A

A/a (bokstaven) A/a (-en, -er); ***ein großes A/kleines a*** en stor A/liten a; ***das A und O einer Sache*** det vesentlige ved en sak; ***von A bis Z*** fra A til Å, fra ende til annen, helt og holdent; ***wer A sagt, muss auch B sagen*** har en sagt A, får en også si B

Aal ål (-en, -er); ***glatt wie ein ~*** glatt/sleip som en ål; ***er windet sich wie ein ~*** han vrir seg som en ål; **a~en** ***sich ~*** slange seg (-et); **~fang** ålefiske (-t); **a~glatt** åleglatt (-, -e)

a.a.O. (am angeführten Ort) sst. (samme sted)

Aas åtsel (-et, -sler), kadaver (-et, -vre); *Mensch:* ***kein ~*** ikke en sjel; *schimpfw:* beist (-et, -), udyr (-et, -); **~fliege** spyflue (-n/-a, -r); **~geier** (åtsel)gribb (-en, -er)

ab *präp* **1.** *örtl:* fra; ***~ Oslo*** fra Oslo; ***~ Lager*** fra lager; **2.** *zeitl:* fra (og med), fra ... av; ***~ heute*** fra i dag av; ***~ ersten Januar*** fra første januar; ***~ sofort*** pr. omgående [pær -]; **3.** ***Preis ~ 100 Kronen*** pris fra 100 kroner; ***für alle Kinder ~ 7 Jahre*** for alle barn fra 7 år og oppover

ab *adv* av, av sted, bort, ned; ***auf und ~*** opp og ned; ***~ ins Bett!*** marsj i seng!; ***der Knopf ist ~*** knappen er (gått) av; ***von jetzt ~*** fra nå av; ***~ und zu*** av og til

abänder|n forandre (-et), endre (-et); **A~ung** forandring (-en/-a, -er), endring

abarbeiten gjøre ferdig (gjør-gjorde-gjort), få unnagjort (fikk-fått); ***eine Schuld ~*** nedbetale (-te) en gjeld ved arbeid; ***sich ~*** slite seg ut (sle(i)t-slitt)

Abart avart (-en/-a, -er), variant (-en, -er); **a~ig** abnorm (-t, -e), pervers (-t, -e)

Abbau **1.** *Erz/Kohle:* utvinning (-en/-a, -er); **2.** *Verminderung:* reduksjon (-en, -er), innskre(n)kning, nedtrapping; *Personal auch:* nedskjæring; **3.** *chem:* nedbryting; **4.** *Abbruch/Zerlegung:* demontering, nedriving; **a~bar** (biologisk) nedbrytbar (-t, -e)

abbauen **1.** *Erz/Kohle:* utvinne (-vant-vunnet); **2.** *reduzieren:* redusere (-te), innskrenke (-et), nedtrappe (-et), trappe ned; ***allmählich ~*** redusere gradvis; **3.** *entfernen:* ta ned (tok-tatt), fjerne (-et), demontere (-te); **4.** *intrans: Mensch:* svekkes (-ktes), reduseres (-rtes), nedbrytes; ***schon ab 30 baut man ab*** allerede fra man er 30 svekkes man; **5.** *chem:* nedbrytes

ab|beißen bite av (be(i)t-bitt); **~beizen** fjerne (-et) kjemisk; **~bekommen** **1.** *losbekommen:* fjerne (-et), få av (fikk-fått); ***einen Deckel ~*** få av et lokk; **2.** *bekommen:* få; ***einen Schaden ~*** få en skade; ***seinen Teil ~*** få sin del; **~berufen** kalle tilbake (-lte); ***den Botschafter ~*** hjemkalle ambassadøren

abbestell|en avbestille (-lte), si opp (sier-sa-sagt); ***ein Abonnement ~*** si opp et abonnement; **A~ung** avbestilling (-en/-a, -er), oppsigelse (-n, -r)

abbezahl|en avbetale (-te), nedbetale; **A~ung** avbetaling (-en/-a, -er), nedbetaling

abbiege|n bøye av (-de), ta av (tok-tatt), dreie (-de), svinge (-te); ***nach links ~*** ta av til/svinge til venstre; **A~spur** avkjøringsfelt (-et, -); **A~ung** avkjøring (-en/-a, -er); *Kurve:* sving (-en, -er)

Abbild avbild(n)ing (-en/-a, -er), (speil)bilde (-t, -r); **a~en** avbilde (-et), gjengi (-ga(v)-gitt), portrettere (-te); **A~ung** avspeiling (-en/-a, -er), gjenspeiling; *Bild:* illustrasjon (-en, -er), avbild(n)ing

abbinden **1.** *Krawatte:* løsne på (-et), ta av (tok-tatt); **2.** *Zement*: størkne (-et), herdes; **3.** *med:* underbinde (-bandt-bundet); **4.** *gastr:* jevne (-et)

Abbitte ***jdm ~ leisten*** be en om unnskyldning (-en/-a, -er), be en om forlatelse (-n)

ab|blasen **1.** *Staub:* blåse bort (-te); **2.** *absagen:* avlyse (-te), avblåse; ***eine Feier ~*** avlyse en fest; **~blättern** **1.** *Pflanzen/Blüten*: miste (-et) bladene, drysse (-et), ry (-dde); **2.** *Farbe/Haut:* skalle av (-et), flasse (av) (-et)

abblend|en **1.** *Auto:* blende ned (-et); **2.** *foto:* minske (-et) blenderåpningen; **A~licht** *Auto:* nærlys (-et, -), dim (-men)

ab|blitzen bli avvist (ble-blitt), få avslag (fikk-fått); ***jdn ~ lassen*** avvise (-te) en; **~blocken** *Sport/fig:* blokkere (-te), parere; **~brausen** *mit Wasser:* dusje (-et), skylle (-lte); *Pflanzen:* dusje

ab|brechen **1.** *Brot/Zweig: trans:* brekke (av) (brakk-brukket), bryte (av) (brøt-brutt); *intrans:* brekke (av); ***der Zweig brach ~*** greina brakk; **2.** *abreißen:* rive ned (re(i)v-revet); ***das Haus ~*** rive (ned) huset; ***das Zelt ~*** ta ned teltet (tok-tatt); **3.** *einstellen:* (av)bryte; ***die Verhandlungen ~*** (av)bryte forhandlingene; **4.** *aufhören:* stanse (-et), slutte (-et), holde opp (holdt-holdt); ***lasst uns jetzt ~!*** la oss slutte nå!

abbremsen bremse opp (-et)

ab|brennen **1.** *intrans:* brenne ned/opp (brant-brent); ***das Haus brannte ~*** huset brant ned; **2.** *trans:* brenne (av) (brente-brent), svi av (-dde); ***der Bauer brannte das Gras ~*** bonden brente (av) gresset; **3.** ***Feuerwerk ~*** sende opp (-te)/tenne på (-nte) fyrverkeri; **4.** *Geld:* ***~gebrannt sein*** være blakk

ab|bringen ***jdn von etw*** ~ få en (bort) fra noe (fikk-fått), få en på andre tanker; **~bröckeln** **1.** *Farbe/Putz:* skalle av (-et), løsne (-et); **2.** *Preise/Aktien*: falle (falt-falt), gå ned(over) (gikk-gått)
Abbruch 1. *Haus:* (ned)rivning (-en/-a, -er); **2.** *Einstellung:* (av)brudd (-et, -), oppgivelse (-n, -r); ~ ***der Verhandlungen*** brudd i forhandlingene; **3.** ***das tat der Freude keinen*** ~ det var ikke noe skår i gleden
abbrühen skålde (-et); *s. auch abgebrüht*
abbrummen ***eine Strafe*** ~ sone (-et) en straff
abbuch|en debitere (-te); ***vom Konto*** ~ belaste (-et) kontoen; **A~ung** debitering (-en/-a, -er)
ab|bummeln avspasere (-te); ***Überstunden*** ~ avspasere overtid; **~bürsten** *Staub/Schnee:* børste av (-et); **~büßen** sone (-et)
Abc abc (-en, -er) [a-be-se]
abchecken sjekke (-et), kontrollere (-te)
Abc-Schütz|e/~in førsteklassing (-en, -er)
ab|dampfen 1. fordampe (-et); **2.** *fig:* dra av gårde (dro(g)-dratt), stikke av (stakk-stukket); **~dämpfen** dempe (-et); ***Stöße*** ~ dempe støt; **~dämmen** demme opp (-et); **~danken** gå av (gikk-gått), takke av (-et), trekke seg (trakk-trukket), tre tilbake (trådte-trådt); *König:* abdisere (-te)
abdeck|en 1. *entfernen:* ta av (tok-tatt), ta bort, fjerne (-et); ***den Tisch*** ~ ta av bordet; **2.** *(zu)decken*: ***die Gartenmöbel*** ~ dekke (-et) til/over hagemøblene; **3.** *wirtsch:* ***den Markt*** ~ dekke/kontrollere (-te) markedet; ***die Bedürfnisse*** ~ dekke behovet; **A~er/in** person (-en, -er)/firma (-et, -er) som fjerner dyrekadaver
ab|dichten tette (igjen) (-et); **~drängen** trenge bort (-te), skyve vekk (skjøv-skjøvet); **~drehen 1.** *Licht/Radio:* slå av (slo-slått), skru av (-dde); ***das Wasser*** ~ skru av vannet; **2.** ***sich*** ~ vende seg bort (-te); **3.** *Schiff:* endre (-et) kurs
Abdruck 1. *Buch:* (opp)trykk (-et, -); **2.** *Finger/Zahn:* avtrykk; **a~en** trykke (opp) (-et)
ab|drücken klemme av/igjen (-mte), trykke (-et) kraftig; *Gewehr:* trykke av; ***sich*** ~ avtegne seg (-et); **~dunkeln** mørklegge (-la-lagt); **~ebben** ebbe ut (-et), avta (-tok-tatt)
Abend kveld (-en, -er), aften (-en, -er); ***eines ~s*** en kveld; ***guten ~!*** god kveld!; ***gestern*** ~ i går kveld; ***heute*** ~ i kveld; ***morgen*** ~ i morgen kveld; ***am späten*** ~ sent på kvelden; ***am gleichen*** ~ samme kveld; ***zu ~ essen*** spise kvelds/aftens; ***es ist noch nicht aller Tage*** ~ den som lever, får se; ***Heiliger*** ~ julaften
Abend|ausgabe aftenutgave (-n/-a, -r); **~blatt** kveldsavis (-en/-a, -er), aftenavis; **~brot** kveldsmat (-en); **~dämmerung** skumring (-en/-a), kvelding; **~essen** kveldsmat (-en); *auch*: middag (-en, -er); **a~füllend** helaftens (-); **~gebet** aftenbønn (-en, -er), kveldsbønn; **~kasse** ***Karten an der*** ~ billetter i kassen før kveldsforestillingen; **~kleid** selskapskjole (-n, -r); **~kurs** kveldskurs (-et, -); **~land** ***das*** ~ Oksidenten, Vesten; **a~ländisch** vesterlandsk (-, -e); **a~lich** (som finner sted) om kvelden, kvelds-; **~mahl** *rel:* nattverd (-en, -er); **~mahlzeit** kveldsmåltid (-et, -er); **~nachrichten** *Radio/TV:* kveldsnyheter *(pl)*, kveldsnytt (-); **~rot** aftenrøde (-n)
abends om kvelden/aftenen; ***spät*** ~ sent på kvelden; ***von morgens bis*** ~ fra morgen til kveld
Abend|schule kveldsskole (-n, -r), aftenskole; **~sonne** kveldssol (-en/-a); **~stern** aftenstjerne (-n/-a, -r); **~stunde** ***in den ~n*** i kveldstimene; **~veranstaltung** kveldsarrangement (-et, -er) [aranʃəmaŋ]
Abenteuer eventyr (-et, -); ***ein erotisches*** ~ et erotisk eventyr; **a~lich** eventyrlig (-, -e), utrolig; **~lust** eventyrlyst (-en/-a, -er)
Abenteurer/in eventyrer (-en, -e, -rne)
Aber *subst* (et) men, aber (-et, -), hake (-n/-a, -r); ***kein ~!*** her er det ikke noe men!; ***die Sache hat ein*** ~ det er et aber med det; ***viele Wenn und*** ~ mye om og men
aber 1. *konj* men; ***wenn du ~ nicht kommen kannst ...*** men hvis du ikke kan komme ...; ***oder*** ~ eller også; **2.** *verst adv* sannelig, jammen, jo, virkelig; ***das ist ~ gut*** det er jammen godt; ***sie ist ~ hübsch*** hun er virkelig pen; **3.** *interj* ~ ***doch!*** joda!; ~ ***ja!*** ja visst!, joda!; ~ ***gern!*** ja, gjerne!; ~ ***nein!*** å nei!
Aber|glaube overtro (-en/-a); **a~gläubisch** overtroisk (-, -e)
aberkenn|en ***jdm etw*** ~ frakjenne (-nte) en noe, fradømme (-mte) en noe; **A~ung** fradømmelse (-n, -r), frakjennelse
aber|malig gjentatt (-, -e); **~mals** en gang til, igjen, atter en gang, på nytt; **~tausend** mange tusen, tusenvis (av); ***tausende und ~e*** tusener og atter tusener; ***~e von Vögeln*** tusenvis av fugler
Aberwitz uforstand (-en), vanvidd (-et); **a~ig** vanvittig (-, -e), tåpelig
abfahr|en 1. *verreisen:* dra (dro(g)-dratt), reise/kjøre (-te) (av gårde); ***ich fahre morgen ab*** jeg drar i morgen; ***ins Tal*** ~ kjøre ned i dalen; **2.** *Verkehrsmittel:* gå (gikk-gått); ***der Zug fährt ab*** toget går; **3.** *mit Skiern:* sette utfor (satte-satt); **4.** *Müll:* kjøre bort/vekk; **5.** ***auf***

etw ~ *umg* være hekta på noe; **6.** *abnutzen:* kjøre ned, kjøre i stykker; ***abgefahrene Autoreifen*** nedslitte dekk

Abfahrt 1. *Reise:* avreise (-n/-a, -r); **2.** *Verkehrsmittel:* avgang (-en, -er); **3.** *Ski:* utforrenn (-et, -), utforkjøring (-en/-a); **4.** *von der Autobahn:* avkjørsel (-en, -sler), avkjøring

Abfahrts|lauf *Ski:* utforrenn (-et, -), utfor (-); **~piste** utforløype (-n/-a, -r); **~zeit** *Verkehr:* avgangstid (-en/-a, -er)

Abfall 1. *Müll:* avfall (-et), søppel (-et); **2.** *Abhang:* helling (-en/-a, -er), skråning; **3.** *rel:* frafall; **4.** *Reduktion:* reduksjon (-en, -er), senkning, svekkelse (-n, -r); ~ ***des Druckes*** reduksjon av trykket; **~beseitigung** renovasjon (-en, -er); **~eimer** søppelbøtte (-n/-a, -r), avfallsbøtte

ab|fallen 1. *Blätter:* falle (av/ned) (falt-falt); **2.** *Gelände:* helle (-et), skråne (-et); **3.** *schwächer werden:* falle, minske (-et), reduseres (-rtes); ***der Druck fällt*** ~ trykket reduseres; ***in der Leistung*** ~ sakke akterut (-et), bli dårligere (ble-blitt)

abfällig nedsettende (-), foraktelig (-, -e)

Abfall|produkt avfallsprodukt (-et, -er); **~verwertung** avfallsgjenvinning (-en/-a, -er)

ab|fälschen forandre (-et) retning; ***einen Ball*** ~ skru (-dde) en ball; **~fangen 1.** *erwischen:* snappe (opp) (-et), fange (opp) (-et), få tak i (fikk-fått); *Person auch:* innhente (-et); **2.** ***das Flugzeug*** ~ bringe flyet under kontroll (brakte-brakt); **3.** *Schlag:* parere (-te); **4.** *Stoß:* dempe (-et); **~färben** farge av (-et); ***auf etw*** ~ smitte av/over (-et) på noe; **~fassen** avfatte (-et), formulere (-te); **~faulen** råtne bort (-et); **~feiern** avspasere (-te); ***Überstunden*** ~ avspasere overtid; **~feilen** file av/bort (-te)

abfertig|en 1. *Paket:* ekspedere (-te); **2.** *Zoll:* (toll)klarere; **3.** *fig:* ***jdn (kurz)*** ~ avvise (-te) en, avfeie (-de) en; **A~ung 1.** *Paket:* ekspedering (-en/-a, -er); **2.** *Zoll:* klarering; **3.** *Flughafen:* innsjekking

Abfertigungs|halle *Flughafen:* avgangshall (-en, -er); **~schalter** innsjekkingsskranke (-n, -r)

abfeuern avfyre (-te), fyre av

abfind|en 1. *vergüten:* godtgjøre (-gjør-gjordegjort), gi kompensasjon (for) (ga(v)-gitt), *abw* avspise (-te); ***die Erben werden mit je 100 000 Kronen abgefunden*** arvingene får 100 000 kroner hver; *abw* arvingene blir avspist med 100 000 kroner hver; **2.** ***sich mit etw*** ~ avfinne seg med noe (-fant-funnet), finne seg i noe; **A~ung** kompensasjon (-en, -er), vederlag (et, -) godtgjørelse (-n, -r)

ab|flachen 1. *trans:* gjøre flatere (gjør-gjordegjort); **2.** *abnehmen:* flate ut (-et), avta (-tok-tatt); ***das Wachstum flacht*** ~ veksten flater ut; **~flauen** ebbe ut (-et), avta (-tok-tatt); *Wind:* spakne (-et), avta; **~fliegen** fly (bort) (fløy-fløyet); ***ich fliege morgen*** ~ jeg flyr i morgen; *Flugzeug:* starte (-et), lette (-et), ta av (tok-tatt); **~fließen** flyte bort (fløt-flytt), renne ut/vekk (rant-rent), strømme ut (-et)

Abflug *Flugzeug:* start (-en, -er), (fly)avgang (-en, -er); **~halle** avgangshall (-en, -er); **~zeit** avgangstid (-en/-a, -er)

Abfluss ~*stelle/Abfließen:* avløp (-et, -), utløp; ~ ***der Waschmaschine*** avløpet til vaskemaskinen; *Badewanne:* sluk (-en, -er); *See:* utløp; ~ ***von Kapital*** kapitalflukt (-en/-a); **~kanal** avløpskanal (-en, -er); **~rohr** avløpsrør (-et, -)

Abfolge rekkefølge (-n, -r)

ab|fordern ***jdm etw*** ~ kreve (-de)/forlange (-te) noe av en; **A~frage** *comp:* oppslag (-et, -), forespørsel (-en, -sler); **~fragen 1.** (ut)spørre (spør-spurte-spurt), eksaminere (-te); ***jdn Vokabeln*** ~ høre (-te) en i gloser; **2.** *comp:* ***Informationen*** ~ hente ut/ned (-et) informasjon; **~fressen** ete opp (åt-ett), snauspise (-te); **~frieren** fryse (frøs-frosset); ***sich die Zehen*** ~ fryse av seg tærne

Abfuhr 1. *Abtransport:* bortkjøring (-en/-a, -er); ~ ***von Müll*** bortkjøring av søppel, renovasjon (-en, -er); **2.** *Abweisung:* avvisning, kurv (-en, -er), smekk (-en, -er); ***jdm eine*** ~ ***erteilen*** avvise en, gi en kurven; ***sich eine*** ~ ***holen*** lide nederlag (-et, -), få seg en smekk

abführ|en 1. ***jdn*** ~ føre (-te) en bort/vekk; *verhaften:* anholde (-holdt-holdt), arrestere (-te), ta i forvaring (tok-tatt); *Wärme/Gas:* lede (-et) bort; **2.** *bezahlen:* betale (-te), overføre; **3.** *med:* virke (-et) avførende; **A~mittel** avføringsmiddel (-et, -dler); **A~ung** bortføring (-a/-en, -er)

abfüll|en fylle (-lte), tappe (på) (-et); ***eine Flasche*** ~ fylle (opp) en flaske; **A~ung** tapping (-en/-a -er)

Abgabe 1. *Bericht/Erklärung/Souveränität:* avgivelse (-n, -r); **2.** *Schule/Uni:* ~ ***der Hausarbeit*** avlevering (-en/-a, -er)/innlevering av hjemmeoppgaven; **3.** *Geld:* avgift (-en/-a, -er); ***Steuern und ~n*** skatter og avgifter

abgaben|frei avgiftsfri (-tt, -e); **~pflichtig** avgiftspliktig (-, -e)

Abgabetermin innleveringsfrist (-en, -er)

Abgang 1. *Person: von einer Stelle:* avgang (-en, -er); ***nach dem ~ von der Schule*** etter å ha gått ut av skolen; ***es war ein starker ~*** det var en virkningsfull sorti (-en, -er); ***sich einen guten ~ verschaffen*** etterlate et godt inntrykk; **2.** *Verkehrsmittel:* avgang; **3.** *Post:* avgang, utsendelse (-n, -r)

Abgangs|prüfung avgangseksamen (-en, -er); **~zeugnis** avgangsvitnemål (-et, -)

Abgas avgass (-en, -er), eksos (-en), utslipp (-et, -); **a~arm** *Auto:* som slipper ut lite eksos

abgearbeitet utslitt (-, -e), nedkjørt

ab|geben 1. *übergeben:* (over)levere (-te), avlevere, innlevere; ***einen Brief ~*** (over)levere et brev; ***etw zur Aufbewahrung ~*** levere noe til oppbevaring; **2.** *Sport:* ***den Ball an jdn ~*** spille (-lte) ballen til en; **3.** *Stimme/Erklärung/Macht/Wärme:* avgi (-ga(v)-gitt); **4.** *Schuss:* avfyre (-te); **5.** *Urteil:* felle (-lte); **6.** *machen:* gjøre (gjorde-gjort); ***eine gute Figur ~*** gjøre en god figur; **7.** *sich eignen:* egne seg til (-et), passe til (-et); ***er gibt einen guten Lehrer ~*** han passer til å være lærer; **8.** *befassen:* ***sich mit etw/jdm ~*** beskjeftige seg (-et) med noe/n, ha befatning med noe/n (hadde-hatt)

abge|brannt *ohne Geld:* blakk (-kt, -kke), pengelens (-); **~brüht** *fig:* hardhudet (-, -e), hardkokt, forherdet; **~droschen** forslitt (-, -e), banal (-t, -e); **~feimt** slu (-), utspekulert (-, -e), perfid (-, -e); **~fuckt** *heruntergekommen:* forkommen (-t, -komne); *mies:* dritt-; ***ein ~er Job*** en drittjobb; **~griffen** (for)slitt (-, -e); *fig auch:* klisjéaktig (-, -e); **~hackt** *fig:* opphakket (-, -e), stakkato (-); **~härtet** *fig:* herdet (-, -e), følelseskald (-t, -e)

abgehen 1. *Fleck/Knopf:* gå av (gikk-gått); **2.** *verlassen:* gå fra, gå bort/vekk; ***von der Schule ~*** gå ut av skolen; *fig:* ***von seiner Meinung ~*** forandre mening; ***sie geht nicht davon ab*** hun holder fast ved det; **3.** *fehlen:* mangle (-et); ***mir geht die Geduld dafür ab*** jeg mangler tålmodighet til det; **4.** *verlaufen:* (fore)gå, forløpe (-løp-løpt); ***es wird nicht ohne Streit ~*** det vil ikke gå uten krangel

abge|hetzt oppjaget (-, -e), oppkavet, stresset; **~kämpft** utmattet (-, -e), utslitt; **~kartet *~es Spiel*** avtalt (-, -e) spill; **~klärt** *fig:* avklart (-, -e); **~legen** avsides (-), avsidesliggende (-); **~macht** avgjort (-, -e), besluttet; **~neigt** uvillig (-, -e), avvisende (-); ***nicht ganz ~ sein, etw zu tun*** ikke stille seg helt avvisende til å gjøre noe; **~nutzt** (ned)slitt (-, -e), loslitt

Abgeordnete/r (folkevalgt) representant (-en, -er), parlamentsmedlem (-met, -mer), delegat (-en, -er), (en) delegert (den ~e, ~e, de ~e)

abge|packt ferdigpakket (-, -e); **~rissen** *zerlumpt:* loslitt (-, -e); *Sprache/Gedanken:* usammenhengende (-)

Abgesandte/r utsending (-en, -er)

abgeschlagen *Sport:* ***sie sind weit ~ in der Tabelle*** de ligger langt bak i tabellen

abgeschieden ensom (-t, -me), avsides (-); **A~heit** isolerthet (-en), tilbaketrukkethet

abge|schlossen 1. *Haus:* (av)stengt (-, -e); **2.** *System:* lukket; **3.** *beendet:* avsluttet; ***ein ~schlossenes Kapitel*** et avsluttet kapittel; **~schmackt**; *fig:* platt (-, -e), smakløs (-t, -e); **~sehen ~ *von*** bortsett fra, unntatt; ***~ davon, dass sie ...*** bortsett fra at hun ...; **~spannt** trøtt (-, -e), utmattet, sliten (-t, -tne); **~standen** *Getränk:* doven (-t, -vne), ufrisk (-t, -e); **~storben** død (-t, -e); *Gliedmaßen:* følelsesløs (-t, -e), bortdoven (-t, -vne)

abgestumpft *fig:* avstumpet (-, -e), sløv (-t, -e), ufølsom (-t, -me); **A~heit** avstumpethet (-en), sløvhet

abge|takelt utlevd (-, -e), avdanket (-, -e); **~tragen** *Kleidung/Schuhe:* slitt (-, -e)

abge|winnen *einer Sache etw ~ können* finne noe positivt ved en ting (fant-funnet); ***jdm ein Lächeln ~*** få en til å smile (fikk-fått); **~wöhnen *sich/jdm etw ~*** venne (-nte) seg/en av med noe

abgezählt *~es Geld* nøyaktig (-, -e) beløp

abgezehrt avmagret (-, -e), uttært

abgießen helle vekk/ut (-lte); *tech:* støpe av (-te)

Abglanz avglans (-en, -er), gjenskinn (-et, -)

abgleichen jevne ut (-et), justere (-te)

abgleiten gli (ned/utfor) (gled-glidd); ***seitwärts ~*** skjene ut (-te), skjene til siden

Ab|gott avgud (-en, -er); **a~göttisch** avguderisk (-, -e); ***jdn ~ lieben*** elske en grenseløst, forgude en

ab|grasen 1. *Felder ~* snaubeite (-et) jorder; **2.** *fig:* ***die Geschäfte ~*** tråle gjennom (-te) butikkene; **~grenzen** avgrense (-et)

Ab|grund avgrunn (-en, -er), gap (-et, -), stup (-et, -); ***am Rande des ~s*** på kanten av stupet; **a~gründig** avgrunnsdyp (-t, -e); *rätselhaft:* gåtefull (-t, -e); **a~grundtief** grenseløs (-t, -e), umåtelig (-, -e); ***jdn ~ hassen*** hate en av hele sitt hjerte

abgucken *jdm etw ~* avlure (-te) en noe; *Schule*: jukse (-et), fuske (-et), skrive av (skre(i)v-skrevet)

Abguss 1. *Abbildung:* avstøpning (-en/-a, -er); **2.** *Ausguss:* utslagsvask (-en, -er), avløp (-et, -)

ab|hacken hakke av (-et), hogge/hugge av (-gde); **~haken 1.** ***die Namen*** ~ krysse av (-et) navnene; **2.** *für erledigt erklären:* erklære (-te) (for) avsluttet, si seg ferdig med (sier-sa-sagt); ***das Thema können wir*** ~ det temaet kan vi si oss ferdig med; **~halten 1.** *fernhalten:* ***jdn von etw*** ~ hindre (-et) en i noe, avholde en fra noe (-holdt-holdt), holde en borte fra noe; ***du kannst mich nicht von dem Versuch*** ~ du kan ikke hindre meg i å prøve; ***der Geruch hält die Fliegen ab*** lukta holder fluene borte; **2.** *Kurs/Sitzung/Gottesdienst:* holde

ab|handeln ***ein Thema*** ~ behandle (-et) et tema inngående; **~handenkommen** bli borte (ble-blitt), gå tapt (gikk-gått); ***es ist mir abhandengekommen*** det er blitt borte for meg

Ab|handlung avhandling (-en/-a, -er); **~hang** bakke (-n, -r), skråning (-en/-a, -er), skrent (-en, -er)

abhäng|en 1. *Bild:* ta ned (tok-tatt); **2.** *Konkurrenten:* riste av seg (-et), legge bak seg (la-lagt); **3.** *Anhänger:* koble/kople fra (-et); **4.** ***von etw/jdm*** ~ avhenge av noe/n (-hang-hengt), være avhengig av noe/n (er-var-vært), komme an på noe/n (kom-kommet); ***es hängt vom Ergebnis ab*** det avhenger av resultatet; **~ig** avhengig (-, -e), ufri (-tt, -e); ***von etw/jdm*** ~ ***sein*** være avhengig av noe/n; **A~igkeit** avhengighet (-en, -er)

abhärt|en herde (-et); ***sich*** ~ herde seg, herdes; *s. abgehärtet*; **A~ung** *fig:* herding (-en/-a, -er)

ab|hauen 1. *Baum:* hogge/hugge (ned) (-gde), felle (-lte); *Finger:* hugge av; **2.** *fig:* forsvinne (-svant-svunnet), stikke av (stakk-stukket), *umg* pigge (-et) av; ***hau ab!*** stikk av!, kom deg vekk!; **~häuten** flå (-dde)

abheben 1. *Deckel:* ta av (tok-tatt); **2.** *Geld:* heve (-et), ta ut (tok-tatt); **3.** *Flugzeug:* lette (-et), ta av; **4.** *sich unterscheiden:* ***sich*** ~ skille seg ut (-lte), stikke seg ut (stakk-stukket); ***sich von den anderen*** ~ stikke seg ut fra de andre

ab|heften sette i en perm/i ei mappe (satte-satt); **~heilen** gro (-dde), leges; ***die Wunde heilt*** ~ såret gror; **~helfen** avhjelpe (-hjalp-hjulpet), bringe i orden (brakte-brakt); ***einem Mangel*** ~ avhjelpe en mangel; **~hetzen** ***sich*** ~ stresse (-et), fly vettet av seg (fløy-fløyet)

Abhilfe hjelp (-en/-a), utvei (-en -er); ~ ***schaffen*** skaffe hjelp, finne en utvei

abhobeln høvle av (-et)

abhol|en (av)hente (-et); ***jdn vom Bahnhof*** ~ hente/møte (-te) en på stasjonen; **A~ung** (av)henting (-en/-a, -er)

ab|holzen *Bäume:* hogge/hugge ned (-gde); *Gebiet:* snauhogge; **~horchen 1.** (av)lytte (-et); ***ein Gespräch*** ~ avlytte en samtale; **2.** *med:* ***jdn*** ~ lytte på en

abhör|en 1. *tele:* avlytte (-et); **2.** *med:* lytte på; **3.** ***die Schüler*** ~ høre (-te) elevene (i leksene); **A~gerät** avlyttingsutstyr (-et, -); **A~wanze** skjult mikrofon (-en, -er)

Abitur avsluttende eksamen (-en, -er) fra videregående skole (studieretning for allmenne, økonomiske, administrative fag); *früher:* (en) (examen) artium [artsium]; **~ient/in** elev (-en, -er) som skal avlegge/har avlagt eksamen fra videregående skole; **~zeugnis** avgangsvitnemål (-et, -) fra videregående skole

abjagen ***jdm etw*** ~ ta noe fra en (tok-tatt), *umg* snappe (-et) noe vekk fra en

ab|kanzeln ***jdn*** ~ overhøvle (-et) en, skjelle (-lte) en ut; **~kappen** kappe av (-et); **~kapseln** kapsle inn (-et); *fig:* ***sich von der Außenwelt*** ~ isolere seg (-te) fra omverdenen, *umg* mure seg (-te) inne; **~kaufen 1.** ***jdm etw*** ~ kjøpe noe av en (-te); **2.** *glauben:* tro (-dde); ***und das sollen wir dir ~?*** og det vil du vi skal tro på?

Abkehr (en) avstandtaken (-) (fra), brudd (-et, -) (med); ***ihre ~ von den Traditionen*** hennes brudd med tradisjonene; **a~en** ***sich von etw*** ~ vende seg (-te)/snu seg (-dde) bort fra noe

ab|kippen *Abfall:* tømme (-mte), tippe (-et); **~klappern** oppsøke (-te) etter tur; ***alle Geschäfte der Stadt*** ~ gå i alle butikkene i byen (gikk-gått); **~klären** *fig:* avklare (-te), klargjøre (-gjør-gjorde-gjort), klarlegge (-la-lagt); *s. abgeklärt*

Abklatsch dårlig kopi (-en, -er), dårlig etterligning (-en/-a, -er)

ab|klemmen klemme (sammen) (-mte); **~klingen** avta (-tok-tatt), stilne (-et), dø ut (døde-dødd); **~klopfen 1.** *Schnee:* banke av/bort (-et); ***sich den Schnee*** ~ børste av seg (-et) snøen; **2.** ***die Informationen auf ihre Glaubwürdigkeit*** ~ gå opplysningene nærmere etter i sømmene (gikk-gått)

ab|knabbern bite av (be(i)t-bitt), knaske (-et); *Knochen:* gnage av (-de); **~knallen** plaffe ned (-et); **~kneifen** knipe av (kne(i)p-knepet); **~knicken 1.** *intrans:* knekke (knakk-knekt), brekke (brakk-brukket); *sich krümmen:* bøye seg (-de); *Verkehr:* bøye av, svinge (-te); ***~de Vorfahrt*** trafikk som bøyer av har forkjørsrett; **2.** *trans:* brekke (av), knekke (-kte); **~knöpfen 1.** *Kapuze:* kneppe av (-et); **2.** *fig:* ***jdm Geld*** ~ loppe (-et) en for penger; **~knutschen** ***jdn*** ~ kysse (-et) og klemme (-mte) en;

sich ~ kline (-te) (med hverandre); **~kochen** koke (opp) (-te); **~kommandieren** beordre (-et), utkommandere (-te)

abkommen komme bort/vekk (fra) (kom-kommet); ***vom Thema*** ~ avvike fra temaet (-ve(i)k-veket); ***vom Kurs*** ~ komme ut av kurs; ***vom Weg*** ~ gå vill/feil (gikk-gått); **A~** avtale (-n, -r), overenskomst (-en, -er), traktat (-en, -er)

abkömm|lich disponibel (-t, -ble); ***ich bin nicht*** ~ jeg kan ikke komme fra; **A~ling** etterkommer (-en, -e, -rne), ætling (-en, -er)

ab|koppeln koble/kople fra (-et), frakoble, løse (fra) (-te); **~kratzen 1.** *Farbe:* skrape av (-te); **2.** *sterben:* dø (døde-dødd), *vulg* krepere (-te); **~kriegen** *s. abbekommen*

abkühl|en (av)kjøle (-te), kjøle av; ***lass die Kartoffeln*** ~ la potetene kjøle av; ***sich*** ~ avkjøle seg; **A~ung** avkjøling (-en/-a, -er)

abkürz|en forkorte (-et), korte av/inn/ned; ***den Weg*** ~ korte ned veien; ***ein Wort*** ~ forkorte et ord; **A~ung 1.** nedkorting (-en/-a, -er), innkorting, avkorting, forkorting; **2.** *Weg:* ***ich kenne eine*** ~ jeg kjenner en snarvei (-en, -er); **3.** *Wort:* forkortelse (-n, -r), forkorting

abküssen rundkysse (-et)

ablade|n *Auto:* lesse av (-et); ***den Wagen*** ~ lesse av bilen; *Schiff:* losse (-et); **A~platz** fylling (-en/-a, -er), tipp (-en, -er)

Ablage 1. *Ablegen:* arkivering (-en/-a, -er); **2.** *Stelle:* oppbevaringssted (-et, -er), arkiv (-et, -er); **3.** *Regal:* hylle (-n/-a, -r)

ablager|n 1. *Wein/Holz:* lagre (-et); **2.** *Schlamm:* avleire (-et); ***sich*** ~ avleire seg, bunnfelle seg (-lte); **A~ung 1.** *Wein/Holz:* lagring (-en/-a, -er); **2.** *Schlamm:* avleiring, bunnfall (-et, -)

Ablass *rel:* avlat (-en); **~brief** avlatsbrev (-et, -); **a~en 1.** *Flüssigkeit:* slippe ut (slapp-sluppet), tappe (ut) (-et); **2.** *verzichten:* ***von etw*** ~ avstå fra noe (-stod-stått), gi avkall på noe (ga(v)-gitt); ***von jdm*** ~ la en være i fred (lot-latt)

Ablauf 1. ***nach ~ des Wassers*** etter at vannet har rent ut; *Dusche:* avløp (-et, -), sluk (-en, -er); **2.** *Verlauf:* forløp (-et, -), gang (-en), avvikling (-en/-a, -er); ***der ~ der Sache*** sakens gang; ***der ~ des Programms*** avviklingen av programmet; **3.** *Zeitablauf:* utløp; ***nach ~ der Frist*** etter fristens utløp; ***nach ~ einer Woche*** etter at en uke er/var gått

ab|laufen 1. *Wasser:* renne bort/av/ut (-nte); **2.** *Zeit:* løpe ut (løp-løpt), utløpe; ***die Zeit läuft*** ~ tiden løper ut; ***die Frist ist ~gelaufen*** fristen er utløpt/ute; *Pass:* utløpe; **3.** *verlaufen:* gå (gikk-gått), forløpe; ***alles ist gut ~gelaufen*** alt gikk godt; **4.** *aufsuchen:* oppsøke (-te); ***alle Läden*** ~ gå i/oppsøke alle butikkene; **5.** ***sich die Beine*** ~ løpe beina av seg; **6.** ***jdm den Rang*** ~ overgå en, *pop* ta innersvingen på en (tok-tatt)

Ablaut avlyd (-en, -er), vokalveksel (-en, -sler)

Ableben bortgang (-en, -er), død (-en)

ablecken *Teller:* slikke av (-et)

ablegen 1. *Kleidung:* ta av (tok-tatt), legge fra seg (la-lagt); ***willst du ~?*** vil du ta av deg yttertøyet?; ***die Jacke im Flur*** ~ henge (-te) fra seg jakken i gangen; ***abgelegte Kleider*** avlagte klær; **2.** *archivieren:* arkivere (-te), lagre (-et) *(auch comp)*; **3.** *Schiff:* gå (gikk-gått), legge fra; **4.** *Eid/Examen/Geständnis:* avlegge; ***von etw Zeugnis*** ~ vitne (-et) om noe

Ableger *bot:* avlegger (-en, -e, -rne)

ablehn|en avvise (-te), tilbakevise, vegre (-et), avslå (-slo-slått); ***Hilfe*** ~ avslå hjelp; ***einen Vorschlag*** ~ forkaste (-et) et forslag; **~end** avvisende (-), negativ (-t, -e); **A~ung** avvisning (-en/-a, -er), vegring, avslag (-et, -)

ableisten fullføre (-te), utføre; ***den Wehrdienst*** ~ avtjene (-te) verneplikten

ableit|en 1. *Wasser/Wärme:* avlede (-et), lede bort; **2.** *folgern:* avlede, utlede, dedusere (-te); **3.** *ling:* ***das ist aus dem Englischen abgeleitet*** det kommer fra engelsk (kom-kommet); **A~ung 1.** *Wasser:* bortled(n)ing (-en/-a, -er); **2.** *Folgerung:* avledning (-en/-a, -er), deduksjon (-en, -er); *ling:* avledning

ab|lenken 1. *Richtung ändern:* forandre (-et) retning (på), avlede (-et); ***den Verdacht von jdm*** ~ avlede mistanken fra en; **2.** *zerstreuen:* avlede, adspre(de) (-spredte), distrahere (-te), få på andre tanker (fikk-fått); ***lenk mich nicht ~!*** ikke forstyrr meg!

Ablenkung 1. *Richtungsänderung:* retningsforandring (-en/-a, -er), avledning; **2.** *Zerstreuung:* avkobling (-en/-a, -er), adspredelse (-n, -r); **~smanöver** avledningsmanøver (-en, -vre)

ables|en 1. *Strom:* avlese (-te), lese av; **2.** ***von den Lippen*** ~ lese på munnen; **A~ung** avlesing (-en/-a, -er)

ableugnen *etw* ~ nekte (-et) for noe, benekte noe

ablichten fotografere (-te); *kopieren:* fotokopiere

abliefer|n (av-/inn-/over)levere (-te); ***ein Paket*** ~ avlevere en pakke; **A~ung** (av-/inn-/over-)levering (-en/-a, -er)

ablös|en 1. *entfernen:* løse (-te), fjerne (-et), løsne (-et); ***das Etikett*** ~ fjerne etiketten; **2.** ***sich*** ~ løsne; ***die Netzhaut hat sich abgelöst*** netthinnen har løsnet; **3.** *abwechseln:* avløse (-te); ***sich bei der Arbeit*** ~ avløse hverandre med/i arbeidet; **A~ung 1.** *Entfernen:* fjerning (-en/-a, -er); **2.** ~ ***der Netzhaut*** løsning av netthinnen; **3.** *Wechsel:* avløsning

ab|luchsen ***jdm etw*** ~ lure (-te) noe fra en; **~lutschen** slikke av (-et)

abmach|en 1. *entfernen:* fjerne (-et), ta bort (tok-tatt); **2.** *vereinbaren:* avtale (-te), avgjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***abgemacht!*** det er en avtale!; **A~ung** avtale (-n, -r), overenskomst (-en, -er)

abmagern bli mager (ble-blitt), avmagres

Abmagerung avmagring (-en/-a); **~skur** avmagringskur (-en, -er), slankekur

abmahn|en formane (-te); **A~ung** formaning (-en/-a, -er)

Abmarsch avmarsj (-en, -er); **a~ieren** avmarsjere (-te), marsjere bort

abmeld|en 1. *trans:* melde ut (-te), si opp (sier-sa-sagt); ***sie hat ihn von der Schule abgemeldet*** hun har meldt ham ut av skolen; ***das Telefon*** ~ si opp telefonen; ***das Auto*** ~ avregistrere (-te) bilen; **2.** ***sich*** ~ melde seg ut, avmelde seg; *Umzug:* melde flytting; *comp:* logge (seg) ut (-et), logge av; ***sich aus einem Verein/von der Schule*** ~ melde seg ut av en forening/ut av skolen; **3.** *fig:* ***er ist bei mir abgemeldet*** jeg er ferdig med ham; **A~ung** avmelding (-en/-a, -er), utmelding; *Umzug:* flyttemelding

abmess|en måle (opp) (-te); ***die Höhe*** ~ måle høyden; **A~ung** (opp)måling (-en/-a, -er); *Dimension:* dimensjon (-en, -er)

ab|mildern mildne (-et), svekke (-et); **~montieren** demontere (-te)

ABM-Stelle tiltaksjobb (-en, -er); ***eine*** ~ ***haben*** være på tiltak; *s. Arbeitsbeschaffungsmaßnahme*

ab|mühen ***sich*** ~ anstrenge seg (-te), streve (-de), kave (-et); **~murksen** snikmyrde (-et), slå i hjel (slo-slått), *umg* kverke (-et); **~mustern** *marit:* mønstre av (-et); **~nabeln** *Geburt:* navle (-et), klippe (-et) over navlestrengen; ***sich von den Eltern*** ~ rive seg løs fra foreldrene (re(i)v-revet); **~nagen** gnage av (-de)

abnäh|en sy inn (-dde); **A~er** innsnitt (-et, -)

Abnahme 1. *Entfernung:* fjerning (-en/-a, -er); ~ ***des Verbands*** fjerning av forbindingen; **2.** *Verminderung:* minsking, reduksjon (-en, -er), svinn (-et, -), nedgang (-en, -er); ~ ***des Druckes*** minsking av trykket; ~ ***des Gewichts*** nedgang i vekten, reduksjon av vekten; **3.** *wirtsch:* avtak (-et, -), kjøp (-et, -); ~ ***finden*** omsettes, selges, bli solgt; **4.** *med:* amputering; **5.** ~ ***eines Bauwerks*** godkjenning og overtakelse (-n, -r) av et bygg; **6.** ~ ***des Führerscheins*** inndraging av førerkortet

abnehmbar avtakbar (-t, -e)

abnehm|en 1. *wegnehmen:* ta av/fra/ned/bort (tok-tatt); *Bart:* ta bort; *Mütze:* ta av; *Wäsche:* ta ned; ***den Hörer*** ~ ta telefonen; ***jdm etw*** ~ ta noe fra en, frata en noe; ***(jdm) den Führerschein*** ~ inndra førerkortet (-dro(g)-dratt); *med:* amputere (-te); **2.** *leichter/weniger werden:* minske (-et), avta; ***die Kräfte nehmen ab*** kreftene avtar; *Fieber/Gewicht:* gå ned (gikk-gått); ***sie hat abgenommen*** hun har gått ned i vekt; ***10 kg abnehmen*** gå ned 10 kg; **3.** *Waren:* kjøpe (-te); **4.** *Gebäude:* kontrollere (-te) og overta; **5.** *entlasten:* ***jdm etw*** ~ avlaste (-et) en for noe; ***jdm die Tasche*** ~ bære vesken for en (bar-båret); **6.** *empfangen:* ***jdm etw*** ~ ta imot/motta noe fra en; ***jdm einen Eid*** ~ ta en i ed; **7.** *glauben:* tro (på) (-dde); ***diese Geschichte nimmt uns niemand ab*** denne historien vil ingen tro på; **A~er/in** kjøper (-en, -e, -rne), kunde (-n, -r)

Abneigung motvilje (-n), aversjon (-en, -er), antipati (-en, -er); ***gegen etw eine*** ~ ***haben*** ha aversjon mot noe

abnorm abnorm (-t, -e); **A~ität** abnormitet (-en, -er)

abnötigen ***jdm etw*** ~ avtvinge en noe (-tvang-tvunget)

abnutz|en slite (ut) (sle(i)t-slitt); ***eine abgenutzte Hose*** en (ut)slitt bukse; **A~ung** slitasje (-n, -r)

Abonn|ement abonnement (på) (-et, -er) [-maŋ]; **~ent/in** abonnent (-en, -er); **a~ieren** ***eine Zeitung*** ~ abonnere (-te) på en avis

abordn|en delegere (-te), sende (-te) som representant; **A~ung** delegasjon (-en, -er), deputasjon

Abort *WC:* toalett (-et, -er)

ab|packen pakke inn (-et); **~gepackte Ware** ferdigpakket vare; **~passen** *Zeitpunkt:* avvente (-et); ***jdn*** ~ passe (-et) en opp, vente på en; **~pfeifen** *Sport:* blåse av (-te); **~pflücken** plukke av (-et); **~plagen** ***sich*** ~ anstrenge seg (-te), streve (-de), slite (sle(i)t-slitt); **~prallen** kastes tilbake, sprette tilbake (spratt-sprettet); *fig:* prelle av (-et), ***an ihr prallt alles ab*** alt preller av på henne; **~putzen** pusse (av) (-et), gjøre re(i)n (gjør-gjorde-gjort)

ab|quälen ***sich*** ~ plage seg (-de), streve (-de), slite (sle(i)t-slitt); ***sich mit etw/jdm*** ~ ha et svare strev med noe/n (hadde-hatt); **~qualifizieren** nedvurdere (-te); **~quetschen** klemme av (-mte); **~rackern** ***sich*** ~ slite seg ut (sle(i)t-slitt); **~rahmen** ***die Milch*** ~ skumme av (-et) fløten; **~rasieren** barbere (vekk) (-te); **~raten** ***jdm von etw*** ~ fraråd (-dde)/fraråde (-et) en noe; **~räumen** **1.** rydde bort (-et); ***den Tisch*** ~ rydde av/ta av bordet (tok-tatt); **2.** ***Preise*** ~ vinne priser (vant-vunnet); **~reagieren** ***sich*** ~ avreagere (-te)

abrechn|en **1.** *Bilanz ziehen:* gjøre opp (gjør-gjorde-gjort), avregne (-et); ***die Kasse*** ~ gjøre opp kassen; **2.** *abziehen:* fraregne (-et), trekke fra (trakk-trukket); ***die Mehrwertsteuer*** ~ trekke fra merverdiavgiften; **3.** *fig:* ***mit jdm*** ~ gjøre opp med en, ta et oppgjør med en (tok-tatt)

Abrechnung **1.** *Bilanz:* oppgjør (-et, -), regnskap (-et, -), avregning (-en/-a, -er); **2.** *Abzug:* fradrag (-et, -); **3.** *fig:* oppgjør, regnskap; ***die Stunde der*** ~ oppgjørets time

Abrede ***in*** ~ ***stellen*** bestride (-stred-stridd), benekte (-et), nekte for

ab|regen ***sich*** ~ hisse seg ned (-et); **~reiben** gni (av) (gned-gnidd), frottere (-te)

Abreis|e avreise (-n/-a, -r); **a~en** reise (bort/sin vei) (-te), dra (av sted/av gårde) (dro(g)-dratt)

abreiß|en **1.** *trans:* rive (ned/løs/av) (re(i)v-revet); ***ein Haus*** ~ rive et hus; ***ein Blatt Papier*** ~ rive av et ark; **2.** *sich ablösen:* gå av (gikk-gått), løsne (-et), ryke (røk-røket); ***der Knopf ist abgerissen*** knappen løsnet; **3.** *enden:* ta slutt (tok-tatt), bli avbrutt (ble-blitt); ***die Unfälle reißen nicht ab*** ulykkene tar ikke slutt; **A~kalender** avrivningskalender (-en, -e, -rne)

abricht|en dressere (-te); **A~ung** dressur (-en, -er)

abriegel|n lukke (-et), stenge (-te), sperre av (-et) **A~ung** avsperring (-en/-a, -er)

abringen ***jdm etw*** ~ avtvinge en noe (-tvang-tvunget), fravriste (-et) en noe

Abriss **1.** *Abbruch:* (ned)riving (-en/-a, -er); **2.** *Entwurf:* utkast (-et, -), skisse (-n/-a, -r); ***ein kurzer*** ~ ***des Inhalts*** en kort oversikt (-en, -er) over innholdet

ab|rollen **1.** *trans:* ***Papier*** ~ rulle av (-et) papir; *Faden:* vikle av (-et); **2.** *wegrollen:* rulle/trille (-et) bort *od.* vekk; **~rücken** **1.** *trans:* rykke bort (-et), skyve til side (skjøv-skjøvet); *intrans:* flytte seg (-et); ***ich rückte von ihr*** ~ jeg flyttet meg bort fra henne; **3.** *fig:* ***von etw/jdm*** ~ distansere seg (-te) fra noe/n, ta avstand fra noe/n (tok-tatt)

Abruf **1.** ***auf*** ~ etter avtale; ***etw auf*** ~ ***kaufen*** kjøpe noe for suksessiv levering; **2.** *comp:* ~ ***von Information*** uthenting (-en/-a, -er) av informasjon; **3.** *dipl:* hjemkallelse (-n, -r), tilbakekallelse (-n, -r)

ab|rufen **1.** ***Waren*** ~ avtale (-te) levering av varer; **2.** ***Daten*** ~ hente ut (-et) data

abrund|en avrunde (-et), runde (av); **A~ung** avrunding (-en/-a, -er)

abrupfen plukke av (-et), rive av (re(i)v-revet)

abrupt abrupt (-, -e), brå (-tt, -)

abrüst|en ruste ned (-et), nedruste, avruste; **A~ung** nedrust(n)ing (-en/-a, -er)

abrutschen **1.** gli ned/utfor (gled-glidd); ***von der Kante*** ~ gli utfor kanten; **2.** *Sport:* ***in der Tabelle*** ~ rase (-te) nedover på tabellen; **3.** *fig:* miste (-et) (fot)festet; *moralisch:* komme på skråplanet (kom-kommet)

Absage avbud (-et, -), avslag (-et, -); ***eine*** ~ ***bekommen*** få avslag; **a~n** sende (-te) avbud, gi avbud (ga(v)-gitt), melde (-te) avbud/forfall; ***eine Einladung*** ~ takke (-et) nei til en innbydelse; ***eine Veranstaltung*** ~ avlyse (-te) et arrangement

ab|sägen sage av/over (-et); **~sahnen** skumme (-et) fløten (*auch fig*); **~satteln** sale av (-te)

Absatz **1.** *Treppe:* avsats (-en, -er); **2.** *Text:* avsnitt (-et, -); **3.** *Schuh:* (sko)hæl (-en, -er); **4.** *wirtsch:* avsetning (-en/-a, -er), salg (-et, -); **~gebiet** (vare)marked (-et, -er); **~marke** *comp:* avsnittstegn (-et, -); **~markt** (avsetnings)-marked (-et, -er); **~problem** avsetningsproblem (-et, -er)

ab|saufen **1.** *ertrinken:* drukne (-et), gå under (gikk-gått); **2.** *Motor:* kveles (-ltes); **~saugen** suge opp (-de); **3.** *Staub:* støvsuge; **~schaben** skrape (av) (-te)

abschaff|en avskaffe (-et); **A~ung** avskaffelse (-n, -r)

ab|schälen skrelle av (-lte); ***sich*** ~ skalle av (-et); **~schalten** **1.** *Fernseher/Computer/Strom:* slå av (slo-slått), skru av (-dde); **2.** *sich entspannen:* koble/kople av (-et), slappe av (-et); **3.** *nicht zuhören:* falle ut (falt-falt), bli uoppmerksom (ble-blitt)

abschätz|en vurdere (-te), beregne (-et); **~ig** nedsettende (-), foraktelig (-, -e); **A~ung** vurdering (-en/-a, -er), beregning, overslag (-et, -)

Ab|schaum *fig:* avskum (-met), utskudd (-et, -); ***der*** ~ ***der Menschheit*** menneskehetens avskum; **a~schäumen** skumme av (-et), fjerne (-et) skum fra

Abscheu avsky (-en) (for), vemmelse (-n) (for/over); **a~ern** skrubbe av (-et), skure av (-te); ***sich*** ~ bli slitt (ble-blitt); **a~erregend** avskyvekkende (-)
abscheulich avskyelig (-, -e), motbydelig, ufyselig; **A~keit** avskyelighet (-en, -er), motbydelighet
abschicken *Brief/Geld:* sende (-te); *Gepäck/Paket:* ekspedere (-te), sende
Abschieb|ehaft fengsling (-en/-a) av personer som skal utvises; **a~en 1.** *Gegenstand:* skyve vekk/til siden (skjøv-skjøvet); **2.** *Asylant:* utvise (-te); ***abgeschoben werden*** bli utvist, bli sendt tilbake til hjemlandet; **3.** *fig:* ***die Schuld auf jdn*** ~ skyve skylden over på en; ***die Verantwortung*** ~ skyve fra seg ansvaret; **~ung** *Ausweisung:* utvisning (-en/-a, -er), hjemsendelse (-n, -r)
Abschied avskjed (-en, -er); ***zum*** ~ til avskjed; ***seinen ~ nehmen*** ta avskjed (fra tjenesten); ***von jdm ~ nehmen*** ta avskjed med en
Abschieds|besuch avskjedsbesøk (-et, -); **~feier** avskjedsfest (-en, -er); **~gesuch** avskjedssøknad (-en, -er)
abschießen 1. *Granate:* fyre av (-te); **2.** *Flugzeug:* skyte ned (skjøt-skutt); **3.** *Rakete/Satellit:* skyte opp/ut; **4.** *Gliedmaßen:* skyte av; ***ihm wurde ein Bein abgeschossen*** han fikk skutt av et bein; **5.** *fig:* ***den Vogel*** ~ *mit Glück:* ha hellet med seg (hadde-hatt); *mit Leistung:* overgå alle andre (-gikk-gått)
abschirm|en avskjerme (-et), beskytte (-et); ***sich gegen etw*** ~ avskjerme seg mot noe; **A~ung** avskjerming (-en/-a, -er), beskyttelse (-n, -r)
abschlachten slakte (-et); *Menschen:* slakte ned
Abschlag 1. *Preis:* avslag (-et, -), reduksjon (-en, -er); **2.** ***auf*** ~ ***kaufen*** kjøpe på avbetaling; **3.** *Fußball:* utspark (-et, -), utspill (-et, -)
ab|schlagen 1. slå av (slo-slått); ***der Skulptur den Kopf*** ~ slå hodet av skulpturen; **2.** *Baum:* felle (-lte), hogge/hugge (-gde); **3.** *Bitte:* avslå; **4.** *Angriff:* avverge (-et), slå tilbake; **~schlägig** negativ (-t, -e), avvisende (-); ***eine ~e Antwort*** et negativt svar, et avslag; ***sie wurde ~ beschieden*** hun fikk avslag
Abschlagszahlung akontobetaling (-en/-a, -er)
abschleifen slipe (av/vekk) (-te); ***den Fußboden*** ~ slipe gulvet; ***sich*** ~ slipes av/vekk (sliptes)
Abschleppdienst bilbergingsfirma (-et, -er)
abschlepp|en 1. *Auto:* slepe bort/vekk (-te), taue bort/vekk (-et); **2.** *Mädchen:* sjekke (-et); **3.** ***sich mit etw*** ~ slepe på noe, drasse på (-et) noe; **A~seil** slepetau (-et, -); **A~wagen** servicebil (-en, -er) [sørvis-], bergingsbil
abschließ|bar låsbar (-t, -e); **~en 1.** *mit Schlüssel:* stenge (-te), låse (-te); **2.** *beenden:* avslutte (-et), gjøre ferdig (gjør-gjorde-gjort); ***das Studium*** ~ avslutte studiet; ***das Konto*** ~ gjøre opp kontoen (gjorde-gjort); ***mit der Vergangenheit*** ~ bli ferdig med fortiden (ble-blitt); ***eine ~de Bemerkung*** en avsluttende bemerkning; **3.** *eingehen:* inngå (-gikk-gått), slutte; ***einen Vertrag*** ~ inngå en kontrakt; ***eine Versicherung*** ~ tegne (-et) en forsikring; ***eine Wette*** ~ inngå et veddemål; **4.** *isolieren:* ***sich von der Außenwelt*** ~ isolere seg (-te) fra omverdenen; **~end** *adv* til slutt, avslutningsvis
Abschluss 1. *Ende:* avslutning (-en/-a, -er), slutt (-en); ***der ~ des Schuljahres*** avslutningen på skoleåret; ***zum ~ kommen*** komme til en avslutning, avslutte; ***zum ~ der Saison*** ved slutten av sesongen; *fig:* ***der krönende ~*** kronen på verket; **2.** *einer Versicherung:* tegning (-en/-a, -er); *Vereinbarung/Vertrag:* inngåelse (-n, -r)
Abschluss|klasse avgangsklasse (-n/-a, -r); **~prüfung** avgangseksamen (-en, -er) avslutningsprøve (-n/-a, -r); **~zeugnis** avgangsvitnemål (-et, -)
ab|schmecken smake til (-te); **~schminken 1.** ta bort (tok-tatt)/fjerne (-et) sminken; **2.** *fig:* ***sich etw*** ~ slå fra seg noe (slo-slått), gi avkall på noe (ga(v)-gitt); ***das kannst du dir*** ~ *umg* det kan du bare glemme (-mte); **~schmücken** fjerne (-et) pynt
ab|schnallen ***die Skier*** ~ spenne av (seg) (-nte) skiene; **~schneiden 1.** *Messer:* skjære av (skar-skåret), kutte (av) (-et); **2.** *Schere:* klippe av (-pte); ***jdm die Haare*** ~ klippe av en håret: **3.** *fig:* ***jdm den Rückzug*** ~ avskjære en retretten; ***sich von etw/jdm eine Scheibe*** ~ ta eksempel av noe/n (tok-tatt); ***die Stadt ist von der Außenwelt abgeschnitten*** byen er isolert (-te) fra omverdenen; ***jdm das Wort*** ~ ta fra/frata en ordet; **4.** *Prüfung u.ä.:* ***gut/schlecht*** ~ klare seg (-te) godt/ dårlig; **A~schnitt 1.** *Leben/Text/Zeit:* avsnitt (-et, -); **2.** *Teil eines Formulars/Tickets:* talong (-en, -er), kupong, klipp (-et, -)
ab|schnüren 1. *blockieren:* blokkere (-te), avsperre (-et); **2.** *med:* ***eine Ader*** ~ underbinde en blodåre (-bandt-bundet); **~schöpfen** skumme (av) (-et) (*auch fig*); **~schotten** avsondre (-et), isolere (-te); **~schrauben** skru av/løs (-dde); **~schrägen** gjøre skrå (gjorde-gjort)
abschreck|en 1. *verschrecken:* avskrekke (-et), skremme bort (-mte); ***sich nicht ~ lassen*** ikke la seg avskrekke; **2.** *Speisen:* avkjøle

(-te) raskt; ***die Eier*** ~ slå kaldt vann over eggene (slo-slått); **~end** avskrekkende (-); **A~ung** avskrekking (-en/-a, -er)

abschreib|en 1. *Text:* skrive av (skre(i)v-skrevet); 2. *aufgeben:* ***eine Forderung*** ~ avskrive et krav; 3. *Gebäude:* nedskrive; **A~ung** avskriv(n)ing (-en/-a, -er), nedskriv(n)ing

abschreiten 1. ***eine Strecke*** ~ skritte opp (-et) en strekning; 2. *Ehrenkompanie:* inspisere (-te)

Abschrift avskrift (-en/-a, -er), kopi (-en, -er)

abschuften ***sich*** ~ slite (sle(i)t-slitt) og slepe (-te)

abschürf|en skrubbe opp (-et); **A~ung** skrubbsår (-et, -)

Abschuss 1. *Flugzeug:* nedskyt(n)ing (-en/-a, -er); 2. *Rakete/Satellit:* utskyt(n)ing; **~basis** utskytningsbase (-n, -r), rakettbase

abschüssig bratt (-, -e), steil (-t, - e)

Abschuss|genehmigung *Tiere:* fellingstillatelse (-n, -r); **~rampe** utskytningsrampe (-n/-a, -r)

abschütteln 1. *Schnee:* riste av (seg) (-et); 2. *fig:* riste av seg, legge bak seg (la-lagt); ***das Joch*** ~ kaste av seg (-et) åket

abschwäch|en (av)svekke (-et), dempe (-et), mildne (-et), tone ned (-et); ***sich*** ~ minskes, (av)svekkes (-ktes); ***das Wachstum schwächt sich ab*** veksten svekkes; **A~ung** (av)svekkelse (-n, -r), svekking (-en/-a, -er)

abschweif|en komme bort (fra) (kom-kommet), fjerne seg (fra) (-et); ***vom Thema*** ~ komme bort fra temaet; ***die Gedanken schweifen ab*** tankene begynner å vandre (-et); **A~ung** digresjon (-en, -er), sidesprang (-et, -)

ab|schwellen avta (-tok-tatt), gå tilbake (gikk-gått); *Ton:* dø ut (-de, -dd); **~schwirren** svirre vekk (-et); **~schwören** *Glauben:* fornekte (-et), avsverge (-et); ***dem Alkohol*** ~ ta avstand fra alkohol(en) (tok-tatt); **~segnen** ***etw*** ~ gi sin velsignelse/tillatelse til noe (ga(v)-gitt)

Abschwung *wirtsch:* (konjunktur)nedgang (-en, -er), resesjon, *umg* nedtur (-en, -er)

absehbar overskuelig (-, -e); ***in ~er Zeit*** i overskuelig fremtid; ***das ist nicht*** ~ det lar seg ikke overskue

absehen 1. *ausschließen:* ***von etw*** ~ se bort fra noe (så-sett), utelukke (-et) noe; ***von weiteren Schritten*** ~ se bort fra videre skritt; ***davon kann man nicht*** ~ man kan ikke se bort fra det; ***abgesehen von*** bortsett fra; 2. *abschätzen:* forutse, beregne (-et); ***das Ergebnis kann man nicht*** ~ man kan ikke forutse resultatet; 3. ***es auf etw/jdn abgesehen haben*** ha et godt øye til noe/n (hadde-hatt), være ute etter noe/n

ab|seifen gni med såpe (gned-gnidd); **~seilen** fire (-te), rappellere (-te); ***sich*** ~ fire seg ned (i et tau)

Abseits *Sport:* offside (-n, -r) [ofsaid]; ***im ~ stehen*** stå offside; **a~** 1. *adv* avsides, avsidesliggende; ~ ***liegen*** ligge avsides; ***ein ~ gelegenes Haus*** et avsidesliggende hus; 2. *präp* utenfor; ~ ***des Weges*** utenfor allfarvei

absend|en sende (ut) (-te); **A~er/in** (av)sender (-en, -e, -rne); **A~ung** utsendelse (-n, -r)

ab|senken *Grundwasserspiegel:* senke (-et); **~sentieren** ***sich*** ~ fjerne seg (-et), *humor:* absentere seg (-te); **~servieren** 1. *Tisch:* rydde (-et) av bordet; 2. *jdm kündigen:* gi en sparken (ga(v)-gitt); 3. *töten: derb* kverke (-et), rydde av veien

absetz|bar ***von der Steuer*** ~ fradragsberettiget (-, -e); *Waren:* ***leicht*** ~ lett omsettelig; **~en** 1. *hinstellen:* sette fra seg (satte-satt); 2. *abnehmen:* ta av (-tok-tatt); ***den Hut/die Brille*** ~ ta av (seg) hatten/brillene; 3. *Fahrgäste:* sette av; 4. *verkaufen*: avsette, selge (solgte-solgt); 5. *Kosten:* trekke fra (trakk-trukket); 6. *entlassen:* avsette; 7. *entfernen:* ***vom Programm*** ~ ta bort fra/fjerne (-et) fra programmet; 8. ***ein Medikament*** ~ slutte (-et) med et medikament; ***sich*** ~ 9. *geol:* avleire seg (-et); 10. *sich davonmachen:* stikke av (stakk-stukket), dra sin vei (dro(g)-dratt); *fliehen:* flykte (-et); 11. *sich unterscheiden:* skille seg ut (fra) (-lte)

absichern ***das Haus*** ~ sikre (-et) huset; ***sich gegen etw*** ~ gardere seg (-te)/sikre seg mot noe

Absicht hensikt (-en, -er), formål (-et, -), mening (-en/-a, -er); ***ich habe die ~ zu ...*** jeg har til hensikt å ...; ***in bester*** ~ i beste mening; ***in der ~ zu ...*** i den hensikt å ...; ***mit*** ~ med hensikt/vilje/overlegg; **a~lich** overlagt (-, -e), forsettlig (-, -e); *adv auch* med hensikt/vilje; ~ ***handeln*** handle med (fullt) overlegg

absinken 1. *Boot:* synke (sank-sunket), gå ned (gikk-gått); 2. *schwächer werden:* synke, gå tilbake/ned, falle (falt-falt); ***die Temperatur ist abgesunken*** temperaturen har falt/sunket

absitzen 1. ***vom Pferd*** ~ gå av hesten (gikk-gått); 2. ***eine Strafe*** ~ sone (-et) en straff, *umg* sitte inne (satt-sittet); 3. ***acht Stunden im Büro*** ~ *umg* slå i hjel åtte timer på kontoret (slo-slått)

absolut absolutt (-, -e), ubetinget; ~***es Verbot*** totalforbud; **A~ismus** absolutisme (-n), enevelde (-t, -r); **~istisch** absolutistisk (-, -e)

Absolvent|/in ***die ~en des Masterstudiengangs*** de studentene som har fullført masterstudiet

absolv|ieren absolvere (-te); ***einen Kurs*** ~ ta et kurs (tok-tatt); ***ein Studium*** ~ fullføre (-te) et studium; **A~ent/in** (ferdig) kandidat (-en, -er)
absonderlich besynderlig (-, -e), merkelig, sær (-t, -e); **A~keit** besynderlighet (-en), særhet
absonder|n 1. *ausscheiden:* utsondre (-et), avsondre, utskille (-lte); **2.** *isolieren:* ***(sich)*** ~ avsondre (seg), isolere (seg) (-te); **A~ung 1.** utsondring, avsondring (-en/-a, -er); **2.** isolasjon (-en, -er), avsondring
absorbieren absorbere (-te)
abspalten hogge av/over (-gde), kløyve (-de); *fig:* ***sich*** ~ løse seg fra (-te); ***sich von der Partei*** ~ bryte ut av partiet (brøt-brutt)
Abspann *Film/TV:* rulletekst (-en, -er); **a~en 1.** *Wagen:* spenne fra (-nte); **2.** *entspannen:* slappe av (-et); *s. abgespannt*; **~ung** *Erschöpfung:* utmattelse (-n, -r), tretthet (-en)
absparen ***sich etw vom Munde*** ~ spinke (-et) og spare (-te) for å kjøpe noe
ab|specken slanke seg (-et), gå ned i vekt (gikk-gått); **~speichern** *Daten:* lagre (-et); **~speisen** ***jdn mit etw*** ~ avspise (-te) en med noe
abspenstig ***jdm etw/jdn*** ~ ***machen*** lokke (-et) noe/n fra en, ta noe/n fra en (tok-tatt)
absperr|en sperre (av) (-et), stenge (-te); ***die Straße*** ~ sperre (av) gata; ***abgesperrtes Gebiet*** avsperret område; **A~seil** sperretau (-et, -); **A~ung** (av)sperring (-en/-a, -er), steng(n)ing; ~ ***der Straße*** veisperring
abspiegeln avspeile (-et), gjenspeile, reflektere (-te)
ab|spielen 1. *mus:* (av)spille (-lte); ***eine CD*** ~ spille en CD; **2.** *Sport:* ***den Ball*** ~ spille/sende (-te) ballen (til en medspiller); **3.** ***sich*** ~ foregå (-gikk-gått), utspille seg, finne sted (fant-funnet); **~splittern 1.** *Fingernägel:* flise seg opp (-te); **2.** *Lack:* skalle av (-et); **3.** ***sich*** ~ løse seg fra (-te)
Absprache avtale (-n, -r); ***nach*** ~ etter avtale
ab|sprechen 1. *verabreden:* ***etw*** ~ avtale (-te) noe; ***sich mit jdm*** ~ gjøre en avtale med en (gjorde-gjort); **2.** *aberkennen:* ***jdm etw*** ~ frakjenne (-nte)/fraskrive (-skre(i)v-skrevet) en noe; **~spreizen 1.** ***die Finger*** ~ sprike (-te) med fingrene; **2.** *tech:* stive av (-et); **~sprengen** *Felsen:* sprenge vekk (-te)
ab|springen 1. *heruntersprinzen:* ***mit dem Fallschirm*** ~ hoppe (-et) ut i fallskjerm; *vom Gerüst:* hoppe ned; *vom Zug:* hoppe av; **2.** *Sport:* ***mit beiden Beinen*** ~ satse (-et) med begge beina; **3.** *Farbe:* flasse (av) (-et), skalle av (-et), løsne (-et); **4.** *fig:* ***von etw*** ~ trekke seg (tilbake) fra noe (trakk-trukket), distansere seg (-te) fra noe; ***vom Kurs*** ~ trekke seg fra kurset; **A~sprung** hopp (-et, -); *Fallschirm auch:* utsprang (-et, -); *Sport:* sats (-en, -er)
ab|spulen *Film:* kjøre (-te); *Vortrag:* lire (-te) av seg; **~spülen** *Seife:* skylle av (-lte); *Sand:* spyle vekk (-te); *Geschirr:* vaske opp (-et)
abstamm|en ***von jdm*** ~ (ned)stamme (-et) fra en; **A~ung** avstamning (-en/-a, -er), herkomst (-en, -er)
Abstand 1. *zeitl/örtl:* avstand (-en, -er); *Zwischenraum:* mellomrom (-met, -, -mene); ***der*** ~ ***zwischen den Städten/Ferien*** avstanden mellom byene/feriene; ***in einem*** ~ ***von 2 Metern*** på to meters avstand; ~ ***halten*** holde avstand, holde seg på avstand *(auch fig)*; ***in kurzen Abständen*** med korte mellomrom; **2.** *fig:* ***von etw*** ~ ***nehmen*** ta avstand fra noe; ***mit*** ~ ***der Beste sein*** være langt/desidert den beste
ab|statten ***einen Besuch*** ~ avlegge et besøk (-la-lagt); **~stauben 1.** tørke (-et) støv; **2.** *mitgehen lassen: umg* naske (-et) med seg
abstech|en 1. *töten:* stikke ned (stakk-stukket); **2.** *sich unterscheiden:* ***von etw/jdm*** ~ skille seg (-lte)/stikke seg ut fra noe/n (stakk-stukket); **A~er** avstikker (-en, -e, -rne), svipptur (-en, -er), snartur
abstecken 1. *Grundstück:* stikke ut (stakk-stukket), markere (-te); **2.** *Kurs:* stake opp (-et)
abstehen stå ut (sto(d)-stått), stritte (-et); ***nach allen Seiten*** ~ stritte til alle kanter; **~*de Ohren*** utstående ører
Absteige snusket hotell (-et, -er); **a~n 1.** ***in einem Hotel*** ~ ta inn på et hotell (tok-tatt); **2.** *vom Pferd/Fahrrad:* gå av (gikk-gått), stige (ned) av (ste(i)g-steget); **3.** *Sport:* rykke ned (-et)
abstell|en 1. *wegstellen:* sette fra seg (satte-satt), sette bort; ***das Fahrrad*** ~ sette fra seg sykkelen; *Auto:* parkere (-te); **2.** *Motor/Radio:* slå av (slo-slått), skru av (-dde); **3.** *Missstände:* avhjelpe (-hjalp-hjulpet), fjerne (-et); **A~gleis** sidespor (-et, -), blindspor; *fig:* ***jdn aufs*** ~ ***schieben*** *umg* parkere en på sidelinja; **A~raum** bod (-en, -er), oppbevaringsrom (-met, -, -mene)
ab|stempeln stemple (-et) *(auch fig)*; ***als Dieb*** ~***gestempelt werden*** bli stemplet som tyv; **~sterben 1.** dø (bort) (døde-dødd); ***ein abgestorbener Baum*** et dødt tre; *Gliedmaßen:* dovne bort/av (-et); ***abgestorbene Finger*** følelsesløse/dovne fingre
Abstieg 1. nedstigning (-en/-a, -er), nedtur (-en, -er); ***der*** ~ ***vom Gipfel*** nedturen fra top-

pen; **2.** *finanz/sozial:* nedgang (-en, -er); **3.** *Sport:* nedrykk (-et, -), nedrykning (-en/-a, -er)

ab|stimmen 1. *wählen:* stemme (-mte), votere (-te); ***über den Antrag*** ~ stemme over forslaget; **2.** ***sich mit jdm*** ~ samrå seg (-dde) med en; **3.** *angleichen:* ***auf etw*** ~ tilpasse (-et) til/etter noe, innrette (-et) etter noe; ***das Angebot auf den Bedarf*** ~ tilpasse tilbudet til behovet; ***aufeinander*** ~ samordne (-et), koordinere (-te); ***wir haben unsere Pläne aufeinander ~gestimmt*** vi har koordinert planene våre; ***aufeinander ~gestimmt sein*** være samstemt, passe harmonisk sammen

Abstimmung 1. *Wahl:* avstemning (-en/-a, -er), votering; **2.** *Angleichung:* koordinering, tilpassing; *zeitl: umg* timing [taimiŋ]; **~sergebnis** avstemningsresultat (-et, -er)

abstinen|t avholdende (-); **A~z** avholdenhet (-en), abstinens (-en); **A~zler/in** avholdsmann (-en, -menn)/avholdskvinne (-n/-a, -r)

abstoppen stoppe (-et), stanse (-et)

Abstoß *Fußball:* utspark (-et, -); *Ski:* fraspark

abstoß|en 1. ***vom Ufer*** ~ støte (-te) fra land; **2.** *Ball:* sparke ut (-et); **3.** *Waren:* selge raskt og billig (solgte-solgt), kvitte seg (-et) med; **4.** *Organ:* avstøte; **5.** *Magnet:* frastøte; **6.** *anwidern:* frastøte, virke (-et) frastøtende; **~end** frastøtende (-), motbydelig (-, -e), ekkel (-t, -kle); **A~ung** *Organ:* avstøtning (-en/-a, -er)

abstottern avbetale (-te), betale i rater

abstraf|en (av)straffe (-et); **A~ung** avstraffelse (-n, -r), avstraffing (-en/-a, -er)

abstra|hieren abstrahere (-te), trekke fra (trakk-trukket); **~kt** abstrakt (-, -e); **A~ktion** abstraksjon (-en, -er)

ab|strampeln *sich* ~ anstrenge seg (-te), streve (-de); **~streifen 1.** *Kleider:* ta av (seg) (tok-tatt); **2.** *Fehler/Vorurteile:* legge av seg (la-lagt); *Füße:* tørke av (-et); **~streiten** bestride (-stred-stridd), benekte (-et), nekte for; ***jede Schuld*** ~ benekte all skyld

Abstrich 1. *Budget:* kutt (-et, -), nedskjæring (-en/-a, -er); ***ohne ~e*** uavkortet; **2.** *weniger fordern:* ***~e machen*** skru ned (-dde) på kravene; **3.** *med:* celleprøve (-n/-a, -r)

abstrus dunkel (-t, -kle), uklar (-t, -e)

abstuf|en gradere (-te), nyansere, differensiere; **A~ung** gradering (-en/-a, -er), nyanse (-n, -r) [nyaŋsə], differensiering

abstumpfen 1. *trans:* gjøre sløv/stump (gjør-gjorde-gjort), sløve (-et); **2.** *intrans:* bli sløv (ble-blitt), sløves; *s. abgestumpft*

Absturz 1. *vom Gipfel:* fall (-et, -); **2.** *Flugzeug:* krasj (-et, -), (fly)styrt (-en, -er); **3.** *comp:* krasj; **4.** ***sozialer*** ~ et sosialt fall (-et, -); **5.** *Abgrund:* avgrunn (-en, -er), stup (-et, -)

abstürzen 1. ***vom Dach*** ~ ramle (-et)/falle ned fra taket (falt-falt); **2.** *Flugzeug:* styrte (-et); **3.** *comp:* krasje (-et)

abstütz|en støtte (-et); ***sich mit der Hand*** ~ støtte seg med hånden; **A~ung** støtte (-n/-a, -r)

absuchen lete gjennom (-te), gjennomsøke (-te)

absurd absurd (-, -e), meningsløs (-t, -e); **A~ität** absurditet (-en, -er), meningsløshet (-en, -er)

Abszess abscess (-en, -er) [abses], byll (-en, -er)

Abt abbed (-en, -er)

ab|tasten 1. *med:* undersøke (-te) med hendene, føle på (-te); **2.** *comp:* skanne (-et); **~tauchen** *U-Boot:* dykke (-et); *fig:* gå under jorden (gikk-gått), forsvinne (-svant-svunnet); **~tauen** *Schnee:* tine (-te); ***den Kühlschrank*** ~ tine av (-te)/avrime (-et) kjøleskapet

Abtei kloster (-et, -tre), abbedi (-et, -er)

Abteil kupé (-en, -er); **a~en** dele inn (-te), inndele, avdele, skille (-te)

Abteilung 1. *Abtrennung:* (inn)deling(-en/-a, -er), avdeling; **2.** *Bürozweig:* avdeling; **3.** *mil:* avdeling, enhet (-en, -er); **~sleiter/in** avdelingssjef (-en, -er)

abtippen skrive av (på pc/maskin) (skre(i)v-skrevet)

Äbtissin abbedisse (-n/-a, -r)

abtön|en tone (-et), sjattere (-te); **A~ung** toning (-en/-a, -er), nyanse (-n, -r) [nyaŋsə]

abtöten drepe (-te)

ab|tragen 1. *entfernen:* fjerne (-et); ***Gewebe*** ~ fjerne vev; **2.** *ebnen:* jevne ut (-et); ***einen Hügel*** ~ jevne ut en haug; **3.** *Schulden:* nedbetale (-te); **4.** *Kleidung:* slite ut (sle(i)t-slitt); **5.** *Gebäude:* rive (ned) (re(i)v-revet); **~transportieren** transportere vekk (-te)

abtreib|en 1. *Boot:* drive ut av kurs (dre(i)v-drevet); **2.** *med:* abortere (-te), foreta abort (-tok-tatt); **A~ung** (fremkalt) abort (-en, -er)

abtrenn|en 1. *absondern:* (fra)skille (-lte), skille ut; ***durch einen Zaun*** skille (-lte) med et gjerde; **2.** *ablösen:* løsne (-et), rive av (re(i)v-revet); *Bein:* kappe av (-et), *ärztlich:* amputere (-te); *Genähtes:* sprette opp/av (-et); **A~ung** utskilling (-en/-a, -er), oppspretting, avkapping

abtret|en 1. *zurücktreten:* ***vom Amt*** ~ fratre stillingen (-trådte-trådt), trekke seg tilbake fra stillingen (trakk-trukket); **2.** *mil:* tre av; **3.** *überlassen:* ***jdm etw*** ~ overlate (-lot-latt)/overdra noe til en (-dro(g)-dratt); **4.** *abnutzen:* slite ned (sle(i)t-slitt); ***der Teppich ist abgetreten*** teppet er nedslitt; **5.** ***sich die Füße*** ~

tørke av (-et) føttene; **A~er** dørmatte (-n/-a, -r); **A~ung** *Geschäft:* overdragelse (-n, -r); *Souveränität:* oppgivelse (-n, -r)

Abtritt avgang (-en, -er), det å trekke seg tilbake

ab|trocknen tørke (av/opp/bort) (-et); ***Geschirr*** ~ tørke kopper; ***eine Träne*** ~ tørke bort en tåre; ***sich*** ~ tørke seg; **~tropfen** dryppe (av) (-et); **~trotzen** ***etw*** ~ trasse seg (-et) til noe

abtrünnig frafallen (-t, -lne); **A~e/r** (en) frafallen (den frafalne, ~lne, de ~lne)

abtun 1. avfeie (-de), slå bort (slo-slått); ***etw als Scherz*** ~ avfeie noe som en spøk; **2.** *erledigen:* ordne (-et); ***das ist damit noch nicht abgetan*** saken er ikke i orden med det

abtupfen tørke lett av (-et), fjerne (-et)

ab|urteilen dømme (-mte); **~verlangen** ***jdm etw*** ~ forlange (-te)/kreve (-de) noe av en; **~wägen** avveie (-de), overveie; ***das Für und Wider*** ~ veie for og imot; **~wählen** ikke gjenvelge (-valgte-valgt); ***abgewählt werden*** ikke blir gjenvalgt; ***ein Schulfach*** ~ velge bort et fag; **~wälzen** ***etw auf jdn*** ~ velte (-et)/skyve noe over på en (skjøv-skjøvet); **~wandeln** variere (-te), modifisere; ***ein Thema*** ~ variere et tema

abwander|n 1. *wegziehen:* flytte (-et); ***aus Deutschland nach Norwegen*** ~ flytte fra Tyskland til Norge; **2.** *übergehen:* gå over (gikk-gått); ***zur Konkurrenz*** ~ gå over til konkurrenten; **A~ung 1.** *aus einem Gebiet:* fraflytting (-en/-a, -er); **2.** *zur Konkurrenz:* overgang (-en, -er)

Abwandlung variant (-en, -er), modifikasjon (-en, -er), variasjon

abwart|en (av)vente (-et); ***(die Zeit)*** ~ se tiden an (så-sett); ***es bleibt abzuwarten*** det gjenstår å se; ~ ***und Tee trinken!*** vent og se!, ta det med ro!; **~end** avventende (-)

abwärts nedover, utfor; **~gehen** gå nedover (gikk-gått) (*auch fig*); **A~trend** nedadgående trend/tendens (-en, -er), *umg* nedtur (-en, -er)

Abwasch oppvask (-en, -er); ***den ~ machen*** ta oppvasken; **a~bar** som kan vaskes, vaskeekte (-); **a~en** vaske av (-et); ***den Teig von den Händen*** ~ vaske deigen av hendene; ***Geschirr*** ~ vaske opp

Abwasser avløpsvann (-et), kloakkvann

abwechsel|n skifte (-et), veksle (-et); ***historische Bauten wechseln mit moderner Architektur ab*** historiske byggverk skifter med moderne arkitektur; ***einander/sich*** ~ avløse hverandre; ***Seifenopern und Filme wechseln sich schnell ab*** såpeoperaer og filmer avløser hverandre raskt; ***sie wechseln sich beim Fahren ab*** de skifter om å kjøre; ***Sonne und Regen wechseln sich ab*** det veksler mellom sol og regn; **~nd** avvekslende (-); *adv auch:* vekselvis

Abwechslung avveksling (-en/-a, -er), variasjon (-en, -er), forandring; ***zur*** ~ til (en) avveksling; ~ ***macht Freude*** forandring fryder; **a~sreich** avvekslende (-), variert (-, -e)

Abweg avvei (-en, -er), villspor (-et, -); *fig:* ***auf ~e geraten*** komme på avveier/på villspor; **a~ig** absurd (-, -e), vill (-lt, -lle), urimelig (-, -e)

Abwehr 1. *Widerstand:* motstand (-en); **2.** *mil:* overvåkingstjeneste (-n, -r), sikkerhetstjeneste; **3.** *Sport:* forsvar (-et, -); **4.** *med:* ***die körpereigene*** ~ kroppens immunforsvar; **a~en** *verhindern:* avverge (-et), hindre (-et); *zurückweisen:* avvise (-te); *Angriff/Feind:* slå tilbake (slo-slått), parere (-te); ***mit einer ~den Bewegung*** med en avvisende bevegelse

Abwehr|kampf forsvarskamp (-en, -er); **~kraft** motstandskraft (-en/-a, -krefter); **~spieler/in** forsvarsspiller (-en, -e, -rne); **~stoff** *med:* antistoff (-et, -)

abweich|en 1. *nicht übereinstimmen:* ***von etw*** ~ avvike fra noe (-ve(i)k-veket); **2.** *sich entfernen:* fravike, vike av (fra); ***vom Prinzip*** ~ fravike prinsippet; **~end** avvikende (-); **A~ler/in** avviker (-en, -e, -rne); **A~ung** avvik (-et, -), forskjell (-en, - er)

abweiden avbeite (-et), nedbeite

abweis|en 1. *Beschwerde:* avvise (-te), tilbakevise; **2.** *Angebot:* avslå (-slo-slått); **A~ung** avvisning (-en/-a, -er), tilbakevisning, avslag (-et, -)

abwend|bar som kan forhindres; **~en 1.** ***den Blick*** ~ vende (-te) bort blikket; **2.** ***sich von etw*** ~ vende seg bort fra noe; **3.** *verhindern:* avverge (-et), forhindre (-et)

abwerben ***Kunden*** ~ lokke til seg (-et) kunder

abwerfen 1. kaste (ned/av) (-et), droppe (-et); **2.** *Bomben:* slippe ned (slapp-sluppet); **3.** *Gewinn:* kaste av seg (-et), innbringe (-brakte-brakt)

abwert|en 1. *Währung:* devaluere (-te); **2.** *geringschätzen:* nedvurdere (-te); ***eine ~ende Bemerkung*** en nedsettende bemerkning; **A~ung** devaluering (-en/-a, -er), nedvurdering

abwesen|d fraværende (-); **A~heit** fravær (-et, -); ***durch*** ~ ***glänzen*** glimre med sitt fravær

abwetzen *abnutzen:* slite ut (sle(i)t-slitt); ***eine abgewetzte Hose*** en utslitt/blankslitt bukse

abwick|eln 1. *Faden:* vikle av (-et); **2.** *durchführen:* avvikle, gjennomføre (-te); ***ein Geschäft*** ~ avvikle en forretning; **A~lung** avvikling (-en/-a, -er), gjennomføring
ab|wiegeln berolige (-et), dempe (-et); **~wiegen** veie (opp) (-de); **~wimmeln** avvise (-te), avfeie (-de), vri seg unna (vred-vridd); **~winken** vinke av (-et), være uinteressert, takke nei (-et); ***bis zum A~*** i overflod; **~wirtschaften 1.** *intrans:* være ferdig; ***die Firma hat abgewirtschaftet*** det er ute med firmaet; **2.** *verfallen lassen:* vanskjøtte (-et); **~wischen** *Tisch/Tafel:* tørke av (-et); *Tränen:* tørke (bort); *Staub:* tørke bort/av; **~wracken** hugge/hogge (opp) (-gde)
Abwurf 1. *Bomben:* dropp (-et, -), slipp (-et, -); **2.** *Sport:* utkast (-et, -)
abwürgen kvele (-te), strupe (-te) *(auch fig)*
abzahlen avbetale (-te), nedbetale; ***in Raten*** ~ betale i avdrag; *Kredit:* nedbetale
abzählen telle (opp/over) (-lte); ***das kann ich mir an den Fingern*** ~ det er soleklart; ***ist das Geld abgezählt?*** er det nøyaktig beløp?
Abzahlung avbetaling (-en/-a, -er), nedbetaling
abzapf|en tappe (av) (-et); **A~ung** tapping (-en/-a, -er)
abzäun|en gjerde inn (-et); **A~ung** inngjerding (-en/-a, -er)
Abzeich|en merke (-t, -r), emblem (-et, -er), pins (-en, -er); **a~nen 1.** *kopieren:* tegne av (-et), kopiere (-te); **2.** *signieren:* signere (-te); **3.** *fig:* ***sich*** ~ avtegne seg; ***der Wechsel hat sich längst abgezeichnet*** skiftet har lenge vært i emning
Abziehbild overføringsbilde (-t, -r)
abziehen 1. *Bettwäsche/Ring/Folie:* ta av (tok-tatt); *Schlüssel:* ta ut; **2.** *mil:* ***die Truppen*** ~ trekke tilbake troppene (trakk-trukket); **3.** *enthäuten:* flå (-dde); **4.** *veranstalten:* arrangere (-te) [araŋʃerə]; ***eine Schau*** ~ lage (-de) et opptrinn/en scene; **5.** *Foto:* kopiere (-te); **6.** *math:* trekke fra, fraregne (-et); **7.** *sich entfernen:* dra (bort) (dro(g)-dratt), gå (vekk) (gikk-gått)
ab|zielen *fig:* ***auf etw/jdn*** ~ sikte til (-et) noe/n; **~zischen** stikke av (stakk-stukket)
abzock|en snyte (snøt-snytt), lure (-te) for penger; **A~er/in** bedrager (-en, -e, -rne), svindler
Ab|zug 1. *Foto:* kopi (-en, -er); **2.** *Geld:* trekk (-et, -), fradrag (-et, -); ***nach*** ~ ***der Steuer*** etter fradrag av skatten; **3.** *Luft~:* ventil (-en, -er), ventilasjon (-en); **4.** *an Waffe:* avtrekker (-en, -e, -rne); **5.** *mil:* tilbaketrekning (-en/-a, -er); **a~züglich** med fradrag av, med fratrekk for, minus
abzugs|fähig fradragsberettiget (-, -e); **A~haube** avtrekkshette (-n/-a, -r)
ab|zupfen plukke av (-et), pille av (-et); **~zwacken** knipe av (kne(i)p-knepet); *fig:* lure unna (-te)
abzweig|en *Straße:* bøye av (-de); *Geld:* legge til side (la-lagt), lure unna (-te); **A~ung** *Straße:* ***bis zur*** ~ ***des Weges nach ...*** til der hvor veien svinger av til ...
ab|zwicken knipe av (kne(i)p-knepet); **~zwingen** ***jdm etw*** ~ fravriste (-et)/avtvinge en noe (-tvang-tvunget)
Ach *mit* ~ ***und Krach*** med nød og neppe
ach ~***!*** *interj* åh!, akk!, uff!; ~ ***ja!*** å ja!; **~*nein!*** å nei, uff nei, nei jasså; ~ ***so*** aha, å ja, ja da så; ~ ***was*** å blås, langt ifra
Achat agat (-en, -er)
Achilles|ferse *fig:* akilleshæl (-en, -er), ømt punkt (-et, -er); **~sehne** akillessene (-n/-a, -r)
a. Chr. (ante Christum) f. Kr. (før Kristus)
Achsbruch *Auto:* akselbrudd (-et, -)
Achse akse (-n, -r); *fig:* ***auf*** ~ ***sein*** være i farta
Achsel skulder (-en/-dra, -dre); ***mit den ~n zucken*** trekke på skuldrene; **~haare** hår *(pl)* under armene; **~höhle** armhule (-n/-a, -r); **~zucken** skuldertrekning (-en/-a, -er); **a~zuckend** *adv* med et skuldertrekk
Achslager aksellager (-et, -gre)
acht *zahlw* åtte; ***zu*** ~ i et antall av åtte; ***sie waren zu*** ~ de var åtte (sammen); **A~** (tallet) åtte, åttetall (-et, -); *Spielkarte:* åtter (-en, -e, -rne)
Acht *etw außer* ~ ***lassen*** neglisjere (-te) noe, overse noe (-så-sett), ikke ta hensyn til noe (tok-tatt); ***sich vor etw in*** ~ ***nehmen*** passe seg (-et) for noe
acht- *ordn zahl* åttende (-); *s. fünft*
achtbar aktverdig (-, -e)
acht|eckig åttekantet (-, -e); **~einhalb** åtte og en halv; **A~el** åttendedel (-en, -er), åttedel
achten 1. *respektieren:* respektere (-te), akte (-et); **2.** *berücksichtigen:* ***auf die Kritik*** ~ bry seg om (-dde) kritikken, ta hensyn til kritikken (tok-tatt); **3.** *aufpassen:* ***auf die Kinder*** ~ passe på (-et) barna
ächten fordømme (-mte), fryse ut (frøs-frosset); *hist:* bannlyse (-te)
achtenswert aktverdig (-, -e)
Achter|bahn berg- og dalbane (-n, -r); **~deck** akterdekk (-et, -)
achtfach åttedobbel (-t, -ble), åtte ganger
achtgeben *auf etw/jdn* ~ passe på (-et) noe/n, ta hensyn til noe/n (tok-tatt)

acht|hundert åtte hundre; **~jährig** åteårig (-, -e), åteårs (-), som varer åtte år, åtte år gammel (-t, -mle); **A~jährige/r** åteåring (-en, -er); **~kantig** åttekantet (-, -e)
achtlos uoppmerksom (-t, -me), skjødesløs (-t, -e), likegyldig (-, -e); **A~igkeit** skjødesløshet (-en, -er), uoppmerksomhet
achtmal åtte ganger; **~ig** åtte gangers
achtsam påpasselig (-, -e), omhyggelig, aktpågivende (-); **A~keit** påpasselighet (-en), omhyggelighet, aktsomhet
acht|seitig åtte siders; **~stellig** åttesifret (-, -e); **~stöckig** åtteetasjes (-)
Achtstundentag åttetimersdag (-en, -er)
acht|stündig åtte timers; **~tägig** åtte dagers; **~täglich** som finner sted hver åttende dag; **~tausend** åtte tusen
Achtundsechziger/in sekstiåtter (-en, -e, -rne)
Achtung 1. *Hochachtung:* aktelse (-n), anseelse, respekt (-en); ***vor etw/jdm ~ haben*** ha respekt for noe/n; ***alle ~!*** bravo!, det må jeg si!; **~** ***gebietend*** respektinngytende; **2.** *interj* ***~!*** vær forsiktig!, se opp!; ***~, fertig, los!*** klar, ferdig, gå!
Ächtung ***~ der Gesellschaft*** utfrysning (-en/-a, -er) av samfunnet; *hist:* bannlysing
achtzehn atten; **~hundert** atten hundre; **~jährig** attenårig (-, -e), attenårs (-), atten år gammel (-lt, -mle); **A~jährige/r** attenåring (-en, -er)
achtzehnt- *ordn zahl:* attende (-)
achtzig åtti; ***er ist über ~*** han er over åtti (år); **A~erjahre** ***in den ~n*** i åttiårene, på åttitallet; **~jährig** åttiårig (-, -e), åttiårs (-), åtti år gammel (-t, -mle); **A~jährige/r** åttiåring (-en, -er); **~st-** *ordn zahl:* åttiende (-)
Achtzylinder åttesylindret motor (-en, -er)
ächzen *stöhnen:* stønne (-et), sukke (-et); *knarren:* knirke (-et), knake (-et)
Acker åker (-en, -kre); **~bau** åkerbruk (-et, -), jordbruk, landbruk; **~land** åkerland (-et, -); **a~n 1.** pløye (-de); **2.** *fig*: streve (-de), slite (sle(i)t-slitt)
Acryl akryl (-en)
Action action [eng]; **~film** actionfilm (-en, -er)
a.D. (außer Dienst) fhv. (forhenværende), tidl. (tidligere)
Adamsapfel adamseple (-t, -r)
Adapter adapter (-en, -e, -rne)
adäquat adekvat (-, -e), dekkende (-)
addi|eren addere (-te), legge sammen (la-lagt); **A~tion** addering (-en/-a, -er), addisjon (-en, -er)
ade *s. adieu*
Adel adel (-en), adelskap (-et); **a~n** adle (-et)
Adels|brief adelsbrev (-et, -); **~stand** adelsstand (-en), adelskap (-et)
Ader åre (-n/-a, -r) *(auch fig)*; ***eine poetische ~*** en poetisk åre; **~lass** årelating (-en/-a, -er) *(auch fig)*
ad hoc ad hoc
adieu adjø; ***jdm ~ sagen*** si adjø til en
Adjektiv adjektiv (-et, -er); **a~isch** adjektivisk (-, -e)
Adjutant/in adjutant (-en, -er)
Adler ørn (-en/-a, -er); **~blick** ørneblikk (-et, -); **~horst** ørnerede (-t, -r), ørnereir (-et, -); **~nase** ørnenese (-n/-a, -r)
adlig adelig (-, -e); **A~e|/r** adelsdame (-n/-a, -r)/adelsmann (-en, -menn); ***die ~n*** de adelige
Administra|tion administrasjon (-en, -er); **a~tiv** administrativ (-t, -e); **~tor/in** administrator (-en, -er)
administrieren administrere (-te)
Admiral admiral (-en, -er); **~ität** admiralitet (-en)
adopt|ieren adoptere (-te); **A~ion** adopsjon (-en, -er)
Adoptiv|eltern adoptivforeldre (-ne); **~kind** adoptivbarn (-et, -)
Adrenalin adrenalin (-et); **~spiegel** adrenalinnivå (-et, -er)
Adress|at/in adressat (-en, -er), mottaker (-en, -e, -rne); **~buch** adressebok (-en/-a, -bøker); **~e** adresse (-n/-a, -r); **~enliste** adresseliste (-n/-a, -r); **a~ieren** adressere (-te)
adrett ordentlig (-, -e), velstelt (-, -e)
Adria ***die ~*** Adriaterhavet
Advent advent (-en); ***erster ~*** første søndag i advent; **~ist/in** adventist (-en, -er)
Advents|kranz adventskrans (-en, -er); **~kalender** adventskalender (-en, -e, -rne)
Adverb adverb (-et, -); **a~ial** adverbial (-t, -e)
Aerobic aerobic (-en) [eng]
aerodynamisch aerodynamisk (-, -e)
Affäre affære (-n, -r); ***sich aus der ~ ziehen*** *umg* ro (-dde) seg ut av situasjonen/ut av det hele
Affe/Äffin ape (-n/-a, -r)
Affekt affekt (-en, -er); ***im ~ handeln*** handle i affekt; **~handlung** affekthandling (-en/-a, -er); **a~iert** affektert (-, -e), tilgjort, jålet(e) (-, -e)
affen|artig apelignende (-); **~geil** *jugend* megakul (-t, -e)
Affen|hitze stekende varme (-n); **~liebe** blind kjærlighet (-en); **~theater** latterlig opptrinn (-et, -), sirkus (-et, -)
affig jålet(e) (-, -e)
Äffin hunnape (-n/-a, -r)

Affinität affinitet (-en, -er)
Affront fornærmelse (-n, -r), krenkelse
Afghan|e/~in afghaner (-en, -e, -rne); **~istan** Afghanistan; **a~isch** afghansk (-, -e)
Afrika Afrika; **~ner/in** afrikaner (-en, -e, -rne); **a~nisch** afrikansk (-, -e)
After analåpning (-en/-a, -er), endetarmsåpning
AG (Aktiengesellschaft) AS (aksjeselskap)
Ägäis ***die ~*** Egeerhavet
Agave agave (-n, -r)
Agenda dagsorden (-en, -er), saksliste (-n/-a, -r), agenda (-en, -er); ***etw auf die ~ setzen*** sette noe på dagsorden
Agent|/in agent (-en, -er); **~ur** agentur (-et, -er)
Aggregat aggregat (-et, -er)
Aggress|ion aggresjon (-en, -er); **a~iv** aggressiv (-t, -e); **~ivität** aggresivitet (-en, -er); **~or/in** aggressor (-en, -er)
agieren agere (-te), handle (-et), ta grep (tok-tatt)
agil *beweglich:* sprek (-t, -e), oppegående (-); *geistig:* oppegående, våken (-t, -kne), kvikk (-kt, -kke),
Agit|ation agitasjon (-en, -er); **~ator/in** agitator (-en, -er); **a~ieren** agitere (-te)
Agnostiker/in agnostiker (-en, -e, -rne)
Agonie agoni (-en, -er), dødskamp (-en, -er)
Agrar|erzeugnis landbruksprodukt (-et, -er), jordbruksprodukt, agrarprodukt; **~land** *Boden:* dyrket mark (-en/-a); *Staat:* agrarstat (-en, -er); **~politik** landbrukspolitikk (-en), agrarpolitikk
Agronom/in agronom (-en, -er), landbrukskandidat (-en, -er)
Ägypt|en Egypt; **~er/in** egypter (-en, -e, -rne); **ä~isch** egyptisk (-, -e)
ah *interj positiv:* ah, å; ***~, wie schön!*** å, så fint!
äh *interj negativ:* æsj, uff ; ***~, wie ekelhaft!*** æsj, så ekkelt!
aha aha, jasså
Ahle syl (-en, -er), pren (-en, -er)
Ahn|/e forfader (-en, -fedre)/formoder (-en, -mødre), ane (-n, -r); ***meine ~en*** mine forfedre
ahnden straffe (-et), forfølge strafferettslig (-fulgte-fulgt)
ähnel|n likne/ligne (på) (-et); ***er ~t seinem Bruder*** han ligner på broren sin; ***sich ~*** ligne på hverandre
ahn|en ane (-te), ha en følelse av (hadde-hatt), ha på følelsen, forutse (-så-sett)
Ahnen|forschung slektsforskning (-en/-a), ættegransking; **~tafel** slektstavle (-n/-a, -r), ættetavle
ähnlich lik (-t, -e), lignende/liknende (-), likedan (-t, -ne); ***~ sehen*** ligne (på) (-et), være lik; ***er sieht seinem Bruder ~*** han ligner på broren sin; ***du siehst ihr sehr ~*** du er veldig lik henne; ***das sieht dir ~*** det er typisk (for) deg; ***oder so ~*** eller noe sånt/lignende; ***etwas Ä~es*** noe lignende; ***oder Ä~es (o.Ä.)*** eller lignende (e.l.); ***und Ä~es (u.Ä.)*** og lignende (o.l.); **Ä~keit** likhet (-en, -er)
Ahnung 1. *Vorgefühl:* (forut)anelse (-n, -r); **2.** *Vorstellung:* anelse, *umg* peiling (-en/-a); ***davon habe ich keine ~*** det har jeg ikke peiling på; ***keine ~!*** ingen anelse!, jeg har ikke peiling!; **a~slos** intetanende (-), uvitende
Ahorn lønn (-en/-a, -er), lønnetre (-et, -trær, -trærne)
Ähre (korn)aks (-et, -)
Aids aids (-en) [ɛids]; **~test** aidstest (-en, -er), hivtest
Airbag kollisjonspute (-n/-a, -r), airbag (-en, -er) [eng]
Akadem|ie akademi (-et, -er); **~iker/in** akademiker (-en, -e, -rne); **a~isch** akademisk (-, -e)
Ak|azie akasie (-n, -r); **~elei** akeleie (-n, -r)
akklimatisieren *sich ~* akklimatisere seg (-te)
Akkord *mus/Lohn:* akkord (-en, -er); ***im ~ arbeiten*** arbeide (på) akkord; **~arbeiter/in** akkordarbeider (-en, -e, -rne); **~eon** trekkspill (-et, -); **~lohn** akkordlønn (-en/-a, -er)
akkreditieren akkreditere (-te)
Akku(mulator) akkumulator (-en, -er)
akkurat nøyaktig (-, -e), pertentlig, ordentlig
Akkusativ akkusativ (-en, -er)
Akne kvise (-n/-a, -r), akne (-n, -r), filipens (-en, -er)
akribisch pinlig nøyaktig (-, -e), nitid (-, -e)
Akrobat|/in akrobat (-en, -er); **a~isch** akrobatisk (-, -e)
Akt 1. *Tat:* akt (-en/-a, -er), handling (-en/-a, -er); ***ein symbolischer ~*** en symbolsk handling; **2.** *Theater/bildende Kunst:* akt; ***im dritten ~*** i tredje akt; **~aufnahme** aktfoto (-et, -)
Akte (saks)dokument (-et, -er), sakspapir (-et, -er); ***zu den ~n legen*** henlegge, legge ad acta
Akten|ordner (ring)perm (-en, -er); **~tasche** dokumentmappe (-n/-a, -r); **~zeichen** journalnummer (-et, -, -numrene) [ʃurnal-]
Aktie aksje (-n, -r)
Aktien|gesellschaft (AG) aksjeselskap (-et, -er) (AS); **~handel** aksjehandel (-en, -dler); **~kapital** aksjekapital (-en, -er); **~kurs** aksjekurs (-en, -er)
Aktion aksjon (-en, -er); ***eine konzertierte ~*** en samordnet aksjon
Aktionär/in aksjonær (-en, -er), aksjeeier (-en, -e, -rne)

Aktiv *ling:* aktiv; ***im ~ stehen*** stå i aktiv
aktiv aktiv (-t, -e), virksom (-t, -me); ***~er Dienst*** aktiv tjeneste; ***~ werden*** ta grep, bli aktiv, *umg* komme på banen; ***~ sein*** *umg* være på banen; **a~ieren** aktivisere (-te), aktivere (-te); **A~ist/in** aktivist (-en, -er); **A~ität** aktivitet (-en, -er), virksomhet (-en, -er)
aktualisier|en oppdatere (-te), ajourføre (-te) [aʃʊr-]; **A~ung** ajourføring (-en/-a, -er), oppdatering
Aktualität aktualitet (-en, -er)
aktuell aktuell (-lt, -lle)
Akupunktur akupunktur (-en)
Akust|ik akustikk (-en); **a~isch** akustisk (-, -e)
akut akutt (-, -e) *(auch med)*; ***eine ~e Gefahr*** en akutt fare
Akzent 1. *ling:* aksent (-en, -er), trykk (-et, -), betoning (-en/-a, -er); ***musikalischer ~*** tonelag (-et, -); **2.** *Aussprache:* aksent [aksaŋ]; ***Norwegisch mit deutschem ~ sprechen*** snakke norsk med tysk aksent; **3.** *Nachdruck:* ettertrykk (-et, -), signal (-et, -er); ***~e setzen*** gi signaler; **a~frei** aksentfri (-tt, -e) [aksaŋ-], uten aksent; **a~uieren** betone (-te), fremheve (-et), aksentuere (-te); **~zeichen** aksenttegn (-et, -)
akzept|abel akseptabel (-t, -ble); **a~ieren** akseptere (-te), godta (-tok-tatt)
Alabaster alabast (-en)
Alarm alarm (-en, -er); ***falscher ~*** falsk alarm; **~anlage** alarmanlegg (-et, -); **~bereitschaft** alarmberedskap (-en, -er); **~stufe** beredskapsnivå (-et, -er); **a~ieren** alarmere (-te)
Alban|er/in albaner (-en, -e, -rne); **~ien** Albania; **a~isch** albansk (-, -e)
Albatros albatross (-en, -er)
albern 1. *adj:* fjollet(e) (-, -e), tåpelig (-, -e), barnslig; ***~es Geschwätz*** vrøvl (-et), tullprat (-en); **2.** *vb:* tøyse (-et), oppføre seg (-te) barnslig; ***mit den Kindern ~*** tøyse med barna
Albtraum mareritt (-et, -)
Album album (-et, -er)
Alchim|ie alkymi (-en); **~ist/in** alkymist (-en, -er)
Alcopops rusbrus (-en)
alert årvåken (-t, -kne), oppegående (-)
Alge alge (-n, -r)
Algebra algebra (-en)
Alger|ien Algerie [alʃəri]; **~ier/in** algerier (-en, -e, -rne) [alʃeriər]; **a~isch** algerisk (-, -e) [alʃerisk]
Alibi alibi (-et, -er)
Alimente *für Kinder:* barnebidrag (-et, -)
Alk alke (-n/-a, -r)
alkalisch alkalisk (-, -e)
Alkohol alkohol (-en), sprit (-en); ***der Fahrer hatte ~ im Blut*** sjåføren hadde promille; **a~abhängig** alkoholavhengig (-, -e); **a~arm** alkoholsvak (-t, -e); **a~frei** alkoholfri (-tt, -e); **~gehalt** alkoholprosent (-en, -er); **a~haltig** alkoholholdig (-, -e); **~iker/in** alkoholiker (-en, -e, -rne); **a~isch** alkoholisk (-, -e); **a~isiert** alkoholpåvirket (-, -e); **~ismus** alkoholisme (-n); **~spiegel** alkoholkonsentrasjon (-en, -er); **~vergiftung** alkoholforgiftning (-en/-a, -er)
Alkoven alkove (-n, -r)
All ***das ~*** universet, verdensrommet, altet
all *m/f sg* all, *n sg* alt, *pl* alle; **1.** *pron* ***~er Anfang ist schwer*** alt er vanskelig i begynnelsen; ***jdm ~es Gute wünschen*** ønske en alt godt; alt ***ich habe ~en Grund dazu*** jeg har all grunn til det; ***~e sind gekommen*** alle er kommet; ***~e anderen*** alle andre; ***~e beide*** begge to; ***~e drei*** alle tre; ***~e Menschen*** alle mennesker/menneskene; ***~e Welt*** hele verden; ***ein für ~e Mal*** en gang for alle; **2.** ***~ zwei Jahre*** annet hvert år; ***~e Tage*** hver dag, daglig; ***~e drei Tage*** hver tredje dag; ***~e fünf Minuten*** hvert femte minutt; **3.** *verstärkend:* ***in ~er Frühe*** tidlig om morgenen; ***in ~er Ruhe*** med (stor) ro; ***in ~er Eile*** i all hast; *s. auch alles*
all|abendlich hver kveld; **~bekannt** kjent (-, -e) overalt, svært kjent
alle *aufgebraucht:* oppbrukt, slutt; ***das Geld ist ~*** det er slutt på pengene, pengene er oppbrukt
Allee allé (-en, -er)
allegorisch allegorisk (-, -e)
allein 1. *alleinstehend:* enslig (-, -e), alene (-); *einsam:* ensom (-t, -me), alene; ***ganz ~*** helt alene; ***sich ~ fühlen*** føle seg ensom/alene; **2.** *ausschließlich: adv* bare; ***das ist ~ deine Schuld*** det er bare din skyld; ***einzig und ~*** ene og alene; **3.** ***von ~*** av seg selv
Allein|erbe/~erbin enearving (-en, -er) **~erziehende/r** alenemor (-en/-a, -mødre)/alenefar (-en, -fedre); **~gang** ***im ~*** alene, på egen hånd, solo; **~herrschaft** enevelde (-t, -r); **a~ig** eneste (-)
Allein|sein det å være alene; ***ich mag das ~*** jeg liker å være alene; **a~stehend** *ledig:* singel (-t, -gle), ugift (-, -e), enslig (-, -e); **~unterhalter/in** soloentertainer (-en, -e, -rne) [-tɛin-]; **~verdiener/in** ***sie ist ~*** hun er den eneste som har inntekt i familien; **~vertretung** generalagentur (-et, -er)
allemal ***ein für ~*** en gang for alle; *jedenfalls:* iallfall, i hvert fall, sikkert

allenfalls 1. *höchstens:* høyst, toppen; ***sie ist ~ 20 Jahre alt*** hun er toppen 20 år; **2.** *nötigenfalls:* eventuelt, om nødvendig

aller|best- aller best; ***der ~e Kuchen*** den aller beste kaken; ***er kann es am ~en*** han kan det aller best; **~dings 1.** *jedoch:* riktignok, men, imidlertid; ***ich wusste es ~ nicht*** jeg visste det riktignok ikke; **2.** *bejahende Antwort:* ja, selvsagt; **~erst-** aller først; ***das ~e Mal*** (den) aller første gang(en); **~frühestens** aller tidligst

Allergi|e allergi (-en, -er); **~ker/in** allergiker (-en, -e, -rne); **a~sch** allergisk (-, -e); ***auf etw ~ reagieren*** reagere allergisk på noe

allerhand 1. all slags, alle slags, alt mulig, litt av hvert; ***~ Überraschungen*** alle slags overraskelser; ***ich habe heute ~ gemacht*** jeg har gjort litt av hvert i dag; **2.** *interj* ***das ist ~!*** det er toppen!; *nur pos*: det er flott!; *nur neg:* det er uhørt!

Allerheiligen allehelgensdag (-en, -er)

aller|höchstens ***~ fünfzig*** høyst femti, toppen femti; **~lei** all slags, alle slags, litt av hvert, ett og annet; ***sie hatte ~ zu erzählen*** hun hadde litt av hvert å fortelle; **~letzt-** aller sist; **~liebst-** yndig (-, -e), søt (-t, -e), yndlings-; ***mein ~es Buch*** min yndlingsbok; **~meist-** aller mest; *pl* aller flest; ***das ~e*** det aller meste; ***die ~en*** de aller fleste; **~schlimmst-** aller verst

Allerseelen *2. November:* alle sjelers dag

allerseits alle sammen; ***hallo ~!*** hei alle sammen!

Allerwelts|mittel universalmiddel (-et, -midler); **~wort** daglidags ord (-et, -)

allerwenigst- aller minst; *pl* aller færrest; ***die ~en Studenten*** de aller færreste studentene; ***am a~en*** minst av alt

Allerwerteste|r ***der ~*** bakenden, akterspeilet

alles alt, alt sammen, allting; ***sie kann ~*** hun kan alt; ***das ~ ist möglich*** alt det er mulig; ***wer war ~ da?*** hvem var der?; ***~ oder nichts*** alt eller ingenting; ***~ in allem*** alt i alt; ***~ zu seiner Zeit*** alt til sin tid; *s. auch all*

allesamt alle sammen.

Alles|fresser altetende dyr (-et, -); **~kleber** universallim (-et); **~könner/in** tusenkunstner (-en, -e, -rne)

allgegenwärtig allestedsnærværende (-)

allgemein allmenn (-nt, -nne), alminnelig (-, -e), generell (-lt, -lle) [ʃe-]; ***ein ~es Problem*** et vanlig problem; ***ein ~er Wunsch*** et allment ønske; ***~ bekannt*** velkjent (-, -e); ***~ verbreitet*** vanlig, alminnelig; ***~ verständlich*** lett å forstå; ***im A~en*** i alminnelighet, generelt sett

Allgemein|befinden allmenntilstand (-en, -er); **a~bildend** allmenndannende (-); **~bildung** allmenndannelse (-n, -r); **a~gültig** allmenngyldig (-, -e); **~heit** allmennhet (-en, -er), offentlighet; **~medizin** allmennmedisin (-en); **~mediziner/in** allmennpraktiserende lege (-n, -r); **~platz** floskel (-en, -kler), frase (-n, -r), banalitet (-en, -er); **~wohl *das ~*** det felles beste

Allheilmittel universalmiddel (-et, -dler)

Allianz allianse (-n, -r) [-anse], forbund (-et, -)

Alligator alligator (-en, -er)

Alliierte|/r (en) alliert (den ~e, ~e, de ~e)

Alliteration alliterasjon (-en, -er), bokstavrim (-et, -)

alljährlich årlig (-, -e), som finner sted hvert år

All|macht allmakt (-en/-a); **a~mächtig** allmektig (-, -e); **a~mählich 1.** *adj* gradvis (-t, -e), suksessiv (-t, -e); ***ein ~er Anstieg*** en gradvis stigning; **2.** *adv* etter hvert, litt etter litt, snart; ***es wird ~ Zeit*** det er snart på tide; **~radantrieb** firehjulsdrift (-en/-a, -er); **a~seitig 1.** *allgemein:* allmenn (-nt, -nne), alminnelig (-, -e); **2.** *vielseitig:* bred (-t, -e), allsidig (-, -e)

All|tag hverdag (-en, -er); ***im ~*** til hverdags; **a~täglich 1.** *jeden Tag:* daglig (-, e); ***die ~en Aufgaben*** de daglige oppgavene; **2.** *trivial:* vanlig, dagligdags (-, -e), hverdagslig, trivielt (-lt, -lle), hverdags-; ***~es Essen*** hverdagsmat

Alltags|kleidung hverdagsklær (-ne) *(pl)*; **~leben** dagligliv (-et); **~sorgen** hverdagens sorger *(pl)*, dagligdagse bekymringer *(pl)*

allumfassend altomfattende (-), altomspennende

Allüren fakter, manerer *(pl)*

all|wissend allvitende (-); **~wöchentlich** ukentlig (-, -e)

allzu altfor; ***~ viel*** altfor mye

Allzweck|- kombinasjons-, universal-; **~reiniger** universalvaskemiddel (-et, -dler)

Alm støl (-en, -er), seter (-en/-tra, -trer)

Almanach almanakk (-en, -er)

Almosen almisse (-n, -r)

Alpaka *zool:* alpakka (-en, -er); **~wolle** alpakkaull (-en/-a)

Alpen *die ~* Alpene; **~pass** alpepass (-et, -), fjellovergang (-en, -er) i Alpene; **~veilchen** alpefiol (-en, -er)

Alphabet alfabet (-et, -er); **a~isch** alfabetisk (-, -e); **a~isieren** alfabetisere (-te)

alpin alpin (-t, -e), alpe-; ***~es Klima*** alpeklima; **A~ist/in** alpinist (-en, -er)

als 1. *zeitl:* da; ***zu der Zeit,*** ~ på den tid da, dengang da; ***~ ich geboren wurde*** da jeg ble født; ***gerade ~ ich ...*** akkurat idet jeg, akkurat da jeg ...; **2.** *Vergleich:* enn; ***besser ~ ihr Ruf*** bedre enn sitt rykte; ***nichts ~*** ingenting annet enn; **3.** *in der Eigenschaft ~:* som; ***~ Andenken*** som minne; ***~ Lehrer arbeiten*** arbeide som lærer; ***Deutsch ~ Fremdsprache*** tysk som fremmedspråk; **4.** *irreal:* ***~ ob/wenn*** som om; ***~ ob ich es wüsste*** som om jeg visste det; **5.** ***zu ... ~ dass ...*** for ... til at ...; ***es ist zu gefährlich, ~ dass man es zulassen könnte*** det er for farlig til at man kan tillate det; **6.** ***insofern ~*** forsåvidt som; **7.** ***sowohl ... ~ auch ...*** både ... og ...; ***sowohl du ~ auch ich*** både du og jeg

also 1. *folglich:* altså, ergo; ***du gehst ~ doch?*** du går altså likevel?; **2.** *interj* ***na ~!*** der ser du!, det var det jeg sa!; ***~ doch nicht!*** nei vel!; ***~ gut!*** ja vel!, OK!; ***~ los!*** da går vi!

Alt *mus:* alt (-en), altstemme (-n, -r)

alt 1. gammel (-t, -mle) (*komp* eldre, *sup* eldst); ***ein fünf Jahre ~es Auto*** en fem år gammel bil; ***wie ~ bist du?*** hvor gammel er du?; ***A~ und Jung*** gammel og ung; ***alles beim A~en lassen*** la alt være som det er; ***ein ~er Hase*** en ringrev (-en, -er); **2.** *älter:* ***eine ältere Dame*** en eldre dame; ***er ist älter als ich*** han er eldre enn meg; ***er ist der ältere von uns beiden*** han er den eldste av oss to; **3.** *ältest-:* ***wer ist der Älteste der fünf Brüder?*** hvem er eldst/den eldste av de fem brødrene?

Altan altan (-en, -er)

Altar alter (-et, -, -trene); **~bild** altertavle (-n/-a, -r)

altbacken 1. *Gebäck:* gammel (-t, -mle); **~es Brot** gammelt brød; **2.** *altmodisch:* gammeldags (-, -e), foreldet (-, -e)

Altbau gammel bygning (-en/-a, -er); **~wohnung** leilighet (-en, -er) i eldre hus

altbe|kannt velkjent (-, -e); **~währt** velprøvd (-, -e), gjennomprøvd

Altbundes|kanzler/in tidligere forbundskansler (-en, -e, -rne); **~präsident/in** tidligere forbundspresident (-en, -er)

Alte *Frau:* gammel kvinne (-n/-a, -r); ***die ~*** *abw* gamla; *Ehefrau: humor/abw* ***meine ~*** kjerringa (mi)

Alte *pl* gamle mennesker; ***die ~n*** de gamle; *Eltern:* ***meine ~n*** foreldrene mine

alteingesessen ***das ist eine ~e Firma*** det er et firma som har eksistert på stedet i lang tid

Alteisen skrapjern (-et)

Altenheim aldershjem (-met, -, -mene)

Altenpflege eldreomsorg (-en), eldrepleie (-n/-a); **~r/in** eldrepleier (-en, -e, -rne), hjemmehjelper; **~heim** pleiehjem (-met, -, -mene) for eldre, sykehjem

Alten|tagesstätte seniorsenter (-et, -tre), dagsenter for eldre; **~teil** ***sich aufs ~ setzen*** trekke seg tilbake (trakk-trukket); **~wohnung** eldrebolig (-en, -er)

Alter 1. alder (-en, -dre); ***ein hohes ~*** en høy alder; ***rüstig für das ~*** sprek for alderen; ***im ~ von 20 Jahren*** i en alder av 20 år; **2.** *Lebensabend:* alderdom (-men); ***im ~ spürt man die Probleme*** i alderdommen merker man problemene

Alter *alter Mann:* gammel mann (-en, menn), *abw* gamling (-en, -er); *Ehemann:* ***mein ~*** mannen min, *humor* gubben; *Vater:* ***mein ~*** *pop* fatter'n

altern eldes, bli gammel (ble-blitt)

alternativ alternativ (-t, -e), annerledes (-); **~e Energie** alternativ energi; **A~e** alternativ (-et, -er); **A~medizin** alternativ medisin (-en)

alters ***von ~ her*** fra gammelt av

altersbedingt aldersbetinget (-, -e)

Alters|beschwerden alderdomsplager *(pl)*; **~erscheinung** alder(dom)stegn (-et, -); **~fürsorge** eldreomsorg (-en); **~genoss|e/~in** (en) jevnaldrende (den ~, ~, de ~); **~grenze** aldersgrense (-n/-a, -er); **~heim** aldershjem (-met, -, -mene); **~rente** (alders)pensjon (-en, -er) [-paŋʃu:n], folketrygd (-en/-a, -er), alderstrygd; **~schwäche** alderdomssvakhet (-en, -er); **~stufe** alderstrinn (-et, -); **~teilzeit** deltidsarbeid (-et, -er) for eldre; **~unterschied** aldersforskjell (-en, -er); **~versorgung** ***gesetzliche ~*** lovbestemt pensjonsordning (-en/-a, -er) [paŋʃu:n-]; **~zulage** alderstillegg (-et, -)

Alter|tum oldtid (-en/-a); ***das klassische ~*** antikken; **~tümer** oldsaker, fornminner *(pl)*; **a~tümlich** alderdommelig (-, -e), arkaisk (-, -e) **~tumsforschung** old(tids)forskning (-en/-a), klassisk arkeologi (-en)

Alterung aldring (-en/-a, -er)

Älteste|/r *ältestes Kind:* ***unser Ä~r*** vår eldste sønn, eldstegutten vår; ***unsere Ä~*** vår eldste datter, eldstejenta vår

Altglas returglass (-et, -); **~container** glasscontainer (-en, -e, -rne) [-kontɛin-]

Alt|kanzler/in *s. Altbundeskanzler/in*; **~hochdeutsch** gammelhøytysk (-en); **~kleider** avlagte/gamle klær (-ne) *(pl)*; **a~klug** veslevoksen (-t, -ksne), snusfornuftig (-, -e); **~last 1.** *Müllkippe:* miljøfarlig avfallsplass (-en, -er); **2.** *fig:* **~en** gamle synder *(pl)*

ältlich aldrende (-), halvgammel (-t, -mle), gammelmodig (-, -e)
Alt|meister/in nestor (-en, -er); *Sport:* tidligere mester (-en, -e, -rne); **~metall** skrapmetall (-et, -er); **a~modisch** gammeldags (-, -e), umoderne (-), avleggs; **~nordisch** *Sprache:* (et) norrønt (språk), oldnordisk (-en); **a~nordisch** norrøn (-t, -e), oldnordisk (-, -e); **~norwegisch** *Sprache:* gammelnorsk (-en); **a~norwegisch** gammelnorsk (-, -e)
Alt|öl spillolje (-n/-a, -r); **~papier** papiravfall (-et), returpapir (-et); **~philolog|e/~in** klassisk filolog (-en, -er); **~stadt** ***die*** ~ gamlebyen, byens eldste bebyggelse (-n, -r); **~stimme** altstemme (-n, -r); **~~taste** *comp:* alt-tast (-en, -er); **a~väterlich** ærverdig (-, -e), patriarkalsk (-, -e)
Altwaren brukte ting *(pl)*; **~handel** bruktHandel (-en, -dler)
Altweibersommer (en) indian summer (-) [indiən sømə]
Alu (**Aluminium**) aluminium (-et); **~folie** aluminiumsfolie (-n, -r), stanniol (-en)
Alzheimer(krankheit) Alzheimer(s sykdom)
Amalgam amalgam (-et)
Amaryllis amaryllis (-en, -er)
Amateur/in amatør (-en, -er)
Amazone amasone (-n/-a, -r)
Ambiente atmosfære (-n, -r), miljø (-et, -er)
Ambi|tion ambisjon (-en, -er), ærgjerrighet (-en) [ærjæri-]; **a~tiös** ærgjerrig (-, -e), ambisiøs (-t, -e); **a~valent** ambivalent (-, -e)
Amboss ambolt (-en, -er)
ambulan|t ambulerende (-), omreisende; ***~tes Theater*** omreisende teater; *med:* ambulant (-, -e), poliklinisk (-, -e); ***~te Behandlung*** poliklinisk behandling; ***~ter Pflegedienst*** hjemme(syke)pleie (-n/-a), pleie i hjemmet; **A~z 1.** *in Kliniken:* poliklinikk (-en, -er); **2.** *ärztlicher Bereitschaftsdienst:* legevakt (-en/-a, -er); **3.** *Wagen:* ambulanse (-n, -r)
Ameise maur (-en, -)
Ameisen|bär maursluker (-en, -e, -rne); **~haufen** maurtue (-n/-a, -r); **~säure** maursyre (-n/-a, -r)
Amen amen (-et, -); ***zu allem Ja und ~ sagen*** si ja og amen til alt
Amerika Amerika; **~ner/in** amerikaner (-en, -e, -rne); **a~nisch** amerikansk (-, -e)
Amme amme (-n/-a, -r); **~nmärchen** oppdiktet historie (-n/-a, -r)
Ammoniak ammoniakk (-en)
Amnestie amnesti (-et, -er)
Amöbe amøbe (-n, -r)
Amok amok; ~ ***laufen*** gå amok
Amortis|ation amortisering (-en/-a, -er); **a~ieren** amortisere (-te)
Ampel 1. ampel (-en, -pler); *Lampe:* hengelampe (-n/-a, -r); **2.** *Verkehr:* trafikklys (-et, -)
Amphibienfahrzeug amfibiebil (-en, -er), amfibiekjøretøy (-et, -)
Amphitheater amfiteater (-et, -tre)
Amplitude amplitude (-n, -r)
Ampulle ampulle (-n, -r)
Amput|ation amputasjon (-en, -er); **a~ieren** amputere (-te)
Amsel svarttrost (-en, -er)
Amt 1. *Beruf:* embete (-t, -r), tjeneste (-n, -r), stilling (-en/-a, -er); ***im ~ sein*** være i tjeneste; ***von ~s wegen*** i embets medfør; ***kraft meines ~es*** i kraft av min stilling; **2.** *Büro:* offentlig kontor (-et, -er); ***das Auswärtige ~*** utenriksdepartementet; **a~ieren** tjenestegjøre (-gjørgjorde-gjort), fungere (-te); **a~ierend** fungerende (-), sittende; ***~er Bürgermeister*** fungerende borgermester
amtlich offisiell (-lt, -lle); ***~es Kennzeichen*** bilnummer (-et, -, -mrene)
Amts|antritt tiltredelse (-n, -r) (i tjenesten); **~eid** embetsed (-en, -er); **~enthebung** suspensjon (-en, -er) fra embete/stilling; **~gebäude** offentlig kontorbygning (-en/-a, -er); **~gericht** *etwa* tingrett (-en, -er); **~handlung** embetshandling (-en/-a, -er); **~weg** tjenestevei (-en, -er); **~schimmel** *fig:* paragrafrytteri (-et, -er); **~sprache 1.** *offizielle Sprache:* offisielt språk (-et, -); ~ ***des Landes*** landets offisielle språk; **2.** *Behördensprache:* offentlig språk, *oft abw* byråkratspråk; **~zeit** funksjonstid (-en/-a, -er); ~ ***des Präsidenten*** presidentperiode (-n, -r)
Amulett amulett (-en, -er)
amüs|ant morsom (-t, -me), fornøyelig (-, -e); **~ieren** ***sich*** ~ more seg (-et), ha det moro (hadde-hatt)
an *präp* **1.** *örtl:* ved, på, i, til; ***am Fenster*** ved vinduet; ***am Himmel*** på himmelen; ***am Meer*** ved havet; ***am Rhein*** ved Rhinen; ~ ***der Ecke*** på hjørnet; ~ ***der Küste*** på/ved kysten; ~ ***deiner Stelle*** i ditt sted; ***Wand ~ Wand*** vegg i vegg; ~ ***der Uni studieren*** studere ved/på universitetet; ***es hängt ~ der Wand, nicht ~ der Decke*** det henger på veggen, ikke i taket; ~ ***Land gehen*** gå i land; ***~s Fenster gehen*** gå bort til vinduet; ~ ***jdn schreiben*** skrive til en; ***sich ~ jdn wenden*** vende seg til en; **2.** *zeitl:* ***am Anfang*** i begynnelsen; ***am Ende*** på slutten; ***am Freitag*** på fredag; ***am Abend/***

Morgen om kvelden/morgenen; ***am 1. Januar*** første januar; **3.** *Superlativ:* ***am besten*** best; ***am meisten*** mest; **4.** *fig:* ***~ etw zweifeln/denken/glauben*** tvile/tenke/tro på noe; ***arm/reich ~*** fattig/rik på; ***er ist am Arbeiten*** han holder på med å arbeide; ***~ und für sich*** i og for seg; **5.** *adv* ***von jetzt ~*** fra nå av; *eingeschaltet:* på; ***das Licht ist ~*** lyset er på; *fast:* bortimot, nesten; ***~ die 100 Studenten*** bortimot 100 studenter

analog analog (-t, -e), tilsvarende (-)

Analogie analogi (-en, -er); **~bildung** analogidannelse (-n, -r)

Analogmodem analogt modem (-et, -er)

Analphabet analfabet (-en, -er)

Analverkehr analsex (-en)

Analys|e analyse (-n, -r); **a~ieren** analysere (-te)

Anämie anemi (-en, -er)

Ananas ananas (-en, -er)

Anarch|ie anarki (-et, -er) [-ki]; **~ist/in** anarkist (-en, -er)

Anästhesie anestesi (-en)

Anatom|ie anatomi (-en, -er); **a~isch** anatomisk (-, -e)

an|baggern *jugend* sjekke opp (-et); **~bahnen 1.** bane vei for (-te); ***eine Ehe ~*** formidle (-et) et ekteskap; **2.** ***sich ~*** være på vei, være i gjære; ***ein Gewitter bahnt sich an*** det trekker opp til tordenvær (trakk-trukket); **~bändeln** ***mit jdm ~*** flørte med (-et) en, innlate seg med en (-lot-latt)

Anbau 1. *landw:* dyrking (-en/-a, -er), avl (-en); **2.** *archi:* tilbygg (-et, -), anneks (-et, -er); **a~en 1.** *landw:* avle (-et), dyrke (-et); **2.** *archi:* bygge på/til (-gde); **~fläche** dyrkingsareal (-et, -er); **~möbel** seksjonsmøbler *(pl)*

Anbeginn begynnelse (-n, -r); ***von ~ an*** fra begynnelsen av

anbehalten beholde på (-holdt-holdt)

anbei vedlagt

anbeißen 1. bite i/på (be(i)t-bitt); ***einen Apfel ~*** bite i et eple; ***der Fisch biss an*** fisken beit på (kroken); **2.** *fig:* la seg overtale/lokke (lot-latt); **3.** ***sie ist zum A~*** hun er til å spise opp

an|belangen angå (-gikk-gått), gjelde (gjaldt-gjeldt); ***was mich ~belangt*** når det gjelder meg, for mitt vedkommende; **~bellen 1.** *Hund:* bjeffe på (-et), gjø mot (-dde); **2.** *schimpfen:* kjefte på (-et); **~beraumen** beramme (-et), fastsette (-satte-satt)

anbet|en tilbe (-bad-bedt); **A~er/in** tilbeder (-en, -e, -rne); **A~ung** tilbedelse (-n, -r)

Anbetracht *in ~* i betraktning av, tatt i betraktning; ***in ~ seines Alters*** alderen hans tatt i betraktning

an|betreffen angå (-gikk-gått), gjelde (gjaldt-gjeldt); ***was das ~betrifft*** hva det angår; **~betteln** ***jdn um etw ~*** tigge (-gde) en om noe, *pop* bomme (-et) en for noe

anbieder|n ***sich bei jdm ~*** innsmigre seg (-et) hos en; **A~ung** innsmigring (-en/-a), smisking

anbieten 1. (til)by (-bød-budt); ***jdm ein Glas Wein/seine Hilfe ~*** tilby en et glass vin/sin hjelp; **2.** *bereit sein:* ***sich ~*** tilby seg, erklære seg (-te) villig (til); ***sich ~ etw zu tun*** tilby seg å gjøre noe

anbind|en 1. *festbinden:* binde fast (bandt-bundet); ***den Hund an den Baum ~*** binde hunden (fast) til treet; **2.** *verbinden:* forbinde med, knytte til (-et); *comp:* koble/kople til (-et), tilkoble; ***der Ort ist an die Autobahn angebunden*** stedet er knyttet til motorveien; ***angebunden ans Internet*** tilkoblet (til) internett; *s. auch angebunden*; **A~ung 1.** *Straße:* forbindelse (-n, -r); **2.** *ans Internet:* tilkobling (til) (-en/-a, -er), (opp)kobling (til)

Anblick syn (-et, -), skue (-t, -r), blikk (-et, -); ***beim ~ des Bildes*** ved synet av bildet; **a~en** se på (så-sett); ***sich ~*** se på hverandre

an|blinken *Auto:* blinke til (-et); **~braten** ***das Fleisch ~*** brune (-et) kjøttet

anbrechen 1. *Knochen:* ***eine Rippe ~*** få brist i et ribbein (fikk-fått); **2.** *anfangen:* begynne (-nte), bryte frem (brøt-brutt); ***eine neue Epoche bricht an*** en ny epoke bryter frem; **3.** *öffnen:* åpne (-et), begynne å bruke, ta hull på (tok-tatt); ***die neue Packung ~*** åpne den nye pakken; ***eine angebrochene Flasche*** en åpnet flaske

anbrennen 1. *Feuer fangen:* begynne (-nte) å brenne; **2.** *Essen: trans:* svi (-dde); *intrans:* svi seg; ***es schmeckt angebrannt*** det smaker svidd; **3.** *fig:* ***bloß nichts ~ lassen*** ikke ta noen unødig risiko (tok-tatt), *pop* kjøre (-te) safe [seif]

anbringen 1. *platzieren:* plassere (-te), anbringe (-brakte-brakt); ***ein Regal über dem Sofa ~*** plassere en hylle over sofaen; **2.** *befestigen:* feste (-et); **3.** *Beschwerde/Gründe:* komme med (kom-kommet); *s. auch angebracht*

Anbruch frembrudd (-et, -), begynnelse (-n, -r); ***bei ~ des Tages*** ved dagens begynnelse

anbrüllen brøle mot (-te), kjefte på (-et)

Anchovis ansjos (-en, -er)

An|dacht andakt (-en, -er); **a~dächtig** andektig (-, -e)

andauer|n vare (ved) (-te), vedvare, fortsette (-satte-satt), pågå (-gikk-gått); **~nd** vedvarende (-), stadig (-, -e), permanent (-, -e), fortsatt

Andenken minne (-t, -r), erindring (-en/-a, -er), ***zum ~ an*** til minne om; *Souvenir:* suvenir (-en, -er); ***ein ~ von der Reise*** en suvenir/et minne fra reisen

ander- *m* (en) annen, *f* (ei) anna, *n* (et) annet, *best/pl* andre; ***alles ~e*** alt annet; ***alle ~en*** alle andre; ***der/die/das ~e*** den/det andre; ***die ~en*** de andre; ***etwas ~es*** noe annet; ***nichts ~es*** ingenting annet; ***jemand ~es*** en/noen annen; ***niemand ~es als du*** ingen annen/andre enn deg; ***ein ~es Mal*** en annen gang; ***~er Meinung sein*** være av en annen mening; ***ein Wort gab das ~e*** det ene ordet tok det andre; ***in ~en Umständen sein*** være gravid; ***eins nach dem ~en*** det ene etter det andre, etter tur; ***unter ~em*** blant annet

anderen|falls ellers, i motsatt fall; **~orts** (på) et annet sted

andererseits på den annen side

andermal ***ein ~*** en annen gang

ändern 1. endre (-et), forandre, revidere (-te); ***die Meinung ~*** forandre mening; ***ich kann es nicht ~*** jeg kan ikke gjøre noe ved det (gjør-gjorde-gjort); **2.** ***sich ~*** forandre seg, endre seg; ***das lässt sich nicht ~*** det er det ikke noe å gjøre ved

anders 1. annerledes, forskjellig, på (en) annen måte; ***alles ist heute ~ als gestern*** alt er i dag forskjellig fra i går/annerledes enn i går; ***etw ~ ausdrücken*** uttrykke (-kte) noe på en annen måte; ***ich habe es mir ~ überlegt*** jeg har ombestemt meg; **2.** ***irgendwo ~*** et annet sted; **~artig** annerledes (-)

Anders|denkende/r (en) annerledestenkende (den ~, ~, de ~)

anders|farbig med en annen farge; **~gläubig** annerledestroende (-); **~herum** motsatt (vei); **~sprachig** som har et annet språk; **~wo** et annet sted; **~woher** fra et annet sted; **~wohin** til et annet sted

anderthalb halvannen (*f* -anna, *n* -annet), en og en halv (*f* ei og ei halv, *n* ett og et halvt)

Änderung endring (-en/-a, -er), forandring, skifte (-t, -r)

anderweitig annen *(Flexion s. ander-)*, ytterligere (-); ***~e Verpflichtungen*** andre forpliktelser

andeut|en antyde (-et), ymte (-et) frempå om; **A~ung** antydning (-en/-a, -er), ymt (-et, -), anstrøk (-et, -); **~ungsweise** antydningsvis

andichten tillegge (-la-lagt); ***jdm ein Motiv ~*** tillegge en et motiv

andicken ***die Soße ~*** jevne (-et) sausen

Andrang tilstrømning (-en/-a, -er), pågang (-en); *Gedränge:* trengsel (-en, -sler)

andrehen 1. *Licht/Radio:* skru på (-dde), slå på (slo-slått); **2.** *Griff:* skru fast; **3.** *fig:* ***jdm etw ~*** prakke (-et) noe på en

androh|en ***jdm etw ~*** true (-et) en med noe; ***er hat uns Rache angedroht*** han truet oss med hevn; **A~ung** trussel (-en, -sler); ***unter ~ von*** med trussel om

anecken 1. støte mot (-te); ***am Tisch ~*** støte mot bordet; **2.** *fig:* vekke anstøt (vakte-vakt)

aneign|en ***sich etw ~*** **1.** *lernen:* tilegne seg (-et) noe, lære seg (-te) noe; **2.** *Besitz ergreifen:* ta noe i besittelse (tok-tatt); *unrechtmäßig:* tilrane seg (-te) noe; **A~ung** tilegnelse (-n, -r)

aneinander til/mot/ved/på hverandre; ***~ denken*** tenke på hverandre; ***sich ~ gewöhnen*** venne seg til hverandre; ***~ vorbeigehen*** gå forbi hverandre; **~geraten** ryke i tottene på hverandre (røk-røket); **~grenzen** grense (-et) mot hverandre; **~prallen** støte sammen (-te), kollidere (-te); **~rücken** flytte nærmere sammen; **~stoßen** støte sammen (-te)

Anekdote anekdote (-n, -r)

anekeln frastøte (-te), by imot (bød-budt); ***es ekelt mich an*** det byr meg imot, det gjør meg kvalm (gjøre-gjorde-gjort)

Anemone anemone (-n, -r)

anerkannt anerkjent (-, -e); **~ermaßen** som bekjent, som alle vet

anerkenn|en 1. *akzeptieren:* anerkjenne (-nte), godkjenne, godta (-tok-tatt), akseptere (-te); **2.** *würdigen:* verdsette (-satte-satt), anerkjenne, rose (-te); **~enswert** prisverdig (-, -e), rosverdig, fortjenstfull (-t, -e); **A~ung 1.** godkjennelse (-n, -r), anerkjennelse; **2.** *Lob:* ros (-en), verdsettelse

anerziehen ***jdm etw ~*** lære (-te) en opp til noe, oppdra en til noe (-dro(g)-dratt); ***die Höflichkeit ist ihm anerzogen*** han er oppdratt til å være høflig

anfachen 1. *Feuer:* blåse på (-te), puste til (-et); **2.** *fig:* ***Streit ~*** yppe til (-et) strid

anfahren 1. *rammen:* ***jdn ~*** kjøre på (-te) en; ***angefahren vom Bus*** påkjørt av bussen; **2.** *transportieren:* tilkjøre (-te), levere (-te); ***Trinkwasser wird angefahren*** drikkevann blir tilkjørt; **3.** *Verkehrsmittel:* ***der Bus fährt die Schule nicht an*** bussen kjører ikke om skolen; ***angefahren kommen*** komme kjørende; **4.** *Maschine:* starte opp (-et), sette i gang (satte-

satt); **5.** *schimpfen:* ***jdn*** ~ bruke (-te) kjeft på en

Anfahrt 1. *Zufahrtsweg:* adkomst (-en, -er), oppkjørsel (-en, -sler), innkjørsel; ***die*** ~ ***zum Haus ist schwierig*** oppkjørselen til huset er vanskelig; **2.** *Reise:* vei (-en, -er); ***die*** ~ ***ist lang*** veien (dit) er lang; **3.** *Zeit:* kjøretid (-en/-a, -er); ***eine lange*** ~ ***zur Schule haben*** bruke lang tid på å kjøre til skolen

Anfall anfall (-et, -); **a~en 1.** *angreifen:* angripe (-grep-grepet), overfalle (-falt-falt); **2.** *entstehen:* oppstå (-stod-stått), forefalle; ***welche Kosten fallen an?*** hvilke kostnader oppstår?; ~***de Arbeiten*** forefallende arbeid

anfällig mottakelig (-, -e), utsatt (-, -e) for; ***für Ansteckung*** ~ ***sein*** være (lett) mottakelig for smitte

Anfang begynnelse (-n, -r), start (-en, -er); ~ ***des Jahres*** i begynnelsen av året; ~ ***Mai*** i begynnelsen av mai; ***den*** ~ ***machen*** begynne, være den første; ***am*** ~ i begynnelsen; ***von*** ~ ***an*** fra begynnelsen av; ***von*** ~ ***bis Ende*** fra begynnelse til slutt; **a~en 1.** *beginnen:* begynne (-nte), starte (-et), sette i gang (satte-satt); ***einen Streit*** ~ begynne å krangle; **2.** *tun:* gjøre (gjør-gjorde-gjort), foreta (-tok-tatt); ***was fangen wir mit dem Abend an?*** hva skal vi gjøre i kveld?; ***ich weiß nichts damit anzufangen*** jeg vet ikke hva jeg skal gjøre med det; ***ich kann mit dem Film nichts*** ~ den filmen sier meg ingenting (si-sier-sa-sagt)

Anfäng|er/in nybegynner (-en, -e, -rne); **~erkurs** begynnerkurs (-et, -); **a~lich** opprinnelig (-, -e), begynnelses-; ~***e Schwierigkeiten haben*** ha problemer i begynnelsen

anfangs først, i begynnelsen, til å begynne med

Anfangs|buchstabe forbokstav (-en, -er); **~gehalt** begynnerlønn (-en/-a, -er); **~stadium** begynnerstadium (-iet, -ier); ***im*** ~ på begynnerstadiet; **~unterricht** begynnerundervisning (-en/-a)

anfassen 1. *berühren:* røre (ved) (-te), ta i/på (tok-tatt), gripe tak i (gre(i)p-grepet); ***fass mich nicht an!*** ikke rør meg!; *fig:* ***etw/jdn mit Samthandschuhen*** ~ ta på noe/n med silkehansker; ***ein Politiker zum A***~ en folkelig politiker; **2.** *helfen:* ***kannst du mit*** ~***?*** kan du hjelpe til? (hjalp-hjulpet); **3.** ***sich*** ~ kjennes (ut) (-ntes), føles (-ltes)

anfauchen ***jdn*** ~ frese (-te) til/snerre (-et) til en

anfecht|bar tvilsom (-t, -me); *jur:* omstøtelig (-, -e); **~en 1.** anfekte (-et), bringe ut av fatning (brakte-brakt); ***das ficht mich nicht an*** det anfekter meg ikke, jeg bryr (-dde) meg ikke om det; **2.** *jur:* ***ein Urteil*** ~ (på)anke (-et) en dom; **A~ung 1.** anfektelse (-n, -r); **2.** *jur:* anke (-n, -r)

anfeind|en opptre fiendtlig mot (-trådte-trådt); bekjempe (-et)

anfertig|en fremstille (-lte), tilvirke (-et), lage (-de), produsere (-te); **A~ung** fremstilling (-en/-a, -er), produksjon (-en, -er)

anfeuchten dynke (-et), fukte (-et), væte (-et)

anfeuer|n 1. fyre opp (-te), tenne opp (-nte); ***den Kamin*** ~ tenne opp i kaminen; **2.** *fig:* egge (-et), heie på (-et); ***die Mannschaft*** ~ heie på laget; **A~ung** heiarop (-et, -)

an|flehen bønnfalle (-falt-falt), trygle (-et); ***jdn um Hilfe*** ~ bønnfalle en om hjelp; **~fliegen 1.** *Linienverkehr:* fly på (fløy-fløyet), trafikkere (-te); ***diese Fluggesellschaft fliegt Bergen nicht an*** dette flyselskapet flyr ikke på Bergen; **2.** *landen:* være under innflyging; ***angeflogen kommen*** komme flygende

Anflug 1. innflyging (-en/-a, -er); **2.** *fig:* anstrøk (-et, -), snev (-et, -), spor (-et, -); ***ein*** ~ ***von Ironie*** et snev av ironi; **~schneise** innflyg(n)ingskorridor (-en, -er)

anforder|n kreve (-de), forlange (-te), rekvirere (-te); *Waren:* bestille (-lte), rekvirere; **A~ung** krav (-et, -), fordring (-en/-a, -er); ***hohe*** ~***en stellen*** stille store krav

Anfrage 1. forespørsel (-en, -sler), henvendelse (-n, -r); **2.** *pol:* interpellasjon (-en, -er); **a~n** forhøre seg (-te), interpellere (-te); ***bei der Firma*** ~ rette (-et) en forespørsel til firmaet

an|freunden 1. ***sich mit jdm*** ~ bli venner med en (ble-blitt), gjøre seg til venns med en (gjør-gjorde-gjort); **2.** ***sich mit etw*** ~ venne seg (-nte) til noe, gjøre seg kjent med noe; **~fügen** *hinzufügen:* tilføye (-de), føye til; **~fühlen** ***etw*** ~ føle (-te)/kjenne (-nte) på noe; ***sich*** ~ kjennes (kjentes), føles (-ltes); ***es fühlt sich angenehm an*** det kjennes behagelig

anführ|en 1. *erwähnen:* anføre (-te), angi (-ga(v)-gitt), nevne (-te); ***ein Beispiel*** ~ nevne et eksempel; ***einen Grund*** ~ angi en grunn; **2.** *leiten:* lede (-et), gå fremst (gikk-gått); ***eine Demonstration*** ~ gå i spissen for en demonstrasjon; *Sport:* ***die Tabelle*** ~ toppe (-et) tabellen, ligge øverst på tabellen (lå-ligget); **A~er/in** anfører (-en, -e, -rne), leder; **A~ung 1.** *Angabe:* angivelse (-n, -r), anførsel (-en, -sler); **2.** *Leitung:* ledelse, anførsel

Anführungszeichen anførselstegn (-et, -)

Angabe 1. *Auskunft:* angivelse (-n, -r), opplysning (-en/-a, -er); ***ohne nähere*** ~***n*** uten nærmere angivelse; ~***n zur Person*** person-

opplysninger *(pl)*, persondata *(pl)*; **2.** *Prahlerei:* skryt (-et); **3.** *Tennis:* serve (-n, -r) [sørv]

angaffen glo på (-dde), nistirre på (-et)

angeb|en 1. *mitteilen:* meddele (-te), nevne (-te), oppgi (-ga(v)-gitt), angi; ***den Namen ~*** oppgi navnet; ***den Ton ~*** angi tonen; **2.** *verraten:* angi; **3.** *prahlen:* skryte (skrøt-skrytt); **4.** *Tennis:* serve (-et) [sørvə]; **A~er/in 1.** *Verräter:* angiver (-en, -e, -rne), forræder; **2.** *Prahlhans:* skrytepave (-n, -r), bløffmaker; **A~erei** skryt (-et); **~erisch** skrytende (-), brautende; **~lich 1.** *adj* angivelig (-, -e), påstått (-, -e); ***der ~e Täter*** den angivelige gjerningsmannen; **2.** *adv* angivelig, etter sigende; ***sie ist ~ krank*** hun er angivelig syk

angeboren medfødt (-, -e)

Angebot 1. tilbud (-et, -); **2.** *merk:* anbud, offerte (-n, -r); ***~ und Nachfrage*** tilbud og etterspørsel

ange|bracht passende (-), på sin plass; ***es wäre ~, ihn erst zu fragen*** det ville være på sin plass å spørre ham først; **~brannt** svidd (-, -e); ***das Essen ist ~*** maten er svidd; **~bunden *kurz*** ~ uvennlig (-, -e), avvisende (-), mutt (-, -e)

angedeihen *jdm etw ~ lassen* la noe komme en til gode (lot-latt), tilgodese en med noe (-såsett)

ange|gossen *wie ~ passen* sitte som støpt; **~graut** gråsprengt (-, -e); **~griffen** *geschwächt:* medtatt (-, -e), svekket; **~heiratet** inngiftet (-, -e); **~heitert** animert (-, -e), beruset, *umg* pussa (-); ***~ sein*** være på en snurr

angeh|en 1. *betreffen:* angå (-gikk-gått), gjelde (gjaldt-gjeldt), vedkomme (-kom-kommet); ***was das Geld ~t*** når det gjelder pengene; ***was mich ~t*** for mitt vedkommende, hva meg angår; ***es geht dich nichts an*** det angår deg ikke, *derb* det raker (-et) deg ikke; **2.** *möglich sein:* gå an; ***es kann nicht ~, dass ...*** det går ikke an at ...; **3.** *bekämpfen:* ***gegen etw ~*** sette i gang tiltak mot noe (satte-satt), bekjempe (-et) noe; **4.** *in Angriff nehmen:* angripe (-grep-grepet), ta fatt på (tok-tatt), gi seg i kast med (ga(v)-gitt); ***ein Problem ~*** gi seg i kast med et problem; ***einen neuen Lebensabschnitt ~*** ta fatt på et nytt livsavsnitt; **5.** *bitten:* ***jdn um etw ~*** be en om noe (ba(d)-bedt); **6.** ***das Licht geht an*** lyset kommer på (komme-kom-kommet); **~end** fremtidig (-, -e), vordende (-), in spe; ***ein ~er Arzt*** en fremtidig lege, en lege in spe

angehör|en høre til (-te), tilhøre; **A~ige|/r 1.** *Familie o.ä.:* (en) pårørende (den ~, ~, de ~); ***die nächsten ~n*** de nærmeste pårørende; **2.** *Mitglied:* medlem (-met, -mer); ***~ einer Sekte*** medlemmer av en sekt; **A~igkeit** tilhørighet (til) (-en)

Angeklagte/r *jur:* (en) tiltalt (den ~e, ~e, de ~e), (en) siktet (den ~e, ~e, de ~e)

ange|knackst knekt (-, -e), skrøpelig (-, -e); ***ihre Gesundheit ist ~*** helbreden hennes er skrøpelig; **~kratzt** skadet (-, -e)

Angel 1. *Fisch:* (fiske)krok (-en, -er); ***einen Fisch an der ~ haben*** ha en fisk på kroken; **2.** *Tür:* (dør)hengsel (-et, -sler); **3.** *fig:* ***etw aus den ~n heben*** få/bringe noe ut av likevekt; ***zwischen Tür und ~*** i all hast, i forbifarten

angelegen maktpåliggende (-); ***sich etw ~ sein lassen*** bestrebe seg (-et) på noe, satse (-et) fullt på noe; **A~heit** sak (-en/-a, -er), anliggende (-t, -r), anledning (-en/-a, -er)

angelehnt på klem/gløtt; ***die Tür ist ~*** døra står på klem

angelernt opplært (-, -e), tillært; ***das klingt ~*** det høres tillært ut

Angel|gerät fiskeredskap (-et, -er); **~haken** fiskekrok (-en, -er); **~köder** agn (-et, -); **a~n 1.** fiske (-et); **2.** *fig:* ***(sich) etw/jdn ~*** kapre (-et) noe/n; ***(sich) jdn ~*** *auch:* få en på kroken (fikk-fått); **~punkt** hovedsak (-en/-a, -er), krumtapp (-en, -er), kjerne (-n, -r); **~rute** fiskestang (-en/-a, -stenger)

angelsächsisch angelsaksisk (-, e), gammelengelsk

Angel|schnur fiskesnøre (-t, -r); **~schein** fiskekort (-et, -); **~sport** fiskesport (-en); **~zubehör** fiskeutstyr (-et, -)

angemessen passende (-), tilbørlig (-, -e), rimelig, adekvat (-, -e); ***eine ~e Frist*** en rimelig frist; ***eine ~e Lösung*** en adekvat løsning; ***etw ~ berücksichtigen*** ta tilbørlig hensyn til noe; ***~ reagieren*** reagere adekvat

angenehm behagelig (-, -e), hyggelig, elskverdig; ***ein ~er Chef*** en behagelig sjef; ***~ überrascht*** positivt overrasket; ***~e Reise!*** god reise!; *bei Begrüßung:* ***~!*** det gleder meg!

ange|nommen *~, dass ...* når man antar at ..., sett at ...; **~regt** livlig (-, -e), munter (-t, -tre); **~sagt *~ sein*** være in, være på moten; **~säuselt** lett beruset (-, -e), *umg* pussa (-); **~schlagen** *mitgenommen:* medtatt, avkreftet, *pop* groggy (-); *Gesundheit:* svekket

Ange|schuldigte/r *jur:* (en) tiltalt/siktet (den ~e, ~e, de ~e); **a~schwollen** oppsvulmet (-, -e); *med:* hoven (-t, -vne), opphovnet; **a~sehen** ansett (-, -e), velrennomert

Angesicht ansikt (-et, -er); *bibl:* åsyn (-et, -); **a~s** i betraktning av, ansikt til ansikt med,

stilt overfor; ~ ***der jetzigen Lage*** i betraktning av den nåværende situasjonen

ange|spannt spent (-, -e), anstrengt, stram (-t, -me); **~stammt** nedarvet (-, -e); **~staubt** lett støvet (-, -e); *fig:* foreldet, gammeldags (-, -e)

Angestellt|e/r (en) ansatt (den ~e, ~e, de ~e), funksjonær (-en, -er); ***ein ~er im öffentlichen Dienst*** en offentlig tjenestemann; ***die ~en der Firma*** personalet i firmaet, de ansatte i firmaet; **~enversicherung** pensjonsforsikring (-en/-a, -er) for de ansatte

ange|strengt ***~es Atmen*** anstrengt (-, -e) pust; ~ ***aussehen*** se anspent ut; ~ ***nachdenken*** *umg* tenke så det knaker; **~tan** ***von etw/jdm ~ sein*** føle seg tiltalt av noe/n; ***dazu ~ sein*** være egnet til det; **~trunken** påvirket (-, -e), beruset, pussa (-); **~wandt** anvendt (-, -e); ***~e Physik*** anvendt fysikk; ***~e Kunst*** brukskunst (-en), kunstindustri (-en); **~widert** frastøtt (-, -e); ***ich fühle mich ~ davon*** jeg føler meg frastøtt av det, jeg synes det er ekkelt; **~wiesen** ***auf etw/jdn ~ sein*** være henvist til noe/n, være avhengig av noe/n; **~wöhnen** ***jdn/sich etw ~*** venne (-nte) en/seg til noe; **A~wohnheit** vane (-n, -r); **~wurzelt** ***wie ~ stehen*** stå som forstenet; **~zeigt** tilrådelig (-, -e), på sin plass

an|gießen **1.** *gastr:* helle (-lte) væske på; **2.** *Pflanzen:* vanne (-et); *s. auch angegossen*; **~giften** kjefte på (-et), skjelle ut (-lte)

Angina angina (-en), halsbetennelse (-n, -r); ~ **Pectoris** angina pectoris, hjertekrampe (-n, -r)

angleichen tilpasse (-et) (etter), avpasse, justere (-te); ***sich ~*** tilpasse seg

Angler/in (sports)fisker (-en, -e, -rne)

anglieder|n knytte til (-et), integrere (-te); ***die Firma wurde dem großen Konzern angegliedert*** firmaet ble integrert i det store konsernet; **A~ung** tilknytning (-en/-a, -er), integrering

anglikanisch anglikansk (-, -e)

Angli|st/in anglist (-en, -er); **~stik** anglistikk (-en); **~zismus** anglisisme (-n, -r)

anglotzen glo på (-dde), stirre på (-et)

Angorawolle angoraull (-en/-a)

angreif|bar angripelig (-, -e); **~en** angripe (-gre(i)p-grepet); **1.** ***die Regierung ~*** angripe/kritisere (-te) regjeringen; **2.** ***die Ersparnisse nicht ~*** ikke bruke/røre (-te) sparepengene; **A~er/in** angriper (-en, -e, -rne)

angrenz|en ***an etw ~*** grense (-et) (opp) til noe, grense (opp) mot noe; **~end** tilgrensende (-)

Angriff **1.** angrep (-et, -); ***ein ~ auf...*** et angrep på ...; *fig auch:* et utfall (-et, -) mot; **2.** ***etw in ~ nehmen*** gi seg i kast med noe, ta fatt på noe

Angriffs|krieg angrepskrig (-en, -er); **a~lustig** stridslysten (-t, -tne), aggressiv (-t, -e), krigersk (-, -e); **~punkt** angrepspunkt (-et, -er)

angrinsen ***jdn ~*** flire/glise (-te) til en

Angst redsel (-en, -sler), angst (-en), engstelse (-n, -r), skrekk (-en); ***keine ~!*** ikke være redd!; ~ ***vor der Zukunft*** angst for fremtiden; ~ ***bekommen*** bli redd; ***vor etw ~ haben*** være redd for noe; ***um jdn ~ haben*** være redd for en, engste seg for en; ***vor ~ sterben*** dø av skrekk; **a~** *adj* redd (-, -e); ***mir ist ~ (und bange)*** jeg er redd; **a~erfüllt** angstfylt (-, -e), redselslagen (-t, -gne); **~gefühl** angstfølelse (-n, -r); **~hase** reddhare (-n, -r)

ängst|igen uroe (-et), engste (-et), skremme (-mte), gjøre redd (gjør-gjorde-gjort); ***sich um jdn ~*** engste seg/uroe seg for en; ***sich vor etw/jdm ~*** frykte (-et) noe/n, være redd for noe/n; **~lich** engstelig (-, -e), nervøs (-t, -e), urolig; **Ä~lichkeit** engstelse (-n, -r)

Angst|neurose angstnevrose (-n, -r); **~schweiß** kaldsvette (-n); **~traum** mareritt (-et, -)

an|gucken kikke på (-et), titte på (-et); ***sich etw ~*** ta en titt på noe (tok-tatt); **~gurten** ***sich ~*** feste (-et) sikkerhetsbeltet; **~haben** **1.** *Kleidung:* ha på seg (hadde-hatt); ***was hast du heute an?*** hva har du på deg i dag?; **2.** ***das Radio ~*** ha på radioen; **3.** ***jdm nichts ~ können*** ikke kunne gjøre en noe (kan-kunne-kunnet), ikke kunne skade/påvirke en; **~haften** hefte ved (-et), klebe ved (-et)

anhalt|en **1.** *trans:* stoppe (-et), stanse (-et); ***den Bus ~*** stoppe bussen; ***den Atem ~*** holde pusten (holdt-holdt); **2.** *stehen bleiben:* stoppe, stanse; ***der Bus hält an*** bussen stopper; ***plötzlich ~*** bråstoppe; **3.** *andauern:* (ved)vare (-te), vare ved, fortsette (-satte-satt); ***der Regen hält an*** regnet fortsetter; **4.** *auffordern:* ***jdn zu etw ~*** oppfordre (-et) en til noe; **~end** vedvarende (-), varig (-, -e), konstant (-, -e); **A~er/in** haiker (-en, -e, -rne); ***per ~ fahren*** haike (-et)

Anhaltspunkt *fig:* holdepunkt (-et, -er)

anhand ~ ***von*** ved hjelp av, på grunnlag av

Anhang **1.** *Zusatz:* tillegg (-et, -), tilføyelse (-n, -r), supplement (-et, -er) [-maŋ]; *E-Mail-Anhang:* e-postvedlegg; **2.** *Familienmitglieder o.ä.:* ***mit ~*** med familie/venner/ pårørende

anhängen **1.** *ankoppeln:* henge på (-te), koble/kople til (-et); ***einen Wagen ~*** koble til en vogn; **2.** ***sich an jdn ~*** klenge (-et)/henge seg på en; **3.** *beifügen:* vedlegge (-la-lagt); **4.** ***jdm die Schuld für etw ~*** gi en skylden for noe (ga(v)-gitt); **5.** *haften bleiben:* hefte ved (-et);

das Verbrechen wird ihm immer ~ forbrytelsen vil alltid hefte ved ham; **6.** *Anhänger sein:* være tilhenger av; ***sie hängt seiner Lehre an*** hun er tilhenger av hans lære

Anhänger 1. *Wagen:* (til)henger (-en, -e, -rne); **2.** *Schmuck:* anheng (-et, -), smykke (-t, -r); **3.** *am Koffer:* merkelapp (-en, -er), adresselapp; **4. ~/in** *Person:* tilhenger (av); **~schaft** ***die*** ~ tilhengerne

anhängig *jur:* verserende (-); ***einen Prozess*** ~ ***machen*** bringe en sak for retten (brakte-brakt)

anhäng|lich trofast (-, -e), hengiven (-t, -vne); **A~lichkeit** hengivenhet (-en), trofasthet; **A~sel** påheng (-et, -), vedheng

an|hauchen puste på (-et), ånde på (-et); *fig:* ***von etw ~gehaucht sein*** ha et anstrøk av noe; ***er ist esoterisch ~gehaucht*** han har noe esoterisk ved seg

anhäuf|en samle (opp) (-et), legge i en haug (la-lagt); ***sich*** ~ samle seg opp, hope seg opp (-et); **A~ung** opphop(n)ing (-en/-a, -er)

an|heben 1. *Schrank:* løfte litt (på) (-et), lette på (-et); ***heb den Schrank an!*** løft litt på skapet!; **2.** *Preise/Löhne:* heve (-et), øke (-te), høyne (-et); **~heften** feste (på/til) (-et); *nähen:* tråkle fast (-et)

anheimelnd hyggelig (-, -e), hjemmekoselig

anheim|fallen 1. *zufallen:* tilfalle (-falt-falt); ***das Erbe fiel dem Staat*** ~ arven tilfalt staten; **2.** *ausgesetzt sein:* bli utsatt for (ble-blitt), falle som offer for; ***der Vergessenheit*** ~ bli glemt; **~stellen** ***jdm etw*** ~ overlate (avgjørelsen av) noe til en (-lot-latt)

an|heischig ***sich ~ machen, zu zeigen ...*** komme med et påtrengende tilbud om å vise ...; **~heizen 1.** *Ofen:* fyre (-te) opp i, tenne (-nte) opp i; **2.** *fig: Konflikt:* nøre opp (-te) under; *Debatte:* sette fart i (satte-satt); **~herrschen** overfuse (-te), skjelle ut (-lte); **~hetzen** ***angehetzt kommen*** komme hesblesende (komkommet); **~heuern** *marit:* ***eine Mannschaft*** ~ hyre (-te) et mannskap; ***auf einem Schiff*** ~ ta hyre på et skip (tok-tatt), mønstre på (-et)/påmønstre et skip

Anhieb ***auf*** ~ på stående fot, ved første forsøk

anhimmeln se beundrende på (så-sett), forgude (-et), sverme for (-et)

Anhöhe haug (-en, -er), høyde (-n, -r), bakke (-n, -r)

anhör|en 1. (***sich***) ***etw*** ~ høre på (-te) noe, lytte til (-et) noe; ***ich kann das nicht länger mit*** ~ jeg orker ikke å høre på det lenger; **2.** ***jdm etw*** ~ høre noe på en; ***man hört ihm an, dass er Ausländer ist*** man hører (det) på ham at han er utlending; **3.** ***sich*** ~ lyde (lød-lydt), låte (låt-lått), høres ut (-rtes); ***es hört sich gut an*** det høres bra ut, det låter bra; **A~ung** høring (-en/-a, -er); ***zur ~ vorladen*** innkalle (-lte) til høring

Animateur/in person (-en, -er) som organiserer fritidsaktiviteter

Animation animasjon (-en, -er)

Animationsfilm animasjonsfilm (-en, -er)

Animier|dame bardame (-n/-a, -r); **a~en** animere (-te); ***jdn zu etw*** ~ oppmuntre (-et) en til noe

Anis anis (-en)

ankämpfen ***gegen etw/jdn*** ~ kjempe (-et) mot noe/n

Ankauf (opp)kjøp (-et, -); ***An- und Verkauf*** kjøp og salg; **a~en** kjøpe opp (-te); ***Aktien*** ~ kjøpe (opp)/tegne (-et) aksjer

Anker anker (-et, -, krene); ***vor*** ~ ***gehen*** ankre opp (-et); **~boje** ankerbøye (-n, -r); **~kette** ankerkjetting (-en, -er); **a~n** ankre (opp) (-et), ligge for anker (lå-ligget); **~platz** ankringsplass (-en, -er)

anketten lenke fast (til) (-et); ***der Hund ist am Zaun angekettet*** hunden er lenket fast til gjerdet

Anklage 1. anklage (-n, -r), beskyldning (-en/-a, -er); **2.** *jur:* påtale (-n, -r), tiltale, anklage; ***gegen jdn ~ erheben*** reise tiltale mot en; **~bank** *jur:* tiltalebenk (-en, -er); **~behörde** aktorat (-et, -er), påtalemyndighet (-en, -er); **a~n 1.** anklage (-et), beskylde (-te); **2.** *jur:* tiltale (-te), anklage; ***jdn wegen Diebstahls*** ~ anklage en for tyveri

Ankläger|/in anklager (-en, -e, -rne); **a~isch** anklagende (-), bebreidende

anklammern hefte fast (-et), feste (-et); ***sich an etw*** ~ klamre seg (-et) fast til noe

Anklang gjenklang (-en, -er), resonans (-en, -er) [-nans]; ~ ***finden*** finne gjenklang, *umg* gå hjem; ***die Idee hat bei der Jugend ~ gefunden*** ideen gikk hjem hos ungdommen

ankleben 1. *trans:* klistre på (-et), lime fast (-te); ***den Henkel wieder*** ~ lime på/fast hanken igjen; **2.** *intrans:* klebe seg fast (-et)

ankleide|n kle på (-dde); ***sich*** ~ kle på seg, ta på seg klærne (tok-tatt); **A~raum** påkledningsrom (-met, -, -mene)

an|klicken *comp:* ***den Link*** ~ klikke på (-et) lenken; **~klingen** *sich andeuten:* antydes; ***etw ~ lassen*** antyde (-et) noe; **~klopfen 1.** *Tür:* banke på (-et) (døren); **2.** ***um etw*** ~ be om noe (ba(d)-bedt); **~knabbern** (begynne å)

gnage på (-de); **~knipsen** ***das Licht*** ~ tenne (på) (-nte)/slå på lyset (slo-slått)

anknüpf|en knytte (-et), innlede (-et), ta utgangspunkt i (tok-tatt); ***Beziehungen*** ~ knytte forbindelser; ***ich möchte an diese Sache*** ~ jeg vil knytte en bemerkning til denne saken, jeg vil ta utgangspunkt i denne saken; ***~end an*** i tilknytning til; **A~ungspunkt** tilknytningspunkt (-et, -er)

ankommen 1. (an)komme (-kom-kommet), komme frem; ***bist du gut angekommen?*** kom du vel frem?; ***am Ziel*** ~ komme i mål; ***jetzt bin ich in Berlin angekommen*** nå er jeg kommet til Berlin; **2.** *Erfolg haben:* slå an (slo-slått), bli godt mottatt (ble-blitt); ***das Buch kam beim Publikum gut an*** boka slo an hos publikum; **3.** *von etw abhängen:* komme an på, avhenge av (-hang-hengt); ***es kommt darauf an, ob ...*** det kommer an på om ..., det avhenger av om ...; ***darauf kommt es mir nicht an*** det er ikke viktig for meg; ***ich will es darauf ~ lassen*** det får gå som det går, det får stå sin prøve; **4.** ***gegen jdn*** ~ kunne måle seg med en (kan-kunne-kunnet); ***gegen dich kommt niemand an*** ingen kan måle seg med deg

Ankömmling nykomling (-en, -er)

an|koppeln koble/kople til (-et), tilkoble; **~kotzen** virke (-et) frastøtende; ***das kotzt mich an*** *vulg* det er til å spy av; **~krallen** ***sich*** ~ klore seg fast (-te); **~kreiden** ***jdm etw*** ~ beskylde (-te)/ bebreide (-et) en for noe; **~kreuzen** krysse/merke (-et) av, sette kryss ved (satte-satt)

ankündig|en 1. kunngjøre (-gjorde-gjort), annonsere (-te), meddele (-te), varsle (-et); ***Streik*** ~ varsle streik; **2.** ***sich*** ~ melde seg (-te); ***der Frühling hat sich schon angekündigt*** våren har meldt seg allerede; **A~ung** kunngjøring (-en/-a, -er), varsel (-et, -sler)

Ankunft ankomst (-en, -er); **~shalle** ankomsthall (-en, -er); **~szeit** ankomsttid (-en/-a, -er)

ankurbeln 1. *Motor:* sveive (-et) i gang; **2.** *fig:* fremme (-et), stimulere (-te), få fart på (fikk-fått); ***die Wirtschaft*** ~ få fart på økonomien

an|lächeln ***jdn*** ~ smile til (-te) en; **~lachen 1.** ***jdn*** ~ le mot en (lo-ledd); **2.** *fig:* **sich einen** ***Mann*** ~ få kjangs hos en mann (fikk-fått)

Anlage 1. *Veranlagung:* anlegg (-et, -), evne (-n/-a, -r), begavelse (-n, -r); ***genetische ~n*** genetiske anlegg; ***künstlerische ~n*** kunstneriske evner; **2.** *Geld:* (penge)plassering (-en/-a, -er), investering; **3.** *Installation:* anlegg, installasjon (-en, -er), utstyr (-et); ***die sanitären ~n*** sanitæranlegget; **4.** *Beilage:* bilag (-et, -), vedlegg (-et, -); ***als ~ schicken wir*** ... vedlagt følger ...; ***als ~ der E-Mail*** som vedlegg til e-posten; **5.** *Park/Fabrik u.ä.:* anlegg; **a~bedingt** genetisk betinget (-, -e); **~berater/in** investeringsrådgiver (-en, -e, -rne); **~kapital** anleggskapital (-en, -er)

anlang|en 1. *ankommen:* komme frem (kom-kommet); *erreichen:* nå (frem) (-dde); ***die Nachricht ist bei ihm angelangt*** nyheten har nådd ham; **2.** *betreffen:* angå (-gikk-gått), gjelde (gjaldt-gjeldt); ***was mich ~t*** hva meg angår

Anlass anledning (-en/-a, -er), foranledning, grunn (-en, -er); ***ein besonderer*** ~ en spesiell anledning; ***aus ~ des ...*** i anledning av ...; ***bei mehreren Anlässen*** ved flere anledninger; ***ohne jeglichen*** ~ uten den minste grunn; ***ein ~ zur Kritik*** en grunn til kritikk

anlassen 1. *starten:* starte (opp) (-et), sette i gang (-satte-satt); ***den Motor*** ~ starte opp motoren; **2.** ***die Kleider*** ~ beholde klærne på (-holdt-holdt); **3.** ***das Licht*** ~ la lyset brenne (lot-latt), la lyset stå på; **4.** ***sich*** ~ tegne til (-et), se ut til (så-sett); ***es lässt sich gut an*** det tegner til å bli bra, det lover (-et) godt

An|lasser (selv)starter (-en, -e, -rne); **a~lässlich** ~ ***des*** i anledning av, i forbindelse med

anlasten ***jdm etw*** ~ laste/bebreide (-et) en for noe, legge en noe til last (la-lagt)

Anlauf 1. *Sport:* (an)sats (-en, -er), tilløp (-et, -); ~ ***nehmen*** ta fart/sats; **2.** *Versuch:* forsøk (-et, -); ***sie schaffte es beim ersten*** ~ hun klarte det ved første forsøk; **a~en 1.** *rennen:* ***angelaufen kommen*** komme løpende (kom-kommet); *Sport:* ta fart/sats (tok-tatt); **2.** *anfangen:* starte (opp) (-et), begynne (-nte); ***die Vorbereitungen sind angelaufen*** forberedelsene har begynt; **3.** *marit:* ***einen Hafen*** ~ anløpe en havn (-løp-løpt); **4.** *Metall:* anløpe, oksydere (-te); **5.** *Farbe annehmen:* ***rot*** ~ bli rød (ble-blitt); **6.** *Glas:* dugge (-et); **~zeit 1.** *Angewöhnungszeit:* tilvenningstid (-en/-a, -er); **2.** *Maschine:* innkjøringstid; **~schwierigkeiten** startvansker *(pl)*

Anlaut *ling:* fremlyd (-en, -er)/framlyd

Anlegebrücke kai (-en/-a, -er), brygge (-n/-a, -r)

anlegen 1. *planen/bauen: Weg/Park:* anlegge (-la-lagt); **2.** *anbringen:* legge (på); *Gewehr:* legge an; *Leiter:* sette opp (satte-satt); ***dem Pferd das Geschirr*** ~ legge sele på hesten; ***einen Säugling*** ~ legge et spedbarn til brystet; ***einen Verband*** ~ legge på en forbinding; *fig:* ***Hand*** ~ ta (i) et tak (tok-tatt); ***einen strengen Maßstab*** ~ anlegge en streng målestokk; **3.**

Geld: investere (-te), plassere; **4.** *Schiff:* legge til (kaia); **5.** ***es auf etw*** ~ gå inn for noe (gikk-gått), legge an på noe; ***du legst es darauf an, mich zu verletzen*** du går inn for å såre meg; **6.** ***sich mit jdm*** ~ legge seg ut med en, begynne (-nte) å krangle med en

Anlegestelle anløpssted (-et, -er), fortøyningsplass (-en, -er)

anlehn|en 1. lene (mot) (-te), stille (mot) (-lte); ***du kannst es an die Wand*** ~ du kan lene det mot veggen; **2.** *fig:* ***sich an etw/jdn*** ~ støtte seg til noe/n (-et); **3.** ***die Tür*** ~ sette døra på gløtt/klem (satte-satt); **A~ung** *Hilfe:* støtte (-n/-a), hjelp (-en/-a); ***in ~ an*** i tilslutning til

Anleihe lån (-et, -)

an|leiern sette i gang (satte-satt); **~leimen** lime på/fast (-te)

anleit|en (vei)lede (-et), instruere (-te); **A~ung** veiledning (-en/-a, -er), instruksjon (-en, -er)

anlernen lære opp (-te); ***sie ist in diesem Bereich angelernt*** hun har fått opplæring på dette område; *s. auch angelernt*

Anliefer|er/~in leverandør (-en, -er); **a~n** levere (-te); **A~ung** leveranse (-n, -r), levering (-en/ -a, -er)

Anliegen anliggende (-t, -r), sak (-en/-a, -er); ***hast du ein ~?*** har du noe på hjertet?

anliegen 1. *Kleidung:* sitte (satt-sittet), passe (-et); ***eine eng ~de Jacke*** en tettsittende jakke; **2.** *geschehen:* skje (-dde), pågå (-gikk-gått); ***was liegt an?*** hva skjer?, hva skal gjøres?, hva står på programmet (sto(d)-stått)?

anliegend 1. *beigefügt:* vedlagt (-, -e); **2.** *Häuser o.ä.:* tilstøtende (-), tilliggende; ***das ~e Anwesen*** den tilstøtende eiendommen, naboeiendommen

Anlieger|/in beboer (-en, -e, -rne); ***Parken nur für*** ~ parkering bare for beboerne

an|locken lokke (til seg) (-et); **~löten** lodde fast (til) (-et); **~lügen *jdn*** ~ lyge/lyve for en (løy-løyet)

Anmache *jugend* sjekking (-en/-a, -er)

anmachen 1. *befestigen:* feste (-et); **2.** *einschalten:* slå på (slo-slått), skru på (-dde), sette på (satte-satt); *Licht auch:* tenne på (-nte); **3.** ***Feuer im Kamin*** ~ fyre på (-te)/ tenne på peisen; **4.** *Speisen:* ***Salat*** ~ tilberede (-te) salat; **5.** *gefallen:* ***diese Musik macht mich an*** jeg liker denne musikken; **6.** ***jdn*** ~ *jugend* sjekke (-et) en opp, legge an på en (la-lagt)

anmailen *jdn* ~ sende (-te) e-post til en, maile til en [mæilə]

anmalen 1. male (-te); ***etw blau*** ~ male noe blått; **2.** ***sich*** ~ sminke seg (-et), *abw* male seg

Anmarsch anmarsj (-en, -er); ***im ~ sein*** være i anmarsj; **a~ieren** marsjere frem (-te)

anmaß|en *sich etw* ~ gjøre krav på noe (gjør-gjorde-gjort), tiltvinge seg noe (-tvang-tvunget); ***sich eine Rolle*** ~ tilta seg en rolle (-tok-tatt); **~end** anmassende (-), påtrengende, arrogant (-, -e); **A~ung** tilsnikelse (-n, -r), selvtekt (-en/-a, -er)

Anmelde|formular påmeldingsskjema (-et, -er), innmeldingsskjema; **~frist** påmeldingsfrist (-en, -er); **~gebühr** påmeldingsgebyr (-et, -er)

anmelden 1. (an)melde (-te), innmelde, melde inn; *Patent/Schaden:* anmelde; ***ein Kind in der Schule*** ~ melde et barn inn på skolen; ***Wünsche*** ~ komme med ønsker (kom-kommet); **2.** ***sich*** ~ melde seg; *Termin bestellen:* bestille (-lte) time; ***sich beim Arzt*** ~ bestille (-lte) time hos legen; ***sich für einen Kurs*** ~ melde seg på et kurs; ***sich zu einer Prüfung*** ~ melde seg (opp) til eksamen

Anmelde|pflicht meldeplikt (-en/-a, -er); **a~pflichtig** meldepliktig (-, -e), registreringspliktig

Anmeldung 1. *Verein:* innmelding (-en/-a, -er), innmeldelse (-n, -r); **2.** *Kurs:* påmelding; **3.** ~ ***zum Examen*** påmelding/oppmelding til eksamen

anmerk|en 1. *kommentieren:* bemerke (-et), anmerke; ***hast du etwas anzumerken?*** har du noe å bemerke?; **2.** ***jdm etw*** ~ merke noe på en; ***sich nichts ~ lassen*** ikke la seg merke med noe; **A~ung** anmerkning (-en/-a, -er), merknad (-en, -er); *Fußnote:* fotnote (-n, -r)

Anmut ynde (-n), sjarm (-en), gratie (-n) [gratsie]; **a~en** forekomme (-kom-kommet), virke (på) (-et); ***es mutet mich seltsam an*** det forekommer meg merkelig, det virker merkelig på meg; **a~ig** yndig (-, -e), henrivende (-), sjarmerende

an|nageln nagle/spikre fast (-et); **~nagen** gnage på (-de); **~nähen** sy på/i (-dde); ***einen Knopf*** ~ sy i en knapp

annäher|n tilnærme (-et), tilpasse (til) (-et); ***die Träume der Wirklichkeit*** ~ tilpasse drømmene til virkeligheten; ***sich etw/jdm*** ~ nærme seg noe/n; ***Ost und West haben sich angenähert*** øst og vest har nærmet seg hverandre; **~nd 1.** *adj* tilnærmet (-, -e); **2.** *adv* tilnærmelsesvis, tilnærmet, omtrent, bortimot

Annäherung tilnærming (-en/-a, -er), tilpasning

Annäherungsversuch tilnærmelsesforsøk (-et, -)

Annahme 1. *Empfang:* mottakelse (-n, -r), mottak (-et, -); ***die ~ der Briefes*** mottakelsen av brevet; ***die ~ des Pakets verweigern*** nekte å motta pakken; **2.** *Vermutung:* antakelse (-n, -r), formodning (-en/-a, -er); ***in der ~, dass ...*** i den tro at ...; **~stelle** ekspedisjon (-en, -er), innleveringsted (-et, -er)

annehmbar akseptabel (-t, -ble), passabel, brukbar (-t, -e)

annehmen 1. *empfangen:* ta imot (tok-tatt), motta; ***ein Paket ~*** ta imot en pakke; ***Patienten ~*** ta imot pasienter; **2.** *akzeptieren:* godta, akseptere (-te), si ja til (sa-sagt); ***ein Angebot ~*** akseptere et tilbud; **3.** *vermuten:* anta, tro (-dde), formode (-et); ***ich nehme es an*** jeg antar det; ***angenommen, wir hätten ...*** la oss anta at vi hadde ..., sett at vi hadde ...; **4.** *sich zu eigen machen:* anta, ta; ***eine neue Form ~*** anta en ny form; ***neue Gewohnheiten ~*** legge seg til nye vaner (la-lagt); ***einen neuen Namen ~*** ta et nytt navn; ***Vernunft ~*** ta til vettet; **5.** *aufnehmen:* oppta; ***zum Studium angenommen werden*** bli opptatt til studiet; **6.** *adoptieren*: adoptere (-te); ***ein angenommenes Kind*** et adoptivbarn; **7.** *sich um jdn kümmern:* ta seg av en; ***sich der Großeltern ~*** ta seg av besteforeldrene

Annehmlichkeit bekvemmelighet (-en, -er), gode (-t, -r)

annektieren annektere (-te)

Annex|(bau) anneks (-et, -er); **~ion** anneksjon (-en, -er)

anno ~ *dazumal* (en gang) i en fjern fortid

Annonc|e annonse (-n, -r) [anɔ̃nsə]; **a~ieren** annonsere (-te), avertere

annullieren annullere (-te), oppheve (-et)

anöden *jdn ~* kjede (-et) en, trette (-et) en ut

anonym anonym (-t, -e); **A~ität** anonymitet (-en, -er)

Anorak anorakk (-en, -er)

anordn|en 1. *einrichten:* ordne (-et), arrangere (-te) [aranʃerə]; ***in richtiger Reihenfolge ~*** ordne i riktig rekkefølge; **2.** *befehlen:* anordne, beordre (-et), bestemme (-mte), fastsette (-satte-satt); ***eine Untersuchung ~*** beordre en undersøkelse; **3.** *med:* foreskrive (-skre(i)v-skrevet), forordne; ***Ruhe ~*** forordne ro; **A~ung 1.** *Reihenfolge:* rekkefølge (-n, -r), fordeling (-en/-a, -er); **2.** *Gruppierung (von Blumen o.ä.):* arrangement (-et, -er), [aranʃəmaŋ], oppstilling; **3.** *Bestimmung:* anordning (-en/-a, -er), bestemmelse (-n, -r), forføyning, direktiv (-et, -er); **4.** *med:* forordning

Anorexie anoreksi (-en)

anorganisch anorganisk (-, -e), uorganisk

anormal anormal (-t, -e), unormal

anpacken 1. *jdn am Arm ~* gripe en i armen (gre(i)p-grepet); **2.** *Aufgabe:* gi seg i kast med (ga(v)-gitt), ta fatt på (tok-tatt), gå løs på (gikk-gått); **3. *mit ~*** hjelpe til (hjalp-hjulpet)

anpassen tilpasse (til) (-et), tillempe (til) (-et), justere (etter) (-te); ***die Strategie der Situation ~*** tillempe strategien til situasjonen; ***sich etw/jdm ~*** tilpasse seg noe/n, rette seg (-et) etter noe/n

Anpassung tilpasning/tilpassing (til) (-en/-a, -er)

anpassungs|fähig smidig (-, -e), tilpasningsdyktig, fleksibel (-t, -ble); **A~vermögen** tilpasningsevne (-n/-a, -r)

anpeilen *etw ~* peile seg (-et) inn på/mot noe, ta peiling på noe (tok-tatt) *(auch fig)*

anpfeifen 1. *Sport:* ***das Spiel ~*** blåse (-te) i gang kampen; **2.** *beschimpfen:* ***jdn ~*** skjelle (-lte) en ut

Anpfiff 1. *Sport:* startsignal (-et, -er), kampstart (-en, -er); **2.** *Rüffel:* overhøvling (-en/-a, -er)

anpflanz|en plante (-et); **A~ung** (be)plantning (-en/-a, -er)

an|pinseln male på (-te), pensle på (-et); **~pöbeln *jdn ~*** være frekk mot en, trakkasere (-te) en

Anprall kraftig støt (-et, -); **a~en *gegen etw ~*** støte (-te) mot noe, brase (-te) inn i noe

anprangern kritisere (-te), stigmatisere, brennemerke (-et), henge ut (-te), sette i gapestokken (satte-satt)

anpreis|en berømme (-et), rose (-te); *lautstark:* lovprise (-te); **A~ung** lovprisning (-en/-a, -er)

anpressen presse mot (-et)

Anprob|e prøving (-en/-a, -er); **~ekabine** prøverom (-met, -, -mene); **a~ieren** *Kleidung/Schuhe:* prøve (-de) (på seg)

an|pumpen *jdn ~* *umg* bomme (-et) en (for penger); **~pusten** blåse på (-te), puste på (-et)

anquatschen *jdn ~* snakke (-et) til en

Anrainer|/in nabo (-en, -er); **~staat** nabostat (-en, -er)

anraten *jdm etw ~* råde (-et) en til noe, tilrå (-dde) en noe; **A~** råd (-et, -), tilråd(n)ing (-en/-a, -er); ***auf ~ des Arztes*** etter legens råd

anrechn|en 1. *Geld: gutschreiben:* godskrive (-skre(i)v-skrevet), trekke fra (trakk-trukket); ***der Betrag wird beim Kauf angerechnet*** beløpet blir trukket fra ved kjøpet; **2.** *zuschreiben:* ***jdn etw als Verdienst ~*** tilskrive/ gi en æren for noe (ga(v)-gitt); ***diesen Fehler kann man ihm nicht ~*** denne feilen kan man ikke

legge ham til last (la-lagt); ***das rechne ich ihm hoch an*** ære være ham for det; **A~ung** godskrift (-en/-a, -er), fratrekk (-et, -)

Anrecht rett (-en, -er), rettighet (-en, -er), krav (-et, -); ***auf etw ~ haben*** ha rett til noe, ha krav på noe

Anrede tiltale (-n, -r), tiltaleord (-et, -); **a~n** tiltale (-te), snakke til (-et)

anreg|en **1.** *beleben:* stimulere (-te), inspirere, kvikke opp (-et), oppmuntre (-et); ***den Appetit ~*** skjerpe (-et) appetitten; ***zum Nachdenken ~*** få en til å tenke seg om (fikk-fått); **2.** *vorschlagen:* foreslå (-slo-slått), oppfordre til (-et); **~end** stimulerende (-), oppkvikkende, inspirerende

Anregung **1.** *Inspiration:* stimulans (-en, -er) [-laŋs], inspirasjon (-en, -er); **2.** *Initiative:* initiativ (-et, -) [-tsia-], forslag (-et, -), oppfordring (-en/-a, -er); **~smittel** oppkvikkende middel (-et, -dler), stimulans (-en, -er)

anreicher|n tilsette (-satte-satt); ***mit Vitaminen ~*** tilsette vitaminer; *Uran:* anrike (-et); **A~ung** tilsetning (-en/-a, -er), anrikning

anreihen ordne (-et) i rekke(følge)

Anreise (frem)reise (-n/-a, -r); *Ankunft:* ankomst (-en, -er); **a~n** reise hit/dit (-te); *ankommen:* ankomme (-kom-kommet); ***angereist kommen*** komme reisende; **~tag** ankomstdag (-en, -er)

anreißen **1.** *Packung:* rive opp (re(i)v-revet), ta hull på (tok-tatt); **2.** *Thema:* bringe på bane (brakte-brakt), ta opp (tok-tatt)

Anreiz spore (-n, -r), stimulus (-en, -er), impuls (-en, -er); ***jdm für etw einen ~ geben*** gi en en oppmuntring til noe; **a~en** stimulere (-te), egge (-et), anspore (-et); *Appetit:* skjerpe (-et)

anrempeln **1.** *schubsen:* skubbe/dytte (til) (-et); **2.** *fig:* fornærme (-et), skjelle ut (-lte)

anrennen ***gegen etw ~*** renne mot (-nte) noe, støte mot (-te) noe; ***angerannt kommen*** komme løpende/rennende; *fig:* ***gegen eine Wand von Vorurteilen ~*** støte mot en vegg av fordommer

Anrichte anretningsbord (-et, -), buffé (-en, -er); **a~n** **1.** *Essen:* anrette (-et); ***es ist angerichtet*** det er servert; **2.** *verursachen:* forårsake (-et), stelle til (-lte); ***großen Schaden ~*** forårsake stor skade

anrüchig beryktet (-, -e), tvilsom (-t, -me), luguber (-t, -bre), lyssky (-)

anrücken *intrans:* nærme seg (-et), rykke frem (-et)

Anruf **1.** *tele:* oppringning (-en/-a, -er); *Gespräch:* telefonsamtale (-n, -r); ***von jdm einen ~ bekommen*** få en telefon fra en, bli oppringt av en; ***es ist ein ~ für dich*** det er telefon til deg; **2.** *Zuruf:* anrop (-et, -); ***auf ~ halten*** stoppe på anrop (-et, -); **~beantworter** telefonsvarer (-en, -e, -rne)

anruf|en **1.** *tele:* telefonere (-te), ringe (-te); ***jdn ~*** ringe (til) en; **2.** *Radiostation:* anrope (-te); **3.** ***Gott um Hilfe ~*** påkalle (-lte) Guds hjelp; **4.** ***das Gericht ~*** gå rettens vei (gikk-gått); **A~er/in** ***die ~*** hun som ringer/ringte

anrühren **1.** *berühren:* berøre (-te), røre (ved); ***rühr mich nicht an!*** ikke rør meg!; ***sie hat das Essen nicht angerührt*** hun rørte ikke maten; **2.** *mischen:* røre (ut), blande (-et); ***einen Teig ~*** røre en deig

Ansag|e melding (-en/-a, -er), bekjentgjørelse (-n, -r); *TV/Radio:* (inn)annonsering; **a~en** **1.** *mitteilen:* bekjentgjøre (-gjorde-gjort), varsle (-et); *TV/Radio:* innannonsere (-te); **2.** ***etw/jdm den Kampf ~*** gå til kamp mot noe/n (gikk-gått); **3.** *Kartenspiel:* melde (-te); **4.** ***sich ~*** melde sitt besøk/sin ankomst; **~er/in** *TV/Radio:* programannonsør (-en, -er), hallomann (-en, -menn)/hallodame (-n/-a, -r); *bei Veranstaltungen:* konferansier (-en, -er) [-raŋsie]

ansamm|eln samle (-et), hope opp (-et); ***Schätze ~*** samle skatter; ***sich ~*** samle seg (opp), hope seg opp; ***viel unnützer Kram hat sich angesammelt*** det har hopet seg opp mye unødig skrot; **A~lung** (an)samling (-en/-a, -er), opphopning; ***eine ~ von Menschen*** en ansamling av mennesker

ansässig fastboende (-)

Ansatz **1.** *Anzeichen:* ansats (-en, -er), tegn (-et, -), antydning (-en/-a, -er), tilløp (-et, -), kime (-n, -r), begynnelse (-n, -r); ***~ zum Bauch*** antydning til mage; ***Ansätze zu einer Änderung*** tegn til (en) forandring; ***in den Ansätzen stecken bleiben*** ikke komme lenger enn til begynnelsen; ***das ist im ~ richtig, aber ...*** tanken er riktig, men ...; **2.** *mus:* ansats, intonasjon (-en, -er); **~punkt** utgangspunkt (-et, -er)

ansaugen suge til seg (-de), suge opp; ***sich ~*** suge seg fast

anschaff|en **1.** *erwerben:* (an)skaffe (-et), erverve (-et); ***(sich) etw ~*** anskaffe (seg) noe; **2.** *Prostitution:* drive prostitusjon (dre(i)v-drevet), *derb* trekke på gata (trakk-trukket); **A~ung** anskaffelse (-n, -r), ervervelse

anschalten *Radio/TV/Heizung:* slå på (slo-slått), skru på (-dde); *Licht auch:* tenne (på) (-nte)

anschau|en se på (så-sett), betrakte (-et); ***sich etwas*** ~ kikke på (-et)/se på noe; **~lich** anskuelig (-, -e), plastisk (-, -e); **A~ung** *Auffassung:* anskuelse (-n, -r), mening (-en/-a, -er), oppfatning, syn (-et, -); ***aus eigener*** ~ av egen erfaring

Anschauungs|material demonstrasjonsmateriell (-et); **~unterricht** anskuelsesundervisning (-en/-a); **~vermögen** forestillingsevne (-n/-a, -r); **~weise** betraktningsmåte (-n, -r)

Anschein inntrykk (-et, -), skinn (-et, -); ***es hat den ~, als ob ...*** det ser ut som om ..., det fortoner seg som om ...; ***den ~ erwecken, dass ...*** gi inntrykk av at ...; ***allem ~ nach*** etter alt å dømme; ***mit dem ~ der Gerechtigkeit*** med skinn av rettferdighet; **a~end** *adv* åpenbart, tydeligvis, øyensynlig

an|scheißen 1. *beschimpfen:* kjefte på (-et); **2.** *betrügen:* snyte (snøt-snytt); **~schicken *sich ~ zu gehen*** gjøre seg klar til å gå (gjør-gjorde-gjort), gjøre tegn til å gå; **~schieben** skyve (på) (skjøv-skjøvet); ***den Wagen ~*** skyve bilen i gang; **~schießen** skadeskyte (-skjøt-skutt), skamskyte

Anschiss overhøvling (-en/-a, -er)

Anschlag 1. *Tastatur/mus:* anslag (-et, -); **2.** *Attentat:* anslag, attentat (-et, -er); **3.** *Plakat:* oppslag, plakat (-en, -er); **4.** *Schießen:* skytestilling (-en/-a, -er); ***Gewehr im ~*** geværet i anlegg; **~brett** oppslagstavle (-n/-a, -r)

anschlagen 1. slå mot (slo-slått), dunke (-et) mot; ***das Knie am Tischbein ~*** slå kneet mot bordbeinet; **2.** *mus:* slå; ***ein a am Klavier ~*** slå en a på pianoet; *fig:* ***den richtigen Ton ~*** finne den riktige tonen; **3.** *befestigen:* slå opp, sette opp (satte-satt); ***ein Plakat ~*** sette opp en plakat; **4.** *Stricken:* ***Maschen ~*** legge opp masker (la-lagt); **5.** *wirken:* virke (-et); ***das Medikament schlägt an*** medisinen virker; **6.** *beschädigen:* slå av en bit; ***eine angeschlagene Tasse*** en kopp med skår

Anschlagsäule plakatsøyle (-n/-a, -r); **~tafel** *s. Anschlagbrett*

anschleichen *sich ~* snike seg innpå (sne(i)k-sneket); ***angeschlichen kommen*** komme snikende

anschließ|en 1. *befestigen:* feste (-et), låse fast (-te); **2.** *ankuppeln:* koble/kople til, tilkoble (-et); ***ans Netz ~*** koble til nettet; **3.** *hinzufügen:* føye til (-de), tilføye, knytte til (-et); ***eine Bemerkung ~*** føye til en bemerkning; **4.** *nachfolgen:* ***sich ~*** følge umiddelbart (fulgte-fulgt); ***an den Vortrag schließt sich ein Film an*** etter foredraget følger en film; ***die ~ende Diskussion*** den påfølgende diskusjonen; **5.** ***sich etw/jdm ~*** slutte seg (-et) til noe/n, slutte opp om noe/n; ***sich der Gruppe ~*** slutte seg til gruppen; ***darf ich mich ~?*** får jeg slå følge (slo-slått)?; **~end** *adv* deretter, like etterpå

Anschluss 1. *tele/elektr:* tilkobling (-en/-a, -er), forbindelse (-n, -r); ***~ ans Internet*** tilkobling til Internett; ***kein ~ unter dieser Nummer*** nummeret du ringer er ikke i bruk; **2.** *Verkehr:* korrespondanse (-n, -r) [-daŋsə]; ***den ~ verpassen*** komme for sent til (korresponderende) tog/fly/buss/båt; *fig:* bli akterutseilt (ble-blitt); **3.** *fig:* tilknytning (-en/-a, -er), tilslutning; ***im ~ an den Vortrag*** i tilknytning til foredraget, umiddelbart etter foredraget; **4.** *Kontakt:* kontakt (-en, -er); ***~ finden/suchen*** finne/søke kontakt; **5.** *pol:* innlemmelse (-n, -r); ***der ~ Österreichs*** innlemmelsen av Østerrike

Anschluss|dose koblingsboks (-en, -er); **~kabel** tilkoblingsledning (-en/-a, -er); **~stelle 1.** tilknytningspunkt (-et, -er); **2.** *Autobahn:* sted (-et, -er) for innkjøring på/avkjøring fra motorvei, motorveiknutepunkt (-et, -er); **~zug** korresponderende tog (-et, -)

anschmieg|en *sich an etw/jdn ~* smyge seg inntil noe/n (smøg-smøget); **~sam** *zärtlich:* kjælen (-t, -lne); *anpassungsfähig:* smidig (-, -e)

anschmieren 1. *beschmutzen:* søle/kline til (-te); **2.** *betrügen:* bedra (-dro(g)-dratt), lure (-te)

anschnallen 1. feste (-et), spenne fast (-nte); ***sich die Skier ~*** spenne på seg skiene; **2.** *Auto:* ***sich ~*** spenne fast sikkerhetsbeltet, ta på seg sikkerhetsbeltet (tok-tatt)

Anschnall|gurt sikkerhetsbelte (-t, -r); **~pflicht** påbudt bruk (-en) av sikkerhetsbelte

anschnauzen kjefte på (-et), overhøvle (-et)

anschneiden 1. *mit Messer:* skjære (opp) (skar-skåret); ***den Kuchen ~*** begynne (-nte) å skjære av kaken; **2.** *zur Sprache bringen:* ta opp (tok-tatt), berøre (-te), komme inn på (kom-kommet), *umg* lufte (-et); ***das Thema kurz ~*** lufte temaet

Anschnitt 1. *erstes Stück:* første avskårete stykke (-t, -r), **2.** *Schnittfläche:* snittflate (-n/-a, -r)

an|schrauben skru fast/på (-dde); **~schreiben 1.** ***eine Firma ~*** skrive (skre(i)v-skrevet) til et firma; **2.** ***etw ~ lassen*** kjøpe (-te) noe på kreditt/*umg* på krita; **3.** ***bei jdm gut angeschrieben sein*** være vel ansett hos en; **A~schreiben**

skriv (-et, -); **~schreien** ***jdn*** ~ skrike til en (skre(i)k-skreket)

Anschrift adresse (-n/-a, -r)

anschubsen dytte (-et), puffe (-et)

anschuldig|en *jur:* anklage/sikte (for) (-et); **A~ung** anklage (-n, -r), beskyldning (-en/-a, -er); *jur auch:* siktelse (-n, -r)

an|schwärzen **1.** sverte (-et); **2.** *fig:* ***jdn*** ~ baktale (-te)/bakvaske (-et) en; **~schweigen** ***sich*** ~ være taus overfor hverandre

anschwell|en **1.** *Masse/Körner:* svelle (opp) (-et); *Fluss:* stige (ste(i)g-steget); *Muskeln:* svulme (opp) (-et); *med:* hovne opp (-et); *s. angeschwollen*; **2.** *fig: Geräusch:* øke (-te), stige; *Konto:* vokse; **A~ung** hevelse (-n, -r)

an|schwemmen skylle (-lte) i land; **~schwimmen** ***gegen den Strom*** ~ svømme (-mte) mot strømmen; **~schwindeln** ***jdn*** ~ lyge/lyve for en (løy-løyet)

ansehen **1.** *betrachten:* se på (så-sett), betrakte (-et); ***es ist hübsch anzusehen*** det er pent å se på; ***jdn groß*** ~ se på en med store øyne; **2.** ***sich etw*** ~ se (nærmere) på noe, titte på (-et) noe, ta en titt på noe (tok-tatt); **3.** *einschätzen:* anse, betrakte; ***sie sieht es als ihre Pflicht an*** hun anser det som sin plikt; ***jdn als einen Verbrecher*** ~ betrakte en som en forbryter; **4.** ***jdm etw*** ~ se/merke (-et) noe på en; ***man sieht ihm die Krankheit nicht an*** man ser ikke på ham at han er syk; **5.** ***es nicht länger mit ~ können*** ikke orke (-et) (å se på) det lenger; **6.** ***sieh (mal einer) an!*** hvem skulle trodd det!

Ansehen *Wertschätzung:* anseelse (-n), respekt (-en); *Ruf:* rykte (-t, -r); ***hohes ~ genießen*** nyte stor anseelse; ***ohne ~ der Person*** uten persons anseelse

ansehnlich *beträchtlich:* anselig (-, -e), betydelig, betraktelig; *Person:* ~ ***sein*** se godt ut

anseilen ***sich*** ~ sikre seg (-et) med tau

ansetzen **1.** *platzieren:* plassere (-te), sette på/til/for (satte-satt); ***den Spaten*** ~ sette spaden i jorda; ***jdn auf eine Aufgabe*** ~ sette en til/på en oppgave; **2.** *bilden:* danne (-et); ***Knospen*** ~ danne/sette knopper, knoppe seg (-et); ***Rost*** ~ ruste (-et); ***Fett*** ~ legge på seg (la-lagt); **3.** ***einen Teig*** ~ sette en deig; **4.** *Termin:* fastsette (til et bestemt tidspunkt), sette (til); ***die Prüfung ist auf 10 Uhr angesetzt*** eksamen er satt til kl. 10; **5.** *berechnen:* beregne (-et), anslå (-slo-slått); ***für diese Aufgabe muss man zwei Stunden*** ~ til denne oppgaven må man beregne to timer; **6.** ***zu etw*** ~ begynne (på) (-nte), ta sats (tok-tatt); ***zum Sprung*** ~ ta sats; ***zur Landung*** ~ gjøre klart for landing (gjør-gjorde-gjort); **7.** ***sich*** ~ feste/ danne/avleire seg (-et)

Ansicht **1.** *Meinung:* mening (-en/-a, -er), oppfatning, syn (-et, -), skjønn (-et, -); ***nach meiner*** ~ etter min mening/mitt syn; ***ich bin der ~, dass ...*** jeg er av den oppfatning at ...; **2.** *Bild:* bilde (-t, -r); **3.** *Durchsicht:* gjennomsyn (-et, -); ***etw zur ~ bekommen*** få noe til gjennomsyn

Ansichts|karte prospektkort (-et, -), postkort; **~sache** vurderingssak (-en/-a, -er); ***das ist*** ~ det er en smakssak

ansied|eln plassere (-te); ***sich*** ~ bosette seg (-satte-satt), slå seg ned (slo-slått); **A~ler/in** nybygger (-en, -e, -rne), kolonist (-en, -er); **A~lung** bosetting (-en/-a, -er), bebyggelse (-n, -r)

Ansinnen urimelig forslag/krav (-et, -)

ansonsten **1.** *im Übrigen:* ellers, for øvrig; **2.** *anderenfalls:* i motsatt fall, ellers

anspann|en spenne (-nte), stramme (-et); ***das Pferd*** ~ spenne for hesten; ***die Muskeln*** ~ stramme musklene; ***sich*** ~ spenne seg; **A~ung** anspenthet (-en, -er), anspennelse (-n, -r)

anspiel|en **1.** *Sport:* ***den Ball*** ~ spille ut (-lte) ballen; ***jdn*** ~ spille (ballen) til en; **2.** *hinweisen:* ***auf etw/jdn*** ~ sikte/hentyde til (-et) noe/n, henspille på (-lte) noe/n; **A~ung** hentydning (til) (-en/-a, -er), allusjon (til) (-en, -er)

an|spinnen innlede (-et); ***sich*** ~ utvikle seg (-et); **~spitzen** *Bleistift:* spisse (-et)

Ansporn spore (-n, -r), stimulans (-en, -er), inspirasjon (-en, -er), utfordring (-en/-a, -er); ***ein ~ zu Höchstleistungen*** en spore til topp-prestasjoner; **a~en** ***zu etw*** ~ anspore til (-et) noe, inspirere til (-te) noe, stimulere til

Ansprache tale (-n, -r); ***eine ~ halten*** holde (en) tale

ansprech|bar tilsnakkende (-); ***sie ist nicht*** ~ det er ikke mulig å snakke med henne; **~en** **1.** *sich wenden an:* ***jdn*** ~ snakke (-et) til en, henvende seg (-te) til en; **2.** *zur Rede bringen:* ta opp (tok-tatt), komme inn på (kom-kommet), berøre (-te); ***das Thema*** ~ ta opp temaet; **3.** *reagieren:* reagere (-te); ***der Patient spricht auf dieses Mittel nicht an*** pasienten reagerer ikke på dette middelet, middelet virker ikke på pasienten; **4.** *gefallen:* tiltale (-te); ***die Idee spricht mich an*** jeg liker ideen, ideen tiltaler meg; **~end** tiltalende (-), behagelig (-, -e), sympatisk (-, -e); **A~partner/in** kontaktperson (-en, -er)

anspringen 1. *Motor:* starte (-et); 2. *fig:* ***auf den Vorschlag*** ~ tenne (-nte) på forslaget; 3. *Hund:* hoppe (-et) (opp) på/mot; ***der Hund springt jeden an*** hunden hopper opp på alle; ***angesprungen kommen*** komme byksende

Anspruch rett (-en, -er), krav (-et, -), fordring (-en/-a, -er); ***an jdn Ansprüche stellen*** stille krav til en; ***auf etw ~ erheben*** kreve noe, gjøre krav på noe; ***auf etw ~ haben*** ha krav på/rett til noe; ***etw in ~ nehmen*** benytte noe, gjøre bruk av noe, legge beslag på noe

anspruchs|los beskjeden (-t, -dne), nøysom (-t, -me), fordringsløs (-t, -e); **A~losigkeit** beskjedenhet (-en), nøysomhet; **~voll** kravstor (-t, -e), krevende (-), fordringsfull (-t, -e)

an|spucken spytte på (-et); **~stacheln** egge (-et), anspore (-et)

Anstalt anstalt (-en, -er), institusjon (-en, -er); **~en** forberedelser *(pl)*, foranstaltninger *(pl)*; ***~ treffen*** treffe foranstaltninger; ***er machte keine ~ zu helfen*** han gjorde ingen tegn til å ville hjelpe

Anstand anstendighet (-en), anstand (-en), sømmelighet, takt og tone; ***den ~ nicht wahren*** ikke ha folkeskikk (-en)

anständig anstendig (-, -e), skikkelig, ordentlig, bra (-), sømmelig; ***eine ~e Frau*** en anstendig kvinne; ***eine ~e Mahlzeit*** et skikkelig måltid; ***sich ~ benehmen*** oppføre seg ordentlig; **A~keit** anstendighet (-en), sømmelighet

Anstands|besuch høflighetsvisitt (-en, -er); **~gefühl** anstendighetsfølelse (-n, -r), taktfølelse; **a~halber** i anstendighetens navn, anstendigvis; **a~los** *adv* uten videre, uten å mukke

anstarren stirre på (-et), glo på (-dde)

anstatt i stedet for, istedenfor

an|stauen demme opp (-et); ***sich*** ~ hope seg opp (-et); **~staunen** se forundret/forbauset på (så-sett); **~stechen** stikke (hull på) (stakkstukket); ***ein Fass*** ~ begynne (-nte) å tappe av et fat; ***wie ein angestochenes Schwein*** som en stukken gris

ansteck|en 1. *befestigen:* sette fast (satte-satt), feste (-et); ***eine Nadel an den Kragen*** ~ feste en nål på kragen; 2. *anzünden:* tenne (på) (-nte); ***ein Haus*** ~ tenne på et hus; ***eine Zigarette*** ~ tenne en sigarett; 3. *med:* ***jdn*** ~ smitte (-et) en *(auch fig)*; ***sich*** ~ bli smittet (ble-blitt); **~end** smittsom (-t, -me), smittefarlig (-, -e); ***eine ~e Krankheit*** en smittsom sykdom; *fig:* ***ein ~es Lachen*** en smittende (-) latter

Ansteck|er pins (-en, -); **~nadel** nål (-en/-a, -er), brosje (-n/-a, -r); **~ung** smitte (-n, -r)

Ansteckungsgefahr smittefare (-n, -r)

anstehen 1. *Schlange stehen:* stå i kø (sto(d)-stått); ***für ein Taxi*** ~ stå i drosjekø; 2. *vorliegen:* ***zur Diskussion*** ~ stå til diskusjon; *angesetzt sein:* ***drei Wahlen stehen in diesem Jahr an*** det skal være tre valg i dette året; ***was steht noch an?*** hva gjenstår (å gjøre)?, hva er det igjen å gjøre?; ***~de Entscheidungen*** gjenstående avgjørelser

ansteigen 1. *Gelände:* stige (ste(i)g-steget), gå opp(over) (gikk-gått); ***schräg*** ~ skråne (-te) oppover; 2. *Produktion:* stige, øke (-te), vokse (-te), gå opp; 3. *Temperatur/Preis:* stige, øke, gå opp

anstelle i stedet for, istedenfor

anstell|en 1. *Radio/TV/Heizung:* skru på (-dde), slå på (slo-slått), sette på (satte-satt); 2. *Job geben:* ***jdn*** ~ ansette/tilsette en; ***sie ist bei uns angestellt*** hun er ansatt hos oss; 3. *machen/tun:* foreta (-tok-tatt), gjøre (gjør-gjorde-gjort), lage (-de), stelle (-lte) i stand; ***Ermittlungen*** ~ foreta etterforskning; ***Mutmaßungen*** ~ spekulere (-te), gjøre spekulasjoner; ***Unfug*** ~ lage bråk; ***was hast du jetzt angestellt?*** hva har du nå stelt i stand?; 4. *in die Schlange stellen:* ***sich*** ~ stille seg (-lte) i kø; ***er stellte sich hinten an*** han stilte seg bakerst i køen; 5. *sich zieren:* gjøre seg til, skape seg (-te); ***stell dich nicht so an!*** ikke skap deg!, ikke gjør deg til!; 6. ***sich ungeschickt*** ~ oppføre (-te) seg klosset; **~ig** dyktig (-, -e), lærenem (-t, -me); **A~ung** ansettelse (-n, -r)

ansteuern ***etw*** ~ styre (-te) mot noe, sette kurs mot noe (satte-satt)

Anstieg 1. *Gelände:* stigning (-en/-a, -er), oppoverbakke (-n, -r); ***steiler*** ~ bratt oppoverbakke; 2. *fig:* stigning, økning; ~ ***der Preise*** prisstigning

anstift|en 1. *veranlassen:* anstifte (-et), få i stand (fikk-fått); ***Streit*** ~ yppe (-et) til strid; 2. *verführen:* ***jdn zu etw*** ~ forlede (-et) en til noe; **A~er/in** anstifter (-en, -e, -rne), opphavsmann (-en, -menn)/opphavskvinne (-n/-a, -r); **A~ung** anstiftelse (-n, -r)

anstimmen stemme i (-mte)

Anstoß 1. *Anregung:* impuls (-en, -er), støt (-et, -); ***zu etw den ~ geben*** gi støtet til noe; 2. *Ärgernis:* anstøt, forargelse (-n, -r); ~ ***erregen*** vekke anstøt/forargelse; ***an etw ~ nehmen*** ta anstøt av noe; ***Stein des ~es*** anstøtsstein (-en, -er); 3. *Sport:* avspark (-et, -);

anstoßen 1. *Stoß geben:* ***etw/jdn*** ~ gi noe/n et puff (ga(v)-gitt), dytte/puffe/skubbe til (-et) noe/n; ***er hat mich angestoßen*** han dyttet til

meg; **2.** ***an/gegen etw*** ~ støte (-te) mot noe; **3.** *angrenzen:* støte (opp mot/opp til), grense (mot/til) (-et); **4.** *beim Trinken:* ***(mit jdm) auf etw*** ~ skåle (-te) (med en) for noe

anstößig støtende (-), upassende, pinlig (-, -e), uanstendig

an|strahlen stråle på (-te), belyse (-te), opplyse; *fig:* ***jdn*** ~ stråle mot en; **~streben** strebe etter/mot (-et), tilstrebe, ta sikte på (tok-tatt)

anstreichen 1. *Farbe:* male (-te); ***das Haus grün*** ~ male huset grønt; **2.** *markieren:* avmerke (-et); ***etw im Text*** ~ sette et merke ved noe i teksten (satte-satt); **3.** *Zündholz:* ripe av (-te)

anstreng|en 1. anstrenge (-te); ***die Augen*** ~ anstrenge øynene; **2.** ***gegen jdn einen Prozess*** ~ saksøke (-te) en, reise (-te) sak mot en; **3.** ***sich*** ~ anstrenge seg, streve (-de); **~end** anstrengende (-), krevende, strevsom (-t, -me); **A~ung** anstrengelse (-n, -r), strev (-et, -)

Anstrich 1. *Farbe:* (malings)strøk (-et, -); **2.** *fig:* anstrøk; ***ein*** ~ ***von*** et anstrøk av, et snev av

anstupsen ***jdn*** ~ dytte/puffe (-et) til en

An|sturm 1. *Angriff:* (storm)angrep (-et, -); **2.** *Andrang:* trengsel (-en, -sler); **3.** *Nachfrage:* pågang (-en, -er), run [røn] (-et, -), rush [røʃ] (-et, -); ~ ***auf die Karten*** stor pågang på billettene; **a~stürmen** storme frem (-et)

antanzen ***angetanzt kommen*** troppe opp (-et)

Antarktis ***die*** ~ Antarktis; **a~ch** antarktisk (-, -e)

antasten antaste (-et), berøre (-te), røre ved

Anteil 1. (an)del (-en, -er); ***mein*** ~ ***des Erbes*** min (an)del av arven; **2.** *Interesse:* deltakelse (-n, -r), interesse (-n, -r); ***an etw*** ~ ***nehmen*** ta del i noe, vise interesse for noe; **3.** *Mitgefühl:* medfølelse; **a~ig** proporsjonal (-t, -e); *adv* proporsjonalt, andelsvis; **~nahme** deltakelse (-n, -r), medfølelse; ***jdm seine*** ~ ***aussprechen*** uttrykke sin medfølelse

Antenne antenne (-n/-a, -r)

antiautoritär antiautoritær (-t, -e)

Anti|babypille p-pille (-n/-a, -r) [pɐ:pillə]; **~biotikum** antibiotikum (-et, -ka); **~depressivum** antidepressiv (-et, -er); **~held** antihelt (-en, -er)

antik antikk (-kt, -kke); **A~e** ***die*** ~ antikken

Antikörper *med:* antistoff (-et, -er)

Antilope antilope (-n, -r)

Antipathie antipati (-en, -er), aversjon (-en, -er)

antippen berøre (lett) (-te) *(auch fig)*

Antiquar|/in antikvar (-en, -er); **~iat** antikvariat (-et, -er); **a~isch** antikvarisk (-, -e)

antiquiert antikvert (-, -e), avleggs (-, -e)

Antiquität antikvitet (-en, -er); **~enhändler/in** antikvitetshandler (-en, -e, -rne); **~enladen** antikvitetsbutikk (-en, -er)

Antisemit antisemitt (-en, -er); **a~isch** antisemittisk (-, -e); **A~ismus** antisemittisme (-n)

antiseptisch antiseptisk (-, -e)

Antivirenprogramm antivirusprogram (-met, -mer)

antizipieren foregripe (-grep-grepet)

Antlitz ansikt (-et, -er); *bibl:* åsyn (-et, -)

Antrag 1. *Gesuch:* søknad (-en, -er), ansøkning (-en/-a, -er); ***einen*** ~ ***bewilligen ablehnen*** innvilge/avslå en søknad; **2.** *parl:* forslag (-et, -), proposisjon (-en, -er); **3.** *Heirat:* frieri (-et, -er); ***jdm einen*** ~ ***stellen*** fri til en (-dde)

Antrags|formular søknadsskjema (-et, -er); **~frist** søknadsfrist (-en, -er); **~steller/in 1.** søker (-en, -e, -rne); **2.** *parl:* forslagsstiller

an|trainieren ***sich etw*** ~ trene (-te) seg opp til noe; **~treffen** treffe (på) (traff-truffet), støte på (-te); ***wann ist er anzutreffen?*** når kan han treffes?, når er han til stede?; **~treiben 1.** ***ans Ufer*** ~ drive i land (dre(i)v-drevet); **2.** *anspornen:* egge (-et), anspore (-et), skynde på (-te), sette fart i (satte-satt); ***das Pferd*** ~ skynde på hesten

antreten 1. *anfangen:* begynne (i/på) (-nte), starte (i/på) (-et); ***eine Reise*** ~ starte på en reise, legge ut på en reise (la-lagt); ***eine Stelle*** ~ begynne (-nte) i en jobb, tiltre en stilling (-trådte-trådt); **2.** *Sport:* stille (opp) (-lte), starte; ***zum Wettkampf*** ~ stille opp i konkurransen; ***als Favorit*** ~ stille som favoritt; **3.** ***zum Appell*** ~ ta oppstilling (tok-tatt); **4.** ***den Beweis*** ~ bevise (-te) (noe)

Antrieb drift (-en/-a, -er), drivkraft (-en/-a, -krefter); *fig auch:* fremdrift, impuls (-en, -er), initiativ (-et, -) [-itsia-], motivasjon (-en, -er); ***aus eigenem*** ~ på eget initiativ, av seg selv

antriebs|arm uten fremdrift/initiativ [-itsia-], initiativløs (-t, -e); **A~kraft** drivkraft (-en/-a, -krefter)

antrinken ***sich einen*** ~ ta seg en tår over tørsten (tok-tatt); ***sich Mut*** ~ drikke til seg mot (drakk-drukket)

Antritt 1. *Reise:* begynnelse (-n, -r), start (-en, -er); **2.** *Stelle:* tiltredelse

Antritts|besuch første besøk (-et, -); **~vorlesung** tiltredelsesforelesning (-en/-a, -er)

antun 1. *zufügen:* tilføye (-de); ***jdm etw*** ~ tilføye en noe, gjøre noe mot en (gjør-gjordegjort); ***tu mir das nicht an*** ikke gjør det mot meg; ***jdm Gewalt*** ~ øve (-et) vold mot en; **2.** ***sich etw*** ~ *Suizid:* (forsøke å) ta livet av seg

(tok-tatt); ***sich etw Gutes*** ~ unne (-nte) seg noe godt; ***tu dir keinen Zwang an!*** ikke sjener deg!; **3.** *verzaubern:* fortrylle (-et), tiltrekke (-trakk-trukket); ***von jdm angetan sein*** være tiltrukket av en

Antwort svar (-et, -); ***ablehnende*** ~ avslag (-et, -); ***eine klare*** ~ ***bekommen*** få et klart svar, få grei beskjed; ***jdm die*** ~ ***schuldig bleiben*** bli en svar skyldig; ***über etw Rede und*** ~ ***stehen*** stå til regnskap for noe; ***um*** ~ ***wird gebeten (u.A.w.g.)*** svar utbes (s.u.)

antworten ***jdm auf etw*** ~ svare (-te) en på noe

anvertrauen 1. betro (-dde); ***jdm ein Geheimnis*** ~ betro en en hemmlighet; *überlassen:* overlate (-lot-latt), overdra (dro(g)-dratt); ***jdm die Kindererziehung*** ~ overlate barneoppdragelsen til en; **2.** ***sich jdm*** ~ betro seg til en

anvisieren sikte på/mot (-et), stile mot (-te), *umg* ta peiling på (tok-tatt), ha i kikkerten (hadde-hatt)

anwachsen 1. *Pflanzen:* slå rot (slo-slått), gro fast (-dde); **2.** *Bevölkerung:* øke (-te)

Anwalt|/Anwältin 1. *jur:* advokat (-en, -er), sakfører (-en, -e, -rne); **2.** *Fürsprecher/in:* talsmann (-en, -menn)/talskvinne (-n/-a, -r); **~schaft** advokatstand (-en)

Anwalts|kammer advokatforening (-en/-a, -er); **~kanzlei** advokatkontor/advokatfirma (-et, -er); **~praxis** advokatpraksis (-en, -er)

Anwandlung innskytelse (-n, -r), innfall (-et, -) anfall

anwärmen varme opp (-et), lunke på (-et)

Anwärter/in aspirant (-en, -er), kandidat (-en, -er); ~ ***auf eine Stelle*** kandidat til en stilling

anweis|en 1. *Geld:* anvise (-te); **2.** *anleiten:* instruere (-te), rettlede (-et), veilede; **3.** *beordern:* beordre (-et); ***jdn*** ~, ***etw zu tun*** beordre en til å gjøre noe; **A~ung 1.** *Geld:* overføring (-en/-a, -er); **2.** *Anleitung:* rettledning, instruksjon (-en, -er); *Gebrauchs~:* bruksanvisning; **3.** *Verordnung:* anvisning, direktiv (-et, -er), forskrift (-en/-a, -er), ordre (-n, -r); ***auf ärztliche*** ~ etter legens ordre

anwend|bar anvendelig (-, -e), brukbar (-t, -e); **~en** bruke (-te), anvende (-te), benytte (-et); ***Gewalt*** ~ bruke makt; **A~ung 1.** bruk (-en), anvendelse (-n, -r); ***unter*** ~ ***von Gewalt*** ved tvang, med bruk av makt; **2.** *med:* behandling (-en/-a, -er)

Anwendungsbereich bruksområde (-t, -r)

anwerb|en verve (-et), rekruttere (-te); ***sich*** ~ ***lassen*** la seg verve (lot-latt); **A~ung** verving (-en/-a, -er)

Anwesen (land)eiendom (-men, -mer)

anwesen|d nærværende (-), tilstedeværende; ~ ***sein*** være til stede; **A~de/r** (en) tilstedeværende (den ~, ~, de ~); **A~heit** nærvær (-et), tilstedeværelse (-n)

Anwesenheits|liste navneliste (-n/-a, -r), deltakerliste; **~pflicht** (fram)møteplikt (-en/-a, -er)

an|widern by imot (bød-budt); ***es widert mich an*** det gjør meg kvalm, det byr meg imot; **~winkeln** vinkle (-et), bøye (-de)

Anwohner|/in beboer (-en, -e, -rne)

anwurzeln slå rot (slo-slått); ***wie angewurzelt stehen bleiben*** bli stående som forstenet

Anzahl (an)tall (-et, -); ***die*** ~ ***der Arbeiter*** tallet på arbeidere, antallet arbeidere

anzahl|en betale (-te) a konto, betale første avdrag, påbetale; **A~ung** akontobetaling (-en/-a, -er), (første) avbetaling

anzapfen 1. *Fass:* (begynne å) tappe (-et); **2.** ***das Telefon*** ~ avlytte (-et) telefonen; **3.** *Geld:* ***jdn*** ~ låne (-te) penger av en

Anzeichen tegn (-et, -), symptom (-et, -er), tilløp (-et, -); ~ ***von Korruption*** tegn til korrupsjon; ~ ***einer Schwangerschaft*** symptom på graviditet; ~ ***einer Panik*** tilløp til panikk; ***alle*** ~ ***sprechen dafür, dass ...*** alt tyder på at ..., alt taler for at ...

Anzeige 1. *Mitteilung:* melding (-en/-a, -er), bekjentgjørelse (-n, -r), meddelelse; **2.** *Zeitung:* annonse (-n, -r) [anɔnsə]; ***eine*** ~ ***in die Zeitung setzen*** sette inn/rykke inn en annonse i avisen; **3.** *Polizei:* (politi)anmeldelse (-n, -r); ***gegen jdn*** ~ ***erstatten*** gå til politianmeldelse av en, melde en til politiet

anzeigen 1. *mitteilen:* bekjentgjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***die Geburt*** ~ bekjentgjøre fødselen; **2.** *Zeitung:* annonsere (-te); **3.** *Polizei:* ***jdn bei der Polizei*** ~ melde (-te) en til politiet, anmelde en; ***den Einbruch*** ~ melde innbruddet til politiet; **4.** *zeigen:* vise (-te), indikere (-te)

Anzeigen|blatt annonseavis (-en/-a, -er); **~teil** annonsedel (-en, -er), annonsesider *(pl)*

Anzeigepflicht meldeplikt (-en/-a, -er); **a~ig** meldepliktig (-, -e)

Anzeiger *tech:* måler (-en, -e, -rne)

anzetteln anstifte (-et); ***Streit*** ~ egge/yppe (-et) til strid

anzieh|en 1. *zu sich ziehen:* tiltrekke (-trakk-trukket), trekke til seg; ***sich von etw/jdm angezogen fühlen*** føle seg tiltrukket av noe/n; **2.** ***die Schraube*** ~ dra til skruen (dro(g)-dratt), skru fastere (-dde); **3.** *Kleidung:* ***sich/jdn*** ~ kle på seg/en (-dde), ta på seg/en (tok-

tatt); ***den Pulli ~*** ta på seg genseren; ***gut angezogen*** velkledd; **4.** *Tempo:* akselerere (-te); **5.** *Preise/Kurse:* stige (ste(i)g-steget); **a~end** tiltrekkende (-), tiltalende, attraktiv (-t, -e)

Anziehung tiltrekning (-en/-a, -er)

Anziehungskraft tiltrekningskraft (-en/-a, -krefter)

Anzug 1. *Kleidung:* ***dunkler ~*** mørk dress (-en, -er); **2.** *Anrücken:* ***im ~ sein*** være i anmarsj, nærme seg (-et); ***ein Gewitter ist im ~*** et tordenvær nærmer seg

anzüglich tvetydig (-, -e), slibrig; **A~keit** tvetydig bemerkning (-en/-a, -er), slibrighet (-en, -er)

anzünde|n (an)tenne (-nte), tenne på; *Feuerwerk:* tenne på; *Streichholz/Zigarette:* tenne; ***Feuer ~*** tenne ild; ***ein Haus ~*** sette fyr på et hus (satte-satt); **A~r** tenner (-en, -e, -rne), lighter [laitər]

anzweifeln ***etw ~*** tvile på (-te) noe, betvile noe

apart aparte (-), spesiell (-lt, -lle), uvanlig (-, -e), sjelden (-t, -dne)

Apartment *s. Appartement*

Apathi|e apati (-en); **a~sch** apatisk (-, -e), dorsk (-t, -e)

Aperitif aperitiff (-en, -er)

Apfel eple (-t, -r); *fig:* ***für einen ~ und ein Ei*** for en slikk og ingenting; ***in den sauren ~ beißen*** bite i det sure eplet; ***der ~ fällt nicht weit vom Stamm*** eplet faller ikke langt fra stammen *(sprw)*; **~baum** epletre (-et, -trær, -trærne); **~kuchen** eplekake (-n/-a, -r); **~mus** eplemos (-en); **~saft** eplesaft (-en/-a, -er)

Apfelsine appelsin (-en, -er)

Apfelstrudel (en slags) eplekake (-n/-a, -r)

Apokalypse apokalypse (-n, -r)

Apostel apostel (-en, -tler)

Apostelgeschichte *bibl:* ***die ~*** Apostlenes gjerninger

Apostroph apostrof (-en, -er)

Apothek|e apotek (-et, -); **a~enpflichtig** som bare kan selges på apotek, apotekpliktig (-, -e); **~er/in** apoteker (-en, -e, -rne)

App *Handy:* app (-en, -s)

Apparat 1. apparat (-et, -er); **2.** *Telefon:* telefon (-en, -er); ***du wirst am ~ verlangt*** det er telefon til deg; **~ur** apparatur (-en, -er)

Appartement appartement (-et, -er) [-mɑn]

Appell appell (-en, -er); **a~ieren** appellere (-te)

Appetit appetitt (-en), matlyst (-en/-a); ***guten ~!*** vær så god (og spis)!; ***mit gutem ~ essen*** spise med god appetitt; ***auf etw ~ haben*** ha lyst på noe; **a~anregend** appetittvekkende (-), innbydende; **~happen** kanapé (-en, -er); **a~lich** appetittelig (-, -e), lekker (-t, -kre); **a~los** uten matlyst, matlei (-t, -e); **~losigkeit** appetittmangel (-en); **~zügler** appetittdempende middel (-et, -dler)

applaudieren applaudere (-te), klappe (-et)

Applaus applaus (-en), klapping (-en/-a), bifall (-et); ***donnernder ~*** stormende applaus

Applikation applikasjon (-en, -er); *comp auch:* brukerprogram (-met, -mer)

Approb|ation autorisasjon (-en, -er), bevilling (-en/-a, -er); **a~ier|en** utstede (-et) bevilling (til); ***ein ~ter Arzt*** en autorisert lege

Aprikose aprikos (-en, -er)

April (en) april; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/midten/slutten av april; ***am 1. ~*** (den) første april; ***im ~*** i april; ***jdn in den ~ schicken*** narre en april; ***~!, ~!*** aprilsnarr!; **~scherz** aprilspøk (-en, -er)

apropos apropos [-pu]

Aqua|kultur akvakultur (-en, -er); **~planing** vannplaning (-en/-a); **~rell** akvarell (-en, -er); **~rium** akvarium (-iet, -ier)

Äquator (en) ekvator; ***den ~ überqueren*** passere ekvator

äquivalen|t ekvivalent (-, -e); **Ä~z** ekvivalens (-en, -er)

Ära æra (-en, -er), epoke (-n, -r)

Arab|er/in araber (-en, -e, -rne); **a~isch** arabisk (-, -e)

Arbeit 1. arbeid (-et, -er), jobb (-en, -er); ***körperliche ~*** kroppsarbeid; ***eine gute ~ leisten*** gjøre en god jobb; ***an die ~ gehen*** begynne på/ta fatt på arbeidet; ***das Buch ist in ~*** boka er under arbeid; ***zur ~ gehen*** gå på jobb/arbeid; **2.** *Mühe:* møye (-n/-a), strev (-et), slit (-et); ***es kostet viel ~*** det koster mye slit; **3.** *Schul~:* oppgave (-n/-a, -r); ***wir schreiben eine ~*** vi har en skriftlig prøve (-n/-a, -r); **4.** *Abhandlung:* avhandling (-en/-a, -er), arbeid, oppgave

arbeit|en 1. arbeide (-et), jobbe (-et); ***was ~est du?*** hva arbeider du med?; ***als Lehrer ~*** jobbe som lærer; **2.** *funktionieren:* fungere (-te), funksjonere (-te), virke (-et), gå (gikk-gått); ***die Nieren ~ normal*** nyrene fungerer normalt

Arbeiter|/in arbeider (-en, -e, -rne); **~bewegung** arbeiderbevegelse (-n, -r); **~klasse** arbeiderklasse (-n/-a, -r); **~schaft** alle arbeiderne; **~schutz** arbeidervern (-et)

Arbeitgeber|/in arbeidsgiver (-en, -e, -rne); **~verband** arbeidsgiverforening (-en/-a, -er)

Arbeitnehmer|/in arbeidstaker (-en, -e, -rne); **~verband** arbeidstakerforening (-en/-a, -er);

~vertreter/in arbeidstakernes representant (-en, -er)
arbeitsam arbeidsom (-t, -me), flittig (-, -e)
Arbeits|amt arbeidskontor (-et, -er); **~aufwand** arbeidsinnsats (-en, -er); **~bedingungen** arbeidsbetingelser *(pl)*; **~belastung** arbeidsbyrde (-n, -r), arbeidsbelastning (-en/-a, -er); **~bereich** arbeidsområde (-t, -r); **~beschaffungsmaßnahme** sysselsettingstiltak (-et, -); **~erlaubnis** arbeidstillatelse (-n, -r); **a~fähig** arbeidsdyktig (-, -e), arbeidsfør (-t, -e); **~fähigkeit** arbeidsevne (-n/-a, -r), arbeidskraft (-en/-a); **~gang** arbeidsoperasjon (-en, -er); **~gemeinschaft** arbeidsgruppe (-n/ -a, -r), team (-et, -) [eng], studiegruppe; **~genehmigung** *s. Arbeitserlaubnis*; **~gericht** *jur:* arbeidsrett (-en, -er); **a~intensiv** arbeidsintensiv (-t, -e); **~kampf** arbeidskamp (-en, -er); **~klima** arbeidsklima (-et, -er); **~kolleg|e/~in** arbeidskollega (-en, -er); **~kosten** arbeidsutgifter *(pl)*; **~kraft** arbeidskraft (-en/-a, -krefter); **~lager** tvangsarbeidsleir (-en, -er); **~leben** arbeidsliv (-et, -); **~leistung** arbeidsinnsats (-en, -er), arbeidsprestasjon (-en, -er); **a~los** arbeidsledig (-, -e), arbeidsløs (-t, -e)
Arbeitslosen|geld arbeidsledighetstrygd (-en/-a, -er); **~hilfe** sosialstønad (-en, -er) for arbeidsledige; **~versicherung** arbeidsledighetsforsikring (-en/-a, -er); **~zahl** arbeidsledighetstall (-et, -)
Arbeitslos|e/r (en) arbeidsledig/arbeidsløs (den ~e, ~e, de ~e); **~igkeit** arbeidsledighet (-en), arbeidsløshet
Arbeits|mangel arbeidsmangel (-en); **~markt** arbeidsmarked (-et, -er); **~niederlegung** arbeidsnedleggelse (-n, -r); **~ort** arbeidssted (-et, -er); **~platz** arbeidsplass (-en, -er); ***ein sicherer*** ~ en sikker jobb/arbeidsplass; **a~scheu** arbeidssky (-);**~schluss** arbeidstidens slutt (-en); ***nach*** ~ etter arbeidstid; **~schutz** vernearbeid (-et); **~schutzbestimmung** arbeidsmiljøbestemmelse (-n, -r); **~speicher** *comp:* internminne (-t, -r), RAM-minne; **~stelle 1.** *Job:* arbeidsplass (-en, -er), arbeid (-et, -er), jobb (-en, -er); **2.** *Ort:* arbeidssted (-et, -er), arbeidsplass; **~streit** arbeidstvist (-en, -er); **~suchende/r** arbeidssøker (-en, -e, -rne); **~süchtige/r** arbeidsnarkoman (-en, -er)
Arbeits|tag arbeidsdag (-en, -er); **~teilung** arbeidsdeling (-en/-a, -er); **~therapie** arbeidsterapi (-en, -er); **a~unfähig** arbeidsudyktig (-, -e); **~unfall** arbeidsulykke (-n/-a, -r); **~verhältnis** arbeidsforhold (-et, -); **~vermittlung** arbeidsformidling (-en/-a, -er); **~vertrag** arbeidsavtale (-n, -r), arbeidskontrakt (-en, -er); **~weise** arbeidsmåte (-n, -r); **~zeit** arbeidstid (-en/-a, -er); ***gleitende*** ~ ***haben*** ha fleksitid, *umg* flekse (-et); **~zimmer** arbeidsrom (-met, -, -mene)
Archäologie arkeologi (-en)
Archipel arkipel (-et, -er) [arki-]
Architekt|/in arkitekt (-en, -er); **a~onisch** arkitektonisk (-, -e); **~ur** arkitektur (-en, -er)
Archiv arkiv (-et, -er); **~ar/in** arkivar (-en, -er)
Areal areal (-et, -er)
Arena arena (-en, -er), kampplass (-en, -er)
arg 1. *böse:* sint (-, -e), sur (-t, -e), slem (-t, -me), ond (-t, -e), sjofel (-t, -fle); **2.** *schlimm:* ille (-), dårlig (-, -e), forferdelig; ***das ist nicht so*** ~ det er ikke så ille; ***es zu*** ~ ***treiben*** gå for langt; ***es liegt noch im A~en*** det er ennå ikke i orden; ***das Ärgste befürchten*** frykte det verste; **3.** *groß:* stor (-t, -e), sterk (-t, -e); ***ein ~er Dämpfer*** en stor demper; ***ein ~er Fehler*** en grov (-t, -e) feil; **4.** *verst adv:* veldig, svært, fryktelig; ***das ist*** ~ ***teuer*** det er fryktelig dyrt
Argentini|en Argentina; **~er/in** argentiner (-en, -e, -rne); **a~sch** argentinsk (-, -e)
Ärger 1. *Verdruss:* ergrelse (-n, -r), irritasjon (-en, -er), harme (-n), misnøye (-n); ***seinem*** ~ ***Luft machen*** gi utløp for sin ergrelse; **2.** *Unannehmlichkeiten:* ubehageligheter *(pl)*, trøbbel (-et), bråk (-et); ~ ***mit der Polizei bekommen*** få trøbbel med politiet; ***das gibt nur*** ~ det blir bare bråk (av det)
ärger|lich 1. *verärgert:* ergerlig (-, -e), forarget (-, -e), irritert; ***über etw*** ~ ***sein*** være forarget over noe; **2.** *unangenehm:* ergerlig, forargelig, ubehagelig, irriterende (-), lei (-t, -e), kjedelig; ***eine ~e Geschichte*** en lei/kjedelig historie; ***wie ~!*** så ergerlig!; **ä~n 1.** ergre (-et), irritere (-te), forarge (-et), erte (-et); ***die anderen Kinder*** ~ ***mich*** de andre barna erter meg; **2.** ***sich*** ~ ergre seg; **Ä~nis** forargelse (-n, -r), anstøt (-et), ergrelse; ~ ***erregen*** vekke anstøt; ***Erregung öffentlichen ~ses*** *jur:* krenkelse av den offentlige bluferdighet
Arglist lumskhet (-en, -er), listighet; **a~ig** lumsk (-t, -e), ondsinnet (-, -e), uredelig (-, -e)
arglos intetanende (-), troskyldig (-, -e), uskyldig, godtroende; **A~igkeit** troskyldighet (-en, -er), godtroenhet
Argument argument (-et, -er); **~ation** argumentasjon (-en, -er); **a~ieren** argumentere (-te)
Argusaugen *mit* ~ med argusøyne
Arg|wohn mistanke (-n, -r), mistro (-en/-a) mistenksomhet (-en); **a~wöhnisch** mistroisk (-, -e), mistenksom (-t, -me)

Arie arie (-n, -r)
Ari|er/in arier (-en, -e, -rne); **a~sch** arisk (-, -e)
Aristokrat|/in aristokrat (-en, -er); **~ie** aristokrati (-et, -er); **a~isch** aristokratisk (-, -e)
Arithmeti|k aritmetikk (-en); **a~sch** aritmetisk (-, -e)
arm **1.** *zu wenig besitzend*: fattig (-, -e); ***sie sind bitter ~*** de er lutfattige; ***die A~en und die Reichen*** de fattige og de rike; ***~ an Vitaminen*** fattig på vitaminer; **2.** *bemitleidenswert:* stakkars (-); ***~es Mädchen!*** stakkars jente!; ***die Ärmste***! stakkars henne!; ***ein ~er Tropf*** en stakkar (-en, -er); ***sie ist ~ dran*** hun er i knipe/i en vanskelig situasjon
Arm arm (-en, -er); ***~ in ~*** arm i arm; ***jdn mit offenen ~en empfangen*** ta imot en med åpne armer; *fig:* ***jdn auf den ~ nehmen*** gjøre narr av en, drive gjøn med en; ***jdm unter die ~e greifen*** hjelpe/støtte en
Armatur armatur (-en, -er), utrustning (-en/-a, -er); **~enbrett** instrumentbord (-et, -), dashbord [dæʃ-]
Arm|ausschnitt ermehull (-et, -); **~band** armbånd (-et, -); **~banduhr** armbåndsur (-et, -); **~beuge** armkrok (-en, -er); **~bruch** armbrudd (-et, -); **~drücken** ~ ***machen*** bryte håndbak
Armee armé (-en, -er), hær (-en, -er)
Ärmel erme (-t, -r); ***die ~ hochkrempeln*** brette opp ermene *(auch fig)*; ***etw aus dem ~ schütteln*** gjøre noe lekende lett; **~kanal** ***der ~*** Den engelske kanal (-en); **ä~los** ermeløs (-t, -e)
Armeni|en Armenia; **~er/in** armener (-en, -e, -rne); **a~sch** armensk (-, -e); **A~sch** armensk (-en)
Armenviertel fattigkvarter (-et, -er)
Arm|länge armlengde (-n/-a, -r); **~lehne** armlene (-t, -r); **~leuchter** **1.** *für Kerzen:* kandelaber (-en, -bre), armlysestake (-n, -r); **2.** *Schimpfw:* tosk (-en, -er), *derb* drittsekk (-en, -er)
ärmlich fattigslig (-, -e), fattig, kummerlig
Arm|reif armring (-en, -er); **~schlinge** fatle (-n, -r); **a~selig** **1.** *Verhältnisse:* kummerlig (-, -e), fattigslig, ussel (-t, -sle), trang (-t, -e); ***in ~en Verhältnissen leben*** leve i trange kår; **2.** *Leistung:* ynkelig; **3.** *Person:* stakkarslig, ynkelig
Armut fattigdom (-men), nød (-en/-a), *lit* armod (-en); **~szeugnis** fallitterklæring (-en/-a, -er)
Aroma aroma (-en, -er); **~therapie** aromaterapi (-en, -er); **a~tisch** aromatisk (-, -e)
Arrang|ement arrangement (-et, -er) [araŋʃəmaŋ], tilstelning (-en/-a, -er); **a~ieren** arrangere (-te) [araŋʃe:rə]
Arrest arrest (-en, -er); ***die Schüler haben ~ bekommen*** elevene måtte sitte igjen
arrogan|t arrogant (-, -e), overlegen (-t, -gne); **A~z** arroganse (-n), overlegenhet (-en)
Arsch **1.** *Körperteil:* rumpe (-n/-a, -r), *derb* ræv (-en/-a,-er); ***jdm in den ~ treten*** sparke en i ræva; **2.** *schimpfw s. Arschloch*; **3.** *fig:* ***am ~ der Welt*** utenfor all folkeskikk, langt pokker i vold; ***leck mich am ~*** kyss meg i ræva; ***das geht mir am ~ vorbei*** *derb* det skiter/driter jeg i; ***im ~ sein*** være ødelagt/i stykker; **~kriecher/in** spyttslikker (-en, -e, -rne); **~loch** *vulg* rasshøl (-et, -); *schimpfw:* ***du ~!*** din drittsekk!, ditt rasshøl!, din kødd!
Arsen arsen (-et); **~al** arsenal (-et, -er)
Art **1.** *Gattung:* art (-en/-a, -er), slag (-et, -), slags (-), sort (-en, -er); ***Bücher aller ~*** alle slags bøker; ***einmalig in seiner ~*** enestående i sitt slag; **2.** *Weise:* måte (-n, -r), vis (-et, -), egenart, form (-en/-a, -er), manér (-en, -er); ***auf diese ~ (und Weise)*** på denne måten; ***jede ~ von Terror*** enhver form for terror; **3.** *Benehmen:* oppførsel (-en); ***was ist denn das für eine ~?*** hva slags oppførsel er det?
Arten|schutz artsvern (-et, -); **~vielfalt** artsmangfold (-et)
Arterie arterie (-n, -r), pulsåre (-n/-a, -r); **~nverkalkung** åreforkalkning (-en/-a, -er)
Arthritis artritt (-en), leddbetennelse (-n, -r)
Arthrose artrose (-n), leddforkalkning (-en/-a, -er)
artig veloppdragen (-t, -gne), snill (-lt, -lle), høflig (-, -e)
Artikel artikkel (-en, -kler) *(auch ling)*
Artillerie artilleri (-et, -er)
Artischocke artisjokk (-en, -er)
artikulieren *(sich)* ~ artikulere (seg) (-te)
Artist/in artist (-en, -er); **a~isch** artistisk (-, -e)
Arzneimittel legemiddel (-et, -dler), medisin (-en, -er), medikament (-et, -er); **~missbrauch** medikamentmisbruk (-en)
Arzt|/Ärztin lege (-n, -r); ***praktischer ~*** allmennpraktiker (-en, -e, -rne); **~beruf** ***der ~*** legeyrket; **~besuch** legebesøk (-et, -)
Ärzte|gemeinschaft praksisfellesskap (-et, -); **~haus** legehus (-et, -); **~kammer** legeforening (-en/-a, -er); **~mangel** legemangel (-en)
Arzthelferin legesekretær (-en, -er)
ärztlich lege-, medisinsk (-, -e); ***~es Attest*** legeattest; ***~e Hilfe*** legehjelp; ***~e Untersuchung*** legeundersøkelse
Arzt|praxis legekontor (-et, -er), legepraksis (-en, -er); **~termin** legetime (-n, -r); ***einen ~ vereinbaren*** bestille time hos legen

As *mus:* ass (-en, -er)
Asbest asbest (-en)
asch|blond askeblond (-t, -e); **A~e** aske (-n/-a); ***in Sack und*** ~ i sekk og aske
Aschen|bahn *Sport:* grusbane (-n, -r); **~becher** askebeger (-et, -, -grene); **~puttel** Askepott
Asch|ermittwoch askeonsdag (-en, -er); **a~fahl** gråble(i)k (-t, -e); **a~grau** askegrå (-tt, -)
ASCII-Code *comp:* ASCII kode (-n, -r)
Ascorbinsäure askorbinsyre (-n/-a, -r)
äsen gresse (-et), beite (-et)
Aserbaidschan Aserbajdsjan; **~er/in** aserbajdsjaner (-en, -e, -rne); **a~isch** aserbajdsjansk (-, -e)
Asiat|/in asiat (-en, -er); **a~isch** asiatisk (-, -e)
Asien Asia
Aske|se askese (-n); **~t/in** asket (-en, -er); **a~tisch** asketisk (-, -e)
asozial asosial (-t, -e)
Asparagus asparges (-en, -er)
Aspekt aspekt (-et, -er), synspunkt (-et, -er)
Aspirant/in aspirant (-en, -er)
Asphalt asfalt (-en); **a~ieren** asfaltere (-te)
Ass 1. *Kartenspiel:* ess (-et, -); **2.** *Person:* ener/kløpper/slugger (-en, -e, -rne); ***ein ~ im Sport*** en ener i sport
Assel *zool:* skrukketroll (-et, -)
Assessor/in kandidat (-en, -er) til høyere embetsstilling
Assimil|ation assimiliasjon (-en, -er); **a~ieren** assimilere (-te)
Assistent/in assistent (-en, -er), medhjelper (-en, -e, -rne)
Assistenz|arzt/~ärztin assistentlege (-n, -r)
Assozi|ation assosiasjon (-en, -er); **a~ieren** assosiere (-te)
Ast 1. gre(i)n (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***den ~ absägen, auf dem man sitzt*** sage av den greina man sitter på; ***auf dem absteigenden ~ sein*** være på nedtur; ***sich einen ~ lachen*** le seg skakk; **a~frei** kvistfri (-tt, -e)
Aster asters (-en, -er)
Ästheti|k estetikk (-en, -er); **ä~sch** estetisk (-, -e)
Asthma astma (-en); **~tiker/in** astmatiker (-en, -e, -rne); **a~tisch** astmatisk (-, -e)
astrein 1. *Holz:* kvistfri (-tt, -e); **2.** *fig:* prikkfri, uklanderlig (-, -e); ***nicht ganz ~*** skummel (-t, -mle), suspekt (-, -e)
Astrolog|e/~in astrolog (-en, -er); **~ie** astrologi (-en); **a~isch** astrologisk (-, -e)
Astro|naut/in astronaut (-en, -er); **~nom/in** astronom (-en, -er); **~nomie** astronomi (-en); **a~nomisch** astronomisk (-, -e)
Asyl asyl (-et, -er)
Asylantenheim asylmottak (-et, -)
Asyl|antrag asylsøknad (-en, -er); **~bewerber/in** asylsøker (-en, -e, -rne); **~recht** asylrett (-en)
Atelier atelier (-et, -er) [-lie]
Atem 1. pust (-en), ånde (-n), åndedrag (-et, -); ***den ~ anhalten*** holde pusten; ~ ***holen*** trekke pusten; ***außer ~*** andpusten, stakkåndet; ***außer ~ geraten*** miste pusten, bli andpusten; ***nach ~ ringen*** snappe etter pusten; **2.** *fig:* ***den längeren ~ haben*** være mest utholdende; ***jdm den ~ verschlagen*** gjøre en målløs, ta pusten fra en; ***jdn in ~ halten*** holde en i ånde; **a~beraubend** åndeløs (-t, -e), svimlende (-), intens (-t, -e); **~beschwerden** pustevansker *(pl)*, åndenød (-en/-a); **a~los** *keuchend:* andpusten (-t, -tne), hesblesende (-); *fig:* ***~e Stille*** åndeløs stillhet; **~not** åndenød (-en/-a); **~pause** pause (-n, -r), pusterom (-met, -, -mene); **~übung** pusteøvelse (-n, -r); **~wege** luftveier *(pl)*; **~zug** åndedrag (-et, -), åndedrett (-et); ***bis zum letzten ~*** til siste åndedrag
Atheis|mus ateisme (-n); **~t/in** ateist (-en, -er); **a~tisch** ateistisk (-, -e)
Äther eter (-en, -e, -rne); **ä~isch** eterisk (-, -e)
Äthiopi|en Etiopia: **~er/in** etiopier (-en, -e, -rne), **ä~sch** etiopisk (-, -e)
Athlet|/in atlet (-en, -er); **a~isch** atletisk (-, -e)
Atlanti|k ***der ~*** Atlanterhavet; **a~sch** atlantisk (-, -e)
Atlas atlas (-et, -er)
atmen puste (-et), trekke pusten (trakk-trukket)
Atmosphär|e atmosfære (-n, -r); **a~isch** atmosfærisk (-, -e)
Atmung pust (-en), pusting (-en/-a), åndedrett (-et)
Atmungsorgane åndedrettsorganer *(pl)*
Atom atom (-et, -er); **a~ar** atom-, atomar (-t, -e); **~bombe** atombombe (-n/-a, -r); **~energie** atomenergi (-en, -er), kjerneenergi; **~kraftwerk** atomkraftverk (-et, -), kjernekraftverk; **~macht** atommakt (-en/-a, -er); **~müll** atomavfall (-et), radioaktivt avfall; **~reaktor** atomreaktor (-en, -er); **~test** prøvesprengning (-en/-a, -er); **~waffe** atomvåpen (-et, -, -pnene); **~waffensperrvertrag** ikke-spredningsavtale (-n, -r) (for atomvåpen); **~zeitalter** ***das ~*** atomalderen
Attaché attaché (-en, -er) [-ʃe]
Attack|e angrep (-et, -); *med:* attakk (-et, -er), anfall (-et, -); **a~ieren** angripe (-gre(i)p-grepet)

Atten|tat attentat (-et, -er); **~täter/in** attentatmann (-en, -menn)/attentatkvinne (-n/-a, -r)
Attest attest (-en, -er); ***ärztliches*** ~ legeerklæring (-en/-a, -er), legeattest; **a~ieren** attestere (-te), bevitne (-et)
Attrakt|ion attraksjon (-en, -er); **a~iv** attraktiv (-t, -e)
Attrappe attrapp (-en, -er)
Attribut attributt (-et, -er); **a~iv** attributiv (-t, -e)
At-Zeichen *comp:* krøllalfa (-en, -er)
ätzen etse (-et); ***~de Flüssigkeit*** etsende væske
ätzend *fig:* **1.** *beißend:* bitende (-), sviende; ***~e Ironie*** bitende ironi; **2.** *scheußlich:* grufull (-t, -e), skrekkelig (-, -e), utålelig, *pop* nitrist (-, -e)
au(a) *interj* ***~!*** au!
Aubergine aubergine (-n, -r) [obærʃin]
auch 1. *ebenfalls:* også, òg; ***das finde ich ~*** det synes jeg også; **2.** ***~ immer*** enn; ***was du ~ immer tust*** hva du enn gjør; ***wie dem ~ (immer) sei*** hvordan det enn er; **3.** ***~ nicht*** heller ikke; ***ich ~ nicht*** ikke jeg heller, heller ikke jeg; **4.** ***sowohl ... als ~ ...*** både ... og ...; ***sowohl sie als ~ er*** både hun og han; **5.** ***~ wenn*** selv om; ***~ wenn das Leben nicht leicht ist ...*** selv om livet ikke er lett ...; **6.** *verstärkend:* ***ohne ~ nur zu fragen*** uten engang å spørre
Audienz audiens (-en, -er)
audiovisuell audiovisuell (-lt, -lle)
Auerhahn tiur (-en, -er)
auf *präp* **1.** *örtl:* på, i, mot, til; (*oft mit adv davor:* opp/oppe, bort/borte, ut/ute); ***~ dem Bahnhof*** på stasjonen; ***~ die/der Bank*** i banken; ***~ einen Baum klettern*** klatre opp i et tre; ***~ den Boden sinken*** synke til bunns; ***~ dem Dach*** (oppe) på taket; ***~ der Insel*** (ute) på øya; ***~ dem Land*** (ute) på landet; ***Blick ~s Meer*** utsikt (ut) mot sjøen, utsikt til sjøen; ***~ dieser Seite*** på denne siden; ***~ die/der Post*** på postkontoret; ***~ der ganzen Welt*** i hele verden; ***das Fenster geht ~ die Straße*** vinduet vender (ut) mot gata; ***sie kam ~ mich zu*** hun kom mot meg; ***bis ~ die Haut nass*** våt helt til skinnet; **2.** *zeitl:* på, for, i, til; ***~ den ersten Blick*** ved første blikk; ***~ die Dauer*** i lengden; ***~ Lebenszeit*** på livstid; ***~ die Minute*** på minuttet; ***in der Nacht ~ Montag*** natt til mandag; ***~ der Reise/Konferenz*** på reisen/konferansen; ***~ immer*** for alltid; ***~ der Stelle*** snarest, med en gang; ***~ Wiedersehen!*** på gjensyn!; **3.** *fig:* ***~ einmal*** plutselig; ***~ jeden Fall*** i alle fall; ***~ keinen Fall*** ikke på noen måte, ikke under noen omstendigheter; ***~ Grund von*** på grunnlag av; ***im Hinblick ~*** med henblikk på, med hensyn til; ***~s Neue*** på nytt, forfra; ***~ Norwegisch*** på norsk; ***~ der Suche nach*** på leting etter; ***~ diese Weise*** på denne måten; ***~s höchste überrascht*** ytterst overrasket; ***das Recht ~ Arbeit*** retten til arbeid; **4.** *mit vb:* ***sich ~ etw freuen*** glede seg til noe; ***~ etw hoffen*** håpe på noe; ***~ etw stolz sein*** være stolt over/av noe; ***~ etw aus sein*** være ute etter noe; ***~ etw verzichten*** gi avkall på noe; ***~ etw/jdn warten*** vente på noe/n; **5.** ***~ ... hin*** med henblikk på; ***die Sprache ~ ihre Struktur hin untersuchen*** undersøke språket med henblikk på strukturen; ***~ die Gefahr hin, dass ...*** med fare for at ...; ***~ meinen Rat hin*** etter råd fra meg; **6.** ***bis ~*** unntatt; ***alle bis ~ einen*** alle unntatt en
auf *adv* **1.** opp(e), av; ***er war schon ~*** han var allerede oppe; ***~ und ab*** opp og ned, frem og tilbake; ***~ und davon*** borte vekk; ***sich ~ und davon machen*** stikke av (stakk-stukket); ***von Grund ~*** fra grunnen av; ***von klein ~*** fra barndommen av; **2.** *offen:* åpen (-t, -pne), oppe; ***die Tür/der Laden ist ~*** døra/butikken er åpen
auf *konj* ***~ dass*** for at
aufarbeiten 1. *erledigen:* gjøre ferdig (gjør-gjorde gjort), få unna (fikk-fått); ***die Korrespondenz ~*** få unna korrespondansen; **2.** *bearbeiten:* bearbeide (-et); **3.** *verschönern:* pusse opp (-et)
aufatmen puste ut (-et); ***erleichtert ~*** dra et lettelsens sukk (dro(g)-dratt), puste lettet ut
aufbacken *Brötchen:* varme opp (-et)
aufbahren legge på båre (la-lagt); ***aufgebahrt sein*** ligge på likestrå/på lit de parade [lidəparad] (lå-ligget)
Aufbau 1. oppbygging (-en/-a, -er); ***der ~ des Gerüsts*** oppbyggingen av stillaset; **2.** *Struktur*: oppbygning, struktur (-en, -er)
aufbau|en 1. *Haus:* bygge opp (-gde), oppføre (-te); *Schrank:* montere (-te); *Zelt:* sette opp (satte-satt); **2.** *Geschäft/Karriere:* bygge opp; *Netzwerk:* opparbeide (-et), bygge opp; **3.** *basieren:* ***auf etw ~*** bygge på noe, være basert på noe; ***die Theorie baut auf dieser Erkenntnis auf*** teorien er basert på denne innsikten; **4.** ***sich ~*** *Wolken/Wut:* bygge seg opp; ***sich vor jdm ~*** stille seg (-lte) opp foran en; ***sich eine Existenz ~*** skaffe seg (-et) et levebrød; **~end** oppbyggende (-), positiv (-t, -e); ***~er Effekt*** en positiv effekt; **A~kurs** påbyggingskurs (-et, -)
auf|bäumen *sich* ~ 1. *Pferd:* steile (-et); **2.** *Wellen:* toppe seg (-et); **3.** *Person:* steile, vegre

seg (-et); **~bauschen** blåse opp (-te); *fig auch:* overdrive (-dre(i)v-drevet); ***die Sache wurde von den Medien aufgebauscht*** saken ble blåst opp av mediene

Aufbaustudium påbyggingsstudium (-iet, -ier)

auf|begehren mukke (-et), protestere (-te), kny (-dde); **~bekommen 1.** *öffnen:* få opp (fikk-fått); ***ich kann die Tür nicht ~*** jeg får ikke opp døren; **2.** *Hausaufgaben:* få i lekse; ***wir haben für morgen viel ~*** vi har (fått) mye i lekse til i morgen; **~bereiten 1.** *Altöl:* regenerere (-te); **2.** *Wasser:* rense (-et); **3.** *Rohstoffe:* bearbeide (-et), gjenvinne (-vant-vunnet); **4.** *Text:* bearbeide (-et); ***datentechnisch ~*** dataføre (-te)

Aufbereitung regenerering (-en/-a, -er), rensing, gjenvinning, bearbeidelse (-n, -r)

Aufbereitungsanlage gjenvinningsanlegg (-et, -)

aufbessern forbedre (-et), oppjustere (-te)

aufbewahr|en oppbevare (-te), ta vare på (tok-tatt), gjemme (-mte); **A~ung** oppbevaring (-en/-a, -er); ***zur ~ abgeben*** innlevere (-te) til oppbevaring, deponere (-te)

Aufbewahrungsort oppbevaringssted (-et, -er)

aufbiet|en oppby (-bød-budt), ta i bruk (tok-tatt), mobilisere (-te); ***alle seine Kräfte ~*** mobilisere alle sine krefter; **A~ung *unter ~ all seiner Kräfte*** med oppbud av alle sine krefter

aufbinden 1. *Knoten:* knytte opp (-et), løsne (-et); **2.** *Pflanzen:* binde opp (bandt-bundet); **3.** *fig:* ***jdm einen Bären ~*** lure (-te) en opp i stry

aufblähen 1. blåse opp (-te); **2. *sich ~*** blåse seg opp, ese ut (-te), svulme (ut) (-et); ***die Bürokratie bläht sich auf*** byråkratiet eser ut; ***aufgebläht*** oppblåst, oppsvulmet; ***ein aufgeblähter Bauch*** en oppblåst mage

aufblas|bar oppblåsbar (-t, -e); **~en 1.** blåse opp (-te); ***einen Ballon ~*** blåse opp en ballong; **2.** *fig:* ***sich ~*** blåse seg opp, blære seg (-et); *s. aufgeblasen*

auf|blättern bla opp (-dde), slå opp (slo-slått); **~bleiben 1.** *Tür/Fenster:* bli stående åpen (ble-blitt); **2.** *Person:* ***die ganze Nacht ~*** være oppe hele natten

auf|blenden 1. *Auto:* slå på fjernlys (slo-slått); **2.** *Foto:* blende opp (-et); **~blicken** se opp (så-sett), titte opp (-et); *fig:* ***zu jdm ~*** se opp til en; **~blitzen** lyse opp (-te), glimte til (-et); **~blühen 1.** *Rose:* springe ut (sprang-sprunget), blomstre (-et); **2.** *Person:* blomstre opp; **~brauchen** bruke opp (-te); ***aufgebraucht*** oppbrukt, utbrukt

aufbraus|en *Flüssigkeit:* syde (-et), bruse opp (-te); *fig:* ***über etw ~*** bruse opp over/for noe; **~end** *fig:* oppfarende (-)

aufbrechen 1. *trans: Schrank/Tür:* brekke opp (brakk-brukket), bryte opp (brøt-brutt); *Siegel:* bryte (brøt-brutt); **2.** *intrans: Asphalt:* sprekke (sprakk-sprukket), slå sprekker (slo-slått); *Eisdecke:* gå opp (gikk-gått), sprekke, briste (brast-bristet); *Erde:* åpne seg (-et), revne (-et), sprekke; *Knospen:* briste; **3.** *weggehen:* bryte opp; ***die Gäste mussten früh ~*** gjestene måtte bryte opp tidlig

aufbringen 1. *beschaffen:* (frem)skaffe (-et), skaffe til veie, oppdrive (-dre(i)v-drevet); ***Geld ~*** skaffe/oppdrive penger; *Energie:* samle (-et); *Geduld/Mut:* vise (-te); **2.** *öffnen:* få opp (fikk-fått); ***das Schloss nicht ~*** ikke få opp låsen; **3.** *reizen:* ***jdn ~*** gjøre en rasende (gjør-gjorde-gjort), hisse (-et) en opp; ***jdn gegen etw/jdn ~*** sette en opp mot noe/n (satte-satt); *s. aufgebracht*; **4.** *marit:* ***ein Schiff ~*** oppbringe et skip (-brakte-brakt)

Aufbruch oppbrudd (-et, -)

auf|brühen *Kaffee ~* trakte (-et) kaffe; **~brummen *jdm eine Aufgabe ~*** pålegge en en oppgave (-la-lagt); ***jdm drei Jahre Haft ~*** gi en tre års fengsel (ga(v)-gitt); **~bügeln *ein Bild auf eine Hose ~*** stryke et bilde på ei bukse (strøk-strøket); **~bürden *jdm etw ~*** belemre (-et) en med noe, pålegge en noe (-la-lagt)

aufdeck|en 1. *Bedeckung abnehmen:* dekke av (-et), ta teppet av (tok-tatt); ***das Bett ~*** ta av sengteppet; **2.** *enthüllen:* avsløre (-te), avdekke (-et), vise (-te); ***die Motive ~*** avsløre motivene; ***seine Karten ~*** vise kortene, legge alle kortene på bordet (la-lagt) *(auch fig)*; **A~ung** avsløring (-en/-a, -er), opprulling; ***~ der Dopingfälle*** opprulling av dopingsakene

aufdonnern *sich ~* spjåke seg ut (-et); *s. aufgedonnert*

aufdrängen 1. *jdm etw ~* påtvinge en noe (-tvang-tvunget), pådytte (-et) en noe, prakke (-et) noe på en; **2. *sich ~*** være påtrengende, trenge seg (-te) (inn)på

aufdrehen 1. *Glas:* skru opp (-dde), åpne (-et); **2.** *Gas/Radio:* skru opp; **3.** *Tempo:* gi gass (ga(v)-gitt), sette opp farten (satte-satt); **4. *die Haare ~*** legge håret (la-lagt); **5.** *ausgelassen werden:* slå seg løs (slo-slått), komme i stemning (kom-kommet); *s. aufgedreht*

aufdringlich påtrengende (-), innpåsliten (-t, -tne), nærgående; **A~keit** nærgåenhet (-en), innpåslitenhet

aufdröseln trevle opp (-et); *fig:* nøste opp (-et)

Aufdruck påtrykt tekst (-en, -er), påtrykk (-et, -); **a~en** trykke på (-kte); ***aufgedruckt*** påtrykt

aufdrücken 1. *öffnen:* trykke opp (-et), presse opp (-et); **2.** ***etw seinen Stempel ~*** *fig:* sette sitt preg på noe (satte-satt)

aufeinander på/til/etter/mot hverandre; ***die Farben ~ abstimmen*** avstemme fargene til hverandre; ***~ aufpassen*** passe på hverandre; ***~ zugehen*** komme hverandre i møte; **A~folge** *Reihenfolge:* rekkefølge (-n, -r); *Reihe:* rekke (-n/-a, -r), serie (-n, -r); ***eine ~ von Ereignissen*** en rekke hendelser; **~folgen** følge etter/på hverandre (fulgte-fulgt); **~prallen/~stoßen** kollidere (-te), støte (-te) mot hverandre, støte sammen; **~treffen** treffe hverandre (traff-truffet), treffes (-ftes), møtes (møttes)

Aufenthalt opphold (-et, -), stans (-en, -); ***5 Minuten ~*** 5 minutters opphold/stans; ***ein ~ von 3 Wochen*** et opphold på 3 uker

Aufenthalts|erlaubnis oppholdstillatelse (-n, -r); **~ort** oppholdssted (-et, -er), tilholdssted

aufer|legen ***jdm etw ~*** pålegge en noe (-la-lagt); ***jdm eine Geldbuße ~*** ilegge en en bot; **~stehen** (gjen)oppstå (-sto(d)-stått); ***von den Toten ~*** stå opp fra de døde; **~standen** oppstanden (-t, -dne); ***der ~e Christus*** den oppstandne Kristus; **A~stehung** oppstandelse (-n, -r)

auf|essen spise opp (-te); **~fädeln** ***Perlen auf eine Schnur ~*** tre/træ (-dde) perler på en snor

auffahr|en 1. *vorfahren:* kjøre opp/frem (-te); ***schweres Geschütz ~*** kjøre opp tungt skyts *(auch fig)*; **2.** ***auf etw/jdn ~*** kjøre på noe/n, kjøre inn i noe/n; ***zu dicht ~*** ikke holde nok avstand (holdt-holdt); **3.** *aufspringen:* fare i været (for [fu:r]-fart), fare opp; ***aus dem Schlaf ~*** fare opp av søvnen; **4.** *Essen:* diske opp (-et) (med); **~end** oppfarende (-)

Auffahr|t 1. *zum Haus:* oppkjørsel (-en, -sler), innkjøringsvei (-en, -er); **2.** *zur Autobahn:* innkjøring (-en/-a, -er); **~unfall** påkjørsel (-en, -sler) bakfra

auf|fallen vekke oppsikt (vakte-vakt), være påfallende, gjøre seg bemerket (gjør-gjorde-gjort), utmerke seg (-et); ***er fällt durch seine politische Tätigkeit auf*** han utmerker seg ved sin politiske virksomhet; ***mir fällt auf, dass ...*** det slår meg at ... (slo-slått); ***sie ist mir gleich aufgefallen*** jeg la straks merke til henne; **~fallend** påfallende (-), slående, markant (-, -e); **~fällig** påfallende (-), iøynefallende, merkverdig (-, -e)

Auffang|becken 1. sisterne (-n/-a, -r); **2.** *fig:* samleplass (-en, -er); **a~en 1.** *Wasser:* fange opp (-et), samle (-et); *Signal:* fange opp (-et), oppfange; *Information:* snappe opp (-et); **2.** *dämpfen:* ta av for (tok-tatt), dempe (-et); ***den Stoß ~*** ta av for støtet; **A~lager** oppsamlingsleir (-en, -er)

auffass|en oppfatte (-et), forstå (-sto(d)-stått); ***falsch ~*** misoppfatte; **A~ung** oppfatning (-en/-a, -er), mening, syn (-et, -); ***nach meiner ~*** etter mitt syn

Auffassungs|gabe oppfatningsevne (-n/-a, -r), fatteevne; **~sache** ***das ist ~*** det kommer an på hvordan man ser det

auffind|bar til å finne; ***sie war nicht ~*** hun var ikke til å finne, man fant henne ikke; **~en** finne (fant-funnet), treffe på (traff-truffet); ***er wurde tot aufgefunden*** han ble funnet død; *Vermisste:* ***wieder aufgefunden werden*** komme til rette igjen (kom-kommet)

auf|fischen fiske opp (-et); *fig auch:* plukke opp (-et); **~flackern/~flammen** blusse opp (-et), flamme opp (-et) *(auch fig)*; **~flattern** flagre (-et) opp; *Vögel auch:* flakse (-et) opp

auffliegen 1. *Vögel:* fly opp (fløy-fløyet), lette (-et); *Tür:* fly opp; **2.** *aufdecken:* avsløre (-te); ***der Drogenring ist aufgeflogen*** narkotikaringen er avslørt

aufforder|n oppfordre (til) (-et), anmode (om) (-et); ***jdn zum Tanz ~*** by en opp til dans (bød-budt), engasjere (-te) en; **A~ung** oppfordring (-en/-a, -er), anmodning; *zur Aktienzeichnung:* innbydelse (-n, -r)

auf|forsten plante (-et) (ny) skog; **~fressen** ete opp (åt-ett), sluke (-te)

auffrisch|en 1. *Erinnerungen/Kenntnisse:* friske opp (-et), (gjen)oppfriske; **2.** *Farben:* friske opp (-et); **3.** *Wind:* friske på; **A~ung** oppfriskning (-en/-a, -er)

aufführ|en 1. *Film/Theater:* oppføre (-te), fremføre; **2.** *angeben:* oppføre, føre opp, angi (-ga(v)-gitt); ***Gründe ~*** angi grunner; **3.** ***sich ~*** oppføre seg; **A~ung 1.** *Film/Theater:* fremføring (-en/-a, -er), oppførelse (-n, -r), forestilling; **2.** *Angabe:* oppføring, angivelse; ***~ der Gründe*** angivelse av grunnene

auffüllen fylle på/opp (-lte), komplettere (-te)

Aufgabe 1. *Auftrag:* oppgave (-n/-a, -r), oppdrag (-et, -); ***eine ~ anpacken*** ta fatt på en oppgave; **2.** *Schule: Haus~:* lekse (-n/-a, -r); ***(Haus)~n machen*** gjøre lekser; **3.** ***~ eines Briefes*** innlevering (-en/-a, -er) av et brev; **4.** *Schließung:* avvikling; ***~ des Geschäfts*** nedleggelse (-n, -r) av forretningen; **5.** *Tennis:* serve (-n, -r) [sørv]

aufgabeln 1. ***Heu*** ~ lesse på (-et) høy; **2.** *fig:* få fatt i (fikk-fått), snappe opp (-et)
Aufgaben|bereich ansvarsområde (-t, -r); **~heft** oppgavehefte (-t, -r)
Aufgang *Treppe/Sonne:* oppgang (-en, -er)
aufgeben 1. *Brief:* innlevere (-te), poste (-et); **2.** *Gepäck:* sende (-te) som reisegods; **3.** *Anzeige:* sette inn (satte-satt), rykke inn (-et); **4.** *Schule;* ***jdm etw*** ~ gi en noe i lekse (ga(v)-gitt); **5.** *verzichten auf/abwickeln:* oppgi, gi opp; ***seinen Geist*** ~ oppgi ånden; *Hoffnung:* oppgi, gi opp; ***die Ärzte haben sie aufgegeben*** hun er oppgitt av legene; *Geschäft:* avvikle (-et), nedlegge (-la-lagt); ***die Stelle*** ~ slutte (-et) i jobben; **6.** ***ihr Leben gibt Rätsel auf*** hennes liv er en gåte; **7.** *Sport:* serve (-et) [sørvə]
aufgeblasen oppblåst (-, -e); *fig auch:* hoven (-t, -vne), blæret(e) (-, -e); ***ein aufgeblasener Typ*** en oppblåst type
Aufgebot 1. oppbud (-et, -); ***ein großes ~ von Journalisten*** et stort oppbud av journalister; **2.** *Brautpaar:* lys(n)ing (-en/-a, -er); ***das ~ bestellen*** ta ut lysning
aufge|bracht oppbrakt (-, -e), opprørt, rasende (-); **~donnert** utspjåket (-, -e), utmaiet, utstaffert; **~dreht** oppspilt (-, -e), oppskrudd (-, -e), løssluppen (-t, -pne); **~dunsen** oppsvulmet (-, -e), pløset(e) (-, -e), poset(e)
aufgehen 1. *sich öffnen: Tür:* gå opp (gikk-gått), åpne seg (-et); *Blumen:* springe ut (sprang-sprunget), åpne seg; *Knoten:* gå opp, løsne (-et); **2.** *Sonne:* stå opp (sto(d)-stått), stige opp (ste(i)g-steget); **3.** *Teig:* heve seg (-et), ese (-te); **4.** *Saat:* spire (-te); **5.** ***in Rauch*** ~ gå opp i røyk; **6.** *sich widmen:* gå opp i, vie seg til (-et); ***in seiner Arbeit*** ~ gå opp i arbeidet sitt; **7.** *bewusst werden:* bli klar over (ble-blitt), gå opp (for); ***mir ist aufgegangen, dass ...*** det gikk opp for meg at ...; ***mir ging ein Licht auf*** det gikk et lys opp for meg; **8.** ***die Rechnung geht auf*** regningen går opp
aufgeilen gjøre kåt (gjorde-gjort), opphisse (-et)
aufge|hoben ***gut ~ sein*** være i gode hender, være vel forvart; ***aufgeschoben ist nicht ~*** gjemt er ikke glemt *(sprw)*; **~klärt** opplyst (-, -e), informert; **~kratzt** oppspilt (-, -e), lystig (-, -e), i godt humør; **~legt** opplagt (-, -e); ***gut /schlecht ~ sein*** være godt/dårlig opplagt; **~löst** *außer sich*: ute av seg, oppløst (-, -e); ***in Tränen ~ sein*** være oppløst i tårer; **~räumt** *fig:* opprømt (-, -e), oppstemt
aufgeregt opphisset (-, -e), opprørt, oppbrakt; **A~heit** opphisselse (-n, -r)
aufgeschlossen åpen (-t, -pne), utadvendt (-, -e), mottakelig (-, -e); **A~heit** åpenhet (-en), utadvendthet
aufge|schmissen rådløs (-t, -e), hjelpeløs; **~schwemmt** pløset(e) (-, -e), oppsvulmet, oppblåst; **~setzt** påtatt (-, -e), påklistret; ***ein ~es Lächeln*** et påklistret smil; **~staut** oppdemt (-, -e); **~takelt** utspjåket (-, -e); **~weckt** oppvakt (-, -e), våken (-t, -kne), intelligent
auf|gießen 1. *Flüssigkeit:* tilsette (-satte-satt), slå på/over (slo-slått); **2.** ***Tee*** ~ trekke te (trakk-trukket); **~gliedern** dele opp (-te); ***~gegliedert*** oppdelt i, delt opp i; **~glühen** gløde opp (-et), lyse opp (-te); **~greifen 1.** *Verbrecher:* pågripe (-gre(i)p-grepet), få tak i (fikk-fått); **2.** *Thema:* ta opp (tok-tatt); ***das Thema (wieder)*** ~ gjenoppta temaet
aufgrund ~ ***von*** på grunn av, på grunnlag av
Aufguss uttrekk (-et, -), avkok (-et, -); **~beutel** tepose (-n, -r)
auf|haben 1. *tragen:* ha på seg (hadde-hatt); ***eine Brille/einen Hut*** ~ ha på seg briller/en hatt; **2.** *geöffnet sein:* ha/holde åpent (holdt-holdt); **3.** ***Hausaufgaben*** ~ ha lekser; **~halsen** ***jdm etw*** ~ prakke (-et) noe på en, belemre (-et) en med noe; **~halten 1.** *offen halten:* holde oppe (holdt-holdt); ***die Tür*** ~ holde oppe døra; **2.** *verzögern/verhindern:* oppholde, (for)sinke (-et), hindre (-et); ***man kann die Entwicklung nicht*** ~ man kan ikke hindre utviklingen; ***lass dich von mir nicht*** ~ ikke la meg oppholde deg; **3.** ***sich mit Kleinigkeiten*** ~ hefte (-et) seg med småtterier; **4.** *befinden:* ***sich im Ausland*** ~ oppholde seg i utlandet
aufhäng|en 1. henge opp (-te); ***ein Bild/die Wäsche*** ~ henge opp et bilde/klesvasken; **2.** ***sich*** ~ henge seg; **A~er 1.** *Kleidung:* hempe (-n/-a, -r), stropp (-en, -er); **2.** *Zeitung:* oppslag (-et, -)
aufhäufen hope opp (-et), dynge opp (-et); ***sich*** ~ hope seg opp
aufheben 1. *vom Boden:* løfte (opp) (-et), ta opp (tok-tatt); **2.** *beenden/ungültig erklären:* oppheve (-et); *Beschluss:* omgjøre (-gjør-gjorde-gjort), omstøte (-te); *Sitzung:* heve; *Urteil:* oppheve, annullere (-te); ***die Tafel*** ~ gå fra bordet (gikk-gått), *geh* heve taffelet; ***die Todesstrafe*** ~ avskaffe (-et) dødsstraffen; **3.** *ausgleichen:* utjevne (-et), oppveie (-de); ***das eine hebt das andere auf*** det ene oppveier det andre; ***sich*** ~ oppveie hverandre, gå opp i opp; **4.** *aufbewahren:* oppbevare (-te), ta vare på (tok-tatt), gjemme (-mte); *s. aufgehoben*

Aufheb|en ***ohne großes*** ~ uten større oppstyr; ***von etw viel ~s machen*** gjøre stort vesen av noe, gjøre et stort nummer av noe; **A~ung** opphevelse (-n, -r), annullering (-en/-a, -er), omgjøring

aufheiter|n 1. *Gemüt:* muntre opp (-et), oppmuntre; ***sich*** ~ muntre seg opp, bli lettere til sinns (ble-blitt); **2.** *Wetter:* ***sich*** ~ klarne opp (-et), lysne (-et); **A~ung 1.** *Gemüt:* ***zur*** ~ til oppmuntring; **2.** *Wetter:* oppklarning (-en/-a)

aufhellen 1. *Farben:* gjøre lysere (gjordegjort); ***das Haar*** ~ bleke (-te) håret; **2.** *klären:* klarlegge (-la-lagt), oppklare (-te); ***das Problem*** ~ kaste (-et) lys over problemet; **3.** *Wetter:* ***sich*** ~ lysne (-et), klarne (opp) (-et)

aufhetz|en hisse opp (-et), oppvigle (-et); **A~ung** hets (-en), oppvigleri (-et)

aufheulen ~ sette i et hyl (satte-satt)

aufhol|en 1. innhente (-et), ta igjen (tok-tatt); ***das Versäumte*** ~ ta igjen det forsømte; *Sport:* ***den Rückstand zur Spitzengruppe*** ~ innhente forspranget til tetgruppen, hale (-te) innpå tetgruppen; **A~jagd** (slutt)spurt (-en, -er)

auf|horchen lytte (-et), spisse (-et) ørene; **~hören** slutte (-et), opphøre (-te), holde opp (holdt-holdt), stanse (-et); ***die Diskussion hörte um 10 Uhr auf*** diskusjonen sluttet kl. 10; ***der Regen hat aufgehört*** det har sluttet å regne; ***hör doch endlich auf!*** hold endelig opp!, *pop* kutt ut!; ***mit dem Rauchen*** ~ slutte å røyke

Auf|kauf oppkjøp (-et, -); **a~kaufen** kjøpe opp (-te); **~käufer/in** oppkjøper (-en, -e, -rne)

aufklapp|bar oppklappbar (-t, -e), som kan slås/ klappes opp; **~en** slå opp (slo-slått), klappe opp (-et)

aufklaren *Wetter:* klarne (opp) (-et), lette (-et)

aufklär|en 1. *Klarheit schaffen: Verbrechen/ Missverständnis:* oppklare (-te); *Gelände:* rekognosere (-te); **2.** *informieren:* ***jdn über etw*** ~ opplyse/informere (-te) en om noe; ***Kinder*** ~ gi barn seksualopplysning (ga(v)-gitt); **3.** ***sich*** ~ bli oppklart (ble-blitt), oppklares; ***die Sache hat sich aufgeklärt*** saken er oppklart; **4.** ***das Wetter klärt (sich) auf*** det klarner opp (-et); **~erisch** ~ ***wirken*** drive opplysningsvirksomhet (dre(i)v-drevet); **A~ung 1.** *eines Verbrechens:* oppklaring (-en/ -a, -er); **2.** *Information:* opplysning, klargjøring; ***das Zeitalter der*** ~ opplysningstiden

Aufklärungs|arbeit opplysningsarbeid (-et, -); **~flug** rekognoseringsflyg(n)ing (-en/-a, -er)

aufkleb|en klistre på (-et), lime på (-te); **A~er** klistremerke (-t, -r), etikett (-en, -er)

auf|knöpfen ***die Jacke*** ~ knappe opp (-et) jakken; **~knüpfen 1.** *Knoten:* knytte opp (-et); **2.** *aufhängen:* klynge opp (-et), henge (-te); ***jdn an einem Baum*** ~ henge en (opp) i et tre; **~kochen** koke opp (-te), gi et oppkok (ga(v)-gitt)

aufkommen 1. *entstehen:* oppstå (-sto(d)-stått), danne seg (-et), vise seg (-te); ***ein Gewitter kommt auf*** det trekker opp til uvær; ***ich will kein Misstrauen ~ lassen*** jeg vil ikke at det skal oppstå noen mistillit; **2.** *Geld:* betale (-te), bekoste (-et), erstatte (-et), hefte for (-et); ***für den Schaden*** ~ hefte for skaden, betale skaden; **3.** ***gegen jdn nicht ~ können*** ikke kunne måle seg med en (kan-kunne-kunnet)

Aufkommen 1. *Entstehen:* oppkomst (-en, -er), det at noe oppstår; ***das ~ einer neuen Gesellschaft*** oppkomsten av et nytt samfunn; **2.** *Einkommen:* inntekt (-en/-a, -er)

auf|kratzen skrape opp (-te), klore opp (-te); *s. aufgekratzt*; **~krempeln** brette opp (-et); **~kreuzen** dukke opp/frem (-et); **~kriegen** *s. aufbekommen*; **~lachen** begynne (-nte) å le

auflad|en 1. *Pakete:* lesse på (-et); **2.** *fig:* ***sich etw*** ~ påta seg noe (-tok-tatt); **3.** ***eine Batterie*** ~ lade opp (-et) et batteri; **4.** *fig:* ***eine aufgeladene Stimmung*** en ladet stemning; **A~ung** *Batterie:* oppladning (-en/-a, -er)

Auflage 1. *Buch:* opplag (-et, -), utgave (-n/-a, -r); **2.** *Schicht:* sjikt (-et, -), overtrekk (-et, -), lag (-et, -); **3.** *Bedingung:* pålegg (-et, -), klausul (-en, -er), betingelse (-n, -r), forutsetning (-en/-a, -er); ***mit der ~, dass ...*** under forutsetning av at ...; ***mit der ~, eine Kirche zu bauen*** med pålegg om å bygge en kirke

auf|lassen 1. ***die Tür*** ~ la døra stå åpen (lot-latt); **2.** ***den Hut*** ~ beholde hatten på (-holdt-holdt); **3.** ***die Kinder*** ~ la barna være oppe; **~lauern** ***jdm*** ~ lure på (-te) en, passe (-et) en opp

Auflauf 1. *Menschen:* oppløp (-et, -), sammenstimling (-en/-a, -er); **2.** *gastr:* gratèng (-en, -er), sufflé (-en, -er); **a~en 1.** ***auf etw*** ~ støte på (-te) noe, løpe på noe (løp-løpt); *Schiff:* gå på grunn (gikk-gått); **2.** *Geld:* akkumulere (-te), påløpe; ***aufgelaufene Mittel*** akkumulerte midler; ***aufgelaufene Zinsen*** påløpne renter

auf|leben livne til/opp (-et), kvikne/friske til (-et); **~lecken** slikke opp (-et); **~legen 1.** legge på (la-lagt); ***Pflaster/eine Platte*** ~ legge på plaster/en plate; ***den Hörer*** ~ legge på røret; ***jdm tröstend die Hand*** ~ legge en trøstende

hånd på en; **2.** *Buch:* utgi (-ga(v)-gitt), gi ut; **3.** *Steuern:* pålegge

auflehn|en ***sich gegen etw/jdn*** ~ sette seg opp mot noe/n (satte-satt), gjøre opprør mot noe/n (gjør-gjorde-gjort); **A~ung** opprør (-et, -), protest (-en, -er)

auf|lesen samle opp (-et), plukke opp (-et) *(auch fig)*; **~leuchten** lyse opp (-te), blinke (-et), glimte (-et); **A~leuchten** lysblink (-et, -)

auflisten liste opp (-et), regne opp (-et)

auflocker|n **1.** løsne (-et), gjøre løsere (gjør-gjorde-gjort), myke opp (-et); ***die Erde*** ~ løsne (-et) jorda; ***aufgelockerte Bewölkung*** lettere skydekke; **2.** *fig:* ***das Programm*** ~ gjøre programmet mer avvekslende; ***die Stimmung*** ~ gjøre stemningen mer avslappet; **3.** *Muskeln:* ***sich*** ~ løse opp musklene; **A~ung** **1.** *Wetter:* oppklarning (-en/-a, -er); **2.** *Muskeln:* oppmykning

auflodern flamme/blusse opp (-et) *(auch fig)*

auflös|bar oppløselig (-, -e); **~en** **1.** *Knoten:* knytte opp (-et), løse (opp) (-te); **2.** *Klammern:* løse opp; **3.** *Rätsel/Gleichung:* løse; **4.** *Ehe/Parlament:* oppløse; *Konto:* si opp (sier-sa-sagt); *Vertrag:* oppheve (-et); **5.** *zerfallen (lassen):* oppløse (-te), løse opp; ***etw im Wasser*** ~ løse noe opp i vann; ***sich*** ~ løse seg opp, oppløses (-stes); ***sich in Nichts*** ~ gå opp i røyk (gikk-gått), forsvinne som dugg for solen (-svant-svunnet); *s. auch aufgelöst*; **A~ung** *Klammern/Ehe/Parlament:* oppløsning (av) (-en/-a, -er); *Konto:* oppsigelse (-n, -r); *Vertrag:* oppheving; ***die ~ des Rätsels*** løsningen på gåten; *Bildschirm:* (skjerm)oppløsning

aufmach|en **1.** *Tür/Augen:* lukke opp (-et), åpne (-et); *Geschäft:* åpne; **2.** *Knoten:* løsne (-et); **3.** *Medien:* ***etw groß*** ~ slå noe stort opp (slo-slått); ***die Zeitung hat die Sache groß aufgemacht*** avisen slo saken stort opp; **4.** *weggehen:* ***sich*** ~ bryte opp (brøt-brutt), gi seg i vei (ga(v)-gitt), dra av sted (dro(g)-dratt); **A~er** avisoppslag (-et, -); **A~ung** **1.** utforming (-en/-a, -er), arrangement (-et, -er) [araŋʃəmaŋ], layout (-en, -er) [eng]; ***in voller*** ~ i fullt utstyr; **2.** *Zeitung:* oppslag (-et, -); ***große ~ in der Zeitung*** stort oppslag i avisen

Auf|marsch oppmarsj (-en, -er); **a~ieren** marsjere opp/frem (-te)

aufmerksam **1.** *geistig wach:* oppmerksom (-t, -me), observant (-, -e) [-vaŋ], lydhør (-t, -e); ***jdn auf etw ~ machen*** gjøre en oppmerksom på noe; **2.** *zuvorkommend:* forekommende (-), høflig (-, -e), omtenksom; **A~keit** **1.** oppmerksomhet (-en, -er), påpasselighet, årvåkenhet; ***die ~ auf etw richten*** rette oppmerksomheten mot noe, fokusere på noe, sette fokus på noe; **2.** *Zuvorkommenheit:* omtenksomhet, forekommenhet

auf|möbeln **1.** *Gegenstände:* sette i stand (satte-satt), *pop* fikse (-et); **2.** *Person:* muntre/kvikke opp (-et); **~mucken** mukke (-et), opponere (-te), si imot (sier-sa-sagt); ***gegen etw/jdn*** ~ opponere mot (-te) noe/n

aufmunter|n oppmuntre (-et), muntre opp; **A~ung** oppmuntring (-en/-a, -er)

auf|müpfig oppsetsig (-, -e), gjenstridig, obsternasig; **~nähen** sy på/fast (-dde)

Aufnahme **1.** *Film/CD:* innspilling (-en/-a, -er), opptak (-et, -); **2.** *Foto:* foto (-et, -), bilde (-t, -r); ***eine ~ machen*** ta et bilde; **3.** *von Nahrung:* inntak; **4.** *eines Kredits:* opptak; **5.** ***die ~ in die Schule*** opptaket til skolen; **6.** *Empfang:* mottak, mottakelse (-n, -r); ***die ~ von Flüchtlingen*** mottaket av flyktninger; ***gute ~ finden*** bli godt mottatt; **7.** *Registrierung:* opptegning (-en/-a, -er), registrering; **~bedingungen** opptaksbetingelser *(pl)*; **a~fähig** mottakelig (-, -e); **A~prüfung** opptaksprøve (-n/-a, -r)

aufnehmen **1.** *aufheben:* ta opp (tok-tatt); ***etw vom Fußboden*** ~ ta noe opp fra gulvet; ***eine Masche*** ~ ta opp en maske; **2.** ***Nahrung*** ~ ta til seg næring; **3.** *Film/CD:* spille inn (-lte), ta opp; **4.** *Foto:* ***eine Landschaft*** ~ ta bilde av et landskap; **5.** *einleiten/beginnen:* ta (opp), innlede (-et); ***den Kampf*** ~ ta opp kampen; ***Verhandlungen*** ~ innlede (-et) forhandlinger; ***mit jdm Kontakt*** ~ ta kontakt med en; ***die Arbeit/das Studium wieder*** ~ ta opp igjen arbeidet/studiet; **6.** *empfangen:* motta, ta imot, oppta; ***Bestellungen*** ~ oppta bestillinger; ***jdn freundlich*** ~ ta vennlig imot en; ***in die Familie aufgenommen werden*** bli opptatt i familien; **7.** *Schule/Verein:* oppta; ***an die Uni/in den Verein aufgenommen werden*** bli opptatt på universitetet/i foreningen; **8.** *reagieren:* ***wie haben sie die Nachricht aufgenommen?*** hvordan tok de nyheten?; ***etw übel*** ~ ta noe ille opp; **9.** *sich messen:* ***es mit jdm ~ können*** kunne måle seg med en (kan-kunne-kunnet), kunne konkurrere med en; **10.** *fassen:* romme (-et), ta; ***der Bus kann 30 Personen*** ~ bussen kan ta 30 personer, bussen har plass til 30 personer; **11.** ***Geld*** ~ låne (-te) penger; ***ein Darlehen*** ~ ta opp et lån

aufnötigen påtvinge (-tvang-tvunget), pånøde (-et); ***es wurde mir aufgenötigt*** det ble tvunget på meg

aufopfer|n ofre (-et); ***sich*** ~ (opp)ofre seg; **~nd** oppofrende (-); **A~ung** oppofrelse (-n, -r)
aufpäppeln flaske opp (-et), fôre opp (-et); *nach Krankheit:* få på beina (fikk-fått)
aufpass|en passe på (-et), se opp (så-sett), følge med (fulgte-fulgt), være oppmerksom; ***auf-passen!*** pass opp!, se opp!; ***auf jdn*** ~ passe på en; ***pass auf dich auf!*** pass på deg selv!; ***der Schüler passt in der Stunde nicht auf*** eleven følger ikke med i timen; **A~er/in** oppasser (-en, -e, -rne), vokter
auf|peitschen *Stimmung:* piske opp (-et); **~peppen** peppe opp (-et), sprite opp (-et); **~pfropfen** pode (inn) (-et); *fig:* ***es wirkt auf-gepfropft*** det virker påklistret; **~platzen** gå opp (gikk-gått), revne (-et), sprekke (opp) (sprakk-sprukket); **~plustern** ***sich*** ~ bruse (med) (-te); ***der Vogel plustert sich auf*** fuglen bruser med fjærene; *Mensch:* briske seg (-et); **~polieren** polere (-te), pusse opp/på (-et), finpusse; ***sein Image*** ~ pusse på imagen
Aufprall kollisjon (-en, -er), sammenstøt (-et, -); *von oben:* nedslag (-et, -); **a~en** kollidere (-te), støte mot/på (-te)
Aufpreis pristillegg (-et, -)
aufpumpen pumpe opp (-et)
aufputsch|en **1.** *aufhetzen:* oppvigle (-et), egge (-et), hisse opp (-et); **2.** *mit Rauschmittel:* stimulere (-te), oppkvikke (-et); ***Kaffee putscht auf*** kaffe er oppkvikkende; **3.** *Sport:* dope (-et); **A~mittel** stimulerende middel (-et, -dler), dopingmiddel
auf|raffen ***sich*** ~ ta seg sammen (tok-tatt); ***sich zu etw*** ~ manne seg (-et) opp til (å gjøre) noe; **~ragen** rage opp (-et), ruve (-et), kneise (-te); **~rappeln** ***sich*** ~ komme seg på beina (kom-kommet), manne seg opp (-et)
aufräum|en **1.** *Ordnung machen:* ordne (-et), rydde (opp) (-et), bringe i orden (brakte-brakt); ***den Schrank*** ~ rydde (opp) i skapet; **2.** *beenden:* gjøre slutt på (gjør-gjorde-gjort), rydde opp i; ***mit den Missständen*** ~ rydde opp i misforholdene; **A~en** opprydning (-en/-a, -er)
aufrechnen ***etw gegen etw anderes*** ~ utligne/avregne (-et) noe mot noe annet
aufrecht **1.** oppreist (-, -e), rank (-t, -e), rak (-t, -e) rakrygget (-, -e); ~ ***sitzen*** sitte oppreist; **2.** *fig:* oppriktig (-, -e), rettskaffen (-t, -skafne), rakrygget; **~erhalten** opprettholde (-holdt-holdt), fastholde, håndheve (-et); ***den Kontakt*** ~ holde kontakten ved like; **A~erhaltung** opprettholdelse (-n, -r), håndheving (-en/-a, -er)
aufreg|en *unruhig machen:* opphisse (-et), hisse opp, skake opp (-et); *ärgern:* ergre (-et); ***nicht ~!*** ta det med ro!; ***sich über etw*** ~ hisse seg opp over noe, bli opprørt over noe (ble-blitt); *s. aufgeregt*; **~end** spennende (-), nervepirrende; **A~ung** **1.** *Gemüt:* opphisselse (-n, -r), sinnsopprør (-et, -), spenning (-en/-a, -er); **2.** ***die ~ nach der Sendung war groß*** det var stor ståhei (-en) etter sendingen
aufreib|en **1.** *Finger:* skrape opp (-te); **2.** *mil:* ***das Heer wurde aufgerieben*** hæren ble knust; ***sich*** ~ slite seg ut (sle(i)t-slitt); **~end** enervérende (-), oppslitende
auf|reihen **1.** oppstille (-lte), stille opp, stille i rekke; **2.** ***Perlen auf eine Schnur*** ~ træ (-dde) perler på en snor; **~reißen** **1.** *zerreißen:* ***einen Briefumschlag*** ~ rive opp (re(i)v-revet) en konvolutt; *fig:* ***eine alte Wunde wieder*** ~ rippe opp (-et) i et gammelt sår; **2.** *öffnen: Augen:* sperre opp (-et); *Mund:* gape opp (-te); **3.** ***ein Mädchen*** ~ *pop* sjekke opp (-et) ei jente; **4.** *intrans:* revne (-et), sprekke (sprakk-sprukket), gå opp (gikk-gått); ***die Narbe riss auf*** arret gikk opp
aufreiz|en hisse opp (-et), egge (-et); *ärgern auch:* erte opp (-et); **~end** eggende (-), opphissende
aufricht|en **1.** *errichten:* rette opp (-et), reise opp (-te); **2.** ***sich*** ~ rette seg opp; ***sich mühsam*** ~ krabbe seg (-et) på beina; **3.** *ermutigen:* ***jdn*** ~ trøste (-et) en, muntre (-et) en opp
aufrichtig oppriktig (-, -e), ærlig, uforbeholden (-t, -dne); **A~keit** oppriktighet (-en)
aufriegeln *Tür:* skyve slåen fra (skjøv-skjøvet), lukke opp (-et)
Aufriss oppriss (-et, -)
auf|ritzen skrape opp (-te); **~rollen** **1.** *Tau:* rulle/kveile opp (-et); **2.** *Fahne/Landkarte:* rulle ut; **3.** *behandeln:* ta opp (tok-tatt), behandle (-et); ***einen Mordfall wieder*** ~ ta opp en mordsak på nytt; **~rücken** **1.** *vorrücken:* rykke frem(over) (-et); *im Bus:* trekke sammen (trakk-trukket); ***rücken Sie bitte auf*** vær vennlig å trekke sammen; **2.** *befördert werden:* avansere (-te), rykke opp; ***in eine höhere Stellung*** ~ rykke opp til en høyere stilling
Aufruf **1.** opprop (-et, -); ~ ***der Namen*** navneopprop; **2.** *Aufforderung:* opprop, appell (-en, -er), proklamasjon (-en, -er); **3.** *comp:* ***der ~ einer Website*** åpningen av en nettside; **a~en** **1.** *Schüler:* rope opp (-te); **2.** *auffordern:* oppfordre (-et); ***zum Widerstand*** ~ oppfordre til

motstand; **3.** *comp:* ***eine Website*** ~ åpne (-et) et nettsted

Aufruhr opprør (-et, -), uroligheter/tumulter *(pl)*; ***die Gemüter in ~ bringen*** sette sinnene i kok

aufrühr|en *fig:* rote/rippe opp i (-et), røre opp i (-te); ***eine alte Geschichte wieder*** ~ rippe opp i en gammel historie; **A~er/in** opprører (-en, -e, -rne), revolusjonær (-en, -er); **~erisch** opprørsk (-, -e)

aufrunden runde av (-et) oppover

aufrüst|en ruste opp (-et), oppruste; **A~ung** opprustning (-en/-a, -er)

aufrütteln riste (i) (-et), ruske opp (-et), få til å våkne (fikk-fått); ***aus dem Schlaf aufgerüttelt werden*** bli revet ut av søvnen (rive-rev-revet); ***ihre Rede hat uns aufgerüttelt*** talen hennes fikk oss til å våkne

auf|sagen *Gedicht:* fremsi (-sa-sagt), lese opp (-te); **~sammeln** samle/plukke opp (-et); **~satteln** sa(d)le (-et); **~sässig** oppsetsig (-, -e), trassig, opprørsk (-, -e)

Aufsatz 1. *Zeitung:* artikkel (-en, -kler); **2.** *Schule:* stil (-en, -er); **3.** *Oberteil:* oppsats (-en, -er)

auf|saugen suge opp (-de), absorbere (-te); **~schauen** se opp (så-sett); *fig:* ***zu jdm*** ~ se opp til en; **~schaufeln** spa opp (-dde); **~schäumen** skumme (opp) (-et); **~scheuchen** skremme (opp) (-mte), jage opp (-et); **~scheuern** skrape opp (-te), skrubbe opp (-et); **~schichten** stable opp (-et), legge i lag (la-lagt)

aufschieb|en 1. *Tür:* skyve opp (skjøv-skjøvet); **2.** *verzögern:* utsette (-satte-satt), forskyve, forhale (-te); ***die Hochzeit auf den 15.8.*** ~ utsette bryllupet til den 15.8.; ***aufgeschoben ist nicht aufgehoben*** gjemt er ikke glemt *(sprw)*; **A~ung** utsettelse (-n, -r)

aufschießen *wachsen:* skyte i været (skjøt-skutt), vokse (-te) raskt

Aufschlag 1. *Aufprall:* nedslag (-et, -), treff (-et, -), sammenstøt (-et, -); **2.** *Kleidung:* oppslag (-et, -), oppbrett (-en, -er); **3.** *Preis:* (pris)tillegg (-et, -); **4.** *Sport:* serve (-n, -r) [sørv]; **~~ass** serveess (-et, -) [sørv-es]

aufschlagen 1. *aufprallen:* slå ned (slo-slått), treffe (traff-truffet), støte mot (-te); **2.** *öffnen: Buch/Augen:* slå opp, åpne (-et); ***das Ei*** ~ kakke (-et) (hull på) egget; **3.** *Kragen:* slå opp/brette opp (-et); **4.** ***ein Lager*** ~ slå leir; *Zelt:* slå opp; **5.** *verletzen:* skrubbe opp (-et); ***sich das Knie*** ~ skrubbe opp kneet; **6.** *Preis:* legge på (la-lagt), plusse på (-et); ***10 €*** ~ legge på 10 €; **7.** *Sport:* serve (-et) [sørvə]

auf|schließen 1. *öffnen:* åpne (-et), låse opp (-te), lukke opp (-et); ***die Tür*** ~ låse opp døra; **2.** *Sport:* rykke fram (-et), minske (-et) avstanden; **3.** *chem:* oppslutte (-et); **~schlitzen** sprette opp (-et)

Aufschluss 1. *Auskunft:* opplysning (-en/-a, -er), forklaring; **2.** *chem:* oppløsing; **a~reich** informativ (-t, -e), opplysende (-)

auf|schmieren smøre på (smurte-smurt), stryke på (strøk-strøket); **~schnallen 1.** *befestigen:* spenne fast (på) (-nte); **2.** *öffnen:* åpne (-et), spenne opp; ***den Gürtel*** ~ åpne beltet; **~schnappen 1.** *trans:* ***etw*** ~ snappe opp (-et) noe *(auch fig)*; **2.** *intrans:* gå opp (gikk-gått), sprette opp (spratt-sprettet); ***das Schloss schnappt auf*** låset spretter opp

aufschneid|en 1. *Messer:* skjære opp (skar-skåret); ***einen Braten*** ~ skjære opp en stek; **2.** *Schere:* klippe opp (-et); **3.** *Buch/Magen:* sprette opp (-et); **4.** *prahlen:* skryte (skrøt-skrytt), overdrive (-dre(i)v-drevet); **A~er/in** skrytepave (-n, -r), skrythals (-en, -er); **A~erei** skryt (-et)

Aufschnitt oppskjær (-et), kjøttpålegg (-et)

auf|schnüren snøre opp (-te); **~schrauben 1.** *lösen:* skru opp (-dde), åpne (-et); **2.** *anschrauben:* skru på/fast; **~schrecken 1.** *trans:* skremme opp (-mte), uroe (-et); ***Wild*** ~ skremme opp vilt; **2.** *intrans:* fare opp (for [fu:r]-fart), skvette (opp) (skvatt-skvettet), bli forskrekket (ble-blitt)

Aufschrei (an)skrik (-et, -)

auf|schreiben skrive opp (skre(i)v-skrevet), notere (-te), nedtegne (-et); **~schreien** skrike opp (skre(i)k-skreket), vræle (-te), hyle (-te)

Auf|schrift påskrift (-en/-a, -er), innskrift, etikett (-en, -er); **~schub** utsettelse (-n, -r), oppsettelse, frist (-en, -er), henstand (-en); ***ohne*** ~ uten opphold (-et, -), øyeblikkelig

auf|schürfen skrape opp (-te), skrubbe (opp) (-et); ***sich die Knie*** ~ skrubbe opp knærne; **~schütteln** riste (opp) (-et); ***das Kissen*** ~ riste puten; **~schütten** fylle på (med) (-lte); ***Kies*** ~ fylle på grus; **~schwatzen** ***jdm etw*** ~ prakke (-et) noe på en; **~schwemmen** svelle/svulme opp (-et); *s. aufgeschwemmt*

auf|schwingen ***sich*** ~ svinge seg opp (-te) *(auch fig)*; **A~schwung 1.** *Sport:* oppsprang (-et, -); **2.** *wirtsch:* oppsving (-et, -), oppgangstid (-en/-a, -er), blomstringstid, *umg* opptur (-en, -er)

aufsehen se opp (så-sett), titte opp (-et); *fig:* ***zu jdm*** ~ se opp til en; **A~** oppsikt (-en), oppmerksomhet (-en, -er); ~ ***erregen*** vekke oppsikt; **~erregend** oppsiktsvekkende (-)

Aufseher/in vokter (-en, -e, -rne), vakt (-en/-a, -er), oppsynsmann (-en, -menn)/oppsynskvinne (-n/-a, -r)
aufseiten ~ ***der Deutschen*** på tyskernes side
aufsetzen 1. ***die Brille*** ~ ta på seg brillene (toktatt), sette på seg brillene (satte-satt); ***die Mütze*** ~ ta på (seg) luen; **2.** *Teewasser/ Kaffee:* sette på; **3.** *Vertrag/Testament:* sette opp; **4.** *Gesicht:* ***eine saure Miene*** ~ sette opp en sur mine; *s. aufgesetzt*; **5.** ***das Flugzeug setzt auf*** flyet tar bakken, flyet lander (-et); **6.** ***sich*** ~ sette seg opp
aufseufzen sukke dypt (-et)
Aufsicht 1. oppsikt (-en), tilsyn (-et, -), kontroll (-en, -er), vakthold (-et, -); ***ärztliche*** ~ legetilsyn; *Schule:* ~ ***haben*** ha inspeksjon (-en, er); ***unter*** ~ ***stehen*** stå under oppsikt (sto(d)-stått); **2.** *Person:* vakt (-en/-a, -er)
Aufsichts|beamter/~beamtin oppsynsmann (-en, -menn)/oppsynskvinne (-n/-a, -r), kontrollør (-en, -er); **~pflicht** tilsynsplikt (-en/-a, -er); **~rat** *etwa* bedriftsforsamling (-en/-a, -er), representantskap (-et, -)
aufsitzen 1. *im Bett:* sitte oppreist (satt-sittet); **2.** *aufbleiben:* ***bis spät in die Nacht*** ~ sitte oppe til langt på natt; **3.** *Pferd:* stige på hesten (ste(i)g-steget); **4.** *hereingelegt werden:* ***etw/jdm*** ~ la seg lure av noe/n (lot-latt), bli lurt av noe/n (ble-blitt)
auf|spannen 1. *Flügel:* slå ut (slo-slått); **2.** *Leinwand:* spenne opp (-nte); **3.** *Netz:* spenne ut; **4.** *Regenschirm:* slå opp; **~sparen** ***etw für später*** ~ spare på (-te) noe/gjemme (-mte) noe til senere; ***aufgespartes Geld*** oppsparte penger; **~sperren** *(weit) öffnen:* åpne (-et); ***die Augen*** ~ sperre opp (-et) øynene; ***mit aufgesperrten Augen*** med vidåpne øyne; ***den Mund*** ~ gape (høyt) opp (-te); ***mit aufgesperrtem Mund*** med munnen på vidt gap
auf|spielen 1. ***zum Tanz*** ~ spille opp (-lte) til dans; **2.** ***sich*** ~ kjekke seg (-et), briske seg (-et); **~spießen** spidde (opp) (-et); **~springen 1.** ***auf den Zug*** ~ hoppe på (-et) toget; **2.** *hochspringen:* springe opp (sprang-sprunget), fare opp (for [fu:r]-fart); ***vor Freude*** ~ springe opp av glede; **3.** *Knospen:* springe ut; **4.** *platzen:* sprekke (sprakk-sprukket), åpne seg (-et), revne (-et); **~sprühen** sprøyte/spraye på (-et); ***die Farbe ist zum A~*** fargen (skal) sprayes på; **~spulen** spole opp (-te), vikle opp (-et); **~spüren** oppspore (-et), spore opp; **~stacheln** egge (-et), anspore (-et), hisse (opp) (-et)
Auf|stand oppstand (-en, -er), opprør (-et, -), *umg* bråk (-et), ståhei (-en); **a~ständisch** opprørsk (-, -e); **~ständische/r** opprører (-en, -e, -rne)
auf|stapeln stable opp (-et); ***~gestapelte Stühle*** oppstablete stoler; **~stauen** demme opp (-et); *s. aufgestaut*; **~stecken 1.** *hochstecken:* ***die Haare*** ~ sette opp håret (satte-satt); ***~gesteckte Haare*** oppsatt hår; **2.** *aufgeben:* oppgi (-ga(v)-gitt), gi opp, slutte med (-et), *pop* kutte ut (-et); ***das Rauchen*** ~ kutte ut røykingen; **~stehen 1.** *sich erheben:* stå opp (sto(d)-stått), reise seg (-te); ***morgens früh*** ~ stå tidlig opp om morgenen; ***vom Tisch/Stuhl*** ~ reise seg fra bordet/stolen; **2.** *offen sein:* stå åpen; **3.** ***gegen etw*** ~ gjøre opprør mot noe (gjør-gjorde-gjort)
aufsteig|en 1. *Rauch:* stige opp (ste(i)g-steget), stige til værs; *Flugzeug* lette (-et); *Sonne:* stå opp (sto(d)-stått); **2.** ***auf das Pferd*** ~ stige på hesten, sette seg på hesten (satte-satt); **3.** *avancieren:* avansere (-te) [avaŋ-]; ***zur Chefin*** ~ avansere til sjef; ***im Rang*** ~ stige i gradene; **4.** *Sport:* rykke opp (-et); **~end** ***in ~er Reihenfolge*** i stigende rekkefølge; *fig:* ***sich auf dem ~en Ast befinden*** seile i medvind; **A~er/in** *Sport:* opprykkslag (-et, -)
aufstell|en 1. *platzieren: Möbel:* sette opp (-satte-satt), plassere (-te); *Falle:* sette opp; *Wachposten:* sette ut; *Denkmal/Gerüst/ Leiter:* reise (-te), sette opp; **2.** *formulieren/ ausarbeiten: Budget/Statistik:* sette opp, utarbeide (-et); *Bedingungen/Forderung:* stille (-lte); *Regeln:* stille opp, oppstille; *Theorie:* fremsette; **3.** *Kandidat:* nominere (-te); **4.** *Sport:* ***eine Mannschaft*** ~ ta ut et lag (toktatt); *Rekord:* sette; **5.** ***sich*** ~ stille seg opp; **A~ung** oppstilling (-en/-a, -er), utarbeidelse (-n, -r); *Budget:* oppsett (-et, -); *Liste/Tabelle:* oppstilling, fortegnelse (-n, -r); *Kandidat:* nominering; *Sport:* uttak (-et, -), lagoppstilling
aufstemmen åpne (-et) (med stemjern); ***den Fußboden*** ~ bryte opp gulvet (brøt-brutt)
Aufstieg 1. *Steigen:* oppstigning (-en/-a, -er); **2.** *Hügel:* ***ein steiler*** ~ bratt stigning, en bratt bakke (-n, -r); **3.** *Wirtschaft:* oppsving (-et); **4.** *Beruf:* avansement (-et, -er), [avaŋsəmaŋ]; ***schneller*** ~ rask karriere (-n, -r); **5.** *Sport:* opprykk (-et, -)
aufstöbern oppspore (-et), spore opp, snuse opp (-te)
aufstock|en 1. *Haus:* bygge på (-gde); **2.** *Kapital:* utvide (-et); **3.** ***die Vorräte*** ~ fylle opp (-lte) lageret; **A~ung 1.** påbygging (-en/-a, -er); **2.** utvidelse (-n, -r); **3.** oppfylling

aufstoßen 1. *Tür:* skyve opp (skjøv-skjøvet), puffe opp (-et); **2.** *rülpsen:* rape (-te), gulpe (-et); ***das stößt mir sauer auf*** jeg har sure oppstøt (hadde-hatt); *fig:* det ergrer (-et) meg

aufstrebend ambisiøs (-t, -e), fremadstrebende (-)

auf|streichen *Butter:* smøre på (smurte-smurt); **A~strich 1.** *mus:* oppstrøk (-et, -); **2.** *Brot:* pålegg (-et, -)

auf|stülpen 1. *Kragen:* brette opp (-et); ***den Hut*** ~ trekke hatten nedover ørene (trakk-trukket); ***die Lippen*** ~ sette trutmunn (satte-satt); ***~gestülpte Nase*** oppstoppernese (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***das wurde uns aufgestülpt*** det ble trædd nedover ørene på oss; **~stützen *(sich)*** ~ støtte (seg) (-et) mot/på, lene (seg) (-te) mot/på; **~suchen** (opp)søke (-te), besøke, konsultere (-te); ***einen Arzt*** ~ søke lege, gå til en lege (gikk-gått); **~takeln 1.** *Schiff:* rigge (-et); **2.** ***sich*** ~ spjåke seg til (-et); *s. aufgetakelt*

Auftakt 1. *mus:* opptakt (-en, -er); **2.** *Einleitung:* opptakt, innledning (-en/-a, -er), forspill (-et, -)

auf|tanken *Benzin:* fylle (-lte) bensin, tanke (-et); **~tauchen** dukke opp/frem (-et); *comp:* poppe opp (-et); ***hier taucht ein Fenster auf*** her popper det opp et vindu; **~tauen 1.** *intrans:* tine opp (-te), tø opp (-dde), smelte (-et); **2.** *trans:* tine opp

aufteil|en dele opp (-te), oppdele, inndele; *verteilen:* fordele; **A~ung** oppdeling (-en/-a -er), inndeling, fordeling

auftischen *eine Festmahlzeit* ~ diske opp/varte opp (-et) med et festmåltid

Auftrag 1. *Aufgabe*: oppdrag (-et, -), oppgave (-n/-a, -r); ***ehrenamtlicher*** ~ (tillits)verv (-et, -); ***ich habe den ~, zu ...*** jeg har i oppdrag å ...; ***jdm etw in ~ geben*** gi en noe i oppdrag; **2.** *Vollmacht:* ***im*** ~ etter fullmakt; ***im ~ von*** på vegne av, etter oppdrag fra; **3.** *Bestellung:* bestilling (-en/-a, -er), ordre (-n, -r); **a~en 1.** *Auftrag geben:* ***jdm etw*** ~ pålegge en noe (-la-lagt), gi en noe i oppdrag (ga(v)-gitt); **2.** *Speisen:* sette fram (satte-satt), servere (-te), sette på bordet; **3.** *Farbe:* legge på (la-lagt), påføre (-te), stryke på (strøk-strøket); **4.** *fig:* ***dick*** ~ smøre tjukt på (smurte-smurt), overdrive (dre(i)v-drevet); **5.** ***Kleidung*** ~ slite ut klær (sle(i)t-slitt); **6.** *dick machen:* ***diese Hose trägt sehr auf*** denne buksa får en til å se tjukk ut

Auftraggeber/in oppdragsgiver (-en, -e, -rne)

Auftrags|bestätigung ordrebekreftelse (-n, -r); **a~gemäß** ifølge oppdraget, etter ordre

auftreffen *auf etw* ~ treffe på noe (traff-truffet), støte på (-te) noe

auf|treiben 1. *aufwirbeln:* virvle opp (-et); **2.** *beschaffen:* oppdrive (-dre(i)v-drevet), skaffe (-et) (til veie); **~trennen 1.** *Genähtes:* sprette opp (-et); **2.** *Gestricktes:* rekke opp (-kte)

auftreten 1. ***mit dem Fuß*** ~ trå (-dte) på foten; ***die Tür*** ~ sparke opp (-et) døra; **2.** *erscheinen:* opptre (-trådte-trådt), agere (-te); ***öffentlich*** ~ opptre offentlig; ***als Vermittler*** ~ opptre som megler; ***auf der Bühne*** ~ opptre på scenen; **3.** *vorkommen:* forekomme (-kom-kommet), oppstå (-sto(d)-stått), dukke opp (-et); ***es werden Probleme*** ~ det vil oppstå problemer; **A~** opptreden (-en, -er), forekomst (-en, -er)

Auftrieb oppdrift (-en/-a, -er), oppsving (-et), energi (-en, -er); ***jdm ~ geben*** gi en energi, gi en et puff fremover

Auftritt 1. *Bühne:* opptreden (-en, -er); **2.** ***ein peinlicher*** ~ et pinlig opptrinn (-et, -)

auf|trumpfen trumfe (-et), spille (-lte) trumf; ***mit seinem Wissen*** ~ briljere (-te) med sine kunnskaper; ***die Mannschaft hat heute richtig aufgetrumpft*** laget briljerte stort i dag; **~tun** åpne (-et), lukke opp (-et); ***sich*** ~ åpne seg, oppstå (-sto(d)-stått); ***neue Möglichkeiten haben sich aufgetan*** det har åpnet seg nye muligheter; **~türmen** stable opp (-et); ***sich*** ~ stable/tårne seg opp (-et)

auf|wachen våkne (opp) (-et); **~wachsen** vokse opp (-te)

aufwall|en bruse opp (-te), velle opp (-et); **A~ung** oppbrusing (-en/-a, -er); *Gefühle auch:* utbrudd (-et, -)

Auf|wand 1. *Kosten:* kostnader, utgifter, omkostninger *(pl)*; **2.** *Einsatz/Mühe:* oppbud (-et, -), innsats (-en, -er); ***ein großer ~ an Energie*** et stort oppbud av energi; ***keinen großen ~ machen*** ikke gjøre seg noe bry; **a~wändig** *s. aufwendig*

Aufwandsentschädigung godtgjørelse (-n, -r) av utgifter

aufwärm|en 1. ***die Hände*** ~ varme (-et) hendene; ***das Essen*** ~ varme opp maten; **2.** ***sich*** ~ varme seg; *Sport:* ***sich vor dem Start*** ~ varme opp før start; **A~ung** oppvarming (-en/-a, -er)

aufwart|en *jdm* ~ varte (-et) en opp; ***mit etw*** ~ varte opp med noe, by på noe (bød-bud); **A~ung** oppvartning (-en/-a, -er)

aufwärts oppover; ~ ***gehen*** gå oppover *(auch fig)*; **A~trend** positiv tendens/trend (-en, -er), *umg* opptur (-en, -er)

Aufwasch oppvask (-en, -er); *fig*: ***das geht in einem*** ~ det går under ett; **a~en** vaske opp (-et)
aufwecken vekke (opp) (-kte)
aufweich|en 1. *trans:* ***das Futter/den Boden*** ~ bløte opp (-te) fôret/jorden; *Regeln:* myke opp (-et); **2.** *intrans:* bli bløt/myk (ble-blitt) mykne (-et); **A~ung** oppbløting (-en/-a, -er), oppmyk(n)ing
aufweisen 1. *Tatsachen:* påvise (-te); **2.** *Ausbildung/Fähigkeiten/Ähnlichkeit:* (opp)vise; **3.** ***etw aufzuweisen haben*** ha noe å vise for seg
aufwend|en oppby (-bød-budt), bruke (-te), anvende (-te), sette inn (satte-satt); ***viel Zeit und Geld*** ~ bruke mye tid og penger; **~ig** ***das ist ein ~es Verfahren*** det er en fremgangsmåte som krever tid og krefter; *Lebensstil:* ekstravagant (-, -e); *teuer:* kostbar (-t, -e), påkostet (-, -e); **A~ung 1.** *Aufgebot:* oppbud (-et, -); ***unter ~ aller Kräfte*** under oppbud av alle krefter; **2.** *Geld:* **~en** kostnader, utgifter, omkostninger *(pl)*
aufwerfen 1. ***einen Wall*** ~ kaste opp (-et) en voll; **2.** *Frage/Problem:* ta opp (tok-tatt), reise (-te), fremkaste (-et); **3.** ***sich zum Richter*** ~ oppkaste seg til dommer
aufwert|en oppskrive (-skre(i)v-skrevet), oppvurdere (-te), gjøre mer verdifull (gjør-gjorde-gjort); ***eine Währung*** ~ revaluere (-te) en valuta; **A~ung** oppvurdering (-en/-a, -er), revaluering, oppskrivning
aufwickeln 1. *Bindfaden:* vikle opp (-et); **2.** *Garn:* nøste opp (-et); **3.** *Haare*: rulle opp (-et)
aufwieg|eln oppvigle (-et), hisse opp (-et), egge (-et); **~en** oppveie (-de); ***die Vorteile wiegen die Nachteile auf*** fordelene oppveier ulempene
Aufwiegler|/in opprører (-en, -e, -rne), urostifter; **a~isch** oppviglersk (-, -e), opprørsk
Aufwind oppvind (-en, -er); ***im ~ sein*** ha medvind, få vind i seilene
auf|wirbeln 1. *trans:* virvle opp (-et); ***Staub*** ~ virvle opp støv; *fig:* vekke oppsikt (vaktevakt); **2.** *intrans:* virvle opp, fyke (fø(y)k-føket), støve (-et); ***der Staub wirbelte auf*** støvet virvlet opp/føk; **~wischen** tørke opp (-et); **~wühlen 1.** ***Erde*** ~ grave opp (-de) jord, rote opp (-et) jord; **2.** *fig:* ***Vergangenes*** ~ rippe opp (-et) i fortiden: **3.** *erschüttern:* ryste (-et), opprøre (-te); ***das Buch hat mich aufgewühlt*** boka rystet meg dypt
aufzähl|en 1. *Geld:* telle opp (talte-talt); **2.** *Namen:* ramse opp (-et), regne opp (-et); **A~ung** opptelling (-en/-a, -er), oppramsing, oppregning
aufzehren *vertilgen:* fortære (-te); *verbrauchen:* bruke opp (-te)
aufzeichn|en 1. *schreiben:* nedtegne (-et), skrive ned (skre(i)v-skrevet), notere (-te); ***seine Erlebnisse*** ~ skrive ned sine opplevelser; **2.** *TV/Radio:* ta opp (tok-tatt); ***eine Sendung*** ~ ta opp et programm; **A~ung** nedtegnelse (-n, -r), opptegnelse, notering (-en/-a, -er); *TV/Radio:* opptak (-et, -); ***die Sendung war eine*** ~ programmet var et opptak
aufzeigen (på)vise (-te), påpeke (-te), fremstille (-lte); ***die Fehler*** ~ påpeke feilene
aufziehen 1. *in die Höhe ziehen: Segel:* heise (opp) (-te); **2.** ***eine Uhr*** ~ trekke opp en klokke; **3.** *erziehen:* ***ein Kind*** ~ oppdra (-dro(g)-dratt)/oppfostre (-et) et barn; *Tier:* ale opp (-te), oppdrette (-et); **4.** *montieren:* spenne på (-nte), montere (-te); ***ein Foto auf Karton*** ~ montere et bilde på kartong; ***Saiten*** ~ sette på strenger (satte-satt); **5.** *veranstalten:* organisere (-te), arrangere [araŋʃerə]; **6.** *verspotten:* ***jdn*** ~ erte (-et) en, gjøre narr av en (gjorde-gjort); **7.** *Gewitter:* ***ein Unwetter zieht auf*** det trekker opp til uvær
Aufzucht 1. *Tiere:* oppdrett (-et); **2.** *Pflanzen:* dyrking (-en/-a)
Aufzug 1. *Lift:* heis (-en, -er); **2.** *theat:* akt (-en/-a, -er); **3.** *Prozession:* (opp)tog (-et, -), prosesjon (-en, -er); **4.** *Kleidung:* antrekk (-et, -), habitt (-en, -er)
aufzwingen ***jdm etw*** ~ påtvinge en noe (-tvang-tvunget), tvinge noe på en
Augapfel øyeeple (-t, -r); *fig:* øye(n)sten (-en, -er)
Auge 1. øye (-et, øyne, øynene); ***die ~n öffnen/schließen*** åpne/lukke øynene; ***mir wurde schwarz vor ~n*** det svartnet for øynene mine; **2.** *fig:* ***große ~n machen*** gjøre store øyne; ***jdm schöne ~n machen*** flørte med en; ***die ~n offenhalten*** ha øynene med seg; ***seinen eigenen ~n nicht trauen*** ikke tro sine egne øyne; ***ein ~/beide ~n zudrücken*** lukke øynene for noe, se gjennom fingrene med noe; ***auf etw/jdn ein (wachsames) ~ haben*** holde et våkent øye med noe/n, observere noe/n; ***geh mir aus den ~n!*** forsvinn!, jeg vil ikke se deg mer!; ***etw/jdn aus den ~n lassen*** slippe noe/n av syne; ***etw/jdn aus den ~n verlieren*** tape/miste noe/n av syne; ***aus den ~n, aus dem Sinn*** ute av øye, ute av sinn *(sprw)*; ***etw/jdn im ~ behalten*** holde øye med noe/n, følge nøye med noe/n; ***ins ~ fallen*** falle i øynene;

etw ins ~ fassen ta sikte på noe, ha noe for øye; ***das wäre fast ins ~ gegangen*** det hadde nesten gått galt; ***mit einem lachenden und einem weinenden ~*** både glad og trist, med blandede følelser; ***unter vier ~n*** på tomannshånd, under fire øyne

Augen|arzt/~ärztin øyelege (-n, -r)

Augenblick øyeblikk (-et, -); ***jeden ~*** hvert øyeblikk; ***im ~*** for øyeblikket, nettopp nå; ***im letzten ~*** i siste øyeblikk; **a~lich 1.** *adj gegenwärtig:* aktuell (-lt-, -lle), øyeblikkelig (-, -e), någjeldende; ***die ~e Lage*** den aktuelle situasjonen; *unmittelbar:* umiddelbar (-t, -e); ***ein ~er Vorteil*** en umiddelbar fordel; **2.** *adv* nettopp nå, akkurat nå; *sofort:* straks, om et øyeblikk

Augen|braue øye(n)bryn (-et, -); **~farbe** øye(n)farge (-n, -r); **a~fällig** iøynefallende (-), påfallende; **~höhle** øyehule (-n/-a, -r); **~kontakt** øye(n)kontakt (-en, -er); **~licht** syn (-et, -); ***das ~ verlieren*** miste synet; **~lid** øye(n)lokk (-et, -); **~maß** øyemål (-et, -); ***nach ~*** etter øyemål; **~merk** oppmerksomhet (-en, -er); ***sein ~ auf etw richten*** rette oppmerksomheten (sin) mot noe, fokusere på noe; **~paar** øye(n)par (-et, -); **~ringe** mørke ringer under øynene; **~schein** øyesyn (-et, -); ***etw in ~ nehmen*** ta noe i øyesyn; **~tropfen** øyedråper *(pl)*; **~weide *eine ~*** en fryd for øyet, en øyenslyst; **~wimper** øye(n)vippe (-n, -r); **~winkel** øyekrok (-en, -er); **~wischerei** svindel (-en, -dler), bedrag (-et, -); **~zeug|e/~in** øye(n)vitne (-t, -r); **~zwinkern** blunking (-en/-a); ***mit einem ~*** med et glimt i øyet

August (en) august; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/i midten/i slutten av august; ***am 5. ~*** (den) 5. august; ***im ~*** i august (måned)

Auktion auksjon (-en, -er); **~ator/in** auksjonarius (-en, -rier)

Aula aula (-en, -er), festsal (-en, -er)

Au-pair(-mädchen) aupair (-en, -er) [opær], aupairjente (-n/-a, -r); ***als ~ arbeiten*** arbeide som aupair

Aura aura (-en, -er)

aus *präp* (ut) av, (ut/vekk) fra; **1.** *örtl/Ursprung:* ***sie kommt ~ Deutschland*** hun kommer fra Tyskland; ***~ dem Deutschen ins Norwegische übersetzen*** oversette fra tysk til norsk; ***~ dem Norden*** nordfra; ***etw ~ dem Fenster werfen*** kaste noe ut av vinduet; ***~ einem Glas trinken*** drikke av et glass; ***~ großer Höhe*** fra stor høyde; ***~ der Mode kommen*** gå av moten; ***~ nächster Nähe*** på nært hold; ***~ dem Takt kommen*** komme ut av takten, komme i utakt; ***~ dem Plan ist nichts geworden*** det ble ingenting av planen; **2.** *zeitl:* ***eine Geschichte ~ alten Zeiten*** en historie fra gammel tid; ***~ dem 19. Jahrhundert*** fra det 19. århundret; **3.** *Material:* ***~ purem Gold*** av rent gull; ***~ Seide*** av silke; **4.** *Ursache:* ***~ eigenem Antrieb*** på eget initiativ; ***~ eigener Erfahrung*** av egen erfaring; ***~ vielen Gründen*** av mange grunner; ***~ Mangel an Geld*** av pengemangel; ***~ Prinzip*** av prinsipp; ***~ Versehen*** av vanvare, ved en feiltakelse; ***etw ~ Liebe/Überzeugung tun*** gjøre noe av kjærlighet/ overbevisning; ***etw ~ Spaß sagen*** si noe på spøk

aus *adv* **1.** *zu Ende:* forbi, slutt, over, ut(e), av; ***die Vorstellung ist ~*** forestillingen er slutt; ***zwischen ihnen ist es ~*** det er slutt mellom dem; **2.** *nicht an:* ***das Licht/der Motor ist ~*** lyset/motoren er (slått) av; **3.** ***auf etw ~ sein*** være ute etter noe; ***von hier ~*** herfra; ***von mir ~*** for min del; ***von sich ~*** av seg selv; ***von Hause ~*** hjemmefra; ***ein und ~ gehen*** gå ut og inn; ***ich weiß weder ~ noch ein*** jeg vet verken ut eller inn

Aus slutt (-en); ***das ist das ~ für ...*** det er slutten for ...; ***der Ball geht ins ~*** ballen går ut

ausarbeit|en utarbeide (-et), utforme (-et); **A~ung** utarbeidelse (-n, -r), utforming (-en/-a, -er)

ausart|en utarte (-et), gli ut (gled-glidd); ***die Sparsamkeit artete in Geiz aus*** sparsomheten utartet til gjerrighet; **A~ung** utarting (-en/-a, -er)

ausatm|en puste ut (-et); **A~ung** utpusting (-en/-a), utånding

aus|baden ***etw ~ (müssen)*** få svi for noe (fikk-fått), (måtte) ta støyten for noe (tok-tatt); ***das musste sie ~*** det fikk hun svi for; **~baggern** mudre opp (-et), grave ut (-de); **~balancieren** avbalansere (-te) [-balaŋ-]; **~balanciert** avbalansert, likevektig, i likevekt; **~baldowern** oppspore (-et), finne ut (fant-funnet), *umg* snuse opp (-te)

Ausbau 1. *Straßennetz/Windkraft:* utbygging (-en/-a, -er); **2.** *Erweiterung:* utvidelse (-n, -r) påbygging; ***ein ~ der Organisation*** en utvidelse av organisasjonen; **3.** *Herausnahme:* demontering (-en/-a, -er); **a~en 1.** bygge ut (-gde), utbygge, utvide (-et); ***das Straßennetz ~*** utbygge veinettet; ***die Praxisräume ~*** utvide praksislokalet; **2.** *herausnehmen:* ***einen Motor ~*** ta ut en motor (tok-tatt); **a~fähig** som kan bygges ut/utvides

aus|bedingen *sich etw ~* stille (-lte) noe som betingelse, sette noe som krav (satte-satt);

~beißen *fig:* ***sich an der Sache die Zähne ~*** (nesten) knekke (-kte) nakken på saken

ausbesser|n utbedre (-et), sette i stand (sattesatt), reparere (-te); **A~ung** utbedring (-en/-a, -er), istandsetting, reparasjon (-en, -er)

ausbeulen 1. rette ut/opp (-et), banke ut (-et); ***die Autotür ~*** rette ut en bulk i bildøren; **2. *sich ~*** pose seg (-et), bule ut (-te)

Ausbeut|e utbytte (-t, -r), avkastning (-en/-a, -er), fortjeneste (-n, -r); **a~n** utnytte (-et), utbytte (-et), utsuge (-de); **~er/in** utbytter (-en, -e, -rne), utsuger; **~ung** utbytting (-en/-a), utsuging

ausbezahlen utbetale (-te), betale ut

ausbild|en 1. *bilden:* utdanne (-et), lære opp (-te); ***er hat mich ausgebildet*** han har lært meg opp; ***sich ~*** utdanne seg; ***sich zum Krankenpfleger ~ lassen*** utdanne seg til sykepleier; **2.** *entwickeln:* utvikle (-et); ***die Muskulatur ist voll ausgebildet*** muskulaturen er fullt utviklet; **A~er/in** instruktør (-en, -er); **A~ung** utdannelse (-n, -r), opplæring (-en/-a, -er); ***in der ~ stehen*** holde på med utdannelsen

Ausbildungs|förderung utdanningsstøtte (-n/-a, -r); **~stätte** læreanstalt (-en, -er), læreinstitusjon (-en, -er); **~platz** læreplass (-en, -er)

aus|bitten ***sich etw ~*** utbe seg noe (-ba(d)-bedt), forlange (-te) noe; **~blasen** ***eine Kerze ~*** blåse ut (-te) et (stearin)lys; **~bleiben** utebli (-ble-blitt), ikke komme (kom-kommet), bli borte; ***die Katastrophe blieb aus*** katastrofen uteble; **~blenden 1.** *Bild/Ton:* koble/kople ut (-et), fjerne (-et); **2.** *comp:* skjule (-te), fjerne; ***Symbole ~*** skjule symboler

Ausblick utsikt (-en, -er), utsyn (-et, -); *fig auch:* perspektiv (-et, -er); ***ein prachtvoller ~ über die Stadt*** en praktfull utsikt over byen

aus|bluten forblø (-dde), blø (seg) i hjel; ***Fisch ~ lassen*** bløgge (-et) fisk; *s. ausgeblutet*; **~bomben** bombe (-et) i stykker; ***eine ausgebombte Stadt*** en utbombet by; **~booten 1.** *an Land bringen:* transportere (-te) i land; **2.** *Job:* ***jdn ~*** fortrenge (-te) en fra en jobb, gi en sparken; **~borgen** låne bort/ut (-te); ***sich von jdm etw ~*** låne noe av en

ausbrech|en 1. *intrans:* bryte ut (brøt-brutt), bryte seg ut; ***ein Feuer brach aus*** det brøt ut brann; ***aus der Ehe ~*** bryte ut av ekteskapet; ***aus dem Gefängnis ~*** bryte seg ut av fengslet; ***in Tränen ~*** bryte ut i/briste i gråt (brast-bristet); **2.** *trans:* ***Steine ~*** bryte løs steiner; **A~er/in** utbryter (-en, -e, -rne), rømling (-en, -er)

ausbreit|en 1. *entfalten:* bre ut (-dte), utbre, spre (ut) (-dte); ***ein Betttuch ~*** bre ut et laken; ***die Flügel ~*** bre ut vingene; **2.** *Feuer/Pflanze/Krankheit:* ***sich ~*** spre seg; **3.** *sich erstrecken:* ***die Landschaft breitet sich vor uns aus*** landskapet brer seg ut foran oss; **4.** *ausführlich werden:* ***eine Geschichte ~*** fortelle utførlig en historie; ***sich über etw ~*** utbre seg om noe, legge ut om noe (la-lagt); **A~ung** utbredelse (-n, -r), spredning (-en/-a, -er)

aus|brennen 1. *intrans:* brenne ned/opp (brantbrent); ***der Schuppen brannte aus*** skuret brant opp/ned; **2.** *trans:* ***eine Warze ~*** etse (-et) bort en vorte; *s. ausgebrannt*; **~bringen** ***einen Toast auf etw/jdn ~*** utbringe en skål for noe/n (-brakte-brakt)

Ausbruch utbrudd (-et, -); *Gefühle auch:* utladning (-en/-a, -er); *Gefängnis:* rømning, flukt (-en/-a); ***der ~ der Krankheit*** utbruddet av sykdommen; ***der ~ des Krieges*** krigsutbruddet, utbruddet av krigen; ***~ eines Vulkans*** vulkanutbrudd; ***zum ~ kommen*** bryte ut (brøt-brutt), komme til utbrudd

aus|brüten 1. ***Eier ~*** ruge (-et) på egg; ***Küken ~*** ruge ut/klekke ut (-et) kyllinger; **2.** *fig:* klekke ut, utklekke, pønske ut (-et); ***einen Plan ~*** pønske ut en plan; **~buchen** fullbooke (-et) [-bukə]; ***die Reise ist ausgebucht*** turen er fullbooket/fulltegnet

ausbucht|en vide seg ut (-et); **A~ung** utbuktning (-en/-a, -er)

aus|buddeln grave ut/frem (-de); **~bügeln 1.** *Bügeleisen:* stryke (strøk-strøket), glatte ut (-et); **2.** *fig:* ***etw ~*** få orden på noe (fikk-fått), rydde opp i noe (-et); **~buhen** pipe ut (pe(i)ppepet)

Ausbund mønster (-et, -, -trene), innbegrep (-et, -); ***ein ~ an Bosheit*** et innbegrep av ondskap

ausbürger|n ***jdn ~*** ta fra en/frata en statsborgerskapet (tok-tatt), ekspatriere en (-te); **A~ung** fratakelse (-n, -r) av statsborgerskapet, ekspatriering (-en/-a, -er)

ausbürsten børste (av/vekk) (-et)

auschecken sjekke ut (-et)

Ausdauer utholdenhet (-en), iherdighet; **a~nd** utholdende (-), iherdig (-, -e)

ausdehn|en 1. utvide (-et); *in die Länge:* strekke ut (strakte-strakt); *Zeit auch:* forlenge (-et); ***die Grenzen seiner Macht ~*** utvide grensene for sin makt; ***die Frist ~*** forlenge fristen; **2. *sich ~*** utvide seg, vide seg ut, vokse (-te), ekspandere (-te); ***Metall dehnt sich bei Wärme aus*** metall utvider seg ved varme; ***die***

Stadt hat sich ausgedehnt byen har vokst; **A~ung** utvidelse (-n, -r), utstrekning (-en/-a, -er), ekspansjon (-en, -er); *Frist:* forlengelse

aus|denken ***(sich)*** ~ tenke ut (-te), finne på (fant-funnet); *abw:* pønske ut (-et); ***sich einen neuen Plan*** ~ tenke ut en ny plan; ***sich etwas Neues*** ~ finne på noe nytt; ***es ist nicht auszudenken*** det kan man ikke forestille seg; **~dienen** *s. ausgedient;* **~dörren** tørke ut (-et); **~drehen 1.** *Radio/ Licht:* slå av (slo-slått), skru av (-dde); **2.** *Schraube:* skru ut

Ausdruck 1. *Redewendung:* uttrykk (-et, -), vending (-en/-a, -er); ***ein geläufiger*** ~ et vanlig uttrykk; ***etw zum ~ bringen*** uttrykke noe; ***zum ~ kommen*** komme til uttrykk; **2.** *Zeichen:* ***ein ~ der Freude*** et uttrykk for glede, et utslag (-et, -) av glede; **3.** *Gesichts~:* uttrykk, mine (-n/-a, -r); ***der ~ seines Gesichts*** ansiktsuttrykket hans; **4.** *comp:* utskrift (-en/-a, -er), print (-en, -er); **a~en 1.** *Buch:* trykke (-kte); **2.** *comp:* skrive ut (skre(i)v-skrevet), printe (ut) (-et)

ausdrück|en 1. *auspressen:* presse ut (-et), trykke ut (-kte); ***den Saft*** ~ presse ut saften; ***eine Zigarette*** ~ stumpe (-et) en sigarett; **2.** *formulieren:* uttrykke; ***sein Bedauern/seine Freude*** ~ uttrykke sin beklagelse/glede; ***um es gelinde auszudrücken*** for å si det mildt; ***sich*** ~ uttrykke seg, formulere seg (-te); ***habe ich mich klar genug ausgedrückt?*** har jeg uttrykt med klart nok?; **3.** *sich zeigen:* ***sich*** ~ gi seg utslag i (ga(v)-gitt); ***die Krise drückt sich in ihrem Lebensstil aus*** krisen gir seg utslag i hennes livsstil, hennes livsstil er et utslag av krisen; **~lich** uttrykkelig (-, -e), eksplisitt (-, -e); ***ein ~er Wunsch*** et uttrykkelig ønske

Ausdrucks|kraft uttrykkskraft (-en/-a); **a~los** uttrykksløs (-t, -e); **a~stark** plastisk (-, -e), ekspressiv (-t, -e); **a~voll** uttrykksfull (-t, -e); **~weise** uttrykksmåte (-n, -r)

ausdünn|en tynne ut (-et); **A~ung** uttynning (-en/-a, -er)

ausdünst|en (ut)dunste (-et), dunste ut; **A~ung** utdunsting (-en/-a, -er)

auseinander fra hverandre; *getrennt:* atskilt; ***weit ~ wohnen*** bo langt fra hverandre; ***die beiden sind ~*** de to er atskilt; ***die Kinder sind zwei Jahre ~*** det er to år mellom barna

auseinander|brechen 1. *trans:* bryte i stykker (brøt-brutt), brekke i to (brakk-brukket); **2.** *intrans:* sprekke (sprakk-sprukket), gå i stykker (gikk-gått); *fig:* bryte sammen; ***die Koalition ist ~gebrochen*** koalisjonen er brutt sammen; **~bringen** (at)skille (-lte), få fra hverandre (fikk-fått); ***ich bringe sie nicht auseinander*** jeg får dem ikke fra hverandre; **~fallen** falle fra hverandre (falt-falt), oppløses (-løstes); **~gehen 1.** *Personen:* gå fra hverandre (gikk-gått), skille lag, skilles (-ltes); **2.** *Meinungen:* sprike (-te), avvike fra hverandre (-ve(i)k-veket); **3.** *kaputt gehen*: gå i stykker; **4.** *dick werden:* bli tjukk/tykk (ble-blitt); **~halten** holde fra hverandre (holdt-holdt), skille (-lte)/skjelne (-et) mellom; ***ich kann die zwei nicht*** ~ jeg kan ikke holde de to fra hverandre, jeg kan ikke skille mellom de to; **~klaffen** *Meinungen:* sprike (-te); **~laufen** gå fra hverandre (gikk-gått) *(auch fig)*; **~leben *sich*** ~ gli fra hverandre (gled-glidd), bli fremmed for hverandre (ble-blitt); **~nehmen** ta fra hverandre (tok-tatt), plukke (-et) fra hverandre; **~reißen** rive fra hverandre (re(i)v-revet); **~rücken 1.** *trans:* ***die Stühle*** ~ flytte (-et) stolene fra hverandre; **2.** *intrans:* flytte seg fra hverandre; ***ihr müsst*** ~ dere må flytte dere fra hverandre; **~treiben** *trans:* spre (-dte); ***die Demonstranten*** ~ spre demonstrantene; *intrans:* gli fra hverandre (gled-glidd)

auseinandersetz|en 1. *sich mit etw* ~ sette seg inn i noe (satte-satt), ta for seg noe (tok-tatt); **2. *sich mit jdm*** ~ ta et oppgjør med en; **A~ung 1.** inngående beskjeftigelse (-n, -r); **2.** heftig diskusjon (-en, -er), oppgjør (-et, -), sammenstøt (-et, -)

auseinanderziehen 1. *trans:* trekke fra hverandre (trakk-trukket); **2.** *intrans:* flytte (-et) fra hverandre

auser|koren utvalgt (-, -e), utkåret; **~lesen** utsøkt (-, -e), fremragende (-), førsteklasses (-)

ausfahr|en 1. *trans: **Waren*** ~ kjøre (-te) ut varer, levere (-te) varer; ***jdn*** ~ kjøre en tur med en; ***den Motor voll*** ~ utnytte (-et) motoren, presse (-et) motoren til topphastighet; ***eine ausgefahrene Straße*** en oppkjørt vei/gate; **2.** *intrans:* dra ut (dro(g)-dratt), kjøre ut, kjøre en tur; **A~t 1.** *Spazierfahrt:* kjøretur (-en, -er); **2.** *zur Autobahn:* avkjøring (-en/-a, -er), avkjørsel (-en, -sler)

Ausfall 1. *Ergebnis:* utfall (-et, -), resultat (-et, -er); **2.** *Verlust:* tap (-et, -); ~ ***der Haare*** tap av hår; **3.** *nicht stattfindend:* bortfall, uteblivelse (-n, -r), innstilling (-en/-a, -er), avlysning; ~ ***des Unterrichts*** avlysning av undervisningen; **4.** *mil/Fechten:* utfall, angrep (-et, -)

ausfall|en 1. *Ergebnis:* falle ut (falt-falt); ***gut/schlecht*** ~ falle heldig/uheldig ut; ***die Ernte***

fällt gut aus avlingen blir god (ble-blitt); **2.** *Haare/Zähne:* falle ut/av, miste (-et); ***ihm fallen die Haare aus*** han mister håret; **3.** *nicht stattfinden:* bli avlyst/innstilt, innstilles (-ltes), bortfalle, utgå (-gikk-gått); ***der Unterricht muss*** ~ undervisningen må innstilles; **4.** *nicht funktionieren:* ***der Computer fällt aus*** PC-en streiker (-et), PC-en henger seg opp (hang-hengt); ***der Strom ist ausgefallen*** strømmen er gått; **~end/~fällig** uforskammet (-, -e), grov (-t, -e)

Ausfall|erscheinung symptom (-et, -er) på bortfall/svekkelse av en funksjon; **~straße** (hoved)utfartsvei (-en, -er), utfartsåre (-n/-a, -r)

aus|fasern trevle seg opp (-et); **~fechten** utkjempe (-et); **~fegen** sope (vekk) (-te), feie (vekk) (-de); **~feilen** file på (-te), finslipe (-te), finpusse (-et); ***den Text*** ~ finpusse teksten; *s. ausgefeilt*

ausfertig|en utferdige (-et), utstede (-te); **A~ung 1.** utferdigelse (-n, -r), utstedelse; ~ ***des Führerscheins*** utstedelse av førerkortet; **2.** *Kopie:* eksemplar (-et, -er), kopi (-en, -er); ***in dreifacher*** ~ i tre eksemplarer

aus|findig ***etw/jdn ~ machen*** finne frem til noe/n (fant-funnet), oppspore (-et) noe/n; **~fliegen** fly ut/vekk (fløy-fløyet); *fig auch:* dra sin vei (dro(g)-dratt); ***der Vogel ist ausgeflogen*** fuglen er fløyet; **~fließen** flyte ut (fløt-flytt), renne ut (rant-rent); ***Öl ist ausgeflossen*** det har rent ut olje; **~flippen** flippe ut (-et); *s. ausgeflippt*

Aus|flucht *Vorwand:* utflukt (-en, -er), påskudd (-et, -), unnskyldning (-en/-a, -er); ***leere Ausflüchte*** tomme unnskyldninger; **~flug** utflukt (-en, -er), (kjøre)tur (-en, -er); ***kleine Ausflüge in die Umgebung machen*** ta småturer i omegnen; **~flügler/in** turdeltaker (-en, -e, -rne)

Ausflugsort utfartssted (-et, -er)

Ausfluss 1. *Fluss:* munning (-en/-a, -er), utløp (-et, -); **2.** *Dusche:* avløp; **3.** *med:* utflod (-en)

ausformen (ut)forme (-et)

ausformulier|en formulere ut (-te), utformulere; **A~ung** utformulering (-en/-a, -er)

Ausformung *Ausformen:* utforming (-en/-a, -er); *Form:* form (-en/-a, -er)

ausforschen *ausfragen:* spørre ut (-spør-spurte-spurt), utspørre

aus|fragen ***jdn über etw*** ~ spørre en ut om noe (spurte-spurt); ***ausgefragt werden*** bli utspurt; **~fransen** frynse seg (-et), trevle seg opp (-et); **~fressen 1.** *essen:* ete opp (åt-ett); **2.** *Dummheit machen:* ***etw*** ~ begå en dumhet (-gikk-gått), gjøre noe galt (gjorde-gjort)

Ausfuhr utførsel (-en, -sler), eksport (-en)

ausführbar 1. egnet til eksport; **2.** *machbar:* realiserbar (-t, -e), gjørlig (-, -e), overkommelig

ausführen 1. *exportieren:* utføre (-te), eksportere (-te); **2.** *durchführen:* utføre, fullføre, iverksette (-satte-satt); *Analyse auch:* foreta (-tok-tatt); ***einen Befehl/Auftrag*** ~ utføre en ordre/et oppdrag; ***die ~de Gewalt*** den utøvende makt; **3.** *darlegen:* forklare (-te), gjøre rede for (gjør-gjorde-gjort), utrede (-et); **4.** ***den Hund*** ~ gå ut med hunden (gikk-gått), lufte (-et) hunden

Ausfuhrgenehmigung eksportlisens (-en, -er)

ausführ|lich utførlig (-, -e), inngående (-); **A~ung 1.** *Durchführung:* utførelse (-n, -r), gjennomføring (-en/-a, -er), fullføring; **2.** *Darlegungen:* uttalelser *(pl)*, redegjørelser; **3.** *Version/Modell:* versjon (-en, -er), form (-en/-a, -er), utførelse

Ausfuhr|verbot eksportforbud (-et, -); **~zoll** eksportavgift (-en/-a, -er), utførselstoll (-en)

ausfüll|en 1. *Loch:* fylle igjen (-lte); **2.** *Formular:* fylle ut, utfylle; **3.** ***die Wartezeit mit Lesen*** ~ fylle ventetiden med lesing, bruke (-te) ventetiden til å lese; ***ein ausgefülltes Leben*** et rikt liv; **4.** ***er kann die ausgeschriebene Stelle*** ~ han tilfredsstiller (-lte) kravene til den utlyste stillingen

Ausgabe 1. *Buch:* utgave (-n/-a, -r); **2.** *Gepäck:* (bagasje)utlevering (-en, -a, -er); **3.** *Kosten:* utgift (-en/-a, -er); ***laufende ~n*** løpende utgifter; **4.** *comp:* utdata (-en, -), utputt (-en, -er), output (-en, -er) [eng], utskrift (-en/-a, -er); **~stelle** utleveringssted (-et, -er), ekspedisjon (-en, -er)

Ausgang 1. *Tür u.ä.:* utgang (-en, -er); ***der ~ war gesperrt*** utgangen var sperret; **2.** *Ergebnis/Ende:* resultat (-et, -er), utfall (-et, -), utgang, slutt (-en); ***ein tragischer*** ~ en tragisk slutt; ***der ~ des Prozesses*** utfallet av rettssaken; **3.** *mil:* permisjon (-en, -er); ~ ***haben*** ha perm(isjon); **4.** *Post:* ***Ausgänge*** utgående forsendelser *(pl)*

Ausgangs|punkt utgangspunkt (-et, -), ståsted (-et, -er); **~sperre** portforbud (-et, -); **~tür** utgangsdør (-en/-a, -er)

ausgeben 1. *verteilen:* gi ut (ga(v)-gitt), dele ut (-te), distribuere (-te); **2.** *zahlen:* betale (-te), legge ut (la-lagt); ***Geld*** ~ bruke (-te) penger; ***wie viel hast du heute ausgegeben?*** hvor mye har du brukt i dag?; **3.** *spendieren:* span-

dere (-te); ***eine Runde*** ~ spandere en runde, *umg* rive i en runde (re(i)v-revet); **4.** *mil:* ***einen Befehl*** ~ utstede (-te) en ordre; **5.** ***sich als etw*** ~ utgi seg for (å være) noe; ***sich als Schriftsteller*** ~ utgi seg for å være forfatter

ausge|blutet *fig:* utarmet (-, -e); **~brannt** *erschöpft:* ~ ***sein*** være (helt) utbrent (-, -e); **~bufft** utspekulert (-, -e), raffinert; **A~burt** utvekst (-en, -er), misfoster (-et, -tre); **~dehnt** utstrakt (-, -e), omfattende (-), lang (-t, -e); ***~e Kenntnisse*** omfattende kunnskaper; ***ein ~er Spaziergang*** en lang spasertur; **~dient** *abgetragen:* utslitt (-, -e); ***~e Schuhe*** utgåtte sko; *nicht mehr modern:* avleggs (-, -e); ~ ***haben*** ha gjort sin tjeneste; **~fallen** uvanlig (-, -e), særegen (-t, -gne), spesiell (-lt, -lle), aparte (-); **~gefeilt** finslipt (-, -e), finpusset; **~flippt** *pop* utflippa (-); **~fuchst** durkdreven (-t, -vne); **~glichen** harmonisk (-, -e), avbalansert (-, -e), jevn (-t, -e), i likevekt; ***ein ~es Spiel*** en jevn kamp

ausgehen 1. *hinausgehen:* gå ut (gikk-gått); ***wir gehen gerne aus*** vi liker å gå ut; **2.** *enden:* ta slutt (tok-tatt), slutte (-et), ende (-te); ***die Geschichte ging gut aus*** historien endte godt; ***auf einen Vokal*** ~ slutte på en vokal; ***leer*** ~ stå igjen med tomme hender (sto(d)-stått); ***(straf)frei*** ~ gå fri; **3.** *verlieren:* miste (-et); ***ihm gingen die Haare aus*** han mistet håret; **4.** *nicht länger haben:* slippe opp for (slapp-sluppet), gå tom for, bruke opp (-te); ***das Benzin ist uns ausgegangen*** vi har sluppet opp for bensin; ***mir ist das Geld ausgegangen*** jeg har brukt opp pengene; **5.** *erlöschen:* gå ut, slokne/slukne (-et); ***das Licht ging aus*** lyset sloknet; **6.** ~ ***von*** gå ut fra, utgå fra, komme fra (kom-kommet); ***alle Straßen gehen vom Zentrum aus*** alle gatene utgår fra sentrum; *annehmen:* gå ut fra, anta; ***ich gehe davon aus, dass er kommt*** jeg går ut fra at han kommer

ausgehungert utsultet (-, -e), uthungret

Ausgehverbot portforbud (-et, -)

ausge|klügelt smart (-, -e), snedig (-, -e), fiffig, raffinert; **~kocht** durkdreven (-t, -vne), utspekulert (-, -e); **~lassen** løssluppen (-t, -pne), overgiven (-t, -vne), vilter (-t, -tre); **~lastet** *Kapazität:* (fullt) utnyttet (-, e); ***ich bin voll*** ~ jeg har nok å gjøre; **~laugt** ***~er Boden*** utpint jord; *Person:* utkjørt (-, -e), utslitt; **~leiert** slarket (-, -e), slasket; **~lernt** utlært (-, -e); **~macht 1.** *entschieden:* avgjort (-, -e), sikker (-t, -kre), opplagt; ***eine ~e Sache*** en avgjort sak; **2.** *ausgesprochen:* utpreget, typisk (-, -e); ***ein ~er Bösewicht*** en typisk skurk; ***das ist ein ~er Blödsinn*** det er noe fordømt sludder; **~mergelt** *Person:* avmagret (-, -e), tappet for krefter; **~nommen** unntatt, unntagen, med unntak av; **~prägt** utpreget (-, -e); **~pumpt** utkjørt (-, -e); ***völlig*** ~ *pop* helt pumpa; **~rechnet** nettopp, akkurat; ***musst du ~ heute ins Kino gehen?*** må du gå på kino akkurat i dag?; **~gereift** fullmoden (-t, -dne); *fig:* fullt utviklet; **~geruht** uthvilt (-, -e); **~geschlafen** utsovet (-, -e)

ausge|schlossen utelukket, umulig; ***das ist ganz*** ~ det kommer ikke på tale, det er helt utelukket; **~schnitten** *Kleid:* utringet (-, -e), nedringet; **~sorgt** ~ ***haben*** ha sikret fremtiden økonomisk; **~sprochen** *adj* utpreget (-, -e), typisk (-, -e); *adv* svært, veldig; ***eine ~e Idealistin*** en utpreget idealist; ***er kann ~ gut Kuchen backen*** han er svært flink til å bake kaker; **~gestalten** utforme (-et), organisere (-te); **~storben** utdødd (-, -e); **~sucht** utsøkt (-, -e), utvalgt; **~wachsen** utvokst (-, -e), fullvoksen (-t, -sne); **~waschen** ***ein ~er Pulli*** en utvasket (-, -e) genser; **~wechselt** ***er war wie*** ~ han var totalt forandret; **~wogen** (av)balansert (-, -e), harmonisk (-, -e), likevektig (-, -e); **~zeichnet** utmerket (-, -e), fremragende (-), ypperlig (-, -e)

aus|giebig rikelig (-, -e), rikholdig, grundig; ***ein ~es Frühstück*** en rikholdig frokost; ***ein ~es Sonnenbad*** et langvarig solbad; **~gießen** helle ut (-lte), slå ut (slo-slått), tømme (ut) (-mte)

Ausgleich 1. *Entschädigung:* kompensasjon (-en, -er), erstatning (-en/-a, -er), motvekt (-en); ***als ~ dafür*** som kompensasjon for det, som motvekt mot det; **2.** *Kompromiss:* kompromiss (-et, -er); **3.** ***sozialer*** ~ sosial utjevning; **4.** *Konto:* saldering (av kontoen); **5.** *Sport:* utligning; **a~en 1.** *entschädigen:* kompensere for (-te), oppveie (-de); ***einen Lohnausfall*** ~ kompensere for tapt fortjeneste; **2.** *Gegensätze:* (ut)jevne (-et); **3.** *Konto:* saldere (-te); **3.** *Ballspiel:* utligne (-et); **4.** ***sich*** ~ jevne seg ut, oppveie hverandre, gå opp i opp (gikk-gått)

Ausgleichs|mandat utjevningsmandat (-et, -er); **~sport** mosjonsidrett (-en, -er)

aus|gleiten gli ut (gled-glidd), skli (ut) (skled-sklidd); **~gliedern** skille ut (-lte), ta ut (tok-tatt)

ausgrab|en grave ut/fram (-de); **A~ung** utgrav(n)ing (-en/-a, -er)

ausgreifen lange ut (-et); ***mit ~den Schritten gehen*** gå med lange skritt

ausgrenzen skille ut (-lte), ekskludere (-te)
Ausguck utkikk (-en, -er), utsiktspost (-en, -er); **a~en** holde utkikk (holdt-holdt), kikke ut (-et)
Ausguss 1. *Öffnung:* avløp (-et, -), sluk (-et, -); **2.** *Becken:* (utslags)vask (-en, -er); **3.** *Kanne:* tut (-en, -er)
aus|haben være ferdig, slutte (-et); ***wann hast du heute aus?*** når slutter du i dag?; **~hacken** hakke ut/bort (-et); ***jdm die Augen*** ~ hakke ut øynene på en; **~haken 1.** *Tür:* hekte av (-et), ta av hengslene (tok-tatt); **2.** *Faden/Fassung verlieren:* ***es hat bei ihm ausgehakt:*** han mistet (-et) tråden/fatningen; **~halten 1.** *ertragen:* holde ut (holdt-holdt), tåle (-te), klare (-te), orke (-et); ***Schmerzen*** ~ tåle smerter; ***ich halte es nicht mehr aus*** jeg holder det ikke ut lenger; **2.** *versorgen:* forsørge (-et); **~handeln** ***etw*** ~ forhandle seg (-et) frem til noe
aushändig|en levere (-te), utlevere (-te), avlevere, overlevere; *Zeugnis:* dele ut (-te); **A~ung** utlevering (-en/-a, -er), avlevering, overlevering; *Zeugnis:* utdeling
Aushang oppslag (-et, -)
aushänge|n 1. *trans: Plakat:* henge ut/opp (-te), slå opp (slo-slått); *Tür:* løfte (-et) av (hengslene); **2.** ***sich*** ~ gå av hengslene (gikk-gått); **3.** *intrans:* henge ute (hang-hengt), være slått opp; ***die Teilnehmerliste hängt aus*** deltakerlisten er slått opp; **A~schild** reklameskilt (-et, -); *fig:* ***jdn als ~ benutzen*** benytte en person til PR-formål [pe-ær-]
aus|harren holde ut (holdt-holdt), vente (-et) tålmodig; **~häusig** utenfor hjemmet, ikke hjemme; **~heben 1.** *Tür: s. aushängen*; **2.** *Grab:* grave (-de); *Loch:* grave, spa (-dde); **3.** *Drogenring:* (finne og) pågripe (-gre(i)p-grepet); **4.** *Nest:* tømme (-mte), plyndre (-et); **~hecken** klekke ut (-et), pønske ut (-et)
ausheil|en *intrans:* leges, helbredes, kureres, bli helbredet/kurert (ble-blitt); ***die Krankheit ist ausgeheilt*** sykdommen er kurert; **A~ung** helbredelse (-n, -r)
aus|helfen hjelpe (til) (hjalp-hjulpet); ***jdm mit Geld*** ~ hjelpe en med penger; ***im Laden*** ~ hjelpe til i butikken
Aushilfe/Aushilfskraft ekstrahjelp (-en/-a, -er)
aushilfsweise provisorisk, foreløpig
aushöhl|en hule ut (-te), uthule; *fig auch:* undergrave (-de); ***jds Autorität*** ~ undergrave ens autoritet; **A~ung** uthuling (-en/-a, -er), fordypning; *fig:* undergraving
ausholen 1. *Schritte:* skritte ut (-et); ***weit ~de Schritte*** lange skritt; **2.** ***zum Schlag*** ~ løfte (-et) armen til slag; **3.** *schildern:* skildre (-et) omstendelig/utførlig; ***beim Erzählen holt er immer weit aus*** han forteller alltid svært utførlig
aus|horchen spørre ut (spurte-spurt); **~hungern** sulte ut (-et), la sulte (lot-latt); ***ausgehungert sein*** være utsultet; **~kehren** feie ut (-de), sope ut (-te); **~kennen** ***sich*** ~ **1.** *Sache:* ***sich in der Sache*** ~ ha greie på saken (haddehatt), være kjent med saken, forstå seg på saken (forsto(d)-forstått); **2.** *Ort:* være kjent; *wiedererkennen:* kjenne seg igjen (-nte); ***sich in der Stadt*** ~ være kjent i byen; ***ich kenne mich hier nicht mehr aus*** jeg kjenner meg ikke igjen her; **~klammern 1.** holde utenfor (holdt-holdt), ikke gå inn på (gikk-gått), forbigå; ***das Thema*** ~ ikke gå inn på temaet; **2.** *math:* sette utenfor (en) parentes (satte-satt)
Ausklang ***zum*** ~ som avslutning (-en/-a, -er)
ausklapp|bar som kan slås/brettes ut; **~en** slå ut (slo-slått), brette ut (-et)
auskleid|en 1. kle (-dde), fôre (-et); **2.** ***sich*** ~ kle av seg; **A~ung** kledning (-en/-a, -er), fôring
aus|klingen 1. *Ton:* klinge ut (klang-klinget), tone ut (-et); **2.** *aufhören:* slutte (-et), munne ut (-et); ***der Abend klang harmonisch aus*** kvelden fikk en harmonisk avslutning; **~klopfen** banke (ut) (-et); **~klügeln** pønske ut (-et), utpønske, tenke nøye ut (-te); *s. ausgeklügelt*; **~knipsen** *Licht:* slukke/slokke (-et), slå av (slo-slått); **~knobeln 1.** *ausdenken:* pønske ut (-et), utpønske; **2.** *durch Los entscheiden:* ***etw*** ~ trekke lodd om noe (trakk-trukket); **~kochen** koke ut (-te)
auskommen 1. *zurechtkommen:* klare seg (-te); ***ohne fremde Hilfe*** ~ klare seg uten fremmed hjelp; ***sie kommt mit dem Geld aus*** hun klarer seg med pengene, pengene strekker til for henne (strakk-strukket); **2.** *sich vertragen:* ***mit jdm*** ~ komme overens med en (kom-kommet); ***es ist leicht, mit ihr auszukommen*** det er lett å ha med henne å gjøre; **A~ 1.** *Lebensunterhalt:* utkomme (-t, -r), levebrød (-et, -); **2.** ***mit ihm ist kein*** ~ man kan ikke holde det ut med ham
auskömmlich tilstrekkelig (-, -e), rommelig, levelig; ~ ***leben*** ha det rommelig
aus|kosten nyte i fulle drag (nøt-nytt); **~kotzen** kaste/gulpe opp (-et), *derb* spy ut (-dde); **~kratzen** skrape ut (-te); **~kristallisieren** utkrystallisere (-te); **~kugeln** vri av ledd (vred-vridd); ***sich den Arm*** ~ vri armen av ledd

auskühl|en *etw* ~ ***lassen*** avkjøle (-te) noe; *intrans:* avkjøles (-ltes); **A~ung** avkjøling (-en/-a, -er)
auskundschaften oppspore (-et), finne ut (fantfunnet), utspionere (-te), rekognosere (-te)
Auskunft 1. opplysning (-en/-a, -er), informasjon (-en, -er), beskjed (-en, -er); ***nähere Auskünfte*** nærmere opplysninger; **2.** *tele:* ***die ~ anrufen*** ringe opplysningen
Auskunfts|pflicht informasjonsplikt (-en/-a, -er); **~stelle** informasjonskontor (-et, -er)
aus|kuppeln koble/kople fra (-et); **~kurieren** kurere (-te), helbrede (-et); **~lachen** *jdn* ~ le en ut (lo-ledd), (hån)le av en; ***ausgelacht werden*** bli ledd ut
auslad|en 1. ***ein Schiff*** ~ losse (-et) et skip; **2.** *Passagiere (vom Schiff):* landsette (-satte-satt); **3.** ***Gäste*** ~ trekke tilbake en invitasjon (trakk-trukket); **A~en 1.** *Schiff:* lossing (-en/-a, -er); **~end** omfangrik (-t, -e), bred (-t, -e)
Auslade|platz losseplass (-en, -er); **~rampe** losserampe (-n/-a, -r)
Ausladung *Gäste:* det å trekke tilbake en innbydelse
Auslage 1. *Geld:* omkostning (-en/-a, -er), utlegg (-et, -), utlagt beløp (-et, -); ***die ~n erstatten*** refundere det utlagte beløpet; **2.** *Waren:* utstillingsvare (-n, -r), vindusutstilling (-en/-a, -er); **3.** *Fenster:* utstillingsvindu (-et, -er)
auslager|n 1. *Wertgegenstände:* flytte (-et) til et sikkert sted; **2.** *wirtsch:* outsource (-et) [eng]; **A~ung 1.** flytting (-en/-a, -er) til et sikkert sted; **2.** *wirtsch:* driftsutsetting (-en/-a, -er), outsourcing [eng]
Ausland utland (-et, -); ***im*** ~ i utlandet; ***ins*** ~ ***reisen*** reise/dra til utlandet, reise utenlands; ***ins*** ~ ***gehen*** flytte (-et) til utlandet
Ausländer|/in utlending (-en, -er); **~behörde** utlendingskontor (-et, -er); **a~feindlich** fremmedfiendtlig (-, -e); **~feindlichkeit** fremmedfiendtlighet (-en); **~hass** fremmedhat (-et)
ausländisch utenlandsk (-, -e)
Auslands|abteilung utenlandsavdeling (-en/-a, -er); **~amt** *univ:* kontor (-et, -er) for utenlandske studenter, international office [eng]; **~aufenthalt** utenlandsopphold (-et, -); **~korrespondent/in** utenrikskorrespondent (-en, -er); **~reise** utenlandsreise (-n/-a, -r)
Auslass åpning (-en/-a, -er), utløp (-et, -)
auslass|en 1. *weglassen:* utelate (-lot-latt), hoppe over (-et), sløyfe (-et); ***das Frühstück*** ~ sløyfe frokosten; **2.** ***seinen Ärger an jdm*** ~ la sitt sinne gå utover en; **3.** ***sich über etw/jdn*** ~ si sin mening om noe/n (sier-sa-sagt), legge ut om noe/n (la-lagt); **4.** *Fett:* smelte (-et); **5.** *Kleidung:* legge ut; **6.** ***das Radio*** ~ la radioen være avslått; **A~ung 1.** utelatelse (-n, -r), bortfall (-et, -); **2.** *Äußerung:* uttalelse
Auslassungszeichen apostrof (-en, -er)
auslast|en fylle opp (-lte), utnytte (-et) fullt ut; ***die Kapazität*** ~ utnytte kapasiteten; *s. ausgelastet*; **A~ung** *Kapazität:* utnyttelse (-n, -r)
Aus|lauf 1. *Flüssigkeit:* utløp (-et, -), avløp; **2.** *Bewegungsfreiheit:* plass (-en, -er) til å bevege seg, tomleplass; ***freien*** ~ ***haben*** få springe fritt omkring; **a~laufen 1.** *Flüssigkeit:* renne ut (rant-rent); **2.** *Farben:* utviskes, gå over i hverandre (gikk-gått); **3.** *enden:* utløpe (-løp-løpt), løpe ut, ende (-te); ***die Aufenthaltsgenehmigung läuft aus*** oppholdstillatelsen utløper; **4.** *Schiff:* legge fra kai (la-lagt)
Aus|läufer 1. utløper (-en, -e, -rne); ***ein*** ~ ***des Gletschers*** en utløper av isbreen; **2.** *bot:* sideskudd (-et, -), rotskudd; **~laufmodell** utgående modell (-en, -er)
auslaugen 1. lute ut (-et), utvanne (-et), utvaske (-et); ***ausgelaugter Boden*** utpint jord; **2.** *fig:* ***von der Arbeit ausgelaugt sein*** være helt utmattet/utslitt av arbeidet
Auslaut *phon:* utlyd (-en, -er); **a~en** ***auf ein s*** ~ slutte (-et) på (en) s
aus|läuten ringe ut (-te); ***das alte Jahr*** ~ ringe ut det gamle året; **~leben** ***sich*** ~ nyte livet fullt ut (nøt-nytt); **~lecken** slikke (-et) re(i)n/tom; **~leeren** tømme (helt) (-mte)
ausleg|en 1. *platzieren:* legge ut (la-lagt); ***Köder*** ~ legge ut åte; **2.** *ausstellen:* stille ut (-lte); ***Waren*** ~ stille ut (-lte) varer; **3.** *deuten:* utlegge, tyde (-et), (for)tolke (-et); ***etw richtig*** ~ tolke noe riktig; ***etw falsch*** ~ feiltolke noe; **4.** *Geld:* legge ut, betale (-te); ***kannst du 10 Euro für mich ~?*** kan du legge ut 10 euro for meg?; **5.** *bedecken:* belegge (med), legge (på); ***das Wohnzimmer mit Parkett*** ~ legge parkett i stua; **A~eware** vegg-til-vegg-teppe (-t, -r); **A~ung 1.** *Köder:* utlegging (-en/-a, -er); **2.** *Interpretation:* (for)tolkning, interpretasjon (-en, -er), utlegning
ausleiern vide ut (-et); ***sich*** ~ bli slarket(e)/slasket(e) (ble-blitt)
Ausleihe utlån (-et, -); **a~n** låne ut/bort (-te), låne; ***jdm etw*** ~ låne en noe, låne noe ut til en; ***sich etw*** ~ låne noe
auslernen bli utlært (ble-blitt); *s. ausgelernt*
Auslese 1. *Auswahl:* utvelgelse (-n, -r), seleksjon (-en, -er), (beste) utvalg (-et, -); *Elite:* elite (-n, -r); **2.** *Wein:* utsøkt vin (-en, -er);

a~n 1. *auswählen:* velge ut (valgte-valgt), plukke ut (-et); **2.** *zu Ende lesen:* lese ut/ferdig (-te)

aus|leuchten belyse (-te), opplyse; ***ein Zimmer*** ~ lyse opp et rom; **~lichten** *Bäume:* tynne (ut) (-et); **~liefer|n** utlevere (-te), levere ut

Auslieferung utlevering (-en/-a, -er)

Auslieferungsvertrag utleveringsavtale (-n, -r)

aus|liegen ligge fremme (lå-ligget), være utlagt; **~löffeln** spise opp (-te) (med skje); *fig.* ***die Suppe ~, die man sich eingebrockt hat*** ta følgene av sine handlinger (tok-tatt); ***jetzt kann sie die Suppe selbst*** ~ nå kan hun ha det så godt; **~loggen *sich*** ~ logge (seg) ut (-et), logge av; **~löschen 1.** ***das Feuer*** ~ slukke/slokke (-et) ilden; **2.** *vernichten:* viske ut (-et), stryke (strøk-strøket), (ut)slette (-et); ***die Spuren*** ~ viske ut sporene; ***ein Dorf*** ~ utslette en landsby; **~losen *die Gewinner*** ~ trekke (ut) vinnerne (trakk-trukket)

auslös|en 1. *Mechanismus:* utløse (-te), løsne (-et); **2.** *hervorrufen:* utløse, fremkalle (-lte), vekke (vakte-vakt), trigge (-et); ***Gelächter*** ~ vekke latter; ***Übergewicht kann die Krankheit*** ~ overvekt kan utløse sykdommen; **3.** *Gefangene:* løse ut, kjøpe (-te) fri; **4. *sich*** ~ løse seg ut, utløses (-løstes); **A~er** utløser (-en, -e, -rne), utløsningsmekanisme (-n, -r)

Aus|losung loddtrekning (-en/-a, -er); *Sport:* trekning; **~lösung** utløsning (-en/-a, -er)

ausloten lodde (-et) *(auch fig)*

ausmachen 1. *Licht:* slukke/slokke (-kte), slå av (slo-slått); *TV/Radio:* slå av, skru av (-dde); *Zigarette:* stumpe (-et), slukke; **2.** *vereinbaren:* avtale (-te), gjøre en avtale (gjør-gjordegjort); ***wie ausgemacht*** som avtalt; **3.** *einen Teil bilden/ins Gewicht fallen:* (ut)gjøre, representere (-te); ***die Studenten machen einen großen Teil der Zuschauer aus*** studentene utgjør en stor del av tilskuerne; ***das macht nicht viel aus*** det gjør ikke noe større fra eller til; **4.** *betragen:* utgjøre, beløpe seg til (-løpløpt); ***das macht 10 % der Summe aus*** det utgjør 10 % av summen; **5.** *stören:* forstyrre (-et), sjenere (-te), gjøre; ***das macht mir nichts aus*** det gjør meg ingenting; ***würde es dir etwas ~, zu ...?*** ville du ha noe imot å ...?; **6.** *lokalisieren:* påvise (-te), oppspore (-et), lokalisere (-te); ***das Wrack*** ~ lokalisere vraket; ***die Verantwortlichen*** ~ peke ut (-te) de ansvarlige

ausmalen 1. male (-te), fargelegge (-la-lagt), dekorere (-te); **2.** *fig:* **sich *etw*** ~ utmale seg noe, forestille seg (-lte) noe

Ausmaß omfang (-et), utstrekning (-en/-a, -er), størrelsesorden (-en, -er), grad (-en, -er); ***das ~ des Unglücks*** omfanget av ulykken; ***in großem ~*** i stort omfang, i stor grad/utstrekning

aus|mergeln *Person:* tappe (-et) for krefter; *Boden:* utarme (-et); **~merzen** utrydde (-et); ***Fehler*** ~ luke ut (-et) feil; **~messen** måle opp (-te); **~misten 1.** ***den Kuhstall*** ~ måke (-te) fjøset; **2.** *aufräumen:* sanere (-te), rydde opp (-et); ***Papiere*** ~ rydde opp i gamle papirer; **~mustern 1.** *entfernen:* kassere (-te), utsortere, fjerne (-et); **2.** *mil:* dimittere, erklære (-te) ikke stridsdyktig

Ausnahme unntak (-et, -), unntakelse (-n, -r); ***alle ohne*** ~ alle uten unntak; ***keine Regel ohne ~*** ingen regel uten unntak; ***mit ~ von ihr*** med unntak av henne, unntatt/unntagen henne; ***eine ~ von der Regel*** et unntak fra regelen; **~fall** unntakstilfelle (-t, -r); **~genehmigung** dispensasjon (-en, -er); **~regelung** særordning (-en/-a, -er); **~zustand** unntakstilstand (-en, -er)

ausnahms|los uten unntak; **~weise** unntaksvis, for en gangs skyld

ausnehm|en 1. *Ausnahme machen:* gjøre unntak (gjør-gjorde-gjort), unnta (-tok-tatt); ***Hunde sind von der Regel ausgenommen*** hunder er unntatt fra regelen; **2.** *Eingeweide:* ta ut innvollene; *Fisch:* sløye (-de), renske (-et); **3.** *Geld:* ***jdn*** ~ loppe (-et) en for penger; **4. *sich*** ~ ta seg ut; ***das nimmt sich gut aus*** det tar seg godt ut; **~end** utsøkt (-, -e), usedvanlig (-, -e), ualminnelig

ausnüchtern bli edru (ble-blitt)

Ausnüchterungszelle fyllearrest (-en, -er)

ausnutz|en 1. *benutzen: Zeit/Chance:* (be)nytte (-et), utnytte, bruke (-te); **2.** *Nutzen ziehen:* dra nytte av/fordel av (dro(g)-dratt); ***den Erfolg*** ~ dra nytte av suksessen; **3.** *missbrauchen:* utnytte; ***seine Großzügigkeit wurde schändlich ausgenutzt*** hans sjenerøsitet ble skammelig utnyttet; **A~ung** utnyttelse (-n, -r)

aus|packen 1. *Koffer:* pakke ut/opp (-et); **2.** *alles erzählen:* fortelle alt (-talte-talt), legge alle kortene på bordet (la-lagt); ***nun pack mal aus!*** ut med språket!, spytt ut!; **~parken** kjøre (-te) ut av parkeringsluke; **~peitschen** piske (-et); **~pfeifen** pipe ut (pe(i)p-pepet); **~plaudern *etw*** ~ plapre ut (-et) med noe, røpe (-et) noe; **~plündern** (ut)plyndre (-et); **~posaunen** utbasunere (-te); **~pressen** presse (ut) (-et) *(auch fig)*; **~probieren** prøve (ut) (-de), teste (-et)

Auspuff eksosrør (-et, -); **~anlage** eksosanlegg (-et, -); **~gas** avgass (-en, -er), eksos (-en)

aus|pumpen 1. pumpe (ut/tom) (-et); ***den Magen ~*** pumpe magen; **2.** *fig: s. ausgepumpt*; **~pusten** blåse ut (-te); **~quartieren** ***jdn ~*** flytte (-et) en ut fra et sted, innlosjere (-te) en et annet sted; **~quetschen 1.** *Zitrone:* presse (ut) (-et); **2.** *ausfragen:* ***jdn ~*** spørre en ut (spurte-spurt), *umg* pumpe (-et) en

aus|radieren 1. *vernichten:* utradere (-te), utslette (-et); ***das Dorf wurde ausradiert*** landsbyen ble utslettet; **2.** *mit Radiergummi:* viske ut (-et); **~rangieren** utrangere (-te) [-raŋʃerə], kassere (-te), kaste (-et), fjerne (-et); **~rasten 1.** *Schloss:* hoppe (-et) ut (av et feste); **2.** *zornig werden:* bli rasende (ble-blitt), miste (-et) fatningen; ***dann ist er völlig ausgerastet*** da tørnet det for ham; **~rauben** (ut)plyndre (-et), rane (-et), robbe (-et); ***eine Bank ~*** rane en bank; **~räuchern** *Schädlinge:* rø(y)ke ut (-et); **~räumen 1.** ***Möbel ~*** rydde ut (-et) møbler; **2.** ***das Zimmer ~*** rydde ut av rommet, tømme (-mte) rommet; **3.** *fig:* rydde av veien, bringe ut av verden (brakte-brakt); ***jeden Verdacht ~*** rydde enhver mistanke av veien

ausrechn|en regne ut (-et), beregne; ***sich etw ~ (können)*** kunne regne ut noe; **A~ung** utregning (-en/-a, -er)

Ausrede utflukt (-en, -er), påskudd (-et, -), unnskyldning (-en/-a, -er); ***eine faule ~*** en dårlig unnskyldning; **a~n 1.** *zu Ende reden:* snakke ut/ferdig (-et); ***jdn ~ lassen*** la en snakke ferdig; **2.** *abraten:* ***jdm etw ~*** få en fra (å gjøre) noe (fikk-fått), fraråde (-et) en noe

ausreich|en rekke (rakk-rukket), strekke til (strakk-strukket); ***das Geld reicht aus*** pengene strekker til; **~end** tilstrekkelig (-, -e), nok; ***~ Geld haben*** ha nok penger; ***das reicht aus*** det er nok; ***in ~em Maße*** i tilstrekkelig grad

ausreifen modne (-et), modnes; *s. ausgereift*

Ausreise utreise (-n/-a, -r); **~erlaubnis** utreisetillatelse (-n, -r); **a~n** reise ut (-te)

ausreiß|en 1. *herausreißen:* rykke opp (-et), rive ut (re(i)v-revet); ***eine Seite aus dem Buch ~*** rive ut ei side av boka; ***etw mit der Wurzel ~*** rykke noe opp med rota; **2.** ***die Naht ist ausgerissen*** sømmen er revet opp; **3.** *weglaufen:* stikke av (stakk-stukket), rømme (-mte), springe vekk (sprang-sprunget); ***von zu Hause ~*** rømme hjemmefra; **4.** ***sich kein Bein ~*** ikke slite livet av seg (sle(i)t-slitt); **A~er/in** rømling (-en, -er)

aus|reiten ri(de) ut (red-ridd), ri en tur; **~renken** vri ut av ledd (vred-vridd); ***sich den Arm ~*** vri armen ut av ledd; **~richten 1.** *geraderichten:* rette ut/opp (-et); **2.** *vermitteln:* formidle (-et), overbringe (-brakte-brakt), sende videre (-te); ***ich soll einen Gruß von ihm ~*** jeg skal hilse fra ham; ***richte ihr aus, dass ...*** hils henne og si at ...; **3.** *hinkriegen:* utrette (-et), få til (fikk-fått), oppnå (-dde); ***mit ein bisschen Verständnis kann man viel ~*** med litt forståelse kan man oppnå mye; **4.** *veranstalten:* arrangere (-te) [araŋʃerə], holde (holdt-holdt); ***eine große Feier ~*** holde en stor fest; **5.** *anpassen:* avpasse (-et), tilpasse, tillempe (-et); ***das Angebot den Bedürfnissen ~*** tilpasse tilbudet etter behovet; **A~ritt** ridetur (-en, -er)

ausrollen 1. *Teig:* kjevle ut (-et); **2.** *Teppich:* rulle ut (-et); **3.** ***das Auto ~ lassen*** la bilen rulle til den stopper

ausrott|en utrydde (-et); **A~ung** utryddelse (-n, -r)

ausrück|en 1. *Feuerwehr/mil:* rykke ut (-et); **2.** *abhauen:* stikke av (stakk-stukket), rømme (-mte); **A~ung** utrykning/utrykking (-en/-a, -er)

Ausruf (ut)rop (-et, -), utbrudd (-et, -); **a~en 1.** rope ut (-te), utbryte (-brøt-brutt); **2.** ***jdn zum König ~*** utrope en til konge

Ausrufezeichen utropstegn (-et, -)

aus|ruhen hvile (seg) (ut) (-te); *s. ausgeruht*; **~rupfen 1.** ***einem Vogel die Federn ~*** ribbe (-et) en fugl, plukke (-et) fjærene av en fugl; **2.** *Haare:* rykke ut (-et); **3.** *Unkraut:* luke (-et), rive opp (re(i)v-revet)

ausrüst|en utruste (-et), utstyre (-te); ***gut ausgerüstet*** godt utrustet, velutrustet; **A~ung** utrustning (-en/-a, -er), utstyr (-et, -)

ausrutsch|en gli (ut) (gled-glidd), skli (ut) (skled-sklidd); ***sie ist auf dem Eis ausgerutscht*** hun gled på isen; **A~er** glipp (-et, -), bommert (-en, -er); ***sprachlicher ~*** forsnakkelse (-n, -r)

Aus|saat *Säen:* såing (-en/-a, -er); *Saat:* såkorn (-et, -); **a~säen** så (ut) (-dde)

Aussage 1. utsagn (-et, -), uttalelse (-n, -r), ytring (-en/-a, -er); **2.** *jur:* forklaring; ***die ~ verweigern*** nekte å uttale seg/å forklare seg; ***an seiner ~ festhalten*** opprettholde sin forklaring; ***~ gegen ~*** påstand mot påstand; **a~kräfig** signifikant (-, -e), utsagnskraftig (-, -e); **a~n 1.** si (sier-sa-sagt), fortelle (-talte-talt); ***das Bild sagt viel über diese Zeit aus*** bildet sier mye om denne tiden; **2.** *jur:* forklare seg (-te); ***als Zeuge ~*** vitne (-et); **A~satz** utsagnssetning (-en/-a, -er)

Aus|satz lepra (-en), spedalskhet (-en); **a~sätzig** spedalsk (-, -e); **a~saugen** suge ut (-de), utsuge; ***jdm die Kraft*** ~ suge kraften ut av en; *fig auch:* flå (-dde); ***jdn bis aufs Blut*** ~ flå en til skinnet

ausschab|en skrape ut (-te); **A~ung** *med:* utskrapning (-en/-a, -er)

ausschachten grave (ut/opp) (-de)

ausschalt|en **1.** *Strom:* koble/kople (-et) ut *od.* fra; **2.** *TV/Radio/Licht:* slå av (slo-slått); **3.** *Zweifel/Fehler:* sjalte ut (-et); **A~ung** frakobling (-en/-a, -er), utsjalting

Ausschank **1.** *Verkauf:* utskjenking (-en/-a, -er); ~ ***von Bier*** salg (-et, -) av øl; **2.** *Kneipe:* bar (-en, -er), kneipe (-n/-a, -r); **3.** *Theke*: bardisk (-en, -er)

Ausschau utkikk (-en); ***nach etw/jdm ~ halten*** holde utkikk etter noe/n, se (seg om) etter noe/n; **a~en** holde utkikk (holdt-holdt), se (seg om) (så-sett); ***nach dem Bus*** ~ se etter bussen; ***nach Arbeit*** ~ se (seg om) etter arbeid

ausscheid|en **1.** *Urin/Giftstoffe:* utskille (-lte), skille ut, utsondre (-et); **2.** ***aus dem Amt*** ~ fratre stillingen (-trådte-trådt), trekke seg (tilbake) fra stillingen (trakk-trukket); ***aus einem Verein*** ~ melde seg (-te) ut av en forening; **3.** *nicht in Betracht kommen:* ***drei Bewerber scheiden aus*** tre søkere kommer ikke i betraktning (kom-kommet); **4.** *Sport:* gå ut (gikk-gått), bli slått ut (ble-blitt); ***die Mannschaft ist ausgeschieden*** laget er slått ut; **5.** *aussortieren:* utsortere (-te), sortere ut, skille ut; **A~en** ~ ***aus dem Amt*** fratredelse (-n, -r) fra stillingen

Ausscheidung **1.** *Exkret:* utsondring (-en/-a, -er), ekskret (-et, -er); **2.** *Sport:* kvalifisering (-en/ -a, -er); **~sspiel** kvalifiseringskamp (-en, -er)

aus|schenken ***Getränke*** ~ skjenke (ut) (-et) drikkevarer; **~scheren** *Auto:* skjære ut (skar-skåret), skjene ut (-te), skjene til siden; ***das Auto ist nach links ausgeschert*** bilen skar ut til venstre; **~schicken** sende ut (-te); **~schiffen** **1.** *Personen:* sette i land (satte-satt), bringe i land (brakte-brakt); **2.** *Waren:* losse (-et); **~schildern** skilte (-et), merke (-et) med (trafikk)skilt; ***die Straßen sind gut ausgeschildert*** veiene er godt skiltet; **~schimpfen** skjelle ut (-lte); ***ausgeschimpft werden*** bli utskjelt; **~schlachten** **1.** *Tiere:* fjerne (-et) innvollene (på); **2.** *Auto:* slakte (-et); **~schlafen** sove ut (sov-sovet); *Rausch auch:* sove av seg; ***hast du ~ können?*** har du fått sovet ut?; ***ausgeschlafen sein*** være utsovet

Ausschlag **1.** *Pendel:* utslag (-et, -); **2.** *med:* utslett (-et, -); **3.** *fig:* utslag; ***den ~ geben*** gjøre utslaget (gjør-gjorde-gjort), være avgjørende

ausschlagen **1.** slå ut (slo-slått); ***sich einen Zahn*** ~ slå ut en tann; **2.** *Metall:* hamre ut (-et); **3.** *auskleiden:* kle (med) (-dde), fôre (med) (-et); **4.** *Bäume:* springe ut (sprang-sprunget); **5.** *Pferd:* sparke bakut (-et), slå bakut; **6.** *Pendel:* slå ut, gi utslag (ga(v)-gitt); **7.** *ablehnen:* avslå, avvise (-te), tilbakevise; ***eine Bitte*** ~ avslå bønn

ausschlaggebend utslagsgivende (-), avgjørende

ausschließ|en **1.** *Schlüssel vergessen:* ***sich*** ~ stenge/låse seg (-te) ute; ***ich habe mich ausgeschlossen*** jeg har låst meg ute; **2.** *unmöglich machen:* utelukke (-et), umuliggjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***das Eine schließt das Andere nicht aus*** det ene utelukker ikke det andre; *s. ausgeschlossen*; **3.** *(jdn) ausstoßen:* utstøte (-te), ekskludere (-te), stenge ute; ***aus der Gemeinschaft ausgeschlossen*** utestengt fra fellesskapet; ***jdn aus der Partei*** ~ ekskludere en fra partiet; **~lich** **1.** *adj* eneste (-), uinnskrenket (-, -e); ***auf etw das ~e Recht haben*** ha enerett til noe; **2.** *adv* utelukkende, bare; ***ich denke ~ an deine Zukunft*** jeg tenker utelukkende på din fremtid; **3.** *präp* med unntak av, eksklusiv(e), ikke medregnet; ***ein Grundriss der Gebäude ~ des Vorhofs*** et grunnriss av bygningene med unntak av forgården; **A~ung** utelukkelse (-n, -r), utesteng(n)ing (-en/-a, -er), eksklusjon (-en, -er)

ausschlüpfen (ut)klekkes (-ktes), bli utklekt (ble-blitt); ***aus dem Ei*** ~ komme ut av egget (kom-kommet); ***frisch ausgeschlüpfte Küken*** nyklekte kyllinger

Ausschluss utelukkelse (-n, -r), eksklusjon (-en, -er); ***unter ~ der Öffentlichkeit*** for lukkede dører

ausschmücken utsmykke (-et), pynte (-et), dekorere (-te); *fig:* ***eine Geschichte*** ~ utbrodere (-te) en historie

ausschneide|n **1.** *mit Messer:* skjære ut (skar-skåret); **2.** *mit Schere:* klippe ut (-et); **3.** *comp:* ~ ***und einfügen*** klippe ut og lime inn; **A~puppe** papirdukke (-n/-a, -r), utklippsdukke

Ausschnitt **1.** *CD/Film:* utsnitt (-et, -), kutt (-et, -); **2.** *Zeitung:* (ut)klipp (-et, -); **3.** *Kleid:* utringning (-en/-a, -er)

aus|schöpfen 1. *Boot:* øse (-te); **2.** *fig:* utnytte (-et); ***alle Möglichkeiten*** ~ utnytte alle muligheter; **~schrauben** skru ut (-dde)

ausschreib|en 1. *Scheck/Quittung/Rezept:* skrive ut (skre(i)v-skrevet), utstede (-te); **2.** *Neuwahlen:* skrive ut/utskrive; **3. *das Wort ganz*** ~ skrive ordet helt ut; **4.** *annoncieren:* utlyse (-te), avertere (-te); ***eine Stelle*** ~ utlyse en stilling; **A~ung** utskriv(n)ing (-en/-a, -er), utlys(n)ing

ausschreit|en skritte ut (-et), ta lange skritt (tok-tatt); **A~ung(en)** opptøyer, eksesser, voldshandlinger *(pl)*; ***es kam zu schweren ~en*** det brøt ut alvorlige opptøyer

Ausschuss *Komitee:* komité (-en, -er), utvalg (-et, -), nemd (-en/-a, -er); **~sitzung** komitémøte (-t, -r); **~ware** feilvare (-n, -r)

ausschütteln riste ut (-et)

ausschütt|en 1. *Flüssigkeit:* helle ut (-lte), slå ut (slo-slått), tømme ut (-mte); **2.** *Geld:* ***Dividende*** ~ utbetale (-te) dividende; **3.** *fig:* ***jdm sein Herz*** ~ lette (-et) sitt hjerte for en; ***sich vor Lachen*** ~ gapskratte (-et), le seg halvt i hjel (lo-ledd); ***das Kind mit dem Bade*** ~ slå barnet ut med badevannet; **A~ung** *Gewinn:* avkastning (-en/-a, -er); *Aktien:* (utdeling av) aksjeutbytte (-t, -r)

ausschwärmen sverme ut (-et)

ausschweif|en gli ut (gled-glidd); *beim Sprechen:* komme bort fra temaet (kom-kommet), *umg* komme ut på viddene; *moralisch:* skeie ut (-et); **~end** utsvevende (-), vidløftig (-, -e), tøylesløs (-t, -e); ***ein ~es Leben*** et utsvevende liv; **A~ung** utsvevelse (-n, -r), utskeielse

aus|schweigen *sich über etw* ~ tie (-dde) (stille) med noe; **~schwenken** *Arm/Kran:* svinge ut (-te); **~schwitzen *eine Erkältung*** ~ svette ut (-et) en forkjølelse

aussehen se ut (så-sett); ***er sieht schlecht/dumm/krank aus*** han ser dårlig/dum/syk ut; ***sie sieht gut aus*** hun er pen, hun ser godt ut; ***es sieht so aus, als ob ...*** det ser ut som om ...; ***so siehst du aus!*** og det skal du få meg til å tro!; ***wie sieht's bei dir aus?*** hvordan går det med deg?, hvordan har du det?; ***es sieht nach Regen aus*** det ser ut til å bli regn; ***es sieht nicht danach aus*** det ser ikke ut til det; **A~** utseende (-t, -r), ytre (-t); ***dem ~ nach*** etter utseendet å dømme

außen 1. ute, utenpå, utenfor, utvendig, på utsiden; ***das Haus ~ streichen*** male huset utvendig; ***das Schild hängt ~ an der Tür*** skiltet henger på utsiden av døra; ***nach ~ hin*** utover; *fig:* utad; ***sich nach ~ lehnen*** lene seg utover; ***nach ~ hin ein freundliches Gesicht zeigen*** vise et vennlig ansikt utad; ***von ~*** utenfra, fra utsiden; ***das Gebäude von ~ sehen*** se bygningen fra utsiden; **2.** *fig:* ***etw ~ vor lassen*** ikke ta hensyn til noe

Außen|aufnahme 1. *Foto:* utendørsbilde (-t, -r); **2.** *Film:* eksteriøropptak (-et, -); **~beleuchtung** utendørsbelysning (-en/-a, -er); **~bezirk** område (-t, -r) i utkanten av en by; **~bordmotor** påhengsmotor (-en, -er)

aussenden sende ut (-te), (ut)sende

Außendienst tjeneste (-n, -r) utenfor arbeidsstedet

Aussendung utsendelse (-n, -r)

Außen|handel utenrikshandel (-en); **~minister/in** utenriksminister (-en, -e, -rne); **~ministerium** utenriksdepartement (-et, -er) [-maŋ]; **~politik** utenrikspolitikk (-en); **a~politisch** utenrikspolitisk (-, -e); **~seite** ytterside (-n/-a, -r), utside; **~seiter/in** outsider (-en, -e, -rne) [eng], avviker, utsider; ***sich als ~ fühlen*** føle seg utenfor; **~spiegel** utvendig speil (-et, -), utespeil; **~stände** utestående fordringer *(pl)*; **~stehende/r** (en) utenforstående (den ~, ~, de ~); **~stürmer/in** *Sport:* ytre løper (-en, -e, -rne); **~temperatur** utetemperatur (-en, -er); **~wand** yttervegg (-en, -er); **~welt *die*** ~ utenverdenen, omverdenen; ***von der ~ abgeschlossen leben*** leve avsondret/atskilt fra omverdenen; **~wirtschaft** utenriksøkonomi (-en, -er)

außer *präp* **1.** *ausgenommen:* unntagen, unntatt, med unntak av, bortsett fra; ***alle ~ mir*** alle unntatt meg; **2.** *zusätzlich zu:* foruten, i tillegg til; ~ ***dem Buch bekommt er auch noch Blumen*** foruten boka får han også blomster; **3.** *außerhalb:* utenfor, utenom, ut(e) av; ~ ***Gefahr/Reichweite*** utenfor fare/rekkevidde; **4.** *fig:* ~ ***Acht lassen*** tilsidesette; ~ ***Atem geraten*** miste pusten; ~ ***Betrieb*** ute av drift; ~ ***Dienst*** pensjonert; ~ ***Gefecht*** ute av spillet; ~ ***Kraft setzen*** sette ut av kraft, oppheve; ~ ***Rand und Band*** ustyrlig, ute av seg; ***es steht ~ Zweifel*** det er hevet over enhver tvil; ~ ***sich*** ute av seg, fra seg; ***vor Wut ~ sich sein*** være fra seg av sinne

außer *konj* ~ ***dass*** bortsett fra at; ~ ***wenn*** unntatt når, med mindre; ***sie geht nie ins Kino, ~ wenn ich sie einlade*** hun går aldri på kino med mindre jeg ber henne

äußer- *adj* ytre (-), ytter-; ***eine ~e Ähnlichkeit*** en ytre likhet; ***die ~e Kante*** ytterkanten

außer|dem dessuten, attpåtil, oven i kjøpet; **~ehelich** utenomekteskapelig (-, -e), utenom

ekteskap; ***ein ~es Kind haben*** ha et barn utenfor ekteskap

Äußer|es 1. *Aussehen* utseende (-t, -r), eksterior (-et, -er), (et) ytre; ***das ~e*** det ytre; ***ein ungepflegtes ~es*** et ustelt ytre; ***nach dem ~en zu urteilen*** etter utseende å dømme **2.** ***Minister des ~en*** utenriksminister

außer|europäisch ikke-europeisk (-, -e); **~gerichtlich** utenrettslig (-, -e); **~gewöhnlich** u(sed)vanlig (-, -e), ualminnelig, ekstraordinær (-t, -e); ***etwas A~es*** noe utenom det vanlige

außerhalb 1. *präp* utenfor, utenom; ***~ der Stadt*** utenfor byen; ***~ der Öffnungszeiten*** utenom åpningstidene; **2.** *adv* ***die Welt ~*** verden utenfor; ***von ~*** utenfra, fra et annet sted; ***~ von Freiburg*** utenfor Freiburg

äußerlich 1. *adj* ytre (-), utvendig (-, -e); *adv auch:* utenpå; ***~e Reinigung*** utvendig rengjøring; ***das ist rein ~*** det er bare utenpå; **2.** *med:* utvortes (-); ***zum ~en Gebrauch*** til utvortes bruk; **Ä~keit** utvendighet (-en, -er); *Unwesentliches:* formalitet (-en, -er), uvesentlighet (-en, -er)

äußern 1. ytre (-et), uttale (-te), uttrykke (-kte), si (sier-sa-sagt); ***seine Meinung ~*** si sin mening; ***einen Wunsch ~*** ytre et ønske; **2.** ***sich über etw ~*** uttale seg/ytre seg om noe; **3.** ***sich durch etw ~*** ytre seg ved noe, gi seg utslag i noe (ga(v)-gitt)

außer|ordentlich u(sed)vanlig (-, -e), overordentlig, ekstraordinær (-t, -e); **~parlamentarisch** utenomparlamentarisk (-, -e); **~planmäßig** utenom planen, ekstra-, ekstraordinær (-t, -e); ***ein ~er Zug*** et ekstratog

äußerst 1. *adj* ytterst(e), ytre, bortest(e); ***die ~e Grenze*** den ytterste grensen; ***im ~en Norden*** lengst oppe i/ytterst i nord; ***im ~en Fall*** i verste fall; **2.** *adv* svært, særdeles, ytterst; ***~ wichtig*** ytterst viktig, livsviktig; **3.** *subst* ***sein Ä~es tun*** gjøre sitt ytterste; ***(bis) aufs Ä~e*** til det ytterste; ***jdn (bis) zum Ä~en treiben*** drive en til det ytterste

außerstande ***~ sein, etw zu tun*** være ute av stand til å gjøre noe

äußerstenfalls i verste fall

Äußerung ytring (-en/-a, -er), uttalelse (-n, -r), utsagn (-et, -)

aussetz|en 1. *Boot:* sette (ut) (satte-satt); ***Rettungsboote ~*** sette redningsbåter på vannet; **2.** *preisgeben:* prisgi (ga(v)-gitt), utsette for; ***jdn Verdächtigungen ~*** utsette en for mistanker; ***sich einer Gefahr ~*** utsette seg for en fare; ***etw/jdm ausgesetzt sein*** være utsatt for noe/n; **3.** *kritisieren:* ***etw an etw/jdm auszusetzen haben*** ha noe å utsette på noe/n; **4.** *versprechen:* utlove (-et); ***eine Belohnung ~*** utlove en belønning; **5.** *unterbrechen:* avbryte (-brøt-brutt); ***er musste eine Weile ~*** han måtte ta pause en stund (tok-tatt); **6.** *stehen bleiben:* stanse (-et), svikte (-et); ***das Herz setzte plötzlich aus*** hjertet stanset plutselig; **7.** *aufschieben:* utsette; **A~ung** avbrudd (-et, -), utsettelse (-n, -r)

Aussicht 1. *Blick:* utsikt (-en, -er); ***~ auf die Berge*** utsikt mot fjellene; **2.** *fig:* utsikt, sjanse (-n, -r), håp (-et, -); ***~ auf Erfolg*** sjanse til å lykkes; ***etw in ~ haben*** ha noe i utsikt, ha noe i vente; ***jdm etw in ~ stellen*** stille en noe i utsikt, gi en løfte om noe

aussichtslos håpløs (-t, -e), sjanseløs; ***ein völlig ~er Plan*** en dødfødt (-, -e) plan; **A~igkeit** håpløshet (-en)

Aussichts|punkt utsiktspunkt (-et, -er), utsiktsplass (-en, -er); **a~reich** løfterik (-t, -e), lovende (-); **~turm** utsiktstårn (-et, -)

aus|sickern sive ut (-et), lekke (-et); **~sieben** sile ut (-te), utsile

aussied|eln flytte (-et); *unter Zwang:* ***ausgesiedelt werden*** bli tvangs(for)flyttet; **A~ler/in 1.** utflytter (-en, -e, -rne), emigrant (-en, -er); **2.** person (-en, -er) (fra Østeuropa) med tysk statsborgerskap; **A~lung** (tvangs)utflytting (-en/-a, -er), (tvangs)forflytning

aussitzen *fig:* ***etw ~*** sitte seg gjennom noe (satt-sittet), tålmodig avvente (-et) slutten på noe

aussöhn|en forsone (-te); ***sich mit jdm ~*** forsone seg med en, bli forlikt med en (ble-blitt); **A~ung** forsoning (-en/-a, -er), forlik (-et, -)

aussonder|n 1. *Flüssigkeit:* utsondre (-et), skille ut (-lte); **2.** *ausrangieren:* sortere ut (-te), skille ut, kassere, utrangere [-raŋʃerə]; **A~ung 1.** utskillelse (-n, -r), utsondring (-en/-a, -er); **2.** utsortering, utrangering

aussortier|en sortere ut (-te), utsortere, kassere; **A~ung** utsortering (-en/-a, -er), kassering

ausspähen ***jdn ~*** spionere på (-te), utspionere

ausspann|en 1. *Tuch:* spenne ut (-nte), strekke ut (-kte); **2.** *Pferde:* spenne fra; **3.** *entspannen:* slappe av (-et), koble/kople av (-et); ***ein paar Tage ~*** koble av et par dager; **4.** *nehmen:* ***jdm etw ~*** snappe (-et)/ta noe fra en (tok-tatt); ***jdm die Freundin ~*** ta kjæresten fra en; **A~ung** hvile (-n), avkobling (-en/-a)

ausspar|en 1. *frei lassen:* la være fri (lot-latt), la stå åpen; **2.** *nicht berücksichtigen:* la ligge, ikke behandle (-et); **A~ung** utsparing (-en/-a, -er)

ausspeien spy (ut) (-dde) *(auch fig)*
aussperr|en 1. stenge ute (-te), utestenge; 2. *Arbeiter:* lockoute (-et) [lokautə], utestenge ved lockout; **A~ung** lockout (-en, -er)
aus|spielen 1. spille ut/ferdig (-lte); ***eine Karte*** ~ spille ut et kort; ***du musst*** ~ du har utspillet; 2. *fig:* ***den einen gegen den anderen*** ~ spille ut den ene mot den andre; ***seine Rolle ausgespielt haben*** ha utspilt sin rolle; **~spionieren** utspionere (-te), spionere på
Aussprache 1. *Artikulation:* uttale (-n, -r); 2. *Gespräch:* meningsutveksling (-en/-a, -er), samtale (-n, -r)
aussprech|bar som kan uttales; **~en** 1. *artikulieren:* uttale (-te); ***du sprichst das Wort falsch aus*** du uttaler ordet galt; 2. *äußern:* uttrykke (-kte), ytre (-et), si (sier-sa-sagt); ***sein Bedauern*** ~ uttrykke sin beklagelse; ***ich will es offen*** ~ jeg vil si det rett ut; 3. ***sich*** ~ uttale seg (-te), snakke ut (-et); ***sich über etw*** ~ uttale seg om noe; ***sich mit jdm*** ~ snakke ut med en; 4. *zu Ende reden:* snakke ut/ferdig; ***er ließ sie nie*** ~ han lot henne aldri snakke ut; 5. *jur:* ***ein Urteil*** ~ felle (-lte)/avsi en dom
Ausspruch uttalelse (-n, -r), utsagn (-et, -)
aus|spucken spytte ut (-et) *(auch fig)*; **~spülen** skylle (ut) (-lte); ***bitte ~!*** skyll ut!; ***die Gläser*** ~ skylle glassene; **~staffieren** utstaffere (-te)
Ausstand *Streik:* streik (-en, -er); ***in den ~ treten*** gå til streik; ***sich im ~ befinden*** være i streik
ausstatt|en 1. ***jdn mit etw*** ~ utstyre (-te)/utruste (-et) en med noe; ***sich mit Kleidung*** ~ utstyre seg med klær, ekvipere seg (-te); 2. *Wohnung:* utstyre, innrede (-et); ***gut ausgestattet*** velutrustet, velutstyrt; **A~ung** utstyr (-et, -), utrustning (-en/-a, -er), innredning
aus|stechen 1. *Augen/Kekse:* stikke ut (stakk-stukket); 2. *übertreffen:* ***jdn*** ~ utkonkurrere en (-te), *umg* danke (-et) en ut; **~stecken** *Weg:* markere (-te), stikke ut (stakk-stukket); **~stehen** 1. *ertragen:* tåle (-te), holde ut (holdt-holdt); ***sie haben viel ~ müssen*** de har måttet tåle mye; ***jetzt ist es endlich ausgestanden*** nå er det endelig slutt; 2. *leiden (neg Sätze):* utstå (-sto(d)-stått), fordra (-dro(g)-dratt); ***ich kann ihn nicht*** ~ jeg kan ikke utstå/fordra ham; 3. *noch zu erwarten:* (måtte) utstå, (måtte) vente (-et); ***die Entscheidung steht noch aus*** det er ennå ikke tatt noen avgjørelse; 4. *Zahlungen:* utestå, være utestående; ***~de Forderungen*** utestående krav
aussteig|en 1. ***aus dem Bus/Zug*** ~ gå av bussen/toget (gikk-gått); 2. *fig:* trekke seg tilbake fra (trakk-trukket), trekke seg ut av, *umg* hoppe av (-et), droppe ut (-et); ***aus der Firma*** ~ trekke seg ut av firmaet; ***aus dem Projekt*** ~ droppe ut av prosjektet; **A~er/in** person (-en, -er) som har hoppet av/droppet ut, avhopper (-en, -e, -rne)
ausstell|en 1. *Waren/Kunst:* stille ut (-lte), utstille; 2. *Urkunde:* utstede (-te), skrive ut (skre(i)v-skrevet); ***einen Pass*** ~ utstede et pass; ***ein Rezept*** ~ skrive ut en resept; **A~er/in** 1. *Messe:* utstiller (-en, -e, -rne); 2. *Urkunde:* utsteder
Ausstellung 1. *Waren/Kunst:* utstilling (-en/-a, -er); ***eine ~ besuchen*** gå på en utstilling; 2. *Urkunde:* utstedelse (-n, -r); **~sdatum** utstedelsesdato (-en, -er); **~sgelände** utstillingsområde (-t, -r)
aussterben dø ut (døde-dødd), utdø; ***die Stadt ist wie ausgestorben*** byen er som utdødd
Aussteuer utstyr (-et); **a~n** 1. *Verstärker:* regulere (-te), innstille (-lte); 2. *Versicherung:* avslutte (-et) forsikringsutbetaling
Ausstieg 1. *Bus/Zug:* avstigning (-en/-a, -er); ~ ***links*** avstigning på venstre side; *Ausgang:* utgang (-en, -er); 2. *fig:* avvikling; ~ ***aus der Kernenergie*** avvikling av kjernekraften; ***seinen ~ aus dem Geschäft haben alle bedauert*** alle beklaget at han trakk seg ut av forretningen
ausstopf|en stoppe ut (-et); ***ein ausgestopftes Tier*** et utstoppet dyr; **A~ung** utstopping (-en/-a, -er)
Ausstoß 1. *Schadstoffe:* utslipp (-et, -); ~ ***von Kohlendioxid*** utslipp av karbodioksid; 2. *Produktion:* produksjon (-en, -er)
ausstoßen 1. *Luft/Rauch:* slippe ut (slapp-sluppet); 2. *ausschließen:* støte ut (-te), utstøte; ***aus der Gesellschaft ausgestoßen werden*** bli utstøtt av samfunnet; 3. ***einen Schrei*** ~ utstøte et skrik, sette i et skrik (satte-satt); ***einen Seufzer der Erleichterung*** ~ trekke et lettelsens sukk (trakk-trukket); 4. *produzieren:* produsere (-te)
ausstrahl|en 1. *Wärme:* utstråle (-te), stråle ut; 2. *TV/Radio:* sende (-te); ***die Sendung wird heute ausgestrahlt*** programmet sendes/blir sendt i dag; 3. *fig:* ***Ruhe*** ~ utstråle ro; 4. *intrans:* spre seg (-dte); ***der Schmerz strahlt aus*** smerten sprer seg; **A~ung** 1. utstråling (-en/-a, -er); ***er hat eine magische*** ~ han har en magisk utstråling; 2. *TV/Radio:* sending (-en/-a, -er)
ausstrecken 1. strekke ut (strakte-strakt), rekke frem/ut (rakte-rakt); ***die Arme*** ~ strekke ut

armene; ***die Zunge*** ~ rekke tunge; **2.** ***sich*** ~ strekke seg; **~streichen** *Geschriebenes:* stryke (ut) (strøk-strøket); *glätten:* glatte ut (-et); **~strömen** strømme ut (-et), sive ut (-et); **~suchen** velge ut (valgte-valgt), plukke ut (-et); ***sich etw*** ~ velge seg ut noe; *s. ausgesucht*; **~tarieren** bringe i likevekt (brakte-brakt); *fig:* avveie (-de), balansere (-te) [balaŋserə]

Austausch *Batterie:* utskift(n)ing, bytting, bytte (-t, -r); ~ ***von Studenten*** utveksling av studenter; studentutveksling; ***im ~ gegen*** i bytte mot; **a~bar** utskiftbar (-t, -e); **a~en 1.** *untereinander:* utveksle (-et), bytte (ut) (-et); *ersetzen:* bytte (ut), skifte (ut) (-et); ***Adressen*** ~ utveksle adresser; ***ein Buch gegen ein anderes*** ~ bytte en bok mot en annen; ***die Glühbirne*** ~ bytte/skifte lyspære; **2.** ***sich mit jdm*** ~ utveksle tanker/synspunkter med en; **~motor** byttemotor (-en, -er); **~programm** utvekslingsprogram (-met, -, -mene); **~schüler/in** utvekslingselev (-en, -er); **~spieler/in** reservespiller (-en, -e, -rne); **~student/in** utvekslingsstudent (-en, -er)

austeil|en dele ut (-te), utdele, fordele, distribuere (-te); *Karten:* dele ut; **A~ung** utdeling (-en/-a, -er), distribusjon (-en, -er)

Auster østers (-en, -er)

aus|tilgen utrydde (-et), utslette (-et); **~toben 1.** gi fritt løp (ga(v)-gitt); ***seine Wut*** ~ gi sinnet sitt fritt løp; **2.** ***sich*** ~ slippe seg løs (slapp-sluppet), rase ut (-te), rase fra seg, avreagere (-te)

austrag|en 1. *ausbringen:* bære ut (bar-båret), bringe ut (brakte-brakt); ***die Post/die Zeitung*** ~ gå med posten/avisen (gikk-gått); **2.** *Sport/Spiel*: spille (-lte), utkjempe (-et); ***ein Fußballspiel*** ~ spille en fotballkamp; ***ein Duell*** ~ utkjempe en duell; **3.** ***ein Kind*** ~ bære frem et barn; **A~en** ~ ***von Post*** ombæring (-en/-a, -er) av post

Austragung *Sport:* kamp (-en, -er); ***die ~ des Spiels wurde durch Unwetter verhindert*** kampen ble avlyst på grunn av uvær

Austragungsort *Sport:* kampsted (-et, -er)

Australi|en Australia; **~er/in** australier (-en, -e, -rne); **a~sch** australsk (-, -e)

austräumen drømme ferdig (-mte); ***dieser Traum ist schon ausgeträumt*** denne drømmen er over

austreib|en 1. *trans:* fordrive (-dre(i)v-drevet), drive ut, plukke av (-et); ***böse Geister*** ~ drive ut onde ånder; ***jdm etw*** ~ plukke noe av en (-et); ***kannst du ihr diese Flausen ~?*** kan du plukke av henne disse nykkene?; **2.** *intrans: Pflanzen:* spire (-te), springe ut (sprang sprunget); **A~ung** utdrivelse (-n, -r), utdriving (-en/-a, -er)

aus|treten 1. *Gas/Öl:* lekke (ut) (-et); ***hier ist Gas ausgetreten*** her har det lekket ut gass, **2.** *sich zurückziehen:* tre ut (av) (trådte-trådt), gå ut (av) (gikk-gått), forlate (-lot-latt), melde seg ut (av) (-te); ***aus der Partei*** ~ melde seg ut av partiet; **3.** *mit den Füßen:* ***einen Pfad*** ~ tråkke opp (-et) en sti; ***das Feuer*** ~ trampe ut (-et) ilden; ***ein ausgetretener Pfad*** en opptråkket sti; ***ausgetretene Schuhe*** utgåtte sko; **4.** *Toilette:* ***ich muss*** ~ jeg må (gå) på toalettet; **~tricksen** ***jdn*** ~ lure (-te)/narre (-et) en; **~trinken** ***das Bier*** ~ drikke ut ølet (drakk-drukket); ***das Glas*** ~ tømme (-mte) glasset

Austritt 1. *Gas/Öl:* lekkasje (-n, -r); **2.** *Abmeldung:* utmelding (-en/-a, -er), utmeldelse (-n, -r)

aus|trocknen tørke (ut) (-et); **~tüfteln** tenke ut (-te), pønske ut (-et)

ausüben (ut)øve (-de), praktisere (-te); ***Macht*** ~ bruke (-te)/utøve makt; ***einen Beruf*** ~ utøve et yrke; ***auf jdn Druck*** ~ øve press på en; ***die ~de Gewalt*** den utøvende makt; **A~ung** utøvelse (-n, -r), utøving (-en/-a, -er)

ausufern 1. *Fluss:* gå over sine bredder (gikk-gått); **2.** *fig:* skli ut (skled-sklidd), ta overhånd (tok-tatt), utarte (-et)

Ausverkauf utsalg (-et, -), (billig)salg; ***im ~ sein*** være på (ut)salg; ~ ***wegen Geschäftsaufgabe*** opphørssalg; **a~en** selge ut (solgte-solgt); ***alles ist ausverkauft*** alt er utsolgt

auswachsen 1. *Getreide:* spire (-te); **2.** ***sich*** ~ *entwickeln:* utvikle seg (-et), vokse seg normal/stor; **3.** ***Asthma kann sich*** ~ astma kan man vokse fra; **4.** ***das ist zum A~*** det er til å fortvile over; *s. ausgewachsen*

Aus|wahl utvalg (-et, -); ***eine ~ ihrer Gedichte*** et utvalg av hennes dikt; **a~wählen** velge (ut) (valgte-valgt); ***ausgewählte Gedichte*** utvalgte dikt, dikt i utvalg; **~wahlverfahren** utvalgsprosess (-en, -er), selektiv prosess

Auswander|er/~in utvandrer (-en, -e, -rne), emigrant (-en, -er); **a~n** utvandre (-et), emigrere (-te); **A~ung** utvandring (-en/-a, -er), emigrasjon (-en -er)

auswärtig 1. utenbys (-), utenbygds (-), utenfra; ~***e Gäste*** gjester utenfra; **2.** *Diplomatie:* utenriks-; ***das A~e Amt*** utenriksdepartementet [-maŋə]; ***der ~e Dienst*** utenrikstjenesten; **A~e/r** (en) fremmed (den ~e, ~e, de ~e), person (-en, -er) utenfra

auswärts ute, borte, på et annet sted; ~ ***essen*** spise ute; ***viel ~ sein*** være mye borte; ***von ~*** utenfra; **A~sieg** borteseier (-en, -seire); **A~spiel** bortekamp (-en, -er)

auswaschen vaske (ut/bort) (-et), skylle (ut/bort) (-lte); ***eine Tasse ~*** vaske en kopp; ***den Fleck ~*** vaske bort flekken; *s. ausgewaschen*

auswechsel|bar utskiftbar (-t, -e); **~n 1.** *Sicherung/Spieler:* bytte (ut) (-et), skifte (ut) (-et); ***einen Autoreifen ~*** skifte hjul på bilen; *s. ausgewechselt*; **A~spieler/in** reserve (-n, -r); **A~ung** utveksling (-en/-a, -er), utskiftning

Ausweg utvei (-en, -er), (en) råd; ***es findet sich bestimmt ein ~*** det blir sikkert en råd med det; **a~los** håpløs (-t, -e), fortvilet (-, -e); **A~losigkeit** fortvilt/desperat situasjon (-en, -er), uføre (-t)

ausweich|en 1. *aus dem Weg gehen:* ***jdm ~*** unngå en (-gikk-gått), vike (til side) for en (ve(i)k-veket); **2.** *Ausflüchte machen:* unnvike, unngå, skygge unna (-et); ***einer Frage ~*** unnvike et spørsmål; **3.** *Verkehr:* ***wir mussten auf die Nebenstraßen ~*** vi måtte kjøre (-te) over på sideveiene; **~end** ***eine ~e Antwort*** unnvikende (-) svar; **A~manöver** vikemanøver (-en, -vre); *fig:* utflukt (-en/-a, -er), unnskyldning (-en/-a, -er); **A~stelle** vikeplass (-en, -er), møteplass

ausweinen *sich ~* gråte ut/ferdig (gråt-grått)

Ausweis legitimasjon (-en, -er), legitimasjonsbevis (-et, -), identitetskort (-et, -), ID-kort [idekort], *umg* legg (-en, -er); **a~en 1.** *fortschicken:* utvise (-te); *aus dem Land auch:* landsforvise; **2. *sich ~*** legitimere seg (-te); **~papiere** ID-papirer *(pl)* [ide-], legitimasjonspapirer; **~ung** utvisning (-en/-a, -er), (lands)forvisning

ausweit|en 1. utvide (-et), vide ut; *fig:* utvide; ***den Rock ~*** utvide skjørtet; **2. *sich ~*** utvide seg, vide seg ut; ***der Streik weitet sich aus*** streiken utvider seg; **A~ung** utvidelse (-n, -r)

auswendig utenat; ***etw ~ lernen*** lære noe utenat

auswerf|en 1. kaste (ut) (-et), slynge (ut) (-et); ***das Netz ~*** sette garn (satte-satt); **2.** *produzieren:* produsere (-te); **3.** *Summe:* fastsette (-satte-satt); *Gewinn:* kaste av seg

auswert|en 1. *ausnützen:* utnytte (-et), nyttiggjøre (-gjør-gjorde-gjort); **2.** *Wert ermitteln:* evaluere (-te); ***die Statistik ~*** vurdere (-te) statistikken; **A~ung 1.** utnyttelse (-n, -r); **2.** evaluering (-en/-a, -er)

aus|wickeln vikle ut (-et), pakke opp (-et); **~wiegen** veie opp (-de); *s. ausgewogen*

auswirk|en *sich ~* ha virkning (hadde-hatt), virke på (-et); ***sich nachteilig ~*** ha uheldige virkninger; ***es hat sich auf den Umsatz günstig ausgewirkt*** det har virket gunstig på omsetningen; **A~ung** (etter)virkning (-en/-a, -er), følge (-n, -r); ***die ~en der Flutwelle*** ettervirkningene av flodbølgen; ***ernsthafte ~en haben*** ha/få alvorlige følger

aus|wischen 1. *wegwischen:* viske ut (-et), tørke vekk/bort (-et); **2.** *saubermachen:* re(i)ngjøre (-gjør-gjorde-gjort); **3.** *entkommen:* stikke av (stakk-stukket), komme seg unna (kom-kommet); ***er ist uns ausgewischt*** han kom seg unna (oss); **4. *jdm eins ~*** spille (-lte) en et (stygt) puss; **~wringen** *Wäsche/Tuch:* vri (opp) (vred-vridd)

Auswuchs utvekst (-en, -er) *(auch fig)*

auswuchten *Räder:* avbalansere (-te) [-laŋserə]

Auswurf 1. *med:* oppspytt (-et), opphostet slim (-et); **2.** *Vulkan:* gassmasse (-n, -r), lavamasse; **3. *~ der Menschheit*** menneskehetens avskum (-met)

auszahl|en 1. utbetale (-te), betale ut; ***jdm seinen Lohn ~*** betale ut lønn til en; **2. *sich ~*** lønne seg (-nte); ***diese Methode zahlt sich aus*** denne metoden lønner seg

auszählen 1. telle (opp) (talte-talt); ***ausgezählte Stimmen*** opptalte stemmer; **2.** *Boxen:* telle ut

Auszahlung utbetaling (-en/-a, -er)

Auszählung opptelling (-en/-a, -er)

auszehr|en uttære (-te), avkrefte (-et); **A~ung** uttæring (-en/-a, -er)

auszeichn|en 1. *kennzeichnen:* kjennetegne (-et), karakterisere (-te); ***was zeichnet ihre Kunst aus?*** hva kjennetegner hennes kunst?; ***Waren ~*** prise (-et) varer; **2.** *würdigen:* utmerke (-et), hedre (-et); ***jdn mit einem Preis ~*** hedre en med en pris; ***der Film ist in Cannes ausgezeichnet worden*** filmen fikk en pris i Cannes; **3. *sich ~*** utmerke seg; **A~ung 1.** *Waren:* prising (-en/-a, -er); **2.** *Würdigung:* utmerkelse (-n, -r), pris (-en, -er)

Auszeit pause (-n, -r); *Sport:* time-out [eng]

ausziehbar til å trekke ut, uttrekkbar (-t, -e); ***ein ~es Bett*** en uttrekkssseng, en uttrekkbar seng

ausziehen 1. trekke (ut) (trakk-trukket); ***einen Nagel ~*** trekke ut en spiker; ***den Tisch ~*** trekke ut bordet; **2.** *Kleidung:* ***jdn ~*** kle av en (-dde), ta av en (tok-tatt); ***sich ~*** kle av (seg), ta av (seg); ***zieh dich aus!*** kle av deg!; ***zieh dir das Hemd aus!*** kle av (deg) skjorta!; ***man muss die Schuhe ~*** man må ta av (seg) sko-

ene; ***ganz ausgezogen*** helt avkledd; *fig:* ***jdn bis aufs Hemd ~*** flå (-dde) en til skinnet; **3.** *losziehen:* dra ut (dro(g)-dratt), dra av sted; ***er zog aus, um die Welt zu erobern*** han dro ut for å erobre verden; **4.** ***aus der Wohnung ~*** flytte ut (-et) av leiligheten; **A~tisch** uttrekksbord (-et, -)

Auszubildende/r lærling (-en, -er)

Auszug 1. *Abmarsch:* utmarsj (-en, -er), utgang (-en, -er); ***der ~ aus Ägypten*** utgangen fra Egypt; **2.** *Umzug:* (ut)flytting (-en/-a, -er), fraflytting; **3.** *Exzerpt:* utdrag (-et, -), utsnitt (-et, -); ***~ aus einem Buch*** utdrag av en bok; *Konto:* (konto)utdrag; **4.** *chem:* uttrekk (-et, -), ekstrakt (-en, -er); **a~sweise** i utdrag

auszupfen nappe (ut) (-et), plukke (ut) (-et)

autark autark (-t, -e), selvberget (-, -e), selvforsynt; **A~ie** autarki (-et, -er), selvforsyning (-en/-a, -er)

authentisch autentisk (-, -e), ekte (-)

Autis|mus autisme (-n); **~t/in** autist (-en, -er); **a~tisch** autistisk (-, -e)

Auto bil (-en, -er); ***~ fahren*** kjøre (-te) bil; **~abgas(e)** bileksos (-en)

Autobahn motorvei (-en, -er); **~anschluss** motorveiforbindelse (-n, -r); **~auffahrt** innkjøring (-en/-a, -er) til motorvei; **~ausfahrt** avkjøring (-en/-a, -er) fra motorvei; **~gebühr** motorveiavgift (-en/-a, -er); **~kreuz** motorveikryss (-et, -); **~raststätte** restaurant (-en, -er) [resturan] ved motorveien, veikro (-en/-a, -er); **~zubringer** tilførselsvei (-en, -er) (til motorvei)

Autobesitzer/in bileier (-en, -e, -rne)

Autobiograf|ie selvbiografi (-en, -er); **a~isch** selvbiografisk (-, -e)

Auto|bus buss (-en, -er); **~dachbox** takboks (-en, -er), skiboks

Auto|dafé autodafé (-en, -er); **~didakt/in** autodidakt (-en, -er); **a~didaktisch** selvlært (-, -e), autodidaktisk (-, -e)

Autodieb biltyv (-en, -er)

Auto|fähre bilferge/bilferje (-n/-a, -r); **~fahren** bilkjøring (-en/-a); **~fahrer/in** bilfører (-en, -e, -rne), bilist (-en, -er), sjåfør (-en, -er); **~fahrt** biltur (-en, -er), bilreise (-n/-a, -r); **a~frei** bilfri (-tt, -e); **~friedhof** bilkirkegård (-en, -er); **~gegner/in** antibilist (-en, -er), bilmotstander (-en, -e, -rne)

autogen autogen (-t, -e); ***~es Training*** autogen trening

Autogramm autograf (-en, -er), navnetrekk (-et, -)

Auto|händler/in bilforhandler (-en, -e, -rne), bilfirma (-et, -er); **~hersteller/in** bilprodusent (-en, -er); **~hof** servicested (-et, -er) [sørvis-] for trailere; **~hupe** bilhorn (-et, -); **~industrie** bilindustri (-en, -er); **~kennzeichen** bilnummer (-et, -, -numrene); **~kino** drive-in-kino (-en, -er) [draivin-]; **~lärm** bilstøy (-en); **~marke** bilmerke (-t, -r)

Automat automat (-en, -er); **~ik** automatikk (-en)

Automatikgetriebe automatgir (-et, -) [-gi:r]

automati|sch automatisk (-, -e); **a~sieren** automatisere (-te)

Auto|mechaniker/in bilmekaniker (-en, -e, -rne); **~minute** ***5 ~n entfernt*** 5 minutter (unna) med bil

Automobilklub bilorganisasjon (-en, -er)

autonom autonom (-t, -e); **A~ie** autonomi (-en)

Auto|nummer bilnummer (-et, -, -numrene); **~panne** biluhell (-et, -), motorstans (-en)

Autor/in forfatter (-en, -e, -rne)

Auto|radio bilradio (-en, -er); **~reifen** bildekk (-et, -); **~reisezug** biltog (-et, -)

Auto|rennen (bil)rally (-et, -) [ræli], billøp (-et, -); **~reparatur** bilreparasjon (-en, -er)

autori|sieren autorisere (-te); **~tär** autoritær (-t, -e); **A~tät** autoritet (-en, -er), myndighet (-en, -er)

Autorschaft forfatterskap (-et, -)

Auto|scheinwerfer billys (-et, -); **~schlange** bilkø (-en, -er); **~schlüssel** bilnøkkel (-en, -nøkler); **~stopp** haik (-en, -er); ***per ~ fahren*** haike (-et); **~straße** bilvei (-en, -er); **~unfall** bilulykke (-n/-a, -r); **~verkehr** biltrafikk (-en); **~verleih** bilutleie (-n/-a), bilutleiefirma (-et, -er); **~wäsche** bilvask (-en, -er); **~waschstraße** vaskehall (-en, -er); **~werkstatt** bilverksted (-et, -er); **~wrack** bilvrak (-et, -); **~zubehör** bilrekvisita *(pl)*

autsch/auweh! *interj* au!

Avanc|e ***jdm ~en machen*** gjøre tilnærmelser til en; **a~ieren** avansere (-te) [avaŋ-], stige i gradene (ste(i)g-steget)

Aversion aversjon (-en, -er), motvilje (-n, -r)

Avocado avokado (-en, -er)

Axt øks (-en/-a, -er); **~hieb** øksehugg (-et, -)

Azalee asalea (-en, -er)

Azoren ***die ~*** Asorene

Azubi lærling (-en, -er)

azurblau asurblå (-tt, -)

B

B/b (bokstaven) B/b (-en, -er); ***es wird mit zwei b geschrieben*** det skrives med to b-er
Baby baby (-en, -er) [eng], spedbarn (-et, -); **~ausstattung** babyutstyr (-et); **~boom** babyboom (-en, -er) [eng]; **~flasche** tåteflaske (-n/-a, -r); **~jahr** ettårig foreldrepermisjon (-en, -er); **~nahrung** spedbarnsmat (-en), babymat; **~pause** fødselspermisjon (-en, -er); **b~sitten** sitte barnevakt (satt-sittet); **~sitter/in** barnevakt (-en/-a, -er); **~trage** bæresele (-n, -r); **~tragetasche** babybag (-en, -er)
Bach bekk (-en, -er); *fig:* ***den ~ runtergehen*** gå nedenom og hjem; **~stelze** linerle (-n/-a, -r)
Backblech bakeplate (-n/-a, -r)
Backbord babord
Backe kinn (-et, -); ***au ~!*** au da!; ***die andere ~ hinhalten*** vende det andre kinnet til
backen 1. *Kuchen/Brot:* bake (-te); ***frisch gebacken*** nybakt; **2.** *braten:* ste(i)ke (-te); **3.** *Schnee:* kladde (-et), klabbe (-et)
Backen|bart kinnskjegg (-et, -), bakkenbart (-en, -er); **~knochen** kinnbein (-et, -); **~zahn** jeksel (-en, -sler)
Bäcker|/in baker (-en, -e, -rne); **~ei** bakeri (-et, -er); **~laden** bakerbutikk (-en, -er); **~meister/in** bakermester (-en, -e, -rne)
Back|form brødform (-en/-a, -er), kakeform; **~hähnchen** grillkylling (-en, -er); **~mischung** kakemiks (-en, -er); **~obst** tørket frukt (-en); **~ofen** bakerovn (-en, -er), stekeovn; **~papier** stekepapir (-et); **~pfeife** ørefik (-en, -er), lusing (-en, -er), kilevink (-en, -er); **~pflaume** sviske (-n, -r); **~pulver** bakepulver (-et, -, -rne); **~slash** *comp:* omvendt skråstrek (-en, -er); **~stein** murstein (-en, -er), teglstein; **~steinbau** murbygning (-en/-a, -er); **~stube** *s. Bäckerei*
Back-up *comp:* sikkerhetskopi (-en, -er), backup (-en, -er/-s) [eng]
Backwaren bakervarer *(pl)*, bakverk (-et, -)
Bacon bacon (-et) [eng]
Bad 1. bad (-et, -); ***ein heißes ~ nehmen*** ta et varmt bad; **2.** *Raum:* bad, baderom (-met, -, -mene); ***ich bin im ~*** jeg er på badet; **3.** *Badeort:* badested (-et, -er); **4.** *Schwimm~:* svømmehall (-en, -er); **5.** *fig:* ***das Kind mit dem ~e ausschütten*** slå barnet ut med badevannet
Bade|anstalt badeanstalt (-en, -er); **~anzug** badedrakt (-en/-a, -er); **~hose** badebukse (-n/-a, -r); **~mantel** badekåpe (-n/-a, -r); **~matte** badematte (-n/-a, -r); **~meister/in** bademester (-en, -e, -rne); **~mütze** badehette (-n/-a, -r)
baden bade (-et), ta et bad (tok-tatt); ***~ gehen*** gå og bade (gikk-gått); *fig:* gå i vannet
Bade|ort badested (-et, -er); *Kurort:* kursted; **~saison** badesesong (-en, -er); **~salz** badesalt (-et); **~strand** badestrand (-en/-a, -strender); **~tuch** badehåndkle (-et, -klær, -klærne); **~wanne** badekar (-et, -); **~zimmer** baderom (-met, -, -mene), bad (-et, -); ***im ~*** på badet
Badminton badminton (-en) [bædmintn]
baff paff (-ft, -ffe), forbauset (-, -e)
Bafög (Bundesausbildungsförderungsgesetz) *Gesetz:* lov (-en, -er) om utdanningsstøtte; ***ich bekomme ~*** jeg får utdanningsstøtte
Bagage ***die ganze ~*** hele bunten, alle sammen; *Pöbel:* pakk (-et), ramp (-en), pøbel (-en)
Bagatell|delikt *jur:* (bagatell)forseelse (-n, -r); **~e** bagatell (-en, -er), småting (-en, -), småtteri (-et, -er); **b~isieren** bagatellisere (-te)
Bagger gravemaskin (-en, -er), mudderapparat (-et, -er); **b~n** grave (opp) (-de), mudre (-et); **~see** kunstig (bade)sjø (-en, -er)
Baguette bagett (-en, -er), pariserloff (-en, -er)
bah *interj* pøh, pytt
Bahn 1. *Weg:* bane (-n, -r), vei (-en, -er); *Fahrbahn:* kjørebane, vei(bane); ***~ frei!*** av veien!; ***die ~ des Mondes*** månens bane; **2.** *Eisenbahn:* jernbane; ***die ~ nehmen*** ta toget; ***jdn an die ~ bringen*** følge en på stasjonen; **3.** *Straßenbahn:* trikk (-en, -er); **4.** *U-Bahn:* T-bane [te:banə], undergrunnsbane; **5.** *Stoff:* lengde (-n/-a, -r); **6.** *fig:* ***sich ~ brechen*** bane seg vei, vinne innpass; ***etw/jdm die ~ ebnen*** bane vei for noe/n; ***auf die schiefe ~ geraten*** komme på skråplanet; ***jdn aus der ~ werfen*** bringe en ut av kurs; ***für etw freie ~ haben*** ha (fått) klarsignal for/til noe
Bahn|anschluss jernbaneforbindelse (-n, -r); **~arbeiter/in** jernbanearbeider (-en, -e, -rne)
Bahnbeamt|er/~in jernbanefunksjonær (-en, -er)
bahnbrechend banebrytende (-)
Bahn|brecher/in banebryter (-en, -e, -rne), foregangsmann (-en, -menn)/foregangskvinne (-n/-a, -r); **~brücke** jernbanebro/jernbanebru (-en/-a, -er); **~damm** (jern)banelegeme (-t, -r)
bahnen bane (-te), brøyte (-et); ***etw/jdm den Weg ~*** bane vei for noe/n; ***sich einen Weg ~*** bane seg vei, brøyte seg frem
Bahn|fahrt togtur (-en, -er),togreise (-n/-a, -r); **~gleis** jernbanespor (-et, -), skinnegang (-en, -er); **~hof** (jernbane)stasjon (-en, -er); *fig:* ***großer ~ für den Promi*** rød løper for kjendisen, festlig mottakelse for kjendisen; ***ich verstehe nur ~*** jeg forstår ikke et kvekk/ikke et dugg

Bahnhofs|gaststätte jernbanerestaurant (-en, -er) [-restʊraŋ]; **~gebäude** stasjonsbygning (-en/-a, -er); **~halle** stasjonshall (-en, -er); **~vorsteher/in** stasjonsmester (-en, -e, -rne)
Bahn|linie jernbanelinje (-n/-a, -r), trikkelinje, T-banelinje; *s. Bahn*; **~reisende/r** togpassasjer (-en, -er); **~steig** perrong (-en, -er), plattform (-en/-a, -er); **~strecke** jernbanestrekning (-en/-a, -er); **~überführung** jernbanebro/jernbanebru (-en/-a, -er); **~übergang** planovergang (-en, -er), jernbaneovergang; **~unterführung** jernbaneundergang (-en, -er); **~verbindung** jernbaneforbindelse (-n, -r); **~wärter/in** banevokter (-en, -e, -rne)
Bahre båre (-n/-a, -r); ***von der Wiege bis zur ~*** fra vuggen til graven
Baiser marengs (-en, -er), pikekyss (-et, -)
Baisse baisse (-n, -r) [frz], kursfall (-et, -)
Bajonett bajonett (-en, -er)
Bake båke (-n, -r), sjømerke (-t, -r)
Bakken hoppbakke (-n, -r)
Bakschisch drikkepenger *(pl)*
Bakterie bakterie (-n, -r); **b~ll** bakteriell (-lt, -lle)
bakteriologisch bakteriologisk (-, -e)
Balance balanse (-n, -r) [balaŋsə], likevekt (-en/-a, -er); **~akt** balansegang (-en, -er)
balancieren *sich bewegen:* balansere (-te) [balaŋ-], gå balansegang (gikk-gått); ***etw ~*** balansere noe, holde noe i likevekt (holdt-holdt)
bald 1. *zeitl:* snart, om en liten stund; ***so ~ wie möglich*** så snart som mulig; ***möglichst ~*** snarest mulig; ***~ darauf*** kort etter; ***bis ~!*** vi sees!, ha det så lenge!; ***~ so, ~ so*** snart det ene, snart det andre; **2.** *fast:* nesten
Baldachin baldakin (-en, -er)
bald|ig snarlig (-, -e); **~möglichst** *adv* så snart som mulig, snarest (mulig), så snart råd er
Baldrian baldrian (-en, -er), vendelrot (-en/-a)
Balg 1. *Luftbehälter/mus:* belg (-en, -er); **2.** *bot:* skolm (-en/-a, -er), frøbelg; **3.** *Kind:* rakkerunge (-n, -r)
balgen *sich* ~ slåss (på lek) (sloss-slåss)
Balkan *der* ~ Balkan
Balken (tre)bjelke (-n, -r); *Träger:* drager (-en, -e, -rne), bærebjelke; *fig:* ***lügen, dass sich die ~ biegen*** lyge så det renner av en
Balkon balkong (-en, -er); **~kasten** balkongkasse (-n/-a, -r); **~pflanze** balkongplante (-n/-a, -r)
Ball 1. *Sport/Spiel:* ball (-en, -er); ***den ~ ins Tor schießen*** skyte ballen i mål; **2.** *fig:* ***am ~ bleiben*** ikke trekke seg (trakk-trukket), ikke vike; **3.** *Tanz~:* ball (-et, -); ***auf einen ~ gehen*** gå på ball
Ballade ballade (-n, -r)
Ballast ballast (-en) *(auch fig)*; **~stoffe** *im Essen:* fiber (-en, -bre)
ball|en 1. knuge (-et), knytte (-et); ***die Faust ~*** knytte neven; **2.** ***sich ~*** klumpe seg (sammen) (-et), hope seg opp (-et); ***geballte Energie*** konsentrert energi; **B~en 1.** *Paket:* (vare)balle (-n, -r); **2.** *Wurzel:* rotklump (-en, -er); **3.** *anat: Fuß:* fotballe; *Hand:* håndballe
ballern 1. *schießen:* plaffe (-et), skyte (skjøt-skutt); ***den Ball ins Tor ~*** smelle (-lte) ballen i mål; **2.** ***an die Tür ~*** dundre (-et) på døra
Ballett ballett (-en, -er); **~tänzer** ballettdanser (-en, -e, -rne); **~tänzerin** ballettdanser, ballettdanserinne (-n/-a, -r)
Ball|führung ballføring (-en/-a, -er), dribling; **~istik** ballistikk (-en); **~junge** ballgutt (-en, -er); **~kleid** ballkjole (-n, -r);
Ballon ballong (-en, -er)
Ball|saal ballsal (-en, -er); **~spiel** ballspill (-et, -)
Ballung opphopning (-en/-a, -er), konsentrasjon (-en, -er); **~sraum** pressområde (-t, -r)
Ballwechsel ballveksling (-en/-a, -er)
Balsam balsam (-en, -er); **b~ieren** balsamere (-te)
Balt|e/~in balter (-en, -e, -rne)
Balti|kum *das* ~ Baltikum; **b~sch** baltisk (-, -e)
Balustrade balustrade (-n, -r)
Balz paringstid (-en/-a, -er), paringslek (-en, -er); **b~en** leke (-te), spille (-lte)
Bambus bambus (-en, -er); **~rohr** bambusrør (-et, -); **~spross** bambusskudd (-et, -)
Bammel frykt (-en), angst (-en); ***vor etw ~ haben*** være redd for noe
banal banal (-t, -e); **B~ität** banalitet (-en, -er)
Banane banan (-en, -er); **~nschale** bananskall (-et, -); **~nstecker** bananstikker (-en, -e, -rne)
Banaus|e/~in ukultivert person (-en, -er), kulturell ignorant (-en, -er)
Band (das) 1. bånd/band (-et, -); *Fließ~:* samleånd; ***Arbeit am ~*** arbeid ved samlebåndet; *Ton~:* (lyd)bånd; ***etw auf ~ aufnehmen*** ta noe opp på bånd; **2.** *fig:* ***die ~e der Liebe*** kjærlighetens bånd; ***am laufenden ~*** på løpende bånd; ***außer Rand und ~*** løssluppen, ustyrlig
Band (der) 1. bind (-et, -); ***ein Werk in 10 Bänden*** et verk i ti bind, et tibindsverk; **2.** *fig:* ***das spricht Bände*** det sier alt
Band (die) band (-et, -), musikkgruppe (-n/-a, -r)

Bandage 1. *med:* bandasje (-n, -r); **2.** *fig:* ***sie kämpfen mit harten ~n*** det går hardt for seg
Band|aufnahme båndopptak (-et, -); **~breite** båndbredde (-n, -r); *Spielraum:* spillerom (-met, -, -mene); *Spektrum:* spekter (-et, -tre)
Bande 1. *Gruppe:* bande (-n, -r), gjeng (-en, -er); ***eine ~ von Lügnern*** en gjeng løgnere; ***die ganze ~*** hele hurven; **2.** *Billard/Eishockey:* vant (-et, -)
Banderole banderole (-n, -r)
Bänderriss avrevet leddbånd (-et, -)
bändig|en 1. *Tiere:* temme (-et); **2.** *Kinder:* tøyle (-et), få skikk på (fikk-fått); **3.** *Gefühle:* temme, holde i tømme (holdt-holdt); ***sich ~*** legge bånd på seg (la-lagt); **B~er/in** (dyre)temmer (-en, -e, -rne); **B~ung** temming (-en/-a, -er)
Bandit banditt (-en, -er)
Band|maß målebånd (-et, -); **~nudel(n)** båndpasta (-en); **~scheibe** mellomvirvelskive (-n/-a, -r); **~scheibenvorfall** skiveprolaps (-en, -er); **~wurm** bendelorm (-en, -er)
bange engstelig (-, -e), urolig, redd (-, -e); ***vor etw ~ sein*** være redd for noe; ***um jdn ~ sein*** bekymre seg for en; **B~** redsel (-en, -dsler), frykt (-en); ***keine ~!*** ikke vær redd!; ***jdm (Angst und) B~ machen*** skremme en
bang|en *(sich)* ~ være redd/engstelig/bekymret; ***um sein Leben*** ~ være redd for livet sitt; ***mir ~t es vor ...*** jeg er redd for ...
Bank 1. *Sitzbank:* benk (-en, -er); **2.** *Geldinstitut:* bank (-en, -er); ***Geld auf der ~ haben*** ha penger i banken; ***ein Konto bei einer ~ haben*** ha en konto i en bank; **3.** *fig:* ***etw auf die lange ~ schieben*** utsette noe, skyve noe fra seg; ***durch die ~*** gjennomgående, over hele linjen; ***alle durch die ~*** alle uten unntak; *Wettspiel:* ***der Sieg von Werder ist eine ~*** Werders seier er et sikkert tips
Bank|angestellte/r bankfunksjonær (-en, -er); **~automat** minibank (-en, -er), bankautomat (-en, -er); **~direktor/in** banksjef (-en, -er)
Banker/in banker (-en, -e, -rne) [eng], banksjef (-en, -er), bankier (-en, -er) [-kie]
Bankett bankett (-en, -er), festmåltid (-et, -er)
Bank|fach 1. *Lehre:* bankfag (-et, -); **2.** *Behälter:* bankboks (-en, -er); **~gebühr** bankgebyr (-et, -er); **~geheimnis** bankhemmelighet (-en, -er); **~ier** *s. Banker*; **~kaufmann/~kauffrau *er/sie ist*** ~ han/hun er bankutdannet; **~konto** bankkonto (-en, -er); **~kredit** banklån (-et, -); **~leitzahl** registreringsnummer (for bank) (-et, -, -mrene), bankregistreringsnummer; **~note** pengeseddel (-en, -dler); **~omat** *s. Bankautomat*; **~raub** bankran (-et, -); **~räuber/in** bankraner (-en, -e, -rne), ransmann (-en, -menn)/ranskvinne (-n/-a, -r)
Bankreihe benkerad (-en/-a, -er)
bankrott bankerott (-, -e), konkurs (-), konkursrammet (-, -e); ***eine ~e Firma*** et konkursrammet firma; ***~ gehen*** gå konkurs; ***sich ~ erklären*** begjære seg konkurs; **B~** konkurs/bankerott (-en, -er), *veralt* fallitt (-en, -er); ***B~ machen*** gå konkurs; **B~erklärung** konkurserklæring (-en/-a, -er); *fig:* fallitterklæring
Bank|schalter ekspedisjonsluke (-n/-a, -r) (i bank), skranke (-n, -r); ***am ~ arbeiten*** sitte i skranken (i banken); **~schließfach** bankboks (-en, -er); **~überfall** bankran (-et, -); **~überweisung** bankoverføring (-en/-a, -er); **~verbindung** bankforbindelse (-n, -r)
Bann 1. *hist:* bann (-et, -), bannlysing (-en/-a, -er); ***jdn mit einem ~ belegen*** bannlyse en, lyse en i bann; **2.** *Zauber:* trolldomsmakt (-en/-a, -er), fortryllelse (-n, -r); **b~en 1.** *hist:* bannlyse (-te); **2.** *verzaubern:* trollbinde (-bandt-bundet), fjetre (-et); ***wie gebannt stehenbleiben*** bli stående som fjetret; **3.** *vertreiben:* fordrive (-dre(i)v-drevet), avverge (-et); ***eine Gefahr ~*** avverge en fare
Banner banner (-et, -e, -rne), merke (-t, -r)
Baptis|mus baptisme (-n); **~t/in** baptist (-en, -er)
Bar bar (-en, -er)
bar 1. *Geld:* kontant (-, -e); ***~es Geld*** kontanter *(pl)*; ***~ bezahlen*** betale kontant; ***gegen ~*** mot kontant betaling; **2.** *rein:* re(i)n (-t, -e), pur (-t, -e); ***~er Unsinn*** rent tøv, reinspikka (-) tøv; ***etw für ~e Münze nehmen*** ta noe for god fisk; **3.** *ohne:* uten, blottet for; ***~ jeglichen Gefühls*** blottet for følelser
Bär|/in 1. bjørn (-en, -er)/binne (-n/-a, -r); **2.** *astron:* ***der Große/Kleine ~*** Store/Lille bjørn; **3.** ***jdm einen ~en aufbinden*** lyge en huden full
Baracke brakke (-n/-a, -r)
Barbar|/in barbar (-en, -er); **b~isch** barbarisk (-, -e)
bärbeißig bisk (-t, -e), morsk, bister (-t, -tre)
Barbetrag kontantbeløp (-et, -)
barbusig toppløs (-t, -e)
Bardame bardame (-n/-a, -r)
Bären|dienst bjørnetjeneste (-n, -r); ***jdm einen ~ erweisen*** gjøre en en bjørnetjeneste; **~hunger *einen ~ haben*** være skrubbsulten
barfuß barbeint, barfotet/barføtt (-, -e)
Bargeld kontanter *(pl)*; **~bestand** kontantbeholdning (-en/-a, -er); **b~los** uten (bruk av) kontanter
barhäuptig barhodet (-, -e)

Barhocker barkrakk (-en, -er)
Bariton baryton (-en, -er)
Barkeeper bartender (-en, -e, -rne), barkeeper [eng]
Bärlauch rams (-en, -er), ramsløk (-en, -er)
barmherzig barmhjertig (-, -e); **B~keit** barmhjertighet (-en)
Barock barokk (-en); ***Zeitalter des*** ~ barokkens tidsalder; **b~** barokk (-kt, -kke)
Barometer barometer (-et, -, -trene); **~stand** barometerstand (-en)
Baron baron (-en, -er), friherre (-n, -r); **~esse/~in** baronesse (-n/-a, -r)
Barren 1. *Gold:* barre (-n, -r); **2.** *Turnen:* skranke (-n, -r)
Barriere barriere (-n, -r), stengsel (-et, -sler)
Barrikade barrikade (-n, -r)
Barsch abbor (-en, -er)
barsch barsk (-t, -e), morsk, brysk
Bar|schaft kontanter *(pl)*; **~scheck** kontantsjekk (-en, -er)
Bart 1. skjegg (-et, -); ***falscher*** ~ løsskjegg; ***einen ~ tragen*** ha skjegg; ***den ~ wachsen lassen*** la skjegget gro; ***sich einen ~ wachsen lassen*** anlegge skjegg; ***etw in den ~ brummen*** mumle noe i skjegget; **2.** *fig:* ***jetzt ist der ~ ab*** nå er det slutt, ingenting å gjøre med det; ***der Witz hat einen ~*** det er en gammel vits; ***jdm um den ~ gehen*** innsmigre seg hos en
Bartheke bardisk (-en, -er)
bärtig skjegget(e) (-, -e)
bart|los skjeggløs (-t, -e); **B~stoppel** skjeggstubb (-en, -er); **B~träger** mann (-en, menn) med skjegg; **B~wuchs** skjeggvekst (-en, -er)
Bar|verkauf kontantsalg (-et, -); **~zahlung** kontant betaling (-en/-a, -er)
Basar basar (-en, -er), marked (-et, -er)
Base *chem:* base (-n, -r)
basieren basere (-te); ***auf etw*** ~ være basert på noe, basere seg på noe
Basilika basilika (-en, -er)
Basilikum basilikum (-en, -er)
Basis 1. basis (-en, -er), grunnlag (-et, -), plattform (-en/-a, -er); ***auf der ~ von ...*** på basis av ...; **2.** *math:* grunnlinje (-n/-a, -r), grunnflate (-n/-a, -r); **3.** *pol:* grasrot (-a), grunnplan (-et, -); ***an der*** ~ på grasrotnivå (-et, -er); **~arbeit** grasrotarbeid (-et, -); **b~ch** *chem:* basisk (-, -e); **~demokratie** nærdemokrati (-et, -er); **~lager** baseleir (-en, -er)
Bask|e/~in basker (-en, -e, -rne); **~enland** Baskerland; **~enmütze** alpelue (-n/-a, -r)
Basketball *Spiel:* (en) basket(ball) (-), kurvball; ~ ***spielen*** spille basket(ball); *Ball:* basketball (-en, -er)
baskisch baskisk (-, -e); **B~** baskisk (-en)
bass *sehr:* svært; ~ ***erstaunt*** svært forbauset
Bass 1. *Stimme:* bass (-en, -er); ***den ~ singen*** synge bass; **2.** *Sänger:* bass-sanger (-en, -e, -rne); **~geige** kontrabass (-en, -er)
Bassin basseng (-et, -er)
Bass|ist/in bassist (-en, -er); **~stimme** bassstemme (-n, -r)
Bast bast (-en)
basta ~! basta!; ***und damit ~!*** og dermed basta!
Bastard *Mischling:* bastard (-en, -er), hybrid (-en, -er), krysning (-en/-a, -er)
Bastei bastion (-en, -er)
Bastel|arbeit hobbyarbeid (-et, -er); **b~n** drive med hobbyarbeid (dre(i)v-drevet); ***mit Perlen*** ~ lage (-de) ting av perler; ***an etw*** ~ pusle/sysle (-et) med noe
Bastion bastion (-en, -er)
Bastler/in person (-en, -er) som driver med hobbyarbeid, gjør-det-selv-person
Bastseide råsilke (-n)
Bataillon bataljon (-en, -er)
Batik batikk (-en)
Batist batist (-en)
Batterie 1. batteri (-et, -er) *(auch mil/mus)*; ***die ~ aufladen*** lade opp batteriet; **2.** ***eine ~ von Weinflaschen*** et batteri av vinflasker; **~betrieb** batteridrift (-en/-a, -er); **b~betrieben** batteridrevet (-, -vne)
Batzen 1. klump (-en, -er); **2.** *Geld:* ***ein schöner ~ Geld*** en pen sum (-men, -mer) (penger), en haug (-en, -er) med penger
Bau 1. *Gebäude:* bygg (-et, -), bygning (-en/-a, -er), byggverk (-et, -); **2.** *das Bauen:* bygging (-en/-a), byggearbeid (-et, -er); ***sich im ~ befinden*** være under bygging; **3.** *~stelle:* byggeplass (-en, -er), anlegg (-et, -); **4.** *Struktur:* oppbygning, struktur (-en, -er); **5.** *Tierhöhle:* hi (-et, -), hule (-n/-a, -r)
Bau|abnahme overtakelse (-n, -r) av et bygg; **~abschnitt** byggetrinn (-et, -); **~arbeit(en)** anleggsarbeid (-et, -er), byggearbeid; ***Achtung! ~en!*** forsiktig! anleggsarbeid pågår; **~arbeiter/in** anleggsarbeider (-en, -e, -rne), bygningsarbeider; **~art** byggemåte (-n, -r); **~aufsicht(sbehörde)** bygningskontroll (-en, -er); **~auftrag** byggeoppdrag (-et, -); **~bewilligung** byggetillatelse (-n, -r)
Bauch 1. mage (-n, -r), *meist abw* vom (-men/-ma, -mer); *Tiere auch:* buk (-en, -er); ***einen großen ~ haben*** ha stor mage; ***sich den ~***

vollschlagen stappe i seg mye mat; ***auf dem ~ schlafen*** sove på magen; **2.** *fig:* ***aus dem hohlen ~*** uten forberedelse, instinktivt; ***die Frage aus dem hohlen ~ beantworten*** svare på sparket; ***(jdm) Löcher in den ~ fragen*** spørre og grave

Bauch|ansatz tilløp (-et, -) til mage, bilring (-en, -er); **~binde** magebelte (-t, -r); **~entscheidung** følelsesmessig avgjørelse (-n, -r); **~fell** bukhinne (-n/-a, -r); **~fellentzündung** bukhinnebetennelse (-n, -r); **b~frei ~** ***tragen*** gå med bar mage; **~gefühl** magefølelse (-n, -r); ***ein gutes ~ haben*** ha en god magefølelse; **~höhle** bukhule (-n/-a, -r); **b~ig** hvelvet (-, -e), buet, rundet; **~lage** ***in der ~ liegen*** ligge på magen; **~landung** buklanding (-en/-a, -er); ***~ machen*** buklande

bäuchlings på magen

Bauch|mensch ***Kopf- oder ~mensch*** fornufts- eller følelsesmenneske (-t, -r); **~nabel** navle (-n, -r); **b~pinseln** smigre (-et); **~redner/in** buktaler (-en, -e, -rne); **~schmerzen** magesmerter *(pl)*; ***~ haben*** ha vondt i magen; **~speicheldrüse** bukspyttkjertel (-en, -tler); **~tanz** magedans (-en, -er); **~tänzerin** magedanser (-en, -e, -rne), magedanserinne (-n/-a, -r); **~weh** *s. Bauchschmerzen*

Bau|darlehen byggelån (et, -); **~denkmal** historisk byggverk (-et, -); **~element** byggeelement (-et, -er); **b~en 1.** *errichten:* bygge (-gde); ***ein Haus/ein Nest ~*** bygge et hus/et rede; *Maschine auch:* konstruere (-te); **2.** *Mensch:* ***kräftig gebaut sein*** være kraftig bygd; **3.** *sich auf jdn verlassen:* ***auf jdn ~*** stole på (-te) en, regne med (-et) en; **4.** *verursachen:* være skyld i, forårsake (-et); ***einen Unfall ~*** forårsake en ulykke; ***Mist ~*** gjøre en tabbe (gjorde-gjort), gjøre alt galt

Bauer (das) (fugle)bur (-et, -)

Bauer (der) bonde (-n, bønder) *(auch Schach)*

Bäuerchen *Rülpser:* gulp (-en, -er); ***ein ~ machen*** gulpe (-et), rape (-te)

Bäuer|in bonde (-n, bønder), bondekone (-n/-a, -r); **b~lich** landsens (-), bonde-; ***~e Kultur*** bondekultur

Bauern|fänger/in bondefanger (-en, -e, -rne); **~hof** bondegård (-en, -er), gårdsbruk (-et, -); **~verband** bondeorganisasjon (-en, -er); **~wohnhaus** våningshus (-et, -)

baufällig forfallen (-t, -lne), falleferdig (-, -e)

Bau|firma byggefirma (-et, -er); **~gelände** byggefelt (-et, -), byggeplass (-en, -er), tomteareal (-et, -er); **~genehmigung** byggetillatelse (-n, -r); **~genossenschaft** (bolig)byggelag (-et, -); **~gerüst** stillas (-et, -er); **~gewerbe** byggebransje (-n, -r); **~grube** utgravd byggetomt (-en/-a, -er); **~grund** tomteareal (-et, -er); **~grundstück** (bygge)tomt (-en/-a, -er); **~herr/in** byggherre (-n, -r); **~holz** trevirke (-t), trelast (-en/-a); **~industrie** bygningsindustri (-en, -er); **~ingenieur/in** bygningsingeniør (-en, -er) [-inʃənjør]; **~jahr** byggeår (-et, -); *Auto:* årsmodell (-en, -er); ***der Wagen ist ~ 2008*** bilen er en 2008-modell; **~kasten** *Spielzeug:* byggesett (-et, -); **~klötzchen** byggekloss (-en, -er); **~kosten** byggkostnader *(pl)*; **~kunst** byggekunst (-en); **~land** byggefelt (-et, -), tomteareal (-et, -er); **~leiter/in** byggleder (-en, -e, -rne)

baulich bygningsmessig (-, -e), bygnings-

Baulöw|e/~in byggespekulant (-en, -er)

Baum tre (-et, trær, trærne)

Baumarkt byggemarked (-et, -er) *(auch Geschäft)*

Baumart tresort (-en, -er), treslag (-et, -)

Baumaterial byggemateriale (-t, -r)

Baumbestand trebestand (-en, -er)

Baumeister/in byggmester (-en, -e, -rne)

baumeln dingle (-et), henge (hang) og dingle

Baum|grenze tregrense (-n/-a, -r); **~krone** trekrone (-n/-a, -r); **~rinde** (tre)bark (-en); **~schule** planteskole (-n, -r); **~stamm** trestamme (-n, -r); **~stumpf** trestubbe (-n, -r)

Baumwoll|e bomull (-en/-a); **~stoff** bomullsstoff (-et, -er)

Bau|platz byggeplass (-en, -er), tomt (-en/-a, -er); **b~reif** byggeklar (-t, -e)

bäurisch bondsk (-, -e)

Bausch 1. *Watte:* dott (-en, -er); **2.** ***in ~ und Bogen*** fullstendig, helt og holdent, unyansert, generelt [ʃe-]; ***alles in ~ und Bogen kaufen*** kjøpe alt under ett, kjøpe rubb og stubb; ***man kann die Projekte nicht in ~ und Bogen verdammen*** man kan ikke fordømme prosjektene generelt; **~ärmel** pufferme (-t, -r); **b~en** ***sich ~*** svulme (-et); *Kleidung:* pose seg (-et); **b~ig** poset(e) (-, -e), vid (-t, -e)

Bau|schutt byggeavfall (-et); **~sparen** boligsparing (-en/-a); **~sparvertrag** kontrakt (-en, -er) om boligsparing; **~stein 1.** byggestein (-en, -er); **2.** *Element:* bestanddel (-en, -er), element (-et, -er); **3.** *Spielzeug:* byggekloss (-en, -er); **~stelle 1.** byggeplass (-en, -er), anlegg (-et, -); **2.** *an Straße:* ***Achtung ~!*** veiarbeid pågår!; **~stoff** byggemateriale (-t, -r)

Bauunternehm|en entreprenørfirma (-et, -er); **~er/in** entreprenør (-en, -er)

Bau|weise byggemåte (-n, -r); **~werk** byggverk (-et, -); **~wirtschaft** byggebransje (-n, -r)
Bayer/in bayrer (-en, -e, -rne); **b~isch** bayersk (-, -e); **~n** Bayern
Bazillus basill (-en, -er)
beabsichtig|en ha til hensikt (hadde-hatt), ha fore, akte (-et), tenke (-te); ***sie ~, nächstes Jahr zu heiraten*** de har til hensikt å gifte seg til neste år; **~t** tilsiktet (-, -e); ***das war nicht ~*** det var ikke tilsiktet/ikke meningen
beacht|en 1. *wahrnehmen:* være oppmerksom på, legge merke til (la-lagt), ense (-et), ta notis av (tok-tatt); ***ich habe sie nicht ~et*** jeg la ikke merke til henne; ***wenig ~et*** lite påaktet; **2.** *berücksichtigen:* ta hensyn til (tok-tatt), respektere (-te); **3.** *befolgen:* overholde (holdt-holdt); ***die Regeln ~*** følge reglene (fulgte-fulgt); **~enswert** bemerkelsesverdig (-, -e), respektabel (-t, -ble); **~lich** betydelig (-, -e), anselig, markant (-, -e); **B~ung 1.** *Aufmerksamkeit:* oppmerksomhet (-en, -er); ~ ***finden*** få oppmerksomhet; ***jdm ~ schenken*** vise en oppmerksomhet, ense (-et) en; **2.** *Berücksichtigung:* hensyn (-et, -); **3.** *Befolgung:* ~ ***der Regeln*** overholdelse (-n, -r) av reglene
Beachvolleyball sandvolleyball (-en) [-voli-]
beackern 1. *Boden:* pløye (-de); **2.** *fig:* bearbeide (-et)
Beamt|er/~in statsfunksjonær (-en, -er), embetsmann (-en, -menn)/embetskvinne (-n/-a, -r); **b~et ~** ***sein*** være fast ansatt i offentlig tjeneste
beängstig|en forurolige (-et), uroe (-et); **~end** urovekkende (-), foruroligende
beanspruch|en 1. *fordern:* gjøre krav på (gjør-gjorde-gjort), kreve (-de), forlange (-te), fordre (-et); ***sie kann einen Teil des Geldes ~*** hun kan gjøre krav på en del av pengene; **2.** *belasten:* belaste (-et), kreve/(opp)ta tid og krefter (-tok-tatt); *in Beschlag nehmen:* legge beslag på (la-lagt); ***der Job ~t mich sehr*** jobben min krever mye tid og krefter; **B~ung** påkjenning (-en/-a, -er)
beanstand|en klage på (-et), påtale (-te), *umg* sette fingeren på (satte-satt); ***Waren ~*** klage på/reklamere (-te) på varene; ***es gab einiges zu ~*** det var litt av hvert å sette fingeren på; ***ich habe nichts daran zu ~*** jeg har ikke noe å utsette på det; **B~ung** klage (-n, -r), reklamasjon (-en, -er)
beantragen 1. søke om (-te), anmode om (-et); ***eine Aufenthalts-/Arbeitsgenehmigung ~*** søke om oppholdstillatelse/arbeidstillatelse; ***ein Darlehen/Stipendium ~*** søke om (et) lån/(et) stipend; **2.** *parl:* fremsette et forslag (om) (-satte-satt); **3.** *jur:* ***einen Freispruch ~*** legge ned påstand om frifinnelse (la-lagt)
beantwort|en besvare (-te), svare på; **B~ung** svar (-et, -), besvarelse (-n, -r); ***in ~ Ihres Schreibens*** som svar på Deres brev
bearbeit|en 1. *Metall/Holz:* bearbeide (-et), *Antrag/Sache:* behandle (-et); *Text/Musik:* tilrettelegge (-la-lagt), bearbeide; **2.** *beeinflussen:* bearbeide, prøve (-de) å påvirke; ***den Kunden ~*** bearbeide kunden; **B~er/in** bearbeider (-en, -e, -rne); **B~ung** bearbeidelse (-n, -r), behandling (-en/-a, -er), tilrettelegging
beargwöhnen være mistenksom overfor, mistro (-dde)
beatm|en *jdn ~* gi en kunstig åndedrett (ga(v)-gitt); **B~ung *künstliche ~*** kunstig åndedrett (-et); ***Mund-zu-Mund-~*** munn-til-munn-metode (-n, -r)
beaufsichtig|en ha oppsyn/tilsyn med (hadde-hatt), passe på (-et); *Polizei auch:* overvåke (-et); **B~ung** oppsyn (-et, -), tilsyn, overvåking (-en/-a, -er)
beauftrag|en gi i oppdrag (ga(v)-gitt); ***er hat mich ~t, die Reise zu veranstalten*** han ga meg i oppdrag å arrangere reisen; ***~t werden, etw zu tun*** få i oppdrag å gjøre noe (fikk-fått); **B~te/r** *der Regierung:* representant (-en, -er), utsending (-en, -er); *Wehr~/Frauen~ etc.:* ombud (-et, -)
beäugen se nøye/kritisk/forskende på (så-sett)
bebau|en 1. bebygge (-gde), utbygge; **2.** *landw:* dyrke (-et); **B~ung 1.** bebyggelse (-n, -r); **2.** *landw:* (opp)dyrking (-en/-a, -er)
Bebauungsplan utbyggingsplan (-en, -er)
beb|en skjelve (skalv-skjelvet), riste (-et), dirre (-et); ***seine Stimme ~te*** han skalv i stemmen; **B~en** *Zittern:* skjelving (-en/-a, -er), risting, dirring, skjelv (-en); *Erd~:* jordskjelv (-et, -)
bebildern illustrere (-te)
Becher beger (-et, -gre), krus (-et, -); **b~n** ta seg en tår over tørsten (tok-tatt), ta (seg) et glass
Becken 1. *anat/mus/geol:* bekken (-et, -); **2.** *Wasch~:* vask (-en, -er), kum (-men, -mer); **3.** *Schwimm~:* basseng (-et, -er); **~boden** *anat:* bekkenbunn (-en, -er)
Beckmesser|ei flisespikkeri (-et, -er); **b~n** drive flisespikkeri (dre(i)v-drevet)
Bedacht *subst* overlegg (-et), omtanke (-n); ***mit ~*** veloverveid (-, -e), med overlegg; ***ohne ~*** uoverveid, uoverlagt; **b~** *adj* veloverveid (-, -e), sindig (-, -e), forsiktig, omhyggelig; ***auf etw ~ sein*** ha tanke for noe, ta hensyn til noe, passe på noe; ***du solltest auf deine Sicherheit ~ sein*** du burde ta hensyn til sikkerheten din

bedächtig ettertenksom (-t, -me), sindig (-, -e)
bedank|en ***sich*** ~ takke (-et), si takk (sier-sa-sagt); ***hast du dich ~t?*** har du takket?; ***sich bei jdm für etw*** ~ takke en for noe
Bedarf behov (-et, -) (for); *Nachfrage auch:* etterspørsel (-en, -sler) (etter); ***der persönliche*** ~ det personlige behov(et); ***den ~ befriedigen*** dekke behovet; ***der ~ an Arbeitskräften*** behovet for arbeidskraft; ***bei*** ~ ved behov; ***ich habe keinen ~ dafür*** jeg har ikke behov for det; ***für den eigenen*** ~ til eget behov; ***(je) nach*** ~ (alt) etter behov; **~sfall** ***im*** ~ hvis nødvendig, hvis det er behov; **~sgüter** forbruksartikler *(pl)*
bedauerlich beklagelig (-, -e), uheldig, kjedelig; ***ein ~er Fehler*** en beklagelig feil; **~erweise** dessverre, beklageligvis
bedau|ern **1.** *als schade empfinden:* ***etw*** ~ beklage (-et) noe; ***b~re!*** beklager!; **2.** *bereuen:* angre (-et) (på); **3.** *bemitleiden:* ***jdn*** ~ ha medlidenhet med en (hadde-hatt), synes synd på en (synes-syntes); **B~ern** **1.** beklagelse (-n, -r); ***zu meinem ~ muss ich sagen*** jeg beklager å måtte si ...; **2.** *Mitgefühl:* medfølelse (-n, -r)
bedauernswert **1.** *Sache:* beklagelig (-, -e), uheldig; **2.** *Person:* ***eine ~e Person*** en person man må synes synd på; ***die ~e Frau*** den stakkars (-) kvinnen
bedeck|en tildekke (-et), dekke til/over; ***der Himmel hat sich ~t*** det har skyet over; **~t** *Wetter:* overskyet (-, -e); *fig:* ***sich ~ halten*** holde (en) lav profil; **B~ung** tildekning (-en/-a, -er); *Decke:* dekke (-t, -r)
bedenk|en **1.** *erwägen:* betenke (-te), overveie (-de), tenke på/over; *berücksichtigen:* ta i betraktning (tok-tatt), huske (-et); ***wenn man es recht ~t*** hvis man tenker over det; ***die Folgen*** ~ tenke på følgene; ***man muss ~, dass sie krank ist*** man må huske at hun er syk; **2.** ***sich*** ~ tenke seg om, områ seg (-dde); **3.** *schenken:* ***jdn mit etw*** ~ tilgodese en med noe (-så-sett)
Bedenken **1.** *Erwägung:* ettertanke (-n, -r), overveielse (-n, -r); ***nach reiflichem*** ~ etter moden overveielse; **2.** *Zweifel:* betenkelighet (-en, -er), tvil (-en, -), reservasjon (-en, -er); ***sie hat gewisse*** ~ hun har visse betenkeligheter, hun har sine tvil; ***ohne*** ~ uten å nøle; **b~los** **1.** *ohne Zögern:* uten å nøle; **2.** *skrupellos:* uten skrupler, skruppelløs (-t, -e)
bedenkenswert verd(t) å tenke over
bedenk|lich **1.** *skeptisch:* betenkt (-, -e), skeptisk (-, -e); ***das finde ich*** ~ det gjør meg betenkt; **2.** *gefährlich:* betenkelig (-, -e), faretruende (-), bekymringsfull (-t, -e); ***die Lage ist*** ~ situasjonen er betenkelig; **B~zeit** betenkningstid (-en/-a, -er)
bedeut|en bety (-dde); *mit sich bringen auch:* innebære (-bar-båret); ***was ~et das Wort?*** hva betyr ordet?; ***was soll denn das ~?*** hva skal det bety?, hva vil det si?; ***es hat nichts zu ~*** det har ingenting å bety, det betyr ingenting; ***das ~et nichts Gutes*** det innebærer ikke noe godt; **~end** betydelig (-, -e), betydningsfull (-t, -e), anselig, vesentlig; ***eine ~e Persönlichkeit*** en betydningsfull personlighet; **~sam** **1.** *wichtig:* betydelig (-, -e), betydningsfull (-t, -e), viktig; **2.** *vielsagend:* ***ein ~es Lächeln*** et megetsigende (-) smil; **B~ung** **1.** *Sinn:* betydning (-en/-a, -er); ***die ~ des Wortes/Traums*** betydningen av ordet/drømmen; **2.** *Tragweite:* ***es hat keine praktische*** ~ det har ingen praktisk betydning; ***ohne*** ~ uten betydning; ***von großer ~ sein*** være av stor betydning
bedeutungs|los betydningsløs (-t, -e), ubetydelig (-, -e), uviktig; **B~losigkeit** betydningsløshet (-en, -er); **B~unterschied** betydningsforskjell (-en, -er); **~voll** betydningsfull (-t, -e); **B~wandel** betydningsendring (-en/-a, -er)
bedien|en **1.** *Maschine:* betjene (-te); **2.** *Gäste:* servere (-te), oppvarte (-et); **3.** *Kunden:* ekspedere (-te); ***werden Sie schon ~t?*** får du?, blir du ekspedert?; **4.** *fig:* ***damit bin ich schlecht ~t*** det er jeg dårlig tjent med; ***jetzt bin ich ~t!*** nå har jeg fått nok!; **5.** ***sich*** ~ *Essen:* forsyne seg (-te); ~ ***dich!*** forsyn deg!; **6.** ***sich eines Ausdrucks*** ~ benytte seg (-et) av et uttrykk; **B~stete/r** en (offentlig) ansatt (den ~e, ~e, de ~e), funksjonær (-en, -er)
Bedienung **1.** *Service:* service (-n) [eng], betjening (-en/-a, -er); *Essen:* servering (-en/-a, -er); ***schnelle*** ~ rask servering; ***einschließlich*** ~ inklusive service; **2.** *eines Geräts:* betjening; ***die ~ der Maschine ist einfach*** maskinen er enkel å betjene; **3.** *Person:* betjening; *Geschäft auch:* ekspeditør (-en, -er); *Restaurant auch:* kelner (-en, -e, -rne), servitør (-en, -er)
Bedienungs|anleitung bruksanvisning (-en/-a, -er); **b~freundlich** brukervennlig (-, -e)
beding|en *voraussetzen:* betinge (-et); *mit sich bringen:* medføre (-te); *verursachen:* bevirke (-et), forårsake (-et); ***das eine ~t das andere*** det ene medfører det andre; ***sich gegenseitig*** ~ betinge hverandre gjensidig; **~t** betinget (-, -e), med forbehold; ***erblich*** ~ arvelig betinget; ***sie hat es ~ akzeptiert*** hun aksepterte det med forbehold; **B~ung** *Voraussetzung:* betingelse (-n, -r), vilkår (-et, -), forutsetning (-en/

-a, -er); *Verhältnisse auch:* forhold (-et, -); ***eine ~ stellen*** stille en betingelse; ***unter der ~, dass ...*** på betingelse av at ..., på den betingelsen at ...; ***unter den gegebenen ~en*** slik forholdene er

bedingungs|los betingelsesløs (-t, -e), uten forbehold; **B~satz** betingelsessetning (-en/-a, -er)

bedräng|en *belästigen:* mase på (-te), plage (-et); ***jdn mit etw ~*** plage en med noe, mase på en om noe; *Gegner im Sport:* presse (-et); ***b~te Lage*** vanskelig situasjon, nødssituasjon; **B~nis** nødssituasjon (-en, -er), klemme (-n/-a, -r), trengsel (-en, -sler); ***in ~ geraten*** komme i klemme

bedroh|en true (-et), være en trussel mot; ***Übergewicht ~t die Gesundheit*** overvekt er en trussel mot helsen; ***jdn mit etw ~*** true en med noe; **~lich** (fare)truende (-), illevarslende, betenkelig (-, -e); **~t** truet (-, -e); ***~e Arten*** truete arter; ***der Friede ist ~*** freden er truet; **B~ung** trussel (-en, -sler); ***~ des Friedens*** trussel mot freden

bedrucken ***Papier ~*** trykke på (-et) papir

bedrück|en trykke (-et), tynge (-et), knuge (-et); ***das Alter ~t ihn sehr*** alderen tynger han svært: **~end** trykkende (-), nedslående, beklemmende, tyngende; **~t 1.** *Person:* nedslått (-, -e), nedtrykt, deprimert, beklemt; **2.** *Stimmung:* trykket; **B~ung** nedslåtthet (-en), forstemthet

Beduin|e/~in beduin (-en, -er)

bedürfen behøve (-de), trenge (-te); ***die Lösung bedarf einer Erklärung*** løsningen trenger en forklaring; *unpers:* ***es bedarf nur eines Wortes*** det trenges (-gtes) bare ett ord

Bedürfnis behov (-et, -), trang (-en), savn (-et, -); ***grundlegende ~se*** grunnleggende behov; ***ein ~ befriedigen*** dekke et behov, avhjelpe et savn; ***ich fühle das ~ zu schreien*** jeg føler trang til å skrike; ***~ nach Ruhe*** behov for ro; **~anstalt** offentlig toalett (-et, -er); **b~los** kravløs (-t, -e), nøysom (-t, -me), beskjeden (-t, -dne); **~losigkeit** beskjedenhet (-en), nøysomhet

bedürftig 1. *arm:* fattig (-, -e), trengende (-), nødstilt (-, -e); **2.** *fig:* ***des Trostes ~ sein*** trenge trøst; **B~e/r** (en) trengende (den ~, ~, de ~); **B~keit** trang (-en), behov (-et, -); *Armut:* fattigdom (-men)

beduselt *angetrunken:* pussa (-), beruset (-, -e)

beehren bære (-et)

beeid|en ***etw ~*** avlegge ed på noe (-la-lagt), bekrefte (-et) noe med ed; **~igt** edsvoren (-t, -rne); **B~igung** edsavleggelse (-n, -r)

beeil|en ***sich ~*** skynde seg (-te), *umg* rappe seg (-et), forte seg (-et); **B~ung ~!** få opp farten!

beeindruck|en ***jdn ~*** gjøre inntrykk på en (gjør-gjorde-gjort), imponere (-te) en; ***wir waren tief ~t davon*** det gjorde sterkt inntrykk på oss; **~end** imponerende (-)

beeinfluss|bar påvirkelig (-, -e); **~en** påvirke (-et), ha innflytelse på (hadde-hatt), influere på (-te); ***er ist leicht zu ~*** han er lett påvirkelig; ***sich von jdm ~ lassen*** la seg påvirke av en; ***sie ist nicht zu ~*** hun er upåvirkelig; **B~ung** påvirkning (-en/-a, -er), innflytelse (-n, -r)

beeinträchtig|en svekke (-et), redusere (-te), minske (-et), virke (-et) negativt på, innskrenke (-et); ***das wird die Freude nicht ~*** det vil ikke minske gleden; ***die Wahlmöglichkeiten sind ~t*** valgmulighetene er innskrenket; **B~ung** negativ innvirkning (på) (-en/-a, -er), svekkelse (av) (-n, -r), inngrep (i) (-et, -); ***eine ~ der Stabilität*** en svekkelse av stabiliteten

beend|(ig)en avslutte (-et), fullføre (-te), gjøre ferdig (gjør-gjorde-gjort), bli ferdig med (ble-blitt); ***eine Arbeit ~*** gjøre ferdig et arbeid; **B~igung** slutt (-en), avslutning (-en/-a, -er), fullførelse (-n, -r)

beeng|en innsnevre (-et), begrense (-et), gjøre trangere (gjorde-gjort); **~t** trang (-t, -e); *fig auch:* innsnevret (-, -e); ***ein ~es Umfeld*** et innsnevret miljø; ***~ wohnen*** bo trangt; ***in ~en Verhältnissen*** under trange forhold

beerben ***jdn ~*** arve (-et) en

beerdigen begrave (-de), gravlegge (-la-lagt)

Beerdigung begravelse (-n, -r), gravferd (-en/-a, -er); **~sinstitut** begravelsesbyrå (-et, -er)

Beere bær (-et, -); ***~n sammeln*** plukke bær

Beet bed (-et, -), hageseng (-en/-a, -er)

Beete *s. Bete*

befähig|en ***jdn zu etw ~*** gjøre en kompetent/skikket til noe (gjorde-gjort), sette en i stand til noe (satte-satt); **~t** kompetent (-, -e), kvalifisert; ***sie ist dazu ~*** hun er kvalifisert for/til det; **B~ung** kompetanse (-n, -r) [-aŋsə], kvalifikasjon (-en, -er)

befahrbar farbar (-t, -e), fremkommelig (-, -e)

befahren 1. *Straße:* kjøre på (-te), trafikere (-te); ***die Straße ist stark ~*** gata er sterkt trafikkert; **2.** *Schiff:* seile på (-te), trafikkere

Befall angrep (-et, -) (av skadedyr)

befallen komme over (kom-kommet), ramme (-et), treffe (traff-truffet), (an)gripe (-gre(i)p-grepet); ***die Müdigkeit befiel sie wieder*** trøttheten kom over henne igjen; ***von Schädlin-***

gen ~ sein være angrepet av skadedyr; ***von Panik ~ werden*** bli grepet av panikk

befangen *adj* **1.** *verlegen:* hemmet (-, -e), forlegen (-t, -gne), sjenert; **2.** *voreingenommen:* forutinntatt, partisk (-, -e); *jur:* inhabil (-t, -e), ugild (-t, -e); ***jdn für ~ erklären*** erklære en inhabil; **B~heit 1.** forlegenhet (-en); **2.** inhabilitet (-en), ugildhet

be|fassen *sich mit etw* ~ befatte seg (-et) med noe, beskjeftige seg (-et) med noe, holde på med noe (holdt-holdt); **~fehden** bekjempe (-et)

Befehl befaling (-en/-a, -er), ordre (-n, -r), kommando (-en, -er); ***einen ~ befolgen*** lystre (en) ordre; ***jdm den ~ geben zu ...*** gi en ordre om å ...; ***etw auf ~ tun*** gjøre noe på kommando; ***zu ~!*** javel!

befehl|en befale (-te), gi ordre (ga(v)-gitt), kommandere (-te); ***jdm ~, etw zu tun*** kommandere en til å gjøre noe; ***jdn an die Front*** ~ beordre (-et) en til fronten; **~igen** kommandere (-te), ha kommandoen over (hadde-hatt)

Befehls|form *ling:* imperativ (-en, -er); **~gewalt** kommando (-en, -er); **~haber/in** kommandant (-en, -er); **b~widrig** mot ordre

befestig|en 1. *festmachen:* feste (-et), spenne fast (-nte), montere (-te); ***die Skier auf dem Autodach*** ~ feste skiene på biltaket; **2.** *stärken:* styrke (-et), sikre (-et), konsolidere (-te); **3.** *mil:* forskanse (-et), befeste; **B~ung 1.** festing (-en/-a, -er), fastgjøring; **2.** konsolidering, styrking; **B~ungsanlage** *mil:* befestning (-en/-a, -er), festningsverk (-et, -)

befeuchten fukte (-et), væte (-et)

Beffchen prestekrage/prestekrave (-n, -r)

befind|en 1. *beurteilen:* bedømme (-mte), anse for (-så-sett), finne (fant-funnet); ***etw für gut/schlecht*** ~ anse noe for godt/dårlig; ***ich habe nicht darüber zu*** ~ det er ikke min sak å bedømme det; **2.** ***sich*** ~ være (er-var-vært), befinne seg, oppholde seg (-holdt-holdt); ***sich in der Stadt*** ~ oppholde seg i byen; **3.** ***sich wohl*** ~ føle seg vel (-te); **B~en 1.** *Auffassung:* oppfatning (-en/-a, -er), skjønn (-et, -); ***nach eigenem*** ~ etter eget skjønn; **2.** *Gesundheit:* helse (-n/-a), helsetilstand (-en, -er), helbred (-en); ***wie ist Ihr ~?*** hvordan står det til?; **b~lich *das im Haus ~e Café*** den kafeen som befinner seg i huset; ***es ist im Bau*** ~ det er under bygging; **B~lichkeit** mental tilstand (-en, -er)

beflecken flekke til (-et), søle til (-te), skitne til (-et); *fig:* besudle (-et), tilsmusse (-et)

befleißigen *sich dessen* ~ beflitte seg (-et) på det, legge vinn på det (la-lagt)

beflissen nidkjær (-t, -e), ivrig (-, -e); **B~heit** nidkjærhet (-en), ivrighet

beflügeln animere (-te), inspirere, oppildne (-et), fremskynde (-et)

befolgen *Befehl:* adlyde (-lød-lydt), lystre (-et), etterkomme (-kom-kommet); *Rat:* følge (fulgte-fulgt); *Regeln:* rette seg etter (-et), følge

beförder|n 1. *Fahrgäste/Güter:* frakte (-et), befordre (-et), transportere (-te); *Güter auch:* ekspedere; ***jdn an die frische Luft*** ~ kaste (-et) en ut; **2.** *im Beruf:* forfremme (-et); ***zum Direktor ~t werden*** bli forfremmet til direktør

Beförderung 1. frakt (-en/-a, -er), befordring (-en/-a, -er), transport (-en, -er), ekspedering; **2.** forfremmelse (-n, -r), avansement (-et, -er) [avaŋsəmaŋ]; **~smittel** transportmiddel (-et, -dler), fremkomstmiddel

befrag|en *jdn* ~ spørre en (ut) (spurte-spurt), utspørre en; *in Umfragen:* intervjue (-et); **B~ung 1.** utspørring (-en/-a, -er); *Polizei auch:* forhør (-et, -); **2.** *Umfrage:* meningsmåling (-en/-a, -er), rundspørring, gallup (-en, -er)

befrei|en 1. *Land/Personen:* befri (-dde), frigjøre (-gjør-gjorde-gjort), sette fri (satte-satt); ***ein Land*** ~ befri et land; ***jdn vom Schmerz*** ~ befri en for smerten; **2.** *Wehrdienst/Steuern:* frita (-tok-tatt); ***jdn von Abgaben/vom Wehrdienst*** ~ frita en for avgifter/for militærtjeneste(n); **3.** ***sich von etw/jdm*** ~ frigjøre seg fra noe/n, rive seg løs fra noe/n (re(i)v-revet), komme seg løs fra noe/n (kom-kommet); **B~er/in** befrier (-en, -e, -rne); **B~ung 1.** befrielse (-n, -r), frigjøring (-en/-a, -er); ***der Tag der ~ ist der 8. Mai*** frigjøringsdagen er 8. mai; ~ ***von der Diktatur*** befrielse fra diktaturet; **2.** *Wehrdienst/ Steuern:* fritak (fra) (-et, -), fritakelse (fra) (-n, -r), dispensasjon (fra) (-en, -er)

Befreiungs|bewegung frigjøringsbevegelse (-n, -r); **~kampf** frigjøringskamp (-en, -er)

befremd|en forundre (-et), forbause (-et), berøre (-te) ubehagelig; **B~en** (for)undring (-en/-a, -er), forbauselse (-n, -r); **~lich** selsom (-t, -me), besynderlig (-, -e), forbausende (-)

befreund|en *s. anfreunden;* **~et *mit jdm ~ sein*** være venner med en; ***wir sind eng*** ~ vi er nære venner

befrieden pasifisere (-te), bringe fred (brakte-brakt), berolige (-et)

befriedig|en 1. tilfredsstille (-lte), gjøre tilfreds/fornøyd (gjør-gjorde-gjort); ***ein Bedürfnis*** ~

dekke (-et) et behov; **2.** *sex:* ***sich (selbst)*** ~ tilfredsstille seg selv, onanere (-te); **~end** tilfredsstillende (-); **~t** tilfreds (-, -e), fornøyd (-, -e); ***sexuell*** ~ seksuelt tilfredsstilt; **B~ung** tilfredsstillelse (-n, -r); ~ ***des Bedarfs*** dekning (-en/-a, -er) av behovet

Befriedung ***sie kann nicht auf die ~ des Landes warten*** hun kan ikke vente på at det blir fred i landet

befrist|en (tids)begrense (-et), sette en (tids)frist for (satte-satt); ***der Job ist auf 1 Jahr ~et*** jobben er begrenset til 1 år; **~et** tidsbegrenset (-, -e), midlertidig (-, -e); ***ich habe nur einen ~en Vertrag bekommen*** jeg fikk bare en midlertidig kontrakt; **B~ung** (tids)begrensning (-en/-a, -er), frist (-en, -er)

befrucht|en befrukte (-et) *(auch fig)*; **B~ung** befruktning (-en/-a, -er)

befug|en bemyndige (-et), gi fullmakt (ga(v)-gitt); ***er hat mich dazu ~t*** han har gitt meg fullmakt til det; **B~nis** fullmakt (-en/-a, -er), rett (-en), myndighet (-en, -er); **~t** berettiget (-, -e); ~ ***sein, etw zu tun*** være berettiget til å/ha fullmakt til å gjøre noe

be|fühlen (be)føle (-te), føle på, kjenne på (-nte), ta på (tok-tatt); **~fummeln** beføle (-te), klå på (-dde), tukle med (-et)

Befund *med:* (undersøkelses)resultat (-et, -er), diagnose (-n, -r); ***ohne*** ~ ingenting unormalt

befürcht|en frykte (for) (-et), være redd for; ***das Schlimmste*** ~ frykte det verste; ***ich ~e, dass ...*** jeg frykter for at ...; ***wir ~en eine Flutwelle*** vi er redd det kan komme en flodbølge; **B~ung** frykt (-en), engstelse (-n, -r), anelse; ***gewisse ~en haben*** ha (sine) bange anelser

befürwort|en 1. *empfehlen:* anbefale (-te), tilrå (-dde), gå inn for noe (gikk-gått); **2.** *unterstützen:* støtte (-et), fronte (-et); ***den Vorschlag*** ~ støtte (-et) forslaget; **B~er/in** talsmann (-en, -menn)/ talskvinne (-n/-a, -r) (for), tilhenger (-en, -e, -rne) (av); ***sie ist eine ~in dieses Plans*** hun er tilhenger av denne planen; **B~ung** anbefaling (-en/-a, -er), støtte (-n/-a, -r)

begab|t begavet (-, -e), evnerik (-t, -e); **B~tenförderung** økonomisk støtte (-n/-a, -r) til begavete elever/studenter; **B~ung 1.** *Fähigkeit:* begavelse (-n, -r), anlegg (-et, -), evne (-n/-a, -r), talent (-et, -er); **2.** *Person:* begavelse, talent

begaffen *etw* ~ glo på (-dde) noe

begatt|en *(sich)* ~ pare (seg) (-et); **B~ung** paring (-en/-a, -er)

begeben 1. *gehen:* ***sich*** ~ begi seg (-ga(v)-gitt), gå (gikk-gått), dra (av sted) (dro(g)-dratt); ***sich auf eine Reise*** ~ dra ut på en reise; ***sich zur Ruhe*** ~ gå og legge seg; *fig:* ***sich in Gefahr*** ~ utsette seg for fare (-satte-satt); **2.** *anfangen:* begynne (-nte), ta fatt på (tok-tatt); ***sich an die Arbeit*** ~ ta fatt på arbeidet; **B~heit** hendelse (-n, -r), begivenhet (-en, -er), tildragelse

begegn|en møte (-te), treffe (traff-truffet), støte på (-te); ***ich bin ihr oft ~et*** jeg har ofte truffet henne; ***einem merkwürdigen Phänomen*** ~ støte på et merkelig fenomen; ***einer Gefahr*** ~ se en fare i øynene (så-sett); ***sich*** ~ møtes (møttes), treffes (-ftes); ***wir ~ uns täglich*** vi møtes daglig; **B~ung 1.** møte (-t, -r); ***eine zufällige*** ~ et tilfeldig møte, et sammentreff (-et, -); **2.** *Sport:* kamp (-en, -er), match (-en, -er) [eng]

begeh|bar *Weg:* farbar (-t, -e), fremkommelig (-, -e); **~en 1.** *gehen:* ***die Brücke*** ~ gå på brua (gikk-gått); **2.** *inspizieren:* befare (-te), inspisere (-te); **3.** *feiern:* ***den Geburtstag*** ~ feire (-et) fødselsdag(en); **4.** *Verbrechen/Fehler:* begå, gjøre (gjorde-gjort); ***einen Fehler*** ~ gjøre en feil; ***Selbstmord*** ~ begå selvmord

begehr|en 1. *wünschen:* begjære (-te), ettertrakte (-et), etterstrebe (-et), ønske (-et); **2.** *verlangen:* begjære, forlange (-te); **~t** ettertraktet (-, -e), etterspurt; ***ein ~er Preis*** en ettertraktet pris; **~enswert** ettertraktelsesverdig (-, -e), attråverdig; **b~lich** begjærlig (-, -e), grådig

Begehung *Inspektion:* befaring (-en/-a, -er); *Feier:* feiring

begeistern begeistre (-et) [-gɛi-], inspirere (-te); ***sich für etw*** ~ bli begeistret for noe (ble-blitt)

begeistert begeistret (-, -e), henrykt, entusiastisk (-, -e), pasjonert; ***eine ~e Autofahrerin*** en pasjonert sjåfør; ***von etw/jdm ~ sein*** være begeistret for noe/n

Begeisterung begeistring (-en/-a), entusiasme (-n); ~ ***hervorrufen*** vekke begeistring; **b~sfähig** ***sie ist sehr*** ~ hun lar seg lett begeistre

Begier|de begjær (-et), attrå (-en), lyst (-en/-a, -er); **b~ig** begjærlig (-, -e), lysten (-t, -tne), nysgjerrig [nyʃæri], spent (-, -e), ivrig; ~ ***trinken*** drikke begjærlig; ***ich bin ~ zu hören ...*** jeg er spent på å høre ...

begießen 1. *Flüssiges:* øse (-te)/helle (-lte) (væske) over; ***den Braten*** ~ helle væske over steika; *Pflanzen:* vanne (-et); **2.** *feiern:* feire (-et), krympe (-et), skåle på (-te); ***die Beförderung*** ~ feire forfremmelsen; ***das wollen wir*** ~ det skåler vi på, det må vi feire

Beginn begynnelse (-n, -r); ***zu ~*** i begynnelsen; **b~en** begynne (-nte), starte (-et), ta fatt (på) (tok-tatt); ***mit etw ~*** begynne med/på noe, ta fatt på noe

beglaubig|en 1. bekrefte (-et), bevitne (-et), verifisere (-te), attestere; ***eine Übersetzung ~*** bekrefte (riktigheten av) oversettelsen; **2.** *dipl:* akkreditere (-te); **~t** akkreditert (-, -e), auorisert; ***eine ~e Übersetzerin*** en autorisert oversetter; **B~ung** bekreftelse (-n, -r), bevitnelse, attestasjon (-en, -er), verifikasjon; ***notarielle ~*** notarialattest (-en, -er); ***diplomatische ~*** akkreditering (-en/-a, -er)

Beglaubigungsschreiben akkreditiv (-et, -er)

begleich|en betale (-te), gjøre opp (gjør-gjorde-gjort); ***die Schulden ~*** betale gjelden

Begleit|brief følgeskriv (-et, -); **b~en 1.** følge (fulgte-fulgt); ***jdn nach Hause ~*** følge en hjem; **2.** *mus:* akkompagnere (-te) [-panjerə]; **B~er/in 1.** ledsager (-en, -e, -rne), følgesvenn (-en, -er); **2.** *mus:* akkompagnatør (-en, -er) [-panjatør]

Begleit|erscheinung følge (-n, -r), bivirkning (-en/-a, -er); **~person** ledsager (-en, -e, -rne), medhjelper; **~schein** følgebrev (-et, -); **~schreiben** følgeskriv (-et, -); **~ung 1.** følge (-t, -r), ledsagelse (-n, -r); ***in ~ von*** i følge med; **2.** *mus:* akkompagnement (-et, -er) [-panjəmaŋ]

beglotzen glo på (-dde), beglo

beglück|en gjøre glad/lykkelig (gjorde-gjort), glede (-et); ***jdn mit etw ~*** glede en med noe; **~wünschen** lykkønske (-et), gratulere (-te); ***jdn zum Geburtstag/Sieg ~*** gratulere en med (fødsels)dagen/med seieren

begnad|et gudbenådet (-, -e), høyt begavet; **~igen** benåde (-et); **B~igung** benådning (-en/-a, -er)

begnügen *sich mit etw ~* nøye seg (-de) med noe, være tilfreds/fornøyd med noe

Begonie begonia (-en, -er)

begraben 1. *beerdigen:* begrave (-de), gravlegge (-la-lagt); ***in aller Stille ~ werden*** bli begravd i all stillhet; **2.** *aufgeben:* oppgi (-ga(v)-gitt), skrinlegge; ***diesen Plan haben wir längst ~*** denne planen har vi skrinlagt forlengst

Begräbnis begravelse (-n, -r), gravferd (-en/-a, -er); **~feier** minnestund (-en/-a, -er); **~stätte** gravsted (-et, -er)

begradig|en rette ut (-et), regulere (-te); **B~ung** regulering (-en/-a, -er)

begrapschen beføle (-te), klå på (-dde)

begreif|en begripe (-gre(i)p-grepet), (opp)fatte (-et), forstå (-stod-stått), skjønne (-nte); ***es ist nicht zu ~*** det er ikke til å fatte; ***ich kann wirklich nicht ~, warum ...*** jeg kan ikke fatte og begripe hvorfor ...; **~lich** forståelig (-, -e), begripelig; ***jdm etw ~ machen*** gjøre noe forståelig for en; **~licherweise** forståelig nok

begrenz|en 1. *abgrenzen:* avgrense (-et); **2.** *einschränken:* begrense (-et), innskrenke (-et), sette grenser for (satte-satt); ***die Beurlaubung auf 2 Jahre ~*** begrense permisjonen til to år; **~t** begrenset (-, -e), innskrenket, trang (-t, -e); ***ein ~es Denkvermögen*** en innskrenket tenkeevne; ***zeitlich ~*** tidsbegrenset; **B~theit** innskrenkethet (-en); **B~ung** begrensning (-en/-a, -er), grense (-n/-a, -r), innskrenkning

Begriff 1. *Vorstellung/Idee:* begrep (-et, -er), forestilling (-en/-a, -er), anelse (-n, -r); ***sich von etw einen ~ machen*** danne seg et begrep om noe; ***ist der Name ein ~ für dich?*** er navnet et begrep for deg?; **2.** *Ausdruck:* begrep; ***ein allgemeingültiger ~*** et allmenngyldig begrep; ***das ist ein grammatischer ~*** det er et grammatisk begrep; **3. *schwer von ~ sein*** ha lang lunte, være se(i)n i oppfattelsen; **4. *im ~ sein, etw zu tun*** være i ferd med å/holde på med å gjøre noe; **b~en** *adj* ***das ist im Wandel ~*** det er i ferd med å forandre seg, det holder på med å forandre seg; **b~lich** begrepsmessig (-, -e)

begriffs|stutzig tungnem (-t, -me); ***~ sein*** ha lang lunte; **B~vermögen** fatteevne (-n/-a, -r); **B~verwirrung** begrepsforvirring (-en/-a, -er)

begründ|en 1. *Gründe anführen:* begrunne (-et), grunngi (-ga(v)-gitt), underbygge (-gde), motivere (-te); ***wie ~et er seine Abwesenheit?*** hvordan begrunner han fraværet sitt?; ***du musst deinen Anspruch ~*** du må underbygge kravet ditt; **2.** *gründen:* grunnlegge (-la-lagt), legge grunnlag for, innstifte (-et); ***eine Dynastie ~*** grunnlegge et dynasti

begründ|et *adj* begrunnet (-, -e), berettiget; ***eine ~e Frage*** et berettiget spørsmål; **B~er/in** opphavsmann (-en, -menn)/opphavskvinne (-n/-a, -r), grunnlegger (-en, -e, -rne); **B~ung 1.** *Motivierung:* begrunnelse (-n, -r), grunn (-en, -er), motivering (-en/-a, -er); ***ohne jede ~*** helt uten grunn; **2.** *Gründung:* grunnleggelse (-n, -r), grunnlegging

begrünen gjøre grønn (gjorde-gjort)

begrüß|en 1. hilse (på) (-te); ***jdn förmlich ~*** hilse formelt på en; ***der Künstler wurde mit Beifall ~t*** kunstneren ble hilst med applaus; ***die Gäste ~*** hilse gjestene velkommen; **2. *es ist zu ~, dass ...*** det er gledelig at ...; ***es wäre zu ~*** det ville være ønskelig; **~enswert** glede-

lig (-, -e), velkommen (-t, -mne); ***der Vorschlag ist ~*** forslaget er velkomment; **B~ung** hilsen (-en, -er), velkomst (-en, -er), velkomsthilsen; ***zur ~*** til velkomst, som en velkomsthilsen

Begrüßungsgeschenk velkomstgave (-n/-a, -r)

begünstig|en begunstige (-et), favorisere (-te), fremme (-et), priviligere; **B~ung** begunstigelse (-n, -r), favorisering (-en/-a, -er)

begutacht|en *Gutachten geben:* avgi uttalelse om (-ga(v)-gitt); *beurteilen:* bedømme (-mte), vurdere (-te); **B~ung** uttalelse (-n, -r) bedømmelse, vurdering (-en/-a, -er)

begütert velstående (-), velhavende, velsituert (-, -e), rik (-t, -e)

behaar|t håret(e) (-, -e), lodden (-t, -dne); **B~ung** hårvekst (-en, -er)

behäbig adstadig (-, -e), sedat (-, -e), satt (-, -e)

behaftet *mit etw ~ sein* være beheftet/belemret med noe

behag|en like (-te), *geh* behage (-et); ***das ~te ihr nicht*** det likte hun ikke/dårlig, det behaget henne ikke; **B~en** (vel)behag (-et), tilfredshet (-en); **~lich** behagelig (-, -e), bekvem (-t, -me), komfortabel (-t, -ble); **B~lichkeit** hygge (-n/-a), lun/god atmosfære (-n, -r)

behalten 1. *nicht hergeben:* beholde (-holdt-holdt), holde; *erhalten:* få (fikk-fått); ***den Rest kannst du ~*** du kan beholde resten; ***etw für sich ~*** holde noe for seg selv; ***etw/jdn im Auge ~*** holde øye med noe/n; ***die Feuchtigkeit ~*** holde på fuktigheten; ***die Oberhand ~*** få/ha overtaket (hadde-hatt); ***Recht ~*** få/ha rett; 2. *sich merken:* huske (-et); ***etw im Gedächtnis ~*** huske noe; ***ich kann Zahlen so schlecht ~*** det er vanskelig for meg å huske tall

Behälter beholder (-en, -e, -rne), container [eng]

behände hendig (-, -e), netthendt (-, -e), kvikk (-kt, -kke)

behand|eln *Thema/Krankheit/Material:* behandle (-et); ***etw in der Schule ~*** gjennomgå noe på skolen (-gikk-gått); ***jdn rücksichtslos ~*** behandle en hensynsløst; **B~lung** behandling (-en/-a, -er)

Behandlungs|kosten behandlingskostnader *(pl)*; **~metode** behandlingsmetode (-n, -r); **~weise** behandlingsmåte (-n, -r)

Behang 1. *Teppich:* billedteppe (-t, -r); *an der Wand:* veggteppe; 2. *am Christbaum:* pynt (-en); **b~en ~ *mit*** full av (-t, -e), overhengt med (-, -e); ***mit Schmuck ~*** overhengt med smykker

behängen henge på (-te); ***den Baum mit Äpfeln ~*** henge epler på treet; ***sich mit Schmuck ~*** henge på seg smykker

beharr|en *auf etw ~* fastholde noe (-holdt-holdt), holde (hårdnakket) fast ved noe, stå fast på noe (sto(d)-stått); ***er ~t auf seiner Meinung*** han holder hårdnakket fast ved sin mening; **~lich** urokkelig (-, -e), hårdnakket (-, -e), ukuelig, utholdende (-); **B~lichkeit** urokkelighet (-en), hårdnakkethet, ukuelighet, utholdenhet

behauen hugge/hogge til (-gde)

behaupt|en 1. *bestimmt sagen:* hevde (-et), påstå (-sto(d)-stått); ***sie ~et, dass sie ihn kennt*** hun påstår at hun kjenner ham; 2. ***sich ~*** hevde seg, klare seg (-te); ***das Bedürfnis, sich zu ~*** behovet for å hevde seg; ***an der Uni kann er sich gut ~*** han klarer seg godt på universitetet; 3. *verteidigen:* holde (fast ved) (holdt-holdt), forsvare (-te), hevde; ***sein Recht ~*** hevde sin rett; ***die Stellung ~*** holde stillingen; **B~ung** påstand (-en, -er), utsagn (-et, -); ***eine unglaubliche ~*** en utrolig påstand

Behausung husrom (-met, -, -mene), (dårlig) losji (-en, -er)

be|heben *Mangel/Not:* avhjelpe (-hjalp-hjulpet); *Missstände:* rette opp (-et), avhjelpe; *Schaden:* utbedre (-et), rette opp; **~heimatet** hjemmehørende (-); ***sie ist in Tromsø ~*** hun er hjemmehørende i Tromsø

beheiz|bar som kan varmes opp; **~en** fyre (opp) (-te), varme opp (-et); ***einen Raum mit Gas ~*** varme opp et rom med gass

Behelf provisorium (-iet, -ier), nødløsning (-en/-a, -er); **b~en *sich mit/ohne etw ~*** klare seg (-te) med/uten noe

Behelfs|lösung midlertidig løsning (-en/-a, -er); **b~mäßig** midlertidig (-, -e), provisorisk (-, -e)

behellig|en forulempe (-et), uleilige (-et), sjenere (-te); **B~ung** forulempning (-en/-a, -er)

beherberg|en *jdn ~* huse (-et) en, gi en husly/losji (ga(v)-gitt), innkvartere (-te) en; ***~t werden*** bli innkvartert; ***etw ~*** huse noe, romme (-et) noe; ***das Gebäude ~t eine Bibliothek*** bygningen huser et bibliotek

beherrsch|en 1. *gut können:* beherske (-et), mestre (-et); ***sein Fach ~*** mestre faget sitt; 2. *dominieren:* dominere (-te), styre (-te), rå over (-dde); ***Hektik und Stress ~en den Alltag*** hektikk og stress dominerer hverdagen; 3. ***sich ~*** beherske seg; **~t** *adj* behersket (-, -e), fattet; ***er war sehr ~*** han var svært fattet; **B~ung** 1. *Meistern:* beherskelse (-n, -r), mestring (-en/

-a, -er); ***die ~ der Sprache*** beherskelsen av språket; **2.** *Fassung:* beherskelse, fatning; ***die ~ verlieren*** miste fatningen

beherz|igen ***etw ~*** legge seg noe på hjertet (lalagt); **~t** *mutig:* tapper (-t, tapre), modig (-, -e); *entschlossen:* helhjertet (-, -e), resolutt

behexen forhekse (-et); *verzaubern:* fortrylle (-et), bedåre (-et)

behilflich behjelpelig (-, -e), hjelpsom (-t, -me); ***mit etw ~ sein*** være behjelpelig med noe

behindern hindre (-et), hemme (-et); *stören:* sjenere (-te), vanskeliggjøre (-gjorde-gjort)

behindert *adj* funksjonshemmet (-, -e), handikappet, ufør (-t, -e); ***geistig ~*** psykisk utviklingshemmet; **B~e/r** (en) funksjonshemmet (den ~e, ~e, de ~e), (en) handikappet, (en) ufør (den ~e, ~e, de ~e)

Behinderten|auto bil (-en, -er) for funksjonshemmete; **b~gerecht** tilrettelagt (-, -e) for funksjonshemmete; **~sport** handikapidrett (-en)

Behinderung 1. *Verkehr:* hindring (-en/-a, -er), hinder (-et, -dre); **2.** *Mensch:* handikap(p) (-et, -), funksjonshemning (-en/-a, -er)

Behörd|e myndighet (-en, -er), etat (-en, -er); ***die ~en*** myndighetene, det offentlige; ***die zuständige ~*** rette myndighet; *Amt:* offentlig kontor (-et, -er); **b~lich** offisiell (-lt, -lle), administrativ (-t, -e); ***~e Kontrolle*** offisiell kontroll

behüt|en beskytte (-et), bevare (-te); ***jdn vor etw ~*** beskytte en mot noe; ***Gott ~e dich vor allem Übel*** Gud bevare deg fra alt ondt; ***Gott ~e!*** ikke for alt i verden!, Gud bevare meg vel!; ***eine ~ete Kindheit*** en trygg barndom

behutsam varsom (-t, -me), forsiktig (-, -e), skånsom; ***jdm etw möglichst ~ erzählen*** fortelle en noe så skånsomt som mulig; **B~keit** varsomhet (-en), forsiktighet, skånsomhet

bei *präp* ved, hos, i, på, for, med, av, under, til, om; **1.** *örtl:* ***die Schlacht ~ Hastings*** slaget ved Hastings; ***nahe ~ unserem Haus*** like ved huset vårt; ***sie wohnt ~ ihren Eltern*** hun bor hos foreldrene sine; ***~ uns zu Hause*** hjemme hos oss; ***wir sind ~ ihnen eingeladen*** vi er invitert til dem; ***~ einer Firma arbeiten*** arbeide i et firma; ***ich bin jetzt ~ der Post*** jeg er nå på posten; ***~ Tisch sitzen*** sitte til bords; ***die Entscheidung liegt ~ dir*** avgjørelsen ligger hos deg; ***Geld ~ sich haben*** ha penger på seg; ***der Brief liegt ~ den Zeitungen*** brevet ligger blant/mellom avisene; ***~ Ibsen heißt es ...*** hos Ibsen står det ...; **2.** *zeitl:* ***~ Tag/Nacht*** om dagen/om natten; ***~ Tag und ~ Nacht*** dag og natt; ***~ der Abreise*** ved avreisen; ***~m Mittagessen*** under middagen; **3.** *vor subst inf:* ***der Appetit kommt ~m Essen*** appetitten kommer mens man spiser; ***~m Aussteigen*** ved/under avstigningen, da jeg gikk av; ***sie ist ~m Zähneputzen*** hun holder på med å pusse tennene; **4.** *Umstände/Zustände:* ***~ der Arbeit sein*** holde på med å arbeide; ***alles ~m Alten lassen*** la alt være ved det gamle; ***~ Bewusstsein sein*** være ved bevissthet; ***~ offenem Fenster schlafen*** sove med/for åpent vindu; ***~ dieser Gelegenheit*** ved denne anledning; ***~ guter Gesundheit sein*** være ved god helse; ***er ist ~ Gott nicht arm*** gudene skal vite at han ikke er fattig; ***wir fahren auch ~ Regen dahin*** vi kjører dit også hvis det regner; ***nicht ~ der Sache sein*** ikke holde seg til saken, være uoppmerksom; ***~ einem Unfall*** i en ulykke; ***~ der Wahl*** ved valget; ***~ jedem Wetter*** i allslags vær; ***~m besten Willen nicht*** ikke med min beste vilje; ***jdn ~m Wort nehmen*** ta en på ordet; **5.** *angesichts:* ***~ dem Gehalt!*** med den lønnen!; ***~ so vielen Problemen würde ich ...*** hvis jeg hadde så mange problemer, ville jeg ...; **6.** *betreffend:* ***~ schwierigen Fragen*** når det gjelder vanskelige spørsmål; **7.** *Maß:* ***~ weitem*** langt; ***die Nachfrage übersteigt ~ weitem das Angebot*** etterspørselen overstiger langt tilbudet; ***~ weitem nicht*** langt fra, på langt nær

beibehalt|en (bi)beholde (-holdt-holdt), bevare (-te); **B~ung** bibehold (-et); ***unter ~ der alten Rechtschreibung*** med bibehold av den gamle rettskrivningen

Beiblatt bilag (-et, -), tillegg (-et, -)

beibringen 1. *lehren:* ***jdm etw ~*** lære (-te) en noe, undervise (-te) en i noe; **2.** *zufügen:* ***jdm eine Wunde ~*** tilføye (-de) en et sår; **3.** *mitteilen:* fortelle (-talte-talt), meddele (-te), si (sa-sagt); ***jdm etw schonend ~*** si en noe på en skånsom måte; **4.** *herbeischaffen:* fremskaffe (-et), skaffe til veie

Beicht|e skrifte (-t, -r), skriftemål (-et, -); ***zur ~ gehen*** gå til skrifte; **b~en** skrifte (-et), bekjenne (-nte); **~stuhl** skriftestol (-en, -er)

beide begge; ***~ Male*** begge gangene/ganger; ***alle ~*** begge (to); ***die ~n (Brüder)*** de to (brødrene), begge (brødrene); ***wir ~*** vi to; ***keine/r von ~n*** ingen av dem; ***die ersten ~n Bewerber*** de to første søkerne; ***sie wollen es ~ nicht*** ingen av dem vil det; ***in ~n Fällen*** i begge tilfellene

beider|lei (av) begge (slags); ***Tiere ~ Geschlechts*** dyr av begge kjønn; **~seitig** *gegen-*

seitig: gjensidig (-, -e); **~seits** fra/på begge sider

beid|es begge deler; ***~ ist schwierig*** begge deler er vanskelig; ***ich will nichts von ~em*** jeg vil ingen av delene

beidseitig på begge sider; ***das Blatt war ~ beschrieben*** det var skrevet på begge sider av arket

beieinander 1. *zusammen:* ***~ sein*** være sammen, være hos hverandre; ***~ hocken*** sitte sammen; ***alles ~ haben*** ha alt samlet (på ett sted); **2.** *Befinden:* ***gut ~ sein*** være i fin form

Beifahrer|/in forsetepassasjer (-en, -er); **B~sitz** forsete (-t, -r), passasjersete

Bei|fall 1. *Zustimmung:* bifall (-et), samtykke (-t, -r), tilslutning (-en/-a, -er); ***~ finden*** vinne tilslutning (vant-vunnet), få applaus (fikk-fått); **2.** *Klatschen:* applaus (-en); ***~ klatschen*** applaudere (-te); **b~fällig** bifallende (-)

Beifallssturm klappsalve (-n/-a, -r), ovasjoner *(pl)*

beifüg|en 1. *im Brief:* vedlegge (-la-lagt), legge ved; ***eine Kopie ~*** legge ved en kopi; **2.** ***eine Bemerkung ~*** tilføye (-de) en bemerkning; **B~ung 1.** vedleggelse (-n, -r); **2.** tilføyelse; **3.** *ling:* attributt (-et, -er)

Beifuß *bot:* burot (-en/-a)

Beigabe 1. tilsetting (-en/-a, -er); ***unter ~ von Salz*** under tilsetting av salt; **2.** ***etw als ~ bekommen*** få noe med på kjøpet

beige beige (-) [be:ʃ]

bei|geben 1. *gastr:* tilsette (-satte-satt), blande i (-et); **2.** ***klein ~*** gi seg (ga(v)-gitt), føye seg (-de), *umg* be om godt vær (ba(d)-bedt)

Beigeschmack bismak (-en, -er)

Beihilfe 1. *finanziell:* støtte (-n/-a, -r), stønad (-en, -er), bistand (-en); **b~berechtigt** stønadsberettiget (-, -e); **2.** *jur:* medvirkning (-en/-a, -er); ***~ zum Mord*** medvirkning til mord

Beiklang biklang (-en, -er), underklang

beikommen *meistern:* ***etw/jdm ~*** få bukt med noe/n (fikk-fått), mestre (-et) noe/n; ***so kann man dem Problem nicht ~*** slik kan man ikke komme problemet til livs (kom-kommet)

Beil øks (-en/-a, -er), bile (-n/-a, -r)

Beilage 1. *Zeitung:* bilag (-et, -), tillegg (-et, -), vedlegg; **2.** *Essen:* tilbehør (-et, -)

beiläufig tilfeldig (-, -e), henkastet (-, -e); ***eine ~e Frage*** et tilfeldig spørsmål; *adv auch:* i forbifarten, en passant [anpasan]; ***etw ~ erwähnen*** nevne noe i forbifarten

beileg|en 1. *beifügen:* vedlegge (-la-lagt), legge ved; ***die beigelegte Rechnung*** vedlagte regning; **2.** *Streit:* bilegge, avblåse (-te); **B~ung** *Streit:* bileggelse (-n, -r), avblåsing (-en/-a, -er)

beileibe sannelig, neimen; ***~ nicht*** neimen ikke, absolutt ikke, langt fra

Beileid deltakelse (-n, -r), kondolanse (-n, -r) [-lansə]; ***mein ~!*** (jeg) kondolerer!; ***sein ~ ausdrücken*** uttrykke sin medfølelse

Beileids|besuch kondolansevisitt (-en, -er); **~bezeugung** kondolanse (-n, -r); **~karte** kondolansekort (-et, -)

beilieg|en ligge ved (lå-ligget), være vedlagt; **~end** vedlagt (-, -e)

bei|mengen *s. beimischen*; **~messen** tillegge (-la-lagt), tilskrive (-skre(i)v-skrevet); ***einer Sache große Bedeutung ~*** tillegge en sak stor betydning

beimisch|en tilsette (-satte-satt), blande i (-et); ***dem Wasser Chlor ~*** tilsette klor i/til vannet; **B~ung** tilsetting/tilsetning (-en/-a, -er)

Bein be(i)n (-et, -, -a); ***alles, was ~e hat*** alt som kan krype og gå; ***jdm ein ~ stellen*** spenne bein for en; ***sich kein ~ ausreißen*** ikke (over)anstrenge seg; ***sich die ~e vertreten*** strekke på beina; ***ein Klotz am ~*** en klamp om foten; ***etw auf die ~e bringen*** få i stand noe; ***wieder auf die ~e kommen*** komme seg på beina igjen; ***auf den ~en sein*** være på beina, være oppegående; ***schlecht auf den ~en sein*** være dårlig til beins; ***auf eigenen ~en stehen*** stå på egne bein; ***sich auf die ~e machen*** legge i vei; ***mit beiden ~en fest im Leben stehen*** ha begge beina på jorda

beinahe nesten, nære på, bortimot

Beiname tilnavn (-et, -)

Bein|bruch beinbrudd (-et, -); *fig:* ***das ist kein ~*** det er ikke så farlig; ***Hals und ~!*** lykke til!, tvi-tvi!; **~freiheit** beinplass (-en)

beinhalten innebære (-bar-båret), medføre (-te), inneholde (-holdt-holdt), omfatte (-et)

beinhart beinhard (-t, -e), knallhard

Bein|schiene beinskinne (-n/-a, -r), spjelk (-en, -er); **~schoner** leggbeskytter (-en, -e, -rne)

beiordnen 1. ***jdm jdn ~*** gi en noen til hjelp (ga(v)-gitt); **2.** *ling:* sideordne (-et)

Beipackzettel bruksanvisning (-en/-a, -er), informasjonsvedlegg (-et, -)

beipflichten si seg enig i (sa-sagt), samtykke i (-et), tiltre (-trådte-trådt); ***dem kann ich nur ~*** det kan jeg bare si meg enig i

Beirat råd (-et, -), rådgivende organ (-et, -er)

beirren villede (-et), gjøre usikker (gjør-gjorde-gjort), irritere (-te); ***sich nicht ~ lassen*** ikke la seg villede

beisammen ~ ***sein*** være sammen; *fig:* ***gut/schlecht ~ sein*** være i god/dårlig form; ***für ihr Alter ist sie gut*** ~ hun er sprek til å være så gammel; **B~sein** samvær (-et, -); ***gemütliches*** ~ hyggelig samvær

Bei|schlaf samleie (-t, -r); ***den ~ vollziehen*** ha samleie; **~sein** nærvær (-et), påsyn (-et); ***im ~ von*** i nærvær av

beiseite til side, bort, unna, av veien; ***Spaß ~!*** spøk til side!; **~lassen** *etw* ~ se bort fra noe (så-sett); ***lassen wir das ~!*** ikke la oss snakke om det!; **~legen** legge til side (la-lagt); **~schaffen** *Geld:* stikke unna (stakk-stukket); *jdn* ~ rydde (-et) en av veien; **~schieben** skubbe (-et)/skyve til side (skjøv-skjøvet)

beisetz|en gravlegge (-la-lagt), bisette (-satte-satt); **B~ung** bisettelse (-n, -r), gravlegging (-en/-a, -er)

Beisitzer/in *jur:* bisitter (-en, -e, -rne), meddommer

Beispiel eksempel (-et, -pler); *Vorbild auch:* forbilde (-t, -r), mønster (-et, -tre); ***ein abschreckendes*** ~ et eksempel til skrekk og advarsel, et avskrekkende eksempel; ***mit gutem ~ vorangehen*** foregå med et godt eksempel; ***eine Krise ohne*** ~ en krise uten sidestykke (-t, -r); ***zum ~ (z. B.)*** for eksempel (f.eks.)

beispiel|haft eksemplarisk (-, -e), mønstergyldig (-, -e), forbilledlig; **~los** enestående (-), makeløs (-t, -e), uten sidestykke

beispielsweise eksempelvis, for eksempel

beispringen *jdm* ~ komme en til hjelp (komkommet), tre støttende til (trådte-trådt)

beiß|en 1. *Mensch/Hund/Fisch:* bite (be(i)t-bitt); ***der Hund biss ihn*** hunden bet ham; ***in den sauren Apfel*** ~ bite i det sure eplet *(auch fig)*; ***sich auf die Zunge*** ~ bite seg i tunga; **2.** *Insekten:* stikke (stakk-stukket); **3.** *Rauch:* svi (sved-svidd); ***Zigarettenqualm ~t in den Augen*** sigarettrøyk svir i øynene; **4.** *Farben:* ***die Farben ~ sich*** fargene passer ikke sammen, fargene skriker mot hverandre (skre(i)k-skreket); **~end** *Kälte:* bitende (-); *Geruch:* skarp (-t, -e); *Kritik:* sviende, bitende, skarp

Beiß|ring bitering (-en, -er); **~zange**, knipetang (-en/-a, -tenger)

Beistand bistand (-en), hjelp (-en/-a), assistanse (-n, -r) [-anʃsə]; ***jdm ~ leisten*** gi en hjelp, yte en bistand

bei|stehen bistå (-sto(d)-stått), hjelpe (hjalp-hjulpet), assistere (-te); **~steuern** *Geld* ~ bidra med penger (-dro(g)-dratt), skyte til penger (skjøt-skutt)

beistimmen *jdm in etw* ~ si seg enig med en i noe (sa-sagt), støtte (-et) en i noe

Beitrag 1. *Geld:* bidrag (-et, -), tilskudd (-et, -), kontingent (-en, -er); *Versicherungen:* premie (-n, -r); **2.** *Mitwirkung:* bidrag, medvirkning (-en/-a, -er); ***ihr ~ zur Lösung des Problems*** hennes bidrag til løsning av problemet; **3.** *in Zeitungen:* innlegg (-et, -), artikkel (-en, -kler); **b~en** bidra (til) (-dro(g)-dratt), medvirke (til) (-et); ***er hat zu diesem Erfolg beigetragen*** han har bidratt til denne suksessen; **b~spflichtig** bidragspliktig (-, -e)

beitreten 1. *Partei/Verein:* gå inn i (gikk-gått), bli medlem av (ble-blitt), melde seg inn i (-te); **2.** *Abkommen/Konvention:* slutte seg til (-et)

Beitritt innmeldelse (-n, -r), inntreden (-en, -er), tilslutning (-en/-a, -er); **~serklärung** innmeldingserklæring (-en/-a, -er); **~sgesuch** søknad (-en, -er) om medlemsskap; ***EU-~*** søknad om medlemskap i EU, *umg* EU-søknad

Beiwagen sidevogn (-en/-a, -er)

Beiwerk biting (-en, -), (unødvendig) pynt (-en)

beiwohnen være til stede ved (er-var-vært), overvære

Beize 1. *Holz~:* beis (-en, -er); *Vorgang:* beising (-en/-a, -er); **2.** *gastr:* lake (-n, -r), marinade (-n, -r)

beizeiten i tide, tidsnok, i god tid

beizen 1. *Holz:* beise (-et); **2.** *gastr:* marinere (-te)

bejah|en *Frage:* si ja til (sa-sagt), svare ja på (-te); *bestätigen:* bekrefte (-et); ***die Zukunft*** ~ være positiv til fremtiden, si ja til fremtiden; **~end** *Antwort:* bekreftende (-); ***eine ~e Lebenseinstellung*** en positiv (-t, -e) livsinnstilling; ***ein ~er Mensch*** et ja-menneske

bejahrt tilårskommen (-kommet, -komne); ~ ***sein*** være oppe i årene

Bejahung bekreftelse (på) (-n, -r); ~ ***des Lebens*** positiv innstilling (-en/-a, -er) til livet

bejammern beklage (-et), jamre over (-et)

bejubeln juble over (-et), hilse (-te) med jubel

bekämpfen bekjempe (-et), motarbeide (-et)

Bekämpfung bekjempelse (-n, -r); ~ ***von Krankheiten*** bekjempelse av sykdommer; ~ ***des Terrorismus*** kamp (-en, -er) mot terrorismen

bekannt 1. kjent (-, -e); ***eine ~e Persönlichkeit*** en kjent personlighet; ***es ist mir*** ~ jeg kjenner til det; ***sie ist mir*** ~ jeg kjenner henne; ***es ist allgemein*** ~ det er allment kjent; ***er ist dafür*** ~ han er kjent for det; ***soweit mir*** ~ så vidt jeg vet; **2.** *mit vb:* ~ ***geben*** kunngjøre, bekjentgjøre; *öffentlich:* offentliggjøre; ~ ***machen***

bekjentgjøre, kunngjøre, gjøre kjent; ***jdn mit jdm ~ machen*** forestille/presentere en for noen; ***sich mit etw ~ machen*** gjøre seg kjent med noe; ***mit etw/jdm ~ werden*** bli kjent med noe/n; **B~e|/r** (en) bekjent (den ~e, ~e, de ~e), kjenning (-en, -er); ***eine ~ von mir*** en bekjent av meg, en jeg kjenner; ***alle meine ~n*** alle mine (be)kjente; ***gemeinsame/alte ~*** felles/gamle kjente

Bekannt|enkreis bekjentskapskrets (-en, -er), omgangskrets; **b~ermaßen** som kjent

Bekannt|gabe bekjentgjørelse (-n, -r), kunngjøring (-en/-a, -er); ***öffentliche ~*** offentliggjøring

Bekanntheit *Ruhm:* ry (-et), bekjenthet (-en); ***weltweite ~*** verdensberømmelse (-n, -r); **~sgrad** ***der ~ des Gemäldes ist hoch*** maleriet er godt kjent

bekanntlich som (be)kjent

Bekannt|machung kunngjøring (-en/-a, -er), bekjentgjørelse (-n, -r); **~schaft** bekjentskap (-et, -); ***bei näherer ~*** ved nærmere bekjentskap; ***jds ~ machen*** bli kjent med en

bekehr|en omvende (-te); ***sich ~*** omvende seg; **B~ung** omvendelse (-n, -r)

bekenn|en 1. *einräumen:* bekjenne (-nte), innrømme (-mte), vedgå (-gikk-gått), tilstå (-sto(d)-stått); ***seine Schuld ~*** innrømme sin skyld; ***Farbe ~*** tone (-te) flagg, bekjenne farge; **2.** ***sich zu jdm ~*** solidarisere seg (-te) med en; ***sich zu etw ~*** bekjenne seg til noe, vedkjenne seg noe

Bekennerschreiben brev (-et, -) fra en person/organisasjon som påtar seg ansvaret for en terrorhandling

Bekenntnis bekjennelse (-n, -r), tilståelse; *rel:* konfesjon (-en, -er), trosretning (-en/-a, -er)

beklagen 1. *bedauern:* beklage (-et), være lei for, sørge over (-et); ***etw zutiefst ~*** beklage noe dypt, være veldig lei for noe; ***Menschenleben waren nicht zu ~*** ingen menneskeliv gikk tapt; **2.** ***sich über etw/jdn ~*** klage på noe/n, klage over noe/n, beklage seg over noe/n; **~swert** beklagelig (-, -e); *Person:* beklagelsesverdig, *lit* ynkverdig

Beklagte/r *jur:* (en) saksøkt (den ~e, ~e, de ~e)

be|klatschen ***etw/jdn ~*** applaudere (-te) noe/n; **~klauen** ***jdn ~*** stjele (noe) fra en (stjal-stjålet), *umg* rappe (-et) (noe) fra en; **~kleben** klistre på (-et); ***die Wand mit Bildern ~*** klistre bilder på veggen; **~kleckern** søle til (-te), grise til (-et); ***das Tischtuch ~*** søle på duken; ***sich mit etw ~*** søle noe på seg, søle seg til med noe; *fig:* ***er hat sich nicht mit Ruhm bekleckert*** han har ikke mye å skryte av/å vise frem

bekleid|en 1. *Kleidung:* kle (-dde), iføre (-te); ***mit einer roten Bluse ~et sein*** være iført en rød bluse, være kledd i en rød bluse; ***er war leicht ~et*** han var tynnkledd; **2.** ***den Korb mit Stoff ~*** kle kurven med stoff; **3.** ***ein Amt ~*** inneha et embete (-hadde-hatt)

Bekleidung klær (-ne) *(pl)*, bekledning (-en/-a, -er), påkledning, antrekk (-et, -); ***festliche ~*** festantrekk; **~sindustrie** konfeksjonsindustri (-en, -er)

beklemm|en *fig:* trykke (-et); **~end** trykkende (-), beklemmende; **B~ung** beklemmende følelse (-n, -r), beklemmelse, engstelse

beklommen beklemt (-, -e), engstelig (-, -e)

bekloppt *umg* sprø (-tt, -), gal (-t, -e), dustet(e) (-, -e), klin kokos (-), *pop* teit (-, -e); ***er ist total ~*** han er ikke riktig navla

beknackt 1. *Person: s. bekloppt*; **2.** *ärgerlich:* ergerlig (-, -e), irriterende (-)

beknien be (om) (ba(d)-bedt), trygle (om) (-et), bønnfalle (om) (-falt-falt)

bekochen ***jdn ~*** lage (-de) mat til en

bekomm|en 1. *kriegen:* få (fikk-fått); ***ein Geschenk ~*** få en gave; ***ein Kind ~*** få (et) barn; ***Angst ~*** bli redd (ble-blitt); ***Durst ~*** bli tørst; ***seinen Willen ~*** få sin vilje; ***etw zu hören ~*** få høre noe; ***etw zu essen ~*** få noe å spise; ***ich habe es geschenkt ~*** jeg har fått det i gave; ***wie viel ~st du von mir?*** hvor mye skal du ha av meg?, hvor mye skylder jeg deg?; *im Laden:* ***~ Sie schon?*** får du?, blir du ekspedert?; **2.** *(v)ertragen:* tåle (-te); ***es ~t mir nicht*** det tåler jeg ikke, jeg blir dårlig av det; ***wohl ~'s!*** vel bekomme!

bekömmlich *Essen:* lettfordøyelig (-, -e); *Klima:* behagelig; *Medikament:* uten bivirkninger

be|köstigen ***Gäste ~*** ha gjester i kosten (hadde-hatt); **~kräftigen** bekrefte (-et), (be)styrke (-et), stadfeste (-et); **~kreuzigen** ***sich ~*** korse seg (-et), gjøre korsets tegn (gjorde-gjort); **~kriegen** føre (-te) krig mot, bekjempe (-et); **~kritteln** småkritisere (-te), pirke på (-et); **~kritzeln** skrible på (-et), rable på (-et)

bekümmer|n bekymre (-et), uroe (-et); ***~t dich die Entwicklung?*** uroer du deg over utviklingen?, bekymrer utviklingen deg?; **~t** *adj* bekymret (-, -e), urolig (-, -e), engstelig

be|kunden 1. tilkjennegi (-ga(v)-gitt), gi uttrykk for, ytre (-et), uttrykke (-kte); ***sein Interesse ~*** tilkjennegi sin interesse; **2.** *jur:* (be)vitne (-et); **~lächeln** ***etw ~*** smile (-te) av noe

belad|en 1. laste (på) (-et), lesse på (-et), fylle (-lte); ***das Auto mit Waren*** ~ laste varer på bilen, fylle bilen med varer; **2.** *fig:* belaste (-et), overdynge (-et); ***jdn mit Arbeit*** ~ belaste en med arbeid; ***die Schüler mit Aufgaben*** ~ overdynge elevene med oppgaver

Belag belegg (-et, -); *Brot:* pålegg (-et, -)

belager|n beleire (-et); **B~ung** beleiring (-en/-a, -er); **B~ungszustand** beleiringstilstand (-en, -er)

Belang 1. *Bedeutung:* betydning (-en/-a, -er), relevans (-en), interesse (-n, -r); ***ohne*** ~ irrelevant, uten betydning; **2.** *Zweck:* formål (-et, -); ***Geld für kulturelle ~e*** penger til kulturelle formål; **b~en** *jur:* ***jdn gerichtlich*** ~ saksøke (-te) en, stevne (-et) en for retten; **b~los** irrelevant (-, -e), uviktig (-, -e), betydningsløs (-t, -e); **~losigkeit** uviktighet (-en, -er), betydningsløshet; *Kleinigkeit:* bagatell (-en, -er), småtteri (-et, -er)

belassen la bli (lot-latt), la være (som det er); ***ich will es dabei*** ~ jeg lar det bli med det

belastbar belastbar (-t, -e); *fig:* som tåler stress

belast|en 1. *intrans: Verantwortung/Pflicht:* belaste (-et), tynge (-et); ***das Alter ~et ihn*** alderen tynger ham; **2.** *trans: Umwelt:* belaste; *Herz/Knie:* belaste, anstrenge (-te); ***die Augen zu sehr*** ~ overanstrenge øynene; ***jdn mit seinen Sorgen*** ~ belaste en med sine bekymringer; *wirtsch:* ***das Konto*** ~ debitere (-te)/belaste kontoen; *beleihen:* belåne (-te); **~end** belastende (-), tyngende; ***eine ~e Situation*** en belastende situasjon; **~et** belastet (-, -e), nedtynget; ***erblich/finanziell*** ~ arvelig/økonomisk belastet; ***psychisch*** ~ psykisk belastet, under psykisk press; ***mit Arbeit ~ sein*** være nedtynget av/i arbeid

belästig|en plage (-et), sjenere (-te), sjikanere, forulempe (-et), antaste (-et); **B~ung** plaging (-en/-a), påtrengenhet (-en, -er), sjikane (-n, -r), forulemping

Belastung 1. belastning (-en/-a, -er), last (-en/-a, -er); *fig auch:* press (-et, -), påkjenning, byrde (-n, -r); ***die Reise war eine große ~ für mich*** reisen var en stor påkjenning for meg; **2.** *Konto:* debitering, belastning; **b~sfähig** *s. belastbar*; **~sprobe** *tech:* belastningsprøve (-n/-a, -r); *fig:* utholdenhetsprøve

belauern ***jdn*** ~ lure på (-te) en

belaufen ***sich auf 100 €*** ~ beløpe seg til 100 € (-løp-løpt), utgjøre 100 € (-gjorde-gjort)

belauschen lytte på (-et), avlytte

beleb|en 1. *Leben geben:* gi liv til (ga(v)-gitt), vekke (-et) til liv(e); ***er ~t die Figuren*** han gir liv til figurene; **2.** *anregen:* kvikke opp (-et), oppkvikke, live opp (-et), (gjen)oppfriske (-et), stimulere (-te); ***alte Erinnerungen wieder*** ~ gjenoppfriske gamle minner; ***etw neu*** ~ blåse (-te) nytt liv i noe; **3.** ***sich*** ~ livne til (-et), våkne til liv (-et), få liv (fikk-fått); *Wirtschaft:* ta seg opp (tok-tatt); **~end** oppkvikkende (-), stimulerende; ***ein ~es Getränk*** en oppfriskende drikk; **~t 1.** *lebhaft:* livlig (-, -e); *mit Menschen auch:* folksom (-t, -me); ***die Straßen sind*** ~ det er folksomt i gatene; **2.** ***die ~e Natur*** den levende natur(en); **B~ung** oppliving (-en/-a, -er), oppkvikking, stimulering

Beleg 1. *Beweis:* bevis (-et, -); **2.** *Quittung:* kvittering (-en/-a, -er); **3.** *Buchhaltung:* bilag (-et, -); **4.** *Sprache:* belegg (-et, -); ***ich finde keinen ~ für diese Form im Norwegischen*** jeg finner ikke belegg for denne formen i norsk

beleg|en 1. *bedecken:* legge på (la-lagt), belegge, dekke (-et); ***die Treppe mit Fliesen*** ~ legge fliser på trappa, dekke trappa med fliser; ***das Brot mit Schinken*** ~ ha skinke på brødskiven (hadde-hatt); **2.** ***etw mit Abgaben*** ~ legge avgift på noe, avgiftsbelegge noe; **3.** *reservieren:* legge beslag på, reservere (-te); ***einen Platz*** ~ reservere en plass, holde av en plass (holdt-holdt); **4.** *Sport:* ***den 2. Platz*** ~ komme på andreplass (kom-kommet); **5.** ***einen Kurs*** ~ melde seg (-te) på et kurs; **6.** *beweisen:* bevise (-te), belegge, dokumentere (-te), verifisere; ***die Dokumente ~ meine Aussage*** dokumentene beviser min påstand

Beleg|schaft personale (-t, -r), arbeidsstyrke (-n, -r); ***die*** ~ de ansatte; **b~t** *adj* **1.** *Platz/Telefon:* opptatt (-, -e); **2.** *Stimme:* sløret, uklar (-t, -e); **3.** ***seine Zunge ist*** ~ han har belegg på tungen; **4.** ***~e Brötchen*** rundstykker med pålegg

belehr|en 1. belære (-te); ***niemand lässt sich gern*** ~ ingen liker å bli belært; ***jdn eines Besseren*** ~ åpne (-et) øynene på en, få en på andre tanker (fikk-fått); **~end** belærende (-); **B~ung** belæring (-en/-a, -er)

beleibt korpulent (-, -e), velnært, fyldig (-, -e), tykk/tjukk (-kt, -kke), tykkfallen (-t, -lne); **B~heit** fedme (-n), fyldighet (-en)

beleidig|en fornærme (-et), såre (-et), (ære)krenke (-et), støte (-te); ***ich wollte dich nicht*** ~ jeg mente ikke å fornærme deg; *jur:* injurere (-te), ærekrenke; **~end** fornærmende (-), injurierende; **~t** fornærmet (-, -e), krenket, *umg* snurt; ***sich ~ fühlen*** føle seg krenket; **~e**

Leberwurst furtekrok (-en, -er); **B~ung** fornærmelse (-n, -r), ærekrenkelse; *jur:* injurie (-n, -r)

beleihen belåne (-te)

belesen belest (-, -e), boklærd (-, -e); **B~heit** belesthet (-en)

beleucht|en 1. *Straßen/Zimmer:* lyse opp (-te), belyse; **2.** *untersuchen:* belyse, utrede (-et); ***verschiedene Aspekte der Sache*** ~ belyse forskjellige aspekter av/ved saken; **~et** opplyst (-, -e); ***eine ~e Tastatur*** et opplyst tastatur; ***schlecht*** ~ dårlig opplyst, dårlig belyst

Beleuchtung belysning (-en/-a, -er), lys (-et, -); ***künstliche*** ~ kunstig/elektrisk lys

Beleuchtungseinrichtung lysarmatur (-en, -er)

Belgi|en Belgia; **~er/in** belgier (-en, -e, -rne); **b~sch** belgisk (-, -e)

Belgrad Beograd

belichten *foto:* eksponere (-te), belyse (-te)

Belichtung *foto:* eksponering (-en/-a, -er), belysning; **~sdauer** eksponeringstid (-en/-a, -er); **~smesser** lysmåler (-en, -e, -rne)

belieb|en ynde (-et), ønske (-et), like (-te); ***es ~t ihm zu scherzen*** han ynder å spøke; ***komm, wann es dir ~t*** kom når det passer deg; **B~en** behag (-et), forgodtbefinnende (-t, -r); ***ganz nach*** ~ (helt) etter behag, etter eget forgodtbefinnende; **~ig** vilkårlig (-, -e), tilfeldig, hvilken/hvem/hva som helst; ***ein ~es Beispiel*** et tilfeldig eksempel, et hvilket som helst eksempel; ~ ***lange/viel*** så lenge/så mye som helst; ***alles B~e*** hva som helst; ***jede/r B~e*** hvem som helst

beliebt populær (-t, -e), avholdt (-, -e), godt likt, *pop* pop (-); **B~heit** popularitet (-en, -er)

beliefer|n ***jdn mit etw*** ~ forsyne (-te) en med noe, levere (-te) noe til en; **B~ung** leveranse (-n, -r), levering (-en/-a, -er)

bellen gjø (-dde), bjeffe (-et)

Belletrist|ik skjønnlitteratur (-en, -er); **b~isch** skjønnlitterær (-t, -e)

belohn|en belønne (-et), påskjønne (-et); **B~ung** belønning (-en/-a, -er), påskjønnelse (-n, -r); *Finderlohn auch:* dusør (-en, -er)

belüft|en lufte (-et), ventilere (-te); **B~ung** ventilasjon (-en, -er), lufting (-en/-a, -er)

belügen ***jdn*** ~ lyge/lyve for en (løy-løyet)

belustig|en 1. forlyste (-et), more (-et), atspre (-dte), underholde (-holdt-holdt); ***sich mit etw*** ~ more seg med noe; **~end** fornøyelig (-, -e), morsom (-t, -me); **B~ung** moro (-en/-a); *Unterhaltung:* underholdning (-en/-a, -er); ***zur allgemeinen*** ~ til allmenn forlystelse (-n, -r)

bemächtigen ***sich einer Sache*** ~ bemektige seg (-et) noe, ta noe med makt (tok-tatt)

bemäkeln kritisere (-te) smålig

bemal|en male på (-te); ***eine Wand mit Blumen*** ~ male blomster på en vegg; ***sich*** ~ male seg; **B~ung** bemaling (-en/-a, -er)

bemängeln ***etw*** ~ kritisere (-te) noe, klage (-de) på/over noe; ***daran habe ich nichts zu*** ~ jeg har ingenting å utsette på det

bemann|en bemanne (-et); **~t** ***~e Raumfahrt*** bemannet (-, -e) romfart; **B~ung** bemanning (-en/-a, -er), personell (-et)

bemerkbar merkbar (-t, -e), tydelig (-, -e), klar (-t, -e); ***sich*** ~ ***machen*** gjøre seg bemerket/gjeldende, vise seg

bemerk|en 1. *sagen:* bemerke (-et), påpeke (-te), anmerke; ***nebenbei ~t*** apropos [-pu]; **2.** *sehen:* merke (-et), iaktta (-tok-tatt), legge merke til (la-lagt), observere (-te); **~enswert** bemerkelsesverdig (-, -e), betydelig; **B~ung** bemerkning (-en/-a, -er), kommentar (-en, -er), anmerkning; ***eine persönliche*** ~ en personlig kommentar; ***eine*** ~ ***am Rande*** en sidebemerkning

bemessen utmåle (-te), tilmåle, avpasse (-et), beregne (-et); ***die Strafe*** ~ utmåle straffen; ***die Zeit ist knapp*** ~ tiden er (knapt) tilmålt, tiden er knapp; ***eine genau ~e Menge*** en nøye tilmålt mengde

Bemessung tilmåling (-en/-a -er), utmåling; **~sgrundlage** beregningsgrunnlag (-et, -)

bemitleiden ha medlidenhet med (hadde-hatt), synes synd på (syntes); **~swert** ynkverdig (-, -e); ***sie ist*** ~ man må synes synd på henne; ***der ~e Mann*** den stakkars (-) mannen

bemüh|en 1. ***jdn mit etw*** ~ bry (-dde) en med noe; **2.** *sich anstrengen:* ***sich*** ~ anstrenge seg (-te), gjøre seg umak (gjør-gjorde-gjort), bestrebe seg (på) (-et); ***sich umsonst*** ~ anstrenge seg forgjeves; ***sie ist um eine bessere Information ~t*** hun bestreber seg på å informere bedre; **3.** *sich kümmern:* ***sich um jdn*** ~ ta seg av en (tok-tatt); **4.** *haben wollen:* ***sich um eine Stelle*** ~ søke (-te) en stilling, prøve (-de) å få en stilling; **B~en** bry (-et), strev (-et), anstrengelser *(pl)*; ***das*** ~ ***um eine Lösung*** anstrengelsene for å finne en løsning

Bemühung anstrengelse (-n, -r), bestrebelse, strev (-et), innsats (-en, -er); ***die ~en um den Frieden*** innsatsen for å skape fred

bemuttern ***jdn*** ~ ta seg moderlig av en (tok-tatt)

benachbart nærliggende (-), tilgrensende, nabo-; ***die ~e Stadt*** nabobyen

benachrichtig|en underrette (-et), informere (-te), varsle (-et); ***die Angehörigen*** ~ varsle de pårørende; **B~ung** underretning (-en/-a, -er), varsling, meddelelse (-n, -r)

benachteilig|en behandle (-et) urettferdig, diskriminere (-te), forfordele (-te), forbigå (-gikk-gått); ***ich fühle mich ~t*** jeg føler meg urettferdig behandlet; **~t** ressurssvak (-t, -e), uheldig stilt (-, -e); ***ein ~er Jugendlicher*** en ressurssvak ungdom; **B~ung** urettferdig behandling (-en/-a, -er), diskriminering

benebelt (lett) beruset (-, -e), omtåket

benehmen *sich* ~ oppføre seg (-te); ***sich anständig*** ~ oppføre seg skikkelig; ***benimm dich!*** oppfør deg!; **B~** oppførsel (-en, -sler), atferd/adferd (-en/-a, -er), manerer (*pl*); ***jdm gutes ~ beibringen*** lære en gode manerer

beneiden *jdn um etw* ~ misunne (-nte) en noe, være misunnelig på en for noe; **~swert** misunnelsesverdig (-, -e)

benenn|en 1. *Namen nennen:* navngi (-ga(v)-gitt), vite navnet på (vet-visste-visst); ***er konnte die Teilnehmer nicht*** ~ han visste ikke navnet på deltakerne; **2.** ***etw/jdn nach etw/jdm*** ~ oppkalle (-lte) noe/n etter noe/n, kalle opp noe/n etter noe/n; ***bist du nach deinem Vater benannt?*** er du oppkalt etter faren din?; **3.** *pol:* ***Kandidaten*** ~ nominere (-te) kandidater; *Spieler:* ta ut (tok-tatt); *Zeugen:* utpeke (-te); **B~ung 1.** *Name:* navn (-et, -), betegnelse (-n, -r), benevnelse; **2.** ~ ***nach*** oppkalling (-en/-a, -er) etter; **3.** ~ ***der Kandidaten*** *pol:* nominering av kandidatene; *Sport:* uttak (-et, -)

benetzen fukte (-et), væte (-et)

Bengel guttunge (-n, -r), røverunge, slyngel (-en, -gler); ***ein kleiner*** ~ en liten krabat (-en, -er)

Benimmregel regel (-en, -gler) for takt og tone, skikk-og-bruk-regel

benommen ør (-t, -e), omtåket (-, -e), fortumlet, ørsken (-t, -kne); **B~heit** ørhet (-en)

benoten gi karakter (ga(v)-gitt), sette karakter (satte-satt)

benötig|en trenge (-te), behøve (-de), ha bruk for (hadde-hatt); ***was wird dafür ~t?*** hva trenges til det?; ***du wirst nicht ~t*** det er ikke bruk for deg

Benotung karaktersetting (-en/-a, -er), karaktergiving

benutzbar brukbar (-t, -e), brukelig (-, -e); **B~keit** brukbarhet (-en)

benutz|en bruke (-te), (be)nytte (-et); **B~er/in** bruker (-en, -e, -rne)

Benutzer|ausweis brukerkort (-et, -); *für Ausleihe auch:* lånekort; **b~freundich** brukervennlig (-, -e); **~gebühr** brukergebyr (-et, -er); **~handbuch** brukerhåndbok (-en/-a, -bøker); **~name** *comp:* brukernavn (-et, -); **~oberfläche** *comp:* brukersnitt (-et, -), grensesnitt

Benutzung benyttelse (-n, -r), bruk (-en), anvendelse (-n, -r)

Benzin bensin (-en); ***bleifreies*** ~ blyfri bensin; ~ ***tanken*** fylle bensin; **~kanister** bensinkanne (-n/-a, -r); **~preis** bensinpris (-en, -er); **~verbrauch** bensinforbruk (-et)

beobacht|en iaktta (-tok-tatt), observere (-te), holde øye med (holdt-holdt), legge merke til (la-lagt); ***du musst es genau*** ~ du må observere det nøye; **B~er/in** iakttaker (-en, -e, -rne), observatør (-en, -er); **B~ung** iakttakelse (-n, -r), observasjon (-en, -er)

beordern beordre (-et), (ut)kommandere (-te)

bepack|en *einen Esel* ~ lesse på (-et) et esel; ***mit Tüten und Taschen ~t*** belesset med poser og vesker

bepflanz|en (be)plante (-et), plante i/på; **B~ung** beplantning (-en/-a, -er)

bepflastern *Straße:* brolegge (-la-lagt)

bepinseln 1. *gastr:* pensle (-et) (på); **2.** *mit Farbe:* male (-te)

bequem 1. *angenehm:* behagelig (-, -e), komfortabel (-t, -ble), bekvem (-t, -me); ***eine ~e Stellung*** en behagelig stilling; ***mach es dir ~!*** føl deg som hjemme!; **2.** *einfach/leicht:* lettvint (-, -e), lett; ***es ist ~, die Verantwortung abzugeben*** det er lettvint å gi fra seg ansvaret; ***der Sitz lässt sich ~ drehen*** setet kan lett dreies; **3.** *faul:* makelig, lat (-, -e); **~en *sich ~, etw zu tun*** bekvemme seg (-et) til å/få seg til å gjøre noe (fikk-fått), *iron* nedlate seg til å gjøre noe (-lot-latt); **B~lichkeit 1.** bekvemmelighet (-en, -er), komfort (-en) [-fo:r]; ***aus*** ~ av bekvemmelighetshensyn; **2.** *Faulheit:* makelighet (-en), latskap (-en)

berappeln *sich* ~ komme seg på beina igjen (kom-kommet)

berappen *Geld:* betale (-te), *umg* punge ut (-et)

berat|en 1. *Rat geben:* råde (-et), gi råd (ga(v)-gitt), veilede (-et); **2.** *besprechen:* drøfte (-et), konferere (-te); ***sich mit jdm*** ~ rådføre seg (-te) med en; ***über etw*** ~ rådslå om noe (-slo-slått); **3.** ***er wäre gut ~, wenn er kommen würde*** han ville gjøre klokt i å komme; ***damit bist du gut*** ~ det er et godt råd, det er du godt hjulpet med; **~end** rådgivende (-); **B~er/in** rådgiver (-en, -e, -rne), konsulent (-en, -er); **~schlagen** drøfte (-et); ***sich mit jdm*** ~ rådføre

seg (-te) med en; **B~schlagung** rådslagning (-en/-a, -er), drøftelse (-n, -r)

Beratung 1. *Ratgebung:* rådgivning (-en/-a, -er), veiledning; *beim Arzt:* (lege)konsultasjon (-en, -er); **2.** *Besprechung:* drøfting (-en/-a, -er), rådslagning; **B~slehrer/in** skolerådgiver (-en, -e, -rne); **~sstelle** rådgivningskontor (-et, -er)

beraub|en ta fra (tok-tatt), frata, berøve (-et), stjele fra (stjal-stjålet), frastjele, plyndre (-et); ***~t werden*** bli plyndret; ***sie wurde ihres Geldes ~t*** hun ble frastjålet pengene sine

berausch|en beruse (-et), gjøre beruset (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** beruse seg; **~end** berusende (-)

Berber|/in berber (-en, -e, -rne); **~teppich** berberteppe (-t, -r)

berechenbar forutsigbar (-t, -e), som kan beregnes; **B~keit** forutsigbarhet (-en, -er)

berechn|en beregne (-et), anslå (-slo-slått), kalkulere (-te); **~end** *abw* beregnende (-); **B~ung** beregning (-en/-a, -er), kalkyle (-n, -r), overslag (-et, -); *fig:* beregning, overlegg (-et); ***etw aus ~ tun*** gjøre noe for å oppnå fordeler

berechtig|en berettige (-et), autorisere (-te); **~t** berettiget (-, -e), rettmessig (-, -e), legitim (-t, -e); ***eine ~e Frage*** et berettiget spørsmål; ***~ sein, etw zu tun*** ha rett til/ha fullmakt til å gjøre noe; **B~ung** berettigelse (-n, -r), fullmakt (-en/-a, -er), rett (-en), adgang (-en, -er), autorisasjon (-en, -er)

bered|en drøfte (-et), snakke om (-et), diskutere (-te); ***das können wir später ~*** det kan vi snakke om senere; **~sam** veltalende (-), talefør (-t, -e); **B~samkeit** veltalenhet (-en), talegaver *(pl)*; **~t** veltalende (-), velformulert (-, -e)

Bereich område (-t, -r), sektor (-en, -er); ***im kulturellen ~*** på det kulturelle området, innenfor kultursektoren; ***das fällt nicht in seinen ~*** det hører ikke inn under hans ansvarsområde; ***im ~ des Möglichen*** innenfor mulighetenes grenser

bereicher|n berike (-et); ***sich auf Kosten anderer ~*** berike seg på andres bekostning; **B~ung** berikelse (-n, -r)

bereift *Raureif:* ***der Boden ist ~*** marka er dekket av rim

Bereifung *die ~ des Autos* dekkene på bilen

bereinig|en ordne opp i (-et), rydde opp i (-et), få orden på (fikk-fått), oppklare (-te); ***Probleme ~*** ordne opp i problemene; ***die Datenbank ~*** rydde opp i databasen; ***die* B~ung** opprydding (-en/-a, -er), oppklaring

bereisen *ein Land ~* reise (-te) rundt i et land

bereit ferdig (-, -e), parat (-, -e), klar (-t, -e), beredt; *gewillt:* villig; ***sich ~ machen*** gjøre seg klar; ***sich ~ erklären*** erklære seg villig; ***~ sein zu handeln*** være klar til å handle, *umg* være på hugget

bereit|en 1. *verursachen:* tilføye (-de), volde (-te), forårsake (-et), skaffe (-et); ***Probleme ~*** forårsake problemer; ***jdm Mühe ~*** volde en bry; ***jdm eine Niederlage ~*** tilføye en et nederlag; ***jdm Sorge ~*** forurolige (-et) en; **2.** *zubereiten:* tilberede (-te), lage (-de); ***Essen ~*** lage mat; **~haben *etw ~*** ha noe klart (haddehatt); **~halten *etw ~*** holde noe klart (holdt-holdt), holde noe i beredskap; ***sich ~*** holde seg klar; **~legen** legge frem (la-lagt)

bereits allerede, alt

Bereitschaft 1. *Feuerwehr/Polizei:* beredskap (-en); ***die ~ erhöhen*** skjerpe beredskapen; **2.** *Entgegenkommen:* (bered)villighet (-en), vilje (-n, -r) (til); **~sdienst** beredskapstjeneste (-n, -r), vakttjeneste; ***welche Apotheke hat ~?*** hvilket apotek har vakt?

bereitstell|en *zur Verfügung stellen:* stille (-lte) til disposisjon; *liefern:* (frem)skaffe (-et); *Bauland auch:* klargjøre (-gjør-gjorde-gjort); *Geld:* bevilge (-et); **B~ung 1.** fremskaffelse (-n, -r); **2.** *Grundstück:* klargjøring (-en/-a, -er); **3.** *Geld:* bevilgning

bereitwillig (bered)villig (-, -e), tjenestevillig

bereuen angre (på) (-et); ***das wirst du ~!*** det skal du få angre på!

Berg 1. fjell (-et, -), berg (-et, -); *Gebirge:* fjell; ***der höchste ~ Norwegens*** Norges høyeste fjell; ***~e und Fjorde*** fjell og fjorder; ***in die ~e fahren*** dra til fjells; ***ein kleiner ~ mitten in der Stadt*** et lite berg midt i byen; ***über ~ und Tal*** over berg og dal; **2.** *Hügel:* ås (-en, -er), bakke (-n, -r); **3.** *fig:* ***der Glaube kann ~e versetzen*** tro kan flytte fjell; ***jdm goldene ~e versprechen*** love en gull og grønne skoger; ***mit seiner Meinung nicht hinter dem ~ halten*** ikke stikke sin mening under en stol; ***jetzt ist der Patient über den ~*** nå er pasienten over det verste/over kneiken; ***ein ~ von ...*** en haug av/med ..., et berg av/med ...; ***ein ~ von Arbeit*** en haug med arbeid; ***über alle ~e sein*** være over alle hauger; ***die Haare standen ihm zu ~*** hårene reiste seg på hodet (hans)

bergab nedover (bakke(n)/fjellet); ***~ gehen*** gå nedover (bakke); *fig:* ***mit mir geht's ~*** det går nedover med meg

Bergarbeiter/in gruvearbeider (-en, -e, -rne)

bergauf oppover (bakke(n)/fjellet); ~, ***bergab*** bakke opp og bakke ned; *fig:* ***jetzt geht es wieder*** ~ nå går det oppover igjen

Berg|bahn fjellbane (-n, -r); **~bau** bergverksdrift (-en/-a, -er), gruvedrift; **~bauer/~bäuerin** fjellbonde (-en, -bønder)

bergen 1. *retten:* berge (-et), redde (-et), bringe i sikkerhet (brakte-brakt); ***ein Kind wurde lebend geborgen*** et barn ble reddet; ***das Schiff*** ~ redde skipet; ***die Toten aus dem U-Boot*** ~ hente (-et) de døde opp fra ubåten; *s. geborgen;* **2.** *enthalten:* romme (-et), gi (ga(v)-gitt); ***die Krise birgt eine neue Chance*** krisen gir en ny sjanse; **3.** *verbergen:* skjule (-te), gjemme (-mte)

Berg|fahrt fjelltur (-en, -er); **~führer/in** fjellfører (-en, -e, -rne); **~gipfel** fjelltopp (-en, -er); **~hütte** fjellhytte (-n/-a, -r)

bergig bakket(e) (-, -e), berglendt (-, -e)

Berg|kamm fjellrygg (-en, -er), fjellkam (-men, -mer); *niedriger:* ås (-en, -er); **~kette** fjellkjede (-n, -r), åsdrag (-et, -); **~kuppe** nut (-en, -er), knatt (-en, -er); **~mann** gruvearbeider (-en, -e, -rne), bergmann (-en, -menn); **~massiv** fjellmassiv (-et, -er); **~predigt** ***die*** ~ Bergprekenen; **~rettungsdienst** fjellredningstjeneste (-n, -r); **~station** stasjon (-en, -er) for fjellbane; **~steigen** fjellklatring (-en/-a, -er); **~steiger/in** fjellklatrer (-en, -e, -rne); **~tour** fjelltur (-en, -er)

Bergung berging (-en/-a, -er), redning

Bergungs|arbeit(en) redningsarbeid (-et, -er); **~dienst** redningstjeneste (-n, -r)

Berg|vorsprung berghammer (-en, -e, -rne); **~wacht** fjellredningstjeneste (-n, -r); **~wand** fjellvegg (-en, -er); **~werk** bergverk (-et, -)

Bericht rapport (-en, -er), reportasje (-n, -r), beretning (-en/-a, -er), redegjørelse (-n, -r), referat (-et, -er); ***ein ~ für die Zeitung*** en reportasje for avisen; ***über etw ~ erstatten*** avlegge rapport om noe; ~ ***zur Lage der Nation*** beretning om rikets tilstand; *in Norw:* trontale (-n, -r); **b~|en** berette (-et), fortelle (-talte-talt), redegjøre (-gjør-gjorde-gjort); *journalistisch:* rapportere (-te), referere; ***über die Sitzung*** ~ referere fra møtet; ***die Zeitung ~ete über den Mord*** avisen hadde en reportasje om mordet; ***der Minister ~ete über die Verhandlungen*** ministeren redegjorde for forhandlingene

Berichterstatt|er/in reporter (-en, -e, -rne), korrespondent (-en, -er), referent; **~ung** reportasje (-n, -r), rapport (-en, -er), referat (-et, -er)

berichtig|en korrigere (-te), rette (opp) (-et), beriktige (-et); **B~ung** rettelse (-n, -r), korrigering (-en/-a, -er), beriktigelse

beriesel|n overrisle (-et), vanne (-et); ***den Rasen*** ~ vanne plenen; *fig:* ***mit Musik ~t werden*** bli overrislet med musikk; **B~ung** vanning (-en/-a, -er), overrisling; **B~ungsanlage** vanningsanlegg (-et, -), overrislingsanlegg

beritten til hest; ***~e Polizei*** ridende (-) politi

Berliner 1. *Gebäck:* berlinerbolle (-n, -r); **2.** ***~/in*** *Person:* berliner (-en, -e, -rne); **3.** *adj* berlinsk (-, -e); ***eine ~ Familie*** en berlinsk familie; ***die ~ Mauer*** Berlinmuren; ***die ~ Philharmoniker*** Berlin-filharmonikerne

Bermuda|dreieck ***das ~*** Bermudatriangelet; **~s** ***die ~*** Bermuda; **~shorts** bermudashorts (-en, -)

Bernhardiner sanktbernhardshund (-en, -er)

Bernstein rav (-et); **~schmuck** ravsmykke (-t, -r)

Berserker berserk (-en, -er)

bersten briste (brast-bristet), sprekke (sprakk-sprukket), revne (-et); ***zum B~ voll*** bristeferdig, overfylt, stappfull, smekkfull

berüchtigt beryktet (-, -e)

berücksichtig|en ta hensyn til (tok-tatt), ta i betraktning; ***wenn man die Verhältnisse ~t*** forholdene tatt i betraktning; **B~ung** hensyn (-et, -); ***unter ~ des Umweltschutzes*** av hensyn til miljøvernet; ***unter ~ dieser Aspekte*** når man tar disse aspektene i betraktning

Beruf yrke (-t, -r), stilling (-en/-a, -er), levebrød (-et, -); ***einen ~ ergreifen*** velge et yrke; ***sie ist noch im ~*** hun er ennå yrkesaktiv; ***was ist sie von ~?*** hva slags yrke har hun?, hva jobber hun med?; ***Metzger von ~*** slakter av yrke; ***er hat sein Hobby als ~*** han har sin hobby som levebrød

berufen *vb* **1.** *ernennen:* utnevne (til) (-te), tilsette (som) (-satte-satt); ***zum Bischof ~ werden*** bli utnevnt til biskop; **2.** *sich beziehen:* ***sich auf etw ~*** referere til (-te) noe, henvise til (-te) noe, påberope seg (-te) noe

beruf|en *adj* kallet (-, -e); ***zu etw ~ sein*** være kallet til noe; ***sich zu etw ~ fühlen*** føle seg kallet til noe; **b~lich** yrkes-, yrkesmessig (-, -e); ***ich bin ~ verhindert*** jeg er forhindret av yrkesmessige grunner

Berufs|ausbildung yrkesutdanning (-en/-a, -er), fagutdanning, yrkesutdannelse (-n, -r), fagutdannelse, yrkesopplæring; **b~bedingt** av yrkesmessige grunner, yrkesbetinget (-, -e); **~beratung** yrkesveiledning (-en/-a, -er); **~berater/in** yrkesveileder (-en, -e, -rne); **~erfahrung** yrkeserfaring (-en/-a, -er), praksis (-en,

-er); **~geheimnis** yrkeshemmelighet (-en, -er); ***das ~ wahren*** overholde taushetsplikten; **~krankheit** yrkessykdom (-men, -mer); **~leben** yrkesliv (-et, -), arbeidsliv; **b~mäßig** yrkesmessig (-, -e), profesjonell (-lt, -lle); **~praktikum** praksis (-en, -er), praksisperiode (-n, -r); ***2 Monate ~ in einer Schule*** to måneders praksis på en skole; **~schule** yrkesskole (-n, -r); **~schüler/in** yrkesskoleelev (-en, -er); **~sportler/in** *s. Profisportler/in;* **b~tätig** yrkesaktiv (-t, -e); **~tätige/r** en yrkesaktiv (den ~e, ~e, de ~e); **~verbot** yrkesforbud (-et, -); **~verkehr** rushtrafikk (-en) [rǿʃ-], rush (-et, -); ***im ~*** i rushtrafikken, i rushtiden; **~wahl** yrkesvalg (-et, -)

Berufung 1. *Ernennung:* utnevnelse (-n, -r), tilsetting (-en/-a, -er), beskikkelse (-n, -r); *rel auch:* kall (-et, -); ***die ~ zum Pfarrer*** kallet til å bli prest; **2.** *jur:* appell (-en, -er), anke (-n, -r); ***~ einlegen*** appellere/anke en dom; **3.** *Bezug:* ***unter ~ auf*** med henvisning til, i henhold til

Berufungsgericht ankedomstol (-en, -er)

beruh|en bero (på) (-dde), skyldes (-dtes); ***es ~t auf einem Missverständnis*** det skyldes en misforståelse; ***die Sache auf sich ~ lassen*** la saken bero

beruhig|en 1. *trans:* berolige (-et), roe (-et), stagge (-et); **2.** ***sich ~*** *Mensch:* falle til ro (falt-falt), bli rolig (ble-blitt), roe seg (ned); *Lage:* roe seg ned, bli rolig(ere); *Wind:* stilne (av) (-et), spakne (-et), avta (-tok, -tatt); *Verkehr:* stilne (av), roe seg (ned), avta; **~end** *Medikament/Musik:* beroligende (-); ***das ist ~ zu wissen*** det er betryggende å vite

Beruhigung beroligelse (-n); **~smittel** beroligende middel (-et, -dler)

berühmt berømt (for) (-, -e); **B~heit 1.** *Ruhm:* berømmelse (-n, -r); **2.** *Person:* berømthet (-en, -er), *pop* kjendis (-en, -er)

berühr|en 1. *anfassen:* berøre (-te), røre ved; ***bitte nicht ~!*** vennligst ikke rør!; **2.** *fig:* berøre, streife (innpå) (-et); ***das Thema ~*** komme innpå temaet (kom-kommet); **3.** *betreffen:* berøre, angå (-gikk-gått); ***das ~t mich überhaupt nicht*** det angår meg overhodet ikke; ***von etw peinlich ~t sein*** være pinlig berørt av noe; **4.** *beeindrucken:* gjøre inntrykk på (gjør-gjorde-gjort); ***die Rede hat mich tief ~t*** talen gjorde dypt inntrykk på meg

Berührung berøring (-en/-a, -er), kontakt (-en, -er); **~sbildschirm** berøringsskjerm (-en, -er), touch screen [eng]; **~spunkt** berøringspunkt (-et, -er), tangeringspunkt

besä|en (til)så (-dde), så til; **~t** tilsådd (-, -e); *fig:* ***~t mit Sternen*** overstrødd med stjerner

besag|en (ut)si (sa-sagt), bety (-dde), innebære (-bar-båret); ***das ~t nichts*** det betyr ingenting, det har ingenting å si; **~t** (før)nevnt (-, -e), ovennevnt; ***die ~e Person*** nevnte/omtalte person

besam|en befrukte (-et); **B~ung** befruktning (-en/-a, -er); ***künstliche ~*** kunstig befruktning, inseminasjon (-en, -er)

besänftig|en berolige (-et), roe ned (-et), formilde (-et), dempe (-et); *Personen auch:* blidgjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***die Gemüter ~*** roe ned gemyttene; **B~ung** beroligelse (-n, -r), blidgjøring (-en/-a, -er)

Besatz *Textilien:* besetning (-en/-a, -er), bord (-en, -er)

Besatzung 1. *Okkupation: s. Besetzung;* **2.** *Mannschaft:* besetning (-en/-a, -er); *marit auch:* mannskap (-et, -er); *mil:* okkupasjonstropper *(pl)*

Besatzungs|macht okkupasjonsmakt (-en/-a, -er); **~zone** okkupasjonsområde (-t, -r)

besaufen *sich ~* drikke seg full (drakk-drukket)

Besäufnis fyllekule (-n/-a, -r), fyll (-en/-a)

besäuselt beruset (-, -e), pussa (-), på en snurr

beschädig|en skade (-et), beskadige (-et); ***von etw ~t werden*** bli skadet av noe (ble-blitt), ta skade av noe (tok-tatt); **~t** skadet (-, -e), skadd (-, -e); **B~ung** skade (-n, -r), beskadigelse (-n, -r)

beschaffen *vb* (an)skaffe (-et), skaffe til veie, oppdrive (-dre(i)v-drevet); ***schwer zu ~*** vanskelig å oppdrive

beschaffen *adj* ***die Lage ist so ~, dass ...*** situasjonen er slik at ...; **B~heit** beskaffenhet (-en, -er), kvalitet (-en, -er)

Beschaffung fremskaffelse (-n, -r); **~skriminalität** vinningskriminalitet (-en)

beschäftig|en 1. *Arbeitsverhältnis:* beskjeftige (-et), sysselsette (-satte-satt); ***die Firma ~t 50 Arbeiter*** firmaet sysselsetter 50 arbeidere; ***in einer Firma ~t sein*** være ansatt i et firma; **2.** *in Anspruch nehmen:* beskjeftige, oppta (-tok-tatt); ***diese Probleme ~en mich gerade jetzt*** disse problemene opptar meg akkurat nå; ***sich mit etw ~*** beskjeftige seg med noe

beschäftig|t *adj* opptatt (-, -e); ***sie ist sehr ~*** hun er travelt opptatt; ***mit etw ~ sein*** holde på med noe, være opptatt av/med noe, sysle (-et) med noe; ***er ist gerade mit den Kindern ~*** han er akkurat opptatt med barna; **B~te|/r** (en) ansatt (den ~e, ~e, de ~e); ***Zahl der ~n*** antall ansatte; **B~ung 1.** *Arbeitsmarkt:* arbeid

(-et, -er), jobb (-en, -er), ansettelse (-n, -r), sysselsetting (-en/-a, -er); **2.** *Tätigkeit:* beskjeftigelse (-n, -r)

Beschäftigungs|politik arbeidsmarkedspolitikk (-en); **~therapie** arbeidsterapi (-en, -er)

beschäm|en gjøre skamfull/flau (gjør-gjorde-gjort), ydmyke (-et); **~end** ydmykende (-), flau (-t, -e), uverdig (-, -e); ***das ist ~ für unser Land*** det er uverdig for vårt land; **~t** skamfull (-t, -e), flau (-t, -e), beskjemmet (-, -e); **B~ung** nedverdigelse (-n, -r), ydmykelse

beschatt|en 1. *Bäume:* skygge (-et) (for), kaste (-et) skygge over; **2.** *fig:* skygge, spane på (-et); ***einen Verdächtigen*** ~ skygge en mistenkt; **B~ung** skygging (-en/-a), spaning

beschaulich rolig (-, -e), stille (-); *nachdenklich:* kontemplativ (-t, -e), ettertenksom (-t, -me); ***ein ~er Ort*** et stille og fredelig sted; **B~keit** ro (-en/-a), fred (-en), ettertenksomhet (-en)

Bescheid beskjed (-en, -er), svar (-et, -), opplysning (-en/-a, -er); ~ ***bekommen*** få beskjed; ***jdm ~ sagen*** gi beskjed til en, gi en beskjed, si fra til en; ***er sagte mir*** ~ han ga meg beskjed; ~ ***wissen*** vite beskjed, være underrettet (om), ha kunnskap (om); ***ich weiß schon*** ~ jeg er informert; ***über das Programm ~ wissen*** kjenne programmet

bescheiden *vb* **1.** *entscheiden:* avgjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***der Antrag wurde abschlägig beschieden*** søknaden ble avslått; **2.** *zuteil werden:* tildele (-te), gi til del (ga(v)-gitt), (for)unne (-nte); ***ihm war dieses Glück nicht beschieden*** denne lykken var ham ikke forunt; **3.** ***sich mit etw*** ~ ta til takke med noe (tok-tatt), nøye seg (-de) med noe

bescheiden *adj* beskjeden (-t, -dne), fordringsløs (-t, -e), enkel (-t, -kle), nøysom (-t, -me); **B~heit** beskjedenhet (-en), nøysomhet; ***falsche*** ~ falsk beskjedenhet

bescheinen belyse (-te), skinne på (-nte)

bescheinig|en bekrefte (-et), attestere (-te), kvittere for; ***den Empfang*** ~ kvittere for mottakelsen; ***das muss man ihr*** ~ det må sies til hennes fordel; **B~ung** bekreftelse (-n, -r), attest (-en, -er), bevis (-et, -), attestering (-en/-a, -er); ***ärztliche*** ~ legeattest, legeerklæring

bescheißen snyte (snøt-snytt), lure (-te), bedra (-dro(g)-dratt); ***jdn um etw*** ~ snyte en for noe

beschenk|en ***jdn*** ~ gi en en gave (ga(v)-gitt), *geh* forære (-te) en noe; ***~t werden*** få presang(er)

bescher|en dele ut (-te) gaver, gi gaver (ga(v)-gitt); **B~ung 1.** *Weihnachten:* utdeling (-en/-a, -er) av julegavene; ***bei uns ist die ~ nach dem Essen*** hos oss deler vi ut gavene etter maten; **2.** *(unangenehme) Überraschung:* ***das ist ja eine schöne ~!*** det var litt av en bombe!; ***da haben wir die ~!*** der har vi det!, nå sitter vi fint i det!

bescheuert dum (-t, -me), idiotisk (-, -e), *pop* teit (-, -e)

be|schichten ***etw*** ~ legge et sjikt/lag på noe (lalagt); **~schicken** ***die Ausstellung mit Bildern*** ~ sende (-te) bilder til utstilligen; *Hochofen:* beskikke (-et), mate (-et); **~schießen** skyte mot/på (skjøt-skutt), beskyte

beschilder|n skilte (-et), merke (-et) med skilt: **B~ung** skilting (-en/-a, -er)

beschimpf|en skjelle ut (-lte), kjefte på (-et), overhøvle (-et), overfuse (-te); ***jdn als Lügner*** ~ kalle (-lte) en en løgner; ***~t werden*** få kjeft (fikk-fått), bli utskjelt (ble-blitt); **B~ung** kjeft (-en), kjefting (-en/-a, -er); *Schimpfwort:* skjellsord (-et, -), ukvemsord

beschissen helt elendig (-, -e), bedriten (-t, -tne); ***eine ~e Lage*** en bedriten situasjon; ***das ist*** ~ det er skitt/dritt

Beschlag 1. *Metall:* beslag (-et, -); ***silberne Beschläge*** sølvbeslag; **2.** *Überzug:* belegg (-et, -), sjikt (-et, -); *am Fenster:* dugg (-en); **3.** ***etw/jdn in ~ nehmen*** legge beslag på noe/n

beschlagen *vb* **1.** beslå (-slo-slått); ***es ist mit Metall*** ~ det er beslått med metall; ***das Pferd*** ~ sko (-dde) hesten; **2.** *anlaufen:* dugge (-et), anløpe (løp-løpt); ***die Brille beschlägt*** brillene dugger

beschlagen *adj* **1.** *angelaufen:* ***ein ~es Fenster*** et dugget vindu; **2.** *kenntnisreich:* kunnskapsrik (-t, -e), vel bevandret (-, -e); ***eine ~e Dolmetscherin*** en dyktig tolk; ***in einer Sache ~ sein*** være vel bevandret i noe, være en kløpper i noe

Beschlagnahme beslagleggelse (-n, -r), konfiskering (-en/-a, -er), inndragning; **b~n 1.** beslaglegge (-la-lagt), inndra (-dro(g)-dratt), konfiskere (-te); ***den Führerschein*** ~ inndra førerkortet

beschleunig|en 1. *Entscheidung:* påskynde (-et), fremskynde, forsere (-te); **2.** *Tempo:* øke (-te), akselerere (-te); ***das Auto ~te auf 100 km/h*** bilen økte farten til 100 km/h; **B~ung 1.** fremskyndelse (-n, -r); **2.** (farts)økning (-en/-a, -er), akselerasjon (-en, -er)

beschließen 1. *entscheiden:* beslutte (-et), avgjøre (-gjør-gjorde-gjort), vedta (-tok-tatt); ***ein Gesetz*** ~ vedta en lov; **2.** *beenden:* (av)slutte (-et); ***ich möchte meine Rede mit einem Dank*** ~ jeg vil avslutte talen med en takk

beschlossen *adj* ***das ist ~e Sache*** det er avgjort, det er en avgjort sak
Beschluss beslutning (-en/-a, -er), avgjørelse (-n, -r), vedtak (-et, -); ***einen ~ fassen*** fatte et vedtak; **b~fähig** beslutningsdyktig (-, -e)
beschmieren 1. *Brot:* smøre på (smurte-smurt); ***das Brötchen mit Honig*** ~ smøre honning på rundstykket; **2.** *beschmutzen:* grise til (-te), skitne til (-et); ***das Buch*** ~ klusse (-et) i boka; **3.** ***sich mit etw*** ~ kline (-te) seg til med noe
beschmutz|en skitne til (-et), grise til (-et), tilgrise, søle til (-te); *fig:* ***jds Ruf*** ~ sverte (-et) ens rykte; ***das eigene Nest*** ~ skite i eget reir (skeit-skitt); **~t** skitten (-t, -tne); ~ ***sein*** være tilsølt/tilgriset
beschneid|en 1. *Bäume:* beskjære (-skar-skåret), stusse (-et); *Hecke:* klippe (-pte); *Flügel:* stekke (-et); **2.** *einschränken:* innskrenke (-et), skjære ned på; ***jds Rechte*** ~ innskrenke ens rettigheter; **3.** *Jungen/Mädchen:* omskjære; **B~ung 1.** beskjæring (-en/-a, -er), stussing, klipping; **2.** begrensning, innskrenkning, nedskjæring; **3.** omskjæring
beschnüffeln/beschnuppern snuse på (-te), lukte på (-et); ***sich*** ~ snuse på hverandre
beschönigen skjønnmale (-te), bortforklare (-te), tilsløre (-te), pynte på (-et); ***die Wahlniederlage*** ~ bortforklare valgresultatet
beschränken innskrenke (-et), begrense (-et); ***sich auf etw*** ~ innskrenke/begrense seg til noe
beschrankt med bom; ***~er Bahnübergang*** planovergang med bom
beschränk|t *adj* **1.** *Zeit/Möglichkeiten/Menge:* begrenset (-, -e), innskrenket; ***~te Mittel*** begrensede midler; **2.** *engstirnig:* snever (-t, -vre), trangsynt, sneversynt, bornert; **3.** *einfältig:* enfoldig (-, -e); **B~ung** innskrenkning (-en/-a, -er), begrensning; ***finanzielle ~en*** (finansielle) restriksjoner, innstramminger
beschreib|en 1. *Papier/CD:* skrive på (skre(i)v-skrevet); ***eng beschrieben*** tettskrevet; **2.** *schildern:* beskrive, skildre (-et); ***es ist nicht zu*** ~ det kan ikke beskrives; **B~ung** beskrivelse (-n, -r), skildring (-en/-a, -er)
beschreiten *fig:* gå (gikk-gått), slå inn på (slo-slått); ***neue Wege*** ~ slå inn på nye veier
beschriften skrive på (skre(i)v-skrevet), forsyne (-te) med tekst
beschuldig|en beskylde (-te) (for), anklage (-et) (for); *jur auch:* sikte (-et) (for); ***jdn des Diebstahls*** ~ anklage en for tyveri; **B~te/r** (en) anklaget (den ~e, ~e, de ~e), en siktet/anklaget person (-en, -er); **B~ung** beskyldning (-en/-a, -er), anklage (-n, -r); *jur:* siktelse (-n, -r)
beschummeln lure (-te), snyte (snøt-snytt); *beim Spiel:* jukse (-et)
Beschuss beskytning (-en/-a, -er); ***unter ~ geraten*** bli beskutt; *fig:* komme ut i hardt vær; ***unter ~ stehen*** være i skuddlinjen
beschütz|en beskytte (-et), verne (-et), passe på (-et); **B~er/in** beskytter (-en, -e, -rne)
beschwatzen 1. ***etw*** ~ prate (-et) om noe; **2.** ***jdn zu etw*** ~ overtale (-te) en til noe; ***sich ~ lassen*** la seg overtale (lot-latt)
Beschwerde 1. *Klage:* reklamasjon (-en, -er), klage (-n/-a, -r); *jur:* kjæremål (-et, -), påkjæring (-en/-a, -er); ***gegen eine Entscheidung ~ einlegen*** påkjære en kjennelse; **2.** *med:* plage (-n/-a, -r); ***gesundheitliche ~n*** helsemessige plager; **3.** *Mühe:* bryderi (-et, -er), strev (-et), anstrengelse (-n, -r); **b~frei** uten plager/ smerter
beschwer|en 1. *belasten:* belaste (-et), legge noe tungt på (la-lagt); ***zu viel Essen ~t den Magen*** for mye mat belaster magen; **2.** *beklagen:* ***sich über etw*** ~ beklage seg (-et) over noe, klage over/på noe; **~lich** besværlig (-, -e), slitsom (-t, -me), brysom, tung (-t, -e), strid (-t, -e)
be|schwichtigen berolige (-et), dempe (-et), stagge (-et); **~schwindeln** bedra (-dro(g)-dratt), svindle (-et); *belügen:* lyge for (løy-løyet); **~schwingt** begeistret (-, -e), livlig (-, -e), lystig, opprømt; **~schwipst** bedugget (-, -e), beruset, *umg* pussa (-)
beschwör|en 1. *anflehen:* be innstendig (ba(d)-bedt), bønnfalle (-falt-falt), trygle (-et); ***jdn ~, etw zu tun*** trygle en om å gjøre noe; **2.** *mahnen:* mane frem (-te); ***böse Geister*** ~ besverge (-et) onde ånder; **3.** *Eid ablegen:* ***etw*** ~ sverge (-et) på noe, avlegge ed på noe (-la-lagt); ***kannst du das ~?*** kan du sverge på det?; **B~ung 1.** bønnfallelse (-n, -r); **2.** besvergelse
beseel|en besjele (-et), beånde (-et); **~t** sjelfull (-t, -e), besjelet (-, -e); ***von etw ~ sein*** være besjelet av noe
besehen se på (-så-sett), beskue (-et), betrakte (-et)
beseitig|en *Armut:* utrydde (-et), fjerne (-et), avskaffe (-et); *Fehler/Schaden:* utbedre (-et), reparere (-te); *Müll/Schmutz:* fjerne, få vekk (fikk-fått); *Schwierigkeiten:* eliminere (-te), fjerne; *Spuren/Verdacht:* fjerne; *Zweifel:* fjerne, rydde av veien; *Person:* likvidere (-te), rydde av veien, uskadeliggjøre (-gjør-

gjorde-gjort); **B~ung** fjerning (en/-a, -er), avskaffelse (-n, -r), utbedring, utryddelse, eliminering, likvidering

Besen (feie)kost (-en, -er); ***neue ~ kehren gut*** nye koster feier best; ***ich fresse einen ~, wenn ...*** jeg skal spise hatten min hvis ...; **~kammer** bøttekott (-et, -); **~stiel** kosteskaft (-et, -)

besessen besatt (-, -e); *leidenschaftlich:* lidenskapelig (-, -e); ***von etw ~ sein*** være besatt av noe; ***wie ~*** som besatt, som en gal; **B~heit** besettelse (-n, -r), mani (-en, -er)

besetz|en 1. *Land/Haus:* besette (-satte-satt), okkupere (-te); **2.** *reservieren:* reservere (-te); ***einen Platz ~*** holde av en plass (holdt-holdt); **3.** *Stelle/Rolle:* besette; ***die Rolle neu ~*** besette rollen på nytt; **4.** ***einen Hut mit Pelz ~*** kante (-et) en hatt med skinn; **b~t** *adj* fullsatt (-, -e), opptatt; ***ein voll ~er Saal*** en fullsatt sal; ***die Nummer/die Toilette ist ~*** nummeret/toalettet er opptatt: **B~tzeichen** opptattsignal (-et, -er)

Besetzung 1. *Land:* okkupasjon (-en, -er); ***die ~ Norwegens*** okkupasjonen av Norge; ***während der ~*** under okkupasjonen; **2.** *Rolle/Stelle:* besettelse (-n, -r); **3.** *Sportmannschaft:* lag (-et, -); **4.** *Theaterensemble:* besetning (-en/-a, -er)

besichtig|en 1. *Sehenswürdigkeiten:* besiktige (-et), se på (så-sett), besøke (-te); **2.** *prüfend:* inspisere (-te); **B~ung 1.** *Sehenswürdigkeiten:* besiktigelse (-n, -r), besøk (-et, -); ***~ der Kirche*** besiktigelse av kirken, besøk i kirken; ***~ der Gegend*** en rundtur (-en, -er) i området; ***~ der Stadt*** sightseeing (-en, -er) [eng] (i byen); **2.** *prüfend:* inspeksjon (-en, -er); ***~ des Tatorts*** åstedsbefaring (-en/-a, -er)

Besichtigungsfahrt sightseeingtur (-en, -er) [saitsiing-]

besiedel|n befolke (-et), bebygge (-gde), kolonisere (-te); ***dicht ~t*** tett befolket; **B~ung** bebyggelse (-n, -r), bosetting (-en/-a, -er), kolonisering

besiegeln besegle (-et), stadfeste (-et)

besieg|en 1. *Sport:* beseire (-et), seire over, vinne over (-vant-vunnet); ***er wurde in der ersten Runde ~t*** han ble utslått i første runde (-slå-slo-slått); ***jdn deutlich ~*** *umg* utklasse (-et) en; **2.** *Krankheit:* overvinne; **B~te|/r** taper (-en, -e, -rne); ***der/die ~e*** den beseirede

besingen besynge (-sang-sunget), prise (-te)

besinn|en 1. *nachdenken:* ***sich ~*** tenke seg om (-te), tenke etter, besinne seg (-et), summe seg (-et); ***sich eines Besseren ~*** komme på bedre tanker (kom-kommet); **2.** *sich erinnern:* ***sich auf etw/jdn ~*** huske (-et) noe/n; **~lich** besindig (-, -e), ettertenksom (-t, -me), tankefull (-t, -e); **B~ung 1.** *Nachdenken:* ettertanke (-n), besinnelse (-n); **2.** *Bewusstsein:* bevisshet (-en); ***zur ~ kommen*** komme til bevisshet; **3.** *Fassung:* fornuft (-en), fatning (-en/-a), besinnelse (-n); ***die ~ verlieren*** miste fatningen; ***zur ~ kommen*** komme til fornuft, komme til sans og samling

besinnungslos 1. *ohnmächtig:* bevisstløs (-t, -e), besvimt (-, -e); **2.** ***~ vor Schreck/Freude:*** sanseløs av skrekke/glede

Besitz 1. besittelse (-n, -r), eie (-t, -r); *Eigentum:* eiendom (-men, -mer); ***das ist privater ~*** det er privat eiendom; ***das ist in seinem ~*** det er i hans eie; ***von etw ~ ergreifen*** ta noe i besittelse; ***von etw im ~ sein*** være i besittelse av noe; **2.** *fig:* ***sie ist im vollen ~ ihrer geistigen Fähigkeiten*** hun er helt klar i hodet; **b~anzeigend** *ling:* ***~es Fürwort*** eiendomspronomen, possessivpronomen; **b~en** eie (-de), ha (hadde-hatt), *geh* besitte (-satt-sittet); **~er/in** eier (-en, -e, -rne), innehaver; **~ergreifung** tilegnelse/overtakelse (-n, -r) av eiendom; **~tum** eiendom (-men, -mer)

besoffen full (-t, -e), sterkt beruset (-, -e); ***total ~*** sørpe full, *derb:* dritings (-); **B~heit** fyll (-a); **B~e/r** full/beruset person (-en, -er)

besohlen ***die Schuhe ~*** (halv)såle (-te) skoene

besold|en (av)lønne (-et); **B~ung** (av)lønning (-en/-a, -er), lønn (-en/-a, -er), gasje (-n, -r)

Besoldungs|dienstalter lønnsansiennitet (-en, -er); **~gruppe/~stufe** lønnstrinn (-et, -)

besonder- 1. *außergewöhnlich:* (sær)egen (-t, -egne), usedvanlig (-, -e), spesiell (-lt, -lle), særpreget (-, -e); *eigenartig auch:* egenartet (-, -e), eiendommelig; ***sie ist ein ~er Mensch*** hun er et uvanlig menneske; ***etwas B~es*** noe utenom det vanlige, noe for seg selv; **2.** *bestimmt:* spesiell, særlig, særegen, særskilt (-, -e); ***~e Merkmale*** særlige/spesielle kjennetegn; ***dazu braucht man ~e Qualifikationen*** til det trenger man særskilte kvalifikasjoner; ***nichts B~es*** ikke noe særlig/spesielt; ***meinst du jemand B~en?*** mener du en bestemt?; ***im B~en*** spesielt, i særdeleshet; **B~heit** *Eigenheit:* særegenhet (-en, -er), eiendommelighet

besonders 1. *insbesondere:* særlig, spesielt, især, i særdeleshet; ***alle waren froh, ~ meine Mutter*** alle var glade, særlig moren min; ***ich interessiere mich ~ für Kunst*** jeg er spesielt interessert i kunst; **2.** *außergewöhnlich:* særdeles, ekstra, spesielt, uvanlig, ualminnelig; ~

preiswert ekstra billig; ***es war ~ nett, dass ...*** det var spesielt/ekstra hyggelig at ...; ***nicht ~ lustig*** ikke særlig morsom; ***mir geht es nicht ~*** jeg har det ikke særlig bra

besonnen (be)sindig (-, -e), veloverveid (-, -e), fornuftig, avbalansert (-, -e); **B~heit** (be)sindighet (-en)

besorg|en 1. *beschaffen:* besørge (-et), sørge for, skaffe (-et) (til veie), få tak i (fikk-fått); ***Geld ~*** skaffe penger; ***Karten ~*** sørge for billetter; **2.** *erledigen:* ordne (-et), utføre (-te), ta seg av (tok-tatt); ***den Haushalt ~*** ta seg av husarbeidet; ***ich muss etwas in der Stadt ~*** jeg må ordne noe i byen; ***wird ~t!*** skal bli!

Besorgnis bekymring (-en/-a, -er), engstelse (-n, -r), uro (-en/-a); **b~erregend** urovekkende (-), foruroligende, bekymringsfull (-t, -e)

besorg|t *adj* **1.** *beunruhigt:* bekymret (-, -e), urolig (-, -e), engstelig; ***um jdn ~ sein*** være bekymret for en; **2.** *fürsorglich:* omsorgsfull (-t, -e); **B~ung 1.** *Beschaffung:* ***die ~ von Karten*** det å skaffe billetter; **2.** *Erledigung:* utførelse (-n, -r), ordning (-en/-a, -er); **3.** *Einkäufe:* ærend (-et, -), innkjøp (-et, -); ***~en machen*** gå og handle, gjøre innkjøp

be|spannen 1. *Stränge:* sette strenger på (satte-satt); ***die Gitarre neu ~*** skifte (-et) strenger på gitaren; **2.** ***die Kutsche mit zwei Pferden ~*** spenne to hester for vognen; **~spitzeln** utspionere (-te), spionere på, overvåke (-et)

besprech|en 1. *erörtern:* drøfte (-et), snakke om (-et), diskutere (-te), behandle (-et); ***ich muss etwas mit dir ~*** jeg må snakke med deg om noe; **2.** ***sich mit jdm ~*** konferere (-te) med en, rådføre seg (-te) med en; **3.** *rezensieren:* ***ein Buch ~*** anmelde/omtale (-te) ei bok; **4.** *aufnehmen:* ***eine CD ~*** lese (-te) inn en CD; **B~ung 1.** *Gespräch:* samtale (-n, -r); **2.** *Konferenz:* møte (-t, -r), konferanse (-n, -r), forhandling (-en/-a, -er); **3.** *Buch*: anmeldelse (-n, -r), kritikk (-en, -er), omtale (-n, -r)

be|sprengen *Wäsche:* dynke (-et); *mit Weihwasser:* stenke (-et); **~spritzen** sprute på (-et), skvette på (-et); *Blumen:* dusje (-et); ***die Torte mit Sahne ~*** sprøyte (-et) krem på kaken; ***von Blut bespritzt werden*** bli oversprøytet av blod; **~sprühen** dusje (-et), dynke (-et), spraye (-et); **~spucken** spytte på (-et)

besser 1. bedre; ***~ als*** bedre enn; ***um so ~*** desto bedre; ***~ gesagt*** rettere sagt; ***etwas B~es*** noe bedre; ***ich habe B~es zu tun*** jeg har viktigere ting å gjøre; ***jdn eines B~en belehren*** bringe en på bedre tanker; ***sich eines B~en besinnen*** tenke seg om, komme på bedre tanker; ***eine Wende zum B~en*** en forandring til det bedre; **2.** *eher/lieber:* heller; ***du hättest ~ gehen sollen*** du skulle heller ha gått; **~gestellt** bedrestilt (-, -e); **~n** (for)bedre (-et), gjøre bedre (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** (for)bedre seg, bli bedre (ble-blitt); **B~ung** (for)bedring (-en/-a, -er); ***~ der Lage*** forbedring av situasjonen; ***auf dem Wege der ~*** på bedringens vei; ***gute ~!*** god bedring!

Besserwisser/in viktigper (-en, -er), bedreviter (-en, -e, -rne), forståsegpåer, besserwisser

best- 1. *adj* best; ***der/die/das ~e*** den/det beste; ***die ~n*** de beste; ***sein ~er Freund*** hans beste venn; ***~en Dank!*** hjertelig takk!, tusen takk!; ***im ~en Alter*** i sin beste alder; ***mit den ~en Wünschen*** med de beste ønsker; **2.** *adv* ***am ~en*** best, helst; ***du lässt es am ~en bleiben*** det er best du lar det være, du bør helst la det være; **3.** *subst* ***der/die B~e in der Klasse sein*** være den beste/være best i klassen; ***der/die erste B~e*** den første og beste; ***das B~e hoffen*** håpe det beste; ***sein B~es tun*** gjøre sitt beste; ***zum B~en aller Beteiligten*** til beste for alle parter; ***jdn zum B~en halten*** gjøre narr av en; ***etw zum B~en geben*** gi noe til beste, fremføre noe; ***mit der Gesundheit steht es nicht zum B~en*** det står ikke bra til med helsen

Bestand 1. *Vorrat:* bestand (-en, -er), beholdning (-en/-a, -er), forråd (-et, -), lager (-et, -gre); **2.** *zool/bot:* bestand; **3.** *Dauer:* varighet (-en, -er), kontinuitet (-en, -er); ***von ~ sein*** vare (-te), overleve (-de), bli stående (ble-blitt)

beständig 1. *lange anhaltend:* varig (-, -e), permanent (-, -e), stadig, stabil (-t, -e); ***~es Wachstum*** stabil vekst; ***~es Wetter*** stabilt vær; ***in ~er Furcht*** i stadig frykt; **2.** *widerstandsfähig:* ***gegen etw ~ sein*** være motstandsdyktig mot noe, tåle noe; ***~ gegen Wasser sein*** tåle vann; **B~keit** *Dauer:* varighet (-en, -er), konstans (-en); *Stabilität:* stabilitet (-en, -er); *Widerstandsfähigkeit:* motstandsevne (-n/-a, -r); *Zuverlässigkeit:* pålitelighet

Bestandsaufnahme *Waren:* ***~ vornehmen*** foreta (vare)opptelling (-en/-a, -er); *fig:* gjøre opp status (-en, -er)

Bestandteil bestanddel (-en, -er), ingrediens (-en, -er)

bestärken (be)styrke (-et)

bestätig|en 1. bekrefte (-et), stadfeste (-et), attestere (-te); ***das kann ich voll ~*** *umg* det kan jeg skrive under på (skre(i)v-skrevet); ***hiermit wird ~t ...*** hermed bekreftes ...; **2.**

sich ~ bekreftes, bli bekreftet (ble-blitt), vise seg (-te) riktig; ***der Verdacht hat sich ~t*** mistanken viste se å være riktig; **B~ung** bekreftelse (-n, -r), stadfesting (-en/-a, -er), attestasjon (-en, -er)

bestatt|en begrave (-de), gravlegge (-la-lagt); **B~er/in** begravelsesagent (-en, -er), gravferdskonsulent (-en, -er); **B~ung** begravelse (-n, -r), gravferd (-en/-a, -er)

Bestattungsinstitut begravelsesbyrå (-et, -er)

bestäub|en **1.** *bot:* bestøve (-et), pollinere (-te), **2.** *streuen:* drysse over (-et), strø over (-dde); ***mit Puderzucker*** ~ strø melis over; **B~ung** *bot:* bestøv(n)ing (-en/-a, -er), pollinering

bestaunen ***etw*** ~ se på noe med undring (såsett)

bestech|en **1.** bestikke (-stakk-stukket); ***den Zeugen*** ~ bestikke vitnet: **2.** *faszinieren:* fascinere (-te) [-s-], fengsle (-et), besnære (-et); **~end** besnærende (-), fascinerende; **~lich** bestikkelig (-, -e), korrupt (-, -e); **B~lichkeit** korrupthet (-en, -er); **B~ung** bestikkelse (-n, -r), korrupsjon (-en, -er)

Bestechungs|gelder korrupsjonspenger *(pl)*; ~ ***von 1 Million Euro*** en bestikkelse på 1 million euro; **~skandal** korrupsjonsskandale (-n, -r)

Besteck bestikk (-et, -)

besteh|en **1.** *Prüfung:* bestå (-sto(d)-stått), greie (-de), klare (seg) (-te); ***das Examen*** ~ bestå eksamen; ***ich habe bestanden*** jeg klarte meg; ***nicht bestanden*** ikke bestått; **2.** *existieren:* bestå, eksistere (-te), være (er-var-vært), finnes (fantes-funnes); ***es ~t die Gefahr, dass ...*** det er fare for at ...; ***darüber ~t kein Zweifel*** det er det ingen tvil om; ~ ***bleiben*** stå ved makt; **3.** *sich behaupten:* hevde seg (-et); ***sie hat vor den Kritikern bestanden*** hun har hevdet seg overfor kritikerne; **4.** ***auf etw*** ~ holde fast på/ved noe (holdt-holdt), insistere på (-te) noe; ***auf seiner Meinung*** ~ stå på sitt; **5.** ***aus etw*** ~ bestå av noe; ***die Prüfung ~t aus drei Teilen*** prøven består av tre deler; **6.** ***in etw*** ~ bestå i noe; ***der Vorteil ~t darin, dass ...*** fordelen består i at ...; **~end** bestående (-), eksisterende

bestehlen bestjele (-stjal-stjålet), stjele fra; ***ich bin bestohlen worden*** jeg er blitt bestjålet

besteig|en *Flugzeug/Zug:* gå på (gikk-gått); *Berg:* gå opp på, bestige (-ste(i)g-steget); *Turm:* gå opp i; *Thron:* bestige; **B~ung** bestigning (-en/-a, -er)

bestell|en **1.** *Waren:* bestille (-lte), rekvirere (-te); *Hotel/Karten:* booke (-et) [bukə], bestille; ***im voraus*** ~ forhåndsbestille; **2.** *übermitteln:* besørge (-et), overbringe (-brakte-brakt); ***einen Gruß*** ~ overbringe en hilsen, hilse (-te); ***ich soll dir ~, dass ...*** jeg skal gi deg beskjed om at ..., jeg skal hilse og si at ...; **3.** *bearbeiten:* bearbeide (-et), ordne (-et); ***sein Haus*** ~ ordne sine ting, *geh* beskikke (-et) sitt hus; ***das Feld*** ~ dyrke (-et) jorda; **4.** *ernennen:* ***einen Nachfolger*** ~ oppnevne (-te) en etterfølger; **5.** ***jdn zu sich*** ~ be en om å komme (ba(d)-bedt); ***ich habe sie für heute ~t*** jeg har sagt at hun må komme i dag; ***ich bin um 10 Uhr beim Arzt ~t*** jeg har time hos legen kl. 10; **6.** *Befinden:* ***es ist schlecht um ihn ~t*** det står dårlig til med ham; ***um die Sicherheit ist es schlecht*** ~ det er smått stell med sikkerheten; **B~ung** **1.** *Waren:* bestilling (-en/-a, -er), ordre (-n, -r); **2.** *Feld:* dyrking (-en/-a); **3.** *Reservierung:* reservering, bestilling, booking

bestenfalls i beste fall

bestens på beste måte, utmerket

besteuer|n beskatte (-et), skattlegge (-la-lagt); **B~ung** beskatning (-en/-a, -er)

Bestform toppform (-en/-a, -er)

bestgehasst mest hatet (-, -e)

bestialisch bestialsk (-, -e), dyrisk, umenneskelig (-, -e), *derb* jævlig; ***es stinkt*** ~ det lukter helt jævlig

bestick|en brodere på (-te); **~t** brodert (-, -e)

Bestie best (-et, -), udyr (-et, -)

bestimm|en **1.** *entscheiden:* bestemme (-mte), besluttet (-et), avgjøre (-gjorde-gjort), vedta (-tok-tatt); *Preis/Termin:* bestemme, fastsette (-satte-satt); ***das haben wir schon ~t*** det har vi allerede avgjort; ***für etw/jdn ~t sein*** være beregnet på/bestemt for noe/n; ***für den Export*** ~ beregnet på eksport; ***das Geschenk ist für dich ~t*** gaven er bestemt for deg; ***füreinander ~ sein*** være bestemt for hverandre; ***über etw/jdn*** ~ bestemme over noe/n; **2.** *definieren:* definere (-te), presisere; ***einen Begriff*** ~ definere et begrep; **~end** avgjørende (-); ***das war ~ für die Entwicklung*** det var avgjørende for utviklingen

bestimmt *adj* **1.** *entschlossen:* bestemt (-, -e), sikker (-t, -kre); *gebieterisch:* myndig (-, -e); ***ein ~es Auftreten*** en sikker opptreden; **2.** *gewiss:* viss (-t, -e), bestemt; ***eine ~e Anzahl*** en bestemt mengde; ***ich suche ein ~es Lied*** jeg leter etter en bestemt sang; ***an ~en Tagen*** på visse dager; **3.** *ling:* ***ein ~er Artikel*** en bestemt artikkel

bestimmt *adv* **1.** *sicher:* sikkert; ***ja, ganz ~!*** ja, helt sikkert!; ***ich weiß es ganz ~*** jeg vet det helt sikkert; **2.** *vermutlich:* sikkert, sannsynligvis; ***er wird es ~ sagen*** han kommer sikkert til å si det; ***das ist ~ nicht wahr*** det er sikkert ikke sant; **B~heit** bestemthet (-en), myndighet, sikkerhet, visshet; ***mit ~ auftreten*** opptre med myndighet; ***etw mit ~ wissen*** vite noe sikkert

Bestimmung 1. *Festsetzung:* bestemmelse (-n, -r), fastsettelse; ***die ~ der Preise*** fastsettelse av prisene; ***die ~ der Pflanze ist nicht leicht*** det er ikke lett å bestemme planten; **2.** *Verordnung:* bestemmelse, forordning (-en/-a, -er), vedtekt (-en/-a, -er); ***gesetzliche ~en*** lovstemmelser; **3.** *Schicksal:* bestemmelse, skjebne (-n, -r), lodd (-et, -); **~sort** bestemmelsessted (-et, -er)

Best|leistung *Sport:* bestenotering (-en/-a, -er), beste resultat (-et, -er); ***persönliche ~*** personlig rekord (-en, -er), *pop* pers (-en, -er); **~marke** bestenotering (-en/-a, -er); **b~möglich** best mulig (-, -e), så god som mulig, optimal (-t, -e)

bestraf|en (av)straffe (-et); ***wegen etw ~t werden*** bli straffet for noe; **B~ung** straff (-en/-a, -er), avstraffelse (-n, -r)

bestrahl|en bestråle (-te); *med auch:* strålebehandle (-et); **B~ung** bestråling (-en/-a, -er); *med auch:* strålebehandling

bestreb|en ~t sein, etw zu tun bestrebe seg (-et) på å gjøre noe; **B~** bestrebelse (-n, -r); **B~ung** bestrebelse (-n, -r), streben (-en), anstrengelse, forsøk (-et, -); ***~ nach Anerkennung*** streben etter anerkjennelse

be|streichen ***etw mit Farbe ~*** gi noe et strøk maling (ga(v)-gitt); ***Brote ~*** smøre (på) brødskiver (smurte-smurt); **~streik|en** ***einen Betrieb ~*** gå til streik ved en bedrift (gikk gått); ***der Betrieb wird ~t*** bedriften er streikerammet

bestreit|en 1. *verneinen:* bestride (-stredstridt), benekte (-et), nekte for; ***das lässt sich nicht ~*** det lar seg ikke nekte; *dementieren auch:* dementere (-te), avsanne (-et); **2.** *Kosten:* bestride, betale (-te), dekke (-et), stå for (sto(d)-stått); ***die Firma ~et die Kosten*** firmaet står for utgiftene; **B~ung 1.** *Verneinung:* dementi (-et, -er); **2.** *Kosten:* finansiering (-en/-a, -er), dekning; ***~ der Kosten*** dekning av utgiftene

bestreuen ***die Straßen mit Sand ~*** strø (-dde) sand på veiene; ***den Kuchen mit Zucker ~*** drysse (-et)/strø sukker på kaken

bestrick|en fascinere (-te) [-asi-], besnære (-et), fengsle (-et), dåre (-et); **~end** besnærende (-), fascinerende

Bestseller bestselger (-en, -e, -rne), bestseller

be|stücken utstyre (-te), utruste (-et); *mil:* bestykke (-et); **~stürmen** *Festung:* gå til stormangrep (på) (gikk-gått); *fig auch:* bestorme (-et), bombardere (-te); ***jdn mit Fragen ~*** bombardere en med spørsmål

bestürz|en skremme (-mte), forskrekke (-et), bestyrte (-et); **~end** skremmende (-); **~t** bestyrtet (-, -e), forskrekket, forferdet; **B~ung** forskrekkelse (-n, -r), bestyrtelse, forferdelse

Bestzeit bestenotering (-en/-a, -er)

Besuch 1. *privat:* besøk (-et, -), visitt (-en, -er); ***jdm einen ~ abstatten*** avlegge et besøk hos en (-la-lagt), gå på besøk til en; ***zu ~ sein*** være på besøk; **2.** *Uni/Schule:* ***der ~ dieser Vorlesung ist Pflicht*** denne forelesningen er obligatorisk; *Schule:* ***der ~ einer Privatschule ist teuer*** det er dyrt å gå på en privatskole; **3.** *Veranstaltung:* oppslutning (-en/-a, -er); ***der ~ der Veranstaltung war überwältigend*** oppslutningen om arrangementet var overveldende; ***beim ~ des Konzerts*** da vi var på konserten; **4.** *Gäste:* gjest(er), besøk; ***ich habe ~*** jeg har besøk, jeg har gjester; ***unser ~ ist schon da*** gjesten(e) vår(e) er kommet

besuch|en 1. besøke (-te), oppsøke; ***einen Freund ~*** besøke en venn; ***jdn kurz ~*** stikke innom en (stakk-stukket); **2.** ***ein Konzert/eine Ausstellung ~*** gå på (en) konsert/på ei utstilling (gikk-gått); ***ein Fußballspiel ~*** gå på (en) fotballkamp; ***einen Kurs ~*** gå på/delta på et kurs (-tok-tatt); ***eine Schule ~*** gå på en skole; ***die Uni ~*** studere (-te) ved universitetet; ***die Ausstellung war gut ~t*** utstillingen var godt besøkt; **B~er/in** gjest (-en, -er), (en) besøkende (den ~, ~, de ~)

Besuchs|verbot besøksforbud (-et, -); **B~zeit** visitt-tid (-en/-a, -er), besøkstid

besudel|n søle til (-te), skitne til (-et), grise til (-et); *Ruf:* tilsmusse (-et); ***sich mit etw ~*** søle/grise seg til med noe; ***ein ~tes Kleid*** en tilgriset kjole

betagt tilårskommen (-kommet, -komne); ***sie ist ~*** hun er oppe i årene

betasten føle på (-te), kjenne på (-nte), berøre (-te); *unsittlich:* tukle med (-et), beføle

betätig|en 1. *bedienen:* bruke (-te), betjene (seg av) (-te); ***die Maschine*** betjene maskinen; ***die Hupe ~*** bruke hornet; **2.** ***sich ~*** være aktiv, være i virksomhet; ***sich politisch ~*** være politisk aktiv, være aktiv i politikken;

B~ung 1. *Bedienung:* betjening (-en/-a, -er), bruk (-en); 2. *Tätigkeit:* virksomhet (-en, -er), aktivitet (-en, -er); ***politische ~*** politisk virksomhet; ***körperliche ~*** mosjonering (-en/-a); **~sdrang** virketrang (-en); **~feld** virkefelt (-et, -)

betäub|en 1. *med:* bedøve (-et); ***örtlich ~*** lokalbedøve; 2. *lindern:* døyve (-et); ***Schmerzen ~*** døyve smerter; **~t** sanseløs (-t, -e); ***wie ~*** sanseløs, som i ørska, som svimeslått

Betäubung bedøvelse (-n, -r); ***örtliche ~*** lokalbedøvelse; *Narkose:* narkose (-n, -r); **~smittel** bedøvelsesmiddel (-et, -dler)

Bete bete (-n/-a, -r); ***rote ~*** rødbete

beteilig|en 1. ***jdn an etw ~*** gjøre en delaktig i noe (gjør-gjorde-gjort), gi en andel i noe (ga(v)-gitt); 2. ***sich an etw ~*** ta del i noe (tok-tatt), delta i noe, være med i/på noe; ***sich an den Kosten ~*** betale en del av utgiftene; ***alle können sich am Wettbewerb ~*** alle kan være med i konkurransen; **~t** delaktig (-, -e), interessert (-, -e), engasjert; ***an etw ~ sein*** være med i/på noe; ***am Gewinn ~ sein*** få en del av utbyttet (fikk-fått); **B~te|/r** deltaker (-en, -e, -rne), part (-en, -er); ***zum Besten aller ~n*** til beste for alle parter; **B~ung** deltakelse (-n, -r), engasjement (-et, -er) [-mang], fremmøte (-t, -r), oppmøte; ***~ am Gottesdienst*** fremmøte til gudstjenesten

beten be (ba(d)-bedt); ***zu Gott ~*** be til Gud

beteuern bedyre (-et), forsikre (-et)

Beton betong (-en, -er)

beton|en 1. *unterstreichen:* betone (-te), fremheve (-et), understreke (-et), poengtere (-te); 2. *phon:* legge trykk på (la-lagt), betone; ***die erste Silbe ist ~t*** trykket ligger på første stavelse (lå-ligget)

betonieren støpe (-te)

betont 1. *ausgesprochen:* utpreget (-, -e); *auffallend:* påfallende (-); *einstudiert:* påtatt; ***sie war ~ freundlich*** hun var utpreget vennlig; 2. *phon:* trykksterk (-t, -e); ***eine ~e Silbe*** en trykksterk stavelse

Betonung 1. betoning (-en/-a, -er), fremhevelse (-n, -r); 2. *phon:* aksent (-en, -er), trykk (-et, -)

betören (be)dåre (-et), besnære (-et), fortrylle (-et)

Betracht betrakning (-en/-a, -er); ***in ~ ziehen*** ta i betraktning, regne med; ***außer ~ lassen*** se bort fra; ***(nicht) in ~ kommen*** (ikke) komme i betraktning; **b~en** 1. *anschauen:* betrakte (-et), se på (så-sett), iaktta (-tok-tatt); ***die Sache mit anderen Augen ~*** se på saken med nye øyne; 2. *halten für:* ***~ als*** anse som/for, regne som/for (-et), betrakte som; ***etw als seine Pflicht ~*** anse noe som sin plikt, anse noe for å være sin plikt; **~er/in** betrakter (-en, -e, -rne), iakttaker

beträchtlich betraktelig (-, -e), anselig, betydelig, vesentlig; ***eine ~e Gefahr*** en betydelig fare; ***eine ~e Summe*** en anselig sum

Betrachtung 1. *Augenschein:* (øye)syn (-et, -), betraktning (-en/-a, -er); 2. *Überlegung:* ettertanke (-n, -r), betraktning; ***bei näherer ~*** ved nærmere ettertanke; **~sweise** betraktningsmåte (-n, -r), synsmåte

Betrag beløp (-et, -), (penge)sum (-men, -mer); ***ein ~ von 50 Euro*** et beløp på 50 euro

betragen 1. *Geld:* beløpe seg til (-løp-løpt), utgjøre (-gjorde-gjort); ***die Kosten ~ 10 Prozent des Gehalts*** kostnadene utgjør 10 prosent av lønnen; 2. *benehmen:* ***sich gut/ schlecht ~*** oppføre seg (-te) pent/dårlig

Betragen oppførsel (-en, -sler), manerer *(pl)*

betrauen *jdn mit etw* ~ betro (-dde) en noe

betrauern *etw/jdn* ~ sørge over (-et) noe/n

beträufeln *den Kuchen mit Zitronensaft* ~ dryppe (-et) sitronsaft over/på kaken

Betreff referanse (-n, -r), angjeldende sak (-en/-a, -er); *e-mail:* emne (-t, -r), emnefelt (-et, -); **b~en** 1. *angehen:* angå (-gikk-gått), gjelde (gjaldt-gjeldt), vedkomme (-kom-kommet); ***was mich betrifft*** hva meg angår; ***das betrifft uns alle*** det gjelder oss alle; 2. *treffen:* ramme (-et), berøre (-te); ***das Land wurde von einem schweren Erdbeben betroffen*** landet ble rammet av et kraftig jordskjelv; ***wir sind davon nicht betroffen*** vi er ikke berørt av det; *s. betroffen*; **b~end** vedkommende (-), angjeldende, vedrørende, nevnte (-); ***die ~e Person*** vedkommende (person); ***diesen Fall ~*** når det gjelder dette tilfellet; **~ende|/r *der /die ~*** den som det gjelder, vedkommende (-), angjeldende person; **b~s** angående (-), vedrørende; **~zeile** emnefelt (-et, -)

betreib|en drive (med) (dre(i)v-drevet), bedrive, utøve (-et), håndtere (-te); ***eine Firma ~*** drive et firma; ***ein Hobby ~*** drive med en hobby; ***Werbung ~*** gjøre reklame (gjør-gjorde-gjort)

Betreib|en *auf mein B~* etter initiativ fra meg [initsiativ], på mitt initiativ; **~erfirma** driftsfirma (-et, -er), operatør (-en, -er)

betreten *vb* 1. gå inn (gikk-gått), komme inn (kom-kommet), tråkke på (-et); ***das Zimmer ~*** gå/komme inn i rommet; ***den Rasen nicht ~!*** ikke tråkk på plenen!; 2. *fig:* slå inn på (slo-slått), gå; ***Neuland ~*** slå inn på en ny

vei, gå nye veier; **B~ ~ *verboten!*** adgang forbudt!

betreten *adj verlegen:* brydd (-, -e), forlegen (-t, -gne), ille berørt (-, -e); ***~es Schweigen*** trykket taushet; ***ich war ganz ~*** jeg var virkelig pinlig berørt; ***über etw ~ sein*** være brydd over noe

betreu|en 1. *sich kümmern:* ta seg av (tok-tatt), pleie (-et), passe (-et), stelle (-lte); ***Kranke ~*** stelle/pleie syke; ***neue Studenten ~*** ta seg av nye studenter; ***eine Masterarbeit ~*** være veileder for en masteroppgave; **2.** *verantwortlich sein:* lede (-et); ***sie ~t die Möbelabteilung*** hun leder møbelavdelingen; **B~er/in 1.** *med/sozio:* pleier (-en, -e, -rne); kontakt (-en, -er), kontaktperson (-en, -er); **2.** *akad:* veileder; **3.** *Sport:* (lag)leder; **B~ung 1.** *med/sozio:* pleie (-n/-a), omsorg (-en), pass (-et); **2.** *akad:* veiledning (-en/-a, -er)

Betrieb 1. *Unternehmen:* bedrift (-en, -er), foretak (-et, -); ***mittelständischer ~*** mellomstor bedrift; **2.** *Funktion:* drift (-en/-a, -er), funksjon (-en, -er); ***außer ~ sein*** være ute av drift; ***etw in ~ nehmen*** sette noe i drift/i gang, ta noe i bruk; ***in ~ sein*** være i drift/i gang; **3.** *Aktivität:* aktivitet (-en, -er), virksomhet (-en, -er), trafikk (-en), liv og røre; ***ein reger ~*** stor aktivitet, liv og røre; ***ist heute viel ~?*** er det stor trafikk i dag?; **b~lich** *unternehmerisch:* bedrifts-, drifts-; ***~e Mitbestimmung*** medbestemmelsesrett på arbeidsplassen

betriebsam foretaksom (-t, -me), driftig (-, -e), travel (-t, -vle); **B~keit** aktivitet (-en, -er), driftighet, travelhet

Betriebs|angehörige/r (en) bedriftsansatt (den ~e, ~e, de ~e); **~anleitung** bruksanvisning (-en/-a, -er), betjeningsveiledning; **~ausflug** firmatur (-en, -er), bedriftstur; **~arzt/~ärztin** bedriftslege (-n, -r); **b~eigen** som hører til bedriften; **~erlaubnis** brukstillatelse (-n, -r), godkjenning (-en/-a, -er) til bruk; **b~fähig** funksjonsdyktig (-, -e); **~feier** firmafest (-en, -er); **~ferien** fellesferie (-n, -r); ***wegen ~ geschlossen*** stengt på grunn av ferie; **~klima** arbeidsmiljø (-et, -er); **~kosten** driftskostnader *(pl)*, driftsutgifter *(pl)*; **~leiter/in** bedriftsleder (-en, -e, -rne); **~leitung** bedriftsledelse (-n, -r); **~rat** *Ausschuss:* bedriftsutvalg (-et, -); **~rat/rätin** (en) (bedrifts)tillitsvalgt (den ~e, ~e, de ~e); **~schluss** arbeidstidens slutt (-en); **b~sicher** driftssikker (-t, -kre); **~stilllegung** bedriftsnedleggelse (-n, -r); **~störung** driftsforstyrrelse (-n, -r); **~system** *comp:* operativsystem (-et, -er); **~unfall** arbeidsulykke (-n/-a, -r)

Betriebswirt|/in bedriftsøkonom (-en, -er); **~schaft** bedriftsøkonomi (-en); **b~schaftlich** bedriftsøkonomisk (-, -e)

Betriebszugehörigkeit bedriftstilknytning (-en/-a, -er), tilknytning til bedriften

betrinken *sich* ~ drikke seg full (drakk-drukket); ***sich sinnlos ~*** drikke seg fra sans og samling

betroffen *bestürzt:* bestyrtet (-, -e), perpleks (-t, -e), konsternert; *berührt: s. betreffen;* **B~e/r** (en) berørt (den ~e, ~e, de ~e); **B~heit** bestyrtelse (-n, -r), befippelse

betrüb|en bedrøve (-et), gjøre bedrøvet/trist (gjorde-gjort); **~lich** trist (-, -e), bedrøvelig (-, -e); **~licherweise** dessverre, beklageligvis; **~t** *adj* bedrøvet (-, -e), trist, sørgmodig (-, -e)

Betrug bedrag (-et, -), bedrageri (-et, -er), svindel (-en, -dler), svik (-et, -), juks (-et); ***das ist alles nur ~*** alt er bare juks og bedrag

betrüg|en 1. bedra (dro(g)-dratt), svindle (-et), snyte (snøt-snytt), lure (-te), narre (-et); ***seine Frau ~*** bedra sin kone; ***jdn um sein Geld ~*** svindle en for penger; ***sich um den Sieg betrogen fühlen*** føle seg snytt for seieren; **2.** *im Spiel:* jukse (-et), fuske (-et); **B~er/in** bedrager (-en, -e, -rne), svindler; **B~erei** bedrageri (-et, -er), svindel (-en, -dler); **~erisch** bedragersk (-, -e), uredelig (-, -e), uhederlig

betrunken full (-t, -e), (sterkt) beruset (-, -e); ***völlig ~*** overstadig beruset, drivende full, *umg* kanon/sørpe/pære full, *derb* dritings; ***~ Auto fahren*** fyllekjøre (-te); **B~e/r** full kvinne (-n/-a, -r)/full mann (-en, menn); **B~heit** fyll (-en/-a), rus (-en, -er), beruselse (-n, -r)

Bett 1. seng (-en/-a, -er); ***das ~ hüten*** holde sengen; ***das ~ machen*** re opp sengen; ***ans ~ gefesselt sein*** være lenket til senga; ***ins ~ gehen*** gå til sengs; ***die Kinder gehören ins ~*** det er sengetid for barna; **2.** *im Zug/Schiff:* køye (-n/-a, -r); ***unteres/oberes ~*** underkøye/overkøye; **3.** *Fluss:* elveleie (-t, -r); **~bezug** dynetrekk (-et, -); **~couch** sovesofa (-en, -er); **~decke** sengeteppe (-t, -r)

bettel|arm lutfattig (-, -e), utfattig; **B~brief** tiggerbrev (-et, -); **B~ei** tigging (-en/-a, -er); **B~mönch** tiggermunk (-en, -er); **~n** tigge (-et); ***um etw ~*** tigge om noe; ***~ gehen*** gå og tigge; **B~n** tigging (-en/-a); **B~orden** tiggerorden (-en, -er)

bett|en 1. legge (til sengs) (la-lagt); ***jdn zur letzten Ruhe ~*** stede (-te) en til hvile; ***er war nicht auf Rosen gebettet*** hans liv var ingen

dans på roser; **2.** ***sich*** ~ legge seg (til sengs); ***wie man sich ~et, so liegt man*** som man reder, så ligger man *(sprw)*; **B~jäckchen** sengehygge (-n/-a, -r); **~lägerig** sengeliggende (-); **B~laken** laken (-et, -); **B~lektüre** sengelektyre (-n, -r)

Bettler/in tigger (-en, -e, -rne)

Bett|nässen sengevæting (-en/-a); **~nässer/in** sengevæter (-en, -e, -rne); **~pfosten** sengestolpe (-n, -r); **~ruhe** sengeleie (-t, -r); ***ihr wurde ~ verordnet*** hun fikk beskjed om å holde sengen; **~tuch** laken (et, -); **~überzug** dynetrekk (-et, -); **~vorleger** sengeforlegger (-en, -e, -rne); **~wäsche** sengklær (-ne), sengetøy (-et)

betucht velstående (-), holden (-t, -dne), velbeslått (-, -e)

betulich *fürsorglich:* overdrevent omsorgsfull (-t, -e), omstendelig (-, -e)

betupfen påføre (-te) lett, smøre forsiktig på (smurte-smurt)

Beuge *Arm:* armkrok (-en, -er); *Knie:* knehase (-n, -r); **~haft** fengsling (-en/-a, -er) av person som nekter å avgi rettslig forklaring

beug|en 1. bøye (-de); ***die Knie*** ~ bøye knærne; **2.** ***sich*** ~ bøye seg *(auch fig)*; ***sich nach vorn*** ~ bøye seg fremover; ***sich dem Druck*** ~ bøye seg for presset; **3.** *ling:* bøye, flektere (-te); ***ein Verb*** ~ bøye et verb; **B~ung** bøy(n)ing (-en/-a, -er); *ling auch:* fleksjon (-en, -er)

Beule 1. *Auto:* bulk (-en, -er); ***voller ~n sein*** være bulket(e); **2.** *med:* ~ ***an der Stirn*** kul (-en, -er) i pannen; *Schwellung:* hevelse (-n, -r)

beunruhig|en uroe (-et), forurolige (-et), engste (-et); ***sich wegen etw*** ~ bekymre seg (-et) for noe; **~end** foruroligende (-), urovekkende; **B~ung** uro (-en/-a), engstelse (-n, -r), bekymring (-en/-a, -er)

beurkunden attestere (-te), dokumentere

beurlaub|en permittere (-te); ***~t sein*** ha permisjon, være permittert; ***sich für ein Jahr ~ lassen*** ta et års permisjon (tok-tatt); **B~ung** permisjon (-en, -er), permittering (-en/-a, -er)

Beurlaubungsantrag permisjonssøknad (-en, -er)

beurteil|en (be)dømme (-mte), vurdere (-te); ***etw falsch*** ~ feilbedømme noe; ***soweit ich es ~ kann ...*** såvidt jeg kan se ..., etter min vurdering ...; ***jdn nach dem Aussehen*** ~ dømme en etter utseende; **B~ung 1.** bedømmelse (-n, -r), vurdering (-en/-a, -er); ***nach meiner*** ~ etter min vurdering; ***eine positive ~ bekommen*** få en positiv vurdering

Beute bytte (-t, -r), rov (-et, -), offer (-et, -, -frene); ***eine ~ der Flammen werden*** bli flammenes rov

Beutel 1. *Papier/Stoff:* pose (-n, -r); ***ein ~ Orangen*** en pose appelsiner; **2.** *Geld~:* (penge)pung (-en, -er), pengebok (-en/-a, -bøker); **3.** *zool:* pung; **b~n** riste (-et), skake (-et); ***durch die Finanzkrise gebeutelt werden*** få hard medfart under finanskrisen (fikk-fått); ***vom Schicksal gebeutelt*** rammet/forfulgt av skjebnen; **~ratte** pungrotte (-n/-a, -r); **~tier** pungdyr (-et, -)

Beutezug plyndringstokt (-et, -)

bevölker|n befolke (-et), fylle (-lte); ***dünn ~t*** tynt befolket; ***Obdachlose ~n den Park*** hjemløse fyller parken; **B~ung** befolkning (-en/-a, -er)

bevölkerungs|arm befolkningsfattig (-, -e); **B~dichte** befolkningstetthet (-en, -er), folketetthet; **~reich** befolkningsrik (-t, -e)

Bevölkerungs|rückgang synkende folketall (-et); **~schicht** befolkningslag (-et, -), lag av befolkningen; **~wachstum** befolkningsøkning (-en/-a, -er), befolkningsvekst (-en, -er); **~zahl** folketall (-et, -)

bevollmächtig|en bemyndige (-et), gi fullmakt (til) (ga(v)-gitt); **B~te/r** fullmektig (-en, -er), utsending (-en/-er); **B~ung** fullmakt (-en/-a, -er), bemyndigelse (-n, -r)

bevor før, innen

bevormund|en ***jdn*** ~ være formynder for en, frata en bestemmelsesretten (-tok-tatt); ***die Politiker wollen die Eltern*** ~ politikerne vil frata foreldrene bestemmelsesretten; ***sich ~ lassen*** la andre bestemme for en; **B~ung** formynderi (-et, -er)

bevorschussen forskuttere (-te)

bevorsteh|en forestå (-sto(d)-stått), være forestående, stå for døren; **~end** forestående (-)

bevorzug|en foretrekke (-trakk-trukket), prioritere (-te), begunstige (-et), favorisere (-te), like (-te) bedre; ***etw vor etw anderem*** ~ foretrekke noe fremfor noe annet; **~t** foretrukket (-, -e), privilegert, begunstiget, favorisert; ***eine ~e Stellung*** en privilegert stilling, en særstilling; **B~ung** begunstigelse (-n, -r), særbehandling (-en/-a, -er)

bewach|en bevokte (-et), vokte på/over, holde vakt over (holdt-holdt); **B~er/in** opp-passer (-en, -e, -rne), vakt (-en/-a, -er)

bewachsen *adj* tilgrodd (-, -e), overgrodd; ***mit Moos*** ~ mosegrodd

Bewachung vakthold (-et, -), bevoktning (-en/-a, -er)

bewaffn|en (be)væpne (-et), armere (-te); **~et** (be)væpnet (-, -e); ***~er Überfall*** væpnet overfall; **B~ung** bevæpning (-en/-a, -er); *Waffe auch:* våpen (-et, -, -pnene)

bewahr|en 1. *erhalten:* ta vare på (tok-tatt), (be)holde (-holdt-holdt), bevare (-te); ***die Fassung/Ruhe ~*** beholde fatningen/roen; ***die Tradition ~*** ta vare på tradisjonen; ***dem Toten ein ehrendes Andenken ~*** holde den dødes minne i ære; **2.** *behüten:* beskytte (-et), bevare; ***jdn vor etw ~*** bevare en fra/for noe; ***Gott ~e!*** Gud bevare oss!

bewähr|en *sich ~* (be)stå sin prøve (-sto(d)-stått), svare (-te) til forventningene, vise seg (-te) å være riktig/egnet/virksom; ***er muss sich erst ~*** han må først vise hva han duger til; ***sie hat sich als eine hervorragende Lehrerin ~t*** hun har vist seg å være en utmerket lærer; ***diese Reform hat sich nicht ~t*** denne reformen svarer ikke til forventningene

bewahrheiten *sich ~* vise seg (-te) å være sann, holde stikk (holdt-holdt), slå til (slo-slått)

bewährt *adj* gjennomprøvd (-, -e), velprøvd, pålitelig (-, -e), probat (-, -e); ***ein ~es Mittel*** et velprøvd middel

Bewahrung 1. *Verwahrung:* (opp)bevaring (-en/-a, -er); **2.** *Schutz:* beskyttelse (-n, -r)

Bewährung 1. *Tauglichkeitsbeweis:* dugelighetsbevis (-et, -); ***bei ~ des Mitarbeiters wird der Vertrag ...*** hvis den ansatte viser seg egnet til jobben, blir kontrakten ...; **2.** *Probezeit:* prøvetid (-en/-a, -er); **3.** *jur:* ***ein Urteil auf ~*** en betinget dom; ***ohne ~*** ubetinget

Bewährungs|frist prøvetid (-en/-a, -er), *(auch jur)*; **~helfer/in** tilsynsfører (-en, -e, rne); **~probe** (ild)prøve (-n/-a, -r); **~strafe** betinget straff (-en, -er)

bewald|en beplante (-et) med skog; ***ein Gebiet ~*** plante skog i et område; **~et** *adj* skogkledd (-, -e), skogbevokst (-, -e); **B~ung** skogplanting (-en/-a, -er); *Waldbestand:* skogbestand (-en, -er)

bewältig|en makte (-et), mestre (-et), klare (-te), få bukt med (fikk-fått), overvinne (-vant-vunnet), *umg* fikse (-et), takle (-et); ***die Schwierigkeiten ~*** overvinne vanskelighetene; ***ein Problem ~*** takle et problem; ***die Vergangenheit ~*** ta et oppgjør med fortiden (tok-tatt), bearbeide (-et) fortiden; **B~ung** mestring (-en/-a, -er), overvinnelse (-n, -r), takling, bearbeidelse

bewandert *adj* kyndig (-, -e), erfaren (-t, -rne), (vel) bevandret (-, -e), fortrolig med

Bewandtnis *damit hat es folgende ~* med dette forholder det seg slik

bewässer|n vanne (-et); **B~ung** vanning (-en/-a, -er); **B~ungsanlage** vanningsanlegg (-et, -)

beweg|en 1. bevege (-et), røre på (-te), flytte (på) (-et); ***die Arme ~*** røre på/bevege armene; ***die Maus zur Seite ~*** bevege/flytte (data)-musa til siden; **2.** ***sich ~*** bevege seg, røre (på) seg, flytte (på) seg; ***sich nicht vom Fleck ~*** ikke rikke seg (-et)/røre seg av flekken; *trainieren:* mosjonere (-te), trimme (-et); **3.** *veranlassen:* få til (fikk-fått), overtale til (-te); ***was bewog dich, das zu tun?*** hva fikk deg til å gjøre det?; ***dazu kannst du mich nicht ~*** du kan ikke overtale meg til det; **~end** rørende (-), gripende

Beweg|grund grunn (-en, -er), årsak (-en, -er), motiv (-et, -er), beveggrunn; **b~lich** bevegelig (-, -e), flyttbar (-t, -e), mobil (-t, -e), transportabel (-t, -ble); ***~er Feiertage*** bevegelige helligdager; ***~e Güter*** løsøre (-t), rørlig gods (-et); **~lichkeit** bevegelighet (-en, -er), mobilitet (-en, -er)

bewegt 1. *gerührt:* beveget (-, -e), rørt; **2.** *unruhig:* urolig (-, -e), turbulent (-, -e); *ereignisreich:* begivenhetsrik (-t, -e); *lebhaft:* livlig (-, -e)

Bewegung 1. bevegelse (-n, -r); ***eine hastige ~*** en brå bevegelse; ***in ~ sein*** være i bevegelse; ***sich in ~ setzen*** sette seg i bevegelse; **2.** *Training:* mosjon (-en); ***ich brauche ~*** jeg trenger mosjon; **3.** ***eine revolutionäre ~*** en revolusjonær bevegelse

Bewegungs|freiheit bevegelsesfrihet (-en); *Spielraum:* spillerom (-met, -, -mene); **b~los** ubevegelig (-, -e), urørlig; **~melder** bevegelsessensor (-en, -er); **b~unfähig** ute av stand til å røre seg

beweihräuchern fylle (-lte) med røkelse; *übermäßig loben:* skamrose (-te)

beweinen *etw/jdn ~* gråte over noe/n (gråt-grått)

Beweis bevis (-et, -); ***als ~ meiner Liebe*** som bevis på min kjærlighet; ***für etw den ~ antreten*** føre bevis for noe, bevise noe; ***aus Mangel an ~en freigesprochen werden*** bli frikjent på grunn av bevisets stilling; ***etw unter ~ stellen*** bevise noe; **~aufnahme** bevisopptak (-et, -); **b~bar** beviselig (-, -e); **b~en 1.** *Beweis liefern:* bevise (-te); **2.** *zeigen:* (ut)vise, legge for dagen (la-lagt); ***große Umsicht ~*** utvise stor varsomhet; **~führung** bevisføring (-en/-a, -er); **~mittel** bevismiddel (-et, -dler)

bewenden *es dabei ~ lassen* la det være med det (lot-latt), la saken bero

bewerb|en 1. ***sich um etw*** ~ søke (-te) om/på noe; ***sich um ein Stipendium*** ~ søke (om) et stipend; *Job meist:* søke på; **2.** *Werbung machen:* ***ein Produkt*** ~ gjøre reklame for et produkt (gjør-gjorde-gjort); **B~er/in** søker (-en, -e, -rne), kandidat (-en, -er); **B~ung** søknad (-en, -er), ansøkning (-en/-a, -er)

Bewerbungs|formular søknadsskjema (-et, -er); **~frist** søknadsfrist (-en, -er); **~schreiben** skriftlig søknad (-en, -er), søknadsbrev (-et, -); **~unterlagen** søknadspapirer *(pl)*

bewerfen kaste på/etter (-et); ***jdn mit Tomaten*** ~ kaste tomater på en

bewerkstellig|en iverksette (-satte-satt), få i stand (fikk-fått), ordne (-et), klare (-te); **B~ung** iverksettelse (-n, -r)

bewert|en 1. *beurteilen:* vurdere (-te), evaluere (-te); ***falsch*** ~ feilvurdere; ***den Aufsatz mit einer guten Note*** ~ gi stilen en god karakter; **2.** *Wert schätzen:* taksere (-te), verdsette (-satte-satt); ***den Schaden*** ~ taksere skaden; **B~ung** vurdering (-en/-a, -er), evaluering, taksering

bewillig|en *Geld:* bevilge (-et), løyve (-de); *Antrag:* innvilge; **B~ung** bevilgning (-en/-a, -er), innvilgning

bewirken bevirke (-et), forårsake (-et), fremkalle (-lte), medføre (-te), volde (-te), utløse (-te)

bewirten traktere (med) (-te), beverte (-et)

bewirtschaft|en lede (-et), drive (dre(i)v-drevet), bestyre (-te), forvalte (-et); ***einen Hof*** ~ drive en gård; ***etw schlecht*** ~ vanskjøtte (-et) noe; **~et** ~***e Hütte*** hytte som er åpen for publikum; ***staatlich*** ~ i statlig regi; **B~ung** drift (-en/-a, -er); ***nachhaltige*** ~ bærekraftig drift

Bewirtung bevertning (-en/-a, -er), traktering

bewohnbar beboelig (-, -e)

bewohn|en bebo (-dde), bo i; **B~er/in** *Haus/Stadt:* beboer (-en, -e, -rne); *Land/Stadt:* innbygger; **~t** bebodd (-, -e)

bewölk|en ***sich*** ~ skye til/over (-et); **~t** (over)skyet (-, -e); ***leicht*** ~ lettskyet; ***wechselnd*** ~ skiftende skydekke; **B~ung** skydekke (-t); ***aus Westen zunehmende*** ~ tilskyende fra vest

Bewuchs vegetasjon (-en, -er), plantevekst (-en)

Bewunder|er/~in beundrer (-en, -e, -rne)

bewunder|n beundre (-et); **b~nswert** beundringsverdig (-, -e); **B~ung** beundring (-en/-a, -er)

bewusst 1. *klar erkennend: adj* bevisst (-, -e); *absichtlich auch:* forsettlig (-, -e); ***eine ~e Beleidigung*** en bevisst fornærmelse; ***sich einer Sache*** ~ ***sein*** være klar over noe, være seg noe bevisst; ***jdm etw*** ~ ***machen*** gjøre noe klart for en (-gjør-gjorde-gjort); *adv* med hensikt, forsettlig, bevisst; ***ich habe es ganz*** ~ ***gemacht*** jeg gjorde det helt bevisst; **2.** *besagt:* bekjent (-, -e), omtalt, nevnt; ***dies ist der ~e Ort*** dette er det omtalte stedet

bewusstlos bevisstløs (-t, -e), i svime; ***jdn*** ~ ***schlagen*** slå en bevisstløs; **B~igkeit** bevisstløshet (-en, -er), besvimelse (-n, -r)

Bewusstmachung bevisstgjøring (-en/-a, -er)

Bewusstsein 1. *Wissen um etw:* bevissthet (om) (-en, -er), visshet (om); ***das ~, ihr geholfen zu haben ...*** vissheten om å ha hjulpet henne ...; **2.** *Besinnung:* bevissthet; ***das*** ~ ***verlieren*** miste bevisstheten, besvime; ***bei vollem*** ~ ***sein*** være ved full bevissthet; **~sstörung** bevissthetsforstyrrelse (-n, -r)

bezahlbar betalbar (-t, -e)

bezahl|en 1. betale (-te), bekoste (-et); ***etw in bar*** ~ betale noe kontant; ***das macht sich ~t*** det lønner seg; **2.** *fig:* ***etw mit dem Leben*** ~ bøte (-te) med livet for noe; ***das wirst du teuer ~!*** det skal du få svi for!, det skal du få betale dyrt for!; **B~fernsehen** betal-TV (-en) [-te:ve]; **B~ung** betaling (-en/-a, -er)

bezähm|bar som kan beherskes; **~en** beherske (-et), tøyle (-et), holde i tømme (holdt-holdt)

bezauber|n fortrylle (-et), forhekse (-et), (be)dåre (-et); **~nd** fortryllende (-), yndig (-, -e), bedårende, søt (-t, -e), inntagende

bezeichn|en betegne (-et), karakterisere (-te); ***jdn als dumm*** ~ karakterisere en som dum; **~end** betegnende (-), karakteristisk (-, -e), typisk; ***das ist*** ~ ***für sie*** det er karakteristisk for henne; **B~ung** betegnelse (-n, -r), benevnelse, kjennetegn (-et, -)

bezeig|en vise (-te), tilkjennegi (-ga(v)-gitt), legge for dagen (la-lagt); ***jdm sein Beileid*** ~ vise en sin deltakelse

bezeug|en bevitne (-et), bekrefte (-et), attestere (-te); **B~ung** bevitnelse (-n, -r), bekreftelse, attestasjon (-en, -er)

bezichtig|en beskylde (-te), anklage (-et); ***jdn der Lüge*** ~ beskylde en for å lyge; *jur:* ***jdn eines Verbrechens*** ~ sikte (-et) en for en forbrytelse; **B~ung** beskyldning (-en/-a, -er), siktelse (-n, -r)

beziehbar *Wohnung:* innflytningsklar (-t, -e)

beziehen 1. ***eine Wohnung*** ~ flytte inn (-et) i en leilighet; ***ein Hotel*** ~ ta inn på (et) hotell (tok-tatt); **2.** *bekommen/herbeischaffen:* få (fikk-fått), skaffe (seg) (-et), hente (-et); ***Prügel*** ~ få juling; ***Gehalt*** ~ heve (-et) lønn; ***In-***

formation aus dem Netz ~ hente informasjon fra nettet; *Rente:* få, ha (hadde-hatt); **3.** *abonnieren:* ***eine Zeitung*** ~ abonnere (-te) på en avis, holde en avis (holdt-holdt); **4.** *mit Stoff:* trekke (trakk-trukket); ***das Sofa neu*** ~ trekke om sofaen; ***das Bett frisch*** ~ legge på rent sengetøy (la-lagt); **5.** ***zu etw Stellung*** ~ ta stilling til noe; **6.** ***sich auf etw/jdn*** ~ påberope seg (-te) noe/n, henvise/referere (-te) til noe/n

Bezieh|er/in abonnent (-en, -er), mottaker (-en, -e, -rne); **~ung 1.** *Verhältnis/Kontakt:* forhold (-et, -), relasjon (-en, -er), forbindelse (-n, -r), kontakt (-en, -er); ***zwischenmenschliche ~en*** mellommenneskelige forhold; ***Netz von ~en*** kontaktnett (-et, -); ***die ~ wieder aufnehmen*** gjenoppta forbindelsen; ***meine ~ zu ihm*** forholdet mitt til ham; ***die ~ zu jdm abbrechen*** bryte forbindelsen med en; ***zu etw gute ~en haben*** ha gode forbindelser til noe; **2.** *Hinsicht:* henseende (-t, -r); *Zusammenhang:* sammenheng (-en, -er), forbindelse; ***in dieser ~*** i så henseende, hva dette angår, i denne forbindelse/ sammenheng; ***in jeder ~*** i ethvert henseende, på alle måter; ***in ~ auf*** under henvisning til

Beziehungs|kiste (det som angår et) problematisk parforhold (-et, -); **~krise** krise (-n/-a, -r) i parforhold; **~geflecht** nettverk (-et, -); **b~weise (bzw.)** henholdsvis (hhv.), respektive

beziffern 1. *berechnen:* beregne (-et), anslå (-slo-slått); **2.** *nummerieren:* nummerere (-te), paginere; **3.** ***sich auf 10 Euro*** ~ beløpe seg til 10 euro (-løp-løpt)

Bezirk distrikt (-et, -er), område (-t, -r), krets (-en, -er); **~sgefängnis** kretsfengsel (-et, -sler)

bezirzen fortrylle (-et), trollbinde (-bandt-bundet), dåre (-et), bergta (-tok-tatt)

Bezug 1. *Bett:* dynetrekk (-et, -); *Sofa:* trekk; **2.** *Kauf:* (inn)kjøp (-et, -); *Abo:* abonnement (-et, -er) [-mɑŋ]; **3.** *Geld:* ***Bezüge*** inntekt (-en, -er), honorar (-et, -er), godtgjørelse (-n, -r); **4.** *Beziehung:* henvisning (-en/-a, -er), hensyn (-et, -); ***in ~ auf*** med hensyn til, hva angår; ***auf etw ~ nehmen*** referere til noe, henvise til noe

bezüglich angående, verdrørende, med hensyn til

Bezug|nahme *unter ~ auf* under henvisning til, i henhold til; **b~sfertig** innflyttingsklar (-t, -e); **~sperson** kontaktperson (-en, -er), kontakt (-en, -er), person å forholde seg til; ***das Kind braucht eine ~*** barnet trenger en person som det føler seg knyttet til

be|zuschussen subvensjonere (-te), gi tilskudd/ støtte til (ga(v)-gitt); **~zwecken** ha til hensikt (hadde-hatt), tilsikte (-et), ha som formål; **~zweifeln 1.** betvile (-te), tvile på; **~zwingen 1.** *Gefühle:* betvinge (-tvang-tvunget), undertrykke (-kte), beherske (-et); **2.** *Gegner:* beseire (-et); **3.** ***sich ~*** beherske seg, legge bånd på seg (la-lagt)

BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) *etwa* NL (Norges lover)

BH behå (-en, -er), BH, bh

Biathl|et/in skiskytter (-en, -e, -rne); **~on** ski-skyting (-en/-a)

bibbern skjelve (skalv-skjelvet), sitre (-et)

Bibel bibel (-en, -bler); **~auslegung** bibel-fortolkning (-en/-a, -er); **b~fest** bibelkyndig (-, -e); **~spruch** skriftsted (-et, -er), bibelsted, bibelord (-et, -)

Biber bever (-en, -e, -rne); **~pelz** beverpels (-en, -er); **~ratte** beverrotte (-n/-a, -r)

Bibliografie bibliografi (-en, -er)

Bibliothek bibliotek (-et, -); **~ar/in** bibliotekar (-en, -er)

biblisch bibelsk (-, -e)

Bidet bidé (-et, -er)

bieder *konventionell:* konvensjonell (-lt, -lle), småborgerlig (-, -e); **B~mann** trangsynt småborger (-en, -e, -rne)

bieg|en 1. bøye (-de), dreie (-de), svinge (-te); ***einen Zweig ~*** bøye en gren; ***um die Ecke ~*** svinge rundt hjørnet, dreie om hjørnet; **2.** ***sich ~*** bøye seg; ***sich vor Lachen ~*** le seg skakk; **3.** ***auf B~ und Brechen*** for enhver pris, under alle omstendigheter; **~sam** bøyelig (-, -e), smidig; **B~ung** bøy (-en, -er), bøyning (-en/-a, -er), krumning; *Kurve:* sving (-en, -er), kurve (-n, -r)

Biene 1. bie (-n/-a, -r); **2.** *Mädchen:* kjei (-et, -); ***eine kesse ~*** litt av et kjei

bienenfleißig maurflittig (-, -e)

Bienen|honig honning (-en, -er); **~schwarm** bisverm (-en, -er); **~staat** bisamfunn (-et, -); **~stich** bistikk (-et, -); **~stock** bikube (-n, -r); **~zucht** biavl (-en), birøkt (-en/-a); **~züchter/in** birøkter (-en, -e, -rne)

Bier 1. øl (-et); **~e** ølsorter; ***helles/dunkles ~*** lyst/mørkt øl; ***ein ~ bitte!*** en øl takk!; **2.** *fig:* ***das ist nicht mein ~*** det er ikke min sak/ikke mitt bord; **~bauch** ølmage (-n, -r), ølvom (-men/-ma, -mer); **~brauerei** ølbryggeri (-et, -er); **~deckel** ølbrikke (-n/-a, -r); **~dose** øl-boks (-en, -er); **~fass** ølfat (-et, -); **~flasche** ølflaske (-n/-a, -r); **~kasten** ølkasse (-n/-a, -r); **~kneipe** ølkneipe (-n/-a, -r); **~krug** ølkrus (-et, -); **~leiche** døddrukken person (-en, -er); **~sorte** ølsort (-en, -er)

Biese bise (-n, -r), pyntesøm (-men, -mer)
Biest be(i)st (-et, -); *schimpfw auch:* udyr (-et, -)
biet|en 1. *anbieten:* (til)by (bød-budt), by på; ***was kann ich dir ~?*** hva kan jeg (til)by deg?; ***wir ~ dir einen ausgezeichneten Service*** vi tilbyr deg en utmerket service; ***das lasse ich mir nicht ~*** det finner jeg meg ikke i; **2.** *präsentieren:* (frem)vise (-te); ***was wird heute im Kino geboten?*** hva vises på kino i dag?; *Möglichkeiten/Schwierigkeiten:* by på; ***das ~et neue Möglichkeiten*** det byr på nye muligheter; ***die Unfallstelle bot einen schrecklichen Anblick*** ulykkesstedet så forferdelig ut (se-så-sett); **3.** *Kartenspiel:* melde (-te); **4.** *Versteigerung:* by; **5. *sich ~*** by seg, komme (til syne) (kom-kommet); ***es bot sich eine günstige Gelegenheit*** det bød seg en gunstig anledning
Bigami|e bigami (-et); **~st/in** bigamist (-en, -er)
Bikini bikini (-en, -er)
Bilanz status (-en, -er), balanse (-n, -r) [-anṣə], (års)regnskap (-et, -er); ***~ ziehen*** gjøre opp status
bilateral bilateral (-t, -e), tosidig (-, -e)
Bild 1. *Foto:* bilde (-t, -r), foto (-et, -), fotografi (-et, -er); **2.** *Gemälde:* bilde, maleri (-et, -er); **3.** *fig:* bilde, forestilling (-en/-a, -er), syn (-et, -); ***ein ~ des Jammers*** et sørgelig syn; ***ein ~ für die Götter*** et syn for guder; ***im ~e sein*** forstå sammenhengen, være orientert; ***sich von etw ein ~ machen*** danne seg et bilde av noe; ***ich habe ein klares ~ davon*** jeg har en klar forestilling om det; **~band** billedverk (-et, -)
bild|en 1. *gestalten:* danne (-et), (ut)forme (-et), lage (-de), skape (-te); *Ausschuss/Komitee:* nedsette (-satte-satt); ***einen Kreis ~*** danne en ring; ***eine Regierung ~*** danne (en) regjering; ***sich über etw eine Meinung ~*** gjøre seg opp en mening om noe (gjør-gjorde-gjort); **2.** *geistig ~:* utvikle (-et), (ut)danne; ***Reisen ~et*** det er utviklende å reise; ***sie hat sich kulturell gebildet*** hun har skaffet seg kulturell dannelse; **3.** *entstehen:* ***sich ~*** oppstå (-sto(d)-stått), danne seg, dannes; ***Freundschaften haben sich gebildet*** det har oppstått vennskap; ***Knospen ~ sich*** det dannes knopper; **4. *~ende Kunst*** bildende (-) kunst, billedkunst
Bilderbuch 1. bildebok (-en/-a, -bøker) billedbok; **2.** *fig:* ***wie im ~*** kjempefin, perfekt; **~landung** prikkfri landing (-en/-a, -er); **~wetter** fantastisk vær (-et), *umg* supervær, kjempevær
Bilder|rahmen bilderamme (-n/-a, -r); **~rätsel** bilderebus (-en, -er); **b~reich** rik (-t, -e) på bilder, bilderik
Bild|fläche 1. bildeflate (-n/-a, -r); **2.** *Film:* (film)lerret (-et, -er); *fig:* ***auf der ~ erscheinen*** dukke opp; ***von der ~ verschwinden*** forsvinne (ut av bildet); **b~haft** anskuelig (-, -e), plastisk (-, -e); **~hauer/in** billedhugger (-en, -e, -rne), skulptør (-en, -er); **~hauerei** billedhuggerkunst (-en), plastikk (-en); **b~hübsch** *s. bildschön*; **b~lich** billedlig (-, -e); *fig auch:* figurlig; **~nis** portrett (-et, -er), avbildning (-en/-a, -er); **~röhre** bilderør (-et, -); **~schärfe** bildeskarphet (-en, -er)
Bildschirm skjerm (-en, -er); *TV:* TV-skjerm [te:ve-], fjernsynsskjerm; *comp:* dataskjerm; **~auflösung** skjermoppløsning (-en/-a, -er); **~schoner** skjermsparer (-en, -e, -rne)
bildschön billedskjønn (-nt, -nne), billedpen (-t, -e), svært vakker (-t, -kre)
Bild|störung *TV:* bildeforstyrrelse (-n, -r); **~übertragung** bildeoverføring (-en/-a, -er)
Bildung 1. *Gestaltung/Entstehung:* dannelse (-n, -r); ***~ einer Regierung*** regjeringsdannelse; ***~ einer Schlange*** kødannelse; ***~ eines Ausschusses*** nedsettelse av en komité; **2.** *geistige ~:* (allmenn)dannelse (-n, -r); ***sie hat gar keine ~*** hun er helt uten dannelse; *Ausbildung:* utdannelse; ***akademische ~*** akademisk utdannelse
Bildungs|chancen utdannelsesmuligheter *(pl)*; **~lücke** hull (-et, -) i allmenndannelsen; **~minister/in** undervisningsminister (-en, -tre); **~ministerium** undervisningsdepartement (-et, -er) [-man]; **~niveau** utdannelsesnivå (-et, -er); **~notstand** krise (-n/-a, -r) i utdannelsessystemet; **~politik** utdannelsespolitikk (-en); **~reform** utdannelsesreform (-en, -er); *Schule:* skolereform; *Studium:* studiereform; **~urlaub** etterutdanningspermisjon (-en, -er); **~weg** utdannelsesvei (-en, -er); ***zweiter ~*** kurs (-et, -) som forbereder til privatisteksamen fra videregående skole; **~wesen** utdannelsesvesen (-et, -er)
Billard biljard (-en, -er); **~kugel** biljardkule (-n/-a, -er)
billig *Preis:* billig (-, -e), rimelig; *fig auch:* lettkjøpt (-, -e); ***eine ~e Ausrede ~*** en lettkjøpt unnskyldning; ***~ davonkommen*** slippe billig fra det; ***recht und ~*** rimelig, rettferdig; ***was dem einen recht ist, ist dem anderen ~*** rett skal være rett
Billig|angebot tilbudsvare (-n/-a, -r); **b~en** samtykke (-et), bifalle (-falt-falt), godkjenne (-nte), godta (-tok-tatt), akseptere (-te); **~flug**

billigfly (-et, -); **~job** lavtlønnsjobb (-en, -er); **~lohn** lav lønn (-en/-a, -er); **~ung** samtykke (-t, -r), bifall (-et, -), godkjenning (-en/-a, -er)

Billion billion (-en, -er)

Bimbam ***heiliger ~!*** milde Moses!, milde himmel!

bim ~, ***bam!*** ding, dong!

bimmeln ringe (-te), klemte (-et)

Bimsstein pimpstein (-en, -er)

Binde 1. *Damen~:* (dame)bind (-et, -); **2.** *med:* bandasje (-n, -r), forbinding (-en/-a, -er); **3.** *Arm~:* fatle (-t, -r), bind; ***den Arm in einer ~ tragen*** gå med armen i bind; **4.** *fig:* ***einen hinter die ~ gießen*** ta seg en tår over tørsten

Binde|gewebe bindevev (-et, -); **~glied** bindeledd (-et, -); **~haut** bindehinne (-n/-a, -r); **~mittel** bindemiddel (-et, -dler)

bind|en 1. binde (bandt-bundet), knytte (-et), surre (-et); ***den Hund an den Zaun ~*** binde hunden til gjerdet; *Buch/Blumen:* binde; *Krawatte/Schuhe:* knytte; **2.** *gastr:* ***die Soße ~*** jevne (-et) sausen; **3.** *fig:* ***sich ~*** binde seg, forplikte seg (-et); ***sich an jdn ~*** binde seg til en; **~end** bindende (-), forpliktende

Binde|strich bindestrek (-en, -er); **~wort** bindeord (-et, -), konjunksjon (-en, -er)

Bind|faden snor (-en/-a, -er), hyssing (-en, -er); ***es regnet ~fäden*** det øsregner, det høljer ned

Bindung *Ski/psych:* binding (-en/-a, -er)

Bingo bingo (-en); **b~** *interj* ***~!*** bingo!

binnen innen, før; ***~ Jahresfrist*** før et år er omme/gått; ***~ kurzem*** innen kort tid

Binnen|hafen innlandshavn (-en/-a, -er); **~handel** innenrikshandel (-en); **~land** innland (-et); ***im ~*** inne i landet; **~markt** hjemmemarked (-et, -er), indre marked; **~reim** innrim (-et, -); **~schifffahrt** innlandsskipsfart (-en, -er); **~see** innsjø (-en, -er)

Binse 1. siv (-et, -); **2.** *fig:* ***in die ~n gehen*** gå i vasken, gå ad undas

Binsenwahrheit selvfølgelighet (-en, -er), banalitet (-en, -er)

Bio|bauer/~bäuerin økobonde (-en, -bønder); **~chemie** biokjemi (-en); **~diesel** biodiesel (-en); **b~dynamisch** biodynamisk (-, -e); **~gas** biogass (-en, -er); **~gemüse** økologiske grønnsaker *(pl)*

Biograf|/in biograf (-en, -er); **~ie** biografi (-en, -er); **b~isch** biografisk (-, -e)

Bio|ingenieur bioingeniør (-en, -er) [-iŋʃəniø:r]; **~kost** økomat (-en), økologiske matvarer *(pl)*; **~laden** helsekostbutikk (-en, -er)

Biolog|e/~in biolog (-en, -er); **~ie** biologi (-en); **b~isch** biologisk (-, -e)

Bio|masse biomasse (-n, -r); **~metrie** biometri (-en); **~physik** biofysikk (-en); **~produkt** bioprodukt (-et, -er); **~technologie** bioteknologi (-en); **~tonne** søppeldunk (-en, -er) for bioavfall; **~top** biotop (-en, -er); **~treibstoff** biodrivstoff (-et, -); **~waffen** biologisk våpen (-et, -, -pnene); **~wissenschaft** biovitenskap (-en, -er)

Birk|e bjørk (-en/-a, -er); **~enrinde** (bjørke)never (-en/-vra, -vre); **~hahn** orrhane (-n, -r); **~huhn** orrhøne (-n/-a, -r)

Birn|e pære (-n/-a, -r); **b~enförmig** pæreformet (-, -e)

bis *präp* **1.** *örtl:* til; ***der Zug fährt ~ Prag*** toget går til Praha; ***~ an*** inntil, opp imot, opp til; ***~ an die Grenze*** helt opp til grensen; ***~ auf*** helt opp til/ned til; ***~ auf den Gipfel*** helt opp til toppen; ***~ auf den Grund*** helt ned til grunnen; ***~ vor die Tür*** helt (frem) til døra; ***ich fahre nur ~ zur Grenze*** jeg reiser bare til grensen; *fig:* ***~ über die Ohren verliebt*** oppover ørene forelsket; **2.** *zeitl:* til, inntil, før, innen; ***~ heute*** til i dag; ***~ jetzt*** (inn)til nå, hittil; ***~ wann bleibst du hier?*** hvor lenge blir du her?; ***~ Weihnachten muss es fertig sein*** det må være ferdig til/før jul; ***~ auf weiteres*** inntil videre; ***~ in die Nacht*** til langt på natt; ***~ vor kurzem*** inntil for kort tid siden; ***~ zum Jahresende arbeiten*** arbeide ut året; ***~ zum Jahresende das Rauchen aufgeben*** slutte å røyke innen utgangen av året; ***~ zum heutigen Tag*** helt (frem) til i dag; *Abschiedsgruß:* ***~ dann*** da sees vi; ***~ Sonntag*** vi sees på søndag; **3.** ***~ einschließlich*** til og med; ***von 2005 ~ einschließlich 2015*** fra 2005 til og med 2015; **4.** *ausgenommen:* ***~ auf*** bortsett fra, unntatt; ***alle ~ auf eine*** alle unntatt en; **5.** *unbest Menge:* ***6 ~ 8 Teilnehmer*** seks til åtte deltakere

bis *konj* til, inntil, før; ***kannst du warten, ~ ich gegessen habe?*** kan du vente til jeg har spist?; ***ich kann nichts tun, ~ er sich entschieden hat*** jeg kan ikke gjøre noe før han har bestemt seg

Bisam bisam (-en, -er), bisampels (-en, -er); **~ratte** bisamrotte (-n/-a, -r), moskusrotte

Bischof/Bischöfin biskop (-en, -er)

bischöflich biskoppelig (-, -e), episkopal (-t, -e)

Bischofssitz bispesete (-t, **-r**)

Bi|sexualität 1. biseksualitet (-en); **2.** *biol:* tvekjønnethet (-en, -er); **b~sexuell 1.** biseksuell (-lt, -lle), bifil (-t, -e); **2.** *biol:* tvekjønnet (-, -e)

bis|her til nå, hittil; ***~ nicht*** ikke hittil, ennå ikke; **~herig** som gjelder til nå, som har gjeldt

til nå; ***die ~en Bestimmungen*** de någjeldende bestemmelsene

Biskuit|boden sukkerbrød (-et, -), kakebunn (-en, -er); **~rolle** rullekake (-n/-a, -r), swissroll (-en, -er)

bislang til nå, hittil, ennå

Bismarckhering kryddersild (-en/-a, -)

Bison bison (-en, -er), bisonokse (-n, -r)

Biss bitt (-et, -); *fig:* ***mit ~*** med glød/kraft/brodd

bisschen 1. ***ein ~*** litt, en smule, en anelse, lite grann; ***ein ~ warten*** vente litt; ***ein ~ zu viel*** litt for mye; ***ein ~ besorgt*** en smule bekymret; ***nur ein kleines ~*** bare bitte litt, bare lite grann; **2.** ***kein ~*** ikke et fnugg (av), ikke det grann/spor; ***kein ~ Zweifel*** ikke et fnugg av tvil; ***ich habe kein ~ Angst*** jeg er ikke det spor redd; ***kein ~ müde*** ikke det minste trøtt; *subst auch:* absolutt ingenting, ingen verdens ting; **3.** *fig:* ***du liebes ~!*** du slette tid!

Biss|en (mat)bit (-en, -er), munnfull (-en, -er); ***keinen ~ herunterkriegen*** ikke få ned en bit; **b~ig 1.** *Bemerkung:* bitende (-), skarp (-t, -e); **2.** *Hund:* bisk (-t, -e), ilter (-t, -tre); **3.** *Mensch:* bisk, ilter, gretten (-t, gretne), surmaget (-, -e); **~wunde** bitt (-et, -)

Bistro bistro (-en, -er)

Bistum bispedømme (-t, -r), bispesete (-t, -r)

bisweilen av og til, nå og da, iblant, undertiden

Bit *comp:* bit (-en, -)

Bitte bønn (-en/-a, -er), anmodning (-en/-a, -er), henvendelse (-n, -r); ***eine höfliche ~*** en høflig anmodning; ***eine ~ an jdn haben*** ha en bønn til en

bitte *interj/adv* **1.** *Wunsch:* vær så snill/vennlig; ***gib mir ~ das Buch!*** vær så snill og gi meg boken!; ***ein Bier, ~!*** en øl, takk!; ***~ zahlen!*** kan jeg få regningen, takk!; **2.** *Angebot:* vær så god; ***~ (sehr), hier ist das Buch*** vær så god, her er boken; ***~, greif zu!*** vær så god, forsyn deg!; ***darf ich mal sehen? Ja, (aber) ~!*** får jeg se? Ja, vær så god!/Ja, selvsagt!; **3.** *Antwort auf Angebot:* ***willst du noch eine Tasse? Ja, ~!*** vil du ha en kopp til? Ja, takk!; **4.** *Entgegnung:* ***vielen Dank für die Hilfe! B~!*** tusen takk for hjelpen! Vær så god!; **5.** *Fragen:* ***wie ~?*** hva sa du?, unnskyld?, *geh* hva behager?; ***wie viel Uhr ist es ~?*** unnskyld, hva er klokken? **6.** ***na ~!*** hva var det jeg sa!

bitt|en 1. be (bad-bedt), anmode (-et); ***jdn um etw ~*** be en om noe; ***jdn ~, etw zu tun*** be en om å gjøre noe; ***die Fahrgäste werden gebeten ...*** de reisende anmodes om ...; **2.** *einladen:* be, invitere (-te), innby (-bød-budt); ***jdn auf eine Tasse Kaffee ~*** be en på en kopp kaffe; **3.** ***ich ~e dich!*** nå får du gi deg!

bitter 1. bitter (-t, bitre), besk (-t, -e), bitende (-); ***die Pflanze schmeckt ~*** planten smaker bittert; **2.** *fig:* ***~er Ernst*** blodig alvor; ***bis zum ~en Ende*** (helt) til den bitre slutt; ***~ bereuen*** angre bittert; **~böse** rasende (-), forbannet (-, -e); **~kalt** bitende kald (-t, -e); **B~keit** bitterhet (-en, -er), beskhet; **~lich** bitterlig (-, -e), sår (-t, -e); ***~ weinen*** gråte sårt; **~süß** bittersøt (-t, -e)

Bitt|schrift søknad (-en, -er) om hjelp, petisjon (-en, -er); **~steller/in** (an)søker (-en, -e, -rne); *hist:* supplikant (-en, -er)

Biwak bivuakk (-en, -er)

bizarr bisarr (-rt, -rre)

Bizeps biceps (-en, -er) [bi-]

blabla bla-bla (-et)

Blackout blackout (-en, -er) [eng]

bläh|en 1. *im Darm:* forårsake (-et) gassdannelse, *umg* gi luft i magen (ga(v)-gitt); ***Linsen ~*** linser gir luft i magen; **2.** ***der Wind ~t die Segel*** vinden fyller (-lte) seilene; **3.** ***sich ~*** blåse seg opp, pose seg (ut) (-et), svulme (ut) (-et), svelle (-et); **B~ung** oppblåsthet (-en, -er), gassdannelse (-n, -r) i tarmen; ***~en haben*** ha luft i magen,

blaken ose (-te), ryke (rø(y)k-røket), sote (-et)

blam|abel flau (-t, -e), pinlig (-, -e); **B~age** fadese (-n, -r), tabbe (-n, -r); **~ieren** skjemme ut (-mte), gjøre til spott (gjorde-gjort); ***sich ~*** skjemme seg ut, dumme seg ut (-et), gjøre en tabbe/en fadese

blanchieren *gastr:* forvelle (raskt) (-et)

blank 1. *poliert:* blank (-t, -e); ***etw ~ putzen*** pusse noe blankt; **2.** *nackt:* bar (-t, -e), naken (-t, -kne); ***Prügel auf den ~en Hintern*** ris på bare baken; **3.** *Geld:* blakk (-kt, -kke), pengelens (-, -e); **4.** *pur:* re(i)n (-t, -e); ***~er Unsinn*** rent tøv

blanko blanko; **B~scheck** blankosjekk (-en, -er)

Bläschen *Haut:* blemme (-n/-a, -r), blære (-n/-a, -r), vable (-n, -r); *Luft/Wasser auch:* boble (-n/-a, -r)

Blase 1. *anat:* (urin)blære (-n/-a, -r); **2.** *Seifen~:* (såpe)boble (-n/-a, -r); **3.** *Wunde:* blemme (-n/-a, -r), vable (-n, -r); ***~n an den Fersen*** gnagsår (-et, -) på hælene; **~balg** (blåse)belg (-en, -er)

blasen 1. *Wind:* blåse (-te), puste (-et); ***es bläst ein frischer Wind*** det blåser en frisk vind; **2.** *mus:* blåse, tute (-et); **3.** *sex:* ***jdm einen ~*** ha munnsex med en (hadde-hatt); **3.** *fig:* ***Trübsal ~*** føle seg (-lte) nedfor, *pop* være deppa

Blasenentzündung blærekatarr (-en, -er)

Bläser/in *Glas/mus:* blåser (-en, -e, -rne)
blasiert blasert (-, -e), *umg* blæret(e) (-, -e)
Blas|instrument blåseinstrument (-et, -er); **~kapelle** hornorkester (-et, -tre), janitsjarorkester, (musikk)korps (-et, -); **~musik** janitsjarmusikk (-en)
Blasphemi|e blasfemi (-en); **b~sch** blasfemisk (-, -e)
Blasrohr blåserør (-, -et), pusterør
blass 1. blass (-st, -sse), ble(i)k (-t, -e), fargeløs (-t, -e); ***eine ~e Geschichte*** ei blass historie; ***~ aussehen*** se blek ut; ***~ werden*** bli blek, blekne; ***~ vor Schreck*** blek av skrekk; **2.** *fig:* ***keinen ~en Schimmer haben*** ikke ha den fjerneste anelse, *umg* ikke ha peiling; **~blau** blekblå (-tt, -)
Bläss|e ble(i)khet (-en, -er); **b~lich** (litt) ble(i)k (-t, -e)
Blatt 1. *bot:* blad (-et, -), løv (-et, -), løvblad; *fig:* ***kein ~ vor den Mund nehmen*** ta bladet fra munnen, si sin hjertens mening; **2.** *Papier:* ark (-et, -), blad; ***ein ~ Papier*** et (papir)ark (-et, -); *mus:* ***vom ~ spielen*** spille fra bladet; **3.** *fig:* ***ein unbeschriebenes ~*** et ubeskrevet blad; ***das steht auf einem anderen ~*** det er en annen historie/sak; ***das ~ hat sich gewendet*** vinden har snudd; **4.** *Zeitung:* blad, avis (-en/-a, -er); **5.** *Spielkarten:* hånd (-en)
blätter|n 1. ***in einem Buch ~*** bla (-dde) i en bok; **2.** *Farbe:* flasse av (-et), skalle av (-et)
Blätterteig butterdeig (-en, -er), smørdeig
Blatt|gold bladgull (-et); **~grün** (et) bladgrønt (-), klorofyll (-et); **~laus** bladlus (-en/-a, -); **~pflanze** bladplante (-n/-a, -r); **~salat** bladsalat (-en, -er); **~werk** løvverk (-et, -)
blau 1. blå (-tt, -); ***~e Augen*** blå øyne; ***~ gestreift*** blåstripet; ***ein ~es Auge bekommen*** få et blått øye, *umg* få en blåveis; **2.** *gastr:* ***Forelle ~*** kokt ørret; **3.** *fig:* ***~er Brief*** brev med ubehagelige nyheter; *betrunken:* ***~ sein*** være full (-t, -e), være beruset (-, -e)
Blau 1. *Farbe:* (et) blått, blåfarge (-n, -r); ***ein kräftiges ~*** en kraftig blåfarge; ***~ steht dir gut*** blått klær deg godt; ***~ ist jetzt modern*** det er moderne med blått nå; **2.** *fig:* ***ins ~e hineinfahren*** reise i hytt og vær; ***eine Fahrt ins ~e*** en tur (ut) i det blå; ***jdm das ~e vom Himmel versprechen*** love en gull og grønne skoger
blauäugig blåøyd (-, -e) *(auch fig)*
Blau|bart *Ritter ~* Ridder Blåskjegg; **~beere** blåbær (-et, -, -bærene); **b~blütig** adelig (-, -e), med blått blod; **~fuchs** blårev (-en, -er); **b~grau** blågrå (-tt, -); **~helm** FN-soldat (-en, -er); **~kraut** rødkål (-en)
bläulich blålig (-, -e), blåaktig (-, -e)
Blau|licht blålys (-et, -); **b~machen** skofte (-et), skulke (-et); **~mann** kjeledress (-en, -er); **~meise** blåmeis (-en/-a, -er); **~säure** blåsyre (-n/-a, -r); **~schimmelkäse** blåskimmelost (-en, -er); **~tanne** blågran (-en/-a, -er); **~wal** blåhval (-en, -er)
Blazer blazer (-en, -e, -rne) [eng]
Blech 1. *Metall:* blikk (-et), blikkplate (-n/-a, -r); **2.** *im Backofen:* stekeplate (-n/-a, -r), bakeplate; **3.** *fig:* ***~ reden*** snakke tull/tøv; **~bläser/in** messingblåser (-en, -e, -rne); **~blasinstrument** messingblåseinstrument (-et, -er); **~dose** blikkboks (-en, -er)
blech|en *zahlen: umg* punge ut (med) (-et); **~ern** av blikk; *fig:* metallisk (-, -e), hul (-t, -e)
Blech|lawine lang bilkø (-en, -er); **~musik** hornmusikk (-en); **~ner/in** blikkenslager (-en, -e, -rne); **~schaden** karosseriskade (-n, -r)
blecken ***die Zähne ~*** flekke (-et) tenner
Blei 1. *Metall:* bly (-et); **2.** *Senk~:* blylodd (-et, -), søkke (-t, -r)
Bleibe oppholdssted (-et, -er), husrom (-met, -, -mene), losji (-et, -er); ***ich suche eine ~ für die Nacht*** jeg ser etter husrom for natten; ***hier ist keine ~ für mich*** dette er ikke noe blivende sted for meg
bleib|en 1. *sich (weiterhin) aufhalten:* bli (ble-blitt), bli værende; ***sie ~t in Freiburg*** hun blir værende i Freiburg; ***man sollte sie hier ~ lassen*** man burde la henne bli her; ***er ~t heute zu Hause*** han blir hjemme i dag; ***~ Sie bitte am Apparat*** vær så snill og vent (i telefonen); **2.** *weiterhin etw tun/in einem Zustand ~:* fortsette å være (-satte-satt), vedbli å være, holde seg (holdt-holdt); ***er ~t Lehrer*** han fortsetter å være lærer; ***er ist derselbe geblieben*** han er (fortsatt) den samme; ***ruhig ~*** holde seg rolig (holdt-holdt), være rolig; ***es ~t bis 20 Uhr hell*** det er lyst til kl. 20; ***dabei wird es nicht ~*** det blir ikke med det; ***auf dem Laufenden ~*** følge med (fulgte-fulgt), holde seg orientert; ***bei der Sache ~*** holde seg til saken; ***es ~t dabei!*** slik blir det!; **3.** *übrig ~:* gjenstå (-sto(d)-stått), bli igjen; ***was ist dir geblieben?*** hva ble igjen til deg?; ***ihm ~t nicht mehr viel Zeit*** han har ikke mye tid igjen; ***mir ~t nichts Anderes übrig*** jeg har ikke noe (annet) valg; ***der Erfolg ~t abzuwarten*** det gjenstår å se resultatet; **4.** *weg~:* ***wo ~ sie denn?*** hvor blir det av dem?; ***wo ist er geblieben?*** hvor har han gjort av seg?, hvor er det blitt av ham?; **5.** *unterlassen:* ***~ lassen*** la være (lot-latt); ***das solltest du lieber ~ lassen*** det burde du helst

la være; **~end** varig (-, -e), blivende (-); ***~e Schäden*** varige skader

bleich ble(i)k (-t, -e), blass (-st, -sse), fargeløs (-t, -e); ***~ werden*** bli ble(i)k, ble(i)kne; **~en** ble(i)ke (-et); **B~gesicht** blekansikt (-et, -er); **B~mittel** blekemiddel (-et, -dler)

blei|ern av bly, blygrå (-tt, -), blytung (-t, -e); **~frei** blyfri (-tt, -e); ***~es Benzin*** blyfri bensin; **~haltig** blyholdig (-, -e); **~schwer** blytung (-t, -e)

Bleistift blyant (-en, -er); **~spitzer** blyantspisser (-en, -e, -rne)

Bleivergiftung blyforgiftning (-en/-a, -er)

Blende 1. *foto:* blender (-en, -e, -rne), blenderåpning (-en/-a, -er); **2.** *Sonnen~:* (sol)skjerm (-en, -er); **3.** *Kleidung:* pyntekant (-en, -er)

blend|en 1. blende (-et); ***die Sonne ~et uns*** sola blender oss; **2.** *fig auch:* besnære (-et), forblinde (-et); ***sich von etw/jdm ~ lassen*** la seg blende av noe/n; **~end** blendende (-), storartet (-, -e), briljant, glimrende; **B~werk** blendverk (-et, -)

Blick 1. *Hinsehen:* blikk (-et, -), øyekast (-et, -), øye (-t, øyne, øynene); ***den ~ heben/senken*** heve/senke blikket; ***wenn ~e töten könnten*** hvis blikk kunne drepe; ***auf etw einen ~ werfen*** ta en titt på noe, kaste et blikk på noe; ***auf den ersten ~*** ved første blikk; ***ein ~ in die Zukunft*** et blikk inn i fremtiden; ***ich konnte den ~ nicht von ihr abwenden*** jeg kunne ikke ta øynene fra henne; **2.** *Aussicht:* utsikt (-en, -er), (ut)syn (-et, -); ***ein Haus mit ~ aufs Meer*** et hus med utsikt mot havet; **b~dicht** ugjennomsiktig (-, -e)

blick|en 1. se (så-sett), *lit* skue (-et); ***auf etw ~*** se på noe; ***in die Zukunft ~*** se inn i fremtiden; ***nach vorne ~*** se fremover; *fig:* ***das lässt tief ~*** det avslører (-te) mye, det tyder (-et) på litt av hvert; **2.** ***sich ~ lassen*** vise seg (-te); ***lass dich bei uns ~*** stikk innom oss (stakk-stukket); ***lass dich nie wieder ~!*** jeg vil ikke se deg mer!

Blick|fang blikkfang (-et, -); **~feld** synsfelt (-et, -); *fig:* søkelys (-et, -); ***etw ins ~ rücken*** sette søkelyset på noe; **~kontakt** blikkontakt (-en, -er), øyekontakt; **~punkt** *Fokus:* fokus (-et, -), midtpunkt (-et, -); ***etw in den ~ rücken*** fokusere på noe, sette fokus på noe (satte-satt); **~richtung** synsretning (-en/-a, -er); **~winkel** synsvinkel (-en, -kler); ***von meinem ~ aus*** sett fra mitt ståsted (-et, -er)

blind 1. *adj* blind (-t, -e); ***er ist auf einem Auge ~*** han er blind på et øye; **2.** *fig:* ***~er Alarm*** falsk alarm, blindalarm; ***~e Gewalt*** blind vold; ***ein ~es Fenster*** blindvindu; ***~er Passagier*** blindpassasjer; ***für etw ~ sein*** være blind for noe; **3.** *adv* blindt, i blinde; ***jdm ~ vertrauen*** stole blindt på en; ***das kann ich ~ machen*** det kan jeg gjøre i blinde

Blinddarm blindtarm (-en, -er); **~entzündung** blindtarmbetennelse (-n, -r)

Blinde|/r (en) blind (den ~e, ~e, de ~e); **~kuh ~ *spielen*** leke blindebukk; **~nhund** blindehund (-en, -er); **~nschrift** blindeskrift (-en/-a, -er)

Blind|gänger blindgjenger (-en, -e, -rne); **~heit** blindhet (-en); **b~lings** i blinde, blindt; **~schleiche** stålorm (-en, -er)

blink|en blinke (-et); **B~er** *Auto:* retningslys (-et, -), blinklys; **B~licht** blinklys (-et, -), lyssignal (-et, -er); **B~zeichen** blinksignal (-et, -er), lyssignal

blinzeln blinke (-et), blunke (-et), glippe (-et) med øynene; ***in die Sonne ~*** myse (-te) mot solen

Blitz 1. lyn (-et, -); *~schein:* lynglimt (-et, -); ***der ~ hat eingeschlagen*** lynet slo ned; ***vom ~ getroffen*** rammet/truffet av lynet; **2.** *fig:* ***schnell wie der ~*** rask som et lyn; ***wie ein geölter ~*** som et olja lyn; ***wie ein ~ aus heiterem Himmel*** som et lyn fra klar himmel; ***wie vom ~ getroffen*** som truffet av lynet; **3.** *foto:* blits (-en, -er); **~ableiter** lynavleder (-en, -e, -rne); **b~artig** lynrask (-t, -e); **~besuch** lynbesøk (-et, -); **b~blank** skinnende blank (-t, -e); **~einschlag** lynnedslag (-et, -)

blitz|en 1. *Gewitter:* lyne (-te); ***es ~t und donnert*** det lyner og tordner; **2.** *funkeln:* skinne (-nte), blinke (-et), glimte (-et); **3.** *foto:* blitse (-et), fotografere (-te) med blits; **4.** *Auto:* ***geblitzt werden*** bli tatt i automatisk fartskontroll; **B~gerät** *foto:* blits (-en, -er); **~gescheit** lynende intelligent (-, -e); **B~karriere** lynkarriere (-n, -r); **B~krieg** blitskrig (-en, -er), lynkrig; **B~licht** blits (-en, -er), blitslys (-et, -); **~sauber** skinnende re(i)n (-t, -e); **B~schlag** lynnedslag (-et, -); **~schnell** lynrask (-t, -e), lynsnar (-t, -e); *adv auch:* faderlig fort, (brenn)fort; ***~ reagieren*** reagere lynraskt; **B~start** lynrask start (-en, -er), lynstart

Block 1. *Stein/Metall:* blokk (-en/-a, -er); **2.** *Holz:* (tre)kloss (-en, -er); **3.** *Haus:* (bolig)blokk; **4.** *pol:* (politisk) blokk; *mil:* (militær)blokk; **5.** *Papier:* (papir)blokk; **~ade** blokade (-n, -r); ***die ~ aufheben*** heve blokaden; **b~en** blokkere (-te); **~flöte** blokkfløyte (-n/-a, -r); **b~frei** alliansefri (-tt, -e); **~haus** tømmerhus (-et, -), laftehus

blockier|en blokkere (-te), avsperre (-et), stenge (-te); **B~ung** blokkering (-en/-a, -er)
Block|satz blokksats (-en, -er); **~schokolade** kokesjokolade (-n, -r); **~schrift** blokkskrift (-en/-a, -er); **~unterricht** blokkundervisning (-en/-a, -er)
blöd|e dum (-t, -me), fjollet(e) (-, -e), tøvet(e), idiotisk (-, -e), sprø (-tt, -); ***so eine ~ Frage*** for et idiotisk spørsmål; **~eln** snakke (-et) tull; **B~heit** dumhet (-en, -er), vås (-et); **B~mann** idiot (-en, -er), fjols (-et, -); **B~sinn** idioti (-en, -er), vås (-et), sludder (-et), tull (-et); **~sinnig** idiotisk (-, -e), dum (-t, -me), fjollet(e) (-, -e), tøvet(e)
Blog blogg (-en, -er)
blöken *Schaf:* breke (-te)
blond blond (-t, -e), lys (-t, -e); ***~e Haare*** blondt hår; **~ieren** ***die Haare ~*** ble(i)ke (-et) håret
Blondine blondine (-n/-a, -r)
bloß *adj* **1.** *nackt:* bar (-t, -e), naken (-t, -kne), blottet (-, -e); ***mit ~en Füßen*** barbeint; **2.** *nichts anderes als:* blott, ikke annet enn; ***mit ~em Auge*** med det blotte øyet; ***auf den ~en Verdacht hin*** på ren og skjær mistanke; **3.** *adv nur:* bare, kun; ***er denkt ~ an Geld*** han tenker bare på penger; **4.** *part* bare, endelig, da, nå; ***~ nicht aufgeben!*** bare ikke gi opp!; ***hör ~ auf!*** slutt nå endelig!
Blöße 1. *Nacktheit:* nakenhet (-en, -er); **2.** *Schwäche:* svakhet, svak side (-n/-a, -r); ***sich eine ~ geben*** blottstille seg, vise en svak side
bloßlegen blottlegge (-la-lagt), avdekke (-et)
bloßstell|en blottstille (-lte), kompromittere (-te), utlevere (-te), avsløre (-te); ***sich ~*** blottstille seg; ***jdn öffentlich ~*** henge (-te) en ut (offentlig); **B~ung** blottstillelse (-n, -r), avsløring (-en/-a, -er)
Blouson kort jakke (-n/-a, -r)
blubbern 1. *Flüssiges:* boble (-et), putre (-et), surkle (-et); **2.** *reden:* bable (-et)
Bluff bløff (-en, -er); **b~en** bløffe (-et)
blüh|en 1. blomstre (-et), stå i blomst (sto(d)stått); **2.** *fig:* florere (-te), blomstre; **3.** *passieren:* hende (-te), skje (-dde); ***das kann dir auch ~*** det kan hende deg også, det kan du også komme ut for (kom-kommet); **~end** blomstrende (-)
Blume 1. *bot:* blomst (-en, -er); **2.** *fig:* ***etw durch die ~ sagen*** antyde noe, si noe i forblømmede vendinger; **3.** *Wein:* buké/bouquet (-en, -er), [buke]
Blumen|beet blomsterbed (-et, -); **~dekoration** blomsterdekorasjon (-en, -er); **~erde** blomsterjord (-en/-a); **~geschäft** blomsterbutikk (-en, -er), blomsterforretning (-en/-a, -er); **~händler/in** blomsterhandler (-en, -e, -rne); **b~geschmückt** blomstersmykket (-, -e); **~kasten** blomsterkasse (-n/-a, -r); **~kohl** blomkål (-en), blomkålhode (-t, -r); **b~reich** blomsterrik (-t, -e); **~samen** blomsterfrø (-et, -); **~schmuck** blomsterpynt (-en); **~ständer** blomsterstativ (-et, -er); **~strauß** blomsterbukett (-en, -er); **~topf** blomsterpotte (-n/-a, -r); **~zwiebel** blomsterløk (-en, -er)
blumig *Stoff:* blomstret(e) (-, -e); *Stil:* blomstrende (-)
Bluse bluse (-n, -r)
Blut 1. *med:* blod (-et); ***~ entnehmen*** ta (en) blodprøve; ***~ spenden*** gi blod; **2.** *fig:* ***~ lecken*** få smaken på noe, få blod på tann; ***böses ~ schaffen*** sette ondt blod; ***ruhig ~!*** ta det bare med ro!; ***bis aufs ~*** helt til det ytterste; ***das liegt ihm im ~*** det ligger ham i blodet; **~ader** blodåre (-n/-a, -r); **b~arm** blodfattig (-, -e); **~armut** anemi (-en, -er), blodmangel (-en); **~bad** blodbad (-et, -); **~bank** blodbank (-en, -er); **b~beschmiert** tilsølt (-, -e) med blod, blodig (-, -e); **~bild** blodverdier (*pl*); **~druck** blodtrykk (-et, -); **b~dürstig** blodtørstig (-, -e)
Blüte 1. *Blume:* blomst (-en, -er); **2.** *Blühen:* blomstring (-en/-a, -er), blomst; ***in voller ~ stehen*** stå i full blomst **3.** *fig:* blomstring, blomstringstid (-en/-a, -er), glansperiode (-n, -r); ***die ~ der Romantik*** romantikkens blomstringstid; ***seltsame ~n treiben*** komme til uttrykk på de merkeligste måter; **4.** *Geldschein:* falsk pengeseddel (-en, -dler)
Blutegel blodigle (-n/-a, -r)
blut|en blø (-dde); *fig:* ***mir ~et das Herz*** det skjærer meg i hjertet (skar-skåret); ***dafür soll er ~*** det skal han få blø/svi for; **~end** blødende (-)
Blüten|pracht blomsterprakt (-en/-a); **b~reich** blomsterrik (-t, -e); **b~rein** ***eine ~e Weste haben*** ha en plettfri (-tt, -e) vandel (-en), ha et uklanderlig (-, -e) rykte; **~staub** blomsterstøv (-et), pollen (-et); **b~weiß** blendende hvit (-t, -e)
Bluter bløder (-en, -e, -rne)
Bluterguss bloduttredelse (-n, -r)
Bluterkrankheit blødersyke (-n)
Blütezeit blomstringstid (-en/-a, -er), blomstring (-en/-a, -er); *fig auch:* glansperiode (-n, -r), storhetstid
Blut|gefäß blodkar (-et, -); **~gerinnsel** blodpropp (-en, -er); **~gerinnung** blodkoagulering

(-en/-a, -er); **~gruppe** blodtype (-n, -r), blodgruppe (-n/-a, -r); **~hochdruck** høyt blodtrykk (-et); **~hund** blodhund (-en, -er); **b~ig** **1.** blodig (-, -e); *fig:* ***ein ~er Anfänger*** en absolutt/blodig nybegynner; **2.** *adv auch:* til blods; ***jdn ~ schlagen*** slå en til blods; **b~jung** blottende ung (-t, -e), pur ung

Blut|konserve lagret blod (-et); **~körperchen** blodlegeme (-t, -r); **~krebs** blodkreft (-en), leukemi (-en); **~kreislauf** blodomløp (-et, -); **~lache** blodpøl (-en, -er); **~mangel** blodmangel (-en); **~orange** blodappelsin (-en, -er); **~probe** blodprøve (-n/-a, -r); **~rache** blodhevn (-en); **b~rünstig** blodtørstig (-, -e), bloddryppende (-); **~sauger/in** blodsuger (-en, -e, -rne) *(auch fig)*; **~spende** blodgiv(n)ing (-en/-a, -er), bloddonasjon (-en, -er); **~spender/in** blodgiver (-en, -e, -rne), bloddonor (-en, -er); **b~stillend** blodstillende (-); **~stillung** blodstansing (-en/-a)

Bluts|tropfen bloddråpe (-n, -r); **b~verwandt** kjødelig (-, -e), blodsbeslektet (-, -e)

Blut|tat bloddåd (-en, -er), drap (-et,-); **~transfusion** blodoverføring (-en/-a, -er), blodtransfusjon (-en, -er); **b~triefend** bloddryppende (-), blodig (-, -e); **~übertragung** *s. Bluttransfusion*

Blut|ung blødning (-en/-a, -er); **b~unterlaufen** blodsprengt (-, -e), blodskutt; **~vergießen** blodsutgytelse (-n, -r); **~vergiftung** sepsis (-en), blodforgiftning (-en/-a, -er); **~verlust** blodtap (-et, -); **b~verschmiert** tilsølt (-, -e) med/av blod; **~wäsche** dialyse (-n, -r); **~wurst** blodpølse (-n/-a, -r); **~zirkulation** blodsirkulasjon (-en, -er), blodomløp (-et, -); **~zucker** blodsukker (-et)

BLZ (Bankleitzahl) bankkode (-n, -r)

BMW *Auto:* BMW (-en, -er) [dtsch]

Bö vindkast (-et, -), (vind)byge (-n, -r)

Bob(sleigh) bob(sleigh) (-en, -er) [eng]

Bock **1.** *zool/Sport:* bukk (-en, -er); *fig:* ***den ~ zum Gärtner machen*** sette bukken til å passe havresekken; **2.** *Mensch:* gjenstridig/sta person (-en, -er); ***ein sturer ~*** en stabukk; ***ein geiler ~*** grabukk, kåting (-en, -er); **3.** *fig:* ***auf etw keinen ~ haben*** ikke ha det minste lyst til noe, *pop* ha null lyst til noe; **~bier** bokkøl (-et)

bock|en *Tier:* slå seg vrang (slo-slått), stange (-et), gjøre krumspring (gjorde-gjort); *Kind:* trasse (-et), være trassig, slå seg vrang; *Motor:* fuske (-et); **~ig** trassig (-, -e), sta (-), vrang (-t, -e), umedgjørlig

Bock|shorn bukkehorn (-et, -); *fig:* ***sich (nicht) ins ~ jagen lassen*** (ikke) la seg skremme; **~wurst** knakkpølse (-n/-a, -r)

Boden **1.** *Erdreich:* jord (-en/-a), jordbunn (-en, -er), jordsmonn (-et, -), jordart (-en/-a, -er); ***fruchtbarer ~*** fruktbar jord; **2.** *Erdboden:* jord, mark (-en/-a, -er), bakke (-n, -r); ***am ~ und in der Luft*** på bakken og i lufta; ***auf dem ~ liegen*** ligge på marka; ***im ~ versinken*** synke i jorda *(auch fig)*; *fig:* ***am ~ zerstört sein*** være nedbrutt/helt knust ***mit beiden Füßen auf dem ~ stehen*** ha begge beina på jorda; ***festen ~ unter den Füßen haben*** ha fast grunn (-en, -er) under føttene; ***den ~ unter den Füßen verlieren*** miste fotfestet; ***zu ~ gehen*** gå i bakken; **3.** *Gebiet:* jord, grunn (-en, -er), område (-t, -r), terreng (-et, -); ***auf eigenem Grund und ~*** på egen jord; ***auf norwegischem ~*** på norsk jord; ***(an) ~ gewinnen*** vinne terreng; **4.** *Grundlage:* grunnlag (-et, -), grunn; ***auf dem ~ der Wissenschaft*** på vitenskapelig grunnlag; **5.** *Fuß~:* gulv/golv (-et, -); ***auf dem ~ liegen*** ligge på gulvet; **6.** *Dach~:* loft (-et, -); **7.** *Gefäß/Gewässer:* bunn (-en, -er); ***auf dem ~ der Flasche*** på bunnen av flasken; ***auf dem ~ des Sees*** på bunnen av sjøen; ***auf den ~ sinken*** synke til bunns; *fig:* ***er ist ein Fass ohne ~*** det er ikke bunn i ham

Boden|angriff bakkeangrep (-et, -); **~belag** gulvbelegg (-et, -); **~beschaffenheit** jordkvalitet (-en, -er); **~ertrag** avkastning (-en/-a, -er) av jorda; **~fläche** grunnareal (-et, -er); *Wohnung auch:* gulvflate (-n/-a, -r); **~frost** bakkefrost (-en); **~haftung** *Auto:* veigrep (-et, -); *fig:* realitetssans (-en, -er); ***die ~ verlieren*** miste realitetssansen; **~haltung** ***Eier aus ~*** egg fra frittgående høner; **~krieg** bakkekrig (-en, -er); **b~lang** fotsid (-t, -e); **b~los** bunnløs (-t, -e); *fig auch:* uhørt (-, -e); ***eine ~e Frechheit*** en uhørt frekkhet; **~nebel** lav tåke (-n/-a, -r); **~offensive** bakkeoffensiv (-en, -er) [-ofanʒiv]; **~personal** *Flug:* bakkepersonell (-et, -); **~reform** jordreform (-en, -er); **~satz** bunnsats (-en, -er), bunnfall (-et, -), grums (-et); **~schätze** naturressurser *(pl)*; **~see** ***der ~*** Bodensjøen; **b~ständig** *biol:* naturlig forekommende (-); *fig:* ***ein ~er Typ*** en jordnær (-t, -e) type; **~station** *Raumfahrt:* bakkestasjon (-en, -er); **~turnen** (en) frittstående turn; ***sie ist gut im ~*** hun er god i frittstående

Body|builder/in kroppsbygger (-en, -e, -rne), bodybuilder [eng]; **~building** kroppsbygging (-en/-a), bodybuilding [eng]; **~guard** livvakt (-en/-a, -er), bodyguard (-en, -er) [eng]

Bogen 1. *Kurve:* bue (-n, -r), bøyning (-en/-a, -er), bøy (-en, -er), kurve (-n, -r), sving (-en, -er); ***die Straße macht einen ~*** gata gjør en sving; ***um etw/jdn einen ~ machen*** styre unna noe/n, svinge utenom noe/n; **2.** *Waffe/ Geige:* bue; ***Pfeil und ~*** pil og bue; **3.** *archi:* bue, hvelving (-en/-a, -er); ***ein spitzer ~*** en spiss bue; **4.** *Papier:* (papir)ark (-et, -); **5.** *fig:* ***den ~ heraushaben*** ha et godt grep (på noe), kunne kunsten; ***man soll den ~ nicht überspannen*** man skal ikke spenne buen for høyt; **~fenster** buevindu (-et, -er); **b~förmig** bueformet (-, -e); **~gang** buegang (-en, -er), arkade (-n, -r); **~schießen** bueskyting (-en/-a, -er); **~schütz|e/~in** bueskytter (-en, -e, -rne)

Boheme bohem (-en, -er)

Bohle (tjukk) planke (-n, -r)

böhmisch bøhmisk (-, -e); *fig:* ***das sind für mich ~e Dörfer*** *umg* det er helt gresk for meg

Bohne 1. bønne (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***nicht die ~*** ikke det spor, ikke en døyt

Bohnen|kaffee kaffe (-n); **~stange 1.** *bot:* bønnestang (-en/-a, -stenger), **2.** *Person:* rekel (-et, -kler), stake (-n, -r), bønnestengel (-en, -gler); **~stroh** bønnehalm (-en); ***dumm wie ~*** dum som et nek; **~suppe** bønnesuppe (-n/-a, -r)

bohner|n bone (-et); **B~wachs** bonevoks (-en)

bohr|en 1. bore (-et); ***ein Loch durch die Wand ~*** bore et hull i veggen; ***nach Öl ~*** bore etter olje; ***im Zahn ~*** bore i en tann; ***in der Nase ~*** pille (-et) nese, pille seg i nesen; **~end** *Blick:* gjennomtrengende (-); *Frage:* påtrengende; *Schmerz:* borende, nagende

Bohrer bor (-et, -), drillbor; ***elektrischer ~*** elektrisk drill (-en, -er)

Bohr|insel boreplattform (-en/-a, -er), borerigg (-en, -er); **~loch** borehull (-et, -); **~maschine** boremaskin (-en, -er), drill (-en, -er); **~turm** boretårn (-et, -); **~ung** boring (-en/-a, -er)

böig *Wind:* oppfriskende (-), byget(e) (-, -e)

Boiler varmtvannsbereder (-en, -e, -rne)

Boje bøye (-n, -r)

Bolivi|aner/in bolivianer (-en, -e, -rne); **b~anisch** boliviansk (-, -e); **~en** Bolivia

Böller *Silvester~:* kanonslag (-et, -), kraftig kinaputt (-en, -er); **b~n** knalle (-lte), smelle (-lte), buldre (-et)

Bollwerk bolverk (-et, -), barriere (-n, -r)

Bolsche|wik bolsjevik (-en, -er); **~wismus** bolsjevisme (-n)

Bolz|en bolt (-en, -er); **b~en** spille (-lte) fotball; **~platz** fotballøkke (-n/-a, -r)

bombardier|en *Stadt:* bombe (-et), bombardere (-te); ***jdn mit Fragen ~*** bombardere en med spørsmål; **B~ung** bombing (-en/-a, -er); ***die ~ der Stadt*** bombingen av byen

bombastisch bombastisk (-, -e), svulstig (-, -e)

Bombe bombe (-n/-a, -r) *(auch fig)*

Bomben|angriff bombeangrep (-et, -); **~anschlag** bombeattentat (-et, -er); **~drohung** bombetrussel (-en, -sler); **~erfolg** *umg* knallsuksess (-en, -er), braksuksess; **b~fest** bombesikker (-t, -sikre); *fig auch:* brennsikker; **~geschäft** kjempegod forretning (-en/-a, -er); **~preis *zum ~*** *umg* til innbruddspris (-en, -er); **b~sicher** bombesikker (-t, -sikre), brennsikker; **~stimmung** kjempestemning (-en/-a, -er)

Bomb|er bombefly (-et, -); **b~ig** super (-t, -pre), flott (-, -e), storartet (-, -e); ***eine ~e Saison*** *jugend* en megasesong

Bommel dusk (-en, -er)

Bon *Kassenzettel:* bong (-en, -er), kassalapp (-en, -er); **~bon** sukkertøy (-et, -), drops (-et, -)

bongen *Betrag:* bonge (-et), slå inn et beløp (slo-slått); *fig:* ***das ist gebongt*** det er i orden

Bonus bonus (-en, -er); **~meile** *Flug:* bonuspoeng (-et, -)

Bonze *abw* pamp (-en, -er)

Bookmark *comp:* bokmerke (-t, -r), bookmark [eng]

Boom boom (-en, -er) [eng], oppsving (-et, -); **b~en** oppleve (-de) et oppsving/en boom

Boot båt (-en, -er); *fig:* ***im selben ~ sitzen*** være i samme båt; **b~en** *comp:* starte (-et), boote (-et) [bu-]

Boots|besitzer/in (små)båteier (-en, -e, -rne); **~fahrt** båttur (-en, -er), båtreise (-n/-a, -r); **~flüchtling** båtflyktning (-en, -er); **~hafen** småbåthavn (-en/-a, -er); **~schuppen** båtnaust (-et, -); **~steg** båtbrygge (-n/-a, -r); **~verleih** båtutleie (-n/-a, -r)

Bord (das) *Brett:* brett (-et, -), bord (-et, -) [bu:r], planke (-n, -r); *Regal:* hylle (-n/-a, -r)

Bord (der) *marit:* skipsdekk (-et, -); ***an ~*** om bord [bu:r]; ***an ~ eines Schiffes/Flugzeuges gehen*** gå om bord i/på et skip/et fly; ***Mann über ~*** mann over bord; *auch fig:* ***von ~ gehen*** gå fra borde; ***alles über ~ werfen*** kaste alt over bord

Börde (fruktbart) flatland (-et)

Bordell bordell (-et, -er)

Bordfunk *marit:* radiotelegrafi (-en) til sjøs; **~er/in** (radio)telegrafist (-en, -er) på skip

Bord|karte boardingkort (-et, -) [bord-], ombordstigningskort [-bu:r-]; **~stein** kantstein (-en, -er); **~steinkante** fortauskant (-en, -er); **~üre** bord (-en, -er) [bord], stoffkant (-en, -er)

borgen låne (-te); ***jdm ein Buch*** ~ låne en ei bok; ***von jdm ein Buch*** ~ låne ei bok av en
Borke bark (-en); ***zwischen Baum und*** ~ mellom barken og veden
Borkenkäfer barkbille (-n, -r)
borniert bornert (-, -e), sneversynt, snever (-t, -vre); **B~heit** bornerthet (-en), sneversyn (-et)
Börse børs (-en, -er); ***an der ~ spekulieren*** spekulere på børsen
Börsen|aufsicht børskontroll (-en, -er); **~bericht** børsmelding (-en/-a, -er); **~handel** børshandel (-en, -dler), omsetning (-en/-a, -er) på børsen; **~krach** (børs)krakk (-et, -); **~kurs** børskurs (-en, -er); **~makler/in** børsmegler (-en, -e, -rne), aksjemegler; **~notierung** børsnotering (-en/-a, -er), kursnotering; **~spekulation** børsspekulasjon (-en, -er); **~sturz** børsfall (-et, -)
Börsianer/in 1. *Makler:* børsmegler (-en, -e, -rne); 2. *Spekulant:* børsspekulant (-en, -er)
Borst|e stivt hår (-et, -), bust (-en, -er); **~entier** gris (-en, -er); **b~ig** stri (-tt, -e), bustet(e) (-, -e); ***~e Haare*** stritt hår
Borte *Besatz:* bord (-en, -er) [bord], kant (-en, -er)
bösartig 1. *boshaft:* ondskapsfull (-t, -e), ondsinnet (-, -e); 2. *Tier:* folkevond (-t, -e), sint (-, -e), olm (-t, -e); 3. *med:* ondartet; **B~keit** ondskapsfullhet (-en); *med:* ondartethet
Böschung skråning (-en/-a, -er), helling, skrent (-en, -er)
böse 1. *boshaft:* ond (-t, -e), vond, ondsinnet (-, -e), ondskapsfull (-t, -e), stygg (-gt, -gge); ***ein ~r Blick*** et stygt blikk; ***ein ~r Geist*** en ond ånd; ***es ist nicht ~ gemeint*** det er ikke vondt ment; ***nichts B~s ahnen*** ane fred og ingen fare; ***das B~ in der Welt*** det onde i verden; 2. *unerzogen:* slem (-t, -me), uoppdragen (-t, -gne); ***jetzt bist du aber ~*** nå er du slem; 3. *wütend:* sint (-, -e), rasende (-), forbannet; ***ich bin dir ~*** jeg er sint på deg; 4. *schlimm:* ubehagelig (-, -e), dårlig, ille (-); ***eine ~ Überraschung*** en ubehagelig overraskelse; ***~ dran sein*** være ille ute; 5. *verst adv:* stygt, forferdelig, skrekkelig; ***sie hat sich ~ verletzt*** hun skadet seg stygt
Bösewicht skurk (-en, -er), banditt (-en, -er)
boshaft ond (-t, -e), ondskapsfull (-t, -e), ondsinnet (-, -e), slem (-t, -me), infam (-t, -e)
Bos|heit/~haftigkeit ondskapsfullhet (-en, -er), ondskap (-en, -er), ondsinnethet
Bosnien-Herzegowina Bosnia-Hercegovina
Bosni|er/in bosnier (-en, -e, -rne); **b~sch** bosnisk (-, -e)
Boss sjef (-en, -er), boss (-en, -er); *von Mannschaft/Arbeitergruppe auch:* bas (-en, -er)
böswillig ondskapsfull (-t-, -e), ondsinnet (-, -e)
Botan|ik botanikk (-en); **~iker/in** botaniker (-en, -e, -rne); **b~isch** botanisk (-, -e)
Bot|e/~in *Abgesandter:* sendebud (-et, -), budbringer (-en, -e, -rne); *Laufbursche:* bud (-et, -), visergutt (-en, -er), ærendsgutt
Botschaft 1. budskap (-et, -), bud (-et, -), melding (-en/-a, -er); ***die frohe ~*** det glade budskap; 2. *dipl:* ambassade (-n, -r), legasjon (-en, -er); **~er/in** ambassadør (-en, -er)
Botschaftsrat ambassaderåd (-en, -er)
Bottich kar (-et, -), balje (-n/-a, -r), stamp (-en, -er)
Bouillon buljong (-en)
Boulevard bulevard (-en, -er); **~presse** bulevardpresse (-n)
Bouquet buké/bouquet (-en, -er) [buke]
Boutique (liten) motebutikk (-en, -er)
Bowle *Getränk: etwa* (en slags) punsj (-en)
Bowling bowling (-en/-a) [bou-]
Box 1. *Schachtel:* boks (-en, -er); 2. *Stall:* spiltau (-et, -), bås (-en, -er); 3. *Rennwagen:* depot (-et, -er) [depu:]
boxen bokse (-et); **B~** boksing (-en/-a)
Boxer|/in *Hund/Sportler:* bokser (-en, -e, -rne); **~shorts** boksershorts (-en, -er)
Box|handschuh boksehanske (-n, -r); **~kampf** boksekamp (-en, -er); **~ring** (bokse)ring (-en, -er)
Boygroup gutteband (-et, -)
Boykott boikott (-en, -er); **b~ieren** boikotte (-et)
brach brakk (-kt, -kke), udyrket (-, -e)
Brachialgewalt rå kraft (-en/-a, krefter)
Brach|land brakkland (-et); **b~legen** legge brakk (la-lagt); **b~liegen** ligge brakk (lå-ligget)
Brachse(n) brasme (-n/-a, -r)
Brackwasser brakkvann (-et)
Brainstorming idédugnad (-en, -er), brainstorming (-en) [eng]
Branche bransje (-n, -r) [braŋʃə]; **~nverzeichnis** bransjeregister (-et, -tre), gule sider *(pl)*
Brand 1. *Feuer:* brann (-en, -er), ild (-en), ildebrann; ***in ~ geraten*** ta fyr; ***etw in ~ stecken*** sette fyr på noe, tenne på noe; ***in ~ stehen*** stå i brand; 2. *med:* koldbrann (-en); 3. *bot:* rust (-en/-a), rustsopp (-en, -er); **b~aktuell** brennaktuell (-lt, -lle); **~alarm** brannalarm (-en, -er); **~blase** brannblemme (-n/-a,-r); **~bombe**

brannbombe (-n/-a, -r); **b~eilig** ***es ist*** ~ det haster veldig; **~eisen** svijern (-et, -)
branden *Wellen:* brytes, gå høye (gikk-gått); *fig:* ***~der Applaus*** brusende (-) applaus
Brand|fackel brannfakkel (-en, -kler) *(auch fig)*; **~gefahr** brannfare (-n, -r); **b~gefährlich** brannfarlig (-, -e); **~geruch** brannlukt (-en/-a, -er); **~herd** brannkilde (-n, -r); **b~ig** *med:* angrepet av koldbrann; **~katastrophe** brannkatastrofe (-n, -r); **~mal** brennemerke (-t, -r), svimerke; **b~marken** brennemerke (-et); *fig auch:* stemple (-et), stigmatisere (-te); **~mauer** brannmur (-en, -er) *(auch comp)*; **~melder** brannvarsler (-en, -e, -rne); **b~neu** splitter ny (-tt, -e); **~opfer 1.** brannoffer (-et, -fre); **2.** *rel:* brennoffer; **~schaden** brannskade (-n, -r); **~schutz** brannvern (-et, -); **~stelle** branntomt (-en/-a, -er), brannsted (-et, -er); **~stifter/in** brannstifter (-en, -e, -rne); **~stiftung** brannstiftelse (-n, -r), ildspåsettelse; *mit Mordabsicht:* mordbrann (-en, -er); **~ung** *Wellen:* brenning (-en, -er); **~ursache** brannårsak (-en/-a, -er); **~wache** brannvakt (-en/-a, -er); **~wunde** brannsår (-et, -), forbrenning (-en/-a, -er)
Branntwein brennevin (-et, -er), sprit (-en); ***ein Glas*** ~ en dram (-men, -mer)
Brasil|ianer/in brasilianer (-en, -e, -rne); **b~ianisch** brasiliansk (-, -e); **~ien** Brasil
Bratapfel stekt eple (-t, -r)
braten ste(i)ke (-te); *Ei auch:* speile (-et)
Braten ste(i)k (-en/-a, -er); ***ein fetter*** ~ en fet stek, ei feit steik; *fig:* en riktig godbit (-en, -er); ***den ~ riechen*** *fig:* lukte lunta; **~saft** sjy (-en, -er); **~soße** sjysaus (-en, -er); **~wender** stekespade (-n, -r)
bratfertig ferdig (-, -e) til steking, gryteferdig
Brat|fett stekefett (-et); **~fisch** stekt fisk (-en, -er); **~hähnchen** stekt/grillet kylling (-en, -er), broiler (-en, -e, -rne); **~hering** stekt sild (-en/-a, -); **~kartoffeln** stekte poteter *(pl)*; **~pfanne** stekepanne (-n/-a, -r); **~rost** grill (-en, -er), stekerist (-en/-a, -er)
Bratsch|e bratsj (-en, -er); **~ist/in** bratsjist (-en, -er)
Brat|spieß (steke)spidd (-et, -); **~wurst** stekepølse (-n/-a, -r)
Brauch bruk (-en), skikk (-en, -er), sedvane (-n, -r), maner (-en, -er), skikk og bruk, praksis (-en, -er); ***das ist bei uns der*** ~ det er skikk og bruk hos oss; ***nach norwegischem*** ~ etter norsk skikk, på norsk maner
brauch|bar brukbar (-t, -e), anvendelig (-, -e), bra (-); **~en 1.** *nötig haben:* behøve (-de), trenge (-te), ha bruk for (hadde-hatt); ***er ~t Bewegung*** han trenger mosjon; **2.** *mit Verneinung auch:* ikke måtte (må-måtte-måttet), slippe (slapp-sluppet); ***du ~st nicht zu schreiben*** du trenger ikke å skrive, du må ikke skrive; ***sie ~te nicht zu warten*** hun slapp å vente; **3.** *verwenden:* bruke (-te), benytte (-et); ***viel Benzin*** ~ bruke mye bensin; **B~tum** skikk (-en, -er), skikk og bruk
Braue øye(n)bryn (-et, -)
brauen *Bier:* brygge (-et)
Brau|erei bryggeri (-et, -er); **~meister/in** bryggerimester (-en, -e, -rne)
braun brun (-t, -e); ***sie ist*** ~ ***(gebrannt)*** hun er brun; **B~** (et) brunt, brunfarge (-n, -r); ***ein helles*** ~ en lys brunfarge; ~ ***steht ihm nicht*** brunt kler ham ikke; **~äugig** brunøyd (-, -e); **B~bär** brunbjørn (-en, -er)
Bräune brunfarge (-n, -r), brunhet (-en); *von der Sonne auch:* solbrenthet; **b~n** *Fleisch:* brune (-et), brunsteke (-te); ***sich in der Sonne*** ~ sole seg (-te), brune seg i sola
braun|haarig brunhåret (-, -e); **B~kohle** brunkull (-et)
bräunlich brunlig (-, -e), brunaktig
Bräunung bruning (-en/-a); **~sstudio** *s. Solarium*
Braus ***in Saus und ~ leben*** leve i sus og dus
Brause 1. *Dusche:* (hånd)dusj (-en, -er); **2.** *an Gießkanne:* spreder (-en, -e, rne); **3.** *Limo:* brus (-en), limonade (-n, -r)
braus|en 1. *Geräusch:* bruse (-te), suse (-te), dure (-te); *Wellen auch:* fosse (-et); **2.** *eilen:* suse (-te), feie (-de); ***er ~te los*** han suste av sted
Brause|pulver bruspulver (-et, -, -rne); **~tablette** brusetablett (-en, -er)
Braut brud (-en/-a, -er); *Verlobte:* forlovede (-n, -r); **~eltern** brudens foreldre (-ne)
Bräutigam brudgom (-men, -mer); *Verlobter:* forlovede (-n, -r)
Braut|jungfer brudepike (-n/-a, -r); **~kleid** brudekjole (-n, -r); **~paar** brudepar (-et, -) **~schleier** brudeslør (-et, -); **~strauß** brudebukett (-en, -er)
brav 1. *artig:* snill (-lt, -lle) veloppdragen (-t, -gne), lydig (-, -e); ***ein ~es Kind*** et veloppdragent barn; ***sei schön*** ~ oppfør deg skikkelig; **2.** *bieder:* tekkelig (-, -e), prektig; ***das Kleid ist viel zu*** ~ kjolen er altfor tekkelig
bravo ~! bravo!; **B~rufe** bravorop (-et, -)
Bravour ***etw mit ~ schaffen*** klare noe med glans

BRD (Bundesrepublik Deutschland) Forbundsrepublikken Tyskland

Brech|bohne brekkbønne (-n/-a, -r); **~eisen** brekkjern (-et, -)

brechen 1. *trans: Stock/Ski/Genick:* brekke (brakk-brukket), knekke (-kte); ***(sich) den Arm*** ~ brekke armen; *Eid/Schweigen/Vertrag/Versprechen:* bryte (brøt- brutt); *Widerstand:* bryte ned, knuse (-te); *Wille:* knekke, bryte; ***einen Rekord*** ~ bryte/slå en rekord (slo-slått); ***jdm das Herz*** ~ knuse ens hjerte; **2.** *intrans: Stock:* brekke, knekke (knakk-knekt); *Eis/Stimme:* briste (brast-bristet); ***das Eis ist gebrochen*** isen brast; *fig:* isen er brutt; ***die Sonne bricht durch die Wolken*** sola bryter gjennom skyene; *Widerstand:* bryte sammen; **3.** ***mit jdm*** ~ bryte (forbindelsen) med en; **4.** *sich übergeben:* kaste opp (-et), brekke seg (-kte)

brechend ~ ***voll*** fylt til bristepunktet, stappfull

Brech|mittel brekkmiddel (-et, -dler); **~reiz** kvalme (-n), brekningsfornemmelser (pl); ***ich habe*** ~ jeg er kvalm

Brechung brytning (-en/-a, -er) *(auch ling)*

Bredouille knipe (-n/-a, -r), klemme (-n/-a, -r), trøbbel (-et); ***in die ~ geraten*** komme i trøbbel

Brei 1. *Getreide:* grøt (-en); **2.** *Kartoffeln:* puré (-en, -er), stappe (-n/-a, -r), mos (-en); **3.** *fig:* ***um den heißen ~ herumreden*** gå som katten rundt den varme grøten; ***viele Köche verderben den*** ~ jo flere kokker, dess mere søl *(sprw)*; **b~ig** grøtet(e) (-, -e), tyktflytende (-)

breit bred (-t, -e); ***der Tisch ist 90 cm*** ~ bordet er 90 cm bredt; ***ein ~es Angebot*** et bredt tilbud; ***ein ~es Lächeln*** et bredt smil; ***die ~e Masse*** det brede lag (av folket); ***sich ~ machen*** breie seg (ut); ***etw lang und ~ erzählen*** fortelle noe i det vide og (det) brede

Breit|band bredbånd (-et, -); **~bandanschluss** bredbåndforbindelse (-n, -r), bredbåndtilkobling (-en/-a, -er); **b~beinig** bredbe(i)nt (-, -e)

Breit|e 1. bredde (-n, -r) *(auch fig)*; ***die ~ des Stoffes*** bredden av/på stoffet; ***die ~ des Weges*** veibredden, bredden på veien; ***in die ~ gehen*** legge på seg, bli tjukk; **2.** *geogr:* bredde, breddegrad (-en, -er); ***nördliche/südliche ~*** nordlig/sørlig bredde; ***auf 70 Grad nördlicher ~ liegen*** ligge på 70 grader nordlig bredde; ***in unseren ~n*** på våre breddegrader; **b~en** bre (ut) (-dte), spre (-dte); ***eine Decke über sich*** ~ bre et teppe over seg

Breiten|grad breddegrad (-en, -er); *s. Breite*; **~sport** masseidrett (-en, -er); **~wirkung** breddevirkning (-en/-a, -er)

breit|schlagen overtale (-te); ***sich ~ lassen*** la seg overtale; **~schultrig** bredskuldret (-, -e); **B~seite** bredside (-n/-a, -r); **~spurig** bredsporet (-, -e); *prahlerisch:* storsnutet, skrytende (-); **~treten** uttvære (-et), tvære ut, utbre seg om (-dte); ***das Thema*** ~ utbre seg om temaet

Breitwand bredlerret (-et, -er), widescreen (-en) [eng]; **~film** bredfilm (-en, -er)

Bremsbelag bremsebelegg (-et, -)

Bremse 1. bremse (-n/-a, -r); ***auf die ~ treten*** trå(kke) på bremsen; **2.** *fig auch:* hemsko (-en, -); ***eine ~ für Kreativität*** en hemsko for kreativitet; **3.** *Insekt:* klegg (-en, -er)

bremsen bremse (-et); *fig auch:* sinke (-et), holde igjen (holdt-holdt); ***scharf*** ~ bråbremse; ***er ist nicht zu*** ~ han er ikke til å stoppe; ***sich nicht ~ lassen*** ikke la seg bremse

Brems|flüssigkeit bremsevæske (-n/-a, -r); **~licht** bremselys (-et, -); **~pedal** bremsepedal (-en, -er), bremse (-n/-a, -r); **~spur** bremsespor (-et, -); **~weg** bremselengde (-n/-a, -r)

brenn|bar brennbar (-t, -e); **B~element** *Reaktor:* brennstav (-en, -er)

brenn|en 1. *trans:* brenne (-nte); ***leicht*** ~ svi (-dde); ***ein Loch in den Stoff*** ~ svi/brenne et hull i stoffet; *Holz/CD/Kaffee/Schnaps:* brenne; **2.** *intrans:* brenne (brant-brent); ***die Kerze ~t*** lyset brenner; *Haus:* stå i flammer (sto(d)-stått), brenne; *Lampe:* lyse (-te), brenne; *Sonne:* steke (-te), brenne; **3.** *schmerzen:* svi, brenne (brant); ***es ~t*** det svir; ***die Augen ~en*** det svir i øynene; **4.** ***auf etw*** ~ ha veldig lyst til noe (hadde-hatt), brenne etter noe; ***sie ~t darauf, mitspielen zu dürfen*** hun brenner etter å få være med å spille; ***für etw*** ~ brenne for noe; **5.** *fig:* ***wo ~t's denn?*** hva står på?; ***gebranntes Kind scheut das Feuer*** brent barn skyr ilden *(sprw)*; **~end** *Glaube/Interesse:* glødende, brennende (-); *Schmerz:* sviende, brennende; *Wangen:* blussende, brennende, glødende

Brenn|erei brenneri (-et, -er); **~glas** brennglass (-et, -); **~holz** ved (-en); **~nessel** brennesle (-n/-a, -r); **~punkt** brennpunkt (-et, -), fokus (-et, -); ***etw in den ~ rücken*** fokusere på noe, sette fokus på noe; ***im ~ des Interesses stehen*** stå i fokus for interessen; **~spiritus** teknisk sprit (-en); **~stoff** brennstoff (-et, -), drivstoff, brensel (-et, -sler); **~weite** brennvidde (-n/-a, -r); **~wert** brennverdi (-en, -er), energiverdi

brenzlig prekær (-t, -e), nervepirrende (-), betenkelig (-, -e), ømtålig, kinkig; ***eine ~e Situation*** en nervepirrende situasjon

Bresche bresje (-n, -r); ***für jdn in die ~ springen*** gå i bresjen for en

Brett **1.** *Bohle:* planke (-n, -r), bord (-et, -) [bu:r], fjøl (-en/-a, -er); *Tablett:* brett; *Regal:* hylle (-n/-a, -r); *Spiel~:* brett; *Tafel:* tavle (-n/-a, -r); ***schwarzes ~*** oppslagstavle; **2.** *theat:* ***die ~er, die die Welt bedeuten*** de skrå bredder; **3.** *fig:* ***er hat bei ihr einen Stein im ~*** han har en høy stjerne hos henne; ***ein ~ vorm Kopf haben*** være helt innskrenket, *umg* være tjukk i huet, være trang i nøtta; **~erzaun** plankegjerde (-t, -r); **~spiel** brettspill (-et, -)

Brezel (salt)kringle (-n/-a, -r), vannkringle

Bridge bridge (-n) [eng]

Brief brev (-et, -); ***mit jdm ~e wechseln*** brevveksle (-et) med en; ***blauer ~*** *s. blau*; ***ein offener ~*** et åpent brev; **~beschwerer** brevpresse (-n/-a, -r); **~bogen** (brev)ark (-et, -); **~freund/in** brevvenn (-en, -er)/brevvenninne (-n/-a, -r); **~karte** brevkort (-et, -); **~kasten** postkasse (-n/-a, -r); **~kopf** brevhode (-t, -r); **b~lich** i brev, pr. brev [pær -]

Briefmarke frimerke (-t, -r)

Briefmarken|album frimerkealbum (-et, -); **~sammlung** frimerkesamling (-en/-a, -er)

Brief|öffner brevåpner (-en, -e, -rne), papirkniv (-en, -er); **~papier** brevpapir (-et, -); **~porto** brevporto (-en, -er); **~post** brevpost (-en); ***per ~ oder E-Mail*** med brevpost eller e-post; **~tasche** lommebok (-en/-a, -bøker); **~taube** brevdue (-n/-a, -r); **~träger/in** postbud (-et, -); **~umschlag** konvolutt (-en, -er); **~verkehr** *s. Briefwechsel;* **~waage** brevvekt (-en/-a, -er); **~wahl** postvalg (-et, -), forhåndsstemming (-en/-a); **~wechsel** brevveksling (-en/-a, -er), korrespondanse (-n, -r) [-danjsə]; ***mit jdm im ~ stehen*** korrespondere/ brevveksle med en

Brigade brigade (-n, -r)

Brikett brikett (-en, -er)

brillant briljant (-, -e); **B~** briljant (-en, -er)

Brille **1.** brille (-n/-a, -r) *(meist pl)*; ***eine ~ tragen*** gå med/bruke/ha briller; ***ich habe nur eine ~*** jeg har bare ett par briller; **2.** *Klo:* toalettsete (-t, -r), *umg* doring (-en, -er)

Brillen|bügel brillestang (-en/-a, -stenger); **~etui** brilleetui (-et, -er), brillehus (-et, -); **~gestell** brilleinnfatning (-en/-a, -er); **~glas** brilleglass (-et, -); **~schlange** brilleslange (-n, -r); **~träger/in** ***sie ist ~*** hun bruker briller

brillieren briljere (-te)

bring|en **1.** *her-/hinbringen:* bringe (brakte-brakt), ta (med) (tok-tatt), komme med (kom-kommet); *holen:* hente (-et); ***ich ~e dir morgen das Buch*** jeg tar med boka til deg i morgen; ***~ es in den Keller!*** ta det ned i kjelleren!; ***soll ich es dir ~?*** skal jeg hente det til deg?; *s. auch 7;* **2.** *begleiten:* følge (fulgte-fulgt); ***er brachte sie nach Hause*** han fulgte henne hjem; **3.** *Medien:* ***die Zeitung ~t heute einen Artikel über*** ... avisen har i dag en artikkel om ... (hadde-hatt); ***das Theater ~t Hamlet*** teateret fremfører (-te) Hamlet; ***was ~t das Fernsehen heute Abend?*** hva er det på TV i kveld?; **4.** *Gewinn:* gi (ga(v)-gitt), innbringe; ***das ~t Geld/Zinsen*** det gir penger/renter; **5.** *verursachen:* medføre (-te), skape (-te), forårsake (-et); ***das wird ihm Probleme ~*** det kommer til å skape problemer for ham; ***das ~t uns Schwierigkeiten*** det medfører vanskeligheter for oss; **6.** *schaffen:* greie (-de), klare (-te), få til (fikk-fått); ***er ~t's nicht*** han klarer det ikke; ***sie wird es im Leben weit ~*** hun vil nå (-dde) langt i livet, hun vil komme seg frem i livet; ***fertig ~*** *s. fertigbringen*; **7.** *mit präp* ***etw an den Tag ~*** bringe noe frem i lyset; ***jdn auf die Spur ~*** sette en på sporet (satte-satt); ***ein Stück auf die Bühne ~*** sette opp et stykke på teateret; ***jdn auf andere Gedanken ~*** få noen på andre tanker; ***jdn auf die Palme ~*** gjøre en rasende (gjorde-gjort); ***jdn auf Trab ~*** få fart på en; ***jdn aus der Fassung ~*** få en til å miste fatningen; ***etw hinter sich ~*** bli ferdig med noe (ble-blitt), legge noe bak seg (la-lagt); ***etw in Bewegung/Gang ~*** sette noe i bevegelse/i gang; ***etw in Erfahrung ~*** få vite noe, skaffe (-et) rede på noe; ***etw in Ordnung ~*** få orden på noe; ***etw mit sich ~*** medføre noe, ha noe som følge (hadde-hatt); ***etw nicht über sich ~ können*** ikke kunne få seg til noe, ikke klare noe; ***ich ~e es nicht übers Herz ~*** jeg har ikke hjerte til det; ***jdn um etw ~*** berøve (-et) en noe, ta noe fra en; ***jdn ums Leben ~*** drepe (-te) en, ta livet av en; ***etw unter die Leute ~*** sette noe i omløp, sette noe ut blant folk; ***es zu etw ~*** drive det til noe (dr(ei)v-drevet); ***etw zum Ausdruck ~*** uttrykke (-kte) noe; ***jdn zum Lachen ~*** få en til å le; ***etw zu Papier ~*** skrive ned noe (skre(i)v-skrevet); ***etw zur Sprache ~*** bringe noe på bane; ***etw zu Stande ~*** få i stand noe, få til noe; ***jdn zur Verzweiflung ~*** gjøre en fortvilet (gjør-gjorde-gjort); ***ein Kind zur Welt ~*** sette et barn til verden

brisant **1.** høyeksplosiv (-t, -e); *Information:* brennbar (-t, -e), sensitiv (-t, -e)

Brisanz sprengkraft (-en/-a), sprengstoff (-et, -er); ***die politische ~ der Sache*** den politiske sprengkraften i saken

Brise bris (-en, -er); ***leichte ~*** lett bris
Brit|e/~in brite (-n, -r); **b~isch** britisk (-, -e); ***die B~en Inseln*** De britiske øyer
bröckel|ig sprø (-tt, -), som lett smuldrer; **~n** smuldre (opp) (-et), løsne (-et); ***der Putz ~t von der Wand*** muspussen løsner fra veggen
Brocken 1. *Stück:* bit (-en, -er), klump (-en, -er), brokke (-n, -r); ***ein ~ Brot*** en brødbit; ***ein ~ Erde*** en jordklump; ***einige ~ Norwegisch*** noen norske ord, noen brokker norsk; **2.** *Mensch/Tier:* rugg (-en, -er), sværing (-en, -er); **3.** *fig:* ***ein dicker/harter ~*** en hard nøtt, en vanskelig oppgave; **b~weise** stykkevis
brodeln 1. *Wasser:* syde (-et), koke (-te), boble (-et); **2.** *Vulkan:* ulme (-et); **3.** *fig:* ulme, syde; ***~de Unruhe*** ulmende uro; ***~des Leben*** sydende (folke)liv
Brokat brokade (-n, -r)
Brokkoli brokkoli (-en, -er)
Brombeere bjørnebær (-et, -)
bronchi|al bronkial (-t, -e); **B~e** bronkie (-n, -r); **B~tis** bronkitt (-en)
Bronze bronse (-n, -r) [brɔ̃nsə]; **~medaille** bronsemedalje (-n, -r); **~zeit *die ~*** bronsealderen
Brosamen (brød)smuler *(pl)*
Brosche brosje (-n/-a, -r)
broschier|en hefte (-et) sammen, lime (-te) sammen
Broschüre brosjyre (-n, -r)
Brösel 1. *gastr:* brødrasp (-en), strøkavring (-en, -er); **2.** *Krümel:* brødsmule (-n, -r); **b~ig** smulet(e) (-, -e); **b~n** smuldre (opp) (-et)
Brot 1. brød (-et, -); ***eine Scheibe ~*** ei brødskive (-n/-a, -r), ei skive brød; ***belegte ~e*** smørbrød; ***frisches ~*** ferskt brød; ***selbstgebackenes ~*** hjemmebakt brød; ***~ schmieren*** smøre brødskiver; ***~ schneiden*** skjære brød; **2.** *Unterhalt:* (leve)brød; ***sein ~ verdienen*** tjene sitt brød; ***der Lehrerberuf ist ein hartes ~*** læreryrket er et hardt levebrød; **~aufstrich** smørepålegg (-et, -); **~belag** pålegg (-et -)
Brötchen rundstykke (-t, -r); *fig:* ***kleinere ~ backen (müssen)*** (måtte) ta til takke med mindre
Brot|erwerb levebrød (-et, -); **~kanten** brødskalk (-en, -er); **~kasten** brødboks (-en, -er); **~krümel** brødsmule (-n, -r); **~kruste** brødskorpe (-n/-a, -r); **b~los** brødløs (-t, -e); ***~e Kunst*** brødløs kunst
Brotschneide|brett brødfjøl (-en/-a, -er); **~maschine** brødskjæremaskin (-en, -er)
Brotzeit matpause (-n, -r); *Essen:* niste (-n/-a, -r)
Browser *comp:* nettleser (-en, -e, -rne), browser (-en, -e, -rne) [eng]
Bruch 1. *Brechen:* brudd (-et, -); ***zu ~ gehen*** knuses, bli ødelagt; **2.** *med: Knochen~:* (bein)brudd; ***sie erlitt beim Unfall mehrere Brüche*** hun fikk flere brudd som følge av ulykken; *Leisten~:* (lyske)brokk (-en); **3.** *fig:* ***es kam zum ~ zwischen ihnen*** det kom til brudd mellom dem; ***in die Brüche gehen*** gå i vasken; *Nichteinhalten:* ***~ des Gesetzes*** lovbrudd; ***~ des Waffenstillstands*** brudd på våpenhvilen; **4.** *math:* brøk (-en, -er); **~bude** rønne (-n/-a, -r); **b~fest** bruddsikker (-t, -kre); **~fläche** bruddflate (-n/-a, -r)
brüchig *bröckelig:* sprø (-tt, -); *zerbrechlich:* skjør (-t, -e), skrøpelig (-, -e); *Stimme/Leder:* sprukken (-t, -kne)
bruchland|en krasjlande (-et), krajse (-et); **B~ung** krasjlanding (-en/-a, -er)
bruchrechn|en regne (-et) med brøk; **B~ung** brøkregning (-en/-a, -er)
Bruch|schaden *merk:* brekk (-et, -), brekkasje (-n, -r); **b~sicher** bruddsikker (-t, -sikre)
Bruch|stelle bruddsted (-et, -er); **~stück** bruddstykke (-t, -r), fragment (-et, -er); *pl auch:* brokker; ***~e von Erinnerungen*** brokker av minner; **b~stückhaft** fragmentarisk (-, -e); **~teil** brøkdel (-en, -er); ***im ~ einer Sekunde*** i brøkdelen av et sekund; **~zahl** brøk (-en, -er), brøktall (-et, -)
Brücke 1. *archi/Sport/odont/fig:* bro/bru (-en/-a, -er); ***eine ~ zwischen den Ländern*** en bro mellom landene; ***alle ~n hinter sich abbrechen*** bryte alle broer bak seg; **2.** *Kai:* brygge (-n/-a, -r), kai (-en/-a, -er); *Landungs~:* utstikkerkai; ***die Deutsche ~ in Bergen*** Bryggen/Tyskebryggen i Bergen; **3.** *Teppich:* løper (-en, -e, -rne), smalt teppe (-t, -r)
Brücken|bau brobygging (-en/-a, -er); **~bogen** brospenn (-et, -); **~tag** arbeidsdag (-en, -er) mellom to fridager, *pop* inneklemt dag
Bruder 1. bror (-en, brødre); ***großer ~*** storebror; ***kleiner ~*** lillebror (*pl* småbrødre); **2.** *geistlich:* ***~ Johannes*** broder Johannes
Brüder|chen lillebror (-en, *pl* småbrødre); **b~lich** broderlig (-, -e); **~lichkeit** brorskap (-et); **~schaft** broderlig forhold (-et, -), brorskap (-et, -); ***mit jdm ~ trinken*** drikke dus med en
Bruderschaft *Gemeinschaft:* bro(de)rskap (-et, -)
Brüh|e 1. *gastr:* buljong (-en, -er), kraft (-en/-a); **2.** *trübes Wasser:* skittent/grumset vann (-et, -)

brüh|en *Kaffee:* trakte (-et); *Mandeln:* skålde (-et); **~heiß** kokvarm (-t, -e), kokhet (-t, -e); **~warm** *fig:* fersk (-t, -e); ***es ~ weitererzählen*** straks fortelle det videre; **B~würfel** buljongterning (-en, -er)

brüllen brøle (-te), skråle (-te), vræle (-te), hyle (-te); ***vor Lachen ~*** hyle av latter; *Löwe:* brøle

Brummbär *Mensch:* brumlebasse (-n, -r)

brumm|en 1. *Geräusch: Maschine:* dure (-te), brumme (-et); *Bär:* brumme; *Hummel:* summe (-et); *Mensch:* mumle (-et), brumme, brumle (-et); ***etw in den Bart ~*** mumle noe i skjegget; *nach Alkohol:* ***mir ~t der Schädel*** jeg har tømmermenn/kuppelhue; **2.** *boomen:* oppleve (-de) en boom [bu:m], gå strålende (gikk-gått); **B~er 1.** *Tier:* brummende dyr (-et, -)/insekt (-et, -er); **2.** *Auto: s. Brummi*

Brumm|i lastebil (-en, -er), trailer (-en, -e, -rne), vogntog (-et, -); **b~ig** brummende (-); *Mensch auch:* gretten (-t, gretne), grinet(e) (-, -e); **~kreisel** snurrebass (-en, -er); **~schädel** ***einen ~ haben*** ha tømmermenn, *pop* ha kuppelhue

Brunch brunsj (-en, -er) [eng]

Brünette brunette (-n/-a, -r)

Brunft *s. Brunst*

Brunnen brønn (-en, -er), fontene (-n, -r); **~kresse** brønnkarse (-n)

Brunst brunst (-en), brunsttid (-en/-a, -er)

brünstig brunstig (-, -e)

Brunst|schrei brunstbrøl (-et, -); **~zeit** brunsttid (-en/-a, -er)

brüsk brysk (-t, -e), kontant (-, -e); ***etw ~ ablehnen*** avslå noe bryskt; **~ieren** krenke (-et), fornærme (-et), opptre bryskt overfor (-trådte-trådt)

Brust bryst (-et, -); *Busen auch: lit* barm (-en); *Tier:* bryst, bringe (-n/-a, -r); ***dem Kind die ~ geben*** gi barnet bryst; ***jdn an die ~ drücken*** trykke en til sitt bryst; ***schwach auf der ~ sein*** være svak(elig), ha dårlige lunger; **b~amputiert** ***sie ist ~*** hun har fått fjernet et bryst; **~bein** brystbe(i)n (-et, -, -a); **~beutel** oppbevaringslomme (-n/-a, -r)/pengepung (-en, -er) til å ha rundt halsen

brüsten ***sich ~*** briske seg (-et), skryte (skrøt-skrytt)

Brust|fell brysthinne (-n/-a, -r); **~höhe** ***in ~*** i brysthøyde (-n, -r); **~korb** brystkasse (-n/-a, -r); **~krebs** brystkreft (-en); **~schwimmen** brystsvømming (-en/-a); **~tasche** brystlomme (-n/-a, -r); **~ton** ***im ~ der Überzeugung*** med overbevisning, med ettertrykk

Brüstung brystning (-en/-a, -er)

Brust|vergrößerung brystforstørrelse (-n, -r); **~verkleinerung** brystreduksjon (-en, -er); **~warze** brystvorte (-n/-a, -r); **~weite** brystvidde (-n/-a, -r); **~wirbel** brystvirvel (-en, -vler)

Brut 1. *Brüten:* ruging (-en/-a, -er), klekking; **2.** *Junge:* kull (-et, -); *bes Fisch:* yngel (-en, -gler); **2.** *Kinder:* ungeskokk (-en, -er); **4.** *Gesindel:* pakk (-et); ***die ganze ~*** hele ruklet

brutal 1. brutal (-t, -e), rå (-tt, -), voldelig (-, -e); **2.** *super:* super (-t, -pre); ***echt ~! jugend*** helt konge!; **~isieren** brutalisere (-te); **B~ität** brutalitet (-en, -er), råskap (-en, -er)

Brut|apparat rugeapparat (-et, -er), rugemaskin (-en, -er); **~zeit** rugetid (-en/-a, -er)

brüten 1. *Vögel:* ruge (-et), klekke ut (-et), ligge på egg (lå-ligget); **2.** *nachdenken:* ***über etw ~*** gruble over (-et) noe, pønske på (-et) noe; **3.** ***in der Sonne ~*** steke (-te) i sola; ***~de Hitze*** stekende/trykkende varme

Brüter *phys:* formeringsreaktor (-en, -er); ***schneller ~*** hurtig formeringsreaktor

Brut|hitze stekende hete (-n)/varme (-n); **~kasten 1.** *Vögel:* rugekasse (-n/-a, -r); **2.** *Baby:* kuvøse (-n/-a, -r); **~reaktor** *s. Brüter*; **~stätte 1.** rugeplass (-en, -er), hekkeplass; **2.** *fig:* arnested (-et, -er), utgangspunkt (-et, -); *abw* utklekningsanstalt (-en, -er)

brutto brutto; ***er verdient 1000 Euro ~*** han tjener 1000 euro brutto

Brutto|einkommen bruttoinntekt (-en/-a, -er); **~ertrag** bruttofortjeneste, (-n, -r), avanse (-n, -r) [avaŋsə]; **~gehalt** bruttolønn (-en/-a, -er); **~gewicht** bruttovekt (-en/-a, -er); **~inlandsprodukt** bruttonasjonalprodukt (-et, -er); **~verdienst** bruttofortjeneste (-n, -r)

Brutzeit rugetid (-en/-a, -er), hekketid

brutzeln ste(i)ke (-te), surre (-et), brase (-te)

BSE *med:* BSE, kugalskap (-en)

Bube *Kartenspiel:* knekt (-en, -er); **b~nhaft** gutteaktig (-, -e); **~nstreich** guttestrek (-en, -er)

Bubikopf *bot:* husfred (-en, -er); *Haar:* pasjehår (-et)

Buch 1. bok (-en/-a, bøker); ***ein gebundenes ~*** ei innbundet bok; ***ein ~ von Grass*** en bok av Grass; **2.** *zum Film:* manus (-et, -er), dreiebok; **3.** *wirtsch:* ***~ führen*** føre regnskap; **4.** *fig:* ***ein Märchenschloss wie es im ~e steht*** et helt typisk eventyrslott; ***das ist für mich ein ~ mit sieben Siegeln*** det er fullstendig ubegripelig for meg, *umg* det er helt gresk for meg; ***zu ~e schlagen*** gi utslag

Buch|besprechung bokanmeldelse (-n, -r), litteraturkritikk (-en, -er); **~binder/in** bokbinder

(-en, -e, -rne); **~branche** bokbransje (-n, -r); **~deckel** (bok)perm (-en, -er); **~druck** boktrykk (-en); **~drucker/in** boktrykker (-en, -e, -rne); **~druckerkunst** boktrykkerkunst (-en)

Buch|e bøk (-en, -er), bøketre (-et, -trær, -trærne); **~ecker** bøkenøtt (-en/-a, -er)

buchen 1. *wirtsch:* bokføre (-te), postere (-te), føre opp; *fig:* ***etw zu Gunsten/Lasten von jdm*** ~ føre noe til ens kredit/debet; *fig:* ***einen Sieg*** ~ innkassere (-te) en seier; **2.** *Flug/Reise:* (forhånds)bestille (-lte) billett, reservere (-te) plass, booke (-et) [bukə]

Bücherei bibliotek (-et, -); ***öffentliche*** ~ folkebibliotek

Bucherfolg boksuksess (-en, -er), bestselger (-en, -e, -rne)

Bücher|regal bokhylle (-n/-a, -r), bokreol (-en, -er); **~sammlung** boksamling (en/-a, -er); **~schrank** bokskap (-et, -); **~verbrennung** bokbål (-et, -); **~verzeichnis** bokfortegnelse (-n, -r); **~wand** veggdekkende bokreol (-en, -er); **~wurm** bokorm (-en, -er), lesehest (-en, -er)

Buch|fink bokfink (-en, -er); **~führung** *s. Buchhaltung*; **~gemeinschaft** bokklubb (-en, -er), lesesirkel (-en, -kler); **~halter/in** bokholder (-en, -e, -rne); **~haltung** bokføring (-en/ -a, -er), regnskapsførsel (-en, -sler); **~handel** ***der*** ~ bokbransjen; **~händler/in** bokhandler (-en, -e, -rne); **~handlung** bokhandel (-en, -dler); **~kritik** bokanmeldelse (-n, -r), litteraturkritikk (-en, -er); **~macher/in** bookmaker (-en, -e, -rne) [eng]; **~messe** bokmesse (-n/-a, -r); **~prüfer|/in** revisor (-en, -er); ***vereidigter*** ~ statsautorisert revisor; **~prüfung** revisjon (-en, -er) (av regnskap)

Buchsbaum buksbom (-men, -mer)

Büchse 1. *Dose:* boks (-en, -er), dåse (-n, -r), bøsse (-n/-a, -r); **2.** *Waffe:* børse (-n/-a, -r)

Büchsenfleisch kjøtthermetikk (-en); *s. Dosen-*

Buchstab|e bokstav (-en, -er); ***kleine/große ~n*** små/store bokstaver; ***nach dem ~n des Gesetzes*** etter lovens bokstav; **b~engetreu** bokstavelig (-, -e), pinlig nøyaktig; **b~ieren** stave (-et), bokstavere (-te)

buch|stäblich bokstavelig (-, -e); ***im ~en Sinne*** i bokstavelig forstand; *adv:* bokstavelig talt; ***er ist ~ isoliert*** han er bokstavelig talt isolert; **B~stütze** bokstøtte (-n/-a, -r)

Bucht bukt (-en/-a, -er), vik (-en/-a, -er), buktning (-en/-a,-er)

Buch|titel boktittel (-en, -tler); **~umschlag** smussomslag (-et, -)

Buchung 1. *wirtsch:* postering (-en/-a, -er), kreditering; **2.** *Reise/Hotel:* booking (-en, -er) [bukiŋ], (plass/rom)bestilling (-en/-a, -er)

Buchungs|beleg regnskapsbilag (-et, -); **~bestätigung** bestillingsbekreftelse (-n, -r)

Buch|verleih bokutlån (-et, -); **~versand** forsendelse (-n, -r) av bøker; *Firma:* postordrebokhandel (-en, -dler); **~weizen** bokhvete (-n)

Buckel 1. pukkel (-en, -kler); ***einen ~ machen*** skyte rygg; **2.** *fig:* ***er kann mir den ~ runterrutschen!*** *umg* han kan dra dit peppern gror!; ***etliche Jahre auf dem ~ haben*** ha mange år på baken

buckel|n 1. *Katze:* skyte rygg (skjøt-skutt); **2.** *untertänig sein:* ***vor jdm*** ~ krype for en (krøp-krøpet)

Buckelwal knølhval (-en, -er)

bücken *sich* ~ bøye seg (-de), dukke seg (-et)

bucklig *Mensch:* pukkelrygget (-, -e), krokrygget

Bückling 1. *Verbeugung:* bukk (-et, -); ***einen ~ machen*** bukke (-et) dypt; **2.** *Fisch:* bøkling (-en, -er)

buddeln grave (-de), spa (-dde)

Buddhis|mus buddhisme (-n); **~t/in** buddhist (-en, -er)

Bude 1. *(Markt)stand:* (markeds)bod (-en, -er), stand (-en, -er); **2.** *(Studenten)zimmer:* hybel (-en, -bler), rom (-met, -, -mene), *pop* kåk (-en, -er); ***die ~ auf den Kopf stellen*** sette huset på ende; ***jdm die ~ einlaufen*** renne huset ned hos en

Budget budsjett (-et, -er); **b~ieren** budsjettere (-te)

Büfett 1. *Anrichte:* skjenk (-en, -er), buffé (-en, -er); **2.** ***kaltes*** ~ koldtbord (-et, -), stående buffé

Büffel bøffel (-en, -fler); **b~n** pugge (-et), sprenglese (-te); ***Vokabeln*** ~ pugge gloser

Bug 1. *marit:* baug (-en, -er), forstavn (-en, -er); *Flug:* neseparti (-et, -er); **2.** *fig:* ***ein Schuss vor den*** ~ et skudd for baugen **3.** *Tier:* bog (-en, -er)

Bügel 1. bøyle (-n, -r); **2.** *Kleider~:* kleshenger (-en, -e, -rne); **3.** *Pferd:* stigbøyle; **~brett** strykebrett (-et, -); **~eisen** strykejern (-et, -); **~falte** (bukse)press (-en, -er); **b~fest** som tåler stryking; **b~frei** strykefri (-tt, -e); **~tisch** strykebord (-et, -)

bügeln stryke (strøk-strøket), presse (-et)

Buggy 1. *Auto:* åpen terrengbil (-en, -er); **2.** *Kinderwagen:* sammenleggbar barnevogn (-en/-a, -er)

bugsieren buksere (-te), slepe (-te), taue (-et)

buh *interj* ***~!*** fy!, ut!

buhen pipe (pe(i)p-pepet), rope (-te) fy

buhlen ***um jdn*** ~ fri (-dde) til en, *lit* beile (-et) til en; ***um die Gunst der Wähler*** ~ fri til velgerne

Bühne 1. scene (-n, -r) [senə]; ***auf/hinter der*** ~ på/bak scenen; ***die*** ~ ***betreten*** komme inn på scenen; ***die*** ~ ***verlassen*** forlate scenen; **2.** *Theater:* teater (-et, -tre); ***die städtischen*** ~***n*** teatrene i byen; **3.** *fig:* scene, arena (-en, -er); ***die politische*** ~ den politiske arenaen; ***die*** ~ ***betreten*** gjøre sin entré [aŋtre]; ***von der*** ~ ***abtreten*** forlate arenaen; ***die Reform über die*** ~ ***bringen*** lykkes med å gjennomføre reformen; ***das ging glatt über die*** ~ det gikk som smurt

Bühnen|bild scenebilde (-t, -r) [senə-]; **~bildner/in** scenograf (-en, -er); **b~erfahren** scenevant (-, -e); **~erfolg** teatersuksess (-en, -er); **~fassung** sceneversjon (-en, -er); **b~reif** moden (-t, -dne) for scenen; **~schriftsteller/in** teaterforfatter (-en, -e, -rne); **~stück** teaterstykke (-t, -r), skuespill (-et, -); **~vorhang** sceneteppe (-t, -r)

Buhruf fyrop (-et, -), piping (-en/-a)

Bukarest Bucuresti

Bukett 1. *Blumen:* bukett (-en, -er); **2.** *Wein:* buké/bouquet (-en) [buke]

Bulette frikadelle (-n, -r), kjøttbolle (-n, -r)

Bulgar|e/~in bulgarer (-en, -e, -rne); **~ien** Bulgaria; **b~isch** bulgarsk (-, -e); **B~isch** bulgarsk (-en)

Bulimie bulimi (-en)

Bull|auge kuøye (-t, -r); **~dogge** bulldogg (-en, -er); **~dozer** bulldoser (-en, -e, -rne)

Bulle 1. *Tier:* stut (-en, -er), okse (-n, -r); **2.** *päpstlich:* (pavelig) bulle (-n, -r); **3.** *Polizei: abw* purk (-en, -er); **b~nstark** sterk (-t, -e) som en okse; **~nhitze** stekende varme (-n)

bullern buldre (-et), rumle (-et), dure (-te)

Bulletin bulleteng (-en, -er), melding (-en/-a, -er)

bullig kompakt (-, -e); *Person:* tettvokst, firskåren (-t, -rne); ***~e Hitze*** stekende varme

bum *interj* ~*!* bom!

Bumerang bumerang (-en, -er)

Bummel 1. *Spaziergang:* rusletur (-en, -er), spasertur; *Stadt auch:* bytur, byrunde (-n, -r); ***einen*** ~ ***machen*** ta (seg) en liten tur; **2.** *durch Kneipen:* pubrunde; **~ei** sommel (-et), somling (-en/-a), dagdriveri (-et)

bummel|n 1. *schlendern:* slentre (-et), rusle (-et) (rundt), *geh* flanere (-te); **2.** *trödeln:* somle (-et), drive dank (dre(i)v-drevet); **B~streik** gå-sakte-aksjon (-en, -er); **B~student** en latsabb av en student; **B~zug** somletog (-et, -)

bums *interj* bums, pladask, pang; ~***, da lag ich*** bums, der lå jeg; **~en 1.** *Geräusch:* dunke (-et), smelle (smalt-smelt), knalle (-lte); *Autos:* ***es hat gebumst*** det smalt; **2.** ***gegen etw*** ~ dunke/smelle mot noe; **3.** *Sex: derb* knulle (-et)

Bund (das) bunt (-en, -er), knippe (-t, -r); ***ein*** ~ ***Karotten*** en bunt gulrøtter

Bund (der) 1. *Bündnis:* forening (-en/-a, -er), forbund (-et, -), union (-en, -er), allianse (-n, -r); ***einen*** ~ ***schließen*** slutte et forbund; **2.** *Dtschl:* ~***, Länder und Gemeinden*** stat, delstater og kommuner; **3.** *mil:* militær (-et); ***er ist beim*** ~ han er i militæret; **4.** *Hose/Rock:* linning (-en/-a, -er)

Bündel bunt (-en, -er), knippe (-t, -r), bylt (-en, -er); ***ein*** ~ ***Geldscheine*** en bunke (-n, -r) pengesedler; *fig:* ***sein*** ~ ***schnüren*** pakke sine saker, gjøre seg klar til å gå; **b~n** bunte (-et) sammen; **b~weise** buntevis, bunkevis

Bundes|adler *Wappen:* den tyske ørn; **~amt** statlig kontor (-et, -er), direktorat (-et, -er), byrå (-et, -er); ***Statistisches*** ~ Statistisk sentralbyrå

Bundes|anstalt ~ ***für Arbeit*** *etwa* NAV (Arbeids- og velferdsforvaltningen); **~anwalt/anwältin** statsadvokat (-en, -er) ved Høyesterett; **~bank** ***die*** ~ Tysklands nasjonalbank (-en, -er); **~behörde** statlig myndighet (-en, -er), statsetat (-en, -er); **~bürger/in** tysk statsborger (-en, -e, -rne); **~ebene** riksplan (-et, -); ***auf*** ~ på riksplanet; **~finanzhof** ***der*** ~ Høyesterett (avdeling finanssaker); **~gebiet** Forbundsrepublikken Tysklands territorium (-iet, -ier); **~gericht** føderal rettsinstans (-en, -er); *Schweiz:* Høyesterett; **~gerichtshof** *Dtschl:* Høyesterett; **~grenzschutz** grensepoliti (-et); **~haushalt** statsbudsjett (-et, -er); **~kabinett** *s. Bundesregierung*

Bundeskanzler|/in forbundskansler (-en, -e, -rne); **~amt** forbundskanslerens kontor (-et, -er)

Bundes|kartellamt ***das*** ~ Konkurransetilsynet **~kriminalamt** ***das*** ~ Kriminalpolitisentralen, Kripos; **~land** delstat (-en, -er); **~liga** *Fußball:* ***die*** ~ *etwa:* tippeligaen, eliteserien; ***erste*** ~ første divisjon; **~ligaspiel** eliteseriekamp (-en, -er); **~minister/in** minister (-en, -tre), statsråd (-en, -er); **~ministerium** departement (-et, -er) [-maŋ]; **~nachrichtendienst** etterretningstjeneste (-n, -r), overvåkingstjeneste; **~präsident/in 1.** *Dtschl/Österr:* forbundspresident (-en, -er); **2.** *Schweiz:* regjeringssjef (-en, -er); **~rat 1.** *Dtschl/ Österr:* ***der*** ~ Forbundsrådet; **2.** *Schweiz:* regjering (-en/ -a, -er); **~rechnungshof** ***der*** ~ Riksrevisjonen;

~regierung *Dtschl/Österr:* (landets) regjering (-en, -er), forbundsregjering; **~republik** forbundsrepublikk (-en, -er); ***die ~ Deutschland*** Forbundsrepublikken Tyskland; **~staat** forbundsstat (-en, -er); *Gesamtheit der Bundesstaaten:* føderasjon (-en, -er); **~straße** riksvei (-en, -er); **~tag *der ~*** Forbundsdagen

Bundestags|abgeordnete/r forbundsdagsrepresentant (-en, -er); **~präsident/in** forbundsdagspresident (-en, -er); **~sitzung** møte (-t, -r) i Forbundsdagen; **~wahl** valg (-et, -) til Forbundsdagen

Bundes|trainer/in landslagtrener (-en, -e, -rne); **~verfassungsgericht** Høyesterett (avdeling for grunnlovssaker); **~versammlung 1.** *Dtschl:* forsamling (-en/-a, -er) som velger forbundspresidenten; **2.** *Schweiz:* (landets) parlament (-et, -er); **~verwaltungsgericht** Høyesterett (avdeling for forvaltningssaker); **b~weit** landsomfattende (-), som gjelder hele landet; **~wehr *die ~*** Forsvaret

bündig 1. *treffend:* slående (-), treffende, pregnant (-, -e); ***kurz und ~*** kort og kontant; *überzeugend:* overbevisende; **2.** *auf gleicher Höhe:* på samme plan, jevn (-t, -e)

Bündnis forbund (-et, -), allianse (-n, -r), pakt (-en, -er); **b~frei** alliansefri (-tt, -e)

Bungalow bungalow (-en, -er)

Bungee|springen strikkhopping (-en/-a); **~springer/in** strikkhopper (-en, -e, -rne); **~sprung** strikkhopp (-et, -)

Bunker bunker (-en, -e, -rne); **b~n** bunkre (-et), hamstre (-et)

bunt 1. *(mehr)farbig:* kulørt (-, -e), fargeglad (-, -e), flerfarget (-, -e), broket(e) (-, -e); **2.** *vielfältig/lebhaft:* mangfoldig (-, -e), blandet, variert, livlig, broket; ***ein ~es Programm*** et variert program; ***eine ~e Mischung*** en broket blanding; ***ein ~es Treiben*** et yrende (-) liv; **3.** *hektisch:* maset(e), hektisk (-, -e); ***es wird mir zu ~*** det blir for masete for meg; ***es zu ~ treiben*** gå for langt

Bunt|specht flaggspett (-en, -er); **~stift** fargeblyant (-en, -er), fargestift (-en, -er); **~wäsche** kulørt vask (-en)

Bürde byrde (-n, -r), bør (-en/-a, -er); ***eine schwere ~*** en tung bør

Burg borg (-en/-a, -er), festning (-en/-a, -er)

Bürg|e/~in garantist (-en, -er), garant (-en, -er); *finanz auch:* kausjonist; **b~en *für etw ~*** garantere (-te) for noe; *finanz auch:* kausjonere (-te); ***für ein Darlehen ~*** kausjonere for et lån

Bürger|/in (samfunns)borger (-en, -e, -rne); **~begehren** krav (-et, -) om folkeavstemning; **~entscheid** (lokal) folkeavstemning (-en/-a, -er); **~initiative** folkeaksjon (-en, -er) grasrotaksjon; **~krieg** borgerkrig (-en, -er); **b~lich** borgerlig (-, -e) *(auch abw)*; *jur:* sivil (-t, -e), statsborgerlig; ***~e Partei*** borgerlig parti (-et, -er); ***~e Trauung*** borgerlig vielse; ***~es Recht*** sivilrett (-en), privatrett; **~meister/in 1.** *im Ausl:* borgermester (-en, -e, -rne); **2.** *in Norw:* ordfører (-en, -e, -rne); **b~nah** i nær kontakt med borgerne, på grasrotnivået; **~pflicht** borgerplikt (-en/-a, -er)

Bürgerrecht|e borgerlige rettigheter *(pl)*; **~ler/in** borgerrettighetsforkjemper (-en, -e, -rne); **~sbewegung** borgerrettsbevegelse (-n, -r)

Bürger|schaft 1. borgerskap (-et, -); **2.** *pol: Hamburg/Bremen:* delstatsparlament (-et, -er); **~steig** fortau (-et, -); **~tum** borgerskap (-et, -), borgerklasse (-n/-a, -r)

Burg|friede(n) borgfred (-en); **~hof** borggård (-en, -er); **~ruine** borgruin (-en, -er)

Bürgschaft garanti (-en, -er), sikkerhet (-en, -er); *finanz auch:* kausjon (-en, -er), ***für ein Darlehen ~ leisten*** stille kausjon for et lån

Burka burka (-en, -er)

burlesk burlesk (-, -e)

Büro kontor (-et, -er); *meist in Zssg:* byrå (-et, -er); ***in einem ~ arbeiten*** arbeide på et kontor; ***ins ~ gehen*** gå på kontoret; **~angestellte/r** kontorfunksjonær (-en, -er), kontorist (-en, -er); **~arbeit** kontorarbeid (-et, -); **~bedarf** kontorrekvisita (-ene) *(pl)*; **~chef** kontorsjef (-en, -er)

Bürokauf|mann/~frau kontorassistent (-en, -er); *ranghöher:* kontorfullmektig (-en, -er)

Büro|klammer binders (-en, -); **~kraft** kontorhjelp (-en, -a)

Bürokrat|/in byråkrat (-en, -er); **~ie** byråkrati (-et, -er); **b~isch** byråkratisk (-, -e)

Büro|maschine kontormaskin (-en, -er); **~personal** kontorpersonale (-t, -r); **~schluss *kurz vor ~*** like før kontortidens slutt; ***nach ~*** etter kontortid; **~zeit** kontortid (-en/-a, -er)

Bursch|e (ung) gutt (-en, -er), ung mann (-en, menn), fyr (-en, -er); ***ein netter ~*** en hyggelig fyr, en hyggelig ung mann, *abw* slask (-en, -er), fyr; ***ein gerissener ~*** en smart fyr; **~enschaft** studentforening (-en/-a, -er); **b~ikos** bursjikos (-t, -e); *salopp:* utvungen (-t, -gne)

Bürst|e børste (-n, -r), kost (-en, -er); **b~en** børste (-et); **~enschnitt** piggsveis (-en, -er)

Bus buss (-en, -er), rutebil (-en, -er); **~bahnhof** busstasjon (-en, -er), bussterminal (-en, -er)

Busch *Strauch:* busk (-en, -er); *Gebüsch:* kratt (-et, -), krattskog (-en, -er), buskas (-et, -); **2.**

geogr: bush (-en) [bʊʃ]; ***er lebt im ~*** han lever ute i bushen; **3.** *fig:* ***es ist etw im ~*** det er noe i gjære; ***sich in die Büsche schlagen*** lure seg unna, stikke av

Büschel 1. *Bündel:* knippe (-t, -r), bunt (-en, -er); **2.** *Haar/Wolle:* dott (-en, -er), dusk (-en, -er), tjafs (-en, -er); **b~weise** *adv* i dottevis

buschig busket(e) (-, -e), tett (-, -e)

Busch|werk kratt (-et, -), buskas (-et, -); **~windröschen** hvitveis (-en, -er)

Busen bryst (-et, -), *lit* barm (-en, -er); ***eine Schlange an seinem ~ nähren*** nære en slange ved sitt bryst; **~freund/in** hjertevenn (-en, -er)/hjertevenninne (-n/-a, -r)

Bus|fahrer/in bussjåfør (-en, -er); **~haltestelle** bussholdeplass (-en, -er)

Business business (-en) [eng]

Busreise busstur (-en, -er), bussreise (-n/-a, -r)

Bussard (mus)våk (-en, -er)

Buße 1. *jur:* bot (-en/-a, bøter), mulkt (-en/-a, -er); ***jdn für etw mit ~ belegen*** bøtelegge en for noe; **2.** *rel:* bot, botsøvelse (-n, -r); **~ *tun*** gjøre bot

büßen gjøre bot (gjør-gjorde-gjort), bøte (-te), sone (-te), unngjelde (-te); ***für etw ~ müssen*** få lide for noe (fikk-fått), få unngjelde/svi for noe; ***für seine Sünden ~*** bøte for sine synder; ***dafür wirst du ~!*** det skal du få svi for!; ***mit dem Leben ~*** bøte med livet

Buß|gang botsgang (-en, -er); **~geld** bot (-en/-a, bøter), mulkt (-en/-a, -er), forelegg (-et, -); **~geldbescheid** mulktforelegg (-et, -); ***~- und Bettag*** bots- og bededag (-en, -er)

Büste byste (-n, -r); **~nhalter** brystholder (-en, -e, -rne), behå (-en, -er), BH/bh

Butt flyndre (-n/-a, -r)

Bütten|papier bøttepapir (-et, -); **~rede** karnevalstale (-n, -r)

Butter smør (-et); ***~ aufs Brot schmieren*** smøre på brødet; ***zerlassene ~*** smeltet smør; *fig:* ***alles in ~!*** alt i (skjønneste) orden!

Butter|blume 1. smøblomst (-en, -er), engsoleie (-n/-a, -r); **~brot** smørbrød (-et, -); ***belegtes ~*** smørbrød (med pålegg); *fig:* ***jdm etw aufs ~ schmieren*** minne en på tidligere tabber; **~brotpapier** matpapir (-et, -), smørpapir; **~creme** smørkrem (-en, -er); **~dose** smøreske (-n/-a, -r); **b~gelb** smørgul (-t, -e); **~milch** kjernemelk (-en/-a); **~pilz** smørsopp (-en, -er); **~seite** smørside (-n/-a, -r) *(auch fig);* ***auf die ~ fallen*** falle med smørsiden ned; **~teig** butterdeig (-en, -er); **b~weich** myk (-t, -e) som smør *(auch fig)*; *Fleisch:* mør (-t, -e)

Bypassoperation bypassoperasjon (-en, -er) [baipas-]

Byte *comp:* byte (-n, -) [bait]

C

C/c (bokstaven) C/c (-en, -er) [se:]; *mus:* ***das hohe C*** (den) høye C

ca. (cirka) *s. circa*

Cabrio(let) kabriolet (-en, -er) [-le]

Cache(speicher) *comp:* hurtigbuffer (-en, -e, -rne), cacheminne (-t, -r) [eng], cache

Café kafé (-en, -er); ***ins ~ gehen*** gå på kafé

Cafeteria kafeteria (-en, -er)

Callcenter servicesenter (-et, -tre) [sørvis-], callsenter [ko:l-]

Calvinis|mus kalvinisme (-n); **~t/in** kalvinist (-en, -er)

Camembert camembert (-en, -er) [kamambæ:r]

Camp leir (-en, -er); **c~en** campe (-et) [ka-/kæ-]; **~er/in** camper (-en, -e, -rne), campingturist (-en, -er)

Camping camping (-en) [ka-/kæ-]; **~ausrüstung** campingutstyr (-et, -); **~bus** bobil (-en, -er), campingbil; **~platz** campingplass (-en, -er); **~urlaub** campingferie (-n, -r); **~wagen** campingvogn (-en/-a, -er)

Campus campus (-en, -er) [ka-/kæ-], universitetsområde (-t, -r)

canceln *streichen:* stryke (strøk-strøket); *abbestellen:* avbestille (-lte); *absagen:* kansellere (-te), avlyse (-te)

Cannabis *bot:* cannabis (-en), hamp (-en)

Cannelloni canelloni (-en)

Cape cape (-n, -r) [ke:p], kappe (-n/-a, -r)

Cappuccino cappuccino (-en)

Caravan *Wohnwagen:* campingvogn (-en/-a, -er), husvogn, caravan (-en, -er); *Auto:* stasjonsvogn

Carepaket nødhjelpspakke (-n/-a, -r)

Cartoon tegneserie (-n, -r)

cash ~ *zahlen* betale kontant/cash [kæʃ]; **C~ *hast du ~?*** har du kontanter/cash?

Cashewnuss cashewnøtt (-en/-a, -er) [eng]

Casting casting (-en, -er) [eng]

Catering catering (-en) [eng]

Cayennepfeffer kajennepepper (-en)

CD CD/cd (-en, -er) [se:de]; **~~aufnahme** CD-innspilling (-en/-a, -er), CD-opptak (-et, -); **~~Brenner** CD-brenner (-en, -e, -rne); **~~ROM** CD-ROM (-en, -er); **~~Spieler** CD-spiller (-en, -e, -rne)

C-Dur C-dur [se-]
Cellist/in cellist (-en, -er) [se-/ʃe-]
Cello cello (-en, -er) [se-/ʃe-]
Cellulitis cellulitt (-en, -er) [se-]
Cembalo cembalo (-en, -er) [(t)ʃɛm-]
Cent cent (-en, -) [sent]
Chamäleon kameleon (-en, -er)
Champagner champagne/sjampanje (-n, -r)
Champignon sjampinjong (-en, -er)
Chance sjanse (-n, -r), mulighet (-en, -er), *pop* kjangs (-en, -er); ***gute ~n auf Erfolg haben*** ha gode sjanser for sukess; ***er hat geringe ~n zu gewinnen*** han har små sjanser til/for å vinne; ***die ~ nutzen*** gripe sjansen; ***bei ihr hast du keine ~*** du har ingen kjangs hos henne; **~ngleichheit** like muligheter for alle, sjanselikhet (-en, -er); **c~nlos** sjanseløs (-t, -e)
Chao|s kaos (-et); **~t/in** kaotisk type (-n, -r), rotekopp (-en, -er); **c~tisch** kaotisk (-, -e)
Charakter 1. *Persönlichkeit:* karakter (-en, -er), personlighet (-en, -er); ***einen starken ~ haben*** ha en sterk karakter, være karakterfast; **2.** *Veranlagung:* legning (-en/-a, -er), natur (-en, -er), sinn (-et, -), sinnelag (-et, -); ***vom ~ her ist er ...*** av natur er han ...; **3.** *Eigenheit:* karakter, egenart (-en/-a, -er), natur; ***Auskünfte vertraulichen ~s*** opplysninger av fortrolig karakter; **~darsteller/in** karakterskuespiller (-en, -e, -rne); **~eigenschaft** karakteregenskap (-en, -er); **c~fest** karakterfast (-, -e); **c~isieren** karakterisere (-te), kjennetegne (-et), særmerke (-et); **~istik** karakteristikk (-en, -er); **c~istisch** karakteristisk (-, -e), betegnende (-), typisk; **c~lich** karaktermessig (-, -e); **c~los** karakterløs (-t, -e); **~schwäche** karaktersvakhet (-en, -er); **~stärke** karakterstyrke (-n, -r); **c~voll** karakterfull (-t, -e); **~zug** karaktertrekk (-et, -)
Charisma karisma (-en, -er); **c~tisch** karismatisk (-, -e)
charmant sjarmerende (-), sjarmant (-, -e)
Charm|e sjarm (-en); **~eur/in** sjarmør (-en, -er)
Charter|flug charterflyging (-en/-a, -er) [ʃa-]; ***einen ~ bestellen*** bestille charterfly (-et, -); **~flugzeug** charterfly (-et, -); **c~n** chartre (-et); **~verkehr** chartertrafikk (-en)
Chat *comp:* chat (-en) [tʃɛt]; **c~ten** chatte (-et) [tʃɛtə]
Chauffeur sjåfør (-en, -er)
Chauvinis|mus sjåvinisme (-n, -r); **~t/in** sjåvinist (-en, -er); **c~tisch** sjåvinistisk (-, -e)
Check *Kontrolle:* sjekk (-en, -er), kontroll (-en, -er); **c~en** sjekke (-et), kontrollere (-te)
Check|-in *Flug:* innsjekking (-en/-a, -er); **~liste** sjekkliste (-n/-a, -r), kontroll-liste; **~~up** sjekk (-en, -er); *med auch:* legekontroll (-en, -er)
Chef|/in sjef (-en, -er); ***die ~ der Firma*** sjefen for firmaet; **~arzt/~ärztin** overlege (-n, -r); **~ingenieur/in** overingeniør (-en, -er) [-inʃəniø:r]; **~pilot/in** sjefflyger (-en, -e, -rne); **~redakteur/in** sjefredaktør (-en, -er); **~sekretär/in** sjefssekretær (-en, -er)
Chemie kjemi (-en); *fig:* ***die ~ zwischen uns stimmt*** kjemien mellom oss stemmer; **~faser** syntetfiber (-en, -bre); **~ingenieur/in** kjemiingeniør (-en, -er) [-inʃəniø:r]; **~laborant/in** kjemilaborant (-en, -er)
Chemi|kalie kjemikalie (-n, -r); **~ker/in** kjemiker (-en, -e, -rne); **c~sch** kjemisk (-, -e); ***~e Reinigung*** (kjemisk) rensing (-en/-a, -er), tørr-rensing
Chemotherapie cellegiftbehandling (-en/-a, -er) [se-], kjemoterapi (-en, -er)
Chicorée sikori (-en, -er), julesalat (-en, -er)
Chiffon chiffon (-en) [ʃifoŋ]
Chiffre 1. *Zahl:* siffer (-et, -, -frene), tall (-et, -); **2.** *Code:* chiffer (-et, -fre) [ʃi-], kodetegn (-et, -); **3.** *in Anzeige:* ***Antworten unter ~ 38*** svar til bill. mrk. 38 (billett merket 38)
Chile Chile [tʃi:lə]; **~ne/~nin** chilener (-en, -e, -rne); **c~nisch** chilensk (-, -e)
Chili *Gewürz:* chili (-en) [tʃili], chilipepper (-en); *Sauce:* chilisaus (-en, -er)
China Kina; **~kohl** kinakål (-en)
Chinchilla chinchilla (-en, -er) [tʃintʃila]
Chines|e/~in kineser (-en, -e, -rne); **c~isch** kinesisk (-, -e); **C~isch** kinesisk (-en)
Chinin kinin (-en)
Chip 1. *Spielmarke:* brikke (-n/-a, -r), chip (-en, -s) [(t)ʃip], sjetong (-en, -er); **2.** *comp:* chip, databrikke; **3.** *gastr:* (potet)chips (-en, -) [tʃips]; **~karte** smartkort (-et, -), chipkort
Chiropraktiker/in kiropraktor (-en, -er)
Chirurg/in kirurg (-en, -er); **~ie** kirurgi (-en); **c~isch** kirurgisk (-, -e)
Chlor klor (-et); **~id** klorid (-et); **~oform** kloroform (-en); **~ophyll** klorofyll (-et)
Cholera kolera (-en, -er)
Choler|iker/in koleriker (-en, -e, -rne); **c~isch** kolerisk (-, -e)
Cholesterin kolesterol (-et)
Cholesterinspiegel kolesterolnivå (-et, -)
Chor kor (-et, -) *(auch Teil der Kirche)*; ***gemischter ~*** blandet kor; ***in einem ~ singen*** synge i et kor; ***im ~ sprechen*** snakke i kor; **~al** koral (-en, -er), salme (-n, -r)

Choreograf/in koreograf (-en, -er); **~ie** koreografi (-en, -er); **c~ieren** koreografere (-te); **c~isch** koreografisk (-, -e)
Chor|gesang korsang (-en); **~leiter/in** korleder (-en, -e, -rne); **~probe** korøvelse (-n, -r) **~sänger/in** korsanger (-en, -e, -rne)
Christ|/in (en) kristen (den ~tne, ~tne, de ~tne); ***~en und Heiden*** kristne og hedninger
Christbaum juletre (-et, -trær, -trærne); **~schmuck** juletrepynt (-en)
Christ|demokrat/in kristeligdemokrat (-en, -er) **~dorn** kristtorn (-en, -er)
Christen|heit kristenhet (-en); **~tum** kristendom (-men); ***zum ~ übertreten*** gå over til kristendommen
christianisier|en kristne (-et); ***ein Land ~*** kristne et land; **C~ung** kristning (-en/-a)
Christ|kind ***das ~*** Jesusbarnet; **c~lich** kristelig (-, -e), kristen (-t, -tne); ***die ~e Kirche*** den kristne kirke; **~mette** julenattsmesse (-n/-a, -r)
Christus Kristus; ***vor/nach Christi Geburt*** før/etter Kristi fødsel (f.Kr./e.Kr.); ***Christi Himmelfahrtstag*** Kristi himmelfartsdag; **~bild** kristusbilde (-t, -r)
Chrom krom (-met)
Chromati|k kromatikk (-en); **c~sch** kromatisk (-, -e)
Chromosom kromosom (-et, -er)
Chron|ik krønike (-n, -r), (slekts)historie (-n/-a, -r); **c~isch** kronisk (-, -e), permanent (-, -e); ***~ krank sein*** være kronisk syk
Chronologi|e kronologi (-en, -er); **c~sch** kronologisk (-, -e)
Chrysantheme krysantemum (-en, -er)
Chuzpe dristighet (-en, -er), freidighet, frekkhet
circa (ca.) cirka (ca.) [sirka], omtrent
Cis-Dur ciss-dur [sis-]
City city (-en, -er) [eng], bysentrum (-tret, -tre), bykjerne (-n, -r)
Clan klan (-en, -er)
clean *Drogen:* rusfri (-tt, -e), avvent (-, -e), nykter (-t, -tre), clean (-t, -e) [eng]
clever smart (-, -e), dyktig (-, -e)
Clinch klinsj/clinch (-en); ***mit jdm im ~ liegen*** være i klinsj med en
Clip *Video:* klipp (-et, -); *Ohr:* (øre)klips (-en, -)
Clique klikk (-en, -er), gjeng (-en, -er) *(auch abw)*
Clou clou (-et, -) [klu:], høydepunkt (-et, -er)
Clown klovn (-en, -er)
Coach trener (-en, -e, -rne); **c~en** trene (-te)
Coca-Cola coca-cola (-en, -er) [kukaku:la]
Cockpit *Flug:* cockpit (-en, -er) [eng]
Cocktail cocktail (-en, -er) [eng]; **~party** cocktailselskap (-et, -er), cocktailparty (-et, -)
Code kode (-n, -r)
codier|en kode (-et); **C~ung** koding (-en/-a, -er)
Cognac konjakk (-en, -er)
Collage kollasj (-en, -er)/collage (-n, -r)
Collie collie (-n, -r), skotsk fårehund (-en, -er)
Comeback comeback (-et, -) [eng]
Comic(s) tegneserie (-n, -r)
Computer datamaskin (-en, -er), PC (-en, -er) [pe:se], computer (-en, -e, -rne) [eng]; ***am ~ arbeiten*** jobbe på/ved PC-en; **~animation** data-animasjon (-en, -er); **~ausdruck** datautskrift (-en/-a, -er); **~fahndung** datastøttet etterforskning (-en/-a, -er); **~freak** datafrik (-en, -er); **c~gesteuert** datastyrt (-, -e); **~kriminalität** datakriminalitet (-en, -er); **~kunst** datakunst (-en, -er); **~programm** dataprogram (-met, -, -mene); **~spiel** dataspill (-et, -); **~tomografie** computertomografi (-en); **~virus** datavirus (-et, -), skadevare (-n, -r)
Container konteiner (-en, -e, -rne), container [eng]
Contergan thalidomid (-et)
cool **1.** *ruhig:* rolig (-, -e), uberørt (-, -e); ***~ bleiben*** ta det med ro; **2.** *toll:* kul (-t, -e), topp (-), tøff (-ft, -ffe); ***ein ~er Typ*** en kul type
Copyright copyright (-en) [eng], opphavsrett (-en, -er)
Cord kord (-en)
Couch (sove)sofa (-en, -er); **~garnitur** salongmøblement (-et, -er) [-mɑŋ]; **~tisch** salongbord (-et, -)
Countdown nedtelling (-en/-a, -er)
Countrymusic countrymusikk (-en) [køntrimʉsik]
Coup kupp (-et, -); ***einen ~ landen*** gjøre et kupp
Coupé kupé (-en, -er)
Coupon kupong (-en, -er)
Courag|e dristighet (-en, -er), (pågangs)mot (-et); **c~iert** uredd (-, -e), dristig (-, -e)
Cous|in fetter (-en, -e, -rne); **~ine** kusine (-n/-a, -r)
Cowboy cowboy (-en, -er) [eng]
Crash krasj (-et, -), *pop* kræsj; *Börse:* krasj, krakk (-et, -); **~kurs** krasjkurs (-et, -)
Creme *gastr/Haut:* krem (-en, -er); **c~farben** kremfarget (-, -e); **~torte** bløtkake (-n/-a, -r)
Crêpe *Textil:* crêpe (-n) [krep], krepp (-en); *gastr:* ***~ (Suzette)*** crêpe (-n, -s) (Suzette)
Crew *Schiff/Flug:* mannskap (-et, -), skipsbesetning (-en/-a, -er), flybesetning

Croissant croissant (-en, -er) [kruasaŋ], horn (-et, -)
Croûton krutong (-en, -er)
Cup *Sport:* cup (-en, -er) [køp], pokalkonkurranse (-n, -r) [-aŋsə]; **~finale** cupfinale (-n, -r)
Curling curling (-en) [kø-]
Curry karri (-en); **~soße** karrisaus (-en, -er)
Cursor *comp:* markør (-en, -er)
Cyberspace cyberspace (-n) [eng], kyberrom (-met) [ky-]

D

D/d (bokstaven) D/d (-en, -er)
da *adv* **1.** *örtl:* der, her; ***hier und ~*** her og der; ***~ draußen/drinnen/drüben*** der ute/inne/borte; ***das Haus ~*** det huset der; *anwesend:* ***alle Eltern sind ~*** alle foreldrene er til stede; ***~ bin ich wieder*** her er jeg igjen; ***rechtzeitig ~ sein*** være ute i tide, komme i tide; ***die Gäste sind schon ~*** gjestene er kommet; **2.** *fig:* ***so etwas ist noch nie ~ gewesen*** noe sånt har aldri forekommet før; ***ich bin (geistig) nicht ganz ~*** jeg er ikke helt med; ***ich bin immer für dich ~*** jeg hjelper deg alltid hvis du trenger det; ***~ haben wir's!*** der har vi det!; **3.** *zeitl:* da, så, på den tid; ***von ~ an*** fra da av, deretter; ***~ wurde ich wirklich wütend*** da ble jeg virkelig rasende; ***~ gab es noch keine Computer*** på den tid fantes det ikke datamaskiner; **4.** *in diesem Fall:* ***~ irrst du dich*** der tar du feil; ***~ gibt es nichts zu lachen*** det er ikke noe å le av; ***~ kann man nichts machen*** det er ingenting å gjøre med det
da *konj* **1.** *kausal:* da, fordi, ettersom, siden; ***~ er verreist ist, kann ich dort wohnen*** da han er bortreist, kan jeg bo der; **2.** *zeitl:* da; ***zu der Zeit, da ...*** på den tiden da ...
dabehalten beholde (-holdt-holdt), holde tilbake
dabei 1. *nahe/beigelegt:* med, nær, vedlagt; ***dicht ~*** like ved, nær (ved); ***die Rechnung ist ~*** regningen er vedlagt; **2.** *anwesend/teilnehmend:* ***~ sein*** være med (i/på), være til stede, delta (i/på); ***er war auch ~*** han var også med; ***sie war bei der Demo ~*** hun deltok i demonstrasjonen; *geistig:* ***ich bin heute nicht ganz ~*** jeg er ikke helt med i dag; **3.** *im Begriff:* ***~ sein, etw zu tun*** holde på med å/ være i ferd med å gjøre noe; ***hast du die Hausaufgaben gemacht? Ich bin ja ~!*** har du gjort leksene? Jeg holder jo på!; **4.** *hinweisend auf Vorhergesagtes:* med/ved det, dermed, derved; ***das Dumme ~*** det dumme med det; ***da ist doch nichts ~*** det er vel ikke så farlig; ***es bleibt ~!*** det blir slik (som avtalt)!; ***er fühlt sich wohl ~*** han føler seg vel med det; ***es kommt nichts ~ heraus*** det fører ikke til noe, det kommer ikke noe ut av det; ***~ kam es zu einem Zusammenstoß*** derved kom det til et sammenstøt; **5.** *trotzdem:* likevel, tross det, men samtidig; *außerdem:* dessuten, dertil, og samtidig; ***er ist reich und ~ bescheiden*** han er rik og likevel beskjeden; ***das Haus ist in schlechtem Zustand und ~ teuer*** huset er i dårlig stand og dessuten dyrt
dabei|bleiben fortsette (med noe) (-satte-satt); ***er hat mit den Studium angefangen, ist aber nicht ~geblieben*** han begynte å studere, men fortsatte ikke (med det); **~haben** ha med (hadde-hatt); ***hast du die Bücher ~?*** har du med bøkene?; ***sie wollte ihn ~haben*** hun ville ha ham med; **~stehen** stå i nærheten (sto(d)-stått), stå ved siden av
Dach 1. tak (-et, -); ***ein ~ überm Kopf haben*** ha tak over hodet; ***unter dem ~ wohnen*** bo på loftet; ***mit jdm unter einem ~ leben*** bo under samme tak som en; ***die Ernte unter ~ und Fach bringen*** få avlingen i hus; **2.** *fig:* ***der Vertrag ist unter ~ und Fach*** kontrakten er vel i havn; ***eins aufs ~ bekommen*** få seg en omgang, få en irettesettelse; **~antenne** takantenne (-n/-a, -r); **~boden** loft (-et, -); **~decker/in** taktekker (-en, -e, -rne); **~fenster** takvindu (-et, -er); **~first** møne (-t, -r), takrygg (-en, -er); **~gepäckträger** takgrind (-en/-a, -er), bagasjegrind; **~geschoss** loftetasje (-n, -r), toppetasje, kvist (-en, -er); **~kammer** loftsrom (-met, -, -mene), kvistrom; **~lawine** takras (-et, -); **~luke** takluke (-n/-a, -r); **~organisation** paraplyorganisasjon (-en, -er); **~pappe** takpapp (-en); **~rinne** takrenne (-n/-a, -r)
Dachs grevling (-en, -er); **~bau** grevlinghi (-et, -)
Dach|schaden 1. skade (-n, -r) på taket, takskade; **2.** *fig:* ***einen ~ haben*** ha en skrue løs, ikke være riktig klok/navla; **~stuhl** takstol (-en, -er); **~verband** paraplyorganisasjon (-en, -er), sentralforbund (-et, -); **~wohnung** takleilighet (-en, -er), loftsleilighet; **~ziegel** takstein (-en, -er)
Dackel grevlinghund (-en, -er), daks/dachs (-en, -er) [daks]
Dadaismus dadaisme (-n)
dadurch 1. *örtl:* gjennom den/det/dem; **2.** *in der Weise/so:* derved, derigjennom, ved/med det, på den måten, slik; ***~ halfen sie mir*** slik

hjalp de meg; *deswegen auch:* på grunn av det; ~ ***weiß ich es*** av den grunn vet jeg det; **3.** ~**, *dass ...*** fordi ..., ved at/å ...; ~**, *dass sie Norwegisch spricht*** fordi hun snakker norsk

dafür for den/det/dem; **1.** *zugunsten:* ***alles spricht*** ~ alt taler for det; ***wir sind alle*** ~ vi er alle for det; **2.** *als Ersatz/Ausgleich:* til gjengjeld; ***sie arbeitet nicht schnell, aber*** ~ ***sehr genau*** hun arbeider ikke raskt, men til gjengjeld veldig nøyaktig; ~ ***musste er büßen*** *umg* det fikk han svi for; **3.** *zu diesem Zweck:* ~ ***brauche ich Hilfe*** det trenger jeg hjelp til; ~ ***bin ich ja hier*** det er jo det jeg er her for

Dafür|halten ***nach meinem*** ~ etter min mening, etter mitt skjønn; **d~können** ***ich kann nichts*** ~ jeg kan ikke noe for det

dagegen 1. *mit vb:* (i)mot den/det/dem; ***ich habe nichts*** ~ jeg har ingenting imot det; ***ich bin strikt*** ~ jeg er helt imot det; ~ ***hilft nichts*** ingenting hjelper mot det; ~ ***ist nichts zu machen*** det er ingen råd med det; **2.** *im Gegensatz dazu:* derimot; ***er wollte ins Kino gehen, ich*** ~ ***ins Theater*** han ville gå på kino, jeg derimot på teater; **3.** *im Vergleich dazu:* ~ ***ist dieses Problem minimal*** sammenlignet med det er dette problemet minimalt

dagegen|halten 1. *einwenden:* innvende (-te); ***er hielt*** ~**, *dass ...*** han innvendte at ...; **2.** *sich wehren:* stritte imot (-et); ***die Partei hat immer*** ~***gehalten*** partiet har alltid strittet imot; **3.** *Vergleich:* stille (-lte) opp mot*:* ***er ist ein Spitzenkoch, was kannst du*** ~***?*** han er en stjernekokk, hva kan du stille opp mot det?; **~setzen** stille opp (med) (-lte); ***ich habe nichts*** ~***zusetzen*** jeg har ingenting å stille opp med; **~stellen** ***sich*** ~ sette seg imot (satte-satt), motsette seg

daheim hjemme; ***bei uns*** ~ hjemme hos oss; ***von*** ~ hjemmefra; **~bleiben** bli hjemme (ble-blitt); **D~gebliebene/r** person (-en, -er) som er blitt igjen hjemme

daher 1. *örtl:* derfra, fra det stedet, der borte fra; ***ich komme gerade*** ~ jeg kommer akkurat derfra; ~ ***habe ich die Information*** derfra har jeg informasjonen; *fig:* ***von*** ~ ***weht also der Wind*** det er altså slik det ligger an; **2.** *deshalb:* derfor, av den grunn, følgelig; ~ ***weiß ich es*** derfor vet jeg det; ***es kommt*** ~**, *dass ...*** det kommer av at ..., det skyldes at ...; **~kommen** komme gående (kom-kommet); **~reden** prate/snakke (-et) i vei, plapre (-et); **~schreiten** komme skridende (kom-kommet)

dahin 1. *örtl:* dit, dit bort, der, til det stedet; ~ ***gehen/fliegen*** gå/fly dit; ***wie weit ist es*** ~***?*** hvor langt er det dit?; ***ich habe die Zeitung*** ~ ***gelegt*** jeg har lagt avisen der; **2.** *fig:* i den retning, slik; ***mein Vorschlag geht*** ~**, *dass ...*** forslaget mitt går i den retning at ...; ***sich*** ~ ***gehend äußern*** uttale seg (-te) i den retning; **3.** *zeitl:* ***bis*** ~ til den tid, inntil da; ***bis*** ~ ***haben wir genügend Zeit*** inntil da har vi nok tid: **4.** *zu Ende:* forbi, tapt, ødelagt, borte; ***mein Vermögen ist*** ~ formuen min er tapt

dahin|fliegen *vergehen:* fly av gårde (fløy-fløyet); ***die Zeit fliegt nur so*** ~ tiden bare flyr av gårde; **~gegen** derimot; **~gestellt** ***etw*** ~ ***sein lassen*** la noe stå uavklart; ***ob es wahr ist, bleibt*** ~ om det er sant, skal være usagt; **~leben** leve (-de) fra dag til dag, vegetere, (-te); **~schleppen** ***sich*** ~ slepe seg (-te) avgårde, snegle seg (-et) av sted; **~schmelzen** smelte (-et) bort; **~siechen** sykne (-et) hen/bort

dahinten der borte, der bak

dahinter 1. *örtl:* bak (den/det/dem), bakenfor, bakom; ***du siehst die Bäume dort, und*** ~ ***ist die Schule*** du ser de trærne der, og bak dem er skolen; **2.** *fig:* ***viel Lärm und nichts*** ~ mye skrik og lite ull; **~klemmen** ***sich*** ~ anstrenge seg (-te) kraftig, ta et krafttak (tok-tatt); **~kommen** finne ut av det (fant-funnet), få greie på det (fikk-fått); **~stecken** stikke under (stakk-stukket), ligge bak (lå-ligget); ***da steckt etwas*** ~ her ligger det noe bak, her er det ugler i mosen; **~stehen** stå bak (sto(d)-stått), trekke i trådene (trakk-trukket)

dahinvegetieren *fig:* (sitte og) vegetere (-te)

dahinziehen *Wolken:* drive forbi (-dre(i)v-drevet); ***sich*** ~ *Tage:* slepe seg (-te) av sted

Dahlie georgine (-n/-a, -r), dahlie (-n, -r)

dalassen la være/stå/ligge igjen (lot-latt); ***ich habe alles dagelassen*** jeg lot alt være igjen

dalli ~**, *~!*** få opp farten!, skynd deg/dere!; ***aber ein bisschen*** ~***!*** og det litt kvikt!

damalig dagjeldende (-), daværende; ***die*** ~***e Präsidentin*** den daværende presidenten; ***sein*** ~***es Versprechen*** hans løfte fra den gang

damals den gang, på den tid; ~**, *als ich ...*** den gang da jeg ...; ~ ***und heute*** før og nå; ***seit*** ~ siden den gang, siden da

Damast damask (-en, -er)

Dame dame (-n/-a, -r) *(auch Kartenspiel)*; *Schach:* dronning (-en/-a, -er)

Damen- *s. auch: Frauen-*

Damen|begleitung damefølge (-t, -r); **~binde** damebind (-et, -), sanitetsbind; **~friseur/in** damefrisør (-en, -er); **~gesellschaft** dameselskap (-et, -er); **d~haft** dameaktig (-, -e); **~kleidung** dameklær (-ne); **~mannschaft**

damelag (-et, -), kvinnelag; **~rad** damesykkel (-en, -kler); **~toilette** dametoalett (-et, -er); **~wäsche** dameundertøy (-et); **~wahl** damenes dans (-en, -er)

Damespiel dam (-men), damspill (-et, -)

Damhirsch dådyr (-et, -), dåhjort (-en, -er)

damit 1. *adv* med den/det/dem, dermed, hermed; ***ich nahm den Besen und kehrte*** ~ jeg tok kosten og kostet med den; ***her ~!*** hit med det!; ***heraus ~!*** ut med det!, ut med språket!; ***weg ~!*** få det vekk!; ***und ~ basta!*** og dermed basta!; ***und ~ nicht genug*** og ikke nok med det; ~ ***kommst du nicht weit*** det kommer du ikke langt med; ~ ***muss man rechnen*** det må man regne med; ~ ***bin ich einverstanden*** det er jeg enig i; **2.** *konj* for at, så; ***ich rufe an,*** ~ ***du es nicht vergisst*** jeg ringer for at du ikke skal glemme det; ~ ***du es weißt!*** bare så du vet det!

dämlich dum (-t, -me), tåpelig (-, -e)

Damm dam (-men, -mer), demning (-en/-a, -er), dike (-t, -r); *fig:* ***auf dem ~ sein*** være ovenpå, være på beina; **~bruch** dambrudd (-et, -)

dämmen 1. demme (opp) (-et); **2.** *isolieren:* isolere (-te) (mot/for); ***den Schall ~*** lydisolere

dämmer|ig tussmørk (-t, -e), halvmørk, dim/skum (-t, -me); ***ein ~es Licht*** et dimt lys; **D~licht** *im Zimmer:* halvmørke (-t), halvlys (-et); *morgens/abends: s. Dämmerung*

dämmer|n 1. *morgens:* demre (-et), gry (-dde) (av dag), lysne (-et); **2.** *abends:* skumre (-et), kveldes; **3.** *fig:* ***jetzt ~t es mir*** nå begynner det å demre for meg; **4.** *schlafen:* slumre (-et), halvsove (-sov-sovet); ***vor sich hin*** ~ sitte og halvsove

Dämmer|schlaf ***im*** ~ i halvsøvne; **~ung 1.** *morgens:* demring (-en/-a, -er), grålysning, morgengry (-et); ***in der*** ~ i grålysningen; **2.** *abends:* skumring, tussmørke (-t), mørkning; **~zustand** dvalelignende tilstand (-en, -er)

Dämon demon (-en, -er), ond ånd (-en, -er); **d~isch** demonisk (-, -e)

Dampf 1. damp (-en, -er), eim (-en); ~ ***ablassen*** slippe ut damp; **2.** *fig:* futt (-en), fart (-en/-a), fres (-en); ~ ***ablassen*** avreagere; ***jetzt ist der ~ raus*** nå har lufta gått ut av ballongen; ***hinter etw ~ machen*** sette fart i noe, få fres på noe; ***Hans ~ in allen Gassen sein*** være pott og panne (i noe); **~bügeleisen** dampstrykejern (-et, -); **d~en** dampe (-et), ryke (rø(y)k-røket)

dämpfen 1. *Essen:* dampkoke (-te), dampe (-et); **2.** *abschwächen: Ton/Licht/Farbe/ Kritik:* dempe (-et), tone ned (-et); *Gefühle:* stagge (-et), døyve (-et), dempe; *Hunger/ Schmerz:* døyve (-et), stille (-lte), dempe

Dampfer dampskip (-et, -), dampbåt (-en, -er), damper (-en, -e, -rne); *fig:* ***auf dem falschen ~ sein*** ta fullstendig feil

Dämpfer demper (-en, -e, -rne); ***dem Jubel einen ~ aufsetzen*** legge en demper på jubelen; ***einen ~ bekommen*** få en irettesettelse (-n, -r); *mus:* demper, sordin (-en, -er)

Dampf|kochtopf trykkoker (-en, -e, -rne); **~maschine** dampmaskin (-en, -er); **~schiff** *s. Dampfer*; **~walze** dampveivals (-en, -er)

Damwild dådyr (-et, -), dåhjort (-en, -er)

danach 1. *zeitl:* etterpå, deretter, så, etter det; ~ ***gehen wir ins Kino*** deretter går vi på kino; ***und ~ schreibe ich den Brief*** og så skriver jeg brevet; ***was machst du ~?*** hva gjør du etterpå?; **2.** *mit vb:* etter det; ~ ***fragen*** spørre etter det; ***sich ~ richten*** rette seg etter det; ***sich ~ sehnen*** lengte etter det; ***mir ist nicht ~*** det har jeg ikke lyst til; **3.** *so:* slik, sånn; ***es sieht ganz ~ aus*** det ser sånn ut

Dän|e/~in danske (-n, -r)

daneben 1. *örtl:* ved siden av (den/det/dem); ***der Laden ist gleich ~*** butikken er like ved siden av; **2.** *außerdem:* dessuten, ved siden av; ~ ***arbeite ich als Übersetzerin*** dessuten arbeider jeg som oversetter; **~benehmen** ***sich ~*** oppføre seg (-te) upassende; **~gehen 1.** *Ball:* gå utenfor (gikk-gått); ***sein Schuss ging ~*** han bommet; **2.** *misslingen:* mislykkes (-ktes), slå feil (slo-slått), gå i vasken (gikk-gått); **~greifen 1.** gripe ved siden av (gre(i)p-grepet); **2.** *sich irren:* ta feil (tok-tatt); ***das ist völlig ~gegriffen*** *umg* det er helt borti natta; **~liegen** *sich irren:* ***weit ~*** ta skikkelig feil (tok-tatt); **~schießen** bomme (-et), skyte bom (skjøt-skutt)

Dän|emark Danmark; **d~isch** dansk (-, -e); **D~isch** dansk (-en); ~ ***sprechen*** snakke dansk

dank *präp* takket være, på grunn av

Dank takk (-en, -); ***vielen ~!*** mange takk!, tusen takk!; ***herzlichen ~!*** hjertelig takk!; ~ ***sagen*** si takk; ***jdm großen ~ schuldig sein*** være en stor takk skyldig; ***kein Wort des ~es*** ikke et ord til takk; ***Gott sei ~!*** gudskjelov!

dankbar takknemlig (-, -e); ***jdm für etw ~ sein*** være takknemlig mot en for noe; **D~keit** takknemlighet (-en)

danke *interj* ~***!*** takk!; ~ ***gleichfalls!*** takk i like måte!; ~ ***schön!*** tusen takk!, takk skal du ha!; ***möchtest du Kaffee? Nein ~!*** vil du ha kaffe? Nei takk!

danken takke (-et); ***jdm für etw*** ~ takke en for noe; ***nichts zu ~!*** ikke noe å takke for!; ***wie soll ich dir das jemals ~?*** hvordan skal jeg noengang få takket deg for det?; **~d** ***etw ~ ablehnen/annehmen*** avslå/motta noe med takk; **d~swert** prisverdig (-, -e), verd(t) å takke for

Danke|sbrief takkebrev (-et, -); **~schön** takk (-en, -); ***ein großes ~ an ...*** en stor takk til ...

Dank|eswort (et/noen) takkens ord; **~sagung** takksigelse (-n, -r)

dann 1. *zeitl:* da, så, deretter, derpå; ***erst du und ~ ich*** først du og så jeg; ***~ ist es passiert*** da/så skjedde det; ***bis ~ warte ich*** så lenge venter jeg; ***und ~?*** ja, og (hva) så?; ***~ und wann*** nå og da, av og til, en gang imellom; *Abschied:* ***bis ~*** ha det så lenge!, vi sees!; **2.** *in dem Fall:* da, i så fall, så; ***wenn es regnet, ~ fahren wir nicht*** hvis det regner, så drar vi ikke; ***selbst ~ nicht*** ikke engang da; ***na, ~ eben nicht!*** OK, bare glem det!; **3.** *hinzu:* i tillegg; ***~ kommen noch die Steuern (dazu)*** i tillegg kommer skatten

daran *s. auch dran* **1.** *örtl:* i/på/ved/til/mot den *od.* det *od.* dem; **2.** *fig:* ***das ändert nichts ~*** det gjør ikke noe fra eller til; ***ich muss immer ~ denken*** jeg må alltid tenke på det; ***es liegt mir viel ~*** det er mye om å gjøre for meg; ***es ist etwas (Richtiges) ~*** det er noe (riktig) i det; **~gehen** *s. daranmachen;* **~machen** ***sich ~*** sette i gang (med noe) (satte-satt), begynne (-nte) (med noe), ta fatt (på noe) (tok-tatt); **~setzen** satse (-et) (på noe); ***sie hat alles ~gesetzt*** hun satte alt inn på det (sette-satte-satt)

darauf 1. *örtl:* på/til/i den *od.* det *od.* dem; ***der Tisch ist frisch gestrichen und die Katze sitzt ~*** bordet er nymalt og katten sitter på det; **2.** *fig:* ***alles deutet ~ hin*** alt tyder på det; ***sich ~ freuen*** glede seg til det; ***das kommt ~ an*** det kommer an på; ***ich komme nicht ~*** jeg kommer ikke på det; ***~ kannst du Gift nehmen*** det kan du ta gift på; ***er war ~ aus, sie zu verletzen*** han var ute etter å såre henne; ***~ wollte ich hinaus*** det var det jeg ville fram til; **3.** *zeitl:* derpå, (der)etter, etterpå, så; ***kurz ~*** rett etter, like etterpå; ***das Jahr ~*** året etter, det påfølgende år(et); ***~ folgend*** (på)følgende, neste

daraufhin 1. *Ursache:* som følge av det, derfor; ***~ hat sie den Flug gebucht*** som følge av det bestilte hun flybillett; **2.** *im Hinblick auf:* ***etw ~ untersuchen*** undersøke noe med henblikk på det

daraus (ut) av den/det/dem, derav; ***~ folgt, dass ...*** av det følger at ...; ***~ wird nichts*** det blir det ingenting av; ***ich mache mir nichts ~*** jeg bryr meg ikke om det

darben lide nød (led-lidt)

darbiet|en 1. *anbieten:* by frem/på (bød-budt); **2.** *vorführen:* fremføre (-te), presentere (-te); **3.** ***sich ~*** by seg; **D~ung** fremførelse (-n, -r), oppførelse, forestilling (-en/-a, -er)

dareinmischen ***sich ~*** blande seg (-et) inn (i det)

darin (inne/oppe) i det *od.* den *od.* dem, deri; ***~ irrst du dich*** på det punktet tar du feil; ***das Problem besteht ~, dass*** ... problemet består i at ...

darleg|en fremlegge (-la-lagt), presentere (-te), redegjøre for (-gjør-gjorde-gjort), utrede (-et); **D~ung** presentasjon (-en, -er), redegjørelse (-n, -r), utredning (-en/-a, -er)

Darlehen lån (-et, -); ***ein ~ aufnehmen/ beantragen/zurückzahlen*** oppta/søke om/tilbakebetale et lån

Darm tarm (-en, -er); **~ausgang** ***künstlicher ~*** utlagt tarm (-en, -er); **~entzündung** tarmkatarr (-en, -er), tarmbetennelse (-n, -r); **~grippe** omgangssyke (-n, -r); **~krebs** tarmkreft (-en); **~spiegelung** endoskopi (-en, -er); **~verschluss** tarmslyng (-en)

darstellbar som kan fremstilles/fremføres

dar|stellen 1. *schildern:* fremstille (-lte), skildre (-et), beskrive (-skre(i)v-skrevet), vise (-te); ***du hast es deutlich genug ~gestellt*** du har fremstilt det tydelig nok; ***das Bild stellt den Bürgerkrieg ~*** bildet viser borgerkrigen; ***was soll das Bild ~?*** hva skal bildet forestille?; ***etw falsch ~*** fordreie (-de) noe; **2.** *theat:* spille (-lte); ***er stellt Peer Gynt ~*** han spiller Peer Gynt; **3.** *ausmachen:* utgjøre (-gjør-gjorde-gjort), by på (bød-budt), være; ***das stellt ein Problem ~*** det utgjør et problem; **4.** ***sich ~ (als)*** fremstå (som) (-sto(d)-stått), vise seg (-te) (som); **D~steller/in** skuespiller (-en, -e, -rne); ***die ~*** skuespillerne, de opptredende

Darstellung 1. *Schilderung:* beskrivelse (-n, -r), skildring (-en/-a, -er), fremstilling; ***eine künstlerische ~*** en kunstnerisk fremstilling; **2.** *theat:* ***die ~ Peer Gynts*** fremstillingen av Peer Gynt; **3.** *Darlegung:* fremstilling, redegjørelse (-n, -r), utgreiing, utredning; **~sweise** fremstillingsmåte (-n, -r)

darüber 1. *örtl:* over/oppå den *od.* det *od.* dem, ovenfor (det); ***die Hecke ist hoch, man kann nicht ~ sehen*** hekken er høy, man kan ikke se over den; ***sie wohnen im 1. Stock, wir wohnen ~*** de bor i 2. etasje, vi bor over dem; ***es steht in der Zeile ~*** det står i linjen oven-

for; **2.** *fig:* om/over det; ***sie beklagt sich*** ~ hun klager over det; ***denk*** ~ ***nach!*** tenk over det!; ***er freut sich*** ~ han gleder seg over det; ~ ***kann man reden*** det kan man snakke om; ~ ***stehen*** stå over det, være overlegen; **3.** *zusätzlich:* ~ ***hinaus*** ut over/i tillegg til den *od.* det *od.* dem *od.*disse; ~ ***hinaus will ich nichts haben*** ut over det vil jeg ikke ha noe; **4.** ~ ***hinweg*** over det; ***ich komme nie*** ~ ***hinweg*** jeg kommer aldri over det

darum 1. *örtl:* om/omkring (den *od.* det *od.* dem); ***ein Schloss mit einem Park*** ~ ***(herum)*** et slott med en park omkring; **2.** *fig:* ***ich bitte dich*** ~ jeg ber deg om det; ***es geht*** ~, ***dass ...*** det dreier seg om at ...; ~ ***musst du dich kümmern*** det må du ta deg av; ***man wird nicht*** ~ ***herumkommen*** man kommer ikke utenom det; **3.** *deshalb:* derfor, av den grunn, følgelig; ***gerade*** ~ nettopp derfor

darunter 1. *örtl:* under (den/det/dem), nedenunder; ***ein Buchstabe mit einem Strich*** ~ en bokstav med en strek under; ***sie hatte ein Kleid an,*** ~ ***trug sie einen Badeanzug*** hun hadde på seg en kjole, under den en badedrakt; ***die Wohnung ist im 1. Stock,*** ~ ***ist ein Laden*** leiligheten er i 2. etasje, under den er det en butikk/nedenunder er det en butikk; **2.** *fig:* ***was verstehst du*** ~ hva mener du med det? **3.** *von vielen:* deriblant, blant dem, deriav; ***Hunderte von Opfern,*** ~ ***viele Kinder*** hundrevis av ofre, deriblant mange barn

darunter|fallen falle inn under (falt-falt), høre (-te) inn under; **~liegen** ligge lavere (lå-ligget); ***die Prognosen liegen*** ~ prognosene ligger lavere; **~setzen** ***seinen Namen*** ~ sette navnet sitt under (satte-satt)

Darwinis|mus darwinisme (-n); **~t/in** darwinist (-en, -er)

das *s. der*

Dasein 1. *Existenz:* tilværelse (-n, -r), eksistens (-en, -er); ***der Kampf ums*** ~ kampen for tilværelsen; **2.** *Anwesenheit:* nærvær (-et, -), tilstedeværelse; **~sberechtigung** eksistensberettigelse (-n, -r)

dasitzen sitte der (satt-sittet), bli sittende (ble-blitt), sitte og henge (hang-hengt); ~ ***und vor sich hin träumen*** sitte der og drømme

dasjenige *s. derjenige*

dass 1. at; ***ich weiß,*** ~ ***es wahr ist*** jeg vet at det er sant; ***danke,*** ~ ***du gekommen bist*** takk for at du kom; ***nur*** ~ ***du es weißt!*** bare så (mye) du vet det!; ***nicht*** ~ ***ich wüsste*** ikke såvidt jeg vet; ~ ***mir das passieren muss!*** at dette skulle hende meg!; ~ ***ich nicht lache!*** narr meg ikke til å le!, jommen sa jeg smør!; **2.** ***als*** ~ til at, til å, enn at; ***sie ist zu jung, als*** ~ ***sie es verstehen kann*** hun er for ung til å forstå det; ***alles ist besser, als*** ~ ***man*** ... alt er bedre enn at man ...; ***so*** ~ slik at; ***es sei denn,*** ~ med mindre, hvis ikke; ***anstatt*** ~ i stedenfor at; ***außer*** ~ bortsett fra at, foruten at; ***ohne*** ~ uten at

dass-Satz at-setning (-en/-a, -er)

dasselbe *s. derselbe*

da|stehen 1. stå der (sto(d)-stått), bli stående (ble-blitt), stå og henge (hang-hengt); ***mit leeren Händen*** ~ stå igjen med tomme hender; ***wie gelähmt*** ~ bli stående som lammet; **2.** *zurechtkommen:* klare seg (-te), fremstå; ***jetzt steht er gut da*** nå klarer han seg godt; ***wie stehe ich vor den Wählern da?*** hvordan fremstår jeg for velgerne?

Date date (-n, -r) [eng], stevnemøte (-t, -r); **d~n** date (-et) [deitə]

Datei fil (-en/-a, -er), datasett (-et, -); ***eine*** ~ ***anlegen/speichern/löschen*** opprette/lagre/slette en fil; **~bezeichnung** filnavn (-et, -); **~format** filformat (-et, -er); **~verzeichnis** filkatalog (-en, -er)

Daten *comp:* data *(pl)*, opplysninger *(pl)*; ~ ***abrufen*** hente ut data (fra); ~ ***eingeben*** legge inn/taste inn data; ~ ***verarbeiten*** databehandle; ***die*** ~ ***sind gespeichert*** dataene er lagret

Daten|aufsichtsbehörde ***die*** ~ Datatilsynet; **~autobahn** IT-motorvei (-en, -er); **~bank** database (-n, -r); **~erfassung** dataføring (-en/-a, -er), registrering av data; **~netz** datanett-(verk) (-et, -); **~schutz** datavern (-et), datasikkerhet (-en); **~schutzbeauftragte/r** sjef (-en, -er) for datatilsynet; **~sicherung** datasikring (-en/-a, -er); **~speicher** datalager (-et, -gre); **~speicherung** lagring (-en/-a, -er) av data; **~technik** datateknikk (-en, -er); **~träger** databærer (-en, -e, -rne); **~übertragung** dataoverføring (-en/-a, -er); **~verarbeitung** databehandling (-en/-a, -er); ***elektronische*** ~ ***(EDV)*** elektronisk databehandling (edb); **~verkehr** datakommunikasjon (-en, -er)

datier|en *trans:* datere (-te), tidfeste (-et); *intrans:* datere seg; ***der Brief ist auf den 05.08.*** ~***t*** brevet er datert den 05.08.; ***es*** ~***t von/aus ...*** det daterer seg fra ..., det skriver seg fra ... (skre(i)v-skrevet); **D~ung** datering (-en/-a, -er), tidfesting

Dativ dativ (-en, -er); **~objekt** dativobjekt (-et, -)

dato ***bis*** ~ til dato

Dattel daddel (-en, -dler)

Datum dato (-en, -er); ***neueren ~s*** av nyere dato; ***welches ~ ist heute?*** hvilken dato er det i dag?
Datums|angabe datoangivelse (-n, -r); **~stempel** datostempel (-et, -pler)
Dauer varighet (-en, -er), lengde (-n/-a, -r); ***auf die ~*** i lengden, i det lange løp; ***für die ~ von fünf Jahren*** for et tidsrom av fem år; ***von kurzer ~*** av kort varighet; ***nichts ist von ~*** ingenting varer evig
dauerarbeitslos langtidsarbeidsledig (-, -e); **D~igkeit** langtidsarbeidsledighet (-en)
Dauer|auftrag fast oppdrag (-et, -); **~ausstellung** permanent utstilling (-en/-a, -er); **~belastung** permanent belastning (-en/-a, -er); **~brenner**; **1.** *Ofen:* rundbrenner (-en, -e, -rne), magasinovn (-en, -er); **2.** *fig:* gjenganger (-en, -e, -rne), evig tema (-et, -er); ***das Thema ist ein ~ in den Medien*** temaet er en gjenganger i mediene; **~frost** vedvarende frost (-en); **d~haft** varig (-, -e), vedvarende (-), permanent (-, -e); ***~er Wohnsitz*** fast bopel; **~haftigkeit** varighet (-en); **~karte** sesongkort (-et, -), abonnementskort [-maŋs-]; **~lauf** utholdenhetsløp (-et, -), jogging (-en/ -a) [jog-]
dauer|n (ved)vare (-te), ta (tid) (tok-tatt), stå på (sto(d)-stått); ***es ~t lange*** det tar lang tid, det varer lenge; ***wie lange ~t der Flug?*** hvor lang tid tar flyturen?; **~nd** stadig (-, -e), bestandig, konstant (-, -e), permanent, vedvarende (-); ***eine ~e Last*** en konstant belastning; *adv auch:* stadig (vekk), hele tiden; ***er ist ~ unterwegs*** han er stadig vekk på farta
Dauer|parken langtidsparkering (-en/-a, -er); **~regelung** varig ordning (-en/-a, -er); **~regen** vedvarende regn (-et); **~schaden** varig skade (-n, -r); *Mensch auch:* varig mén (-et, -); ***~schäden davontragen*** få varig mén (av/etter noe); **~welle** permanent (-en, -er); ***eine ~ machen lassen*** ta permanent; **~zustand** permanent tilstand (-en, -er)
Daumen tommel (-en, -mler), tommelfinger (-en, -gre), tommeltott (-en -er); ***~ drehen*** tvinne tommeltotter; ***jdm die ~n drücken*** krysse fingre for en; ***am ~ lutschen*** suge på tommelen; ***etw über den ~ peilen*** beregne noe omtrentlig, anslå noe grovt; ***über den ~ gepeilt*** grovt anslått; **d~dick** tykk/tjukk (-kt, -kke) som en tommel
Däumling ***der kleine ~*** Tommeliten
Daunen dun (-et, -); **~decke** dundyne (-n/-a, -r); **~jacke** dunjakke (-n/-a, -r); **~kissen** dunpute (-n/-a, -r)
davon 1. av/fra/om den *od.* det *od.* dem, derav; ***ist etwas übrig ~?*** er det noe igjen av det?; ***was hast du ~, dass du ...?*** hva har du igjen for at du ...?; ***~ kann man etwas lernen*** det kan man lære noe av; ***ich habe ~ gelesen*** jeg har lest om det; ***~ weiß ich nichts*** det vet jeg ingenting om; ***genug ~!*** nok om det!, nå er det nok!; ***abgesehen ~*** bortsett fra det; **2.** *örtl:* derfra, bort(e), unna, av sted; ***er lief ~*** han løp derfra/ av sted; ***nicht weit ~*** ikke langt derfra/ unna
davon|eilen ile (-te) av sted, fly sin vei (fløy-fløyet); **~kommen** komme (seg) unna (kom-kommet), slippe fra det (slapp-sluppet); ***mit heiler Haut ~*** slippe helskinnet fra det; **~lassen** ***die Finger ~*** holde fingrene av fatet (holdt-holdt); **~laufen** løpe (løp-løpt)/springe sin vei *od.* av sted (sprang-sprunget); ***der Hund/die Zeit ist mir ~gelaufen*** hunden/tiden har løpt fra meg; *fig:* ***es ist zum D~*** det er ikke til å holde ut; **~machen** ***sich ~*** gå sin vei (gikk-gått); *heimlich:* snike seg bort (sne(i)k-sneket), stikke av (stakk-stukket); **~stehlen** ***sich ~*** snike seg bort (sne(i)k- sneket); **~tragen 1.** *wegtragen:* ta med seg (tok-tatt), bære bort (bar-båret); ***er wurde ~getragen*** han ble båret bort; **2.** *Verletzung/Krankheit:* pådra seg (-dro(g)-dratt), få (fikk-fått); ***einen Schaden ~*** få mén av det; **3.** *gewinnen:* vinne (vant-vunnet); ***den Preis ~*** vinne prisen; **~ziehen** dra sin vei (dro(g)-dratt), dra av sted
davor 1. *örtl:* foran (den/det/dem); ***ein Schloss mit einem See ~*** et slott med en sjø foran; ***wo das Schloss ist? Wir stehen direkt ~*** hvor slottet er? Vi står rett foran det; **2.** *zeitl:* før (den/det/dem); ***kurz ~*** like før (det); **3.** *fig:* ***ich habe Angst ~*** jeg er redd for det
dazu 1. til (den/det/dem); ***nur Fleisch? Nein, ~ essen wir Kartoffeln*** bare kjøtt? Nei, til det spiser vi poteter; ***was sagst du ~?*** hva sier du til det?; ***es wird ~ führen, dass ...*** det vil føre til at ...; ***hast du Lust ~?*** har du lyst til det?; ***ich komme heute nicht ~*** jeg får tid til (å gjøre) det i dag; **2.** *überdies:* dessuten, i tillegg (til det), dertil; ***noch ~*** oven i kjøpet; ***nicht nur faul, sondern ~ auch frech*** ikke bare lat, men i tillegg også frekk; ***was kommt noch ~?*** hva kommer i tillegg?; **3.** *zu diesem Zweck:* derfor, i den hensikt
dazu|geben gi i tillegg (ga(v)-gitt), tilføye (-de); **~gehören** tilhøre (-te), høre (med) til; ***zur Elite ~*** høre med til eliten; **~gehörig** tilhørende (-), medfølgende; **~kommen** *auftauchen:* komme (til) (kom-kommet), innfinne seg (-fant-funnet); ***sie kamen gerade ~, als ...*** de

kom akkurat da ...; **~lernen** lære mer (-te), lære noe nytt

dazumal *anno ~ etwa* nittenhundreogdentid, attenhundreogdentid, den gang, på den tiden

dazutun føye til (-de), legge til (la-lagt); ***ohne mein D~*** uten min medvirkning

dazuverdienen tjene (-te) ekstra

dazwischen 1. *örtl:* mellom dem, imellom, innimellom; ***siehst du die zwei Läden? Die Post ist ~*** ser du de to butikkene? mellom dem er posten; ***zwei Häuser mit einem Rasen ~*** to hus med en plen imellom; **2.** *zeitl:* imens, i mellomtiden; ***was hast du ~ gemacht?*** hva gjorde du i mellomtiden?; **~fahren** gripe inn (gre(i)p-grepet); *Gespräch:* avbryte (-brøt-brutt); **~funken** blande seg inn (-et); *Gespräch:* avbryte irritert (-brøt-brutt); **~kommen** komme imellom (kom-kommet); *fig:* ***es kam etwas ~*** det kom noe i veien; **~reden** blande seg i (-et) samtalen, avbryte samtalen (-brøt-brutt); **~treten** legge seg imellom (la-lagt), gripe inn (gre(i)p-grepet), intervenere (-te)

DDR ***die ~*** *hist:* DDR

Deadline (en) deadline [eng], siste frist (-en, -er)

Deal deal (-en) [eng], forretning (-en/-a, -er), handel (-en, -dler); ***mit jdm einen ~ machen*** gjøre en deal med en; **d~en** selge narkotika (solgte-solgt), *pop* lange (-et) stoff; **D~er/in** narko(tika)langer (-en, -e, -rne), narkohai (-en, -er)

Debakel katastrofe (-n, -r), nederlag (-et, -)

Debatt|e debatt (-en, -er), diskusjon (-en, -er), ordskifte (-t, -r); ***zur ~ stehen*** være oppe til debatt; **d~ieren** debattere (-te), diskutere (-te)

Debet debet (-en, -er)

debil debil (-t, -e)

Debitor/in debitor (-en, -er)

debugg|en *comp:* feilsøke (-te), debugge (-et), avluse (-te); **D~er** feilsøkingsprogram (-met, -mer), debugger (-en, -e, -rne), avluser

Debüt debut (-en, -er) [deby:]; **~ant/in** debutant (-en, -er); **d~ieren** debutere (-te)

dechiffrieren dechiffrere (-te) [deʃ-], tyde (-et)

Deck *marit:* dekk (-et, -); ***alle Mann an ~!*** alle mann på dekk!; **~adresse** dekkadresse (-n/-a, -r)

Decke 1. *Bett:* (seng)teppe (-t, -r); ***eine wollene ~*** et ullteppe; *fig:* ***mit jdm unter einer ~ stecken*** gjøre felles sak med en, stå i ledtog med en; **2.** *Tisch:* (bord)duk (-en, -er); **3.** *Straße:* veidekke (-t, -r); **4.** *Schnee:* lag (-et, -), teppe; **5.** *Zimmer~:* tak (-et, -); ***die Lampe hängt an der ~*** lampen henger i taket; *fig:* ***an die ~ gehen*** fly i taket, bli rasende; ***vor Freude an die ~ springen*** hoppe i taket av glede; ***mir fällt die ~ auf den Kopf*** jeg føler meg innestengt, jeg kjeder meg forferdelig

Deckel 1. *Topf/Dose/Koffer:* lokk (-et, -); **2.** *Buch:* perm (-en, -er); **3.** *fig:* ***jdm eins auf den ~ geben*** sette en på plass, gi en en skrape

deck|en 1. *Tisch/Bedarf/Schaden/Rückzug:* dekke (-et); ***der Scheck ist nicht gedeckt*** sjekken er ikke dekket; **2.** *verbergen:* dekke (over/til), skjule (-te); **3.** ***das Dach ~*** tekke (-et) taket; **4.** *Tiere:* bedekke; **5.** *übereinstimmen:* ***sich ~*** samsvare (-te), stemme overens (-mte); ***das ~t sich mit deiner Aussage*** det stemmer (overens) med din uttalelse

Decken|beleuchtung takbelysning (-en/-a, -er); **~gemälde** takmaleri (-et, -er); **~lampe** taklampe (-n/-a, -r)

Deck|farbe dekkfarge (-n, -r); **~mantel** *fig:* skalkeskjul (-et, -), dekke (-t); **~name** dekknavn (-et, -), pseudonym (-et, -er) [sevdo-]

Deckung 1. *Bedarf/Kosten:* dekning (-en/-a, -er), dekking; ***zur ~ der Kosten*** til dekning av kostnadene; **2.** *Schutz:* ly (-et, -), dekning; ***in ~ gehen*** gå i dekning; **3.** *Sport:* forsvar (-et, -); **4.** *Haustiere:* bedekning

deckungsgleich kongruent (-, -e), overensstemmende (-)

Deckwort dekkord (-et, -)

Decoder dekoder (-en, -e, -rne)

decodier|en dekode (-et), dechiffrere (-te) [deʃ-]; **D~ung** dekoding (-en/-a, -er)

Dedi|kation dedikasjon (-en, -er), tilegnelse (-n, -r); **d~zieren** dedisere (-te), tilegne (-et)

Dedu|ktion deduksjon (-en, -er), utledning (-en/-a, -er); **d~zieren** dedusere (-te), utlede (-et)

Deeskal|ation nedtrapping (-en/-a, -er); **d~ieren** trappe ned (-et)

Defätismus defaitisme (-n) [defet-]

defekt defekt (-, -e); ***~ sein*** være i ustand; **D~** skade (-n, -r), defekt (-en, -er), feil (-en, -)

defensiv defensiv (-t, -e) [defaŋsiv]; **D~e** defensiv (-en, -er) [defaŋsiv]; ***sich in der ~ befinden*** være på defensiven

defini|eren definere (-te); **D~tion** definisjon (-en, -er); **~tiv** definitiv (-t, -e)

Defizit *wirtsch:* underskudd (-et, -), manko (-en, -er), underbalanse (-n, -r) [-aŋsə]; ***~ an Wissen*** mangel (-en, -gler) på kunnskap

Deflation deflasjon (-en, -er); **d~är** deflasjonær (-t, -e)

Deform|ation deformasjon (-en, -er), misdannelse (-n, -r); **d~ieren** deformere (-te)

deftig 1. *Essen:* solid (-, -e), saftig (-, -e), kraftig; 2. *grob:* grov (-t, -e); ***~er Witz*** grov vits; 3. *gewaltig:* voldsom (-t, -me), durabelig; ***ein ~er Streit*** en durabelig krangel; ***~e Kritik*** skarp (-t, -e) kritikk

Degen *Waffe:* kårde (-n, -r)

Degener|ation degenerasjon (-en, -er); **d~ativ** degenerativ (-t, -e); **d~ieren** degenerere (-te)

degradier|en degradere (-te); **D~ung** degradering (-en/-a, -er)

dehn|bar elastisk (-, -e), tøyelig (-, -e) *(auch fig)*; ***ein ~er Begriff*** et elastisk begrep; **~en** 1. tøye (-de), strekke (-kte), utvide (-et); *Vokal:* forlenge (-et); 2. ***sich ~*** *größer werden:* vide seg ut; *sich strecken:* strekke seg, tøye seg; **D~ung** *Gymnastik:* tøyning (-en/-a, -er), strekk (-en, -er); *Wärme~:* utvidelse (-n, -r); *Vokal:* forlengelse (-n, -r)

Deich dike (-t, -r); **~bruch** dikebrudd (-et, -)

Deichsel *Wageteil:* skåk (-en/-a, skjæker); **d~n** få til (fikk-fått), ordne (-et), *umg* fikse (-et)

dein *poss pron* din *(m/f)*, ditt *(n)*, dine *(pl)*; ***~ Haus, ~ Auto und ~e Freunde*** ditt hus, din bil og dine venner; ***hier ist mein Schrank, wo ist ~er?*** her er skapet mitt, hvor er ditt?; ***wie geht es dir und den D~en?*** hvordan går det med deg og dine?; ***meins und ~s*** mitt og ditt

dein|erseits fra/på din side; ***du ~*** du på din side, du for din del; **~esgleichen** slike som du/deg; **~etwegen** for din skyld, på grunn av deg; **~etwillen** ***um ~*** for din skyld

dekadent dekadent (-, -e)

Dekan|/in *univ:* dekan/dekanus (-en, -er); **~at** dekanat (-et, -er)

Deklam|ation deklamasjon (-en, -er); **d~ieren** deklamere (-te)

Deklar|ation deklarasjon (-en, -er) *(auch Zoll)*; erklæring (-en/-a, -er); **d~ieren** deklarere (-te)

Deklin|ation bøyning (-en/-a, -er), deklinasjon (-en, -er); **d~ieren** bøye (-de), deklinere (-te)

Dekolleté utring(n)ing (-en/-a, -er), nedringing

Dekor dekor (-en, -er); **~ateur/in** dekoratør (-en, -er); **~ation** dekorasjon (-en, -er); **d~ativ** dekorativ (-t, -e); **d~ieren** dekorere (-te)

Dekret dekret (-et, -er), anordning (-en/-a, -er)

Delegation delegasjon (-en, -er)

delegier|en 1. *abordnen:* delegere (-te), utsende (-te); 2. *übertragen:* delegere, overdra (dro(g)dratt); **D~te/r** (en) delegert (den ~e, ~e, de ~e), utsending (-en, -er), delegat (-en, -er)

delikat 1. *Essen:* delikat (-, -e), lekker (-t, lekre); 2. *fig:* delikat, kinkig (-, -e), ømtålig; ***eine ~e Angelegenheit*** en kinkig sak

Delikatesse delikatesse (-n, -r); **~ngeschäft** delikatesseforretning (-en/-a, -er)

Deli|kt delikt (-et, -er), straffbar handling (-en/-a, -er); **~nquent** delinkvent (-en, -er)

Delirium delirium (-iet, -ier)

Delle *Auto:* (liten) bulk (-en, -er); *geogr:* grop (-en/-a, -er), fordypning (-en/-a, -er)

Delphin delfin (-en, -er)

Delta delta (-et, -er)

dem ***wie ~ auch sei*** hvordan det enn er; *s. der*

Demagog|e/~in demagog (-en, -er); **~ie** demagogi (-en, -er); **d~isch** demagogisk (-, -e)

Demarkationslinie demarkasjonslinje (-n/-a, -r)

demaskier|en demaskere (-te), avsløre (-te); **D~ung** demaskering (-en/-a, -r), avsløring

dement dement (-, -e)

Dementi dementi (-et, -er); **d~eren** dementere (-te), avsanne (-et), avkrefte (-et)

dementsprechend *adj* tilsvarende (-); *adv auch:* deretter; ***die Qualität war ausgezeichnet und der Preis ~*** kvaliteten var utmerket og prisen deretter

Demenz demens (-en)

dem|gegenüber *verglichen damit:* sammenlignet med det; *auf der anderen Seite:* på den annen side; **~nach** *also:* følgelig, altså; *infolgedessen:* ifølge det; **~nächst** snart, med det første, i nærmeste fremtid

demobilisier|en demobilisere (-te); **D~ung** demobilisering (-en/-a, -er)

Demokrat|/in demokrat (-en, -er); **~ie** demokrati (-et, -er); **d~isch** demokratisk (-, -e); **d~isieren** demokratisere (-te); **~isierung** demokratisering (-en/-a, -er)

demolier|en demolere (-te), ødelegge (-la-lagt); **D~ung** demolering (-en/-a, -er), ødeleggelse (-n, -r)

Demonstra|nt/in demonstrant (-en, -er); **~tion** demonstrasjon (-en, -er)

Demonstrations|verbot demonstrasjonsforbud (-et, -); **~zug** demonstrasjonstog (-et, -)

demonstrativ demonstrativ (-t, -e); ***sie verließ ~ den Saal*** hun forlot demonstrativt salen; **D~pronomen** påpekende/demonstrativt pronomen (-et, -er)

demonstrieren demonstrere (-te)

Demont|age demontasje (-n, -r); **d~ieren** demontere (-te)

demoralisier|en demoralisere (-te); **D~ung** demoralisering (-en/-a, -er)

Demoskopie meningsmåling (-en/-a, -er), opinionsundersøkelse (-n, -r), gallup (-en, -er)

demotivieren demotivere (-te)

Demut ydmykhet (-en)

demütig ydmyk (-t, -e), underdanig (-, -e); **~en** ydmyke (-et), nedverdige (-et), fornedre (-et); ***sich*** ~ ydmyke seg; **~end** ydmykende (-), nedverdigende, beskjemmende; **D~ung** ydmykelse (-n, -r), krenkelse

demzufolge følgelig, altså, etter det å dømme

Denim denim (-en), dongeristoff (-et)

Denk|anstoß ***jdm einen ~ geben*** få en til å tenke, få en på nye tanker; **d~bar 1.** tenkelig (-, -e), tenkbar (-t, -e), mulig, potensiell (-lt, -lle); ***ein ~es Projekt*** et potensielt prosjekt; **2.** *verstärkend:* ***der ~ beste Ort*** det best tenkelige sted

denk|en 1. tenke (-te); ***an etw/jdn*** ~ tenke på noe/n; ***ich werde an dich*** ~ jeg skal tenke på deg; ***ich ~e daran*** jeg tenker på det; ***aber nein, ich ~e nicht daran!*** å nei, jeg ville ikke drømme om det!; **2.** *vermuten/glauben:* tro (-dde), anta (-tok-tatt), tenke, formode (-et); ***ich dachte, du würdest auch kommen*** jeg tenkte du også ville komme; ***wer hätte das gedacht?*** hvem skulle trodd det?; ***~ste!*** tror du ja!; **3.** *meinen:* tenke, mene (-te), synes (-ntes); ***was ~st du darüber?*** hva synes du om det?; **4.** *vorhaben:* ha til hensikt (haddehatt), tenke, akte (-et); **5.** *sich erinnern:* huske (-et), ikke glemme (-mte); ~ ***bitte daran!*** ikke glem det!; **6.** ***sich etw*** ~ tenke seg noe, forestille seg (-lte) noe; ***das kann ich mir nicht*** ~ det kan jeg ikke forestille meg; ***dachte ich mir doch!*** var det ikke det jeg tenkte!; **D~er/in** tenker (-en, -e, -rne); **D~fabrik** tankesmie (-n/-a, -r), tenketank (-en, -er); **D~fähigkeit** tenkeevne (-n/-a, -r); **~faul** mentalt lat (-, -e); **D~fehler** logisk feil (-en, -), *umg* kortslutning (-en/-a, -er)

Denkmal minnesmerke (-t, -r), monument (-et, -er); ***ein ~ enthüllen*** avduke et monument; **~pflege** bygningsvern (-et, -); **~schutz** fredning (-en/-a, -er) (av bygninger/minnesmerker); ***etw unter ~ stellen*** frede (-et) noe

Denk|muster tankemønster (-et, -, -trene); **~pause** tenkepause (-n, -r); **~schrift** *pol:* memorandum (-et, -er), PM (promemoria) (-et, -) [pɛ́m]; **~vermögen** tenkeevne (-n/-a, -r); **~weise** tenkemåte (-n, -r); **d~würdig** minneverdig (-, -e), minnerik (-t, -e); **~zettel** vekker (-en, -e, -rne), lærepenge (-n, -r); ***jdm einen ~ verpassen*** gi en en lærepenge

denn 1. *konj begründend:* for; ***er isst wenig, ~ er will abnehmen*** han spiser lite, for han vil slanke seg; *Vergleich:* enn; ***besser ~ je*** bedre enn noen gang; **2.** *adv* ***es sei ~, dass ...*** med mindre ..., hvis (da) ikke ...; **3.** *part* da, nå, vel; ***wann ~?*** når da?; ***wann kommst du ~?*** når kommer du da?; ***warum ~?*** hvorfor det da?; ***was ist ~ (los)?*** hva er det nå da?; ***was kann ich ~ dafür?*** hva kan vel jeg for det?; ***was soll ~ das?*** hva er nå vitsen med det?

denn|och (al)likevel, enda, like fullt; **~schon** ***wennschon,*** ~ skal det være, så skal det være

Denunz|iant/in angiver (-en, -e, -rne), tyster; **~iation** angiveri (-et, -er), tysting (-en/-a, -er); **d~ieren** angi (-ga(v)-gitt), tyste (-et)

Deo(dorant) deodorant (-en, -er)

deplatziert malplassert (-, -e)

Deponie deponi (-et, -er), avfallsplass (-en, -er); **d~ren** deponere (-te), plassere

deportieren deportere (-te)

Depositum depositum (-et, -er)

Depot 1. *Waren:* depot (-et, -er) [depu], lager (-et, -, -grene); **2.** *Bank:* ***Wertpapiere im ~*** verdipapirer i depot; **3.** *Fahrzeuge:* vognhall (-en, -er), bussgarasje (-n, -r), trikkestall (-en, -er)

Depp fjols (-et, -), tosk (-en, -er), idiot (-en, -er), tufs (-en,-er); ***du ~!*** ditt fjols!

Depress|ion depresjon (-en, -er); **d~iv** depressiv (-t, -e)

deprimier|en deprimere (-te), gjøre deprimert (gjør-gjorde-gjort); **~end** deprimerende (-); **~t** deprimert (-, -e), nedtrykt, nedfor (-), *pop* deppa (-)

der (die, das, die) 1. *best art, entspricht Endungen:* -(e)n *(m sg)*; -(e)n/-a *(f sg)*-; -(e)t *(n sg)*; -(e)ne *(pl)*; ***der/den/dem Mann*** mannen; ***die/der Frau*** kvinnen *od.* kvinna; ***das/dem Haus*** huset; ***die/den Menschen*** menneskene; *gen:* mannens, kvinnens, husets, menneskenes; ***das Auto der Frau*** kvinnens bil; ***die Mütze des Kindes*** barnets lue; ***sie ist der Meinung*** hun er av den mening; **2.** *adj art:* den *(m/f sg)*, det *(n sg)*, de *(pl)*; ***der alte Mann*** den gamle mannen; ***die junge Frau*** den unge kvinna; ***das kleine Haus*** det lille huset; ***die blauen Wolken*** de blå skyene; **3.** *dem pron:* den (der), det (der), de (der); *Person subj:* han (der), hun (der), de (der); *obj:* han/ham, henne, dem; ***das Haus dort gehört mir*** det huset der tilhører meg; ***das da?*** det der?; ***ja, das ist es*** ja, det er det; ***welcher Mann? Der da?*** hvilken mann? Han der?; **4.** *dem pron gen: dessen/deren/derer:* hans, hennes, deres, dens, dets, vedkommendes; ***ein Fernsehprogramm und dessen Folgen*** et TV-program og dets følger; ***sie kümmert sich um ältere Menschen und deren Angehörige*** hun tar seg av eldre mennesker og deres pårørende; ***die***

Zahl derer, die ... tallet på dem som ...; ***das Schicksal derer, die nicht schwimmen können*** skjebnen til dem som ikke kan svømme; **5.** *rel pron:* som; ***das ist die Frau, die Hedda Gabler spielt*** det er den kvinnen som spiller Hedda Gabler; ***hier ist der Wagen, den ich gekauft habe*** her er den bilen som jeg kjøpte; *dessen/deren* hvis *(veralt)*; ***der Mann, dessen Frau berühmt ist*** den mannen, som har en berømt kone *(veralt* den mannen hvis kone er berømt); ***die Schülerin, deren Vater ich kenne*** den eleven som jeg kjenner faren til

derart *adv* så, slik, til de grader, i den grad (at)

derartig 1. *adj* slik (-t, -e), sånn (-nt, -nne); ***~e Schäden*** slike skader; ***etwas D~es*** noe lignende, noe sånt; **2.** *adv* så, (så) til de grader; ***er ist ~ überschätzt*** han er så til de grader overvurdert

derb 1. *kräftig:* hard (-t, -e), fast (-, -e), kraftig (-, -e); **2.** *unfein:* grov (-t, -e), vulgær (-t, -e), ufin (-t, -e), plump (-t, -e); ***ein ~er Scherz*** en grov spøk

deren *s. der*

derentwegen for hennes/dens/deres skyld, på grunn av henne/den/dem

dergleichen 1. *adj* lignende/liknende (-), slik (-t, -e); ***~ Probleme*** lignende problemer; **2.** *subst* lignende, (noe) slikt, slikt noe, noen slike; ***und ~*** og lignende; ***nichts ~*** ikke noe slikt

derjenige (diejenige, dasjenige, diejenigen) *dem pron* den, det, han, hun, de, ham, henne, dem, vedkommende; *wegen Flexion s. der 3.*; ***wo ist ~, der es geschrieben hat?*** hvor er han som har skrevet det?

dermaßen *adv* så, til de grader

derselbe (dieselbe, dasselbe, dieselben) (den) samme *(m/f sg)*, (det) samme *(n sg)*, (de) samme *(pl)*; ***dieselbe Ärztin*** den samme legen; ***derselbe Tag*** samme dag(en); ***es ist immer dasselbe*** det er alltid det samme; ***wir wohnen in derselben Stadt*** vi bor i samme by; ***es kommt auf dasselbe hinaus*** det kommer ut på det samme

derzeit nå, for tiden, for øyeblikket; **~ig** nåværende (-)

Desaster katastrofe (-n, -r) sammenbrudd (-et, -)

desensibilisier|en desensibilisere (-te); **D~ung** desensibilisering (-en/-a, -er)

Desert|eur/in desertør (-en, -er); **d~ieren** desertere (-te)

desgleichen likeledes, likeså, likedan

deshalb derfor, av den grunn, følgelig; ***gerade ~!*** nettopp derfor!; ***es wird ~ nicht besser*** det blir ikke bedre av den grunn; ***er weint deshalb, weil ...*** han gråter fordi ...

Design design (-en, -er) [eng]

Designer|/in designer (-en, -e, -rne) [eng]; **~mode** designermote (-n, -r), merkeklær (-ne)

designier|en utpeke (-te), bestemme (til) (-mte); ***der ~te Nachfolger*** den utpekte etterfølgeren

Desillusion desillusjon (-en, -er), skuffelse (-n, -r); **d~ieren** desillusjonere (-te)

Desinfektion desinfeksjon (-en, -er); **~smittel** desinfeksjonsmiddel (-et, -dler)

desinfizieren desinfisere (-te)

Desinteress|e interesseløshet (-en), desinteresse (-n); **d~iert** desinteressert (-, -e), uinteressert

Desktop-Publishing (en) desktop publishing [eng]

desolat fortvilet (-, -e), trøstesløs (-t, -e), elendig (-, -e)

desorientiert desorientert (-, -e); ***~ sein*** *pop* være utafor (-)

desperat desperat (-, -e)

Despot despot (-en, -er); **d~isch** despotisk (-, -e)

dessen *s. der*

Dessert dessert (-en, -er) [dəsæ:r], etterrett (-en, -er); **~löffel** dessertskje (-en/-a, -er)

Destill|ation destillasjon (-en, -er); **d~ieren** destillere (-te)

desto desto, dess, jo; ***je älter ~ besser*** jo eldre desto bedre; ***je früher ~ besser*** jo før jo heller

destruktiv destruktiv (-t, -e), nedbrytende (-)

deswegen derfor, av den grunn, følgelig

Detail detalj (-en, -er), enkelthet (-en, -er); ***bis ins kleinste ~*** til minste detalj; **d~getreu** detaljtro (-); **d~liert** detaljert (-, -e); **~reich** detaljrik (-t, -e)

Detektei detektivbyrå (-et, -er)

Detektiv detektiv (-en, -er); **~roman** detektivroman (-en, -er)

Deton|ation detonasjon (-en, -er); **d~ieren** detonere (-te), eksplodere

Deut døyt (-en); ***um keinen ~ besser*** ikke en døyt bedre

deuteln fortolke (-et), forvrenge (-te); ***an etw drehen und ~*** vri (-dde) og vrenge på noe

deuten 1. *auslegen:* tyde (-et), (for)tolke (-et), oppfatte (-et), utlegge (-la-lagt); ***Träume ~*** tyde drømmer; **2.** ***(mit dem Finger) auf etw/ jdn ~*** peke (-te) på noe/n

deutlich 1. *verständlich:* tydelig (-, -e), klar (-t, -e); ***eine ~e Sprache sprechen*** bruke et tydelig språk; ***jdm etw ~ machen*** gjøre noe klart for en; ***~ werden*** si noe rett ut; **2.** *offenkundig:* åpenlys (-t, -e), klar, synlig; ***das ist ein ~er Fehler*** det er en åpenlys feil; **3.** *erheblich:*

klar, tydelig; ***ein ~er Sieg*** en klar seier; **D~keit** klarhet (-en, -er), tydelighet; ***etw mit aller ~ sagen*** gjøre noe helt klart

deutsch 1. tysk (-, -e); ***ein ~es Auto*** en tysk bil; ***die ~e Sprache*** det tyske språket, tysk; ***~ sprechen*** **1.** snakke tysk; **2.** *seine Meinung sagen:* ***dann hat er aber mit ihr ~ geredet*** men da sa han henne sin hjertens mening

Deutsch tysk (-en), tysk språk (-et); ***das ~e*** det tyske språket, tysk; ***sein ~ ist hervorragend*** tysken hans er utmerket; ***sie unterrichtet ~*** hun underviser i tysk; ***etw auf ~ sagen*** si noe på tysk; ***wie heißt es auf ~?*** hva heter det på tysk?; ***aus dem ~en ins Norwegische übersetzen*** oversette fra tysk til norsk; ***im ~en hat man vier Kasus*** i tysk har man fire kasus; *fig:* ***um es auf gut ~ zu sagen*** for å si det klart og tydelig

Deutsche|/r en tysker (-en, -e, -rne); ***sie ist ~*** hun er tysk(er); ***die ~n*** tyskerne

deutschfreundlich tyskvennlig (-, -e)

Deutschland Tyskland; **~bild** tysklandsbilde (-t, -r); **~lied** ***das ~*** den tyske nasjonalsangen

Deutsch|lehrer/in tysklærer (-en, -e, -rne); **d~sprachig** tyskspråklig (-, -e), tysktalende (-); ***der ~e Teil der Schweiz*** den tysktalende delen av Sveits; ***~er Unterricht*** undervisning på tysk; ***~e Zeitungen*** tyskspråklige aviser; **d~stämmig** av tysk avstamning; **~stunde** tysktime (-n, -r); **~tum** tysk egenart (-en/-a, -er), tyskhet (-en); **~unterricht** tyskundervisning (-en/-a)

deutsch-norwegisch tysk-norsk (-, -e); ***~er Verein*** tysk-norsk forening (-en/-a, -er)

Deutung (for)tolkning (-en/-a, -er), tyd(n)ing, utlegning; **~sversuch** tolkningsforsøk (-et, -)

Devalu|ation devaluasjon (-en, -er); **d~ieren** devaluere (-te)

Devise 1. *Motto:* devise (-n, -r), valgspråk (-et, -); **2.** *Geld:* ***~n*** (fremmed) valuta (-en, -er)

Devisen|handel valutahandel (-en, -dler); **~kurs** valutakurs (-en, -er); **~markt** valutamarked (-et, -er)

devot devot (-, -e), krypende (-)

Dezember (en) desember; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/midten/slutten av desember; ***am 1. ~*** (den) 1. (første) desember; ***im ~*** i desember (måned)

dezent diskré (-), taktfull (-t, -e), anstendig (-, -e)

dezentralisier|en desentralisere (-te); **D~ung** desentralisering (-en/-a, -er)

Dezern|at avdeling (-en/-a, -er), avdelingskontor (-et, -er); **~ent/in** saksbehandler (-en, -e, -rne), avdelingsleder

dezidiert desidert (-, -e)

Deziliter desiliter (dl) (-en, -, -rne)

dezimal desimal (-t, -e)

Dezimal|bruch desimalbrøk (-en, -er); **~stelle** desimal (-en, -er), desimaltall (-et, -); **~system** desimalsystem (-et, -er); **~zahl** desimaltall (-et, -)

Dezi|meter desimeter (-en, -, -rne); **d~mieren** desimere (-te)

d. h. (das heißt) dvs. (det vil si)

Dia *s. Diapositiv*

Diabet|es diabetes (-en), sukkersyke (-n); **~iker/in** diabetiker (-en, -e, -rne)

Diagnos|e diagnose (-n, -r); ***eine ~ stellen*** stille en diagnose; **~tik** diagnostikk (-en, -er); **~tiker/in** diagnostiker (-en, -e, -rne); **d~tizieren** diagnostisere (-te)

diagonal diagonal (-t, -e); **D~e** diagonal (-en, -er)

Diagramm diagram (-met, -mer)

Diakon|/~isse diakon (-en, -er)/diakonisse (-n/-a, -r); **~ie** diakoni (-en)

Dialekt dialekt (-en, -er), målføre (-t, -r); ***~ reden*** snakke dialekt; **d~al** dialektal (-t, -e); **~ausdruck** dialektuttrykk (-et, -); **d~frei** dialektfri (-tt, -e); **~sprecher/in** dialektbruker (-en, -e, -rne)

Dialog dialog (-en, -er); *comp:* interaksjon (-en, -er); **d~fähig** *comp:* interaktiv (-t, -e); **~fenster** *comp:* dialogvindu (-et, -er)

Dialyse dialyse (-n)

Diamant diamant (-en, -er); **d~en** av diamant, diamant-; ***~e Hochzeit*** diamantbryllup; **~handel** diamanthandel (-en, -dler); **~ring** diamantring (-en, -er)

Diamet|er diameter (-en, -, -rne); **d~ral** diametral (-t, -e)

Dia|positiv diapositiv (-et, -er), dias (-et, -er), slide (-n, -s, -sene) [slaid]; **~projektor** diasfremviser (-en, -e, -rne)

Diarrhöe diaré (-en, -er), *umg* magesyke (-n, -r), magesjau (-en, -er)

Diät *Essen:* diett (-en, -er); ***~ halten/leben*** holde diett, leve på diett; **~en** *Geld:* dagpenger *(pl)*, diettpenger, kostpenger

dich deg

dicht 1. *undurchlässig:* tett (-, -e); *Nebel auch:* tjukk/tykk (-kt, -kke); ***~er Schneefall*** tett snøfall; ***~er Wald*** tett skog; ***~ bebaut*** tett bebygd, tettbygd; ***~ bevölkert*** tett befolket; ***~ gedrängt*** tettpakket; **2.** *nahe:* nær (-t, -e), tett, umiddelbar (-t, -e); ***die Züge kamen in ~er Folge*** togene kom tett etter hverandre; ***~ an/bei/neben*** like ved, tett ved; ***~ am Haus*** like

ved huset; ~ ***bevor*** like før; ~ ***daran sein, etw zu tun*** være like ved å gjøre noe; **3.** *fig:* ***sie ist nicht ganz*** ~ hun er ikke riktig klok, *pop* hun er ikke riktig navla; **D~e** tetthet (-en, -er)

dichten 1. *lit:* dikte (-et), forfatte (-et); **2.** *lügen:* dikte opp, fantasere (-te); **3.** *tech:* tette (-et); ***eine Ritze*** ~ tette (igjen) en sprekk

Dichter|/in dikter (-en, -e, -rne), poet (-en, -er); **d~isch** dikterisk (-, -e); **~lesung** forfatteropplesning (-en/-a, -er)

dicht|halten holde tett (holdt-holdt), tie (-dde); **D~heit** tetthet (-en, -er)

Dichtkunst diktekunst (-en)

dichtmachen lukke (-et), stenge (-te); ***den Laden*** ~ stenge butikken

Dichtung 1. *lit:* diktning (-en/-a, -er), dikt (-et, -), diktverk (-et, -), poesi (-en, -er); ***Goethes ~en*** Goethes diktning; **2.** *Lüge:* oppspinn (-et), oppdiktning; **3.** *tech:* tetning (-en/-a, -er), pakning; **~sring** pakning (-en/-a, -er), tetningsring (-en, -er)

dick *Mensch/ Buch/ Kleidung/ Decke/ Schicht:* tykk/tjukk (-kt, -kke); ***~er Nebel*** tjukk tåke; ***sich ~ anziehen*** kle seg godt; *geschwollen:* hoven (-t, -vne), oppsvulmet (-, -e); ***ein ~er Knöchel*** en hoven ankel; **2.** *fig:* ***~e Luft*** ladet/spent atmosfære; ***durch ~ und dünn*** gjennom tykt og tynt; ***ein ~es Fell haben*** være tykkhudet; ***~e Freunde*** nære/beste venner; ~ ***auftragen*** smøre tjukt på

dick|bäuchig tykkmaget (-, -e); **D~darm** tykktarm (-en, -er)

Dicke tykkelse/tjukkelse (-n, -r)

Dicke|/r *Person:* ***ein ~r*** *abw* en tjukkas (-en, -er); ***der*** ~ tjukken; ***die*** ~ tjukka

Dickerchen liten tjukkas (-en, -er)

dick|fellig tykkhudet (-, -e), hardhudet, ufølsom (-t, -me); **~flüssig** tyktflytende (-); **D~häuter** tykkhudet dyr (-et, -); **D~icht** kratt (-et, -), buskas (-et, -), tett skog (-en, -er)

Dick|kopf stabeis (-en, -er), stabukk (-en, -er); **d~köpfig** sta (-), halstarrig (-, -e); *bes. von Kindern:* trassig; ~ ***sein*** trasse, være trassig; **~köpfigkeit** stahet (-en, -er), halsstarrighet, trass (-en); **d~leibig** tykk/tjukk (-kt, -kke), korpulent (-, -e)

dick|lich 1. *Mensch:* tykkfallen (-t, -lne), fyldig (-, -e); **2.** *Flüssigkeit:* tyktflytende (-); **D~milch** tykk surmelk (-en/-a), tykkmelk; **D~schädel** *s. Dickkopf*

Didaktik didaktikk (-en); **d~sch** didaktisk (-, -e)

die *s. der*

Dieb/in tyv/tjuv (-en, -er); ***haltet den ~!*** stopp tyven!

Dieb|esbande tyvebande (-n, -r); **~esgut** tyvegods (-et); **d~isch 1.** tyvaktig (-, -e); **2.** ***sich ~ freuen*** glede seg med en viss skadefryd

Diebstahl tyveri (-et, -er), tjuveri; ***geistiger ~*** plagiat (-et, -er); ***schwerer ~*** grovt tyveri; **d~sicher** tyverisikret (-, -e); **~versicherung** tyveriforsikring (-en/-a, -er)

diejenige *s. derjenige*

Diele 1. *im Fußboden:* gulvplanke (-n, -r); **2.** *Flur:* gang (-en, -er), entré (-en, -er) [ɑŋtre], hall (-en, -er)

dien|en 1. tjene (-te), hjelpe (hjalp-hjulpet), stå til tjeneste (sto(d)-stått), være til nytte; ***damit ist ihm nicht gedient*** det er han ikke tjent med; ***womit kann ich*** ~ hva kan jeg hjelpe med?, hva kan jeg stå til tjeneste med?; ***das ~t nur als Schmuck*** det er bare til pynt; ***es ~t einem guten Zweck*** ~ det går til et godt formål (gikk-gått); ***wozu soll das ~?*** hva skal det tjene til?, hva skal det være godt for?; **2.** *mil:* avtjene verneplikten; ***bei der Luftwaffe*** ~ tjenestegjøre i luftforsvaret (-gjør-gjorde-gjort)

Diener|/in 1. tjener (-en, -e, -rne); ***ein treuer ~*** en tro tjener; **2.** *Kleiderständer:* ***stummer ~*** stumtjener; **3.** *Verbeugung:* bukk (-et, -), bøyning (-en/-a, -er); ***einen ~ machen*** bukke; **~schaft** tjenerskap (-et, -), tjenerstab (-en, -er)

dienlich tjenlig (-, -e), gagnlig; ***der Sache ~ sein*** være gagnlig for saken, gagne saken

Dienst 1. *Hilfe/Dienstleistung:* tjeneste (-n, -r), hjelp (-en/-a), service (-n) [sørvis]; ***jdm einen ~ erweisen*** gjøre en en tjeneste; ***gute ~e leisten*** gjøre (god) nytte for seg; ~ ***am Kunden*** (kunde)service; ***jdm zu ~en sein*** stå til tjeneste for en; **2.** *Stelle/Arbeitsverhältnis:* stilling (-en/-a, -er), jobb (-en, -er), tjeneste; ***seinen ~ antreten*** tiltre stillingen; ***jdn aus dem ~ entlassen*** avskjedige en; ***aus dem ~ scheiden*** gå ut av tjenesten, gå av for aldersgrensen; ***im öffentlichen ~ sein*** tjenestegjøre i det offentlige; ***außer ~ (a. D.)*** forhenværende, tidligere; ***der auswärtige ~*** utenrikstjenesten; **3.** ***aktuell den ~ ausüben:*** ha vakt (-en/-a, -er), tjenestegjøre; ***welcher Arzt/welche Apotheke hat ~?*** hvilken lege/hvilket apotek har vakt?; ***Offizier vom ~*** vakthavende (-) offiser

Dienstag tirsdag (-en, -er); ***heute ist ~*** i dag er det tirsdag; ***am kommende ~*** førstkommende tirsdag; ***ich komme am ~*** jeg kommer (på) tirsdag; ***die Nacht von Montag auf ~*** natten fra mandag til tirsdag; **~abend** tirsdagskveld

(-en, -er); **d~abends** på/om tirsdagskveldene; **d~s** på/om tirsdagene

Dienst|alter tjenestetid (-en/-a, -er), ansiennitet (-en, -er); **~antritt** tiltredelse (-n, -r) (i tjenesten); **~aufsicht** tilsyn (-et, -) med offentlig tjeneste; **~ausweis** tjenestebevis (-et, -); **~auto** tjenestebil (-en, -er); **d~bar** 1. *gefällig:* tjenestevillig (-, -e), innsatsvillig; ***ein ~er Geist*** en tjenende (-) ånd; 2. *untergeben:* avhengig, underdanig; **d~beflissen** ivrig (-, -e)/nidkjær (-t, -e) i tjenesten; **~behörde** etat (-en, -er); **d~bereit** ~ ***sein*** være i beredskap, være klar til tjeneste; **~bereitschaft** innsatsberedskap (-en, -er); **~bote/botin** bud (-et, -); **d~fähig** tjenestedyktig (-, -e); **~fahrt** tjenestereise (-n/-a, -r); **d~frei** tjenestefri (-tt, -e); **~geheimnis** tjenestehemmelighet (-en, -er); **~grad** rang (-en), tjenestegrad (-en, -er); **d~habend** tjenestegjørende (-), vakthavende; **~herr/in** arbeidsgiver (-en, -e, -rne); **~jahre** tjenestetid (-en/-a, -er), tjenesteår (-et, -)

Dienstleistung tjeneste (-n, -r), service (-n) [eng]; ***Güter und ~en*** varer og tjenester

Dienstleistungs|beruf serviceyrke (-t, -r) [sørvis-]; **~betrieb** servicebedrift (-en, -er); **~gewerbe** servicenæring (-en/-a, -er)

dienstlich tjenstlig (-, -e), tjeneste-, offisiell (-lt, -lle); *adv auch:* i embets medfør; ***eine ~e Angelegenheit*** en tjenestesak; ***sie ist ~ hier*** hun er her i embets medfør

Dienst|mädchen tjenestejente (-n/-a, -r); **~ordnung** tjenestereglement (-et, -er) [-maŋ]; **~personal** tjenerskap (-et, -), tjenerstab (-en, -er); **~pflicht** tjenesteplikt (-en/-a, -er); **~plan** arbeidsplan (-en, -er); **~rang** *s. Dienstgrad*; **~reise** tjenestereise (-n/-a, -r); **~schluss** arbeidstidens slutt (-en); ***nach ~*** etter jobben; **~stelle** *Amt:* offentlig kontor (-et, -er); *Arbeitsstelle:* arbeidssted (-et, -er)

dienst|tauglich tjenestedyktig (-, -e); **~unfähig** tjenesteudyktig (-, -e)

Dienst|vergehen tjenesteforsømmelse (-n, -r); **~vertrag** arbeidskontrakt (-en, -er); **~vorschrift** tjenesteinstruks (-en, -er); **~wagen** tjenestebil (-en, -er); **~weg** tjenestevei (-en, -er); **~wohnung** tjenestebolig (-en, -er); **~zeit** arbeidstid (-en/-a, -er); **~zeugnis** (tjeneste)-attest (-en, -er)

diesbezüglich som angår dette, som refererer til dette

Diesel|(öl) diesel (-en), dieselolje (-n/-a, -r); **~auto** dieselbil (-en, -er); **~motor** dieselmotor (-en, -er)

dies|er (diese, dieses/dies, diese) *dem. pron:* denne (her) *(m/f sg)*, dette (her) *(n sg)*, disse (her) *(pl)*; 1. *adj* ***~er Baum*** dette treet; ***~es Buch*** denne boka; ***~e Häuser*** disse husene; ***~er Tage*** en av dagene, i disse dager; 2. *subst* ***~e sind es*** disse er det; ~ ***ist mein Bruder*** dette er broren min; ~ ***oder das*** ett eller annet; ***~es und jenes*** det ene og det andre, alt mulig; ~ ***alles*** alt dette

diesig disig (-, -e), diset(e) (-, -e)

dies|jährig årets, dette års, fra i år; ***der ~e Preis*** årets pris; **~mal** denne gang(en); **~seitig** 1. ***das ~e Rheinufer*** denne siden av Rhinen; 2. ***das ~e Leben*** ~ det jordiske liv, jordelivet

diesseits ~ *(des)* på denne siden (av); **D~** ***das ~*** det dennesidige, jordelivet, det jordiske (liv)

Dietrich dirk (-en, -er)

diffamier|en ærekrenke (-et), baktale (-te); **D~ung** ærekrenkelse (-n, -r), baktalelse

Differenz 1. *Unterschied:* differanse (-n, -r) [-aŋsə], forskjell (-en, -er); 2. *Gegensätze:* **~en** motsetninger, meningsforskjeller *(pl)*; ***persönliche ~en*** personlige motsetninger; 3. *math:* differens (-en, -er)

differenzier|en differensiere (-te), gradere, skille (-lte); **~t** differensiert (-, -e), nyansert; **D~ung** differensiering (-en/-a, -er), nyansering

diffus diffus (-t, -e), ullen (-t, -lne)

digital digital (-t, -e); **D~-analog-Wandler** digital-analog-omformer (-en, -e, -rne); **D~anzeige** digitaldisplay (-et, -) [-displɛi]; **d~isieren** digitalisere (-te); **D~fernsehen** digital-TV (-en, -er) [-te:ve]; **D~kamera** digitalkamera (-et, -er)

Diktat 1. *zum Nachschreiben:* diktat (-en, -er); *das Diktieren:* diktering (-en/-a, -er); 2. *Verordnung:* diktat (-et, -), påbud (-et, -); **~or/in** diktator (-en, -er); **d~orisch** diktatorisk (-, -e); **~ur** diktatur (-et, -er)

diktier|en diktere (-te); *verordnen auch:* påby (-bød-budt); **D~gerät** diktafon (-en, -er)

Dilemma dilemma (-et, -er)

Dilettant|/in dilettant (-en, -er); **d~isch** dilettantisk (-, -e); **~ismus** dilettanteri (-et)

Dill dill (-en)

Dimension dimensjon (-en, -er); **d~al** dimensjonal (-t, -e)

Diminutiv *ling:* diminutiv (-en, -er)

dimm|en ***das Licht*** ~ dimme (-et) lyset; **D~er** dimmer (-en, -e, -rne)

DIN-A4-Blatt A4-ark (-et, -) [a-fire-ark]

Diner festmiddag (-en, -er), diner (-en, -er) [-ne]

DIN-Format DIN-format (-et, -er), standardformat

Ding 1. *Sache:* ting (-en, -), sak (-en/-a, -er), anliggende (-t, -r), *umg* dings (-en, -er), greie (-n/-a, -r); ***was ist das für ein ~?*** hva er det for noe?; ***allerlei ~e*** alt mulig, alle mulige ting; ***das ist ja ein ~!*** har du sett slikt!, har du sett på maken!; ***das ist nicht mein ~*** det er ikke noe for meg; ***so wie die ~e liegen*** slik forholdene er; ***ein ~ der Unmöglichkeit*** en umulig ting; ***aller guten ~e sind drei*** alle gode ting er tre; ***guter ~e sein*** være i godt humør; ***unverrichteter ~e*** med uforrettet sak; ***das ging nicht mit rechten ~en zu*** det gikk ikke riktig for seg; ***vor allen ~en*** fremfor alt; **2.** *Person:* ***ein armes ~*** et stakkars krek (-et, -); ***ein dummes ~*** ei dum jente (-n/-a, -r), ei dum ku (en/-a, -er)

dingen ***ein gedungener Mörder*** en leiemorder (-en, -e, -rne)

ding|fest ***jdn ~ machen*** pågripe en (-gre(i)p-grepet), fakke (-et) en; **~lich** håndfast (-, -e), konkret, reell (-lt, -lle); *jur:* tinglig (-, -e)

Dings|(bums) dings (-en, -er), tingest (-en, -er), greie (-n/-a, -r); ***das ~ da*** den dingsen der, den greia der; *Person:* ***der/die ~ da*** han/hun der(re)

Dinkel spelt (-en); **~brot** speltbrød (-et, -)

Dinosaurier dinosaur (-en, -er)

Dioxid dioksid (-et, -)

Diözese bispedømme (-t, -r)

Diphtherie difteri (-en)

Diphthong diftong (-en, -er); **d~ieren** diftongere (-te); **~ierung** diftongering (-en/-a, -er)

Diplom 1. *Zeugnis:* diplom (-et, -er), eksamensbevis (-et, -), akademisk vitnemål (-et, -); **2.** *Examen:* diplomeksamen (-en, -er), embetseksamen, universitetsgrad (-en, -er), høyskolegrad; **~arbeit** *etwa* masteroppgave (-n/-a, -r), diplomoppgave, hoved(fags)oppgave

Diplomat|/in diplomat (-en, -er) *(auch fig)*; **~enkoffer** diplomatkoffert (-en, -er); **~ie** diplomati (-et); **d~isch** diplomatisk (-, -e); ***~e Beziehungen*** diplomatiske forbindelser; ***der ~e Dienst*** utenrikstjenesten; ***das ~e Korps*** det diplomatiske korps; ***er hat sich sehr ~ verhalten*** han opptrådte svært diplomatisk

Diplom-|Dolmetscher/in høyskoleutdannet tolk (-en, -er); **~Ingenieur/in** *Examen im Ausland:* diplomingeniør (-en, -er) [inʃəniø:r]; *Examen in Norw:* sivilingeniør; ***~ für Verfahrenstechnik*** sivilingeniør i prosessteknikk, master (-en, -e, -rne) i prosessteknikk; **~Kauffrau** *etwa* siviløkonom (-en, -er), master i siviløkonomi

Diplomprüfung diplomeksamen (-en, -er), mastereksamen, hovedfagseksamen

Diplom-Volkswirt/in sosialøkonom (-en, -er), master (-en, -e, -rne) i sosialøkonomi

dir deg, for/til/på/med deg; ***wie geht es ~?*** hvordan går det med deg?

direkt 1. *unmittelbar: adj* direkte (-), rett (-, -e), umiddelbar (-t, -e), nonstop (-); ***ein ~er Zug*** et direktetog (-et, -); ***~e Wahlen*** direkte valg; *ling:* ***~e/in~e Rede*** direkte/indirekte tale; **2.** *unumwunden:* direkte, likefrem (-t, -me), kontant (-, -e); ***eine ~e Antwort*** et kontant svar; ***~ fragen*** spørre rett ut; **3.** *adv + präp* rett, like; *zeitl auch:* straks; ***wir wohnen ~ am Strand*** vi bor rett/like ved stranden; ***~ aufs Tor schießen*** skyte rett på målet; ***~ aus der Flasche trinken*** drikke rett fra flasken; ***~ daneben*** rett/like ved siden av; ***~ gegenüber*** vis-à-vis, rett overfor; ***wohnst du ~ in der Stadt?*** bor du i selve byen?; ***~ nach Hause*** rett hjem; ***~ nach dem Kino*** straks/rett etter kinoen; **4.** *ausgesprochen: adv* direkte, rett ut, bent frem; ***das ist ~ peinlich*** det er direkte pinlig; **5.** *TV/Radio:* live (-) [laiv]; **D~flug** direktefly (-et, -), direkteflygning (-en/-a, -er); **~heit** ***ich schätze seine ~*** jeg setter pris på at han sier det han mener

Direktion direksjon (-en, -er), ledelse (-n, -r)

Direktmandat direktemandat (-et, -er)

Direktor|/in 1. *Manager:* direktør (-en, -er); ***geschäftsführender ~*** administrerende direktør; **2.** *an Schulen:* rektor (-en, -er); **~at** ***unter seinem ~*** mens han var direktør/rektor

Direkt|sendung direktesending (-en/-a, -er), live-sending [laiv-], liveprogram (-met, -mer)

Dirigent|/in dirigent (-en, -er); **~enstab** dirigentstokk (-en, -er); **~schaft** dirigentperiode (-n, -r), dirigenttid (-en/-a, -er)

dirigieren dirigere (-te) *(auch fig)*

Dirndl(kleid) (sørtysk) folkedrakt (-en/-a, -er)

Dirne ludder (-et, -, -rne), hore (-n/-a, -r)

Discjockey diskjockey (-en, -er) [eng], plateprater (-en, -e, -rne)

Disco(thek) disko (-en, -er), diskotek (-et, -er); ***eine ~ besuchen*** gå på disko(tek)

Discountladen lavprisbutikk (-en, -er)

Diskette diskett (-en, -er), disk (-en, -er)

Diskettenlaufwerk diskettstasjon (-en, -er)

Disharmoni|e disharmoni (-en, -er), misklang (-en, -er); **d~sch** disharmonisk (-, -e), uharmonisk

Diskont diskonto (-en, -er), forskuddsrente (-n/-a, -r); **~satz** diskonto(sats) (-en, -er)
diskreditieren diskreditere (-te)
Diskrepanz diskrepans (-en, -er), uoverensstemmelse (-n, -r)
diskret diskré (-), taktfull (-t, -e); **D~ion** taktfullhet (-en), taktfølelse (-n, -r), diskresjon (-en, -er)
diskriminier|en diskriminere (-te); **~end** diskriminerende (-); **D~ung** diskriminering (-en/-a, -er)
Diskurs *Erörterung:* diskurs (-en, -er), drøfting (-en/-a, -er); **d~iv** diskursiv (-t, -e)
Diskus diskos (-en, -er)
Diskussion diskusjon (-en, -er), ordskifte (-t, -r), debatt (-en, -er); ***zur ~ stehen*** være gjenstand for diskusjon; ***zur ~ stellen*** ta opp til debatt
Diskussions|beitrag diskusjonsinnlegg (-et, -) **~teilnehmer/in** diskusjonsdeltaker (-en, -e, -rne), debattant (-en, -er); **~thema** diskusjonstema (-et, -er)
diskut|abel diskutabel (-t, -ble); **~ier|en** diskutere (-te), drøfte (-et); ***darüber lässt sich ~*** det kan diskuteres; ***eine viel ~te Frage*** et omdiskutert spørsmål
Dispens dispensasjon (-en, -er); ***jdm von etw ~ erteilen*** dispensere en fra noe
dispensieren dispensere (fra) (-te)
Display *comp:* display (-et, -) [eng], leserute (-n/-a, -r), skjerm (-en, -er)
Dispo|nent/in disponent (-en, -er); **d~nibel** disponibel (-t, -ble); **d~nieren 1.** *verfügen:* ***über etw ~*** disponere (-te) over noe; **2.** *planen:* planlegge (-la-lagt); ***anders ~*** forandre planen(e); **d~niert** *adj* ***gut/schlecht ~ sein*** være i god/dårlig form; *veranlagt:* ***für etw ~ sein*** ha anlegg for noe; **~sition 1.** *Verfügung:* disposisjon (-en, -er), rådighet (-en, -er); ***zur ~ stehen*** stå til disposisjon; ***die Entscheidung zur ~ stellen*** overlate avgjørelsen til andre; **2.** *Plan:* disposisjon, plan (-en, -er), inndeling (-en/-a, -er)
Disput disputt (-en, -er), dyst (-en, -er)
Disqualifi|kation diskvalifikasjon (-en, -er); **d~zieren** diskvalifisere (-te); **~zierung** diskvalifisering (-en/-a, -er)
Dissens dissens (-en, -er)
Dissertation doktoravhandling (-en/-a, -er)
Dissident/in dissident (-en, -er)
Dissonanz dissonans (-en, -er), mislyd (-en, -er)
Distanz 1. distanse (-n, -r) [-aŋsə], avstand (-en, -er) *(auch fig)*; ***auf 3 Meter ~*** på 3 meters avstand; **2.** *Sport:* distanse, strekning (-en/-a, -er); ***die kurze ~ gewinnen*** vinne kortdistansen; **3.** *fig:* ***zu etw auf ~ bleiben*** holde avstand til noe; **d~ieren 1.** *Sport:* distansere (-te), gå forbi (gikk-gått); **2.** *fig:* ***sich von etw/jdm ~*** distansere seg fra/ta avstand fra noe/n (tok-tatt); **d~iert** *adj* distansert (-, -e), reservert
Distel tistel (-en, -tler); **~fink** stillits (-en, -er)
distinguiert distingvert (-, -e) [distiŋve:rt]
distribu|ieren distribuere (-te), fordele (-te); **D~tion** distrubisjon (-en, -er), fordeling (-en/-a, -er)
Distrikt *Bereich:* område (-t, -r), region (-en, -er)
Disziplin 1. disiplin (-en, -er); ***eiserne ~*** jerndisiplin; ***~ halten*** holde disiplin; **2.** *Fachgebiet:* fagområde (-t, -r), disiplin; **3.** *Sport:* disiplin, øvelse (-n, -r); ***olympische ~en*** olympiske øvelser
disziplinar|isch disiplinær (-t, -e); **D~maßnahme** disiplinært tiltak (-et, -); **D~verfahren** disiplinærsak (-en/-a, -er)
disziplin|ieren disiplinere (-te); **~los** udisiplinert (-, -e); **D~losigkeit** mangel (-en) på disiplin
Diverg|enz divergens (-en, -er); **d~ieren** divergere (-te)
dito ditto
Diva diva (-en, -er)
divers|- diverse (-); ***~e verschiedene:*** diverse, forskjellige; *etliche:* diverse, atskillige; ***~es*** diverse, litt av hvert
Divi|dende dividende (-n, -r), (aksje)utbytte (-t, -r); **d~dieren** dividere (-te); ***eine Zahl durch eine andere ~*** dividere et tall med et annet; **~sion** divisjon (-en, -er)
d. J. 1. (dieses Jahres) d.å. (dette år); **2. (der Jüngere)** d.y. (den yngre)
doch 1. *Antwort auf neg Frage:* jo (da); ***siehst du es nicht? D~, natürlich!*** ser du det ikke? Jo, selvsagt!; ***aber ~!*** jo visst!; **2.** *dennoch (betont):* jo, (al)likevel, *veralt* dog; ***also ~!*** (slik gikk det) altså likevel!; ***sie ist ~ gekommen*** hun kom allikevel; **3.** *part (unbetont):* da, vel, nå, jo; ***komm ~!*** kom nå/da!; ***komm ~ mit!*** bli med da vel!; ***lass ihn ~!*** la ham nå være!; ***das ist ~ die Höhe!*** det er da toppen!; ***du bist ~ jung*** du er jo ung; ***du weißt ~, dass ...*** du vet jo at ...
Docht ve(i)ke (-n, -r)
Dock dokk (-en/-a, -er); ***im ~ liegen*** ligge i dokk
Dogge dogge (-n, -r)

Dogma dogme (-t, -r); **~tik** dokmatikk (-en); **~tiker/in** dogmatiker (-en, -e, -rne); **d~tisch** dogmatisk (-, -e); **~tismus** dogmatisme (-n)
Dohle kaie (-n/-a, -r)
Doktor doktor (-en, -er), person (-en, -er) med doktorgrad; ~ ***honoris causa*** æresdoktor; ***seinen ~ machen*** ta doktorgraden; **~and/in** doktorand (-en, -er); **~arbeit** doktoravhandling (-en/-a, -er); **~grad** doktorgrad (-en, -er); **~mutter/~vater** veileder (-en, -e, -rne) for doktorand
Doktrin doktrine (-n, -r), læresetning (-en/-a, -er)
Doku dokumentasjon (-en, -er); *TV:* dokumentarprogram (-met, -mer)
Dokument dokument (-et, -er); **~arfilm** dokumentarfilm (-en, -er); **d~arisch** dokumentarisk (-, -e); **~ation** dokumentasjon (-en, -er); **d~ieren** dokumentere (-te)
Dokusoap dokusåpe (-n/-a, -r)
Dolch dolk (-en, -er); **~stoß** dolkestøt (-et, -), dolkestikk (-et, -) *(auch fig)*
Dolde blomsterskjerm (-en, -er)
Dollar dollar (-en, -, -ene)
dolmetsch|en tolke (-et), være tolk; **D~er/in** tolk (-en, -er); ***öffentl. geprüfte/r ~*** autorisert translatør (-en, -er); **D~erprüfung** translatøreksamen (-en, -er)
Dom dom (-en, -er), domkirke (-n/-a, -r), katedral (-en, -er)
Domain *comp:* domene (-t, -r); **~name** domenenavn (-et, -)
Domäne domene (-t, -r), enemerker *(pl)*
domin|ant dominant (-, -e); **D~anz** dominans (-en, -er); **~ieren** dominere (-te); **~ierend** dominerende (-)
Dominikaner/in dominikaner (-en, -e, -rne)
Domino *Spiel/Umhang:* domino (-en, -er)
Domizil *Wohnsitz:* bopel (-en, -er), domisil (-et, -er); *Bank:* domisil
Dompfaff dompap (-en, -er)
Dompteur/in dyretemmer (-en, -e, -rne)
Donau ***die ~*** Donau
Döner(kebab) kebab (-en, -er)
Donner torden (-en, -er); ***Blitz und ~*** lyn og torden; ***wie vom ~ gerührt*** som truffet av lynet
donner|n tordne (-et); ***es blitzt und ~t*** det lyner og tordner; *fig:* ***den Ball ins Tor ~*** dundre (-et) ballen i mål; ***an die Tür ~*** dundre på døra
Donnerschlag tordenskrall (-et, -)
Donnerstag torsdag (-en, -er) *s. Dienstag*
Donnerwetter 1. *Streit:* krangel (-en, -gler), bråk (-et, -); **2.** *interj ~! neg:* pokker!, søren!; *pos:* flott!, det må jeg si!
doof dum (-t, -me), tåpelig (-, -e), *pop* teit (-, -e)
dopen dope seg (-et); ***jdn ~*** dope en
Doping doping (-en/-a, -er); **~kontrolle** dopingtest (-en, -er), dopingkontroll (-en, -er); **~mittel** dopingmiddel (-et, -dler)
Doppel 1. *Brief:* duplikat (-et, -er), gjenpart (-en, -er); **2.** *Sport:* double [eng]; ***gemischtes ~*** (en) mixed double [eng]; **~belastung** dobbeltbelastning (-en/-a, -er); **~bett** dobbeltseng (-en/-a, -er); **d~bödig** *Koffer:* dobbeltbunnet (-, -e); *fig auch:* tvetydig (-, -e), underfundig; **~decker** *Flug:* dobbeltdekker (-en, -e, -rne), todekker; *Bus:* dobbeltdekker, toetasjes buss (-en, -er)
doppeldeutig tvetydig (-, -e), dobbeltbunnet (-, -e), underfundig; **D~keit 1.** tvetydighet (-en, -er); **2.** *ling auch:* dobbeltbetydning (-en/-a, -er)
Doppel|fenster dobbeltvindu (-et, -er); **~gänger/in** dobbeltgjenger (-en, -e, -rne); **~kinn** dobbelthake (-n/-a, -er); **~klick** *comp:* dobbeltklikk (-et, -); **d~klicken** dobbeltklikke (-et); **~konsonant** dobbeltkonsonant (-en, -er); **~leben** dobbeltliv (-et, -); **~name** dobbeltnavn (-et, -); **~punkt** kolon (-et, -); **d~reihig** *Jacke:* dobbeltspent (-, -e); **d~seitig** dobbeltsidig (-, -e), tosidig; **~spiel** dobbeltspill (-et, -); **~stecker** dobbeltkontakt (-en, -er); **~stunde** dobbelttime (-n, -r)
doppelt *adj* dobbel (-t, -ble), dobbelt (-, -e); ***das D~e*** det dobbelte; ***~e Dosis*** dobbel dose; ***~e Fenster*** doble vinduer; ***~e Staatsbürgerschaft*** dobbelt statsborgerskap; ***die ~e Wirkung*** den dobbelte virkningen; ***in ~er Ausfertigung*** i to eksemplarer, in duplo; ***~ so viel/groß*** dobbelt så mye/stor; ***~ gemoppelt*** smør på flesk
Doppel|tür dobbeltdør (-en/-a, -er); **~ung** (for)dobling (-en/-a, -er); **~verdiener** par (-et, -) med to inntekter; **~zimmer** dobbeltværelse (-t, -r), dobbeltrom (-met, -, -mene); **d~züngig** falsk (-t, -e), uoppriktig (-, -e)
Dorf *im Ausl:* landsby (-en, -er); *in Norw:* småsted (-et, -er); *dünner besiedelt:* bygd (-en/-a, -er); *fig:* ***das sind böhmische Dörfer für mich*** det er helt gresk for meg; **~bewohner/in** landsbyboer (-en, -e, -rne); **~gemeinde** *im Ausl:* landsbykommune (-n, -r)
dörflich landsbyaktig (-, -e), landsby-

Dorn 1. *Stachel:* torn (-en, -er), tagg (-en, -er); ***keine Rose ohne ~en*** ingen roser uten torner; ***ein ~ im Auge*** en torn i øyet; **2.** *Werkzeug:* dor (-en, -er)
Dornen|krone tornekrone (-n/-a, -r); **~strauch** tornebusk (-en, -er)
dornig tornet(e) (-, -e), tagget(e), pigget(e); *fig:* tornefull (-t, -e); ***ein ~er Weg*** en tornefull vei
Dornröschen Tornerose
dörren tørke (-et)
Dörr|fisch tørrfisk (-en, -er); **~obst** tørket frukt (-en, -er); **~pflaume** sviske (-n/-a, -r)
Dorsch torsk (-en, -er); **~fang** torskefiske (-t)
dort der (borte); **~ *hinten/oben*** der bak/oppe; ***von ~*** derfra; **~her** derfra; **~hin** dit (bort); ***hierhin und ~*** hit og dit; **~ig** derværende (-), på stedet; **~zulande** der til lands
Dose boks (-en, -er), dåse (-n, -r)
dösen døse (-te)
Dosen|bier boksøl (-et); **~fleisch** hermetisk kjøtt (-et); **~gemüse** hermetiske grønnsaker *(pl)*; **~milch** boksmelk (-en/-a); **~öffner** boksåpner (-en, -e, -rne)
dosier|en dosere (-te), måle (-te) opp; **D~ung** dosering (-en/-a, -er)
dösig døsig (-, -e), døsen (-t, -sne)
Dosis dose (-n, -r), dosis (-en, -er)
dotiert dotert (-, -e); ***mit 5000 € ~ sein*** være dotert med 5000 €; *Gehalt auch:* lønnet; ***eine gut ~e Stelle*** en godt lønnet stilling
Dotter eggeplomme (-n/-a, -r); **~blume** soleihov (-en, -er), bekkeblom (-men, -mer)
doub|eln *Film:* ***jdn ~*** være stand-in for en [stændin]; **D~le** stand-in (-en, -er); *Film auch:* stuntmann (-en, -menn)
Download *comp:* nedlasting (-en/-a, -er); **d~en** laste ned (-et)
Downsyndrom Downs syndrom (-et)
Dozent/in dosent (-en, -er); *Uni/Hochschule auch:* universitetslærer (-en, -e, -rne), høyskolelærer
Dr. (Doktor) dr. (doktor)
Drache drage/drake (-n, -r), linnorm (-en, -er)
Drachen 1. *Papier:* drake/drage (-n, -r); ***einen ~ steigen lassen*** sette opp en drage; **2.** *Haus~:* hespetre (-et, -trær), rivjern (-et, -); **~brut** *fig:* ormeyngel (-en, -gler), pakk (-et); **~fliegen** drageflyging (-en/-a, -er), hanggliding (-en) [hæŋglaidiŋ]; **~flieger** *Gerät:* hangglider (-en, -e, -rne) [hæŋglaidər], hengeglider; **~flieger/in** drageflyger (-en, -e, -rne); **~töter** dragedreper (-en, -e, -rne)
Drag|ee drasjé (-en, -er), drasjert tablett (-en, -er)
Draht 1. (metall)tråd (-en, -er); *Telefon:* linje (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***heißer ~*** (en) hot-line [eng]; ***zu jdm einen guten ~ haben*** ha god kontakt med en; ***auf ~ sein*** være oppegående, være i form; **d~haarig** strihåret (-, -e), ruhåret; **~haardackel** strihåret dachshund (-en, -er) [daks-]
draht|ig *Person:* senet (-, -e), spenstig (-, -e); ***ein ~er Junge*** en spenstig gutt; **~los** trådløs (-t, -e)
Draht|netz netting (-en, -er); **~seil** (stål)vaier (-en, -e, -rne), (stål)wire (-n, -r) [-vaiər]; **~seilkünstler/in** linedanser (-en, -e, -rne); **~seilakt** linedans (-en, -er), dans på line *(auch fig)*; **~zange** avbitertang (-en/-a, tenger); **~zaun** nettinggjerde (-t, -r); **~zieher/in** *fig:* ***er ist ein ~*** han er en bakmann (-en, -menn); ***~ sein*** står bak og trekke i trådene
drakonisch drakonisk (-, -e), svært streng (-t, -e)
drall *Person:* fyldig (-, -e), lubben (-t, -bne), rund (-t, -e); **D~** rotasjon (-en, -er), skru (-en); *fig:* tendens (-en, -er)
Drama drama (-et, -er); **~tik** dramatikk (-en); **~tiker/in** dramatiker (-en, -e, -rne); **d~tisieren** dramatisere (-te); **~turgie** dramaturgi (-en, -er)
dran *s. auch daran*; **1.** ***es ist etwas/nichts ~*** det er noe/ingenting i det; ***früh/spät ~ sein*** være tidlig/sent ute; ***gut ~ sein*** være heldig stilt; ***schlecht ~ sein*** være ille ute, ikke ha det bra; ***jetzt musst du ~ glauben*** nå må du til pers; ***nahe ~ sein, etw zu tun*** være nær ved å gjøre noe; ***du bist schuld ~*** du er skyld i det; **2.** *an der Reihe:* ***wer ist ~?*** hvem er det sin tur?; ***jetzt bin ich ~*** nå er det min tur
Dränage drenering (-en/-a, -er), drenasje (-n, -r)
dranbleiben 1. fortsette (med noe) (-satte-satt), ikke slippe taket (på noe) (slapp-sluppet); **2.** *Telefon:* ***bitte ~!*** vennligst ikke legg på (røret)!
Drang *Bedürfnis/Sehnsucht:* trang (-en) (til); ***sein ~ nach Freiheit*** hans trang til frihet; ***~ zum Lügen*** trang til å lyge, behov for å lyge
drangehen *tele:* ta telefonen (tok-tatt)
Drängel|ei trengsel (-en, -sler), skubbing (-en/-a, -er); **d~n 1.** *schieben:* skubbe (-et); ***nicht ~!*** ikke skubb!; ***sich nach vorne ~*** trenge seg (-te) frem; **2.** *hartnäckig bitten:* mase (-te)
dräng|en 1. *schieben:* presse (-et), trenge (-te), skubbe (-et); ***jdn beiseite ~*** trenge en til side; **2.** ***sich ~*** trenge/presse seg; ***sich nach vorne ~*** trenge seg frem; ***er ~te sich durch die Menge*** han trengte seg gjennom mengden; ***sich um etw ~*** flokke (-et) seg om noe; **3.** *fig:*

sie ~t sich danach, die Aufgabe zu übernehmen hun ivrer (-et) etter å overta oppgaven; **4.** *dringend bitten:* ***jdn ~*** mase (-te) på en, presse en; ***die Gläubiger ~ ihn*** kreditorene maser på ham; ***ich lasse mich nicht ~*** jeg lar meg ikke presse, det nytter ikke å mase på meg; ***auf etw ~*** insistere (-te) på noe, mase (-te) om noe; ***auf eine Scheidung ~*** insistere på skilsmisse; ***sie ~ auf eine Lösung des Konflikts*** de presser på for å få en løsning av konflikten; ***jdn zur Eile ~*** skynde (-te) på en; **5.** ***die Zeit ~t*** det haster

Drängen (på)trykk (-et, -), press (-et, -), mas (-et); ***auf ~ des Vaters*** etter påtrykk fra faren

Drängler/in *Auto:* bilbølle (-n/-a, -r)

drangsalier|en plage (-et); ***jdn ~*** være en (pest og) plage for en; **D~ung** plaging (-en/-a)

dran|halten ***sich ~*** skynde seg (-te); **~hängen** hekte på (-et), plusse på (-et); ***sich ~*** henge seg (-te) på

dränieren drenere (-te); *Boden auch:* grøfte (ut) (-et)

dran|kommen stå for tur (sto(d)-stått), slippe til (slapp-sluppet); ***jetzt kommt er ~*** nå er det hans tur; **~machen** ***sich ~*** sette i gang (satte-satt); **~nehmen 1.** ***eine Schülerin ~*** høre (-te) en elev; **2.** *Kunden:* ekspedere (-te); **3.** *Arzt:* ta inn til behandling (tok-tatt); **~setzen** ***alles ~, um ...*** sette alt inn på ... (satte-satt), satse (-et) alt på ...

drapieren drapere (-te)

drastisch drastisk (-, -e)

drauf *s. auch darauf;* ***gut ~ sein*** være i (fin) form, føle seg vel; ***~ und dran sein, etw zu tun*** være på nippet til å gjøre noe

Draufgänger|/in pågående/freidig type (-n, -r), tøffing (-en, -er), friskus (-en, -er); **d~isch** pågående (-), freidig (-, -e), tøff (-ft, -ffe)

drauf|geben 1. *mehr geben:* gi i tillegg (ga(v)-gitt), gi på kjøpet; **2.** *hauen:* ***jdm eins ~*** fike (-et) til en; **3.** *zurechtweisen:* irettesette en (-satte-satt); **~gehen 1.** *verbraucht werden:* gå med (gikk-gått); ***alles ging ~*** alt gikk med; **2.** *sterben:* stryke med (strøk-strøket); **~haben** ***etw ~*** ha noe å fare med (hadde-hatt); ***er hat nichts ~*** han har ingenting å fare med; **~kommen** komme på det (kom-kommet), finne ut av det (fant-funnet); ***kam er ~?*** kom han på det?

drauflos i vei, rett på sak; ***einfach ~!*** kast deg ut i det!; **~fahren** kjøre (-te) (hodestups) av gårde; **~gehen** gå i vei uten å nøle (gikk-gått); **~reden** prate (-et) i vei; **~schlagen** slå løs (på) (slo-slått)

drauf|machen ***einen ~*** slå seg løs (slo-slått), feste (-et); **~zahlen** betale (-te) i tillegg, betale mer enn beregnet

draußen ***da ~*** der ute; *im Freien:* ute, utendørs, i friluft; ***~ in der Welt*** ute i verden; ***von ~*** utenfra

Drechs|elbank dreiebenk (-en, -er); **d~eln** dreie (-de); **~ler/in** dreier (-en, -e, -rne)

Dreck 1. *Schmutz:* skitt (-en), dritt (-en, -er), møkk (-en/-a); *Kot:* lort (-en, -er); *Matsch:* søle (-n/-a); *fig:* ***jdn wie den letzten ~ behandeln*** behandle en som en dritt; ***~ am Stecken haben*** ikke ha rent mel i posen; ***jdn durch den ~ ziehen*** dra en ned i søla; ***jetzt sitzt er ganz schön im ~*** *iron* nå sitter han fint i det; **2.** *Kleinigkeit:* døyt (-en), grann (-et), bagatell (-en, -er), dritt; ***ich muss mich um jeden ~ kümmern*** jeg må ordne opp i hver minste lille ting/dritt; ***das kümmert mich einen ~*** det gir jeg katten/blaffen i, *derb* det driter jeg i, det gir jeg faen i; ***das geht dich einen ~ an*** det raker deg ikke; **~fink** sølegris (-en, -er); **d~ig** skitten (-t, -tne), møkket(e) (-, -e), griset(e); **~e Hände** skitne hender; *Witz:* grov (-t, -e), slibrig (-, -e); ***sich ~ machen*** skitne/grise seg til; *fig:* ***es geht mir ~*** det går dritt med meg; **~sack** *derb* drittsekk (-en, -er); **~arbeit** drittarbeid (-et, -), *derb* møkkajobb (-en, -er); **~sau** (søle)gris (-en, -er), svin (-et, -); **~skerl** *s. Drecksack*; **~zeug** drittgreie (-n/-a, -r); ***das ist ein ~*** det er noe dritt

Dreh 1. *Drehung:* dreining (-en/-a, -er), drei (-en, -er), vri (-en, -er); **2.** *Trick:* vri, knep (-et, -), triks (-et, -), tek (-en); ***den richtigen ~ heraushaben*** ha teken på det; ***einen neuen ~ versuchen*** prøve en ny vri; **3.** ***so um den ~*** sånn omtrent

Dreh|arbeiten filminnspilling (-en/-a, -er), filmopptak (-et, -); **~bank** dreiebenk (-en, -er); **d~bar** dreibar (-t, -e); **~bleistift** skrublyant (-en, -er); **~brücke** svingbro (-en/-a, -er); **~buch** dreiebok (-en/-a, -bøker), filmmanuskript (-et, -er); **~bühne** dreiescene (-n, -r)

dreh|en 1. dreie (-de), vri (-dde), vende (-te), snu (-dde); ***den Kopf ~*** dreie (på) hodet; ***einen Schalter ~*** skru på en bryter; ***ich musste ~ und zurückfahren*** jeg måtte snu og kjøre tilbake; ***eine Zigarette ~*** rulle (-et) (seg) en røyk; ***am Steuer ~*** vri/dreie på rattet; *fig:* ***Daumen ~*** (sitte og) tvinne (-et) tomler; ***wie man es auch ~t und wendet*** hvordan man enn snur og vender på det; **2.** ***einen Film ~*** spille inn (-lte) en film, ta opp en film (tok-tatt); **3.** ***krumme Dinger ~*** drive med snusk

(dre(i)v-drevet); **4.** ***sich*** ~ gå rundt (gikk-gått), rotere (-te), snu (seg); ***das Rad ~t sich*** hjulet går rundt; ***der Wind hat sich gedreht*** vinden har snudd; ***sich ~ und winden*** snu og vri seg; ***sich auf den Rücken*** ~ snu seg på ryggen; ***mir ~t sich alles im Kopf*** det går helt rundt for meg; ***die Erde ~t sich um ihre Achse*** jorda roterer om sin egen akse; **5.** *fig:* ***sich um etw*** ~ dreie seg om noe, handle (-et) om noe; ***alles ~t sich nur um dich*** alt dreier bare om deg; **D~er/in** dreier (-en, -e, -rne)

Dreh|kreuz *am Eingang:* telleapparat (-et, -er); **~leiter** brannbilstige (-n, -r); **~orgel** lirekasse (-n/-a, -r); **~ort** *Film:* location [eng], opptaksted (-et, -er); **~pause** *Film:* opptakspause (-n, -r); **~punkt** svingpunkt (-et, -er); ***der ~- und Angelpunkt*** sakens kjerne (-n, -r), det sentrale punktet; **~schalter** skrubryter (-en, -e, -rne); **~scheibe** *Töpfern:* dreieskive (-n/-a, -r); **~stuhl** svingstol (-en,- er); **~tür** svingdør (-en/-a, -er); **~ung** (om)dreining (-en/-a, -er), vending, sving (-en, -er), vri (-en, -er), vridning; **~zahl** omdreiningstall (-et, -), turtall; **~zahlmesser** turteller (-en, -e, -rne)

drei *zahlw* tre; ***bis ~ zählen*** telle til tre; ***es ist ~ Uhr*** klokka er tre; ***es ist ~ viertel eins*** klokka er kvart på ett; ~ ***viertel voll*** tre kvart full; **D~** **1.** (tallet) tre, tretall (-et, -); **2.** *Bus u.ä.:* ***die ~*** linje 3 (tre), treer (-en, -e, -rne); **3.** *Note:* tre, treer *(entspricht in Norw etwa:* 4 (fire); ***im Examen eine ~ bekommen*** få tre/få en treer til eksamen; **~armig** trearmet (-, -e); **~bändig** trebinds (-); **~beinig** trebe(i)nt (-, -e); **~blättrig** trebladet (-, -e); **~dimensional** tredimensjonal (-t, -e)

Dreieck trekant (-en, -er), triangel (-en, -gler); ***ein rechtwinkliges*** ~ en rettvinklet trekant; **~sgeschichte** trekanthistorie (-n/-a, -r)

drei|einhalb tre og en halv; ~ ***Jahre*** tre og et halvt år; **D~einigkeit** treenighet (-en, -er)

Dreier *Lotto/Spielkarten:* treer (-en, -e, -rne); *s. auch Drei;* **~gruppe** gruppe (-n/-a, -r) på tre; **d~lei** tre (forskjellige) slags

drei|fach tredobbelt (-, -e), tredobbel (-t, -ble); ***~er Sieg*** tredobbel seier; ***~er Vater*** far til tre; ***aufs D~e steigen*** stige til det tredobbelte; **D~faltigkeit** trefoldighet (-en, -er), treenighet; **~farbig** trefarget (-, -e); **~geteilt** tredelt (-, -e); **~gliedrig** treleddet (-, -e); **D~groschenoper** ***die ~*** Tolvskillingsoperaen

dreihundert tre hundre

drei|jährig (som varer i) tre år, treårig (-, -e), tre års, tre år gammel (-t, gamle); **D~jährige/r** treåring (-en, -er); **~jährlich** (som finner sted) hvert tredje år; ***es erscheint ~*** det kommer ut hvert tredje år

Drei|kampf trekamp (-en, -er); **~käsehoch** liten pjokk (-en, -er); **~klang** treklang (-en, -er); **~königstag** trettendedag jul; **d~köpfig** trehodet (-, -e); **d~mal** tre ganger; **d~malig** tre gangers, som gjentas tre ganger; **d~monatig** som varer tre måneder, tremåneders, tre måneder gammel (-t, gamle); ***ein ~er Urlaub*** en tremåneders ferie; **d~monatlich** ~***e Untersuchung*** undersøkelse hver tredje måned

drein *s. darein;* **~blicken** ***finster*** ~ sette opp en dyster mine (satte-satt); **~reden** blande seg (-et) inn, legge seg opp (i noe) (la-lagt)

Dreirad trehjulssykkel (-en, -kler)

drei|reihig treradet (-, -e); **~seitig** tresiders (-); **~silbig** trestavelses (-); **~sprachig** trespråklig (-, -e); **D~sprung** *Sport:* tresteg (-et, -); **~spurig** med tre kjørebaner/kjørefelt

dreißig *zahlw* tretti (*veralt* tredve); ***mit ~ hatte sie fünf Kinder*** da hun var tretti, hadde hun fem barn; ***er ist Mitte ~*** han er midt i trettiårene; **D~** (tallet) tretti; **D~er** *Alter:* ***in den D~n sein*** være i trettiårsalderen/i trettiårene; **D~erjahre** ***die ~*** trettiårene; ***in den ~n*** på trettitallet, i trettiårene; **~jährig** som varer tretti år, trettiårs (-), tretti år gammel (-t, gamle); ***der D~e Krieg*** trettiårskrigen; **D~jährige/r** trettiåring (-en, -er); **~ste** ***der ~*** den trettiende (*veralt* tredevte)

dreist **1.** *mutig:* dristig (-, -e), uredd (-, -e), djerv (-t, -e); **2.** *frech:* frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e), freidig

dreistellig tresifret (-, -e)

Dreistigkeit *Mut:* dristighet (-en, -er), vågemot (-et); *Frechheit:* frekkhet, freidighet

drei|stimmig trestemt (-, -e), trestemmig (-, -e); **~stöckig** treetasjes (-); **~stündig** tre timers, tretimers (-), som varer i tre timer; **~tägig** tredagers (-), tre dagers, som varer i tre dager; **~tausend** tre tusen; **~teilen** tredele (-te); **~teilig** tredelt (-, -e), i tre deler; **D~teilung** tredeling (-en/-a, -er); **~undeinhalb** *s. dreieinhalb*

dreiviertel tre fjerdedels, tre firedels, trekvart; ~ ***Liter*** trekvart liter; **D~mehrheit** tre fjerdedels flertall (-et); **D~stunde** tre kvarter *(pl)*; **D~takt** trefjerdedelstakt (-en/-a)

dreiwöchig tre ukers, som varer i tre uker, tre uker gammel (-t, -mle)

dreizehn *zahlw* tretten; **~jährig** *s. dreijährig;* **~t-** trettende (-); ***Freitag der ~e*** fredag den trettende

Dreizimmerwohnung treværelses/treroms leilighet (-en, -er)
Dresch|e ~ ***bekommen*** få juling (-en/-a)/bank (-en); **d~en** ***Getreide*** ~ treske (-et) korn; **~maschine** treskeverk (-et, -)
Dress|eur/in dressør (-en, -er); **d~ieren** dressere (-te)
Dressing *Salat:* dressing (-en, -er)
Dressman mannlig fotomodell (-en, -er)
Dressur dressur (-en, -er)
dribb|eln drible (-et); **D~ling** dribling (-en/-a, -er)
Drift *Treiben:* drift (-en/-a, -er); **d~en** drive (dre(i)v-drevet)
Drill *mil:* eksersis (-en), drill (-en); **~bohrer** drillbor (-et, -); **d~en** *einüben:* drille (-et); *bohren:* bore (-et) med drill
Drilling trilling (-en, -er)
drin *s. auch darin;* ***noch ist alles*** ~ ennå er alt mulig; ***das ist nicht*** ~ det går ikke, det er umulig; ***mehr ist für dich nicht*** ~ det er alt du kan få; ***der Ball ist*** ~ ballen er inne; ***ich bin jetzt mitten*** ~ jeg er nå midt oppi det
dring|en 1. trenge (-te); ***an die Öffentlichkeit*** ~ komme offentligheten for øre (kom-kommet); ***aus dem Haus ~t ein Schrei*** det høres (-tes) et skrik fra huset; ***durch etw*** ~ trenge gjennom noe; ***in jdn*** ~ trenge inn på en; **2.** ***auf etw*** ~ insistere (-te) på noe, kreve (-de)/forlange (-te) noe
dringend 1. *bedrohend:* overhengende (-); ***~e Gefahr*** overhengende fare; **2.** *eilig:* presserende; ***ist es ~?*** er det presserende?, haster det?; **3.** *wichtig/notwendig:* (livs)viktig (-, -e), nødvendig, presserende; ***ein ~es Gespräch*** en viktig samtale; ~ ***notwendig*** tvingende nødvendig; **4.** *eindringlich:* inntrengende, innstendig; ***eine ~e Bitte*** en inntrengende bønn; ***ich muss dich ~ darum bitten ...*** jeg må innstendig be deg om ...; **5.** *sehr stark:* ***ein ~er Verdacht*** en sterk (-t, -e) mistanke; ***ein ~er Bedarf*** et påtrengende behov
Dringlichkeit tvingende nødvendighet (-en, -er) **~santrag** hasteforslag (-et, -)
Drink drink (-en, -er)
drinnen inne, innendørs; ***da*** ~ der inne; ~ ***im Haus*** inne i huset; ~ ***arbeiten*** arbeide innendørs; ***von*** ~ innenfra
dritt ***zu*** ~ ***sein*** være tre stykker/tre sammen
dritt- *ordn zahl* tredje (-); ***der ~e Mai*** (den) tredje mai; ***jede ~e Woche*** hver tredje uke; ***zum ~en Mal*** for tredje gang; ***sie ist D~e geworden*** hun ble nummer tre, hun kom på tredjeplass; ***das D~e Reich*** det tredje riket; ***die D~e Welt*** den tredje verden; **D~beste/r** ~ ***sein*** komme på tredjeplass, være den tredje beste
Dritt|el tredel (-en, -er), tredjedel; **d~ens** for det tredje; **d~klassig** tredjeklasses (-); **~klässler/in** tredjeklassing (-en, -er); **d~letzt-** tredje sist; **~mittel** *Forschung:* oppdragsmidler *(pl)*
Drive-in-Kino drive-in-kino (-en, -er) [eng]
Droge narkotika (-en, -er), stoff (-et, -), *pop* dop (-en, -er), knark (-et); ***harte ~n*** tung narkotika
drogenabhängig *s. drogensüchtig* **D~e/r** *s. Drogensüchtige/r*; **D~keit** *s. Drogensucht*
Drogen|händler/in narkotikahandler (-en, -e, -rne), *pop* narkohai (-en, -er); **~konsum** bruk (-en) av narkotika, stoffmisbruk; **~kriminalität** narkotikakriminalitet (-en); **~missbrauch** stoffmisbruk (-en), narkotikamisbruk; **~rausch** narkorus (-en, -er); **~sucht** narkomani (-en), stoffavhengighet (-en); **d~süchtig** narkoman (-t, -e), stoffavhengig (-, -e); **~süchtige|/r** stoffmisbruker (-en, -e, -rne), narkoman (-en, -er) *od.* (den ~e, ~e, de ~e); **~szene** stoffmiljø (-et, -er), narkotikamiljø
Drogeriemarkt varemagasin (-et, -er) med kosmetikk og pleieprodukter
Drohbrief trusselbrev (-et, -)
droh|en 1. true (med) (-et), komme med trussel (om) (kom-kommet); ***jdm mit etw*** ~ true en med noe; ***er ~te, sie zu verlassen*** han truet med å forlate henne; **2.** *bedrohlich bevorstehen:* true, stå i fare for (sto(d)-stått); ***es ~t, ernst zu werden*** det truer med å bli alvorlig; ***der Turm ~t einzustürzen*** tårnet står i fare for å rase sammen; ***ein Unwetter ~t*** det trekker opp til uvær (trakk-trukket); *Katastrophe:* være under oppseiling; **d~end** (fare)truende (-), overhengende, illevarslende
Drohne *zool:* drone (-n, -r)
dröhnen drønne (-et), dundre (-et), buldre (-et), runge (-et); ***~des Gelächter*** rungende latter
Drohung trussel (-en, -sler); ***seine ~ wahr machen*** gjøre alvor av sin trussel
drollig pussig (-, -e), snurrig, artig
Dromedar dromedar (-en, -er)
Drops drops (-et, -)
Drossel *zool:* trost (-en, -er); **~klappe** spjeld (-et, -); **d~n** dempe (-et), bremse (-et), redusere (-te), innskrenke (-et); *Motor:* kvele (-te); ***das Tempo*** ~ redusere farten; **~ung** reduksjon (-en, -er), innskrenking (-en/-a, -er), kvelning
drüben der borte, på den andre siden, over; ***da*** ~ der borte; ~ ***an derWand*** borte ved veggen

Druck 1. *phys:* trykk (-et, -), press (-et, -); ***den ~ messen*** måle trykket; **2.** *med: im Kopf/in der Brust:* spenning (-en/-a, -er), trykk, press; ***~ in den Ohren*** dotter i ørene; **3.** *Belastung:* påkjenning (-en/-a, -er), belastning; ***nervlicher ~*** nervepåkjenning; **4.** *Zwang:* press, (på)trykk; ***auf jdn ~ ausüben*** øve press på en; ***hinter etw ~ machen*** sette fart i noe; ***jdn unter ~ setzen*** sette en under press; ***unter ~ stehen*** være under press; *zeitl:* være i tidsnød; **5.** *Buch:* trykking (-en/-a), (bok)trykk (-en); ***in den ~ gehen*** gå i trykken; ***das Buch ist im ~*** boka er i trykken

Druck|abfall trykkfall (-et, -); **~anstieg** trykkstigning (-en/-a, -er); **~buchstabe** trykkbokstav (-en, -er)

Drückeberger unnasluntrer (-en, -e, -rne), unnalurer

druckempfindlich trykkømfintlig (-, -e)

drucken trykke (-kte); ***wie gedruckt lügen*** lyge så det renner av en

drück|en 1. *pressen:* trykke (-et), klemme (-mte), presse (-et), knuge (-et); ***jdn fest an die Brust ~*** knuge en inntil seg; ***jdm die Hand ~*** trykke en i hånden; ***bitte den Knopf ~!*** trykk på knappen!; **2.** ***sich an etw/jdn ~*** trykke/presse/smyge seg inntil noe/n (smøg-smøget); **3.** *weh tun:* ***der Schuh ~t*** skoen gnager; *fig:* ***ich weiß, wo der Schuh ~t*** jeg vet hvor skoen trykker; **4.** *Preis:* presse (ned), senke (-et); **5.** ***sich vor/um etw ~*** lure seg (-te) unna noe, snike seg unna noe (sne(i)k-sneket); **~end** ***eine ~e Verantwortung*** et tungt ansvar; *Luft:* trykkende (-), lummer (-t, -mre), tung (-t, -e); ***heute ist es ~*** i dag er det lummert

Drucker *comp:* skriver (-en, -e, -rne), printer

Drucker/in *Beruf:* (bok)trykker (-en, -e, -rne)

Drücker 1. *Tür:* (dør)håndtak (-et, -); **2.** *Auslöserknopf:* utløserknapp (-en, -er), av- og påknapp; **3.** *fig:* ***am ~ sitzen*** ha kontrollen, holde i trådene; ***auf den letzten ~*** i siste øyeblikk, i siste liten

Druckerei trykkeri (-et, -er); **~gewerbe** grafisk industri (-en, -er)

Druck|erschwärze trykksverte (-n/-a, -r); **~erzeugnis** trykksak (-en/-a, -er)

Druck|fahne spaltekorrektur (-en, -er); **~farbe** trykkfarge (-n, -r); **~fehler** trykkfeil (-en, -); **d~fertig** *s. druckreif*; **d~fest** trykkfast (-, -e); **d~frisch** fersk (-t, -e); ***es ist ~*** det kommer rett fra trykken; **~knopf** trykknapp (-en, -er); **~luft** trykkluft (-en/-a), pressluft; **~messer** trykkmåler (-en, -e, -rne); **~mittel** pressmiddel (-et, -dler); **d~reif** trykkeferdig (-, -e), ferdig til trykking; ***~ reden*** snakke som ei bok; **~sache** trykksak (-en/-a, -er); **~schrift** trykkskrift (-en/-a, -er), trykkbokstaver *(pl)*; ***in ~*** med trykkskrift, med trykte bokstaver

drucksen svare (-te) unnvikende

Druck|stelle merke (-t, -r) etter trykk; **~verband** trykkbandasje (-n, -r); **~verbot** trykkeforbud (-et, -); **~verfahren** trykkemetode (-n, -r)

drum *s. darum;* ***sei's ~!*** om så er!; ***in Freiburg und ~ herum*** i og omkring Freiburg

Drum *mit allem ~ und Dran* med alt som hører med; **~herum *das ganze ~*** hele greia

drunter *s. darunter;* ***es geht ~ und drüber*** det går hulter til bulter, det er kaotisk

Drüse kjertel (-en, -tler); **~nschwellung** hevelse (-n, -r) i kjertlene

Dschungel jungel (-en, -gler)

du du; ***~ bist mir einer!*** du er meg en fin en!; ***bist ~ es?*** er det deg?; ***jdn mit ~ anreden*** si du til en, være dus med en; ***~ Arme/r!*** stakkars deg!; ***~ Dummkopf!*** din tosk!, ditt fe!; ***~ liebe Zeit!*** du slette tid!, du store min!

dual dobbelt (-, -e), toveis (-); *comp:* binær (-t, -e); **D~ismus** dualisme (-n, -r); **~istisch** dualistisk (-, -e); **D~system** *comp:* binært tallsystem (-et, -er), totallssystem

Dübel propp (-en, -er), plugg (-en, -er); **d~n** feste (-et) med plugg

dubios tvilsom (-t, -me), dubiøs (-t, -e)

Dublette dublett (-en, -er)

ducken dukke (-et), ydmyke (-et); ***sich ~*** krype sammen (krøp-krøpet), dukke hodet, dukke seg *(auch fig)*

Duckmäuser dott (-en, -er), nikkedukke (-n/-a, -r), mehe (-et, -er)

dudel|n spille (-lte) ensformig og enervερende; **D~sack** sekkepipe (-n/-a, -r)

Duell duell (-en, -er), tvekamp (-en, -er); **d~ieren *sich ~*** duellere (-te)

Duett duett (-en, -er)

Dufflecoat dyffelcoat (-en, -er) [-kout]

Duft duft (-en, -er), (vel)lukt (-en/-a, -er)

duft|e flott (-, -e), prima (-), *umg* topp (-)

duft|en dufte (-et), lukte (-et) godt; ***es ~et nach Parfüm*** det dufter parfyme; **~ig** tynn (-nt, -nne), lett (-, -e), luftig (-, -e); **D~marke** duftmarkering (-en/-a, -er); **D~note** karakteristisk duft (-en, -er)

duld|en tåle (-te), tolerere (-te), holde ut (holdt-holdt), finne seg i (fant-funnet); ***ich ~e keinen Widerspruch*** jeg tåler ingen motsigelser; **~sam** overbærende (-), tolerant (-, -e) [-raŋ]; **D~ung** toleranse (-n, -r) [-raŋsə], overbærenhet (-en, -er)

dumm 1. *töricht:* dum (-t, -me), tåpelig (-, -e); ***~es Zeug*** tull (-et), tøv (-et), tøys (-et), tull og tøys; ***ein ~er Fehler*** en dum feil; ***sich ~ anstellen*** oppføre seg dumt; ***willst du mich für ~ verkaufen?*** tror du jeg er dum?; ***das wird mir zu ~*** nå går det for langt; ***am Ende der D~e sein*** sitte med skjegget i postkassen; 2. *unangenehm:* pinlig, ubehagelig, ergerlig; ***eine ~e Sache*** en ubehagelig/pinlig sak; **D~chen** dumrian (-en, -er), dumming (-en, -er); **~dreist** dumdristig (-, -e), hasardiøs (-t, -e); **~erweise** dumt nok, ergerlig nok

Dumm|heit dumhet (-en, -er), toskeskap (-en), vettløshet; ***mach keine ~en!*** ikke gjør noe dumt!; ***mit der ~ kämpfen Götter selbst vergebens*** mot dumheten kjemper selv gudene forgjeves; **~kopf** dumming (-en, -er), tulling, tosk (-en, -er), fjols (-et, -), dust (-en, -er)

dümmlich tåpelig (-, -e), fjollet(e) (-, -e)

dumpf 1. *Luft:* kvalm (-t, -e), innestengt (-, -e); 2. *Geräusch:* dump (-t, -e), uklar (-t, -e), klangløs (-t, -e), ullen (-t, ulne); 3. *Gefühl:* uklar, vag (-t, -e), beklemmende (-), dunkel (-t, -kle); 4. *Schmerz:* dump, uklar, dunkel

Dumping dumping (-en/-a, -er)

Düne (sand)dyne (-n/-a, -r)

Dung naturgjødsel (-en/-sla), møkk (-en/-a)

Dünge|mittel *s. Dünger*; **d~n** gjødsle (-et); **~r** gjødsel (-en/-sla, -sler), gjødning (-en/-a, -er)

Dunghaufen gjødselhaug (-en, -er)

dunk|el 1. *~farbig/lichtlos:* mørk (-t, -e); ***~ler Anzug*** mørk dress; ***~le Haare*** mørkt hår; ***~ werden*** mørkne, bli mørk(t); ***es wird früh ~*** det blir tidlig mørkt; ***im D~eln*** i mørket; ***im D~eln Angst haben*** være mørkeredd; ***im D~eln tappen*** famle i blinde; 2. *unklar/zweifelhaft:* uklar (-t, -e), utydelig (-, -e), dunkel (-t, -kle), tvilsom (-t, -me); ***ein ~les Gefühl*** en uklar følelse; ***~le Geschäfte*** tvilsomme forretninger

Dunkel mørke (-t); ***das ~ der Nacht*** nattemørket

Dünkel hovmod (-et), innbilskhet (-en)

dunkel|blau mørkeblå (-tt, -); **~blond** mørk blond (-t, -e); **~haarig** mørkhåret (-, -e)

dünkelhaft selvgod (-t, -e), hovmodig (-, -e), innbilsk (-, -e)

dunkel|häutig mørkhudet (-, -e); **D~heit** mørke (-t); ***bei einbrechender ~*** ved mørkets frembrudd; **D~kammer** mørkerom (-met, -, mene); **~n** mørkne (-et), bli mørk (ble-blitt); **~rot** mørkerød (-t, -e); **D~ziffer** mørketall (-et, -)

dünn 1. *nicht dick:* tynn (-nt, -nne); *Person auch:* slank (-t, -e); ***eine ~e Wand*** en tynn vegg; ***~ angezogen*** tynnkledd; 2. *zart:* spinkel (-t, -kle), sped (-t, -e), tynn; ***eine ~e Stimme*** en spinkel stemme; 3. *Flüssigkeit/Schicht:* tynn; ***~er Kaffee*** tynn kaffe; 4. *schütter:* glissen (-t, -sne), tynn; ***~ besiedelt*** tynt/glissent befolket, grisgrendt; 5. *fig:* ***solche Leute sind ~ gesät*** slike mennesker er mangelvare, slike mennesker vokser ikke på trær; ***mit jdm durch dick und ~ gehen*** holde sammen i tykk og tynt; **D~darm** tynntarm (-en, -er); **D~e** tynnhet (-en)

dünn|flüssig tyntflytende (-); **~haarig** tynnhåret (-, -e); **~häutig** tynnhudet (-, -e) *(auch fig);* **~machen *sich*** ~ snike seg vekk (sne(i)k-sneket), stikke av (stakk-stukket); **D~pfiff** løs mage (-n), diaré (-en); **~schalig** tynnskallet (-, -e), med tynt skall

Dunst 1. dunst (-en, -er); *Dampf auch:* damp (-en), os (-en); *Nebel auch:* dis (-en); *Rauch auch:* røyk (-en); 2. *fig:* ***davon hat er keinen blassen ~*** han har ikke peiling på det, han har ingen anelse om det; **~abzugshaube** avtrekkshette (-n/-a, -r)

dünsten dampe (-et); *gastr:* dampkoke (-te), la (små)surre (lot-latt)

Dunst|glocke smogteppe (-t, -r), lokk (-et, -) av smog; **d~ig** disig (-, -e), diset(e) (-, -e), tåket(e); **~kreis** *fig:* (innflytelses)sfære (-n, -r); ***im ~ einer höheren Macht*** i sfæren av en høyere makt; **~schleier** 1. *Nebel:* tåkedis (-en); 2. *Wärme:* varmedis

Dünung dønning (-en/-a, -er)

Duo duo (-en, -er)

düpieren dupere (-te)

Dupli|kat duplikat (-et, -er); **d~zieren** duplisere (-te)

Dur dur (-en)

durch *präp* 1. *örtl:* (i)gjennom, over; ***~ den Tunnel fahren*** kjøre gjennom tunnelen; ***~ die Tür gehen*** gå gjennom døren; ***mit dem Fahrrad ~ Afrika*** med sykkel gjennom Afrika; ***~ den Fluss schwimmen*** svømme over elven; *fig:* ***ein Strich ~ die Rechnung*** en strek i regningen; 2. *zeitl:* ***~ das Jahr*** gjennom året; 3. *Mittel/Ursache:* gjennom, med, ved, ved hjelp av, av; ***~ die Behandlung geht es jetzt besser*** ved hjelp av behandlingen går det bedre nå; ***~ Bomben zerstört*** ødelagt av bomber; ***er hat es ~ einen Kollegen erfahren*** han fikk vite det av en kollega; ***~ ein Missverständnis*** ved en misforståelse; ***~ Zufall*** ved et

tilfelle, tilfeldigvis; ***etw ~ 5 teilen*** dele noe på 5; ***(alle) ~ die Bank*** alle uten unntak

durch *adv* **1.** *durchgegart:* gjennomkokt (-, -e), gjennomstekt; ***das Steak ist nicht ganz ~*** biffen er ikke helt gjennomstekt; **2.** *fertig:* ***mit etw ~ sein*** være ferdig med noe; ***mit dem Thema bin ich ~*** det temaet er jeg ferdig med; **3.** *völlig:* ***~ und ~*** helt og holdent, tvers igjennom, aldeles; ***ein ~ und ~ spannendes Jahr*** et helt igjennom spennende år; ***~ und ~ nass*** gjennomvåt; **4.** *zeitl:* ***das ganze Leben ~*** gjennom hele livet; **5.** ***bei jdm unten ~ sein*** ha falt i unåde hos en

durch|arbeiten 1. *Buch/Abhandlung:* gjennomarbeide (-et); **2.** *ohne Pause:* arbeide uten pause, arbeide i (ett) strekk; ***wir haben 12 Stunden ~gearbeitet*** vi har arbeidet 12 timer i strekk; **~atmen** puste (-et) dypt (inn)

durchaus helt og holdent, absolutt, aldeles; ***~ nicht!*** ikke på noen måte, absolutt ikke!; ***das ist ~ möglich*** det er fullt mulig

durch|beißen *jdm die Kehle ~* bite over strupen på en (be(i)t-bitt)

durch|bekommen få igjennom (fikk-fått) *(auch fig)*; **~blättern** bla gjennom (-dde)

Durchblick 1. utsikt (-en, -er), utsyn (-et, -); ***~ auf den See*** utsikt mot sjøen; **2.** *fig:* oversikt, overblikk (-et, -); ***den ~ verlieren*** miste oversikten; **d~en 1.** ***durch etw ~*** se gjennom noe (så-sett); **2.** *verstehen:* gjennomskue (-et), forstå (-sto(d)-stått), fatte (-et); ***ich blicke nicht mehr durch*** jeg forstår ingenting lenger; **3.** ***~ lassen*** antyde (-et), la skinne igjennom (lot-latt)

durch|bluten blø igjennom (-dde); ***der Verband ist ~geblutet*** bandasjen er gjennomblødd

durchblut|en forsyne (-te) med blod; ***das Bein ist schlecht ~et*** blodsirkulasjonen i beinet er dårlig; **D~ung** blodsirkulasjon (-en, -er), blodforsyning (-en/-a, -er); **D~ungsstörung** forstyrrelse (-n, -r) i blodsirkulasjonen

durchbohren *Wand:* bore gjennom (-et)

durchbohr|en gjennombore (-et), bore gjennom, spidde (-et); ***von einem Speer ~t*** gjennomboret av/spiddet av et spyd; **~end** gjennomtrengende (-)

durch|boxen *fig:* trumfe gjennom (-et), drive gjennom (dre(i)v-drevet); ***sich ~*** slå seg frem (slo-slått); **~braten** gjennomstek(i)ke (-te)

durch|brechen 1. *trans:* ***den Stock ~*** brekke over stokken (brakk-brukket), brekke stokken i to; **2.** *intrans:* knekke (knakk-knekt), bryte gjennom (brøt-brutt), gå i stykker (gikk-gått); ***der Stock brach in der Mitte durch*** stokken knakk på midten; ***durch das Eis ~*** bryte gjennom isen; **3.** *Sonne:* bryte gjennom/frem, komme til syne (kom-kommet)

durch|brechen *Blockade:* bryte (brøt-brutt); ***die Schallmauer ~*** bryte gjennom lydmuren (brøt-brutt)

durch|brennen 1. *intrans:* brenne i stykker (brant-brent); *Sicherung/Glühbirne:* gå (gikk-gått), ryke (røk-røket); ***die Sicherung ist ~gebrannt*** sikringen er gått; **2.** *abhauen:* stikke av (stakk-stukket), rømme (-mte)

durchbringen 1. *Gesetz:* få gjennom (fikk-fått); **2.** *retten:* redde (-et); ***eine Patientin ~*** redde en pasient; **3.** *ernähren:* forsørge (-et); ***er brachte die Familie mit Nachtarbeit durch*** han forsørget familien ved å arbeide om natten; **4.** *vergeuden:* sløse bort (-te), sette over styr (satte-satt); ***sein Vermögen ~*** sette sin formue over styr

Durchbruch gjennombrudd (-et, -) *(auch fig)*; ***einen ~ erzielen*** få sitt gjennombrudd

durchchecken sjekke (-et); ***sich beim Arzt ~ lassen*** ta en sjekk hos legen (tok-tatt)

durch|denken tenke (-te) over, tenke nøye gjennom; ***gut ~dacht sein*** være godt gjennomtenkt

durch|drängen *sich ~* trenge seg (-te) (i)gjennom, presse seg (-et) (i)gjennom; **~drehen 1.** *Rad:* spinne (spant-spunnet); **2.** *Fleisch:* male opp (-te); **3.** *Mensch:* gå fra vettet (gikk-gått), bli gal (ble-blitt), tørne (-et); ***er ist total ~gedreht*** det har klikket helt for ham, *pop* han har tørna fullstendig

durch|dringen 1. *Flüssigkeit:* trenge (-te) gjennom; ***das Wasser ist durch die Ritze ~gedrungen*** vannet har trengt gjennom sprekkene; **2.** *Nachrichten:* nå frem (-dde); ***die Neuerungen sind zu ihnen nicht ~gedrungen*** nyvinningene har ikke nådd frem til dem; ***mit etw ~*** få gjennomslag for noe (fikk-fått)

durch|dringen *den Urwald ~* trenge (-te) gjennom urskogen; ***von etw ~drungen sein*** være gjennomtrengt/gjennomsyret av noe

durchdringend *Geruch/Geräusch:* gjennomtrengende (-), skarp (-t, -e); *Kälte:* bitende, gjennomtrengende

durchdrücken 1. *Hebel:* trykke (-et) helt ned; **2.** *Knie:* rette ut (-et); **3.** *fig:* presse gjennom

(-et), trumfe gjennom (-et); ***die Reform*** ~ få gjennom reformen (fikk-fått)

durcheinander om hverandre, i uorden, hulter til bulter; *Person:* forvirret, forfjamset; ***er ist ganz*** ~ han er aldeles forfjamset, det går helt i surr for ham; **D~** uorden (-en), virvar (-et), rot (-et), kaos (-et), oppstyr (-et), forvirring (-en/ -a, -er); ***ein heilloses*** ~ et salig kaos

durcheinander|bringen ***etw*** ~ blande sammen (-et) noe, rote til (-et) noe; ***die Begriffe*** ~ blande sammen begrepene; ***jdn*** ~ forvirre (-et) en, gjøre en forvirret/forfjamset (gjør-gjorde-gjort); **~geraten** komme i uorden (kom-kommet); ***ich bin ganz*** ~ det gikk helt i tull for meg; **~laufen** løpe om hverandre (løp-løpt), løpe hit og dit; **~reden** snakke (-et) i munnen på hverandre

durch|fahren ***durch den Tunnel*** ~ kjøre (-te) gjennom tunnelen; ***bis Berlin*** ~ kjøre non stop til Berlin

durch|fahren **1.** ***das ganze Land*** ~ reise (-te) gjennom hele landet; **2.** *fig:* slå (slo-slått), streife (-et), fare gjennnom (for [fu:r]-fart); ***der Gedanke ~fuhr mich, dass ...*** tanken streifet meg at ..., det slo meg at ...; ***ein starker Schmerz ~fuhr sie*** en sterk smerte for gjennom henne

Durchfahrt **1.** *Reise:* gjennomreise (-n/-a, -r); ***auf der ~ sein*** være på gjennomreise; **2.** *Passage:* gjennomkjøring (-en/-a, -er), passasje (-n, -r); ~ ***verboten!*** gjennomkjøring forbudt!

Durchfahrtsstraße gjennomfartsåre (-n/-a, -r), gjennomfartsvei (-en, -er)

Durchfall **1.** *med:* diaré (-en, -er), magesyke (-n, -r); **2.** *Misserfolg:* fiasko (-en, -er), flopp (-en, -er); **3.** *Examen:* stryk (-et, -); **d~en** **1.** *durch Öffnung:* falle gjennom (falt-falt); **2.** *misslingen:* falle gjennom, gjøre fiasko (gjør-gjorde-gjort), mislykkes (-ktes); **3.** ***im Examen*** ~ stryke (til eksamen) (strøk-strøket), *umg* dumpe (-et); **~quote** strykeprosent (-en, -er)

durch|fechten kjempe (-et) gjennom; **~feiern** ***die Nacht*** ~ feste (-et) hele natten; **~finden** ***(sich)*** ~ finne veien (fant-funnet), finne frem; *fig:* beholde oversikten (-holdt-holdt)

durchfliegen *nonstop:* fly uten mellomlanding (fløy-fløyet)

durchfliegen **1.** ***eine Wolke*** ~ fly gjennom en sky (fløy-fløyet); **2.** *Buch:* skumme (-et) gjennom, skumlese (-te)

durchfließen/durchfließen renne gjennom (rant-rent)

Durch|flug gjennomflyg(n)ing (-en/-a, -er); **~fluss** gjennomstrømning (-en/-a, -er)

durch|fluten strømme (-et) gjennom, gjennomstrømme; ***von Licht ~flutet*** fylt av lys, gjennomstrømmet av lys

durch|forschen utforske (-et), undersøke (-te) grundig; **~forsten** *Wald:* tynne (ut) (-et); *fig:* gjennomgå kritisk (-gikk-gått)

durchfragen ***sich*** ~ spørre seg frem (spør-spurte-spurt), spørre seg for

durchfressen *Kabel:* gnage over (-de)

durchfressen *adj* ***von Rost*** ~ gjennomtæret (-, -e) av rust; *von Tieren:* gjennomgnagd (-, -e)

durchfroren *s. durchgefroren*

Durchfuhr *wirtsch:* transitt (-en, -er)

durchführ|bar gjennomførlig (-, -e); **~en** **1.** *ausführen: Aufgabe:* gjennomføre (-te), utføre; *Operation auch:* foreta (-tok-tatt); *Umfrage:* foreta, gjennomføre; **2.** *zu Ende führen:* fullføre; **3.** *verwirklichen:* virkeliggjøre (-gjør-gjorde-gjort); **D~ung** gjennomføring (-en/ -a, -er), utførelse (-n, -r), realisering

Durch|gang **1.** *Passage:* gjennomgang (-en, -er), passasje (-n, -r); ~ ***verboten*** gjennomgang forbudt; **2.** *Sport/Wahlen:* omgang, runde (-n, r); **d~gängig** gjennomgående (-)

Durchgangs|lager gjennomgangsleir (-en, -er); **~straße** gjennomkjøringsvei (-en, -er); **~verkehr** gjennomgangstrafikk (-en), transitt (-en, -er); *tele:* transitt-trafikk

durchgeben *Mitteilung:* sende (-te), formidle (-et)

durchgefroren stivfrossen (-t, -sne), gjennomfrossen, forfrossen

durch|gehen **1.** ***durch ein Tor*** ~ gå gjennom en port (gikk-gått); **2.** *akzeptiert werden:* gå gjennom, passere (-te); ***der Antrag ist ~gegangen*** søknaden gikk gjennom; ***das kann man ~ lassen*** det kan passere, det kan man akseptere; **3.** *dauern:* ***es ging bis abends*** ~ det varte helt til kvelds; **4.** *Pferd:* løpe løpsk (løp-løpt), skjene (-te) av gårde; **5.** *abhauen:* stikke av (stakk-stukket); **6.** *unbeherrscht sein:* ***das Temperament ist mit ihm ~gegangen*** han klarte ikke å styre seg; **7.** *erörtern/ prüfen:* gå gjennom (gikk-gått); ***das Thema*** ~ gjennomgå temaet; **~gehend** **1.** ***~er Zug*** direktetog (-et, -); **2.** *ständig:* gjennomgående (-), kontinuerlig (-, -e), hele tiden; ~ ***geöffnet*** åpent hele dagen; **3.** *durchweg:* jevnt over, gjennomgående

durchge|knallt overspent (-, -e), eksaltert; **~schwitzt** gjennomsvett (-, -e)

durchgreif|en 1. gripe gjennom (gre(i)p-grepet), stikke hånden gjennom (stakk-stukket); **2.** *fig:* gripe inn, ordne opp (-et); ***energisch*** ~ gå energisk til verks (gikk-gått); **~end** radikal (-t, -e), gjennomgripende (-); ***~e Maßnahmen*** gjennomgripende tiltak

durchhalte|n holde ut (holdt-holdt), ikke gi opp (ga(v)-gitt); **D~parole** oppfordring (-en/-a, -er) til å holde ut; **D~vermögen** utholdenhet (-en), stayerevne (-n/-a, -r) [stɛiər-]

durchhäng|en *fig:* være uopplagt, ha en downperiode (hadde-hatt) [daun-]; **D~er** downperiode (-n, -r), slapphetsperiode

durch|hauen *spalten:* hugge/hogge (-gde) over; **~heizen** fyre (-te) grundig; *über Nacht:* fyre rundt; **~hören 1.** *durch die Wand:* høre gjennom (-te); **2.** *ahnen:* ane (-te), fornemme (-et); **~kämmen** ***Haare*** ~ gre (-dde) gjennom håret, kjemme (-et) håret

durchkämmen *Gebiet:* finkjemme (-et), gjennomtråle (-et)

durch|kämpfen *Sache:* kjempe (-et) gjennom/frem; ***sich*** ~ kjempe seg frem, kave seg (-et) frem; **~kommen 1.** *hindurchgelangen: Nachricht:* komme gjennom/frem (kom-kommet); *tele:* komme frem, få forbindelse (fikk-fått); *Sonne:* komme frem; **2.** *klarkommen:* klare seg (-te); ***allein*** ~ klare seg alene; *Patient:* ***wird er ~?*** vil han klare seg?; **3.** ***damit kommst du bei mir nicht durch*** det kommer du ingen vei med hos meg, sånn oppnår du ingenting hos meg

durchkreuzen *streichen:* stryke (over) (strøk-strøket)

durchkreuz|en *vereiteln:* krysse (-et), forpurre (-et), ***der Regen hat den Plan ~t*** regnet kom i veien for planen (komme-kom-kommet)

Durch|lass 1. *Personen:* gjennomgang (-en, -er), passasje (-n, -r); **2.** *Wasser:* avløpsrenne (-n/-a, -r); **d~lassen** slippe gjennom/frem (slapp-sluppet), la passere (lot-latt); ***sie ließen mich nicht*** ~ de slapp meg ikke gjennom; **d~lässig 1.** *Material: für Flüssigkeit:* gjennomtrengelig (-, -e), porøs (-t, -e), utett (-, -e); *für Licht:* gjennomskinnelig; **2.** *Grenze:* åpen (-t, -pne); **3.** *Schulsystem:* fleksibel (-t, -ble)

Durchlaucht ***Euer*** ~ Deres høyhet

Durchlauf *comp:* operasjon (-en, -er)

durchlaufen *Wasser:* renne gjennom (rant-rent); ***die Schuhe*** ~ slite hull i skoene (sle(i)t-slitt)

durch|laufen 1. *durchmachen:* gjennomgå (-gikk-gått), undergå; ***eine schwierige Entwicklung*** ~ gjennomgå en vanskelig utvikling; **2.** *zu Ende machen:* gå gjennom, tilbakelegge (-la-lagt); ***sie ~lief die Schule in Rekordzeit*** hun gikk gjennom skolen på rekordtid; ***die Strecke in 30 Minuten*** ~ tilbakelegge/løpe (løp-løpt) strekningen på 30 minutter; **3.** ***ein Schauder ~lief ihn*** han grøsset, det gikk kalt nedover ryggen på ham

Durchlauferhitzer varmtvannsbereder (-en, -e, rne)

durchlavieren ***sich*** ~ sno seg (-dde) frem

durch|leben gjennomleve (-de), oppleve; **~leiden** gjennomgå (-gikk-gått)

durchlesen lese gjennom (-te), se gjennom (såsett), se over

durchleuchten lyse gjennom (-te), skinne gjennom (-nte)

durchleucht|en 1. *med/Gepäck:* gjennomlyse (-te); **2.** *untersuchen:* klarlegge (-la-lagt), undersøke nøye (-te); ***die Entwicklung*** ~ klarlegge utviklingen; **D~ung** *med/Gepäck:* gjennomlys(n)ing (-en/-a, -er)

durchliegen ***sich*** ~ få liggesår (fikk-fått)

durchlöcher|n gjennomhulle (-et), perforere (-te); **~t** gjennomhullet (-, -e), full (-t, -e) av hull

durchmachen 1. *erleben:* oppleve (-de), gjennomgå (-gikk-gått), gå gjennom, være med på; ***eine Entwicklung*** ~ gjennomgå en utvikling; **2.** *erleiden:* gjennomgå, tåle (-te); ***sie hat viel ~ müssen*** hun har måttet tåle mye (vondt); **3.** *zeitl:* holde det gående (holdt-holdt), holde på; ***die ganze Nacht*** ~ holde det gående hele natten

Durchmarsch gjennommarsj (-en, -er); **d~ieren** marsjere (-te) gjennom

durch|messen *trans:* måle (-te) i hele sin utstrekning; **D~messer** diameter (-en, -, -rne)

durchmischen blande (grundig) (-et)

durchmischt ***mit Mehl*** ~ blandet med mel

durchmogeln ***sich*** ~ lure seg (-te) gjennom/unna

durchnäss|en gjøre våt (gjør-gjorde-gjort), gjennomvæte (-et); **~t** gjennomvåt (-t, -e), klissvåt; ***bis auf die Haut*** ~ våt til skinnet

durch|nehmen *Text:* gå gjennom (gikk-gått), gjennomgå; **~nummerieren** nummerere (-te) fortløpende; **~pauken** *lernen:* terpe på (-et), pugge (-et); **~peitschen** *Plan/Gesetz:* trumfe/presse/banke (-et) gjennom; **~probieren** gjennomprøve (-de)

durchqueren krysse (-et), gå (tvers) gjennom (gikk-gått)

durch|rasseln *Prüfung:* stryke (strøk-strøket), *umg* dumpe (-et); **~rechnen** regne (-et) gjennom/over
Durchreiche serveringsluke (-n/-a, -r); **d~n** rekke gjennom (rakte-rakt)
Durchreise gjennomreise (-n/-a, -r); ***auf der ~ sein*** være på gjennomreise; **d~n** reise (-te) gjennom
durchreisen ***die Welt ~*** reise gjennom hele verden
durch|reißen 1. *trans:* rive over/av (re(i)v-revet), slite over/av (sle(i)t- slitt); **2.** *intrans:* ryke (rø(y)k, røket); **~ringen** ***sich zu etw ~*** kjempe seg (-et) frem til noe; **~rosten** gjennomruste (-et), ruste i stykker; **~rutschen** slippe gjennom/inn (slapp-sluppet)
Durchsage meddelelse (-n, -r), beskjed (-en, -er), melding (-en/-a, -er); **d~n** meddele (-te), gi beskjed (ga(v)-gitt)
durchsägen sage (-de) over/gjennom
durchschaubar gjennomskuelig (-, -e), begripelig
durchschauen se gjennom (så-sett)
durchschauen gjennomskue (-et)
durchschein|en skinne (-nte) igjennom; **~end** gjennomskinnelig (-,-e)
durch|scheuern *Stoff:* slite (hull på) (sle(i)t-slitt); ***~gescheuert*** tynnslitt; **~schimmern** skinne (-nte) gjennom *(auch fig)*; **~schlafen** sove uten avbrudd (sov-sovet); ***10 Stunden ~*** sove 10 timer i strekk/i ett
Durchschlag *Kopie:* kopi (-en, -er), gjennomslag (-et, -), gjenpart (-en, -er)
durch|schlagen 1. *zerschlagen:* slå igjennom (slo-slått), slå i stykker; **2.** *deutlich werden:* tre fram (trådte-trådt), komme til syne (kom-kommet), slå igjennom; ***die Erbanlagen schlagen ~*** arveanleggene slår igjennom; **3.** ***sich ~*** slå seg igjennom, slå seg frem i livet
durch|schlagen ***ein Stein ~schlug die Scheibe*** en stein slo gjennom ruta
durchschlagend overbevisende (-), avgjørende; ***ein ~er Erfolg*** en overbevisende suksess
Durchschlagskraft gjennomslagskraft (-en/-a)
durch|schlängeln ***sich ~*** sno seg gjennom (-dde), smyge seg gjennom (smøg-smøget); **~schleichen** snike seg gjennom (sne(i)k-sneket)
Durch|schlupf smutthull (-et, -), innsmett (-et, -); **d~schlüpfen** smette gjennom (smatt-smettet), smette unna
durchschneiden 1. *mit Messer:* kutte over (-et), skjære over (skar-skåret); **2.** *mit Schere:* klippe over (-et)
durchschneid|en ***der Kanal ~et die Landschaft*** kanalen skjærer seg gjennom landskapet (skar-skåret)
Durchschnitt gjennomsnitt (-et, -); ***im ~*** i (gjennom)snitt, gjennomsnittlig, jevnt over; **d~lich** gjennomsnittlig (-, -e), i (gjennom)-snitt, middels (-); ***~ groß*** middels stor
Durchschnitts|alter gjennomsnittsalder (-en, -dre); **~geschwindigkeit** gjennomsnittsfart (-en/-a), gjennomsnittshastighet (-en, -er); **~mensch** gjennomsnittsmenneske (-t, -r), vanlig menneske; **~note** gjennomsnittskarakter (-en, -er); **~preis** gjennomsnittspris (-en, -er); **~wert** gjennomsnittsverdi (-en, -er)
durchschnüffeln snuse gjennom (-te), snoke gjennom (-et), gjennomsøke (-te)
durchschreiten skride gjennom (skred-skredet)
Durch|schrift kopi (-en, -er); **~schuss 1.** *Kugel:* kulehull (-et, -); *Wunde:* skuddsår (-et, -); **2.** *Weben:* veft (-en, -er), islett (-et)
durch|schütteln riste (-et) kraftig; **~sehen 1.** se gjennom (så-sett), titte gjennom (-et); ***das Fenster war so schmutzig, dass man nicht ~ konnte*** vinduet var så skittent at man ikke kunne se gjennom det; **2.** *durchlesen:* ***einen Artikel ~*** se/lese (-te) gjennom en artikkel
durch|setzbar gjennomførlig (-, -e); **~setzen 1.** sette gjennom (satte-satt), få gjennom (fikk-fått), gjennomføre (-te); ***das werden wir nicht ~ können*** det vil vi ikke få gjennom; **2.** ***sich ~*** få (gjennom) viljen sin, få gjennomslag (for); ***mein Vorschlag setzte sich ~*** jeg fikk gjennomslag for forslaget mitt
Durchsetzung gjennomføring (-en/-a, -er); **~svermögen** handlekraft (-en/-a); ***er hat nicht genug ~*** han klarer ikke å få gjennomslag for det han vil
Durchsicht *Überprüfung:* gjennomgåelse (-n, -r) gjennomsyn (-et, -); **d~ig** gjennomsiktig (-, -e), transparent (-, -e); *fig auch:* lett å gjennomskue
durch|sickern 1. *Information:* sive/lekke ut (-et), tyte ut (tøt-tytt); ***die Nachricht ist ~gesickert*** nyheten har lekket ut; **2.** *Flüssiges:* piple ut (-et), sive/lekke/tyte ut; **~spielen** *mus:* spille gjennom (-lte); *gedanklich:* overveie (-de); **~stechen** ***die Nadel ~*** stikke nålen gjennom (stakk-stukket)
durchstechen ***etw ~*** stikke hull på noe (stakk-stukket)
durch|stehen holde ut (holdt-holdt), klare (-te); **~stöbern** gjennomsøke (-te), rote (-et) gjennom, saumfare (-for [fu:r]-fart); **~stoßen 1.** *trans: Stange:* støte (-te) gjennom; **2.** *intrans:*

Truppen: bryte gjennom (brøt-brutt), rykke frem (-et)

durchstoßen gjennomtrenge (-te), gjennombore (-et)

durch|streichen *Wort:* stryke (over) (strøk-strøket), streke over (-et); **~*gestrichen*** overstrøket; ***Unzutreffendes bitte*** ~ stryk det som ikke passer

durchstreifen streife (-et) rundt i/omkring i

durchströmen *Wasser:* strømme (-et) gjennom

durchström|en gjennomstrømme (-et), fylle (-lte); ***ein Gefühl der Scham ~te ihn*** han ble fylt av skamfølelse

durchsuch|en lete (-te) gjennom, gjennomsøke (-te), undersøke, ransake (-et); ***das Gepäck*** ~ undersøke bagasjen; **D~ung 1.** gjennomsøking (-en/-a, -er), ransaking; ~ ***des Gepäcks*** sjekking av bagasjen, undersøkelse (-n, -r) av bagasjen; **2.** *Leibesvisitation:* kroppsvisitering; **3.** ~ ***des Hauses*** husundersøkelse; **D~ungsbefehl** ransakelsesordre (-n, -r)

durchtrainiert veltrenet (-, -e), topptrenet

durchtränk|en gjennomvæte (-et); ***von Blut ~t*** gjennomtrukket av blod

durch|trennen dele i to (-te), klippe over (-et), skjære over (skar-skåret); ***die Nabelschnur*** ~ klippe over navlestrengen; **~treten 1.** *Pedal:* trå på (-dte); ***das Gaspedal ganz*** ~ trå gasspedalen helt i bånn; **~*getretene Schuhe*** utgåtte sko

durchtrieben listig (-, -e), lur (-t, -e), slu (-), utspekulert (-, -e), durkdreven (-t, -vne)

durchwachsen *adj* **1.** *durchsetzt:* isprengt (-, -e); ***mit Fett*** ~ isprengt fett; **~*es Fleisch*** marmorert kjøtt; **2.** *mittelmäßig:* middelmådig (-, -e); **3.** *wechselhaft:* **~*es Wetter*** vekslende (-) vær

Durch|wahl *tele:* direktenummer (-et, -, -mrene); **d~wählen** slå nummeret direkte (slo-slått)

durch|wärmen gjennomvarme (-et); **~waten** vade (-et) gjennom/over, vasse (-et) gjennom/over; **~weg(s)** gjennomgående, uten unntak, jevnt over; **~weichen** bli gjennomvåt (ble-blitt)

durchweichen gjøre gjennomvåt (gjør-gjorde-gjort)

durch|winden *sich* ~ sno seg (-dde) gjennom; **~winken** vinke (-et) gjennom

durchwühl|en endevende (-te), lete gjennom (-te), rote gjennom (-et); ***ich habe alle Schränke ~t*** jeg har lett gjennom alle skapene

durch|wursteln *sich* ~ sno seg (-dde) gjennom; **~zählen** telle gjennom (-lte), telle over; **~zechen *die Nacht*** ~ feste (-et) og drikke hele natten (drakk-drukket); **~zeichnen** trace (-et) [treisə], kalkere (-te)

durchziehen 1. *Faden:* dra gjennom (dro(g)-dratt), trekke igjennom (trakk-trukket); **2.** *realisieren:* gjennomføre (-te), fullføre; ***einen Plan*** ~ realisere (-te) en plan; **3.** *vorbeiziehen:* dra gjennom/forbi, passere (-te); **4. *sich wie ein roter Faden*** ~ gå gjennom som en rød tråd (gikk-gått)

durch|ziehen gå gjennom (gikk-gått), fare gjennom (for [fu:r]-fart); ***ein heftiger Schmerz ~zog ihn*** en heftig smerte for gjennom ham

Durchzug 1. *Luft:* (gjennom)trekk (-en); **2.** *meteo:* passasje (-n, -r); ***nach dem ~ eines Tiefs*** etter at et lavtrykk har passert; **3.** *mil:* gjennommarsj (-en, -er), passasje

durchzwängen presse (-et) gjennom; ***sich*** ~ presse seg gjennom

dürf|en 1. *als Vollverb:* få (lov til) (fikk-fått), kunne (kan-kunne-kunnet); ***darf man es?*** får man lov til det?, er det lov?; ***das darfst du nicht*** det får du ikke lov til; ***ich darf nicht zu ihm*** jeg får ikke komme (inn) til ham; **2.** *als Hilfsverb:* få (lov til), kunne, måtte (må-måtte-måttet), skulle (skal-skulle-skullet); ***hier darf nicht geraucht werden*** her er det ikke lov å røyke; ***das darf nicht wahr sein*** det kan ikke være sant; ***Sie ~ es gern tun*** du kan gjerne gjøre det; ***Sie ~ es mir glauben*** du må/kan tro meg; ***du darfst das Bild nicht anfassen*** du må ikke røre bildet; ***was darf es sein?*** hva skal det være?; ***darf ich dich bitten ...?*** kan jeg be deg ...?; **3.** *Konjunktiv auch:* burde (bør-burde-burdet); ***es ~te nicht schwer sein*** det burde/skulle ikke være vanskelig; ***er hätte das nicht tun*** ~ han skulle/burde ikke ha gjort det; ***das ~te so sein*** det kan nok være slik, det er sannsynligvis slik

dürftig kummerlig (-, -e), fattigslig, nødtørftig, ussel (-t, -sle), karrig; ***ein ~es Angebot*** et kummerlig tilbud; ***ein ~es Zimmer*** et tarvelig rom

dürr (knusk)tørr (-rt, -rre), (ut)tørket (-, -e), inntørket: *mager:* (rad)mager (-t, -gre)

Dürre tørke (-n, -r), tørketid (-en/-a, -er); **~katastrophe** tørkekatastrofe (-n, -r)

Durst tørst (-en); ~ ***haben*** være tørst; ~ ***auf ein Bier haben*** være tørst på en øl; ~ ***auf Kaffee haben*** være kaffetørst; **d~en** tørste (-et)

dürsten tørste (-et); *fig:* ***nach Anerkennung*** ~ tørste etter anerkjennelse

durst|ig ~ ***sein*** være tørst (-, -e); **~löschend** leskende (-), tørstestillende; **D~strecke** vanskelig/hard tid (-en/-a, -er)

Dusch|e dusj (-en, -er); ***eine ~ nehmen*** ta (seg) en dusj; **d~en** dusje (-et); **~kabine** dusj (-en, -er), dusjkabinett (-et, -er)

Düse dyse (-n, -r), munnstykke (-t, -r), spreder (-en, -e, -rne)
Dusel *Glück:* flaks (-en); **d~ig** svimmel (-t, -svimle), ør (-t, -e); ***mir ist ~*** jeg er ør i hodet
Düsen|antrieb ***mit ~*** jetdrevet (-, -vne) [jet-]; **~flugzeug** jetfly (-et, -); **~jäger** jetjager (-en, -e, -rne)
Dussel dust (-en, -er), tosk (-en, -er); **d~ig** dum (-t, -me), *pop* teit (-, -e); *unachtsam:* svimet(e) (-, -e)
düster dyster (-t, -tre), mørk (-t, -e); *Person:* nedtrykt (-, -e), tungsindig (-, -e); ***eine ~e Stimmung*** en dyster stemning; ***es sieht ~ aus*** det ser mørkt ut; **D~nis** mørke (-t), dysterhet (-en)
Dutt (hår)topp (-en, -er), hårknute (-n, -r)
Dutzend dusin (-et, -); *unbest Menge:* ***~e von*** massevis av, dusinvis av/med; **d~mal** mange ganger; **~ware** dusinvare (-n, -r); **d~weise** (i) dusinvis, massevis
duzen ***jdn ~*** si du til en (sier-sa-sagt), være dus med en; ***in Norwegen ~ sich Lehrer und Schüler*** i Norge sier lærere og elever du til hverandre
Dynam|ik dynamikk (-en); **d~isch** dynamisk (-, -e); **~it** dynamitt (-en); **~o** dynamo (-en, -er)
Dynastie dynasti (-et, -er)
D-Zug hurtigtog (-et, -), ekspresstog

E

E/e (bokstaven) E/e (-en, -er)
Ebbe fjære (-n/-a, -r), ebbe (-n, -r), lavvann (-et, -); ***Flut und ~*** flo og fjære; ***~ in der Kasse*** ebbe i kassen
eben 1. *adj glatt:* jevn (-t, -e), plan (-t, -e), slett (-, -e), flat (-t, -e); ***ein ~es Gelände*** et flatt terreng; ***zu ~er Erde*** på bakkenivå, på gateplan; **2.** *adv zeitl:* akkurat, nettopp (nå), (nå) nylig; ***~ jetzt, vor 5 Minuten*** nettopp nå, for 5 minutter siden; ***sie ist ~ weggegangen*** hun er akkurat gått; **3.** *nun einmal/gerade:* nå engang, akkurat, nettopp, nemlig; ***das ist ~ seine Schwäche*** det er nettopp hans svakhet; ***ich bin ~ nicht interessiert*** jeg er nå engang ikke interessert; ***gut, dann ~ nicht!*** vel, så får det være!; ***ja ~!*** ja akkurat!, ja nettopp!
Eben|bild uttrykt bilde (-t, -r); ***sie ist das ~ ihrer Mutter*** hun er sin mors uttrykte bilde; **e~bürtig** jevnbyrdig (-, -e)
Ebene 1. *geogr:* slette (-n/-a, -r), flatland (-et, -), sletteland; **2.** *Stufe/Niveau:* nivå (-et, -er), plan (-et, -); ***das liegt auf einer anderen ~*** det ligger på et annet nivå; ***auf politischer ~*** på det politiske plan; ***auf einer ~ wohnen*** bo på ett plan/en flate (-n/-a, -r); ***auf die schiefe ~ geraten*** komme på skråplanet
eben|erdig på bakkenivå, på gateplan; **~falls** likeledes, likeså, også; ***danke, ~!*** takk i like måte!, takk det samme!, selv takk!
Eben|holz ibenholt (-en); **~maß** harmoni (-en, -er), symmetri (-en, -er); **e~mäßig** jevn (-t, -e), regelmessig (-, -e), harmonisk (-, -e); **e~so 1.** *Grad:* like, likså; ***~ groß wie*** like/likså stor som; ***ich singe ~ gut wie du*** jeg synger like godt som deg; **2.** ***~ wie*** på samme måte, likedan; ***~ wie du spielt sie Geige*** på samme måte som deg spiller hun fiolin; ***das Wetter ist ~ wie gestern*** været er likedan som i går
Eber råne (-n, -r), hanngris (-en, -er), galt (-en, -er); **~esche** rogn (-en/-a, -er), rognetre (-et, -trær, -trærne)
ebnen jevne (-et), glatte (-et), slette (-et), planere (-te); *fig:* ***jdm den Weg ~*** bane (-te) vei for en
E-Book e-bok (-en/-a, -bøker); **~-Reader** lesebrett (-et, -), e-bokleser (-en, -e, -rne)
echauffier|en ***jdn/sich*** hisse en/seg opp (-et); **~t** opphisset (-, -e), oppskaket
Echo 1. ekko (-et, -), gjenlyd (-en, -er); **2.** *fig:* respons (-en, -er), gjenklang (-en, -er); ***~ finden*** få respons, vinne gjenklang; *stärker:* bli mottatt med åpne armer; **~lot** ekkolodd (-et, -)
Echse øgle (-n/-a, -r); *s Eidechse*
echt 1. *adj unverfälscht:* ekte (-), uforfalsket (-, -e), autentisk (-, -e), genuin (-t, -e); *wirklich:* typisk, veritabel (-t, -ble), skikkelig (-, -e), virkelig; ***~es Gold*** ekte gull; ***ein ~er Teppich*** et ekte teppe; ***ein ~er Erfolg*** en veritabel suksess; ***~ norwegisch*** ekte/typisk norsk; **2.** *adv* veldig, virkelig; ***das ist ~ gut*** det er veldig bra; ***das habe ich ~ nicht gewusst*** det visste jeg virkelig ikke; ***~?*** (mener du det) virkelig?, er det sant?; **E~heit** ekthet (-en, -er); **E~zeit** *comp:* sanntid (-en/-a, -er)
Eck vinkel (-en, -kler), hjørne (-t, -r); ***über(s) ~*** diagonalt; **~ball** hjørnespark (-et, -), corner (-en, -e, -rne) [ko-]; **~daten** nøkkeltall (-et, -)
Eck|e 1. *Straße:* hjørne (-t, -r); *im Haus:* krok (-en, -er), hjørne; ***der Laden an der ~*** butikken på hjørnet; ***der Sessel steht in der ~*** lenestolen står i hjørnet; ***ein Kind in die ~ stellen*** sette et barn i skammekroken; ***gleich um die ~*** like om hjørnet, rett rundt hjørnet; ***um die ~ biegen*** svinge om hjørnet; **2.** *Gegend:* strøk (-et, -), område (-t, -r); **3.** *fig:* ***an allen ~n***

und Enden overalt, på alle bauger og kanter; ***jdn in eine ~ drängen*** presse en opp i et hjørne; ***jdn um die ~ bringen*** rydde en av veien, gjøre det av med en; **4.** *Fußball: s. Eckball*; **~haus** hjørnehus (-et, -); **e~ig** kantet(e) (-, -e) *(auch fig)*; ***~e Klammer*** hakeparentes

Eck|lohn (tariff-festet) normallønn (-en/-a, -er); **~pfeiler** pilar (-en, -er) *(auch fig)*; **~stein** hjørnestein (-en, -er) *(auch fig)*; **~stoß** *s. Eckball*; **~zahn** hjørnetann (-en/-a, -tenner)

Ecstasy ecstasy (-en) [eng]

Edamerkäse edamerost (-en, -er)

Edda ***die ältere/jüngere ~*** den eldre/yngre Edda

edel edel (-t, -dle), nobel (-t, -ble), fornem (-t, -me), utsøkt (-, -e)

Edel|holz edeltresort (-en, -er); **~metall** edelmetall (-et, -); **e~mütig** edelmodig (-, -e); **~stahl** edelstål (-et), rustfritt stål; **~stein** edelste(i)n (-en, -er); **~tanne** edelgran (-en/-a, -er), sølvgran; **~weiß** edelweiss (-en, -er) [-vais]

Eden ***der Garten ~*** Edens hage

edi|tieren editere (-te), redigere; **E~tion** utgivelse (-n, -r); **E~tor/in 1.** *comp:* redigeringsprogram (-met, -mer), editor (-en, -er); **2.** *Herausgeber:* utgiver (-en, -e, -rne)

EDV (elektronische Datenverarbeitung) (en) EDB/edb [edebe:] (elektronisk databehandling); **~-Programm** dataprogram (-met, -mer), EDB-program

Efeu eføy (-en, -er)

Effeff ***etw aus dem ~ können*** kunne noe perfekt, kunne noe på fingrene

Effekt effekt (-en, -er), virkning (-en/-a, -er); **~en** *Börse:* verdipapirer *(pl)*; **~hascherei** effektjageri (-et, -er), effektmakeri

effektiv 1. *adj* effektiv (-t, -e), virksom (-t, -me); ***ein ~es Mittel*** et effektivt middel; **2.** *adv* faktisk, virkelig, absolutt; ***es lohnt sich ~ nicht*** det lønner seg faktisk ikke; **E~ität** effektivitet (-en, -er); **E~zins** effektiv rente (-n/-a, -r)

effektvoll effektfull (-t, -e), virkningsfull

effizien|t effektiv (-t, -e); **E~z** effektivitet (-en, -er)

egal 1. *gleichgültig:* likegyldig, det samme; ***das ist ganz ~*** det er knekkende likegyldig; ***ihm ist es ~*** det er det samme for ham; ***es ist ~ wo ...*** det er det samme hvor ..., det er likegyldig hvor ...; ***~ was sie macht - sie wird kritisiert*** uansett hva hun gjør, blir hun kritisert; **2.** *gleich:* lik (-t, -e); **3.** *gleichmäßig:* jevn (-t, -e)

Egel igle (-n/-a, -r)

Egge *Gerät:* harv (-en/-a, -er); **e~n** harve (-et)

Ego ego (-et, -er); **~ismus** egoisme (-n); **~ist/in** egoist (-en, -er); **e~istisch** egoistisk (-, -e); **~zentriker/in** egosentriker (-en, -e, -rne)

eh 1. *zeitl:* ***das ist seit ~ und je eine schöne Stadt*** det er fra gammelt av en fin by, det har alltid vært en fin by; ***es ist wie ~ und je*** det er som det alltid har vært; **2.** *sowieso:* uansett, likevel

ehe *konj* før, innen; ***~ man sich's versieht*** før man vet ordet av det

Ehe ekteskap (-et, -); ***die ~ brechen*** bryte ekteskapet; ***mit jdm die ~ schließen*** inngå ekteskap med en; ***Kind aus erster ~*** barn fra første eksteskap; ***in zweiter ~ verheiratet*** gift for annen gang; ***~ ohne Trauschein*** samboerskap, samboerforhold (-et, -), papirløst ekteskap; **~berater/in** ekteskapsrådgiver (-en, -e, -rne); **~bett** ekteseng (-en/-a, -er); **~bruch** ekteskapsbrudd (-et, -), utroskap (-en)

ehedem før, tidligere, i gamle dager

Ehe|frau kone (-n/-a, -r), *veralt/geh* frue (-n/-a, -r), hustru (-en, -er); **~gatt|e/~in** ektefelle (-n, -r); **~gattensplitting** ligning (-en/-a, -er) av et ektepars samlede inntekt på basis av to like halvdeler; **~krise** ekteskapskrise (-n/-a, -r); **~leben** ekteskapelig samliv (-et, -); **~leute** ektefolk (-et)

ehelich ekteskapelig (-, -e); ***~es Glück*** ekteskapelig lykke; ***~ geboren*** ektefødt (-, -e); ***ein ~es Kind*** et barn født i ekteskap

Ehelosigkeit ugift stand (-en), det å være ugift

ehe|malig tidligere (-), forhenværende (-), forrige (-) [forjə]; **~mals** før (i tiden), tidligere, i gamle dager

Ehe|mann ektemann (-en, -menn); **~paar** ektepar (-et, -); **~partner/in** ektefelle (-n, -r)

eher 1. *früher:* tidligere, før; ***kannst du nicht ~ kommen?*** kan du ikke komme tidligere?; ***je ~, desto besser*** jo før, jo heller; **2.** *lieber:* snarere, heller; ***ich glaube ~, dass ...*** jeg tror heller at ...

Ehe|recht ekteskapslovgivning (-en/-a, -er); **~ring** giftering (-en, -er)

ehern jern-, av jern; *fig:* ***ein ~er Wille*** en jernvilje

Ehe|scheidung skilsmisse (-n, -r); **~schließung** giftermål (-et, -), inngåelse (-n, -r) av ekteskap

ehest- *am ~en* *am frühesten:* først, tidligst; *am liebsten:* helst; *am leichtesten:* lettest; ***diese Tasche passt am ~en zum Kleid*** denne vesken passer best til kjolen

Ehestand ektestand (-en, -er)

Ehe|streit ekteskapelig krangel (-en, -gler); **~trennung** det å leve atskilt; *in Norw jur:*

separasjon (-en, -er); **~vermittlung** ekteskapsformidling (-en/-a, -er); **~vertrag** *jur:* ektepakt (-en, -er)

ehrbar ærbar (-t, -e), anstendig (-, -e), skikkelig, respektabel (-t, -ble)

Ehre ære (-n/-a), heder (-en); ***~, wem ~ gebührt*** æres den som æres bør; ***ich habe die ~ zu ...*** jeg har den ære å ..., jeg har æren av å ...; ***jdm die ~ erweisen*** gjøre en den ære; ***jdm die letzte ~ erweisen*** vise en den siste ære; ***auf ~ und Gewissen*** på ære og samvittighet; ***etw in ~n halten*** holde noe i ære; ***ihm zu ~n*** til ære for ham; ***wieder zu ~n kommen*** komme til heder og verdighet igjen

ehr|en **1.** (be)ære (-et), gjøre ære på (gjør-gjorde-gjort), hedre (-et), hylle (-et); ***mit einem Preis geehrt werden*** bli hedret med en pris; ***sich geehrt fühlen*** føle seg beæret; **2.** *schmeicheln:* smigre (-et); ***das Angebot ~t mich*** tilbudet smigrer meg; **3.** *Brief:* ***sehr geehrte Frau (Kari) Hansen*** kjære Kari Hansen

Ehren|amt (æres)verv (-et, -), tillitsverv; **e~amtlich** ulønnet (-, -e); ***ein ~er Richter*** en legdommer; ***eine ~e Tätigkeit*** en ulønnet virksomhet; **~bezeigung** æresbevisning (-en/-a, -er); **~bürger/in** æresborger (-en, -e, -rne); **~doktor/in** æresdoktor (-en, -er); **~gast** æresgjest (-en, -er), hedersgjest; **~erklärung** æresoppreisning (-en/-a, -er); **e~haft** ærefull (-t, -e), hederlig (-, -e), anstendig; **~mitglied** æresmedlem (-met, -mer); **~platz** hedersplass (-en, -er); **~präsident/in** ærespresident (-en, -er); **~preis** ærespris (-en, -er); **~rechte *bürgerliche*** ~ borgerlige rettigheter; **e~reich** ærerik (-t, -e); **~runde** æresrunde (-n, -r); ***eine ~ drehen*** **1.** *Sport:* gå en æresrunde; **2.** *Schule:* gå om igjen en klasse; **~sache** æressak (-en/-a, -er); **~titel** ærestittel (-en, -tler), hederstittel; **~tribüne** ærestribune (-n, -r); **e~voll** ærefull (-t, -e); **~wache *~ halten*** stå æresvakt (-en/-a, -er); **e~wert** aktverdig (-, -e), hederlig; **~wort** æresord (-et, -); ***~!***, æresord!; ***auf mein ~*** på (mitt) æresord; **~zeichen** hederstegn (-et, -)

ehr|erbietig ærbødig (-, -e), respektfull (-t, -e); **E~furcht** ærefrykt (-en), ærbødighet (-en), respekt (-en), aktelse (-n); ***~ vor dem Leben*** ærefrykt for livet; **~fürchtig** ærbødig (-, -e), full (-t, -e) av ærefrykt; **E~gefühl** æresfølelse (-n, -r); ***kein ~ im Leib haben*** ikke eie skam i livet

Ehrgeiz ærgjerrighet (-en), ambisjon (-en, -er); **e~ig** ærgjerrig (-, -e), ambisiøs (-t, -e), ærekjær (-t, -e)

ehrlich **1.** ærlig (-, -e), hederlig, oppriktig, rettskaffen (-t, -skafne); ***eine ~e Arbeit*** et hederlig arbeid; ***eine ~e Haut*** en ærlig sjel; ***~ währt am längsten*** ærlighet varer lengst *(sprw)*; ***~ gesagt*** ærlig talt, for å være ærlig; **2.** *wirklich:* ***ich weiß es ~ nicht*** jeg vet det virkelig ikke; ***~?*** virkelig?, er det sant?; **E~keit** ærlighet (-en), hederlighet

ehr|los æreløs (-t, -e), uhederlig (-, -e); **E~ung** æresbevisning (-en/-a, -er), hyllest (-en, -er); **~verletzend** ærekrenkende (-); **E~verletzung** ærekrenkelse (-n, -r); **~würdig** ærverdig (-, -e)

Ei **1.** egg (-et, -); ***ein hart/weich gekochtes ~*** et hardkokt/bløtkokt egg; ***ein ~ braten*** steke/speile et egg; ***~er legen*** legge egg; ***ein ~ trennen*** skille eggehviten fra plommen; **2.** *fig:* ***das ~ des Kolumbus*** Columbi egg; ***einander gleichen wie ein ~ dem anderen*** ligne (på) hverandre som to dråper vann; ***wie auf ~ern gehen*** gå som på nåler; ***wie aus dem ~ gepellt*** velkledd og velpleiet; ***für einen Apfel und ein ~*** for en slikk og ingenting; **3.** *Hoden: vulg* ball (-en, -er);

ei *interj Überraschung:* ***~!*** hei sann!, oi!; ***~ wirklich?*** er det sant?

Eibe barlind (-en, -er)

Eiche eik (-en/-a, -er)

Eichel **1.** *bot:* eikenøtt (-en/-a, -er); **2.** *anat:* (en) glans (-), penishode (-t, -r); **~häher** nøtteskrike (-n/-a, -r)

eichen **1.** *adj* av eik, eike-; **2.** *vb* justere (-te); ***Maße und Gewichte ~*** kontrollere (-te) mål og vekt; ***auf etw geeicht sein*** forstå seg godt på noe (-sto(d)-stått)

Eichen|holz eiketre (-et, -trær, -trærne); **~laub** eikeløv (-et, -)

Eichhörnchen ekorn (-et, -)

Eichung justering (-en/-a, -er), kontroll (-en, -er)

Eid ed (-en, -er); ***jdm den ~ abnehmen*** ta en i ed; ***den ~ brechen*** bryte eden; ***einen ~ leisten*** avlegge (en) ed; ***an ~es Statt*** under eds ansvar; ***unter ~ bezeugen*** vitne under ed; **~bruch** edsbrudd (-et, -)

Eidechse firfisle (-n/-a, -r)

Eiderdaune(n) ederdun (-et, -), ærdun

Eides|leistung edsavleggelse (-n, -r); **e~stattlich *~e Erklärung*** beediget erklæring, forsikring på ære og samvittighet

Eid|genosse/~genossin sveitsisk borger (-en, -e, -rne), sveitser; **~genossenschaft** edsforbund (-et, -); ***die Schweizerische ~*** den sveitsiske (forbunds)staten; **e~genössisch** sveitsisk (-, -e)

Eidotter eggeplomme (-n/-a, -r)

Eier|becher eggeglass (-et, -); **~kocher** eggekoker (-en, -e, -rne); **~kuchen** pannekake (-n/-a, -r); **~likör** eggelikør (-en, -er); **~löffel** eggeskje (-en/-a, -er); **~schale** eggeskall (-et, -); **e~schalenfarben** eggeskallfarget (-, -e); **~stock** eggstokk (-en, -er); **~uhr** timeglass (-et, -); **~wärmer** eggevarmer (-en, -e, -rne)

Eifer iver (-en), nidkjærhet (-en); ***im ~ des Gefechts*** i kampens hete; **e~n** ***gegen etw ~*** ivre (-et)/agitere (-te) mot noe; **~sucht** sjalusi (-en), skinnsyke (-n); *Neid:* misunnelse (-n); **e~süchtig** sjalu (-), skinnsyk (-t, -e); *neidisch:* misunnelig (-, -e); ***auf jdn ~ sein*** være sjalu på en

eiförmig eggeformet (-, -e)

eifrig ivrig (-, -e), nidkjær (-t, -e); *fleißig:* flittig

Eigelb eggeplomme (-n/-a, -r)

eigen 1. *was jdm gehört:* egen (*n* eget, *pl* egne); ***unser ~es Auto*** vår egen bil; ***mein ~es Haus*** mitt eget hus; ***auf ~e Verantwortung/Faust*** på eget ansvar/på egen hånd; ***mit ~en Augen*** med egne øyne; ***sich etw zu ~ machen*** tilegne seg noe; **2.** *gesondert:* særskilt (-, -e), spesiell (-lt, -lle), egen (eget, egne); ***seine ~en Wege gehen*** gå sine egne veier; **3.** *kennzeichnend:* karakteristisk (-, -e), særegen (-egent, -egne), typisk; ***ein schwarzer Humor ist ihr ~*** en svart humor er karakteristisk for henne; **4.** *seltsam:* egen (egent, egne), merkelig (-, -e), merkverdig, besynderlig; *wählerisch:* kresen (-t, -kresne); ***wenn es ums Essen geht, ist sie ~*** når det gjelder mat, er hun kresen

Eigenart egenart (-en/-a, -er), (sær)egenhet (-en, -er), særpreg (-et, -); **e~ig** egenartet (-, -e), særegen (-t, -egne), merkelig (-, -e), sær (-t, -e)

Eigen|bau hjemmelaget gjenstand/konstruksjon (-en, -er); **~bedarf** eget behov (-et, -); **~besitz** personlig eiendom (-men, -mer); **~blut** eget blod (-et); **~brötler/in** einstøing (-en, -er); **e~brötlerisch** sær (-t, -e), egen (-t, egne); **~finanzierung** egenfinansiering (-en/-a, -er); **~gewicht** egenvekt (-en/-a, -er); **e~händig** egenhendig (-, -e); **~heim** selveierbolig (-en, -er), eget hus (-et, -); **~heit** (sær)egenhet (-en, -er), eiendommelighet

Eigen|initiative eget initiativ (-et, -er); **~kapital** egenkapital (-en, -er); **~leben** selvstendig/uavhengig liv (-et, -); **~liebe** egenkjærlighet (-en); **~lob** selvskryt (-et), selvros (-en); ***~ stinkt*** selvros stinker; **e~mächtig** egenmektig (-, -e), egenrådig; **~mächtigkeit** egenrådighet (-en, -er); **~name** egennavn (-et, -); **~nutz** egennytte (-n/-a); **e~nützig** egennyttig (-, -e)

eigens utelukkende, ene og alene, (i) ens ærend; ***ich bin ~ dahingefahren, weil ...*** jeg reiste dit ene og alene fordi ...

Eigen|schaft egenskap (-en, -er), anlegg (-et, -); ***gute/schlechte ~en*** gode/dårlige egenskaper; ***angeborene ~en*** medfødte anlegg; ***in der ~ als*** i egenskap av; **~sinn** egensindighet (-en, -er), egenrådighet, stahet; **e~sinnig** egensindig (-, -e), egenrådig, trassig, sta (-); ***ein ~er Mensch*** en stabukk; **e~ständig** uavhengig (-, -e), selvstendig

eigentlich 1. *adj* egentlig (-, -e), riktig, rett (-, -e), virkelig; ***ihr ~er Name*** hennes rette navn; ***mein ~es Ziel*** mitt egentlige mål; ***im ~en Sinn des Wortes*** i ordets egentlige betydning; **2.** *in Wahrheit:* egentlig, i virkeligheten, i grunnen; ***~ hatte er recht*** i grunnen hadde han rett; ***willst du das ~?*** vil du det egentlig?; **3.** *part* egentlig; ***wie spät ist es ~?*** hvor sent er det egentlig?

Eigen|tor selvmål (-et, -); **~tum** eiendom (-men, -mer); **~tümer/in** eier (-en, -e, -rne); **e~tümlich 1.** *seltsam:* eiendommelig (-, -e), merkelig; **2.** *typisch:* karakteristisk (-, -e), typisk, særegen (-t, -egne); **~tümlichkeit** eiendommelighet (-en, -er), merkverdighet, særegenhet

Eigentums|delikt vinningsforbrytelse (-n, -r); **~recht** eiendomsrett (-en, -er); **~wohnung** selveierleilighet (-en, -er)

eigen|verantwortlich selvbestemt (-, -e), på eget ansvar; **E~werbung** egenreklame (-n, -r); **E~wert** egenverdi (-en, -er); **~willig** *Person:* egensindig (-, -e), egenrådig; *Stil:* særegen (-t, -egne); **E~willigkeit** egensindighet (-en, -er), selvrådighet, særegenhet

eign|en ***sich ~*** egne seg (-et); ***sich zu etw ~*** egne seg til noe, passe (-et) til noe; ***sich für etw ~*** egne seg for noe; ***sie ~et sich als Lehrerin*** hun egner seg som lærer, hun passer til å være lærer; ***zu etw geeignet sein*** være egnet for/til noe; **E~ung** egnethet (-en, -er), kvalifikasjon (-en, -er), evne (-n/-a, -r)

Eignungstest kvalifikasjonstest (-en, -er)

Eiland øy (-en/-a, -er)

Eil|auftrag hasteoppdrag (-et, -); **~bote|/~botin** ilbud (-et, -); ***per ~n*** pr. ekspress; **~brief** ekspressbrev (-et, -)

Eile hastverk (-et, -), hast (-en), travelhet (-en); ***es hat keine ~*** det haster ikke; ***ich habe keine ~*** jeg har det ikke travelt; ***in ~ sein*** ha det travelt; ***in aller ~*** i all hast; ***in der ~ hat sie es vergessen*** i farten glemte hun det

Eileiter *anat:* eggleder (-en, -e, -rne)

eil|en 1. *sich beeilen:* skynde seg (-te), ile (-te), haste (-et); ***jdm zu Hilfe*** ~ ile en til hjelp; ***~e mit Weile*** hastverk er lastverk *(sprw)*; **2.** *dringend sein:* haste, ha hast (hadde-hatt); ***~t es damit?*** haster det med det?; ***es ~t!*** det haster!; **~ends** øyeblikkelig, straks; **~fertig** *übereilt:* overilet (-, -e), forhastet; *dienstbeflissen:* tjenestevillig (-, -e)

eilig 1. *schnell:* rask (-t, -e), hurtig (-, -e); ***ein ~er Rückzug*** et raskt tilbaketog; **2.** *dringend:* haste-, presserende (-); ***ein ~er Auftrag*** et hasteoppdrag; ***es ~ haben*** ha det travelt; ***Essen für E~e*** mat for travle (mennesker)

eiligst i all hast

Eil|meldung ilmelding (-en/-a, -er); **~post** ekspresspost (-en); **~schritt** ***im ~*** lynraskt; **~tempo** ***im ~*** i rekordfart, lynraskt; **~verfahren** ***im ~*** på rekordtid, i hui og hast; **~zug** hurtigtog (-et, -)

Eimer spann (-et, -), bøtte (-n/-a, -r)

ein *zahlw s. eins*

ein *unbest art m* en, *f* en/ei, *n* et; ***~ Junge*** en gutt; ***~ Mädchen*** en/ei jente; ***~ Haus*** et hus; ***~es Tages schickt ~e Frau ~em Mann ~en Brief*** en dag sender ei kvinne en mann et brev

ein- *unbest pron* **1.** *jemand:* en, noen; ***so ~er!*** en sånn en!; ***~er fehlt*** en/noen mangler; **2.** *man:* man, en; ***er muss ~em leid tun*** man må synes synd på ham; **3.** *die einen:* noen; ***die ~en ..., die anderen ...*** noen ..., (de) andre ...; **4.** *etwas:* noe; ***~es fehlt ihm noch*** noe mangler han ennå; **5.** ***~er nach dem anderen*** en etter en, den ene etter den andre; ***~s nach dem anderen*** det ene etter det andre

ein *adv* inn; ***~ und aus*** inn og ut; ***weder ~ noch aus wissen*** vite verken ut eller inn

Einakter enakter (-en, -e, -rne)

einander hverandre

ein|arbeiten ***sich in etw ~*** innarbeide (-et) seg i noe, sette seg inn i noe (satte-satt); **~armig** enarmet (-, -e)

einäscher|n kremere (-te); **E~ung** kremering (-en/-a, -er)

Einäscherungshalle krematorium (-iet, -ier)

einatm|en puste inn (-et), trekke pusten (trakk-trukket); **E~ung** innånding (-en/-a, -er)

einäugig enøyd (-, -e)

Einbahn|straße enveiskjørt gate (-n/-a, -r)/vei (-en, -er); **~verkehr** enveistrafikk (-en)

einbalsamieren balsamere (-te)

Ein|band (bok)bind (-et, -), innbinding (-en/-a, -er); **e~bändig** ettbinds-, i ett bind

Einbau montasje (-n, -r), montering (-en/-a, -er), innbygging; **e~en** bygge inn (-gde), montere (-te), installere; **~küche** innebygd kjøkken (-et, -); **~schrank** innebygd skap (-et, -)

einbe|griffen ***im Preis ~*** inkludert/medregnet i prisen; **~halten** holde tilbake (holdt-holdt), beholde

einbeinig enbe(i)nt (-, -e), med ett be(i)n

einberuf|en *Sitzung:* innkalle (-lte) (til), kalle sammen (til); ***jdn zum Wehrdienst ~*** innkalle en til militærtjeneste; **E~ung** innkallelse (-n, -r)

einbetten føye inn (-de), legge inn (la-lagt); ***in die Natur eingebettet*** innpasset i naturen

Einbettzimmer enkeltrom (-met, -, -mene)

einbezahlen innbetale (-te), betale inn

einbezieh|en innbefatte (-et), inkludere (-te), ta med (tok-tatt); ***die Familie in die Behandlung ~*** inkludere familien i behandlingen; ***etw in die Berechnung mit ~*** ta høyde for noe, ta noe med i beregningen; **E~ung** ***unter ~ von*** medregnet

einbiegen 1. ***in eine Straße ~*** svinge inn (-te) i ei gate; ***links ~*** svinge til/ta av til venstre (tok-tatt); **2.** *falten:* bøye inn (-de), brette inn (-et)

einbild|en 1. ***sich etw ~*** innbille seg (-lte) noe; ***was bildet er sich bloß ein?*** hva er det han innbiller seg?; **2.** ***sich viel auf etw ~*** være innbilsk på grunn av noe; **3.** ***der eingebildete Kranke*** den innbilt syke; **E~ung 1.** *Fantasie:* innbilning (-en/-a, -er), fantasi (-en, -er); **2.** *eingebildet sein:* innbilskhet (-en); **E~ungskraft** innbilningskraft (-en/-a), fantasi (-en)

ein|binden 1. ***Bücher ~*** binde inn bøker (bandt-bundet); **2.** *integrieren:* inkludere, (-te), integrere; ***in die Gesellschaft ~gebunden*** integrert i samfunnet: **~bläuen** ***jdm etw ~*** banke (-et) noe inn i hodet på en; **~blenden** *Radio/TV/Film:* blende inn (-et); ***erst wurden ein paar Bilder eingeblendet*** først ble det blendet inn et par bilder

Einblick innblikk (-et, -), innsyn (-et, -)

ein|brechen 1. *Dieb:* bryte (seg) inn (brøt-brutt), gjøre innbrudd (gjør-gjorde-gjort); ***bei ihnen wurde gestern ~gebrochen*** hos dem var det innbrudd i går; **2.** *Dach:* falle sammen (falt-falt), bryte sammen (brøt-brutt); **3.** ***ins Eis ~*** gå igjennom isen (gikk-gått); **4.** *kommen:* sette inn (satte-satt), komme (kom-kommet); ***als die Kälte einbrach, ...*** da kulden satte inn ...; **E~brecher/in** innbruddstyv (-en, -er)

ein|brennen *ins Holz:* brenne inn (i) (-nte); ***sich ins Gedächtnis ~*** brenne seg inn i hukommelsen (brant-brent)

ein|bringen 1. *ins Haus:* ***das Heu*** ~ kjøre inn (-te) høyet, bringe høyet i hus (-brakte-brakt); **2.** *herbeischaffen: Geld/Gewinn:* innbringe, skaffe (-et), kaste av seg (-et); ***das brachte Millionen*** ~ det innbrakte millioner; *Sieg:* skaffe, innbringe; *Verlust:* gi (ga(v)-gitt); ***einen Verlust von 1 Million*** ~ gi et tap på 1 million; **3.** *Antrag:* fremlegge (-la-lagt); **4.** ***sich in etw*** ~ ta (aktivt) del i noe (tok-tatt)

ein|brocken *fig:* ***jdm/sich etw*** ~ skape (-te) problemer for en/seg selv; ***sich etw*** ~ lage ris til egen bak; ***das hat er sich selbst ~gebrockt*** det kan han takke seg selv for

Einbruch 1. *Dieb:* innbrudd (-et, -), *pop* brekk (-et, -); **2.** *Nacht:* frembrudd; **3.** ***vor ~ der Kälte*** før kulden setter inn; **4.** *geol:* senkning (-en/-a, -er); **5.** *Zusammenbruch:* sammenbrudd, knekk (-en, -er); ~ ***der Kurse*** kursfall (-et, -)

Einbruchs|alarm innbruddsalarm (-en, -er); **e~sicher** innbruddssikker (-t, -sikre)

einbucht|en *Verbrecher:* sperre inne (-et), *pop* bure inne (-et); **E~ung 1.** innbuktning (-en/-a, -er); **2.** *Verhaftung:* fengsling

einbuddeln grave ned (-de)

einbürger|n 1. gi statsborgerskap (ga(v)-gitt); naturalisere (-te); **2.** ***sich ~ lassen*** få statsborgerskap (fikk-fått); **3.** *üblich werden:* ***sich*** ~ få innpass, slå rot (slo-slått), bli vanlig (ble-blitt); ***dieser Begriff wird sich*** ~ dette begrepet vil bli vanlig; ***das Wort hat sich in die Sprache eingebürgert*** ordet har fått innpass i språket; **E~ung** *Erwerben/Zuteilung der Staatsbürgerschaft:* oppnåelse (-n, -r)/tildeling (-en/-a, -er) av statsborgerskap

Einbürgerungsantrag søknad (-en, -er) om statsborgerskap

Ein|buße tap (-et, -), skade (-n, -r); ***schwere ~n erleiden*** lide store tap; **e~büßen** tape (-te), miste (-et); *pol:* ***Stimmen*** ~ miste stemmer; ***an Glanz*** ~ miste noe av sin glans, *umg* få en ripe i lakken (fikk-fått)

ein|checken sjekke inn (-et); ***im Hotel*** ~ sjekke inn på hotellet; ***~gechecktes Gepäck*** innsjekket bagasje; **~cremen** ***sich/jdn*** ~ smøre seg/en inn (smurte-smurt); **~dämmen** demme opp (for) (-et), begrense (-et), stagge (-et); ***die Infektionsgefahr*** ~ begrense infeksjonsfaren; **~decken 1.** *zudecken:* dekke til (-et); **2.** ***mit Arbeit eingedeckt sein*** ha mer enn nok å gjøre (hadde-hatt); **3.** ***sich für die Ferien mit Lesestoff*** ~ sørge (-et) for nok ferielektyre

ein|deutig entydig (-, -e), (sole)klar (-t, -e), utvetydig; **~deutschen** fortyske (-et), gjøre tysk (gjør-gjorde-gjort); **~dicken** *gastr:* jevne (-et); **~dimensional** endimensjonal (-t, -e); **~dösen** duppe av (-et); **~drängen** ***sich*** ~ trenge seg inn (-te), presse seg frem (-et); **~drehen** ***die Haare*** ~ rulle opp (-et) håret, legge håret (la-lagt)

eindreschen ***auf jdn*** ~ gyve løs på en (gjøv-gjøvet)

eindring|en 1. trenge inn (-te); ***das Wasser ist in die Grundmauer eingedrungen*** vannet har trengt inn i grunnmuren; **2.** ***auf jdn*** ~ trenge seg innpå en; **~lich** ettertrykkelig (-, -e), innstendig, inntrengende (-); **E~ling** inntrenger (-en, -e, -rne), (en) uvedkommende (den ~, ~, de ~)

Eindruck 1. inntrykk (-et, -); ***von etw/jdm einen ~ bekommen*** få (et) inntrykk av noe/n; ***den ~ erwecken, als ob ...*** gi inntrykk av at ...; ***ich habe den ~, dass ...*** jeg har inntrykk av at ...; ***einen guten/schlechten ~ machen*** gjøre et godt/dårlig inntrykk; ***auf jdn ~ machen*** gjøre inntrykk på en, imponere en; **2.** *Spur:* avtrykk, merke (-t, -r), spor (-et, -)

ein|drücken trykke/presse (-et) inn; **~drucksvoll** imponerende (-), virkningsfull (-t, -e)

ein|ebnen 1. jevne ut (-et), flate ut (-et), planere (-te), slette (over) (-et); **2.** *fig auch:* utjevne; **~eiig** enegget (-, -e); **~e Zwillinge** eneggete/eneggede tvillinger; **~einhalb** en og en halv (ett og et halvt), halvannen (halvannet); ~ ***Jahre*** ett og et halvt år, halvannet år

einen ***Ost und West*** ~ forene (-te) øst og vest

einen|gen innsnevre (-et), innskrenke (-et); ***sich eingeengt fühlen*** føle (-te) seg innestengt/ufri; **E~ung** innsnevring (-en/-a, -er)

Einer 1. *Ziffer:* ener (-en, -e, -rne); ~ ***und Zehner*** enere og tiere; **2.** *Rudern:* singlesculler (-en, -e, -rne) [eng]

einerlei 1. *gleichartig:* lik (-t, -e), ens (-), ensartet (-, -e), samme; **2.** *gleichgültig:* likegyldig, det samme; ***das ist mir*** ~ det er det samme for meg; **E~** ensformighet (-en, -er); ***das tägliche*** ~ den daglige tralten

einerseits på den ene siden

einfach 1. *nicht schwierig:* enkel (-t, -kle), lett (-, -e), simpel (-t, -ple); *schlicht/bescheiden auch:* lettvint (-, -e), grei (-t, -e); ~ ***zu verstehen*** lett å forstå; ***ein ~es Mittagessen*** en lettvint middag; ***ein ganz ~er Plan*** en helt enkel plan; ***das ist ganz*** ~ det er helt enkelt/greit; ***aus dem ~en Grund*** av den enkle grunn; ***aus ~en Verhältnissen stammen*** komme fra enkle kår; ***~e Mehrheit*** simpelt flertall; **2.** *einzeln:* enkelt (-, -e); ***eine ~e Tür*** en enkelt dør;

~***e Fahrt*** enkeltreise (-n/-a, -r); **3.** *adv* rett og slett, simpelthen, ganske enkelt; ***ich kann es ~ nicht verstehen*** jeg kan rett og slett ikke forstå det; **E~heit** enkelhet (-en, -er); ***der ~ halber*** for enkelhets skyld

einfädeln 1. ***eine Nadel ~*** tre/træ i (-dde) ei nål; **2.** *anbahnen:* ***etw ~*** bane (-et) vei for noe, starte (-et) noe; **3.** *Verkehr:* ***sich ~*** innordne (-et) seg; ***hier muss man sich ~*** her er det glidelåskjøring

ein|fahren 1. *trans: Getreide:* kjøre inn (-te); *Geld:* håve inn (-et); *Antenne:* trekke inn (trakk-trukket); **2.** *intrans:* innkjøre, kjøre inn; ***der Motor muss ~gefahren werden*** motoren må innkjøres; ***der Zug fährt auf Gleis 1 ~*** toget kjører inn på spor 1; ***auf die Autobahn ~*** kjøre inn på motorveien; **3.** *Gewohnheit werden:* ***sich ~*** bli en vane (ble-blitt); ***sich auf ~gefahrenen Gleisen bewegen*** gå i vante spor (gikk-gått); **E~fahrt 1.** *das Einfahren:* innkjøring (-en/-a, -er); ***~ verboten!*** innkjøring forbudt!; **2.** *Auffahrt:* innkjørsel (-en, -sler); ***die ~ freihalten*** hold innkjørselen fri; **3.** *marit:* innseiling, innløp (-et, -)

Einfall 1. *Idee:* innfall (-et, -), idé (-en, -er), innskytelse (-n, -r); **2.** *mil:* innfall, invasjon (-en, -er); **e~en 1.** *Licht:* falle inn (falt-falt); **2.** *einstürzen:* styrte (-et) sammen, falle sammen; **3.** *Gedanken:* komme på (kom-kommet), huske (-et), falle inn; ***das Datum fällt mir nicht ein*** jeg husker ikke datoen, jeg kommer ikke på datoen; ***es würde mir nie ~, zu ...*** det ville aldri falle meg inn å ...; ***was fällt dir dazu ein?*** hva tenker (-te) du på i den forbindelse?; *vorwurfsvoll:* ***was fällt dir ein?*** hva er det du innbiller (-lte) deg?, hva går det av deg? (gikk-gått); **4.** ***sich etw ~ lassen*** finne på noe (fant-funnet); **5.** *mus:* falle inn; **6.** *mil:* invadere (-te)

einfalls|los fantasiløs (-t, -e), idéfattig (-, -e); **~reich** fantasifull (-t, -e), idérik (-t, -e), innfallsrik, oppfinnsom (-t, -me); **E~winkel** innfallsvinkel (-en, -kler)

Ein|falt enfold (-et), enfoldighet (-en), naivitet (-en); ***o heilige ~!*** o hellige enfold!; **e~fältig** enfoldig (-, -e), naiv (-t, -e)

Einfamilienhaus enebolig (-en, -er)

ein|fangen 1. *Tier/Stimmung:* fange (inn) (-et); **2.** *Krankheit:* ***sich einen Schnupfen ~*** pådra seg en forkjølelse (-dro(g)-dratt); **3.** ***sich von etw ~ lassen*** la seg fengsle av noe (lot-latt); **e~farbig** ensfarget (-, -e)

einfass|en innfatte (-et), omramme (-et), kante (-et); **E~ung** innfatning (-en/-a, -er) *(auch Schmuck)*, ramme (-n/-a, -r), kant (-en, -er)

ein|fetten smøre (inn) (smurte-smurt); **~finden *sich*** ~ innfinne seg (-fant-funnet), møte (-te) frem/opp; **~flechten** flette inn (-et) *(auch fig)*; **~fliegen** fly inn (fløy-fløyet); **~fließen 1.** *Wasser:* flyte inn (fløt-flytt), renne inn (rant-rent), strømme inn (-et); **2.** *Geld:* strømme inn; **3.** *erwähnen:* ***etw ~ lassen*** nevne (-te) noe i forbifarten

einflößen 1. ***dem Kranken Suppe ~*** mate (-et) den syke med suppe; **2.** *fig:* fremkalle (-lte), inngi (-ga(v)-gitt), inngyte (-gjøt-gytt); ***Respekt ~*** inngi respekt; ***Respekt ~d*** respektinngytende

Einflug innflyg(n)ing (-en/-a, -er); **E~schneise** innflygingskorridor (-en, -er)

Einfluss innflytelse (-n, -r), (inn)virkning (-en/-a, -er), påvirkning; ***auf etw ~ haben*** ha innflytelse på noe; ***unter dem ~ von Drogen*** under påvirkning av narkotika; **~bereich** innflytelsesområde (-t, -r), interessesfære (-n, -r); **e~los** uten innflytelse; **e~reich** innflytelsesrik (-t, -e)

ein|flüstern *jdm etw* ~ hviske (-et) noe til en, hviske en noe i øret; **~fordern** kreve inn (-de), innkreve; **E~forderung** innkreving (-en/-a, -er); **~förmig** ensformig (-, -e), monoton (-t, -e), stereotyp (-t, -e); **E~förmigkeit** ensformighet (-en), monotoni (-en)

ein|frieren 1. *intrans:* fryse (til/fast) (frøs-frosset); ***die Wasserleitung ist ~gefroren*** vannledningen er frosset; **2.** *trans:* ***Lebensmittel ~*** fryse (ned) matvarer; **3.** *fig:* ***die Löhne ~*** fryse lønningene; **~fügen** innføye (-de), føye inn, flette inn (-et), innpasse (-et); ***sich ~*** tilpasse seg, innordne seg (-et)

einfühl|en *sich in etw* ~ leve seg (-de) inn i noe; **~sam** lydhør (-t, -e); ~ ***sein*** ha innlevelsesevne, være lydhør

Einfühlung innlevelse (-n), innforlivelse; **~svermögen** innlevelsesevne (-n/-a, -r)

Ein|fuhr innførsel (-en, -sler), import (-en, -er); **e~führen 1.** *hineinschieben:* føre inn (-te); **2.** *importieren:* innføre, importere (-te); **3.** *introduzieren:* innføre, introdusere (-te); ***eine neue Mode ~*** lansere (-te) en ny mote; **4.** ***jdn in etw ~*** innføre en i noe, sette en inn i noe (satte-satt), orientere (-te) en om noe

Einfuhr|genehmigung importlisens (-en, -er); **~land** importland (-et, -); **~sperre** importstopp (-en)

Einführung **1.** *Hineinschieben:* innføring (-en/-a, -er); **2.** *auf den Markt:* innføring, introduksjon (-en, -er), lansering; **3.** *Orientierung:* orientering, veiledning; ~ ***in die Philosophie*** innføring i filosofi
Einführungs|kurs innføringskurs (-et, -); **~preis** introduksjonspris (-en, -er)
Einfuhr|verbot importforbud (-et, -); **~zoll** innførselstoll (-en), importtoll
einfüllen fylle i/opp (-lte)
Eingabe **1.** *Gesuch:* ansøkning (-en/-a, -er), petisjon (-en, -er), søknad (-en, -er); **2.** *comp:* input/innputt (-en, -er), inndata (-en, -); ~ ***von Daten*** innlegging av data; ~ ***der PIN*** inntasting av PIN-koden; **~taste** entertast (-en, -er)
Eingang **1.** *Tür/Tor:* inngang (-en, -er); ***ich warte am*** ~ jeg venter ved inngangen; ***Zimmer mit eigenem*** ~ rom med egen inngang; **2.** *Zugang:* innpass (-et); ***sich bei jdm*** ~ ***verschaffen*** få/skaffe seg innpass hos en; **3.** *Post:* ~ ***von Briefen/Waren*** mottakelse (-n, -r) av brev/varer; ***Eingänge und Ausgänge*** inngående og utgående post
eingängig lettfattelig (-, -e)
eingangs innledningsvis; **E~bestätigung** bekreftelse (-n, -r) av mottakelsen; **E~halle** forhall (-en, -er), inngangshall, vestibyle (-n, -r); **E~tür** inngangsdør (-en/-a, -er), ytterdør
eingebaut inn(e)bygd (-, -e)
eingeben **1.** (inn)gi (ga(v)-gitt); ***der Katze Medizin*** ~ gi katten medisin; **2.** *comp: Daten/Programm:* legge inn (la-lagt); *Passwort:* skrive inn (skre(i)v-skrevet), taste inn (-et)
eingebildet innbilsk (-, -e), blasert (-, -e), *umg* blæret(e) (-, -e); **E~heit** innbilskhet (-en)
eingeboren innfødt (-, -e); ***Gottes e~er Sohn*** Guds enbårne sønn; **E~|e/r** (en) innfødt (den ~e, ~e, de ~e); ***die ~en der Insel*** de innfødte på øya
Eingebung innskytelse (-n, -r), inspirasjon (-en, -er)
einge|denk ~ ***dessen*** på bakgrunn av dette, når man tar dette i betraktning; **~fallen** innsunket (-, -sunkne); *Wangen:* innfallen (-t, -falne); **~fleischt** inngrodd (-, -e), innbarket (-, -e); ***ein ~er Junggeselle*** en innbitt (-, -e) ungkar
eingeh|en **1.** *trans: Ehe/Wette/Verpflichtung:* inngå (-gikk-gått); ***ein Risiko*** ~ ta en risiko (tok-tatt); *intrans:* **2.** *Post:* (an)komme (kom-kommet); ***eingegangene Post*** innkommet post; ***~ende und ausgehende Post*** inngående og utgående post; **3.** *Textil:* krympe (-et); **4.** *Firma/Zeitung:* opphøre (-te), nedlegges; **5.** *Pflanzen:* visne (-et), dø (døde-dødd); **6.** ***auf etw*** ~ gå inn på noe; ***auf jdn*** ~ vise (-te) interesse for en; **~end** inngående (-), grundig (-, -e), utførlig
Eingemacht|es **1.** *Konserven:* hermetikk (-en); *Obst:* hermetisk frukt (-en); **2.** *Konfitüre:* syltetøy (-et, -), marmelade (-n, -r); **3.** *fig:* ***ans ~e gehen*** *Kräfte/Ersparnisse:* tære (-te) på kreftene/på sparepengene
eingemeind|en innlemme (-et) (i en kommune/by); **E~ung** innlemmelse (-n, -r)
einge|nommen ***gegen jdn*** ~ ***sein*** ha noe imot en, vise uvilje mot en; ***von etw*** ~ ***sein*** være begeistret (-, -e) for noe; ***von sich*** ~ ***sein*** være innbilsk (-, -e); **~pfercht** inneklemt (-, -e); ~ ***wie Ölsardinen*** som sild i tønne; **~rechnet** medregnet (-, -e), iberegnet; **~schlossen** inklusiv(e), iberegnet (-, -e); ***alles*** ~ alt inklusive; ***im Preis*** ~ inkludert i prisen; **~geschnappt** fornærmet (-, -e); **~schossig** enetasjes (-); **~schworen** svoren (-t, -rne); ***~er Anhänger*** svoren tilhenger; ***auf etw*** ~ ***sein*** være en svoren tilhenger av noe; **~sessen** fastboende (-); ***sie ist eine ~e Freiburgerin*** hun har vært bosatt i Freiburg i lang tid; **~spielt** samspilt (-, -e); ***ein ~es Team*** et godt samspilt team; ***aufeinander*** ~ ***sein*** være samspilte, samarbeide godt
Einge|ständnis innrømmelse (-n, -r), tilståelse; **e~stehen** innrømme (-mte), tilstå (-sto(d)-stått), vedgå (-gikk-gått)
einge|stellt innstilt (-, -e); ***sozial*** ~ sosialt innstilt; ***auf etw*** ~ ***sein*** være innstilt på noe; ***gegen jdn*** ~ ***sein*** være (i)mot en; **~stimmt** ***aufeinander*** ~ ***sein*** være tilpasset hverandre; **~strichen** *mus:* enstrøken (-strøket, -kne)
eingetragen ***~er Verein*** registrert (-, -e) forening
Eingeweide innvoller, tarmer *(pl)*
eingeweiht innvidd (-, -e); ***in etw*** ~ ***sein*** være innvidd i noe, være medvitende om noe; **E~e/r** (en) innvidd (den ~e, ~e, de ~e), medviter (-en, -e, -rne)
eingewöhnen venne til (-et) (nye forhold); ***sich*** ~ finne seg til rette (fant-funnet), *umg* bli varm i trøya (ble-blitt)
eingießen *Getränk:* helle i (-lte), skjenke i (-et)
eingleisig **1.** *Verkehr:* enkeltsporet (-, -e), ensporet; **2.** *fig:* ensporet, smalsporet; ***~e Kommunikation*** enveiskommunikasjon
einglieder|n innordne (-et), innlemme (-et), integrere (-te), inkorporere; **E~ung** innordning (-en/-a, -er), innlemmelse (-n, -r), integrering

ein|graben 1. grave inn/ned (-de); ***sich in die Erde*** ~ grave seg ned i jorden; **2.** *fig:* ***sich ins Gedächnis*** ~ feste seg (-et) i hukommelsen; **~gravieren** inngravere (-te), gravere (inn)
eingreif|en gripe inn (gre(i)p-grepet), ta grep (tok-tatt), gjøre (et) inngrep (gjør-gjorde-gjort); ***ein resolutes E~*** en resolutt inngripen; **E~truppe** spesialenhet (-en, -er), spesialstyrke (-n, -r), innsatsstyrke
Eingriff inngrep (-et, -) *(auch med)*
einhacken ***auf jdn*** ~ hakke på (-et) en
ein|haken 1. *befestigen:* hekte fast (på) (-et), feste (på) (-et); **2.** ***sich bei jdm*** ~ ta en under armen (tok-tatt); ***~gehakt gehen*** gå arm i arm; **3.** *unterbrechen:* avbryte (-brøt-brutt)
Einhalt ***etw/jdm ~ gebieten*** sette en stopper for noe/n (satte-satt), stanse (-et) noe/n
einhalt|en 1. *Bedingungen/Bestimmungen:* overholde (-holdt-holdt), rette seg etter (-et), oppfylle (-lte), respektere (-te); *Verabredung/Versprechen/Fahrplan/Kurs:* holde; *Regeln/Gesetz:* følge (fulgte-fulgt); *Termin:* overholde; **2.** *aufhören:* ***mit der Arbeit*** ~ ta en pause i arbeidet (tok-tatt); **E~ung** overholdelse (-n, -r)
ein|handeln 1. handle til seg (-et); **2.** *fig:* ***sich etw*** ~ bli straffet med noe (ble-blitt), pådra seg noe (-dro(g)-dratt); **~händig** med én hånd; **~hängen** *tele:* legge på (røret) (la-lagt); **~hauchen** ***etw/jdm neues Leben*** ~ blåse (-te) nytt liv i noe/n; **~hauen** *Inschrift:* hugge/hogge inn (-gde); *s. einschlagen*; **~heften** *Papier:* sette i en perm (satte-satt); **~hegen** innhegne (-et), gjerde inn (-et)
einheimisch nasjonal (-t, -e), hjemlig (-, -e), stedegen (-eget, -egne), opprinnelig; ***die ~e Flora*** den hjemlige floraen; ***die ~e Bevölkerung*** lokalbefolkningen; ***die ~e Mannschaft*** hjemmelaget; **E~|e/r** person (-en, -er) fra stedet; ***die E~en*** lokalbefolkningen, de fastboende
ein|heimsen *Lob:* høste (-et); *Geld/Gewinn:* håve inn (-et), innkassere (-te); **~heiraten** gifte seg (-et) inn i
Einheit enhet (-en, -er), helhet, (et) hele; **e~lich** enhetlig (-, -e), ens (-), ensartet (-, -e), likedan (-t, -ne); **~lichkeit** enhetlighet (-en), ensartethet
Einheits|front ~ ***gegen ...*** felles front mot ...; **~kleidung** ensartet antrekk (-et, -); **~preis** enhetspris (-en, -er); **~steuer** flat skatt (-en, -er)
ein|heizen fyre (-te), slå på varmen (slo-slått); ***abends müssen wir*** ~ om kvelden må vi sette på varmen (satte-satt); *fig:* ***jdm (tüchtig)*** ~ gjøre det hett for en (gjør-gjorde-gjort), gi en ordentlig inn (ga(v)-gitt); **~hellig** samstemmig (-, -e), massiv (-t, -e); ***~e Kritik*** massiv kritikk
einher|gehen ***mit etw*** ~ opptre samtidig som (-trådte-trådt), falle sammen med (falt-falt), følges ad (fulgtes-fulgtes), la seg forene med (-lot-latt); ***Armut geht oft mit Einsamkeit*** ~ fattigdom og ensomhet følges ofte ad; **~schreiten** komme skridende (kom-kommet)
einholen 1. *beschaffen:* innhente (-et), skaffe seg (-et); ***eine Genehmigung*** ~ innhente tillatelse; **2.** *erreichen:* nå igjen (-dde), ta igjen (tok-tatt), innhente (-et); ***das Auto*** ~ nå/ta igjen bilen: **3.** *Segel/Fahne:* ta ned; **4.** *Anker:* lette (-et)
Einhorn enhjørning (-en, -er)
einhüllen hylle inn (-et), innhylle, svøpe (-te)
einhundert ett hundre
einig *adj* enig (-, -e), forlikt (-, -e); ***darin bin ich mit dir*** ~ jeg er enig med deg i det; ***über etw ~ werden*** bli enig(e) om noe; ***sie sind sich einig, dass ...*** de er enige om at ...
einig- *unbest pron* **1.** *pl* noen, enkelte, flere, en del; ***~e Male*** noen ganger, en og annen gang; ***~e hundert Tiere*** noen hundre dyr; ***~e wenige*** noen få; ***~e mögen Fisch, andere Fleisch*** noen liker fisk, andre kjøtt; ***in ~en Tagen*** om noen dager; **2.** *sg m/f* noen, *sg n* noe, en del, atskillig, litt; ***ich weiß ~es darüber*** jeg vet noe/litt om det; ***~es an Geld benötigen*** trenge en god del penger; ***nach ~em Hin und Her*** etter litt om og men; ***nach ~em Nachdenken*** etter å ha tenkt seg om; ***nach ~er Zeit*** etter en/noen tid
einig|eln *sich* ~ isolere seg (-te), forskanse seg (-et); **~en 1.** forene (-te), samle (-et); ***das Land*** ~ samle landet; **2.** ***sich über/auf etw*** ~ bli enig(e) om noe (ble-blitt), komme til enighet om noe (kom-kommet)
einigermaßen noenlunde, forholdsvis, temmelig, relativt, nokså; ~ ***gut*** rimelig bra
Einig|keit enighet (-en), konsens (-en); ***über die Prinzipien herrscht*** ~ det rår enighet om prinsippene; **~ung 1.** enighet (-en); ~ ***erzielen*** komme til/oppnå enighet; **2.** *eines Volkes:* samling (-en/-a, -er); ***die deutsche*** ~ Tysklands samling
ein|impfen 1. *Impfung:* sprøyte inn (-et); **2.** *einschärfen:* innpode (-et), innprente (-et); **~jagen** ***jdm einen Schrecken*** ~ sette en støkk i en (satte satt), skremme (-mte) en
einjährig ettårig (-, -e), ettårs-, ett år gammel (-t, gamle); ***ein ~es Kind*** et ett år gammelt

barn; ***~e Pflanzen*** ettårige planter; **E~e/r** ettåring (-en, -er)

ein|kalkulieren ta med i beregningen (tok-tatt), ta høyde for, innkalkulere (-te); ***im Preis ~kalkuliert*** inkludert i prisen; **~kapseln** ***(sich) ~*** innkapsle (seg) (-et), kapsle (seg) inn; **~kassieren** *Geld:* innkassere (-te), kassere inn; *Steuern:* inndrive (-dre(i)v-drevet)

Einkauf innkjøp (-et, -); ***Einkäufe machen*** *s. einkaufen*; **e~en** handle (inn) (-et), gjøre innkjøp (gjør-gjorde-gjort), shoppe (-et) [ʃopə]; ***Lebensmittel ~*** handle inn mat; ***er ist ~ (gegangen)*** han er ute og handler

Einkäufer/in innkjøper (-en, -e, -rne)

Einkaufs|bummel handletur (-en, -er), shoppingtur [ʃop-], shoppingrunde (-n, -r); ***~ machen*** ta en shoppingrunde; **~preis** innkjøpspris (-en, -er); **~roller** trillebag (-en, -er) [-bæg]; **~tasche** bærenett (-et, -), handlenett, shoppingbag (-en, -er) [-bæg]; **~wagen** handlevogn (-en/-a, -er); **~zentrum** kjøpesenter (-et, -tre), butikksenter

ein|kehren **1.** ***in einem Gasthof ~*** ta inn på et gjestgiveri (tok-tatt); ***bei jdm ~*** ta inn hos en; **2.** *kommen:* komme (-kom-kommet), innfinne seg (-fant-funnet), holde sitt inntog (holdt-holdt); ***der Alltag ist wieder ~gekehrt*** hverdagen er tilbake igjen; ***jetzt ist Ruhe ~gekehrt*** nå er det blitt ro (bli-ble-blitt); ***auch hier ist die Technik eingekehrt*** også her har teknikken holdt sitt inntog; **~kellern** lagre (-et) i kjelleren; **~kerben** skjære inn (i) (skar-skåret); **~kesseln** omringe (-et); **~klagen** kreve (-de); *jur:* inndrive (rettslig) (-dre(i)v-drevet); **~klammern** sette i parentes (satte-satt)

Einklang harmoni (-en, -er), overensstemmelse (-n, -r), samsvar (-et, -); ***miteinander in ~ stehen*** være i overensstemmelse med hverandre; ***im ~ mit der Natur*** i pakt (-en/-a) med naturen

ein|kleben klistre (-et)/lime (-te) inn; **~kleiden** kle opp (-dde); ***sich ~*** kle seg opp; **~klemmen** klemme (fast) (-mte); ***den Finger ~*** klemme fingeren; ***eingeklemmt*** fastklemt, inneklemt; **~klicken** *comp:* ***sich ~*** klikke seg (-et) inn; **~knicken** **1.** *trans:* bøye (-de), knekke (-kte); **2.** *intrans:* gi etter (ga(v)-gitt); **~kochen** **1.** *einmachen:* hermetisere (-te), sylte (-et); **2.** *eindicken:* ***die Soße ~ lassen*** la sausen koke inn (lot-latt)

Einkommen inntekt (-en/-a, -er)

einkommens|schwach som har lav inntekt, inntektssvak (-t, -e); **~stark** som har høy inntekt; **E~steuer** inntektsskatt (-en, -er); **E~zuwachs** inntektsvekst (-en, -er), inntektsøkning (-en/-a, -er)

ein|krachen *Dach:* rase (-te) sammen (med et brak); **~kratzen** risse inn (-et); **~kreisen** **1.** *Feind:* omringe (-et); **2.** *Problem:* sirkle inn (-et); **3.** *mit Stift:* sette en ring rundt (satte-satt)

Einkünfte inntekter *(pl)*

einlad|en **1.** *Waren:* laste inn (-et); **2.** *zum Essen:* invitere (-te), be (ba(d)-bedt), innby (-bød-budt); ***jdn auf ein Glas Wein ~*** be en på et glass vin; ***jdn zum Essen ~*** be en til middag; ***sie hat uns zu sich nach Hause eingeladen*** hun inviterte oss hjem til seg; **3.** ***das System lädt zu Missbrauch ein*** systemet innbyr til misbruk; **~end** innbydende (-), fristende, lekker (-t, lekre); **E~ung** invitasjon (-en, -er), innbydelse (-n, -r)

Einladungkarte invitasjonskort (-et, -)

Einlage **1.** *Geld:* (bank)innskudd (-et, -); **2.** *im Brief:* vedlegg (-et, -); **3.** *Sohle:* innleggssåle (-n, -r); **4.** ***eine Suppe mit Reis als ~*** en suppe med ris i; **5.** *Unterhaltungsbeitrag:* innslag (-et, -); ***eine lustige ~*** et morsomt innslag

einlager|n lagre (-et); **E~ung** lagring (-en/-a, -er)

Einlass *Zutritt:* adgang (-en, -er); ***sich ~ verschaffen*** skaffe seg adgang; ***~ ab 20 Uhr*** dørene åpnes kl. 20; **e~en** **1.** ***jdn ~*** slippe en inn (slapp-sluppet), la en komme inn (lot-latt); **2.** *Wasser:* tappe (i) (-et); **3.** ***sich auf etw ~*** innlate seg på noe (lot-latt); ***sich mit jdm ~*** innlate seg med en

Einlauf **1.** *Sport:* innkomst (-en, -er), oppløp (-et, -); **2.** *Schiff:* ankomst; **3.** *med:* klyster (-et, -); **e~en** **1.** *intrans: Anfragen/Schiff:* komme inn (kom-kommet); *ins Ziel:* komme inn, komme/løpe i mål (løp-løpt); *Textil:* krympe (-et); *Wasser:* renne inn (rant-rent); **2.** *trans:* ***Wasser ~ lassen*** tappe (-et) vann; ***jdm das Haus ~*** renne (-nte) dørene ned hos en; ***neue Schuhe ~*** gå inn nye sko (gikk-gått); **3.** ***sich ~*** gå seg til; ***mit der Zeit läuft es sich ein*** det går seg til med tiden

Einlaufzeit innkjøringsperiode (-n, -r)

einläuten ringe inn (-te)

einleben ***sich ~*** leve seg inn (i) (-de), venne seg til (-nte), finne seg til rette (i) (fant-funnet); ***sich in die neue Umgebung ~*** finne seg til rette i det nye miljøet

Einlegearbeit intarsia (-en, -sier)

einlege|n **1.** legge i (la-lagt), legge inn (i); ***eine CD in den Spieler ~*** legge en CD i spilleren; ***einen Film ~*** legge inn en film; ***eine Pause ~***

legge inn en pause; ***den ersten Gang*** ~ sette i første gir (satte-satt); **2.** *Protest/Veto:* nedlegge; ***Berufung*** ~ anke (-et) (en dom); ***für jdn ein gutes Wort*** ~ legge inn et godt ord for en; **3.** *konservieren:* legge ned, sylte (-et), hermetisere (-te); **E~sohle** *s. Einlage 3*

einleit|en 1. *anfangen:* innlede (-et), begynne (-nte); ***die Sitzung*** ~ innlede møtet; **2.** ***Abwasser in den See*** ~ lede/slippe kloakken ut i sjøen (slapp-sluppet); **~end** *adj* innledende (-); *adv* innledningsvis; ~ ***will ich ...*** innledningsvis vil jeg ...; **E~ung** innledning (-en/ -a, -er)

einlenken 1. *Auto:* ***in eine Nebenstraße*** ~ kjøre (-te) inn på en sidevei; **2.** *nachgeben:* gi etter (ga(v)-gitt), bøye av (-de)

einlesen lese inn (-te); ***Daten*** ~ lese inn data

einleucht|en være klart/innlysende; ***das leuchtet mir ein*** det er innlysende for meg; ***das will mir nicht*** ~ det kan jeg ikke innse (-så-sett); **~end** innlysende (-), plausibel (-t, -ble)

einliefer|n 1. *Paket:* innlevere (-te), levere inn; **2.** ***jdn ins Krankenhaus*** ~ legge en inn på sykehus (la-lagt); **E~ung 1.** innlevering (-en/-a, -er); **2.** innleggelse (-n, -r); **E~ungsschein** innleveringskvittering (-en/-a, -er)

einliegend vedlagt (-, -e), innlagt

Einliegerwohnung hybelleilighet (-en, -er)

einlochen 1. *Gefängnis:* fengsle (-et), *umg* sperre/bure (-et) inne; **2.** *Golf:* putte (-et) (ballen) i hullet

einloggen ***sich*** ~ logge (seg) på/inn (-et); ***sich ins Netz*** ~ logge seg (inn) på nettet; **E~** pålogging (-en/-a, -er), innlogging

einlös|en 1. *Versprechen:* innfri (-dde); **2.** *Gutschein/Pfand:* innløse (-te); **3.** *Scheck:* heve (-et); **4.** *Gewinn:* løse inn/ut, innløse; **E~ung** innfrielse (-n, -r), innløs(n)ing (-en/-a, -er), utløs(n)ing, heving

einlullen 1. *Schlaf:* dysse/bysse (-et) (i søvn); **2.** *fig:* ***sich von der Scheinwelt der Medien*** ~ ***lassen*** la seg lulle (-et) inn i medienes skinnverden

einmach|en *Lebensmittel:* hermetisere (-te), legge ned hermetisk (la-lagt); *Konfitüre machen:* sylte (-et)

einmal 1. *adv* en gang; ~ ***war sie reich*** (før) en gang var hun rik; ***es war ~ ein kleines Mädchen*** det var en gang ei lita jente; ~ ***die Woche*** en gang i uka; ***das gibt es nur*** ~ det skjer bare en gang; ***noch*** ~ enda en gang, en gang til; ***alles auf*** ~ alt på en gang; ***auf*** ~ plutselig, samtidig; ***er wurde auf*** ~ ***rot*** plutselig ble han rød; **2.** *part* engang; ***er hat nicht ~ eine Karte geschrieben*** han har ikke engang skrevet et kort; ***es ist nun ~ so*** det er nå engang slik

Einmaleins multiplikasjonstabell (-en, -er)

einmalig 1. *einzig:* engangs-, enkeltstående (-); ***eine ~e Ausgabe*** en engangsutgift; **2.** *großartig:* enestående, makeløs (-t, -e), unik (-t, -e); ***ein ~es Erlebnis*** en enestående opplevelse; **E~keit 1.** engangsforeteelse (-n, -r); **2.** noe enestående

Einmal|spritze engangssprøyte (-n/-a, -r); **~zahlung** engangsbetaling (-en/-a, -er)

Einmannbetrieb enmannsforetak (-et, -)

Einmarsch innmarsj (-en, -er); **e~ieren** *ins Land:* marsjere inn i (-te), rykke inn i (-et); *in den Saal:* marsjere inn i, troppe inn i (-et)

ein|mieten ***sich bei jdm*** ~ leie seg inn (-de) hos en; **~mischen** ***sich in etw*** ~ blande seg (-et) inn i noe; **E~mischung** innblanding (-en/-a, -er), intervensjon (-en, -er)

ein|motorig enmotors (-), med en motor; **~motten** oppbevare (-te) møllsikkert; **~mumme(l)n** pakke inn (-et); ***sich gut*** ~ pakke seg godt inn, kle (-dde) godt på seg

einmünd|en munne ut (-et) *(auch fig)*; **E~ung** munning (-en/-a, -er), utløp (-et, -)

einmütig enstemmig (-, -e), samstemmig; **E~keit** samstemmighet (-en)

einnähen *Knopf/Reißverschluss:* sy i (-dde)

Einnahme 1. *Arznei:* inntak (-et, -); **2.** *Eroberung:* erobring (-en/-a, -er), invadering; **3.** *Geld:* inntekt (-en/-a, -er); **~quelle** inntektskilde (-n, -r)

ein|nässen væte (-et); ***der Sohn nässt*** ~ sønnen er sengevæter; **~nebeln** tåkelegge (-la-lagt)

einnehm|en 1. *med:* (innt)ta (-tok-tatt); ***das Medikament*** ~ ta medisinen; ***nicht ~!*** ikke til innvortes bruk!; **2.** ***eine Mahlzeit*** ~ innta et måltid; **3.** *Haltung/Position:* innta; ***seinen Platz*** ~ innta plassen sin; **4.** *beanspruchen:* oppta; ***viel Platz*** ~ oppta mye plass; **5.** *Geld:* ta inn, innkassere (-te); **6.** *Kleidung:* sy inn (-dde); **7.** *erobern:* innta, erobre (-et), okkupere (-te); **8.** ***jdn für sich*** ~ sjarmere (-te) en; ***sie nahm alle für sich ein*** hun sjarmerte alle, hun vant alles hjerter (vinne-vant-vunnet); *s. eingenommen*

einnehmend inntagende (-); ***ein ~es Wesen*** et vinnende vesen

ein|nicken duppe/sovne av (-et); **~nisten** ***sich*** ~ **1.** *Vögel:* bygge (-gde) reir; **2.** *festsetzen:* feste seg (-et), sette seg fast (satte-satt); **3.** *fig:* ***sich bei jdm*** ~ slå seg ned hos en (slo-slått)

Einöde ødslig område (-t, -r), ødemark (-en/-a, -er)

ein|ölen olje (-et), gni inn med olje (gned-gnidd); **~ordnen 1.** innordne (-et), rubrisere (-te); ***alphabetisch*** ~ ordne alfabetisk; **2.** ***sich*** ~ innordne seg; *Verkehr:* velge kjørefelt (valgte-valgt); ***sich links*** ~ legge seg i venstre fil (la-lagt)

ein|packen 1. *Paket:* pakke (inn) (-et); ***das ist ~gepackt*** det er innpakket; **2.** *aufgeben: umg* pakke sammen; ***wenn es so weitergeht, können wir*** ~ hvis det går videre på den måten, kan vi bare pakke sammen; **~parken** lukeparkere (-te); **~passen** passe inn (-et), innpasse, tillempe (-et)

ein|pauken ***jdm etw*** ~ banke (-et) noe inn i hodet på en; ***sich etw*** ~ terpe på (-et) noe, pugge (-et) noe; **~peitschen** *pol:* innpiske (-et); **E~peitscher/in** *pol:* innpisker (-en, -e, -rne); **~pendeln** ***sich*** ~ pendle seg inn (-et), stabilisere seg (-te); **~pferchen** stue sammen (-et), lukke inne (-et); **~pflanzen 1.** *bot:* plante (-et); **2.** *med:* implantere (-te); **~planen** ta med i planen (tok-tatt), innkalkulere (-te), ha i tankene (hadde-hatt); **~pökeln** salte (ned) (-et), speke (-et)

einpräg|en 1. innprente (-et), prente inn, innpode (-et); ***jdm etw*** ~ innprente en noe; **2.** ***sich etw*** ~ bite seg merke i noe (be(i)t-bitt), merke seg (-et) noe; **3.** ***sich ins Gedächtnis*** ~ feste seg (-et) i hukommelsen: **~sam** lett (-, -e) å huske, markant (-, -e); *Musik:* iørefallende (-)

einprasseln strømme på (-et), hagle (-et)

einprogrammier|en *comp:* programmere inn (-te); **E~ung** (inn)programmering (-en/-a, -er)

einprügeln ***auf jdn*** ~ slå løs på en (slo-slått)

einquartier|en innkvartere (-te), innlosjere; **E~ung** innkvartering (-en/-a, -er), innlosjering

Einrad enhjuling (-en, -er), enhjulssykkel (-en, -sykler)

einrahm|en innramme (-et), ramme inn; ***ein eingerahmtes Bild*** et innrammet bilde; **E~ung** innramming (-en/-a, -er), ramme (-n/ -a, -r)

ein|rasten *tech:* falle på plass (falt-falt), gripe inn i hverandre (gre(i)p-grepet); ***das Türschloss ist ~gerastet*** døra er gått i lås (gå-gikk-gått)

ein|räumen 1. *Möbel:* sette på plass (satte-satt); *Wäsche:* rydde inn (-et); **2.** *gestehen:* innrømme (-mte), tilstå (-sto(d)-stått), medgi (-ga(v)-gitt), vedgå (-gikk-gått); **~räumende *Konjunktion*** innrømmende konjuksjon; **3.** *Kredit:* bevilge (-et), innrømme; **~reden** ***jdm etw*** ~ innbille (-lte) en noe, få en til å tro noe (fikk-fått); ***auf jdn*** ~ forsøke (-te) å overtale en, snakke (-et) inntrengende med en; **~reiben** gni inn (gned-gnidd); **~reichen** levere inn (-te), innlevere; ***einen Antrag*** ~ sende inn (-te) en søknad

einreih|en innordne (-et), rubrisere (-te); ***sich*** ~ stille seg (-lte) i rekke; ***sich unter den Besten*** ~ plassere seg (-te) blant de beste; **~ig** enradet (-, -e); *Kleidung:* enkeltknappet, enkeltspent

Einreise ~ ***nach Norwegen*** innreise (-n/-a, -r) til Norge; **~genehmigung** innreisetillatelse (-n, -r); **e~n** reise inn (-te) (i et land)

ein|reißen 1. *trans: Papier:* rive opp (re(i)v-revet); *Haus:* rive; **2.** *intrans:* revne (-et); ***das Papier riss ein*** papiret revnet; **3.** *um sich greifen:* gripe om seg (gre(i)p-grepet), spre seg (-dde); **~renken 1.** *Gliedmaßen:* vri i ledd (vred-vridd); **2.** *fig:* få i orden (fikk-fått), få orden på; ***sich*** ~ ordne seg (-et), gå seg til (gikk-gått); ***das wird sich schon*** ~ det ordner seg nok; **~rennen** ***jdm die Tür*** ~ renne (-nte) ned dørene hos en; ***offene Türen*** ~ gjøre unødige anstrengelser (gjør-gjorde-gjort), sprenge (-te) åpne dører

einricht|en 1. *Wohnung:* innrede (-et), møblere (-te), utstyre (-te); **2.** *Konto:* opprette (-et); **3.** *Server/Filiale:* etablere (-te); **4.** *möglich machen:* innrette, ordne (-et), arrangere (-te) [araŋʃerə]; ***kannst du das bis morgen ~?*** kan du ordne det til i morgen?; ***das wird sich bestimmt ~ lassen*** det lar seg sikkert ordne; **5.** ***sich auf etw*** ~ innrette/innstille (-lte) seg på noe

Einrichtung 1. *Wohnung:* møblering (-en/-a, -er), innredning; **2.** *Konto:* opprettelse (-n, -r); **3.** *Firma/Stiftung:* etablering; **4.** *Anlage:* anlegg (-et, -), innretning, installasjon (-en, -er); ***die sanitären ~en*** sanitæranlegget; **5.** *Institution:* institusjon (-en, -er); ***eine staatliche*** ~ en statlig institusjon; **~shaus** møbelforretning (-en/-a, -er), utstyrsforretning

ein|ritzen risse/rispe (inn) (-et); **~rollen** rulle inn/sammen (-et); **~rosten** ruste (fast) (-et) *(auch fig);* **~rücken 1.** *Text/Truppen:* rykke inn (-et); **2.** *Anzeige:* rykke inn, sette inn (satte-satt); **~rühren** røre inn (-te), blande i (-et)

ein|(s) *zahlw (betont) m* en, *f* en/ei, *n* ett; ***~s, zwei, drei*** en, to, tre; ***er hatte drei Kinder, sie nur ~es*** han hadde tre barn, hun bare ett; ***~s muss ich noch sagen*** en ting til må jeg si; ***~er meiner Freunde*** en av mine venner; ***das ist ~s-a!*** det er førsteklasses/supert!; ***es ist ~ Uhr*** klokka er ett; ***um ~s*** klokka ett; ~ ***für allemal***

en gang for alle; ***mit ~er Stimme*** ensstemmig; ***drei zu ~s gewinnen*** vinne tre-en

Eins 1. (tallet) en/ett, ett-tall (-et, -); **2.** *Schulnote:* en, ener (-en, -e, -rne); *entspricht in Norw:* seks (6), sekser; ***sie hat lauter ~en*** hun har bare seksere; **3.** *Bus:* linje en; **4.** *Würfel:* ener

eins *adj* **1.** *einig:* enig (-, -e); **2.** *einerlei:* likegyldig (-, -e), (det) samme

Einsaat såing (-en/-a); *Saatkorn:* såkorn (-et, -)

einsacken 1. *einheimsen:* karre til seg (-et); **2.** *einsinken:* synke sammen (sank-sunket)

einsagen *jdm etw* ~ hviske (-et) noe til en

einsam 1. *Person:* ensom (-t, -me); **2.** *Ort:* forlatt (-, -e), ødslig (-, -e), øde (-), avsidesliggende (-), ensom; **3.** ***~e Spitze*** absolutt topp, helt fremragende; **E~keit** ensomhet (-en), tilbaketrukkethet, avsidesliggenhet

einsammel|n samle inn (-et); **E~ung** innsamling (-en/-a, -er)

Einsatz 1. *Geld/mus:* innsats (-en, -er); **2.** *Brand/Polizei:* innsats, utrykning (-en/-a, -er); **3.** *mil:* innsats, mobilisering; ***im ~ sein*** være i kamp; **4.** *Engagement:* innsats, satsing, engasjement (-et, -er) [-maŋ]; ***der ~ brachte Erfolg*** innsatsen førte til suksess; ***alle sind im ~*** alle er i aksjon; **5.** *Wagnis:* ***unter ~ ihres Lebens*** med livet som innsats; **e~bereit** klar (-t, -e) til innsats; **~bereitschaft 1.** innsatsvilje (-n); **2.** *mil:* (militær) beredskap (-en); **~kommando** beredskapsavdeling (-en/-a, -er), innsatskommando (-en, -er); **~wagen** utrykningsbil (-en, -er)

einscannen scanne inn (-et) [skænə]

einschalt|en 1. *Licht:* slå på (slo-slått), tenne (på) (-nte); *Radio/TV/Strom:* slå på, skru på (-dde); sette på (satte-satt); ***das Radio ist eingeschaltet*** radioen står på; *Auto:* ***den zweiten Gang*** ~ skifte (-et) til annet gir; **2.** *Sachverständige:* trekke inn (trakk-trukket); **3.** *Pause:* legge inn (la-lagt); **4.** ***sich*** ~ *Maschine:* slå seg på; **E~quote 1.** *TV:* seertall (-et, -); **2.** *Radio:* lyttertall

einschärfen *jdm etw* ~ innskjerpe (-et) en noe

einschätz|en vurdere (-te), beregne (-et), bedømme (-mte); ***das Risiko falsch*** ~ feilvurdere risikoen; ***die Lage neu*** ~ revurdere situasjonen; **E~ung** vurdering (-en/-a, -er), bedømmelse (-n, -r)

ein|schenken 1. *Kaffee:* skjenke (i) (-et); **2.** *fig:* ***jdm reinen Wein*** ~ si en sannheten (sier-sa-sagt); ***wir bekamen reinen Wein ~geschenkt*** vi fikk rene ord for pengene; **~scheren** *Auto:* kjøre (-te) over i et annet kjørefelt; **~schicken** sende inn (-te), innsende; **~schieben** skyve inn (skjøv-skjøvet), legge inn (la-lagt); ***eine Pause*** ~ legge inn en pause; ***eingeschobener Satz*** innskutt setning; **~schießen** *Gewehr:* innskyte (skjøt-skutt); *Geld:* skyte inn; **~schiffen** skipe inn (-et), innskipe; **~schlafen 1.** sovne (-et), falle i søvn (falt-falt); ***nicht ~ können*** ikke få sove (fikk-fått); **2.** *Gliedmaßen:* dovne av/bort (-et); ***mein Fuß ist eingeschlafen*** foten min er dovnet bort; **3.** *sterben:* ***friedlich*** ~ sovne stille inn

einschläfer|n *Tier:* ~ ***(lassen)*** avlive (-et); **~nd** søvndyssende (-); ***der Vortrag war*** ~ foredraget var søvndyssende; **E~ung** avliving (-en/-a, -er)

Einschlafschwierigkeiten innsovningsvansker *(pl)*

Einschlag 1. *Blitz:* nedslag (-et, -); **2.** *Kugel:* kulehull (-et, -), treffpunkt (-et, -er); **3.** *Beimischung:* innslag (-et, -), islett (-et, -); ***südländischer*** ~ sydlandsk innslag; **4.** *Kleidung:* legg (-et, -), fald (-en, -er); **5.** *Weberei:* veft (-en, -er), innslag

ein|schlagen *trans:* **1.** *Nagel:* slå i (slo-slått), banke inn (-et); **2.** *Fensterscheibe:* knuse (-te), slå inn; **3.** *Richtung:* ***einen neuen Weg*** ~ slå inn på en ny vei; **4.** *Paket:* pakke/vikle inn (-et); *intrans:* **5.** *Blitz/Bombe/Nachricht:* slå ned; ***die Meldung ist wie eine Bombe ~geschlagen*** meldingen slo ned som en bombe; **6.** *Erfolg haben:* slå an, være en suksess, lykkes (-ktes, -ktes); ***das Lied hat ~geschlagen*** sangen slo an; **~schlägig** aktuell (-lt, -lle), relevant (-, -e); ***~e Begriffe*** relevante begrep; ~ ***vorbestraft*** tidligere straffet for det samme

ein|schleichen *sich* ~ snike seg inn (sne(i)k-sneket); **~schleppen 1.** *marit:* slepe/buksere inn (-te); **2.** *Krankheit:* føre med seg (-te); **~schleusen** smugle inn (-et), få gjennom en kontroll (fikk-fått)

einschließ|en 1. *einsperren:* låse/stenge (-te) inne; ***den Ring im Schrank*** ~ låse ringen inn i skapet; ***sich im Zimmer*** ~ stenge seg inne på rommet; ***eingeschlossen sein*** være innestengt/innelåst; **2.** *umzingeln:* omringe (-et), omgi (-ga(v)-gitt); **3.** *mit einbeziehen:* omfatte (-et), inkludere (-te), innbefatte; ***jdn in sein Gebet (mit)*** ~ ta en med i sin bønn (toktatt); *s. eingeschlossen*; **~lich 1.** *präp/adv* inklusiv(e), iberegnet, inkludert; ~ ***Bedienung*** inklusive service; ~ ***Porto*** porto inkludert; ***von ... bis ~ ...*** fra ... til og med ...; ***von Montag bis ~ Mittwoch*** fra mandag til og med onsdag

einschlummern slumre inn (-et)

Einschluss *unter ~ der großen Städte* medregnet/inkludert de store byene
einschmeichel|n *sich bei jdm ~* innsmigre/innynde seg (-et) hos en, smiske (-et) for en; **~nd** innsmigrende (-)
ein|schmiegen smyge seg inn (smøg-smøget); **~schmieren** smøre inn (smurte-smurt), gni inn (gned-gnidd); **~schmuggeln** smugle inn (-et); **~schnappen 1.** *Türschloss:* gå i lås (gikk-gått); **2.** *beleidigt werden:* bli fornærmet (ble-blitt), ta det ille opp (tok-tatt), *umg* bli snurt
einschneid|en skjære inn (skar-skåret); **~end** *fig:* drastisk (-, -e), gjennomgripende (-), radikal (-t, -e); *~e Maßnahmen* gjennomgripende tiltak
einschneien snø inne (-dde), snø ned; *eingeschneit sein* være innesnødd
Einschnitt 1. *Markierung:* (inn)snitt (-et, -), merke (-t, -r), hakk (-et, -); *Gelände:* skar (-et, -), kløft (-en/-a, -er); **2.** *Wende:* vendepunkt (-et, -er), forandring (-en/-a, -er), vending; *ein ~ in meinem Leben* et vendepunkt i livet mitt
einschnüren snøre sammen/inn (-te)
einschränk|en 1. innskrenke (-et), begrense (-et), redusere (-te); *die Arbeit ~* innskrenke arbeidet; *eine Behauptung ~* modifisere (-te) en påstand; **2.** *sparen:* *sich ~* innskrenke seg, skjære ned på pengeforbruket (skar-skåret); **E~ung 1.** *Reduktion:* innskrenkning (-en/-a, -er), innstramming, nedskjæring, reduksjon (-en, -er); *~ des Flugverkehrs* reduksjon av flytrafikken; **2.** *Vorbehalt:* reservasjon, forbehold (-et, -); *etw ohne ~ akzeptieren* akseptere noe uten forbehold
einschrauben skru i/inn (-dde)
einschreib|en 1. *eintragen:* skrive inn (skre(i)v-skrevet), melde inn (-te); *jdn in eine Liste ~* skrive en på en liste; *sich ~* skrive/melde seg inn (i); *neue Mitglieder können sich hier ~* nye medlemmer kan melde seg inn her; *sich an der Uni ~* la seg innskrive som student ved universitetet, immatrikulere seg; **2.** *Post:* rekommandere (-te); *ein eingeschriebener Brief* et rekommandert brev; **E~en** rekommandert sending (-en/-a, -er); *den Brief als ~ schicken* sende brevet rekommandert; **E~ung** innskrivning (-en/-a, -er), innmelding, innmeldelse (-n, -r)
ein|schreiten *gegen etw ~* gripe inn mot noe (gre(i)p-grepet); **~schrumpfen** skrumpe inn (-et), krympe (-et); *eingeschrumpft* innskrumpet(e) (-, -e), skrukket(e)
Einschub innskudd (-et, -), tilføyelse (-n, -r)
einschüchter|n skremme (-mte), gjøre redd (gjør-gjorde-gjort), kue (-et); *sie lässt sich nicht ~* hun lar seg ikke skremme; **E~ung** *etw durch ~ erreichen* oppnå noen ved å skremme/å skape frykt; *pol auch:* skremselspropaganda (-en)
einschul|en *jdn ~* melde (-te)/skrive en inn på skolen (skre(i)v-skrevet); **E~ung** innskriving (-en/-a, -er) til 1. klasse; *bei seiner ~* da han begynte på skolen
Einschuss 1. *von Kugel:* kulehull (-et, -); **2.** *Weberei:* veft (-en, -er); **3.** *Geld:* innskutt beløp (-et, -)
einschütten helle i (-lte), øse i (-te)
einschwenken 1. *trans/intrans:* svinge inn (-te), dreie inn (-de); *nach links ~* svinge (inn) til venstre; **2.** *fig: auf einen neuen Kurs ~* slå inn på en ny kurs (slo-slått)
einsegn|en 1. (vel)signe (-et); **2.** *konfirmieren:* konfirmere (-te); **E~ung 1.** signing (-en/-a, -er), velsignelse (-n, -r); **2.** konfirmasjon (-en, -er); **E~ungshalle** *am Friedhof:* kapell (-et, -er)
einsehen 1. se inn (i) (så-sett); *den Garten ~ können* kunne se inn i hagen; **2.** *Dokumente:* lese (-te)/se gjennom; **3.** *begreifen:* innse (-så-sett), begripe (-gre(i)p-grepet), skjønne (-nte); **E~** forståelse (-n, -r); *für etw ein ~ haben* ha forståelse for noe
einseifen 1. såpe inn (-et), gni inn med såpe (gned-gnidd); **2.** *fig:* overliste (-et), lure (-te)
einseitig 1. *nur auf einer Seite:* ensidig (-, -e), på den ene siden; *das Blatt nur ~ beschreiben!* skriv bare på den ene siden av arket!; *~e Waffenruhe* ensidig våpenstillstand; **2.** *unnuanciert:* ensidig; *engstirnig auch:* ensporet (-, -e); *~e Ernährung* ensidig kosthold; **E~keit** ensidighet (-en, -er), ensporethet, skjevhet
einsend|en sende inn (-te), innsende; **E~er/in** innsender (-en, -e, -rne); **E~eschluss** innsendingsfrist (-en, -er); **E~ung** innsending (-en/-a, -er), innsendelse (-n, -r)
Einser ener (-en, -e, -rne), tallet en/ett; *s. Eins*
ein|setzen 1. *einfügen:* sette inn (satte-satt); *ein neues Fenster ~* sette inn et nytt vindu; *den Namen ~* sette inn navnet; **2.** *ernennen:* innsette, utnevne (-te); *jdn als Erben ~* innsette en som arving; **3.** *anfangen:* sette inn, begynne (-nte); *der Regen setzt ~* regnet setter inn; **4.** *wagen:* satse (-et), våge (-et), sette inn; *sein Leben für etw ~* våge livet for noe; **5.** *in Gebrauch nehmen:* sette inn, ta i bruk (tok-tatt), mobilisere (-te); *einen zusätzlichen Bus*

~ sette inn en ekstrabuss; ***Hilfsmittel*** ~ ta i bruk hjelpemidler; **6.** ***sich*** ~ satse, gå (inn) for (gikk-gått); ***sich voll*** ~ satse fullt; ***sich für eine Sache*** ~ gå inn for en sak; ***sich für jdn*** ~ stille (-lte) opp for en, tale (-te) ens sak

Einsicht 1. *in Akten:* innsikt (-en, -er), innblikk (-et, -); **2.** *Verständnis:* innsikt, erkjennelse (-n, -r), forståelse, fornuft (-en); ***zur ~ gelangen*** komme til fornuft; **e~ig** innsiktsfull (-t, -e), fornuftig (-, -e); ~ ***werden*** *pop* ta til vettet; **e~slos** sta (-), forstokket (-, -e), ufornuftig (-, -e)

einsickern sive inn (-et), trenge inn (-te)

Einsiedler|/in eneboer (-en, -e, -rne), eremitt (-en, -er); **~krebs** eremittkreps (-en, -er)

einsilbig 1. enstavelses-; ***~es Wort*** enstavelsesord; **2.** *wortkarg:* fåmælt (-, -e), ordknapp (-pt, -ppe)

ein|sinken *in die Erde:* synke (ned) (sank-sunket); ***eingesunken*** innsunket (-, -sunkne); **~sitzen** *Gefängnis:* sitte inne (satt-sittet); **~sortieren** sortere (inn) (-te); **~spannen**; **1.** *Pferd:* spenne for (-nte); **2.** *Drehbank:* sette i (satte-satt), spenne opp i; **3.** *engagieren:* engasjere (-te), trekke inn (trakk-trukket); ***die Oma*** ~ engasjere bestemoren; ***sie ist jetzt sehr eingespannt*** hun er svært opptatt nå

einspar|en spare inn (-te), innspare; ***eingesparte Kosten*** innsparte kostnader; **E~ung** innsparing (-en/-a, -er), besparelse (-n, -r)

ein|speichern *comp:* lagre (-et), legge inn (la-lagt); **~sperren** sperre inne (-et), låse inne (-te); *Gefängnis: umg* sperre/bure (-et) inne; ***eingesperrt sein*** være innelåst/innesperret

ein|spielen 1. *Instrument:* spille inn (-lte); **2.** *aufnehmen:* ***eine CD/einen Film*** ~ spille inn *od.* ta opp en CD/en film (tok-tatt); **3.** ***aufeinander ~gespielt sein*** være samspilt, harmonere (-te) med hverandre, være et godt team; **4.** *sich regeln:* ordne seg (-et); **5.** *in Gang kommen:* komme godt i gang (kom-kommet); ***die Zusammenarbeit hat sich ~gespielt*** samarbeidet er kommet godt i gang

einsprachig enspråklig (-, -e), monolingval (-t, -e)

einspringen 1. hoppe inn (-et); **2.** *vertreten:* ***für jdn*** ~ vikariere (-te) for en, *umg* steppe inn (-et) for en

einspritz|en sprøyte inn (-et); **E~motor** innsprøytningsmotor (-en, -er)

Einspruch innvending (-en/-a, -er), protest (-en, -er), innsigelse (-n, -r), klage (-n/-a, -r); *jur:* kjæremål (-et, -); ~ ***erheben*** nedlegge protest (mot), protestere (mot), klage (på)

einspurig 1. *Eisenbahn:* ensporet (-, -e); **2.** ***eine ~e Straße*** gate/vei med ett kjørefelt

einst 1. *früher:* i sin tid, en gang (i fortiden), før, før i tiden; **2.** *später:* en gang (i fremtiden)

einstampfen 1. *in den Boden:* tråkke ned (-et); **2.** *Bücher/Papier:* makulere (-te)

Einstand 1. *Job:* tiltredelse (-n, -r); **2.** *Sport:* debutkamp (-en, -er) [dəby-]; *Tennis:* deuce [dju:s]

einstanzen stanse inn (-et)

einstechen *Nadel:* stikke inn (i) (stakk-stukket)

ein|stecken 1. stikke (inn) i (stakk-stukket), sette (inn)) i (satte-satt), putte i (-et); ***den Brief*** ~ putte brevet i postkassen; ***den Stecker des Staubsaugers*** ~ sette i kontakten til støvsugeren; **2.** *zu sich nehmen:* ta med (tok-tatt); *in die Tasche:* stikke i lommen/vesken; ***hast du die Karten eingesteckt?*** har du tatt med billettene?; **3.** *hinnehmen:* tåle (-te); ***Kritik ~ müssen*** måtte tåle kritikk; **~stehen** innestå (for) (-stod-stått); ***für jdn*** ~ gå god for en (gikk-gått); ***für etw ~ müssen*** måtte innestå for noe, måtte stå til regnskap for noe

einsteig|en 1. *Bus/Zug:* gå på (gikk-gått), stige på (ste(i)g-steget); ***in den Zug*** ~ gå på toget; ~ ***bitte!*** ta plass!; ***~ende Fahrgäste*** påstigende passasjerer; **2.** *Dieb:* klatre inn (-et); **3.** ***in die Firma*** ~ gå inn i firmaet; ***in die Politik*** ~ gå inn i politikken; **E~en** *Zug:* påstigning (-en/ -a, -er)

einstellbar regulerbar (-t, -e), innstillbar

einstellen 1. *hineinstellen:* sette inn (i) (satte-satt); **2.** *regulieren:* (inn)stille (-lte), stille inn, regulere (-te), justere; ***das Radio richtig*** ~ stille inn radioen riktig; ***die Uhr*** ~ stille klokka; **3.** *Job geben:* ansette, tilsette; **4.** *beenden:* innstille, nedlegge (-la-lagt), stanse (-et), avbryte (-brøt-brutt); ***den Betrieb*** ~ stanse driften; ***die Arbeit*** ~ nedlegge arbeidet; **5.** *sich einfinden:* ***sich*** ~ møte (-te) opp, innfinne seg (-fant-funnet); ***sich pünktlich*** ~ møte opp presis; **6.** ***sich auf etw*** ~ innstille seg på noe; **7.** *entstehen:* oppstå (-sto(d)-stått), inntre (-trådte-trådt); ***Blutungen haben sich eingestellt*** det har inntrådt blødninger

einstellig ensifret (-, -e)

Einstellung 1. *Regulierung:* innstilling (-en/-a, -er), justering; **2.** *von Arbeitskräften:* ansettelse (-n, -r), tilsetting; **3.** *Haltung:* innstilling, holdning; ***eine Frage der*** ~ et spørsmål om innstilling, et holdningsspørsmål; **4.** *Beendigung:* ~ ***des Betriebs*** innstilling av driften; *Geschäft:* nedleggelse (av); *Strafverfahren:*

henleggelse (av); ~ ***der Zahlungen:*** stans/stopp (-en) i betalingene

Einstellungs|gespräch jobbintervju (-et, -er); **~stopp** ansettelsesstopp (-en); **~termin** ansettelsesdato (-en, -er)

Einstieg 1. *Zug/Bus:* inngang (-en, -er), dør (-en/-a, -er); ***beim ~*** ved påstigning (-en/-a, -er); **2.** *Anfang:* innføring, begynnelse (-n, -r), innfallsport (-en, -er); ***ein guter ~ ins Studium*** en god begynnelse på studiet; ***der ~ war schwierig*** det var vanskelig i begynnelsen

einstig tidligere (-), forhenværende (-), *veralt* fordums (-)

einstimm|en 1. *mus:* ***in ein Lied ~*** stemme i/istemme (-mte) en sang; *Instrumente:* (sam)stemme; **2.** *zustimmen:* ***in etw ~*** samtykke (-et) i noe, si seg enig i noe (sier-sa-sagt); **3.** *einstellen:* ***jdn auf die Feier ~*** sette en i stemning til festen (satte-satt); ***sich auf etw ~*** innstille seg på (-lte) noe; **~ig** enstemmig (-, -e); *mus auch:* unison (-t, -e); **E~igkeit** enstemmighet (-en, -er); **E~ung** mental forberedelse (-n, -r)

einstöckig enetasjes (-)

ein|stöpseln plugge inn (-et); **~stoßen** støte inn (-te), trykke inn (-et); **~strahlen** skinne inn (-nte), stråle inn (-te); **~streichen 1.** *mit Öl:* smøre inn (smurte-smurt); **2.** *Geld:* innkassere (-te), *umg:* håve inn (-et); **~strömen** strømme inn (-et); **~studieren** innstudere (-te), innøve (-de)

einstuf|en innordne (-et), klassifisere (-te); ***jdn in eine Gehaltsstufe ~*** plassere (-te) en i en lønnsklasse; ***als gefährlich eingestuft werden*** bli klassifisert som farlig; **~ig** ett-trinns (-); **E~ung** innordning (-en/-a, -er), klassifisering, plassering

einstündig en-times (-), som varer en time; ***ein ~es Programm*** et en-times program

einstürmen *auf jdn* ~ storme løs på (-et) en, gyve løs på en (gjøv-gjøvet)

Ein|sturz *Gebäude:* sammenrasing; **e~stürzen 1.** *Gebäude:* styrte sammen (-et), rase sammen (-te); **2.** *fig:* velle inn over (-et); ***eine Flut von Bildern stürzt auf mich ein*** en flom av bilder veller inn over meg; **~sturzgefahr** *Gebäude:* fare (-n, -r) for å rase sammen

einstweil|en foreløpig, inntil videre; **~ig** midlertidig (-, -e), foreløpig; ***~e Verfügung*** midlertidig forføyning

eintägig endags-, som varer én dag; ***ein ~er Kurs*** et endagskurs

Eintagsfliege døgnflue (-n/-a, -r)

ein|tasten inntaste (-et), taste inn; **~tauchen 1.** *intrans:* dykke ned (-et); ***in die Geschichte ~*** dykke ned i historien; **2.** *trans:* dyppe (-et); ***etw ins Wasser ~*** dyppe noe i vann

Eintausch bytte (-t, -r), innbytting (-en/-a, -er); **e~en 1.** bytte (inn) (-et); ***etw gegen etw anderes ~*** bytte til seg noe annet, bytte noe mot noe annet; **2.** *Geld:* veksle (inn) (-et)

eintausend ett tusen

einteil|en 1. (inn)dele (-te), dele inn, fordele; ***in Gruppen ~*** inndele i grupper; ***für die Nachtschicht eingeteilt werden*** bli plassert i nattskiftet; ***seine Zeit frei ~*** disponere (-te) tiden sin fritt; **~ig** hel (-t, -e), som består av en del; ***~er Badeanzug*** hel badedrakt; **E~ung** inndeling (i) (-en/-a, -er)

eintippen taste (-et)/skrive inn (skre(i)v-skrevet)

eintönig ensformig (-, -e), enstonig, monoton (-t, -e); **E~keit** ensformighet (-en), monotoni (-en)

Eintopf(gericht) gryterett (-en, -er)

Ein|tracht enighet (-en, -er), harmoni (-en, -er), samhold (-et, -); **e~trächtig** fordragelig (-, -e), harmonisk (-, -e); ***~ zusammenleben*** leve sammen i fred og fordragelighet

Eintrag oppføring (-en/-a, -er), registrering; ***~ im Inhaltsverzeichnis*** oppføring i innholdsfortegnelsen; *im Klassenbuch:* anmerkning; *in Suchmaschine:* treff (-et, -)

ein|tragen 1. *registrieren:* oppføre (-te), føre opp, innføre, registrere (-te); ***die Firma ins Handelsregister ~*** anmelde (-te) firmaet til handelsregisteret; ***ein ~getragenes Warenzeichen*** et registrert varemerke; ***sich in eine Liste ~*** skrive seg på en liste (skre(i)v-skrevet); **2.** *Buchführung:* bokføre, postere (-te), oppføre, føre opp; **3.** *einbringen:* ***das wird ihr Anerkennung ~*** det vil skaffe (-et) henne anerkjennelse; *Geld:* innbringe (-brakte-brakt), kaste (-et) av seg; **~träglich** innbringende (-), lønnsom (-t, -me); **E~tragung** oppføring (-en/-a, -er), innskrivning, registrering, postering

ein|träufeln dryppe inn (-et); **~treffen 1.** *ankommen:* (an)komme (kom-kommet), inntreffe (-traff-truffet), innfinne seg (-fant-funnet); ***rechtzeitig ~*** komme i tide; **2.** *geschehen:* inntre (-trådte-trådt), inntreffe; **3.** *sich erfüllen:* gå i oppfyllelse (gikk-gått)

eintreib|en 1. *Vieh:* drive inn (dre(i)v-drevet); **2.** *Geld:* inndrive; **E~er/in** inndriver (-en, -e, -rne); **E~ung** inndriving (-en/-a, -er), inndrivelse (-n, -r)

ein|treten 1. *Zimmer:* gå inn (i) (gikk-gått), tre inn (i) (trådte-trådt); ***~ bitte!*** vær så god, kom

inn!; **2.** *Beruf/Firma/Phase:* gå inn (i); ***in ein Kloster*** ~ gå i koster; **3.** *Partei/Verein:* gå inn (i), melde seg inn (i) (-te); **4.** *geschehen:* inntreffe (-traff-truffet), hende (-te), inntre, skje (-dde); ***das Schlimmste ist ~getreten*** det verste har skjedd; **5.** *Partei nehmen:* ***für etw*** ~ gå inn for noe, kjempe (-et) for noe; ***für jdn*** ~ ta parti for en (tok-tatt), bakke (-et) en opp, støtte (-et) en; **6.** *vertreten:* ***für jdn*** ~ tre i stedet for en, vikariere (-te) for en; **7.** *trans:* ***etw in die Erde*** ~ tråkke noe ned i jorda

eintrichtern 1. helle i (-lte); **2.** *fig:* ***jdm etw*** ~ *umg* gi en noe inn med skjeer (ga(v)-gitt)

Eintritt 1. *Zutritt:* adgang (-en, -er), entré (-en, -er) [aŋtre]; ~ ***verboten!*** adgang forbudt!; **2.** *Geld:* inngangspenger *(pl)*; ~ ***frei*** gratis adgang; **3.** *Partei/Firma:* inntreden (i) (-en, -er); **4.** *Anfang:* begynnelse (-n, -r), frembrudd (-et, -); ***bei ~ der Dunkelheit*** ved mørkets frembrudd

Eintritts|karte (inngangs)billett (-en, -er), adgangskort (-et, -); **~preis** billettpris (-en, -er), inngangspenger *(pl)*

ein|trocknen tørke inn (-et); ***~getrocknete Erde*** inntørket jord

eintrüb|en 1. *Flüssiges:* gjøre grumset(e)/uklar (gjør-gjorde-gjort); **2.** *Wetter:* ***sich*** ~ skye til (-et), tykne til (-et); **E~ung** tilskying (-en/-a, -er), tiltykning

ein|trudeln *umg* komme diltende (inn) (komkommet); **~tunken** dyppe ned (i) (-et)

einüb|en innøve (-de), øve inn, trene (-te); **E~ung** innøving (-en/-a, -er), trening

einverleib|en 1. *Land:* innlemme (-et), inkorporere (-te); **2.** *essen:* ***sich etw*** ~ *umg* sette noe til livs (satte-satt); **E~ung** innlemmelse (-n, -r), inkorporasjon (-en, -er)

Einvernehm|en enighet (-en, -er), forståelse (-n, -r), overensstemmelse; ***im gegenseitigen*** ~ i gjensidig forståelse; ***im ~ mit*** i samråd med; **e~lich** i forståelse/enighet (med)

einver|standen enig (-, -e), av samme mening; ~*!* ok!, enig!; ***ich bin damit*** ~ jeg er enig i det; ***mit jdm über etw ~ sein*** være enig med en i noe; ***sich mit etw ~ erklären*** si seg enig i noe, samtykke i noe; **E~ständnis** enighet (-en, -er), samtykke (-t); ***sein ~ erklären*** gi sitt samtykke (til); ***im ~ mit jdm handeln*** handle i samråd med en

Ein|waage nettovekt (-en/-a, -er); **~wand** innvending (-en/-a, -er), innsigelse (-n, -r), motforestilling; ***gegen etw ~wände erheben*** komme med innvendinger mot noe

Einwander|er/~in innvandrer (-en, -e, -rne), immigrant (-en, -er); **e~n** innvandre (-et), immigrere (-te); ***nach Norwegen*** ~ innvandre til Norge; **~ung** innvandring (-en/-a, -er), immigrasjon (-en, -er)

Einwanderungs|behörde innvandringsmyndighet (-en, -er); **~stopp** innvandringsstopp (-en)

einwandfrei 1. *tadellos:* uklanderlig (-, -e), uangripelig, upåklagelig, perfekt (-, -e); ***sich ~ benehmen*** oppføre seg upåklagelig; **2.** *fehlerfrei:* prikkfri (-tt, -e), feilfri, perfekt; ***sie spricht ein ~es Norwegisch*** hun snakker perfekt norsk; **3.** *unanfechtbar:* ubestridelig, uangripelig; ***ein ~er Beweis*** et ubestridelig bevis

einwärts innad, innover

einwechsel|n 1. *Geld:* veksle (inn) (-et); **2.** *Sport:* ***einen Spieler*** ~ bytte inn (-et) en spiller; **E~ung** (inn)veksling (-en/-a, -er), bytte (-t, -r)

einweck|en hermetisere (-te), sylte (-et); **E~glas** sylteglass (-et, -)

Einweg|flasche engangsflaske (-n/-a, -r); **~glas** engangsglass (-et, -); **~spritze** engangssprøyte (-n/-a, -r); **~verpackung** engangsemballasje (-n, -r), engangspakning (-en/-a, -er)

einweichen 1. *Wäsche:* legge i bløt (la-lagt), bløtlegge; **2.** *Essen:* legge i vann, vanne ut (-et)

einweih|en 1. *in Gebrauch nehmen:* innvie (-et); ***eine neue Straße*** ~ innvie en ny gate; *mit Segen:* vigsle (-et), signe (-et), innvie; ***die Kapelle*** ~ vigsle kapellet; **2.** ***jdn in etw*** ~ innvie en i noe; **E~ung** innvielse (-n, -r), signing (-en/-a, -er)

Einweihungsfeier innvielsesfest (-en, -er)

einweis|en 1. *anleiten:* veilede (-et), innføre (-te); ***in die Arbeit eingewiesen werden*** bli innført i arbeidet; **2.** *Krankenhaus:* legge inn (la-lagt), innlegge; ***in die Klinik eingewiesen werden*** bli innlagt på sykehuset; **E~ung 1.** innføring (-en/-a, -er); **2.** innleggelse (-n, -r)

ein|wenden innvende (-te), anmerke (-et); ***hast du etwas dagegen einzuwenden?*** har du noe å innvende mot det?; ***dagegen ist nichts ~zuwenden*** det er ingenting å si på det; **E~wendung** innvending (-en/-a, -er), innsigelse (-n, -r)

einwerfen 1. *Ball:* kaste inn (-et); **2.** *Brief:* putte i (-et)/legge i postkassen (la-lagt); **3.** *Münze:* putte på; **4.** *zerschlagen:* knuse (-te); **5.** ***eine Bemerkung*** ~ skyte inn en kommentar (skjøtskutt), komme med en kommentar (komkommet)

einwickel|n 1. ***in Papier*** ~ pakke inn (-et) i papir; ***sich in eine Decke*** ~ tulle seg (-et) inn i et teppe; **2.** *überlisten:* føre (-te) bak lyset, lure (-te); **E~papier** innpakningspapir (-et)
einwillig|en innvilge (-et), samtykke (-et); ***in etw*** ~ gå med på noe (gikk-gått), samtykke i noe; ***in die Scheidung*** ~ samtykke i skilsmissen; **E~ung** samtykke (-t, -r), tillatelse (-n, -r), innvilgelse; ***seine ~ zur Heirat geben*** gi sitt samtykke til giftermålet
einwirk|en 1. *beeinflussen:* ***auf etw/jdn*** ~ innvirke på (-et) noe/n, virke inn på noe/n, påvirke noe/n; **2.** ***die Creme 5 Minuten ~ lassen*** la kremen virke 5 minutter; **E~ung** innvirkning (-en/-a, -er), påvirkning
einwöchig *Debatte:* ukelang (-t, -e); *Kind:* ukegammel (-t, -gamle); ***wir hatten einen ~en Urlaub*** vi hadde en ukes ferie
Einwohner|/in innbygger (-en, -e, -rne), beboer; **~meldeamt** folkeregister (-et, -tre); ***sich beim ~ anmelden/abmelden*** melde flytting (til) .../ flytting (fra) ...; **~schaft** befolkning (-en/-a, -er); **~zahl** innbyggertall (-et, -), folketall
Einwurf 1. *Ball/Münzen:* innkast (-et, -); **2.** *Öffnung: Automat:* innkast; *Briefkasten:* sprekk (-en, -er); **3.** *Bemerkung:* (kritisk) bemerkning (-en/-a, -er)
einwurzeln 1. *bot:* slå rot (slo-slått); **2.** *fig:* slå rot, feste seg (-et)
Einzahl *ling:* entall (-et), (en) singularis (-), singular (-en)
einzahl|en innbetale (-te), betale inn; ***auf ein Konto*** ~ betale inn på en konto; **E~ung** innbetaling (-en/-a, -er)
einzäun|en inngjerde (-et), gjerde inn; **E~ung** inngjerding (-en/-a, -er), gjerde (-t, -r)
einzeichnen tegne inn (-et), markere (-te)
Einzel *Sport:* single (-n, -r) [siŋəl]; **~abteil** enkeltkupé (-en, -er); **~bett** enkeltseng (-en/-a, -er); **~fahrschein** enkeltbillett (-en, -er); **~fall** enkeltstående tilfelle (-t, -r), engangsforeteelse (-n, -r); **~gänger/in** einstøing (-en, -er); **~haft** enecelle (-n/-a, -r) [-s-], isolat (-et, -er); **~handel** detaljhandel (-en, -dler); **~heit** enkelthet (-en, -er), detalj (-en, -er); ***auf ~en eingehen*** gå i detalj(er); ***etw in allen ~en planen*** planlegge noe ned til minste detalj; **~kabine** enkeltlugar (-en, -er); **~kämpfer/in** ***er ist ein*** ~ han kjemper alene; **~kind** enebarn (-et, -); **~leistung** *(Groß)tat:* enkeltprestasjon (-en, -er); *Zahlung:* enkeltytelse (-n, -r)
Einzell|er encellet organisme (-n, -r) [ense-]; **e~ig** encellet (-, -e)
einzeln 1. *für sich allein:* enkelt (-, -e), enkeltstående (-), separat (-, -e); *adv auch:* hver for seg, en av gangen, enkeltvis; ***eine ~e Person*** en enkelt person; ***die ~en Länder*** de enkelte landene; ***jedes ~e Stück*** hvert enkelt stykke; ***ein ~ stehendes Haus*** et frittstående/enkeltstående hus; ***man muss sie ~ fragen*** man må spørre en av gangen; ***die Bücher wurden ~ verkauft*** bøkene ble solgt enkeltvis; **2.** *allein lebend:* enslig (-, -e); **3.** *manche:* enkelte; ***in ~en Fällen*** i enkelte tilfeller; **4.** *subst: Person:* ***ein E~er kann hier nichts ausrichten*** en enkeltperson (-en, -er) kan ikke utrette noe her; ***jeder E~e*** hver og en, hver enkelt; **5.** ***E~es*** ett og annet, enkelte ting; ***ins E~e gehen*** gå i detalj(er); ***etw im E~en besprechen*** diskutere noe i detalj
Einzel|person enkeltperson (-en, -er); **~stück** enkelteksemplar (-et, -er), unikat (-et, -er); **~teil** komponent (-en, -er), enkelt del (-en, -er); ***preisreduzierte ~e*** rester til nedsatt pris; **~unterricht** individuell undervisning (-en/-a); **~verkauf** detaljsalg (-et, -); **~zelle** enecelle (-n/-a, -r) [-s-]; **~zimmer** enkeltrom (-met, -, -mene), enerom, enkeltværelse (-t, -r)
einzieh|en *trans:* **1.** *Seil/Räder/Bauch:* trekke inn (trakk-trukket), dra inn (dro(g)-dratt); ***Kopf*** ~ dukke (-et) hodet; *Krallen:* trekke til seg; *Fahne/Segel:* ta ned (tok-tatt), fire (-te); *fig:* ***den Schwanz*** ~ stikke halen mellom beina (stakk-stukket); **2.** ***Luft*** ~ trekke pusten; **3.** *Banknoten:* inndra; **4.** *Auskunft:* innhente (-et), skaffe seg (-et); **5.** *beschlagnahmen:* konfiskere (-te), beslaglegge (-la-lagt), inndra; **6.** *Geld:* innkassere (-te), inndrive (-dre(i)v-drevet); *Steuern:* kreve inn (-de); **7.** *typogr:* rykke inn (-et); **8.** *mil:* ***Rekruten*** ~ innkalle (-lte) rekrutter; *intrans:* rykke inn; ***die Truppen ziehen ein*** troppene rykker inn; **9.** ***in eine Wohnung*** ~ flytte inn (-et) i en leilighet; **10.** *absorbieren:* trekke inn, absorberes; **E~ung** inndraging (-en/-a, -er), beslagleggelse (-n, -r), konfiskering, inndriving, innkassering, innkalling, innrykking; *s. einziehen*
einzig 1. *adj* eneste (-); ***der ~e Freund*** den eneste vennen; ***die ~en Möglichkeiten*** de eneste mulighetene; ***kein ~es Mal*** ikke en eneste gang; **2.** *subst* ***sie ist die E~e für mich*** hun er den eneste for meg; ***nur ein E~er ist gekommen*** det kom bare en eneste (person); **3.** *adv* ***das ~ Richtige*** det eneste rette; ~ ***und allein*** ene og alene; **~artig** enestående (-), uforlignelig (-, -e), makeløs (-t, -e), unik (-t, -e); ***eine***

~e Gelegenheit en enestående anledning; **E~artigkeit** makeløshet (-en)

Einzimmerwohnung ettroms leilighet (-en, -er), hybelleilighet

Einzug 1. *Einmarsch:* ***~ der Truppen*** troppenes innmarsj (-en, -er); ***~ des Königs*** kongens inntog (-et, -); *fig:* inntog; ***die Weltpolitik hält ~ in München*** verdenspolitikken holder inntog i München; **2.** *Wohnung:* innflytting (-en/-a, -er); **3.** *Sport:* ***den ~ ins Finale schaffen*** klare å komme til finalen; **4.** *typogr:* innrykk (-et, -)

Einzugs|ermächtigung avtalegiro (-en,- er) [-ʃiro]; **~feier** innvielsesfest (-en, -er); **~gebiet** oppland (-et, -), distrikt (-et, -er)

ein|zwängen ***(sich)*** ~ presse (-et)/klemme (-mte) (seg) inn; ***~gezwängt sitzen*** sitte inneklemt

Eis 1. is (-en); ***ein mit ~ bedeckter See*** en isdekket sjø; **2.** *fig:* ***das ~ ist gebrochen*** isen er brutt; ***die Verhandlungen auf ~ legen*** legge forhandlingene på is; **3.** *Speiseeis:* is (-en, -), iskrem (-en, -er); ***~ am Stiel*** ispinne (-n, -r)

Eis|bahn skøytebane (-n, -r); **~bär** isbjørn (-en, -er); **~bein** syltelabb (-en, -er); **~berg** isfjell (-et, -); **~bergsalat** is(berg)salat (-en, -er); **~beutel** ispose (-n, -r); **e~blau** isblå (-tt, -); **~blume** isrose (-n/-a, -r), frostrose; **~bombe** isbombe (-n/-a, -r); **~brecher** isbryter (-en, -e, -rne)

Eischnee stivpisket eggehvite (-n, -r)

Eis|creme iskrem (-en, -er); **~decke** islag (-et, -); **~diele** isbar (-en, -er)

Eisen 1. jern (-et); **2.** *fig:* ***ein heißes ~*** en varm potet (-en, -er), en vanskelig/pinlig sak (-en/-a, -er); ***mehrere ~ im Feuer haben*** ha flere jern i ilden; ***zum alten ~ werfen*** kaste på skraphaugen; ***man muss das ~ schmieden, solange es heiß ist*** man må smi mens jernet er varmt *(sprw)*

Eisenbahn *s. auch Bahn/Zug*; **1.** jernbane (-n, -r); *Zug:* tog (-et, -); **2.** *fig:* ***es ist höchste ~*** det er på høy tid; **~beamt|er/~in** jernbanefunksjonær (-en, -er); **~brücke** jernbanebro (-en/-a, -er); **~er/in** (en) jernbaneansatt (den ~e, ~e, de ~e); **~fähre** jernbaneferge (-n/-a, -r); **~fahrplan** togtabell (-en, -er), togrute (-n/-a, -r); **~fahrt** togreise (-n/-a, -r); **~netz** jernbanenett (-et, -); **~schaffner/in** togkonduktør (-en, -er); **~schranke** jernbanebom (-men, -mer); **~unglück** jernbaneulykke (-n/ -a, -r), togulykke; **~verkehr** jernbanetrafikk (-en), togtrafikk; **~wagen** jernbanevogn (-en/ -a, -er)

Eisen|beschlag jernbeslag (-et, -); **~blech** (jern)blikk (-et); **~draht** jerntråd (-en, -er); **~erz** jernmalm (-en); **e~haltig** jernholdig (-, -e); **e~hart** jernhard (-t, -e); **~hut** *bot:* tyrihjelm (-en, -er), storhjelm; **~mangel** jernmangel (-en); **~präparat** jerntablett (-en, -er), jernpreparat (-et, -er); **~waren** jernvarer *(pl)*; **~werk** jernverk (-et, -); **~zeit** ***die ~*** jernalderen

eisern 1. av jern, jern-; **2.** *rigoros:* jernhard (-t, -e), ubøyelig (-, -e), rigorøs (-t, -e); ***~e Disziplin*** jerndisiplin; ***~e Hochzeit*** jernbryllup; ***mit ~er Faust*** med jernhånd; ***in dieser Hinsicht ist sie ~*** når det gjelder dette er hun urokkelig; ***~ durchhalten*** holde ut til siste slutt; **3.** ***der E~e Vorhang*** jernteppet; ***das E~e Kreuz*** jernkorset; ***der E~e Kanzler*** jernkansleren

Eiseskälte sprengkulde (-n/-a), iskulde

Eis|fach *im Kühlschrank:* fryseboks (-en, -er); **e~frei** isfri (-tt, -e); **e~gekühlt** isavkjølt (-, -e); **~glätte** hålkeføre (-t); **~heiligen** ***die ~*** frostnetter i mai; **~hockey** ishockey (-en) [-hoki]; **~hockeyschläger** ishockeykølle (-n/-a, -r); **e~ig** iskald (-t, -e), is(n)ende (-) *(auch fig)*; ***~es Schweigen*** isnende taushet; **~kaffee** kaffe (-n) med iskrem og pisket krem; **e~kalt** iskald (-t, -e)

Eiskunst|lauf kunstløp (-et, -) (på skøyter); **~läufer/in** kunstløper (-en, -e, -rne)

Eis|lauf skøyteløp (-et, -); **e~laufen** gå på skøyter (gikk-gått); **~läufer/in** skøyteløper (-en, -e, -rne); **~maschine** iskremmaskin (-en, -er); **~meer** ishav (-et, -); ***das Nördliche/Südliche ~*** Nordishavet/Sørishavet; **~pickel** ishakke (-n/-a, -r), isøks (-en/-a, -er)

Eisprung eggløsning (-en/-a, -er)

Eis|regen isregn (-et), underkjølt regn; **~salat** issalat (-en, -er); **~schicht** islag (-et, -); **~schmelze** issmelting (-en/-a, -er)

Eisschnell|lauf hurtigløp (-et, -) på skøyter, skøyteløp; **~laufbahn** skøytebane (-n, -r); **~läufer/in** skøyteløper (-en, -e, -rne)

Eis|scholle isflak (-et, -); **~sporthalle** ishall (-en, -er); **~stadion** skøytestadion (-et, -er); **~tanz** isdans (-en, -er); **~tee** iste (-en); **~torte** iskake (-n/-a, -r); **~verkäufer/in** iskremselger (-en, -e, -rne); **~vogel** isfugl (-en, -er); **~würfel** isbit (-en, -er); **~zapfen** istapp (-en, -er); **~zeit** istid (-en/-a, -er) *(auch fig)*; **e~zeitlich** glasial (-t, -e); ***~e Höhlenmalerei*** hulemaleri fra istiden

eitel 1. *selbstgefällig:* forfengelig (-, -e), narraktig; **2.** *nichts als:* bare, pur, lutter; ***~ Freude*** bare glede; **E~keit** forfengelighet (-en)

Eiter materie (-n, -r), verk (-en); **~beule** verkebyll (-en, -er); **~herd** betent sted (-et, -er)

eiter|n være betent, verke (-et); ***die Wunde ~t*** såret er betent; ***eine ~nde Wunde*** et verkende sår; **E~ung** verkdannelse (-n, -r)
eitrig verkende (-), med materie
Eiweiß 1. *vom Ei:* eggehvite (-n, -r); **2.** *chem:* eggehvitestoff (-et, -), protein (-et, -er); **e~arm** proteinfattig (-, -e); **~gehalt** proteininnhold (-et, -); **~mangel** proteinmangel (-en); **e~reich** proteinrik (-t, -e)
Eizelle eggcelle (-n/-a, -r) [-sellə]
Ejakul|at ejakulat (-et); **~ation** ejakulasjon (-en, -er); **e~ieren** ejakulere (-te)
Ekel (der) vemmelse (-n, -r), motbydelighet (-en, -er), avsky (-en), avsmak (-en); ***vor etw/jdm ~ empfinden*** føle avsky for noe/n
Ekel (das) ekling (-en, -er), *pop* klyse (-n/-a, -r); *Mann:* vemmelig fyr (-en, -er); *Frau:* vemmelig kvinne (-n/-a, -r); **e~haft** ekkel (-t, ekle), kvalmende (-), vemmelig (-, -e), motbydelig, ufyselig, uappetittlig
ekel|n *sich vor etw ~* bli kvalm av noe (ble-blitt), føle (-te) avsky for noe; ***es ~t mich vor dem Essen*** maten byr meg imot (bød-budt)
EKG (Elektrokardiogramm) EKG (-et, -er) [ekoge], elektrokardiogram (-met, -mer)
Eklat skandale (-n, -r), oppsikt (-en); **e~ant** eklatant (-, -e), krass (-st, -sse), innlysende (-)
eklig *s. ekelhaft*
Eksta|se ekstase (-n, -r), henrykkelse (-n, -r); ***in ~ geraten*** komme i ekstase; **e~tisch** ekstatisk (-, -e)
Ekzem eksem (-en, -er)
Elan pågangsmot (-et), entusiasme (-n), *umg* pepp (-en), futt (-en); ***mit ~*** med pepp
Elasti|k elastikk (-en); **e~sch** elastisk (-, -e), tøyelig (-, -e); **~zität** elastisitet (-en, -er), tøyelighet (-en, -er), smidighet
Elbe *die ~* Elben
Elch elg (-en, -er); *fig:* ***ich glaube, mich knutscht ein ~*** jeg er helt himmelfallen/målløs; **~jagd** elgjakt (-en/-a, -er); **~kuh** elgku (-en/-a, -er); **~test** elgtest (-en, -er)
Eldorado eldorado (-et, -er)
Elefant elefant (-en, -er); ***wie ein ~ im Porzellanladen*** som en elefant i en glassbutikk
Elefantengedächtnis elefanthukommelse (-n, -r), hukommelse som en elefant
elegan|t *Kleidung:* elegant (-, -e), stilig (-, -e); *Methode:* elegant; **E~z** eleganse (-n, -r)
Elegie elegi (-en, -er), klagesang (-en, -er)
elektri|fizieren elektrifisere (-te); **E~ker/in** elektriker (-en, -e, -rne); **~sch** elektrisk (-, -e); **~sieren** elektrisere (-te); *fig auch:* begeistre (-et), oppildne (-et)
Elektrizität elektrisitet (-en); *s. auch Strom*
Elektrizitäts|gesellschaft kraftselskap (-et, -er); **~versorgung** kraftforsyning (-en/-a, -er), strømforsyning; **~werk** kraftverk (-et, -), elektrisitetsverk, elverk; **~wirtschaft *die ~*** kraftbransjen; **~zähler** strømmåler (-en, -e, -rne)
Elektro|artikel elektrisk artikkel (-en, -kler), hvitevare (-n, -r); **~auto** elbil (-en, -er); **~chemie** elektrokjemi (-en); **~de** elektrode (-n, -r); **~gerät** elektrisk apparat (-et, -er); **~gitarre** elgitar (-en, -er), elektrisk gitar; **~herd** elektrisk komfyr (-en, -er); **~industrie** elektroindustri (-en, -er); **~installateur/in** elektriker (-en, -e, -rne), elektroinstallatør (-en, -er); **~kardiogramm** *s. EKG*; **~lyse** elektrolyse (-n, -r); **e~magnetisch** elektromagnetisk (-, -e); **~motor** elektromotor (-en, -er), elmotor
Elektron elektron (-et, -er); **~ik** elektronikk (-en); **e~isch** elektronisk (-, -e); ***~e Datenverarbeitung (EDV)*** elektronisk databehandling (EDB)
Elektro|rasierer elektrisk barbermaskin (-en, -er); **~schock** elektrosjokk (-et, -); **~smog** elektrosmog (-en); **~technik** elektroteknikk (-en, -er); **~therapie** elektroterapi (-en, -er); **~zaun** strømgjerde (-t, -r)
Element *phys/chem:* element (-et, -er); *fig:* ***kriminelle ~e*** kriminelle elementer; ***in seinem ~ sein*** være i sitt rette element
elementar elementær (-t, -e), grunnleggende (-)
Elementar|kenntnis(se) elementærkunnskap (-en, -er); **~kraft** naturkraft (-en/-a, -krefter); **~unterricht** elementærundervisning (-en/-a)
elend 1. *beklagenswert:* elendig (-, -e), ussel (-t, usle), miserabel (-t, -ble), ynkverdig; ***ein ~es Leben*** et miserabelt liv; **2.** *verächtlich:* ussel, ynkelig; ***ein ~er Feigling*** en ussel feiging; **3.** *krank:* elendig, miserabel; ***sich ~ fühlen*** føle seg elendig; **4.** *verst adv:* kolossalt, skrekkelig; ***~ weit*** skrekkelig langt; **E~** elendighet (-en, -er); *Not auch:* nød (-en), *lit* armod (-en); ***wie ein Häufchen ~ aussehen*** se helt elendig ut
Elendsviertel slum (-men, -mer), fattigkvarter (-et, -)
elf *zahlw* elleve
Elf 1. *Zahl:* (tallet) elleve; **2.** *Fußball:* fotballag (-et, -), lag med 11 spillere; **3.** *Bus u.ä.:* linje 11
Elfe alv (-en, -er)

Elfenbein elfenbe(i)n (-et); **~turm** *fig:* elfenbenstårn (-et, -); ***den ~ verlassen*** komme ut av elfenbenstårnet
elf|jährig elleveårig (-, -e); ***ein E~er/eine E~e*** en elleveåring (-en, -er); **E~meter** straffespark (-et, -), straffe (-n, -r)
elft- *ordn zahl* ellevte (-) [ɛləftə]; ***im ~en Jahrhundert*** i det ellevte århundret
eliminieren eliminere (-te)
elitär elitær (-t, -e)
Elite elite (-n, -r); **~schule** eliteskole (-n, -r)
Elixier eliksir (-en, -er)
Ell(en)bogen albue (-n, -r); ***seine ~ gebrauchen*** bruke albuene, bruke spisse albuer; **~freiheit** albuerom (-met); **~gesellschaft** klatresamfunn (-et, -); **~mensch** person (-en, -er) med spisse albuer
Ellip|se ellipse (-n, -r); **e~tisch** elliptisk (-, -e)
eloquen|t veltalende (-), elokvent (-, -e); **E~z** veltalenhet (-en)
Elsass ***das ~*** Alsace [alsas]
Elsäss|er/in alsaser (-en, -e, -rne), person (-en, -er) fra Alsace; **e~isch** alsasisk (-, -e)
Elster skjære (-n/-a, -r)
elterlich foreldre-; ***~e Liebe*** foreldrekjærlighet; ***~e Wohnung*** foreldrenes leilighet
Eltern foreldre (-ne); **~abend** foreldremøte (-t, -r); **~beirat** *Schule:* samarbeidsutvalg (-et, -), foreldreråd (-et, -); **~geld** fødselspenger *(pl);* **~haus** (barndoms)hjem (-met, -, -mene); **e~los** foreldreløs (-t, -e); **~schaft 1.** *das Elternsein:* foreldreskap (-et); **2.** *Schule:* ***die ~*** foreldrene til skolens elever; **~sprechstunde** *von Lehrern:* konferansetime (-n, -r); **~teil** forelder (-en, -dre); **~versammlung** foreldremøte (-t, -r); **~vertreter/in** foreldrekontakt (-en, -er), klassekontakt
E-Mail e-post (-en, -er), mail (-en, -er) [eng]; **~-Adresse** e-postadresse (-n/-a, -r), mail-adresse
Emaill|e emalje (-n, -r); **e~ieren** emaljere (-te)
Emanz|e frigjort/emansipert kvinne (-n/-a, -r), *humor* rødstrømpe (-n, -r); **~ipation** emansipasjon (-en, -er), (kvinne)frigjøring (-en/-a, -er); **e~ipieren** emansipere (-te), frigjøre (-gjør-gjorde-gjort); **e~ipiert** emansipert (-, -e), frigjort
Emballage emballasje (-n, -r)
Embargo embargo (-en, -er)
Emblem emblem (-et, -er)
Embolie emboli (-en, -er), blodpropp (-en, -er)
Embryo embryo (-et, -er), foster (-et, -tre); **e~nal** embryonal (-t, -e), foster-; ***~e Schädigung*** fosterskade
emeritiert ***~er Professor*** emeritert professor, professor emeritus; ***~ werden*** få avskjed i nåde
Emigr|ant/in emigrant (-en, -er), utvandrer (-en, -e, -rne); **~ation** emigrasjon (-en, -er), utvandring (-en/-a, -er); **e~ieren** emigrere (-te), utvandre (-et)
eminen|t eminent (-, -e), fremragende (-); **E~z** eminense (-n, -r); ***Eure ~*** Deres Eminense
Emir emir (-en, -er); **~at** emirat (-et, -er)
Emission 1. *Verunreinigung:* utslipp (-et, -), emisjon (-en, -er); **2.** *Aktien:* utstedelse (-n, -r)
Emotion emosjon (-en, -er), affekt (-en, -er); **e~al** emosjonell (-lt, -lle), følelsesbetont (-, -e)
emotions|geladen følelsesladet (-, -e), emosjonsladet; **~los** følelsesløs (-t, -e)
Empathi|e empati (-en, -er); **e~isch** empatisk (-, -e)
Empfang 1. *Annahme:* mottakelse (-n, -r), mottak (-et, -); ***den ~ bestätigen*** bekrefte mottakelsen; ***etw/jdn in ~ nehmen*** ta imot noe/n; **2.** *Begrüßung:* ***ein freundlicher ~*** en vennlig mottakelse; **3.** *Veranstaltung:* ***einen ~ geben*** holde en mottakelse; **4.** *Radio/TV:* mottak, mottakerforhold (-et, -); **5.** *im Hotel:* resepsjon (-en, -er); **e~en 1.** motta (-tok-tatt), ta imot, få (fikk-fått); ***freundlich ~ werden*** bli godt mottatt; ***Besuch ~*** få besøk; **2.** *Radio/TV:* ***einen Sender ~*** få inn en stasjon
Empfäng|er/in mottaker (-en, -e, -rne), adressat (-en, -er); **e~lich** mottakelig (-, -e), lydhør (-t, -e); ***für etw ~ sein*** være mottakelig for noe
Empfängnis befruktning (-en/-a, -er), konsepsjon (-en, -er); *meist bibl:* unnfangelse (-n, -r)
Empfängnisverhütung prevensjon (-en, -er); **~smittel** prevensjonsmiddel (-et, -dler)
Empfangs|bereich 1. *TV/Radio:* mottaksområde (-t, -r), rekkevidde (-n/-a, -r); **2.** *Hotel:* lobby (-en, -er); **~bestätigung** kvittering (-en/-a, -er) (for mottakelsen); **~chef/in** *Hotel:* resepsjonssjef (-en, -er); **~gerät** mottaker (-en, -e, -rne); **~komitee** mottakelseskomité (-en, -er); **~zimmer** mottakelsesrom (-met, -, -mene)
empfehlen 1. *raten:* anbefale (-te), tilrå(de) (-dde); ***jdm ~, etw zu tun*** anbefale en å gjøre noe; ***es empfiehlt sich zu ...*** det er tilrådelig å ..., det anbefales å ...; **2.** *sich verabschieden:* ***sich ~*** si adjø (sier-sa-sagt), ta farvel (tok-tatt); **~swert** tilrådelig (-, -e), anbefalelsesverdig

Empfehlung **1.** *Rat:* anbefaling (-en/-a, -er), tilrådning, rekommandasjon (-en, -er); **2.** *Grüße:* ***mit den besten ~en*** med de beste hilsener; **~sschreiben** anbefalingsbrev (-et, -)

empfind|en **1.** *fühlen:* føle (-te), kjenne (-nte), merke (-et); ***Freude/Schmerz ~*** føle glede/smerte; ***wie hast du das empfunden?*** hvordan føltes/kjentes det?; ***eine tief empfundene Liebe*** en dyptfølt kjærlighet; **2.** *auffassen:* oppfatte (-et), anse (-så-sett); ***ich ~e es als einen Nachteil*** jeg oppfatter det som en ulempe; **E~en** **1.** følelse (-n, -r), fornemmelse; **2.** oppfatning (-en/-a, -er)

empfindlich **1.** *sensibel:* følsom (-t, -me), sensibel (-t, -ble), ømfintlig (-, -e); *Stelle auch:* øm (-t, -me); ***eine ~e Stelle*** et ømt punkt *(auch fig)*; ***gegen etw ~ sein*** være ømfintlig/var (-t, -e) for noe; *leicht verletzt/gekränkt:* sårbar (-t, -e), ømfintlig, ømskinnet, nærtagende (-), hårsår (-t, -e); **2.** *Messgerät/Material:* ømfintlig, sensibel; **3.** *Thema:* følsom, ømtålig; **4.** *fühlbar:* følbar (-t, -e), følelig, betraktelig; ***ein ~er Verlust*** et følbart tap; **E~keit** følsomhet (-en, -er), ømfintlighet, sensibilitet (-en), sårbarhet, nærtagenhet, ømtålighet

empfindsam følsom (-t, -me); ***sie ist von Natur ~*** hun er følsom av natur; *leicht gerührt:* sentimental (-t, -e), lettrørt (-, -e); **E~keit** følsomhet (-en, -er), sensibilitet (-en, -er)

Empfindung følelse (-n, -r), fornemmelse, anelse; **e~slos** ufølsom (-t, -me), følelsesløs (-t, -e); **~svermögen** innlevelsesevne (-n/-a, -r), følelsesevne

Empha|se emfase (-n, -r), ettertrykk (-et, -); **e~tisch** emfatisk (-, -e), med ettertrykk

empirisch empirisk (-, -e)

empor opp(over), *lit* oppad; **~arbeiten *sich ~*** arbeide (-et) seg opp; **~blicken** se opp (såsett); *fig:* ***zu jdm ~*** se opp til en

Empore galleri (-et, -er)

empör|en **1.** opprøre (-te), forarge (-et); ***das hat mich ~t*** det opprørte meg; **2.** ***sich über etw ~*** bli opprørt over noe (ble-blitt), opprøres (-rtes) over noe; ***sich gegen etw ~*** gjøre opprør mot noe (gjør-gjorde-gjort), revoltere (-te) mot noe; **~end** uhørt (-, -e), opprørende (-), uhyrlig (-, -e)

empor|heben løfte opp (-et); **~kommen** **1.** komme opp (kom-kommet); **2.** *fig:* komme seg frem/opp; ***in der Gesellschaft ~*** komme seg opp i samfunnet, klatre høyere på den sosiale rangstigen; **E~kömmling** oppkomling (-en, -er); **~ragen** rage opp (-et), rage i været, kneise (-te); **~schnellen** fare opp (for [fu:r]-fart), fare i været; **~schwingen *sich ~*** svinge seg (-te) opp *(auch fig)*; **~steigen** *Treppe:* gå opp (gikk-gått); ***die Karriereleiter ~*** klatre (-et) høyere på karrierestigen

empör|t opprørt (-, -e), indignert, forarget; ***über etw ~ sein*** være opprørt over noe; **E~ung** opprørthet (-en, -er), indignasjon (-en, -er), forargelse (-n, -r)

emsig flittig (-, -e), ivrig, utrettelig, geskjeftig; **E~keit** flid (-en), strevsomhet (-en, -er)

Emu emu (-en, -er)

E-Musik (ernste Musik) seriøs musikk (-en)

End|abrechnung sluttoppgjør (-et, -); **~ausscheidung** *Sport:* avgjørende runde (-n, -r); **~bahnhof** endestasjon (-en, -er); **~benutzer/in** *comp:* sluttbruker (-en, -e, -rne); **~betrag** sluttbeløp (-et, -); **~darm** endetarm (-en, -er); **~dreißiger/in** mann (-en, menn)/ kvinne (-n/-a, -r) i slutten av trettiårene

Ende **1.** *örtl:* slutt (-en, -er), ende (-n, -r), utgang (-en, -er); ***das ~ der Straße*** slutten av veien; ***am ~ des Tunnels*** ved enden/utgangen av tunnelen; ***das ~ des Buches*** slutten av boka; ***bis ans ~ der Welt*** til verdens ende; **2.** *Schnur:* ***die ~n der Schnur*** endene på snora; **3.** *zeitl:* ende, slutt, utgang, avslutning (-en/-a, -er); ***das ~ des Krieges*** slutten av krigen; ***~ Mai*** i slutten av mai; ***am ~*** til slutt; ***am ~ der Woche*** i slutten av uken; ***sie ist ~ zwanzig*** hun er i slutten av tjueårene; ***bis zum ~ des Jahres*** helt til slutten/utgangen av året; **4.** *fig:* ***etw ein ~ machen*** gjøre slutt på noe, sette en stopper for noe; ***seinem Leben ein ~ machen*** ta livet av seg; ***ein gutes ~ nehmen*** få en god slutt; ***letzten ~s*** til syvende og sist, når alt kommer til alt; ***~ gut, alles gut*** når enden er god, er allting godt *(sprw)*; **5.** *mit präp* ***am ~*** *schließlich:* når alt kom(mer) til alt; ***am ~ sein*** være helt ferdig; *Person auch:* ikke orke mer, være utkjørt; ***ich bin mit meinen Kräften am ~*** det er slutt på kreftene mine; ***am ~ der Dumme sein*** sitte med skjegget i postkassa; ***an allen Ecken und ~n*** på alle bauger og kanter; ***ohne ~*** i det uendelige; ***von Anfang bis ~*** fra begynnelse til slutt; ***das ~ vom Lied*** slutten på visa, når alt kom(mer) til alt; ***bis zum bitteren ~*** helt til siste slutt; ***zu ~ sein*** være/ta slutt; ***zu ~ bringen*** avslutte, gjøre ferdig, fullføre; ***zu ~ gehen*** ta slutt, nærme seg slutten, gå mot slutten; ***ein Buch zu ~ lesen*** lese ut en bok

End|effekt slutteffekt (-en, -er), endelig resultat (-et, -er); ***im ~*** til syvende og sist, når alt kom(mer) til alt

end|en ende (-te), slutte (-et), opphøre (-te), ta slutt (tok-tatt); ***wie soll das ~?*** hvordan skal det ende/gå?; ***das Spiel ~ete unentschieden*** kampen endte uavgjort; ***auf einen Vokal ~*** slutte på en vokal; ***der Film ~et mit einer Kriegsszene*** filmen slutter med en krigsscene

End|ergebnis sluttresultat (-et, -er), endelig resultat; **~erzeugnis** sluttprodukt (-et, -er); **~gerät** *comp:* terminal (-en, -er); **e~gültig** endelig (-, -e), ugjenkallelig, definitiv (-t, -e); **~haltestelle** endeholdeplass (-en, -er)

Endivie endiv (-en, -er)

Endiviensalat endivsalat (-en, -er)

End|kampf sluttkamp (-en, -er); *Sport auch:* finale (-n, -r); **~lager** endelig lagringssted (-et, -er), deponi (-en, -er); **~lauf** finale (-n, -r)

end|lich *adj* endelig (-, -e), begrenset (-, -e); *adv* endelig, omsider, til sist, langt om lenge; ***~ kam sie*** omsider kom hun; **E~lichkeit** endelighet (-en, -er); **~los** endeløs (-t, -e), uendelig (-, -e); ***~ dozieren*** dosere i det uendelige

endo|gen endogen (-t, -e); **E~skopie** endoskopi (-en, -er)

End|phase sluttfase (-n, -r); **~produkt** sluttprodukt (-et, -er); **~reim** enderim (-et, -); **~runde** *Sport:* sluttrunde (-n, -r), finale (-n, -r); **~silbe** endestavelse (-n, -r); **~spiel** finale (-n, -r), sluttspill (-et, -); **~spurt** sluttspurt (-en, -er); **~stadium** sluttstadium (-iet, -ier); **~station** endestasjon (-en, -er), terminal (-en, -er), endepunkt (-et, -er); **~summe** sluttsum (-men, -mer); **~ung** *ling:* endelse (-n, -r); **~urteil** endelig dom (-men, -mer); **~verbraucher/in** *merk:* sluttforbruker (-en, -e, -rne); **~ziel** endelig mål (-et, -), siktemål; **~zeit** *bibl:* endetid (-en/-a, -er); *Sport:* sluttid; **~ziffer** sluttsiffer (-et, -, -sifrene); **~zweck** endelig formål (-et, -)

Energie energi (-en, -er), kraft (-en/-a, krefter); ***mit aller ~*** med all kraft, ettertrykkelig; **e~arm** energifattig (-, -e); **~bedarf** energibehov (-et, -); **~bündel** energibunt (-en, -er); **~einsparung** energiinnsparing (-en/-a, -er); **e~geladen** full (-t, -e) av energi, energiladet (-, -e); **e~intensiv** energikrevende (-); ***~e Industrie*** energiintensiv (-t, -e) industri; **~krise** energikrise (-n/-a, -r); **e~los** uten energi, kraftløs (-t, -e); **~politik** energipolitikk (-en); **~quelle** energikilde (-n, -r), kraftkilde; **e~sparend** ***~e Maßnahmen*** energisparende (-) tiltak; **~verbrauch** energiforbruk (-et, -), kraftforbruk; **~versorgung** kraftforsyning (-en/-a, -er); **~wirtschaft** energibransje (-n, -r), kraftbransje; **~zufuhr** energitilførsel (-en, -sler)

energisch energisk (-, -e), besluttsom (-t, -me), full (-t, -e) av energi; *Protest/Widerstand:* kraftig (-, -e), energisk

eng 1. *nicht breit:* smal (-t, -e); *mit wenig Platz:* trang (-t, -e); ***ein ~er Flur*** en smal gang; ***eine ~e Wohnung*** en trang leilighet; ***eine ~e Hose*** ei trang bukse; ***~e Schuhe*** trange sko; **2.** *dicht:* tett (-, -e), tettsittende (-); ***wir saßen ~ zusammen*** vi satt tett sammen; ***~ anliegend*** tettsittende; ***~ umschlungen*** tett omslynget; **3.** *nahe:* nær (-t, -e), intim (-t, -e), fortrolig (-, -e); ***der ~ere Familienkreis*** den nærmeste familie; ***eine ~e Zusammenarbeit*** et nært samarbeid; ***~ befreundet sein*** være nære venner; **4.** *beschränkt:* snever (-t, -vre), trang, eng (-t, -e); ***~e Verhältnisse*** trange kår; ***im ~eren Sinn*** i snevrere/engere forstand; ***etw nicht so ~ sehen*** se stort på noe

Engagement engasjement (-et, -er) [-maŋ]

engagier|en engasjere (-te); ***sich für etw ~*** engasjere seg for noe; **~t** engasjert (-, -e); ***kulturell ~ sein*** være kulturelt engasjert

Enge 1. *wenig Platz:* tranghet (-en); ***~ der Luftwege*** tranghet i luftveiene; *Durchgang:* trang passasje (-n, -r), innsnevring (-en/-a, -er); *Gedränge:* trengsel (-en, -sler); **2.** *fig:* ***in die ~ getrieben werden*** bli trengt opp i et hjørne, bli hardt presset; *Engstirnigkeit:* trangsyn (-et, -), sneversyn

Engel engel (-en, -gler); ***ein rettender ~*** en reddende engel; **~chen** englebarn (-et, -); **e~haft** engleaktig (-, -e); **~sgeduld *mit ~*** med en engels tålmodighet (-en)

Engerling oldenborrelarve (-n/-a, -r)

engherzig smålig (-, -e)

Eng|land England; **~länder/in 1.** engelskmann (-en, -menn)/engelsk kvinne (-n/-a, -er), englender (-en, -e, -rne); **2.** *Werkzeug:* skiftenøkkel (-en, -kler)

englisch engelsk (-, -e); ***~er Walzer*** engelsk vals; ***~ sprechen*** snakke engelsk; **E~** engelsk (-en); ***ihr ~ ist hervorragend*** engelsken hennes er utmerket; ***sie studiert ~*** hun studerer engelsk; **~sprachig** engelskspråklig (-, -e)

eng|maschig finmasket (-, -e), tettmasket; **E~pass 1.** trang passasje (-n, -r); **2.** *fig:* ***ein ~ in der Produktion von ...*** en flaskehals (-en, -er) i produksjonen av ...; **~stirnig** trangsynt (-, -e), sneversynt, bornert

Enkel|(kind) barnebarn (-et, -, -a); *Enkelsohn:* dattersønn (-en, -er), sønnesønn; **~in** barnebarn, datterdatter (-en, -døtre), sønnedatter

Enklave enklave (-n, -r)

enorm 1. *adj* enorm (-t, -e), kolossal (-t, -e), svær (-t, -e); ***ein ~es Risiko*** en enorm risiko; 2. *verst adv* enormt, voldsomt, svært; ***~ reich*** enormt rik
en passant en passant [aŋpasaŋ], i forbifarten
Ensemble ensemble (-t, -r) [aŋsɑmb(ə)l]
entart|en utarte (-et), degenerere (-te); ***es ~ete zu einer Schlägerei*** det utartet (seg) til en slåsskamp; **~et** vanartet (-, -e), degenerert; **E~ung** utarting (-en/-a, -er); *Verfall:* forfall (-et, -), degenerasjon (-en, -er)
entbehr|en 1. *auskommen ohne:* unnvære (-te); ***ich kann das Auto nicht ~*** jeg kan ikke unnvære bilen; 2. *vermissen:* savne (-et), mangle (-et); ***dieser Vorwurf ~t jeder Grundlage*** denne beskyldningen savner ethvert grunnlag; **~lich** unnværlig (-, -e), overflødig; **E~ung** savn (-et, -), forsakelse (-n, -r)
entbind|en 1. *befreien:* frita (-tok-tatt), befri (-dde), løse (-te); ***sie wurde von ihren Verpflichtungen entbunden*** hun ble fritatt for sine forpliktelser; 2. *gebären:* nedkomme (-kom-kommet), forløse (-te); ***von einem Mädchen ~bunden werden*** nedkomme med ei jente; **E~ung** 1. *Befreiung:* fritak (-et, -), fritakelse (-n, -r); 2. *Geburt:* fødsel (-en, -sler) forløsning (-en/-a, -er), nedkomst (-en, -er)
Entbindungs|klinik fødselsklinikk (-en, -er), fødehjem (-met, -, -mene); **~station** fødeavdeling (-en/-a, -er); **~termin** fødselstermin (-en, -er); **~zimmer** fødestue (-n/-a, -r)
entblättern 1. *Bäume:* fjerne (-et) blad fra; ***sich ~*** miste (-et) bladene; 2. *entkleiden:* ***sich ~*** kle av seg (-dde), *humor* strippe (-et)
entblöß|en 1. *entkleiden:* blotte (-et), blottlegge (-la-lagt), kle av (-dde); ***sich ~*** blotte seg, kle av seg (-dde); ***mit ~tem Oberkörper*** med bar overkropp; 2. *wegnehmen:* frata (-tok-tatt), frarøve (-et); ***aller Mittel ~t*** fratatt alle midler; ***aller Scham ~t*** blottet for all skam; **E~ung** blottelse (-n, -r), blottstillelse
ent|brennen bryte ut (brøt-brutt), blusse/flamme opp (-et); ***der Streit ~brannte erneut*** striden blusset opp igjen
entdeck|en oppdage (-et); *herausfinden auch:* finne (ut) (fant-funnet); *erblicken:* øyne (-et); ***eine Chance ~*** øyne en mulighet; **E~er/in** oppdager (-en, -e, -rne); **E~ung** oppdagelse (-n, -r), oppdaging (-en/-a, -er), funn (-et, -); ***die ~ Amerikas*** oppdagelsen av Amerika
Entdeckungsreise oppdagelsesreise (-n/-a, -r)
Ente 1. and (-en/-a, ender); 2. *fig:* ***lahme ~*** tre(i)ging (-en, -er), trøtting; 3. *in Zeitung:* avisand; 4. *Auto:* 2CV [døʃəvo] (-en, -er)
entehr|en vanære (-et), skjemme (-mte), skjende (-et); **E~ung** vanæring (-en/-a), skjending
enteign|en ekspropriere (-te); **E~ung** ekspropriasjon (-en, -er)
enteilen ile (-te) av sted, skynde seg (-te) vekk
enteis|en avise (-te); **E~ung** avising (-en/-a, -r)
Enten|braten andeste(i)k (-en/-a, -er); **~brust** andebryst (-et, -); **~küken** andunge (-n, -r); **~teich** andedam (-men, -mer)
enterben gjøre arveløs (gjør-gjorde-gjort)
Enterich andrik (-en, -er)
entern entre (-et); *marit auch:* borde (-et)
Enter-taste enter-tast (-en, -er), return [eng]
entfach|en 1. (an)tenne (-nte), ***ein Feuer ~*** gjøre opp ild/varme (gjør-gjorde-gjort); 2. *fig auch:* vekke (-kte), utløse (-te); ***Begeisterung ~*** vekke begeistring; ***in jdm ein Feuer ~*** tenne en ild i en
ent|fahren unnslippe (-slapp-sluppet), gi fra seg (ga(v)-gitt); ***ihr ~fuhr ein Stöhnen*** hun ga fra seg en stønn; **~fallen** 1. *nicht stattfinden:* bortfalle (-falt-falt), utgå (-gikk-gått), avlyses (-lystes); ***der Vortrag ~fällt*** foredraget utgår; 2. *zufallen:* tilfalle, falle på; ***die Hälfte des Gewinns ~fällt auf ihn*** halvparten av gevinsten tilfaller ham; 3. *vergessen:* glemme (-mte), ikke komme på (kom-kommet); ***das ist mir ~*** det har jeg glemt; 4. ***die Vase ~fiel meinen Händen*** vasen falt ut av hendene mine
entfalt|en 1. *ausbreiten:* folde/brette ut (-et); ***den Stadtplan ~*** brette ut bykartet; 2. *entwickeln:* utfolde, utvikle (-et); ***seine Kreativität ~*** utvikle sin kreativitet; 3. ***sich ~*** folde seg ut; *Blüte:* åpne seg (-et); *fig:* utfolde seg, utvikle seg; ***sich frei ~ können*** kunne utfolde seg fritt; **E~ung** utfoldelse (-n, -r), utvikling (-en/-a, -er)
entfärben fjerne (-et) fargen (fra), ble(i)ke (-et); ***sich ~*** miste (-et) fargen, ble(i)kne (-et)
entfern|en 1. fjerne (-et), ta bort/vekk (tok-tatt); ***Flecken ~*** fjerne flekker; 2. ***sich von etw/jdm ~*** fjerne seg fra noe/n; *fremd werden:* ***sich voneinander ~*** bli fremmed for hverandre (ble-blitt); **~t** 1. *Traum/Verwandte:* fjern (-t, -e); ***sie sind ~ verwandt*** de er i fjern slekt med hverandre; 2. *entlegen:* fjerntliggende (-), fjern, avsides (-); 3. *weg:* unna, borte; ***nur ein paar Meter ~*** bare et par meter unna; ***weit ~ von uns*** langt borte fra oss; 4. *Ausruf:* ***weit ~!*** langt ifra!; ***nicht im E~esten!*** absolutt ikke!
Entfernung 1. *Beseitigung:* fjerning (-en/-a, -er), eliminering; ***~ der Gebärmutter*** fjerning av livmoren; 2. *Abstand:* avstand (-en, -er),

distanse (-n, -r); ***die ~en sind enorm*** avstandene er enorme; ***auf kurze ~*** på nært/kloss hold; ***aus großer ~*** på lang avstand; ***in einer ~ von 10 Meter*** på 10 meters avstand

Entfernungsmesser avstandsmåler (-en, -e, -rne)

entfessel|n 1. *Gefühle/Kräfte:* vekke (-et), utløse (-te), frigjøre (-gjør-gjorde-gjort); **2.** *Krieg:* utløse; **E~ung** vekking (-en/-a, -er), utløsing, frigjøring

entfett|en avfette (-et); **E~ungskur** slankekur (-en, -er), avmagringskur

entflamm|bar ***leicht ~*** lett antennelig (-, -e) *(auch fig)*; **~en 1.** *trans:* vekke (-et), utløse (-te); ***jdn für etw ~*** begeistre (-et) en for noe; **2.** *intrans: Gefühle:* blusse opp (-et)

ent|fliegen fly vekk (fra) (fløy-fløyet); **~fliehen** flykte (fra) (-et), rømme (fra) (-mte), unnkomme (-kom-kommet); ***sie wollte dem Winter ~*** hun ville flykte fra vinteren

entfremd|en 1. gjøre fremmed (for) (gjør-gjorde-gjort); ***die Ehe hat ihn uns ~et*** ekteskapet har gjort ham fremmed for oss; **2.** ***sich etw/jdm ~*** bli fremmed for noe/n (ble-blitt); ***wir haben uns ~et*** vi er blitt fremmede for hverandre; **E~ung** fremmedgjørelse (-n, -r), fremmedgjøring (-en/-a, -er), fremmedgjorthet (-en)

entfrost|en avrime (-et), avise (-te); **E~er** defroster (-en, -e, -rne)

entführ|en bortføre (-te), kidnappe (-et); *Flugzeug:* kapre (-et); **E~er/in** kidnapper (-en, -e, -rne); *Flugzeug:* kaprer; **E~ung** bortførelse (-n, -r), kidnapping (-en/-a, -er); *Flugzeug:* kapring

entgegen 1. *Richtung:* (i)mot; ***~ dem Wind*** mot vinden; **2.** *zuwider:* (stikk) imot, (stikk) i strid med; ***~ allen Erwartungen*** i strid med alle forventninger

entgegen|bringen vise (-te), møte (-te) med; ***jdm Achtung ~*** møte en med respekt; **~eilen** ile (-te) i møte, skynde seg (-te) mot; **~fahren** ***jdm ~*** kjøre (-te) en i møte; **~fiebern** vente (-et) i spenning på; **~gehen** gå i møte (gikk-gått), gå mot; ***wir gehen besseren Zeiten ~*** vi går bedre tider i møte; **~gesetzt** (stikk) motsatt (-, -e), omvendt; ***im ~en Fall*** i motsatt fall; **~halten 1.** ***jdm etw ~*** strekke (-kte)/holde noe frem mot en (holdt-holdt); **2.** *einwenden:* ***dem kann man ~, dass ...*** mot det kan man innvende (-te) at ...

entgegen|kommen 1. *Richtung:* komme i møte (kom-kommet), komme (i)mot; ***ein Radfahrer kam mir ~*** en syklist kom mot meg; ***jdm auf halbem Weg ~*** møte en på halvveien *(auch fig)*; **2.** *fig:* ***jdm ~*** imøtekomme en; ***er kam mir sehr ~*** han var svært imøtekommende mot meg; ***das kommt meinen Wünschen ~*** det svarer (-te) til mine ønsker; **~kommend** imøtekommende (-), velvillig (-, -e); **E~kommen** imøtekommenhet (-en)

entgegen|nehmen ta imot (tok-tatt), motta; **~sehen** imøtese (-så-sett), se frem til; **~setzen** stille opp mot (-lte); ***wir können dem nichts ~*** vi har ingenting å stille opp mot det; **~treten** *fig:* opponere mot (-te), imøtegå (-gikk-gått), bekjempe (-et); ***der Gewalt ~*** bekjempe volden; **~wirken** motarbeide (-et), motvirke (-et)

entgegn|en 1. *antworten:* svare (-te), replisere (-te); **2.** *einwenden:* innvende (-te), ta til motmæle (tok-tatt); **E~ung** (til)svar (-et, -), replikk (-en, -er)

ent|gehen 1. *entkommen:* unngå (-gikk-gått), slippe unna (slapp-sluppet), unnslippe; ***einer Strafe ~*** slippe (unna) straff; ***sie sind knapp einem Unglück ~gangen*** de unngikk såvidt en ulykke; **2.** *nicht bemerkt werden:* ***mir ist ~gangen, dass ...*** jeg har ikke lagt merke til at ... (legge-la-lagt); **3.** ***sich etw ~ lassen*** la noe gå fra seg (lot-latt), gå glipp av noe

entgeistert 1. *entsetzt:* bestyrtet (-, -e), forferdet; **2.** *verblüfft:* paff (-ft, -ffe), forbløffet

Entgelt lønn (-en/-a, -er), vederlag (-et, -), godtgjørelse (-n, -r); **e~en 1.** *büßen:* unngjelde (-te), sone (-et), svi (-dde); ***jdn etw ~ lassen*** la (lot-latt) en få unngjelde/svi for noe; **2.** *belohnen:* påskjønne (-et), lønne (-et); **e~lich** mot vederlag/betaling

entgift|en fjerne (-et) gift fra, avgifte (-et); **E~ung** avgiftning (-en/-a, -er)

entgleis|en 1. spore av (-et), gå av skinnene (gikk-gått); **2.** *fig:* avspore, komme på avveier (kom-kommet); **E~ung 1.** *Zug/Diskussion:* avsporing (-en/-a, -er); **2.** *Taktlosigkeit:* taktløshet (-en, -er), overtramp (-et, -)

ent|gleiten glippe ut av (glapp-glippet), gli ut av (gled-glidd); **~glorifizieren** avglorifisere (-te); **~gräten** rense (-et) for be(i)n

enthaar|en fjerne (-et) hår (fra); **E~ungsmittel** hårfjerningsmiddel (-et, -dler)

enthalt|en 1. *beinhalten:* inneholde (-holdt-holdt), romme (-et), omfatte (-et); ***das Heft enthält viel Information*** heftet inneholder mye informasjon; ***im Preis ~*** inkludert i prisen; **2.** *verzichten:* ***sich ~*** avholde seg fra, avstå fra (-stod-stått), unnlate (-lot-latt); ***ich ~e mich jeden Kommentars*** jeg avstår fra en-

hver kommentar; ***sich der Stimme*** ~ unnlate å stemme, stemme blankt (-mte); **~sam** avholdende (-), abstinent (-, -e); *Alkohol auch:* edruelig (-, -e); **E~samkeit** avholdenhet (-en, -er), abstinens (-en, -er), edruelighet; ***sexuelle*** ~ seksuell avholdenhet; *Mäßigung:* ***ein Leben in*** ~ et liv i måtehold (-et); **E~ung** *bei Wahlen:* ***10 ~en*** 10 blanke stemmesedler

enthärt|en *Wasser:* bløtgjøre (-gjør-gjorde-gjort), avherde (-et); **E~er** bløtgjøringsmiddel (-et, -dler); **E~ung** bløtgjøring (-en/-a, -er), avherding

enthaupt|en halshugge/halshogge (-gde); **E~ung** halshugging (-en/-a, -er)

enthäuten flå (-dde), dra skinnet av (dro(g)-dratt), *hist:* hudflette (-et)

entheb|en **1.** *Pflicht/Mühe:* befri fra (-dde), løse fra (-te), frita for (-tok-tatt); ***sie ist der Verantwortung enthoben*** hun er fritatt for ansvaret; **2.** *kündigen:* ***jdn seines Amtes*** ~ avskjedige (-et) en, avsette en (-satte-satt); **E~ung 1.** fritak (-et, -); **2.** avsettelse (-n, -r), suspensjon (-en, -er), avskjed (-en, -er)

enthemm|en befri (-dde) for hemninger; ***total ~t sein*** være helt uten hemninger

enthüll|en **1.** *Geheimnis/Verbrechen:* avsløre (-te), avdekke (-et); **2.** *Denkmal:* avduke (-et); **3.** ***sich*** ~ bli avslørt (ble-blitt), avsløres (-rtes), bli tydelig; **E~ung 1.** avsløring (-en/-a, -er), avdekking; **2.** avduking

Enthusias|mus entusiasme (-n, -r); **~t/in** entusiast (-en, -er), ildsjel (-en, -er); **e~tisch** entusiastisk (-, -e)

entjungfern ***jdn*** ~ deflorere (-te) en, ta dyden/møydommen på en (tok-tatt)

entkalk|en avkalke (-et), fjerne (-et) kalk fra; **E~ung** avkalking (-en/-a, -er)

ent|kernen *Obst:* fjerne (-et) kjernen/steinen fra; **~kleiden** kle av (-dde); ***sich*** ~ kle av seg, kle seg naken; **~kommen** unnslippe (-slapp-sluppet), slippe unna, komme seg unna/vekk (kom-kommet); ***der Polizei*** ~ unnslippe politiet; **~korken** ***eine Flasche*** ~ trekke opp (korken på) en flaske (trakk-trukket)

entkräft|en **1.** *Behauptung* avkrefte (-et), avsvekke (-et); *Gerücht auch:* avsanne (-et); ***der Verdacht wurde ~et*** mistanken ble avkreftet; **2.** *Person:* tappe (-et) for krefter; ***~et sein*** være medtatt/kraftløs, være tappet for krefter; **E~ung 1.** avkreftelse (-n, -r), svekkelse, avsanning (-en/-a, -er); **2.** svekkelse (-n, -r), kraftløshet (-en)

entkrampf|en *Muskel:* avspenne (-nte), løse opp (-te), slappe av (-et); ***sich*** ~ løse seg opp, bli avspent (ble-blitt); *fig:* ***eine ~te Atmosphäre*** en avslappet atmosfære

entlad|en **1.** *Auto:* lesse av (-et); **2.** *Schiff:* losse (-et); **3.** *Waffe:* fjerne (-et) ammunisjonen fra; **4.** *Batterie:* ***sich*** ~ lade seg ut (-et), bli utladet (ble-blitt); **5.** *Gewitter:* ***sich*** ~ bryte løs (brøt-brutt); **6.** ***die Wut entlud sich auf ...*** sinnet gikk utover ... (gå-gikk-gått); **E~ung 1.** *Auto:* avlessing (-en/-a, -er); **2.** *Schiff:* lossing; **3.** *Batterie:* utlading; **4.** *Gewitter/Wut:* utbrudd (-et, -)

entlang langs, langsmed, langsetter; ***am Strand*** ~ langs stranden; ***jdn den ganzen Weg ~ begleiten*** følge en hele veien: ***hier ~, bitte!*** her, denne veien!; **~fahren** kjøre (-te) langs; ***der Küste ~ reisen*** reise (-te) langs kysten

entlarven avsløre (-te), demaskere (-te)

entlass|en **1.** *Gefängnis:* løslate (-lot-latt), slippe ut (slapp-sluppet); ***aus dem Gefängnis ~ werden*** bli løslatt fra fengselet; **2.** *Krankenhaus:* utskrive (fra) (-skre(i)v-skrevet); **3.** *Job:* avskjedige (-et), si opp (sier-sa-sagt), *umg* gi sparken (ga(v)-gitt); ***fristlos ~ werden*** bli sagt opp på dagen, få sparken (fikk-fått); **4.** *mil:* dimittere (-te); **E~ung 1.** løslatelse (-n, -r); **2.** utskriv(n)ing (-en/-a, -er); **3.** avskjedigelse, avskjed (-en, -er); **4.** dimittering

Entlassungsgesuch avskjedssøknad (-en, -er)

entlast|en **1.** *Belastung verringern:* avlaste (-et), lette (-et); ***jdn bei der Arbeit*** ~ avlaste en i arbeidet; ***sein Gewissen*** ~ lette sin samvittighet; **2.** *jur:* ***jdn*** ~ befri (-dde) en for mistanke, vitne (-et) til fordel for en; **3.** *Konto:* kreditere (-te), godskrive (-skre(i)v-skrevet); **4.** ***den Vorstand*** ~ gi styret ansvarsfrihet (ga(v)-gitt); **E~ung 1.** avlastning (-en/-a, -er), lettelse (-n, -r); **2.** vitnemål (-et, -) til fordel for en; **3.** kreditering; **4.** ansvarsfrihet (-en, -er)

Entlastungszeug|e/~in vitne (-t, -r) til fordel for den anklagede

ent|laufen løpe bort (fra) (løp-løpt), rømme (fra) (-mte), stikke av (fra) (stakk-stukket); ***Katze*** ~ katt forsvunnet; **~lausen** avluse (-te)

entledigen **1.** *loswerden:* ***sich einer Sache*** ~ kvitte seg (-et) med noe, skille seg (-lte) av med noe; **2.** ***sich eines Auftrages*** ~ få unna et oppdrag (fikk-fått), utføre (-te) et oppdrag

entleer|en tømme (-mte), helle ut (-lte); ***eine Flasche*** ~ tømme en flaske; ***den Darm*** ~ gjøre sitt fornødne (gjør-gjorde-gjort), gjøre fra seg; **E~ung** tømming (-en/-a, -er)

entlegen avsides (-), avsidesliggende (-), avstengt (-, -e); ***ein ~er Ort*** en avkrok (-en, -er)

entlehn|en låne (fra) (-te); ***aus dem Englischen ~t*** lånt fra engelsk; **E~ung** lån (-et, -), lånord (-et, -), lånt uttrykk (-et, -)
entleih|en låne (-te); ***von jdm etw ~*** låne noe av en; ***ein Buch aus der Bibliothek ~*** låne ei bok på biblioteket; **E~er/in** låner (-en, -e, -rne), låntaker; **E~ung** (hjem)lån (-et, -)
Entlein andunge (-n, -r)
ent|loben ***sich ~*** heve (-et) forlovelsen; **~locken** fralokke (-et), lokke frem; ***jdm ein Geheimnis ~*** lokke en hemmlighet ut av en; ***jdm ein Lächeln ~*** lokke frem et smil hos en
entlohn|en (av)lønne (-et); **E~ung** (av)lønning (-en/-a, -er), lønn (-en/-a, -er)
entlüft|en lufte (ut) (-et), ventilere (-te); **E~er** ventilator (-en, -er); **E~ung** (ut)lufting (-en/-a, -er), ventilasjon (-en, -er)
ent|machten frata makten (-tok-tatt), ta makten fra; ***~machtet werden*** bli fratatt makten; **~mannen** kastrere (-te)
entmilitarisier|en demilitarisere (-te); **E~ung** demilitarisering (-en/-a, -er)
entmündig|en umyndiggjøre (-gjør-gjorde-gjort), gjøre umyndig; **E~ung** umyndiggjørelse (-n, -r)
entmutig|en gjøre motløs (gjør-gjorde-gjort), ta motet fra (tok-tatt); **~end** nedslående (-); **~t** motløs (-t, -e), oppgitt (-, -e); **E~ung** motløshet (-en), nedslåtthet
entmystifizieren avmystifisere (-te)
Entnahme *Geld:* uttak (-et, -); *Organe:* fjerning (-en/-a, -er); *Blut/Wasser:* tapping, uttak
entnazifizieren *hist:* denazifisere (-te) [-nasi-]
entnehm|en **1.** *herausholen:* ta fra/av/ut (tok-tatt), hente fra (-et); ***etw aus dem Schrank ~*** ta noe ut av skapet; ***der Kasse Geld ~*** ta penger fra kassen; ***das Bild ist einem Film entnommen*** bildet er hentet fra en film; *Organe:* fjerne (-et); ***jdm eine Blutprobe ~*** ta en blodprøve av en; **2.** *folgern:* konkludere (av) (-te), slutte (av) (-et), finne ut (av) (fant-funnet); ***das kannst du dem Prospekt ~*** det kan du finne ut av i brosjyren; ***dem Brief ~e ich, dass ...*** av brevet slutter/ser jeg at ... (så-sett)
entnerv|en enervere (-te), irritere, oppskake (-et); **~end** enerverende (-); **~t** enervert (-, -e); ***ich bin total ~*** nervene mine er helt frynsete, jeg har tynnslitte nerver
entpolitisieren avpolitisere (-te)
entpupp|en ***sich ~*** **1.** *zool:* krype ut av puppen (krøp-krøpet); **2.** *fig:* avsløre/vise seg (-te) (som); ***er ~te sich als ein wahrer Teufel*** han viste seg som en sann djevel
entrahm|en skumme (-et), separere (-te); ***~te Milch*** skummet melk
enträtsel|n finne løsningen på (fant-funnet), finne ut av; **E~ung** løsning (-en/-a, -er), oppklaring
ent|rechten gjøre rettsløs (gjør-gjorde-gjort); **~rechtet** rettsløs (-t, -e); **~reißen** rive (vekk) fra (re(i)v-revet), fravriste (-et); ***er ~riss ihr die Handtasche*** han rev håndvesken fra henne; ***dem Tod ~rissen werden*** bli reddet fra døden; **~richten** betale (-te), gi ut (ga(v)-gitt); **~riegeln** skyve slåen fra (skjøv-skjøvet), åpne (-et)
entrinn|en **1.** *entkommen:* unnkomme (-kom-kommet), flykte (fra) (-et), unnslippe (-slapp-sluppet), slippe unna; **2.** *vergehen:* ***die Zeit ~t mir*** tiden går fra meg (gikk-gått); **E~en** flukt (-en), fluktmulighet (-en, -er); ***es gab kein ~*** det fantes ingen mulighet til å komme (seg) unna
ent|rollen *Fahne:* rulle ut (-et); **~rosten** fjerne (-et) rust; **~rücken** fjerne (-et), rykke bort (-et); ***jdn in eine andere Zeit ~*** hensette en til en annen tid (-satte-satt)
entrümpel|n rydde (ut av) (-et); ***den Keller ~*** rydde kjelleren; **E~ung** (storopp)rydding (-en/-a, -er)
entrüst|en forarge (-et), ryste (-et), sjokkere (-te); ***sich über etw ~*** bli opprørt/sjokkert over noe (ble-blitt), forarge seg over noe; **~et** indignert (-, -e), forarget, oppbrakt, sjokkert; **E~ung** forargelse (-n, -r), indignasjon (-en, -er)
entsaft|en presse (-et) saften ut av, safte (-et); **E~er** saftpresse (-n/-a, -r), saftkoker (-en, -e, -rne)
entsag|en forsake (-et), gi avkall på (ga(v)-gitt); *Thron:* gi avkall på, frasi seg (-sier-sa-sagt); *Welt:* forsake, vende (-te) ryggen til; **E~ung** forsakelse (-n, -r); *Thron:* avkall (-et, -)
entsäuern fjerne (-et) syren fra
entschädig|en kompensere (-te), erstatte (-et), holde skadesløs (holdt-holdt); ***jdn für etw ~*** gi en vederlag/kompensasjon for noe (ga(v)-gitt); ***für etw ~t werden*** få kompensasjon for noe (fikk-fått); **E~ung** (skades)erstatning (-en/-a, -er), kompensasjon (-en, -er), vederlag (-et, -); ***Anspruch auf ~*** krav på (skades)-erstatning; **E~ungsanspruch** erstatningskrav (-et, -)
entschärfen **1.** (av)svekke (-et), ta brodden av (tok-tatt); ***den Bericht ~*** ta brodden av rapporten; **2.** *mil:* ***Minen ~*** uskadeliggjøre miner (-gjør-gjorde-gjort)

Entscheid 1. avgjørelse (-n, -r), anordning (-en/-a, -er); **2.** *jur:* kjennelse (-n, -r)

entscheid|en 1. avgjøre (-gjør-gjorde-gjort), bestemme (-mte), vedta (-tok-tatt); ***hier ~e ich*** her er det jeg som bestemmer; ***damit ist die Sache entschieden*** dermed er saken avgjort; ***wir ~, wie es mit der Sache weitergeht*** vi setter dagsorden for saken (satte-satt); ***durch das Los ~*** avgjøre ved loddtrekning; ***über etw ~*** avgjøre noe; *jur:* ***gerichtlich ~*** avsi kjennelse (-sier-sa-sagt); **2.** ***sich ~*** bestemme seg, ta en avgjørelse; ***sich anders ~*** ombestemme seg; ***sich für etw ~*** bestemme seg for noe; *entschieden werden:* ***es wird sich bald ~, ob ...*** det vil snart bli avgjort om ...; **~end** avgjørende (-), utslagsgivende, grunnleggende; ***im ~en Augenblick*** i det avgjørende øyeblikk; ***von ~er Bedeutung*** av grunnleggende betydning; **E~ung** beslutning (-en/-a, -er), avgjørelse (-n, -r); ***gerichtliche ~*** kjennelse, rettsavgjørelse; ***über etw eine ~ treffen*** ta/ treffe en beslutning *od.* avgjørelse om noe

Entscheidungs|prozess beslutningsprosess (-en, -er); **~spiel** *Sport:* avgjørende kamp (-en, -er); **~träger ~ *sein*** ha beslutningsmyndighet

entschieden 1. *adj* avgjort (-, -e), bestemt, desidert, svoren (-t, -rne); ***ein ~er Gegner*** en svoren motstander; ***ein ~es Nein*** et avgjort nei; **2.** *adv auch:* plent, tvert; ***er ist ~ der Beste*** han er den desidert beste; ***sich ~ weigern*** nekte plent; ***sie lehnt es ~ ab*** hun avviser det tvert; **E~heit** bestemthet (-en), besluttsomhet

entschlack|en 1. befri (-dde) for slagg/avfallsstoffer; ***den Körper ~*** rense (-et) kroppen for slagg; **2.** *fig:* korte ned på (-et), tynne ut (-et); ***den Studiengang ~*** korte ned på studieløpet

entschlafen *sanft ~* sovne (-et) stille inn

entschleier|n 1. fjerne (-et) sløret fra; **2.** *fig:* ***das Mysterium ~*** avsløre (-te) mysteriet; **E~ung 1.** fjerning (-en/-a, -er) av slør; **2.** avsløring

entschließ|en *sich zu etw ~* bestemme seg (-mte) for/til noe, beslutte seg (-et) for/til noe; ***sich anders ~*** ombestemme seg; **E~ung** *s. Entschluss*

entschlossen resolutt (-, -e), besluttsom (-t, -me), handlekraftig (-, -e), bestemt (-, -e); ***kurz ~ fährt sie zurück*** resolutt reiser hun tilbake; **E~heit** besluttsomhet (-en), handlekraft (-en/-a)

entschlüpf|en 1. unnslippe (-slapp-sluppet), slippe unna; ***das Wort ist mir ~t*** ordet glapp ut av meg (glippe-glapp-glippet); **2.** ***dem Ei ~*** komme ut av egget (kom-kommet)

Entschluss 1. beslutning (-en/-a, -er), avgjørelse (-n, -r), bestemmelse, vedtak (-et, -); ***einen ~ fassen*** fatte en beslutning, ta en avgjørelse; ***~ des Bundestages*** vedtak i Forbundsdagen; ***es ist sein fester ~ zu ...*** han er fast bestemt på å ...

entschlüssel|n dechiffrere (-te) [deʃ-], tyde (-et), avkode (-et); **E~ung** dechiffrering (-en/ -a, -er)

entschluss|fähig beslutningsdyktig (-, -e); **E~kraft** handlekraft (-en/-a), besluttsomhet (-en)

entschuld|bar tilgivelig (-, -e), unnskyldelig; **~en** gjøre gjeldfri (gjør-gjorde-gjort)

entschuldig|en 1. *verzeihen:* unnskylde (-te), tilgi (-ga(v)-gitt); ***~ Sie!*** unnskyld!; ***~e die Störung*** unnskyld at jeg forstyrrer; ***~e, dass ich zu spät komme*** unnskyld at jeg kommer for sent; **2.** *um Verzeihung bitten:* ***sich ~*** unnskylde seg, be om unnskyldning (ba(d)-bedt); ***sich bei jdm für etw ~*** be en om unnskyldning for noe; **3.** *absagen:* sende (-te) avbud, melde (-te) forfall; ***sie ließ sich ~*** hun sendte avbud; ***sie fehlt ~t*** hun har lovlig forfall; **E~ung 1.** unnskyldning (-en/-a, -er); *Vorwand/Ausrede auch:* påskudd (-et, -); ***~!*** unnskyld!, om forlatelse!, *pop* sorry!; ***jdn um ~ bitten*** be en om unnskyldning/forlatelse; **2.** *für die Schule:* fraværsmelding (-en/-a, -er)

Entschuldung gjeldsavvikling (-en/-a, -er)

ent|schweben sveve bort (-de), sveve av sted; **~schwinden** forsvinne (-svant-svunnet)

entsend|en (ut)sende (-te); ***jede Uni ~et einen Vertreter*** hvert universitetet sender en representant; **E~ung** utsendelse (-n, -r)

entsetz|en 1. *mil:* komme til unnsetning (-kom-kommet); **2.** *erschrecken:* forferde (-et), forskrekke (-et); **3.** ***sich ~*** bli forskrekket/ forferdet (ble-blitt); **E~en** skrekk (-en), forskrekkelse (-n, -r), forferdelse; **~lich** skrekkelig (-, -e), forferdelig, fryktelig, redselsfull (-t, -e), grufull; ***eine ~e Zeit*** en redselsfull tid; ***~ anstrengend*** forferdelig anstrengede; **~t** forskrekket (-, -e); ***über etw/jdn ~ sein*** være forferdet over noe/n

entsicher|n fjerne (-et) sikringen, avsikre (-et); **~t** usikret (-, -e)

entsinn|en *sich ~* huske (-et), minnes (-ntes), *veralt/lit* erindre (-et); ***wenn ich mich recht ~e*** hvis jeg ikke husker feil

entsorg|en transportere vekk (-te), fjerne (-et), kvitte seg med (-et); ***Müll ~*** kjøre (-te) bort avfall; ***ein altes Sofa ~*** kvitte seg med en gammel sofa; **E~ung** fjerning (av) (-en/-a), bortkjøring (av)

entspann|en 1. *Muskeln:* løsne på (-et), slappe av (-et), avspenne (-nte); **2.** *Beziehungen:* minske (-et) spenningen, avspenne; ***das Treffen hat die politische Lage ~t*** møtet har gjort den politiske situasjonen mindre spent; **3.** ***sich ~*** *Person:* slappe av (-et), avstresse (-et), kople av (-et); ***ich versuche zu ~*** jeg prøver å slappe av; *Lage:* bli mindre spent (ble-blitt); **~t** avspent (-, -e), avslappet; ***die Stimmung war ~*** stemningen var avslappet; **E~ung 1.** *Muskeln:* avslapning (-en/-a, -er), avspenning; **2.** *Zerstreuung:* avkobling/avkopling; **3.** *pol:* avspenning

Entspannungs|politik avspenningspolitikk (-en); **~übung** avslapningsøvelse (-n, -r)

entspiegel|n antirefleksbehandle (-et); **~t** refleksfri (-tt, -e); ***~es Glas*** refleksfritt glass

entspinnen *sich ~* utspinne seg (-spant-spunnet), utvikle seg (-et), oppstå (-sto(d)-stått)

entsprech|en 1. *übereinstimmen:* motsvare (-te), tilsvare, svare til, stemme (overens) med (-mte); ***das Ergebnis entspricht unseren Erwartungen*** resultatet svarer til det vi hadde ventet; **2.** *erfüllen:* innfri (-dde), imøtekomme (-kom-kommet), tilfredsstille (-lte); ***den Anforderungen ~*** innfri kravene; ***einem Wunsch ~*** oppfylle (-lte) et ønske; **~end 1.** *adj übereinstimmend:* tilsvarende (-), motsvarende; *angemessen:* passende, adekvat (-, -e); *gleichwertig:* ekvivalent (-, -e), likeverdig (-, -e); *betreffend/zuständig:* respektiv (-t, -e), vedkommende (-); ***der ~e Sachbearbeiter*** vedkommende saksbehandler; **2.** *präp* i samsvar/overensstemmelse med, i henhold til; ***der Wahrheit ~*** i samsvar med sannheten; ***Ihrem Wunsch ~*** i henhold til Deres ønske; ***den Umständen ~*** etter forholdene; **E~ung** overensstemmelse (-n, -r), motsvarighet (-en, -er), sidestykke (-t, -r), motstykke

ent|sprießen *bot:* spire frem (av) (-te); **~spring|en 1.** *entfliehen:* flykte (fra) (-et); **2.** *seinen Ursprung haben: Fluss:* ha sin kilde/sitt utspring i (hadde-hatt); ***das Buch ~t einem Forschungsprojekt*** boka springer ut av et forskningsprosjekt (sprang-sprunget); *Familie: s. entstammen;* **~stamm|en** *Familie:* (ned)stamme (-et) fra, ha sitt opphav/sin opprinnelse i (hadde-hatt); *Wort/Begriff auch:* ha sin rot i; ***sie ~t einer wohlhabenden Familie*** hun stammer fra en velstående familie; **~stauben** avstøve (-et), fjerne (-et) støvet fra; **~stehen** oppstå (-sto(d)-stått), bli til (ble-blitt), danne seg (-et); *Kosten:* oppstå, påløpe (-løp-løpt); ***einige Probleme sind entstanden*** det har oppstått noen problemer; **E~stehung** dannelse (-n, -r), opphav (-et, -), oppkomst (-en, -er), opprinnelse, tilblivelse; ***die ~ des Universums*** universets tilblivelse

Entstehungs|geschichte tilblivelseshistorie (-n/-a, -r); **~ort** opphavssted (-et, -er)

entsteig|en 1. ***dem Wagen ~*** stige ut av bilen (ste(i)g-steget); **2.** ***Rauch ~t dem Schornstein*** det stiger røyk opp av skorsteinen

entsteinen fjerne (-et) stein fra

entstell|en 1. *physisch: Gesicht:* vansire (-et); *Körper:* deformere (-te), skamfere (-te); *Landschaft/Schönheit:* skjemme (-et); **2.** *fälschen:* fordreie (-de), forvanske (-et), forvrenge (-te); ***die Wahrheit ~*** fordreie sannheten; **~t** vansiret (-, -e), deformert, skamfert, skjemmet; **E~ung 1.** vansiring (-en/-a, -er), deformering, skamfering, skjemming; **2.** forvanskning, forvrengning

entstören ***etw ~*** fjerne (-et) forstyrrelsen fra noe

entströmen strømme (-et) ut av

enttarn|en avsløre (-te); **E~ung** avsløring (-en/-a, -er)

enttäusch|en skuffe (-et), desillusjonere (-te); **~end** skuffende (-); **~t** skuffet (-, -e); ***ich bin tief ~*** jeg er dypt skuffet; **E~ung** skuffelse (-n, -r); ***zu meiner großen ~*** til min store skuffelse

entthronen detronisere (-te), avsette (-satte-satt)

entvölker|n avfolke (-et); **~t** avfolket (-, -e); **E~ung** avfolking (-en/-a, -er)

ent|wachsen *Kleidung:* vokse fra (-te), vokse ut av; *Spiel:* vokse fra; *fig:* ***den Kinderschuhen ~*** vokse ut av barneskoene; **~waffnen** avvæpne (-et) *(auch fig)*; **~waffnend** avvæpnende (-)

entwarn|en varsle (-et) „faren over"; **E~ung** oppheving (-en/-a) av advarsel; *Signal:* „faren over"

entwässer|n drenere (-te) *(auch med)*, tørrlegge (-la-lagt); *durch Graben:* grøfte (-et); **E~ung** drenering (-en/-a, -er), tørrlegging, grøfting

entweder enten; ***~ - oder*** enten - eller

entweich|en 1. *entkommen:* rømme (-mte), unnslippe (-slapp-sluppet), slippe unna, flykte (fra) (-et); ***ins Ausland ~*** rømme til utlandet; **2.** *heraussickern:* strømme/sive (-et) ut; ***aus der Öffnung ~t Gas*** det siver gass ut av åpningen

entweih|en vanhellige (-et), skjende (-et), krenke (-et); **E~ung** skjending (-en/-a, -er), vanhelligelse (-n, -r)

ent|wenden ***jdm etw ~*** stjele noe fra en (stjal-stjålet); **~werfen** *skizzieren:* skissere (-te), risse opp (-et); *Kleidung/Gerät:* designe (-et)

[disainə]; *Programm/Vertrag:* konsipere (-te), lage (-de) utkast til

entwert|en 1. *Währung:* gjøre verdiløs (gjør-gjorde-gjort), gjøre mindre verd, devaluere (-te); ***die Krone*** ~ nedskrive krona (-skre(i)v-skrevet); **2.** *Fahrkarte:* validere (-te), aktivere (-te); **E~er** valideringsautomat (-en, -er); **E~ung** 1. verdiforringelse (-n, -r), devaluering (-en/-a, -er), nedskrivning; **2.** stempling

entwickel|n 1. utvikle (-et), utforme (-et); ***eine Theorie*** ~ utvikle en teori; ***ein neues System*** ~ utvikle et nytt system; **2.** *foto:* fremkalle (-lte); **3.** ***sich*** ~ utvikle seg, arte seg (-et); *entstehen:* oppstå (-sto(d)-stått); ***sich normal*** ~ utvikle seg normalt; ***die Probleme ~ten sich zu einer Krise*** problemene utviklet seg til en krise; ***daraus ~te sich das Projekt*** derav oppstod prosjektet

Entwicklung utvikling (-en/-a, -er), fremvekst (-en, -er); *foto:* fremkalling

entwicklungsfähig utviklingsdyktig (-, -e)

Entwicklungs|helfer/in bistandsarbeider (-en, -e, -rne); **~hilfe** utviklingshjelp (-en/-a), u-hjelp, bistand (-en) til utviklingsland; **~land** utviklingsland (-et, -), u-land; **~ministerium** utviklingsdepartement (-et, -er) [-maŋ]; **~phase** utviklingsfase (-n, -r); **~politik** utviklingspolitikk (-en); **~prozess** utviklingsprosess (-en, -er); **~stadium** utviklingsstadium (-iet, -ier); **~stufe** utviklingstrinn (-et, -); **~verzögerung** forsinket utvikling (-en/-a, -er), retardasjon (-en, -er)

ent|winden ***jdm etw*** ~ vriste (-et) noe fra en; ***sich etw*** ~ vri seg (-dde) unna noe, vri seg ut av noe; **~wirren** 1. *Knoten:* løse opp (-te); **2.** *fig:* løse, ordne opp i (-et), greie opp i (-de); ***die komplexe Lage*** ~ ordne opp i den kompliserte situasjonen

entwisch|en komme (seg) unna (kom-kommet), stikke av (fra) (stakk-stukket), unnslippe (-slapp-sluppet); ***das Meerschweinchen ist aus dem Käfig ~t*** marsvinet kom seg ut av buret; ***der Polizei*** ~ slippe unna politiet

entwöhn|en avvenne (-nte), venne av (med); ***ein Kind*** ~ avvenne et barn; ***sich*** ~ venne seg av (med); ***dessen kan man sich*** ~ det kan man venne seg av med; **E~ung** avvenning (-en/-a)

Entwöhnungs|klinik avvenningsklinikk (-en, -er); **~kur** avvenningskur (-en, -er)

entwürdig|en nedverdige (-et), fornedre (-et); **~end** nedverdigende (-); **E~ung** nedverdigelse (-n, -r), fornedrelse

Entwurf *Skizze:* skisse (-n/-a, -r), riss (-et, -); *für Kunstwerk:* studie (-n, -r); *Kleidung/ Gerät:* modell (-en, -er); *Gesetz/Programm/ Plan:* utkast (-et, -), konsept (-et, -er)

entwurmen fjerne (-et) innvollsorm fra

entwurzel|n 1. *bot:* rykke opp (-et) med rota; **2.** *fig:* gjøre rotløs (gjør-gjorde-gjort); **~t** rotløs (-t, -e); ***~e Jugendliche*** rotløs ungdom

ent|zaubern 1. *Zauber:* løse (-te) fra trolldom, **2.** *Reiz:* berøve (-et) for sjarm; **~zerren** *foto/ tele:* korrigere (-te); ***den Verkehr*** ~ *zeitl:* spre (-dte) trafikken over tid; *örtl:* spre trafikken over et større areal

entzieh|en 1. *wegnehmen:* frata (-tok-tatt), ta fra, inndra (-dro(g)-dratt), fjerne (-et), trekke bort fra (trakk-trukket), trekke ut av; ***jdm den Führerschein*** ~ inndra førerkortet, ta fra en førerkortet; ***jdm das Wort*** ~ ta fra en ordet; ***dem Terrorismus die Grundlage*** ~ fjerne grunnlaget for terrorismen; ***der Efeu entzog den Bäumen die Kraft*** eføyen trakk kraften ut av trærne; **2.** ***sich*** ~ unndra seg, trekke seg bort, lure seg unna (-te), vri seg unna/løs (vred-vridd), skygge unna (-et); ***ich konnte mich seinem Griff*** ~ jeg kunne vri meg løs fra ham; ***sich der Strafe/ Verantwortung*** ~ unndra seg straffen/ansvaret; ***das ~t sich meiner Kenntnis*** det vet jeg ingenting om; **E~ung** 1. *Wahlrecht:* fratakelse (-n, -r); **2.** *Führerschein:* inndragning (-en/-a, -er); **3.** *Strafe:* unndragelse; **4.** *med:* avvenning (-en/-a, -er)

Entziehungskur avvenningskur (-en, -er)

entziffern dechiffrere (-te) [deʃ-], tyde (-et)

entzück|en henrykke (-kte), begeistre (-et); **~t** begeistret (-, -e) [-gɐi-], henrykt, betatt; **~end** yndig (-, -e), bedårende (-), henrivende; **E~en** henrykkelse (-n, -r), begeistring (-en/-a); ***zum allgemeinen*** ~ til alles henrykkelse

Entzug 1. *Sorgerecht:* fratakelse (av) (-n, -r); **2.** *Führerschein:* inndragning (av) (-en/-a, -er)

Entzugs|erscheinung abstinenssymptom (-et, -er); **~klinik** avvenningsklinikk (-en, -er)

entzünd|bar tennbar (-t, -e), (lett)antennelig (-, -e); **~en** 1. *Feuer:* tenne (opp/på) (-nte), antenne; ***ein (Lager)feuer*** ~ tenne et bål; ***im Kamin ein Feuer*** ~ tenne i peisen; ***eine Kerze*** ~ tenne et lys; ***was hat das Haus ~et?*** hva antente huset?; **2.** *fig:* få til å blusse opp (fikk-fått); ***einen Streit*** ~ sette i gang en krangel (satte-satt); **3.** ***sich*** ~ *Holz etc:* antennes (-ntes), fatte (-et) ild, begynne (-nte) å brenne, ta fyr (tok-tatt); *Feuer:* blusse opp (-et); ***das Papier ~et sich*** papiret tar fyr; ***das Feuer ~et***

sich wieder ilden blusser opp igjen; *fig:* ***an der Frage ~ete sich eine Debatte*** om det spørsmålet blusset det opp en debatt; **4.** *med:* ***sich*** ~ bli betent (ble-blitt), gå betennelse i (gikk-gått); ***die Wunde ~ete sich*** det gikk betennelse i såret; **~et** betent (-, -e); ***ein ~es Auge*** et betent øye; **~lich 1.** *Feuer:* brennbar (-t, -e), ildsfarlig (-, -e), (lett)antennelig; **2.** *med:* som skyldes betennelse; **E~ung** betennelse (-n, -r), infeksjon (-en, -er); ~ ***der Luftwege*** luftveisinfeksjon

entzündungshemmend infeksjonshemmende (-)

entzwei ~ ***sein*** være i stykker; **~brechen 1.** *intrans:* gå i stykker (gikk-gått), brekke (brakk-brukket); **2.** *trans:* bryte i stykker (brøt-brutt), brekke tvert over

entzwei|en splitte (-et), gjøre uenig (gjør-gjorde-gjort), så (-dde) splid mellom; ***sich*** ~ bli uenig(e) (ble-blitt), bli uvenner, skille (-lte) lag; ***sie haben sich ~t*** de er blitt uvenner; **~gehen** gå i stykker (gikk-gått), bli ødelagt (ble-blitt) *(auch fig)*; **~schlagen** slå i stykker (slo-slått), knuse (-te)

Enzian gentianarot (-en/-a, -røtter), søterot

Enzyklopädie encyklopedi (-en, -er) [-s-]

Enzym enzym (-et, -er)

Epidemi|e epidemi (-en, -er); **e~sch** epidemisk (-, -e)

Epigon|e/~in epigon (-en, -er)

Epik epikk (-en)

Epilep|sie epilepsi (-en); **~tiker/in** epileptiker (-en, -e, -rne); **e~tisch** epileptisk (-, -e)

Epilog epilog (-en, -er)

episch episk (-, -e), fortellende (-)

Episode episode (-n, -r), hendelse (-n, -r)

Epizentrum episenter (-et, -tre)

Epoche epoke (-n, -r), tidsalder (-en, -dre); **e~machend** epokegjørende (-)

Epos epos (-et, -)

E-Post e-post (-en, -er)

er *pron Person:* han; *Tier/Ding:* den, det; ~ ***ist Lehrer*** han er lærer; ***wo ist der Bus? Er ist dort*** hvor er bussen? Den er der; ***wo ist der Baum? Er ist hier*** hvor er treet? Det er her; *s. auch ihn/ihm*

erachten anse (for/som) (-så-sett); ***etw als unnötig*** ~ anse noe som unødvendig, anse noe for å være unødvendig; **E~** ***meines ~s*** etter min mening/mitt syn/mitt skjønn

er|ahnen forutse (-så-sett), ane (-te); ***etw im Dunkeln*** ~ skimte (-et) noe i mørke; **~arbeiten 1.** *Pension:* opparbeide (-et); **2.** *Plan:* utarbeide; **3.** *Wissen:* skaffe/tilegne seg (-et)

Erb|anlage arveanlegg (-et, -); **~anteil** arvelodd (-en, -er)

erbarmen røre (-te), vekke medlidenhet hos (vakte-vakt); ***sich über jdn*** ~ forbarme seg (-et) over en; **E~** medynk (-en), medlidenhet (-en); *bibl:* (en) miskunn; ***er kennt kein*** ~ han kjenner ingen nåde (-n); ***das ist zum*** ~ det er til å gråte over

erbärmlich 1. *elend:* elendig (-, -e), ussel (-t, usle), miserabel (-t, -ble); ***ein ~er Zustand*** en elendig tilstand; *bemitleidenswert:* ynkelig, stakkarslig; ***eine ~e Gestalt*** en ynkelig skikkelse; *fies:* tarvelig, ussel (-t, usle), sjofel (-t, -fle), lumpen (-t, -pne); ***ein ~es Verhalten*** en ussel oppførsel; **2.** *äußerst: adv* skrekkelig, forferdelig; ~ ***frieren*** fryse forferdelig; **E~keit** elendighet (-en, -er), ynkelighet (-en), usselhet

erbarmungslos ubarmhjertig (-, -e), nådeløs (-t, -e), beinhard (-t, -e)

erbau|en 1. *Gebäude:* oppføre (-te), bygge opp (-gde); **2.** *fig:* oppbygge, oppløfte (-et), virke (-et) oppløftende; **3.** ***sich an etw*** ~ fryde seg (-et) over noe; ***von etw nicht ~t sein*** ikke være begeistret for noe; **E~er/in** byggherre (-n, -r), byggmester (-en, -e, -rne); **~lich** oppbyggelig (-, -e), oppløftende (-); **E~ung** oppbyggelse (-n, -r)

erbberechtigt arveberettiget (-, -e)

Erb|e (der)/~in arving (-en, -er), arvtaker (-en, -e, -rne)

Erbe (das) arv (-en), arvelodd (-en, -er)

erbeben (begynne å) skjelve (skalv-skjelvet)

erben arve (-et); ***etw von jdm*** ~ arve noe etter en, få noe i arv etter en (fikk-fått); **E~gemeinschaft** ***die*** ~ arvingene i fellesskap

er|betteln ***etw*** ~ tigge seg (-et) til noe; **~beuten** ta som bytte (tok-tatt), erobre (-et), kapre (-et)

Erb|fall arvefall (-et, -); **~feind/in** arvefiende (-n, -r); **~folge** arvefølge (-n, -r); *königlich:* tronfølge; **~forschung** arvelighetsforskning (-en/-a); **~gut** *biol:* arvemateriale (-t), arveanlegg (-et, -)

er|bieten ***sich ~, etw zu tun*** tilby seg å gjøre noe (-bød-budt); **~bitten** ***sich etw*** ~ utbe seg noe (-ba(d)-bedt), be om noe

erbitter|n forbitre (-et), gjøre forbitret (gjør-gjorde-gjort); **~t** *adj* **1.** forbitret (-, -e), bitter (-t, bitre), arg (-t, -e); ***mein ~ster Feind*** min argeste fiende; **2.** *hartnäckig:* hardnakket (-, -e), innbitt; ~***er Widerstand*** hardnakket motstand

Erbkrankheit arvelig sykdom (-men, -mer)

erblassen ble(i)kne (-et), bli ble(i)k (ble-blitt)

Erblasser/in arvelater (-en, -e, -rne)
erblich arvelig (-, -e); ~ ***belastet*** arvelig belastet; **E~keit** arvelighet (-en), arv (-en)
er|blicken få øye på (fikk-fått), oppdage (-et), se (så-sett), øyne (-et); ***das Licht der Welt*** ~ se dagens lys; **~blinden** bli blind (ble-blitt); **E~blindung** synstap (-et, -), blindhet (-en)
erblos arveløs (-t, -e)
erblühen *bot:* springe ut (sprang-sprunget); *fig:* blomstre opp (-et)
Erb|masse *biol:* arvemateriale (-t); *Nachlass:* (døds)bo (-et, -); **~onkel** arveonkel (-en, -kler)
erbos|en gjøre sint/rasende (gjør-gjorde-gjort); ***sich*** ~ bli sint/rasende (ble-blitt); **~t** *adj* sint (-, -e), rasende (-)
Erbpacht bygsel (-en, -sler), arvefeste (-t, -r)
erbrechen **1.** *Siegel:* bryte (brøt-brutt), åpne (-et); **2.** *sich übergeben:* kaste opp (-et), brekke seg (-kte), *derb* spy (-dde)
Erbrecht arverett (-en, -er)
erbringen **1.** *Gewinn:* gi (ga(v)-gitt), kaste av seg (-et); **2.** *Beweis:* fremskaffe (-et), tilveiebringe (-brakte-brakt)
Erbrochenes oppkast (-et), *derb* spy (-et)
Erbschaft arv (-en), bo (-et, -), etterlatenskaper *(pl)*; ***eine ~ von 1 Million Euro*** en arv på 1 million euro; ***die ~ aufteilen*** skifte arven; **~ssteuer** arveavgift (-en/-a, -er)
Erb|schein skifteattest (-en, -er); **~schleicher/in** person (-en, -er) som urettmessig prøver å snike seg til en arv
Erbse ert (-en/-a, -er); **~nbrei** ertestuing (-en/-a, -er); **~nsuppe** ertesuppe (-n/-a, -r)
Erb|stück arvestykke (-t, -r); **~sünde** arvesynd (-en/-a, -er); **~tante** arvetante (-n/-a, -r); **~teil** arvelodd/arvelott (-en, -er)
Erdachse jordakse (-n)
erdacht fiktiv (-t, -e), oppdiktet (-, -e)
Erdball jordklode (-n)
Erdbeben jordskjelv (-et, -); **~gebiet** jordskjelvområde (-t, -r); **~warte** jordskjelvstasjon (-en, -er)
Erdbeer|e jordbær (-et, -); **~eis** jordbæris (-en, -); **~marmelade** jordbærsyltetøy (-et, -); **~torte** jordbærkake (-n/-a, -r)
Erd|bestattung begravelse (-n, -r); **~bevölkerung** ***die ~*** jordens befolkning (-en/-a); **~bewohner/in** jordboer (-en, -e, -rne); **~boden** jordbunn (-en, -er), jord (-en/-a), bakke (-n, -r); ***etw dem ~ gleichmachen*** jevne noe med jorden; ***wie vom ~ verschwunden*** som sunket i jorden
Erde **1.** *Erdreich:* jord (-en/-a), mold/muld (-en/-a); ***fruchtbare ~*** fruktbar jord; *bei Beerdigung:* ***~ zu ~, Staub zu Staub*** av jord er du kommet, til jord skal du bli; ***in geweihter ~*** i viet jord; **2.** *Boden:* jord, jordbunn (-en, -er), bakke (-n, -r); ***zu ebener ~*** på gateplan, i første etasje; *fig:* ***auf der ~ bleiben*** holde seg på jorda; ***in die ~ versinken*** synke i jorda; ***mit beiden Beinen auf der ~ stehen*** ha begge bein på jorda; **3.** *Erdball:* ***die ~*** jorden/jorda, kloden; ***auf der ganzen ~*** på hele jorda, overalt på jorda; ***hier auf ~n*** her på jorda; ***im Himmel und auf ~n*** i himmel og på jord
erden *elektr: vb* jorde (-et); **E~bürger/in** menneske (-t, -r), verdensborger (-en, -e, -rne)
erdenk|en tenke ut (-te), finne på (fant-funnet); *s. erdacht;* **~lich** mulig (-, -e), tenkelig, tenkbar (-t, -e); ***jede ~e Lösung*** alle mulige løsninger; ***alles ~ Gute*** alt mulig godt
erdfarben jordfarget (-, -e)
Erdgas naturgass (-en, -er); **~vorkommen** naturgassforekomst (-en, -er)
Erd|geschoss første etasje (-n, -r); ***im ~*** i første etasje; **~halbkugel** hemisfære (-n, -r); **~haufen** jordhaug (-en, -er)
erdichten dikte opp (-et), finne på (fant-funnet)
erdig jordholdig (-, -e), jordet(e) (-, -e); ***mit ~em Geschmack*** med jordsmak
Erd|kabel jordkabel (-en, -bler); **~kern** jordens kjerne (-n); **~klumpen** jordklump (-en, -er); **~kruste** jordskorpe (-n/-a, -r); **~kugel** ***die ~*** (jord)kloden, jorden; **~kunde** geografi (-en, -er); **~leitung** jordledning (-en/-a, -er); **~nuss** peanøtt (-en/-a, -er) [pia-], jordnøtt; **~oberfläche** jordoverflate (-n/-a, -r)
Erdöl (rå)olje (-n/-a, -r), mineralolje; ***~ produzierende Länder*** oljeprodu**s**erende land (-et, -)
erdolchen dolke (-et), drepe (-te) med dolk
Erdöl|bohrung oljeboring (-en/-a, -er); **~export** oljeeksport (-en, -er); **~förderung** oljeutvinning (-en/-a, -er), oljeproduksjon (-en, -er), petroleumsutvinning; **~gesellschaft** oljeselskap (-et, -er); **~industrie** oljeindustri (-en, -er); **~leitung** oljeledning (-en/-a, -er); **~markt** oljemarked (-et, -er); **~produktion** oljeproduksjon (-en, -er); **~produzent/in** oljeprodusent (-en, -er), oljeprodu**s**erende land (-et, -)
Erdreich jord (-en/-a), jordbunn (-en), jordsmonn (-et), muld/mold (-en/-a)
erdreisten ***sich ~*** driste seg til (-et)
erdrossel|n kvele (-te), strupe (-te); **E~ung** kvel(n)ing (-en/-a, -er), struping

erdrück|en 1. *zu Tode:* trykke (-kte)/klemme (-mte) i hjel; **2.** *belasten:* tynge ned (-et), knuge (-et), overvelde (-et); ***von Schulden ~t sein*** være nedtynget av gjeld; **~end** *Atmosphäre:* knugende (-); *Wirkung:* knusende; *Beweis:* fellende, knusende; *Mehrheit/Übermacht:* overveldende, knusende

Erdrutsch jordras (-et, -), jordskred (-et, -); **e~artig** skredlignende (-); *pol:* ***~e Verluste*** katastrofale tap; **~gefahr** rasfare/skredfare (-n, -r)

Erd|satellit jordsatellitt (-en, -er); **~schatten** jordskygge (-n); **~scholle** jordklump (-en, -er); **~stoß** jordrystelse (-n, -r), jordskjelv (-et, -); **~teil** kontinent (-et, -er), verdensdel (-en, -er)

erdulden tåle (-te), holde ut (holdt-holdt), gjennomgå (-gikk-gått), lide (led-lidt)

Erd|umdrehung jordrotasjon (-en, -er); **~umkreisung** *Satellit:* jordomløp (-et, -), kretsing (-en/-a, -er) rundt jorda; **~umlaufbahn** jordbane (-n, -r), satelittbane; **~umsegelung** jordomseiling (-en/-a, -er); **e~umspannend** verdensomspennende (-)

Erdung *elektr:* jording (-en/-a, -er)

erd|verbunden jordnær (-t, -e); **E~wall** jordvoll (-en, -er); **E~wärme** jordvarme (-n)

er|eifern *sich* ~ bli ivrig (ble-blitt), hisse seg opp (-et); **~eignen *sich*** ~ hende (-te), skje (-dde), inntreffe (-traff-truffet)

Ereignis begivenhet (-en, -er), hendelse (-n, -r); ***ein freudiges*** ~ en lykkelig begivenhet; **e~reich** begivenhetsrik (-t, -e), hendelsesrik

ereilen innhente (-et), nå (-dde)

Erektion ereksjon (-en, -er), reisning (-en/-a, -er)

Eremit/in eremitt (-en, -er), eneboer (-en, -e, -rne)

ererbt nedarvet (-, -e)

erfahren *vb* **1.** *zu wissen bekommen:* erfare (-te), få vite (fikk-fått), få rede på, få greie på; ***wann hast du das ~?*** når fikk du vite det?; **2.** *erleben/erleiden:* oppleve (-de), gjennomgå (-gikk-gått); ***sie hat einen großen Verlust*** ~ hun har opplevd et stort tap

erfahren *adj* erfaren (-t, -rne), rutinert (-, -e)

Erfahrung *Praxis:* erfaring (-en/-a, -er), rutine (-n, -r); *Erlebnis:* erfaring; ***viel ~ haben*** ha stor erfaring; ***die ~ machen, dass ...*** erfare at ..., gjøre den erfaring at ...; ***gute/schlechte ~en machen*** gjøre gode/dårlig erfaringer; ***aus (eigener)*** ~ av egen erfaring; ***etw in ~ bringen*** få greie på noe

Erfahrungs|austausch utveksling (-en/-a, -er) av erfaringer; **~bericht** erfaringsrapport (-en, -er); **e~gemäß** erfaringsmessig (-, -e); **~schatz** sum (-men, -mer) av erfaringer

erfass|en 1. *packen:* gripe (tak i) (gre(i)p-grepet), ta (tok-tatt); ***von Panik ~t werden*** bli grepet av panikk; **2.** *begreifen:* (opp)fatte (-et), begripe, erkjenne (-nte); **3.** *registrieren:* registrere (-te); ***vom Verfassungsschutz ~t*** registrert av overvåkingstjenesten; ***Daten ~ und auswerten*** samle (-et) og analysere data; **4.** *mit einbeziehen:* omfatte, inkludere (-te); **E~ung** registrering (-en/-a, -er); *Daten:* samling

erfind|en 1. finne opp (fant-funnet), oppfinne; ***wer hat den Computer erfunden?*** hvem oppfant datamaskinen?; **2.** *erdichten:* finne på, dikte opp (-et); ***das ist frei erfunden*** det er fri fantasi, det er oppdiktet; **E~er/in** oppfinner (-en, -e, -rne); **e~erisch** oppfinnsom (-t, -me); **E~ung 1.** oppfinnelse (-n, -r); **2.** *Erdichtetes:* oppspinn (-et, -), påfunn (-et, -), løgn (-en/-a, -er)

Erfindungs|gabe oppfinnsomhet (-en); **~kraft** skaperevne (-n/-a, -r), skaperkraft (-en/-a); **e~reich** oppfinnsom (-t, -me), innfallsrik (-t, -e)

Erfolg 1. *Ausgang:* (godt) resultat (-et, -er); ***mit dem ~, dass ...*** med det resultat at ...; ***mit gutem ~*** med godt resultat; ***ohne ~*** uten resultat, resultatløs; **2.** *erfolgreiche Sache:* suksess (-en, -er); ***das Buch war ein großer ~*** boka var en stor suksess; ***~ versprechend*** lovende, løfterik; **3.** *Glück:* hell (-et, -), medgang (-en, -er), suksess; ***~ haben*** ha suksess, lykkes, gjøre det godt; ***er hat bei den Frauen keinen ~*** han har ikke hellet med seg hos kvinnene; ***von ~ gekrönt*** kronet med hell

erfolg|en 1. *folgen:* følge (fulgte-fulgt); ***danach ~t die Lieferung*** deretter følger leveringen; **2.** *geschehen:* skje (-dde), foregå (-gikk-gått); ***wie ~t die Behandlung?*** hvordan foregår behandlingen?; **~los** resultatløs (-t, -e), forgjeves (-), til ingen nytte; **~reich** vellykket (-, -e), suksessfull (-t, -e), fremgangsrik (-t, -e)

Erfolgs|aussichten *seine ~ sind gering* han har liten utsikt til å lykkes; **~erlebnis** suksessopplevelse (-n, -r); **e~orientiert** resultatorientert (-, -e); **~rezept** suksessoppskrift (-en/-a, -er); **~serie 1.** *Sport:* seiersrekke (-n/-a, -r); **2.** *TV:* suksess-serie (-n, -r)

erforder|lich nødvendig (-, -e), påkrevd (-, -e); **~n** kreve (-de), forlange (-te), nødvendiggjøre

(-gjør-gjorde-gjort); ***das ~t Mut/Geduld*** det krever mot/tålmodighet; **E~nis** krav (-et, -)

erforsch|en utforske (-et), granske (-et), undersøke (-te); **E~ung** utforsk(n)ing (-en/-a, -er), gransk(n)ing, undersøking, undersøkelse (-n, -r)

erfragen spørre om/etter (spurte-spurt), ta rede på (tok-tatt); ***die Meinung des Patienten ~*** spørre om pasienten mening

erfreu|en **1.** *Freude machen:* glede (-et), fryde (-et); ***jdn mit etw ~*** glede en med noe; **2.** *Freude empfinden:* ***sich an/über ~*** glede/fryde seg over noe; ***über etw ~t sein/werden*** være/bli glad for noe (ble-blitt); **3.** *genießen:* nyte (nøt-nytt); ***sich großer Beliebtheit ~*** nyte stor popularitet, være svært populær; **~lich** gledelig (-, -e), oppløftende (-); **~licherweise** heldigvis, lykkeligvis

erfrier|en **1.** forfryse (-frøs-frosset), stivne (-et) til is, bli stivfrossen (ble-blitt); ***die Füße ~*** forfryse føttene; **2.** *totfrieren:* fryse i hjel; **3.** *fig:* stivne ***ihr Lächeln erfror*** smilet hennes stivnet; **E~ung** forfrysning (-en/-a, -er), ihjelfrysning

erfrisch|en **1.** forfriske (-et), friske opp, kvikke opp (-et); **2.** ***sich ~*** kvikke seg opp; *mit Flüssigkeit:* leske seg (med) (-et); **~end** forfriskende (-), stimulerende, velgjørende; ***eine ~e Dusche*** en oppfriskende dusj; **E~ung** **1.** oppkvikkelse (-n, -r); **2.** *Getränke:* ***~en*** forfriskninger *(pl)*

Erfrischungs|getränk leskedrikk (-en, -er); **~raum** liten kafé (-en, -er), snack-bar (-en, -er); **~tuch** våtserviett (-en, -er)

erfüll|en **1.** *voll machen:* fylle (-lte); ***das Haus war von Rauch ~t*** huset var fylt av røyk; ***das ~t mich mit Abscheu*** det fyller meg med avsky; **2.** *befriedigen:* oppfylle, innfri (-dde), tilfredsstille (-lte); ***einen Wunsch ~*** oppfylle et ønske; ***eine Forderung ~*** innfri et krav; ***seinen Zweck ~*** svare (-te) til hensikten; ***die Arbeit ~t mich sehr*** jeg er helt oppslukt av arbeidet; **3.** *ausführen:* gjøre (gjør-gjorde-gjort), utføre (-te); ***seine Plicht ~*** gjøre sin plikt; ***eine Aufgabe ~*** utføre en oppgave; **4.** ***sich ~*** gå i oppfyllelse (gikk-gått), bli til virkelighet (ble-blitt); **~t** *Traum/Wunsch:* oppfylt (-, -e); ***ein ~es Leben*** et rikt liv; **E~ung** oppfyllelse (-n, -r), innfrielse, tilfredsstillelse; ***in ~ gehen*** gå i oppfyllelse (gikk-gått)

ergänz|en *hinzufügen:* tilføye (-de), føye til, supplere (-te), utfylle (-lte); *vervollständigen:* komplettere; ***der Text wurde um einen Abschnitt ~t*** det ble tilføyd et avsnitt til teksten; ***sich ~*** utfylle hverandre; ***~ende Lektüre*** utfyllende lesning; **E~ung** tilføyelse (-n, -r), supplement (-et, -er) [-maŋ], utfylling (-en/-a, -er), kompletter̲ing

Ergänzungs|abgabe tilleggsavgift (-en/-a, -er); **~band** tilleggsbind (-et, -), supplementsbind [-maŋs-]

er|gattern få fatt/tak i (fikk-fått), oppdrive (-dre(i)v-drevet), komme over (kom-kommet); **~gaunern** tuske til seg (-et)

er|geben *vb* **1.** *erweisen:* gi som resultat (ga(v)-gitt), resultere i (-te), ha (hadde-hatt), vise (-te); ***der Satz ~gibt keinen Sinn*** setningen har ingen mening; ***die Untersuchung ergab, dass ...*** undersøkelsen viste at ...; **2.** *entstehen:* ***sich ~*** oppstå (-sto(d)-stått), fremgå (av) (-gikk-gått), følge (fulgte-fulgt); ***daraus ~gibt sich ...*** av det fremgår ..., derav følger ...; ***das ~gibt sich von selbst*** det gir seg selv; **3.** *sich regeln:* ***es wird sich schon ~*** det ordner (-et) seg sikkert; **4.** *sich hingeben:* hengi seg (til), gi seg hen (til), vie seg (til) (-et); **5.** *sich abfinden:* ***sich ~*** avfinne seg med (-fant-funnet), finne seg i; ***sich in sein Schicksal ~*** finne seg i sin skjebne; **6.** *kapitulieren:* ***sich ~*** overgi seg, kapitulere (-te)

ergeben *adj* underdanig (-, -e), hengiven (-t, -vne), ydmyk (-t, -e); *in Briefen:* ***Ihre ~e*** *veralt* Deres hengivne; **E~heit** hengivenhet (-en), underdanighet

Ergebnis resultat (-et, -er), utfall (-et, -), utgang (-en, -er); *Lösung/Antwort auch:* løsning (-en/-a, -er), svar (-et, -); *Folgerung auch:* følge (-n, -r), konklusjon (-en, -er); ***ein gutes ~*** et godt resultat; ***das ~ der Untersuchung*** resultatet av undersøkelsen; ***zu einem ~ kommen*** komme til et resultat; **e~los** uten resultat, resultatløs (-t, -e); **e~orientiert** resultatorientert (-, -e)

Ergebung underkastelse (-n, -r), hengivelse

ergeh|en **1.** *Information/Einladung:* gå ut (gikk-gått), bli utsendt (ble-blitt); *Urteil:* bli utstedt; ***Gnade vor Recht ~ lassen*** la nåde gå for rett (lot-latt); **2.** *Zustand/Befinden:* ***wie ~t es den Angehörigen?*** hvordan går det med de pårørende?; **3.** ***sich in etw ~*** legge ut om noe (la-lagt), utgyte seg (-te) om noe; ***sich in politischen Betrachtungen ~*** hengi seg til politiske betraktninger (-ga(v)-gitt); **4.** ***etw über sich ~ lassen*** finne seg i noe (fant-funnet), tåle (-te) noe; **E~en** befinnende (-t), tilstand (-en, -er)

er|giebig **1.** *lange anhaltend:* drøy (-t, -e); ***ein ~es Waschmittel*** et drøyt vaskemiddel; **2.** *gewinnbringend:* givende (-), innbringende,

utbytterik (-t, -e); ***ein ~es Gespräch*** en givende samtale; **3.** *Regen:* kraftig (-, -e); **~gießen 1.** ***sich ~*** *Wasser:* strømme/flomme ut(over) (-et); *Lavastrom:* velte ut (-et); **2.** *fig:* overøse (-te), velte frem; ***Schimpfwörter ergossen sich über ihn*** han ble overøst med skjellsord

erglühen begynne (-nte) å gløde, blusse opp (-et)

ergo ergo

Ergo|meter ergometer (-et, -, -trene); **~nomie** ergonomi (-en); **e~nomisch** ergonomisk (-, -e); **~therapeut/in** ergoterapeut (-en, -er) [-pøut] arbeidsterapeut; **~therapie** ergoterapi (-en, -er), arbeidsterapi

ergötz|en more (-et); ***sich an etw ~*** more seg over noe; ***zu ihrem* E~en** til hennes fornøyelse; **~lich** fornøyelig (-, -e), kostelig, morsom (-t, -me)

ergrauen gråne (-et), bli grå(håret) (ble-blitt)

ergreif|en 1. *Gegenstand:* gripe (gre(i)p-grepet), ta (tok-tatt); *Verbrecher:* pågripe, arrestere (-te), ta (til fange); **2.** *fig:* ***einen Beruf ~*** velge et yrke (valgte-valgt); ***die Flucht ~*** flykte (-et), legge på sprang (la-lagt); ***die Gelegenheit ~*** nytte (-et) høvet, benytte anledningen; ***die Initiative ~*** ta initiativet; ***Maßnahmen ~*** ta/treffe forholdsregler (traff-truffet); ***Partei ~*** ta parti; ***das Wort ~*** ta ordet; ***von etw Besitz ~*** ta noe i besittelse; **3.** *bewegen:* bevege (-et), gripe, gå inn på (gikk-gått); ***der Film hat mich sehr ergriffen*** filmen gikk sterkt inn på meg; **~end** gripende (-); ***eine ~e Geschichte*** en gripende historie; **E~ung 1.** *Festnahme:* arrestasjon (-en, -er), pågripelse (-n, -r); **2.** *Macht:* overtakelse (-n, -r)

ergriffen grepet (-, -e), rørt, beveget; ***tief ~ sein*** være dypt rørt; **E~heit** grepethet (-en), bevegelse (-n)

ergründen utforske (-et), granske (-et)

Erguss 1. *Blod:* (blod)uttredelse (-n, -r); **2.** *Samen:* (sæd)uttømming (-en/-a, -er); **3.** *Lava:* utstrømming (-en/-a, -er); **4.** ***literarischer ~*** litterær frembringelse (-n, -r)

erhaben 1. *Rand/Relief:* opphøyd (-, -e); **2.** *sublim:* sublim (-t, -e), opphøyet (-, -e), høystemt, høytidsfull (-t, -e); ***ein ~es Gefühl*** en høystemt følelse; **3.** ***über etw ~ sein*** være hevet over noe; **E~heit 1.** opphøyd område (-t, -r); **2.** *fig:* sublimitet (-en), opphøyethet (-en, -er), verdighet, pondus (-en)

erhalten 1. *bekommen:* få (fikk-fått), motta (-tok-tatt); **2.** *bewahren: Arbeitsplätze:* opprettholde (-holdt-holdt), bevare (-te); *Haus:* vedlikeholde, holde ved like; *Natur:* verne om (-et); ***Sitten und Gebräuche ~*** bevare skikk og bruk; ***etw/jdn am Leben ~*** holde noe/n i live, holde liv i noe/n; ***ein gut ~es Fahrrad*** en pent brukt sykkel; **3.** ***sich (gut) ~*** holde seg (godt); ***dieser Brauch hat sich bis jetzt ~*** denne skikken har holdt seg til nå; **4.** ***sich seinen Frohsinn ~*** beholde sitt gode humør

erhältlich som (kan) fås/skaffes; ***das ist in der Apotheke ~*** det kan fås på apoteket

Erhaltung *Arbeitsplätze:* opprettholdelse (-n, -r); *Haus:* vedlikehold (-et, -); *Natur:* bevaring (-en/-a, -er), vern (et, -)

erhängen henge (-te); ***sich ~*** henge seg; **E~** heng(n)ing (-en/-a); ***durch ~ hinrichten*** henrette ved henging

erhärt|en 1. *Zement: intrans:* herdne (-et), herdes; *trans:* herde (-et); **2.** *bekräftigen:* bekrefte (-et), stadfeste (-et), styrke (-et); **3.** ***sich ~*** bli styrket/underbygd (ble-blitt); ***die Theorie hat sich ~et*** teorien er blitt styrket

erhaschen snappe (til seg) (-et), få tak/fatt i (fikk-fått)

erheb|en 1. *Arm/Blick/Glas:* løfte (-et), heve (-et); *Stimme:* heve; ***die Hand ~*** rekke opp (rakte-rakt) hånden; ***mit erhobenem Haupt*** med løftet hode; **2.** *im Rang:* opphøye (-de); ***in den Ritterstand erhoben werden*** bli opphøyd til ridder; **3.** *Steuer/Gebühr:* oppkreve (-de), heve, ta (tok-tatt); ***Eintritt ~*** ta inngangspenger; **4.** *geltend machen:* reise (-te), nedlegge (-la-lagt), gjøre gjeldende (gjør-gjorde-gjort); ***Ansprüche ~*** gjøre krav gjeldende, reise/stille (-lte) krav; ***auf etw Anspruch ~*** gjøre krav på noe (gjorde-gjort); ***gegen etw Einspruch ~*** nedlegge protest mot noe; *jur:* ***gegen jdn Klage ~*** reise tiltale mot en, stevne (-et) en for retten; ***gegen eine Entscheidung Einspruch ~*** påkjære (-te) en kjennelse; **5.** ***Daten ~*** samle (-et) inn/registrere (-te) data; **6.** *math:* ***in die dritte Potenz ~*** opphøye i tredje potens; **7.** ***sich ~*** *vom Stuhl:* reise seg, stå opp (sto(d)-stått); *Flugzeug:* heve seg, lette (-et); *Gebirge:* reise seg, kneise (-te); *Zweifel/Frage:* melde seg (-te), reise seg; ***die Frage ~t sich, ob ...*** det reiser seg spørsmål om ..., spørsmålet melder seg om ...; **8.** *revoltieren:* ***sich gegen etw ~*** reise seg mot/gjøre opprør mot noe; **9.** ***sich über etw ~*** heve seg over noe; **~end** oppbyggende (-), oppløftende, gripende; **~lich** betydelig (-, -e), vesentlig, betraktelig, atskillig

Erhebung 1. *Landschaft:* forhøyning (-en/-a, -er), høyde (-n, -r); **2.** *in den Adelsstand:* opp-

høyelse (-n); **3.** *Steuern:* innkreving; **4.** *Einspruch:* nedleggelse (av) (-n, -r); **5.** *Daten:* innsamling (av); ***statistische ~en*** statistiske undersøkelser; **6.** *Aufruhr:* opprør (-et, -), oppstand (-en, -er)

Erhebungsbogen spørreskjema (-et, -er)

erheiter|n more (-et), muntre opp (-et), atspre (-dde); ***sich ~*** more seg; **~nd** oppmuntrende (-); **E~ung** munterhet (-en); ***zur allgemeinen ~*** til allmenn forlystelse

erhellen 1. *Raum:* lyse opp (-te), gjøre lysere (gjør-gjorde-gjort); **2.** *Problem:* belyse, kaste (-et) lys over, klargjøre; **3. *sich ~*** *Gesicht:* lyse opp

erhitz|en 1. varme opp (-et); ***etw auf dem Herd ~*** varme opp noe på komfyren; *fig:* opphete (-et); ***die Stimmung war ~t*** stemningen var opphetet; **2. *sich ~*** *auf dem Herd:* bli varm (ble-blitt); *Gespräch:* bli heftig; *Person:* bli opphisset, hisse seg opp (-et); ***die Gemüter ~ sich*** gemyttene kommer i kok (kom-kommet)

erhoffen *(sich) etw ~* håpe på (-et) noe, vente seg (-et) noe, forvente noe

erhöh|en 1. *Zaun:* forhøye (-et), gjøre høyere (gjør-gjorde-gjort); **2.** *fig: Aktienkapital:* forhøye, øke (-te); *Anforderungen/Bereitschaft:* skjerpe (-et), øke, forsterke (-et); ***~te Bereitschaft*** skjerpet beredskap; *Niveau:* høyne (-et), heve (-et); *Geschwindigkeit:* øke (-te), sette opp (satte-satt); *Lohn/Preis/Steuern/Umsatz:* øke, heve; ***~te Ausgaben*** økte utgifter; **3. *sich ~*** øke, stige (steg-steget); ***die Temperatur ~t sich auf 39 Grad*** temperaturen stiger til 39 grader; ***~te Temperatur*** lett feber; **E~ung 1.** *Anhöhe:* høyde (-n, -r), høydedrag (-et, -); **2.** forhøyelse (-n, -r), (for)høyning (-en/-a, -er), økning, heving, skjerping, stigning; *Lohn auch:* (lønns)pålegg (-et, -); *s. erhöhen*

erhol|en *sich ~* **1.** *nach Krankheit:* komme seg (kom-kommet), komme til hektene, friskne til (-et), bli bedre (ble-blitt); ***sich vom Schock ~*** komme seg etter sjokket; **2.** *wirtsch:* ta seg opp (tok-tatt); ***der Markt ~t sich*** markedet tar seg opp; **3.** *sich entspannen:* koble/slappe av (-et); ***sich nach der Arbeit ~*** slappe av etter arbeidet; **~sam** helbredende (-), avslappende, beroligende; **E~ung** rekreasjon (-en, -er), hvile (-n, -r), avkobling (-en/-a, -er)

Erholungs|bedürfnis rekreasjonsbehov (-et, -); **~gebiet** rekreasjonsområde (-t, -r); **~heim** rekreasjonshjem (-met, -, -mene); **~ort** rekreasjonssted (-et, -er); **~pause** hvilepause (-n, -r), hvil (-en, -er); ***ich brauche eine ~*** jeg trenger en hvil; **~urlaub** rekreasjonsferie (-n, -r)

erhören bønnhøre (-te)

Erika *bot:* røsslyng (-en)

erinner|n 1. *jdn an etw ~* minne (-et) en på/om noe; ***kannst du mich daran ~?*** kan du minne meg på det?; **2.** *ähnlich sein:* minne om; ***sie ~t mich an meine Oma*** hun minner meg om min bestemor; ***das ~t mich an die Kindheit*** det minner meg om barndommen; **3. *sich an etw ~*** huske (-et) noe; *veralt/lit* erindre (-et) noe; *gedenken:* minnes (-ntes) noe; ***wenn ich mich recht ~e*** hvis jeg husker rett, hvis jeg ikke husker feil; ***daran kann ich mich nicht mehr ~*** det husker jeg ikke lenger

Erinnerung 1. *Mahnung:* påminnelse (-n, -r); **2.** *Gedächtnis:* minne (-t, -r), hukommelse, erindring (-en/-a, -er); ***das habe ich in lebhafter ~*** det har jeg i friskt minne; ***er hat den Urlaub in guter ~*** han husker ferien med glede; ***alte ~en auffrischen*** friske opp gamle minner; **3.** *Andenken:* minne; ***zur ~ an meinen Bruder*** til minne om min bror; **4.** *Memoiren:* memoarer *(pl)*, minner, erindringer; ***~en aus der Kindheit*** minner fra barndommen

Erinnerungs|feier minnehøytidelighet (-en, -er); **~lücke** hull (-et, -) i hukommelsen; **~vermögen** hukommelse (-n, -r); **~wert** affeksjonsverdi (-en, -er)

erkalten avkjøles (-ltes), kjølne (-et), bli kald (ble-blitt); ***etw ~ lassen*** avkjøle (-te) noe

erkält|en *sich ~* bli forkjøl(e)t (ble-blitt); ***ich bin ~et*** jeg er forkjølt; **E~ung** forkjølelse (-n, -r)

er|kämpfen *(sich) etw ~* tilkjempe seg (-et) noe, kjempe seg til noe; **~kauf|en** kjøpe (-te), oppnå (-dde), skaffe seg (-et); ***ein teuer ~ter Sieg*** en dyrekjøpt seier

erkenn|bar tydelig (-, -e), merkbar (-t, -e), som kan sees/merkes; **~en 1.** *(wieder)erkennen;* (gjen)kjenne (-nte), kjenne igjen; ***jdn an der Stimme ~*** kjenne en (igjen) på stemmen; ***sie war nicht zu ~*** hun var ugjenkjennelig; ***sich zu ~ geben*** gi seg til kjenne (ga(v)-gitt); **2.** *optisch wahrnehmen:* skimte (-et), skjelne (-et); ***ich kann die Berge im Nebel ~*** jeg kan skimte fjellene i tåken; **3.** *einsehen:* erkjenne, innse (-så-sett), forstå (-sto(d)-stått); ***den Fehler ~*** innse feilen; **4.** *jur:* dømme (-mte), avsi en dom (-sier-sa-sagt); ***das Gericht ~t auf Freispruch*** domstolen avsier en frifinnelsesdom

erkenntlich takknemlig (-, -e)

Erkenntnis *Wissen:* erkjennelse (-n, -r), innsikt (-en, -er), viten (-en), kunnskap (-en, -er);

er kam zu der ~, dass ... han kom til den erkjennelse at ...; ***der Baum der ~*** kunnskapens tre; **~theorie** erkjennelsesteori (-en, -er)

Erkennung gjenkjennelse (-n, -r), identifisering (-en/-a, -er)

Erkennungs|dienst *Polizei:* identifiseringsgruppe (-n/-a, -r); **~melodie** kjenningsmelodi (-en, -er); **~zeichen** kjennetegn (-et, -)

Erker karnapp (-et, -er), utbygg (-et, -)

erklärbar forklarlig (-, -e), som kan forklares

erklär|en **1.** *erläutern:* forklare (-te), gjøre klart (gjør-gjorde-gjort), tyde (-et), tolke (-et); ***jdm etw ~*** forklare en noe; ***wie ist das zu ~?*** hvordan kan man forklare det?; ***ich kann es mir nicht ~*** jeg kan ikke forstå det; ***so ~t es sich, wie ...*** dette forklarer hvordan ...; **2.** *kundtun:* erklære (-te); ***den Krieg*** erklære krig; ***jdm seine Liebe ~*** erklære en sin kjærlighet; ***der Arzt hat ihn für krank ~t*** legen har erklært ham syk; **3.** *äußern:* uttale (-te), ytre (-et), erklære; ***sie ~te, dass ...*** hun uttalte at ...; **4.** ***sich ~*** erklære seg, si seg (sier-sa-sagt); ***sich bereit ~, etw zu tun*** si seg villig til å gjøre noe; ***sich einverstanden ~*** si seg enig; ***sich für unschuldig ~*** nekte seg skyldig, erklære seg uskyldig; **~lich** forståelig (-, -e), forklarlig

erklär|t *adj* erklært (-, -e), uttalt; ***ein ~es Ziel*** et uttalt mål; **E~ung** **1.** *Erläuterung:* forklaring (-en/-a, -er); ***das ist die ~ dafür, dass ...*** det er forklaringen på at ...; **2.** *Kundtun:* erklæring; **3.** *Aussage:* uttalelse (-n, -r), ytring

er|klecklich klekkelig (-, -e), anselig; ***eine ~e Summe*** en pen sum; **~klimmen** klatre opp (-et); ***einen Baum ~*** klatre opp i et tre; *Dach/Berg:* klatre opp på; **~klingen** (begynne å) klinge (klang-klinget)/lyde (lød-lydt)

erkrank|en bli syk (ble-blitt); ***an Krebs ~*** få kreft (fikk-fått); **E~ung** sykdom (-men, -mer); ***während ihrer ~*** mens hun er/var syk

Erkrankungsfall ***im ~*** i tilfelle sykdom

erkunden sondere (-te), utforske (-et), undersøke (-te), rekognosere (-te); ***das Gelände ~*** sondere terrenget

erkundig|en ***sich ~*** spørre (etter) (spør-spurte-spurt), forhøre seg (om) (-te), undersøke (-te); ***sich bei der Firma nach den Preisen ~*** forhøre seg om prisene hos firmaet; **E~ung** **1.** *nach Befinden etc:* forespørsel (-en, -sler); ***~ nach der Lage*** forespørsel om hvordan situasjonen er; **2.** *Auskunft:* opplysning (-en/-a, -er); ***~en einziehen*** innhente opplysninger

Erkundung *von Gelände:* rekognosering (-en/-a, -er); **~sfahrt** rekognoseringstur (-en, -er)

erlahm|en **1.** *Person:* trøtne (-et), gå trøtt (gikk-gått), bli slapp (ble-blitt); **2.** *Interesse/Kraft:* avta (-tok-tatt), bli svekket; **E~ung** svekkelse (-n, -r), svekking (-en/-a, -er)

erlang|en (opp)nå (-dde), nå fram til, få (fikk-fått); ***über etw Gewissheit ~*** få visshet for noe; ***Ruhm ~*** oppnå berømmelse, bli berømt (ble-blitt); **E~ung** oppnåelse (-n, -r)

Erlass **1.** *Verfügung:* forordning (-en/-a, -er), anordning, dekret (-et, -er); **2.** *von Strafe/Schulden:* ettergivelse (av) (-n, -r); **e~en** **1.** *verfügen:* forordne (-et), utstede (-te); *Gesetz:* vedta (-tok-tatt); *Haftbefehl:* utstede; *Verbot:* nedlegge (-la-lagt); **2.** *Strafe/Schulden:* ettergi (-ga(v)-gitt)

erlaub|en **1.** tillate (-lot-latt), gi lov til (ga(v)-gitt); ***jdm etw ~*** gi en lov til noe; ***ist das Rauchen ~t?*** er det tillatt/lov å røyke?; ***wenn es das Wetter ~t*** hvis været tillater det; **2.** ***sich etw ~*** tillate seg noe; **E~nis** tillatelse (-n, -r), adgang (-en, -er); ***mit deiner ~*** med din tillatelse; ***um ~ bitten, etw zu tun*** be om lov til å gjøre noe; ***um ~ fragen*** spørre om lov/tillatelse (til)

erläuter|n forklare (-te), kommentere (-te); **E~ung** forklaring (-en/-a, -er), kommentar (-en, -er); **~ungsbedürftig** som trenger forklaringer/kommentarer

Erle or (-en/-a, -er), older (-en/-dra, -dre)

erleb|en **1.** oppleve (-de); ***hast du eine Krise ~t?*** har du opplevd en krise?; ***hast du sowas schon ~!*** har du sett noe slikt!; **2.** *Drohung:* ***wenn du nicht kommst, dann kannst du was ~!*** hvis du ikke kommer, skal du få svi for det!; **E~nis** opplevelse (-n, -r)

erledig|en **1.** *beenden:* gjøre ferdig (gjør-gjorde-gjort), få unna (fikk-fått); *regeln/besorgen:* gjøre, ordne (-et), utføre (-te), besørge (-et), utrette (-et); ***eine Aufgabe ~*** utføre en oppgave; ***ich muss erst die Hausarbeit ~*** jeg må først få unna husarbeidet; ***kannst du das für mich ~?*** kan du ordne det for meg?; ***die Vorbereitungen sind ~t*** forberedelsene er gjort; ***ich habe einiges zu ~*** jeg har en god del å gjøre; **2.** *umbringen:* drepe (-te), likvidere (-te), rydde (-et) av veien, *derb* kverke (-et); **3.** ***sich ~*** ordne seg; ***sich von selbst ~*** gå i orden av seg selv (gikk-gått); **~t** *erschöpft:* ferdig (-, -e), utslitt (-, -e), utslått, utkjørt, nedkjørt; ***ich bin total ~*** jeg er helt ferdig; **E~ung** **1.** *von Aufgaben:* avvikling (-en/-a, -er), utføring, utførelse (-n, -r); **2.** *Besorgung(en):* ærend (-et, -)

erlegen *Wild:* nedlegge (-la-lagt), felle (-lte)

erleichter|n 1. *Arbeit:* lette (-et), avlaste (-et); ***das ~t mir die Arbeit,*** det letter arbeidet for meg, det avlaster meg; **2.** *Schmerz:* lindre (-et), døyve (-et); **3. *sein Gewissen/Herz*** ~ lette sin samvittighet/sitt hjerte; **4. *sich*** ~ *Stuhlgang/Urin:* gjøre sitt fornødne (gjør-gjorde-gjort), tre av på naturens vegne (trådte-trådt)

erleichter|t lettet (-, -e); ~ ***sein*** være lettet; ~ ***aufatmen*** dra et lettelsens sukk; **E~ung** lettelse (-n, -r), avlasting (-en/-a, -er); *Schmerz:* lindring; ***zu meiner großen*** ~ til min store lettelse

erleiden holde ut (holdt-holdt), (måtte) tåle (-te); ***sie hat vieles ~ müssen*** hun har måttet tåle mye; *Niederlage/Schaden/Tod/Verlust:* lide (led-lidt); ***einen Rückfall*** ~ få et tilbakefall (fikk-fått); ***einen Unfall*** ~ bli utsatt for en ulykke (ble-blitt)

erlern|bar som kan læres; **~en** lære (seg) (-te), tilegne (seg) (-et); **E~ung** (inn)læring (-en/-a, -er), tilegnelse (-n, -r)

erlesen *adj* utvalgt (-, -e), utsøkt, eksklusiv (-t, -e); ***eine ~e Sammlung*** en utsøkt samling

erleucht|en lyse opp (-te); ***festlich*** ~ illuminere (-te); ***~ete Buchstaben*** illuminerte bokstaver; **E~ung** illuminasjon (-en, -er); *Einfall:* lys idé (-en, -er), inspirasjon (-en, -er)

erliegen 1. *Krankheit/Übermacht:* bukke under for (-et), gi tapt for (-ga(v)-gitt); ***einem Herzinfarkt*** ~ dø av (et) hjerteinfarkt (døde-dødd); **2.** *Versuchung/Charme:* falle for (falt-falt), gi etter for; ***ich bin seinem Charme erlegen*** jeg falt for hans sjarm; **3. *zum E~ kommen*** stanse (opp) (-et), stoppe (opp) (-et)

Erlkönig 1. alvekonge (-n, -r); **2.** *Auto:* bilmodell (-en, -er) som utprøves hemmelig

erlogen *adj* oppdiktet (-, -e), grepet ut av luften; ***das ist*** ~ det er løgn; ***eine ~e Autobiografie*** en løgnaktig (-, -e) selvbiografi; *s. erstunken*

Erlös utbytte (-t, -r), fortjeneste (-n, -r), provenу (-et, -er), (salgs)inntekt (-en/-a, -er)

erlöschen 1. *Feuer:* slukne/slokne (-et), dø ut (-de, -dd); *Lächeln/Hoffnung:* slukne, dø (bort); **2.** *Frist/Visum:* gå ut (gikk-gått), utløpe (-løp-løpt); **3.** *Firma:* ***die Firma ist erloschen*** firmaet er oppløst, firmaet har opphørt å eksistere

erlös|en 1. *Mensch:* befri (-dde), redde (-et); ***jdn aus einer verzweifelten Lage*** ~ redde en ut av en fortvilt situasjon; *rel:* frelse (-te), forløse (-te); **2.** *Kräfte:* forløse (-te), frigjøre (-gjør-gjorde-gjort); **~end** forløsende (-); **E~er/in** forløser (-en, -e, -rne), befrier; *rel:* ***der*** ~ Frelseren; **E~ung** befrielse (-n, -r), forløsning (-en/-a, -er), frelse (-n)

ermächtig|en bemyndige (-et), gi fullmakt (til) (ga(v)-gitt); ***sie ist ~t zu ...*** hun har fullmakt til å ...; **E~ung** bemyndigelse (-n, -r), fullmakt (-en/-a, -er)

ermahn|en formane (-te), mane; ***die Schüler ~ still zu sein*** formane elevene til å være stille; ***zum Nachdenken*** ~ mane til ettertanke; **E~ung** formaning (-en/-a, -er), advarsel (-en, -sler)

ermäßig|en 1. senke (-et), sette ned (satte-satt), redusere (-te); ***den Preis um 5 Euro*** ~ redusere prisen med 5 euro; ***zu ~ten Preisen*** til nedsatte priser; **2. *sich*** ~ reduseres (-rtes); **E~ung 1.** nedsettelse (-n, -r), reduksjon (-en, -er), moderasjon; ***für Studenten gibt es (eine)*** ~ studenter får moderasjon

ermatt|en 1. *trans:* utmatte (-et), trette ut (-et); **2.** *intrans Person:* bli utmattet/trøtt (ble-blitt); *Kräfte:* avta (-tok-tatt); **E~ung** utmattelse (-n, -r), matthet (-en)

ermessen måle (-te), bedømme (-mte), vurdere (-te), lodde (-et); ***der Wert ist nicht zu*** ~ verdien kan ikke måles; **E~** vurdering (-en/-a, -er), skjønn (-et, -); ***nach meinem*** ~ etter mitt skjønn, som jeg ser det; ***nach menschlichem*** ~ etter all sannsynlighet; **E~sfrage** vurderingsspørsmål (-et, -), skjønnsspørsmål

ermittel|n 1. *Person/Ort:* finne (frem til) (fantfunnet), påvise (-te); ***den Tatort*** ~ finne/påvise åstedet; ***jetzt haben sie den Mörder ~t*** nå har de funnet (frem til) morderen; **2. *in einem Fall*** ~ undersøke (-te)/etterforske (-et) en sak

Ermittler/in etterforsker (-en, -e, -rne)

Ermittlung 1. *Feststellung:* påvisning (-en/-a, -er); **2.** *Untersuchung:* etterforskning, undersøkelse (-n, -r); **~en anstellen** drive etterforskning, foreta undersøkelser; **~sverfahren** etterforskning (-en/-a, -er)

ermöglich|en gjøre mulig (gjør-gjorde-gjort), muliggjøre; ***jdm ~, etw zu tun*** sette en i stand til å gjøre noe (satte-satt); **E~ung** muliggjøring (-en/-a, -er)

ermord|en myrde (-et); **E~ung** mord (-et, -); ***die ~ des Diktators*** mordet på diktatoren

ermüd|en 1. *trans:* gjøre trett/trøtt (gjør-gjorde-gjort), trette/trøtte (-et); ***das Lesen ~et mich*** lesingen gjør meg trøtt; **2.** *intrans:* bli trett/trøtt (ble-blitt), tretne/trøtne (-et); *Metall:* bli utsatt for/utsettes for materialtretthet; **~end** trettende/trøttende (-); **E~ung 1.** tretthet/trøtthet (-en, -er), utmattelse (-n, -r); ***Anzeichen von*** ~ tretthetstegn (-et, -); ***die Gefahr***

der ~ faren for å bli trøtt; **2.** *tech:* materialtretthet, slitasje (-n, -r)

ermunter|n 1. *beleben:* kvikke opp (-et), oppkvikke; **2.** *erheitern:* muntre opp (-et), oppmuntre; ***wie kann ich dich ~?*** hvordan kan jeg oppmuntre deg?; **3.** *animieren:* animere (-te), oppmuntre; ***jdn zum Singen*** ~ oppmuntre en til å synge; **E~ung** oppkvikking (-en/-a, -er), oppmuntring; ***eine ~ zum Lesen*** en oppmuntring til å lese

ermutig|en sette mot i (satte-satt), oppmuntre (-et); ***ich wurde dazu ~t*** jeg ble oppmuntret til det; **~end** oppmuntrende (-); **E~ung** oppmuntring (-en/-a, -er)

ernähr|en 1. *mit Nahrung versorgen:* ernære (-te); ***der Hund war schlecht ~t*** hunden var dårlig ernært; **2.** *unterhalten:* forsørge (-et), livnære (-te), livberge (-et), underholde (-holdt-holdt); ***sie muss die ganze Kinderschar*** ~ hun må forsørge hele barneflokken; **3.** ***sich von etw*** ~ leve av (-de) noe, livnære seg av noe; ***die Katze ~t sich von Mäusen*** katten lever av mus; ***davon kann ich mich nicht*** ~ det kan jeg ikke leve av; **E~er/in** forsørger (-en, -e, -rne); **E~ung 1.** *Nahrung:* ernæring (-en/-a, -er), kosthold (-et, -), føde (-n); ***künstliche*** ~ kunstig ernæring; **2.** *Unterhalt:* forsørgelse (-n), livberging (-en/-a)

Ernährungs|berater/in ernæringsrådgiver (-en, -e, -rne); **e~bewusst** kostholdsbevisst (-, -e); **~forschung** ernæringsforskning (-en/-a); **~weise** kosthold (-et, -), kostvaner *(pl)*; **~wissenschaft** ernæringsvitenskap (-en, -er)

ernenn|en utnevne (-te); ***jdn zum Vorsitzenden*** ~ utnevne en til formann; **E~ung** utnevnelse (-n, -r); **E~ungsschreiben** utnevnelsesbrev (-et, -)

erneuerbar fornybar (-t, -e); ***~e Energie*** fornybar energi

Erneuer|er/~in fornyer (-en, -e, -rne); **e~n** *Vertrag/Pass/Abo:* fornye (-et); *auswechseln:* skifte (ut) (-et); *renovieren:* renovere (-te); ***sich*** ~ fornye seg; **E~ung** fornyelse (-n, -r)

erneut 1. *adj* fornyet (-, -e), gjentatt, ny (-tt, -e); ***ein ~er Versuch*** et nytt forsøk; **2.** *adv* på nytt, igjen, en gang til; ***ich will es ~ versuchen*** jeg vil prøve det på nytt

erniedrig|en 1. *demütigen:* ydmyke (-et) fornedre (-et), nedverdige (-et); **2.** ***sich*** ~ ydmyke seg, nedverdige seg; **3.** *reduzieren:* redusere (-te), minske (-et), senke (-et), sette ned (satte-satt); **~end** *adj* nedverdigende (-), ydmykende; **E~ung 1.** *Demütigung:* ydmykelse (-n, -r), fornedrelse, nedverdigelse; **2.** *Reduktion:* reduksjon (-en, -er), minsking (-en/-a, -er), senk(n)ing

ernst 1. *nicht lustig/bedrohlich:* alvorlig (-, -e); ***eine ~e Krankheit*** en alvorlig sykdom; ***die Lage ist*** ~ situasjonen er alvorlig; *nicht lachend:* ***ein ~es Gesicht*** et alvorlig ansikt; ~ ***bleiben*** holde seg alvorlig; **2.** *aufrichtig/feierlich:* alvorlig, oppriktig, seriøs (-t, -e), høytidelig; ***es ist ~ gemeint*** det er alvorlig ment; ***ein ~es Wort*** et alvorsord; ***ein ~ zu nehmender Vorschlag*** et seriøst forslag; ***etw/jdn ~ nehmen*** ta noe/n alvorlig/høytidelig

Ernst alvor (-et); ***allen ~es*** i fullt alvor; ***ist das dein ~?*** mener du det alvorlig?; ***tierischer ~*** gravalvor; ***im ~?*** virkelig?, er det virkelig sant?; ***etw in vollem ~ meinen*** mene noe på ramme alvor; ***mit etw ~ machen*** gjøre alvor av noe

Ernst|fall nødsfall (-et, -), nødstilfelle (-t, -r); ***im ~*** i nødsfall, hvis det blir alvor; **e~haft** *Krankheit/Mensch/Bedenken:* alvorlig (-, -e); ~ ***krank*** alvorlig syk

Ernsthaftigkeit alvor (-et)

Ernte 1. *Ertrag:* avling (-en/-a, -er), grøde (-n, -r), høst (-en); ***eine reiche*** ~ en rik avling; **2.** *das Ernten:* innhøsting (-en/-a, -er); **~dankfest** høsttakkefest (-en, -er); **e~n 1.** *landw:* høste (inn) (-et); **2.** *Lob etc.:* høste

ernüchter|n 1. *von Rausch:* gjøre edru (gjør-gjorde-gjort); **2.** *fig:* desillusjonere (-te), få ned på jorda (fikk-fått); **~nd** desillusjonerende (-); *enttäuschend:* skuffende; **E~ung 1.** det å bli edru; **2.** desillusjonering (-en/-a, -er)

Erober|er/~in erobrer (-en, -e, -rne); **e~n** (inn)ta (-tok-tatt), erobre (-et) *(auch fig)*; ***das Publikum im Sturm*** ~ ta publikum med storm; **~ung** erobring (-en/-a, -er) *(auch fig)*

eröffn|en 1. *Ausstellung/Sitzung/Testament/Geschäft:* åpne (-et); *Konto:* åpne, opprette (-et); ***feierlich*** ~ åpne høytidelig, innvie (-et); **2.** *sich anvertrauen:* ***jdm etw*** ~ betro (-dde) en noe, innvie en i noe; **3.** ***sich*** ~ åpne seg; ***neue Möglichkeiten ~ sich*** det åpner seg nye muligheter; **E~ung** åpning (-en/-a, -er), opprettelse (-n, -r), innvielse

Eröffnungs|feier åpningshøytidelighet (-en, -er); **~rede** åpningstale (-n, -r)

erörter|n drøfte (-et), diskutere (-te), behandle (-et); **E~ung** drøfting (-en/-a, -er), drøftelse (-n, -r), diskusjon (-en, -er), debatt (-en, -er)

Erosion erosjon (-en, -er)

Eroti|k erotikk (-en); **e~sch** erotisk (-, -e)

Erpel andrik (-en, -er)

erpicht oppsatt (-, -e), forhippen (-t, -pne); ***auf etw ~ sein*** være oppsatt/forhippen på noe

erpress|bar ***sie ist nicht ~*** hun lar seg ikke (ut)presse; **~en** (ut)presse (-et); *erzwingen:* fremtvinge (-tvang-tvunget), presse frem; ***von jdm Geld ~*** presse penger fra en; ***er lässt sich nicht ~*** han lar seg ikke presse; ***ein Geständnis ~*** presse frem en tilståelse; **E~er/in** (penge)utpresser (-en, -e, -rne); **E~ung** (penge)utpressing (-en/-a, -er)

erprob|en (ut)prøve (-de), sette på prøve (satte-satt); ***etw in der Praxis ~*** prøve noe ut i praksis; ***seine Treue ~*** sette hans trofasthet på prøve; **~t** (vel)prøvd (-, -e), som har bestått sin prøve; ***ein ~es Programm*** et velprøvd program; **E~ung** prøve (-n/-a, -r), (ut)prøving (-en/-a, -er)

erquick|en kvikke opp (-et), oppkvikke, styrke (-et), friske opp (-et), forfriske; *Getränk auch:* leske (-et); ***sich mit einer Dusche ~*** friske seg opp med en dusj; ***ein ~endes Getränk*** en leskende/forfriskende (-) drikk; **~lich** velgjørende (-), behagelig (-, -e), gledelig; **E~ung** forfriskning (-en/-a, -er), oppkvikker (-en, -e, -rne), *lit/humor* vederkvegelse (-n, -r)

er|raten gjette (seg til) (-et); ***du hast es richtig ~*** du gjettet riktig; **~rechnen** regne ut (-et), beregne

erregbar *empfindlich:* (over)ømfintlig (-, -e), sensibel (-t, -ble), (lett)påvirkelig; *reizbar:* irritabel; **E~keit** (over)ømfintlighet (-en), irritabilitet (-en)

erreg|en **1.** *beunruhigen:* oppskake (-et), skake opp, uroe (-et); ***die Nachricht hat sie ~t*** nyheten skaket henne opp; **2.** *wütend machen:* opphisse, hisse opp (-et); ***sich über etw ~*** hisse seg opp over noe, bli opphisset over noe (ble-blitt); **3.** *sex:* opphisse (-et); **4.** *erzeugen:* vekke (vakte-vakt), fremkalle (-lte), skape (-te); ***Aufsehen/Interesse ~*** vekke oppsikt/ interesse; **E~er** *med:* sykdomsfremkaller (-en, -e, -rne)

erreg|t *adj* **1.** *Person: aufgewühlt:* opphisset (-, -e), oppskaket, opprørt; *aufgedreht:* oppspilt; *sexuell:* opphisset; **2.** *Debatte:* opphisset, livlig (-, -e), skarp (-t, -e); ***~e Zeiten*** turbulente tider; **E~ung** **1.** *Gemüt:* sinnsbevegelse (-n, -r), opphisselse; ***in größter ~ sein*** være i opprør (-et, -); **2.** *Erzeugung:* vekking (-en/-a, -er), fremkallelse (-n, -r), fremkalling; *jur:* ***~ öffentlichen Ärgernisses*** krenkelse (-n, -r) av den offentlige bluferdighet

erreichbar som kan nås/treffes; *Ziel:* oppnåelig (-, -e); *zugänglich:* tilgjengelig; ***ich bin telefonisch ~*** jeg kan nås på telefon; ***sie ist schwer ~*** det er vanskelig å få tak i henne; ***seine Webseite ist nicht ~*** nettsiden hans er ikke tilgjengelig; **E~keit** oppnåelighet (-en), tilgjengelighet

erreich|en **1.** *mit konkr obj:* nå (opp til/bort til) (-dde), rekke opp til/bort til (rakk-rukket), få tak i (fikk-fått); ***mit den Fingerspitzen die Decke ~*** nå opp til taket med fingertuppene; **2.** *Erfolg haben:* få til, utrette (-et), (opp)nå; ***hast du etwas ~t?*** har du (fått) utrettet noe?, har du oppnådd noe?; ***wir haben unser Ziel ~t*** vi har nådd målet vårt; **3.** *gelangen an: örtl:* nå, komme til (kom-kommet); ***Berlin ~*** komme til Berlin; ***von der Autobahn leicht zu ~*** lett å nå fra motorveien; ***die Altersgrenze ~*** nå aldersgrensen; *Person:* få tak i, treffe (traff-truffet); ***sie ist nie zu ~*** man får aldri tak i henne; *zeitl:* nå, rekke ***den Zug (rechtzeitig) ~*** rekke toget; **E~ung** oppnåelse (-n, -r); ***bei ~ des Rentenalters*** ved oppnådd pensjonsalder

errichten **1.** *bauen: Gebäude:* bygge (-gde), oppføre (-te), reise (-te); *Barriere:* bygge, lage (-de); *Monument:* reise, sette opp (satte-satt); **2.** *gründen:* opprette (-et), stifte (-et), grunnlegge (-la-lagt); **E~ung** **1.** bygging (-en/-a, -er), oppførelse (-n, -r), reising; **2.** opprettelse, stiftelse, grunnleggelse

er|ringen tilkjempe seg (-et), vinne (vant-vunnet), oppnå (-dde); ***einen Sieg ~*** vinne en seier; **~röten** rødme (-et), bli rød (ble-blitt); ***heftig ~*** bli sprutrød; ***vor Wut ~*** bli rød av sinne

Errungenschaft **1.** *Innovation:* nyvinning (-en/-a, -er), innovasjon (-en, -er), fremskritt (-et, -), landevinning; ***die größte ~ der Medizin*** det største fremskrittet innen medisin; ***~en der Forschung*** forskningens landevinninger; **2.** *Anschaffung:* ***meine neueste ~*** min siste anskaffelse/ervervelse (-n, -r)

Ersatz **1.** *zum Austauschen:* erstatning (-en/-a, -er), surrogat (-et, -er), reserve (-n, -r); ***etw als ~ dabeihaben*** ha noe med i reserve; **2.** *Vergütung:* erstatning, kompensasjon (-en, -er); ***als ~ dafür*** som erstatning for det; **3.** *Person:* reserve, avløser (-en, -e, -rne); ***für jdn als ~ einspringen*** gå inn som reserve for en

Ersatz|anspruch erstatningskrav (-et, -); **~bank** reservebenk (-en, -er), innbytterbenk; **~brille** reservebrille (-n/-a, -r) *(meist pl)*; **~dienst** *statt Wehrdienst:* siviltjeneste (-n, -r), sivilarbeid (-et, -); **~droge** syntetisk narkotikum (-et, -ka); **~leistung** erstatningsytelse (-n, -r), erstatning (-en/-a, -er); **~mittel** substitutt (-et, -er); *weniger gut:* surrogat (-et, -er); **e~pflichtig** erstatningspliktig (-, -e); **~reifen** reservedekk (-et, -); **~spieler/in** reservespiller (-en,

-e, -rne), innbytter; **~teil** reservedel (-en, -er); **e~weise** som erstatning, subsidiært

ersaufen 1. *Mensch/Tier:* drukne (-et); 2. *Felder:* bli satt under vann (ble-blitt), bli oversvømt

ersäufen drukne (-et) *(auch fig)*: ***seinen Kummer im Alkohol*** ~ drukne sin sorg i alkohol

erschaff|en skape (-te), frembringe (-brakte-brakt); **E~er|/in** skaper (-en, -e, -rne); ~ ***der Welt*** verdens skaper, Skaperen; **E~ung** skapelse (-n, -r)

er|schallen gjalle (-et), runge (-et), klinge (klang-klinget), lyde (lød-lydt); **~schau(d)ern** gyse (-te), grøsse (-et); ***sein Anblick ließ mich*** ~ synet av ham fikk meg til å grøsse

erschein|en 1. *kommen/sich zeigen:* komme til syne (kom-kommet), vise seg (-te), fremtre (-trådte-trådt), fremstå (-sto(d)-stått), dukke opp (-et); *Person auch:* møte (opp/frem) (-te), innfinne seg (-fant-funnet); ***am Horizont*** ~ dukke opp i horisonten; ***die Sache ~t jetzt in anderem Licht*** saken fremstår nå i et annet lys; ***vor Gericht*** ~ møte for retten; ***die Zeugin ist nicht erschienen*** vitnet møtte ikke (frem); 2. *Buch/Zeitung:* utkomme (-kom-kommet), komme ut, bli publisert (ble-blitt); ***das Buch ~t in einem anderen Verlag*** boka kommer ut på et annet forlag; 3. *vorkommen:* synes (-ntes), forekomme, virke (-et); ***das ~t mir sinnvoll*** det virker fornuftig på meg, det forekommer meg å være fornuftig; **E~en** 1. tilsynekomst (-en, -er), oppmøte (-t, -r), fremmøte; 2. utgivelse (-n, -r), publisering (-en/-a, -er)

Erscheinung 1. *Sichtbarwerden:* tilsynekomst (-en, -er); ***in ~ treten*** komme til syne, komme for dagen, vise seg; 2. *Vision:* syn (-et, -), åpenbaring (-en/-a, -er); ~ ***Marias*** Marias åpenbaring; 3. *Gestalt:* skikkelse (-n, -r), fremtoning, skapning; 4. *Vorkommnis:* foreteelse (-n, -r), hendelse, fenomen (-et, -er)

Erscheinungs|bild utseende (-t, -r), ytre bilde (-t, -r); **~jahr** utgivelsesår (-et, -)

erschieß|en skyte (i hjel) (skjøt-skutt); ***sich*** ~ skyte seg; **E~ung** skyting (-en/-a)

Erschießungskommando eksekusjonspelotong (-en, -er)

er|schlaffen 1. *trans:* gjøre slapp/sløv (gjør-gjorde-gjort), sløve (-et); 2. *intrans:* bli slapp/sløv (ble-blitt); **~schlagen** 1. *vb* slå i hjel (slo-slått), drepe (-te); 2. *adj erschöpft:* utkjørt (-, -e), dødstrøtt; **~schleichen** ***sich etw*** ~ lure seg (-te) til noe, snike seg til noe (sne(i)k-sneket), tilsnike seg noe

erschließ|en 1. *zugänglich machen:* gjøre tilgjengelig (gjør-gjorde-gjort), åpne (-et), klargjøre, tilrettelegge (-la-lagt); ***ein Baugebiet*** ~ klargjøre et byggefelt; ***neue Märkte*** ~ åpne nye markeder; 2. *ling:* utlede (-et); ***die Bedeutung des Wortes aus dem Kontext*** ~ utlede ordets betydning av konteksten; 3. ***sich*** ~ *Bedeutung:* utledes; *Geheimnis:* avsløres (-rtes); *Möglichkeiten:* åpne seg; ***eine neue Welt hat sich mir erschlossen*** en ny verden har åpnet seg for meg; ***jetzt hat sich mir erschlossen, warum ...*** nå er jeg blitt klar over hvorfor ...; **E~ung** klargjøring (-en/-a, -er), tilrettelegging, åpning, utledning, avsløring, åpning

erschöpf|en 1. *verbrauchen:* bruke opp (-te), (ut)tømme (-mte), gjøre slutt på (gjør-gjorde-gjort); ***den Vorrat*** ~ bruke opp forrådet; *Möglichkeiten:* utnytte (-et); 2. *ermatten:* utmatte (-et); ***die Arbeit hat sie ~t*** arbeidet har utmattet henne; 3. *zu Ende gehen:* ***sich*** ~ *Vorräte/Quellen:* tømmes (-mtes), ta slutt (tok-tatt); 4. *begrenzen:* innskrenke seg (til) (-et); ***der Widerstand ~te sich in Schlagwörtern*** motstanden innskrenket seg til slagord

erschöpf|t *adj Person:* utslitt (-, -e), utmattet, utkjørt; *Thema:* uttømt; *Batterie:* utladet; **~end** uttømmende (-); ***etw ~ behandeln*** behandle noe uttømmende; **E~ung** *Ermattung:* utmattelse (-n), utslitthet (-en); ***bis zur ~ arbeiten*** arbeide til man stuper

erschossen *adj erschöpft:* ***total*** ~ helt ferdig/utkjørt/utslitt (-, -e), *umg* helt pumpa (-)/skutt

erschreck|en 1. *trans:* skremme (-mte), gjøre redd (gjør-gjorde-gjort), forferde (-et), forskrekke (-et); ***du hast mich zu Tode ~t*** du skremte livet av meg; 2. *intrans:* bli redd/forskrekket (ble-blitt); ***nicht ~!*** ikke bli redd!; ***darüber darfst du nicht*** ~ det må du ikke bli forskrekket over; **~end** skremmende (-); ***~e Nachrichten*** skremmende nyheter; ~ ***viele Analphabeten*** skremmende mange analfabeter

erschrocken redd (-, -e), forskrekket (-, -e); ***zu Tode*** ~ dødsens redd; **E~heit** forskrekkelse (-n, -r), forferdelse

erschütter|n 1. *ins Wanken bringen:* ***das Erdbeben ~t die Stadt*** jordskjelvet ryster (-et) byen; *Glauben/Vertrauen:* rokke ved (-et), svekke (-et); *Gesundheit:* svekke; 2. *bestürzen:* (opp)skake (-et), ryste, opprøre (-te), bringe ut av fatning (brakte-brakt); ***nichts kann sie*** ~ ingenting kan bringe henne ut av fatning; **~nd** rystende (-), sjokkerende; **~t** rystet (-, -e), sjokkert; **E~ung** rystelse (-n, -r), svekkelse, oppskaking (-en/-a)

erschwer|en 1. gjøre vanskelig (gjør-gjorde-gjort), vanskeliggjøre, komplisere (-te); **2.** ***sich*** ~ bli vanskelig (ble-blitt); **~end** ***~e Umstände*** skjerpende (-) omstendigheter; **E~nis** vanskelighet (-en, -er), komplikasjon (-en, -er)
erschwindeln ***etw*** ~ svindle til seg (-et) noe
erschwinglich overkommelig (-, -e)
er|sehen se (av) (så-sett), utlede (av) (-et), slutte (av) (-et); ***daraus ~sieht man ...*** av det ser man ...; **~sehnen** lengte etter (-et), ønske (-et) inderlig; **~sehnt** *adj* etterlengtet (-, -e)
ersetz|bar erstattelig (-, -e), som kan erstattes; **~en 1.** *austauschen:* erstatte (-et), bytte ut (-et), skifte ut (-et), avløse (-te); ***das Gerät wurde durch ein anderes ~t*** apparatet ble erstattet med/av et annet; ***zwei Spieler wurden ~t*** to spillere ble skiftet ut; **2.** *entschädigen/ vergüten:* erstatte (-et), kompensere (-te), refundere, godtgjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***die Kosten*** ~ refundere kostnadene
ersichtlich innlysende (-), klar (-t, -e), påviselig; ***ohne ~en Grund*** uten påviselig grunn
ersinnen tenke ut (-te), finne på (fant-funnet)
erspähen få øye på (fikk-fått), øyne (-et)
erspar|en 1. *Geld:* spare opp/sammen (-te), legge til side (la-lagt); ***mein sauer ~tes Geld*** mine surt oppsparte penger; **2.** *verschonen:* skåne for (-te), spare for; ***sie wollte ihm die Demütigung*** ~ hun ville spare ham for ydmykelsen; **E~nis** besparelse (-n, -r); ***eine ~ von 100 Euro*** en besparelse på 100 euro; **~se** sparepenger *(pl)*
ersprießlich fordelaktig (-, -e), fruktbar (-t, -e)
erst *adv* **1.** *zunächst:* først; ~ ***schwimmen, dann essen*** først svømme og så spise; **2.** *nicht vor/ nicht früher als:* først, ikke før; ***ich sah ihn ~ gestern*** jeg så ham først i går/ikke før i går; ***eben*** ~ nettopp (nå), nå nylig; **3.** *nicht mehr als:* bare, ikke mer enn; ***er ist ~ 10 Jahre alt*** han er bare ti år gammel: ***ich bin ~ eine Woche hier*** jeg har bare vært her i en uke; ***es ist ~ 6 Uhr*** klokka er bare seks; **4.** *verstärkend:* ~ ***recht, wenn ...*** særlig hvis ...; ~ ***recht nicht hier*** slett ikke her, aller minst her; ~ ***einmal*** først og fremst
erst- 1. *ordn zahl* først(e); ***der/die/das ~e*** (den/det) første; ***der ~e Mai*** første mai; ***das ~e Mal*** første gang; ***es gibt für alles ein ~es Mal*** det er en første gang for alt; ***der ~e Beste*** den første og beste; **~e Geige** førstefiolin; **~e Hilfe** førstehjelp; **~er Platz** førsteplass; **~e Klasse fahren** reise (på) første klasse; ***in ~er Linie*** i første rekke; ***zum ~en Mal*** for første gang
Erst- ***der/die/das ~e*** (den/det) første; ***ich wusste es als ~er*** jeg var den første som visste det; ***fürs ~e*** foreløpig, inntil videre; ***zum ~en*** for det første
erstarken bli sterk(ere) (ble-blitt), styrkes
erstarr|en 1. *fig:* bli stiv (ble-blitt), stivne (-et); ***vor Schreck*** ~ bli stiv av skrekk; ***das Lächeln ~te*** smilet stivnet; **2.** *Masse auch:* størkne (-et); **~te Lava** størknet lava; **E~ung 1.** stivhet (-en, -er), rigiditet (-en); **2.** størkning (-en/-a)
erstatt|en 1. *Unkosten:* betale (-te), godtgjøre (-gjør-gjorde-gjort), refundere (-te); **2.** *Bericht:* avgi (-ga(v)-gitt), avlegge (-la-lagt), levere (-te); ***über etw Bericht*** ~ avgi rapport om noe; **3.** ***gegen jdn Anzeige*** ~ (an)melde (-te) en til politiet; **E~ung** refusjon (-en, -er), refundering (-en/-a, -er), godtgjørelse (-n, -r)
Erst|aufführung førsteoppførelse (-n, -r), premiere (-n, -r); **~auflage** førsteopplag (-et, -)
erstaun|en 1. *trans:* forbause (-et), overraske (-et), (for)undre (-et); ***das ~t mich*** det forbauser meg; **2.** *intrans:* forbauses, bli forbauset/ forundret (ble-blitt); **E~en** forbauselse (-n, -r), overraskelse, forundring (-en/-a, -er); ***zu meinem*** ~ til min forbauselse; **~lich** forbausende (-), overraskende, forbløffende, utrolig (-, -e); ~ ***alt sein*** være utrolig gammel; **~licherweise** merkelig nok, overraskende nok; **~t** *adj* forbauset (-, -e), overrasket, forbløffet
Erstausgabe førsteutgave (-n, -r)
erstbest- ***der ~e Kandidat*** den første og beste kandidaten; ***der/die/das E~e*** den/det første og beste
er|stechen stikke ned (stakk-stukket), knivdrepe (-te), dolke (-et); **~stehen** *kaufen:* kjøpe (-te), skaffe seg (-et); *entstehen:* oppstå (-sto(d)-stått)
Erste-Hilfe-Ausrüstung førstehjelpsutstyr (-et)
ersteigen 1. *Treppe:* gå opp (gikk-gått); **2.** *Berg:* gå/klatre (-et) opp på, bestige (-ste(i)g-steget)
ersteiger|n kjøpe (-te) på auksjon; **E~ung** auksjonskjøp (-et, -)
Ersteigung det å gå opp, bestigning (-en/-a, -er)
erstellen *Plan:* utarbeide (-et), lage (-de), sette opp (satte-satt); ***eine Homepage*** ~ lage en hjemmeside; *Haus:* oppføre (-te), bygge (-gde)
erstens for det første
Erst|gebärende (en) førstegangsfødende (den ~, ~, de ~); **e~geboren** førstefødt (-, -e); **E~geboren|e/r** ***der/die/das ~e*** den førstefødte; **e~genannt** førstnevnt(e); ***der/die E~e*** (den) førstnevnte; ***das E~e*** det førstnevnte

ersticken 1. *trans:* ***jdn*** ~ kvele (-te) en; ***das Feuer*** ~ kvele ilden; ***etw im Keim*** ~ kvele noe i fødselen; **2.** *intrans:* kveles (-ltes), bli kvalt (ble-blitt); ***in Arbeit*** ~ drukne (-et) i arbeid

Erstickung kvelning (-en/-a, -er); **~sgefahr** kvelningsfare (-n, -r); **~stod** kvelningsdød (-en)

erst|klassig førsteklasses (-), førsterangs (-), prima **(-)**; **E~klässler/in** førsteklassing (-en, -er)

Erstling *Werk:* debutverk (-et, -) [deby-]

Erstlingsarbeit debutarbeid (-et, -er)

erst|malig førstegangs-, første (-); ***ein ~maliger Anfall*** et første anfall; **~mals** for første gang

erstrahlen stråle (opp) (-te), skinne (-nte)

erstrangig 1. *wichtig:* viktig (-, -e), betydningsfull (-t, -e); **2.** *hervorragend:* førsteklasses (-), førsterangs (-)

erstreben strebe etter (-et), trakte etter (-et) tilstrebe; **~swert** attraktiv (-t, -e), attråverdig (-, -e), ettertraktelsesverdig; ***das ist nicht*** ~ det er ikke noe å trakte etter

erstreck|en ***sich*** ~ strekke seg (strakte-strakt), omfatte (-et), innbefatte; ***der Pfad ~t sich von der Küste bis zur Grenze*** stien strekker seg fra kysten (helt) til grensen; ***sich über Jahre*** ~ strekke seg over år; ***die Aktivitäten ~ sich auf alle Bereiche*** aktivitetene omfatter alle områder

Erst|semester/in førstesemesterstudent (-en, -er); **~sendung** *TV/Radio:* førstegangssending (-en/-a, -er); **~tagsstempel** førstedagsstempel (-et, -pler)

erstunken ***das ist ~ und erlogen*** det er løgn og forbannet dikt, *pop* det er reinspikka løgn

erstürm|en storme (-et), erobre (-et) i et stormangrep; **E~ung** storming (-en/-a, -er)

Erst|täter/in førstegangsforbryter (-en, -e, -rne); **~versorgung** nødhjelp (-en/-a); **~wähler/in** førstegangsvelger (-en, -e, -rne)

er|suchen ***jdn um etw*** ~ anmode (-et) en om noe, be en høflig om noe (ba(d)-bedt), henstille (-lte) til en om noe; **E~suchen** (høflig) anmodning (-en/-a, -er), henstilling; ***auf sein ~ hin*** på hans anmodning; **~tapp|en** gripe (gre(i)p-grepet), ta (tok-tatt); ***ich habe ihn bei einer Lüge ~t*** jeg tok ham i en løgn; ***jdn auf frischer Tat*** ~ ta en på fersk gjerning; ***sich beim Gedanken ~, dass ...*** ta seg i å tenke at ... ; **~teilen** *Auskunft/Auftrag/Erlaubnis/ Vollmacht:* gi (ga(v)-gitt); *Preis:* tildele (-te), gi; ***Unterricht*** ~ undervise (-te), gi undervisning; **~tönen** klinge (klang-klinget), lyde (lød-lydt), låte (låt-lått)

Ertrag 1. *Geld:* utbytte (-t, -r), avkastning (-en/-a, -er), fortjeneste (-n, -r), profitt (-en, -er); **2.** *Ernte:* avling (-en/-a, -er), grøde (-n/ -a, -r)

er|tragen 1. *aushalten:* tåle (-te), holde ut (holdt-holdt), orke (-et), greie (-de); ***er ~trägt ihre Nähe nicht*** han orker ikke å ha henne i nærheten; ***die Wahrheit nicht*** ~ ikke tåle å høre sannheten; ***sie kann es nicht länger*** ~ hun holder det ikke ut lenger; ***etw mit Würde*** ~ bære noe med verdighet (bar-båret); **2.** *(nicht) mögen:* ***etw/jdn nicht ~ können*** ikke kunne utstå noe/n (-sto(d)-stått); **~träglich 1.** *zum Aushalten:* utholdelig (-, -e), til å holde ut; ***die Schmerzen sind nicht*** ~ smertene er ikke til å holde ut; **2.** *leidlich:* brukbar (-t, -e), tålelig, (sånn) passe (-); *adv auch:* noenlunde; ***ein ~es Programm*** et (noenlunde) brukbart program

ertrag|los uproduktiv (-t, -e), som ikke gir utbytte; **~reich** *Erde:* produktiv (-t, -e), fruktbar (-t, -e); *wirtsch:* innbringende (-), lønnsom (-t, -me); *Reise:* utbytterik (-t, -e), lønnsom; **~sarm** *Boden:* lite produktiv (-t, -e), lite fruktbar (-t, -e)

Ertragssteigerung økning (-en/-a, -er) av utbytte, økning i lønnsomhet

er|tränken drukne (-et) *(auch fig)*; ***sich*** ~ drukne seg; ***die Probleme im Alkohol*** ~ drukne problemene i alkohol; **~träumen** ***sich etw*** ~ drømme om (-mte) noe; ***das hätte ich mir nie ~ können*** det kunne jeg aldri ha drømt om

ertrinken drukne (-et) *(auch fig)*; **E~** drukning (-en/-a); ***Tod durch*** ~ drukningsdød (-en)

ertrotzen *(sich) etw* ~ trasse seg (-et) til noe

ertüchtig|en styrke (-et), trene (opp) (-te); **E~ung** opptrening (-en/-a, -er); ***körperliche*** ~ fysisk fostring

er|übrigen 1. *Zeit/Geld:* avse (-så-sett), sette av (satte-satt), ha til overs (hadde-hatt); ***kannst du etwas Geld ~?*** har du litt penger til overs?; **2.** ***sich*** ~ være overflødig; ***das hat sich ~übrigt!*** glem det!; **~wachen 1.** *aus Schlaf:* våkne (opp) (-et), bli våken (ble-blitt); **2.** *Erinnerungen/Neugier/Interesse:* våkne (-et), bli vakt (ble-blitt)

erwachsen *vb* komme (ut av) (kom-kommet), oppstå (av) (-sto(d)-stått); ***daraus können Nachteile*** ~ det kan oppstå ulemper av det

erwachsen *adj* (full)voksen (-t, -sne), utvokst (-, -e); ***~e Kinder haben*** ha voksne barn

Erwachsenen|alter *im* ~ i voksen alder; **~bildung** voksenopplæring (-en/-a, -er)

Erwachsene/r (en) voksen (den ~sne, ~sne, de ~sne)

erwäg|en overveie (-de), tenke over (-te), vurdere (-te); ***die Vor- und Nachteile*** ~ vurdere fordelene og ulempene; **~enswert** ***es ist*** ~ det er verdt å overveie; **E~ung** overveielse (-n, -r); ***etw in ~ ziehen*** overveie (-de) noe, ta noe i betraktning

erwähn|en nevne (-te), omtale (-te); ***mit keinem Wort*** ~ ikke nevne med et ord; **~enswert** nevneverdig (-, -e); **E~ung** omtale (-n, -r); ***lobende*** ~ rosende omtale

erwärm|en **1.** varme (opp) (-et); ***die Sonne ~t das Wasser*** sola varmer opp vannet; **2.** ***sich*** ~ bli varm (ble-blitt), varmes opp; **3.** *fig:* ***sich für etw/jdn*** ~ få interesse for noe/n (fikk-fått), bli begeistret for noe/n; **E~ung** oppvarming (-en/-a, -er); ***die globale*** ~ den globale oppvarmingen

erwart|en **1.** *rechnen mit/erhoffen:* (for)vente (-et), vente seg, regne med (-et), formode (-et); ***wir ~ uns viel von dir*** vi forventer mye av deg; ***hättest du das von ihm ~et?*** hadde du ventet (deg) det av ham?; ***es ist zu ~, dass ...*** man kan regne med at ...; ***es lief wie ~et problemlos*** det gikk som ventet uten problemer; **2.** *abwarten:* ***ich kann es kaum*** ~ jeg er veldig spent, jeg kan nesten ikke vente; **3.** *warten auf:* ***ich ~e dich am Bahnhof*** jeg venter på deg på stasjonen; ***er weiß nicht, was ihn ~et*** han vet ikke hva som venter ham; ***ein Kind*** ~ vente (et) barn; **4.** ***wider E~*** mot formodning (-en/-a, -er)

Erwartung **1.** *Warten:* det å vente, påvente (-); ***in ~ der Reform*** i påvente av reformen; **2.** *Erhoffen:* forventning (-en/-a, -er), forhåpning; ***alle ~en übertreffen*** overgå alle forventninger; ***gegen alle ~en*** mot all forventning; **e~sgemäß** som (for)ventet; **e~svoll** forventningsfull (-t, -e)

erweck|en **1.** ***jdn vom Tode*** ~ vekke (-et) en opp fra de døde; ***jdn/etw zum Leben*** ~ vekke noe/n til live; **2.** *hervorrufen: Gefühle:* fremkalle (-lte), vekke; *Interesse/Hoffnung:* vekke; ***den Anschein ~, dass ...*** gi inntrykk av at ... (ga(v)-gitt); **E~ung** **1.** ~ ***von den Toten*** oppvekkelse (-n, -r) fra de døde; **2.** *Interesse/Hoffnung:* vekking (-en/-a)

er|wehren ***sich einer Sache*** ~ verge seg (-et) mot noe, la noe være (lot-latt), fri seg (-dde) fra noe; ***ich konnte mich des Eindrucks nicht*** ~ jeg kunne ikke fri meg fra det inntrykket; ***sie konnte sich des Lachens nicht*** ~ hun kunne ikke la være å le; **~weichen** *trans:* gjøre myk/bløt (gjør-gjorde-gjort); *fig:* bløtgjøre, blidgjøre, myke opp (-et); ***das könnte einen Stein*** ~ det kunne røre (-te) en stein; ***sich ~ lassen*** la seg overtale (lot-latt), gi etter (ga(v)-gitt)

er|weisen **1.** *Gefallen/Dienst:* gjøre (gjør-gjorde-gjort); *Ehre/Achtung/Gnade:* vise (-te); **2.** *beweisen:* bevise (-te), påvise; ***es ist wissenschaftlich ~wiesen*** det er vitenskapelig bevist; **3.** ***sich*** ~ vise seg, forholde seg (-holdt-holdt); ***sich dankbar*** ~ vise seg takknemlig; ***sich als richtig*** ~ vise seg å være riktig

erweiter|n **1.** *Zusammenarbeit/Einfluss:* utvide (-et); *Geschäft:* utvide, ekspandere (-te); *Kenntnisse:* utvide, forbedre (-et); ***das Haus*** ~ bygge ut/på (-gde) huset; **2.** ***sich*** ~ utvide seg; **E~ung** utvidelse (-n, -r); *Geschäft auch:* ekspansjon (-en, -er); *Haus:* påbygging (-en/-a, -er), utbygging

Erwerb **1.** *Beruf:* erverv (-et, -), yrke (-t, -r); **2.** *Kauf:* ervervelse (-n, -r), anskaffelse, kjøp (-et, -); **3.** *von Kenntnissen:* tilegnelse

erwerb|en **1.** *Eigentum:* (an)skaffe (seg) (-et), erverve (-et), kjøpe (-te); **2.** *Kenntnisse:* tilegne seg (-et), skaffe seg, erverve; **3.** *Ruhm:* oppnå (-dde); ***Reichtum*** ~ tjene (-te) seg rik; **4.** *Rentenansprüche:* opparbeide (-et), oppnå (-dde); **5.** *Führerschein/Doktorgrad:* ta (tok-tatt); **6.** ***sein Brot*** ~ tjene sitt brød

erwerbs|fähig arbeidsfør (-t, -e), arbeidsdyktig (-, -e); **E~leben** yrkesliv (-et, -); **~los** arbeidsledig (-, -e), arbeidsløs (-t, -e); **E~lose/r** (en) arbeidsledig (den ~e, ~e, de ~e); **E~quelle** inntektskilde (-n, -r); **~tätig** yrkesaktiv (-t, -e); **~unfähig** arbeidsufør (-t, -e), arbeidsudyktig (-, -e); **E~zweig** næring (-en/-a, -er), næringsgre(i)n (-en/-a, -er)

Erwerbung ervervelse (-n, -r), anskaffelse

erwider|n **1.** *beantworten:* svare (på) (-te), besvare; ***eine Frage*** ~ svare på et spørsmål; **2.** *vergelten:* gjengjelde (-te), besvare; **E~ung** **1.** svar (-et, -); **2.** gjengjeldelse (-n, -r), besvarelse

erwiesenermaßen beviselig, påviselig

er|wirken utvirke (-et), få til (fikk-fått); **~wirtschaften** ***große Gewinne*** ~ oppnå (-dde) god fortjeneste

erwisch|en **1.** *zu fassen bekommen:* få tak/fatt i (fikk-fått), ta (tok-tatt), gripe (gre(i)p-grepet), huke (-et); ***jdn am Arm*** ~ gripe en i armen; ***jdn (am Telefon)*** ~ få tak i en (på telefonen); ***beim Mogeln ~t werden*** bli tatt i fusk (ble-blitt); *Verbrecher:* fange (-et), gripe, *umg* hekte (-et), fakke (-et); **2.** *Bus/Zug:* rekke

(rakk-rukket), nå (-dde); ***ein Taxi*** ~ kapre (-et) en taxi; **3.** *treffen:* treffe (traff-truffet), ramme (-et); *Krankheit:* ***jetzt hat es mich auch ~t*** nå har det også rammet meg, nå har jeg også fått det

erwünscht ønsket (-, -e), ønskelig (-, -e), kjærkommen (-t, -komne); ***nicht*** ~ uønsket; ***Norwegischkenntnisse*** ~ norskkunnskaper er ønskelig

erwürgen kvele (-te), strupe (-te); **E~** kvelning (-en/-a, -er), strupning

Erz malm (-en), erts (-en)

erz-/Erz- *Vorsilbe:* erke-, kjempe-

erzähl|en fortelle (-talte-talt), berette (-et); ***jdm etw*** ~ fortelle en noe; ***Märchen*** ~ fortelle eventyr; ***hast du ihm von ihr ~t?*** har du fortalt ham om henne?; **E~er/in** forteller (-en, -e, -rne); **e~erisch** forteller-; **E~kunst** fortellerkunst (-en); **E~ung** fortelling (-en/-a, -er), beretning, historie (-n/-a, -r); **E~weise** fortellermåte (-n, -r)

Erz|bischof erkebiskop (-en, -er); **~bistum** erkebispedømme (-t, -r); **~engel** erkeengel (-en, -gler)

erzeug|en 1. *produzieren: landw:* avle (-et); *Waren:* fremstille (-lte), produsere (-te); *Strom:* produsere; **2.** *verursachen:* volde (-te), forårsake (-et); *Töne:* frembringe (-brakte-brakt); **E~er|/in 1.** *Produzent:* produsent (-en, -er); ***Fleisch direkt vom*** ~ kjøtt direkte fra produsenten; **2.** *Vater:* far (-en, fedre); *Eltern:* opphav (-et, -); ***meine*** ~ mitt opphav; **E~nis** produkt (-et, -er), fabrikat (-et, -er); ***ein geistiges*** ~ et åndsprodukt; **E~ung 1.** produksjon (-en, -er), fremstilling (-en/-a, -er); **2.** *Töne:* frembringelse (-n, -r)

Erzfeind/in erkefiende (-n, -r), arvefiende

Erz|gewinnung malmbryting (-en/-a, -er), malmutvinning; **e~haltig** malmførende (-)

Erzherzog/in erkehertug (-en, -er)/erkehertuginne (-n/-a, -r)

erzieh|bar som kan oppdras; ***schwer*** ~ vanskelig å oppdra; **~en** *Kind:* oppdra (-dro(g)-dratt); ***jdn zu etw*** ~ oppdra en til noe, lære (-te) en opp til noe; ***gut erzogen*** veloppdragen (-t, -gne); **E~er/in 1.** oppdrager (-en, -e, -rne); *Pädagog|e/~in:* pedagog (-en, -er); **2.** *Berufsbezeichnung:* førskolelærer (-en, -e, -rne); **~erisch** oppdragende (-), pedagogisk (-, -e); ***~e Maßnahmen*** pedagogiske tiltak; **E~ung** (barne)oppdragelse (-n, -r)

Erziehungs|anstalt verneskole (-n, -r), *veralt* forbedringsanstalt (-en, -er), skolehjem (-met, -, -mene); **~beratung** pedagogisk-psykologisk rådgivning (-en/-a, -er); **e~berechtigt** ***sie ist*** ~ hun har foreldremyndigheten; **~berechtigte/r** person (-en, -er) med foreldremyndighet; **~geld** foreldrepenger *(pl)*; **~urlaub** foreldrepermisjon (-en, -er), omsorgspermisjon; **~wissenschaft** pedagogikk (-en)

erzielen *Erfolg:* oppnå (-dde), få (fikk-fått); *Einigung:* oppnå, komme til (kom-kommet); *Tor:* skåre (-et), skyte (skjøt-skutt), få

erzittern (begynne å) skjelve (skalv-skjelvet)

erz|konservativ erkekonservativ (-t, -e); **E~rivale** erkerival (-en, -er)

erzürnen ***jdn*** ~ gjøre en sint (gjør-gjordegjort); ***sich über etw*** ~ bli sint/rasende for noe (ble-blitt)

Erzvorkommen malmforekomst (-en, -er), ertsforekomst

er|zwingen 1. tvinge gjennom/frem (tvang-tvunget), fremtvinge; ***ein Geständnis*** ~ tvinge frem en tilståelse; **2.** ***sich etw*** ~ tiltvinge seg noe; **~zwungen** *adj* tvungen (-t, -gne), fremtvunget (-, -e); ***ein ~es Lächeln*** et tvungent smil; **~zwungenermaßen** under tvang

es *pers pron:* **1.** *Person:* han, hun; *Sache/Tier:* den, det; ***(das Mädchen) es*** hun; ***(das Männlein) es*** han; ***(das Haus) es*** det; ***(das Buch) es*** den; **2.** *formales subj* det; ~ ***eilt*** det haster; ~ ***freut mich*** det gleder meg; ~ ***gibt*** det finnes/fins; ~ ***sind seine Eltern*** det er foreldrene hans; ~ ***ist kalt*** det er kaldt; ~ ***war einmal*** det var en gang; ~ ***wird gesagt*** det sies; ~ ***ist 6 Uhr*** klokka er seks; **3.** *obj* det; ***ich weiß/hoffe*** ~ jeg vet/håper det; ***ich habe ~ satt*** jeg er lei av det; ***ich habe ~ dir gesagt*** jeg har sagt det til deg; ~ ***eilig haben*** ha det travelt; ***ich wage ~ nicht, ihn zu küssen*** jeg tør ikke å kysse ham; **4.** ~ ***lebe der König!*** leve kongen!

Esche ask (-en, -er)

Esel esel (-et, -sler); *bibl auch:* asen (-et, -er); *schimpfw:* ***du ~!*** ditt esel!, ditt fjols!

Esels|brücke huskeregel (-en, -gler); **~ohr** eseløre (-t, -r) *(auch im Buch)*

Eskal|ation opptrapping (-en/-a, -er), eskalering; **e~ieren** *trans:* trappe opp (-et), opptrappe, eskalere (-te); *intrans:* bli trappet opp (ble-blitt), eskalere

Eskapade eskapade (-n, -r)

Eskimo inuitt (-en, -er), eskimo (-en, -er); **e~isch** eskimoisk (-, -e), inuittisk; **E~** *Sprache:* eskimoisk (-en)

Eskort|e eskorte (-n, -r); **e~ieren** eskortere (-te)

Esoteri|k esoterisk lære (-n/-a, -r); **~ker/in** esoteriker (-en, -e -rne); **e~sch** esoterisk (-, -e)

Espe osp/asp (-en/-a, -er); **~nlaub** aspeløv (-et); ***wie ~ zittern*** skjelve som et aspeløv
Esperanto esperanto (-en)
Espresso espresso (-en, -er); **~maschine** espressomaskin (-en, -er)
Esprit esprit (-en) [espri:], vidd (-et)
Essay essay (-et, -) [-sei]; **~ist/in** essayist (-en, -er)
ess|bar spiselig (-, -e); ***etwas E~bares*** noe å spise, noe spiselig; **E~besteck** spisebestikk (-et, -)
Esse *Schmiede:* (smi)esse (-n, -r); *Schornstein:* skorstein (-en, -er), peispipe (-n/-a, -r)
Essecke spisekrok (-en, -er)
essen spise (-te); ***~ gehen*** gå ut og spise; ***auswärts ~*** spise ute; ***warm ~*** spise varm mat; ***sich satt ~*** spise seg mett; ***zu Mittag/Abend ~*** spise middag/kvelds; ***was gibt es heute zu ~?*** hva er det til middag/til kvelds i dag?
Essen 1. *Lebensmittel:* mat (-en); ***~ und Trinken*** mat og drikke; ***warmes ~*** varm mat; ***das ~ steht auf dem Tisch*** maten står på bordet; **2.** *Mahlzeit:* måltid (-et, -er), mat; ***sie spielen nach dem ~*** de leker etter maten; ***jdn zum ~ einladen*** be en på mat, be en til middag/til kvelds; ***sie war gerade beim ~*** hun holdt akkurat på med å spise
Essens|geruch matlukt (-en/-a, -er); **~marke** matkupong (-en, -er); **~pause** matpause (-n, -r), spisepause; **~zeit** spisetid (-en/-a, -er)
Essenz essens (-en, -er); **e~iell** essensiell (-lt, -lle)
Esser/in person (-en, -er) som spiser; ***ein starker ~ abw*** en storeter (-en, -e, -rne); ***ein schlechter ~ sein*** være dårlig til å spise
Ess|geschirr servise (-t, -r); **~gewohnheiten** spisevaner *(pl)*
Essig eddik (-en, -er); **~gurke** sur agurk (-en, -er); **e~sauer** eddiksur (-t, -e); **~säure** eddiksyre (-n/-a, -r)
Ess|kastanie spisekastanje (-n, -r); **~löffel** spiseskje (-en/-a, -er); **~lokal** spisested (-et, -er); **~saal** spisesal (-en, -er), matsal; **~stäbchen** spisepinne (-n, -r); **~störung** spiseforstyrrelse (-n, -r); **~tisch** spisebord (-et, -); **~waren** matvarer *(pl)*; **~zimmer** spisestue (-n/-a, -r)
Establishment establishment (-et) [eng]; ***das ~*** det bestående/etablerte (samfunnet), de veletablerte
Est|e/~in estlender (-en, -e, -rne)
Ester *chem* ester (-en, -e, -rne)
Est|land Estland; **e~nisch** estisk (-, -e), estlandsk; **E~nisch** estisk (-en)
Estragon estragon (-en)
Estrich gulv/golv (-et, -) av betong *od.* leire
etablier|en 1. etablere (-te), opprette (-et), grunnlegge (-la-lagt); ***ein Geschäft ~*** etablere/starte (-et) en forretning **2.** ***sich als eine Alternative ~*** etablere seg som et alternativ; **E~ung** etablering (-en/-a, -er)
Etablissement etablissement (-et, -er) [-maŋ]; *Bordell:* bordell (-et, -er)
Etage etasje (-n, -r); ***in der dritten ~*** i fjerde etasje; ***alles auf einer ~*** alt på et plan
Etagen|bett køyeseng (-en/-a, -er); **~wohnung** leilighet (-en, -er) i flerfamiliehus, blokkleilighet
Etappe etappe (-n, -r)
Etappen|sieg etappeseier (-en, -seire); **e~weise** *adv* etappevis
Etat budsjett (-et, -er); ***einen ~ aufstellen*** sette opp et budsjett; **~defizit** budsjettunderskudd (-et, -); **~entwurf** budsjettforslag (-et, -)
et cetera (etc.) et cetera (etc.), og så videre
etepetete pirket (-, -e), pertentlig (-, -e), fisefin (-t, -e)
Ethik etikk (-en, -er), morallære (-n/-a, -r); **~unterricht** livssynsundervisning (-en/-a)
ethisch etisk (-, -e)
ethnisch etnisk (-, -e)
Etnolog|/in etnolog (-en, -er); **E~ie** etnologi (-en); **e~isch** etnologisk (-, -e)
Etikett etikett (-en, -er), merkelapp (-en, -er); **~e** etikette (-n, -r); **e~ieren** etikettere (-te), sette merkelapp på (satte-satt)
etlich- *sg* noe, atskillig, diverse; ***~e Arbeit*** atskillig arbeid; ***~es*** et og annet, mangt, atskillig; ***ich habe ~es gefunden*** jeg har funnet litt av hvert; **2.** *pl* noen, atskillige, flere, diverse; ***~e Tausend*** flere tusen
Etrusk|er/in etrusker (-en, -e, -rne); **e~isch** etruskisk (-, -e); **E~isch** etruskisk (-en)
Etüde etyde (-n, -r)
Etui etui (-et, -er)
etwa 1. *ca.:* omtrent, circa (ca.) [sirka], omkring, om lag; ***~ 10 Meter*** omtrent 10 meter; ***das ist in ~ so wie ...*** det er omtrent sånn som ...; **2.** *vielleicht:* kanskje, muligens; ***hast du ~ zugenommen?*** har du kanskje lagt på deg?; ***ist er ~ verreist?*** er han kanskje bortreist?; ***~ nicht?*** ikke sant?
etwaig eventuell (-lt, -lle), mulig (-, -e); ***~e Einwände*** eventuelle innvendinger
etwas 1. noe; ***siehst du ~?*** ser du noe?; ***hast du ~ von ihm gehört?*** har du hørt noe fra ham?; ***~ Anderes/Besonderes*** noe annet/spesielt; ***so ~*** noe sånt; ***so ~ Tolles*** noe så flott; ***nein, so (et)was!*** er det mulig!, har du sett på maken!;

2. *ein bisschen*: litt, noe, en smule; ***ich spreche ~ Norwegisch*** jeg snakker litt norsk; ***~ älter*** litt/noe eldre; ***möchtest du noch ~?*** vil du ha litt til?, vil du ha mer?

Etwas ***sie hat das gewisse ~*** det er noe spesielt ved henne, hun har noe spesielt ved seg

Etymolog|e/~in etymolog (-en, -er); **~ie** etymologi (-en, -er); **e~isch** etymologisk (-, -e)

EU (Europäische Union) EU [e:-ʉ] (Den europeiske unionen)

euch 1. *pers/reflex pron* dere; ***ich sehe ~*** jeg ser dere; ***habt ihr ~ gewaschen?*** har dere vasket dere?; **2.** *rezipr pron* hverandre; ***habt ihr ~ schon getroffen?*** har dere allerede truffet hverandre?

euer 1. *poss pron* deres; ***E~*** Deres; ***sind es ~e Bücher?*** er det deres bøker?; ***Eure Majestät*** Deres majestet; **2.** *pers pron gen* dere

Eule ugle (-n/-a, -r); ***~n nach Athen tragen*** gå over bekken etter vann

eulen|haft ugleaktig (-, -e); **E~spiegel** spøkefugl (-en, -er); **E~spiegelei** narrestrek (-en, -er)

Eunuch evnukk (-en, -er)

Euphemis|mus eufemisme (-n) [æʉ-]; **e~tisch** eufemistisk (-, -e)

Euphorie eufori (-en, -er) [æʉ-]

eur|erseits fra/på deres side; **~esgleichen** slike som dere; **~etwegen** for deres skyld, på grunn av dere; **~etwillen** ***um ~*** for deres skyld

Euro euro (-en, -, -ene) [æʉru]; **~land** *umg* Euroland

Europa Europa [æʉru:pa]

Europäer/in europeer (-en, -e, -rne) [æʉru-]

europäisch europeisk (-, -e) [æʉru-]; ***die E~e Kommission*** EU-kommisjonen [e:-ʉ-]; ***das E~e Parlament*** Europaparlamentet; ***die ~e Union*** Den europeiske union(en); ***die E~e Zentralbank*** Den europeiske sentralbanken

Europa|meister|/in europamester (-en, -e, -rne) [æʉru-]; **~meisterschaft** europamesterskap (-et, -), EM (-et, -) [e:ɛm]; **~rat** ***der ~*** Europarådet; **~straße** europavei (-en, -er)

Eurovision Eurovisjon (-en) [æʉru-]

Euter jur (-et, -)

Euthanasie eutanasi (-en) [æʉ-], dødshjelp (-en/-a)

Evakostüm ***im ~*** i Evas drakt

evakuier|en evakuere (-te); **E~ung** evakuering (-en/-a, -er)

Evalu|ation evaluering (-en/-a, -er); **e~ieren** evaluere (-te)

evangel|isch evangelisk (-, -e), protestantisk; ***die ~e Kirche*** den protestantiske kirken; **E~ist/in** evangelist (-en, -er); **E~ium** evangelium (-liet, -lier)

Event begivenhet (-en, -er), spesielt arrangement (-et, -er) [aranʃəman], event [eng]; ***das ~ des Jahres*** årets begivenhet

Eventu|alität eventualitet (-en, -er); **e~ell** *adj* eventuell (-lt, -lle), mulig (-, -e); *adv* eventuelt, muligens, kanskje

evident evident (-, -e), soleklar (-t, -e), innlysende (-)

Evolution evolusjon (-en, -er)

Evergreen evergreen (-en, -s) [eng]

E-Werk e-verk (-et, -), elektrisitetsverk, energiverk

EWG (Europäische Wirtschaftsgemeinschaft) *hist* EØF (Det europeiske økonomiske fellesskap)

ewig 1. *adj* evig (-, -e); *abw auch:* evinnelig, endeløs (-t, -e); *unendlich auch:* uendelig; *unvergänglich auch:* uforgjengelig; ***das ~e Leben*** det evige liv; ***die E~e Stadt*** den evige stad (Roma); ***ein ~er Student*** en evighetsstudent; ***für ~e Zeiten*** for evig tid; ***sein ~es Quengeln*** den evinnelige masingen hans; **2.** *adv auch:* i det uendelige; ***~ lange (Zeit)*** evig/evinnelig lang tid; ***ich habe sie ~ nicht gesehen*** det er en evighet siden jeg så henne; ***er musste ~ warten*** han måtte vente i det uendelige; ***für immer und ~*** for evig og alltid

Ewiggestrige/r bakstrever (-en, -e, -rne)

Ewigkeit evighet (-en, -er), uendelighet; ***das ist eine ~ her*** det er evighet siden; ***bis in alle ~*** i all evighet, i det uendelige

ex ~ *trinken* drikke ut; ***~! pop*** bånnski! [-ski]

Ex *umg* eks (-en, -er); *ehemalige/r Freundin/Freund:* forhenværende kjæreste (-n, -r), eks(kjæreste); *ehem. Ehemann:* forhenværende mann (-en, menn), eks(mann); *ehem. Ehefrau:* forhenværende kone (-n/-a, -r), eks(kone); ***sie war dort mit ihrem ~*** hun var der med eksen sin

exakt eksakt (-, -e), nøyaktig (-, -e), presis (-t, -e)

exaltier|en ***sich ~*** hisse seg opp (-et); **~t** *adj* overspent (-, -e), eksaltert

Examen eksamen (-en, -er), prøve (-n/-a, -r); ***ein ~ ablegen*** avlegge/ta eksamen; ***das ~ bestehen*** bestå eksamen; ***ins ~ gehen*** gå opp til eksamen; ***im ~ durchfallen*** stryke til eksamen

Examens|angst eksamensfeber (-en); **~aufgabe** eksamensoppgave (-n/-a, -r); **~kandidat/ in** eksamenskandidat (-en, -er); **~vorbereitung**

eksamensforberedelse (-n, -r); **~zeugnis** eksamensvitnemål/eksamensbevis (-et, -)
examinieren eksaminere (-te)
exeku|tieren 1. *hinrichten:* henrette (-et); **2.** *vollstrecken:* fullføre (-te), gjennomføre; **E~tion** *Hinrichtung:* henrettelse (-n, -r), eksekusjon (-en, -er); **~tiv** eksekutiv (-t, -e), utøvende (-); ***die E~e*** regjeringen, den utøvende makt
Exempel eksempel (-et, -pler); ***ein ~ statuieren*** statuere et eksempel; ***die Probe aufs ~ machen*** prøve noe ut i praksis
Exemplar eksemplar (-et, -er); **e~isch 1.** *durch Beispiele:* ved hjelp av eksempler; **2.** *vorbildlich:* eksemplarisk (-, -e), forbilledlig (-, -e), mønstergyldig
exemplifizieren eksemplifisere (-te)
exerzieren *mil:* eksersere (-te)
Exhibitionis|mus ekshibisjonisme (-n); **~t/in** ekshibisjonist (-en, -er)
Exil eksil (-et, -er), utlendighet (-en); ***ins ~ gehen*** gå i eksil; ***im ~ leben*** leve i eksil
existent eksisterende (-)
Existenz 1. *Leben:* eksistens (-en, -er), tilværelse (-n, -r); ***eine sichere ~ aufbauen*** sikre seg en trygg eksistens; **2.** *Person: abw* eksistens; ***fragwürdige ~en*** tvilsomme eksistenser; **e~berechtigt** eksistensberettiget (-, -e); **~berechtigung** eksistensberettigelse (-n, -r)
Existentialis|mus eksistensialisme (-n); **~t/in** eksistensialist (-en, -er); **e~tisch** eksistensialistisk (-, -e)
existentiell eksistensiell (-lt, -lle)
Existenz|kampf eksistenskamp (-en, -er), kamp for tilværelsen; **~minimum** eksistensminimum (-et, -er), sultegrense (-n/-a, -r)
existieren eksistere (-te), finnes (fantes-funnes), være til (er-var-vært)
exkludieren ekskludere (-te), utelukke (-et)
Exklus|ion eksklusjon (-en, -er); **e~iv 1.** *ausschließlich:* eksklusiv (-t, -e), utelukkende (-); ***ein Programm ~ für Schüler*** et program eksklusivt for elever; **2.** *erlesen:* eksklusiv, utsøkt (-, -e); **e~ive** *mit Ausschluss von:* ikke inkludert, fraregnet, eksklusiv(e); ***~ Porto*** eksklusiv(e) porto
Exkönig/in ekskonge (-n, -r)/eksdronning (-en/-a, -er)
Ex|krement ekskrement (-et, -er), avføring (-en/-a, -er); **~kurs** ekskurs (-en, -er), digresjon (-en, -er); **~kursion** ekskursjon (-en, -er)
Exmatrikul|ation eksmatrikulasjon (-en, -er); **e~ieren** eksmatrikulere (-te)
Exodus (en) eksodus, utferd (-en, -er), utgang (-en, -er); ***~ aus Ägypten*** utferden fra Egypt
exorbitant enorm (-t, -e), kolossal (-t, -e)
Exorzis|mus eksorsisme (-n), djevleutdrivelse (-n, -r); **~t/in** eksorsist (-en, -er), djevelutdriver (-en, -e, -rne)
Exot|e/~in eksot (-en, -er); **~ik** eksotisk atmosfære (-n, -r); **e~isch** eksotisk (-, -e)
expan|dieren ekspandere (-te); **E~sion** ekspansjon (-en, -er); **~siv** ekspansiv (-t, -e)
expedi|eren ekspedere (-te); **E~tion 1.** *Waren:* ekspedisjon (-en, -er), ekspedering (-en/-a, -er); **2.** *Reise:* ekspedisjon; ***wissenschaftliche ~*** forskningsekspedisjon
Experiment eksperiment (-et, -er), forsøk (-et, -); **e~ell** eksperimentell (-lt, -lle); **e~ieren** eksperimentere (-te)
Expert|e/~in ekspert (-en, -er); ***für etw ~ sein*** være ekspert på noe; **~ise** ekspertise (-n, -r)
explizit eksplisitt (-, -e), uttrykkelig (-, -e)
explodieren eksplodere (-te), gå i lufta (gikk-gått) *(auch fig)*
Explosion eksplosjon (-en, -er)
explosions|artig eksplosjonsartet (-, -e); **E~gefahr** eksplosjonsfare (-n, -r)
explosiv eksplosiv (-t, -e)
Expon|ent/in eksponent (-en, -er); **e~ieren** eksponere (-te); **e~iert** utsatt (-, -e), eksponert
Export eksport (-en, -er), utførsel (-en, -sler); ***der ~ von Fisch ins Ausland*** eksporten av fisk til utlandet; **~artikel** eksportartikkel (-en, -kler); **~eur/in** eksportør (-en, -er); **~genehmigung** eksportlisens (-en, -er); **~handel** eksporthandel (-en, -dler); **e~ieren** eksportere (-te), utføre (-te); **~wirtschaft** eksportnæring (-en/-a)
Exposé eksposé (-et, -er), oversikt (-en, -er)
Express|brief ekspressbrev (-et, -); **~dienst** ekspresstjeneste (-n, -r); *s. auch Eil-*
Expressionis|mus ekspresjonisme (-n); **~t/in** ekspresjonist (-en, -er); **e~tisch** ekspresjonistisk (-, -e)
expressiv ekspressiv (-t, -e); **E~ität** ekspressivitet (-en)
Expressreinigung hurtigrens (-en)
exquisit utsøkt (-, -e)
extensiv ekstensiv (-t, -e); **~ieren** ekstensivere (-te)
extern ekstern (-t, -e)
extra 1. *adj zusätzlich:* ekstra (-), spesiell (-lt, -lle), separat (-, -e); ***ein ~ Verzeichnis*** en ekstra fortegnelse; **2.** *adv getrennt/eigens:* separat, ekstra, for seg, spesielt; ***das ist ~ für dich*** det er spesielt for deg; ***das müssen wir ~***

bestellen det må vi bestille ekstra; **3.** *adv ausschließlich:* spesielt, ekstra, (i) ens ærend; ***er kam deswegen ~ aus Australien*** han kom i ens ærend fra Australia av den grunn

Extra *subst* ekstra tilbehør (-et, -), tilleggsutstyr (-et, -); **~ausgabe** *Zeitung:* ekstrautgave (-n/-a, -r); **~kt** ekstrakt (-et, -er), utdrag (-et, -); **~leistung** ekstraytelse (-n, -r); **~nummer** ekstranummer (-et, -, -mrene); **e~ordinär** ekstraordinær (-t, -e); **e~vagant** ekstravagant (-, -e); **~vaganz** ekstravaganse (-n, -r); **~wurst** *fig:* særbehandling (-en/-a, -er); ***sie kriegt wie üblich eine ~*** hun får som vanlig (en) særbehandling; **~zug** ekstratog (-et, -)

extrem ekstrem (-t, -e), outrert (-, -e) [ʉtrɛrt], krass (-st, -sse), ytterliggående (-); ***~e Effekte*** ekstreme effekter; ***~ schwierig*** ekstremt vanskelig; **E~** ekstrem (-et, -er), ytterlighet (-en, -er); **E~fall** ekstremtilfelle (-t, -r); **E~ismus** ekstremisme (-n, -r); **E~ist/in** ekstremist (-en, -er); **~istisch** ekstremistisk (-, -e), ytterliggående (-); **E~ität** *Gliedmaß:* lem (-met, -mer), ekstremitet (-en, -er)

extrovertiert ekstrovertert (-, -e), utadvendt

exzellen|t eksellent (-, -e), fortreffelig (-, -e); **E~z** eksellense (-n, -r); ***Eure ~*** Deres Eksellense

Exzentri|ker/in eksentriker (-en, -e, -rne); **e~sch** eksentrisk (-, -e) *(auch math)*

exzeptionell eksepsjonell (-lt, -lle)

exerp|ieren ekserpere (-te); **E~t** ekserpt (-et, -er)

Exzess eksess (-en, -er); **e~iv** eksessiv (-t, -e)

Eyeliner eyeliner (-en, -e, -rne) [eng]

F

F/f (bokstaven) F/f (-en, -er); ***alles geht nach Schema F*** alt går etter skjema

Fabel fabel (-en, -bler); **f~haft** fabelaktig (-, -e), fantastisk (-, -e); **~wesen** fabelvesen (-et, -er)

Fabrik fabrikk (-en, -er); **~ant/in** fabrikant (-en, -er), fabrikkeier (-en, -e, -rne); **~arbeiter/in** fabrikkarbeider (-en, -e, -rne); **~at** fabrikat (-et, -er); **~ation** fabrikasjon (-en -er); **~gebäude** fabrikkbygning (-en/-a, -er); **~gelände** fabrikkområde (-t, -r); **f~neu** fabrikkny (-tt, -e), rett fra fabrikken; **~verkauf** fabrikksalg (-et, -); **~ware** fabrikkvare (-n, -r)

fabrizieren fabrikkere (-te)

fabulieren fabulere (-te)

Facelifting ansiktsløftning (-en/-a, -er)

Facette fasett (-en, -er); **f~nreich** fasettert

Fach 1. *Ablagebrett:* hylle (-n/-a, -r); **2.** *Studium/Branche:* fag (-et, -), fagområde (-t, -r), bransje (-n, -r); ***sein ~ ist Chemie*** faget hans er kjemi; ***vom ~ sein*** være fagmann/fagkvinne; **3.** *fig:* ***etw unter Dach und ~ bringen*** få noe under tak

Fach|arbeiter/in fagarbeider (-en, -e, -rne); **~arzt/~ärztin** spesialist (-en, -er), spesiallege (-n, -r); **~ausdruck** faguttrykk (-et, -); **~berater/in** fagkonsulent (-en, -er); **~bereich** fagområde (-t, -r); **~buch** fagbok (-en/-a, -bøker)

fächeln vifte (-et)

Fächer vifte (-n/-a, -r); **f~förmig** vifteformet (-, -e)

Fach|frau spesialist (-en, -er), fagkvinne (-n/-a, -r); **~gebiet** fagområde (-t, -r); **f~gerecht** fagmessig (-, -e); **~geschäft** spesialforretning (-en/-a, -er); **~hochschule** høyskole (-n, -r); **~idiot/in** fagidiot (-en, -er); **~kenntnis** fagkunnskap (-en, -er); **f~kundig** fagkyndig (-, -e), sakkyndig; **~lehrer/in** faglærer (-en, -e, -rne); **f~lich** faglig (-, -e), fagmessig; **~literatur** faglitteratur (-en, -er); **~leute** fagfolk *(pl)*; **~mann** fagmann (-en, -menn); **f~männisch** fagmessig (-, -e), profesjonell (-lt, -lle); **f~simpeln** snakke/prate (-et) fag; **~sprache** fagspråk (-et, -); **~verband** fagforbund (-et, -); **f~übergreifend** tverrfaglig (-, -e), interdisiplinær (-t, -e)

Fachwerk bindingsverk (-et); **~haus** bindingsverkshus (-et, -)

Fackel fakkel (-en, -kler); **f~n** nøle (-te); ***nicht lange ~!*** sett i gang!; **~zug** fakkeltog (-et, -)

fade 1. *Essen:* smakløs (-t, -e), uten smak, emmen (-t, emne); **2.** *nicht aufregend:* fargeløs, tam (-t, -me); *langweilig:* kjedelig (-, -e)

fädeln ***Perlen auf eine Schnur ~*** tre/træ (-dde) perler på en snor

Faden 1. tråd (-en, -er), snor (-en/-a, -er); *Näh~:* (sy)tråd; **2.** *med:* sting (-et, -); ***die Fäden ziehen*** ta stingene; **3.** *fig:* ***ein roter ~*** en rød tråd; ***den ~ verlieren*** miste tråden; ***das hängt an einem (dünnen) ~*** det henger i en tynn tråd; ***alle Fäden in der Hand haben*** ha alle trådene i sin hånd; ***jdn nach Strich und ~ belügen*** lyge en huden full; **f~scheinig 1.** *abgenutzt:* loslitt (-, -e), tynnslitt; **2.** *fig:* lett gjennomskuelig (-, -e), lettvint (-, -e), syltynn (-nt, -nne); ***~e Argumente*** syltynne argumenter

Fagott fagott (-en, -er)

fähig dyktig (-, -e), kompetent (-, -e), kyndig; ***ein ~er Lehrer*** en dyktig lærer; ***zu etw ~ sein*** være i stand til noe; ***sie ist zu allem ~*** hun er i

stand til hva som helst; **F~keit** dyktighet (-en), evne (-n/-a, -r), ferdighet, kvalifikasjon (-en, -er)

fahl ble(i)k (-t, -e), blass (-st, -sse), gusten (-t, -tne)

Fähnchen lite flagg (-et, -); *fig:* ***sein ~ nach dem Wind hängen*** snu kappa etter vinden

fahnd|en ***nach etw/jdm ~*** ettersøke/etterlyse (-te) noe/n; **F~ung** ettersøkning (-en/-a, -er), etterlysning

Fahndungsaktion ettersøkningsaksjon (-en, -er)

Fahne 1. fane (-n/-a, -r), flagg (-et, -); **2.** *typogr:* (spalte)korrektur (-en, -er); **3.** *Alkohol:* ***eine ~ haben*** lukte/stinke alkohol

Fahnen|flucht faneflukt (-en/-a), desertasjon (-en, -er); **~flüchtige/r** desertør (-en, -er); **~stange** flaggstang (-en/-a, -stenger); **~träger/in** fanebærer (-en, -e, -rne)

Fähnrich offisersaspirant (-en, -er)

Fahr|ausweis billett (-en, -er); **~bahn** kjørebane (-n, -r), veibane; **f~bar** kjørbar (-t, -e), i kjørbar stand; **f~bereit** startklar (-t, -e)

Fähre ferge/ferje (-n/-a, -r)

fahr|en 1. *reisen:* reise (-te), dra (dro(g)-dratt), kjøre (-te); ***erster Klasse ~*** reise på første klasse; ***in Urlaub ~*** dra på ferie; ***mit dem Zug/Schiff ~*** reise med tog/båt, ta tog/båt (toktatt); ***nach Berlin ~*** reise til Berlin; **2.** *lenken:* kjøre, gå (gikk-gått); ***Auto ~*** kjøre bil; ***Rad ~*** sykle (-et); ***Ski/Schlittschuh ~*** gå på ski/skøyter; ***auf Grund ~*** gå på grunn; **3.** *verkehren:* gå, kjøre; ***der Bus fährt zweimal am Tag*** bussen går to ganger om dagen; **4.** *befördern:* kjøre, transportere (-te), frakte (-et); ***ich habe ihn nach Hause gefahren*** jeg har kjørt ham hjem; **5.** *fig:* fare (for [fu:r]-fart), fly (fløy-fløyet); ***in die Höhe ~*** fare opp; ***jdm an die Kehle ~*** fly i strupen på en; ***was ist in ihn gefahren?*** hva gikk det av ham?; ***mit diesem Medikament bin ich gut gefahren*** denne medisinen har jeg god erfaring med; **6.** ***der neue Wagen fährt sich gut*** den nye bilen er god å kjøre; **7.** ***~ lassen*** gi opp (ga(v)-gitt), oppgi, la fare (lot-latt); ***alle Hoffnung ~ lassen*** la alt håp fare; *furzen:* ***einen ~ lassen*** fjerte (-et), prompe (-et)

Fahrer|in *Fahrzeug:* kjører (-en, -e, -rne), fører; *Auto/Bus auch:* sjåfør (-en, -er); *Auto auch:* bilfører, bilist (-en, -er); *Motorrad auch:* motorsyklist; **~ei** kjøring (-en/-a, -er); **~flucht ~ *begehen*** flykte fra ulykkesstedet

Fahrerlaubnis kjøretillatelse (-n, -r); *Führerschein:* førerkort (-et, -), sertifikat (-et, -er)

Fahrersitz førersete (-t, -r)

Fahr|gast passasjer (-en, -er); **~geld** billettpenger *(pl)*; **~gemeinschaft** felles kjøreordning (-en/-a, -er), kameratkjøring; **~geschwindigkeit** hastighet (-en, -er), fart (-en/ -a); **~gestell** understell (-et, -); *Auto auch* chassis (-et, -) [ʃasi]; **f~ig** urolig (-, -e), rastløs (-t, -e), hektisk (-, -e), nervøs (-t, -e), distré (-)

Fahrkarte billett (-en, -er); ***einfache ~*** enkeltbillett; ***~ hin und zurück*** tur-retur-billett

Fahrkarten|automat billettautomat (-en, -er); **~kontrolle** billettkontroll (-en, -er); **~schalter** billettluke (-n/-a, -r)

fahrlässig 1. uforsiktig (-, -e), skjødesløs (-t, -e); **2.** *jur:* uaktsom (-t, -me); ***~e Tötung*** uaktsomt drap; **F~keit 1.** uforsiktighet (-en, -er), skjødesløshet; **2.** *jur:* uaktsomhet

Fahr|lehrer/in kjørelærer (-en, -e, -rne); **~plan** ruteplan (-en, -er), rutetabell (-en, -er), tidtabell; ***den ~ einhalten*** holde ruten; **f~planmäßig** etter ruten; **~praxis** kjørepraksis (-en, -er), øvelse (-n, -r) i å kjøre; **~preis** billettpris (-en, -er); **~prüfung** førerprøve (-n/-a, -r)

Fahrrad sykkel (-en, -kler); **~klingel** sykkelklokke (-n/-a, -r), sykkelbjelle (-n/-a, -r) **~ständer** sykkelstativ (-et, -er)

Fahrrinne skipslei (-en/-a, -er)

Fahrschein billett (-en, -er); **~entwerter** stemplingsautomat (-en, -er)

Fahr|schule kjøreskole (-n, -r), trafikkskole; **~spur** kjørefelt (-et, -), (kjøre)fil (-en, -er); **~stuhl** heis (-en, -er); **~stunde** kjøretime (-n, -r)

Fahrt 1. *Fahren:* kjøring (-en/-a, -er), ferdsel (-en, -sler); ***freie ~*** fri ferdsel, klar bane (-n, -r); ***nach 3 Stunden ~*** etter tre timers kjøring; **2.** *Reise:* reise (-n/-a, -r), tur (-en, -er), (ut)ferd (-en/-a, -er); ***~ ins Blaue*** tur i det blå; **3.** *Tempo:* fart (-en/-a), hastighet (-en, -er); *fig:* ***in ~ kommen*** komme i gang/i fart/i siget

Fährte spor (-et, -), far (-et, -), tråkk (-et, -); *fig:* ***auf der falschen ~ sein*** være på villspor

Fahrtenschreiber fartsskriver (-en, -e, -rne)

Fahrtrichtung kjøreretning (-en/-a, -er)

fahrtüchtig 1. *Fahrer:* i stand til å kjøre; **2.** *Auto:* i kjørbar stand

Fahr|verbot kjøreforbud (-et, -); **~wasser** farvann (-et); **~zeit** kjøretid (-en/-a, -er); **~zeug** kjøretøy (-et, -), fartøy; **~zeugschein** vognkort (-et, -)

fair ærlig (-, -e), hederlig, rettferdig, fair (-) [eng]; **F~ Play** fair play [eng], ærlig spill (-et, -); **F~ness** ærlighet (-en), rettferdighet, sporty oppførsel (-en, -sler), fairness [eng]

Fakt faktum (-et, fakta, faktaene), kjennsgjerning (-en/-a, -er); ~ ***ist, dass ...*** faktum er at ...; ***bei den ~en bleiben*** holde seg til fakta; **f~isch** faktisk (-, -e)

Faktor faktor (-en, -er)

Faktum *s. Fakt*

Faktur|a faktura (-en, -er); **f~ieren** fakturere (-te)

Fakul|tät fakultet (-et, -er); **f~tativ** fakultativ (-t, -e), valgfri (-tt, -e)

Falke falk (-en, -er); *fig:* ~ ***und Taube*** hauk (-en, -er) og due (-n, -r)

Fall **1.** *Sturz:* fall (-et, -), det å falle; ***zu ~ bringen*** få til å falle; ***die Regierung zu ~ bringen*** styrte regjeringen; **2.** *Sache/Umstand:* sak (-en/-a, -er), tilfelle (-t, -r), fall; ***das ist ein anderer*** ~ det er en annen sak; ***ein hoffnungsloser*** ~ et håpløst tilfelle; ***gesetzt den ~, dass ...*** sett at ...; ***auf jeden*** ~ i hvert fall; ***auf keinen*** ~ ikke under noen omstendighet, ikke i noe fall; ***für den ~, dass ...*** i tilfelle (at) ...; ***für alle Fälle*** for sikkerhets skyld; ***in dem*** ~ i det tilfellet, i så fall; ***in jedem*** ~ i alle fall, iallfall, i hvert fall; ***von ~ zu ~*** fra sak til sak; **3.** *ling:* kasus (-en, -); **4.** *Krankheit:* (sykdoms)tilfelle, kasus (-et, -)

Falle felle (-n/-a, -r), snare (-n/-a, -r); ***eine ~ aufstellen*** sette opp en felle; ***in die ~ gehen*** gå i fella

fallen **1.** *Niederschlag/mil:* falle (falt-falt); ***Schnee ist gefallen*** det har falt snø; ***die Stadt ist gefallen*** byen har falt; **2.** *sinken:* falle, synke (sank-sunket); ***die Preise*** ~ prisene faller; ***die Temperatur fällt*** temperaturen synker; **3.** *stürzen:* falle, ramle (-et); ***ich bin vor dem Haus gefallen*** jeg falt foran huset; **4.** *fig:* ***der Name ist gefallen*** navnet ble nevnt (bli-ble-blitt); ***die Entscheidung ist gefallen*** avgjørelsen er tatt; ***ein Tor ist gefallen*** det ble ett mål; ***es fällt mir schwer*** det er vanskelig for meg; **5.** *mit präp:* ***das Erbe fiel an ihre Schwester*** arven tilfalt søsteren hennes; ***der Verdacht fiel auf ihn*** mistanken falt på ham; ***jdm in die Arme*** ~ falle i armene på en; ***jdm um den Hals*** ~ falle en om halsen; ***jdm zur Last*** ~ falle en til last; **6.** ~ ***lassen*** la falle (lot-latt), slippe (slapp-sluppet), miste (-et), frafalle; ***einen Gegenstand ~ lassen*** slippe/miste en ting; *fig:* ***eine Bemerkung ~ lassen*** komme med en bemerkning (kom-kommet); ***eine Forderung ~ lassen*** frafalle et krav

fällen **1.** *Baum:* felle (-lte), hugge/hogge (-gde); **2.** ***eine Entscheidung*** ~ treffe en avgjørelse (traff-truffet); **3.** ***ein Urteil*** ~ felle en dom

Fall|grube fallgruve (-n/-a, -r); **~höhe** fallhøyde (-n, -r)

fällig **1.** *zu bezahlen:* forfalt (-, -e) (til betaling); ***die Zinsen sind heute*** ~ rentene forfaller til betaling i dag; **2.** ***Reformen sind*** ~ tiden er inne for reformer; ***eine längst ~e Reform*** en reform som har vært nødvendig lenge

Fallobst nedfallsfrukt (-en, -er)

Fallout radioaktivt nedfall (-et, -)

falls hvis, dersom, såfremt

Fallschirm fallskjerm (-en, -er); **~springen** fallskjermhopping (-en/-a, -er); **~springer/in** fallskjermhopper (-en, -e, -rne)

Falltür fall-lem (-men, -mer), fall-luke (-n/-a, -r)

falsch **1.** *unrichtig:* feil (-), feilaktig (-, -e), gal (-t, -e), uriktig, falsk (-t, -e); ***die Anwort ist*** ~ svaret er galt; ***was ist ~?*** hva er feil/galt?; ***sind wir hier ~?*** har vi gått feil?; ~ ***hören*** høre feil; ***da liegst du*** ~ der tar du feil; ~ ***singen*** synge falskt; ~ ***sprechen*** snakke galt; *tele:* ***Sie sind ~ verbunden*** du har fått feil nummer; ~ ***zählen*** telle galt; ***unter ~em Namen*** under falskt navn; **2.** *unecht:* falsk, uekte (-); ***~e Edelsteine*** uekte edelsteiner; ***~e Bescheidenheit*** falsk beskjedenhet; **F~aussage** *jur:* falsk forklaring (-en/-a, -er)

fälsch|en forfalske (-et); **F~er/in** forfalsker (-en, -e, -rne), falskner

Falsch|fahrer/in trafikant (-en, -er) som kjører mot kjøreretningen; **~geld** falske penger *(pl)*; **~heit** falskhet (-en, -er), svik (-et, -)

fälschlich uriktig (-, -e), feilaktig, grunnløs (-t, -e)

Falschmeldung feilaktig melding (-en/-a, -er)

Fälschung forfalskning (-en/-a, -er), falskneri (-et, -er), falsum (-et, -er)

Falt|blatt folder (-en, -e, -rne); **~boot** sammenleggbar båt/kano (-en, -er)

Falte **1.** *Papier/Stoff:* fold (-en, -er), brett (-en, -er); **2.** *Gesicht:* rynke (-n/-a, -r)

falten *Papier/Stoff:* brette (-et), folde (-et); ***die Hände*** ~ folde hendene; ***die Stirn*** ~ rynke (-et) pannen; **~los** glatt (-, -e), uten folder; *Gesicht:* rynkefri (-tt, -e); **~reich** med mye folder; *Gesicht:* rynket(e) (-, -e)

Faltenrock foldeskjørt (-et, -)

Falter sommerfugl (-en, -er)

faltig foldet (-, -e), rynket

Faltstuhl sammenleggbar stol (-en, -er), klappstol

Falz fals (-en, -er); **f~en** false (-et)

familiär familiær (-t, -e), familie-; ***~e Probleme*** familiære problemer

Familie familie (-n, -r)
Familien|angehörige/r familiemedlem (-met, -mer); **~angelegenheit** familieanliggende (-t, -r); ***wegen ~en*** av familiære grunner; **~beratung** familierådgivning (-en/-a); **~betrieb** familiebedrift (-en, -er); **~feier** familiefest (-en, -er), familieselskap (-et, -er); **~kreis *im ~*** i/med familien; **~leben** familieliv (-et, -); **~name** familienavn (-et, -), etternavn; **~packung** familiepakke (-n/-a, -r), økonomipakke; **~planung** familieplanlegging (-en/-a, -er); **~stand** sivilstand (-en); **~verhältnisse** familieforhold *(pl)*; **~zuwachs** familieforøkelse (-n, -r)
famos storartet (-, -e), super (-t, -pre), flott (-, -e)
Fan fan (-en, -s); *koll:* fans (-en); ***von jdm ein ~ sein*** være en fan av en, digge en
Fanati|ker/in fanatiker (-en, -e, -rne); **f~sch** fanatisk (-, -e); **~smus** fanatisme (-n)
Fanfare fanfare (-n, -r)
Fang fangst (-en, -er), bytte (-t, -r); ***einen guten ~ machen*** gjøre en god fangst; ***Fänge*** **1.** *Zähne:* hoggtenner (-ene); **2.** *Krallen:* klør (-ne)
fang|en 1. fange (-et), gripe (gre(i)p-grepet), ta (til fange) (tok-tatt); ***Fische ~*** fange fisk, fiske (-et); **2.** ***Feuer ~*** fatte (-et) ild, begynne (-nte) å brenne; **3.** ***sich ~*** ta seg i det, gjenvinne likevekten (-vant-vunnet); *s. auch gefangen*; **F~en** *Spiel:* ***~ spielen*** leke sisten
Fang|frage lurespørsmål (-et, -); **~gerät** fangstredskap (-et, -er)
Fantasie fantasi (-en, -er); **f~los** fantasiløs (-t, -e); **f~ren** fantasere (-te); **f~voll** fantasifull (-t, -e)
fantastisch fantastisk (-, -e)
Farb|band fargebånd (-et, -); **~bild** fargebilde (-t, -r), fargefoto (-et, -); **~display** fargedisplay (-et, -) [displei]; **~druck** fargetrykk (-et, -); **~drucker** fargeskriver (-en, -e, -rne)
Farb|e 1. farge (-n, -r); ***die ~en beißen sich*** fargene passer ikke til hverandre; ***die ~ steht dir*** fargen kler deg; **2.** *fig:* ***~ bekennen*** bekjenne farge; **3.** *zum Anstreichen:* maling (-en/-a); ***die ~ blättert ab*** malingen skaller av; ***es riecht nach ~*** det lukter maling; **f~echt** fargeekte (-)
färb|en farge (-et); ***eine Hose ~*** farge ei bukse; ***sich das Haar ~*** farge håret (sitt); ***der Himmel ~t sich rot*** himmelen farges rød
farben|blind fargeblind (-t, -e); **~froh** fargeglad (-, -e); **F~pracht** fargeprakt (-en/-a); **~prächtig** fargestrålende (-), fargeprektig (-, -e); **~reich** fargerik (-t, -e); **F~sinn** fargesans (-en); **F~spiel** fargespill (-et, -)
Farb|fernseher fargefjernsyn (-et, -), farge-TV/tv (-en, -er) [-te:ve]; **~film** fargefilm (-en, -er); **~foto** fargefoto (-et, -); **f~ig** farget (-, -e), kulørt, fargerik (-t, -e); **~ige/r** *Person:* (en) farget (den ~e, ~e, de ~e); **~kopie** fargekopi (-en, -er); **~kopierer** fargekopimaskin (-en, -er); **~kasten** fargeskrin (-et, -), malerskrin; **f~lich** fargemessig (-, -e), når det gjelder farge; **f~los** fargeløs (-t, -e); **~stift** fargestift (-en, -er); **~stoff** fargestoff (-et, -er); **~ton** fargetone (-n, -r), fargenyanse (-n, -r) [-nyaŋsə]
Färbung 1. *Färben:* farging (-en/-a, -er); **2.** *Farbton:* farge (-n, -r), fargetone (-n, -r), kulør (-en, -er), nyanse (-n, -r) [nyaŋsə] *(auch fig)*
Farce *Lustspiel/gastr:* farse (-n, -r)
Farm farm (-en, -er); **~er/in** farmer (-en, -e, -rne)
Farn bregne (-n/-a, -r)
Färöer *die ~ Inseln* Færøyene; *Mensch:* **~/in** færøying (-en, -er)
färöisch færøysk (-, -e); **F~** færøysk (-en)
Fasan fasan (-en, -er)
Fasching karneval (-et, -), fastelavn (-en, -er)
Faschis|mus fascisme (-n) [fas-]; **~t/in** fascist (-en, -er); **f~tisch** fascistisk (-, -e)
Fasel|ei vrøvl (-et), tøys (-et), vås (-et); **f~n** vrøvle (-et), tøyse (-et), våse (-et)
Faser fiber (-en, -bre), trevl (-en, -er); **f~ig** trevlet(e) (-, -e), fliset(e); **f~n** trevle seg opp (-et), flise seg (opp) (-et)
Fass fat (-et, -), tønne (-n/-a, -r), kar (-et, -); *fig:* ***ein ~ ohne Boden*** et bunnløst sluk; ***das hat das ~ zum Überlaufen gebracht*** det fikk begeret til å flyte over
Fassade fasade (-n, -r); *fig:* ***die ~ wahren*** holde (på) fasaden
fassbar fattbar (-t, -e), begripelig (-, -e), forståelig
Fassbier fatøl (-et)
fass|en 1. *Mut/Beschluss:* ta (tok-tatt), fatte (-et); ***einen Beschluss ~*** ta en avgjørelse; ***sich ein Herz ~*** ta mot til seg, fatte mot; **2.** *greifen:* gripe (fatt i) (gre(i)p-grepet), ta (tak i); ***ich ~te ihn am Arm*** jeg tok ham i armen/ tok tak i armen hans; **3.** *begreifen:* fatte, begripe, skjønne (-nte); ***ich kann es nicht ~*** jeg kan ikke fatte det; **4.** *enthalten:* romme (-et), ta; ***der Lift ~t 8 Personen*** heisen tar 8 personer; **5.** *festnehmen:* fange (-et), fakke (-et), pågripe; ***der Dieb wurde gefasst*** tyven ble pågrepet; **6.** *einrahmen:* innfatte, ramme inn (-et); **7.** *formulieren:* uttrykke (-kte); ***in Worte ~*** uttrykke

med ord; **8.** *sich ausdrücken:* ***sich*** ~ uttrykke seg; ***sich kurz*** ~ fatte seg i korthet; **9.** *sich besinnen:* ***sich*** ~ besinne seg (-et), ta seg sammen, gjenvinne fatningen (-vant-vunnet); ***endlich hat er sich gefasst*** endelig gjenvant han fatningen; **~lich** fattelig (-, -e), begripelig

Fassung 1. *Brille:* innfatning (-en/-a, -er); **2.** *Beherrschung:* fatning, beherskelse (-n, -r); ***aus der ~ geraten*** miste fatningen; **3.** *Text:* utgave (-n/-a, -r), versjon (-en, -er), form (-en/ -a, -er)

fassungs|los bestyrtet (-, -e), ute av seg; **F~vermögen 1.** *Fähigkeit:* fatteevne (-n/-a, -r); **2.** *Volumen:* volum (-et, -), kapasitet (-en, -er)

fast nesten, bortimot, så godt som, nær

fasten faste (-et); **F~kur** fastekur (-en, -er); **F~zeit** faste (-n), fastetid (-en/-a, -er)

Fast Food hurtigmat (-en), (en) fast-food [eng]

Fastnacht fastelavn (-en, -er), karneval (-et, -)

faszinieren fasinere (-te)

fatal fatal (-t, -e), skjebnesvanger (-t, -gre); **F~ismus** fatalisme (-n); **F~ist/in** fatalist (-en, -er)

fauchen hvese (-te), frese (-te)

faul 1. *Lebensmittel:* råtten (-t, -råtne), skjemt (-, -e), fordervet, muggen (-t, mugne); **2.** *träge:* lat (-, -e), doven (-t, -vne), treg (-t, -e); ***auf der ~en Haut liegen*** ligge på latsiden; **3.** *zweifelhaft:* tvilsom (-t, -me), betenkelig (-, -e), dårlig; ***~e Ausrede*** tvilsom unnskyldning, dårlig påskudd

faulen råtne (-et)

faulenz|en late seg (-et), drive dank (dre(i)vdrevet), dovne seg (-et); **F~er/in** dovenpels (-en, -er), lathans (-en, -er), latsabb (-en, -er)

Faul|heit latskap (-en), dovenskap; **f~ig** halvråtten (-t, -råtne), råtnende (-)

Fäulnis forråtnelse (-n, -r), råte (-n); *fig:* råttenskap (-en)

Faul|pelz *s. Faulenzer*; **~tier** dovendyr (-et, -)

Faun faun (-en, -er)

Fauna fauna (-en, -er), dyreliv (-et, -)

Faust (knytt)neve (-n, -r), hånd/hand (-en/-a, hender); ***die ~ ballen*** knytte neven; ***mit der ~ auf den Tisch hauen*** slå (knytt)neven i bordet; ***auf eigene ~*** på egen hånd; ***das passt wie die ~ aufs Auge*** **1.** *passt genau:* det passer som fot i hose; **2.** *passt nicht:* det passer ikke i det hele tatt

Fäustchen liten neve (-n, -r); ***sich ins ~ lachen*** le i skjegget, le skadefro

faust|dick svært tykk/tjukk (-kt, -kke), grov (-t, -e); ***eine ~e Lüge*** en grov løgn; ***er hat es ~ hinter den Ohren*** han er ikke så uskyldig som han ser ut; **~groß** nevestor (-t, -e); **F~handschuh** *s. Fäustling*

Fäustling vott (-en, -er)

Faust|regel tommelfingerregel (-en, -gler); **~schlag** knyttneveslag (-et, -)

Favorit/in favoritt (-en, -er), yndling (-en, -er)

Fax (tele)faks (-en, -er); **f~en** fakse (-et)

Faxe(n) 1. *Grimasse:* grimase (-n, -r); **2.** *Unsinn:* påfunn (-et, -), dummheter *(pl)*; ~ ***machen*** oppføre seg dumt

Fax|gerät (tele)faks (-en, -er), faksapparat (-et, -er); **~nummer** faksnummer (-et, -, -mrene)

Fazit fasit (-en, -er), resultat (-et, -er)

Februar (en) februar; ***Anfang/Mitte/Ende*** ~ i begynnelsen/midten/slutten av februar; ***am 2.*** ~ den 2. februar; ***im*** ~ i februar

fecht|en fekte (-et); **F~er/in** fekter (-en, -e, -rne)

Feder 1. *Vogel:* fjær (-en/-a, -er); *fig:* ***sich mit fremden ~n schmücken*** pynte seg med lånte fjær; **2.** *Bett:* ***~n*** seng (-en/-a, -er), *humor* loppekasse (-n/-a, -r); ***aus den ~n kommen*** komme seg ut av loppekassa; **3.** *Schreib~:* penn (-en/-a, -er); ***mit einer scharfen ~*** med en skarp penn; **~ball 1.** fjærball (-en, -er), badmintonball [bædmintn-]; **2.** *Spiel:* ***~ spielen*** spille badminton (-en); **~bett** dyne (-n/-a, -r); **f~führend** ansvarlig (-, -e); **~gewicht** *Sport:* fjærvekt (-en/-a); **~halter** penneskaft (-et, -); **f~leicht** fjærlett (-, -e); **~lesen *ohne viel ~s*** uten mange dikkedarer, uten mye oppstyr; **f~n** fjære (-et), være elastisk; **~strich** pennestrøk (-et, -); **~ung** fjæring (-en/-a, -er), elastisitet (-en, -er); **~vieh** fjærfe (-et); **~zeichnung** pennetegning (-en/-a, -er)

Fee fe (-en, -er); **f~nhaft** feaktig (-, -e)

Feedback tilbakemelding (-en/-a, -er), feedback (-en, -er) [eng]; *comp:* tilbakemelding, tilbakekobling

Fegefeuer skjærsild (-en, -er)

feg|en feie (-de), sope (-te), koste (-et) [u]; **F~er** feiekost (-en, -er)

Fehde feide (-n, -r), strid (-en, -er)

fehl *adv* ~ ***am Platz*** malplassert (-, -e), ikke på sin plass

Fehl ***ohne F~ und Tadel*** uten feil og lyte; **~anzeige** feilmelding (-en/-a, -er); *als Antwort:* ***~!*** helt feil!; **~betrag** underskudd (-et, -), manko (-en, -er); **~diagnose** feildiagnose (-n, -r); **~einschätzung** feilvurdering (-en/-a, -er)

fehl|en 1. *mangeln:* mangle (-et), savne (-et); *Sehnsucht:* savne, lengte etter (-et); ***hier ~t ein Knopf*** her mangler det en knapp; ***es ~t uns an Information*** vi mangler informasjon; ***immer ~t etwas*** alltid er det noe som mang-

ler; ***das hat noch gefehlt*** det var bare det som manglet; ***mir ~t eine Übersicht über ...*** jeg savner en oversikt over ...; ***du ~st mir*** jeg savner deg, jeg lengter etter deg; ***~t dir etwas?*** savner du noe?, trenger du noe?; ***es ~t mir an nichts*** jeg savner ingenting; **2.** *abwesend sein:* være borte/fraværende (fra); ***sie ~te heute in der Schule*** hun var borte fra skolen i dag; **3.** *krank/nicht in Ordnung sein:* feile (-te); ~ ***dir etwas?*** feiler det deg noe?; ***was ~t ihr?*** hva er i veien med henne?; **4.** ***weit gefehlt!*** langt ifra!

Fehler feil (-en, -), forseelse (-n, -r), *umg* bommert (-en, -er); **f~frei** feilfri (-tt, -e), prikkfri; **f~haft** feilaktig (-, -e), gal (-t, -e), mangelfull (-t, -e); **~meldung** feilmelding (-en/-a, -er); **f~los** *s. fehlerfrei*; **~quelle** feilkilde (-n, -r)

Fehlernährung feilernæring (-en/-a)

Fehl|geburt (spontan) abort (-en, -er); **f~gehen** **1.** *sich verirren:* gå feil (gikk-gått), gå vill; **2.** *beim Schießen:* ikke treffe (traff-truffet); ***der Schuss ging*** ~ skuddet traff ikke; **3.** *sich irren:* ta feil (tok-tatt); ***gehe ich ~ in der Annahme ...?*** tar jeg feil når jeg antar ...?; **~griff** feilgrep (-et, -), feilskjær (-et, -); **~schlag** feilslag (-et, -), fiasko (-en, -er); **~schluss** feilslutning (-en/-a, -er); **~schuss** bomskudd (-et, -), bom (-men, -mer); **~start** tjuvstart (-en, -er); **~tritt** feiltrinn (-et, -); **~urteil** feilbedømming (-en/-a, -er), feilaktig dom (-men, -mer)

Feier **1.** *Festakt:* høytidelighet (-en, -er), seremoni (-en, -er); **2.** *Party:* feiring (-en/-a, -er), fest (-en, -er); ***zur ~ des Tages*** i dagens anledning; **~abend** arbeidstidens slutt (-en), arbeidsslutt; *Geschäft:* stengetid (-en/-a, -er); ~ ***machen*** ta kvelden; ***nach*** ~ etter arbeidstid; *Zeit nach Dienstschluss:* ***jetzt habe ich*** ~ nå har jeg fri; *fig:* ***jetzt ist aber ~!*** nå er det slutt/nok!

feierlich høytidelig (-, -e), festlig; ***ein ~es Versprechen*** et høytidelig løfte; **F~keit** høytidelighet (-en, -er), festlighet

feier|n **1.** *trans:* feire (-et); ***Geburtstag/ Hochzeit*** ~ feire fødselsdag/bryllup; ***jdn*** ~ feire/hylle (-et) en; **2.** *intrans:* feste (-et); ***bis in die Nacht*** ~ feste til langt på natt; ***die Studenten*** ~ ***viel*** studentene fester mye; ***krank*** ~ skulke (-et)

Feier|stunde høytidsstund (-en/-a, -er), minnestund; **~tag** helligdag (-en, -er), festdag, fridag; ***an Sonn- und ~en*** på søn- og helligdager; ***bewegliche ~e*** bevegelige helligdager

feige feig (-t, -e)

Feige fiken (-en, -er); **~nbaum** fikentre (-et, -trær, -trærne); **~nblatt** fikenblad (-et, -)

Feig|heit feighet (-en, -er); **~ling** feiging (-en, -er), stakkar (-en, -er), kujon (-en, -er), pingle (-n/-a, -r)

feilbieten falby (-bød-budt), by frem til salg

Feile fil (-en/-a, -er); **f~n** file (-te), finslipe (-te); *fig:* ***an etw*** ~ file på noe, finslipe noe

feilschen ***um etw*** ~ prute på (-et) noe, kjøpslå om noe (-slo-slått)

fein **1.** fin (-t, -e); ***~es Mehl*** fint mel; ~ ***gemahlen*** finmalt; ~ ***geschnitten*** finskåret; **2.** *erfreulich:* fin, bra (-), god; ***das ist*** ~ det er fint/bra; **3.** *vornehm:* fornem (-t, -me), fin; ***eine ~e Gesellschaft*** et fornemt selskap; **4.** ***sich*** ~ ***machen*** pynte seg, gjøre seg fin; **5.** *fig:* ***für etw ein ~es Gespür haben*** ha en fin nese for noe; ***sie ist*** ~ ***heraus*** det klarte hun fint; **F~arbeit** presisjonsarbeid (-et, -er)

Feind fiende (-n, -r), uvenn (-en, -er); **~bild** fiendebilde (-t, -r); **f~lich** fiendtlig (-, -e), avvisende (-); **~schaft** fiendskap (-et, -), uvennskap

feindselig fiendtlig (-, -e), uvennlig, hatsk (-, -e); **F~keit** fiendtlighet (-en, -er); *Kämpfe:* ***~en*** kamphandlinger *(pl)*

Fein|einstellung fininnstilling (-en/-a, -er); **f~fühlig** fintfølende (-), taktfull (-t, -e), følsom (-t, -me); **~gefühl** finfølelse, takt (-en), taktfullhet (-en), følsomhet; **f~gliedrig** finlemmet (-, -e), spedlemmet; **~heit** finhet (-en, -er); ***~en*** nyanser, finesser *(pl)*; ***sprachliche ~en*** språklige finesser; **f~körnig** finkornet (-, -e); **~kost** delikatesser *(pl)*; **~kostgeschäft** delikatesseforretning (-en/-a, -er); **f~maschig** finmasket (-, -e); **~mechanik** finmekanikk (-en); **~mechaniker/in** finmekaniker (-en, -e, -rne); **~schmecker/in** gourmet (-en, -er) [gurme], matskjønner (-en, -e, -rne); **f~sinnig** fintfølende (-), sensibel (-t, -ble); **~wäsche** finvask (-en, -er), håndvask; **~waschmittel** finvaskemiddel (-et, -dler)

feist fe(i)t (-t, -e), fetladen (-t, -dne), velnært (-, -e)

feixen le skadefro/hånlig (lo-ledd), flire (-te) rått

Felchen sik (-en, -er)

Feld **1.** *landw:* mark (-en/-a, -r), jorde (-t, -r), åker (-en, -kre); ***~(er) und Wiese(n)*** åker og eng; **2.** *Gebiet:* område (-t, -r); ***auf dem ~ der Kultur*** på kulturens område; ***das ist ein weites*** ~ det er et stort område/tema (-et, -er); **3.** *Sport:* ~ ***von Läufern*** felt (-et, -) av løpere, gruppe (-n/-a, -r) av løpere; *Sportplatz:* bane

(-n, -r); **4.** *Brettspiel:* felt (-et, -); **5.** *mil:* felt (-en); ***ins ~ ziehen*** dra i felten; **6.** *fig:* ***das ~ behaupten*** holde stillingen; ***das ~ räumen*** trekke seg tilbake, være på tilbaketog; ***auf dem ~ der Ehre*** på ærens mark; ***gute Gründe ins ~ führen*** ha gode kort på hånden; ***gegen etw/jdn zu ~e ziehen*** gå til krig mot noe/n, kjempe mot noe/n

Feld|arbeit 1. *Forschung:* feltundersøkelse (-n, -r); **2.** *landw:* arbeid (-et, -er) på åkeren/ jordet; **~artillerie** feltartilleri (-et, -er); **~herr** feltherre (-n, -r), hærfører (-en, -e, -rne); **~herrin** hærfører; **~marschall** feltmarskalk (-en, -er); **~maus** markmus (-en/-a, -); **~salat** vårsalat (-en, -er); **~stecher** (felt)kikkert (-en, -er); **~webel/in** sersjant (-en, -er); **~weg** landbruksvei (-en, -er); **~zug** felttog (-et, -) *(auch fig)*

Felge felg (-en, -er)

Fell 1. *Pelz:* pels (-en, -er), skinn (-et, -), fell (-en, -er); ***das ~ des Bären*** bjørnens pels; bjørneskinnet; ***einem Tier das ~ abziehen*** flå et dyr; **2.** *fig:* ***ein dickes ~ haben*** være tykkhudet; ***jdm das ~ über die Ohren ziehen*** snyte en

Fels|en klippe (-n, -r), berg (-et, -), fjell (-et, -), ***kleiner ~*** knaus (-en, -er); **~block** klippeblokk (-en, -er); **f~enfest** klippefast (-, -e); **f~ig** full (-t, -e) av klipper, steinet(e) (-, -e); ***~e Küste*** forreven (-t, -vne) kyst; **~wand** klippevegg (-en, -er), fjellvegg; **~zeichnung** helleristning (-en/-a, -er)

feminin feminin (-t, -e), kvinnelig (-, -e); **F~um** *ling:* femininum (-et, femininer), hunkjønn (-et, -), hunkjønnsord (-et, -)

Feminis|mus feminisme (-n); **~t/in** feminist (-en, -er); **f~tisch** feministisk (-, -e)

Fenchel fennikel (-en, -kler)

Fenster 1. vindu (-et, -er) *(auch comp)*; ***ein ~ zum Garten*** et vindu mot hagen; ***zum ~ hinausschauen*** se ut av vinduet; **2.** *fig:* ***weg vom ~ sein*** være ute av bildet; **~brett** vinduskarm (-en, -er), vinduspost (-en, -er); **~laden** vinduslem (-men, -mer), skodde (-n, -r); **~platz** vindusplass (-en, -er); **~putzer/in** vinduspusser (-en, -e, -rne); **~rahmen** vindusramme (-n/-a, -r), vinduskarm (-en, -er); **~scheibe** vindusrute (-n/-a, -r)

Ferien ferie (-n, -r); ***die großen ~*** sommerferien; ***in die ~ fahren*** reise på ferie; ***die ~ zu Hause verbringen*** være hjemme i ferien; **~aufenthalt** ferieopphold (-et, -); **~haus** feriehus (-et, -), sommerhus, landssted (-et, -er); **~häuschen** hytte (-n/-a, -r); **~job** feriejobb (-en, -er); **~kurs** feriekurs (-et, -); *im Sommer:* sommerkurs; **~lager** ferieleir (-en, -er); *im Sommer:* sommerleir; **~reise** feriereise (-n/-a, -r); **~wohnung** ferieleilighet (-en, -er); **~zeit** ferietid (-en/-a, -er)

Ferkel 1. *zool:* smågris (-en, -er), grisunge (-n, -r); **2.** *Mensch:* (søle)gris; **f~n 1.** *zool:* få grisunger (fikk-fått); **2.** *dreckig machen:* grise til (-te)

fern 1. *adj* fjern (-t, -e); *adv:* fjernt, langt borte; ***in ~er Zukunft*** i fjern fremtid; ***der F~e Osten*** Det fjerne østen; ***~ von Deutschland*** langt borte fra Tyskland; ***von nah und ~*** fra fjern og nær; ***etw von ~ sehen*** se noe på avstand/på langt hold; **2.** *präp* fjernt fra, langt (borte) fra; ***~ der Heimat*** langt hjemmefra; **~ab** langt borte, fjernt

Fern|abfrage *comp:* fjernforespørsel (-en, -sler), fjernoppslag (-et, -); **~bedienung** fjernbetjening (-en/-a, -er); *TV:* fjernkontroll (-en, -er); **f~bleiben** utebli (fra) (-ble-blitt), holde seg borte (fra) (holdt-holdt); ***der Feier ~*** holde seg borte fra festen

Ferne *Zeit/Ort:* avstand (-en, -er); ***aus der ~*** på avstand; ***in der ~*** i det fjerne, langt borte; ***in weiter ~*** langt fremme i tiden, *pop* helt i det blå

ferner *adv* **1.** *in Zukunft:* videre, i fremtiden; **2.** *außerdem:* dessuten, likeledes

Fern|fahrer/in langtransportsjåfør (-en, -er); **~fahrt** langkjøring (-en/-a, -er); **~flug** langdistanseflygning (-en/-a, -er); **~gespräch** fjernsamtale (-n, -r), rikstelefonsamtale; **f~gesteuert** fjernstyrt (-, -e); **~glas** kikkert (-en, -er); **f~halten** holde borte (holdt-holdt), holde på avstand; **~heizung** fjernvarme (-n); **~kurs** fjernundervisningskurs (-et, -); **~laster** lastebil (-en, -er) for langtransport; **~lenkung** fjernstyring (-en/-a, -er); **~lenkwaffe** fjernstyrt våpen (-et, -, våpnene); **~licht** fjernlys (-et, -); **f~liegen** ***es liegt mir ~, ihn zu tadeln*** det er fjernt for meg å/jeg tenker ikke på å klandre ham; **f~liegend** fjerntliggende (-)

Fernmelde|amt telesentral (-en, -er); **~anlage** teleanlegg (-et, -); **~dienst** teletjeneste (-n, -r); **~technik** teleteknikk (-en, -er); **~wesen** telekommunikasjoner *(pl)*

Fern|ost ***aus/in/nach ~*** fra/i/til Det fjerne østen; **f~östlich** fra Det fjerne østen, fjernøstlig (-, -e); **~rohr** langkikkert (-en, -er); ***astronomisches ~*** teleskop (-et, -er); **~schreiber** fjernskriver (-en, -e, -rne), teleks (-en, -er)

Fernseh-/TV- fjernsyns-, TV- [te:ve-]

Fernseh|ansager/in TV-vert (-en, -er)/TV-vertinne (-n/-a, -r) [te:ve-]; **~anstalt** TV-

selskap (-et, -er); **~apparat** *s. Fernseher;* **~antenne** TV-antenne (-n/-a, -r)

Fernsehen fjernsyn (-et, -), TV/tv (-en, -er) [te:ve]; ***wo steht das ~?*** hvor står TV-en?; ***was gibt es heute Abend im ~?*** hva er det på TV i kveld?; **f~** se på TV (så-sett); ***ich sehe nie fern*** jeg ser aldri på TV

Fernseh|er TV-apparat (-et, -er) [te:ve-], TV/tv (-en, -er), fjernsynsapparat, fjernsyn (-et, -); ***der ~*** TV-en; **~film** TV-film (-en, -er); **~gebühren** TV-lisens (-en, -er), fjernsynslisens; **~gerät** *s. Fernseher*; **~programm** *s. Fernsehsendung*; **~schirm** TV-skjerm (-en, -er), fjernsynsskjerm; **~sendung** TV-sending (-en/-a, -er), fjernsynssending, TV-program (-met, -mer), fjernsynsprogram; **~studio** TV-studio (-et, -er), fjernsynsstudio; **~übertragung** TV-overføring (-en/-a, -er), fjernsynsoverføring; **~zuschauer/in** (TV-)seer (-en, -e, -rne)

Fern|sicht (vid) utsikt (-en, -er); **f~steuern** fjernstyre (-te); **~steuerung** fjernstyring (-en/-a, -er); **~straße** stamvei (-en, -er), vei for fjerntrafikk; **~studium** distansestudium (-iet, -ier), fjernstudium; **~unterricht** distanseundervisning (-en/-a), fjernundervisning; **~verkehr** fjerntrafikk (-en); **~wärme** fjernvarme (-n); **~weh** utferdstrang (-en), utferdslengsel (-en, -sler); **~ziel** langsiktig mål (-et, -); **~zug** fjerntog (-et, -), langdistansetog

Ferse hæl (-en, -er); ***jdm auf den ~n sein*** være i hælene på en, være hakk i hæl på en

fertig 1. *abgeschlossen:* ferdig (-, -e), avsluttet (-, -e), fullført; ***bist du ~ mit dem Essen?*** er du ferdig med å spise?; ***die Suppe ~ kochen*** koke ferdig suppen; ***eine Arbeit ~ machen*** gjøre ferdig et arbeid; ***mit dem Problem ~ werden*** løse (-te)/takle (-et) problemet; **2.** *parat:* klar (-t, -e), parat (-, -e), ferdig; ***sich ~ machen*** gjøre seg ferdig/klar; ***~ zur Abreise*** klar til avreise; **3.** *erschöpft:* ferdig, utkjørt, utslitt, *pop* gåen; ***er war total ~*** han var helt utkjørt

Fertigbau ferdighus (-et, -); **~weise** elementbygging (-en/-a, -er)

fertig|bringen klare (-te), makte (-et), få til (fikk-fått)

fertigen fremstille (-lte), lage (-de)

Fertig|gericht ferdigmat (-en), ferdigrett (-en, -er); **~haus** ferdighus (-et, -); **~keit** ferdighet (-en, -er), evne (-n/-a, -r); **f~machen**; ***jdn ~*** ta knekken/kverken på en (tok-tatt); **f~stellen** gjøre ferdig (gjør-gjorde-gjort), avslutte (-et) ferdigstille (-lte); **~stellung** ferdigstillelse (-n, -r); **~ung** fremstilling (-en/-a, -er), fabrikasjon (-en, -er), produksjon

Fertigware ferdigvare (-n, -r)

fesch flott (-, -e), smart, stilig (-, -e)

Fessel 1. *Kette:* lenke (-n/-a, -r), bånd (-et, -) *(auch fig)*; ***jdm ~n anlegen*** legge en i lenker; **2.** *Knöchel:* ankel (-en, -kler)

fessel|n 1. lenke (-et), binde (bandt-bundet); ***ans Bett gefesselt sein*** være lenket til sengen; **2.** *fig:* fengsle (-et), fange (-et), engasjere (-te), trollbinde (-bandt-bundet); ***dieses Buch ~t mich*** denne boka fengsler meg; **~nd** fengslende (-), interessant (-, -e)

fest 1. fast (-, -e) kraftig (-, -e), sterk (-t, -e), sikker (-t, -kre), solid (-, -e), stabil (-t, -e), bestemt (-, -e); *Ausdruck/Einkommen/Nahrung/Stoff/Wohnsitz/Zeit:* fast; *Charakter:* sterk; *Schlaf:* dyp (-t, -e); *Schuhe:* solid, stabil; *Zusage:* sikker, fast; ***einen ~en Freund/eine ~e Freundin haben*** ha kjæreste, ha fast følge; ***~ angestellt*** fast ansatt; ***~ entschlossen*** fast bestemt; ***das ist schon ~*** det er allerede (fast) bestemt; **2.** *eng:* stram (-t, -me); ***der Verband ist zu ~*** forbindingen er for stram; **3.** ***~ werden*** *Pudding*: stivne (-et), bli stiv (ble-blitt)

Fest 1. fest (-en, -er), selskap (-et, -er), party (-et, -), tilstelning (-en/-a, -er); ***ein ~ geben*** ha/holde en fest; **2.** *rel:* høytid (-en/-a, -er), helg (-en/-a, -er); ***frohes ~! Weihnachten:*** god jul!; *Ostern:* god påske!; **~akt** høytidelighet (-en, -er), seremoni (-en, -er)

fest|beißen ***sich an etw*** ~ bite seg fast i noe (be(i)t-bitt); **~binden** binde fast (til) (bandt-bundet); **F~essen** festmåltid (-et, -er), bankett (-en, -er); **~fahren** ***die Verhandlungen sind ~gefahren*** forhandlingene har kjørt seg fast; ***sich ~*** kjøre seg (-te) fast *(auch fig)*; **~halten** holde fast (holdt-holdt); ***an etw ~*** holde fast ved/på noe; *fig auch:* fastholde noe; ***sich an etw/jdm ~*** holde seg fast i noe/n

festig|en styrke (-et), stabilisere (-te), konsolidere (-te), befeste (-et); ***die Knochen ~*** styrke skjelettet; ***die Freundschaft ~*** styrke vennskapet; **F~keit 1.** fasthet (-en, -er), styrke (-n, -r); **2.** *Standhaftigkeit:* standhaftighet

Festival festival (-en, -er), festspill (-et, -)

fest|klammern sette fast med klemme/klips (satte-satt); ***sich an etw/jdm ~*** klamre seg/klynge seg (-et) fast til noe/n; **~kleben 1.** *trans:* klistre (-et) fast, lime (-te) fast; **2.** *intrans:* klistre seg til; ***der Käse klebt am Papier fest*** osten klistrer seg til papiret

Fest|land fastland (-et, -), kontinent (-et, -er); ***auf dem europäischen*** ~ på kontinentet

festleg|en 1. *Richtlinien:* fastlegge (-la-lagt), fastsette (-satte-satt), bestemme (-mte); *Zeit:* fastsette, bestemme, beramme (-et); ***einen Termin*** ~ bestemme en tid; **2.** *Kapital:* binde (bandt-bundet), plassere (-te); **3.** ***sich*** ~ binde seg, bestemme seg; **F~ung** fastlegging (-en/-a, -er), fastsettelse (-n, -r), bestemmelse, berammelse, beramming

festlich festlig (-, -e), høytidelig, fest-, selskaps-; ***~e Kleidung*** festantrekk (-et, -); **F~keit** festlighet (-en, -er), festivitet (-en, -er)

fest|liegen 1. ligge fast (lå-ligget), stå fast (sto(d)-stått); ***das Schiff liegt ~ im Hafen*** båten ligger fast i havna; ***das Geld liegt ~*** pengene er bundet/plassert; **2.** *entschieden sein:* være bestemt/fastsatt; ***der Termin liegt noch nicht*** ~ tidspunktet er ennå ikke fastsatt; **~machen 1.** *befestigen:* feste (-et), gjøre fast (gjør-gjorde-gjort); *Schiff:* fortøye (-de); **2.** *Termin:* fastsette (-satte-satt), avtale (-te); **F~mahl** festmåltid (-et, -er), bankett (-en, -er); **~nageln** spikre fast (-et), nagle fast (-et) *(auch fig)*; ***wie festgenagelt*** som fastnaglet

Fest|nahme anholdelse (-n, -r), pågripelse, arrestasjon (-en, -er); **f~nehmen** arrestere (-te), fengsle (-et), pågripe (-gre(i)p-grepet), anholde (-holdt-holdt); **~netz** fastnett (-et, -)

Festplatte *comp:* harddisk (-en, -er); **~nlaufwerk** harddiskstasjon (-en, -er)

Fest|preis fastpris (-en, -er); **~rede** festtale (-n, -r); **~saal** festsal (-en, -er)

fest|schnallen spenne fast (-nte), feste (-et); *Sicherheitsgurt:* ***sich*** ~ spenne seg fast, spenne fast sikkerhetsbeltet; **~schrauben** skru fast (-dde)

Festschrift festskrift (-et, -)

festsetz|en 1. *bestimmen:* fastsette (-satte-satt), fastlegge (-la-lagt), bestemme (-mte); ***die Preise*** ~ fastsette prisene; **2.** *verhaften:* sette fast, fengsle (-et); **3.** ***sich*** ~ sette seg fast; **F~ung** fastsettelse (-n, -r), fastleggelse

festsitzen sitte fast (satt-sittet), ikke komme videre (kom-kommt) *(auch fig)*

Festspiel festspill (-et, -)

fest|stecken 1. *trans:* sette fast (satte-satt); ***etw mit einer Nadel*** ~ feste (-et) noe med en nål; **2.** *intrans:* sitte fast (satt-sittet); ***die Kreditkarte steckt*** ~ kredittkortet sitter fast; **~stehen** stå fast (sto(d)-stått), være fastlagt/fastsatt; ***es steht noch nicht fest*** det er ennå ikke fastlagt/avgjort; **~stellen** fastslå (-slo-slått), konstatere (-te), påvise (-te); **F~stellung** konstatering (-en/-a, -er), påvisning (-en/-a, -er)

Festtag festdag (-en, -er), høytidsdag, helligdag

festtreten tråkke fast (-et)

Festung festning (-en/-a, -er)

festverzinslich fastrente-; ***~es Darlehen*** fastrentelån

fett fe(i)t (-t, -e), tykk/tjukk (-kt, -kke); ***~es Essen*** fet mat; ~ ***gedruckt*** (trykt) med fete typer

Fett 1. fett (-et); ~ ***ansetzen*** legge på seg, bli tjukk; **2.** *fig:* ***sein ~ abkriegen*** få som fortjent; ***das ~ abschöpfen*** skumme fløten, ta for seg av det beste; **f~arm** fettfattig (-, -e); **~augen** *Suppe:* fettperler *(pl)*; **~bedarf** fettbehov (-et, -); **~druck** fet skrift (-en/-a); **f~en** *trans:* smøre med fett (smurte-smurt); *intrans:* avgi fett (-ga(v)-gitt), fette (-et)

Fett|fleck fettflekk (-en, -er); **f~frei** fettfri (-tt, -e); **~gehalt** fettinnhold (-et, -); **~gewebe** fettvev (-et, -); **~heit** fedme (-n)

fettig fet (-t, -e), fettet(e) (-, -e); ***~es Haar*** fett hår; **F~keit** fethet (-en)

fettleibig fe(i)t (-t, -e), korpulent (-, -e), tykkfallen (-t, -falne); **F~keit** fedme (-n)

fett|los fettfri (-tt, -e); **F~näpfchen** *fig:* ***ins ~ treten*** tråkke i salaten, trampe i klaveret; **F~polster** fettlag (-et, -), fettforråd (-et, -); **~reich** fettrik (-t, -e); **F~stift** fettstift (-en, -er); **F~sucht** sykelig fedme (-n); **F~wanst** *derb* tjukkas (-en, -er)

Fetz|en 1. fille (-n/-a, -r), lapp (-en, -er), trase (-n, -r); ***in ~ reißen*** rive i filler; **2.** *fig:* ***..., dass die ~ fliegen*** ... så fillene fyker; **f~|en 1.** *zerreißen:* rive av/vekk/i stykker (re(i)v-revet); **2.** *begeistern:* begeistre (-et); ***das ~t!*** *pop* det er supert/kult!; ***sich*** ~ krangle (-et); **f~ig** kul (-t, -e), lekker (-t, lekre), super (-t, supre)

feucht fuktig (-, -e), rå (-tt, -), klam (-t, -me), våt (-t, -e); ***~e Handtücher*** fuktige håndklær; ~ ***Hände*** klamme hender; **~fröhlich** ***ein ~er Abend*** en lystig (-, -e) og fuktig kveld; **F~gebiet** våtmarksområde (-t, -r); **F~igkeit** fukt (-en/-a), fuktighet (-en, -er)

feudal føydal (-t, -e), fornem (-t, -me)

Feuer 1. ild (-en), flamme (-n, -r), fyr (-en), varme (-n); ~ ***fangen*** ta fyr; ~ ***machen*** gjøre opp ild; ***die Wunde brennt wie ~*** såret svir som ild; **2.** *Brand:* brann (-en, -er); ***im Haus ist ein ~ ausgebrochen*** det har brutt ut brann i huset; **3.** *Lager~:* bål (-et, -); ***ein ~ machen*** tenne (et) bål; **4.** *mil:* ***ins ~ kommen*** komme i skuddlinjen; **5.** *Zigarette:* ***um ~ bitten*** be om fyr; **6.** *Glanz:* glans (-en), glød (-en); ***das ~***

deiner Augen gløden i øynene dine; **7.** *fig:* ~ ***und Flamme sein*** være fyr og flamme; ***wie ~ und Wasser*** som ild og vann; ***Öl ins ~ gießen*** puste til ilden; ***mit dem ~ spielen*** leke med ilden

Feuer|alarm brannalarm (-en, -er); **~ball** ildkule (-n/-a, -r); **~bestattung** kremasjon (-en, -er); **f~fest** ildfast (-, -e); **~gefahr** brannfare (-n, -r); **~haken** ildraker (-en, -e, -rne); **~leiter** brannstige (-n, -r); **~löscher** brannsluknings-apparat (-et, -er); **~melder** brannvarsler (-en, -e, -rne), røykvarsler; **~meldung** brannmelding (-en/-a, -er)

feuern 1. *heizen:* fyre (-te); ***mit Kohle ~*** fyre med kull; **2.** *schießen:* ***auf etw/jdn ~*** fyre løs på noe/n, skyte på noe/n (skjøt-skutt); **3.** *jdm kündigen:* avskjedige (-et) en, *umg* gi en sparken (ga(v)-gitt)

Feuer|probe ildprøve (-n/-a, -r); **f~rot** ildrød (-t, -e); **~sbrunst** (stor)brann (-en, -er); **~schaden** brannskade (-n, -r); **~schutz** brannvern (-et, -), brannsikring (-en/-a, -er); **f~sicher** brannsikker (-t, -sikre); **~spritze** brannsprøyte (-n/-a, -r); **~stätte** *s. Feuerstelle*; **~stein** flint (-en), flintste(i)n (-en, -er); **~stelle** ildsted (-et, -er), grue (-n/-a, -r); *Brandstelle:* brannsted, branntomt (-en/-a, -er); **~taufe** ilddåp (-en, -er)

Feuerung 1. *Anlage:* fyringsanlegg (-et, -), ovn (-en, -er); **2.** *Brennmaterial:* brensel (-et, -sler)

Feuer|versicherung brannforsikring (-en/-a, -er); **~waffe** skytevåpen (-et, -, -pnene); **~wehr** brannvesen (-et, -er), brannkorps (-et, -); **~wehrauto** brannbil (-en, -er); **~wehrmann** brannmann (-en, -menn) brannkonstabel (-en, -bler); **~wehrfrau** (kvinnelig) brannkonstabel (-en, -bler); **~werk** fyrverkeri (-et, -er); **~werkskörper** fyrverkeriartikkel (-en, -kler); **~zange** ildtang (-en/-a, -tenger); **~zangenbowle** varm punsj (-en); **~zeug** fyrtøy (-et, -), lighter (-en, -e, -rne) [laitər], sigarett-tenner

Feuilleton *Zeitung:* ***im ~*** på kultursidene

feurig fyrig (-, -e), ildfull (-t, -e), lidenskapelig

Fiasko fiasko (-en, -er), *umg* flopp (-en, -er)

Fibel ABC-bok (-en/-a, -bøker) [a-be-se-]

Fiber fiber (-en, -bre), trevl (-en, -er)

Fichte gran (-en/-a, -er), grantre (-et, -trær, -trærne); **~nzweig** grankvist (-en, -er); **~e** *(pl)* granbar (-et)

ficken *vulg* pule (-te), knulle (-et)

fidel lystig (-, -e), livlig, munter (-t, -tre)

Fieber feber (-en); **~anfall** feberanfall (-et, -); **f~frei** feberfri (-tt, -e); **f~haft 1.** *med:* febril (-t, -e); **2.** *hektisch:* febrilsk (-, -e), hektisk; **~wahn** feberfantasi (-en, -er), (feber)ørske (-n/-a); **f~n** ha feber (hadde-hatt); *fig:* ***nach etw ~*** lengte (-et) heftig etter noe, være syk etter noe; **~thermometer** febertermometer (-et, -tre)

fiebrig *s. fieberhaft*

Fiedel fele (-n/-a, -r); **f~n** spille (-lte) (på) fele

fies ekkel (-t, ekle), motbydelig (-, -e), vemmelig; **F~ling** ekling (-en, -er), *derb* drittsekk (-en, -er)

Figur 1. figur (-en, -er), form (-en/-a, -er); ***eine geometrische ~*** en geometrisk figur; ***in ganzer ~*** i helfigur; ***auf die ~ achten*** passe på den slanke linje; **2.** *Gestalt:* figur, skikkelse (-n, -r), skapning (-en/-a, -er); ***eine tragische ~*** en tragisk skikkelse; **f~ativ** figurativ (-t, -e)

figürlich figurlig (-, -e), overført (-, -e), billedlig

Fikt|ion fiksjon (-en, -er); **f~iv** fiktiv (-t, -e)

Filet filet (-en, -er) [file]

Filial|e filial (-en, -er); **~leiter/in** filialsjef (-en, -er)

Film 1. *Kino/foto:* film (-en, -er); ***einen ~ drehen*** spille inn en film; ***einen ~ entwickeln*** fremkalle en film; **2.** *Schicht:* hinne (-n/-a, -r), film; **~atelier** filmatelier (-et, -er) [-atəlie]; **~aufnahme** filminnspilling (-en/-a, -er), filmopptak (-et, -); **~emacher/in** filmskaper (-en, -e, -rne); **f~en** filme (-et); **~festspiele** filmfestival (-en, -er); **f~isch** filmatisk (-, -e); **~kamera** filmkamera (-et, -er); **~produzent/in** filmprodusent (-en, -er); **~regisseur/in** filmregissør (-en, -er) [reʃi-]; **~rolle** filmrolle (-n/-a, -r); **~schauspieler/in** filmskuespiller (-en, -e, -rne); **~star** filmstjerne (-n/-a, -r); **~verleih** filmutleie (-n/-a, -r); **~vorführung** filmfremvisning (-en/-a, -er); **~vorstellung** filmforestilling (-en/-a, -er); **~zensur** filmsensur (-en, -er)

Filou filur (-en, -er), luring (-en, -er)

Filter filter (-et, -tre); **~kaffee** filterkaffe (-n)

filtern filtrere (-te); ***Kaffee ~*** trakte (-et) kaffe

Filter|papier filtrerpapir (-et, -), filterpapir; **~tüte** filterpose (-n, -r); *für Kaffee:* kaffefilter (-et, -tre); **~zigarette** filtersigarett (-en, -er)

filtrieren filtrere (-te)

Filz *Stoff:* filt (-en); **f~en 1.** *Stoff:* loe (-et), tove seg (-et); **2.** *durchsuchen:* gjennomsøke (-te), kroppsvisitere (-te); **~hut** filthatt (-en, -er); **f~ig** filtaktig (-, -e), sammenfiltret (-, -e), lodden (-t, -dne), tovet; **~laus** flatlus (-en/-a, -); **~okratie** ugjennomsiktige maktforhold *(pl)*; **~stift** filtpenn (-en, -er)

Fimmel fiks idé (-en, -er), dille (-a), mani (-en, -er); ***sie hat einen Auto~*** hun har bildilla
Final|e finale (-n, -r); **~ist/in** finalist (-en, -er)
Finanz|amt ligningskontor (-et, -er); **~beamte/r** ligningsfunksjonær (-en, -er); **~en** finanser *(pl)*, økonomi (-en, -er); **f~iell** finansiell (-lt, -lle), økonomisk (-, -e); **f~ieren** finansiere (-te); **~ierung** finansiering (-en/-a, -er); **~kontrolle** finanskontroll (-en, -er); ***die staatliche ~*** statsrevisjonen; **~lage** økonomisk situasjon (-en, -er); **~minister/in** finansminister (-en, -tre); **~ministerium** finansdepartement (-et, -er) [-man]; **~politik** finanspolitikk (-en); **~wesen** finansvesen (-et), pengevesen; **~wirtschaft** (offentlig) økonomi (-en, -er)
Findelkind hittebarn (-et -)
find|en 1. finne (fant-funnet); ***den Schlüssel wieder ~*** finne igjen nøkkelen; ***einen Job ~*** finne en jobb; ***den Weg ~*** finne veien; ***eine Lösung ~*** finne en løsning; **2.** *erreichen:* finne, vinne (vant-vunnet), oppnå (-dde), få (fikk-fått); ***Anerkennung ~*** vinne anerkjennelse; ***ein Ende ~*** få en slutt; **3.** *meinen:* synes (syntes); ***ich ~e es zu warm*** jeg synes det er for varmt; ***wie ~est du das Buch?*** hva synes du om boka?; ***ich ~e es gut, dass ...*** jeg synes det er fint at ...; ***ich kann nichts dabei ~*** jeg kan ikke se noe galt i det; **4.** ***sich ~*** fin(ne)s (fan(te)s-funnes), dukke opp (-et); ***ein Ausweg wird sich bestimmt ~*** det dukker sikkert opp en utvei; ***es ~et sich keine Spur*** det fins ikke noe spor; ***das wird sich schon ~*** det går nok i orden
Finder|/in finner (-en, -e, -rne); **~lohn** finnerlønn (-en/-a, -er)
find|ig oppfinnsom (-t, -me), innfallsrik (-t, -e), smart (-, -e); **F~ling 1.** *Kind:* hittebarn (-et, -); **2.** *Stein:* flyttblokk (-en, -er), rullestein (-en, -er)
Finesse finesse (-n, -r)
Finger finger (-en, -gre); ***der kleine ~*** lillefingeren; ***~ weg!*** fingrene av fatet!; ***lass die ~ davon!*** hold deg vekk fra det!; ***keinen ~ krumm machen*** ikke røre en finger; ***sich etw an den fünf ~n abzählen können*** lett kunne tenke seg til noe; ***den ~ auf die Wunde legen*** røre ved et ømt punkt; ***eins über die ~ kriegen*** få en smekk over fingrene; ***jdn um den ~ wickeln*** sno en rundt lillefingeren; **~abdruck** fingeravtrykk (-et, -); **~breit** fingerbredde (-n, -r); **f~fertig** fingerferdig (-, -e), fingernem (-t, -me); **~fertigkeit** fingerferdighet (-en, -er); **~hut 1.** fingerbøl (-et, -); **2.** *bot:* revebjelle (-n/ -a, -r); **~kuppe** fingertupp (-en, -er), fingerspiss (-en, -er); **~ling** (beskyttende) fingertupp (-en, -er), smokk (-en, -er)
fingern fingre (-et), pille (-et), pirke (-et); ***mit/an etw ~*** pirke/fingre med noe, pille på noe
Finger|nagel fingernegl (-en, -er); **~spitze** fingerspiss (-en, -er); **~spitzengefühl** finfølelse (-n, -r), innfølingsevne (-n/-a, -r), *umg* fingerspitzengefühl (-en, -er); **~übung** fingerøvelse (-n, -r); **~zeig** pekepinn (-en, -er), vink (-et, -)
fingier|en fingere (-te); ***ein ~ter Name*** et fingert navn
Fink fink (-en, -er)
Finne *am Fisch:* (rygg)finne (-n, -r)
Finn|e/~in finne (-n, -r), finlender (-en, -e, -rne); **f~isch** finsk (-, -e); **~isch** finsk (-en); **~land** Finland
Finnwal finnhval (-en, -er)
finster mørk (-t, -e), dyster (-t, -tre), skummel (-t, skumle); ***eine ~e Miene*** en dyster mine; ***im F~n tappen*** famle i mørket; **F~ling** skummel person (-en, -er)/type (-n, -r); **F~nis 1.** (bek)mørke (-t); **2.** *astron:* formørkelse (-n, -r)
Finte knep (-et, -), list (-en/-a); *Sport:* finte (-n/ -a, -r)
Firlefanz 1. *Kram:* krimskrams (-et), juggel (-et); **2.** *Unsinn:* tull (-et), tøv (-et), tøys (-et)
firm sikker (-t, sikre), dyktig (-, -e)
Firma firma (-et, -er); **~ment** himmelhvelv (-et), firmament (-et, -er)
firmen *kath:* ferme (-et), konfirmere (-te)
Firmen|inhaber/in bedriftseier (-en, -e, -rne); **~name** firmanavn (-et, -); **~wagen** firmabil (-en, -er); **~zeichen** firmamerke (-t, -r)
Firm|ling (katolsk) konfirmant (-en, -er); **~ung** ferming (-en/-a, -er), konfirmasjon (-en, -er)
Firn gammel skaresnø (-en); *im Gebirge:* snøbre (-en, -er)
Firnis ferniss (-en, -er)
First *am Haus:* møne (-t, -r)
Fisch 1. fisk (-en, -er); ***~e fangen*** fiske (-et); ***~ verarbeitende Industrie*** fiskeforedlingsindustri (-en, -er); **2.** *fig:* ***es sind nur kleine ~e*** det er bare småplukk/bagateller; ***weder ~ noch Fleisch*** verken fugl eller fisk; ***stumm wie ein ~*** stum som en østers; ***sich wie ein ~ im Wasser fühlen*** føle seg som fisken i vannet
Fisch|adler fiskeørn (-en/-a, -er); **f~arm** fiskefattig (-, -e), fattig på fisk; **~bestand** fiskebestand (-en, -er); **~brut** fiskeyngel (-en, -gler); **f~en** fiske (-et); *fig:* ***im trüben ~*** fiske i rørt vann
Fischer|/in fisker (-en, -e, -rne); **~boot** fiskebåt (-en, -er); **~dorf 1.** *in Norw:* fiskevær (-et, -); **2.** *im Ausl:* fiskerlandsby (-en, -er)

Fischerei fiske (-t), fiskeri (-et, -er); **~abkommen** fiskeriavtale (-n, -r); **~fahrzeug** fiskefartøy (-et, -); **~grenze** fiskerigrense (-n/-a, -r); **~minister/in** fiskeriminister (-en, -tre); **~ministerium** fiskeridepartement (-et, -er) [-man]; **~wirtschaft** fiskerinæring (-en/-a, -er); **~zone** fiskerisone (-n/-a, -r)

Fisch|fang fiske (-t), fiskefangst (-en, -er); **~gericht** fiskerett (-en, -er); **~geschäft** fiskeforretning (-en/-a, -er); **~gräte** fiskebe(i)n (-et, -); **~grätenmuster** fiskebe(i)nsmønster (-et, -, -trene); **~konserve** fiskehermetikk (-en); **~laich** (fiske)rogn (-en/-a); **~mehl** fiskemel (-et); **~otter** oter (-en, -e, -rne); **f~reich** fiskerik (-t, -e); **~reiher** fiskehegre (-n, -r); **~reuse** fiskeruse (-n/-a, -r); **~rogen** (fiske)rogn (-en/-a); **~schuppe** fiskeskjell (-et, -); **~stäbchen** fiskepinne (-n, -r); **~suppe** fiskesuppe (-n/-a, -r); **~sterben** fiskedød (-en); **~teich** fiskedam (-men, -mer); **~zucht** fiskeoppdrett (-et)

Fisimatenten dikkedarer/fiksfakserier *(pl)*

Fiskus ***der ~*** statskassen, skattemyndighetene

Fistel fistel (-en, -tler); **~stimme** fistelstemme (-n, -r), falsett (-en, -er)

fit sprek (-t, -e), veltrenet (-, -e); ***~ sein*** være i god form; ***sich ~ halten*** holde seg i form

Fitness kondisjon (-en), god form (-en/-a); **~center** treningssenter (-et, -tre), helsestudio (-et, -er); **~gerät** trimapparat (-et, -er); **~raum** trimrom (-met, -, -mene); **~training** trim (-men), trimming (-en/-a), mosjon (-en), mosjonering

Fittich vinge (-n, -r); ***jdn unter seine ~e nehmen*** ta en under sine vinger

fix **1.** *Gehalt/Preise:* fast (-, -e); ***eine ~e Idee*** en fiks (-t, -e) idé; **2.** *schnell:* rask (-t, -e), hurtig (-, -e), kvikk (-kt, -kke); **3.** ***~ und fertig*** fiks og ferdig; **~en** *Drogen:* sette (en) sprøyte med narkotika (satte-satt), junke (-et) [dʃønkə]

Fixer|/in stoffmisbruker (-en, -e, -rne); **~raum** sprøyterom (-met, -, mene)

fixieren fikse (-te), fastholde (-holdt-holdt); *anstarren:* stirre på (-et)

Fjord fjord (-en, -er) [fju:r]

FKK (Freikörperkultur) nudisme (-n), naturisme (-n); **~ler/in** nudist (-en, -er), naturist; **~-strand** nudiststrand (-en/-a, -strender), naturiststrand

flach **1.** *eben:* flat (-t, -e), plan (-t, -e) slett (-, -e); ***auf dem ~en Lande*** på landsbygda; ***sich ~ hinlegen*** legge seg nedpå, *humor* innta horisontalen; **2.** *niedrig:* lav (-t, -e); ***ein ~es Gebäude*** en lav bygning; **3.** *seicht:* grunn (-nt, -nne); **4.** *banal:* grunn, platt (-, -e), banal (-t, -e), overflatisk (-, -e); **F~bau** lav bygning (-en/-a, -er); **F~bildschirm** flatskjerm (-en, -er); **~brüstig** *Frau:* flatbrystet (-, -e); *Mann:* hulbrystet

Fläche flate (-n/-a, -r), areal (-et, -er), flateinnhold (-et, -); ***eine ~ von 100 Quadratmetern*** en flate på 100 kvadratmeter

Flächen|bombardement teppebombing (-en/-a, -er); **f~deckend** arealdekkende (-), heldekkende, tett (-, -e); **~maß** flatemål (-et, -)

flach|fallen gå i vasken (gikk-gått), falle i fisk (falt-falt); **F~heit** flathet (-en, -er); *fig:* plattet (-en, -er), overfladiskhet; **F~land** slette-land (-et), lavland; **~legen** **1.** *prügeln:* ***jdn ~*** slå en ned (slo-slått); **2.** *sex:* ***jdn ~*** *pop/derb* nedlegge en (-la-lagt), få en på rygg (fikk-fått); **3.** ***sich ~*** legge seg nedpå; **~liegen** *krank sein:* være syk/utslått; **F~mann** *Flasche:* lommelerke (-n/-a, -r)

Flachs lin (-et); **~haar** linhår (-et)

flackern flakke (-et), blafre (-et), blaffe (-et)

Fladen **1.** *Gebäck:* tynn, flat kake (-n/-a, -r), leiv (-en/-a, -er); **2.** *Kuh:* kukake; **~brot** rundt, tynt brød (-et, -)

Flagg|e flagg (-et, -); *fig:* ***~ zeigen*** tone flagg; **f~en** flagge (-et); **~schiff** flaggskip (-et, -)

Flair atmosfære (-n, -r), aura (-en, -er)

Flak (Fliegerabwehrkanone) luftvernkanon (-en, -er), luftvern (-et, -)

Flakon flakong (-en, -er)

flambieren flambere (-te)

Flame/Flämin flamlender (-en, -e, -rne)

Flamingo flamingo (-en, -er)

flämisch flamsk (-, -e); **F~** flamsk (-en); **f~sprachig** flamsktalende (-)

Flamme **1.** flamme (-n, -r), ild (-en), bluss (-et, -); ***die ~n des Gasherds*** blussene på gasskomfyren; ***auf kleiner ~ kochen*** koke på svak varme; ***in ~n aufgehen*** gå opp i flammer; ***das Haus steht in ~n*** huset står i lys lue; **2.** *Geliebte/r:* ***ihre alte ~*** hennes gamle flamme; **3.** ***Feuer und ~ sein*** være (i) fyr og flamme; **f~n** flamme (-et), blusse (-et); **~nmeer** flammehav (-et, -)

Flandern Flandern

Flanell flanell (-en)

flanieren *veralt* flanere (-te)

Flank|e **1.** *Seite:* flanke (-n, -r), side (-n/-a, -r); **2.** *Turnen:* parallellhopp (-et, -); **3.** *Ballspiel:* innlegg (-et, -) (fra kanten); **f~ieren** flankere (-te)

flapsig ubehøvlet (-, -e), taktløs (-t, -e)

Flasche 1. flaske (-n/-a, -r); **2.** *Person:* ***er ist eine ~*** han er et null

Flaschen|bier flaskeøl (-et); **~hals** flaskehals (-en, -er) *(auch fig)*; **~öffner** flaskeåpner (-en, -e, -rne); **~pfand** (flaske)pant (-en, -er); **~post** flaskepost (-en, -er); **~zug** kran (-en, -er), talje (-n/-a, -r), trisseverk (-et, -)

flate rate *tele:* abonnement (-et, -er) [-mant]

flatter|haft vankelmodig (-, -e), vinglet(e) (-, -e); ***eine ~e Person*** en vinglepave; **~ig** urolig (-, -e), flakkende (-), uregelmessig; **~n** flagre (-et), blafre (-et); ***von Blüte zu Blüte ~*** flagre fra blomst til blomst; ***mit den Flügeln ~*** flakse (-et) med vingene; *Fahne:* blafre

flau svak (-t, -e), matt (-, -e), slapp (-pt, -ppe), flau (-t, -e); *Wind:* flau, laber (-t, -bre)

Flaum dun (-et, -), fjon (-et, -); **f~ig** dunet(e) (-, -e), dunmyk (-t, -e), myk som dun

Flausch dyffel (-en); **f~ig** lodden (-t, -dne)

Flausen nykker/griller *(pl)*; ***jdm ~ in den Kopf setzen*** sette griller i hodet på en

Flaute 1. *marit:* vindstille (-n/-a); **2.** *wirtsch:* dødperiode (-n, -r), nedgangstid (-en/-a, -er)

Flecht|e 1. *bot:* lav (-et); **2.** *med:* utslett (-et); **3.** *Zopf:* flette (-n/-a, -r); **f~en** flette (-et), binde (bandt-bundet); **~werk** flettverk (-et, -)

Fleck 1. flekk (-en, -er), plett (-en, -er); ***ein blauer ~*** en blå flekk, et blåmerke (-t, -r); ***einen ~ entfernen*** fjerne en flekk; **2.** *Ort:* flekk, plett, sted (-et, -er); ***nicht vom ~ kommen*** ikke komme av flekken; ***das Herz auf dem rechten ~ haben*** ha hjertet på rett sted; **f~en** *Flecke machen:* sette flekker (satte-satt), flekke til (-et)

Flecken|entferner flekkfjerningsmiddel (-et, -dler), flekkfjerner (-en, -e, -rne); **f~los** flekkfri (-tt, -e), uten en flekk; *fig:* plettfri

fleckig flekket(e) (-, -e)

Fledermaus flaggermus (-en/-a, -)

Fleece fleece (-n) [eng]

Flegel lømmel (-en, lømler), pøbel (-en, pøbler), ramp (-en, -er); **f~haft** pøbelaktig (-, -e), rampet(e) (-, -e), uoppdragen (-t, -gne); **~jahre *in den ~n*** i slyngelalderen

flehen bønnfalle (-falt-falt), trygle (-et), be inntrengende (ba(d)-bedt); ***um Hilfe ~*** trygle om hjelp; **~tlich** innstendig (-, -e), inntrengende (-)

Fleisch 1. kjøtt (-et); ***gekochtes/gebratenes ~*** kokt/stekt kjøtt; **2.** *fig:* ***mein eigenes ~ und Blut*** mitt eget kjøtt og blod; ***weder Fisch noch ~*** verken fugl eller fisk; ***sich ins eigene ~ schneiden*** skade seg selv; ***vom ~ fallen*** bli tynn/mager; **3.** *bibl:* kjød (-et)

Fleisch|beschau kjøttkontroll (-en, -er); **~brühe** buljong (-en, -er), kjøttkraft (-en/-a)

Fleischer|/in slakter (-en, -e, -rne); **~ei** kjøttbutikk (-en, -er), slakterbutikk

fleisch|fressend kjøttetende (-); **F~gericht** kjøttrett (-en, -er); **~ig** kjøttfull (-t, -e)

Fleisch|klößchen kjøttbolle (-n, -r); **~konserve** kjøtthermetikk (-en); **f~lich** *Gelüste:* kjødelig (-, -e); **f~los** uten kjøtt; **~tomate** bifftomat (-en, -er); **~topf** kjøttgryte (-n/-a, -r); **~vergiftung** kjøttforgiftning (-en/-a, -er); **~waren** kjøttvarer *(pl)*; **~werdung** *rel:* legemliggjørelse (-n, -r); **~wolf** kjøttkvern (-en/-a, -er)

Fleiß flid (-en); **f~ig** flittig (-, -e), iherdig; *bot:* ***F~es Lieschen*** flittiglise (-n, -r)

flektier|bar bøyelig (-, -e); **~en** bøye (-de), flektere (-te)

flennen grine (gre(i)n-grint), sippe (-et), skrike (skre(i)k-skreket)

fletschen *die Zähne ~* flekke (-et) tennene

flex|ibel fleksibel (-t, -ble), bøyelig (-, -e); **F~ion** bøyning (-en/-a, -er), fleksjon (-en, -er); **F~ibilität** fleksibilitet (-en, -er)

flicken 1. *ausbessern:* lappe (-et), flikke (-et), reparere (-te); ***eine Hose ~*** lappe en bukse; ***Schuhe ~*** reparere sko; **2.** *fig:* ***jdm etw am Zeug ~*** klandre (-et)/kritisere (-te) en for noe; **F~** (tøy)lapp (-en, -er); *am Schuh:* flikk (-en, -er); **F~teppich** lappeteppe (-t, -r)

Flick|werk *(auch fig)* lappverk (-et, -); **~zeug** lappesaker *(pl)*

Flieder syrin (-en, -er); **f~farben** syrinfarget (-, -e)

Fliege *zool:* flue (-n/-a, -r); **2.** *Querbinder:* (tversover)sløyfe (-n/-a, -r)

flieg|en 1. *Vogel:* fly (fløy-fløyet); **2.** *Flugzeug:* fly, ta fly(et) (tok-tatt); ***nach Oslo ~*** fly til Oslo; **3.** *fig:* ***sich streiten, dass die Fetzen ~*** krangle så fillene fyker (føk-føket); ***die Zeit ~t*** tiden flyr; ***auf etw/jdn ~*** fly etter/være vill etter noe/n; ***auf die Nase ~*** falle på nesen (falt-falt); ***jdm um den Hals ~*** kaste seg (-et) om halsen på en; ***von der Schule ~*** bli utvist fra skolen (ble-blitt); **~end** flygende (-); ***eine ~e Untertasse*** en flygende tallerken

Fliegen|fänger fluefanger (-en, -e, -rne); **~gewicht** fluevekt (-en/-a); **~klappe** fluesmekker (-en, -e, -rne); **~pilz** fluesopp (-en, -er)

Flieger|/in 1. *Pilot:* flyger (-en, -e, -rne), pilot (-en, -er); **2.** *Flugzeug:* fly (-et, -); **~abwehr** luftvern (-et, -); **~alarm** flyalarm (-en, -er); **~angriff** flyangrep (-et, -); **~horst** flystasjon (-en, -er)

flieh|en flykte (-et), rømme (-mte); ***vor etw/jdm*** ~ flykte fra noe/n; ***vor der Realität*** ~ flykte fra virkeligheten; ***Hals über Kopf*** ~ flykte hals over hode; ***die Zeit ~t*** tiden flyr (fløy-fløyet); **F~kraft** sentrifugalkraft (-en/-a)

Fliese flis (-en/-a, -er), helle (-n/-a, -r); **f~en** legge fliser (la-lagt), flislegge; **~nfußboden** flislagt gulv (-et, -), flisgulv

Fließband samlebånd (-et, -), transportbånd; **~arbeit** arbeid (-et, -) samlebånd; **~verfahren** *im* ~ på samlebånd; *fig:* på løpende bånd

fließ|en flyte (fløt-flytt), renne (rant-rent), strømme (-mte); **f~end** flytende (-), rennende; ***~e Grenzen*** flytende grenser; ***~es Norwegisch*** flytende norsk; ***~es Wasser*** rennende vann

Flimmer flimmer (-et); **f~|n** flimre (-et); ***es ~t mir vor den Augen*** det flimrer for øynene mine; ***der Bildschirm ~t*** skjermen flimrer

flink rask (-t, -e), rapp (-pt, -ppe), kjapp (-pt, -ppe), kvikk (-kt, -kke)

Flinte (flint)børse (-n/-a, -r); *fig:* ***die ~ ins Korn werfen*** miste motet, gi opp

Flipchart flippover (-en, -e, -rne)

Flipper *Spiel:* flipperspill (-et, -); *Automat:* flipper(spill)automat (-en, -er); **f~n** spille (-lte) flipperspill

flirren flimre (-et), dirre (-et)

Flirt flørt (-en, -er); **f~en** flørte (-et)

Flittchen *abw* tøs (-en/-a, -er), flyfille (-n/-a, -r)

Flitter flitter (-et), stas (-en), paljett (-en, -er); **~wochen** hvetebrødsdager *(pl)*

flitz|en rase/pile (-te) av sted, fyke av gårde (føk-føket); **F~er 1.** *Fahrzeug:* rask liten bil (-en, -er)/båt (-en, -er); **2.** *Person:* streaker (-en, -e, -rne) [stri:ker]

Flocke fnugg (-et, -), flak (-et, -), fjon (-et, -)

Floh loppe (-n/-a, -r); **~markt** loppemarked (-et, -er)

Flop *Misserfolg:* flopp (-en, -er)

Flor *Blumen:* flor (-et), blomsterprakt (-en); *Gewebe:* flor; **~a** flora (-en, -er)

Florett florett (-en, -er)

florieren florere (-te), blomstre (-et)

Florist/in blomsterhandler (-en, -e, -rne)

Floskel floskel (-en, -kler), talemåte (-n, -r)

Floß flåte (-n, -r)

Flosse 1. *zool:* finne (-n, -r), luffe (-n, -r); **2.** *Fahrzeug:* sidestabilisator (-en, -er)

flöß|en ***Holz*** ~ fløte (-te) tømmer; **F~er/in** fløter (-en, -e, -rne)

Flöte fløyte (-n/-a, -r); ***(auf der) ~ spielen*** spille (på) fløyte

flöt|en 1. *mus:* spille (-lte) fløyte; **2.** *sprechen:* kvitre (-et), si med søt stemme (sier-sa-sagt); **3.** *fig:* ~ ***gehen*** gå fløyten (gikk-gått), gå tapt; **F~enspiel** fløytespill (-et, -); **F~ist/in** fløytist (-en, -er)

flott 1. *schnell:* rask (-t, -e), radig (-, -e); ***es ging ~ voran*** det gikk raskt fremover; **2.** *toll:* flott (-, -e), smart, snerten (-t, -tne); ***eine ~e Biene*** et snertent kjei; **3.** *marit:* ~ ***sein*** være flott; **~bekommen** få flott (fikk-fått), få i stand/i orden; ***ein Schiff ~*** få et skip flott, trekke et skip av grunnen (trakk-trukket)

Flott|e flåte (-n, -r); **~enstützpunkt** flåtebase (-n, -r); **~ille** flotilje (-n, -r); **~machen** *s. flottbekommen*

Fluch forbannelse (-n, -r); ***ein ~ lastet auf der Familie*** det hviler en forbannelse over familien; **~wort** ed (-en, -er), bannord (-et, -); **f~en** banne (-et), sverge (-et); **F~en** banning (-en/-a), bannskap (-en)

Flucht 1. flukt (-en/-a); ***die ~ ergreifen*** flykte; ***auf der ~ sein*** være på flukt; ***jdn in die ~ schlagen*** jage en på flukt; **2.** *Reihe:* rad (-en/-a, -er), rekke (-n/-a, -r); ***die Häuser stehen in einer ~*** husene står i flukt med hverandre, husene ligger på rad; **f~artig** *adv* i hui og hast

flüchten flykte (-et), rømme (-mte); ***vor dem Unwetter ~*** flykte fra uværet; ***sich in etw ~*** flykte inn i noe, ta sin tilflukt til noe (tok-tatt)

Fluchtgefahr fluktrisiko (-en, -er)

flüchtig 1. *auf der Flucht:* ~ ***sein*** være på flukt; **2.** *vorübergehend:* flyktig (-, -e), forgjengelig, kortvarig; ***ein ~er Blick*** et flyktig blikk; **3.** *ungenau:* unøyaktig, flyktig, overflatisk (-, -e), slurvet (-, -e); ***eine ~e Kontrolle*** en overflatisk kontroll

Flüchtigkeit slurv (-et); **F~sfehler** slurvefeil (-en, -)

Flüchtling flyktning (-en, -er); **~slager** flyktningleir (-en, -er)

Flucht|versuch fluktforsøk (-et, -); **~weg** rømningsvei (-en, -er), fluktvei

Fluchwort bannord (-et, -), skjellsord

Flug 1. *Reise:* flyreise (-n/-a, -r), flytur (-en, -er), fly (-et, -); ***einen ~ nach Oslo buchen*** booke et fly/en flyreise til Oslo; ***auf dem ~ nach Tromsø*** på flyet til Tromsø; **2.** ***der ~ der Vögel*** fuglenes flukt (-en); **3.** *fig:* ***die Zeit verging wie im ~*** tiden gikk som en røyk; **~abwehr** luftvern (-et, -); **~angst** flyskrekk (-en); **~begleiter** flyvert (-en, -er), steward (-en, -er) [eng]; **~begleiterin** flyvertinne (-n/-a, -r), stewardess (-en, -er) [eng]; **f~bereit** startklar (-t, -e), klar til avgang; **~blatt** flygeblad (-et, -er); **~boot** flybåt (-en, -er); **~dauer** flytid (-en/-a, -er)

Flügel 1. *Vogel:* vinge (-n, -r); ***jdm die ~ stutzen*** stekke vingene på en *(auch fig)*; ***mit den ~n schlagen*** slå med vingene; *fig:* ***jdm ~ verleihen*** gi en vinger, inspirere en; **2.** *Flugzeug:* vinge; ***der rechte ~ des Flugzeugs*** høyre flyvinge; **3.** *Propeller/Ventilator:* blad (-et, -), vinge; **4.** *Gebäude/Politik/Tür:* fløy (-en/-a, -er); ***der linke ~ der Partei*** venstrefløyen i partiet; **5.** *mus:* flygel (-et, -gler); **f~lahm** vingeskutt (-, -e) *(auch fig)*; **~schlag** vingeslag (-et, -); **~spitze** vingespiss (-en, -er); **~tür** fløydør (-en/-a, -er)

flug|fähig flygedyktig (-, -e); **F~fisch** flygefisk (-en, -er); **F~gast** flypassasjer (-en, -er)

flügge flygedyktig (-, -e); *Menschen:* selvstendig; ***die Kinder sind ~*** *umg* barna har fløyet ut av redet

Flug|gesellschaft flyselskap (-et, -er); **~hafen** flyplass (-en, -er), lufthavn (-en/-a, -er); **~höhe** flyhøyde (-n, -r); **~kapitän/in** flykaptein (-en, -er); **~lärm** flystøy (-en); **~linie** flyrute (-n/-a, -r); **~lots|e/~in** flygeleder (-en, -e, -rne); **~plan** ruteplan (-en, -er), tidtabell (-en, -er); **~platz** flyplass (-en, -er); **~preis** flypris (-en, -er), billettpris; **~reise** flyreise (-n/-a, -r), flytur (-en, -er)

flugs fluks, fluksens, på flekken

Flug|schein 1. *des Fluggastes:* flybillett (-en, -er); **2.** *des Piloten:* flysertifikat (-et, -er); **~schreiber** ferdsskriver (-en, -e, -rne); **~sicherheit** flysikkerhet (-en); **~steig** utgang (-en, -er), gate (-n, -r) [gɛit]; **~strecke** flystrekning (-en/-a, -er); **~technik** flyteknikk (-en, -er); **~ticket** flybillett (-en, -er); **~verbindung** flyforbindelse (-n, -r); **~verkehr** flytrafikk (-en); **~zeit** flytid (-en/-a, -er)

Flugzeug fly (-et, -), flymaskin (-en, -er); **~absturz** flystyrt (-en, -er), flykrasj (-et, -); **~entführer/in** flykaprer (-en, -e, -rne); **~entführung** flykapring (-en/-a, -er); **~führer/in** pilot (-en, -er), flyger (-en, -e, -rne); **~halle** hangar (-en, -er); **~rumpf** flykropp (-en, -er); **~träger** hangarskip (-et, -)

Flunder flyndre (-n/-a, -r)

flunkern skrøne (-te), fleipe (-et), *pop* slå ei plate (slo-slått)

Fluor fluor (-en)

Flur (der) gang (-en, -er), entré (-en, -er) [aŋtre], korridor (-en, -er)

Flur (die) 1. (dyrkbar) mark (-en/-a, -er), jordstykke (-t, -r); ***durch Wald und ~*** gjennom skog og mark; **2.** *fig:* ***allein auf weiter ~*** ensom og forlatt; **~bereinigung** jordskifte (-t, -r)

Fluss 1. elv (-en/-a, -er); *sehr groß:* flod (-en, -er); **2.** *fig:* flyt (-en), gang (-en), løp (-et, -); ***in ~ bringen*** få i gang/i bevegelse; ***im ~ sein*** være i bevegelse, være under utvikling; **f~ab(wärts)** nedover elva, medstrøms; **f~auf(wärts)** oppover elva, motstrøms; **~bett** elveleie (-t, -r)

flüssig 1. *Konsistenz:* flytende (-); ***~e Nahrung*** flytende føde; **2.** *Geld:* likvid (-, -e); ***~es Geld*** likvide midler; ***ich bin nicht ~*** jeg har ikke penger for hånden; **3.** ***der Text ist ~ geschrieben*** teksten er lettlest (-, -e), teksten flyter lett; **F~gas** flytende gass (-en, -er); **F~keit 1.** væske (-n/-a, -r); ***eine ätzende ~*** en etsende væske; **2.** *Gewandtheit:* flyt (-en); ***die ~ der Bewegungen*** flyten i bevegelsene

Fluss|lauf elveløp (-et, -); **~mündung** elvemunning (-en/-a, -er); **~pferd** flodhest (-en, -er); **~schiffahrt** elveskipsfart (-en); **~ufer** elvebredd (-en, -er)

flüster|n 1. *Mensch:* hviske (-et); ***jdm etw ins Ohr ~*** hviske en noe i øret; ***das kann ich dir ~!*** det kan du stole på!, det kan du skrive opp!; **2.** *Wind:* suse (-te); **F~propaganda** buskagitasjon (-en, -er), hviskekampanje (-n, -r); **F~ton *im ~*** med hviskende stemme

Flut 1. *Gezeiten:* flo (-en/-a), høyvann (-et); ***~ und Ebbe*** flod og fjære; **2.** *Wassermassen:* flom (-men, -mer), vannmasse (-n, -r); ***das Dorf verschwand in der ~*** landsbyen forsvant i flommen; **3.** *fig:* flom, strøm (-men, -mer), vell (-et); ***eine ~ von Fragen*** et vell av spørsmål

flut|en flø (-dde), strømme (-et), velte frem (-et); ***das Wasser ~et in den Keller*** vannet strømmer inn i kjelleren

Flut|katastrophe flomkatastrofe (-n, -r); **~licht** flomlys (-et); **~welle** flodbølge (-n/-a, -r)

Födera|lismus føderalisme (-n); **f~listisch** føderalistisk (-, -e); **~tion** føderasjon (-en, -er)

Fohlen fole (-n, -r), føll (-et, -), folunge (-n, -r)

Föhn 1. *Wind:* føn (-en), fønvind (-en, -er); **2.** *Haar:* hårføner (-en, -e, -rne); **f~en** føne (-te); ***das Haar ~*** føne håret

Föhre furu (-en/-a, -er), furutre (-et, -trær, -trærne)

Fokus fokus (-et, -); ***mit ~ auf dieses Thema*** med fokus på dette temaet; **f~sieren *auf etw ~*** fokusere (-te) på noe

Folge 1. *Konsequenz:* følge (-n, -r), konsekvens (-en, -er), resultat (-et, -er), virkning (-en/-a, -er); ***die Entscheidung hatte ernsthafte ~n*** avgjørelsen fikk alvorlige konsekvenser; ***zur ~ haben*** ha til følge; **2.** *Serie:* serie (-n, -r),

rekke (-n/-a, -r), fortsettelse (-n, -r), episode (-n, -r); ***drei Siege in ~*** tre seire på rad; ***eine Geschichte in drei ~n*** en historie i tre episoder; ***in rascher ~*** i rask rekkefølge; ***eine ganze ~ von Büchern*** en hel serie av bøker, en rekke bøker; **3.** ***einer Aufforderung ~ leisten*** etterkomme en oppfordring; ***einem Befehl ~ leisten*** adlyde en befaling; ***einer Einladung ~ leisten*** takke ja til en innbydelse; **4.** ***in der ~*** i det følgende, for ettertiden, i fremtiden

Folgeerscheinung konsekvens (-en, -er), ettervirkning (-en/-a, -er)

folg|en 1. følge (etter) (fulgte-fulgt); ***jdm wie ein Schatten ~*** følge en som en skygge; ***er ist mir den ganzen Weg gefolgt*** han fulgte etter meg hele veien; ***der Mode ~*** følge moten; ***auf Regen ~t Sonnenschein*** etter regn kommer sol (-kom-kommet); ***jdm im Amt ~*** etterfølge en i embetet; **2.** *verstehen:* følge med, forstå (sto(d)-stått); ***kannst du mir ~?*** kan du følge med?, forstår du?; **3.** *gehorchen:* adlyde (-lød -lydt), følge, rette seg etter (-et); ***dem Gesetz ~*** følge loven; ***der Hund ~t ihm aufs Wort*** hunden adlyder ham; **4.** ***daraus ~t, dass ...*** det fremgår av det at ... (-gikk-gått), derav følger at ...

folgend- følgende (-), neste (-); ***am ~en Tag*** neste dag; ***im F~en*** i det følgende; ***sie erzählte F~es*** hun fortalte følgende; ***aus dem F~en geht hervor, dass ...*** av det følgende fremgår det at ...; **~ermaßen** på følgende måte, slik

folge|nschwer skjebnesvanger (-t, -gre), dyptgripende (-); **~richtig** følgeriktig (-, -e), konsekvent (-, -e)

folger|n slutte (seg til) (-et), konkludere (-te), utlede (-et); ***daraus kann man ~, dass ...*** av det kan man slutte at ...; **F~ung** slutning (-en/-a, -er), konklusjon (-en, -er)

Folg|esatz *ling:* følgesetning (-en/-a, -er), konsekutivsetning; **f~lich** følgelig, altså; **f~sam** lydig (-, -e), føyelig

Folie folie (-n, -r); *Overhead:* transparent (-en, -er) [-raŋ]

Folklore folklore (-n)

Folter tortur (-en), pine (-n/-a, -r); ***jdn auf die ~ spannen*** spenne en på pinebenken; **~kammer** torturkammer (-et, -kamre); **f~n** torturere (-te), pine (-te); **~ung** tortur (-en), torturering (-en/-a, -er)

Fond 1. *Grundlage:* grunnlag (-et, -), basis (-en, -er); **2.** *Hintergrund:* bakgrunn (-en, -er); **3.** *Auto:* baksete (-t, -r); **4.** *gastr:* (steke)sjy (-en)

Fonds *Geld:* fond (-et, -), urørlig kapital (-en, -er)

Fondue fondy (-en, -er); **~gabel** fondygaffel (-en, -fler)

Fön *s. Föhn*; **f~en** *s. föhnen*

Font *comp:* font (-en, -er)

Fontäne fontene (-n, -r)

foppen erte (-et), terge (-et), lure (-te), holde for narr (holdt-holdt)

forcier|en forsere (-te), fremskynde (-et); **~t** forsert (-, -e), krampaktig (-, -e), tvungen (-t, -gne)

Förde fjord (-en, -er) [fju:r]

Förder|band transportbånd (-et, -); **~er/~in** støttespiller (-en, -e, -rne), sponsor (-en, -er), promotor (-en, -er); ***er ist ein ~ des Projekts*** han støtter prosjektet; **f~lich** nyttig (-, -e), gunstig, gagnlig; ***einer Sache ~ sein*** gagne en sak; **~maßnahme** støttetiltak (-et, -); **~mittel** støttemidler *(pl)*

fordern 1. *verlangen:* kreve (-de), fordre (-et), forlange (-te); ***sein Recht ~*** kreve sin rett; **2.** *herausfordern:* ***jdn zum Duell ~*** utfordre en til duell; ***die Kinder müssen auch gefordert werden*** barna må også få utfordringer

fördern 1. *unterstützen:* fremme (-et), hjelpe frem (hjalp-hjulpet), understøtte (-et), befordre (-et), fremelske (-et); ***das Erlernen von Fremdsprachen ~*** fremme læringen av fremmedspråk; ***die künstlerische Begabung ~*** fremelske den kunstneriske begavelsen; **2.** *Erz:* bryte (brøt-brutt), utvinne (-vant-vunnet); **3.** ***zutage ~*** bringe for dagen (brakte-brakt), få frem (fikk-fått)

Forderung fordring (-en/-a, -er), krav (-et, -)

Förder|ung 1. fremme (-t), understøttelse (-n, -r); ***zur ~ von*** til fremme av; **2.** *Erz:* utvinning (-en/-a, -er), produksjon (-en, -er); **~unterricht** støtteundervisning (-en/-a)

Forelle ørret (-en, -er), aure (-n, -r); ***~ blau*** kokt ørret; ***~ Müllerin*** stekt ørret; **~nzucht** ørretoppdrett (-et)

forensisch rettsmedisink (-, -e)

Forke høygaffel (-en, -fler), fork (-en, -er)

Form 1. *Gestalt:* form (-en/-a, -er), fasong (-en, -er); ***~ und Inhalt*** form og innhold; ***die bestimmte ~ des Substantivs*** den bestemte form av substantivet; ***~ annehmen*** ta form; ***aus der ~ geraten*** miste formen; ***in ~ von*** i form av; **2.** *Formalität/Konvention:* form; ***es ist nur der ~ halber*** det er bare for formens skyld, det er rent proforma; ***in aller ~*** som seg hør og bør, i behørig form; ***die ~en wahren*** holde på formene; **3.** *Sport:* form, kondi-

sjon (-en); ***in ~ sein*** være i form; **4.** *Kuchen~:* (kake)form

formal formal (-t, -e), formell (-lt, -lle); ***~e Strukturen*** formelle strukturer; ***rein ~*** rent formelt; **F~ität** formalitet (-en, -er), formsak (-en/-a, -er)

Format format (-et, -er); **f~ieren** *comp:* formatere (-te); **~ion** formasjon (-en, -er)

form|bar formbar (-t, -e), plastisk (-, -e); **F~blatt** formular (-et, -er), blankett (-en, -er), skjema (-et, -er)

Formel formel (-en, -mler); ***~-1-Rennen*** formel 1-løp (-et, -) [formel-en-]; **f~haft** stereotyp (-t, -e)

formell formell (-lt, -lle); ***sich ~ kleiden*** kle seg formelt

formen forme (-et), danne (-et), prege (-et); **F~lehre** formlære (-n/-a, -r); **~reich** formrik (-t, -e)

Form|fehler formfeil (-en, -); **~gebung** formgivning (-en/-a, -er), design (-en, -er) [eng]; **f~ieren *(sich)*** ~ stille (seg) (-lte) opp i en bestemt orden, organisere (seg) (-te)

förmlich 1. *in festgelegter Form:* formell (-lt, -lle), offisiell; ***eine ~e Anerkennung*** en offisiell anerkjennelse; **2.** *Verhalten:* formell, avmålt (-, -e); **3.** *geradezu:* regelrett, formelig, bokstavelig talt; ***ich habe sie ~ zwingen müssen*** jeg måtte regelrett tvinge henne; **F~keit** formalitet (-en, -er); ***~en*** *auch:* formalia *(pl)*; *Verhalten:* formell oppførsel (-en, -sler)

form|los formløs (-t, -e), uformell (-lt, -lle); *Benehmen:* utvungen (-t, -gne); **F~sache** formsak (-en/-a, -er), formalitet (-en, -er)

Formul|ar formular (-et, -er), skjema (-et, -er), blankett (-en, -er); **f~ier|en** formulere (-te), utforme (-et); ***gut ~t*** velformulert; **~ierung** formulering (-en/-a, -er), uttrykk (-et, -)

Form|ung (ut)forming (-en/-a, -er); **f~vollendet** formfullendt (-, -e)

forsch resolutt (-, -e), energisk (-, -e), pågående (-)

forsch|en forske (-et), granske (-et), undersøke (-te); ***an/nach etw ~*** forske på/etter noe; **~end** forskende (-); ***jdn ~ ansehen*** se forskende på en; **F~er/in** forsker (-en, -e, -rne); **F~erdrang** forskertrang (-en); **F~ung** forskning (-en/-a); ***fachübergreifende ~*** tverrfaglig forskning

Forschungs|bereich forskningsområde (-t, -r); **~zentrum** forskningssenter (-et, -tre)

Forst skog (-en, -er); **~amt** statlig skogbrukskontor (-et, -er)

Förster forstmann (-en, -menn); **~/in** skogtekniker (-en, -e, -rne), forstassistent (-en, -er), forstbetjent (-en, -er)

Forst|revier forstdistrikt (-et, -er), skogområde (-t, -r); **~verwaltung** skogforvaltning (-en/-a, -er); **~wirtschaft** skogbruk (-et), skogsdrift (-en/-a); ***Master in ~*** master i skogfag; **~wissenschaft** skogforskning (-en/-a)

fort bort(e), vekk, unna, av sted, av gårde; ***ich muss ~*** jeg må gå, jeg må av gårde; ***~ damit*** vekk med det; ***und so ~*** og så videre; ***in einem ~*** ustanselig, stadig vekk, i et strekk

Fort|bestand fortsettelse (-n, -r), fortsatt eksistens (-en, -er); **f~bestehen** fortsette å bestå (-satte-satt), vare ved (-te); **f~bewegen** flytte (på) (-et); ***sich ~*** bevege seg (-et), flytte (på) seg; **~bewegung** fremrykning (-en/-a, -er), bevegelse (-n, -r) fremover; **~bewegungsmittel** fremkomstmiddel (-et, -dler)

fortbilden videreutdanne (-et)

Fortbildung videreutdannelse (-n, -r), videreutdanning (-en/-a, -er); **~skurs** videreutdanningskurs (-et, -)

fort|bleiben utebli (-ble-blitt), bli borte; **~bringen** bringe vekk (brakte-brakt), få vekk (fikk-fått), fjerne (-et)

Fortdauer fortsettelse (-n, -r); **f~n** (ved)vare (-te), fortsette (-satte-satt); **f~nd** vedvarende (-)

fort|fahren 1. *intrans:* reise/kjøre (-te) bort *od.* vekk, dra bort/vekk (dro(g)-dratt); **2.** *trans:* ***etw ~*** kjøre/transportere (-te) noe bort; **3.** *fortsetzen:* fortsette (-satte-satt); ***mit etw ~*** fortsette med noe; **~führen 1.** *wegführen:* føre (-te) bort/vekk; **2.** *fortsetzen:* fortsette (-satte-satt), videreføre; ***die Arbeit ~*** videreføre arbeidet; **F~führung** videreføring (-en/-a, -er)

Fortgang 1. *Abreise:* avreise (-n/-a, -r); ***bei seinem ~*** da han dro; **2.** *Fortschreiten:* fremdrift (-en/-a, -er), utvikling (-en/-a, -er); ***der ~ der Arbeit*** fremdriften i arbeidet

fort|gehen 1. *weggehen:* gå sin vei (gikk-gått), dra av gårde (dro(g)-dratt); **2.** *weitergehen:* fortsette (-satte-satt), gå videre; **~geschritten** fremskreden (-t, -dne), viderekommen (-t, -komne); ***in einem ~en Stadium*** i et fremskredent stadium; ***ein Kurs für F~e*** et kurs for viderekomne; **~gesetzt** fortsatt (-, -e), vedvarende (-), stadig (-, -e); **~komm|en** komme (seg) bort/vekk (kom-kommet); ***schau, dass du ~st!*** se til å komme deg vekk!

fort|lassen 1. la gå/reise/dra (lot-latt); **2.** *auslassen:* utelate (lot-latt), hoppe over (-et); **~laufen** løpe bort/vekk/av sted (løp-løpt);

~laufend fortløpende (-); **~müssen** måtte gå/dra/reise (må-måtte-måttet), måtte vekk

fortpflanz|en ***sich*** ~ forplante seg (-et) *(auch fig)*; **F~ung** forplantning (-en/-a, -er)

fort|rennen løpe bort/vekk (-løp-løpt), løpe sin vei; **~schreiten** gjøre fremskritt (gjør-gjorde-gjort), gå fremover (gikk-gått), skride frem (skred-skredet); **~schreitend** fremadskridende (-), tiltakende; **F~schritt** fremskritt (-et, -), fremgang (-en, -er); **~schrittlich** progressiv (-t, -e), fremskrittsvennlig (-, -e); **~setzen** fortsette (-satte-satt), videreføre (-te); ***sich*** ~ fortsette

Fortsetzung fortsettelse (-n, -r); **~sroman** fortsettelsesroman (-en, -er), følgetong (-en, -er)

fort|treiben drive vekk (dre(i)v-drevet), jage bort (-et); **~während** fortsatt (-, -e), stadig (-, -e), konstant; *adv auch:* til stadighet; **~ziehen** **1.** *trans:* trekke bort (trakk-trukket); **2.** *intrans:* flytte (vekk/bort) (-et); ***sie ist ~gezogen*** hun har flyttet bort

Forum forum (-et, -er)

Fossil fossil (-en, -er)

Foto foto (-et, -), bilde (-t, -r); **~album** fotoalbum (-et, -); **~apparat** fotoapparat (-et, -er), kamera (-et, -er); **f~gen** fotogen (-t, -e)

Fotograf|/in fotograf (-en, -er); **~ie** fotografi (-et, -er), foto (-et, -); **f~ieren** fotografere (-te), ta (et) bilde (tok-tatt); **f~isch** fotografisk (-, -e)

Fotokopie fotokopi (-en, -er); **f~ren** fotokopiere (-te); **~rgerät** (foto)kopieringsmaskin (-en, -er)

Foto|modell fotomodell (-en, -er); **~montage** fotomontasje (-n, -r); **~zelle** fotocelle (-n/-a, -r) [-sellə]

Fötus foster (-et, -tre)

Fotze *vulg* fitte (-n/-a, -r)

Foul usportslig spill (-et); *Festhalten:* holding (-en/-a), hekting; *Bein stellen:* felling

Foyer foajé (-en, -er)

Fracht frakt (-en/-a, -er); **~brief** fraktbrev (-et, -) **~er** lastebåt (-en, -er), lasteskip (-et, -); **f~frei** fraktfri (-tt, -e); **~gut** frakt (-en/-a, -er), fraktgods (-et); **~kosten** frakt (-en/-a), fraktutgifter *(pl)*; **~schiff** *s. Frachter*; **~stück** kolli (-et, -), fraktgods (-et); **~verkehr** godstrafikk (-en)

Frack (liv)kjole (-n, -r), snippkjole; ***ein Herr im*** ~ en herre i kjole og hvitt

Frage **1.** spørsmål (-et, -); ***eine ~ beantworten*** svare på et spørsmål; ***jdm eine ~ stellen*** stille et spørsmål til en, stille en et spørsmål; ***noch ~n?*** flere spørsmål?; ***etw in ~ stellen*** dra noe i tvil, sette spørsmålstegn ved noe; ***ohne ~*** uten tvil; **2.** *Thema:* spørsmål, sak (-en/-a, -r), tema (-et, -er), problem (-et, -er); ***aktuelle ~n*** aktuelle spørsmål; ***das ist eine andere ~*** det er en annen sak; ***eine ~ der Zeit*** et tidsspørsmål; ***in ~ kommen*** komme på tale; **~bogen** spørreskjema (-et, -er)

frag|en **1.** spørre (spurte-spurt); ***jdn etw ~*** spørre en om noe; ***nach etw/jdm ~*** spørre etter noe/n; ***jdn um etw ~*** spørre/be en om noe (ba(d)-bedt); ***jdn um Rat ~*** spørre en om råd/til råds; ***gefragt sein*** være etterspurt; *s. gefragt;* **2.** ***sich ~*** spørre seg, lure på (-te), undres; ***ich ~e mich, ob ...*** jeg lurer på om ...; ***es ~t sich, ob ...*** det spørs om ..., det er et spørsmål om ...

Frage|satz spørresetning (-en/-a, -er); **~stellung** spørsmålsstilling (-en/-a, -er); **~~und-Antwort-Spiel** spørrelek (-en, -er), gjettekonkurranse (-n, -r); **~wort** spørreord (-et, -); **~zeichen** spørsmålstegn (-et, -)

fragil fragil (-t, -e), skjør (-t, -e)

frag|lich tvilsom (-t, -me), uviss (-t, -e), usikker (-t, -kre); *schon erwähnt:* ***die ~e Person*** omtalte/angjeldende (-) person; **~los** *adv* utvilsomt, uten tvil

Fragment fragment (-et, -er); **f~arisch** fragmentarisk (-, -e)

fragwürdig tvilsom (-t, -me), suspekt (-, -e)

Fraktion fraksjon (-en, -er), gruppe (-n/-a, -r); *parl auch:* partigruppe

Fraktionsvorsitzende/r gruppeleder (-en, -e, -rne); *parl auch:* parlamentarisk leder

Fraktur **1.** *typogr:* fraktur (-en, -er); **2.** *med:* fraktur, brudd (-et, -)

frank ***sich ~ und frei fühlen*** føle seg frank og fri; ***~ und frei reden*** være åpen og ærlig, snakke rett ut/rett frem

Franken (sveitser)franc (-en, -) [fraŋ]

frankieren frankere (-te)

fränkisch frankisk (-, -e)

Frankreich Frankrike; ***wie Gott in ~ leben*** leve som en greve, ha det som plommen i egget

Frans|e frynse (-n/-a, -r); **f~ig** frynset(e) (-, -e)

Franziskaner fransiskaner (-en, -e, -rne)

Franz|ose/~ösin franskmann (-en, -menn)/fransk kvinne (-n/-a, -r); ***er ist ~*** han er fransk

französisch fransk (-, -e); **F~** fransk (-en)

Fräse fres (-en, -er), fresemaskin (-en, -er); **f~n** frese (-te)

Fraß dårlig mat (-en), vomfyll (-et)

fraternisieren fraternisere (-te)

Fratz rakkerunge (-n, -r), skøyerunge

Fratze 1. *Grimasse:* geip (-en, -er), grimase (-n, -r); ***~n schneiden*** skjære grimaser; **2.** *Gesicht:* fjes (-et, -), *abw* tryne (-t, -r)

Frau 1. kvinne (-n/-a, -r), dame (-n/-a, -r); ***die Gleichberechtigung der ~*** kvinnens likestilling; ***berufstätige ~*** yrkesaktiv kvinne, yrkeskvinne; **2.** *Ehe~:* kone (-n/-a, -r), *veralt* frue (-n/-a, -r), hustru (-en/-a, -er); ***meine ~*** kona mi, min kone; *vor Namen:* fru; ***~ Jensen*** fru Jensen; **3.** *rel:* ***unsere Liebe ~*** jomfru Maria

Frauen~ *s. auch Damen~*

Frauen|arzt/~ärztin gynekolog (-en, -er), kvinnelege (-n, -r); **~beauftragte/r** likestillingsombud (-et, -); **~emanzipation** kvinneemansipasjon (-en), kvinnefrigjøring (-en/-a); **f~feindlich** kvinnefiendtlig (-, -e); **~forschung** kvinneforskning (-en/-a); **~fußball** kvinnefotball (-en); **~haus** krisesenter (-et, -tre) for kvinner; **~held** sjarmør (-en, -er), kvinnebedårer (-en, -e, -rne); **~klinik** kvinneklinikk (-en, -er); **~krankheit** kvinnesykdom (-men, -mer); **~quote** kjønnskvotering (-en/ -a, -er) for kvinner, kvinnekvotering; **~rechtler/in** kvinnesaksmann (-en, -menn)/kvinnesakskvinne (-n/-a, -r); **~rolle** kvinnerolle (-n/-a, -r); **~stimmrecht** stemmerett (-en) for kvinner; **~zeitschrift** dameblad (-et, -er); **~zimmer** kvinnfolk (-et, -), *veralt* fruentimmer (-et, -)

Fräulein *veralt* frøken (-en, -kner)

Freak friker (-en, -e, -rne)

frech frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e); **F~dachs** frekkas (-en, -er); **F~heit** frekkhet (-en, -er), uforskammethet

Fregatte fregatt (-en, -er)

frei 1. *unabhängig:* fri (-tt, -e), ubundet (-, -dne), uavhengig (-, -e); ***~e Mitarbeiter*** frie medarbeidere; ***~e Wahlen*** frie valg; ***~er Wille*** fri vilje; ***ich bin so ~*** jeg tar meg den frihet; ***auf ~en Fuß setzen*** sette en på frifot; ***~ von Verpflichtungen*** fri for/uten forpliktelser; ***sich von etw ~ machen*** frigjøre seg fra noe; **2.** *kostenlos:* gratis (-), fri; ***Eintritt ~*** fri/gratis adgang; **3.** *nicht besetzt:* ledig, ikke opptatt (-, -e); ***ein ~er Platz*** en ledig plass; ***eine ~e Stelle*** en ledig stilling; ***ich habe heute ~*** jeg har fri i dag; **4.** *offen/nicht zugedeckt:* åpen (-t, -pne), ikke tildekket; ***unter ~em Himmel*** under åpen himmel; ***im F~en*** utendørs, ute, i det fri; ***sich ~ machen*** kle (-dde) av seg; ***bitte, machen Sie sich ~!*** vær så vennlig å kle av Dem/deg!

Frei|bad friluftsbad (-et, -), utendørs badeanlegg (-et, -); **f~bekommen** få fri (fikk-fått); ***einen Tag ~*** få en dag fri; **~berufler/in** (en) selvstendig næringsdrivende (den selvstendige ~, selvstendige ~, de selvstendige ~), frilanser (-en, -e, -rne); **f~beruflich** frilans (-); **~betrag** skattefritt beløp (-et, -); **~denker/in** fritenker (-en, -e, -rne)

Frei|e *ins ~* ut (i det fri); ***im ~en*** ute (i det fri); **f~en *um jdn ~*** fri til (-dde) en, *veralt* beile til (-et) en; **~er** frier (-en, -e, -rne); ***auf ~sfüßen gehen*** gå på frierføtter

Frei|exemplar frieksemplar (-et, -er); **~fahrschein** fribillett (-en, -er); **~frau** baronesse (-n/-a, -r); **~gabe** frigivelse (-n, -r), løsgivelse; **f~geben *für den Gebrauch ~*** frigi for bruk (-ga(v)-gitt); ***einen Gefangenen ~*** sette fri (-satte-satt)/løslate (-lot-latt) en fange; ***der Lehrer gab uns frei*** læreren ga oss fri; **f~gebig** sjenerøs (-t, -e), gavmild (-t, -e), spandabel (-t, -ble); **~gebigkeit** gavmildhet (-en), raushet; **~gepäck** fribagasje (-n, -r); **f~haben** ha fri (hadde-hatt); **~hafen** frihavn (-en/-a, -er); **f~halten *einen Platz ~*** holde fri (holdt-holdt)/reservere (-te) en plass; ***die Einfahrt ~*** holde innkjørselen fri; **~handel** frihandel (-en, -dler); **f~händig** på frihånd; ***~ zeichnen*** tegne på frihånd; ***~ radfahren*** sykle uten å holde i styret

Freiheit frihet (-en, -er); ***dichterische ~*** diktérisk frihet; ***~ von Hunger*** frihet fra sult; ***sich ~en nehmen*** ta seg friheter; **f~lich** frihets-, frihetlig (-, -e)

Freiheits|beraubung frihetsberøvelse (-n, -r); **~kampf** frihetskamp (-en, -er); **f~liebend** frihetselskende (-); **~strafe** fengselsstraff (-en, -er), fengsel (-et, -sler)

freiheraus rett ut, uten omsvøp, utilslørt

Frei|herr friherre (-n, -r), baron (-en, -er); **~karte** fribillett (-en, -er); **f~kaufen** kjøpe (-te) fri; **~kirche** frikirke (-n/-a, -r); **f~kommen** komme løs/fri (kom-kommet); **~körperkultur** naturisme (-n), nakenkultur (-en), nudisme (-n)

Freiland friland (-et); **~gemüse** frilandsgrønnsaker *(pl)*

frei|lassen slippe ut/fri (slapp-sluppet); *Personen auch:* frigi (-ga(v)-gitt); *jur:* løslate (-lot-latt); **F~lassung**, frigivelse (-n, -r), løslatelse; **F~lauf** *tech:* frihjul (-et); **~legen** avdekke (-et), bringe for dagen (brakte-brakt); **F~legung** avdekking (-en/-a, -er); **~lich 1.** *allerdings:* riktignok, imidlertid; ***ich muss ~ einräumen ...*** jeg må riktignok innrømme ...; **2.** *bejahend:* ***ja, ~!*** ja selvsagt!, ja visst!, naturligvis!, selvfølgelig!

Freilicht|bühne friluftsteater (-et, -tre); **~museum** friluftsmuseum (-seet, -seer)

frei|machen 1. *Brief:* frankere (-te); 2. *(sich) ausziehen:* ***den Oberkörper*** ~ ta av seg på overkroppen (tok-tatt); ***sich*** ~ kle (-dde) av seg; 3. *nicht arbeiten:* ta seg fri; **F~maurer** frimurer (-en, -e, -rne); **F~mut** frimodighet (-en, -er), åpenhjertighet; **~mütig** frimodig (-, -e), åpenhjertig; **F~raum** spillerom (-met, -, -mene), bevegelsesfrihet (-en); **~schaffend** frilans-; ***~er Journalist*** frilansjournalist

Frei|sprechanlage ***Handy mit*** ~ håndfri/handsfree [hænsfri] mobil(telefon); **f~sprechen** *jur:* frikjenne (-nte), frifinne (-fant-funnet); ***jdn aus Mangel an Beweisen*** ~ frikjenne en på grunn av mangel på bevis; **~spruch** frifinnelse (-n, -r), frikjennelse

Frei|staat fristat (-en, -er), republikk (-en, -er); **~stätte** fristed (-et, -er), tilfluktssted; **f~stehen** stå fritt (sto(d)-stått), være opp til; ***es steht jedem frei zu ...*** det står enhver fritt å ..., det er opp til enhver å ...; **f~stellen** 1. stille (-lte) fritt; ***ich stelle dir frei zu wählen, was ...*** jeg stiller deg fritt til å velge hva ...; 2. ***jdn vom Wehrdienst*** ~ frita en for militærtjeneste (-tok-tatt); **~stil** fristil (-en, -er), fri; ***100 m*** ~ 100 m fri; **~stoß** frispark (-et, -); **~stunde** fritime (-n, -r); **~tag** fredag (-en, -er); ***am (kommenden)*** ~ (nå) på fredag, førstkommende fredag; ***am (letzten)*** ~ på fredag, forrige/sist fredag; **f~tags** på/om fredagene; **~tod** selvmord (-et, -); **~übungen** frittstående øvelser *(pl)*; **~wild** fritt bytte (-t, -r), fritt vilt (-et); **f~willig** frivillig (-, -e); **~willige/r** (en) frivillig (den ~e, ~e, de ~e); **~willigenarbeit** frivillig arbeid (-et, -er); **~zeichen** *tele:* ringetone (-n, -r)

Freizeit fritid (-en/-a); **~beschäftigung** fritidsbeskjeftigelse (-n, -r), fritidsaktivitet (-en, -er); **~betreuung** *Schule:* skolefritidsordning (-en/-a, -er); **~kleidung** fritidsantrekk (-et, -), fritidsklær (-klærne); **~zentrum** fritidssenter (-et, -tre)

freizügig 1. *nicht ortsgebunden:* ikke stedbundet (-, -dne); 2. *großzügig:* storsinnet (-, -e), sjenerøs (-t, -e); 3. *vorurteilsfrei:* fordomsfri (-tt, -e), frisinnet, dristig (-, -e), frivol (-t, -e); ***~e Erziehung*** fri(sinnet) oppdragelse

fremd 1. *hier nicht zugehörig:* fremmed (-, -e), utenlandsk (-, -e); ***~e Sprachen*** fremmede språk; ***~e Währung*** utenlandsk valuta; 2. *unbekannt:* fremmed, ukjent (-, -e), uvant; ***das ist mir*** ~ det er ukjent for meg; ***ihr war dieses Lied ganz*** ~ sangen var helt ukjent for henne; ***sie sind sich ~ geworden*** de er blitt fremmede for hverandre; **~artig** fremmedartet (-, -e); **F~e** utlendighet (-en); ***in der*** ~ i utlandet; **F~e/r** (en) fremmed (den ~e, ~e, de ~e), (en) utenforstående (den ~, ~, de ~)

fremdenfeindlich fremmedfiendtlig (-, -e); **F~keit** fremmedfiendtlighet (-en)

Fremden|führer/in guide (-n, -r) [gaid], omviser (-en, -e, -rne), turistfører; **~legion** ***die ~*** Fremmedlegionen; **~polizei** fremmedpoliti (-et); **~verkehr** turisme (-n), reiseliv (-et); **~verkehrsamt** turistkontor (-et, -er); **~zimmer** gjesterom (-met, -, -mene), gjesteværelse (-t, -r)

fremd|gehen være utro, ha et forhold (haddehatt); **F~heit** fremmedhet (-en); **F~herrschaft** fremmedstyre (-t, -r); **F~körper** fremmedlegeme (-t, -r); **~ländisch** fremmedlandsk (-, -e), eksotisk; **F~ling** (en) fremmed (den ~e, ~e, de ~e), (en) utenforstående (den ~, ~, de ~)

Fremdsprach|e fremmedspråk (-et, -); **~enunterricht** fremmedspråkundervisning (-en/-a); **f~ig** fremmedspråklig (-, -e), som snakker/skriver et fremmedspråk; ***ein ~er Text*** en fremmedspråklig tekst; ***~er Unterricht*** undervisning som holdes på et fremmedspråk; **f~lich** fremmedspråklig (-, -e), som er knyttet til et fremmedspråk; ***~er Unterricht*** undervisning i et fremmedspråk

Fremd|wort fremmedord (-et, -); **~wörterbuch** fremmedordbok (-en/-a, -bøker)

frenetisch frenetisk (-, -e), stormende (-)

frequent frekvent (-, -e), hyppig (-, -e)

Frequenz frekvens (-en, -er), hyppighet (-en, -er)

Fresko freske (-n, -r), freskomaleri (-et, -er)

Fressalien matvarer *(pl)*, proviant (-en)

Fresse *derb* kjeft (-en, -er), tryne (-t, -r), fleis (-en); ***halt die ~!*** hold kjeft!; ***eine große ~ haben*** være stor i kjeften; ***jdm in die ~ hauen*** slå en midt i fleisen; ***eins in die ~ kriegen*** få seg en på trynet

fress|en 1. ete (åt-ett), sluke (-te), gafle i seg (-et), spise (-te); ***er isst nicht, er frisst*** han spiser ikke, han gafler i seg; *Tiere:* spise, ete; ***jdn zum F~ gern haben*** være helt forgapt i en; 2. ***Benzin*** ~ bruke (-te) bensin; 3. *Säure:* ***sich in etw*** ~ etse seg (-et) inn i noe; **F~en** fôr (-et, -) [fu:r], mat (-en); *fig:* ***das ist ein gefundenes*** ~ det kommer som bestilt, det er en riktig godbit; **F~erei** frotsing (-en/-a), etegilde (-t, -r); **F~gier** glupskhet (-en), grådighet; **F~napf** matskål (-en/-a, -er); **F~sucht** abnorm spisetrang (-en), spisetvang (-en), grådighet (-en)

Freude glede (-n/-a, -r), fryd (-en); ***jdm mit etw eine ~ machen*** glede en med noe; ***an etw ~ haben*** ha glede av noe; ***außer sich vor ~ sein*** være fra seg av glede; ***vor ~ weinen*** gråte av glede; ***zu meiner großen ~*** til min store glede

Freuden|fest gledesfest (-en, -er); **~mädchen** (en) prostituert (den ~e, ~e, de ~e), *lit* gledespike (-n/-a, -r); **f~reich** glederik (-t, -e), gledelig (-, -e); **~tag** gledesdag (-en, -er); **~taumel** gledesrus (-en); **~träne** gledeståre (-n/-a, -r)

freudestrahlend gledestrålende (-)

freud|ig gledelig (-, -e), glad (-, -e); ***ein ~es Ereignis*** en gledelig begivenhet; **~los** gledeløs (-t, -e)

freu|en 1. glede (-et); ***es ~t mich*** det gleder meg, det gjør meg glad (gjøre-gjør-gjorde-gjort); ***es ~t mich, dass du kommst*** jeg er glad for at du kommer; ***es ~t uns mitteilen zu können, dass ...*** vi har gleden av å meddele at ... (hadde-hatt); **2.** ***sich an etw ~*** ha glede av noe; ***sich auf etw ~*** glede seg til noe; ***sich über etw ~*** glede seg over noe

Freund venn (-en, -er), kamerat (-en, -er); ***ein ~ von mir*** en venn av meg; ***dicke ~e sein*** være bestevenner; ***einen festen ~ haben*** ha en fast venn/en kjæreste (-n, -r); ***sie hat einen neuen ~*** hun har en ny kjæreste; ***jdn zum ~ haben*** ha en til venn; ***ein ~ der Oper*** en operavenn; **~eskreis** vennekrets (-en, -er); **~in** venninne (-n/-a, -r); ***er hat eine (feste) ~*** han har en kjæreste; **f~lich** vennlig (-, -e), elskverdig, hjertelig, snill (-lt, -lle); ***zu jdm ~ sein*** være vennlig mot en; ***mit ~en Grüßen*** med vennlig hilsen; ***~es Wetter*** pent vær; **f~licherweise** ***würden Sie ~ das Fenster zumachen*** kunne du være så snill og lukke vinduet; **~lichkeit** vennlighet (-en)

Freundschaft vennskap (-et, -), vennskapelighet (-en); ***der alten ~ zuliebe*** for gammelt vennskaps skyld; ***in aller ~*** i all vennskapelighet; ***mit jdm ~ schließen*** bli venner med en; **f~lich** vennskapelig (-, -e); **~sdienst** vennetjeneste (-n, -r); **~sspiel** vennskapskamp (-en, -er)

Frevel ugjerning (-en/-a, -er), udåd (-en, -er), forbrytelse (-n, -r), *geh* nidingsverk (-et, -); **f~haft** skjendig (-, -e), forbrytersk (-, -e)

Friede *bibl:* ***~ sei mit Euch!*** fred være med dere!

Frieden fred (-en); ***Krieg und ~*** krig og fred; ***~ schließen*** slutte fred; ***jdn in ~ lassen*** la en være i fred; ***in ~ ruhen*** hvile i fred; ***um des lieben ~s willen*** for fredens skyld

Friedens|abkommen fredsavtale (-n, -r); **~bedingung** fredsbetingelse (-n, -r); **~bewegung** fredsbevegelse (-n, -r); **~forschung** fredsforskning (-en/-a); **~gespräch** fredssamtale (-n, -r), fredsforhandling (-en/-a, -er); **~nobelpreis** Nobels fredspris (-en, -er); **~nobelpreisträger/in** fredsprisvinner (-en, -e, -rne); **~pfeife** fredspipe (-n/-a, -r); **~plan** fredsplan (-en, -er); **~taube** fredsdue (-n/-a, -r); **~verhandlungen** fredsforhandlinger *(pl)*; **~vertrag** fredsavtale (-n, -r), fredstraktat (-en, -er); **~wille** fredsvilje (-n, -r); **~zeiten** ***in ~*** i fredstid (-en/-a, -er)

fried|fertig fredsommelig (-, -e), godmodig, fredelig; **F~hof** kirkegård (-en, -er); **~lich** fredelig (-, -e), fredsommelig, rolig; *Ort/Atmosphäre auch:* fredfull (-t, -e); ***sei ~!*** hold deg i ro!; ***~e Koexistenz*** fredelig sameksistens; ***ein ~er Ort*** et fredfullt sted; **~liebend** fredselskende (-)

frier|en fryse (frøs-frosset); ***mich ~t*** jeg fryser; ***ich ~e an den Händen*** jeg fryser på hendene; ***er ~t leicht*** han er frossen av seg; *Wetter:* ***es ~t*** det fryser; ***heute Nacht hat es gefroren*** det har vært frost i natt; ***das Wasser ist zu Eis gefroren*** vannet er frosset til is

Fries *Kunst:* frise (-n, -r)

Fries|e/~in friser (-en, -e, -rne); **f~isch** frisisk (-, e); **F~isch** frisisk (-en)

frigid|e frigid (-, -e); **F~ität** frigiditet (-en)

Frika|delle frikadelle (-n, -r), kjøttkake (-n/-a, -r), karbonadekake

Frikassee frikassé (-en, -er)

Friktion friksjon (-en, -er)

frisch 1. *Essen:* frisk (-t, -e), fersk (-t, -e); ***~es Brot*** ferskt brød; ***~er Fisch*** fersk fisk; ***~es Gemüse*** friske grønnsaker; ***~ gebacken*** nybakt; **2.** *neu/sauber:* ny (-tt, -e), ubrukt (-, -e), re(i)n (-t, -e), frisk; ***~e Socken*** rene sokker; ***~e Kräfte*** friske krefter; *adv* ***wieder ~ anfangen*** starte på ny frisk; ***~ gestrichen*** nymalt; ***~ rasiert*** nybarbert; ***~ verheiratet*** nygift; ***~ gewaschen*** nyvasket; **3.** *Wetter:* ***es ist ~*** det er kjølig; ***~e Luft*** frisk luft; **4.** *lebhaft:* livlig (-, -e), *umg* pigg (-gt, -gge), frisk; ***~e Farben*** friske/livlige farger; ***ich fühle mich wieder ~*** jeg føler meg pigg igjen; ***sich ~ machen*** stelle seg (-lte), *pop* freshe [-ʃ-] seg opp (-et); ***in ~er Erinnerung*** i friskt minne; **5.** ***jdn auf ~er Tat ertappen*** gripe/ta en på fersk gjerning; **F~e** friskhet (-en); **~gebacken** ***eine ~e Mutter*** en nybakt mor

Frisch|gemüse friske grønnsaker; **~haltefolie** plastfolie (-n, -r) til matvarer; **~haltepackung**

vakuumpakning (-en/-a, -er); **~käse** ferskost (-en, -er); **~ling** villsvinunge (-n, -r)

Fris|eur/in frisør (-en, -er); **f~ieren** frisere (-te)

Frist (tids)frist (-en, -er), tidsgrense (-n/-a, -r); ***zur festgelegten*** ~ til fastsatt frist/tid; ***die ~ ist abgelaufen*** fristen er ute; ***auf kurze*** ~ på kort varsel, på kort tid, med kort frist

fristen friste (-et), måtte utholde (må-måtte-måttet); ***ein erbärmliches Leben*** ~ friste et elendig liv; **F~regelung** abortlov (-en, -er) (om tidsgrense for svangerskapsavbrytelse)

frist|gerecht innen fristens utløp; **~los** uten varsel, øyeblikkelig (-, -e); ~ ***entlassen werden*** bli oppsagt på dagen

Frisur frisyre (-n, -r), hårfasong (-en, -er)

Fritten pommes frites [pomfrit]; **~bude** gatekjøkken (-et, -) som selger pommes frites

Fritt|euse frityrgryte (-n/-a, -r); **f~ieren** fritere (-te), frityrste(i)ke (-te); **~üre** frityrfett (-et)

frivol frivol (-t, -e); **F~ität** frivolitet (-en, -er)

froh glad (-, -e), gledelig (-, -e); ***über etw ~ sein*** være glad for/over noe; ***eine ~e Nachricht*** en gledelig nyhet; ***~e Weihnachten!*** god jul!

fröhlich glad (-, -e), munter (-t, -tre), lystig (-, -e); ***~e Kinder*** glade barn; ***eine ~e Feier*** en lystig fest; ***eine ~e Stimmung*** en munter stemning; ***~e Ostern!*** god påske!; **F~keit** glede (-n/-a, -r), munterhet (-en, -er), lystighet

froh|locken juble (-et), fryde seg (-et); **F~sinn** godt humør (-et)

fromm 1. *rel:* from (-t, -me), gudfryktig (-, -e), troende (-); **2.** *gutmütig:* from, mild (-t, -e), snill (-lt, -lle); ~ ***wie ein Lamm*** from som et lam; ***ein ~er Wunsch*** et fromt ønske

Frömmigkeit fromhet (-en), gudfryktighet

Fronleichnam Kristi legemsfest (-en, -er)

Front 1. front (-en, -er); ***an der ~ kämpfen*** kjempe ved fronten; ***gegen etw ~ machen*** gjøre/danne front mot noe, fronte mot noe; **2.** *Gebäude:* front, fasade (-n, -r), forside (-n/-a, -r)

frontal frontal (-t, -e); **F~zusammenstoß** frontkollisjon (-en, -er); **F~unterricht** kateterundervisning (-en/-a)

Front|antrieb forhjulsdrift (-en/-a, -er); **~kämpfer/in** frontkjemper (-en, -e, -rne)

Frosch 1. frosk (-en, -er); **2.** *fig:* ***sei kein ~*** ikke vær så pysete!; *heiser:* ***einen ~ im Hals haben*** være hes; **~mann** froskemann (-en, -menn); **~perspektive** froskeperspektiv (-et, -er); **~schenkel** froskelår (-et, -)

Frost frost (-en), kulde (-n/-a); ~ ***in der Nacht*** nattefrost; ~ ***im Boden*** tele (-n); **~aufbruch** telehiv (-et, -); **f~beständig** frostsikker (-t, -kre); **~beule** frostknute (-n, -r); **~boden** tele (-n), permafrost (-en)

fröstel|n 1. småfryse (-frøs-frosset), hu(s)tre (-et); ***er ~t leicht*** han er frossen av seg; **2.** *fig:* ***mich ~t beim Anblick des ...*** jeg får kuldegysninger ved synet av ...

Frost|gefahr frostfare (-n, -r), fare for frost; **f~ig** kald (-t, -e), kjølig (-, -e) *(auch fig)*; **~schaden** frostskade (-n, -r); **~schutzmittel** frostvæske (-n/-a, -r), antifrostmiddel (-et, -dler)

Frottee frotté (-en); **~handtuch** frotté(r)håndkle (-et, -klær, -klærne)

frottieren frottere (-te)

frotzeln erte (-et), terge (-et)

Frucht frukt (-en, -er); ***getrocknete Früchte*** tørkede frukter; *fig:* ***die ~ seiner Arbeit*** frukten av arbeidet hans; ***verbotene Früchte*** forbuden frukt

fruchtbar 1. fruktbar (-t, -e); *üppig:* frodig (-, -e); **2.** *fig:* fruktbar, givende (-), produktiv (-t, -e); **F~keit** fruktbarhet (-en)

Frucht|blase fostersekk (-en, -er); **~eis** fruktis (-en, -er); **f~en** nytte (-et), gagne (-et), *lit* frukte (-et); **f~los** fruktesløs (-t, -e), ufruktbar (-t, -e), fåfengt (-, -e); ***eine ~e Debatte*** en fruktesløs debatt; **~presse** fruktpresse (-n/-a, -r); **~saft** fruktsaft (-en/-a, -er), jus (-en, -er); **~wasser** fostervann (-et)

früh tidlig (-, -e); ~ ***aufstehen*** stå tidlig opp; ***gestern*** ~ i går morges; ***heute*** ~ i morges; ***morgen*** ~ i morgen tidlig; ***am ~en Morgen*** tidlig på morgenen; ~ ***am Morgen/im Sommer*** tidlig på morgenen/på sommeren; ***von ~ bis spät*** sent og tidlig; **F~aufsteher/in** morgenfugl (-en, -er), a-menneske (-t, -r); **F~chen** for tidlig født barn (-et, -); **F~dienst** morgenskift (-et, -); **F~e** morgenstund (-en/-a, -er), otte (-n/-a); ***in aller ~*** i otta, grytidlig; **~er** tidligere (-); *adv auch:* før (i tiden), i gamle dager; **F~erkennung** tidlig diagnose (-n, -r); **~estens** tidligst; **F~geburt** prematur fødsel (-en, -dsler); *Kind:* for tidlig født barn (-et, -), prematurt barn; ***eine ~ haben*** føde for tidlig

Früh|jahr vår (-en, -er); ***in diesem ~*** (nå) i vår; ***im letzten ~*** i fjor vår; ***im nächsten ~*** neste vår, til våren; ***(jedes Jahr) im ~*** om våren; **~jahrsmüdigkeit** vårslapphet (-en); **~kartoffel** tidligpotet (-en, -er); **~ling** vår (-en, -er)

Frühlings|anfang vårens begynnelse (-n, -r); **~gefühle** vårfornemmelser *(pl)*; **f~haft** vårlig (-, -e); **~rolle** vårrull (-en, -er)

Früh|messe ottesang (-en); *kath:* fromesse (-n/-a, -r); **f~morgens** grytidlig (-, -e), tidlig

på morgenen; **f~reif** tidlig moden (-t, -dne), bråmoden; **~reife** tidlig modenhet (-en, -er), bråmodenhet; **~rente** førtidspensjon (-en, -er); **~rentner/in** førtidspensjonist (-en, -er); **~schicht** morgenskift (-et, -); **~schoppen** et glass øl/vin på formiddagen; **~start** tjuvstart (-en, -er); **~stück** frokost (-en, -er); ***zweites ~*** formiddagsmat (-en); **f~stücken** spise (-te) frokost; **f~zeitig** tidlig (-, -e), i god tid

Frust(ration) frustrasjon (-en, -er), *pop* frust (-en)

frustrier|en frustrere (-te); ***~t sein*** være frustrert

Fuchs rev (-en, -er); ***Reineke ~*** Mikkel Rev; *fig:* ***ein schlauer ~*** en lur rev; **~bau** revehi (-et, -); **f~en** ergre (-et), irritere (-te); **~ie** fuksia (-en, -er); **f~ig** rasende (-), ergerlig (-, -e); **~schwanz** revehale (-n, -r); **f~teufelswild** rasende (-), forbannet (-, -e)

Fuchtel *hist:* kårde (-n, -r); *fig:* ***unter der ~ stehen*** være under pisken, være kuet; **f~n** fekte (-et), vifte (-et), kave (-et); ***mit dem Arm ~*** fekte med armen

Fug ***mit ~ und Recht*** rettmessig, med god grunn

Fuge 1. *Zwischenraum:* fuge (-n, -r), sammenføyning (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***aus den ~n geraten*** komme i ulage/i uorden: **3.** *mus:* fuge

füg|en 1. *bewirken:* føre til (-te); ***der Zufall ~te es, dass ...*** tilfellet førte til at ...; **2.** *passen:* ***sich ~*** føye seg (-de) inn, innpasse seg (-et); ***es ~t sich ins Bild*** det føyer seg inn i bildet; **3.** *geschehen:* skje (-dde), hende (-te); ***alles ~t sich zum Besten*** alt ordner seg til det beste; ***es ~te sich so, dass ...*** det traff seg slik at ...; **4.** *nachgeben:* ***sich in etw ~*** gi etter for noe (ga(v)-gitt), finne seg i noe (fant-funnet)

fugenlos uten fuger/mellomrom

füg|sam føyelig (-, -e), medgjørlig, ettergivende (-); **F~samkeit** medgjørlighet (-en), ettergivenhet; **F~ung 1.** *Verbindung:* sammenføyning (-en/-a, -er), forbindelse (-n, -r); *ling:* konstruksjon (-en, -er); **2.** *Vorsehung:* tilskikkelse (-n, -r), forsyn (-et); ***eine ~ des Schicksals*** en skjebnens tilskikkelse

fühlbar følelig (-, -e), merkbar (-t, -e), følbar

fühl|en 1. *empfinden:* føle (-te); ***mit jdm ~*** føle med en; **2.** *gewahr werden:* føle, merke (-et), kjenne (-nte); ***ich habe mein Herz klopfen gefühlt*** jeg kjente hjertet mitt slå; ***jdm den Puls ~*** ta pulsen på en (tok-tatt); **3.** ***sich ~*** føle seg, kjenne seg; ***sich krank/unwohl ~*** føle seg syk/uvel; ***sich wohl ~*** *s. wohlfühlen*; **F~er** føler (-en, -e, -rne), følehorn (-et, -); *fig auch:* antenne (-n/-a, -r); ***seine ~ ausstrecken*** ha sine følere ute, sondere terrenget; **F~ung** kjenning (-en/-a, -er), kontakt (-en, -er); **F~ungnahme** etablering (-en/-a, -er) av kontakt

Fuhre 1. *Ladung:* (bil-/vogn)lass (-et, -), vognladning (-en/-a, -er); **2.** *Fahren:* transport (-en, -er), kjøring

führ|en 1. *Krieg/Statistik/Verhandlungen*; føre (-te); ***eine glückliche Ehe ~*** føre et lykkelig ekteskap; ***gegen jdn einen Prozess ~*** føre sak mot en; **2.** *leiten:* føre, lede (-et); *Geschäft:* lede, drive (dre(i)v-drevet); ***sie ~t die Firma*** hun driver firmaet; *Touristen*: guide (-et) [gaidə], vise rundt (-te); ***jdn an der Hand ~*** leie (-de) en; ***jdn in ein Zimmer ~*** føre en inn i et rom; ***jdn in Versuchung ~*** lede en ut i fristelse; ***die Straße ~t nach Lom*** veien fører til Lom; ***das Studium ~te ihn nach Bergen*** studiet førte ham til Bergen; **3.** *Schiff/Auto:* styre (-te); **4.** *zur Folge haben:* ***zu etw ~*** føre til noe, medføre noe; ***das ~t zu Problemen*** det medfører problemer; ***das ~t zu nichts*** det fører ikke til noe; ***zu weit ~*** føre for langt; **5.** *führend sein:* lede; ***die Mannschaft ~t drei zu eins*** laget leder tre-en; **6.** ***sich ~*** oppføre seg; **~end** ledende (-); ***eine ~e Stelle*** en ledende stilling, en lederstilling

Führer|/in 1. fører (-en, -e, -rne), leder; ***~ der Partei*** partileder; ***der ~ (Hitler)*** føreren; **2.** *Tourismus: Person:* guide (-n, -r) [gaid], omviser (-en, -e, -rne); *Buch:* reisehåndbok (-en/-a, bøker), guide; **~haus** førerhus (-et, -); **f~los** uten fører/leder; **~schein** førerkort (-et, -), kjørekort, sertifikat (-et, -er); ***den ~ machen*** ta førerkort/sertifikat, *pop* ta lappen; **~scheinentzug** inndraging (-en/-a, -er) av førerkortet

Fuhrpark vognpark (-en, -er)

Führung 1. ***~ der Bücher*** føring (-en/-a, -er) av bøkene; **2.** *Leitung:* ledelse (-n, -r), lederskap (-et, -), styre (-t, -r), styring (-en/-a, -er), kommando (-en, -er); ***die ~ übernehmen*** overta ledelsen/kommandoen; ***unter der ~ von*** under ledelse av; **3.** *Touristen:* (om)visning, guiding [gaidiŋ]; **4.** *Sport:* ***in ~ gehen*** ta ledelsen, gå opp i teten; **5.** *Benehmen:* oppførsel (-en), vandel (-en); ***wegen guter ~*** på grunn av god oppførsel; **~szeugnis** vandelsattest (-en, -er)

Fuhr|unternehmen transportbyrå (-et, -er), spedisjonsfirma (-et, -er); **~werk** kjøretøy (-et, -) trukket av trekkdyr, kjøredoning (-en/-a, -er); **f~werken** romstere (-te)

Fülle 1. fylde (-n), vell (-et), mengde (-n, -r); ***eine ~ von*** et vell av, en mengde, *umg*

drøssevis av; ***das Leben in seiner ganzen ~*** livet i hele sin fylde; **2.** *Körper:* fyldighet (-en), fedme (-n); ***zur ~ neigen*** ha anlegg for fedme; **3.** *Überfluss:* overflod (-en); ***etw in Hülle und ~ haben*** ha overflod av noe, *umg* ha massevis av noe

Füllen føll (-et, -), fole (-n, -r)

füll|en fylle (-lte); ***sich ~*** fylle seg, fylles (-ltes); **F~er** fyllepenn (-en, -er); **F~horn** overflødighetshorn (-et, -); **~ig** fyldig (-, -e); **F~sel** *abw* fyllekalk (-en); **F~ung 1.** fylling (-en/-a, -er), fyllmasse (-n, -r); **2.** *gastr:* fyll (-en); **3.** *Zahn:* (tann)fylling, plombe (-n, -r); **4.** *Tür:* dørfylling; **F~wort** fyllord (-et, -)

fulminant strålende (-), briljant (-, -e)

fummel|ig omstendelig (-, -e), *umg* fumlet(e) (-, -e); ***eine ~e Arbeit*** et pirkarbeid; **~n *an etw*** ~ fumle/tukle/fingre (-et) med noe

Fund funn (-et, -)

Fundament fundament (-et, -er), grunnvoll (-en, -er); **~alismus** fundamentalisme (-n, -r); **~alist/in** fundamentalist (-en, -er)

Fund|büro hittegodskontor (-et, -er); **~grube** *fig:* gullgruve (-n/-a, -r); **f~ier|en** fundere (-te), underbygge (-gde); ***fachlich ~te Kenntnisse*** solide fagkunnskaper

fündig ~ *werden* gjøre et funn, få napp

Fund|ort funnsted (-et, -er); **~sache(n)** hittegods (-et), gjenglemte ting *(pl)*

Fundus forråd (-et, -), lager (-et, -gre)

fünf fem ~ ***Tage*** fem dager; **F~ 1.** *Zahl:* (tallet) fem, femtall (-et, -); ***die Zahl ~*** tallet fem; **2.** *Bus u.ä.:* femmer (-en, -e, -rne); ***die ~ nehmen*** ta femmeren; **3.** *Note:* ***eine ~ kriegen*** få en femmer; **F~eck** femkant (-en, -er); **~eckig** femkantet (-, -e); **~einhalb** fem og en halv; **F~er** femmer (-en, -e, -rne); **~fach** femdobbel (-t, -ble), femdobbelt (-, -e); ***auf das F~e gestiegen*** steget til det femdobbelte; ***er ist ~er Weltmeister*** han er femdobbelt verdensmester; **~hundert** fem hundre; **~jährig** femårs (-), femårig (-, -e), fem år gammel (-t, gamle); **F~jährige/r** femåring (-en, -er); **F~kampf** femkamp (-en, -er); **~mal** fem ganger; **~stellig** femsifret (-, -e); **F~prozentklausel** fem prosents sperregrense (-n/-a, -r); **F~tagewoche** femdagersuke (-n/-a, -r); **~tausend** fem tusen

fünft *sie waren zu ~* de var fem

fünft- *ordn zahl* femte (-); ***am ~en Mai*** (den) femte mai; *Sport:* ***er wurde F~er*** han ble nummer fem; ***~er Platz*** femteplass; **F~el** femdel (-en, -er), femtedel; **~ens** for det femte

fünfzehn femten; **~t-** *ordn zahl* femtende (-)

fünfzig femti; **F~er** *Münze: Cent:* femticentmynt (-en, -er); *Öre:* femtiøring (-en, -er); *Papiergeld:* femtilapp (-en, -er); **F~erjahre *in den ~n*** i femtiårene, på femtitallet; **~jährig** femtiårig (-, -e), femti års, femti år gammel (-t, gamle); **F~jährige/r** femtiåring (-en, -er), kvinne (-n/-a, -r)/mann (-en, -menn) i femtiårene

fünfzigst- *ordn zahl* femtiende (-); ***~er Geburtstag*** femtiårsdag (-n, -er)

Fünfzimmerwohnung femroms/femværelses leilighet (-en, -er)

fungieren fungere (-te)

Funk trådløs overføring (-en/-a, -er); ***über ~*** over radio, telegrafisk; *Radio:* radio (-en, -er); ***~ und Fernsehen*** radio og TV; **~amateur/in** radioamatør (-en, -er)

Funke 1. gnist (-en, -er), glo (-en/-a, glør, glørne), glød (-en); ***ein elektrischer ~*** en elektrisk gnist; ***die ~n sprühen*** gnistene fyker *(auch fig)*; **2.** *fig:* ***der ~ sprang über*** det gnistret mellom dem, en gnist ble tent; **3.** *ein bisschen:* smule (-n, -r); ***ein kleiner ~ Freundlichkeit*** en liten smule vennlighet

funkel|n gnistre (-et), tindre (-et), skinne (-nte), glitre (-et), funkle (-et); **~nagelneu** splitterny (-tt, -e)

funk|en 1. telegrafere (-te); ***SOS ~*** sende (-te) SOS; **2.** *fig:* ***zwischen ihnen ~te es*** det slo gnister mellom dem; ***bei ihm hat es endlich gefunkt*** endelig gikk det et lys opp for ham

Funk|er/in (radio)telegrafist (-en, -er); **~gerät** radiosett (-et, -) (med sender og mottaker); ***transportables ~*** Walkietalkie (-n, -r) [eng]; **~haus** kringkastingshus (-et, -); **~spruch** telegrafmelding (-en/-a, -er); **~stille** radiotaushet (-en); *fig:* ***zwischen uns herrscht ~*** vi er ikke på talefot; **~störung** radiostøy (-en), forstyrrelse (-n, -r) i radiosambandet; **~technik** radioteknikk (-en, -er)

Funktion funksjon (-en, -er); **~är/in** funksjonær (-en, -er); **f~ell** funksjonell (-lt, -lle), brukbar (-t, -e); **f~ieren** fungere (-te), funksjonere, virke (-et)

funktions|fähig funksjonsdyktig (-, -e); **F~taste** *comp:* funksjonstast (-en, -er)

Funk|turm radiomast (-en/-a, -er); **~verbindung** radioforbindelse (-n, -r), radiokontakt (-en, -er); **~verkehr** radiosamband (-et, -)

für 1. *zugunsten von:* for, til; ***das Buch ist ~ dich*** boka er til deg; ***sein Leben ~ jdn opfern*** ofre livet sitt for en; ***~ die Armen*** for/til de fattige; **2.** *Zeit:* for, i, til; ***ein ~ allemal*** en gang for alle; ***welche Pläne hast du ~ den***

Sommer? hvilke planer har du for sommeren?; ~ ***immer*** for alltid; ***Tag ~ Tag*** dag for dag, dag etter dag; ~ ***einige Tage verreisen*** reise bort for/i noen dager; ~***s erste*** foreløpig; ~ ***den Alltag*** til hverdags; **3.** *mit vb:* ***sich ~ etw entscheiden*** bestemme seg for/til noe; ***ich halte ihn ~ einen Betrüger*** jeg anser ham for å være en svindler; ***etw ~ ungültig erklären*** erklære noe for ugyldig; **4.** *statt:* (i stedet) for, istedenfor; ***er macht es ~ mich*** han gjør det i stedet for meg; **5.** *Verschiedenes:* ***Geld ~s Essen*** penger til mat; ***der Preis ~ Zucker*** prisen på sukker; ***was kriege ich ~ die Arbeit?*** hva får jeg for arbeidet?; ~ ***die WM trainieren*** trene til VM; ***er isst ~ drei*** han spiser for tre; ~ ***ihr Alter ist sie rüstig*** hun er sprek for alderen; ~ ***einen Ausländer spricht er gut Norwegisch*** til å være utlending snakker han godt norsk; ***das ist eine Sache ~ sich*** det er en sak for seg; ~ ***nichts und wieder nichts*** til ingen nytte, helt forgjeves; ***an und ~ sich*** i og for seg; ***Schritt ~ Schritt*** skritt for skritt; ***Wort ~ Wort*** ord for ord; **6.** ***was ~ (ein)*** hva slags, hva for (en), hvilken; ***was ~ ein Hund ist das?*** hva slags hund er det?; *interj* ***was ~ ein Wetter!*** for et vær!, sånt et vær!

Für ***das ~ und Wider abwägen*** veie for og imot

Fürbitte forbønn (-en/-a, -er)

Furche **1.** *Pflug:* (plog)fure (-n, -r); **2.** *Stirn:* rynke (-n/-a, -r); **f~n** **1.** pløye (-de); **2.** rynke (-et)

Furcht frykt (-en), redsel (-en, -sler), angst (-en); ***aus ~ vor*** av frykt for; ***ein ~ einflößender Anblick*** et fryktinngytende syn; **f~bar** **1.** fryktelig (-, -e), forferdelig, skrekkelig, voldsom (-t, -me); **2.** *verstärkend:* veldig, fryktelig, utrolig; ~ ***nett*** veldig hyggelig

fürcht|en **1.** frykte (for) (-et), være redd (for); ***ich ~e, es ist unmöglich*** jeg er redd (for at) det er umulig; **2.** ***sich vor etw/jdm ~*** være redd for/engste seg (-et) for noe/n; ~***e dich nicht!*** ikke vær redd!; ***sich im Dunkeln ~*** være mørkeredd; **~erlich** *s. furchtbar*

furcht|erregend fryktinngytende (-), skremmende; **~los** uredd (-, -e), fryktløs (-t, -e), uforferdet (-, -e); **F~losigkeit** uforferdethet (-en), fryktløshet; **~sam** fryktsom (-t, -me), engstelig (-, -e), redd (-, -e); **F~samkeit** fryktsomhet (-en)

Furie furie (-n/-a, -r)

Furnier finer (-en, -er)

Fürsorg|e *Pflege:* omsorg (-en), pleie (-n/-a), stell (-et); ***öffentliche ~*** sosialhjelp (-en/-a), offentlig understøttelse (-n, -r); **f~lich** omsorgsfull (-t, -e), omtenksom (-t, -me)

Fürsprache forbønn (-en/-a, -er), anbefaling (-en/-a, -er); ***für jdn ~ einlegen*** legge inn et godt ord for en

Fürsprecher/in talsmann (-en, -menn)/talskvinne (-n/-a, -r)

Fürst/in fyrste (-n, -r)/fyrstinne (-n/-a, -r); **f~lich** fyrstelig (-, -e)

Furt vadested (-et, -er)

Furunkel furunkel (-en, -kler), (verke)byll (-en, -er), kong (-en, -er)

fürwahr sannelig, virkelig

Fürwort pronomen (-et, -)

Furz *umg* promp (-en, -er), *derb* fjert (-en, -er), fis (-en, -er); **f~en** prompe (-et), fjerte (-et), fise (fe(i)s-fist)

Fusel fusel (-en), fuselbrennevin (-et); **~öl** fuselolje (-n/-a, -r)

Fusion fusjon (-en, -er); **f~ieren** fusjonere (-te)

Fuß **1.** fot (-en, føtter), be(i)n (-et, -); ***sich den ~ brechen*** brekke foten; ***kalte Füße bekommen*** få kalde føtter *(auch fig)*; ***jdm auf die Füße treten*** tråkke en på tærne *(auch fig)*; ***zu ~ gehen*** gå til fots; ***schlecht zu ~ sein*** være dårlig til beins; ***nasse Füße haben*** være våt på beina; ***die Füße vertreten*** strekke på beina; **2.** *fig:* ***auf freiem ~*** på frifot; ***von Kopf bis ~*** fra topp til tå; ***stehenden ~es*** på stående fot; ~ ***fassen*** få fotfeste; ***auf eigenen Füßen stehen*** stå på egne be(i)n; ***mit Händen und Füßen kämpfen*** kjempe med nebb og klør; **3.** ***am ~ des Bettes*** ved fotenden av senga; ***am ~ des Berges*** ved foten av fjellet

Fuß|abtreter dørmatte (-n/-a, -r); **~bad** fotbad (-et, -)

Fußball fotball (-en, -er); ~ ***spielen*** sparke (-et)/spille (-lte) fotball; **~en** *anat:* fotballe (-n, -r); **~er/in** fotballspiller (-en, -e, -rne); **~mannschaft** fotballag (-et, -); **~platz** fotballbane (-n, -r); **~spiel** fotballkamp (-en, -er); **~spieler/in** *s. Fußballer/in*; **~toto** (fotball)tipping (-en/-a); **~weltmeisterschaft** verdensmesterskap (-et, -) i fotball

Fuß|bank fotskammel (-en, -mler); **~boden** gulv/golv (-et, -); **~bodenbelag** gulvbelegg (-et, -); **~bremse** fotbremse (-n/-a, -r)

Fussel lo (-en/-a); **f~ig** loet(e) (-, -e), full (-t, -e) av lo/tråder; **f~n** loe (-et)

fuß|en ***auf etw ~*** basere (-te) på noe, bygge (-gde) på noe; **F~ende** fotende (-n, -r)

Fußgänger|/in fotgjenger (-en, -e, -rne), (en) gående (den ~, ~, de ~); **~tunnel** gangtunnel (-en, -er), fotgjengerundergang (-en, -er);

~überweg fotgjengerovergang (-en, -er), gangfelt (-et, -); **~zone** gågate (-n/-a, -r)
Fuß|gelenk ankel (-en, -kler); **f~gerecht** fotriktig (-, -e), fotformet (-, -e); **~matte** dørmatte (-n/-a, -r); **~note** fotnote (-n, -r); **~pfad** gangsti (-en, -er); **~pflege** fotpleie (-n); **~pilz** fotsopp (-en); **~schweiß** fotsvette (-n); **~sohle** fotsåle (-n, -r); **~spur** fotspor (-et, -), fotefar (-et, -); **~stapfen** *s. Fußspur*; ***er tritt in ihre ~*** han går i hennes fotspor; **~tritt 1.** fottrinn (-et, -); **2.** *Stoß:* spark (-et, -); ***jdm einen ~ versetzen*** sparke til en; **~volk** ***das ~*** fotfolket; **~wanderung** fottur (-en, -er); **~weg** gangvei (-en, -er); ***5 Minuten ~ entfernt*** i fem minutters gangavstand; **~zeile** bunntekst (-en, -er)
futsch *verloren:* ***das ist ~*** det er (borte) vekk; ***das Geld ist ~*** pengene er tapt
Futter *Fressen/Kleidung:* fôr (-et, -) [fu:r]
Futteral futteral (-et, -er), etui (-et, -er)
futtern lange i seg (-et), sette til livs (satte-satt)
füttern 1. *Tiere:* fôre (-et) [fu:rə], mate (-et); **2.** *comp:* mate; **3.** *Kleidung:* fôre; **F~** fôring/mating (-en/-a); ***~ verboten!*** fôring forbudt!
Futter|napf matskål (-en/-a, -er); **~neid** misunnelse (-n, -r); **~pflanze** fôrplante (-n/-a, -r) [fu:r]; **~rübe** turnips (-en, -er); **~seide** fôrsilke (-n); **~trog** (grise)tro (-en/-a, -er), vanntro
Fütterung fôring (-en/-a, -e) [fu:riŋ]
Futur *ling:* futurum (-et, -er)
futuristisch futuristisk (-, -e)

G

G/g (bokstaven) G/g (-en, -er)
Gabe 1. *Geschenk:* gave (-n/-a, -r); **2.** *Talent:* gave, talent (-et, -er), anlegg (-et, -); ***die ~ des Vergessens*** (den) gaven å kunne glemme
gäbe *s. gang*
Gabel gaffel (-en, -fler) *(auch Fahrrad)*; **~bissen** gaffelbit (-en, -er); **~stapler** (gaffel)truck (-en, -er) [-trøk]; **g~n 1.** spidde (-et) på gaffelen, gafle (-et); **2.** *verzweigen:* ***sich ~*** dele seg (-te), forgre(i)ne seg (-et); **~ung 1.** forgre(i)ning (-en/-a, -er); **2.** *Straße:* veiskille (-t, -r)
gackern *Huhn:* kakle (-et) *(auch abw von Menschen)*
gaff|en kope (-te), glane (-te), glo (-dde), måpe (-te); **G~er/in** nysgjerrig [nyʃæri] tilskuer (-en, -e, -rne), måpende person (-en, -er), kop (-en, -er)
Gag gag(g) (-en, -er) [gæg], komisk påfunn (-et, -); *Werbe~:* (reklame)jippo (-et, -er)
Gage (kunstner)honorar (-et, -er)
gähnen gjespe (-et); *fig:* gape (-te); ***eine ~de Leere*** en gapende tomhet
Gala galla (-en, -er)
galant galant (-, -e)
Galaxie galakse (-n, -r), stjernetåke (-n/-a, -r)
gälisch gælisk (-, -e); **G~isch** gælisk (-en)
Galeere galei (-en, -er)
Galerie galleri (-et, -er)
Galgen galge (-n, -r); **~frist** galgenfrist (-en, -er); **~humor** galgenhumor (-en)
Galionsfigur gallionsfigur (-en, -er)
Galle galle (-n); ***Gift und ~ spucken*** spy edder og galle
Gallen|blase galleblære (-n/-a, -r); **~kolik** gallekolikk (-en, -er); **~stein** gallestein (-en, -er)
Gallert aspik (-en), gelé (-en) [ʃele]
Gallupinstitut gallupinstitutt (-et, -er), meningsmålingsinstitutt
Galopp galopp (-en, -er); **g~ieren** galoppere (-te)
galvanisieren galvanisere (-te)
Gamasche gamasje (-n, -r)
Gambe gambe (-n, -r)
Gameboy gameboy (-en, -er) [eng]
gammel|ig 1. *Lebensmittel:* dårlig (-, -e), råtten (-t, råtne), bedervet (-, -e); **2.** *Person:* sjasket(e) (-, -e), uflidd (-, -e); **3.** *Gegenstände*: nedslitt (-, -e), sjasket(e); **~n 1.** *Lebensmittel:* bli dårlig/gammel (ble-blitt); **2.** *Person:* drive dank (dre(i)v-drevet)
Gammler/in *abw* latsabb (-en, -er), dagdriver (-en, -e, -rne)
Gämse gemse (-n, -r)
Gang 1. *Tour:* gang (-en, -er), tur (-en, -er) vandring (-en/-a, -er); ***ein ~ durch die Ausstellung*** en gang gjennom utstillingen; ***ein ~ durch die Kunstgeschichte*** en vandring gjennom kunsthistorien; **2.** *Bewegung/Verlauf:* gang; ***die Welt geht ihren ~*** verden går sin gang; ***im ~e sein*** være i gang; ***in ~ bringen*** sette i gang; ***in ~ halten*** holde i gang; **3.** *Auto:* gir (-et, -) [gi:r]; ***den dritten ~ einschalten*** sette i tredje gir; **4.** *gastr:* rett (-en, -er); ***ein Essen mit drei Gängen*** et måltid med tre retter; **5.** *Verbrecher~:* bande (-n, -r), gjeng (-en, -er); **6.** ***das ist g~ und gäbe*** det er skikk og bruk, det er vanlig/gjengs; **~art** gang (-en), gange (-n), ganglag (-et, -); **g~bar** *Weg:* framkommelig (-, -e), farbar (-t, -e); *Münze/Lösung:* gangbar
Gängel|band *fig:* ***jdn am ~ führen*** holde en i tømme/i tøylene; **g~n** tøyle (-et), undertrykke (-kte); **~ung** undertrykking (-en/-a, -er)
gängig vanlig (-, -e), alminnelig, gjengs (-, -e)
Gangschaltung gir (-et, -) [gi:r], girskifte (-t, -r)

Gangster/in gangster (-en, -e, -rne)
Gangway landgang (-en, -er), gangway (-en) [eng]; *Flug auch:* trapp (-en/-a, -er)
Ganov|e/~in skurk (-en, -er), svindler (-en, -e, -rne)
Gans gås (-en/-a, gjess) *(auch fig)*
Gänse|blümchen tusenfryd (-en, -er); **~braten** gåseste(i)k (-en/-a, -er); **~füßchen** *fig:* gåseøyne *(pl)*, anførselstegn *(pl)*; **~haut** gåsehud (-en/-a); **~leberpastete** gåseleverpostei (-en, -er); **~marsch** *im ~* i gåsegang; **~rich** gasse (-n, -r), gåsestegg (-en, -er)
ganz 1. *adj ungeteilt:* hel (-t, -e), all (alt, alle); *~e Zahlen* hele tall; *~ Norwegen* hele Norge; *eine ~e Menge* en hel mengde; *den ~en Tag* hele dagen; *der ~e Zucker* alt sukkeret; *mit meiner ~en Kraft* med all min kraft; **2.** *unbeschädigt:* hel, ubeskadiget (-, -e); *das Glas ist ~ geblieben* glasset er fortsatt helt; **3.** *adv völlig:* helt, fullstendig, aldeles; *~ allein* helt alene; *~ besonders* i særdeleshet; *~ sinnlos* aldeles meningsløs; *ein ~ großer Schriftsteller* en virkelig stor forfatter; *~ die Mutter sein* være moren opp ad dage; *ich bin ~ Ohr* jeg er lutter øre; *~ und gar* helt og holdent; *~ und gar nicht* aldeles/slett ikke; **4.** *adv ziemlich:* ganske, temmelig, nokså; *es schmeckt ~ gut* det smaker ganske godt; *ich bin schon ~ zufrieden* jeg er ganske fornøyd; **5.** *nur:* bare, ikke mer enn; *es kostet ~e 100 Kronen* det koster bare 100 kroner
Ganz|es (et) hele, helhet (-en, -er); *das ~e* det hele, alt sammen; *nichts Halbes und nichts ~es* verken fugl eller fisk; *als ~es betrachtet* betraktet som en helhet; *als ~es gesehen* sett under ett; *aufs ~e gehen* ta skrittet fullt ut, sette alt på et kort; *im Großen und ~en* i det store og hele; **~heit** helhet (-en, -er); **g~heitlich** helhets-, helhetlig (-, -e), universell (-lt, -lle); **g~jährig** helårs-, helårig (-, -e), hele året
gänzlich *adj* fullstendig (-, -e), total (-t, -e); *adv auch:* helt (og holdent), aldeles, absolutt
ganz|tägig/~tags heldags-, heltids-, hele dagen; **G~tagsarbeit** heltidsarbeid (-et, -er); **G~tagsschule** heldagsskole (-n, -r)
gar 1. *adj Essen:* ferdig (-, -e), ferdigkokt (-, -e), ferdigstekt; *~ gekocht* gjennomkokt; **2.** *völlig: adv ganz und ~* fullstendig, helt og holdent; **3.** *vor Verneinung:* slett, absolutt, aldeles; *~ nicht* slett ikke; *~ keine Lust* absolutt ingen lyst; **4.** *sogar:* sågar, til og med, endatil; *oder ~* eller kanskje til og med
Garage garasje (-n, -r)
Garant|/in garant(ist) (-en, -er); **~ie** garanti (-en, -er), sikkerhet (-en, -er); **g~ieren** garantere (-te); **g~iert** *adv* helt sikkert, garantert; **~ieschein** garantibevis (-et, -)
Garaus *etw/jdm den ~ machen* gjøre det av med noe/n (gjør-gjorde-gjort), ta knekken på noe/n (tok-tatt)
Garbe (korn)nek (-et, -), bunt (-en, -er)
Garde garde (-n, -r)
Garderobe *Kleidung/Raum:* garderobe (-n, -r); **~nfrau** garderobedame (-n/-a, -r); **~nständer** garderobestativ (-et, -), stumtjener (-en, -e, -rne)
Gardine 1. (fortrekks)gardin (-en, -er); **2.** *fig: hinter schwedischen ~n sitzen* sitte bak lås og slå, sitte i fengsel; **~npredigt** gardinpreken (-en, -er), skjennepreken; **~nstange** gardinstang (-en/-a, -stenger)
garen koke (-te) mør; *das Fleisch 20 Minuten ~ lassen* la kjøttet småkoke i 20 minutter
gären gjære (-et); *fig:* gjære, ulme (-et)
Garn 1. *Stricken:* garn (-et, -); **2.** *Nähen:* (sy)tråd (-en, -er); **3.** *fig: jdm ins ~ gehen* bli fanget i ens garn
Garnele reke (-n/-a, -r)
garnier|en garnere (-te); **G~ung** garnityr (-et, -er), garnering (-en/-a, -er)
Garnison garnison (-en, -er)
Garnitur sett (-et, -); *eine ~ Bettwäsche* et sett sengklær; *fig: zur ersten ~ gehören* tilhøre eliten, være i toppen
Garn|knäuel garnnøste (-t, -r); **~rolle** trådsnelle (-n/-a, -r)
garstig 1. *widerlich:* avskylig (-, -e), vemmelig, frastøtende (-); *~es Wetter* ufyselig vær; **2.** *ungezogen:* uoppdragen (-t, -gne), uskikkelig
Garten hage (-n, -r); *zoologischer/botanischer ~* zoologisk/botanisk hage; **~anlage** hageanlegg (-et, -); **~architekt/in** hagearkitekt (-en, -er); **~bau** hagebruk (-et); **~blume** hageblomst (-en, -er); **~fest** hagefest (-en, -er); **~gerät** hageredskap (-et, -er); **~laube** lysthus (-et, -) (i hagen); **~lokal** friluftsrestaurant (-en, -er) [-restu'ran]; **~möbel** hagemøbler *(pl)*; **~party** hageselskap (-et, -er); **~schlauch** hageslange (-n, -r); **~stadt** hageby (-en, -er); **~zaun** hagegjerde (-t, -r); **~zwerg** hagenisse (-n, -r)
Gärtner|/in gartner (-en, -e, -rne); **~ei** gartneri (-et, -er)
Gärung gjæring (-en/-a, -er) *(auch fig)*; **~sprozess** gjæringsprosess (-en, -er)
Gas gass (-en, -er); *~ geben* gi gass; **~anzünder** gasstenner (-en, -e, -rne); **~behälter** gassbeholder (-en, -e, -rne); **~feld** gassfelt (-et, -);

~flamme gassflamme (-n, -r); **~flasche** gassflaske (-n/-a, -r); **g~förmig** gassformig (-, -e); **~hahn** gasskran (-en/-a, -er); **~heizung** gassfyring (-en/-a, -er); **~herd** gasskomfyr (-en, -er); **~kammer** gasskammer (-et, -mre); **~kocher** gass(koke)apparat (-et, -er); **~laterne** gasslykt (-en/-a, -er); **~leitung** gassledning (-en/-a, -er); **~maske** gassmaske (-n/-a, -r); **~pedal** gasspedal (-en, -er)

Gass|e smug (-et, -), smal gate (-n/-a, -r); **~enhauer** døgnmelodi (-en, -er); ***~i mit dem Hund ~ gehen*** lufte (-et) hunden

Gast gjest (-en, -er); ***bei jdm zu ~ sein*** være gjest hos en; **~arbeiter/in** gjestearbeider (-en, -e, -rne), fremmedarbeider, arbeidsinnvandrer

Gäste|buch gjestebok (-en/-a, -bøker); **~zimmer** *(auch für Touristen)* gjesterom (-met, -, -mene), gjesteværelse (-t, -r)

gast|freundlich gjestfri (-tt, -e); **G~freundschaft** gjestfrihet (-en); **G~geber/in** vert (-en, -er)/vertinne (-n/-a, -r); **G~haus/G~hof** kro (-en/-a, -er), serveringssted (-et, -er); *mit Unterkunft:* vertshus (-et, -), gjestgiveri (-et, -er); **G~hörer/in** gjestestudent (-en, -er), hospitant (-en, -er); **~ieren** ha en gjesteopptreden (hadde-hatt)

Gast|mannschaft bortelag (-et, -); **~spiel** gjestespill (-et, -); **~stätte** restaurant (-en, -er) [restʊraŋ], serveringssted (-et, -er), kafé (-en, -er), vertshus (-et, -); **~wirt/in** vert (-en, -er)/vertinne (-n/-a, -r), restauratør (-en, -er); **~wirtschaft** *s. Gaststätte*

Gas|versorgung gassforsyning (-en/-a, -er); **~werk** gassverk (-et, -); **~zähler** gassmåler (-en, -e, -rne)

Gatt|e (ekte)mann (-en, -menn), ektefelle (-n, -r), *humor* gemal (-en, -er); **~er** *Zaun:* (stakitt) gjerde (-t, -r); *Tor:* grind (-en/-a, -er); **~in** kone (-n/-a, -r), ektefelle (-n, -r), *veralt* hustru (-en, -er), frue (-n/-a, -r); **~ung 1.** *Sorte:* slag (-et, -), art (-en/-a, -er); **2.** *lit:* sjanger (-en, -gre), genre (-n, -r) [ʃaŋər]; **3.** *biol:* genus (-et, -), slekt (-en/-a, -er)

Gattungsbegriff sjangerbegrep (-et, -)

Gau landområde (-t, -r), distrikt (-et, -er)

GAU (größter anzunehmender Unfall) det verst tenkelige uhell (-et, -), atomkraftulykke (-n/-a, -r)

Gaudi moro (-en/-a); ***~ haben*** ha det moro/gøy

Gaukler/in *veralt* gjøgler (-en, -e, -rne)

Gaul øk (-et, -), gamp (-en, -er); ***einem geschenkten ~ schaut man nicht ins Maul*** man spør ikke hvor mye en gave er verd

Gaumen gane (-n, -r); **~kitzel** lekkerbisken (-en, -er)

Gauner|/in 1. *Schurke:* kjeltring (-en, -er), bedrager (-en, -e, -rne), skurk (-en, -er); **2.** *Schelm:* lurendreier, luring, lurifaks (-en, -er); **~sprache** forbryterspråk (-et, -)

Gazastreifen *der* ~ Gazastripen

Gaze gas (-en), gasbind (-et, -)

Gazelle gasell (-en, -er)

Geäch|tete/r (en) fredløs (den ~e, ~e, de ~e), landsforvist person (-en, -er); **~ze** stønning (-en/-a); ***~ und Gestöhne*** sukk og stønn

ge|ädert året(e) (-, -e), marmorert (-, -e); **~artet** beskaffen (-t, -skafne), skapt (-, -e), sammensatt; ***so ~*** av en slik art; ***anders ~*** av et annet slag, annerledes

Geäst gre(i)ner *(pl)*, gre(i)nverk (-et, -)

geb. (geboren) f. (født)

Ge|bäck 1. bakverk (-et), bakst (-en, -er); **2.** *Plätzchen:* småkaker *(pl)*; **~bälk** reisverk (-et, -), bjelkeverk

ge|ballt 1. *Faust:* knyttet (-, -e); **2.** *Energie:* konsentrert; *s. ballen*; **~bannt** trollbundet (-, -e), fengslet, grepet; *s. bannen*

Gebärd|e geberde (-n, -r), gest (-en, -er); ***~en auch:*** fakter *(pl)*; **g~en *sich ~*** geberde seg (-et), te seg (-dde); **~ensprache** tegnspråk (-et, -)

gebär|en 1. føde (-te); ***ein Kind ~*** føde et barn; **2.** *fig:* frembringe (-brakte-brakt), avle (-et); ***Gewalt gebiert Gewalt*** vold avler vold; *s. auch geboren;* **~fähig** i stand til å føde

Gebärmutter livmor (-en, -er); **~krebs** livmorkreft (-en)

gebauchpinselt *sich ~ fühlen* føle seg smigret (-, -e)

Gebäude bygning (-en/-a, -er), bygg (-et, -), byggverk (-et, -); **~komplex** bygningskompleks (-et, -er)

Ge|bein knokler *(pl)*; ***die ~e des Apostels*** apostelens jordiske levninger/rester; **~bell** bjeffing (-en/ -a, er), gjøing

geben 1. gi (ga(v)-gitt); ***jdm etw ~*** gi en noe, gi noe til en; ***er gibt seinem Sohn das alte Auto*** han gir sønnen sin den gamle bilen; ***Auskunft ~*** gi opplysning; ***Antwort ~*** svare (-te), gi svar; **2.** *reichen:* gi, rekke (rakte-rakt); ***jdm die Hand ~*** rekke en hånden; ***gib mir das Buch!*** gi meg boka!; **3.** *unterrichten:* undervise (-te); ***sie gibt Englisch und Deutsch*** hun underviser i engelsk og tysk; **4.** *abliefern/ hintun:* levere (-te), sende (-te), legge (la-lagt); ***etw zur Reinigung ~*** levere noe til rensing; ***Wäsche in die Waschmaschine ~*** legge tøyet

i vaskemaskinen; ***etw in Verwahrung ~*** levere noe til oppbevaring; **5.** *vorführen/veranstalten:* oppføre (-te), gi, ha (hadde-hatt), arrangere (-te) [aranʃerə], holde (holdt-holdt); ***ein Fest ~*** holde en fest; ***eine Vorführung ~*** gi en forestilling; ***zum Besten ~*** gi til beste; **6.** *ergeben:* gi, være, bli (ble-blitt), ha som resultat; ***eins und eins gibt zwei*** en og en blir to; ***ein Wort gab das andere*** det ene ordet tok det andre (ta-tok-tatt); **7.** *Bedeutung beimessen:* ***viel/wenig auf etw ~*** legge stor/liten vekt på noe; **8.** *sich äußern:* ***etw von sich ~*** gi noe fra seg, si noe (sier-sa-sagt), ytre (-et) noe; **9.** + *Infinitiv:* ***das gab ihm zu denken*** det ga ham noe å tenke på; **10.** *aufhören:* ***sich ~*** gi seg; ***die Schmerzen haben sich gegeben*** smertene har gitt seg; ***es wird sich schon ~*** det kommer nok til å ordne seg; **11.** *sich verhalten:* forholde seg (-holdt-holdt), oppføre seg (-te); ***sich natürlich ~*** oppføre seg naturlig; ***sich mit etw zufrieden ~*** slå seg til tåls med noe (slo-slått); ***sich zu erkennen ~*** gi seg til kjenne; **12.** *unpersönlich:* ***es gibt*** det fin(ne)s (fan(te)s-funnes), det er, det blir, det skjer (-dde), det forekommer (-kom-kommet); ***es gibt keine Lösung*** det fins ingen løsning; ***es wird Regen ~*** det kommer til å bli regn; ***was gibt's im Fernsehen heute Abend?*** hva er det på TV i kveld?; ***was gibt's?*** hva står på?, hva er det i veien?; ***was gibt's zu essen?*** hva slags mat har vi?; ***das gibt's nicht!*** det er ikke mulig!

Geber/in giver (-en, -e, -rne)

Gebet bønn (-en/-a, -er); *fig:* ***jdn ins ~ nehmen*** snakke alvor med en; **~buch** bønnebok (-en/-a, -bøker); **g~smühlenartig**; ***etw ~ wiederholen*** gjenta noe i det evinnelige

gebeugt (krum)bøyd (-, -e) *s. beugen*

Gebiet 1. område (-t, -r), territorium (-iet, -ier), felt (-et, -), strøk (-et, -); **2.** *fig:* område, felt; ***auf diesem ~*** på dette området

gebiet|en 1. (på)by (-bød-budt), forlange (-te), kreve (-de); ***dafür ist Geduld geboten*** det krever tålmodighet; ***etw Einhalt ~*** sette en stopper for noe (satte-satt); **2.** *herrschen:* råde (-et), herske (-et); **G~er/in** hersker (-en, -e, -rne)/herskerinne (-n/-a, -r); **~erisch** bydende (-), myndig (-, -e)

Gebilde figur (-en, -er), konstruksjon (-en, -er), produkt (-et, -er); ***ein ~ aus Glas und Stein*** en konstruksjon/figur av glass og stein

gebildet dannet (-, -e); ***ein ~er Mensch*** et dannet menneske

Ge|bimmel ringing (-en/-a), kiming; **~binde** bunt (-en, -er), knippe (-t, -r), bukett (-en, -er)

Gebirg|e fjell (-et, -), fjellområde (-t, -r); ***ins ~ fahren*** dra på fjellet/til fjells; **g~ig** berglendt (-, -e); ***ein ~es Gebiet*** et område med mye fjell

Gebirgs|kette fjellkjede (-n, -r); **~klima** fjellklima (-et, -er); **~landschaft** fjellandskap (-et, -); **~massiv** fjellmassiv (-et, -)

Ge|biss 1. *Zähne:* tenner *(pl)*, tanngard (-en, -er); **2.** *künstliche Zähne:* gebiss (-et, -), løstenner; **~bläse** blåsemaskin (-en, -er), blåsebelg (-en, -er); **g~blümt** blomstret (-, -e)

Geblüt blod (-et), avstamning (-en/-a, -er)

ge|bogen bøyd (-, -e), krum (-t, -me), kroket(e) (-, -e); **~boren** født (-, -e); ***sie ist die ~e Lehrerin*** hun er den fødte lærer; ***sie ist eine ~e Schmidt*** hun er født Schmidt

geborgen trygg (-gt, -gge), sikker (-t, sikre); ***sich ~ fühlen*** føle seg trygg; **G~heit** trygghet (-en, -er)

Gebot 1. bud (-et, -); ***die Zehn ~e*** de ti bud; **2.** *Forderung:* krav (-et, -), påbud; ***das ist das ~ der Stunde*** det er tidens krav, det er det som tiden krever; ***zu ~e stehen*** stå til disposisjon; **g~en** nødvendig (-, -e); ***hier ist Vorsicht ~*** her må man være forsiktig; **~sschild** påbudsskilt (-et, -)

gebraten stekt (-, -e); **G~es** stekt mat (-en)

Gebräu brygg (-et, -)

Gebrauch 1. *Verwendung:* bruk (-en), anvendelse (-n, -r); ***außer ~ kommen*** gå av bruk; ***für den (all)täglichen ~*** til hverdagsbruk; ***sparsam im ~*** billig i bruk; ***in ~ sein*** være i bruk; ***von etw ~ machen*** gjøre bruk av noe; **2.** *Sitte:* skikk (-en, -er); ***Sitten und Gebräuche*** skikk og bruk

ge|brauchen 1. *verwenden:* bruke (-te), anvende (-te), (be)nytte (-et); ***den Verstand ~*** bruke vettet; ***das ist zu nichts zu ~*** det kan ikke brukes til noe (som helst); **2.** *nötig haben:* ha bruk for (hadde-hatt), trenge (-te); ***ich könnte ein Auto ~*** jeg kunne trenge en bil; ***etw gut ~ können*** ha god bruk for noe; **~bräuchlich** vanlig (-, -e), alminnelig, gjengs (-, -e)

Gebrauchs|anweisung bruksanvisning (-en/-a, -er); **~artikel** forbruksartikkel (-en, -kler); **g~fähig** brukbar (-t, -e); **g~fertig** klar (-t, -e) til bruk, ferdig (-, -e) til bruk; **~gegenstand** bruksgjenstand (-en, -er), bruksting (-en, -); **~wert** bruksverdi (-en, -er)

gebraucht brukt (-, -e); ***~e Kleidung*** brukte klær; **G~wagen** bruktbil (-en, -er)

gebräunt *von der Sonne:* (sol)brent (-, -e), brun (-t, -e); *Fleisch:* brunet

Gebrech|en 1. skavank (-en, -er), brist (-en, -er), lyte (-t, -r); **g~lich** skrøpelig (-, -e), gebrekkelig; **~lichkeit** skrøpelighet (-en, -er), gebrekkelighet

gebrochen 1. knekt (-, -e), brutt, knust; *seelisch auch:* nedbrutt, sønderknust; ***mit ~em Herzen*** med knust hjerte; ***eine ~e Frau*** en nedbrutt kvinne; ***mit ~er Stimme*** med brusten (-t, -tne) stemme; **2.** *Sprache:* gebrokken (-t, -kne); ~ ***sprechen*** snakke gebrokkent

Ge|brüder ***die ~ Berg*** brødrene Berg; **~brüll** brøl (-et, -), skrål (-et), vræl (-et, -); **g~bückt** bøyd (-, -e), duknakket (-, -e)

Gebühr 1. *Abgabe:* gebyr (-et, -er), avgift (-en/-a, -er); **2.** *Angemessenheit:* tilbørlighet (-en, -er), skyldighet, plikt (-en/-a, -er); ***nach ~*** passende, tilbørlig, som seg hør og bør; ***über ~*** overdrevet, mer enn fortjent; **g~|en** fortjene (-te), tilkomme (-kom-kommet); ***sich ~*** passe seg (-et), sømme seg (-et); ***wie es sich ~t*** som seg hør og bør; **g~end** behørig (-, -e), tilbørlig, tilstrekkelig, passende (-); ***eine ~e Rolle*** en passende rolle; ***etw ~ berücksichtigen*** ta tilbørlig hensyn til noe

Gebühren|erhöhung takstforhøyelse (-n, -r), avgiftsforhøyelse; **~erlass** fritak (-et, -) for gebyr/avgift; **g~frei** avgiftsfri (-tt, -e); *Post:* portofri; **g~pflichtig** avgiftspliktig (-, -e)

gebunden bundet/bunden (bundet, bundne); ***ein ~es Buch*** en innbundet bok; ***~e Rede*** bunden stil; ***sich an etw ~ fühlen*** føle seg bundet til noe

Geburt 1. fødsel (-en, -sler); ***von ~ an*** fra fødselen av; **2.** *Niederkunft:* forløsning (-en/-a, -er), nedkomst (-en, -er); **3.** *Herkunft:* fødsel, herkomst (-en), avstamning (-en/-a), *geh* byrd (-en); ***ich bin Deutsche von ~*** jeg er tyskfødt

Geburten|kontrolle fødselskontroll (-en, -er); **~regelung** fødselsregulering (-en/-a, -er); **~rückgang** nedgang (-en, -er) i fødselstallet; **g~schwach** ***ein ~er Jahrgang*** en årgang med lavt fødselstall; **g~stark** med høyt fødselstall; **~überschuss** fødselsoverskudd (-et, -); **~zahl** fødselstall (-et, -), natalitet (-en)

gebürtig født; ***sie ist ~e Norwegerin*** hun er norskfødt, hun er født i Norge

Geburts|anzeige *in Zeitung:* fødselsannonse (-n, -r) [anonsə]; **~datum** fødselsdato (-en, -er); **~fehler** medfødt feil (-en, -)/lyte (-t, -r); **~helfer/ in 1.** fødselshjelper (-en, -e, -rne); **2.** *Arzt:* fødselslege (-n, -r); **3.** *Hebamme:* jordmor (-en/-a, -mødre); **~jahr** fødselsår (-et, -); **~ort** fødested (-et, -er); **~schein** fødselsattest (-en, -er); **~stadt** fødeby (-en, -er); **~tag** fødselsdag (-en, -er), gebursdag [je-], *umg* bursdag; ***der fünfzigste ~*** femtiårsdagen; ***anlässlich ihres 40. ~s*** i anledning hennes førtiårsdag; ***herzlichen Glückwunsch zum ~*** gratulerer med dagen, hjertelig til lykke med dagen

Geburtstags|feier fødselsdagsselskap (-et, -er), *umg* bursdagsselskap; **~geschenk** fødselsdagsgave (-n/-a, -r), bursdagsgave; **~kind** bursdagsbarn (-et, -)

Geburts|urkunde fødselsattest (-en, -er); **~wehen** fødselsveer *(pl)*

Gebüsch kratt (-et, -), buskas (-et, -)

Geck laps (-en, -er), spradebasse (-n, -r)

Gedächtnis hukommelse (-n, -r), minne (-t, -r), erindring (-en/-a, -er); ***ein gutes/schlechtes ~ haben*** ha (en) god/dårlig hukommelse; ***etw im ~ behalten*** huske/minnes noe; ***etw/jdn frisch im ~ haben*** ha noe/n i friskt minne; ***wenn mich mein ~ nicht trügt*** hvis jeg ikke husker feil; **~lücke** hull (-et, -) i hukommelsen; **~verlust** hukommelsestap (-et, -); *s. auch Gedenk-*

Gedanke tanke (-n, -r); *Einfall:* idé (-en, -er), innfall (-et, -); ***mir kam der ~, dass ...*** jeg kom på den tanken at ...; ***nur der ~ daran*** bare tanken på det; ***ich freue mich bei dem ~n ans Geld*** jeg gleder meg ved tanken på pengene; ***auf andere ~n kommen*** komme på andre tanker; ***das bringt mich auf den ~, dass ...*** det får meg til å tenke på at ...; ***in ~n versunken sein*** være/sitte i dype tanker; ***mit dem ~n spielen*** leke med tanken; ***sich über etw/jdn ~n machen*** gjøre seg tanker om noe/n, bekymre seg for noe/n

Gedanken|austausch meningsutveksling (-en/-a, -er), tankeutveksling; **~blitz** lys idé (-en, -er), plutselig innfall (-et, -); **~freiheit** tankefrihet (-en); **~gang** tankegang (-en, -er), resonnement (-et, -er) [-maŋ]; **g~los** tankeløs (-t, -e); **~losigkeit** tankeløshet (-en, -er); **~strich** tankestrek (-en, -er); **~übertragung** tankeoverføring (-en/-a, -er); **g~verloren** åndsfraværende (-), adspredt (-, -e); **g~voll** tankefull (-t, -e)

gedanklich tankemessig (-, -e)

Gedärm(e) tarmer *(pl)*, innvoller *(pl)*

Gedeck kuvert (-en, -er) [kʉvæ:r], oppdekning (-en/-a, -er)

Gedeih ***auf ~ und Verderb*** i medgang og motgang, uforbeholdent

gedeih|en trives (-des), vokse (-te), utvikle seg (-et) positivt, gjøre fremskritt (gjør-gjorde-

gjort); ***die Pflanzen ~ im Garten*** plantene trives i hagen; ***das Baby wächst und ~t*** babyen vokser og utvikler seg; ***die Integration ist so weit gediehen, dass ...*** integrasjonen er kommet så langt at ...

gedenk|en **1.** *sich erinnern:* minnes (-ntes), tenke på (-te); ***der Toten ~*** minnes de døde; **2.** *beabsichtigen:* tenke (på), ha til hensikt (hadde-hatt), akte (-et); ***ich ~e umzuziehen*** jeg tenker å flytte; **G~en** minne (-t, -r), erindring (-en/-a, -er); ***zum ~ an meinen Bruder*** til minne om min bror

Gedenk|feier minnehøytidelighet (-en, -er), minnefest (-en, -er); **~minute** ett minutts stillhet; **~rede** minnetale (-n, -r); **~stätte** minnested (-et, -er); **~stein** minnestein (-en, -er); **~stunde** minnestund (-en/-a, -er); **~tafel** minnetavle (-n/-a, -r); **~tag** minnedag (-en, -er)

Gedicht dikt (-et, -); *fig:* ***das Kleid ist ein ~*** kjolen er en drøm (-men, -mer); **~sammlung** diktsamling (-en/-a, -er)

gediegen **1.** *pur:* gedigen (-t, -gne), re(i)n (-t, -e), massiv (-t, -e), ekte (-); ***~es Gold*** rent gull; **2.** *solide:* gedigen, solid (-, -e); ***~e Kenntnisse*** solide kunnskaper; **3.** *geschmackvoll:* smakfull (-t, -e)

Gedränge **1.** *Menschen:* trengsel (-en, -sler), mylder (-et), sammenstimling (-en/-a, -er); ***es war ein großes ~*** det var stor trengsel; **2.** *fig:* ***ins ~ geraten*** *Probleme:* komme i knipe; *Zeitnot:* komme i tidsnød

ge|drängt *komprimiert:* komprimert (-, -e), kortfattet, konsentrert; **~drückt** nedtrykt (-, -e), trykket, deprimert; ***eine ~e Stimmung*** en trykket stemning; **G~dröhn** drønn (-et, -); **~drungen** tettvokst (-, -e), tettbygd (-, -e), undersetsig (-, -e)

Geduld tålmod (-et), tålmodighet (-en); ***sich in ~ fassen*** smøre seg med tålmodighet; ***meine ~ ist zu Ende*** det er slutt på min tålmodighet; ***bitte haben Sie etwas ~*** vær litt tålmodig, er du snill; **g~en *sich*** ~ være tålmodig, ha tålmod(ighet) (hadde-hatt), gi tål (ga(v)-gitt); **g~ig** tålmodig (-, -e), utholdende (-); **~sprobe** tålmodighetsprøve (-n/-a, -r)

geeignet egnet (til) (-, -e), passende (-), passe (-), passelig (-, -e), skikket, tjenlig; ***gut ~*** velegnet; ***für etw ~ sein*** være egnet/skikket til noe, passe til noe

Gefahr fare (-n, -r), risiko (-en, -er); ***es besteht die ~, dass ...*** det er fare for at ...; ***~ laufen*** risikere; ***außer ~ sein*** være utenfor fare; ***auf eigene ~*** på egen risiko, på eget ansvar; ***auf die ~ hin, dass ...*** med fare for at ...

gefährd|en utsette for fare (-satte-satt), sette i fare, risikere (-te), sette på spill, true (-et); ***Menschenleben werden ~et*** menneskeliv settes i fare; ***Rauchen ~et die Gesundheit*** røyking truer helsen; **~et** *bedroht:* truet (-, -e), utsatt; ***eine ~e Tierart*** en truet dyreart; ***eine ~e Gruppe*** en risikogruppe; ***eine ~e Position*** en utsatt stilling; ***~ sein*** være i fare (sonen), være truet (av fare); **G~ung** trussel (-en, -sler)

Gefahren|zone faresone (-n/-a, -r), farlig område (-t, -e); **~zulage** risikotillegg (-et, -)

gefährlich farlig (-, -e), faretruende (-), farefull (-t, -e), risikabel (-t, -ble)

gefahrlos ufarlig (-, -e), farefri (-tt, -e)

Gefährt kjøretøy (-et, -), *humor* doning (-en/-a, -er); **~|e/~in** ledsager (-en, -e, -rne), partner

gefahrvoll farefull (-t, -e)

Gefälle **1.** *Schräge:* fall (-et, -), helling (-en/-a, -er), skråning; ***ein ~ von 20 %*** et fall på 20 %; **2.** *Unterschied:* forskjell (-en, -er), avstand (-en, -er), gap (-et, -), kløft (-en/-a, -er), sprik (-et, -); ***das ~ zwischen Stadt und Land*** kløften mellom by og land

gefallen *vb* **1.** *mögen:* like (-te), synes om (-ntes), tiltale (-te), *veralt* behage (-et); ***das gefällt mir*** jeg liker det; ***mir hat der Film nicht ~*** jeg syntes ikke om filmen; ***er tut alles, um ihr zu ~*** han gjør alt for at hun skal like ham; **2.** *sich wohlfühlen:* trives (-vdes), like seg; ***gefällt es dir hier?*** liker du deg her?; ***es wird dir in Norwegen bestimmt ~*** du kommer sikkert til å trives i Norge; **3. *sich etw ~ lassen*** finne seg i noe (fant-funnet); ***das ließ er sich nicht länger ~*** det fant han seg ikke i lenger

gefallen *adj* fallen (-t, -lne); ***ein ~er Stern*** en fallen stjerne; **G~** *subst* **1.** *Freundschaftsdienst:* tjeneste (-n, -r); ***jdm einen großen ~ tun*** gjøre en en stor tjeneste; **2.** *Freude:* glede (-n/-a, -r), behag (-et); ***an etw ~ finden*** ha glede av noe; ***nach ~*** som det passer, etter behag, etter smak; **G~e/r** en fallen (soldat) (den falne, falne, de falne)

gefällig **1.** *entgegenkommend:* imøtekommende (-), elskverdig (-, -e), velvillig, hjelpsom (-t, -me), tjenestevillig; ***ein ~er Mensch*** et elskverdig menneske; **2.** *wünschenswert:* ønskelig, passende; ***noch ewas ~?*** skal det være noe mer?, er det ellers noe du vil ha?; **3.** *ansprechend:* pen (-t, -e), tiltalende; **G~keit** tjeneste (-n, -r), elskverdighet (-en, -er), velvillighet; **~st** vennligst; ***sei ~ still!*** kan du være stille!

gefangen fanget (-, -e); ***~ halten*** holde i fangenskap; ***~ nehmen*** ta til fange

Gefangen|e/r fange (-n, -r); **~enaustausch** fangeutveksling (-en/-a, -er), utveksling av fanger; **~enlager** fangeleir (-en, -er); **~schaft** fangenskap (-et, -)

Gefängnis fengsel (-et, -sler); **~strafe** fengselsstraff (-en, -er), fengsel (-et, -sler); **~wächter/in** fangevokter (-en, -e, -rne)

gefärbt farget (-, -e)

Gefasel tullprat (-et), vrøvl (-et), tøv (-et)

Gefäß 1. fat (-et, -), kar (-et, -), beholder (-en, -e, -rne); **2.** *anat:* blodkar; **~erweiterung** utvidelse (-n, -r) av blodkarene; **~verengung** innsnevring (-en/-a, -er) av blodkarene

gefasst 1. *ruhig:* fattet (-, -e), rolig (-, -e), behersket; **2.** *bereit:* ***sich auf etw ~ machen*** innstille seg på/forberede seg på noe; ***auf etw ~ sein*** være forberedt på noe

Gefecht sammenstøt (-et, -), strid (-en, -er), kamp (-en, -er), trefning (-en/-a, -er); ***außer ~ setzen*** gjøre kampudyktig, sette ut av spill; ***in der Hitze des ~s*** i kampens hete

ge|feit uimottakelig (-, -e), beskyttet (-, -e), immun (-t, -e); ***gegen Ansteckung*** ~ uimottakelig for smitte; ***niemand ist gegen Terror*** ~ ingen er beskyttet mot terror; **~festigt** fast (forankret) (-, -e), solid (-, -e), grunnfestet

Gefieder fjærdrakt (-en/-a, -er); **g~t** fjærkledt (-, -e)

Gefilde mark (-en/-a, -er), eng (-en/-a, -er), landskap (-et, -)

geflammt flammet(e) (-, -e)

Geflecht flettverk (-et, -), fletning (-en/-a, -er), nettverk; ***ein ~ von Organisationen*** et nettverk av organisasjoner

ge|fleckt flekket(e) (-, -e); **~flissentlich** bevisst (-, -e), forsettlig (-, -e), med vilje/hensikt

Geflügel fjærkre/fjærfe (-et, -); *als Essen auch:* fugl (-en, -er); **~farm** kyllingfarm (-en, -er), hønseri (-et, -er); **g~t** (be)vinget (-, -e); ***~e Worte*** bevingete ord

Geflüster hvisking (-en/-a, -er)

Gefolg|e følge (-t, -r); ***etw im ~ haben*** føre med seg noe, ha noe til følge; ***im ~ von*** som følge av; **~schaft** følge (-t, -r), sympatisører *(pl)*, tilhengere *(pl)*; ***jdm ~ leisten*** følge en trofast

gefragt etterspurt (-, -e); ***ein ~er Fachmann*** en etterspurt fagmann; ***Gebrauchtwagen sind sehr ~*** det er stor etterspørsel etter bruktbiler

gefräßig glupsk (-, -e), forsluken (-t, -kne), grådig (-, -e); **G~keit** grådighet (-en, -er)

Gefreite/r (vise)korporal (-en, -er)

Gefrier|anlage fryseanlegg (-et, -); **~beutel** frysepose (-n, -r); **g~|en** fryse (til is) (frøs-frosset); ***das Wasser ~t*** vannet fryser; **~fach** fryseskuff (-en, -er), frysehylle (-n/-a, -r), fryseboks (-en, -er) i kjøleskapet; **g~getrocknet** frysetørket (-, -e); **~punkt** frysepunkt (-et, -er); **~schrank** fryseskap (-et, -); **~truhe** (dyp)fryser (-en, -e, -rne) fryseboks (-en, -er)

gefroren *adj* frossen (-t, -sne)

Gefuchtel fekting (-en/-a) (med armer og bein)

Gefüg|e struktur (-en, -er), (indre) oppbygning (-en/-a, -er); **g~ig** medgjørlig (-, -e), føyelig, ettergivende (-)

Gefühl følelse (-n, -r), fornemmelse, sans (-en, -er); ***ein ~ der Geborgenheit*** en følelse av trygghet; ***ein sicheres ~ für Farben haben*** ha en sikker sans for farger; ***etw im ~ haben*** ha noe på følelsen; **g~los** følelsesløs (-t, -e), ufølsom (-t, -me); *Gliedmaßen auch:* nummen (-t, -mne); ***~e Finger*** numne fingre; **~losigkeit** følelsesløshet (-en), ufølsomhet, nummenhet

gefühls|arm følelseskald (-t, -e), avstumpet (-, -e); **~betont** følelsesbetont (-, -e), emosjonell (-lt, -lle); **G~duselei** føleri (-et, -er), sentimentalitet (-en); **G~leben** følelsesliv (-et, -); **~mäßig** følelsesmessig (-, -e); **G~mensch** følelsesmenneske (-t, -r); **G~sache** følelsessak (-en/ -a, -er)

gefühlvoll følsom (-t, -me), følelsesfylt (-, -e)

Gegacker kakling (-en/-a); *Reden auch:* skvaldring

gegeben *adj* gitt (-, -e), riktig (-, -e); ***aus ~em Anlass*** ved denne anledning; ***etw als ~ voraussetzen*** ta noe for gitt; ***zu ~er Zeit*** til et gitt tidspunkt, når tiden kommer; *s. geben;* **~enfalls** eventuelt, i så fall, i det tilfellet; **G~heit** realitet (-en, -er), forhold (-et, -), omstendighet (-en, -er), tilstand (-en, -er)

gegen *präp* mot, imot; **1.** ***~ meinen Willen*** mot min vilje; ***~ etw kämpfen*** kjempe mot noe; ***fünf ~ drei ist ungerecht*** fem mot tre er urettferdig; ***ein Mittel ~ Husten*** en medisin mot hoste; **2.** *Gegenleistung:* ***~ bar*** mot kontant (betaling); ***~ Nachnahme*** mot oppkrav; **3.** *örtl:* ***sich ~ die Wand lehnen*** lene seg mot veggen; ***das Fenster geht ~ Süden*** vinduet vender mot sør; **4.** *zeitl:* (heni)mot, ved; ***~ Abend*** mot kvelden; ***~ acht Uhr*** ved åttetiden; **5.** *verglichen mit:* sammenlignet med, i forhold til; ***~ sie bin ich topfit*** i forhold til henne er jeg i toppform

Gegen|angriff motangrep (-et, -); **~besuch** gjenvisitt (-en, -er), gjenbesøk (-et, -); **~bewegung** motbevegelse (-n, -r); **~beweis** motbevis (-et, -); ***den ~ erbringen*** motbevise

noe; **~bild** motstykke/sidestykke (-t, -r), pendant (-en, -er) [paŋdaŋ]

Gegend område (-t, -r), omegn (-en, -er), trakt (-en, -er), strøk (-et, -); ***eine ländliche*** ~ et landlig område; ***hier in der*** ~ her omkring, i dette strøket, i disse traktene; ***in der ~ von Berlin*** i området rundt Berlin

Gegen|darstellung dementi (-et, -er), beriktigelse (-n, -r); **g~einander** mot hverandre; **~fahrbahn** motgående kjørefelt (-et, -); **~frage** motspørsmål (-et, -); **~gewicht** motvekt (-en/-a, -er); **~gift** motgift (-en/-a, -er); **~kandidat/in** motkandidat (-en, -er); **g~läufig** motgående (-), i motsatt retning; **~leistung** motytelse (-n, -r), gjenytelse; **~licht** motlys (-et); **~liebe** ***der Vorschlag ist auf keine ~ gestoßen*** forslaget ble dårlig mottatt; **~mittel** botemiddel (-et, -dler); **~offensive** motoffensiv (-en, -er) [-ofaŋsiv]

Gegen|partei **1.** *pol:* motparti (-et, -er); **2.** *jur:* motpart (-en, -er); **3.** *Sport:* motstander (-en, -e, -rne), motspiller; **~pol** motpol (-en, -er); **~probe** kontraprøve (-n/-a, -r); *Abstimmung:* kontravotering (-en/-a, -er); **~rede** replikk (-en, -er), svar (-et, -), innvending (-en/-a, -er); ***Rede und*** ~ replikkskifte (-t, -r); **~reformation** motreformasjon (-en, -er); **~richtung** motsatt retning (-en/-a, -er); **~satz** motsetning (-en/-a, -er), kontrast (-en, -er), motpol (-en, -er); ***wir sind zwei Gegensätze*** vi er to motpoler; ***die Gegensätze zwischen uns*** motsetningene mellom oss; ***der ~ von „groß" ist „klein"*** det motsatte av „stor" er „liten"; ***im ~ zu*** i motsetning til; **g~sätzlich** motsatt (-, -e), helt forskjellig (-, -e); ***~e Reaktionen*** motsatte reaksjoner; **~schlag** motangrep (-et, -)

Gegenseit|e **1.** motsatt side (-n/-a, -r); ***auf der ~ der Straße*** på andre siden/på motsatt side av veien; **2.** *Gegenpartei:* ***die ~*** motparten, motstanderne; ***auf der ~*** på motstandersiden; **g~ig** gjensidig (-, -e); ***~e Anerkennung*** gjensidig anerkjennelse; ***sich ~ helfen*** hjelpe hverandre; ***sich ~ beschuldigen*** skylde på hverandre; **~igkeit** gjensidighet (-en, -er)

Gegen|spieler/in motspiller (-en, -e, -rne), motstander; **~sprechanlage** callinganlegg (-et, -) [koliŋ-], intercom (-en, -er) [-kom]

Gegen|stand **1.** *Objekt:* gjenstand (-en, -er), objekt (-et, -er), ting (-en, -); ***kleine ~stände*** småting; ***runde ~stände*** runde gjenstander; ***der ~ der Kritik*** gjenstanden for kritikken; **2.** *Thema:* tema (-et, -er), emne (-t, -r), sak (-en/-a, -er); ***~ des Buches*** bokens tema; ***~ der Tagesordnung*** sak på dagsorden; **g~ständlich** konkret (-, -e); **g~standslos** grunnløs (-t, -e), overflødig (-, -e); **~stimme** motstemme (-n, -r), nei-stemme; **~stück** motstykke (-t, -r)

Gegenteil motsetning (-en/-a, -er); ***das ~*** *auch:* det motsatte; ***sie ist sein genaues ~*** hun er hans rake motsetning; ***was ist das ~ von Liebe?*** hva er det motsatte av kjærlighet?; ***das ~ ist richtig*** det motsatte er riktig; ***das ~ beweisen*** bevise det motsatte, motbevise det; ***im ~!*** tvert imot!, ikke på noen måte!; **g~ig** motsatt (-, -e)

Gegentor baklengsmål (-et, -)

gegenüber **1.** *örtl:* overfor, midt imot, vis-à-vis [visavi]; ***ich wohne ihr ~*** jeg bor (rett) overfor henne; **2.** *fig:* ***mir ~ ist er immer freundlich*** overfor meg er han alltid vennlig; **3.** *im Vergleich zu:* i forhold til, sammenlignet med; **G~** *Person:* person (-en, -er) som bor/ sitter/står vis-à-vis

gegenüber|liegen ligge på motsatt side (lå-liget); ***~liegende Seite*** motstående side; **~sitzen** sitte overfor (satt-sittet); **~stehen** **1.** *örtl:* stå overfor (sto(d)-stått); **2.** *fig:* ***einem Problem ~*** stå overfor et problem; ***der Sache kritisch ~*** være kritisk innstilt til saken; **3.** *Sport:* ***sich ~*** spille (-lte) mot hverandre; **~stellen** konfrontere med (-te), stille overfor (-lte), vurdere opp mot (-te), sammenligne med (-et); ***die Vorteile den Nachteilen ~*** vurdere fordelene opp mot ulempene; **G~stellung** konfrontasjon (-en, -er), sammenstilling (-en/-a, -er)

Gegen|verkehr møtende/motgående trafikk (-en) **~vorschlag** motforslag (-et, -)

Gegen|wart **1.** *jetzige Zeit:* nåtid (-en/-a), samtid; ***die Kunst der ~*** samtidskunsten; **2.** *Anwesenheit:* nærvær (-et, -), tilstedeværelse (-n, -r); ***in ihrer ~*** i hennes nærvær; ***in ~ von Fremden*** i nærvær av fremmede; **g~wärtig** **1.** *adj* nåtidig (-, -e), nåværende (-), inneværende, rådende, nærværende; ***die ~e Lage*** den nåværende situasjonen; **2.** *zur Zeit:* for øyeblikket, for tiden

Gegenwarts|form *ling:* presensform (-en/-a, -er); **~literatur** samtidslitteratur (-en, -er); **g~bezogen** nåtidsrelatert (-, -e), nåtidig (-, -e)

Gegen|wehr motverge (-t), motstand (-en); **~wind** motvind (-en, -er); **~wirkung** motvirkning (-en/-a, -er), reaksjon (-en, -er); **~zug** **1.** *Reaktion:* mottrekk (-et, -); ***im ~*** til gjengjeld; **2.** *Bahn:* motgående tog (-et, -)

Gegner|/in motstander (-en, -e, -rne), motpart (-en, -er); **g~isch** motstander-, motpartens; ***die ~e Seite*** motstandersiden, motpartens side; **~schaft** **1.** fiendtlig holdning (-en/-a,

-er), motsetningsforhold (-et, -); **2.** *Personen:* ***die ~*** motstanderne

Gegröle skråling (-en/-a), vræling, skrik (-et) og skrål (-et)

Gehab|e tilgjorthet (-en, -er), oppstyltet oppførsel (-en, -sler); **g~t** ***(alles) wie ~*** (alt) som vanlig, (alt) som det pleier å være

Gehacktes kjøttdeig (-en, -er)

Gehalt (das) lønn (-en/-a, -er), gasje (-n, -r); ***ein ~ von 5000 €*** en lønn på 5000 €

Gehalt (der) innhold (-et, -), gehalt (-en, -er), kvalitet (-en, -er), lødighet (-en, -er); ***der ~ an Alkohol*** alkoholinnholdet; ***was er sagt hat keinen ~*** det han sier er tomt prat; **g~en** *adj* ***zu etw ~ sein*** være forpliktet (-, -e) til noe; **g~los 1.** *Essen:* næringsfattig (-, -e); **2.** *fig:* overflatisk (-, -e), innholdsløs (-t, -e), intetsigende (-)

Gehalts|empfänger/in lønnsmottaker (-en, -e, -rne); **~erhöhung** lønnsforhøyelse (-n, -r); **~stufe** lønnstrinn (-et, -), lønnsklasse (-n/-a, -r); **~tarif** lønnsregulativ (-et, -er); **~zulage** lønnstillegg (-et, -)

gehaltvoll 1. *Essen:* næringsrik (-t, -e), kraftig (-, -e); **2.** *Wein:* rund (-t, -e) og fyldig; **3.** *fig:* substansiell (-lt, -lle), vektig

ge|handikapt handikappet (-, -e), ufør (-t, -e); **~harnischt** skarp (-t, -e), oppbrakt (-, -e), i harnisk; **~hässig** hatefull (-t, -e), hatsk (-, -e), ondskapsfull; **~häuft 1.** *Löffel:* toppet (-, -e); ***ein ~er Teelöffel*** en toppet teskje; **2.** *häufig:* hyppig (-, -e); ***es passiert ~*** det skjer hyppig

Gehäuse 1. *tech:* kasse (-n/-a, -r), kapsel (-en, -sler), hus (-et, -); *Pumpen~:* pumpehus; *Uhren~:* urkasse, urkapsel; **2.** *Schnecken~:* sneglehus; **3.** *Obst:* kjernehus (-et, -)

gehbehindert bevegelseshemmet (-, -e)

Gehege 1. *Jagd:* jaktrevir (-et, -er); **2.** *Zoo:* innhegning (-en/-a, -er); **3.** *fig:* ***jdm ins ~ kommen*** blande seg ikke borti andres ting; ***komm mir nicht ins ~!*** ikke tråkk i mitt bed!

geheim hemmelig (-, -e), skjult (-, -e); ***im G~en*** i hemmelighet; ***etw ~ halten*** holde noe hemmelig, hemmeligholde noe; **G~agent/in** hemmelig agent (-en, -er); **G~dienst** etterretningstjeneste (-n, -r), overvåk(n)ingstjeneste; **G~fach** *auch in Möbelstücken:* hemmelig rom (-met, -, -mene); **G~haltung** hemmeligholdelse (-n, -r)

Geheimnis hemmelighet (-en, -er); ***vor jdm ~se haben*** ha hemmligheter for en; **~krämer/in** hemmelighetskremmer (-en, -e, -rne); **~krämerei** hemmelighetskremmeri (-et, -er); **g~voll** hemmelighetsfull (-t, -e)

Geheim|polizei hemmelig politi (-et); **~ratsecken** hårviker *(pl);* **~schrift** hemmelig skrift (-en/-a, -er); **~tipp** stalltips (-et, -); **~zahl** *Bank:* (PIN)kode (-n, -r); ***geben Sie ihre ~ ein*** tast inn kode

Geheiß befaling (-en/-a, -er)

gehemmt hemmet (-, -e), tvungen (-t, -gne), ufri (-tt, -e); ***~ wirken*** virke hemmet

geh|en 1. *Bewegung:* gå (gikk-gått); *(ab)fahren/reisen:* reise (-te), dra (-dro(g)-dratt), begi seg i vei (-ga(v)-gitt), fare (for [fu:r]-fart); *umziehen:* flytte (-et); ***sie kann nicht ~*** hun kan ikke gå; ***schlafen/baden ~*** gå og legge seg/gå og bade; ***spazieren ~*** gå en tur; ***wie lange ~t man bis dorthin?*** hvor lang tid tar det å gå dit?; ***wann ~t der Zug?*** når går toget?; ***die Zeit ~t ihren Gang*** tiden går sin gang; **2.** *Bewegung mit präp:* ***an die Arbeit ~*** begynne (-nte) å arbeide; ***an Land ~*** gå i land; ***auf und ab ~*** gå frem og tilbake; ***auf Reisen ~*** reise, legge ut på en reise (la-lagt); ***auf die Jagd ~*** gå på jakt; ***in ein Hotel ~*** ta inn på et hotell (tok-tatt); ***ins Ausland ~*** dra/flytte til utlandet; ***ins Kino ~*** gå på kino; ***in die Schule ~*** gå på skolen; ***in die Stadt ~*** dra til byen; ***in Urlaub ~*** dra på ferie; ***nach Amerika ~*** flytte til Amerika; ***nach Hause ~*** gå hjem; ***das Fenster ~t nach Norden/zur Straße*** vinduet vender (-te) mot nord/mot gata; ***zur Arbeit ~*** gå på jobb; ***zu Fuß ~*** gå til fots; ***zur Post ~*** gå på postkontoret; ***zum Arzt ~*** gå til legen; **3.** *fig:* ***das ~t gegen meine Überzeugung*** det strider mot min overbevisning (stred-stridd); ***das ~t mir gegen den Strich*** det passer (-et) meg ikke, det går ikke med meg; ***ins Einzelne ~*** gå i detaljer; ***in sich ~*** gå i seg selv, ransake (-et) seg selv; ***das ~t über meine Kräfte*** det overstiger kreftene mine (-steg-steget); ***zu Ende ~*** gå mot slutten; **4.** *Befinden:* gå, stå til (sto(d)-stått); ***wie ~t's dir?*** hvordan går det?, hvordan har du det?; ***es ~t!*** (det går) sånn passe!, ikke så verst!; ***~t es dir jetzt besser?*** går det bedre (med deg) nå?; **5.** *möglich sein:* gå, ordne seg (-et); ***es wird schon ~*** det skal nok gå, det ordner seg nok; ***am Dienstag ~t es nicht*** på tirsdag passer det ikke/går det ikke; **6.** *funktionieren:* virke (-et), gå, fungere (-te); ***die Uhr ~t nicht*** klokka går ikke; **7.** *sich richten nach:* følge (fulgte-fulgt), rette seg (-et) etter; ***mit der Mode ~*** følge moten; ***mit der Zeit ~*** følge med tiden; ***es muss immer nach ihm ~*** det må alltid rette seg etter ham; ***wenn es nach mir ginge*** hvis jeg fikk bestemme; **8.** *sich um etw drehen:*

um etw ~ dreie seg (-de) om noe, handle (-et) om noe; ***worum ~t's?*** hva dreier det seg om?, hva handler det om?; ***es ~t immer nur um dich*** det dreier seg alltid bare om deg; **9.** ***vor sich*** ~ foregå; ***was ~t hier vor sich?*** hva foregår her?, hva er det som står på her?; **10.** ***der Teig ~t*** deigen hever seg (-et); **11.** ***sich ~ lassen*** vanskjøtte seg (-et), være upleid/sjusket(e); **12.** ***es sich gut ~ lassen*** ha det fint/bra, leve (-de) godt; ***lass es dir gut ~!*** ha det bra!; **13.** *interj* ***ach, ~!*** nei, virkelig!, gi deg!

Gehen 1. gang (-en), gange (-n), gåing (-en/-a), det å gå; ***das ~ fällt schwer*** det er vanskelig å gå; **2.** *Sport:* kappgang

geheuer ***nicht*** ~ ubehagelig (-, -e), uhyggelig, tvilsom (-t, -me); ***das ist mir nicht ganz*** ~ jeg føler meg ikke vel ved det; ***der Plan ist mir nicht*** ~ jeg synes det er noe tvilsomt ved planen

Geheul hyling (-en/-a), skriking, vræling

Gehhilfe *Rollator:* rullator (-en, -er), gåstol (-en, -er); *Stock:* stokk (-en, -er); *Krücke:* krykke (-n/-a, -r)

Gehilf|e/~in medhjelper (-en, -e, -rne), assistent (-en, -er)

Gehirn hjerne (-n, -r); **~blutung** hjerneblødning (-en/-a, -er); **~erschütterung** hjernerystelse (-n, -r); **~haut** hjernehinne (-n/-a, -r); **~hautentzündung** hjernehinnebetennelse (-n, -r); **~schlag** hjerneslag (-et, -); **~tumor** hjernesvulst (-en, -er); **~wäsche** hjernevask (-en, -er), hjernevasking (-en/-a, -er); ***jdn einer ~ unterziehen*** hjernevaske (-et) en

gehoben *adj* **1.** *Dienst:* overordnet (-, -e), høyerestående (-); **2.** *Sprache:* høytidelig (-, -e), elevert (-, -e); ***~er Stil*** høyere (-) stil

Ge|höft bondegård (-en, -er), gårdsbruk (-et, -); **~hölz** kratt (-et, -), (skog)holt (-et, -)

Gehör 1. *Gehörsinn:* hørsel (-en/-sla, -sler); ***das ~ kontrollieren lassen*** kontrollere hørselen; ***ein schlechtes ~ haben*** ha dårlig hørsel, høre dårlig; **2.** *fig:* gehør (-et); ***für etw ~ finden*** vinne gehør for noe; **3.** *mus:* ***absolutes*** ~ absolutt gehør

gehorchen adlyde (-lød-lydt), lystre (-et)

gehör|en 1. *Besitz:* ***jdm*** ~ tilhøre (-te) en, eies (-des) av en; ***wem ~t diese Tasche?*** hvem er det sin veske?; ***die Tasche ~t mir*** det er min veske, vesken tilhører meg; ***der Hof ~t ihr*** gården tilhører henne, gården eies av henne; ***mein Herz ~t dir*** mitt hjerte er ditt; **2.** ***zu etw*** ~ høre (med) til, tilhøre, være en del av; ***es ~t zu meinem Beruf*** det er en del av jobben; ***das Land ~t nicht zur EU*** landet er ikke med i EU; ***es ~t zum guten Ton*** det hører til god tone; ***das ~t nicht zur Sache*** det vedkommer (-kom-kommet) ikke saken; ***er ~t mit zur Familie*** han hører med til familien; ***und alles was dazu ~t*** og alt som hører med til det; **3.** *nötig sein:* kreve (-de), kreves (-vdes); ***dazu ~t viel Energie*** det krever mye energi; ***es ~t viel dazu, um zu*** ... det skal mye til for å ...; **4.** ~ +*Ortsbestimmung:* burde/skulle være, høre hjemme, ha sin plass (hadde-hatt); ***er ~t ins Bett*** han burde være i seng; ***wohin ~t dieses Buch?*** hvor skal denne boka være?; ***es ~t nicht hierher*** det hører ikke hjemme her; **5.** ***sich*** ~ passe seg (-et), sømme seg (-et); ***es ~t sich nicht*** det tar seg ikke ut (tok -tatt); ***wie es sich ~t*** som seg hør og bør

Gehörgang øregang (-en, -er)

gehörig 1. ~ ***zu*** tilhørende (-); ***der zur Stadt ~e Wald*** skogen som tilhører byen; ***nicht zur Sache*** ~ irrelevant (for saken); **2.** *gründlich:* grundig (-, -e), kraftig, ordentlig, skikkelig; ***eine ~e Portion*** en skikkelig porsjon; ***mit ~er Verspätung*** med kraftig forsinkelse; **3.** *gebührend:* tilbørlig (-, -e)

ge|hörlos døv (-t, -e); **G~hörlose/r** (en) døv (den ~e, ~e, de ~e); **~hörnt** med horn

gehorsam lydig (-, -e), føyelig; ***jdm ~ sein*** være lydig mot noen; **G~** lydighet (-en)

Gehör|schaden hørselsskade (-n, -r); **~schutz** hørselsvern (-et); **~sinn** hørsel (-en/-sla, -sler), hørselssans (-en); **~test** hørselstest (-en, -er)

Gehsteig fortau (-et, -)

Ge|hupe tuting (-en/-a, -er); **g~hupft** ~ ***wie gesprungen*** hipp som happ

Gehversuch ***die ersten literarischen ~e*** de første litterære forsøk (-et, -); *Kind:* ***seine ersten ~e machen*** ta sine første skritt

Gehweg fortau (-et, -)

Geier gribb (-en, -er); ***hol's der ~!*** *derb* faen/fanden også!; ***das weiß der ~!*** det vet da fanden!

Geifer sikkel (-et), fråde (-n); **g~n 1.** *sabbern:* sikle (-et); **2.** *schimpfen:* skjelle (-lte) og smelle (-lte)

Geig|e fiolin (-en, -er); ***erste ~ spielen*** spille førstefiolin *(auch fig)*; **g~en** spille (-lte) fiolin; **~enbogen** fiolinbue (-n, -r); **~enkasten** fiolinkasse (-n/-a, -r); **~er/in** fiolinist (-en, -er)

Geigerzähler geigerteller (-en, -e, -rne)

geil 1. *Sex:* kåt (-, -e); *Tiere auch:* brunstig (-, -e), gra (-); ***ein ~er Bock*** en grabukk (-en, -er); **2.** *wollüstig:* vellystig (-, -e); **3.** *toll:* flott (-, -e), super (-t, -pre), stilig, *jugend* kul (-t, -e); **G~heit** kåthet (-en)

Geisel gissel (-et, -sler) [gi-]; **~drama** gissel-drama (-et, -er); **~nahme** gisseltaking (-en/-a, -er); **~nehmer/in** gisseltaker (-en, -e, -rne)
Geisha geisha (-en, -er) [geiʃa]
Geiß geit (-en/-a, -er) [jɛit]; **~bart** *bot:* skogskjegg (-et, -); **~bock** geitebukk (-en, -er)
Geißel 1. *Peitsche:* pisk (-en, -er); **2.** *fig:* svøpe (-n, -r); ***eine ~ der Menschheit*** en svøpe for menneskeheten; **g~n** refse (-et), hudflette (-et); **~ung** refsing (-en/-a, -er), hudfletting
Geist 1. *Seele:* ånd (-en, -er), sjel (-en, -er); ***seinen ~ aufgeben*** oppgi ånden; ***ein gesunder ~ in einem gesunden Körper*** en sunn sjel i et sunt legeme; ***jdm auf den ~ gehen*** gå en på nervene; ***im G~e bin ich bei dir*** i ånden/tankene er jeg hos deg; **2.** *Gesinnung:* ånd, sinnelag (-et, -), tenkemåte (-n, -r); ***der olympische ~*** den olympiske ånd; **3.** *Witz:* vidd (-et), esprit (-en) [espri], intellekt (-et); ***seine Rede war ganz ohne ~*** talen hans var helt uten vidd; ***voller ~*** spirituell (-elt-, -elle); **4.** *rel:* ***der Heilige ~*** Den hellige ånd; **5.** *Mensch:* ånd; ***sie ist der gute ~ des Hauses*** hun er husets gode ånd; ***darüber scheiden sich die ~er*** her strides de lærde; **6.** *Gespenst:* spøkelse (-t, -r), gjenganger (-en, -e, -rne), ånd; ***ein böser ~*** en ond ånd; ***an ~er glauben*** tro på spøkelser; ***von allen guten ~ern verlassen sein*** være gått helt fra vettet
Geister|bahn spøkelsestog (-et, -); **~fahrer/in** trafikant (-en, -er) som kjører mot kjøreretningen på motorveien; **g~haft** spøkelsesaktig (-, -e); **g~n** spøke (-te), gå igjen (gikk-gått); **~stadt** spøkelsesby (-en, -er); **~stunde** spøkelsestime (-n, -r)
geistes|abwesend åndsfraværende (-), distré (-); **G~abwesenheit** åndsfraværelse (-n), distraksjon (-en, -er); **G~blitz** lys/genial idé (-en, -er); **G~gegenwart** snarrådighet (-en), åndsnærværelse (-n); **~gegenwärtig** snarrådig (-, -e), åndsnærværende (-); **~gestört** sinnsforvirret (-, -e), mentalt forstyrret; **G~gestörte/r** sinnsforvirret person (-en, -er); **~krank** sinnssyk (-t, -e), sinnslidende (-); **G~kranke/r** (en) sinnslidende (den ~, ~, de ~)
Geistes|leben åndsliv (-et, -); **~störung** sinnsforvirring (-en/-a, -er), mental forstyrrelse (-n, -r); **~wissenschaft** humanistisk vitenskap (-en, -er); **~en** humaniora; **~wissenschaftler/in** humanist (-en, -er); **g~wissenschaftlich** humanistisk (-, -e); **~zustand** sinnstilstand (-en, -er)
geistig 1. åndelig (-, -e), mental (-t, -e), ånds-; ***~e und körperliche Arbeit*** åndsarbeid og kroppsarbeid; ***~es Eigentum*** åndelig eiendom; ***~e Fähigkeiten*** åndsevner; ***~e Nahrung*** åndelig føde; ***~e Werte*** åndelige verdier; ***~ behindert*** psykisk/mentalt utviklingshemmet; ***~ rege*** åndsfrisk; **2.** *Getränk:* alkoholholdig (-, -e)
geistlich geistlig (-, -e) [gɛi-], åndelig, religiøs (-t, -e); ***~e Lieder*** åndelige/religiøse sanger; **G~e/r** (en) geistlig (den ~e, ~e, de ~e), prest (-en, -er); **G~keit** geistlighet (-en), presteskap (-et)
geist|los banal (-t, -e), åndsforlatt (-, -e), platt; **~reich** spirituell (-lt, -lle), åndfull (-t, -e); **~tötend** drepende kjedelig (-, -e)
Geiz gjerrighet (-en), griskhet; **g~en** være gjerrig, spare (-te) unødig; ***mit etw ~*** spare på noe, være sparsom med noe; ***mit dem Lob nicht ~*** ikke spare på rosen; **~hals** gjerrigknark (-en, -er), gnier (-en, -e, -rne); **g~ig** gjerrig (-, -e), knipen (-t, -pne), gnieraktig
Ge|jammer jamring (-en/-a); **~jaule** hyling (-en/-a), gauling; **~kicher** fnising (-en/-a); **~klapper** klapring (-en/-a); **~klimper** klimpring (-en/-a); **~klirre** klirring (-en/-a); **~klopfe** banking (-en/-a); **~knatter** knatring (-en/-a)
ge|knickt *bedrückt:* nedtrykt (-, -e), skuffet, knust; **~konnt** rutinert (-, -e), dyktig (-, -e), mesterlig; **~kränkt** krenket (-, -e), såret
Gekreuzigt|er ***der ~e*** den korsfestede
Gekritzel rabling (-en/-a), skribling, kråketær *(pl)* (-tærne)
ge|künstelt tilgjort (-, -e), unaturlig (-, -e), uekte (-), kunstlet; **~kürzt** forkortet (-, -e)
Gel *Kosmetik:* gelé (-en, -er) [ʃele]; *Gelatine:* gelatin (-en) [ʃe-]
Gelaber pjatt (-et), *derb* pissprat (-et)
Ge|lächter latter (-en), lattersalve (-n, -r); ***jdn zum ~ machen*** gjøre en til latter; **g~lackmeiert** snytt (-, -e), lurt (opp i stry); **~lage** kalas (-et, -), etegilde/drikkegilde (-t, -r), drikkelag (-et, -)
gelähmt lammet (-, -e), lam (-t, -me); *fig:* ***wie ~ dastehen*** stå som lamslått; **G~e/r** lam person (-en, -er)
Gelände terreng (-et, -); ***das ~ erkunden*** sondere terrenget; **~lauf** terrengløp (-et, -); **~r** gelender (-et, -dre), rekkverk (-et, -); **~wagen** terrengbil (-en, -er), terranggående bil
ge|langen komme (frem) (kom-kommet), nå (frem) (-dde); ***ans Ziel ~*** nå målet; ***an die Öffentlichkeit ~*** nå ut til/komme ut til offentligheten; ***zur Aufführung ~*** bli oppført (-ble-blitt); **~langweilt** matlei (-t, -e), uinspirert (-, -e)

gelassen rolig (-, -e), sindig, fattet (-, -e), behersket; *etw ganz ~ hinnehmen* ta noe med knusende ro; **G~heit** (sinns)ro (-en)
Gelatine gelatin (-en) [ʃelatin]
geläufig (vel)kjent (-, -e), gjengs (-, -e), vanlig (-, -e), kurant; *ein ~er Ausdruck* et vanlig/gjengs uttrykk; *das Wort ist mir nicht ~* ordet er ikke kjent for meg
gelaunt *gut/schlecht ~ sein* være i godt/dårlig humør
gelb gul (-t, -e); *~ werden* gulne (-et), bli gul; *fig: ~ vor Neid* grønn av misunnelse; *~e Rüben* gulrøtter; *das G~e vom Ei fig:* toppen, det aller beste; **G~** (et) gult, gulfarge (-n, -r); *bei ~ fahren* kjøre på gult
Gelb|fieber gul feber (-en); **g~lich** gulaktig (-, -e); **g~grün** gulgrønn (-nt, -nne); **~sucht** gulsott (-en)
Geld penger *(pl)*; *mein ganzes ~* alle pengene mine; *viel ~* mye/mange penger; *wenig ~* lite penger; *hinausgeworfenes ~* bortkastede penger; *~ wie Heu haben* ha penger som gress; *~ auf der Bank haben* ha penger i banken; *ich habe kein ~ bei mir* jeg har ikke penger på meg; *für wenig ~* for en billig penge; *~er* (penge)midler
Geld|angelegenheit pengesak (-en/-a, -er); **~anlage** pengeplassering (-en/-a, -er), investering; **~automat** minibank (-en, -er); **~beutel** pengebok (-en/-a, bøker), pengepung (-en, -er); **~buße** *s. Geldstrafe*; **~entwertung** inflasjon (-en, -er); **~frage** pengespørsmål (-et, -); **~geber/in** bidragsyter (-en, -e, -rne), sponsor (-en, -er), investor; **~gier** pengegriskhet (-en); **~mangel** pengemangel (-en, -gler); **~mittel** pengemidler *(pl)*, ressurser *(pl)*; **~not** pengeknipe (-n/-a, -r); **~schrank** pengeskap (-et, -), safe (-n, -r) [sæif]; **~strafe** bot (-en/-a, bøter), forelegg (-et, -), mulkt (-en/-a, -er); **~stück** pengestykke (-t, -r); **~summe** pengesum (-men, -mer), beløp (-et, -); **~umtausch** veksling (-en/-a, -er) av penger; **~verschwendung** pengesløsing (-en/-a), sløseri (-et, -er), sløsing med penger; **~wechsel** veksling (-en/ -a, -er) av penger; **~wert** pengeverdi (-en, -er)
geleckt *wie ~ sein* være helt strøken (-t, -kne); *die Haare sind wie ~* håret er helt glattslikket
Gelee gelé (-en, -er) [ʃele]
Gelege reir (-et, -)/rede (-t, -r) med egg
gelegen **1.** *örtl:* beliggende (-); *zentral ~* sentralt beliggende; *ein hübsch ~es Haus* et hus med vakker beliggenhet; *abseits ~* avsidesliggende; *das Haus ist abseits ~* huset ligger avsides; **2.** *passend:* passende, beleilig (-, -e); *zur ~en Zeit* ved en passende anledning; *das kommt mir sehr ~* det passer godt for meg; **3.** *wichtig:* viktig; *ihm war viel daran ~* det var mye om å gjøre for ham, det var viktig for ham
Gelegenheit anledning (-en/-a, -er), mulighet (-en, -er), leilighet, høve (-t, -r), tilfelle (-t, -r); *eine günstige ~* en passende anledning, et gunstig høve; *die ~ nutzen* benytte anledningen, nytte høvet, gripe sjansen; *jdm die ~ geben, etwas zu tun* gi en muligheten til å gjøre noe; *bei ~* ved leilighet, ved (tid og) høve
Gelegenheits|arbeit tilfeldig arbeid (-et, -er), leilighetsarbeid; **~arbeiter/in** løsarbeider (-en, -e, -rne); **~gedicht** leilighetsdikt (-et, -)
gelegentlich **1.** *adj* enkelt (-, -e), tilfeldig (-, -e), sporadisk (-, -e); *~e Treffen* sporadiske treff; **2.** *manchmal:* av og til, nå og da, leilighetsvis, sporadisk, fra tid til annen; *wir treffen uns ~* vi møtes av og til
gelehr|ig lærenem (-t, -me), lærevillig (-, -e); **G~samkeit** lærdom (-men, -mer); **~t** lærd (-, -e); **G~te|/r** en lærd (den ~e, ~e, de ~e); *darüber streiten sich die ~n* derom strides de lærde
Geleit eskorte (-n, -r), følge (-t, -r); *freies ~* fritt leide; **g~en** eskortere (-te), følge (fulgte-fulgt), ledsage (-et)
Gelenk *anat/tech*; ledd (-et, -); **~band** leddbånd (-et, -); **g~ig** smidig (-, -e), bøyelig, bevegelig; **~igkeit** smidighet (-en); **~bus** leddbuss (-en, -er); **~entzündung** leddbetennelse (-n, -r); **~rheumatismus** leddgikt (-en/-a)
Gelenkwelle mellomaksel (-en, -ksler)
gelernt *adj* (yrkes)utdannet (-, -e), faglært
Geliebt|e/r elsker (-en, -e, -rne)/elskerinne (-n/-a, -r); *Anrede:* *mein ~er/meine ~e* min elskede
geliefert *~ sein* være ruinert/fortapt
gelinde mild (-t, -e), myk (-t, -e), svak (-t, -e), lett (-, -e); *ein ~r Schmerz* en svak smerte; *~ gesagt* for å si det mildt
geling|en lykkes (lyktes-lyktes); *es ist mir gelungen, ihn zu überreden* det lyktes meg å/jeg lyktes i å overtale ham; *alles ~t ihm* alt lykkes for ham; *ein gelunges Fest* en vellykket fest; **G~en** suksess (-en, -er), gunstig utfall (-et, -); *auf ein gutes ~ anstoßen* skåle for et godt resultat (-et, -er)
gell *interj ~?* ikke sant?
gell|en skingre (-et), gjalle (-et); **~end** skingrende (-), skjærende

geloben love (-et) høytidelig, avlegge troskapsløfte (-la-lagt); ***Besserung*** ~ love bot og bedring; ***etw hoch und heilig*** ~ love noe høyt og hellig; ***das Gelobte Land*** det forjettede land
Gelöbnis (høytidelig) løfte (-t, -r)
gelöst avslappet (-, -e), utvungen (-t, -gne), ledig (-, -e), avspent; ***eine ~e Stimmung*** en avslappet stemning
gelt|en 1. *gültig sein:* gjelde (gjaldt-gjeldt), være gyldig; ***der Pass gilt nicht länger*** passet er ikke lenger gyldig; ***das gilt allgemein*** det har allmenn gyldighet; ***etw ~ lassen*** godta noe (-tok-tatt), akseptere (-te) noe; ***diese Ausrede lassen wir nicht*** ~ denne unnskyldningen aksepterer vi ikke; **2.** ~ ***als*** gjelde som, bli ansett som (ble-blitt), anses som (ansås), gå for å være (gikk-gått); ***als Favorit*** ~ bli ansett som favoritt; ***er gilt als ein fähiger Lehrer*** han går for å være en dyktig lærer; ***das gilt als unmodern*** det anses som umoderne; **3.** *betreffen:* gjelde, dreie seg om (-de), være myntet på; ***die Kritik galt dir*** kritikken gjaldt deg, kritikken var myntet på deg; **4.** *auf etw ankommen:* gjelde, komme an på (kom-kommet); ***jetzt gilt es, Ruhe zu bewahren*** nå gjelder det å være rolig; **~end** gjeldende (-), rådende; ~ ***machen*** gjøre gjeldende, hevde, anføre; ***seinen Einfluss ~ machen*** gjøre sin innflytelse gjeldende; ***wissenschaftliche Gründe ~ machen*** anføre vitenskapelige grunner; ***sich ~ machen*** gjøre seg gjeldende, hevde seg; **G~ung 1.** *Gültigkeit:* gyldighet (-en, -er); **2.** *Ansehen:* anseelse (-n, -r), innflytelse, respekt (-en), autoritet (-en); ***zur ~ kommen*** komme til sin rett; ***sich ~ verschaffen*** gjøre seg gjeldende, sette seg i respekt, hevde seg (-et)
Geltungsbedürfnis selvhevdelsestrang (-en)
Gelübde høytidelig løfte (-t, -r)
gelungen *adj* vellykket (-, -e); *s. gelingen*
Gelüst lyst (-en/-a, -er), begjær (-et, -); **g~|en** lyste (-et); ***mich ~et nach ...*** jeg har lyst på ...
ge|mach *interj* ~*!* ta det med ro!; **~mächlich** bedagelig (-, -e), makelig; *adv auch:* i ro og mak; **~macht** ***sie ist eine ~e Frau*** hun er en kvinne som har lyktes, hun har gjort det godt
Gemahl (ekte)mann (-en, -menn), *humor* gemal (-en, -er); **~in** kone (-n/-a, -r), *veralt/geh* hustru (-en, -er), frue (-n/-a, -r)
Gemälde maleri (-et, -er); **~ausstellung** maleriutstilling (-en/-a, -er); **~galerie** kunstgalleri (-et, -er), kunstmuseum (-seet, -seer); **~sammlung** malerisamling (-en/-a, -er)
gemäß *präp* i overensstemmelse med, etter, i henhold til, ifølge; ~ ***den Bestimmungen*** i henhold til bestemmelsene; ~ ***Paragraf 12*** etter paragraf 12; **~igt** moderat (-, -e), måteholden (-t, -dne); **~es Klima** temperert klima
Gemäuer murverk (-et); ***altes*** ~ ruiner *(pl)*
Gemaule surmuling (-en/-a)
gemein 1. *gewöhnlich:* alminnelig (-, -e), allmenn (-nt, -nne), vanlig; ***ein ~er Soldat*** en menig soldat; ***das ~e Volk*** vanlige folk, *abw* den gemene hop; **2.** *gemeinsam:* felles (-); ***mit jdm etw ~ haben*** ha noe felles med en; **3.** *fies:* sjofel (-t, -fle), tarvelig, pøbelaktig, simpel (-t, -ple), slem (-t, -me), skammelig; ***ein ~er Dieb*** en simpel tyv; ***ein ~es Benehmen*** en sjofel oppførsel; ***das ist ~ von dir!*** det er dårlig gjort!
Gemeinde 1. *Verwaltung:* kommune (-n, -r); ***eine ländliche*** ~ en landkommune; **2.** *kirchl:* menighet (-en, -er), forsamling (-en/-a, -er), kirkesamfunn (-et, -); ***eine evangelische*** ~ en protestantisk menighet; **3.** *Anhänger:* tilhengere (-rne) *(pl),* tilhørerskare (-n, -r); **~haus** *kirchl:* forsamlingshus (-et, -), menighetshus; **~mitglied** menighets(med)lem (-met, -mer), sognebarn (-et, -); **~rat** kommunestyre (-t, -r); **~rat/rätin** medlem (-met, -mer) av kommunestyre; **~ratssitzung** kommunestyremøte (-t, -r); **~schwester** menighetssøster (-en/-a, -stre); **~steuer** kommuneskatt (-en, -er); **~verwaltung** kommuneadministrasjon (-en, -er); **~wahl** kommunevalg (-et, -)
gemein|gefährlich farlig (-, -e) for allmennheten, samfunnsfarlig; **G~gut** felleseie/allmenneie (-t); **G~heit** gemenhet (-en, -er), tarvelighet, sjofel handling/bemerkning (-en/-a, -er); ***das ist eine ~ von ihr*** det er veldig dårlig gjort av henne; **~nützig** allmennyttig (-, -e), samfunnsnyttig; **G~platz** trivialitet (-en, -er), klisjé (-en, -er), talemåte (-n, -r)
gemeinsam felles (-); *adv auch:* sammen, i fellesskap; ***unsere ~e Zukunft*** vår felles fremtid; ***wir machen alles*** ~ vi gjør alt i fellesskap; ~ ***essen*** spise sammen; ***wir haben viel*** ~ vi har mye felles; **G~keit** *Ähnlichkeit:* fellestrekk (-et, -), likhetspunkt (-et, -er); ***die ~en überwiegen*** fellestrekkene dominerer; **2.** *Zusammengehörigkeit:* samhørighet (-en), fellesskap (-et, -)
Gemeinschaft fellesskap (-et, -), samfunn (-et, -); ***die Europäische*** ~ Det europeiske fellesskap; ***eine eheähnliche*** ~ et samboerskap (-et, -), samboerforhold (-et, -); ***in ~ mit*** sammen med, i fellesskap/samarbeid med; **g~lich** felles (-), kollektiv (-t, -e)

Gemeinschafts|antenne fellesantenne (-n/-a, -r); **~arbeit** gruppearbeid (-et, -er), team-work [eng], dugnad (-en, -er); **~kunde** samfunnskunnskap (-en), samfunnsfag (-et); **~praxis** *Ärzte:* legesenter (-et, -tre); **~produktion** samproduksjon (-en, -er), koproduksjon; **~raum** fellesrom (-met, -, -mene); **~sinn** samfunnsånd (-en)

Gemein|sinn sosialt sinnelag (-et), samfunnsånd (-en); **g~verständlich** lettfattelig (-, -e), populær (-t, -e); **~wesen** ***das*** ~ samfunnet, det offentlige; **~wohl** ***das*** ~ det felles beste

Ge|menge blanding (-en/-a, -er), konglomerat (-et, -er); **g~messen** *würdig/gelassen:* avmålt (-, -e), verdig (-, -e), reservert; ***~en Schrittes*** med avmålte skritt; **~metzel** massakre (-n, -r), blodbad (-et, -); **~misch** blanding (-en/-a, -er), *umg* miks (-et, -)

gemischt blandet (-, -e); **G~waren** dagligvarer *(pl);* **G~warenhandlung** dagligvareforretning (-en/-a, -er); *auf dem Land:* landhandel (-en, -dler)

Gemse *s. Gämse*

Ge|munkel hvisking og tisking (-en/-a, -er), sladder (-en); **~murmel** mumling (-en/-a, -er)

Gemüse grønnsak (-en, -er) *(meist pl)*; ***knackiges*** ~ friske grønnsaker; **~anbau** grønnsakdyrking (-en/-a); **~garten** grønnsakhage/kjøkkenhage (-n, -r); **~händler/in** grønnsakhandler (-en, -e, -rne); **~suppe** grønnsaksuppe (-n/-a, -r)

gemustert mønstret (-, -e)

Gemüt gemytt (-et, -er), sinn (-et, -), lynne (-t, -r); ***die ~er erregen*** sette sinnene i kok; ***die ~er beruhigen*** roe ned gemyttene; ***ein sanftes ~ haben*** ha et fredsommelig sinn/lynne; ***er hat ein schlichtes*** ~ han er (temmelig) enfoldig; ***das schlägt mir aufs*** ~ det gjør meg deprimert

gemütlich hyggelig (-, -e), koselig, trivelig, gemyttlig, lun (-t, -e); **G~keit** hygge (-n), kos (-en), trivsel (-en); ***~es Beisammensein*** hyggelig samvær

Gemüts|art lynne (-t, -r), temperament (-et, -er) [-maŋ], vesen (-et, -er), sinn (-et, -), sinnelag (-et, -); **g~krank** sinnslidende (-), depressiv (-t, -e); **~mensch** sindig menneske (-t, -r); **~regung** sinnsbevegelse (-n, -r); **~ruhe** sinnsro (-en/-a); ***in aller*** ~ i ro og mak; **~stimmung** sinnsstemning (-en/-a, -er); **~zustand** sinnstilstand (-en, -er), humør (-et)

gemütvoll følelsesfull (-t, -e), sentimental (-t, -e)

Gen gen (-et, -er); **~bank** genbank (-en, -er)

genannt nevnt (-, -e), omtalt; ***oben*** ~ ovennevnt

genau 1. nøyaktig (-, -e), nøye (-), eksakt (-, -e); ***eine ~e Definition*** en nøyaktig definisjon; ***die ~e Zeit*** nøyaktig klokkeslett; ***etw ~ untersuchen*** undersøke noe nøye; ***es nicht so ~ nehmen*** ikke ta det så nøye; ~ ***genommen*** strengt tatt; **2.** *pünktlich auch:* presis (-t, -e), punktlig; ~ ***um 12 Uhr*** presis kl. 12; **3.** *adv auch:* på en prikk, nettopp; ***es stimmt*** ~ det stemmer på en prikk; ***ganz*** ~ helt nøyaktig, til punkt og prikke; ***ja ~!*** ja nettopp!; **G~igkeit** nøyaktighet (-en), presisjon (-en, -er), eksakthet; **~so 1.** *vor adj/adv:* like, liksås; ~ ***alt/viel*** like gammel/ mye; **2.** *in derselben Weise:* likedan, akkurat slik; ~ ***wie*** akkurat (slik) som; ~ ***wie gestern*** akkurat slik som i går; ***ihm ging's*** ~ akkurat slik gikk det med ham også

Genealogie genealogi (-en), slektsforskning (-en/-a)

genehm ***ist es Ihnen so*** ~*?* passer det Dem slik?

genehmig|en godkjenne (-nte), tillate (-lot-latt), innvilge (-et), samtykke i (-et); ***eine Beurlaubung*** ~ innvilge permisjon; ***amtlich ~t*** offisielt godkjent; ***sich etw*** ~ bevilge seg noe, unne seg (-et) noe; **G~ung** godkjennelse (-n, -r), tillatelse, samtykke (-t, -r)

geneigt 1. *schräg:* skrånende (-); **2.** *fig:* ***zu etw ~ sein*** være tilbøyelig (-, -e) til noe; **3.** *wohlwollend:* ***jdm ~ sein*** være velvillig innstilt overfor en, ha sympati for en

General general (-en, -er); **~agentur** generalagentur (-et, -er); **~direktor/in** direktør (-en, -er); **~konsul/in** generalkonsul (-en, -er); **~major/in** generalmajor (-en, -er); **~nenner** *math:* fellesnevner (-en, -e, -rne); **~probe** generalprøve (-n/-a, -r); **~sekretär/in** generalsekretær (-en, -er); **~stab** generalstab (-en, -er); **~streik** generalstreik (-en, -er); **~überholung** generaloverhaling (-en/-a, -er); **~versammlung** generalforsamling (-en/-a, -er); **~vertretung** generalagentur (-et, -er); **~vollmacht** generalfullmakt (-en/-a, -er)

Generation generasjon (-en, -er), slektsledd (-et, -), menneskesalder (-en, -dre)

Generations|konflikt generasjonskonflikt (-en, -er); **~wechsel** generasjonsskifte (-t, -r)

genera|tiv generativ (-t, -e); **G~tor** generator (-en, -er)

generell generell (-lt, -lle) [ʃe-], alminnelig (-, -e), allmenn (-nt, -nne)

gener|ös sjenerøs (-t, -e); **G~osität** sjenerøsitet (-en)

genes|en bli frisk (ble-blitt), komme seg (kom-kommet), friskne til (-et); ***von der Grippe*** ~ komme seg etter influensaen; **G~ung** hel-

bredelse (-n, -r), bedring (-en/-a, -er), rekonvalesens (-en)
Geneti|k genetikk (-en); **g~sch** genetisk (-, -e), arvelig (-, -e)
Genf Genève [frz]
Genforsch|er/in genetiker (-en, -e, -rne); **~ung** genforskning (-en/-a)
genial genial (-t, -e); **G~ität** genialitet (-en)
Genick nakke (-n, -r); ***jdm das ~ brechen*** knekke nakken på en; ***sich das ~ brechen*** knekke nakken *(auch fig)*; ***ein steifes ~ haben*** være stiv i nakken
Genie geni (-et, -er) [ʃeni]
genieren ***sich vor jdm*** ~ sjenere seg (-te) for en
genießbar 1. spiselig (-, -e), drikkelig; **2.** *Person:* ***er war wie üblich nicht*** ~ han var som vanlig ufordragelig
genieß|en 1. *Genuss empfinden:* nyte (nøt-nytt); ***ich ~e den Urlaub*** jeg nyter ferien; **2.** *essen/trinken:* nyte, spise (-te), drikke (drakk-drukket); ***ein Glas Wein*** ~ nyte et glass vin; ***habt ihr schon etwas genossen?*** har dere allerede spist/drukket noe?; **3.** *Erziehung/Ruf:* ha (hadde-hatt), nyte; ***einen schlechten Ruf*** ~ ha dårlig rykte; ***er ~t den Ruf eines hervorragenden Arztes*** han har ord på seg for å være en utmerket lege; **G~er/in** livsnyter (-en, -e, -rne), nytelsesmenneske (-t, -r); **~erisch** velbehagelig (-, -e), med velbehag
Geniestreich genistrek (-en, -er) [ʃeni-]
Genitalien genitalier, kjønnsorganer *(pl)*
Genitiv genitiv (-en, -er)
Genmanipul|ation genmanipulasjon (-en, -er); **g~ieren** genmanipulere (-te)
Genörgel masing (-en/-a), sutring, klaging
genormt normert (-, -e), standardisert
Genoss|e/~in kamerat (-en, -er), partifelle (-n, -r); **~enschaft** selskap (-et, -er), samvirkelag (-et, -), andelslag, kooperativ (-et, -er)
Genre sjanger (-en, -gre), genre (-n, -r) [ʃangər]
Gen|techn|ik genteknikk (-en); **g~technisch** genteknisk (-, -e); **~technologie** genteknologi (-en); **~test** gentest (-en, -er)
genug nok, tilstrekkelig; ***hast du ~ Geld?*** har du nok penger?; ***mehr als*** ~ mer enn nok; ***sie ist alt*** ~ hun er gammel nok; *fig:* ***jetzt habe ich aber ~!*** nå har jeg fått nok!; ***sich selbst ~ sein*** være seg selv nok
Genüge fyllest (-en); ***den Ansprüchen ~ tun*** tilfredsstille kravene; ***zur*** ~ til fulle, til overmål
genüg|en 1. *ausreichen:* være tilstrekkelig/nok, rekke (rakk-rukket), strekke til (strakk-strukket), greie seg (-de), holde (holdt-holdt); ***das ~t (mir)*** det er nok/det holder (for meg); **2.** *erfüllen:* tilfredsstille (-lte), (opp)fylle (-lte); ***den Ansprüchen*** ~ tilfredsstille kravene; **~end 1.** *hinreichend/genug:* tilstrekkelig (-, -e), nok (-); ~ ***Geld*** nok penger, tilstrekkelig (med) penger; ***eine ~e Menge*** en tilstrekkelig mengde; **2.** *zufriedenstellend:* tilfredsstillende (-), fullgod (-t, -e); **~sam** nøysom (-t, -me), beskjeden (-t, -dne)
Genugtuung 1. *Satisfaktion:* oppreisning (-en/-a, -er), satisfaksjon (-en, -er); ~ ***verlangen*** kreve oppreisning; **2.** *Zufriedenheit:* tilfredshet (-en), tilfredsstillelse (-n, -r); ***etw mit ~ zur Kenntnis nehmen*** konstatere noe med tilfredshet
Genus *ling:* genus (-et, -), kjønn (-et, -)
Genuss 1. nytelse (-n, -r), vellyst (-en/-a, -er); ***ein wahrer ~ für alle Sinne*** en sann nytelse for alle sanser; **2.** *Essen/Trinken:* ***nach dem ~ von ...*** etter å ha spist/drukket ... ; **3.** ***in den ~ einer Sache kommen*** oppnå noe, få noe
genüsslich med nytelse/velbehag
Genuss|mensch nytelsesmenneske (-t, -r); **~mittel** nytelsesmiddel (-et, -dler); **g~süchtig** nytelsessyk (-t, -e)
geöffnet åpen (-t, -pne); ***der Laden ist*** ~ butikken er åpen
Geograf|in geograf (-en, -er); **~ie** geografi (-en, -er) **g~isch** geografisk (-, -e)
Geolog|e/~in geolog (-en, -er); **~ie** geologi (-en); **g~isch** geologisk (-, -e)
Geo|metrie geometri (-en, -er); **g~metrisch** geometrisk (-, -e); **~physik** geofysikk (-en)
geordnet (vel)ordnet (-, -e); ***in ~en Verhältnissen leben*** leve i ordnete forhold
Georgi|en Georgia; **g~sch** georgisk (-, -e); **~sch** georgisk (-en)
Gepäck bagasje (-n), reisegods (-et), opp-pakning (-en/-a, -er); ***das ~ aufgeben*** ekspedere bagasjen; *fig:* ***mit neuen Plänen im*** ~ med nye planer i kofferten; **~abfertigung** ekspedering (-en/-a, -er) av reisegods; *Stelle:* reisegodsekspedisjon (-en, -er); **~aufbewahrung** oppbevaring (-en/-a) av bagasje; *Stelle:* bagasjeoppbevaring; **~netz** bagasjenett (-et, -); **~schließfach** oppbevaringsboks (-en, -er); **~stück** kolli (-et, -); **~träger 1.** *Mensch:* bærer (-en, -e, -rne); **2.** *Fahrrad:* bagasjebrett (-et, -); **~wagen** bagasjevogn (-en/-a, -er)
Gepard gepard (-en, -er)
ge|pfeffert *Preis:* stiv (-t, -e), skyhøy (-t, -e); *Kritik:* skarp (-t, -e); **~pflegt** *Mensch:* (vel)pleid (-, -e), velstelt (-, -e); **~e Haare**

velstelt hår; ***eine ~e Sprache*** et dannet språk; *Auto:* velholdt

Ge|pflogenheit praksis (-en, -er), (sed)vane (-n, -r); ***internationale ~en*** internasjonal skikk og bruk; **~plapper** plapring (-en/-a), babling, prat (-en); **~plärre** grining (-en/-a), jamring; **~plauder** prat (-en), passiar (-en, -er); **g~pökelt** saltet (-, -e); **~polter** bråk (-et), bulder (-et); **~präge 1.** *auf Münze:* preg (-et, -), preging (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***etw sein ~ geben*** sette sitt preg på noe; **g~punktet** prikket (-, -e); **~quassel** skvalder (-et)

Gerade 1. *Linie:* rett linje (-n/-a, -r); **2.** *Sportplatz:* langside (-n/-a, -r)

gerade 1. *nicht krumm: adj* rett (-, -e), rak (-t, -e), rank; ***eine ~e Linie*** en rett linje; ***halt dich ~!*** rett deg opp!; ***~ stehen*** stå rett; **2.** *aufrichtig:* oppriktig (-, -e), endefram (-t, -me); ***ein ~r Mensch*** et oppriktig menneske; **3.** *Zahl:* ***eine ~ Zahl*** et like tall; *fig:* ***fünf ~ sein lassen*** ikke være så nøye med noe; **4.** *genau/eben: adv* akkurat, nettopp (nå); ***nicht ~ freundlich*** ikke akkurat vennlig; ***warum ~ jetzt?*** hvorfor akkurat nå?; ***das ist es ja ~!*** det er nettopp det (det er)!; ***~ richtig*** akkurat passelig/passe; ***das fehlte ~ noch*** det var bare det som manglet; ***sie ist ~ gekommen*** hun er nettopp kommet; ***ich bin ~ beim Aufräumen*** jeg holder akkurat på med å rydde; **5.** *direkt: adv* direkte, rett; ***~ um die Ecke*** rett rundt hjørnet; ***~ gegenüber*** midt imot, rett overfor

gerade|aus rett fram/frem; **~biegen 1.** rette ut (-et); **2.** *fig:* ordne opp i (-et), få i orden (fikk-fått); **~heraus** ~ ***sein*** være åpen/likefram; ***etw ~ sagen*** si noe rett ut, si noe uten omsvøp

gerädert utkjørt (-, -e), mørbanket

gerade|so *s. genauso/ebenso*; **~stehen** ***für etw*** ~ gå god for noe (gikk-gått), stå ansvarlig for noe (sto(d)-stått); **~wegs** direkte, rett, like; ~ ***vom Himmel*** rett fra himmelen; **~zu** *adv* rett og slett, bentfrem, direkte

geradlinig rettlinjet (-, -e); *Mensch auch:* rettskaffen (-t, -skafne), skvær (-t, -e)

gerammelt ~ ***voll*** proppfull/smekkfull (-t, -e)

Gerangel krangel (-en, -gler), krangling (-en/-a, -er)

Geranie geranium (-ien, -ier)

Gerät verktøy (-et, -), redskap (-en, -er), apparat (-et, -er); ***elektrische ~e*** elektriske apparater

geraten 1. *gelangen:* havne (i) (-et), treffe (på) (traff-truffet), komme (opp i) (kom-kommet); ***in Schwierigkeiten*** ~ komme opp i vanskeligheter; ***an jdn*** ~ treffe på en; ***aneinander*** ~ støte (-te) på hverandre; ***auf Abwege*** ~ komme på avveie; ***außer sich*** ~ bli ute av seg (ble-blitt); ***in Angst*** ~ bli redd; ***in Brand*** ~ begynne (-nte) å brenne; ***ins Schwitzen*** ~ begynne å svette; ***in Vergessenheit*** ~ bli glemt; ***in Verzug*** ~ bli forsinket; **2.** *gelingen:* ***wohl*** ~ lykkes (-ktes), bli vellykket (ble-blitt); ***die Kinder sind wohl*** ~ barna har utviklet seg positivt; **3.** ***nach jdm*** ~ ligne/likne (på) en (-et)

Geräte|schuppen redskapsbod (-en, -er), redskapsskur (et, -); **~turnen** (en) apparatturn

Geratewohl ***aufs*** ~ på måfå, på slump, på lykke og fromme

Gerätschaften redskap *(pl)*, verktøy *(pl)*

geräuchert røkt (-, -e)

ge|raum ***eine ~e Zeit*** en god stund; **~räumig** rommelig (-, -e)

Geräusch lyd (-en, -er); *Krach:* støy (-en), bråk (-et); ***eine durchdringendes*** ~ en gjennomtrengende lyd; **g~arm** lydsvak (-t, -e), støysvak; **~belästigung** støyplage (-n/-a, -r); **g~empfindlich** støyømfintlig (-, -e); **~kulisse** lydkulisse (-n, -r); **g~los** lydløs (-t, -e), støyfri (-tt, -e); **~pegel** lydnivå/støynivå (-et, -er); **g~voll** lydsterk (-t, -e), støyende (-), bråkete

gerb|en garve (-et); **G~er/in** garver (-en, -e, -rne); **G~era** gerbera (-en, -er); **G~säure** garvesyre (-n/-a, -r)

gerecht rettferdig (-, -e), rettvis (-t, -e); *Mensch auch:* rettsindig; ***eine ~e Strafe*** en rettferdig straff; ***etw ~ verteilen*** dele rettferdig; ***den Ansprüchen ~ werden*** oppfylle kravene; ***seinem Ruf ~ werden*** svare til sitt rykte; **~fertigt** berettiget (-, -e)

Gerechtigkeit rettferdighet (-en, -er), rett (-en); ~ ***walten lassen*** være rettferdig, utøve rettferdighet

Gerechtigkeitssinn rettferdighetssans (-en)

Gerede (folke)snakk (-et), prat (-en), sladder (-en); ***dummes*** ~ dum prat, vrøvl (-et); ***leeres*** ~ tom prat; ***ins ~ kommen*** bli gjenstand for snakk, komme på folkemunne

geregelt regelmessig (-, -e), ordnet (-, -e)

gereich|en tjene (til) (-te), være (til); ***jdm zum Vorteil/Nachteil*** ~ være til fordel/ulempe for en

gereizt irritert (-, -e), oppbrakt, opphisset, amper (-t, -pre); **G~heit** irritasjon (-en, -er), opphisselse (-n, -r)

Geriatri|e geriatri (-en); **g~sch** geriatrisk (-, -e)

Gericht 1. *jur:* domstol (-en, -er), rett (-en, -er); ***etw vor ~ bringen*** bringe noe for retten; ***vor ~ erscheinen*** møte for retten; ***vor ~ kommen*** komme for retten; ***jdn vor ~ laden*** stevne en

for retten; **2.** *Gebäude:* tinghus (-et, -), rettslokale (-t, -r); **3.** *rel:* ***das Jüngste ~*** dommedag (-en, -er); **4.** *fig:* ***mit jdm hart ins ~ gehen*** gå hardt i rette med en, kritisere en skarpt; **5.** *gastr:* (mat)rett (-en, -er); **g~lich** retts-, rettslig (-, -e) juridisk (-, -e); ***eine ~e Entscheidung*** en rettslig avgjørelse; ***ein ~es Verfahren*** en rettssak; ***gegen jdn ~ vorgehen*** anlegge sak mot en

Gerichts|barkeit domsmyndighet (-en, -er), jurisdiksjon (-en, -er), rettshåndhevelse (-n, -r); **~beschluss** rettsavgjørelse (-n, -r); **~gebäude** tinghus (-t, -), rettsbygning (-en/-a, -er); **~hof** domstol (-en, -er); **~kosten** saksomkostninger *(pl)*

Gerichtsmedizin rettsmedisin (-en); **~er/in** rettsmedisiner (-en, -e, -rne); **g~isch** rettsmedisink (-, -e)

Gerichts|referendar/in *etwa* dommerfullmektig (-en, -er); **~saal** rettssal (-en, -er); **~verfahren** rettssak (-en/-a, -er); **~verhandlung** rettsforhandling (-en/-a, -er), rettsmøte (-t, -r); **~vollzieher/in** namsmyndighet (-en, -er), namsmann (-en, -menn)

gering 1. *klein/wenig:* liten (*f* lita, *n* lite, *pl* små); *schwach:* svak (-t, -e); *schlecht:* dårlig (-, -e); *unbedeutend:* ubetydelig, uvesentlig; *niedrig:* lav (-t, -e); ***~e Einkünfte*** lav(e) inntekt(er); ***nur ein ~er Unterschied*** bare en liten/ubetydelig forskjell; ***in ~er Höhe*** i lav høyde; ***mit ~em Erfolg*** med dårlig resultat; ***mit ~em Risiko*** med lav/liten risiko; ***von ~em Nutzen*** til liten nytte; ***von ~er Qualität*** av dårlig kvalitet; ***~ schätzen*** nedvurdere (-te), forakte (-et), ringeakte (-et); **2.** *sup:* ***nicht das G~ste*** ikke det minste, absolutt ikke; ***auch das G~ste ärgert sie*** den minste lille ting ergrer henne; ***es besteht nicht der ~ste Zweifel*** det fins ikke den minste tvil; ***davon habe ich nicht die ~ste Ahnung*** det har jeg ikke den fjerneste anelse om; **3.** ***kein G~erer als*** ingen ringere enn

geringfügig ubetydelig (-, -e), uvesentlig, bagatellmessig, marginal (-t, -e); ***~er Niederschlag*** ubetydelig nedbør

geringschätz|ig foraktelig (-, -e), nedsettende (-), nedlatende; **G~ung** ringeakt (-en), forakt, nedvurdering (-en/-a, -er)

gerinn|en størkne (-et), koagulere (-te), levre seg (-et); ***geronnenes Blut*** størknet blod; **G~ung** størkning (-en/-a, -er), koagulering

Gerippe 1. skjelett (-et, -er); *dürrer Mensch:* beinrangel (-et, -gler); **2.** *tech:* skjelett, bærende konstruksjon (-en, -er)

geripptt riflet(e) (-, -e), med render

gerissen *schlau:* utspekulert (-, -e), (durk)dreven (-t, -vne), slu (-)

German|e/in germaner (-en, -e, -rne); **g~isch** germansk (-, -e); **~ist/in** germanist (-en, -er); **~istik** germanistikk (-en)

gern gjerne (*komp* heller, *sup* helst); ***ich helfe dir ~*** jeg hjelper deg gjerne; ***etw/jdn ~ haben*** like noe/n, være glad i noe/n; ***ich habe dich ~*** jeg er glad i deg; ***sie liest ~*** hun liker å lese; ***ich bin ~ bei euch*** jeg liker meg godt hos dere; ***ich hätte gern ...*** jeg ville gjerne ha ...; ***ein ~ gesehener Gast*** en velsett gjest; ***gut und ~*** godt og vel; *als Antwort:* ***aber ~!*** ja gjerne!, med glede/fornøyelse!; ***~ geschehen!*** ingen årsak!, bare hyggelig!; *s. lieber/ liebst*

Geröll rulleste(i)ner *(pl),* steinmasse (-n, -r)

Gerontolog|e/~in gerontolog (-en, -er); **~ie** gerontologi (-en); **g~isch** gerontologisk (-, -e)

Gerste bygg (-en)

Gersten|graupen byggryn (-et, -); **~korn** byggkorn (-et, -); *am Auge:* sti (-et, -)

Gerte kvist (-en, -er); **g~nschlank** åleslank (-t, -e), slank som en lilje

Geruch lukt (-en/-a, -er), duft (-en, -er); **g~los** luktfri (-tt, -e), uten lukt; **~ssinn** luktesans (-en, -er)

Gerücht rykte (-t, -r); ***~e verbreiten*** spre rykter; ***es geht das ~, dass ...*** det ryktes at ..., det går rykter om at ...; **~eküche** ryktebørs (-en, -er); **~emacher/in** ryktesmed (-en, -er), ryktemaker (-en, -e, -rne)

ge|ruhsam rolig (-, -e), fredfull (-t, -e); **~rührt *zu Tränen*** ~ rørt (-, -e) til tårer

Ge|rümpel skrap (-et), skrot (-et), rusk og rask (-et); **~rüst 1.** *Bau~:* stillas (-et, -er); **2.** *Entwurf:* utkast (-et, -), grunnplan (-en, -er); **g~rüttelt ~ *voll*** breddfull (-t, -e), smekkfull

ge|salzen *Essen:* saltet (-, -e), salt (-, -e); *Preis/ Rechnung:* saftig (-, -e), stiv (-t, -e); **~sammelt** samlet (-, -e); ***~e Werke*** samlede verk(er) *(pl)*; **~samt** hel (-t, -e), all (alt); *pl* samtlige, alle; ***das ~e Gebiet*** hele området; ***mein ~es Vermögen*** hele formuen min, alt jeg eier; ***das ~e Essen*** all maten; ***die ~en Auskünfte*** samtlige opplysninger

Gesamt|eindruck helhetsinntrykk (-et, -); **~einkommen** totalinntekt (-en/-a, -er); **~heit** helhet (-en, -er), (et) hele (det ~), totalitet (-en, -er), samtlige; ***die ~ der Fälle*** samtlige tilfeller; ***in seiner ~*** sett under ett; **~kosten** samlede kostnader *(pl)*; **~note** hovedkarakter (-en, -er); **~umsatz** samlet omsetning (-en/-a, -er); **~schaden** samlet skade (-n, -r); **~schule**

enhetsskole (-n, -r); **~summe** totalbeløp (-et, -), samlet sum (-men, -mer); **~werk** *eines Künstlers:* samlet produksjon (-en, -er)

Gesandt|e/r 1. utsending (-en, -er); *dipl:* ambassaderåd (-en, -er), sendemann (-en, -menn); **2.** ***~e/r Gottes*** Guds sendebud (-et, -); **~schaft** legasjon (-en, -er)

Gesang sang (-en, -er); ***~ studieren*** studere sang; ***wir hörten ~ und Musik*** vi hørte sang og musikk; ***geistliche Gesänge*** salmer; **~buch** sangbok (-en/-a, -bøker); *geistl. Lieder:* salmebok; **~stimme** sangstemme (-n, -r); **~verein** sangkor (-et, -), sangforening (-en/-a, -er)

Gesäß bak (-en, -er), bakdel (-en, -er), (bak)ende (-n, -r), *derb* rumpe (-n/-a, -r), *kinderspr* pomp (-en, -er); **~tasche** baklomme (-n/-a, -r); **~backe** rumpeballe (-n, -r)

gesättigt mett (-, -e), mettet; ***~e Fettsäuren*** mettede fettsyrer *(pl)*

Geschädigte/r (en) skadelidt (den ~e, ~e, de ~e)

Geschäft 1. *business:* forretning (-en/-a, -er), business (-en) [eng], handel (-en); ***~e machen*** gjøre forretninger, drive business; ***die ~e gehen gut*** forretningene går godt; ***mit jdm ins ~ kommen*** få en som forretningspartner; **2.** *Laden:* butikk (-en, -er), forretning; **3.** *Auftrag:* gjøremål (-et, -), oppgave (-n/-a, -r), oppdrag (-et, -); ***ein undankbares ~*** en utakknemlig oppgave; **4.** *Notdurft:* ***sein ~ verrichten*** gjøre sitt fornødne, gjøre fra seg; **g~ig** travel (-t, -vle), travelt opptatt (-, -e), geskjeftig (-, -e); **g~lich** forretnings-, forretningsmessig (-, -e); ***~ verhindert*** forhindret av forretningsmessige grunner; ***~ unterwegs sein*** være på forretningsreise

Geschäfts|abschluss forretningstransaksjon (-en, -er); **~auto** firmabil (-en, -er); **~beziehungen** forretningsforbindelser *(pl)*; **~bericht** årsberetning (-en/-a, -er); **~brief** forretningsbrev (-et, -); **~frau** forretningskvinne (-n/-a, -r); **g~führend** ***~er Direktor*** administrerende (-) direktør; ***~e Regierung*** forretningsministerium; **~führer/in** daglig leder (-en, -e, -rne), disponent (-en, -er), forretningsfører; **~führung** forretningsledelse (-n, -r); **~gebaren** forretningspraksis (-en, -er); **~gründung** firmaetablering (-en/-a, -er); **~haus** næringsbygg (-et, -), forretningsbygg; **~inhaber/in** forretningsinnehaver (-en, -e, -rne); **~jahr** regnskapsår (-et, -); **~leben** forretningsliv (-et), business (-en) [eng]; **~leute** forretningsfolk *(pl)*; **~mann** forretningsmann (-en, -menn); **g~mäßig** forretningsmessig (-, -e); **~ordnung** forretningsorden (-en, -er); **~reise** forretningsreise (-n/-a, -r); **~schluss** stengetid (-en/-a, -er); **g~tüchtig** ***~ sein*** ha forretningssans; **~viertel** forretningsstrøk (-et, -); **~zeit** kontortid (-en/-a, -er), ekspedisjonstid, åpningstid

geschehen hende (-te), skje (-dde), inntreffe (-traff-truffet), finne sted (-fant-funnet), foregå (-gikk-gått); ***was ist ~?*** hva har/er skjedd?; ***das kann leicht ~*** det er fort gjort; ***jetzt muß etw ~!*** nå må det gjøres/skje noe!; ***das geschieht dir recht*** *umg* det er til pass for deg; ***es ist um ihn ~*** det er ute med ham, han er fortapt; *Antwort:* ***gern ~!*** ingen årsak!, bare hyggelig!; **G~** hendelse (-n, -r), begivenhet (-en, -er), tildragelse

gescheit klok (-t, -e), gløgg (-gt, -gge), oppvakt (-, -e), kvikk (-kt, -kke); ***du bist wohl nicht ganz ~!*** du er vel ikke riktig klok!, er du gal!

Geschenk gave (-n/-a, -r), presang (-en, -er); **~gutschein** gavekort (-et, -); **~packung** gavepakning (-en/-a, -er); **~papier** gavepapir (-et, -)

Geschichte 1. *Fach:* historie (-n/-a, -r); ***die ~ Norwegens*** Norges historie, norgeshistorien; ***im Laufe der ~*** nedigjennom tidene; ***in die ~ eingehen*** gå inn i historien; **2.** *Erzählung:* historie (-n/-a, -r), fortelling (-en/-a, -er); **3.** *Angelegenheit:* historie, affære (-n, -r), sak (-en/-a, -er); ***vergiss die ganze ~!*** glem alt sammen/hele historien!; ***mach keine ~n!*** ikke lag bråk!; ***das sind alte ~n*** det er gammelt nytt

Geschicht|enerzähler/in historieforteller (-en, -e, -rne); **g~lich** historisk (-, -e)

Geschichts|buch historiebok (-en/-a, -bøker); **~forscher/in** historiker (-en, -e, -rne); **~klitterung** historieforfalskning (-en/-a, -er); **~unterricht** historieundervisning (-en/-a)

Geschick 1. *Schicksal:* skjebne (-n, -r), lodd (-et, -); **2.** *Fähigkeit:* evne (-n/-a, -r), kløkt (-en), kyndighet (-en, -er), håndlag (-et); ***diplomatisches ~*** diplomatisk evne; **~lichkeit** (finger)ferdighet (-en, -er), dyktighet, håndlag (-et); **g~t 1.** *tüchtig:* dyktig (-, -e), netthendt (-, -e), hendig, fiks (-t, -e), flink (-t, -e); ***ein ~er Baumeister*** en dyktig byggmester; **2.** *schlau:* lur (-t, -e), smart (-, -e), klok (-t, -e); ***eine ~e Lösung*** en smart løsning; ***~ taktieren*** spille sine kort godt, være taktisk klok

geschieden 1. (at)skilt (-, -e); ***wir sind ~e Leute*** vi er ferdig med hverandre; **2.** *Ehe:* (fra)skilt; ***ihr ~er Mann*** hennes fraskilte mann; ***sie ist ~*** hun er skilt; **G~e/r** en fraskilt (den ~e, ~e, de ~e)

Geschirr 1. servise (-t, -r), dekketøy (-et, -); ***~ spülen*** vaske opp (-et); **2.** *Pferd:* seletøy (-et,

-), sele (-n, -r); **3.** *fig:* ***sich ins ~ legen*** legge seg i selen; **~spülen** oppvask (-en, -er); **~spülmaschine** oppvaskmaskin (-en, -er); **~tuch** kjøkkenhåndkle (-et, -klær, -klærne)

geschlagen *adj* slagen (-t, -gne); ***ein ~er Mann*** en slagen mann; ***eine ~e Stunde*** en hel time; ***sich ~ geben*** innrømme nederlaget; ***mit etw ~ sein*** være belemret med noe

Geschlecht 1. kjønn (-et, -); *ling auch:* genus (-et, -); ***Personen beiderlei ~s*** personer av begge kjønn; ***weibliches ~*** hunkjønn, femininum (-net, -ner); ***männliches ~*** hankjønn, maskulinum (-net, -ner); ***sächliches ~*** intetkjønn, nøytrum (-et, -rer); ***das Wort ist männlichen ~s*** ordet er maskulinum, det er et hankjønnsord; **2.** *Familie:* slekt (-en/-a, -er), slektsledd (-et, -), ætt (-en/-a, -er); ***kommende ~er*** kommende slekter; ***von ~ zu ~*** fra slekt til slekt

Geschlecht|erquotierung kjønnskvotering (-en/-a, -er); **~errolle** kjønnsrolle (-n/-a, -r); **g~lich** seksuell (-lt, -lle), kjønnslig (-, -e), kjønns-; ***~e Liebe*** fysisk kjærlighet

Geschlechts|akt samleie (-t, -r), kjønnsakt (-en/-a, -er); **~diskriminierung** kjønnsdiskriminering (-en/-a, -er); **~hormon** kjønnshormon (-et, -er); **~krankheit** kjønnssykdom (-men, -mer), venerisk sykdom; **~leben** seksualliv (-et, -), kjønnsliv; **g~los** kjønnsløs (-t, -e); **~organ** kjønnsorgan (-et, -er); **g~reif** kjønnsmoden (-t, -dne); **g~spezifisch** kjønnsbestemt (-, -e), kjønnsspesifikk (-kt, -kke); **~teil** kjønnsdel (-en, -er); **~trieb** kjønnsdrift/seksualdrift (-en/ -a, -er); **~umwandlung** kjønnsskifte (-t, -r); **~verkehr** samleie (-t, -r), seksuell omgang (-en)

geschliffen elegant (-, -e), finslipt (-, -e), (av)slepen (-t, -pne), kultivert; ***eine ~e Sprache*** et finslipt språk

geschlossen 1. *in sich ~:* lukket (-, -e), sluttet; ***eine ~e Gesellschaft*** et lukket selskap; **2.** *alle zusammen:* samlet, enhetlig, under ett; ***~ auftreten*** opptre samlet; **3.** *ling:* ***eine ~e Silbe*** en lukket stavelse; **G~heit** samhold (-et, -), samlet opptreden (-en, -er)

Geschmack 1. *von Essen:* smak (-en, -er); ***Lebertran hat einen ekelhaften ~*** tran har en motbydelig smak; **2.** *ästhetisches Empfinden:* smak, vurderingsevne (-n/-a, -r); ***er hat einen guten/schlechten ~*** han har god/dårlig smak; ***sie ist auf den ~ kommen*** hun har fått smaken på det; ***nach meinem ~*** etter min smak; ***über ~ lässt sich nicht streiten*** smak og behag kan ikke diskuteres; **g~lich** når det gjelder smak; **g~los** smakløs (-t, -e); *fig auch:* plump (-t, -e), usmakelig (-, -e); **~losigkeit** smaksløshet (-en, -er)

Geschmacks|probe smaksprøve (-n/-a, -r); **~sache** ***das ist ~*** det er en smakssak (-en/-a); **~sinn** smakssans (-en, -er)

geschmackvoll smakfull (-t, -e)

geschmeidig 1. smidig (-, -e), myk (-t, -e), elastisk (-, -e), bøyelig; **2.** *fig:* smidig, tilpassingsdykig; **G~keit** smidighet (-en, -er)

Ge|schmiere smøreri (-et, -er), smørje (-n/-a, -r), kluss (-et); **~schmuse** kjæling (-en/-a), kosing, klining; **~schnatter** *Vögel:* snadring (-en/-a), rapping, kakling; *Menschen:* kakling, skravling; **g~schniegelt** oppstaset (-, -e); ***~es Haar*** glattslikket hår

Geschöpf 1. skapning (-en, -er), vesen (-et, -er), kreatur (-et, -er); ***Gottes ~*** Guds skapning; ***ein armes ~*** et stakkars vesen; **2.** *Produkt:* produkt (-et, -er), foster (-et, -tre); ***ein ~ seiner Phantasie*** et produkt av hans fantasi, et fantasifoster

Geschoss 1. prosjektil (-et, -er); **2.** *Stockwerk:* etasje (-n, -r)

geschraubt *gekünstelt:* oppskrudd (-, -e), oppstyltet (-, -e), affektert, tilgjort; ***~ sprechen*** snakke tilgjort

Geschrei skrik (-et, -), skriking (-en/-a), skråling; ***viel ~ um etw machen*** lage mye vesen av noe

Ge|schütz skyts (-et, -); ***schweres ~*** grovt/tungt skyts; **~schwader** skvadron (-en, -er), eskadre (-n, -r); **~schwafel** vrøvling (-en/-a), dumt snakk (-et), tullprat (-en)

Geschwätz skravling (-en/-a), pjatt (-et), vrøvl (-et); ***dummes ~*** sludder (-et), sprøyt (-et), tullprat (-en), pølsevev (-et); **g~ig** snakkesalig (-, -e), pratesyk (-t, -e)

geschweige ~ ***denn*** langt mindre, for ikke å snakke om

geschwind hurtig (-, -e), kvikk (-kt, -kke), rask (-t, -e); *adv auch:* fort; **G~igkeit** hastighet (-en, -er), fart (-en), hurtighet, tempo (-et, -er)

Geschwindigkeits|begrenzung fartsbegrensning (-en/-a, -er), fartsgrense (-n/-a, -r); **~kontrolle** fartskontroll (-en, -er); **~überschreitung** fartsoverskridelse (-n, -r)

Geschwister søsken (-knene) *(pl);* ***der jüngste der ~*** den yngste av søsknene; **~chen** ***ein ~*** en lillebror (-en, småbrødre), lillesøster (-en/-a, småsøstre); *pl auch:* småsøsken; **g~lich** søsken-; ***~e Ähnlichkeit*** søskenlikhet; **~paar** søskenpar (-et, -)

geschwollen *pompös:* oppblåst (-, -e), svulstig (-, -e); ***eine ~e Art*** en svulstig måte

geschworen svoren (-t, -rne); ***ein ~er Gegner*** en svoren motstander; **G~e/r** *jur:* jurymedlem (-met, -mer); ***die G~en*** juryen

Geschwulst svulst (-en, -er), tumor (-en, -er)

Geschwür byll (-en, -er)

Gesell|e 1. *Bursche:* fyr (-en, -er), kamerat (-en, -er); ***ein lustiger ~*** en glad laks (-en, -er); **2.** *Handwerker:* (håndverks)svenn (-en, -er)

gesellen *sich zu jdm ~* slutte seg (-et) til en, slå seg sammen med en (slo-slått), slå følge med en; **G~brief** svennebrev (-et, -); **G~prüfung** svenneprøve (-n/-a, -r)

gesellig selskapelig (-, -e), omgjengelig, sosial (-t, -e); ***ein ~er Mensch*** et omgjengelig menneske; ***er ist nicht sehr ~*** han er ikke særlig sosial (av seg); **G~keit** selskapelighet (-en), selskapsliv (-et)

Gesellschaft 1. *sozio:* samfunn (-et, -); ***die klassenlose ~*** det klasseløse samfunn; ***jdn in die ~ integrieren*** integrere en i samfunnet; **2.** *geselliger Kreis:* selskap (-et, -er), tilstelning (-en/-a, -er); ***jdn zu einer ~ einladen*** be en i selskap; ***geschlossene ~*** lukket selskap; **3.** *Begleitung:* selskap, samvær (-et, -), følge (-t); ***in schlechte ~ geraten*** havne i dårlig selskap; ***sich in guter ~ befinden*** være i godt selskap; ***ich war in ~ meiner Eltern*** jeg var i følge med foreldrene mine; ***jdm ~ leisten*** holde en med selskap; **4.** *Verein/wirtsch:* selskap, sammenslutning (-en/-a, -er), forening; ***~ mit beschränkter Haftung (GmbH)*** selskap med begrenset ansvar; ***~ der Bibliophilen*** de bibliofiles forening; **~er/in** *wirtsch:* kompanjong (-en, -er), medeier (-en, -e, -rne), andelshaver; **g~lich** sosial (-t, -e), samfunnsmessig (-, -e), samfunns-; ***die ~en Interessen*** samfunnsinteressene; ***das ~e Leben*** samfunnslivet; ***ein ~es Problem*** et sosialt problem, et samfunnsproblem

Gesellschafts|drama samfunnsdrama (-et, -er); **g~fähig** presentabel (-t, -ble), salongfähig (-, -e) [dtsch]; **~kritik** samfunnskritikk (-en, -er); **~ordnung** samfunnsorden (-en, -er), samfunnssystem (-et, -er), styresett (-et, -); **~reise** selskapsreise (-n/-a, -r); **~schicht** samfunnslag (-et, -); **~spiel** selskapsspill (-et, -); **~tanz** selskapsdans (-en, -er)

Gesetz lov (-en, -er); ***laut ~*** ifølge/etter loven; ***im Namen des ~es*** i lovens navn; ***ein ungeschriebenes ~*** en uskrevet lov; ***das ~ des Mose*** Moseloven; **~buch** lovbok (-en/-a, -bøker); ***das bürgerliche ~*** *in Norw etwa* Norges lover; **~entwurf** lovforslag (-et, -), lovutkast (-et, -)

Gesetzes|änderung lovendring (-en/-a, -er); **~hüter/in** lovens vokter (-en, -e, -rne); **~kraft** lovs kraft (-en/-a); **~sammlung** lovsamling (-en/-a, -er); **g~treu** lovlydig (-, -e); **~übertretung** lovbrudd (-et, -), lovovertredelse (-n, -r)

gesetz|gebend lovgivende (-); **G~geber/in** lovgiver (-en, -e, -rne); **G~gebung** lovgivning (-en/-a, -er); **~lich** *gesetzlich vorgeschrieben:* lov-, lovmessig, lovbestemt (-, -e), lovfestet, ved lov; *zulässig:* lovlig (-, -e), legal (-t, -e); ***~e Bestimmung*** lovbestemmelse; ***~er Feiertag*** offentlig høytidsdag (-en, -er), lovfestet fridag; ***~e Höchststrafe*** lovens strengeste straff; ***~e Krankenversicherung*** lovbestemt sykeforsikring; ***~es Rentenalter*** lovfestet pensjonsalder; ***~e Verankerung*** lovhjemmel (-en, -mler); ***~ verankert*** hjemlet i lov(en); ***~ verboten*** forbudt ved lov; ***~ zulässig*** lovlig; ***auf ~em Weg*** på lovlig vis

gesetzlos lovløs (-t, -e); **G~keit** lovløshet (-en, -er)

gesetzmäßig lovmessig (-, -e), lovbestemt (-, -e), lovlig; **G~keit** lovmessighet (-en, -er), lovlighet

gesetzt 1. *adj:* satt (-, -e), adstadig (-, -e), sedat; ***im ~en Alter*** i satt alder; **2.** *konj* ***~ den Fall, dass ...*** la oss anta at ..., forutsatt at ...

gesetzwidrig lovstridig (-, -e); **G~keit** lovovertredelse (-n, -r), lovbrudd (-et, -), ulovlighet (-en, -er)

Gesicht 1. ansikt (-et, -er), *umg* fjes (-et, -); *Miene:* ansiktsuttrykk (-et, -), mine (-n/-a, -r); *Aussehen:* utseende (-t, -r); ***ein beleidigtes ~ machen*** sette opp en fornærmet mine; ***ein langes ~ machen*** bli lang i ansiktet; ***das ~ verlieren*** tape ansikt; ***das ~ wahren*** holde maska; ***sein wahres ~ zeigen*** vise sitt sanne jeg; ***jdm ins ~ lügen*** lyge en rett opp i ansiktet; ***das steht ihm ins ~ geschrieben*** *umg* det ligger tjukt utenpå ham; **2.** *Gesichtsfeld/Sehkraft:* syn (-et, -); ***etw/jdn zu ~ bekommen*** få øye på noe/n, få se noe/n; ***etw/jdn aus dem ~ verlieren*** miste noe/n av syne; ***das zweite ~ haben*** være synsk

Gesichts|ausdruck ansiktsuttrykk (-et, -); **~farbe** ansiktsfarge (-n, -r); **~feld** synsfelt (-et, -); **~kreis** horisont (-en, -er), synskrets (-en, -er); **~maske** ansiktsmaske (-n/-a, -r); **~punkt** synspunkt (-et, -er), aspekt (-et, -er), synsvinkel (-en, -kler); ***unter diesem ~*** fra denne synsvinkelen; **~zug** ansiktstrekk (-et, -)

Ge|sims gesims (-en, -er); **~sindel** pakk (-et), pøbel (-en), ramp (-en)

gesinnt innstilt (-, -e), stemt; ***jdm feindlich ~ sein*** være fiendtlig innstilt overfor en; ***freundlich ~*** vennligsinnet

Gesinnung tenkemåte (-n, -r), innstilling (-en/-a, -er), holdning, sinn (-et, -), sinnelag (-et, -), mentalitet (-en, -er); ***politische ~*** politisk innstilling; ***liberale ~*** liberal holdning; ***die richtige ~ zeigen*** vise den rette ånd (-en)

Gesinnungs|genosse meningsfelle (-n, -r), likesinnet person (-en, -er); **g~los** vinglet(e) (-, -e), holdningsløs (-t, -e); **~schnüffelei** meningsovervåk(n)ing (-en/-a); **~wandel** holdningsendring/mentalitetsendring (-en/-a, -er)

ge|sittet veloppdragen (-t, -gne), dannet (-, -e), kultivert, sømmelig (-, -e); **G~söff** skvip (-et); **~sondert** separat (-, -e), atskilt; *adv auch:* enkeltvis, (hver) for seg

Gespann (for)spann (-et, -), ekvipasje (-n, -r); *fig:* parhester *(pl)*

gespannt (an)spent (-, -e); ***ein ~es Verhältnis*** et anspent forhold; ***die Lage ist ~*** situasjonen er spent; ***auf etw ~ sein*** være spent på noe

Gespenst spøkelse (-t, -r), gjenganger (-en, -e, -rne), gjenferd (-et, -); ***~er sehen*** se spøkelser/syner

Gespenst|ergeschichte spøkelseshistorie (-n/-a, -r); **g~isch** spøkelsesaktig (-, -e), nifs (-t, -e), uhyggelig

ge|sperrt sperret (-, -e), lukket, stengt; ***für den Verkehr ~*** sperret for trafikk; **~spickt** spekket (-, -e); ***~ mit Fehlern*** spekket med feil

Gespött spott (-en), hån (-en); ***zum ~ werden*** bli til spott og spe; ***zum ~ machen*** gjøre latterlig

Gespräch samtale (-n, -r), konversasjon (-en, -er), prat (-en), drøftelse (-n, -r); ***mit jdm ins ~ kommen*** komme i snakk med en; ***etw ins ~ bringen*** bringe noe på tale; ***politische ~e*** politiske drøftelser; **g~ig** pratsom (-t, -me), meddelsom, *abw* snakkesalig (-, -e), pratesyk (-t, -e)

gesprächs|bereit åpen (-t, åpne) for samtaler; **G~partner/in** samtalepartner (-en, -e, -rne), forhandler; **G~stoff** samtaleemne (-t, -r); **G~therapie** samtaleterapi (-en, -er)

ge|spreizt 1. sprikende (-), skrevende; ***mit ~en Beinen*** med sprikende bein; **2.** *gekünstelt:* tilgjort (-, -e), oppskrudd (-, -e); ***eine ~e Art*** en tilgjort måte; **~sprenkelt** melert (-, -e), spettet, prikket

Gespür teft (-en), sans (-en, -er), instinkt (-et, -er); ***ein sicheres ~ für etw haben*** ha en sikker teft for noe

Gestalt 1. *Mensch:* skikkelse (-n, -r), figur (-en, -er); ***eine unheimliche ~*** en uhyggelig skikkelse; **2.** *Form:* form (-en/-a, -er); ***in der ~ eines Teufels erscheinen*** vise seg i form av en djevel; ***~ annehmen*** ta form; **g~en 1.** (ut)forme (-et), skape (-te), designe (-et) [disaina]; ***etw künstlerisch ~*** gi noe kunstnerisk form (ga(v)-gitt); **2.** ***sich ~*** arte seg (-et), ta form (tok-tatt); **~er/in** formgiver (-en, -e, -rne), designer [eng]; **~ung** (ut)forming (-en/-a, -er), fremstilling, design (-en, -er) [eng], utvikling; ***die künstlerische ~*** den kunstneriske utformingen; ***die ~ eines Programms*** utviklingen av et program

Gestammel stamming (-en/-a, -er), stotring

gestanden *ein ~es Mannsbild* et ekte mannfolk

geständ|ig *sie ist ~* hun har tilstått; **G~nis** tilståelse (-n, -r), bekjennelse; ***ein ~ ablegen*** avlegge en tilståelse; ***jdm ein ~ machen*** komme med en tilståelse til en

Gestank stank (-en, -er), ekkel/vond lukt (-en/-a, -er)

gestatten tillate (-lot-latt), gi lov til (ga(v)-gitt); ***jdm etw ~*** tillate en noe, gi en lov til noe; ***~ Sie, dass ich mich vorstelle?*** unnskyld, får jeg presentere meg?

Geste gest (-en, -er); *pl auch:* fakter

Gesteck blomsterarrangement (-et, -er) [-araŋʃəmaŋ]

gestehen tilstå (-sto(d)-stått), innrømme (-mte), bekjenne (-nte), medgi (-ga(v)-gitt), vedgå (-gikk-gått); ***offen gestanden*** oppriktig talt

Ge|stein bergart (-en/-a, -er), ste(i)n (-en, -er); ***was für ein ~ ist das?*** hva slags stein er det?; ***viel ~*** mye stein; *Masse:* steinmasse (-n, -r); **~steinsart** bergart (-en/-a, -er), steinart; **~stell** stativ (-et, -er), sokkel (-en, -kler), ramme (-n/-a, -r); **g~stellt 1.** *gekünstelt:* arrangert (-, -e) [araŋʃert], oppstilt; ***ein ~es Foto*** et oppstilt foto; **2.** ***gut ~ sein*** være velsituert; **3.** ***auf sich selbst ~ sein*** være henvist til seg selv; **~stelzt** oppstyltet (-, -e), stiv (-t, -e), unaturlig (-, -e)

gestern i går; ***~ Abend*** i går kveld; ***~ Morgen*** i går morges; ***sie hat ~ den ganzen Tag geschlafen*** hun sov i hele går; ***er ist nicht von ~*** han er ikke født i går

gestiefelt iført støvler; ***~ und gespornt*** fiks og ferdig, klar til avgang

Gestik gester *(pl)*; **g~ulieren** gestikulere (-te)

Ge|stirn himmellegeme (-t, -r), stjerne (-n/-a, -r), stjernebilde (-t, -r); **~stöber** fokk (-et), drev (-et)

ge|stochen klar (-t, -e), nøyaktig (-, -e), tydelig; ***das Foto ist ~ scharf*** bildet er sylskarpt; **~stohlen *das kann mir ~ bleiben*** det er meg revnende likegyldig; **~stört 1.** *beeinträchtigt:*

forstyrret (-, -e); ***~er Tagesrhythmus*** forstyrret døgnrytme; ***geistig ~*** psykisk handikappet; **2.** *kaputt:* ødelagt

Gesträuch buskas (-et, -), kratt (-et, -)

ge|streift stripet(e) (-, -e), randet(e); **~strichelt** stiplet(e); ***eine ~e Linie*** en stiplet linje; **~strichen** strøken (-t, -kne); ***ein ~er Esslöffel*** en strøken spiseskje

gestrig 1. gårsdagens (-), fra/av i går; ***die ~e Zeitung*** gårsdagens avis; **2.** *altmodisch:* gammeldags (-, -e); ***die ewig G~en*** de håpløst gammeldagse

Gestrüpp 1. kratt (-et, -), kjerr (-et, -), villnis (-et, -); **2.** *fig:* jungel (-en, -gler), villnis; ***im ~ der Verordnungen*** i jungelen av påbud

Gesuch søknad (-en, -er), ansøkning (-en/-a, -er)

gesucht 1. *begehrt:* etterspurt (-, -e); **2.** *geziert:* utstudert, søkt, tilgjort

gesund 1. *nach einer Krankheit:* frisk (-t, -e); ***wieder ~ werden*** bli frisk igjen; ***bleib ~!*** hold deg frisk!; ***~ und munter*** frisk og kjekk/rask; **2.** *zuträglich:* sunn (-nt, -nne), helsebringende (-); ***~es Essen*** sunn mat; ***~es Klima*** sunt klima; ***~er Menschenverstand*** sunn fornuft

Gesundheit helse (-n/-a), sunnhet (-en), helbred (-en); ***sich guter ~ erfreuen*** være ved god helse, ha god helse; ***bei bester ~*** i beste velgående; ***auf deine ~!*** skål (for deg)!; **g~lich** helsemessig (-, -e), helse-, sunnhets-; ***wie geht es dir ~?*** hvordan går det med helsen?

Gesundheits|amt helseråd (-et, -); **g~fördernd** helsebringende (-); **~fürsorge** helsetjeneste (-n, -r); **g~halber** for helsens skyld, av helsemessige grunner; **g~schädlich** helseskadelig (-, -e), helsefarlig; **~wesen** helsevesen (-et, -er); **~zeugnis** helseattest (-en, -er); **~zustand** helsetilstand (-en, -er)

gesund|schreiben *jdn ~* friskmelde (-te) en; **~schrumpfen** sanere (-te) gjennom innskrenkninger

Getöse støy (-en), bråk (-et), larm (-en)

getragen 1. *gemessen:* rolig (-, -e), avmålt (-, -e); **2.** *Kleidung:* brukt

Getränk drikk (-en, -er), (et) drikke; ***~e*** drikkevarer *(pl)*; ***alkoholische ~e*** alkoholholdige drikkevarer

Getränke|automat drikkeautomat (-en, -er); **~karte** drikkekart (-et, -), liste (-n/-a, -r) over drikkevarer

getrauen *sich ~* våge (-et), tore/tørre (tør-tordetort), driste seg til (-et)

Getreide korn (-et, -); **~anbau** korndyrking (-en/-a); **~ernte** kornavling (-en/-a, -er); **~feld** kornåker (-en, -kre); **~mühle** kornmølle (-n/-a, -r); **~silo** kornsilo (-en, -er); **~speicher** kornkammer (-et, -mre)

getrennt 1. (at)skilt (-, -e), separat; *adv auch:* hver for seg; ***~ leben*** leve atskilt; ***wir zahlen ~*** vi betaler hver for oss; **2.** *Ehe:* ***~, aber noch nicht geschieden*** separert, men ennå ikke skilt; **G~schreibung** særskriving (-en/-a, -er)

getreu tro (-), trofast (-, -e); ***ein ~es Abbild*** en tro kopi

Getriebe 1. drivverk (-et, -), maskineri (-et, -er); *fig:* ***ein Sandkorn im ~*** et sandkorn i maskineriet; **2.** *Auto:* ***automatisches ~*** automatgir (-et, -) [gi:r]; **3.** *Gewimmel:* vrimmel (-en, vrimler); ***im ~ der Großtadt*** i storbyens vrimmel, i storbyens hektiske liv

getrost trygg (-gt, -gge), trøstig (-, -e), fortrøstningsfull (-t, -e); ***das kannst du ~ tun*** det kan du trygt gjøre

Getto getto (-en, -er)

Ge|tue tilgjorthet (-en, -er), blest (-en); ***um etw/ jdn ~ machen*** skape blest omkring noe/n; **~tümmel** vrimmel (-en, -mler), trengsel (-en, -sler), virvar (-et); **~tuschel** visking og tisking (-en/-a)

geübt øvet (-, -e), rutinert, erfaren (-t, -rne)

Gewächs plante (-n/-a, -r), vekst (-en, -er)

gewachsen *jdm ~ sein* være jevnbyrdig (-, -e) med en; ***etw ~ sein*** mestre (-et) noe

Gewächshaus drivhus (-et, -), veksthus

ge|wagt våget (-, -e), dristig (-, -e), risikabel (-t, -ble), vågal (-t, -e); **~wählt** *erlesen:* utsøkt (-, -e), eksklusiv (-t, -e), elevert; ***eine ~e Sprache*** et utsøkt språk; **~wahr *etw/jdn ~ werden*** bli var noe/n, legge merke til noe/n

Gewähr garanti (-en, -er), sikkerhet (-en, -er), forpliktelse (-n, -r); ***alle Angaben ohne ~*** opplysningene gis uten ansvar for eventuelle feil

gewähren 1. *Kredit:* innvilge (-et), gi (ga(v)-gitt), yte (-te), innrømme (-mte); **2.** *Asyl:* innvilge, gi; **3.** *Wunsch:* oppfylle (-lte); ***ihn ~ lassen*** la ham gjøre hva han vil (lot-latt), gi ham frie tøyler; **4.** ***Vorfahrt ~!*** vikeplikt for trafikk på kryssende vei!

gewährleist|en garantere (-te), sikre (-et); **G~ung** garanti (-en, -er)

Gewahrsam varetekt (-en/-a), arrest (-en, -er), forvaring (-en/-a, -er); ***jdn in ~ nehmen*** sette en i varetekt

Gewährs|frau hjemmelskvinne (-n/-a, -r), garant (-en, -er); **~mann** hjemmelsmann (-en, -menn), garant (-en, -er); **~leute** hjemmelspersoner *(pl)*

Gewährung innrømmelse (-n, -r), innvilgelse

Gewalt 1. *Gewalttätigkeit:* vold (-en), makt (-en/-a), tvang (-en); ***jdm ~ antun*** øve vold mot en; ***~ gegen Frauen*** vold mot kvinner; ***notfalls mit ~*** til nød med makt; **2.** *Obrigkeit:* makt, myndighet (-en, -er); ***die gesetzgebende ~*** den lovgivende makt/myndighet; **3.** *Kontrolle:* makt, kontroll (-en, -er), herredømme (-t, -r); ***etw/jdn in seiner ~ haben*** ha noe/n i sin makt, ha kontroll over noe/n; ***sich in der ~ haben*** kunne beherske seg, være herre over seg selv; **4.** *jur:* ***höhere ~*** force majeure [forsmaʃø:r]; **~akt** voldshandling (-en/-a, -er); **~anwendung** maktbruk (-en), bruk av vold/makt

Gewaltenteilung maktfordeling (-en/-a, -er)

gewalt|frei ikke-voldelig (-, -e); **G~herrschaft** tyranni (-et, -er), voldsherredømme (-t, -r); **~ig 1.** *riesig:* svær (-t, -e), voldsom (-t, -me), diger (-t, -gre), kolossal (-t, -e); ***eine ~e Flutkatastrophe*** en voldsom flomkatastrofe; **2.** *sehr: adv* svært, voldsomt, kolossalt; ***die Preise sind ~ gestiegen*** prisene har steget kolossalt

gewalt|los ikke-voldelig, uten bruk av makt; **G~losigkeit** ikke-vold (-en); **~sam** voldsom (-t, -me), voldelig (-, -e), med makt

Gewalt|tat voldshandling (-en/-a, -er), attentat (-et, -er); **~täter/in** voldsmann (-en, -menn)/voldskvinne (-n/-a, -r); **g~tätig** voldelig (-, -e), rå (-tt, -), brutal (-t, -e)

Gewaltverbrech|en voldsforbrytelse (-n, -r); **~er/in** voldsforbryter (-en, -e, -rne)

Gewand kledning (-en/-a, -er), skrud (-et, -), gevant (-et, -er); ***flatternde Gewänder*** flagrende gevanter

gewandt 1. *geschickt:* dyktig (-, -e), smidig, behendig, flink (-t, -e); **2.** *weltmännisch:* beleven (-t, -vne), rutinert (-, -e); **G~heit** behendighet (-en), rutine (-n, -r), belevenhet

Gewässer vassdrag (-et, -), farvann (-et, -); ***Schutz der ~*** vern av vassdragene; ***die Wale in norwegischen G~n*** hvalene i norske farvann; ***in fremden ~n*** i fremmed(e) farvann *(auch fig)*

Gewebe 1. *Stoff:* vevd stoff (-et, -er); *Webart:* vev (-en, -er); **2.** *anat:* vev (-et); **3.** *fig:* ***ein ~ von Lügen*** en vev av løgner; **~probe** vevsprøve (-n/-a, -r); **~struktur** vevstruktur (-en, -er)

Ge|wehr gevær (-et, -er), rifle (-n/-a, -r); *mit Schrot:* hagle (-n/-a, -r); ***~ bei Fuß!*** ved foten gevær!; **~weih** gevir (-et, -er)

Gewerbe næring (-en/-a, -er), næringsvei (-en, -er), bransje (-n, -r), industri (-en, -er), håndverk (-et, -); ***das gastronomische ~*** restaurantbransjen; ***ein zweifelhaftes ~*** en tvilsom/lysky virksomhet (-en, -er); ***das älteste ~ der Welt*** det eldste yrket i verden; **~aufsicht** arbeidstilsyn (-et, -); **~gebiet** industriområde (-t, -r); **~schein** næringsbrev/handels|brev (-et, -); **~schule** yrkesskole (-n, -r); **~steuer** skatt (-en, -er) av næringsinntekt

gewerblich nærings-, industri-, industriell (-lt, -lle), yrkes-; ***~e Tätigkeit*** næringsvirksomhet

Gewerkschaft fagforening (-en/-a, -er); **~(l)er/in** fagforeningsmedlem (-met, -mer); **g~lich** fagforenings-, (fag)organisert (-, -e)

Gewerkschafts|bewegung fagbevegelse (-n, -r); **~bund** fagforbund (-et, -); ***Deutscher ~ (DGB)*** *in Norw etwa* Landsorganisasjonen (LO)

Gewicht 1. *Schwere:* vekt (-en/-a, -er), tyngde (-n, -r); ***das ~ halten*** holde vekten; ***an ~ zunehmen/abnehmen*** gå opp/ned i vekt; ***ein ~ von 50 Kilo*** en vekt på femti kilo; **2.** *für Pendeluhr/Waage:* lodd (-et, -); ***ein ~ von 1 Kilo*** et lodd på 1 kilo; **3.** *Bedeutung:* vekt, betydning (-en/-a, -er); ***etw großes ~ beimessen*** legge stor vekt på noe; ***großes ~ haben*** veie tungt, ha stor betydning; ***es fällt nicht ins ~*** det er uten betydning; **~heben** vektløfting (-en/-a); **~heber/in** vektløfter (-en, -e, -rne); **g~ig 1.** *schwer:* tung (-t, -e); **2.** *bedeutend: Persönlichkeit:* betydningsfull (-t, -e), viktig; *Argumente auch:* tungtveiende (-), vektig (-, -e)

gewichts|los vektløs (-t, -e); **G~verlagerung** vektforskyvning (-en/-a, -er); **G~verlust** vekttap (-et, -); **G~zunahme** vektøkning (-en/-a, -er)

ge|wieft smart (-, -e), listig (-, -e), snedig; **~willt** villig (-, -e); ***~ sein, etw zu tun*** være villig til å gjøre noe; **G~wimmel** mylder (-et), vrimmel (-en, -mler); **G~winde** *Schraub~:* gjenge (-n, -r)

Gewinn 1. *Profit:* fortjeneste (-n, -r), profitt (-en, -er), utbytte (-t, -r), overskudd (-et, -), avanse (-n, -r) [avaŋsə]; *Spiel:* gevinst (-en, -er); ***einen ~ erzielen*** få et overskudd; ***am ~ beteiligt sein*** ha/få del i utbyttet; ***~ im Lotto*** lottogevinst; **2.** *Nutzen:* utbytte; ***ich habe den Kurs mit großem ~ absolviert*** jeg hadde stort utbytte av kurset; **~anteil** dividende (-n, -r), tantieme (-t, -r); **g~bringend** innbringende (-), lønnsom (-t, -me), fordelaktig (-, -e); **~chance** vinnersjanse (-n, -r), odds (-en, -)

gewinn|en 1. *siegen:* vinne (vant-vunnet), seire (-et); ***eine Schlacht/einen Preis ~*** vinne et slag/

en premie; ***1000 € im Lotto*** ~ vinne 1000 € i lotto; **2.** *erwerben/erreichen:* oppnå (-dde), vinne, få (fikk-fått); ***Ansehen*** ~ vinne anseelse; ***Freunde*** ~ få venner; ***den Eindruck ~, dass ...*** få inntrykk av at ...; ***die Oberhand*** ~ få overtaket; **3.** *abbauen:* utvinne; ***Erz*** ~ utvinne malm; **~end** *einnehmend:* vinnende (-), inntagende; **G~los** vinnerlodd (-et, -)

Gewinner|/in vinner (-en, -e, -rne); *Sieger auch:* seierherre (-n, -r); **~liste** trekningsliste (-n/-a, -r)

Gewinn|spanne fortjenestemargin (-en, -er); **~sucht** griskhet (-en), grådighet; **g~trächtig** med utsikt til fortjeneste; **~-und-Verlust-Rechnung** resultatregnskap (-et, -); **~ung** utvinning (-en/-a, -er); **~zahl** vinnertall (-et, -)

Gewirr floke (-n, -r), vase (-n, -r), virvar (-et), rot (-et); *Stimmen:* surr (-et), virvar

gewiss 1. *nicht näher bestimmt:* viss (-t, -e); ***eine ~e Kollegin*** en viss kollega; ***eine ~e Reife haben*** ha en viss modenhet; ***das ~e Etwas haben*** ha glimt i øyet; ***in ~em Sinn*** i en viss forstand; ***in ~er Weise*** på en viss måte; ***bis zu einem ~en Grad*** til en viss grad; **2.** *sicher:* sikker (-t, sikre), trygg (-gt, -gge), viss; ***einer Sache ~ sein*** være sikker på en sak; ***du kannst ~ sein, dass ...*** du kan være sikker på at ...; **3.** *zweifellos: adv* sikkert, visst; ***sie schreibt ~*** hun skriver sikkert; *Antwort:* ***ja/doch ~!*** ja/jo visst!; **4.** *allerdings:* riktignok, visstnok; ***~ ist sie reich, aber ...*** riktignok er hun rik, men ...

Gewissen samvittighet (-en, -er); ***ich habe ein gutes ~*** jeg har god samvittighet; ***etw auf dem ~ haben*** ha noe på samvittigheten; ***mit gutem ~*** med god samvittighet; **g~haft** samvittighetsfull (-t, -e), omhyggelig (-, -e); **g~los** samvittighetsløs (-t, -e), hensynsløs

Gewissens|bisse dårlig samvittighet (-en, -er), samvittighetskvaler *(pl)*; **~frage** samvittighetsspørsmål (-et, -)

gewissermaßen på en måte, på sett og vis, så å si

Gewissheit sikkerhet (-en, -er), visshet

Gewitter 1. tordenvær (-et, -), torden (-en); **2.** *fig:* ***der Streit war wie ein reinigendes ~*** krangelen renset luften; **~front** uværsfront (-en, -er); **g~|n** tordne (-et); ***es ~t*** det tordner

gewittrig uværs-, torden-

Gewitter|schauer tordenbyge (-n/-a, -r); **~wolke** tordensky (-en/-a, -er)

ge|witzt lur (-t, -e), smart (-, -e), fiffig (-, -e), slu (-); **~wogen** ***jdm ~ sein*** være vennlig stemt overfor en

gewöhn|en ***jdn an etw*** ~ venne (-et) en til noe; ***sich an etw*** ~ venne seg til noe, bli vant til noe (ble-blitt); ***an etw ~t sein*** være vant til noe

Gewohnheit vane (-n, -r), sedvane; ***schlechte ~*** uvane, dårlig vane; ***aus alter ~*** av gammel vane

gewohnheitsmäßig vanemessig (-, -e), rutinemessig, av (gammel) vane

Gewohnheits|mensch vanemenneske (-t, -r); **~recht** sedvanerett (-en, -er), hevdsrett; **~sache** vanesak (-en/-a, -er); ***das ist nur ~*** det er bare en vanesak; **~tier** vanedyr (-et, -)

gewöhnlich 1. vanlig (-, -e), alminnelig, normal (-t, -e); ***eine ~e Ausdrucksweise*** en vanlig uttrykksmåte; ***~e Menschen*** alminnelige mennesker; ***eine ganz ~e Schule*** en helt alminnelig skole; ***wie ~*** som vanlig; **2.** *vulgär:* vulgær (-t, -e), ordinær; **3.** *in der Regel:* i alminnelighet, vanligvis, som oftest/regel; ***wir essen ~ um 2 Uhr*** vi spiser som regel kl. 2

gewohnt 1. vant (til); ***ich bin es nicht ~*** jeg er ikke vant til det, det er uvant for meg; ***er war nichts Besseres ~*** han var ikke bedre vant/ikke vant til noe bedre; **2.** *üblich:* vanlig (-, -e); ***zur ~en Zeit*** til vanlig tid

Gewöhnung tilvenning (-en/-a, -er), tilpasning

Gewölb|e hvelv (-et, -), hvelving (-en/-a, -er); **g~t** hvelvet (-, -e), krummet, buet

gewollt 1. *absichtlich:* ***das war ~*** det var med hensikt; ***ein ~es Kind*** et ønsket barn; **2.** *gekünstelt:* unaturlig (-, -e), oppstyltet (-, -e); ***~ gelassen*** påtatt rolig

Gewühl vrimmel (-en, -mler), mylder (-et) trengsel (-en, -sler)

gewunden snodd (-, -e), snirklet (-, -e), buktet; ***ein ~er Weg*** en snirklet vei

Gewürm småkryp (-et, -), krypdyr (-et, -)

Gewürz krydder (-et, -, -rne); **~gurke** sylteagurk (-en, -er); **~kuchen** krydderkake (-n/-a, -r); **~nelke** krydddernellik (-en, -er), nellikspiker (-en, -e, -rne); **g~t** krydret (-, -e) *(auch fig)*

Ge|zeiten tidevann (-et); ***die ~*** flo og fjære; **~zerre** riving og sliting (-en/-a); **~zeter** jammer (-en), jamring (-en/-a), skriking og klaging

ge|zielt målrettet (-, -e), (mål)bevisst, planlagt, tilsiktet; **~ziert** tilgjort (-, -e), affektert, unaturlig (-, -e)

Gezwitscher kvitring (-en/-a), kvitter (-et)

gezwungen tvungen (-t, -gne), stiv (-t, -e), forsert (-, -e), krampaktig (-, -e), tilgjort, kunstig; ***ein ~es Lächeln*** et krampaktig smil; **~ermaßen** tvunget av omstendighetene, ufrivillig

Gicht gikt (-en/-a)

Giebel gavl (-en, -er); **~seite** gavlside (-n/-a, -r)
Gier begjærlighet (-en, -er), glupskhet, higen (-en), (en) streben (-); ~ ***nach Ruhm*** higen etter berømmelse; **g~en** ***nach etw*** ~ hige etter (-et) noe, føle (-te) sterkt begjær etter noe; **g~ig** grådig (-, -e), glupsk (-, -e), begjærlig
gieß|en **1.** *Flüssigkeit:* helle (-lte), øse (-te), slå (slo-slått), skjenke (-et); ***Suppe in die Schüssel*** ~ slå/helle suppe i skålen; ***Bier ins Glas*** ~ skjenke øl i glasset; ***Blumen*** ~ vanne (-et) blomster; **2.** *Metall:* støpe (-te); **3.** *regnen:* striregne/plaskregne/silregne (-et), (p)øse ned (-te); ***es ~t in Strömen*** det øser ned; **G~erei** støperi (-et, -er); **G~kanne** vannkanne (-n/-a, -r)
Gift gift (-en/-a, -er); ***darauf kannst du ~ nehmen*** det kan du ta gift på; **~gas** giftgass (-en, -er); **g~grün** giftgrønn (-nt, -nne); **g~ig** giftig (-, -e); **~mord** giftmord (-et, -); **~müll** giftig avfall (-et), giftavfall; **~schlange** giftslange (-n, -r); **~zahn** gifttann (-en/-a, -tenner)
Gigabyte gigabyte [eng]
Gigant/in gigant (-en, -er) [gi-], kjempe (-n, -r)
Gilde laug (-et, -)
Gin gin (-en) [eng]
Ginster ginster (-en, -stre) [gi-]
Gipfel **1.** *Berg:* topp (-en, -er); ***den ~ erreichen*** nå toppen; **2.** *fig auch:* høydepunkt (-et, -er); ***das ist der ~!*** det er toppen!; **g~|n** nå (-dde) toppen/høydepunktet, kulminere (-te), toppe seg (-et); ***es ~te in einem Blutbad*** det kulminerte i et blodbad; **~stürmer/in** fremadstrebende og målbevisst person (-en, -er); **~treffen** toppmøte (-t, -r)
Gips gips (-en); **~abdruck** gipsavtrykk (-et, -); **g~en** gipse (-et); **~figur** gipsfigur (-en, -er); **~verband** gipsbandasje (-n, -r)
Giraffe sjiraff (-en, -er)
Girlande girlander (-en, -e, -rne) [gir-]
Giro giro (-en, -er) [ʃi:ru]; **~konto** girokonto (-en, -er)
Gischt (bølge)skum (-met), skumsprøyt (-en)
Gitarr|e gitar (-en, -er) [gi-]; **~ist/in** gitarist (-en, -er)
Gitter *Fenster:* gitter (-et, gitre) [gi-]; *Ofen:* rist (-en/-a, -er); ***optisches*** ~ optisk gitter; ***hinter ~ sitzen*** sitte bak lås og slå, sitte inne; **~bett** sprinkelseng (-en/-a, -er); **~fenster** gittervindu (-et, -er) [gi-]; **~zaun** nettinggjerde (-t, -r)
Gladiole gladiolus (-en, -er)
Glanz glans (-en), skinn (-et, -); ***der ~ des Mondes*** månens glans; ***die Prüfung mit ~ bestehen*** bestå eksamen med glans; **~bild** glansbilde (-t, -r) *(auch fig)*
glänz|en stråle (-te), glitre (-et), glinse (-et), glimre (-et), skinne (-nte), lyse (-te); ***die Sterne*** ~ stjernene glitrer; ***durch Abwesenheit*** ~ glimre med sitt fravær; ***es ist nicht alles Gold, was ~t*** det er ikke gull alt som glimrer; **~end** strålende (-), glitrende, glinsende, skinnende; *fig:* glimrende, strålende, fremragende
Glanz|leistung topp-prestasjon (-en, -er); **g~los** glansløs (-t, -e); **~papier** glanspapir (-et, -); **~periode** glansperiode (-n, -r); **~stück** glansnummer (-et, -, -numrene); **g~voll** glansfull (-t, -e), gloriøs (-t, -e), strålende (-); **~zeit** glansperiode (-n, -r), storhetstid (-en/-a, -er), blomstringstid
Glas glass (-et, -); **1.** *Material:* ***die Schüssel ist aus*** ~ skåla er av glass; ***Vorsicht ~!*** forsiktig glass!; **2.** *Gefäß:* ***ein ~ Bier*** et glass øl; ***sein ~ erheben*** løfte sitt glass; ***zu tief ins ~ schauen*** kikke for dypt i glasset; **g~artig** glassaktig (-, -e); **~auge** glassøye (-t, -øyne, -øynene); **~bläser/in** glassblåser (-en, -e, -rne); **~er/in** glassmester (-en, -e, -rne); **~container** glasscontainer (-en, -e, -rne) [eng]
gläsern av glass, glass-; *fig:* ***ein ~er Blick*** et glassaktig blikk
Glas|faser glassfiber (-en, -bre), optisk fiber; **~faserkabel** fiberoptisk kabel (-en, -bler); **~fenster** glassvindu (-et, -er); **~fiber** glassfiber (-en, -bre); **~haus** glasshus/drivhus (-et, -); ***wer im ~ sitzt, soll nicht mit Steinen werfen*** man skal ikke kaste stein når man sitter i glasshus *(sprw)*; **~hütte** glasshytte (-n/-a, -r), glassverk (-et, -); **g~ieren** glasere (-te); **g~ig** glassaktig (-, -e); **g~klar** glassklar (-t, -e); **~malerei** glassmaleri (-et, -er); **~scheibe** glassrute (-n/-a, -r); **~scherbe** glasskår (-et, -); **~splitter** glassplint (-en, -er)
Glasur glasur (-en, -er)
glatt **1.** *rutschig:* glatt (-, -e), sleip (-t, -e); ***~e Straßen*** glatte veier; ~ ***wie ein Aal*** glatt/sleip som en ål; **2.** *eben:* glatt, jevn (-t, -e), slett; ***~es Haar*** glatt hår; ~ ***rasieren*** glattbarbere; ~ ***streichen*** stryke glatt; **3.** *reibungslos:* glatt, lett, uten videre; ***das geht*** ~ det går glatt/lett; **4.** *direkt:* blank (-t, -e), ren (og skjær) (-t, -e), direkte (-); ***ein ~es Nein*** et blankt nei; ***~er Unsinn*** erkesludder, det rene vrøvl; ***~er Wahnsinn*** ren og skjær galskap; ***eine ~e Lüge*** blank løgn
Glätte glatthet (-en), jevnhet; *Straßen:* glatt føre (-t)

Glatteis glattis (-en), blankis, hålke (-n/-a), glatt føre (-t); *fig:* ***aufs ~ geraten*** komme (ut) på glattisen

glätten glatte (ut) (-et), stryke (strøk-strøket), slette (-et), jevne (-et); ***die Haare ~*** glatte ut håret

glattgehen gå glatt/fint/greit (gikk-gått)

Glatz|e flintskalle (-n, -r), blank isse (-n, -r), *umg* måne (-n, -r); ***eine ~ haben*** være (flint)-skallet, ha måne; **~kopf** *s. Glatze*; **g~köpfig** (flint)skallet (-, -e)

Glaube tro/tru (-en/-a); *Vertrauen auch:* tiltro; ***der ~ an Gott*** troen på Gud; ***der wahre ~*** den rette tro; ***sich in dem ~n wiegen, dass ...*** lulle seg inn i den tro at ...; ***jdm ~n schenken*** ha tiltro til en

glaub|en **1.** *für wahr halten:* tro/tru (-dde); ***das ~e ich nicht*** det tror jeg ikke; ***es ist kaum zu ~*** det er ufattelig, det er ikke til å tro; ***~e es, wer will*** tro det den som vil; ***ich ~e dir kein Wort*** jeg tror ikke et ord av det du sier; ***jdm aufs Wort ~*** tro en på ens ord; **2.** *vertrauen:* tro, ha tillit til (hadde-hatt); ***ich ~e dir*** jeg tror deg, jeg har tillit til deg; ***wem von ihnen ~st du?*** hvem av dem tror du på?; ***an etw/jdn ~*** tro på noe/n; ***an sich selbst ~*** tro på seg selv; ***ich ~e an Gott*** jeg tror på Gud; **3.** *annehmen:* tro, anta (-tok-tatt), mene (-te), tenke (-te); ***ja, ich ~e schon*** ja, jeg tror nok det; ***ich ~e, dass er lügt*** jeg tror at han lyger; ***ich ~e mich erinnern zu können*** jeg mener å huske; **4.** ***dran ~ müssen*** måtte til pers; ***jetzt musst du dran ~*** nå må du til pers

Glaubens|bekenntnis trosbekjennelse (-n, -r); **~freiheit** trosfrihet/religionsfrihet (-en, -er); **~gemeinschaft** trossamfunn (-et, -); **~richtung** trosretning (-en/-a, -er); **~sache** ***das ist ~*** det er en trossak (-en/-a, -er); **~satz** trosartikkel (-en, -kler), trossetning (-en/-a, -er), dogme (-t, -r)

glaubhaft troverdig (-, -e)

gläubig troende (-), religiøs (-t, -e); ***ein ~er Christ*** en troende kristen; **G~e/r** (en) troende (den ~, ~ , de ~); **G~er/in** fordringshaver (-en, -e, -rne), kreditor (-en, -er)

glaublich ***kaum ~*** neppe trolig, ikke sannsynlig

glaubwürdig troverdig (-, -e); **G~keit** troverdighet (-en)

gleich **1.** *sehr ähnlich: adj* lik (-t, -e), likedan (-t, -ne); ***wir haben ~e Regale*** vi har likedanne hyller; ***G~ und G~ gesellt sich gern*** like barn leker best *(sprw)*; *adv* ***~ gesinnt*** likesinnet; ***~ gestimmt*** samstemt; *in der gleichen Weise:* likt; ***alle ~ behandeln*** behandle alle likt; ***~ denken*** tenke likt; **2.** *identisch:* samme (-); ***es sind immer die ~en*** det er alltid de samme; ***alle wollen immer nur das G~e*** alle vil alltid bare det samme; ***es kommt aufs G~e hinaus*** det kommer ut på det samme/på ett; ***im ~en Jahr*** i samme år; ***in ~er Weise*** på samme måte; ***zur ~en Zeit*** på samme tid; **3.** *gleichberechtigt:* lik; ***alle Menschen sind vor dem Gesetz ~*** alle mennesker er like for loven; **4.** *vor adj: ebenso:* like, likså; ***diese Gruppe ist ~ groß wie ...*** denne gruppen er like stor som ...; **5.** *bei Zahlen:* lik; ***fünf und fünf ~ zehn*** fem og fem er (lik) ti; ***die Wirkung war ~ Null*** virkningen var lik null; **6.** *so wie:* liksom, slik som; ***~ ihrer Mutter ist sie ...*** liksom sin mor er hun ...; **7.** *egal:* det samme, likegyldig; ***das ist mir ~*** det er det samme for meg; **8.** *sofort:* straks, med det samme; ***ich bin ~ wieder da*** jeg kommer straks tilbake; ***bis ~!*** hei så lenge!, vi sees!; **9.** *vor präp:* like, rett, umiddelbart; ***~ nach dem Examen*** rett etter eksamen; ***~ danach*** like etterpå; ***~ am Anfang*** helt i begynnelsen; ***~ neben dem Hotel*** like ved siden av hotellet; **10.** *part* da, nå; ***wie heißt es ~?*** hva heter det nå?

gleich|altrig like gammel (-t, gamle) jevngammel, jevnaldrende (-); **~artig** ensartet (-, -e), likeartet; **~auf ~ *mit*** likt med; **~bedeutend** ensbetydende (-); **~berechtigt** likestilt (-, -e), likeberettiget, likeverdig (-, -e)

Gleichberechtigung likestilling (-en/-a, -er), likeverd (-et, -)

gleich|bleibend uforandret (-, -e), uforanderlig (-, -e); ***~ nett*** uforandret hyggelig; **~denkend** likesinnet (-, -e)

gleichen ***etw/jdm ~*** ligne/likne (-et) (på) noe/n, være like noe/n

gleichermaßen på samme måte, i samme grad

gleich|falls likeledes, på samme måte, også; ***danke ~!*** takk i like måte!, takk det samme!, selv takk!; **~förmig** ensartet (-, -e), likeformet; *eintönig:* ensformig (-, -e); **~geschlechtlich** av samme kjønn, likekjønnet (-, -e); ***ein ~es Verhältnis*** et homoseksuelt forhold; **G~gewicht** likevekt (-en/-a), balanse (-n, -r) [balaŋsə]; **~gültig** likegyldig (-, -e), likeglad (-, -e); ***total ~*** knekkende likegyldig; ***das ist mir ~*** det er det samme for meg; **G~gültigkeit** likegyldighet (-en, -er)

Gleichheit likhet (-en, -er), likestilling (-en/-a, -er); **~szeichen** likhetstegn (-et, -)

gleich|kommen tilsvare (-te), være jevnbyrdig; ***jdm ~*** være jevngod med en; ***das kommt einer Niederlage ~*** det er ensbetydende med et

nederlag; **~lautend** likelydende (-); **~machen** jevne (med) (-et), gjøre lik (gjør-gjorde-gjort), nivellere (-te); ***dem Erdboden ~*** jevne med jorda; **~mäßig** regelmessig (-, -e), ensartet (-, -e), jevn (-t, -e); *adv auch:* likt; ***ein ~er Rhythmus*** en jevn rytme; ***etw ~ verteilen*** dele noe likt; **G~mut** sinnsro (-en/-a), sinnslikevekt (-en/-a); **~mütig** rolig (-, -e), sindig, likevektig; **~namig** med/av samme navn

Gleichnis lignelse/liknelse (-n, -r)

gleich|rangig like viktig (-, -e), av/med samme rang; **~sam** så å si, liksom, på en måte; **~schalten** ensrette (-et), standardisere (-te); **G~schaltung** ensretting (-en/-a, -er), standardisering; **G~schritt** takt (-en/-a, -er); ***im ~ marschieren*** marsjere i takt; **~sehen** ligne (-et); ***etw/jdm ~*** ligne (på) noe/n, være lik noe/n; **~seitig** likesidet (-, -e); **~setzen** sette likhetstegn mellom (satte-satt), likestille (-lte); ***Geld mit Glück ~*** sette likhetstegn mellom penger og lykke; **~stellen** likestille (-lte); ***jdm gleichgestellt sein*** være likestilt med en, stå på lik linje med en (sto(d)-stått); *vergleichen:* sammenligne (-et); **G~stellung** likestilling (-en/-a, -er); **G~stellungsbeauftragte/r** likestillingsombud (-et, -); **~stimmig** samstemt (-, -e), harmonisk (-, -e); **G~strom** likestrøm (-men)

gleich|tun ***es jdm ~*** gjøre en noe etter (gjør-gjorde-gjort), være like god som en; **G~ung** ligning/likning (-en/-a, -er); **~viel** (det) samme, likegyldig; ***~ wo ...*** det samme hvor; **~wertig** likeverdig (-, -e), ekvivalent (-, -e); **G~wertigkeit** likeverd (-et), ekvivalens (-en, -er); **~wohl** like fullt, likevel; **~zeitig** samtidig (-, -e); **~ziehen** ***mit jdm ~*** komme på samme nivå som en (kom-kommet), komme på linje med en

Gleis 1. *Bahn:* (jernbane)spor (-et, -), skinnegang (-en, -er); ***der Zug fährt aus ~ 3*** toget går fra spor 3; **2.** *fig:* ***aus dem ~ geraten*** havne på feil spor; ***etw/jdn wieder ins rechte ~ bringen*** få noe/n på rett kjøl igjen; **~störung** feil (-en, -) på skinnegangen

gleit|en 1. gli (gled-glidd), skli (skled-sklidd); ***durch die Luft ~*** gli/sveve (-de) gjennom luften; **~end** glidende (-), fleksibel (-t, -ble); ***~er Übergang*** glidende overgang; ***~e Arbeitszeit*** fleksibel arbeidstid, fleksitid

Gleit|flug glideflukt (-en/-a), svev (-et, -); **~flugzeug** seilfly/glidefly (-et, -); **~mittel** glidemiddel (-et, -dler); **~schirm** paraglider (-en, -e, -rne) [eng]; **~schirmfliegen** glideflyvning (-en/-a), paragliding [eng]; **~flieger/in** glideflyver (-en, -e, -rne), paraglider [eng]; **~sichtbrille** progressive briller *(pl)*, briller med progressive glass; **~zeit** fleksitid (-en/-a, -er)

Gletscher (is)bre (-en, -er), gletsjer (-en, -e, -rne)

Glied 1. *einer Kette/Reihe:* ledd (-et, -); ***in Reih und ~*** på rekke og rad, på geledd; **2.** *Gliedmaßen:* lem (-met, -mer); ***der Schreck fuhr mir durch die ~er*** skrekken gikk gjennom marg og bein; **3.** *Penis:* ***das männliche ~*** det mannlige lem; **4.** *ling:* ledd

glieder|n inndele (-te), ordne (-et), strukturere (-te), disponere; **G~ung** inndeling (-en/ -a, -er), struktur (-en, -er), disposisjon (-en, -er), oppbygning

Gliedmaßen lemmer *(pl)*, ekstremiteter *(pl)*

glimm|en ulme (-et), gløde (-et); **G~er** glimmer (-en), glans (-en); **~ern** skimre (-et), gløde (-et); **G~stängel** sigarett (-en, -er)

glimpflich mild (-t, -e), lempelig (-, -e), lemfeldig; ***~ davonkommen*** slippe billig fra det, slippe lett fra det

glitschig glatt (-, -e), sleip (-t, -e), slimet(e) (-, -e); ***ein ~er Fisch*** en sleip fisk

glitzern glitre (-et), tindre (-et), funkle (-et)

global global (-t, -e); **~isieren** globalisere (-te); **G~isierung** globalisering (-en/-a)

Globus globus (-en, -er)

Glöckchen bjelle (-n/-a, -r)

Glocke klokke (-n/-a, -r); *fig:* ***etw an die große ~ hängen*** utbasunere noe, gjøre et stort nummer av noe

Glocken|blume klokkeblomst (-en, -er), blåklokke (-n/-a, -r); **g~förmig** klokkeformet (-, -e); **~geläut** klokkeklemt (-et, -), klokkeklemming (-en/-a); **~schlag** klokkeslag (-et, -); **~spiel** klokkespill (-et, -); **~turm** klokketårn (-et, -)

Glöckner/in *veralt* ringer (-en, -e, -rne)

Gloria ære (-n/-a); ***mit Glanz und ~*** med glans

Glorie glorie (-n, -r), strålekrans (-en, -er)

glor|ifizieren glorifisere (-te); **~reich** ærerik (-t, -e), gloriøs (-t, -e)

Gloss|ar glossar (-et, -er); **~e** petit (-en, -er) [peti], petitartikkel (-en, -kler), kommentar (-en, -er)

glotzen stirre (-et), glo (-dde), glane (-te), måpe (-te)

Glück *glücklicher Zustand:* lykke (-n/-a); *Glücksfall:* hell (-et, -), *umg* flaks (-en); ***eheliches ~*** ekteskapelig lykke; ***sein ~ versuchen*** prøve lykken; ***~ bringend*** lykkebringende; ***~ haben*** være heldig, ha hellet med seg, *umg* ha opptur; ***ich hatte das ~, sie zu treffen*** jeg var så heldig å treffe henne; ***so ein ~!*** for et hell!, *umg* snakk om flaks!; ***(ich wünsche dir) viel***

~*!* (jeg ønsker deg) lykke til!; ***auf gut*** ~ på måfå; ~ ***im Unglück*** hell i uhell(et); ***in*** ~ ***und Unglück*** i medgang (-en) og motgang; ***vom*** ~ ***begünstigt sein*** ha hellet/lykken med seg; ***zum*** ~ heldigvis, til alt hell

Gluck|e klukkhøne (-n/-a, -r); *auch fig:* hønemor (-en/-a, -mødre)*)*; **g~en** klukke (-et)

glücken lykkes (-ktes-ktes), klaffe (-et); ***das ist nicht geglückt*** det lyktes/klaffet ikke; ***ein geglücktes Projekt*** et vellykket prosjekt

gluckern skvulpe (-et), surkle (-et), klunke (-et)

glücklich 1. *froh:* lykkelig (-, -e), glad (-, -e) ***ein ~er Vater*** en lykkelig far; ***über etw*** ~ ***sein*** være glad for noe; ***sich*** ~ ***schätzen, dass ...*** prise seg lykkelig over at ...; **2.** *erfreulich:* gledelig; ***ein ~es Ereignis*** en gledelig begivenhet; *mit Glück erreicht:* ***eine ~e Wahl*** et heldig valg; ***ein ~er Zufall*** et slumptreff (-et, -); **3.** *adv* ~ ***enden*** slutte godt; **~erweise** heldigvis, gudskjelov, til alt hell

Glücksbringer lykkebringer (-en, -e, -rne)

glückselig (lykk)salig (-, -e); **G~keit** lykksalighet (-en)

glucksen 1. *Wasser:* skvulpe (-et), surkle (-et); **2.** ***vor Lachen*** ~ klukkle (-lo-ledd)

Glücks|fall lykketreff/slumpetreff (-et, -), hell (-et, -); **~gefühl** lykkefølelse (-n, -r); **~kind** solskinnsbarn (-et, -); **~pilz** *umg* heldiggris (-en, -er); **~rad** lykkehjul (-et, -); **~sache** lykketreff (-et, -), hell (-et, -), slump (-en); ***das war reine*** ~ det var ren slump; **~spiel** hasardspill/lykkespill (-et, -)

glückstrahlend strålende (-) av lykke

Glückszahl lykketall (-et, -)

Glückwunsch lykkønskning (-en/-a, -er), gratulasjon (-en, -er); ***herzlichen*** ~ ***zum Geburtstag!*** hjertelig til lykke med (fødsels)dagen!; ***unsere herzlichsten Glückwünsche zur Hochzeit*** våre hjerteligste gratulasjoner i anledning bryllupet; **~karte** gratulasjonskort (-et, -)

Glüh|birne lyspære (-n/-a, -r); **g~en** gløde (-et), ulme (-et), flamme (-et); **g~end** glødende (-), brennende, stekende; ~ ***heiß*** stekende varm, glovarm; **~wein** gløgg (-en, -er), rødvinstoddy (-en, -er); **~würmchen** sankthansorm (-en, -er)

Glupschaugen stirrende/utstående øyne (øynene) *(pl)*

Glut glo (-en/-a, gløer, glørne); ***Asche und*** ~ aske og gløer; *Hitze:* stekende varme (-n); *fig:* glød (-en); ***die*** ~ ***ihrer Augen*** gløden i øynene hennes

Glyzerin glyserol (-en)

GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) selskap (-et, -er) med begrenset ansvar

Gnade 1. nåde (-n); ~ ***walten lassen*** la nåde gå for rett; **2.** *bibl auch:* (en) miskunn; **3.** ***Euer ~n*** Deres Nåde

Gnaden|bezeigung nådesbevisning (-en/-a, -er); **~brot** nådensbrød (-et); **~erlass** benådning (-en/-a, -er), amnesti (-et, -er); **~frist** siste frist (-en, -er); **~gesuch** benådningssøknad (-en, -er), bønn (-en/-a, -er) om nåde; **g~los** nådeløs (-t, -e), ubønnhørlig (-, -e); **~losigkeit** nådeløshet (-en); **~stoß** nådestøt (-et, -)

gnädig nådig (-, -e), mild (-t, -e); *Anrede:* ***was wünschen Sie, ~e Frau?*** *veralt* hva ønsker fruen?

Gnom gnom (-en, -er), dverg (-en, -er)

Gnu gnu (-en, -er)

Gobelin gobeleng (-et, -er)

Gold gull (-et); ***es ist nicht alles ~, was glänzt*** det er ikke gull alt som glimrer; **~ader** gullåre (-n/-a, -r); **~ammer** gulspurv (-en, -er); **~amsel** pirol (-en, -er); **~barren** gullbarre (-n, -r)

golden av gull, gull-, gyllen (-t, gylne); ***eine ~e Kette*** et gullkjede; *fig:* ***ein ~es Herz haben*** ha et hjerte av gull; ***~e Hochzeit*** gullbryllup; ***die ~e Mitte/Regel*** den gylne middelvei/regel; ***~e Schallplatte*** gullplate; ***~e Zeiten*** gylne tider

goldfarben gullfarget (-, -e), gyllen (-t, gylne)

Gold|fisch gullfisk (-en, -er); **g~gelb** gullgul (-t, -e); **~gräber/in** gullgraver (-en, -e, -rne); **~grube** gullgruve (-n/-a, -r); **g~ig** søt (-t, -e), yndig (-, -e); ***ein ~es Kind*** et yndig barn; **~kind** gullunge/sukkerunge (-n, -r); **~klumpen** gullklump (-en, -er); **~lack** gyldenlakk (-en, -er); **~medaille** gullmedalje (-n, -r); **~münze** gullmynt (-en, -er); **~rausch** gullfeber (-en); **~regen** gullregn (-en, -); **~schmied/in** gullsmed (-en, -er); **~waage** gullvekt (-en/-a, -er); ***jedes Wort auf die*** ~ ***legen*** veie hvert ord på gullvekt

Golf (der) golf (-en, -er), havbukt (-en/-a, -er)

Golf (das) golf (-en); **~platz** golfbane (-n, -r); **~schläger** golfkølle (-n/-a, -r)

Golfstrom *der* ~ Golfstrømmen

Gondel gondol (-en, -er)

Gong gonggong (-en, -er); **g~|en *es ~t*** gonggongen slår (slo-slått)

gönn|en unne (-nte); ***jdm/sich etw*** ~ unne en/seg noe; ***das ~e ich dir gern*** det unner jeg deg, det er deg vel (for)unt; **G~er/in** beskytter (-en, -e -rne), velgjører, mesen (-en, -er); **~erhaft** beskyttende (-); *herablassend:* nedlatende

Gonorrhö gonoré (-en), dryppert (-en)

Goodwill goodwill (-en) [eng], velvilje (-n)

Gör(e) (nesevis) unge (-n, -r)

Gorilla gorilla (-en, -er)
Gosse avløpsrenne (-n/-a, -r), renneste(i)n (-en, -er); *fig:* ***in der ~ enden*** havne i rennesteinen
Got|en ***die ~en*** *Volksstamm:* goterne *(pl)*; **~ik** gotikk (-en); **g~isch** gotisk (-, -e); ***~er Stil*** gotisk stil
Gott Gud, gud (-en, -er); ***der allmächtige ~*** den allmektige Gud; ***die griechischen Götter*** de greske guder; ***das wissen die Götter*** det må gudene vite; ***ich habe weiß ~ alles versucht*** gudene skal vite at jeg har prøvd alt; ***~ sei Dank!*** gudskjelov!; ***grüß ~!*** god dag!; ***leider ~es*** dessverre, beklageligvis; ***mein ~!*** (herre)gud!; ***an ~ glauben*** tro på Gud; ***in ~es Namen*** i Guds navn; ***um ~es willen!*** for Guds skyld!; **g~begnadet** gudbenådet (-, -e)
Götter|bild gudebilde (-t, -r); **~dämmerung** ragnarok (-et, -); **~gatt|e/~in** ***mein ~*** min bedre halvdel; **~speise** mat (-en) for guder; *Nachspeise:* gelé (-en, -er) [ʃele]
Gottes|dienst gudtjeneste (-n, -r); **g~fürchtig** gudfryktig (-, -e); **~gabe** gudegave (-n/-a, -r); **~haus** gudshus (-et, -); **~läster|er/~in** gudsbespotter (-en, -e, -rne); **~lästerung** gudsbespottelse (-n, -r), blasfemi (-en, -er); **~leugner/in** gudsfornekter (-en, -e, -rne); **~mutter** Guds moder/mor; **~sohn** Guds sønn; **~urteil** gudsdom (-men, -mer)
gott|gegeben gudgitt (-, -e); **~gefällig** til Guds behag; **~gewollt** bestemt av Gud
Göttin gudinne (-n/-a, -r)
göttlich guddommelig (-, -e) *(auch fig)*; **G~keit** guddommelighet (-en, -er)
gott|lob gudskjelov, gud skje lov, takk og pris; **~los** gudløs (-t, -e), ugudelig (-, -e); **G~losigkeit** gudløshet (-en), ugudelighet; **~verdammt** *derb* forbannet (-, -e), pokkers (-); **~verlassen** gudsforlatt (-, -e), trøstesløs (-t, -e); ***ein ~er Ort*** et gudsforlatt sted; **G~vertrauen** tillit (-en) til Gud
Götze avgud (-en, -er); **~nbild** avgudsbilde (-t, -r)
GPS-System GPS-(navigasjons)system (-et, -er)
Grab grav (-en/-a, -er); ***verschwiegen wie ein ~*** taus som graven; ***am Rande des ~es*** på gravens rand; ***sich im ~ umdrehen*** snu seg i graven; ***jdn zu ~e tragen*** begrave en; *fig:* ***etw zu ~e tragen*** skrinlegge noe, gi opp noe
Grabbel|kiste kasse (-n/-a, -r) med billigvarer; **g~n** grafse (-et), gramse (-et)
graben grave (-de), spa (-dde); ***nach Gold ~*** grave etter gull; ***sich ins Gedächtnis ~*** brenne (-nte) seg inn i hukommelsen
Graben grøft (-en/-a, -er), dike (-t, -r)
Gräberfeld gravfelt (-et, -)
Grabesstille gravstillhet (-en)
Grab|hügel gravhaug (-en, -er); **~mal** gravmæle (-t, -r), gravmonument (-et, -er); **~schänder/in** gravskjender (-en, -e, -rne); **~schändung** gravskjending (-en/-a, -er); **~stätte** gravplass (-en, -er), gravsted (-et, -er), grav (-en/-a, -er); **~stein** gravstein (-en, -er); **~urne** gravurne (-n/-a, -r)
Grad grad (-en, -er); *mil auch:* rang (-en, -er); ***10 ~ Kälte*** ti graders kulde; ***wir haben 20 ~ im Schatten*** vi har 20 grader i skyggen; ***auf dem 30. ~ südlicher Breite*** på den trettiende sørlige breddegrad; ***ein akademischer ~*** en akademisk grad; ***Verbrennungen zweiten ~es*** annengrads forbrenning; ***eine Gleichung 3. Grades*** en tredjegradsligning; ***bis zu einem gewissen ~*** til en viss grad; ***im höchsten ~*** i høyeste grad
Grad|einteilung gradinndeling (-en/-a, -er); **g~ieren** gradere (-te); **g~linig** *s. geradlinig*; **~messer** gradmåler (-en, -e, -rne)
grad|uiert ***sie ist ~*** hun har en akademisk grad; **~weise** *adj* gradvis (-t, -e); *adv* gradvis
Graf/Gräfin greve (-n, -r)/grevinne (-n/-a, -r)
Graffiti graffiti (-en, -er)
Grafik grafikk (-en); **~er/in** grafiker (-en, -e, -rne); **~karte** *comp:* grafikkort (-et, -)
grafisch grafisk (-, -e)
Grafolog|e/~in grafolog (-en, -er); **~ie** grafologi (-en)
Gral gral (-en)
Gram gremmelse (-n, -r), kummer (-en)
grämen ***sich ~*** gremme seg (-et)
Gramm gram (-met, -, -mene); ***hundert ~*** hundre gram, en hekto (-en, -)
Grammati|k grammatikk (-en, -er); **g~kalisch** grammatikalsk (-, -e); **g~sch** grammatisk (-, -e)
Grammofon grammofon (-en, -er)
Granat *Stein:* granat (-en, -er); **~e** granat (-en, -er); **~splitter** granatsplint (-en, -er)
Granit granitt (-en)
grantig gretten (-t, -gretne), grinet(e) (-, e)
Grapefruit grapefrukt (-en, -er) [grɛip-]
grapschen grafse (-et), gramse (-et)
Gras gress/gras (-et); ***ins ~ beißen*** gå i graven, dø
grasen beite (-et), gresse (-et)
Gras|fläche gressmark (-en/-a, -er), gressflate (-n/-a, -r); **g~grün** gressgrønn (-nt, -nne); **~halm** gresstrå (-et, -); **~hüpfer** gresshoppe (-n/-a, -r); **g~sieren** grassere (-te)
grässlich forferdelig (-, -e), gresselig, redselsfull (-t, -e)

Grat 1. *Bergrücken:* bergkam/fjellkam (-men, -mer); **2.** *am Werkzeug:* egg (-en, -er), skarp kant (-en, -er)

Grät|e fiskebe(i)n (-et, -); **~enmuster** fiskebeinmønster (-et, -, trene); **g~enlos** beinfri (-tt, -e); **g~ig** med mye bein; *mürrisch:* gretten (-t, gretne), irritabel (-t, -ble)

gratis gratis (-); ***Eintritt*** ~ gratis adgang

grätschen skreve (-de), sprike (-te)

Gratul|ant/in gratulant (-en, -er); **~ation** gratulasjon (-en, -er), lykkeønskning (-en/-a, -er); **g~ieren** gratulere (-te), lykkønske (-et); ***jdm zum Geburtstag*** ~ gratulere en med fødselsdagen

Gratwanderung *fig:* balansegang (-en, -er) [balaŋsə-]

Grau (et) grått, grå farge (-n, -r); ***ein helles*** ~ et lyst grått; **g~** grå (-tt, -); ***~e Haare*** grått hår; ***die Haare werden*** ~ håret gråner/blir grått; ***der ~e Alltag*** den grå hverdag(en); ***~es Wetter*** grått vær, gråvær (-et); *med:* ***~er Star*** grå stær (-en)

Gräuel skrekk (-en), gru (-en/-a), avsky (-en) grusomhet (-en, -er); ***die ~ des Krieges*** krigens gru(somheter); ***es ist mir ein*** ~ det er en gru for meg; **~märchen** skrekkhistorie (-n/-a, -r); **~propaganda** skrekkpropaganda (-en); **~tat** grusomhet (-en, -er), redselsgjerning (-en/-a, -er)

grauen *dämmern:* gry (av dag) (-dde)

grau|en *Grauen empfinden:* **1.** bli skrekkslagen/redd (ble-blitt), gjøre skrekkslagen/redd (gjør-gjorde-gjort); ***mir ~t (es) vor ihm*** han gjør meg redd; **2.** ***sich vor etw*** ~ grue seg (-et) til/for noe; ***mir ~t es vor der Prüfung*** jeg gruer meg til eksamen

Grauen skrekk (-en), gru (-en/-a), redsel (-en, -sler); **g~erregend/g~haft** gruoppvekkende (-), redselsfull (-t, -e), grufull, grusom (-t, -me), forferdelig (-, -e), gyselig

Grau|gans grågås (-en/-a, -gjess); **g~grün** grågrønn (-nt, -nne); **g~haarig** gråhåret (-, -e)

gräulich 1. *schrecklich:* grusom (-t, -me), grufull (-t, -e), skrekkelig (-, -e); **2.** *Farbe:* grålig, gråaktig

Graupe byggryn (-et, -), hvetegryn

Graupel haglkorn (-et, -); **g~n** hagle (-et); **~schauer** haglskur (-en/-a, -er), haglbyge (-n/-a, -r)

Graus *es ist mir ein* ~ jeg synes det er grufullt

grausam grusom (-t, -me), grufull (-t, -e), fryktelig (-, -e); **G~keit** grusomhet (-en, -er); *jur:* ***seelische*** ~ åndelig grusomhet

Grauschimmel 1. *Pferd:* gråskimlet hest (-en, -er), gråskimmel (-en, -mler)

graus|en grøsse (-et), være redd; ***mir ~t es schon beim Gedanken*** jeg grøsser bare ved tanken; **G~en** gru (-en/-a), frykt (-en), gysning (-en/-a, -er); **g~ig** gyselig (-, -e), uhyggelig, redselsfull (-t, -e)

Grauzone gråsone (-n/-a, -r)

Grav|eur gravør (-en, -er); **g~ieren** gravere (-te); **g~ierend** graverende (-); **~itation** gravitasjon (-en, -er)

Grazi|e gratie (-n, -r) [-tsie], ynde (-n); **g~ös** grasiøs (-t, -e); **g~l** vever (-t, -vre), sped (-t, -e)

greifbar 1. *zugänglich:* tilgjengelig (-, -e), for hånden, disponibel (-t, -ble); ***in ~er Nähe*** tilgjengelig, innen rekkevidde; **2.** *konkret:* konkret (-, -e), håndgripelig; ***~e Lösungen*** konkrete løsninger

greif|en 1. *packen/nehmen:* gripe (gre(i)p-grepet), ta (tok-tatt); ***nach etw*** ~ gripe etter noe; ***sich an den Kopf*** ~ ta seg til hodet; *fig:* ***etw aus der Luft*** ~ gripe noe ut av luften; ***jdm unter die Arme*** ~ understøtte en (-et); ***zu etw*** ~ gripe til noe; ***zur Flasche*** ~ slå seg på flaska (slo-slått); ***zum G~ nahe*** snublende nær; ***das ist zu hoch gegriffen*** det er i overkant, det er for høyt anslått; **2.** *sich ausbreiten:* ***um sich*** ~ gripe om seg; ***diese Haltung ~t jetzt um sich*** denne holdningen griper om seg nå; **3.** *wirken:* virke (-et); ***die Maßnahmen ~ nicht mehr*** tiltakene har ikke lenger noen virkning (hadde-hatt); **G~zange** *zool/Werkzeug:* gripeklo (-en/-a, -klør, -klørne)

Greis/in olding (-en, -er), gamling

Greisen|alter oldingalder (-en); **g~haft** oldingaktig (-, -e), avfeldig

grell 1. *Licht:* grell (-lt, -lle), skarp (-t, -e); ~ ***beleuchtet*** skarpt opplyst; **2.** *Farben:* gloret(e) (-, -e); **3.** *Ton:* skjærende (-)

Gremium utvalg (-et, -), råd (-et, -), organ (-et, -er)

Grenze 1. grense (-n/-a, -r); ***an der deutsch-polnischen*** ~ på/ved den tysk-polske grensen; ***die ~ nach Schweden passieren*** krysse grensen til Sverige; **2.** *fig auch:* begrensning (-en/-a, -er); ***seine eigenen ~n kennen*** kjenne sin egen begrensning; ***ihre Freude kennt keine ~n*** det er ikke grenser for hennes glede; ***die Preise halten sich in ~n*** prisene holder seg innen rimelighetens grenser

grenzen *an etw* ~ grense (-et) til noe *(auch fig)*; **~los** grenseløs (-t, -e), ubegrenset (-, -e) umåtelig (-, -e)

Grenz|fall grensetilfelle (-t, -r); **~gänger/in** grensegjenger (-en, -e, -rne); **~gebiet** grenseområde (-t, -r); **~linie** grenselinje (-n/-a, -r); **~polizei** grensepoliti (-et); **~polizist/in** grensevakt (-en/-a, -er); **~posten** grensepost (-en, -er); **~schutz** grensevakt (-en/-a, -er), grenseoppsyn (-et); **~streitigkeit(en)** grensetvist (-en, -er), grensestrid (-en, -er); **~übergang** grenseovergang (-en, -er); **g~überschreitend** grenseoverskridende (-); **~verkehr** grensetrafikk (-en); **~verletzung** grensekrenkelse (-n, -r); **~wert** grenseverdi (-en, -er), terskelverdi

Griech|e/~in greker (-en, -e, -rne); *im alten Griehenland auch:* hellener; **~enland** Hellas; **g~isch** gresk (-, -e); **~isch** gresk (-en)

Gries|gram grinebiter (-en, -e, -rne), surpomp (-en, -er); **g~grämig** sur (-t, -e), grinet(e) (-, -e), tverr (-rt, -rre), mutt (-, -e)

Grieß gryn (-et, -); *Weizen:* semule (-n); **~brei** semule(gryns)grøt (-en)

Griff 1. *Tür:* håndtak (-et, -); 2. *Tasse:* hank (-en, -er); 3. *Messer:* skaft (-et, -); 4. ***ein fester ~ um den Arm*** et fast tak i armen; 5. *fig:* grep (-et, -), tak; ***etw in den ~ kriegen*** få tak(et) på noe, få grep om noe; ***ein glücklicher ~*** en heldig løsning; **g~bereit** for hånden, parat (-, -e), tilgjengelig (-, -e); **g~ig** *Werkzeug:* (lett) håndterlig (-, -e); *Stoff:* fast (-, -e); *Reifen:* som gir godt grep

Grill grill (-en, -er)

Grille 1. *Insekt:* siriss (-en, -er); 2. *Laune:* grille (-n/-a, -r), nykke (-t, -r)

grill|en grille (-et), ste(i)ke (-te) på grill; **G~kohle** grillkull (-et); **G~party** grillfest (-en, -er); **G~wurst** grillpølse (-n/-a, -r)

Grimasse grimase (-n, -r); ***~n schneiden*** skjære grimaser

grimmig bister (-t, -tre), forbitret (-, -e), morsk (-t, -e)

grinsen flire (-te), glise (-te); ***breit ~*** storglise

grippal influensalignende (-); ***~er Infekt*** lett influensa

Grippe influensa (-en, -er); **~epidemie** influensaepidemi (-en, -er); **~impfung** influensavaksine (-n, -r); **~welle** influensabølge (-n/-a, -r)

Grips vett (-et), forstand (-en)

grob 1. *körnig:* grov (-t, -e), grovkornet (-, -e); ***~es Brot*** grovt brød; ***~gemahlene Nüsse*** grovmalte nøtter; 2. *unnuanciert:* grov, unyansert (-, -e), unøyaktig (-, -e); ***in ~en Zügen*** i grove trekk; ***~ gerechnet*** grovt regnet; 3. *unverschämt:* grov, uforskammet, ubehøvlet; ***~ sein*** være uforskammet, bruke munn; 4. *ernsthaft:* grov, alvorlig, kraftig; ***ein ~er Fehler*** en grov feil; ***aus dem Gröbsten heraus sein*** være over det verste; **G~heit** grovhet (-en, -er), uforskammethet; **G~ian** grobian (-en, -er), råtamp (-en, -er); **~körnig** grovkornet (-, -e); **~schlächtig** grovbygd (-, -e), plump (-t, -e)

Grog grogg (-en, -er)

groggy groggy (-)

grölen skråle (-te), huie (-et), vræle (-te)

Groll nag (-et), motvilje (-n), agg (-et); ***gegen jdn ~ hegen*** bære nag til en; **g~en** *Donner:* drønne (-et), buldre (-et), dundre (-et)

Grön|land Grønland; **~länder/in** grønlender (-en, -e, -rne), grønlending (-en, -er); **g~ländisch** grønlandsk (-, -e); **G~ländisch** grønlandsk (-en)

Gros 1. *überwiegender Teil:* hovedmasse (-n, -r), størstedel (-en, -er), gross (-et, -); 2. *12 Dutzend:* gross (-et, -)

Groschen 1. *Münze: veralt* groschen (-en, -), tipennigstykke (-t, -r); 2. *fig:* ***jetzt ist bei ihr der ~ gefallen*** nå gikk det (et lys) opp for henne

groß 1. *adj* stor (-t, -e) (*komp* større, *sup* størst), svær (-t, -e); *Körpergröße auch:* høy (-t, -e), lang (-t, -e); ***~e Buchstaben*** store bokstaver; ***die ~en Ferien*** sommerferien; ***~e Kälte*** streng (-t, -e) kulde; ***das ~e Los*** det store lodd; ***die ~e Pause*** *Schule: pop* storefri; ***der ~e Zeh*** stortå (-en/-a, -tær, -tærne); ***wie ~ bist du?*** hvor høy er du?; ***~ werden*** bli stor/ voksen; ***G~e und Kleine*** store og små; ***in die ~e Welt*** ut i den store verden; ***im G~en und Ganzen*** i det store og hele; 2. *wichtig:* ***G~es leisten*** utrette store ting; ***~e Worte*** store ord; ***ein ~es Tier*** *Person:* prominens (-en, -er), *abw* pamp (-en, -er); 3. *adv:* ***jdn ~ ansehen*** se storøyd/ stort på en; ***~ gemustert*** stormønstret; ***~ gewachsen*** storvokst; *viel/besonders:* mye, stort, særlig; ***auf etw nicht ~ achten*** ikke legge særlig/stor vekt på noe

großartig storartet (-, -e), storslagen (-t, -gne), kjempefin (-t, -e)

Groß|aufnahme 1. *Foto:* foto (-et, -) i stort format; 2. *Film:* nærbilde (-t, -r); **g~äugig** storøyd (-, -e); **~betrieb** storbedrift (-en, -er); **~britannien** Storbritannia; **~buchstabe** stor bokstav (-en, -er)

Größe 1. størrelse (-n, -r); *Kleidung:* ***große/ kleine ~n*** store/små størrelser; ***mittlere ~n*** mellomstørrelser; 2. *Körpergröße:* høyde (-n, -r); 3. *menschliche ~* storhet (-en, -er), format (-et, -er); ***innere ~*** indre storhet

Groß|einkauf storinnkjøp (-et, -); **~eltern** besteforeldre (-ne); **~enkel/in** oldebarn (-et, -), barnebarnsbarn

Größen|ordnung størrelsesorden (-en, -er); **~unterschied** størrelsesforskjell (-en, -er); **~verhältnis** størrelsesorden (-en, -er), størrelsesforhold (-et, -); **~wahn** stormannsgalskap (-en, -er)

größer større (-)

Groß|fahndung stor ettersøkningsaksjon (-en, -er); **~familie** storfamilie (-n, -r); **~grundbesitzer/in** godseier (-en, -e, -rne); **~handel** engroshandel (-en, -dler) [aŋgru-]; **~händler/in** grossist (-en, -er); **g~herzig** storsinnet (-, -e), edelmodig (-, -e); **~herzog/in** storhertug (-en, -er)/storhertuginne (-n/-a, -r); **~herzogtum** storhertugdømme (-t, -r); **~hirn** storhjerne (-n, -r); **~industrie** storindustri (-en, -er)

Grossist/in grossist (-en, -er), grosserer (-en, -e, -rne)

Groß|kapital storkapital (-en, -er); **g~kalibrig** grovkalibret (-, -e); **g~kariert** storrutet(e) (-, -e); **g~kotzig** skrytende (-), selvgod (-t, -e); **~macht** stormakt (-en/-a, -er); **~markt** stormarked (-et, -er), engrosmarked [aŋgru:-]; **~maul** storskryter (-en, -e, -rne); **g~mäulig** storkjeftet (-, -e); ~ ***sein*** være stor i kjeften; **~mut** storsinnethet (-en), edelmodighet; **g~mütig** storsinnet (-, -e), edelmodig (-, -e); **~mutter** bestemor (-en/-a, -mødre, -mødrene); *mütterlicherseits auch:* mormor; *väterlicherseits auch:* farmor; **~onkel** grandonkel (-en, -kler); **~putz** storre(i)ngjøring (-en/-a, -er), rundvask (-en, -er); **~raum** region (-en, -er); ***im ~ Hamburg*** i Hamburg og omegn; **~raumbüro** kontorlandskap (-et, -er); **g~räumig** utstrakt (-, -e), storstilt; ***ein ~es Alkoholverbot*** et storstilt alkoholforbud; ***eine ~e Wohnung*** en leilighet med store rom; ***etw ~ umfahren*** kjøre i god avstand utenom noe

groß|schnauzig storkjeftet (-, -e), stor (-t, -e) i kjeften; **~schreiben** skrive med stor forbokstav (skre(i)v-skrevet); **G~schreibung** skriving (-en/-a) med stor (for)bokstav; **~spurig** storsnutet (-, -e), anmassende (-); **G~stadt** storby (-en, -er); **G~städter/in** storbymenneske (-t, -r); **G~stadtverkehr** storbytrafikk (-en)

größt- størst, mest; ***das ~e Haus*** det største huset; ***zum ~en Teil*** for det meste

Groß|tante grandtante (-n/-a, -r); **~tat** storverk (-et, -), bragd (-en, -er); **~teil** storpart (-en, -er), brorpart, majoritet (-en, -er); ***zum ~*** for en stor del

größtenteils for størstedelen, for det meste

größtmöglich størst mulig, mest mulig; ***für ~e Sicherheit*** for størst mulig sikkerhet, for så stor sikkerhet som mulig

Groß|tuer/in storskryter (-en, -e, -rne), blære (-n/-a, -r); **g~tun** skryte (skrøt-skrytt), kjekke seg (-et); **~unternehmen** storbedrift (-en, -er); **~vater** bestefar (-en, -fedre, -fedrene); *mütterlicherseits auch:* morfar; *väterlicherseits auch:* farfar; **~veranstaltung** stort arrangement (-et, -er) [araŋʃəmaŋ], stormønstring (-en/-a, -er); **~verdiener/in** person (-en, -er) med høy inntekt; **~wild** storvilt (-et); **g~ziehen** **1.** *Kinder:* oppdra (-dro(g)-dratt), oppfostre (-et); **2.** *Tiere:* oppdrette (-et), ale opp (-te)

großzügig **1.** *groß:* stor (-t, -e), rommelig (-, -e); ***eine ~e Wohnung*** en rommelig leilighet; **2.** *großmütig:* sjenerøs (-t, -e), storsinnet (-, -e), raus (-t, -e); *tolerant:* vidsynt, tolerant [-raŋ]; **G~keit** romslighet (-en), sjenerøsitet (-en), storsinnethet, raushet

grotesk grotesk (-, -e), uhyrlig (-, -e)

Grotte grotte (-n/-a, -r)

Groupie groupie (-n, -r) [eng]

Grübchen *Wange:* smilehull (-et, -); ~ ***am Kinn*** kløft (-en/-a, -er) i haka

Grube **1.** *Loch:* grop (-en/-a, -er), grav (-en/-a, -er); ***wer andern eine ~ gräbt, fällt selbst hinein*** den som graver en grav for andre, faller selv i den *(sprw)*; **2.** *bergw:* gruve (-n/-a, -r)

Grübel|ei grubleri (-et, -er), grubling (-en/-a, -er); **g~n** gruble (-et); ***über etw*** ~ gruble over noe

Gruben|arbeiter/in gruvearbeider (-en, -e, -rne); **~unglück** gruveulykke (-n/-a, -r)

Grübler/in grubler (-en, -e, -rne); **g~isch** grublende (-), dypsindig (-, -e)

Gruft gravhvelv (-et, -), krypt (-en, -er); **~i** gamling (-en, -er), olding, *humor* oldis (-en, -er), fossil (-en, -er)

grün **1.** *Farbe:* grønn (-nt, -nne) *(auch fig)*; ***~er Salat*** grønn salat; ***die ~e Minna*** svartemarja; ***jdn ~ und blau schlagen*** slå en gul og blå; ***Picknick im G~en*** piknik i det grønne; **2.** *unreif:* umoden (-t, -dne), fersk (-t, -e), rå (-tt, -), grønn; ***~e Heringe*** fersk sild; ***~es Holz*** rått trevirke; ~ ***hinter den Ohren sein*** ikke være tørr bak ørene; **3.** *pol:* ***die G~en*** de grønne, det grønne partiet; **4.** *fig:* ***sich ~ ärgern*** ergre seg grønn; ***er ist mir nicht*** ~ jeg liker ham ikke; **G~** (et) grønt, grønnfarge (-n, -r); ***dunkles*** ~ en mørk grønnfarge, mørkegrønt; ***bei ~ fahren*** kjøre på grønt; **G~anlage** grøntanlegg

(-et, -), friareal (-et, -er); ***die ~n der Stadt*** byens grønne lunger

Grund **1.** *Erdboden:* jordbunn (-en, -er), jord (-en/-a), grunn (-en); ***das ist mein G~ und Boden*** det er min jord/min egen grunn; ***fester ~ unter den Füßen*** fast grunn under føttene; **2.** *Boden/ganz unten:* bunn, grunn; ***der ~ des Meeres*** havbunnen; ***auf ~ laufen*** gå på grunn; ***ein Glas bis auf den ~ leeren*** tømme et glass til bunns; ***der Sache auf den ~ gehen*** undersøke saken til bunns; ***von ~ auf/aus*** fra grunnen/bunnen av; ***in ~ und Boden*** totalt, fullstendig; ***sich in ~ und Boden schämen*** skamme seg til døde; ***im ~e genommen*** i grunnen, i bunn og grunn, egentlig; **3.** *Grundlage:* grunn, grunnlag (-et, -); **4.** *Ursache:* grunn, årsak (-en/-a, -er); ***der ~ für das Unglück*** grunnen/årsaken til ulykken; ***auf ~ von*** *s. aufgrund*; ***aus diesem ~*** av denne grunn; ***zu ~e*** *s. zugrunde*

Grund|ausbildung grunnutdannelse (-n, -r); *mil:* rekruttskole (-n, -r); **~ausstattung** basisutstyr (-et, -); **~bedeutung** grunnbetydning (-en/-a, -er); **~begriff** grunnbegrep (-et, -er); **~besitz** grunneiendom (-men, -mer), fast eiendom; **~besitzer/in** grunneier (-en, -e, -rne), jordeier; **~betrag** grunnbeløp (-et, -); **~buch** grunnbok (-en/-a, -bøker), tinglysingsregister (-et, -tre); **g~ehrlich** bunnærlig (-, -e), bunnhederlig

gründ|en **1.** *errichten:* ***eine Familie ~*** stifte (-et)/etablere (-te) en familie; *Firma:* opprette (-et), etablere, starte (-et); *Stadt:* grunnlegge (-la-lagt); *Universität:* opprette; *Verein:* stifte, starte, opprette; **2.** *basieren:* basere (på) (-te), være basert (på), bygge (på) (-et); ***der Erfolg ~et auf guter Zusammenarbeit*** suksessen er basert på godt samarbeid; ***sich auf etw ~*** basere seg på, grunne seg på; **G~er/in** grunnlegger (-en, -e, -rne), gründer, stifter

Grund|erlebnis grunnleggende opplevelse (-n, -r); **g~falsch** bunnfalsk (-t, -e), fullstendig gal (-t, -e); **~farbe** grunnfarge (-n, -r); **~fläche** grunnflate (-n/-a, -r), grunnareal (-et, -er); **~form** grunnform (-en/-a, -er) *(auch ling)*; **~gebühr** grunnavgift (-en/-a, -er); **~gedanke** grunntanke (-n, -r); **~gehalt** *Lohn:* grunnlønn (-en/-a, -er); **~gesetz** grunnlov (-en, -er); **~haltung** grunnholdning (-en/-a, -er)

grundieren grunne (-et), grundere (-te)

Grund|kapital grunnkapital (-en, -er); grunnfond (-et, -); **~kenntnisse** grunnleggende kunnskaper; **~lage** grunnlag (-et, -), basis (-en, -er), grunn (-en, -er), fundament (-et, -er); **~lagenforschung** grunnforskning (-en/-a); **g~legend** grunnleggende (-), fundamental (-t, -e), vesentlig (-, -e)

gründlich grundig (-, -e), nøye (-), inngående (-); **G~keit** grundighet (-en, -er)

Grund|linie hovedlinje/grunnlinje (-n/-a, r); **~lohn** grunnlønn (-en/-a, -er); **g~los** grunnløs (-t, -e), ubegrundet (-, -e), uberettiget; **~mauer** grunnmur (-en, -er); **~nahrungsmittel** grunnkost/basiskost (-en), basismat (-en)

Gründonnerstag skjærtorsdag (-en, -er)

Grund|pfeiler grunnpilar (-en, -er); **~rechte** grunnrettigheter, grunnleggende rettigheter *(pl)*; **~regel** grunnregel (-en, ~gler); **~rente** grunnrente (-n/-a, -r), jordrente; **~riss** grunnriss (-et, -), kort fremstilling (-en/-a, -er); ***ein ~ der Geschichte*** en oversikt over historien; **~satz** grunnsetning (-en/-a, -er), prinsipp (-et, -er); **~satzfrage** prinsippspørsmål (-et, -); **g~sätzlich** prinsipiell (-lt, -lle); **~schule** grunnskole (-n, -r); **~schullehrer/in** grunnskolelærer (-en, -e, -rne); **~stein** grunnste(i)n (-en, -er); **~steuer** eiendomsskatt (-en, -er); **~stück** tomt (-en/-a, -er), grunnareal (-et, -er); **~studium** grunnstudium (-diet, -dier); **~stufe** begynnertrinn (-et, -)

Gründung grunnlegging (-en/-a, -er); grunnleggelse (-n, -r), stiftelse, etablering, opprettelse; ***~ der Stadt*** grunnleggelse av byen; ***~ der Firma*** etablering av firmaet; *s. gründen*

grund|verkehrt helt feil (-), helt gal (-t, -e); ***das ist ~*** det er helt galt; **~verschieden** helt/totalt forskjellig (-, -e); **G~wasser** grunnvann (-et); **G~wortschatz** basalt ordforråd (-et, -), grunnvokabular (-et, -er); **G~zahl** grunntall (-et, -); **G~zug** grunntrekk/hovedtrekk (-et, -), grunndrag/hoveddrag (-et, -), hovedlinje (-n/-a, -r)

Grün|e/r miljøbevisst person (-en, -er); *pol:* medlem (-met, -mer) av miljøparti; ***die ~en*** (miljøpartiet) De grønne; **g~en** grønnes (-ntes), bli grønt (ble-blitt); **~fläche** grøntanlegg (-et, -), grøntområde (-t, -r); **~kohl** grønnkål (-en); **g~lich** grønnlig (-, -e), grønnaktig; **~schnabel** grønnskolling (-en, -er), jypling, spirrevipp (-en, -er); **~span** irr/ eir (-et); **~specht** grønnspett (-en, -er); **~zeug** *Gemüse:* (et) grønt, grønnsaker *(pl)*

grunzen grynte (-et)

Gruppe gruppe (-n/-a, -r), gruppering (-en/-a, -er), klynge (-n/-a, -r); *Lebewesen auch:* flokk (-en, -er); ***eine ~ von Bäumen*** en gruppe trær; ***soziale ~n*** sosiale grupper

Gruppen|arbeit gruppearbeid (-et, -er); **~bild** gruppebilde (-t, -r); **~sex** gruppesex (-en);

~reise gruppereise (-n/-a, -r); **~therapie** gruppeterapi (-en, -er); **g~weise** *adv* gruppevis

gruppier|en gruppere (-te); ***sich*** ~ gruppere seg, stille seg opp (-lte); **G~ung** gruppering (-en/-a, -er)

Grusel|film skrekkfilm (-en, -er), grøsser (-en, -e, -rne); **~geschichte** skrekkhistorie (-n/-a, -r); **g~n** grøsse (-et); ***es ~t mich*** jeg grøsser, det grøsser i meg; ***sich vor etw*** ~ være redd for noe; **g~ig** nifs (-t, -e), uhyggelig (-, -e)

Gruß hilsen (-en, -er), hilsning (-en/-a, -er); ***mit freundlichen Grüßen*** (med) vennlig hilsen; ***ich soll dir einen ~ ausrichten (von)*** jeg skal hilse deg (fra); ***sag ihm einen schönen ~ von mir*** hils ham fra meg

grüß|en hilse (-te); ~ ***dich!*** hei!; ~ ***Gott!*** god morgen/dag/kveld!; ***jdn*** ~ hilse på en; ***sie lässt*** ~ hun ber meg hilse, jeg skal hilse fra henne; ~ ***sie von mir*** hils henne fra meg; ***sich*** ~ hilse på hverandre

guck|en se (så-sett), kikke (-et), titte (-et); ~ ***mal!*** se her!; ***dumm*** ~ se uforstående ut; ***zu tief ins Glas*** ~ kikke for dypt i glasset; **G~loch** kikkhull (-et, -), glugge (-n, -r)

Guerilla gerilja (-en, -er); **~krieg** geriljakrig (-en, -er)

Guillotine giljotin (-en, -er) [gi-]

Gulasch gulasj (-en, -er)

Gülle flytende naturgjødsel (-en/-sla), gylle (-n/-a)

Gully kloakkum (-men, -mer)

gültig gyldig (-, -e), (nå)gjeldende (-); **G~keit** gyldighet (-en, -er)

Gummi 1. *Material:* gummi (-en, -er); **2.** *Band:* gummistrikk (-en, -er); **3.** *Radier~:* viskelær (-et, -); **4.** *Kondom:* kondom (-et, -er); **~ball** gummiball (-en, -er); **~band** (gummi)strikk (-en, -er); **~bärchen** seigmann (-en, -menn); **~baum** gummitre (-et, -trær, -trærne); *Zimmerpflanze:* gummiplante (-n/-a, -r); **~handschuh** gummihanske (-n, -r); **~ring** gummiring (-en, -er); **~schlauch** gummislange (-n, -r); **~sohle** gummisåle (-n, -r); **~stiefel** gummistøvel (-en, -vler)

Gunst 1. *Wohlwollen:* gunst (-en), velvilje (-n); ***seine ~ verlieren*** miste hans velvilje; ***du stehst in seiner ~*** du har en høy stjerne hos ham; **2.** *Vorteil:* fordel (-en, -er), favør (-en); ***zu meinen ~en*** i min favør; ***die ~ der Stunde nutzen*** gripe sjansen når den byr seg

günstig gunstig (-, -e), fordelaktig, beleilig, heldig; ***eine ~e Gelegenheit*** en gunstig anledning; ***ein ~es Angebot*** et fordelaktig tilbud; ***in ~em Licht*** i et heldig lys; **~enfalls** i beste fall

Günstling protesjé (-en, -er), yndling (-en, -er)

Gurgel strupe (-n, -r); ***jdm an die ~ gehen*** ta strupetak på en; *fig:* ta kverken på en; **g~n 1.** *Hals:* gurgle (-et); **2.** *Wasser:* surkle (-et)

Gurke agurk (-en, -er); ***Saure-~n-Zeit*** agurktid (-en/-a, -er); **~nsalat** agurksalat (-en, -er)

gurren kurre (-et)

Gurt 1. *Gürtel:* belte (-t, -r); *Auto/Flugzeug:* setebelte, sikkerhetsbelte; **2.** *Riemen:* rem (-men/-ma, -mer), reim (-en/-a, -er)

Gürtel 1. belte (-t, -r); **2.** *fig:* ***den ~ enger schnallen*** spenne inn livremmen; **3.** *Gebiet:* sone (-n/-a, -r), belte; **~rose** helvetesild (-en); **~linie** beltested (-et, -er); ***unterhalb der ~*** under beltestedet; **~reifen** radialdekk (-et, -); **~schnalle** beltespenne (-n/-a, -r); **~tasche** belteveske (-n/-a, -r), beltetaske (-n/-a, -r); **~tier** beltedyr (-et, -)

gurten *Auto:* feste (-et) bilbeltet/sikkerhetsbeltet

Gurtpflicht bilbeltepåbud (-et, -)

GUS (Gemeinschaft Unabhängiger Staaten) SUS (Samveldet av uavhengige stater)

Guss 1. *tech:* støp (-en), støping (-en/-a, -er), avstøpning; ***(wie) aus einem*** ~ helstøpt *(auch fig)*; *Masse:* støpegods (-et), støpejern (-et); **2.** *Regen:* regnskyll (-et, -), (regn)skur (-en, -er), styrtregn (-et); **3.** *Glasur:* glasur (-en, -er), overtrekk (-et, -); **~eisen** støpejern (-et), støpegods (-et)

gut 1. *adj* god (-t, -e); *(ziemlich) gut:* bra (-); *tüchtig:* god, flink (-t, -e); *lieb:* god, snill (-lt, -lle); ***~e Besserung!*** god bedring!; ***~es Essen*** god mat; ***~es Gedächtnis*** god hukommelse; ***ein ~er Junge*** en snill gutt; ***~e Laune*** godt humør; ***~e Noten*** gode karakterer; ***~en Mutes sein*** være ved godt mot; ***ein ~er Schüler*** en flink elev; ***~en Tag!*** god dag!; ***es ist (ganz) ~, dass ...*** det er bra at ...; ***schon ~, aber ...*** det er vel og bra, men ...; ***sei so ~!*** vær så snill!; ***na ~!*** nåvel!, OK!, i orden!; **2.** *mehr als:* drøy (-t, -e), godt og vel, sikkert; ***eine ~e Stunde*** godt og vel en time, en drøy time; ~ ***und gerne 5 Glas Bier*** sikkert/minst 5 glass øl; **3.** *adv:* godt, bra; ***sich ~ benehmen*** oppføre seg pent; ***mir geht es ~*** jeg har det godt/fint/bra; ***die Bücher werden ~ gehen*** bøkene kommer til å gå/selge godt; ***dort hat sie es ~*** der har hun det bra/godt; ***du hast ~ lachen*** det er lett for deg å le; ***sie kocht ~*** hun er flink til å lage mat; ***lass es ~ sein!*** det klarer seg!, det får være nok!; ***mach's ~!*** ha det bra/godt/fint!; ~

riechen/schmecken lukte/ smake godt; ~ ***angezogen*** velkledd; ~ ***ausgestattet*** velutrustet; ~ ***bezahlt*** godt betalt; ~ ***geeignet*** velegnet; ~ ***gelaunt*** i godt humør; ~ ***gelungen*** vellykket; ~ ***gemeint*** godt ment, velment; ***das ist ~ möglich*** det er godt mulig; *fast:* ***so ~ wie*** så godt som; ***ich bin so ~ wie fertig*** jeg er så godt som ferdig; **4.** *subst* ***alles G~e!*** ha det bra!; ***jdm alles G~e wünschen*** ønske en alt godt; ***etw G~es zu trinken*** noe godt å drikke; ***ich kann nur G~es über sie sagen*** jeg har bare godt å si om henne; ***das G~e im Menschen*** det gode i mennesket; ***jenseits von G~ und Böse*** hinsides godt og ondt

Gut (das) 1. *Landgut:* gods (-et, -), herregård (-en, -er); **2.** *Besitz/Habseligkeiten:* gods, eiendeler *(pl)*; ***weder Geld noch ~*** verken gods eller gull; ***sein Hab und ~ verlieren*** miste alt en eier og har; ***irdische Güter*** jordisk gods; ***bewegliche Güter*** løsøre (-t); **3.** *innerer Wert:* gode (-t, -r), det gode; ***das höchste ~*** det høyeste gode; ***die Gesundheit ist ein unschätzbares ~*** god helse er et uvurderlig gode

Gutacht|en attest (-en, -er), betenkning (-en/-a, -er), sakkyndig uttalelse (-n, -r); **~er/in** sakkyndig person (-en, -er), konsulent (-en, -er)

gut|artig *Geschwulst:* godartet (-, -e); **~bürgerlich** borgerlig (-, -e), skikkelig, solid (-, -e); **~e Küche** husmannskost, tradisjonell mat; **G~dünken** forgodtbefinnende (-t), skjønn (-et, -); ***nach (eigenem) ~*** etter (eget) forgodtbefinnende/skjønn

Güte 1. *Freundlichkeit:* godhet (-en), snillhet, vennlighet, minnelighet; ***haben Sie die ~ zu ...*** ville De være så vennlig å .../vær så snill å ...; ***etw in aller~ regeln*** ordne noe i all minnelighet; ***du meine ~!*** du store min!, milde måne!; **2.** *Qualität:* kvalitet (-en, -er), sortering (-en/-a, -er)

Gutenacht|kuss godnattkyss (-et, -); **~lied** godnattsang (-en, -er)

Güter|abfertigung godsekspedisjon (-en, -er); **~bahnhof** godsstasjon (-en, -er); **~gemeinschaft** *jur:* felleseie (-t), fellesbo (-et, -), formuesfellesskap (-et, -); **~trennung** *jur:* særeie (-t); **~verkehr** godstrafikk (-en), varetransport (-en, -er); **~wagen** godsvogn (-en/-a, -er); **~zug** godstog (-et, -)

Güte|siegel kvalitetsmerke (-t, -r), kvalitetsstempel (-et, -pler)

gutgläubig godtroende (-), troskyldig (-, -e), naiv (-t, -e); **G~keit** godtroenhet (-en)

gut|haben ha til gode (hadde -hatt); **G~** tilgodehavende (-t, -r)

gutheißen godkjenne (-nte), godta (-tok-tatt), akseptere (-te)

gutherzig godhjertet (-, -e); **G~keit** hjertelag (-et), godhjertethet (-en)

güt|ig godhjertet (-, -e), vennlig (-, -e), velvillig; ***seien Sie so ~*** vær så vennlig; **~lich 1.** minnelig (-, -e), vennskapelig, i minnelighet, i fordragelighet; ***sich ~ einigen*** komme til et minnelig forlik, forlikes i minnelighet; **2.** ***sich an etw ~ tun*** godgjøre seg med noe

gutmachen 1. ***(wieder) ~*** gjøre godt igjen (gjør-gjorde-gjort), gjøre gjengjeld; **2.** *Abstand/Zeit:* ta igjen (tok-tatt), hale innpå (-te); **3.** *gewinnen:* tjene (-te)

gutmütig godmodig (-, -e), godslig

Gutsbesitzer/in godseier (-en, -e, -rne)

Gut|schein tilgodelapp (-en, -er), kreditnota (-en, -er); **g~schreiben** godskrive (-skre(i)v-skrevet), kreditere (-te); **~schrift** kreditnota (-en, -er), kreditering (-en/-a, -er), tilgodehavende (-t, -r)

Guts|herr/in godseier (-en, -e, -rne); **~hof** herregård (-en, -er), gods (-et, -)

gut|stehen *für jdn ~* gå god for en (gikk-gått), garantere (-te) for en; **~willig** godvillig (-, -e), velvillig; *freiwillig:* frivillig

Gymnas|iallehrer/in lærer (-en, -e, -rne) på videregående skole, lektor (-en, -er); **~iast/in** elev (-en, -er) ved videregående skole; *veralt* gymnasiast (-en, -er) [gym-]; **G~ium** videregående skole (-n, -r), studieretning for allmenne fag; *veralt* gymnas (-et, -) [gy-]; **~tik** gymnastikk (-en) [gy-]; **g~tisch** gymnastisk (-, -e)

Gynäkolog|e/~in gynekolog (-en, -er); [gy-]**~ie** gynekologi (-en)

H

H/h (bokstaven) H/h (-en, -er) [ho:]

ha ***~!*** *interj Überraschung:* oi!, neimen!; *Triumph:* hah!

Haar 1. hår (-et, -); ***einzelnes ~*** hårstrå (-et, -); ***sie hat dunkle ~e*** hun har mørkt hår; ***offenes ~*** utslått hår; ***die ~e kämmen/bürsten*** gre/børste håret; ***sich die ~e machen lassen*** få stelt håret; ***sich die ~e schneiden lassen*** (gå og) klippe seg, få klippet håret; ***jdn an den ~en ziehen*** lugge en (i håret); **2.** *fig:* ***sich die ~e raufen*** rive seg i håret; ***das ist an den ~en herbeigezogen*** det er søkt; ***kein gutes ~ an jdm lassen*** ikke ha noe godt å si om en, sable en ned; ***~e auf den Zähnen haben*** være bisk/herskesyk; ***aufs ~ ähneln*** ligne på en prikk;

sich in die ~e geraten ryke i tottene på hverandre; ***sich in den ~en liegen*** være i tottene på hverandre; ***um ein ~*** på nære nippen, nesten; *Examen:* ***sie wäre um ein ~ durchgefallen*** det var så vidt hun ikke strøk (til eksamen), hun var på nippen til å stryke; ***um kein ~ besser*** ikke et hår bedre; ***die ~e stehen ihm zu Berge*** hårene reiser seg på hodet hans; **~ansatz** hårfeste (-t, -r); **~ausfall** håravfall (-et); **~band** hårbånd (-et, -); **~bürste** hårbørste (-n, -r); **~büschel** hårdott (-en, -er); **h~en** felle (-lte) hår, røyte (-et); **~entferner** hårfjerner (-en, -e, -rne); **~entfernungsmittel** hårfjerningsmiddel (-et, -dler)

Haaresbreite ***dem Tod um ~ entgehen*** være en hårsbredd fra døden

Haar|farbe hårfarge (-n, -r); **h~fein** hårfin (-t, -e); **~festiger** leggevann (-et); **h~genau** eksakt (-, -e), nøyaktig (-, -e), presis (-t, -e), på prikken; **h~ig** håret(e) (-, -e), lodden (-t, -dne); *fig:* pinlig (-, -e), kinkig, innfløkt (-, -e); **h~klein** nøye (-), nøyaktig (-, -e), nitid (-, -e); **~lack** hårlakk (-en, -er); **h~los** hårløs (-t, -e); **~nadel** hårnål (-en/-a, -er); **~nadelkurve** hårnålssving (-en, -er); **~pflege** hårpleie (-n/-a); **h~scharf** hårfin (-t, -e), knivskarp (-t, -e), nøyaktig (-, -e); ***~ an einem Unglück vorbeischrammen*** så vidt unngå en ulykke; **~schmuck** hårpynt (-en); **~schnitt** hårklipp (-en), frisyre (-n, -r); **~spalterei** ordkløveri (-et, -er), flisespikkeri; **~spange** hårspenne (-n/-a, -r); **~spray** hårspray (-en, -er) [-sprɛi], hårlakk (-en, -er); **~strähne** hårtufs (-en, -er); **h~sträubend** hårreisende (-); **~tolle** hårlokk (-en, -er); **~trockner** hårtørker (-en, -e, -rne); **~waschmittel** sjampo (-en, -er); **~wasser** hårvann (-et)

Hab ***mein ganzes ~ und Gut*** alt jeg eier (og har)

Habe eiendom (-men, -mer), eiendeler *(pl);* ***bewegliche ~*** løsøre (-t)

hab|en **1.** *Hilfsvb:* ha (hadde -hatt); ***er hat/hatte geträumt*** han har/hadde drømt; **2.** *besitzen:* ha, eie (-de); ***jetzt ~e ich nichts mehr*** nå eier jeg ingenting lenger; ***sie hat nichts zu essen*** hun har ingenting å spise; **3.** *bekommen:* få (fikk-fått), ha; ***kann ich das Salz ~?*** kan jeg få saltet?; ***zu ~ sein*** fin(ne)s (fan(te)s-funnes), være å få, (kunne) fås; ***das Buch ist überall zu ~*** boka fins overalt, boka er å få overalt; ***dafür bin ich nicht zu ~*** det får du meg ikke med på; **4.** ***sich ~*** gjøre seg til (gjør-gjorde-gjort), skape seg (-te); **5.** *subst + ~:* ***Freunde/ dunkle Haare/ Geld ~*** ha venner/ mørkt hår/ penger; ***Fieber/Kummer ~*** ha feber/bekymringer; ***Angst/Durst/Hunger ~*** være redd/tørst/sulten; ***Zweifel ~*** være i tvil; **6.** *adj + ~:* ***es eilig ~*** ha det travelt; ***etw/jdn gern ~*** være glad i noe/n, like noe/n; ***etw nötig ~*** være nødt til noe; ***etw satt ~*** være lei av noe; **7.** *~ + inf:* ha, måtte (må-måtte-måttet); ***ich ~e zu tun*** jeg må arbeide; ***ich ~e noch 2 Jahre zu studieren*** jeg må ennå studere i 2 år, jeg har ennå 2 år igjen å studere; ***du hast zu tun, was ich sage*** du har å gjøre/du må gjøre det jeg sier; **8.** *mit präp:* ***das hat sie so an sich*** det er typisk for henne; ***das hat nichts auf sich*** det har ikke noe for seg, det har ingen betydning; ***etw bei sich ~*** ha noe med (seg); ***hast du Geld bei dir?*** har du penger på deg?; ***der Vorschlag hat etw für sich*** forslaget har noe for seg; ***etw gegen jdn ~*** ha noe imot en; ***es mit jdm ~*** ha et forhold med en; ***von der Reise hatte ich nichts*** jeg hadde ingen glede av reisen; ***was hast du davon?*** hva har du igjen for det?; **9.** *andere Ausdrücke:* ***du hast gut reden*** det er ingen sak for deg; ***da ~ wir's!*** der har vi det!; ***was hat sie denn?*** hva er i veien med henne?, hva feiler (-te) det henne?; ***es hat 20 Grad im Schatten*** det er 20 grader i skyggen; ***heute ~ wir Sonntag*** i dag er det søndag; ***wie gehabt*** som vanlig

Haben kredit (-en); ***Soll und ~*** debet og kredit

Habenichts *umg* fattiglus (-en/-a, -); ***ein ~ sein*** være raka fant

Habgier grådighet (-en, -er), griskhet, havesyke (-n); **h~ig** grådig (-, -e), grisk (-t, -e), havesyk (-t, -e)

habhaft ***etw ~ werden*** få tak/fatt i noe (fikk-fått)

Habicht hauk (-en, -er)

Habilitationsschrift avhandling (-en/-a, -er) som gir professorkompetanse

habilitier|en ***sich ~*** kvalifisere (-te) seg for professorat; ***~t sein*** ha professorkompetanse

Habseligkeiten eiendeler *(pl), humor* pikk og pakk

Hack|beil kjøttøks (-en/-a, -er); **~braten** kjøttpudding (-en, -er); **~brett** **1.** *Küche:* spikkefjøl (-en/-a, -er), hakkebrett (-et, -); **2.** *mus:* hakkebrett

Hacke **1.** *Werkzeug:* hakke (-n/-a, -r); **2.** *Schuhe:* hæl (-en, -er); **3.** *fig:* ***sich die ~n nach etw ablaufen*** løpe beina av seg etter noe

hack|en **1.** hakke (-et), hogge/hugge (-gde), kløy(v)e (-de); ***Holz ~*** hogge ved; **2.** *comp:* hacke (-et) [hækə], drive med hacking (dre(i)v-drevet); **H~er/in** *comp:* hacker (-en,

-e, -rne) [eng], datasnok (-en, -er); **H~fleisch** kjøttdeig (-en, -er), kjøttfarse (-n, -r); *fig:* ***ich werde ~ aus dir machen*** jeg skal lage hakkemat av deg; **H~ordnung** hakkelov (-en, -er)

Häcksel hakkels (-en); **h~n** kutte opp (-et)

Hacksteak hakkebiff (-en, -er)

hadern 1. *streiten:* krangle (-et), opponere (-te); **2.** *unzufrieden sein:* være utilfreds, beklage (-et); ***mit dem Schicksal ~*** forbanne (-et) sin skjebne

Hafen havn (-en/-a, -er) *(auch fig);* **~arbeiter/in** havnearbeider (-en, -e, -rne), bryggearbeider; **~aufsicht** havneoppsyn (-et, -); **~einfahrt** havneinnløp (-et, -), innseiling (-en/-a, -er); **~stadt** havneby (-en, -er); **~viertel** havnekvarter (-et, -er)

Hafer havre (-n); **~brei** havregrøt (-en); **~flocken** havregryn *(pl)*; **~schleim** havrevelling (-en/-a, -er), havresuppe (-n/-a, -r)

Haff haff (-en), innhav (-et, -)

Haft arrest (-en, -er), fengsel (-et, -sler), fengsling (-en/-a, -er); ***2 Jahre ~*** to års fengsel; ***jdn in ~ nehmen*** arrestere/fengsle en; ***jdn aus der ~ entlassen*** løslate en; **~anstalt** fengsel (-et, -sler); **h~bar** ansvarlig (-, -e); **~bedingungen** soningsbetingelser *(pl)*; **~befehl** arrestordre (-n, -r); **h~|en 1.** *kleben:* klebe (-et), hefte (-et), sitte fast (satt-sittet); ***der Schmutz ~et an der Oberfläche*** skitten sitter fast på overflaten; ***~ bleiben*** bli sittende fast (ble-blitt), feste seg (-et); ***im Gedächtnis ~ bleiben*** feste seg i hukommelsen; **2.** *verantworten:* ***für etw/jdn ~*** være ansvarlig for noe/n, hefte/garantere (-te) for noe/n; **~entlassung** løslatelse (-n, -r) (fra fengsel)

Häftling arrestant (-en, -er), fange (-n, -r)

Haftpflicht erstatningsansvar/garantiansvar (-et, -); **h~ig** ansvarlig (-, -e); **~versicherung** ansvarsforsikring (-en/-a, -er)

Haft|richter/in forhørsdommer (-en, -e, -rne); **~schale** kontaktlinse (-n/-a, -r); **~strafe** fengselsstraff (-en, -er); **~ung** *jur:* (erstatnings)ansvar (-et, -); **~urlaub** permisjon (-en, -er) fra fengselet

Hage|butte nype (-n/-a, -r), nyperose (-n/-a, -r); **~buttentee** nypete (-en); **~dorn** hagtorn (-en, -er)

Hagel hagl (-et, -); ***es gab einen ~ von Protesten*** det haglet med protester; **~korn 1.** hagl (-et, -), haglkorn (-et, -); **2.** *med:* sti (-et, -); **h~n** hagle (-et) *(auch fig)*; **~schauer** haglskur (-en, -er)

hager mager (-t, -gre), senet(e) (-, -e), tørr (-rt, -rre), skranglet(e)

Hagestolz gammel ungkar (-en, -er), *veralt* peppersvenn (-en, -er)

haha *interj* ha-ha, he-he, hi-hi

Häher *zool:* skrike (-n/-a, -r)

Hahn 1. *zool:* hane (-n, -r); *fig:* ***~ im Korb sein*** være eneste hane i kurven; **2.** *Wasser/Gas:* kran (-en, -er); ***den ~ öffnen*** skru på/åpne kranen; ***den ~ schließen*** skru igjen/stenge kranen: **3.** *Waffe:* hane

Hähnchen 1. *zool:* hanekylling (-en, -er); **2.** *gastr:* grillkylling, broiler (-en, -e, -rne)

Hahnen|fuß *bot:* soleie (-n/-a, -r), smørblomst (-en, -er); ***Scharfer ~*** engsoleie; **~kamm** hanekam (-men, -mer) *(auch bot)*; **~schrei** hanegal (-et, -)

Hahnrei hanrei (-en, -er)

Hai(fisch) hai (-en, -er)

Hain lund (-en, -er)

Häkchen liten krok (-en, -er); ***früh krümmt sich, was ein ~ werden will*** den skal tidlig krøkes som god krok skal bli *(sprw)*

Häkel|arbeit heklearbeid (-et, -er), hekling (-en/-a); **h~n** hekle (-et); **~nadel** heklenål (-en/-a, -er)

Haken 1. *an Wänden:* krok (-en, -er), knagg (-en, -er), ***etw an einen ~ hängen*** henge noe på en krok/knagg; *an Kleidung:* hekte (-n/-a, -r); ***~ und Ösen*** hekter og maljer; *an Fenster/Tür:* haspe (-n, -r); **2.** *Schriftzeichen:* ***etw mit einem ~ markieren*** sette en hake (-n, -r) ved noe; **3.** *Nachteil:* hake, aber (-et, -), ulempe (-n/-a, -r); ***die Sache hat einen ~*** det er en hake ved saken; **4.** ***einen ~ schlagen*** tverrvende (-te)

hak|en 1. *klemmen:* sitte fast (satt-sittet), klemme (-mte); ***der Schlüssel ~t*** nøkkelen sitter fast; **2.** *fig:* ikke fungere (-te), *umg* ikke funke (-et); ***es ~t bei der Kommunikation*** kommunikasjonen fungerer ikke

haken|förmig kroket(e) (-, -e), hakeformet; **H~kreuz** hakekors (-et, -)

halb 1. *Hälfte:* halv (-t, -e); ***ein ~es Jahr*** et halvt år; ***eine ~e Wurst*** ei halv pølse; ***~ Norwegen*** halve Norge; ***das ~e Leben*** halve livet; ***alle ~e Stunde*** hver halve time, hver halvtime; ***~ so groß*** halvparten så stor; ***auf ~em Weg*** på halvveien; ***um ~ zwölf*** klokka halv tolv; ***zum ~en Preis*** til halv pris; ***~e~e machen*** dele fifty-fifty; **2.** *fast/teilweise: adj* ***eine ~e Katastrophe*** en halv katastrofe, nesten en katastrofe; ***nichts H~es und nichts Ganzes*** verken helt eller halvt, verken fugl eller fisk; *adv* halv-, halvt, delvis, nesten; ***~ blind*** halvblind; ***~ fertig*** halvferdig; ***~ leer*** halvtom; ***~ offen***

halvåpen; ~ *satt* halvmett; ~ *tot* halvdød; *nicht ~ so schlimm* ikke på langt nær så galt/farlig; *sich ~ totlachen* le seg halvt i hjel; *halb ... halb* halvt ... halvt; *etw ~ im Ernst, ~ im Scherz sagen* si noe halvt på alvor og halvt på spøk; **~automatisch** halvautomatisk (-, -e); **H~blüter** halvblodshest (-en, -er); **H~bruder** halvbror (-en, -brødre); **~dunkel** halvmørk (-t, -e); **H~dunkel** halvmørke (-t), tussmørke

halber for ... skyld, på grunn av; *der Ordnung ~* for ordens skyld

halb|fett halvfe(i)t (-t, -e); **H~finale** semifinale (-n, -r); **H~geschwister** halvsøsken (*pl* -knene); **~herzig** halvhjertet (-, -e)

halbier|en halvere (-te); **H~ung** halvering (-en/-a, -er)

Halb|insel halvøy (-en/-a, -er); **~jahr** halvår (-et, -); **h~jährig** et halvt års, halvårig (-, -e), halvt år gammel (-t, -gamle); *ein ~es Kind* et halvt år gammelt barn; *ein ~er Kurs* et halvårig kurs; *eine ~e Wartezeit* et halvt års ventetid; **h~jährlich** hvert halvår, halvårlig (-, -e); *~ untersucht werden* bli undersøkt hvert halvår; **~kreis** halvsirkel (-en, -kler); **~kugel** halvkule (-n/-a, -r); **h~laut** halvhøy (-t, -e); **~leder** velskbind (-et, -); **~leinen** halvlin (-et); **h~mast** *auf ~* på halv stang; **~mond** halvmåne (-n, -r); **~pension** halvpensjon (-en) [paŋ-]; **h~rund** halvrund (-t, -e); **~schlaf** halvsøvn (-en), døs (-en); *im ~* i halvsøvne; **~schuh** (lav) sko (-en, -); **~schwester** halvsøster (-en/-a, -tre); **~seide** halvsilke (-n); **h~seiden** av halvsilke; *fig:* suspekt (-, -e), tvilsom (-t, -me); **h~seitig 1.** halvsides (-); *ein ~er Aufsatz* en halvsides stil; **2.** *med:* ensidig (-, -e), på den ene siden; *~e Kopfschmerzen* ensidig hodepine; **~starke/r** (ungdoms)bølle (-n/-a, -r), tøffing (-en, -er); **h~stündig** halvtimes (-); *eine ~e Behandlung* en halvtimes behandling; **h~stündlich** hver halvtime; **h~tägig** halvdags (-); *eine ~e Wanderung* en halvdagstur; **h~tags** *~ arbeiten* arbeide halv dag; **~tagsarbeit** halvdagsstilling (-en/-a, -er), halvdagsjobb (-en, -er) [-jɔb]; **~ton** halvtone (-n, -r); **~waise** farløst/morløst barn (-et, -, -a); **h~wegs** *einigermaßen:* halvveis, noenlunde; **~welt** demimonde (-n, -r) [-mɔ:nd]; **~wertszeit** halvering stid (-en/-a, -er); **~wissen** halvfordøyd kunnskap (-en, -er); **h~wüchsig** halvvoksen (-t, -sne); **~zeit** *Sport:* omgang (-en, -er), runde (-n, -r); *in der ersten ~* i første omgang; *zur ~ stand es 1:1* ved pause var stillingen en-en

Halde 1. *Abhang:* skrent (-en, -er), ur (-en/-a, -er); **2.** *Schutt:* slagghaug (-en, -er)

Halfpipe halfpipe (-n, -r) [eng]

Hälfte halvdel (-en, -er), halvpart (-en, -er); *die erste ~ des Jahrhunderts* første halvdel av århundret; *um die ~ billiger* halvparten så dyr; *meine bessere ~* min bedre halvdel; *zur ~* halvt, halvveis; *zur ~ Deutsche/r sein* være halvt tysk

Halfter 1. *Pferd:* grime (-n/-a, -r); **2.** *Pistole:* pistolhylster (-et, -tre); **h~n** *das Pferd ~* legge grime på hesten (la-lagt)

Hall gjenlyd (-en, -er), ljom (-en), gjall (-et)

Halle hall (-en, -er)

Halleluja halleluja (-et)

hallen gi gjenlyd (ga(v)-gitt), ljome (-et), gjalle (-et), lyde (lød-lydt)

Hallen|bad svømmehall (-en, -er); **~sport** innendørs idrett (-en, -er)/sport (-en)

hallo *Gruß:* hallo, hei

Hallo *Aufregung:* halloi (-en), spetakkel (-et, -kler), oppstyr (-et)

Hallodri lystig og lettsindig fyr (-en, -er), *abw* slabbedask (-en, -er)

Halluzin|ation hallusinasjon (-en, -er); **h~ieren** hallusinere (-te)

Halm (halm)strå (-et, -)

Halogen halogen (-et, -); **~birne** halogen(lys)pære (-n/-a, -r); **~lampe** halogenlampe (-n/-a, -r)

Hals 1. hals (-en, -er) *(auch Flasche/Instrument)*; *der ~ tut mir weh* jeg har vondt i halsen; *jdm um den ~ fallen* falle en om halsen, falle om halsen på en; **2.** *fig: zu viel am ~ haben* ha for mye å gjøre; *aus vollem ~ lachen* le av full hals; *etw in den falschen ~ bekommen* få noe i vrangstrupen/vranghalsen; *sich etw/jdn vom ~ schaffen* kvitte seg med noe/n; *bleib mir vom ~!* la meg være i fred!; *~ über Kopf* hals over hode; *das hängt mir zum ~ heraus* jeg har fått mer enn nok av det, *derb* jeg vil spy av det

Hals|abschneider/in blodsuger (-en, -e, -rne), utbytter; **~ausschnitt** (hals)utringning (-en/-a, -er); **~band** halsbånd (-et, -); **h~brecherisch** halsbrekkende (-); **~entzündung** halsbetennelse (-n, -r); **~kette** halskjede (-n, -r); **~krause** prestekrage/pipekrage (-n, -r), rysjekrage; **~-Nasen-Ohren-Arzt/Ärztin** øre-nese-hals-lege (-n, -r); **~schlagader** halspulsåre (-n/-a, -r); **~schmerzen** *~ haben* ha vondt i halsen; **h~starrig** halsstarrig (-, -e), umedgjørlig, sta (-), stivnakket (-, -e); **~tuch** halstørkle (-et, -klær, -klærne), skjerf (-et, -); **~-**

und Beinbruch ~*!* lykke til!; **~wirbel** halsvirvel (-en, -vler)

Halt 1. *Pause/Aufenthalt:* stopp (-en, -), stans (-en, -), pause (-n, -r); ***beim nächsten ~ müssen wir aussteigen*** ved neste stopp må vi gå av; ***~ machen*** stoppe, gjøre (en) stopp, ta en pause; ***etw/jdm ~ gebieten*** sette en stopper for noe/n; **2.** *Anhaltspunkt:* tak (-et, -), grep (-et, -), (fot)feste (-t, -r), holdepunkt (-et, -er), støtte (-n/-a, -r); ***~ finden*** få/finne fotfeste; ***den ~ verlieren*** miste fotfestet

halt 1. *part* nå (engang); ***so ist es ~*** sånn er det nå engang; **2.** *interj* ***~!*** stopp!, stans!, hold opp!; **3.** *mil:* ***Abteilung ~!*** avdeling holdt!

haltbar 1. *Essen/Blumen:* holdbar (-t, -e); **2.** *strapazierfähig auch:* slitesterk (-t, -e); ***~e Möbel*** slitesterke møbler; **3.** ***die Theorie ist nicht ~*** teorien er uholdbar; **H~keit** holdbarhet (-en), slitestyrke (-n, -r); **H~keitsdatum** holdbarhetsdato (-en, -er)

Haltebucht trafikklomme (-n/-a, -r)

halt|en 1. *festhalten:* holde (holdt-holdt), holde fast (på/ved), holde igjen/tilbake; ***etw in der Hand ~*** holde noe i hånden; ***kannst du meine Tasche ~?*** kan du holde veska mi?; ***die Stellung ~*** holde stillingen; ***mich kann nichts hier ~*** ingenting kan holde meg her; ***zu jdm ~*** holde med en, støtte (-et) en; ***sein Wort ~*** holde sitt ord; **2.** *anhalten:* stanse (-et), stoppe (-et); *aufhören auch:* holde opp; ***plötzlich ~*** bråstoppe; ***~et den Dieb!*** stopp tyven!; ***bei Rot ~*** stoppe på rødt lys; ***hält der Zug in R.?*** stopper toget i R.?; ***es gibt kein H~ mehr*** det er ikke mulig å holde opp; **3.** *meinen/ansehen:* mene (-te), synes *(inf und präs)* (-ntes-ntes), tro (-dde), anse (for) (-så-sett), regne for (-et), betrakte (-et), holde (for); ***etw für richtig ~*** anse noe for å være riktig; ***ich ~e ihn für ein Talent*** jeg holder ham for å være et talent, jeg anser ham som et talent; ***für wen hältst du mich?*** hvem tar du meg for (tok-tatt)?; ***für wie alt hältst du mich?*** hvor gammel tror du jeg er?; ***von jdm nichts ~*** ikke ha høye tanker om en, ikke ha stor tiltro til en; ***was hältst du davon?*** hva synes du om det?, hva mener du om det?; **4.** *veranstalten:* (av)holde, arrangere (-te) [-aranʃerə]; ***ein Seminar ~*** holde et seminar; **5.** *haben:* holde, ha (hadde-hatt); ***Tiere ~*** holde dyr; ***eine Zeitung ~*** abonnere (-te) på/holde en avis; **6.** ***sich ~*** holde seg; ***sich aufrecht/jung ~*** holde seg oppreist/ung; *haltbar sein:* ***sich gut/lange ~*** holde seg godt/lenge; ***sich an etw (fest)~*** holde seg fast i noe; *fig:* ***sich an etw/jdn ~*** holde seg til noe/n; **7.** *andere Ausdrücke:* ***jdn kurz ~*** holde en strengt; ***Mittagsschlaf ~*** sove middag; ***große Stücke auf jdn ~*** sette stor pris på en (satte-satt), ha stor aktelse for en; ***es mit jdm ~*** stå på ens side (sto(d)-stått); ***jdn zum Narren ~*** holde en for narr

Halteplatz (drosje)holdeplass (-en, -er)

Halter 1. *Haltevorrichtung:* holder (-en, -e, -rne); **2.** *Griff:* skaft (-et, -), håndtak (-et, -); **3.** *~/in: Besitzer:* innehaver (-en, -e, -rne), eier

Halte|schild stoppskilt (-et, -); **~signal** stopp(e)signal (-et, -er); **~stelle** holdeplass (-en, -er); *Bus/Straßenbahn auch:* stoppested (-et, -er), busstopp (-et, -), trikkestopp; **~verbot** stoppforbud (-et, -)

halt|los 1. *unbegründet:* ubegrunnet (-, -e), grunnløs (-t, -e); **2.** *Person:* holdningsløs, karaktersvak (-t, -e); **~machen** stoppe (-et), stanse (-et); *fig:* ***vor nichts ~*** ikke vike tilbake for noe (ve(i)k-veket), ikke la seg stanse av noe (lot-latt); **H~ung 1.** *Körper~:* holdning (-en/-a, -er); ***eine gute ~ haben*** ha (en) god holdning; **2.** *Einstellung:* holdning, innstilling; ***eine feindliche ~*** en fiendtlig holdning; **3.** *Auftreten:* opptreden (-en, -er), væremåte (-n, -r); **4.** *inneres Gleichgewicht:* fatning (-en/-a); ***die ~ verlieren*** miste fatningen; **5.** ***~ von Tieren*** dyrehold (-et)

Halunke skurk (-en, -er), slyngel (-en, -gler)

Hamburger 1. *Person:* hamburger (-en, -e, -rne); **2.** *gastr:* hamburger; **3.** *adj* ***~ Kunsthalle*** kunstmuseet i Hamburg

Häm|e skadefryd (-en), ondskapsfullhet (-en); **h~isch** skadefro (-), ondskapsfull (-t, -e)

Hammel gjeldsau (-en, -er); **~braten** fåreste(i)k (-en/-a, -er); **~fleisch** fårekjøtt/sauekjøtt (-et); **~keule** fårelår (-et, -)

Hammer 1. *Werkzeug:* hammer (-en, -e, -rne); *fig:* ***unter den ~ kommen*** komme under hammeren, bli solgt på auksjon; **2.** *Sport:* slegge (-n/-a, -r); **3.** *fig:* ***das ist der ~!*** det er toppen!; *neg* det er en tabbe/en frekkhet!; *pos* det er en knallsuksess!, det er supert/fantastisk!

hämmern hamre (-et), banke (-et), dunke (-et), dundre (-et)

Hammerwerfen *Sport:* sleggekast (-et, -)

Hammondorgel hammondorgel (-et, -gler)

Hämorrhoiden hemoroide (-n, -r)

Hampelmann sprellemann (-en, -menn); *willenlose Person:* nikkedukke (-n/-a, -r)

hampeln sprelle (-et), dingle (-et)

Hamster hamster (-en, -e, -rne); **h~n** hamstre (-et)

Hand 1. hånd/hand (-en/-a, hender); ***kalte Hände haben*** være kald på hendene; ***rechte/linke ~*** høyre/venstre hånd; **2.** *fig:* ***es liegt rechter ~*** det ligger på høyre side/til høyre; ***freie ~ haben*** ha frie hender; ***alle Hände voll zu tun haben*** ha hendene fulle, ha fullt opp å gjøre; ***~ und Fuß haben*** være vel gjennomtenkt; ***jeder musste ~ anlegen*** alle måtte hjelpe til/delta aktivt; **3.** *mit präp:* ***ein Kind an die ~ nehmen*** leie et barn; ***~ an sich legen*** ta livet av seg; ***auf der ~ liegen*** ligge klart i dagen; ***~ aufs Herz!*** hånden på hjertet!; ***aus erster ~*** førstehånds-, direkte; ***aus zweiter ~*** annenhånds-, brukt; ***etw aus der ~ geben*** gi fra seg noe, gi slipp på noe; ***etw bei der ~ haben*** ha noe for hånden; ***~ in ~*** hånd i hånd; ***etw in die ~ nehmen*** ta noe i hånden; *fig:* ta hånd om noe, (over)ta ledelsen for noe; ***jdn fest in der ~ haben*** ha en i sin hule hånd; ***jdm in die Hände fallen*** falle i ens klør; ***in die Hände klatschen*** klappe i hendene; ***mit eiserner ~*** med jernhånd; ***mit leeren Händen*** tomhendt, med tomme hender; ***unter der ~*** under hånden; ***etw von langer ~ vorbereiten*** forberede noe lang tid i forveien; ***es geht leicht von der ~*** det går raskt unna; ***von der ~ in den Mund leben*** leve fra hånd til munn; ***es ist nicht von der ~ zu weisen*** det kan ikke utelukkes; ***zur ~ sein*** være for hånden; ***jdm zur ~ gehen*** gå en til hånde; *Brief:* ***zu Händen/z.Hdn.*** personlig; **4.** *Fußball:* hands (-en, -) [hæns]

Hand|arbeit håndarbeid (-et, -er); **~auflegen** håndspåleggelse (-n, -r); **~ball** håndball (-en, -er); **~ballen** håndballe (-n, -r); **~baller/in** håndballspiller (-en, -e, -rne); **~bewegung** håndbevegelse (-n, -r); **~breit** håndsbredd (-en, -er); **~bremse** håndbremse (-n/-a, -r), (hånd)brekk (-et, -); **~buch** håndbok (-en/-a, -bøker)

Hände|druck håndtrykk (-et, -); **~klatschen** klapping (-en/-a) (i hendene)

Handel 1. *Geschäft:* handel (-en, -dler), kjøp og salg (-et, -), forretning (-en/-a, -er); ***der ~ mit Südfrüchten*** handelen med sydfrukter, kjøp og salg av sydfrukter; ***das Buch ist jetzt im ~*** boka er nå i handel(en); ***mit etw ~ treiben*** drive handel med noe; ***mit jdm einen ~ abschließen*** gjøre/inngå en handel med en; **2.** ***~ und Wandel*** handel og vandel

handel|n 1. *kaufen/verkaufen:* handle (-et), drive handel (dre(i)v-drevet); ***mit Schuhen ~*** handle med sko; **2.** *feilschen:* prute (-et), kjøpslå (-slo-slått); **3.** *tätig sein:* handle, gjøre noe (gjør-gjorde-gjort), gripe inn (gre(i)p-grepet), ta grep (tok-tatt); ***auf eigene Faust ~*** handle på egen hånd; **4.** ***sich um etw ~*** dreie seg (-de) om noe, gjelde (gjaldt-gjeldt) noe, handle om noe; **5.** ***von etw ~*** *als Thema haben:* handle om; ***das Buch ~t von zwei Gaunern*** boka handler om to skurker

Handels|abkommen handelsavtale (-n, -r); **~beziehung** handelsforbindelse (-n, -r); **~bilanz** handelsbalanse (-n, -r) [-lɑnsə]; **h~einig ~** ***werden/sein*** bli/være enig (-, -e) om handelen; **~gesellschaft** (handels)selskap (-et, -er); **~gewerbe** handelsnæring (-en/-a, -er); **~hochschule** handelshøyskole (-n, -r); **~kammer** handelskammer (-et, -mre); **~klasse** kvalitet (-en, -er), sortering (-en/-a, -er); **~korrespondenz** handelskorrespondanse (-n, -r); **~marine** handelsflåte (-n, -r); **~marke** varemerke (-t, -r); **~politik** handelspolitikk (-en); **~register** handelsregister/foretaksregister (-et, -tre); **~reisende/r** (en) handelsreisende (den ~, -, de ~); **~schiff** handelsskip (-et, -); **~schule** handelsskole (-n, -r); **~sperre** handelsblokade (-n, -r); **h~üblich ~** ***sein*** være i handelen; ***die ~en Geräte*** de apparatene som er i handelen; **~verkehr** handelsforbindelse (-n, -r), samhandel (-en); **~vertrag** handelsavtale (-n, -r); **~vertreter/in** agent (-en, -er), salgsrepresentant (-en, -er); **~vertretung** agenturforretning (-en/-a, -er), agentur (-et, -er); **~ware** handelsvare (-n, -r); **~weg** handelsvei (-en, -er); **~zentrum** handelssentrum (-tret, -tre)

hände|ringend innstendig (-, -e), inntrengende (-), desperat (-, -e); **H~waschen** håndvask (-en, -er), vasking (-en/-a, -er) av hendene

Hand|feger (liten) feiekost (-en, -er); **~fertigkeit** fingerferdighet (-en, -er), hendighet; **~fesseln** håndjern *(pl)*; **h~fest** håndfast (-, -e), solid (-, -e); **~fläche** håndflate (-n/-a, -r); **h~gearbeitet** håndlagd (-, -e); **~gelenk** håndledd (-et, -); *fig:* ***aus dem ~*** lekende lett, uten vansker; ***etw aus dem ~ schütteln*** riste noe ut av ermet; **h~gemacht** håndlagd (-, -e); **~gemenge** basketak (-et, -), håndgemeng (-et, -er); **~gepäck** håndbagasje (-n); **h~geschrieben** håndskrevet (-, -skrevne); **h~gesteuert** manuelt styrt (-, -e), håndstyrt; **h~gestrickt** håndstrikket (-, -e); **~granate** håndgranat (-en, -er); **h~greiflich 1.** *gewaltsam:* håndgripelig (-, -e); **~ *werden*** gå til håndgripeligheter; **2.** *deutlich:* håndfast (-, -e), konkret (-, -e), tydelig (-, -e); ***~e Beweise*** håndfaste bevis; **~griff 1.** håndgrep (-et, -); ***mit einem ~***

med et håndgrep; **2.** *Koffer:* håndtak (-et, -); *Schirm:* skaft (-et, -); **~habe** grunn (-en, -er), holdepunkt (-et, -er); *jur:* (lov)hjemmel (-en, -mler); **h~haben 1.** *Gerät:* håndtere (-te), behandle (-et), betjene (-te); **2.** *Gesetz:* håndheve (-et), praktisere (-te); **~habung** håndtering (-en/-a, -er), behandling, betjening, håndheving, praktisering

Handheld *comp:* håndholdt PC (-en, -er) [pe:se], handheld (-en, -er) [eng], PDA (-en, -er)

Handicap handikap(p) (-et, -)

Hand|karren dragkjerre (-n/-a, -r); **~koffer** håndkoffert (-en, -er); **~langer/in** håndlanger (-en, -e, -rne) *(auch abw)*

Händler/in forhandler (-en, -e, -rne), selger, handelsmann (-en, -menn)/handelskvinne (-n/-a, -r)

hand|lich hendig (-, -e), (lett)håndterlig, praktisk (-, -e); **H~lung 1.** *Tat:* handling (-en/-a, -er), gjerning; **2.** ***die ~ des Romans*** handlingen i romanen

Handlungs|ablauf handlingsforløp/hendelsesforløp (-et, -); **~bedarf** behov (-et, -) for å gripe inn; **h~fähig** handledyktig (-, -e); **~freiheit** handlingsfrihet (-en, -er); **~reisende/r** (en) handelsreisende (den ~, ~, de ~); **h~unfähig** handlingslammet (-, -e); **~weise** handlemåte (-n, -r)

Hand|out støtteark (-et, -), handout (-en, -s) [eng]; **~puppe** hånddukke/hånddokke (-n/-a, -r); **~rücken** håndbak (-en, -er); **~schelle** håndjern (-et, -); **~schlag** håndslag (-et, -); ***sich per ~ begrüßen*** håndhilse på hverandre; **~schrift** håndskrift (-en/-a, -er); **h~schriftlich** håndskrevet (-, -vne); **~schuh** hanske (-n, -r); ***~e tragen*** gå med hansker; **~schuhfach** hanskerom (-met, -, -mene); **~stand** håndstående (-); ***einen ~ machen*** gå opp i håndstående, stå på hendene; **~streich** kupp (-et, -), overfall (-et, -); **~tasche** håndveske (-n/-a, -r); **~tuch** håndkle (-et, -klær, -klærne); *fig:* ***das ~ werfen*** kaste inn håndkleet; **~umdrehen** ***im ~*** i en håndvending; **h~verlesen** håndplukket (-, -e); **~voll** håndfull (-en, -er); **~wäsche** håndvask (-en)

Handwerk 1. håndverk (-et, -), fag (-et, -); ***sein ~ verstehen*** kunne sitt fag; **2.** *fig:* ***jdm das ~ legen*** sette en stopper for en; ***jdm ins ~ pfuschen*** blande seg inn i en annens arbeid; **~er/in** håndverker (-en, -e, -rne); **h~lich** håndverksmessig (-, -e), fagmessig

Handy mobiltelefon (-en, -er), *umg* mobil (-en, -er); **~nummer** mobilnummer (-et, -, -mrene)

Hand|zeichen håndsopprekning (-en/-a, -er); **~zettel** løpeseddel (-en, -dler)

hanebüchen uhørt (-, -e), hårreisende (-), uforskammet

Hanf hamp (-en)

Hang 1. *Landschaft:* skråning (-en/-a, -er), helling, bakke (-n, -r), li (-en/-a, -er); ***ein Haus am ~*** et hus i skråningen; **2.** *Tendenz:* hang (-en) (til), tendens (-en, -er) (til), tilbøyelighet (-en, -er) (til), forkjærlighet (for); ***~ zu Lila*** forkjærlighet for lilla; ***~ zur Melancholie*** tilbøyelighet til melankoli; **h~abwärts** nedover bakken

Hangar hangar (-en, -er)

Hängebauch hengemage (-n, -r); **~schwein** hengebuksvin (-et, -)

Hänge|birke hengebjørk (-en/-a, -er); **~brücke** hengebro/hengebru (-en/-a, -er); **~gleiten** drageflyging (-en/-a), hang gliding (-en) [eng]; **~gleiter** hengefly/dragefly (-et, -), hangglider (-en, -e, -rne) [eng]; **~lampe** hengelampe (-n/-a, -r); **~matte** hengekøye (-n/-a, -r)

hangeln ***sich ~*** gå armgang (gikk-gått)

Hangen ***mit ~ und Bangen*** med angst og beven

häng|en *intrans:* **1.** henge (hang-hengt); ***die Jacke hing im Schrank*** jakken hang i skapet; ***am Zaun ~ bleiben*** bli hengende fast i gjerdet; **2.** *fig:* ***an einem seidenen Faden ~*** henge i en tynn tråd; ***im Gedächtnis ~ bleiben*** feste (-et) seg i hukommelsen; ***in der Schule ~ bleiben*** gå om igjen en klasse på skolen (gikk-gått); **3.** *verbunden sein:* ***an jdm ~*** være (nært) knyttet til en, være glad i en; **4.** *abhängen von:* ***alles ~t an ihr*** alt avhenger av henne; ***alles blieb an mir ~*** alt ble overlatt til meg; **5.** ***jdn ~ lassen*** la en i stikken (lot-latt); ***den Kopf ~ lassen*** henge med hodet; ***sich ~ lassen*** ikke orke (-et) noe mer, gi opp (ga(v)-gitt)

hängen *trans:* **1.** henge (opp) (hengte-hengt); ***ich hängte das Bild an die Wand*** jeg hengte bildet på veggen; ***der Mörder wurde gehängt*** morderen ble hengt; **2.** *fig:* ***den Mantel nach dem Wind ~*** vende (-te) kappen etter vinden

Hängen ***mit ~ und Würgen*** med nød og neppe

Hängeohren hengeører *(pl)*

Hänger *Auto:* (bil)tilhenger (-en, -e, -rne)

Hänge|schloss hengelås (-en, -er); **~schrank** overskap (-et, -), hengeskap

Hanglage beliggenhet (-en, -er) i en skråning

Hanse *hist:* hansa (-en, -er); ***die (Deutsche) ~*** Hansaen, Hansaforbundet; **~at/in** hanseat (-en, -er); **h~atisch** hanseatisk (-, -e)

Hänsel|ei mobbing (-en/-a, -er), erting; **h~n** mobbe (-et), erte (-et), terge (-et), drive ap med (dre(i)v-drevet)
Hansestadt hansaby (-en, -er), hansastad (-en, -er)
Hanswurst bajas (-en, -er), dumrian (-en, -er), tosk (-en, -er), tulling (-en, -er)
Hantel manual (-en, -er)
hantier|en 1. håndtere (-te); ***mit etw*** ~ holde på med noe (holdt-holdt), arbeide (-et) med noe; **2.** *rumoren:* romstere (-te); **H~ung** håndtering (-en/-a, -er), romstering
haper|n skorte på (-et); ***es ~t an Lehrbüchern*** det skorter på lærebøker; ***es ~t an der Vermarktung*** det er dårlig stelt med markedsføringen
Häppchen liten (god)bit (-en, -er), kanapé (-en, -er); **h~weise** bit for bit
Happen munnfull (-en, -er), bit (-en, -er), jafs (-en, -er); ***ich muss einen ~ essen*** jeg må ha meg litt mat
Happening happening (-en, -er) [eng]
happig *Preis:* saftig (-, -e), stiv (-t, -e), drøy (-t, -e); ***ich finde es ziemlich*** ~ jeg synes det er ganske drøyt
Happy End (en) happy end(ing) [eng], lykkelig slutt (-en)
Hardware *comp:* maskinvare (-n/-a, -r), hardware (-n) [eng]
Harem harem (-et, -er)
Harf|e harpe (-n/-a, -r); **~enist/in** harpist (-en, -er)
Hark|e rive (-n/-a, -r), rake (-n/-a, -r); **h~en** rake (-te); ***jdm zeigen, was eine ~ ist*** vise en hvor David kjøpte ølet
harmlos 1. *Scherz/Vergnügen:* harmløs (-t, -e), uskyldig (-, -e); **2.** *Medikament:* uskadelig, ufarlig; **H~igkeit** harmløshet (-en), uskyldighet
Harmon|ie harmoni (-en, -er); **h~ieren** harmonere (-te), passe sammen (-et); **~ika** harmonika (-en, -er); **h~isch** harmonisk (-, -e); **h~isieren** harmonisere (-te)
Harn urin (-en), *umg* tiss (-et), *derb* piss (-et); **~blase** urinblære (-n/-a, -r); **~drang** trang (-en) til å late vannet, *umg* tissetrengthet (-en)
Harnisch harnisk (-et, -); ***in ~ geraten*** komme i harnisk
Harn|probe urinprøve (-n/-a, -r); **~röhre** urinrør (-et, -); **h~treibend** urindrivende/vanndrivende (-); **~wegsinfektion** urinveisinfeksjon (-en, -er)
Harpune harpun (-en, -er)
harr|en vente (-et), *veralt* bie (-et); ***sie ~te seiner*** hun ventet (lengselsfullt) på ham
harsch ***~er Schnee*** skaresnø (-en); *unfreundlich:* bister (-t, -tre), uvennlig (-, -e); **H~** skare (-n), skareføre (-t), skaresnø (-en)
hart 1. *fest:* hard/hård (-t, -e); ***eine unreife ~e Birne*** en umoden hard pære; ***der Erdboden ist ~*** jordbunnen er hard; ***~ gekocht*** hardkokt *(auch fig)*; ***~ bleiben*** *fig:* ikke gi etter; ***~ werden*** bli hard, hardne *(auch fig)*; ***~ auf ~*** hardt mot hardt; ***~ im Nehmen sein*** tåle mye, tåle harde slag; **2.** *schwer:* hard/hård, vanskelig (-, -e), streng (-t, -e), tung (-t, -e), stri (-tt, -e); ***eine ~e Arbeit*** et hardt arbeid; ***~e Drogen*** tung narkotika; ***ein ~es Leben*** et hardt/stritt liv; *Schicksal:* hard, tung; *Strafe:* streng; *Winter:* hard, streng; *Währung/Wasser:* hard; *Zeit:* hard, tung, vanskelig; ***~ arbeiten*** arbeide hardt; **3.** *nahe/dicht:* tett ved, like ved, tett opptil; ***~ an der Grenze*** like ved grensen
Härte hardhet (-en), fasthet; *Strenge:* strenghet, ***rücksichtslose ~*** total hensynsløshet
Härte|ausgleich hjelpestønad (-en, -er); **~fall** særlig vanskelig tilfelle (-t, -r); **~grad** hardhetsgrad (-en, -er)
härten herde (-et), gjøre hard (gjør-gjorde-gjort)
hart|gesotten *fig:* beinhard (-t, -e), hardkokt (-, -e), tøff (-ft, -ffe); **~herzig** hårdhjertet (-, -e); **H~metall** hardmetall (-et, -er); **~näckig** hardnakket (-, -e); *stur auch:* sta (-), stivnakket; *langwierig auch:* langvarig (-, -e), vedvarende (-); **H~näckigkeit** hardnakkethet (-en), stahet, langvarighet
Härtung herding (-en/-a, -er)
Harz kvae (-n), harpiks (-en, -er); **h~artig** harpiksaktig; **h~ig** harpiksholdig (-, -e)
Hasardspiel hasardspill (-et, -)
haschen 1. snappe (-et), gripe (gre(i)p-grepet), fange (-et); ***nach etw ~*** gripe etter noe, prøve (-de) å få tak i noe; **2.** *fig:* ***nach Lob ~*** fiske (-et) etter ros; **3.** *Haschisch rauchen:* røke (-te) hasj
Häschen hareunge (-n, -r), harepus (-en, -er)
Hasch(isch) hasj (-en), hasjisj (-en)
Hase 1. *zool:* hare (-n, -r); **2.** *Sport/pol:* ***ein alter ~*** en gammel ringrev (-en, -er); **3.** *gastr:* ***falscher ~*** forloren hare; **4.** *fig:* ***da liegt der ~ im Pfeffer*** der ligger hunden begravet; ***mein Name ist ~*** jeg har ingen anelse, jeg har ikke peiling
Hasel *bot:* hassel (-en, -sler); **~busch** hasselbusk (-en, -er); **~maus** hasselmus (-en/-a, -); **~nuss** hasselnøtt (-en/-a, -er)

Hasen|braten hareste(i)k (-en/-a, -er); **~fuß** *fig:* reddhare (-n, -r), pyse (-n/-a, -r), feiging (-en, -er); **~pfeffer** *gastr:* hareragu (-en, -er); **~scharte** hareskår (-et, -), haremunn (-en, -er)
Häsin hunnhare (-n, -r)
Haspe *an Tür/Fenster:* haspe (-n, -r)
Haspel (garn)vinde (-n/-a, -r), (garn)hespe (-n/-a, -r); **h~n 1.** *Faden:* hespe (-et), vikle (-et); **2.** *fig:* arbeide (-et)/snakke (-et) oppkavet *od.* hesblesende
Hass hat (-et); ***gegen jdn ~ hegen*** hate en, nære hat til en; **h~en** hate (-et); *verabscheuen:* avsky (-dde); ***etw/jdn wie die Pest ~*** hate noe/n som pesten; **h~erfüllt** hatefull (-t, -e), hatsk (-, -e)
hässlich 1. *unschön:* stygg (-gt, -gge), heslig (-, -e), redselsfull (-t, -e), fæl (-t, -e), gyselig; ***ein ~er Hut*** en stygg hatt; **2.** *fies/widerlich:* stygg, ekkel (-t, ekle), motbydelig; ***zu jdm ~ sein*** være stygg/ekkel mot en; **H~keit** heslighet (-en), stygghet
Hassliebe kjærlighetshat (-et)
Hast hast (-en), hastverk (-et), travelhet (-en); ***in wilder ~*** i hui og hast; **h~en** haste (-et) (av sted), skynde seg (-te); **h~ig** hastig (-, -e), hurtig, rask (-t, -e), fort (-, -e)
Hätschel|kind kjælebarn (-et, -, -a), kjæledegge (-n, -r), bortskjemt barn; **h~n** *liebkosen:* kjæle med/for (-te), kose med (-te), kjærtegne (-et)
hatschi *interj* hatsjo
Hatz hetsjakt (-en/-a, -er)
Haube 1. hette (-n/-a, -r), kyse (-n/-a, -r), lue (-n/-a, -r); *fig:* ***unter die ~ kommen*** bli gift; **2.** *Friseur:* tørkehette; **3.** *Auto:* (motor)panser (-et, -, -rne)
Haubenmeise toppmeis (-en, -er)
Hauch 1. *Atem:* åndedrag (-et, -), pust (-en); **2.** *Wind:* (vind)pust (-et, -), blaff (-et, -); **3.** *Anflug:* anelse (-n, -r), antydning (-en/-a, -er), snev (-et); ***ein ~ von Schnee*** en antydning til snø; ***ein ~ von Hoffnung*** et snev av håp; **h~dünn** flortynn (-nt, -nne), løvtynn; *fig:* hårfin (-t, -e), knapp (-pt, -ppe), knepen (-t, -pne); ***ein ~er Vorsprung*** et hårfint forsprang
hauchen 1. *atmen:* puste (på/i) (-et), blåse (på/i) (-te); ***in die Hände ~*** puste på hendene; **2.** *flüstern:* hviske (-et)
Haudegen *Soldat:* barsk kriger (-en, -e, -rne)
Haue ~ kriegen få bank/juling
hauen 1. *Holz/Stein:* hugge/hogge (-gde); *Bäume auch:* felle (-lte); **2.** *schlagen:* slå (sloslått), banke (-et), hamre (-et); ***auf den Tisch ~*** banke/slå i bordet; *fig:* ***auf die Pauke ~*** slå på stortromma; ***um sich ~*** slå om seg; **3.** *prügeln:* ***jdn ~*** slå en, gi en juling (ga(v)-gitt); ***sich ~*** slåss *(inf/präs)* (sloss-slåss); ***jdn übers Ohr ~*** lure (-te) en, bedra en (-dro(g)-dratt)
Haufen 1. *Sand:* haug (-en, -er), dynge (-n/-a, -r); *Papier:* bunke (-n, -r), haug; ***auf einem ~ liegen*** ligge i en haug; **2.** *sehr viel:* en mengde, (en) masse, *umg* en drøss (med), en haug (med); ***ein ~ Fragen*** en masse/mengde spørsmål; ***einen ~ Geld verdienen*** tjene en drøss/haug med penger; **3.** *fig:* ***jdn über den ~ rennen*** renne en ned/overende; ***etw über den ~ werfen*** kullkaste noe
häufen hope opp (-et), opphope, dynge (opp) (-et); ***sich ~*** hope seg opp, samle seg opp; ***die Beschwerden ~ sich*** klagene hoper seg opp; *s. gehäuft*
haufenweise haugevis av, drøssevis av, i haugevis, i hopetall, i fleng; ***~ Fehler*** drøssevis av feil, feil i fleng
häufig 1. *zahlreich:* tallrik (-t, -e), frekvent (-, -e); **2.** *verbreitet:* hyppig (-, -e), vanlig; ***ein ~es Problem*** et hyppig (forekommende) problem; **3.** *oft/ständig:* ofte, stadig; ***ich erlebe es ~*** jeg opplever det stadig; ***das ist ~ so*** det er ofte slik; **H~keit** hyppighet (-en), frekvens (-en, -er)
Häufung opphoping (-en/-a, -er)
Haupt hode (-t, -r), overhode; ***gekrönte Häupter*** kronede hoder; ***das ~ der Familie*** familiens overhode
Haupt|altar hovedalter (-et, -, -trene); **h~amtlich** ***der Vorstandsvorsitzende ist ~ tätig*** jobben som styreformann er hans hovedbeskjeftigelse/hovedyrke; **~anliegen** hovedanliggende (-t, -r); **~ausgang** hovedutgang (-en, -er); **~bahnhof** sentral(bane)stasjon (-en, -er), hovedjernbanestasjon; **~bedingung** hovedbetingelse (-n, -r); **h~beruflich** ***ihre ~e Tätigkeit*** hennes hovedyrke; **~darsteller/in** hovedrolleinnehaver (-en, -e, -rne); **~eingang** hovedinngang (-en, -er); **~einkommen** hovedinntekt (-en/-a, -er); **~fach** hovedfag (-et, -); **~gebäude** hovedbygning (-en/-a, -er); **~gericht** *gastr:* hovedrett (-en, -er); **~gewinn** hovedgevinst (-en, -er); **~leitung** hovedledning (-en/-a, -er)
Häuptling høvding (-en, -er)
Haupt|mahlzeit hovedmåltid (-et, -er); **~mann** *mil:* kaptein (-en, -er); **~merkmal** hovedkjennetegn (-et, -); **~person** hovedperson (-en, -er); **~quartier** hovedkvarter (-et, -); **~reisezeit** høysesong (-en, -er) for reiser, viktigste reisetid (-en/-a, -er); **~rolle** hovedrolle (-n/-a, -r); **~sache** hovedsak (-en/-a, -er);

h~sächlich 1. *adj* hoved-, viktig (-, -e), hovedsakelig (-, -e); ***das ~e Ziel*** det viktigste mål(et), hovedmålet; **2.** *adv* hovedsakelig, vesentlig, i all hovedsak; ***ich lese ~ Krimis*** jeg leser hovedsakelig krim; **~saison** hovedsesong (-en, -er); **~satz** hovedsetning (-en/-a, -er); **~schlagader** hovedpulsåre (-n/-a, -r); **~schulabschluss** eksamen (-en, -er) fra *Hauptschule*; **~schule** femårig/seksårig skole (-n, -r) etter grunnskolen; **~speicher** *comp:* direkteminne (-t, -r), direktelager (-et, -gre); **~stadt** hovedstad (-en, -er); **~straße** hovedgate (-n/-a, -r); **~teil** hoveddel (-en, -er); **~verhandlung** hovedforhandling (-en/-a, -er); **~verkehrsstraße** hovedtrafikkåre (-n/-a, -r), hovedvei (-en, -er); **~verkehrszeit** rushtid (-en/-a, -er); [rɔʃ-]; **~versammlung** generalforsamling (-en/-a, -er), hovedforsamling; **~verwaltung** hovedadministrasjon (-en, -er); *des Staates:* sentraladministrasjon; **~werk** hovedverk (-et, -); **~wohnsitz** hovedbopel (-en, -er); **~wort** hovedord (-et, -); *ling:* substantiv (-et, -er); **~zeuge/zeugin** hovedvitne (-t, -r)

Haus 1. *Gebäude:* hus (-et, -), bygning (-en/-a, -er), gård (-en, -er); *Heim:* hjem (-met, -, -mene); *Geschlecht/Familie:* hus, familie (-n, -r); ***das ganze ~*** hele huset, hele familien; ***das ~ Habsburg*** huset Habsburg; ***das Weiße ~*** Det hvite hus; ***ausverkauftes ~*** utsolgt/fullt hus; ***frei ~*** fritt levert; ***jdm das ~ einlaufen*** renne dørene ned hos en; **2.** *mit präp:* ***ich gehe nicht aus dem ~*** jeg går ikke ut (av huset); ***außer ~ essen*** spise ute; ***ich bleibe im ~*** jeg holder meg inne(ndørs); ***sie ist gerade nicht im ~*** hun er ikke til stede for øyeblikket; ***das steht ins ~*** det er nært forestående; ***gleich mit der Tür ins ~ fallen*** buse ut med noe; ***nach ~e*** hjem; ***von ~ aus*** fra barnsben av, opprinnelig; ***zu ~e*** hjemme, hjemmehørende; ***bei uns zu ~e*** hjemme hos oss; ***in Bergen zu ~e sein*** være hjemmehørende i Bergen; ***auf einem Gebiet zu ~e sein*** føle seg hjemme innenfor et (fag)område; ***von zu ~e*** hjemmefra

Haus|angestellte/r hushjelp (-en/-a, -er); **~apotheke** husapotek (-et, -); **~arbeit 1.** *zu Hause:* husarbeid (-et, -); **2.** *Schule:* (hjemme)lekse (-n/-a, -r); **3.** *Uni:* hjemmeoppgave (-n/-a, -r); **~arrest** husarrest (-en, -er); **~arzt/ ~ärztin** huslege (-n, -r); **~aufsatz** hjemmestil (-en, -er); **~aufgabe** lekse (-n/-a, -r), hjemmeoppgave (-n/-a, -r); **h~backen** *abw* hverdagslig (-, -e), kjedelig; **~bar** barskap (-et, -), hjemmebar (-en, -er); **~bau** husbygging (-en/ -a, -er); **~bedarf *für den*** ~ til husbruk; **~besetzer/in** husokkupant (-en, -er); **~besitzer/in** huseier (-en, -e, -rne); **~besuch** hjemmebesøk (-et, -), husbesøk; **~bewohner|/in** beboer (-en, -e, -rne); ***die ~*** husets beboere; **~boot** husbåt (-en, -er)

Häuschen 1. lite hus (-et, -), småhus; *Ferien~:* hytte (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***aus dem ~ geraten*** gå fra sans og samling; ***vor Freude ganz aus dem ~ sein*** være fra seg av glede

Hausdurchsuchung husundersøkelse (-n, -r)

hausen 1. *wohnen:* kampere (-te), holde til (holdt-holdt); **2.** *verwüsten:* husere (-te), herje (-et)

Häuser|block bygningskompleks (-et, -er), kvartal (-et, -er); **~reihe** husrekke (-n/-a, -r)

Haus|flur gang (-en, -er), korridor (-en, -er); **~frau** husmor (-en/-a, -mødre); *bei Einladungen:* vertinne (-n/-a, -r); **~freund** husvenn (-en, -er); **~friedensbruch** krenkelse (-n, -r) av husfreden; **~gebrauch *für den*** ~ til husbruk (-en); **~geburt** hjemmefødsel (-en, -sler); **h~gemacht** hjemmelagd (-, -e), ***~es Eis*** hjemmelagd is; *selbstverschuldet:* selvforskyldt (-, -e); ***~e Krise*** selvforskyldt krise

Haushalt 1. husholdning (-en/-a, -er), husstand (-en, -er); ***den ~ führen*** stå for husholdningen; ***er hat seinen eigenen ~*** han har sin egen husholdning; ***ein Vier-Personen-~*** en husstand på fire personer; **2.** *Etat:* budsjett (-et, -er); **h~en** spare (-te), økonomisere (-te)

Haushälter husholder (-en, -e, -rne), husbestyrer; **~in** husbestyrer (-en, -e, -rne); *als Hausfrau tätig:* husholderske (-n/-a, -r), **h~isch** økonomisk (-, -e), sparsom (-t, -me)

Haushalts|ausschuss budsjettutvalg (-et, -), budsjettkomité (-en, -er); **~debatte** budsjettdebatt (-en, -er), finansdebatt; **~geld** husholdningspenger *(pl)*; **~jahr** budsjettår (-et, -); **~plan** budsjettforslag (-et, -)

Haus|herr herren i huset, husets herre (-n, -r); **~herrin** fruen i huset, husets frue (-n/-a, -r); **h~hoch** skyhøy (-t, -e), tårnhøy; **h~ieren** selge på dørene (solgte-solgt), være dørselger; **~ierer/in** dørselger (-en, -e, -rne)

häuslich 1. *zu Hause stattfindend:* hjemlig (-, -e), huslig, hjemme-, hus-; ***~e Gewalt*** vold i hjemmet, hjemmevold; ***~e Pflege*** hjemmepleie; ***~e Tätigkeiten*** huslige sylser; **2.** *gern Hausarbeit machend:* huslig; ***sie ist nicht gerade ~*** hun er ikke akkurat huslig (av seg); **3.** *gern zu Hause bleibend:* hjemmekjær (-t, -e)

Haus|macherart ***nach*** ~ hjemmelagd/hjemmelaget (-, -e); **~mädchen** hushjelp (-en/-a, -er); **~mann** hjemmeværende mann (-en, -menn); *mit Kindern:* hjemmeværende far (-en, fedre), hjemmepappa (-en, -er); **~mannskost** husmannskost (-en); **~marke 1.** *Eigentumszeichen:* bumerke (-t, -r); **2.** *wirtsch:* merkevare (-n, -r); **3.** *Wein:* husets vin (-en, -er); **~meister/in** vaktmester (-en, -e, -rne); **~mittel** husråd (-et, -), kjerringråd; **~nummer** husnummer (-et, -, -mrene); **~ordnung** husorden (-en, -er), ordenssregler *(pl);* **~putz** re(i)ngjøring (-en/-a, -er) (av huset); **~rat** innbo (-et, -), husgeråd (-et, -); **~ratversicherung** innboforsikring (-en/-a, -er); **~stand** husstand (-en, -er); **~schlüssel** gatedørsnøkkel (-en, -kler), husnøkkel; **~schuh** tøffel (-en, -fler)

Hausse hausse (-n) [hos]

Haus|tier husdyr (-et, -); **~tür** ytterdør (-en/-a, -er), gatedør; **~verbot** besøksforbud (-et, -); **~wirt/in** husvert (-en, -er)/husvertinne (-n/ -a, -r), huseier (-en, -e, -rne); **~wirtschaft** husstell (-et), husholdning (-en/-a, -er); *Fach:* heimkunnskap (-en, -er); **h~wirtschaftlich** husholdnings-

Haut 1. *Mensch/Tier:* hud (-en/-a, -er), skinn (-et, -); ***empfindliche*** ~ ømfindtlig hud; ***nur*** ~ ***und Knochen sein*** være bare skinn og be(i)n; ***nass bis auf die*** ~ våt helt inn til skinnet; **2.** *fig:* ***eine ehrliche*** ~ en ærlig sjel; ***seine*** ~ ***retten*** redde skinnet; ***auf der faulen*** ~ ***liegen*** ligge på latsiden; ***aus der*** ~ ***fahren*** gå ut av sitt gode skinn; ***aus seiner*** ~ ***nicht heraus können*** ikke kunne forandre sin natur; ***sich in seiner*** ~ ***nicht wohl fühlen*** føle seg ille til mote; ***mit*** ~ ***und Haaren*** med hud og hår; ***mit heiler*** ~ ***davonkommen*** komme helskinnet fra noe; **3.** *auf Milch:* snerk (-en, -er); **4.** *Schleim~/Hirn~/Netz~:* hinne (-n/-a, -r); **5.** *Obst:* skall (-et, -)

Haut|abschürfung skrubbsår (-et, -); **~arzt/-ärztin** hudlege (-n, -r); **~ausschlag** (hud)utslett (-et, -)

Häutchen (tynn) hinne (-n/-a, -r)

Hautcreme hudkrem (-en, -er)

häuten flå (-dde), dra huden av (dro(g)-dratt); ***sich*** ~ skifte (-et) ham/hud

haut|eng tettsittende (-), stramtsittende; **H~farbe** hudfarge (-n, -r); **~freundlich** hudvennlig (-, -e); **H~krankheit** hudsykdom (-men, -mer); **H~krebs** hudkreft (-en); **H~pflege** hudpleie (-n); **~schonend** skånsom (-t, -me) mot huden; **H~transplantation** hudtransplantasjon (-en, -er)

Häutung hudskifte (-t, -r), hamskifte, avskalling (-en/-a, -er)

Havar|ie havari (-et, -er); *See auch:* skipbrudd (-et, -); **~ist/in** havarist (-en, -er)

Haxe *Tiere:* knoke (-n, -r), skank (-en, -er)

H-Bombe h-bombe (-n/-a, -r) [ho-]

Headhunter hodejeger (-en, -e, -rne), headhunter [eng]

Hearing høring (-en/-a, -er)

Hebamme jordmor (-en/-a, -mødre)

Hebekran løftekran (-en/-a, -er)

Hebel løftestang (-en/-a, -stenger), vektstang, spak (-en, -er); *Kurbel:* sveiv (-en/-a, -er); *fig:* ***am längeren*** ~ ***sitzen*** ha en sterkere posisjon; ***alle*** ~ ***in Bewegung setzen*** sette alt inn, sette alle kluter til

heb|en 1. ***etw/jdn in die Höhe*** ~ løfte (-et) noe/n opp; ***er hob die Hand*** han løftet hånden; **2.** *fig: Niveau:* heve (-et), høyne (-et); *Stimme/Lebensstandard:* heve, forbedre (-et); *Umsatz:* øke (-te); **3.** *trinken:* ***einen*** ~ ta seg et glass/en knert (tok-tatt); **4.** ***sich*** ~ stige (ste(i)g-steget), heve seg, lette (-et), gå opp (gikk-gått); ***der Ballon*** ~***t sich in die Luft*** ballongen stiger opp i luften

Hebräi|er/in hebreer (-en, -e, -rne); **h~isch** hebraisk (-, -e); **~isch** hebraisk (-en)

Hebung løfting (-en/-a, -er), heving, forbedring, høyning, økning; *s. heben*

hecheln pese (-te), puste (-et)

Hecht 1. *zool:* gjedde (-n/-a, -r); **2.** *Mensch:* ***ein toller*** ~ litt av en type (-n, -r), en tøff type; **h~en** hoppe (-et)/stupe (-te) fremover; **~sprung** hopp/stup (-et, -) fremover

Heck *marit/Auto:* hekk (-en, -er); *Schiff auch:* akterende (-n, -r)

Hecke hekk (-en, -er)

Hecken|rose nyperose (-n/-a, -r); **~schere** hekksaks (-en/-a, -er); **~schütz|e/~in** krypskytter (-en, -e, -rne), snikskytter

Heck|laterne *marit:* akterlanterne (-n/-a, -r); **~meck** sludder (-et), vrøvl (-et), tøv (-et); **~scheibe** bakrute (-n/-a, -r); **~scheibenwischer** bakrutevisker (-en, -e, -rne)

Heer hær (-en, -er), armé (-en, -er); *fig auch:* hærskare (-n, -r), mengde (-n, -r); **~führer** hærfører (-en, -e, -rne)

Hefe gjær (-en); **~gebäck** gjærbakst (-en); **~teig** gjærdeig (-en, -er)

Heft 1. *Zeitschrift:* hefte (-t, -r); *Fahrschein~:* billetthefte; *Schreib~:* skrivebok (-en/-a, -bøker); **2.** *fig:* ***das*** ~ ***in der Hand haben*** ha makten/kommandoen; **h~en 1.** *festmachen:* feste (-et), stifte (-et), hefte (-et); ***einen Zettel***

an die Tür ~ feste/sette (satte-satt) en lapp på døra; *fig:* ***sich jdm an die Fersen*** ~ hekte (-et) seg på en; **2.** *nähen:* tråkle (-et)

Heft|er heftemaskin (-en, -er), stiftemaskin; **~faden** tråkletråd (-en, -er); **~gerät** *s. Hefter*

heftig heftig (-, -e), voldsom (-t, -me), brå (brått, -), sterk (-t, -e), kraftig; **H~keit** heftighet (-en, -er), voldsomhet, bråhet

Heft|klammer stift (-en, -er); **~pflaster** (heft)plaster (-et, -tre); **~stich** tråklesting (-et, -); **~zwecke** tegnestift (-en, -er)

hegen 1. *schützen:* pleie (-et), passe (-et), verne om (-et); ***die Freundschaft ~ und pflegen*** pleie vennskapet; **2.** *spüren/haben:* nære (-te), kjenne (-nte), ha (hadde-hatt); ***Zweifel*** ~ nære tvil; ***Bedenken*** ~ ha betenkeligheter

Hehl ***keinen ~ daraus machen, dass ...*** ikke legge skjul på at ... (la-lagt); **~er/in** heler (-en, -e, -rne); **~erei** heleri (-et, -er)

hehr opphøyd (-, -e), verdig (-, -e), edel (-t, edle)

Heid|e (der)/~in hedning (-en, -er)

Heide (die) hei (-en/-a, -er), (lyng)mo (-en, -er)

Heidekraut (røss)lyng (-en)

Heidelbeere blåbær (-et, -)

Heiden|angst voldsom angst (-en); ***eine ~ haben*** være livredd; **~geld** kjempesum (-men, -mer); **~spaß** kjempemoro (-en/-a); **~tum** hedendom (-men), hedenskap (-en)

heidnisch hedensk (-, -e), vantro (-)

heikel 1. *schwierig:* kinkig (-, -e), delikat (-, -e), vanskelig, vrien (-t, -e), ømtålig; **2.** *wählerisch:* kresen (-t, -sne), nøye (-)

heil uskadd (-, -e), velberget (-, -e), frisk (-t, -e), i (god) behold; ~ ***davonkommen*** komme fra det i god behold; ***den Unfall ~ überstehen*** slippe uskadd fra ulykken; ***eine ~e Welt*** en intakt (-, -e) verden, en idealverden; ***mit ~er Haut*** helskinnet; **H~ 1.** *Rettung:* redning (-en/-a, -er), lykke (-n/-a); ***sein ~ im Ausland suchen*** søke lykken i utlandet; *bibl:* frelse (-n/-a); **2.** *Gruß:* ***Petri H~!*** skitt fiske!; ***Ski H~!*** god (ski)tur!

Heiland ***der*** ~ Frelseren, Kristus

Heilanstalt sanatorium (-iet, -ier); *Nerven~:* psykiatrisk sykehus (-et, -); *Sucht~:* avvenningsklinikk (-en, -er)

Heil|bad kursted (-et, -er), kurbad (-et, -); **h~bar** helbredelig (-, -e); **h~bringend** helsebringende (-), helbredende; *rel:* frelsende; **~butt** kveite (-n/-a, -r), hellefisk (-en, -er)

heil|en *trans:* helbrede (-et), kurere (-te), lege (-et); *intrans:* leges, gro (-dde); ***die Wunde ~t*** såret gror; **H~er/in** helbreder (-en, -e, -rne), healer [hi:ler]; **~froh** sjeleglad (-, -e); **H~gymnastik** sykegymnastikk (-en), fysioterapi (-en, -er)

heilig hellig (-, -e); ***der H~e Abend*** julaften, julekvelden; ***der H~e Geist*** Den Hellige Ånd; ***die H~e Nacht*** julenatt; ***hoch und*** ~ dyrt og hellig; **H~abend** julaften (-en, -er), julekveld (-en, -er); **H~e/r** helgen (-en, -er)

heilig|en hellige (-et); ***der Zweck ~t die Mittel*** målet helliger midlet; *Feiertag:* helligholde (-holdt-holdt); **H~enbild** helgenbilde (-t, -r); **H~enschein** (helgen)glorie (-n, -r)

heilig|halten holde hellig (holdt-holdt), helligholde; **H~keit** hellighet (-en, -er); **~sprechen** kanonisere (-te); **H~sprechung** kanonisering (-en/-a, -er); **H~tum** helligdom (-men, -mer); **H~ung** helliggjørelse (-n, -r)

Heil|klima helsebringende klima (-et, -er); **~kraft** helsebringende/helbredende kraft (-en/-a, krefter); **~kunde** medisin (-en), legevitenskap (-en); **h~los** forferdelig (-, -e), skrekkelig, håpløs (-t, -e), vill (-lt, -lle); ***ein ~es Chaos*** et vilt kaos; **~methode** (medisinsk) behandlingmetode (-n, -r); **~mittel** legemiddel (-et, -dler), medisin (-en, -er), medikament (-et, -er), botemiddel; **~pädagog|e/~in** atferdsterapeut (-en, -er) [-pøʊt]; **~pflanze** legeplante (-n/-a, -r), legeurt (-en, -er); **~praktiker/in** naturterapeut (-en, -er) [-pøʊt], alternativ terapeut; **~quelle** helsebringende/helbredende kilde (-n, -r); **h~sam** sunn (-nt, -nne), nyttig (-, -e); ***~e Nahrung*** sunn kost; ***~e Erfahrung*** nyttig erfaring

Heils|armee ***die*** ~ Frelsesarmeen; **~lehre** saliggjørende budskap (-et, -)

Heilung helbredelse (-n, -r); **~sprozess** helbredelsesprosess (-en, -er)

Heil|verfahren helbredelsesmetode (-n, -r), terapi (-en, -er), behandlingsmåte (-n, -r); **~wirkung** helbredende virkning (-en/-a, -er)

heim hjem, hjemover; **H~ 1.** *Zuhause:* hjem (-met, -, -mene); ***das traute*** ~ hjemmets lune rede; **2.** *Institution:* hjem, institusjon (-en, -er), anstalt (-en, -er); ~ ***für schwererziehbare Kinder*** verneskole (-n, -r); **~arbeit** hjemmearbeid (-et, -)

Heimat hjem (-met, -, -mene); *Ort:* hjemsted (-et, -er); *Land:* hjemland (-et, -); *Stadt:* hjemby (-en, -er); ***in der*** ~ hjemme; **~adresse** hjemmeadresse (-n/-a, -r); **~dichter/in** heimstaddikter (-en, -e, -rne); **~dorf** *etwa* hjembygd (-en/-a, -er); **~forscher/in** lokalhistoriker (-en, -e, -rne); **~gefühl** hjemmefølelse (-n, -r), hjemstedsfølelse; **~kunde** heimstadlære

(-n/-a, -r); **~land** hjemland (-et, -); **h~lich** hjemlig (-, -e); **h~los** hjemløs (-t, -e); **~lose/r** (en) hjemløs (den ~e, ~e, de ~e); **~museum** bygdemuseum (-seet, -seer), folkemuseum; **~ort** hjemsted (-et, -er); **~stadt** hjemby (-en, -er); **~vertriebene|/r** ***sie sind*** ~ de er blitt fordrevet fra hjemstedet sitt

heim|bringen bringe hjem (brakte-brakt); ***jdn*** ~ følge en hjem (fulgte-fulgt); **H~computer** hjemme-PC (-en, -er) [pe:se]; **~elig** (hjemme)koselig (-, -e), hyggelig; **~fahren** kjøre (-te) hjem; **H~fahrt** hjemreise (-n/-a, -r), hjemtur (-en, -er); **~finden** finne veien hjem (fantfunnet); **H~gang** bortgang (-en, -er), død (-en); **H~gegangene|/r** (en) avdød (den ~e, ~e, de ~e); **~gehen** gå hjem (gikk-gått); *sterben:* dø (-de, -dd); **~isch** hjemlig (-, -e), innenlandsk (-, -e), hjemmehørende (-); ***die ~e Flora*** den hjemlige floraen; ***die ~e Wirtschaft*** det innenlandske næringslivet; ***der Vogel ist hier*** ~ fuglen hører hjemme her; ***sich ~ fühlen*** føle seg hjemme

Heim|kehr hjemkomst (-en, -er), hjemreise (-n/-a, -r); **h~kehren** vende (-te)/komme (kommet)/reise (-te) hjem; **~kino** hjemmekino (-en, -er); **h~kommen** komme hjem (kommet); **~kunft** hjemkomst (-en, -er); **~leiter/in** institusjonsleder (-en, -e, -rne); *Internat:* husfar (-en, -fedre)/husmor (-en/-a, -mødre); *Jugendherberge:* vert (-en, -er)/vertinne (-n/-a, -r), leder

heimlich 1. *adj geheim:* hemmelig (-, -e); *verborgen auch:* skjult (-, -e); ***ein ~es Foto*** et hemmelige foto; **2.** *adv* i smug, i hemmelighet; ~ ***trinken*** drikke i smug; ~ ***tun*** se hemmelighetsfull ut; **H~keit** hemmelighet (-en, -er); **H~tuer/in** hemmelighetskremmer (-en, -e, -rne); **H~tuerei** hemmelighetskremmeri (-et, -er)

Heim|ordnung husorden (-en, -er), husreglement (-et, -er) [-man]; **~reise** hjemreise (-n/-a, -r); **h~reisen** reise hjem (-te); **h~schicken** sende hjem (-te); **~spiel** hjemmekamp (-en, -er); **h~|suchen** hjemsøke (-te), ramme (-et); ***von einem Unglück ~gesucht werden*** bli rammet av en ulykke; **~suchung** hjemsøkelse (-n, -r); **~trainer** trimapparat (-et, -er) (til bruk i hjemmet); **~tücke** svik (-et, -), ondskap (-en); **h~tückisch** ondskapsfull (-t, -e), svikefull, lumsk (-t, -e), perfid (-, -e); **~vorteil** *Sport:* hjemmefordel (-en, -er); **h~wärts** hjem, hjemover; **~weg** hjemvei (-en, -er), hjemtur (-en, -er); **~weh** hjemlengsel (-en, -sler); **h~zahlen** ***jdm etw*** ~ revansjere (-te) seg for noe; ***mit gleicher Münze*** ~ gi igjen med samme mynt (ga(v)-gitt); *Drohung:* ***das werde ich dir*** ~ det skal du få igjen, det skal du få svi for

Heini *abw* tufs (-en, -er), tulling (-en, -er); ***ein komischer*** ~ en underlig skrue (-n, -r)

Heinzelmännchen nisse (-n, -r), tomte (-n, -r)

Heirat giftermål (-et, -), ekteskap (-et, -); **h~en 1.** ***jdn*** ~ gifte seg (-et) med en, inngå ekteskap med en (-gikk-gått); **2.** *intrans:* gifte seg; ***sie ~ morgen*** de gifter seg i morgen

Heirats|alter giftealder (-en, -dre); **~antrag** frieri (-et, -er), ekteskapstilbud (-et, -); **~anzeige** *Zeitung:* ekteskapsannonse (-n, -r); **h~fähig** gifteferdig (-, -e); **~institut** ekteskapsbyrå (-et, -er); **~schwindler/in** ekteskapssvindler (-en, -e, -rne); **~urkunde** vielsesattest (-en, -er); **~vermittlung** ekteskapsformidling (-en/-a, -er)

heiser hes (-t, -e); **H~keit** heshet (-en)

heiß 1. *hohe Temperatur:* varm (-t, -e), het (-t, -e); ***ein ~es Bad*** et varmt bad; ***~e Würstchen*** varme pølser; ***mir ist*** ~ jeg synes det er varmt; ***heute ist es schrecklich*** ~ i dag er det veldig varmt; ***glühend*** ~ stekende varm, brennende het; *Motor:* ~ ***laufen*** gå varm; **2.** *fig:* het, heftig (-, -e), voldsom (-t, -me), inderlig, brennende (-), brennbar (-t, -e); ***~e Tipps*** hete tips; ***ein ~es Eisen*** et brennbart emne; ***ein ~er Wunsch*** et brennende ønske; ***was ich nicht weiß, macht mich nicht*** ~ det man ikke vet, har man ikke vondt av *(sprw)*; *leidenschaftlich:* lidenskapelig, het, eggende, opphissende; ***~e Rhythmen*** eggende rytmer; **3.** *adv auch:* sterkt, høyt, svært; ~ ***geliebt*** høyt elsket; ~ ***umstritten*** svært omstridt; **~blütig** varmblodig (-, -e), het (-t, -e)

heiß|en 1. hete (het-hett), kalles (-ltes); ***wie ~t du?*** hva heter du?; ***wie ~t das auf Norwegisch*** hva heter/kalles det på norsk; **2.** *bedeuten:* bety (-dde); ***was soll das ~?*** hva skal det bety?; ***das würde ~, von hier wegzuziehen*** det ville bety å flytte herfra; ***das ~t (d.h.)*** det vil si (dvs.); **3.** *wünschen:* ***jdn willkommen*** ~ ønske (-et)/hilse (-te) en velkommen; **4.** *wird gesagt:* sies; ***es ~t, sie wollen heiraten*** det sies at de vil gifte seg; **5.** *gelten:* gjelde (gjaldt-gjeldt); ***hier ~t es aufpassen*** her gjelder det å passe på

Heiß|hunger glupende appetitt (-en); ***auf etw einen ~ bekommen*** plutselig få lyst på noe; **~luft** varmluft (-en/-a); **~wasserspeicher** varmtvannsbeholder (-en, -e, -rne), varmtvannstank (-en, -er)

heiter 1. *Wetter:* klar (-t, -e), solrik (-t, -e); ~ ***bis wolkig*** skiftende skydekke; ***wie ein Blitz***

aus ~em Himmel som lyn fra klar himmel; **2.** *fröhlich:* munter (-t, -tre), glad (-, -e), blid (-t, -e); ***eine ~e Geschichte*** en munter historie; ***das kann ja ~ werden*** *iron* her kan vi vente oss litt av hvert; **H~keit 1.** *Luft:* klarhet (-en); **2.** *Frohsinn:* munterhet, godt humør (-et)

heizbar oppvarmbar (-t, -e)

Heiz|decke varmeteppe (-t, -r); **h~en** fyre (-te), varme opp (-et), oppvarme; ***mit Holz//Öl ~*** fyre med ved/olje; ***ein Zimmer ~*** varme opp et rom; **~gerät** varmeapparat (-et, -er); **~kissen** varmepute (-n/-a, -r); **~körper** radiator (-en, -er); *elektrisch:* panelovn (-en, -er); **~kosten** fyringsutgifter *(pl)*; ***Miete einschließlich ~*** husleie inkludert oppvarming; **~lüfter** vifteovn (-en, -er); **~material** brensel (-et, -sler); **~ofen** varmeovn (-en, -er); **~öl** fyringsolje (-n/-a, -r); **~platte 1.** *Herd:* kokeplate (-n/-a, -r); **2.** *Tisch:* varmeplate

Heizung fyringsanlegg (-et, -), varmeanlegg, oppvarming (-en/-a, -er), varme (-n); *Heizkörper:* radiator (-en, -er); ***die ~ anstellen/abstellen*** slå på/av varmen; ***Miete einschließlich ~*** husleie inkludert oppvarming

Heizungs|anlage fyringsanlegg (-et, -), varmeanlegg (-et, -); **~keller** fyrrom (-met, -, -mene) i kjeller(en), fyrkjeller (-en, -e, -rne)

Hektar hektar (-et, -)

Hekti|k oppjagethet (-en), hektisk atmosfære (-n -r); **h~sch** hektisk (-, -e), oppkavet (-, -e), oppjaget

Held/in helt (-en, -er)/heltinne (-n/-a, -r)

heldenhaft heltemodig (-, -e), heroisk (-, -e)

Helden|mut heltemot (-et); **h~mütig** *s. heldenhaft*; **~sage** heltesaga (-en, -er); **~tat** heltedåd (-en, -er); **~tod** heltedød (-en); **~tum** heroisme (-n)

helf|en 1. *behilflich sein:* hjelpe (hjalp-hjulpet), være behjelpelig; ***kann ich irgendwie ~?*** kan jeg hjelpe med noe?, kan jeg være til noen hjelp?; ***jdm bei etw ~*** hjelpe en med med noe; ***ihm ist nicht mehr zu ~*** det er ikke lenger noe håp for ham; ***sie weiß sich immer zu ~*** hun klarer (-te) seg alltid, hun vet alltid en råd (visste-visst); ***sich (gegenseitig) ~*** hjelpe hverandre; **2.** *nützen:* hjelpe, nytte (-et); ***es hilft nichts*** det hjelper/nytter ikke; ***hier hilft nur eins*** her er det bare en ting som hjelper; **H~er/in** (med)hjelper (-en, -e, -rne), støttespiller; **H~ershelfer/in** *bei Straftat:* (en) medskyldig (den ~e, ~e, de ~e)

Helikopter helikopter (-et, -tre)

Helium helium (-et)

hell 1. *nicht dunkel:* lys (-t, -e), klar (-t, -e); ***~e Haare*** lyst hår; ***~e Nächte*** lyse netter; ***ein ~er Ton*** en lys tone; ***~ leuchten/scheinen*** lyse/skinne klart; ***es wird ~*** det lysner, det blir lyst; **2.** *gescheit:* gløgg (-gt, -gge), oppvakt (-, -e), lys; ***ein ~er Kopf*** et lyst hode; **3.** *verstärkend:* re(i)n (-t, -e), voldsom (-t, -me), vill (-lt, -lle); ***der ~ Wahnsinn*** det rene/glade vanvidd; ***~ begeistert*** vilt begeistret; **~auf** vilt, høyt, voldsomt; ***~ lachen*** le høyt; **~blau** lyseblå (-tt, -); **~blond** lysblond (-t, -e)

Heller ***keinen roten ~ haben*** ikke ha et rødt øre; ***das stimmt auf ~ und Pfennig*** det stemmer på øret

hell|gelb lysegul (-t, -e); **~grün** lysegrønn (-nt, -nne); **~haarig** lyshåret (-, -e); **~hörig** *Person:* lydhør (-t, -e), var (-t, -e); ***~ werden*** spisse ørene; ***die Wohnung ist ~*** det er lytt i leiligheten

Hell|igkeit klarhet (-en, -er), lys (-et, -), lysstyrke (-n, -r); ***~ und Dunkelheit*** lys og mørke; **h~licht** ***am ~en Tag*** midt på lyse dagen

hell|rot lyserød (-t, -e); **~sehen** være synsk; **H~seher/in** synsk person (-en, -er); **~seherisch** synsk (-, -e); **~sichtig** fremsynt (-, -e), klarsynt; **~wach** lysvåken (-t, -kne)

Helm hjelm (-en, -er); **~pflicht** hjelmpåbud (-et, -)

Hemd skjorte (-n/-a, -r), trøye (-n/-a, -r); *fig:* ***jdn bis aufs ~ ausziehen*** ta fra en alt en eier (og har); ***sein letztes ~ hergeben*** gi fra seg alt man eier (og har); **~bluse** skjortebluse (-n, -r); **~ärmel** ***in ~n*** i skjorteermene; **~ärmelig** i skjorteermene; *fig:* folkelig (-, e), jovial (-t, -e)

Hemisphäre hemisfære (-n, -r)

hemm|en *aufhalten:* bremse (-et), hemme (-et), sinke (-et); ***den Forschritt ~*** bremse fremskrittet; ***in der Entwicklung gehemmt werden*** bli hemmet i utviklingen; *s. gehemmt*; **~end** hemmende (-); **H~nis** hinder (-et, -dre); **H~schuh** hemsko (-en, -); **H~schwelle** terskel (-en, -kler)

Hemmung hemning (-en/-a, -er); ***sie haben überhaupt keine ~en*** de eier ikke hemninger; **h~slos** hemningsløs (-t, -e), uhemmet (-, -e), tøylesløs

Hengst hingst (-en, -er)

Henkel *Geschirr/Tasche:* hank (-en, -er)

henk|en henge (-te), henrette (-et); **H~er/in** bøddel (-en, -dler); **H~ersmahlzeit** siste måltid (-et, -er), avskjedsmåltid

Henne høne (-n/-a, -r)

her 1. *örtl:* hit, fra; ***komm ~!*** kom hit!; ***~ damit!*** hit med det!; ***hin und ~*** hit og dit, frem

og tilbake; ***wo hast du das ~?*** hvor har du det fra?; *von - her:* fra; ***von Süden ~*** sørfra; ***von weit ~*** langt borte fra; ***von außen/innen*** utenfra/innenfra; ***man muss von hinten ~ anfangen*** man må begynne bakfra; **2.** *zeitl:* siden; ***wie lange ist es ~?*** hvor lenge er det siden?; ***es ist eine Woche ~*** det er en uke siden; ***von früher ~*** fra tidligere (av); **3.** *fig:* ***hinter etw ~ sein*** være på jakt etter noe; ***hinter jdm ~ sein*** være ute etter en; ***von der Sprache ~ ist das Buch leicht*** når det gjelder språket, er boka lett; ***damit ist es nicht weit ~*** det er ikke noe å rope hurra for/noe å skryte av

herab (hit) ned, nedover; ***von oben ~*** ovenfra og ned; *fig:* ***jdn von oben ~ behandeln*** behandle en ovenfra og ned, behandle en nedlatende; **~blicken** se ned (så-sett); *fig:* ***auf jdn ~*** se ned(latende) på en; **~fallen** falle ned (falt-falt); **~lassen** senke ned (-et), fire ned (-te); *fig:* ***sich ~ etw zu tun*** nedlate (-lot-latt) seg til å gjøre noe; **~lassend** nedlatende (-); **H~lassung** nedlatenhet (-en); **~sehen** *s. herablicken;* **~setzen 1.** *Preise:* sette ned (satte-satt), senke (-et); ***~gesetzte Preise*** nedsatte priser; **2.** *gering schätzen:* nedvurdere (-te), ringeakte (-et)

heran nærmere (hit), frem/fram; ***bis an die Tür ~*** helt frem til døra; ***nur ~!*** kom bare nærmere!; **~bringen** bringe nærmere (brakte-brakt); *fig:* ***jdn an etw ~*** gjøre en fortrolig med noe (gjør-gjorde-gjort); **~gehen** ***an etw ~*** gå nærmere noe, gå frem til/bort til noe (gikk-gått); *fig:* ***professionell an die Sache ~*** gripe saken an på en profesjonell måte (gre(i)p-grepet); **~kommen** ***an etw ~*** komme nærmere noe (kom-kommet), komme frem/bort til noe; *fig:* ***dieser Film kommt nicht an die anderen ~*** denne filmen kommer ikke opp mot de andre; ***ich lasse die Dinge an mich ~*** jeg venter og ser; **~lassen** la komme nærmere (lot-latt), la komme til, slippe til (slapp-sluppet); ***sie lässt niemanden an sich ~*** hun slipper ingen innpå seg; **~machen** ***sich an etw ~*** gi seg i kast med noe (ga(v)-gitt), ta fatt på noe (tok-tatt); ***sich an jdn ~*** prøve seg (-de) på en; **~reichen** nå opp til (-dde), komme opp mot (kom-kommet); ***er reicht nicht an seinen Vater ~*** han kommer ikke opp mot sin far; **~rück|en 1.** *trans:* flytte (-et) nærmere, trekke frem til/bort til (trakk-trukket); ***den Tisch an die Wand ~*** flytte bordet nærmere veggen; **2.** *intrans:* omme nærmere (kom-kommet), nærme seg (-et); ***der Frühling rückt ~*** våren nærmer seg; **~schaffen** bringe nærmere (brakte-brakt), bringe bort til; **~treten** tre nærmere (trådte-trådt), tre bort til; *fig:* ***an jdn ~*** henvende seg (-te) til en; **~wachsen** vokse opp (-te), vokse frem; ***die ~de Generation*** den oppvoksende generasjon; *fig:* ***ihm ist Konkurrenz herangewachsen*** han har fått konkurranse (få-fikk-fått); **~wagen** ***sich an etw ~*** våge seg (-et) på noe, tore/tørre å gjøre noe (tør-torde-tort); **~ziehen 1.** *Stühle:* trekke nærmere (trakk-trukket); **2.** *Pflanzen:* dyrke (-et); **3.** *zu Rate ziehen:* konsultere (-te), trekke inn; **4.** *Arbeitskräfte:* sette inn (satte-satt), mobilisere (-te); **5.** *intrans:* komme nærmere (kom-kommet); ***ein Gewitter zieht ~*** det trekker opp til tordenvær

herauf (hit) opp, oppover; ***den Hang ~*** opp bakken; **~beschwören** fremmane (-te), mane frem; **~bringen** frakte opp (-et), bære opp (bar-båret); **~kommen** komme (hit) opp (kom-kommet); **~setzen** *Preise/Geschwindigkeit:* sette opp (satte-satt), øke (-te); **~|ziehen** nærme seg (-et), være i anmarsj; ***ein neuer Krieg zieht ~*** en ny krig er i anmarsj; ***ein Unwetter zieht ~*** det trekker opp til uvær (trakk-trukket)

heraus 1. ut; ***~ aus dem Bett*** ut av sengen; ***von innen ~*** innenfra (og ut); ***zum Fenster ~*** ut av vinduet; **2.** *fig:* ***~ damit!*** ut med språket!, ut med det!; ***fein ~ sein*** komme godt ut av det; ***frei ~ reden*** snakke åpent (ut), snakke rett ut; *bekannt:* ***sind die Ergebnisse schon ~?*** er resultatene allerede klare?; **~arbeiten** utarbeide (-et), utforme (-et); ***die Nuancen ~*** fremheve (-et)/understreke (-et) nyansene; **H~arbeitung** utarbeidelse (-n, -r), fremhevelse; **~bekommen 1.** ***aus jdm etw ~*** få noe ut av en (fikk-fått); ***Informationen ~*** få ut/ frem informasjoner; **2.** *Flecken:* få vekk; **3.** *Geld:* få tilbake; **4.** *Rätsel:* løse (-te); **~brechen** bryte ut/løs (brøt-brutt); **~bringen 1.** bære ut (bar-båret), bringe ut (brakte-brakt); ***den Kaffee in den Garten ~*** ta med kaffen ut i hagen (tok-tatt); **2.** *Buch:* utgi (-ga(v)-gitt); **3.** ***kein Wort ~*** ikke få frem et ord (fikk-fått); **~finden** finne ut (fant-funnet), få greie på (fikk-fått), ta rede på (tok-tatt)

Herausforder|er/~in utfordrer (-en, -e, -rne); **h~n** utfordre (-et); **h~nd** utfordrende (-); **~ung** utfordring (-en/-a, -er)

Heraus|gabe utlevering (-en/-a, -er); *Buch:* utgivelse (-n, -r); **h~geben 1.** *Schlüssel:* utlevere (-te), levere ut, gi fra seg (ga(v)-gitt); **2.** *Geld:* gi tilbake/igjen; **3.** *Buch:* gi ut, utgi; ***~gege-***

ben von utgitt av; **4.** *Erlass:* utstede (-te); **~geber/in** utgiver (-en, -e, -rne)

heraus|gehen gå ut (gikk-gått); *Fleck:* gå vekk/bort; *fig:* ***gegenüber anderen aus sich*** ~ være åpen overfor andre; **~haben** ha fått ut (hadde-hatt); *fig:* ***ich habe es*** ~ jeg har funnet det ut, jeg har funnet løsningen; **~halten** ***jdn/sich aus etw*** ~ holde en/seg utenfor noe (holdt-holdt); **~hängen 1.** *Wäsche:* henge ut (-te); **2.** *intrans:* henge (hang-hengt); *fig:* ***dein Gejammer hängt mir zum Hals*** ~ jeg er lut lei av jamringen din; **~heben 1.** løfte ut (-et); **2.** *betonen:* fremheve (-et), utheve; **~holen** hente (-et) ut/frem, ta ut/frem (tok-tatt), få ut/frem (fikk-fått); ***jdn aus der Isolation*** ~ få en ut av isolasjonen; ***die letzten Kräfte aus sich*** ~ ta ut sine siste krefter; ***das Beste aus ihr*** ~ få frem det beste i henne; ***kein Wort aus ihm*** ~ ikke få et ord ut av ham

heraus|kommen 1. komme ut (kom-kommet); ***sie kommt gerade aus dem Laden*** ~ hun kommer akkurat ut av butikken; *fig:* ***aus einer schwierigen Lage*** ~ komme ut av en vanskelig situasjon; **2.** *auf den Markt:* komme på markedet; *Buch:* komme ut; **3.** *resultieren:* komme ut (av); ***was ist dabei ~gekommen?*** hva kom det ut av det?; ***das kam dabei*** ~ det ble resultatet av det; ***das kommt auf dasselbe*** ~ det kommer ut på det samme; **4.** *bekannt werden:* bli kjent (ble-blitt), komme frem; ***jetzt werden die Namen ~kommen*** nå blir navnene kjent; **5.** *erfolgreich sein:* ha suksess (hadde-hatt); ***sie ist groß ~gekommen*** hun har stor suksess; **6.** *zum Ausdruck kommen:* komme frem, komme til uttrykk; ***es kam deutlich ~, dass ...*** det kom tydelig frem at ...

heraus|kriegen *s. herausbekommen;* **~kristallisieren** ***sich*** ~ utkrystallisere seg (-te); **~lassen** slippe ut (slapp-sluppet), la komme ut (lot-latt); **~locken** lokke frem (-et), lirke ut (-et); ***etw aus jdm*** ~ lirke noe ut av en; **~nehmen 1.** ta ut/frem (tok-tatt), fjerne (-et); ***das Fleisch aus dem Topf*** ~ ta kjøttet ut av gryta; *med:* ***(sich) die Mandeln ~ (lassen)*** ta mandlene; **2.** *fig:* ***sich etw*** ~ tillate seg noe (-lot-latt); ***sich Rechte*** ~ tilta seg rettigheter; **~platzen** ***mit etw*** ~ buse ut (-te) med noe, plumpe ut (-et) med noe; **~pressen** presse ut (-et); **~putzen** ***(sich)*** ~ pynte (seg) (-et), fiffe (seg) opp (-et); **~ragen** ruve (-et), rage høyt (-et); *durch Leistung:* være fremragende; **~ragend 1.** *Dach:* fremspringende (-); **2.** *hervorragend:* fremstående, fremragende; **~reden** ***sich*** ~ komme med bortforklaringer (kom-kommet); **~reißen** *Papierblatt:* rive ut (re(i)v-revet); *fig:* ***das Übel mit der Wurzel*** ~ rykke (-et) ondet opp med roten; **~rücken** ***mit etw*** ~ rykke ut (-et) med noe; *Geld:* punge ut (med) (-et); ***mit der Sprache*** ~ legge kortene på bordet (la-lagt); ***rück endlich mit der Sprache ~!*** ut med språket!, *umg* spytt ut!; **~rutschen** gli ut (gled-glidd), glippe ut (glapp-glippet); ***das ist mir nur so ~gerutscht*** det bare glapp ut av meg; **~schlagen** *Zahn:* slå ut (slo-slått); *Vorteil:* skaffe seg (-et); **~schneiden 1.** *mit Messer:* skjære vekk/ut (skar-skåret); **2.** *mit Schere:* klippe ut (-pte); **~springen 1.** ***aus dem Fenster*** ~ hoppe ut (-et) av vinduet; **2.** *lohnenswert sein:* kaste av seg (-et); ***es springt nichts dabei*** ~ her er det ingenting å hente; **~stellen 1.** stille (-lte)/sette ut (satte-satt); **2.** *sich zeigen:* ***sich*** ~ vise seg (-te), komme frem (kom-kommet); ***das wird sich*** ~ det vil vise seg; **~strecken** ***jdm die Zunge*** ~ rekke tunge til en (rakte-rakt); **~wachsen** ***aus etw*** ~ vokse (-te) ut av noe, vokse fra noe; **~ziehen** trekke ut/frem (trakk-trukket), dra ut/frem (dro(g)-dratt)

herb 1. *Geschmack:* stram (-t, -me), bitter (-t, bitre), besk (-t, -e); *Wein:* tørr (-rt, -rre); **2.** *schmerzlich:* bitter, smertelig (-, -e), hard (-t, -e); ***ein ~es Schicksal*** en bitter skjebne; ***ein ~er Verlust*** et smertelig tap

Herbarium herbarium (-iet, -ier)

herbei hit, herover; **~eilen** ile til (-te), komme løpende til (kom-kommet); **~führen** *fig:* bevirke (-et), forårsake (-et); ***etw durch Zwang*** ~ tvinge frem noe (tvang-tvunget); **~schaffen** fremskaffe (-et), skaffe til veie, besørge (-et), *umg* fikse (-et); **~sehnen** se frem til (så-sett), vente (-et) lengselsfullt på; **~strömen** strømme til (-et), stimle sammen (-et); **~zaubern** trylle frem (-et)

her|bekommen få tak i (fikk-fått), få fra; ***wo soll ich das ~?*** hvor skal jeg få det fra?; **~bemühen** ***jdn*** ~ be en om å komme hit (ba(d)-bedt); ***sich*** ~ ta seg bryet å komme hit (tok-tatt)

Herberg|e herberge (-t, -r), vertshus (-et, -); *Jugend~:* vandrerhjem (-met, -, -mene); **~svater/~smutter** *Jugend~:* vert (-en, -er)/vertinne (-n/-a, -r) på et vandrerhjem, leder (-en, -e, -rne) av/for et vandrerhjem

herbestellen ***jdn*** ~ oppfordre (-et) en til å komme hit, be en om å komme hit (ba(d)-bedt)

Herbheit bitterhet (-en), beskhet

her|bitten *jdn* ~ be en om å komme hit (ba(d)-bedt); **~bringen** ta med hit (tok-tatt), bringe hit (brakte-brakt)

Herbst høst (-en, -er); ***in diesem*** ~ (nå) i høst; ***(jedes Jahr) im*** ~ om høsten; ***(im) letzten*** ~ i fjor høst, sist høst; ***(im) nächsten*** ~ til høsten, neste høst; **~blume** høstblomst (-en, -er); **h~en** høste (-et); ***Weintrauben*** ~ høste vindruer; **~farben** høstfarger *(pl);* **~ferien** høstferie (-n, -r); ***in den*** ~ i høstferien; **h~lich** høst-, høstlig (-, -e); **~trompete** *bot:* svart trompetsopp (-en, -er); **~zeitlose** *bot:* tidløs (-en, -er)

herbsüß bittersøt (-t, -e)

Herd 1. *Feuerstelle:* ildsted (-et, -er); *zum Kochen:* komfyr (-en, -er); ***offener*** ~ grue (-n/-a, -r); *fig:* ***am heimischen*** ~ i hjemmets lune rede; **2.** *Ursprung:* opphav (-et), kilde (-n, -r); *med:* (sykdoms)årsak (-en/-a, -er); *geol:* episentrum (-tret, -tre)

Herde flokk (-en, -er), horde (-n, -r), bøling (-en, -er); *bibl:* hjord (-en, -er)

Herden|mensch flokkmenneske (-t, -r), dusinmenneske; **~trieb** flokkinstinkt (-et, -er), hordementalitet (-en, -er)

Herdplatte kokeplate (-n/-a, -r)

herein (hit) inn; ***von außen*** ~ utenfra og inn; ***~!*** kom inn!; **~bitten** ***jdn*** ~ be en (om å) komme inn (ba(d)-bedt); **~brechen 1.** *Unwetter:* bryte løs (brøt-brutt); **2.** *Nacht:* falle på (falt-falt); **3.** *Krieg:* ramme (-et); ***ein Unglück ist über uns ~gebrochen*** vi ble rammet av en ulykke; **~bringen** ta (med) inn (tok-tatt), bringe inn (brakte brakt); **~dringen** trenge inn (-te); **~fahren** kjøre inn (-te); **~fallen 1.** *Licht:* falle inn (falt-falt); **2.** *getäuscht werden:* ***auf etw/jdn*** ~ bli lurt av noe/n (ble-blitt), la seg lure av noe/n (lot-latt), *umg* gå på limpinnen (gikk-gått), gå fem på; ***sie ist ~gefallen*** hun gikk fem på; **~holen** ta inn (tok-tatt), hente inn (-et); **~kommen** komme inn (kom-kommet); **~lassen** slippe inn (slapp-sluppet); **~legen 1.** legge inn (la-lagt); **2.** *täuschen:* ***jdn*** ~ lure (-te) en, snyte en (snøt-snytt); **~platzen** brase inn (-te), komme dumpende inn (kom-kommet); **~schauen** ***bei jdm kurz*** ~ titte (-et) innom en, stikke innom en (stakk-stukket); **~schneien** snø inn (-dde); *unerwartet kommen:* komme uanmeldt/ uventet (kom-kommet); **~spazier|en** gå inn (gikk-gått), komme inn (kom-kommet); ***nur ~t!*** bare kom inn!; **~stürzen** styrte inn (-et); **~ziehen** *trans:* dra inn (dro(g)-dratt), trekke inn (trakk-trukket); *intrans:* marsjere inn (-te), toge inn (-et)

her|fahren kjøre hit (-te), dra hit (dro(g)-dratt); ***vor jdm*** ~ kjøre foran en; **H~fahrt** ***die*** ~ turen/reisen hit; **~fallen** ***über etw/jdn*** ~ kaste seg/styrte seg (-et) over noe/n; **H~gang** hendelsesforløp (-et, -); **~geben 1.** gi fra seg (ga(v)-gitt); ***das würde ich nie mehr*** ~ det ville jeg aldri mer gi fra meg; **2.** *leisten:* yte (-et), prestere (-te); ***was gibt der Motor ~?*** hva yter motoren?; **~gebracht** hevdvunnen (-vunnet, -vunne), tradisjonell (-elt, -elle), nedarvet (-, -e); **~gehen 1.** gå (gikk-gått); ***hinter jdm*** ~ gå etter en, følge en (fulgte-fulgt); **2.** *vor sich gehen:* gå for seg; ***hier geht es hoch*** ~ her går det livlig for seg; **~gelaufen** ***ein ~er Typ*** en tilfeldig (-, -e) type, en intetsigende (-) type; **~haben** ha (fått) fra (hadde-hatt); ***wo hast du das ~?*** hvor har du det fra?; **~halten 1.** ***als Vorbild*** ~ tjene (-te) som forbilde; **2.** ***für etw ~ müssen*** måtte ta støyten for noe (må-måtte-måttet); **~holen** hente hit (-et); *fig:* ***weit ~geholt*** søkt; **~hören** høre etter (-te), lytte (-et); ***alle ~!*** hør etter alle sammen!

Hering 1. sild (-en/-a, -); ***grüner*** ~ fersk sild; **2.** *Zeltpflock:* teltplugg (-en, -er); **~sfang** sildefiske (-t); **~ssalat** sildesalat (-en, -er)

her|kommen komme hit (kom-kommet); ***komm ~!*** kom hit!; ~ ***von*** komme fra, stamme fra (-et); ***wo kommst du ~?*** hvor er/ kommer du fra?; ***wo soll das Geld ~?*** hvor skal pengene komme fra?; **~kömmlich** tradisjonell (-lt, -lle), vanlig (-, -e), nedarvet (-, -e), konvensjonell; ***~es Recht*** hevdvunnen rett (-vunnet, -vunne)

Herkunft opprinnelse (-n, -r), avstamning (-en/-a, -er), herkomst (-en, -er), opphav (-et, -); ***die ~ des Namens*** navnets opprinnelse; ***sie ist deutscher*** ~ hun er av tysk avstamning

Herkunftsland opprinnelsesland (-et, -)

her|laufen løpe (hit) (løp-løpt), springe (hit) (sprang-sprunget); ***neben/hinter jdm*** ~ løpe ved siden av en/løpe bak en; **~leiten** avlede (-et), utlede; **~machen 1.** ***viel*** ~ gjøre mye av seg (gjør-gjorde-gjort), ta seg (godt) ut (tok-tatt); ***der Garten macht wenig*** ~ hagen gjør ikke mye av seg; **2.** ***sich über etw/jdn*** ~ kaste (-et) seg over noe/n

Hermelin hermelin (-en)

hermetisch hermetisk (-, -e)

hernehmen ta fra (tok-tatt), få tak i (fikk-fått); ***wo willst du das ~?*** hvor vil du ta det fra?

Heroin heroin (-en); **~sucht** heroinavhengighet (-en); **h~süchtig** heroinavhengig (-, -e)

herois|ch heroisk (-, -e); **H~mus** heroisme (-n)

Herpes herpes (-en)

Herr 1. herre (-n, -r), mann (-en, menn); *vor Namen/Titel:* herr (hr.) *(seltener als in Dtschl);* ***~ Direktor Berg*** direktør Berg; *Brief:* ***lieber ~ Jensen*** kjære +*Vornamen*+Jensen; *Anrede im Storting:* ***~ Präsident*** herr President!; ***Ihr ~ Vater*** Deres far; ***~ Ober, bitte ein Bier!*** kelner, en øl, takk!; ***meine (Damen und) ~en*** mine (damer og) herrer; **2.** *Sport:* ***Alte ~en*** old boys [eng]; **3.** *rel:* ***der ~*** Herren, Vårherre, ***das Haus des ~n*** Guds hus; **4.** *Herrscher:* herre, hersker (-en, -e, -rne); ***sein eigener ~ sein*** være sin egen herre; ***der ~ im Haus*** herren i huset; ***~ der Schöpfung*** skapningens herre; ***~ der Lage sein*** ha kontroll over situasjonen, være situasjonens herre

Herrchen ***~ des Hundes*** hundens herre (-n, -r)

Herreise reise (-n/-a, -r) hit, vei (-en, -er) hit; ***Hin- und ~*** tur-retur-reise, frem- og tilbaketur (-en, -er); ***auf der ~*** på turen hit

Herren|begleitung herrefølge (-t, -r); ***in ~ erscheinen*** komme i følge med en herre; **~bekanntschaft** herrebekjentskap (-et, -er); **~bekleidung** herrekonfeksjon (-en, -er), herreklær (-ne) *(pl)*; **~friseur/in** herrefrisør (-en, -er); **h~los** herreløs (-t, -e); **~rad** herresykkel (-en, -kler); **~toilette** herretoalett (-et, -er)

Herrgott ***der ~*** Vår Herre; *interj* ***~ noch mal!*** herregud!; **~sfrühe** ***in aller ~*** grytidlig

herrichten 1. *bereiten:* ordne (-et), forberede (-te), innrette (-et), gjøre i stand (gjør-gjorde-gjort); **2.** *reparieren:* gjøre/sette i stand (satte-satt); **3.** ***sich ~*** stelle seg (-lte), pynte seg (-et)

Herr|in herskerinne (-n/-a, -r); ***die ~ des Hauses*** fruen i huset; **h~isch** tyrannisk (-, -e), dominerende (-)

herrje(mine) jøss(es)

herrlich herlig (-, -e), deilig, nydelig, skjønn (-nt, -nne), vidunderlig; ***~es Wetter*** nydelig vær; **H~keit** herlighet (-en, -er), prakt (-en)

Herrschaft 1. herskap (-et, -er); ***meine ~en!*** mine damer og herrer!, *veralt/humor* mitt herskap!, mine herskaper!; **2.** *Kontrolle/Macht:* kontroll (-en, -er), makt (-en/-a, -er), herredømme (-t, -r); ***die ~ über den Wagen verlieren*** miste kontrollen over bilen; **3.** *Regime:* styre (-t, -r), regime (-t, -r) [rəʃimə]; **h~lich** herskaps-, herskapelig (-, -e), fornem (-t, -me); **~sbereich** maktområde (-t, -r), suverenitetsområde

herrsch|en 1. *regieren:* herske (-et), regjere (-te); ***über etw/jdn ~*** herske over noe/n; **2.** *vorliegen:* herske, rå (-dde), råde (-et), foreligge (-lå-ligget), være; ***darüber ~t Einigkeit*** det råder enighet om det; ***es ~t Frieden im Land*** det er fred i landet; **H~er/in** hersker (-en, -e, -rne); **H~sucht** maktbegjær (-et), herskesyke (-n); **~süchtig** herskesyk (-t, -e), maktsyk, tyrannisk (-, -e)

her|rühren ***von etw ~*** komme av/fra noe (komkommet), skyldes (-tes) noe, stamme fra (-et) noe; ***wo rührt der Name ~?*** hvor kommer navnet fra?; **~sagen** fremsi (-sa-sagt); *Gedicht:* deklamere (-te); **~schauen** se hit (såsett); ***da schau her!*** ser man det!; **~stammen** (ned)stamme (fra) (-et)

herstellen 1. *produzieren:* fremstille (-lte), produsere (-te), tilvirke (-et), lage (-de); **2.** *errichten:* opprette (-et), skape (-te), etablere (-te); *Kontakt auch:* knytte (-et); ***Ruhe und Ordnung ~*** opprette ro og orden; **3.** *herherstellen:* stille hit (-lte)

Herstell|er/in produsent (-en, -er), fabrikant (-en, -er), tilvirker (-en, -e, -rne); **~ung 1.** produksjon (-en, -er), fabrikasjon, tilvirkning (-en/-a, -er), fremstilling; **2.** *Errichten:* etablering (-en/-a, -er), opprettelse (-n, -r); **~ungskosten** produksjonskostnader *(pl)*

herüber (over) hit, hitover; **~kommen** komme over hit (kom-kommet)

herum 1. *örtl:* rundt (om), omkring; ***ums Haus ~*** rundt huset; ***rings ~*** rundt omkring; **2.** *ungefähr:* circa (ca.) [sirka], omtrent, omkring, rundt; ***um 5 Uhr ~*** omtrent kl. 5, i/ved femtiden; ***um Weihnachten ~*** ved juletider; **3.** *zu Ende:* slutt, forbi, over; ***die Zeit ist ~*** tiden er over; **4.** ***falsch ~*** opp ned, på hodet, gal vei

herum|ärgern ***sich mit etw ~*** stadig ergre seg (-et) over noe; **~basteln** pusle (-et) med noe; **~bummeln** rusle rundt (-et), gå og drive (gikk-gått, dre(i)v-drevet); **~drehen** dreie rundt (-de), snu (-dde), vende (-te); ***sich ~*** snu seg (rundt); ***ihm die Worte im Mund ~*** vri (vred-vridd) og vende på ordene hans; **~drücken** ***sich um etw ~*** vri seg unna noe (vred-vridd); **~drucksen** ikke ville ut med språket (vil-ville-villet); **~fahren** kjøre rundt (-te); ***um die Ecke ~*** kjøre rundt hjørnet; ***jdn in der Stadt ~*** kjøre en rundt i byen; **~fingern** ***an etw ~*** tukle (-et) med noe, pirke (-et) på noe; **~fliegen** fly omkring (fløy-fløyet); **~fuchteln** fekte (-et), veive (-et); **~fragen** spørre seg for/frem (spør-spurte-spurt), forhøre seg (-te) rundt omkring; **~führen 1.** føre (-te)/lede (-et) omkring *od.* rundt; ***jdn in der Stadt ~*** vise (-te) en rundt i byen; ***um etw ~*** føre/lede utenom noe; **2.** *fig:* ***jdn an der Nase ~*** ta en ved nesen (tok-tatt), lure (-te) en; **~fummeln** fikle (-et), fumle (-et), tukle (-et); **~gehen 1.**

gå omkring/ rundt (gikk-gått); ***die Liste geht*** ~ lista går rundt/sirkulerer (-te); **2.** *Zeit:* gå; **~hacken** *fig:* ***auf jdn*** ~ stadig hakke på (-et) en; **~irren** virre omkring (-et)

herum|kommen 1. *reisen:* komme ut (kom-kommet), farte omkring (-et); ***sie ist viel ~gekommen*** hun har fartet mye omkring; **2.** *fig:* ***um etw*** ~ komme utenom noe, slippe unna noe (slapp-sluppet); **~kriegen** ***jdn*** ~ få en til å skifte mening (fikk-fått), overtale (-te) en; **~laufen** løpe omkring (løp-løpt); **~liegen** ligge fremme (lå-ligget); ***verstreut*** ~ ligge strødd omkring; **~lungern** stå og henge (stod-stått, hang-hengt), gå og drive (gikk-gått, dre(i)v-drevet); **~mäkeln** ***an etw*** ~ pirke (-et) på noe; **~murksen** ***an etw*** ~ fikle (-et) med noe; **~plagen** ***sich mit etw*** ~ stadig plages av noe; **~reden** ***um etw*** ~ prate (-et) noe bort; ***um den heißen Brei*** ~ gå som katten rundt den varme grøten (gikk-gått); **~reichen** sende rundt (-te), by rundt (bød-budt), servere (-te)

herum|schlagen ***sich mit etw*** ~ bakse (-et) med noe, stri med noe (stred-stridd); **~schleichen** snike omkring (sne(i)k-sneket), luske rundt (-et); **~schnüffeln** snoke omkring (-et); **~schwirren** svirre omkring (-et); **~sitzen** ***um den Tisch*** ~ sitte rundt bordet (satt-sittet); ***nur so*** ~ bare sitte og henge (hang-hengt); **~sprechen** ***es spricht sich schnell*** ~ det ryktes fort, det blir fort kjent (ble-blitt); **~stehen** stå (rundt) omkring (sto(d)-stått); *Personen auch:* ***nur so*** ~ bare stå sånn og henge (hang-hengt); **~stochern** pirke i (-et); ***im Essen*** ~ pirke i/plukke i (-et) maten; **~stolzieren** spankulere omkring (-te); **~streifen** streife rundt/omkring (-et); **~toben** tumle (-et)/rase (-te) rundt; **~treiben** ***sich*** ~ reke (-te)/drive omkring (dre(i)v-drevet); ***sich nachts irgendwo*** ~ reke ute om natten; **~wirbeln** snurre rundt (-et), virvle omkring (-et); **~ziehen 1.** *reisen:* dra rundt (dro(g)-dratt), farte rundt (-et); **2.** ***sich um etw*** ~ strekke seg rundt noe (strakte-strakt)

herunter (hit) ned, nedover; ***von oben*** ~ ovenfra og ned; **~baumeln** henge og slenge (hang-hengt, slang-slengt); **~bringen 1.** bringe ned (brakte-brakt), bære ned (bar-båret); **2.** *Essen:* ***ich bringe keinen Bissen*** ~ jeg får ikke ned en bit (fikk-fått); **~fahren** kjøre ned(over) (-te); ***den Computer*** ~ slå av datamaskinen (slo-slått); **~fallen** falle ned (falt-falt), ramle ned (-et); **~gehen** gå ned (gikk-gått); *fig auch:* synke (sank-sunket), falle (falt-falt); ***die Temperatur geht*** ~ temperaturen synker/faller; ***mit den Preisen*** ~ senke (-et) prisene; **~gekommen** *adj* forfallen (-t, -falne), forkommen (-t, -komne)

herunter|handeln ***den Preis*** ~ prute (-et) ned prisen; **~hauen** ***jdm eine*** ~ gi en en ørefik (ga(v)-gitt); **~klappen** *Sitz:* slå ned (slo-slått); **~kommen** *Treppe:* komme ned (kom-kommet); **~laden** *comp:* laste ned (-et); **~lassen** fire (ned) (-te), senke (-et), slippe ned (slapp-sluppet); ***die Rollos*** ~ trekke ned rullgardinene (trakk-trukket); **~leiern** lire av seg (-te), ramse opp (-et); **~machen** skjelle ut (-lte), rakke ned på (-et); **~nehmen** ta ned (tok-tatt); **~schlucken** svelge (ned) (-et), sluke (-te); **~reißen** *Plakat:* rive ned (re(i)v-revet); **~schrauben** skru ned (-dde) *(auch fig)*; ***die Erwartungen*** ~ skru ned forventningene; **~spielen 1.** *Musik:* lire av seg (-te); **2.** *Aussage:* tone ned (-et), bagatellisere (-te); **~stürzen** styrte ned (-et), falle ned (falt-falt); **~prasseln** plaske ned (-et); **~ziehen** trekke ned (trakk-trukket), dra ned (dro(g)-dratt)

hervor frem/fram, (hit) ut; **~blicken** kikke frem (-et), titte frem (-et); ***hinter den Wolken*** ~ titte frem bak skyene; **~brechen** bryte fram (brøt-brutt); **~bringen** frembringe (-brakte-brakt), få frem (fikk-fått); ***große Künstler*** ~ frembringe store kunstnere; **~gehen** fremgå (-gikk-gått), gå frem; ***das geht aus dem Brief*** ~ det fremgår av brevet; ***als Sieger*** ~ fremstå som seierherre (-sto(d)-stått); **~gucken** titte frem/opp/ut (-et); **~heben** fremheve (-et), betone (-te), poengtere (-te), understreke (-et); **~holen** hente frem (-et), ta frem (tok-tatt); **~kommen** komme frem (kom-kommet); **~kramen** rote/hente frem (-et); **~quellen** velte frem (-et), tyte ut (tøt-tytt); **~ragen 1.** rage frem (-et), ruve (-et), stikke fram (stakk-stukket); **2.** *sich auszeichnen:* utmerke seg (-et), stikke seg ut (stakk-stukket); **~ragend** *fig:* fremstående (-), fremragende, ypperlig (-, -e); **~rufen 1.** *bewirken:* fremkalle (-lte), vekke (vakte-vakt), volde (-te), forårsake (-et); ***Gefühle*** ~ vekke følelser; ***Trauer*** ~ volde sorg; ***von Bakterien ~gerufen*** forårsaket av bakterier; **2.** *beim Auftritt:* kalle frem, rope inn (-te) (på scenen); **~stehen** stå frem (sto(d)-stått), stikke frem (stakk-stukket); ***~de Zähne*** fremstående tenner; **~treten** tre frem (trådte-trådt), komme frem (kom-kommet); ***aus dem Schatten*** ~ tre ut av skyggen; **~tun** ***sich*** ~ utmerke seg (-et), briljere (-te); **~ziehen** trekke frem (trakk-trukket)

Her|weg *der* ~ veien hit; **h~winken** *jdn* ~ vinke (-et) til seg en, vinke på en, vinke en hit; ***den Ober*** ~ vinke på kelneren

Herz 1. hjerte (-t, -r); ***er hat's am ~en*** han har hjerteproblemer; **2.** *fig:* ***mein*** ~ min elskling (-en, -er); ***leichten ~ens*** med lett hjerte; ***ein steinernes*** ~ et hjerte av stein; ***jdm sein ~ ausschütten*** betro seg til en; ***jdm das ~ brechen*** knuse ens hjerte; ***sich ein ~ fassen*** ta mot til seg; ***seinem ~en Luft machen*** få utløp for sine følelser; ***ein ~ und eine Seele sein*** være uatskillelige; **3.** *fig mit präp:* ***ihr ~ hängt an der Musik*** hun elsker musikk; ***Hand aufs ~*** med hånden på hjertet, ærlig talt; ***das ~ auf dem rechten Fleck haben*** ha hjertet på rette sted; ***etw auf dem ~en haben*** ha noe på hjertet; ***das ~ auf der Zunge haben*** snakke rett ut, si rett ut hva man føler; ***jdn auf ~ und Nieren prüfen*** granske hjerter og nyrer hos en; ***im ~en Deutschlands*** i hjerte av Tyskland; ***mir fiel das ~ in die Hose*** jeg mistet motet; ***jdn ins ~ schließen*** bli inderlig glad i en, ta en til sitt hjerte; ***ich kann das nicht übers ~ bringen*** jeg har ikke hjerte til det, jeg får meg ikke til det; ***von ~en gern*** hjertens gjerne; ***es kommt von ~en*** det kommer fra hjertet; ***mir fiel ein Stein vom ~en*** det falt en stein fra mitt hjerte; ***sich etw vom ~en reden*** lette sitt hjerte; ***sich etw zu ~en nehmen*** ta seg nær av noe; **4.** *Spielkarten:* hjerter (-en, -, -rne); ~ ***Bube*** hjerter knekt

Herz|anfall hjerteanfall (-et, -), hjerteattakk (-et, -er); **~beschwerden** hjerteproblemer *(pl);* **h~bewegend** gripende (-), rørende; **~blut** hjerteblod (-et); **~chen** *Liebling:* elskling (-en, -er)

herzeigen vise frem (-te)

herzen kjæle med (-te), omfavne (-et); ~ ***und küssen*** kysse (-et) og klemme (-mte)

Herzens|angelegenheit hjertesak (-en/-a, -er); **~bedürfnis** inderlig behov (-et, -); **~brecher/in** hjerteknuser (-en, -e, -rne); **h~gut** hjertegod (-t, -e), eiegod; **~lust** ***nach*** ~ av hjertens lyst; **~sache** hjertesak (-en/-a, -er); **~wunsch** inderlig ønske (-t, -r)

herz|erfrischend befriende (-), oppkvikkende; **~ergreifend** gripende (-), hjerteskjærende; **~erquickend** oppkvikkende (-); **~erschütternd** hjerteskjærende (-); **~erweichend** rystende (-), hjerteskjærende; **H~fehler** hjertefeil (-en, -); **H~flimmern** *med:* hjerteflimmer (-et); **~förmig** hjerteformet (-, -e); **~haft** ordentlig (-, -e), kraftig, hjertelig; *gastr:* kraftig, (godt) krydret (-, -e), aromatisk (-, -e)

herziehen 1. *trans:* trekke hit (trakk-trukket), dra hit (dro(g)-dratt); ***etw hinter sich*** ~ trekke noe etter seg, slepe (-te) på noe; **2.** *Umzug:* flytte hit (-et); ***ich bin jetzt hergezogen*** jeg har flyttet hit nå; **3.** ***über etw/jdn*** ~ rakke (-et) ned på noe/n, snakke (-et) stygt om noe/n

herzig yndig (-, -e), søt (-t, -e), bedårende (-), fortryllende

Herz|infarkt hjerteinfarkt (-et, -er); **~kammer** hjertekammer (-et, -, -kamrene); **~klappe** hjerteklaff (-en, -er); **~klopfen** hjertebank (-en), hjerteklapp (-en); **~könig** *Spielkarte:* hjerterkonge (-n, -r); **h~krank** hjertesyk (-t, -e); ***er ist*** ~ han har en hjertelidelse

herzlich 1. hjertelig (-, -e), inderlig; ***~en Dank*** hjertelig takk; ***~e Grüße*** hjertelig hilsen; ~ ***willkommen*** hjertelig velkommen; ***aufs ~ste*** på det hjerteligste; **2.** *verstärkend:* svært, temmelig; ~ ***gern*** hjertens gjerne, svært gjerne; ~ ***langweilig*** drepende/dødsens kjedelig; ~ ***schlecht*** svært dårlig; ***er weiß*** ~ ***wenig*** han vet temmelig lite; **H~keit** hjertelighet (-en)

herzlos hjerteløs (-t, -e), grusom (-t, -me); **H~igkeit** hjerteløshet (-en)

Herz|-Lungen-Maschine hjerte-lunge-maskin (-en, -er); **~massage** hjertemassasje (-n, -r)

Herzog/in hertug (-en, -er)/hertuginne (-n/-a, -r)

Herz|patient/in hjertepasient (-en, -er); **~rhythmusstörung** (hjerte)rytmeforstyrrelse (-n, -r), arytmi (-en); **~schlag** hjerteslag (-et, -); **~schrittmacher** pacemaker (-en, -e,-rne) [peismeikər], hjertestimulator (-en, -er); **~schwäche** hjerteinsuffisiens (-en); **~stillstand** hjertestans (-en); **~ton** hjertelyd (-en, -er); **~transplantation** hjertetransplantasjon (-en, -er); **~versagen** hjertesvikt (-en); **h~zerreißend** hjerteskjærende (-)

heterogen heterogen (-t, -e), uensartet (-, -e)

heterosexuell heteroseksuell (-lt, -lle), heterofil (-t, -e)

Hetz|e 1. *Eile:* hast (-en), hastverk (-et), travelhet (-en), jag (-et); ***was soll die ~?*** hvorfor slikt hastverk?; **2.** *Verfolgung:* forfølgelse (-n, -r), hetsjakt (-en/-a), hets (-en); ***rassistische*** ~ rasistisk hets/agitasjon (-en); **h~en 1.** jage (-et), hisse (-et), hetse (-et); ***gegen etw/jdn*** ~ hetse mot/drive hets mot noe/n (dre(i)v-drevet); ***den Hund auf etw/jdn*** ~ hisse hunden på noe/n; **2.** *eilen:* jage av sted, rase av gårde (-te); ***er ist zum Flugplatz gehetzt*** han raste avgårde til flyplassen; ***lass dich nicht*** ~ ikke

la deg stresse; **~erei** hets (-en), jag (-et), kjør (-et); **~jagd** klappjakt (-en/-a, -er), hetsjakt

Heu høy (-et); ***Geld wie ~ haben*** ha penger som gress; **~boden** låve (-n, -r), høyloft (-et, -)

Heuch|elei hykleri (-et, -er); **h~eln** hykle (-et), forstille seg (-lte); **~ler/in** hykler (-en, -e, -rne); **h~lerisch** hyklersk (-, -e), skinnhellig (-, -e)

heuer i år

Heuer *marit:* hyre (-n/-a, -r), lønn (-en/-a, -er)

Heu|ernte høyonn (-en/-a, -er), slottonn; **~gabel** høygaffel (-en, -fler)

heul|en *Sirene:* hyle (-te), ule (-te); *Wind:* ule, hvine (-te); *Wolf:* ule, hyle, tute (-et); ***man muss mit den Wölfen ~*** man må tute med de ulver som er ute *(sprw)*; **2.** *weinen:* grine (gre(i)n-grint), tute (-et), skrike (skre(i)k-skreket), hyle; ***das ist zum H~en*** det er til å grine av; **H~suse** sippe (-n/-a, -r), sippeguri (-en, -er)

heurig årets, fra i år; **H~er** årets vin (-en, -er)

Heu|schnupfen høysnue (-n); **~schober** høystakk (-en, -er); **~schrecke** gresshoppe (-n/-a, -r)

heut|e i dag; ***~ Abend*** i kveld; ***~ Morgen*** i morges, i dag tidlig; ***~ Nachmittag*** i ettermiddag; ***~ Nacht*** i natt; ***ab ~*** fra og med i dag, fra dags dato; ***von ~ auf morgen*** over natt(en); ***die Frau von ~*** kvinnen av i dag; **H~e** ***das ~*** nåtiden, våre dager; **~ig** dagens (-), nåtidens, nåværende (-); ***die ~e Lage*** den nåværende situasjonen; ***der ~e Tag*** dagen i dag; ***die ~e Zeitung*** dagens avis; ***bis zum ~en Tag*** (helt) frem til i dag; ***in der ~en Zeit*** i vår tid, i våre dager; **~zutage** nå til dags, nå for tiden, i våre dager

Hex|e heks (-en/-a, -er); **h~en** hekse (-et), trylle (-et); **~enjagd** heksejakt (-en/-a, -er); **~enkessel** *fig:* heksegryte (-n/-a, -r); **~enschuss** hekseskudd (-et, -); **~erei** heksekunst (-en, -er), hekseri (-et, -er); ***das ist keine ~*** det er ingen heksekunst

Hibiskus hibiskus (-en, -er)

Hieb 1. *Schlag:* slag (-et, -), hugg (-et, -), smekk (-en, -); **2.** *Prügel:* juling (-en/-a); ***es setzte ~e*** det vanket juling; **h~~ und stichfest** uangripelig (-, -e); *Alibi:* vanntett (-, -e)

hier her; ***von ~*** herfra; ***~ und da*** *örtl:* her og der; *zeitl:* nå og da, av og til; ***~ und jetzt*** her og nå

Hierarchie hierarki (-et, -er)

hier|auf *örtl:* på denne/dette; *zeitl:* etter dette, etterpå, så; **~aus 1.** *örtl:* ut av denne/dette, fra denne/dette; **2.** *kausal:* ***~ folgt, dass ...*** herav følger at ...; **~behalten** beholde her (-holdt-holdt); **~bleiben** bli her (ble-blitt), (forsatt) være her; **~bei** herved, i denne forbindelse; **~durch** herigjennom, herved, hermed; **~ein** (inn) i denne/dette; **~für** for denne/dette; *zu diesem Zweck:* til dette

hierher hit, hitover, herover; ***bis ~ und nicht weiter*** hit og ikke lenger; **~gehören** høre (-te) til her, høre hjemme her; **~kommen** komme hit (kom-kommet); **~hin** hit, hitover; **~mit** hermed, herved, med dette; **~nach 1.** *örtl:* etter denne/dette; **2.** *zeitl:* etter dette, etterpå; **3.** *folglich:* følgelig, altså

Hieroglyphe hieroglyf (-en, -er)

hier|über *fig:* om denne/dette; **~unter** *örtl:* under denne/dette; *fig:* herunder, deriblant; **~von** av denne/dette, fra denne/dette, om denne/dette; **~vor** foran denne/dette, for denne/dette; **~zu** til denne/dette, hertil; **~zulande** her til lands

hiesig herværende (-), stedlig (-, -e), lokal (-t, -e); ***die ~e Kirche*** den herværende kirken; ***die ~e Küche*** det lokale kjøkkenet; ***die ~e Vertreter/in*** den stedlige representanten; **H~er** person (-en, -er) fra stedet

hieven hale (-te), løfte (-et), heise (-te), hive (he(i)v-hivd)

high *Drogen:* high [eng]

Hilfe hjelp (-en/-a), bistand (-en, -er), unnsetning (-en/-a, -er); ***erste ~*** førstehjelp; ***jdm ~ leisten*** hjelpe en, gi en hjelp; ***~ suchen*** søke hjelp; ***ein ~ suchender Blick*** et bønnfallende blikk; ***mit ~ von*** ved hjelp av; ***um ~ rufen*** rope om hjelp; ***jdm zu ~ kommen*** komme en til hjelp/til unnsetning; **~leistung** hjelp, assistanse (-n, -r); **~ruf** nødrop (-et, -), rop om hjelp

hilf|los hjelpeløs (-t, -e); **H~losigkeit** hjelpeløshet (-en, -er); **~reich** hjelpsom (-t, -me), behjelpelig (-, -e)

Hilfs|aktion hjelpeaksjon (-en, -er); **~arbeiter/in** hjelpearbeider (-en, -e, -rne), ufaglært arbeider; **h~bedürftig** hjelpetrengende (-); **h~bereit** hjelpsom (-t, -me), tjenstevillig (-, -e); **~bereitschaft** hjelpsomhet (-en); **~dienst** hjelpetjeneste (-n, -r), hjelpearbeid (-et, -er); **~kraft** hjelper (-en, -e, -rne), assistent (-en, -er); *Uni: etwa* studentmedarbeider, studentassistent (-en, -er); **~maßnahme** hjelpetiltak (-et, -); **~mittel** hjelpemiddel (-et, -dler); **~verb** hjelpeverb (-et, -); **~werk** humanitær hjelpeorganisasjon (-en, -er)

Himbeer|e bringebær (-et, -); **h~farben** bringebærrød (-t, -e); **~marmelade** bringebærsylte-

tøy (-et, -); **~saft** bringebærsaft (-en/-a, -er); **~strauch** bringebærbusk (-en, -er)

Himmel himmel (-en, -mler), himmelrike (-t, -r); ***du lieber ~!*** herregud!, himmel og hav!; ***die Sterne am ~*** stjernene på himmelen; ***der ~ auf Erden*** himmelriket på jorden; ***Gott im ~*** Gud i himmelen; ***im siebten ~ sein*** være i den syvende himmel; ***in den ~ kommen*** komme til himmelen; ***um ~s willen*** for himmelens skyld; ***unter freiem ~*** under åpen himmel; ***wie vom ~ gefallen*** himmelfallen, rådvill; ***das schreit zum ~*** det er opprørende/ hårreisende; **~bett** himmelseng (-en/-a, -er); **h~blau** himmelblå (-tt, -); **~donnerwetter ~!** pokker også!; **~fahrt** himmelfart (-en, -er); ***Christi ~*** Kristi himmelfart(sdag) (-en, -er); **h~hoch** skyhøy (-t, -e), himmelhøy; **~reich** himmelrike (-t, -r), himmel (-en, -mler); **h~schreiend** skrikende (-)

Himmels|gewölbe himmelhvelv (-et, -), himmelhvelving (-en/-a, -er); **~körper** himmellegeme (-t, -r), klode (-n, -r); **~richtung** himmelretning (-en/-a, -er), verdenshjørne (-t, -r); **~stürmer/in** himmelstormer (-en, -e, -rne); **~tür** himmelens port (-en, -er)

himmelweit himmelvid (-t, -e)

himmlisch himmelsk (-, -e); ***~er Vater*** himmelske far

hin 1. *örtl:* dit, bort/frem (til); ***nichts wie ~*** vi stikker dit; ***~ und her*** hit og dit, frem og tilbake; ***~ und zurück*** frem og tilbake; *Fahrkarte:* tur-retur-(billett); ***nach außen ~*** utad; ***nach links ~*** til venstre; **2.** *zeitl:* ***~ und wieder*** av og til, noen ganger; ***es ist noch lange ~*** det er ennå lenge til; ***über viele Jahre ~*** gjennom mange år; **3.** *kaputt:* ødelagt (-, -e), spolert; *erledigt:* utmattet; *tot:* død (-t, -e); ***die Waschmaschine ist ~*** vaskemaskinen er ødelagt; ***nach dem Lauf war sie völlig ~*** etter løpet var hun helt utmattet; **4.** *fig:* ***auf ihre Bitte ~*** på hennes bønn; ***auf die Gefahr ~*** med den risiko; ***nach vielem H~ und Her*** etter mye frem og tilbake; ***leise vor sich ~ reden*** snakke stille for seg selv

hinab(...) *s. hinunter(...)*

hinarbeiten ***auf etw ~*** arbeide (-et) mot noe, arbeide med noe som mål/med noe for øye

hinauf (dit) opp, oppover; ***die Treppe ~*** opp-over trappen; ***bis ~ zu*** helt opp til; **~arbeiten** ***sich ~*** arbeide seg opp (-et); **~fahren** kjøre opp(over) (-te); **~gehen** gå opp(over) (gikk-gått); **~klettern** klatre opp (-et); **~setzen** sette opp (satte-satt); ***das Rentenalter ~*** heve (-et) pensjonsalderen; **~steigen** stige opp (ste(i)g-steget), gå opp (gikk-gått); **~ziehen** trekke opp (trakk-trukket), dra opp (dro(g)-dratt); ***den Schlitten ~*** dra kjelken oppover; ***sich ~*** strekke seg oppover (strakte-strakt)

hinaus 1. *örtl:* (dit) ut, utover; ***~ mit ihm!*** ut med ham!; ***~ in die Kälte*** ut i kulden; ***zur Tür ~*** ut gjennom døra; **2.** ***auf Jahre ~*** for flere år fremover; **3.** *fig:* ***über etw ~ sein*** være kommet over noe; ***darüber bin ich längst ~*** det har jeg kommet over for lengst; ***darüber ~*** utover det, dessuten; **~beugen** ***sich ~*** bøye seg (-de) ut, lene seg (-te) ut; **~blicken** kikke ut (-et); ***zum Fenster ~*** se ut av vinduet (såsett); **~drängen** trenge ut (-te), skvise ut (-et); ***aus der Partei ~gedrängt werden*** bli skviset ut av partiet; **~ekeln** mobbe ut (-et), fryse ut (frøs-frosset); **~fahren** *intrans:* reise ut (-te), dra ut (dro(g)-dratt), dra av sted; **~fallen** falle ut (falt-falt); **~gehen** gå ut (gikk-gått); *fig:* ***über etw ~*** gå ut over, overskride (-skred-skredet) noe; ***das geht über alle Grenzen ~*** det går ut over alle grenser; **~jagen** jage ut (-et); **~kommen** komme ut (kom-kommet); *fig:* ***das kommt auf dasselbe ~*** det kommer ut på ett/ut på det samme; **~komplimentieren** ***jdn ~*** bukke (-et) en ut døren

hinaus|lassen slippe ut (slapp-sluppet); **~laufen** løpe ut (løp-løpt); ***auf etw ~*** resultere (-te) i noe; ***auf dasselbe ~*** komme ut på ett/ut på det samme (kom-kommet); **~lehnen** lene seg ut (-te); **~posaunen** utbasunere (-te); **~schieben 1.** skyve ut (skjøv-skjøvet); **2.** *verzögern:* utsette (-satte-satt), forhale (-te), forskyve; **~stellen** *Sport:* utvise (-te); **H~stellung** *Sport:* utvisning (-en/-a, -er); **~stürzen** styrte/storme ut (-et); ***sich zum Fenster ~*** kaste seg (-et) ut av vinduet; **~wachsen** ***über etw ~*** bli større enn noe (ble-blitt), vokse (-te) fra noe; ***über sich selbst ~*** overgå seg selv (-gikk-gått); **~werfen** kaste ut (-et); **~wollen** ville (gå) ut (vil-ville-villet); ***hoch ~*** stile (-te) høyt, ha store planer (hadde-hatt); ***ich weiß, worauf sie ~will*** jeg vet hva hun vil frem til; **~ziehen** *trans:* dra ut (dro(g)-dratt), trekke ut (trakk-trukket); *intrans:* ***in die Welt ~*** dra ut i verden; **~zögern** utsette (-satte-satt), forhale (-te), trenere (-te); ***das Projekt ~*** trenere/ forhale (-te) prosjektet

hinbegeben ***sich ~*** begi seg (til) (-ga(v)-gitt)

Hinblick ***im ~ auf*** med tanke på, med henblikk på, i betraktning av

hin|bringen bringe dit (brakte-brakt), følge (dit) (fulgte-fulgt); ***ich bringe dich (mit dem Auto) ~*** jeg kjører deg dit

hinder|lich ***für etw/jdn ~ sein*** være til hinder for noe/n; **~n** (for)hindre (-et); ***jdn an etw ~*** hindre en i noe; ***das soll mich nicht daran ~, weiter zu studieren*** det skal ikke hindre meg i å studere videre

Hindernis hinder (-et, -dre), hindring (-en/-a, -er); ***jdm ~se in den Weg legen*** legge hindringer i veien for en; **~lauf** hinderløp (-et, -), hinder (-et, -dre); ***3000 m ~*** 3000 m hinder; **~rennen** *Pferd:* hinderritt (-et, -), hinderløp (-et, -)

Hinderung hindring (-en/-a, -er)

hindeuten 1. ***(mit der Hand) auf etw/jdn ~*** peke på (-te) noe/n; **2.** *fig:* ***auf etw ~*** tyde på (-et) noe, peke mot noe, indikere (-te) noe; ***alles deutet darauf hin, dass ...*** alt tyder på at ...

Hindu hindu (-en, -er); **~ismus** hinduisme (-n, -r)

hindurch (i)gjennom; ***durch das Fenster ~*** gjennom vinduet; ***mitten ~*** tvers (i)gjennom; ***die ganze Nacht ~*** hele natten (igjennom)

hinein inn (i), dit inn, innover, ut (i); ***~ in die Wärme ~*** inn i varmen; ***~ ins Wasser*** ut i vannet; ***~ mit dir!*** inn med deg!; ***bis weit in das Jahr 2010 ~*** til langt inn i år 2010; ***bis tief in die Nacht ~*** til langt på natten; **~arbeiten** ***sich in etw ~*** sette seg inn i noe (satte-satt), arbeide seg (-et) inn i noe; **~denken** ***sich in etw ~*** tenke seg (-te) inn i noe, forestille seg (-lte) noe; **~fallen** falle (ned) i (falt-falt); **~fressen 1.** ***sich in etw ~*** angripe noe (-gre(i)p-grepet); ***der Rost hat sich ins Besteck ~gefressen*** rusten har angrepet bestikket; **2.** *fig:* ***etw in sich ~*** bite i seg noe (be(i)t-bitt); **~gehen 1.** gå inn (gikk-gått); **2.** *hineinpassen:* være plass til, ta (tok-tatt); ***in den Saal gehen 100 Leute ~*** i salen er det plass til 100 personer, salen tar 100 personer; **~geraten** ***in etw ~*** havne (-et) (opp) i noe, rote seg (-et) opp i noe; **~knien** *fig:* ***sich in etw ~*** fordype seg (-et) i noe; **~lassen** la komme inn (lot-latt); **~passen** ***in etw ~*** passe (-et) inn i noe; ***ins Klischee ~*** passe inn i klisjeen; **~pferchen** stappe inn (-et), stue inn (-et); **~platzen** ***in etw ~*** plumpe (-et) inn/opp i noe; **~reden 1.** *sich einmischen:* ***in das Gespräch ~*** blande seg (-et) inn i samtalen; **2.** *beeinflussen:* ***er lässt sich nicht ~*** han lar seg ikke påvirke (-et); **~schauen** se inn (så-sett), kikke inn (-et); ***bei jdm ~*** stikke innom en (stakk-stukket); **~schlittern** dumpe (-et) opp i; **~schlüpfen** smette inn (i) (smatt-smettet); **~stecken 1.** stikke (stakk-stukket), putte (-et); ***seine Nase in etw ~*** stikke nesen opp i noe; **2.** *Geld:* sette (satte-satt), investere (-te); ***Geld ins Geschäft ~*** investere penger i forretningen; **~steigern** ***sich in etw ~*** gå sterkt opp i noe (gikk-gått), leve seg (-de) intenst inn i noe; **~versetzen** ***sich in etw ~*** sette seg inn i noe (satte-satt), leve seg (-de) inn i noe; **~ziehen** dra inn (i) (dro(g)-dratt), trekke inn (i) (trakk-trukket); *fig:* ***in etw hineingezogen werden*** bli trukket inn i noe

hinfahr|en 1. *intrans:* kjøre (dit) (-te), dra (av sted) (dro(g)-dratt); ***zu jdm ~*** kjøre/dra til en; **2.** *trans:* ***ich fahre dich hin*** jeg kjører deg dit; **H~t** fremtur (-en, -er), fremreise (-n/-a, -r), reise/tur dit; ***auf der ~*** på fremturen, på turen dit

hin|fallen falle over ende (falt-falt), falle om, ramle (-et); **~fällig 1.** *Person:* skrøpelig (-, -e), skral (-t, -e); **2.** *nichtig:* ugyldig, ikke aktuell (-lt, -lle); **~fliegen** fly (dit), fly av gårde (fløy-fløyet); **H~flug** fremreise (-n/-a, -r) med fly; ***der ~*** flyreisen dit; ***auf dem ~*** på flyet dit; **~führen** føre (til) (-te); ***wo soll das denn ~?*** hva skal det føre til?; **H~gabe** hengivelse (til) (-n, -r), hengivenhet (-en, -er)

hingeb|en ***sich etw ~*** vie seg (-et) til noe, hengi seg til noe (-ga(v)-gitt), ofre seg (-et) for noe; ***sich jdm ~*** gi seg hen til en; **~end** hengiven (-t, -vne), oppofrende (-); **H~ung** hengivelse (til) (-n, -r), hengivenhet (til) (-en)

hingegen derimot

hin|gehen 1. gå dit (gikk-gått); ***ich bin ~gegangen*** jeg gikk dit; ***wo gehst du ~?*** hvor går du (hen)?; ***zu jdm ~*** gå bort til en; **2.** *fig:* ***etw ~ lassen*** la noe gå/passere (lot-latt); ***das ließen sie diesmal noch ~*** det lot de passere for denne gang; **~gehören** høre (-te) til/hjemme; **~geraten** havne (-et); ***wo bin ich jetzt ~?*** hvor er jeg havnet nå?; **~gerissen** henført (-, -e), henrykt, betatt; **H~geschiedene/r** (en) avdød (den ~e, ~e, de ~e); **~gezogen** ***sich ~ fühlen*** kjenne seg (-nte) tiltrukket (av)

Hingucker blikkfang (-et, -), oppsiktsvekkende ting (-en, -)/person (-en, -er)

hinhalten 1. holde frem (holdt-holdt), rekke frem (rakte-rakt); ***die Hand ~*** rekke frem hånden; **2.** *fig:* ***die andere Backe ~*** vende (-te) det andre kinnet til; ***den Kopf für etw ~*** ta ansvar for noe (tok-tatt); **3.** *warten lassen:* la vente (lot-latt), oppholde, stagge (-et); ***sich nicht ~ lassen*** ikke la seg stagge

Hinhaltetaktik forhalingstaktikk (-en, -er)

hin|hauen 1. *gelingen:* slå til (slo-slått), klaffe (-et), gå i orden (gikk-gått); **2.** *überraschen:* forbløffe (-et), overraske (-et); **3.** ***sich ~*** slen-

ge seg (-te) nedpå; **~hocken** ***sich*** ~ sette seg på huk (satte-satt); **~hören** høre (-te) (godt) etter, lytte (-et)

hink|en 1. halte (-et), være halt, hinke (-et); ***Opa ~t*** bestefar halter/er halt; ***nach dem Sturz ~te ich nach Hause*** etter fallet hinket jeg hjem; **2.** *fig:* ***der Vergleich ~t*** sammenligningen halter

hinknien ***sich*** ~ knele (ned) (-te)

hin|kommen 1. komme (dit) (kom-kommet), komme frem; ***wo kommt die Teekanne ~?*** hvor skal tekannen stå?; **2.** *hingeraten:* bli av (ble-blitt); ***wo ist mein Fahrrad ~gekommen?*** hvor er det blitt av sykkelen min?; *fig:* ***wo kämen wir ~, wenn ...?*** hvordan skulle det gå hvis ...?; **3.** *auskommen:* strekke til (strakk-strukket), klare seg (-te); ***mit dem Geld nicht*** ~ ikke få pengene til å strekke til (fikk-fått); ***damit kommen wir bestimmt*** ~ vi klarer oss sikkert med det; **4.** *zutreffen:* ***es kann schon*** ~ det kan nok stemme (-mte); **~kriegen** klare (-te), ordne (-et), få til (fikk-fått), *umg* fikse (-et); ***hat er das ~gekriegt?*** klarte han det?, fikset han det?

hin|langen 1. ***bis an etw*** ~ nå (-dde) bort til noe; **2.** *etw mit Schwung tun:* ***kräftig*** ~ smelle til (-lte); **~länglich** tilstrekkelig (-, -e), passe (-), passelig; **~legen** legge fra seg (la-lagt), legge bort; ***sich*** ~ legge seg (ned); ***~legen!*** ligg ned!; *Hund:* dekk!; **~lenken** lede/rette (-et) (mot), styre (-te) (mot); ***die Gedanken auf etw*** ~ rette tankene mot noe; **~müssen** måtte (gå/kjøre/dra) dit (må-måtte-måttet); ***ich muss*** ~ jeg må dit; **~nehmen** *dulden:* tåle (-te), finne seg i (fant-funnet), akseptere (-te); ***das musst du einfach so*** ~ det må du bare akseptere; ***etw gelassen*** ~ ta noe med fatning (tok-tatt); **~reichen 1.** *geben:* rekke frem (rakte-rakt); ***jdm etw*** ~ rekke en noe; **2.** *genügen:* rekke (rakk-rukket), være tilstrekkelig/nok; ***das Geld reicht nicht*** ~ pengene rekker ikke; **~reichend** tilstrekkelig (-, -e), nok

Hinreise utreise (-n/-a, -r), reise dit, fremtur (-en -er); **h~n** reise (-te) (dit); ***nach Tromsø*** ~ reise til Tromsø

hinreiß|en 1. ***etw zu sich*** ~ rive til seg noe (re(i)v-revet); **2.** *begeistern:* henrykke (-et), henføre (-te), begeistre (-et), rive med seg; ***sich zu etw ~ lassen*** la seg rive med til noe; *s. auch hingerissen;* **~end** medrivende (-), fengende, fortryllende, henrivende

hinrichten henrette (-et)

Hinrichtung henrettelse (-n, -r); **H~skommando** eksekusjonspelotong (-en, -er)

hin|schauen *s. hinsehen;* **~scheiden** avgå ved døden (-gikk-gått), gå bort, falle fra (falt-falt); **~schleppen 1.** slepe dit/bort (-te); **2.** *fig:* ***sich*** ~ trekke i langdrag (trakk-trukket), henslepe seg; **~schmeißen** kaste bort (-et), slenge fra seg (-te); **~sehen** se (bort) på/mot (så-sett); ***ich wollte nicht ~, als ...*** jeg ville ikke se på da ...; ***vor sich*** ~ se fremfor seg; **H~sehen** ***bei genauerem*** ~ ved nærmere øyesyn; ***vom bloßen ~ wird mir schlecht*** jeg blir dårlig bare av å se på det; **~setzen** sette (bort/ned) (satte-satt); ***sich*** ~ sette seg; ***~, bitte!*** ta plass!, (vær så snill og) sett dere!

Hinsicht henseende (-t, -r), måte (-n, -r); ***in dieser*** ~ i så henseende, i så måte; ***in jeder*** ~ på alle måter; ***in ~ auf*** med hensyn til, angående; **h~lich** angående, hva angår

hin|siechen sykne hen (-et), visne bort (-et); **~stellen 1.** sette bort/ned (satte-satt); ***sich*** ~ stille seg (opp) (-lte), plassere seg (-te); **2.** *darstellen:* fremstille, betegne (-et); ***jdn als Genie*** ~ fremstille en som et geni; **~steuern** ***auf etw*** ~ styre (-te) mot noe; **~streben** ***nach etw*** ~ strebe (-et) etter noe; **~strecken 1.** ***jdm die Hand*** ~ rekke en hånden (rakte-rakt); **2.** *sich hinlegen:* ***sich*** ~ strekke seg ut (strakte-strakt), legge seg ned (la-lagt); **3.** *sich erstrecken:* ***es kann sich über Jahre*** ~ det kan strekke seg over år

hintan bakpå, bakerst, sist; **~stellen** *zuletzt berücksichtigen:* nedprioritere (-te); *vernachlässigen:* neglisjere (-te)

hinten 1. bak; *auf der Rückseite:* på baksiden; *im Hintergrund:* i bakgrunnen; ***ganz*** ~ bakerst, helt bak; ***sich ~ anstellen*** stille seg bak/bakerst (i køen); ***weiter*** ~ lenger bak; ~ ***im Auto*** bak i bilen; ***nach*** ~ bakover; ***von*** ~ bakfra; **2.** *fig:* ***nicht wissen, wo ~ und vorne ist*** ikke vite verken ut eller inn; ***das stimmt ~ und vorne nicht*** det stemmer overhodet ikke; **~herum 1.** bakom, bakfra, bakveien; ***du kannst ~ gehen*** du kan gå bakveien; **2.** *fig:* ***etw ~ erfahren*** få vite noe ad omveier/i hemmelighet

hinter 1. *präp* bak, bakenfor, bakom; *Folge:* bak, etter; ***(dicht) ~ dem/das Haus*** (like) bak huset; ~ ***Schloss und Riegel*** bak lås og slå; *fig:* ***etw ~ sich bringen*** gjøre/få unna noe; ***das Schlimmste habe ich ~ mir*** det verste har jeg bak meg, det verste er overstått; ***etw ~ sich lassen*** legge noe bak seg; ~ ***etw/jdm her sein*** være etter noe/n; **2.** *adj* bakre, bakerst(e); ***das ~e Haus*** det bakre/bakerste huset; ***in der ~sten Reihe*** i bakerste rekke

Hinter|achse bakaksel (-en, -ksler); **~bein** bakbe(i)n (-et, -); *fig:* ***sich auf die ~e stellen*** sette seg på bakbe(i)na; **~bliebene/r** (en) etterlatt (den ~e, ~e, de ~e), (en) pårørende (den ~, ~, de ~); **~deck** akterdekk (-et, -)

hintereinander 1. *örtl:* etter/bak hverandre; **2.** *zeitl:* etter hverandre, i trekk, på rad; ***fünfmal*** ~ fem ganger på rad; **~fahren** kjøre (-te) etter hverandre; **~gehen** gå etter hverandre (gikk-gått); **~weg** i ett kjør, uten stans

Hinter|eingang bakvei (-en, -er), bakdør (-en/-a, -er); **h~fotzig** listig (-, -e), lumsk (-t, -e), falsk; **h~fragen** stille (-lte) nærgående spørsmål, granske (-et) motiv(et)/bakgrunn(en); ***etw kritisch*** ~ sette kritisk søkelys på noe (satte-satt); **~gedanke** baktanke (-n, -r); **h~gehen** *fig:* bedra (-dro(g)-dratt), gå bak ryggen på (gikk-gått)

Hinter|grund bakgrunn (-en, -er) *(auch fig)*; ***im*** ~ i bakgrunnen; **h~gründig** gåtefull (-t, -e), vanskelig (-, -e) å gjennomskue; **~grundmusik** bakgrunnsmusikk (-en); **~halt** bakhold (et, -); ***Angriff aus dem*** ~ bakholdsangrep; **h~hältig** falsk (-t, -e), lumsk, infam (-t, -e), skummel (-t, skumle); **~hand** bakhånd (-en/-a); ***etw in der ~ haben*** ha noe i bakhånd; **~haus** hus (-et, -) som ikke vender ut mot gata, bakgård (-en, -er) bakdel (-en, -er) av hus

hinterher 1. *örtl:* bak, etter; ***die Polizei war ihm*** ~ politiet var etter ham; **2.** *zeitl:* etterpå, deretter, senere; ***~ ist man klüger*** etterpå er man klokere; **3.** *im Hintertreffen sein:* ***mit etw ~ sein*** være i bakleksa med noe; **4.** *achten auf:* ***~ sein, dass ...*** være påpasselig med at ...; **~gehen *jdm*** ~ gå etter/bak en (gikk-gått); **~hinken** komme hinkende bak/etter (kom-kommet); *fig:* være i bakleksa; **~kommen** komme etter/bak (kom-kommet); **~laufen** løpe etter (løp-løpt)

Hinter|hof bakgård (-en, -er); **~kopf** bakhode (-t, -r); **~land** oppland (-et, -)

hinterlassen etterlate (seg) (-lot -latt), levne (-et); ***tiefe Spuren*** ~ etterlate dype spor; ***er hinterlässt Frau und vier Kinder*** han etterlater seg kone og fire barn; ***eine Nachricht*** ~ legge igjen en beskjed (la-lagt); **H~schaft** levning (-en, -er), etterlatenskap (-en, -er) *(meist pl)*

hinterleg|en deponere (-te); **H~ung** deponering (-en/-a, -er), depositum (-et, -ta)

Hinter|leib bakkropp (-en, -er); **~list** list (-en/-a), lumskhet (-en, -er); **h~listig** lumsk (-t, -e), falsk, slu (-), svikefull (-t, -e); **~mann/~frau** *fig:* bakmann (-en, menn)/bakkvinne (-n/-a, -r); ***mein ~mann*** han som står/sitter/kjører bak meg

Hinter|n bak (-en, -er), ende (-n, -r), bakdel (-en, -er), *umg* rumpe (-n/-a, -r), *humor* akterspeil (-et, -); ***einen breiten ~ haben*** være bred over baken; ***jdn in den ~ treten*** gi en et spark i baken; **~rad** bakhjul (-et, -); **~radantrieb** bakhjulsdrift (-en/-a, -er); **~reifen** bakdekk (-et, -); **h~rücks** bakfra; ***~ erschossen werden*** bli skutt bakfra; *arglistig:* lumskt, ondskapsfullt; **~seite** bakside (-n/-a, -r); **~sinn** dobbeltbunn (-en, -er), dobbeltbetydning (-en/-a, -er); **h~sinnig** dobbeltbunnet (-, -e); **~teil** *s. Hintern;* **~treffen *ins ~ geraten*** sakke (-et) akterut, komme i bakleksa (kom-kommet); **h~treiben** forpurre (-et), motarbeide (-et), sabotere (-te)

Hinter|treppe baktrapp (-en/-a, -er); **~tür 1.** bakdør (-en/-a, -er), bakvei (-en, -er); **2.** *fig:* utvei (-en, -er), retrettmulighet (-en, -er); ***eine ~ offenhalten*** ha en retrettmulighet; **~wäldler/in** *abw* bondeknøl (-en, -er); **h~wäldlerisch** ~ ***leben*** leve utenfor folkeskikken

hinterzieh|en ***Geld*** ~ underslå penger (-slo-slått); ***Steuern*** ~ unndra seg skatt (-dro(g)-dratt); **H~ung** underslag (-et, -); *Steuern:* (skatte)unndragelse (-n, -r)

Hinterzimmer bakrom (-met, -, -mene), bakværelse (-t, -r)

hin|treten *vor jdn* ~ trer frem for en (trådte-trådt); **~tun** plassere (-te), sette (satte-satt), legge (la-lagt); *nur in Fragen:* gjøre av (gjør-gjorde-gjort); ***wo soll ich die Decke ~?*** hvor skal jeg gjøre av/legge teppet?

hinüber 1. over dit, over til/på; ***~ zur anderen Seite*** over til den andre siden; **2.** *kaputt:* ødelagt (-, -e), kaputt; **~bringen** bringe over (dit) (brakte-brakt); **~fahren** dra (dro(g)-dratt)/kjøre (-te) over (dit); **~gehen 1.** gå over (dit) (gikk-gått); ***auf die andere Seite*** ~ gå over på den andre siden; **2.** *sterben:* gå bort, dø (-de, -dd); **~helfen** *Straße:* ***ich helfe dir*** ~ jeg hjelper deg over; **~kommen** komme over (kom-kommet); **~wechseln** gå over (til) (gikk-gått); ***auf die andere Seite*** ~ gå over til den andre siden, skifte (-et) side

hinunter ned (dit), dit ned, nedover; ***den Hügel*** ~ nedover bakken; ***den Fluss*** ~ nedover elva; ***da*** ~ ned der; **~bringen** ta ned (tok-tatt), bringe ned (brakte-brakt), bære ned (bar-båret); *Essen:* få ned (fikk-fått); **~fahren** kjøre (-te) ned(over); **~führen** føre (-te)/lede (-et) ned(over); **~gehen** gå ned(over) (gikk-

gått); **~lassen** la gå ned (lot-latt), slippe ned (slapp-sluppet); **~laufen** gå ned(over) (gikk-gått), løpe ned(over) (løp-løpt); *fig:* ***es läuft mir kalt den Rücken*** ~ det går kaldt nedover ryggen på meg; **~schlucken** svelge (ned) (-et); *fig:* svelge; **~spülen** skylle ned (-lte); **~steigen** stige ned (ste(i)g-steg), gå ned (gikk-gått); **~stürzen** falle ned (falt-falt), ramle/styrte ned (-et); ***die Treppe*** ~ ramle ned trappen; ***in den Abgrund*** ~ styrte i avgrunnen; **~würgen** *Essen:* true ned (-et), tvinge i seg (tvang-tvunget)

Hinweg fremvei (-en, -er); ***Hin- und Rückweg*** frem- og tilbakevei; ***auf dem*** ~ på veien dit

hinweg ***über etw*** ~ utover noe, på tvers av noe; ***über alle Grenzen*** ~ utover alle grenser; ***über das ganze Jahr*** ~ utover hele året; ***über Jahre*** ~ i årevis; ***über die Parteigrenzen*** ~ på tvers av partigrensene; ***über etw*** ~ ***sein*** være kommet over noe

hinweg|bringen ***jdn über etw*** ~ hjelpe en til å mestre noe/til å komme over noe (hjalp-hjulpet); **~gehen** ***über etw*** ~ hoppe over (-et) noe, ikke gå inn på noe (gikk-gått); ***das ging über meinen Kopf*** ~ det gikk over hodet på meg; **~kommen** komme over (kom-kommet); ***sie kommt über den Verlust nicht*** ~ hun kommer ikke over tapet; **~reden** ***über etw*** ~ ikke gå inn på noe (gikk-gått); ***über seinen Kopf*** ~ snakke over hodet på ham; **~sehen** ***über etw/jdn*** ~ overse noe/n (-så-sett), late som man ikke ser noe/n (lot-latt); **~setzen** ***sich über etw*** ~ sette seg ut over noe (satte-satt); **~täuschen** dekke over (-et), skjule (-te); ***jdn über etw*** ~ fortie (-et) noe for en; ***sich über etw*** ~ overse noe (-så-sett), lukke (-et) øynene for noe

Hinweis henvisning (-en/-a, -er), referanse (-n, -r); ***unter*** ~ ***auf*** med henvisning til; *Tipp:* hint (-et, -), tips (-et, -), vink (-et, -); **h~en** ***auf etw*** ~ (hen)vise til (-te) noe, refere til (-te) noe; ***ich muss darauf*** ~, ***dass ...*** jeg må påpeke (-te) at ...; ***jdn auf etw*** ~ gjøre en oppmerksom på noe (gjør-gjorde-gjort); **~schild** opplysningsskilt (-et, -)

hin|wenden ***sich*** ~ henvende seg (-te); ***wo kann ich mich*** ~***?*** hvor kan jeg henvende meg?, hvem kan jeg henvende meg til?; **~werfen 1.** *wegwerfen:* kaste vekk (-et), kaste fra seg; ***jdm etw*** ~ kaste noe til en; **2.** *aufgeben:* ***alles*** ~ gi opp alt (ga(v)-gitt), *umg* gi blaffen i alt; **~wollen** ville (dit) (vil-ville-villet); ***wo willst du*** ~***?*** hvor vil du (hen)? ***ich will*** ~***!*** jeg vil dit!

Hinz ~ ***und Kunz*** kreti og pleti, Per og Pål

hin|ziehen 1. *örtl:* dra (dit) (dro(g)-dratt), flytte (dit) (-et); ***wo sind sie*** ~***gezogen?*** hvor har de flyttet?; ***ich werde*** ~ jeg skal flytte dit; *sich erstrecken:* ***sich bis zur Grenze*** ~ strekke seg bort til grensen (strakte-strakt); **2.** *hinauszögern:* drøye (-de), trekke ut (trakk-trukket); ***ein Gespräch*** ~ trekke ut en samtale; ***sich*** ~ trekke i langdrag, ta tid (tok-tatt), vare (-te); ***das Gespräch wird sich*** ~ samtalen kommer til å trekke i langdrag; ***es wird sich über Jahre*** ~, ***bis ...*** det vil ta år før ...; **3.** ***sich zu etw/jdm*** ~***gezogen fühlen*** føle seg tiltrukket av noe/n; **~zielen** ***auf etw*** ~ sikte (-et) på noe, ta sikte på noe (tok-tatt)

hinzu|fügen føye til (-de), tilføye, legge til (la-lagt); *gastr:* tilsette (-satte-satt), blande i (-et); **H~fügung** tilføyelse (-n, -r); *gastr:* tilsetning (-en/-a, -er); **~kommen** komme til (kom-kommet), komme i tillegg; **~nehmen** ta med i tillegg (tok-tatt); **~setzen** ***sich*** ~ sette seg bort til de andre (satte-satt); **~stoßen** ***zu jdm*** ~ slutte seg (-et) til en; **~zählen** legge til (la-lagt), telle med (-lte), inkludere (-te); **~ziehen** ***jdn*** ~ konsultere (-te) en, spørre en til råds (spurte-spurt)

Hiob Job; **~sbotschaft** ulykkesbudskap (-et, -)

hip *zeitgemäß:* hipp (-pt, -ppe)

Hip-Hop hip-hop (-en)

Hippie hippie (-n, -r) [eng]

Hirn hjerne (-n, -r); **~gespinst** hjernespinn (-et, -), fantasifoster (-et, -tre); **~hautentzündung** hjernehinnebetennelse (-n, -r); **h~rissig** vanvittig (-, -e), idiotisk (-, -e), sprø (-tt, -); **~schaden** hjerneskade (-n, -r); **~schlag** hjerneslag (-et, -); **~tod** hjernedød (-en); **h~verbrannt** *s. hirnrissig*; **h~verletzt** hjerneskadet (-, -e); **~verletzung** hjerneskade (-n, -r)

Hirsch hjort (-en, -er); **~geweih** hjortegevir (-et, -); **~hornsalz** hjorte(takk)salt (-et); **~kuh** hjortekolle (-n/-a, -r); **~leder** hjorteskinn (-et, -)

Hirse hirse (-n); **~brei** hirsegrøt (-en)

Hirt|e/~in gjeter (-en, -e, -rne); *bibl:* hyrde (-n, -r); **~enbrief** hyrdebrev (-et, -)

hissen heise (-te)

Histamin histamin (-et, -)

Histori|enmalerei historiemaleri (-et, -er); **~ker/in** historiker (-en, -e, -rne); **h~sch** historisk (-, -e)

Hit 1. *Musik:* hit (-en, -er); **2.** *Volltreffer:* hit, blinkskudd (-et, -), fulltreffer (-en, -e, -rne); **~liste** hitliste (-n/-a, -r), platebarometer (-et, -, -rne)

Hitze 1. hete (-n), (sterk) varme (-n); ***große ~*** sterk varme; *Rezept:* ***bei mittlerer ~ backen*** stekes på moderat varme; **2.** *fig:* hete, hissighet (-en), heftighet; ***in der ~ des Gefechts*** i kampens hete; **h~beständig** ildfast (-, -e), varmebestandig (-, -e); **h~frei** *Schule:* skolefri (-tt, -e) på grunn av sterk varme; **~wallung** hetetokt (-en/-a, -er); **~welle** hetebølge (-n/-a, -r)

hitz|ig hissig (-, -e), heftig, ilter (-t, -tre), oppfarende (-); **H~kopf** hissigpropp (-en, -er), kruttønne (-en/-a, -er); **~köpfig** *s. hitzig*; **~schlag** heteslag (-et, -)

HIV hiv [hi:v]; **~~negativ** hivnegativ (-t, -e); **~~positiv** hivpositiv (-t, -e); **~~test** hivtest (-en, -er)

Hiwi *Uni:* studentmedarbeider (-en, -e, -rne), studentassistent (-en, -er), *pop* studass (-en, -er)

HNO-Arzt (Hals-Nasen-Ohren-Arzt) øre-nese-hals-lege (-n, -r)

Hobby hobby (-en, -er)

Hobel høvel (-en, -vler); **~bank** høvelbenk (-en, -er); **~span** høvelspon (-en, -er); **h~n** høvle (-et)

hoch/hoh- 1. *adj* høy (-t, -e); ***ein ~er Berg*** et høyt fjell; ***ein ~es Alter*** en høy alder; ***~e Ansprüche*** høye krav; ***~e Zinsen*** høye renter; ***auf ~er See*** i åpen sjø; ***das ist mir zu*** ~ det ligger for høyt for meg; ***das ist 5 m*** ~ det er 5 m høyt; **2.** *adv* høyt, opp, oppover; ~ ***und niedrig*** høyt og lavt; ***die Treppe*** ~ opp trappen; ***Hände ~!*** opp med hendene!; ~ ***am Himmel*** høyt på himmelen; ~ ***im Norden*** høyt oppe i nord; *mit vb:* ~ ***achten*** respektere høyt, høyakte; ~ ***angesehen*** høyt ansett; ~ ***bezahlt*** høytlønnet; ~ ***entwickelt*** velutviklet, høytstående; ~ ***gelegen*** høytliggende; ~ ***konzentriert*** svært/sterkt konsentrert; ~ ***qualifiziert*** høyt kvalifisert; ~ ***schätzen*** sette stor pris på, vurdere høyt; ***zwei Meter ~ springen*** hoppe to meter høyt; ~ ***verschuldet*** gjeldstynget; ***etw ~ und heilig versprechen*** love noe dyrt/høyt og hellig

Hoch 1. hurra (-et, -), hurrarop (-et, -); ***dreimal ~ für ...*** tre ganger (tre) hurra for ...; **2.** *Wetter:* høytrykk (-et, -)

Hoch|achtung (høy)aktelse (-n, -r), stor respekt (-en); **h~achtungsvoll** i/med ærbødighet; *Brief:* ærbødigst; **~adel** høyadel (-en); **h~aktuell** høyaktuell (-lt, -lle); **~altar** høyalter (-et, -, -trene); **~amt** høymesse (-n/-a, -r); **h~arbeiten *sich*** ~ arbeide seg opp (-et); **h~auflösend** *Optik:* høyoppløselig (-, -e), med høy oppløselighet; ***~er Bildschirm (HDTV)*** høyoppløselig TV-skjerm (HDTV)

Hoch|bau byggevirksomhet (-en, -er) over bakkenivå; **h~begabt** høyt begavet (-, -e); **h~betagt *ein ~er Mann*** en mann langt oppe i årene; **~betrieb** stor travelhet (-en), rush (-et, -) [røʃ]; **~blüte** oppsving (-et, -), gullalder (-en, -dre); **h~brisant** brennbar (-t, -e), høyeksplosiv (-t, -e); **~burg** *fig:* høyborg (-en, -er); **~deutsch** høytysk (-en); ***Übersetzung ins ~e*** oversettelse til høytysk; **h~deutsch** høytysk (-, -e); ~ ***sprechen*** snakke høytysk; ***die ~e Lautverschiebung*** den høytyske lydforskyvning(en); **~druck** *Wetter:* høytrykk (-et, -); **~druckgebiet** høytrykksområde (-t, -r)

Hoch|ebene høyslette (-n/-a, -r), platå (-et, -er); **h~empfindlich 1.** svært ømfintlig (-, -e); **2.** *Foto:* svært lysømfintlig; **3.** *techn:* fintmerkende (-); **h~erfreut** henrykt (-, -e), svært glad (-, -e); **h~fahren 1.** *Hang:* kjøre opp (-te), dra opp (dro(g)-dratt); **2.** *aufbrausen:* fare opp (for [fu:r]-fart); **3.** *Hochofen:* øke (-te) temperaturen; **4.** *comp:* starte (-et) (datamaskinen); **h~fliegend** høytflyvende (-); **~form** toppform (-en, -er); **~format** høydeformat (-et, -er); **~frequenz** høyfrekvens (-en, -er)

Hoch|garage garasje (-n, -r) som ligger over gateplan, pakeringshus (-et, -); **~gebirge** høyfjell (-et, -); **h~geehrt** høyt æret (-, -e); **~gefühl** lykkefølelse (-n, -r), henrykkelse; **h~gehen 1.** *Treppe:* gå opp (gikk-gått); **2.** *Preise:* stige (steg-steget); **3.** *explodieren:* eksplodere (-te), gå i luften *(auch fig)*; **4.** *Verbrecherbande:* bli avslørt/avdekket (ble-blitt); **h~gelehrt** svært lærd (-, -e), sprenglærd; **~genuss** utsøkt/sann nytelse (-n, -r); **h~geschlossen** *Kleidung:* høyhalset (-, -e); **~geschwindigkeitszug** høyhastighetstog (-et, -); **h~gespannt** *elektr:* høyspent (-, -e), med høyspenning; *Erwartungen:* høyspent; **h~gestimmt** glad og fornøyd (-, -e), i høy stemning; **h~gestochen** høyttravende (-), svulstig (-, -e), oppstyltet (-, -e); **h~gewachsen** høyreist (-, -e); **~glanz** høyglans (-en, -er); **h~gradig** *adv* i høy grad, svært, utpreget

hoch|hackig høyhælt (-, -e); **~halten** holde opp (holdt-holdt), holde i været; *in Ehren:* holde høyt, holde i ære; **H~haus** høyhus (-et, -); **~heben** løfte opp (-et), løfte i været; **~intelligent** lynende intelligent (-, -e); **~interessant** svært interessant (-, -e); **~kant** ~ ***stellen*** stille på høykant; **~kommen** komme (seg) opp

(kom-kommet) *(auch fig)*; **H~konjunktur** høykonjunktur (-en, -er); **~krempeln** brette opp (-et); ***die Ärmel*** ~ brette opp ermene *(auch fig)*; **H~kultur** høykultur (-en, -er)

Hoch|land høyland (-et, -); **h~leben** ***jdn*** ~ ***lassen*** hylle (-et) en med hurrarop; **~leistung** fremragende prestasjon (-en, -er); **~leistungssport** elitesport (-en), toppidrett (-en, -er); **h~modern** hypermoderne (-), ultramoderne; **~mut** hovmod (-et), overlegenhet (-en, -er); ~ ***kommt vor dem Fall*** hovmod står for fall; **h~mütig** hovmodig (-, -e), hoven (-t, -vne), overlegen (-t, -gne), *pop* kjepphøy (-t, -e); **h~näsig** innbilsk (-, -e), hoven (-t, -vne), *pop* snørrviktig (-, -e); ***er ist*** ~ han er høy (-t, -e) på pæra; **~nebel** høye tåkeskyer *(pl)*; **h~nehmen 1.** *heben:* løfte opp (-et); **2.** *übervorteilen:* snyte (snøt-snytt); **3.** *hänseln:* drive ap/gjøn (med) (dre(i)v-drevet); *Verbrecherbande:* avsløre (-te); **~ofen** smelteovn (-en, -er); **h~päppeln** ***jdn*** ~ få en på beina igjen (fikk-fått); **h~prozentig** med høy (alkohol)-prosent

hoch|rechnen fremskrive/framskrive (-skre(i)v-skrevet), prognostisere (-te), lage (-de) en prognose; **H~rechnung** fremskriving/framskriving (-en/-a, -er), prognose (-n, -r); **~rot** høyrød (-t, -e); **H~saison** høysesong (-en, -er); **~schaukeln** *Stimmung:* piske opp (-et); ***sich gegenseitig*** ~ hisse hverandre opp (-et); **~schrauben** *fig:* skru opp (-dde)

Hochschul|e høyskole (-n, -r); **~lehrer/in** høyskolelærer (-en, -e, -rne), amanuensis (-ensen, -enser); **~reife** eksamen (-en, -er) som gir studiekompetanse

hochschwanger høygravid (-, -e)

Hoch|see åpent hav (-et); **~seefischerei** havfiske (-t); **~seil** linedansertau (-et, -); **~seilartist/in** linedanser (-en, -e, -rne); **~sitz** utsiktsplattform (-en/-a, -er) for jegere; **~sommer** høysommer (-en, -mre); **~spannung** høyspenning (-en/-a, -er); **h~spielen** hausse opp (-et), gjøre stort nummer av (gjør-gjorde-gjort); **~sprache** standardspråk (-et, -); **~sprung** høydehopp (-et, -)

höchst- *adj* høyest, øverst; ***das ~e Haus*** det høyeste huset; ***auf ~em Niveau*** på øverste nivå; ***im ~en Grad*** i høyeste grad; ***es ist ~e Zeit*** det er på høy tid

höchst *adv* høyst, svært, ytterst; ***das ist ~ unwahrscheinlich*** det er høyst usannsynlig

Höchstalter øvre aldersgrense (-n/-a, -r)

Hoch|stapelei svindel (-en, -dler), bedragerı (-et, -er); **~stapler/in** svindler (-en, -e, -rne), bedrager

Höchst|belastung toppbelastning (-en/-a, -er); maksimal belastning; **~betrag** maksimumsbeløp (-et, -); **h~bietend** høystbydende (-)

hoch|stehend høytstående (-); **~stellen** sette opp (-satte-satt), stille opp (-lte); **H~stelltaste** *comp:* skift-tast (-en, -er)

höchst|ens høyst, i høyden, maksimalt, toppen; ~ ***drei Tage*** toppen tre dager

Höchst|geschwindigkeit høyeste hastighet (-en, -er), toppfart (-en); **~form** toppform (-en/-a, -er); **~gewicht** maksimalvekt (-en/-a, -er), høyest tillatte vekt

Hochstimmung feststemning (-en/-a, -er); ***in*** ~ feststemt, oppstemt

Höchst|leistung toppytelse (-n, -r), maksimal prestasjon (-en, -er); **~maß** maksimum (-et, -er); ***ein ~ an Flexibilität*** et maksimum av fleksibilitet; **h~möglich** høyest mulig (-, -e); **h~persönlich** ***eine ~e Sache*** en høyst personlig sak; ***er erschien*** ~ han kom i egen (høye) person; **~preis** maksimalpris (-en, -er), maksimumspris; **~satz** høyeste sats (-en, -er); **~stand** maksimumsnivå (-et, -er), maksimalt nivå; **~strafe** maksimumsstraff (-en/-a, -er); ***die gesetzliche*** ~ lovens strengeste straff; **~temperatur** maksimumstemperatur (-en, -er); **h~wahrscheinlich** høyst sannsynlig; **~wert** høyeste verdi (-en, -er), maksimumsverdi; **h~zulässig** høyest tillatt (-, -e)

Hoch|touren ***auf ~en arbeiten*** arbeide under høytrykk; ***auf ~en laufen*** være i full gang; **h~tourig** *Motor:* (som går) på høyt turtall; **h~trabend** høyttravende (-); **h~treiben** *Preise:* drive i været (dre(i)v-drevet); **~verrat** høyforræderi (-et, -er); **~wasser 1.** *Gezeit:* flo (-en/-a), høyvann (-et); **2.** *Überschwemmung:* flom (-men, -mer); **~wassergefahr** flomfare (-n, -r); **h~wertig** høyverdig (-, -e); **~wild** storvilt (-et); **~würden** ***Euer*** ~ Deres velærverdighet

Hochzeit 1. bryllup (-et, -); ***goldene*** ~ gullbryllup; ***silberne*** ~ sølvbryllup; ~ ***feiern*** feire bryllup; **2.** *fig:* ***auf mehreren ~en tanzen*** ha mange jern i ilden; ***man kann nicht auf zwei ~en tanzen*** man kan ikke få både i pose og sekk *(sprw)*; **3.** *Blütezeit:* glanstid (-en/-a, -er)

Hochzeits|feier bryllupsfeiring (-en/-a, -er), bryllupsfest (-en, -er); **~kleid** brudekjole (-n, -r); **~reise** bryllupsreise (-n/-a, -r); **~tag** bryllupsdag (-en, -er)

hochziehen heise opp (-te), hale opp (-te), dra opp (dro(g)-dratt), heve (-et); ***die Augenbrauen*** ~ heve øyenbrynene

Hock|e ***in die ~ gehen*** sette seg på huk; **h~en** **1.** *in der Hocke sitzen:* sitte på huk (satt-sittet); ***sich*** ~ sette seg på huk (satte-satt); **2.** ***dauernd vor dem Fernseher*** ~ sitte pal foran TV-en; **~er** krakk (-en, -er); *fig:* ***locker vom*** ~ lett og ledig

Höcker pukkel (-en, -kler); **h~ig** ujevn (-t, -e), buklet(e) (-, -e)

Hockey hockey (-en) [hoki]; **~schläger** hockeykølle (-n/-a, -r)

Hoden testikkel (-en, -kler); **~sack** pung (-en, -er)

Hof **1.** *Bauern~:* (bonde)gård (-en, -er), gårdsbruk (-et, -); **2.** *Platz:* gårdsplass (-en, -er); ***Haus und*** ~ gård og grunn; **3.** *König:* hoff (-et, -); ***am ~ des Königs*** ved kongens hoff; ***jdm den ~ machen*** kurtisere en, gjøre kur til en; **4.** ***der Mond hat einen*** ~ det er en ring (-en, -er) rundt månen; **~dame** hoffdame (-n/-a, -r)

hoff|en håpe (-et); ***ich will es*** ~ det får jeg håpe; ~ ***wir das Beste*** la oss håpe det beste; ***auf etw/jdn*** ~ håpe på noe/n; **~entlich** forhåpentlig(vis); ~ ***kannst du kommen*** jeg håper du kan komme; **H~nung** håp (-et, -), forhåpning (-en/-a, -er); ***jede ~ aufgeben*** oppgi alt håp, gi opp håpet; ***es gibt keine ~ mehr*** alt håp er ute, det er ikke lenger noe håp; ***jdm (auf etw) neue ~ machen*** gi en nytt håp (om noe); ***sich keine ~en machen*** ikke gjøre seg noen forhåpninger; ~ ***schöpfen*** fatte/få håp; ***in der ~, dass ...*** i håp om at ...

hoffnungs|los håpløs (-t, -e); *verzweifelt:* fortvilet (-, -e); ***ein ~er Fall*** et håpløst tilfelle; ~ ***verloren*** redningsløst fortapt; **H~losigkeit** håpløshet (-en, -er); **~voll** håpefull (-t, -e), forhåpningsfull; *viel versprechend:* lovende (-); ***ein ~er Künstler*** en lovende kunstner

Hof|hund gårdshund (-en, -er); **h~ieren** gjøre kur til (gjør-gjorde-gjort)

höfisch høvisk (-, -e), hoff-; ***~e Dichtung*** ridderdiktning (-en/-a)

höflich høflig (-, -e); ***zu jdm ~ sein*** være høflig mot en; **H~keit** høflighet (-en, -er)

Hof|lieferant/in hoffleverandør (-en, -er); **~narr/~närrin** hoffnarr (-en, -er)

Höhe **1.** *örtl:* høyde (-n, -r), nivå (-et, -er); ***in die*** ~ opp i luften, til værs; ***in die ~ fahren*** kjøre opp i høyden; ***die Stadt liegt auf der ~ von Oslo*** byen ligger på høyde med Oslo; ***auf der ~ von 3000 m*** i en høyde av 3000 m; ***von der ~ aus gesehen*** sett ovenfra; **2.** *fig:* ***die Preise in die ~ treiben*** drive prisene i været; ***die ~ der Gehälter*** lønnsnivået; **3.** *Größe:* størrelse (-n, -r), omfang (-et, -), høyde; ***die ~ des Schadens*** skadens omfang; ***die ~ des Betrags*** størrelsen på beløpet; ***eine Summe in ~ von 1000 kr*** et beløp på 1000 kr; **4.** *aufbrausen:* ***in die ~ gehen*** bruse (-te) opp, fare opp (for [fu:r]-fart); **5.** *in Form sein:* ***auf der ~ sein*** være i toppform, være på topp, være oppegående; ***sie ist 90 und (geistig) voll auf der*** ~ hun er 90 og fullt oppegående; **6.** ***das ist ja wohl die ~!*** det får da være måte på!, det får da være grenser!

Hoheit **1.** *Person:* høyhet (-en, -er); ***Seine/Ihre Königliche ~*** Hans/Hennes Kongelige Høyhet; **2.** *Staats~:* overhøyhet, suverenitet (-en, -er); **h~lich** suverenitets-; ***~e Aufgaben*** statlige oppgaver

Hoheits|gebiet ~ ***des Staates*** statens territorium (-iet, -ier); **~gewalt** suverenitet (-en, -er); **~gewässer** sjøterritorium (-iet, -ier), territorialfarvann (-et); **~rechte** suverenitet (-en, -er)

Höhen|angst høydeskrekk (-en); **~flug** *fig:* oppsving (-et, -); ***der wirtschaftliche*** ~ det økonomiske oppsvinget; **~lage** *über dem Meeresspiegel:* høyde (-n, -r) over havet; **~luft** fjelluft (-en/-a); **~messer** høydemåler (-en, -e, -rne); **~rekord** høyderekord (-en, -er); **~sonne** *Lampe:* høyfjellssol (-en/-a, -er); **~unterschied** høydeforskjell (-en, -er); **~zug** høydedrag (-et, -), bergrygg (-en, -er), åsrygg

Hohepriester yppersteprest (-en, -er)

Höhepunkt høydepunkt (-et, -er), klimaks (-et, -), topp (-en, -er), topp-punkt; ***den ~ erreichen*** nå toppen, kulminere

höher *s. hoch;* høyere; ***immer*** ~ stadig høyere; ***in ~em Maße*** i høyere grad, i større utstrekning; ***eine ~ stehende Persönlichkeit*** en høyerestående/fremtredende personlighet

hohl **1.** *Hand:* hul (-t, -e); ***in meiner ~en Hand*** i min hule hånd; *Kreuz:* svai (-t, -e); *Nuss:* tom (-t, -me); *Wangen:* innfallen (-t, -falne), innsunket (-, -kne); **2.** *fig:* hul, falsk (-t, -e); ***~es Gerede*** tomt prat; **~äugig** huløyd (-, -e)

Höhle hule (-n/-a, -r); *für größere Tiere auch:* hi (-et, -); *fig:* ***in die ~ des Löwen*** i løvens hule

Höhlen|malerei hulemaleri (-et, -er); **~mensch** hulemenneske (-t, -r)

Hohl|heit *fig:* hulhet (-en, -er), tomhet; **~kopf** *fig:* tomsing (-en, -er), tosk (-en, -er); **~maß** hulmål (-et, -), rommål; **~raum** hulrom (-met,

-, -mene); **~rücken** svairygg (-en, -er); **~saum** hullsøm (-men, -mer)

Höhlung fordypning (-en/-a, -er), grop (-en/-a, -er), dump (-en, -er)

hohlwangig hulkinnet (-, -e)

Hohn hån (-en), forhånelse (-n, -r); ***ein ~ gegen die Opfer*** en hån mot ofrene; ***zum Spott und ~*** til spott og spe

höhnen håne (-te), spotte (-et)

Hohngelächter hånlatter (-en)

höhnisch hånlig (-, -e), hånsk (-, -e), spotsk; ***~ lachen*** hånle

Hohnlächeln hånflir (-et, -)

hohnlachen le hånlig (lo-ledd), hånle, hånflire (-te)

Hokuspokus hokuspokus (-et); ***~ Fidibus*** hokuspokus filiokus

hold yndig (-, -e), blid (-t, -e), *veralt* huld (-t, -e); ***das Glück ist mir ~*** lykken smiler til meg

hol|en 1. hente (-et); ***Atem ~*** trekke pusten (trakk-trukket); ***Brot ~*** gå (gikk-gått) og kjøpe (-te) brød; ***Hilfe ~*** hente hjelp; ***jdn ~ lassen*** sende (-te) bud etter en; ***~ ihn der Teufel!*** fanden ta ham!; **2.** ***sich etw ~*** hente seg/skaffe seg (-et) noe, innhente noe; ***sich bei jdm Rat ~*** innhente/søke (-te) råd hos en; *Krankheit:* pådra seg (-dro(g)-dratt), få (fikk-fått); ***sich eine Erkältung ~*** pådra seg/få en forkjølelse

Holländ|er/in *Person:* hollender (-en, -e, -rne); **h~isch** hollandsk (-, -e)

Hölle helvete (-t); ***zur ~ mit ...!*** til helvete med ...!; ***jdm das Leben zur ~ machen*** gjøre livet til et helvete for en; ***dort war die ~ los*** der var fanden løs, der var det et forferdelig bråk; ***Himmel und ~ in Bewegung setzen*** sette himmel og jord i bevegelse

Höllen|angst ~ *haben* være dødsens redd; **~lärm** øredøvende bråk (-et), *derb* helvetes larm (-en); **~qual** helvetes pine (-n/-a, -r)

höllisch 1. *zur Hölle gehörend:* helvetes-, satans-, djelvelsk (-, -e), infernalsk; **2.** *schrecklich:* fryktelig (-, -e), grusom (-t, -me), infernalsk, *pop* jævlig, jævla (-), innmari, *derb* djevelsk, helvetes (-); ***eine ~e Angst haben*** være grusomt redd; ***es tut ~ weh*** det gjør innmari vondt; ***~ aufpassen*** passe på som en smed

Hollywoodschaukel hagegynge (-n/-a, -r), hammock (-en, -er) [hæmok]

holp|ern humpe (-et), dumpe (-et), skumpe (-et); **~rig** ujevn (-t, -e), humpet(e) (-, -e), knudret(e); ***~e Straße*** humpete vei; ***~ lesen*** lese stotrende

holterdiepolter hulter til bulter

Holunder hyll (-en, -er); **~saft** hyllebærsaft (-en/-a, -er)

Holz 1. *Material:* tre (-et), trevirke (-t), trelast (-en/-a); ***ein Rahmen aus ~*** en ramme av tre; ***die ~ verarbeitende Industrie*** treforedlingsindustrien; ***gefälltes ~*** tømmer (-et); **2.** *Brenn~:* ved (-en); ***~ hacken*** hogge ved; **3.** *Baumart:* tresort (-en, -er), treslag (-et, -); ***edle Hölzer*** edle tresorter; **4.** *fig:* ***aus demselben ~ geschnitzt sein*** være av samme slaget; ***aus gutem ~ geschnitzt sein*** være av det rette slaget, ha godt stoff i seg

Holz|apfel sureple (-t, -r); **~art** treslag (-et, -), tresort (-en, -er); **h~artig** treaktig (-, -e); **~bank** trebenk (-en, -er), brisk (-en, -er); **~bein** trebein (-et, -); **~blasinstrument** treblåseinstrument (-et, -er); **~bock** *Käfer:* trebukk (-en, -er); *Zecke:* (skog)flått (-en, -er); **~boden** tregulv/tregolv (-et, -); **~bohrer 1.** navar (-en, -er); **2.** *zool:* barkebille (-n, -r)

holzen *Fußball:* spille (-lte) råtт

hölzern av tre, tre-; ***ein ~es Pferd*** en trehest; *fig:* stiv (-t, -e), klosset (-, -e)

Holz|fäller/in tømmerhogger (-en, -e, -rne), skogsarbeider; **~faser** trefiber (-en, -bre); **h~frei** trefri (-tt, -e)

holzig treaktig (-, -e), treet(e) (-, -e), trevlet(e)

Holz|industrie tre(last)industri (-en, -er); **~klotz** trekloss (-en, -er); *zum Heizen:* vedkubbe (-n, -r); **~kohle** trekull (-et, -); **~kopf** *fig:* treskalle (-n, -r); **~leim** trelim (-et); **~plastik** trefigur (-en, -er); **~scheit** vedskie (-n/-a, -r), vedtre (-et, -trær, -trærne); **~schnitt** *graphische Technik:* tresnitt (-et, -); **~schnitzer/in** treskjærer (-en, -e, -rne); **~schuh** tresko (-en, -); **~schuppen** vedskjul (-et, -); **~span** trespon (-en, -er); **~stapel** vedstabel (-en, -bler); **h~verkleidet** panelt (-, -e); **~verkleidung** trepanel (-et, -er), bordkledning (-en/-a, -er); **~wand** trevegg (-en, -er); **~weg** tømmervei (-en, -er), skogsvei; *fig:* ***auf dem ~ sein*** være på villspor; **~wolle** treull (-en/-a); **~wurm** tremark (-en, -er), mott (-en, -er)

Homepage hjemmeside (-n/-a, -r)

Hommage hyllest (-en, -er)

Homo homofil person (-en, -er), *pop* homse (-n, r); **~ehe** homofilt ekteskap (-et, -)

homogen homogen (-t, -e), ensartet (-, -e); **~isieren** homogenisere (-te)

Homöopath|/in homøopat (-en, -er); **~ie** homøopati (-en); **h~isch** homøopatisk (-, -e)

homo|phil homofil (-t, -e); **H~sexualität** homoseksualitet (-en); **~sexuell** homoseksuell (-lt, -lle)

Honig honning (-en, -er); **h~farben** honningfarget (-, -e); **~kuchen** honningkake (-n/-a, -r); **~kuchenpferd** ***grinsen wie ein ~*** flire fjollet; **~lecken** ***das Leben ist kein ~*** livet er ingen dans på roser; **h~süß** honningsøt (-t, -e); **~wabe** honningtavle (-n/-a, -r)

Honor|ar honorar (-et, -er); **~atioren** honoratiores [-tsio-]; ***die ~*** toppene i samfunnet

honorieren honorere (-te), belønne (-et)

Hooligan hooligan (-en, -s) [eng]

Hopfen humle (-n, -r); *fig:* ***bei ihm ist ~ und Malz verloren*** ingenting biter på ham, han er uforbederlig

hopp *interj* opp; ***~, los!*** kom igjen!; **~hopp** *interj* skynd deg, få opp farten; **~la** *interj* hoppla

hops *interj* vips; ***~ gehen*** gå tapt, gå i stykker; **~ala** *interj* hoppsa(sa), hopp sann

hops|en hoppe (-et), sprette (spratt-sprettet); ***das ist gehopst wie gesprungen*** det kommer ut på ett, det er ett fett; **H~er** hopp (-et, -), sprett (-et, -)

Hör|apparat høreapparat (-et, -er); **h~bar** hørbar (-t, -e), hørlig (-, -e); **~buch** lydbok (-en/-a, -bøker)

horchen lytte (til/etter) (-et)

Horde *Schar:* horde (-n, -r), gjeng (-en, -er), flokk (-en, -er)

hör|en 1. høre (på) (-te); ***gut/schlecht ~*** høre godt/dårlig, ha god/dårlig hørsel (hadde-hatt); ***eine Vorlesung ~*** høre på en forelesning; ***~ mal!/~en Sie mal!*** hør nå her!; ***wie ich ~e, ist sie weg*** etter det jeg hører, er hun borte; ***auf jdn ~*** høre på en, følge ens råd (fulgte-fulgt); ***von sich ~ lassen*** gi lyd/livstegn fra seg (ga(v)-gitt), la høre fra seg (lot-latt); **2.** *gehorchen:* adlyde (-lød-lydt), lystre (-et)

Hören|sagen ***jdn vom ~ kennen*** kjenne en av omtale; **h~swert** hørverdig (-, -e)

Hörer|/in 1. *Person:* tilhører (-en, -e, -rne), lytter; **2.** *Telefon:* (telefon)rør (-et, -); ***den ~ abnehmen*** ta av røret; **~schaft** tilhørere *(pl)*, lyttere; ***die ~*** tilhørerne, lytterne

Hör|fehler 1. *Missverständnis:* hørefeil (-en, -); **2.** *med:* hørselssvekkelse (-n, -r), hørselssvikt (-en); ***einen ~ haben*** være hørselssvekket; **~funk** (lyd)radio (-en, -er); **~gerät** høreapparat (-et, -er); **h~geschädigt** hørselsskadet (-, -e), hørselshemmet

hörig underdanig (-, -e); ***jdm ~ sein*** være underlagt en annens vilje, være helt prisgitt en annen, være helt avhengig av en annen

Horizont horisont (-en, -er); ***am ~*** i horisonten; **h~al** horisontal (-t, -e), vannrett (-, -e); **~ale** horisontal stilling (-en/-a, -er)/linje (-n/-a, -r); ***sich in die ~ begeben*** *umg* innta horisontalen

Hormon hormon (-et, -er); **~behandlung** hormonbehandling (-en/-a, -er); **~spiegel** hormonnivå (-et, -er); **~präparat** hormonpreparat (-et, -er)

Horn 1. *mus/zool:* horn (-et, -); ***das ~ blasen*** spille horn; **2.** *fig:* ***jdm Hörner aufsetzen*** være utro mot en, *veralt* sette horn på en; ***den Stier bei den Hörnern packen*** ta tyren ved hornene; ***ins gleiche ~ blasen*** være av samme mening; **~brille** hornbrille (-n/-a, -r)

Hörnchen lite horn (-et, -); *Gebäck:* horn

Horn|haut 1. *Auge:* hornhinne (-n/-a, -r); **2.** *Schwiele:* hard hud (-en)

Hornisse geithams (-en, -er)

Hornist/in hornist (-en, -er)

Horn|klee tiriltunge (-n/-a, -r); **~ochse** *schimpfw:* naut (-et, -), fe (-et, -), pappskalle (-n, -r); **~signal** hornsignal (-et, -er)

Horoskop horoskop (-et, -)

horrend horribel (-t, -ble), uhyrlig (-, -e), reddsom (-t, -me)

Hörrohr hørerør (-et, -); *med:* stetoskop (-et, -)

Horror skrekk (-en), gru (-en/-a), redsel (-en, -dsler), *umg* horror (-en); **~film** skrekkfilm (-en, -er), horrorfilm

Hör|saal forelesningssal (-en, -er), auditorium (-iet, -ier); **~spiel** hørespill (-et, -)

Horst 1. *Vögel:* reir (-et, -), rede (-t, -r); **2.** *Gehölz:* skogholt (-et, -), lund (-en, -er); **3.** *geol:* horst (-en, -er)

Hörsturz plutselig hørselstap (-et, -)

Hort 1. *Kinder:* daghjem (-met, -, -mene), barnehage (-n, -r); **2.** *Zuflucht:* tilfluktssted (-et, -er); **h~en** samle (-et), hamstre (-et)

Hortensie hortensia (-en, -er)

Hör|verlust hørselstap (-et, -); **~vermögen** hørsel (-en, -sler); **~weite** hørevidde (-n/-a); ***in/außer ~*** innenfor/utenfor hørevidde

Hose bukse (-n/-a, -r); ***ausgestellte ~*** slengbukse; ***kurze/lange ~*** kortbukse/langbukse; ***~n tragen*** gå med bukser; ***sich die ~n vollmachen*** *kinderspr* bæsje på seg; ***in die ~n machen*** gjøre i buksa; **1.** *fig:* ***bei uns habe ich die ~n an*** hos oss er det jeg som bestemmer hvor skapet skal stå; ***das ist Jacke wie ~*** det kommer ut på ett; ***tote ~*** *pop* null action [eng]

Hosen|anzug buksedrakt (-en/-a, -er); **~boden** buksebak (-en, -er); ***jdm den ~ stramm ziehen*** gi en ris på blanke messingen; **~bund** bukselinning (-en/-a, -er); **~rock** bukseskjørt (-et, -); **~schlitz** buksesmekk (-en, -er), gylf

(-en, -er); **~tasche** bukselomme (-n/-a, -r); **~träger** bukseseler *(pl)*

Hospital hospital (-et, -er), sykehus (-et, -)

Hospit|ant/in hospitant (-en, -er); **h~ieren** hospitere (-te)

Hospiz hospits (-et, -er), herberge (-t, -r)

Hostess kvinnelig servicemedarbeider (-en, -e, -rne) [sørvis-]; *Flug:* flyvertinne (-n/-a,-r)

Hostie hostie (-n, -r)

Hotel hotell (-et, -er); **~besitzer/in** hotelleier (-en, -e, -rne)

Hotelfach hotellfag (-et, -); **~frau/~mann** ***sie ist ~*** hun har hotellfagutdannelse

Hotel|führer hotellguide (-n, -r) [-gaid]; **~gewerbe** hotellbransje (-n, -r), hotellnæring (-en/-a, -er); **~ier** hotelldirektør (-en, -er), hotelleier (-en, -e, -rne); **~kette** hotellkjede (-n, -r); **~zimmer** hotellrom (-met, -, -mene)

Hotline (en) hotline [eng]

Hub 1. *Kolben:* stempelslag (-et, -), slaglengde (-n/-a, -r); **2.** *Kran:* ***mit einem ~*** med/i et løft (-et, -)

hüben på denne siden; ***~ wie drüben*** på begge sider

Hub|kolben slagstempel (-et, -pler); **~kraft** løfteevne (-n/-a, -r); **~raum** slagvolum (-et, -), sylindervolum

hübsch 1. *gut aussehend:* pen (-t, -e), vakker (-t, vakre), nydelig (-, -e), fin (-t, -e); ***ein ~es Haus*** et pent hus; ***~ aussehen*** se pen ut, ta seg godt ut; ***sich ~ machen*** gjøre seg fin; **2.** *beträchtlich:* pen, nett (-, -e), temmelig stor (-t, -e); ***eine ~e Summe*** en pen/nett sum; *ziemlich/sehr: adv* temmelig mye/godt, skikkelig; ***es ist ~ warm*** det er skikkelig varmt; ***an etw ~ verdienen*** tjene temmelig godt på noe

Hubschrauber helikopter (-et, -tre)

huckepack ***etw/jdn ~ tragen*** bære noe/n på ryggen

Hudel|ei fusk (-et), slurv (-et), slurvet arbeid (-et, -er); **h~n** sjuske (-et), slurve (-et)

Huf hov (-en, -er); **~eisen** hestesko (-en, -); **~lattich** hestehov (-en, -er); **~schlag** hovslag (-et, -); **~schmied/in** hovslager (-en, -e, -rne); **~tier** hovdyr (-et, -)

Hüft|e hofte (-n/-a, -r); **~gelenk** hofteledd (-et, -); **~knochen** hoftebein (-et, -, -a); **~weite** hoftevidde (-n/-a, -r)

Hügel haug (-en, -er), bakke (-n, -r), ås (-en, -er); **~grab** *hist:* gravhaug (-en, -er); **h~ig** bakket(e) (-, -e), kupert (-, -e); **~land** kupert terreng (-et, -), åslandskap (-et, -)

huh ***~!*** *Kälte:* huttetu!; *Erschrecken:* bø!; *Schaudern:* uff!

Huhn 1. høne (-n/-a, -r), *koll:* høns (-ene); **2.** *Person:* ***ein dummes ~*** ei dum ku (-en/-a, -er); ***ein verrücktes ~*** en underlig skrue (-n, -r); **3.** *fig:* ***da lachen ja die Hühner*** det er jo helt latterlig; ***ein blindes ~ findet auch mal ein Korn*** blind høne finner også korn *(sprw)*

Hühnchen kylling (-en, -er); *fig:* ***mit jdm ein ~ zu rupfen haben*** ha en høne å plukke med en

Hühner|auge liktorn (-en, -er), ilke (-n, -r); *fig:* ***jdm auf die ~ treten*** tråkke en på tærne; **~brühe** hønsebuljong (-en, -er); **~brust** *gastr:* kyllingbryst (-et, -); **~ei** hønseegg (-et, -); **~fleisch** hønsekjøtt (-et); **~frikasse** hønsefrikassé (-en, -er); **~hof** hønsegård (-en, -er); **~leiter** hønsestige (-n, -r); **~stall** hønsehus (-et, -); **~zucht** hønseavl (-en)

huhu ***~!*** *Gruß:* hallo!

hui *Überraschung:* ***~!*** oi!; ***~, das geht schnell*** hui/huhei som det går; ***außen ~ und innen pfui*** uta blank og inna krank

Hula-Hoop rockering (-en, -er)

huld|igen hylle (-et), feire (-et); **H~igung** hyllest (-en, -er); **~voll** vennlig (-, -e)

Hülle 1. hylster (-et, -tre), svøp (-et, -), omslag (-et, -); ***~ aus Plastik*** et plastomslag; *Brille:* etui (-et, -er); *Instrument:* trekk (-et, -); *CD:* (en) jewelcase [eng], slimcase [eng]; ***die sterbliche ~*** de jordiske levninger; **2.** *fig:* ***in ~ und Fülle*** i overflod; **h~n 1.** hylle (inn) (-et), innhylle, tulle (inn) (-et); ***sich in eine Decke ~*** tulle seg inn i et teppe; **2.** *fig:* ***sich in Schweigen ~*** omgi seg med taushet (-ga(v)-gitt), være helt taus

Hülse 1. hylse (-n/-a, -r), kapsel (-en, -psler); **2.** *bot:* belg (-en, -er), skolm (-en/-a, -er), skall (-et, -); **~nfrucht** belgfrukt (-en, -er)

human human (-t, -e); **H~ismus** humanisme (-n); **~istisch** humanistisk (-, -e); **H~ist/in** humanist (-en, -er); **~itär** humanitær (-t, -e); **H~ität** humanitet (-en) **H~medizin** humanmedisin (-en)

Humbug humbug (-en), svindel (-en, -dler)

Hummel humle (-n/-a, -r); *fig:* ***~n im Hintern haben*** ha kvikksølv i baken

Hummer hummer (-en, -e, -rne)

Humor humor (-en); ***schwarzer ~*** svart humor; ***keinen Sinn für ~ haben*** ikke ha humoristisk sans; **~ist/in** humorist (-en, -er); **h~istisch** humoristisk (-, -e); **h~los** uten humor, humørløs (-t, -e); **h~voll** morsom (-t, -me), humørfylt (-, -e)

humpel|ig *Weg:* humpet(e) (-, -e), ujevn (-t, -e); **~n** halte (-et), være halt

Humpen ***ein ~ Bier*** et krus (-et, -) øl

Humus humus (-en), mold (-en/-a), matjord (-en/-a)
Hund 1. hund (-en, -er), *abw* bikkje (-n/-a, -r); ***braver ~!*** snill bisk!; ***Vorsicht, bissiger ~!*** hunden biter!; **2.** *fig:* ***ein armer ~*** en stakkar (-en, -er); ***blöder ~*** idiot (-en, -er), fjols (-et, -); ***das ist ein dicker ~*** det er uhørt/opprørende; ***bekannt wie ein bunter ~ sein*** være kjent overalt; ***da liegt der ~ begraben*** der ligger hunden begravet; ***wie ~ und Katze leben*** leve som hund og katt; ***auf den ~ kommen*** gå til grunne, forkomme; *wirtsch auch:* bli ruinert; ***vor die ~e gehen*** gå i hundene, gå til grunne, gå nedenom og hjem
Hunde|ausstellung hundeutstilling (-en/-a, -er); **h~elend** ***mir ist ~*** jeg føler meg helt elendig; **~futter** hundemat (-en); **~halsband** hundehalsbånd (-et, -); **~halter/in** hundeeier (-en, -e, -rne); **~hütte** hundehus (-et, -); **~kuchen** hundekjeks (-en, -er); **~leine** hundelenke (-n/-a, -r); **~mist** hundelort (-en, -er); **h~müde** dødstrøtt (-, -e); **~rasse** hunderase (-n, -r); **~rennen** hundeveddeløp (-et, -)
hundert *zahlw* hundre; ***~ Meter*** hundre meter; ***ungefähr ~ Zuschauer*** et hundretalls tilskuere; ***fünf von ~*** fem av/blant hundre
Hundert (das) (et) hundre; ***ein halbes ~*** et halvt hundre; ***ein paar ~ Zuhörer*** et par hundre tilhørere; ***~e von ...*** hundrevis av ..., ... i hundretall; ***~e von Menschen*** hundrevis av mennesker; ***~e von Büchern*** bøker i hundretall; ***zu ~en*** i hundrevis
Hundert (die) tallet hundre
hundert|ein(s) hundreog|en (~ett); **H~er** *Geld:* hundrelapp (-en, -er); **~fach** hundre ganger, hundredobbel (-t, -ble), hundredobbelt (-, -e); **H~jahrfeier** hundreårsjubileum (-l<u>ee</u>t, -l<u>ee</u>r), hundreårsdag (-en, -er); **~jährig** hundreårig (-, -e), hundreårs (-), hundre år gammel (-t, gamle); ***der H~e Krieg*** hundreårskrigen; **H~jährige/r** hundreåring (-en, -er); **H~kronenschein** hundrekroneseddel (-en, -dler); **~mal** hundre ganger; **~prozentig** *(auch fig)* hundre prosent; ***mit ~er Sicherheit*** med hundre prosent sikkerhet; **H~schaft** militæravdeling/politiavdeling (-en/-a, -er) på 100 mann
hundertst- hundrede (-); ***zum ~en Mal*** for hundrede gang; ***vom H~en ins Tausendste kommen*** snakke i det vide og det brede; **H~el** hundredel (-en, -er); **~el** hundredels; **H~elsekunde** hundredels sekund (-et, -er)
hunderttausend hundretusen; ***zu H~en*** i hundretusenvis
Hunde|schlitten hundeslede (-n, -r); **~schnauze** hundesnute (-n/-a, -r); **~steuer** hundeskatt (-en, -er); **~wetter** grisevær (-et, -); **~zucht** hundeoppdrett (-et); **~züchter/in** hundeoppdretter (-en, -e, -rne); **~zwinger** hundegård (-en, -er), kennel (-en, -er)
Hündin tispe (-n/-a, -r), hunnhund (-en, -er)
hunds|elend helt elendig (-, -e); **~gemein** sjofel (-t, -fle), ussel (-t, usle), nedertrektig (-, -e); **H~tage** hundedager *(pl)*
Hüne kjempe (-n, -r); *myth:* jette (-n, -r)
Hünen|grab megalittgrav (-en/-a, -er), forhistorisk grav; **h~haft** kjempesvær (-t, -e), kjempemessig (-, -e)
Hunger sult (-en); ***~ haben*** være sulten; ***~ leiden*** sulte; ***~ ist der beste Koch*** hunger er den beste kokk; ***auf/nach etw ~ haben*** være sulten på/etter noe; ***vor ~ sterben*** dø av sult, sulte i hjel; **~gefühl** sultfølelse (-n, -r); **~kur** sultekur (-en, -er), slankekur; **~lohn** sultelønn (-en/-a, -er); **h~n 1.** sulte (-et); ***viele Menschen müssen ~*** mange mennesker må sulte; **2.** *fig:* ***nach etw ~*** hungre/tørste (-et) etter noe; ***nach Liebe ~*** tørste etter kjærlighet
Hunger|snot hungersnød (-en/-a, -er); **~streik** sultestreik (-en, -er); **~tod** sultedød (-en); **~tuch** ***am ~ nagen*** suge (-et) på labben
hungrig sulten (-t, -tne); ***~ wie ein Wolf*** sulten som en ulv, skrubbsulten; ***auf etw ~ sein*** være sulten på noe
Hupe (bil)horn (-et, -); **h~n** *Auto:* tute (-et)
hupfen ***das ist gehupft wie gesprungen*** det er ett fett, det kommer ut på ett
hüpf|en hoppe (-et), jumpe (-et), bykse (-et), sprette (spratt-sprettet); **H~er** lite hopp (-et, -), sprett (-et, -), byks (-et, -)
Hürde 1. *Sport:* hekk (-en, -er), hinder (-et, -dre); **2.** *Vieh:* innhegning (-en/-a, -er)
Hürdenlauf hekkeløp (-et, -)
Hure hore (-n/-a, -r), ludder (-et, -, -rne); **h~n** hore (-et), drive hor (dre(i)v-drevet)
Huren|haus horehus (-et, -); **~viertel** horestrøk (-et, -)
hurra *interj* ***~!*** hurra!; ***~ rufen*** rope hurra
Hurra hurra (-et, -), hurrarop (-et, -)
hurtig rask (-t, -e), snar (-t, -e), hurtig (-, -e)
Husar husar (-en, -er)
Husarenstreich dristig kupp (-et, -)
husch *interj* vips, husj; ***~, war er weg*** vips var han borte; ***~, weg mit dir!*** husj, vekk med deg!
husch|en gli (lydløst) (gled-glidd), liste seg (-et); ***ein Lächeln ~te über ihr Gesicht*** et smil gled over ansiktet hennes; ***durchs Zimmer ~*** liste seg gjennom rommet

hüsteln småhoste (-et), kremte (-et)
husten hoste (-et); *fig:* ***auf etw*** ~ gi blaffen i noe; ***ich werde dir was*** ~ jeg gir blaffen i det du sier
Husten hoste (-n), hosting (-en/-a); **~anfall** hosteanfall (-et, -); **~bonbon** halspastill (-en, -er); **~saft** hostesaft (-en/-a, -er)
Hut (der) 1. hatt (-en, -er); ***einen ~ tragen*** gå med hatt; **2.** *fig:* ***das ist ein alter ~*** det er gammel nytt, det er en velkjent sak; ***~ ab vor dieser Leistung!*** hatten av for/respekt for denne prestasjonen!; ***seinen ~ nehmen müssen*** måtte ta sin hatt og gå; ***das kannst du dir an den ~ stecken*** det kan du bare beholde, det kan du bare glemme; ***mit etw/jdm nichts am ~ haben*** ikke ville ha noe å gjøre med noe/n; ***die verschiedenen Interessen unter einen ~ bringen*** forene/koordinere de ulike interessene
Hut (die) beskyttelse (-n, -r), varetekt (-en/-a); ***auf der ~ sein*** være på vakt
hüt|en 1. *Vieh:* røkte (-et), gjete (-te); **2.** *Kinder/Haus:* passe (på) (-et); ***das Bett*** ~ holde senga (holdt-holdt), ligge til sengs (lå-ligget); **3.** ***sich vor etw/jdm*** ~ passe seg for noe/n, ta seg i akt for noe/n (tok-tatt); ***ich werde mich ~, zu ...*** jeg skal passe meg vel for å ...; **H~er/in** vokter (-en, -e, -rne), beskytter; ***die ~ der Moral*** moralens voktere
Hut|krempe hattebrem (-men, -mer) **~macher/in** hattemaker (-en, -e, -rne); **~schachtel** hatteeske (-n/-a, -r)
Hütte 1. *Ferienhäuschen:* hytte (-n/-a, -r); *Camping:* campinghytte; **2.** *forst:* koie (-n/-a, -r); **3.** *bergw:* smelteverk (-et, -), jernverk
Hütten|industrie metallurgisk industri (-en, -er); **~käse** (en) cottage cheese [kotidʃ tʃi:s]; **~kunde** metallurgi (-en); **~werk** jernverk (-et, -), smelteverk
Hutzel|männchen 1. *Märchen:* dverg (-en, -er), nisse (-n, -r); **2.** *Mensch:* liten, gammel pusling (-en, -er)
Hyäne hyene (-n, -r)
Hyazinthe hyasint (-en, -er), svibel (-en, -bler)
hybrid hybrid (-, -e), sammensatt (-, -e) av to elementer; **H~e** hybrid (-en, -er), krysning (-en/-a, -er), krysningsform (-en/-a, -er); **H~fahrzeug** hybridkjøretøy (-et, -)
Hydrant hydrant (-en, -er)
Hydraul|ik hydraulikk (-en); **h~isch** hydraulisk (-, -e)
Hydro|gen hydrogen (-et); **~log|e/~in** hydrolog (-en, -er); **~logie** hydrologi (-en)
Hygien|e hygiene (-n); **h~isch** hygienisk (-, -e)
Hymen (en) hymen, jomfruhinne (-n/-a, -r)
Hymne hymne (-n, -r), lovsang (-en, -er)
hyperaktiv hyperaktiv (-t, -e)
Hyperbel hyperbel (-en, -bler)
hyper|korrekt hyperkorrekt (-, -e); **H~link** hyperlenke (-n/-a, -r), hyperlink (-en, -er); **~modern** hypermoderne (-); **~sensibel** overfølsom (-t, -me)
Hypno|se hypnose (-n, -r); **h~tisch** hypnotisk (-, -e); **~tiseur/in** hypnotisør (-en, -er); **h~tisieren** hypnotisere (-te)
Hypochond|er/in hypokonder (-en, -e, -rne); **h~risch** hypokondrisk (-, -e); **~rie** hypokondri (-en)
Hypo|physe hypofyse (-n, -r); **~tenuse** hypotenus (-en, -er); **~thek 1.** *Pfand:* hypotek (-et, -er), pant (-en, -er), pantobligasjon (-en, -er), heftelse (-n, -r), prioritet (-en, -er); **2.** *Darlehen:* pantelån/hypoteklån (-et, -); ***eine ~ aufnehmen*** oppta et pantelån
Hypothe|se hypotese (-n, -r); **h~tisch** hypotetisk (-, -e)
Hyster|ie hysteri (-et); **h~isch** hysterisk (-, -e)

I

I/i (bokstaven) I/i (-en, -er); ***das Tüpfelchen auf dem i*** prikken over i-en
i *interj Ekel:* æsj
i. A. (im Auftrag) etter fullmakt
IC *s. Intercity;* **~E** *s. Intercityexpress*
ich jeg; ***~ bin's*** det er meg/jeg; ***~ Idiot*** jeg min idiot; ***~, die ~ so alt bin*** jeg som er så gammel; **I~** jeg (-et, -); ***das ~*** jeget, selvet; **~bezogen** selvopptatt (-, -e), egosentrisk (-, -e); **I~erzählung** jegfortelling (-en/-a, -er)
Icon *comp:* ikon (-et, -er)
ideal 1. *perfekt:* ideell (-lt, -lle), perfekt (-, -e); ***~e Bedingungen*** ideelle betingelser; **2.** *geistig/gedanklich vollkommen:* ideal (-t, -e); ***die ~e Vorstellung*** den ideale forestillingen
Ideal ideal (-et, -er); **~fall** idealtilfelle (-t, -r); **i~isieren** idealisere (-te); **~ismus** idealisme (-n, -r); **~ist/in** idealist (-en, -er); **i~istisch** idealistisk (-, -e)
Idee 1. *Einfall:* idé (-en, -er), innfall (-et, -); ***fixe ~*** fiks idé, kjepphest (-en, -er); ***eine geniale ~*** en genial idé; **2.** *Ahnung:* anelse (-n, -r), begrep (-et, -er); ***ich habe nicht die geringste ~ davon*** jeg har ingen anelse om det; ***die Musik ist eine ~ zu laut*** musikken er en tanke (-n, -r) for høy
ideell ideell (-lt, -lle), åndelig (-, -e)

ideen|arm idéfattig (-, -e); **I~austausch** utveksling (-en/-a, -er) av ideer; **~los** idéløs (-t, -e); **~reich** idérik (-t, -e)
Identi|fikation identifisering (-en/-a, -er), identifikasjon (-en, -er); **i~fizieren** identifisere (-te); **~fizierung** indentifisering (-en/-a, -er), **i~sch** identisk (-, -e); **~tät** identitet (-en, -er)
Identitäts|karte identitetskort (-et, -), ID-kort [i:de-]; **~papiere** identifikasjonspapirer *(pl)*
Ideolog|e/~in ideolog (-en, -er); **~ie** ideologi (-en, -er); **i~isch** ideologisk (-, -e)
Idiom idiom (-et, -er); **i~atisch** idiomatisk (-, -e)
Idiot|/in idiot (-en, -er), tulling (-en, -er); **~ie** idioti (-en); **i~isch** idiotisk (-, -e)
Idol idol (-et, -er)
Idyll idyll (-en, -er); **i~isch** idyllisk (-, -e)
Igel pinnsvin (-et, -); **~frisur** piggsveis (-en, -er)
igitt *interj* æsj
Iglu iglo (-en, -er)
Ignor|ant/in ignorant (-en, -er); **i~ant** uvitende (-); **~anz** ignoranse (-n), uvitenhet (-en); **i~ieren** ignorere (-te), overse (-så-sett)
ihm *Person:* (for/til/med) ham/han; *nicht Person:* (for/til/med) *m* den, *n* det; ***ich muss ~ helfen*** jeg må hjelpe ham; ***~ ist es zu teuer*** det er for dyrt for ham; ***wie geht's ~?*** hvordan går det med ham?; ***das ist mein Fahrrad, willst du mit ~ fahren?*** det er min sykkel, vil du sykle med den?
ihn *Person:* ham/han; *Tiere/Dinge: m* den, *n* det; ***dein Bruder? Ich habe ~ nicht gesehen*** broren din? Jeg har ikke sett ham; ***hier ist der Schlüssel, ich habe ~ nicht vergessen*** her er nøkkelen, jeg har ikke glemt den
ihnen (for/til/med) dem; ***ich gab ~ das Buch*** jeg ga dem boka, jeg ga boka til dem; ***es ist ~ zu warm*** det er for varmt for dem; **I~** (for/til/med) Dem
ihr 1. *pers pron 2. pl nom* dere; ***~ kommt zu spät*** dere kommer for sent; **2.** *pers pron 3. sg dat, Person:* (til/for/med) henne; *Tiere/Dinge: m* den, *n* det; ***ich habe ~ gedankt*** jeg har takket henne; ***ihr geht's gut*** det går bra med henne, hun har det bra; **3.** *poss pron, 3. pers, ein Besitzer:* hennes; *Tiere/Dinge:* dens, dets; *mehrere Besitzer:* deres; ***~ Haus ist rot*** huset hennes/deres er rødt; **4.** *reflex poss pron m* sin, *f* sin/si, *n* sitt, *pl* sine; ***sie wohnt in ~em (eigenen) Haus*** hun bor i huset sitt; ***sie wohnen in ~em (eigenen) Haus*** de bor i huset sitt; ***sie liebt ~e Katzen*** hun elsker kattene sine
ihrer *pers pron sg gen* henne; *pl* dem
ihrerseits *sg* fra/på hennes *od.* sin side; *pl* fra/på deres *od.* sin side; **I~** fra/på Deres side
ihresgleichen *sg* slike som henne; *pl* slike som de(m); **I~** slike som De(m)
ihretwegen *sg* for hennes skyld, på grunn av henne; *pl* for deres skyld, på grunn av dem; **I~** for Deres skyld, på grunn av Dem
ihretwillen ***um ~*** *sg* for hennes skyld; *pl* for deres skyld; **I~** for Deres skyld
Ikone ikon (-et, -er), helgenbilde (-t, -r)
illegal illegal (-t, -e), ulovlig (-, -e); **I~ität** illegalitet (-en, -er), ulovlighet (-en, -er)
illegitim illegitim (-t, -e), urettmessig (-, -e)
illuminieren illuminere (-te)
Illus|ion illusjon (-en, -er); **i~ionslos** illusjonsløs (-t, -e); **i~orisch** illusorisk (-, -e)
Illustr|ation illustrasjon (-en, -er); **i~ieren** illustrere (-te); **~ierte** ukeblad (-et, -er), (uke)-magasin (-et, -er)
Iltis ilder (-en, -e, -rne)
Image image (-t, -) [eng]
Imbiss matbit (-en, -er), lett måltid (-et, -); **~bude** snackbar (-en, -er) [snæk-]; **~stand** gatekjøkken (-et, -)
Imit|ation imitasjon (-en, -er), etterligning (-en/-a, -er); **~ator/in** imitator (-en, -er); **i~ieren** imitere (-te)
Imker/in birøkter (-en, -e, -rne)
Immatrikul|ation immatrikulering (-en/-a, -er); **i~ieren** immatrikulere (-te)
immens umåtelig/veldig stor (-t, -e)
immer 1. *zeitl:* alltid, bestandig, hver gang; ***wie ~*** som alltid; ***~ noch*** ennå, fremdeles, fortsatt; ***~ wieder*** stadig vekk, til stadighet, gang på gang; ***für ~*** for alltid; **2.** *vor komp:* stadig; ***~ mehr*** stadig mer, mer og mer; **3.** *konzessiv:* ***wann auch ~*** når som helst, til enhver tid; ***was auch ~*** det samme hva, uansett hva, hva ... enn; ***was sie auch ~ sagt*** hva hun enn sier; ***wer auch ~*** uansett hvem; **4.** *Aufforderung:* bare; ***~ mit der Ruhe!*** bare ta det med ro!
immer|fort uavlatelig, uavbrutt, i ett kjør, støtt og stadig; **~grün** eviggrønn (-nt, -nne); **I~grün** *bot:* gravmyrt (-en, -er); **~hin** tross alt, i det minste, likevel; **~während** evigvarende (-); **~zu** *s. immerfort*
Immigr|ant/in immigrant (-en, -er); **~ation** immigrasjon (-en, -er); **i~ieren** immigrere (-te)
Immission (miljø)forurensning (-en/-a, -er), utslipp (-et, -); **~s(grenz)wert** utslipps-(grense)verdi (-en, -er)
Immobilie fast eiendom (-men, -mer)

Immobilien|makler/in eiendomsmegler (-en, -e, -rne); **~markt** eiendomsmarked (-et, -er)
immun immun (-t, -e), uimottakelig (-, -e), usårlig; ***gegen Kritik ~ sein*** være uimottakelig for kritikk; **I~abwehr** immunforsvar (-et, -); **I~ität** immunitet (-en, -er); **I~system** immunsystem (-et, -er)
Imper|ativ imperativ (-en, -er); **~fekt** *ling:* preteritum (-et, -ita), imperfektum (-et, -ter)
Imperialis|mus imperialisme (-n, -r); **~t/in** imperialist (-en, -er); **i~tisch** imperialistisk (-, -e)
Imperium imperium (-iet, -ier)
impertinent impertinent (-, -e), frekk (-kt, -kke)
impfen ***(gegen)*** vaksinere (mot) (-te); ***ich habe mich gegen Grippe ~ lassen*** jeg har vaksinert meg mot/jeg er blitt vaksinert mot influensa
Impf|pass vaksinasjonsattest (-en, -er); **~pflicht** vaksinasjonsplikt (-en/-a, -er); **~stoff** vaksine (-n, -r); **~ung** vaksinasjon (-en, -er), vaksinering (-en/-a, -er)
Implant|at implantat (-et, -er); **i~ieren** implantere (-te); *med auch:* operere inn (-te)
impli|zieren implisere (-te), inkludere (-te); **~zit** implisitt (-, -e)
imponier|en imponere (-te), gjøre inntrykk på (gjør-gjorde-gjort); **~end** imponerende (-)
Import import (-en, -er), innførsel (-en, -sler); **~eur/in** importør (-en, -er); **i~ieren** importere (-te)
imposant imponerende (-), mektig (-, -e), statelig
impot|ent impotent (-, -e); **I~enz** impotens (-en)
imprägnier|en impregnere (-te); **I~ung** impregnering (-en/-a, -er)
Impressionis|mus impresjonisme (-n); **~t/in** impresjonist (-en, -er); **i~tisch** impresjonistisk (-, -e)
Improvis|ation improvisasjon (-en, -er); **i~ieren** improvisere (-te)
Impuls impuls (-en, -er); **i~iv** impulsiv (-t, -e)
imstande ***~ sein, etwas zu tun*** være i stand til å gjøre noe, klare (-te) å gjøre noe
in *präp* **1.** *örtl:* i, på, til; *oft mit adv:* bort(e), inn(e), ut(e), ned(e), opp(e); ***im Ausland*** i utlandet; ***im Freien*** (ute) i det fri; ***ins Haus*** (inn) i huset; ***im Haus*** (inne) i huset; ***in Oslo*** i Oslo; ***in die Schweiz fahren*** reise til Sveits; ***in die Stadt gehen*** gå til byen; ***in der Stadt sein*** være i byen; ***im Süden*** i Syden; ***er geht ins Kino*** han går på kino; ***sie war im Café/Kino/Konzert/Theater*** hun var på kafé/på kino/på konsert/på teater; ***ich gehe ~ den Wald*** jeg går (ut) i skogen; ***ich war im Wald*** jeg var (ute) i skogen; ***es steht in der Zeitung*** det står i avisa; **2.** *zeitl:* i, på, for, om; ***im April*** i april; ***im Augenblick*** for øyeblikket; ***in der Jugend*** i ungdommen; ***(jedes Jahr) im Frühling/Herbst*** om våren/høsten; ***in diesem Herbst*** i høst; ***in diesem Jahr*** i år; ***im Jahr 2008*** i (året) 2008; ***in der Nacht*** om natten; ***in dieser Woche*** i denne uken; ***in einer Woche*** om en uke; ***heute in vierzehn Tagen*** i dag om fjorten dager; ***du könntest es in drei Tagen schaffen*** du kunne klare det på tre dager; **3.** *andere Ausdrücke:* ***im Allgemeinen*** i allminnelighet; ***in dem Fall*** i så fall; ***in Frage kommen*** komme på tale; ***im Grunde*** i grunnen; ***in dieser Hinsicht*** i så henseende; ***im Hinblick auf*** med henblikk på; ***im Übrigen*** forresten; ***in dieser Weise*** på denne måten; ***ins Norwegische übersetzen*** oversette til norsk
in *adv* ***~ sein*** være in/inne, være på moten, være i skuddet
inakzeptabel uakseptabel (-t, -ble)
Inanspruchnahme 1. *Benutzung:* utnyttelse (-n, -r), bruk (-en); ***~ des Angebots*** utnyttelse av tilbudet; **2.** *Belastung:* belastning (-en/-a, -er); ***infolge starker ~*** som følge av stor belastning
Inbegriff innbegrep (-et, -), mønstereksempel (-et, -pler); **i~en** iberegnet, inkludert, inklusiv
Inbetriebnahme igangsetting (-en/-a, -er), åpning, det å ta i bruk; ***~ der Kühlanlage*** igangsetting av kjøleanlegget
In|brunst inderlighet (-en), glød (-en); **i~brünstig** inderlig (-, -e), brennende (-), lidenskapelig
Inch inch (-en, -es) [eng], tomme (-n, -r)
Indefinitpronomen ubestemt pronomen (-et, -)
indem 1. *während:* mens, idet, samtidig som; **2.** *dadurch, dass:* idet, ved at
Inder/in inder (-en, -e, -rne)
indessen 1. *zeitl:* i mellomtiden, imens; **2.** *aber:* men, imidlertid
Index indeks (-en, -er), register (-et, -tre)
Indianer/in indianer (-en, -e, -rne)
Indien India
indifferent indifferent (-, -e), likegyldig (-, -e)
Indigo indigo (-en)
Indika|tion indikasjon (-en, -er); **~tiv** indikativ (-en, -er); **~tor** indikator (-en, -er)
indirekt indirekte (-); ***~e Rede*** indirekte tale
indisch indisk (-, -e)
indiskret indiskré (-); **I~ion** indiskresjon (-en, -er)
in|diskutabel udiskutabel (-t, -ble), indiskutabel, uakseptabel; **~disponiert** indisponert (-, -e), uopplagt

Individu|alismus individualisme (-n); **~alist/in** individualist (-en, -er); **i~alistisch** individualistisk (-, -e); **~alität** individualitet (-en, -er); **i~ell** individuell (-lt-, -lle); **~um** individ (-et, -er), enkeltmenneske (-t, -r), *abw* type (-n, -r); *nur männlich:* fyr (-en, -er)

Indiz indisium (-iet, -ier); **~ienbeweis** indisiebevis (-et, -)

indoeuropäisch indoeuropeisk (-, -e) [-æʊru-]

indoktrinieren indoktrinere (-te)

indol|ent indolent (-, -e), apatisk (-, -e); **I~enz** indolens (-en)

Indonesi|en Indonesia; **~er/in** indonesier (-en, -e, -rne); **i~sch** indonesisk (-, -e)

Induktion induksjon (-en, -er); **~sherd** induksjonskomfyr (-en, -er)

industrialis|ieren industrialisere (-te); **I~ierung** industrialisering (-en/-a, -er); **I~mus** industrialisme (-n)

Industrie industri (-en, -er); ***die Fisch verarbeitende ~*** fiskeindustrien; **~- und Handelskammer** Industri- og handelskammer (-et, -mre); **~anlage** industrianlegg (-et, -); **~arbeiter/in** industriarbeider (-en, -e, -rne); **~gebiet** industriområde (-t, -r); **~gewerkschaft (IG)** fagforening (-en/-a, -er) for industriarbeidere, industri(arbeider)forbund (-et, -)

industriell industriell (-lt, -lle); **I~e/r** industrileder (-en, -e, -rne), (en) industridrivende (den ~, ~, de ~)

Industrie|müll industriavfall (-et); **~nation** industrinasjon (-en, -er), industriland (-et, -); **~roboter** industrirobot (-en, -er); **~staat** industristat (-en, -er); **~zweig** industrigre(i)n (-en/-a, -er)

ineffizien|t ineffektiv (-t, -e); **I~z** mangel (-en, -gler) på effektivitet

ineinander i hverandre; ***die Farben gehen ~ über*** fargene går over i hverandre; **~fahren** kjøre (-te) inn i hverandre, kollidere (-te); **~fügen** sammenføye (-de); **~greifen** gripe inn i hverandre (gre(i)p-grepet)

infam infam (-t, -e), gemen (-t, -e), nedrig (-, -e)

Infanter|ie infanteri (-et, -er); **~ist/in** infanterist (-en, -er)

Infarkt infarkt (-et, -er)

Infekt infeksjon (-en, -er); ***grippaler ~*** influensa (-en, -er)

Infektion infeksjon (-en, -er), smitte (-n, -r)

Infektions|gefahr smittefare (-n, -r); **~krankheit** infeksjonssykdom (-men, -mer)

infektiös smittebærende (-), smittefarlig (-, -e), smittsom (-t, -me); ***~e Anämie*** smittsom anemi

infernalisch infernalsk (-, -e)

Inferno inferno (-et, -er)

Infiltr|ation infiltrasjon (-en, -er); **i~ieren** infiltrere (-te)

Infinitiv infinitiv (-en, -er)

infizieren infisere (-te), smitte (-et)

Inflation inflasjon (-en, -er); **i~är** inflatorisk (-, -e); **~srate *eine ~ von 2 %*** en inflasjon på 2 %

Info (Information) info (-en, -er)

infolge ~ *von* på grunn av, som følge av; **~dessen** derfor, følgelig, ergo

Informa|nt/in informant (-en, -er); **~tik** informatikk (-en); **~tiker/in** informatiker (-en, -e, -rne)

Information informasjon (-en, -er), opplysning (-en/-a, -er)

Informations|austausch informasjonsutveksling (-en/-a, -er); **~büro** informasjonskontor (-et, -er); **~stand** *wo man Auskunft bekommt:* informasjonsstand (-en, -er); **~stelle** informasjon (-en, -er), informasjonskontor (-et, -er); ***das erfahren sie an der ~*** det får de vite i informasjonen; **~technologie** informasjonsteknologi (-en, -er), IT; **~veranstaltung** informasjonsmøte (-t, -r); **~vermittlung** informasjonsformidling (-en/-a, -er), opplysningsvirksomhet (-en, -er)

inform|ativ informativ (-t, -e); **~ell** uformell (-lt, -lle); **~ier|en 1.** informere (-te), opplyse (-te), orientere (-te); ***jdn über etw ~*** informere en om noe; ***falsch ~*** feilinformere; ***gut ~t*** velinformert, godt orientert; **2. *sich über etw ~*** informere seg (-te) om noe, skaffe seg (-et) opplysninger om noe

infrage ~ *kommen* komme på tale (kom-kommet); **~ *stellen*** dra noe i tvil (dro(g)-dratt), sette spørsmålstegn ved noe (satte-satt); **I~stellung *die ~ des Lebensstils*** det å sette spørsmålstegn ved livsstilen

infrarot infrarød (-t, -e)

Infrastruktur infrastruktur (-en, -er)

Infusion infusjon (-en, -er)

Ingangsetzung igangsetting (-en/-a, -er), oppstarting

Ingenieur/in ingeniør (-en, -er) [inʃəniø:r]

Ingredienz ingrediens (-en, -er)

Ingwer ingefær (-en)

Inhaber/in innehaver (-en, -e, -rne), eier

inhaftier|en arrestere (-te); **I~te/r** (en) innsatt (den ~e, ~e, de ~e), arrestant (-en, -er); **I~ung** fengsling (-en/-a, -er), forvaring

Inhalation inhalasjon (-en, -er); **~sapparat** inhalator (-en, -er), inhalasjonsapparat (-et, -er)

inhalieren inhalere (-te)
Inhalt innhold (-et, -); **i~lich** innholdsmessig (-, -e); ***es ist ~ in Ordnung*** det er i orden når det gjelder innholdet
Inhalts|angabe innholdsangivelse (-n, -r); **i~los** innholdsløs (-t, -e); **i~reich** innholdsrik (-t, -e); **~verzeichnis** innholdsfortegnelse (-n, -r)
Initiale initial (-en, -er) [-tsial], forbokstav (-en, -er)
Initiativ|e initiativ (-et, -er) [-tsiativ]; ***aus eigener ~*** på eget initiativ; ***die ~ ergreifen*** ta initiativet; **i~los** tiltaksløs (-t, -e); **i~reich** initiativrik (-t, -e)
Initi|ator initiativtaker (-en, -e, -rne) [-tsiativ-] **i~ieren** initiere (-te) [-tsie-], ta initiativet til (tok-tatt)
Injektion injeksjon (-en, -er)
injizieren injisere (-te)
In|jurie injurie (-n, -r); **~kasso** inkasso (-en, -er)
in|klusive *adv* inklusiv(e), inkludert, medregnet; ***alles ~*** alt inkludert; **~kognito** *adv* inkognito
inkompatib|el inkompatibel (-t, -ble), uforenlig (-, -e); **I~ilität** inkompatibilitet (-en, -er)
inkompeten|t inkompetent (-, -e); **I~z** inkompetanse (-n, -r) [-aŋsə]
inkonsequen|t inkonsekvent (-, -e); **I~z** inkonsekvens (-en, -er)
inkontinen|t inkontinent (-, -e); **I~z** inkontinens (-en)
inkorporieren inkorporere (-te)
In|kraftreten ikrafttreden (-en), ikrafttredelse (-n, -r); **~kubationszeit** inkubasjonstid (-en/-a)
In|land innland (-et); **1.** *nicht an der Küste:* ***im ~*** i innlandet, inne i landet; **2.** *im eigenen Land:* ***im ~*** innenlands, innenriks; **i~ländisch** innenlandsk (-, -e), innenriksk, hjemlig (-, -e); ***der ~e Markt*** hjemmemarkedet
Inlands|flug innenlandsflygning (-en/-a, -er); **~markt** hjemmemarked (-et, -er); **~nachfrage** etterspørsel (-en, -sler) på hjemmemarkedet; **~porto** innenlandsporto (-en, -er)
Inlaut *ling:* innlyd (-en, -er)
Inline|rs rollerblades [-blɛids], inline-skøyter *(pl)* [inlain-]; **i~skaten** inlineskaten [inlain-skɛitn], gå på inline-skøyter (gikk-gått); **~skating** inlineskating (-en/-a), inline-skøyting
in memoriam in memoriam, til minne om
inmitten ~ *von* midt i/blant, omgitt av
inne|haben inneha (-hadde-hatt); **~halten** holde inne (holdt-holdt), ta en pause (tok-tatt)
innen inni, på innsiden, innvendig; ***~ ist die Truhe bemalt*** på innsiden er kisten malt; ***nach ~*** inn(over); ***von ~*** innenfra; ***ganz ~*** innerst (inne)
Innen|antenne innendørsantenne (-n/-a, -r); **~architekt/in** interiørarkitekt (-en, -er); **~einrichtung** innredning (-en/-a, -er), interiør (-et, -er); **~hof** gårdsplass (-en, -er), gårdsrom (-met, -, -mene); **~leben** sjeleliv (-et, -); **~minister/in** innenriksminister (-en, -e, -rne); **~ministerium** innenriksdepartement (-et, -er) [-maŋ]
Innen|politik innenrikspolitikk (-en); **i~politisch** innenrikspolitisk (-, -e); **~seite** innside (-n/-a, -r), innerside; *Kleidung:* vrange (-n/ -a, -r); ***die ~ des Pullis nach außen kehren*** vrenge genseren; **~spiegel** innvendig speil (-et, -); **~stadt** bykjerne (-n/-a, -r), city (-en, -er) [siti], sentrum (-tret, -tre); **~tasche** innerlomme (-n/-a, -r); **~temperatur** innetemperatur (-en, -er), romtemperatur
inner- 1. indre (-); *intern:* intern (-t, -e); ***~e Sicherheit*** indre sikkerhet; ***die I~e Mission*** Indremisjonen; **2.** *med auch:* innvortes (-); ***~e Medizin*** indremedisin; ***~e Organe*** indre organer; ***zum ~en Gebrauch*** til innvortes bruk; **3.** *von zwei:* innerst; ***das ~e der zwei Zimmer*** det innerste av de to rommene; **~betrieblich** bedriftsintern (-t, -e); **~deutsch** som angår Tysklands indre forhold; ***~e Probleme*** interne tyske problemer
Inner|es (et) indre (det ~); ***im ~en*** i det indre, innvendig; ***das ~e des Landes*** de indre delene av landet; ***in meinem ~en bin ich ganz anders*** innerst inne er jeg helt annerledes
Innereien *anat:* innvoller *(pl)*; *gastr:* innmat (-en)
inner|halb 1. *zeitl:* innen, i; ***~ des Jahres*** i dette året; ***~ von 3 Tagen*** innen tre dager; **2.** *örtl:* innen, i, innenfor; ***~ Norwegens/von Norwegen*** i Norge, innenfor Norges grenser; **3.** ***das bleibt ~ der Familie*** det blir innen(for) familien; ***~ des Möglichen*** innenfor mulighetenes grenser
inner|lich 1. i det indre; ***~ bin ich empört*** inni meg/i det indre er jeg opprørt; **2.** *med:* innvortes (-); ***~e Anwendung*** innvortes bruk; **i~orts** innenfor byens/tettstedets grenser; **~parteilich** partiintern (-t, -e)
innerst- innerst(e); ***meine ~en Gedanken*** mine innerste tanker; **I~|es** ***mein ~es*** mitt indre; ***das ~e*** det innerste; ***im ~en*** innerst inne; ***die Sonne wärmt bis ins ~e*** sola varmer helt til det innerste
innewohnen fin(ne)s i (fan(te)s, funnes); ***die Kräfte, die dem Körper ~*** de kreftene som finnes i kroppen; **~d** iboende (-); ***die dem***

Menschen ~e Würde menneskets iboende verdighet

innig 1. *tief empfunden:* inderlig (-, -e), dypfølt (-, -e); ***~e Liebe*** dypfølt kjærlighet; **2.** *unlösbar:* nær (-t, -e), uløselig, tett (-, -e); **I~keit** inderlighet (-en)

Innova|tion innovasjon (-en, -er); **i~tiv** innovativ (-t, -e), nyskapende (-)

Innung laug (-et, -)

inoffiziell uoffisiell (-lt, -lle)

in petto *etw ~ haben* ha noe i bakhånd

Input input/innputt (-en, -er); *comp auch:* inndata (-en, -)

Inquisit|ion inkvisisjon (-en, -er); **i~orisch** inkvisitorisk (-, -e)

Insass|e/~in 1. *Fahrgast:* passasjer (-en, -er); **2.** *Heimbewohner:* beboer (-en, -e, -rne); **3.** *Gefängnis:* (en) innsatt (den ~e, ~e, de ~e)

insbesondere særlig, i særdeleshet

Inschrift innskrift (-en/-a, -er), inskripsjon (-en, -er)

Insekt insekt (-et, -er)

Insekten|bekämpfung insektbekjempelse (-n, -r); **~stich** insektstikk (-et, -)

Insel øy (-en/-a, -er); ***eine einsame ~*** en øde øy; ***sehr kleine ~*** holme (-n, -r); ***reif für die ~*** moden for ferie; **~bewohner/in** øyboer (-en, -e, -rne); **~gruppe** øygruppe (-n/-a, -r); **~staat** øystat (-en, -er)

Inser|at annonse (-n, -r) [anoŋsə], avertissement (-et, -er) [-maŋ]; ***ein ~ aufgeben*** sette inn en annonse; **~ent/in** annonsør (-en, -er) [anoŋ-]; **i~ieren** annonsere (-te) [anoŋ-], avertere

insgeheim i (all) hemmelighet, i smug

insgesamt 1. til sammen, i alt, sammenlagt; ***~ 50 Kronen*** til sammen 50 kroner; **2.** *schließlich:* alt i alt, når alt kommer til alt

Insider insider (-en, -e, -rne) [-said-], innsider; **~information** interne opplysninger *(pl)*, inside information [eng]; **~wissen** innsidekunnskap (-en, -er)

insi|nuieren insinuere (-te); **~stieren *auf etw ~*** insistere på (-te) noe, holde hårdnakket fast ved noe (holdt-holdt)

insofern 1. *adv* for så vidt, i så måte; ***~ hast du recht*** for så vidt har du rett; **2.** *konj* ***~ (als)*** for så vidt som, i den grad/utstrekning (som), såfremt; ***~ ich es schaffe*** i den utstrekning jeg klarer det

insolven|t insolvent (-, -e); **I~z** insolvens (-en, -er)

insoweit *s. insofern*

Inspekt|ion inspeksjon (-en, -er), ettersyn (-et, -); **~or/in** inspektør (-en, -er), tilsynsperson (-en, -er)

Inspir|ation inspirasjon (-en, -er); **i~ieren *jdn zu etw ~*** inspirere (-te) en til noe

Inspiz|ient/in inspisient (-en, -er); **i~ieren** inspisere (-te), besiktige (-et), befare (-te), mønstre (-et)

Install|ateur installatør (-en, -er), montør; *Klempner:* rørlegger (-en, -e, -rne); **~ation** installasjon (-en, -er), montering (-en/-a, -er); **i~ieren** installere (-te), montere (-te), legge inn (la-lagt); ***Computerspiele auf dem PC ~*** installere dataspill på PC-en

instand i stand, i orden; ***~ halten*** holde i stand (holdt-holdt), vedlikeholde; ***~ setzen*** reparere (-te), sette i stand (satte-satt); **I~haltung** vedlikehold (-et); **I~haltungskosten** vedlikeholdskostnader *(pl)*

inständig innstendig (-, -e)

Instandsetzung reparasjon (-en, -er), utbedring (-en/-a, -er), renovering, istandsettelse (-n, -r)

Instanz instans (-en, -er)

Instinkt instinkt (-et, -er); **i~iv** instinktiv (-t, -e)

Institut institutt (-et, -er); **~ion** institusjon (-en, -er); **i~ionalisieren** institusjonalisere (-te)

Institutsleiter/in institutt(be)styrer (-en, -e, -rne)

instruieren instruere (-te)

Instrukt|eur/in instruktør (-en, -er), veileder (-en, -e, -rne); **~ion** instruksjon (-en, -er), veiledning (-en/-a, -er); **i~iv** instruktiv (-t, -e), opplysende (-)

Instrument 1. *mus:* (musikk)instrument (-et, -er); **2.** *Gerät:* instrument; ***medizinische ~e*** medisinske instrumenter; **i~al** instrumental (-t, -e); **i~alisieren** instrumentalisere (-te)

insuffizien|t utilstrekkelig (-, -e), insuffisient (-, -e); **I~z** utilstrekkelighet (-en), insuffisiens (-en)

Insulin insulin (-et); **~schock** insulinsjokk (-et, -)

inszenier|en iscenesette (-satte-satt) [iseːnə-], sette opp, regissere (-te) [reʃiseːrə]; **I~ung** iscenesettelse (-n, -r), oppsetting (-en/-a, -er), regi (-en, -er) [reʃi]

in|takt intakt (-, -e), urørt, i behold; **~teger** plettfri (-tt, -e), ubestikkelig (-, -e)

Integralrechnung integralregning (-en/-a, -er)

Integr|ation integrasjon (-en, -er); **i~ieren** integrere (-te); **~ität** integritet (-en, -er), ubestikkelighet (-en)

Intellekt intellekt (-et, -er); **i~uell** intellektuell (-lt, -lle); **~uelle/r** (en) intellektuell (den ~e, ~e, de ~e)
intelligent intelligent (-, -e)
Intelligenz intelligens (-en, -er); **~quotient (IQ)** intelligenskvotient (-en, -er) [-kvo(t)si-], IQ (-en, -er) [i:kʉ]
Intendant/in kunstnerisk leder (-en, -e, -rne); *Theater:* teatersjef (-en, -er); *Fernsehen:* TV-sjef [te:ve-]
Intens|ität intensitet (-en); **i~iv 1.** *stark:* intens (-t, -e), sterk (-t, -e); ***ein ~es Drama*** et intenst drama; **2.** *effektiv:* intensiv (-t, -e), effektiv; ~ ***trainieren*** trene intensivt; **i~ivieren** intensivere (-te), forsterke (-et)
Intensiv|kurs intensivkurs (-et, -); **~station** intensivavdeling (-en/-a, -er)
Intention intensjon (-en, -er), hensikt (-en, -er)
inter|agieren interagere (-te); **I~aktion** interaksjon (-en, -er); **~aktiv** interaktiv (-t, -e)
Intercity(zug) (IC) intercitytog (-et, -) [-siti-]
Intercityexpress(zug) (ICE) intercityekspress (-en, -er) [-siti-], intercityekspresstog (-et, -)
interdisziplinär tverrfaglig (-, -e), interdisiplinær (-t, -e)
interess|ant interessant (-, -e) [-saŋ, *n* -saŋt]; **I~e** interesse (-n, -r); ***an etw ~ haben*** være interessert i noe, ha interesse for noe, interessere seg for noe; ***das ist für mich von großem ~*** det er av stor interesse for meg
Interessen|gebiet interesseområde (-t, -r); **~gemeinschaft** interessefellesskap (-et, -); **~gruppe** interessegruppe (-n/-a, -r); **~sphäre** interessesfære (-n, -r); **~verband** interesseorganisasjon (-en, -er), lobby (-en, -er); **~vertreter/in** representant (-en, -er) for interessegruppe, lobbyist (-en, -er)
Interessent/in interessent (-en, -er)
interessier|en interessere (-te); ***sich für etw/jdn ~*** interessere seg for noe/n; **~t** interessert (-, -e); ***an etw/jdn ~ sein*** være interessert i noe/n, ha interesse for noe/n
Interieur interiør (-et, -er), innredning (-en/-a, -er)
Interim interim (-et), mellomtid (-en/-a, -er)
Interimsregelung overgangsordning (-en/-a, -er)
Interjektion *ling:* interjeksjon (-en, -er), utropsord (-et, -)
interkontinental interkontinental (-t, -e); **I~rakete** interkontinental rakett (-en, -er)
Intermezzo intermesso (-et, -er)
intern intern (-t, -e), indre (-)
Internat internat (-et, -er), internatskole (-n, -r)
international internasjonal (-t, -e)
Internat|schule internatskole (-n, -r); **~schüler/in** elev på internatskole
Internet Internett (-et); ***im ~ surfen*** surfe på Internett, *umg* surfe på nettet; **~adresse** internettadresse (-n/-a, -r); **~anschluss** internett-tilknytning (-en/-a, -er); **~café** internettkafé (-en, -er); **~nutzer/in** internettbruker (-en, -e, -rne); **~provider** nettleverandør (-en, -er), tjenesteyter (-en, -e, -rne) på Internett; **~seite** nettside (-n/-a, -r); **~verbindung** internettforbindelse (-n, -r); **~zugang** internett-tilgang (-en, -er)
internier|en internere (-te); **I~ung** internering (-en/-a, -er); **I~ungslager** interneringsleir (-en, -er)
Internist/in indremedisiner (-en, -e, -rne)
inter|parlamentarisch interparlamentarisk (-, -e); **I~pellation** interpellasjon (-en, -er); **~pellieren** interpellere (-te)
Interpol ***die ~*** Interpol (-)
Interpret/in interpret (-en, -er), (for)tolker (-en, -e, -rne); **~ation** interpretasjon (-en, -er), (for)tolkning (-en/-a, -er); **i~ieren** interpretere (-te), tolke (-et)
Interpunktion tegnsetting (-en/-a, -er), interpunksjon (-en, -er)
Interrail interrail [eng]; **~er/in** interrailer (-en, -e, -rne); ***als ~ reisen*** reise på interrail; **~ticket** interrailbillett (-en, -er)
Interregio(zug) hurtigtog (-et, -)
Interrogativpronomen interrogativpronomen (-et, -), spørrende pronomen
Intervall intervall (-et, -er)
interven|ieren intervenere (-te); **I~tion** intervensjon (-en, -er)
Interview intervju (-et, -er); **i~en** intervjue (-et); **~er/in** intervjuer (-en, -e, -rne)
intim intim (-t, -e), fortrolig (-, -e); **I~bereich** intimsfære (-n, -r); *anat:* underliv (-et); **I~ität** intimitet (-en, -er), fortrolighet (-en), nærhet; **I~pflege** intimhygiene (-n); **I~sphäre** intimsfære (-n, -r); **I~us** bestevenn (-en, -er); **I~verhältnis** intimt forhold (-et, -); **I~verkehr** seksuell omgang (-en), intim omgang
intoleran|t intolerant (-, -e) [-aŋ, *n* -aŋt]; **I~z** intoleranse (-n) [-aŋsə]
Intonation intonasjon (-en, -er), tonefall (-et, -)
intransitiv intransitiv (-t, -e); ***~e Verben*** intransitive verb
intravenös intravenøs (-t, -e)
Intrig|ant/in intrigant (-en, -er); **~e** intrige (-n, -r); **i~ieren** intrigere (-te)

Intro|duktion introduksjon (-en, -er), innledning (-en/-a, -er); **i~duzieren** introdusere (-te), innføre (-te); **i~vertiert** introvertert (-, -e), innadvendt
Intui|tion intuisjon (-en, -er); **i~tiv** intuitiv (-t, -e)
intus ***Alkohol ~ haben*** være beruset, *umg* være pussa; ***ich habe eine reichhaltige Mahlzeit ~*** jeg har satt til livs et rikholdig måltid; ***die Regeln habe ich ~*** reglene har jeg i hodet
Inuit inuitter *(pl)*
invalid|e invalid (-, -e), (arbeids)ufør (-t, -e)
Invalid|e/~in invalid (-en, -er); **~enrente** uføretrygd (-en/-a, -er); **~ität** invaliditet (-en, -er), uførhet (-en)
Invasion invasjon (-en, -er)
Inventar inventar (-et, -); **i~isieren** inventarisere (-te)
In|ventur vareopptelling (-en/-a, -er); ~ ***machen*** ha vareopptelling; **~version** inversjon (-en, -er)
investier|en investere (-te); **I~ung** investering (-en/-a, -er)
Investition investering (-en/-a, -er)
Investitions|bereitschaft investeringslyst (-en/-a); **~gelder** investeringsmidler *(pl)*; **~kredit** investeringslån (-et, -)
Investment|bank investeringsbank (-en, -er); **~fond** investeringsfond (-et, -)
Investor/in investor (-en, -er)
In-vitro-Befruchtung prøverørsbefruktning (-en/-a, -er)
involvieren involvere (-te), innblande (-et)
inwendig innvendig (-, -e), i det indre; ***etw in- und auswendig kennen*** kjenne noe ut og inn
inwie|fern/~weit på hvilken måte, hvorvidt, i hvilken grad, i hvilken utstrekning
In|zest incest (-en, -er) [-s-]; **~zucht** innavl (-en)
inzwischen i mellomtiden, imens
Ion ion (-et, -er); **i~isieren** ionisere (-te); **~osphäre** ***die ~*** ionosfæren
I-Punkt ***der ~*** prikken over i-en; ***bis auf den ~*** med største nøyaktighet, helt nøyaktig
IQ *s. Intelligenzquotient*
Irak ***der ~*** Irak; **~er/in** iraker (-en, -e, -rne); **i~isch** irak(i)sk (-, -e)
Iran ***der ~*** Iran; **~er/in** iraner (-en, -e, -rne); **i~isch** iransk (-, -e), persisk
irden av jord/leire, steintøy-; ***~e Gefäße*** steintøy (-et); ***~er Krug*** leirkrukke
irdisch jordisk (-, -e); *rel:* verdslig (-, -e); ***das ~e Leben*** det jordiske liv; ***~e Freuden*** verdslige gleder *(pl)*
Ire/Irin ire (-n, -r), irlender (-en, -e, -rne)
irgend ***~ so etwas*** noe slikt/sånt; ***~ so ein Verrückter*** en eller annen galning
irgendein **1.** *m/f* noen, en eller annen (*n* noe, et eller annet); ***ich sah ~e Frau am Fenster*** jeg så en eller annen kvinne i vinduet; ***sie besitzt ~ Haus dort*** hun eier et eller annet hus der; ***auf ~e Weise*** på en eller annen måte; **2.** *egal welch-: m/f* hvilken som helst (*n* hvilket som helst); ***ich bin mit ~em Bild zufrieden*** jeg er fornøyd med hvilket som helst bilde
irgend|einmal en eller annen gang; **~etwas** et eller annet, noe; ~ ***ist passiert*** det har skjedd noe; **~jemand** en eller annen, noen (som helst); ***sie ist nicht ~*** hun er ikke hvemsomhelst; **~wann** en (eller annen) gang, ved leilighet; **~was** *s. irgendetwas*
irgendwelch- **1.** *m/f* en eller annen, noen (*n* et eller annet, noe, *pl* noen); ***~es Zubehör*** et eller annet tilbehør; ***gibt es ~e Vorschläge?*** er det noen forslag?; **2.** *egal welch-: m/f* hvilken som helst (*n* hvilket/*pl* hvilke som helst); ***können es ~e Stiefel sein?*** kan det være hvilke som helst støvler?
irgend|wer en eller annen, noen; **~wie** på en eller annen måte, på sett og vis, lik(e)som; ***wenn es ~ möglich ist*** hvis det på noen måte er mulig; **~wo** (på) et eller annet sted, noensteds, etsteds; ~ ***hier*** her omkring, her etsteds, her et sted; ~ ***in der Nähe*** et sted i nærheten; **~woher** fra et eller annet sted; **~wohin** til et eller annet sted
Iris *anat/bot:* iris (-en, -er)
Ironi|e ironi (-en); **i~sch** ironisk (-, -e); **i~sieren** *etw* ~ ironisere (-te) over noe
irre **1.** *verrückt:* forstyrret (-, -e), vanvittig (-, -e), sinnsyk (-t, -e), avsindig, vill (-lt, -lle); ***das ist ja ~!*** det er jo helt vilt!; **2.** *merkwürdig:* sær (-t, -e), spesiell (-lt, -lle), merkelig; ***ein ~r Typ*** en merkelig type
Irre **1.** avvei (-en, -er); ***jdn in die ~ führen*** lede/føre en på villspor; ***in die ~ gehen*** komme på villspor/på avveier
irre|führen ***jdn ~*** føre (-te) en på villspor, villede (-et) en; **~führend** misvisende (-), villedende; **I~führung** villedning (-en/-a, -er), narring
ir|regulär irregulær (-t, -e); **~relevant** irrelevant (-, -e)
irremachen forvirre (-et), gjøre usikker (gjør-gjorde-gjort), få til å tvile (fikk-fått)
irr|en **1.** virre/flakke/streife (-et) omkring; ***er ~te durch den Wald*** han virret omkring i skogen; **2.** ***sich ~*** ta feil (tok-tatt), feile (-et); ***sich in etw/jdm ~*** ta feil av noe/n; ***wenn ich***

mich nicht ~e hvis jeg ikke tar/husker feil; ***I~en ist menschlich*** det er menneskelig å feile

Irrenanstalt *abw* sinnssykehus (-et, -), galehus

Irre|/r en sinnsyk/sinnsforvirret person (-en, -er); ***sie ist eine ~*** hun er gal

irre|reden snakke uklart (-et), fantasere (-te); **~werden** bli usikker (ble-blitt), komme i tvil (kom-kommet)

Irr|fahrt irrgang (-en, -er), vanvittig tur (-en, -er), odyssé (-en, -er); **~gang** irrgang (-en, -er), labyrint (-en, -er); ***die ~gänge des Lebens*** livets irrganger; **~garten** labyrint (-en, -er); **i~ig** feilaktig (-, -e), gal (-t, -e), uriktig

Irrit|ation irritasjon (-en, -er); **i~ieren** irritere (-te); ***eine ~de Frage*** et irriterende spørsmål; *ablenken auch:* distrahere (-te)

Irr|läufer *Post:* feilsending (-en/-a, -er); **~lehre** vranglære (-n/-a, -r), kjetteri (-et); **~licht** lyktemann (-en); **~sinn** vanvidd (-et), galskap (-en, -er); **i~sinnig** vanvittig (-, -e), avsindig, sinnsvak (-t, -e); **~tum** feiltakelse (-n, -r), feil (-en, -), misforståelse, mistak (-et, -); ***das beruht auf einem ~*** det beror på en feil; **i~tümlich 1.** *adj* feilaktig (-, -e), gal (-t, -e); ***eine ~e Angabe*** en feilaktig angivelse; **2.** *adv* ved en feil(takelse); **~weg** avvei (-en, -er), villspor (-et, -); ***hier bist du auf dem ~*** her er du på villspor

Ischias isjias (-en); **~nerv** isjiasnerve (-n, -r)

ISDN ISDN; ***~-Anschluss*** ISDN-tilknytning (-en/-a, -er); ***~-Telefon*** ISDN-telefon (-en, -er)

Islam (en) islam (-); **i~isch** islamsk (-, -e); **~ismus** islamisme (-n); **~ist/in** islamist (-en, -er); **i~itisch** islamittisk (-, -e)

Island Island

Isländ|er/in islending (-en, -er); **i~isch** islandsk (-, -e); **~isch** islandsk (-en)

Isolation isolasjon (-en, -er), isolering (-en/-a, -er); **~ismus** isolasjonisme (-n); **~shaft** isolat (-et, -er)

Isolier|band isolasjonsbånd (-et, -); **i~en** isolere (-te); ***gegen Schall ~*** lydisolere; ***sich ~*** isolere seg; **~station** *Klinik:* epidemiavdeling (-en/-a, -er), isolat (-et); **~ung** isolering (-en/-a, -er)

Iso|matte isolasjonsmatte (-n/-a, -r); **~top** isotop (-en, -er); **i~top** isotopisk (-, -e)

Israel Israel; **~i/n** israeler (-en, -e, -rne); **i~isch** israelsk (-, -e)

Italien Italia; **~er/in** italiener (-en, -e,- rne); **i~isch** italiensk (-, -e); **~isch** italiensk (-en)

I-Tüpfelchen ***das ~*** prikken over i-en

J

J/j (bokstaven) J/j (-en, -er) [je:/jodd]

ja *interj* ja, jo; ***~ bitte!*** ja takk!, ***~ natürlich!*** ja selvsagt!; ***~ doch!*** jada!, joda!

ja *adv* **1.** *feststellend:* jo; ***du kannst es ~*** du kan det jo; ***ich kenne ihn ~*** jeg kjenner ham jo; ***das ist ~ schrecklich*** det er jo forferdelig; ***sie wollte es ~, aber ...*** hun ville det jo, men ...; **2.** *unbedingt:* for all del; ***komm ~ nicht zu spät*** kom for all del ikke for sent, kom bare ikke for sent; **3.** *steigernd:* ja; ***ich mag Katzen, ~ ich liebe sie*** jeg liker katter, ja, jeg elsker dem; **4.** *nicht wahr?:* ikke sant; ***du magst es, ~?*** du liker det, ikke sant?

Ja (et) ja, jaord (-et, -); ***ein klares ~*** et klart ja; ***mit ~ antworten*** svare ja; ***zu allem ~ und Amen sagen*** si ja og amen til alt

Jacht *Segelboot:* jakt (-en/-a, -er); *Luxusschiff:* yacht (-en, -er) [jåt]

Jacke jakke (-n/-a, -r); *fig:* ***das ist ~ wie Hose*** det er hipp som happ

Jackett dressjakke (-n/-a, -r)

Jackpot jackpot (-en, -er) [eng]

Jade jade (-n, -r)

Jagd jakt (-en/-a, -er) *(auch fig)*; ***auf die ~ gehen*** gå på jakt; ***die ~ auf Terroristen*** jakten på terrorister; ***auf der ~ nach dem Glück*** på jakt etter lykken; **~beute** jaktbytte (-t, -r); **~flugzeug** jagerfly (-et, -), jager (-en, -e, -rne); **~gebiet** jaktterreng (-et, -); **~gesellschaft** jaktlag (-et, -); **~gründe *in die ewigen ~ eingehen*** gå til de evige jaktmarker; **~hund** jakthund (-en, -er); **~revier** jaktterreng (-et, -), jaktmark (-en/-a, -er), jaktrevir (-et, -); **~saison** jaktsesong (-en, -er); **~schein** jaktkort (-et, -); **~trophäe** jakttrofé (-en, -er); **~verbot** jaktforbud (-et, -); **~zeit** jakttid (-en/-a, -er)

jagen 1. *Wild:* jage (-et), jakte på (-et), gå på jakt etter (gikk-gått); ***Hirsche ~*** jakte på hjort; ***~ gehen*** gå på jakt; **2.** *treiben:* jage, drive (dre(i)v-drevet); ***jdn aus dem Bett ~*** jage en ut av sengen; **3.** ***etw in die Luft ~*** sprenge (-te) noe i lufta; ***sich eine Kugel durch den Kopf ~*** skyte seg i hodet (skjøt-skutt); **4.** *eilen:* jage, ruse (-te), renne (-nte), skynde seg (-te); ***vom einen zum anderen ~*** jage fra det ene til det andre

Jäger/in 1. jeger (-en, -e, -rne); **2.** *Pilot:* jagerflyger (-en, -e, -rne)

Jäger *Flugzeug:* jagerfly (-et, -)

Jaguar jaguar (-en, -er)

jäh 1. *plötzlich:* brå (-tt, -), plutselig (-, -e), abrupt (-, -e); ***ein ~es Ende*** en brå slutt; ***eine ~e***

Bewegung en plutselig bevegelse; **2.** *steil:* (stup)bratt (-, -e), steil (-t, -e); ***ein ~er Abgrund*** en stupbratt avgrunn

Jahr år (-et, -); ***jdm ein gutes neues ~ wünschen*** ønske en et godt nytt år; ***40 ~e alt werden*** fylle/bli 40 år; ***dieses ~*** i år; ***jedes ~*** hvert år; ***nächstes ~*** (til) neste år; ***voriges ~*** i fjor; ***ein ~ lang*** i et år; ***in den neunziger ~en*** på nittitallet, i nittiårene; ***im ~ 2010*** i 2010; ***in zwei ~en*** om to år; ***in die ~e kommen*** trekke på årene; ***sie kam mit 7 ~en in die Schule*** hun begynte på skolen da hun var 7 år; ***seit zwei ~en*** i de siste to årene; ***das macht man seit ~ und Tag so*** det har man i alle år gjort slik; ***ich habe fünf ~e in Norwegen gelebt, jetzt wohne ich seit einem ~ hier*** jeg har bodd i Norge i 5 år, nå har jeg bodd her i ett (år); ***ein Kind von 4 ~en*** et barn på 4 år; ***von ~ zu ~*** fra år til år; ***(heute) vor einem ~*** (i dag) for ett år siden

jahraus, jahrein år ut og år inn, år etter år

jahrelang *adj* årelang (-t, -e), mangeårig (-, -e); ***~e Treue*** årelang trofasthet; *adv* i årevis; ***wir warteten ~ darauf*** vi ventet på det i årevis

jähr|en ***sich ~*** være årsdagen (for noe) (er-var-vært); ***heute ~t sich ihr Tod*** i dag er det ett år siden hun døde

Jahres|abschluss *wirtsch:* årsoppgjør (-et, -), årsregnskap (-et, -); **~anfang** årets begynnelse (-n, -r), begynnelsen av et år/av året; ***am ~*** i begynnelsen av året; **~beitrag** årskontingent (-en, -er); **~bericht** årsberetning (-en/-a, -er), årsrapport (-en, -er); **~einkommen** årsinntekt (-en/-a, -er); **~ende** årets slutt (-en); ***am ~*** ved årets slutt, i/på slutten av året; **~frist** ***binnen ~*** før/innen et år er gått; **~gebühr** årsgebyr (-et, -er); **~produktion** årsproduksjon (-en, -er); **~ring** årring (-en, -er); **~schluss** *s. Jahresende;* **~tag** årsdag (-en, -er), åremålsdag; ***der 10. ~ des Friedensabkommens*** tiårsdagen for fredsavtalen; **~umsatz** årsomsetning (-en/-a, -er); **~wechsel** årsskifte (-t, -r); ***am ~*** ved årsskiftet; **~zahl** årstall (-et, -); **~zeit** årstid (-en/-a, -er); ***zu dieser ~*** på denne årstiden; **j~zeitlich** sesongbetinget (-, -e), som hører årstiden til

Jahrgang årgang (-en, -er); *Menschen auch:* aldersklasse (-n/-a, -r); *Schul~:* (års)kull (-et, -), årgang; ***sie sind derselbe ~*** de er samme årgang, de er født i samme år

Jahrhundert århundre (-t, -r), hundreår (-et, -); ***im 19. ~*** i det nittende århundre, på attenhundretallet; **j~elang** århundrelang (-t, -e), som varer/varte i flere århundrer; **~wende** århundreskifte (-t, -r), sekelskifte; ***um die ~*** ved århundreskiftet

jährlich *adj* årlig (-, -e), års-; ***die ~e Konferenz*** den årlige konferansen; *adv* hvert år, om/i året; ***einmal ~*** en gang i/om året, en gang hvert år

Jahr|markt (årlig) marked (-et, -er), tivoli (-et, -er); **~tausend** årtusen (-et, -er), millenium (-iet, -ier); **~tausendwende** tusenårsskifte (-t, -r); **~zehnt** årti (-et, -er), tiår (-et, -); **j~zehntelang** som strekker seg over årtier

Jähzorn bråsinne (-t), hissighet (-en); **j~ig** bråsint (-, -e), snarsint, hissig (-, -e), oppfarende (-)

Jalousie persienne (-n, -r), sjalusi (-en, -er)

Jamaika Jamaica [ʃamaika]

Jambus jambe (-n, -r)

Jammer 1. *laute Klage:* jamring (-en/-a, -er), klaging, syting, jammer (-en); **2.** *Elend:* elendighet (-en, -er), ynk (-en); ***es ist ein ~*** det er bedrøvelig/sørgelig; **~gestalt** bedrøvelig/ynkelig figur (-en, -er); **~lappen** sutrekopp (-en, -er), sytepave (-n, -r), ynkelig person (-en, -er)

jämmerlich 1. *miserabel:* miserabel (-t, -ble), elendig (-, -e), bedrøvelig, ussel (-t, usle); ***ein ~es Niveau*** et elendig nivå; **2.** *verächtlich:* ynkelig (-, -e), foraktelig, pinglet(e) (-, -e); ***eine ~e Figur*** en ynkelig figur; **3.** *sehr (stark):* forferdelig, frykteleg; ***~ frieren*** fryse forferdelig

jammer|n jamre (seg) (-et), klage (-et), ynke seg (-et); **~schade** ***es ist ~*** det er veldig synd, det er synd og skam; **J~tal** jammerdal (-en, -er)

Januar (en) januar; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/i midten/i slutten av januar; ***am ersten ~*** (den) første januar; ***im ~*** i januar

Janusgesicht janusansikt (-et, -er)

Japan Japan; **~er/in** japaner (-en, -e, -rne); **j~isch** japansk (-, -e); **J~isch** japansk (-en)

japsen snappe (-et) etter luft, pese (-te)

Jargon sjargong (-en, -er), slang (-en)

Jasmin sjasmin (-en, -er); **~tee** sjasminte (-en)

Jastimme jastemme (-n, -r)

jäten luke (-et); ***Unkraut ~*** luke ugress

Jauche gjødselvann (-et), flytende gjødsel (-en/-dsla); **~grube** gjødselkum (-men, -mer)

jauchz|en juble (-et), hyle (-te) av fryd; **J~er** jubelrop (-et, -), gledesrop

jaulen ule (-te), hyle (-te,) klynke (-et)

jawohl ja, javel, jaha

Jawort (et) ja, jaord (-et, -); ***jdm sein ~ geben*** gi en sitt ja

Jazz jass/jazz (-en) [jas]; **~band** jazzband (-et, -) [-bænd/bann]; **~musiker/in** jazzmusiker (-en, -e, -rne)

je 1. *jemals:* noensinne, noen gang; ***sie ist hübscher denn ~*** hun er vakrere enn noen gang; ***seit eh und ~*** fra gammelt av, i lang tid; **2.** *jede-, jedes Mal, jeweils:* hver (gang), i hvert tilfelle; ***sie bekamen ~ 5 Euro*** de fikk 5 euro hver; ***zwei Häuser mit ~ zwei Wohnungen*** to hus med to leiligheter i hvert; **3.** *pro* per/pr. [pær]; ***sie verdient 20 € ~ Stunde*** hun tjener 20 € pr. time/20 € i timen; **4.** ***~ nach*** alt etter; ***~ nach der Länge*** alt etter lengden; ***~ nachdem, ob ...*** alt ettersom om ...; **5.** *vor Komparativ:* ***~..., desto...*** jo ... jo/desto ...; ***~ dünner, desto besser*** jo tynnere jo bedre; **6.** *interj* ***o ~!*** å nei!

Jeans olabukse (-n/-a, -r), dongeribukse *(oft pl)*, jeans (-en, -) [eng]; ***er hat eine neue ~*** han har nye olabukser

jed- *m/f* hver (*n* hvert), enhver, hver og en, alle; ***~es Kind*** (et)hvert barn; ***~es Mal*** hver gang; ***~en Tag*** hver dag; ***~en dritten Monat*** hver tredje måned; ***~er beliebige*** hvem som helst; ***~er einzelne*** hver enkelt; ***das kann ~er sagen*** det kan alle si; ***das weiß ~er*** det vet alle (og enhver); ***~er ist sich selbst der Nächste*** enhver er seg selv nærmest; ***hier kennt ~er ~en*** her kjenner alle hverandre; ***auf ~en Fall*** i hvert fall, i alle fall; ***in ~er Hinsicht*** i enhver henseende, på alle måter; ***ohne ~en Zweifel*** uten den minste tvil

jedenfalls i hvert fall, iallfall, i alle fall, i alle tilfeller, uansett

jeder|mann enhver, hver og en, hvem som helst, alle; **~zeit** når som helst, alltid, til enhver tid

jedoch men, imidlertid, likevel

Jeep jeep (-en, -er) [jip]

jeglich- *s. jed-*

jeher ***von/seit ~*** fra gammelt av, alltid

jein både ja og nei, verken ja eller nei

jemals noen gang, noensinne

jemand noen, en; ***~ ist hier gewesen*** det har vært noen her; ***hast du mit ~em gesprochen?*** har du snakket med noen?; ***~em etwas schenken*** gi en noe; ***~ anders*** en annen, noen annen; ***irgend ~*** en eller annen

jen- 1. *adj* den/det/de (der); ***~er Lehrer*** den læreren (der); ***nicht diese Maschine, sondern ~e*** ikke denne maskinen her, men den der; ***bei ~er Sitzung*** på det møtet; **2.** *subst:* ***dieses und ~es*** det ene og det andre; *Person:* han/ham (der), hun/henne (der); ***das musst du ~er schenken, die ...*** det må du gi (til) henne som ...; **~seitig** på den andre siden, hinsidig (-, -e); ***das ~e Ufer*** den andre bredden; ***das J~e*** det hinsidige

Jenseits ***das ~*** det hinsidige; **j~** ***(von)*** på den andre siden (av); *fig/rel:* hinsides; ***~ von Gut und Böse*** hinsides godt og ondt

Jesuit jesuitt (-en, -er)

Jesus Jesus; **~kind** ***das ~*** Jesusbarnet

Jet jet(t) (-en, -er), jetfly (-et, -); **~lag** jetlag (-en) [eng], døgnvillhet (-en); ***~ haben*** være døgnvill

jetten fly med jetfly (fløy-fløyet)

jetzig nåværende (-), nåtidig (-, -e), aktuell (-lt, -lle)

jetzt nå, for tiden; ***bis ~*** hittil, til nå; ***gerade ~*** akkurat/nettopp nå; ***hier und ~*** her og nå; ***von ~ an*** fra nå av, heretter; **J~** ***das ~*** nåtiden; ***das Hier und ~*** nuet

jeweilig 1. *aktuell/vorherrschend:* aktuell (-lt, -lle), til enhver tid rådende (-); ***der ~e Weltmeister*** den rådende verdensmesteren; **2.** respektiv (-t, -e); ***die Kinder mit ihren ~en Eltern*** barna med sine respektive foreldre

jeweils til enhver tid, hver gang, i hvert tilfelle; ***~ zwei*** to om gangen; ***die ~ gültigen Preise*** de til enhver tid gyldige priser; ***8 Schachteln mit ~ 10 Karten*** 8 esker med 10 kort i hver; ***drei Zimmer mit ~ eigenem Eingang*** tre rom, hvert med egen inngang

jiddisch jiddisk (-, -e); **J~** jiddisk (-en)

Jiu-Jitsu jiu-jitsu (-en)

Job jobb (-en, -er) [job]; **j~ben** jobbe (-et) [j-], arbeide (-et); **~suche** jobbsøk (-et, -); ***ich bin auf ~*** jeg er på jobbsøk, jeg leter etter jobb; **~sucher/in** jobbsøker (-en, -e, -rne)

Joch åk (-et, -) *(auch fig)*; **~bein** kinnbein (-et, -)

Jockey jockey (-en, -er) [eng]

Jod jod (-en)

jodeln jodle (-et)

jod|haltig jodholdig (-, -e); **J~mangel** jodmangel (-en)

joggen jogge (-et) [jo-]

Jogging jogging (-en/-a) [jo-]; **~anzug** joggedress (-en, -er); **~schuh** joggesko (-en, -)

Joghurt yoghurt/jogurt (-en, -er)

Johannesevangelium ***das ~*** Johannesevangeliet

Johannis sankthans; ***zu ~*** ved sankthans(tider); **~beere** ***rote ~*** rips (-en, -er); ***schwarze ~*** solbær (-et, -); **~beerstrauch** *rot:* ripsbusk (-en, -er); *schwarz:* solbærbusk; **~kraut** perikum (-en, -er); **~nacht** sankthansaften (-en, -er), jonsoknatt (-en/-a, -netter)

johlen skråle (-te), huie (-et), gaule (-et)
Jo-Jo jojo (-en, -er); **~-effekt** jojo-effekt (-en, -er)
Joker joker (-en, -e, -rne) [ju-]
Jolle jolle (-n/-a, -r)
Jongl|eur/in sjonglør (-en, -er); **j~ieren** sjonglere (-te)
Jordani|en Jordan; **~er/in** jordaner (-en, -e, -rne); **j~sch** jordansk (-, -e)
Jota ***nicht ein*** ~ ikke en tøddel
Joule joule (-n, -) [ju:l]
Journal|ismus journalistikk (-en) [ʃurn-], journalistisk virksomhet (-en, -er); **~ist/in** journalist (-en, -er); **j~istisch** journalistisk (-, -e)
jovial jovial (-t, -e)
Joystick styrespak (-en, -er), styrepinne (-n, -r), joystick (-en, -er) [eng]
Jubel jubel (-en), begeistring (-en/-a, -er); **~jahr** jubelår (-et, -); ***alle ~e*** hvert jubelår
jubeln juble (-et)
Jubilar/in jubilant (-en, -er)
Jubiläum jubileum (-leet, -leer); ***das 50-jährige Jubiläum*** femtiårsjubileet; **~sausgabe** jubileumsutgave (-n/-a, -r); **~sfeier** jubileum (-leet, -leer), jubileumsfest (-en, -er)
jubilieren *jubeln:* juble (-et), glede seg (-et); *Jubiläum feiern:* jubilere (-te)
juck|en 1. kløe (-dde); ***es ~t mich am Rücken*** jeg/det klør på ryggen; *fig:* ***es ~t mich in den Fingern, es zu tun*** jeg klør i fingrene etter å gjøre det; 2. *sich kratzen:* ***sich*** ~ kløe seg; 3. *interessieren:* interessere (-te), angå (-gikk-gått); ***das ~t mich nicht*** det angår meg ikke; **J~pulver** kløpulver (-et, -, -rne); **J~reiz** kløe (-n)
Jude/Jüdin jøde (-n, -r); *Jüdin auch:* jødinne (-n/-a, -r)
Juden|tum jødedom (-men), judaisme (-n); **~verfolgung** jødeforfølgelse (-n, -r)
jüdisch jødisk (-, -e); *rel auch:* mosaisk
Judo judo (-en)
Jugend 1. *junge Leute:* ungdom (-men), unge mennesker *(pl)*; ***die ~ von heute*** ungdommen av i dag; 2. *Jugendalter:* ungdom; ***in der ~*** i ungdommen; ***von ~ an*** fra ungdommen av; **~alter** ungdomstid (-en/-a, -er); **~amt** offentlig kontor (-et, -er) som tar seg av ungdom fra problemfamilier; **~betreuer/in** ungdomsarbeider (-en, -e, -rne); **~betreuung** ungdomsarbeid (-et, -); **~buch** ungdomsbok (-en/-a, -bøker); **~erinnerung** ungdomsminne (-t, -r); **j~frei** tillatt for ungdom; **~freund/in** ungdomsvenn (-en, -er)/ungdomsvenninne (-n/-a, -r); **~gefängnis** ungdomsfengsel (-et, -sler); **~herberge** vandrerhjem (-met, -, -mene), ungdomsherberge (-t, -r); **~kriminalität** ungdomskriminalitet (-en)
jugendlich ungdommelig (-, -e), ungdoms-; ***ein ~es Aussehen*** et ungdommelig utseende; ***ein ~er Straftäter*** en ungdomsforbryter; ***sich ~ anziehen*** kle seg ungdommelig; **J~e/r** ungdom (-men, -mer); **J~keit** ungdommelighet (-en)
Jugend|liebe 1. ungdomsforelskelse (-n, -r); 2. *Person:* ungdomskjærlighet (-en, -er); **~literatur** ungdomslitteratur (-en, -er); **~mannschaft** juniorlag (-et, -); **~meisterschaft** ungdomsmesterskap (-et, -); **~organisation** ungdomsorganisasjon (-en, -er); **~stil** jugendstil (-en); **~strafe** ungdomsstraff (-en, -er); **~weihe** borgerlig konfirmasjon (-en, -er); **~zeit** ungdomstid (-en/-a, -er); **~zentrum** ungdomssenter (-et, -tre)
Jugoslawien *hist* Jugoslavia
juhu *interj Begeisterung:* hurra
Jukebox jukeboks (-en, -er) [ju:k-]
Juli (en) juli; *s. Juni*
jung 1. ung (-t, -e) (yngre, yngst); ***Alt und J~*** gammel og ung; ***eine ~e Frau*** en ung kvinne; ***eine ~e Katze*** en kattunge; ***von ~ auf*** fra ungdommen av; 2. *neu/frisch auch:* ny (nytt-nye), frisk (-t, -e); ***ein ~es Unternehmen*** et nytt firma; *s. jünger, jüngst*
Jungbrunnen ungdomskilde (-n, -r), kraftkilde
Junge 1. gutt (-en, -er); ***ein kleiner ~*** en liten gutt, en guttunge (-n, -r); 2. *Kerl:* kar (-en, -er), fyr (-en, -er); ***ein netter ~*** en hyggelig fyr; ***schwerer ~*** forbryter (-en, -e, -rne), kjeltring (-en, -er)
jungen|haft gutteaktig (-, -e); **J~streich** guttestrek (-en, -er)
Jünger disippel (-en, -ipler)
jünger *komp:* yngre; ***ich bin ~ als sie*** jeg er yngre enn henne; ***sie ist eine ~e Frau*** hun er en yngre dame; ***in ~en Tagen*** i yngre dager; ***der ~e der beiden*** den yngste av de to; *s. jung*
Jung|es (dyre)unge (-n, -r); ***~e werfen*** få unger
Jungfer jomfru (-en/-a, -er); ***alte ~*** gammel jomfru, peppermø (-en/-a, -er)
jüngferlich jomfrunalsk (-, -e)
Jungfern|fahrt jomfrutur (-en, -er); **~häutchen** jomfruhinne (-n/-a, -r); **~rede** jomfrutale (-n, -r)
Jung|frau jomfru (-en/-a, -er); ***die ~ Maria*** jomfru Maria; **j~fräulich** jomfruelig (-, -e); **~fräulichkeit** jomfruelighet (-en, -er), dyd (-en), møydom (-men)

Junggesell|e ungkar (-en, -er); ***eingefleischter*** ~ innbarket ungkar; **~in** ungkarskvinne (-n/-a, -r)
Jüngling unggutt (-en, -er), yngling (-en, -er)
jüngst 1. *adj* yngst, sist, senest-; ***das ~e Kind*** det yngste barnet; ***die ~en Ereignisse*** de seneste hendelsene; ***das ~e Gericht*** dommedag (-en); ***in ~er Zeit*** i den seneste tid; **2.** *adv* nettopp, nylig; ***sie war ~ hier*** hun var nettopp her
Jung|tier ungdyr (-et, -); **j~verheiratet** nygift (-, -e); **~wähler/in** førstegangsvelger (-en, -e, -rne)
Juni (en) juni; ***Anfang/Mitte/Ende*** ~ i begynnelsen/i midten/i slutten av juni; ***am zweiten*** ~ (den) andre juni; ***im*** ~ i juni (måned); **~käfer** sankthansoldenborre (-n/-a, -r)
Junior|/in 1. yngstemann (-en, -menn)/yngste kvinne (-n/-a, -r), junior (-en, -er); *Kind:* yngstebarn (-et, -); ***der ~ im Kollegium*** yngstemannen/den yngste i kollegiet; **2.** *Sport:* junior; ***die Klasse der ~en*** juniorklassen; **j~** junior; ***Hansen*** ~ Hansen junior; **~chef/in** juniorsjef (-en, -er)
Junioren|mannschaft juniorlag (-et, -); **~meister/in** juniormester (-en, -e, -rne)
Junkie narkoman (-en, -er), stoffmisbruker (-en, -e, -rne), junkie (-n, -r) [eng]
Junta junta (-en, -er)
Jura jus (-en); ~ ***studieren*** studere jus; **~student/in** jusstudent (-en, -er)
Jurist|/in jurist (-en, -er); **j~isch** juridisk (-, -e), rettslig (-, -e)
Jury jury (-en, -er), bedømmelseskomité (-en, -er)
just nettopp, just
justieren justere (-te), revidere, innstille (-lte)
Justiz rettsvesen (-et, -er), justis (-en), rettspleie (-n); **~beamt|er/~in** juridisk embetsmann (-en, -menn)/juridisk embetskvinne (-n/-a, -r); **~behörde** ***die*** ~ rettsvesenet; **~irrtum** feilaktig domfellelse (-n, -r), justismord (-et, -); **~minister/in** justisminister (-en, -e, -rne); **~ministerium** justisdepartement (-et, -er) [-man]; **~mord** justismord (-et, -); **~vollzugsanstalt** fengsel (-et, -sler)
Jute jute (-n)
Juwel juvel (-en, -er); *Person:* perle (-n/-a, -r), juvel
Juwelier gullsmed (-en, -er), juveler (-en, -er); **~geschäft** gullsmedforretning (-en/-a, -er)
Jux gøy (-en), moro (-en/-a), spøk (-en); ***nur aus*** ~ bare for moro skyld

K

K/k (bokstaven) K/k (-en, -er) [ko:]
Kabarett kabaret (-en, -er) [kabare]; **~ist/in** kabaretkunstner (-en, -e, -rne), revyskuespiller
Kabäuschen lite rom (-met, -, -mene), avlukke (-t, -r)
Kabel kabel (-en, -bler), (elektrisk) ledning (-en/-a, -er); **~anschluss** kabelforbindelse (-n, -r); **~fernsehen** kabelfjernsyn (-et, -), kabel-TV (-en, -er) [-te:ve]
Kabeljau torsk (-en, -er), skrei (-en, -er)
Kabine 1. *Schiff:* lugar (-en, -er), kahytt (-en/-a, -er); **2.** *Flugzeug:* kabin (-en, -er); **3.** *Umkleide~:* omkledningsrom (-met, -, mene); *im Geschäft:* prøverom; **4.** *Schwebebahn:* gondol (-en, -er); **~nbahn** taubane (-n, -r), svevebane; **~npersonal** kabinpersonale (-t, -r)
Kabinett 1. *Raum:* kabinett (-et, -er), avlukke (-t, -r); **2.** *pol:* kabinett, regjering (-en/-a, -er)
Kabinetts|beschluss regjeringsvedtak (-et, -); **~sitzung** statsråd (-et, -)
Kabrio(lett) kabriolet (-en, -er) [-le]
Kabuff avlukke (-t, -r), kott (-et, -)
Kachel flis (-en/-a, -er), kakkel (-en, kakler); **k~n** legge fliser (la-lagt), fliselegge; **~ofen** kakkelovn (-en, -er)
Kacke *derb* skitt (-en), dritt (-en), lort (-en, -er), møkk (-en/-a), *kinderspr* bæsj (-en, -er); **k~n** *derb* skite (skeit-skitt), drite (dreit-dritt), *kinderspr* bæsje (-et)
Kadaver kadaver (-et, -, -vrene); **~gehorsam** kadaverdisiplin (-en)
Kad|enz *mus/phon:* kadens (-en, -er); **~er** kader (-en, -e, -rne); **~ett/in** kadett (-en, -er); **~i** ***jdn vor den ~ bringen*** stille en for retten; **~mium** kadmium (-et)
Käfer 1. *Insekt:* bille (-n, -r); **2.** *Auto:* folkevogn (-en/-a, -er), *umg* boble (-n/-a, -r)
Kaff *Ort: abw* avkrok (-en, -er), gudsforlatt sted (-et, -er)
Kaffee kaffe (-n); **~automat** kaffeautomat (-en, -er); **~bohne** kaffebønne (-n/-a, -r); **~filter** kaffefilter (-et, -tre); **~geschirr** kaffeservise (-t, -r); **~haus** kafé (-en, -er); **~kanne** kaffekanne (-n/-a, -r); **~klatsch** kaffeslabberas (-et, -er); **~kränzchen** kaffeselskap (-et, -er); **~maschine** kaffetrakter (-en, -e, -rne), kaffemaskin (-en, -er); **~mühle** kaffekvern (-en/-a, -er); **~satz** kaffegrut (-en); **~tante** kaffekjerring (-en/-a, -er); **~tasse** kaffekopp (-en, -er); **~tisch** kaffebord (-et, -)
Käfig bur (-et, -); **~haltung** burhold (-et)

kahl 1. naken (-t, -kne), bar (-t, -e), snau (-t, -e), gold (-t, -e), ubevokst (-, -e); ***~e Bäume*** nakne trær; ***~e Berge*** snaufjell; ***~e Wände*** nakne vegger; ***~ fressen*** snauspise; **2.** *Kopf:* skallet (-, -e); **K~heit 1.** nakenhet (-en), goldhet; **2.** *Kopf:* skallethet; **K~kopf** ***einen ~ haben*** være skallet; **~köpfig** (flint)skallet (-, -e); **K~schlag** snauhogst (-en, -er); *fig:* rasering (-en/-a, -er); ***~ von Arbeitsplätzen*** rasering av arbeidsplasser

Kahn 1. *zum Rudern:* robåt (-en, -er), pram (-men, -mer); **2.** *Lastschiff:* lastepram, lekter (-en, -e, -rne); **~fahrt** båttur (-en, -er)

Kai kai (-en/-a, -er), brygge (-n/-a, -r)

Kaiser|/in keiser (-en, -e, -rne)/keiserinne (-n/-a, -r); **k~lich** keiserlig (-, -e); **~reich** keiserrike (-t, -r); **~schmarr(e)n** (en slags) pannekake (-n/-a, -r); **~schnitt** keisersnitt (-et, -); **~tum** keiserdømme (-t, -r)

Kajak|jak kajakk (-en, -er); **~jal** kajal (-en, -er), øyensminke (-n/-a, -r); **~jüte** kahytt (-en/-a, -er)

Kakadu kakadu (-en/-a, -er)

Kakao kakao (-en); *fig:* ***jdn durch den ~ ziehen*** rakke ned på en; **~pulver** kakaopulver (-et, -, -rne)

kakeln kakle (-et)

Kakerlak(e) kakerlakk (-en, -er)

Kaktus kaktus (-en, -er)

Kalauer blødme (-n, -r), (dårlig) vits (-en, -er)

Kalb kalv (-en, -er); ***das Goldene ~*** gullkalven; **k~en** kalve (-et); **~fleisch** kalvekjøtt (-et)

Kalbs|braten kalveste(i)k (-en/-a, -er); **~leder** kalveskinn (-et, -); **~schnitzel** kalvesnitsel (-en, -sler); **~steak** kalvebiff (-en, -er)

Kaleidoskop kaleidoskop (-et, -er)

Kalender kalender (-en, -e, -rne); **~jahr** kalenderår (-et, -)

Kaliber kaliber (-et, -, -brene)

Kalk kalk (-en)

Kalk|ablagerung kalkavleiring (-en/-a, -er); **k~arm** kalkfattig (-, -e); **~boden** kalkjord (-en/-a); **k~en** kalke (-et); **k~haltig** kalkholdig (-, -e); **~mangel** kalkmangel (-en, -gler); **~stein** kalkste(i)n (-en, -er); **k~ig** kalkaktig (-, -e)

Kalkül kalkyle (-n, -r), overslag (-et, -)

Kalkul|ation kalkulasjon (-en, -er), beregning (-en/-a, -er); **~ator/in** kalkulatør (-en, -er); **k~ieren** kalkulere (-te), beregne (-et)

Kalorie kalori (-en, -er)

kalorienarm kalorifattig (-, -e)

kalt 1. kald (-t, -e); ***~es Wasser*** kaldt vann; ***~es Büffet*** koldtbord, stående buffet; ***~er Schweiß*** kaldsvette; ***~ essen*** spise kald mat; ***mir ist ~*** jeg fryser; **2.** *fig:* ***~er Krieg*** kald krig; ***jdm die ~e Schulter zeigen*** gi en en kald skulder

Kaltblüter kaldblodig dyr (-et, -); **k~blütig** kaldblodig (-, -e)

Kälte kulde (-n/-a) *(auch fig)*; ***fünf Grad ~*** fem graders kulde, fem kuldegrader/minusgrader; ***eisige ~*** isende/bitende kulde; ***vor ~ zittern*** skjelve av kulde; **k~beständig** kuldebestandig (-, -e); **~einbruch** temperaturfall (-et, -); **~grad** kuldegrad (-en, -er); **~technik** kjøleteknikk (-en, -er); **~welle** kuldebølge (-n/-a, -r)

Kalt|front kaldfront (-en, -er); **k~herzig** hårdhjertet (-, -e), ufølsom (-t, -me); **k~|lassen** ikke vedrøre (-te)/angå (-gikk-gått); ***das lässt mich ~*** det vedrører meg ikke; **~luft** kaldluft (-en/-a); **k~machen** likvidere (-te), *derb* kverke (-et); **~mamsell** koldjomfru (-en/-a, -er); **~miete** husleie (-n/-a, -r) der oppvarming ikke er inkludert: **~schale** kald fruktsuppe (-n/ -a, -r); **k~schnäuzig** frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e), følelsesløs (-t, -e); **~start** kaldstart (-en, -er); **k~stellen** ***jdn ~*** forbigå en (-gikk-gått), sette en utenfor (satte-satt), sette en på sidelinjen; **~wasserhahn** kaldtvannskran (-en/-a, -er)

Kalzium kalsium (-et)

Kamee kamé (-en, -er)

Kamel kamel (-en, -er)

Kamellen ***olle ~*** gamle historier

Kamera kamera (-et, -er), foto(grafi)apparat (-et, -er)

Kamerad/in kamerat (-en, -er)

Kameradschaft kameratskap (-et, -); **k~lich** kameratslig (-, -e)

Kamera|frau/~mann filmfotograf (-en, -er), TV-fotograf [te:ve-]

Kamille kamille (-n, -r) ; **~ntee** kamillete (-en)

Kamin 1. *Feuerstelle:* peis (-en, -er), kamin (-en, -er); ***offener ~*** peis; ***am ~ sitzen*** sitte ved peisen; **2.** *Schornstein:* skorstein (-en, -er); **~feger/in** skorsteinsfeier (-en, -e, -rne)

Kamm 1. *Haar:* kam (-men, -mer); **2.** *Hahn:* (hane)kam; **3.** *Gebirge:* (fjell)kam; **4.** *fig:* ***alle über einen ~ scheren*** skjære alle over en kam; ***ihm schwillt der ~*** han blåser seg opp, han blir overmodig

kämmen gre (-dde), greie (-de), kjemme (-et)

Kammer 1. *kleiner Raum:* kammer (-et, -, -mrene), kammers (-et, -), kott (-et, -); **2.** *pol:* kammer; **~chor** kammerkor (-et, -); **~diener/in** kammertjener (-en, -e, -rne)

Kämmerer kemner (-en, -e, -rne)

Kammer|mädchen kammerpike (-n/-a, -r); **~musik** kammermusikk (-en); **~spiel** kammerspill (-et, -)
Kampagne kampanje (-n, -r)
Kampf kamp (-en, -er), strid (-en, -er); ***~ dem Konsumterror!*** til kamp mot kjøpepresset!; ***etw/jdm den ~ ansagen*** erklære krig mot noe/n; ***ein ~ auf Leben und Tod*** en kamp på liv og død; ***~ gegen/für etw*** kamp mot/for noe; ***der ~ um die besten Plätze*** striden om de beste plassene; ***der ~ ums Dasein*** kampen for tilværelsen; **~ansage** utfordring (-en/-a, -er) til kamp; ***~ an die Raubkopierer*** krigserklæring mot piratkopiererne; **k~bereit** kampklar (-t, -e)
kämpfen kjempe (-et), slåss *(inf/præs)* (slossslåss), stri(de) (stred-stridd); *Sport:* kjempe, konkurrere (-te); ***für/gegen etw ~*** kjempe for/mot noe; ***mit einem Problem ~*** stri med et problem; ***um die Goldmedaille ~*** kjempe om gullmedaljen; ***um die Reform ~*** kjempe for reformen
Kampfer kamfer (-en)
Kämpfer|/in kriger (-en, -e, -rne), (for)kjemper; ***eine ~in für die Rechte der Frau*** en forkjemper for kvinnens rettigheter; **k~isch** kampglad (-, -e), stridslysten (-t, -tne); **~natur** fighter (-en, -e, -rne) [faitər], kampnatur (-en, -er)
kampffähig kampdyktig (-, -e), stridsdyktig
Kampf|flugzeug kampfly (-et, -), krigsfly; **~geist** kampånd (-en); **~hahn** kamphane (-n, -r); **k~los** uten kamp; **~handlung** kamphandling (-en/-a, -er); **k~lustig** stridslysten (-t, -tne), kamplysten, kampglad (-, -e), krigersk (-, -e); **~platz** kampplass (-en, -er); **~richter/in** *Sport:* dommer (-en, -e, -rne); **~stoff** kampmiddel (-et, -dler), stridsmiddel, kampstoff (-et, -er); ***chemische ~e*** kjemiske stridsmidler; **k~unfähig** kampudyktig (-, -e), ikke stridsdyktig; ***jdn ~ machen*** sette en ut av spill
kampieren kampere (-te)
Kanad|a Canada; **~ier/in** canadier/kanadier (-en, -e, -rne); **k~isch** canadisk/kanadisk (-, -e)
Kanal kanal (-en, -er); **~isation** kanalisasjon (-en, -er), kloakkanlegg (-et, -), avløpssystem (-et, -er); **k~isieren** kanalisere (-te) *(auch fig)*
Kanarienvogel kanarifugl (-en, -er)
kanarisch ***die K~en Inseln*** Kanariøyene
Kanapee kanapé (-en, -er)
Kandare kandar (-en, -er); ***jdn an der ~ halten*** holde en i stramme tøyler
Kandi|dat/in kandidat (-en, -er); **~datur** kandidatur (-et, -er); **k~dieren** kandidere (-te), stille (-lte) opp som kandidat
kandier|en kandisere (-te); ***~te Früchte*** kandiserte frukter
Kandis(zucker) kandis (-en), kandissukker (-et)
Känguru kenguru (-en, -er)
Kaninchen kanin (-en, -er)
Kanister dunk (-en, -er), kanne (-n/-a, -r)
Kännchen liten kanne (-n/-a, -r)
Kanne *Kaffee:* kanne (-n/-a, -r); *Milch:* spann (-et, -)
Kannibal|e/~in kannibal (-en, -er); **~ismus** kannibalisme (-n)
Kanon *Richtlinie/mus:* kanon (-en, -er)
Kanone kanon (-en, -er); *fig:* ***das ist unter aller ~*** det er under enhver kritikk, det er miserabelt
Kanonen|futter kanonføde (-n); **~schlag** kinaputt (-en, -er)
Kantate kantate (-n, -r)
Kante kant (-en, -er), rand (-en/-a, render); ***äußere/innere ~*** ytterkant/innerkant; *fig:* ***etw auf die hohe ~ legen*** spare (sammen) penger, legge til side penger
Kant|en (brød)skalk (-en, -er); **k~ig** kantet(e) (-, -e)
Kantine kantine (-n/-a, -r)
Kanton kanton (-en, -er)
Kantor kantor (-en, -er)
Kanu kano (-en, -er); **~te/~tin** (kano)padler (-en, -e, -rne)
Kanüle kanyle (-n, -r)
Kanzel **1.** *Kirche:* prekestol (-en, -er); **2.** *Flugzeug:* cockpit (-en, -er) [eng], førerkabin (-en, -er)
Kanzl|ei *Anwalt:* (advokat)kontor (-et, -er); **~er/in** kansler (-en, -e, -rne), statsminister, regjeringssjef (-en, -er)
Kap kapp (-et, -), forberg (-et, -), nes (-et, -); ***das ~ der Guten Hoffnung*** Kapp det gode håp
Kapazität kapasitet (-en, -er)
Kapell|e kapell (-et, -er); *Musik:* musikkgruppe (-n/-a, -r), lite orkester (-et, -tre); **~meister/in** kapellmester (-en, -e, -rne)
Kaper *Gewürz:* kapers (-en, -er)
kapern kapre (-et); ***sich etw ~*** kapre seg noe
kapieren fatte (-et), begripe (-gre(i)p-grepet), forstå (-stod-stått)
Kapital kapital (-en, -er), pengemidler *(pl)*; ***aus etw ~ schlagen*** dra fordel av noe; **k~** *adj* kapital (-t, -e), kjempe-, kjempestor (-t, -e); ***ein ~er Fehler*** en kjempetabbe; ***ein ~er Hirsch*** en førsteklasses (-) hjort; **~anlage**

investering (-en/-a, -er), kapitalanbringelse (-n, -r), pengeplassering; **~flucht** kapitalflukt (-en/-a); **k~intensiv** kapitalkrevende (-), kapitalintensiv (-t, -e); **~ismus** kapitalisme (-n); **~ist/in** kapitalist (-en, -er); **k~istisch** kapitalistisk (-, -e); **k~kräftig** kapitalsterk (-t, -e); **~verbrechen** kapitalforbrytelse (-n, -r)

Kapitän/in *Schiff/Sport:* kaptein (-en, -er)

Kapitel kapittel (-et, -tler)

Kapitell kapitel (-et, -er)

Kapitul|ation kapitulasjon (-en, -er); **k~ieren** kapitulere (-te)

Kaplan kapellan (-en, -er)

Kappe 1. lue (-n/-a, -r); *mit Schirm:* skjermlue; *Bade~:* badehette (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***etw auf seine ~ nehmen*** ta noe på sin kappe

kappen kappe (-et), kutte (-et), hugge av (-et)

Käppi uniformslue (-n/-a, -r), kepi (-en, -er)

Kapriole kapriol (-en, -er), krumspring (-et, -); ***~n schlagen*** gjøre krumspring

kapriziös kaprisiøs (-t, -e), lunefull (-t, -e), uberegnelig (-, -e)

Kapsel kapsel (-en, -sler); **k~n** kapsle (-et)

kaputt 1. *zerstört:* ødelagt (-, -e), i stykker, i ustand, kaputt (-, -e); ***~ machen*** ødelegge; ***~ schlagen*** slå i stykker; **2.** *erschöpft:* medtatt, utkjørt, *umg* gåen (-t, -e); ***ich fühle mich total ~*** jeg føler meg helt gåen; **~gehen** gå i stykker (gikk-gått); **~lachen** ***sich ~*** le seg i hjel (lo-ledd)

Kapuze hette (-n/-a, -r)

Kapuzinerkresse blomkarse (-n, -r)

Karabiner karabin (-en, -er); **~haken** karabinkrok (-en, -er)

Karacho ***mit ~*** som en bombe, *umg* for fulle mugger

Karaffe karaffel (-en, -fler)

Karambolage kollisjon (-en, -er), krasj (-et, -)

Karamell|bonbon karamell (-en, -er); **k~isieren** karamellisere (-te); **~pudding** karamellpudding (-en, -er)

Karaoke karaoke (-n)

Karat karat (-en, -); **~e** karate (-n)

Karawane karavane (-n, -r)

Kardamom kardemomme (-n)

Kardan|gelenk kardangledd (-et, -); **~welle** kardangaksel (-en, -sler)

Kardinal kardinal (-en, -er); **k~** *adj* fundamental (-t, -e), vesentlig (-, -e), kardinal-; **~fehler** kardinalfeil (-en, -); **~tugend** kardinaldyd (-en, -er); **~zahl** grunntall (-et, -)

Karenz|tag karensdag (-en, -er); **~zeit** karenstid (-en/-a, -er)

Karfreitag langfredag (-en, -er)

karg karrig (-, -e), skrinn (-nt, -nne), mager (-t, magre), knapp (-pt, -ppe), fattigslig, ussel (-t, usle); ***~er Boden*** karrig/skrinn jord; ***ein ~er Lohn*** en ussel lønn; ***eine ~e Mahlzeit*** et magert måltid; ***in ~en Zeiten*** i magre tider; **K~heit** karrighet (-en, -er), knapphet, usselhet

kärglich *s. karg*

Karibik ***die ~*** Det karibiske hav

kariert rutet (-, -e); ***klein ~*** smårutet

Karies karies (-en), tannråte (-n)

Karikatur karikatur (-en, -er); **~ist/in** karikaturtegner (-en, -e, -rne)

karikieren karikere (-te)

Karneval karneval (-et, -)

Karnevalszug karnevalsopptog (-et, -)

Karnickel kanin (-en, -er)

Karo rute (-n/-a, -r), firkant (-en, -er); *Kartenspiel:* ruter (-en, -, -rne); **~ass** ruteress (-et, -)

Karosserie karosseri (-et, -er)

Karotte gulrot (-en/-a, -røtter)

Karpfen karpe (-n, -r)

Karren 1. kjerre (-n/-a, -r), tralle (-n/-a, -r), trillebår (-en/-a, -er), vogn (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***den ~ aus dem Dreck ziehen*** ordne opp i saken(e); ***der ~ steckt im Dreck*** situasjonen er helt fastlåst

karren kjøre (-te) med kjerre/trillebår

Karriere karriere (-n, -r); ***~ machen*** gjøre karriere

Karsamstag påskeaften/påskelørdag (-en, -er)

Karte 1. kort (-et, -); *Zahl~:* betalingskort; *Kredit~:* kredittkort; ***mit ~ bezahlen*** betale med kort; *Post~:* postkort; *Visiten~:* visittkort; *Fahr-/Eingangs~:* billett (-en, -er); *Spiel~:* (spill)kort; ***~n spielen*** spille kort; **2.** *fig:* ***schlechte ~n haben*** *umg* ligge tynt an; ***seine ~n offen auf den Tisch legen*** legge kortene på bordet; ***mit offenen ~ spielen*** spille med åpne kort; ***alles auf eine ~ setzen*** sette alt på et kort; **3.** *Land~:* kart (-et, -); ***eine ~ von Norwegen*** et kart over Norge; **4.** *Speise~:* spisekart (-et, -), meny (-en, -er)

Kartei kartotek (-et, -); **~karte** kartotekkort (-et, -)

Kartell kartell (-et, -er)

Karten|blatt kartblad (-et, -); **~haus** korthus (-et, -); **~kunststück** kortkunst (-en, -er); **~leger/in** spåmann (-en, -menn)/spåkvinne (-n/-a, -r), person (-en, -er) som spår i kort; **~spiel** kortspill (-et, -); *alle Spielkarten:* kortstokk (-en, -er); **~vorverkauf** forhåndssalg (-et, -) av billetter

Kartoffel potet (-en, -er); ***gebratene/gekochte ~n*** stekte/kokte poteter; **~brei** potetmos (-en,

-er), potetstappe (-n/-a, -r), potetpuré (-en, -er); **~chips** potetchips (-en, -) [-tʃips]; **~fäule** tørr-råte (-n); **~käfer** koloradobille (-n/-r); **~kloß** raspeball (-en, -er), klubb (-en, -er), kumle (-n/-a, -r); **~mehl** potetmel (-et); **~puffer** potetkake (-n/-a, -r); **~salat** potetsalat (-en, -er); **~schale** potetskall (-et, -); **~schäler** potetskreller (-en, -e, -rne)

Karton kartong (-en, -er); *Schachtel auch:* pappeske (-n/-a, -r)

Kartusche 1. *mil:* patronhylse (-n/-a, -r); 2. *comp:* fargepatron (-en, -er); 3. *Ornamentik:* kartusj (-en, -er)

Karussell karusell (-en, -er); ~ ***fahren*** kjøre karusell

Karwoche ***die*** ~ påskeuken, den stille uken

karzin|ogen kreftfremkallende (-), karsinogen (-t, -e); **K~om** kreftsvulst (-en, -er), karsinom (-et, -er)

Kasachstan Kasakhstan

kaschieren skjule (-te), tildekke (-et)

Käse 1. *gastr:* ost (-en, -er); 2. *Unsinn:* tull (-et), tullprat (-en), sludder (-et), vrøvl (-et); **~auflauf** ostegrateng (-en, -er); **~blatt** *abw* filleavis (-en/-a, -er), filleblad (-et, -er); **~brot** osteskive (-n/-a, -r), ostesmørbrød (-et, -); **~fondue** ostefondy (-en, -er); **~gebäck** ostekjeks (-en, -); **~glocke** osteklokke (-n/-a, -r); **~hobel** ostehøvel (-en, -vler); **~kuchen** ostekake (-n/-a, -r); **~rinde** osteskorpe (-n/-a, -r)

Kaserne kaserne (-n, -r)

Käse|sahne ostekrem (-en, -er); **~stange** ostestang (-en/-a, -stenger)

käsig osteaktig (-, -e)

käseweiß kritthvit (-t, -e), (lik)ble(i)k (-t, -e)

Kasino kasino (-et, -er)

Kaskade kaskade (-n, -r)

Kaskoversicherung kaskoforsikring (-en/-a, -er)

Kasper(le) *Theater:* dummepeter (-en, -e, -rne); *Spaßvogel:* spilloppmaker, skøyerfant (-en, -er)

kaspern tøyse (-et), tulle (-et)

Kaspertheater dukketeater (-et, -tre)

Kasse 1. *Bargeld:* kontanter *(pl)*; ***gut/schlecht bei ~ sein*** ha godt med/dårlig med kontanter; ~ ***machen*** *Geld verdienen: umg* håve inn penger; ***getrennte ~ machen*** betale hver for seg; 2. *Registrierkasse:* kasse (-n/-a, -r), kassaapparat (-et, -er); ~ ***machen*** gjøre opp kassen; ***an der ~ zahlen*** betale i kassen; ***sie sitzt an der*** ~ hun sitter i kassen; ***jdn zur ~ bitten*** be en om betaling; 3. *Kartenschalter:* billettluke (-n/-a, -r), billettkontor (-et, -er)

Kassen|arzt/~ärztin lege (-n, -r) for medlemmer av den offentlige trygdeordningen; **~bestand** kassabeholdning (-en/-a, -er); **~bon** kassalapp (-en, -er), bong (-en, -er); **~buch** kassabok (-en/-a, -bøker); **~erfolg** kassasuksess (-en, -er); **~führung** regnskapsførsel (-en, -sler); **~patient/in** pasient (-en, -er) tilknyttet den offentlige trygdeordningen; **~sturz** ~ ***machen*** gjøre opp kassen; **~zettel** *s. Kassenbon*

Kasserolle kasserolle (-n, -r)

Kassette kassett (-en, -er)

Kassettenspieler kassettspiller (-en, -e, -rne)

kassier|en 1. *Geld:* (inn)kassere (-te), kassere inn; ***der Ober kam zum K~*** servitøren kom med regningen; 2. *kriegen:* få (fikk-fått), måtte tåle (må-måtte-måttet), høste (-et), innkassere; ***eine Niederlage*** ~ måtte tåle et nederlag; ***Lob*** ~ høste ros; 3. *für ungültig erklären:* oppheve (-et), annullere (-te); **K~er/in** kasserer (-en, -e, -rne)

Kastanie kastanje (-n, -r)

Kastanien|baum kastanjetre (-et, -trær, -trærne); **k~braun** kastanjebrun (-t, -e)

Kästchen *Behälter:* lite skrin (-et, -), liten eske (-n/-a, -r), etui (-et, -er); *auf Papier:* rute (-n/-a, -r)

Kaste *sozio:* kaste (-n, -r)

kasteien ***sich*** ~ øve (-de) selvtukt

Kastell kastell (-et, -er)

Kasten 1. kasse (-n/-a, -r); *kleiner:* skrin (-et, -); ***ein ~ Bier*** en kasse øl; *fig:* ***etw auf dem ~ haben*** ha vett i hodet; 2. *Auto:* ***alter*** ~ *abw* gammel kjerre (-n/-a, -r); **~brot** formbrød (-et, -); **k~förmig** kasseformet (-, -e), firkantet

Kastrat kastrat (-en, -er); **~enstimme** kastratstemme (-n, -r); **~ion** kastrasjon (-en, -er)

kastrieren kastrere (-te)

Kasus *ling:* kasus (-en, -); **~endung** kasusendelse (-n, -r)

Katakombe katakombe (-n, -r)

Katalog 1. katalog (-en, -er); ***das Kleid ist im ~ abgebildet*** kjolen er avbildet i katalogen; 2. *Liste:* liste (-n/-a, -r), oppstilling (-en/-a, -er); ***ein ~ von Fragen*** en liste med spørsmål; **k~isieren** katalogisere (-te)

Katalysator katalysator (-en, -er)

Katamaran katamaran (-en, -er)

Katapult katapult (-en, -er); **k~ieren** katapultere (-te)

Katarrh katarr (-en, -er)

katastroph|al katastrofal (-t, -e); **K~e** katastrofe (-n, -r)

Katastrophen|alarm katastrofealarm (-en, -er); **~gebiet** katastrofeområde (-t, -r); **~schutz** katastrofeberedskap (-en)
Katechismus katekisme (-n/-a, -r)
Kategori|e kategori (-en, -er); **k~sch** kategorisk (-, -e)
Kater 1. *zool:* hannkatt (-en, -er); **2.** *Alkohol:* bakrus (-en), *umg* tømmermenn; ***einen ~ haben*** være i bakrus, ha tømmermenn
Katheder *Pult:* kateter (-et, -tre)
Kathedrale katedral (-en, -er)
Katheter *med:* kateter (-et, -tre)
Kat(h)ode katode (-n, -r)
Katholi|k/in katolikk (-en, -er); **k~sch** katolsk (-, -e); **~zismus** katolisisme (-n)
Katz ~ *und Maus spielen* leke katt og mus; ***es ist alles für die ~*** alt er forgjeves/bortkastet
Kätzchen 1. *zool:* kattunge (-n, -r), kattepus (-en, -er), pusekatt (-en, -er); **2.** *bot:* gåsunge (-n, -r), rakle (-n, -r)
Katze 1. katt (-en, -er); ***weibliche ~*** hunnkatt, katte (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***wie Hund und ~ leben*** leve som hund og katt; ***bei Nacht sind alle ~n grau*** i mørket er alle katter grå; ***die ~ im Sack kaufen*** kjøpe katta i sekken; ***wie die ~ um den heißen Brei gehen*** gå som katten rundt den varme grøten; *s. Katz*
Katzen|auge katt(e)øye (-t, -øyne, -øynene) *(auch: Rücklicht)*; **~futter** kattemat (-en); **k~haft** katteaktig (-, -e); **~jammer** katzenjammer (-en); *Reue auch:* anger (-en); *Alkoholkater auch:* bakrus (-en), tømmermenn (-); **~klo** kattedo (-en, -er); **~musik** kattemusikk (-en); **~sprung** *fig:* ste(i)nkast (-et, -); ***nur einen ~ entfernt*** bare et steinkast borte; **~streu** kattesand (-en); **~wäsche** kattevask (-en)
Kauderwelsch kaudervelsk (-en), labbelensk, uforståelig språk (-et, -)
kauen tygge (-gde), bite (be(i)t-bitt), *umg* gomle (-et); ***das Essen gut ~*** tygge maten godt; ***Kaugummi ~*** tygge tyggegummi; ***an etw ~*** tygge på noe *(auch fig)*; ***Nägel ~*** bite negler
kauern sitte på huk (satt-sittet); ***sich ~*** huke seg ned (-et), sette seg på huk (satte-satt)
Kauf 1. kjøp (-et, -), handel (-en, -dler); ***ein guter ~*** et godt kjøp; ***~ auf Raten*** avbetalingskjøp; **2.** *fig:* ***etw in ~ nehmen*** ta noe med på kjøpet; **k~en 1.** kjøpe (-te); ***etw von jdm ~*** kjøpe noe av en; ***jdm ein Geschenk ~*** kjøpe en gave til en; **2.** *Einkäufe erledigen:* handle (-et), gjøre innkjøp (gjør-gjorde-gjort), shoppe (-et)
Käufer/in kjøper (-en, -e, -rne)
Kauf|frau forretningskvinne (-n/-a, -r), (en) næringsdrivende (den ~, ~, de ~); **~haus** varehus (-et, -), varemagasin (-et, -er); **~kraft** kjøpekraft (-en/-a); **k~kräftig** kjøpesterk (-t, -e), kjøpedyktig/kjøpekraftig (-, -e); **~laden** (liten) butikk (-en, -er); *auf dem Land auch:* landhandel (-en, -dler); **~ *spielen*** leke butikk
käuflich 1. ***~es Glück*** lykke som man kan kjøpe; ***es ist ~*** det kan kjøpes; ***etw ~ erwerben*** kjøpe noe; **2.** *bestechlich:* bestikkelig (-, -e); ***~e Politiker*** bestikkelige politikere; **K~keit** bestikkelighet (-en)
Kauflust kjøpelyst (-en/-a); **k~ig** kjøpelysten (-t, -tne)
Kauf|mann forretningsmann/kjøpmann (-en, -menn), (en) næringsdrivende (den ~, ~, de ~); **k~männisch** merkantil (-t, -e), handels-, forretningsmessig (-, -e); ***~e Ausbildung*** merkantil utdannelse; ***~e Lehre*** handelslære; ***~e/r Angestellte/r sein*** være ansatt i handels- og kontorbransjen; ***er ist ~ veranlagt*** han har forretningssans; **~preis** kjøpesum (-men, -mer); **~vertrag** kjøpekontrakt (-en, -er); **~zwang** kjøpetvang (-en)
Kaugummi tyggegummi (-en, -er)
Kaulquappe rumpetroll (-et, -)
kaum 1. neppe, knapt, nesten ikke; ***es dauerte ~ eine Stunde*** der varte knapt en time; ***ich kann es ~ glauben*** jeg kan nesten ikke tro det; ***er wird es ~ schaffen*** han vil neppe klare det; **2.** ***kaum ... als/da*** knapt ... så, ikke før ... så; ***ich war ~ angekommen, als ich singen musste*** ikke før var jeg kommet, så måtte jeg synge
kausal kausal (-t, -e), årsaks-; **K~ität** kausalitet (-en, -er); **K~zusammenhang** kausal sammenheng (-en, -er), årsakssammenheng
Kautabak skråtobakk (-en, -er), skrå (-en)
Kaution kausjon (-en, -er), sikkerhet (-en, -er), depositum (-et, -er); ***gegen ~ freilassen*** løslate mot kausjon; ***eine Monatsmiete ~ zahlen*** betale en månedsleie som depositum
Kautschuk kautsjuk (-en), gummi (-en)
Kauz 1. *zool:* kattugle (-n/-a, -r); **2.** *Person:* ***ein komischer ~*** en raring (-en, -er), en særling, en underlig skrue (-n, -r); **k~ig** merkelig (-, -e), underlig, rar (-t, -e)
Kavalier kavaler (-en, -er)
Kavaller|ie kavaleri (-et, -er); **~ist/in** kavalerist (-en, -er)
Kaviar kaviar (-en, -er)
Kebab kebab (-en)
keck kvikk (-kt, -kke), kjekk, freidig (-, -e), dristig

Kefir kefir (-en)
Kegel kjegle (-n/-a, -r), konus (-en, -er); ***mit Kind und*** ~ med hele familien; **~bahn** *etwa* bowlingbane (-n, -r); **k~förmig** kjegleformet (-, -e), konisk (-, -e); **k~n** *etwa* bowle (-et), spille (-lte) bowling; **~schnitt** kjeglesnitt (-et, -); **~spiel** kjeglespill (-et, -), bowling (-en/-a)
Kehl|e 1. hals (-en, -er), strupe (-n, -r); ***etw in die falsche ~ bekommen*** få noe i vrang-halsen/vrangstrupen *(auch fig)*; **2.** *fig:* ***aus voller ~*** av full hals; ***jdm das Messer an die ~ setzen*** sette en kniven på strupen
Kehlkopf strupehode (-t, -r); **~krebs** strupe-kreft (-en)
Kehraus avslutning (-en/-a, -er), slutt (-en); *Tanz:* siste dans(en)
Kehre 1. *Kurve:* sving (-en, -er), (skarp) kurve (-n, -r); **2.** *Turnen:* vending (-en/-a, -er)
kehr|en 1. *mit Besen:* sope (-te), feie (-de), koste (-et); **2.** *Schnee:* måke (-et), skuffe (-et); **3.** *fig:* ***etw unter den Teppich ~*** feie noe under teppet; ***neue Besen ~ gut*** nye koster feier best; **4.** *wenden:* vende (-te), snu (-dde); ***das Gesicht gegen die Sonne ~*** vende ansiktet mot sola; ***die Innenseite nach außen ~*** vrenge (-te) (noe); ***etw/jdm den Rücken ~*** snu ryggen til noe/n; **5.** ***sich ~*** snu seg, vende seg; ***in sich gekehrt sein*** være innadvendt
Kehricht søppel (-et), avfall (-et), rask (-et); *fig:* ***das geht dich einen feuchten ~ an*** det raker deg ikke; **~eimer** søppelbøtte (-n/-a, -r)
Kehr|maschine feiemaskin (-en, -er); **~reim** refreng (-et, -er), omkved (-et, -); **~seite** bakside (-n/-a, -r); *des Teppichs:* vrange (-n/-a, -r), vrangside; *fig auch:* skyggeside; ***die ~ der Medaille*** medaljens bakside
kehrt|machen snu (seg) (-dde); ***plötzlich ~*** bråsnu; **K~wendung** helomvending (-en/-a, -er)
keifen skjelle (-lte), kjefte (-et), bruke (-te) munn, skjelle og smelle (-lte)
Keil kile (-n, -r); **k~en** *Baumstamm:* kløyve (-de); ***sich ~*** slåss *(inf/präs)* (sloss-slåss); **~er** villsvinhann (-en, -er); **~erei** slagsmål (-et, -), slåssing (-en/-a, -er); **k~förmig** kileformet (-, -e); **~riemen** kilereim (-en/-a, -er); **~schrift** kileskrift (-en/-a, -er)
Keim 1. kime (-n, -r), spire (-n/-a, -r), groe (-n, -r); ***Kartoffeln mit ~en*** poteter med groer; **2.** *fig:* ***der ~ des Guten*** kimen til det gode; ***etw im ~ ersticken*** kvele noe i fødselen; **3.** *med:* basill (-en, -er), bakterie (-n, -r); **k~en** spire (-te), gro (-dde); **k~fähig** spiredyktig (-, -e); **k~frei** bakteriefri (-tt, -e), steril (-t, -e); **~ling** spire (-n/-a, -r), kimplante (-n/-a, -r); **k~tötend** bakteriedrepende (-); **~zelle** kjønnscelle (-n/-a, -r) [-s-], sædcelle, kimcelle
kein *m/f* ingen, ikke noen, ikke (en); *n* ikke noe, ikke (et); *pl* ingen, ikke (noen); **1.** *attributiv* ***~e Ahnung*** ingen anelse; ***~e Angst!*** ikke vær redd!; ***~ bisschen*** ikke det spor; ***ich sehe ~ Auto*** jeg ser ingen bil; ***sie kann ~ Norwegisch*** hun kan ikke norsk; ***es gibt ~e Hoffnung mehr*** det er ikke lenger noe håp; ***~ Kommentar!*** ingen kommentar! ***~e Probleme*** ingen problemer; ***er hat ~e Wahl*** han har ikke noe valg; ***er sagte ~ Wort*** han sa ikke et ord; ***auf ~en Fall*** absolutt ikke; ***in ~er Weise*** på ingen måte; **2.** *subst* ***~s der Kinder*** ingen av barna; ***~er wusste es*** ingen visste det; ***Geld habe ich ~s*** jeg har ikke penger; ***~er von uns*** ingen av oss; ***~s von beiden*** ingen av delene
keinerlei ikke noe/n som helst, ingen som helst, overhodet ikke/ingen; ***~ Zeichen*** ikke noe som helst tegn; *Flexion s. kein*
keines|falls slett ikke, ikke på noen måte, ikke under noen omstendigheter; **~wegs** på ingen måte, slett ikke, overhodet ikke, langt (i)fra; ***das ist ~ alles*** det er langt fra alt
keinmal ikke en eneste gang
Keks kjeks (en, -), småkake (-n/-a, -r); *fig:* ***jdm auf den ~ gehen*** gå en på nervene; **~dose** kjeksboks/kakeboks (-en, -er)
Kelch beger (-et, -gre); *bibl:* kalk (-en, -er); **~blatt** begerblad (-et, -)
Kelle 1. *Boot:* øsekar (-et, -); **2.** *Suppe:* øse (-n/-a, -r); **3.** *Maurer~:* murskje (-en/-a, -er)
Keller kjeller (-en, -e, -rne); **~assel** skrukke-troll (-et, -); **~ei** vinhus (-et, -), vinprodusent (-en, -er); **~fenster** kjellervindu (-et, -er); **~geschoss** kjelleretasje (-n, -r); **~meister/in** kjellermester (-en, -e, -rne); **~wohnung** kjellerleilighet (-en, -er)
Kellner|/in servitør (-en, -er), kelner (-en, -e, -rne); **k~n** arbeide (-et) som servitør
Kelt|e/~in kelter (-en, -e, -rne)
Kelter vinpresse (-n/-a, -r), fruktpresse; **k~n** presse (-et) druer/frukt
keltisch keltisk (-, -e); **K~** keltisk (-en)
Kenia Kenya; **~ner/in** kenyaner (-en, -e, -rne); **k~nisch** kenyansk (-, -e)
kenn|en 1. kjenne (-nte), kjenne til, ha kjennskap til (hadde-hatt), vite om (vet-visste-visst); ***jdn gut ~*** kjenne en godt; ***etw ~*** ha kjennskap til noe; ***wie ich ihn ~e*** hvis jeg kjenner ham rett; ***sie ~t keine Furcht*** hun vet ikke hva frykt er; ***ich ~e ein gutes Mittel gegen ...*** jeg vet om et godt middel mot ...; ***~st du diese***

Probleme? kjenner du til disse problemene?; ***er ~t keine Rücksicht*** han er helt hensynsløs; **2.** *beherrschen:* kunne (kan-kunne-kunnet), beherske (-et); ***sie ~t ihr Fach*** hun kan sitt fag; **3.** ***sich*** ~ kjenne hverandre

kennen|lernen bli kjent med (ble-blitt), lære (-te) å kjenne; ***ich habe ihn in Norwegen ~gelernt*** jeg ble kjent med ham i Norge

Kenner|/in kjenner (-en, -e, -rne); **~blick** kjennerblikk (-et, -)

Kennnummer registreringsnummer (-et, -, -mrene)

kenntlich (gjen)kjennelig (-, -e), lett å kjenne igjen; ***etw ~ machen*** markere (-te) noe; ***sich ~ machen*** gi seg til kjenne (ga(v)-gitt)

Kenntnis 1. *Wissen:* kunnskap (-en, -er); ***seine ~se auffrischen*** friske opp sine kunnskaper; ***umfassende ~se über das Land*** omfattende kunnskaper om landet; ***auf diesem Gebiet reichen meine ~se nicht aus*** på dette området har jeg ikke nok kunnskaper, dette vet jeg ikke nok om; **2.** *Information:* kjennskap (-en, -er); ***das entzieht sich meiner ~*** det vet jeg ingenting om; ***von etw ~ haben*** ha kjennskap til noe, kjenne til noe; ***von etw ~ nehmen*** ta notis av noe; ***jdm etw zur ~ bringen*** underrette en om noe, informere en om noe; ***etw zur ~ nehmen*** ta noe til etterretning; **~nahme** ***zur ~*** til underretning/orientering (-en/-a, -er); **k~reich** kunnskapsrik (-t, -e); **~stand** kunnskapsnivå (-et, -er); ***nach heutigem ~*** etter det vi vet i dag

Kenn|wort 1. passord (-et, -), løsen (-et, -er), kodeord, parole (-n, -r); **2.** *Chiffre:* ***Antworten unter dem ~ „Norge“*** billett merket „Norge“; **~zahl** *tech:* kodenummer (-et, -, -mrene), identifikasjonsnummer, løpenummer; **~zeichen** kjennetegn (-et, -), kjennemerke (-t, -r); *Auto:* registreringsnummer (-et, -, -mrene)

kenn|zeichn|en 1. *charakterisieren:* kjennetegne (-et), karakterisere (-te), være typisk for; ***die Kindheit ist gekennzeichnet durch ...*** barndommen kjennetegnes av ...; **2.** *markieren:* ***den Weg durch Schilder ~*** markere (-te) veien med skilt; ***die Waren ~*** merke (-et) varene; **k~zeichnend** karakteristisk (-, -e), typisk; ***das ist ~ für sie*** det er typisk for henne; **K~ziffer** *tech:* identifikasjonsnummer (-et, -, -mrene)

kentern kantre (-et), gå rundt (gikk-gått)

Keramik keramikk (-en) [çer-]; **~er/in** keramiker (-en, -e, -rne) [çer-]

Kerb|e innsnitt (-et, -), hakk (-et, -), skår (-et, -), merke (-t, -r); *fig:* ***in die gleiche ~ hauen*** fortsette i samme spor, mase om det samme; **k~en** lage (-de) hakk/innskjæring; **~el** *bot:* kjørvel (-en, -vler); **~holz** *fig:* ***etw auf dem ~ haben*** ha noe på samvittigheten

Kerker fengsel (-et, -sler), fangehull (-et, -)

Kerl 1. *Mann:* kar (-en, -er), fyr (-en, -er), type (-n, -r); ***ein feiner/netter ~*** en kjekk/hyggelig kar; ***ein widerlicher ~*** en motbydelig type; ***der arme ~!*** stakkars fyr!; **2.** *Junge:* gutt (-en, -er), krabat (-en, -er); ***ein süßer kleiner ~*** en søt liten gutt; **~chen** liten kar (-en, -er), krabat (-en, -er)

Kern kjerne (-n, -r)

Kern|anliegen kjernesak (-en/-a, -er); **~bereich** kjerneområde (-t, -r), sentralt område; **~energie** atomenergi (-en, -er), kjernekraft/atomkraft (-en/-a); **~explosion** atomeksplosjon (-en, -er), kjernefysisk eksplosjon; **~familie** kjernefamilie (-n, -r); **~fusion** kjernefusjon (-en, -er); **~forschung** atomforskning (-en/-a); **~frage** kjernespørsmål (-et, -); **~gehäuse** kjernehus (-et, -); **k~gesund** kjernesunn (-nt, -nne); **k~ig** kjernesunn (-nt, -nne), kraftig (-, -e), robust (-, -e), saftig; **~kraft** kjernekraft/atomkraft (-en/-a); **~kraftwerk** kjernekraftverk/atomkraftverk (-et, -); **~kraftgegner/in** atomkraftmotstander (-en, -e, -rne); **k~los** *Obst:* uten kjerne, steinfri (-tt, -e); **~obst** kjernefrukt (-en/-a, -er); **~physik** kjernefysikk/atomfysikk (-en); **~physiker/in** kjernefysiker/atomfysiker (-en, -e, -rne); **~punkt** kjernepunkt (-et, -er); **~reaktion** kjernefysisk reaksjon (-en, -er); **~reaktor** kjernereaktor/atomreaktor (-en, -er); **~schatten** kjerneskygge (-n, -r); **~schmelze** kjernesmelting (-en/-a, -er) (i atomkraftverk); **~spaltung** atomspalting (-en/-a, -er); **~spintomografie** magnetresonanstomografi (-en, -er); **~stück** kjerne (-n, -r), vesentlig bestanddel (-en, -er); **~waffe** kjernefysisk våpen (-et, -, -pnene), atomvåpen; **~zeit** kjernetid (-en/-a, -er)

Kerze 1. lys (-et, -), stearinlys, vokslys; ***die ~n anzünden*** tenne lysene; **2.** *Auto:* (tenn)plugg (-en, -er)

kerzengerade snorrett (-, -e), rett som et lys

Kerzen|halter lyseholder (-en, -e, -rne); **~licht** levende lys (-et); **~ständer** lysestake (-n, -r)

Kescher håv (-en, -er)

kess stilig (-, -e), flott (-, -e), chic (-t, -e) [ʃik], snerten (-t, -tne); ***eine ~e Biene*** ei snerten jente

Kessel *Topf:* kjele (-n, -r), kasserolle (-n, -r); *Landschaft:* søkk (-et, -), gryte (-n/-a, -r);

~treiben klappjakt (-en/-a, -er); *fig auch:* heksejakt

Ketchup ketchup/ketsjup (-en) [ketʃup]

Kette 1. *Metall~:* lenke (-n/-a, -r) *(auch für Hunde)*; ***jdn in ~n legen*** legge en i lenker; ***dicke ~*** kjetting (-en, -er); *Schmuck:* kjede (-n, -r); **2.** *Reihe:* rekke (-n/-a, -r), serie (-n, -r), kjede; ***die Polizisten bildeten eine ~*** politiet dannet en rekke; ***eine ~ von Unfällen*** en serie uhell; **3.** *Laden~:* kjede; ***die Läden gehören zur selben ~*** butikkene tilhører samme kjede; **k~n** lenke (-et), binde (bandt-bundet), knytte (-et), sammenkjede (-et)

Ketten|brief kjedebrev (-et, -); **~fahrzeug** beltevogn (-en/-a, -er), beltebil (-en, -er); **~raucher/in** kjederøyker (-en, -e, -rne); **~reaktion** kjedereaksjon (-en, -er)

Ketzer|/in kjetter (-en, -e, -rne); **k~isch** kjettersk (-, -e)

keuch|en hive etter pusten (he(i)v-hivd), gispe (-et), stønne (-et); **K~husten** kikhoste (-n)

Keule 1. kølle (-n/-a, -r), klubbe (-n/-a, -r); **2.** *Fleisch:* lår (-et, -); **3.** ***chemische ~*** *Waffe:* våpen (-et, -, -pnene) med tåregass eller lignende

keusch kysk (-t, -e), dydig (-, -e), bluferdig; **K~heit** kyskhet (-en), bluferdighet

Keyboard 1. *mus:* keyboard (-et, -) [eng]; **2.** *comp:* tastatur (-et, -er)

Kfz (Kraftfahrzeug) motorvogn (-en/-a, -er), bil (-en, -er); **~~Händler** bilforhandler (-en, -e, -rne), bilfirma (-et, -er); **~~Versicherung** bilforsikring (-en/-a, -er)

Khaki kakistoff (-et, -er); **k~farben** kakifarget (-, -e)

Kibbuz kibbutz (-en, -er)

Kichererbse kikert (-en/-a, -er)

kichern fnise (-te), knise (-te)

Kick *mit dem Fuß:* spark (-et, -); *Stimulanz:* kikk/kick (-et, -) [kik]

kick|en sparke (-et)/spille (-lte) fotball; **K~er/in** fotballspiller (-en, -e, -rne)

kidnapp|en kidnappe (-et), bortføre (-te); **K~er/in** kidnapper (-en, -e, -rne); **K~ing** kidnapping (-en/-a, -er)

Kiebitz 1. *zool:* vipe (-n/-a, -r); **2.** *Person:* nysgjerrig tilskuer (-en, -e, -rne) [nyʃæri]; *Kartenspiel:* bakspiller; **k~en** være nysgjerrig tilskuer, være bakspiller

Kiefer (die) furu (-en/-a, -er), furutre (-treet, -trær, -trærne)

Kiefer (der) kjeve (-n, -r), kjeveparti (-et, -er); **~gelenk** kjeveledd (-et, -)

kiefern- av furu, furu-; **K~holz** *Material:* furu (-en/-a); *Brennholz:* furuved (-en); **K~schrank** furuskap (-et, -), **K~wald** furuskog (-en, -er); **K~zapfen** furukongle (-n/-a, -r)

kiek|en kikke (-et); **K~er** ***etw/jdn auf dem ~ haben*** *beobachten:* holde øye med noe/n; *ertappen wollen:* være ute etter noe/n

Kiel kjøl (-en, -er), hvelv (-et, -); **~wasser** kjølvann (-et, -)

Kieme gjelle (-n/-a, -r)

Kien tyri (-en); *Brennholz:* tyrived (-en)

Kies 1. grus (-en), singel (-en), grov sand (-en); ***~ streuen*** strø (med) grus, gruse (-te); **2.** *Geld: pop* gryn, grunker; ***eine Menge ~*** plenty med gryn; **~el** kiselste(i)n (-en, -er), småstein

Kies|grube grustak (-et, -); **k~ig** gruset(e) (-, -e); **~weg** grusvei/grusgang (-en, -er)

kiff|en røyke (-te) hasj; **K~er/in** hasjrøyker (-en, -e, -rne)

kikeriki ~! kykeliky!

kill|en drepe (-te), kverke (-et); **K~er/in** morder (-en, -e, -rne)

Kilo (kg) kilo (kg) (-en, -) [çi-]; **~byte** kilobyte (-n, -) [-bait]; **~gramm** kilogram (-met, -, -mene)

Kilometer (km) kilometer (km) (-en, -, -rne) [çi-]; ***80 ~ in der Stunde*** 80 kilometer i timen; **~stand** kilometerstand (-en); **~zähler** kilometerteller (-en, -e, -rne)

Kilo|watt kilowatt (-en, -) [çi-]; **~wattstunde** kilowattime (-n, -r); **k~weise** kilovis

Kilt kilt (-en, -er) [kilt]

Kimme sikteskår (-et, -); ***~ und Korn*** sikte og skur(d)

Kimono kimono (-en, -er) [ki-]

Kind barn (-et, -, -a), unge (-n, -r); ***ein ~ von drei Jahren*** et barn på tre år; ***ein ~ bekommen/erwarten*** få/vente (et) barn; ***sie ist ein ~ ihrer Zeit*** hun er et barn av sin tid; ***das weiß doch jedes ~*** det vet jo alle; ***von ~ an*** fra barnsben av; ***sie ist kein ~ von Traurigkeit*** hun er en livsglad person; ***mit ~ und Kegel*** med hele familien; ***das ~ mit dem Bade ausschütten*** slå barnet ut med badevannet; ***jetzt weiß man, wes Geistes ~ er ist*** nå har han vist sitt sanne ansikt; **~bett** barselseng (-en/-a, -er); **~bettfieber** barselfeber (-en)

Kinder|arbeit barnearbeid (-et); **~arzt/~ärztin** barnelege (-n, -r); **~betreuung** barnepass (-et), tilsyn (-et, -) med barn; **~bett** barneseng (-en/-a, -er); **~buch** barnebok (-en/-a, -bøker); **~dorf** ***SOS-~*** SOS-barneby (-en, -er); **~ei** barnestrek (-en, -er), tøv (-et); **~ermäßigung** barnerabatt (-en, -er); **~erziehung** barneopp-

dragelse (-n, -r); **~fahrkarte** barnebillett (-en, -er); **k~feindlich** barnefiendtlig (-, -e); **k~freundlich** barnevennlig (-, -e); **~garten** barnehage (-n, -r); **~gärtner/in** førskolelærer/barnehagelærer (-en, -e, -rne), småbarnspedagog (-en, -er); **~geburtstag** fødselsdagsselskap (-et, -) for barn, barneselskap; **~geld** barnetrygd (-en/-a, -er); **~geschrei** barneskrik (-et, -); **~heim** barnehjem (-met, -, -mene); **~hort** daghjem (-met, -, -mene), fritidshjem; **~kleidung** barneklær (-klærne); **~krankheit** barnesykdom (-men, -mer)

Kinder|lähmung polio(myelitt) (-en), barnelammelse (-n, -r); **k~leicht** virkelig lett (-, -e); *es war ~ pop* det var bare barnematen; **k~lieb** barnekjær (-t, -e); **~lied** barnesang (-en, -er); **k~los** barnløs (-t, -e); **~losigkeit** barnløshet (-en); **~mädchen** barnepike (-n/-a, -r); **~pfleger/in** barnepleier (-en, -e, -rne); **~pornografie** barnepornografi (-en); **k~reich** barnerik (-t, -e); **~reim** barnerim (-et, -); **~schuh** barnesko (-en, -); **~schutz** barnevern (-et, -); **~sendung** barne-TV (-en, -er) [-te:ve] **~sicherung** barnesikring (-en/-a, -er); **~sitz** barnesete (-t, -r); **~spiel 1.** barnelek (-en, -er); *Brettspiel o.ä.:* barnespill (-et, -); **2.** *einfach:* lett, barnemat (-en); ***das ist ein ~ für mich*** det er bare barnematen for meg; **~spielplatz** lekeplass (-en, -er); **~sprache** barnespråk (-et, -); **~station** *Krankenhaus:* barneavdeling (-en/-a, -er); **~stube *eine gute ~ haben*** ha en god oppdragelse (-n, -r); **~tagesstätte** (heldags) barnehage (-n, -r), daghjem (-met, -, -mene); **~wagen** barnevogn (-en/-a, -er); **~zeit** barndomstid (-en/-a, -er); **~zimmer** barnerom (-met, -, -mene), barneværelse (-t, -r); **~zuschuss** barnetillegg (-et, -)

Kindes|alter barnealder (-en, -dre), barneår (-et, -); **~beinen *von ~ an*** fra barnsben av; **~entführung** barnekidnapping (-en/-a, -er); **~missbrauch** misbruk (-et, -) av barn, barnemisbruk; **~misshandlung** barnemishandling (-en/-a, -er); **~tötung** barnedrap (-et, -); **~vater** barnefar (-en, -fedre)

kind|gemäß barnetilpasset (-, -e); **~gerecht** barnevennlig (-, -e); **K~heit** barndom (-men, -mer); **K~heitserinnerung** barndomsminne (-t, -r); **~isch** barnslig (-, -e), infantil (-t, -e), barnaktig; **~lich** barnlig (-, -e), troskyldig, barnslig; ***ein ~es Gemüt*** et barnlig sinn

Kinds|kopf barnslig menneske (-t, -r); ***er ist ein ~*** han er som et stort barn (-et, -, -a); **~tod *plötzlicher ~*** krybbedød (-en)

Kinkerlitzchen småtterier *(pl)*, småting *(pl)*

Kinn hake (-n/-a, -r); **~bart** hakeskjegg (-et, -); **~haken** slag (-et, -) mot kjeven; *Boxen:* uppercut (-en, -er) [eng]; **~lade** underkjeve (-n, -r)

Kino kino (-en, -er) [çinu]; ***ins ~ gehen*** gå på kino; ***was gibt es heute im ~?*** hva går på kino i dag?; **~besucher/in** kinogjenger (-en, -e, -rne); **~karte** kinobillett (-en, -er)

Kiosk kiosk (-en, -er) [çosk]

Kipfel horn (-et, -)

Kippe 1. *Turnen:* vipp (-en, -er); *fig:* ***auf der ~ stehen (zwischen)*** stå på vippen (mellom); **2.** *Müll:* tipp (-en, -er), søppelfylling (-en/-a, -er); **3.** *Zigarette:* sigarettstump (-en, -er)

kipp|en 1. *umfallen:* tippe/vippe over (-et), velte (-et), tilte (-et); ***vom Stuhl ~*** vippe av stolen; ***zur Seite ~*** tippe over på siden; **2.** *fig auch:* snu seg (-dde); ***die Stimmung ist gekippt*** stemningen snudde seg; **3.** *Müll:* tippe, dumpe (-et), tømme (-mte); ***das Pulver hat er in den Müll gekippt*** pulveret har han tømt i søppelbøtta; **4.** *aufgeben:* droppe (-et), velte (-et), trekke tilbake (trakk-trukket), gi opp (ga(v)-gitt); ***das Gesetz ist gekippt*** loven ble ikke vedtatt; ***einen Plan ~*** gi opp/droppe en plan; **5.** *trinken:* ***einen ~*** ta seg et glass (tok-tatt); **K~fenster** vippevindu (-et, -er)

Kirche kirke (-n/-a, -r); ***in die ~ gehen*** gå i kirken; ***aus der ~ austreten*** melde seg ut av kirken; *fig:* ***jetzt wollen wir die ~ im Dorf lassen*** nå skal vi ikke overdrive

Kirchen|chor kirkekor (-et, -); **~diener/in** kirketjener (-en, -e, -rne); **~gemeinde** menighet (-en, -er); **~jahr** kirkeår (-et, -); **~konzert** kirkekonsert (-en, -er); **~lied** salme (-n, -r); **~maus *arm wie eine ~*** fattig/blakk som en kirkerotte; **~steuer** kirkeskatt (-en, -er); **~vorstand** menighetsråd (-et, -)

Kirch|gang kirkegang (-en), kirkebesøk (-et, -); **~gänger/in** kirkegjenger (-en, -e, -rne); **~hof** kirkegård (-en, -er); **k~lich** kirkelig (-, -e); **~spiel** (kirke)sogn (-et, -); **~turm** kirketårn (-et, -); **~weihe** kirkevigsel (-en, -sler)

Kirmes kirkelig fest (-en, -er) med marked og tivoli

kirre *gefügig:* føyelig (-, -e), medgjørlig; ***jdn ~ machen*** gjøre en føyelig

Kirsch *Schnaps:* kirsch (-en) [dtsch], kirsebærbrennevin (-et, -er); **~baum** kirsebærtre/morelltre (-et, -trær, -trærne); **~blüte** kirsebærblomst (-en, -er); *Blütezeit:* kirsebærblomstring (-en/-a, -er)

Kirsche kirsebær (-et, -), morell (-en, -er)

Kirsch|kuchen kirsebærkake (-n/-a, -r); **~likör** kirsebærlikør (-en, -er); **~saft** kirsebærsaft

(-en/-a, -er); **~torte** kirsebærterte (-n/-a, -r); **~wasser** kirsebærbrennevin (-et, -er)

Kissen pute (-n/-a, -r); **~bezug** putetrekk (-et, -); **~schlacht** putekrig (-en, -er)

Kiste 1. kasse (-n/-a, -r), eske (-n/-a, -r); ***eine ~ Bier*** en kasse øl; ***eine ~ Zigarren*** en eske/kasse sigarer; **2.** *Auto:* ***alte ~*** gammel kjerre (-n/-a, -r)

Kitsch kitsch (-en) [dtsch]; billig, uekte kunst (-en), makkverk (-et, -); **k~ig** smakløs (-t, -e)

Kitt kitt (-et); **~chen** fengsel (-et, -sler), *umg* kasjott (-en, -er); ***im ~ sitzen*** sitte i kasjotten; **~el** kittel (-en, -tler); **k~en 1.** *mit Kitt:* kitte (-et); *kleben:* lime (sammen) (-te); **2.** *fig:* ***die Ehe ~*** redde (-et) ekteskapet

Kitz 1. *Ziege:* (geite)killing (-en, -er), kje (-et, -, kjeene); **2.** *Reh:* rådyrkalv (-en, -er)

Kitzel kiling (-en/-a, -er), kribling, (nerve)-pirring; *Nerven~ auch:* spenning

kitzel|n kile (-te), kitle (-et), pirre (-et), klø (-dde); ***jdn an den Fußsohlen ~*** kile en under føttene; ***es ~t in der Nase*** det klør i nesen; ***ein K~ im Hals verspüren*** kjenne en kribling i halsen

Kitzl|er *anat:* klitoris (-en, -er); **k~ig 1.** kilen (-t, -lne); **2.** *heikel:* kinkig (-, -e), nerve-pirrende (-)

Kiwi *Obst:* kiwi (-en, -er) [kivi]

Klabautermann klabautermann (-en, -menn)

Klacks klatt (-en, -er); ***das ist ein ~*** det er ingen sak; ***das ist ein ~ gegen ...*** det er ingenting i forhold til ...

Kladde kladd (-en, -er); *Heft:* kladdebok (-en/-a, -bøker)

Kladderadatsch kaos (-et), rot (-et)

klaffen gape (-te), sprike (-te); ***eine ~de Wunde*** et gapende sår

kläff|en bjeffe (-et), gneldre (-et); **K~er** *abw* gneldrebikkje (-n/-a, -r)

Klage 1. klage (-n/-a, -r), klaging (-en/-a, -er), jamring; ***sie hat keinen Grund zur ~*** hun har ingen grunn til å klage; **2.** *jur:* sak (-en/-a, -er), søksmål (-et, -), klage, begjæring (-en/-a, -er); ***gegen jdn ~ erheben*** saksøke en, reise søksmål mot en; ***eine ~ zurücknehmen*** frafalle en sak; ***~ auf Zahlung der Schulden*** begjæring om betaling av gjeld; **~lied** klagesang (-en, -er); **~mauer** klagemur (-en, -er)

klag|en 1. *sich beklagen:* ***über etw/jdn ~*** klage (-et) på noe/n, beklage seg over noe/n; ***sie ~ten über den Service*** de klaget på servicen; **2.** *jur:* ***gegen jdn ~*** saksøke (-te) en, anlegge sak mot en (-la-lagt); ***auf Schadenersatz ~*** reise (-te) erstatningssak; **3.** *jammern:* klage, jamre (-et); ***über Schmerzen ~*** klage over smerter; ***sein Leid ~*** klage sin nød

Kläger/in 1. klager (-en, -e, -rne); **2.** *jur:* saksøker

Klage|recht klagerett (-en, -er); **~schrift** *jur:* stevning (-en/-a, -er); **~weib** gråtekone (-n/-a, -r)

kläglich 1. *Miene:* sørgelig (-, -e), ynkelig, bedrøvelig, begredelig; *Lage/Leistung auch:* ussel (-t, -usle), miserabel (-t, -ble); *enttäuschend auch:* skuffende (-); ***ein ~es Ergebnis*** et miserabelt resultat; ***in einer ~en Verfassung sein*** være i en sørgelig forfatning; **2.** *adv verstärkend:* fullstendig, totalt; ***er scheiterte ~*** han mislyktes totalt

klaglos uten (å) klage

Klamauk 1. *Lärm:* spetakkel (-et, -kler), larm (-en), støy (-en); **2.** *Ulk:* underbuksekomikk (-en), slapstick (-en, -er) [eng]

Klamm juv (-et, -), bergkløft (-en/-a, -er)

klamm klam (-t, -me), fuktig (-, -e)

Klammer 1. klemme (-n/-a, -r), klype (-n/-a, -r), klips (-en, -er); *Büro~:* binders (-en, -er); *Heft~:* stift (-en, -er); **2.** *Schriftzeichen:* parentes (-en, -er) [-antes], klamme (-n, -r); ***runde ~*** bueparentes; ***eckige ~*** hakeparentes; ***etw in ~ setzen*** sette noe i parentes; **~affe** *comp:* krøllalfa (-en, -er)

klammern feste (-et) med klemmer; ***sich an etw ~*** klamre (-et) seg til noe

klammheimlich hemmelig (-, -e); *adv auch:* i all hemmelighet

Klamotte *Kleidung:* ***~n*** klær (klærne)

Klang klang (-en, -er), tone (-n, -r), lyd (-en, -er); ***die Stimme hat einen hellen ~*** stemmen har en lys klang; ***die Klänge des Meeres*** havets toner; ***mit Sang und ~*** med sang og klang; **~farbe** klangfarge (-n, -r); **k~lich** klanglig (-, -e); **k~los** klangløs (-t, -e), tonløs; ***sang- und ~*** ubemerket; **k~voll** klangfull (-t, -e); *berühmt:* berømt (-, -e), (vel)renommert

klapp|bar sammenleggbar (-t, -e); **K~bett** klappseng (-en/-a, -er)

Klappe 1. lokk (-et, -); ***die ~ des Druckers*** lokket på skriveren; **2.** *Instrument/Mütze:* klaff (-en, -er); **3.** *Luftregulator:* spjeld (-et, -); **4.** *Fliegen~:* fluesmekker (-en, -e, -rne); ***zwei Fliegen mit einer ~ schlagen*** slå to fluer i en smekk; **5.** *Mund: derb* kjeft (-en, -er); ***eins auf die ~ kriegen*** få en på kjeften; ***eine große ~ haben*** være stor i kjeften; ***halt die ~!*** hold kjeft!

klapp|en 1. ***nach oben/unten/innen ~*** slå opp/ned/inn (slo-slått), brette opp/ned/inn (-et);

den Deckel nach unten ~ slå ned klaffen; ***die Spitzen nach innen*** ~ brette spissene inn; **2.** *Geräusch:* klapre (-et), dunke (-et); ***die Absätze*** ~ hælene klapprer; **3.** *gelingen:* klaffe (-et), lykkes (-ktes), *pop* funke (-et)

Klapper rangle (-n/-a, -r); **k~dürr** radmager (-t, -gre); **k~|n** klapre (-et), skramle (-et), skrangle (-et), rangle, rasle (-et); ***das ganze Auto ~t*** hele bilen skrangler; ***mit den Zähnen*** ~ hakke (-et) tenner; **~schlange** klapperslange (-n, -r); **~storch** stork (-en, -er); ***an den ~ glauben*** tro på storken

Klapp|messer foldekniv/fallekniv (-en, -er); **k~rig** *Wagen:* skranglet(e) (-, -e); *Mensch:* gebrekkelig (-, -e), skrøpelig; **~sitz** klappsete (-t, -r); **~stuhl** klappstol (-en, -er); **~tisch** klaffebord (-et, -)

Klaps (lett) slag (-et, -), klaps (-et, -), dask (-et, -); ~ ***auf den Po*** klaps på baken; ~ ***auf die Schulter*** klapp (-et, -) på skulderen; **k~en** klapse/daske (-et), gi et dask (ga(v)-gitt); **~mühle** *derb* galehus (-et, -)

klar 1. *ungetrübt: Glas:* klar (-t, -e), blank (-t, -e); *Luft/Wasser/Wetter:* klar; *Farben:* klar, re(i)n (-t, -e); ~***e Stimme*** klar stemme; ***bei ~em Bewusstsein*** ved full bevissthet; **2.** *einleuchtend:* klar, innlysende (-), tydelig (-, -e), selvfølgelig, selvsagt (-, -e), opplagt; ***klipp und*** ~ klinkende klar; ***die Sache ist*** ~ saken er klar; ~***er Fall!*** selvsagt!, helt opplagt!; ***einen ~en Kopf bewahren*** holde hodet kaldt; ***jdm etw ~ machen*** gjøre noe klart for en; ***sich ~ ausdrücken*** uttrykke seg klart; ***sich über etw im K~en sein*** være klar over noe; ***sich über etw ~ werden*** bli klar over noe; ~ ***denkend*** klartenkt, klartenkende; **3.** *bereit:* klar, ferdig

Kläranlage renseanlegg (-et, -)

klär|en 1. *reinigen:* rense (-et), re(i)ngjøre (-gjør-gjorde-gjort); *Luft auch:* klare (-te); ***das Abwasser*** ~ rense kloakken; ***ein Gewitter ~t die Luft*** et tordenvær renser/klarer luften; **2.** *klarlegen:* klarlegge (-la-lagt), avklare (-te), oppklare, utrede (-et), klargjøre; ***die Frage muss geklärt werden*** spørsmålet må klargjøres; **3.** ***sich*** ~ klargjøres (-gjordes), avklares (-tes), bli avklart/oppklart/klarlagt; ***die Frage hat sich geklärt*** spørsmålet er avklart

klar|gehen gå i orden (gikk-gått), ordne seg (-et); **K~heit 1.** *Wasser:* klarhet (-en, -er), renhet; **2.** *Klarlegung:* tydelighet, klarhet, avklaring (-en/-a, -er); ***sich über etw ~ verschaffen*** få klarhet i noe

klarier|en klarere (-te), ordne (-et), gjøre klar (gjør-gjorde-gjort); *marit:* klarere; **K~ung** klarering (-en/-a, -er)

Klarinett|e klarinett (-en, -er); **~ist/in** klarinettist (-en, -er)

klar|kommen klare (-te), mestre (-et), rå med (-dde); ***mit dieser Aufgabe musst du*** ~ denne oppgaven må du klare; ***bist du mit der Lage ~gekommen?*** mestret du situasjonen?; **~legen** klarlegge (-la-lagt), gjøre klart (gjør-gjorde-gjort), redegjøre for; **K~legung** klarlegging (-en/-a, -er), redegjørelse (-n, -r); **~machen 1.** klargjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***jdm etw*** ~ gjøre noe klart for en; **2.** *marit:* gjøre klar; **~sehen** være klarsynt, forstå (-stod-stått)

Klarsicht|folie gjennomsiktig plastfolie (-n/-r); **k~ig** klarsynt (-, -e), klartseende (-)

Klar|spüler glansmiddel (-et, -dler); **k~stellen** klarlegge (-la-lagt), oppklare (-te), rydde opp i (-et); **~text** klartekst (-en, -er) *(auch comp)*; ~ ***reden*** si noe med rene ord, si noe uten omsvøp

Klärung 1. *Reinigung:* rensing (-en/-a, -er), filtrering; **2.** *Klarlegung:* avklaring, oppklaring, klargjøring

Klasse klasse (-n/-a, -r); **1.** *Qualität:* ***erster ~ fahren*** reise på første klasse; ***eine Pianistin erster ~*** en førsteklasses pianist; ***das ist ganz große ~*** det er i en klasse for seg; **2.** *Schule:* (skole)klasse; ***sie geht in die dritte ~*** hun går i tredje klasse; **3.** *sozio:* (samfunns)klasse, samfunnslag (-et, -); **4.** *Sport:* ***die ~ der Junioren*** juniorklassen; **k~** *adj* super (-t, -pre), førsteklasses (-), topp (-); ***ein ~ Film*** en super film; ***das ist ~!*** det er flott/topp!; **~leistung** topp-prestasjon (-en, -er)

Klassen|arbeit (skriftlig) prøve (-n/-a, -r); **~beste/r** ***sie ist*** ~ hun er best i klassen; **k~bewusst** klassebevisst (-, -e); **~buch** klasseprotokoll (-en, -er); ***Eintrag ins*** ~ anmerkning i protokollen; **~fahrt** klassetur (-en, -er); **~gesellschaft** klassesamfunn (-et, -); **~kamerad/in** klassekamerat (-en, -er); **~kampf** klassekamp (-en, -er); **~lehrer/in** klasseforstander (-en, -e, -rne); **k~los** klasseløs (-t, -e); **~sprecher/in** tillitselev (-en, -er), elevrådsrepresentant (-en, -er); **~treffen** klassetreff (-et, -); **~unterschied** klasseskille (-t, -r), klasseforskjell (-en, -er); **~zimmer** klasserom (-met, -, -mene)

Klassifi|kation klassifikasjon (-en, -er); **k~zieren** klassifisere (-te)

Klass|ik klassikk (-en), klassisk epoke (-n, -r); ***die Wiener*** ~ wienerklassisismen; **~iker/in**

klassiker (-en, -e, -rne); **k~isch** klassisk (-, -e); **~izismus** klassisisme (-n)
klatsch *interj* ***klitsch,*** ~ kliss-klass
Klatsch 1. *Klaps:* klaps (-et, -), dask (-et, -) klask (-et, -); **2.** *ins Wasser:* plask (-et, -); **3.** *Geschwätz:* sladder (-en), folkesnakk (-et); ~ ***verbreiten*** fare med sladder
klatsch|en 1. *schlagen:* slå (slo-slått), klapse (-et), klappe (-et), smelle (-lte); *Wasser:* klaske (-et), plaske (-et); ***sich auf die Schenkel*** ~ slå seg på lårene; ***der Regen ~t auf die Scheibe*** regnet plasker mot ruta; **2.** ***jdm eine*** ~ smelle/klappe til en; **3.** *schwätzen:* sladre (-et), fare (for [fʉ:r]-fart) med sladder; **4.** *applaudieren:* klappe, applaudere (-te); ***in die Hände*** ~ klappe i hendene
Klatsch|erei sladder (-en); **~maul** sladderhank (-en, -er); **~mohn** kornvalmue (-n, -r); **k~nass** klissvåt (-t, -e), søkkvåt; **~tante** sladrekjerring (-en/-a, -er)
klauben plukke opp/ut (-et)
Klaue 1. klo (-a/-en, klør, klørne); **2.** *Paarhufer:* klov/klauv (-en/-a, -er); **3.** *Handschrift:* uleselig håndskrift (-en/-a), kråketær (-ne); ***man kann seine ~ nicht lesen*** man kan ikke lese kråketærne hans
klauen stjele (stjal-stjålet), naske (-et), rappe (-et), knabbe (-et); **K~seuche** ***Maul und*** ~ munn- og klovsyke (-n)
Klause 1. *Einsiedelei:* eremittbolig (-en, -er), (uforstyrret) avlukke (-t, -r); **2.** *Kloster:* (kloster)celle (-n/-a, -r) [se-]
Klausel klausul (-en, -er)
Klaustrophobie klaustrofobi (-en)
Klausur 1. isolasjon (-en), avsondrethet (-en); **2.** *Schule/Uni:* skriftlig prøve (-n/-a, -r), eksamen (-en, -er); **~tagung** lukket kongress (-en, -er)
Klavier klaver (-et, -), piano (-et, -er); **~konzert** klaverkonsert (-en, -er), pianokonsert; **~spiel** klaverspill (-et), pianospill; **~spieler/in** pianist (-en, -er); **~stunde** pianotime (-n, -r); **~unterricht** pianoundervisning (-en/-a)
Klebe|band limbånd (-et, -), teip (-en, -er); **~folie** klebefolie (-n, -r)
kleb|en 1. *trans:* klistre (-et), klebe (-et), lime (-te); ***Plakate an die Mauer*** ~ klistre opp plakater på muren; ***das Foto ins Album*** ~ lime bildet inn i albumet; *fig:* ***jdm eine*** ~ gi en en ørefik (ga(v)-gitt); **2.** *intrans:* ***die Kleider ~en mir am Körper*** klærne klistrer seg til kroppen; ***der Schnee ~t an den Skiern*** skiene kladder (-et); *fig:* ***er ~t an seinem Posten*** han klamrer (-et) seg til stillingen; **3.** ~ ***bleiben*** sitte fast (satt-sittet), henge fast (ved) (hang-hengt); ***dieser Name blieb an ihm*** ~ dette navnet ble hengende fast ved ham
Kleb|er lim (-et), klister (-et, -tre); *Getreide:* gluten (-et); **~estreifen** teip (-en, -er), limbånd (-et, -); **~ezettel** klistrelapp (-en, -er); **k~rig** klissen (-t, klisne), klisset(e) (-, -e), klebrig (-, -e); **~stoff** lim (-et), klister (-et, -tre)
Klecker|ei søl (-et), søling (-en/-a); **k~n** søle (-te), klusse (-et), grise (-te), lage (-de) flekker; ***er ~t auf die Tischdecke*** han søler på duken; ***nicht ~, sondern klotzen*** slå på stortromma (slo-slått)
Klecks 1. *Flecken:* flekk (-en, -er); **2.** *ein bisschen:* klatt (-en, -er); **k~en** søle (-te), klusse (-et), kline (-te), klatte (-et); **~erei** søl (-et), smøreri (-et), klin (-et)
Klee kløver (-en, -, -rne); ***jdn über den grünen ~ loben*** rose en opp i skyene; **~blatt** kløverblad (-et, -er); ***vierblättriges*** ~ firkløver (-en, -, -rne)
Kleiber spettmeis (-en/-a, -er)
Kleid kjole (-n, -r); **~er** *Kleidung:* klær (-ne) *(pl)*; ~ ***machen Leute*** klær skaper folk *(sprw)*; **k~en** kle (-dde); ***sich*** ~ kle seg; ***sich schlampig*** ~ kle seg sjusket; ***gut gekleidet*** velkledd
Kleider|ablage garderobe (-n, -r); **~bügel** klesshenger (-en, -e, -rne); **~bürste** klesbørste (-n, -r); **~haken** klesknagg (-en, -er); **~ordnung** kleskode (-n, -r); **~schrank** klesskap (-et, -); **~ständer** stumtjener (-en, -e, -rne), garderobestativ (-et, -er)
kleidsam kledelig (-, -e)
Kleidung klær (-ne) *(pl),* klesdrakt (-en/-a, -er), antrekk (-et, -); **~sstück** klesplagg (-et, -)
Kleie kli (-et)
klein liten (*f* lita, *n* lite, *best* lille, *pl* små; *komp* mindre, *sup* minst); **1.** *vor subst:* ***ein ~er Junge*** en liten gutt; ***ein ~es Mädchen*** ei lita jente; ***~e Kinder*** små barn; ***der ~e Fisch*** den lille fisken; ***(mein) ~er Bruder*** lillebror; ***(meine) ~e Schwester*** lillesøster; ***der ~e Finger*** lillefingeren; ***der ~e Zeh*** lilletåa; **2.** *vor vb/adj:* ~ ***anfangen*** begynne i det små; ~ ***beigeben*** gi etter, føye seg; ~ ***drehen*** skru ned; ~ ***hacken*** hakke i små biter; ~ ***machen*** *Geld:* veksle; ***sich ~ machen*** gjøre seg liten, huke seg ned; ~ ***schneiden*** skjære i små biter; ~ ***gedruckt*** trykt med liten skrift; ~ ***gemustert*** småmønstret(e); ~ ***gewachsen*** liten, småvokst; ~ ***kariert*** smårutet; **3.** *andere Ausdrücke:* ***Groß und K~*** stor og liten, store og små; ***ein ~es bisschen*** lite grann; ~***, aber fein*** liten,

men god; lite, men godt; ***von ~ auf*** fra barnsben av; ***bis ins K~ste*** til minste detalj; *Geld:* ***haben Sie es ~?*** har De det i smått?

Klein|anzeige rubrikkannonse (-n, -r) [-ɔnsə]; **~arbeit** pirkarbeid (-et, -); **~asien** Lilleasia; **~bauer/~bäuerin** småbruker (-en, -e, -rne); **~betrieb** liten bedrift (-en, -er), småbedrift; **~bildkamera** småbildekamera (-et, -er); **~buchstabe** liten bokstav (-en, -er); **~bürger/in** småborger (-en, -e, -rne); **k~bürgerlich** småborgerlig (-, -e); **~bus** minibuss (-en, -er)

Klein|er ***der ~e*** den lille (gutten), guttungen; *Anrede:* småen, veslegutt, lillegutt; ***~e die ~*** den lille (jenta), jentungen; *Anrede:* vesla, tulla; **~es** småbarn (-et, -, -a); ***die ~en*** de små

Klein|familie kjernefamilie (-n, -r); **~garten** kolonihage (-n, -r); **~gedrucktes** det som står med liten skrift; **~geist** småskåren person (-en, -er); **~geld** småpenger *(pl)*; **k~gläubig** mistroisk (-, -e), vantro (-); **~heit** litenhet (-en); *Körpergröße:* småvoksthet; **~hirn** ***das ~*** lillehjernen; **~holz** småved (-en), pinneved; *fig:* ***aus etw ~ machen*** lage pinneved av noe; ***aus jdm ~ machen*** *pop* lage hakkemat av en

Kleinigkeit bagatell (-en, -er), småting (-en, -), småtteri (-et, -er); ***das ist nur eine ~ für sie*** det er bare småtteri for henne, det er en smal sak for henne

Klein|industrie småindustri (-en, -er); **k~kariert** smårutet(e) (-, -e); *fig:* smålig (-, -e); **~kind** småbarn (-et, -, -a), lite barn; **~kram** småtterier *(pl)*, småplukk (-et); **~krieg 1.** geriljakrig (-en, -er); **2.** *Streit:* bråk (-et, -), krangel (-en, -gler); ***der ewige ~ zwischen den Parteien*** den uendelige krangelen mellom partiene

klein|kriegen 1. *unterdrücken:* undertrykke (-kte), dukke (-et), kue (-et); **2.** *zerstören:* ødelegge (-la-lagt); **3.** *überwinden:* få bukt med (fikk-fått); **~laut** forsagt (-, -e), spak (-t, -e), forsiktig (-, -e); **~lich** smålig (-, -e); **~machen 1.** ***einen Tausendkronenschein ~*** veksle (-et) tusen kroner i smått; **2.** ***sich ~*** ydmyke seg (-et); **~maschig** finmasket (-, -e); **K~mut** forsagthet (-en), motløshet; **~mütig** forsagt (-, -e), motløs (-t, -e), engstelig (-, -e)

Kleinod klenodium (-iet, -ier)

klein|schreiben 1. skrive med liten forbokstav (skre(i)v-skrevet); **2.** *fig:* ***Service wird bei ihnen kleingeschrieben*** service er ikke viktig hos dem; **K~schreibung** det å skrive med liten forbokstav; **K~sparer/in** småsparer (-en, -e, -rne); **K~stadt** småby (-en, -er); **K~städter/in** innbygger (-en, -e, -rne) i småby, småbybeboer; **~städtisch** småbyaktig (-, -e), provinsiell (-lt, -lle); **~stellen** skru ned (-dde)

Kleinst|kind spedbarn (-et, -, -a), baby (-en, -er) [eng]; **k~möglich** minst mulig (-, -e)

Klein|tier smådyr (-et, -), lite husdyr; **~vieh** småfe (-et, -, -feene); ***~ macht auch Mist*** smuler er også brød *(sprw)*; **~wagen** småbil (-en, -er); **k~wüchsig** småvokst (-, -e)

Kleister klister (-et, -tre), lim (-et, -); **k~n** klistre (-et), lime (-te)

Klematis klematis (-en, -er)

Klementine klementin (-en, -er)

Klemm|e 1. klemme (-n/-a, -r), klype (-n/-a, -r); **2.** *fig:* klemme, knipe (-n/-a, -r); ***in die ~ geraten*** komme i klemme; ***in der ~ sitzen*** sitte i klemma, være i knipe; **k~|en 1.** *befestigen:* klemme fast (-mte), feste (-et); **2.** *festsitzen:* sitte fast (satt-sittet); ***die Schublade ~t*** skuffen sitter fast; **3.** ***sich den Finger ~*** klemme fingeren sin; **4.** *fig:* ***sich hinter etw ~*** gå inn for noe (gikk-gått), jobbe (-et) intenst med noe

Klempner|/in blikkenslager (-en, -e, -rne); *Rohrleger:* rørlegger; **~werkstatt** blikkenslagerverksted (-et, -)

Kleptoman|e/~in kleptoman (-en, -er); **~ie** kleptomani (-en)

klerikal klerikal (-t, -e)

Klette 1. *bot:* borre (-n/-a, -r); **2.** ***sich wie eine ~ an jdn hängen*** klenge seg på en som en klegg

Kletter|er/~in klatrer (-en, -e, -rne); **~gerüst** klatrestativ (-et, -er); **k~n** klatre (-et), klyve (kløy)v-kløvet); ***auf einen Baum ~*** klatre opp i et tre; **K~n** klatring (-en/-a, -er); **~rose** klatrerose (-n/-a, -r); **~partie** (vanskelig) klatring (-en/-a, -er); **~pflanze** klatreplante (-n/-a, -r), slyngplante; **~seil** klatretau (-et, -); **~wand** klatrevegg (-en, -er)

Klettverschluss borrelås (-en, -er)

Klick klikk (-et, -) *(auch comp)*; ***da hat es bei mir k~ gemacht*** da gikk det et lys opp for meg; **k~en** klikke (-et) *(auch comp)*, si klikk (sier-sa-sagt); ***auf das Foto ~*** klikke på bildet

Klient|/in klient (-en, -er); **~el** klientell (-et, -)

Klima klima (-et, -er); ***gesundes ~*** sunt klima; *fig:* ***das politische ~*** det politiske klimaet; **~änderung** klimaendring (-en/-a, -er), klimaforandring; **~anlage** klimaanlegg (-et, -), aircondition (-en) [eng]; **~katastrophe** klimakatastrofe (-n, -r)

Klimakterium klimakterium (-iet, -ier)

Klima|schwankung klimasvingning (-en/-a, -er); **k~tisch** klimatisk (-, -e); **k~tisieren** kli-

matisere (-te); **~wechsel** klimaendring (-en/-a, -er); *fig:* ***ich brauche einen ~*** jeg trenger luftforandring

Klimax klimaks (-et, -)

Klimbim *Kram:* skrot (-et), krimskrams (-et); *Aufregung:* ståhei (-en), oppstyr (-et)

klimm|en klatre (opp) (-et); **K~zug** armheving (-en/-a, -er)

klimpern 1. klimpre (-et); ***auf der Gitarre ~*** klimpre på gitaren; **2.** *Geld:* rasle (-et), klirre (-et)

Klinge klinge (-n, -r); *fig:* ***mit jdm die ~ kreuzen*** krysse klinge med en; *(Rasier)~:* barberblad (-et, -er)

Klingel *Tür~:* ringeklokke (-n/-a, -r), dørklokke; **~beutel** kollektpose (-n, -r); **~knopf** ringeknapp (-en, -er); **k~n** ringe (-te); ***an der Tür ~*** ringe på (døra)

kling|en 1. *sich anhören:* klinge (klang-klinget), lyde (lød-lydt), låte (låt-lått), høres ut (-tes); ***das ~t bekannt*** det låter kjent; ***du ~st erkältet*** du høres forkjølt ut; **2.** *Glocken:* klinge, lyde, ringe (-te); **K~klang** klingklang (-en)

Klin|ik sykehus (-et, -), klinikk (-en, -er); ***in der ~ liegen*** ligge på sykehus(et); **k~isch** klinisk (-, -e)

Klinke 1. dørklinke (-n/-a, -r), dørhåndtak (-et, -); **2.** *fig:* ***~n putzen*** gå fra dør til dør for å tigge/selge

klipp ~ *und klar* klappet og klart

Klipp|e 1. *Felsen:* klippe (-n, -r); *im Meer:* skjær (-et, -); **2.** *Hindernis:* hinder (-et, -dre), skjær; ***es waren viele ~en zu umschiffen*** det var mange skjær i sjøen; **~fisch** klippfisk (-en, -er)

Klipp (øre)klips (-en, -)

klirr|en *Gläser:* klirre (-et); *Ketten:* rasle (-et); **~end ~ *kalt*** gnistrende kaldt

Klischee klisjé (-en, -er)

Klistier klyster (-et, -)

Klitoris klitoris (-en, -er)

klitsch klask; **~, *klatsch*** klissklass; **~nass** klisssvåt (-t, -e), søkkvåt

klitzeklein bitteliten, ørliten; *Flexion s. klein*

Klo klosett (-et, -er), *umg* do (-en, -), *derb* dass (-en, -er); ***aufs ~ gehen*** gå på do

Kloake kloakk (-en, -er)

Kloben 1. *Holz:* (ved)kubbe (-n, -r); **2.** *Tür:* dørhengsel (-et, -, -slene); **3.** *Person:* grobian (-en, -er), råtamp (-en, -er)

klobig klumpet(e) (-, -e), uformelig (-, -e), plump (-t, -e)

Klo|brille/~bürste/~deckel *s. Klosett-*

Klon klon (-en, -er); **k~en** klone (-et)

klönen (små)prate (-et), ha en hyggelig prat (hadde-hatt)

Klopapier *s. Klosettpapier*

klopf|en banke (-et), slå (slo-slått), hamre (-et); ***an die Tür ~*** banke på døra; ***einen Nagel in die Wand ~*** slå en spiker i veggen; **K~geist** bankeånd (-en, -er); **K~zeichen** bankesignal (-et, -er)

klöppeln kniple (-et), lage (-de) kniplinger

Klops 1. (en slags) kjøttbolle (-n, -r); **2.** *Fehler:* tabbe (-n, -r), bommert (-en, -er)

Klosett klosett (-et, -er), toalett (-et, -er), *umg* do (-en, -er); **~brille** toalettsete (-t, -r), *umg* doring (-en, -er); **~bürste** klosettbørste (-n, -r); **~deckel** toalettlokk (-et, -), *umg* dolokk; **~papier** toalettpapir (-et, -), *umg* dopapir; **~schüssel** toalettskål (-en/-a, -er), *umg* doskål

Kloß 1. klump (-en, -er); ***ein ~ im Hals*** en klump i halsen; **2.** *gastr:* klubb (-en, -er), kumle (-n/-a, -r); *in zssg:* -bolle (-n, -r); *Fleisch~:* kjøttbolle

Kloster kloster (-et, -tre); ***ins ~ gehen*** gå i kloster; **~kirche** klosterkirke (-n/-a, -r); **~schule** klosterskole (-n, -r)

Klotz 1. kloss (-en, -er); *Holz auch:* kubbe (-n, -r); **2.** *fig:* klamp (-en, -er); ***ein ~ am Bein*** en klamp om foten; **3.** *Person:* kloss, knøl (-en, -er); **k~en *nicht kleckern, sondern*** *~ umg* slå på stortromma (slo-slått); **k~ig** klumpet(e) (-, -e), klosset(e), uformelig (-, -e), grov (-t, -e)

Klub klubb (-en, -er), forening (-en/-a, -er); **~kamerad/in** klubbkamerat (-en, -er); **~sessel** polstret lenestol (-en, -er)

Kluft 1. *Spalt:* kløft (-en/-a, -er), gap (-et, -); *Abgrund:* avgrunn (-en, -er); **2.** *Kleidung:* uniform (-en/-a, -er), antrekk (-et, -)

klug klok (-t, -e), vis (-t, -e), fornuftig (-, -e); **~ *taktieren*** spille sine kort godt; ***aus etw/jdm nicht ~ werden*** ikke bli klok på noe/n; **~erweise** klokelig, viselig; **K~heit** klokskap (-en), kløkt (-en); **K~scheißer/in** bedreviter (-en, -e, -rne)

Klümpchen liten klump (-en, -er), klatt (-en, -er)

Klump|en klump (-en, -er); **k~en** klumpe seg (-et); **~fuß** klumpfot (-en, -føtter); **k~ig** klumpet(e) (-, -e)

Klüngel klikk (-en, -er), gjeng (-en, -er)

km/h (Kilometer je Stunde) km/t (kilometer i timen)

knabber|n 1. knaske (på) (-et), tygge (på) (-gde), gnage (på) (-de); ***an etw ~*** knaske på noe; ***etw zum K~*** noe (godt) å knaske på; **2.**

fig: ***daran hatte ich lange zu*** ~ det måtte jeg tygge lenge på; **K~zeug** smågodt (-et), småsnacks (-en, -er)

Knabe gutt (-en, -er); **k~nhaft** gutteaktig (-, -e)

Knäckebrot knekkebrød (-et, -)

knacken 1. *intrans: Geräusch:* knake (-te), smelle (smalt-smelt); *Gelenk:* knake, kneppe (-et); *Radio:* skurre (-et), sprake (-et); **2.** *trans: Auto/Schloss:* bryte opp (brøt-brutt); ***Nüsse*** ~ knekke nøtter (-kte); ***den Kode*** ~ knekke koden

Knack|er 1. *Mann:* gamling (-en, -er); ***alter*** ~ gammel gubbe (-n, -r)/knark (-en, -er); **2.** *Wurst: s. Knackwurst;* **~i** fengselsfugl (-en, -er); **k~ig 1.** *gastr:* fersk (-t, -e), frisk, sprø (-tt, -); **2.** *Frau:* veldreid (-, -e), lekker (-t, lekre); *alter Mann:* sprek (-t, -e), vital (-t, -e); ***~e Musik*** *pop* sprek musikk; **3.** *adv* ~ ***frische Zutaten*** superferske ingredienser; **~punkt** springende/vesentlig punkt (-et, -er)

Knack|s 1. *Geräusch:* smell (-et, -); **2.** *Riss:* sprekk (-en, -er); **3.** *geistig:* knekk (-en, -); ***einen ~ bekommen*** få seg en knekk; **~wurst** knakkpølse (-n/-a, -r)

Knall 1. *Geräusch:* knall (-et, -), smell (-et, -); *Donner auch:* skrall (-et, -), drønn (-et, -); **2.** *fig:* ***einen ~ haben*** være helt sprø/gal; **3.** ~ ***auf Fall*** plutselig, uventet; **k~blau** knallblå (-tt, -); **~bonbon** knallbongbong (-en, -er)

knall|en 1. *Geräusch:* knalle (-et), smelle (smalt-smelt); ***plötzlich ~te es*** plutselig smalt det; ***mit der Tür*** ~ slamre (-et) med døren; **2.** *schießen:* skyte (skjøt-skutt), knalle; ***wild um sich*** ~ skyte vilt rundt seg; ***den Ball ins Tor*** ~ smelle (-lte)/skyte ballen i mål; **3.** *Ohrfeige:* ***jdm eine*** ~ gi en en ørefik (ga(v)-gitt), *umg* smelle (-lte) til en; **K~er** *Knallkörper:* kinaputt (-en, -er), kanonslag (-et, -); **K~erbse** kruttlapp (-en, -er), knallperle (-n/-a, -r); **~hart** beinhard (-t, -e), tøff (-ft, -ffe); **~ig** skarp (-t, -e), grell (-lt, -e), skrikende (-); **K~kopf** tosk (-en, -er), kjøtthue (-t, -r); **~rot** knallrød (-t, -e); **~voll** stappfull (-t, -e), proppfull; *betrunken:* full som en alke/en dupp, *derb* dritings

knapp 1. *adj* knapp (-pt, -ppe), snau (-t, -e), knepen (-t, -pne); *kurz gefasst:* kortfattet (-, -e); *Kleidung:* trang (-t, -e); ***ein ~er Sieg*** en knepen seier; ***eine ~e Stunde*** en snau/knapp time; ***ein ~er Vorsprung*** et knapt forsprang; ***mit ~er Not*** med nød og neppe, så vidt; **2.** *adv* ~ ***bemessen*** knapt beregnet; ~ ***an jdm vorbeifahren*** kjøre tett forbi en; ~ ***bei Kasse sein*** ha knapt/smått med penger; **~halten *jdn*** ~ gi en for lite (penger) (ga(v)-gitt); **K~heit** knapphet (-en), kortfattethet

knapsen spinke (-et) og spare (-te)

Knarre børse (-n/-a, -r), gevær (-et, -er); **k~n** *Tür:* knirke (-et); *Stuhl:* knake (-et), knirke; *Radio:* skurre (-et), sprake (-et)

Knast 1. *am Baum:* knast (-en, -er), knort (-en, -er); **2.** *Gefängnis:* fengsel (-et, -sler), fengselstraff (-en, -er); ***10 Jahre*** ~ 10 års fengsel; ***im ~ sitzen*** sitte i fengsel, *umg* sitte inne, sitte i buret; **~bruder** fengselsfugl (-en, -er)

Knatsch bråk (-et), krangel (-en, -gler); **k~en** sutre (-et); **k~ig** sutret(e) (-, -e), sytet(e), gretten (-t, gretne)

knattern knatre (-et), smelle (smalt-smelt)

Knäuel 1. *Wolle:* (garn)nøste (-t, -r); **2.** *fig: Menschen:* klynge (-n/-a, -r); ***ein ~ von Armen und Beinen*** en vase (-n, -r) av armer og bein; ***ein ~ von Problemen*** et nett (-et, -) av problemer

Knauf knapp (-en, -er), knott (-en, -er)

Knauser gnier (-en, -e, -rne), gjerrigknark (-en, -er); **k~ig** gjerrig (-, -e), knipen (-t, -pne), gnieraktig; **k~n** knusle (-et), være gjerrig; ***mit etw*** ~ være gjerrig på noe

knautsch|en skrukke (-et), krølle (sammen) (-et); **k~ig** krøllet(e) (-, -e), skrukket(e)

Knebel knebel (-en, -bler); **k~n** kneble (-et) *(auch fig)*

Knecht gårdsgutt (-en, -er), *veralt* dreng (-en, -er); **k~en** kue (-et), undertrykke (-kte); **~schaft** undertrykkelse (-n, -r), slaveri (-et, -er)

kneif|en 1. knipe (kne(i)p-knepet), klype (kløp-kløpet), klemme (-mte); ***jdn in den Arm*** ~ klype en i armen; **2.** *Kleidung:* være for trang; **3.** *fig:* ***vor etw*** ~ lure (-te) seg unna noe; ***hier wird nicht gekniffen*** dette kan man ikke snike seg unna (sne(i)k-sneket); **K~zange** knipetang (-en/-a, -tenger)

Kneipe kneipe (-n/-a, -r), pub (-en, -er), **~ntour** ***eine ~ machen*** ta en pubrunde (-n, -r)

knet|bar som kan knas; **~en** kna (-dde), elte (-et)

Knick 1. *Papier:* brett (-en, -er); **2.** *Stoff:* fold (-en, -er); **3.** *Straße:* bøy (-en, -er), knekk (-en, -); **4.** *Rückgang:* knekk, nedgang (-en, -er), tilbakegang; **k~en 1.** *trans: Stab:* knekke (-kte), brekke (-kte); *Papier:* brette (-et); **3.** *intrans:* knekke (knakk-knekt), brekke (brakk-brukket); ***der Stab ist geknickt*** staven er brukket; *fig: s. geknickt*

Knicker|bocker nikkers (-en, -er); **k~ig** gjerrig (-, -e), knuslet(e) (-, -e), påholden (-t, -dne), gnieraktig
Knicks kniks (-et, -); **k~en** neie (-de)
Knie kne (-et, knær, knærne); ***vor jdm auf die ~ fallen*** falle på kne for en; ***jdn in die ~ zwingen*** tvinge en i kne; ***etw übers ~ brechen*** gjøre noe forhastet/overilt; **~beuge** knebøyning (-en/-a, -er); **~fall** knefall (-et, -); **~gelenk** kneledd (-et, -); **~kehle** knehase (-n, -r); **k~n** knele (-te), stå på kne (sto(d)-stått); **~scheibe** kneskål (-en/-a, -r); **~schützer** knebeskytter (-en, -e, -rne); **~strumpf** knestrømpe (-n, -r)
Kniff 1. tak (-et, -), grep (-et, -), knip (-et, -); ***ein ~ in den Arm*** et knip i armen; **2.** *Falte:* brett (-en, -er), fold (-en, -er); **3.** *Trick:* triks (-et, -), knep (-et, -), kunstgrep; **k~lig** kinkig (-, -e), pirkete (-, -e); ***eine ~e Arbeit*** et pirkarbeid; ***eine ~e Aufgabe*** en kinkig oppgave
Knilch grobian (-en, -er), ubehøvlet fyr (-en, -er)
knipsen knipse (-et) *(auch Foto)*; ***mit den Fingern ~*** knipse med fingrene
Knirps 1. (liten) guttunge (-n, -r), pjokk (-en, -er); **2.** *Schirm:* sammenleggbar paraply (-en, -er)
knirsch|en knase (-te), knirke (-et); ***mit den Zähnen ~*** skjære tenner (skar-skåret); ***es ~t und knackt*** det knirker og knaker
knistern 1. *Feuer:* knitre (-et), sprake (-et); **2.** *Gebälk:* knake (-te); **3.** *Papier:* rasle (-et), knitre
knitter|frei krøllfri (-tt, -e); **~ig** krøllet(e) (-, -e); **~n** *trans:* krølle (-et); *intrans:* ***der Stoff ~t*** stoffet krøller (seg)
knob|eln 1. ***um etw ~*** kaste (-et) terninger om noe, trekke lodd om noe (trakk-trukket); **3.** *grübeln:* gruble (-et)
Knoblauch hvitløk (-en, -er); **~zehe** hvitløkfedd (-et, -)
Knöchel knoke (-n, -r); *Fuß:* ankel (-en, -kler); **k~lang** ankellang (-t, -e)
Knochen 1. be(i)n (-et, -), knokkel (-en, -kler); ***mir tun alle ~ weh*** det verker i hele kroppen; ***nur Haut und ~ sein*** være bare skinn og bein; **2.** *für Hunde:* (kjøtt)bein; **~bau** beinbygning (-en/-a, -er); **~bruch** beinbrudd (-et, -); **k~dürr** radmager (-t, -gre), skinnmager; **~gerüst** skjelett (-et, -er), beinrangel (-et, -gler); **k~hart** beinhard (-t, -e); **~mark** beinmarg (-en, -er); **~splitter** beinsplint (-en, -er)
knöchern av be(i)n, be(i)n-
knochig beinet(e) (-, -e), knoklet(e)
Knockout knockout (-en, -er) [eng]
Knödel *etwa* kumle (-n/-a, -r), klubb (-en, -er)
Knöllchen *Geldstrafe:* bot (-en/-a, bøter), mulkt (-en/-a, -er)
Knoll|e *Baum:* knoll (-en, -er), utvekst (-en, -er); *Wurzel~:* (rot)knoll; **~en** klump (-en, -er)
Knoll|enblätterpilz giftig fluesopp (-en, -er); **k~ig** klumpet(e) (-, -e), knollet(e)
Knopf 1. knapp (-en, -er); ***einen ~ annähen*** sy i en knapp; ***auf den ~ drücken*** trykke på knappen; **2.** *fig:* ***sich etw an den Knöpfen abzählen*** telle på knappene om noe
knöpfen knappe (igjen) (-et), kneppe (-et)
Knopf|druck ***auf ~*** ved å trykke på knappen; **~loch** knapphull (-et, -); **~reihe** knapperad (-en/-a, -er)
Knorpel brusk (-en, -er); **~fisch** bruskfisk (-en, -er); **~gewebe** bruskvev (-et, -); **k~ig** bruskaktig (-, -e)
Knorr|en knort (-en, -er), kvist (-en, -er), knast (-en, -er); **k~ig 1.** knortet(e) (-, -e), knudret(e), kronglet(e); ***eine ~er Baum*** et krokete tre; **2.** *Person:* innesluttet (-, -e), tverr (-rt, -rre)
Knospe knopp (-en, -er); **k~n** knoppe seg (-et), skyte knopper (skjøt-skutt); **~nbildung** knoppdannelse (-n, -r)
Knoten 1. knute (-n, -r); ***einen ~ binden*** slå/knytte en knute; **2.** *marit:* knop (-en, -er); **3.** *med:* ***ein ~ in der Brust*** en kul (-en, -er) i brystet; **4.** *fig:* ***bei mir ist der ~ geplatzt*** endelig gikk det et lys opp for meg; **k~** knytte (-et), knyte (-te); ***die Schnürsenkel/die Krawatte ~*** knyte skolissene/slipset; **~punkt** knutepunkt (-et, -er), sentrum (-tret, -tre)
knotig knudret(e) (-, -e), knortet(e)
Know-how knowhow (-en) [eng], fagkunnskap (-en, -er), sakkunnskap
Knuff dytt (-en, -er), puff (-et, -), dult (-en, -er); **k~en** dytte (-et), puffe (-et), dulte (-et), skubbe (-et)
knüll|en krølle (sammen) (-et); **K~er** knallsuksess (-en, -er), sensasjon (-en, -er), skup/scoop (-et, -)
knüpfen knytte (-et), binde (bandt-bundet); ***einen Teppich ~*** knytte et teppe; ***Erwartungen an etw ~*** knytte forventninger til noe
Knüppel kølle (-n/-a, -r), stokk (-en, -er), batong (-en, -er); *fig:* ***jdm ~ zwischen die Beine werfen*** stikke kjepper i hjulene for en; **k~dick** ***jetzt kommt's ~*** nå blir det virkelig ille/ubehagelig; **~schaltung** gulvgir (-et, -) [gi-]
knurr|en *Hund:* knurre (-et); *Person:* murre (-et), knurre; *Magen:* rumle (-et); ***der Magen ~t*** det rumler i magen

knusp|ern ***an etw*** ~ knaske/gnage (-et) på noe; **~rig** sprø (-tt, -), sprøstekt (-, -e); *Mädchen:* lekker (-t, lekre), veldreid (-, -e)
Knute svepe (-n/-a, -r), pisk (-en, -er)
knutsch|en kline (-te), kysse (-et) og klemme (-mte); ***mit jdm*** ~ kline med en; **K~fleck** kyssemerke (-t, -r)
k.o. kampudyktig (-, -e), bevisstløs (-t, -e), utslått (-, -e); ~ ***sein*** være nede for telling; ***ich bin völlig*** ~ jeg er helt utslått
Koalition koalisjon (-en, -er)
Koalitions|partner/in koalisjonspartner (-en, -e, -rne); **~regierung** koalisjonsregjering (-en/-a, -er)
Kobalt kobolt (-en); **k~blau** koboltblå (-tt, -)
Kobold nisse (-n, -r), kobold (-en, -er), dverg (-en, -er)
Kobra kobra (-en, -er)
Koch|/Köchin kokk (-en, -er); ***sie ist eine gute*** ~ hun er flink til å lage mat; ***viele Köche verderben den Brei*** jo flere kokker, jo mere søl *(sprw)*; **~buch** kokebok (-en/-a, -bøker); **k~echt** kok(e)ekte (-); **k~en** koke (-te), lage (-de) mat; ***Fleisch/Kartoffel*** ~ koke kjøtt/poteter; ~ ***können*** kunne lage mat; ***er ~t gut*** han er flink til å lage mat
Kocher koker (-en, -e, -rne), kokeapparat (-et, -er)
Köcher kogger (-et, -gre)
kochfest kok(e)ekte (-)
Koch|gelegenheit ***Zimmer mit*** ~ rom med adgang (-en, -er) til kjøkken; **~geschirr** kokekar (-et, -); **~kurs** matlagingskurs (-et, -), kokekurs (-et, -); **~löffel** tresleiv (-en/-a, -er); **~nische** tekjøkken (-et, -); **~platte** kokeplate (-n/-a, -r); **~rezept** matoppskrift (-en/-a, -er); **~salz** (kok)salt (-et); **~topf** gryte (-n/-a, -r), kasserolle (-n, -r)
Köder agn (-et, -), lokkemat (-en) *(auch fig)*; **k~n** friste (-et), lokke (-et); ***jdn mit etw*** ~ lokke en med noe
kodier|en kode (-et); **K~ung** koding (-en/-a, -er)
Ko|effizient koeffisient (-en, -er); **~existenz** sameksistens (-en, -er)
Koffein koffein (-en)
Koffer koffert (-en, -er); ***den ~ packen*** pakke kofferten *(auch fig)*; ***den ~ auspacken*** pakke ut kofferten; **~kuli** bagasjetralle (-n/-a, -r); **~radio** transistorradio (-en, -er), reiseradio; **~raum** *Auto:* bagasjerom (-met, -, -mene)
Kognak konjakk (-en, -er)
Kohäsion kohesjon (-en)
Kohl 1. kål (-en); **2.** *fig:* ***aufgewärmter*** ~ gammelt nytt; ***das macht den ~ auch nicht fett*** det nytter/hjelper heller ikke; **3.** *Unsinn:* vrøvl (-et), tullprat (-en), sludder (-et); **~dampf** ~ ***schieben*** være skrubbsulten (-t, -tne)
Kohle kull (-et); ***mit ~ heizen*** fyre med kull; *fig:* ***(wie) auf glühenden ~n sitzen*** sitte (som) på nåler; **~kraftwerk** kullkraftverk (-et, -)
Kohlen|bergbau kulldrift (-en/-a, -er); **~bergwerk** kullgruve (-n/-a, -r); **~dioxid** karbondioksid (-et, -er); **~heizung** kullfyring (-en/-a, -er); **~hydrat** karbohydrat (-et, -er); **~meiler** kullmile (-n/-a, -r); **~monoxid** karbonmonoksid (-et, -er); **~pott** ***der*** ~ Ruhrområdet; **~säure** kullsyre (-n/-a, -r); **~stoff** kullstoff (-et, -), karbon (-et); **~wasserstoff** hydrokarbon (-et), kullvannstoff (-et, -)
Kohlepapier karbonpapir (-et, -), kopipapir
Köhler 1. *Mensch:* kullbrenner (-en, -e, -rne); **2.** *Fisch:* sei (-en, -er)
Kohle|stift kullstift (-en, -er); **K~zeichnung** kulltegning (-en/-a, -er)
Kohl|kopf kålhode (-t, -r); **~meise** kjøttmeis (-en/-a, -er); **k~rabenschwarz** kullsvart (-, -e), ravnsvart; **~rabi** knutekål (-en); **~roulade** kålrulett (-en, -er); **~rübe** kålrabi (-en, -er); **k~schwarz** kullsvart (-, -e); **~weißling** kålsommerfugl (-en, -er)
Koitus koitus (-en, -er), samleie (-t, -r)
Koje *marit:* køye (-n/-a, -r)
Kokain kokain (-en)
kokeln leke (-te) med ild
kokett kokett (-, -e); **~ieren** kokettere (-te)
Kokon kokong (-en, -er)
Kokos|faser kokosfiber (-en, -bre); **~fett** kokosfett (-et); **~makrone** kokosmakron (-en, -er); **~nuss** kokosnøtt (-en/-a, -er); **~palme** kokospalme (-n, -r); **~raspeln** kokosmasse (-n)
Koks koks (-en); *Kokain:* kokain (-en); **k~en** sniffe (-et) kokain
Kolben *Gewehr/Glas/Mais:* kolbe (-n, -r); *tech:* stempel (-et, -, -plene)
Kolchose kolkos (-et, -er), kollektivbruk (-et, -)
Kolibri kolibri (-en, -er)
Kolik kolikk (-en, -er)
kolla|bieren kollabere (-te), kollapse (-et)
Kollabor|ateur/in kollaboratør (-en, -er); **~ation** kollaborasjon (-en, -er); **k~ieren** kollaborere (-te)
Kollaps kollaps (-en, -er)
Kolleg undervisningsinstitusjon (-en, -er); **~e/~in** kollega (-en, kolleg(a)er), arbeidskamerat (-en, -er); **k~ial** kollegial (-t, -e); **~ium** kollegium (-iet, -ier)

Kollekt|e kollekt (-en, -er); **~ion** kolleksjon (-en, -er); **k~iv** kollektiv (-t, -e); **k~ivieren** kollektivisere (-te)
Koller raserianfall (-et, -)
kollidieren kollidere (-te)
Kollision kollisjon (-en, -er), sammenstøt (-et, -); *Verkehr auch:* møteulykke (-n/-a, -r)
Kollisionskurs kollisjonskurs (-en, -er)
Kolloquium kollokvium (-viet, -vier)
Kölnischwasser eau de cologne (-n) [frz]
koloni|al kolonial (-t, -e); **K~alismus** kolonialisme (-n); **K~e** koloni (-en, -er); **~sieren** kolonisere (-te)
Kolonne 1. *Fahrzeugen:* kolonne (-n, -r); **2.** *Arbeiter:* arbeidsgjeng (-en, -er)
Kolonnenverkehr kolonnekjøring (-en/-a, -er)
Koloratur koloratur (-en, -er)
Kolorit koloritt (-en, -er)
Koloss koloss (-en, -er); **k~al** kolossal (-t, -e)
Kolport|age *Gerüchte:* ryktespredning (-en/-a, -er); **k~ieren** kolportere (-te); ***Gerüchte*** **~** spre (-dde) rykter (om)
Kolumbi|aner/in colombianer (-en, -e, -rne); **k~anisch** colombiansk (-, -e); **~en** Colombia
Kolumne kolumne (-n, -r), spalte (-n/-a, -r)
Koma koma (-en)
Kombi|nation kombinasjon (-en, -er); **k~nieren** kombinere (-te); **~(wagen)** stasjonsvogn (-en/-a, -er)
Komet komet (-en, -er)
Komfort komfort (-en) [-fo:r]; **k~abel** komfortabel (-t, -ble)
Komik komikk (-en); **~er/in** komiker (-en, -e, -rne)
komisch komisk (-, -e), pussig (-, -e), merkelig, rar (-t, -e), snodig; ***ein ~er Kauz*** en snodig fyr; ***was ist so ~ daran?*** hva er så rart med det?
komischerweise merkelig nok, pussig nok
Komitee komité (-en, -er)
Komma komma (-et, -)
Kommand|ant/in kommandant (-en, -er); **~eur** kommandør (-en, -er); **k~ieren** kommandere (-te)
Kommando kommando (-en, -er); **~brücke** kommandobro/kommandobru (-en/-a, -er)
komm|en 1. komme (kom-kommet) ***wann ist sie gekommen?*** når kom hun?; ***~ bitte schnell!*** skynd deg!; ***~t man hier nach Ås?*** er dette veien til Ås?; ***ihm kam der Gedanke, dass ...*** han kom til å tenke på at ...; ***das ~t mir gerade recht*** det kommer beleilig for meg, det passer (-et) meg utmerket; ***wie ~t es, dass ...?*** hvordan har det seg at ...? (haddehatt), hva kommer det av at ...?; ***wie teuer ~t es?*** hva kommer det på?, hva koster (-et) det?; ***jdn ~en lassen*** sende (-te) bud etter en, tilkalle (-lte) en; ***gelaufen ~*** komme løpende; *Orgasmus:* ***er kam sofort*** *umg* det gikk for ham med det samme; **2.** *mit präp:* ***an die Macht ~*** komme til makten; ***an den Tag ~*** komme for dagen; ***auf etw zu sprechen ~*** komme inn på noe; ***es ~t auf 1000 Kronen*** det kommer på 1000 kr; ***ich bin nicht darauf gekommen*** jeg kom ikke på det; ***hinter etw ~*** oppdage noe (-et), bli klar over noe (ble-blitt); ***um etw ~*** *Vermögen/Leben:* miste (-et); ***ums Leben ~*** miste livet; ***das ~t davon, dass ...*** det kommer av at ...; ***zu einer Erbschaft ~*** få en arv (fikk-fått); ***zu sich ~*** komme til seg selv; ***zur Sache ~*** komme til saken; **3.** *geschehen:* skje (-dde), hende (-te); ***wie ist es dazu gekommen?*** hvordan skjedde det?; ***ich habe es ~ sehen*** jeg visste det måtte komme/skje; ***es ist einfach so gekommen*** det bare ble slik; ***es hätte schlimmer ~ können*** det kunne ha vært verre; **4.** *sich benehmen:* oppføre seg (-te); ***so darfst du mir nicht ~*** slik får du ikke oppføre deg mot meg; **5.** *hingehören:* høre (-te) hjemme, skulle (skal-skulle-skullet); ***die Jacke ~t in den Schrank*** jakken skal (henge) i skapet; **K~en** ***das ist im ~*** det holder på å bli moderne (holdt-holdt), *umg* det er i kjømda; **~end** kommende (-), neste (-); ***~e Woche*** neste uke
Komment|ar kommentar (-en, -er), bemerkning (-en/-a, -er); **~ator/in** kommentator (-en, -er); **k~ieren** kommentere (-te)
kommerzi|alisieren kommersialisere (-te); **~ell** kommersiell (-lt, -lle)
Kommiliton|e/~in medstudent (-en, -er), studiekamerat (-en, -er)
Kommiss militær(et); ***beim ~ sein*** gjøre militærtjeneste, avtjene verneplikten; **~ar/in** *Polizei:* politiførstebetjent (-en, -er); *pol:* kommissar (-en, -er); **~ion** kommisjon (-en, -er)
Kommode kommode (-n, -r)
kommunal kommunal (-t, -e); **K~abgaben** kommunale skatter og avgifter *(pl)*; **K~verwaltung** kommuneadministrasjon (-en, -er); **K~wahl** kommunevalg (-et, -)
Kommune kommune (-n, -r)
Kommunika|tion kommunikasjon (-en, -er), forbindelse (-n, -r); ***sprachliche ~*** språklig kommunikasjon; **k~tiv** kommunikativ (-t, -e)
Kommunikations|mittel kommunikasjonsmiddel (-et, -dler); **~technik** kommunika-

sjonsteknikk (-en, -er); **~technologie** kommunikasjonsteknologi (-en, -er)
Kommunion kommunion (-en, -er), altergang (-en); ***zur ~ gehen*** gå til alters
Kommuniqué kommuniké (-et, -er)
Kommuni|smus kommunisme (-n); **~st/in** kommunist (-en, -er); **k~stisch** kommunistisk (-, -e); **k~zieren** kommunisere (-te)
Komödi|ant/in komedieskuespiller (-en, -e, -rne), komediant (-en, -er); **K~e** komedie (-n, -r)
Kom|pagnon kompanjong (-en, -er); **k~pakt** kompakt (-, -e), massiv (-t, -e), tett (-, -e); **~panie** kompani (-et, -er); **~parativ** komparativ (-en, -er); **~parse** statist (-en, -er)
Kompass kompass (-et, -); **~nadel** kompassnål (-en/-a, -er)
kompatibel kompatibel (-t, -ble), forenelig (-, -e)
Kompen|dium kompendium (-iet, -ier); **~sation** kompensasjon (-en, -er); **k~sieren** kompensere (-te)
kompeten|t kompetent (-, -e); **K~z** kompetanse (-n, -r) [-tanṣə]
komplett komplett (-, -e), fullstendig (-, -e); **~ieren** komplettere (-te)
Komplex kompleks (-et, -er) *(auch psych)*; **k~** kompleks (-t, -e), innfløkt (-, -e), sammensatt
Kompliment kompliment (-en, -er) [-maŋ]
Kompliz|e/~in (en) medskyldig (den ~e, ~e, de ~e), (en) medsammensvoren (den ~rne, ~rne, de ~rne)
komplizieren komplisere (-te)
Komplott komplott (-et, -er)
Kompo|nente komponent (-en, -er); **k~nieren** komponere (-te); **~nist/in** komponist (-en, -er); **~sition** komposisjon (-en, -er)
Kompositum *ling:* kompositum (-et, -ita), sammensatt ord (-et, -)
Kompost kompost (-en, -er); **k~ieren** kompostere (-te)
Kompott kompott (-en, -er)
Kompress|e kompress (-en, -er); **~ion** kompresjon (-en, -er); **~or** kompressor (-en, -er)
komprimieren komprimere (-te)
Kompromiss kompromiss (-et, -er); ***einen ~ eingehen*** inngå et kompromiss; **k~los** kompromissløs (-t, -e); **~lösung** kompromissløsning (-en/-a, -er)
kompromittieren kompromittere (-te)
Kondens|at kondensat (-et, -er); **~ation** kondensasjon (-en, -er); **~ator** kondensator (-en, -er); **k~ieren** kondensere (-te); **~milch** kondensert melk (-en/-a), *umg* boksmelk; **~streifen** kondensstripe (-n/-a, -r); **~wasser** kondens (-en), kondensvann (-et)
Kondition 1. *wirtsch:* forretningsvilkår (-et, -), kjøpsbetingelser, salgsbetingelser *(pl)*, kondisjon (-en, -er); **2.** *körperlicher Zustand:* kondisjon, form (-en/-a), *pop* kondis (-en); **k~al** *ling:* kondisjonal (-t, -e), betingelses-; **~alsatz** betingelsessetning (-en/-a, -er); **~straining** kondisjonstrening (-en/-a, -er)
Konditor/in konditor (-en, -er); **~ei** konditori (-et, -er)
Kondol|enz kondolanse (-n, -r) [-anṣə]; **k~ieren** *jdm ~* kondolere (-te) en
Kondom kondom (-et, -er)
Konfekt konfekt (-en, -er)
Konfektion konfeksjon (-en, -er)
Konfektionsgröße konfeksjonsstørrelse (-n, -r)
Konfer|enz konferanse (-n, -r) [-anṣə], møte (-t, -r); **k~ieren** konferere (-te)
Konfession konfesjon (-en, -er), trosbekjennelse (-n, -r); **k~ell** konfesjonell (-lt, -lle)
konfessionslos konfesjonsløs (-t, -e)
Konfetti konfetti (-en)
Konfiguration konfigurasjon (-en, -er)
Konfirm|and/in konfirmant (-en, -er); **~ation** konfirmasjon (-en, -er); **k~ieren** konfirmere (-te)
konfiszieren konfiskere (-te)
Konfitüre syltetøy (-et, -), marmelade (-n, -r)
Konflikt konflikt (-en, -er); ***mit etw/jdm in ~ geraten*** komme i konflikt med noe/n; **k~fähig** som tåler konflikter; **~situation** konfliktsituasjon (-en, -er)
Konföderation konføderasjon (-en, -er)
konform konform (-t, -e); ***mit etw ~ gehen*** stemme overens med noe, være i overensstemmelse med noe
Konfront|ation konfrontasjon (-en, -er); **k~ieren** konfrontere (-te)
konfus konfus (-t, -e), uklar (-t, -e), forvirret (-, -e); **K~ion** forvirring (-en/-a, er)
Konglomerat konglomerat (-et, -er)
Kongo Kongo; **~les|e/~in** kongoleser (-en, -e, -rne); **k~lesisch** kongolesisk (-, -e)
Kongregation kongregasjon (-en, -er)
Kongress kongress (-en, -er); **~teilnehmer/in** kongressdeltaker (-en, -e, -rne)
kongruen|t kongruent (-, -e); **K~z** kongruens (-en, -er)
König konge (-n, -r); **~in** dronning (-en/-a, -er); **k~lich** kongelig (-, -e); ***die ~e Familie*** den kongelige familie, kongefamilien; ***Seine/Ihre K~e Hoheit*** Hans/Hennes Kongelige Høyhet; **~reich** kongerike (-t, -r)

königs|blau kongeblå (-tt, -); **K~haus** kongehus (-et, -); **K~paar** kongepar (-et, -)
Königtum kongedømme (-t, -r)
Konjug|ation *ling:* konjugasjon (-en, -er), (verbal)bøyning (-en/-a, -er); **k~ieren** konjugere (-te), bøye (-de)
Konjunktion konjunksjon (-en, -er)
Konjunktiv konjunktiv (-en, -er)
Konjunktur konjunktur (-en, -er); **~aufschwung** konjunkturoppgang (-en, -er); **~flaute** lavkonjunktur (-en, -er); **~politik** konjunkturpolitikk (-en); **~rückgang** konjunkturnedgang (-en, -er); **~schwankung** konjunktursvingning (-en/-a, -er); **~spritze** konjunkturfremmende tiltak (-et, -); **k~ell** konjunkturell (-lt, -lle)
konklu|dieren konkludere (-te); **K~sion** konklusjon (-en, -er)
konkret konkret (-, -e); **~isieren** konkretisere (-te)
Konkurrent/in konkurrent (-en, -er)
Konkurrenz konkurranse (-n, -r) [-aŋsə]; ***jdm ~ machen*** konkurrere med en; ***bei der ~ einkaufen*** handle hos konkurrenten; **k~fähig** konkurransedyktig (-, -e); **k~los** uten konkurranse
konkurrieren konkurrere (-te)
Konkurs konkurs (-en, -er); ***in ~ gehen*** gå konkurs; ***~ anmelden*** begjære seg konkurs; **~masse** konkursbo (-et, -); **~verfahren** konkursbehandling (-en/-a, -er); **~verwalter/in** bobestyrer (-en, -e, -rne)
können 1. *Vollverb:* kunne (kan-kunne-kunnet); ***er kann nichts dafür*** han kan ikke noe for det; ***wie kann man nur?*** hvordan kan man gjøre noe slikt?; ***du kannst mich mal*** *derb* dra til helvete, kyss meg i ræva; ***nicht umhin ~*** ikke komme utenom (kom-kommet); *beherrschen:* kunne, beherske (-et); ***kannst du Norwegisch?*** kan du norsk?; *schaffen:* kunne, klare (-te), orke (-et); ***kannst du noch?*** klarer du mer?; ***ich kann nicht mehr*** jeg orker ikke mer; **2.** *modales Hilfsvb: vermögen:* kunne, klare, orke; ***ich kann das nicht mehr hören*** jeg orker ikke å høre på det lenger; ***sie kann ihn nicht vergessen*** hun kan ikke glemme ham; ***er hätte es tun ~*** han kunne ha gjort det; *dürfen:* kunne, få (lov til å) (fikk-fått); ***kann ich dich anrufen?*** kan/får jeg ringe til deg?, kan jeg få ringe til deg?; ***da kannst du lange warten*** da får du vente lenge, da kan du vente lenge; *möglich sein:* ***es kann sein, dass ...*** det kan hende at ..., det er mulig at ...
Können ferdighet (-en, -er), kyndighet
Könner/in ekspert (-en, -er), kyndig person (-en, -er)
Konrektor/in *Schule:* inspektør (-en, -er)
Konsekutivsatz følgesetning (-en/-a, -er)
Konsens konsens (-en, -er), enighet (-en, -er)
konsequen|t konsekvent (-, -e); **K~z** konsekvens (-en, -er)
konserva|tiv konservativ (-t, -e); **K~tive/r** (en) konservativ (den ~e, ~e, de ~e); **K~tismus** konservatisme (-n)
Konservator/in konservator (-en, -er); **~ium** konservatorium (-iet, -ier)
Konserv|e hermetikk (-en, -er), boksmat (-en), konserve (-n, -r); **~endose** hermetikkboks (-en, -er); **k~ieren** konservere (-te); *Lebensmittel auch:* hermetisere; **~ierung** konservering (-en/-a, -er), hermetisering; **~ierungsmittel** konserveringsmiddel (-et, -dler)
Konsistenz konsistens (-en, -er)
Konsole konsoll (-en, -er)
konsolidier|en konsolidere (-te), styrke (-et); **K~ung** konsolidering (-en/-a, -er)
Konsonant konsonant (-en, -er)
Konsort|e 1. medlem (-met, -mer) av konsortium; **2. *~en*** *abw* kumpaner *(pl)*, konsorter; **~ium** konsortium (-iet, -ier) [-tsi-]
Konspir|ation konspirasjon (-en, -er), sammensvergelse (-n, -r); **k~ieren** konspirere (-te); **k~ativ** konspirativ (-t, -e), konspiratorisk (-, -e)
konstant konstant (-, -e); **K~e** konstant (-en, -er)
konstatieren konstatere (-te)
Konstellation konstellasjon (-en, -er)
konstitu|ieren konstituere (-te); **K~tion** konstitusjon (-en, -er); **~tionell** konstitusjonell (-lt, -lle)
konstruieren konstruere (-te)
Konstrukt|eur/in konstruktør (-en, -er); **~ion** konstruksjon (-en, -er); **k~iv** konstruktiv (-t, -e)
Konsul|/in konsul (-en, -er); **~at** konsulat (-et, -er); **~tation** konsultasjon (-en, -er); **k~tieren** konsultere (-te)
Konsum konsum (-et), forbruk (-et); **K~ent/in** konsument (-en, -er), forbruker (-en, -e, -rne); **~gesellschaft** forbrukersamfunn (-et, -); **~genossenschaft** samvirkelag (-et, -); **~gut** forbruksvare (-n, -r); **k~ieren** konsumere (-te); **~verhalten** forbruksmentalitet (-en)
Kontakt kontakt (-en, -er); ***mit jdm in ~ bleiben*** holde kontakt med en; **k~arm** innesluttet (-, -e) introvertert, lukket, kontaktfattig (-, -e);

~ ***sein*** ha kontaktproblemer; **k~freudig** utadvendt (-, -e), ekstrovertert, åpen (-t, åpne); **k~ieren** kontakte (-et); **~linse** kontaktlinse (-n/-a, -r); **~person** kontaktperson (-en, -er); **~schwierigkeiten** kontaktvansker *(pl)*; **~sperre** *jur:* brev- og besøksforbud (-et, -)

kontaminieren kontaminere, forurense (-et)

konterkarieren motarbeide (-et)

konter|n imøtegå (-gikk-gått), parere (-te); *Sport:* kontre (-et); **K~revolution** kontrarevolusjon (-en, -er); **k~revolutionär** kontrarevolusjonær (-t, -e)

Kontext kontekst (-en, -er)

Kontinent kontinent (-et, -er), verdensdel (-en, -er); ***die fünf ~e*** de fem verdensdelene; ***auf dem europäischen ~*** på kontinentet

kontinental kontinental (-t, -e); **K~sockel** kontinentalsokkel (-en, -kler)

Kontingent kvote (-n, -r)

kontinui|erlich kontinuerlig (-, -e), sammenhengende (-); **K~tät** kontinuitet (-en, -er)

Konto konto (-en, -er); ***Geld auf dem ~ haben*** ha penger på konto(en); ***das geht auf sein ~*** det betaler han; *fig:* det er han ansvarlig for; **~auszug** kontoutskrift (-en/-a, -er); **~inhaber/in** kontoinnehaver (-en, -e, -rne); **~nummer** kontonummer (-et, -, -mrene) **~stand** saldo (-en, -er)

Kontra ***das Pro und ~*** pro et contra, for og imot; ***jdm ~ geben*** motsi en kraftig; *Kartenspiel:* dobling (-en/-a, -er); **k~** *adj* ***~ sein*** være imot, være i opposisjon; **~bass** kontrabass (-en, -er)

Kontrahent/in kontrahent (-en, -er), motpart (-en, -er)

konträr kontrær (-t, -e), motsatt (-, -e)

Kontrakt kontrakt (-en, -er)

Kontrast kontrast (-en, -er); **k~ieren** kontrastere (-te); **k~iv** kontrastiv (-t, -e); **~mittel** kontrastmiddel (-et, -dler)

Kontrollabschnitt talong (-en, -er)

Kontroll|e **1.** *Aufsicht/Prüfung:* kontroll (-en, -er), ettersyn (-et, -), tilsyn, sjekking (-en/-a, -er), sjekk (-en, -er); ***ärztliche ~*** legekontroll, legesjekk; ***~ des Gepäcks*** sjekking av bagasjen; **2.** *Beherrschung:* kontroll; ***etw unter ~ bringen*** få noe under kontroll; ***die ~ verlieren*** miste kontrollen; **~eur/in** kontrollør (-en, -er); **k~ierbar** kontrollerbar (-t, -e); **k~ieren** kontrollere (-te), etterse (-så-sett), sjekke (-et); **~kommission** kontrollkommisjon (-en, -er); **~turm** kontrolltårn (-et, -)

kontrovers kontroversiell (-lt, -lle), omstridt (-, -e); **K~e** kontrovers (-en, -er), strid (-en, -er)

Kontur kontur (-en, -er)

Konvention konvensjon (-en, -er); **k~ell** konvensjonell (-lt, -lle)

Konverg|enz konvergens (-en, -er); **k~ieren** konvergere (-te)

Konversation konversasjon (-en, -er); **~slexikon** konversasjonsleksikon (-et, -)

konversieren konversere (-te)

Konversion konversjon (-en, -er)

konvert|ibel konvertibel (-t, -ble); **~ieren** konvertere (-te); **K~ierung** konvertering (-en/-a, -er)

Konvoi konvoi (-en, -er)

Konzentrat konsentrat (-et, -er); **~ion** konsentrasjon (-en, -er)

Konzentrations|lager konsentrasjonsleir (-en, -er); **~vermögen** konsentrasjonsevne (-n/-a, -r)

konzentri|eren konsentrere (-te); ***sich auf etw ~*** konsentrere seg om noe; **~sch** konsentrisk (-, -e)

Konzept **1.** *Plan:* konsept (-et, -er), plan (-en, -er), opplegg (-et, -); ***das passt mir nicht ins ~*** det passer ikke i mitt konsept; ***ein strategisches ~*** et strategisk konsept/opplegg; **2.** *Entwurf:* utkast (-et, -), kladd (-en, -er); **3.** *Fassung:* fatning (-en/-a), konsept; ***aus dem ~ geraten*** gå fra konseptene, miste fatningen; **~ion** konsepsjon (-en, -er)

Kon|zern konsern (-et, -); **~zert** konsert (-en, -er); ***ins ~ gehen*** gå på konsert; **k~zertieren** konsertere (-te), holde konsert (holdt-holdt)

konzertiert samordnet (-, -e)

Konzession konsesjon (-en, -er), bevilling (-en/-a, -er)

Konzessivsatz innrømmelsessetning (-en/-a, -er)

Konzil konsil (-et, -er), kirkemøte (-t, -r); **k~iant** konsiliant (-, -e), forsonlig (-, -e)

konzipieren konsipere (-te), lage (-de) utkast til

Kooper|ation kooperasjon (-en, -er), samarbeid (-et, -); **k~ativ** kooperativ (-t, -e), samarbeidsvillig (-, -e); **k~ieren** kooperere (-te), samarbeide (-et)

Koordin|ation koordinasjon (-en, -er), koordinering (-en/-a, -er), samordning; **k~ieren** koordinere (-te), samordne (-et)

Kopenhagen København [çøb-]

Kopf **1.** hode (-t, -r); ***den ~ schütteln*** riste på hodet; ***mit bloßem ~*** barhodet; **2.** *fig:* ***~ hoch*** opp med hodet; ***ein heller ~*** et lyst hode; ***einen kühlen ~ behalten*** holde hodet kaldt; ***den ~ hängen lassen*** henge med hodet; ***jdm den ~ verdrehen*** fordreie hodet på en; ***sich den ~ zerbrechen*** vri hjernen sin; ***die Köpfe***

zusammenstecken stikke hodene sammen; ***ich weiß nicht, wo mir der ~ steht*** det går rundt for meg; ***~ oder Zahl*** kron eller mynt; **3.** *mit präp:* ***~ an ~ stehen*** stå tettpakket; ***etw auf den ~ stellen*** sette noe på hodet; ***sie ist nicht auf den ~ gefallen*** hun er ikke tapt bak en vogn; ***sich etw aus dem ~ schlagen*** slå noe ut av hodet; ***sich etw durch den ~ gehen lassen*** tenke over noe; ***das will mir nicht in den ~*** jeg kan ikke fatte det, jeg får det ikke inn i hodet; ***sich etw in den ~ setzen*** sette seg noe i hodet; ***den ~ in den Sand stecken*** stikke hodet i sanden; ***über etw den ~ schütteln*** riste på hodet av noe; ***das ist ihr über den ~ gewachsen*** der har hun tatt seg vann over hodet; ***über die Köpfe hinwegreden*** snakke over hodet på noen; ***von ~ bis Fuß*** fra topp til tå; ***wie vor den ~ geschlagen*** som truffet av lynet; ***jdn vor den ~ stoßen*** støte en på mansjettene, såre en; ***der Erfolg ist ihr zu ~ gestiegen*** suksessen gikk til hodet på henne

Kopf-an-Kopf-Rennen close race (-) [klous reis]

Kopf|arbeit åndsarbeid (-et, -), intellektuelt arbeid; **~bahnhof** jernbanestasjon (-en, -er) uten gjennomgående spor; **~ball** heading (-en, -er) [hed-]; **~bedeckung** hodeplagg (-et, -)

Köpfchen *fig:* ***~ haben*** være oppvakt, ha vett i skallen

köpfen 1. *Mensch:* halshugge/halshogge (-gde); **2.** *Fußball:* heade (-et) [hedə], nikke (-et); **3.** ***ein Ei ~*** kappe (-et) hodet av egget; ***eine Flasche ~*** åpne en flaske

Kopf|ende hodegjerde (-t, -r); **~geld** belønning (-en/-a, -er) for å fange en ettersøkt; **~haut** hodebunn (-en, -er); **~hörer** hodetelefon (-en, -er); **~jäger/in** hodejeger (-en, -e, -rne); **~kissen** hodepute (-n/-a, -r); **k~los** hodeløs (-t, -e), forvirret (-, -e); **~nuss** *Schlag:* lusing (-en, -er); *Denkaufgabe:* vrien nøtt (-en/-a, -er); **~rechnen** hoderegning (-en/-a); **~salat** hodesalat (-en, -er); **~schmerzen** hodepine (-n/-a); ***~ haben*** ha vondt i hodet, ha hodepine; **k~schüttelnd** hoderystende (-); **~sprung** stup (-et, -); ***einen ~ machen*** stupe; **~stand** ***einen ~ machen*** stå på hodet; **k~stehen** *fig:* stå på hodet (sto(d)-stått); ***die ganze Familie stand ~*** hele familien stod på hodet; **~steinpflaster** brolegning (-en/-a, -er); **~stütze** nakkestøtte (-n/-a, -r); **~tuch** (hode)tørkle (-et, -klær, -klærne), skaut (-et, -); **k~über** hodestups, hodekulls; **~weh** *s. Kopfschmerzen*; **~zerbrechen** hodebry (-et); ***das macht mir ~*** det volder meg hodebry

Kopie kopi (-en, -er)

kopier|en kopiere (-te); **K~en** kopiering (-en/-a, -er); **K~er** kopi(erings)maskin (-en, -er); **K~schutz** kopisperre (-n/-a, -r), kopibeskyttelse (-n, -r)

Kopilot/in annenflyger (-en, -e, -rne), kopilot (-en, -er)

Koppel 1. *Weideland:* beitemark (-en/-a, -er), hamnehage (-n, -r); **2.** *Hunde:* kobbel/koppel (-et, -, -blene); **k~n** koble/kople (sammen) (-et); ***die Wagen (miteinander) ~*** koble vognene sammen; **K~ung** sammenkobling (-en/-a, -er)

Koproduktion koproduksjon (-en, -er)

Koralle korall (-en, -er)

Korallenriff korallrev (-et, -)

Koran ***der ~*** Koranen

Korb 1. kurv (-en, -er), korg (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***Hahn im ~*** eneste hane i kurven; ***jdm einen Korb geben*** gi en kurven; ***einen ~ bekommen*** få kurven; **~ball** kurvball (-en, -er); **~macher/ in** kurvmaker (-en, -e, -rne); **~sessel** kurvstol (-en, -er)

Kord kord (-en); **~samt** kordfløyel (-en); **~el** snor (-en/-a, -er); **~hose** kordbukse (-n/-a, -r)

Korea Korea; **~ner/in** koreaner (-en, -e, -rne); **k~nisch** koreansk (-, -e); **~nisch** koreansk (-en)

Korinthe korint (-en, -er)

Kork *Material:* kork (-en); **~en** (flaske)kork (-en, -er); **k~en** *adj* av kork, kork-; **~enzieher** korketrekker (-en, -e, -rne)

Korn (der) kornbrennevin (-et, -er)

Korn (das) 1. *Körnchen:* korn (-et, -); *Sand~:* (sand)korn; ***einige Körner Salz*** noen korn salt; ***ein blindes Huhn findet auch ein ~*** blind høne finner også korn *(sprw)*; **2.** *Getreide~:* (så)korn; *ohne Schale:* gryn (-et, -); ***reifes ~*** modent korn; ***~ anbauen*** dyrke korn; **3.** *Visier:* ***etw/jdn aufs ~ nehmen*** ta noe/n på kornet; ***Kimme und ~*** sikte og skur(d); **~ähre** kornaks (-et, -); **~blume** kornblomst (-en, -er)

Körn|chen (lite) korn (-et, -), gryn (-et, -); ***ein ~ Salz*** et saltkorn; *fig:* ***ich nehme es mit einem ~ Salz*** det tar jeg med en klype salt; **k~en** *Metall:* kjørne (-et)

Kornett kornett (-en, -er); **~ist/in** kornettist (-en, -er)

Kornfeld kornåker (-en, -kre)

körnig kornet(e) (-, -e), grynet(e)

Korn|kammer kornkammer (-et, -, -mrene); **~speicher** kornmagasin (-et, -er), kornsilo (-en, -er)

Körper kropp (-en, -er), legeme (-t, -r); ***der menschliche*** ~ menneskekroppen; ***es juckt am ganzen*** ~ det klør over hele kroppen; **~bau** kroppsbygning (-en/-a, -er); **~beherrschung** kroppsbeherskelse (-n, -r); **k~behindert** funksjonshemmet (-, -e), vanfør (-t, -e), ufør; **~behindert|e/r** (en) funksjonshemmet (den ~e, ~e, de ~e); ***Rente für ~e*** uføretrygd (-en/ -a, -er); **k~eigen** kroppsegen (-eget, -egne); **~gewicht** kroppsvekt (-en/-a, -er); **~größe** kroppshøyde (-n, -r); **~kontakt** kroppskontakt (-en); **k~lich** kroppslig (-, -e), legemlig, fysisk (-, -e); ***~e Arbeit*** kroppsarbeid; ***~e Liebe*** fysisk kjærlighet; **k~los** uten kropp, ulegemlig (-, -e); **~maße** kroppsmål *(pl)*; **~pflege** kroppspleie (-n/-a); **~schaden** fysisk skade (-n, -r); **~schaft** organ (-et, -er), selskap (-et, -er), organisasjon (-en, -er); ***internationale ~en*** internasjonale organer; **~sprache** kroppsspråk (-et, -); **~teil** legemsdel (-en, -er), kroppsdel; **~temperatur** kroppstemperatur (-en, -er); **~verletzung** *jur:* legemsbeskadigelse (-n, -r); **~wärme** kroppsvarme (-n)

Korps korps (-et, -); ***das diplomatische*** ~ det diplomatiske korps

korrekt korrekt (-, -e); **K~heit** korrekthet (-en, -er); **~erweise** korrekt, hvis det skal være korrekt; **K~iv** korrektiv (-et, -er)

Korrektur korrektur (-en, -er), retting (-en/-a, -er), korrigering, rettearbeid (-et, -); ***~ von Hausarbeiten*** retting av hjemmeoppgaver; ***ein Buch ~ lesen*** lese korrektur på en bok; **~fahne** korrektur (-en, -er), korrekturavtrykk (-et, -); **~lesen** korrekturles(n)ing (-en/-a, -er); **~leser/in** korrekturleser (-en, -e, -rne); **~zeichen** korrekturtegn (-et, -)

Korrespond|ent/in korrespondent (-en, -er); **~enz** korrespondanse (-n, -r) [-daŋsə]; **k~ieren** korrespondere (-te), brevveksle (-et)

Korridor korridor (-en, -er), gang (-en, -er)

korrigieren korrigere (-te), rette (på) (-et); ***jdn*** ~ rette på en, korrigere en; ***Fehler*** ~ rette feil

korrupt korrupt (-, -e), bestikkelig (-, -e); **K~ion** korrupsjon (-en, -er), bestikkelse (-n, -r)

Korsett korsett (-et, -er)

Koryphäe koryfé (-en, -er)

Kortison kortison (-et)

koscher koscher (-t, -e), re(i)n (-t, -e); *einwandfrei:* uangripelig (-, -e); ***das ist nicht ganz*** ~ det er ikke helt som det skal (være), det er litt tvilsomt

kosen ***mit jdm*** ~ kjæle/kose (-te) med en

Kosename kjælenavn (-et, -)

Kosmet|ik kosmetikk (-en); **~iker/in** kosmetolog (-en, -er); **k~isch** kosmetisk (-, -e)

kosmisch kosmisk (-, -e)

Kosmonaut/in kosmonaut (-en, -er), astronaut, romfarer (-en, -e, -rne)

Kosmopolit|/in kosmopolitt (-en, -er), verdensborger (-en, -e, -rne); **k~isch** kosmopolitisk (-, -e)

Kosmos kosmos (-et, -)

Kost kost (-en), mat (-en), føde (-n), ernæring (-en/-a, -er); ~ ***und Logis*** kost og losji; ***gesunde*** ~ sunn kost; ***geistige*** ~ åndelig føde; **k~bar** kostbar (-t, -e), dyrebar; **~barkeit** kostbarhet (-en, -er), klenodium (-iet, -ier)

kost|en 1. *Geld/Mühe/Zeit:* koste (-et); ***wie viel ~et das?*** hvor mye/hva koster det?; ***das ~et mich nichts*** det koster meg ingenting; ***das Unglück ~ete fünf Menschen das Leben*** ulykken krevde fem menneskeliv, ulykke kostet fem mennesker livet; ***~e es, was es wolle*** koste hva det koste vil; **2.** *schmecken:* smake (på) (-te); ***den Wein*** ~ smake på vinen

Kosten 1. omkostninger *(pl)*, kostnader, utgifter; ***die ~ sind höher als geplant*** kostnadene er større enn planlagt; ***auf eigene*** ~ på egen bekostning (-en/-a); ***das geht auf meine*** ~ det betaler jeg, jeg dekker utgiftene; **2.** *fig:* ***auf seine ~ kommen*** få valuta for pengene; ***das geht auf ~ der Gesundheit*** det går på bekostning av helsen; **~aufwand** ***ohne großen*** ~ uten at det koster mye; **~entwicklung** kostnadsutvikling (-en/-a, -er); **~erstattung** utgiftsrefusjon (-en, -er); **k~günstig** billig (-, -e), rimelig; **k~los** gratis (-), uten omkostninger, vederlagsfri (-tt, -e); **k~pflichtig** med plikt til å betale omkostningene; ***ein ~er Service*** en service man må betale for; ***ist die Teilnahme ~?*** må man betale for å delta?; **~steigerung** kostnadsøkning (-en/-a, -er), utgiftsøkning; **~voranschlag** kostnadsoverslag (-et, -)

Kostgeld kostpenger *(pl)*

köstlich kostelig (-, -e), utsøkt (-, -e), herlig; *Essen auch:* deilig, lekker (-t, -kre); ***sich ~ amüsieren*** more seg kongelig

Kost|probe smaksprøve (-n/-a, -r), smakebit (-en, -er); **k~spielig** kostbar (-t, -e), dyr (-t, -e)

Kostüm 1. *für Damen:* drakt (-en/-a, -er); **2.** *Fasching:* kostyme (-t, -r); **k~ieren** kostymere (-te), kle ut (-dde); ***sich*** ~ kle seg ut

Kostverächter/in kostforakter (-en, -e, -rne)

Kot avføring (-en/-a, -er), skitt (-en), lort (-en, -er), ekskrementer *(pl)*

Kotau ***vor jdm einen ~ machen*** krype for en (krøp-krøpet), legge seg flat for en (la-lagt)

Kotelett *gastr:* kotelett (-en, -er); **~en** *Bart:* bakkenbarter *(pl)*, kinnskjegg (-et, -)
Köter kjøter (-en, -e, -rne)
Kotflügel (skvett)skjerm (-en, -er)
Kotz|brocken ufyselig/motbydelig person (-en, -er); **~e** oppkast (-et), *derb* spy (-et); **k~en** brekke seg (-kte), kaste opp (-et), *derb* spy (-dde); ***es ist zum K~en*** *derb* det er til å spy av; **k~übel** ***mir ist ~*** jeg er veldig kvalm, *derb* jeg holder på å spy *(auch fig)*
Krabbe krabbe (-n/-a, -r); *Garnele:* reke (-n/-a, -r)
Krabbel|kind barn (-et, -, -a) i krabbealderen; **k~n 1.** krabbe (-et), kravle (-et), krype (krøp-krøpet); ***auf allen vieren ~*** krabbe på alle fire; **2.** *kitzeln:* klø (-dde), kile (-te); **~stube** barnehage (-n, -r) for barn under 3 år
Krach 1. *Geräusch:* støy (-en), bråk (-et), larm (-en), rabalder (-et, -, -drene); *Knall:* knall (-et, -), brak (-et, -), smell (-et, -); ***~ machen*** bråke, lage bråk; ***mit einem lauten ~*** med et brak; *fig:* ***mit einem ~ enden*** ende med knall og fall; **2.** *Streit:* bråk, krangel (-en, -gler); ***mit jdm ~ haben*** krangle med en, ha bråk med en; **3.** *wirtsch Krise:* krakk (-et, -); **k~|en 1.** brake (-te), knake (-te), larme (-et), smelle (smalt-smelt), være bråk; ***es ~t im Gebälk*** det knaker i bjelkene; ***es ~t in der Koalition*** det er bråk i koalisjonen; *Verkehr:* ***hier ~t es ständig*** her smeller det stadig; **2.** ***gegen etw ~*** støte (-te) sammen med noe, smelle (-lte) mot noe; **~macher/in** bråkmaker (-en, -e, -rne)
krächzen 1. *Radio:* skurre (-et); **2.** *Mensch:* snakke (-et) med hes stemme; **3.** *Vogel:* skrike (skre(i)k-skreket), skratte (-et)
kraft *präp* i kraft av, i medfør av; ***~ seines Amtes*** i embets medfør; ***~ seiner Stellung*** i kraft av sin stilling; *jur:* ***~ des Gesetzes*** med hjemmel i loven
Kraft 1. *Stärke:* kraft (-en/-a, krefter), styrke (-n, -r), makt (-en/-a, -er), energi (-en, -er); ***die ~ der Natur*** naturens kraft; ***die treibende ~*** drivende kraft; *mit präp:* ***aus allen Kräften*** av all (sin) makt, av alle krefter; ***aus eigener ~*** ved egen kraft; ***außer ~ setzen*** sette ut av kraft; ***(gut) bei Kräften sein*** være i form, være i (full) vigør; ***in ~ setzen*** sette i kraft; ***in ~ treten*** tre i kraft; ***ich tue, was in meinen Kräften steht*** jeg gjør så godt jeg kan; ***mit aller ~*** med all kraft; ***sich nach Kräften bemühen*** anstrenge seg etter fattig evne; ***zu Kräften kommen*** komme til krefter; **2.** *Arbeits~:* arbeidskraft, medarbeider (-en, -e, -rne); ***die Firma sucht eine neue ~*** firmaet søker en ny medarbeider
Kraft|anstrengung kraftanstrengelse (-n, -r); **~ausdruck** kraftuttrykk (-et, -); **~brühe** kjøttkraft (-en/-a), buljong (-en, -er)
kräfte|mäßig styrkemessig (-, -e); **~zehrend** kraftkrevende (-)
Kraftfahrer/in bilfører (-en, -e, -rne), fører av motorkjøretøy, sjåfør (-en, -er)
Kraftfahrzeug motorkjøretøy (et, -), motorvogn (-en/-a, -er); **~brief** vognkort (-et, -), del 2; **~schein** vognkort (-et, -), del 1; **~steuer** veiavgift (-en/-a, -er); *s. auch Auto-*
Kraftfutter kraftfôr (-et, -) [-fu:r]
kräftig kraftig (-, -e), sterk (-t, -e), kraftfull (-t, -e); *Essen:* kraftig, mektig; **~|en** styrke (-et); ***die Übung ~t die Knie*** øvelsen styrker knærne; ***sich mit etw ~*** styrke seg på noe; **K~ung** styrking (-en/-a, -er); **K~ungsmittel** styrkemiddel (-et, -dler)
kraftlos kraftløs (-t, -e), svak (-t, -e), slapp (-pt, -ppe), avkreftet (-, -e); **K~igkeit** kraftløshet (-en, -er)
Kraft|meier kraftkar (-en, -er); **~probe** kraftprøve/styrkeprøve (-n/-a, -r); **~rad** motorsykkel (-en, -sykler); **k~raubend** kraftkrevende (-); **~sport** kraftsport (-en); **~stoff** drivstoff (-et, -), bensin (-en); **~training** styrketrening (-en/-a, -er); **k~voll** kraftig (-, -e), kraftfull (-t, -e); **~wagen** bil (-en, -er), motorvogn (-en/-a, -er); **~werk** kraftverk (-et, -), elektrisitetsverk
Kragen 1. krage/krave (-n, -r); ***den ~ hochschlagen*** brette opp kragen; ***jdn am ~ packen*** ta en i nakken; **2.** *fig:* ***jetzt platzt mir aber der ~!*** nå får det sannelig være nok!; ***Kopf und ~ riskieren*** våge liv og lemmer; **~weite** kragestørrelse (-n, -r)
Krähe kråke (-n/-a, -r); **k~n *vor Vergnügen ~*** hyle (-te) av fornøyelse; *Hahn:* gale (-te)
Krähenfüße 1. *Schrift:* kråketær (-ne) *(pl)*; **2.** *Fältchen:* fine rynker *(pl)*
Krähwinkel ravnekrok (-en, -er), avkrok; *(in Norw) humor:* „Trangvik"
krakeel|en bråke (-te), kjefte (-et); ***lauthals ~*** huie (-et) og bråke; **K~er/in** bråkmaker (-en, -e, -rne)
krakeln rable (ned) (-et), skrive utydelig (skre(i)v-skrevet)
Kralle klo (-en/-a, klør, klørne); ***etw in die ~n kriegen*** få kloa i noe; **k~n** gripe (gre(i)p-grepet), klemme (-mte), klore (-te) (fast), knuge (-et), klamre (-et); ***sich an etw ~*** klore seg fast i noe, klamre seg til noe

Kram 1. *Gerümpel:* rask (-et), skrot (-et), skrammel (-et), greie (-n/-a, -r); ***du musst den ~ wegräumen*** du må rydde bort skrotet; ***hier hast du deinen ~*** her har du greiene dine; **2.** *Sache:* greie, sulamitt (-en); ***ich habe den ganzen ~ satt*** jeg er lei (av) hele sulamitten/ hele greia; ***den ganzen ~ hinschmeißen*** gi opp hele greia; ***es passt mir nicht in den ~*** det passer meg ikke; **k~en** rote (-et), lete (etter) (-te); ***im Archiv ~*** lete i arkivet; ***etw aus dem Gedächtnis ~*** grave (-de) noe frem fra hukommelsen

Krämer|/in kremmer (-en, -e, -rne); **~seele** kremmersjel (-en/-a, -er)

Kramladen *abw* krambu (-en/-a, -er)

Krampf 1. *Muskel~:* krampe (-n, -r), krampetrekning (-en/-a, -er); ***Krämpfe in den Beinen*** kramper i beina; **2.** *Unsinn:* tull (-et), tullprat (-en), tøys (-et), sludder (-et); ***das ist doch ein ~*** det er jo bare tull; **~ader** åreknute (-n, -r); **k~artig** krampelignende (-); **k~|en *sich ~*** snøre seg (-te) sammen, trekke seg sammen (trakk-trukket); **k~haft** krampaktig (-, -e); **~lösend** krampeløsende (-)

Kran (heise)kran (-en/-a, -er); **~führer/in** kranfører (-en, -e, -rne); **~ich** trane (-n/-a, -r)

krank syk (-t, -e); ***schwer ~*** alvorlig syk; ***~ werden*** bli syk; ***der Gedanke macht mich ~*** jeg blir syk/kvalm ved tanken; ***sich ~ stellen*** spille syk; ***~ vor Angst*** syk av angst

Kranke/r (en) syk (den ~e, ~e, de ~e)

kränkeln skrante (-et), hangle (-et), være sykelig

kränken krenke (-et), såre (-et)

Kranken|besuch sykebesøk (-et, -); **~bett** sykeseng (-en/-a, -er); **~geld** sykepenger *(pl)*; **~gymnast/in** sykegymnast (-en, -er); **~haus** sykehus (-et, -); **~kasse** sykekasse (-n/-a, -r), trygdekasse; **~pflege** sykepleie (-n/-a); **~pfleger/in** sykepleier (-en, -e, -rne); **~schein** legeattest (-en, -er), syk(e)melding (-en/-a, -er); **~versicherung** syketrygd (-en/-a, -er); **~wagen** sykebil (-en, -er), ambulanse (-n, -r); **~zimmer** sykerom (-met, -, -mene), sykeværelse (-t, -r)

krank|feiern skofte (-et), skulke (-et); **~haft** sykelig (-, -e)

Krankheit sykdom (-men, -mer); ***eine unheilbare ~*** en uhelbredelig sykdom; ***an einer ~ leiden*** lide av en sykdom

krankheits|bedingt på grunn av sykdom; ***~bedingte Abwesenheit*** sykefravær; **K~bild** sykdomsbilde (-t, -r); **K~erreger** sykdomsårsak (-en/-a, -er), basill (-en, -er), virus (-et, -); **K~fall *im ~*** ved sykdom; **~halber** på grunn av sykdom; **K~zeichen** sykdomstegn (-et, -)

kranklachen *sich ~* le seg skakk/i hjel (lo-ledd)

kränklich sykelig (-, -e), svakelig

krankmeld|en *sich ~* syk(e)melde seg (-te); ***sie ist krankgemeldet*** hun er sykemeldt; **K~ung** syk(e)melding (-en/-a, -er)

krankschreiben syk(e)melde (-te); ***sich ~ lassen*** sykemelde seg, bli sykemeldt (ble-blitt)

Kränkung krenkelse (-n, -r), fornærmelse

Kranz krans (-en, -er)

Kränzchen *fig: etwa* venninneklubb (-en, -er)

Kranzniederlegung kransnedleggelse (-n, -r)

Krapfen smultbolle (-n, -r), berlinerbolle

krass krass (-st, -sse), grov (-t, -e), ekstrem (-t, -e), tydelig (-, -e)

Krater krater (-et, -, -trene)

Kratz|bürste stålbørste (-n, -r); *Person:* rivjern (-et, -); **k~bürstig** gjenstridig (-, -e), stri (-tt, -e)

Krätze *med:* skabb (-et)

kratz|en 1. skrape (-te), ripe (-te), klore (-te), krafse (-et); ***die Katze ~t an den*** Möbeln katten klorer på møblene; **2.** *jucken:* klø (-dde), krible (-et); ***es ~t im Hals*** det klør/ kribler i halsen; **3.** *beim Jucken:* ***sich ~*** klø seg (-dde); ***sich am Kopf ~*** klø seg i hodet; **4.** *fig:* ***das ~t mich nicht*** det bryr jeg meg ikke om; **K~er** skramme (-n/-a, -r), rift (-en/-a, -er), ripe (-n/-a, -r); *am Körper auch:* kloremerke (-t, -r); ***~ im Lack*** ripe i lakken; **~ig** ru (-), stri (-tt, -e); *Stimme:* skurrende (-), ru; ***ein ~er Pulli*** en genser som klør; **K~wunde** skrubbsår (-et, -), skramme (-n/-a, -r)

kraulen 1. klø (-dde); ***den Hund ~*** klø hunden; **2.** *schwimmen:* kråle (-te)

kraus 1. *Haar:* kruset(e) (-, -e); **2.** *Stirn:* rynket(e); **3.** *wirr:* forvirret (-, -e), rotet(e); **K~e** *Haar:* krus (-et), krøller *(pl)*

kräusel|n 1. *Haar:* kruse (-et), krølle (-et); *Stoff:* rynke (-et); ***die Stirn ~*** rynke pannen; ***die Nase ~*** rynke på nesen; **2. *sich ~*** *Haar:* krølle/kruse seg; *Wasser:* kruse seg; **K~ung** krusning (-en/-a, -er), krøll (-en, -er)

Kraushaar kruset(e)/krøllet(e) hår (-et); **k~ig** krushåret(e) (-, -e)

Kraut 1. urt (-en/-a, -er); **2.** *von Kartoffeln:* (potet)ris (-et, -); **3.** *Kohl:* kål (-en); **4.** *fig:* ***dagegen ist kein ~ gewachsen*** ingenting hjelper mot det; ***wie ~ und Rüben*** hulter til bulter, om hverandre; ***ins ~ schießen*** vokse ukontrollert, bre seg

Kräuter *gastr:* krydderplanter, krydderurter *(pl)*; *med:* legeurter *(pl)*; **~butter** urtesmør/ kryddersmør (-et); **~garten** urtehage (-n, -r);

~käse urteost/krydderost (-en, -er); **~likör** urtelikør (-en, -er); **~tee** urtete (-en)

Krawall (gate)opptøyer *(pl)*, uroligheter *(pl)*, uro (-en/-a), bråk (-et); ~ ***machen*** lage bråk

Krawatte slips (-et, -); ***die ~ binden*** knytte slipset; **~nnadel** slipsnål (-en/-a, -er)

kraxeln klatre (-et)

kreativ kreativ (-t, -e); **K~ität** kreativitet (-en, -er)

Kreatur skapning (-en, -er), (levende) vesen (-et, -er), dyr (-et, -); ***eine erbärmliche*** ~ et ynkelig vesen

Krebs 1. *zool:* kreps (-en, -er), krabbe (-n/-a, -r); **2.** *astrol:* kreps; ***im Zeichen des ~es*** i krepsens tegn; **3.** *med:* kreft (-en); ***an ~ erkranken*** få kreft; **k~en** *mühsam bewegen:* kravle (-et), krabbe (-et); **k~erregend** kreftfremkallende (-); **~forschung** kreftforskning (-en/-a,); **~geschwür** kreftsvulst (-en, -er), tumor (-en, -er); **k~krank** kreftsyk (-t, -e); **k~rot** hummerrød (-t, -e); **~vorsorgeuntersuchung** masseundersøkelse (-n, -r) mot kreft, kreftscreening (-en, -er) [-skri-]; **~zelle** kreftcelle (-n/-a, -r) [-sellə]

kredenzen *Getränk:* ***jdm etw*** ~ by en noe å drikke (bød-budt)

Kredit (das) kredit (-en); ***Debet und*** ~ debet og kredit

Kredit (der) *Darlehen:* kreditt (-en, -er), lån (-et, -); ***einen ~ aufnehmen/gewähren*** ta opp/innvilge et lån; **~anstalt** kredittinstitusjon (-en, -er); **~antrag** lånesøknad (-en, -er); **~aufnahme** låneopptak (-et, -); **~geber/in** långiver (-en, -e, -rne); **k~ieren** kreditere (-te), godskrive (-skre(i)v-skrevet); **~institut** *s. Kreditanstalt*; **~limit** låneramme (-n/-a, -r); **~or/in** kreditor (-en, -er); **~karte** kredittkort (-et, -); **k~würdig** kredittverdig (-, -e)

Kreide kritt (-et); *fig:* ***bei jdm (tief) in der ~ stehen*** skylde en (mange) penger; **k~bleich** likble(i)k (-t, -e); **k~weiß** kritthvit (-t, -e)

kreieren kreere (-te), skape (-te)

Kreis 1. *geometr:* sirkel (-en, -kler); ***der Durchmesser des ~es*** sirkelens diameter; **2.** *Ring:* ring (-en, -er), runding (-en, -er), sirkel, krets (-en, -er); ***~e im Wasser*** ringer i vannet; ***sich in einen ~ stellen*** stille seg i ring; ***der ~ ist geschlossen*** ringen er sluttet *(auch fig)*; ***sich im ~ drehen*** gå i ring, ikke komme videre; ***bei mir dreht sich alles im ~*** det går helt rundt for meg; ***weite ~e ziehen*** få store ringvirkninger; **3.** *Bezirk:* krets (-en, -er), distrikt (-et, -er), forvaltningsområde (-t, -r); **4.** *Gesellschafts~:* krets, sirkel; ***im ~ der Freunde*** i vennekretsen; ***im engsten ~*** for/blant de nærmeste; ***in diplomatischen ~en*** på diplomatisk hold; ***in gehobenen ~en*** i høyere kretser; **~bewegung** sirkelbevegelse (-n, -r)

kreischen hvine (-te), skrike (skre(i)k-skreket)

Kreis|el 1. *Spielzeug:* snurrebass (-en, -er); **2.** *Verkehr:* rundkjøring (-en/-a, -er); **3.** *Messgerät:* gyrokompass (-et, -) [gy-]; **k~eln** snurre rundt (-et)

kreis|en kretse (-et), gå rundt (gikk-gått), sirkulere (-te), sirkle (-et); ***die Erde ~t um die Sonne*** jorda kretser rundt/går rundt sola; ***das Flugzeug ~t über der Stadt*** flyet sirkler over byen; **~förmig** sirkelformet (-, -e), rund (-t, -e)

Kreis|lauf kretsløp (-et, -), omløp; *Blut:* blodomløp; **~laufstörungen** hjerteproblemer, blodtrykkproblemer *(pl)*; **k~rund** sirkelrund (-t, -e); **~säge** sirkelsag (-en/-a, -er)

Kreißsaal fødestue (-n/-a, -r)

Kreis|stadt hovedby (-en, -er) innenfor et forvaltningsområde; **~verkehr** rundkjøring (-en/-a, -er)

Krem s. Creme

Krematorium krematorium (-iet, -ier)

Krempe hattebrem (-men, -mer)

Krempel skrot (-et), skrap (-et), rask (-et), rukkel (-et), greie (-n/-a, -r), suppedas (-en); ***nimm deinen ~ und verschwinde!*** ta rasket ditt og forsvinn!; ***ich habe den ganzen ~ satt*** jeg er lei (av) hele greia; **k~n** brette (-et)

krepieren 1. *Granaten:* eksplodere (-te); **2.** *Lebewesen:* krepere (-te)

Krepp krepp (-en); **~papier** kreppapir (-et, -); **~sohle** (rå)gummisåle (-n, -r)

Kresse *bot:* karse (-n)

Kreuz 1. *rel:* kors (-et, -) *(auch fig)*, korstegn (-et, -); ***ein ~ auf dem Grab*** et kors på graven; *fig:* ***zu ~e kriechen*** krype til korset; **2.** *Kummer:* kors, bekymring (-en/-a, -er); ***jeder hat sein ~ zu tragen*** alle har sitt kors å bære; **3.** *Lotto/mus:* kryss (-et, -); *Straße:* (vei)kryss; *Autobahn:* motorveikryss; **4.** *anat:* korsrygg (-en, -er); ***ich habe es im ~*** jeg har problemer med korsryggen; **5.** *fig:* ***k~ und quer*** på kryss og tvers; ***jdn aufs ~ legen*** lure en trill rundt, bedra en; **6.** *Kartenspiel:* kløver (-en, -); **7.** ***das Rote ~*** Røde kors; **~ass** kløveress (-et, -)

kreuz|en 1. legge i kors (la-lagt); ***die Arme ~*** legge armene i kors; **2.** *überqueren:* krysse (-et); ***die Straße ~*** krysse gata; **3.** *biol:* krysse; **4.** ***sich ~*** krysse hverandre; ***die Briefe ~ten sich*** brevene krysset hverandre

Kreuz|er *marit:* krysser (-en, -e, -rne): **~fahrer** korsfarer (-en, -e, -rne); **~fahrt** cruise (-t, -)

[kru:s]; ***eine ~ machen*** dra på cruise; **~fahrtschiff** cruiseskip (-et, -); **~feuer** kryssild (-en); **k~fidel** i godt humør; **k~förmig** korsformet (-, -e); **~gang** korsgang (-en, -er)

kreuzig|en korsfeste (-et); **K~ung** korsfestelse (-n, -r)

Kreuz|otter huggorm/hoggorm (-en, -er); **~ritter** korsridder (-en, -e, -rne); **~schmerzen** ryggsmerter *(pl)*; ***~ haben*** ha vondt i (kors)ryggen; **~spinne** korsedderkopp (-en, -er); **~stich** korssting (-et, -); **~ung 1.** *Verkehr:* (vei)kryss/(gate)kryss (-et, -), veiskille (-t, -r); ***an der ~ halten*** stoppe ved krysset; **2.** *biol:* krysning (-en/-a, -er); **~verhör** kryssforhør (-et, -); ***jdn ins ~ nehmen*** kryssforhøre en; **~weg** veiskille (-t, -r), skillevei (-en, -er); *fig auch:* korsvei; ***an einem ~ im Leben stehen*** stå ved en korsvei i livet; **k~weise** i kors, over kors; ***du kannst mich ~!*** *vulg* kyss meg bak!; **~worträtsel** kryssord (-et, -); **~zeichen** korsets tegn (-et, -), korstegn; **~zug** korstog (-et, -)

kribbel|ig urolig (-, -e), nervøs (-t, -e); **~n** *reizen:* krible (-et), klø (-dde); ***es ~t in den Fingern*** det klør i fingrene

kriech|en krype (krøp-krøpet), krabbe (-et), kravle (-et); ***auf allen vieren ~*** krype på alle fire; *fig:* ***vor jdm ~*** krype for en, sleske (-et) for en; **K~er/in** spyttslikker (-en, -e, -rne), snik (-en, -er); **~erisch** servil (-t, -e), krypende (-), slesk (-t, -e); **K~spur** *Verkehr:* krabbefelt (-et, -); **K~tier** krypdyr (-et, -)

Krieg krig (-en, -er); ***kalter ~*** kald krig; ***der Dreißigjährige ~*** trettiårskrigen; ***die Grauen des ~es*** krigens redsler; ***~ dem Terror*** til kamp mot terroren; ***dem Land den ~ erklären*** erklære landet krig; ***~ führen*** føre krig; ***~ führend*** krigførende (-); ***im ~ fallen*** falle i krigen; ***während des ~es*** under krigen

krieg|en få (fikk-fått), få tak i; ***einen Schock ~*** få et sjokk; ***etw geschenkt ~*** få noe i gave; ***ich ~e ein Kind*** jeg skal ha/jeg venter barn; ***Durst ~*** bli tørst; *s. auch bekommen*

Krieger|/in kriger (-en, -e, -rne); **~denkmal** krigsminnesmerke (-t, -r); **k~isch** krigersk (-, -e), krigslysten (-t, -tne)

Kriegführung krigføring (-en/-a, -er)

Kriegs|ausbruch krigsutbrudd (-et, -); **~beil** stridsøks (-en/-a, -er); **~bemalung** krigsmaling (-en/-a, -er); **~dienstverweigerer** militærnekter (-en, -e, -rne); **~ende** krigens slutt (-en); ***am ~*** på slutten av krigen; **~erklärung** krigserklæring (-en/-a, -er); **~fall** krigstilfelle (-t, -r); ***im ~*** i tilfelle krig; **~fuß** krigsfot; ***mit etw/jdm auf ~ stehen*** være på krigsfot med noe/n; **~gefangene/r** krigsfange (-n, -r); **~gefangenschaft** krigsfangenskap (-et, -); **~gegner/in** krigsmotstander (-en, -e, -rne); **~gericht** krigsrett (-en); **~gräberfürsorge** organisasjon (-en, -er) som steller soldatgraver; **~invalide/r** (en) kriginvalid (den ~e, ~e, de ~e); **~opfer** krigsoffer (-et, -fre); **~pfad** krigssti (-en); ***auf dem ~ sein*** være på krigsstien; **~rat** krigsråd (-et, -); **~schaden** krigsskade (-n, -r); **~schiff** krigsskip (-et, -); **~verbrecher/in** krigsforbryter (-en, -e, -rne); **~verbrechen** krigsforbrytelse (-n, -r); **k~versehrt** krigsskadet (-, -e); ***die K~en*** de krigsskadete; **~zeit** krigstid (-en/-a, -er)

Krimi *umg* krim (-men, -mer); *Film auch:* kriminalfilm (-en, -er); *Roman auch:* kriminalroman (-en, -er)

Kriminal|beamte/~beamtin kriminalbetjent (-en, -er); **~film** kriminalfilm (-en, -er); **k~isieren** kriminalisere (-te); **~ität** kriminalitet (-en, -er); **~kommissar/in** kriminalførstebetjent (-en, -er), kriminaloverbetjent; **~polizei** kriminalpoliti (-et); **~roman** kriminalroman (-en, -er)

kriminell kriminell (-lt, -lle); **K~e/r** (en) kriminell (den ~e, ~e, de ~e)

Kriminolog|e/~in kriminolog (-en, -er); **~ie** kriminologi (-en)

Krimskrams krimskrams (-et)

Kringel krusedull (-en, -er), ring (-en, -er); **k~n** lage (-de) kruseduller; ***sich ~ 1.*** *Haar:* kruse seg (-et); **2.** *Schlange:* sno seg (-dde); **3.** ***sich vor Lachen ~*** le seg skakk, le seg i hjel

Kripo kriminalpoliti (-et)

Krippe 1. *rel:* krybbe (-n/-a, -r); *Weihnachts~:* (jule)krybbe; **2.** *Kinderkrippe:* daghjem (-met, -, -mene), småbarnsbarnehage; **~ntod** krybbedød (-en)

Krise krise (-n/-a, -r); ***in einer ~ stecken*** befinne seg/være i en krise; **k~l|n** være krise (er-var-vært); ***es ~t in der Ehe*** det er krise i ekteskapet

krisenfest krisesikker (-t, -kre)

Krisen|gebiet kriseområde (-t, -r); **~herd** krisesenter (-et, -tre); **~zeit** krisetid (-en/-a, -er); **~stab** krisestab (-en, -er)

Kristall (der) krystall (-et, -er)

Kristall (das) krystallglass (-et), krystall (-et); **k~en** krystall-, av krystall; **~glas** krystallglass (-et, -); **k~isieren** krystallisere (seg) (-te); **k~klar** krystallklar (-t, -e)

Kriterium kriterium (-iet, -ier)

Kritik 1. kritikk (-en, -er), kritisk vurdering (-en/-a, -er); ***an etw ~ üben*** (ut)øve kritikk

mot noe; **2.** *Rezension:* kritikk, anmeldelse (-n, -r); **~er/in** kritiker (-en, -e, -rne), anmelder; **k~los** ukritisk (-, -e), kritikkløs (-t, -e)

kriti|sch kritisk (-, -e); **~sieren** kritisere (-te); *rezensieren:* kritisere, anmelde (-te)

kritteln småkritisere (-te); ***an etw*** ~ hakke på (-et) noe

Kritzel|ei skribling (-en/-a, -er), rabbel (-et); **k~n** skrible (-et), rable (-et)

Kroat|e/~in kroat (-en, -er); **~ien** Kroatia [-tsia]; **k~isch** kroatisk (-, -e); **~isch** kroatisk (-en)

Krocket krokket (-en)

Krok|ant krokan (-en); **~ette** krokett (-en, -er)

Krokodil krokodille (-n/-a, -r); **~stränen** krokodilletårer *(pl)*

Krokus krokus (-en, -er)

Krone *Münze/König:* krone (-n/-a, -r), (*abk* kr); *Baum~:* (tre)krone; *Zahn~:* (tann)krone; ***norwegische ~n*** norske kroner; *fig:* ***der Mensch als ~ der Schöpfung*** mennesket som skapningens herre

krönen *König:* krone (-et); *fig:* ***vom Erfolg gekrönt*** kronet med hell

Kronkolonie kronkoloni (-en, -er); **~leuchter** lysekrone (-n/ -a, -r); **~prinz** kronprins (-en, -er); **~prinzessin** kronprinsesse (-n/-a, -r)

Krönung 1. *König:* kroning (-en/-a, -er); **2.** *fig:* høydepunkt (-et, -er); ***die ~ ihrer Karriere*** høydepunktet i karrieren hennes

Kronzeug|e/~in kronvitne (-t, -r)

Kropf *med:* struma (-en); *zool:* krås (-en, -er)

Kröte *zool:* padde (-n/-a, -r); *Geld:* ***~n*** *pop* slanter/gryn/grunker *(pl)*

Krück|e krykke (-n/-a, -r); ***an ~en gehen*** gå med krykker; **~stock** stokk (-en, -er)

Krug krus (-et, -), kanne (-n/-a, -r), mugge (-n/ -a, -r), krukke (-n/-a, -r); ***ein ~ Bier*** et krus øl; ***ein ~ Milch*** en mugge melk

Krume *Erde:* matjord (-en/-a); *Brosame:* (brød)smule (-n, -r)

Krümel (brød)smule (-n, -r); **k~ig** smulet(e) (-, -e), kornet(e); **k~n** smule seg (-te), smuldre (-et)

krumm 1. *gebeugt:* krum (-t, -me), kroket (-, -e), (krum)bøyd (-, -e); *schief:* skakk (-kt, -kke), skjev (-t, -e); ~ ***gebeugt*** krumbøyd, krumrygget; ***das Knie ~ machen*** bøye kneet; ~ ***und schief*** skakk og skjev; *fig:* ***keinen Finger ~ machen*** ikke røre en finger; **2.** *unehrlich:* uærlig (-, -e), snusket (-, -e); **~e *Geschäfte*** snuskete forretninger; **~beinig** hjulbeint (-, -e)

krümm|en 1. bøye (-de), krumme (-et), krøke (-et); ***die Finger ~*** krøke fingrene; **2.** ***sich ~*** bukte seg (-et), slynge seg (-et); ***sich vor Lachen ~*** vri seg av latter (vred-vridd)

krumm|lachen *sich* ~ le seg skakk (lo-ledd); **~linig** bøyd (-, -e), krumlinjet (-, -e); **~nasig** krokneset (-, -e); **~nehmen *etw*** ~ ta noe ille opp (tok-tatt)

Krümmung krumning (-en/-a, -er), bue (-n, -r), bøy (-en, -er), sving (-en, -er)

Krupp *med:* krupp (-en)

Krüppel krøpling (-en, -er); **k~ig** forkrøplet (-, -e), invalidisert

Krust|e 1. *Brot:* skorpe (-n/-a, -r); **2.** *Wunde:* rur (-en, -er); **3.** *im Topf:* skove (-n/-a, -r); **~entier** krepsdyr (-et, -); **k~ig** skorpet(e) (-, -e), skovet(e)

Kruzifix krusifiks (-et, -er)

Krypta krypt (-en, -er)

Kuba Cuba; **~ner/in** cubaner/kubaner (-en, -e, -rne); **k~nisch** cubansk/kubansk (-, -e)

Kübel bøtte (-n/-a, -r), balje (-n/-a, -r), stamp (-en, -er), kar (-et, -); ***es gießt wie aus ~n*** det øser/høljer ned

Kubikmeter kubikkmeter (-en, -, -rne)

Kubus kubus (-en, -er)

Küche kjøkken (-et, -); ***gutbürgerliche*** ~ husmannskost (-en); ***warme*** ~ varme retter *(pl)*

Kuchen kake (-n/-a, -r); **~blech** bakeplate (-n/ -a, -r)

Küchenchef/in kjøkkensjef (-en, -er)

Kuchen|form kakeform (-en/-a, -er); **~gabel** kakegaffel (-en, -fler)

Küchen|gerät(e) kjøkkenmaskiner *(pl)*, kjøkkenutstyr (-et); **~geschirr** kjøkkenservise (-t, -r); **~herd** komfyr (-en, -er); **~kraut** krydderurt (-en/-a, -er); **~maschine** kjøkkenmaskin (-en, -er); **~messer** kjøkkenkniv (-en, -er); **~rolle** tørkerull (-en, -er), kjøkkenrull; **~schrank** kjøkkenskap (-et, -); **~tisch** kjøkkenbord (-et, -); **~tuch** kjøkkenhåndkle (-et, -klær, -klærne)

Kuckuck gjøk (-en, -er); *fig:* ***zum ~ noch mal*** søren også, pokker også; ***das weiß der ~*** det må gudene vite; **~suhr** gjøkur (-et, -)

Kuddelmuddel virvar (-et), rot (-et)

Kufe meie (-n, -r)

Kugel kule (-n/-a, -r); *fig:* ***eine ruhige ~ schieben*** ikke overanstrenge seg (på jobben); **~blitz** kulelyn (-et, -); **k~fest** skuddsikker (-t, -kre); **k~förmig** kuleformet (-, -e); **~gelenk** kuleledd (-et, -); **~hagel** kuleregn (-et); **~lager** kulelager (-et, -gre); **k~|n** rulle (-et), trille (-et); ***die Tränen ~ten*** tårene trillet; ***sich vor Lachen ~*** vri seg av latter (vred-vridd); **k~rund** trillrund/kulerund (-t, -e); **~schreiber**

kulepenn (-en, -er); **~stoßen** kulestøt (-et, -); **~stoßer/in** kulestøter (-en, -e, -rne)

Kuh ku (-en/-a, -er/kyr); ***du blöde ~!*** ditt naut!, din dumme ku!; **~fladen** kukake (-n/-a, -r), kuruke (-n/-a, -r); **~handel** *fig:* hestehandel (-en, -dler); **~haut** ***das geht auf keine ~*** det går over alle grenser, det er helt borti natta/borti veggene

kühl *Temperatur:* kjølig (-, -e), sval (-t, -e); *Person:* kjølig, tilbakeholden (-t, -dne), reservert (-, -e); ***mir ist ~*** jeg synes det er kjølig; ***einen ~en Kopf bewahren*** holde hodet kaldt

Kühl|anlage kjøleanlegg (-et, -); **~box** kjølebeholder (-en, -e, -rne), termobeholder

Kuhle grop (-en/-a, -er)

Kühl|e kjølighet (-en), svalhet; *Person:* tilbakeholdenhet, reserverthet; **~element** kjøleelement (-et, -er); **k~en** (av)kjøle (-te); **~er** kjøler (-en, -e, -rne), kjøleapparat (-et, -er); **~erhaube** *Auto:* panser (-et, -, -rne); **~mittel** kjølemiddel (-et, -dler); **~raum** kjølerom (-met, -, -mene); **~schrank** kjøleskap (-et, -); **~tasche** kjølebag(g) (-en, -er) [-bæg]; **~theke** kjøledisk (-en, -er); **~truhe** *zum Kühlhalten:* kjøleboks (-en, -er); *Gefriertruhe:* fryseboks (-en, -er), dypfryser (-en, -e, -rne); **~wasser** kjølevann (-et); **~ung** (av)kjøling (-en/-a, -er), nedkjøling; *Wetter:* kjølig luft (-en/-a), kjølighet (-en)

Kuh|milch kumelk (-en/-a); **~mist** kumøkk (-en/-a)

kühn dristig (-, -e), djerv (-t, -e), modig; ***ein ~er Angriff*** et dristig angrep; **K~heit** dristighet (-en, -er), djervhet, mot (-et)

Kuhstall fjøs (-et, -)

Küken kylling (-en, -er)

kulant kulant (-, -e)

Kuli *Arbeiter:* kuli (-en, -er); *s. Kugelschreiber*

kulinarisch kulinarisk (-, -e)

Kulisse kulisse (-n, -r); ***hinter den ~n agieren*** agere bak kulissene

Kuller|augen store, runde øyne (øynene) *(pl)*; ***~ machen*** gjøre store øyne; **k~|n** trille (-et), rulle (-et); ***die Tränen ~ten*** tårene trillet

Kulmin|ation kulminasjon (-en, -er); **k~ieren** kulminere (-te)

Kult kult (-en, -er), kultus (-en, -er), (guds)dyrkelse (-n, -r); **k~ivieren 1.** kultivere (-te), dyrke (-et); ***seine Hobbys ~*** dyrke sine hobbyer; **2.** *anbauen auch:* avle (-et); ***Getreide ~*** avle/dyrke korn; **k~iviert** kultivert (-, -e), dannet

Kultur kultur (-en, -er); *Anbau:* dyrking (-en/-a, -er), avling; **~abkommen** kulturavtale (-n, -r); **~austausch** kulturutveksling (-en/-a, -er), kulturelt samarbeid (-et, -); **~beutel** toalettmappe (-n/-a, -r); **~einrichtung** kulturinstitusjon (-en, -er); **k~ell** kulturell (-lt, -lle), kultur-; **~geschichte** kulturhistorie (-n/-a, -r); **~güter** kulturminner, fornminner *(pl)*; **~politik** kulturpolitikk (-en); **~revolution** kulturrevolusjon (-en, -er); **~wissenschaft** kulturvitenskap (-en, -er)

Kultusminister|/in *in Dtschl:* kultur- og undervisningsminister (-en, -tre) (i delstat); **~ium** kulturdepartement (-et, -er) [-man]

Kümmel karve (-n, -r); *Schnaps:* karveakevitt (-en, -er)

Kummer bekymring (-en/-a, -er), sorg (-en/-a, -er), plage (-n/-a, -r); ***jdm ~ bereiten*** gjøre en bekymret/ulykkelig; ***aus ~ essen*** trøstespise; ***seinen ~ im Alkohol ertränken*** drukne sin(e) sorg(er) i alkohol; ***sehr zum ~ der Kinder*** til barnas store bekymring; **~kasten** forslagskasse (-n/-a, -r), klagekasse

kümmerlich fattigslig (-, -e), ynkelig, ussel (-t, usle), kummerlig, elendig; ***ein ~es Dasein*** en kummerlig eksistens; ***eine ~e Gestalt*** en ynkelig skikkelse

kümmer|n 1. *betreffen:* angå (-gikk-gått), vedkomme (-kom-kommet); ***das ~t mich einen Dreck*** det gir jeg blaffen i (gi-ga(v)-gitt), *derb* det gir jeg blanke (faen) i; **2.** *Sorge machen:* bekymre (-et), uroe (-et); ***das muss dich nicht ~*** det trenger du ikke å bekymre deg for; **3. *sich um etw/jdn ~*** bry seg (-dde) om noe/n, ta seg av noe/n (tok-tatt), passe (-et) (på) noe/n; ***sich um seine eigenen Angelegenheiten ~*** passe sine egne saker; ***wer ~t sich um die Großeltern?*** hvem tar seg av besteforeldrene?; **4. *vor sich hin ~*** *Pflanzen/Tiere:* sture (-te), vantrives (-trivdes)

kummervoll bekymret (-, -e), ulykkelig (-, -e)

Kumpan kumpan (-en, -er), kompis (-en, -er)

Kumpel (arbeids)kamerat (-en, -er), kompis (-en, -er); *Grubenarbeiter:* gruvearbeider (-en, -e, -rne); **k~haft** kameratslig (-, -e), kompisaktig

kumulieren *Wahlen:* kumulere (-te); *anhäufen:* hope seg opp (-et)

kündbar oppsigelig (-, -e)

Kunde *Nachricht:* bud (-et, -), budskap (-et, -), nyhet (-en, -er)

Kund|e/~in kunde (-n, -r), klient (-en, -er); ***hier ist der ~ König*** kunden har alltid rett

Kunden|beratung kunderådgivning/kundeveiledning (-en/-a, -er); **~dienst** (kunde)-

service (-n, -r) [sørvis]; **k~freundlich** kundevennlig (-, -e); **~kreis** kundekrets (-en, -er)

kund|geben bekjentgjøre (-gjør-gjorde-gjort), kunngjøre, forkynne (-nte); **K~gebung** offentlig møte (-t, -r); ***~ gegen Atomkraft*** demonstrasjon mot atomkraft; **~ig** kyndig (-, -e), erfaren (-t, -rne); ***unter ihrer ~en Leitung*** under hennes kyndige ledelse

kündig|en 1. *Wohnung:* si opp (sier-sa-sagt); ***die Wohnung ~*** si opp leiligheten/leiekontrakten; **2.** *Job:* ***jdm ~*** si en opp, avskjedige (-et) en; ***mir ist gekündigt worden*** jeg er blitt oppsagt

Kündigung oppsigelse (-n, -r); ***fristlose ~*** oppsigelse på dagen; ***grundlose ~*** usaklig oppsigelse; **~sfrist** oppsigelsesfrist (-en, -er), oppsigelsestid (-en/-a, -er); ***dreimonatige ~*** tre måneders oppsigelsesfrist; **~sschutz** oppsigelsesvern (-et); **~stermin** oppsigelsestidspunkt (-et, -er)

Kundschaft kundekrets (-en, -er), klientell (-et, -); **~er/in** speider (-en, -e, -rne), spaner

künftig 1. *adj* fremtidig (-, -e), kommende (-); ***~e Generationen*** fremtidige generasjoner; **2.** *adv* heretter, fra nå av, i/for fremtiden; ***~ werde ich öfter schreiben*** heretter skal jeg skrive oftere

kungeln drive lyssky virksomhet (dre(i)vdrevet), drive med kokkelimonke

Kunst kunst (-en, -er); ***~ sammeln*** samle på kunst; ***angewandte ~*** brukskunst, kunstindustri (-en, -er); ***die ärztliche ~*** legekunsten; ***zeitgenössische ~*** samtidskunst; ***die ~ des Schreibens*** skrivekunsten; ***nach allen Regeln der ~*** etter alle kunstens regler

Kunst|akademie kunstakademi (-et, -er); **~ausstellung** kunstutstilling (-en/-a, -er); **~banause** kunstignorant (-en, -er), person (-en, -er) uten sans for kunst; **~druck** kunsttrykk (-et, -); **~dünger** kunstgjødsel (-en); **~eis** kunstis (-en); **~erzieher/in** kunstpedagog (-en, -er); **~faser** kunstfiber (-en, -bre), syntetisk fiber; **~fehler** *med:* feildiagnose (-n, -r), feilbehandling (-en/-a, -er); **k~fertig** kunstferdig (-, -e); **~fertigkeit** kunstferdighet (-en, -er); **~flug** kunstflyging (-en/-a, -er); **~freund/ in** kunstvenn (-en, -er); **k~gerecht** fagmessig (-, -e), etter alle kunstens regler; **~geschichte** kunsthistorie (-n/-a, -r); **~gewerbe** kunsthåndverk (-et, -), kunstindustri (-en, -er); **~griff** kunstgrep (-et, -), knep (-et, -), triks (-et, -); **~händler/in** kunsthandler (-en, -e, -rne); **~handlung** kunsthandel (-en, -dler); **~handwerk** kunsthåndverk (-et, -); **~historiker/in** kunsthistoriker (-en, -e, -rne); **k~historisch** kunsthistorisk (-, -e); **~honig** kunsthonning (-en, -er); **k~interessiert** kunstinteressert (-, -e); **~kritiker/in** kunstkritiker/ kunstanmelder (-en, -e, -rne); **~leder** kunstlær (-et, -)

Künstler|/in kunstner (-en, -e, -rne); **k~isch** kunstnerisk (-, -e); ***~ begabt*** kunstnerisk begavet; **~name** kunstnernavn (-et, -); **~tum** kunst (-en, -er), kunstnerliv (-et, -)

künstlich kunstig (-, -e), artifisiell (-lt, -lle), uekte (-), syntetisk (-, -e); ***~e Atmung*** kunstig åndedrett; ***~e Befruchtung*** kunstig befruktning; ***~e und natürliche Aromastoffe*** kunstige og naturlige aromastoffer

Kunst|liebhaber/in kunstelsker (-en, -e, -rne); **k~los** enkel (-t, -enkle), upretensiøs (-t, -e) [-tansiøs]; **~maler/in** kunstmaler (-en, -e, -rne); **~museum** kunstmuseum (-seet, -seer); **~richtung** kunstretning (-en/-a, -er); **~sammlung** kunstsamling (-en/-a, -er); **~schatz** kunstskatt (-en, -er); **~seide** kunstsilke (-n); **~springen** *Sport:* stuping (-en/-a), stup (-et, -); **~stoff** kunststoff (-et, -er); **~stück** kunststykke (-t, -r); **~szene** kunstnermiljø (-et, -er); **~unterricht** kunstundervisning (-en/-a); **~verständnis** kunstforståelse (-n, -r); **k~voll** kunstferdig (-, -e); **~werk** kunstverk (-et, -)

kunterbunt 1. *durcheinander:* hulter til bulter, om hverandre; **2.** *farbenfroh:* fargerik (-t, -e)

Kupee *Auto:* kupé (-en, -er)

Kupfer kobber/kopper (-et); **~bergwerk** kobbergruve (-n/-a, -r); **~draht** kobbertråd (-en, -er); **~erz** kobbermalm (-en, -er); **k~haltig** kobberholdig (-, -e); **~kessel** kobberkjele (-n, -r); **k~n** kobber-, av kobber; **~stich** kobberstikk (-et, -)

Kupon kupong (-en, -er)

Kuppe 1. *Berg:* kolle (-n, -r), bergtopp (-en, -er); **2.** *Finger:* (finger)tupp (-en, -er)

Kuppel kuppel (-en, -pler); **~ei** kobleri (-et, -er); hallikvirksomhet (-en, -er); **k~n** (sammen)koble/kople (-et) *(auch tech)*

Kuppl|er/in kobler (-en, -e, -rne)/koblerske (-n/-a, -r); **~ung** (sammen)kobling/kopling (-en/-a, -er); *Auto:* clutch [kløtʃ]/kløtsj (-en, -er)

Kur kur (-en, -er), kuropphold (-et, -); ***eine ~ machen*** ta en kur

Kür *Sport:* valgfri øvelse (-n, -r), spesialløp (-et, -)

Kurbad kurbad (-et, -)

Kurbel sveiv/veiv (-en/-a, -er); **k~n** sveive/ veive (-et), dreie (-de); **~welle** veivaksel (-en, -ksler), krumtapp (-en, -er)

Kürbis gresskar (-et, -); **~kern** gresskarkjerne (-n, -r)
Kurd|e/~in kurder (-en, -e, -rne); **k~isch** kurdisk (-, -e); **~isch** kurdisk (-en); **~istan** Kurdistan
küren kåre (-et)
Kur|fürst/in kurfyrste (-n, -r)/kurfyrstinne (-n/-a, -r); **~fürstentum** kurfyrstedømme (-t, -r); **~gast** kurgjest (-en, -er); **~haus** kuranstalt (-en, -er), kursted (-et, -er)
Kurier kurér (-en, -er); **~dienst** kurértjeneste (-n, -r), budservice (-n, -r) [-sørvis]; **k~en** kurere (-te), helbrede (-et)
kurios kuriøs (-t, -e), merkelig (-, -e); **K~ität** kuriositet (-en, -er), merkverdighet (-en, -er); **K~um** kuriosum (-et, -osa)
Kurkuma gurkemeie (-n, -r)
Kurort kursted (-et, -er); **~park** kurpark (-en, -er)
Kurpfuscher/in kvakksalver (-en, -e, -rne)
Kurs 1. *Valuta:* kurs (-en, -er); ***der ~ der norwegischen Krone*** kursen på norske kroner; ***zum ~ von ...*** til en kurs av ...; **2.** *Richtung:* kurs (-en, -er); ***den ~ halten*** holde kursen; ***aus dem ~ treiben*** drive ut av kurs; **3.** *Unterricht:* kurs (-et, -); ***einen ~ abhalten*** holde et kurs; ***für die Angestellten einen ~ abhalten*** kurse de ansatte; ***einen ~ besuchen*** gå på et kurs; **~änderung** kursendring (-en/-a, -er); **~anstieg** kursoppgang (-en, -er); **~buch** rutebok (-en/-a, -bøker)
Kürschner/in buntmaker (-en, -e, -rne)
kursieren sirkulere (-te), være i omløp
kursiv (i) kursiv (-t, -e); ~ ***drucken*** kursivere, sette i kursiv; **K~druck** kursivering (-en/-a, -er)
Kurs|rückgang kursfall (-et, -); **~schwankung** kurssvingning (-en/-a, -er); **~steigerung** kursoppgang (-en, -er); **~teilnehmer/in** kursdeltaker (-en, -e, -rne); **~wagen** direktevogn (-en/-a, -er)
Kurtaxe kurpenger *(pl)*
Kurv|e 1. bue (-n, -r), kurve (-n, -r); *math:* kurve; *Straße:* kurve, sving (-en, -er); ***eine ~ schneiden*** kutte en sving; **2.** *fig:* ***die ~ kratzen*** stikke av; ***die ~ kriegen*** klare biffen/brasene; **k~en** sirkle (-et), runde (-et), svinge (-te); ***um die Ecke ~*** runde hjørnet, svinge om hjørnet; **k~enreich** svinget(e) (-, -e); ***eine ~e Frau*** en kvinne med kurver; **k~ig** svinget(e) (-, -e), buet(e)
kurz 1. *örtl:* kort (-, -e); ***ein ~er Weg*** en kort vei; ***~e Hosen*** kortbukser; ***das Haar ist ~ (geschnitten)*** håret er kort(klipt); **2.** *zeitl:* kort, kortvarig (-, -e); *knapp/schnell:* kort, knapp (-pt, -ppe), rask (-t, -e); ***ein ~er Besuch*** et kort(varig) besøk; ***kannst du ~ herkommen?*** kan du komme hit et øyeblikk?; *mit präp:* ***binnen ~em*** snart, innen kort tid; ***mit ~er Frist*** på kort varsel; ***seit ~em*** i den siste tiden; ***über ~ oder lang*** før eller senere; ***vor ~em*** for kort tid siden, for litt siden; **3.** *adv vor örtl/zeitl Bestimmung:* like, rett, litt; ~ ***vor der Kirche*** like/rett foran kirken; ***es ist ~ nach zehn Uhr*** klokka er litt over ti; ~ ***vorher*** like før; ~ ***darauf*** like etterpå; **4.** *andere Ausdrücke:* ***alles ~ und klein schlagen*** slå alt sønder og sammen; ~ ***angebunden*** avvisende, uvennlig; ~ ***und bündig*** kort og konsis; ~ ***entschlossen*** resolutt, besluttsom; ***sich ~ fassen*** fatte seg i korthet; ~ ***gefasst*** kortfattet; ~ ***gesagt*** kort sagt; ***zu ~ kommen*** komme til kort; ***kürzer treten*** innskrenke seg; ***den Kürzeren ziehen*** trekke det korteste strå
Kurz|arbeit delvis permittering (-en/-a, -er); **k~ärmelig** kortermet (-, -e); **k~atmig** andpusten (-t, -tne), kortpustet (-, -e); **~bericht** kortrapport (-en, -er), kortreportasje (-n, -r)
Kürz|e korthet (-en), knapphet; ***in ~*** snart, om kort tid; ***in aller ~*** i (all) korthet; **~el** forkortelse (-n, -r); **k~en** forkorte (-et), korte (av/ned), redusere (-te), gjøre kortere (gjør-gjorde-gjort); ***ein Wort ~*** forkorte et ord; ***den Aufsatz ~*** korte ned stilen; ***die Ärmel ~*** gjøre ermene kortere; ***die Löhne ~*** redusere lønningene; *math:* forkorte
kurzerhand uten videre, på stående fot, resolutt
Kurz|fassung kortversjon (-en, -er); **~film** kortfilm (-en, -er); **~form** kortform (-en/-a, -er); **k~fristig** kortsiktig (-, -e), på/med kort varsel; ***ein ~es Darlehen*** et kortsiktig lån; **~geschichte** novelle (-n/-a, -r), kort fortelling (-en/-a, -er); **k~haarig** korthåret (-, -e); **k~halten** *jdn ~* gi en lite penger/lite mat (ga(v)-gitt); **k~lebig** kortlivet (-, -e), kortvarig (-, -e), forbigående (-)
kürzlich nylig, for kort tid siden, for litt siden
Kurz|parken korttidsparkering (-en/-a, -er); **~nachricht** kort beskjed (-en, -er); *TV/Radio:* **~en** kort nyhetssending (-en/-a, -er); **~referat** kort referat (-et, -er); **k~schließen** kortslutte (-et); **~schluss** kortslutning (-en/-a, -er); **~schlusshandlung** affekthandling (-en/-a, -er), kortslutning; **k~sichtig** *med:* nærsynt (-, -e); *fig:* kortsynt; **~sichtigkeit** nærsynthet (-en)
Kurzstrecke kort strekning (-en/-a, -er), kortdistanse (-n, -r); *Sport:* sprintdistanse

Kurzstrecken|lauf sprint (-en), kortdistanseløp (-et, -) **~läufer/in** sprinter (-en, -e, -rne); **~rakete** kortdistanserakett (-en, -er)
kurztreten 1. *sich schonen:* ta det med ro (tok-tatt), spare (-te) på kreftene; **2.** *Geld:* innskrenke seg (-et), være sparsom
kurzum kort og godt, kort sagt
Kürzung 1. forkortelse (-n, -r), avkort(n)ing (-en/-a, -er); **2.** *Geld:* nedskjæring, innstramming, reduksjon (-en, -er)
Kurz|waren kortevarer *(pl);* **k~weilig** underholdende (-), morsom (-t, -me); **~welle** kortbølge (-n/-a, -r); **~wellensender** kortbølgesender (-en, -e, -rne); **~wort** kortord (-et, -), initialord [initsi-]; **~zeitgedächtnis** korttidshukommelse (-n, -r)
kuschelig koselig (-, -e), lun (-t, -e) og hyggelig
kuschel|n 1. kjæle (-te), kose (-te); ***mit jdm ~*** kose med en; **2.** ***sich an jdn ~*** smyge seg inntil en (smøg-smøget); ***sich in einen Sessel ~*** krølle seg (-et) sammen i en lenestol; **K~tier** kosedyr (-et, -)
kusch|en legge seg flat (la-lagt), føye seg (-de); *Hund:* ***~!*** dekk!
Kuss kyss (-et, -); ***jdm einen ~ geben*** gi en et kyss; **k~echt** kyssekte (-)
küssen kysse (-et); ***sie ~ sich auf den Mund*** de kysser hverandre på munnen
Kusshand slengkyss (-et, -); ***mit ~*** svært gjerne, med glede
Küste kyst (-en, -er); ***an der ~*** ved kysten
Küsten|bevölkerung kystbefolkning (-en/-a, -er); **~fahrt** kystfart (-en); **~gewässer** kystfarvann (-et, -); **~klima** kystklima (-et, -er); **~stadt** kystby (-en, -er); **~wache** kystvakt (-en/-a, -er)
Küster klokker (-en, -e, -rne), kirketjener
Kutsch|e (heste)vogn (-en/-a, -er); *Auto:* ***eine alte ~*** en gammel kjerre (-n/-a, -r); **~er/in** kusk (-en, -er); **k~ieren** *intrans:* farte (-et)/kjøre (-te) omkring; *trans:* ***jdn nach Hause ~*** kjøre en hjem
Kutte *Mönchkleidung:* (munke)kutte (-n/-a, -r)
Kutter *marit:* kutter (-en, -e, -rne), skøyte (-n/-a, -r)
Kuvert *Brief:* konvolutt (-en, -er); *Tisch:* kuvert (-en, -er) [kʉvæ:r]
kWh (Kilowattstunde) kWh (kilowattime)
Kybernetik kybernetikk (-en) [ky-]
KZ (Konzentrationslager) konsentrasjonsleir (-en, -er)

L

L/l (bokstaven) L/l (-en, -er)
labberig 1. *Geschmack:* flau (-t, -e), smakløs (-t, -e); **2.** *Händedruck:* slapp (-pt, -ppe), bløt (-t, -e), kraftløs; **3.** *Kleidung:* slasket(e) (-, -e)
lab|en ***(sich)*** **~** forfriske (seg) (-et), leske (seg) (-et); **~ern** bable (-et), skvaldre (-et)
labial *ling:* labial (-t, -e); **L~** labial (-en, -er); **~isieren** labialisere (-te)
labil labil (-t, -e), ustabil
Labor *kurzw:* lab(b) (-en, -er); **~ant/in** laborant (-en, -er); **l~ieren** streve (med) (-de), laborere (med) (-te); **~atorium** laboratorium (-iet, -ier)
Labrador *Hund:* labrador (-en, -er), labrador retriever (-en, -e, -rne)
Labsal vederkvegelse (-n, -r)
Labskaus *gastr:* rett (-en, -er) med fisk, løk, rødbeter etc.
Labyrinth labyrint (-en, -er)
Lachanfall latteranfall (-et, -)
Lache 1. latter (-en), måte (-n, -r) å le på; **2.** *Wasser:* (søle)pytt (-en, -er), dam (-men, -mer)
lächeln smile (-te); ***über etw ~*** smile av noe
Lächeln smil (-et, -)
lach|en le (lo-ledd); ***laut ~*** le høyt; ***sich krumm ~*** le seg skakk; ***sich tot ~*** le seg i hjel; ***Tränen ~*** le så tårene triller; ***da gibt es nichts zu ~*** det er ingenting å le av; ***das wäre doch gelacht, wenn ...*** det ville jo være latterlig hvis ...; ***dass ich nicht ~e*** det er helt latterlig; ***du hast gut ~*** det er lett for deg å le; ***aus vollem Halse ~*** le av full hals; ***über etw/jdn ~*** le av noe/n; ***wer zuletzt ~t, ~t am besten*** den som ler sist, ler best *(sprw)*
Lach|en latter (-en); ***in ~ ausbrechen*** bryte ut i latter; ***vor ~ sterben*** dø av latter; ***ihm war nicht zum ~*** han følte ingen trang til å le; ***das ist nicht zum ~*** det er ikke noe å le av; ***jdn zum ~ bringen*** få en til å le; **~er|/in** person (-en, -er) som ler; ***die ~ auf seiner Seite haben*** ha publikum på sin side (gjennom vittige bemerkninger)
lächerlich latterlig (-, -e), lattervekkende (-); ***sich ~ machen*** gjøre seg latterlig
Lach|falte smilerynke (-n/-a, -r); **~gas** lystgass (-en, -er); **l~haft** latterlig (-, -e); **~krampf** latterkrampe (-n, -r); **l~lustig** lattermild (-t, -e)
Lachs laks (-en, -er); ***geräucherter ~*** røykelaks
Lachsalve lattersalve (-n/-a, -r), latterbrøl (-et, -)
lachs|farben laks(e)farget (-, -e), lakserød (-t, -e); **L~forelle** sjøørret (-en, -er)

Lack lakk (-en, -er); **~affe** laps (-en, -er); **~farbe** lakkfarge (-n, -r); **l~ieren** lakkere (-te), lakke (-et); ***die Fingernägel ~*** lakke neglene; **~leder** lakklær (-et, -); **~muspapier** lakmuspapir (-et, -); **~schuh** lakksko (-en, -)

Lade|fläche lasteplan (-et, -); **~gerät** ladeapparat (-et, -er)

laden 1. *beladen:* laste (-et), lesse (-et); ***Waren auf das Schiff ~*** laste skipet med varer; 2. *fig:* ***etw auf sich ~*** påta seg noe (-tok-tatt); 3. *Batterie/Waffe:* lade (-et); 4. *jur:* ***jdn vor Gericht ~*** stevne (-et) en for retten; ***jdn als Zeugen ~*** innkalle (-lte) en som vitne

Laden 1. butikk (-en, -er), forretning (-en/-a, -er); 2. *fig:* ***Schwung in den ~ bringen*** få fart på sakene; ***der ~ läuft*** det går fremover, det går som det skal; ***den ~ schmeißen*** ordne opp, styre det hele; 3. *Fenster~:* vinduslem (-men, -mer); **~dieb/in** butikktyv (-en, -er); **~diebstahl** butikktyveri (-et, -er); **~hüter** hyllevarmer (-en, -e, -rne); **~kasse** kassaapparat (-et, -er); **~kette** butikk-kjede (-n, -r); **~preis** butikkpris (-en, -er), utsalgspris; **~schluss** stengetid (-en/-a, -er), lukningstid; **~schlussgesetz** lukningslov (-en, -er); **~tisch** (butikk)disk (-en, -er)

Lade|rampe lasterampe (-n/-a, -r); **~raum** lasterom (-met, -, -mene)

lädieren skade (-et), ødelegge (-la-lagt)

Ladung 1. *Auto/Pferd:* lass (-et, -); 2. *Schiff:* last (-en/-a, -er); 3. *elektr:* ladning (-en/-a, -er)

Lage 1. *örtl:* beliggenhet (-en, -er), strøk (-et, -); ***ein Haus in schöner ~*** et hus med fin beliggenhet; ***in höheren ~n*** i høyereliggende strøk; 2. *Situation:* situasjon (-en, -er), stilling (-en/-a, -er), posisjon, tilstand (-en, -er); ***die politische/wirtschaftliche ~*** den politiske/økonomiske situasjonen; ***der Ernst der ~*** situasjonens alvor; ***sich in einer schwierigen ~ befinden*** være i en vanskelig situasjon; ***(nicht) in der ~ sein zu ...*** (ikke) være i stand til å ...; 3. *Schicht:* lag (-et, -), sjikt (-et, -); ***eine ~ Erde*** et lag jord; **~bericht** situasjonsrapport (-en, -er); **~besprechung** drøftelser *(pl)* om situasjonen; *mil:* krigsråd (-et, -) *(auch humor)*; ***eine ~ halten*** holde krigsråd

Lagenschwimmen medley (-en, -er) [medli]

Lager 1. *Waren:* lager (-et, -gre), lagerbygning (-en/-a, -er), lagerplass (-en, -er); ***etw auf ~ haben*** ha noe på lager; 2. *Flüchtlings~/Ferien~:* leir (-en, -er); ***ein ~ aufschlagen*** slå leir; 3. *Partei:* leir; ***in zwei ~ gespalten*** splittet i to leirer; ***ins feindliche ~ übergehen*** gå over til fienden; 4. *geol:* leie (-t, -r), sjikt (-et, -); 5. *zum Liegen:* leie (-t, -r); ***ein ~ aus Zweigen*** et leie av kvister; 6. *tech:* lager; **~bestand** lagerbeholdning (-en/-a, -er); **~bier** lagerøl (-et); **~feuer** leirbål (-et, -); **~haus** lagerbygning (-en/-a, -er), pakkhus (-et, -)

lager|n 1. *Waren: trans:* lagre (-et); *intrans:* lagres, ligge på lager (lå-ligget); ***kühl ~*** lagres kjølig; 2. *rasten:* slå leir (slo-slått), slå seg ned; 3. *legen:* legge (la-lagt); ***das Bein hoch ~*** legge beinet høyt; 4. ***sich ~*** legge seg, sette seg (satte-satt), slå seg ned

Lager|platz 1. *Waren:* lagringsplass (-en, -er), lagersted (-et, -er); 2. *Zelt:* leirplass (-en, -er); **~raum** lagerrom (-met, -, -mene); **~stätte** *geol:* forekomst (-en, -er); **~ung** *Waren:* lagring (-en/-a, -er); *geol:* avleiring, lagdeling; **~verwalter/in** lagersjef (-en, -er)

Lagune lagune (-n, -r)

lahm 1. *med:* lam (-t, -me), lammet (-, -e); ***ein ~es Bein haben*** være lam i beinet; 2. *müde/träge:* tam (-t, -me), slapp (-pt, -ppe), utmattet (-, -e), treg (-t, -e), kjedelig (-, -e); ***ein ~er Wahlkampf*** en tam valgkamp; ***eine ~e Ente*** *Person:* en slappfisk, en treg type; *Auto:* ei skranglekjerre; **L~arsch** slappfisk (-en, -er); **~|en** være lam, halte (-et); *fig:* skrante (-et); ***die Wirtschaft ~t*** økonomien skranter

lähmen lamme (-et); ***am Bein gelähmt*** lam i beinet; *fig auch:* lamslå (-slo-slått), paralysere (-te); ***den Verkehr ~*** lamme trafikken; ***vor Angst gelähmt*** lamslått av skrekk

Lahm|heit lamhet (-en); *fig:* slapphet, tamhet; **l~legen** lamme (-et), stanse (-et)

Lähmung lammelse (-n, -r)

Laib *ein ~ Brot* et (helt) brød (-et, -)

Laich rogn (-en/-a); **l~en** gyte (gjøt-gytt); **L~platz** gyteplass (-en, -er)

Laie|/Laiin *(Vorsilbe:* leg- *od.* lek-); legmann (-en, -menn)/legkvinne (-n/-a, -r), legperson (-en, -er), amatør (-en, -er), dilettant (-en, -er); **~n** legfolk; ***~n und Fachleute*** leg og lærd

laien|haft amatørmessig (-, -e), uprofesjonell (-lt, -lle), dilettantisk (-, -e); **L~richter/in** legdommer (-en, -e, -rne); **L~theater** amatørteater (-et, -tre)

Lakai lakei (-en, -er)

Lak|e (salt)lake (-n, -r); **~en** laken (-et, -)

Lakritze lakris (-en); **~nstange** lakrisstang (-en/-a, -stenger)

Laktose laktose (-n)

lallen lalle (-et), bable (-et); *Baby:* pludre (-et)

Lama *Priester/Tier:* lama (-en, -er)

Lamé lamé (-en)

Lamelle lamell (-en, -er); **~npilz** skivesopp (-en, -er)
lament|ieren jamre (-et), klage (-et); **L~o** jamring (-en/-a, -er), klagesang (-en, -er)
Lametta *Weihnachtsbaum:* glitter (-et)
Lamin|at laminat (-et, -er); **l~ieren** laminere (-te)
Lamm lam (-met, -, -mene); **~braten** lammeste(i)k (-en/-a, -er), fåreste(i)k; **~fell** lammeskinn (-et, -); **~fleisch** lammekjøtt (-et), fårekjøtt; **l~fromm** from (-t, -me) som et lam; **~kotelett** lammekotelett (-en,- er); **~rücken** lammesadel (-en, -dler), lammerygg (-en, -er)
Lampe lampe (-n/-a, -r)
Lampen|fieber lampefeber (-en); **~licht** lampelys (-et, -); **~schirm** lampeskjerm (-en, -er)
Lampion papirlykt (-en/-a, -er)
lancier|en lansere (-te); **L~ung** lansering (-en/-a, -er)
Land **1.** *Staat:* land (-et, -), stat (-en, -er); ***die Länder Europas*** landene i Europa; ***~ und Leute*** land og folk; ***jdn des ~es verweisen*** landsforvise en; ***aus aller Herren Länder*** fra alle verdens kanter; ***außer ~es gehen*** reise/dra utenlands; ***im ganzen ~*** over hele landet; ***sie ist wieder im ~e*** hun er (kommet) tilbake igjen; **2.** *Bundes~ (in Dtschl):* delstat; ***Bund, Länder und Gemeinden*** stat, delstater og kommuner; **3.** *Boden:* jord (-en/-a), land; ***fruchtbares ~*** fruktbar jord; ***10 Hektar ~*** 10 hektar land; **4.** *nicht Wasser:* ***an ~ gehen*** gå i land; ***zu ~ und zu Wasser*** til lands og til vanns; **5.** *nicht Stadt:* land, (lands)bygd (-en/-a, -er); ***Stadt und ~*** by og land, by og bygd; ***auf dem ~ wohnen*** bo på landet; ***in der Stadt und auf dem ~*** i byen og på landet; ***auf dem flachen ~*** på landsbygda; ***aufs ~ ziehen*** flytte på landet
Land|arbeiter/in gårdsarbeider (-en, -e, -rne), jordbruksarbeider; **~arzt/~ärztin** distriktslege (-n, -r)
landauf ~, landab landet rundt, over hele landet
Land|besitz jordeiendom (-men, -mer), landeiendom; **~bevölkerung** landbefolkning (-en/-a, -er)
Lande|bahn landingsbane (-n, -r), rullebane; **~erlaubnis** landingstillatelse (-n, -r)
landeinwärts innover i landet
Lande|klappe vingeklaff (-en, -er); **~manöver** landingsmanøver (-en, -vre)
landen **1.** *Flugzeug:* lande (-et), ta bakken (toktatt); ***das Flugzeug ist gelandet*** flyet har tatt bakken; *fig:* ***heil ~*** komme helskinnet fra det (kom-kommet); **2.** *geraten:* havne (-et); ***im Papierkorb/Gefängnis ~*** havne (-et) i papirkurven/i fengsel; **3.** *Truppen trans:* ilandsette (-satte-satt), ilandføre (-te); **4.** *erzielen:* ***einen Coup ~*** gjøre et kupp (gjør-gjorde-gjort); ***einen Treffer ~*** få inn en treffer (fikk-fått); ***bei ihm kannst du nicht ~*** du har ikke kjangs hos ham (hadde-hatt)
Landenge eid (-et, -), landtange (-n, -r)
Lande|piste landingsbane (-n, -r); *Flug auch:* rullebane; **~platz** landingsplass (-en, -er)
Länder|eien landeiendommer *(pl)*, jordeiendommer; **~spiel** landskamp (-en, -er); **~vorwahl** *tele:* landskode (-n, -r), retningsnummer (-et, -, -mrene)
Landes|farben nasjonalfarger *(pl)*; **~hauptmann** *Österr:* regjeringssjef (-en, -er) i en delstat; **~hauptstadt** hovedstad (-en, -er) i en delstat; **~kirche** evangelisk delstatskirke (-n/-a, -r); **~kunde** kulturkunnskap (-en, -er); **l~kundlich** kulturkunnskaps-; **~meister/in** *Sport:* delstatsmester (-en, -e, -rne); **~regierung** delstatsregjering (-en/-a, -er); **~sprache** rikksspråk (-et, -), landets språk; **~tracht** nasjonaldrakt (-en/-a, -er); **l~üblich** (som er) skikk og bruk i landet; **~vater** landsfa(de)r (-en, -fedre, -fedrene); **~verrat** landsforræderi (-et, -er), landssvik (-et, -); **~verräter/in** landsforræder (-en, -e, -rne); **~verweisung** landsforvisning (-en/-a, -er); **~währung** nasjonal valuta (-en, -er), landets valuta; **~wappen** delstatsvåpen (-et, -, -pnene); **l~weit** landsomfattende (-), på landsbasis
Landeverbot landingsforbud (-et, -)
Land|flucht flukt (-en/-a) fra landsbygda; **~friedensbruch** brudd (-et, -) på offentlig ro og orden; **~gemeinde** landkommune (-n, -r); **~gericht** *in Norw:* rettsinstans (-en, -er) mellom tingrett og lagmannsrett; **~gut** landeiendom (-men, -mer), gods (-et, -); **~haus** landsted (-et, -er); **~jäger** liten, røkt spekepølse (-n/-a, -r); **~karte** kart (-et, -); ***eine ~ von Norwegen*** et kart over Norge; **~kreis** *etwa* landdistrikt (-et, -er), storkommune (-n, -r); **l~läufig** allmenn (-nt, -nne), alminnelig (-, -e), gjengs (-, -e); **~leben** landliv (-et)
ländlich landlig (-, -e), landsens (-); ***in ~en Gegenden*** på landsbygda
Land|luft landluft (-en/-a); **~plage** landeplage (-n/-a, -r); **~pomeranze** gudsord (-et, -) fra landet; **~rat** høyeste embetsmann (-en, -menn) i en „Landkreis"; **~ratte** *fig:* landkrabbe (-n/-a, -r)
Landschaft landskap (-et, -) *(auch fig)*; **l~lich** **1.** *Natur:* landskaps-, natur-; ***das Land ist ~***

sehr schön landet har vakker natur; **2.** *regional:* regional (-t, -e), distrikts-; ***~e Unterschiede*** regionale forskjeller

Landschafts|architekt/in landskapsarkitekt (-en, -er); **~malerei** landskapsmaleri (-et, -er); **~schutz** landskapsvern (-et, -); **~schutzgebiet** landskapsvernområde (-t, -r)

Landschulheim leirskole (-n, -r)

Landsitz landsted (-et, -er), landeiendom (-men, -mer), herresete (-t, -r)

Lands|mann/~männin landsmann (-en, -menn)/ landskvinne (-n/-a, -r); ***sie ist eine ~männin von mir*** vi er landsmenn, vi kommer fra samme land

Land|straße landevei (-en, -er); **~streicher/in** landstryker (-en, -e, -rne), løsgjenger, lasaron (-en, -er); **~strich** landområde (-t, -r), trakt (-en/-a, -er), strøk (-et, -); ***abgelegene ~e*** utkantsstrøk; **~tag** delstatsparlament (-et, -er)

Landung 1. *Flugzeug:* landing (-en/-a, -er); ***das Flugzeug setzt zur ~ an*** flyet går ned for landing; **2.** *Skispringen:* nedslag (-et, -)

Landungs|brücke landgang (-en, -er), utstikker (-en, -e, -rne); **~platz** *Schiff:* brygge (-n/-a, -r), ilandstigningsplass (-en, -er); *Flug:* landeplass; **~steg** utstikkerkai (-en/-a, -er), brygge (-n/-a, -r)

Land|vermessung landmåling (-en/-a, -er); **~weg** *über das Festland:* ***auf dem ~ reisen*** reise over land; **~wirt/in** gårdbruker (-en, -e, -rne), landbruker, bonde (-n, bønder)

Landwirtschaft landbruk (-et), jordbruk, gårdsdrift (-en/-a, -er); **l~lich** landbruks-, jordbruks-; ***~e Hochschule*** landbrukshøyskole; ***~er Betrieb*** gårdsbruk, bondegård

Landwirtschaftsminister|/in landbruksminister (-en, -e,- rne); **~ium** landbruksdepartement (-et, -er) [-maɳ]

Landzunge landtunge (-n/-a, -r), nes (-et, -)

lang lang (-t, -e) (lengre-lengst); **1.** *örtl:* ***eine ~e Reise*** ei lang reise; ***ein ~es Kleid*** en lang/sid (-t, -e) kjole; ***zwei Meter ~*** to meter lang; ***~ gestreckt*** langstrakt; **2.** *zeitl:* ***ein ~es Leben*** et langt liv; ***~e Zeit*** lang tid; ***drei Jahre ~*** i tre år; ***sein Leben ~*** hele sitt liv; ***~ anhaltender Applaus*** langvarig applaus; ***~ gezogen*** langtrukken; ***seit ~em*** i lang tid, lenge; ***vor ~em*** for lenge siden; **3.** *fig:* ***ein ~es Gesicht machen*** bli lang i ansiktet; ***~e Finger machen*** være langfingret; ***~ und breit erzählen*** fortelle i det vide og det brede

lang|ärmlig langermet (-, -e); **~atmig** omstendelig (-, -e), langtekkelig, langdryg (-t, -e), langtrukken (-t, -trukne); **~beinig** langbeint (-, -e)

lange *adv* lenge (lenger-lengst), (i) lang tid; ***~ schlafen*** sove lenge; ***es dauerte zu ~*** det varte for lenge; ***wie ~?*** hvor lenge?; ***es ist ~ her*** det er lenge siden; ***sie ist schon ~ tot*** hun har vært død lenge; ***sie hat ~ nicht geschrieben*** det er lenge siden hun skrev; ***das ist noch ~ nicht alles*** det er ikke på langt nær alt, det er langt ifra alt; ***da kannst du ~ warten*** det kan du vente lenge på

Länge lengde (-n/-a, -r); **1.** *örtl:* ***eine ~ von 10 Metern*** 10 meters lengde; ***die ~ des Zuges*** togets lengde, lengden på toget; ***in seiner vollen ~*** i hele sin lengde; ***der ~ nach*** på langs; **2.** *zeitl:* ***die ~ der Ausbildung*** lengden på utdannelsen; ***etw in die ~ ziehen*** trekke/hale noe ut; ***sich in die ~ ziehen*** trekke (ut) i langdrag; **3.** *ling:* lang stavelse (-n, -r)

lang|en 1. *genügen:* være nok, klare seg (-te); ***jetzt ~t's mir!*** det klarer seg!, nå er det nok!; **2.** *greifen:* ***nach etw ~*** gripe etter noe (gre(i)p-grepet); **3.** ***jdm eine ~*** smelle (-lte) til en

Längen|grad lengdegrad (-en, -er); **~maß** lengdemål (-et, -)

Langeweile kjedsomhet (-en, -er), kjedsommelighet; ***aus ~*** av kjedsomhet

Lang|finger langfingret person (-en, -er), (lomme)tyv (-en, -er); **l~fristig** langsiktig (-, -e); *adv auch:* på (lang) sikt; ***~es Darlehen*** langsiktig lån; ***~ planen*** planlegge på sikt; **l~haarig** langhåret (-, -e); **~haus** *Kirche:* langskip (-et, -); **l~jährig** mangeårig (-, -e), langvarig; **~lauf** *Ski:* langrenn (-et, -); **~läufer/in** langrennsløper (-en, -e, -rne); **~laufski** langrennski (-en/-a, -); **l~lebig** langlivet/seiglivet (-, -e); **l~legen *sich ~*** legge seg nedpå (la-lagt)

länglich avlang (-t, -e)

Lang|mut tålmodighet (-en, -er), langmodighet; **l~mütig** langmodig (-, -e), tålmodig; **l~ohrig** langøret (-, -e)

längs *präp* langs (med), langsetter; ***~ der Küste*** langs kysten; *adv* på langs; ***etw ~ teilen*** dele noe på langs; ***eine ~ gestreifte Hose*** bukse med langsgående striper

langsam 1. *nicht schnell:* langsom (-t, -me), sakte (-), se(i)n (-t, -e); *träge:* treg (-t, -e), somlet(e) (-, -e); ***eine ~e Bewegung*** en langsom bevegelse; ***~, aber sicher*** sakte, men sikkert; ***~ fahren*** kjøre sakte; ***~ von Begriff sein*** være tungnem (-t, -me); **2.** *allmählich:* etter hvert, så smått; ***ihm wurde so ~ klar, dass ...***

han ble etter hvert klar over at ...; **L~keit** langsomhet (-en)

Lang|schläfer/in syvsover (-en, -e, -rne); **~spielplatte** langspillplate (-n/-a, -r), LP (-en, -er) [ɛlpe], LP-plate

Längs|richtung lengderetning (-en/-a, -er); **~schnitt** lengdesnitt (-et, -); **l~seits** *präp* ~ ***des Schiffes*** langs(med) skipet; *adv* ~ ***liegen*** ligge langsides

längst *adv* **1.** *seit langem:* for lengst, for lenge siden; ***er sollte ~ da sein*** han burde vært her for lengst; ***das ist ~ vorbei*** det er slutt for lenge siden; ***ich weiß es schon ~*** jeg har visst det lenge; **2.** ~ ***nicht*** (ikke) på langt nær, langt ifra; ***er ist ~ nicht so gut wie ...*** han er ikke på langt nær så god som ...; **~ens** *höchstens:* i høyden, toppen: ***er bleibt ~ eine Woche*** han blir toppen en uke; *spätestens:* senest

langstielig 1. *Blumen:* langstilket (-, -e); **2.** *Besen:* langskaftet (-, -e)

Langstrecke *Sport:* langdistanse (-n, -r)

Langstrecken|flug langdistanseflygning (-en/-a, -er); **~lauf** langdistanseløp (-et, -); **~läufer/in** langdistanseløper (-en, -e, -rne); **~rakete** langdistanserakett (-en, -er)

Languste langust (-en, -er)

langweil|en kjede (-et), trette (-et); ***sich ~*** kjede seg; ***jdn zu Tode ~*** kjede livet av en; ***ich ~e mich zu Tode*** jeg kjeder meg i hjel; **L~er/in** *pop* trøtting (-en, -er); **~ig** kjedelig (-, -e), trettende (-), langtekkelig

Lang|welle langbølge (-n/-a, -r); **l~wierig** tidkrevende (-), langvarig (-, -e), *abw* langdryg (-t, -e), langtekkelig; **~wierigkeit** langtekkelighet (-en), langdryghet

Langzeit|arbeitslose/r (en) langtidsarbeidsledig (den ~e, ~e, de ~e); **~gedächtnis** langtidshukommelse (-n); **~programm** langtidsprogram (-met, -mer); **~wirkung** langtidsvirkning (-en/-a, -er)

Lanze lanse (-n/-a, -r)

lapidar lapidar (-t, -e), lapidarisk (-, -e)

Lappalie bagatell (-en, -er), småting (-en, -)

Lapp|e/~in *s. Same*

Lappen 1. *Putz~:* fille (-n/-a, -r), klut (-en, -er); **2.** *Haut~:* flik (-en, -er); **3.** *fig:* ***jdm durch die ~ gehen*** komme seg unna en, slippe unna en

läpper|n ***es ~t sich (zusammen)*** det hoper (-et) seg opp, det baller (-et) på seg

lappig sjasket(e) (-, -e), slapp (-pt, -ppe)

läppisch dum (-t, -me), fjollet(e) (-, -e), tåpelig (-, -e)

Lapp|land Lappland; **l~ländisch** lapplandsk (-, -e)

Laptop bærbar datamaskin (-en, -er), bærbar PC (-en, -er) [pe:se], laptop (-en, -er) [eng]

Lärche lerketre (-et, -trær, -trærne)

Larifari sludder (-et), tøys (-et), vrøvl (-et)

Lärm 1. *Geräusch:* støy (-en), bråk (-et), larm (-en); ***ohrenbetäubender ~*** øredøvende støy; ~ ***machen*** bråke, lage bråk *(auch fig)*; ***fern vom ~ der Stadt*** fjernt fra byens larm; **2.** *Radau:* bråk, ufred (-en), uro (-en/-a), ståhei (-en), oppstyr (-et); ***viel ~ um nichts*** stor ståhei for ingenting; **~bekämpfung** støybekjempelse (-n, -r); **~belästigung** støyplage (-n/-a, -r); **l~empfindlich** støyømfintlig (-, -e); **l~en** støye (-et), bråke (-te), lage (-de) støy/bråk

Lärm|pegel støynivå (-et, -er); **~quelle** støykilde (-n, -r); **~schutz** støyskjerming/støydemping (-en/-a, -er); **~schutzwand** støyskjerm (-en, -er)

Larve *zool:* larve (-n/-a, -r); *Maske:* maske (-n/-a, -r)

Lasagne lasagne (-n) [lasanj]

lasch slapp (-pt, -ppe), kraftløs (-t, -e)

Lasche *Papier/Stoff:* flik (-en, -er); *am Schuh:* pløse (-n/-a, -r); *Metall:* lask (-en, -er)

Laser laser (-en, -e, -rne); **~chirurgie** laserkirurgi (-en); **~drucker** laserskriver (-en, -e, -rne), laserprinter; **~strahl** laserstråle (-n, -r); **~technik** laserteknikk (-en, -er)

lass|en 1. *zulassen/Aufforderung:* la (lot-latt); ***jdn kommen ~*** la en komme; ***sie ließ mich gehen*** hun lot meg gå; ***die Dinge laufen ~*** la tingene gå sin gang; ***~t uns gehen!*** la oss gå!; ~ ***es dir gut gehen!*** ha det bra!; ~ ***mich nur machen!*** overlat det til meg!; ~ ***mich mal sehen!*** la meg se!; ***er ließ mich warten*** han lot meg vente; ~ ***mich in Ruhe!*** la meg være (i fred)!; ~ ***von dir hören!*** la høre fra deg!; **2.** *veranlassen:* la, få (til å) (fikk-fått), foranledige (-et); ***den Arzt kommen ~*** sende (-te) bud etter legen, tilkalle (-lte) legen; ***sich etw schicken ~*** få noe sendt; ***sich einen Zahn ziehen ~*** få trukket en tann; ***sie ließ die Waschmaschine reparieren*** hun fikk reparert vaskemaskinen; ***ich habe mir sagen ~, dass ...*** jeg har fått høre at ...; **3.** *unterlassen:* la være, la bli, unnlate (-lot-latt), slutte (-et), holde opp (med) (holdt-holdt), avstå fra (-sto(d)-stått); ***etwas sein/bleiben ~*** la noe være; ~ ***das!*** la det være!; ***ich kann es nicht ~*** jeg kan ikke la (det) være; ***er kann das Rauchen nicht ~*** han kan ikke slutte å røyke; ~ ***das Singen!*** hold opp med å synge!; ***die Finger von etw/jdm ~*** holde seg unna noe/n; ~ ***die Finger davon!***

fingrene av fatet!; **4.** *rein~/raus~/los~:* slippe (inn/ut/løs) (slapp-sluppet); ***etw fallen ~*** slippe noe; ***den Gefühlen freien Lauf ~*** slippe følelsene løs; ***jdn ins Haus ~*** slippe en inn (i huset); ***jdn nicht aus den Augen ~*** ikke slippe en av syne; ***Wasser in die Badewanne ~*** fylle vann i badekaret; ***Wasser ~*** late vannet; **5.** *verzichten:* gi avkall på (ga(v) -gitt), ofre (-et); ***sein Leben ~*** ofre livet, sette livet til (satte-satt); **6.** *in einem Zustand belassen:* la (være); ***alles so ~ wie es ist*** la alt være som det er; ***die Tür offen ~*** la døra være åpen; ***das Licht brennen ~*** la lyset brenne; ***alles hinter sich ~*** legge alt bak seg (la-lagt); **7.** *an einem Ort ~:* ***ich habe die Tasche im Büro gelassen*** jeg lot veska ligge igjen på kontoret; ***wo soll ich den Schlüssel ~?*** hvor skal jeg gjøre av nøkkelen? (gjør-gjorde-gjort); **8.** *überlassen/einräumen:* overlate, gi; ***jdm freie Hand ~*** gi en frie hender; ***das muss man ihr ~*** det skal hun ha; **9.** *sich ~:* ***das lässt sich nicht bestreiten*** det lar seg ikke nekte; ***das lässt sich (nicht) machen*** det lar seg (ikke) gjøre; ***der Stoff lässt sich waschen*** stoffet tåler (-te) å vaskes; ***er lässt sich nichts sagen*** det er umulig å/det lar seg ikke gjøre å snakke med ham; ***das hätte ich mir nicht träumen ~*** det hadde jeg aldri drømt om!; ***sich Zeit ~*** gi seg god tid (ga(v)-gitt)

Lassen *ihr Tun und ~* hennes gjøren og laden

lässig 1. *unbekümmert:* skjødesløs (-t, -e), ubesværet (-, -e), nonchalant (-, -e) [-ʃalaŋ]; **2.** *problemlos:* lett (-, -e), uten problemer; ***das schaffe ich ~*** det er ingen sak for meg; **L~keit** skjødesløshet (-en), nonchalanse (-n) [-ʃalaŋsə]

Lasso lasso (-en, -er)

Last last (-en/-a, -er), belastning (-en/-a, -er), byrde (-n, -r), tyngde (-n, -r), vekt (-en/-a); ***jdm zur ~ fallen*** falle/ligge en til last, bli en belastning for en; ***jdm etw zur ~ legen*** legge en noe til last, bebreide en for noe; ***das geschieht zu ~en seiner Familie*** det skjer på familiens bekostning; ***die Kosten gehen zu ~en des Käufers*** omkostningene belastes/debiteres kjøperen; **~auto** lastebil (-en, -er)

last|en tynge (-et), trykke (-kte), hvile (tungt) på (-te); ***der Schnee ~et auf dem Dach*** snøen tynger på taket; ***die Verantwortung ~et auf mir*** ansvaret hviler på meg; ***auf dem Haus ~en hohe Schulden*** det hviler stor gjeld på huset

Lasten|ausgleich fordeling (-en/-a, -er) av utgifter og byrder; **l~frei** fri (-tt, -e) for heftelser

Laster (der) lastebil (-en, -er)

Laster (das) last (-en/-a, -er); ***einem ~ verfallen sein*** ligge under for en last; ***Müßiggang ist aller ~ Anfang*** lediggang er roten til alt ondt

Läster|er/~in *s. Lästermaul, Gotteslästerer*

lasterhaft lastefull (-t, -e), utsvevende (-), umoralsk (-, -e)

Lästermaul spotter (-en, -e, -rne); ***er ist ein ~*** han baktaler andre, han rakker ned på andre

lästern *über jdn ~* baktale (-te)/baksnakke (-et) en, rakke (-et) ned på en, snakke stygt om en; ***Gott ~*** spotte (-et) Gud

Lästerung bespottelse (-n, -r), bakvaskelse, nedrakking (-en/-a, -er)

lästig plagsom (-t, -me), ubehagelig (-, -e), besværlig, brysom, forstyrrende (-), sjenerende; ***jdm ~ sein*** gå en på nervene

Last|kahn lastepram (-men, -mer); **~kraftwagen** lastebil (-en, -er)

Last-Minute-Angebot Last-minute-tilbud (-et, -) [eng]

Last|schiff lasteskip (-et, -), lastebåt (-en, -er); **~schrift** debitering (-en/-a, -er); **~wagen** lastebil (-en, -er); **~zug** trailer (-en, -e, -rne) [trɛi-], vogntog (-et, -)

Lasur lasur (-en, -er)

lasziv uanstendig (-, -e), seksuelt utfordrende (-)

Latein latin (-en); ***mit seinem ~ am Ende sein*** ikke lenger vite sin arme råd

Lateinamerika Latin-amerika; **~ner/in** latinamerikaner (-en, -e, -rne); **l~nisch** latinamerikansk (-, -e)

lateinisch latinsk (-, -e); ***~e Texte*** latinske tekster

Lateinisch *das ~e* latin (-en)

latent latent (-, -e), ulmende (-)

Laterne *Straßen~:* (gate)lykt (-en/-a, -er); *Schiff/Flug:* lanterne (-n/-a, -r); **~npfahl** lyktestolpe (-n, -r)

Latinum latineksamen (-en, -er)

Latrine latrine (-n/-a, -r)

Latsche utgått sko (-en, -), tøffel (-en, -fler)

latschen subbe (-et), labbe (-et), tasse (-et); **L~kiefer** buskfuru (-en/-a, -er)

Latte 1. *Gitter/Zaun:* sprinkel (-en, -kler), lekt (-en/-a, -er), sprosse (-n/-a, -r); **2.** *Hochsprung:* list (-en/-a, -er), stang (-en/-a, stenger); **3.** *Ballsport:* tverrligger (-en, -e, -rne); **4.** *fig:* ***die ~ höher legen*** legge listen høyere; ***eine lange ~ von Nebenwirkungen*** en lang rekke (-n/-a, -r) bivirkninger

Latten|gitter stakitt (-et, -er); **~rost** lamellbunn (-en, -er); **~zaun** plankegjerde (-t, -r)

Latz 1. *Brustteil von Kleidung/Kinderlätzchen:* smekke (-n/-a, -r); 2. *Hose:* (bukse)smekk (-en, -er)

Lätzchen barnesmekke (-n/-a, -r)

Latzhose overall (-en, -er), snekkerbukse (-n/-a, -r)

lau 1. *Wasser:* lunken (-t, -kne); 2. *Luft:* mild (-t, -e), sval (-t, -e); 3. *halbherzig:* laber (-t, -bre), tam (-t, -me), matt (-, -e), lunken

Laub løv (-et); **~baum** løvtre (-et, -trær, -trærne); **~e** lysthus (-et, -), kolonihagehytte (-n/-a, -r)

Lauben|gang arkade (-n, -r), pergola (-en, -er); **~kolonie** kolonihage (-n, -r), hagekoloni (-en, -er)

Laub|frosch løvfrosk (-en, -er); **~holz** løvved (-en); **~säge** løvsag (-en/-a, -er); **~wald** løvskog (-en, -er); **~werk** løvverk (-et, -)

Lauch purre (-n, -r), purreløk (-en, -er)

Lauer ***auf der ~ liegen/stehen*** ligge/stå på lur; ***sich auf die ~ legen*** legge seg på lur

lauern lure (-te); ***auf jdn ~*** lure på en

Lauf 1. *Sport:* løp (-et, -), renn (-et, -), heat (-et, -) [hi:t]; ***einen ~ gewinnen*** vinne et løp; 2. *Fluss:* løp; ***am unteren ~ des Baches*** ved bekkens nedre løp; 3. *Verlauf:* gang (-en), (for)løp; ***das ist der ~ der Dinge*** det er tingenes gang; ***das Leben nimmt seinen ~*** livet går sin gang; ***einer Sache freien ~ lassen*** la noe få fritt løp, la noe gå sin gang; ***im ~ des Gesprächs*** under samtalen, i løpet av samtalen; ***im ~e der Woche*** i løpet av uken; ***im ~e der Zeit*** i tidens løp, med tiden; 4. *Tier:* bein (-et, -); ***die Läufe des Rehs*** beina på rådyret; **~bahn** *Karriere:* karriere (-n, -r), løpebane (-n, -r); *Sport:* løpebane; **~bursche** visergutt (-en, -er), bud (-et, -)

lauf|en 1. *rennen:* løpe (løp-løpt), springe (sprang-sprunget), renne (-nte); ***ich muss sofort nach Hause ~*** jeg må springe hjem med det samme; ***mit jdm um die Wette ~*** løpe om kapp med en; *Sport:* løpe; ***sie hat die 100 Meter in 13 Sekunden gelaufen*** hun løp hundremeteren på 13 sekunder; ***Ski/Schlittschuh ~*** gå på ski/skøyter (gikk-gått); 2. *(zu Fuß) gehen:* gå; ***~ lernen*** lære (seg) å gå; ***die Kleine kann schon ~*** den lille kan allerede gå; ***es sind nur 10 Minuten zu ~*** det er bare 10 minutter å gå; ***wir sind einen Umweg gelaufen*** vi gikk en omvei; ***jdn ~ lassen*** slippe en (løs) (slapp-sluppet), la en gå; 3. *vergehen:* gå; ***die Zeit läuft*** tiden går; 4. *im Gange sein/funktionieren:* gå, pågå, være i gang; ***wie läuft es so?*** hvordan går det?; ***alles läuft wie geplant*** alt går som planlagt; ***der Prozess läuft noch*** rettssaken pågår ennå; ***ohne dich läuft nichts*** *umg* uten deg funker (-et) ingenting; ***die Sache ist gelaufen*** saken er avgjort; ***der Film läuft gerade*** filmen går akkurat nå; 5. *Wasser:* renne (rant-rent); *tröpfeln:* dryppe (-et); *undicht sein:* lekke (-et); *Tränen:* renne, trille (-et); *Nase:* renne; 6. *gültig sein:* løpe, gjelde (gjaldt-gjeldt), være gyldig; ***die Vollmacht läuft bis heute*** fullmakten gjelder til i dag; 7. ***sich warm ~*** løpe seg varm; ***es läuft sich gut hier*** det er godt å gå her

laufend 1. *adj* løpende (-), inneværende; ***~e Ausgaben*** løpende utgifter; ***am ~en Band*** på løpende bånd; ***im ~en Jahr*** (i) inneværende år; ***sich über etw auf dem L~en halten*** holde seg oppdatert på/om noe, holde seg ajour med noe [aʃu:r]; ***auf dem L~en sein*** være informert/oppdatert/ajour; 2. *adv* stadig, hele tiden; ***er ist ~ krank*** han er stadig syk

Läufer/in *Sport/Teppich/Schach:* løper (-en, -e, -rne)

Lauferei renning (-en/-a), renn (-et, -)

Lauf|feuer løpeild (-en); ***sich wie ein ~ verbreiten*** spre seg som ild i tørt gress; **~gitter** (leke)grind (-en/-a, -er)

läufig brunstig (-, -e); ***~ sein*** ha løpetid

Lauf|junge *s. Laufbursche;* **~kundschaft** strøkunder *(pl)*; **~masche** ***der Strumpf hat eine ~*** strømpen er raknet; **~pass** ***den ~ bekommen*** bli avvist, *veralt* få løpepass; ***jdm den ~ geben*** avvise en; **~richtung** løpsretning (-en/-a, -er); **~schritt** ***im ~*** i springmarsj; **~stall** *s. Laufgitter*; **~steg** landgang (-en, -er); *Mode:* catwalk (-en, -er) [eng]; **~stuhl** gåstol (-en, -er); **~zeit** løpetid (-en/-a, -er), gyldighetstid; ***die ~ des Vertrages*** kontraktens løpetid

Lauge 1. *chem:* lut (-en/-a); 2. *Seifen~:* såpevann (-et)

Laune 1. humør (-et), lune (-t, -r); ***guter/schlechter ~ sein*** være i godt/dårlig humør; ***jdn bei ~ halten*** holde humøret oppe hos en; ***nach Lust und ~*** så mye en lyster; 2. *Grille:* lune, nykke (-t, -r), innfall (-et, -), påfunn (-et, -); ***das ist nur so eine ~ von ihr*** det er bare et påfunn av henne

laun|enhaft lunefull (-t, -e), lunet(e) (-, -e), humørsyk (-t, -e), uberegnelig (-, -e); **~ig** vittig (-, -e), humoristisk (-, -e); **~isch** *s. launenhaft*

Laus lus (-en/-a, -); ***Läuse knacken*** knekke lus; *fig:* ***ihm ist eine ~ über die Leber gelaufen*** han er gretten, han er i dårlig humør; **~bub** rampegutt (-en, -er), rakkerunge (-n, -r)

Lauschangriff hemmelig overvåkingsaksjon (-en, -er) ved hjelp av lytteutstyr

lausch|en lytte til (-et), høre på/etter (-te); ***dem Gesang*** ~ høre på/lytte til sangen; ***an der Tür*** ~ lytte ved døren; ***heimlich*** ~ tyvlytte; **~ig** stille (-), lun (-t, -e) og koselig (-, -e)

Laus|ebengel *s. Lausbub;* **l~|en** avluse (-te), lyske (-et); ***mich ~t der Affe!*** nei, nå står ikke verden til påske!, du store alpakka!, i alle dager!; **l~ig 1.** *schlecht:* dårlig (-, -e), lusen (-t, lusne), ussel (-t, usle); ***eine ~e Bezahlung*** en lusen/ussel betaling; **2.** *verst adv:* skikkelig, skrekkelig, svært; ~ ***kalt*** skikkelig kaldt

laut *präp* ifølge, etter, i overensstemmelse med, i henhold til; ~ ***Befehl*** ifølge ordre; ~ ***Gesetz*** i henhold til loven; ~ ***ihrer Aussage*** etter hennes utsagn

laut 1. *adj* høy (-t, -e), høylytt (-, -e); *Mensch auch:* høyrøstet (-, -e); *geräuschvoll:* bråket(e) (-, -e); ***ein ~es Geschrei*** et høyt skrik; ***eine ~e Straße*** en bråkete (-) gate; ***~er Protest*** høylytt protest; ~ ***sein*** bråke, være høyrøstet (-, -e); ***es ist immer ~ hier*** det er alltid bråk her; ***er ist immer sehr ~*** han er alltid svært høyrøstet; ***nicht so ~!*** hysj!, ikke bråk sånn!; ~ ***werden*** *Stimme:* heve (-et) stemmen; **2.** *adv* ~ ***lachen/lesen*** le/lese høyt; ~ ***und deutlich reden*** snakke høyt og tydelig

Laut lyd (-en, -er) (*auch phon*); ***dentaler ~*** dental (-en, -er); ***merkwürdige ~e*** merkelige lyder; ***keinen ~ von sich geben*** ikke gi lyd fra seg; **~archiv** lydarkiv (-et, -er); **~e** *mus:* lutt (-en, -er); **l~|en** lyde (lød-lydt); ***das Urteil ~et auf 3 Jahre*** dommen lyder på 3 år; ***wie ~et der Satz?*** hvordan lyder setningen?

läuten *Telefon/Wecker:* ringe (-te); ***an der Tür*** ~ ringe på døren; *Glocken auch:* kime (-te)

lauter 1. *rein:* re(i)n (-t, -e), pur (-t, -e), skjær (-t, -e); **2.** *ehrlich:* ærlig (-, -e) redelig; ***~e Absichten haben*** ha redelige hensikter; **3.** *ausschließlich:* utelukkende (-), bare (-), ikke annet enn, *veralt* lutter (-); ~ ***Lügen*** bare løgn(er); ***aus ~ Freude*** av bare glede; ***den Wald vor ~ Bäumen nicht sehen*** ikke se skogen for bare trær

Lauterkeit re(i)nhet (-en, -er), redelighet

läutern 1. lutre (-et); ***geläutert aus der Haft kommen*** komme lutret ut av fengslet; **2.** *chem:* raffinere (-te), rense (-et)

Läuterung rensing (-en/-a, -er), lutring

Laut|gesetz lydlov (-en, -er); **l~hals** *adv* høylytt, høyrøstet, av full hals; **~lehre** lydlære (-n/-a, -r), fonetikk (-en); **l~los** lydløs (-t, -e); **l~malerisch** lydmalende (-); **~schrift** lydskrift (-en/-a, -er); **~sprecher** høyttaler (-en, -e, -rne); **l~stark** høylytt (-, -e), høy (-t, -e); *Stimme auch:* høyrøstet (-, -e); ~ ***protestieren*** protestere høylytt; **~stärke** lydstyrke (-n, -r), volum (-et, -); **~verschiebung** lydforskyvning (-en/-a, -er); **~wandel** lydforandring (-en/-a, -er)

lauwarm lunken (-t, -kne)

Lava lava (-en, -er)

Lavendel lavendel (-en, -dler)

lavieren 1. *marit:* lavere (-te); **2.** *fig:* sno seg (-dde), manøvrere (-te)

Lawine skred (-et, -), ras (-et, -); *fig auch:* flom (-men, -mer); ***eine ~ von Protesten*** en flom av protester; *s. Erdrutsch, Schneelawine*

Lawinen|gefahr skredfare/rasfare (-n, -r); **~hund** lavinehund (-en, -er); **~opfer** skredoffer/rasoffer (-et, -ofre); **~schutz** skredsikring/rassikring (-en/-a, -er)

lax slapp (-pt, -ppe), holdningsløs (-t, -e)

Layout layout (-en, -er) [eng]

Lazarett lasarett (-et, -er), feltsykehus (-et, -)

LCD-Schirm LCD-skjerm (-en, -er)

leas|en leie (-de), lease (-et) [eng]; **L~ing** leasing (-en) [eng]

Lebe|dame luksuskvinne (-n/-a, -r); **~hoch** (et) hurra, hurrarop (-et, -), (et) leve(rop); **~mann** levemann (-en, -menn)

leb|en 1. leve (-de); ***er ~t nicht mehr*** han lever ikke lenger; ***wovon ~st du?*** hva lever du av?; ~ ***wohl!*** adjø!, ha det bra!, farvel!; ***es ~e der König!*** leve kongen!; **2.** *wohnen:* leve, bo (-dde); ***sie ~t schon lange hier*** hun har bodd her lenge; ***allein*** ~ leve/bo alene; ***in der Stadt*** ~ bo i byen

Leben 1. liv (-et, -); *Dasein auch:* tilværelse (-n, -r), eksistens (-en, -er); ~ ***und Tod*** liv og død; ***das ewige*** ~ det evige liv; ***das ganze*** ~ hele livet, livet igjennom; ***der Ernst des ~s*** livets alvor; ***mein ~ lang*** (i) hele mitt liv; ***so ist das*** ~ sånn er livet; ***das ~ hier ist teuer*** det er dyrt å leve her; ***wie das blühende ~ aussehen*** se frisk og sunn ut; ***sich das ~ nehmen*** ta livet sitt; **2.** *mit präp:* ***am ~ hängen*** ha livet kjært; ***am ~ sein*** være i live; ***für sein ~ gern*** hjertens gjerne; ***für sein ~ nicht*** ikke for sitt bare liv; ***nie im ~*** aldri i livet; ***etw ins ~ rufen*** grunnlegge/starte/iverksette noe; ***mit dem ~ davonkommen*** komme fra det med livet (i behold); ***es geht ums ~*** det gjelder livet; ***jdn ums ~ bringen*** drepe en, ta livet av en; ***ums ~ kommen*** omkomme, miste livet; ***um sein ~ rennen*** løpe for livet

lebend levende (-); ***jetzt*** ~ nålevende; ***kein ~es Wesen*** ikke en levende sjel; ***die L~en und die***

Toten de levende og de døde; **L~gewicht** levendevekt (-en/-a, -er); **l~ig 1.** *am Leben:* levende (-), i live; ***mehr tot als*** ~ mer død enn levende; **2.** *lebhaft:* livlig (-, -e), levende (-); ***eine ~e Diskussion*** en livlig diskusjon; **3.** *anschaulich:* anskuelig; ***ein ~es Beispiel*** et anskuelig eksempel; **4.** *lebendig wirkend:* livaktig; **L~igkeit 1.** det å være i live; **2.** livlighet (-en, -er), anskuelighet, livaktighet

Lebens|abend livsaften (-en, -er); ***seinen ~ genießen*** nyte sitt otium [-tsi-]; **~alter** (leve) alder (-en, -dre); **~angst** livsangst (-en); **~art** levemåte (-n, -r), livsførsel (-en, -sler); **~auffassung** livsanskuelse (-n, -r), livssyn (-et, -); **~aufgabe** livsoppgave (-n/-a, -r); **~bedingungen** livsbetingelser/livsvilkår *(pl)*; **l~bejahend** livsbejaende (-); **~dauer** levetid (-en/-a, -er), levealder (-en, -dre); **~ende** livets slutt (-en); **~erfahrung** livserfaring (-en/-a, -er); **~erwartung** gjennomsnittlig levetid (-en/-a)/ levealder (-en, -dre); **l~fähig** levedyktig (-, -e); **l~fremd** virkelighetsfjern (-t, -e), livsfjern; **~freude** livsglede (-n/-a, -r), livslyst (-en/-a); **l~froh** livsglad (-, -e); **~gefahr** livsfare (-n, -r); **l~gefährlich** livsfarlig (-, -e); **~gefährt|e/~in** samboer (-en, -e, -rne), livsledsager, (livs)partner; **~gefühl** livsfølelse (-n, -r); **l~groß** i naturlig størrelse; **~haltungskosten** levekostnader *(pl)*; **~inhalt** livsinnhold (-et, -); **~jahr** leveår (-et, -); **l~klug** livsklok (-t, -e); **~kraft** livskraft (-en/-a, -krefter), vitalitet (-en); **l~kräftig** livskraftig (-, -e), vital (-t, -e); **~künstler/in** livskunstner (-en, -e, -rne); **~lage** livssituasjon (-en, -er); **l~lang** livslang (-t, -e); **l~länglich** livsvarig (-, -e), på livstid; ***~e Freiheitsstrafe*** livsvarig fengsel; **~lauf** livsløp (-et, -), levnetsløp; *für Bewerbungen:* CV (-en, -er) [seve] (curriculum vitae); **l~lustig** livsglad (-, -e); **~mitte *in der*** ~ i midten av livet

Lebensmittel næringsmiddel (-et, -dler), matvare (-n, -r); **~chemie** næringsmiddelkjemi (-en); **~geschäft** matvareforretning (-en/-a, -er), dagligvareforretning; **~industrie** næringsmiddelindustri (-en, -er), matvareindustri; **~preise** matvarepriser *(pl)*; **~vergiftung** matforgiftning (-en/-a, -er)

Lebens|motto livsmotto (-et, -er); **l~müde** livstrett (-, -e); **l~nah** virkelighetsnær (-t, -e), livsnær; **l~notwendig** livsnødvendig (-, -e)

Lebens|partner/in samboer (-en, -e, -rne), livsledsager, (livs)partner; **~qualität** livskvalitet (-en, -er); **~raum** livsområde (-t, -r); *biol:* biotop (-en, -er); **~retter/in** livredder (-en, -e, -rne), redningsmann (-en, -menn)/ redningskvinne (-n/-a, -r); **~rettung** livredning (-en/-a, -er); **~sinn** mening (-en/-a, -er) med livet; **~standard** levestandard (-en, -er); **~stil** livsstil (-en, -er); **l~tüchtig** livsdyktig (-, -e); **~überdruss** livslede (-n), livstretthet (-en); **~umstände** livssituasjon (-en, -er); **~unterhalt** livsopphold (-et, -), utkomme (-t), levebrød (-et); ***sich den ~ verdienen*** tjene til livets opphold; **l~untüchtig** livsudugelig (-, -e); **l~verlängernd** livsforlengende (-); **~versicherung** livsforsikring (-en/-a, -er); **~wandel** vandel (-en), livsførsel (-en, -sler); **~weise** levemåte (-n, -r), livsstil (-en, -er); **~weisheit** livsvisdom (-men, -mer); **~werk** livsverk (-et, -); **l~wert** verdt å leve, levelig (-, -e); ***das macht das Leben*** ~ det gjør livet verdt å leve; **l~wichtig** livsviktig (-, -e); **~wille** livsvilje (-n, -r); **~zeichen** livstegn (-et, -); **~zeit** levetid (-en/ -a, -er), livstid; ***auf*** ~ på livstid, livslang; ***Wohnrecht auf*** ~ livslang borett

Leber *anat/gastr:* lever (-en/-vra, -vre); *fig:* ***frisch von der ~ weg reden*** *umg* snakke rett fra levra; **~blümchen** blåveis (-en, -er); **~fleck** føflekk (-en, -er); **l~krank** leversyk (-t, -e); **~pastete** leverpostei (-en, -er); **~tran** (lever)tran (-en/-a); **~wurst** leverpølse (-n/-a, -r); *fig:* ***die beleidigte ~ spielen*** spille fornærmet, furte; **~zirrhose** levercirrhose (-n) [-sir-], skrumplever (-en)

Lebe|wesen (med)skapning (-en, -er), levende vesen (-et, -er); **~wohl** farvel (-et, -), adjø (-et, -); ***jdm ~ sagen*** ta avskjed med en, si adjø til en

lebhaft livlig (-, -e), kvikk (-kt, -kke), levende (-), frisk (-t, -e), livfull (-t, -e); ***ein ~es Gespräch*** en livlig samtale; ***ein ~es Kind*** en kvikk/livlig unge; ***~es Interesse zeigen*** vise levende interesse; ***~er Verkehr*** livlig trafikk; ***in ~er Erinnerung*** i friskt minne; **L~igkeit** livlighet (-en), friskhet

Lebkuchen honningkake/pepperkake (-n/-a, -r)

leb|los livløs (-t, -e), død (-t, -e); **L~zeiten** levetid (-en/-a); ***zu ~ meiner Mutter*** i min mors levetid

lechzen *nach etw* ~ tørste/hige (-et) etter noe, sikle (-et) etter noe, brenne etter noe (brant-brent)

leck lekk (-kt, -kke), utett (-, -e); **L~** lekk (-en, -er), lekkasje (-n, -r)

leck|en 1. *mit der Zunge:* slikke (-et), lepje (-et); ***an etw*** ~ slikke på noe; ***die Katze ~t Milch*** katten lepjer melk; **2.** *fig:* ***Blut*** ~ få blod på tann; ***sich die Finger nach etw*** ~

være hippen på noe, trakte/hige (-et) etter noe; ***seine Wunden*** ~ slikke sine sår; ~ ***mich am Arsch!*** *derb* kyss meg bak!, *vulg* kyss meg i ræva!; **3.** *undicht sein:* lekke (-et)

lecker lekker (-t, lekre), delikat (-, -e), nydelig (-, -e); **L~bissen** lekkerbisken (-en, -er), godbit (-en, -er); **L~maul** slikkmunn (-en, -er), matmons (-en, -er)

Leder 1. lær (-et, -), skinn (-et, -); ***eine Tasche aus*** ~ en veske av skinn, en skinnveske; **2.** *fig:* ***vom ~ ziehen*** kjefte og smelle; **~ball** lærball (-en, -er); **~einband** skinninnbinding (-en/-a, -er); **~gürtel** skinnbelte/lærbelte (-t, -r); **~hose** skinnbukse (-n/-a, -r); **~jacke** skinnjakke (-n/-a, -r); **l~n** av lær/skinn, lær-, skinn-, læraktig (-, -e); **~riemen** lærreim (-en/-a, -er), lærrem (-men/-ma, -mer); **~schuh** skinnsko (-en, -), lærsko; **~sohle** lærsåle (-n, -r); **~tasche** skinnveske (-n/-a, -r); **~waren** lærvarer/skinnvarer *(pl)*

ledig ugift (-, -e), enslig (-, -e), singel (-t, -gle); **~lich** bare, utelukkende, kun

Lee le (-et), leside (-n/-a, -r)

leer 1. tom (-t, -me); ***den Teller ~ essen*** spise opp alt på tallerkenen; ***halb*** ~ halvtom; ***eine ~ stehende Wohnung*** en tom/ubebodd (-, -e) leilighet; ~ ***laufen*** gå tom, tømmes; **2.** *fig:* ***~es Gerede*** tomt snakk; ~ ***ausgehen*** stå igjen med tomme hender; ***mit ~en Händen*** tomhendt

Leer|e tomhet (-en), tomrom (-met, -, -mene) *(auch fig)*; ***eine gähnende*** ~ et gapende tomrom; **l~|en 1.** tømme (-mte); ***eine Flasche*** ~ tømme en flaske; ***etw in den Ausguss*** ~ helle (-lte) noe i vasken; **2.** ***sich*** ~ tømmes (-mtes), bli tom (ble-bitt); ***der Saal ~t sich*** salen tømmes

Leer|gut tomgods (-et); **~lauf** tomgang (-en, -er); ***der Motor ist im*** ~ motoren går på tomgang; **~taste** ordskiller (-en, -e, -rne)

Leerung tømming (-en/-a, -er); **~szeit** *Post:* tømmetid (-en/-a, -er)

legal legal (-t, -e), lovlig (-, -e); **~isieren** legalisere (-te); **L~ität** legalitet (-en, -er), lovlighet (-en)

Legastheni|e dysleksi (-en), ordblindhet (-en); **~ker/in** dyslektiker (-en, -e, -rne)

Legat 1. *Vermächtnis:* legat (-et, -er); **2.** *Person (~/in):* legat (-en, -er), utsending (-en, -er)

Legation (pavelig) legasjon (-en, -er)

Legations|rat/~rätin ambassaderåd (-en, -er)

Legebatterie rekke (-n/-a, -r) av verpebur

legen 1. legge (la-lagt), plassere (-te); ***Eier*** ~ legge egg, verpe (-et); ***Kabel/Rohre*** ~ legge ledninger/rør; ***Parkett*** ~ legge parkett; ***die Tischdecke auf den Tisch*** ~ legge duken på bordet; **2.** *fig:* ***den Grund für etw*** ~ legge grunnlaget/grunnen for noe; ***an etw Feuer*** ~ tenne (-nte)/sette fyr på noe (satte-satt); ***jdm das Handwerk*** ~ sette en stopper for en, (for)hindre (-et) en i noe; ***Wert auf etw*** ~ legge vekt på noe; **3.** ***sich*** ~ legge seg; *abnehmen auch:* avta (-tok-tatt), stilne (-et), gi seg (ga(v)-gitt); ***sich schlafen*** ~ gå og legge seg; ***die Aufregung hat sich gelegt*** uroen har avtatt; ***der Wind hat sich gelegt*** vinden har stilnet; ***sich ins Zeug*** ~ legge seg i selen

legend|är legendarisk (-, -e); **L~e** legende (-n, -r)

leger utvungen (-t, -gne), uhøytidelig (-, -e), ukonvensjonell (-lt, -lle), nonchalant (-, -e) [-ʃalaŋ]

legier|en *Metall:* legere (-te); *gastr:* jevne (-et); **L~ung** legering (-en/-a, -er), jevning

Legion legion (-en, -er)

Legislative lovgivende myndighet (-en, -er), lovgivende forsamling (-en/-a, -er)

Legislaturperiode valgperiode (-n, -r)

legitim legitim (-t, -e), lovlig (-, -e), rettmessig

Legitimation legitimasjon (-en, -er), legitimering (-en/-a, -er); **~spapiere** legitimasjonspapirer *(pl)*, *pop* leg (-en, -er); ***falsche*** ~ falsk leg

legitimi|eren legitimere (-te), knesette (-satte-satt); ***sich*** ~ legitimere seg; **L~tät** legitimitet (-en)

Lehm leire (-n/-a); **~boden** leirjord (-en/-a), leirgrunn (-en, -er); **l~ig** leiret(e) (-, -e), leirholdig (-, -e)

Lehn|e *Möbel:* lene (-t, -r), ryggstø (-et, -), armstø; **l~|en 1.** lene (mot) (-te), sette opp (mot) (satte-satt); ***sie ~te den Rücken an die Wand*** hun lente ryggen mot veggen; ***eine Leiter an die Wand*** ~ sette en stige opp mot veggen; **2.** ***sich an etw*** ~ støtte seg (-et) mot noe, lene seg mot/til noe; ***sich aus dem Fenster*** ~ lene seg ut av vinduet **~stuhl** lenestol (-en, -er)

Lehnswesen lensvesen (-et, -er)

Lehnwort lånord (-et, -)

Lehr|amt undervisningsstilling (-en/-a, -er); ***auf ~ studieren*** utdanne seg til lærer; **~auftrag** *Hochschule/Uni:* timelærerstilling (-en/ -a, -er); ***einen ~ haben*** være timelærer; **~beauftragte/r** timelærer (-en, -e, -rne) ved høyskole; **~befähigung** undervisningskompetanse (-n, -r); **~buch** lærebok (-en/-a, -bøker)

Lehre 1. lære (-n/-a, -r), lærdom (-men, -mer), belæring (-en/-a, -er); ***die rechte*** ~ den rette lære; ***Forschung und*** ~ forskning og under-

visning; ***die ~ vom Licht*** læren om lyset; ***jdm eine ~ erteilen*** gi en en lærepenge; ***aus etw eine ~ ziehen*** ta lærdom av noe; **2.** *Berufsausbildung:* lære, yrkesutdannelse (-n, -r), læretid (-en/-a); ***bei jdm in die ~ gehen*** gå i lære hos en

lehr|en *beibringen:* lære (bort) (-te), undervise (-te); *akad auch:* dosere (-te); ***er ~t sie lesen*** han lærer henne å lese; ***sie hat ihn gelehrt, pünktlich zu sein*** hun har lært ham å være presis; ***sie ~t Norwegisch an der Uni*** hun underviser i norsk på universitetet

Lehrer|/in lærer (-en, -e, -rne); **~ausbildung** lærerutdannelse (-n, -r); **~beruf** læreryrke (-t, -r); **~kollegium** lærerkollegium (-iet, -ier), lærerstab (-en, -er); **~schaft 1.** *Berufsgruppe:* lærerstand (-en); **2.** *Personal einer Schule:* lærerpersonale (-t, -r), lærerstab (-en, -er); **~zimmer** lærerværelse (-t, -r), lærerrom (-met, -, -mene)

Lehr|fach undervisningsfag (-et, -); **~gang** kurs (-et, -); ***einen ~ besuchen*** gå på (et) kurs, delta i/på et kurs; **~geld** lærepenge (-n, -r); **~jahr** læreår (-et, -); **~körper** lærerpersonale (-t, -r); **~kraft** lærer (-en, -e, -rne); ***es fehlt an ~kräften*** det er mangel på lærere/lærerkrefter

Lehr|ling lærling (-en, -er); **~meister/in** læremester (-en, -e, -rne); **~mittel** læremiddel (-et, -dler), undervisningsmateriell (-et); **~plan** læreplan/undervisningsplan (-en, -er); **l~reich** lærerik (-t, -e); **~stelle** lærlingsplass (-en, -er); **~stoff** lærestoff (-et, -), pensum (-et, -er); **~stuhl** professorat (-et, -er), lærestol (-en, -er); ***ein ~ für skandinavische Literatur*** et professorat i nordisk litteratur; **~zeit** læretid (-en/-a, -er)

Leib *Körper:* kropp (-en, -er); *bibl:* legeme (-t, -r); *fig auch:* liv (-et, -); ***die Rolle ist ihm auf den ~ geschnitten*** han er som skapt for rollen: ***das Problem am eigenen ~ verspüren*** føle problemet på kroppen; ***bei lebendigem ~*** i levende live; ***mit ~ und Seele*** med liv og sjel; ***sich etw/jdn vom ~e halten*** holde noe/n fra livet; ***dem Übergewicht zu ~e rücken*** prøve å komme overvekten til livs; **2.** *Bauch:* mage (-n, -r), liv; ***ein Gürtel um den ~*** et belte om livet; **~arzt/~ärztin** livlege (-n, -r); **l~eigen** livegen (-t, -gne)

Leibes|frucht foster (-et, -tre); **~kräften** ***aus ~ schreien/laufen*** skrike/løpe av alle livsens krefter; **~übungen** gymnastikk (-en, -er) [gy-], kroppsøving (-en/-a, -er); **~visitation** kroppsvisitasjon (-en, -er), kroppsvisitering (-en/-a, -er); ***jdn einer ~ unterziehen*** kroppsvisitere (-te) en

Leib|garde livgarde (-n, -r); **~gericht** livrett (-en, -er); **l~haftig 1.** *adj echt:* ekte (-), virkelig (-, -e), lys levende (-); ***eine ~e Prinzessin*** en ekte prinsesse; ***die ~e Unschuld*** uskylden selv; ***der L~e*** den skinnbarlige; **2.** *adv:* i levende live, i egen person; ***er war ~ anwesend*** han var til stede i egen person

leiblich 1. kroppslig (-, -e), legemlig, konkret (-, -e), fysisk (-, -e); *bibl:* kjødelig; ***~e Bedürfnisse*** kroppslige behov; **2.** *Verwandte:* biologisk, riktig; ***mein ~er Vater*** min riktige far

Leib|rente livrente (-n/-a, -r); **~schmerzen** magesmerter *(pl);* **~speise** livrett (-en, -er); **~wache/~wächter/in** livvakt (-en/-a, -er); **~wäsche** undertøy (-et)

Leiche 1. lik (-et, -); ***blass wie eine ~*** ble(i)k som et lik; ***wie eine wandelnde ~ aussehen*** se ut som et levende lik; **2.** *fig:* ***eine ~ im Keller haben*** ha et skjelett i skapet; ***nur über meine ~*** bare over mitt lik; ***über ~n gehen*** gå over lik

leichenblass likble(i)k (-t, -e)

Leichen|fledderei likplyndring (-en/-a, -er); **~halle** likhus (-et, -); **~hemd** likskjorte (-n/-a, -r); **~schändung** likskjending (-en/-a, -er); **~starre** dødsstivhet (-en, -er); **~tuch** liksvøp (-et, -), likklede (-t, -r); **~verbrennung** likbrenning (-en/-a, -er); **~wagen** likbil (-en, -er), begravelsesbil; **~zug** likfølge (-t, -r)

Leichnam lik (-et, -)

leicht 1. *adj* lett (-, -e); *einfach auch:* enkel (-t, -kle); ***ein ~er Koffer*** en lett koffert; ***~es Essen*** lett mat; ***~e Musik*** lett musikk; ***~en Herzens*** med lett hjerte; ***es ist mir ein L~es*** det er en lett/enkel sak for meg; ***etw auf die ~e Schulter nehmen*** ta noe lett; **2.** *adv* ***~ bekleidet*** lettkledd, tynnkledd; ***~ gesagt*** lett sagt; ***das ist ~ möglich*** det er meget mulig; ***~ verletzt*** lett såret; ***~ übertrieben*** en smule overdrevet; ***dieses Problem lässt sich ~ lösen*** dette problemet er lett å løse; ***sich etw ~ machen*** gjøre noe lett for seg

Leichtathlet|/in friidrettsutøver (-en, -e, -rne); **~ik** friidrett (-en, -er)

Leichter *marit:* lekter (-en, -e, -rne)

leicht|fallen være lett (er-var-vært), falle lett (falt-falt); ***das fällt mir ~*** det er lett for meg; ***es fällt leicht zu sagen, dass ...*** det er lett å si at ... ***das Lernen fällt ihr ~*** hun har lett for å lære; **~fertig** lettferdig (-, -e), lettsindig, uansvarlig; **L~gewicht** *Gewichtsklasse:* lettvekt

(-en/-a); **L~gewichtler/in** lettvekter (-en, -e, -rne); **~gläubig** godtroende (-), lett-troende; **L~gläubigkeit** godtroenhet (-en); **~hin** lett henkastet, i forbifarten; **L~igkeit** letthet (-en); ***mit ~*** med letthet; **~lebig** lettlivet (-, -e); **L~matrose** lettmatros (-en, -er); **L~metall** lettmetall (-et, -er); **~nehmen** *etw ~* ta noe lett (tok-tatt), kimse av (-et) noe; **L~sinn** lettsindighet (-en, -er), ubetenksomhet; **~sinnig** lettsindig (-, -e), ubetenksom (-t, -me); **~tun** ***ich habe mich damit nicht ~getan*** det var ikke lett for meg; **~verdaulich** lettfordøyelig (-, -e); **~verständlich** lettforståelig (-, -e)

leid lei; ***etw/jdn ~ sein/haben*** være lei av noe/n

Leid sorg (-en/-a, -er), smerte (-n, -r), nød (-en), noe vondt; ***Freud und ~*** glede og sorg; ***viel ~ durchmachen*** gjennomgå mye vondt; ***jdm sein ~ klagen*** klage sin nød for en; ***es tut mir ~*** *s. leidtun*

Leiden lidelse (-n, -r), plage (-n/-a, -r), onde (-t, -r); *Krankheit:* sykdom (-men, -mer)

leid|en 1. lide (led-lidt); ***sie hat viel gelitten*** hun har lidt mye vondt; ***an einer ernsthaften Krankheit ~*** lide av en alvorlig sykdom; ***unter der Kälte ~*** lide under kulden; **2.** *ertragen:* tåle (-te), lide, utholde (-holdt-holdt); *Not ~* lide nød; ***Hunger ~*** sulte (-et); ***die Sache ~et keinen Aufschub*** saken tåler ingen utsettelse; **3.** *mögen:* ***etw/jdn (nicht) ~ können*** (ikke) like noe/n; ***ich kann ihn nicht ~*** jeg liker ham ikke; ***ich kann die Musik gut ~*** jeg liker musikken godt; ***sie ist überall gut gelitten*** hun er godt likt overalt; **~end** lidende (-)

Leidenschaft lidenskap (-en, -er); **l~lich** lidenskapelig (-, -e), pasjonert (-, -e), ildfull (-t, -e); ***ein ~er Tänzer*** en lidenskapelig danser; ***~ gern*** overmåte gjerne; **l~slos** lidenskapsløs (-t, -e)

Leidensgefährt|e/~in lidelsesfelle (-n, -r)

Leidensgeschichte lidelseshistorie (-n/-a, -r)

leider dessverre

leid|geprüft hardt prøvet (-, -e); **~ig** lei (-t, -e), ubehagelig (-, -e), ergerlig, kjedelig, *umg* guffen (-t, gufne); ***eine ~e Geschichte*** en kjedelig historie; **~lich** *adj* passelig (-, -e), brukbar (-t, -e), rimelig; *adv auch:* noenlunde, (sånn) passe, tål(el)ig, relativt; ***in ~em Deutsch*** på brukbart tysk; ***es ging ~ gut*** det gikk tålelig bra; **L~tragende|/r** (en) skadelidende (den ~, ~, de ~); ***die ~n sind meistens die Kinder*** det er som regel barna det går ut over

leid|tun 1. ***tut mir ~!*** beklager!; ***das tut mir wirklich ~*** det var veldig trist å høre; **2.** *beмitleiden:* ***sie tut mir ~*** jeg synes (-ntes) synd på henne, jeg har vondt av henne (haddehatt); **L~wesen *zu meinem ~*** til min (store) beklagelse

Leier 1. *mus:* lyre (-n/-a, -r; **2.** *fig:* ***immer die alte ~*** alltid den samme gamle leksa; **~kasten** lirekasse (-n/-a, -r); **l~n 1.** ***etw nach oben/unten ~*** sveive (-et) noe opp/ned; **2.** *eintönig vortragen:* lire av seg (-te), gnåle (-te)

Leih|arbeiter/in leiearbeider (-en, -e, -rne); **~auto** *s. Leihwagen;* **~bücherei** utlånsbibliotek (-et, -er); **l~en** låne (-te); ***jdm etw ~*** låne en noe; ***von jdm etw ~*** låne noe av en; ***kannst du mir 100 Kronen ~?*** kan du låne meg 100 kroner?; **~gabe** *an Museen o.ä.:* lån (-et, -); **~gebühr** lånegebyr (-et, -er); **~haus** pantelånerforretning (-en/-a, -er); **~wagen** leiebil (-en, -er); **l~weise** som lån, til låns; ***etw ~ bekommen*** få noe til låns

Leim 1. lim (-et); ***aus dem ~ gehen*** gå opp i limingen, gå i stykker; **2.** *fig:* ***(jdm) auf den ~ gehen*** la seg lure (av en), gå på limpinnen; **l~en 1.** lime (-te); **2.** *fig:* ***jdn ~*** bedra en (-dro(g)-dratt), lure (-te) en; **~farbe** limmaling (-en/-a, -er); **l~ig** limaktig (-, -e); **~topf** limpotte (-n/-a, -r)

Lein *bot:* lin (-et); **~e** snor (-en/-a, -er), tau (-et, -), line (-n/-a, -r), bånd (-et, -); ***den Hund an der ~ führen*** ha hunden i bånd; ***Wäsche an der ~*** klesvask på snora; **~en** *Stoff:* lin (-et); ***aus ~*** av lin; **l~en** av lin, lin-

Leinen|band *Buch:* sjirtingbind (-et, -); **~sack** striesekk (-en, -er); **~tuch** linduk (-en, -er); **~zwang** *für Hunde:* båndtvang (-en)

Lein|öl linolje (-n/-a, -r); **~samen** linfrø (-et, -); **~tuch** laken (-et, -er); **~wand** *Malerei/Film:* lerret (-et, -er); ***auf der ~ erscheinen*** komme på lerretet

leise 1. svak (-t, -e), stille (-), lav (-t, -e); ***ein ~s Geräusch*** en svak lyd; ***mit ~r Stimme*** med lav stemme; ***~ gehen*** gå stille; ***~ regnen*** regne stille; ***~ sprechen*** snakke lavt; **2.** *fig:* ***eine ~ Hoffnung*** et svakt håp; ***ein ~r Zweifel*** en svak tvil; ***nicht die ~ste Ahnung*** ikke den fjerneste anelse; **L~treter/in** *fig:* forsiktigper (-en, -er), knehøne (-n/-a, -r)

Leiste 1. *Latte:* list (-en/-a, -er); **2.** *anat:* lyske (-n, -r)

Leisten lest (-en, -er); ***bei seinem ~ bleiben*** bli ved sin lest; ***alle über einen ~ schlagen*** skjære alle over en kam

leist|en 1. yte (-et), prestere (-te), utrette (-et), gjøre (gjør-gjorde-gjort); ***was hat er denn geleistet?*** hva har han utrettet/prestert?; ***einen***

Beitrag ~ yte et bidrag; ***sein Bestes*** ~ gjøre/yte sitt beste; ***Bürgschaft*** ~ stille kausjon; ***jdm einen Dienst*** ~ gjøre en en tjeneste; ***einen Eid*** ~ avlegge ed (-la-lagt); ***Folge*** ~ adlyde (-lød-lydt); ***jdm Gesellschaft*** ~ holde en med selskap (holdt-holdt); ***jdm Hilfe*** ~ gi en hjelp (ga(v)-gitt); ***Widerstand*** ~ gjøre/yte motstand; ***Zahlung*** ~ betale (-te); **2.** ***sich etw*** ~ ***können*** ha råd til noe (hadde-hatt); ***das ~e ich mir*** det unner (-nte) jeg meg; ***sich wenig*** ~ ***können*** ha dårlig råd

Leistenbruch lyskebrokk (-en)

Leistung 1. *Kapazität:* ytelse (-n, -r), kapasitet (-en, -er), kraft (-en/-a, krefter), produksjon (-en, -er); ***die*** ~ ***des Computers*** datamaskinens kapasitet; **2.** *Arbeit:* innsats (-en, -er), arbeid (-et, -), prestasjon (-en, -er); ***die*** ~ ***des Kollegen*** kollegaens innsats; ***Lohn nach*** ~ lønn etter innsats; ***eine sportliche*** ~ en sportsprestasjon; ***eine tolle*** ~ en flott prestasjon; **3.** *finanziell:* ytelse, utbetaling (-en/-a, -er); ***soziale ~en*** sosiale ytelser, trygd (-en/-a, -er); ***soziale ~en erhalten*** få (utbetalt) trygd

Leistungs|abfall nedgang (-en, -er) i prestasjonsevnen, nivåsenk(n)ing (-en/-a, -er); ~ ***der Batterie*** svekkelse av batteriet; **~anstieg** *s. ~steigerung*; **l~bezogen** prestasjonsavhengig (-, -e); **~druck** prestasjonspress (-et, -); **~fach** fordypningsfag (-et, -); **l~fähig** effektiv (-t, -e), med stor yteevne; *Motor:* kraftig (-, -e); **~fähigkeit** yteevne (-n/-a, -r), (arbeids)kraft (-en/-a), kapasitet (-en, -er), effektivitet; **l~gerecht** tilsvarende innsatsen; **~er Lohn** lønn etter innsats; **~gesellschaft** konkurransesamfunn (-et, -); **~knick** *s. ~abfall;* **~kurs** undervisning (-en/-a) i fordypningsfag; **l~orientiert** resultatorientert (-, -e); **l~schwach** ineffektiv (-t, -e), med liten yteevne, svak (-t, -e); **~sport** eliteidrett/ toppidrett (-en, -er); **~sportler/in** toppidrettsmann (-en, -menn)/ toppidrettskvinne (-n/-a, -r); **l~stark** produktiv (-t, -e), effektiv, sterk (-t, -e); **~träger/in** *etwa* frontfigur/toppfigur (-en, -er); **~steigerung** *Maschine:* forbedring (-en/-a, -er) av yteevnen, effektøkning; *Person:* forbedring av prestasjonsevnen; **~vermögen** *s. ~fähigkeit;* **~zulage** *Lohn:* bonus (-en, -er)

Leit|artikel leder (-en, -e, -rne), lederartikkel (-en, -kler); **~bild** forbilde (-t, -r), ideal (-et, -er)

leit|en 1. *Strom/Gas:* lede (-et), føre (-te); ***Gas durch Rohre*** ~ lede gass gjennom rør; **2.** *lenken:* ***sich von etw*** ~ ***lassen*** la seg lede av noe; ***etw in die Wege*** ~ initiere (-te) [initsi-] noe, ta initiativet til noe (tok-tatt); **3.** *anführen:* lede, (be)styre (-te), stå i spissen for (sto(d)-stått); ***einen Betrieb/eine Sitzung*** ~ lede en bedrift/et møte; **~end** ledende (-); ***sie ist ~e Angestellte*** hun har en ledende stilling

Leiter (die) stige (-n, -r); ***auf eine*** ~ ***steigen*** gå opp i en stige

Leiter|/in leder (-en, -e, -rne), bestyrer, sjef (-en, -er); ~ ***eines Unternehmens*** bedriftsleder **~wagen** grindvogn (-en/-a, -er)

Leit|faden ledetråd (-en, -er), veiledning (-en/-a, -er); *Buch:* håndbok (-en/-a, -bøker); **~figur** lederskikkelse (-n, -r), frontfigur (-en, -er); **~hammel** bjellesau (-en, -er) *(auch fig)*; **~linie** *fig:* retningslinje (-n/-a, -r), grunnprinsipp (-et, -er); **~motiv** ledemotiv (-et, -er); **~planke** autovern (-et, -); **~satz** tese (-n, -r), grunnprinsipp (-et, -er); **~stern** ledestjerne (-n/-a, -r)

Leitung 1. *Führung:* ledelse (-n, -r), lederskap (-et, -), styre (-t, -r); ***unter ihrer*** ~ under hennes ledelse; ***wer übernimmt die ~?*** hvem overtar ledelsen?; **2.** *Kabel:* ledning (-en/-a, -er), kabel (-en, -bler); ***eine*** ~ ***legen*** legge en ledning; **3.** *tele:* linje (-n/-a, -r); ***die*** ~ ***ist besetzt*** linjen er opptatt; **4.** *fig:* ***eine lange*** ~ ***haben*** ha lang lunte; ***auf der*** ~ ***stehen*** være treg i oppfattelsen

Leitungs|netz ledningsnett (-et, -); *tele:* linjenett; **~wasser** vann (-et) fra springen

Leitzins styringsrente (-n/-a, -r)

Leitzordner ringperm (-en, -er)

Lektion 1. *Lehrbuch:* leksjon (-en, -er); **2.** *fig:* lekse (-n/-a, -r), irettesettelse (-n, -r); ***jdm eine*** ~ ***erteilen*** lekse opp for en, irettesette en

Lektor|/in 1. *Sprachlehrer Uni:* (universitets)-lektor (-en, -er); *aus dem Ausland auch:* sendelektor; **2.** *Verlag:* forlagskonsulent/forlagsredaktør (-en, -er); **~at 1.** *Uni:* lektorat (-et, -er); **2.** *Verlag:* forlagsredaksjon (-en, -er)

Lektüre lektyre (-n, -r), lesning (-en/-a), lesestoff (-et); ***eine leichte*** ~ et lett lesestoff

Lemma lemma (-et, -), stikkord/oppslagsord (-et, -)

Lemming lemen (-et, -)

Lendchen mørbradfilet (-en, -er) [-file]

Lende *anat:* lend (-en/-a, -er), hofteparti (-et, -er)

Lenden|braten mørbradste(i)k (-en/-a, -er); **~wirbel** lendevirvel/ryggvirvel (-en, -vler)

lenkbar styrbar (-t, -e), manøvrerbar

lenken lede (-et), styre (-te), dirigere (-te); *Projekt:* styre, lede: *Auto:* styre; ***das Gespräch auf etw*** ~ lede samtalen inn på noe; ***die Aufmerksamkeit auf etw*** ~ rette (-et) oppmerk-

somheten mot noe; ***die Aufmerksamkeit auf sich*** ~ trekke til seg oppmerksomheten (trakk-trukket); ***der Mensch denkt, Gott ~t*** mennesket spår, Gud rår *(sprw)*

Lenker *am Fahrrad:* (sykkel)styre (-t, -r); **2.** *Person (~/in):* fører (-en, -e, -rne); ~ ***eines Autos*** bilfører

Lenkrad (bil)ratt (-et, -); **~schaltung** rattgir (-et, -) [-gi:r]; **~schloss** rattlås (-et, -)

Lenk|stange sykkelstyre (-t, -r); **~ung** styring (-en/-a, -er); ***staatliche*** ~ statlig styring

Lenz vår (-en, -er); **l~en** *marit:* lense (-et)

Leopard leopard (-en, -er)

Lepra lepra (-en), spedalskhet (-en); **l~krank** spedalsk (-, -e)

Lerche lerke (-n/-a, -r)

lern|bar lærbar (-t, -e); ***das ist*** ~ det kan læres; **~begierig** lærelysten (-t, -tne); **~behindert** ***ein ~er Schüler*** en elev med lærevansker; ***er ist*** ~ han har lærevansker

lern|en 1. *trans:* lære (-te); ***von jdm etw*** ~ lære noe av en; ***kochen*** ~ lære å lage mat; ***sie ~t lesen*** hun lærer å lese; ***das Autofahren*** ~ lære å kjøre bil; ***dieser Text ~t sich leicht*** det er lett å lære denne teksten; ***sie ~t leicht*** hun har lett for å lære; **2.** *intrans:* lese (-te); *Schule:* lese lekser; ***für die Prüfung*** ~ lese til eksamen; ***ich kann nicht ins Kino gehen, ich muss*** ~ jeg kan ikke gå på kino, jeg må lese; **3.** *Beruf:* lære, gå i lære (gikk-gått); ***Schreiner*** ~ gå i snekkerlære; ***er ~t Konditor*** han utdanner seg til konditor; ***ein gelernter Koch*** en faglært/utdannet kokk

Lern|gruppe kollokvium (-iet, -ier); **~inhalt** læringsinnhold (-et, -); **~mittel** læremiddel (-et, -dler); **~programm** opplæringsprogram (-met, -mer), læreprogram; **~prozess** læringsprosess (-en, -er); **~schwierigkeiten** lærevansker *(pl)*; **~software** elektronisk opplæringsprogram (-met, -mer); **~spiel** læregspill (-et, -); **~stoff** pensum (-et, -er), lærestoff (-et, -)

Les|art lesemåte (-n, -r), versjon (-en, -er), variant (-en, -er); **l~bar** leselig (-, e); ***gut*** ~ lettlest (-, -e); ***schwer*** ~ tunglest; **~barkeit** leselighet (-en)

Lesb|e lesbisk kvinne (-n/-a, -r); **l~isch** lesbisk (-, -e)

Lese *Wein:* (vin)høsting (-en/-a, -er), (vin)avling, vinhøst (-en, -er)

Lese|brille lesebrille (-n/-a, -r); *meist pl:* ***wo ist meine*** ~ hvor er lesebrillene mine; **~buch** lesebok (-en/-a, -bøker); **~gerät** *comp:* skanner (-en, -e, -rne), leser; *Mikrofilm:* leseapparat (-et, -er); **~lampe** leselampe (-n/-a, -r)

lesen 1. lese (-te); ***ein Buch*** ~ lese ei bok; ***Korrektur*** ~ lese korrektur; ***dieses Buch wird gern gelesen*** denne boka er populær; **2.** *akad:* forelese; ***der Professor liest über das Mittelalter*** professoren foreleser om middelalderen; **3.** *sammeln: Beeren:* plukke (-et), sanke (-et); *Wein:* høste (-et)

Lesen les(n)ing (-en/-a); ***die Zeit mit ~ verbringen*** tilbringe tiden med å lese; **l~swert** leseverdig (-, -e), verd/verdt (-) å lese; ***das Buch ist*** ~ boka er verdt å lese

Leser/in leser (-en, -e, -rne) *(auch comp)*

Leseratte lesehest (-en, -er), bokorm (-en, -er)

Leser|brief leserbrev (-et, -); **~kreis** leserkrets (-en, -er); **l~lich** leselig (-, -e); **~schaft** leserkrets (-en, -er); ***die*** ~ leserne; **~umfrage** leserundersøkelse (-n, -r)

Lese|saal lesesal (-en, -er); **~stoff** lesestoff (-et), lektyre (-n, -r); **~zeichen** bokmerke (-t, -r); **~zirkel** lesesirkel (-en, -kler)

Lesung 1. *lit:* opplesning (-en/-a, -er), forfatterkveld (-en, -er); **2.** *parl:* behandling av lovforslag

Lethargi|e letargi (-en); **l~sch** letargisk (-, -e)

Lett|e/~in latvier (-en, -e, -rne); **l~isch** latvisk (-, -e); **~isch** latvisk (-en); **~land** Latvia

Letzt ***zu guter*** ~ (helt) til slutt

letzt- 1. *adj* sist(e), forrige [forjə]; ***ein ~er Ausweg*** en siste utvei; ***~en Endes*** til syvende og sist; ***der ~e Schrei*** siste skrik; ***der ~e Versuch*** siste forsøk; ***der ~e Wille*** den siste vilje; ***~e Woche*** (i) forrige uke; ***am ~en Dienstag*** på tirsdag, sist tirsdag; ***im ~en Monat*** (i) forrige måned; ***im ~en Jahr*** i fjor; ***in der ~en Zeit*** i den senere tid, i det siste; ***bis zum ~en Tropfen*** (helt) til siste dråpe; ***zum ~en Mal*** for siste gang; **2.** *subst* ***das ist das L~e, was ich tun würde*** det er det siste jeg ville gjøre; ***sein L~es hergeben*** gi bort alt man eier; ***bis ins L~e*** til minste detalj; ***bis zum L~en*** (helt) til siste slutt, til det siste; **3.** *unzumutbar:* ***diese Musik ist das L~e*** denne musikken er siste sort/er helt bånn; ***das ist das L~e!*** *pop* det er siste sort!, det er det frekkeste!

letztens nylig, til sist; ***drittens und*** ~ for det tredje og siste

Letzte/r (den) siste, sistemann (-en); ***als ~ ins Ziel kommen*** komme sist i mål, bli sistemann

letzter- *adj* sistnevnt(e), sist(e); ***im ~en Fall*** i sistnevnte tilfelle; ***das ~e der beiden Kapitel*** det siste av de to kapitlene; *subst* (den/det/de) sistnevnte; ***sie heißen Per und Pål; L~er wohnt hier*** de heter Per og Pål; sistnevnte bor her

letzt|geboren sist født(e), yngst(e); ***der ~e*** den sist fødte; **~genannt** sistnevnt(e); ***der ~e*** den sistnevnte; **~hin** nylig, i det siste; **~jährig** fjorårets (-), siste års; **~lich 1.** *eigentlich:* når alt kommer til alt, egentlig; *zum Schluss:* til sist/slutt; **~möglich** sist/senest mulig(e); ***der ~e Tag*** den senest mulige dagen

Leucht|boje *marit:* lysbøye (-n, -r); **~e** lampe (-n/-a, -r), lykt (-en/-a, -er); *Person:* lyst hode (-t, -r), kløpper (-en, -e, -rne); **l~en** lyse (-te), stråle (-te), skinne (-nte), tindre (-et); ***jdm mit einer Taschenlampe ~*** lyse for en med ei lommelykt; ***seine Augen ~*** øynene hans tindrer; **l~end** lysende (-), strålende, skinnende, tindrende

Leuchter lysestake (-n, -r)

Leucht|feuer fyrlykt (-en/-a, -er), -), fyr (-et, -); **~käfer** sankthansorm (-en, -er); **~kraft** lysstyrke (-n, -r); **~kugel** lyskule (-n/-a, -r); **~reklame** lysreklame (-n, -r); **~röhre** lysrør (-et, -); **~turm** fyrtårn (-et, -), fyr (-et, -)

leugn|en nekte (for) (-et), benekte, bestride (-stred-stridt); ***er ~et die Tat*** han nekter for at han har gjort det; ***ich kann nicht ~, dass ...*** jeg kan ikke nekte for at/ikke benekte at ...; ***die Existenz Gottes ~*** benekte guds eksistens

Leukämie leukemi (-en) [leu-]

Leumund rykte (-t, -r), renommé (-et, -er)

Leute folk (-et), mennesker *(pl)*; ***die ~ sagen, dass ...*** folk sier at ...; ***arme ~*** fattigfolk, fattige mennesker; ***die kleinen ~*** vanlige folk; ***junge ~*** ungdommer, unge mennesker *(pl)*; ***das Evangelium unter die ~ bringen*** bringe evangeliet ut til folk; ***wenig unter die ~ kommen*** komme lite ut blant folk

Leutnant løytnant (-en, -er)

leutselig folkelig (-, -e), omgjengelig, jovial (-t, -e)

Leviten *jdm die ~ lesen* lese (-te) en teksten

Levkoje levkøy (-en, -er)

lexikali|sch leksikalsk (-, -e); **~sieren** leksikalisere (-te)

Lexikon leksikon (-et, -); ***wandelndes ~*** levende leksikon

Liban|ese/~esin libaneser (-en, -e, -rne); **l~esisch** libanesisk (-, -e); **(der) ~on** Libanon

Libelle øyenstikker (-en, -e, -rne), libelle (-n, -r)

liberal liberal (-t, -e), frisinnet (-, -e); **~isieren** liberalisere (-te); **L~isierung** liberalisering (-en/ -a, -er); **L~ismus** liberalisme (-n)

Libretto libretto (-en, -er)

Liby|en Libya; **~er/in** libyer (-en, -e, -rne); **l~sch** libysk (-, -e)

licht lys (-t, -e), klar (-t, -e); ***eine ~e Stelle im Wald*** en lysning i skogen; ***~e Augenblicke haben*** ha lyse øyeblikk; ***die Haare sind ~*** håret er tynt

Licht 1. lys (-et, -); ***~ und Schatten*** lys og skygge; ***elektrisches ~*** elektrisk lys; ***das ~ der Sonne*** lyset fra solen; ***das ~ anmachen*** slå på/tenne lyset; ***das ~ ausmachen*** slå av lyset; **2.** *fig:* ***das ~ der Welt erblicken*** se dagens lys; ***ans ~ kommen*** komme frem i lyset, komme for dagen; ***auf etw ~ werfen*** kaste lys over noe; ***mir ging ein ~ auf*** det gikk et lys opp for meg; ***bei ~ betrachtet*** ved nærmere ettersyn; ***für etw grünes ~ bekommen*** få grønt lys for/til noe; ***die Sache erschien in einem anderen ~*** saken kom i et nytt lys; ***etw ins rechte ~ stellen*** sette noe i sitt rette lys; ***jdn hinters ~ führen*** føre en bak lyset

Licht|anlage lysanlegg (-et, -); **~bild** foto (-et, -), fotografi (-et, -er); **~blick** lysglimt (-et, -); *fig:* lyspunkt (-et, -er); **l~durchlässig** transparent (-, -e), gjennomskinnelig (-, -e); **l~echt** lysekte (-); **l~empfindlich** lysømfintlig (-, -e), lysfølsom (-t, -me)

licht|en *den Wald ~* tynne ut (-et) skogen; ***sich ~*** tynnes ut, bli tynnere/lettere (ble-blitt), lysne (-et); ***der Wald ~et sich*** det lysner i skogen; ***der Nebel ~et sich*** tåken letter (-et); **~erloh** i lys lue; **L~ermeer** lyshav (-et, -), hav av lys

Licht|filter lysfilter (-et, -tre); **~gestalt** lysende forbilde (-t, -r); **~geschwindigkeit** lysets hastighet (-en); **~hupe** lyshorn (-et, -); **~jahr** lysår (-et, -); **~kegel** lyskjegle (-n/-a, -r); **~maschine** lysmaskin (-en, -er), dynamo (-en, -er); **~punkt** lyspunkt (-et, -er); **~quelle** lyskilde (-n, -r); **~reklame** lysreklame (-n, -r); **~schalter** lysbryter (-en, -e, -rne); **l~scheu** lyssky (-); **~schranke** lysport (-en, -er), lysskranke (-n, -r); **~schutz** lysbeskyttelse (-n, -r); **~schutzfaktor** solfaktor (-en, -er); **~stärke** lysstyrke (-n, -r); **~strahl** lysstråle (-n, -r)

Lichtung *Wald:* lysning (-en/-a, -er), åpning

Lid øyelokk (-et, -); **~schatten** øyeskygge (-n, -r)

lieb 1. *geliebt:* kjær (-t, -e), elsket (-, -e); ***meine ~ste Freundin*** min kjæreste/beste venninne; ***der ~e Gott*** Vårherre; ***jdn ~ behalten*** fortsatt være glad i en; ***jdn ~ gewinnen*** bli glad i en; ***jdn ~ haben*** være glad i en, elske en; ***er ist mir ~ geworden*** jeg er blitt glad i ham; ***~e Oma, ~er Opa!*** kjære bestemor og bestefar!; **2.** *nett/freundlich:* vennlig (-, -e), hyggelig, snill (-lt, -lle), god (-t, -e); ***er ist ein ~er Junge*** han er en snill gutt; ***sei so ~ und ...*** vil du være så

snill og ...; ***das ist sehr ~ von dir*** det er veldig snilt av deg; ***das wäre mir sehr ~*** det ville jeg sette stor pris på; ***sei ~ zu ihr!*** vær hyggelig/snill mot henne!; ***~ Grüße*** kjærlig/hjertelig hilsen; **3.** *interj* ***du ~e Zeit!*** du store min!, du slette tid!; **4.** *subst* ***jdm etw L~es tun*** gjøre noe som gleder en; ***mein L~er/meine L~e!*** kjære deg!; ***meine L~en!*** kjære dere!; ***nein, mein L~er!*** nei, min venn!; ***seine L~en um sich haben*** ha sine kjære omkring seg

liebäugel|n ***mit etw ~*** leke (-te) med tanken på noe, kokettere (-te) med noe; ***sie ~t mit einem anderen Job*** hun leker med tanken på en annen jobb

Liebchen kjæreste (-n, -r), elskling (-en, -er)

Liebe kjærlighet (-en, -er); ***alte ~ rostet nicht*** gammel kjærlighet ruster ikke *(sprw)*; ***aus ~ zu ihm*** av kjærlighet til ham; ***~ auf den ersten Blick*** kjærlighet ved første blikk; ***bei aller ~, das kann ich nicht*** selv om jeg gjerne ville, det kan jeg ikke; ***mit jdm ~ machen*** elske (-et) med en; **l~bedürftig** ***er ist ~*** han trenger kjærlighet; **~dienerei** spyttslikkeri (-et), smisking (-en/-a); **~lei** kjærlighetsaffære (-n, -r), flørt (-en, -er)

lieben elske (-et), være glad i, like (-te); ***sie ~ sich*** de elsker hverandre; ***jdn ~ lernen*** lære å elske/å bli glad i en; ***~d gern*** veldig gjerne; ***etw ~d gern tun*** like (-te) veldig godt å gjøre noe; **L~de|/r** (en) elskende; ***die ~n*** de elskende *(pl)*

liebenswert elskverdig (-, -e), vennlig

liebenswürdig elskverdig (-, -e), elskelig, forekommende (-), vennlig; **L~keit** elskverdighet (-en, -er), vennlighet

lieber *adv* heller, snarere, helst; ***je eher, je ~*** jo før jo heller; ***ich würde ~ sagen ...*** jeg ville snarere si ...; ***ich hätte ~ warten sollen*** jeg skulle heller ha ventet; ***~ nicht!*** helst ikke!; ***du solltest ~ aufhören*** du burde helst slutte

Liebes|abenteuer kjærlighetseventyr (-et, -); **~beziehung** kjærlighetsforhold (-et, -); **~brief** kjærlighetsbrev (-et, -); **~dienst** vennetjeneste (-n, -r); **~erklärung** kjærlighetserklæring (-en/-a, -er); **~gedicht** kjærlighetsdikt (-et, -); **~geschichte** kjærlighetshistorie (-n/-a, -r); **~kummer** kjærlighetssorg (-en/-a, -er); **~leben** kjærlighetsliv (-et, -); **~lied** kjærlighetssang (-en, -er); **~mühe** ***das ist verlorene ~*** det er bortkastet tid; **~paar** kjærestepar (-et, -); **~roman** kjærlighetsroman (-en, -er); **~verhältnis** kjærlighetsforhold (-et, -)

liebevoll kjærlig (-, -e), omsorgsfull (-t, -e), øm (-t, -me)

Liebhaber|/in 1. elsker (-en, -e, -rne)/elskerinne (-n/-a, -r); **2.** *der Kunst u.ä.:* liebhaber (-en, -e, -rne) [dtsch], elsker, ynder; ***er ist ein ~ exotischer Sprachen*** han elsker eksotiske språk; **~ei** hobby (-en, -er), liebhaberi (-et), pasjon (-en, -er); **~wert** liebhaberverdi/affeksjonsverdi (-en, -er)

liebkos|en kjæle med (-te), kjærtegne (-et), klemme (-mte), klappe (-et); **L~ung** kjærtegn (-et, -), klem (-men, -mer), klapp (-en, -er)

lieblich deilig (-, -e), yndig, søt (-t, -e), bedårende (-), fortryllende; ***ein ~es Gesicht*** et yndig/søtt ansikt; ***~er Duft*** nydelig duft; ***~er Wein*** (halv)søt vin

Liebling *Favorit:* yndling (-en, -er), favoritt (-en, -er); *Anrede:* ***~!*** elskling!, elskede!, kjæreste!

Lieblings|beschäftigung yndlingsbeskjeftigelse (-n, -r); **~fach** yndlingsfag (-et, -); **~gericht** livrett (-en, -er); **~schriftsteller/in** favorittforfatter/yndlingsforfatter (-en, -e, -rne)

lieb|los ukjærlig (-, -e), hjerteløs (-t, -e), omsorgsløs; **L~losigkeit** hjerteløshet (-en, -er), omsorgsløshet; **L~reiz** sjarm (-en), ynde (-n); **~reizend** sjarmerende (-), yndig (-, -e); **L~schaft** kjærlighetsaffære (-n, -r)

liebst- *adv* ***am ~en*** helst; ***ich möchte am ~en ...*** jeg vil helst ...; ***am ~en spiele ich Klavier*** jeg liker best å spille klaver

Liebstöckel løpstikke (-n, -r)

Lied vise (-n/-a, -r), sang (-en, -er); ***geistliches ~*** salme (-n, -r); ***das Hohe ~*** Høysangen; *fig:* ***das ist das Ende vom ~*** det er slutten på visa

Lieder|abend *klassisch:* liederaften (-en, -er), romanseaften; **~buch** sangbok/visebok (-en/-a, -bøker)

liederlich 1. *sittenlos:* utsvevende (-), ufyselig (-, -e), rå (-tt, -); **2.** *unordentlich:* slurvet(e) (-, -e), uordentlig (-, -e)

Lieder|macher/in visesanger (-en, -e, -rne), visedikter, trubadur (-en, -er)

Lied|gut sangskatt (-en); **~sänger/in** romansesanger (-en, -e, -rne)

Liefer|adresse leveringsadresse (-n/-a, -r); **~ant/in** leverandør (-en, -er); **l~bar** som kan leveres; **~bedingungen** leveringsbetingelser *(pl)*; **~frist** leveringsfrist (-en, -er)

liefer|n 1. levere (-te), komme med (kom-kommet), gi (ga(v)-gitt); ***jdm Waren ~*** levere varer til en, levere en varer; ***Beweise ~*** komme med/levere bevis; ***das Fernsehen ~t ein verzerrtes Bild des ...*** fjernsynet gir et fordreid bilde av ...; **2.** *fig:* ***geliefert sein*** være solgt,

være ille ute; ***wenn ich keine Hilfe bekomme, bin ich geliefert*** hvis jeg ikke får hjelp, er jeg solgt; **3.** ***sich eine heftige Schlägerei*** ~ ha et heftig slagsmål (hadde-hatt)

Liefer|schein følgeseddel (-en, -dler); **~stopp** leveringsstopp (-en); **~termin** leveringsdato (-en, -er); **~ung 1.** levering (-en/-a, -er); ***die ~ kann morgen erfolgen*** levering kan skje i morgen; **2.** *Warenpartie:* leveranse (-n, -r), vareparti (-et, -er); **~ungsbedingungen** leveringsbetingelser *(pl)*; **~wagen** varebil (-en, -er); **~zeit** leveringstid (-en/-a, -er)

Liege *Sonne:* solseng (-en/-a, -er), liggestol (-en, -er); *Camping:* campingseng; *beim Arzt:* undersøkelsesbenk (-en, -er)

lieg|en 1. ligge (lå-ligget); ***abseits*** ~ ligge avsides; ***ruhig*** ~ ligge stille; ~ ***bleiben*** bli liggende, ligge igjen; ***die leeren Flaschen blieben*** ~ tomflaskene lå igjen; ~ ***lassen*** la ligge (igjen) (lot-latt), glemme (igjen) (-mte); ***ich habe meine Tasche im Laden ~ lassen*** jeg glemte veska i butikken; ***etw/ jdn links ~ lassen*** ignorere (-te) noe/n, ikke ense (-et) noe/n; ***im Bett*** ~ ligge i senga/til sengs; ***im Sterben*** ~ ligge for døden; ***in der Sonne*** ~ ligge og sole seg; **2.** *fig:* ***es ~t mir am Herzen*** det ligger meg på hjertet; ***die Schuld ~t bei ihm*** skylden er hans; ***es ~t in der Luft*** det ligger i luften; ***damit ~st du richtig*** det har du/gjør du rett i; **3.** *beruhen:* komme av (kom-kommet), skyldes (-dtes); ***woran ~t es?*** hva kommer det av?; ***es ~t an ihm*** det skyldes ham, det avhenger av ham; ***an mir soll's nicht*** ~ det skal ikke stå på meg; **4.** *geeignet sein:* passe for (-et), ligge for, være viktig for; ***dieser Beruf ~t mir nicht*** dette yrket passer ikke for meg; ***daran ~t mir nichts*** det er ikke viktig for meg

Liegenschaft(en) fast eiendom (-men, -mer)

Liege|platz *marit:* kaiplass/båtplass (-en/-er); **~stuhl** liggestol (-en, -er); **~stütz** armheving (-en/-a, -er), pushup (-en, -er) [pʉʃøp]; **~wagen** *Zug:* liggevogn (-en/-a, -er); **~wiese** grøntareal (-et, -er)/plen (-en, -er) som man kan ligge på

Lieschen *bot:* ***Fleißiges*** ~ flittiglise (-n, -r)

Lift heis (-en, -er), (ski)lift (-en, -er); **l~en** ***sich*** ~ ***lassen*** ta en ansiktsløftning (tok-tatt)

Liga liga (-en, -er); *Sport auch:* serie (-n, -r), divisjon (-en, -er)

liier|en ***sich mit jdm*** ~ knytte (-et) forbindelse med en, alliere seg (-te) med en; ***mit jdm ~t sein*** være kjæreste med en

Likör likør (-en, -er)

lila lilla (-); **L~** (fargen) lilla

Lilie lilje (-n/-a, -r)

Liliputaner lilleputt (-en, -er), småvokst person (-en, -er)

Limerick limerick (-en, -er)

Limit limit (-en, -er), grense (-n/-a, -r); **l~ieren** begrense (-et), limitere (-te), avgrense

Limo(nade) brus (-en, -er), limonade (-n, -r)

Limousine limousin (-en, -er)

Linde lind (-en/-a, -er), lindetre (-et, -trær, -trærne); **~nblütentee** linde(blomst)te (-en)

linder|n lindre (-et), lette (-et), mildne (-et), døyve (-et); **L~ung** lindring (-en/-a, -er)

lind|grün lindegrønn (-nt, -nne); **L~wurm** linnorm (-en, -er)

Line|al linjal (-en, -er); **l~ar** lineær (-t, -e)

Linguist|/in lingvist (-en, -er); **~ik** lingvistikk (-en); **l~isch** lingvistisk (-, -e)

Linie 1. linje (-n/-a, -r), strek (-en, -er); ***eine gerade*** ~ en rett linje; **2.** *fig:* linje, rekke (-n/-a, -r); *Verwandtschaft:* ***die weibliche*** ~ kvinnesiden/kvinnelinjen; ***auf der ganzen*** ~ over hele linjen; ***auf die (schlanke)*** ~ ***achten*** passe på figuren/den slanke linje; ***in erster*** ~ i første rekke, først og fremst; **3.** *Verkehr:* linje, rute (-n/-a, -r); ***nimm ~ 5 von der Stadtmitte*** ta linje 5 fra sentrum; ***auf der ~ Oslo - Trondheim*** på ruten Oslo - Trondheim

Linien|bus rutebuss (-en, -er); **~flug** rutefly (-et, -), linjeflyging (-en/-a, -er); **~maschine** rutefly (-et, -); **~netz** rutenett (-et, -); **~richter/ in** linjedommer (-en, -e, -rne), linjemann (-en, -menn); **l~treu** partitro (-); **~verkehr** rutetrafikk/linjetrafikk (-en), rutefart (-en)

linieren linjere (-te)

Link *comp:* lenke (-n/-a, -r), link (-en, -er), peker (-en, -e, -rne)

link *gemein:* lumpen (-t, -pne), tvilsom (-t, -me); ***auf die ~e Tour*** på en tvilsom måte

link- *(nicht recht-)* **1.** venstre (-); ***der ~e Fuß*** (den) venstre fot(en), venstrefoten; ***auf der ~en Seite*** på venstre side; *fig:* ***zwei ~e Hände haben*** ha ti tommeltotter; **2.** *rückseitig:* vrang (-t, -e); ***die ~e Seite des Stoffes*** vrangsiden av stoffet

Linke 1. *Seite:* venstre side (-n/-a, -r); *Hand:* venstre hånd (-en/-a, hender); ***sie saß mir zur ~n*** hun satt til venstre for meg; ***mit der ~n schreiben*** skrive med venstrehånden; **2.** *pol:* ***die ~n*** venstresiden, de venstreorienterte

Linke/r (en) venstreorientert (den ~e, ~e, de ~e)

linkisch keitet(e) (-, -e), klosset(e), klønet(e)

links 1. (til) venstre; ***nach/von*** ~ til venstre/fra venstre; ~ ***oben*** øverst til venstre; ***zweite Straße*** ~ andre gate til venstre/på venstre hånd; ~ ***abbiegen*** bøye av til venstre; ~ ***fahren*** kjøre på

venstre side; ***in England fährt man*** ~ i England er det venstrekjøring; ~ ***vom Kino*** til venstre for kinoen; **2.** *pol:* ***er steht sehr weit*** ~ han står ytterst til venstre; **3.** *rückseitig:* vrang (-t, -e); ~ ***stricken*** strikke vrangt; ***zwei rechts, zwei*** ~ to rette, to vrange; ***einen Strumpf*** ~ ***anziehen*** ta på en strømpe på vrangen; **3.** *fig:* ***jdn*** ~ ***liegen lassen*** ignorere (-te) en, ikke ense (-et) en; ***etw mit*** ~ ***machen*** klare noe som ingenting

Links|abbieger/in trafikant (-en, -er) som skal svinge til venstre; **~außen** *Sport:* venstreving (-en, -er), venstre kantspiller (-en, -e, -rne); **~drall 1.** *tech:* venstrerotasjon (-en, -er); ***mit*** ~ venstregjenget; **2.** *pol:* ***einen*** ~ ***haben*** være ventrevridd/venstreorientert; **~extremist/in** venstreekstremist (-en, -er); **l~gerichtet** *pol:* venstreorientert (-, -e), venstrevridd (-, -e); **~händer/in** keivhendt person (-en, -er) [çɛiv-]; **l~händig** keivhendt (-, -e), venstrehendt; **l~herum** mot venstre; **~kurve** venstresving (-en, -er); **l~läufig** fra høyre mot venstre; **~partei** venstreparti (-et, -er); **l~radikal** venstreradikal (-t, -e); **l~seitig** på venstre side; **~verkehr** venstrekjøring (-en/-a, -er), venstretrafikk (-en)

Linol|eum linoleum (-en); **~säure** linolsyre (-n/-a, -r); **~schnitt** linoleumstrykk (-et, -)

Linse *bot/Auge:* linse (-n/-a, -r)

Linsensuppe linsesuppe (-n/-a, -r)

Lippe leppe (-n/-a, -r); ***sich die*** ~***n schminken*** sminke leppene; ***das Publikum hing an seinen*** ~***n*** publikum lyttet spent på ham; ***sich auf die*** ~ ***beißen*** bite seg i leppen; ***etw von den*** ~***n ablesen*** lese noe på munnen

Lippen|bekenntnis tomme ord *(pl)*; **~pflegestift** leppepomade (-n, -r); **~stift** leppestift (-en, -er)

Liquid|ation 1. *Auflösung:* likvidasjon (-en, -er), avvikling (-en/-a, -er); **2.** *Rechnung:* (av)regning; **3.** *Beseitigung:* likvidasjon, likvidering; **l~ieren 1.** avvikle (-et); **2.** avregne (-et); **3.** likvidere (-te), eliminere, rydde (-et) av veien; **~ität** likviditet (-en, -er)

lispeln lespe (-et)

List list (-en/-a), listighet (-en, -er), knep (-et, -); ***mit*** ~ ***und Tücke*** med list og lempe

Liste liste (-n/-a, -r), fortegnelse (-n, -r)

Listenpreis listepris (-en, -er)

listig listig (-, -e), slu (-), lur (-t, -e), utspekulert (-, -e); **~erweise** klokt nok, klokelig

Litanei 1. *rel:* litani (-et, -er); **2.** *Aufzählen:* (endeløs) oppramsing (-en/-a, -er)

Litau|en Litauen; **~er/in** litauer (-en, -e, -rne); **l~isch** litauisk (-, -e); **~isch** litauisk (-en)

Liter liter (-en, -) (*abk:* l); ***2*** ~ ***Milch*** 2 l melk

liter|arisch litterær (-t, -e); **L~at/in** litterat (-en, -er)

Literatur litteratur (-en, -er), **~geschichte** litteraturhistorie (-n/-a, -r); **~kritik** litteraturkritikk (-en, -er); **~kritiker/in** litteraturanmelder (-en, -e, -rne), litteraturkritiker; **~wissenschaft** litteraturvitenskap (-en, -er); **~wissenschaftler/in** litteraturviter (-en, -e, -rne)

Liter|maß litermål (-et, -); **l~weise** (i) litervis

Litfasssäule plakatsøyle/reklamesøyle (-n/-a, -r)

Lithografie litografi (-et, -er)

Liturgi|e liturgi (-en, -er); **l~sch** liturgisk (-, -e)

Litze lisse (-n/-a, -r), pyntesnor (-en/-a, -er), kordong (-en, -er); *elektr:* tvunnet ledningstråd (-en, -er)

live *adj/adv* live (-) [laiv]; ~ ***übertragen*** sende direkte; **L~Sendung** direktesending/livesending (-en/-a, -er)

Livree livré (-et, -er)

Lizenz lisens (-en, -er); **~gebühr** lisensavgift (-en/-a, -er); **~iat** lisensiatgrad (-en, -er); **l~ieren** lisensiere (-te)

Lkw (Lastkraftwagen) lastebil (-en, -er)

Lob ros (-en), lovord *(pl)*, skryt (-et), *umg* kred (-en); ~ ***und Tadel*** ros og ris; ***nicht mit*** ~ ***geizen*** ikke spare på rosen

Lobby lobby (-en, -er), interessegruppe (-n/-a, -r)

loben 1. rose (-te), skryte av (skrøt-skrytt); ***etw/jdn in den höchsten Tönen*** ~ rose noe/n opp i skyene, skryte av noe/n; ***man soll den Tag nicht vor dem Abend*** ~ ingen kjenner dagen før solen går ned *(sprw);* **2.** *rel:* love (-et), (lov)prise (-te)

lobenswert prisverdig/rosverdig (-, -e)

Lob|gesang lovsang (-en, -er); **~hudelei** overdreven smigring (-en/-a), skamros (-en); **l~hudeln** skamrose (-te)

löblich prisverdig (-, -e); **~erweise** prisverdig nok

Lob|lied lovsang (-en, -er); **l~preisen** lovprise (-te); **~rede** lovtale (-n, -r)

Loch 1. hull (-et, -); *Vertiefung auch:* grop (-en/-a, -er); ***ein*** ~ ***in einem Zahn*** et hull i ei tann; ***Löcher in der Straße*** hull/groper i veien; **2.** *Bleibe: abw* ***in einem*** ~ ***leben*** bo i et høl (-et, -); **3.** *fig:* ***jdm Löcher in den Bauch fragen*** spørre og grave; ***wie ein*** ~ ***saufen*** drikke som en svamp; ***auf dem letzten*** ~ ***pfeifen*** synge på siste verset

loch|en lage (-de) hull; *Fahrkarte:* klippe (-et), knipse (-et); **L~er** hullemaskin (-en, -er)

löchern ***jdn mit Fragen*** ~ spørre en ut (spør-spurte-spurt)
Lochkarte hullkort (-et, -)
löchrig hullet(e) (-, -e), full (-t, -e) av hull
Locke (hår)lokk (-en, -er), krøll (-en, -er)
lock|en **1.** *verlockend sein:* friste (-et), lokke (-et); ***das Angebot ~t mich nicht*** tilbudet frister meg ikke; **2.** ***das Vieh*** ~ lokke på dyra; **3.** *Haar:* krølle (-et); ***gelocktes Haar*** krøllet hår
Locken|kopf krølltopp (-en, -er); **~stab** krølltang (-en/-a, -tenger); **~wickler** hårrull (-en, -er)
locker **1.** *Schraube/Erde/Bindegewebe:* løs (-t, -e); ~ ***machen*** løsne (-et); *fig:* ***bei ihr ist eine Schraube*** ~ hun har en skrue løs; **2.** *entspannt:* avslappet (-, -e), avspent; ***ein ~es Treffen*** et avslappet møte; ~ ***vom Hocker*** lekende lett; **3.** *leichtsinnig:* lettsindig (-, -e), løsaktig; **~lassen** gi opp/etter (ga(v)-gitt); ***bloß nicht ~!*** ikke gi opp!, stå på!; **~machen** ***100 Euro*** ~ punge ut (-et) med 100 euro
lockern **1.** løsne (på) (-et), rokke/rikke (-et); ***den Griff/die Krawatte*** ~ løsne (på) taket/slipset; *Vorschriften:* løsne på (-et), myke opp (-et), liberalisere (-te); **2.** ***sich*** ~ løsne (-et), slakkes; ***die Schraube hat sich gelockert*** skruen har løsnet
Lockerung avslapning (-en/-a, -er); *Vorschriften:* oppmykning, liberalisering
Lockerungsübung oppmykningsøvelse (-n, -r)
lockig krøllet(e) (-, -e), lokket(e); ***~es Haar*** krøllet hår
Lock|mittel lokkemiddel (-et, -dler); **~ruf** lokkerop (-et, -); **~ung** fristelse (-n, -r); **~vogel** lokkefugl (-en, -er)
Loden loden (-en), vadmel (-et); **~mantel** lodenfrakk (-en, -er)
loder|n flamme (-et), blusse (-et), gløde (-et); ***das Feuer ~te*** ilden flammet opp; ***die Augen ~n*** øynene gløder
Löffel **1.** skje (-en/-a, -er); ***ein silberner*** ~ en sølvskje; **2.** *Ohr:* (hare)øre (-t, -r); **~biskuit** fingerkjeks (-en, -); **l~n** spise (-te) med skje; **l~weise** med skje(er)
Lofoten ***die*** ~ Lofoten; ***auf den*** ~ i Lofoten
Log *marit:* logg (-en, -er); **~arithmus** logaritme (-n, -r); **~buch** loggbok (-en/-a, -bøker)
Loge losje (-n, -r); **~nplatz** losjeplass (-en, -er)
Loggia loggia (-en, -er) [lɔdʃa], søylegang (-en, -er)
logieren losjere (-te), overnatte (-et)
Logik logikk (-en)
Logis losji (-et, -er)
logisch logisk (-, -e)
Logo logo (-en, -er); **~päd|e/~in** logoped (-en, -er)
Lohn **1.** *Gehalt:* lønn (-en/-a, -r), lønning (-en/-a, -er); **2.** *Belohnung:* belønning; **~abzug** lønnstrekk (-et, -), fradrag (-et, -) i lønnen; **~auszahlung** lønnsutbetaling (-en/-a, -er); **~empfänger/in** lønns(mot)taker (-en, -e, -rne)
lohn|en (be)lønne (-nte); ***jdm etw*** ~ lønne en for noe; **2.** ***(sich)*** ~ *wert sein, sich rentieren:* lønne seg, være verd; ***die Arbeit ~t sich*** arbeidet lønner seg; ***das ~t die Mühe nicht*** det er ikke bryet verdt; **~end** **1.** lønnsom (-t, -me), fordelaktig (-, -e); *wirtsch:* lønnsom, lukrativ (-t, -e), økonomisk (-, -e); **2.** *sehenswert:* severdig; ***ein ~er Film*** en severdig film; **~enswert** lønnsom (-t, -me), som lønner seg
Lohn|erhöhung lønnsforhøyelse (-n, -r), lønnsøkning (-en/-a, -er), lønnspålegg (-et, -); **~forderung** lønnskrav (-et, -); **~fortzahlung** lønn (-en/-a, -er) under sykdom; **~kosten** lønnskostnader *(pl)*; **~kürzung** lønnsnedsettelse (-n, -r)
Lohnsteuer skatt (-en, -er) av lønnsinntekt; **~abzug** skattetrekk (-et, -); **~karte** skattekort (-et, -)
Lohnstopp lønnsstopp (-en)
Lohntarif *s. Tarif*; **~vertrag** tariffavtale (-n, -r)
Lohn|tüte lønningspose (-n, -r); **~verhandlung** lønnsforhandling (-en/-a, -er); **~zahlung** lønnsutbetaling (-en/-a, -er); **~zettel** lønnsslipp (-en, -er)
Loipe (langrenns)løype (-n/-a, -r), (ski)spor (-et, -); ~ ***mit Flutlicht*** lysløype
Lok (Lokomotive) lok (-et, -); *s. Lokomotive*
lokal lokal (-t, -e), stedlig (-, -e); ***ein ~es Netzwerk*** et lokalt nettverk
Lokal utested (-et, -er), serveringssted, restaurant (-en, -er) [restuɑŋ]; **~bevölkerung** lokalbefolkning (-en/-a, -er); **l~isieren** lokalisere (-te), stedfeste (-et); **~ität** lokalitet (-en, -er); **~nachrichten** lokale nyheter *(pl)*, lokalnyheter; **~patriotismus** lokalpatriotisme (-n, -r); **~politik** kommunepolitikk (-en), lokalpolitikk; **~termin** *jur:* åstedsbefaring (-en/-a, -er); **~verbot** ***jdm ~ erteilen*** nekte en adgang til et utested; **~verkehr** nærtrafikk (-en), lokaltrafikk; **~zeitung** lokalavis (-en/-a, -er)
Lokführer lok(omotiv)fører (-en, -e, -rne)
Lokomotive lokomotiv (-et, -er)
Lokus toalett (-et, -er), *umg* do (-en, -)
Longdrink longdrink (-en, -er)
Lorbeer laurbær (-et, -, -bærene); **~blatt** laurbærblad (-et, -er); **~kranz** laurbærkrans (-en, -er)

Lore tralle (-n/-a, -r), tippvogn (-en/-a, -er)

Los **1.** *Lotterie:* lodd (-et, -); ***das große ~ gewinnen*** vinne det store lodd; **2.** ***das ~ über etw entscheiden lassen*** trekke lodd om noe, avgjøre noe ved loddtrekning; **3.** *Schicksal:* lodd (-en, -er), skjebne (-n, -r)

los **1.** *nicht fest:* løs (-t, -e); ***der Hund/die Schraube ist ~*** hunden/skruen er løs; **2.** *passieren:* ***~ sein*** skje (-dde), foregå (-gikk-gått), være på ferde, være i veien; ***was ist ~?*** hva står på?, hva er på ferde?, hva foregår her?; ***was ist mit dir ~*** hva er i veien med deg?; ***hier ist immer was ~*** her skjer det alltid noe, *umg* her er det alltid noe på gang; **3.** ***jdn/etw ~ sein*** være kvitt noe/n; ***jdn/etw ~ werden*** bli kvitt noe/n; ***endlich bin ich meine Sorgen ~*** endelig er jeg kvitt bekymringene mine; **4.** *mach schnell:* ***jetzt aber ~!*** sett i gang!, begynn!, kjør!, la oss gå!; ***Achtung, fertig, ~!*** klar, ferdig, gå!

lösbar løselig (-, -e), løsbar (-t, -e); ***leicht ~*** lett å løse

los|bekommen få løs (fikk-fått); **~binden** løse (-te), gjøre fri/løs (gjør-gjorde-gjort); **~brechen** **1.** *trans:* bryte av (brøt-brutt), brekke løs (brakk-brukket); **2.** *intrans:* bryte løs/ut; ***das Gewitter bricht los*** tordenværet bryter løs; **~brüllen** begynne (-nte) å brøle

Lösch|arbeit slukningsarbeid (-et, -er); **~blatt** trekkpapir (-et, -); **l~en** **1.** *Durst/Feuer:* slukke/slokke (-et); **2.** *Licht:* slukke, slå av (slo-slått); **3.** *auswischen:* slette (-et), stryke (ut) (strøk-strøket), viske ut (-et); ***eine Datei ~*** slette en fil; ***das Bild an der Tafel ~*** viske ut bildet på tavla; ***Schulden ~*** ettergi gjeld (-ga(v)-gitt); **4.** *Schiff:* losse (-et); **~fahrzeug** brannbil (-en, -er); **~gerät** brannslukningsapparat (-et, -er); **~papier** trekkpapir (-et, -); **~taste** slettetast (-en, -er); **~ung** **1.** *Durst/ Feuer/Licht:* slukking (-en/-a, -er); **2.** *Datei:* sletting; **3.** *Schiff:* lossing

lose løs (-t, -e), løstsittende (-); ***ein ~r Zahn*** en løs tann; ***ein ~s Kleid*** en løstsittende kjole; ***ein ~s Mundwerk haben*** være løsmunnet, være frekk i kjeften; ***etw ~ kaufen/verkaufen*** kjøpe/selge noe i løs vekt, kjøpe/selge noe enkeltvis

Löse|geld løsepenger *(pl)*; **~mittel** løsemiddel/løsningsmiddel (-et, -dler)

losen trekke lodd (trakk-trukket); ***um etw ~*** trekke lodd om noe

lös|en **1.** *Knoten:* løse (-te), knytte opp (-et); **2.** *Schraube/Schuss:* løsne (-et); **3.** *Aufgabe Rätsel:* løse, finne en løsning på (fant-funnet); ***das Problem hat sich gelöst*** problemet er løst; **4.** *Fahrkarte:* løse, kjøpe (-te); **5.** *in Flüssigkeit: trans:løse opp;* ***Salz in Wasser ~*** løse opp salt i vann; ***sich ~*** oppløses (-stes), løse seg opp; ***es ~t sich in Wasser*** det oppløses i vann; **6.** *Beziehung:* ***die Verlobung ~*** heve (-et) forlovelsen; ***sich von jdm ~*** løsrive seg fra en (-re(i)v-revet)

los|fahren kjøre (-te) av gårde/av sted, legge i vei (la-lagt), starte (-et); ***wir müssen um 7 Uhr ~*** vi må starte/kjøre kl. 7; **~gehen** **1.** *weggehen:* gi seg i vei (ga(v)-gitt), dra av sted (dro(g)-dratt), bryte opp (brøt-brutt); **2.** *anfangen:* begynne (-nte), brake løs (-te); ***jetzt geht es ~*** nå begynner det, nå braker det løs; **3.** *angreifen:* ***auf etw/jdn ~*** gå løs på noe/n (gikk-gått), fare løs på noe/n (for [fu:r]-fart); **4.** *Schuss:* løsne (-et), gå av

losheulen sette i å skrike/hyle (satte-satt)

los|kommen komme (seg) vekk/løs (fra) (kom-kommet), frigjøre seg (fra) (-gjør-gjorde-gjort); ***sie kam von ihm nicht ~*** hun kom seg ikke vekk fra ham; **~kriegen** **1.** *Festgeklemmtes:* få løs (fikk-fått); **2.** *loswerden:* ***etw ~*** bli kvitt noe (ble-blitt); **~lassen** slippe (fri/løs) (slapp-sluppet), frigi (-ga(v)-gitt); ***den Hund ~*** slippe (løs) hunden; ***lass mich los!*** slipp meg!; ***jdn gegen Lösegeld ~*** frigi en mot løsepenger; **~laufen** løpe i vei (løp-løpt), stikke av gårde (stakk-stukket); **~legen** sette i gang (satte-satt), ta fatt (tok-tatt)

löslich (opp)løselig (-, -e)

los|lösen *trans:* løsne (-et); ***sich ~*** løsne, løsrive seg (re(i)v-revet), frigjøre seg (-gjør-gjorde-gjort); ***die Tapete hat sich losgelöst*** tapetet har løsnet; ***sich von den Eltern ~*** frigjøre seg fra foreldrene; ***losgelöst von Zeit und Raum*** løsrevet fra tid og rom; **~machen** løsne (-et), få løs (fikk-fått); ***sich ~*** løsrive seg (-re(i)v-revet), rive seg løs; **~marschieren** marsjere (-te) i vei, marsjere av gårde; **~reißen** rive løs (re(i)v-revet), slite løs (sle(i)t-slitt); ***sich ~*** løsrive seg, rive seg løs; *Tiere:* slite seg (sle(i)t-slitt); **~rennen** løpe av sted (løp-løpt), legge på sprang (la-lagt); **~sagen** ***sich von etw/jdm ~*** bryte med noe/n (brøt-brutt); **~schicken** sende (-te) av gårde; **~schlagen** banke løs (-et), slå løs (slo-slått); ***auf jdn ~*** slå løs på en; **~stürzen** styrte (-et) i vei, styrte av gårde; ***auf etw/jdn ~*** kaste (-et) seg over noe/n; **~trennen** rive av (re(i)v-revet), sprette av (-et)

Losung motto (-et, -), løsen (-et, -er), parole (-n, r); *mil:* passord (-et, -)

Lösung 1. løsning (-en/-a, -er); ***die ~ des Problems*** løsningen på problemet; **2.** *chem:* (opp)løsning
Lösungsmittel løsemiddel/løsningsmiddel (-et, -dler)
Losungswort passord (-et, -), stikkord, løsen (-et, -er)
Losverkäufer/in loddselger (-en, -e, -rne)
los|werden ***etw ~*** bli kvitt noe (ble-blitt), kvitte seg (-et) med noe; ***wurde er die Schmerzen los?*** ble han kvitt smertene?; ***ich möchte die alten Bücher ~*** jeg vil kvitte meg med de gamle bøkene; **~ziehen** dra av gårde/av sted (dro(g)-dratt)
Lot 1. *Gewicht:* lodd (-et, -); ***im ~ sein*** være i lodd; **2.** *fig:* ***im ~ sein*** være i orden; ***etw ins ~ bringen*** ordne noe, få noe i orden; **l~en** lodde (-et); ***die Tiefe des Wassers ~*** lodde vanndybden
löten lodde (fast) (-et); ***etw an etw anderes ~*** lodde noe til noe annet; **L~** lodding (-en/-a, -er)
Lotion lotion (-en, -er) [eng]
Löt|kolben loddebolt (-en, -er); **~lampe** loddelampe (-n/-a, -r); **~metall** loddemetall (-et)
lotrecht loddrett (-, -e), vinkelrett
Lots|e los (-en, -er); **l~en** lose (-te), dirigere (-te), føre (-te)
Lotterie lotteri (-et, -er); **~gewinn** lotterigevinst (-en, -er); **~los** loddseddel (-en, -dler)
Lotteriespiel lotterispill (-et, -), sjansespill
Lotterleben utsvevende livsførsel (-en, -sler)
Lotto lotto (-en, -er); ***im ~ spielen*** spille i lotto; **~annahmestelle** lottokommisjonær (-en, -er), butikk (-en, -er) som tar imot lottokuponger; **~gewinn** lottogevinst (-en, -er); **~gewinner/in** lottovinner (-en, -e, -rne); **~schein** lottokupong (-en, -er); **~zahlen** lottotall (-et, -)
Lötung lodding (-en/-a, -er)
Lotusblüte lotusblomst (-en, -er)
Löw|e/~in løve (-n/-a, -r)/løvinne (-n/-a, -r)
Löwen|anteil ***der ~*** brorparten; **~mähne** løvemanke (-n, -r); **~maul** *bot:* løvemunn (-en, -); **~zahn** *bot:* løvetann (-en/-a, -)
loyal lojal (-t, -e); **L~ität** lojalitet (-en, -er)
LP LP/lp (-en, -er) [ɛlpe], LP-plate (-n/-a, -r)
LSD LSD
Luchs gaupe (-n/-a, -r); ***wie ein ~ aufpassen*** passe på som en smed; **l~en** kikke (-et), speide (-et)
Lücke hull (-et, -), åpning (-en/-a, -er), tomrom (-met, -, -mene); ***eine ~ in der Mauer*** et hull i muren; *fig:* ***eine ~ schließen*** fylle et tomrom
Lücken|büßer/in reserve (-n, -r), stedfortreder (-en, -e, -rne), nødhjelper; **l~haft** ufullstendig (-, -e), mangelfull (-t, -e), fragmentarisk (-, -e); **l~los** sammenhengende (-), uten hull, fullstendig (-, -e), komplett (-, -e); ***ein ~es Alibi*** et vanntett alibi; **~text** utfyllingsoppgave (-n/-a, -r), luketekst (-en, -er)
Luder *abw* utspekulert/frekk person (-en, -er), beist (-et, -)
Luft 1. luft (-en/-a); ***frische ~ schnappen*** trekke frisk luft; ***schlechte ~*** dårlig luft; **2.** *fig:* ***dicke ~*** spent atmosfære; ***die ~ ist rein*** kysten er klar; ***die ~ ist raus*** luften er gått ut av ballongen; ***jdn an die ~ setzen*** kaste (-et) en ut; ***aus der ~ gegriffen*** grepet ut av luften; ***es liegt in der ~*** det ligger i luften; ***sich in ~ auflösen*** forsvinne sporløst; **2.** *Atem:* pust (-en); ***die ~ anhalten*** holde pusten; ***tief ~ holen*** puste dypt inn; ***mir blieb vor Staunen die ~ weg*** jeg mistet pusten av forbauselse
Luft|abwehr luftforsvar (-et, -), luftvern (-et, -); **~angriff** flyangrep/luftangrep (-et, -); **~aufnahme** flyfoto/luftfoto (-et, -); **~ballon** luftballong (-en, -er); **~befeuchter** luftfukter (-en, -e, -rne); **~blase** luftboble (-n/-a, -r); **~brücke** luftbro/luftbru (-en/-a, -er)
Lüftchen luftdrag (-et, -), vindpust (-et, -)
luft|dicht lufttett (-, -e), hermetisk (-, -e); **L~druck** lufttrykk (-et, -); **~durchlässig** som slipper luft igjennom; ***eine ~e Jacke*** en jakke som puster
lüften 1. lufte (-et), ventilere (-te); ***das Zimmer ~*** lufte rommet; **2.** *fig:* ***ein Geheimnis ~*** røpe (-et) en hemmlighet; **3.** *heben:* løfte på (-et), lette på (-et); ***den Deckel ~*** lette på lokket
Luftentfeuchter fuktighetsfjerner (-en, -e, -rne)
Lüfter ventilator (-en, -er)
Luft|fahrt luftfart (-en); **~fahrtgesellschaft** flyselskap (-et, -er); **~feuchtigkeit** luftfuktighet (-en, -er); **~filter** luftfilter (-et, -tre); **l~getrocknet** lufttørket (-, -e); **~gewehr** luftgevær (-et, -er); **~hoheit** suverenitet (-en, -er) over luftterritorium
luftig luftig (-, -e), høytliggende (-); *fig auch:* høytsvevende, urealistisk (-, -e); ***~e Höhen*** luftige høyder
Luftikus overflatisk/lettsindig person (-en, -er)
Luft|kissen luftpute (-n/-a, -r); **~kissenfahrzeug** luftputebåt/svevebåt (-en, -er); **~kurort** luftkursted (-et, -er); **~korridor** luftkorridor (-en, -er); **l~leer** lufttom (-t, -me); ***~er Raum*** lufttomt rom; **~linie** luftlinje (-n/-a, -r); **~mangel** luftmangel (-en, -gler); **~masche** luftmaske (-n/-a, -r); **~matratze** luftmadrass (-en, -er); **~pirat/in** flykaprer (-en, -e, -rne); **~polsterfolie** bobleplast (-en); **~post** luftpost/ flypost

(-en); **~pumpe** luftpumpe (-n/-a, -r); **~raum** luftrom (-met, -, -mene); **~reiniger** luftrenser (-en, -e, -rne); **~röhre** luftrør (-et, -); **~schacht** avtrekkskanal (-en, -er); **~schicht** luftlag (-et, -); **~schiff** luftskip (-et, -); **~schlange** papirgirlander (-en, -e, -rne) [-gir-]; **~schloss** luftslott (-et, -); **~schutz** luftvern (-et, -); **~schutzkeller** tilfluktsrom (-met, -, -mene) i kjeller; **~spiegelung** luftspeiling (-en/-a, -er); **~streitkräfte** luftstridskrefter *(pl)*; **~strom** luftstrøm (-men, -mer); **~stützpunkt** flybase (-n, -r)

Lüftung (ut)lufting (-en/-a, -er), ventilasjon (-en, -er)

Luftveränderung luftforandring (-en/-a, -er)

Luftverkehr flytrafikk (-en); **~sgesellschaft** flyselskap (-et, -er)

Luft|verschmutzung luftforurensning (-en/-a, -er); **~verteidigung** luftforsvar (-et, -); **~waffe** flyvåpen (-et, -, -pnene), luftforsvar (-et, -); **~weg 1.** luftvei (-en, -er); ***etw auf dem ~ schicken*** sende noe med fly; **2.** *med:* **~e** luftveier *(pl)*; ***Entzündung der ~e*** luftveisinfeksjon; **~widerstand** luftmotstand (-en); **~zufuhr** lufttilførsel (-en, -sler); **~zug** luftning (-en/-a, -er), trekk (-en), vindpust (-et, -); ***kurzer ~*** blaff (-et, -); ***kalter ~*** gufs (-et, -)

Lug ~ *und Trug* løgn og bedrag

Lüge løgn (-en/-a, -er), usannhet (-en, -er); ***eine fromme/grobe ~*** en hvit/grov løgn; ***das ist eine glatte ~*** det er blank løgn; ***jdn der ~ beschuldigen*** anklage en for løgn; ***jdn bei einer ~ ertappen*** gripe en i å lyge; ***etw ~n strafen*** gjøre noe til skamme; ***mein Unglaube wurde ~n gestraft*** min vantro ble gjort til skamme

lugen titte (-et), kikke (-et), speide (-et)

lüg|en lyve/lyge (løy-løyet); ***das ist gelogen*** det er løgn; ***sie ~t wie gedruckt*** hun lyger så det renner av henne

Lügen|detektor løgndetektor (-en, -er); **~geschichte** skrøne (-n/-a, -r); **l~haft** løgnaktig (-, -e); *Mensch auch:* usannferdig

Lügner/in løgner (-en, -e, -rne), løgnhals (-en, -er); **l~isch** løgnaktig (-, -e)

Luke luke (-n/-a, -r) *(auch marit)*, glugge (-n, -r); *Dach:* takluke

lukrativ lukrativ (-t, -e)

lukullisch lukullisk (-, -e)

lullen lulle (-et)

Lümmel lømmel (-en, lømler), pøbel (-en, -bler), ramp/slamp (-en, -er); **l~n** ligge henslengt (lå-ligget), slange seg (-et); ***sich in den Sessel ~*** slenge (-te) seg ned i lenestolen

Lump kjeltring (-en, -er), skurk (-en, -er), slubbert (-en, -er); **~en** fille (-n/-a, -r), klut (-en, -er); ***in ~ gekleidet sein*** gå i filler

lumpen *ausschweifend leben:* leve (-de) utsvevende, feste (-et), rangle (-et); ***sich nicht ~ lassen*** være spandabel, ikke være knuslet

Lumpen|händler/in skraphandler (-en, -e, -rne); **~pack** fantepakk (-et), utskudd (-et, -); **~sammler/in** fillepeller (-en, -e, -rne)

lumpig 1. *gemein:* lumpen (-t, -pne), ussel (-t, usle), tarvelig (-, -e); **2.** *unbedeutend:* skarve (-); ***für ~e 20 Kronen*** for skarve 20 kroner

Lunch lunsj (-en, -er); **~paket** lunsjpakke (-n/-a, -r)

Lunge lunge (-n/-a, -r); ***eiserne ~*** jernlunge; ***er hat es auf der ~*** han er lungesyk

Lungen|entzündung lungebetennelse (-n, -r); **~flügel** lungelapp (-en, -er); **~krebs** lungekreft (-en); **~tuberkulose** lungetuberkulose (-n)

lungern stå og henge (sto(d)-stått) (hang-hengt), drive dank (dre(i)v-drevet)

Lunte lunte (-n/-a, -r); *fig:* ***die ~ riechen*** lukte lunta

Lupe lupe (-n/-a, -r), forstørrelsesglass (-et, -); *fig:* ***etw unter die ~ nehmen*** gå noe etter i sømmene, undersøke noe nøye

lupenrein helt re(i)n (-t, -e), feilfri (-tt, -e); ***eine ~e Demokratie*** et perfekt (-, -e) demokrati

lüpfen løfte på (-et), lette på (-et)

Lupine lupin (-en, -er)

Lurch padde (-n/-a, -r)

Lure *mus:* lur (-en, -er)

Lust lyst (-en/-a); *Begierde auch:* vellyst, begjær (-et, -); *Freude auch:* fryd (-en), glede (-n/-a, -r); ***es ist eine wahre ~, diese Musik zu hören*** det er en sann fryd å høre denne musikken; ***auf etw ~ haben*** ha lyst på noe; ***ich habe ~ auf Trauben*** jeg har lyst på druer; ***nach ~ und Laune*** så mye en lyster; ***mit ~ und Liebe*** med liv og lyst; ***zu etw ~ haben*** ha lyst til (å gjøre) noe; ***ich habe ~, ins Kino zu gehen*** jeg har lyst til å gå på kino; ***dazu habe ich keine ~*** det har jeg ikke lyst til; **l~betont** lystbetont (-, -e)

Lüster *Kronleuchter:* lysekrone (-n/-a, -r)

lüstern lysten (-t, -tne), vellystig (-, -e); *geil:* kåt (-, -e); ***auf etw ~ sein*** være lysten på noe

Lust|gefühl lystfølelse (-n, -r); **l~ig** morsom (-t, -me), lystig (-, -e), gøyal (-t, -e), artig, munter (-t, -tre); *witzig:* vittig; *komisch:* komisk (-, -e), snodig; ***ein ~es Buch*** en morsom bok; ***eine ~e Feier*** en lystig fest; ***sich über jdn ~ machen*** gjøre narr av en, drive ap med en;

~igkeit lystighet (-en, -er); **l~los** treg (-t, -e), tiltaksløs (-t, -e), daff (-ft, -ffe), giddeløs; **~losigkeit** treghet (-en, -er), tiltaksløshet, giddeløshet; **~molch** vellysting (-en, -er); **~mord** lystmord (-et, -); **~mörder/in** lystmorder (-en, -e, -rne); **~schloss** lystslott (-et, -); **~spiel** lystspill (-et, -); **l~voll** full (-t, -e) av glede/lyst

lutherisch luthersk (-, -e)

lutsch|en **1.** *Bonbon:* suge (på) (-de); **2.** *Eis:* slikke i seg (-et); **3.** ***am Daumen*** ~ suge/sutte (-et) på tommelen; **L~er** (en) kjærlighet på pinne; **L~tablette** sugetablett (-en, -er)

Luxemburg Luxemb(o)urg; **~er/in** luxemb(o)urger (-en, -e, -rne); **l~isch** luxemb(o)urgsk (-, -e); **~isch** luxemb(o)urgsk (-en)

luxuriös luksuriøs (-t, -e)

Luxus luksus (-en); **~artikel** luksusartikkel (-en, -kler); **~hotel** luksushotell (-et, -er); **~steuer** luksusskatt (-en, -er)

Lymph|e lymfe (-n); **~gefäß** lymfekar (-et, -); **~knoten** lymfeknute (-n, -r), lymfekjertel (-en, -tler)

lynch|en lynsje (-et); **L~justiz** lynsjjustis (-en)

Lyra *mus:* lyre (-n/-a, -r)

Lyrik lyrikk (-en); **~er/in** lyriker (-en, -e, -rne)

lyrisch lyrisk (-, -e)

M

M/m (bokstaven) M/m (-en, -er)

Mach|art utførelse (-n, -r), form (-en/-a, -er), snitt (-et, -), slag (-et, -), type (-n, -r); ***Texte unterschiedlicher*** ~ tekster av forskjellig slag; **m~bar** gjørlig (-, -e), gjennomførbar (-t, -e), mulig

Mache **1.** *Bluff:* bløff (-en, -er), humbug (-en); **2.** ***etw in der ~ haben*** være i gang med noe, arbeide på noe

mach|en **1.** *durchführen:* gjøre (gjør-gjorde-gjort), gjennomføre (-te), utføre; ***was ~st du gerade?*** hva gjør du?, hva holder du på med? (holdt-holdt); ***ich muss alles selbst*** ~ jeg må gjøre alt selv; ***den Anfang*** ~ begynne (-nte); ***seine Arbeit*** ~ gjøre/utføre arbeidet sitt; ***einen Besuch*** ~ avlegge et besøk (-la-lagt); ***Examen*** ~ ta eksamen (tok-tatt); ***einen Fehler*** ~ gjøre/begå en feil (-gikk-gått); ***Licht*** ~ slå på lyset (slo-slått); ***eine Pause*** ~ ta en pause; ***Pläne*** ~ legge planer (la-lagt), planlegge; ***einen Spaziergang*** ~ gå en tur; **2.** *herstellen/schaffen:* lage (-de), skape (-te), fremstille (-lte), produsere (-te); ***Essen*** ~ lage mat; ***ein Foto*** ~ ta et bilde; ***Geld*** ~ tjene (-te) penger; ***Kleider ~ Leute*** klær skaper folk; ***die Firma ~t Autoreifen*** firmaet produserer bildekk; ***sich einen Namen*** ~ skape seg et navn, bli berømt (ble-blitt); **3.** *verursachen:* gi (ga(v)-gitt), gjøre, lage, forårsake (-et), skape, skaffe (-et), få (fikk-fått); ***jdm Angst*** ~ skremme (-mte) en, få en til å bli redd; ***Appetit*** ~ gi appetitt; ***einen guten Eindruck*** ~ gjøre et godt inntrykk; ***jdm Freude/Sorgen*** ~ gjøre en glad/bekymret; ***Krach*** ~ lage bråk; ***jdm Mut*** ~ gi en mot; ***das ~t mir Probleme*** det skaper problemer for meg; ***ich ~e nur Spaß*** jeg spøker bare; ***das ~t Spaß*** det er moro/morsomt; ~ ***keinen Unfug!*** ikke finn på noe tull!; ***jdn traurig/neugierig*** ~ gjøre en trist/nysgjerrig; ***jdn schlecht*** ~ snakke (-et) stygt om en, rakke (-et) ned på en; ***da ist nichts zu*** ~ det er ikke noe å gjøre med det; ***das ~t nichts*** det gjør ingenting; **4.** *ausmachen:* være (er-var-vært), bli (ble-blitt), utgjøre; ***was ~t es (zusammen)?*** hva blir det (til sammen)?; ***das ~t 10 Euro*** det blir 10 euro; ***2 mal 2 ~t 4*** 2 ganger 2 blir/er 4; **5.** *in Ordnung bringen:* rydde (opp) (-et), ordne (-et), stelle (-lte), sette i stand (satte-satt); ***das Bett*** ~ re opp (-dde) sengen; ***das Zimmer*** ~ rydde (på) rommet; ***sauber*** ~ gjøre rent; **6.** *Befinden/ Zustand:* ***was ~t dein Magen?*** hvordan går det med magen din?; ***was ~t die Schule?*** hvordan går det på skolen?; ***was ~t die Arbeit?*** hvordan går det med jobben?; ~***'s gut!*** ha det bra!, morn så lenge!; ***sie ~t es nicht mehr lange*** hun har ikke lenge igjen å leve; **7.** *urinieren:* ***ins Bett/in die Hose*** ~ tisse i senga/i buksa; **8.** ***sich fertig/fein/schuldig*** ~ gjøre seg ferdig/fin/skyldig; ***er ~t sich gut als Schauspieler*** han passer (-et) godt til å være skuespiller; ***er ~t sich in der Schule*** han gjør det bra på skolen; **9.** ***sich ~ lassen*** la seg gjøre (lot-latt), la seg ordne; ***wenn es sich ~ lässt*** hvis det lar seg gjøre, hvis det er mulig; **10.** *mit präp:* ***sich an etw*** ~ ta fatt på noe (tok-tatt), begynne (-nte) med noe; ***sich auf den Weg*** ~ bryte opp (brøt-brutt), gi seg i vei; ***sich aus dem Staub*** ~ stikke av (stakk-stukket); ***ich ~e mir nichts daraus*** jeg bryr (-dde) meg ikke om det, jeg liker (-te) det ikke

Machenschaft intrige (-n, -r), renkespill (-et, -), manipulasjon (-en, -er)

Macher/in initiativtaker (-en, -e, -rne) [initsia-], drivkraft (-en/-a, -krefter), dynamisk person (-en, -er)

Macht 1. *Kraft:* makt (-en/-a, -er), kraft (-en/-a, krefter); *Einfluss:* makt, innflytelse (-n, -r); *Gewalt:* makt, vold (-en); ***die ~ der Gewohnheit*** vanens makt; ***es steht nicht in meiner ~*** det står ikke i min makt; ***mit aller ~*** med/av all makt, av alle krefter; ***mit ~ und Gewalt*** med makt og vold; ***über jdn ~ haben*** ha makt over en; **2.** *pol:* ***die ~ ergreifen*** ta makten; ***an der ~ sein*** sitte med makten, ha makten; ***zur ~ kommen*** komme til makten; **3.** *Staat:* makt, stat (-en, -er), land (-et, -); **4.** *metaphysisch:* ***böse Mächte*** onde makter

Macht|anspruch maktkrav (-et, -); **~befugnis** myndighetsområde (-t, -r); **~bereich** maktområde (-t, -r), myndighetsområde; **~elite** maktelite (-n, -r); **~ergreifung** maktovertakelse (-n, -r); **m~gierig** maktsyk (-t, -e); **~haber/in** makthaver (-en, -e, -rne); **~hunger** maktsyke (-n), herskesyke, herskelyst (-en/-a); **m~hungrig** maktsyk (-t, -e), herskesyk

mächtig 1. *einflussreich:* mektig (-, -e), innflytelsesrik (-t, -e); ***eine ~e Frau*** en mektig kvinne; **2.** *groß/kräftig:* stor (-t, -e), mektig, kraftig; ***ein ~er Schlag*** et kraftig slag; **3.** ***einer Sache ~ sein*** beherske noe; ***des Norwegischen ~ sein*** beherske norsk; ***seiner Gefühle nicht ~ sein*** ikke være herre over sine følelser; **4.** *verst adv:* veldig, mektig; ***~ stolz*** mektig stolt

Macht|kampf maktkamp (-en, -er); **m~los** maktesløs (-t, -e); **~losigkeit** maktesløshet (-en); **~mittel** maktmiddel (-et, -dler); **m~politisch** maktpolitisk (-, -e); **~stellung** maktposisjon (-en, -er); **~übernahme** maktovertakelse (-n, -r); **m~voll** kraftfull (-t, -e), mektig (-, -e), sterk (-t, -e); **~wechsel** maktskifte (-t, -r); **~wort** maktord (-et, -), avgjørende ord; ***ein ~ sprechen*** si klart ifra, slå i bordet

Machwerk makkverk (-et, -)

Macke feil (-en, -), særegenhet (-en, -er), unote (-n, -r); ***sie hat ja eine ~*** hun er jo litt sprø

Mädchen jente (-n/-a, -r), pike (-n/-a, -r); ***~ für alles*** faktotum (-et, -), altmuligmann (-en, -menn)/altmuligkvinne (-n/-a, -r); **m~haft** jenteaktig (-, -e); **~handel** kvinnehandel (-en), hvit slavehandel; **~name** jentenavn/pikenavn (-et, -); ***den ~n behalten*** beholde pikenavnet

Made mark (-en, -er); ***wie die ~ im Speck leben*** ha det som plommen i egget

madig markspist (-, -e), full (-t, -e) av mark; ***jdm etw ~ machen*** spolere noe for en, ta gleden over noe fra en

Madonna madonna (-en, -er)

Madonnenbild madonnabilde (-t, -r)

Magazin magasin (-et, -er)

Magd *veralt* taus (-en/-a, -er), tjenestejente (-n/-a, -r)

Magen 1. mage (-n, -r), magesekk (-en, -er); ***mir knurrt der ~*** det rumler i magen; ***mir schmerzt der ~*** jeg har vondt i magen; ***sich den ~ verderben*** spise noe man ikke tåler; ***etw auf nüchternen ~ trinken*** drikke noe på tom mage; ***der Stress schlägt auf den ~*** stresset slår seg på magen; ***Liebe geht durch den ~*** veien til mannens hjerte går gjennom magen *(sprw)*; ***das liegt mir schwer im ~*** *fig:* det byr meg imot; **~beschwerden** mageproblemer *(pl)*, magetrøbbel (-et); **~bitter** (en) magebitter; **~gegend** mageregion (-en); **~geschwür** magesår (-et, -); **~krebs** magekreft (-en); **~säure** magesyre (-n/-a, -r); **~schleimhautentzündung** magekatarr (-en, -er), gastritt (-en, -er); **~schmerzen** magesmerter *(pl)*; ***~ haben*** ha vondt i magen; **~spiegelung** gastroskopi (-en, -er); **~verstimmung** mageproblemer *(pl)*; *Durchfall:* diaré (-en, -er), *umg* magesjau (-en, -er)

mager 1. mager (-t, -gre), tynn (-nt, -nne); ***ein ~er Junge*** en mager gutt; *fig:* ***ein ~es Resultat*** et magert resultat; *Erdboden:* skrinn (~nt, -nne), karrig (-, -e); **M~milch** skummet melk (-en/-a); **M~sucht** anoreksi (-en), spisevegring (-en/-a, -er); **~süchtig** anorektisk (-, -e)

Magi|e magi (-en, -er); **~er/in** magiker (-en, -e, -rne), trollmann (-en, -menn)/trollkvinne (-n/-a, -r); **m~sch** magisk (-, -e)

Magister magister (-en, -e, -rne); ***den ~ machen*** ta magistergraden

Magnat magnat (-en, -er)

Magnesium magnesium (-en)

Magnet magnet (-en, -er) *(auch fig)*; **~bahn** magnetbane (-n, -r); **~band** magnetbånd (-et, -); **~feld** magnetfelt (-et, -); **m~isch** magnetisk (-, -e) *(auch fig)*; **m~isieren** magnetisere (-te); **~ismus** magnetisme (-n); **~karte** magnetkort (-et, -); **~streifen** magnetstripe (-n/-a, -r)

Magnifizenz høyskolerektor/universitetsrektor (-en, -er)

Magnolie magnolia (-en, -er)

Mahagoni *Holz:* mahogni (-en)

Mahd slått (-en), skur(d) (-en), onn (-en/-a, -er)

Mähdrescher skurtresker (-en, -e, -rne)

mähen *Gras:* slå (slo-slått); ***den Rasen ~*** slå plenen; *Getreide:* slå, skjære (skar-skåret)

Mahl måltid (-et, -er); **m~en** male (-te); ***fein/grob gemahlen*** finmalt/grovmalt; **~strom** malstrøm (-men, -mer); **~zeit** måltid (-et, -er); *Gruß:* ***~!*** god middag!, vel bekomme!; ***na***

dann prost ~! *iron* vel bekomme!, god fornøyelse!
Mähmaschine slåmaskin (-en, -er)
Mahn|bescheid inkassoordre (-n, -r); **~brief** purrebrev (-et, -), varselbrev
Mähne 1. *Pferd:* man (-en/-a, -er); **2.** *Löwe:* løvemanke (-n, -r); **3.** *Mensch:* (hår)manke
mahn|en 1. (for)mane (-te), oppfordre (-et); ***jdn zur Vorsicht ~*** mane en til forsiktighet; **2.** *erinnern:* ***jdn an etw ~*** minne (-nte) en på/om noe; *Gläubiger:* purre (-et); ***jdn wegen des Geldes ~*** purre på en for å få pengene; **~end** formanende (-); ***~e Worte*** formanende ord
Mahn|mal minnesmerke (-t, -r); **~schreiben** purrebrev (-et, -); **~ung 1.** oppfordring (-en/-a, -er), påminnelse (-n, -r), varsel (-et, -sler), advarsel (-en, -sler); ***~ zur Vorsicht*** oppfordring til å være forsiktig; **2.** *vom Gläubiger:* purrebrev (-et, -), kravbrev, betalingsvarsel; **~verfahren** inkasso (-en, -er); **~wache** stille demonstrasjon (-en, -er); **~wort** manende appell (-en, -er)
Mai (en) mai; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/i midten/i slutten av mai; ***am 17. Mai*** (på) syttende mai; ***im (Monat) ~*** i mai (måned); **~baum** maistang (-en/-a, -stenger); **~glöckchen** liljekonvall (-en, -er); **~käfer** oldenborre (-n/-a, -r)
Mail e-post (-en, -er), mail (-en, -er) [eng]
Mailand Milano
Mail|box elektronisk postkasse (-n/-a, -r), innboks (-en, -er), *umg* mailbox [eng]; **m~en** sende (-te) e-post, *umg* sende mail, maile (-et)
Mais mais (-en); **~kolben** maiskolbe (-n, -r)
Maisonette leilighet (-en, -er) på to plan
Majestät majestet (-en, -er); ***Eure ~*** Deres Majestet; ***Seine/Ihre ~*** Hans/Hennes Majestet; **m~isch** majestetisk (-, -e); **~beleidigung** majestetsfornærmelse (-n, -r)
Major|/in major (-en, -er); **~an** merian (-en, -er)
Majorität majoritet (-en, -er), flertall (-et, -); **~sbeschluss** majoritetsavgjørelse (-n, -r)
makaber makaber (-t, -bre)
Makel skamplett (-en, -er), skavank (-en, -er), flekk (-en, -er); ***ohne ~*** plettfri, uten plett og lyte; **m~los** plettfri/feilfri (-tt, -e), uklanderlig (-, -e), perfekt (-, -e); **~losigkeit** plettfrihet (-en), fullkommenhet
mäkeln kritisere (-te) surt; ***an etw/jdm ~*** rakke (-et) ned på noe/n
Make-up makeup (-en, -er) [eng]
Makkaroni makaroni (-en)
Makler megler/mekler (-en, -e, -rne); **~gebühr** meglerprovisjon (-en, -er)
Makramee makramé (-en)
Makrele makrell (-en, -er)
Makro *comp:* makro (-en, -er); **m~biotisch** makrobiotisk (-, -e)
Makrone makron (-en, -er)
Makulatur makulatur (-en, -er)
Mal 1. gang (-en, -er); ***das erste ~*** første gang, (den) første gangen; ***nächstes ~*** neste gang; ***jedes ~*** hver gang; ***mehrere ~e*** flere ganger; ***mit einem ~*** med ett, plutselig; ***ein ums andere ~*** gang på gang; ***von ~ zu ~*** fra gang til gang; ***zum ersten/letzten ~*** for første/siste gang; **2.** *Fleck:* flekk (-en, -er), merke (-t, -r); **3.** *Muttermal:* føflekk; **4.** *Denkmal:* minnesmerke
mal 1. *adv zeitl:* en gang, snart; ***~ hier, ~ dort*** snart her, snart der; ***~ dies, ~ das*** noen ganger det ene, noen ganger det andre; ***sag das noch ~!*** si det en gang til!; **2.** *part* engang, nå; ***komm ~ her!*** kom (nå) hit!; ***es ist nun ~ so*** det er nå engang slik; ***sag ~, woher weißt du das?*** si meg engang, hvordan vet du det?; **3.** *adv math:* ganger; ***zwei ~ zwei ist vier*** to ganger to er fire
Malaise misstemning (-en/-a, -er), kinkig situasjon (-en, -er)
Malaria malaria (-en)
malen *Wand/Bild:* male (-te); ***etw schwarz ~*** male noe svart; *fig:* svartmale noe; ***den Teufel an die Wand ~*** male fanden på veggen
Maler|/in *Anstreicher:* maler (-en, -e, -rne); *Kunst~:* (kunst)maler; **~ei 1.** *Malkunst:* malerkunst (-en), maleri (-et, -er); ***klassische ~*** klassisk malerkunst; **2.** *Gemälde:* maleri; **~betrieb** malerfirma (-et, -er); **~farbe** maling (-en/-a, -er); **m~isch** malerisk (-, -e); **~meister/ in** malermester (-en, -e, -rne); **~pinsel** *klein:* (maler)pensel (-en, -sler); *groß:* malerkost (-en, -er)
Malheur uhell (-et, -)
maliziös ondskapsfull (-t, -e), malisiøs (-t, -e)
Malkasten malerskrin/fargeskrin (-et, -)
malnehmen multiplisere (-te), gange (-et)
Maloche slit (-et) og strev (-et), hardt arbeid (-et, -er); **m~en** slite (sle(i)t-slitt) og streve (-de)
Malteser/in malteser (-en, -e, -rne)
malträtieren mishandle (-et), maltraktere (-te)
Malve malva (-en, -er), kattost (-en, -er)
Malz malt (-et); **~bier** maltøl (-et); **~extrakt** maltekstrakt (-en, -er)
Malzeichen *math:* gangetegn (-et, -)
Mama mamma (-en, -er)
Mammografie mammografi (-en)

Mammon (en) mammon; ***dem schnöden ~ nachjagen*** dyrke mammon
Mammut mammut (-en, -er); **~baum** mammuttre (-et, -trær, -trærne); **~unternehmen** kjempeforetagende (-t, -r), mammutforetagende
mampfen gomle (-et); ***etw ~*** gomle på noe
man man, en; ***so etwas tut ~ einfach nicht*** sånt gjør man bare ikke; ***wie sagt ~ das auf Norwegisch?*** hvordan sier man det på norsk?; ***~ spricht nicht mehr darüber*** det snakkes ikke mer om det, man snakke ikke lenger om det
manag|en ordne (-et), organisere (-te), *pop* fikse (-et); *wirtsch:* ***eine Firma ~*** lede (-et) et firma; **M~er/in** manager (-en, -e, -rne) [eng]; *wirtsch auch:* leder (-en, -e, -rne); *Veranstalter auch:* arrangør (-en, -er) [-ʃø:r]
manch 1. *adj m/f* mang (en), *n* mangt (et), *pl* noen, atskillige, flere, enkelte; ***~ eine Nacht*** mang en natt; ***~es Haus*** mangt et hus; ***~er Lehrer*** mang en lærer, noen lærere; ***in ~en Fällen*** noen ganger, i noen tilfeller; **2.** *subst* ***~er*** noen (og hver); ***~es*** mangt (og meget), noe, atskillig, litt av hvert; ***sie hat ~es erlebt*** hun har opplevd litt av hvert; ***in ~em hast du Recht*** noe har du rett i
mancher|lei *adj* mange slags; *subst* litt av hvert, mangt; **~orts** mange steder, her og der
manchmal av og til, iblant, fra tid til annen, nå og da, i ny og ne, undertiden
Mandant/in klient (-en, -er), mandant (-en, -er)
Mandarine mandarin (-en, -er)
Mandat oppdrag (-et, -), mandat (-et, -er); *parl:* ***5 ~e erringen*** få 5 mandater
Mandel 1. *bot:* mandel (-en, -dler); **2.** *anat:* mandel, tonsill (-en, -er); ***sich die ~n herausnehmen lassen*** ta mandlene; **~augen** mandeløyne *(pl)*; **~baum** mandeltre (-et, -trær, -trærne); **~entzündung** mandelbetennelse (-n, -r), tonsilitt (-en); **m~förmig** mandelformet (-, e)
Mandoline mandolin (-en, -er)
Manege manesje (-n, -r)
Mangel (der) 1. *Knappheit:* mangel (-en, -gler), knapphet (-en, -er), underskudd (-et, -); ***dem ~ abhelfen*** avhjelpe mangelen; ***~ an Ingenieuren*** mangel på ingeniører, ingeniørmangel; ***aus ~ an Beweisen*** av mangel på bevis; **2.** *Fehler:* defekt (-en, -er), feil (-en, -), mangel; ***am Auto wurden viele Mängel aufgedeckt*** det ble avdekket mange feil ved bilen
Mangel (die) (kles)rulle (-n/-a, -r); *fig:* ***jdn in die ~ nehmen*** gi en en skikkelig omgang
Mangel|erscheinung mangelsymptom (-et, -er); **m~haft** mangelfull (-t, -e), utilstrekkelig (-, -e); **m~n 1.** *fehlen:* mangle (-et), skorte (-et); ***es ~t mir an Geld*** jeg mangler penger; ***hier ~t es an Zivilcourage*** her skorter det på sivilkurasje; **2.** ***Wäsche ~*** rulle (-et) tøy
Mängelrüge reklamasjon (-en, -er)
mangels *präp* i mangel av; ***~ eines Besseren*** i mangel av noe bedre
Mangelware mangelvare (-n/-a, -r) *(auch fig)*
Mango mango (-en, -er)
Mangold mangold (-en, -er)
Manie mani (-en, -er)
Manier maner (-en, -er), måte (-n, -r), vis (-et, -); ***in bewährter ~*** på velprøvd måte/vis; ***gute/schlechte ~en haben*** ha gode/dårlige manerer; **m~iert** søkt (-, -e), tilgjort, affektert, utstudert; **~ismus** manierisme (-n); **m~lich** veloppdragen (-t, -gne), høflig (-, -e), skikkelig
Manifest manifest (-et, -er); **m~** tydelig (-, -e), åpenbar (-t, -e), manifest (-, -e); **m~ieren** manifestere (-te), legge for dagen (la-lagt); ***sich ~*** manifestere seg, bli åpenbar (ble-blitt)
Manikür|e manikyr (-en) [-ky:r], håndpleie (-n/-a); *Beruf:* manikyrist (-en, -er); **m~en** manikyrere (-te), stelle (-lte) hendene/neglene
Manipul|ation manipulasjon (-en, -er), manipulering (-en/-a, -er); **m~atorisch** manipulatorisk (-, -e); **m~ieren** manipulere (-te)
manisch-depressiv manisk-depressiv (-t, -e)
Manko manko (-en, -er), mangel (-en, -gler)
Mann mann (-en, menn), mannfolk (-et, -), kar (-en, -er); *Ehe~:* (ekte)mann; ***Männer und Frauen*** menn og kvinner; ***ein richtiger ~*** et ekte mannfolk; ***ein ~ mittleren Alters*** en middelaldrende mann; ***ein ~ von Welt*** en verdensmann; ***mein ~ ist 5 Jahre älter*** mannen min er 5 år eldre; ***alle ~ an Deck*** alle mann på dekk; **2.** *fig:* ***wenn Not am ~ ist*** i et nødstilfelle; ***mit ~ und Maus*** med mann og mus; ***er ist nicht ~s genug, um zu ...*** han er ikke såpass til mann at han ...; ***seinen ~ stehen*** mestre et arbeid/en situasjon; ***etw an den ~ bringen*** få solgt noe
Männchen 1. *Mensch:* mannsling (-en, -er), pusling; **2.** *zool:* hann (-en, -er), hanndyr (-et, -); ***~ machen*** stille seg på bakbeina
Mannequin mannekeng (-en, -er)
Männer|arbeit mannsarbeid/mannfolkarbeid (-et, -er); **~bekanntschaft** mannfolkbekjentskap (-et, -er); **~beruf** mannsyrke (-t, -r); **~chor** mannskor (-et, -); **~freundschaft** vennskap (-et, -) mellom menn, kameratskap; **~sache** mannssak (-en/-a, -er), noe for menn; **~stimme** mannsstemme (-n, -r); **~treu** lobelia (-en, -er)

Mannes|alter manndom (-men); ***im besten ~ sein*** være i sin manndoms fulle kraft
mannhaft mandig (-, -e); *tapfer:* modig, tapper (-t, -pre)
mannigfaltig mangfoldig (-, -e), mangeartet (-, -e), variert; **M~keit** mangfold (-et, -), mangfoldighet (-en, -er)
männlich 1. *biol:* mannlig (-, -e), manns-, maskulin (-t, -e); ***~es Geschlecht*** han(n)kjønn, maskulinum; ***~er Vorname*** mannsnavn; ***~es Substantiv*** hankjønnsord, maskulinum; **2.** *viril:* mandig, maskulin, viril (-t, -e); **M~keit** mandighet (-en), virilitet (-en)
Mannsbild mannfolk (-et, -), *abw* mannsperson (-en, -er)
Mannschaft 1. *marit:* mannskap (-et, -), besetning (-en/-a, -er); **2.** *Sport:* lag (-et, -)
Mannschafts|aufstellung lagoppstilling (-en/-a, -er); **~führer/in** lagleder (-en, -e, -rne); **~geist** lagånd (-en); **~kapitän/in** lagkaptein (-en, -er); **~spiel** lagkamp (-en, -er), lagspill (-et, -); **~sport** lagidrett (-en, -er)
manns|hoch mannshøy (-t, -e); **~toll** mannfolkgal (-t, -e), guttegal
Mannweib mannhaftig kvinne (-n/-a, -r)
Manöv|er manøver (-en, -vre); **m~rieren** manøvrere (-te); ***leicht zu ~*** lett å manøvrere; **~rierfähig** manøvrerbar (-t, -e)
Mansarde kvist (-en, -er), loft (-et, -); **~nwohnung** kvistleilighet (-en, -er), loftsleilighet
manschen søle (-te), plaske (-et)
Manschette mansjett (-en, -er); **~nknopf** mansjettknapp (-en, -er)
Mantel 1. kappe (-n/-a, -r); *Damen~:* kåpe (-n/-a, -r), frakk (-en, -er); *Herren~:* frakk; ***jdm aus dem ~ helfen*** hjelpe en av med kåpen/frakken; **2.** *fig:* ***den ~ nach dem Wind hängen*** snu kappen etter vinden; **3.** *Reifen:* (sykkel)dekk (-et, -); **~tarif(vertrag)** rammeavtale (-n, -r), rammebetingelser *(pl)*
Manu|al *Handbuch:* veiledning (-en/-a, -er), manual (-en, -er); **m~ell** manuell (-lt, -lle)
Manuskript manuskript (-et, -er)
Mappe *Umschlag:* mappe (-n/-a, -r), omslag (-et, -); *Tasche:* dokumentmappe, dokumentveske (-n/-a, -r)
Marabu marabu (-en, -er)
Marathon|lauf maraton (-en, -er), maratonløp (-et, -); **~läufer/in** maratonløper (-en, -e, -rne)
Märchen 1. eventyr (-et, -); ***~ erzählen*** fortelle eventyr; ***es ist wie im ~*** det er helt eventyrlig; **2.** *Lüge:* skrøne (-n/-a, -r); ***du erzählst ~!*** du bare skrøner!; **~buch** eventyrbok (-en/-a, -bøker); **m~haft** eventyraktig (-, -e), eventyrlig; ***ein ~es Erlebnis*** en eventyrlig opplevelse; *Stimmung auch:* trollsk (-, -e); **~sammlung** eventyrsamling (-en/-a, -er)
Marder mår (-en, -er)
Margarine margarin (-en, -er)
Margerite prestekrage (-n, -r), margeritt (-en, -er)
marginal marginal (-t, -e)
Marien|bild mariabilde (-t, -r); **~käfer** marihøne (-n/-a, -r)
Marihuana marihuana (-en)
Marille aprikos (-en, -er)
Marinade marinade (-n, -r)
Marine marine (-n, -r), sjøforsvar (-et); **m~blau** marineblå (-tt, -); **~offizier/in** marineoffiser (-en, -er)
marinieren marinere (-te)
Marionette marionett (-en, -er); *fig auch:* nikkedukke/nikkedokke (-n/-a, -r); **~nregierung** marionettregjering (-en/-a, -er)
Mark (die) 1. *Geld hist:* mark (-en/-a, -); ***zehn Deutsche ~*** ti tyske mark
Mark (das) marg (-en, -er); ***die Kälte ging mir durch ~ und Bein*** kulden gikk gjennom marg og bein (på meg)
markant markant (-, -e), markert, profilert; ***~e Züge*** markerte trekk
Marke merke (-t, -r), (kjenne)tegn (-et, -)
Marken|artikel merkevare (-n/-a, -r); **~butter** kvalitetssmør (-et); **~kleidung** merkeklær (-ne) *(pl)*; **~zeichen** varemerke (-t, -r), logo (-en, -er)
markerschütternd gjennomtrengende (-), hjerteskjærende
Marketing markedsføring (-en/-a, -er); marketing (-en); **~abteilung** markedsføringsavdeling (-en/-a, -er)
markier|en 1. *kennzeichnen:* markere (-te), (av)merke (-et); ***den Weg ~*** merke (opp) veien; ***ein ~ter Weg*** en oppmerket vei; **2.** *hervorheben:* markere, fremheve (-et), understreke (-et), betone (-te): ***jedes Wort ~*** understreke hvert ord; **3.** *vortäuschen:* late som (lot-latt), spille (-lte), gi seg ut for å være (ga(v)-gitt); ***den starken Mann ~*** spille sterk mann; **M~ung** markering (-en/-a, -er), (opp)merking
markig kraftfull/margfull (-t, -e), kraftig (-, -e); ***~e Worte*** fyndige ord
Markise markise (-n/-a, -r)
Mark|knochen margbe(i)n (-et, -); **~stein** *fig:* milepæl (-en, -er)
Markt 1. *Wochen~:* marked (-et, -er), torg (-et, -); *Platz:* torg, markedsplass (-en, -er); ***samstags ist ~*** lørdag er torgdag; ***auf den ~ gehen***

gå på torget; *etw auf dem ~ kaufen* kjøpe noe på torget; *fig: seine Haut zu ~e tragen* våge (-et) skinnet; **2.** *wirtsch:* (vare)marked, handel (-en); *etw auf den ~ bringen* få noe ut på markedet; *auf dem ~ sein* være på markedet/i handelen

Markt|analyse markedsanalyse (-n, -r); **~anteil** markedsandel (-en, -er); **~forschung** markedsforskning (-en/-a); **~frau** torgkone (-n/-a, -r); **~halle** torghall (-en, -er); **~händler/in** torghandler (-en, -e, -rne); **~lage** markedssituasjon (-en, -er); **~lücke** markedsnisje (-n, -r); **~platz** torg (-et, -), markedsplass (-en, -er); **~preis** markedspris (-en, -er); **~schreier/ in** markskriker (-en, -e, -rne), reklamemaker; **~stand** torgbod (-en, -er), markedsbod; **~tag** torgdag (-en, -er); **~wert** markedsverdi (-en, -er); **~wirtschaft** markedsøkonomi (-en); *soziale ~* sosial markedsøkonomi

Marmelade marmelade (-n, -r), syltetøy (-et, -)

Marmor marmor (-en); **m~ieren** marmorere (-te); **~kuchen** marmorkake (-n/-a, -r)

marode 1. *Person:* utkjørt (-, -e), forkommen (-t, -komne), *pop* maroder (-t, -dre); **2.** *Gebäude:* forfallen (-t, -falne),

Marokk|aner/in marokkaner (-en, -e, -rne); **m~anisch** marokkansk (-, -e); **~o** Marokko

Marone spisekastanje (-n, -r)

Marotte fiks idé (-en, -er), grille (-n/-a, -r), særhet (-en, -er)

Mars *der ~* (planeten) Mars; **~bewohner/in** mars(be)boer (-en, -e, -rne)

Marsch (der) marsj (-en, -er) *(auch mus)*

Marsch (die) *geogr:* marsk (-en, -er)

Marschall marskalk (-en, -er)

Marsch|befehl marsjordre (-n, -r); **m~bereit** marsjklar (-t, -e); **m~ieren** marsjere (-te)

Marter pine (-n/-a, -r), tortur (-en); **m~n** pine (-te), torturere (-te); **~pfahl** marterpæl (-en, -er)

Martinsgans mortensgås (-en/-a)

Märtyrer/in martyr (-en, -er)

Martyrium martyrium (-iet, -ier)

Marxis|mus marxisme (-n); **~t/in** marxist (-en, -er); **m~tisch** marxistisk (-, -e)

März mars; *Anfang/Ende/Mitte ~* i begynnelsen/slutten/midten av mars; *es geschah am 13. ~* det skjedde den trettende mars; *im ~* i mars (måned)

Marzipan marsipan (-en)

Masche 1. *Stricken:* maske (-n/-a, -r); *rechte/ linke ~* rettmaske/vrangmaske; *~n aufschlagen/fallen lassen* legge opp/miste masker; **2.** *Trick:* triks (-et, -), knep (-et, -)

Maschen|draht netting (-en, -er), (stål)trådnett (-et, -); **m~fest** raknefri (-tt, -e)

Maschine 1. maskin (-en, -er); *landwirtschaftliche ~n* landbruksmaskiner; *~ schreiben* skrive på (skrive)maskin; *an einer ~ arbeiten* betjene en maskin; *mit der ~ nähen* sy på (sy)maskin; **2.** *Flugzeug:* fly (-et, -); *die ~ landet in 10 Minuten* flyet lander om ti minutter; **m~ll** maskinell (-lt, -lle); *~ herstellen* fremstille maskinelt

Maschinen|bau maskinbygging (-en/-a), maskinkonstruksjon (-en, -er); **~fabrik** maskinfabrikk (-en, -er); **~gewehr** maskingevær (-et, -er); **m~lesbar** *comp:* maskinlesbar (-t, -e); **~öl** maskinolje (-n/-a, -r); **~pistole** maskinpistol (-en, -er); **~raum** maskinhall (-en, -er); *marit:* maskinrom (-met, -, -mene); **~schaden** maskinskade (-n, -r); **~schlosser/in** mekaniker (-en, -e, -rne); **~schreiben** maskinskriv(n)ing (-en/-a)

Maschinerie maskineri (-et, -er)

Maschinist/in maskinist (-en, -er), operatør (-en, -er), maskinarbeider (-en, -e, -rne); *marit auch:* motormann (-en, -menn)

Maser *im Holz:* åre (-n/-a, -r); **~holz** flammet(e) tre (-et); **m~ig** flammet(e) (-, -e)

Masern *med:* meslinger *(pl)*

Mask|e maske (-n/-a, -r) *(auch foto)*; *die ~ fallen lassen* la masken falle; *eine ~ tragen* gå med maske; **~enball** maskeradeball (-et, -); **~enbildner/in** sminkør (-en, -er); **~erade** *Verkleidung:* maskering (-en/-a, -er), forkledning; *Fest:* maskerade (-n, -r); **m~ieren** maskere (-te); *sich ~* maskere seg; **~ierung** maskering (-en/-a, -er)

Maskottchen maskot (-en, -er)

maskulin maskulin (-t, -e) *(auch ling)*; **M~um** *ling* maskulinum (-net, -na), han(n)kjønn (-et, -), han(n)kjønnsord (-et, -)

Masochis|mus masochisme (-n) [-kisme]; **~t/in** masochist (-en, -er) [-kist]; **m~tisch** masochistisk (-, -e) [-kistisk]

Maß 1. *Maßeinheit:* mål (-et, -), målestokk (-en, -er); *~ und Gewicht* mål og vekt; *nach ~* etter mål; *mit zweierlei ~ messen* bruke forskjellig målestokk; **2.** *fig: das ~ ist voll* begeret er fullt; **3.** *Grad:* grad (-en, -er), grense (-n/-a, -r), måte (-n, -r); *~ halten* holde måte; *ein hohes ~ an Sicherheit* en høy grad av sikkerhet: *alles in ~en* alt med måte; *in dem ~ wie ...* i den grad som ...; *in gewissem ~* til en viss grad; *in hohem/zunehmendem ~* i høy/ økende grad; *über alle ~en* over alle grenser; **4.** *Literkrug:* literkrus (-et, -)

Massage massasje (-n, -r); **~institut** massasjeinstitutt (-et, -er); **~öl** massasjeolje (-n/-a, -r); **~stab** massasjestav (-en, -er)

Massak|er massakre (-n, -r); **m~rieren** massakrere (-te), nedsable (-et)

Maß|anzug skreddersydd dress (-en, -er); **~arbeit** *Kleidung/Möbel:* bestillingsarbeid (-et, -er), presisjonsarbeid; **~band** målebånd (-et, -)

Masse 1. *unförmiger Stoff:* masse (-n, -r); ***eine glühende ~*** en glødende masse; **2.** *große Menge:* mengde (-n, -r), masse; ***in ~n*** i massevis, i mengder; ***Geld in ~n*** en mengde penger, masse penger, massevis av penger; ***die ~ macht es*** mengden er avgjørende; *Menschen:* ***die breite ~*** den store massen, det brede lag av folket; *Großteil:* ***die ~ der Studenten war dafür*** størsteparten av studentene var for det

Maßeinheit måleenhet (-en, -er)

Massen|arbeitslosigkeit massearbeidsløshet (-en); **~artikel** masseartikkel (-en, -kler); **~entlassung** masseoppsigelse (-n, -r); **~grab** massegrav (-en/-a, -er); **m~haft** masse, massevis av; *in Mengen:* i massevis; ***~ Geld*** masse(vis av) penger, penger i massevis; *in großem Stil:* massiv (-t, -e); ***ein ~er Missbrauch*** et massivt misbruk; **~karambolage** kjedekollisjon (-en, -er); **~kommunikation** massekommunikasjon (-en); **~kundgebung** massemøte (-t, -r); **~medi|um** massemedium (-iet, -ier); ***die ~en*** massemedia, massemediene; **~mord** massemord (-et, -); **~mörder/in** massemorder (-en, -e, -rne); **~produktion** masseproduksjon (-en, -er); **~psychose** massepsykose (-n, -r); **~sterben** massedød (-en); **~tierhaltung** industrielt dyrehold (-et, -); **~tourismus** masseturisme (-n); **~veranstaltung** massearrangement (-et, -er) [araŋʃəmaŋ]; **~vernichtungswaffe** masseødeleggelsesvåpen (-et, -, -pnene); **m~weise** (i) massevis/mengdevis, massevis (av); ***~ Geld*** massevis av penger, penger i massevis

Masseur/in massør (-en, -er); *~in auch:* massøse (-n/-a, -r)

maß|gebend avgjørende (-), bestemmende, utslagsgivende, retningsgivende, normgivende, toneangivende; ***ein ~es Werk*** et standardverk; ***dieser Faktor ist ~ für die Berechnung*** denne faktoren er bestemmende for beregningen; **~geblich** avgjørende (-), bestemmende, utslagsgivende; *Person:* fremtredende; ***ein ~er Faktor*** en utslagsgivende faktor; ***eine ~e Gestalt*** en fremtredende figur; ***von ~er Bedeutung*** av avgjørende betydning; ***an etw ~ beteiligt sein*** ha avgjørende del i noe; **~genau** nøyaktig etter mål; **~geschneidert** skreddersydd (-, -e); **~halten** holde måte (holdt-holdt)

massieren 1. massere (-te); **2.** *mil:* konsentrere (-te), trekke sammen (trakk-trukket); ***die Truppen ~*** konsentrere troppene

massig 1. *Gestalt:* kompakt (-, -e), kraftig (-, -e); **2.** *viel:* ***~ Geld*** massevis av penger, penger i massevis

mäßig 1. *moderat:* måteholden (-t, -dne), moderat (-, -e), passe (-), passelig (-, -e); ***~e Preise*** moderate priser; ***~ zufrieden*** sånn passe fornøyd; **2.** *mittelmäßig:* middelmådig (-, -e), middelmåtig, ordinær (-t, -e); ***ein ~es Ergebnis*** et middelmådig resultat; ***der Verkauf läuft nur ~*** salget går ikke spesielt bra

mäßig|en 1. moderere (-te), redusere, dempe (-et), minske (-et); ***die Ansprüche ~*** dempe kravene; ***das Tempo ~*** redusere farten; ***gemäßigte Temperaturen*** moderate temperaturer; **2.** ***sich ~*** moderere seg, beherske seg (-et), vise (-te) måtehold; **M~keit/M~ung** moderasjon (-en, -er), måtehold (-et)

massiv massiv (-t, -e), tett (-, -e), kompakt (-, -e); **M~** *geol:* massiv (-et, -er); **M~bau** murbygg/betongbygg (-et, -)

maßlos umåtelig (-, -e), grenseløs (-t, -e), voldsom (-t, -me), urimelig, kolossal (-t, -e); ***~e Ansprüche*** urimelige krav; ***sich ~ ärgern*** ergre seg kolossalt; **M~igkeit** umåtelighet (-en), mangel (-en, -gler) på måtehold; *Gier:* grådighet

Maß|nahme tiltak (-et, -), forholdsregel (-en, -gler); ***geeignete ~n beschließen*** vedta passende tiltak; **m~regeln** irettesette (-satte-satt), gi disiplinærstraff (ga(v)-gitt); **~regelung** irettesettelse (-n, -r), skrape (-n/-a, -r), disiplinærstraff (-en, -er)

Maßstab målestokk (-en, -er), rettesnor (-en/-a, -er), norm (-en, -er); ***~ 1:1000*** målestokk 1:1000 (en til tusen); *fig:* ***etw zum ~ nehmen*** gjøre noe til rettesnor; ***neue Maßstäbe setzen*** bli normgivende; **m~gerecht** i riktig målestokk

maßvoll måteholden (-t, -dne), moderat (-, -e)

Mast (der) *Telefon~:* (telefon)stolpe (-n, -r); *Schiffs~:* (skips)mast (-en/-a, -er); *Fahnen~:* (flagg)stang (-en/-a, -stenger)

Mast (die) fe(i)ting (-en/-a), gjøding; **~darm** endetarm (-en, -er), rektum (-et)

mästen fe(i)te opp (-et) opp, gjø (-dde)

Master *akad:* master (-en, -e, -rne); ***den ~ machen*** ta mastergraden; **~grad** mastergrad (-en, -er)

Mast|futter fe(i)teſôr (-et, -) [-fu:r]; **~kur** fe(i)tekur (-en, -er); **~schwein** gjøgris (-en, -er) fe(i)tegris

Masturb|ation masturbasjon (-en), onani (-en); **m~ieren** masturbere (-te), onanere

Match match (-en, -er) [eng], kamp (-en, -er); **~ball** matchball (-en, -er)

Material material (-et, -er), materiale (-t, -r), stoff (-et, -), materiell (-et); ***~für eine Statistik sammeln*** samle material for en statistikk; ***technisches ~*** teknisk materiell; **~fehler** materialfeil (-en, -)

Material|ismus materialisme (-n); **~ist/in** materialist (-en, -er); **m~istisch** materialistisk (-, -e); **~kosten** materialkostnader *(pl)*

Materie *phys/chem/philos:* materie (-n, -r); *Thema:* stoff (-et, -), emne (-t, -r), tema (-et, -er); **m~ll** materiell (-lt, -lle)

Mathe matte (-n); **~arbeit** matteprøve (-n/-a, -r); **~lehrer/in** mattelærer (-en, -e, -rne)

Mathemat|ik matematikk (-en); **~iker/in** matematiker (-en, -e, -rne); **m~isch** matematisk (-, -e)

Matinee matiné (-en, -er)

Matjeshering matjessild (-en/-a, -)

Matratze madrass (-en, -er)

Mätresse metresse (-n/-a, -r), elskerinne (-n/-a, -r)

Matriarchat matriarkat (-et, -er)

Matrikel matrikkel (-en, -kler)

Matrix *tech/math/ling/comp:* matrise (-n, -r); *biol:* matriks (-en, -er); **~drucker** matriseskriver (-en, -e, -rne)

Matrize *typogr:* matrise (-n, -r); *Folie:* stensil (-en, -er)

Matrone matrone (-n/-a, -r); **m~nhaft** matroneaktig (-, -e)

Matrose matros (-en, -er); **~nanzug** matrosdress (-en, -er)

Matsch søle (-n/-a), sørpe (-n/-a), slaps (-et); **m~en** plaske (-et) i søla; **m~ig** sølet(e) (-, -e), sørpet(e), slapset(e); *Obst:* bløt (-t, -e), overmoden (-t, -dne); **~wetter** sølevær (-et), slapsevær

matt 1. *schwach:* matt (-, -e), kraftløs (-t, -e), svak (-t, -e), slapp (-pt, -ppe); **2.** *unklar:* matt, uklar (-t, -e), upolert (-, -e); ***~es Glas*** matt glass; **3.** *Schach:* matt

Matte 1. matte (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***auf der ~ stehen*** være på pletten

matt|gelb mattgul (-t, -e); **M~heit** *erschöpft:* matthet (-en); *glanzlos:* glansløshet; *unklar:* uklarhet; **~ieren** matte (-et), mattere (-te); **~grün** mattgrønn (-nt, -nne); **M~scheibe 1.** *foto:* mattskive (-n/-a, -r); **2.** *TV:* TV-skjerm (-en, -er), fjernsynsskjerm; **3.** *fig:* ***eine ~ haben*** være omtåket/forvirret, ha jernteppe

Mätzchen 1. *Unsinn:* spillopper *(pl)*, tull (-et) og tøys (-et); **2.** *Trick:* knep (-et, -), triks (-et, -)

mau svak (-t, -e), matt (-, -e), slapp (-pt, -ppe) middelmådig (-, -e), dårlig

Mauer mur (-en, -er) *(auch fig)*; ***die Berliner ~*** Berlinmuren; ***eine ~ des Schweigens*** en mur av taushet; **~blümchen** veggepryd (-en, -er); **m~n** mure (-te); *Sport/Spiel:* spille (-lte) defensivt; **~werk** mur (-en, -er), murverk (-et, -)

Maul 1. *Mensch: derb* kjeft (-en, -er), trut (-en, -er); ***halt's ~*** hold kjeft!; ***das ~ aufreißen*** være stor i kjeften; ***ein loses ~ haben*** være løsmunnet; ***jdm das ~ verbieten*** be en om å holde kjeft; ***er ist nicht aufs ~ gefallen*** han er rapp i kjeften; ***sich über jdn das ~ zerreißen*** sladre (-et) om en, baksnakke (-et) en; **2.** *Tier:* kjeft; *Pferd:* mule (-n, -r); **~beere** morbær (-et, -, -bærene); **m~en** surmule (-te), furte (-et); **~esel** mulesel (-et, -sler); **m~faul** ordknapp (-pt, -ppe), fåmælt (-, -e); **~held/in** skrytepave (-n, -r), storskryter (-en, -e, -rne); **~korb** munnkurv (-en, -er); **~tier** muldyr (-et, -); **~- und Klauenseuche** munn- og klovsyke (-n); **~wurf** moldvarp (-en, -er); **~wurfshügel** moldvarphaug (-en, -er)

maunzen klynke (-et); *Katze:* mjaue (-et)

Maurer|/in murer (-en, -e, -rne); **~handwerk** murerhåndverk (-et); **~kelle** murskje (-en/-a, -er); **~meister/in** murmester (-en, -e, -rne)

Maus 1. *zool/comp:* mus (-en/-a, -); **2.** *fig:* ***sie ist eine graue ~*** hun er en grå mus; ***da beißt die ~ keinen Faden ab*** det er bombesikkert; **3.** *Geld:* ***Mäuse*** *pop* gryn *(pl)*, grunker *(pl)*

mauscheln 1. *täuschen:* drive med lureri (dre(i)v-drevet), drive kokkelimonke; *Kartenspiel:* spille (-lte) falskt; **2.** *reden:* snakke (-et) utydelig/uforståelig, mumle (-et)

Mäuschen liten mus (-en/-a, -); ***still wie ein ~*** stille som en mus; ***da möchte ich ~ spielen*** der skulle jeg gjerne være flue på veggen; **m~still** musestille (-)

Mäusebussard musvåk (-en, -er)

Mause|falle musefelle (-n/-a, -r); **~loch** musehull (-et, -); **m~n 1.** fange (-et) mus; ***die Katze lässt das M~ nicht*** gammel vane er vond å vende *(sprw)*; **2.** *stehlen:* naske (-et), rappe (-et), kvarte (-et)

mausern 1. ***sich ~*** *Vögel:* felle (-lte) fjær; **2.** *fig:* forandre seg (-et) til sin fordel

maus|etot steindød (-t, -e); **~grau** musegrå (-tt, -)
Mausklick *comp:* museklikk (-et, -)
Mausoleum mausoleum (-leet, -leer)
Mauspad *comp:* musematte (-n/-a, -r)
Maut|(gebühr) bompenger *(pl)*; **~stelle** bomstasjon (-en, -er)
m.a.W. (mit anderen Worten) m.a.o. (med andre ord)
maxi *Mode:* maksi (-), fotsid (-t, -e); **M~kleid** lang kjole (-n, -r), maksikjole
maximal maksimal (-t, -e); ***~e Leistung*** maksimal ytelse, toppytelse; **M~betrag** maksimalbeløp (-et, -), maksimumsbeløp; **M~geschwindigkeit** maksimalhastighet (-en); **M~strafe** maksimumsstraff (-en/-a, -er)
Maxi|me maksime (-n, -r); **m~mieren** maksimere (-te); **~mode** maksimote (-n, -r)
Maximum maksimum (-et, -er)
Maxirock langt skjørt (-et, -), maksiskjørt
Mayonnaise majones (-en, -er)
Mazedoni|en Makedonia; **m~sch** makedonsk (-, -e); **~sch** makedonsk (-en)
Mäzen mesen (-en, -er)
Mechan|ik mekanikk (-en, -er); **~iker/in** mekaniker (-en, -e, -rne), operatør (-en, -er); **m~isch** mekanisk (-, -e), maskinell (-lt, -lle); *fig:* mekanisk, automatisk; **m~isieren** mekanisere (-te); **~ismus** mekanisme (-n, -r)
Mecker|er/~in kverulant (-en, -er), grinebiter (-en, -e, -rne); **m~n 1.** *Ziege:* mekre (-et); *Schaf:* breke (-te); **2.** *Mensch:* klage (-de), sutre (-et); ***über etw*** ~ klage på/over noe
Medaille medalje (-n, -r); *fig:* ***die Kehrseite der*** ~ medaljens bakside
Medaillen|gewinner/in medaljevinner (-en, -e, -rne); **~spiegel** medaljeoversikt (-en, -er); **~verleihung** medaljeutdeling (-en/-a, -er)
Medaillon medaljong (-en, -er)
Mediävist|/in middelalderforsker (-en, -e, -rne); **~ik** middelalderforskning (-en/-a)
Mediation mediasjon (-en, -er), megling/mekling (-en/-a, -er)
Medien *s. Medium*
Medien|ereignis mediebegivenhet (-en, -er); **~fachmann/~fachfrau** PR-konsulent (-en, -er) [pɐ̯:ær-], informasjonskonsulent; **~forschung** medieforskning (-en/-a); **~konzern** mediekonsern (-et, -er); **m~geil** PR-kåt (-, -e) [pɐ̯:ær-]; **m~gerecht** medietilpasset (-, -e); **~rummel** mediespetakkel (-et, -kler); **~wissenschaft** medievitenskap (-en)
Medikament medikament (-et, -er), legemiddel (-et, -dler); **~enmissbrauch** medikamentmisbruk (-et, -); **m~ös** medikamentell (-lt, -lle)
Medita|tion meditasjon (-en, -er); **m~tiv** meditativ (-t, -e)
mediterran mediterran (-t, -e), middelhavs-
meditieren meditere (-te)
medium medium (-), middels stor (-t, -e)
Medi|um medium (-iet, -ier) *(auch parapsych)*; *Massen~:* massemedium; ***die ~en*** (masse)mediene, (masse)media; ***Film und Fernsehen sind visuelle ~en*** film og fjernsyn er visuelle medier
Medizin 1. *Fach:* medisin (-en), legevitenskap (-en); ***innere*** ~ indremedisin; ~ ***studieren*** studere medisin; **2.** *Medikament:* medisin (-en, -er), medikament (-et, -er); **~er/in** medisiner (-en, -e, -rne); **m~isch** medisinsk (-, -e); **~mann** medisinmann (-en, -menn); **~studium** medisinstudium (-iet, -ier)
Meer 1. hav (-et, -), sjø (-en, -er); ***am*** ~ ved havet/sjøen; ***wir waren auf dem*** ~ vi var ute på havet; ***auf offenem*** ~ i åpen sjø; ***500 m über dem*** ~ 500 m over havet; ***das Schwarze*** ~ Svartehavet; ***das Tote*** ~ Dødehavet; **2.** *fig:* ***ein ~ von Licht*** et hav av lys; **~blick** havutsikt (-en, -er), sjøutsikt; **~busen** havbukt (-en/ -a, -er), golf (-en, -er); **~enge** sund (-et, -), strede (-t, -r)
Meeres|biologie marinbiologi (-en); **~boden** havbunn/sjøbunn (-en, -er); **~forschung** havforskning (-en/-a); **~früchte** *gastr:* havets frukter; **~höhe** havnivå (-et, -er); **~klima** havklima (-et, -er); **~kunde** oseanografi (-en); **~leuchten** morild (-en); **~spiegel** havflate (-n/-a, -r); ***500 m über dem*** ~ 500 m over havet
Meer|jungfrau havfrue (-n/-a, -r); **~katze** marekatt (-en, -er)
Meerrettich pepperrot (-en/-a, -røtter); **~soße** pepperrotsaus (-en, -er)
Meer|salz havsalt (-et); **~schaum** merskum (-met); **~schweinchen** marsvin (-et, -); **~wasser** sjøvann (-et), saltvann
Mega|byte megabyte (-n, -) [eng]; **~fon** megafon (-en, -er)
Mehl mel (-et); **m~ig** melet(e) (-, -e); **~schwitze** brunet meljevning (-en/-a, -er); **~speise** melmat (-en); **~tau** meldugg/meldogg (-en)
mehr 1. *adj* mer; *pl* flere; ~ ***Essen*** mer mat; ~ ***Äpfel*** flere epler; ~ ***als*** mer/flere enn; ~ ***Katzen als Hunde*** flere katter enn hunder; ***noch*** ~ enda mer/flere; ***etwas*** ~ litt/noe mer; ~ ***oder weniger*** mer eller mindre; ***immer*** ~ ***Studenten*** stadig flere studenter; **2.** *adv: eher, lieber:*

heller, mer, snarere; ~ ***tot als lebendig*** mer død enn levende; **3.** *(Negation +) mehr:* lenger, mer; ***nicht*** ~ ikke lenger/mer; ***ich weiß die Nummer nicht*** ~ jeg husker ikke nummeret lenger; ***nie*** ~ aldri mer; ***sie ist kein Kind*** ~ hun er ikke lenger noe barn; ***kein Wort ~!*** ikke ett ord til!

Mehr tillegg (-et, -), økning (-en/-a, -er), stigning; ***ein ~ an*** ekstra, en større grad av; ***ein ~ an Lebensqualität*** ekstra livskvalitet

Mehr|arbeit merarbeid/ekstraarbeid (-et, -er); **~aufwand 1.** *Mühe:* økt/ekstra anstrengelse (-n, -r); **2.** *Geld:* merkostnad (-en, -er), ekstrautgift (-en/-a, -er); **~ausgabe** merutgift (-en/-a, -er); **~bedarf** større/økt behov (-et, -); **~belastung** merbelastning (-en/-a, -er); **~bettzimmer** flersengsrom (-met, -, -mene); **m~deutig** flertydig/mangetydig (-, -e); **m~dimensional** flerdimensjonal (-t, -e); **~einnahme** merinntekt (-en/-a, -er)

mehr|en 1. (for)øke (-te); ***sein Kapital*** ~ øke sin kapital; **2.** ***sich*** ~ tilta (-tok-tatt), vokse (-te), øke (-te); ***die Kritik ~t sich*** kritikken vokser; *neue Generationen schaffen:* formere seg (-te)

mehrer- ~e flere, mange, atskillige; ***in ~en Städten*** i mange byer; **~es** atskillig, mye

mehrfach 1. *mehr als zweifach:* mangedobbelt (-, -e), mangedobbel (-t, -doble), flerdobbel, flere; *wiederholt:* gjentatt (-, -e); ***~e Versuche*** gjentatte forsøk; ***~er Millionär*** mangemillionær; ***auf ~en Wunsch*** etter manges ønske; ***in ~er Hinsicht*** i flere henseender; ***das M~e*** det mangedobbelte; ***um ein M~es teurer*** flere ganger dyrere; ~ ***ungesättigt*** flerumettet; **2.** *mehrmals:* flere ganger, gjentatte ganger; ***er ist ~ geehrt worden*** han har blitt hedret flere ganger

Mehr|familienhaus flerfamiliehus (-et, -); **m~farbig** flerfarget/mangefarget (-, -e); **m~gliedrig** flerleddet (-, -e)

Mehrheit flertall (-et, -), majoritet (-en, -er), overvekt (-en/-a); ***einfache/absolute*** ~ simpelt/absolutt flertall; ***eine überwältigende*** ~ et overveldende flertall; ***die ~ stimmte dagegen*** flertallet stemte imot; ***die ~ der Studenten*** flesteparten av studentene; ***mit fünf Stimmen*** ~ med fem stemmers overvekt

mehrheitlich flertalls-, overveiende (-), for det meste; ***~e Einigung*** overveiende enighet

Mehrheits|beschluss flertallsvedtak (-et, -); **~entscheidung** flertallsavgjørelse; **m~fähig** ***~er Beschluss*** forslag som kan få flertall; **~prinzip** flertallsprinsipp (-et, -er); **~regierung** flertallsregjering (-en/-a, -er); **~wahl** flertallsvalg (-et, -)

mehr|jährig mangeårig (-, -e), flerårig; **M~kosten** merkostnader *(pl)*; **M~leistung** økt ytelse (-n, -r)/innsats (-en, -er); **~malig** gjentatt (-, -e); **~mals** flere/mange/atskillige ganger; **M~parteienregierung** flerpartiregjering (-en/-a, -er); **~silbig** flerstavelses-; **~sprachig** flerspråklig (-, -e), som snakker flere språk; **~sprachlich** flerspråklig (-, -e), på flere språk; **~stellig** flersifret (-, -e); **~stimmig** flerstemmig (-, -e), flerstemt (-, -e); **~stündig** flere timers, timelang (-t, -e); ***eine ~e Wanderung*** en flere timers tur; ***eine ~e Diskussion*** en timelang diskusjon; **~tägig** flere dagers; **~teilig** som består av flere deler

Mehrung økning (-en/-a, -er)

Mehrweg|flasche returflaske (-n/-a, -r); **~verpackung** returemballasje (-n, -r)

Mehrwert merverdi (-en, -er); **~steuer** merverdiavgift (-en/-a, -er), *umg* moms (-en)

mehr|wöchig flere ukers; **M~zahl 1.** flertall (-et, -), overvekt (-en/-a), overtall; ***die ~ der Patienten*** flertallet av de pasientene; **2.** *ling:* flertall (-et, -), (en) pluralis; **M~zweckraum** allrom (-met, -, -mene)

meiden unngå (-gikk-gått), sky (-dde), holde seg unna (holdt-holdt); ***etw wie die Pest*** ~ sky noe som pesten; ***gebrannte Kinder ~ das Feuer*** brent barn skyr ilden *(sprw)*

Meile *englische* ~ engelsk mil (-en/-a, -); ***nautische*** ~ nautisk mil

meilen|lang milelang (-t, -e); **M~stein** mileste(i)n (-en, -er); *fig:* milepæl (-en, -er); **~weit** milelang (-t, -e), milevid (-t, -e); ***ein ~er Weg*** en milelang vei; ~ ***entfernt von den anderen*** milevis unna de andre

Meiler 1. *Kohle:* (kull)mile (-n/-a, -r); **2.** *Atom:* atomreaktor (-en, -er), atomkraftverk (-et, -)

mein *poss pron m/f sg* min, *f sg* mi, *n sg* mitt, *pl* mine; ***~e Frau, ~e Kinder, ~ Haus*** min kone, mine barn, mitt hus; ***einer ~er Freunde*** en av vennene mine; ***~e Alte*** *pop* gamla; ~ ***Alter*** gubben; ***ich habe das M~ getan*** jeg har gjort mitt; ***M~ und Dein verwechseln*** ikke kunne skjelne mellom mitt og ditt

Meineid mened (-en, -er), falsk ed

mein|en 1. *der Meinung sein:* mene (-te), synes (-ntes), tro (-dde); ***ich ~e, dass es stimmt*** jeg tror/mener at det stemmer; ***~st du das wirklich?*** mener du virkelig det?; ***man sollte ~, dass ...*** man skulle tro at ...; ***was ~st du dazu?*** hva synes/mener du om det?; **2.** *im Sinn haben:* mene, sikte til (-et), tenke på (-te); ***wen ~st***

du? hvem sikter du til?; ***was ~st du damit?*** hva mener du med det?; ***ich habe ihn gemeint*** jeg siktet til/mente ham; ***das war nicht böse gemeint*** det var ikke ondt ment; ***es mit jdm gut ~*** ville en vel, mene det godt med en; ***ein gut gemeinter Rat*** et velment råd; **3.** *sagen (wollen):* ***was ~st du damit?*** hva mener du med det?

meiner *pers pron* meg; ***ich war nicht Herr ~ selbst*** jeg var ikke herre over meg selv; **~seits** fra/på min side, for min del; ***ganz ~!*** gleden er på min side!

meinesgleichen slike som jeg/meg

meinet|wegen 1. *mir zuliebe:* for min skyld; ***sie macht alles nur ~*** hun gjør alt bare for min skyld; **2.** *von mir aus:* gjerne for meg; **3.** *zum Beispiel:* for eksempel; **~willen *um ~*** for min skyld

Meinung mening (-en/-a, -er), oppfatning, syn (-et, -); ***die gängige ~*** den gjengse oppfatning; ***die öffentliche ~*** folkemeningen; ***ich habe keine ~ dazu*** jeg har ingen mening om det; ***ich bin der ~, dass ...*** jeg mener at ..., jeg er av den oppfatning at ...; ***anderer ~ sein*** ha en annen mening; ***einer ~ sein*** være av samme mening; ***ganz meine ~!*** det mener jeg også!; ***nach meiner ~*** etter min mening

Meinungs|äußerung meningsytring (-en/-a, -er); **~austausch** meningsutveksling (-en/-a, -er); **m~bildend** meningsdannende(-), opinionsdannende; **~forschung** opinionsforskning (-en/-a); **~freiheit** ytringsfrihet (-en); **~umfrage** meningsmåling (-en/-a, -er), gallup (-en, -er); **~verschiedenheit** meningsforskjell (-en, -er)

Meise *zool:* meis (-en, -er); *fig:* ***eine ~ haben*** være sprø, ikke være riktig vel bevart/riktig klok, *pop* ikke være riktig navla

Meißel meisel (-en, -sler); **m~n** meisle (-et)

meist- mest, flest; ***das ~e*** det meste, mesteparten; ***die ~en*** de fleste, mesteparten, flesteparten; ***die ~e Zeit*** mesteparten av tiden; ***die ~en Leute*** de fleste (mennesker), folk flest; **2.** *adv* ***am ~en*** mest; ***was ärgert dich am ~?*** hva ergrer deg mest?

meist *adv s. meistens:* **~bietend** høystbydende (-)

meistens vanligvis, for det meste, som oftest, som regel; ***ich bin ~ zufrieden*** jeg er som oftest fornøyd

Meister|/in *Handwerker/Kunst/Sport:* mester (-en, -e, -rne); ***amtierender ~*** tittelforsvarer; ***deutscher ~*** tysk mester; ***den ~ machen*** ta mesterbrev; ***Übung macht den ~*** øvelse gjør mester *(sprw)*; ***früh übt sich, wer ein ~ werden will*** den skal tidlig krøkes som god krok skal bli *(sprw)*; ***~ Petz*** Bamse Brakar; **~brief** mesterbrev (-et, -); **m~haft** mesterlig (-, -e), suveren (-t, -e); **~koch/~köchin** mesterkokk (-en, -er); **~leistung** mesterverk (-et, -), topprestasjon (-en, -er); **m~n** mestre (-et), beherske (-et), klare (-te), makte (-et); ***eine Aufgabe ~*** mestre en oppgave; **~prüfung** mesterprøve (-n/-a, -r)

Meisterschaft mesterskap (-et, -); **~sspiel** mesterskapskamp (-en, -er)

Meister|schüler/in elev (-en, -er) i mesterklasse; **~stück** mesterstykke (-t, -r); **~titel** mester(skaps)tittel (-en, -titler); **~werk** mesterverk (-et, -)

meist|gebräuchlich vanligst, mest brukt; **~gefragt** mest etterspurt; **~gekauft** mest kjøpt; **~gelesen** mest lest; **~genannt** oftest nevnt

Melancholi|e melankoli (-en); **~ker/in** melankoliker (-en, -e, -rne); **m~sch** melankolsk (-, -e)

meld|en 1. *bekannt geben:* anmelde (-te), melde, meddele (-te), rapportere (-te); ***einen Schaden ~*** anmelde en skade; ***jdn als vermisst ~*** melde en savnet; ***wen kann ich ~?*** hvem kan jeg melde?; ***hier habe ich nichts zu ~*** her har jeg ikke noe jeg skulle ha sagt; ***etw bei der Polizei ~*** (an)melde noe til politiet; **2.** ***sich ~*** melde seg, si ifra (sier-sa-sagt); ***sich freiwillig ~*** melde seg frivillig; ***er hat sich krank gemeldet*** han har sykmeldt seg; ***sich zum Examen ~*** melde seg opp til eksamen; ***sich zu Wort ~*** be om ordet; *Schule:* ***der Schüler ~et sich nie*** eleven rekker (rakte-rakt) aldri opp hånden; *von sich hören lassen:* la høre fra seg (lot-latt); ***ich ~e mich wieder*** jeg lar høre fra meg igjen; *tele:* ***es ~et sich niemand*** ingen svarer (-te)

Meldepflicht meldeplikt (-en/-a, -er); **m~ig** meldepliktig (-, -e)

Meldung 1. *Mitteilung:* meddelelse (-n, -r), melding (-en/-a, -er); *Presse:* melding, rapport (-en, -er); *Nachricht:* nyhet (-en, -er); ***das ist die ~ des Tages!*** det er dagens (viktigste) nyhet!; **2.** ***~ zur Prüfung*** oppmelding til eksamen

meliert melert (-, -e)

melk|en melke (-et); **M~maschine** melkemaskin (-en, -er)

Melod|ie melodi (-en, -er); **m~isch** melodisk (-, -e)

Melodram melodrama (-et, -er); **m~atisch** melodramatisk (-, -e)

Melone *Obst:* melon (-en, -er); *Hut:* skalk (-en, -er), stivhatt (-en, -er)

Membran membran (-en, -er)
Memme kujon (-en, -er), reddhare (-n, -r), feiging (-en, -er); **m~nhaft** feig (-t, -e), ynkelig (-, -e)
Memoiren memoarer *(pl)*
Memorandum memorandum (-et, -er)
Menge 1. *(auch math)* mengde (-n, -r), kvantitet (-en, -er), volum (-et, -); **2.** *viel(e):* (en) masse, en mengde; ***eine ~ Geld*** masse penger; ***eine ~ Probleme*** en mengde problemer; ***eine ganze ~ Arbeit*** en hel del arbeid; ***in großen ~n*** i store mengder; ***jede ~ Fehler*** massevis av feil; **3.** *Menschen:* (folke)mengde, flokk (-en, -er), vrimmel (-en, -mler); ***in der ~ untertauchen*** forsvinne i mengden; **m~n** blande (sammen) (-et); ***sich ~*** blande seg, *umg* menge seg (-et); ***sich unters Fußvolk ~*** menge seg med fotfolket
Mengen|angabe mengdeangivelse (-n, -r); **~lehre** mengdelære (-n/-a); **m~mäßig** kvantitativ (-t, -e); **~rabatt** kvantumsrabatt (-en, -er)
Meningitis meningitt (-en), hjernehinnebetennelse (-n, -r)
Meniskus menisk (-en, -er)
Menopause menopause (-n)
Mensa studentkantine (-n/-a, -r), universitetsrestaurant (-en, -er) [-restu'raŋ]; **~essen** kantinemat (-en)
Mensch 1. menneske (-t, -r); *pl auch:* folk (-ene); ***die ~en heute*** folk i dag, menneskene i dag; ***junge ~en verstehen es*** ungdommen/unge mennesker forstår det; ***kein ~*** ikke et menneske, ikke en sjel; ***unter ~en kommen*** komme ut blant folk; **2.** *interj* ***M~ (Meier)!*** *Überraschung:* utrolig!, du store min!, hva i all verden!; *neg:* fy søren!, pokker!; **3.** *Spiel:* ***~, ärgere dich nicht*** ludo (-en), ludospill (-et, -)
Menschen|affe menneskeape (-n/-a, -r); **~alter** menneskealder (-en, -dre), generasjon (-en, -er); **~fresser/in** menneskeeter (-en, -e, -rne); **~freund** menneskevenn (-en, -er); **m~freundlich** menneskevennlig (-, -e); **~gedenken** ***seit ~*** i manns minne; **~geschlecht** menneskeslekt (-en/-a, -er); **~gestalt** menneskeskikkelse (-n, -r); **~gewühl** folkevrimmel (-en, -mler), menneskemylder (-et); **~kenner/in** menneskekjenner (-en, -e, -rne); **~kenntnis** menneskekunnskap (-en, -er); **~kind** menneskebarn (-et, -); **~leben** menneskeliv (-et, -); **m~leer** folketom (-t, -me); **~menge** folkemasse (-n, -r), folkemengde (-n, -r); **m~möglich** ***alles M~e*** alt som står i menneskelig makt; **~raub** kidnapping (-en/-a, -er), bortføring; **~recht** menneskerettighet (-en, -er), rett (-en, -er); **~rechtsverletzung** krenkelse (-n, -r) av menneskerettighetene; **m~scheu** menneskesky/folkesky (-); **~schlag** menneskетype (-n, -r), folkeslag (-et, -); **~seele** menneskesjel (-en, -er); ***keine ~*** ikke en levende sjel; **~skind** *interj Überraschung:* ***~!*** i all verden!, du store min!; **~sohn** ***der ~*** Menneskesønnen; **m~unwürdig** ikke menneskeverdig (-, -e); **~verachtung** menneskeforakt (-en), misantropi (-en); **~verstand** menneskevett (-et), fornuft (-en); ***gesunder ~*** sunn fornuft; **~würde** menneskeverd (-et); **m~würdig** menneskeverdig (-, -e)
Menschheit menneskehet (-en); ***die ~*** menneskeheten, menneskeslekten
menschlich menneskelig (-, -e), human (-t, -e); ***~es Versagen*** menneskelig svikt; ***~e Bedingungen*** humane betingelser; ***Irren ist ~*** det er menneskelig å feile; **M~keit** menneskelighet (-en), humanitet (-en); ***Verbrechen gegen die ~*** forbrytelse mot menneskeheten
Menstruation menstruasjon (-en, -er); **~sbeschwerden** menstruasjonssmerter *(pl)*
menstruieren ha menstruasjon (hadde-hatt), menstruere (-te)
mental mental (-t, -e); **M~ität** mentalitet (-en, -er), innstilling (-en/-a, -er)
Menthol mentol (-en)
Mentor/in mentor (-en, -er), rådgiver (-en, -e, -rne), veileder
Menü meny (-en, -er)
Menuett menuett (-en, -er)
Mergel *geol:* mergel (-en, -gler)
Meridian meridian (-en, -er)
Meringe marengs (-en, -), pikekyss (-et, -)
merkantil merkantil (-t, -e), handels-
merk|bar merkbar/registrerbar (-t, -e); **M~blatt** brosjyre (-n, -r), folder (-en, -e, -rne), veiledning (-en/-a, -er)
merk|en 1. *wahrnehmen:* merke (-et), legge merke til (la-lagt); ***du ~st wirklich alles*** du legger virkelig merke til alt; **2.** *spüren:* merke, kjenne (-nte); ***ich ~e etwas im Bauch*** jeg kjenner noe i magen; **3.** ***sich etw ~*** merke seg noe, huske (-et) noe; ***ich kann mir Namen nicht ~*** jeg kan ikke merke meg navn; ***~ dir das!*** merk deg det!, ikke glem det!; **~lich** merkbar (-t, -e), tydelig (-, -e), vesentlig; ***eine ~e Veränderung*** en tydelig forandring; **M~mal** kjennetegn (-et, -), kjennemerke (-t, -r), kriterium (-iet, -ier)
Merkwort stikkord (-et, -)
merkwürdig merkelig (-, -e), merkverdig, besynderlig, underlig, eiendommelig, rar (-t,

-e); **~erweise** merkelig/underlig nok; **M~keit** merkverdighet (-en, -er), eiendommelighet
Merkzettel huskeliste (-n/-a, -r), huskelapp (-en, -er)
meschugge sprø (-tt, -), ikke riktig navla/klok
Mesner/in kirketjener (-en, -e, -rne)
mess|bar målbar (-t, -e); **M~barkeit** målbarhet (-en); **M~becher** målebeger (-et, -, -grene); **M~buch** messebok (-en/-a, -bøker); **M~diener/in** ministrant (-en, -er)
Messe 1. *rel:* (katolsk) gudstjeneste (-n, -r), messe (-n/-a, -r); **2.** *mus/wirtsch/marit:* messe; **~gelände** messeområde (-t, -r); **~halle** messehall (-en, -er)
messen 1. måle (-te); ***der Schlauch misst 4 Meter*** slangen måler 4 meter; ***die Höhe/ Geschwindigkeit/Temperatur*** ~ måle høyden/ hastigheten/temperaturen; ***Fieber*** ~ måle/ta (tok-tatt) temperaturen; **2.** *Vergleich:* ***sich mit jdm*** ~ måle seg med en; ***an ihr gemessen bist du groß*** i forhold til henne er du stor
Messer (der) måler (-en, -e, -rne), måleapparat (-et, -er)
Messer (das) 1. kniv (-en, -er); ***ein scharfes/ stumpfes*** ~ en skarp/sløv kniv; **2.** *fig:* ***jdm das ~ an die Kehle setzen*** sette en kniven på strupen; ***auf ~s Schneide stehen*** stå på vippen, henge i en tynn tråd; **~klinge** knivblad (-et, -er); **m~scharf** knivskarp (-t, -e); **~schneide** knivsegg (-en/-a, -er); **~spitze** knivspiss (-en, -er); **~stecherei** knivstikking (-en/-a); **~stich** knivstikk (-et, -)
Messestand messestand (-en, -er)
Mess|gerät måleinstrument (-et, -er), måleapparat (-et, -er); **~gewand** korkåpe (-n/-a, -r), messehagel (-en, -gler)
Messing messing (-en); **~griff** messinghåndtak (-et, -); **~leuchter** messing(lyse)stake (-n, -r)
Mess|latte 1. målestav (-en, -er); **2.** *fig:* målestokk (-en, -er); **~schnur** målesnor (-en/-a, -er); **~ung** måling (-en/-a, -er)
Met mjød (-en)
Metall metall (-et, -er); ***aus*** ~ av metall; ~ ***verarbeitende Industrie*** metallurgisk industri; **~arbeiter/in** metallarbeider (-en, -e, -rne); **m~en** metall-, av metall; **~er/in** fagorganisert metallarbeider (-en, -e, -rne); **~industrie** metallindustri (-en, -er); **m~isch** metall-, metallisk (-, -e); **~urgie** metallurgi (-en)
Metamorphose metamorfose (-n, -r)
Meta|pher metafor (-en, -er); **m~phorisch** metaforisk (-, -e) **~physik** metafysikk (-en); **~stase** mestastase (-n, -r)
Meteor meteor (-en, -er); **~it** meteoritt (-en, -er)
Meteorolog|e/~in meteorolog (-en, -er); **~ie** meteorologi (-en); **m~isch** meteorologisk (-, -e)
Meter meter (-en, -); ***der Preis ist 30 € den*** ~ prisen er 30 euro (for) meteren; **m~hoch** meterhøy (-t, -e); **m~lang** meterlang (-t, -e); **~maß** metermål (-et, -); **~ware** metervare (-n/-a, -r); **m~weise** (i) metervis; ~ ***Bücher*** bøker i metervis; **m~weit** en/flere meter; ~ ***springen*** hoppe flere meter
Methan metan (-et)
Method|e metode (-n, -r); **~ik** metodikk (-en, -er); **m~isch** metodisk (-, -e); **~ist/in** metodist (-en, -er)
Methylalkohol metanol (-en), tresprit (-en)
Metier metier (-et, -) [metie]
Metri|k metrikk (-en); **m~sch** metrisk (-, -e)
Metro metro (-en, -er), undergrunnsbane (-n, -r); **~nom** metronom (-en, -er); **~pole** metropol (-en, -er), verdensby (-en, -er)
Metrum metrum (-et, -er), versemål (-et, -)
Mettwurst røkt kjøttpølse (-n/-a, -r)
metzeln *Tiere:* slakte (-et); *Menschen:* slakte ned
Metzger|/in slakter (-en, -e, -rne); **~ei** slakterbutikk (-en, -er)
Meuchel|mord snikmord (-et, -); **~mörder/in** snikmorder (-en, -e, -rne); **m~n** snikmyrde (-et)
meuchlerisch lumsk (-t, -e), perfid (-, -e)
Meute *Hund:* (hunde)kobbel (-et, -, -blene); *Mensch: abw* horde (-n, -r), bande (-n, -r); **~rei** mytteri (-et, -er); **~rer/~rin** mytterist (-en, -er); **m~rn 1.** gjøre mytteri (gjør-gjorde-gjort); **2.** *opponieren: umg* mukke (-et), opponere (-te)
Mexikan|er/in meksikaner (-en, -e, -rne); **m~isch** meksikansk (-, -e)
Mexiko Mexiko
MEZ (mitteleuropäische Zeit) mellomeuropeisk tid
miauen mjaue (-et)
mich meg; ***er liebt*** ~ han elsker meg; ~ ***friert es*** jeg fryser; ~ ***schaudert es*** jeg grøsser
Michel ***der deutsche*** ~ *in Norw etwa:* Ola nordmann
mickerig svak (-t, -e), skral (-t, -e), ussel (-t, usle), stakkarslig (-, -e), dårlig
midi *Mode:* midi (-), halvlang (-t, -e); **M~rock** halvlangt skjørt
Mieder livsstykke (-t, -r), korsett (-et, -er)
Mief dårlig luft (-en/-a), stank (-en); **m~en** lukte vondt (-et), stinke (-et); **m~ig** *Luft:* kvalmende (-), innestengt (-, -e)

Miene mine (-n/-a, -r), uttrykk (-et, -); ***eine missbilligende ~ aufsetzen*** bli stram i maska; ***er machte keine ~, ihr zu helfen*** han gjorde ikke mine til å hjelpe henne; ***ohne eine ~ zu verziehen*** uten å fortrekke en mine; ***gute ~ zum bösen Spiel machen*** gjøre gode miner til slett spill; **~nspiel** minespill (-et, -)

mies elendig (-, -e), ussel (-t, usle), dårlig, slett (-, -e); ***~e Laune haben*** være i elendig humør

Miesepeter surpomp (-en, -er), gledesdreper (-en, -e, rne)

mies|machen *etw* ~ svartmale (-te) noe, snakke (-et) negativt om noe; **M~macher/in** *s. Miesepeter*; **M~muschel** blåskjell (-et, -)

Mietauto leiebil (-en, -er)

Miete 1. *Summe:* (hus)leie (-n/-a, -r); **2.** ***zur ~ wohnen*** bo til leie; **m~n** leie (-de); ***ein Zimmer/ein Auto ~*** leie et rom/en bil; ***~ ist teurer als kaufen*** det er dyrere å leie enn å kjøpe

Mieter/in leier (-en, -e, -rne), leieboer, leietaker

Mieterhöhung (hus)leieøkning (-en/-a, -er)

Mieterschutz rettsvern (-et) for leietakere

mietfrei uten leie

Miet|gesetz husleielov (-en, -er); **~preis** husleie (-n/-a, -r), leiesum (-men, -mer); **~regelung** husleieregulering (-en/-a, -er); **~shaus** leiegård (-en, -er), boligblokk (-en, -er); **~steigerung** (hus)leieøkning (-en/-a, -er); **~vertrag** (hus)leiekontrakt (-en, -er); **~wagen** leiebil (-en, -er); **~wohnung** leid leilighet (-en, -er), leiebolig (-en, -er)

Mieze(katze) pusekatt (-en, -er), (katte)pus (-en, -er)

Migräne migrene (-n, -r)

Mikrobe mikrobe (-n, -r)

Mikro|chip mikrochip (-en, -er/-s) [eng]; **~faser** mikrofiber (-en, -e, -rne); **~film** mikrofilm (-en, -er); **~kosmos** mikrokosmos (-et, -er); **~fon** mikrofon (-en, -er); **~organismus** mikroorganisme (-n, -r); **~skop** mikroskop (-et, -er); **m~skopisch** mikroskopisk (-, -e); **~welle** mikrobølge (-n/-a, -r); **~wellenherd** mikrobølgeovn (-en, -er)

Milbe midd (-en, -er)

Milch melk (-en/-a); ***entrahmte ~*** skummet melk; ***fettarme ~*** lettmelk; ***saure ~*** surmelk

Milch|bar melkebar (-en, -er); **~bart** *fig:* grønnskolling (-en, -er); **~brei** grøt (-en, -er) (kokt på melk); **~erzeugnis** melkeprodukt (-et, -er); **~flasche** melkeflaske (-n/-a, -r); **~glas** melkeglass (-et, -); **m~ig** melkeaktig (-, -e); **~kaffee** kaffe (-n) med varm melk, (en) café au lait [frz]; **~kanne** melkespann (-et, -); **~kuh** melkeku (-en/-a, -kyr, -kyrne); **~mädchenrechnung** beregning (-en/-a, -er) basert på feilslutninger, beregning på sviktende grunnlag; **~pulver** tørrmelk (-en/-a); **~reis** risengrynsgrøt/risgrøt (-en, -er); **~säure** melkesyre (-n/-a, -r); **~schokolade** melkesjokolade (-n, -r); **~straße *die*** ~ Melkeveien; **~suppe** melkesuppe (-n/-a, -r); **~tüte** melkekartong (-en, -er); **~wirtschaft** meieridrift (-en/-a, -er); *am Bauernhof:* fjøsdrift; **~zahn** melketann (-en/-a, -tenner); **~zucker** melkesukker (-et)

milde mild (-t, -e), lett (-, -e); ***eine ~ Strafe*** en mild straff; ***~s Klima*** mildt klima; ***~ Gaben*** almisser, milde gaver; ***ein ~r Schnaps*** et lett brennevin; ***jdn ~ stimmen*** blidgjøre en; **M~** mildhet (-en), skånsomhet

mildern 1. *Gegensätze:* dempe (-et), mildne (-et); **2.** *Vorschrift:* modifisere (-te), lempe (på) (-et); **3.** *Schmerzen/Not:* lindre (-et), lette (-et); **4.** *Aussage:* svekke (-et), dempe; **5.** *Strafe:* minske (-et), redusere (-te); **6.** *jur:* ***~de Umstände*** formildende omstendigheter

Milderung demping (-en/-a, -er), lempning, lindring; **~sgrund** *jur:* formildende omstendighet (-en, -er)

mildtätig godhjertet (-, -e), gavmild (-t, -e), barmhjertig (-, -e); **M~keit** veldedighet (-en, -er), barmhjertighet

Milieu *biol/sozio:* miljø (-et, -er); ***städtisches ~*** bymiljø; ***Vererbung und ~*** arv og miljø; **m~geschädigt** miljøskadd (-, -e); **~schaden** miljøskade (-n, -r); **~schilderung** miljøskildring (-en/-a, -er); **~wechsel** miljøforandring (-en/-a, -er)

militant militant (-, -e)

Militär (das) militær (-et); ***beim ~ sein*** være i militæret

Militär- *s.auch Wehr-*

Militär|dienst militærtjeneste (-n, -r); **~diktatur** militærdiktatur (-et, -er); **~flugzeug** militærfly/krigsfly (-et, -); **m~isch** militær (-t, -e); ***~es Sperrgebiet*** militært område

Militar|ismus militarisme (-n, -r); **~ist/in** militarist (-en, -er); **m~istisch** militaristisk (-, -e)

Militär|junta militærjunta (-en, -er); **~krankenhaus** militærsykehus (-et, -), lasarett (-et, -er); **~lager** militærleir (-en, -er); **~putsch** militærkupp (-et, -); **~stützpunkt** militærbase (-n, -r)

Miliz milits (-en, -er)

Milliard|är/in milliardær (-en, -er); **~e** milliard (-en, -er); **~enbetrag** milliardbeløp (-et, -)

Milli|gramm milligram (-met, -, -mene); **~meter** millimeter (-en, -, -rne)

Million million (-en, -er); **~är/in** millionær (-en, -er)

Millionen|betrag millionbeløp (-et, -); **m~fach** (minst) en million ganger; **~geschäft** millionforretning (-en/-a, -er); **~höhe** *in ~* som beløper seg til minst en million; **m~schwer** *~ sein* være god for en million; **~stadt** millionby (-en, -er); **~verlust** milliontap (-et, -)
Millionstel milliondel (-en, -er)
Milz milt (-en, -er); **~brand** miltbrann (-en)
mimen mime (-et), illudere (-te), spille (-lte)
Mimik mimikk (-en, -er), minespill (-et, -)
Mimose *bot:* mimose (-n/-a, -r); *fig:* persilleblad (-et, -er), nærtakende person (-en, -er); **m~nhaft** overømfintlig (-, -e), nærtakende (-)
minder *adv* mindre; ***mehr oder ~*** mer eller mindre
minder- *adj* mindre, dårligere, ringere; ***von ~er Qualität*** av dårligere kvalitet; **~begabt** mindre begavet; **~bemittelt** mindre bemidlet; **M~einnahme** inntektssvikt (-en)
Minderheit mindretall (-et, -), minoritet (-en, -er); **~enrechte** minoritetsrettigheter *(pl)*
Minderheitsregierung mindretallsregjering (-en/-a, -er)
minderjährig mindreårig (-, -e), *jur:* umyndig; **M~e/r** en mindreårig/umyndig (den ~e, ~e, de ~e); **M~keit** mindreårighet (-en); *jur:* umyndighet, kriminell lavalder (-en)
minder|n (for)minske (-et), redusere (-te), forringe (-et), sette ned (satte-satt); ***den Preis ~*** sette ned prisen; ***den Wert ~*** forringe verdien; **M~ung** minsk(n)ing (-en/-a, -er), reduksjon (-en, -er), forringelse (-n, -r); *Preis auch:* (pris)avslag (-et, -)
Minderwert lavere verdi (-en, -er); **m~ig** mindreverdig (-, -e), av mindre verdi
Minderwertigkeit mindreverdighet (-en, -er)
Minderwertigkeits|gefühl mindreverdighetsfølelse/underlegenhetsfølelse (-n, -r); **~komplex** mindreverdighetskompleks (-et, -er)
Minderzahl mindretall (-et, -), minoritet (-en, -er); ***Männer sind in der ~*** menn er i mindretall
mindest- minst; ***nicht die ~e Ahnung*** ikke den minste anelse; ***nicht das M~e*** ikke det minste; ***es scheint zum M~en sinnvoll*** det virker i det minste fornuftig
Mindest|abstand minsteavstand (-en, -er); **~alter** minstealder (-en, -dre); **~anforderung** minstekrav (-et, -), minimumskrav; **~betrag** minstebeløp (-et, -), minimumsbeløp; **~einkommen** minsteinntekt (-en/-a, -er)
mindestens *nicht weniger als:* minst, minimum; *~ eine Woche* minst en uke; *wenigstens:* i det minste; ***sie hätte ~ einen Trostpreis verdient*** hun hadde i det minste fortjent en trøstepremie
Mindest|geschwindigkeit laveste (tillatte) hastighet (-en, -er); **~größe** minstestørrelse (-n, -r); **~lohn** minstelønn (-en/-a, -er); **~maß** minimum (-et, -er), minstemål (-et, -); ***ein ~ an Respekt*** et minimum av respekt; **~preis** minstepris (-en, -er); **~strafe** minstestraff (-en, -er), minimumsstraff; **~rente** grunnpensjon (-en, -er)
Mine 1. *mil:* mine (-n/-a, -r); **2.** *Bergbau:* gruve (-n/-a, -r); **3.** *Kugelschreiber:* (blekk)patron (-en, -er); **4.** *Bleistift:* stift (-en, -er)
Minen|feld minefelt (-et, -), minebelte (-t, -r); **~leger** *marit:* minelegger (-en, -e, -rne); **~suchboot** minesveiper (-en, -e, -rne)
Mineral mineral (-et, -er); **~ogie** mineralogi (-en)
Mineral|öl (mineral)olje (-n/-a, -r), petroleum (-en); **~quelle** mineralkilde (-n, -r); **~reich** ***das ~*** mineralriket; **~wasser** mineralvann (-et, -)
mini mini (-); **M~** *Mode:* mini (-en); ***sie trägt ~*** hun går i mini
Miniatur miniatyr (-en, -er)
Mini|format miniformat (-et, -er); **~golf** minigolf (-en); **~kleid** minikjole (-n, -r)
minimal minimal (-t, -e); **M~betrag** minstebeløp/minimumsbeløp (-et, -); **M~forderung** minstekrav/minimumskrav (-et, -); **M~ist/in** minimalist (-en, -er)
Mini|mum minimum (-et, -er), minstemål (-et, -); **~rock** miniskjørt (-et, -)
Minister|/in minister (-en, -tre), statsråd (-en, -er); **m~ial** departemental (-t, -e), ministeriell (-lt, -lle); **~ialrat** *etwa* byråsjef (-en, -er); **~ium** departement (-et, -er) [-mɑn]; **~präsident/in** regjeringssjef (-en, -er); *in Dtschl:* ministerpresident (-en, -er); **~rat** *EU:* ministerråd (-et, -)
Minna ***die grüne ~*** svartemarja
Minne kjærlighet (-en), elskov (-en); **~sang** minnesang (-en, -er); **~sänger/in** minnesanger (-en, -e, -rne), trubadur (-en, -er)
Minorität minoritet (-en, -er)
Minus 1. *Nachteil:* minus (-et, -), ulempe (-n/-a, -r); **2.** *Verlust:* underskudd (-et, -), tap (-et, -); ***~ auf dem Konto*** overtrekk (-et, -) på kontoen; ***im ~ sein*** gå med underskudd; **m~** *adv* minus; ***acht ~ drei macht fünf*** åtte minus tre er/blir fem; ***es sind fünf Grad ~*** det er minus fem grader/fem minusgrader; **~grad** minusgrad (-en, -er); **~punkt** minuspunkt (-et, -er), mangel (-en, -gler); **~zeichen** minustegn (-et, -)

Minute minutt (-et, -er); ***alle fünf ~n*** hvert femte minutt; ***auf die ~*** på minuttet, presis; ***in letzter ~*** i siste øyeblikk; ***eine ~ vor/nach zwölf*** ett minutt på/over tolv; ***bis zur letzten ~*** til siste minutt

minuten|lang ***der Jubel dauerte ~*** jubelen varte i flere minutter; **M~zeiger** minuttviser (-en, -e, -rne)

minütlich (som skjer) hvert minutt

minutiös minutiøs (-t, -e) [-tsi-], nøyaktig (-, e)

Minze mynte (-n/-a, -r)

mir 1. meg, for/til/med meg; *unpers auch:* jeg; ***hilf ~!*** hjelp meg!; ***er gab mir das Buch*** han ga meg boka; ***von ~ aus*** gjerne for meg; ***ein Freund von ~*** en venn av meg; ***~ geht's gut*** jeg har det bra; ***~ ist kalt*** jeg fryser; ***geh ~ aus den Augen!*** forsvinn!, jeg vil ikke se deg mer!; **2.** *ohne Übersetzung:* ***ich habe ~ den Arm gebrochen*** jeg har brukket armen; ***~ nichts, dir nichts*** uten videre, helt plutselig

Mirabelle mirabell (-en, -er)

Mirak|el mirakel (-et, -kler); **m~ulös** mirakuløs (-t, -e)

Misanthrop misantrop (-en, -er); **m~isch** misantropisk (-, -e)

misch|bar blandbar (-t, -e), som kan blandes; **M~batterie** blandebatteri (-et, -er); **M~ehe** blandingsekteskap (-et, -)

mischen 1. *Essen/Getränke:* blande (-et), røre (-te) (sammen); ***Saft und Wasser ~*** blande saft og vann; ***gemischter Salat*** blandet salat; **2.** *Ton/Bild:* mikse (-et); **3.** ***die Karten ~*** stokke (-et) kortene; **4.** *fig:* ***gemischte Gefühle*** blandede følelser; **5.** ***sich ~*** blande seg, blandes; ***sich unter die Menge ~*** blande seg med mengden; ***sich ins Gespräch ~*** blande seg inn i samtalen

Misch|farbe blandingsfarge (-n, -r); **~futter** fôrblanding (-en/-a, -er); **~gemüse** grønnsaksblanding (-en/-a, -er); **~ling 1.** *biol:* bastard (-en, -er), hybrid (-en, -er); **2.** *Kind:* barn (-et, -) med foreldre av forskjellig rase; **~masch** sammensurium (-iet, -ier), miksmaks (-et), salig blanding (-en/-a, -er); **~pult** mikser (-en, -e, -rne), miksepult (-en, -er); **~ung** blanding (-en/-a, -er); **~wald** blandingsskog (-en, -er)

miser|abel miserabel (-t, -ble), elendig (-, -e), ussel (-t, usle); **M~e** elendighet (-en, -er), misere (-n, -r) [misæ:re]

Mispel mispel (-en, -pler)

missacht|en ringeakte (-et), tilsidesette (-satte-satt), ignorere (-te), ikke bry seg om (-dde); ***die Vorfahrt ~*** ikke overholde vikeplikten (-holdt-holdt); ***ihren letzten Willen ~*** ignorere hennes siste vilje; **M~ung** ringeakt (-en), ignorering (-en/-a, -er), tilsidesettelse (-n, -r)

Miss|behagen mishag (-et); **~bildung** misdannelse (-n, -r), deformitet (-en, -er), vanskapthet (-en)

missbillig|en misbillige (-et), uglese (-så-sett), **M~ung** misbilligelse (-n, -r)

Missbrauch misbruk (-et, -); ***~ von Medikamenten*** misbruk av medikamenter; ***sexueller ~*** seksuelt misbruk; **m~en** misbruke (-te); ***Alkohol ~*** misbruke alkohol; ***jdn sexuell ~*** misbruke en, forgripe seg på en (-gre(i)p-grepet)

missdeut|en feiltolke/mistolke (-et), mistyde (-et); **M~ung** mistolk(n)ing/feiltolk(n)ing (-en/-a, -er), mistyd(n)ing

missen unnvære (-te), være foruten; ***ich möchte seine Hilfe nicht ~*** jeg vil ikke unnvære hjelpen hans

Miss|erfolg nederlag (-et, -), fiasko (-en, -er), mislykket forsøk (-et, -), *pop* flopp (-en, -er); **~ernte** uår (-et, -), misvekst (-en, -er)

Misse|tat ugjerning (-en/-a, -er), udåd (-en, -er); **~täter/in** (u)gjerningsmann (-en, -menn)/gjerningskvinne (-n/-a, -r); *jur:* delinkvent (-en, -er)

missfallen mislike (-te), *geh* mishage (-et); ***es missfällt mir*** jeg misliker det; ***es missfällt Gott*** det mishager Gud; **M~** misnøye (-n, -r), *geh* mishag (-et); ***sein ~ äußern*** ytre sin misnøye; **M~säußerung** mishagsytring (-en/-a, -er)

miss|gebildet misdannet (-, -e), vanskapt; **M~geburt** misfoster (-et, -tre), vanskapning (-en, -er); **~gelaunt** i dårlig humør; **M~geschick** uhell (-et, -); ***ein verzeihliches ~*** et hendelig uhell; ***ihr ist ein ~ passiert*** hun hadde et uhell, hun var utsatt for et uhell

Missgestalt vanskapning (-en, -er); **m~et** vanskapt (-, -e), misdannet

missgestimmt forstemt (-, e), i dårlig humør

miss|glücken mislykkes (-ktes), slå feil (slo-slått); ***der Versuch ist ~glückt*** forsøket slo feil; **~glückt** mislykket (-, -e), feilslått; ***ein ~er Angriff*** et mislykket angrep; **~gönnen** ***jdm etw ~*** misunne (-nte) en noe; **M~griff** misgrep (-et, -), feilgrep; *Schnitzer:* tabbe (-n, -r); **M~gunst** misunnelse (-n, -r); **~günstig** misunnelig (-, -e)

misshand|eln mishandle (-et); **M~lung** mishandling (-en/-a, -er)

Misshelligkeit uoverensstemmelse (-n, -r), uenighet (-en, -er)

Mission 1. *Auftrag:* oppgave (-n/-a, -r), oppdrag (-et, -), verv (-et, -), misjon (-en, -er); ***in geheimer ~*** i hemmelig oppdrag; **2.** *rel*: misjon; ***die Innere ~*** indremisjonen; **~ar/in** misjonær (-en, -er); **m~ieren** misjonere (-te)

Miss|klang misklang (-en, -er), mislyd (-en, -er); **~kredit** miskreditt (-en); ***in ~ geraten*** komme i miskreditt; **m~launig** i dårlig humør; **m~lich** lei (-t, -e), prekær (-t, -e), uheldig (-, -e), vanskelig, kinkig; **m~liebig** upopulær (-t, -e), dårlig likt (-, -e)

miss|lingen mislykkes (-ktes), slå feil (sloslått); ***das ist mir misslungen*** jeg mislyktes med det; **~lungen** mislykket (-, -e), feilslått

Misslingen fiasko (-en, -er), feilslag (-et, -)

Missmut mismot (-et); **m~ig** mismodig (-, -e), forstemt (-, -e)

missraten *vb* mislykkes (-ktes); *adj* mislykket (-, -e), vanartet; ***eine ~e Gestalt*** en vanartet skikkelse

Miss|stand misforhold (-et, -), skjevhet (-en, -er); **~stimmung** misstemning (-en/-a, -er)

misstrauen mistro (-dde), ikke stole på (-te)

Misstrauen mistillit (-en), mistro (-en/-a), mistenksomhet (-en); ***gegen jdn ~ hegen*** ha mistro til en; **~santrag** mistillitsforslag (-et, -); **~svotum** mistillitsvotum (-et, -vota)

misstrauisch mistroisk (-, -e), mistenksom (-t, -me), vantro (-)

Missvergnüg|en misnøye (-n, -r), utilfredshet (-en); **m~t** misfornøyd (-, -e), utilfreds (-, -e)

Missverhältnis misforhold (-et, -); ***zu etw im ~ stehen*** stå i misforhold til noe

missverständ|lich uklar (-t, -e); ***das ist ~*** det kan misforstås; **M~nis** misforståelse (-n, -r); ***es beruht auf einem ~*** det skyldes en misforståelse; ***durch ein ~*** ved en misforståelse

missverstehen misforstå (-sto(d)-stått), misoppfatte (-et); ***sich missverstanden fühlen*** føle seg misforstått

Misswahl missekonkurranse (-n, -r)

Misswirtschaft vanskjøtsel (-en), vanstell (-et), vanstyre (-t)

Mist 1. *Kot:* møkk (-en/-a), lort (-en, -er), skitt (-en); **2.** *Dünger:* (natur)gjødsel (-en/-sla); **3.** *fig:* ***~ bauen*** gjøre en tabbe; ***den ~ satt haben*** være lei (av) hele greia, *derb* være lei (av) hele dritten; ***~ reden*** prate skitt/tull; ***das ist nicht auf seinem ~ gewachsen*** det har han ikke suget av eget bryst; **4.** *schimpfw:* ***so ein ~!*** pokker også!, søren også!, *derb* faen også!

Mistel misteltein (-en, -er)

Mist|fink *unreinliche Person:* gris (-en, -er); **~gabel** møkkgreip (-et, -), gjødselgreip; **~haufen** gjødselhaug (-en, -er), møkkdynge (-n/-a, -r); **~käfer** tordivel (-en, -vler); **~stück** skittstøvel (-en, -vler), drittsekk (-en, -er); **~wetter** møkkavær (-et), drittvær, grisevær

mit *präp* med; **1.** *Modalbestimmung, mit Hilfe von:* ***~ Absicht/Vergnügen*** med hensikt/med fornøyelse; ***~ Bleistift schreiben*** skrive med blyant; ***~ Gewalt*** med makt; ***~ der Hand gemacht*** håndlagd; ***~ dem Kopf nicken*** nikke med hodet; ***~ aller Kraft*** av alle krefter; ***~ einem Lächeln*** med et smil; ***~ einem Mal*** plutselig; ***~ allen Mitteln*** med alle midler; ***~ lauter Stimme*** med høy stemme; ***~ einem Wort*** kort sagt; ***~ dem Zug fahren*** reise med tog; ***zwei Fliegen ~ einer Klappe schlagen*** slå to fluer i ett smekk; **2.** *präp obj*: ***~ etw anfangen*** begynne med noe; ***~ jdm sprechen*** snakke med en; ***~ jdm verwandt sein*** være i slekt med en; ***sich ~ jdm verstehen*** komme (godt) overens med en; **3.** *zusammen mit:* (sammen) med; ***Tee ~ Rum*** te med rom; ***~ jdm tanzen/ spielen*** danse/spille med en; ***~ dir kann ich es machen*** sammen med deg kan jeg gjøre det; **4.** *mitgerechnet:* ***~ dir sind wir zu fünft*** med deg er vi fem; **5.** *zeitlich:* ***~ Einbruch der Dunkelheit*** ved mørkets frembrudd; ***~ dem heutigen Tag*** fra og med i dag; ***~ jeder Stunde/jedem Tag*** for hver time/dag; ***~ der Zeit*** med tiden; **6.** *Alter:* ***~ zehn Jahren*** i en alder av ti år; ***~ sechs Jahren kam sie in die Schule*** da hun var seks år, begynte hun på skolen; **7.** *andere Ausdrücke:* ***wie heißt du ~ Nachnamen?*** hva heter du til etternavn?; ***was ist ~ ihm*** hva er det med ham?, hva går det av ham?; **8.** *adv* med, blant, også; ***ich war ~ dabei*** jeg var også med/også der; ***das ist ~ ein Grund, den Plan aufzugeben*** det er enda/også en grunn til å oppgi planen; ***das ist ~ die beste Lösung*** det er en av de beste løsningene

Mitarbeit medvirkning (-en/-a, -er), assistanse (-n, -r), samarbeid (-et, -er); **m~en** medvirke (-et) samarbeide (-et); **~er/in** medarbeider (-en, -e, -rne)

mitbekommen 1. få med (seg) (fikk-fått); ***ich habe eine Kiste Äpfel ~*** jeg fikk med meg en kasse epler; **2.** *begreifen:* få med seg, oppfatte (-et); ***hast du das Ergebnis ~?*** fikk du med deg resultatet?

mitbestimm|en være med og bestemme, ha et ord med i laget (hadde-hatt)

Mitbestimmung medbestemmelse (-n); ***betriebliche ~*** bedriftsdemokrati (-et, -er); **~srecht** medbestemmelsesrett (-en)

Mitbewerber/in medsøker (-en, -e, -rne); konkurrent (-en, -er)
Mitbewohner/in medbeboer (-en, -e, -rne)
mitbring|en ha med (seg) (hadde-hatt), ta med (seg) (tok-tatt), medbringe (-brakte-brakt); ***bringst du mir Schokolade mit?*** tar du med sjokolade til meg?; ***einen Gast*** ~ ta med seg en gjest; ***die besten Voraussetzungen*** ~ ha de beste forutsetninger; **M~sel** liten gave (-n/-a, -r); *für Gastgeberin:* vertinnegave; *vom Urlaub:* suvenir (-en, -er)
Mitbürger/in medborger (-en, -e, -rne)
Miteigentümer medeier (-en, -e, -rne), sameier
miteinander med hverandre, sammen; ***sie reden*** ~ de snakker med hverandre; ***alle*** ~ alle sammen
Miterb|e/~in medarving (-en, -er)
miterleben (også) oppleve (-de), være med på; ***eine Geburt*** ~ være med på en fødsel
Mitesser hudorm (-en, -er)
mitfahr|en være/bli med (ble-blitt), sitte på (satt-sittet); ***ich fahre mit nach Oslo*** jeg blir med til Oslo; ***kann ich bei dir ~?*** kan jeg (få) sitte på med deg?; **M~er/in** medpassasjer (-en, -er); **M~gelegenheit** skyss (-en, -er), haik (-en, -er)
mitfühl|en føle med (-te), ha forståelse for (hadde-hatt); ***ich fühle mit dir*** jeg føler med deg; **~end** medfølende (-)
mitführen ha med seg (hadde-hatt), bære med seg (bar-båret); ***einen Ausweis*** ~ ha med seg legitimasjon
mitgeben ***jdm etw*** ~ sende (-te) noe med en, la en få noe (lot-latt)
Mitgefangene/r medfange (-n, -r)
Mitgefühl medfølelse (-n, -r), medkjensle, deltakelse; ***sein ~ ausdrücken*** uttrykke sin medfølelse
mitgegangen ~, *mitgefangen, mitgehangen* den som vil være med på leken, får også smake steken *(sprw)*
mitgehen gå med (gikk-gått), følge med (fulgte-fulgt), bli med (ble-blitt), være med; ***darf ich ~?*** får jeg bli med?; ***etw ~ lassen*** stjele noe (stjal-stjålet)
mitgenommen *adj* medtatt (-, -e), slitt, utmattet; ***er sah ~ aus*** han så medtatt ut
Mitgift medgift (-en/-a, -er)
Mitglied medlem (-met, -mer); ~ ***eines Vereins*** medlem av/i en forening; ~ ***der Partei*** medlem av partiet, partimedlem
Mitglieder|versammlung medlemsmøte (-t, -r), generalforsamling (-en/-a, -er); **~verzeichnis** medlemsfortegnelse (-n, -r); **~zahl** medlemstall (-et, -)
Mitglieds|ausweis medlemskort (-et, -); **~beitrag** medlemskontingent (-en, -er)
Mitgliedschaft medlemskap (-et, -)
Mitglieds|karte medlemskort (-et, -); **~land** medlemsland (-et, -)
mithaben ha med seg (hadde-hatt)
mithalten henge med (hang-hengt), følge med (fulgte-fulgt); ***kannst du ~?*** henger du med?; ***mit jdm*** ~ holde tritt med en (holdt-holdt)
mithelf|en hjelpe til (med) (hjalp-hjulpet); **M~er/in** medhjelper (-en, -e, -rne)
Mithilfe bistand (-en), assistanse (-n, -r)
mithin altså, følgelig
mithören (av)lytte (-et), lytte til, høre på (-te)
Mitinhaber/in medinnehaver (-en, -e, -rne)
mit|kommen 1. komme med (kom-kommet), følge med (fulgte-fulgt), bli med (ble-blitt); ***willst du ~?*** vil du bli med?; **2.** *mithalten:* følge med, henge med (hang-hengt); ***sie kommt im Unterricht nicht mit*** hun klarer ikke å følge med i undervisningen; **~können** *mitkommen können:* kunne (kan-kunne-kunnet) bli med; **~kriegen** *s. mitbekommen*
Mit|laut konsonant (-en, -er); **~läufer/in** *abw* medløper (-en, -e, -rne)
Mitleid medlidenhet (-en), medfølelse (-n), medynk (-en); ***mit jdm ~ haben*** ha medlidenhet med en; ***etw aus ~ tun*** gjøre noe av medlidenhet; **m~en** ha medlidenhet (hadde-hatt), føle med (-te); **~enschaft** *etw/jdn in ~ ziehen* gå ut over noe/n, få uheldige konsekvenser for noe/n; **m~erregend** ***sein Zustand ist*** ~ hans tilstand vekker medlidenhet; **m~ig** deltakende (-), medlidende; **m~los** ubarmhjertig (-, -e), hjerteløs (-t, -e)
mit|machen 1. *teilnehmen:* delta (i/på) (-tok-tatt), være/bli med (i/på) (ble-blitt); ***einen Kurs*** ~ delta på et kurs; ***bei diesem Scherz mache ich nicht*** ~ jeg blir ikke med på denne spøken; **2.** *durchmachen:* gjennomgå (-gikk-gått), oppleve (-de), gjennomleve; ***er hat im Krieg viel ~gemacht*** han måtte gjennomgå mye under krigen; **3.** *mitspielen:* ***wenn das Wetter ~macht*** hvis været tillater det; ***seine Beine machen nicht mehr*** ~ han har problemer med beina
Mitmensch medmenneske (-t, -r); **m~lich** medmenneskelig (-, -e)
mitmischen 1. *aktiv sein:* delta aktivt (-tok-tatt), ha et ord med i laget (hadde-hatt); **2.** *sich einmischen:* blande (-et) seg inn (i); ***er muss immer*** ~ han må alltid blande seg inn
Mit|nahme det å ta med, medbringing (-en/-a), frakt (-en/-a, -er); ~ ***von Fahrgästen*** frakt av

passasjerer; ***die ~ von Hunden ist verboten*** det er forbudt å ta med hunder; **m~nehmen 1.** ta med (seg) (tok-tatt); ***einen Freund ~*** ta med en venn; ***den Regenschirm ~*** ta med paraplyen; ***das ist zum M~*** det er til å ta med; **2.** *erschöpfen:* ta på, svekke (-et), utmatte (-et), gå inn på (gikk-gått); ***sein Tod hat sie sehr mitgenommen*** hans død tok sterkt på henne, hans død gikk sterkt innpå henne; *s. mitgenommen;* **m~nichten** absolutt/slett ikke

Mitra mitra (-en, -er)

mit|rechnen regne med (-et), telle med (-lte); ***das wird bei der Bewertung ~gerechnet*** det teller med ved vurderingen; ***die Verpackung ist ~gerechnet*** forpakningen er medregnet; **~reden** delta i samtalen (-tok-tatt); ***~ können*** kunne delta i samtalen, være meningsberettiget; ***ein Wörtchen mitzureden haben*** ha et ord med i laget (hadde-hatt)

Mitreisende/r medpassasjer (-en, -er), medreisende (den ~, ~, de ~)

mitreiß|en rive med (seg) (re(i)v-revet); *fig auch:* engasjere (-te); ***sich ~ lasssen*** la seg rive med; **~end** medrivende (-)

mit|samt samt; **~schleppen** dra med seg (dro(g)-dratt), slepe med seg (-te), *pop* drasse på (-et); **~schneiden** *Radio/TV:* ta opp (på bånd/DVD) (tok-tatt); **~schreiben** notere (-te), skrive ned (-skre(i)v-skrevet); ***eine Vorlesung ~*** ta forelesningsnotater (tok-tatt); ***eine Klausur ~*** ha en skriftlig prøve (hadde-hatt)

Mitschuld medskyld (-en/-a); **m~ig** medskyldig (-, -e); ***an etw ~ sein*** være medskyldig i noe; **~ige/r** (en) medskyldig (den ~e, ~e, de ~e)

Mitschüler/in klassekamerat/skolekamerat (-en, -er), medelev (-en, -er)

mitspiel|en 1. *Sport o.ä.* spille med (-lte), være med og spille; **2.** *beitragen:* medvirke (-et), spille inn; ***welche Faktoren spielen mit?*** hvilke forhold spiller inn?; **3.** ***jdm übel ~*** behandle (-et) en dårlig, gi en hard medfart (ga(v)-gitt); **M~er/in** medspiller (-en, -e, -rne)

Mit|spracherecht medbestemmelsesrett (-en); **m~sprechen** *sich äußern:* ytre seg (-et), ha noe å si (hadde-hatt); *s. mitreden;* **~student/in** medstudent (-en, -er), studiekamerat (-en, -er)

Mittag middag (-en, -er); ***gegen ~*** ved middagstider; ***~ machen*** ta middagspause; ***zu ~ essen*** spise middag; ***morgen ~*** i morgen midt på dagen; **~essen** middagsmat (-en), middag (-en, -er); ***jdn zum ~ einladen*** be en på middag; ***~ zubereiten*** lage middag; **m~s** ved middagstid(er)

Mittags|pause lunsjpause (-n, -r), middagspause; **~ruhe** middagshvil (-en, -er), middagsro (-en/-a); **~schlaf** middagshvil (-en, -er), middagslur (-en, -er); ***einen ~ machen*** ta (seg) en middagslur, hvile middag; **~tisch** middagsbord (-et, -); **~zeit** middagstid (-en/-a, -er)

Mittäter/in (en) medskyldig (den ~e, ~e, de ~e)

Mittdreißiger/in mann (-en, menn)/kvinne (-n/-a, -r) midt i trettiårene

Mitte midt (-en), midte (-n), sentrum (-tret, -tre); ***~ Juni*** i midten av juni; ***sie ist ~ fünfzig*** hun er midt i femtiårene; ***(in der) ~ des Jahres*** i midten av året; ***in der ~ der Seite*** midt på siden; ***in der ~ der Stadt*** midt i byen, i sentrum av byen; ***in der ~ der Straße*** i midten av gata, midt i gata; ***in unserer ~*** i vår midte; ***die goldene ~*** den gylne middelvei; ***Partei der ~*** mellomparti (-et, -er), sentrumsparti; ***ab durch die ~!*** forsvinn!, av sted!

mitteil|en meddele (-te), melde (-te), underrette (-et), opplyse (-te); ***jdm etw ~*** meddele en noe, underrette/opplyse en om noe; **~sam** meddelsom (-t, -me); **M~ung** meddelelse (-n, -r); **M~ungsbedürfnis** meddelelsesbehov (-et)

Mittel 1. *Hilfs~:* middel (-et, -dler); ***mit allen ~n*** med alle midler; ***der Zweck heiligt die ~*** målet helliger middelet; **2.** *Arznei~:* middel, medisin (-en, -er); ***ein gutes ~ gegen Erkältung*** et godt middel mot forkjølelse; **3.** *Geld:* ***etw mit eigenen ~n finanzieren*** finansiere noe med egne midler; **4.** *math:* middeltall (-et, -), gjennomsnitt (-et, -); **m~** *mäßig: adv* middelmådig, passe, passelig

Mittelalter 1. middelalder (-en); **m~lich** middelalderlig (-, -e), middelaldersk (-, -e); **2.** *rückständig:* middelaldersk; **3.** *Person:* middelaldrende (-)

Mittel|amerika Mellom-Amerika; **m~bar** middelbar (-t, -e), indirekte (-); **~deutschland** Midt-tyskland; **~ding** mellomting (-en, -), noe midt imellom; **~europa** Mellom-europa [-æʊru:pa]; **m~europäisch** mellomeuropeisk (-, -e) [-æʊru-]; **~feld** midtfelt (-et, -), midtbane (-n, -r); **~finger** langfinger (-en, -gre); **m~fristig** *adj* av middels varighet; *adv* ***~ gesehen*** sett på litt lengre sikt; **~gebirge** mellomhøyt fjellområde (-t, -r); **~gewicht** mellomvekt (-en/-a, -er); **m~groß** mellomstor (-t, -e), middels stor; **m~hochdeutsch** middelhøytysk (-, -e); ***das M~e*** middelhøytysk (-en)

Mittelklasse mellomklasse/middelklasse (-n/-a, -r); **~wagen** bil (-en, -er) i mellomklassen

Mittel|linie midtlinje (-n/-a, -r); **m~los** ubemidlet (-, -e), uten penger; **~maß 1.** *Durchschnitt:* gjennomsnitt (-et, -), middels kvalitet (-en, -er); **2.** *abw* middelmådighet (-en, -er); **m~mäßig** middelmådig (-, -e), annenrangs (-), annenklasses (-); **~e Leistungen** middelmådige prestasjoner; **~mäßigkeit** middelmådighet (-en -er), ubetydelighet; **~meer** *das* ~ Middelhavet; **~meerland** middelhavsland (-et, -); **~ohr** mellomøre (-t, -r); **~ohrentzündung** ørebetennelse (-n, -r); **m~prächtig** middelmådig (-, -e), bare sånn passe, så som så, ikke noe særlig; ***das Ergebnis war ~*** resultatet var ikke noe å skryte av; **~punkt** midtpunkt (-et, -er), sentrum (-tret, -tre); ***sie ist immer der ~*** hun er alltid midtpunktet; ***im ~ der Forschung*** i sentrum for forskningen

mittels med, ved (hjelp av)

Mittel|scheitel *Haar:* midtskill (-en, -er); **~schicht** mellomklasse/middelklasse (-n/-a, -r), mellomsjikt (-et, -)

Mittels|mann/~frau/~person formidler (-en, -e, -rne), mellomledd (-et, -), mellommann (-en, -menn)

Mittel|stand middelstand (-en), mellomklasse (-n/-a, -r); **m~ständisch** middels stor (-t, -e); **~er Betrieb** mellomstor bedrift

Mittelstrecke mellomdistanse (-n, -r)

Mittelstrecken|lauf mellomdistanseløp (-et, -); **~läufer/in** mellomdistanseløper (-en, -e, -rne); **~rakete** mellomdistanserakett (-en, -er)

Mittel|streifen *Autobahn:* midtrabatt (-en, -er); **~stück** midtparti (-et, -er), midtstykke (-t, -r); **~stufe** *Schule:* mellomtrinn (-et, -); **~stürmer/in** *Sport:* midtspiss (-en, -er); **~verteidiger/in** midtstopper (-en, -e, -rne); **~weg** mellomvei (-en, -er); *fig auch:* middelvei; ***der goldene ~*** den gylne middelvei; **~welle** mellombølge (-n/-a, -r); **~wert** gjennomsnittsverdi (-en, -er), gjennomsnittstall (-et, -); ***der arithmetische ~*** det aritmetiske middeltall

mitten midt; ***~ an/auf/in*** midt på/i; ***~ am Tag*** midt på dagen; ***~ auf dem Weg*** midt på veien; ***~ in der Nacht*** midt på natten; ***~ im Sommer*** midt på sommeren, midtsommers; ***~ in der Stadt*** midt i byen; ***~ in der Arbeit*** midt i arbeidet; ***~ ins Gewühl*** midt inn i mengden; **~drein** midt (inn) i; **~drin** midt inne/oppe i; **~durch** midt igjennom, tvers igjennom; ***etw ~ schneiden*** skjære tvers over noe

Mitter|nacht midnatt; ***gegen ~*** ved midnatt-(stid); **m~nächtlich** midnatts-; **m~nachts** ved midnatt

Mitternachts|messe midnattsmesse (-n/-a, -r); **~sonne** midnattssol (-en/-a)

Mittfünfziger/in mann (-en, menn)/kvinne (-n/-a, -r) midt i femtiårene

Mittler/in formidler (-en, -e, -rne), megler/mekler

mittler- mellom-, middel-, middels (-), mellomst(e), midtre, medium (-); ***eine Frau ~en Alters*** en middelaldrende kvinne; ***~e Betriebe*** mellomstore bedrifter; ***~e Größe*** mellomstørrelse, medium; ***die M~e Reife*** eksamen etter 10. klasse; ***der ~e Sohn*** den mellomste sønnen; ***die ~e Tür*** døren i midten

mittlerweile *inzwischen:* i mellomtiden, imens; *allmählich:* etter hvert

mittschiffs midtskips

Mitt|sechziger/in mann (-en, menn)/kvinne (-n/-a, -r) i midten av sekstiårene; **~siebziger/in** mann (-en, menn)/kvinne i midten av syttiårene

Mittsommer sankthans (-en, -er), midtsommer (-en, -somre); **~fest** sankthansfest (-en, -er), sankthansfeiring (-en/-a, -er); **~nacht** midtsommernatt (-en, -netter)

Mittvierziger/in mann (-en, menn)/kvinne (-n/-a, -r) i midten av førtiårene

Mittwinter midtvinter (-en, -tre)

Mittwoch onsdag (-en, -er); *s. Dienstag*; **m~s** på/om onsdagene

Mittzwanziger/in mann (-en, menn)/kvinne (-n/-a, -r) i midten av tjueårene

mitunter undertiden, iblant, av og til

mitverantwort|lich medansvarlig (-, -e); **M~ung** medansvar (-et, -)

Mitwelt samtid (-en/-a), samtidige *(pl)*; ***seine ~*** hans samtid, hans samtidige

mitwirk|en medvirke (-et), bidra (-dro(g)-dratt); **M~ende/r** (en) medvirkende (den ~, ~, de ~), utøver (-en, -e, -rne), deltaker; **M~ung** medvirkning (-en/-a, -er), bidrag (-et, -), samarbeid (-et, -)

Mitwisser/in medviter (-en, -e, -rne)

mit|wollen ville være/bli med (vil-ville-villet); **~zählen** telle med (-talte), regne med (-et); ***etw/ jdn nicht ~*** ikke regne med noe/n; **~ziehen** dra sammen med (dro(g)-dratt); *Sport:* holde følge med (holdt-holdt)

Mixbecher (cocktail)shaker (-en, -e, -rne) [eng], blandebeger (-et, -, -grene)

mix|en mikse (-et); **M~er** mikser (-en, -e, -rne), *Gerät auch:* miksmaster; *Cocktail:* (cocktail)-shaker [eng]; **M~getränk** blandingsdrikk (-en, -er); **M~tur** mikstur (-en, -er)

Mob mobb (-en), pøbel (-en, -bler); **m~ben** mobbe (-et); **~bing** mobbing (-en/-a, -er)
Möbel møbel (-et, -bler), møblement (-et, -er) [-mæn]; ***neue ~ kaufen*** kjøpe nye møbler/nytt møblement; **~garnitur** møblement (-et, -er) [-mæn]; **~spediteur** flyttebyrå (-et, -er); **~stoff** møbelstoff (-et, -er); **~stück** (et) møbel (-et, -bler); **~wagen** flyttebil (-en, -er)
mobil mobil (-t, -e), bevegelig (-, -e); ***~er Besitz*** løsøre (-t); *Personen auch:* frisk og rask (-t, -e); **M~e** uro (-en/-a, -er); **M~funk** mobiltelefoni (-en); **M~iar** inventar (-et, -er), innbo (-et, -)
mobilisier|en mobilisere (-te); **M~ung** mobilisering (-en/-a, -er)
Mobiltelefon mobil(telefon) (-en, -er); *s. Handy*
Mobilmachung *mil:* mobilisering (-en/-a, -er)
möblier|en møblere (-te); ***eine ~te Wohnung*** en møblert leilighet; **M~ung** møblering (-en/-a, -er)
modal modal (-t, -e); **M~ität** modalitet (-en, -er); **M~verb** modalverb (-et, -)
Mode mote (-n, -r); ***aus der ~ kommen*** gå av moten; ***in ~ sein/kommen*** være/komme på mote(n); ***mit der ~ gehen*** følge moten; **~artikel** moteartikkel (-en, -kler), motevare (-n/-a, -r); **m~bewusst** motebevisst (-, -e); **~designer/in** moteskaper (-en, -e, -rne), motedesigner [-disainər]; **~farbe** motefarge (-n, -r)
Model (der) form (-en/-a, -er), sjablong (-en, -er)
Model (das) fotomodell (-en, -er), mannekeng (-en, -er); **~agentur** modellagentur (-et, -er)
Modell modell (-en, -er), mønster (-et, -, -trene); ***jdm ~ sitzen*** sitte modell for en; **~eisenbahn** modelljernbane (-n, -r); **~flugzeug** modellfly (-et, -); **m~ieren** modellere (-te); **~versuch** modellforsøk (-et, -)
modeln *Mode zeigen:* arbeide (-et) som fotomodell/mannekeng
Modem modem (-et, -er)
Mode|macher/in moteskaper (-en, -e, -rne); **~magazin** motemagasin (-et, -er)
Moden|schau mannekengoppvisning (-en/-a, -er), moteoppvisning, moteshow (-et, -)
Moder forråtnelse (-n, -r), råte (-n), mugg (-en)
moderat moderat (-, -e); **M~ion** *Radio/TV:* programledelse (-n, -r); **M~or/in** *Radio/TV:* programleder (-en, -e, -rne)
Modergeruch råtten lukt (-en/-a, -er), mugglukt
moderieren *Radio/TV:* ***die Sendung ~*** lede (-et) programmet
moder|ig råtten (-t, råtne), muggen (-t, mugne); **~n** *vb* råtne (-et), mugne (-et)
modern *adj* moderne (-); **M~e** modernisme (-n); **~isieren** modernisere (-te); **M~isierung** modernisering (-en/-a, -er); **M~ismus** modernisme (-n); **M~ist/in** modernist (-en, -er); **~istisch** modernistisk (-, -e)
Mode|schmuck motesmykke (-t, -r); **~schöpfer/in** moteskaper (-en, -e, -rne); **~trend** motetrend (-en, -er), moteretning (-en/-a, -er); **~welle** motebølge (-n/-a, -r); **~zeitschrift** moteblad (-et, -er), motemagasin (-et, -er)
modifizieren modifisere (-te)
modisch moderne (-), moteriktig (-, -e)
Modul modul (-en, -er)
Modus modus (-en, -er), fremgangsmåte (-n, -r); *ling:* modus
Mofa moped (-en, -er)
Mogel|ei lureri (-et, -er); *beim Spiel:* juks (-en), juksing (-en/-a); *Schule:* juks, fusk (-et), fusking (-en/-a); **m~n** jukse (-et), fuske (-et); **~packung** jukseemballasje (-n, -r); *fig:* bløff (-en, -er), lureri (-et, -er)
mögen **1.** *Vollvb:* like (-te), synes om (-ntes), *pop* digge (-et); *haben wollen:* ha lyst på (haddehatt), ville ha (vil-ville-villet), ***sie mag keinen Fisch*** hun liker ikke fisk; ***er mag Jazz*** han digger jazz; ***sie ~ sich*** de liker hverandre; ***ich mag Äpfel*** jeg liker epler; ***ich möchte Äpfel*** jeg vil ha epler; **2.** *mod. Hilfsvb:* kunne (kan-kunne-kunnet), måtte (må-måtte-måttet), ville; ***du magst recht haben*** du kan ha rett, du har kanskje rett; ***mag sein!*** det er mulig!, det kan være!, kanskje det!; ***wer es auch sein mag*** hvem det enn måtte være; ***wie dem auch sein mag*** hvordan det enn er med det; ***es mag gehen, wie es will*** det får gå som det vil; **3.** *möchte (gern):* gjerne ville, gjerne skulle, ha lyst til; ***ich möchte gern mitkommen*** jeg vil gjerne bli med; ***ich möchte lieber nicht schlafen*** jeg vil helst ikke sove; ***ich möchte wissen, ob ...*** jeg skulle gjerne vite om ...; ***man möchte meinen, dass ...*** man skulle tro at ...; **4.** *möge:* ***möge er bald kommen!*** bare han kom snart!, bare han kunne komme snart!; ***das möge Gott verhüten!*** måtte Gud forby det!; ***sag ihr, sie möge schreiben*** si til henne at hun må (være så snill å) skrive
Mogler/in *Spiel:* juksemaker (-en, -e, -rne), falskspiller; *Schule:* fusker
möglich mulig (-, -e), eventuell (-lt, -lle), tenkelig; ***~e Komplikationen*** mulige komplikasjoner; ***alles M~e*** alt mulig; ***alle ~en Sprachen*** alle mulige språk; ***im Rahmen des M~en*** innenfor mulighetenes grenser; ***so viel wie ~*** så mye som mulig; ***wenn ~*** om mulig, hvis

det er mulig; ***hältst du es für ~?*** tror du det er mulig?; ***das ist gut ~*** det er mye mulig; ***das ist doch nicht ~*** det kan ikke være mulig; **~erweise** muligens, kanskje; **M~keit** mulighet (-en, -er); ***nach ~*** hvis (det er) mulig; ***ist das (denn) die ~!*** det kan ikke være sant!; **~st** så vidt mulig; ***du solltest das ~ vermeiden*** du bør så vidt mulig unngå det; ***~ bald*** så snart som mulig, snarest mulig; ***~ viel*** så mye som mulig, mest mulig; ***in ~ kurzer Zeit*** på kortest mulig tid; ***sein M~es tun*** gjøre sitt beste

Mohair mohair (-en) [muhæ:r]

Mohikaner ***der letzte ~*** den siste mohikaner (-en, -e, -rne)

Mohn valmue (-n, -r); *Samen:* valmuefrø (-et, -)

Möhre gulrot (-en/-a, -røtter)

Mohrenkopf sjokoladebolle (-n, -r), *pop* negerkyss (-et, -)

Mohrrübe gulrot (-en/-a, -røtter)

mokant spotsk (-, -e), ironisk

Mokassin mokasin (-en, -er)

mokieren ***sich über etw/jdn*** harselere (-te) over noe/n, latterliggjøre noe/n (-gjør-gjorde-gjort)

Mokka mokka (-en), mokkakaffe (-n)

Molch salamander (-en, -e, -rne)

Mole molo (-en, -er)

Mole|kül molekyl (-et, -er); **m~kular** molekylær (-t, -e); **~kularbiologie** molekylarbiologi (-en)

Molke myse (-n), valle (-n); **~rei** meieri (-et, -er)

Moll *mus:* moll (-en); **m~ig** *Person:* fyldig (-, -e), lubben (-t, lubne); *warm:* lun (-t, -e)

Moloch molok (-en, -er)

Moltebeere multe/molte (-n/-a, -r), moltebær (-et, -bærene)

Moment (das) moment (-et, -er), synspunkt (-et, -er), faktor (-en, -er)

Moment (der) øyeblikk (-et, -); ***einen ~ bitte!*** et øyeblikk!; ***~ mal!*** stopp en hal!; ***jeden ~*** hvert øyeblikk; ***im ~*** for øyeblikket; **m~an 1.** *adj* øyeblikkelig (-, -e), momentan (-t, -e), aktuell (-lt, -lle); ***die ~e Lage*** den aktuelle situasjonen; **2.** *adv* for øyeblikket, nå; *vorübergehend:* forbigående; **~aufnahme** øyeblikksbilde (-t, -r), snapshot (-et, -) [eng]

Monarch|/in monark (-en, -er); **~ie** monarki (-et, -er) [-ki]; **~ist/in** monarkist (-en, -er) [-kist]; **m~istisch** monarkistisk (-, -e) [-kistisk]

Monat måned (-en, -er); ***diesen ~*** (i) denne måneden; ***Anfang/Ende des ~s*** i begynnelsen/i slutten av måneden; ***alle zwei ~e*** annen hver måned; ***nächsten ~*** (i) neste måned; ***einmal im ~*** en gang i/om måneden; ***im ~ Mai*** i mai måned; ***im fünften ~ schwanger sein*** være fem måneder på vei; **m~elang** *adj* månedslang (-t, -e); *adv* i månedsvis; ***sie blieb ~ dort*** hun ble der i månedsvis; **m~lich** månedlig (-, -e), måneds-

Monats|einkommen månedlig inntekt (-en/-a, -er), månedsinntekt; **~ende** ***am ~*** i slutten av måneden; **~gehalt** månedslønn (-en/-a, -er); **~karte** månedskort (-et, -); **~miete** månedlig leie (-n/-a ,-r); **~wechsel** månedsskifte (-t, -r); ***zum ~*** ved månedsskiftet; **m~weise** månedsvis, månedlig

Mönch munk (-en, -er)

Mönchs|kloster munkekloster (-et, -tre); **~kutte** munkekutte (-n/-a, -r), munkekappe (-n/-a, -r)

Mond 1. måne (-n, -r); ***ein Hof um den ~*** en ring rundt månen; ***der ~ geht auf/unter*** månen kommer opp/går ned; ***der ~ nimmt ab/zu*** månen er avtakende/tiltakende; **2.** *fig:* ***hinter dem ~ leben*** leve i en annen verden, *umg* være helt utafor

mondän monden (-t, -e), fasjonabel (-t, -ble)

Mond|bahn månebane (-n, -r); **~fähre** månefartøy (-et, -); **~finsternis** måneformørkelse (-n, -r); **~krater** månekrater (-et, -tre); **~landschaft** månelandskap (-et, -); **~landung** månelanding (-en/-a, -er); **~phase** månefase (-n, -r); **~schein** måneskinn (-et), månelys (-et); **~sichel** månesigd (-en, -er); **m~süchtig** somnambul (-t, -e), månesyk (-t, -e)

Monegass|e/~in monegasker (-en, -e, -rne); **m~isch** monegaskisk (-, -e), fra Monaco

monet|är monetær (-t, -e); **M~en** (små)penger *(pl), pop* gryn, grunker

Mongol|e/~in mongol (-en, -er); **~ei** Mongolia **m~isch** mongolsk (-, -e)

Mongol|ismus mongolisme (-n), Downs syndrom (-et); **m~oid** mongoloid (-, -e)

monieren klage på (-et), kikke på (-et) [ki-], påtale (-te)

Monitor monitor (-en, -er)

mono ***~ oder stereo*** mono eller stereo; ***die Aufnahme ist ~*** opptaket er i mono

Monogamie monogami (-en)

Monograf|ie monografi (-en, -er); **m~isch** monografisk (-, -e)

Monogramm monogram (-met, -mer), navnetrekk (-et, -)

Monokel monokkel (-en, -kler)

Monokultur monokultur (-en, -er)

Monolith monolitt (-en, -er)

Monolog monolog (-en, -er)

monoman monoman (-t, -e); **M~ie** monomani (-en, -er)
Monopol monopol (-et, -er), enerett (-en, -er); ***auf etw das ~ haben*** ha monopol på noe; **m~isieren** monopolisere (-te)
Monopoly *Spiel:* ***~ spielen*** spille monopol
Monotheismus monoteisme (-n)
monoton monoton (-t, -e), ensformig (-, -e); **M~ie** monotoni (-en), ensformighet (-en, -er)
Monst|er monster (-et, -tre), udyr (-et, -), uhyre (-t, -r); **m~rös 1.** monstrøs (-t, -e), uhyrlig (-, -e), uhyggelig; **2.** *riesig:* diger (-t, -gre); **~rum** monstrum (-et, -stre), udyr (-et, -), uhyre (-t, -r), diger gjenstand (-en, -er)
Monsun monsun (-en, -er)
Montag mandag (-en, -er); ***am ~*** (på) mandag; ***~ Morgen*** mandag morgen; *s. auch Dienstag*
Montage montasje (-n, -r), montering (-en/-a, -er); **~halle** monteringshall (-en, -er)
montags på mandagene
Montanindustrie montanindustri (-en, -er), gruveindustri
Mont|eur/in montør (-en, -er); **m~ieren** montere (-te); **~ur *in voller ~*** i full mundur (-en, -er)
Monument monument (-et, -er); **m~al** monumental (-t, -e)
Moor myr (-en/-a, -er); **~bad** gytjebad (-et, -); **~beere** blokkebær (-et, -, -bærene); **m~ig** myrlendt (-, -e), myret(e) (-, -e); **~leiche** moselik/myrlik (-et, -)
Moos 1. *bot:* mose (-n, -r); ***Isländisches ~*** islandslav (-et); *fig:* ***~ ansetzen*** bli gammel; ***er hat ~ angesetzt*** han er gammel og mosegrodd; **2.** *Geld: pop* cash (-) [eng], gryn *(pl),* grunker *(pl);* **m~bedeckt** mosegrodd (-, -e); **~beere** tranebær (-et, -, -bærene); **m~grün** mosegrønn (-nt, -nne)
Moped moped (-en, -er)
Mopp mopp (-en, -er), svaber (-en, -e, -rne); **m~en** moppe (-et)
Mops *Hund:* mops (-en, -er)
mopsen *stehlen:* knabbe/rappe/kvarte (-et)
Moral moral (-en); ***die ~ der Mannschaft*** lagmoralen; **~begriff** moralbegrep (-et, -); **m~isch** moralsk (-, -e); ***den M~en haben*** være nedslått/nedfor, ha samvittighetsnag; **m~isieren** moralisere (-te); **~ist/in** moralist (-en, -er); **~predigt** moralpreken (-en, -er)
Moräne morene (-n, -r), ra (-et, -)
Morast hengemyr (-en/-a, -er), myrlende (-t, -r), gjørme (-n/-a); *fig:* morass (-et, -)
Morchel morkel (-en, -kler)
Mord mord (-et, -); *jur:* overlagt drap (-et, -); ***versuchter ~*** mordforsøk (-et, -); ***der ~ an Cäsar*** mordet på Cæsar; ***einen ~ begehen*** begå et mord; *fig:* ***~ und Totschlag*** bråk og spetakkel; **~anschlag** mordforsøk (-et, -), attentat (-et, -er); **m~en** myrde (-et), drepe (-te)
Mörder|/in morder (-en, -e, -rne); **~grube *aus seinem Herzen keine ~ machen*** ikke stikke under en stol hva man mener/tenker; **m~isch** morderisk (-, -e), forferdelig (-, -e), frykteleg
Mord|fall drapssak (-en/-a, -er); **m~gierig** mordlysten/drapslysten (-t, -tne); **~kommission** mordkommisjon (-en, -er), drapsavsnitt (-et, -); **~lust** mordlyst (-en/-a, -er)
Mords|arbeit kjempearbeid (-et, -er), enormt arbeid; **~ding** kjempestor ting (-en, -); **~durst *~ haben*** være kjempetørst; **~hitze** drepende varme (-n); **~hunger *einen ~ haben*** være skrubbsulten, være sulten som en ulv; **~kerl** stor og kraftig kar (-en, -er), litt av en kar; **~lärm** vanvittig støy (-en), rabalder (-et, -dre); **m~mäßig 1.** *groß:* kjempestor (-t, -e); **2.** *sehr:* svært, voldsomt, enormt; ***sich ~ freuen*** glede seg voldsomt, være kjempeglad; **~stimmung** kjempestemning (-en/-a, -er)
Mord|verdacht mistanke (-n, -r) om mord/drap, drapsmistanke; **m~verdächtig** drapsmistenkt (-, -e); **~versuch** mordforsøk/drapsforsøk (-et, -); **~waffe** mordvåpen/drapsvåpen (-et, -, -pnene)
Morelle morell (-en, -er), kirsebær (-et, -, -bærene)
morgen i morgen; ***~ ist Montag*** i morgen er det mandag; ***~ Abend/früh*** i morgen kveld/i morgen tidlig; ***~ um diese Zeit*** i morgen på denne tid
Morgen (das) morgendagen; ***die Technik von ~*** fremtidens/morgendagens teknikk
Morgen (der) morgen (-en, -er); ***am ~*** om morgenen; ***am frühen ~*** tidlig på/om morgenen; ***eines ~s*** en morgen; ***heute ~*** i (dag) morges; ***gestern ~*** i går morges; ***guten ~!*** god morgen!; **~andacht** morgenandakt (-en, -er); **~ausgabe** *Zeitung:* morgenutgave (-n/-a, -r); **~dämmerung** grålysning (-en/-a, -er), morgendemring, daggry/morgengry (-et); **~gymnastik** morgengymnastikk (-en); **~land *das ~*** Østen, Orienten; **~luft** morgenluft (-en/ -a); *fig:* ***~ wittern*** øyne sjansen til noe; **~mantel** morgenkåpe (-n/-a, -r), morgenkjole (-n, -r); **~mensch** morgenfugl (-en, -er), A-menneske (-t, -r); **~muffel *er ist ein ~*** han er morgengretten, han er gretten om morgenen; **~rot** morgenrøde (-n, -r)

morgens om morgenen; ~ ***um acht*** klokka åtte om morgenen; ***von ~ bis abends*** fra morgen til kveld
Morgen|sonne morgensol (-en/-a); **~spaziergang** morgentur (-en, -er); **~stund|e** morgenstund (-en, -er); ***in den ~en*** i morgentimene; ~ ***hat Gold im Mund*** morgenstund har gull i munn *(sprw)*; **~zeitung** morgenavis (-en/-a, -er)
morgig morgen-, morgendagens (-); ***der ~e Tag*** morgendagen; ***die ~e Zeitung*** morgendagens avis
Mormon|e/~in mormon (-en, -er)
Morphem morfem (-et, -er)
Morphinist/in morfinist (-en, -er)
Morphium morfin (-et); **~spritze** morfinsprøyte (-n/-a, -r); **m~süchtig** morfinavhengig (-, -e)
Morpholog|ie morfologi (-en); **m~isch** morfologisk (-, -e); **~e/~in** morfolog (-en, -er)
morsch *adj* råtten (-t, råtne), morken (-t, morkne); ***~es Holz*** morkent tre
Morse|alphabet morsealfabet (-et, -er); **m~n** morse (-et)
Mörser morter (-en, -e, -rne)
Morsezeichen morsetegn (-et, -)
Mörtel mørtel (-en, -tler); **~kelle** murskje (-en/-a, -er)
Mosaik mosaikk (-en, -er)
Moschee moské (-en, -er)
Moschus moskus (-en, -er); **~ochse** moskusokse (-n, -r)
Möse *vulg* fitte (-n/-a, -r), kuse (-n/-a, -r), mus (-en/-a, -)
mosern kverulere (-te), småskjenne (-nte)
Moskau Moskva
Moskito moskito (-en, -er); **~netz** moskitonett (-et, -)
Moslem/in muslim (-en, -er); **m~isch** muslimsk (-, -e)
Most most (-en); **m~en** presse (-et) saft av bær
Motel motell (-et, -er)
Motette motett (-en, -er)
Motiv motiv (-et, -er), (beveg)grunn (-en, -er); **~ation** motivasjon (-en, -er); **m~ieren** motivere (-te); **~ierung** motivering (-en/-a, -er)
Moto-Cross motocross (-et, -)
Motor motor (-en, -er); ***der ~ läuft*** motoren går; *fig:* drivkraft (-en/-a, -krefter); **~boot** motorbåt (-en, -er)
Motoren|geräusch motorstøy (-en), motordur (-en); **~öl** motorolje (-n/-a, -r)
Motor|fahrzeug motorkjøretøy (-et, -); **~haube** (motor)panser (-et, -e, -rne); **~ik** motorikk (-en); **m~isieren** motorisere (-te); **~panne** motorstopp (-et, -); **~rad** motorsykkel (-en, -kler); **~radrennen** motorsykkelløp (-et, -); **~radfahrer/in** motorsyklist (-en, -er); **~roller** skuter/scooter (-en, -e, -rne) [skʉ:tər]; **~säge** motorsag (-en/-a, -er); **~schaden** motorskade (-n, -r); **~schiff** motorskip (-et, -); **~schlitten** snøskuter/snøscooter (-en, -e, -rne); **~sport** motorsport (-en)
Motte møll (-en, -)
motten|echt møllsikker (-t, -sikre); **M~fraß** møllskade (-n, -r); ***mit ~*** møllspist (-e, -); **M~kiste** ***eine Geschichte aus der ~*** en eldgammel historie; **M~kugeln** møllkuler *(pl)*
Motto motto (-et, -er)
motzen småskjenne (-nte), klage (-et), gnåle (-te)
Mountainbike terrengsykkel (-en, -kler)
moussieren mussere (-te)
Möwe måke (-n/-a, -r), måse (-n, -r)
Möwenschrei måkeskrik (-et, -)
Mozzarella mozzarella (-en)
Mrd. (Milliarde/n) mrd. (milliard/er)
Mucke *Person:* uvane (-n, -r), egenhet (-en, -er); ***das Auto macht ~n*** bilen er ikke til å stole på
Mücke mygg (-en, -); *koll:* ***viele ~n*** mye mygg; *fig:* ***aus einer ~ einen Elefanten machen*** gjøre en mygg til en elefant
Muckefuck surrogatkaffe (-n)
mucken mukke (-et), kny (-dde)
Mückenstich myggstikk (-et, -)
Mucks kny (-et, -), mukk (-et, -), kvekk (-et, -); ***ohne einen ~*** uten et kvekk; **m~en** mukke (-et); ***ohne zu ~*** uten å mukke/protestere (-te); **~er** *s. Mucks*; **m~mäuschenstill** musestille (-)
müd|e trett/trøtt (-, -e); *schläfrig auch:* søvnig (-, -e); ~ ***von der Feier*** trøtt etter festen; ***einer Sache ~ sein*** være lei/trett av noe; **M~igkeit** tretthet (-en), trøtthet
Muff 1. *Handwärmer:* muffe (-n/-a, -r); **2.** *Geruch:* råtten/muggen lukt (-en/-a, -er); **~e** *techn:* muffe (-n/-a, -r)
Muffel (der) 1. *mürrischer Mensch:* grinebiter (-en, -e, -rne), sur/gretten person (-en, -er); **2.** *gleichgültiger Mensch:* likegyldig person
muffel|ig *mürrisch:* surmaget (-, -e), sur (-t, -e), gretten (-t, -tne); **m~|n 1.** *schmollen:* surmule (-te); **2.** *riechen:* ***es ~t*** det lukter (-et) innestengt
muffig 1. *mürrisch: s. muffelig;* **2.** *Luft:* innestengt (-, -e), kvalm (-t, -e)
Mufflon muflon (-en, -er)
muh ~! mø!; ***die Kuh macht ~*** kua sier mø
Mühe bry (-et), besvær (-et), umak (-en), møye (-n/-a), strev (-et), anstrengelse (-n, -r); ***das kostet ~*** det er mye strev med det; ***das ist nicht***

der ~ wert det er ikke bryet/umaken verdt; ***seine ~ mit etw/jdm haben*** ha et svare strev med noe/n; ***sich ~ geben*** anstrenge seg; ***sich mit etw ~ geben*** legge mye arbeid i noe, gjøre seg umak/flid med noe; ***gib dir keine ~!*** ikke bry deg!; ***mit ~ und Not*** med nød og neppe; **m~los** (lekende) lett (-, -e), med letthet

muhen raute (-et)

mühe|n ***sich ~*** anstrenge seg (-te), streve (-de); **~voll** møysommelig (-, -e), slitsom (-t, -me), krevende (-)

Mühl|e 1. *Getreide:* mølle (-n/-a, -r); **2.** *Kaffee:* (kaffe)kvern (-en/-a, -er); **3.** *fig:* ***das war Wasser auf seine ~*** han fikk vann på mølla; **4.** *Spiel:* mølle; **~rad** møllehjul (-et, -); **~stein** møllestein/kvernstein (-en, -er)

Müh|sal slit (-et), strev (-et), stå̊k (-et); **m~sam** slitsom (-t, -me), strevsom, møysommelig (-, -e), besværlig; **m~selig** *s. mühsam*

Mulatt|e/~in mulatt (-en, -er)

Mulde fordypning (-en/-a, -er), senkning, søkk (-et, -), grop (-en/-a, -er)

Mull 1. *Textil:* gas (-en); **2.** *Humus:* mold/muld (-en/-a)

Müll avfall (-et), søppel (-et); ***das kommt in den ~*** det går i søppelet; **~abfuhr** søppeltømming (-en/-a, -er), søppelkjøring, renovasjon (-en, -er); **~auto** søppelbil/renovasjonsbil (-en, -er); **~berg** søppelhaug (-en, -er); **~beutel** søppelpose (-n, -r)

Mullbinde gasbind (-et, -)

Müll|deponie søppelplass/avfallsplass (-en, -er); **~eimer** søppelbøtte/avfallsbøtte (-n/-a, -r)

Müller/in møller (-en, -e, -rne)

Müll|fahrer/in renovasjonsarbeider (-en, -e, -rne), søppelkjører; **~haufen** søppelhaug (-en, -er), søppeldynge (-n/-a, -r); **~kippe** søppelfylling (-en/-a, -er), avfallsplass (-en, -er); **~schlucker** søppelsjakt (-en/-a, -er); **~tonne** søppelkasse (-n/-a, -r); **~trennung** kildesortering (-en/-a, -er); **~verbrennung** søppelforbrenning (-en/-a, -er); **~verwertungsanlage** gjenvinningsstasjon, resirkuleringsanlegg (-et, -); **~wagen** *s. Müllauto*; **~werker/in** renovasjonsarbeider (-en, -e, -rne)

mulmig *Gefühl:* skummel (-t, skumle), ubehagelig (-, -e)

Multi (multinationaler Konzern) multinasjonalt konsern/selskap (-et, -er)

Multi|kulti flerkulturalitet/multikulturalitet (-en, -er); **m~kulti/~kulturell** flerkulturell (-lt, -lle), multikulturell, multikulti (-)

Multimedia multimedia (-); **m~l** multimedial (-t, -e); **~show** multimediashow (-et, -) [-ʃou]

Multipli|kation multiplikasjon (-en, -er); **m~zieren** multiplisere (-te), gange (-et)

Mumi|e mumie (-n, -r); **m~fizieren** mumifisere (-te)

Mumm pågangsmot (-et), *umg* futt (-en), pepp (-en), fres (-en); ***er hat viel ~*** det er fres i ham

Mummelgreis mimrende olding (-en, -er)

mummeln mumle (-et)

mümmeln knaske (-et), tygge (-gde)

Mump|itz vås (-et), tøys (-et), tøv (-et), sludder (-et); **~s** kusma (-en)

Mund 1. munn (-en, -er), *derb* kjeft (-en, -er); ***den ~ aufmachen/zumachen*** åpne/lukke munnen; ***~ auf!*** gap opp!; ***mit vollem ~ sprechen*** snakke med mat i munnen; **2.** *fig:* ***den ~ halten*** holde munn; ***jdm den ~ verbieten*** nekte en å si sin mening; ***nicht auf den ~ gefallen sein*** være vel skåret for tungebåndet, *umg auch* ikke være skåret for tungebåndet; ***in aller ~e sein*** være på alles lepper; ***jdm das Wort im ~ umdrehen*** forvrenge ens ord; ***jdm nach dem ~ reden*** snakke en etter munnen; ***von der Hand in den ~ leben*** leve fra hånd til munn; ***kein Blatt vor den ~ nehmen*** ta bladet fra munnen

Mundart dialekt (-en, -er), målføre (-t, -r); **~dichter/in** dikter (-en, -e, -rne) som skriver på dialekt; *in Norw:* bygdemålsdikter; **m~lich** dialektal (-t, -e), dialektpreget (-, -e), dialekt-, målføre-

Mündel myndling (-en, -er)

munden falle i smak (falt-falt), smake (-te)

münd|en munne ut (-et); ***der Fluss ~et ins Meer*** elven munner ut i havet; ***es ~ete in eine Frage*** det munnet ut i et spørsmål

mund|faul ordknapp (-pt, -ppe), fåmælt (-, -e); **~gerecht** i passe store biter; *appetitlich:* appetittlig (-, -e); **M~geruch** dårlig ånde (-n); **M~harmonika** munnspill (-et, -); **M~höhle** munnhule (-n/-a, -r)

münd|ig myndig (-, -e); ***mit 18 Jahren ~ werden*** bli myndig når man fyller 18 år; **~lich** muntlig (-, -e); ***eine ~e Prüfung ablegen*** avlegge muntlig eksamen, *umg* være oppe i muntlig

Mundstück munnstykke (-t, -r)

mundtot ***jdn ~ machen*** få en til å tie, bringe en til taushet

Mündung munning (-en/-a, -er); *Fluss auch:* utløp (-et, -), os (-et, -)

Mund|voll munnfull (-en, -er); **~wasser** munnvann (-et, -); **~werk** *umg* snakketøy (-et, -), munntøy, kjeft (-en, -er); ***ein flinkes ~ haben*** ha snakketøyet i orden; ***ein großes ~ haben***

være stor i kjeften; **~winkel** munnvik (-en/-a, -er)
Mund-zu-Mund-Beatmung munn-til-munn-metoden
Munition ammunisjon (-en, -er)
munkel|n tiske (-et), ymte (-et), ryktes; ***man ~t, dass ...*** det går rykter om at ..., det ymtes om at ...
Münster dom (-en, -er), domkirke (-n/-a, -r); ***das Freiburger ~*** domkirken i Freiburg
munter 1. *vergnügt:* munter (-t, -tre), glad (-, -e); **2.** *lebhaft:* livlig (-, -e); **3.** *wach:* våken (-t, -kne), pigg (-gt, -gge), frisk (-t, -e), kvikk (-kt, -kke); ***gesund und ~ sein*** være frisk og rask; **M~keit** munterhet (-en), livlighet
Münzautomat myntautomat (-en, -er)
Münze 1. mynt (-en, -er), pengestykke (-t, -r), penge (-n, -r); **2.** *fig:* ***etw für bare ~ nehmen*** ta noe for god fisk; ***jdm mit gleicher ~ heimzahlen*** betale en med samme mynt; ***um etw eine ~ werfen*** slå kron og mynt om noe
Münz|einheit myntenhet (-en, -er); **~einwurf** myntinnkast (-et, -)
münzen 1. prege (-et) mynter; **2.** *fig:* ***auf etw/ jdn gemünzt sein*** være myntet på noe/n
Münz|sammlung myntsamling (-en/-a, -er); **~telefon** myntetelefon (-en, -er); **~zähler** myntteller (-en, -e, -rne)
mürbe 1. *Fleisch:* mør (-t, -e); **2.** *Kekse:* sprø (-tt, -); **3.** *Holz:* morken (-t, -kne); **4.** *erschöpft:* utmattet (-, -e): ***jdn ~ machen*** slite en ut; **M~teig** mørdeig (-en, -er)
Murks slurv (-et), fusk (-et), dårlig arbeid (-et, -er); **m~en** slurve (-et), fuske (-et)
Murmel klinkekule (-n/-a, -r)
murmel|n 1. mumle (-et); ***etw vor sich hin ~*** mumle noe i skjegget; **2.** *mit Kugeln:* klinke (-et), kikse (-et); **M~tier** murmeldyr (-et, -); ***wie ein ~ schlafen*** sove som et murmeldyr
murren murre (-et), knurre (-et); ***gegen etw ~*** mukke (-et) mot noe
mürrisch gretten (-t, gretne), sur (-t, -e), tverr (-rt, -rre), mutt (-, -e), bister (-t, -tre)
Mus puré (-en, -er), stappe (-n/-a, -r), mos (-en)
Muschel 1. *zool:* musling (-en, -er), skjell (-et, -); **2.** *Ohr:* ørebrusk (-en); **m~förmig** skjell-formet (-, -e)
Muse muse (-n, -r)
Museum museum (-seet, -seer); ***ein ~ besuchen*** gå på (et) museum
museums|reif moden (-t, -dne) for museum; **M~stück** museumsgjenstand (-en, -er); **M~wärter/in** museumsvakt (-en/-a, -er)
Musical musikal (-en, -er), musikkspill (-et, -)
Musik musikk (-en); ***~ machen*** spille (-lte), musisere (-te); ***~ hören*** lytte til/høre på musikk; **m~alisch** musikalsk (-, -e); **~alität** musikalitet (-en); **~anlage** musikkanlegg (-et, -); **~ant/in** musikant (-en, -er); **~box** jukeboks (-en, -er) [ju:k-]; **~er/in** musiker (-en, -e, -rne); **~hochschule** musikkhøyskole (-n, -r); **~instrument** musikkinstrument (-et, -er); **~kapelle** (underholdnings)orkester (-et, -tre), danseband (-et, -); **~korps** musikk-korps (-et, -); **~lehrer/in** musikkpedagog (-en, -er), musikklærer (-en, -e, -rne), spillelærer; **~stück** musikkstykke (-t, -r); **~unterricht** musikk-undervisning (-en/-a)
musizieren musisere (-te)
Muskat muskat (-en); **~nuss** muskatnøtt (-en/ -a, -er)
Muskel muskel (-en, -kler); **~kater** gangsperre (-n/-a), stølhet (-en), lemsterhet; ***~ haben*** ha gangsperre, være stiv og stø; **~kraft** muskelkraft (-en/-a, -krefter); **~paket** muskelbunt (-en, -er); **~protz** muskelmann (-en, -menn); **~riss** muskelbrist (-en, -er); **~schwund** muskelsvinn (-et); **~zerrung** muskelstrekk (-et, -)
Muskul|atur muskulatur (-en, -er); **m~ös** muskuløs (-t, -e)
Müsli mysli (-en), frokostblanding (-en/-a, -er), kornblanding
Muslim|/in muslim (-en, -er); **m~isch** muslimsk (-, -e)
Muss nødvendighet (-en, -er), absolutt krav (-et, -), forpliktelse (-n, -r)
Muße ledige stunder *(pl)*, fritid (-en/-a), fred og ro; ***mit ~*** i ro og mak; ***Zeit und ~ fürs Lesen haben*** ha tid og ro til å lese
müssen *mod Hilfsvb:* måtte (må-måtte-måttet); **1.** *Notwendigkeit:* måtte, være nødvendig, få (fikk-fått); ***ich muss gehen*** jeg må gå; ***es musste ja so kommen*** det måtte jo bli slik; ***muss das wirklich sein?***; er det virkelig nødvendig?; ***ich werde es wohl tun*** ~ jeg må vel gjøre det; **2.** *neg:* ***nicht ~*** ikke måtte/ trenge (-te)/behøve (-de), slippe (slapp-sluppet); ***sie muss es doch nicht tun*** hun må ikke gjøre det likevel, hun trenger ikke å gjøre det likevel; ***ich muss die Arbeit nicht schreiben*** jeg slipper å skrive oppgaven; **3.** *Vermutung:* måtte; ***sie muss es vergessen haben*** hun må ha glemt det; ***du musst krank sein*** du må være syk; **4.** *Konjunktivformen:* burde, skulle; ***man müsste singen können*** man skulle kunne synge; ***ich müsste es schaffen*** jeg burde klare det; ***du hättest es erleben müssen*** du skulle ha opplevd det; ***er hätte es besser wissen ~*** han burde

ha visst bedre **5.** *Vollvb:* måtte; ***er muss in die Schule*** han må på skolen; ***ich muss mal*** *umg* jeg må på do

Mußestunde *in einer ~* i en ledig stund (-en/-a, -er)

müßig 1. *untätig:* ledig (-, -e), uvirksom (-t, -me), ørkesløs (-t, -e); **2.** *unnütz:* overflødig, bortkastet (-, -e), fåfengt, unødvendig; ***es ist ~ darüber zu streiten*** det er fåfengt å krangle om det

müßig|gehen drive dank (dre(i)v-drevet), gå og slenge (gikk-gått) (slang-slengt); **M~gang** lediggang (-en), dagdriveri (-et)

Muster 1. *Verzierung:* mønster (-et, -tre); **2.** *Waren:* (vare)prøve (-n/-a, -r); **3.** *Vorlage:* mønster, prototyp (-en, -er); **4.** *Vorbild:* mønster, forbilde (-t, -r); ***ein ~ an Tugend*** et dydsmønster; **~beispiel** skoleeksempel (-et, -pler), prototyp (-en, -er); **m~gültig** mønstergyldig (-, -e), eksemplarisk (-, -e), forbilledlig; **M~gültigkeit** mønstergyldighet (-en); **~kollektion** prøvekolleksjon (-en, -er)

mustern 1. *genau hinschauen:* mønstre (-et), se nøye på (så-sett); ***jdn von Kopf bis Fuß ~*** mønstre en fra topp til tå; **2.** *mil:* inspisere (-te); ***gemustert werden*** være inne til sesjon; **3.** *Textilien:* lage (-de) mønster; ***gemusterter Stoff*** mønstret stoff

Muster|prozess rettssak (-en/-a, -er) som skaper presedens; **~schüler/in** mønsterelev (-en, -er)

Musterung 1. *genaues Hinschauen:* mønstring (-en/-a, -er); **2.** *Wehrdienst:* sesjon (-en, -er); **3.** *Stoff u.ä.:* mønster (-et, -tre); **~sbescheid** innkallelse (-n, -r) til sesjon

Musterzeichnung mønstertegning (-en/-a, -er)

Mut mot (-et); ***nur ~!*** friskt mot!; ***guten ~es sein*** være ved godt mot; ***jdm ~ machen*** sette mot i en, oppmuntre en; ***jdm den ~ nehmen*** ta motet fra en; ***zu ~e*** *s. zumute*

Mutation mutasjon (-en, -er)

Mütchen *sein ~ an jdm kühlen* la sitt dårlige humør gå ut over en

mutieren mutere (-te)

mut|ig modig (-, -e), uredd (-, -e), djerv (-t, -e); **~los** motløs (-t, -e), mistrøstig (-, -e), oppgitt (-, -e), nedslått; **M~losigkeit** motløshet (-en)

mutmaß|en formode (-et), tro (-dde), anse som sannsynlig (-så-sett); **~lich** sannsynlig (-, -e), formodentlig, presumtiv (-t, -e); ***der ~e Täter*** den mistenkte gjerningsmannen; **M~ung** formodning (-en/-a, -er), gjetning, antakelse (-n, -r), spekulasjon (-en, -er); ***~en anstellen*** innlate seg på spekulasjoner

Mutter 1. mor (-en/-a, mødre), mamma (-en, -er); ***allein erziehende ~*** alenemor; ***leibliche ~*** biologisk mor; ***~ von zwei Kindern*** mor til to barn, ***zu jdm wie eine ~ sein*** være som en mor for en; ***~ Erde*** moder jord; **2.** *tech:* mutter (-en, -e, -rne)

Mütterberatungsstelle helsestasjon (-en, -er)

Mutter|boden matjord (-en/-a), mold (-en/-a); **~freuden** morsglede (-n/-a, -r); ***~ entgegensehen*** være i lykkelige omstendigheter, være gravid

Müttergenesungsheim rekreasjonshjem (-met, -, -mene) for mødre

Mutter|gesellschaft *wirtsch:* moderselskap (-et, -er); **~glück** morslykke (-n/-a, -r); **~göttes** madonna (-en, -er), jomfru Maria; **~kirche** moderkirke (-n/-a, -r); **~kuchen** *anat:* morkake (-n/-a, -r); **~leib *im ~*** i mors liv

mütterlich moderlig (-, -e); ***~es Erbe*** morsarv (-en); ***die ~e Verwandtschaft*** slekten på morssiden; **~erseits** på/fra morssiden

Mutter|liebe morskjærlighet (-en); **m~los** morløs (-t, -e); **~mal** føflekk (-en, -er); **~milch** morsmelk (-en/-a); **~mund** livmormunn (-en, -er); **~rolle** morsrolle (-n/-a, -r)

Mutterschaft det å være mor, moderskap (-et); **~surlaub** svangerskapspermisjon (-en, -er)

Mutter|schiff moderskip (-et, -); **~schutz** *jur:* rettslig vern (-et) for gravide kvinner i yrkeslivet; **m~seelenallein** mutters alene (-); **~söhnchen** mammadalt (-en, -er), mammagutt (-en, -er)

Muttersprach|e morsmål (-et, -); **~ler/in** (en) morsmålstalende (den ~, ~, de ~); ***der Englischunterricht wird von einer ~ erteilt*** engelskundervisningen gis av en som har engelsk som morsmål; **m~lich** morsmåls-; ***~er Unterricht*** morsmålsundervisning (-en/-a)

Muttertag morsdag (-en, -er); **~witz** vidd (-et), slagferdighet (-en)

Mutti mamma (-en, -er), mor (-en/-a, mødre); ***meine ~ jugend/pop*** muttern, moder´n

Mutwill|e (ond) hensikt (-en, -er), overlegg (-et, -); **m~ig** overlagt (-, -e), forsettlig (-, -e), med overlegg/hensikt

Mütze lue (-n/-a, -r); ***die ~ aufsetzen/abnehmen*** ta på seg/av seg lua; ***eine ~ tragen*** gå med lue

Myom myom (-et, -er), muskelsvulst (-en, -er)

Myriade myriade (-n, -r)

Myrte myrt (-en, -er)

mysteri|ös mysteriøs (-t, -e), mystisk (-, -e); **M~um** mysterium (-iet, -ier)

mystifizieren mystifisere (-te)

Mysti|k mystikk (-en); **~ker/in** mystiker (-en, -e, -rne); **m~sch** mystisk (-, -e); **~zismus** mystisisme (-n)
Myth|e myte (-n, -r); **m~isch** mytisk (-, -e)
Mytholog|e/~in mytolog (-en, -er); **~ie** mytologi (-en, -er); **m~isch** mytologisk (-, -e)
Mythos 1. myte (-n, -r), glorifiserende fremstilling (-en/-a, -er); ***der ~ seiner Herkunft*** myten om hans opprinnelse; **2.** *Personen auch:* legende (-n, -r); ***sie ist zum ~ geworden*** hun er blitt en legende

N

N/n (bokstaven) N/n (-en, -er)
na *interj* nå(da), tja; ***na also!*** der ser du!; ***na endlich!*** det var (sannelig) på tide!, endelig!; ***na gut!*** javel!, nå vel!, OK![eng/uko:]; ***na ja*** vel, vel; ***na, so was!*** har du hørt på maken!, nei makan!; ***na und?*** (javel) og hva så?
Nabe (hjul)nav (-et, -)
Nabel navle (-n, -r); **~binde** navlebind (-et, -); **~schau** navlebeskuelse (-n, -r); **~schnur** navlestreng (-en, -er)
nach *präp* **1.** *örtl:* til, mot, i retning av; ***~ Oslo/ Norwegen fahren*** reise/dra til Oslo/Norge; ***~ Norden*** nordover, mot nord; ***~ Süden*** sørover, mot sør; ***~ links/rechts*** til venstre/ høyre; ***~ allen Richtungen*** i alle retninger; ***~ allen Seiten*** til alle sider; ***~ außen*** utover, utad; ***~ innen*** innover, innad; ***~ oben/unten*** opp(over)/ ned(over); ***von oben ~ unten*** ovenfra og ned; ***~ vorn/hinten*** frem(over)/bak(over); ***~ Hause*** hjem; **2.** *zeitl/Reihenfolge:* etter, i etterkant av; *Uhrzeit:* over; ***~ Christus (n. Chr.)*** etter Kristus (e. Kr.); ***einer ~ dem anderen*** en etter en, den ene etter den andre; ***~ einem Jahr*** etter ett år; ***kurz ~ dem Treffen*** i etterkant av møtet, like etter møtet; ***~ allem, was geschehen ist*** etter alt det som har skjedd; ***es ist fünf (Minuten) ~ zehn*** klokka er fem (minutter) over ti; **3.** *gemäß:* etter, ifølge; ***allem Anschein ~*** tilsynelatende, etter alt å dømme; ***~ Bedarf*** etter behov; ***~ Belieben*** etter behag; ***~ dem Gesetz*** ifølge loven; ***~ Lust und Laune*** som en lyster; ***~ meiner Meinung*** etter min mening; ***wenn es ~ mir ginge*** hvis jeg fikk bestemme; ***~ dem, was er sagt*** etter det han sier; **4.** *mit Verben:* ***~ etw/jdm fragen*** spørre etter noe/n; ***~ etw/ jdm schauen*** se etter noe/n; ***~ jdm schicken*** sende bud etter en; ***es sieht ~ Regen aus*** det ser ut til å bli regn; ***es schmeckt/ riecht ~ Knoblauch*** det smaker/lukter hvitløk; ***sich ~ etw/jdm sehnen*** lengte etter noe/n
nach *adv* ***mir ~!*** følg meg!; ***~ wie vor*** nå som før, stadig vekk; ***~ und ~*** litt etter litt, etter hvert
nachäffen etterape (-te), ape etter, herme etter (-et)
nachahm|en etterligne (-et), imitere (-te), herme etter (-et); **~enswert** mønstergyldig (-, -e), verd(t) (-) å etterligne; **N~er/in** etterligner (-en, -e, -rne), imitator (-en, -er); **N~ung** etterligning (-en/-a, -er), herming; *Gegenstand:* imitasjon (-en, -er), kopi (-en, -er)
nacharbeiten ***das Versäumte ~*** arbeide inn (-et) det forsømte, ta igjen det forsømte (tok-tatt)
Nachbar/in nabo (-en, -er); *im Klassenzimmer:* sidemann (-en, -menn)/sidekvinne (-n/-a, -r)
Nachbar|dorf nabolandsby (-en, -er); **~haus** nabohus (-et, -); **n~lich** *s. nachbarschaftlich*
Nachbarschaft nabolag (-et, -), naboskap (-et, -); ***sie wohnen in der ~*** de bor i nabolaget; ***die ~ zwischen Norwegen und Russland*** naboskapet mellom Norge og Russland; **n~lich** nabo-, tilgrensende (-); ***das ~e Verhältnis*** naboforholdet; **~shilfe** nabohjelp (-en/-a)
Nachbarsfamilie nabofamilie (-n, -r)
Nachbar|staat nabostat (-en, -er); **~stadt** naboby (-en, -er); **~zimmer** naborom (-met, -, mene)
nachbearbeit|en bearbeide (-et); *comp:* etterbehandle (-et); **N~ung** bearbeidelse (-n, -r); *comp:* etterbehandling (-en/-a, -er)
nachbehand|eln etterbehandle (-et); **N~lung** etterbehandling (-en/-a, -er)
nachbereit|en etterbehandle (-et); **N~ung** etterbehandling (-en/-a, -er)
nachbesser|n forbedre (-et), utbedre, finpusse (-et), gå over en gang til (gikk-gått); **N~ung** utbedring (-en/-a, -er), finpuss (-en)
nachbestell|en etterbestille (-lte); **N~ung** etterbestilling (-en/-a, -er)
nachbeten gjenta (etter en annen) (-tok-tatt), etterplapre (-et), overta (kritikkløst); ***diese Doktrin wird kritiklos nachgebetet*** denne doktrinen overtas uten kritikk
nachbild|en kopiere (-te), etterligne (-et); *comp:* emulere (-te); **N~ung** kopi (-en, -er), etterligning (-en/-a, -er); *comp:* emulering
nach|bohren 1. *Loch:* bore på nytt (-et); **2.** *fragen:* spørre og grave (spurte-spurt, grov-gravd)
nachdem *konj* **1.** *zeitl* etter at, etter (å); ***kurz ~ sie gegessen hatte*** like etter at hun hadde spist; ***~ ich dies getan hatte, bin ich gegangen*** etter å ha gjort dette, gikk jeg; **2.** ***je ~*** alt etter

(som), det kommer an på; ***je ~ wie viel Geld man hat*** alt etter hvor mye penger man har

nachdenk|en tenke etter (-te), tenke seg om, betenke seg; ***über etw ~*** tenke/reflektere (-te) over noe; ***ich habe lange nachgedacht*** jeg har tenkt meg lenge om; ***denk darüber nach!*** tenk over det!; **N~en** ettertanke (-n, -r), overveielse (-n, -r); ***nach langem ~*** etter grundig overveielse; **~lich** ettertenksom (-t, -me), tankefull (-t, -e)

nachdicht|en gjendikte (-et); **N~ung** gjendiktning (-en/-a, -er)

Nachdruck ettertrykk (-et, -); ***mit ~*** med ettertrykk, ettertrykkelig; *Buch:* ettertrykk, opptrykk; ***~ verboten*** ettertrykk forbudt; **n~en** trykke opp igjen (-et)

nachdrücklich ettertrykkelig (-, -e), med ettertrykk; **N~keit** ettertrykkelighet (-en)

nach|eifern *jdm ~* etterligne (-et) en, prøve (-de) å leve opp til en; **~eilen *jdm ~*** løpe etter en (løp-løpt), skynde seg (-te) etter en; **~einander** etter hverandre, på rad; ***fünfmal ~*** fem ganger på rad; **~empfinden** forstå (-sto(d)-stått), sette seg inn i (satte-satt); ***ich kann seine Trauer ~*** jeg kan sette meg inn i hans sorg

nacherzähl|en gjenfortelle (-talte-talt); **N~ung** *(auch Schule)* gjenfortelling (-en/-a, -er)

Nachfahr etterkommer (-en, -e, -rne), ætling (-en, -er); **n~en *jdm ~*** reise/kjøre (-te) etter en, dra (dro(g)-dratt) etter en

Nachfeier etter(på)selskap (-et, -er); *am selben Abend:* nachspiel (-et, -) [dtsch]; **n~n** feire (-et) på etterskudd

Nachfolg|e det å følge etter, etterfølgelse (-n, -r); *Thron/Erbe:* tronfølge/arvefølge (-n); ***die ~ antreten*** overta etter en, ta over etter en; **n~en 1.** følge etter (fulgte-fulgt); **2.** *im Amt:* ***jdm ~*** etterfølge en, overta etter en (-tok-tatt); **n~end** *adj* påfølgende (-), etterfølgende; *adv* ***~ finden Sie ...*** nedenfor/i det følgende finner De ...; **~er/in** etterfølger (-en, -e, -rne)

nachforder|n kreve (-de) i etterkant/i tillegg; **N~ung** tilleggskrav (-et, -)

nachforsch|en undersøke (-te) nøye/grundig; **N~ung** undersøkelse (-n, -r), etterforskning (-en/-a, -er); ***~en anstellen*** foreta undersøkelser

Nachfrage *wirtsch:* etterspørsel (-en, -sler); ***Angebot und ~*** tilbud og etterspørsel; ***große/geringe ~*** stor/liten etterspørsel

nachfragen spørre seg for (spurte-spurt); ***bei jdm ~*** forhøre seg (-te) hos en

nachfühlen *s. nachempfinden*

nachfüll|en etterfylle (-lte), fylle på (mer); **N~pack/~patrone** refill (-en, -er); **N~ung** påfylling (-en/-a, -er)

nachgeben 1. *Material:* svikte (-et), gi etter (ga(v)-gitt); ***der Boden unter uns gab nach*** grunnen under oss sviktet; **2.** *Person:* gi seg, bøye seg (-de) for; ***einem Impuls ~*** gi etter for en impuls; ***dem Druck ~*** bøye seg for presset; ***endlich hat er nachgegeben*** endelig ga han seg; **3.** *Preise/Kurse:* falle (falt-falt), synke (sank-sunket)

nachgeboren *ein ~es Kind* en attpåklatt (-en, -er), attpåsleng (-en, -er)

Nachge|bühr straffeporto (-en, -er); **~burt** etterbyrd (-en, -er)

nachgehen 1. *folgen:* ***jdm ~*** gå etter en (gikk-gått), følge etter en (fulgte-fulgt); **2.** *Beruf:* utøve (-de); *Arbeit:* skjøtte (-et), passe (-et), ivareta (-tok-tatt); *Interessen:* ivareta; **3.** *untersuchen:* undersøke (-te), følge opp; ***den Ursachen ~*** undersøke årsakene; **4. *die Uhr geht nach*** klokka går for seint

nach|gelassen etterlatt (-, -e); ***~e Papiere*** etterlatte papirer; **~gerade** *nichts anderes als:* rett og slett; *allmählich:* etter hvert, litt etter litt; **N~geschmack** ettersmak (-en, -er) *(auch fig)*; **~gewiesenermaßen** beviselig

nachgiebig 1. *Person:* ettergivende (-), føyelig (-, -e), unnfallen (-t, -falne); **2.** *Material:* bøyelig, myk (-t, -e); **N~keit** føyelighet (-en, -er), unnfallenhet, ettergivenhet, bøyelighet

nach|gießen fylle på (-lte), helle i mer (-lte); **~grübeln *über etw ~*** gruble på/over (-et) noe, fundere på/over (-te) noe; **~gucken** titte etter (-et), se etter (så-sett); **~haken** *Gespräch:* gripe inn (gre(i)p-grepet), stille (-lte) utdypende spørsmål

Nachhall 1. *Ton:* etterklang (-en, -er); **2.** *fig auch:* ettervirkning (-en/-a,-er); **n~en** gi gjenlyd (-ga(v)-gitt), fortsette å lyde (-satte-satt); *fig:* ha ettervirkninger (hadde-hatt)

nachhaltig vedvarende (-), varig (-, -e); ***~e Eindrücke*** varige inntrykk; ***~e Entwicklung*** bærekraftig utvikling; **N~keit** varighet (-en), bærekraft (-en/-a, -krefter)

nach|hängen 1. *Erinnerungen:* fordype seg (-et) i, hengi seg til (-ga(v)-gitt); **2.** *nicht mitkommen:* ***in Englisch ~*** henge etter i engelsk (hang-hengt); **N~hauseweg** hjemvei (-en, -er); ***auf dem ~*** på hjemveien; **~helfen** hjelpe til (hjalp-hjulpet), gi ekstrahjelp (ga(v)-gitt); **~her** etterpå, deretter, senere, siden, i etterkant; *Gruß:* ***bis ~!*** ha det så lenge!, vi sees (senere)!

Nachhilfe (ekstra)hjelp (-en/-a), assistanse (-n, -r); *für Schüler:* privatundervisning (-en/-a), støtteundervisning; **~stunde(n)** privatundervisning (-en/-a)

Nachhinein *im* ~ etterpå, senere, i ettertid

nachhinken henge etter/igjen (hang-hengt), sakke (-et) akterut

Nachhol|bedarf *großen* ~ *haben* ha mye å ta igjen; **n~en 1.** *Versäumtes/Schlaf:* ta igjen (tok-tatt), innhente (-et); *das Versäumte* ~ ta igjen det forsømte; **2.** *später holen:* hente (-et); *die Familie nach Norwegen* ~ hente familien til Norge

Nachhut *mil:* baktropp (-en, -er)

nach|jagen jage etter (-et), løpe etter (løp-løpt): *dem Glück* ~ jage etter lykken; **~kaufen** kjøpe (-te) senere/i tillegg

Nach|klang *s. Nachhall*; **n~klingen** *s. nachhallen*

Nachkomme etterkommer (-en, -e, -rne), ætling (-en, -er), avkom (-met); *zahlreiche ~n* (et) tallrikt avkom; *die ~n* etterslekten

nachkommen 1. *später kommen:* komme etter/senere (kom-kommet); *ich komme später nach* jeg kommer etter senere; **2.** *erfüllen:* etterkomme, oppfylle (-lte); *einem Wunsch* ~ oppfylle et ønske; **3.** *Schritt halten:* holde tritt med (holdt-holdt); *sie kommt mit der Arbeit nicht nach* hun er på etterskudd med arbeidet; **N~schaft** etterslekt (-en/-a, -er)

Nachkömmling attpåklatt/attpåsleng (-en, -er)

Nachkontroll|e etterkontroll (-en, -er); **n~ieren** etterkontrollere (-te), etterprøve (-de)

Nachkriegs|generation etterkrigsgenerasjon (-en, -er); **~literatur** etterkrigslitteratur (-en, -er); **~zeit** etterkrigstid (-en/-a, -er)

Nachlass 1. ~ *eines Verstorbenen:* etterlatte eiendeler/papirer; *jur:* (døds)bo (-et, -), skiftebo; *Erbe:* arv (-en); **2.** *Preis~:* rabatt (-en, -er), (pris)avslag (-et, -), moderasjon (-en, -er)

nachlassen 1. *schwächer werden: Gedächtnis/Gesundheit:* svikte (-et), svekkes (-ktes); *Kräfte:* svikte, svekkes, *umg* dabbe av (-et); *Nachfrage:* synke (sank-sunket), svikte; *Schmerz/Widerstand:* minske (-et), avta (-tok-tatt), svekkes; *Regen/Sturm:* avta, stilne (-et); *er ließ in seinen Leistungen nach* prestasjonene hans ble dårligere (bli-ble-blitt); **2.** *reduzieren:* ettergi (ga(v)-gitt), redusere (-te); *10 € vom Preis* ~ redusere prisen med 10 €; **3.** *lockern: die Zügel* ~ slakke (-et) på tøylene; **4.** *aufhören:* slutte (-et), gi seg; *nicht ~!* ikke gi deg!

nachlässig uordentlig (-, -e), slurvet(e) (-, -e), likeglad (-, -e), skjødesløs (-t, -e), sjusket(e), nonchalant (-, -e) [-ʃalaŋ]; **N~keit** uordentlighet (-en), slurv (-et), skjødesløshet, sjusk (-et), nonchalanse (-n) [-ʃalaŋsə]

Nachlass|verfahren skifte (-t, -r); **~verwalter/in** bestyrer (-en, -e, -rne) av dødsbo; **~verwaltung** bobehandling (-en/-a, -er), offentlig skifte (-t, -r)

nach|laufen *etw/jdm* ~ løpe etter noe/n (løp-løpt); *einem Mädchen* ~ *pop* legge seg etter ei jente (la-lagt); *dem Glück* ~ jakte på (-et) lykken; **~legen** fylle på (-lte), legge på mer (la-lagt)

Nachlese *Ernte:* etterslått (-en), etterrakst (-en)

nachlesen 1. lese etter (-te); *in einem Buch* ~ (slå opp og) lese etter i en bok; **2.** *Ernte:* drive med etterslått (dre(i)v-drevet)

nachliefer|n etterlevere (-te), levere senere; **N~ung** etterlevering (-en/-a, -er)

nach|lösen *eine Fahrkarte* ~ *im Zug:* kjøpe (-te) billett på toget; **~machen** etterape (-et), etterligne (-et), imitere (-te), kopiere (-te); *Geld* ~ forfalske (-et) penger; **~messen** kontrollmåle (-te)

Nachmittag ettermiddag (-en, -er); *am* ~ om ettermiddagen; *heute* ~ i ettermiddag; *gestern/morgen* ~ i går/i morgen ettermiddag; *eines ~s* en ettermiddag

nachmittäglich som finner sted hver ettermiddag, ettermiddags-

nachmittags om ettermiddagen; **N~kaffee** ettermiddagskaffe (-n); **N~schläfchen** ettermiddagslur (-en, -er)

Nachnahme (post)oppkrav (-et, -); *etw per* ~ *senden* sende noe i oppkrav; **~gebühr** oppkravsgebyr (-et, -); **~sendung** oppkravssending (-en/-a, -er)

Nach|name etternavn (-et, -), familienavn; **n~plappern** etterplapre (-et), plapre etter, gjenta (ukritisk) (-tok-tatt); **~porto** straffeporto (-en, -er), tilleggsporto

nachprüf|bar kontrollerbar (-t, -e), etterprøvbar; **~en** sjekke (-et), etterprøve (-de), undersøke (-te), kontrollere (-te); **N~ung 1.** sjekking (-en/-a, -er), etterprøving, kontroll (-en, -er); **2.** *Examen:* utsatt eksamen (-en, -er), utsatt prøve (-n/-a, -r)

nachrechnen kontrollregne (-et), regne over/etter

Nachrede *üble* ~ bakvaskelse (-n, -r), sladder (-en); *jur:* ærekrenkelse, injurie (-n, -r); **n~n 1.** *jdm etw* ~ plapre (-et) etter en; **2.** *jdm übel* ~ bakvaske (-et) en, snakke (-et) stygt om en

nachrennen løpe etter (løp-løpt), renne etter (-nte); *s. auch nachlaufen*

Nachricht 1. *Botschaft:* nyhet (-en, -er); ***gute/schlechte ~en*** gode/dårlige nyheter; **2.** *Mitteilung:* beskjed (-en, -er), meddelelse (-n, -r), melding (-en/-a, -er); ***eine ~ hinterlassen*** legge igjen en beskjed; **3.** *TV/Radio:* ***~en*** nyheter *(pl)*, dagsnytt (-), nyhetssending

Nachrichten|agentur nyhetsbyrå (-et, -er), telegrambyrå; **~dienst 1.** informasjonstjeneste (-n, -r), nyhetstjeneste; **2.** *Geheimdienst:* etterretningstjeneste; **~satellit** kommunikasjonssatellitt (-en, -er) kringkastingssatellitt; **~sendung** nyhetssending (-en/-a, -er); **~sprecher/in** nyhetsoppleser (-en, -e, -rne); **~technik** (tele)kommunikasjonsteknikk (-en, -er); **~techniker/in** teletekniker (-en, -e, -rne)

nachrücken rykke etter (-et), følge på (fulgt-fulgt); *Amt:* ***für jdn ~*** overta etter en (-tok-tatt)

Nachruf 1. *in Zeitung:* nekrolog (-en, -er); **2.** *Rede:* minnetale (-n, -r); **n~en** rope etter (-te)

Nachruhm ettermæle (-t, -r)

nachrüst|en 1. *mil:* ruste (videre) opp (-et); **2.** *tech:* supplere (-te) med nytt utstyr; ***den Computer ~*** oppgradere (-te) PC-en; **N~ung 1.** (videre) opprustning (-en/-a, -er); **2.** *comp:* oppgradering

nach|sagen 1. ***jdm etw ~*** si noe om en (sier-sa-sagt); ***man kann ihm nichts Schlechtes ~*** man kan ikke si noe stygt om ham; ***das lasse ich mir nicht ~!*** det skal ingen beskylde meg for!; **2.** *wiederholen:* gjenta (-tok-tatt)

Nach|saison ettersesong (-en, -er); ***jetzt ist ~*** nå er det utenom sesongen

nach|schauen *s. nachsehen*; **~schicken *die Post ~*** ettersende (-te) posten

Nachschlag *Essen:* påfyll (-et, -); **n~en 1.** ***in einem Buch ~*** slå opp (slo-slått)/se etter (så-sett) i en bok; **2.** ***jdm ~*** slekte på (-et) en, bli lik en (ble-blitt); **~ewerk** oppslagsverk (-et, -)

nach|schleichen *jdm ~* snike seg etter en (sne(i)k-sneket); **N~schlüssel** ekstranøkkel (-en, -kler), duplikatnøkkel; **~schreiben *die Klausur ~*** skrive prøven senere (skre(i)v-skrevet); **N~schrift** etterskrift (-en/-a, -er), postskriptum (-et, -er); **N~schub** forsterkninger *(pl)*, forsyninger *(pl)*; **~schütten** fylle på (-lte), helle i (-lte) mer

nachsehen 1. ***etw/jdm ~*** se etter noe/n (så-sett), følge noe/n med øynene (fulgte-fulgt); **2.** *kontrollieren:* se over/gjennom, kontrollere (-te); ***kannst du bitte zur Sicherheit ~*** kan du (gå og) sjekke (-et) for sikkerhets skyld; **3.** *nachsichtig sein:* ha overbærenhet med (hadde-hatt), bære over med (bar-båret); ***das muss man ihr ~*** det må man bære over med henne for; **N~ *das ~ haben*** bli forfordelt, komme til kort

nachsend|en ettersende (-te); *Post auch:* omadressere (-te); ***bitte ~!*** bes ettersendt!; **N~ung** ettersendelse (-n, -r)

Nachsicht overbærenhet (-en, -er), forsonlighet, toleranse (-n, -r) [-ranse], skånsel (-en); ***~ üben*** vise overbærenhet; ***mit jdm ~ haben*** bære over med en, være overbærende med en; ***ohne ~*** uten skånsel; ***Vorsicht ist besser als ~*** bedre føre var enn etter snar *(sprw)*; **n~ig** overbærende (-), forsonlig (-, -e), tolerant (-, -e) [-ran], skånsom (-t, -me)

Nachsilbe suffiks (-et, -), avledningsendelse (-n, -r)

nachsitzen *Schule:* sitte igjen (satt-sittet)

Nach|sorge *med:* etterbehandling (-en/-a, -er); **~spann** *Film:* rulletekst (-en, -er); **~speise** dessert (-en, -er) [desær], etterrett (-en, -er)

Nachspiel 1. *mus:* etterspill (-et, -), postludium (-iet, -ier); **2.** *Folgen:* følger *(pl)*, etterspill; ***ein gerichtliches ~*** et rettslig etterspill; **n~en 1.** *mus:* spille (-lte) en gang til, gjenta (-tok-tatt); *theat auch:* sette opp igjen (satte-satt); **3.** *nachahmen:* ***eine historische Szene ~*** gjenskape (-te) en historisk scene; **3.** *Sport:* spille på overtid

nach|spionieren *jdm ~* spionere på (-te) en; **~sprechen** gjenta (-tok-tatt); ***jdm etw ~*** gjenta noe etter en, si noe etter en (sa-sagt); **~spüren** lete etter (-te), snuse etter (-te), etterspore (-et)

nächst *präp* nest etter, nærmest

nächst- *(sup von nah)* **1.** *örtl adj:* nærmeste, neste, første; ***im ~en Kapitel*** i neste kapittel; ***aus ~er Nähe*** på kloss hold; ***die ~e Straße rechts*** første gate til høyre; ***der ~e Weg*** nærmeste vei; *adv* nærmest; *adv* ***wer wohnt am ~en?*** hvem bo nærmest?; ***er sitzt mir am ~en*** han sitter nærmest meg; **2.** *zeitl adj:* nærmeste, neste, (på)følgende (-), førstkommende; ***~e Woche*** (i) neste uke, til uken; ***~es Jahr*** (til) neste år; ***das ~e Mal*** neste gang; ***am ~en Tag*** neste dag; ***am ~en Freitag*** neste fredag; ***bei ~er Gelegenheit*** ved neste anledning; ***in den ~en Tagen*** i de nærmeste dagene; **3.** *subst:* ***das tun wir als N~es*** det er det neste vi gjør; ***der N~e, bitte!*** vær så god neste!; ***wer ist als N~er dran?*** hvem sin tur er det nå?, hvem står for tur?; ***du sollst deinen N~en lieben wie dich selbst*** du skal elske din neste som deg selv; ***jeder ist sich selbst der N~e*** enhver er seg selv nærmest *(sprw)*

nächstbest- ***bei ~er Gelegenheit*** ved første og beste anledning; ***das N~e*** det første og beste
nachsteh|en ***jdm ~*** stå tilbake for en (sto(d)-stått); ***sie steht ihm in nichts nach*** hun står ikke tilbake for ham i noe; **~end** *adj* nedenstående (-), følgende; *adv* nedenfor
nachstell|en 1. *darstellen:* fremstille (-lte); ***die Schlacht ~*** fremstille slaget scenisk; **2.** *Schrauben:* skru (-dde), justere (-te); **3.** *verfolgen:* prøve (-de) å fange, forfølge (-fulgte-fulgt); ***Mädchen ~*** fly etter jenter (fløy-fløyet); **4.** ***die Uhr ~*** stille (-lte) klokka tilbake; **5.** *ling:* etterstille; ***ein nachgestelltes Attribut*** et etterstilt attributt; **N~ung 1.** scenisk fremstilling (-en/-a, -er); **2.** justering; **3.** forfølgelse (-n, -r); **4.** tilbakestilling; **5.** etterstilling
Nächstenliebe nestekjærlighet (-en)
nächst|ens snart, med det første; **N~|e/r** ***seinen ~en lieben*** elske sin neste; **~folgend** (på)-følgende (-); **n~gelegen** nærmestliggende (-); ***die ~e Stadt*** den nærmeste byen; **n~jährig** neste års; ***die ~e Konferenz*** neste års konferanse; **n~liegend** nærmestliggende (-), nærmeste; *fig:* ***das N~e*** det mest nærliggende
nach|streben etterstrebe (-et), strebe etter, etterligne (-et); **~suchen 1.** lete (-te); ***überall ~*** lete overalt; **2.** ***um etw ~*** søke om noe (-te)
Nacht natt (-en/-a, netter); ***gute ~!*** god natt!; ***eines ~s*** en natt; ***die ganze ~*** hele natten; ***heute/gestern ~*** i natt/i går natt; ***in der ~*** om natten; ***mitten in der ~*** midt på natten; ***bis tief in die ~*** til langt på natt; ***in der ~ zum Sonntag*** natt til søndag; ***über ~*** *plötzlich:* over natten, helt plutselig; ***über ~ hier bleiben*** bli her natten over; ***bei ~ und Nebel*** i nattens mulm og mørke
Nacht|arbeit nattarbeid (-et, -er); **n~blind** nattblind (-t, -e); **~dienst** nattevakt (-en/-a, -er), natt-tjeneste (-n, -r)
Nachteil ulempe (-n/-a, -r), minus (-et, -), bakside (-n/-a, -r), handikap (-et, -); ***zu deinem ~*** til ulempe for deg; ***im ~ sein*** ha et handikap/et dårligere utgangspunkt (-et, -); **n~ig** ufordelaktig (-, -e), ugunstig, uheldig, skadelig; ***das wird sich ~ auswirken*** det vil få uheldige følger
nächtelang 1. *adj* nattelang (-t, -e), som varer flere netter; **2.** *adv* natt etter natt; ***sie hat ~ gefeiert*** hun festet natt etter natt
Nacht|essen kveldsmat (-en); **~eule** *fig:* natterangler (-en, -e, -rne), b-menneske (-t, -r) [be-]; **~fahrt** nattkjøring (-en/-a, -er), nattlig kjøretur (-en, -er); **~falter** nattsvermer (-en, -e, -rne) *(auch fig)*; **~flugverbot** forbud (-et, -) mot nattflyging; **~frost** nattefrost (-en); **~hemd** nattskjorte (-n/-a, -r), nattkjole (-n, -r)
Nachtigall (sør)nattergal (-en, -er); *fig:* ***~, ick hör' dir trapsen*** jeg kjenner lusa på gangen
nächtigen overnatte (-et), tilbringe natten (-brakte-brakt)
Nachtisch dessert (-en, -er) [desæ:r], etterrett (-en, -er)
Nacht|klub nattklubb (-en, -er); **~leben** natteliv (-et)
nächtlich nattlig (-, -e), natte-; ***ein ~es Abenteuer*** et nattlig eventyr; ***~e Ruhestörung*** forstyrrelse av natteroen
Nacht|lokal nattklubb (-en, -er), nattåpent utested (-et, -er); **~mahr** mareritt (-et, -); **~quartier** nattelosji (-et, -er)
Nachtrag tillegg (-et, -), supplement (-et, -) [-maŋ], tilføyelse (-n, -r); **n~en 1.** *hinzufügen:* tilføye (-de), føye til; **2.** *verübeln:* ***jdm etw ~*** bære nag til en for noe (bar-båret), være fornærmet på en for noe; **n~end** langsint (-, -e)
nachträglich 1. *adj* etterskudds-, forsinket (-, -e); ***~e Glückwünsche*** forsinkede gratulasjoner; **2.** *adv* senere, i ettertid, på etterskudd
Nachtragshaushalt revidert budsjett (-et, -er)
nachtrauern ***etw/jdm ~*** sørge over (-et) noe/n
Nachtruhe nattero (-en/-a)
nachts om natten, *umg* på natten; ***bis drei Uhr ~*** til klokka tre om natten; ***sie haben ~ geöffnet*** de har nattåpent, de har åpent om natten
Nacht|schicht nattskift (-et, -); **~schlaf** nattesøvn (-en); **n~schlafend** ***zu ~er Zeit*** ved nattetid(er); **~schwärmer** *s. Nachtfalter*; **~seite** nattside (-n/-a, -r) *(auch fig)*; **~tarif** natt-tariff (-en, -er); **~tisch** nattbord (-et, -); **~topf** nattpotte (-n/-a, -r); **~tresor** nattsafe (-n, -r) [-seif]
nachtun ***jdm etw ~*** etterligne (-et) en, herme etter (-et) en, etterape (-et) en
Nacht-und-Nebel-Aktion rask og hemmelig nattaksjon (-en, -er)
Nacht|wache nattevakt (-en/-a, -er); **~wächter/in** nattevakt (-en/-a, -er); *hist:* vekter (-en, -e, -rne); **n~wandeln** gå i søvne (gikk-gått); **~wanderung** nattevandring (-en/-a, -er); **~wandler/in** søvngjenger (-en, -e, -rne); **n~wandlerisch** søvngjengeraktig (-, -e); ***mit ~er Sicherheit*** med søvngjengeraktig sikkerhet; **~zug** nattog (-et, -)
nachuntersuch|en foreta etterkontroll (-tok-tatt); **N~ung** etterundersøkelse (-n, -r), etterkontroll (-en, -er)
nachvollzieh|bar forståelig (-, -e), begripelig; **~en** (sette seg inn i og) forstå (-sto(d)-stått), begripe (-gre(i)p-grepet)

nachwachsen gro opp (-dde) igjen, vokse ut/opp (-et) igjen; **N~** tilvekst (-en, -er)
Nach|wahl omvalg (-et, -), suppleringsvalg; **~wehen** etterveer *(pl) (auch fig)*; **n~weinen** gråte over (gråt-grått), sørge over (-et); ***jdm keine Träne*** ~ ikke felle (-lte) en tåre over en
Nachweis bevis (-et, -), påvisning (-en/-a, -er), belegg (-et, -); ***den ~ liefern, dass ...*** fremskaffe bevis for at ...; **n~bar** beviselig (-, -e), påviselig; **n~en** bevise (-te), påvise, dokumentere (-te); ***seine Sprachkenntnisse*** ~ dokumentere sine språkkunnskaper; ***ihm war nichts nachzuweisen*** man fant ikke noe bevis mot ham; **~lich** beviselig (-, -e), påviselig
Nachwelt ettertid (-en/-a), etterslekt (-en/-a, -er), etterverden (-en); ***etw für die ~ aufheben*** oppbevare noe for ettertiden
nach|werfen ***jdm etw*** ~ kaste (-et) noe etter en; **~wiegen** ***etw*** ~ kontrollveie (-de) noe; **~winken** ***jdm*** ~ vinke (-et) etter en
nachwirk|en virke etterpå (-et), ha ettervirkninger (hadde-hatt), sitte i (satt-sittet); ***der Schock wirkte lange nach*** sjokket satt lenge i; **N~ung** ettervirkning (-en/-a, -er)
Nachwort etterord (-et, -), epilog (-en, -er)
Nachwuchs 1. *jüngere Kräfte:* tilvekst (-en, -er), rekruttering (-en/-a, -er), yngre krefter *(pl)*; ***für ~ sorgen*** sørge for rekruttering; **2.** *Kinder:* barn (-et, -); ***der*** ~ etterkommerne *(pl)*, den oppvoksende slekt (-en/-a, -er); ***sie haben ~ bekommen*** de har fått barn; **~mangel** mangel (-en, -gler) på yngre krefter; **~spieler/in** *Sport:* ung, lovende spiller (-en, -e, -rne)
nach|zahlen etterbetale (-te); **~zählen** telle etter (-lte), kontrolltelle; **N~zahlung** etterbetaling (-en/-a, -er); **~zeichnen** tegne etter/ av (-et); kopiere (-te); **~ziehen 1.** ***das Bein*** ~ dra/trekke på beinet; **2.** *Schraube:* trekke/dra til, stramme (-et); **3.** *Linie:* trekke opp, markere (-te); **4.** ***jdm*** ~ dra etter en, følge (etter) en (fulgte-fulgt)
Nachzügler/in 1. etternøler (-en, -e, -rne); **2.** *Kind:* attpåklatt (-en, -er), attpåsleng (-en, -er)
Nackedei *Kind:* lite nakent barn (-et, -)
Nacken 1. nakke (-n, -r); ***einen steifen ~ haben*** være stiv i nakken; **2.** *fig:* ***mir sitzt die ganze Familie im ~*** jeg har hele famlien på nakken; ***ein anderer Läufer sitzt ihm im ~*** en annen løper puster ham i nakken; **~rolle** nakkepute (-n/-a, -r), pølle (-n/-a, -r); **~stütze** nakkestøtte (-n/-a, -r); **~wirbel** halsvirvel (-en, -vler), nakkevirvel
nackt naken (-t, -kne), bar (-t, -e); ***mit ~em Oberkörper*** med bar overkropp; ~ ***baden*** bade naken; ***sich ~ ausziehen*** kle seg naken; *fig:* ***~e Tatsachen*** nakne fakta; ***die ~e Wahrheit*** den nakne sannhet; **~armig** med bare armer
Nackt|baden nakenbading (-n/-a); **~badestrand** naturiststrand (-en/-a, -strender), nudiststrand; **~foto** nakenbilde (-t, -r); **~heit** nakenhet (-en); **~modell** nakenmodell (-en, -er); **~schnecke** nakensnegl (-en, -er)
Nadel nål (-en/-a, -er); ***eine ~ fallen hören*** høre en knappenål falle; ***wie auf ~n sitzen*** sitte som på nåler; **~baum** nåletre (-et, -trær, -trærne), bartre; **~kissen** nålepute (-n/-a, -r); **n~n** drysse (-et), ry (-dde), miste (-et) nåler; **~öhr** nåløye (-t, -r); **~spitze** nålespiss (-en, -er); **~stich** nålestikk (-et, -) *(auch fig)*; **~streifen** nålestriper *(pl)*; **~wald** barskog (-en, -er)
Nagel 1. *Metall:* spiker (-en, -e, -rne), stift (-en, -er); ***den ~ auf den Kopf treffen*** *(auch fig)* treffe spikeren på hodet; *fig:* ***etw an den ~ hängen*** legge noe på hylla, gi noe på båten; ***Nägel mit Köpfen machen*** gjøre noe skikkelig/planmessig; **2.** *Finger:* (finger)negl (-en, -er); ***die Nägel schneiden*** klippe neglene; ***an den Nägeln kauen*** bite negler; *fig:* ***die Frage brennt auf den Nägeln*** spørsmålet er brennaktuelt, det haster med spørsmålet; **~bürste** neglebørste (-n, -r); **~feile** neglefil (-en/-a, -er); **n~fest** *s. niet-*; **~kopf** spikerhode (-t, -r); **~lack** neglelakk (-en, -er); **~lackentferner** neglelakkfjerner (-en, -e, -rne); **n~n** spikre (-et), nagle (-et); **n~neu** splitter ny (-tt, -e); **~pflege** stell (-et) av neglene; *Hände:* manikyr (-en); *Füße:* pedikyr (-en); **~reiniger** neglerenser (-en, -e, -rne); **~schere** neglesaks (-en/-a, -er)
nag|en gnage (-de); ***an einem Knochen*** ~ gnage på et bein; *fig:* nage (-de), tære på (-et); ***Zweifel ~ an mir*** jeg nages av tvil; ***das ~t an meinem Gewissen*** det tærer på samvittigheten min; ***am Hungertuch*** ~ suge (-de) på labben, sulte (-et); ***~ende Zweifel*** nagende tvil
Nagetier gnager (-en, -e, -rne)
Näharbeit sytøy (-et, -)
Nah|aufnahme nærbilde (-t, -r), næropptak (-et, -); **~bereich** nærområde (-t, -r)
nahe 1. *adj* nær (-t, -e); ***ein ~r Verwandter*** en nær slektning; ***der N~ Osten*** Midtøsten; ***in ~r Zukunft*** i nær fremtid; ***von ~ und fern*** fra fjern og nær; ***von N~m*** på nært hold; **2.** *adv* nær, nærme, nær ved, like ved; ***komm mir nicht zu*** ~ ikke kom for nær meg; ***jdm zu ~ treten*** komme en for nær; ~ ***verwandt*** nær beslektet; ***ein ~ liegender Laden*** en nærbutikk; ***der Laden liegt ~ am Bahnhof*** butikken

ligger like ved stasjonen; ~ ***an die siebzig*** nærmere sytti år; ~ ***bei mir*** nær meg, like ved meg; ~ ***daran sein, etw zu tun*** være nær ved/like ved å gjøre noe; **3.** *präp* nær (ved), i nærheten av; ~ ***der Stadt*** nær byen; ***dem Tod ~ sein*** være døden nær; ***dem Weinen ~ sein*** være gråteferdig; *s. auch näher, nächst*

Nähe 1. *geringe Entfernung:* nærhet (-en); ***aus der ~ betrachtet*** ved nærmere ettersyn; ***etw aus nächster ~ beobachten*** betrakte noe på kloss hold; ***ganz in der ~*** like i nærheten; ***hier in der ~*** her i nærheten; ***es ist in greifbarer ~*** det er nært forestående, det er innen rekkevidde; **2.** *Gegenwart:* nærvær (-et); ***man fühlt sich wohl in ihrer ~*** man føler seg vel i hennes nærvær

nahebei like ved, tett ved, i nærheten

nahe|bringen ***jdm etw*** ~ vekke (-et) ens interesse for noe, gjøre en fortrolig med noe (gjørgjorde-gjort); **~gehen** gå inn på (gikk-gått), ta på (tok-tatt); ***das ging ihm nahe*** det gikk inn på ham, det tok på ham; **~kommen** ***jdm*** ~ komme innpå en (kom-kommet), bli bedre kjent med en (ble-blitt); ***der Wahrheit ~*** komme nær sannheten; **~legen** ***jdm etw*** ~ anbefale (-te)/tilrå (-dde) en (å gjøre) noe; **~liegen** ligge nær (lå-ligget), være nærliggende; **~liegend** nærliggende (-); ***aus ~en Gründen*** av nærliggende grunner

nahen ~ nærme seg (-et)

nähen sy (-dde); ***mit der Maschine/mit der Hand ~*** sy på maskin/for hånd

näher nærmere; ***~e Angaben*** nærmere opplysninger; ***die ~e Umgebung*** den nærmeste omgivelsen; ***bitte, treten Sie ~!*** kom nærmere, er du snill!; ***auf etw ~ eingehen*** gå nærmere inn på noe; ***bei ~er Überlegung*** ved nærmere ettertanke; **N~es** nærmere opplysninger *(pl)*

Näherei sying (-en/-a), søm (-men)

Naherholungsgebiet (by)nært rekreasjonsområde (-t, -r)

Näher/in syer (-en, -e, -rne); *~in auch:* syerske (-n/-a, -r), sydame (-n/-a, -r)

näherkommen *fig:* komme nærmere (komkommet); ***sie sind sich nähergekommen*** de har kommet hverandre nærmere; *s. nahekommen*

näherliegen ligge nærmere (lå-ligget), være mer nærliggende; *s. naheliegen*

nähern ***sich etw/jdm*** ~ nærme seg (-et) noe/n

nahesteh|en ***jdm*** ~ stå en nær (sto(d)-stått); **~end** nærstående (-), fortrolig (-, -e)

nahetreten ***jdm zu*** ~ være nærgående/taktløs mot en

nahezu nesten, nær, bortimot

Nähgarn sytråd (-en, -er)

Nahkampf nærkamp (-en, -er)

Näh|kästchen syskrin (-et, -); *fig:* ***aus dem ~ plaudern*** røpe interne hemmligheter til utenforstående; **~maschine** symaskin (-en, -er); **~nadel** synål (-en/-a, -er)

Nahost ***in ~*** i Midt-Østen

Nährboden 1. *Bakterien:* næringssubstrat (-et, -er), dyrkingsmedium (-iet, -ier); **2.** *fig:* grobunn (-en, -er); ***der ~ für Misshandlungen*** grobunnen for mishandlinger

nähr|en 1. (er)nære (-te), ***den Verdacht ~, dass ...*** nære/ha (hadde-hatt) mistanke om at ...; ***die Jugend ~t sich von Träumen*** ungdommen lever på drømmer

nahrhaft nærende (-), næringsrik (-t, -e)

Nährlösung flytende næringssubstrat (-et, -er)

Nährstoff næringsstoff (-et, -er); **n~arm** næringsfattig (-, -e); **~gehalt** næringsinnhold (-et, -); **n~reich** næringsrik (-t, -e)

Nahrung 1. næring (-en/-a, -er), føde (-n/-a), kost (-en), mat (-en); ***feste ~*** fast føde; ***~ zu sich nehmen*** ta til seg mat; **2.** *fig:* ***geistige ~*** åndelig føde; ***einer Sache neue ~ geben*** gi ny næring til noe

Nahrungs|aufnahme næringsopptak (-et, -); **~kette** næringskjede (-n, -r)

Nahrungsmittel næringsmiddel (-et, -dler); **~allergie** matallergi (-en, -er); **~chemie** næringsmiddelkjemi (-en); **~industrie** næringsmiddelindustri (-en, -er); **~vergiftung** matforgiftning (-en/-a, -er)

Nahrungsstoff næringsstoff (-et, -er)

Nahrungsverweigerung spisevegring (-en/-a, -er)

Nährwert næringsverdi (-en, -er)

Nähseide sysilke (-n, -r)

Naht 1. søm (-men, -mer); *fig:* ***aus allen Nähten platzen*** sprenge alle rammer; *dick werden:* bli tjukk; **2.** *med:* sutur (-en, -er)

Nähtisch sybord (-et, -)

naht|los sømløs (-t, -e); *fig:* problemfri (-tt, -e); ***ein ~er Übergang*** en umerkelig (-, -e) overgang; **N~stelle 1.** *techn:* sammensveising (-en/-a, -er), sveisesøm (-men, -mer); **2.** *Treffpunkt:* treffpunkt (-et, -), møtested (-et, -er); **3.** *comp:* grensesnitt (-et, -)

Nahverkehr nærtrafikk (-en), lokaltrafikk

Nähzeug sytøy (-et, -), sysaker *(pl)*

naiv naiv (-t, -e), troskyldig (-, -e); **N~ität** naivitet (-en)

Name navn (-et, -); ***sich einen ~n machen*** skape seg et navn; ***auf den ~n Hans getauft***

werden bli døpt Hans; ***etwas beim rechten ~n nennen*** kalle en spade for en spade; ***in Gottes ~n*** i Guds navn; ***im ~n der Kollegen*** på vegne av kollegaene; ***im ~n des Gesetzes*** i lovens navn; ***eine Person mit dem ~n ...*** en person ved navn ...; ***jdn dem ~n nach kennen*** kjenne en ved navn, kjenne navnet (hans/hennes)

Namen|gebung navngiving (-en/-a, -er); **~gedächtnis** ***ein gutes ~ haben*** være flink til å huske navn; **~liste** navneliste (-n/-a, -r); **n~los** navnløs (-t, -e), ukjent (-, -e), anonym (-t, -e)

namens ved navn; ***eine Frau ~ Anna*** en kvinne ved navn Anna

Namens|änderung navneforandring (-en/-a, -er), navneendring; **~schild** navneskilt (-et, -); **~tag** navnedag (-en, -er); **~verzeichnis** navnefortegnelse (-n, -r); **~vetter** navnebror (-en, -brødre); **~schwester** navnesøster (-en/-a, -tre); **~zug** navnetrekk (-et, -)

namentlich 1. ved navn, navngitt; ***~ erwähnen*** nevne ved navn; ***eine ~ genannte Person*** en navngitt person; **2.** *besonders:* særlig, spesielt, fremfor alt

Namenwechsel navnebytte (-t, -r), navneskifte (-t, -r); *durch Heirat:* navneforandring (-en/-a, -er)

namhaft 1. *bekannt:* kjent (-, -e), navnkundig (-, -e), ansett; **2.** *beträchtlich:* betydelig, anselig

nämlich *adv* nemlig; ***das ist ~ so*** det er nemlig slik

nam, nam *interj* nam, nam-nam

Nanometer nanometer (-en, -, -rne)

nanu *interj* jøss, nåda

Napalmbombe napalmbombe (-n/-a, -r)

Napf skål (-en/-a, -er), bolle (-n, -r); **~kuchen** formkake (-n/-a, -r)

Nappaleder nappaskinn (-et, -)

Narb|e 1. *med:* arr (-et, -); **2.** *Leder:* narv (-en, -er); **n~en** *Leder:* narve (-et); **~enbildung** arrdannelse (-n, -r); **n~ig** arret(e) (-, -e)

Narkose narkose (-n, -r), anestesi (-en); **~arzt/~ärztin** narkoselege (-n, -r)

Narkoti|kum narkotikum (-et, -ka), narkotisk stoff (-et, -); *med:* narkosemiddel (-et, -dler); **n~sch** narkotisk (-, -e); **n~sieren** bedøve (-et)

Narr|/Närrin narr (-en, -er), tosk (-en, -er), fjols (-et, -), tulling (-en, -er); ***jdn zum ~en halten*** holde en for narr, gjøre narr av en; ***sie hat an ihm einen ~en gefressen*** hun beundrer ham nesegrust, hun har nesegrus beundring for ham; **n~en** narre (-et), holde for narr (holdt-holdt)

Narren|freiheit ***~ haben*** kunne tillate seg å si/å gjøre hva som helst; **n~sicher** idiotsikker (-t, -sikre); **~streich** narrestrek (-en, -er)

närrisch narraktig (-, -e), tåpelig, fjollet(e) (-, -e), tøvet(e), gal (-t, -e); ***bist du ~!*** er du gal!, er du vel bevart!; *Fasching:* ***~es Treiben*** karnevalsløyer *(pl)*

Narzisse narsiss (-en, -er); ***gelbe ~*** påskelilje (-n/-a, -r); ***weiße ~*** pinselilje

nasal nasal (-t, -e); **N~** nasal (-en, -er), nasallyd (-en, -er)

nasch|en 1. *Süßigkeiten:* knaske (-et) godterier, spise (-te) snop; **2.** *stibitzen:* rappe (-et); **N~er/in** *s. Naschkatze*

Näscherei(en) slikkeri (-et, -er), godteri, snop (-et), søtsaker *(pl)*, godter *(pl)*

naschhaft godtesyk (-t, -e), godtesugen (-t, -gne)

Naschkatze slikkmunn (-en, -er), lekkermunn

Nase 1. nese (-n/-a, -r); ***eine verstopfte ~ haben*** være tett i nesen; ***die ~ läuft*** nesen renner; ***die ~ rümpfen*** rynke på nesen *(auch fig)*; ***sich die ~ putzen*** pusse nesen; ***in der ~ bohren*** plukke seg i nesen; **2.** *fig:* ***pro ~*** pr. [pær] person; ***ich habe die ~ voll*** jeg har fått nok, *derb* jeg er drittlei (av det); ***sich eine goldene ~ verdienen*** håve inn penger; ***jdn an der ~ herumführen*** lure en; ***jdm auf der ~ herumtanzen*** behandle en hensynsløst; ***für etw eine feine ~ haben*** ha en fin nese for noe; ***seine ~ in alles stecken*** stikke nesen sin bort i alt; ***der Bus fuhr mir vor der ~ weg*** bussen gikk rett for(an) nesen på meg; **n~lang** ***alle ~*** stadig vekk

näseln snakke (-et) i nesen, snøvle (-et)

Nasen|bein nesebe(i)n (-et, -); **~bluten** neseblod (-et); ***~ haben*** blø neseblod; **~flügel** nesevinge (-n, -r); **~länge** *fig:* ***jdm um eine ~ voraus sein*** være et hestehode foran en; **~loch** nesebor (-et, -); **~spitze** nesetipp (-en, -er); **~spray** nesespray (-en, -er) [-spreɪ]; **~stüber** nestyver (-en, -e, -rne); ***jdm einen ~ versetzen*** gi en en nesestyver/en lærepenge (-n, -r), irettesette en; **~tropfen** nesedråpe (-n, -r); **~wurzel** neserot (-en/-a)

Nase|rümpfen neserynking (-en/-a); **n~weis** nesevis (-t, -e), nebbet(e) (-, -e)

Nashorn neshorn (-et, -)

nass våt (-t, -e); *feucht:* fuktig (-, -e); ***ein ~er Herbst*** en våt høst; ***~ wie ein Pudel*** våt som en hund; ***~es Wetter*** fuktig vær; ***~ bis auf die Haut*** våt til skinnet; ***durch und durch ~*** gjennomvåt, søkkvåt; ***~e Füße bekommen*** bli våt på føttene

Näss|e væte (-n/-a), fuktighet (-en); **n~en** gjøre våt (gjør-gjorde-gjort), væte (-et); *Wunde:* væske (-et)
nass|kalt råkald (-t, -e), rå (-tt, -); ***es ist*** ~ det er vått og kaldt; **N~zelle** baderom (-met, -, -mene), dusj- og toalettrom
Nation nasjon (-en, -er); ***die Vereinten ~en (UNO)*** De forente nasjoner (FN)
national nasjonal (-t, -e); ***auf ~er Ebene*** på landsplan, på riksplan
National|bank nasjonalbank (-en, -er); ***die Norwegische*** ~ Norges Bank; **~bewusstsein** nasjonalbevissthet (-en, -er); **~charakter** nasjonalkarakter (-en, -er); **~einkommen** nasjonalinntekt (-en/-a, -er); **~elf** fotball-landslag (-et, -); **~feiertag** nasjonaldag (-en, -er); **~gefühl** nasjonalfølelse (-n, -r); **~gericht** *gastr:* nasjonalrett (-en, -er); **~hymne** nasjonalsang (-en, -er)
nationalis|ieren nasjonalisere (-te); **N~mus** nasjonalisme (-n); **N~t/in** nasjonalist (-en, -er); **~tisch** nasjonalistisk (-, e)
Nationalität nasjonalitet (-en, -er)
Nationalitätszeichen nasjonalitetsmerke (-t, -r)
National|mannschaft *Sport:* landslag (-et, -); **~museum** nasjonalmuseum (-seet, -seer)
Nationalökonom|/in sosialøkonom (-en, -er); **~ie** sosialøkonomi (-en); **n~isch** sosialøkonomisk (-, -e)
National|park nasjonalpark (-en, -er); **~rat** *Österr/Schweiz:* nasjonalforsamling (-en/-a, -er); *Person:* medlem (-met, -mer) av nasjonalforsamlingen
Nationalsozialis|mus nasjonalsosialisme (-n), nazisme; **~t/in** nasjonalsosialist (-en, -er), nazist, nazi (-en, -er); **n~tisch** nasjonalsosialistisk (-, -e), nazistisk
National|spieler/in landslagsspiller (-en, -e, -rne); **~tracht** nasjonaldrakt (-en/-a, -er); **~versammlung** nasjonalforsamling (-en/-a, -er)
NATO ***die*** ~ Nato/NATO, Atlanterhavspakten; **~-Land** Nato-land (-et, -)
Natr|ium natrium (-et); **~on** natron (-et)
Natter snok (-en, -er); ***eine ~ am Busen nähren*** nære en slange ved sitt bryst
Natur natur (-en); **1.** *Landschaft:* ***Norwegen hat eine wunderschöne*** ~ Norge har en nydelig natur; **2.** *das Natürliche:* ***das ist wider die*** ~ det er imot naturen; ***zurück zur*** ~ tilbake til naturen; ***die Kräfte der*** ~ naturens krefter; **3.** *Beschaffenheit:* natur, vesen (-et, -); ***es liegt in der ~ der Sache*** det ligger i sakens natur; **4.** *Charakter:* natur, vesen, karakter (-en, -er): ***die menschliche*** ~ menneskenaturen; ***von ~ aus optimistisch*** optimistisk av natur
Natural|ien naturalia/naturalier *(pl)*; **n~isieren** naturalisere (-te); **~ismus** naturalisme (-n); **~ist/in** naturalist (-en, -er); **n~istisch** naturalistisk (-, -e)
Natur|begabung naturbegavelse (-n, -r), naturtalent (-et, -er); **n~belassen** naturlig (-, -e), uten tilsetningsstoffer; **~bursche** naturbarn (-et, -); **~dünger** naturgjødsel (-en/-sla)
Naturell temperament (-et, -er) [-maŋ], vesen (-et, -), sinnelag (-et, -), karakter (-en, -er)
Natur|ereignis naturfenomen (-et, -er); **n~farben** naturfarget (-, -e), naturell (-lt, -lle); **~forscher/in** naturforsker (-en, -e, -rne); **~forschung** naturforskning (-en/-a, -er); **~freund/in** naturelsker (-en, -e, -rne), naturvenn (-en, -er); **n~gegeben** naturgitt (-, -e); **n~gemäß** naturlig (-, -e), i pakt med/i overensstemmelse med naturen; **~geschichte** naturhistorie (-n/-a); **~gesetz** naturlov (-en, -er); **n~getreu** naturtro (-); **~heilkunde** naturmedisin (-en); **~katastrophe** naturkatastrofe (-n, -r); **~kind** naturbarn (-et, -); **~kraft** naturkraft (-en/-a, -krefter); **~kunde** *Fach:* naturfag (-et, -); **~lehrpfad** natursti (-en, -er)
natürlich *adj* **1.** naturlig (-, -e); ***eine ~e Grenze*** en naturlig grense; ***ein ~er Tod*** en naturlig død; ***eine ~e Begabung*** en naturbegavelse; **2.** *normal auch:* normal (-t, -e), selvfølgelig, selvsagt (-, -e); ***die ~ste Sache der Welt*** den naturligste ting i verden; ***das ist ganz*** ~ det er helt normalt
natürlich *adv* naturligvis, selvsagt, selvfølgelig; ~ ***mag ich Erdbeeren*** selvsagt liker jeg jordbær
Natürlichkeit naturlighet (-en, -er)
Natur|mensch naturmenneske (-t, -r); **~methode** naturmetode (-n, -r); ***nach der*** ~ etter naturmetoden; **~park** naturpark (-en, -er); **r~rein** naturlig (-, -e), uten kunstig tilsetning; **~schätze** naturrikdommer *(pl)*; **~schutz** naturvern (-et, -); ***unter ~ stellen*** frede (-et); ***unter ~ stehen*** være fredet; **~schutzgebiet** naturreservat (-et, -er); **~seide** natursilke (-n); **n~trüb** ufiltrert (-, -e); **~er Saft** juice (-n, -r) [ju:s], jus (-en, -er); **n~widrig** naturstridig (-, -e)
Naturwissenschaft naturvitenskap (-en, -er); **~ler/in** naturforsker (-en, -e, -rne), naturvitenskapsmann (-en, -menn)/naturvitenskapskvinne (-n/-a, -r); **n~lich** naturvitenskapelig (-, -e)
Naturwunder naturens under (-et, -, -drene), naturunder
nautisch nautisk (-, -e)
Navigation navigasjon (-en, -er)

Navigations|fehler navigasjonsfeil (-en, -) **~instrument** navigasjonsinstrument (-et, -er); **~system** navigasjonssystem (-et, -er); *Auto:* GPS, GPS-(navigasjons)system (-et, -er)
navigieren navigere (-te)
Nazi nazist (-en, -er), nazi (-en, -er); **~smus** nazisme (-n); **~zeit** ***die ~*** nazitiden; **n~stisch** nazistisk (-, -e)
n. Chr. (nach Christus) e. Kr. (etter Kristus)
NB (notabene) NB (notabene)
Neapel Napoli
Nebel tåke (-n/-a, -r), skodde (-n/-a, -r); ***der ~ lichtet sich*** tåken letter; ***bei dichtem ~*** i tett tåke; ***bei Nacht und ~*** i nattens mulm og mørke; **~bank** tåkebanke (-n, -r); **~bildung** tåkedannelse (-n, -r); **~boje** tåkebøye (-n, -r); **n~haft** tåket(e) (-, -e), tåkeaktig (-, -e), utydelig; **~horn** tåkelur (-en, -er); **n~ig** tåket(e) (-, -e); **n~n** være/bli tåket (ble-blitt); **~scheinwerfer** *Auto:* tåkelys (-et, -); **~schlussleuchte** tåkelys (-et, -) bak på bilen; **~schwaden** tåkeflak *(pl);* **n~verhangen** ***der Berg war ~*** fjellet var innhyllet i tåke; **~wand** tåkevegg (-en, -er)
neben 1. *örtl:* ved siden av, ved; ***~ dem Auto*** ved siden av bilen; ***ich saß dicht ~ ihr*** jeg satt like ved (siden av) henne; **2.** *außer:* utenom, foruten, i tillegg til, ved siden av; ***~ mir gibt es noch zwei andere*** foruten meg er det to andre; ***sie arbeitet ~ dem Studium*** hun jobber i tillegg til å studere
Nebenamt *meist unentgeltlich:* biverv (-et, -); **n~lich** bivervs-; ***die Arbeit ist ~*** arbeidet utføres som biverv; *s. auch Nebenberuf*
nebenan ved siden av, like ved
Neben|anschluss *tele:* biapparat (-et, -er); **~ausgang** sidedør (-en/-a, -er), sideutgang (-en, -er); **~bedeutung** bibetydning (-en/ -a, -er); **n~bei 1.** *außerdem:* i tillegg, ved siden av; ***die Studentin arbeitet ~*** studenten jobber i tillegg; **2.** *beiläufig:* i forbifarten, i parentes bemerket; ***etw ~ erwähnen*** nevne noe i forbifarten; **~beruf** biyrke (-t, -r), biverv (-et, -), binæring (-en/-a, -er); ***Haupt- und ~*** hoved-yrke og biyrke; ***er hat Fischfang als ~*** han har fiske som binæring; **n~beruflich** som biyrke; ***was machst du ~?*** hva er biyrkt ditt?; **~beschäftigung** bibeskjeftigelse (-n, -r), ekstrajobb (-en, -er); **~buhler/in** rival (-en, -er)
nebeneinander ved siden av hverandre, side ved side; **~her** *auch fig:* side ved side, ved siden av hverandre; **~legen** legge ved siden av hverandre (la-lagt); **~liegen** ligge ved siden av hverandre (lå-ligget); **~setzen** sette ved siden av hverandre (satte-satt); **~sitzen** sitte ved siden av hverandre (satt-sittet); **~stellen** stille (-lte)/sette ved siden av hverandre (satte-satt); *vergleichen:* sammenstille, sammenligne (-et); **N~stellung** sammenstilling (-en/-a, -er)
Neben|eingang sideinngang (-en, -er), sidedør (-en/-a, -er); **~einkünfte** biinntekter *(pl)*, ekstrainntekter; **~erzeugnis** biprodukt (-et, -er); **~erwerb** binæring (-en/-a, -er); **~fach** bifag (-et, -), sidefag; **~figur** bifigur (-en, -er); **~fluss** sideelv (-en/-a, -er), bielv; **~form** sideform (-en/-a, -er); **~frau** *Polygamie:* medhustru (-en, -er); **~gebäude** sidebygning (-en/-a, -er), anneks (-et, -er); **~geräusch** bilyd (-en, -er), bakgrunnsstøy (-en); **~gleis** sidespor (-et, -)
nebenher 1. *außerdem:* ved siden av, dessuten, i tillegg; ***sie arbeitet ~*** hun arbeider ved siden av; **2.** *beiläufig:* ***~ bemerkt*** som et apropos [aprupu:]; **~fahren** kjøre (-te) ved siden av; **~gehen** gå ved siden av (gikk-gått); **~laufen** løpe ved siden av (løp-løpt); *fig:* ***ich habe es gern, wenn Musik ~läuft*** jeg liker å ha bakgrunnsmusikk
Nebenhöhle *anat:* bihule (-n/-a, -r); **~nentzündung** bihulebetennelse (-n, -r)
Neben|job ekstrajobb (-en, -er), bijobb; **~kläger/in** *jur:* medanklager (-en, -e, -rne); **~kosten** tilleggskostnader *(pl)*; **~mann/~frau** *daneben sitzend:* sidemann (-en, -menn)/sidekvinne (-n/-a, -r); **~niere** binyre (-n/-a, -r); **~ordnung** *ling:* sideordning (-en/-a, -er); **~produkt** biprodukt (-et, -er); **~raum** sideværelse (-t, -r), siderom (-met, -, -mene); ***sie waren im ~*** de var i rommet ved siden av; **~rolle** birolle (-n/ -a, -r); **~sache** bisak (-en/-a, -er), biting (-en, -), uvesentlighet (-en, -er); **n~sächlich** uvesentlig (-, -e), underordnet (-, -e), uviktig; **~saison** lavsesong (-en, -er); **~satz** bisetning (-en/ -a, -er); **n~stehend** (som står) ved siden av, hosstående (-); ***die ~e Figur*** figuren ved siden av; **~straße** sidegate (-n/-a, -r); **~stelle 1.** *Geschäft:* filial (-en, -er); **2.** *tele:* biapparat (-et, -er); **~verdienst** biinntekt (-en/-a, -er), ekstrainntekt; **~wirkung** bivirkning (-en/-a, -er); **~zimmer** *s. Nebenraum*; **~zweck** bihensikt (-en, -er); ***~e verfolgen*** ta utenforliggende hensyn
neblig tåket(e) (-, -e); *fig auch:* uklar (-t, -e)
nebst samt, sammen med, i tillegg til
Necessaire toalettmappe/toalettveske (-n/-a, -r)
Neck *myth:* nøkk (-en, -er)
neck|en erte (-et), terge (-et); ***sich ~*** erte hverandre; **N~erei** erting (-en/-a, -er), terging;

~isch ertelysten (-t, -tne), skjelmsk (-, -e); ***ein ~es Lächeln*** et ertende (-) smil
Neffe nevø (-en, -er), søstersønn (-en, -er), brorsønn
Negat|ion negasjon (-en, -er), nektelse (-n, -r); **~iv** *foto:* negativ (-et, -er); **n~iv** negativ (-t, -e); *med:* ***~er Befund*** ingenting unormalt
Neger/in neger (-en, -e, -rne)
negieren negere (-te)
Negligé neglisjé (-en, -er)
nehmen 1. *greifen (auch fig):* ta (tok-tatt), gripe (gre(i)p-grepet); ***nimm deine Sachen und geh!*** ta tingene dine og gå!; **2.** *wegnehmen:* ***jdm etw ~*** ta noe fra en, frata en noe; ***jdm alle Illusionen ~*** ta fra en alle illusjoner; ***das lasse ich mir nicht ~*** ingen skal få meg fra (å gjøre) det, det står jeg fast ved; ***sich das Leben ~*** ta sitt liv; **3.** *hinnehmen:* ta, betrakte (-et); ***etw schwer/ leicht ~*** ta noe tungt/lett; ***etw übel ~*** ta noe ille opp; ***das darfst du nicht so ernst ~*** det får du ikke ta så alvorlig; ***man muss es so ~, wie es kommt*** man må ta det som det kommer; ***streng genommen*** strengt tatt; **4.** *benutzen:* ta, bruke (-te), (be)nytte (-et); ***nimmst du Zucker?*** tar du sukker?; ***den Bus/den Zug/ das Auto ~*** ta bussen/toget/bilen; ***einen kürzeren Weg ~*** ta en kortere vei; ***(sich) einen Anwalt ~*** ta seg en advokat; **5.** *Nahrung u.ä.:* ***etw zu sich ~*** ta til seg noe, innta noe, få i seg noe (fikk-fått); ***sich ein Bier ~*** ta seg en øl; ***eine Tablette ~*** ta en tablett; **6.** *sich etw gönnen:* ta (seg), unne (seg) (-et); ***Urlaub ~*** ta ferie; ***sich frei ~*** ta seg fri; ***sich Zeit ~*** ta seg tid; **7.** *andere Ausdrücke:* ***Abschied/Maß/ Rache/Platz/Schaden ~*** ta avskjed/mål/hevn/ plass/skade; **8.** *mit präp:* ***jdn an die Hand ~*** ta en i hånden; ***etw an sich ~*** ta noe til seg, ta hånd om noe; ***etw auf die leichte Schulter ~*** ta lett på noe; ***etw auf sich ~*** ta noe på seg, påta seg noe; ***auf jdn Rücksicht ~*** ta hensyn til en; ***sich in Acht ~*** være forsiktig, ta seg i vare; ***etw in Kauf ~*** ta noe med på kjøpet; ***hart im N~ sein*** tåle mye (-te); ***im Grunde genommen*** i bunn og grunn, egentlig
Nehrung smal landtunge (-n/-a, -r)
Neid misunnelse (-n, -r); ***~ erwecken*** vekke misunnelse; ***vor ~ erblassen*** bli grønn av misunnelse; **~er/in** misunner (-en, -e, -rne); ***seine ~*** de som misunner ham; **n~isch** misunnelig (-, -e), skinnsyk (-t, -e); ***auf etw/jdn ~ sein*** være misunnelig på noe/n; **n~los** uten misunnelse
Neig|e 1. *Gefälle:* skråning (-en/-a, -er), helning, skrent (-en, -er); **2.** *Ende:* slutt (-en); ***zur ~ gehen*** avta, nærme seg slutten, lakke mot slutten, ta slutt; ***der Tag geht zur ~*** dagen tar slutt, det lir mot kveld; ***etw bis zur ~ leeren*** tømme noe til bunns/til siste dråpe; *fig:* ***etw bis zur ~ auskosten*** nyte noe til siste slutt
neig|en 1. *beugen:* bøye (-de), lute (-et), lene (-te), senke (-et); ***den Kopf ~*** bøye hodet; **2. *sich ~*** bøye seg, lene seg, lute seg; *Auto/ Schiff:* krenge (-et); ***sich nach vorne ~*** bøye/ lene seg fremover; ***sich zur Seite ~*** legge seg på skrå/på siden (la-lagt); *Gelände:* skråne (-et), helle (-et); ***das Gelände ~t sich nach Süden*** terrenget skråner mot syd; **3.** *tendieren:* ***zu etw ~*** helle/tendere (-te) til noe, ha en tilbøyelighet/en hang til noe (hadde-hatt); ***er ~t zu Übertreibungen*** han har en tendens til å overdrive; ***ich ~e zu der Ansicht, dass ...*** jeg heller til den mening at ...; ***sie ~t zum Trinken*** hun har en hang til alkohol; *s. auch geneigt*
Neigung 1. *Gefälle:* skråning (-en/-a, -er), helling, fall (-et, -); *Schiff:* krenging; **2.** *Tendenz:* tendens/tilbøyelighet (til) (-en, -er), hang (til) (-en); ***eine starke ~ zu Melancholie*** en sterk hang til melankoli; **3.** *Veranlagung:* anlegg (for) (-et, -), legning (for) (-en/-a, -er); **4.** *Vorliebe:* forkjærlighet (-en, -er), interesse (-n, -r), lyst (-en/-a, -er); ***etw aus ~ tun*** gjøre noe av lyst; **5.** *Sympathie:* sympati (-en, -er), hengivenhet (-en, -er); ***er empfindet eine tiefe ~ zu ihr*** han føler en dyp hengivenhet for henne
Neigungswinkel helningsvinkel (-en, -kler)
nein nei; ***aber ~!*** neida!; ***~ danke!*** nei takk!; ***~ und nochmals ~!*** nei og atter nei!; ***nicht ~ sagen können*** ikke kunne si nei; **N~** (et) nei; ***ein glattes ~*** et blankt nei; ***mit ~ stimmen*** stemme nei; **N~stimme** neistemme (-n, -r)
Nekrolog nekrolog (-en, -er)
Nektar nektar (-en, -er); **~ine** nektarin (-en, -er)
Nelke 1. *Blume:* nellik (-en, -er); *Gewürz:* krydernellik; **~npfeffer** allehånde (-n)
Nemesis nemesis (-en)
nenn|en 1. *angeben:* nevne (-te), si (sier-sa-sagt), angi (-ga(v)-gitt); ***ein Beispiel ~*** nevne et eksempel; ***den Grund für etw ~*** angi grunnen for noe; ***seinen Namen ~*** si navnet sitt; ***oben genannt*** ovennevnt; **2.** *bezeichnen:* kalle (-lte), oppkalle, betegne som (-et); ***das ~e ich Mut*** det kaller jeg mot; ***sie ~t ihn King*** hun kaller ham King; ***intelligent kann man ihn kaum ~*** det er synd å si at han er intelligent, man kan ikke akkurat si at han er intelligent;

fig: ***etw beim rechten Namen*** ~ kalle en spade for en spade; **3.** ***sich*** ~ kalle seg (for), kalles (kaltes), hete (-te); ***sie ~t sich Pianistin*** hun kaller seg pianist; ***das ~t sich Liebe*** det kalles/heter kjærlighet

nennenswert nevneverdig (-, -e); ***das ist nicht*** ~ det er ikke nevneverdig/ikke verdt å nevne

Nenn|er *math:* nevner (-en, -e, -rne); ***für etw einen gemeinsamen ~ finden*** finne en fellesnevner for noe; **~onkel** filleonkel (-en, -kler); **~tante** filletante (-n/-a, -r); **~ung** nevnelse (-n, -r); *Sport:* påmelding (-en/-a, -er); **~wert** nominell/pålydende verdi (-en, -er)

Neon neon (-et)

Neonazi nynazist (-en, -er)

Neon|licht neonlys (-et, -); **~reklame** neonreklame (-n, -r); **~röhre** neonrør (-et, -)

Nepp opptrekkeri/snyteri (-et, -er); **n~en** snyte (snøt-snytt), ta for høy betaling (tok-tatt)

Neptun Neptun

Nerv nerve (-n, -r); ***gute/schwache ~en haben*** ha gode/dårlige nerver; ***die ~en behalten*** bevare fatningen, holde hodet kaldt; ***die ~en verlieren*** miste hodet/fatningen; ***das kostet ~en*** det sliter på nervene; ***du hast vielleicht ~en!*** du er ikke skvetten av deg!; ***mit den ~en am Ende sein*** være på randen av et sammenbrudd, være et nervevrak; ***er geht mir auf die ~en*** han går meg på nervene; **n~|en** gå på nervene (gikk-gått); ***er ~t mich*** han går meg på nervene

Nerven|arzt/~ärztin nervelege (-n, -r), nevrolog (-en, -er); **n~aufreibend** enervερende (-), nerveslitende; **n~beruhigend** nerveberoligende (-); **~bündel** *anat:* nervestreng (-en, -er); *Person:* nervebunt (-en, -er); **~heilanstalt** nervеklinikk (-en, -er), psykiatrisk sykehus (-et, -); **~kitzel** nervepirring (-en/-a, -er), spenning; **~kostüm** ***ein robustes ~ haben*** ha robuste nerver; **n~krank** nervesyk (-t, -e); **~krankheit** nervesykdom (-men, -mer); **~krieg** nervekrig (-en, -er); **~sache** ***das ist reine ~*** det avhenger bare av nervene; **~säge** plageånd (-en, -er); **n~schwach** nervesvak (-t, -e); **~system** nervesystem (-et, -er); **~zusammenbruch** nervesammenbrudd (-et, -); ***einen ~ erleiden*** få (et) nervesammenbrudd

nerv|ig *zäh:* kraftig (-, -e), senet(e) (-, -e), seig (-t, -e); *ärgerlich:* irriterende (-), enervερende; **~lich** nerve-, nervemessig (-, -e); **~e Belastung** nervepåkjenning (-en/-a, er); **~ös** nervøs (-t, -e); ***das macht mich ~*** det gjør meg nervøs, jeg blir nervøs av det; **N~osität** nervøsitet (-en, -er); **~tötend** nerveslitende (-)

Nerz 1. *zool:* mink (-en, -er); **2.** *Pelz:* minkskinn (-et, -), nerts (-en); **~mantel** minkkåpe (-n/-a, -r), minkpels (-en, -er)

Nessel *bot:* nesle (-n/-a, -r); *fig:* ***sich in die ~n setzen*** havne i et uføre; **~fieber** elveblest (-en)

Nest 1. *Vögel:* (fugle)rede (-t, -r), (fugle)reir (-et, -); **2.** ~ ***der Wespe/der Schlange*** hvepsebol/slangebol (-et, -); **3.** *Kaff:* avkrok (-en, -er), gudsforlatt sted (-et, -er); **4.** *fig:* ***das eigene ~ beschmutzen*** skite i eget reir; ***sich ins gemachte ~ setzen*** komme til dekket bord; **~beschmutzer/in** ***er ist ein ~*** han skiter i eget reir

nesteln ***an etw*** ~ tukle med/fingre med (-et) noe

Nest|häkchen minstebarn (-et, -), attpåsleng (-en, -er), attpåklatt (-en, -er); **~hocker** *Vogel:* fugleunge (-n, -r) som ikke vil forlate redet; *Mensch:* ~/in: ***er ist ein ~*** han vil ikke forlate redet; **~wärme** trygghet (-en), omsorg (-en)

Netiquette *comp:* nettikette (-n, -r), etikette på Internett

nett 1. *lieb/freundlich:* snill (-lt, -lle), vennlig (-, -e), hyggelig, elskverdig; ***sei so ~!*** vær så snill!; ***ein ~er Junge*** en hyggelig gutt; ***er war sehr ~ zu mir*** han var svært hyggelig mot meg; ***das ist ~ von dir*** det er snilt av deg; **2.** *gemütlich:* hyggelig, koselig; ***es war ~ bei euch*** det var hyggelig hos dere; **3.** *schön:* pen (-t, -e), velholdt (-, -e), nett; ***ein ~es Städtchen*** en pen liten by; ***eine ~e kleine Tasche*** en nett liten veske; ***eine ~ eingerichtete Wohnung*** en pent innredet leilighet; **4.** *recht groß/viel:* pen, nett; ***ein ~es kleines Vermögen*** en pen liten formue; **~erweise** elskverdig nok, av elskverdighet

Nettigkeit elskverdighet (-en, -er), vennlighet

netto netto; ***8000 Kronen*** ~ 8000 kroner netto

Netto|einkommen nettoinntekt (-en/-a, -er); **~ertrag** nettoutbytte (-t, -r); **~gewicht** nettovekt (-en/-a, -er); **~lohn** nettolønn (-en/-a, -er); **~preis** nettopris (-en, -er); **~verdienst** nettofortjeneste (-n, -r)

Netz 1. *Geflecht:* nett (-et, -); ***der Ball ging ins*** ~ ballen gikk i nettet; **2.** *fig auch:* nettverk (-et, -); ***ein soziales ~*** et sosialt nettverk; ***ein ~ von Beziehungen*** et nett(verk) av forbindelser; **3.** *Fischen:* garn (-et, -); ***ins ~ gehen*** gå i garnet *(auch fig)*; **4.** *Strom/tele/comp:* nett; ***ans ~ anschließen*** kople til nettet; **~anschluss** nett-tilkopling (-en/-a, -er); **~ball** nettball (-en, -er); **~gerät** nettadapter (-en, -e, -rne); **~haut** netthinne (-n/-a, -r); **~hemd** nettingtrøye (-n/-a, -r); **~karte** *Bahn:* sonekort (-et, -); **~provider** (inter)nettleverandør (-en, -er), provider (-en, -e, -rne) [eng]; **~span-**

nung nettspenning (-en, -a, -er); **~stecker** støpsel (-et, -sler), nettplugg (-en, -er); **~werk** nettverk (-et, -); **~werkkarte** *comp:* nettverkskort (-et, -); **~zugang** nett-tilgang (-en, -er), tilgang til nettet

netzen fukte (-et), væte (-et)

neu 1. *adj* ny (-tt, -e), sist-; *frisch auch:* fersk (-t, -e), frisk (-t, -e); ***ganz ~*** splitter ny; ***~e Hoffnung*** nytt håp; ***~eren Datums*** av ny(ere) dato; ***ein gutes ~es Jahr!*** godt nytt år!; ***n~e Kartoffeln*** nypoteter; ***~e Mode*** siste mote; ***~este Nachrichten*** ferske nyheter, siste nytt; ***~ere Sprachen*** moderne språk; ***eine ~e Welt*** en ny verden; ***das ist mir ~*** det er nytt for meg; ***ich bin ~ hier*** jeg er ny her; ***mit n~en Kräften*** med nye/friske krefter; **2.** *adv* på nytt; ***~ anfangen*** begynne på nytt; ***~ aufbauen*** gjenoppbygge; ***~ bearbeiten*** omarbeide; ***~ beleben*** blåse liv i; ***~ bewerten*** omvurdere; ***ein Bett ~ beziehen*** legge på rent sengtøy; ***ein Sofa ~ beziehen*** trekke om en sofa; ***~ entdecken*** gjenoppdage; ***~ gemacht*** nylagd; ***~ gestalten*** omforme; ***~ gestrichen*** nymalt; **3.** *subst* ***Altes und N~es*** gammelt og nytt; ***etwas N~es*** noe nytt; ***nichts N~es*** ingenting nytt; ***das N~e ist, dass ...*** det nye/siste er at ...; ***aufs N~e/von N~em*** på nytt, igjen; ***seit N~estem*** i den senere tid

Neuan|kömmling nykommer (-en, -e, -rne), nykomling (-en, -er); **~schaffung** nyanskaffelse (-n, -r)

neuartig ny (-tt, -e), en ny type (av), et nytt slags; ***~e Geräte*** en ny type apparater; ***ein ~es Spiel*** et nytt slags spill

Neuauflage nytt opplag (-et, -), opptrykk (-et, -)

Neubau nybygg (-et, -); **~viertel** nytt boligstrøk (-et, -); **~wohnung** leilighet (-en, -er) i nytt hus

Neu|bearbeitung omarbeiding (-en, -a, -er), omarbeidelse (-n, -r); **~beginn** ny begynnelse (-n, -r)/start (-en, -er); **~belebung** nytt oppsving (-et, -); **~bildung** nydannelse (-n, -r), nylaging (-en/ -a, -er), nyskapning; **~einstellung** nyansettelse (-n, - r); **~entwicklung** nyskapning (-en, -er), nykommer (-en, -e, -rne)

neuer|dings i det siste, nylig; **N~|er/~in** fornyer (-en, -e, -rne), nyskaper, nybrottsmann (-en, -menn)/nybrottskvinne (-n/-a, -r); **~lich 1.** *adj* ny (-tt, -e), gjentatt (-, -e); ***ein ~er Versuch*** et nytt forsøk; **2.** *adv* nylig

Neu|eröffnung nyåpning (-en/-a, -er); *nach Renovierung o.ä.:* gjenåpning; **~erscheinung** nyhet (-en, -er), nyutkommet bok (-en/-a, bøker), nyutkommet CD (-en, -er) [se:de]

Neuerung nyskapning (-en, -er), nyhet (-en, -er), nyvinning (-en/-a, -er), innovasjon (-en, -er)

Neu|erwerb nyanskaffelse (-n, -r); **~fassung** bearbeidelse (-n, -r), revidert utgave (-n/-a, -r); **~finanzierung** refinansiering (-en/-a, -er)

Neufund|land Newfoundland [eng]; **~länder/in** newfoundlender (-en, -e, -rne) *(auch Hund)*

neu|geboren nyfødt (-, -e); ***das N~geborene*** den nyfødte; ***sich wie ~ fühlen*** føle seg som et nytt menneske; **N~gestaltung** omdannelse (-n, -r), omdanning (-en/-a, -er), omforming omstrukturering

Neugier|(de) nysgjerrighet (-en, -er) [nyʃæri-], nyfikenhet; **n~ig** nysgjerrig (-, -e) [nyʃæri], nyfiken (-t, -kne); ***auf etw/jdn ~ sein*** være nysgjerrig på noe/n; ***jdn ~ machen*** gjøre en nysgjerrig; ***~e Person*** *umg* nysgjerrigper (-en, -er)

Neugliederung nyinndeling (-en/-a, -er)

Neu|heit nyhet (-en, -er); **~hochdeutsch** nyhøytysk (-en); **~igkeit** nyhet (-en, -er), noe nytt; **~jahr** nyttår (-et, -); ***prosit ~!*** godt nyttår!

Neujahrs|abend nyttårsaften (-en, -er); **~ansprache** nyttårstale (-n, -r); **~gruß** nyttårshilsen (-en, -er); **~tag** (første) nyttårsdag (-en, -er); **~wunsch** nyttårsønske (-t, -r)

Neu|land nyland (-et, -), nybrott (-et, -); *fig auch:* utforsket område (-t, -r); ***~ betreten*** gå nye veier; **n~lich** (nå) nylig, for kort tid siden, her om dagen, forleden; **~ling** nybegynner (-en, -e, -rne), nykomling (-en, -er); **n~modisch** (ny)moderne (-), *abw* nymotens (-); **~mond** nymåne (-n, -r)

neun ni; ***es ist ~ Uhr*** klokka er ni; **N~ 1.** (tallet) ni, nitall (-et, -); **2.** *Spielkarte/Bus:* nier (-en, -e, -rne); **3.** *interj* ***ach, du grüne ~e!*** du store min!, du store verden!, du slette tid!; **~einhalb** ni og en halv; **~fach** nidobbel (-t, -doble), nidobbelt (-, -e); **~hundert** ni hundre; **~jährig** ni års, niårig (-, -e); ***ein ~es Kind*** et ni år gammelt barn, et niårig barn; **N~jährige/r** en niåring (-en, -er); **~mal** ni ganger; **~malklug** allvitende (-), bedrevitende (-); ***er ist ein N~er*** han tror han vet alt

neunt ***zu ~*** i et antall av ni; ***zu ~ verreisen*** reise ni stykker sammen; ***wir sind zu ~*** vi er ni

neunt- *ordn zahl* niende (-); ***am ~en Mai*** (den) niende mai; ***~e Klasse*** niende klasse

neun|tägig nidagers, som varer i ni dager; **~tausend** ni tusen; **N~tel** ni(ende)del (-en, -er)

neunzehn nitten; **~t-** *ordn zahl* nittende (-)

neunzig nitti; **~er** ***in den ~ Jahren*** i nittiårene; **~jährig 1.** *Person:* nitti år gammel (-t, -mle), nittiårig (-, -e); **2.** *Zeitraum:* nitti års, nittigårig; **N~jährige/r** nittiåring (-en, -er); **~st** *ordn zahl* nittiende (-)

Neu|ordnung nyordning (-en/-a, -er); **~orientierung** nyorientering (-en/-a, -er), nytenkning; **~philologie** moderne språks filologi (-en)

Neuralgi|e nevralgi (-en, -er); **n~sch** nevralgisk (-, -e)

Neu|regelung nyordning (-en/-a, -er), reform (-en, -er); **n~reich** nyrik (-t, -e); **N~reiche/r** *abw* oppkomling (-en, -er)

Neurolog|e/~in nevrolog (-en, -er)

Neuro|se nevrose (-n, -r); **~tiker/in** nevrotiker (-en, -e, -rne); **n~tisch** nevrotisk (-, -e)

Neuschnee nysnø (-en)

Neusee|land New Zealand [eng], Ny-Zealand; **~länder/in** newzealender (-en, -e, -rne), nyzealender; **n~ländisch** newzealandsk (-, -e), nyzealandsk

Neusiedler/in nybygger (-en, -e, -rne), nybrottsmann (-en, -menn)/nybrottskvinne (-n/ -a, -r)

neutral nøytral (-t, -e); ***~e Informationen*** nøytrale informasjoner; ***sich ~ verhalten*** holde seg nøytral; **~isieren** nøytralisere (-te); **N~isierung** nøytralisering (-en/-a, -er)

Neutralität nøytralitet (-en, -er)

Neutralitätspolitik nøytralitetspolitikk (-en)

Neutron nøytron (-et, -er)

Neutronenbombe nøytronbombe (-n/-a, -r)

Neutrum nøytrum (-et, -tra); *ling auch:* intetkjønnsord (-et, -)

neu|vermählt nygift (-, -e); **N~wagen** ny bil (-en, -er); **N~wahl(en)** nyvalg (-et, -); **N~wert** nyverdi (-en, -er), verdi som ny; ***die Maschine hat einen ~ von ...*** maskinen koster som ny ...; **~wertig** (så god) som ny (godt, nytt); **N~zeit** ***die ~*** den nyere tid; **~zeitlich** nåtids-, den nyere tids

Nicaragua Nicaragua; **~ner/in** nicaraguaner (-en, -e, -rne); **n~nisch** nicaraguansk (-, -e)

nicht ikke; **1.** ***ich weiß ~*** jeg vet ikke; ***auch ~*** heller ikke; ***bitte ~!*** vær så snill å la være!; ***bei weitem ~*** (ikke) på langt nær; ***~ doch!*** men snille deg, nei la være; ***~ einmal*** ikke en gang; ***gar ~*** slett/overhodet ikke; ***im Leben ~!*** aldri i livet!; ***du weißt es, ~ wahr?*** du vet det, ikke sant?; ***was du ~ sagst!*** du sier ikke det!, nei hva sier du!; ***was es ~ alles gibt!*** så mye rart det finnes!; ***nur ~ so aufgeregt!*** ta det bare med ro!; ***~ zu glauben*** ikke til å tro; **2.** + *adj* ***~ amtlich*** uoffisiell; ***~ berufstätig*** ikke yrkesaktiv, hjemmeværende; ***~ christlich*** ikke-kristen; ***~ ehelich*** som ligger utenfor ekteskap(et); ***~ eheliches Kind*** barn født utenfor ekteskap; ***~ eheliche Lebensgemeinschaft*** samboerskap (-et, -); ***~ existierend*** ikke-eksisterende; ***~ öffentlich*** ikke-offentlig, intern, privat; ***~ organisiert*** uorganisert, ikke-organisert

Nicht|achtung ringeakt (-en); **~angriffspakt** ikke-angrepspakt (-en/-a, -er); **~beachtung** ignorering (-en/-a, -er), tilsidesettelse (-n, -r); **~befolgung** overtredelse (-n, -r)

Nichte niese (-n/-a, -r), brordatter (-en/-a, -døtre), søsterdatter

Nicht|einhaltung overtredelse (-n, -r); ***~ der Frist*** *jur:* oversittelse av fristen; **~einmischung** ikke-innblanding (-en/-a, -er), nonintervensjon (-en, -er); **~erscheinen** uteblivelse (-n, -r), fravær (-et, -); **~gefallen** *wirtsch:* ***bei ~*** hvis varen ikke svarer til forventningene

nichtig 1. *jur:* ugyldig (-, -e), maktesløs (-t, -e); ***etw für ~ erklären*** erklære noe for ugyldig; ***das Abkommen für null und ~ erklären*** erklære avtalen for død og maktesløs; **2.** *unwichtig:* uviktig, betydningsløs; **N~keit 1.** *jur:* ugyldighet (-en, -er); **2.** *Kleinigkeit:* bagatell (-en, -er), betydningsløshet, ubetydelighet,

Nichtraucher|/in ikke-røyker (-en, -e, -rne); **~abteil** kupé (-en, -er) for ikke-røykere

nichts ikke noe, ingenting, *veralt* intet; **1.** ***gar/überhaupt ~*** slett/absolutt ingenting; ***~ als*** ikke (noe) annet enn, ingenting annet enn; ***~ Besonderes/Neues*** ikke noe spesielt/nytt; ***~ da!*** ikke tale om!, kommer ikke på tale!; ***mir ~, dir ~*** (sånn) uten videre; ***weiter ~?*** var det alt?, var det noe annet?; ***~ wie weg!*** jeg/vi stikker (av)!; ***~ für ungut*** det var ikke ondt ment; ***für ~ und wieder ~*** til ingen nytte, helt forgjeves; ***um ~ in der Welt*** ikke for noen pris; ***~ Neues unter der Sonne*** intet nytt under solen; ***~ von Bedeutung*** ingenting av betydning; **2.** *mit vb* ***~ ahnend*** intetanende; ***~ zu danken!*** ingenting å takke for!; ***ich habe ~ davon*** jeg har ingen nytte av det; ***ich mache mir ~ daraus*** jeg bryr meg ikke om det; ***daraus wird ~*** det blir ingenting av det; ***das tut ~ zur Sache*** det forandrer ikke saken

Nichts 1. (et) intet, tomhet (-en); ***das große ~*** det store intet; ***sich in ~ auflösen*** forsvinne som dugg for solen, løse seg opp i ingenting; ***vor dem ~ stehen*** *wirtsch:* stå på ruinens rand; **2.** *Person:* noksagt (-en, -er), null (-et, -er)

Nichtschwimmer/in ***sie ist ~*** hun er ikke svømmedyktig, hun kan ikke svømme

nichtsdestoweniger ikke desto mindre, likevel, imidlertid
Nichtsein ***Sein oder ~*** å være eller ikke være
Nichtsesshafte/r person (-en, -er) uten fast bopel, hjemløs person
Nichts|könner/in ukyndig person (-en, -er), fommel (-en, -mler); **~nutz** døgenikt (-en, -er); **n~nutzig** udugelig (-, -e), unyttig; **n~sagend** intetsigende (-); **~tuer/in** dagdriver (-en, -e, -rne), lathans (-en, -er); **~tun** lediggang (-en), dagdriveri (-et); **n~würdig** uverdig (-, -e), sjofel (-t, -fle), nedrig
Nicht|wähler/in hjemmesitter (-en, -e, -rne); **~zahlung** ***bei ~ der Kaution*** hvis kausjonen ikke betales; **~zulassung** avvisning (-en/-a, -er), utestenging; ***~ zur Prüfung*** utestenging fra eksamen; **~zutreffendes** det som ikke passer; ***~ bitte streichen*** stryk det som ikke passer
Nickel *chem:* nikkel (-en); **~brille** runde briller *(pl)* med metallinnfatning
nick|en **1.** *mit dem Kopf:* nikke (-et); **2.** *schlafen:* duppe (-et), døse (-te); **N~erchen** lur (-en, -er), ***ein ~ machen*** ta seg en lur, duppe (av)
Nicki velurgenser (-en, -e, -rne)
nie aldri, ikke noen gang; ***~ mehr*** aldri mer; ***~ und nimmer*** aldri i livet; ***~ wieder*** aldri mer; ***wie ~ zuvor*** som aldri før
nieder *adv* ned; ***auf und ~*** opp og ned; ***~ mit ihm!*** ned med ham
nieder- *adj* lav (-t, -e), lavere (-), lavtstående (-); ***der ~e Adel*** lavadelen; ***von ~er Geburt*** av lav byrd; ***~e Tiere*** lavtstående dyr; **~beugen** bøye (ned) (-de); ***sich ~*** bøye seg ned; **~|brennen** **1.** *trans:* brenne (-nte); ***sie brannten das Haus ~*** de brente ned huset; **2.** *intrans:* brenne ned (brant-brent); ***die Kirche ist ~gebrannt*** kirken brant ned; **~deutsch** nedertysk (-, -e), platt-tysk; **N~deutsch** nedertysk (-en), platt-tysk
niederdrücken **1.** *Türklinke:* trykke ned (-et); **2.** *durch Gewicht:* tynge ned (-et); **3.** *fig:* deprimere (-te), gjøre nedtrykt/deprimert (gjør-gjorde-gjort); ***~de Nachrichten*** nedslående/deprimerende nyheter; ***niedergedrückt*** deprimert, nedtrykt
niederfallen falle ned(over) (falt-falt)
Nieder|frequenz lavfrekvens (-en, -er); **~gang** *fig:* nedgang (-en, -er), forfall (-et, -)
niedergehen **1.** *Lawine:* gå (ned) (gikk-gått); **2.** *Regen:* falle (falt-falt); ***kräftiger Regen ging nieder*** det falt mye regn; **3.** *Vorhang:* gå ned, falle; **4.** *Boxer:* gå i gulvet
niederge|lassen ***~er Arzt*** privatpraktiserende (-) lege; **~schlagen** nedslått (-, -e), nedtrykt, nedfor (-), mismodig (-, -e); **N~schlagenheit** nedslåtthet (-en, -er), nedtrykthet
nieder|halten holde nede (holdt-holdt); *fig auch:* undertrykke (-kte), (under)kue (-et); **~kämpfen** nedkjempe (-et), betvinge (-tvang-tvunget); *Gefühle:* undertrykke (-kte); **~kauern** ***sich ~*** huke seg ned (-et), sette seg på huk (satte-satt); **~knallen** knalle/plaffe ned (-et); **~knien** knele ned (-te); **~kommen** nedkomme (-kom-kommet); ***sie ist mit einem Jungen niedergekommen*** hun nedkom med en gutt; **N~kunft** nedkomst (-en, -er); **N~lage** nederlag (-et, -), tap (-et, -); ***eine ~ erleiden*** lide (et) nederlag
Nieder|lande ***die ~*** Nederland; **~länder/in** nederlender (-en, -e, -rne); **n~ländisch** nederlandsk (-, -e); **~ländisch** nederlandsk (-en)
nieder|lassen **1.** ***sich aufs Sofa ~*** sette seg i sofaen (satte-satt); **2.** *ansässig werden*; ***sich in Norwegen ~*** bosette seg i Norge, slå seg ned i Norge (slo-slått); **3.** *Unternehmen:* etablere seg (-te); *Arzt/Anwalt auch:* åpne (-et) praksis; ***sich als Anwalt ~*** etablere seg som advokat; *s. niedergelassen*
Niederlassung **1.** *Filiale:* filial (-en, -er), kontor (-et, -er), avdeling (-en/-a, -er); **2.** *Vorgang:* etablering; **~sfreiheit** fri etableringsrett (-en)
niederleg|en **1.** *Kranz/Waffen/Arbeit:* legge ned; (la-lagt); **2.** *Amt:* nedlegge; **3.** ***sich ~*** legge seg ned; **N~ung** nedleggelse (-n, -r)
nieder|machen **1.** massakrere (-te); **2.** *abkanzeln:* nedsable (-et); **~mähen** meie ned (-de); **~metzeln** massakrere (-te), slakte ned (-et); **~prasseln** **1.** *Regen:* plaske/hølje ned (-et); **2.** *fig:* hagle (-et); ***die Fragen prasselten auf sie ~*** spørsmålene haglet over dem; **~reißen** rive ned (re(i)v-revet) *(auch fig)*; **~schießen** skyte ned (skjøt-skutt), *pop* plaffe ned (-et)
Niederschlag **1.** *meteo:* nedbør (-en); ***kräftige Niederschläge*** kraftig nedbør; **2.** ***radioaktiver ~*** radioaktivt nedfall (-et); **3.** *chem:* bunnfall (-et, -); **4.** *Boxen:* knockout (-en, -er) [eng]; **5.** *fig:* ***seinen ~ finden*** komme til uttrykk; ***ihre Gefühle finden ihren ~ in der Poesie*** hennes følelser kommer til uttrykk i poesien
niederschlagen **1.** ***einen Aufstand ~*** slå ned et opprør (slo-slått); **2.** *jur:* ***einen Prozess ~*** innstille (-lte) en rettssak; **3.** ***sich ~*** *Kondenswasser:* avleires, avleire seg (-et); *fig:* nedfelle seg (-lte); ***die Finanzkrise schlug sich in schwachen Aktienkursen nieder*** finanskrisen nedfelte seg i lave aksjekurser

niederschlags|arm nedbør(s)fattig (-, -e); **~frei** uten nedbør, nedbørfri (-tt, -e); ***~es Wetter*** oppholdsvær (-et); **N~menge** nedbørmengde (-n, -r)

nieder|schmettern 1. slå ned (slo-slått), slå i gulvet; **2.** *fig:* ryste (-et), knuse (-te); ***er war völlig niedergeschmettert*** han var helt sønderknust; **~schmetternd** nedslående (-), deprimerende, rystende; ***eine ~e Erfahrung*** en deprimerende erfaring; **~schreiben** skrive ned (skre(i)v-skrevet); **N~schrift** nedskriv(n)ing (-en/-a, -er), nedtegnelse (-n, -r); **~setzen *sich*** ~ sette seg ned (satte-satt); **~sinken** synke ned (sank-sunket)

nieder|stechen stikke ned (stakk-stukket); **~stimmen *einen Vorschlag*** ~ nedstemme (-mte) et forslag; **~strecken** felle (-lte), legge i bakken (la-lagt); **~tourig** med lavt turtall

Nieder|tracht nederdrektighet (-en, -er), sjofelhet; **n~trächtig** nederdrektig (-, -e), sjofel (-t, -fle), skjendig, perfid (-, -e); **n~treten** tråkke/trampe ned (-et); **~ung** lavland (-et), lavområde (-t, -r), senkning (-en/-a, -er); ***in den ~en*** i (de) lavereliggende strøk; **n~|werfen 1.** *Aufstand:* slå ned (slo-slått); **2.** *Gegner:* kue (-et), beseire (-et); **3.** *Krankheit:* slå ut; ***das Fieber hat mich ~geworfen*** feberen slo meg ut; **4. *sich vor jdm*** ~ falle på kne for en (falt-falt)

niedlich yndig (-, -e), søt (-t, -e), nusselig (-, -e); ***ein ~es Kätzchen*** en nusselig liten kattunge

niedrig 1. *flach:* lav (-t, -e); ***~e Absätze*** lave hæler; ***~e Berge*** lave fjell; ***~ gelegen*** lavtliggende; **2.** *Temperatur:* lav; *Preis:* lav, rimelig (-, -e); ***die Preise ~ halten*** holde prisene nede; ***auf ~em Niveau*** på lavt nivå; **3.** *minderwertig: Qualität:* dårlig; ***~ stehend*** lavtstående; **4.** *niederträchtig:* simpel (-t, -ple), nedrig, tarvelig, sjofel (-t, -fle); ***~e Beweggründe*** nedrige motiver; **N~lohn** lavlønn (-en/-a, -er)

niemals aldri, ikke noen gang; ***~!*** aldri i verden!, aldri i livet!

niemand ingen, ikke noen; ***~ anders*** ingen annen, ingen andre; ***ich kenne ~en*** jeg kjenner ingen; ***ich habe mit ~em gesprochen*** jeg har ikke snakket med noen; **N~** null (-et); ***er ist ein ~*** han er et null; **N~sland** ingenmannsland (-et, -)

Niere 1. nyre (-n/-a, -r); ***eine künstliche ~*** en kunstig nyre; **2.** *fig:* ***es geht mir an die ~n*** det går inn på meg; ***jdn auf Herz und ~n prüfen*** granske hjerter og nyrer på en

Nieren|beckenentzündung nyrebekkenbetennelse (-n, -r); **n~förmig** nyreformet (-, -e); **~krankheit** nyresykdom (-men, -mer); **~spender/in** nyredonor (-en, -er); **~stein** nyreste(i)n (-en, -er); **~transplantation** nyretransplantasjon (-en, -er)

niesel|n duskregne (-et), småregne, yre (-et); **N~regen** duskregn (-et), småregn, yr (-et)

nies|en nyse (nøs-nyst); **N~en** nysing (-en/-a, -er); **N~er** nys (-et, -); **N~pulver** nysepulver (-et, -, -rne)

Nießbrauch *jur:* disposisjonsrett (-en), bruksrett; **~er/in** bruksberettiget person (-en, -er)

Niet|e 1. *Bolzen:* (klink)nagle (-n, -r); **2.** *Los:* nite (-n, -r); **3.** *Reinfall:* flopp (-en, -er); **4.** *Person:* null (-et, -er), noksagt (-en, -er), tufs (-en, -er); **n~en** klinke (-et), nagle (-et); **n~- und nagelfest** fastspikret (-, -e), naglefast (-, -e); *im Haus auch:* veggfast

Nihilis|mus nihilisme (-n); **~t/in** nihilist (-en, -er); **n~tisch** nihilistisk (-, -e)

Nikotin nikotin (-en); **n~arm** nikotinsvak (-t, -e), nikotinfattig (-, -e); **n~frei** nikotinfri (-tt, -e); **~gehalt** nikotininnhold (-et, -); **n~haltig** nikotinholdig (-, -e); **~vergiftung** nikotinforgiftning (-en/-a, -er)

Nil *der* ~ Nilen; **~pferd** flodhest (-en, -er)

Nimbus nimbus (-en, -er)

nimmer *nie und* ~ aldri i livet; **N~leinstag *etw auf den Sankt ~ verschieben*** utsette noe i all evighet, skyve noe ut i det blå; **~müde** utrettelig (-, -e); **N~satt** storeter (-en, -e, -rne), slukhals (-en, -er); **N~wiedersehen *auf*** ~ adjø for alltid/for godt

Nippel nippel (-en, -pler)

nippen nippe (-et); ***am Wein*** ~ nippe til vinen

Nippes nips (-en, -er), nipsgjenstand (-en, -er)

nirgends ingen steder, ikke noe sted, ingensteds

nirgendwo *s. nirgends;* **~her** ingensteds fra; **~hin** ingensteds hen, ikke noe sted

Nische nisje (-n, -r)

Nisse luseegg (-et, -)

nisten hekke (-et), bygge (-gde) rede/reir

Nist|kasten rugekasse (-n/-a, -r); **~platz** reirplass (-en, -er), hekkeplass; **~zeit** rugetid (-en/-a, -er)

Nitr|at nitrat (-et, -); **~it** nitritt (-et, -)

Nitroglyzerin nitroglyserol (-en)

Niveau nivå (-et, -er), plan (-et, -); *fig auch:* standard (-en, -er); ***ein hohes ~ haben*** ha et høyt nivå; ***er hat nicht das gleiche ~ wie sie*** han står ikke på linje med henne; ***das ~ heben/senken*** heve/senke nivået; **n~frei** planfri (-tt, -e); ***~e Kreuzung*** planfritt kryss (-et, -); **n~los** platt (-, -e), uten nivå; **~senkung** nivåsenk(n)ing (-en/-a, -er); **~unterschied** nivå-

forskjell (-en, -er); **n~voll** (åndelig/kulturelt) høytstående (-)
nivellieren nivellere (-te), utjevne (-et)
Nixe havfrue (-n/-a, -r)
nobel nobel (-t, -ble), storsinnet (-, -e), flott, fin (-t, -e); **N~hotel** luksushotell (-et, -er)
Nobelpreis nobelpris (-en, -er); ***der ~ für Chemie*** nobelprisen i kjemi; **~träger/in** nobelprisvinner (-en, -e, -rne)
noch 1. *zeitl:* ennå, fortsatt, fremdeles; ***ich habe ~ nichts gesehen*** jeg har ennå ikke sett noe; ***ich habe ~ viel zu tun*** jeg har ennå mye å gjøre; ***sie ist ~ zu jung*** hun er ennå for ung; ***ich habe ihn gestern ~ gesehen*** jeg så ham ennå i går/så sent som i går; ***bist du immer ~ in Oslo?*** er du fremdeles i Oslo?; ***kaum ~*** nesten ikke (mer); ***es regnet kaum ~*** det regner nesten ikke mer; ***~ lange nicht*** ikke på lenge ennå; ***~ nie*** ennå aldri, aldri noengang; **2.** *außerdem:* i tillegg, enda, ... til, ytterligere, nok; ***~ dazu*** attpåtil, i tillegg; ***~ ein Tag*** enda en dag, en dag til; ***~ einmal*** enda en gang, en gang til, nok en gang; ***~ eins*** en ting til; ***~ etwas*** litt til; ***~ mehr*** enda mer; ***wer war ~ da?*** hvem var ellers der?; **3.** *Grad:* enda; ***~ größer/mehr*** enda større/mer; *iron* ***das wäre ja ~ schöner*** det skulle ta seg ut; **4.** *andere Übersetzungen:* ***ich muss mich ~ umkleiden*** jeg må kle meg om først; ***das muss ~ bewiesen werden*** det gjenstår det å bevise; ***das fehlte nur ~!*** det var bare det som manglet!; ***sie wird es schon ~ schaffen*** hun klarer det nok; ***wie war das ~?*** hvordan var det nå igjen?; ***~ und ~*** massevis, i overflod; ***und wenn es ~ so sehr regnet*** om det regner aldri så mye; **5.** *konj:* ***weder ... noch*** verken ... eller; ***weder Sonne ~ Wärme*** verken sol eller varme
noch|malig gjentatt (-, -e); **~mals** enda en gang, nok en gang, en gang til, om igjen
Nöck *myth:* nøkk (-en, -er), fossegrim (-en, -er)
Nomad|e/~in nomade (-n, -r)
Nomen substantiv (-et, -er), nomen (-et, -er)
nominal nominell (-lt, -lle); *ling:* nominal (-t, -e); **N~wert** nominell/pålydende verdi (-en, -er)
Nominativ nominativ (-en, -er)
nomin|ell nominell (-lt, -lle); **~ieren** *Wahlen:* nominere (-te); *Sport:* ta ut (tok-tatt)
Nonne nonne (-n/-a, -r)
Nonplusultra non plus ultra
Non|sens nonsens (-et); **n~stop** nonstop; ***~ fliegen*** fly nonstop/direkte; **~stop-Flug** direkteflyging (-en/-a, -er); ***ein ~ nach Oslo dauert ...*** et direktefly (-et) til Oslo tar ...
Noppe *Unebenheit:* knott (-en, -er) ***Fußmatte mit ~n*** dørmatte med knotter; *am Stoff:* nuppe (-n, -r)
Nord nord; ***Oslo ~*** Oslo nord
Nordamerika Nord-Amerika
norddeutsch nordtysk (-, -e); **N~land** Nord-Tyskland
Norden 1. *Richtung:* nord; ***nach ~*** mot nord, nordover; ***von ~ (aus)*** nordfra; **2.** *Gebiet:* nordlig område (-t, -r), nordlig del (-en, -er), Norden; ***im ~*** i den nordlige delen, nordpå; ***im ~ des Landes*** nord i landet; ***im hohen ~*** i det høye nord; ***das Licht des ~s*** Nordens lys
Nordeurop|a Nord-Europa [-æʊ-]; **~äer/in** nordeuropeer (-en, -e, -rne); **n~äisch** nordeuropeisk (-, -e)
Nordhalbkugel ***die ~*** den nordlige halvkule (-n/-a, -r)
nordisch nordisk (-, -e); ***die ~en Länder*** de nordiske land(ene); *Sport:* ***N~e Kombination*** kombinert (renn)
Nordist|/in nordist (-en, -er); **~ik** nordistikk (-en)
Nord|kap ***das ~*** Nordkapp; **~korea** Nord-Korea; **~länder/in** nordbo (-en, -er), skandinav (-en, -er)
nördlich 1. *präp* nord for, nordenfor; ***~ des Polarkreises*** nord for polarsirkelen; ***~ von Oslo*** ord for Oslo; **2.** *adj* nordlig (-, -e), nordre (-), nord-; ***~e Breite*** nordlig bredde; ***~er Wind*** nordlig vind; ***in ~er Richtung*** nordover, i nordlig retning; ***das N~e Eismeer*** Nordishavet
Nordlicht nordlys (-et, -)
Nordnorwegen Nord-Norge
Nord|osten 1. *Richtung:* nordøst; ***von ~*** fra nordøst; **2.** *Gebiet:* nordøstlig område (-t, -r); ***im ~ des Landes*** nordøst i landet; **n~östlich** nordøstlig (-, -e), nordøst; ***~ von*** nordøst for
Nord-Ostsee-Kanal ***der ~*** Kielerkanalen
Nordpol ***der ~*** Nordpolen; ***am ~*** på Nordpolen
Nordpolarmeer ***das ~*** Nordishavet, Polhavet
Nordpol|expedition nordpolsekspedisjon (-en, -er); **~fahrer/in** nordpolfarer (-en, -e, -rne)
Nordsee ***die ~*** Nordsjøen; **~öl** nordsjøolje (-n/-a)
Nord|seite nordside (-n/-a, -r); **-Süd-Konflikt** nord-sør-konflikt (-en, -er); **n~wärts** mot nord, nordover
Nordwest|en 1. *Richtung:* nordvest; ***von ~*** fra nordvest; **2.** *Gebiet:* ***im ~ des Landes*** nordvest i landet; **n~lich** nordvestlig (-, -e), nordvest; ***~ von Berlin*** nordvest for Berlin; **~passage** ***die ~*** Nordvestpassasjen
Nordwind nordavind (-en, -er), vind fra nord

Nörg|elei klaging (-en/-a, -er), sutring, gnål (-et), mas (-et); **n~eln** klage (-et), sutre (-et), gnåle (-te), mase (-te); **~ler/in** grinebiter (-en, -e, -rne), kverulant (-en, -er)
Norm norm (-en, -er), standard (-en, -er)
normal normal (-t, -e), vanlig (-, -e); ***ein ~er Tag*** en vanlig dag; ***das N~e ist ...*** det normale er ...; **~erweise** normalt, vanligvis; **N~benzin** normalbensin (-en); **N~fall** ***im ~*** normalt, vanligvis; **N~gewicht** normalvekt (-en/-a, -er)
normalisier|en normalisere (-te); ***sich ~*** normalisere seg; **N~ung** normalisering (-en/-a, -er)
Normal|maß standardmål (-et, -); **~verbraucher/in** gjennomsnittsforbruker (-en, -e, -rne); ***Luxus für den ~*** luksus for menigmann (-en); ***Otto ~*** *manchmal auch:* Ola nordmann; **~verfahren** standardmetode (-n, -r); **~zustand** normaltilstand (-en, -er)
norm|ativ normativ (-t, -e), normgivende (-); **~ieren** normere (-te), standardisere (-te)
Norwegen Norge; **~freund** norgesvenn (-en, -er)
Norweger|/in nordmann (-en, -menn); ***die ~*** nordmennene; ***sie ist ~in*** hun er norsk; **~muster** norsk (strikke)mønster (-et, -, -trene); **~pulli** genser med norsk mønster
norwegisch norsk (-, -e); ***die ~e Küste*** norskekysten; **N~** norsk (-en); ***auf ~*** på norsk; ***aus dem Deutschen ins ~ übersetzen*** oversette fra tysk til norsk
Norwegis|ierung fornorskning (-en/-a, -er); **~mus** norvagisme (-n, -r)
Nostalgi|e nostalgi (-en, -er); **n~sch** nostalgisk (-, -e)
Not 1. *Elend:* nød (-en/-a), elendighet (-en, -er), trengsel (-en, -sler), mangel (-en, -gler); ***~ leiden*** lide nød; ***~ leidend*** nødlidende, nødstilt; ***seine ~ klagen*** klage sin nød; ***~ macht erfinderisch*** nød lærer naken kvinne å spinne *(sprw)*; **2.** *Mühe:* møye (-n/-a), besvær (-et); ***mit knapper ~*** så vidt, med nød og neppe; ***ich habe meine ~ damit*** jeg har min fulle hyre med det; **3.** *Notwendigkeit:* nødvendighet (-en, -er); ***ohne ~*** uten at det er nødvendig; ***zur ~*** til nød; ***wenn ~ am Mann ist*** hvis det kniper; ***es hat keine ~*** det haster ikke; ***aus der ~ eine Tugend machen*** gjøre en dyd av nødvendighet; **4.** *Sorgen:* sorger *(pl)*, plager; ***die Nöte unserer Zeit*** vår tids sorger
Notar|/in (en) notarius publicus; **n~iell** notarial (-t, -e)
Not|arzt/~ärztin (lege)vaktlege (-n, -r); **~aufnahme** akuttmottak (-et, -); **~ausgang** nødutgang (-en, -er); **~ausrüstung** nødutstyr (-et); **~behelf** nødløsning (-en/-a, -er), nødhjelp (-en/-a); **~beleuchtung** nødbelysning (-en/-a, -er); **~bremse** nødbremse (-n/-a, -r); **~dienst** vakttjeneste (-n, -r); **~durft** ***seine ~ verrichten*** gjøre sitt fornødne; **n~dürftig** nødtørftig (-, -e), provisorisk (-, -e); ***etw ~ ausbessern*** reparere noe provisorisk
Note 1. *mus/dipl:* note (-n, -r); ***ganze/halbe ~*** helnote/halvnote; ***nach ~n spielen*** spille etter noter; ***eine diplomatische ~*** en diplomatisk note; **2.** *Schule:* karakter (-en, -er); ***gute/schlechte ~n*** gode/dårlige karakterer; **3.** *Eigenart:* (sær)preg (-et, -); ***etw eine persönliche ~ geben*** sette sitt personlige preg på noe; **4.** *Geld~:* (penge)seddel (-en, -dler)
Notebook bærbar PC/pc (-en, -er) [pe:se]
Noten|austausch noteveksling (-en/-a, -er); **~bank** seddelbank (-en, -er); **~blatt** noteblad (-et, -er); **~heft** notehefte (-t, -r); **~ständer** notestativ (-et, -er)
Notepad *comp:* notisblokk (-en, -er), notepad (-en, -s) [eng]
Notfall nødsfall (-et, -), nødstilfelle (-t, -r); **~dienst** *ärztlich:* legevakt (-en/-a, -er); **n~s 1.** *zur Not:* til nød; *wenn nötig:* i nødsfall, i nødstilfelle
not|gedrungen nødtvungen (-t, -gne); **N~helfer/in** nødhjelper (-en, -e, -rne); **N~hilfe** nødhjelp (-en/-a)
notier|en notere (-te), skrive opp/ned (skre(i)v-skrevet); **N~ung** notering (-en/-a, -er)
nötig nødvendig (-, -e), påkrevd (-, -e); *was sich gehört:* tilbørlig; ***es ist nicht ~*** det er ikke nødvendig, det trenges ikke; ***ich kriege nicht die ~e Ruhe*** jeg får ikke den roen jeg trenger; ***die ~e Rücksicht nehmen*** ta tilbørlig hensyn; ***sich auf das N~ste konzentrieren*** konsentrere seg om det mest nødvendige; ***etw ~ haben*** trenge/behøve noe; ***etw für ~ halten*** anse noe som nødvendig
nötig|en 1. *zwingen:* presse (-et), tvinge (tvang-tvunget); **2.** *eindringlich auffordern:* nøde (-et); ***ich will dich dazu nicht ~*** jeg vil ikke nøde deg til det; **3.** ***sich zu etw genötigt sehen*** se seg nødsaget til noe; **N~ung** tvang (-en), press (-et, -)
Notiz 1. *Vermerk:* notat (-et, -er), anmerkning (-en/-a, -er), merknad (-en, -er); ***sich ~en machen*** gjøre notater; **2.** *Zeitungs~:* notis (-en, -er); **3.** ***von etw (keine) ~ nehmen*** (ikke) legge merke til noe, (ikke) ta notis av noe; **~block** notatblokk (-en, -er), notisblokk; **~buch** notisbok (-en/-a, -bøker)

Not|lage nødssituasjon (-en, -er), nødstilstand (-en, -er); **n~landen** nødlande (-et); **~landung** nødlanding (-en/-a, -er); **~leidende/r** (en) nødlidende (den ~, ~, de ~); **~lösung** nødløsning (-en/-a, -er); **~lüge** nødløgn (-en/-a, -er); **~ruf** nødmelding (-en/-a, -er), nødsignal (-et, -er); *tele:* nødtelefon (-en, -er), alarmtelefon; **~rufnummer** nødtelefonnummer (-et, -, -mrene); **n~schlachten** nødslakte (-et); **~schlachtung** nødslakting (-en/-a, -er); **~schrei** nødskrik (-et, -); **~signal** nødsignal (-et, -er); **~sitz** reservesete (-t, -r)

Notstand nødssituasjon (-en, -er); *pol/mil:* unntakstilstand (-en, -er); **~sgebiet** kriseområde (-t, -r), katastrofeområde; **~sgesetz** beredskapslov (-en, -er), unntakslov

Not|unterkunft nødinnkvartering (-en/-a, -er); **~verband** nødforbinding (-en/-a, -er); **~wehr** nødverge (-t, -r), selvforsvar (-et); ***in ~ töten*** drepe i nødverge

notwendig 1. *adj* nødvendig (-, -e), påkrevd (-, -e); ***ein ~es Übel*** et nødvendig onde; ***wenn ~*** om/hvis nødvendig; *s. nötig;* **2.** *adv* absolutt; ***etw ~ brauchen*** absolutt trenge noe; **~erweise** nødvendigvis; **N~keit** nødvendighet (-en, -er)

Notzucht voldtekt (-en/-a, -er)

Nougat nougat (-en, -er) [nuga(t)]

Novell|e 1. *lit:* novelle (-n/-a, -r); **2.** *Gesetz:* lovendring (-en/-a, -er); **~ist/in** novellist (-en, -er), novelleforfatter (-en, -e, -rne)

November (en) november; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/i midten/i slutten av november; ***am 4. ~*** (den) fjerde november; ***im ~*** i november

Novizin novise (-n, -r)

Nu *im ~* på et øyeblikk, på et blunk

Nuanc|e nyanse (-n, -r) [-aŋsə]; **n~ieren** nyansere (-te)

nüchtern 1. *sachlich:* nøktern (-t, -e), saklig (-, -e), besindig, realistisk (-, -e); ***etw ~ betrachten*** se nøkternt på noe; **2.** *Essen:* fastende (-); ***zur Untersuchung ~ erscheinen*** møte fastende til undersøkelsen; ***auf ~en Magen*** på fastende hjerte; **3.** *Alkohol:* edru (-); **N~heit** nøkternhet (-en), edruelighet

Nuckel smokk (-en, -er), sutt (-en, -er); **n~n** *Schnuller:* sutte (på) (-et); *Pfeife:* patte (på) (-et)

Nudel nudel (-en, -dler), pasta (-en, -er); **~holz** kjevle (-t, -r)

Nudis|mus nudisme (-n); **N~t/in** nudist (-en, -er)

nuklear nukleær (-t, -e), kjernefysisk (-, -e), atom-, kjerne-; **N~macht** atommakt (-en/-a, -er); **N~medizin** nukleærmedisin (-en); **N~waffe** atomvåpen (-et, -, -pnene)

null 1. *zahlw* null; ***~ Grad*** null grader; ***in ~ Komma nichts*** på null komma niks; ***für ~ und nichtig erklären*** erklære ugyldig, erklære død og maktesløs; *Sport:* ***zwei zu ~ gewinnen*** vinne to-null; **2.** *adj* null (-); ***~ Bock auf Schule haben*** ha null lyst til å gå på skolen; ***der Widerstand ist gleich ~*** motstanden er lik null

Null null (-et, -er), nullpunkt (-et, -er); ***die Stunde ~*** nullpunktet; ***eine Zahl mit drei ~en*** et tall med tre nuller; *Person:* ***er ist eine reine ~*** han er bare et null/en noksagt (-en, -er)

nullachtfünfzehn gjennomsnitts-, lite original (-t, -e)

Null|punkt nullpunkt (-et, -er); **~stellung** nullstilling (-en/-a, -er); **~tarif *zum ~*** gratis (-); **~wachstum** nullvekst (-en, -er)

Numerus clausus *akad:* adgangsbegrensning (-en/-a, -er); ***~ einführen*** lukke et studium

Nummer 1. *Zahl/Nr./tele/Zirkus:* nummer (-et, -, -mrene); ***laufende ~*** løpenummer; *Bus u.ä.:* ***die ~ 5*** femmeren; **2.** *fig:* ***auf ~ Sicher gehen*** kjøre safe [seif]; ***das ist eine ~ zu groß für dich*** det er et hakk for vanskelig for deg; **3.** *Sex:* ***eine schnelle ~*** et raskt nummer; **n~ieren** nummerere (-te); ***fortlaufend ~*** nummerere fortløpende; **~ierung** nummerering (-en/-a, -er)

Nummernschild nummerskilt (-et, -)

nun 1. *jetzt:* nå; ***~ gehen wir!*** nå går vi; ***was sagst du ~?*** hva sier du nå?; ***von ~ an*** fra nå av; **2.** *part* ***~ denn!*** nåvel!, vel, vel!; ***~ gut!*** OK [uko/ukei], javel; ***~ ja*** nåvel; ***so ist das ~ mal*** sånn er det bare; **~mehr** nå, fra nå av, heretter

nur 1. bare; *lit:* kun, blott; ***~ für Angestellte*** bare for ansatte; ***~ noch heute*** bare i dag; ***~ knapp*** bare så vidt; ***~ keine Angst!*** (bare) ikke bli redd!; ***~ mit der Ruhe!*** bare ta det med ro!; ***~ weiter!*** bare fortsett!; ***~ zu!*** bare kom igjen!; ***nicht ~ ..., sondern auch*** ikke bare ..., men også; ***wenn ~*** hvis/om bare; ***wenn er ~ käme*** bare han kunne komme; **2.** *ohne Übersetzung:* ***~ Mut!*** friskt mut!; ***was hast du ~?*** hva er i veien med deg?; ***wo habe ich ~ den Schlüssel?*** hvor har jeg gjort av nøkkelen?

nuscheln snøvle (-et), mumle (-et)

Nuss nøtt (-en/-a, -er); ***Nüsse knacken*** knekke nøtter; *fig:* ***er ist eine harte ~*** han er en hard nøtt (å knekke); **~baum** nøttetre (-et, -trær, -trærne); **~kern** nøttekjerne (-n, -r); **~knacker** nøtteknekker (-en, -e, -rne); **~kuchen** nøttekake (-n/-a, -r); **~schale** nøtteskall (-et, -)

Nüster nesebor (-et, -)

Nutte ludder (-et, -, -rne), hore (-n/-a, -r), (en) prostituert (den ~e, ~e, de~e)
nutzbar nyttig (-, -e), anvendelig, (ut)nyttbar (-t, -e); *etw ~ machen* utnytte/utbygge noe; *die Erdwärme ~ machen* utnytte jordvarmen; *sich die Erfahrung ~ machen* nyttiggjøre seg erfaringen; **N~keit** anvendelighet (-en, -er)
nutzbringend nyttig (-, -e), gagnlig
nütze nyttig (-, -e), tjenlig; *zu nichts ~ sein* ikke være til (noen) nytte, ikke tjene til noe
Nutzeffekt nytteeffekt (-en, -er)
nutz|en/nütz|en **1.** *nützlich sein:* nytte (-et), være nyttig, være til nytte, gagne (-et), hjelpe (hjalp-hjulpet), tjene til (-te); *was ~t es?* hva tjener det til?; *das ~t nichts* det nytter/hjelper ikke; **2.** *anwenden:* benytte, utnytte, bruke (-te); *die Erdwärme ~* utnytte jordvarmen; *die Gelegenheit ~* benytte anledningen, nytte høvet; *die Zeit ~* utnytte tiden
Nutz|en nytte (-n/-a), gagn (-et), fordel (-en, -er); *von großem ~* til stor nytte; *aus etw ~ ziehen* dra nytte av noe, nyttiggjøre seg noe; *das ist zu deinem ~* det er til fordel for deg; **~er/in** bruker (-en, -e, -rne); **~fahrzeug** brukskjøretøy (-et, -er); **~fläche** bruksareal (-et, -er), bruksflate (-n/-a, -r), utnyttet areal
nützlich nyttig (-, -e), gagnlig, formålstjenlig; **N~keit** nytte (-n/-a), anvendelighet (-en, -er); **N~keitsprinzip** nytteprinsipp (-et, -er)
nutzlos nytteløs (-t, -e), unyttig (-, -e), bortkastet (-, -e), forgjeves (-), til ingen nytte, hensiktsløs; *eine ~e Debatte* en unyttig debatt; *~e Bemühungen* forgjeves anstrengelser
Nutzlosigkeit nytteløshet (-en)
Nutznieß|er/in *er ist ~ der Reform* han drar/har nytte av reformen; **~ung** *jur:* bruksrett (-en)
Nutzpflanze nytteplante (-n/-a, -r), nyttevekst (-en, -er)
Nutzung bruk (-en), anvendelse (-n, -r), utnyttelse; *die ~ des Internets* bruken av Internett; **~srecht** bruksrett (-en)
Nutzwert nytteverdi (-en, -er), bruksverdi
Nylon nylon (-et); **~strumpf** nylonstrømpe (-n/-a, -r)
Nymphe nymfe (-n/-a, -r)
Nymphensittich nymfeparakitt (-en, -er)
nymphoman nymfoman (-t, -e); **N~in** nymfoman (-en, -er)

O

O/o (bokstaven) O/o (-en, -er) [u:]; *interj o(h)!* å!; *o ja!* å ja!; *o Gott!* herregud!, å Gud!, jøss(es)!
Ö, ö (bokstaven) ø (-en, -er) [ø:]
o.ä. (oder ähnlich) e.l. (eller lignende)
Oase oase (-n, -r)
ob **1.** *Fragekonj* om, hvorvidt; *ich weiß nicht, ob sie krank ist* jeg vet ikke om hun er syk; **2.** *ob ... oder ...* enten/om ... eller ...; *ob du es glaubst oder nicht* enten du tror det eller ikke; **3.** *als ob* som om; *so tun, als ob ...* late/gjøre som om ...; *sie tat so, als ob sie schliefe* hun lot som om hun sov; **4.** *Bestätigung:* *na, und ob!* ja, klart!, ja visst!
Obacht *~!* se opp!, forsiktig!; *auf etw/jdn ~ geben* være oppmerksom på noe/n, *umg* være obs på noe/n; *aufpassen:* være på vakt (mot)
Obdach (hus)ly (-et, -), losji (-et, -), tak over hodet; *kein ~ haben* ikke ha tak over hodet, være hjemløs; **o~los** hjemløs (-t, -e), husløs; **~lose/r** en hjemløs person (-en, -er), *umg* uteligger (-en, -e, -rne); **~losenheim** herberge (-t, -r) for uteliggere; **~losigkeit** husløshet (-en)
Obdu|ktion obduksjon (-en, -er); **o~zieren** obdusere (-te)
O-Beine *~ haben* være hjulbeint
o-beinig hjulbeint (-, -e)
Obelisk obelisk (-en, -er)
oben **1.** oppe, oventil, ovenpå, ovenfor, øverst; *ganz ~* helt oppe, øverst; *~ erwähnt/genannt* ovennevnt; *links/rechts ~* oppe til venstre/høyre; *weiter ~* lenger/høyere oppe; *siehe ~!* se ovenfor!; *~ am Tisch* øverst ved bordet; *~ auf dem Dach* oppe på taket; *~ auf Seite 9* øverst på side 9; *nach ~* opp, oppover, til værs; *er kam von ~* han kom ovenfra; *von ~ bis unten* ovenfra og ned, fra topp til tå; *~ ohne* uten overdel, toppløs; *Transport: ~!* denne side opp!; **2.** *fig:* *die da ~* de der oppe; *jdn von ~ herab behandeln* behandle en ovenfra og ned; *alles Gute kommt von ~* alt godt kommer ovenfra
oben|auf **1.** ovenpå, øverst, oppå; **2.** *fig:* pigg, i form, ovenpå; *der Läufer ist wieder ~* løperen er i form igjen; *sich ~ fühlen* føle seg ovenpå; **~drauf** oppå, ovenpå; **~drein** attpåtil, til og med, oven i kjøpet, oppå det hele, i tillegg; *noch ~* til alt overmål
Obenerwähnt|es/Obengenannt|es *das ~e* det ovennevnte, det foranstående
obenherum oventil

Oben-ohne-Badeanzug toppløs badedrakt (-en/-a, -er)
Ober servitør (-en, -er), kelner (-en, -e, -rne)
ober- øvre, øverst, over-; ***die ~e Hälfte*** den øvre/øverste halvdelen; ***der ~e Zahn*** overtannen; *fig:* ***die ~en Zehntausend*** overklassen, the upper ten [eng]; *s. auch oberst*
Ober|arm overarm (-en, -er); **~arzt/~ärztin** avdelingslege (-n, -r); **~aufsicht** overoppsyn (-et, -); **~bau** overbygning (-en/-a, -er); **~befehl** overkommando (-en, -er); **~befehlshaber/in** (en) øverstkommanderende (den ~, ~, de ~); **~begriff** overordnet begrep (-et, -), overbegrep; **~bekleidung** overtøy (-et); *für draußen:* ytterklær (-ne), yttertøy (-et); **~bett** (over)dyne (-n/-a, -r); **~bürgermeister/in** *Dtschl:* borgermester (-en, -e, -rne); *Norw:* ordfører; ***der ~ von Oslo*** ordføreren i Oslo; **~deck** overdekk (-et, -); **o~deutsch** sørtysk (-, -e)
Oberfläch|e overflate (-n/-a, -r); **~enbehandlung** overflatebehandling (-en/-a, -er); **o~lich** overflatisk (-, -e), på overflaten; **~lichkeit** overflatiskhet (-en, -er)
Ober|geschoss ***(erstes)*** ~ andre/annen etasje (-n, -r); ***im zweiten*** ~ i tredje etasje; **o~halb** ovenfor, oppfor; ~ ***des Hauses*** ovenfor huset; **~hand** overtak (-et, -); ***die ~ gewinnen*** få overtaket; **~haupt** overhode (-t, -r); **~haus** ***das*** ~ Overhuset; **~hemd** skjorte (-n/-a, -r); **~herrschaft** overherredømme (-t, -r); **~hitze** *Backofen:* overvarme (-n); **~hoheit** overhøyhet (-en, -er)
Oberin **1.** *Krankenhaus:* oversykepleier (-en, -e, -rne); **2.** *Kloster:* forstanderinne (-n/-a, -r)
Ober|ingenieur/in overingeniør [-inʃəniø:r]; **o~irdisch** overjordisk (-, -e); **~kante** overkant (-en, -er); **~kellner/in** hovmester (-en, -e, -rne); **~kiefer** overkjeve (-n, -r); **~klasse** *sozio:* ***die*** ~ overklassen, *pop* sossen; **~kommando** overkommando (-en, -er); **~körper** overkropp (-en, -er); **~landesgericht** *etwa* lagmannsrett (-en, -er); **~leder** overlær (-et, -); **~leitung** **1.** *Direktion:* øverste ledelse (-n, -r); **2.** *Bahn:* kjøreledning (-en/-a, -er), kontaktledning; **~leitungsbus** trolleybuss (-en, -er) [troli-]
Oberlicht **1.** overlys (-et, -); **2.** *Fenster:* overlysvindu (-et, -er)
Oberlippe overleppe (-n/-a, -r)
Oberschenkel lår (-et, -); **~bruch** lårbe(i)nsbrudd (-et, -); **~hals** lårhals (-en, -er); **~halsbruch** lårhalsbrudd (-et, -)
Ober|schicht overklasse (-n/-a, -r); **~schwester** (kvinnelig) oversykepleier (-en, -e, -rne)
Oberst oberst (-en, -er)
oberst- øverst, høyest; ***im ~en Regal*** på øverste hylle; ***die ~e Behörde*** den øverste myndigheten
Ober|staatsanwalt førstestatsadvokat (-en, -er); **~stabsfeldwebel** stabssersjant (-en, -er)
Oberstleutnant/in oberstløytnant (-en, -er)
Oberstudien|rat/~rätin (gymnas)lektor (-en, -er)
Ober|stufe de tre siste klassene på gymnaset; **~teil** overdel (-en, -er); **~wasser** overvann (-et); *fig:* ~ ***haben*** være ovenpå, ha vind i seilene; **~weite** overvidde (-n/-a, -r)
Obfrau *s. Obmann*
obgleich *s. obwohl*
Obhut varetekt (-en/-a, -er), forvaring (-en/-a, -er), verge (-t), beskyttelse (-n, -r); ***etw in seiner ~ haben*** ha noe i forvaring/i sin varetekt; ***unter jds ~ stehen*** stå under ens beskyttelse
obig ovenstående (-), ovennevnt (-, -e)
Objekt objekt (-et, -er) *(auch ling)*; **o~iv** *adj* objektiv (-t, -e), upartisk (-, -e); ***wenn man es ~ sieht*** hvis man ser det objektivt; **~iv** *subst* objektiv (-et, -er); **~ivität** objektivitet (-en)
Oblate oblat (-en, -er)
oblieg|en påligge (-lå-ligget), påhvile (-te); ***diese Pflicht ~t der Gemeinde*** denne plikten påhviler kommunen; **O~enheit** plikt (-en/-a, -er), oppgave (-n/-a, -r)
obligat uunnværlig (-, -e), uungåelig; *mus:* obligat (-, -e); **O~ion** obligasjon (-en, -er); **~orisch** obligatorisk (-, -e), tvungen (-t, -gne)
Ob|mann/~frau **1.** *Vertrauensperson:* (en) tillitsvalgt (den ~e, ~e, de ~e); **2.** *Sprecher/in:* talsperson (-en, -er), talsmann (-en, -menn)/talskvinne (-n/-a, -r); **3.** *Sport:* overdommer (-en, -e, -rne)
Obo|e oboe (-en, -er); **~ist/in** oboist (-en, -er)
Obolus skjerv (-en, -er), slant (-en, -er); ***seinen ~ entrichten*** yte sin skjerv
Obrigkeit myndighet (-en, -er), øvrighet
obrigkeits|hörig autoritetstro (-); **O~staat** autoritær stat (-en, -er)
obschon *s. obwohl*
Observa|tion observasjon (-en, -er); **~torium** observatorium (-iet, -ier)
obsiegen seire (-et), vinne (vant-vunnet)
obskur obskur (-t, -e), mørk (-t, -e); *fig auch:* lyssky (-, -e), tvilsom (-t, -me), beryktet (-, -e)
obsolet avleggs (-, -e), gammeldags
Obst frukt (-en); ***eingemachtes*** ~ syltet frukt; ~ ***in Dosen*** hermetisk frukt; **~bau** fruktdyrking (-en/-a); **~baum** frukttre (-et, -trær, -trærne); **~ernte** frukthøst (-en, -er); **~garten** frukthage (-n, -r); **~händler/in** frukthandler (-en, -e,

-rne); **~kuchen** fruktkake (-n/-a, -r); **~ler** fruktbrennevin (-et, -er)

Obstruktion obstruksjon (-en, -er)

Obst|saft jus (-en, -er), juice (-n, -r) [ju:s], fruktsaft (-en/-a, -er); **~salat** fruktsalat (-en, -er); **~verkäufer/in** frukthandler (-en, -e, -rne)

obszön uanstendig (-, -e), griset(e) (-, -e), obskøn (-t, -e) [opskø:n]; **O~ität** obskønitet (-en, -er)

obwohl selv om, skjønt, til tross for at, enda; ***sie ist energisch, ~ sie sehr alt ist*** hun er energisk til tross for at hun er veldig gammel

Ochs|e gjeldokse (-n, -r), kastrert stut (-en, -er); ***stark wie ein ~*** sterk som en okse/bjørn; ***dumm wie ein ~*** dum som en stut/ei gås

Ochsen|fleisch oksekjøtt (-et); **~schwanzsuppe** oksehalesuppe (-n/-a, -r); **~tour** **1.** *Laufbahn:* strevsom karriere (-n, -r); **2.** *Arbeit:* tungt arbeid (-et, -); **~zunge** oksetunge (-n/-a, -r)

ocker okerfarget (-, -e); **~gelb** okergul (-t, -e), brungul

Ode ode (-n, -r)

öde **1.** *verlassen:* øde (-), avsidesliggende (-), ødslig (-, -e), forlatt (-, -e); **2.** *langweilig:* kjedelig, åndsforlatt, ensformig, trist (-, -e)

Öde **1.** *Gebiet:* ødemark (-en/-a, -er), øde/forlatt område (-t, -r); **2.** *Langeweile:* kjedsomhet (-en, -er), ensformighet

Ödem ødem (-et, -er)

oder eller; ***jetzt ~ nie*** nå eller aldri; ***ich habe Recht, ~?*** jeg har rett, eller (hva)?; ***~ Ähnliches (o.Ä.)*** eller lignende (e.l.); ***~ aber*** eller også; ***entweder du ~ er*** enten du eller han

Ödipuskomplex ødipuskompleks (-et, -er)

Odium dårlig bismak (-en); *Makel:* skavank (-en, -er)

Ödnis ødemark (-en/-a, -er)

Odontolog|e/~in odontolog (-en, -er); **~ie** odontologi (-en), tannmedisin (-en); **o~isch** odontologisk (-, -e)

Odyssee odyssé (-en, -er)

Ofen **1.** ovn (-en, -er); ***den ~ heizen*** fyre i ovnen; ***der Kuchen ist noch im ~*** kaka er ennå i ovnen; **2.** *fig:* ***der ~ ist aus!*** løpet er kjørt!, nå er det ikke noe håp lenger!; **o~frisch** ovnsfersk (-t, -e); **~heizung** ovnsfyring (-en/-a, -er)

offen **1.** *nicht (ab)geschlossen:* åpen (-t, åpne); ***weit ~*** vidåpen; ***ein ~es Fenster*** et åpent vindu; ***die Läden sind ~*** butikkene er åpne; ***~ bleiben*** bli stående åpen; ***~ halten*** holde åpen(t); ***~ lassen*** la stå åpen; **2.** *fig:* ***eine ~e Frage*** et åpent spørsmål; ***dieser Kurs steht allen ~*** kurset er åpent for alle; ***mit ~en Armen*** med åpne armer; **3.** *unbesetzt:* ledig (-, -e), ubesatt (-, -e); ***eine ~e Stelle*** en ledig stilling; **4.** *aufrichtig:* åpen, ærlig (-, -e), oppriktig; ***ich sage es ~ und ehrlich*** jeg sier det åpent og ærlig; ***~ gestanden*** ærlig talt, for å være ærlig; **5.** *öffentlich:* åpen, offentlig; ***ein ~er Brief*** et åpent brev; ***ein ~es Geheimnis*** en offentlig hemmelighet; ***auf ~er Straße*** på åpen gate

offenbar **1.** *adj* åpenbar (-t, -e), tydelig (-, -e), klar (-t, -e); ***ein ~es Missverhältnis*** et tydelig misforhold; **2.** *adv* tydeligvis, åpenbart; ***du hast es ~ verstanden*** du har åpenbart forstått det

offenbar|en **1.** åpenbare (-te), avsløre (-te), vise (-te); **2.** ***sich ~*** åpenbare seg, vise seg (å være); **3.** ***sich jdm ~*** betro seg (-dde) til en; **O~ung** åpenbaring *(auch rel)* (-en/-a, -er), avsløring

offen|bleiben *fig:* forbli åpen/uavklart (-ble-blitt); ***die Frage blieb ~*** spørsmålet ble ikke avklart; **~halten** *fig:* holde åpen (holdt-holdt); ***wir halten alle Möglichkeiten ~*** vi holder alle muligheter åpne

Offenheit åpenhet (-en, -er), oppriktighet

offen|herzig åpenhjertig (-, -e), oppriktig; **O~herzigkeit** åpenhjertighet (-en, -er); **~kundig** åpenbar (-t, -e), opplagt (-, -e), tydelig (-, -e), klar (-t, -e); **~lassen** *fig:* la stå/la være åpen (lot-latt); **~sichtlich** **1.** *adj* åpenlys (-t, -e), åpenbar (-t, -e), synlig (-, -e), tydelig; ***eine ~e Lüge*** en åpenbar løgn; **2.** *adv* øyensynlig, tydeligvis, etter alt å dømme; ***sie ist ~ zufrieden*** hun er etter alt å dømme fornøyd

offensiv offensiv (-t, -e) [ofanʂiv]; **O~e** offensiv (-en, -er) [ofanʂiv]; ***in die ~ gehen*** ta offensiven

offen|stehen *fig:* stå åpen (sto(d)-stått); ***es steht ihr ~ zu verreisen*** det står henne fritt å reise

öffentlich offentlig (-, -e), allmenn (-nt, -nne); ***~e Verkehrsmittel*** offentlige transportmidler; ***die ~e Meinung*** den offentlige mening, folkemeningen; ***das ~e Wohl*** det allmenne vel; ***~ auftreten*** opptre offentlig; ***im ~en Dienst beschäftigt sein*** være offentlig ansatt, være ansatt i stat/kommune

Öffentlichkeit **1.** offentlighet (-en), allmennhet; ***die ~ informieren*** informere offentligheten; **2.** *jur:* ***unter Ausschluss der ~*** for lukkede dører

Öffentlichkeitsarbeit utadrettet virksomhet (-en, -er), public relations [eng], PR (-en) [pe:ær]

öffentlich-rechtlich offentligrettslig (-, -e)

offerieren *merk:* offerere (-te), tilby (-bød-budt)

Offerte *merk:* offerte (-n, -r), tilbud (-et, -)
offiziell offisiell (-lt, -lle)
Offizier offiser (-en, -er); **~skorps** offisers-korps (-et, -); **~sschule** krigsskole (-n, -r); **~suniform** offisersuniform (-en, -er)
offline *comp:* offline (-) [eng], frakoplet (-, -e); **O~betrieb** offlineaktivitet (-en, -er) [oflain-], offlinedrift (-en/-a, -er)
öffn|en 1. *Augen/Buch/Grenze/Tür/Paket:* åpne (-et); ***hier ~!*** åpnes her!; ***den ganzen Tag geöffnet haben*** ha åpent hele dagen; **2.** ***sich ~*** åpne seg, åpnes; ***die Tür ~ete sich*** døren åpnet seg; **3.** *fig:* ***sich jdm ~*** åpne seg for en; **Ö~er** åpner (-en, -e, -rne)
Öffnung åpning (-en/-a, -er); **~szeit** åpningstid (-en/-a, -er)
Offsetdruck offsettrykk (-et, -)
offshore *adv* offshore [eng]; **O~bohrung** offshore-boring (-en/-a, -er); **O~tätigkeit** offshore-virksomhet (-en, -er)
oft ofte, mange ganger, hyppig; ***wie ~?*** hvor ofte?; ***öfter hier als dort*** oftere her enn der; ***immer öfter*** stadig oftere; ***am öftesten*** oftest
öfter *des öfteren:* ganske ofte; ***es ist ~ passiert*** det har skjedd gjentatte ganger
oftmals ofte, mange ganger
oh *interj* å, åh; **~ *ja*** å ja!; **~ *nein/je*** å nei!
ohne uten; **~ *Bedeutung*** uten betydning; **~ *Ende*** endeløs, i det uendelige; **~ *Erfolg*** uten hell, med dårlig resultat; **~ *Gewähr*** uten ansvar; **~ *Hast*** i ro og mak, uten hast; **~ *Unterbrechung*** i ett kjør, non stop, uten avbrekk; **~ *Weiteres*** uten videre; **~ *Zweifel*** uten tvil; ***oben ~*** toppløs; **2. ~ *dass ...*** uten at ...; **~ *zu ...*** uten å ...; **~ *zu fragen*** uten å spørre; **3. *das ist nicht ~*** det skal man ikke kimse av/ikke undervurdere
ohnegleichen uten like, makeløs (-t, -e), enestående (-); ***ein Glück ~*** et hell uten like, et enestående hell
ohnehin likevel, i alle fall, uansett; ***sie ist ~ zu jung*** hun er uansett for ung
Ohn|macht 1. *Machtlosigkeit;* avmakt (-en/-a, -er), maktesløshet (-en, -er); **2.** *Bewusstlosigkeit:* besvimelse (-n, -r); ***in ~ fallen*** besvime (-te), svime av; **o~mächtig 1.** *machtlos:* avmektig (-, -e), maktesløs (-t, -e); **~e *Wut*** avmektig raseri; ***bei etw ~ zusehen*** stå maktesløs og se på noe; **2.** *bewusstlos:* bevisstløs; **~ *werden*** besvime (-te), svime av; **~ *auf dem Boden liegen*** ligge avsvimt på gulvet
oho åhå
Ohr 1. øre (-t, -r); ***an den ~en frieren*** fryse på ørene; ***auf einem ~ nicht hören*** ikke høre på det ene øret; **2.** *fig:* ***ganz ~ sein*** være lutter øre; ***die ~en steif halten*** holde motet oppe, ikke la seg kue; ***tauben ~en predigen*** snakke for døve ører; ***seinen ~en nicht trauen*** ikke tro sine egne ører; ***auf dem ~ nicht hören wollen*** vende det døve øret til; ***sich aufs ~ legen*** legge seg til å sove; ***er hat's faustdick hinter den ~en*** han har en rev bak øret; ***nicht trocken hinter den ~en sein*** ikke være tørr bak ørene; ***jdm mit etw in den ~en liegen*** belemre en med noe; ***bis über beide ~en verliebt sein*** være opp over ørene forelsket; ***jdn übers ~ hauen*** lure en (-te), bedra en (-dro(g)-dratt) en; ***viel um die ~en haben*** ha det travelt, ha mye å stri med
Öhr lite hull (-et, -); *Nadel:* nåløye (-t, -r)
Ohren|arzt/~ärztin ørelege (-n, -r); **o~betäubend** øredøvende (-); **~entzündung** ørebetennelse (-n, -r); **~klappe** øreklaff (-en, -er); **~sausen** øresus (-en); **~schmalz** ørevoks (-en); **~schmaus** fryd (-en) for øret; **~schmerzen** øreverk (-et); **~schützer** ørebeskytter (-en, -e, -rne)
Ohr|feige ørefik (-en, -er), lusing (-en, -er); **o~feigen *jdn*** ~ gi en en ørefik (ga(v)-gitt), fike (-te) til en; **~hörer** øreplugg (-en, -er), øretelefon (-en, -er); **~klipp** øreklips (-en, -); **~läppchen** øreflipp (-en, -er); **~muschel** øremusling (-en, -er); **~ring** ørering (-en, -er); **~stöpsel** øreplugg (-en, -er); **~wurm** *mus:* landeplage (-n/-a, -r)
oje(mine)! neimen i alle dager!, du store min!, i all verden!
okay OK [uko:]/[eng], ålreit
Okkultismus okkultisme (-n)
Okkup|ant/in okkupant (-en, -er); **~ation** okkupasjon (-en, -er); **o~ieren** okkupere (-te)
Öko|aktivist/in miljøaktivist (-en, -er); **~bauer/~bäuerin** økobonde (-n, -bønder); **~bewegung** miljøbevegelse (-n, -r); **ö~bewusst** miljøbevisst (-, -e); **~energi** fornybar energi (-en, -er), bioenergi; **~laden** økobutikk (-en, -er)
Ökolog|e/~in økolog (-en, -er); **~ie** økologi (-en); **ö~isch** økologisk (-, -e)
Ökomarkt miljømarked (-et, -er)
Ökonom|/~in økonom (-en, -er); **~ie 1.** *Fach:* økonomi (-en, -er); **2.** *Wirtschaftlichkeit:* økonomisering (-en/-a, -er), sparsommelighet; **ö~isch** økonomisk (-, -e); *sparsam auch:* sparsommelig (-, -e)
Öko|politik økopolitikk (-en); **~steuer** miljøavgift (-en/-a, -er), miljøskatt (-en, -er); **~system** økosystem (-et, -er)
Oktan oktan (-et, -); **~zahl** oktantall (-et, -)
Oktave oktav (-en, -er)

Oktober (en) oktober; ***Anfang/Mitte/Ende*** ~ i begynnelsen/i midten/i slutten av oktober; ***am 1.*** ~ (den) første oktober; ***im*** ~ i oktober
Ökumen|e *kirchl:* økumenikk (-en), økumen kristendom (-men), økumenisk fellesskap (-et, -); **ö~isch** økumenisk (-, -e), mellomkirkelig (-, -e), felleskirkelig
Okzident ***der*** ~ Oksidenten, Vesten
Öl 1. olje (-n/-a, -r); ***pflanzliche ~e*** vegetabilske oljer; ~ ***exportierende Länder*** oljeeksporterende land; ~ ***gewinnen*** utvinne olje; ~ ***wechseln*** skifte olje; ***mit ~ heizen*** fyre med olje; ***nach ~ bohren*** bore etter olje; **2.** *fig:* ~ ***ins Feuer gießen*** helle bensin på bålet
Öl|arbeiter/in oljearbeider (-en, -e, -rne); **~baum** oliventre (-et, -trær, -trærne); **~berg** ***der*** ~ Oljeberget; **~bild** oljemaleri (-et, -er)
Ölbohr|insel olje(borings)plattform (-en/-a, -er); **~ung** oljeboring (-en/-a, -er)
Ölbrenner oljebrenner (-en, -e, -rne)
Oldie *mus: pop* oldie (-n, -s) [eng]
Öldruck *tech/Kunst:* oljetrykk (-et, -)
Oldtimer veteranbil (-en, -er), oldtimer (-en, -e, -rne) [eng]
Oleander oleander (-en, -e, -rne)
Öl|einnahmen oljeinntekter *(pl)*; **~embargo** oljeembargo (-en, -er)
ölen olje (-et), smøre (smurte-smurt); *fig:* ***wie ein geölter Blitz*** som et olja lyn; ***es geht wie geölt*** det går som smurt
Öl|export oljeeksport (-en, -er); **~farbe** oljefarge (-n, -r); **~feld** oljefelt (-et, -); **~film** oljehinne (-n/-a, -r); **~fleck** oljeflekk (-en, -er); **~förderung** oljeproduksjon (-en, -er), oljeutvinning (-en/-a, -er); **~gemälde** oljemaleri (-et, -er); **~gesellschaft** oljeselskap (-et, -er); **~gewinnung** *s. Ölförderung:* **ö~haltig** oljeholdig (-, -e); **~heizung** oljefyring (-en/-a, -er), oljefyringsanlegg (-et, -); **ölig** oljeaktig (-, -e), oljet(e) (-, -e), fettet(e); *fig:* sleip (-t, -e), salvelsesfull (-t, -e); **~import** oljeimport (-en, -er); **~industrie** oljeindustri (-en, -er)
Olive oliven (-en, -er)
Oliven|ernte olivenhøst (-en, -er); **~öl** olivenolje (-n/-a, -r)
olivfarben olivenfarget (-, -e), olivengrønn (-nt, -nne)
Öl|kanne oljekanne (-n/-a, -r); **~konzern** oljekonsern (-et, -er); **~krise** oljekrise (-n/-a, -r); **~leitung** olje(rør)ledning (-en/-a, -er); **~ofen** oljeovn (-en, -er); **~pest** stor oljeforurensning (-en/-a, -er), stort oljeutslipp (-et, -); **~plattform** olje(borings)plattform (-en/-a, er); **~preis** oljepris (-en, -er); **~produzent/in** oljeprodusent (-en, -er); **~quelle** oljekilde (-n, -r); **~raffinerie** oljeraffineri (-et, -er); **~sardine** sardin (-en, -er) i olje; **~scheich** oljesjeik (-en, -er); **~schicht** oljehinne (-n/-a, -r); **~stand** oljenivå (-et, -er); ***den ~ prüfen*** peile oljen; **~tank** oljetank (-en, -er); **~tanker** oljetanker (-en, -e, -rne); **~teppich** oljeflak (-et, -); **~ung** ***die Letzte ~*** *bibl:* den siste olje; **~verbrauch** oljeforbruk (-et); **~verschmutzung** oljesøl (-et), oljeforurensning (-en/-a, -er); **~vorkommen** oljeforekomst (-en, -er); **~wanne** oljebeholder (-en, -e, -rne); **~wechsel** oljeskift (-et, -)
Olymp ***der*** ~ Olympen; **~iade** olympiade (-n, -r), olympiske leker *(pl)*
Olympia|mannschaft olympiatropp (-en, -er); **~medaille** olympisk medalje (-n, -r); **~sieger/in** olympisk mester (-en, -e, -rne), olympiamester; **~stadion** olympiastadion (-et, -er); **~teilnehmer/in** olympiadeltaker (-en, -e, -rne)
olympisch olympisk (-, e); ***das ~e Feuer*** den olympiske ild; ***die O~en Spiele*** de olympiske leker
Ölzeug *Kleidung:* oljehyre (-t, -r), oljeklær (-ne)
Oma bestemor (-en/-a, -mødre); *mütterlicherseits auch:* mormor; *väterlicherseits auch:* farmor
Ombuds|mann/~frau ombud (-et, -), ombudsmann (-en, -menn)/ombudskvinne (-n/-a, -r)
Omelett omelett (-en, -er)
Omen omen (-et, -), varsel (-et, -sler)
ominös ominøs (-t, -e), illevarslende (-); *zweifelhaft:* tvilsom (-t, -me)
Omnibus buss (-en, -er); **~bahnhof** busstermina (-en, -er), buss-stasjon (-en, -er)
Onanie onani (-en); **o~ren** onanere (-te)
ondulieren ondulere (-te), krølle (-et)
Onkel onkel (-en, -kler)
online *comp:* online [eng]; ~ ***sein*** være online, være på nett(et); ~ ***arbeiten*** jobbe online
Online|bank nettbank (-en, -er); **~banking** ***ich verwende ~*** jeg bruker nettbank; **~bestellung** online-bestilling (-en/-a, -er); **~betrieb** nettdrift (-en/-a, -er); **~dienst** nett-tjeneste (-n, -r), online-service (-n) [eng]
Opa bestefar (-en, -fedre); *väterlicherseits auch:* farfar; *mütterlicherseits auch:* morfar
Opal opal (-en, -er)
OPEC ***die*** ~ OPEC/Opec
Open-Air-Festival friluftsfestival (-en, -er), utendørsfestival
Oper opera (-en, -er)
Operat|eur/in 1. *med:* kirurg (-en, -er); **~ion** operasjon (-en, -er)

Operations|narbe operasjonsarr (-et, -); **~saal** operasjonssal (-en, -er); **~schwester** (kvinnelig) operasjonssykepleier (-en, -e, -rne)
operat|iv operativ (-t, -e); **O~or** *math:* operator (-en, -er); *comp:* IKT-operatør (-en, -er) [ikote-], nettverkstekniker (-en, -e, -rne)
Operette operette (-n, -r)
operier|en **1.** *med:* operere (-te); ***am Herzen ~t werden*** ha en hjerteoperasjon; **2.** *fig:* ***mit großen Summen*** ~ operere med store summer
Opern|glas teaterkikkert (-en, -er); **~haus** opera (-en, -er), operahus (-et, -); **~sänger/in** operasanger (-en, -e, -rne); *~in auch:* operasangerinne (-n/-a, -r)
Opfer offer (-et, -fre); **1.** *~gabe:* ***das war ein großes ~ für ihn*** det var et stort offer for ham; **2.** *Unfall~:* ***die ~ des Unglücks*** ulykkesofrene, ofrene for ulykken; ***etw zum ~ fallen*** bli (et) offer for noe; **o~bereit** offervillig (-, -e); **~bereitschaft** offervilje (-n, -r); **o~n** ofre (-et); ***das Leben ~*** ofre livet; ***sich für etw/jdn ~*** ofre seg for noe/n; **~rolle** offerrolle (-n/-a, -r); **~ung** ofring (-en/-a, -er)
Opium opium (-en); ***~ für das Volk*** opium for folket; **~handel** opiumhandel (-en, -dler)
Oppon|ent/in opponent (-en, -er); **o~ieren** opponere (-te)
opportun opportun (-t, -e), beleilig (-, -e), hensiktsmessig; **O~ismus** opportunisme (-n); **O~ist/ in** opportunist (-en, -er); **~istisch** opportunistisk (-, -e)
Opposition opposisjon (-en, -er); ***(außer)parlamentarische ~*** (utenom)parlamentarisk opposisjon; ***in die ~ gehen*** gå i opposisjon; **o~ell** opposisjonell (-lt, -lle); **~spartei** opposisjonsparti (-et, -er)
Optik **1.** optikk (-en); **2.** *Aussehen:* utseende (-t, -r); ***von der ~ her*** hva utseende angår; **~er/in** optiker (-en, -e, -rne)
optim|al optimal (-t, -e), perfekt (-, -e); **o~ieren** optimalisere (-te), optimere; **O~ierung** optimalisering (-en/-a, -er), optimering
Optimis|mus optimisme (-n); **~t/in** optimist (-en, -er); **o~tisch** optimistisk (-, -e)
Option opsjon (-en, -er), (valg)mulighet (-en, -er)
optisch optisk (-, -e); ***~e Datenspeicherung*** optisk lagring; ***~er Eindruck*** synsinntrykk (-et, -); ***aus ~en Gründen*** av optiske grunner, for utseendets skyld; ***~e Täuschung*** optisk bedrag, synsbedrag
opulent yppig (-, -e), overdådig
Opus opus (-et, -), verk (-et, -)
Orakel orakel (-et, -kler); **o~n** snakke (-et) i gåter, gjøre dunkle hentydninger (gjør-gjordegjort)
oral oral (-t, -e); **O~verkehr** oralsex (-en)
Orange appelsin (-en, -er); **o~farben** oransje (-)
Orangen|marmelade appelsinmarmelade (-n, -r); **~saft** appelsinsaft (-en/-a, -er)
Orang-Utan orangutang (-en, -er)
Oratorium oratorium (-iet, -ier)
Orchester orkester (-et, -tre); **~musik** orkestermusikk (-en); **~graben** orkestergrav (-en/-a, -er); **~probe** orkesterprøve (-n/-a, -r)
Orchidee orkidé (-en, -er); **~nfach** småfag (-et, -)
Orden orden (-en, -er), utmerkelse (-n, -r); ***jdm einen ~ verleihen*** tildele en en orden
Ordens|band ordensbånd (-et, -); **~bruder** ordensbror (-en, -brødre); **~schwester** ordenssøster (-en/-a, -tre); **~tracht** ordensdrakt (-en/-a, -er); **~verleihung** ordensutdeling (-en/-a, -er)
ordentlich *adj* **1.** *aufgeräumt:* ordentlig (-, -e), ryddig; ***ein ~es Zimmer*** et ryddig rom; **2.** *geregelt:* ordnet (-, -e), ordentlig; (-, -e) ***ein ~es Leben*** et ordentlig liv; **3.** *anständig:* skikkelig, anstendig; ***eine ~e Frau*** en anstendig kvinne; **4.** *Mahlzeit:* solid (-, -e), real (-t, -e), dugelig; **5.** *regulär:* regulær (-t, -e), ordinær, alminnelig (-, -e); ***ein ~es Gericht*** en alminnelig domstol; ***~er Professor*** professor i fast stilling; **6.** *gehörig:* ***eine ~e Tracht Prügel*** en ordentlig omgang juling; **7.** *adv* ordentlig, skikkelig; ***sie haben ~ aufgeräumt*** de har ryddet skikkelig opp; ***es hat ~ geschneit*** det har snødd skikkelig
Order *merk:* ordre (-n, -r), bestilling (-en/-a, -er); **o~n** *merk:* bestille (-lte)
Ordinalzahl ordenstall (-et, -)
ordinär **1.** *unanständig:* tarvelig (-, -e), simpel (-t, -ple), ufin (-t, -e), vulgær (-t, -e); **2.** *gebräuchlich:* (helt) vanlig; ***ein ganz ~es Brot*** et helt vanlig brød
Ordinarius professor (-en, -er)
Ordin|ation **1.** *kirchl:* ordinasjon (-en, -er), prestevielse (-n, -r); **2.** *med:* ordinasjon; **o~ieren** **1.** *kirchl:* ordinere (-te), vie (-et) til prest; **2.** *med:* forordne (-et), foreskrive (-skre(i)v-skrevet), ordinere
ordn|en ordne (-et), få i orden (fikk-fått), få orden på, arrangere (-te) [aranʃe:rə]; ***die Bücher ~*** få orden på bøkene; ***in geordneten Verhältnissen leben*** leve i ordnede forhold; **O~er** **1.** *Briefe etc:* (brev)ordner (-en, -e,

-rne); *Leitz~:* (ring)perm (-en, -er); **2.** *comp:* mappe (-n/-a, -r); **3.** *Person: ~/in* ordensvakt (-en/-a, -er); **O~ung 1.** orden (-en, -er); ***~ machen*** rydde opp, sørge for orden; ***für Ruhe und ~ sorgen*** sørge for ro og orden; ***ganz in ~!*** helt i orden!; ***alles ist in schönster ~*** alt er i skjønneste orden; ***hier ist nichts in ~*** her er det ikke orden/skikk (-en, -er) på noe; ***in alphabetischer ~*** i alfabetisk orden; ***etw in ~ bringen*** få noe i orden, ordne noe; ***in ~ gehen*** gå i orden, ordne seg; ***etw in ~ halten*** holde noe i orden; **2.** *nicht kaputt:* ***in ~ sein*** være i orden, være i stand; ***die Maschine ist nicht in ~*** maskinen er i ustand; **3.** *Struktur:* ordning (-en/-a, -er), oppbygning, struktur (-en, -er); ***die staatliche ~*** statsordningen

Ordnungs|amt *etwa* kommunekontor (-et, -er) med ansvar for sikkerhetsforvaltning; **~fimmel** ordensmani (-en, -er); **o~gemäß** forskriftsmessig (-, -e); **o~liebend** ***ein ~er Mensch*** et ordensmenneske; **o~halber** for ordens skyld; **~sinn** ordenssans (-en, -er); **~strafe** ordensstraff (-en, -er), straff for en mindre lovovertredelse; **o~widrig** som strider mot forskriftene, ureglementert (-, -e); **O~widrigkeit** forseelse (-n, -r), mindre politisak (-en/-a, -er); **O~zahl** ordenstall (-et, -)

Ordonnanz ordonans (-en, -er)

Öre 1. *Geldstück:* øre (-n, -r); ***eine 50-Öre-Münze*** en femtiøre, en femtiøring (-en, -er); **2.** *Münzeinheit:* øre (-n, -); ***es kostet 90 ~*** det koster nitti øre

Oregano oregano (-en)

Organ organ (-et, -er); ***innere ~e*** indre organer; ***staatliche ~e*** statlige organer; *Stimme:* stemme (-n, -r), (tale)organ

Organisation 1. *Zusammenschluss:* organisasjon (-en, -er); ***eine gemeinnützige ~*** en nonprofitorganisasjon; **2.** *das Organisieren:* organisering (-en/-a, -er), arrangering [araŋʃe:], organisasjon; ***nur eine Frage der ~*** bare et spørsmål om organisering

Organisations|komitee organisasjonskomité (-en, -er); **~talent** organisasjonstalent (-et, -er)

Organisator|/in organisator (-en, -er); **o~isch** organisatorisk (-, -e)

organisch organisk (-, -e); ***~e Chemie*** organisk kjemi; ***~es Leiden*** organisk sykdom

organisier|en organisere (-te), tilrettelegge (-lalagt), arrangere [araŋʃe:rə]; ***sich ~*** organisere seg; ***~te Arbeiter*** organiserte arbeidere; ***Geld ~*** skaffe (-et) penger, *pop* fikse (-et) penger

Organis|mus organisme (-n, -r); **O~t/in** organist (-en, -er)

Organ|spende organdonasjon (-en, -er); **~spender/in** organdonor (-en, -er); **~transplantation** organtransplantasjon (-en, -er)

Orgasmus orgasme (-n, -r)

Orgel orgel (-et, -gler); **~konzert** orgelkonsert (-en, -er); **~pfeife** orgelpipe (-n/-a, -r)

Orgie orgie (-n, -r)

Orient *der ~* Orienten, Østen; **o~alisch** orientalsk (-, -e); **~alist/in** orientalist (-en, -er)

orientier|en 1. orientere (-te), informere, instruere, brife (-et); ***jdn über etw ~*** orientere en om noe; **2.** ***sich an etw ~*** orientere seg/rette seg (-et) etter noe; ***sich über etw ~*** informere seg om noe; **~end** orienterende (-), veiledende; **O~ung** orientering (-en/-a, -er), informasjon (-en, -er), brifing

Orientierungs|lauf orienteringsløp (-et, -); **~läufer/in** orienteringsløper (-en, -e, -rne); **o~los** orienteringsløs (-t, -e); **~sinn** stedsans (-en, -er), orienteringssans; **~vermögen** orienteringsevne (-n/-a, -r)

original original (-t, -e), opprinnelig (-, -e), ekte (-); *TV/Radio:* direktesendt (-, -e); ***etw ~ übertragen*** overføre noe direkte

Original *(auch Person)* original (-en, -er); ***eine Kopie des ~s*** en kopi av originalen; **~aufnahme** originalopptak (-et, -); *Foto:* originalfoto (-et, -); **~ausgabe** originalutgave (-n/-a, -r); **~fassung** originalversjon (-en, -er); **~ität** originalitet (-en, -er); **~übertragung** direkteoverføring (-en/-a, -er), liveoverføring [laiv-]; **~verpackung** original(for)pakning (-en/-a, -er)

originell original (-t, -e), særpreget (-, -e), ualminnelig (-, -e); ***ein ~es Geschenk*** en original gave

Orkan orkan (-en, -er); **o~artig** orkanaktig (-, -e)

Orkneyinseln *die ~* Orknøyene

Ornament ornament (-et, -er); **~ik** ornamentikk (-en, -er); **o~ieren** ornamentere (-te)

Ornat ornat (-et, -er), prestekjole (-n, -r)

Ornitholog|e/~in ornitolog (-en, -er); **~ie** ornitologi (-en); **o~isch** ornitologisk (-, -e)

Ort sted (-et, -er), plass (-en, -er); *geogr auch: Norw:* småsted, bygd (-en/-a, -er); ***~ und Zeit*** tid og sted; ***ein abgelegener ~*** et avsidesliggende sted, en avkrok (-en, -er); ***~ des Verbrechens*** åstedet for forbrytelsen; ***hier am ~*** her på stedet; ***am selben ~*** på samme sted; ***an ~ und Stelle*** på stedet, på rette sted; ***an allen ~en*** overalt; ***von ~ zu ~ ziehen*** dra fra sted til sted; ***vor ~*** på stedet

Örtchen et lite sted (-et, -er); ***ein gewisses ~*** *Klo:* et visst sted

orten lokalisere (-te), peile inn (-et)
orthodox ortodoks (-t, -e)
Orthografie ortografi (-en, -er); **o~isch** ortografisk (-, -e)
Orthopäd|e/~in ortoped (-en, -er); **o~isch** ortopedisk (-, -e)
örtlich lokal (-t, -e), stedlig (-, -e); *adv auch:* stedvis; ***~e Betäubung*** lokalbedøvelse; ***~er Nachtfrost*** stedvis nattefrost, nattefrost på utsatte steder; ***~e Regenschauer*** lokale regnbyger; ***die ~e Schule*** skolen på stedet, den lokale skolen; ***~e Verhältnisse*** lokale/stedlige forhold; **Ö~keit** lokalitet (-en, -er), lokale (-t, -r); *Lage:* beliggenhet (-en, -er), terreng (-et, -)
Orts|angabe stedsangivelse (-n, -r); **o~ansässig** fastboende (-); ***die ~e Bevölkerung*** de fastboende, lokalbefolkningen
Ortschaft (tett)sted (-et, -er); ***geschlossene ~*** tettbebyggelse (-n, -r); ***innerhalb geschlossener ~en*** i tettbygde strøk; ***kleine ~*** småsted, lite sted
Orts|eingang innkjørsel (-en, -sler) til et sted; **~gespräch** *tele:* lokalsamtale (-n, -r); **~kenntnis** lokalkunnskap (-en, -er); **~kern** sentrum (-tret, -tre); **o~kundig** lokalkjent (-, -e), stedskjent; **~name** stedsnavn (-et, -); **~sinn** stedsans (-en, -er); **~tarif** lokaltakst (-en, -er); **~teil** bydel (-en, -er); **~termin** lokalmøte (-t, -r); *Polizei:* åstedsbefaring (-en/-a, -er); **o~typisch** stedstypisk (-, -e), typisk for stedet; **~verkehr** lokaltrafikk (-en), nærtrafikk; **~vorwahl** *tele:* (innenlands) retningsnummer (-et, -, -mrene); **~zeit** lokal tid (-en/-a, -er), lokaltid; **~zulage** stedstillegg (-et, -)
Ortung lokalisering (-en/-a, -er)
O-Saft appelsinjus (-en, -er), appelsinsaft (-en/-a, -er)
Öse malje (-n/-a, -r), hempe (-n/-a, -r); ***Haken und ~n*** hekter og maljer
Ost øst; ***~ und West*** øst og vest; ***Freiburg ~*** Freiburg øst; **~afrika** Øst-Afrika; **~asien** Øst-Asia; **~block** *der ~ hist:* østblokken; **o~deutsch** østtysk (-, -e); **~deutschland** Øst-Tyskland
Osten 1. *Richtung:* øst; ***aus dem ~*** østfra; ***nach ~*** mot øst, østover; **2.** *Gebiet:* østlig område (-t, -r), østlig del (-en, -er); ***im ~ des Landes*** i den østlige delen av landet, øst i landet; ***der Ferne ~*** Det fjerne østen; ***der Mittlere ~*** de sørlige deler av Asia; ***der Nahe ~*** Midtøsten
ostentativ ostentativ (-t, -e), utfordrende (-)
Oster|ei påskeegg (-et, -); **~fest** påske (-n), påskehelg (-en/-a, -er); **~glocke** påskelilje (-n/ -a, -r); **~hase** påskehare (-n, -r)
österlich påske-; ***~e Stimmung*** påskestemning (-en/-a)
Oster|marsch påskemarsj (-en, -er); **~montag** andre/annen påskedag (-en, -er)
Ostern påske (-n); ***frohe ~!*** god påske!; ***zu ~*** til påske, i påsken; ***über ~ sind wir verreist*** vi er bortreist i påsken
Österreich Østerrike; **~er/in** østerriker (-en, -e, -rne); **ö~isch** østerriksk (-, -e)
Oster|samstag påskeaften (-en, -er); ***~ sind wir zu Hause*** (på) påskeaften er vi hjemme; **~sonntag** første påskedag (-en, -er); **~tage** ***die ~e*** påskedagene; **~woche** påskeuke (-n/-a, -r)
Osteurop|a Øst-Europa [-æʉru̯:pa]; **o~äisch** østeuropeisk (-, -e)
östlich østlig (-, -e), øst for; ***der ~e Teil*** den østlige delen; ***~ der Grenze*** øst for grensen
Östrogen østrogen (-et, -er)
Ostsee ***die ~*** Østersjøen
ostwärts mot øst, østover
Ostwind østavind (-en, -er)
Otter (der) oter (-en, -e, -rne)
Otter (die) giftslange (-n, -r); *Kreuz~:* hoggorm (-en, -er)
Outcast utstøtt person (-en, -er)
outen avsløre (-te); ***sich ~*** stå frem (med sin legning) (sto(d)-stått), *pop* komme ut av skapet (kom-kommet)
Outfit utstyr (-et, -), klær (-ne)
Output produksjonsmengde (-n, -r); *comp:* utdata (-en, -), output/utputt (-en, -er)
Outsider/in outsider (-en, -e, -rne) [eng], utsider
Outsourcing outsourcing (-en, -er) [eng]
Ouvertüre ouverture (-n, -r) [uvɐrty:rə]
Oval oval (-en, -er); **o~** oval (-t, -e), avlang (-t, -e)
Ovation ovasjon (-en, -er)
Overall overall (-en, -er), kjeledress (-en, -er)
overdressed for fin for anledningen, overdressed (-) [eng]
Overhead|folie transparent (-en, -er) [-raŋ]; **~projektor** overheadprojektor (-en, -er)
Ovulation ovulasjon (-en, -er); **~shemmer** prevensjonspille (-n/-a, -r)
Oxid oksid (-et, -er); **~ation** oksidasjon (-en, -er), oksidering (-en/-a, -er); **o~ieren** oksidere (-te)
Ozean osean (-et, -er), (verdens)hav (-et, -); ***der Atlantische ~*** Atlanterhavet; **~dampfer** oseandamper (-en, -e, -rne), stort passasjerskip (-et, -)
Ozon ozon (-et) [usu̯:n]; **o~haltig** ozonholdig (-, -e); **~loch** ozonhull (-et, -); **~schicht** ozonlag (-et, -)

P

P/p (bokstaven) P/p (-en, -er)
paar *pron* ***ein*** ~ et par, noen (få); ***ein*** ~ ***Worte*** et par ord; ***in ein*** ~ ***Tagen*** om et par dager
Paar *subst* par (-et, -); ***ein junges*** ~ et ungt par; ***ein*** ~ ***Schuhe*** et par sko; **~beziehung** parforhold (-et, -)
paaren 1. *Tiere:* pare (-et); ***sich*** ~ pare seg; **2.** *(sich) vereinigen:* forene (seg) (-te), blande (seg) (-et); ***bei ihr ist die Schönheit mit Intelligenz gepaart*** hun forener skjønnhet og intelligens
Paar|hufer klovdyr (-et, -); **p~ig** parvis (-t, -e); *bot:* parstilt (-, -e); **~lauf** parløp (-et, -); **p~mal** ***ein*** ~ et par ganger; **~ung** paring (-en/-a, -er); **~ungszeit** paringstid (-en/-a, -er); **p~weise** *adj* parvis (-t, -e); *adv* parvis
Pacht 1. forpaktning (-en/-a, -er), feste (-t, -r); *landw auch:* bygsel (-en); ***etw in*** ~ ***geben*** forpakte bort noe; ***etw in*** ~ ***haben*** forpakte noe, ha noe i forpaktning, **2.** *Geld:* festeavgift (-en/ -a, -er), forpaktningsavgift, bygsel; **p~en 1.** forpakte (-et), feste (-et); *landw auch:* bygsle (-et); **2.** *fig:* ***die Wahrheit*** ~ ha patent på sannheten (hadde-hatt), forpakte sannheten
Pächter/in forpakter (-en, -e, -rne)
Pacht|vertrag festekontrakt (-en, -er), forpaktningskontrakt; *landw auch:* bygselbrev (-et, -); **~zins** *s. Pacht 2*; **~zeit** forpaktningstid, (-en/ -a, -er), festetid
Pack (der) ***mit Sack und*** ~ med pikk og pakk
Pack (das) pakk (-et), pøbel (-en, -bler), ramp (-en)
Päckchen 1. (liten) pakke (-n/-a, -r), ***ein*** ~ ***Zigaretten*** en pakke sigaretter; **2.** *Post:* (post)pakke, småpakke; ***etw als*** ~ ***schicken*** sende noe som småpakke; **3.** *fig:* ***jeder hat sein*** ~ ***zu tragen*** alle har sitt å stri med
Packeis pakkis (-en)
pack|en 1. *Koffer:* pakke (-et); ***seine Sachen*** ~ pakke sakene sine; **2.** *greifen:* gripe (gre(i)p-grepet), ta (fatt i) (tok-tatt); ***jdn am Arm*** ~ ta en i armen; *fig auch:* fengsle (-et); ***plötzlich*** ~***te mich das Grauen*** plutselig ble jeg grepet av skrekk; ***die Gelegenheit beim Schopf*** ~ gripe sjansen; ***der Film hat sie gepackt*** filmen fengslet henne; **3.** *schaffen:* klare (-te), greie (-de); *zeitl auch:* rekke (rakk-rukket); ***eine Aufgabe*** ~ greie en oppgave; **4.** *verstehen:* skjønne (-nte), fatte (-et), begripe; **~end** ***eine*** ~***e Geschichte*** en fengslende/gripende (-) historie
Packen pakke (-n/-a, -r), bunt/bylt (-en, -er)
Packer/in pakker (-en, -e, -rne)
Pack|esel pakkesel (-et, -sler); **~papier** innpakningspapir (-et, -); **~ung 1.** *Hülle:* innpakning (-en/-a, -er); **2.** *Zigaretten/Tee:* pakke (n/-a, -r); **3.** *med:* pakning, omslag (-et, -); ***heiße*** ~ varmepakning; **4.** *techn:* pakning, tetning; **5.** *Niederlage:* ***eine*** ~ ***bekommen*** gå på et baknederlag (-et, -)
Packungsbeilage *med:* pakningsvedlegg (-et, -)
Packzettel følgeseddel (-en, -dler), pakkseddel
Pädagog|e/~in pedagog (-en, -er); **~ik** pedagogikk (-en); **p~isch** pedagogisk (-, -e); ***~e Hochschule*** lærerhøyskole (-n, -r), pedagogisk høyskole
Paddel padleåre (-n/-a, -r); **~boot** padlebåt (-en, -er), kano (-en, -er), kajakk (-en, -er); **p~n** padle (-et); **P~n** padling (-en/-a)
Paddler/in padler (-en, -e, -rne)
Pädiatrie pediatri (-en)
pädophil pedofil (-t, -e); **P~ie** pedofili (-en)
paffen røyke (-te), dampe (-et); ***an der Pfeife*** ~ patte (-et) på pipa
Page 1. *hist:* pasje (-n, -r); **2.** *Hotel:* pikkolo (-en, -er); **~nkopf** pasjefrisyre (-n, -r)
paginier|en paginere (-te), nummerere; **P~ung** paginering (-en/-a, -er), nummerering
Paket pakke (-n/-a, -r); ***ein*** ~ ***Schreibpapier*** en pakke skrivepapir; ***ein*** ~ ***mit Büchern*** en pakke med bøker; ***etw als*** ~ ***schicken*** sende noe som pakkepost
Paket|annahme pakkeinnlevering (-en/-a, -er); **~ausgabe** pakkeutlevering (-en/-a, -er); **~karte** adressekort (-et, -); **~post** pakkepost (-en); **~schalter** pakkeinnlevering (-en/-a, -er); **~zustellung** pakkeombæring (-en/-a, -er), pakkelevering
Pakistan Pakistan; **~er/in** pakistaner (-en, -e, -rne); **p~isch** pakistansk (-, -e)
Pakt pakt (-en/-a, -er), forbund (-et, -); ***einen*** ~ ***schließen*** slutte/inngå en pakt; **p~ieren** inngå en pakt/et forbund (-gikk-gått); ***mit jdm*** ~ gjøre felles sak med en (gjør-gjorde-gjort)
Palast palass (-et, -er)
Paläograf|/in paleograf (-en, -er); **~ie** paleografi (-en); **p~isch** paleografisk (-, -e)
Palästin|a Palestina; **~enser/in** palestiner (-en, -e, -rne); **p~ensisch** palestinsk (-, -e)
palatal palatal (-t, -e); **~isieren** palatalisere (-te)
Palaver tomprat (-et), tomt prat, palaver (-en); **p~n** snakke (-et) i det vide og det brede
Palett|e 1. *Farbbrett:* palett (-en, -er); **2.** *Vielfalt:* mangfold (-et), sortiment (-et, -er),

spekter (-et, -, -trene); **p~i** ***alles ~!*** alt i beste orden!
Palisade palisade (-n, -r)
Palisander palisander (-en)
Palm|e 1. palme (-n, -r); **2.** *fig:* ***jdn auf die ~ bringen*** gjøre en rasende/sint; **~öl** palmeolje (-n/-a, -r); **~sonntag** palmesøndag (-en, -er)
Pampa(s) 1. pampas (-en, -er); **2.** *entlegener Ort:* ***draußen in der ~*** uti ødemarka
Pampe gjørme (-n/-a); *gastr:* klissen grøt (-en)
Pampelmuse grapefrukt (-en, -er) [grɛip-]
Pamphlet pamflett (-en, -er), flygeblad (-et, -)
pampig 1. grøtaktig (-, -e), grøtet(e) (-, -e); **2.** *frech:* frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e)
Panamakanal ***der ~*** Panamakanalen
Panda(bär) panda (-en, -er), pandabjørn (-en, -er), bambusbjørn
Pandemie pandemi (-en, -er)
Paneel panel (-et, -er), paneling (-en/-a, -er)
paneuropäisch paneuropeisk (-, -e) [-æʊ-]
Panflöte panfløyte (-n/-a, -r)
panier|en panere (-te); **P~mehl** panermel (-et)
Panik panikk (-en, -er); ***nur keine ~!*** ikke få panikk!; **p~artig** panikkartet (-, -e); **~mache** forsøk (-et, -) på å skape panikk; **~stimmung** panikkstemning (-en/-a, -er)
panisch panisk (-, -e), skrekkslagen (-t, -gne), redselsslagen
Panne 1. uhell (-et, -), tabbe (-n, -r); ***eine entschuldbare ~*** et hendelig uhell; **2.** *Auto:* uhell, motorskade (-n, -r), motorstopp (-et, -); **~ndienst** redningstjeneste (-n, -r)
Panorama panorama (-et, -er); **~bild** panoramabilde (-t, -r); **~fenster** panoramavindu (-et, -er)
panschen spe ut (-dde), fortynne (-et), blande opp (-et)
Pantheis|mus panteisme (-n); **p~tisch** panteistisk (-, -e)
Panther panter (-en, -e, -rne)
Pantoffel tøffel (-en, -fler); *fig:* ***unter dem ~ stehen*** være under tøffelen; **~held** tøffelhelt (-en, -er)
Pantomime pantomime (-n, -r); *Person:* pantomimiker (-en, -e, -rne)
Panzer 1. *Fahrzeug:* tanks (-en, -er) [tæŋks], panservogn (-en/-a, -er), stridsvogn; **2.** *zool:* panser (-et, -e, -rne), skjold (-et, -); **~abwehr** panservern (-et, -); **~glas** panserglass (-et, -); **p~n 1.** pansre (-et); ***ein gepanzertes Auto*** en pansret bil; **2.** *fig:* ***sich gegen etw ~*** stålsette seg mot noe (-satte-satt); **~platte** panserplate (-n/-a, -r); **~schiff** panserskip (-et, -); **~schrank** sikkerhetsskap (-et, -), pengeskap, safe (-n, -r) [eng]; **~ung** pansring (-en/-a, -er); **~wagen** panservogn (-en/-a, -er), stridsvogn
Papa pappa (-en, -er); **~gei** papegøye (-n, -r)
Papier 1. papir (-et, -er); ***die ~ verarbeitende Industrie*** papirindustrien; ***ein Bogen ~*** et papirark; ***aus ~*** av papir; **2.** *Dokumente u.ä. auch:* dokument (-et, -er), opptegnelse (-n, -r) ***wichtige ~e*** viktige papirer/dokumenter; *Legitimation:* ***Ihre ~e bitte!*** har De legitimasjon?; ***das steht nur auf dem ~*** det er bare på papiret, det er bare rent formelt
Papier|beutel papirpose (-n, -r); **~block** papirblokk (-en, -er); **~bogen** (papir)ark (-et, -); **~fabrik** papirfabrikk (-en, -er); **~fetzen** papirlapp (-en, ~er); **~geld** papirpenger *(pl)*, sedler *(pl)*; **~handlung** papirhandel (-en, -dler), papirbutikk (-en, -er); **~handtuch** papirhåndkle (-et, -klær, -klærne); **~korb** papirkurv (-en, -er); **~kram** papirarbeid (-et, -); **~krieg** papirkrig (-en, -er); **~messer** papirkniv (-en, -er); **~sack** papirsekk (-en, -er); **~schlange** serpentin (-en, -er); **~serviette** papirserviett (-en, -er); **~streifen** papirstrimmel (-en, -mler); **~taschentuch** papirlommetørkle (-et, -klær, -klærne); **~tüte** papirpose (-n, -r); **~vorschub** *comp:* papirmating (-en/-a)
Pappbecher pappbeger (-et, -, -grene)
Pappe papp (-en); *fig:* ***das ist nicht von ~*** det er ikke til å kimse av, det skal man ikke undervurdere
Pappel poppel (-en, -pler)
pappen 1. *Schnee/Skier:* klabbe (-et), kladde (-et); **2.** ***etw ans Fenster ~*** klistre (-et) noe på vinduet
Pappen|heimer ***seine ~ kennen*** kjenne sine pappenheimere; **~stiel** ***das ist kein ~*** det er ingen bagatell; ***etw für einen ~ bekommen*** få noe for en slikk og ingenting
papperlapapp tull og tøv, sludder og vrøvl
pappig klebrig (-, -e), klissen (-t, klisne); *Schnee:* kram (-t), klabbet(e) (-, -e), kladdet(e); ***~er Schnee*** kram snø
Papp|karton pappkartong (-en, -er); **~maché** pappmasjé (-en); **~schachtel** pappeske (-n/-a, -r); **~schnee** kram snø (-en) kramsnø, kladdeføre (-t); **~teller** papptallerken (-en, -er)
Paprika paprika (-en, -er); **~schote** pepperfrukt (-en, -er)
Papst pave (-n, -r)
päpstlich pavelig (-, -e); ***der ~e Stuhl*** pavestolen
Papsttum pavedømme (-t, -r)
Papyrus papyrus (-en, -er)

Parabel parabel (-en, -bler), lignelse (-n, -r)
Parabolantenne parabolantenne (-n/-a, -r)
Parade parade (-n, -r); **~beispiel** paradeeksempel (-et, -pler), mønstereksempel; **~rolle** glansrolle (-n/-a, -r); **~stück** glansnummer (-et, -, -mrene)
paradieren paradere (-te)
Paradies paradis (-et, -); **~vogel** paradisfugl (-en, -er); **p~isch** paradisisk (-, -e)
Paradigma paradigma (-et, -er), mønster (-et, -, -trene); *gram auch:* bøyningsmønster
Paradox paradoks (-et, -er); *adj* **p~** paradoks (-t, -e), paradoksal (-t, -e)
Paraffin parafin (-en)
Paraglider *s. Gleitschirm*
Paragraf paragraf (-en, -er)
Paragrafen|dschungel paragrafjungel (-en, -gler); **~reiter/in** paragrafrytter (-en, -e, -rne)
parallel parallell (-lt, -lle); **P~e** parallell (-en, -er); **~isieren** parallellisere (-te); **P~ität** parallellitet (-en, -er); **P~klasse** parallellklasse (-n/-a, -r); **P~ogram** parallellogram (-met, -mer)
Paralympics paralympiske leker *(pl)*, Paralympics
paralysieren paralysere (-te), lamme (-et)
Para|noia paranoia (-en); **p~noid** paranoid (-, -e); **~nuss** paranøtt (-en/-a, -er); **~phrase** parafrase (-n, -r); **~psychologie** parapsykologi (-en); **~sit** parasitt (-en, -er)
parat parat (-, -e), klar (-t, -e)
Paravent skjermbrett (-et, -), romdeler (-en, -e, -rne)
Pärchen ungt (kjæreste)par (-et, -)
Parcours bane (-n, -r) i sprangridning
Pardon ***~!*** unnskyld!, om forlatelse!
Parenthese parentes (-en, -er), klamme (-n, -r)
Parfüm parfyme (-n, -r); **~erie** parfymeri (-et, -er); **p~ieren** parfymere (-te)
pari pari; ***über/unter ~*** over/under pari
Paria paria (-en, -er)
parieren **1.** *Sport:* parere (-te), avverge (-et), redde (-et); ***den Schuss ~*** redde skuddet; **2.** ***die Frage ~*** parere spørsmålet; **3.** *gehorchen:* parere, lystre (-et), adlyde (-lød-lydt)
Pariser **1.** *Person:* ***~/in*** pariser (-en, -e, -rne); **2.** *adj* parisisk (-, -e), pariser-; ***die ~ Metro*** metroen i Paris; **3.** *Präservativ:* kondom (-et, -er), *pop* dong (-en, -er)
Parität paritet (-en, -er); **p~isch** paritetisk (-, -e)
Park park (-en, -er)
Parka parkas (-en, -er)
Park-and-ride innfartsparkering (-en/-a, -er), park-and-ride [eng]
Park|anlage parkanlegg (-et, -); **~automat** parkeringsautomat (-en, -er); **~bucht** parkeringslomme (-n/-a, -r)
parken parkere (-te); **P~** parkering (-en/-a, -er); ***~ verboten!*** parkering forbudt!
Parkett *Fußboden:* parkett (-en, -er); **~boden** parkettgulv (-et, -); **~sitz** *Theater:* parkettplass (-en, -er), orkesterplass
Park|gebühr parkeringsavgift (-en/-a, -er); **~gelegenheit** parkeringsmulighet (-en, -er); **~haus** parkeringshus (-et, -)
Parkinsonkrankheit Parkinsons sykdom
Park|licht parkeringslys (-et, -); **~lücke** parkeringsluke (-n/-a, -r)
Park|platz parkeringsplass (-en, -er); **~scheibe** parkeringsskive (-n/-a, -r); **~schein** parkeringsbillett (-en, -er); **~sünder/in** parkeringssynder (-en, -e, -rne); **~uhr** parkometer (-et, -, -trene); **~verbot** parkeringsforbud (-et, -); **~wächter/in** parkeringsvakt (-en/-a, -er); **~dauer** parkeringstid (-en/-a, -er)
Parlament parlament (-et, -er); ***das norwegische ~*** Stortinget; **~arier/in** parlamentariker (-en, -e, -rne); *in Norw:* stortingsrepresentant (-en, -er); **p~arisch** parlamentarisk (-, -e); **~arismus** parlamentarisme (-n)
Parlaments|abgeordnete/r parlamentsmedlem (-met, -mer); **~beschluss** parlamentsvedtak (-et, -); **~wahlen** parlamentsvalg (-et, -)
Parmesan(käse) parmesan (-en, -er), parmesanost (-en, -er)
Parodie parodi (-en, -er); **p~ren** parodiere (-te)
Parodontose peridontitt (-en), pyoré (-en)
Parole parole (-n, -r), løsen (-et, -), slagord (-et, -)
Paroli ***etw/jdm ~ bieten*** yte (-te) noe/n motstand, by noe/n motstand (bød-budt)
Partei **1.** *pol:* parti (-et, -er); ***einer ~ angehören*** være medlem av et parti; ***einer ~ beitreten*** melde seg inn i/gå inn i et parti; **2.** *(gegnerische) Seite:* part (-en, -er), parti; ***zwischen den ~en vermitteln*** formidle mellom partene; *jur:* ***die streitenden ~en*** de stridende parter; ***für/gegen jdn ~ ergreifen*** ta parti for/mot en; **3.** *Mieter:* leietaker (-en, -e,-rne), leieboer
Partei|abzeichen partimerke (-t, -r); **~bonze** partipamp (-en, -er); **~buch** partibok (-en/-a, -bøker); **~freund/in** partifelle (-n, -r); **~führer/in** partileder (-en, -e, -rne); **~gänger/in** partigjenger (-en, -e, -rne); **p~isch** partisk (-, -e); **p~lich** parti-
Partei|lichkeit partiskhet (-en); **p~los** partiløs (-t, -e); **~mitglied** partimedlem (-met, -mer); **~nahme** stillingtaken (-en, -er); **~politiker/in**

partipolitiker (-en, -e, -rne); **~programm** partiprogram (-met, -, -mene); **~tag** (et partis) landsmøte (-t, -r), partimøte; **~vorsitzende/r** partileder (-en, -e, -rne); **~vorstand** partiledelse (-n, -r)

Parterre *Stockwerk:* første etasje (-n, -r); *theat:* parterr (-et, -er) [-tær]

Partie 1. *merk:* (vare)parti (-et, -er); ***eine ~ Taschen*** et parti vesker; **2.** *Ehe:* parti; ***eine gute ~ machen*** gjøre et godt parti; **3.** *Teil:* parti, del (-en, -er), område (-t, -r); ***die vordere ~ des Hauses*** den fremre delen av huset; **4.** *Spiel:* parti, omgang (-en, -er); ***eine ~ Schach*** et parti sjakk; **5.** *Oper:* rolle (-n/-a, -r); **6.** ***mit von der ~ sein*** være med, delta; **p~ll** partiell (-lt, -lle) [-tsi-]

Partikel partikkel (-en, -ikler)

Partisan/in partisan (-en, -er)

Partitur partitur (-et, -er)

Partizip partisipp (-et, -er); **p~ieren** delta (-tok-tatt); ***~ Präsens*** presens partisipp

Partner|/in 1. *Lebens~:* partner (-en, -e, -rne), livsledsager, samboer; **2.** *wirtsch:* kompanjong (-en, -er), partner; **3.** *Spiel:* medspiller; *Karten:* makker; **~schaft** partnerskap (-et, -), parforhold (-et, -), fellesskap; **p~schaftlich** som partnere, jevnbyrdig (-, -e); **~tausch** partnerbytte (-t, -r); **~stadt** vennskapsby (-en, -er)

partout absolutt, for enhver pris, partout [frz]

Party party (-et, -), selskap (-et, -er), fest (-en, -er); **~service** partyservice (-en, -er) [-sørvis]

Parzelle parsell (-en, -er), jordstykke (-t, -r)

Pascha pasja (-en, -er)

Pass 1. *Reise~:* pass (-et, -); **2.** *Gebirgs~:* pass, fjellovergang (-en, -er); **3.** *Sport:* pasning (-en/-a, -er), sentring; **p~abel** passabel (-t, -ble), brukbar (-t, -e)

Passag|e 1. *Durchfahren:* gjennomgang (-en, -er), passering (-en/-a, -er), passasje (-n, -r); *Einkaufs~:* passasje; **2.** *Text:* passasje, avsnitt (-et, -); **3.** *mus:* parti (-et, -er), passasje; *Film:* sekvens (-en, -er); **~ier/in** passasjer (-en, -er); ***blinder ~*** blindpassasjer; **~ierliste** passasjerliste (-n/-a, -r)

Passant/in (en) forbipasserende (den ~, ~, de ~)

Passat(wind) passat (-en, -er), passatvind (-en, -er)

Passbild passbilde (-t, -r)

pass|en 1. *richtige Größe haben:* passe (-et); ***die Hose ~t mir nicht*** buksa passer meg ikke; **2.** *genehm sein:* passe, like (-te); ***heute ~t es ihr nicht*** det passer henne ikke i dag; ***der Vorschlag ~t mir nicht*** jeg liker ikke forslaget; ***das könnte dir so ~*** det ville du nok ha likt; **3.** *harmonieren:* passe (til/på), stemme (med) (-mte), harmonere (med) (-te); ***die Beschreibung ~t auf dich*** beskrivelsen passer på deg; ***die zwei ~ gut zueinander*** de to passer godt til hverandre; ***die Farben ~ zueinander*** fargene passer sammen, fargene matcher (-et); ***das ~t zu ihm*** det er typisk for ham; **4.** *Spiel:* passe (-et), melde (-te) pass; **5.** *Sport:* passe, sentre (-et); **~end** passende (-), passelig (-, -e), passe (-); ***ein ~es Geschenk*** en passende gave; ***welche Anrede ist ~?*** hvilket tiltaleord er passende?; ***~ groß*** passe stor

Pass|form passform (-en/-a, -er); **~foto** passfoto (-et, -)

passier|bar fremkommelig (-, -e), farbar (-t, -e), trafikabel (-t, -ble); **~en 1.** *Grenze:* passere (-te), krysse (-et); **2.** *Kontrollstelle:* passere, slippe frem/igjennom (slapp-sluppet); ***die Sicherheitskontrolle ~*** komme igjennom sikkerhetskontrollen (kom-kommet); **3.** *geschehen:* hende (-te), skje (-dde), forekomme; ***ist etwas ~t?*** har det skjedd noe?; ***das kann jedem ~*** slikt kan hende alle/den beste; **4.** *gastr:* mose (-te); ***Gemüse ~*** mose grønnsaker; **P~schein** passerseddel (-en, -dler)

Passion 1. *Leidenschaft:* lidenskap (-en, -er), pasjon (-en, -er); **2.** *Leiden:* pasjon, lidelse (-n, -r); **p~iert** pasjonert (-, -e), lidenskapelig (-, -e); ***ein ~er Leser*** en pasjonert leser

Passions|blume pasjonsblomst (-en, -er); **~spiel** pasjonsspill (-et, -)

passiv passiv (-t, -e), uvirksom (-t, -me); *initiativlos:* tiltaksløs (-t, -e); ***~er Widerstand*** passiv motstand; ***~es Mitglied*** passivt medlem; ***~es Wahlrecht*** rett til å kunne bli valgt, valgbarhet; ***sich ~ verhalten*** forholde seg passiv

Passiv *ling:* passiv (-en, -er)

Passivität passivitet (-en), uvirksomhet (-en, -er)

Passivrauchen passiv røyking (-en/-a)

Pass|kontrolle passkontroll (-en, -er); **~wort** passord (-et, -); **~zwang** passtvang (-en)

Pasta pasta (-en, -er)

Paste 1. *gastr:* postei (-en, -er); **2.** *med:* krem (-en, -er)

Pastell pastell (-en, -er); **~farbe** pastellfarge (-n, -r); **p~farben** pastellfarget (-, -e); **~malerei** pastellmaleri (-et, -er)

Pastete postei (-en, -er), paté (-en, -er)

pasteurisieren pasteurisere (-te)

Pastille pastill (-en, -er)

Pastor/in prest (-en, -er), pastor (-en, -er)

Patchwork patchwork [eng]

Pate/Patin gudfar (-en, -fedre)/gudmor (-en/-a, -mødre), fadder (-en, -e, -rne); ***für jdn ~ stehen*** være fadder til en
Paten|kind gudbarn (-et, -); **~onkel** *s. Pate*; **~schaft** fadderskap (-et, -); **~stadt** vennskapsby (-en, -er)
patent *tüchtig:* dyktig (-, -e), dugelig; ***eine ~e Idee*** en smart (-, -e) Idee
Patent patent (-et, -er); ***ein ~ anmelden*** anmelde et patent; ***auf etw ein ~ haben*** ha patent på noe; **~amt** ***das ~*** patentstyret
Patentante *s. Pate/Patin*
patentier|bar patenterbar (-t, -e); **~en** patentere (-te); ***etw ~ (lassen)*** ta patent på noe (tok-tatt)
Patent|inhaber patenthaver (-en, -e, -rne); **~lösung** patentløsning (-en/-a, -er); **~schutz** patentbeskyttelse (-n, -r); **~urkunde** patentbrev (-et, -)
Pater pater (-en, -e, -rne), katolsk prest (-en, -er); **~noster 1.** *Gebet:* (et) Fadervår; **2.** *Aufzug:* paternosterheis (-en, -er)
pathetisch full (-t, -e) av patos, salvelsesfull, patetisk (-, -e)
Patholog|e/~in patolog (-en, -er); **~ie** patologi (-en); **p~isch** patologisk (-, -e), sykelig (-, -e)
Pathos patos (-en)
Patience kabal (-en, -er); ***eine ~ legen*** legge kabal
Patient|/in pasient (-en, -er); **~enverfügung** livstestament (-et, -er)
Patina patina (-en)
Patriarch patriark (-en, -er); **p~alisch** partriarkalsk (-, -e)
Patriot|/in patriot (-en, -er); **p~isch** patriotisk (-, -e); **~ismus** patriotisme (-n)
Patrizier/in patrisier (-en, -e, -rne)
Patron patron (-en, -er), beskytter (-en, -e, -rne); *Heiliger:* skytshelgen (-en, -er)
Patrone 1. *Waffe:* patron (-en, -er); **2.** *Film:* (film)hylse (-n/-a, -r); **3.** *Tinte:* (blekk)patron
Patrouill|e patrulje (-n, -r), vaktrunde (-n, -r); ***auf ~ gehen*** gå patrulje; **~enboot** patruljebåt (-en, -er); **~engang** patruljegang (-en, -er); **p~ieren** patruljere (-te)
patsch *interj* plask, svupp, skvulp, plopp
Patsche 1. *Matsch:* sørpe (-n/-a), søle (-n/-a); **2.** *schwierige Lage:* klemme (-n/-a, -r), knipe (-n/-a, -r); ***jdm aus der ~ helfen*** hjelpe en ut av knipa; ***in der ~ sitzen*** være i knipe, sitte i saksa, sitte fint i det
patsch|en *schlagen:* klaske (til) (-et); *im Wasser:* plaske (-et), klaske (-et); **~nass** klissvåt (-t, -e), gjennomvåt
Patt patt (-en), fastlåst situasjon (-en, -er); *Schach:* patt
patz|en *nicht schaffen/treffen:* bomme (-et), misse (-et); **P~er** tabbe (-n, -r), miss (-en, -er), bommert (-en, -er); **p~ig** *frech:* frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e), avvisende (-)
Pauke 1. *mus:* pauke (-n, -r); **2.** *fig:* ***mit ~n und Trompeten*** med brask og bram, med pomp og prakt; ***mit ~n und Trompeten durchfallen*** stryke med glans; ***auf die ~ hauen*** slå på stortromma
pauk|en 1. *mus:* spille (-lte) pauke; **2.** *lernen:* pugge (-et); ***fürs Examen ~*** pugge til eksamen; ***Vokabeln ~*** pugge gloser; **P~er/in** *mus:* paukist (-en, -er); **P~erei** pugging (-en/-a, -er), pugg (-et)
pausbäckig rundkinnet (-, -e), med bollekinn
pauschal 1. *alles zusammen:* samlet (-, -e), summarisk (-, -e), generell (-lt, -lle) [ʃen-], uspesifisert, rund (-t, -e); ***ein ~er Betrag*** et rundt/samlet beløp; ***eine ~e Zulage*** et generelt tillegg; **2.** *undifferenziert:* generaliserende (-) [gen-], unyansert, udifferensiert; ***eine ~e Verurteilung*** en unyansert fordømmelse; **P~besteuerung** flat beskatning (-en/-a, -er); **P~bewilligung** *pol:* sekkebevilgning (-en/-a, -er); **P~e** totalbeløp (-et, -), rund sum (-men, -mer), engangssum; **P~gebühr** *tele:* telefonabonnement (-et, -er) [-maŋ]; **~ieren** slå sammen til en rund sum (slo-slått), avrunde (-et); **~isieren** generalisere (-te), behandle (-et) unyansert; **P~reise** pakketur (-en, -er), pakkereise (-n/-a, -r); **P~urteil** unyansert vurdering (-en/-a, -er)
Pause 1. pause (-n, -r), stans (-en), avbrudd (-et, -); ***eine ~ machen*** ta en pause; ***eine ~ in der Arbeit*** en stans i arbeidet; ***ohne ~*** uten stans/avbrudd; **2.** *Schule:* friminutt (-et, -), frikvarter (-et, -), storefri; ***in der großen ~*** i det store friminuttet, i storefri
pausen kopiere (-te), ta en kopi (tok-tatt); **~los** uavbrutt (-, -e); **P~zeichen 1.** *TV/Radio:* pausesignal (-et, -er); **2.** *mus:* pausetegn (-et, -)
pausieren ta seg en pause (tok-tatt), pausere (-te)
Pavian bavian (-en, -er)
Pavillon paviljong (-en, -er)
Pay-TV betal-TV (-en, -er) [-te:ve]
Pazifi|k ***der ~*** Stillehavet; **p~sch** stillehavs-; ***die ~en Inseln*** Stillehavsøyene
Pazifis|mus pasifisme (-n); **~t/in** pasifist (-en, -er); **p~tisch** pasifistisk (-, -e)
PC PC/pc (-en, -er) [pe:se], (personlig) datamaskin (-en, -er)

PDA (Personal Digital Assistent) PDA (-en, -er), lommedatamaskin (-en, -er)
Peanuts peanuts [eng], småtteri (-et, -er), ubetydelig sum (-men, -mer),
Pech 1. *klebrige Masse:* bek (-et); *fig:* ***wie ~ und Schwefel zusammenhalten*** holde sammen i tykt og tynt; **2.** *Missgeschick:* uhell (-et, -), uflaks (-en); ***so ein ~!*** snakk om uflaks!, for en uflaks!; ***~ haben*** ha uflaks, være uheldig, *umg* ha nedtur; ***mit etw/jdm ~ haben*** være uheldig med noe/n; **p~schwarz** beksvart (-, -e), kullsvart; **~strähne** rekke (-n/-a, -r) av uhell; ***eine ~ haben*** ha det ene uhellet etter det andre; **~vogel** ulykkesfugl (-en, -er)
Pedal pedal (-en, -er); ***in die ~e treten*** sykle fortere, trå kraftig til (på sykkelen)
Pedant|/in pedant (-en, -er); **~erie** pedanteri (-et, -er); **p~isch** pedantisk (-, -e)
Pedikü̈re pedikyr (-en)
Pegel 1. *Niveau:* vannstand (-en, -er); **2.** *Messgerät:* vannstandsmåler (-en, -e, -rne)
peil|en 1. peile (-et), måle (-te); *marit auch:* lodde (-et); **2.** *fig:* ***die Lage ~*** sondere (-te) terrenget: ***über den Daumen gepeilt*** grovt regnet, på slump; **P~gerät** peileapparat (-et, -er); **P~ung** peiling (-en/-a, -er); *marit auch:* lodding
Pein pine (-n/-a, -r), pinsel (-en, -sler), kval (-en, -er), lidelse (-n, -r)
peinig|en pine (-te), plage (-et), torturere (-te); **P~er/in** torturist (-en, -er), plageånd (-en, -er); **P~ung** mishandling (-en/-a, -er), pining, tortur (-en)
peinlich 1. pinlig (-, -e), flau (-t, -e), ubehagelig: ***es war mir sehr ~*** det var svært pinlig for meg; ***sich ~ berührt fühlen*** føle seg ille berørt; **2.** *exakt:* pinlig, minutiøs (-t, -e) [-tsi-]; ***~e Ordnung*** pinlig orden; ***~ genau*** pinlig nøyaktig
Peitsch|e pisk (-en, -er), svepe (-n/-a, -r); ***die ~ schwingen*** svinge pisken; **p~en** piske (-et), bruke (-te) pisken på; **~enhieb** piskeslag (-et, -); **~enknall** piskesmell (-et, -); **~ung** pisking (-en/-a, -er)
pejorativ pejorativ (-t, -e), nedsettende (-)
Pekinese *Hund:* pekingeser (-en, -e, -rne)
Peking Beijing
Pelargonie pelargonia (-en, -er), *umg* geranium (-en, -ier)
Pelikan pelikan (-en, -er)
Pell|e 1. *Haut:* hud (-en/-a, -er); *fig:* ***jdm auf die ~ rücken*** klenge seg innpå en; ***jdm auf der ~ sitzen*** henge på en som en klegg; **2.** *Schale:* (tynt) skall (-et, -), skrell (-et, -); **p~en** skrelle (-lte), fjerne (-et) skallet); *fig:* ***wie aus dem Ei gepellt*** svært velstelt; ***sich ~*** *Haut:* skalle av (-et); **~kartoffel** uskrelt kokt potet (-en, -er)
Pelz 1. *Fell:* pels (-en, -er), fell (-en, -er), skinn (-et, -); *Mantel: s. Pelzmantel*; **2.** *fig:* ***jdm auf den ~ rücken*** klenge seg innpå en, plage en (med spørsmål o.l.); ***jdm den ~ waschen*** gi en en skikkelig omgang
Pelz|futter pelsfôr (-et, -), skinnfôr; **p~gefüttert** pelsfôret (-, -e), skinnfôret; **p~ig** lodden (-t, lodne), tørr (-rt, -rre); ***einen ~en Mund haben*** være tørr i munnen; **~jacke** pelsjakke (-n/-a, -r), skinnjakke; **~kragen** pelskrage (-n, -r), skinnkrage; **~mantel** skinnfrakk (-en, -er), pelsfrakk; *für Frauen auch:* skinnkåpe (-n/-a, -r), pelskåpe; **~mütze** pelslue (-n/-a, -r), skinnlue; **~tier** pelsdyr (-et, -)
Pendant pendant (-en, -er) [paŋdaŋ], motstykke (-t, -r)
Pendel pendel (-en, -dler); **~bus** pendelbuss (-en, -er); **~dienst** skytteltjeneste (-n, -r); **~diplomatie** skytteldiplomati (-et); **~lampe** hengelampe (-n/-a, -r)
pendel|n pendle (-et); ***zwischen Oslo und Bergen ~*** pendle mellom Oslo og Bergen; *schwingen:* svinge (-te) frem og tilbake
Pendel|tür pendeldør (-en/-a, -er); **~uhr** pendelur (-et, -); **~verkehr** pendeltrafikk (-en), skytteltrafikk, pendling (-en/-a, -er)
Pendler/in pendler (-en, -e, -rne)
penetrant gjennomtrengende (-), skarp (-t, -e)
penibel pertentlig (-, -e), pinlig nøyaktig, pedantisk (-, -e)
Penis penis (-en, -er)
Penizillin penicillin (-et) [-isi-]
Penn|e *Schule:* videregående skole (-n, -r); **p~en** sove (sov-sovet); **~er/in** *Wohnsitzlose/r: abw* uteligger (-en, -e, -rne), lassis (-en, -er), boms (-en, -er); *unachtsame Person:* uoppmerksom/sløv person (-en, -er)
Pension 1. *Ruhegehalt:* pensjon (-en, -er) [paŋ-]; **2.** ***in ~ gehen*** gå av med pensjon, bli pensjonert; **3.** *Wohnen:* pensjonat (-et, -er); **3.** *Essen:* pensjon, kost (-en); ***er hat ein Zimmer mit ~ bei ihr*** han har kost og losji hos henne
Pensionär/in pensjonist (-en, -er) [paŋ-]
Pensionat *Schule:* internat (-et, -er), internatskole (-n, -r)
pension|ieren pensjonere (-te) [paŋ-]; ***~iert sein*** være pensjonert; ***sich ~ lassen*** pensjonere seg; **P~ierung** pensjonering (-en/-a, -er); **P~ist/in** pensjonist (-en, -er)
Pensions|alter pensjonsalder (-en, -dre) [paŋ-]; **~anspruch** pensjonskrav (-et, -); **p~berechtigt**

pensjonsberettiget (-, -e); **~gast** pensjonær (-en, -er); **~zahlung** utbetaling (-en/-a, -er) av pensjon

Pensum arbeid (-et, -), arbeidsoppgave (-n/-a -r); ***sein ~ erledigen*** få unna arbeidet

Penthouse (et) penthouse [eng], takterrasseleilighet (-en, -er)

Pep pep(p) (-en), futt (-en); ***sie hat viel ~*** det er mye futt i henne

per 1. pr. [pær], per, med, ved hjelp av; ***~ Adresse, p. A.*** care of [eng], c/o; ***~ Schiff*** med båt; ***~ Telefon*** pr. telefon; ***etw ~ Nachnahme schicken*** sende noe mot/som postoppkrav; ***mit jdm ~ du sein*** være dus med en; **2.** *pro:* pr., per; ***~ Kilo*** pr. kilo; ***5 Euro ~ Kilo*** 5 euro kiloet

perfekt 1. *vollkommen:* perfekt (-, -e), fullkommen (-t, -komne); ***~ Norwegisch sprechen*** snakke perfekt norsk; **2.** *vollendet:* avsluttet (-, -e), fullført, fullendt; ***der Vertrag ist ~*** *umg* kontrakten er i boks; **2. P~** *ling:* perfektum (-et, -ter)

Perfektion perfeksjon (-en, -er), fullkommenhet (-en, -er); **p~ieren** perfeksjonere (-te); **~ist/in** perfeksjonist (-en, -er)

perfid(e) perfid (-, -e), ondskapsfull (-t, -e), sjofel (-t, -fle)

perforieren perforere (-te)

Pergament pergament (-et, -er); **~papier** pergamentpapir (-et, -)

Pergola pergola (-en, -er)

Period|e 1. *Zeitraum:* periode (-n, -r); **2.** *Menstruation:* menstruasjon (-en, -er), *umg* mens (-en, -er); **p~isch** periodisk (-, -e), periodevis (-t, -e)

peripher perifer (-t, -e), utkant-; **P~ie** periferi (-en, -er), utkant (-en, -er)

Periskop periskop (-et, -er)

Perl|e perle (-n/-a, -r); **p~en** perle (-et), danne (-et) perler/bobler; ***von den Blättern ~*** dryppe (-et) som perler fra bladene; ***ein ~des Lachen*** en perlende latter

Perlen|kette perlekjede (-t, -r); **~stickerei** perlebroderi (-et, -er)

perl|grau perlegrå (-tt, -); **P~huhn** perlehøne (-n/-a, -r); **P~muschel** perlemusling (-en, -er); **P~mutt** perlemor (-et); **~muttfarben** perlemorfarget (-, -e); **~weiß** perlehvit (-t, -e); **P~zwiebel** sølvløk (-en, -er), perleløk

permanent permanent (-, -e), kronisk (-, -e)

perplex perpleks (-t, -e), rådvill (-vilt, -ville)

Perser|/in perser (-en, -e, -rne); **~teppich** persisk teppe (-t, -r); **~katze** perserkatt (-en, -er)

Persianermantel persianerkåpe (-n/-a, -r)

Persiflage persiflasj (-en, -er), spott (-en)

persisch persisk (-, -e); ***P~ reden*** snakke farsi/persisk

Person person (-en, -er); *Theater o.ä. auch:* figur (-en, -er), skikkelse (-n, -r); ***pro ~*** pr. [pær] person, *umg* pro pers; ***ich für meine ~*** jeg for min del; ***er ist die Geduld in ~*** han er tålmodigheten selv; ***die Königin in eigener ~*** dronningen selv, dronningen i egen person; ***Angaben zur ~ machen*** oppgi personalia

Personal personale (-t, -r); **~abbau** reduksjon (-en, -er) av personalet; **~abteilung** personalavdeling (-en/-a, -er); **~akte** personalmappe (-n/-a, -r), rulleblad (-et, -); **~ausweis** legitimasjonskort (-et, -), identitetskort, ID-kort [i:dekort]; **~chef/in** personalsjef (-en, -er); **~ien** personalia (-iene), persondata (-ene); **~leiter/in** personalsjef (-en, -er); **~pronomen** personlig pronomen (-et, -); **~rat/~vertretung** samarbeidsutvalg (-et, -); **~verwaltung** personalavdeling (-en/-a, -er)

Personen|aufzug personheis (-en, -er); **p~bezogen** personrelatert (-, -e); **~kennzahl** personnummer (-et, -, -mrene); **~kraftwagen** personbil (-en, -er); **~kult** persondyrkelse (-n, -r); **~register** personregister (-et, -tre); **~schaden** personskade (-n, -r); **~stand** sivilstand (-en); **~verkehr** persontrafikk (-en); **~zug** persontog (-et, -), passasjertog

personifizieren personifisere (-te)

persönlich personlig (-, -e); ***~es Fürwort*** personlig pronomen; ***~e Bestleistung*** personlig rekord; ***jdn ~ kennen*** kjenne en personlig; **P~keit** personlighet (-en, -er)

Perspektiv|e 1. *Standpunkt:* perspektiv (-et, -er), synspunkt (-et, -er), standpunkt, ståsted (-et, -er); ***eine neue ~ fürs Lernen*** en ny innfallsvinkel (-en, -kler) for læringen; ***etw aus historischer ~ betrachten*** se noe i historisk perspektiv; ***aus meiner ~*** (sett) fra mitt ståsted; **2.** *Aussichten:* perspektiv, (fremtids)utsikt (-en, -er); **p~los** perspektivløs (-t, -e)

Peru Peru; **~aner/in** peruaner (-en, -e, -rne); **p~anisch** peruansk (-, -e)

Perücke parykk (-en, -er); ***eine ~ tragen*** gå med/bruke parykk

pervers pervers (-t, -e); **P~ion** perversjon (-en, -er); **P~ität** perversitet (-en, -er)

pervertieren pervertere (-te)

Pessar pessar (-et, -er)

Pessimis|mus pessimisme (-n); **~t/in** pessimist (-en, -er); **p~tisch** pessimistisk (-, -e)

Pest pest (-en); ***die ~ in Norw 1349:*** svartedauden; **~beule** pestbyll (-en, -er)

Pestizid pesticid (-et, -er) [-sid]
Peter 1. *Spiel:* ***Schwarzer ~ spielen*** spille svarteper; **2.** *fig:* ***am Ende den Schwarzen ~ haben*** bli sittende igjen med svarteper
Petersilie persille (-n/-a, -r); **~nwurzel** persillerot (-en/-a, røtter)
Petition petisjon (-en, -er), bønnskrift (-et, -er)
Petrochemi|e petrokjemi (-en); **p~sch** petrokjemisk (-, -e)
Petroleum petroleum (-en), parafin (-en); **~kocher** primus (-en, -er); **~lampe** parafinlampe (-n/-a, -r)
Petting petting (-en/-a), klining
petto ***etw in ~ haben*** ha noe i bakhånd
Petunie petunia (-en, -er)
Petz bamse (-n, -r); ***Meister ~*** bamse brakar
petz|en sladre (-et); **P~er/in** sladrehank (-en, -er)
Pfad sti (-en, -er), tråkk (-et, -); *fig meist:* (smal) vei (-en, -er); ***die ausgetretenen ~e verlassen*** forlate den slagne landevei; ***ein dorniger ~*** en tornefull vei
Pfadfinder|/in speider (-en, -e, -rne); **~gruppe** speiderpatrulje (-n, -r)
Pfahl påle (-n, -r), stolpe (-n, -r), pæl (-en, -er); **~bau** pælebygning (-en/-a, -er); **~werk** pæleverk (-et, -); **~wurzel** pælerot (-en/-a, -røtter)
Pfand 1. *Flasche:* pant (-en, -er); **2.** *Sicherheit:* pant (-et, -)
pfändbar pantbar (-t, -e), som kan pantes/pantsettes
Pfandbrief pantebrev (-et, -), pantobligasjon (-en, -er)
pfänden utpante (-et), ta pant i (-tok-tatt)
Pfand|flasche returflaske (-n/-a, -r), panteflaske; **~leihanstalt/~leihe** pantelånerforretning (-en/-a, -er); **~leiher/in** pantelåner (-en, -e, -rne); **~schein** panteseddel (-en, -sedler)
Pfändung utpanting (-en/-a, -er); *jur:* utlegg (-et, -)
Pfann|e 1. *Brat~:* (steke)panne (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***jdn in die ~ hauen*** sette en på plass, gi en en overhaling; **3.** *Dach~:* takpanne; **~kuchen** pannekake (-n/-a, -r)
Pfarr|amt 1. presteembete (-t, -r); **2.** *Büro:* menighetskontor (-et, -er), prestekontor; **~ei** prestegjeld (-et, -); **~er/in** (sogne)prest (-en, -er); **~haus** prestegård (-en, -er); **~kirche** sognekirke (-n/-a, -r), hovedkirke
Pfau påfugl (-en, -er)
Pfauenauge *Schmetterling:* påfugløye (-t, -r)
Pfeffer 1. pepper (-et); ***ganzer/gemahlener ~*** hel/malt pepper; **2.** *fig:* ***geh hin, wo der ~ wächst!*** dra dit pepperen gror!; ***da liegt der Hase im ~*** der ligger hunden begravet; ***~ im Hintern haben*** ha kvikksølv i baken; **~korn** pepperkorn (-et, -); **~kuchen** pepperkake (-n/-a, -r); **~kuchenhaus** pepperkakehus (-et, -)
Pfefferminz|e peppermynte (-n/-a); **~bonbon** peppermyntesukkertøy (-et, -); **~likör** peppermyntelikør (-en, -er); **~tee** peppermyntete (-en)
Pfeffer|mühle pepperkvern (-en/-a, -er); **p~n 1.** *gastr:* pepre (-et), tilsette pepper (-satte-satt); *fig:* ***gepfefferte Preise*** stive/saftige priser; **2.** *werfen:* kyle (-te), slenge (-te), hive (he(i)vhivd); **~nuss** peppernøtt (-en/-a, -er); **~steak** pepperbiff (-en, -er); **~schote** pepperfrukt (-en, -er); **~streuer** pepperbøsse (-n/-a, -r)
pfeffrig pepret (-, -e), krydret, skarp (-t, -e)
Pfeife 1. *Orgel:* (orgel)pipe (-n/-a, -r); **2.** *Signal~:* fløyte (-n/-a, -r) *(auch Sport)*; *fig:* ***nach jds ~ tanzen*** danse etter ens pipe; **3.** *Tabak:* pipe, snadde (-n/-a, -r); ***~ rauchen*** røyke pipe
pfeif|en 1. *menschl. Ton:* plystre (-et), pipe (pe(i)p, pepet); ***dem Hund ~*** plystre på hunden; ***sie hat die Melodie gepfiffen ~*** hun plystret melodien; ***das Publikum pfiff*** publikum pep; **2.** *fig:* ***auf etw/jdn ~*** blåse (-te) i noe/n, gi blaffen i noe/n (ga(v)-gitt); ***ich ~e darauf!*** det gir jeg blaffen i!; ***auf dem letzten Loch ~*** synge på siste verset (sang-sunget); **3.** *Vögel:* pipe, synge, kvitre (-et); **4.** *Mäuse:* pipe; **5.** (-mte); *Wind:* ule (-te), suse (-te), hvine (-te); **6.** *Sport:* blåse (-te) (i fløyta), fløyte (-et), dømme ***ein Spiel ~*** dømme en kamp
Pfeifen|kopf pipehode (-t, -r); **~raucher/in** piperøyker (-en, -e, -rne); **~reiniger** piperenser (-en, -e, -rne); **~tabak** pipetobakk (-en, -er)
Pfeif|er/in *Mensch:* plystrer (-en, -e, -rne); **~konzert** pipekonsert (-en, -er); **~ton** pipelyd (-en, -er), hvinende/pipende lyd
Pfeil pil (-en/-a, -er); ***~ und Bogen*** pil og bue; **~er** søyle (-n/-a, -r), pilar (-en, -er); **p~gerade** snorrett (-, -e)
Pfennig *hist:* pfennig (-en, -); ***das ist keinen ~ wert*** det er ikke verdt fem øre; **~absatz** stilletthæl (-en, -er); **~fuchser/in** gnier (-en, -e, -rne), gjerrigknark (-en, -er)
Pferch inngjerding (-en/-a, -er), kve (-en/-a, -er), hamnegang (-en, -er); **p~en** stue (-et) sammen
Pferd *(auch Turnen)* hest (-en, -er); ***wie ein ~ arbeiten*** arbeide som en hest; ***keine zehn ~e bringen mich dazu*** ikke ti ville hester skal få meg til (å gjøre) det; ***mit ihm kann man ~e stehlen*** han er til å stole på

Pferde|äpfel hestepærer *(pl)*, hestelort (-en, -er); **~fleisch** hestekjøtt (-et); **~fuß** hestehov (-en, -er); *fig:* ***der ~ daran ist ...*** haken ved dette er ...; **~geschirr** hestesele (-n, -r); **~kur** hestekur (-en, -er); **~rennen** hesteveddeløp (-et, -); **~schwanz** hestehale (-n, -r) *(auch Frisur)*; **~sport** hestesport (-en); **~stall** stall (-en, -er); **~stärke** hestekrefter *(pl)*; **~zucht** hesteavl (-en)

Pfiff 1. *Ton:* pip (-et, -), fløyt (-et, -), fløytesignal (-et, -er), plystresignal; **2.** *das Besondere:* piff (-en, -); ***der letzte ~ fehlt noch*** den siste piffen mangler; **~erling** kantarell (-en, -er); **p~ig** fiffig (-, -e), smart (-, -e), finurlig; **~ikus** lurifaks (-en, -er)

Pfingsten pinse (-n); ***zu ~ fahre ich dahin*** jeg reiser dit til pinse; ***wir waren ~ in Oslo*** vi var i Oslo i pinsen; ***fröhliche ~!*** god pinse!

Pfingst|ferien pinseferie (-n, -r); **~montag** andre pinsedag (-en, -er); **~rose** peon (-en, -er); **~samstag** pinseaften (-en, -er); **~sonntag** første pinsedag (-en, -er); **~verkehr** pinsetrafikk (-en)

Pfirsich fersken (-en, -er); **~baum** ferskentre (-et, -trær, -trærne); **~haut** ferskenhud (-en/-a)

Pflanze plante (-n/-a, -r), vekst (-en, -er); **p~n** plante (-et); *fig auch:* plassere (-te)

Pflanzen|fresser/in planteeter (-en, -e, -rne); **~kost** plantekost (-en), vegetabilsk kost; **~kunde** botanikk (-en); **~öl** vegetabilsk olje (-n/-a, -r); **~reich** *das* ~ planteriket; **~schutzmittel** plantevernmiddel (-et, -dler)

pflanzlich plante-, vegetabilsk (-, -e); ***~es Arzneimittel*** plantemedisin (-en, -er); ***~e Öle*** vegetabilske oljer

Pflanzung (be)plantning (-en/-a, -er)

Pflaster 1. *med:* plaster (-et, -, -trene), plasterlapp (-en, -er); *Trost:* ***~ auf die Wunde*** plaster på såret; **2.** *Straße:* brolegning (-en/-a, -er), veidekke (-t, -r); *fig:* ***ein teures/gefährliches ~*** et dyrt/farlig strøk (-et, -)

Pflaster|maler/in fortausmaler (-en, -e, -rne); **p~n 1.** *med:* plastre (-et), legge plaster på (la-lagt); ***die Wunde ~*** legge plaster på såret; **2.** *Straße:* brolegge (-la-lagt); **~stein** broste(i)n (-en, -er); **~ung** brolegning (-en/-a, -er)

Pflaume 1. *Obst:* plomme (-n/-a, -r); **2.** *Person:* dust (-en, -er), dott (-en, -er), tufs (-en, -er)

Pflaumen|baum plommetre (-et, -trær, -trærne); **~kuchen** plommekake (-n/-a, -r); **~mus** plommesyltetøy (-et, -)

Pflege pleie (-n/-a), stell (-et), tilsyn (-et), omsorg (-en), pass (-et); ***~ der Haut*** hudpleie; ***~ von Patienten*** pleie/stell av pasienter; ***häusliche ~*** hjemmepleie, pleie i hjemmet; ***die Pflanzen brauchen ~*** plantene trenger stell; ***bei jdm in ~ sein*** være i pleie hos en; **p~bedürftig** omsorgstrengende (-), pleietrengende

Pflege|bedürftige/r pleiepasient (-en, -er); **~beruf** omsorgsyrke (-t, -r); **~dienst** omsorgsarbeid (-et, -); ***ambulanter ~*** hjemme(syke)-pleie (-n/-a), hjemmetjeneste (-n, -r); **~eltern** pleieforeldre *(pl)*, fosterforeldre; **~fall** pleiepasient (-en, -er); **~geld** pleiestønad (-en, -er); **~heim** pleiehjem (-met, -, -mene), sykehjem; **~kind** pleiebarn (-et, -), fosterbarn; **p~leicht** lettstelt (-, -e) *(auch Kleidung)*; **~mutter** pleiemor (-en/-a, -mødre), fostermor

pfleg|en 1. *sich kümmern um:* pleie (-et), stelle (-lte), ta vare på (tok-tatt), skjøtte (-et); *Äußeres/Gesundheit:* ta vare på; *Haut/Zähne:* stelle, pleie, ta vare på; *Kranke:* pleie, stelle; *Blumen/ Haare/Garten:* stelle; **2.** ***sich ~*** pleie/stelle seg; *s. gepflegt*; **3.** *aufrechterhalten:* pleie, dyrke (-et), holde på (holdt-holdt), holde i hevd, ta vare på; ***die Freundschaft ~*** dyrke vennskapet; ***Traditionen ~*** holde på tradisjoner; **4.** *Gewohnheit haben:* pleie (-de), bruke (-te), ha for vane (hadde-hatt); ***sie ~t in die Kirche zu gehen*** hun pleier å gå i kirken

Pflegepersonal pleiepersonale (-t, -r)

Pfleger|/in 1. *Kranken~:* (syke)pleier (-en, -e, -rne); **2.** *für Tiere:* røkter, dyrepasser; **p~isch** pleie-, omsorgs-

Pflege|satz døgnpris (-en, -er) for opphold og behandling på pleiehjem/sykehus; **~sohn** pleiesønn (-en, -er), fostersønn; **~station** pleieavdeling (-en/-a, -er); **~tochter** pleiedatter (-en/-a, -døtre), fosterdatter; **~vater** pleiefar (-en, -fedre), fosterfar; **~versicherung** pleieforsikring (-en/-a, -er)

pfleg|lich *adj* varsom (-t, -me), omhyggelig (-, -e); *adv* ***etw ~ behandeln*** behandle noe pent; **P~schaft** formynderskap (-et, -), vergemål (-et, -)

Pflicht plikt (-en/-a -er), forpliktelse (-n, -r); ***staatsbürgerliche ~en*** samfunnsplikter; ***die ~ ruft*** plikten kaller; ***seine ~ tun*** gjøre sin plikt; ***seine ~ verletzen*** forsømme/svikte sin plikt

pflichtbewusst pliktoppfyllende (-)

Pflicht|bewusstsein pliktbevissthet (-en), pliktroskap (-en); **~eifer** tjenesteiver (-en), nidkjærhet (-en); **~erfüllung** pliktoppfyllelse (-n, -r); **~fach** pliktfag (-et, -), obligatorisk fag; **~gefühl** pliktfølelse (-n, -r); **p~gemäß** pliktmessig (-, -e); **~lektüre** pliktlektyre (-n, -r), pensum (-et, -er); **p~schuldig** pliktskyldig (-,

-e); **~teil** *jur:* pliktdel (-en, -er); **p~treu** pliktro (-); **p~vergessen** ~ ***sein*** forsømme sin plikt; **~verletzung** pliktforsømmelse (-n, -r); **p~versichert** ~ ***sein*** ha obligatorisk forsikring; **~versicherung** obligatorisk forsikring (-en/-a, -er); **~vorlesung** obligatorisk forelesning (-en/-a, -er); **p~widrig** pliktstridig (-, -e)

Pflock stokk (-en, -er), staur (-en, -er), pæl (-en, -er)

pflücken plukke (-et), sanke (-et); *ernten:* høste (-et); ***Blumen*** ~ plukke blomster

Pflug plog (-en, -er)

pflügen pløye (-de)

Pflug|furche plogfure (-n, -r); **~schar** plogskjær (-et, -), plogjern (-et, -); ***Schwerter zu ~en*** sverd til plogskjær

Pforte port (-en, -er), inngang (-en, -er); ***sich an der ~ melden*** melde seg ved inngangen; ***die ~ zum Garten*** hageporten; *fig:* ***die Firma musste ihre ~n schließen*** firmaet måtte innstille driften

Pförtner|/in portvakt (-en/-a, -er), portner (-en, -e, -rne); **~loge** portnerrom (-met, -, -mene)

Pfosten stolpe (-n, -r); *Bett:* sengestolpe; *Tür:* dørstolpe; *Ballspiel:* stang (-en/-a, stenger)

Pfötchen labb (-en, -er), pote (-n, -r); ~ ***geben*** gi labb

Pfote *Tier:* labb (-en, -er), pote (-n, -r); *Hand:* ***~n weg!*** ikke rør!; ***er hat seine ~n überall drin*** han blander seg inn i alt; ***sich an etw die ~n verbrennen*** få svi for noe

Pfriem syl (-en, -er), ål (-en, -er), pren (-en, -er)

Pfropf|en propp/plugg/spuns (-en, -er); *Flasche:* kork (-en, -er); **p~en 1.** *hineinstopfen:* proppe/stappe (full) (-et); ***gepfropft voll*** proppfull, stappfull; **2.** ***Bäume*** ~ pode (-et) trær

Pfründe ***eine fette*** ~ en innbringende (geistlig) stilling (-en/-a, -er), et fett embete (-t, -r)

Pfuhl pøl (-en, -er); ***ein ~ der Sünde*** en syndens pøl

pfui ~***!*** fy (da)!, fysj!, æsj!; ~ ***Schande*** fy for skam; ~***, schäm dich!*** fy skam deg!; ~ ***Teufel!*** fy til rakkeren!, *derb* fy faen!; **P~** fyrop (-et, -)

Pfund 1. *Geld:* pund (-et, -); ***zehn*** ~ ti pund; **2.** *Gewicht:* en halv/et halvt kilo, en halvkilo, fem hundre gram; ***acht*** ~ fire kilo; ***ein halbes*** ~ et kvart kilo, to hundre og femti gram; *fig:* ***mit seinen ~en wuchern*** forvalte sitt pund; **p~ig** storartet (-, -e), flott

Pfundskerl kjernekar (-en, -er), knakende kjekk kar

Pfusch|(arbeit) hastverksarbeid (-et, -), sjusk(e)arbeid; **p~en** sjuske (-et), slurve (-et), fuske (-et); ***mit der Arbeit*** ~ slurve med arbeidet, fuske i faget; ***jdm ins Handwerk*** ~ blande seg (-et) inn i arbeidet til en annen; **~er/in** fusker (-en, -e, -rne), dilettant (-en, -er); **~erei** fuskearbeid (-et, -), sjusk(e)arbeid, dilettanteri (-et, -er)

Pfütze (søle)pytt (-en, -er), vannpytt, liten dam (-men, -mer)

PH (Pädagogische Hochschule) pedagogisk høyskole (-n, -r)

Phalanx falanks (-en, -er)

phall|isch fallisk (-, -e); **P~us** fallos (-en, -er)

Phänomen fenomen (-et, -er); **p~al** fenomenal (-t, -e)

Phantasie/phantastisch *s. Fantasie/fantastisch*

Phantom fantom (-et, -er); **~bild** fantombilde (-t, -r); **~schmerz** fantomsmerte (-n, -r)

Pharao farao (-en, -er)

Pharisäer/in fariseer (-en, -e, -rne)

Pharma|industrie farmasøytisk industri (-en, -er); **~kolog|e/~in** farmakolog (-en, -er); **~kologie** farmakologi (-en); **~zeut/in** farmasøyt (-en, -er); **~zie** farmasi (-en); **p~zeutisch** farmasøytisk (-, -e)

Phase fase (-n, -r), stadium (-iet, -ier); **p~nweise** *adv* tidvis, periodevis

Philantrop|/in filantrop (-en, -er); **p~isch** filantropisk (-, -e), menneskevennlig (-, -e)

Philateli|e filateli (-en); **~st/in** filatelist (-en, -er)

Philharmoni|e filharmoni (-en, -er); **~ker/in** filharmoniker (-en, -e, -rne); **p~sch** filharmonisk (-, -e)

Philippin|en ***die*** ~ Filippinene; **~er/in** filippiner (-en, -e, -rne); **p~isch** filippinsk (-, -e)

Philolog|e/~in filolog (-en, -er); **~ie** filologi (-en, -er); **p~isch** filologisk (-, -e)

Philosoph|/in filosof (-en, -er); **~ie** filosofi (-en, -er); **p~ieren** filosofere (-te); **p~isch** filosofisk (-, -e)

Phlegma flegma (-et); **~tiker/in** flegmatiker (-en, -e, -rne); **p~tisch** flegmatisk (-, -e)

Phlox floks (-en, -er)

Phonem fonem (-et, -er)

Phonet|ik fonetikk (-en); **~iker** fonetiker (-en, -e, -rne); **p~isch** fonetisk (-, -e)

Phosphat fosfat (-et, -er)

Phönix (en) føniks: ***wie ein ~ aus der Asche steigen*** reise seg som en fugl føniks av asken

Phonolog|e/~in fonolog (-en, -er); **~ie** fonologi (-en); **p~isch** fonologisk (-, -e)

Phosphor fosfor (-en); **p~eszieren** fosforescere (-te) [-ese-]

Photo *s. Foto*

Phrase frase (-n, -r); ***hohle ~n*** hule fraser, floskler; **~ndrescher/in** frasemaker (-en, -e, -rne);

~ologie fraseologi (-en, -er); **p~ologisch** fraseologisk (-, -e)
pH-Wert pH-verdi (-en, -er) [pehå-]
Physik fysikk (-en); **p~alisch** fysikalsk (-, -e); **~er/in** fysiker (-en, -e, -rne)
Physiognomie fysiognomi (-en, -er)
Physiolog|e/~in fysiolog (-en, -er); **~ie** fysiologi (-en, -er); **p~isch** fysiologisk (-, -e)
Physio|therapeut/in fysioterapeut (-en, -er) [-pøʉt]; **p~therapeutisch** fysioterapeutisk (-, -e); **~therapie** fysioterapi (-en, -er)
physisch fysisk (-, -e)
Pian|ist/in pianist (-en, -er); **~o** piano (-et, -er)
Pickel 1. *Gerät:* spisshakke (-n/-a, -r), isøks (-en/ -a, -er); **2.** *Haut:* kvise (-n/-a, -r), filipens (-en, -er), akne (-n, -r); **p~ig** kviset(e) (-, -e), full (-t, -e) av kviser
picken *Vögel:* pikke (-et), hakke (-et)
Picknick piknik (-en, -er); **p~en** ha piknik (hadde-hatt)
Pick-up *mus/Auto:* pickup (-en, -er) [eng]
piek|fein flott (-, -e), elegant, super (-t, -pre), eksklusiv (-t, -e); **~sauber** skinnende re(i)n (-t, -e); ***die Wohnung war ~*** *pop* leiligheten var som blåst
piep *interj* pip(p), pist, titt-titt
Piep pip (-et, -); *still sein:* ***keinen ~ sagen*** ikke si et pip; *sterben:* ***er sagt keinen ~ mehr*** han har trukket sitt siste sukk
piep|egal ***das ist mir ~*** det er meg revnende likegyldig; **~|en 1.** *kleine Tiere:* pipe (pe(i)p-pepet); **2.** *fig:* ***bei ihm ~t's*** det har klikka for ham, det har tørna for ham; ***es ist zum P~en*** det er til å le seg ihjel av; **P~en** *Geld: umg* gryn (-a), grunker *(pl)*; **P~matz** *Kindersprr:* pipipp (-en, -er)
Pieps pip(p) (-et, -), pist (-en, -er); ***er gab keinen ~ von sich*** det kom ikke et pip fra ham; **p~en** pipe (pe(i)p-pepet); **P~er 1.** *Geräusch: s. Pieps*; **2.** *Gerät:* personsøker (-en, -e, -rne); **p~ig** *Stimme:* pipende (-), tynn (-nt, -nne)
Piepton pipetone (-n, -r)
Pier utstikkerbrygge (-n/-a, -r), pir (-en, -er)
pierc|en pierce (-et) [pirsə]; **P~ing** piercing (-en/-a, -er)
piesacken plage (-et), pine (-te)
pieseln 1. *urinieren: derb* pisse (-et); **2.** *regnen: pop* pissregne (-et)
Pietät pietet (-en); **p~los** pietetsløs (-t, -e); **~losigkeit** manglende pietetsfølelse (-n, -r); **p~voll** pietetsfull (-t, -e)
Pietis|mus pietisme (-n); **~t/in** pietist (-en, -er); **p~tisch** pietistisk (-, -e)
Pigment pigment (-et, -er); **~fleck** pigmentflekk (-en, -er); **p~ieren** pigmentere (-te)
Pik 1. *Spielkarte:* spar (-en, -); ***~ Bube*** spar knekt; **2.** *Groll:* nag (-et); ***auf jdn einen ~ haben*** ha et horn i siden til en
pikant pikant (-, -e), raffinert; *gewagt:* dristig (-, -e), *veralt* vovet
Pikass sparess (-et, -)
Pike ***etw von der ~ auf lernen*** lære noe fra bunnen av; **p~n** *s. piksen*
pikier|en 1. *pflanzen:* prikle (-et); **2.** *beleidigen:* støte (-te), fornærme (-et), såre (-et); **~t** *adj* støtt (-, -e), fornærmet, såret
piksen stikke (stakk-stukket), prikke (-et)
Pilger|/in pilegrim (-en, -er); **~fahrt** pilegrimsferd (-en/-a, -er), valfart (-en, -er); **p~n** valfarte (-et), dra på pilegrimsferd (dro(g)-dratt)
Pille 1. pille (-n/-a, -r), tablett (-en, -er); *Verhütung:* ***die ~*** p-pillen [pe-]; ***die ~ nehmen*** bruke/ta p-piller; **2.** *fig:* ***sie musste die bittere ~ schlucken*** hun måtte svelge den bitre pille(n)
Pillendreher 1. *Käfer:* skarabé (-en, -er); **2.** *Mensch: ~/in:* pilletriller (-en, -e, -rne)
Pilot|/in pilot (-en, -er), flyger (-en, -e, -rne); **~projekt** pilotprosjekt (-et, -er); **~sendung** *Radio/TV:* pilotprogram (-met, -mer); **~studie** pilotstudie (-n, -r)
Pils(ener) pils (-en, -), pilsnerøl (-et, -)
Pilz sopp (-en, -er); ***essbare ~e*** spiselige sopper; *koll:* ***~e sammeln*** plukke/sanke sopp; ***in die ~e gehen*** dra på sopptur; *fig:* ***wie ~e aus dem Erdboden schießen*** skyte opp som paddehatter; **~krankheit** soppinfeksjon (-en, -er), soppsykdom (-men, -mer), mykose (-n, -r); **~vergiftung** soppforgiftning (-en/-a, -er)
Piment allehånde (-n)
Pimmel *derb* pikk (-en, -er)
Pimpf smågutt (-en, -er), pjokk (-en, -er), guttunge (-n, -r)
PIN-Code PIN-kode (-n, -r)
pingelig pirket(e) (-, -e), pertentlig (-, -e)
Pingpong pingpong (-en), bordtennis (-en)
Pinguin pingvin (-en, -er)
Pinie pinje (-n, -r); **~nkerne** pinjekjerner *(pl)*
pink rosa (-); ***kräftiges P~*** sjokkrosa
Pinkel ***feiner ~*** spradebasse (-n, -r), laps (-en, -er)
pinkeln *derb* pisse (-et), *umg* tisse (-et)
Pinnwand oppslagstavle (-n/-a, -r)
Pinscher *Hund:* pinsjer (-en, -e, -rne)
Pinsel (maler)pensel (-en, -sler); *für Wände:* malerkost (-en, -er); **p~n** pensle (-et), male (-te), *abw* smøre (smurte-smurt); **~strich** penselstrøk (-et, -)

Pinzette pinsett (-en, -er)
Pionier|/in pion<u>e</u>r (-en, -er); **~arbeit** pionerarbeid (-et, -); **~geist** pion<u>e</u>rånd (-en)
Pipapo ekstrautstyr (-et); ***mit allem ~*** med alt som hører med
Pipeline rørledning (-en/-a, -er), oljeledning, pipeline (-n, -s) [eng]
Pipette pipette (-n, -r)
Pipi ~ *machen* tisse (-et); **~fax** visvas (-et)
Piranha pir<u>a</u>ja (-en, -er)
Pirat/in 1. pirat (-en, -er), sjørøver (-en, -e, -rne); **2.** *Flug:* flykaprer
Piraten|schiff sjørøverskip (-et, -); **~sender** piratsender (-en, -e, -rne)
Pirogge *gastr:* pir<u>o</u>g (-en, -er)
Pirouette piruett (-en, -er)
Pirsch (snik)jakt (-en/-a, -er); **p~en** gå på jakt (gikk-gått)
Piss|e *derb* piss (-et); **p~en** *derb* pisse (-et); **~oir** pissoar (-et, -er)
Pistazie pistasie (-n, -r)
Piste 1. *Ski:* (alpin)løype (-n/-a, -r), prepar<u>e</u>rt (ski)løype; **2.** *Flug:* rullebane (-n, -r), startbane, landebane; **3.** *(Motor)rad:* bane
Pisten|raupe (løype)prepar<u>e</u>ringsmask<u>i</u>n (-en, -er)
Pistole pistol (-en, -er); *fig:* ***jdm die ~ auf die Brust setzen*** sette en kniven på strupen
Pistolenkugel pistolkule (-n/-a, -r)
pitschnass klissvåt (-t, -e), søkkvåt
pitsch, patsch *interj* svupp
Pixel bildeelement (-et, -er), (en) pixel (-en, -s)
Pizz|a pizza (-en, -er); **~eria** pizzeria (-et, -er)
Pkw personbil (-en, -er)
Placebo placebo (-et, -er) [plas<u>e</u>bu]; **~effekt** placeboeffekt (-en, -er)
plack|en *sich* ~ kave (-et), streve (-de), slite (sle(i)t-slitt); **P~erei** slit (-et), strev (-et)
pläd|ieren *jur:* pled<u>e</u>re (-te), prosed<u>e</u>re; ***auf Freispruch*** ~ prosedere på frifinnelse, nedlegge påstand om frifinnelse (-la-lagt); **P~oyer** forsvarstale (-n, -r), pled<u>e</u>ring (-en, -er); *jur auch:* prosedyreinnlegg (-et, -)
Plage plage (-n/-a, -r), strev (-et), ork (-et); **~geist** plageånd (-en, -er); **p~n** plage (-et), sjen<u>e</u>re (-te); ***von Schmerzen geplagt*** plaget av smerter; ***sich mit etw*** ~ streve (-de)/slite med noe (sle(i)t-slitt)
Plagi|at plagiat (-et, -er); **p~ieren** plagi<u>e</u>re (-te)
Plakat plakat (-en, -er), oppslag (-et, -); **p~ieren** sette opp plakater (satte-satt); **p~iv** overtydelig (-, -e)
Plakette plakett (-en, -er), merke (-t, -r)
plan *adj* plan (-t, -e), flat (-t, -e), rett (-, -e), jevn (-t, -e); ***~ machen*** planere (-te)
Plan 1. *Vorhaben:* plan (-en, -er), prosjekt (-et, -er), opplegg (-et, -); ***ein durchdachter ~*** en gjennomtenkt plan; ***Pläne machen*** legge planer; ***alles läuft nach ~*** alt går etter planen; **2.** *Entwurf:* utkast (-et, -), plantegning (-en/-a, -er), skisse (-n/-a, -r); **3.** *(Stadt)plan:* kart (-et, -); ***~ von Ulm*** (by)kart over Ulm; **4.** *fig:* ***jdn auf den ~ rufen*** mobilis<u>e</u>re (-te)/utfordre (-et) en
Plan|e pres<u>e</u>nning (-en, -er); **p~en** planlegge (-la-lagt), ha planer om (hadde-hatt); ***wir ~, in die Schweiz zu fahren*** vi har planer om å reise til Sveits; ***den Urlaub ~*** planlegge ferien, legge planer for ferien; **~er/in** planlegger (-en, -e, -rne)
Planet planet (-en, -er); **p~arisch** planetarisk (-, -e); **~arium** planetarium (-iet, -ier)
plangemäß planmessig (-, -e), som planlagt
planier|en plan<u>e</u>re (-te), jevne (-et), slette (-et); **P~raupe** bulldoser (-en, -e, -rne); **P~ung** (ut)plan<u>e</u>ring (-en/-a, -er)
Planke planke (-n, -r), bord (-et, -)
plänkeln kjekle (-et), småkrangle (-et)
Plankton plankton (-et)
plan|los planløs (-t, -e), uten plan; **~mäßig** planmessig (-, -e); *Verkehr:* ***~e Abfahrt*** ordinær avgangstid
Planschbecken plaskebass<u>e</u>ng (-et, -er)
planschen plaske (-et), sprute (-et); ***die Kinder ~ im Wasser*** barna plasker i vannet
Planstelle stillingshjemmel (-en, -mler)
Plantage plantasje (-n, -r)
Planung planlegging (-en/-a, -er), opplegg (-et, -); **~sausschuss** plankomité (-en, -er); **~sstadium** planleggingsstadium (-iet, -ier)
Plan|wagen teltvogn (-en/-a, -er); **~wirtschaft** planøkonomi (-en, -er); **p~wirtschaftlich** planøkonomisk (-, -e)
plapper|haft snakkesalig (-, -e), pratesyk (-t, -e), skravlet(e) (-, -e); **P~maul** pratmaker (-en, -e, -rne), skravlebøtte (-n/-a, -r); **~n** plapre (-et), skravle (-et); *Baby:* pludre (-et)
Plaque *odont:* plakk (-et), tannbelegg (-et)
plärren hyle (-te), vræle (-te), skrike (skre(i)k-skreket)
Plasma plasma (-et, -er)
Plastik (die) *Bildhauerkunst:* plast<u>i</u>kk (-en, -er), bildehuggerkunst (-en); *Skulptur:* skulptur (-en, -er)
Plastik (das) *Kunststoff:* plast (-en, -er); ***das ist aus ~*** det er av plast; **~eimer** plastbøtte (-n/-a, -r); **~folie** plastfolie (-n, -r); **~sack** plast-

sekk (-en, -er); **~tüte** plast(bære)pose (-n, -r); **p~überzogen** plastbelagt (-, -e)

plastisch plastisk (-, -e); *anschaulich auch:* anskuelig (-, -e); ***~e Operation*** plastisk operasjon; ***~e Darstellung*** anskuelig fremstilling

Platane platan (-en, -er)

Plateau platå (-et, -er); *geogr auch:* høyslette (-n/-a, -r); **~schuhe** platåsko (-en, -)

Platin platina (-et); **p~blond** platinablond (-t, -e)

platonisch platonisk (-, -e); ***~e Liebe*** platonisk kjærlighet

platsch|en plaske (-et), skvalpe (-et), falle med et plask (falt-falt); ***der Regen ~t aufs Dach*** regnet plasker på taket; ***sie ist ins Wasser geplatscht*** hun falt i vannet med et plask

plätschern plaske (-et), skvalpe (-et); *Bach:* risle (-et), sildre (-et)

platt 1. *flach:* flat (-t, -e), flatklemt (-, -e), flattrykt; ***die Nase ~ drücken*** trykke nesen flat; ***~ liegen*** ligge (padde)flat; **2.** *erstaunt:* forbauset (-, -e), målløs (-t, -e), paff (-ft, -ffe); ***jetzt bist du ~!*** nå ble du paff!; **3.** *oberflächlich:* platt (-, -e), plump (-t, -e); ***~e Parolen*** plumpe slagord

platt(deutsch) platt-tysk (-, -e), nedertysk; **P~** platt-tysk (-en), nedertysk; ***~ sprechen*** snakke platt-tysk

Platte 1. *Glas/Metall/Holz:* plate (-n/-a, -r); *Stein auch:* helle (-n/-a, -r); **2.** *Servier~:* fat (-et, -), serveringsbrett (-et, -); ***eine ~ mit Käse*** et fat med ost; ***kalte ~*** koldtanretning (-en/-a, -er); **3.** *mus:* plate (-n/-a, -r); **4.** *fig:* ***immer die gleiche ~*** alltid den samme plata

Platten ***das Auto hat einen ~*** bilen har punktert

Platten|bau boligblokk (-en/-a, -er) bygget av prefabrikerte elementer; **~cover** platecover (-et, -, -rne) [-kovər]; **~sammlung** platesamling (-en/-a, -er); **~spieler** platespiller (-en, -e, -rne)

Plattform 1. plattform (-en/-a, -er) *(auch offshore); fig auch:* basis (-en, -er); **p~übergreifend** *comp:* plattformuavhengig (-, -e)

Platt|fuß plattfot (-en, -føtter); ***~füße haben*** være plattfot; **p~füßig** ***sie ist ~*** hun er plattfot

Platt|heit/~itüde platthet (-en, -er), platityde (-n, -r); **~wurm** flatorm (-en, -er)

Platz 1. *Raum:* plass (-en, -er); ***hier ist viel ~*** her er det god plass; ***viel/wenig ~ haben*** ha god/dårlig plass; ***jdm ~ machen*** gi plass for en; ***~ schaffen*** rydde plass; **2.** *Sitz:* ***ein freier ~*** en ledig plass; ***~ nehmen*** ta plass; ***den ~ tauschen*** bytte plass; ***einen ~ buchen*** bestille plass; **3.** *Ort:* plass, sted (-et, -er); ***der einzige Laden am ~*** den eneste butikken på stedet; ***ein ~ an der Sonne*** en plass i solen; **4.** *öffentlicher ~:* ***der ~ vor der Kirche*** plassen foran kirken; **5.** *Sport: Feld:* plass, bane (-n, -r); ***jdn vom ~ verweisen*** utvise en; *Rang:* ***den zweiten ~ belegen*** ta andreplassen, bli nummer to; ***jdn auf die Plätze verweisen*** beseire en; **6.** *fig:* ***hier ist Vorsicht am ~*** her er det på sin plass å være forsiktig; ***fehl am ~*** malplassert

Platz|angst plassangst (-en), agorafobi (-en); *vor engen Räumen:* klaustrofobi (-en); **~anweiser/in** plassanviser (-en, -e, rne)

Plätzchen 1. liten plass (-en, -er), lite sted (-et, -er); **2.** *Gebäck:* småkake (-n/-a, -r)

platz|en 1. *bersten: Blase:* sprekke (sprakk-sprukket), briste (brast-bristet); *Naht:* revne (-et), rakne (-et); *Wasserrohr:* sprekke, springe lekk (sprang-sprunget); *Bombe:* eksplodere (-te); *Autoreifen:* punktere (-te); **2.** *fig:* ***die Bombe ~ lassen*** la bomben springe; ***ihm ~te der Kragen*** han eksploderte av sinne; ***vor Zorn/ Neugierde ~*** sprekke av sinne/nysgjerrighet; ***vor Stolz ~*** være sprekkeferdig av stolthet; ***zum P~ voll*** smekkfull (-t, -e); **3.** *misslingen:* mislykkes (-ktes), gå i vasken/i stykker (gikk-gått); ***die Ehe ist geplatzt*** ekteskapet gikk i stykker; ***der Plan ist geplatzt*** planen gikk i vasken; **4.** *unerwartet kommen:* ***ins Zimmer ~*** komme dumpende inn i rommet (kom-kommet)

Platzhirsch *Person:* dominerende person (-en, -er), *umg:* konge (-n, -r) på haugen

platzier|en plassere (-te); *Geld auch:* anbringe (-brakte-brakt); ***sich unter die Besten ~*** plassere seg blant de beste; **P~ung** plassering (-en/ -a, -er)

Platz|karte plassbillett (-en, -er); **~mangel** plassmangel (-en, -gler); **~patrone** øvelsespatron (-en, -er); **~regen** plaskregn (-et), øsregn, styrtregn; **p~sparend** plassbesparende (-); **~verhältnisse** *Sport:* baneforhold (-et, -); **~verweis** *Sport:* utvisning (-en/-a, -er); **~wunde** åpent sår (-et, -), kjøttsår

Plauder|ei (små)prat (-en), passiar (-en, -er); **p~n** (små)prate (-et), (små)snakke (-et), ha seg en prat (hadde-hatt), sludre (-et); **~stündchen** pratestund (-en/-a, -er); **~tasche** *abw* skravlebøtte (-n/-a, -r); **~ton** ***sich im ~ unterhalten*** snakke utvungent med hverandre

Plausch hyggelig prat (-en); **p~en** *s. plaudern*

plausibel plausibel (-t, -ble), sannsynlig (-, -e)

Play|back playback (-en, -er) [eng]; **~boy** playboy (-en, -er) [eng]

pleite ***~ sein*** være konkurs; ***ich bin ~*** *umg* jeg er konk/blakk; **P~ 1.** *finanz:* bankerott (-en,

-er), konkurs (-en, -er); ~ ***machen*** gå konkurs; **2.** *Fiasko;* fiasko (-en, -er); ***das ist eine schöne ~!*** det er en ren fiasko!; **P~geier** konkurssprøkelse (-t, -r); **P~welle** konkursbølge (-n/-a, -r)

plemplem smårar (-t, -e), sprø (-tt, -), ikke riktig klok (-t, -e), *pop* ikke riktig navla

Plenar|sitzung plenumsmøte (-t, -r); **~versammlung** plenarforsamling (-en/-a, -er)

Plenum plenum (-et, -na, -naene); ***im ~ behandeln*** behandle i plenum

Plexiglas pleksiglass (-et, -)

Plissee plissé (-en, -er); **~rock** plisséskjørt (-et, -)

plissieren plissere (-te)

Plomb|e plombe (-n, -r); *odont auch*; fylling (-en/-a, -er); **p~ieren** plombere (-te); **~ierung** plombering (-en/-a, -er)

plötzlich plutselig (-, -e), brå (-tt, -); ***ein ~es Ende*** en brå slutt; ***ein ~er Schneefall*** et plutselig snøfall; ***er ist ~ verschwunden*** han forsvant plutselig; ***scher dich weg, aber ein bisschen ~!*** kom deg vekk og det litt kvikt!

plud(e)rig poset(e) (-, -e)

plump, bumset(e) (-, -e), klumpet(e), plump (-t, -e); ***eine ~e Gestalt*** en klumpet figur; ***eine ~e Frage*** et plumpt spørsmål

plumps *interj* plump, bums; **~en** *fallen:* falle med et brak (falt-falt); *ins Wasser:* plumpe (-et), falle med et plask; **P~klo** utedo (-en, -er)

Plunder *altes Zeug:* (gammelt) skrap (-et), skrammel (-et), rask (-et)

Plünder|er/~in plyndrer (-en, -e, -rne)

Plundergebäck (et slags) wienerbrød (-et, -)

plünder|n plyndre (-et); **P~ung** plyndring (-en/-a, -er)

Plural flertall (-et, -), plural (-en, -er); **~bildung** flertallsdannelse (-n, -r); **~endung** flertallsendelse (-n, -r); **~form** flertallsform (-en/-a, -er)

Pluralis|mus pluralisme (-n); **p~tisch** pluralistisk (-, -e)

plus 1. *adv* pluss; ***vier Grad ~*** pluss fire grader, fire grader pluss; *Note: 2+* to pluss; **2.** *konj* pluss, og; ***zwei ~ zwei macht vier*** to og to er fire

Plus pluss (-et, -), plussfaktor (-en, -er), tillegg (-et, -); ***ein ~ von 8 %*** et tillegg på 8 %

Plüsch plysj (-en, -er); **~möbel** plysjmøbler *(pl)*; **~tier** kosedyr (-et, -) (av plysj)

Plus|punkt plusspoeng (-et, -); **~quamperfekt** pluskvamperfektum (-et, -ter); **~seite** plussside (-n/-a, -r); ***auf der ~*** på pluss-siden

Pluszeichen pluss (-et, -), plusstegn (-et, -)

Po bak (-en, -er), ende (-n, -r), *umg* rumpe (-n/-a, -r), *kinderspr* stump (-en, -er), pomp (-en, -er); **~backe** rumpeballe (-n, -r)

Pöbel pøbel (-en, -bler), ramp (-en, -er); *koll:* pakk (-et), mobb (-en); **~ei** pøbelstrek (-en, -er), rampestrek; **p~haft** pøbelaktig (-, -e), rampet(e) (-, -e); **p~n** oppføre (-te) seg rampete

pochen 1. *Herz:* banke (-et), slå (slo-slått); **2.** *fig:* ***auf etw ~*** pukke på (-et) noe, insistere på (-te) noe; ***auf sein Recht ~*** pukke på sin rett

Pocken *med:* kopper *(pl);* **~impfung** koppevaksine (-n, -r); **~narbe** kopparr (-et, -); **p~narbig** kopparret(e) (-, -e)

Podest pidestall (-en, -er)

Podium podium (-iet, -ier); **~sdiskussion** paneldebatt (-en, -er)

Poesie poesi (-en, -er), lyrikk (-en), diktning (-en/-a); **~album** minnebok (-en/-a, -bøker)

Poet|/in dikter (-en, -e, -rne), poet (-en, -er); **p~isch** poetisk (-, -e), dikterisk

Pogrom pogrom (-en, -er)

Point|e poeng (-et, -), vits (-en, -er); ***hast du die ~ mitgekriegt?*** forstod du vitsen/poenget?; **p~ieren** poengtere (-te); **p~iert** *adj* poengtert (-, -e), tilspisset

Pokal 1. *Preis:* pokal (-en, -er); **2.** *Turnier:* cup (-en, -er) [køp]; **~endspiel** cupfinale (-n, -r); **~spiel** cupkamp (-en, -er)

Pökel|fleisch salt kjøtt (-et), saltkjøtt; **p~n** salte (-et), legge i lake (la-lagt)

Poker *Spiel:* poker (-en, -e, -rne); ~ ***spielen*** spille poker; **~face** pokerfjes (-et, -); **p~n** spille (-lte) poker; *fig:* gamble (-et), ta en pokersjanse (tok-tatt)

Pol pol (-en, -er) *(auch elektr)*; *fig:* ***ein ruhender ~*** et faste holdepunkt (-et, -er), pilar (-en, -er)

Polar|eis pol(ar)is (-en); **~expedition** polarekspedisjon (-en, -er); **~forscher/in** polarforsker (-en, -e, -rne); **~fuchs** polarrev (-en, -er), fjellrev; **~gebiet** polarstrøk (-et, -), pol(ar)område (-t, -r); **~isation** polarisasjon (-en, -er); **p~isieren** polarisere (-te); **~isierung** polarisering (-en/-a, -er); **~ität** polaritet (-en, -er); **~kreis** polarsirkel (-en, -kler); ***nördlich des ~es*** nord for polarsirkelen; **~licht** polarlys (-et, -); *im Norden:* nordlys; *im Süden:* sørlys; **~nacht** polarnatt (-en/-a, -netter), *umg* mørketid (-en/-a, -er); **~stern** ***der ~*** Polarstjernen, Nordstjernen

Pol|e/~in polakk (-en, -er)

Polemi|k polemikk (-en, -er); **~ker/in** polemiker (-en, -e, -rne); **p~sch** polemisk (-, -e); **p~sieren** polemisere (-te)

Polen Polen
Polenta polenta (-en)
Polente *pop/abw* purk (-en, -er), snut (-en, -er)
Police polise (-n, -r)
polier|en polere (-te), (blank)pusse (-et); *fig auch:* finpusse; **P~mittel** *s. Politur*
Poliklini|k poliklinikk (-en, -er); **p~sch** poliklinisk (-, -e)
Polio|(myelitis) polio (-en), poliomyelitt (-en); **~impfung** poliovaksine (-n, -r)
Politbüro politbyrå (-et, -er)
Politesse kvinnelig parkeringsvakt (-en/-a, -er)
Politik politikk (-en); ***in die ~ gehen*** gå inn i politikken; ***über ~ reden*** snakke politikk; **~er/in** politiker (-en, -e, -rne); **~um** politisk sak (-en/-a, -er); ***die Sache ist zu einem ~ geworden*** det har gått politikk i saken; **~wissenschaft** statsvitenskap (-en); **~wissenschaftler/in** statsviter (-en, -e, -rne)
politisch politisk (-, -e); ***~es Asyl*** politisk asyl; ***~ korrekt*** politisk korrekt; ***~ tätig*** politisk aktiv
Polit|karriere politisk karriere (-n, -r); **~prominenz** prominente politikere (-rne) *(pl)*
Politolog|e/~in statsviter (-en, -e, -rne); **~ie** statsvitenskap (-en, -er)
Politur polering (-en/-a, -er); *Mittel:* politur (-en, -er), pussemiddel (-et, -dler), poleringsmiddel
Polizei politi (-et); ***etw/jdn bei der ~ anzeigen*** melde noe/n til politiet; ***die ~ rufen*** ringe (til) politiet, tilkalle politiet; ***sich der ~ stellen*** melde seg for politiet; **~aktion** politiaksjon (-en, -er); **~aufgebot** politioppbud (-et, -); ***großes ~*** stort oppbud av politi, store politistyrker; **~auto** politibil (-en, -er); **~beamt|er/~in** politi(tjeneste)mann (-en, -menn)/politi(tjeneste)kvinne (-n/-a, -r), politibetjent (-en, -er), politifullmektig (-en, -er); **~behörde** politi (-et), politimyndighet (-en, -er); **~bezirk** politidistrikt (-et, -er); **~chef/in** politimester (-en, -e, -rne), politidirektør (-en, -er); **~dienststelle** politistasjon (-en, -er); **~einsatz** politiutrykning (-en/-a, -er); **~funk** politiradio (-en, -er); **~kommissar/in** politiførstebetjent (-en, -er); **~kontrolle** politikontroll (-en, -er)
polizeilich politi-, av/fra/til politiet, politimessig (-, -e); ***~e Genehmigung*** polititillatelse; ***~es Kennzeichen*** bilnummer; ***~e Tätigkeit*** politivirksomhet; ***~e Vorschrift*** politivedtekt; ***~e Vorladung*** innkallelse til politiet; ***sich ~ anmelden/abmelden*** melde flytting til/fra et sted; ***~ gesucht werden*** bli ettersøkt av politiet
Polizei|meister/in politibetjent (-en, -er); **~notruf** politiets nødtelefon (-en, -er); **~präsident/in** politimester (-en, -e, -rne); **~präsidium** politikammer (-et, -, -mrene); **~revier** *Dienststelle:* politistasjon (-en, -er); **~schutz** politibeskyttelse (-n, -r); **~staat** politistat (-en, -er); **~streife** politipatrulje (-n, -r); **~stunde** stengetid (-en/-a, -er), lukningstid; **~wache** politistasjon (-en, -er), politikammer (-et, -, -mrene)
Polizist/in politimann (-en, -menn)/politikvinne (-n/-a, -r), politikonstabel (-en, -bler), *umg* politi (-en, -er)
Polka polka (-en, -er)
Pollen pollen (-et); **~allergie** pollenallergi (-en, -er); **~flug** pollenspredning (-en/-a, -er)
polnisch polsk (-, -e); **P~** polsk (-en)
Polo polo (-en); **~hemd** poloskjorte (-n/-a, -r)
Polster **1.** *Möbel:* polstring (-en/-a, -er), stopp (-en); **2.** *Schultern:* vattering; **3.** *fig:* ***finanzielles ~*** finansiell ryggdekning, reserver *(pl)*; **~garnitur** (polstret) salongmøblement (-et, -er) [-mɑn]; **~möbel** polstrede møbler *(pl)*
polster|n **1.** *Möbel:* stoppe (-et), polstre (-et); **2.** *Kleidung:* vattere (-te); **3.** *Mensch:* ***sie ist gut gepolstert*** hun er rund og god; **P~ung** **1.** *Möbel:* polstring (-en/-a, -er), stopping, stopp (-en); **2.** *Kleidung:* vattering
Polter|abend utdrikningslag (-et, -); **~geist** bankeånd (-en, -er); **p~n** **1.** *Krach machen:* bråke (-te), buldre (-et), dundre (-et); ***an die Tür ~*** dundre på døra; **2.** *polternd bewegen:* skrangle (-et), ramle (-et); ***der Karren ~t auf dem Weg*** vogna skrangler på veien; **3.** *schimpfen:* ***gegen etw/jdn ~*** rase (-te) mot noe/n
Poly|amid polyamid (-et, -); **~arthritis** polyartritt (-en), leddgikt (-en/-a); **~ester** polyester (-en, -e, -rne)
polygam polygam (-t, -e); **P~ie** polygami (-en)
polyglott polyglott (-, -e); **P~e** polyglott (-en, -er)
polymer polymer (-t, -e); **P~** polymer (-en, -er)
Polyp *zool/med:* polypp (-en, -er)
Pomad|e pomade (-n, -r); **p~ig** **1.** *Haar:* pomadisert (-, -e), fettet; **2.** *träge:* treg (-t, -e), langsom (-t, -me)
Pomeranze *Obst:* pomerans (-en, -er)
Pommesbude gatekjøkken (-et, -) som selger pommes frites
Pommes frites pommes frites (-en) [frz]
Pomp pomp (-en); ***mit großem ~*** med pomp og prakt; **p~ös** pompøs (-t, -e)
Poncho poncho (-en, -er) [-tʃo]
Pontonbrücke pongtongbro (-en/-a, -er)

Pony 1. *zool:* ponni (-en, -er); **2.** *Haar:* (panne)lugg (-en, -er), pannehår (-et, -)
Pool 1. *merk:* pool (-en, -er) [eng]; **2.** *Schwimmen:* svømmebassẹng (-et, -er)
Pop pop(p) (-en), popmusikk (-en)
Popanz skremmebilde (-t, -r)
Pop-Art popkunst (-en), Pop-art
Popcorn popkorn (-et, -)
Popel *Nase:* busemann (-en, -menn); **p~ig** *armselig:* fattigslig (-, -e), stakkarslig; **~ine** poplin (-et); **p~n** ***in der Nase*** ~ pille (-et) seg i nesen, pille nese
Pop|gruppe popgruppe (-n/-a, -r); **~konzert** popkonsert (-en, -er); **~musik** popmusikk (-en)
Popo bak (-en, -er), ende (-n, -r), *umg* rumpe (-n/-a, -r), *kinderspr* stump/pomp (-en, -er)
poppig oppsiktsvekkende (-) i form og farge; ***~e Farben*** kraftige farger
Pop|sänger/in popartist (-en, -er), popsanger (-en, -e, -rne); **~star** popstjerne (-n/-a, -r)
populär populær (-t, -e), *umg* pop(p) (-)
populari|sieren populariserẹ (-te); **P~sierung** populariserịng (-en/-a, -er); **P~tät** popularitet (-en)
populärwissenschaftlich populærvitenskapelig (-, -e)
Populist|/in populist (-en, -er); **p~isch** populistisk (-, -e)
Por|e pore (-n/-a, -r); **p~entief** *Kosmetik:* dyptvirkende (-); **p~ig** poret(e) (-, -e)
Porno porno (-en); **~film** pornofilm (-en, -er); **~grafie** pornografi (-en); **p~grafisch** pornografisk (-, -e); **~heft** pornoblad (-et, -er)
porös porøs (-t, -e)
Porree purre (-n, -r), purreløk (-en, -er)
Portal portal (-en, -er) *(auch comp)*
Portemonnaie portemoné (-en, -er)
Portfolio portefølje (-n, -r), portfolio (-en, -er), mappe (-n/-a, -r); **~bewertung** mappeevaluẹring
Portier/Portiersfrau portier (-en, -er) [portiẹ]
Portion porsjon (-en, -er); **p~ieren** porsjonere (-te); **p~sweise** *adv* porsjonsvis
Porto porto (-en, -er); **~satz** portotakst (-en, -er)
Porträt portrett (-et, -er); **p~ieren** portrettere (-te), avbilde (-et)
Portug|al Portugal; **~ies|e/~in** portugiser (-en, -e, -rne); **p~iesisch** portugisisk (-, -e); **P~** portugisisk (-en)
Portwein portvin (-en, -er)
Porzellan 1. porselẹn (-et, -er); ***aus*** ~ av porselen; **2.** *fig:* ***viel ~ zerschlagen*** forårsake unødig skade; **~figur** porselensfigur (-en, -er); **~geschirr** porselẹnsservịse (-t, -r); **~kiste** porselensskrin (-et, -); *fig:* ***Vorsicht ist die Mutter der*** ~ bedre føre var enn etter snar *(sprw)*; **~laden** porselẹnsbutịkk (-en, -er); *fig:* ***wie ein Elefant im*** ~ som en elefant i en porselensbutikk; **~waren** porselensvarer *(pl)*
Posaune trombọne (-n, -r), (trekk)basụn (-en, -er); **~nengel** basunengel (-en, -gler)
Pos|e positụr (-en, -er), attityde (-n, -r); **p~ieren** posẹre (-te)
Position posisjon (-en, -er), stilling (-en/-a, -er); *Buchhaltung:* post (-en, -er)
positiv pọsitiv (-t, -e); ***eine ~e Einstellung*** en positiv innstilling; ***eine ~e Ladung*** en positiv ladning; ***auf etw ~ reagieren*** reagere positivt på noe; ***sich ~ auf etw auswirken*** virke positivt på noe
Positiv (das) *foto:* pọsitiv (-et, -er)
Positiv (der) *ling:* pọsitiv (-en, -er)
Positur positur (-en, -er), attityde (-n, -r); ***sich in ~ stellen*** posẹre (-te), stille seg i positur
Posse farse (-n, -r); **~nreißer** spøkefugl (-en, -er), skøyer (-en, -e, -rne)
Possessiv(pronomen) possessiv (-et, -er), eiendomspronomen (-et, -), possessivpronomen
possierlich nusselig (-, -e), søt (-t, -e), småpussig
Post 1. post (-en); ***elektronische*** ~ elektronisk post, e-post; ***ist ~ für mich da?*** er det kommet post til meg?; ***die ~ nachschicken*** ettersende posten; **2.** *Unternehmen:* post, postverk (-et); ***sie ist bei der ~ angestellt*** hun er ansatt i posten/i postverket; ***etw per ~ schicken*** sende noe med posten; **3.** *Postamt:* post, pọstkontọr (-et, -er); ***einen Brief auf die ~ bringen*** gå på posten/postkontoret med et brev
Post|adresse postadresse (-n/-a, -r); **~abfertigung** postekspedisjon (-en, -er); **~amt** pọstkontọr (-et, -er); **~anweisung** postanvisning (-en/-a, -er); **~auto** postbil (-en, -er); **~bank** postbank (-en, -er); **~beamt|e/~in** postfunksjonær (-en, -er), pọstekspeditọr (-en, -er); **~bot|e/~in** postbud (-et, -); **~eingang** innkommet post
Posten 1. *Anstellung:* stilling (-en/-a, -er), post (-en, -er); ***ehrenamtlicher*** ~ tillitsverv (-et, -); **2.** *Wache:* (vakt)post; ~ ***stehen*** holde vakt; *fig:* ***auf verlorenem ~ stehen*** kjempe en håpløs kamp; **3.** *Buchführung:* (regnskaps)post; **4.** *merk:* varepartị (-et, -er)
Poster poster (-en, -e, -rne), plakat (-en, -er)
Post|fach postboks (-en, -er); *Regal im Büro:* posthylle (-n/-a, -r); **~gebühr** porto (-en, -er); **~girokonto** postgirokonto (-en, -er) [-ʃi:ru-];

p~hum posthum (-t, -e); ~ ***herausgegebene Schriften*** posthumt utgitte skrifter
postieren postere (-te)
Post|karte postkort (-et, -); **p~lagernd** poste restante; **~leitzahl** postnummer (-et, -, -mrene)
postmodern postmoderne (-); **P~e** postmodernisme (-n)
Post|paket postpakke (-n/-a, -r); **~schalter** ekspedisjonsluke (-n/-a, -r) (på postkontor); **~schließfach** postboks (-en, -er); **~sendung** postforsendelse (-n, -r), postsending (-en/-a, -er); **~skriptum** postskriptum (-et, -er), etterskrift (-en/-a, -er); **~sparbuch** postsparebankbok (-en/-a, -bøker); **~stempel** poststempel (-et, -pler)
Postul|at postulat (-et, -er), påstand (-en, -er); **p~ieren** postulere (-te)
postum *s. posthum*
Post|verkehr postgang (-en, -er); **p~wendend** (pr.) omgående [pær-]; **~wertzeichen** frimerke (-t, -r); **~wesen** postvesen (-et, -er); **~wurfsendung** C-post (-en) [se-]; **~zustellung** postombæring (-en/-a, -er), postgang (-en)
Pot pott (-en, -er); ***den ~ gewinnen*** vinne potten
potent potent (-, -e), kraftfull (-t, -e); **P~at/in** potentat (-en, -er)
Potenz potens (-en, -er) *(auch math)*; **~ial** potensial (-et, -er); **p~iell** potensiell (-lt, -lle), mulig (-, -e); **p~ieren** potensere (-te), opphøye (-de); **p~steigernd** potensfremmende (-); ***~es Mittel*** potensfremmende middel; **~störungen** potensproblemer *(pl)*
Potpourri potpurri (-et, -er)
Pott gryte (-n/-a, -r); *fig:* ***mit etw zu ~e kommen*** mestre noe, komme i gang med noe
Pott|asche pottaske (-n/-a); **p~hässlich** veldig stygg (-gt, -gge); **~wal** spermahval (-en, -er), spermasetthval
potz ~ ***Blitz!*** du store all verden!, du store min!
PR (Public Relations) PR (-en) [pe-ær]
Präambel innledning (-en/-a, -er), preambel (-en, -bler)
Pracht prakt (-en/-a), stas (-en); ***in seiner ganzen ~*** i hele sin prakt; **~ausgabe** praktutgave (-n/-a, -r); **~exemplar** prakteksemplar (-et, -er)
prächtig prektig (-, -e), praktfull (-t, -e), staselig, storartet (-, -e), flott
Pracht|kerl praktkar (-en, -er); **~stück** prakteksemplar (-et, -er), praktstykke (-t, -r); **p~voll** praktfull (-t, -e), herlig (-, -e); **~werk** praktverk (-et, -)
prädestinieren predestinere (-te)
Prädikant/in predikant (-en, -er)
Prädikat 1. *ling:* predikat (-et, -er); **2.** *Wertung:* karakter (-en, -er); *Wein:* kvalitetstegn (-et, -); **~iv** *ling:* predikativ (-et, -er), predikatsord (-et, -); *adj* **p~iv** predikativ (-t, -e)
Präferenz preferanse (-n, -r) [-aŋsə]
Präfix prefiks (-et, -er)
prägen 1. prege (-et); ***Münzen ~*** prege mynt(er); **2.** *fig:* prege, sette sitt preg på (satte-satt); ***das hat seine Kunst geprägt*** det har satt sitt preg på hans kunst; ***durch etw geprägt werden*** bli preget av noe; **3.** ***einen Ausdruck ~*** prege et uttrykk; **4.** ***sich ~*** spikre (-et) seg fast, brenne (-nte) seg fast
Pragmat|ik pragmatikk (-en); **~iker/in** pragmatiker (-en, -e, -rne); **p~isch** pragmatisk (-, -e)
prägnant pregnant (-, -e), konsis (-t, -e)
Prägung 1. *Münze:* preging (-en/-a, -er); **2.** *Art:* preg (-et, -), art (-en/-a, -er), slag (-et, -); ***ein Schulsystem skandinavischer ~*** et skolesystem med skandinavisk preg
prähistorisch prehistorisk (-, -e), forhistorisk
prahl|en skryte (skrøt-skrytt), briske seg (-et), braute (-et); ***mit etw ~*** skryte av noe; **P~er/in** skrytepave (-n, -r), skrythals (-en, -er), storskryter (-en, -e, -rne); **P~erei** skryt (-et), skryting (-en/-a); **~erisch** skrytende (-), kjepphøy (-t, -e), brautende; **P~hans** *s. Prahler*
Praktik|(en) metode (-n, -r), fremgangsmåte (-n, -r), praksis (-en, -er); ***unredliche ~en*** uhederlige metoder; **p~abel** praktikabel (-t, -ble), anvendelig (-, -e); **~ant/in** praktikant (-en, -er); **~er/in** praktiker (-en, -e, -rne); **~um** praksisplass (-en, -er), praktikantjobb (-en, -er), praktikanttjeneste (-n, -r); ***medizinisches ~*** turnustjeneste
praktisch 1. *zweckmäßig:* praktisk (-, -e), grei (-t, -e), hendig (-, -e), nyttig; ***~e Ausrüstung*** praktisk utstyr; ***der Rucksack ist ~*** ryggsekken er praktisk; **2.** *nicht nur theoretisch:* praktisk, i praksis; ***~e Erfahrung haben*** ha praktisk erfaring; ***etw ~ beherrschen*** beherske noe i praksis; **3.** *praktizierend:* praktiserende (-); ***~er Arzt*** allmennpraktiker, allmennpraktiserende lege; **4.** *so gut wie:* praktisk talt, så godt som; ***sie ist mit dem Studium ~ fertig*** hun er praktisk talt ferdig med å studere
praktizieren praktisere (-te); ***als Anwalt/Arzt ~*** praktisere som advokat/lege; *Gesetz:* håndheve (-et)
Prälat/in prelat (-en, -er)
Praline konfekt (-en, -er)
prall *Bauch:* stinn (-nt, -nne); *Busen:* yppig (-, -e); *Oberschenkel:* kraftig; ***~e Backen*** bollekinn *(pl)*; ***~ gefüllt*** *s. prallvoll*; *fig:* ***in der***

~en Sonne liegen ligge i solsteiken; **~en *auf etw*** ~ støte (-te) mot noe, brase (-te) inn i noe, kollidere (-te) med noe; ***die Autos sind aufeinandergeprallt*** bilene kolliderte; **~voll** stappfull (-t, -e), proppfull, smekkfull

Prämie 1. *Preis:* premie (-n, -r); ***eine ~ bekommen*** få en premie; 2. *Versicherung:* (forsikrings)premie; **p~ren** premiere (-te)

Prämisse premiss (-et, -er)

prang|en prange (-et), glimre (-et); **P~er** gapestokk (-en, -er); ***jdn an den ~ stellen*** sette/stille en i gapestokken

Pranke labb (-en, -er)

Präpar|at preparat (-et, -er); **p~ieren** preparere (-te), forberede (-te); ***die Loipe ~*** preparere (ski)løypa; ***sich ~*** forberede seg

Präposition preposisjon (-en, -er)

Prärie prærie (-n, -r); **~wolf** prærieulv (-en, -er), coyote (-n, -r) [kojot]

Präsens (et) presens, nåtid (-en/-a); ***das Verb steht im ~*** verbet står i presens; **~form** presensform (-en/-a, -er)

präsent nærværende (-), tilstedeværende, *geh* present (-, -e); **~abel** presentabel (-t, -ble); **P~ation** presentasjon (-en, -er); **~ieren** presentere (-te); **P~ierteller** *fig:* ***auf dem ~ sitzen*** sitte på utstilling

Präsenz nærvær (-et), tilstedeværelse (-n); **~bibliothek** håndbibliotek (-et, -); **~pflicht** møteplikt (-en/-a, -er), tilstedeværelsesplikt

Präservativ kondom (-et, -er), preventiv (-et, -er)

Präsident|/in president (-en, -er); **~schaft** presidentskap (-et, -); **~schaftskandidat/in** presidentkandidat (-en, -er)

präsidi|al president-; **~eren** presidere (-te); **P~um** presidium (-iet, -ier)

prassel|n 1. *Regen:* tromme (-et), plaske (-et); 2. *knistern:* sprake (-et), frese (-te)

prass|en fråtse (-et), leve (-de) i sus og dus; **P~erei** fråtsing (-en/-a), vellevnet (-et)

prätentiös pretensiøs (-t, -e)

Präteritum *ling:* preteritum (-et, -er)

Prävention prevensjon (-en, -er), forebygging (-en/-a, -er)

präventiv forebyggende (-), preventiv (-t, -e); **P~maßnahme** forebyggende tiltak (-et, -)

Praxis praksis (-en, -er); ***Theorie und ~*** teori og praksis; ***etw in die ~ umsetzen*** overføre noe til praksis; ***die ~ zeigt, dass ...*** det viser seg i praksis at ...; *Arzt/Anwalt:* ***eine gut gehende ~*** en veletablert praksis; **~gemeinschaft** *Ärzte:* legesenter (-et, -tre); **p~orientiert** praksisorientert (-, -e)

Präzedenz(fall) presedens (-en, -er)

präzis|e presis (-t, -e), nøyaktig (-, -e); **~ieren** presisere (-te), **P~ion** presisjon (-en, -er), nøyaktighet (-en, -er)

predig|en preke (-te); ***tauben Ohren ~*** preke for døve ører; **P~er/in** predikant (-en, -er); **P~t** preken (-en, -er)

Preis 1. *beim Kauf:* pris (-en, -er); ***hohe/niedrige ~e*** høye/lave priser; ***zum halben ~*** til/for halv pris; ***zum ~ von*** til en pris av; *fig:* ***um jeden ~*** for enhver pris; ***um keinen ~*** ikke for noen pris ikke for alt i verden; 2. *Prämie:* premie (-n, -r), pris, belønning (-en/-a, -er); ***den ersten ~ gewinnen*** vinne førstepremien; ***der Film gewann den ~*** filmen vant prisen; 3. *Lob:* pris, ros (-en); ***zu Gottes ~*** til guds pris

Preis|abschlag prisavslag (-et, -); **~angabe** prisangivelse (-n, -r); **~anstieg** prisstigning (-en/-a, -er), prisøkning; **~aufgabe** prisoppgave (-n/-a, -r), premieoppgave; **~aufschlag** pristillegg (-et, -); **~ausschreiben** premiekonkurranse (-n, -r); **p~bewusst** prisbevisst (-, -e)

Preiselbeere tyttebær (-et, -, -ene)

Preisempfehlung veiledende pris (-en, -er)

preisen (lov)prise (-te), rose (-te); ***sich glücklich ~*** prise seg lykkelig

Preis|entwicklung prisutvikling (-en/-a, -er); **~erhöhung** prisforhøyelse (-n, -r); **~ermäßigung** prisavslag (-et, -), prisreduksjon (-en, -er); ***~ für Studenten*** moderasjon for studenter; **~frage** 1. *Geld:* prisspørsmål (-et, -); 2. *Quiz:* spørsmål i en premiekonkurranse, konkurransespørsmål; **~gabe** prisgivelse (-n, -r), utlevering (-en/-a, -er)

preis|geben prisgi (-ga(v)-gitt), utlevere (-te), utsette (for) (-satte-satt); ***ein Geheimnis ~*** røpe (-te) en hemmelighet; ***den Medien ~gegeben sein*** være prisgitt mediene; ***er wurde dem Spott der anderen ~gegeben*** han ble utsatt for de andres hån, han ble prisgitt de andres hån; **~gekrönt** prisbelønnet (-, -e), premiert

Preis|gericht konkurransejury (-en, -er) [-ju:ri]; **p~günstig** *s. preiswert*; **~klasse** prisklasse (-n/-a, -r); **~knüller** prisbombe (-n/-a, -r); **p~lich** prismessig (-, -e); **~liste** prisliste (-n/-a, -r); **~nachlass** prisavslag (-et, -), rabatt (-en, -er); **~rätsel** premieoppgave (-n/-a, -r); **~richter/in** prisdommer (-en, -e, -rne); **~rückgang** prisnedgang (-en, -er), prisfall (-et, -); **~schild** prislapp (-en, -er); **~schwankung** prissvingning (-en/-a, -er); **~senkung** prissenkning (-en/-a, -er), prisnedsettelse (-n, -r); **~steigerung** prisøkning (-en/-a, -er), prisstig-

ning; **~stopp** prisstopp (-et, -); **~sturz** brått prisfall (-et, -); **~träger/in** premievinner (-en, -e, -rne), prisvinner; **p~treibend** prisdrivende (-); **~verleihung** premiering (-en/-a, -er), premieutdeling, prisutdeling; **p~wert** billig (-, -e), rimelig, prisgunstig

prekär prekær (-t, -e), vanskelig (-, -e), kinkig

Prell|bock 1. *Eisenbahn:* stoppbukk (-en, -er); **2.** *fig:* støtpute (-n/-a, -r); **p~en** *betrügen:* snyte (snøt-snytt), lure (-te), ***jdn um seinen Lohn*** ~ snyte en for lønna; ***die Zeche*** ~ stikke av fra regningen (stakk-stukket); **~ung** (støt)skade (-n, -r), kvestelse (-n, -r)

Premier|e premiere (-n, -r) [-iærə]; **~minister/in** *in Skandinavien:* statsminister (-en, -e, -rne); *im Ausl:* premierminister

preschen jage (-et) av sted, ruse (-te) frem

Presse *Gerät/Zeitung:* presse (-n/-a, -r)

Presse|agentur pressebyrå (-et, -er), telegrambyrå; **~bericht** pressemelding (-en/-a, -er); **~berichterstatter/in** aviskorrespondent (-en, -er); **~dienst** pressetjeneste (-n, -r); **~erklärung** pressemelding (-en/-a, -er), presseerklæring; **~fotograf/in** pressefotograf (-en, -er); **~freiheit** pressefrihet (-en), trykkefrihet; **~konferenz** pressekonferanse (-n, -r)

pressen 1. *Obst/Pflanzen:* presse (-et); **2.** *drücken:* presse, trykke (-kte), klemme (-mte), knuge (-et); ***jdn an sich*** ~ knuge en inntil seg; **3.** *zwingen:* presse, tvinge (tvang-tvunget)

Presse|sprecher/in pressetalsmann (-en, -menn)/pressetalskvinne (-n/-a, -r); **~vertreter/in** representant (-en, -er) for pressen, presserepresentant; *pl auch:* pressefolk; **~zensur** pressesensur (-en, -er); **~zentrum** pressesentrum (-tret, -tre)

Press|glas pressglass (-et -); **~holz** limtre (-et); **p~ieren** haste (-et); **~luft** pressluft (-en/-a), trykkluft; **~luftbohrer** trykkluftbor (-et, -); **~wehen** pressveer *(pl)*

Prestige prestisje (-n), anseelse (-n); **~frage** prestisjespørsmål (-et, -); **~verlust** prestisjetap (-et, -)

Preuß|e/~in prøysser (-en, -e, -rne); **~en** Prøyssen; **p~isch** prøysisk (-, -e)

prickel|n 1. *Sekt:* bruse (-te), perle (-et); **2.** *fig:* prikke (-et), krible (-et), pirre (-et); ***es ~t in den Fingern*** det kribler i fingrene; **~nd 1.** perlende (-), musserende; **2.** *fig:* pirrende, kriblende

Priem skrå (-et, -); **p~en** tygge (-gde) skrå; **~tabak** skråtobakk (-en, -er)

Priester|/in prest (-en, -er); *heidnische ~in:* prestinne (-n/-a, -r); **~amt** presteembete (-t, -r); **~schaft** presteskap (-et, -er); **~weihe** prestevielse (-n, -r)

prima prima (-), førsteklasses (-), flott (-, -e), super (-t, -pre), tipp topp (-)

Primadonna primadonna (-en, -er)

primär primær (-t, -e), grunnleggende (-), grunn-; **P~literatur** primærlitteratur (-en, -er)

Primat 1. *zool:* primat (-en, -er); **2.** *Vorrang:* førsterett (-en, -er), fortrinn (-et, -)

Primel primula (-en, -er); ***wie eine ~ eingehen*** gå nedenom og hjem

primitiv primitiv (-t, -e), enkel (-t, enkle); **P~ität** primitivitet (-en, -er)

Primzahl primtall (-et, -)

Prinz prins (-en, -er); **~essin** prinsesse (-n/-a, -r); **~gemahl** prinsgemal (-en, -er)

Prinzip prinsipp (-et, -er); ***aus*** ~ av prinsipp; ***im ~ habe ich nichts dagegen*** prinsippielt/i prinsippet har jeg ikke noe imot det; **p~iell** prinsipiell (-lt, -lle)

prinzipien|los prinsippløs (-t, -e); **P~reiter/in** prinsipprytter (-en, -e, -rne); **~treu** prinsippfast (-, -e)

Prior/in prior (-en, -er)/priorinne (-n/-a, -r), klosterforstander (-en, -e, -rne)

Priorität prioritet (-en, -er); **~enliste** prioritetsliste (-n/-a, -r)

Prise klype (-n/-a, -r), nype (-n/-a, -r), pris (-en, -er); ***eine ~ Salz*** en klype salt

Prisma prisme (-t, -r)

Pritsche 1. *Liegebank:* brisk (-en, -er), briks (-en, -er); **2.** *Ladefläche:* lasteplan (-et, -)

privat privat (-, -e), personlig (-, -e); ***eine ~e Veranstaltung*** et privat arrangement; ~ ***unterrichten*** gi privatundervisning; ~ ***versichert*** privat forsikret

Privat|adresse privatadresse (-n/-a, -r); **~angelegenheit** privatsak (-en/-a, -er); **~besitz** privateiendom (-men, -mer); ***im*** ~ i privat eie; **~detektiv/in** privatdetektiv (-en, -er); **~dozent/in** dosent (-en, -er), universitetslærer (-en, -e, -rne) (uten stillingshjemmel); **~fernsehen** kommersielt fjernsyn (-et)

privatisieren 1. *Betrieb:* privatisere (-te); **2.** *vom Ersparten leben:* leve (-de) av oppsparte midler

Privat|leben privatliv (-et, -); **~person** privatperson (-en, -er); **~sache** privatsak (-en/-a, -er); **~schule** privatskole (-n, -r); **~sekretär/in** privatsekretær (-en, -er); **~stunde** privattime (-n, -r); **~unterricht** privatundervisning (-en/-a); **~vermögen** privat formue (-n, -r)

Privileg privilegium (-iet, -ier), forrett (-en, -er); **p~ieren** privilegere (-te); **p~iert** privilegert (-, -e)

pro pr. [pær], per, pro; ~ ***Kilo*** pr. kilo; ~ ***Kopf*** per person, pr. hode, per capita; ***einmal*** ~ ***Woche*** en gang i uken, en gang pr. uke; ~ ***anno*** pr. år, pro anno; ~ ***und kontra*** pro et contra, for og imot

Probe 1. *Test:* prøve (-n/-a, -r), test (-en, -er), kontroll (-en, -er); ***die*** ~ ***bestehen*** bestå prøven; ***jdn auf die*** ~ ***stellen*** sette en på prøve; ***die*** ~ ***aufs Exempel machen*** prøve ut i praksis; ~ ***fahren*** prøvekjøre; **2.** *Muster/Beispiel:* prøve, eksempel (-et, -pler); ***eine*** ~ ***des Materials*** en prøve av materialet; ***eine*** ~ ***ihrer Kunst*** en prøve på/et eksempel på hennes kunst; **3.** *Übung:* prøve, øvelse (-n, -r), øving (-en/-a, -er)

Probe|abstimmung prøveavstemning (-en/-a, -er); **~bohrung** prøveboring (-en/-a, -er); **~druck** prøvetrykk (-et, -); **~exemplar** prøveeksemplar (-et, -er); **~fahrt** prøvetur (-en, -er), prøvekjøring (-en/-a, -er); **~jahr** prøveår (-et, -); **~lauf** *Maschine:* prøvedrift (-en/-a)

proben *theat/mus:* prøve (-de), (inn)øve (-de), innstudere (-te)

Probe|nummer prøvenummer (-et, -, -mrene); **~packung** prøvepakke (-n/-a, -r); **~sendung** prøvesending (-en/-a, -er); **p~weise** forsøksvis, på prøve; **~zeit** prøvetid (-en/-a, -er)

probier|en 1. *versuchen:* prøve (-de), forsøke (-te); ***du solltest es wenigstens*** ~ du burde i alle fall prøve det; **2.** *testen:* prøve (ut), teste (-et); ***ein neues Verfahren*** ~ teste en ny metode; **3.** *kosten:* smake på (-te), prøvesmake; ***hast du den Käse*** ~***t?*** har du smakt på osten?

Problem problem (-et, -er); ***das ist kein*** ~ det er ikke noe problem, det er ingen sak; **~atik** problematikk (-en, -er); **p~atisch** problematisk (-, -e); **p~atisieren** problematisere (-te)

Problem|bewusstsein problembevissthet (-en); **~fall** problematisk sak (-en/-a, -er), problemtilfelle (-t, -r); **p~los** problemfri (-tt, -e), uproblematisk (-, -e); **~stellung** problemstilling (-en/-a, -er)

Produkt produkt (-et, -er); **~entwicklung** produktutvikling (-en/-a, -er)

Produktion produksjon (-en, -er), fremstilling (-en/-a, -er)

Produktions|anlage produksjonsanlegg (-et, -); **~kosten** produksjonskostnader *(pl)*; **~mittel** produksjonsmidler *(pl)*; **~verfahren** produksjonsmåte (-n, -r)

produktiv produktiv (-t, -e); **P~ität** produktivitet (-en)

Produkt|kontrolle produktkontroll (-en, -er); **~piraterie** piratkopiering (-en/-a, -er)

Produzent/in produsent (-en, -er)

produzieren produsere (-te), fremstille (-lte); ***sich*** ~ vise seg (-te), *geh* stille seg (-lte) til skue

Prof (Professor) *pop* proff (-en, -er)

profan profan (-t, -e), verdslig (-, -e); **~e *Kunst*** verdslig kunst; *alltäglich:* dagligdags (-), vanlig

Profession|alismus *Sport:* profesjonisme (-n, -r); **p~ell** profesjonell (-lt, -lle)

Profess|or/in professor (-en, -er); ~ ***für Englisch*** professor i engelsk; **~ur** professorat (-et, -er)

Profi *umg* proff (-en, -er); *Sport auch:* proffspiller (-en, -e, -rne); **~boxer/in** proffbokser (-en, -e, -rne); **~fußball** proff-fotball (-en); **~fußballer/in** fotballproff (-en, -er); **p~haft** proffaktig (-, -e)

Profil profil (-en, -er) *(auch fig)*; ***ein markantes*** ~ en markant profil; ***die Reifen haben wenig*** ~ dekkene er slitte; ***die Partei braucht ein neues*** ~ partiet trenger en ny profil

profilier|en profilere (-te); **~t** profilert (-, -e), markant, særpreget; **P~ung** profilering (-en/-a, -er)

Profisport proffidrett (-en, -er); **~ler/in** profesjonell idrettsutøver (-en, -e, -rne), *umg* (idretts)proff (-en, -er)

Profit profitt (-en, -er); ~ ***machen*** tjene (-te) godt; ***aus etw*** ~ ***schlagen*** gjøre profitt på noe; **p~abel** profitabel (-t, -ble); **~gier** profittbegjær (-et), vinnesyke (-n); **p~gierig** vinnesyk (-t, -e); **p~ieren** profittere (-te); ***von etw*** ~ profittere på noe, ha fordel av noe (haddehatt); **p~orientiert** profittorientert (-, -e)

pro forma pro forma, bare for formens skyld

profund grundig (-, -e), dyptgående (-)

Prognos|e prognose (-n, -r); **p~tizieren** prognostisere (-te), forutsi (-sier-sa-sagt), forutberegne (-et)

Programm 1. program (-met, -mer) *(auch comp)*; ***das*** ~ ***des Tages*** dagens program; ***es ist ein lustiges*** ~ det er et morsomt program; ***auf dem*** ~ ***stehen*** stå på programmet; ***etw ins*** ~ ***aufnehmen*** sette noe på programmet; **2.** *Radio-/TV-Sender:* kanal (-en, -er); ***im ersten*** ~ ***zeigen sie ...*** på kanal 1 viser de ...

Programm|änderung programendring (-en/-a, -er); **p~atisch** program-, programmatisk (-, -e); **~e *Erklärung*** programerklæring; **p~gemäß** etter programmet, programmessig (-, -e);

~gestaltung programutforming (-en/-a, -er); **p~gesteuert** *comp:* datastyrt (-, -e); **~heft** program (-met, -mer), programhefte (-t, -r)

programmier|en programmere (-te); **P~er/in** programmerer (-en, -e, -rne); **P~fehler** programmeringsfeil (-en, -); **P~sprache** programmeringsspråk (et, -), dataspråk

Programmierung programmering (-en/-a, -er)

Programm|vorschau programoversikt (-en, -er); **~zeitschrift** programblad (-et, -er)

Progress|ion progresjon (-en, -er); **p~iv** progressiv (-t, -e)

Projekt prosjekt (-et, -er), plan (-en, -er); **p~ieren** planlegge (-la-lagt), prosjektere (-te); **~il** prosjektil (-et, -er)

Projektion projeksjon (-en, -er); *psych:* projisering (-en/-a, -er); **~sfläche** projeksjonsvegg (-en, -er), projeksjonslerret (-et, -er)

Projektor prosjektør (-en, -er), fremviser (-en, -e, -rne), projeksjonsapparat (-et, -er)

projizieren projisere (-te), overføre (-te)

Proklam|ation proklamasjon (-en, -er); **p~ieren** proklamere (-te), kunngjøre (-gjorde-gjort); **~ierung** proklamering (-en/-a, -er)

Pro-Kopf-Preis pris (-en, -er) per person

Prokur|a prokura (-en, -er), fullmakt (-en/-a, -er); **~ist/in** prokurist (-en, -er)

Prolet|/in rå/udannet person (-en, -er)

Proletari|at proletariat (-et, -er); **~er|/in** proletar (-en, -er); ~ ***aller Länder, vereinigt euch!*** proletarer i alle land, foren dere!; **p~sch** proletarisk (-, -e)

Prolog prolog (-en, -er)

prolongieren prolongere (-te)

Promenade promenade (-n, -r), spaservei (-en, -er)

Promenaden|deck promenadedekk (-et, -); **~mischung** bastard (-en, -er), blandingsrase (-n, -r)

promenieren spasere (-te), promenere (-te)

Promi kjendis (-en, -er)

Promille promille (-n, -r); ***der Fahrer hatte 1,2*** ~ bilføreren hadde 1,2 i promille; **P~grenze** promillegrense (-n/-a, -r)

prominen|t prominent (-, -e), fremtredende (-); ***eine ~e Person*** en prominent person, *umg* en kjendis; **P~z** prominente personer *(pl)*, sosietet (-en); ***die ~ pop/abw*** sossen

Promiskuität promiskuitet (-en)

promot|en *Film/Produkt:* promotere (-te); **P~ion 1.** *akad:* promosjon (-en, -er), (tildeling av) doktorgrad (-en, -er); **2.** *wirtsch:* promotering (-en/-a, -er), markedsføring, PR-virksomhet (-en, -er) [pe-ær-]; **P~or/in** promotor (-en, -er), arrangør (-en, -er) [aranʃø:r]; **~vieren** ta doktorgraden (tok-tatt), promovere (-te)

prompt prompt(e) (-, -e), omgående (-), punktlig (-, -e)

Pronom|en pronomen (-et, -); **p~inal** pronominal (-t, -e)

Propagand|a propaganda (-en, -er); ***für etw ~ machen*** drive propaganda for noe; **~ist/in** propagandist (-en, -er); **p~istisch** propagandistisk (-, -e)

propagieren ***etw*** ~ propag(and)ere (-te) (for) noe, agitere (for) noe [agit-]

Propan(gas) propan (-en), propangass (-en)

Propeller propell (-en, -er); **~flugzeug** propellfly (-et, -)

proper proper (-t, -pre), ordentlig (-, -e)

Prophet|/in profet (-en, -er); **~ie** profeti (-en, -er); **p~isch** profetisk (-, -e)

prophezei|en profetere (-te), forutsi (-sa-sagt), spå (-dde); **P~ung** profeti (-en, -er), spådom (-men, -mer), forutsigelse (-n, -r)

prophyl|aktisch profylaktisk (-, -e), forebyggende (-); **P~axe** profylakse (-n, -r)

Proportion proporsjon (-en, -er), forhold (-et, -); **p~al** proporsjonal (-t, -e); **p~iert** proporsjonert (-, -e); ***gut*** ~ velproporsjonert

Proporzwahl forholdstallsvalg (-et, -)

proppenvoll proppfull (-t, -e), stappfull, smekkfull

Propst/Pröpstin (dom)prost (-en, -er)

Prorektor prorektor (-en, -er)

Prosa prosa (-en); ***in ~ geschrieben*** skrevet på prosa; **p~isch** *nüchtern:* prosaisk (-, -e), nøktern -t, -e); **~literatur** prosalitteratur (-en, -er); **~schriftsteller/in** prosaforfatter (-en, -e, -rne), prosaist (-en, -er); **~text** prosatekst (-en, -er)

pros(i)t *interj* ~*!* skål!; ~ ***Neujahr!*** godt nytt år!; **P~** ***ein ~ auf das Brautpaar ausbringen*** utbringe en skål for brudeparet;

Prospekt 1. *Broschüre:* brosjyre (-n, -r), prospekt (-et, -er); **2.** *Theater:* bakteppe (-t, -r)

prost *interj* ***na, ~ Mahlzeit!*** *iron* nå sitter vi/dere fint i det!, velbekomme!; *s. auch prosit*

Prostata prostata (-en, -er)

prosten ***auf jdn*** ~ skåle (-te) for en

prostituier|en prostituere (-te); **P~te** (en) prostituert (den ~e, ~e, de ~e), hore (-n/-a, -r)

Prostitution prostitusjon (-en, -er)

Protein protein (-et, -er)

Protekt|ion støtte (-n/-a, -r), begunstigelse (-n, -r); **~ionismus** proteksjonisme (-n, -r); **~orat** protektorat (-et, -er)

Protest protest (-en, -er); ***ein Sturm des ~es*** en storm av protester; ***unter ~*** under protest; ***gegen etw ~ einlegen*** nedlegge protest mot noe

Protestant|/in protestant (-en, -er); **p~isch** protestantisk (-, -e); **~ismus** protestantisme (-n)

Protestbewegung protestbevegelse (-n, -r)

protestieren *gegen etw ~* protestere (-te) mot noe

Protest|kundgebung protestmøte (-t, -r); **~marsch** protestmarsj (-en, -er); **~sturm** proteststorm (-en, -er), storm av protester

Prothese protese (-n, -r)

Protokoll 1. *Sitzungs~/comp:* protokoll (-en, -er) referat (-et, -er); ***ein ~ der Sitzung schreiben*** skrive referat fra møtet, referere fra møtet; ***etw ins ~ aufnehmen*** protokollere noe; ***zu ~ geben*** føre til protokolls; **2.** *dipl u.ä.:* protokoll; ***gegen das ~ verstoßen*** bryte protokollen; **~abteilung** *dipl* protokollavdeling (-en/-a, -er); **~führer/in** referent (-en, -er), protokollfører (-en, -e, -rne); **p~ieren** protokollere (-te), referere

Prototyp prototyp (-en, -er); **p~isch** prototypisk (-, -e)

protz|en skryte (skrøt-skrytt), blære seg (-et); **~ig 1.** *Gegenstand:* prangende (-); **2.** *Person:* skrytet(e) (-, -e), blæret(e)

Proviant proviant (-en, -er), niste (-n/-a, -r)

Provider *comp:* nettleverandør (-en, -er)

Provinz provins (-en, -er); **~bewohner/in** provinsboer (-en, -e, -rne); **p~iell** provinsiell (-lt, -lle); **~nest** *abw* liten filleby (-en, -er); **~stadt** provinsby (-en, -er)

Provision provisjon (-en, -er); ***auf ~ arbeiten*** arbeide på provisjonsbasis; **p~sfrei** uten provisjon

provisor|isch provisorisk (-, -e), midlertidig (-, -e); **P~ium** provisorium (-iet, -ier), midlertidig ordning (-en/-a, -er)

provoka|nt provoserende (-), utfordrende, provokativ (-t, -e); **P~teur/in** provokatør (-en, -er); **P~tion** provokasjon (-en, -er); **~tiv** *s. provokant*

provozier|en provosere (frem) (-te), fremtvinge (-tvang-tvunget); ***jdn ~*** provosere en; ***eine Diskussion ~*** provosere frem/fremtvinge en diskusjon; **~end** provoserende (-)

Prozedur prosedyre (-n, -r), fremgangsmåte (-n, -r)

Prozent prosent (-en, -er); ***drei ~ Zinsen*** tre prosent renter; ***auf etw ~e bekommen*** få prosenter på noe; **~punkt** prosentpoeng (-et, -); **~rechnung** prosentregning (-en/-a, -er); **~satz** prosentsats (-en, -er); **p~ual** prosent-, prosentvis (-t, -e), prosentmessig (-, -e), prosentuell (-lt, -lle); ***ein ~er Unterschied*** en prosentvis forskjell; **~zahl** prosenttall (-et, -)

Prozess 1. *jur:* prosess (-en, -er), (retts)sak (-en/-a, -er); ***einen ~ gewinnen/verlieren*** vinne/tape en rettssak; ***gegen jdn einen ~ anstrengen*** gå til sak mot en, anlegge sak mot en; ***mit etw/jdm kurzen ~ machen*** gjøre kort prosess med noe/n; **2.** *Verlauf:* prosess, forløp (-et, -); ***ein langwieriger ~*** en langdryg prosess; ***ein biologischer ~*** en biologisk prosess

Prozess|akten rettsdokumenter *(pl)*, saksdokumenter; **~bevollmächtigte/r** prosessfullmektig (-en, -er); **p~ieren *gegen jdn ~*** føre (-te) (retts)sak mot en; **~führung** sakførsel (-en, -sler)

Prozession prosesjon (-en, -er), opptog (-et, -)

Prozesskosten saksomkostninger *(pl)*

Prozessor *comp:* prosessor (-en, -er)

Prozessordnung rettergangsordning (-en/-a, -er)

prüde prippen (-t, -pne), snerpet(e) (-, -e); **P~rie** prippenhet (-en), snerpethet, snerperi (-et, -er)

prüf|en 1. *kontrollieren:* prøve (-de), kontrollere (-te), teste (-et), undersøke (-te), granske (-et), gjennomgå (-gikk-gått), sjekke (-et); ***etw eingehend ~*** granske noe nøye; ***die Bilanz ~*** revidere (-te) regnskapet; ***sein Gewissen ~*** granske sin samvittighet; ***den Luftdruck ~*** sjekke lufttrykket; ***den Ölstand ~*** peile (-et) oljen; ***neue Spiele ~*** teste nye spill; ***etw auf Echtheit ~*** undersøke om noe er ekte; **2.** *Examen:* eksaminere (-te), prøve; ***jdn in einem Fach ~*** prøve en i et fag; **3.** *belasten:* prøve, sette på prøve (satte-satt); ***schwer geprüft*** hardt prøvet; **~end *ein ~er Blick*** et prøvende blikk; ***jdn ~ anschauen*** se undersøkende på en

Prüf|er/in 1. *Kontrolleur:* kontrollør (-en, -er); **2.** *wirtsch:* revisor (-en, -er); **3.** *Examen:* eksaminator (-en, -er), sensor (-en, -er); **~ling** (eksamens)kandidat (-en, -er), eksaminand (-en, -er); **~stand**; **1.** *Maschine:* prøvebenk (-en, -er); *fig:* ***auf dem ~ stehen*** være på prøvebenken, være gjenstand for grundig kontroll; **~stein** prøvestein (-en, -er); ***ein ~ für die Demokratie*** en prøvestein for demokratiet

Prüfung 1. *Kontrolle:* kontroll (-en, -er), undersøkelse (-n, -r), sjekking (-en/-a, -er), gransking, inspeksjon (-en, -er), test (-en, -er), ettersyn (-et, -); ***eine ~ der Angebote*** en undersøkelse/sjekking av tilbudene; ***etw einer ~ unterziehen*** underkaste noe en kontroll; ***bei genauerer ~*** ved nærmere ettersyn; **2.** *wirtsch:* revisjon (-en, -er), regnskapskontroll; **3.**

Examen: prøve (-n/-a, -r), eksamen (-en, -er); ***eine ~ ablegen/bestehen*** avlegge/bestå (en) eksamen; ***sich zu einer ~ melden*** melde seg (opp) til eksamen; ***bei der ~ durchfallen*** stryke til eksamen; ***in die ~ gehen*** gå opp til eksamen; **4.** *Belastung:* ***eine schwere ~*** en hard prøvelse (-n, -r)

Prüfungs|angst eksamensskrekk (-en), eksamensangst (-en); **~ausschuss** eksamenskommisjon (-en, -er); **~ergebnis** eksamensresultat (-et, -er); **~fach** eksamensfag (-et, -); **~ordnung** eksamensreglement (-et, -er) [-maŋ]; **~termin** eksamensdato (-en, -er); **~verfahren** eksamensprosedyre (-n, -r); **~zeugnis** eksamensbevis (-et, -), eksamensvitnemål (-et, -)

Prügel 1. juling (-en/-a), bank (-en), pryl (-en); ***~ bekommen*** få juling/bank; ***eine Tracht ~*** en skikkelig omgang; **2.** *Stock:* kjepp (-en, -er), stokk (-en, -er); **~ei** slagsmål (-et, -); **~knabe** syndebukk (-en, -er), prygelknabe (-n, -r); **p~n** jule (-te) (opp), banke (-et), pryle (-te); ***sich ~*** slåss *(inf und präs)* (sloss-slåss); **~strafe** prylestraff (-en/-a, -er)

Prunk prunk (-en), prakt (-en/-a); ***Pomp und ~*** pomp og prakt

prunk|en ***mit etw ~*** prange (-et) med noe; **P~stück** praktstykke (-t, -r); **~voll** overdådig (-, -e), prektig, praktfull (-t, -e)

prusten pruste (-et), snøfte (-et); ***vor Lachen ~*** briste i latter (brast-bristet)

PS (Pferdestärke) hestekrefter, hk *(nur schriftl)*

PS (Postskriptum) PS (-et, -) [pe-ɛs] (postskriptum)

Psalm salme (-n, -r)

Psalter 1. *mus:* psalter (-en, -e, -rne), hakkebrett (-et, -); **2.** *bibl:* ***der ~*** Salmenes bok

Pseudo|krupp falsk krupp (-en); **p~nym** psevdonym/pseudonym (-t, -e) [sevdo-]; ***~ erscheinen*** komme ut pseudonymt; **~nym** psevdonym/pseudonym (-et, -er); ***unter einem ~ schreiben*** skrive under psevdonym

Psyche psyke (-n, -r); **p~delisch** psykedelisk (-, -e)

Psychiat|er/in psykiater (-en, -e, -rne); **~rie** psykiatri (-en); **p~risch** psykiatrisk (-, -e)

psychisch psykisk (-, -e), mental (-t, -e), sinns-; ***~ Krankheiten*** psykiske sykdommer, mentale lidelser; ***~ gestört sein*** være mentalt forstyrret

Psychoanaly|se psykoanalyse (-n, -r); **p~sieren** psykoanalysere (-te); **~tiker/in** psykoanalytiker (-en, -e, -rne); **p~tisch** psykoanalytisk (-, -e)

Psycholog|e/~in psykolog (-en, -er); **~ie** psykologi (-en); **p~isch** psykologisk (-, -e)

Psycho|path/in psykopat (-en, -er); **~pharmaka** psykofarmaka *(pl)*; **~se** psykose (-n, -r); **~somatik** psykosomatikk (-en); **p~somatisch** psykosomatisk (-, -e)

Psycho|terror psykologisk terror (-en), psykoterror; **~therapeut/in** psykoterapeut (-en, -er) [-pøʊt]; **p~therapeutisch** psykoterapeutisk (-, -e); **~therapie** psykoterapi (-en, -er); **p~tisch** psykotisk (-, -e)

Pub pub (-en, -er) [pøb]

pubert|ät pubertær (-t, -e), pubertal (-t, -e); **P~ät** pubertet (-en); **~ieren** være i puberteten

publik offentlig (-, -e), alminnelig kjent (-, -e); ***etw ~ machen*** gjøre noe offentlig kjent, offentliggjøre noe; **P~ation** publikasjon (-en, -er), trykksak (-en/-a, -er); **P~um** publikum (-et); ***das heimische ~*** hjemmepublikum; ***eine/r aus dem ~*** en publikummer (-en, -e, -rne)

Publikums|erfolg publikumssuksess (-en, -er); **~geschmack** publikums smak (-en); **~verkehr *kein ~*** ikke åpent for publikum

publizier|en publisere (-te), offentliggjøre (-gjør-gjorde-gjort), utgi (-ga(v)-gitt); **P~ung** publisering (-en/-a, -er), publikasjon (-en, -er)

Publizist|/in publisist (-en, -er), skribent (-en, -er); **~ik** publisistisk virksomhet (-en, -er); **p~isch** publisistisk (-, -e)

Publizität publisitet (-en, -er), offentlig oppmerksomhet (-en, -er)

Puck *Eishockey:* puck (-en, -er) [pøk]

Pudding pudding (-en, -er); **~pulver** puddingpulver (-et, -, -rne)

Pudel puddel (-en, -dler); *fig:* ***wie ein begossener ~ aussehen*** se slukøret ut; ***des ~s Kern*** sakens kjerne

Pudel|mütze strikkelue (-n/-a, -r); **p~nackt** splitter naken (-t, -kne); **p~nass** gjennomvåt (-t, -e), dyvåt; **p~wohl** svært bra (-), *umg* topp (-), i toppform; ***sich ~ fühlen*** føle seg helt topp

Puder pudder (-et, -, -rne); **~dose** pudderdåse (-n, -r); **p~n** pudre (-et); ***sich ~*** pudre seg; **~quaste** pudderkvast (-en, -er); **~zucker** melis (-en), florsukker (-et)

Puff *Bordell:* bordell (-et, -er), *derb* horehus (-et, -); **~ärmel** pufferme (-t, -r); **p~en** *stoßen:* puffe (-et), skubbe (-et), dytte (-et)

Puffer *Stoßdämpfer/fig:* støtpute (-n/-a, -r), buffer (-en, -e, -rne) *(auch comp)*; **~staat** bufferstat (-en, -er); **~zone** buffersone (-n/-a, -r)

Puff|mutter *abw* horemamma (-en, -er); **~reis** puffet ris (-en)

puh *interj* puh

pulen pille (-et), pirke (-et); ***Krabben ~*** pille reker
Pulk flokk (-en, -er), sverm (-en, -er), hop (-en, -er); ***~ von Fahrzeugen*** kjøretøykolonne (-n, -r)
Pulle flaske (-n/-a, -r); *fig:* ***volle ~*** for full guffe
Pulli/Pullover genser (-en, -e, -rne), pullover
Pullunder slippover (-en, -e, -rne), vest (-en, -er)
Puls puls (-en, -er); ***den ~ messen*** ta pulsen
Puls|ader pulsåre (-n/-a, -r); **p~ieren** pulsere (-te); ***das ~de Leben*** det pulserende liv; **~schlag** pulsslag (-et, -) *(auch fig)*; **~wärmer** pulsvarmer (-en, -e, -rne)
Pult **1.** *Schüler:* pult (-en, -er); **2.** *Lehrer:* kateter (-et, -tre); **3.** *Dirigent:* dirigentpult; **4.** *Redner:* talerstol (-en, -er)
Pulver **1.** pulver (-et, -, -rne); ***in Form von ~*** i pulverform, i form av pulver; **2.** *Schieß~:* krutt (-et); **3.** *fig:* ***keinen Schuss ~ wert sein*** ikke være verd noe; ***sie hat das ~ nicht erfunden*** hun har ikke oppfunnet kruttet; ***sein ~ verschossen haben*** ikke ha flere argumenter igjen
Pulver|dampf kruttrøyk (-en); **~fass** krutt-tønne (-n/-a, -r) *(auch fig)*; ***auf einem ~ sitzen*** sitte på ei krutt-tønne; **p~isieren** pulverisere (-te); **~kaffee** pulverkaffe (-n); **~ladung** kruttladning (-en/-a, -er); **~schnee** puddersnø (-en), pulversnø
Puma puma (-en, -er)
Pummel|chen lubben unge (-n, -r); **p~ig** lubben (-t, lubne)
Pump lån (-et, -); ***auf ~ leben*** leve på lån; ***etw auf ~ kaufen*** kjøpe noe på krita/på avbetaling
Pumpe pumpe (-n/-a, -r); **p~n** **1.** *Wasser/Luft:* pumpe (-et); **2.** *Geld:* låne (-te)
Pumpernickel pumpernikkel (-en)
Pumps pumps (-en, -) [pømps]
Punk pønk/punk (-en) [pønk]; **~er/in** pønker/punker (-en, -e, -rne)
Punkt **1.** *Stelle:* sted (-et, -er), punkt (-et, -er); ***ein ~ auf der Landkarte*** et punkt på kartet; ***von diesem ~ aus*** (ut) fra dette punkt(et); *fig:* ***ein wunder ~*** et ømt punkt; ***der springende ~*** det springende punkt; **2.** *Zeitpunkt:* (tids)punkt; **3.** *Sache:* punkt, sak (-en/-a, -er); ***~ für ~*** punkt for punkt; ***in diesem ~ hast du recht*** på dette punktet har du rett; ***ein ~ auf der Tagesordnung*** en sak på saksliste; **4.** *Tüpfel:* prikk (-en, -er), punkt; ***Stoff mit roten ~en*** rødprikket stoff, stoff med røde prikker; **5.** *Satzzeichen:* punktum (-et, -er); ***einen ~ machen*** sette punktum; *fig:* ***ohne ~ und Komma reden*** snakke som en foss; ***nun mach mal einen ~!*** hold nå opp!, slutt nå!; **6.** *Sport:* poeng (-et, -); ***10 ~e erzielen*** score 10 poeng; ***nach ~en gewinnen*** vinne på poeng; **7.** *pünktlich:* ***~ 12 Uhr*** presis kl. 12
punkten *Sport:* plukke (-et) poeng, få poeng (fikk-fått)
punkt|gleich ***~ sein*** ha like mange poeng, stå likt i poeng; **~ieren** *med/mus:* punktere (-te); **P~ierung** punktering (-en/-a, -er); **P~ion** *med:* punksjon (-en, -er), punktering (-en/-a, -er)
pünktlich presis (-t, -e), punktlig (-, -e); *adv* ***~ kommen*** komme presis; ***~ um 10 Uhr*** presis kl. 10, på slaget 10; **P~keit** punktlighet (-en)
Punkt|richter/in (poeng)dommer (-en, -e, -rne); **~schrift** punktskrift (-en/-a, -er), blindeskrift; **~sieg** poengseier (-en, -seire); **p~uell** *adj* punktvis (-t, -e), punktuell (-lt, -lle); **p~weise** *adv* punktvis; **~wertung** poengberegning (-en/-a, -er); **~zahl** poeng (-et, -), poengsum (-men, -mer)
Punsch punsj (-en, -er)
Pup/pupen *s. Pups/pupsen*
Pupille pupill (-en, -er)
Puppe **1.** *Spielzeug:* dukke/dokke (-n/-a, -r); **2.** *zool:* puppe (-n/-a, -r); **3.** *fig:* ***bis in die ~n schlafen*** sove til langt på dag
Puppen|haus dukkehus (et, -), dukkestue (-n/-a, -r); **~spiel** dukketeaterforestilling (-en/-a, -er); **~theater** dukketeater (-et, -tre); **~wagen** dukkevogn (-en/-a, -er)
Pups(er) *umg/derb* promp (-en, -er), fjert (-en, -er), fis (-en, -er); **p~en** prompe (-et), fjerte (-et), fise (fe(i)s-fist)
pur pur (-t, -e), ren (-t, -e), skjær (-t, -e); ***ein ~er Genuss*** en ren og skjær nytelse
Pür|ee puré (-en, -er); **p~ieren** purere (-te), mose (-te); **~ierstab** mosestav (-en, -er)
Puritan|er/in puritaner (-en, -e, -rne); **p~isch** puritansk (-, -e); **~ismus** puritanisme (-n)
Purpur purpur (-et); **p~rot** purpurrød (-t, -e)
Purzel|baum kollbøtte (-n/-a, -r); ***einen ~ schlagen*** stupe kråke, slå kollbøtte; **p~n** tumle (-et) omkring, ramle (-et), falle (falt-falt)
push|en **1.** ***neue Produkte ~*** gjøre reklame for nye produkter (gjør-gjorde-gjort); **2.** *Drogen:* pushe (-et) [pʉʃə], lange (-et), selge narkotika (solgte-solgt); **P~er/in** pusher (-en, -e, -rne), narko(tika)langer, narkotikahandler
Pussel|arbeit puslearbeid (-et, -), pusleri (-et, -er)
Puste pust (-en), ånde (-n); ***aus der ~ kommen*** miste pusten; **~kuchen** ***~!*** slett ikke!, tvert imot!
Pustel kvise (-n/-a, -r); ***voller ~n*** kviset(e) (-, -e)

pusten blåse (-te), puste (-et); ***auf die Wunde*** ~ blåse på såret; *alko:* ***ins Röhrchen*** ~ blåse i ballongen; ~ ***und schnaufen*** puste og pese
Pute|(r) kalkun (-en, -er); *fig:* ***eine dumme*** ~ ei dum høne, ei gås
Putsch kupp (-et, -); **p~en** gjøre et kupp(forsøk) (gjør-gjorde-gjort); **~ist/in** kuppmaker (-en, -e, -rne); **~versuch** kuppforsøk (-et, -)
Putz *Mauer:* (mur)puss (-en), rapp-puss; *fig:* ***auf den ~ hauen*** slå på stortromma, gå energisk til verks; **~eimer** vaskebøtte (-n/-a, -r)
putzen *Brille/Nase/Schuhe/Silber/Zähne:* pusse (-et); *Zimmer:* vaske (-et), gjøre rent (gjør-gjorde-gjort); *Fisch:* rense (-et); *Gemüse:* vaske; ***sie geht*** ~ hun går og vasker, hun er vaskehjelp/ rengjøringshjelp
Putz|fimmel vaskemani (-en); ***einen ~ haben*** ha støv på hjernen; **~frau/~hilfe** vaskehjelp (-en/-a, -er), rengjøringshjelp; **~kolonne** rengjøringspersonale (-t), *humor* bøtteballett (-en, -er)
putzig *drollig:* pussig (-, -e), morsom (-t, -me); *süß:* søt (-t, -e)
Putz|lappen (vaske)klut (-en, -er), vaskefille (-n/-a, -r); **~leder** pusseskinn (-et, -); **~mittel** pussemiddel (-et, -dler), vaskemiddel; *s. putzen;* **p~munter** kvikk (-kt, -kke), kjempeopplagt (-, -e); **~tuch** støvklut (-en, -er), pusseklut, tørkeklut; **~wolle** tvist (-en), pussegarn (-et); **~zeug** rengjøringsutstyr (-et)
puzzeln pusle (-t), legge puslespill (la-lagt)
Puzzle(spiel) puslespill (-et, -)
Pygmä|e pygmé (-en, -er)
Pyjama py(s)jamas (-en, -er), nattdrakt (-en/-a, -er)
Pyramide pyramide (-n, -r)
Pyrenäen ***die*** ~ Pyreneene
Pyroman|e/~in pyroman (-en, -er)
Pythonschlange pytonslange (-n, -r)

Q

Q/q (bokstaven) Q/q (-en, -er) [kʉ:]
Quacksalber/in kvakksalver (-en, -e, -rne)
Quaddel blemme (-n/-a, -r), kløende utslett (-et)
Quaderstein kvader (-en, -dre), kvaderstein (-en, -er)
Quadrant kvadrant (-en, -er)
Quadrat kvadrat (-et, -er); **q~isch** kvadratisk (-, -e); **~meter** kvadratmeter (-en, -, -rne); **~ur** kvadratur (-en, -er); ~ ***des Kreises*** sirkelens kvadratur; **~wurzel** kvadratrot (-en/-a, -røtter); **~zahl** kvadrattall (-et, -)
quadrieren kvadrere (-te), opphøye (-de) i annen potens
Quadrofoni|e kvadrofoni (-en, -er); **q~sch** kvadrofonisk (-, -e)
quaken *Frosch:* kvekke (-et); *Ente:* kvekke, snadre (-et); *Person:* skravle (-et)
quäken gnelle (-lte), gneldre (-et); ***eine ~de Stimme*** en gneldrende stemme
Quäker/in kveker (-en, -e, -rne)
Qual pine (-n/-a, -r), kval (-en, -er), smerte (-n, -r), lidelse (-n, -r); ***die ~ der Wahl*** valgets kval; ***es ist eine ~, sie singen zu hören*** det er en lidelse å høre henne synge; ***jdm das Leben zur ~ machen*** gjøre livet til en lidelse for en
quäl|en 1. pine (-te), plage (-et), trakassere (-te); *seelisch auch:* nage (-et); ***jdn zu Tode*** ~ pine en til døde; ***von Schmerzen gequält*** plaget av smerter; ***von Zweifeln gequält*** naget av tvil; **2.** ***sich*** ~ plage seg, plages (plagdes), streve (-de); ***sich ans Ziel*** ~ streve seg frem til mål; ***sich mit der Frage*** ~ plage seg med spørsmålet; **Q~erei 1.** plaging (-en/-a), pining, trakassering; **2.** *Mühe:* slit (-et), strev (-et); **Q~geist** plageånd (-en, -er)
Qualifikation kvalifikasjon (-en, -er); *Sport:* kvalifisering (-en/-a, -er), *pop* kvalik (-en, -er)
Qualifikationsspiel kvalifiseringskamp (-en, -er), *pop* kvalik (-en, -er)
qualifizier|en kvalifisere (-te); ***sich für etw*** ~ kvalifisere seg for/til noe; **~t** *adj* kvalifisert (-, -e); ***ein ~er Arbeiter*** en kvalifisert arbeider; ***eine ~e Mehrheit*** et kvalifisert flertall ***für etw ~ sein*** være kvalifisert for/til noe
Qualit|ät kvalitet (-en, -er); ***von hoher*** ~ av høy kvalitet; **q~ativ** kvalitativ (-t, -e)
Qualitäts|arbeit kvalitetsarbeid (-et, -er); **q~bewusst** kvalitetsbevisst (-, -e); **~bewusstsein** kvalitetsbevissthet (-en, -er); **~erzeugnis** kvalitetsprodukt (-et, -er), kvalitetsvare (-n/-a, -r); **~kontrolle** kvalitetskontroll (-en, -er); **~minderung** kvalitetsforringelse (-n, -r); **~unterschied** kvalitetsforskjell (-en, -er)
Qualle manet (-en, -er)
Qualm (tjukk) røyk (-en), os (-en); **q~|en** ose (-te), ryke (rø(y)k-røket); ***der Ofen ~t*** ovnen ryker; *Zigarette:* røyke (-te); **q~ig** røykfylt (-, -e), full (-t, -e) av røyk/os
qualvoll pinefull (-t, -e), smertefull, vond (-t, -e); ***einen ~en Tod sterben*** dø en smertefull død
Quäntchen anelse (-n, -r), klype/nype (-n/-a, -r); ***ein ~ Salz*** en klype salt
Quanten|physik kvantefysikk (-en); **~theorie** kvanteteori (-en, -er)

quanti|fizieren kvantifisere (-te); **Q~tät** kvantitet (-en, -er); **~tativ** kvantitativ (-t, -e)
Quantum kvantum (-et, kvanta)
Quappe *Fisch:* lake (-n, -r); *Kaul~:* rumpetroll (-et, -)
Quarantäne karantene (-n, -r); ***unter ~ gestellt werden*** få karantene, bli satt i karantene
Quark (der) 1. *Käse:* kesam (-en), kvarg (-en); **2.** *Unsinn:* sprøyt (-et), tull (-et), tøv (-et); ***red keinen ~!*** slutt å snakke tull!; ***so ein ~!*** noe så dumt!; **3.** *Kleinigkeit:* bagatell (-en, -er); ***sich in jeden ~ einmischen*** blande seg inn i hver minste lille ting; **~ (das)** *phys:* kvark (-en, -er)
Quartal *zeitl:* kvartal (-et, -er)
Quartals|abschluss kvartalsoppgjør (-et, -); **~säufer/in** periodedranker (-en, -e, -rne)
Quartär ***das ~*** kvartærtiden
Quartett *mus:* kvartett (-en, -er); *Kartenspiel:* ***~ spielen*** spille firkort
Quartier *Unterkunft:* innkvartering (-en/-a, -er), losji (-et, -er), overnattingssted (-et, -er); ***ein ~ suchen*** lete etter et sted å overnatte
Quarz kvarts (-en), bergkrystall (-et); **q~gesteuert** kvartsstyrt (-, -e); **~lampe** kvartslampe (-n/-a, -r); **~uhr** kvartsur (-et, -)
quasi så å si, på en måte, på sett og vis
quassel|n prate (-et), skravle (-et), skvaldre (-et); **Q~strippe 1.** telefon (-en, -er); **2.** *Person:* pratmaker (-en, -e, -rne), skravlebøtte (-n/-a, -r)
Quaste kvast (-en, -er), dusk (-en, -er), pompong (-en, -er); *Puder:* (pudder)kvast; **~nflosser** kvastfinnefisk (-en, -er)
Quatsch sludder (-et), vrøvl (-et), tøv (-et), tøys (-et), tull (-et), tullprat (-en), *pop* dill (-et), pjatt (-et); ***so ein ~!*** tull og tøv!; ***hör auf mit dem ~!*** slutt med det tøvet!; ***~ machen*** *pop* kødde (-et); **q~en** *dumm reden:* tøyse (-et), tulle (-et), prate (-et) tull; *plaudern:* (små)prate, sludre (-et); *tratschen:* sladre (-et); **~kopf** tøysekopp (-en, -er), tullebukk (-en, -er)
Quecksilber kvikksølv (-et); **q~haltig** kvikksølvholdig (-, -e); **~vergiftung** kvikksølvforgiftning (-en/-a, -er)
Quelle kilde (-n, -r) *(auch fig)*; ***heiße ~n*** varme kilder; ***schriftliche ~n*** skriftlige kilder; ***~ der Freude*** kilde til glede; ***~ der Inspiration*** inspirasjonskilde; ***etw aus sicherer ~ wissen*** vite noe fra en sikker kilde; **q~n 1.** *hervordringen:* velte ut/frem (-et); *Blut:* renne (ut) (rant-rent); *Rauch:* velte ut (-et), strømme ut (-et); **2.** *schwellen:* svelle (ut) (-et), trutne (-et); ***das Holz quillt*** treverket sveller; **3.** *im Wasser weichen lassen:* ***etw ~ lassen*** legge noe i bløt (la-lagt)
Quellen|angabe kildeangivelse (-n, -r); **~forschung** kildegransking (-en/-a, -er); **~steuer** kildeskatt (-en, -er); **~verzeichnis** kildefortegnelse (-n, -r)
Quell|program *comp:* kildeprogram (-met, -mer); **~text** *comp:* kildekode (-n, -r); **~wasser** kildevann (-et); **~wolke** kumulussky (-en, -er)
Quengel|ei mas (-et), masing (-en/-a, -er), sutring, gnål (-et); **q~ig** maset(e) (-, -e), sutret(e), grinet(e); **q~n** mase (-te), sutre (-et), grine (-te), gnåle (-te)
Quentchen *s. Quäntchen*
quer *adv* tversover, på tvers; ***kreuz und ~*** på kryss og tvers; ***~ durch*** tvers (i)gjennom, tvers over; ***~ durch die USA*** tvers gjennom USA; ***~ durch die Parteien*** gjennom alle partiene; ***~ über die Straße gehen*** gå tvers over gata; ***~ gestreift*** tverrstripet; **Q~balken** tverrbjelke (-n, -r); **~beet** hit og dit, uten et bestemt mål, overalt; ***~ fragen*** stille spørsmål fra forskjellige områder; **Q~denker/in** kritisk, ukonvensjonell person (-en, -er)
Quer|e *jdm in die ~ kommen* komme i veien for en, komme på tverke for en; **~einsteiger/in** person (-en, -er) utenfra som gjør raskt karriere
Querele (små)krangel (-en, -gler)
quer|en krysse (-et), traversere (-te); **~feldein** tvers over markene/jordene, over stokk og stein
Quer|flöte tverrfløyte (-n/-a, -r); **~format** tverrformat (-et, -er); **~holz** tverrstang (-en/-a, -stenger), tverrpinne (-n, -r), tverrtre (-et, -trær, -trærne); **~kopf** vriompeis (-en, -er), tverrpomp (-en, -er), stabeis (-en, -er); **q~köpfig** stri (-tt, -e), vrien (-t, -e), vrang (-t, -e), trassig (-, -e), vrangvillig, umedgjørlig; **~köpfigkeit** umedgjørlighet (-en), trass (-en); **~latte** overligger (-en, -e, -rne), tverrligger; **q~legen** *s. querstellen;* **~schiff** tverrskip (-et, -); ***Kirche mit ~*** korskirke; **~schläger** rikosjett (-en, -er)
Querschnitt tverrsnitt (-et, -); *Auswahl auch:* utvalg (-et, -); ***ein repräsentativer ~*** et representativt utvalg; **q~sgelähmt** lam (-t, -me) fra livet og ned; **~slähmung** lammelse (-n, -r) fra livet og ned
Quer|schuss *fig:* (en) forstyrrende inngripen (-); **~seite** tverrside (-n/-a, -r); **~stange** tverrstang (-en/-a, -stenger); **q~stellen** *fig:* ***sich ~*** slå seg vrang (slo-slått); ***sich gegen etw ~*** motsette seg noe (-satte-satt); **~straße** tverrgate (-n/-a, -r); **~streifen** tverrstripe (-n/-a,

-r); **~strich** tverrstrek (-en, -er); **~summe** tverrsum (-men, -mer); **~treiber/in** intrigemaker (-en, -e, -rne), intrigant (-en, -er)

Querulant|/in kverulant (-en, -er), kranglefant (-en, -er); **q~isch** kverulantisk (-, -e), krangle-voren (-t, -rne)

querulieren kverulere (-te), krangle (-et)

Quer|verbindung tverrforbindelse (-n, -r); **~verweis** kryssreferanse (-n, -r), krysshenvisning (-en/-a, -er)

quetsch|en presse (-et), klemme (-mte), kryste (-et); ***aus etw Saft ~*** presse saft av noe; ***sich den Finger ~*** klemme fingeren; ***sich durch die Tür ~*** trenge (-te) seg gjennom døra; **Q~ung** kvestelse (-n, -r)

quick|lebendig spill/lys levende (-), i full vigør; **Q~stepp** quickstep (-en, -er) [kvik-]

quieken hvine (-te), hyle (-te)

quietsch|en 1. *Mensch/Tier:* hvine (-te), skrike (skre(i)k-skreket); **2.** *Tür:* knirke (-et); **3.** *Bremse:* hvine; **~fidel** lystig (-, -e), i strålende humør; **Q~laut** knirk (-et, -), gnisselyd (-en, -er); **~vergnügt** smørblid (-t, -e), kjempefornøyd (-, -e)

Quint|e *mus:* kvint (-en, -er); **~essenz** kvintessens (-en, -er); **~ett** kvintett (-en, -er)

Quirl 1. *Küchengerät:* tvare (-n/-a, -r); *elektrisch:* håndmikser (-en, -e, -rne); **2.** *Person:* livlig person (-en, -er), virvelvind (-en, -er); **q~en** *Teig o.ä.:* røre (-te); ***schäumig ~*** vispe (-et); **q~ig** livlig (-, -e), kvikk (-kt, -kke), aktiv (-t, -e)

quitt ~ *sein* være kvitt, være skuls

Quitte kvede (-n, -r), kvedetre (-et, -trær, -trærne)

quitt|ieren 1. *Empfang:* kvittere (-te) for, underskrive (-skre(i)v-skrevet); ***den Empfang der Sendung ~*** kvittere for mottakelsen av sendingen; **2.** ***den Dienst ~*** slutte (-et) i tjenesten: **Q~ung 1.** kvittering (-en/-a, -er); ***gegen ~*** mot kvittering; **2.** *unangenehme Folge:* ***das ist die ~ für seine Bosheit*** det har han igjen for å være så slem

Quiz quiz (-en, -er) [kvis], spørrekonkurranse (-n, -r); **~master|/in** quizmaster (-en, -e, -rne); ***er ist ~*** han er programleder for en quizsending; **~sendung** *TV/Radio:* quizprogram (-met, -mer), quiz-sending (-en/-a, -er)

Quote *Anteil:* kvote (-n, -r), andel (-en, -er)

Quoten|frau kvinne (-n/-a, -r) som har fått stilling/verv gjennom kjønnskvotering, kvotekvinne; **~regelung** kjønnskvotering (-en/-a, -er)

Quotient kvotient (-en, -er) [-(t)si-]

Quotierung kvotering (-en/-a, -er), tildeling

R

R/r (bokstaven) R/r (-en, -er)

Rabatt rabatt (-en, -er), prisavslag (-et, -); ***mit 20 % ~*** med 20 % rabatt

Rabatt|e rabatt (-en, -er), blomsterbed (-et, -)

Rabattmarke rabattkupong (-en, -er)

Rabatz bråk (-et), rabalder (-et, -, -drene), spetakkel (-et, -akler)

Rabauke bråkmaker (-en, -e, -rne), bølle (-n/-a, -r)

Rabbi rabbi (-en, -er); **~ner/in** rabbiner (-en, -e, -rne)

Rabe ravn (-en, -er)

Raben|eltern dårlige foreldre *(pl)*; **~mutter** dårlig mor (-en/-a, mødre); **r~schwarz** ravnsvart (-, -e), kullsvart; *fig auch:* helsvart

rabiat rabiat (-, -e), rasende (-), vill (vilt, -lle)

Rabies *med:* rabies (-en), hundegalskap (-en)

Rache hevn (-en); ***~ nehmen*** ta hevn; ***etw aus ~ tun*** gjøre noe for å hevne seg; **~akt** hevnakt (-en/-a, -er); **~durst** *s. Rachsucht*; **r~durstig** *s. rachsüchtig;* **~gelüste** hevnlyst (-en/-a, -er)

Rachen svelg (-et, -), gap (-et, -), hals (-en, -er); *fig:* ***den ~ nicht voll (genug) kriegen*** aldri få nok, være umettelig

rächen 1. hevne (-et); ***den Mord ~*** hevne mordet; **2.** ***sich ~*** hevne seg, ta hevn (tok-tatt); ***sich an jdm für etw ~*** hevne seg på en for noe; **3.** *unangenehme Folgen haben:* straffe seg (-et); ***sein Geiz wird sich ~*** gjerrigheten hans vil straffe seg

Rachenmandel halsmandel (-en, -dler)

Rächer/in hevner (-en, -e, -rne)

Rachgier *s. Rachsucht*; **r~ig** *s. rachsüchtig*

Rachitis rakitt (-en), engelsk syke (-n)

Rach|sucht hevntørst (-en), hevngjerrighet (-en); **r~süchtig** hevngjerrig (-, -e), hevnlysten (-t, -tne)

Racker rakkerunge (-n, -r)

rackern slite (sle(i)t-slitt) og slepe (-te)

Raclette raclette (-n) [raklett]

Rad 1. hjul (-et, -); ***unter die Räder geraten*** bli overkjørt; *fig auch:* gå til hundene; ***das fünfte ~ am Wagen sein*** være femte hjul på vogna; **2.** *Fahr~:* sykkel (-en, -kler); ***(mit dem) ~ fahren*** sykle (-et)

Radar radar (-en, -er); **~falle** radarfelle (-n/-a, -r); **~kontrolle** radarkontroll (-en, -er); **~schirm** radarskjerm (-en, -er); **~warner** radarvarsler (-en, -e, -rne)

Radau bråk (-et), spetakkel (-et, -akler), rabalder (-et), (lurve)leven (-et); **~macher/in** bråkmaker (-en, -e, -rne)

Raddampfer hjuldamper (-en, -e, -rne), hjulbåt (-en,- er)
radebrechen radbrekke (-kte)
radeln sykle (-et)
Rädelsführer/in opprørsleder (-en, -e, rne), anfører
rädern radbrekke (-kte), mørbanke (-et); *s. auch gerädert*
Radfahr|en sykling (-en/-a); **~er/in** syklist (-en, -er)
radier|en *Kunst:* radere (-te); *aus~:* viske ut (-et), radere ut; **R~gummi** viskelær (-et, -); **R~ung** radering (-en/-a, -er), grafikk (-en)
Radieschen reddik (-en, -er)
radikal radikal (-t, -e), gjennomgripende (-); ***~e Gruppen*** ytterliggående grupper; ***~ vorgehen*** gå radikalt til verks; **R~e/r** radikaler (-en, -e, -rne); **~isieren** radikalisere (-te); **R~ismus** radikalisme (-n, -r); **R~operation** radikaloperasjon (-en, -er)
Radio radio (-en, -er); ***~ hören*** høre (på) radio; ***etw im ~ hören*** høre noe i radioen; ***das ~ einschalten/ausschalten*** slå på/slå av radioen
radioaktiv radioaktiv (-t, -e); ***~er Niederschlag*** radioaktivt nedfall; **R~ität** radioaktivitet (-en)
Radioapparat radioapparat (-et, -er), radio (-en, -er)
Radiolog|e/~in radiolog (-en, -er); **~ie** radiologi (-en)
Radio|programm radioprogram (-met, -mer); **~rekorder** kassettradio (-en, -er); **~sender** radiosender (-en, -e, -rne); **~wecker** klokkeradio (-en, -er)
Radium radium (-et); **r~haltig** radiumholdig (-, -e)
Radius radius (-en, -ier)
Rad|kappe hjulkapsel (-en, -sler)
Radler/in syklist (-en, -er)
Radon radon (-et)
Rad|profi sykkelproff (-en, -er); **~rennbahn** sykkelbane (-n, -r), velodrom (-en, -er); **~rennen** sykkelritt (-et, -), sykkelløp (-et, -); **~rennfahrer/in** racersyklist (-en, -er) [reser-], sykkelrytter (-en, -e, -rne); **~sport** sykkelsport (-en); **~stand** akselavstand (-en, -er); **~tour** sykkeltur (-en, -er); **~verkehr** sykkeltrafikk (-en); **~wechsel** hjulskift (-et, -); **~weg** sykkelvei (-en, -er)
raffen **1.** ***etw an sich ~*** grafse/kare (-et) til seg noe; **2.** *drapieren:* drapere (-te), folde (-et); ***geraffte Vorhänge*** draperte gardiner
Raffgier grådighet (-en, -er); **r~ig** grådig (-, -e), grisk (-t, -e)
Raffinement raffinement (-et, -er) [-maŋ]
Raffin|erie raffineri (-et, -er); **~esse** smarthet (-en, -er), smartness (-en), finurlighet; **r~ieren** raffinere (-te); **r~iert** *adj* raffinert (-, -e); *ausgeklügelt auch:* utstudert, smart, finurlig (-, -e); ***~es Essen*** raffinert/pikant mat
raft|en rafte (-et); **R~ing** rafting (-en/-a)
Rage sinne (-t); ***jdn in ~ bringen*** gjøre en rasende; ***in ~ geraten*** bli rasende
ragen rage (-et) ut/frem/opp; ***in die Höhe ~*** rage opp, rage i været
Raglanärmel raglanerme (-t, -r)
Ragnarök ragnarok (-et, -)
Ragout ragu (-en, -er)
Rahm fløte (-n); ***den ~ abschöpfen*** skumme fløten *(auch fig)*
rahmen ***ein Bild ~*** ramme inn (-et) et bilde
Rahmen **1.** *Bild:* ramme (-n/-a, -r), innramming (-en/-a, -er); **2.** *Tür:* (dør)ramme, (dør)karm (-en, -er); *Fenster:* (vindus)ramme, (vindus)karm; **3.** *fig:* ramme, setting (-en, -er); ***der ~ des Films*** settingen for filmen; ***den ~ sprengen*** sprenge rammen; ***aus dem ~ fallen*** falle utenfor rammen; ***im ~ des Möglichen bleiben*** holde seg innenfor rimelighetens grenser; ***im ~ des Projekts*** i rammen av prosjektet; ***im kleinen ~*** i liten målestokk; ***eine Feier im kleinen ~*** en liten feiring; **~abkommen** rammeavtale (-n, -r); **~bedingung** rammebetingelse (-n, -r); **~erzählung** rammefortelling (-en/-a, -er); **~programm** rammeprogram (-met, -mer); **~vertrag** rammeavtale (-n, -r), hovedavtale
Rahm|käse fløteost (-en, -er); **~soße** fløtesaus (-en, -er)
Rahmung innramming (-en/-a, -er)
Rakete rakett (-en, -er); *Feuerwerk:* ***~n steigen lassen*** sende opp/sette opp raketter; *Raumfahrt:* ***eine ~ abschießen*** skyte ut/sende opp en rakett
Raketen|abschuss rakettutskytning (-en/-a, -er); **~abschussrampe** utskytningsrampe (-n/ -a, -r) for raketter; **~abwehr** rakettforsvar (-et, -); **~antrieb** ***mit ~*** med rakettmotor; **~stützpunkt** rakettbase (-n, -r)
Rallye rally (-et, -)
RAM-Chip *comp:* RAM-brikke (-n/-a, -r), hukommelsesbrikke
ramm|en **1.** ***einen Pfahl in die Erde ~*** ramme (-et) en påle (ned) i jorda; **2.** *gegen etw stoßen:* ramme, treffe (traff-truffet), kjøre på (-te), tørne (i)mot (-et); ***das Auto ~te einen Baum*** bilen kjørte på et tre
Rampe rampe (-n/-a, -r); **~nlicht** rampelys (-et); ***im ~ stehen*** stå i rampelyset

ramponieren ramponere (-te)
Ramsch skrot (-et), rask (-et), billigvarer *(pl)*
Rand 1. *Grenze:* kant (-en, -er), rand (-en/-a, render); ***am ~ des Abgrunds*** på avgrunnens rand, på kanten av avgrunnen; ***am ~ des Grabes*** på gravens rand; ***am ~ einer Pleite*** på randen av konkurs; **2.** *Streifen:* ***dunkle Ränder um die Augen*** mørke ringer under øynene; **3.** *Peripherie:* utkant (-en, -er); ***am ~ der Stadt*** i utkanten av byen; **4.** *Schriftstücke:* marg (-en, -er); ***Notizen am ~*** notater i margen; **5.** *fig:* ***etw am ~e erwähnen*** nevne noe i forbifarten; ***außer ~ und Band sein*** være (helt) fra seg, være (helt) ute av seg; *zu Rande s. zurande*
randalier|en gjøre hærverk (gjør-gjorde-gjort), lage (-de) bråk, herje (-et); **R~er/in** bølle (-n/-a, -r), bråkmaker (-en, -e, -rne), pøbel (-en, -bler)
Rand|bemerkung randbemerkning (-en/-a, -er); **~erscheinung** bifenomen (-et, -er); **~figur** bifigur (-en, -er), biperson (-en, -er); **~gebiet** utkant (-en, -er), utkantstrøk (-et, -); **~gemeinde** omegnskommune (-n, -r); **~gruppe** marginalgruppe (-n/-a, -r); **~stein** kantstein (-en, -er); **r~voll** breddfull (-t, -e)
Rang 1. rang (-en), stand (-en), klasse (-n/-a, -r); ***eine Pianistin ersten ~es*** en førsteklasses/førsterangs pianist, en førsterangs pianist; ***alles, was ~ und Namen hat*** *umg* hele prominensen; ***jdm den ~ ablaufen*** gå en en høy gang, *umg* ta innersvingen på en; ***jdm den ~ streitig machen*** gjøre en rangen stridig; **2.** *mil:* rang, grad (-en, -er); ***den ~ eines Majors haben*** ha majors grad; **3.** *Sport:* plass (-en, -er), plassering (-en/-a, -er); ***den zweiten ~ belegen*** komme på andreplass; **4.** *Theater:* balkong (-en, -er); ***ein Platz im ersten ~*** en plass på første balkong; **~älteste/r** person (-en, -er) med lengst ansiennitet blant dem med samme rang
Rangel|ei krangel (-en, -gler), krangling (-en/-a, -er); ***~ um den besten Platz*** kniving om den beste plassen; **r~n** krangle (-et); ***um etw ~*** knives om noe
Rang|folge rangorden (-en, -er), rangfølge (-n, -r); **r~höchst-** ***sie ist ~e Person*** hun er rang-høyeste person (-en, -er), hun er personen med høyest rang
Rangier|bahnhof skiftestasjon (-en, -er), rangérstasjon [raŋʃēr-]; **r~en** rangere (-te) [raŋʃērə]; *Zug auch:* skifte (-et), pense (-et); *Sport:* ranke (-et); ***auf Platz 3 ~*** være ranket som nummer 3
Rang|liste rangliste (-n/-a, -r); *Sport auch:* rankingliste; **~ordnung** rangorden (-en, -er), rangordning (-en/-a, -er), rangstige (-n, -r), hierarki (-et, -er) [-ki]
ranhalten *sich* ~ skynde seg (-te), forte seg (-et)
rank rank (-t, -e); ***~ und schlank*** rank og slank
Rank *Ränke schmieden* intrigere, *geh* smi renker
Rank|e *bot:* ranke (-n, -r); **r~en *sich*** ~ ranke seg (-et), slynge seg (-et), klatre (-et); **~engewächs** slyngplante (-n/-a, -r), klatreplante
Ränkeschmied renkesmed (-en, -er), intrigemaker (-en, -e, -rne)
Ranunkel ranunkel (-en, -kler)
Ranzen 1. *Schul~:* (skole)sekk (-en, -er); **2.** *Bauch:* mage (-n, -r); ***sich den ~ vollschlagen*** stappe i seg (mat)
ranzig harsk (-t, -e); ***~ schmecken*** smake harskt
Rap *mus:* rapp (-en), rapping (-en/-a)
rapid(e) hurtig (-, -e), lynrask (-t, -e)
Rappe svart hest (-en, -er); ***auf Schusters ~n*** på apostlenes hester
Rappel raptus (-en, -er), anfall (-et, -), ri (-en/-a, -er); **r~|n 1.** *Geräusch:* klapre (-et), klakke (-et), klikke (-et); **2.** *im Kopf:* ***bei dir ~t es wohl*** det har visst rablet for deg; **3.** *Bewegung:* ***sich aus dem Bett ~*** kravle (-et) ut av senga
rapp|en *mus:* rappe (-et); **R~er/in** rapper (-en, -e, -rne)
Rapport rapport (-en, -er), utredning (-en/-a, -er)
Raps raps (-en); **~öl** rapsolje (-n/-a, -r)
rar *adj* sjelden (-t, -dne); ***ein ~es Tier*** et sjeldent dyr; *adv* sjelden; ***sich ~ machen*** sjelden vise seg, sjelden gå ut; **R~ität** raritet (-en, -er), sjeldenhet (-en, -er)
rasant lynrask (-t, -e), forrykende (-); ***~e Geschwindigkeit*** rasende fart
rasch rask (-t, -e), hurtig (-, -e), snar (-t, -e), kjapp (-pt, -ppe), fort (-, -e)
rascheln *Papier/Blätter:* rasle (-et); *Tiere auch:* tasle (-et), tusle (-et), tasse (-et)
ras|en 1. ***vor Eifersucht ~*** rase (-te) av sjalusi; **2.** *eilen:* rase/suse (-te) (av gårde); ***das Auto ~t gegen einen Baum*** bilen kjører (-te) i vill fart mot et tre
Rasen (gress)plen (-en, -er); ***den ~ nicht betreten!*** ikke tråkk på plenen!; ***den ~ mähen*** slå plenen; *Sport:* gressmatte (-n/-a, -r)
rasend 1. *Geschwindigkeit:* rasende (-), vill (-lt, -lle), susende; ***mit ~er Geschwindigkeit*** i vill fart; **2.** *sehr stark:* heftig (-, -e), kraftig; ***~en Hunger haben*** være vanvittig sulten; ***~e Schmerzen*** heftige smerter; ***~er Beifall*** stormende applaus; **3.** *wütend:* rasende, sint (-, -e),

derb forbanna (-); **4.** *verst adv* svært, rasende, voldsomt, vanvittig; ~ ***schnell*** rasende fort

Rasen|decke gressmatte (-n/-a, -r); **~mäher** gressklipper (-en, -e, -rne), slåmaskin (-en, -er); **~sprenger** vannspreder (-en, -e, -rne)

Raserei 1. *Wut:* raseri (-et, -er), sinne (-t); **2.** *Fahren:* råkjøring (-en/-a, -er), vanvittig kjøring

Rasierapparat barbermaskin (-en, -er)

rasier|en 1. *Haare entfernen:* barbere (-te); ***sich*** ~ barbere seg; ***frisch ~t*** nybarbert; **2.** *zerstören:* rasere (-te), ødelegge helt (-la-lagt)

Rasier|er barbermaskin (-en, -er); *nicht elektr:* barberhøvel (-en, -vler); **~klinge** barberblad (-et, -er); **~messer** barberkniv (-en, -er); **~pinsel** barberkost (-en, -er); **~schaum** barberskum (-met), barberkrem (-en, -er); **~wasser** etterbarberingsvann (-et); **~zeug** barbersaker *(pl)*

Räson ***jdn zur ~ bringen*** bringe en til fornuft

Raspel 1. *Geraspeltes:* rasp (-et); **2.** *Gerät:* rivjern (-et, -); **r~n** raspe (-et), rive (re(i)v-revet)

Rasse rase (-n, -r); **~hund** rasehund (-en, -er)

Rassel rangle (-n/-a, -r), skrangle; **~bande** støyende ungeflokk (-en, -er)

rasseln rasle (-et), skrangle (-et), skramle (-et), klirre (-et); ***ein ~des Geräusch*** rasling (-en/-a, -er), skrangling, skramling, klirring

Rassen|diskriminierung rasediskriminering (-en/-a, -er); **~hass** rasehat (-et); **~konflikt** rasekonflikt (-en, -er); **~mischung** raseblanding (-en/-a, -er); **~trennung** raseskille (-t, -r), segregasjon (-en, -er); **~unruhen** raseuroligheter *(pl)*; **~vorurteil** rasefordom (-men, -mer)

Rasse|pferd rasehest (-en, -er); **~tier** rasedyr (-et, -); **~weib** praktfull/flott kvinne (-n/-a, -r)

rassig rase-, flott (-, -e), stilig (-, -e), temperamentsfull (-t, -e)

rassisch rase-, rasemessig (-, -e)

Rassis|mus rasisme (-n); **~t/in** rasist (-en, -er); **r~tisch** rasistisk (-, -e)

Rast rast (-en, -er), hvil (-en, -er), pause (-n, -r); ***weder ~ noch Ruh*** verken rast eller ro

rasten raste (-et), hvile (-te), ta seg en pause/hvil (tok-tatt)

Raster 1. *typogr:* raster (-et, -, -trene); **2.** *fig:* begrepssystem (-et, -er); **~fahndung** *etwa* databasert ettersøkning (-en/-a, -er)

rastlos rastløs (-t, -e), hvileløs; **R~igkeit** rastløshet (-en)

Rast|platz rasteplass (-en, -er); **~stätte** veikro (-en/-a, -er), kafeteria (-en, -er) ved motorvei

Rasur barbering (-en/-a, -er)

Rat 1. *Ratschlag:* råd (-et, -), *umg* vink (-et, -), tips (-et, -); ***mit ~ und Tat*** med råd og dåd; ***jdn um ~ fragen*** spørre en om råd; ***jdn zu ~e ziehen*** rådføre seg med en, spørre en til råds; **2.** *Ausweg:* råd (-et, -), utvei (-en, -er); ***ich weiß mir keinen ~*** jeg vet ikke min arme råd; ***kommt Zeit, kommt ~*** kommer tid, kommer råd; **3.** *Versammlung:* råd (-et, -), rådsforsamling (-en/-a, -er), rådgivende organ (-et, -er); ***der ~ des Königs*** kongens råd; **4.** *Person (Rat/Rätin):* råd (-en, -er), rådsmedlem (-met, -mer); ***akademischer ~ etwa*** amanuensis (-ensen, -enser)

Rate 1. *Teilzahlung:* rate (-n, -r), avdrag (-et, -); ***monatliche ~n*** månedlige avdrag; ***etw auf ~n kaufen*** kjøpe noe på avbetaling; **2.** *berechneter Anteil:* kvote (-n, -r); ***sinkende ~ der Autoverkäufe*** nedgang (-en, -er) i bilsalget

rat|en 1. *Rat geben:* råde (-et), rå (-dde); ***jdm zu etw ~*** råde en til noe; **2.** ***Rätsel ~*** gjette (-et) gåter; ***das rätst du nie*** det gjetter du aldri; ***~e mal!*** prøv og gjett!

Raten|kauf avbetalingskjøp (-et, -); **r~weise** *adv* avdragsvis, i rater; **~zahlung** avbetaling (-en/-a, -er), betaling i avdrag

Ratespiel gjettelek (-en, -er), gjettekonkurranse (-n, -r)

Rat|geber 1. *Buch o.ä.:* håndbok (-en/-a, -bøker), veiledningsbrosjyre (-n, -r); **2.** *Person (~/in):* rådgiver (-en, -e, -rne), konsulent (-en, -er); **~haus** rådhus (-et, -)

ratifizier|en ratifisere (-te); **R~ung** ratifisering (-en/-a, -er), ratifikasjon (-en, -er)

Ratingagentur ratingbyrå (-et, -er)

Ration rasjon (-en, -er)

rational rasjonal (-t, -e), rasjonell (-lt, -lle), fornuftig (-, -e), fornuftsmessig; *zweckmäßig auch:* hensiktsmessig; ***~e Motive*** rasjonelle motiver; ***~e Zahlen*** rasjonale tall; **~isieren** rasjonalisere (-te); **R~isierung** rasjonalisering (-en/-a, -er); **R~ist/in** rasjonalist (-en, -er)

rationell *wirtschaftlich:* rasjonell (-lt, -lle), *zweckmäßig:* hensiktsmessig (-, -e)

rationier|en rasjonere (-te); **R~ung** rasjonering (-en/-a, -er)

ratlos rådløs (-t, -e), rådvill (-lt, -lle), opprådd (-, -e); **R~igkeit** rådløshet (-en)

ratsam tilrådelig (-, -e); ***nicht ~*** utilrådelig

Ratschlag råd (-et, -), *umg* vink (-et, -), tips (-et, -); ***jdm gute Ratschläge geben*** gi en gode råd; ***Ratschläge und Hinweise*** råd og vink

Rätsel gåte (-n/-a, -r); ***ein ~ raten/lösen*** gjette/løse en gåte; ***es ist mir ein ~*** det er en gåte for meg; ***vor einem ~ stehen*** stå overfor en gåte; **r~haft** gåtefull (-t, -e), uforklarlig (-, -e),

mysteriøs (-t, -e); **r~n** ***über etw*** ~ fundere på (-te) noe, lure på (-te) noe; **~raten** gjetning (-en/-a, -er), spekulasjoner *(pl)*

Rats|keller restaurant (-en, -er) [restɶran] i rådhuskjeller; **~sitzung** kommunestyremøte (-t, -r), bystyremøte

Ratte rotte (-n/-a, -r)

Ratten|falle rottefelle (-n/-a, -r); **~fänger/in** rottefanger (-en, -e, -rne); **~gift** rottegift (-en/-a, -er); **~loch** rottehull (-et, -)

ratter|n **1.** *Auto/Zug:* skrangle (-et), ***der Wagen ~t über Stock und Stein*** bilen skrangler over stokk og stein; **2.** *Motor:* putre (-et); **3.** *Maschinengewehr:* knitre (-et), smatre (-et); **4.** *Räder:* klapre (-et)

ratzekahl *adv* fullstendig, helt og holdent; ***etw ~ aufessen*** spise hver smitt og smule

rau **1.** *uneben:* ru (-); ***eine ~e Oberfläche*** en ru overflate; ***~e Hände*** ru hender; **2.** *unfreundlich/grob:* rå (-tt, -), uvennlig (-, -e), barsk (-t, -e), grov (-t, -e), ubehøvlet (-, -e), tøff (-ft, -ffe); ***ein ~er Ton*** en tøff tone; ***die ~e Wirklichkeit*** den rå virkeligheten; **3.** *Klima:* kald (-t, -e), hard/hård (-t, -e), streng (-t, -e); ***ein ~er Wind*** en skarp (-t, -e) vind; **4.** ***in ~en Mengen*** i massevis, i lange baner

Raub **1.** ran (-et, -), plyndring (-en/-a, -er), *lit* rov (-et, -); ***einen ~ begehen*** begå et ran; ***wegen ~es angeklagt werden*** bli anklagd for ran; ***auf ~ ausgehen*** gå på rov; **2.** *Beute:* bytte (-t, -r), offer (-et, -, -frene), rov; ***~ der Flammen*** bytte for flammene, flammenes rov

Raub|bau rovdrift (-en/-a, -er); ***an etw ~ treiben*** drive rovdrift på noe; **~druck** piratutgave (-n/-a, -r), piratkopiering (-en/-a, -er)

Raubein grobian (-en, -er), råskinn (-et, -); **r~ig** grov (-t, -e), barsk (-t, -e), tøff (-ft, -ffe)

raub|en rane (-et), røve (-et), plyndre (-et); ***er ~te und plünderte*** han røvet og plyndret; ***jdm etw ~*** ta noe fra en (tok-tatt); *fig:* ***das hat mir den Schlaf geraubt*** det tok søvnen fra meg

Räuber|/in ransmann (-en, -menn)/ranskvinne (-n/-a, -r), raner (-en, -e, -rne), røver, banditt (-en, -er); ***ein bewaffneter ~*** en bevæpnet ransmann; ***~ und Gendarm spielen*** leke politi og røver; **~bande** røverbande (-n, -r); **~geschichte** røverhistorie (-n/-a, -r); **~höhle** røverhule (-n/-a, -r); **r~isch** røversk (-, -e), rov-

räubern røve (-et), stjele (stjal-stjålet)

Raub|fisch rovfisk (-en, -er); **~gier** rovlyst (-en/-a, -er); **~kopie** piratkopi (-en, -er); **~mord** rovmord (-et, -); **~mörder/in** rovmorder (-en, -e, -rne); **~tier** rovdyr (-et, -); **~überfall** ran (-et, -), overfall (-et, -); *Bank:* bankran; ***bewaffneter ~*** væpnet ran; **~vogel** rovfugl (-en, -er); **~zug** plyndringstokt (-et, -)

Rauch røyk (-en); *fig:* ***in ~ aufgehen*** gå opp i røyk; ***kein ~ ohne Feuer*** ingen røyk uten ild

Rauchbombe røykbombe (-n/-a, -r)

rauch|en **1.** *trans:* rø(y)ke (-te); ***Zigaretten ~*** røyke sigaretter; ***eine ~*** ta seg en røyk (tok-tatt); ***mit dem R~ aufhören*** slutte å røyke, *umg* stumpe røyken; ***R~ verboten!*** røyking forbudt!; **2.** *intrans:* ryke (rø(y)k- røket); ***der Schornstein ~t*** skorsteinen ryker; *fig:* ***mir ~t der Kopf vom Büffeln*** jeg er helt omtåket av å pugge

Raucher|/in rø(y)ker (-en, -e, -rne); **~abteil** røykekupé (-en, -er)

Räucher|aal røkt ål (-en, -er); **~fisch** røykefisk (-en, -er), røkt fisk

Raucherhusten røykhoste (-n)

Räucherlachs røykelaks (-en, -er)

räuchern rø(y)ke (-te)

Räucher|schinken røkt skinke (-n/-a, -r); **~speck** røkt flesk (-et); **~stäbchen** røkelsespinne (-n, -r)

Rauch|fang rø(y)kfang (-et, -), avtrekkskanal (-en, -er); **r~farben** røykfarget (-, -e); **~fleisch** røykekjøtt (-et), røkt kjøtt; **r~frei** røykfri (-tt, -e); **~geruch** røyklukt (-en/-a, -er); **r~ig** røykfylt (-, -e); **~kringel** røykring (-en, -er); **~melder** røykvarsler (-en, -e, -rne); **~säule** røyksøyle (-n/-a, -r); **~schaden** røykskade (-n, -r); **~schwaden** tette røykskyer *(pl)*; **~verbot** røykeforbud (-et, -); **~vergiftung** røykforgiftning (-en/-a, -er); **~wolke** røysky (-en, -er)

Räud|e skabb (-et); **r~ig** skabbet(e) (-, -e)

Raufbold slåsskjempe (-n/-a, -r), bølle (-n/-a, -r)

rauf|en **1.** *ziehen:* røske (-et), rykke opp (-et); ***sich die Haare ~*** rive seg i håret (re(i)vrevet); **2.** *streiten:* ***sich mit jdm ~*** slåss med en (sloss-slåss); **R~erei** slåsskamp (-en, -er), slagsmål (-et, -); **~lustig** stridslysten (-t, -tne), lysten på å slåss, bøllet(e) (-, -e)

Rau|haardackel strihåret dachshund (-en, -er) [daks-]; **r~haarig** ruhåret (-, -e), strihåret; **~heit** **1.** *Oberfläche:* ujevnhet (-en, -er), ruhet; **2.** *Benehmen:* barskhet, strenghet

Raum **1.** *Zimmer:* rom (-met, -, -mene), værelse (-t, -r); ***die Räume der Wohnung*** rommene i leiligheten; *gewerblich auch:* lokale (-t, -r); ***die Räume der Praxis*** praksislokalet; **2.** *Gebiet:* område (-t, -r), omegn (-en); ***im ~ Berlin*** i Berlin-området, i Berlin og omegn; ***im ländlichen ~*** på landsbygda; ***ein luftleerer ~*** et lufttomt rom; **3.** *Weltraum:* (verdens)rom;

Erforschung des ~es utforskning av rommet; ***Zeit und ~*** tid og rom; **4.** *Platz:* plass (-en); ***für etw ~ schaffen*** skaffe plass for noe; ***viel ~ einnehmen*** ta stor plass; ***auf engstem ~ leben*** bo trangt; **5.** *fig:* ***die Frage steht im ~*** spørsmålet trenger en avklaring

Raum|anzug romdrakt (-en/-a, -er); **~ausstatter** **1.** *Geschäft:* forretning (-en/-a, -er) som selger tapeter og vegg-til-vegg-tepper; **2.** *Person (~/in):* håndverker (-en, -e, -rne) som legger tepper og tapetserer, dekoratør (-en, -er); **~bedarf** plassbehov (-et)

räumen **1.** *beseitigen:* rydde (bort) (-et), fjerne (-et); ***das Geschirr vom Tisch ~*** rydde av bordet; ***Schnee ~*** brøyte (-et); ***etw/jdn aus dem Weg ~*** rydde noe/n av veien; **2.** *leeren:* tømme (-mte); ***das Lager ~*** tømme lageret; ***den Saal ~ lassen*** tømme salen; **3.** *wegziehen:* flytte (-et) (ut) fra/av, evakuere (-te), rømme (-mte); ***die Wohnung ~*** flytte ut av leiligheten; ***das Feld ~*** rømme plassen, være på tilbaketog *(auch fig)*

Raumersparnis plassbesparelse (-n, -r)

Raum|fähre romferge (-n/-a, -r); **~fahrer/in** romfarer (-en, -e, -rne), astronaut (-en, -er); **~fahrt** romfart (-en); **~fahrzeug** romfartøy (-et, -), romskip (-et, -); **~flug** romferd (-en/-a, -er), romreise (-n/-a, -r); **~forschung** romforskning (-en/-a, -er); **~gefühl** romfølelse (-n, -r); **~inhalt** rominnhold (-et, -), volum (-et, -); **~kapsel** romkapsel (-en, -sler); **~klima** inneklima (-et, -er); **~labor** romlaboratorium (-iet, -ier)

räumlich romlig (-, -e), rommessig, rom-; ***~es Vorstellungsvermögen*** romlig forestillingsevne; ***~ beengt wohnen*** bo trangt; **R~keit** rom (-met, -, -mene), lokale (-t, -r)

Raum|mangel plassmangel (-en); **~maß** rommål (-et, -); **~ordnungsplan** områdeplan (-en, -er), arealplan; **~planung** regionalplanlegging (-en/-a, -er), arealplanlegging; **~pfleger/in** re(i)ngjøringsassistent (-en, -er), re(i)nholder (-en, -e, -rne); **~schiff** romskip (-et, -); **r~sparend** plassbesparende (-), som tar liten plass; **~station** romstasjon (-en, -er)

Räumung **1.** *Wegschaffen:* rydding (-en/-a, -er), fjerning; *Schnee auch:* brøyting, måking; **2.** *Wohnung:* fraflytting; *zwangsweise:* utkastelse (-n, -r); **3.** *Gebiet:* evakuering, rømming

Räumungs|arbeit(en) oppryddingsarbeid (-et, -); **~klage** begjæring (-en/-a, -er) om utkastelse; **~verkauf** opphørssalg (-et, -)

raunen **1.** hviske (-et), mumle (-et); ***jdm etw ins Ohr ~*** hviske en noe i øret; **2.** *Wind:* suse (-te); **R~** mumling (-en/-a), sus (-et, -)

raunzen gnåle (-te), murre (-et), kjefte (-et)

Raupe åme (-n/-a, -r) (sommerfugl)larve (-n/-a, -r)

Raupen|bagger beltegående gravemaskin (-en, -er); **~fahrzeug** beltekjøretøy (-et, -)

Raureif rimfrost (-en), rim (-et)

Rausch rus (-en), beruselse (-n, -r); ***im ~ seiner Kreativität*** i rusen av sin kreativitet; *Alkohol auch:* fyll (-a); ***im ~*** i beruset tilstand, *umg* i fylla; ***seinen ~ ausschlafen*** sove ut rusen; **r~ähnlich** ruslignende (-)

rausch|en *Fluss:* bruse (-te); *Radio:* skurre (-et); *Wind/Wasserleitung:* suse (-te); **~end** flott (-, -e), storartet; ***~er Beifall*** stormende (-) applaus; ***ein ~es Fest*** en flott fest

Rauschgift narkotika (-en, -er), rusmiddel (-et, -dler), rusgift (-en/-a, -er), *umg* stoff (-et, -), *pop* dop (-en, -er), knark (-et); **~bekämpfung** bekjempelse (-n, -r) av narkotika(misbruk); **~delikt** narkotikaforbrytelse (-n, -r); **~handel** narko(tika)handel (-en, -dler); **~händler/in** narko(tika)hai (-en, -er), langer (-en, -e, -rne); **~missbrauch** narkotikamisbruk (-et, -); **~opfer** narkotikaoffer (-et, -fre); **~sucht** narkomani (-en); **r~süchtig** narkoman (-t, -e); **~süchtige/r** narkoman (-en, -er), stoffmisbruker (-en, -e, -rne); **~szene** narkotikamiljø (-et, -er)

rausch|haft som i en rus; **R~mittel** rusmiddel (-et, -dler)

Räusper|er kremt (-et, -), hark (-et, -); **r~n *sich*** ~ kremte (-et), harke (-et)

rausschmeiß|en kaste ut (-et), hive ut (he(i)vhivd); **R~er/in** utkaster (-en, -e, -rne)

Rausschmiss utkastelse (-n, -r)

Raute rombe (-n, -r)

Rave *mus:* rave [eng]; **~r/in** raver (-en, -e, -rne), deltaker på raveparty

Ravioli ravioli (-en, -er)

Razzia razzia [rasia]/rassia (-en, -er)

Reagenzglas reagensglass (-et, -), reagensrør (-et, -), prøverør

reagieren reagere (-te) *(auch chem)*; ***auf etw ~*** reagere på noe; *auf etw Feedback geben auch:* respondere på noe

Reaktion reaksjon (-en, -er) *(auch chem)*; **r~är** reaksjonær (-t, -e), bakstreversk (-, -e)

reaktions|fähig reaksjonsdyktig (-, -e); **R~zeit** reaksjonstid (-en/-a, -er); **R~vermögen** reaksjonsevne (-n/-a, -r)

reaktivieren reaktivere (-te)

Reaktor reaktor (-en, -er); **~kern** reaktorkjerne (-n, -r); **~sicherheit** reaktorsikkerhet (-en, -er); **~unfall** reaktorulykke (-n/-a, -r)

real real (-t, -e), reell (-lt, -lle), faktisk (-, -e), virkelig (-, -e); ***das ~e Leben*** det virkelig livet; **R~einkommen** realinntekt (-en/-a, -er)

realisier|bar realiserbar (-t, -e), gjennomførbar; **~en 1.** *verwirklichen:* realisere (-te), virkeliggjøre (-gjør-gjorde-gjort); **2.** *einsehen:* innse (-så-sett), erkjenne (-nte); **3.** *wirtsch:* omsette i penger (-satte-satt); **R~ung 1.** realisering (-en/-a, -er), virkeliggjørelse (-n, -r); **2.** erkjennelse; **3.** realisasjon (-en, -er)

Realis|mus realisme (-n) *(auch Kunst)*; **~t/in** realist (-en, -er); **r~tisch** realistisk (-, -e), virkelighetsnær (-t, -e)

Realität 1. *Wirklichkeit:* realitet (-en, -er), virkelighet (-en, -er); **2.** *Tatsache:* realitet, kjennsgjerning (-en/-a, -er), faktum (-et, fakta)

Realitäts|bezug virkelighetsreferanse (-n, -r), kontakt med virkeligheten; **r~fern** virkelighetsfjern (-t, -e); **r~nah** virkelighetsnær (-t, -e); **~sinn** virkelighetssans (-en, -er); **~verlust** sviktende virkelighetssans (-en, -er)

Reality-TV reality-TV (-en) [te:ve]

Real|lohn reallønn (-en/-a, -er); **~politik** realpolitikk (-en); **~schule** *in Dtschl:* 6-årig skole etter grunnskolen; **~wert** realverdi (-en, -er)

Reanim|ation *med:* gjenoppliv(n)ing (-en/-a, -er); **r~ieren** gjenopplive (-et)

Rebe vinranke (-n, -r), vinstokk (-en, -er)

Rebell|/in rebell (-en, -er), opprører (-en, -e, -rne); **r~ieren** gjøre opprør (gjør-gjorde-gjort), rebellere (-te); **~ion** opprør (-et, -), oppstand (-en, -er); **r~isch** opprørsk (-, -e); *unpolitisch auch:* rebelsk

Reb|huhn rapphøne (-n/-a, -r); **~laus** vinlus (-en/-a, -); **~sorte** druesort (-en, -er); **~stock** vinstokk (-en, -er); **~us** rebus (-en, -er)

Rechaud varmeplate (-n/-a, -r), rechaud (-en, -er) [frz]

Rechen rive (-n/-a, -r), rake (-n/-a, -r)

rechen *Heu:* rake (-te)

Rechen|anlage *comp:* dataanlegg (-et, -), edb-anlegg [e-de-be-]; **~aufgabe** regneoppgave (-n/-a, -r), regnestykke (-t, -r); **~fehler** regnefeil (-en, -); **~maschine** regnemaskin (-en, -er)

Rechenschaft regnskap (-et, -); ***über etw ~ ablegen*** avlegge regnskap for noe; ***jdn für etw zur ~ ziehen*** trekke en til regnskap for noe

Rechenschafts|bericht regnskap (-et, -), regnskapsberetning (-en/-a, -er); **~pflicht** regnskapsplikt (-en/-a, -er); **r~pflichtig** regnskapspliktig (-, -e)

Rechen|schieber regnestav (-en, -er); **~zentrum** *comp:* edb-senter (-et, -tre) [e-de-be-], datasentral (-en, -er)

Recherch|e undersøkelse (-n, -r), etterforskning (-en/-a, -er); **r~ieren** undersøke (-te), etterforske (-et)

rechn|en 1. *Zahlenaufgabe:* regne (-et); ***richtig/falsch*** ~ regne riktig/galt; **2.** *veranschlagen:* beregne, anslå (-slo-slått); ***ich ~e drei Stück pro Person*** jeg beregner tre stk. pr. person; ***Kinder nicht gerechnet*** barn ikke medregnet; **3.** *erwarten:* ***mit etw*** ~ regne med noe, gå ut fra noe (gikk-gått); ***ich ~e mit deiner Hilfe*** jeg regner med din hjelp, jeg går ut fra at du hjelper meg; **4.** *zählen:* regne som, betrakte som (-et); ***jdn zu seinen Freunden*** ~ regne en som sin venn; **5.** *sich verlassen auf:* ***auf jdn*** ~ stole (-te) på en; ***auf sie kann man immer*** ~ henne kan man alltid stole på; **6.** ***sich*** ~ lønne seg (-nte), være lønnsom; ***es ~et sich nicht*** det lønner seg ikke; **R~en** *Fach:* regning (-en/-a); ***sie ist gut im*** ~ hun er god i regning

Rechner 1. *comp:* datamaskin (-en, -er), PC (-en, -er) [pe:se]; **2.** *Person (~/in):* ***eine gute ~in sein*** være god i regning; **r~gesteuert** datastyrt (-, -e); **r~isch** tallmessig (-, -e)

Rechnung 1. *Nota:* regning (-en/-a, -er), nota (-en, -er), faktura (-en, -er); ***die ~ beträgt 100 €*** regninger lyder på 100 euro; ***etw auf eigene ~ kaufen*** kjøpe noe for egen regning; *im Gasthaus:* ***die ~, bitte!*** regningen, takk!; ***das geht auf meine ~*** det går på min regning; **2.** *Abrechnung:* regning, oppgjør (-et, -), regnskap (-et, -), overslag (-et, -), regnestykke (-t, -r); ***ist die ~ aufgegangen?*** gikk regneskapet opp?; **3.** *fig:* ***etw ~ tragen*** ta hensyn til noe; ***die ~ ging auf*** regnestykket gikk opp; ***das geht auf meine ~*** det tar jeg på min kappe; ***auf seine ~ kommen*** ha fortjeneste på noe, ha glede av noe; ***ein Strich durch die ~*** en strek i regningen

Rechnungs|abschluss (års)oppgjør (-et, -); **~beleg** regnskapsbilag (-et, -); **~betrag** fakturabeløp (-et, -), regningsbeløp; **~führung** regnskapsførsel (-en, -sler); **~hof** revisjonsmyndighet (-en, -er); **~jahr** regnskapsår (-et, -), budsjettår; **~prüfer/in** revisor (-en, -er); **~wesen** bokføring (-en/-a, -er), regnskap (-et, -)

recht 1. *richtig:* rett (-, -e), riktig (-, -e); ***ganz ~!*** helt riktig!; ~ ***und billig*** rett og rimelig; ***das Herz auf dem ~en Fleck haben*** ha hjertet på rett sted; ***auf dem ~en Weg sein*** være

på rett vei; ***zur ~en Zeit*** til rett tid; ***was dem einen ~ ist, ist dem anderen billig*** rett skal være rett; ***alles, was ~ ist*** nå går det for langt; **2.** *passend:* ***ist es dir ~?*** passer det for deg?; ***nichts ist ihm ~*** ingenting er rett for ham; **3.** *Stoff/Maschen/Winkel:* rett; ***die ~e Seite des Stoffes*** retten/rettsiden av stoffet; ***eine ~e Masche*** en rettmaske; ***ein ~er Winkel*** en rett vinkel; **4.** *nicht links:* høyre (-); ***der ~e Arm*** høyre arm; ***das Haus liegt ~er Hand*** huset ligger til høyre, huset ligger på høyre hånd; **5.** *adv ziemlich:* ganske, temmelig, nokså; ***~ geschickt sein*** være ganske dyktig; *sehr:* svært, virkelig; ***~ enttäuscht sein*** være svært skuffet; ***ich bin ~ hungrig*** jeg er virkelig sulten; ***dann erst ~ nicht*** i alle fall ikke da; ***ich weiß nicht so ~*** jeg vet ikke riktig; **6.** *Mit Verben:* ***~ haben*** ha rett; ***~ bekommen*** få rett; ***jdm ~ geben*** gi en rett; ***gehe ich ~ in der Annahme, dass ...?*** har jeg rett når jeg antar at ...?; ***das geschieht ihm ~*** det har han bare godt av; ***es jdm ~ machen*** gjøre en til lags

Recht 1. *jur:* rett (-en, -er), lov (-en, -er); ***bürgerliches ~*** sivilrett; ***~ sprechen*** dømme, avsi dom; ***gegen das ~*** mot lov og rett; ***von ~s wegen*** ifølge loven, etter lov og rett; ***nach deutschem/geltendem ~*** etter tysk/gjeldende lov; **2.** *Anspruch:* rett, rettighet (-en, -er); ***~e und Pflichten*** rettigheter og plikter; ***seine ~e verteidigen*** forsvare sine rettigheter; ***alle ~e vorbehalten*** alle rettigheter forbeholdes; ***auf sein ~ pochen*** stå på sin rett; ***auf etw ein ~ haben*** ha rett til noe; ***das ~ auf Schulbildung*** retten til skolegang; **3.** *Berechtigung:* ***das ~ ist auf meiner Seite*** retten er på min side; ***mit/zu ~*** med rette; ***im ~ sein*** ha rett, være i sin fulle rett

Rechte 1. *Hand:* høyre hånd (-en/-a, hender); ***zur ~n*** på høyre hånd/side; **2.** *pol:* ***die ~*** høyresiden, høyrefløyen

Rechteck rektangel (-et, -gler); **r~ig** rettvinklet (-, -e), rektangulær (-t, -e)

rechtens rettmessig, rettelig, riktig, med rette; ***~ oder nicht*** med rette eller urette; ***die Kündigung ist ~*** oppsigelsen er rettmessig

rechtfertig|en 1. rettferdiggjøre (-gjør-gjordegjort), forsvare (-te), unnskylde (-te); ***Folter ist nie zu ~*** tortur kan aldri forsvares; **R~ung** rettferdiggjørelse (-n, -r), forsvar (-et, -)

rechtgläubig rett-troende (-); **R~keit** rett-troenhet (-en)

Rechthaber|ei retthaveri (-et); **r~isch** retthaversk (-, -e), påståelig (-, -e)

recht|lich rettslig (-, -e), etter loven; **~los** rettsløs (-t, -e)

rechtmäßig rettmessig (-, -e), legitim (-t, -e), lovlig, rettelig; **R~keit** rettmessighet (-en, -er)

rechts 1. (til) høyre, på høyre side; ***jdn ~ überholen*** kjøre forbi en på høyre side; ***~ auf dem Foto*** til høyre på bildet; ***nach ~*** mot høyre; ***~ von mir*** til høyre for meg; **2.** *pol:* ***eine ~ stehende Partei*** et høyreorientert parti; **3.** *Sport:* ***sie spielt ~ außen*** hun spiller på høyre kant/ving; **4.** *Stricken:* ***zwei ~, zwei links stricken*** strikke to rette, to vrange

Rechtsabbieger/in trafikant (-en, -er) som tar av til høyre

Rechts|angelegenheit rettslig anliggende (-t, -r); **~anspruch** rettskrav (-et, -); **~anwalt/~anwältin** advokat (-en, -er), sakfører (-en, -e, -rne); **~anwaltskanzlei** advokatkontor (-et, -er); **~auffassung** rettsoppfatning (-en/-a, -er); **~ausschuss** *parl:* justiskomité (-en, -er)

Rechts|außen *Sport:* høyre kantspiller (-en, -e, -rne), høyreving (-en, -er); **~belehrung** rettsbelæring (-en/-a, -er); **~beratung** rettshjelp (-en/-a), juridisk bistand (-en); **~brecher/in** lovbryter (-en, -e, -rne), lovovertreder; **~bruch** rettsbrudd (-et, -)

rechtschaffen rettskaffen (-t, -skafne), ærlig (-, -e), redelig

Rechtschreib|fehler rettskrivningsfeil (-en, -); **~reform** rettskrivningsreform (-en, -er)

Rechtschreibung rettskriv(n)ing (-en/-a, -er)

Rechts|drall 1. *tech:* høyrerotasjon (-en, -er); ***mit ~*** høyregjenget (-, -e); **2.** *pol:* høyrevri (-en, -er); ***sie hat einen ~*** hun er høyrevridd; **~empfinden** rettsfølelse (-n, -r), rettsbevissthet (-en, -er)

Rechtsextremis|mus høyreekstremisme (-n); **~t/in** høyreekstremist (-en, -er); **r~tisch** høyreekstremistisk (-, -e)

Rechts|fall sak (-en/-a, -er) for domstolene; **~frage** juridisk spørsmål (-et, -); **~gefühl** rettsfølelse (-n, -r); **r~gerichtet** høyreorientert (-, -e); **~grundlage** lovhjemmel (-en, -mler); **r~gültig** rettsgyldig (-, -e); **~gutachten** juridisk uttalelse (-n, -r); **r~händig** høyrehendt (-, -e); **r~herum** mot høyre; **~hilfe** rettshjelp (-en/-a); **r~kräftig** rettskraftig (-, -e); **r~kundig** rettslærd (-, -e), lovkyndig (-, -e)

Rechts|kurve høyresving (-en, -er); **~lage** rettssituasjon (-en, -er); **r~lastig 1.** *Gewicht:* overlastet på høyre side; **2.** *pol:* høyrevridd (-, -e); **~medizin** rettsmedisin (-en); **~mittel** rettsmiddel (-et, -dler); **~ordnung** rettsorden (-en, -er); **~partei** høyreparti (-et, -er)

Rechtsprechung rettshåndhevelse (-n, -r), jurisdiksjon (-en, -er), domsmyndighet (-en, -er)
rechtsradikal høyreradikal (-t, -e)
Rechts|regierung høyreregjering (-en/-a, -er); **~sache** rettssak (-en/-a, -er); **~schutz** rettsvern (-et, -); **r~seitig** på høyre side; **~** ***gelähmt*** lam på høyre side; **~spruch** dom (-men, -mer), rettsavgjørelse (-n, -r); **~staat** rettsstat (-en, -er); **~streit** rettstvist (-en, -er), rettssak (-en/-a, -er), prosess (-en, -er)
rechtsum ~! høyre om!
rechtsverbindlich rettslig bindende (-)
Rechts|verdrehung prokuratorknep (-et, -); **~verkehr** *Auto:* høyrekjøring (-en/-a); **~verordnung** forordning (-en/-a, -er), vedtekt (-en/-a, -er); **~weg**; ***den ~ beschreiten*** gå rettens vei; **r~widrig** lovstridig (-, -e), ulovlig; **~widrigkeit** lovovertredelse (-n, -r), rettsbrudd (-et, -), ulovlighet (-en, -er); **~wissenschaft** rettsvitenskap (-en, -er), jus(s) (-en) [jʉs]
recht|winklig rettvinklet (-, -e); **~zeitig** *adj* som skjer i tide; *adv* tidsnok, til/i rett tid, i tide; ***wir bitten um ~e Information*** vi ber om å få informasjon i tide; ***sie kam ~*** hun kom tidsnok
Reck svingstang (-en/-a, -stenger)
recken strekke (strakte-strakt); ***den Hals ~*** strekke halsen; ***sich ~*** strekke seg (strakk-strukket)
recycel|bar gjenvinnbar (-t, -e); **~n** resirkulere (-te), gjenvinne (-vant-vunnet)
Recycling resirkulering (-en/-a, -er), gjenvinning; **~hof** gjenvinningsanlegg (-et, -), resirkuleringsanlegg
Redak|teur/in redaktør (-en, -er); **~tion** redaksjon (-en, -er); **r~tionell** redaksjonell (-lt, -lle)
Rede 1. *Äußerung:* snakk (-et), prat (-en); *Gespräch:* samtale (-n, -r), prat; ***davon war nicht die ~*** det var det ikke snakk om, det ble det ikke snakket om; ***das ist schon lange meine ~!*** var det ikke det jeg sa?; ***sie brachte die ~ auf etwas anderes*** hun ledet samtalen inn på noe annet; **2.** *Ansprache/ling:* tale (-n, -r); ***eine ~ halten*** holde (en) tale; ***(in)direkte ~*** (in)direkte tale; **3.** *fig:* ***lange ~, kurzer Sinn*** kort og godt, for å si det kort; ***das ist nicht der ~ wert*** det er ikke noe å snakke om; ***jdm ~ und Antwort stehen*** stå til regnskap for en; ***davon kann keine ~ sein*** det kan det ikke være snakk om; ***jdn zur ~ stellen*** kreve forklaring av en
Rede|fluss talestrøm (-men, -mer); **~freiheit** ytringsfrihet (-en), talefrihet; **r~gewandt** veltalende (-), talefør (-t, -e), *umg* munnrapp (-pt, -ppe); **~kunst** talekunst (-en)
reden 1. snakke (-et), prate (-et), *oft abw* preke (-te), skravle (-et); ***laut/leise ~*** snakke høyt/lavt; ***Unsinn ~*** snakke tull/tøv; ***lass sie doch ~!*** la henne bare snakke!; ***es wird viel geredet*** det snakkes mye; ***mit jdm über etw ~*** snakke/prate med en om noe; ***kann ich mit dir ~?*** kan jeg få snakke med deg?; ***mit sich selbst ~*** snakke med seg selv; ***er lässt mit sich ~*** det går an å snakke med ham; ***du hast gut ~!*** det er lett for deg å snakke!; ***jdn zum R~ bringen*** få en til å snakke; **2.** *Rede halten:* tale (-te)
Redensart vending (-en/-a, -er), uttrykk (-et, -); talemåte (-n, -r); ***leere ~*** tom frase (-n, -r)
Rede|schwall taleflom (-men, -mer), talestrøm (-men, -mer); **~verbot** taleforbud (-et, -); **~weise** uttrykksmåte (-n, -r), talemåte, måte å snakke på; **~wendung** uttrykk (-et, -), vending (-en/-a, -er), munnhell (-et, -); ***stehende ~*** fast uttrykk; ***norwegische Wörter und ~en*** norske ord og uttrykk; **~zeit** taletid (-en/-a, -er)
redigieren redigere (-te)
redlich redelig (-, -e), rettskaffen (-t, -skafne), ærlig; ***das hast du ~ verdient*** det har du ærlig og redelig fortjent; **R~keit** redelighet (-en, -er), ærlighet, rettskaffenhet
Redner/in taler (-en, -e, -rne), foredragsholder
Rednerpult talerstol (-en, -er)
redselig snakkesalig (-, -e), pratsom (-t, -me), taletrengt (-, -e)
Reduktion reduksjon (-en, -er), nedskjæring (-en/-a, -er), minsking
reduzier|en 1. redusere (-te), skjære ned på (skar-skåret), minske (-et); ***etw auf ein Minimum ~*** redusere noe til et minimum; *Preis auch:* sette ned (satte-satt); **2.** ***sich ~*** reduseres (-rtes), gå nedover (gikk-gått), synke (sank-sunket); ***die Gefahr ~t sich*** faren reduseres
reduzier|t *adj* redusert (-, -e), nedsatt; ***zum ~ten Preis*** til nedsatt spris; **R~ung** reduksjon (-en, -er), redusering (-en/-a, -er)
Reede red (-en, -er); **~r/in** (skips)reder (-en, -e, -rne); **~rei** rederi (-et, -er)
reell 1. *echt:* virkelig (-, -e), ekte (-), reell (-lt, -lle); ***eine ~e Chance*** en ekte sjanse; **2.** *anständig: Person:* anstendig, skikkelig, troverdig; *Preis:* adekvat (-, -e), realistisk (-, -e); *Leistung:* solid (-, -e)
Referat 1. *Bericht:* referat (-et, -er), rapport (-en, -er); *Vortrag:* foredrag (-et, -), (faglig) innlegg (-et, -); *Uni:* ***über etw ein ~ halten*** holde et innlegg om noe; **2.** *Abteilung:* avdeling (-en/-a, -er), kontor (-et, -er)

Referend|ar/in *Studien~: etwa* lærerkandidat (-en, -er); **~um** referendum (-et, -er), folkeavstemning (-en/-a, -er)
Refer|ent/in **1.** *Vortragende/r:* referent (-en, -er), foredragsholder (-en, -e, -rne), foreleser; **2.** *Sachbearbeiter/in:* saksbehandler; **3.** *Abteilungsleiter/in:* avdelingssjef (-en, -er); **~enz** referanse (-n, -r); **r~ieren** referere (fra) (-te), holde foredrag (om) (holdt-holdt), avgi rapport (om) (-ga(v)-gitt)
refinanzier|en refinansiere (-te); **R~ung** refinansiering (-en/-a, -er)
reflekt|ieren **1.** *Licht:* reflektere (-te), avspeile (-et) *(auch fig)*; **2.** *überlegen:* reflektere, tenke (-te) grundig over; **R~or** reflektor (-en, -er), speilkikkert (-en, -er)
Reflex refleks (-en, -er); *Licht auch:* gjenskinn (-et, -); **r~artig** refleksaktig (-, -e); **~bewegung** refleksbevegelse (-n, -r); **~handlung** reflekshandling (-en/-a, -er); **~ion** refleksjon (-en, -er); *Gedanke auch:* ettertanke (-n, -r)
reflexiv refleksiv (-t, -e); **R~pronomen** refleksivt pronomen (-et, -)
Reform reform (-en, -er)
Reformat|ion reformasjon (-en, -er); **~or/in** reformator (-en, -er)
Reform|bestrebung reformbestrebelse (-n, -r); **~er/in** *pol:* samfunnsreformator (-en, -er); **r~feindlich** reformfiendtlig (-, -e); **r~freundlich** reformvennlig (-, -e); **~haus** helsekostbutikk (-en, -er), økobutikk; **r~ieren** reformere (-te); **~kost** helsekost (-en); **~vorschlag** reformforslag (-et, -)
Refrain refreng (-et, -), omkved (-et, -)
Refugium tilfluktssted (-et, -er), refugium (-iet, -ier)
Regal *Brett:* hylle (-n/-a, -r), reol (-en, -er)
Regatta regatta (-en, -er)
rege **1.** *Briefwechsel/Diskussion/Verkehr:* livlig (-, -e); ***es besteht eine ~ Nachfrage nach ...*** det er stor etterspørsel etter ...; ***an etw ~n Anteil nehmen*** følge interessert med i noe; **2.** *Person:* aktiv (-t, -e), rørig, vital (-t, -e), sprek (-t, -e); ***für sein Alter ~ sein*** være sprek for alderen; ***geistig ~*** åndsfrisk (-t, -e)
Regel **1.** regel (-en, -gler); ***die ~n befolgen*** følge reglene; ***in der ~*** vanligvis, som regel; ***nach allen ~n der Kunst*** etter alle kunstens regler; ***keine ~ ohne Ausnahme*** ingen regel uten unntak; ***etw zur ~ machen*** gjøre noe til en regel; **2.** *Menstruation: s. Regelblutung*
regel|bar regulerbar (-t, -e); **R~blutung** menstruasjon (-en, -er), *umg* mens (-en, -er); **R~fall** normalregel (-en, -gler); ***im ~ ist es kein Problem*** normalt er det ikke noe problem; **~haft** regulær (-t, -e), regelmessig (-, -e); **~los** uten regler, uregelmessig (-, -e), uordnet (-, -e)
regelmäßig **1.** *wiederkehrend:* regelmessig (-, -e), jevn (-t, -e), jevnlig; ***~e Teilnahme*** regelmessig deltakelse; ***in ~en Abständen*** med jevne mellomrom; *adv* jevnlig, regelmessig; ***~ zum Friseur gehen*** gå jevnlig til frisøren; **2.** *harmonisch:* regelmessig, harmonisk (-, -e); ***~e Bewegungen*** harmoniske bevegelser; **3.** ***~e Verben*** regelmessige verb; **R~keit** regelmessighet (-en, -er)
regel|n **1.** *einstellen:* regulere (-te); ***die Temperatur ~*** regulere temperaturen; **2.** *in Ordnung bringen:* bringe i orden (brakte-brakt), ordne (-et); ***ich werde die Sache ~*** jeg skal ordne (opp i) saken; ***die Polizei ~t den Verkehr*** politiet dirigerer (-te) trafikken; ***in geregelten Verhältnissen leben*** leve i ordnete forhold; **3.** ***sich ~*** gå i orden (gikk-gått), ordne seg; **~recht** *adj* regelrett (-, -e), regulær (-t, -e); ***ein ~es Blutbad*** et regelrett blodbad; *adv* rett og slett; ***es ist ~ dumm*** det er rett og slett dumt; **R~studienzeit** normert studietid (-en/-a, -er); **R~ung** regulering (-en/-a, -er), ordning; ***eine dauerhafte ~*** en varig ordning; **R~verstoß** brudd (-et, -) på reglene; **R~werk** regelverk (-et, -); **~widrig** mot reglene, irregulær (-t, -e), ureglementert (-, -e)
reg|en *sich ~* røre seg (-te), bevege seg (-et); ***hier ~t sich nichts mehr*** her skjer det ikke noe lenger; ***ohne sich zu ~*** uten å røre seg; *fig:* våkne (-et); ***später ~te sich das Gewissen*** senere våknet samvittigheten
Regen **1.** regn (-et); ***saurer ~*** surt regn; ***andauernder/strömender ~*** langvarig/pøsende regn; ***ein heftiger ~ setzte ein*** det begynte å regne kraftig; ***es sieht nach ~ aus*** det ser ut til å bli regn; **2.** *fig:* ***vom ~ in die Traufe kommen*** komme fra asken til ilden; *große Menge:* dryss (-et, -); ***ein ~ von Rosen*** et dryss av roser
regenarm regnfattig (-, -e)
Regenbogen regnbue (-n, -r); **~farben** regnbuens farger *(pl)*; **~haut** regnbuehinne (-n/-a, -r), iris (-en, -er); **~presse** kulørt ukepresse (-n/-a)
regendicht regntett (-, -e), vanntett
Regener|ation regenerasjon (-en, -er), regenerering (-en/-a, -er), gjenvinning; **r~ieren** regenerere (-te), fornye (-et), gjenvinne (-vant-vunnet); *Öl auch:* raffinere (-te)
Regen|fall regn (-et), regnvær (-et); ***anhaltende ~fälle*** langvarig regn; **~gebiet** nedbør(s)område (-t, -r); **~guss** regnskur (-en, -er),

regnskyll (-et, -); **~kleidung** regnklær (-ne) *(pl)*, regnhyre (-t, -r); **~mantel** regnfrakk (-en, -er); *für Frauen auch:* regnkåpe (-n/-a, -r); **~messer** regnmåler (-en, -e, -rne); **r~reich** regnfull (-t, -e); **~schauer** regnskur (-en, -er); **~schirm** paraply (-en, -er)

Regent/in regent (-en, -er)

Regen|tag regnværsdag (-en, -er); **~tropfen** regndråpe (-n, -r); **~wald** regnskog (-en, -er); **~wasser** regnvann (-et); **~wetter** regnvær (-et); **~wolke** regnsky (-en, -er); **~wurm** meitemark (-en, -er); **~zeit** regntid (-en/-a, -er)

Regie regi (-en, -er) [reʃi], iscenesettelse (-n, -r) [isene-]; ~ ***führen*** regissere, iscenesette; ***unter der ~ von*** i regi av; **~anweisung** instruksjon (-en, -er), sceneanvisning (-en/-a, -er); **~assistent/in** regiassistent (-en, -er), inspisient (-en, -er)

regieren regjere (-te), styre (-te), herske over (-et); ***ein Land*** ~ styre et land; *ling nur:* styre

Regierung regjering (-en/-a, -er); ***die amtierende*** ~ den sittende regjering; ***eine ~ bilden*** danne regjering; ***an der ~ sein*** ha regjeringsmakten

Regierungsbeamt|er/~in statstjenestemann (-en, -menn)/statstjenestekvinne (-n/-a, -r) i et departement [-maɳ]

Regierungs|beschluss regjeringsvedtak (-et, -); **~bezirk** forvaltningsområde (-t, -r): *Norw etwa:* fylke (-t, -r); **~bildung** regjeringsdannelse (-n, -r); **~chef/in** regjeringssjef (-en, -er); *Norw:* statsminister (-en, -tre); **~erklärung** regjeringserklæring (-en/-a, -er); **~koalition** regjeringskoalisjon (-en, -er); **~krise** regjeringskrise (-n/-a, -r); **~partei** regjeringsparti (-et, -er); **~präsident/in** *Norw etwa:* fylkesmann (-en, -menn); **~sitz** regjeringssete (-t, -r); **~sprecher/in** regjeringstalsmann (-en, -menn)/regjeringstalskvinne (-n/-a, -r); **r~treu** regjeringstro (-); **~wechsel** regjeringsskifte (-t, -r)

Regime regime (-t, -r) [reʃimə], styresett (-et, -)

Regiment regiment (-et, -er)

Region region (-en, -er), område (-t, -r), distrikt (-et, -er); *fig:* ***in höheren ~en schweben*** bevege seg i høyere regioner; **r~al** regional (-t, -e), distrikts-, region-

Regional|fernsehen nær-TV (-en, -er) [-te:ve], lokal-TV; **~liga** *Fußball etwa:* andre divisjon (-en, -er); **~politik** distriktspolitikk (-en), regionalpolitikk; **~programm** distriktsprogram (-met, -mer); **~verkehr** mellomdistansetrafikk (-en); **~zeitung** landsdelsavis (-en/-a, -er), distriktsavis

Regisseur/in regissør (-en, -er) [reʃisø:r], iscenesetter (-en, -e, -rne) [ise:ne-]

Regist|er register (-et, -tre) *(auch comp/mus)*; ***alle ~ ziehen*** spille på hele registeret; **~ratur** registratur (-en), registrering (-en/-a, -er); **r~rieren** registrere (-te); **~rierung** registrering (-en/-a, -er)

Reglement reglement (-et, -er) [-maɳ]; **r~ieren** reglementere (-te), fastsette (-satte-satt)

reglos ubevegelig (-, -e), urørlig

regn|en regne (-et); ***es wird*** ~ det kommer til å bli regn; ***in Strömen*** ~ øse ned (-te), hølje ned (-et) ned, østregne; **~erisch** regntung (-t, -e), regnfull (-t, -e); ***ein ~er Tag*** en regnværsdag

Regress regress (-en, -er); **~ion** regresjon (-en, -er), tilbakegang (-en, -er); **r~iv** regressiv (-t, -e), tilbakegående (-), tilbakevirkende

regul|är regulær (-t, -e), normal (-t, -e), vanlig (-, -e); **~ativ** regulativ (-t, -e), regulerende (-); **R~ativ** regulativ (-et, -er), forskrift (-en/-a, -er)

regulier|bar regulerbar (-t, -e); **~en** regulere (-te), justere; **R~ung** regulering (-en/-a, -er)

Regung bevegelse (-n, -r); *Gemüt:* sinnsbevegelse, fornemmelse

regungslos urørlig (-, -e), ubevegelig

Reh rådyr (-et, -)

Rehabilitation *med:* rehabilitering (-en/-a, -er), attføring; *Ehrenrettung:* rehabilitasjon (-en, -er), oppreisning; **~sklinik** klinikk (-en, -er) for rehabilitering, rehabiliteringsklinikk

rehabilitier|en **1.** *med:* rehabilitere (-te), attføre (-te); ***sich*** ~ rehabilitere seg; **2.** *Ehrenrettung auch:* re(i)nvaske (-et), gi oppreisning (ga(v)-gitt); **R~ung** *s. Rehabilitation*

Reh|bock rå(dyr)bukk (-en, -er); **~braten** rådyrste(i)k (-en/-a, -er); **~kitz** rådyrkalv (-en, -er); **~rücken** *gastr:* rådyrsadel (-en, -dler), rådyrrygg (-en, -er)

Reibach ~ ***machen*** gjøre stor profitt (-en, -er)

Reibe(isen) rasp (-en/-a, -er), rivjern (-et, -)

Reibe|kuchen *s. Kartoffelpuffer;* **~laut** *phon:* frikativ (-en, -er), spirant (-en, -er); **r~en** **1.** gni (gned-gnidd), gnikke (-et), gnu (-dde); ***sich die Hände/Augen*** ~ gni seg i hendene/i øynene; **2.** *polieren;* pusse (-et), gni; **3.** *zerkleinern: Äpfel/Käse:* rive (re(i)v-revet); *Karotten:* raspe (-et); **4.** *fig:* ***sich an jdm*** ~ være på kant med noen; ***sich an etw*** ~ bakse (-et) med noe; **~rei(en)** gnisninger, stridigheter *(pl)*, krangel (-en, -gler), uvennskap (-et, -er)

Reibung gnidning (-en/-a, -er), friksjon (-en, -er); *fig:* uenighet (-en, -er), gnisninger *(pl)*

Reibungs|fläche friksjonsflate (-n/-a, -r); **r~los** *fig:* knirkefri (-tt, -e); ***ein ~es Zusammenspiel*** et knirkefritt samspill

reich 1. rik (-t, -e); ***Arm und R~*** fattig og rik; ***wahnsinnig ~*** styrtrik; ***~ heiraten*** gifte seg rikt; ***an etw ~ sein*** være rik på noe; ***~ an Erfahrung*** rik på erfaring(er); ***~ an Vitaminen*** rik på vitaminer, vitaminrik; **2.** *reichlich:* rik, rikelig (-, -e), stor (-t, -e); ***eine ~e Auswahl*** et rikt/stort utvalg; ***eine ~e Mahlzeit*** et rikelig/yppig måltid; ***jdn ~ belohnen*** belønne en rikelig; ***~ illustriert*** rikt illustrert

Reich rike (-t, -r); ***das ~ Gottes*** Guds rike; ***das dritte ~*** Det tredje rike; ***das Römische ~*** Romerriket; ***das ~ der Kunst*** kunstens verden

reich|en 1. *geben:* rekke (rakte-rakt), gi (ga(v)-gitt), by (bød-budt); ***jdm die Hand ~*** rekke en hånden; ***~ mir bitte das Salz*** gi meg saltet, er du snill; ***wo wird der Kaffee gereicht?*** hvor serveres (-rtes) kaffen?; **2.** *ausreichen:* rekke (rakk-rukket), strekke til (strakk-strukket), være nok; ***das Geld ~t nicht*** pengene strekker ikke til; ***das ~t mir!*** det rekker!, det holder!, det er nok for meg!; ***es ~t jetzt!*** nå får det være nok! **3.** *sich erstrecken:* rekke (rakk-rukket), strekke seg (strakte-strakt), nå (-dde); ***das Grundstück ~t bis zur Straße*** tomta strekker seg (frem) til gata; ***so weit das Auge ~t*** så langt øyet rekker

reichhaltig rikholdig (-, -e), fyldig

reichlich 1. *viel/groß:* rikelig (-, -e), rundelig, stor (-t, -e), i rikt monn; ***ein ~es Angebot*** et stort tilbud; ***er hat ~ davon*** han har rikelig av det, *umg* han har flust av det; **2.** *mehr als:* drøy (-t, -e), godt og vel; ***~ eine Stunde*** en drøy time, godt og vel en time; **3.** *verst adv* vel *(betont)*, *umg* lovlig; ***du kommst ~ spät*** du kommer lovlig sent, du kommer i seneste laget; ***es ist ~ klein/groß/lang*** det er i minste/største/lengste laget

Reichs|kanzler *hist:* rikskansler (-en, -e, -rne); **~tag** *hist:* riksdag (-en, -er)

Reich|tum rikdom (-men, -mer), velstand (-en); ***zu ~ kommen*** bli rik; **~weite** rekkevidde (-n/-a, -r), aksjonsradius (-en, -er)

reif moden (-t, -dne); ***eine ~e Frau*** en moden kvinne; ***~es Getreide*** modent korn; ***für etw ~ sein*** være moden for noe

Reif 1. *Frost:* rim (-et), rimfrost (-en); **2.** *Schmuck:* (arm)ring (-en, -er); *Stirn:* diadem (-et, -er)

Reif|e modenhet (-en), modning (-en/-a, -er); ***zur ~ gelangen*** bli moden, modnes; ***mittlere ~*** eksamen etter 10. klasse; **r~en** modne (-et), modnes, bli moden (ble-blitt); ***die Beeren ~ früh*** bærene modner tidlig

Reifen 1. *Fahrzeug:* dekk (-et, -); ***~ wechseln*** skifte dekk; **2.** *Holz/Metall:* ring (-en, -er); *Fass:* (tønne)bånd (-et, -); **~druck** dekktrykk (-et, -); **~panne** punktering (-en/-a, -er); **~profil** slitebane (-n, -r); **~wechsel** omlegging/skifting (-en/-a, -er) av dekk

Reife|prozess modningsprosess (-en, -er); **~prüfung** eksamen (-en, -er) fra videregående skole; *in Norw hist:* (examen) artium [artʃʉm]; **~zeugnis** (avgangs)vitnemål (-et, -) fra videregående skole

Reifglätte glatt føre (-t) på grunn av rimfrost

reiflich moden (-t, -dne), grundig (-, -e), nøye (-); ***nach ~er Überlegung*** etter moden overveielse; ***sich etw ~ überlegen*** tenke nøye igjennom noe

Reigen ringdans (-en, -er); ***den ~ eröffnen*** være førstemann ut

Reihe 1. *Sitz~:* rekke (-n/-a, -r), rad (-en/-a, -er); ***in der ersten ~ sitzen*** sitte på første rad; **2.** *geordnete Folge:* rekke, rad, tur (-en, -er), orden (-en, -er); ***in ~n aufgestellt*** oppstilt på rekke (og rad); ***in Reih und Glied*** på/i rad og rekke; **3.** *fig:* ***wer ist an der ~?*** hvem er det sin tur?; ***jetzt bin ich an der ~*** nå er det min tur; ***etw auf die ~ kriegen*** få orden på noe, ordne opp i noe; ***Kritik aus den eigenen ~n*** kritikk fra egne rekker; ***aus der ~ tanzen*** gå sin egen vei; ***der ~ nach*** i tur og orden, etter tur; **4.** *viele:* ***eine ganze ~*** en (hel) rekke, en hel del, mange; ***eine ~ von Vorteilen*** en rekke fordeler; **5.** *Serie/Folge:* serie (-n, -r); ***die Zeitung hat jetzt eine ~ über ...*** avisa har nå en serie om ...

reih|en ordne (-et) i rekke, kjede (-et) sammen; ***Perlen auf eine Schnur ~*** træ (-dde) perler på en snor; ***sich an etw ~*** følge (på) noe (fulgte-fulgt), komme etter noe (kom-kommet); ***eine Panne ~te sich an die andere*** det ene uhellet kom etter det andre

Reihen|endhaus enderekkehus (-et, -); **~folge** rekkefølge (-n, -r); **~haus** rekkehus (-et, -); **~untersuchung** masseundersøkelse (-n, -r); **r~weise** i rekker, rekkevis; *viele:* i mengdevis, i mengder

Reiher *zool:* hegre (-n, -r)

reihum rundt, omkring; ***etw ~ gehen lassen*** la noe gå rundt, la noe gå fra den ene til den andre

Reim rim (-et, -), rimvers (-et, -); *fig:* ***sich auf etw keinen ~ machen können*** ikke kunne fatte/skjønne noe; **r~en** rime (-te); ***sich ~*** rime

(på); ***die Worte ~ sich*** ordene rimer på hverandre; **~wort** rimord (-et, -)

rein 1. *sauber/klar:* re(i)n (-t, -e), klar (-t, -e); ***~es Gold*** rent gull; ***~e Töne*** klare toner; ***~es Wasser*** rent vann; **2.** *fig:* ***ein ~es Gewissen*** en ren samvittighet; ***~en Tisch machen*** gjøre rent bord; ***eine ~e Weste haben*** ha rent rulleblad; ***etw ins R~e bringen*** bringe noe på det rene; ***etw ins R~e schreiben*** renskrive noe; ***mit etw ins R~e kommen*** komme på det rene med noe; ***ich bin mit mir selbst im R~en*** jeg er kommet til klarhet med meg selv; **3.** *gänzlich:* ren, rendyrket (-, -e), skjær (-t, -e); ***das war ein ~er Zufall*** det var et rent tilfelle; ***das ist ja ~er Unsinn*** det er det rene sludder; ***die ~ste Schikane*** den reneste sjikane, rendyrket sjikane; **4.** *adv* rent, utelukkende, fullstendig, helt, absolutt; ***aus ~ praktischen Gründen*** av rent praktiske grunner; ***das ist ~ gar nichts*** det er absolutt ingenting

Reinemache|n re(i)ngjøring (-en/-a, -er), vasking; ***großes ~*** storrengjøring; **~frau/~mann** rengjører (-en, -e, -rne), vaskehjelp (-en/-a, -er)

Rein|erlös/~ertrag nettofortjeneste (-n, -r), nettooverskudd (-et, -), nettoutbytte (-t, -r); **~fall** fiasko (-en, -er), *umg* flopp (-en, -er); **r~fallen** *fig: s. hereinfallen;* **~gewinn** nettogevinst (-en, -er), nettofortjeneste (-n, -r); **~heit** re(i)nhet (-en, -er), klarhet; *Metall auch:* lødighet

reinig|en 1. *Fingernägel/Fisch/chemisch:* rense (-et); *mit Wasser/Seife:* vaske (-et), rengjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***den Backofen ~*** rengjøre stekeovnen; **2.** *fig:* ***ein Gewitter ~t die Luft*** et tordenvær renser luften; **R~ung 1.** rengjøring (-en/-a, -er), vask (-en), renhold (-et); ***~ des Hauses*** rengjøring av huset; ***chemische ~*** kjemisk rensing, tørrensning; **2.** *Firma:* renseri (-et, -er); ***etw in die ~ bringen*** levere noe til rens(ing); **3.** *rel:* renselse (-n, -r)

Reinigungs|creme rensekrem (-en, -er); **~mittel** rengjøringsmiddel (-et, -dler), vaskemiddel

Reinkultur *Pflanzen:* monokultur (-en, -er); *fig:* ***Kapitalismus in ~*** rendyrket kapitalisme

reinlich renslig (-, -e), re(i)n (-t, -e); ***~ sein*** være renslig; **R~keit** renslighet (-en, -er)

Reinlichkeits|fimmel ***einen ~ haben*** ha støv på hjernen; **~sinn** renslighetssans (-en), sans for renslighet

reinrassig *Tiere:* re(i)nraset (-, -e), rasere(i)n (-t, -e)

Reinschrift re(i)nskrift (-en/-a, -er)

reinwaschen ***sich von jeder Schuld ~*** re(i)nvaske seg for enhver skyld

reinwürgen *Essen:* tvinge i seg (tvang-tvunget)

Reis (der) ris (-en), risengryn (-et, -)

Reis (das) ris (-et, -), kvist (-en, -er)

Reis|anbau risdyrking (-en/-a, -er), risavl (-en); **~brei** ris(engryns)grøt (-en)

Reise reise (-n/-a, -r), tur (-en, -er); ***gute ~!*** god tur!; ***eine ~ ins Ausland/nach Italien/zu Freunden*** en reise til utlandet/til Italia/til venner; ***eine ~ antreten*** legge ut på en reise; ***auf ~n gehen*** reise bort; ***auf R~n sein*** være ute og reise, være på reise

Reise|andenken suvenir (-en, -er); **~apotheke** reiseapotek (-et, -); **~begleiter/in** reisefølge (-t, -r), reisefelle (-n, -r); **~bericht** reiseskildring (-en/-a, -er), reisereportasje (-n, -r); **~büro** reisebyrå (-et, -er); **~bus** turbuss (-en, -er); **r~fertig** reiseferdig (-, -e), reiseklar (-t, -e); **~fieber** reisefeber (-en); **~führer 1.** *Buch:* guide (-n, -r) [gaid], reisehåndbok (-en/-a, -bøker); **2.** *Person (~/in):* guide, reiseleder (-en, -e, -rne); **~gefährte/r** *s. Reisebegleiter;* **~geld** reisepenger *(pl)*; **~gepäck** bagasje (-n, -r); **~gesellschaft** reiseselskap (-et, -er); **~kosten** reiseutgifter, reisekostnader *(pl)*; **~krankheit** reisesyke (-n, -r); **~leiter/in** reiseleder (-en, -e, -rne); **r~lustig** reiselysten (-t, -tne)

reisen reise (-te); ***erster Klasse ~*** reise på første klasse; ***sie ist viel gereist*** hun har reist mye; ***in den Urlaub ~*** reise på ferie; ***mit dem Auto/Schiff/Flug ~*** reise med bil/båt/fly; ***nach Norwegen/ins Ausland ~*** reise til Norge/til utlandet

Reisende/r 1. (en) reisende (den ~, ~, de ~), passasjer (-en, -er); **2.** *Handlungs~:* handelsreisende

Reise|pass pass (-et, -); **~prospekt** reisebrosjyre (-n, -r); **~proviant** reiseproviant (-en), niste (-n/-a, -r); **~route** reiserute (-n/-a, -r); **~scheck** reisesjekk (-en, -er); **~schilderung** reiseskildring (-en/-a, -er); **~tasche** reiseveske (-n/-a, -r), reisebag(g) (-en, -er) [-bæg] **~unternehmen/~veranstalter/in** turoperatør (-en, -er); **~verkehr** ferietrafikk (-en); **~versicherung** reiseforsikring (-en/-a, -er); **~vorbereitung** reiseforberedelse (-n, -r); **~zeit** reisetid (-en/-a, -er); **~ziel** reisemål (-et, -)

Reisfeld rismark (-en/-a, -er)

Reis|ig ris (-et, -), tørre kvister *(pl)*; **~korn** riskorn (-et, -), ris(en)gryn (-et, -)

Reiß|aus ~ *nehmen* stikke av (stakk-stukket), ta beina på nakken (tok-tatt); **~brett** tegnebrett (-et, -)

reiß|en 1. *trans:* rive (re(i)v-revet), slite (sle(i)t-slitt), rykke (-et); ***ein Tier ~*** rive i hjel et dyr;

Sport: ***die Latte ~*** rive listen; *mit präp:* ***an etw ~*** rive og slite i noe; ***an der Leine ~*** rive/slite i lenken; ***etw an sich ~*** rive til seg noe; ***die Macht an sich ~*** tilrive seg makten; ***etw aus dem Zusammenhang ~*** rive noe ut av sammenhengen; ***etw in Stücke ~*** rive noe i stykker; ***jdn zu Boden ~*** rive en over ende; *fig:* ***hin und her gerissen sein*** slites mellom to poler; ***Witze ~*** fortelle vitser (-talte-talt), slå vitser (slo-slått); **2.** *intrans:* ryke (rø(y)k-røket), gå i stykker (gikk-gått); ***der Faden ~t leicht*** tråden ryker lett; ***jetzt ~t mir die Geduld*** nå er det slutt på min tålmodighet; **3.** ***sich um etw ~*** anstrenge (-te) seg for å oppnå/få noe; ***ich ~e mich nicht darum*** jeg er ikke særlig interessert (i det)

reißend 1. *Absatz/Entwicklung* rivende (-); **2.** *Strom:* stri (-tt, -e); **3.** *Schmerzen:* heftig (-, -e), sterk (-t, -e)

Reißer knallsuksess (-en, -er), fulltreffer (-en, -e, -rne); *finanziell:* kassasuksess; **r~isch** slagkraftig (-, -e), virkningsfull (-t, -e), effektfull

Reiß|nagel tegnestift (-en, -er); **~verschluss** glidelås (-en, -er); ***den ~ hochziehen*** trekke opp glidelåsen; ***den ~ öffnen*** trekke ned/åpne glidelåsen **~verschlusssystem** *Verkehr:* glidelåskjøring (-en/-a, -er)

Reit|bahn ridebane (-n, -r); **r~en** ri(de) (red-ridd); ***auf einem Pferd ~*** ri på en hest; **~en** ridning (-en/-a, -er); **~er/in** rytter (-en, -e, -rne); **~erstandbild** rytterstatue (-n, -r)

Reit|hose ridebukse (-n/-a, -r); **~peitsche** ridepisk (-en, -er); **~pferd** ridehest (-en, -er); **~schule** rideskole (-n, -r); **~sport** ridesport (-en); **~stiefel** ridestøvel (-en, -vler); **~turnier** rideturnering (-en/-a, -er)

Reiz 1. *Stimulus:* stimulus (-en, -li), påvirkning (-en/-a, -er), irritasjon (-en, -er); **2.** *Charme/Anziehungskraft:* tiltrekning (-en/-a), tiltrekningskraft (-en/-a), sjarm (-en), ynde (-n); ***jedes Alter hat seinen ~*** enhver alder har sin sjarm; ***der ~ des Neuen*** nyhetens interesse; ***auf jdn einen gewissen ~ ausüben*** øve en viss tiltrekning på en; **r~bar** irritabel (-t, -ble), lettstøtt (-, -e), ømfintlig (-, -e)

reiz|en 1. *anregen:* anspore (-te), pirre (-et), egge (-et); ***den Appetit ~*** pirre appetitten; ***das ~t die Neugier*** det pirrer nysgjerrigheten; **2.** *anziehen:* sjarmere (-te), lokke (-et), friste (-et); ***eine solche Reise ~t mich*** en slik reise frister meg; **3.** *ärgern:* provosere (-te), irritere, erte (-et), hisse opp (-et); ***sein Geschwätz ~t mich*** praten hans irriterer meg; ***die Stimmung war gereizt*** stemningen var anspent; **4.** *physisch irritieren:* irritere; ***der Rauch ~t die Augen*** røyken irriterer øynene; **5.** *Kartenspiel:* melde (-te)

reiz|end tiltrekkende (-), yndig (-, -e), sjarmerende, inntagende, bedårende; ***eine ~e Frau*** en inntagende kvinne; ***ein ~es Städtchen*** en sjarmerende liten by; ***das ist wirklich ~ von dir*** det er virkelig hyggelig av deg; **R~figur** irriterende figur (-en, -er); **R~gas** irriterende gass (-en, -er); **R~husten** tørrhoste (-n)

reiz|los uten sjarm, sjarmløs (-t, -e), kjedelig (-, -e); **R~thema** følelsesladet tema (-et, -er); **R~überflutung** (overdreven) sansepåvirkning (-en/-a, -er); **R~ung 1.** stimulans (-en, -er), pirring (-en/-a, -er); **2.** *med:* svak betennelse (-n, -r); **~voll** tiltrekkende (-), attraktiv (-t, -e); **R~wäsche** sexy undertøy (-et); **R~wort** (negativt) ladet ord (-et, -), fyord

Rekapitul|ation rekapitulasjon (-en, -er); **r~ieren** rekapitulere (-te)

rekeln *sich ~* ligge henslengt (lå-ligget)

Reklamation reklamasjon (-en, -er), klage (-n/-a, -r); **~srecht** reklamasjonsrett (-en), klagerett

Reklame reklame (-n, -r); ***für etw ~ machen*** gjøre reklame for noe, reklamere for noe; **~plakat** reklameplakat (-en, -er)

reklamier|en 1. *klagen:* ***etw ~*** reklamere (-te) på noe, klage (-et) på noe; **2.** *beanspruchen:* gjøre krav på (gjør-gjorde gjort); ***er hat den Sieg für sich ~t*** han gjorde krav på seieren

rekonstru|ieren rekonstruere (-te); **R~ktion** rekonstruksjon (-en, -er)

Rekonvaleszen|t/in rekonvalesent (-en, -er); **~z** rekonvalesens (-en)

Rekord rekord (-en, -er); ***olympischer ~*** olympisk rekord; ***einen neuen ~ aufstellen*** sette ny rekord; ***den ~ halten*** ha/holde rekorden

Rekord|halter/in rekordholder (-en, -e, -rne); **~leistung** rekordprestasjon (-en, -er); **~zeit** rekordtid (-en/-a, -er)

Rekrut|/in rekrutt (-en, -er); **r~ieren** rekruttere (-te); **~ierung** rekruttering (-en/-a, -er)

Rektor|/in rektor (-en, -er); **R~at** rektorat (-et, -er); *Büro:* rektors kontor (-et, -er)

Rektoskopie rektoskopi (-en, -er)

Relation relasjon (-en, -er), forhold (-et, -)

relativ relativ (-t, -e); *adv auch:* forholdsvis; ***alles ist ~*** alt er relativt; ***es geht ~ gut*** det går relativt/forholdsvis bra

Relativität relativitet (-en, -er); **~stheorie** relativitetsteori (-en, -er)

Relativ|pronomen relativpronomen (-et, -); **~satz** relativsetning (-en/-a, -er)

relegieren relegere (-te), vise (-te) bort
relevan|t relevant (-, -e); **R~z** relevans (-en, -er)
Relief relieff (-et, -er)
Religion religion (-en, -er)
Religions|ausübung religionsutøvelse (-n, -r); **~freiheit** religionsfrihet (-en, -er); **~gemeinschaft** trossamfunn (-et, -); **~unterricht** religionsundervisning (-en/-a)
religiös religiøs (-t, -e)
Religiosität religiøsitet (-en, -er)
Relikt relikt (-et, -er)
Reling reling (-en/-a, -er), skipsrekke (-n/-a, -r)
Reliquie relikvie (-n, -r)
Reminiszenz reminisens (-en, -er)
remis remis (-) [remi:]; **R~** remis (-en, -er)
Remmidemmi spetakkel (-et, -akler), ballade (-n), bråk (-et); **~ *machen*** lage bråk
Remoulade remulade (-n, -r)
Rempel|ei dytting (-en/-a, -er); *Sport:* rått spill (-et, -); **r~n** dytte (-et), skubbe (-et); *Sport:* spille (-lte) rått
Ren *s. Rentier*
Renaissance renessanse (-n, -r) [-saŋsə]
Rendezvous stevnemøte (-t, -r), rendezvous (-et, -er) [frz]
Rendite avkastning (-en/-a,- er), utbytte (-t, -r)
Renn|bahn veddeløpsbane (-n, -r); **~boot** racerbåt (-en, -er) [re:sər-]
rennen 1. *intrans:* renne (-nte), springe (sprang-sprunget), løpe (løp-løpt), fare (for [fu:r]-fart); ***hin und her*** ~ renne frem og tilbake; ***um sein Leben*** ~ løpe for livet; ***mit dem Kopf gegen die Wand*** ~ renne hodet mot veggen; **2.** *trans:* ***jdn über den Haufen*** ~ renne en over ende; ***das Messer in seine Brust*** ~ kjøre (-te)/stikke kniven i brystet på ham (stakk-stukket)
Renn|en (vedde)løp (-et, -), renn (-et, -), konkurranse (-n, -r) [-aŋsə], race (-t, -) [re:s]; ***das ~ ist gelaufen*** løpet er kjørt (*auch fig*); ***das ~ machen*** ta seieren, dra seieren i land; ***ins ~ gehen*** stille til start; ***gut im ~ liegen*** ha gode sjanser; **~er** bestselger (-en, -e, -rne), salgssuksess (-en, -er); **~erei** renning (-en/-a), flying; **~fahrer/in** racerkjører (-en, -e, -rne) [re:sər-], konkurransekjører; **~pferd** veddeløpshest (-en, -er); **~rad** racersykkel (-en, -kler); **~stall** veddeløpsstall (-en, -er); **~strecke** veddeløpsbane (-n, -r), racerbane; **~wagen** racerbil (-en, -er)
Renomm|ee renommé (-et, -er), ry (-et); **r~iert** ansett (-, -e), (vel)renommert
renovieren renovere (-te), pusse opp (-et)
Renovierung renovering (-en/-a, -er), oppussing, istandsetting; **r~sbedürftig *die Wohnung ist*** ~ leiligheten trenger oppussing
rentab|el lønnsom (-t, -me), rentabel (-t, -ble), utbytterik (-t, -e); **R~ilität** rentabilitet (-en, -er), lønnsomhet (-en, -er)
Rente (folke)trygd (-en/-a, -er), pensjon (-en, -er) [paŋʃu:n]; *Alters~ auch:* alderstrygd; ***eine ~ beziehen*** få trygd/pensjon; ***in ~ sein*** være pensjonert; ***in ~ gehen*** gå av med pensjon
Renten|alter pensjonsalder (-en, -dre) [paŋʃu:ns-]; **~anspruch** krav (-et, -) på pensjon; **~*ansprüche erwerben*** opparbeide pensjonspoeng; **~empfänger/in** trygdemottaker (-en, -e, -rne), pensjonist (-en, -er); **~beitrag** pensjonspremie (-n, -r); **~versicherung** pensjonsforsikring (-en/-a, -er), pensjonsordning; *in Norw:* folketrygd (-en/-a, -er)
Rentier *zool:* rein (-en, -er), reinsdyr (-et, -)
rentieren *sich* ~ lønne seg (-nte); *sich verzinsen:* forrente seg (-et)
Rentier|flechte reinlav (-en, -er); **~herde** reinflokk (-en, -er)
Rentner|/in pensjonist (-en, -er) [paŋʃunist]; **~dasein** pensjonisttilværelse (-n, -r)
reorganisieren reorganisere (-te), omorganisere
Reparatur reparasjon (-en, -er), istandsettelse (-n, -r); **~dienst** service (-n) [sørvis], serviceverksted (-et, -er); **r~bedürftig *das Auto ist*** ~ bilen trenger reparasjon; **~kosten** reparasjonsutgifter *(pl)*
reparieren reparere (-te), sette i stand (sattesatt), *umg* fikse (-et)
Repertoire repertoar (-et, -er); ***im ~*** på repertoaret
repetieren 1. repetere (-te), gjenta (-tok-tatt), lese (-te) om igjen; **2.** *Klasse wiederholen:* gå klassen om igjen (gikk-gått)
Replik replikk (-en, -er), tilsvar (-et, -)
Reportage reportasje (-n, -r)
Reporter/in reporter (-en, -e, -rne)
Repräsentant|/in representant (-en, -er); **~enhaus** *USA:* ***das ~*** Representantenes hus
Repräsent|ation representasjon (-en, -er); **r~ativ** representativ (-t, -e); *typisch auch:* typisk (-, -e); **r~ieren** representere (-te)
Repressalie represalie (-n, -r); **~*n androhen*** true med represalier
Reproduktion reproduksjon (-en, -er)
reproduzieren reprodusere (-te)
Reptil reptil (-et, -er), krypdyr (-et, -)
Republik republikk (-en, -er); **~aner/in** republikaner (-en, -e, -rne); **r~anisch** republikansk (-, -e)

Requiem rekviem (-et, -)
requirieren rekvirere (-te)
Requisit rekvisitt (-en, -er), tilbehør (-et)
Reservat reservat (-et, -er)
Reserve 1. reserve (-n, -r); ***stille R~n*** skjulte reserver; ***etw in ~ haben*** ha noe i reserve; **2.** *Sport/mil:* reserve; ***die ~ einberufen*** innkalle reserven; **3.** *Zurückhaltung:* avmålthet (-en), tilbakeholdenhet, reservasjon (-en, -er), forbehold (-et); ***jdn aus der ~ locken*** komme en innpå livet; **~bank** reservebenk (-en, -er); **~offizier/in** reserveoffiser (-en, -er); **~rad** reservehjul (-et, -); **~spieler/in** reserve (-n, -r), innbytter (-en, -e, -rne)
reservier|en *Karten:* bestille (-lte); *Zimmer:* reservere (-te), bestille; ***jdm einen Platz ~*** reservere en plass/holde av en plass for en (holdt-holdt); ***~te Plätze*** reserverte plasser; **~t** *zurückhaltend:* reservert (-, -e), tilbakeholden (-t, -dne), avmålt
Resid|enz residens (-en, -er); **r~ieren** residere (-te)
Resign|ation resignasjon (-en, -er); **r~ieren** resignere (-te); **r~iert** resignert (-, -e), oppgitt; ***ein ~es Seufzen*** et resignert sukk
resisten|t (gegen) motstandsdyktig (-, -e) (mot) resistent (mot) (-, -e); **R~z** resistens (-en, -er), motstandskraft (-en/-a, -krefter)
resolut resolutt (-, -e), besluttsom (-t, -me)
Resolution resolusjon (-en, -er)
Resonanz resonans (-en, -er) [-aŋs]; ***~ finden*** finne resonans
resozialisier|en resosialisere (-te); **R~ung** resosialisering (-en/-a, -er)
Respekt respekt (-en), aktelse (-n, -r), ærbødighet (-en); ***ein ~ einflößender Mensch*** et respektinngytende menneske; ***bei allem ~*** med respekt å melde; ***vor etw/jdm ~ haben*** ha respekt for noe/n; **r~abel** respektabel (-t, -ble), aktverdig (-, -e)
respekt|ieren respektere (-te), akte (-et); ***etw ~*** vise (-te) respekt for noe; **~ive** *adv* respektive, henholdsvis; **~los** respektløs (-t, -e), uærbødig (-, -e); **R~losigkeit** respektløshet (-en), uærbødighet; **R~sperson** respektert person (-en, -er); **~voll** respektfull (-t, -e), ærbødig (-, -e)
Respirator respirator (-en, -er)
Ressentiment motvilje (-n, -r), antipati (-en, -er)
Ressort *Zuständigkeit:* ansvarsområde (-t, -r), saksområde; *Abteilung:* avdeling (-en/-a, -er)
Ressource ressurs (-en, -er)
Rest 1. rest (-en, -er), levning (-en/-a, -er); ***der ~ des Lebens*** resten av livet; ***~e vom Mittagessen*** middagsrester, rester fra middagen; **2.** *fig:* ***jdm den ~ geben*** ta knekken på en
Restaurant restaurant (-en, -er) [restʊraŋ]; ***ins ~ gehen*** gå på restaurant; **~besuch** restaurantbesøk (-et, -)
Restaur|ator/in *im Museum:* preparant (-en, -er); **r~ieren** restaurere (-te); **~ierung** restaurering (-en/-a, -er)
Rest|bestand restbeholdning (-en/-a, -er); **~betrag** restbeløp (-et, -)
restituieren restituere (-te), gjenopprette (-et)
rest|lich resterende (-), øvrig (-, -e), gjenstående, resten av; ***das ~e Jahr*** resten av året; ***die ~en Bäume*** de gjenstående trærne; **~los** *adj* fullstendig (-, -e); ***ein ~es Chaos*** et fullstendig kaos; *adv auch:* helt (og holdent), aldeles; ***~ zufrieden*** helt og holdent fornøyd
Restrikt|ion restriksjon (-en, -er); **r~iv** restriktiv (-t, -e)
Result|at resultat (-et, -er); **r~ieren** resultere (-te)
Resümee resymé (-et, -er), sammendrag (-et, -)
Retorte retorte (-n, -r); ***aus der ~*** kunstig (fremstilt); **~nbaby** prøverørsbarn (-et, -)
Retourkutsche svar (-et, -) på tiltale, svar med samme mynt
retrospektiv retrospektiv (-t, -e); **R~e** tilbakeblikk (-et, -); ***in der ~*** i ettertid, når man ser tilbake; *Ausstellung:* retrospektiv utstilling (-en/-a, -er)
rett|en 1. redde (-et), berge (-et); ***jdm das Leben ~*** redde ens liv; ***jdn vor dem Ersticken ~*** redde en fra å bli kvalt; ***du bist nicht mehr zu ~*** det er ikke lenger håp for deg; ***den Ball ~*** redde ballen; **2.** ***sich ~*** redde seg, berge seg; ***~e sich, wer kann*** redde seg den som kan; ***sich aus dem Haus ~*** redde seg ut av huset; ***sich vor Arbeit nicht ~ können*** drukne (-et) i arbeid; ***ein ~ender Engel*** en reddende engel; **R~er/in** redningsmann (-en, -menn)/redningskvinne (-n/-a, -r), befrier (-en, -e, -rne)
Rettich (vinter)reddik (-en, -er)
Rettung redning (-en/-a, -er), berging, unnsetning
Rettungs|aktion redningsaksjon (-en, -er); **~boot** redningsbåt (-en, -er), livbåt; **~dienst** redningstjeneste (-n, -r), hjelpekorps (-et, -); **~flugzeug** ambulansefly (-et, -); **~gürtel** livbelte (-t, -r), redningsbelte; **~hubschrauber** redningshelikopter (-et, -tre); **r~los** redningsløs (-t, -e); ***~ verloren*** redningsløst fortapt; **~mannschaft** redningsmannskap (-et, -er); **~ring** redningsbøye (-n, -r), livbøye; **~wagen**

ambulanse (-n, -r); **~weste** redningsvest (-en, -er)
Returntaste returtast (-en, -er), entertast
retuschieren retusjere (-te)
Reu|e anger (-en); **r~en** angre (-et); ***es r~t mich*** jeg angrer (på det); **r~mütig** angrende (-), botferdig (-, -e)
Reuse ruse (-n/-a, -r), teine (-n/-a, -r)
Revanche revansj(e) (-(e)n, -(e)r) [revaŋʃ], gjenytelse (-n, -r); ***die Spieler wollen ~*** spillerne vil ha revansj; ***als ~ für die Hilfe*** som gjenytelse for hjelpen
revanchieren ***sich für etw ~*** revansjere seg (-te) for noe, ta revansje for noe (tok-tatt); *als Dank auch:* gjøre gjengjeld for noe (gjør-gjorde-gjort)
Revers jakkeoppslag (-et, -)
revidieren revidere (-te), endre (-et)
Revier 1. *Jagd/Forst:* revir (-et, -er), distrikt (-et, -er), område (-t, -r); *fig auch:* enemerker *(pl)*; ***sein ~ verteidigen*** forsvare sitt revir; ***das ~ der Technologen*** teknologenes enemerker; **2.** *Polizeiwache:* politistasjon (-en, -er)
Revis|ion 1. *wirtsch:* revisjon (-en, -er); *Änderung:* revidering (-en/-a, -er), endring; **3.** *jur:* anke (-n, -r); ***gegen ein Urteil ~ einlegen*** anke en dom
Revisor/in revisor (-en, -er)
Revolt|e opprør (-et, -), oppstand (-en, -er), revolt (-en, -er); **r~ieren** gjøre opprør (gjør-gjorde-gjort), revoltere (-te)
Revolution revolusjon (-en, -er); **r~är** revolusjonær (-t, -e); **~är/in** revolusjonær (-en, -er); **r~ieren** revolusjonere (-te)
Revolver revolver (-en, -e, -rne)
Revue revy (-en, -er); ***etw ~ passieren lassen*** la noe passere revy
Rezens|ent/in kritiker (-en, -e, -rne), (bok)anmelder; **r~ieren** anmelde (-te); **~ion** (bok)anmeldelse (-n, -r), kritikk (-en, -er)
Rezept 1. *med:* resept (-en, -er); ***ein ~ für ein Medikament verschreiben*** skrive ut en resept på en medisin; **2.** *gastr:* oppskrift (-en/-a, -er); **r~pflichtig** reseptpliktig (-, -e)
Rezess|ion nedgangstid (-en/-a, -er), lavkonjunktur (-en, -er); **r~iv** recessiv (-t, -e) [res-]
reziprok resiprok (-t, -e); ***ein ~es Pronomen*** et resiprokt pronomen
Rezi|tation resitasjon (-en, -er); **r~tieren** resitere (-te), deklamere (-te)
Rhabarber rabarbra (-en, -er)
Rhein ***der ~*** Rhinen; **~land** ***das ~*** Rhinland; **~wein** rhinskvin (-en, -er)
Rhesusfaktor rhesusfaktor (-en, -er)
Rhetor|ik retorikk (-en); **r~isch** retorisk (-, -e)
Rheuma|(tismus) revmatisme (-n); **r~tisch** revmatisk (-, -e); **~tiker/in** revmatiker (-en, -e, -rne)
Rhododendron rododendron (-en, -er)
Rhombus rombe (-n, -r)
rhythm|isch rytmisk (-, -e), taktfast (-, -e); **R~us** rytme (-n, -r); ***aus dem ~ kommen*** komme ut av rytmen
richt|en 1. *zielen auf:* rette (-et) *(auch fig)*; ***die Waffe auf ein Ziel ~*** rette våpenet mot et mål; ***den Blick auf etw ~*** rette blikket mot noe; ***eine Frage an jdn ~*** rette spørsmål til en; ***sich gegen etw ~*** rette seg mot/være rettet mot noe; ***der Verdacht ~et sich gegen ihn*** mistanken er rettet mot ham; **2.** *zurechtmachen:* ordne (-et), lage (-de), gjøre i stand (gjør-gjorde-gjort); ***das Bett ~*** re opp (-dde) sengen; ***das Essen ~*** tilberede (-te)/lage maten; ***das Zimmer ~*** gjøre i stand rommet; **3.** *sich orientieren an:* ***sich nach den Regeln ~*** rette seg etter reglene; ***ich ~e mich nach dir*** jeg retter meg etter deg; **4.** *jur:* dømme (-mte); **5.** ***jdn zugrunde ~*** ødelegge en (-la-lagt), styrte (-et) en i fordervelsen
Richter|/in *jur:* dommer (-en, -e, -rne); **r~lich** rettslig (-, -e), retts-; **~spruch** dom (-men, -mer)
Richt|fest kranselag (-et, -); **~geschwindigkeit** anbefalt hastighet (-en, -er)
richtig 1. *korrekt:* riktig (-, -e), rett (-, -e), korrekt; ***eine ~e Aussprache*** en korrekt uttale; ***er ist der ~e Mann*** han er den rette mannen; ***im ~n Augenblick*** i rette øyeblikk; ***geht die Uhr ~?*** går klokka riktig?; ***etw ~ machen*** gjøre noe riktig; ***etw ~ stellen*** korrigere (-te) noe; ***sie ist nicht ganz ~ (im Kopf)*** hun er ikke riktig klok; **2.** *echt, wirklich:* ekte (-), virkelig, skikkelig, ordentlig; *adv auch:* helt, veldig; ***ein ~er Mann*** et ekte mannfolk; ***ein ~er Sturm*** en skikkelig storm; ***es war ~ spannend*** det var skikkelig spennende; **~gehend** skikkelig (-, -e); **R~keit** riktighet (-en, -er); ***das hat schon seine ~*** det stemmer, det medfører riktighet; **~liegen** ha rett (hadde-hatt), være på riktig spor
richtigstell|en korrigere (-te), dementere, beriktige (-et); **R~ung** korrigering (-en/-a, -er), dementi (-et, -er)
Richt|linie retningslinje (-n/-a, -r); **~preis** veiledende pris (-en, -er); **~schnur** rettesnor (-en/-a, -er)
Richtung 1. retning (-en/-a, -er); ***in allen ~en*** i alle retninger; ***die Züge ~ Oslo*** togene til

Oslo; ***in nördliche ~ fahren*** reise nordover; ***in die falsche ~ gehen*** gå i gal retning; **2.** *fig:* ***eine politische ~*** en politisk retning; ***eine andere ~ einschlagen*** slå inn på en annen kurs (-en, -er); **~swechsel** retningsendring (-en/-a, -er); **r~sweisend** retningsgivende (-)

Richtwert normverdi (-en, -er)

riech|en 1. lukte (-et); *gut:* dufte (-et); *schlecht:* stinke (-et); ***an etw ~*** lukte på noe; ***es ~t nach Essen*** det lukter mat; ***er ~t nach Alkohol*** det lukter alkohol av ham; ***sie ~t nach Knoblauch*** hun stinker hvitløk; ***sie kann gut ~*** hun har god luktesans; *fig:* ***den Braten ~*** lukte lunta; **2.** *ertragen:* tåle (-te), utstå (-sto(d)-ståttt), fordra (-dro(g)-dratt); ***jdn nicht ~ können*** ikke kunne fordra/utstå en; **R~er** nese (-n/-a, -r); *fig:* ***für etw einen guten ~ haben*** ha en fin nese for noe, ha en sikker teft for noe

Ried siv (-et, -), sivskog (-en, -er)

Riege lag (-et, -), tropp (-en, -er); ***erste ~*** A-lag, toppgruppe (-n/-a, -r)

Riegel 1. *Verschluss:* slå (-en/-a, -er), stengsel (-et, -sler), bom (-men, -mer); ***den ~ vor die Tür schieben*** skyve slåen for døra; *fig:* ***einer Sache einen ~ vorschieben*** sette en stopper for noe; ***hinter Schloss und ~*** bak lås og slå; **2.** ***ein ~ Schokolade*** et stykke (-t, -r) sjokolade

Riemen rem (-men/-ma, -mer), reim (-en/-a, -er); *Schuhe auch:* (sko)lisse (-n/-a, -r); *fig:* ***sich am ~ reißen*** ta seg sammen; ***den ~ enger schnallen*** stramme inn livreima

Riemen|antrieb re(i)mdrift (-en/-a, -er); **~scheibe** re(i)mskive (-n/-a, -r)

Ries|e/~in kjempe (-n/-a, -r), koloss (-en, -er), gigant (-en, -er) [gi-]; *im Märchen auch:* rise (-n, -r), jotun (-tnen, -tner)

riesel|n *Wasser:* risle/sildre/piple (-et); ***der Schnee ~t leise*** snøen daler stille ned; *Nadelbaum:* ry (-dde), drysse (-et); *fig:* ***es ~t mir kalt über den Rücken*** det går kaldt nedover ryggen på meg

Riesen|arbeit kjempearbeid (-et, -er); **~erfolg** knallsuksess (-en, -er); **r~groß** kjempestor (-t, -e), svær (-t, -e), diger (-t, -gre); **r~haft** kjempemessig (-, -e), gigantisk (-, -e); **~hunger *einen ~ haben*** være skrubbsulten (-t, -tne); **~rad** parjserhjul (-et, -); **~slalom** storslalåm (-en); **~spaß** kjempemoro (-en/-a); **~welle** kjempebølge (-n/-a, -r), monsterbølge; *Turnen:* kjempesleng (-en, -er)

riesig 1. *groß:* kjempemessig (-, -e), enorm (-t, -e), diger (-t, -gre), kolossal (-t, -e), kjempe-; ***eine ~e Belastung*** en enorm påkjenning; ***einen ~en Spaß haben*** ha det kjempemorsomt; **2.** *großartig:* storartet (-, -e), super (-t, -pre), topp (-); **3.** *verst adv* svært, veldig, uhyre, enormt; ***sich ~ freuen*** glede seg veldig

Riff skjær (-et,-), rev (-et, -), klippe (-n, -r)

riffeln ***Flachs ~*** røske (-et) lin

rigoros rigorøs (-t, -e), streng (-t, -e)

Rille rille/rifle/fure (-n, -r)

Rind ku (-en/-a, kyr, kyrne), okse (-n, -r), storfe (-et, -), naut (-et, -)

Rinde *Baum:* bark (-en); *Brot:* skorpe (-n/-a, -r)

Rinder|braten okseste(i)k (-en/-a, -er); **~filet** oksefilet (-en, -er) [-file]; **~zunge** oksetunge (-n/-a, -r); **~wahn(sinn)** kugalskap (-en), BSE; **~zucht** storfeoppdrett (-et), storfeavl (-en)

Rindfleisch oksekjøtt (-et), storfekjøtt

Rinds- *s. auch Rinder-*

Rindsleder okseskinn (-et, -)

Rindvieh storfe (-et, -), kveg (-et); *Schimpfwort:* tosk (-en, -er), naut (-et, -)

Ring 1. ring (-en, -er); ***ein ~ am Finger*** en ring på fingeren; ***dunkle ~e unter den Augen*** mørke ringer under øynene; **2.** *Organisation:* ring, kjede (-n, -r), krets (-en, -er)

Ringel (liten) ring (-en, -er), krøll (-en, -er); **~blume** ringblomst (-en, -er); **r~n** krølle (-et), ringle (-et); ***sich ~ Haare:*** krølle seg; *Schlange:* kveile seg (-et); **~natter** buorm (-en, -er); **~reihen** ringdans (-en, -er); **~schwanz** krøllet hale (-n, -r); **~taube** ringdue (-n/-a, -r)

ring|en 1. *Sport:* bryte (-brø(y)t-brutt); **2.** *kämpfen:* kjempe (-et), slåss *(inf und präs)* (slossslåss); ***um etw ~*** kjempe for noe; ***mit dem Tod ~*** kjempe med døden; ***nach Atem ~*** hive etter pusten (hev-hevet); ***nach Worten ~*** lete (-te) etter ordene; **3.** ***die Hände ~*** vri hendene (vred-vridd); **R~en** *Sport:* bryting (-en/-a); **R~er/in** bryter (-en, -e, -rne)

Ring|fahndung omfattende ettersøkning (-en/-a, -er), storaksjon (-en, -er); **~finger** ringfinger (-en, -gre); **r~förmig** ringformet (-, -e); **~kampf** brytekamp (-en, -er); **~mauer** ringmur (-en, -er); **~richter/in** *Sport:* ringdommer (-en, -e, -rne)

rings (hele veien) rundt; ***~ um die Stadt*** rundt (hele) byen; **~(her)um** rundt omkring, overalt

Ringstraße ringvei (-en, -er)

Rinn|e renne (-n/-a, -r), takrenne, fure (-n, -r); **r~en 1.** *laufen:* renne (rant-rent), strømme (-mte), piple (-et); ***die Tränen ~*** tårene renner; **2.** *undicht sein:* lekke (-et); **~sal** (sildre)bekk (-en, -er); **~stein** renneste(i)n (-en, -er)

Rippchen *gastr:* ribbe (-n/-a, -r)

Rippe 1. *anat:* ribbe(i)n (-et, -), sidebein; ***nichts auf den ~n haben*** være bare skinn og bein; 2. *Heizkörper:* ribbe; 3. *bot:* ribbe, nerve (-n, -r)
Rippen|bruch ribbe(i)nsbrudd (-et, -); **~fell-entzündung** brysthinnebetennelse (-n, -r), pleuritt (-en, -er) [pleʉ-]; **~muster** *Stricken:* ribbestrikk (-en); **~speer** *gastr:* saltet svineribbe (-n/-a, -r)
Rips *Textil:* rips (-en)
Risiko risiko (-en, -er), *umg* risk (-en, -er); ***auf eigenes*** ~ på egen risiko; ***ein ~ eingehen*** ta en risiko/risk; **r~freudig** risikovillig (-, -e); **r~los** risikofri (-tt, -e); **~patient/in** risikopasient (-en, -er)
risk|ant risikabel (-t, -ble), risikofylt (-, -e); **~ieren** risikere (-te), våge (-et), ta sjansen på (tok-tatt); ***das will ich nicht*** ~ det vil jeg ikke risikere, det tar jeg ikke sjansen på; ***viel*** ~ ta store sjanser
Risotto risotto (-en, -er)
Rispe kvast (-en, -er)
Riss 1. *Berg/Eis/Mauer:* sprekk (-en/-a, -r), revne (-n/-a, -r); 2. *Haut:* rift (-en/-a, -er), skramme (-n/-a, -r); 3. *Stoff:* flenge (-n/-a, -r), flerre (-n/-a, -r); 4. *Zeichnung:* snittegning (-en/ -a, -er); 5. *fig:* ***die Freundschaft hat einen ~ bekommen*** vennskapet fikk en knekk; **r~ig** sprukken (-t, sprukne), full (-t, -e) av sprekker
Rist *Fuß:* vrist (-en/-a, -er)
Ritt ritt (-et, -), ridetur (-en, -er)
Ritter ridder (-en, -e, -rne); ***zum ~ geschlagen werden*** bli slått til ridder; **r~lich** ridderlig (-, -e); **~orden** ridderorden (-en, -er); **~roman** ridderroman (-en, -er); **~sporn** ridderspore (-n, -r)
rittlings over skrevs
Ritual ritual (-et, -er); **~handlung** rituell handling (-en/-a, -er); **r~isieren** ritualisere (-te)
ritu|ell rituell (-lt, -lle); **R~s** ritus (~en, riter), rite (-n, -r)
Ritz ripe/flenge/skramme (-n/-a, -r), rift (-en/-a, -er); **r~en** risse (-et), rispe (-et), ripe (-te); ***sich an etw*** ~ skrape (-te)/rispe seg opp på noe
Rival|e/~in rival (-en, -er); **r~isieren** rivalisere (-te); **~ität** rivalitet (-en, -er)
Riviera ***die*** ~ Rivieraen
Rizinusöl lakserolje (-n/-a, -r)
Roastbeef roastbiff (-en, -er) [eng]
Robbe sel (-en, -er), kobbe (-n, -r); **r~n** åle (-te); ***sich nach vorne*** ~ åle seg frem
Robben|fang selfangst (-en, -er), kobbefangst; **~fänger/in** selfanger (-en, -e, -rne)
Roboter robot (-en, -er); **r~haft** robotaktig (-, -e)
robust robust (-, -e), hardfør (-t, -e)
Rochade ***eine ~ machen*** rokere (-te)
röcheln ralle (-et); ***das R~*** ralling (-en/-a, -er)
Rochen *zool:* skate (-n/-a, -r)
Rock skjørt (-et, -); ***einen ~ tragen*** gå i skjørt
Rock|(musik) rock (-en), rockemusikk (-en); **r~en** rocke (-et); **~konzert** rockekonsert (-en, -er); **~musiker/in** rockemusiker (-en, -e, -rne); **~sänger/in** rockesanger (-en, -e, -rne)
Rock|schoß skjørtekant (-en, -er); ***an Mutters ~schößen hängen*** henge i skjørtene på mor
Rodel|bahn akebakke (-n, -r), kjelkebakke; **r~n** ake (-te) på kjelke; **~schlitten** kjelke (-n, -r)
roden rydde (-et) land, bryte jord (brø(y)t-brutt)
Rodler/in aker (-en, -e, -rne)
Rodung rydning (-en/-a, -er), nybrott (-et, -)
Rogen (fiske)rogn (-en/-a)
Roggen rug (-en); **~brot** rugbrød (-et, -); **~mehl** rugmel (-et)
roh 1. *nicht gekocht:* rå (-tt, -); ***~e Eier*** rå egg; ***das Fleisch ist*** ~ kjøttet er rått; 2. *unbehandelt:* ubehandlet (-, -e), uraffinert; ***~es Holz*** ubehandlet tre; 3. *derb:* ***mit ~er Gewalt*** med rå makt; *Verhalten:* rå, udannet, grov (-t, -e), simpel (-t, -ple); ***ein ~er Mensch*** *umg* en råtass (-en, -er)
Roh|bau råbygg (-et, -); **~eisen** råjern (-et); **~fassung** råversjon (-en, -er); **~gewicht** råvekt (-en/-a, -er); **~heit** råhet (-en, -er), råskap (-en, -er); **~kost** råkost (-en); **~ling** 1. *tech:* råemne (-t, -r), ubearbeidet metallstykke (-t, -r); 2. *Person:* råtass (-en, -er), råskinn (-et, -), bølle (-n/-a, -r); **~material** råmateriale (-t, -r); **~öl** råolje (-n/-a, -r)
Rohr 1. *Wasser:* (vann)rør (-et, -), vannledning (-en/-a, -er); 2. *bot:* rør, siv (-et); ***ein schwankendes ~ im Wind*** et svaiende siv i vinden; 3. *Ofen:* bakerovn (-en, -er), stekeovn **~bruch** rørbrudd (-et, -), ledningsbrudd
Röhre 1. rør (-et, -); 2. *Backofen: s. Rohr 3*; 3. *Fernseher:* TV (-en, -er) [te:ve]; ***in die ~ glotzen*** glo på TV; 4. *leer ausgehen:* ***in die ~ gucken*** stå igjen med tomme hender
röhren *Hirsch:* brøle (-te)
Rohr|leger/in rørlegger (-en, -e, -rne); **~leitung** rørledning (-en/-a, -er)
Röhrling rørsopp (-en, -er)
Rohr|post rørpost (-en); **~sänger** rørsanger (-en, -e, -rne); **~spatz** sivspurv (-en, -er); ***wie ein ~ schimpfen*** skjelle og smelle (-lte); **~stock** spanskrør (-et, -); **~zucker** rørsukker (-et)

Rohseide råsilke (-n, -r)
Rohstoff råstoff (-et, -), råmateriale (-t, -r); **r~arm** fattig (-, -e) på råstoff; **~armut** råstoffmangel (-en, -gler); **~mangel** råstoffmangel (-en, -gler); **~verarbeitung** råstoff-foredling (-en/-a, -er)
Rokoko rokokko (-en)
Rollator rullator (-en, -er), gåstol (-en, -er)
Rollbahn rullebane (-n, -r)
Rolle **1.** *Papier:* rull (-en, -er); ***eine ~ Toilettenpapier*** en rull toalettpapir; **2.** *Garn~:* trådsnelle (-n/-a, -r); **3.** *Laufrädchen:* trinse (-n/-a, -r); **4.** *theat/sozio/fig:* rolle (-n/-a, -r); ***die ~ des Schurken*** skurkens rolle; ***aus der ~ fallen*** falle ut av rollen; ***das spielt keine ~*** det spiller ingen rolle
roll|en **1.** *intrans: Ball:* rulle (-et), trille (-et); *Tränen:* trille; ***der Zug ~t aus dem Bahnhof*** toget ruller ut fra stasjonen; ***das Schiff ~t kräftig*** båten ruller kraftig; **2.** *trans:* ***die Augen ~*** rulle med øynene; ***eine Zigarette ~*** rulle en sigarett; ***einen Teppich ~*** rulle sammen et teppe; **3.** ***sich ~*** rulle seg (sammen); ***sich im Gras ~*** rulle seg i gresset; **4.** *fig:* ***den Stein ins R~ bringen*** få snøballen til å rulle; ***ins R~ kommen*** komme i gang
Rollen|besetzung rollebesetning (-en/-a, -er); **~bild** rollebilde (-t, -r); **~muster** rollemønster (-et, -tre); **r~spezifisch** kjennetegnende for et bestemt rollemønster; **~spiel** rollespill (-et, -); **~tausch** rollebytte (-t, -r); **~verteilung** rollefordeling (-en/-a, -er)
Roller sparkesykkel (-en, -kler); *Motor~:* scooter (-en, -e, -rne) [skʉ:-]; **~blade(s)** rollerblade(s) [eng]
Roll|feld rullebane (-n, -r); **~kragen** rullekrage (-n, -r); **~kragenpullover** høyhalset genser (-en, -e, -rne); **~laden** utendørs persienne (-n, -r); **~mops** rollmops (-en, -er); **~o** rullgardin (-en/-a, -er); **~schuh** rulleskøyte (-n/-a, -r); **~ski** rulleski (-en/-a, -); **~stuhl** rullestol (-en, -er); **~treppe** rulletrapp (-en/-a, -er)
ROM *comp:* ROM, ROM-minne (-t, -r)
Roman roman (-en, -er); **~figur** romanfigur (-en, -er)
roman|isch *Sprache/Kunst:* romansk (-, -e); **R~ist/in** romanist (-en, -er); **R~istik** romanistikk (-en); **R~schriftsteller/in** romanforfatter (-en, -e, -rne)
Roman|tik romantikk (-en); **~tiker/in** romantiker (-en, -e, -rne); **r~tisch** romantisk (-, -e); **~ze** romanse (-n, -r) [-maŋsə]
Röm|er/in romer (-en, -e, -rne); *Glas:* rømerglass (-et, -);~topf leirgryte (-n/-a, -r), Römertopf (-en)
römisch romersk (-, -e); ***das R~e Reich*** Romerriket; ***die R~en Verträge*** Romatraktaten; ***~-katholisch*** romersk-katolsk; *Zahl:* ***~ zehn*** romertall ti
röntgen røntgenfotografere (-te)
Röntgen|apparat røntgenapparat (-et, -er); **~aufnahme** røntgenbilde (-t, -r); **~strahlen** røntgenstråler *(pl)*; **~untersuchung** røntgenundersøkelse (-n, -r)
rosa rosa (-), rosafarget (-, -e)
Rose rose (-n/-a, -r); ***ein Strauß ~n*** en bukett roser; *fig:* ***sie ist nicht auf ~n gebettet*** livet hennes er ingen dans på roser; ***keine ~n ohne Dornen*** ingen roser uten torner
Rosen|duft roseduft (-en, -er); **~kohl** rosenkål (-en); **~kranz** rosenkrans (-en, -er); **~montag** fastelavnsmandag (-en, -er); **~öl** rosenolje (-n/-a, -r); **r~rot** rosenrød (-t, -e); **~strauch** rosebusk (-en, -er); **~strauß** rosebukett (-en, -er)
Rosette rosett (-en, -er); *Fenster:* rosevindu (-et, -er)
Roséwein rosévin (-en, -er)
rosig rosenrød (-t, -e), rosa (-); *fig:* lys (-t, -e), strålende (-); ***es sieht nicht ~ aus für sie*** det ser ikke lyst ut for henne
Rosine rosin (-en, -er); *fig:* ***~n im Kopf haben*** ha høytflyvende planer, bygge luftslott
Rosmarin rosmarin (-en, -er)
Ross hest (-en, -er); **~haar** (heste)tagl (-et, -), hestehår (-et, -); **~kastanie** hestekastanje (-n, -r); **~kur** hestekur (-en, -er)
Rost **1.** *Belag:* rust (-en/-a); ***~ ansetzen*** ruste (-et); **2.** *Gitter:* rist (-en/-a, -er), gitter (-et, -, -trene), grill (-en, -er); **r~anfällig** utsatt (-, -e) for rust; **~bildung** rustdannelse (-n, -r); **~bratwurst** grillpølse (-n/-a, -r); **r~braun** rustbrun (-t, -e)
rost|en ruste (-et); ***alte Liebe ~et nicht*** gammel kjærlighet ruster ikke
röst|en riste (-et), grille (-et), brune (-et); ***auf dem Grill ~*** grille; *Brot/Kastanien:* riste; *Kaffee:* brenne (-nte)
rost|farben rustfarget (-, -e); **R~fleck** rustflekk (-en, -er); **~frei** rustfri (-tt, -e); ***~er Stahl*** rustfritt stål; **~ig** rusten (-t, -tne)
rost|rot rustrød (-t, -e); **R~schutzmittel** rustmiddel (-et, -dler), rusthindrende middel
Röstung risting (-en/-a, -er), grilling, brenning; *s. rösten*

Rot *subst* (et) rødt, rødfarge (-n, -r); ~ ***ist die Lieblingsfarbe*** rødt er yndlingsfargen; ***bei ~ anhalten/fahren*** stoppe/kjøre på rødt (lys); ***in ~ gekleidet*** rødkledd, kledd i rødt

rot *adj* **1.** rød (-t, -e); ***~e Äpfel*** røde epler; ***~e Bete*** rødbete (-n/-a, -r); ***~es Haar*** rødt hår; ~ ***gestreift*** rødstripet; ~ ***glühend*** rødglødende; ***das R~e Kreuz*** Røde Kors; ***das R~e Meer*** Rødehavet; **2.** *pol:* ***politisch ist er ziemlich ~*** politisk er han temmelig rød; ***die R~en*** sosialistene, sosialdemokratene; **3.** *fig:* ~ ***sehen*** se rødt; ***ein ~r Faden*** en rød tråd; ***auf jdn wie ein ~es Tuch wirken*** virke som en rød klut på en

Rotation rotasjon (-en, -er), omløp (-et, -)

rot|backig rødkinnet/rødmusset (-, -e); **~braun** rødbrun (-t, -e); **R~buche** bøk (-en, -er)

Röt|e *Person:* rødme (-n); *Himmel:* rødskjær (-et, -); **~eln** *med:* røde hunder (-)

röten farge (-et) rød; ***sich*** ~ bli rød (ble-blitt)

Rot|e/r *pol:* sosialist (-en, -er); **~fuchs** rødrev (-en, -er); **r~grün** *pol:* rød-grønn (-nt, -nne); **r~haarig** rødhåret (-, -e); **r~ieren** rotere (-te), gå rundt (gikk-gått); *verwirrt werden:* gå i spinn

Rot|käppchen Rødhette; **~kehlchen** rødstrupe (-n, -r); **~kohl** rødkål (-en)

rötlich rødlig (-, -e), rødaktig

Rotlicht rødt lys (-et, -); **~viertel** horestrøk (-et, -)

rot|nasig rødneset (-, -e); **R~schwänzchen** rødstjert (-en, -er); **~sehen** *fig:* se rødt (så-sett); **R~stift** rødblyant (-en, -er), rød kulepenn (-en/-a, -er); ***dem ~ zum Opfer fallen*** bli offer for nedskjæringer; **R~tanne** *s. Fichte*

Rotte bande (-n, -r), gjeng (-en, -er)

Rötung rødfarging (-en/-a, -er), rødskjær (-et, -)

rot|wangig rødkinnet (-, -e); **R~wein** rødvin (-en, -er); **R~wild** hjort (-en, -er) og rådyr (-et, -)

Rotz snørr (-et); **~bengel** snørrunge (-n, -r), jypling (-en, -er); **r~en** snyte seg (snøt-snytt); **r~frech** *derb* frekk (-kt, -kke) som faen; **r~ig** snørret(e) (-, -e); **~nase** rennende nese (-n/-a, -r); *Kind:* snørrunge (-n, -r)

Rouge rouge (-n) [ru:ʃ]

Roulade *gastr:* rulade (-n, -r), rulett (-en, -er)

Roulett rulett (-en, -er); ***russisches*** ~ russisk rulett

Route rute (-n/-a, -r)

Routine rutine (-n, -r); **~angelegenheit** rutinesak (-en/-a, -er); **~arbeit** rutinearbeid (-et, -er); **r~mäßig** rutinemessig (-, -e); **~untersuchung** rutineundersøkelse (-n, -r)

routiniert rutinert (-, -e); ***in etw ~ sein*** være rutinert i noe, ha rutine på noe

Rowdy bølle (-n/-a, -r), ramp (-en, -er), råtass (-en, -er); *Auto:* ~ ***am Steuer*** råkjører (-en, -e, -rne); **r~haft** bøllet(e) (-, -e), pøbelaktig (-, -e)

Royalis|mus rojalisme (-n); **~t/in** rojalist (-en, -er); **r~tisch** rojalistisk (-, -e)

Ruand|a Rwanda [ruanda]; **~er/in** rwander (-en, -e, -rne); **r~isch** rwandisk (-, -e)

Rubbel|los skrapelodd (-et, -); **r~n** gni (gned-gnidd), gnikke (-et); *Los:* skrape (-te)

Rübe 1. *bot:* knoll (-en, -er); ***gelbe*** ~ gulrot (-en/-a, -røtter); ***rote*** ~ rødbete (-n, -r); ***weiße*** ~ nepe (-n/-a, -r); **2.** *Kopf:* hode (-t, -r), *humor* knoll (-en, -er); ***eins auf die ~ kriegen*** få seg en på knollen; **3.** *fig:* ***wie Kraut und ~n herumliegen*** ligge hulter til bulter, ligge i en salig blanding

Rubel rubel (-en, -bler)

Rübenzucker roesukker (-et), betesukker

rüberkommen *Anklang finden:* fenge (-et), engasjere (-te); bli forstått (ble-blitt); ***mit etw*** ~ vinne gjenklang for noe (vant-vunnet); ***die Ironie ist nicht rübergekommen*** ironien ble ikke forstått

Rubin rubin (-en, -er)

Rubrik rubrikk (-en, -er)

ruch|bar ~ ***werden*** bli kjent (ble-blitt), ryktes; **~los** ryggesløs (-t, -e), skruppelløs, lumpen (-t, -pne), gemen (-t, -e)

Ruck rykk (-et, -), puff (-et, -), støt (-et, -); ***mit einem ~ anhalten*** stoppe med et rykk; ***sich einen ~ geben*** skjerpe seg, ta seg sammen

ruck ~, *zuck* fort og greit, i en fei

Rückantwort frankert svarkort (-et, -); ***mit ~*** med svar betalt

ruckartig rykk(e)vis (-t, -e), støtvis, brå (-tt, -); *adv auch:* i rykk (og napp); ***eine ~e Bewegung*** en brå bevegelse; ***~es Fahren*** kjøring i rykk og napp

Rück|besinnung ~ ***auf die Tradition*** gjenoppdagelse/ivaretakelse (-n) av tradisjonen; **~bildung** tilbakedannelse (-n, -r); **~blende** *Film:* flashback [flæʃbæk], tilbakeblikk (-et, -); **~blick** tilbakeblikk (-et, -); **r~blickend** retrospektiv (-t, -e), tilbakeskuende (-); **r~datieren** tilbakedatere (-te)

rucken *Auto/Motor:* bevege seg (-et) rykk(e)vis, gå ujevnt (gikk-gått)

rücken 1. *trans:* rykke (-et), flytte (-et), rikke (-et); ***den Schrank von der Wand*** ~ flytte/rykke skapet fra veggen; **2.** *intrans:* rykke, flytte seg, rikke seg; ***zur Seite*** ~ flytte seg (til siden); ***kannst du bitte näher*** ~ kan du rykke

nærmere; ***an jds Stelle*** ~ overta (-tok-tatt) ens plass; ***nicht von der Stelle*** ~ ikke rikke seg; **3.** *fig:* ***etw zu Leibe*** ~ prøve (-de) å komme noe til livs

Rücken 1. rygg (-en, -er); ***auf dem ~ liegen*** ligge på ryggen; ***etw auf dem ~ tragen*** bære noe på ryggen; ***jdm den ~ kehren*** vende en ryggen *(auch fig)*; **2.** *fig:* ***jdm in den ~ fallen*** falle en i ryggen; ***sich den ~ freihalten*** holde ryggen fri; ***jdm den ~ stärken*** støtte en moralsk; ***etw hinter jds ~ tun*** gjøre noe bak ryggen på en; ***mit dem ~ zur Wand stehen*** stå med ryggen mot veggen

Rücken|deckung ryggdekning (-en/-a, -er); ***jdm ~ geben*** gi en ryggdekning; ~ ***haben*** ha ryggen fri; **~lage** ryggstilling (-en/-a, -er); ***in der ~ schlafen*** sove på rygg; **~lehne** rygglene (-t, -r); **~mark** ryggmarg (-en, -er); **~schmerzen** ryggsmerter *(pl)*; ~ ***haben*** ha vondt i ryggen; **~schwimmen** ryggsvømming (-en/-a); **~trage** bæremeis (-en/-a, -er)

Rückentwicklung regresjon (-en, -er), tilbakevending (-en/-a, -er) til et tidligere stadium

Rücken|wind medvind (-en, -er); **~wirbel** ryggvirvel (-en, -vler)

rückerstatt|en refundere (-te), tilbakebetale (-te); **R~ung** refundering (-en/-a, -er), tilbakebetaling

Rück|fahrkarte tur-retur-billett (-en, -er); **~fahrt** tilbaketur (-en, -er), tilbakereise (-n/-a, -r), retur (-en, -er); ***auf der ~*** på tilbaketuren; **~fall** tilbakefall (-et, -); **r~fällig** ***ein ~er Verbrecher*** en tilbakefallsforbryter (-en, -e, -rne); ~ ***werden*** få (et) tilbakefall; **~flug** tilbaketur (-en, -er) med fly; ***auf dem ~*** på flyturen tilbake; **~frage** (ytterligere) spørsmål (-et, -), forespørsel (-en, -sler); ***nach ~ beim Chef*** etter å ha snakket med sjefen

Rück|führung tilbakeføring (-en/-a, -er); **~gabe** tilbakelevering (-en/-a, -er), retur (-en, -er); **~gaberecht** returrett (-en); **~gang** tilbakegang (-en, -er), nedgang; **r~gängig** synkende (-), nedadgående; ***etw ~ machen*** *Entscheidung:* omgjøre (-gjør-gjorde-gjort); *Kauf:* heve (-et), *Bestellung:* annullere (-te); **~gewinnung** gjenvinning (-en/-a, -er); **~grat** ryggrad (-en/-a, -er); **~halt** holdepunkt (-et, -er), forankring (-en/-a, -er), støtte (-n/-a, -r), fotfeste (-t, -r); ***ohne ~*** uten forbehold, ubetinget; ***den ~ verlieren*** miste fotfestet; **r~haltlos** ubetinget (-, -e), uforbeholden (-t, -dne); **~kaufsrecht** gjenkjøpsrett (-en); **~kehr** tilbakekomst (-en, -er); ~ ***nach Hause*** hjemkomst; **~kopplung** tilbakekobling/tilbakekopling (-en/-a, -er); *comp:* tilbakemelding, feedback (-en, -er) [eng]; **~lage(n)** reservefond (-et, -), reserver *(pl)*, reservemidler *(pl)*; **~lauf 1.** *bei Umfrage:* innkome svar *(pl)*; **2.** *tech:* tilbakespoling (-en/-a, -er); **r~läufig** synkende (-), fallende, tilbakegående; **~licht** baklys (-et, -); **r~lings** baklengs; *von hinten:* bakfra; ~ ***die Treppe hinunter*** baklengs nedover trappen; ~ ***angreifen*** angripe bakfra; **~marsch** tilbaketog (-et, -), retrett (-en, -er); **~meldung** tilbakemelding (-en/-a, -er); ***auf etw ~ geben*** gi tilbakemelding på noe, respondere på noe; **~nahme** det å ta tilbake; *Behauptung:* tilbaketrekking (-en/-a, -er); ***zur ~ der Ware verpflichtet sein*** ha plikt til å ta tilbake varen; **~porto** svarporto (-en, -er), returporto; **~reise** tilbakereise (-n/-a,-r), tilbaketur (-en, -er); **~ruf 1.** ~ ***der Waren*** tilbakekalling (-en/-a, -er) av varene; **2.** *tele:* tilbakeringing

Rucksack ryggsekk (-en, -er)

Rück|schau tilbakeblikk (-et, -); **r~schauend** retrospektiv (-t, -e), tilbakskuende (-); **~schlag** tilbakeslag/tilbakefall (-et, -), *umg* baksmell (-en, -er); ***einen ~ erleiden*** få et tilbakeslag; **~schluss** slutning (-en/-a, -er), konklusjon (-en, -er); **~schritt** tilbakeskritt (-et, -), tilbakegang (-en); **~seite** bakside (-n/-a, -r); **r~seitig** på baksiden; **~sendung** returnering (-en/-a, -er), retursending

Rücksicht hensyn (-et, -); *Grund auch:* grunn (-en, -er); ***aus ~ auf etw/jdn*** av hensyn til noe/n; ***mit ~ auf*** med hensyn til; ***ohne ~*** uten hensyn; ***ohne ~ auf Verluste*** uten å tenke på konsekvensene; ***auf jdn ~ nehmen*** ta hensyn til en; **~nahme** hensyn (-et, -), hensyntagen (-en, -er), hensynsfullhet (-en)

rücksichts|los hensynsløs (-t, -e); **R~losigkeit** hensynsløshet (-en, -er); **~voll** hensynsfull (-t, -e), omsorgsfull; ***gegen jdn ~ sein*** være hensynsfull mot en

Rück|sitz baksete (-t, -r); **~spiegel** bakspeil (-et, -); **~spiel** returkamp (-en, -er); **~sprache** konferanse (-n, -r) [-aŋsə], samtale (-n, -r); ***mit jdm ~ halten*** rådføre (-te) seg med en

Rück|stand 1. *Überbleibsel:* restprodukt (-et, -er), rest (-en, -er); *Bodensatz:* grums (-et), bunnfall (-et); ***Rückstände von Pflanzenschutzmittel*** rester av plantevernmidler; **2.** *Geld:* ***Rückstände*** restanser *(pl)*, resterende beløp (-et, -); **3.** *Liefer~/Arbeits~ u.ä.:* etterskudd (-et, -); ***mit etw im ~ sein*** være på etterskudd med noe; ***in ~ geraten*** komme på etterskudd, *umg* havne i bakleksa; ***einen ~ aufholen*** innhente et forsprang; **3.** *Sport:* ***sie lagen***

mit zwei Punkten im ~ de lå under med to poeng; **r~ständig 1.** *unmodern:* tilbakestående (-), umoderne (-), uutviklet (-, -e); **2.** *reaktionär:* reaksjonær (-t, -e), bakstreversk (-, -e); **~stau 1.** *Wasser:* oppdemming (-en/-a, -er) av vann; **2.** *Verkehr:* kødannelse (-n, -r); **~strahler** reflektor (-en, -er), baklys (-et, -), kattøye (-t, -øyne, øynene); **~taste** rettetast (-en, -er), backspace (-n) [eng]; **~tritt 1.** *vom Versuch:* tilbaketreden (-en, -er); **2.** *vom Amt:* avgang (-en, -er), avskjed (-en, -er), fratredelse (-n, -r)

Rücktrittbremse fotbremse (-n/-a, -r), navbremse

Rücktritts|erklärung avskjedserklæring (-en/-a, -er); **~gesuch** avskjedssøknad (-en, -er)

rück|übersetzen oversette (-satte, -satt) tilbake til originalen; **R~umschlag** returkonvolutt (-en, -er)

rückvergüt|en godtgjøre (-gjør-gjorde-gjort), refundere (-te); **R~ung** godtgjøring (-en/-a, -er), refusjon (-en, -er)

rückversicher|n gjenforsikre (-et), reassurere (-te); **R~ung** gjenforsikring (-en/-a, -er), reassuranse (-n, -r)

rückwärts bakover, baklengs; ~ ***fahren*** rygge, kjøre bakover; ***den Film ~ laufen lassen*** kjøre filmen baklengs; **R~bewegung** bevegelse (-n, -r) bakover; **R~gang** det å gå bakover, rygging (-en/-a, -er); *Schaltung:* revers (-en, -er); ***den ~ einlegen*** sette bilen i revers

Rückweg tilbakevei/tilbaketur (-en, -er); ~ ***nach Hause*** hjemvei; ***auf dem ~*** på tilbakeveien

ruckweise *adv* rykk(e)vis, støtvis, i rykk (og napp); ***sich ~ bewegen*** bevege seg rykkvis

rückwirk|end tilbakevirkende (-); ***mit ~er Kraft*** med tilbakevirkende kraft; **R~ung** tilbakevirkning (-en/-a, -er); *jur:* tilbakevirkende kraft (-en/-a)

Rück|zahlung tilbakebetaling (-en/-a, er); **~zieher** tilbaketog (-et, -); ***einen ~ machen*** gjøre retrett, *umg* bakke ut; **~zug** tilbaketog (-et, -), retrett (-en, -er)

Rucola rucolasalat (-en)

rüde rå (-tt, -), grov (-t, -e), bøllet(e) (-, -e), ubehøvlet

Rüde hanndyr (-et, -); *Hund:* hannhund (-en, -er)

Rudel flokk (-en, -er), kobbel (-et, -, ~blene)

Ruder 1. *Riemen:* åre (-n/-a, -r); ***die ~ einlegen*** legge inn årene *(auch fig)*; **2.** *Steuer:* ror (-et, -), styre (-t, -r); **3.** *fig:* ***ans ~ kommen*** (over)ta roret/styringen; ***aus dem ~ laufen*** komme ut av kontroll; **~blatt** åreblad (-et, -er), rorblad; **~boot** robåt (-en, -er); **~er/~in** roer (-en, -e, -rne); **~klub** roklubb (-en, -er); **r~n** ro (-dde); *fig:* ***mit den Armen ~*** svinge (-te)/veive (-et) med armene; **~regatta** kapproing (-en/-a, -er), roregatta (-en, -er)

Ruf 1. *Äußerung:* rop (-et, -), skrik (-et, -); ***ein lauter ~*** et høyt rop; ***die ~e des Verkäufers*** selgerens rop; *Kuckuck:* galing (-en/-a); **2.** *akad:* tilbud (-et, -), oppnevnelse (-n, -r); ***sie hat einen ~ nach Kiel erhalten*** hun er blitt tilbudt et professorat i Kiel; **3.** *Lebensaufgabe:* kall (-et, -); ***ein ~ von Gott*** et kall fra Gud; ***dem ~ folgen*** følge kallet; **4.** *Ansehen:* rykte (-t, -r), ry (-et), anseelse (-n), omdømme (-t); ***einen schlechten ~ haben*** ha (et) dårlig rykte; ***der ~ der Schule ist gut*** skolen har et godt rykte, skolen har et godt ord på seg, skolen er ansett

Rufbereitschaft telefonvakt (-en/-a, -er)

ruf|en 1. rope (-te), skrike (skre(i)k-skreket); ***laut ~*** rope høyt; *Kuckuck:* gale (-te); ***jdn ~/ nach jdm ~*** rope på en; ***sie rief nach ihrem Bruder*** hun ropte på broren sin; ***nach etw ~*** rope etter noe; ***sie ~ nach mehr Geld*** de roper etter mer penger; ***um Hilfe ~*** rope om hjelp; ***die Kinder zum Essen ~*** rope inn barna til mat; **2.** *herbeirufen: Polizei:* tilkalle (-lte), ringe (-te) til/etter; *Taxi:* ringe etter; *Arzt:* tilkalle, ringe etter, sende (-te) bud etter; **3.** *auffordern:* kalle, oppfordre (-et); ***zur Ruhe ~*** oppfordre (-et) til ro; ***die Pflicht ~t*** plikten kaller; ***wie gerufen kommen*** komme som bestilt

Rüffel irettesettelse (-n, -r), *umg* overhaling (-en/-a, -er), påpakning; **r~n** irettesette, (-satte-satt), skjelle (-lte) ut, overhøvle (-et)

Rufmord bakvaskelse (-n, -r), ødeleggelse av ens gode navn og rykte, *umg* skittkasting (-en/-a); **~kampagne** svertekampanje (-n, -r)

Ruf|name fornavn (-et, -); **~nummer** telefonnummer (-et, -, -mrene); **~weite *in*** ~ innen hørevidde (-n/-a); **r~schädigend *das ist*** ~ det er til skade for ryktet/omdømmet

Rugby rugby (-en) [eng]

Rüge irettesettelse (-n, -r), reprimande (-n, -r), skrape (-n/-a, -r), refs (-en, -er), påtale (-n, -r); ***jdm eine ~ erteilen*** gi en en reprimande, refse en

rügen irettesette (-satte-satt), refse (-et), klandre (-et), kritisere (-te); ***jdn ~*** irettesette en; ***Fehler ~*** påtale (-te) feil

Ruhe ro (-en/-a), stillhet (-en, -er), hvile (-n), fred (-en); ***~!*** hysj!; ***angenehme ~!*** sov godt!; ***~ und Ordnung*** ro og orden; ***die ~ bewahren*** beholde roen; ***~ brauchen*** trenge ro; ***gib end-***

lich ~! hold fred!, vær stille!; ***er will seine ~ haben*** han vil være i fred; ***er ist durch nichts aus der ~ zu bringen*** han lar seg ikke bringe ut av fatning; ***lass mich in ~!*** la meg være i fred!; ***immer mit der ~!*** ta det med ro!; ***~ vor dem Sturm*** stille før stormen; ***zur ~ kommen*** komme til ro, roe seg ned; ***sich zur ~ setzen*** gå av med pensjon, trekke seg tilbake

ruhe|bedürftig ***er ist ~*** han trenger ro; **R~gehalt** pensjon (-en, -er) [paŋʃu:n]; **R~kissen** ***ein gutes Gewissen ist ein sanftes ~*** en god samvittighet er den beste sovepute (sprw); **r~los** rastløs (-t, -e), hvileløs, urolig (-, -e)

ruh|en hvile (seg) (-te), være i ro, stå stille (sto(d)-stått); *Produktion/Verhandlungen:* stå stille; ***ich muss etwas ~*** jeg må hvile meg litt; ***der Flugverkehr ~t*** det er ingen flytrafikk; ***~e in Frieden*** hvil i fred; ***die Waffen ~*** våpnene hviler; ***jdn nicht ~ lassen*** ikke la en være i fred; ***der ~ende Verkehr*** parkerte kjøretøy *(pl)*

Ruhe|pause (hvile)pause (-n, -r), pusterom (-met, -, -mene); **~stand** pensjonisttilværelse (-n, -r) [paŋ-]; ***sie ist im ~*** hun er pensjonert; ***in den ~ gehen*** gå av med pensjon; **~stätte** hvilested (-et, -er); **~störung** støy (-en), bråk (-et); ***nächtliche ~*** forstyrrelse av natteroen; **~tag** hviledag (-en, -er); ***dienstags ~*** stengt på tirsdager

ruhig 1. *still:* rolig (-, -e), fredelig, stille (-), fredfull (-t, -e), fredsommelig; *Personen auch:* stillferdig, stillfarende (-); ***sei ~!*** hold fred!; ***eine ~e Gegend*** et stille/rolig område; ***~e See*** smul (-t, -e) sjø; ***mit ~er Hand*** med stø (-tt, -) hånd; ***~es Blut bewahren*** holde hodet kaldt; ***sich ~ verhalten*** forholde seg rolig; **2.** *getrost:* trygt, uten videre, rolig, bare; ***das kann man ~ sagen*** det kan man trygt si; ***er soll ~ kommen*** la han bare komme

Ruhm berømmelse (-n, -r), ære (-n/-a), ry (-et); ***~ ernten*** vinne ry; ***sie war auf der Höhe ihres ~s*** hun var på høyden av sin berømmelse; ***er hat sich nicht mit ~ bekleckert*** han har ikke mye å skryte av/å vise frem

rühm|en ***jdn ~*** rose (-te) en, skryte av en (skrøtskrytt), *geh* berømme (-et) en; *bibl:* (lov)prise (-te); ***sie ~t sich des exzellenten Essens*** hun roser seg av den fortreffelige maten; **~end** rosende (-); **~enswert** rosverdig (-, -e), prisverdig

Ruhmesblatt ærerik begivenhet (-en, -er); ***es ist kein ~ für ihn*** det levner ham ikke mye ære

rühmlich ærerik (-t, -e), ærefull (-t, -e); ***eine ~e Ausnahme*** et hederlig (-, -e) unntak

ruhm|los lite ærerik (-t, -e); **~reich** ærerik (-t, -e), ærefull (-t, -e), gloriøs (-t, -e); ***eine ~e Geschichte*** en ærerik historie

Ruhr *med:* dysenteri (-en)

Rührei eggerøre (-n/-a, -r)

rühr|en 1. *mischen:* røre (-te), blande (-et); ***den Teig ~*** røre deigen; **2.** *herkommen:* komme av (-kom-kommet); ***es ~t daher, dass ...*** det kommer av at ...; **3.** *(sich) bewegen/tätig werden:* røre (seg), bevege (seg) (-et), rikke (seg) (-et); ***sich nicht ~ können*** ikke kunne røre seg; ***er hat sich nicht gerührt*** han rikket seg ikke; *fig:* han ga ikke lyd fra seg; ***keinen Finger ~*** ikke røre en finger, ikke gjøre det skapte grann; **4.** *ergreifen:* røre, gripe (gre(i)p-grepet); ***die Rede hat alle gerührt*** talen rørte alle; ***zu Tränen gerührt*** rørt til tårer; **5.** *berühren:* ***an etw ~*** røre ved noe; **~end** rørende (-)

Ruhrgebiet ***das ~*** Ruhrområdet

rührig (rask og) rørig (-, -e), vital (-t, -e)

Rühr|löffel sleiv (-en/-a, -er); **r~selig** *Geschichte:* tåredryppende (-), sentimental (-t, -e); *Person:* sentimental, lettrørt (-, -e); **~teig** røre (-n/-a, -r); **~ung** rørelse (-n, -r), bevegelse

Ruin ruin (-en, -er), (økonomisk) sammenbrudd (-et, -); **~e** ruin (-en, -er); ***eine ~ sein*** ligge i ruiner; **r~ieren** ruinere (-te), ødelegge (-la-lagt); **r~ös** ruinerende (-), ødeleggende

Rülps|er rap (-et, -); **r~en** rape (-te)

Rum rom (-men)

Rumän|e/~in rumener (-en, -e, -rne); **~ien** Romania; **r~isch** rumensk (-, -e); **~isch** rumensk (-en)

rum|gammeln/~hängen henge rundt (hanghengt), drive omkring (dre(i)v-drevet), drive dank; **~kriegen** ***jdn ~*** overtale (-te) en; ***die Zeit ~*** få tiden til å gå (fikk-fått); **~machen** ***mit jdm ~*** innlate seg med en (-lot-latt); ***mit etw ~*** fomle (-et) med noe

Rummel ståk (-et), ståhei (-en), spetakkel (-et, -kler); ***der ganze ~ um ...*** alt ståket omkring ...; **~platz** tivoli (-et, -er), fornøyelsespark (-en, -er)

rumor|en larme (-et), støye (-et) bråke (-te), rumle (-et), romstere (-te); ***in der Küche ~*** romstere på kjøkkenet; ***der Magen ~t*** det rumler i magen; ***es ~t in der Partei*** det er bråk i partiet

Rumpel|kammer roterom (-met, -, -mene); **r~n** skramle (-et), skumpe (-et), rumle (-et)

Rumpf torso (-en, -er), kropp (-en, -er); *Schiff:* (skips)skrog (-et, -)

rümpfen ***über etw/jdn die Nase*** ~ rynke (-et) på nesen av noe/n
Rumpsteak biff (-en, -er)
Run run (-et, -) [røn]; ***ein ~ auf Wohnungen*** et run på leiligheter
rund **1.** *kreisrund:* rund (-t, -e), sirkelformet (-, -e); ***ein ~er Tisch*** et rundt bord; ***Konferenz am ~en Tisch*** rundebordskonferanse; **2.** ***eine ~e Zahl/Summe*** et rundt tall/en rund sum; **3.** *voll/harmonisch:* rund, helstøpt (-, -e), harmonisk (-, -e), avrundet; *Geschmack:* rund, fyldig (-, -e); ***ein ~er Erfolg*** en helstøpt suksess; ***ein ~er Geburtstag*** en rund fødselsdag; **4.** *ungefähr:* omtrent, cirka, rundt; ~ ***100 Euro*** cirka 100 euro; ~ ***gerechnet*** rundt regnet; **5.** ~ ***(her)um*** rundt omkring; ~ ***um die Uhr*** døgnet rundt, uavbrutt; ~ ***um die Welt*** rundt omkring i hele verden
Rund|bau rundbygning (-en/-a, -er), rotunde (-n, -r); **~blick** rundskue (-t, -r), panorama (-et, -er); **~bogen** rundbue (-n, -r); **~brief** rundskriv (-et, -)
Runde **1.** *Rundgang:* runde (-n, -r), rundgang (-en, -er), (rund)tur (-en, -er); ***eine ~ drehen*** ta seg en tur; **2.** *Zirkulation:* ***die ~ machen*** sirkulere, gå på omgang; ***ein Computervirus macht die ~*** en datavirus sirkulerer; **3.** ***eine ~ (Bier) spendieren*** spandere en runde (øl); **4.** *Spiel/Sport:* omgang, runde; ***noch eine ~ spielen*** spille en omgang til; ***die nächste ~ erreichen*** komme i neste runde; **5.** *Gruppe:* krets (-en, -er), gruppe (-n/-a, -r); ***in die ~ blicken*** se seg omkring; **6.** ***über die ~n kommen*** klare seg; *finanz auch:* få endene til å møtes
runden (av)runde (-et), gjøre rund (gjør-gjorde-gjort); ***sich*** ~ bli rund (ble-blitt), runde seg
Rundenzeit *Sport:* rundetid (-en/-a, -er)
Rund|fahrt rundreise (-n/-a, -r), rundtur (-en, -er); **~flug** rundflygning (-en/-a, -er); **~frage** rundspørring (-en/-a, -er)
Rundfunk kringkasting (-en/-a, -er), radio (-en, -er); ~ ***und Fernsehen*** radio og fjernsyn/ TV; **~gebühr** lytteravgift (-en/-a, -er); **~- *und Fernsehgebühr*** lisensavgift, kringkastingsavgift; **~gerät** radioapparat (-et, -er); **~hörer/in** radiolytter (-en, -e, -rne); **~programm** radioprogram (-met, -mer); **~sender** radiostasjon (-en, -er), radiosender (-en, -e, -rne); **~sprecher/in** hallomann (-en/-menn)/hallodame (-n/-a, -r), programannonsør (-en, -er), **~übertragung** radiooverføring (-en/-a, -er); **~werbung** radioreklame (-n, -r)
Rund|gang runde (-n, -r), rundgang (-en, -er), rundtur (-en, -er); **r~gehen** *fig:* ***da ging es ~*** der gikk det livlig for seg
rund|heraus rett ut, like ut, plent; ***etw ~ sagen*** si noe rett ut; ***sich ~ weigern*** nekte plent; ***das ist ~ zu empfehlen*** det kan absolutt anbefales: **~herum** **1.** *an allen Seiten:* rundt omkring, på alle kanter, overalt; **2.** *völlig:* fullstendig, tvers igjennom, helt og holdent; ~ ***glücklich*** fullstendig lykkelig
Rund|holz rundtømmer (-et), tømmerstokk (-en, -er); **r~lich** rundaktig (-, -e); *mollig:* fyldig, lubben (-t, lubne), trinn (-nt, -nne); **~reise** rundtur (-en, -er), rundreise (-n/-a, -r); **~schreiben** rundskriv (-et, -), sirkulære (-t, -r); **~stricknadel** rundpinne (-n, -r); **r~um** *völlig:* fullstendig, tvers igjennom, helt og holdent; **~ung** runding (-en/-a, -er); **r~weg** *adv* kort og godt, plent, tvert; **~weg** rundvei (-en, -er)
Rune rune (-n/-a, -r)
Runen|schrift runeskrift (-en/-a, -er); **~alphabet** runealfabet (-et, -er); **~stein** runestein (-en, -er)
Runkelrübe turnips (-en, -er)
runter|handeln ***den Preis*** ~ prutte (-et) ned prisen; **~hauen** ***jdm eine*** ~ klabbe (-et) til en; **~holen** ***sich einen*** ~ *derb* runke (-et); **~würgen** svelge (-et), få ned (fikk-fått)
Runzel rynke (-n/-a, -r), skrukke (-n/-a, -r), fure (-n, -r); **r~ig** rynket(e) (-, -e), skrukket(e); **r~n** rynke (-et); ***die Stirn*** ~ rynke pannen
Rüpel lømmel (-en, -mler), bølle (-n/-a, -r), slubbert (-en, -er), ramp (-en, -er); **r~haft** rampet(e) (-, -e), bøllet(e), pøbelaktig (-, -e)
rupfen **1.** *Federvieh:* plukke (-et), ribbe (-et); *fig:* ***ich habe mit ihr ein Hühnchen zu*** ~ jeg har en høne å plukke med henne; **2.** *ausreißen:* røske opp (-et), rykke opp/ut (-et); ***Unkraut*** ~ røske opp/luke (-et) ugress; **3.** *Geld:* ***jdn*** ~ loppe (-et) en for penger,
ruppig *grob:* udannet (-, -e), uhøflig (-, -e), frekk (-kt, -kke), grov (-t, -e); *rücksichtslos:* hensynsløs (-t, -e), rå (-tt, -), hard (-t, -e)
Rüsche rysj (-en, -er)
Ruß sot (-en/-a)
Russ|e/~in russer (-en, -e, -rne)
Rüssel *Elefant:* snabel (-en, -bler); *Schwein:* (grise)tryne (-t, -r)
ruß|en sote (-et); **~ig** sotet(e) (-, -e)
russ|isch russisk (-, -e); **R~** russisk (-en); **R~land** Russland
rüst|en (ut)ruste (-et), utstyre (-te); ***zum Krieg*** ~ ruste til krig; ***für etw gut gerüstet sein*** være godt rustet for/til noe; ***sich für etw*** ~ (ut)ruste

seg til/gjøre seg klar til noe (gjør-gjorde-gjort); **~ig** sprek (-t, -e), spenstig (-, -e), (rask og) rørig
rustikal rustikk (-kt, -kke)
Rüstung *Ritter:* rustning (-en/-a, -er); *Krieg:* opprustning
Rüstungs|abbau nedrustning (-en/-a, -er); **~industrie** rustningsindustri (-en, -er); **~kontrolle** rustningskontroll (-en, -er); **~wettlauf** (opp)rustningskappløp (-et, -)
Rüstzeug grunnleggende kunnskaper *(pl)*, utstyr (-et, -), utrustning (-en/-a, -er), forutsetninger *(pl)*; ***das nötige ~ für diese Arbeit*** de nødvendige forutsetninger for dette arbeidet
Rute 1. *Gerte:* gre(i)n (-en/-a, -er), kvist (-en, -er); **2.** *Peitsche:* pisk (-en, -er), ris (-et, -); **3.** *Angel~* fiskestang (-en/-a, -stenger); **4.** *Wünschel~* ønskekvist (-en, -er); **5.** *Schwanz:* hale (-n, -r); *Penis:* penis (-en, -er), *derb* peis (-en, -er)
Rutsch skred (-et, -), ras (-et, -); *fig:* ***in einem ~*** i ett strekk; ***guten ~!*** godt nytt år!; **~bahn/~e** rutsjebane (-n, -r), sklie (-n/-a, -r)
rutsch|en 1. *gleiten:* gli (gled-glidd), skli (skled-sklidd), rutsje (-et); *Auto auch:* skrense (-et); *Hose:* gli ned; ***ins R~en kommen*** skli ut, begynne å skli/gli; **2.** *rücken:* flytte seg (-et); ***kannst du ein bisschen ~*** kan du flytte deg litt; **~fest** sklisikker (-t, -sikre); **~ig** glatt (-, -e)
rüttel|n 1. riste/ryste (-et), rokke (-et), ruske (-et), røske (-et); ***das Auto ~t*** bilen rister; ***an etw ~*** riste/ruske/røske i noe; ***an der Tür ~*** riste i døra; ***jdn wach ~*** riste en våken, få en til å våkne (fikk-fått); ***eine Flasche ~*** ryste/riste en flaske; **2.** *fig:* ***daran ist nicht zu ~*** det kan man ikke rokke ved, det lar seg ikke endre

S

S/s (bokstaven) S/s (-en, -er)
Saal sal (-en, -er)
Saat 1. *Saatgut:* såfrø (-et, -), såkorn (-et, -), sæd (-en); **2.** *Tätigkeit:* såing (-en/-a), utsæd (-en); **~kartoffeln** settepoteter *(pl)*
Sabbat sabbat (-en, -er); **~jahr** sabbatsår (-et, -), hvileår
sabbern sikle (-et)
Säbel sabel (-en, -bler); **~rasseln** sabelrasling (-en/-a, -er)
Sabot|age sabotasje (-n, -r); **~eur/in** sabotør (-en, -er); **s~ieren** sabotere (-te)
Saccharin sakkarin (-en, -er)
Sachbearbeit|er/in saksbehandler (-en, -e, -rne); **~ung** saksbehandling (-en/-a, -er)
Sach|beschädigung materiell skade (-n, -r); hærverk (-et, -); **s~bezogen** saklig (-, -e), objektiv (-t, -e); **~buch** fagbok (-en/-a, -bøker); **s~dienlich** formålstjenlig (-, -e), relevant (-, -e), vesentlig
Sache 1. *Gegenstand:* sak (-en/-a, -er), ting (-en, -), gjenstand (-en, -er); ***er hat seine ~n vergessen*** han har glemt tingene sine; ***bewegliche ~n*** løsøre (-t); **2.** *Angelegenheit/Umstand:* sak, anliggende (-t, -r), omstendighet (-en, -er); ***das ist beschlossene ~*** saken er avgjort; ***seine ~n können*** kunne sine ting; ***~n gibt's!*** det kan da ikke være sant!, det er utrolig!; ***er sagte, was ~ ist*** han sa klart ifra; ***bei der ~ bleiben*** holde seg til saken; ***nicht bei der ~ sein*** ikke følge med; ***das ist eine ~ für sich*** det er en sak for seg; ***in eigener ~*** for egen del; ***ich habe mit der ~ nichts zu tun*** jeg har ikke noe å gjøre med saken; ***mit jdm gemeinsame ~ machen*** gjøre felles sak med en; ***zur ~ kommen*** komme til saken; ***das tut nichts zur ~*** det gjør ikke noe fra eller til; **3.** *jur:* (retts)sak
Sach|frage spørsmål (-et, -) om sak, saksspørsmål; **s~fremd** utenforliggende (-), uvedkommende (for saken); **~gebiet** saksområde (-t, -r); **s~gemäß** fagmessig (-, e), sakkyndig; **s~gerecht** passende (-), riktig (-, -e), fagmessig; **~kapital** realkapital (-en, -er); **~kenntnis** sakkunnskap (-en, -er); **s~kundig** sakkyndig (-, -e), velorientert (-, -e); **~lage** situasjon (-en, -er), saksforhold (-et, -); ***die ~*** tingenes tilstand (-en); **~leistung** naturalytelse (-n, -r)
sachlich objektiv (-t, -e), saklig (-, -e); *nüchtern:* nøktern (-t, -e), enkel (-t, -kle)
sächlich *ling:* intetkjønn(s)-, nøytrum(s)-; ***~es Geschlecht*** intetkjønn, nøytrum; ***~es Wort*** intetkjønnsord, nøytrumsord
Sachlichkeit saklighet (-en)
Sach|prosa sakprosa (-en); **~register** sakregister (-et, -tre); **~schaden** materiell skade (-n, -r)
Sachse/Sächsin sakser (-en, -e, -rne)
sächsisch saksisk (-, -e)
sacht(e) mild (-t, -e), svak (-t, -e), rolig (-, -e), varsom (-t, -me), sakte (-)
Sach|text sakprosatekst (-en, -er); **~verhalt** saksforhold (-et, -), kjensgjerning (-en/-a, -er), realitet (-en, -er); **~verstand** sakkunnskap (-en, -er), sakkyndighet (-en); **s~verständig** sakkyndig (-, -e); **~verständige/r** fagkvinne (-n/-a, -r)/fagmann (-en, -menn), (en) sakkyndig (den ~e, ~e, de ~e), ekspert (-en, -er); *pl auch:* fagfolk (-ene); **~wert** realverdi (-en, -er)

Sack 1. sekk (-en, -er); ***ein ~ voll Gold*** en sekk (full av) gull; ***Säcke unter den Augen*** poser under øynene; **2.** *fig:* ***die Katze aus dem ~ lassen*** slippe katta ut av sekken; ***die Katze im ~ kaufen*** kjøpe katta i sekken; ***in ~ und Asche*** i sekk og aske; ***mit ~ und Pack*** med pikk og pakk, med alt pikkpakket; **3.** *Person:* ***blöder ~*** dust (-en, -er), tosk (-en, -er), *derb* kødd (-en, -er); ***ein fauler ~*** en lathans (-en, -er); ***ein lahmer ~*** en slappfisk (-en, -er)

sacken synke (sank-sunket), søkke (sakk-søkket)

Sack|gasse blindgate (-n/-a, -r), blindvei (-en, -er); *fig:* ***in eine ~ geraten*** gå i stå; **~hüpfen** sekkeløp (-et, -); **~leinen** sekkestrie (-n)

Sadis|mus sadisme (-n); **~t/in** sadist (-en, -er); **s~tisch** sadistisk (-, -e)

sä|en så (-dde) *(auch fig)*; ***Informationen darüber sind dünn gesät*** det er sparsomt med informasjon om det; **S~er/in** såmann (-en, -menn)/såkvinne (-n/-a, -r)

Safari safari (-en, -er)

Safe safe (-n, -r) [eng], bankboks (-en, -er), pengeskap (-et, -)

Safran safran (-en, -er)

Saft 1. saft (-en/-a, -er); ***im eigenen ~ schmoren*** steke i sitt eget fett; ***ohne ~ und Kraft*** uten tæl (-en); **2.** *Bäume:* sevje (-n/-a); **s~ig** saftig (-, -e); **~laden** dårlig drevet forretning (-en, -er), *umg* sjappe (-n/-a, -r); **s~los** uten saft; *fig:* blodløs (-t, -e), blass (-st, -sse), tørr (-rt, -rre); **~presse** saftpresse (-n/-a, -r)

Saga saga (-en, -er); **~literatur *die ~*** sagalitteraturen; **~zeit *die ~*** sagatiden

Sage sagn (-et, -), legende (-n, -r); *Gerücht:* rykte (-t, -r)

Säge sag (-en/-a, -er); **~blatt** sagblad (-et, -er); **~bock** sagbukk (-en, -er); **~mehl** sagmugg (-en)

sag|en si (sier-sa-sagt); ***~ bloß!*** sier du det!; ***~ mal, kennst du sie?*** si meg, kjenner du henne?; ***was du nicht ~st!*** du sier ikke det!; ***das hat nichts zu ~*** det har ingenting å si/bety; ***etw über etw/jdn ~*** si noe om noe/n; ***man ~t, dass ...*** det sies at ...; ***in der Familie hat er nichts zu ~*** i familien har han ingenting han skulle ha sagt; ***sie lässt sich nichts ~*** det nytter ikke å snakke til henne; ***ehrlich gesagt*** ærlig talt; ***wie gesagt*** som sagt; ***unter uns gesagt*** mellom oss sagt; ***Bescheid ~*** si fra, gi beskjed (ga(v)-gitt); ***hier hat sie das S~*** her er det hun som bestemmer

sägen sage (-et)

sagenhaft 1. legendarisk (-, -e), sagnaktig (-, -e); ***eine ~e Gestalt*** en sagnfigur; **2.** *unglaublich:* eventyrlig, utrolig

sagenumwoben sagnomsust (-, -e)

Säge|späne *koll:* sagflis (-en/-a); **~werk** sagbruk (-et, -)

Sago sago (-en)

Sahne fløte (-n); ***geschlagene ~*** krem (-en); ***~ schlagen*** vispe krem; **~häubchen** kremtopp (-en, -er); **~soße** fløtesaus (-en, -er); **~torte** bløtkake (-n/-a, -r)

sahnig med mye fløte, fløteaktig (-, -e)

Saison sesong (-en, -er); **~arbeit** sesongarbeid (-et, -er); **s~bedingt** sesongbetinget (-, -e)

Saite streng (-en, -er); ***die ~n der Gitarre*** strengene på gitaren

Saiteninstrument strengeinstrument (-et, -er)

Sakko (dress)jakke (-n/-a, -r), blazer (-en, -e, -rne) [ble(i)ser]

sakra|l sakral (-t, -e); **S~ment** sakrament (-et, -er)

Sakri|leg helligbrøde (-n, -r); **~stei** sakristi (-et, -er)

säkular sekulær (-t, -e), verdslig (-, -e); **~isieren** sekularisere (-te), verdsliggjøre (-gjør-gjorde-gjort)

Salamander salamander (-en, -e, -rne)

Salami salami (-en, -er), spekepølse (-n/-a, -r)

Salat 1. *gastr:* salat (-en, -er); **2.** *fig:* rot (-et), elendighet (-en); ***da haben wir den ~!*** nå sitter vi fint i det!

Salat|besteck salatbestikk (-et, -); **~gurke** slangeagurk (-en, -er); **~kopf** salathode (-t, -r); **~schüssel** salatbolle (-n, -r); **~soße** (salat)dressing (-en, -er)

Salbe salve (-n/-a, -r), (hud)krem (-en, -er); ***~ auftragen*** smøre på salve

Salbei salvie (-n, -r)

salben 1. *Salbe auftragen:* smøre inn (smurte-smurt); **2.** *rel:* salve (-et), innvie (-et)

Salbung *rel:* salvelse (-n, -r)

salbungsvoll salvelsesfull (-t, -e)

sald|ieren saldere (-te); **S~o** saldo (-en, -er)

Saline saltverk (-et, -)

Salizylsäure salisylsyre (-n/-a, -r)

Salm laks (-en, -er)

Salmiak salmiakk (-en)

Salmonellen salmonellabakterier *(pl)*

Salon salong (-en, -er); **s~fähig** presentabel (-t, -ble), salongfähig (-, -e); **~löwe** selskapsløve (-n/-a, -r), salongløve

salopp 1. *ungezwungen:* utvungen (-t, -gne), ukonvensjonell (-lt, -lle); **2.** *nachlässig:* uvøren (-t, -rne), sleivet(e) (-, -e)

Salpeter salpeter (-en); **~säure** salpetersyre (-n/-a)
Salsa salsa (-en, -er)
Salto salto (-en, -er), kollbøtte (-n/-a, -r)
Salut salutt (-en, -er); **s~ieren** saluttere (-te), gjøre honnør (gjør-gjorde-gjort)
Salve *Gewehr:* salve (-n/-a, -r)
Salz 1. salt (-et, -er); **s~arm** saltfattig (-, -e); **s~en** salte (-et); ***das Essen ist zu stark gesalzen*** maten er for sterkt saltet/for salt; *s. gesalzen*
Salz|fässchen saltkar (-et, -); **s~frei** uten salt, saltfri (-tt, -e); **~gehalt** saltinnhold (-et, -); **~gewinnung** saltutvinning (-en/-a, -er); **s~haltig** saltholdig (-, -e); **~hering** salt sild (-en/-a, -), spekesild; **s~ig** salt (-, -e); ***~e Snacks*** salte snacks; ***zu ~ sein*** være for salt; **~kartoffeln** kokte, skrelte poteter *(pl);* **~lake** saltlake (-n, -r); **s~los** uten salt; **~säule** saltstøtte (-n/-a, -r); **~säure** saltsyre (-n/-a, -r); **~stange** saltstang (-en/-a, -stenger); **~streuer** saltbøsse (-n/-a, -r), saltkar (-et, -); **~teig** *Basteln:* trolldeig (-en, -er); **~wasser** saltvann (-et)
Samariter/in samaritaner (-en, -e, -rne)
Samba samba (-en, -er)
Sambi|a Zambia [sa-]; **~er/in** zambier (-en, -e, -rne)
Sam|e/~in *Volk:* same (-n, -r)
Samen 1. *bot:* frø (-et, -); ***der ~ sprießt*** frøet spirer; **2.** *Sperma:* sæd (-en), sperma (-et); **~abgang** sædavgang (-en, -er); **~bank** sædbank (-en, -er); **~erguss** sæduttømming (-en/-a, -er), ejakulasjon (-en, -er); **~kapsel** frøkapsel (-en, -sler); **~spender** sæddonor (-en, -er), sædgiver (-en, -e, -rne); **~zelle** sædcelle (-n/-a, -r) [-selə]
sämig tykk/tjukk (-kt, -kke), tyktflytende (-)
Sammel|band samlebind (-et, -); **~becken** reservoar (-et, -er), samlebasseng (-et, -er); **~begriff** samlebegrep (-et, -); **~bestellung** samlebestilling (-en/-a, -er), felles bestilling; **~büchse** innsamlingsbøsse (-n/-a, -r); **~fahrschein** fellesbillett (-en, -er), gruppebillett
sammel|n samle (-et); **1.** *Beeren/Nüsse/Pilze:* plukke (-et), sanke (-et); **2.** *Briefmarken u.ä.:* samle (-et) på; ***sie ~t Postkarten*** hun samler på postkort; **3.** *Geld:* ***für eine gute Sache Geld ~*** samle (inn) penger til en god sak; **4.** ***sich um etw/jdn ~*** samle seg om noe/n
Sammel|name fellesbetegnelse (-n, -r), fellesnavn (-et, -); **~platz** samlingsplass (-en, -er); **~punkt** samlingspunkt (-et, -er); **~stelle** samlingssted (-et, -er); **~surium** sammensurium (-iet, -ier); **~transport** fellestransport (-en, -er); **~werk** samleverk (-et, -); **~wut** samlemani (-en, -er)
Samml|er/in samler (-en, -e, -rne); **~ung 1.** samling (-en/-a, -er); ***eine ~ moderner Gemälde*** en samling (av) moderne malerier; **2.** *Einsammeln:* innsamling; ***~ von Müll*** innsamling av avfall
Samstag lørdag (-en, -er); ***am ~*** (på) lørdag; ***letzter/nächster ~*** forrige/neste lørdag; ***freier ~*** frilørdag; **s~s** på lørdager, på/om lørdagene
samt *präp* samt, (sammen) med, inklusiv(e); ***ein Fahrrad ~ Zubehör*** en sykkel samt tilbehør
samt *adv* ***~ und sonders*** alle sammen, samtlige
Samt *Stoff:* fløyel (-en); **s~artig** fløyelsaktig (-, -e); **~handschuhen** *fig:* ***jdn mit ~ anfassen*** ta på en med silkehansker; **s~ig** fløyelsaktig (-, -e), som fløyel; **s~weich** fløyelsmyk (-t, -e)
sämtliche samtlige; ***~e Gemälde*** samtlige malerier
Sanatorium sanatorium (-iet, -ier)
Sand sand (-en); *fig:* ***jdm ~ in die Augen streuen*** kaste blår i øynene på en; ***~ im Getriebe*** sand i maskineriet; ***den Kopf in den ~ stecken*** stikke hodet i sanden; ***im ~ verlaufen*** løpe ut i sanden
Sandale sandal (-en, -er); ***~n tragen*** gå med sandaler
Sand|bank sandbanke (-n, -r); **~boden** sandbunn (-en, -er); **~dorn** tindved (-en, -er)
Sandelholz sandeltre (-et), sandel (-en)
sand|farben sandfarget (-, -e); **S~haufen** sandhaug (-en, -er); **~ig** sandet(e) (-, -e)
Sand|kasten sandkasse (-n/-a, -r); **~korn** sandkorn (-et, -); **~kuchen** sandkake (-n/-a, -r); **~männchen** ***das ~*** Ole lukkøye, Jon blund; **~papier** sandpapir (-et, -); **~stein** sandste(i)n (-en, -er)
sandstrahl|en sandblåse (-te); **S~gebläse** sandblåsemaskin (-en, -er)
Sand|strand sandstrand (-en/-a, -strender); **~sturm** sandstorm (-en, -er); **~uhr** timeglass (-et, -)
Sandwich sandwich (-en, -er) [eng]
sanft 1. *Gemüt:* mild (-t, -e), stillferdig (-, -e), saktmodig; **2.** *Stimme:* myk (-t, -e), mild, rolig; **3.** *Klima:* mild; **4.** *Wind:* lett (-, -e); **5.** *Schlaf/Tod:* lett, fredelig, rolig; ***er ist ~ entschlafen*** han sovnet stille inn; **6.** *Berührung/Behandlung:* lett, varsom (-t, -me), skånsom; ***er hat sie ~ berührt*** han berørte henne lett
Sänfte bærestol (-en, -er)
Sanft|heit mykhet (-en), mildhet; **~mut** mildhet (-en), saktmodighet; **s~mütig** mild (-t, -e), saktmodig (-, -e)

Sang ***mit ~ und Klang*** med sang og klang
Sänger sanger (-en, -e, -rne); **~in** sangerinne (-n/-a, -r), sanger; **~treffen** sangerstevne (-t, -r)
sanglos ***sang- und klanglos*** i all stillhet, ubemerket
sanieren sanere (-te)
Sanierung sanering (-en/-a, -er), rehabilitering
sanierungs|bedürftig saneringsmoden (-t, -dne); **S~objekt** rehabiliteringsobjekt (-et, -er)
sanitär sanitær (-t, -e), hygienisk (-, -e); **S~anlage** sanitæranlegg (-et, -); **S~installateur/in** rørlegger (-en, -e, -rne), sanitærinstallatør (-en, -er)
Sanitäter|/in sykepasser (-en, -e, -rne); ***die ~ im Krankenwagen*** ambulansepersonellet
Sanitäts|dienst sanitetstjeneste (-n, -r); **~fahrzeug** ambulanse (-n, -r), sykebil (-en, -er), sanitetsbil; **~geschäft** bandasjistforretning (-en/-a, -er)
Sankt (St.) sankt (St.); ***~ Olav*** sankt Olav, Olav den hellige
Sanktion 1. *Gesetz:* sanksjon (-en, -er), godkjennelse (-n, -r); **2.** *Strafmaßnahme:* sanksjon, straffetiltak (-et, -); ***~en verhängen*** innføre sanksjoner; **s~ieren** sanksjonere (-te)
Saphir safir (-en, -er); **s~blau** safirblå (-tt, -)
Sard|e/~in sarder (-en, -e, -rne), sardinier
Sardelle sardell (-en, -er), ansjos (-en, -er)
Sardine sardin (-en, -er)
Sardinenbüchse sardinboks (-en, -er)
Sardini|en Sardinia; **~er/in** *s. Sarde*
sardisch sardisk (-, -e), sardinsk
Sarg (lik)kiste (-n/-a, -r)
Sarkas|mus sarkasme (-n, -r), spydighet (-en, -er); **s~tisch** sarkastisk (-, -e), spydig (-, -e)
Sarkophag sarkofag (-en, -er)
Satan *bibl:* Satan; *schimpfw:* satan (-en, -er); **s~isch** satanisk (-, -e); **~ismus** satanisme (-n, -r); **~sbraten** ramp (-en, -er), beist (-et, -), råtamp (-en, -er); ***du ~!*** ditt beist!
Satellit *astron:* satellitt (-en, -er), drabant (-en, -er); *künstlich:* satellitt, romkapsel (-en, -sler)
Satelliten|anlage satellittanlegg (-et, -); **~fernsehen** satellittfjernsyn (-et, -); **~schüssel** parabolantenne (-n/-a, -r); **~übertragung** satellittoverføring (-en/-a, -er)
Satin sateng (-en)
Satir|e satire (-n, -r); **~iker/in** satiriker (-en, -e, -rne); **s~isch** satirisk (-, -e)
satt 1. *essen:* mett (-, -e); ***sich ~ essen*** spise seg mett; *fig:* ***sich an etw nicht ~ sehen können*** ikke kunne se seg mett på noe; **2.** *Farben:* mettet (-, -e), dyp (-t, -e); ***ein ~es Gelb*** en dyp gulfarge; **3.** *ansehnlich:* betydelig (-, -e), solid (-, -e); ***eine ~e Mehrheit*** et solid flertall; **4.** *im Überfluss:* rikelig, i overflod; ***Bier ~*** øl i overflod; **5.** ***etw ~ bekommen*** bli lei/trøtt av noe; ***etw ~ haben*** være lei/trøtt av noe
Sattel sal (-en, -er), sadel (-en, -dler); ***dem Pferd den ~ auflegen*** legge sal(en) på hesten; *fig:* ***fest im ~ sitzen*** sitte trygt i salen; **s~fest** stø (-tt, -), sikker (-t, sikre), med gode (fag)kunnskaper; **~gurt** salgjord (-en/-a, -er)
satteln sale (-te); ***das Pferd ~*** sale hesten
Sattel|schlepper trekkvogn (-en/-a, -er) i semitrailer; **~tasche** salveske (-n/-a, -r); **~zug** semitrailer (-en, -e, -rne)
satt|gelb dypgul (-t, -e); **~grün** dypgrønn (-nt, -nne); **S~heit** metthet (-en); *Farbe:* mettethet
sättig|en mette (-et); ***von etw gesättigt sein*** være mettet av noe; *s. gesättigt*; **~end** mettende (-); **S~ung** metthet (-en); *chem:* metning (-en/-a, -er)
Sattler|/in salmaker (-en, -e, -rne); **~ei** salmakeri (-et, -er)
satt|rot dyprød (-t, -e); **~sam** fullt ut, tilstrekkelig
Satyr satyr (-en, -er)
Satz 1. *ling:* setning (-en/-a, -er); **2.** *mus/typogr:* sats (-en, -er); ***presto im zweiten ~*** presto i andre sats; **3.** *Boden~:* bunnfall (-et), grums (-et); **4.** *Tarif:* sats, tariff (-en, -er); **5.** *Sprung:* sprang (-et, -), byks (-et, -), hopp (-et, -); ***mit einem ~*** med et hopp/sprang; **6.** *Garnitur:* sett (-et, -); ***ein ~ Schulbücher*** et sett skolebøker
Satz|bau *ling:* setningsbygning (-en/-a, -er); **~gefüge** periode (-n, -r); **~glied** setningsledd (-et, -); **~lehre** setningslære (-n/-a, -r), syntaks (-en, -er); **~teil** del (-en, -er) av setning(en)
Satzung statutt (-en, -er), vedtekt (-en/-a, -er); ***Verletzung der ~*** brudd på vedtektene
satzungs|gemäß ifølge/etter statuttene; **~widrig** i strid med statuttene
Satzzeichen *ling:* skilletegn (-et, -)
Sau 1. *zool:* (grise)purke (-n/-a, -r), sugge (-n/-a, -r); *Wildschwein:* villsvinpurke; **2.** *fig:* gris (-en, -er), svin (-et, -); ***du ~!*** din gris!, ditt svin!; ***keine ~*** ikke en kjeft; ***der Aufsatz ist unter aller ~*** stilen er under all kritikk, *umg* stilen ligner ikke grisen; ***die ~ rauslassen*** kaste alle hemninger; ***Perlen vor die Säue werfen*** kaste perler for svin; ***wie eine gesengte ~ fahren*** kjøre som en villmann/en gris
sauber 1. re(i)n (-t, -e), renslig (-, -e); ***~e Wäsche*** rent undertøy; ***etw ~ halten*** holde noe rent; ***~ machen*** gjøre rent, rengjøre, vaske; ***das Kind ist schon ~*** barnet er allerede tørt;

der Hund ist ~ hunden er renslig; **2.** *anständig, ehrlich:* anstendig (-, -e), skikkelig, ærlig; ***der Plan ist nicht ganz*** ~ det er noe muffens med planen; ***du bist nicht ganz ~!*** du er ikke riktig klok!; **3.** *tadellos:* feilfri (-tt, -e), uklanderlig; ***eine ~e Aussprache*** en feilfri uttale; **4.** *ordentlich:* anselig, respektabel (-t, -ble); ***eine ~e Leistung*** en respektabel prestasjon

Sauberkeit renhet (-en); *Reinlichkeit:* renslighet; **~sfimmel** ***einen ~ haben*** ha støv på hjernen

säuberlich omhyggelig (-, -e), ordentlig

säubern 1. gjøre re(i)nt (gjør-gjorde-gjort), re(i)ngjøre, rense (-et), renske (-et); ***(sich) die Fingernägel*** ~ rense neglene; ***den Kühlschrank*** ~ rengjøre kjøleskapet; ***eine Wunde*** ~ rense et sår; **2.** *pol:* renske ut, foreta utrenskninger (-tok-tatt)

Säuberung 1. rengjøring (-en/-a, -er), rensing; **2.** *pol:* utrenskning; ***ethnische*** ~ etnisk rens(n)ing

Säuberungsaktion *pol:* utrenskningsaksjon (-en, -er)

saublöd(e) *s. saudumm*

Saubohne hestebønne (-n/-a, -r)

Sauc|e *s. Soße*; **~iere** sausenebb (-et, -)

Saudi-|Araber/in saudiaraber (-en, -e, -rne), saudier; **~Arabien** Saudi-Arabia; **s~arabisch** saudiarabisk (-, -e)

saudumm kjempedum (-t, -me), *pop* teit (-, -e); *Person auch:* tett/teit i nøtta, tjukk i hue

sau|er 1. *Boden/Milch/Gurke/Apfel/Regen:* sur (-t, -e); *fig:* ***in den ~ren Apfel beißen*** bite i det sure eplet; **2.** *Person:* sur, furten (-t, -tne), surmaget (-, -e); ***ein ~res Gesicht machen*** sette opp en sur mine; ***er ist immer*** ~ han er alltid sur, han furter alltid; ***jdm das Leben ~ machen*** gjøre livet surt for en; ***mein ~ verdientes Geld*** mine surt tjente penger; ***auf jdn ~ sein*** være sur på en

Sauer|ampfer syre (-n/-a, -r); **~braten** surste(i)k (-en/-a, -er); **~ei** griseri (-et, -er), svineri; **~kirsche** (sur)kirsebær (-et, -, -bærene); **~kraut** surkål (-en)

säuerlich syrlig (-, -e)

Sauermilch surmelk (-en/-a)

säuern *intrans:* surne (-et), bli sur (ble-blitt); *trans:* syrne (-et), gjøre sur (gjør-gjorde-gjort)

Sauerstoff surstoff (-et), oksygen (-et); **~flasche** oksygenflaske (-n/-a, -r); **~gerät** oksygenapparat (-et, -er); **s~haltig** oksygenholdig (-, -e); **~mangel** surstoffmangel (-en), oksygenmangel; **~maske** surstoffmaske (-n/-a, -r), oksygenmaske; **~zufuhr** oksygentilførsel (-en, -sler)

Sauerteig surdeig (-en, -er); **~brot** surdeigbrød (-et, -)

saufen drikke (drakk-drukket) *(auch Tiere)*; *Alkohol umg auch:* supe (-te), pimpe (-et); ***wie ein Loch*** ~ drikke som en svamp; ***sie säuft schon immer*** hun har alltid drukket; ***sich zu Tode*** ~ drikke seg i hjel

Säufer/in dranker (-en, -e, -rne), fyllik (-en, -er), drukkenbolt (-en, -er), fyllebøtte (-n/-a, -r)

Sauferei drikk (-en), svir (-en), rangling (-en/-a), rangel (-en, -gler)

Sauf|gelage fyllefest (-en, -er), fyllekalas (-et, -), rangel (-en, -gler), svirelag (-et, -); **~kumpan/in** svirebror (-en, -brødre)/sviresøster (-en/-a, -tre); **~tour** ***auf ~ gehen*** gå på fylla, rangle

saugen 1. suge (-de), patte (-et), sutte (-et); ***an der Pfeife*** ~ suge/patte på pipa; ***an einem Schnuller*** ~ sutte på smokken; **2.** ***Staub*** ~ støvsuge (-de); ***den Teppich*** ~ støvsuge teppet; **3.** ***sich voll Wasser*** ~ suge seg full av vann

säug|en *stillen:* amme (-et), die (-et); ***die Sau ~t die Ferkel*** purka dier grisungene

Sauger tåtesmokk (-en, -er)

Säugetier pattedyr (-et, -)

saugfähig absorberende (-); **S~keit** sugeevne (-n/-a, -r)

Saugglocke *bei Geburt:* sugekopp (-en, -er)

Säugling spedbarn (-et, -), baby (-en, -er) [eng]

Säuglings|alter spedbarnsalder (-en, -dre); **~ernährung** spedbarnsernæring (-en/-a, -er), barnemat (-en); **~pflege** spedbarnspleie (-n/-a), spedbarnsstell (-et, -); **~sterblichkeit** spedbarnsdødelighet (-en)

Saug|pumpe sugepumpe (-n/-a, -r); **~reflex** *med:* sugerefleks (-en, -er); **~rüssel** *zool:* sugesnabel (-en, -bler)

saugut kjempegod (-t, -e), super (-t, -pre); ***das ist*** ~ *pop* det er helt konge

Sauhaufen møkkagjeng (-en, -er), drittgjeng

säuisch svinsk (-, -e), griset(e) (-, -e)

sau|kalt bikkjekald (-t, -e), svinekald; **S~laden** kaotisk butikk/virksomhet (-en, -er)

Säule søyle (-n/-a, -r), pilar (-en, -er), støtte (-n/-a, -r); ***dorische ~n*** doriske søyler; *fig:* ***die ~n der Gesellschaft*** samfunnets støtter

Säulen|diagramm søylediagram (-met, -mer); **~gang** søylegang (-en, -er), kolonnade (-n, -r)

Saum 1. *Naht:* søm (-men, -mer), fald (-en, -er); **2.** *Rand:* kant (-en, -er), rand (-en/-a, render); *am Stoff:* jare (-n, -r)

Saumagen *gastr:* (fylt) grisemage (-n, -r)

saumäßig 1. grise-, svine-, elendig (-, -e); ***~es Wetter*** grisevær; ***~es Glück*** griseflaks; ***sich ~ fühlen*** føle seg elendig; **2.** *sehr:* skrekkelig, vanvittig, *derb* jævlig; ***~ dumm*** vanvittig dum

säum|en 1. *Stoff:* falde (-et), kante (-et); **2.** *umgeben:* kranse (-et); ***Bäume ~ den Weg*** trær kranser veien; **~ig** treg (-t, -e), uvillig (-, -e), sendrektig

Sauna sauna (-en, -er), badstue (-n/-a, -r)

saun(ier)en gå i badstue (gikk-gått), ta badstue (tok-tatt)

Säure syre (-n/-a, -r); **s~fest** syrefast (-, -e); **s~frei** syrefri (-tt, -e); **~gehalt** syreinnhold (-et, -)

Saure-Gurken-Zeit agurktid (-en/-a, -er)

säurehaltig syreholdig (-, -e)

Saurier dinosaur (-en, -er), øgle (-n/-a, -r)

Saus *in ~ und Braus leben* leve i sus og dus, leve herrens glade dager

säuseln 1. *Bäume:* suse (-te) (svakt); **2.** *Personen:* hviske (-et) søtt

saus|en 1. *Geräusch:* suse (-te), visle (-et), hvine (-te); *stark sausen:* bruse (-te); **2.** *eilen:* bruse/suse (av sted), fare (for [fu:r]-fart); ***das Auto ~t durch die Stadt*** bilen suser gjennom byen; ***er ~t um die Ecke*** han farer rundt hjørnet; **3.** ***etw ~ lassen*** droppe (-et) noe, gi opp noe (ga(v)-gitt), oppgi noe

Sau|stall grisehus (-et, -); *fig auch:* svinesti (-en, -er); **s~stark** kjempesterk (-t, -e); **~wetter** grisevær (-et, -), drittvær; **s~wohl *sich ~ fühlen*** føle seg i storform; **~wut** vilt raseri (-et, -er); ***ich hatte eine ~*** jeg var helt rasende

Savanne savanne (-n, -r)

Saxophon saksofon (-en, -er); **~ist/in** saksofonist (-en, -er)

S-Bahn *etwa* hurtiggående (by)bane (-n, -r), pendeltog (-et, -)

scann|en skanne (-et); **S~er** skanner (-en, -e, -rne); **S~ing** skanning (-en/-a, -er)

Scene miljø (-et, -er), krets (-en, -er)

sch *~!* *sei still:* hysj!, vær stille!

Schabe kakerlakk (-en, -er)

schaben skrape (-te), skave (-et); ***Karotten ~*** skrape gulrøtter

Schabernack skøyerstrek (-en, -er), fantestrek, spillopper *(pl)*; ***mit jdm ~ treiben*** spille en et puss

schäbig 1. *abgenutzt/armselig:* ***ein ~es Zimmer*** et nedslitt (-, -e) rom; *Kleidung:* loslitt, sjusket(e) (-, -e), sjasket(e); **2.** *moralisch schlecht:* ussel (-t, usle), lumpen (-t, -pne)

Schablone master (-en, -e, -rne), sjablong (-en, -er); **~nhaft** *abw* sjablongmessig (-, -e), klisjéaktig

Schach *Spiel:* sjakk (-en); ***~ spielen*** spille sjakk; *fig:* ***etw/jdn in ~ halten*** holde noe/n i sjakk; **~brett** sjakkbrett (-et, -)

schachern høkre (-et), sjakre (-et); ***um etw ~*** kjøpslå om noe (-slo-slått)

Schach|figur sjakkbrikke (-n/-a, -r); **s~matt** sjakkmatt (-, -e) *(auch fig)*; **~partie** sjakkparti (-et, -er), parti sjakk; **~spiel** sjakkspill (-et, -), sjakk (-en); **~spieler/in** sjakkspiller (-en, -e, -rne)

Schacht sjakt (-en/-a, -er); **~deckel** sjaktlokk (-et, -), kumlokk

Schachtel 1. eske (-n/-a, -r), kartong (-en, -er); ***eine ~ Zigaretten*** en pakke (-n/-a, -r) sigaretter; **2.** *Frau:* ***alte ~*** *abw* gammel hurpe (-n/-a, -r); **~halm** *bot:* kjerringrokk (-en, -er), åkersnelle (-n/-a, -r); **s~n *etw in etw anderes ~*** føye (-de) noe inn i noe annet

Schach|turnier sjakkturnering (-en/-a, -er); **~zug** sjakktrekk (-et, -) *(auch fig)*

schade *wie ~!* så synd/leit/trist!; ***es ist ~, dass ...*** det er synd at ...; ***es ist nicht ~ um mich*** det er ikke synd på meg; ***es ist ~ um die Zeit*** det er bortkastet tid; ***für etw zu ~ sein*** være for god til noe; ***es ist zu ~ zum Wegwerfen*** det er synd å kaste det, det er for godt til å kastes

Schädel (hode)skalle (-n, -r), kranium (-iet, -ier); *umg:* skolt (-en, -er); ***einen kahlen ~ haben*** være skallet; ***eins auf den ~ kriegen*** få seg en i skolten; *fig:* ***einen dicken ~ haben*** være sta/egen; **~bruch** kraniebrudd (-et, -), brudd på hjerneskallen; **~decke** hjerneskalle (-n, -r)

schad|en skade (-et); ***es ~et nichts*** det gjør ingenting, det skader ikke; ***das ~et der Gesundheit*** det er skadelig for helsen; ***ein Versuch kann nicht ~*** det skader ikke å forsøke

Schaden 1. skade (-n, -r); *Mensch/Tier auch:* mén (-et, -); *Fehler auch:* defekt (-en, -er); ***ein schwerer ~*** en alvorlig skade; ***körperlicher ~*** fysisk skade, mén; ***ein ~ am Auto*** en skade på bilen; ***einen ~ anrichten*** volde (en) skade; ***einen dauerhaften ~ davontragen*** få varig mén av noe; ***den Transport ohne ~ überleben*** overleve transporten uskadd; ***von etw ~ nehmen*** ta skade av noe; ***zu ~ kommen*** komme til skade, bli skadd; ***es ist nicht zu deinem ~*** det er ikke til skade for deg; ***der Motor hat einen ~*** motoren er defekt; ***durch ~ wird man klug*** av skade blir man klok *(sprw)*

Schadenersatz (skades)erstatning (-en/-a, -er), vederlag (-et, -); ***Anspruch auf*** ~ krav på skadeserstatning; **~klage** erstatningssøksmål (-et, -); **~leistung** erstatningssum (-men, -mer), skadebeløp (-et, -); **s~pflichtig** (skade)erstatningspliktig (-, -e)

schaden|frei skadefri (-tt, -e); **S~freude** skadefryd (-en); **~froh** skadefro (-); ***über etw ~ sein*** godte seg over noe

Schadens|begrenzung skadebegrensning (-en/-a, -er); **~bericht** skademelding (-en/-a, -er); **~fall** skadetilfelle (-t, -r), skade (-n, -r)

schadhaft skadet (-, -e), skadd (-, -e), defekt, ødelagt

schädig|en skade (-et), gjøre skade på (gjør-gjorde-gjort), påføre (-te) skade; ***das ~t seinen Ruf*** det skader hans rykte; **~end** skadelig (-, -e); **S~ung** (påført) skade (-n, -r)

schäd|lich skadelig (-, -e), uheldig; ***~e Auswirkungen*** skadevirkninger; **S~ling** skadedyr (-et, -)

Schädlingsbekämpfung bekjemping (-en/-a) av skadedyr; **~smittel** skadedyrmiddel (-et, -dler)

schadlos skadesløs (-t, -e), skadefri (-tt, -e); ***jdn für den Verlust ~ halten*** holde en skadesløs for tapet; ***sich an jdm ~ halten*** la noen gi en erstatning

Schadstoff skadestoff (-et, -er), skadelig stoff; **s~arm** som inneholder få skadelige stoffer; **~ausstoß** utslipp (-et, -) av skadelige stoffer

Schaf sau (-en, -er); *in Zssg und Redew:* får (-et, -); ***das ~ blökt*** sauen breker; ***das schwarze ~ der Familie*** familiens sorte får; **~bock** (sau)bukk (-en, -er), vær (-en, -er)

Schäfchen 1. lam (-met, -, -mene); *zum Einschlafen:* ***~ zählen*** telle sauer; **2.** *fig:* ***seine ~ ins Trockene bringen*** få sitt på det tørre; ***sie hat ihre ~ im Trockenen*** hun har sitt på det tørre, hun er velberget; **~wolke** makrellsky (-en, -er)

Schäfer|/in gjeter (-en, -e, -rne); **~hund** schæfer (-en, -e, -rne) [ʃ-], schæferhund (-en, -er); **~stündchen** hyrdetime (-n, -r)

Schaffell saueskinn (-et, -)

schaff|en 1. *hervorbringen:* skape (-te), frembringe (-brakte-brakt), utrette (-et), fremkalle (-lte), vekke (-kte), skaffe (-et); *Arbeitsplätze/Ordnung/Kunst:* skape; *Unruhe:* skape, vekke; ***Gott schuf Himmel und Erde*** Gud skapte himmel og jord; ***für etw wie geschaffen sein*** være som skapt for noe; ***was hast du in deinem Leben geschafft?*** hva har du utrettet i livet?; ***Abhilfe*** ~ skaffe hjelp; **2.** *befördern:* bringe (bort), få av sted (fikk-fått), transportere (-te); ***etw aus der Welt*** ~ bringe noe ut av verden; ***sich etw vom Hals*** ~ kvitte (-et) seg med noe; **3.** *bewältigen:* klare (-te), greie (-de), prestere (-te), makte (-et), *umg* fikse (-et); ***die Prüfung*** ~ klare/greie eksamen; ***du wirst es schon*** ~ du klarer det nok; ***das hätten wir geschafft!*** det var det!; **4.** *zeitl:* rekke (rakk-rukket); ***wir haben den Zug nicht geschafft*** vi rakk ikke toget; **5.** *arbeiten/tun:* arbeide (-et), jobbe (-et), gjøre (gjør-gjorde-gjort); ***er ~t den ganzen Tag*** han jobber hele dagen; ***ich habe damit nichts zu*** ~ jeg har ingenting å gjøre med det; ***die Situation macht mir viel zu*** ~ situasjonen skaffer meg problemer; **6.** *erschöpfen:* utmatte (-et), ta knekken på (tok-tatt); ***die Arbeit hat ihn geschafft*** arbeidet tok knekken på ham; ***ich war total geschafft*** jeg var helt utmattet/ ferdig

Schaffens|drang skapertrang (-en), virkelyst (-en/-a); **~freude** skaperglede (-n/-a); **~kraft** skaperkraft (-en/-a)

Schaffner|/in konduktør (-en, -er); **s~los** uten konduktør; ***~er Wagen*** ubetjent vogn

Schaffung etablering (-en/-a, -er), opprettelse (-n, -r); ~ ***von Arbeitsplätzen*** etablering av arbeidsplasser

Schaf|garbe ryllik (-en, -er); **~herde** saueflokk (-en, -er); **~hirt|e/~in** sauegjeter (-en, -e, -rne); *bibl:* hyrde (-n, -r)

Schafkopf 1. *zool:* sauehode (-t, -r); **2.** *Kartenspiel:* kortspill (-et, -) for 4 personer

Schafott skafott (-et, -er)

Schafs|käse ost (-en, -er) av sauemelk, sauemelksost; **~kopf** *schimpfw:* tosk (-en, -er), kjøtthue (-t, -r), kødd (-en, -er); ***du ~!*** din tosk!; **~pelz** saueskinnspels (-en, -er); ***ein Wolf im ~*** en ulv i fåreklær

Schafstall sauefjøs (et, -)

Schaft skaft (-et, -) *(auch Stiefel)*

Schaf|wolle saueull (-en/-a); **~zucht** saueavl (-en)

Schah sjah (-en, -er)

Schakal sjakal (-en, -er)

schäkern spøke (-te); *flirten:* (små)flørte (-et)

schal 1. *Getränk:* smakløs (-t, -e), flau (-t, -e), doven (-t, -vne); ***~es Bier*** dovent øl; **2.** *fig:* intetsigende (-), tom (-t, -me); ***~e Worte*** tomme ord

Schal skjerf (-et, -), sjal (-et, -)

Schale 1. *Gefäss:* skål (-en/-a, -er), bolle (-n, -r); **2.** *Ei/Obst/Nuss/Krabbe:* skall (-et, -); **3.** *Oberfläche:* overflate (-n/-a, -r); ***unter seiner rauen ~ verbirgt sich ein weicher Kern*** han

er god på bunnen; **4.** ***sich in ~ werfen*** ta på seg finstasen

schäl|en 1. *Kartoffeln/Obst:* skrelle (-lte); **2.** ***sich ~*** skalle av (-et), flasse av (-et); ***die Haut ~t sich*** huden flasser av

Schalentier skalldyr (-et, -)

Schalk spøkefugl (-en, -er), skjelm (-en, -er), skøyer (-en, -e, -rne); **s~haft** skjelmsk (-, -e), skøyeraktig (-, -e)

Schall 1. lyd (-en, -er), klang (-en, -er); *Krach:* støy (-en); ***gegen ~ isolieren*** lydisolere (-te); *fig:* ***es ist nur ~ und Rauch*** det er uvesentlig/intetsigende

Schall|boden klangbunn (-en, -er), resonansbunn; **s~dämpfend** lydabsorberende (-), støydempende; **~dämpfer** lyddemper (-en, -e, -rne); *Auto:* lydpotte (-n/-a, -r); **~dämpfung** støydemping (-en/-a, -er), lydisolasjon (-en, -er); **s~dicht** lydtett (-, -e)

schall|en lyde (lød-lydt), klinge (klang-klinget), runge (-et), ljome (-et), skralle (-et); ***sie singen, dass es nur so ~t*** de synger så det ljomer; ***ein ~endes Gelächter*** en rungende latter, et gapskratt; ***~end lachen*** skoggerle, le så det runger; ***eine ~ende Ohrfeige*** en kraftig ørefik

Schall|geschwindigkeit lydens hastighet (-en), lydhastighet; **s~isolierend** lydisolerende (-), støydempende; **~mauer** lydmur (-en, -er); ***die ~ durchbrechen*** bryte lydmuren; **~platte** (grammofon)plate (-n/-a, -r); ***eine ~ aufnehmen*** spille inn en plate; **s~schluckend** lydabsorberende (-); **~schutzwand** støyskjerm (-en, -er); **~welle** lydbølge (-n/-a, -r)

Schalotte sjalottløk (-en, -er)

Schalt|anlage koblingsanlegg (-et, -); **~automatik** *Auto:* automatisk gir (-et, -) [gi:r]

schalt|en 1. *einstellen:* sjalte (-et), innstille (-lte), skifte (-et), skru på (-dde), koble/kople (inn) (-et); ***die Heizung auf Nachtbetrieb ~*** skru varmen på nattdrift; *Radio/TV:* sette over til (satte-satt); ***wir ~ ins Studio*** vi setter over til studio; ***auf etw ~*** skifte/svitsje (-et) til noe; ***die Ampel ~et auf Grün*** trafikklyset skifter til grønt; **2.** *Auto:* gire (-te) [gi-], skifte (-et) gir; ***in den 4. Gang ~*** sette bilen i fjerde gir; **3.** *bestimmen:* styre (-te), bestemme (-mte); ***~ und walten*** skalte (-et) og valte (-et); **4.** *begreifen:* begripe (-gre(i)p-grepet), sjalte (-et), reagere (-te); ***schnell ~*** reagere raskt, være rask i vendingen

Schalter 1. *Post/Bank:* skranke (-n, -r), luke (-n/-a, -r), ekspedisjon (-en, -er); *Tickets auch:* billettluke; **2.** *Strom:* (strøm)bryter (-en, -e, -rne); **~personal** skrankebetjening (-en/-a, -er); **~stunden** åpningstid (-en/-a, -er), ekspedisjonstid

Schalt|hebel girspak (-en, -er) [gi:r-], girstang (-en/-a, -stenger); *fig:* ***an den ~n der Macht sitzen*** sitte med makten; **~jahr** skuddår (-et, -); **~kasten** koblingsskap (-et, -); **~pult** kontrollbord (-et, -); **~tafel** koblingstavle (-n/-a, -r), kontrollpanel (-et, -er); **~tag** skuddårsdag (-en, -er)

Schaltung 1. kobling/kopling (-en/-a, -er); *elektr auch:* krets (-en, -er); **2.** *Auto:* gir (-et, -) [gi-]; *Tätigkeit:* giring (-en/-a, -er), girskifte (-t, -r); **3.** *Radio/TV:* overføring, forbindelse (-n, -r)

Scham 1. skam (-men/-ma), vanære (-n/-a); ***vor ~ rot werden*** bli rød av/rødme av skam; **2.** *Schamhaftigkeit:* blygsel (-en/-sla), unnselighet (-en); ***keine falsche ~*** ingen falsk beskjedenhet

Schamane sjaman (-en, -er)

Schambein skambein (-et, -)

schäm|en ***sich ~*** skjemmes (-mtes), skamme seg (-et); ***~t euch!*** skam dere!; ***du solltest dich (was) ~*** du skulle skamme deg; ***sich vor jdm ~*** skamme seg for en; ***sich wegen etw ~*** skamme seg over noe

Scham|gefühl skamfølelse (-n, -r); **~haar(e)** kjønnshår (-et, -); **s~haft** blyg (-t, -e), unnselig (-, -e), bluferdig; **~haftigkeit** *s. Scham*; **~lippen** kjønnslepper *(pl);* **s~los** skamløs (-t, -e), frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e); ***ein ~es Plagiat*** et skamløst plagiat; *Lüge/Benehmen auch:* skammelig (-, -e)

scham|rot rød (-t, -e) av skam: **S~röte** skamrødme (-n)

Schande skam (-men/-ma), skjendsel (-en, -sler), vanære (-n/-a); ***ach du ~!*** å herregud!, så synd!; ***jdm ~ machen*** bringe skam over en, gjøre skam på en; ***er macht seinem Vater ~*** han skjemmer ut faren sin; ***zu meiner ~ muss ich gestehen, dass ...*** jeg må med skam å melde tilstå at ...; ***es ist eine (Schmach und) ~, dass ...*** det er synd og skam at ...

schänden skjemme (ut) (-mte), vanære (-et), skjende (-et); ***ein Grab ~*** skjende en grav

Schandfleck skamplett/skamflekk (-en, -er)

schändlich skammelig (-, -e), skjendig, skamløs (-t, -e)

Schand|mal skamplett (-en, -er); *hist:* brennemerke (-t, -r); **~tat** udåd (-en, -er), skjenselsgjerning (-en/-a, -er)

Schändung skjending (-en/-a, -er), vanæring, krenkelse (-n, -r)

Schank|konzession skjenkebevilling (-en/-a, -er), skjenkerett (-en); **~stube** skjenkested (-et, -er)
Schanze skanse (-n, -r), forskansning (-en/-a, -er); *Ski:* hoppbakke (-n, -r); **~nrekord** bakkerekord (-en, -er); **~ntisch** hopp (-et, -)
Schar skare (-n, -r), flokk (-en, -er); ***in (hellen) ~en*** i store mengder, i massevis
Schäre skjær (-et, -); ***im Schutz der ~n*** innaskjærs
schar|en samle (-et); ***die Familie um sich ~*** samle familien rundt seg; ***sich ~*** flokke seg (-et), flokkes (-ktes), stimle (sammen) (-et); ***sich um etw/jdn ~*** flokke seg om noe/n, stimle sammen rundt noe/n
Schärenküste skjærgård (-en, -er)
scharenweise i skarer, (i) flokkevis
scharf 1. *Messer:* skarp (-t, -e), kvass (-st, -sse); ***das Messer ~ machen*** slipe (-te)/kvesse (-et) kniven; *fig:* ***eine ~e Zunge haben*** ha en skarp tunge; **2.** *Kurve:* skarp, brå (-tt, -); ***~ nach links drehen*** ta en skarp sving til venstre; **3.** *Geschmack/Geruch:* sterk (-t, -e), sterkt krydret, skarp; ***eine ~e Soße*** en skarp saus; ***~e Getränke*** sterke drikker; ***~ schmecken*** smake skarpt; **4.** *deutlich:* skarp, tydelig (-, -e), klar (-t, -e); ***eine ~e Grenze*** en klar grense; ***eine ~e Antwort*** et skarpt svar; ***~ protestieren*** protestere på det skarpeste; **5.** *genau:* nøye (-); ***~ aufpassen*** passe nøye på; ***~ nachdenken*** tenke nøye etter; **6.** *toll:* flott (-, -e), stilig, super (-t, -pre); **7.** ***auf etw/jdn ~ sein*** være lysten (-t, -tne) på noe/n, ha lyst på noe/n; **8.** ***das Steak wird ~ angebraten*** biffen stekes først på sterk varme; ***~ bremsen*** bremse brått; ***~ vorgehen*** gå energisk til verks
Scharfblick klarsynthet (-en), klarsyn (-et), skarpt blikk (-et, -)
Schärf|e skarphet (-en, -er); **s~en 1.** *Messer:* slipe (-te), kvesse (-et); **2.** *fig:* skjerpe (-et); ***die Sinne ~*** skjerpe sansene
scharf|machen ***jdn gegen jdn ~*** sette en opp mot en (satte-satt); ***den Hund ~*** hisse opp (-et) hunden; **S~macher/in** agitator (-en, -er), hardliner (-en, -e, -rne) [eng]; **~richter/in** bøddel (-en, -dler), skarpretter (-en, -e, -rne)
scharf|schießen skyte skarpt (skjøt-skutt); **S~schießen** skarpskyting (-en/-a, -er); **S~schütz|e/~in** skarpskytter (-en, -e, -rne); **~sichtig** klarsynt (-, -e), skarpsynt; **S~sinn** skarpsindighet (-en, -er), kløkt (-en); **~sinnig** skarpsindig (-, -e), skarp (-t, -e), gløgg (-gt, -gge); **~züngig ~ *sein*** ha en skarp tung
Scharia sharia (-en)
Scharlach skarlagen (-et); *med:* skarlagensfeber (-en); **s~rot** skarlagenrød (-t, -e)
Scharlatan sjarlatan (-en, -er)
Scharmützel skjærmyssel (-en, -sler)
Scharnier (dør)hengsel (-et, -sler), gangjern (-et, -)
Schärpe ordensbånd (-et, -)
scharren skrape (-te), krafse (-et); ***mit den Füßen ~*** skrape med beina; *Hühner auch:* sparke (-et)
Scharte 1. *Berg:* skar (-et, -), søkk (-et, -); **2.** *Metall:* hakk (-et, -); **3.** *Schieß~:* skyteskår (-et, -)
scharwenzeln ***um jdn ~*** smiske (-et) for en, svinse (-et) smiskende omkring en
Schaschlik sjaslik (-en)
Schatten skygge (-n, -r); ***Licht und ~*** lys og skygge; ***35 Grad im ~*** 35 grader i skyggen; *fig:* ***ein ~ seiner selbst*** en skygge av seg selv; ***er lebt im ~ seines Bruders*** han lever i skyggen av sin bror; ***über seinen ~ springen*** løpe fra sin egen skygge, gjøre det umulige; ***jdn in den ~ stellen*** stille en i skyggen; ***das wirft einen ~ auf die Meisterschaft*** det kaster en skygge over mesterskapet
Schatten|bild skyggebilde (-t, -r); **~dasein** skyggetilværelse (-n, -r); **s~haft** skyggeaktig (-, -e); **~regierung** skyggeregjering (-en/-a, -er); **s~reich** skyggefull (-t, -e); **~riss** silhuett (-en, -er); **~seite** skyggeside (-n/-a, -r); *fig auch:* ulempe (-n/-a, -r), bakside; **~spiel** skyggespill (-et, -); **~wirtschaft** svart virksomhet (-en, -er)
schattier|en sjattere (-te), skyggelegge (-la-lagt), nyansere; **S~ung** sjattering (-en/-a, -er), nyanse (-n, -r), avskygning (-en/-a, -er), nyansering
schattig skyggefull (-t, -e)
Schatulle skrin (-et, -); *Geld:* pengeskrin; *Schmuck:* smykkeskrin
Schatz 1. skatt (-en, -er); ***Schätze der Natur*** naturskatter *(pl)*, naturressurser *(pl)*; **2.** *Kosewort:* skatt, kjæreste (-n, -r); ***mein ~!*** skatten min!, elskling!
Schätzchen *Kosewort: s. Schatz*
schätz|en 1. *veranschlagen:* vurdere (-te), takse re, anslå (-slo-slått), verdsette (-satte-satt); ***den Wert auf 100 € ~*** anslå verdien til 100 €; ***wie hoch ~t er den Verlust?*** hva takserer han tapet til?; ***etw im Voraus ~*** forhåndsvurdere noe; ***grob geschätzt*** grovt regnet; **2.** *würdigen:* sette pris på, verdsette, påskjønne (-nte), like (-te); ***ich ~e ihn sehr*** jeg setter stor pris på ham; ***etw hoch ~*** sette noe høyt; ***etw zu ~ wis-***

sen vite å sette pris på noe; **3.** *annehmen:* anta (-tok-tatt), regne med (-et); ***ich ~e, dass ...*** jeg antar at ...

schätzenswert prisverdig (-, -e)

Schatz|gräber/in skattegraver (-en, -e, -rne); **~kammer** skattekammer (-et, -, -mrene); **~meister/in** kasserer (-en, -e, -rne); **~suche** skattejakt (-en/-a, -er)

Schätzung 1. *Veranschlagung:* vurdering (-en/-a, -er), overslag (-et, -), taksering, skjønn (-et, -); ***eine grobe ~*** et løst overslag; ***eine ~ des Hauses*** en taksering av huset; **2.** *Würdigung:* anerkjennelse (-n, -r), anseelse, aktelse, respekt (-en), verdsetting; **s~sweise** anslagsvis, omtrent

Schätzwert verditakst (-en, -er), antatt verdi (-en, -er)

Schau 1. skue (-t, -r), beskuelse (-n, -r); ***etw zur ~ stellen*** stille noe til skue, vise (-te) (frem) noe; **2.** *Ausstellung:* utstilling (-en/-a, -er); **3.** *Show:* show (-et, -) [ʃou], oppvisning (-en/-a, -er); ***eine ~ abziehen*** lage show; ***jdm die ~ stehlen*** stjele hele showet fra en; **~bild** diagram (-met, -mer), grafisk fremstilling (-en/-a, -er); **~bude** tivolibod (-en, -er)

Schauder grøss (-et, -), gysning (-en/-a, -er), iling, gys (-et, -); ***ein ~ fuhr mir über den Rücken*** det gikk kaldt nedover ryggen på meg; **s~erregend** gruoppvekkende (-), uhyggelig (-, -e); **s~haft** gyselig (-, -e), skrekkelig, redselsfull (-t, -e)

schauder|n grøsse (-et), gyse (-te), kulse (-et); ***mich ~t beim Gedanken*** jeg grøsser ved tanken; ***ein S~n durchfuhr ihn*** det gikk et grøss gjennom ham, han grøsset

schau|en 1. *sehen:* se (så-sett), kikke (-et), titte (-et); ***in die Zukunft ~*** se inn i fremtiden; ***jdm ins Gesicht ~*** se rett på en; ***dem Tod ins Auge ~*** se døden i øynene; ***nach etw/jdm ~*** se etter noe/n; ***kannst du mal ~, ob ...*** kan du se (etter) om ...; **2.** *zusehen:* ***~, dass du wegkommst!*** se til å komme deg vekk!; **3.** ***~ mal!*** se her!; ***~, ~!*** nei, har du sett!

Schauer 1. *s. Schauder;* **2.** *Niederschlag:* (regn/snø)skur (-en, -er), byge (-n/-a, -r); **~geschichte** grøsser (-en, -e, -rne), skrekkhistorie (-n/-a, -r); **s~lich** fryktelig (-, -e), skrekkelig, uhyggelig

Schaufel skuffe (-n/-a, -r), spade (-n, -r), skyffel (-en, -fler); ***Besen und ~*** kost og støvbrett; **s~n** skuffe (-et), måke (-et), spa (-dde), grave (-de); ***Schnee ~*** måke snø; ***sich sein eigenes Grab ~*** grave sin egen grav

Schaufenster butikkvindu (-et, -er), utstillingsvindu; **~bummel** vindusshopping (-en/-a, -er); ***einen ~ machen*** gå og kikke i butikkvinduer; **~dekorateur/in** (vindus)dekoratør (-en, -er); **~puppe** utstillingsdukke (-n/-a, -r), utstillingsfigur (-en, -er)

Schau|gelände utstillingsområde (-t, -r); **~geschäft** showbusiness (-en) [eng]; **~kasten** utstillingsmonter (-en, -e, -rne), vitrine (-n, -r)

Schaukel huske (-n/-a, -r), gynge (-n/-a, -r); **s~|n 1.** *intrans: Boot:* gynge (-et), rulle (-et), krenge (-et); *Kind auf dem Spielplatz:* huske (-et), disse (-et); **2.** *trans: Kind in der Wiege:* vugge/vogge (-et), bysse (-et); **3.** *fig:* ***wir werden das Kind schon ~*** vi skal nok ordne opp i det, *umg* vi skal nok fikse det; **~pferd** gyngehest (-en, -er); **~stuhl** gyngestol (-en, -er)

Schau|laufen *Eiskunstlauf:* skøyteoppvisning (-en/-a, -er); **s~lustig** skuelysten (-t, -tne); **~lustige/r** nysgjerrig tilskuer (-en, -e, -rne), (en) skuelysten (den -stne, -stne, de -stne)

Schaum skum (-met); *um den Mund:* fråde (-n); ***Eiweiß zu ~ schlagen*** piske eggehvite; **~bad** skumbad (-et, -); **~bildung** skumdannelse (-n, -r)

schäum|en skumme (-et); ***die Seife ~t*** såpen skummer; ***vor Wut ~*** skumme av raseri

Schaum|festiger hårskum (-met); **~gummi** skumgummi (-en, -er); **s~ig** skummende (-); ***Butter und Zucker ~ schlagen*** piske smør og sukker luftig; **~krone** skumdott (-en, -er), skumtopp (-en, -er); **~löffel** hullsleiv (-en/-a, -er); **~löschgerät** skumslukker (-en, -e, -rne); **~schläger** visp (-en, -er); *fig:* skrytepave (-n, -r), bløffmaker (-en, -e, -rne); **~stoff** skumstoff (-et), skumplast (-en); **~wein** musserende vin (-en, -er)

Schauplatz skueplass (-en, -er), scene (-n, -r) [s-]

schaurig 1. *scheußlich:* redselsfull (-t, -e), skrekkelig (-, -e); ***ein ~es Wetter*** et redselsfullt vær; **2.** *unheimlich:* uhyggelig, nifs (-t, -e)

Schauspiel skuespill (-et, -); **~er/in** skuespiller (-en, -e, -rne); **s~erisch** skuespiller-; ***eine tolle ~e Leistung*** en flott skuespillerprestasjon; ***~ begabt sein*** ha talent som skuespiller; **s~ern** spille (-lte) teater; **~haus** teater (-et, -tre)

Schau|steller/in utstiller (-en, -e, -rne); **~tafel** demonstrasjonstavle (-n/-a, -r), informasjonstavle; **~turnen** turnoppvisning (-en/-a, -er)

Scheck sjekk (-en, -er); ***ein ~ über 50 €*** en sjekk på 50 €; ***einen ~ ausstellen*** skrive ut en sjekk; **~heft** sjekkhefte (-t, -r)

scheckig skjoldet(e) (-, -e), flekket(e); *Tiere auch:* droplet(e); ~ ***braun*** brunflekket, med brune flekker
Scheckkarte kontobevis (-et, -), kontokort (-et, -), minibankkort
scheel skulende (-), mistroisk (-, -e); *neidisch:* misunnelig (-, -e); ***mit einem ~en Blick*** med et skulende blikk; ***jdn ~ ansehen*** skule på en
Scheffel **1.** *hist:* skjeppe (-n/-a, -r); *fig:* ***sein Licht nicht unter den ~ stellen*** ikke stille sitt lys under en skjeppe
scheffeln ***Geld*** ~ håve inn (-et) penger, karre til seg (-et) penger
Scheibe **1.** *Käse/Brot:* skive (-n/-a, -r); **2.** *Schießen:* skyteskive; **3.** *Fenster:* (vindus)rute (-n/-a, -r); **4.** *fig:* ***sich von etw/jdm eine ~ abschneiden*** ta lærdom av noe/n
Scheiben|bremse skivebremse (-n/-a, -r); **s~förmig** skiveformet (-, -e); **~honig** honning (-en) skåret i skiver; *schimpfw:* ~*!* søren klype!, pokker også!, dritt!; **~schießen** skyting (-en/-a) på blink; **~waschanlage** vindusspyler (-en, -e, -rne); **~wischer** vindusvisker (-en, -e, -rne)
Scheich sjeik (-en, -er)
Scheide **1.** *Schwert:* skjede (-n, -r); **2.** *Messer:* slire (-n/-a, -r); **3.** *anat:* skjede, vagina (-en, -er); **~linie** skillelinje (-n/-a, -r), grenselinje
scheiden **1.** *trennen:* skille (ut) (-lte), utskille; ***das Wichtige vom Unwichtigen*** ~ skille det vikige fra det uviktige; **2.** *auseinandergehen:* ***sich*** ~ dele seg (-te), skilles (-ltes); ***hier ~ sich unsere Wege*** her skilles våre veier; ***hier ~ sich die Ansichten*** det er delte meninger om det; ***S~ tut weh*** det er vondt å skilles; **3.** *Ehe:* ***sich ~ lassen*** skilles (-ltes), skille seg; ***ich lasse mich*** ~ jeg skal skilles; ***sie ist geschieden*** hun er skilt; **4.** *Abschied nehmen:* ta avskjed (tok-tatt); ***aus dem Amt*** ~ slutte (-et) i tjenesten, gå av (med pensjon) (gikk-gått); ***aus dem Leben*** ~ avgå ved døden, gå bort; ***der ~de Präsident*** den avgående president(en)
Scheide|punkt vendepunkt (-et, -er); **~wand** skillevegg (-en, -er); **~weg** skillevei (-en, -er), veiskille (-t, -r); *fig:* ***an einem ~ stehen*** stå ved et veiskille
Scheidung *Ehe:* skilsmisse (-n, -r); ***die ~ einreichen*** søke om skilsmisse
Scheidungs|grund skilsmissegrunn (-en, -er); **~klage** skilsmissebegjæring (-en/-a, -er); **~prozess** skilsmisseprosess (-en, -er); **~rate** skilsmisseprosent (-en, -er)
Schein **1.** *Licht:* skinn (-et, -), lys (-et, -), skjær (-et, -), skimt (-et, -); ***im ~ des Nordlichts*** i skinnet fra nordlyset; ***im ~ der Lampe*** i lyset fra lampen; **2.** *Blendwerk:* skinn, dekke (-t, -r), blendverk (-et, -), fiksjon (-en, -er); ***zum ~*** for syns skyld; ~ ***und Sein*** fiksjon og virkelighet; ***mehr ~ als Sein*** mer i navnet enn i gavnet; ***den ~ retten*** redde skinnet; ***der ~ trügt*** skinnet bedrar; **3.** *Bescheinigung:* attest (-en, -er), bevis (-et, -); *Seminar~:* vitnemål (-et, -) for seminardeltakelse; **4.** *Geld:* (penge)seddel (-en, -dler); ***in großen ~en*** i store sedler
schein|bar tilsynelatende (-); ***eine ~e Sicherheit*** en tilsynelatende sikkerhet; **S~ehe** proformaekteskap (-et, -)
schein|en **1.** *Sonne/Mond:* skinne (-nte); *Lampe:* lyse (-te); *strahlen:* stråle (-te); **2.** *Anschein haben:* synes (som) (-ntes), virke (som) (-et), se ut (som) (så-sett), høres ut (som) (-rtes), late til (lot-latt); ***es ~t, als ob ...*** det ser ut som om ..., det virker som om ...; ***es ~t so*** det virker slik, det ser sånn ut; ***sie ~t es zu verstehen*** det virker som om hun forstår det, det later til at hun forstår det; ***er ~t zufrieden*** han virker fornøyd, han later til å være fornøyd
Schein|firma proformaselskap (-et, -er); **s~heilig** skinnhellig (-, -e); **~heiligkeit** skinnhellighet (-en, -er); **~lösung** skinnløsning (-en/-a, -er); **~präparat** placebo (-et, -er) [plase-]; **~tod** skinndød (-en); **s~tot** skinndød (-t, -e); **~werfer** lyskaster (-en, -e, -rne), prosjektør (-en, -er); *Auto:* billys (-et, -); **~werferlicht** lys fra lyskastere; *fig:* ***im ~ (der Öffentlichkeit) stehen*** stå i rampelyset, stå i offentlighetens lys
Scheiß *derb* skitt (-en), dritt (-en); ***ich habe den ~ satt*** jeg er lei (av) hele dritten; **~dreck** *derb* dritt (-en); ***es geht dich einen ~ an*** det raker deg ikke, *derb* det skal du gi faen i; ***sich um jeden ~ kümmern*** henge seg opp i hver/bry seg om hver minste (lille) dritt
Scheiße **1.** *Kot:* skitt (-en), lort (-en, -er); **2.** *fig:* ~ ***bauen*** gjøre en jævla tabbe; ***in der ~ sitzen*** være i en jævlig knipe, sitte fint i det; **3.** *Fluch:* ~*!* (fy) faen!, jævla dritt!; ***ach du ~!*** det var som bare faen!; **s~** *adj* drittdårlig (-, -e), elendig; ***es sieht echt ~ aus*** det ser jævla dårlig ut
scheiß|egal totalt/revnende likegyldig (-, -e); ***das ist mir ~*** *derb* det driter jeg i, det gir jeg blanke faen i; **s~en** *derb* skite (skeit-skitt), drite (dreit-dritet); ***auf etw ~*** gi blaffen i noe (ga(v)-gitt), *derb* skite/drite i noe; ~ ***drauf!*** drit i det!; **~freundlich** *abw* tilgjort vennlig (-, -e), slesk (-t, -e), sukkersøt (-t, -e); **S~kerl** drittsekk (-en, -er); **~vornehm** *abw* fisefin (-t, -e); **S~wetter** drittvær (-et), møkkavær
Scheit vedski (-en/-a, -er), (ved)kubbe (-n, -r)

Scheitel 1. isse (-n, -r), topp (-en, -er); ***vom ~ bis zur Sohle*** fra topp til tå; **2.** *Haar:* skill (-en, -er)
scheiteln ***das Haar ~*** lage (-de) skill i håret
Scheiterhaufen (lik)bål (-et, -); ***auf dem ~ sterben*** dø på bålet
scheiter|n mislykkes (-ktes), komme til kort (kom-kommet), strande (-et), slå feil (-slo-slått); ***die Ehe ~te*** ekteskapet gikk over styr (gå-gikk-gått); ***der Versuch ~te*** forsøket mislyktes; ***hier bin ich gescheitert*** her kom jeg til kort; ***es ~te an den Kosten*** det strandet på kostnadene; ***zum S~n verurteilt sein*** være dømt til å mislykkes
Schell|ack skjellakk (-en, -er); **~e** bjelle (-n/-a, -r); *Tür:* ringeklokke (-n/-a, -r), dørklokke; **s~en** ringe (-te), kime (-te); ***es ~t an der Tür*** det ringer på døren
Schellfisch kolje (-n/-a, -r), hyse (-n/-a, -r)
Schelm skøyer (-en, -e, -rne), spilloppmaker; ***ein kleiner ~*** en liten røverunge (-n, -r)
Schelm|enstreich skøyerstrek (-en, -er); **s~isch** skjelmsk (-, -e), skøyeraktig (-, -e)
Schelt|e skjenn (-et); ***für etw ~ bekommen*** få skjenn for noe; **s~en** skjenne (-nte), kjefte (-et), skjelle (-lte); ***mit jdm ~*** skjenne på/kjefte på en
Schema skjema (-et, -er), opplegg (-et, -), konsept (-et, -er); ***nach ~ F*** rutinemessig, mekanisk; **s~tisch** skjematisk (-, -e); **s~tisieren** skjematisere (-te)
Schemel skammel (-en, -mler), krakk (-en, -er)
schemenhaft skyggeaktig (-, -e), spøkelsesaktig
Schenke kro (-en/-a, -er), kneipe (-n/-a, -r)
Schenkel 1. *anat:* lår (-et, -); **2.** *math:* side (-n/-a, -r) (i en trekant); **~bruch** lårbe(i)nsbrudd (-et, -); **~hals** lårhals (-en, -er)
schenken 1. gi (bort) (ga(v)-gitt), *geh* forære (-te); *Wohltätigkeit:* donere (-te); ***jdm etw ~*** gi en noe i gave/i presang; ***etw geschenkt bekommen*** få noe i gave; ***das ist fast geschenkt*** det er nesten gratis, det er veldig billig; **2.** *fig:* ***etw/jdm keinen Blick ~*** ikke ofre (-et) en et blikk; ***jdm Vertrauen ~*** stole (-te) på en; ***mir wurde nichts geschenkt*** jeg fikk ingenting gratis; **3.** *auf etw verzichten:* ***sich etw ~*** gi avkall på noe, blåse (-te) i noe, spare seg (-te) (for) noe; ***die Arbeit kannst du dir ~!*** det arbeidet kan du spare deg (for)
Schenker/in *jur:* donator (-en, -er)
Schenkung gave (-n/-a, -r), donasjon (-en, -er)
Schenkungsurkunde gavebrev (-et, -)
schepper|n skrangle (-et), klapre (-et), klirre (-et); ***im Auto ~t etwas*** det er noe som skrangler i bilen
Scherbe glasskår, potteskår (-et, -); ***in ~n gehen*** gå i stykker; **~nhaufen 1.** haug (-en, -er) med glassskår/potteskår; **2.** *fig:* ***er steht vor einem ~*** livet hans ligger i grus
Schere 1. saks (-en/-a, -er); ***etw mit einer ~ schneiden*** klippe noe med en saks; **2.** *zool:* klo (-en/-a, klør, klørne); **3.** *Diskrepanz:* diskrepans (-en, -er), gap (-et, -); ***die ~ zwischen Arm und Reich*** gapet mellom fattig og rik
scher|en 1. *schneiden:* klippe (-et); ***Schafe ~*** klippe sauer; ***kahl ~*** snauklippe; *fig:* ***alle über einen Kamm ~*** skjære alle over en kam (skar-skåret); **2.** *angehen:* angå (-gikk-gått), rake (-et); ***das ~t mich nicht*** det raker meg ikke; **3.** *sich kümmern:* bry seg (-dde) om; ***er ~t sich nicht um seinen Ruf*** han bryr seg ikke om ryktet sitt; **4.** *abhauen:* pakke seg (-et) vekk, komme seg vekk (kom-kommet); ***~ dich zum Teufel!*** ryk og reis!, dra pokker i vold!, dra til helvete!; **S~enschnitt** papirsilhuett (-en, -er)
Scherenrei(en) vanskeligheter *(pl)*, bråk (-et), trøbbel (-et)
Scherflein skjerv (-en, -er), bidrag (-et, -); ***zu etw sein ~ beitragen*** yte sitt bidrag til noe
Scherge håndlanger (-en, -e, -rne)
Scherz spøk (-en, -er), morsomhet (-en, -er), skøy (-en); ***ein schlechter ~*** en dårlig spøk; ***er versteht keinen ~*** han forstår ikke spøk; ***~e machen*** spøke; ***etw im ~ sagen*** si noe på spøk; ***mit jdm ~ treiben*** drive gjøn/ap med en, spøke med en; **~artikel** morosak (-en/-a, -er)
scherz|en spøke (-te), skjemte (-et), skøye (-et); **~haft** spøkefull (-t, -e), vittig (-, -e), på spøk; ***sie nennt ihn ~ Gigolo*** hun kaller ham (for) Gigolo på spøk
scheu sky (-), sjenert (-, -e), blyg (-t, -e), unnselig (-, -e), engstelig
Scheu skyhet (-en), sjenanse (-n), sjenerthet, blygsel (-en/-sla)
Scheuche (fugle)skremsel (-et, -sler); **s~n** skremme (-mte) vekk/bort, jage (-et) vekk/bort
scheu|en 1. sky (-dde), frykte (-et), være redd for, sjenere seg (-te) for; ***keine Mühe/Kosten ~*** ikke sky noen anstrengelser/utgifter; ***das Pferd ~t*** hesten blir redd; ***gebranntes Kind ~t das Feuer*** brent barn skyr ilden *(sprw)*; **2.** ***sich ~ etw zu tun*** sjenere seg for å gjøre noe; ***sich vor der Aufgabe ~*** være redd for oppgaven

Scheuer|bürste skurekost (-en, -er); **~lappen** skureklut (-en, -er), skurefille (-n/-a, -r)
scheuer|n 1. *Fußboden:* skure (-te), skrubbe (-et); 2. *reiben:* gnage (-de), gnu (-dde), skrape (-te); ***der Schuh ~t*** skoen gnager; ***die Haut wund ~*** skrape opp huden; 3. ***jdm eine ~*** gi en en ørefik (ga(v)-gitt); **S~pulver** skurepulver (-et, -, -rne)
Scheuklappen skylapper *(pl) (auch fig):* ***~ tragen*** ha skylapper for øynene
Scheune låve (-n, -r), (høy)løe (-n/-a, -r)
Scheunendrescher ***wie ein ~ fressen*** spise som en hest
Scheusal uhyre (-t, -r), udyr (-et, -), utyske (-t, -r)
scheußlich avskyelig (-, -e), redselsfull (-t, -e), ufyselig, fæl (-t, -e), stygg (-gt, -gge), forferdelig, skrekkelig, *humor* vederstyggelig; ***eine ~e Geschichte*** forferdelig historie; ***~ aussehen*** se stygg/fæl ut; **S~keit** avskyelighet (-en, -er), styggedom (-men, -mer), *humor/lit* vederstyggelighet
Schicht 1. *geol/sozio:* lag (-et, -), sjikt (-et, -); 2. *Belag:* lag, belegg (-et, -); ***eine ~ Schimmel*** et lag mugg; 3. *Arbeits~:* (arbeids)skift (-et, -); ***in ~en arbeiten*** arbeide på skift
Schicht|arbeit skiftarbeid (-et, -er); **~arbeiter/in** skiftarbeider (-en, -e, -rne)
schicht|en stable (-et), legge i lag (la-lagt); **S~ung** *geol/sozio:* lagdeling (-en/-a, -er); ***die soziale ~*** den sosiale lagdelingen; **S~wechsel** skiftbytte (-t, -r); **~weise** lagvis
schick chic (-t, -e) [ʃik], smart (-, -e), elegant, stilig (-, -e), trendy (-); **S~** eleganse (-n), stil (-en)
schick|en 1. sende (-te); ***jdm etw ~*** sende noe til en; ***nach dem Arzt ~*** sende bud på/etter legen; 2. ***sich ~*** sømme/passe (-et) seg; ***es ~t sich nicht*** det passer seg ikke; 3. ***sich in etw ~*** avfinne seg med noe (-fant-funnet)
Schickeria ***die ~*** *umg* fiffen, sossen
schicklich sømmelig (-, -e), anstendig, passende (-)
Schickimicki *Person:* trendy type (-n, -r); **~-Klamotten** ultramoderne/trendy klær
Schicksal skjebne (-n, -r), lodd (-et, -), forsyn (-et, -); ***das ~ herausfordern*** utfordre skjebnen; ***eine Fügung des ~s*** en skjebnens tilskikkelse; **s~haft** skjebnesvanger (-t, -gre), skjebnebestemt (-, -e)
Schicksals|frage skjebnespørsmål (-et, -); **~gefährt|e/~in** lidelsesfelle (-n, -r); **~schlag** tungt/skjebnesvangert slag (-et, -); **s~schwer** skjebnesvanger (-t, -gre), skjebnetung (-t, -e)
Schiebe|dach *Auto:* skyvetak (-et, -), soltak; **~fenster** skyvevindu (-et, -er)
schieben 1. skyve (skjøv-skjøvet), dytte (-et), skubbe (-et), puffe (-et); *Fahrrad/Auto:* skyve; *Kinderwagen:* trille (-et); ***etw/jdn beiseite~*** dytte/puffe noe/n til side; 2. ***Wache ~*** stå vakt (sto(d)-stått); 3. *illegal handeln:* handle (-et) ulovlig; 4. ***sich ~*** bevege seg (-de); ***sich durch die Fußgängerzone ~*** bane (-te) seg vei gjennom gågata; 5. *Schuld geben:* ***jdm etw in die Schuhe ~*** gi en skylda for noe (ga(v)-gitt), skylde (-te) på en for noe; 6. ***eine ruhige Kugel ~*** ta det med ro (tok-tatt); ***etw auf die lange Bank ~*** utsette noe (-satte-satt)
Schieber 1. *am Messgerät:* skyver (-en, -e, -rne); 2. *Tür:* slå (-en/-a, -er); 3. *Schnee~:* (snø)skyffel (-en, -fler), snømåke/snøskuffe (-n/-a, -r); 4. *Händler/in:* svartebørshai (-en, -er), svartebørshandler (-en, -e, -rne)
Schiebe|tür skyvedør (-en/-a, -er); **~wand** skyvbar vegg (-en, -er), skyvevegg
Schiebung 1. *Betrug:* svindel (-en, -dler); 2. *Bevorzugung:* uberettiget begunstigelse (-n, -r), bestikkelse
Schieds|gericht *jur* voldgiftsdomstol (-en, -er); **~richter/in** 1. *jur:* voldgiftsdommer (-en, -e, -rne); 2. *Sport:* dommer; **~spruch** voldgiftsdom (-men, -mer); **~verfahren** voldgift (-en)
schief 1. skjev/skeiv (-t, -e), skakk (-kt, -kke); *schräg:* skrå (-tt, -); ***krumm und ~*** skjev og skakk; ***ein ~er Baum*** et skjevt tre; ***der ~e Turm zu Pisa*** det skjeve tårn i Pisa; ***das Bild hängt ~*** bildet henger skjevt; ***den Kopf ~ halten*** holde hodet på skrå/på skakke; 2. *fig:* ***jdn ~ ansehen*** se skjevt til en; ***auf die ~e Bahn geraten*** komme (ut) på skråplanet
Schiefer skifer (-en, -e, -rne); **~bruch** skiferbrudd (-et, -); **~dach** skifertak (-et, -); **~platte** skiferplate (-n/-a, -r)
schief|gehen gå galt (gikk-gått), mislykkes (-ktes); *iron:* ***keine Angst, es wird schon ~!*** ta det med ro, det ordner seg nok!; **~gewickelt ~ sein** ta grundig feil, *pop* være helt på jordet; **~lachen *sich ~*** le seg skakk (lo-ledd); **~liegen** være på villspor, ta feil (tok-tatt); **~winklig** skjevvinklet (-, -e)
schiel|en 1. *Sehfehler:* skjele (-te), *umg* blingse (-et); ***sie ~t*** hun er skjeløyd, hun skjeler; 2. *schauen:* skotte (-et), kikke (-et); ***durch den Türspalt ~*** kikke gjennom dørsprekken; 3. ***nach etw ~*** skjele til noe
Schienbein skinnebe(i)n (-et, -); **~schützer** leggbeskytter (-en, -e, -rne)

Schiene 1. *Verkehr:* skinne (-n/-a, -r), spor (-et, -); ***auf ~n laufen*** gå på skinner; **2.** *med:* skinne, spjelk (-en, -er); **s~n** *med:* spjelke (-et)
Schienen|bus skinnebuss (-en, -er); **~ersatzverkehr** buss (-en, -er) for tog/bane/trikk; **~netz** skinnenett (-et, -); **~strang** skinnegang (-en, -er); **~verkehr** skinnegående trafikk (-en)
schier 1. *adj* re(i)n (-t, -e), skjær (-t, -e), pur, ren og skjær; ***~er Neid*** ren og skjær misunnelse; **2.** *beinahe:* nesten, bortimot, nærmest; ***das ist ~ unglaublich*** det er nærmest utrolig
Schieß|bahn skytebane (-n, -r); **~befehl** ordre (-n, -r) om å skyte; **~bude** skytebane (-n, -r)
schießen 1. *mit Waffe:* skyte (skjøt-skutt); ***mit der Pistole ~*** skyte med pistol; ***ein Tier ~*** skyte et dyr; ***ins Schwarze ~*** skyte blink; *fig* ***einen Bock ~*** gjøre en tabbe (gjør-gjorde-gjort); **2.** *Sport:* ***ein Tor ~*** skyte (et) mål, skåre (-et); **3.** *schnell bewegen:* fare (for [fu:r]-fart), ruse (-te), suse (-te), styrte fram (-et), skyte (fart); *Flüssigkeit auch:* strømme (-mte); ***um die Ecke ~*** suse rundt hjørnet; ***das Boot schoss durchs Wasser*** båten for gjennom vannet; ***der Gedanke schoss mir durch den Kopf, dass ...*** (den) tanken slo (slå-slo-slått) meg at ...; ***in die Höhe ~*** skyte i været, vokse (-et) raskt; **4.** ***ein Foto ~*** knipse (-et) et bilde
Schieß|en skyting (-en/-a, -er); *fig:* ***das ist zum ~*** det er til å le seg i hjel av; **~erei** skyting (-en/-a, -er), skuddveksling
Schieß|platz skyteplass (-en, -er); **~pulver** krutt (-et); **~scheibe** skyteskive (-n/-a, -r); **~stand** skytebane (-n, -r); **~übung** skyteøvelse (-n, -r)
Schiff 1. skip (-et, -), båt (-en, -er); ***mit dem ~ fahren*** reise med båt; **2.** *Kirche:* (kirke)skip
schiff|bar farbar (-t, -e), seilbar, navigabel (-t, -ble); **S~bau** skipsbygging (-en/-a, -er); **S~bruch** forlis (-et, -), skipbrudd (-et, -), havari (-et, -er); ***~ erleiden*** forlise, havarere (-te); *fig:* lide skipbrudd, havarere; **~brüchig** skipbrudden (-t, -dne); **S~brüchige/r** (en) skipbrudden (den -dne, -dne, de -dne)
Schiffer|/in skipper (-en, -e, -rne); **~jacke** losjakke (-n/-a, -r); **~klavier** (piano)trekkspill (-et, -)
Schifffahrt skipsfart (-en), sjøfart; **~sgesellschaft** rederi (-et, -er); **~slinie** skipsrute (-n/-a, -r)
Schiffs|arzt/~ärztin skipslege (-n, -r); **~besatzung** mannskap (-et, -), skipsbesetning (-en/-a, er); **~fahrt** båttur (-en, -er), sjøreise (-n/-a, -r); **~fracht** skipsfrakt (-en/-a, -er); **~junge** dekksgutt (-en, -er); **~kapitän/in** (skips)kaptein (-en, -er), skipper (-en, -e, -rne); **~ladung** skipslast (-en/-a, -er); **~makler/in** skipsmegler (-en, -e, -rne); **~rumpf** skipsskrog (-et, -); **~unglück** skipsulykke/ båtulykke (-n/-a, -r), havari (-et, -er); **~verkehr** skipstrafikk (-en); **~werft** skipsverft (-et, -)
Schikane sjikane (-n, -r); ***mit allen ~n*** med alle finesser, med fullt tilbehør
schikanieren sjikanere (-te), mobbe (-et)
Schild (der) skjold (-et, -); ***Mütze mit ~*** skyggelue; *fig:* ***etw Böses im ~e führen*** ha ondt i sinne
Schild (das) skilt (-et, -)
Schildbürger molbo (-en, -er); **~streich** molbohistorie (-n/-a, -r)
Schilddrüse skjoldbruskkjertel (-en, -tler)
schilder|n skildre (-et), beskrive (-skre(i)v-skrevet); **S~ung** skildring (-en/-a, -er), beskrivelse (-n, -r)
Schild|kröte skilpadde (-n/-a, -r)
Schilf(rohr) siv (-et, -), takrør (-et, -); **~dach** sivtak (-et, -), stråtak
Schilfrohrsänger sivsanger (-en, -e, -rne)
schiller|n irisere (-te); *glänzen:* glitre (-et), skinne (-nte), glimre (-et); ***in allen Farben des Regenbogens ~*** skinne i alle regnbuens farger; **~nd 1.** *Farben:* iriserende (-), fargerik (-t, -e), spraglet(e) (-, -e), *abw* gloret(e); **2.** *Charakter:* fargerik, mangslungen (-t, -gne), fasettert (-, -e)
Schimäre hjernespinn (-et, -), kimære (-n, -r)
Schimmel 1. *auf Lebensmittel:* mugg (-en); **2.** *Pferd:* skimmel (-en, -mler), skimlet hest (-en, -er); **~befall** muggangrep (-et, -); **~bildung** muggdannelse (-n, -r); **s~ig** muggen (-t, mugne); ***es schmeckt ~*** det smaker mugg; **s~n** mugne (-et); **~pilz** muggsopp (-en, -er)
Schimmer 1. *Schein:* skinn (-et, -), skimmer (-et), glans (-en), (lys)skjær (-et, -); **2.** *Ahnung:* anelse (-n, -r), snev (-et); ***ein ~ von Hoffnung*** et snev av håp; ***ich habe keinen blassen ~*** jeg har ikke peiling, jeg har ingen anelse; **s~n** skimre (-et), glinse (-et), glimte (-et) skinne (-nte), tindre (-et)
Schimpanse sjimpanse (-n, -r)
Schimpf ***mit ~ und Schande*** til spott og spe
schimpf|en 1. *Zorn äußern:* kjefte (-et), skjenne (-nte), skjelle (-lte), bruke (-te) munn; ***wie ein Rohrspatz ~*** skjelle og smelle (-lte); ***mit jdm wegen etw ~*** kjefte på en for noe; ***über etw ~*** kjefte over noe; **2.** *nennen:* kalle (-lte); ***jdn einen Betrüger ~*** kalle en for en bedrager; **S~erei** kjefting (-en/-a, -er), kjeftbruk (-en); **S~kanonade** flom (-men, -mer) av skjellsord

schimpflich skammelig (-, -e), vanærende (-)
Schimpf|name økenavn (-et, -); **~wort** skjellsord (-et, -), ukvemsord
Schindel (tak)spon (-en, -er); **~dach** spontak (-et, -); **s~n** dekke (-et) med takspon
schinden 1. *etw (ohne Mühe/Zahlung) haben wollen:* snike seg til noe (sne(i)k-sneket), prøve (-de) å få noe; ***der Staat versucht Geld zu ~*** staten prøver å kare (-et) til seg penger; ***Mitleid ~*** prøve å få medlidenhet; ***Zeit ~*** trekke ut tiden (trakk-trukket); **2.** *misshandeln:* mishandle (-et), plage (-et); **3.** *hart arbeiten:* **sich ~** slite (sle(i)t-slitt), slite og slepe (-te); **4.** *Tierhaut:* flå (-dde)
Schinder|/in slavedriver (-en, -e, -rne); **~ei** slit (-et), slaveri (-et, -er)
Schindluder *mit etw/jdm ~ treiben* behandle noe/n tarvelig/skjendig, drive rovdrift på noe/n
Schinken skinke (-n/-a, -r); *Buch: humor* murstein (-en, -er); **~brot** brødskive (-n/-a, -r) med skinke; **~speck** skinkeflesk (-et)
Schippe 1. *Spaten:* skuffe (-n/-a, -r), skyffel (-en, -fler), måke (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***etw/jdn auf die ~ nehmen*** drive gjøn/ap med noe/n; **s~n** skuffe (-et), skyfle (-et); ***Schnee ~*** måke (-et) snø
Schirm 1. *Lampen/TV/Computer:* skjerm (-en, -er); **2.** *Sonnen~:* parasoll (-en, -er); **3.** *Regen~:* paraply (-en, -er)
Schirmherr|/in beskytter (-en, -e, -rne); **~schaft** beskyttelse (-n, -r)
Schirm|mütze skyggelue (-n/-a, -r), skjermlue, kaps (-en, -er); **~ständer** paraplystativ (-et, -er)
Schiss *derb* skitt (-en), lort (-en, -er), dritt (-en); *fig:* ***~ haben/kriegen*** være/bli drittredd
schizophren schizofren [ʃi(t)so-]; **S~ie** schizofreni (-en)
Schlabber|hose saggebukse (-n/-a, -r); **s~ig 1.** *Getränk:* tynn (-nt, -nne), vassen (-t, -sne); **2.** *Stoff:* myk (-t, -e), løst vevd (-, -e); **3.** *Kleidung:* løstsittende (-); **~look** saggemote (-n); **s~n 1.** *essen:* slurpe i seg (-et), slafse i seg (-et); **2.** *kleckern:* søle (seg til) (-te); **3.** *Kleidung:* være løstsittende, henge løst (hanghengt)
Schlacht slag (-et, -), kamp (-en, -er); ***sie haben sich eine ~ geliefert*** de har utkjempet et slag; **~bank** slakterbenk (-en, -er) *(auch fig);* **s~en** slakte (-et) *(auch fig)*
Schlachtenbummler (klubb)supporter (-en, -e, -rne); ***die ~*** supportergjengen; *Fußball auch:* ***die ~*** fotballfansen
Schlachter|/in slakter (-en, -e, -rne); **~ei 1.** *Laden:* slakterbutikk (-en, -er); **2.** *Abschlachtung:* nedslakting (-en/-a, -er), myrderi (-et, -er)
Schlacht|feld slagmark (-en/-a, -er) *(auch fig)*; **~haus/~hof** slaktehus (-et, -), slakteri (-et, -er); **~messer** slakte(r)kniv (-en, -er); **~opfer** slaktoffer (-et, -fre); **~plan** slagplan (-en, -er); **~platte** *gastr:* rett (-en, -er) med svinekjøtt, pølser og surkål; **~ruf** kamprop (-et, -), krigsrop; **~schiff** slagskip (-et, -); **~ung** slakt (-et, -), slakting (-en/-a); **~vieh** slaktefe (-et, -), slaktekveg (-et, -)
Schlack|e *Metall:* slagg (-et, -); *Ballaststoff:* fiber (-en, -bre), ballaststoff (-et, -er)
schlackenreich fiberrik (-t, -e)
schlacken slagge (-et), danne (-et) slagg
schlacker|ig slarket(e) (-, -e); **~|n** slarke (-et), slenge (-te); ***das Lenkrad ~t*** styret slarker; ***mit den Armen ~*** slenge med armene; *fig:* ***da kann man nur mit den Ohren ~*** da blir man helt stum, da mister man munn og mæle
Schlaf søvn (-en); ***in ~ fallen*** falle i søvn; ***jdm den ~ rauben*** ta fra en nattesøvnen; ***im ~ sprechen*** snakke i søvne; ***Geld im ~ verdienen*** tjene penger mens man sover; **~abteil** sovkupé (-en, -er); **~anzug** pyjamas (-en, -er), pysj (-en, -er), nattdrakt (-en/-a, -r); **~bedürfnis** søvnbehov (-et)
Schläfchen lur (-en, -er), (høne)blund (-en, -er); ***ein ~ machen*** ta seg en (liten) lur
Schlaf|couch sovesofa (-en, -er); **~defizit** underskudd (-et, -) på søvn, søvnunderskudd
Schläfe tinning (-en/-a, -er)
schlaf|en 1. sove (sov-sovet); ***~ gut!*** sov godt!; ***wie ein Stein ~*** sove som en stein; ***~ gehen*** gå og legge seg, gå til sengs; ***bei jdm ~*** sove hos en, overnatte (-et) hos en; **2.** *Sex haben:* ***mit jdm ~*** ligge med en (lå-ligget)
Schlafengehen *beim ~* ved leggetid
Schlafenszeit sengetid (-en/-a, -er), leggetid
Schläfer|in sovende person (-en, -er); ***ein guter ~ sein*** ha godt sovehjerte
schlaff 1. *Muskeln/Haut/Händedruck:* slapp (-pt, -ppe), dvask (-t, -e); *Person:* slapp, dorsk, tiltaksløs (-t, -e), treg (-t, -e); ***ein ~er Typ*** en slappfisk (-en, -er); ***sich ~ fühlen*** føle seg slapp; **2.** *Seil u.ä.:* slakk (-kt -kke); **S~heit** slapphet (-en)
Schlaf|gelegenheit overnattingsmulighet (-en, -er); **~ittchen *jdn am ~ packen*** ta en i nakkeskinnet
schlaflos søvnløs (-t, -e); **S~igkeit** søvnløshet (-en, -er)

Schlaf|mangel søvnmangel (-en); **~mittel** sovemiddel (-et, -dler); **~mütze 1.** *Mütze:* nattlue (-n/-a, -r); **2.** *Langschläfer/in:* syvsover (-en, -e, -rne); **3.** *träger Typ:* treiging (-en, -er), doven/tre(i)g person (-en, -er)

schläfrig søvnig (-, -e), døsig; **S~keit** søvnighet (-en), døs (-en)

Schlaf|rock 1. slåbrok (-en, -er); **2.** *gastr:* ***im ~*** innbakt i deig; **~saal** sovesal (-en, -er); **~sack** sovepose (-n, -r); **~störung** søvnforstyrrelse (-n, -r); **~sucht** sykelig søvnbehov (-et, -); **~tablette** sovetablett (-en, -er); **s~trunken** søvndrukken (-t, -drukne); **~wagen** sovevogn (-en/-a, -er); **~wagenabteil** sovekupé (-en, -er)

schlafwand|eln gå i søvne (gikk-gått); **S~ler/in** søvngjenger (-en, -e, -rne); **s~lerisch** søvngjengeraktig (-, -e); ***mit ~er Sicherheit*** med søvngjengeraktig sikkerhet

Schlafzimmer soveværelse (-t, -r), soverom (-met, -, -mene)

Schlag 1. slag (-et, -), smekk (-en, -er), rapp (-et, -); ***ein ~ ins Gesicht*** et slag i ansiktet; ***jdm Schläge versetzen*** gi en juling; **2.** *fig:* ***sein Tod war ein harter ~ für sie*** hans død var et hårdt slag for henne; ***es ging ~ auf ~*** det gikk slag i slag; ***(auf den) ~ 10 Uhr*** på slaget ti; ***auf einen ~*** med en gang, samtidig; ***ein ~ ins Kontor*** en ubehagelig overraskelse; ***ein ~ ins Wasser*** et slag i (løse) luften; ***mit einem ~*** på et øyeblikk, plutselig; **3.** *elektr:* støt (-et, -); ***einen ~ bekommen*** få (elektrisk) støt (-et, -); **4.** *med:* slag, slaganfall (-et, -); ***ich dachte, mich trifft der ~*** jeg trodde jeg skulle få slag; **5.** *Sorte:* slag, sort (-en, -er), type (-n, -r); ***alle waren vom gleichen ~*** alle var av samme slag/sort; ***Filme von diesem ~*** slike filmer, denne typen filmer

Schlag|abtausch slagveksling (-en/-a, -er); **~ader** pulsåre (-n/-a, -r); **~anfall** slag (-et, -), slaganfall (-et, -), slagtilfelle (-t, -r); **s~artig** plutselig (-, -e), lynrask (-t, -e); **~baum** (sperre)bom (-men, -mer); **~bohrmaschine** slagdrill (-en, -er)

Schlägel *Hammer:* pukkhammer (-en, -e, -rne); *mus:* trommestikke (-n/-a, -r)

schlagen 1. slå (slo-slått), banke (-et); ***jdn bewusstlos ~*** slå en i svime; ***mit der Faust auf den Tisch ~*** banke i bordet, slå neven i bordet; ***Bäume ~*** felle (-lte) trær; ***Holz ~*** hugge/hogge (-gde) ved; ***Sahne ~*** vispe/piske (-et) krem; ***die Trommel ~*** slå på tromme; ***das Herz schlägt*** hjertet slår/banker; ***die Uhr schlägt zwölf*** klokka slår tolv; **2.** *besiegen:* slå, beseire (-et); ***er wurde um 5 Sekunden geschlagen*** han ble slått med 5 sekunder; **3.** *machen/bilden:* ***Alarm ~*** slå alarm; ***einen Kreis um etw/jdn ~*** slå en ring om noe/n; **4.** *umwickeln:* ***Papier um das Paket ~*** slå papir om pakken; **5.** *ähneln:* slekte på (-et), ligne (på) (-et); ***er schlägt nach dem Vater*** han slekter på faren; **6.** *sich streiten:* slåss *(inf/präs)* (sloss-slåss); ***sich mit jdm ~*** slåss med en; **7.** *fig:* ***den Feind in die Flucht ~*** slå fienden på flukt; ***etw in den Wind ~*** blåse (-te) i noe; ***zwei Fliegen mit einer Klappe ~*** slå to fluer i et smekk; ***sich gut ~*** hevde (-et) seg godt; ***sich an die Brust ~*** slå seg for brystet; ***sich auf ihre Seite ~*** slutte (-et) seg til henne; ***die Trauer schlägt auf den Magen*** sorgen slår seg på magen; ***sich etw aus dem Kopf ~*** slå noe fra seg; *s. auch geschlagen*

schlagend slående (-), treffende, klar (-t, -e); ***ein ~es Argument*** et slående argument

Schlager (salgs)suksess (-en, -er), hit (-en -er); *Musik auch:* slager (-en, -e, -rne)

Schläger 1. *Baseball:* balltre (-et, -trær, -trærne); *Golf/Eishockey:* kølle (-n/-a, -r); *Tennis/Federball:* racket (-en, -er) [rækərt]; **2.** *Person:* slåsskjempe (-n/-a, -r), slagsbror (-en, -brødre)

Schlägerei slagsmål (-et, -), slåsskamp (-en, -er)

Schlagerfestival slagerfestival (-en, -er)

schlagfertig slagferdig (-, -e); **S~keit** slagferdighet (-en, -er)

Schlag|instrument slaginstrument (-et, -er); **~kraft** slagkraft (-en/-a, -krefter); **s~kräftig** slagkraftig (-, -e); **~licht** sterkt lys (-et, -); ***ein ~ auf etw werfen*** kaste lys over noe; **~loch** (slag)hull (-et, -); **~sahne** kremfløte (-n), (pisket) krem (-en); **~seite** slagside (-n/-a, -r); **~stock** *Polizei:* kølle (-n/-a, -r); **~werk** slagverk (-et, -); **~wort** slagord (-et, -), slogan (-et, -) [eng], løsen (-et, -); **~wortkatalog** stikkordkatalog (-en, -er); **~zeile** (stor) overskrift (-en/-a, -er); **~zeug** slagverk (-et, -), batteri (-et, -er); **~zeuger/in** batterist (-en, -er)

schlaksig hengslet(e) (-, -e), oppløpen (-t, -pne), ulenkelig (-, -e)

Schlamassel elendighet (-en, -er), smørje (-n/-a, -r), suppedas (-en); ***da haben wir den ~*** nå sitter vi fint i det, nå sitter vi i smørja

Schlamm slam (-met), gjørme (-n/-a), søle (-n/-a), mudder (-et); **~bad** gytjebad (-et, -); **s~ig** gjørmet(e) (-, -e), sølet(e), mudret(e)

Schlamp|e 1. *unordentliche Frau:* sjuske (-n/-a, -r); **2.** *Flittchen:* flyfille (-n/-a, -r); **~er** sjusk (-en, -er), slamp (-en, -er); **s~en** sjuske (-et), slurve (-et); **~erei** sjusk (-et), slurv (-et);

s~ig slurvet(e) (-, -e), sjusket(e), uordentlig (-, -e)
Schlange 1. *zool:* slange (-n, -r), orm (-en, -er); **2.** *Reihe:* kø (-en, -er); ***~ stehen*** stå i kø; ***eine ~ von Autos*** en bilkø; ***sich in der ~ vordrängen*** snike i køen
schlängeln ***sich ~*** bukte seg (-et), sno seg (-dde)
Schlangen|beschwörer/in slangetemmer (-en, -e, -rne); **~biss** slangebitt (-et, -); **~brut** *abw* ormeyngel (-en, -gler); **~gift** slangegift (-en/-a, -er); **~haut** slangeskinn (-et, -); **~linie** slangelinje (-n/-a, -r); **~mensch** slangemenneske (-t, -r)
schlank slank (-t, -e), smekker (-t, smekre); ***auf die ~e Linie achten*** passe på den slanke linjen
Schlankheit slankhet (-en)
Schlankheitskur slankekur (-en, -er)
schlapp slapp (-pt, -ppe), kraftløs (-t, -e); ***~e Muskeln*** slappe muskler; *Person auch:* dorsk (-t, -e), matt (-, -e); *s. auch: schlaff*
Schlappe nederlag (-et, -), tilbakeslag (-et, -), knekk (-en, -er); ***eine ~ erleiden*** lide nederlag
Schlappen *offene Schuhe:* slippers (-ene) *(pl)*; *Hausschuh:* tøffel (-en, -fler)
Schlapp|heit slapphet (-en); **~hut** myk, bredbremmet hatt (-en, -er); **s~machen** gi opp (ga(v)-gitt), gi tapt, ikke orke (-et) mer; **~ohr** hengeøre (-t, -r); **~schwanz** slappfisk (-en, -er)
Schlaraffen|land slaraffenland (-et, -); **~leben** slaraffenliv (-et, -)
schlau slu (-), listig (-, -e), klok (-t, -e), lur (-t, -e), utspekulert (-, -e); ***aus etw/jdm nicht ~ werden*** ikke bli klok på noe/n
Schlauberger luring (-en, -er), smarting
Schlauch *Wasser/Garten/Fahrrad:* slange (-n, -r); *fig:* ***auf dem ~ stehen*** være rådløs; **~boot** gummibåt (-en, -er); **s~en** *anstrengen:* ta på (kreftene) (tok-tatt); ***das hat mich total geschlaucht*** det tok virkelig på kreftene; ***geschlaucht sein*** være helt ferdig; **s~los** slangeløs (-t, -e)
schlauerweise klokelig nok
Schlaufe stropp (-en, -er), hempe (-n/-a, -r), løkke (-n/-a, -r)
Schlau|heit sluhet (-en, -er), list (-en/-a), listighet, snedighet; **~meier** *s. Schlauberger*
Schlawiner luring (-en, -er), lurifaks (-en, -er)
schlecht 1. *Qualität:* dårlig (-, -e), slett (-, -e); ***das ist nicht ~*** det er ikke dårlig; ***das ist nicht so ~*** det er ikke så verst; ***~er Einfluss*** dårlig innflytelse; ***~es Essen*** dårlig mat; ***~es Gedächtnis*** dårlig hukommelse; ***~es Geschäft*** dårlig handel; ***~e Gesundheit*** dårlig/svak (-t, -e) helse; ***~e Laune*** dårlig humør; ***~es Wetter*** dårlig vær; ***~e Zeiten*** dårlige tider; ***~ aussehen*** se dårlig ut; ***~ lesen*** lese dårlig; ***~ hören*** høre dårlig; **2.** *wenig:* ***~ besucht*** dårlig besøkt; ***~ bezahlt*** dårlig betalt; **3.** *Geschmack/ Geruch:* vond (-t, -e); ***es riecht ~*** det lukter vondt; **4.** *krank:* uvel (-), syk (-t, -e), dårlig; ***mir ist ~*** jeg føler meg uvel/dårlig; ***ihm geht es immer ~er*** han blir stadig dårligere; *übel:* kvalm (-t, -e); ***mir wurde ~, und ich musste mich übergeben*** jeg ble kvalm og måtte kaste opp; **5.** *moralisch:* dårlig, slem (-t, -me), ond (-t, -e), gemen (-t, -e); ***ein ~er Mensch*** et dårlig/ondt menneske; **6.** *schwer fallend:* vanskelig; ***ich kann ~ nein sagen*** jeg kan vanskelig si nei; **7.** ***~ und recht*** noenlunde; ***mehr ~ als recht*** ikke særlig bra
schlechterdings simpelthen, rett og slett
schlechthin simpelthen, rett og slett; ***er ist der Playboy ~*** han er prototypen på en playboy
Schlechtigkeit ondskap (-en, -er)
schlecht|machen baksnakke (-et), rakke (-et) ned på, snakke stygt om
Schlechtwetter dårlig vær (-et); **~front** nedbørsområde (-t, -r), uværsområde; **~periode** periode (-n, -r) med dårlig vær, uværsperiode
schlecken 1. *lecken:* slikke (-et); **2.** *naschen:* spise (-te) snop/godterier/slikkerier
Schlecker|ei slikkeri (-et, -er), godteri; **~maul** slikkmunn (-en, -er)
Schlegel *gastr:* lår (-et, -)
Schleh|e slåpe (-n/-a, -r); **~dorn** slåpetorn (-en, -er)
schleich|en 1. liste seg (-et), snike (seg) (sne(i)k-sneket), luske (-et); ***auf Zehenspitzen ~*** liste seg på tåspissene; ***ums Haus ~*** luske rundt huset; **2.** ***sich ~*** snike seg, smyge seg (smøg-smøget); ***sich aus dem Raum ~*** smyge seg ut av rommet; **~end** snikende (-); ***eine ~e Krankheit*** en snikende sykdom; **S~weg** snikvei (-en, -er), bakvei
Schleichwerbung snikreklame (-n, -r)
Schleier slør (-et, -); ***einen ~ tragen*** gå med slør; *fig auch:* tåke (-n/-a); ***etw wie durch einen ~ sehen*** se noe som i en tåke; **~eule** tårnugle (-n/-a, -r); **s~haft** ubegripelig (-, -e), uforståelig, gåtefull (-t, -e), mystisk (-, -e); ***mir ist ~, warum ...*** jeg begriper ikke hvorfor ...; ***das ist mir ~*** det er meg en gåte
Schleife 1. sløyfe (-n/-a, -r) *(auch comp)*; ***eine ~ binden*** knytte en sløyfe; **2.** *Fluss:* buktning (-en/-a, -er), slyng (-en, -)
schleif|en 1. *Messer u.ä.:* slipe (-te), kvesse/hvesse (-et); **2.** *Parkett:* slipe; **3.** *schleppen:* slepe (-te), dra (dro(g)-dratt); ***etw über den***

Boden ~ slepe noe over gulvet; **4.** *abreißen:* rive (re(i)v-revet), jevne (-et) med jorda; ***die Mauer ~*** rive (ned) muren; **5.** ***das Kleid ~t*** kjolen subber; **6.** ***die Kupplung ~ lassen*** slure (-te) på clutchen; ***die Zügel ~ lassen*** slakke (-et) på tøylene *(auch fig)*

Schleif|maschine slipemaskin (-en, -er); **~papier** slipepapir (-et), sandpapir; **~stein** slipestein (-en, -er)

Schleim slim (-et); **~suppe** *s. Haferschleim*; **~haut** slimhinne (-n/-a, -r); **s~ig** slimet(e) (-, -e); *fig:* slesk (-t, -e); ***ein ~er Typ*** en slesk type; **s~lösend** slimløsende (-); **~scheißer** *abw* spyttslikker (-en, -e, -rne), snik (-en, -er)

schlemm|en fråtse (i) (-et), meske seg (med) (-et); ***Austern ~*** fråtse i østers

Schlemmer|/in 1. *Vielfraß:* storeter (-en, -e, -rne), matmons (-en, -er), gourmand (-en, -er) [gurmɑ̃]; **2.** *Feinschmecker:* feinschmecker (-en, -e, -rne) [dtsch], gourmet (-en, -er) [gurmḛ]; **~lokal** gourmetrestaurant (-en, -er) [-rɑŋ]; **~mahlzeit** overdådig måltid (-et, -er)

schlendern slentre (-et), rusle (-et)

Schlendrian slendrian (-en, -er), slurv (-et)

Schlenker 1. *Bewegung:* sleng (-en, -er); *Auto:* sladd (-en, -er), skrens (-en, -er); ***einen ~ machen*** få en sladd; **2.** *Abstecher:* avstikker (-en, -e, -rne); **s~|n** dingle (-et), slenge (-te), veive (-et); ***mit den Armen ~*** veive med armene

Schlepp *etw in ~ nehmen* ta noe på slep

Schleppe slep (-et, -)

schlepp|en 1. *ziehen:* slepe (-te), dra (dro(g)-dratt), taue (-et); ***ein Boot ~*** slepe/buksḛre (-te) en båt; **2.** *tragen:* slepe på; ***viel zu ~ haben*** ha mye å slepe/drasse (-et) på; **3.** ***sich ~*** slepe seg, kreke seg (-et); ***sich zur Arbeit ~*** kreke seg på arbeid; **~end** slepende (-), subbet(e) (-, -e), treg (-t, -e), trå (trått, -); ***ein ~er Gang*** en slepende gang; ***es geht ~ voran*** det går trått fremover

Schlepper 1. *Boot:* slepebåt (-en, -er); **2.** traktor (-en, -er); **3.** *Menschenschlepper/in:* menneske-smugler (-en, -e, -rne); **4.** *vor Nachtclub o.ä.:* innkaster (-en, -e, -rne)

Schlepp|kahn lekter (-en, -e, -rne), lastepram (-men, -mer); **~lift** skiheis (-en, -er), skitrekk (-et, -); **~netz** tråll (-en, -er), slepenot (-en/-a, -nøter); **~tau** slepetau (-et, -); ***jdn im ~ haben/in ~ nehmen*** ha/ta en på slep *(auch fig)*

Schleuder 1. *Wurfgerät:* slynge (-n/-a, -r), sprettert (-en, -er); **2.** *Zentrifuge:* sentrifuge (-n, -r), trommel (-en, -mler); **s~|n 1.** *werfen:* slenge (-te), kaste (-et), slynge (-et); **2.** *Wäsche:* sentrifugḛre (-te); *Honig:* slynge; **3.** *intrans:* skrense (-et), sladde (-et), få skrens/sladd (fikk-fått); ***das Auto ~te*** bilen skrenset; **S~n 1.** *Wäsche:* sentrifugḛring (-en/-a,- er); **2.** *Auto:* skrens (-en, -er); ***ins ~ geraten*** begynne å skrense; **3.** *fig:* ***jdn ins ~ bringen*** få en ut på glattisen; ***ins ~ geraten*** komme ut på glattisen

Schleuder|preis spottpris (-en, -er), dumping-pris; **~sitz** katapultsḛte (-t, -r); **~trauma** nakkeslengskade (-n, -r), nakkesleng (-en, -er); **~ware** dumpingvare (-n, -r)

schleunig *adj* rask (-t, -e); **~st** *adv* omgående (-), snarest mulig, så fort som mulig

Schleus|e sluse (-n/-a, -r) *(auch fig)*; **s~en** sluse (-te) (inn), lose (-te); ***jdn über die Grenze ~*** lose en over grensen; **~er/in** menneskesmugler (-en, -e, -rne)

Schleusentor sluseport (-en, -er)

Schliche *(pl)* knep (-et, -), triks (-et, -); ***jdm auf die ~ kommen*** gjennomskue en

schlicht enkel (-t, -kle), ukunstlet (-, -e), upreten-siøs (-t, -e); ***~ und einfach*** rett og slett, bent-frem; **~en 1.** *glätten:* slette (-et), utjevne (-et); **2.** *beilegen:* megle/mekle (-et), bilegge (-la-lagt); ***einen Streit ~*** bilegge en konflikt; ***zwischen den Parteien ~*** megle mellom partene

Schlicht|er/in megler (-en, -e, -rne), mekler; meglingsmann (-en, -menn)/meglingskvinne (-n/-a, -r), oppmann; **~heit** enkelhet (-en); **~ung** megling (-en/-a, -er), forlik (-et, -), voldgift (-en)

Schlichtungs|ausschuss meglingssnemnd (-en/-a, -er); **~versuch** meglingsforsøk (-et, -)

schlichtweg rett og slett, simpelthen

Schlick slam (-met), gytje (-n/-a, -r), mudder (-et)

schließbar låsbar (-t, -e), som kan lukkes

schließ|en 1. *zumachen:* lukke (-et), stenge (-te); ***die Augen/die Tür ~*** lukke øynene/døren; ***die Tür ~t automatisch*** døren lukkes automatisk; ***die Geschäfte ~ um 19 Uhr*** butikkene stenger kl. 19; **2.** *mit Schlüssel:* låse (-te); **3.** *stilllegen:* legge ned (la-lagt), innstille (-lte); ***der Betrieb ist geschlossen*** bedriften er nedlagt; **4.** *(be)enden:* ende (-te), (av)slutte (-et), heve (-et); ***die Sitzung ~*** avslutte/heve møtet; ***der Roman ~t mit seinem Tod*** romanen slutter med hans død; **5.** *folgern:* slutte, trekke en slutning (trakk-trukket), konkludḛre (-te); ***daraus kann man ~, dass ...*** av det kan man slutte at ...; **6.** *eingehen:* inngå (-gikk-gått), slutte; ***eine Ehe/einen Vertrag ~*** inngå ekteskap/en kontrakt; ***Frieden ~*** slutte fred; **7.** *umarmen:* ***jdn in seine Arme ~*** ta en i sine armer (tok-tatt)

Schließ|fach 1. *Gepäck:* oppbevaringsboks (-en, -er); **2.** *Bank:* bankboks; **s~lich 1.** *zeitl:* endelig, omsider, til slutt; ***~ ist sie gekommen*** omsider kom hun; **2.** *trotz allem:* jo, tross alt, til syvende og sist, når alt kommer til alt; ***~ ist er mein Sohn*** han er jo (tross alt) sønnen min; ***~ hatte sie recht*** når alt kom til alt hadde hun rett; **~muskel** lukkemuskel (-en, -kler); **~ung** lukking (-en/-a, -er), stengning, slutning, inngåelse (-n, -r) *(s. schließen)*

Schliff slip(n)ing (-en/-a, -er), (fin)puss (-en); ***etw den letzten ~ geben*** finpusse noe

schlimm 1. *übel:* ille (-) (verre-verst), stygg (-gt, -gge), lei (-t, -e), *umg* fæl (-t, -e); *ernsthaft:* alvorlig (-, -e); ***ist es ~?*** er det ille?; ***es sieht ~ aus*** det ser ille ut; ***ein ~er Fehler*** en stygg feil; ***ein ~er Lügner/Kerl*** en fæl løgnhals/fyr; ***nichts S~es ahnen*** ane fred og ingen fare; ***ich befürchte das S~ste*** jeg frykter det verste; ***auf das S~ste gefasst sein*** være forberedt på det verste; **2.** *schlecht auch:* dårlig; ***ein ~er Mensch*** et dårlig menneske; ***~e Zeiten*** dårlige tider

schlimmstenfalls i verste fall

Schlinge 1. løkke (-n/-a, -r); ***eine ~ um den Hals*** en løkke om halsen; **2.** *Arm~:* bind (-et, -), fatle (-n, -r); ***seinen Arm in der ~ tragen*** ha armen i bind; **3.** *Jagd:* snare (-n/-a, -r); **4.** *fig:* ***sich aus der ~ ziehen*** komme seg/sno seg unna i siste liten; ***sich in der eigenen ~ fangen*** bli fanget i sin egen felle (-n/-a, -r), lage ris til egen bak

Schlingel slyngel (-en, -gler), lømmel; *Kind:* røverunge (-n, -r), rakkerunge

schling|en 1. slynge (-et), binde (bandt-bundet), knytte (-et), slå (slo-slått); ***die Arme um jds Hals ~*** slynge/slå armene om halsen på en; ***sich einen Schal um den Hals ~*** knytte et skjerf rundt halsen; **2.** ***sich ~*** slynge seg, tvinne seg (-et), sno seg (-dde); ***die Schlange ~t sich um ihr Opfer*** slangen slynger seg om sitt offer; **3.** *essen:* sluke (-te)

schlingern slingre (-et); *Auto auch:* få sladd/skrens (fikk-fått); *Schiff auch:* rulle (-et), krenge (-et)

Schlingpflanze slyngplante (-n/-a, -r)

Schlips slips (-et, -); ***einen ~ tragen*** gå med slips; *fig:* ***jdm auf den ~ treten*** tråkke en på tærne

Schlitten 1. *Rodel:* kjelke (-n, -r); ***~ fahren*** ake på kjelke; **2.** *Pferde~:* slede (-n, -r); **~bahn** akebakke (-n, -r); **~fahrt** sledetur (-en, -er); **~hund** trekkhund (-en, -er)

Schlitterbahn sklie (-n/-a, -r)

schlittern *auf Eis:* skli (skled-sklidd), rutsje (-et); *Auto:* skrense (-et), få en sladd (fikk-fått); *fig:* ***in eine Krise ~*** havne (-et) i en krise

Schlittschuh skøyte (-n/-a, -r); ***~ laufen*** gå på skøyter; **~lauf** skøyteløp (-et, -); **~laufen** skøyteløping (-en/-a); **~läufer/in** skøyteløper (-en, -e, -rne)

Schlitz 1. *Briefkasten/Tür/Augen:* sprekk (-en, -er); **2.** *Berg/Mauer:* spalte (-n/-a, -r); **3.** *Rock:* splitt (-en, -er); **4.** *Hose:* gylf (-en, -er); **~augen** skjeve øyne (øynene); **s~äugig** skjevøyd (-, -e); **~ohr** luring (-en, -er), lurifaks (-en, -er)

schlohweiß snøhvit (-t, -e)

Schloss 1. *Tür:* lås (-en, -er); ***hinter ~ und Riegel*** bak lås og slå; ***ins ~ fallen*** gå i lås; **2.** *Gebäude:* slott (-et, -); **~er/in** *für Schlösser:* låsesmed (-en, -er); *Autos/Maschinen:* mekaniker (-en, -e, -rne); **~erei** mekanisk verksted (-et, -er), reparasjonsverksted; **~park** slottspark (-en, -er); **~ruine** slottsruin (-en, -er)

Schlot 1. skorstein (-en, -er), fabrikkpipe (-n/-a, -r); **2.** *Person:* døgenikt (-en, -er), slamp (-en, -er)

schlotter|ig 1. *Kleidung:* slasket(e) (-, -e); **2.** *Person:* skjelven (-t, -vne); **~|n 1.** *zittern:* skjelve (skalv-skjelvet), riste (-et); ***vor Kälte ~*** skjelve av kulde; ***ihm ~ten die Knie*** han skalv i knærne; **2.** ***die Kleider ~ten ihr um den Körper*** klærne hang og slang på henne

Schlucht kløft (-en/-a, -er), juv/stup (-et, -)

schluchz|en hulke (-et), hikste (-et), snufse (-et); **S~er** hulk (-et, -), hikst (-et, -), snufs (-et, -)

Schluck slurk (-en, -er), munnfull (-en, -er); **~auf** hikking (-en/-a, -er), hikke (-n); ***~ haben*** hikke, ha hikke

schluck|en 1. *beim Essen:* svelge (-et); ***er kann keine Tabletten ~*** han kan ikke svelge tabletter; **2.** *Benzin/Geld:* sluke (-te); ***das Auto ~t zu viel Benzin*** bilen sluker for mye bensin; **3.** *Licht/Schall:* sluke, absorbere (-te); **4.** *fig:* ***ich musste die Kritik ~*** jeg måtte svelge kritikken; ***vieles ~ müssen*** måtte tåle (-te) mye, måtte finne seg i mye (fant-funnet); **S~er|in** ***ein armer ~ derb*** en stakkars faen (-); *arm an Geld:* en fattig stakkar (-en, -er)

Schluck|beschwerden problemer med å svelge; **~impfung** oral vaksine (-n, -r)/vaksinasjon (-en, -er); **s~weise** slurkvis

schluder|ig slurvet(e) (-, -e), sjusket(e); **S~ei** slurv (-et), sjusk (-et); **~n** slurve (-et), sjuske (-et)

Schlummer lur (-en, -er), blund (-en, -er), (kort) søvn (-en); **s~n** duppe (-et), døse (-te), dorme

(-et), slumre (-et) *(auch fig)*; ***~de Kräfte*** slumrende krefter; **~rolle** nakkepute (-n/-a, -r)

Schlund svelg (-et, -), hals (-en, -er); *Abgrund:* avgrunn (-en, -er), gap (-et, -)

schlüpf|en 1. smette (smatt-smettet), smutte (-et), smyge (seg) (smøg-smøget); ***durch ein Loch ~*** smyge seg gjennom et hull; ***in die Kleider ~*** smette/hoppe (-et) i klærne; ***aus dem Ei ~*** komme ut av egget (kom-kommet), klekkes ut (-ktes); **2.** *rutschen:* gli (gled-glidd), glippe (glapp-glippet); ***es ~te mir aus der Hand*** det glapp ut av hånden min; **S~er** truse (-n/-a, -r), kort underbukse (-n/-a, -r)

Schlupfloch smutthull (-et, -)

schlüpfrig glatt (-, -e), sleip (-t, -e); ***ein ~er Aal*** en glatt ål; *fig auch:* slibrig (-, -e); ***eine ~e Bemerkung*** en slibrig bemerkning; **S~keit** det å være glatt/sleip, glatthet (-en, -er), slibrighet

Schlupf|winkel gjemmested (-et, -er), skjulested, krypinn (-et, -), skjul (-et, -); **~zeit** *zool:* klekketid (-en/-a, -er)

schlurfen subbe (-et), tasse (-et), sjokke (-et)

schlürfen slurpe (-et)

Schluss 1. *Ende:* slutt (-en), avslutning (-en/-a, -er), ende (-n, -r); ***~ jetzt!*** nå er det slutt/nok!; ***der ~ des Buches*** slutten på/av boken; ***~ machen*** slutte, holde opp, ta kvelden; ***mit etw ~ machen*** få/gjøre slutt på noe; ***mit jdm ~ machen*** gjøre det slutt med en; ***zum ~*** til slutt; ***spannend bis zum ~*** spennende (helt) til siste slutt; **2.** *Schlussfolgerung:* slutning (-en/-a, -er), konklusjon (-en, -er); ***voreilige Schlüsse ziehen*** dra/trekke forhastede slutninger

Schluss|abrechnung sluttavregning (-en/-a, -er); **~akt** siste akt (-en/-a, -er) *(auch fig)*; **~bemerkung** avsluttende bemerkning (-en/-a, -er)

Schlüssel nøkkel (-en, -kler) *(auch fig)*; ***der ~ zum Erfolg*** nøkkelen til suksess

Schlüssel|bein kragebe(i)n (-et, -); **~blume** (maria)nøkleblom (-men, -mer); **~bund** nøkkelknippe (-t, -r), nøkkelhank (-en, -er); **~dienst** *Firma:* låsservice (-n) [-sørvis], nøkkelservice; **~erlebnis** skjellsettende opplevelse (-n, -r), nøkkelopplevelse; **s~fertig** nøkkelferdig (-, -e); **~frage** avgjørende spørsmål (-et, -); **~kind** nøkkelbarn (-et, -, -a); **~loch** nøkkelhull (-et, -); **~position** nøkkelposisjon (-en, -er), nøkkelstilling (-en/-a, -er); **~roman** nøkkelroman (-en, -er); **~übergabe** overlevering (-en/-a, -er) av nøkler; **~wort** nøkkelord (-et, -); *comp auch:* passord, kodeord

schlussfolger|n slutte (-et), konkludere (-te), trekke en slutning/en konklusjon (trakktrukket); **S~ung** slutning (-en/-a, -er), konklusjon (-en, -er)

schlüssig 1. *logisch:* følgeriktig (-, -e), logisk (-, -e); ***eine ~e Begründung*** en logisk begrunnelse; **2.** *überzeugend:* overbevisende (-), bestemt (-, -e); ***etw ~ erklären*** forklare noe på en overbevisende måte; **3. *sich ~ sein*** være sikker; ***sich ~ werden*** bestemme seg

Schluss|läufer/in *Staffellauf:* ankermann (-en, -menn)/ankerkvinne (-n/-a, -r); **~licht** *Person:* sistemann (-en, -menn); *Mannschaft:* bunnlag (-et, -); ***das ~ sein*** ligge sist, få bunnplassering; **~pfiff** sluttsignal (-et, -er); *Sport:* avblåsing (-en/-a, -er); **~phase** sluttfase (-n, -r); *Endspurt:* innspurt (-en, -er); **~prüfung** avslutningsprøve (-n/-a, -r), avslutningseksamen (-en, -er); **~punkt** sluttpunkt (-et, -er); **~runde** *Sport:* finale (-n, -r), siste omgang (-en, -er)/runde (-n, -r); **~strich** sluttstrek (-en, -er); ***unter etw einen ~ ziehen*** sette sluttstrek for noe; **~verkauf** (ut)salg (-et, -); ***etw im ~ kaufen*** kjøpe noe på salg; **~wort** avsluttende ord (-et, -), sluttreplikk (-en, -er)

Schmach skam (-men), vanære (-n/-a), skjensel (-en, -sler); ***~ und Schande*** synd og skam

schmacht|en *geh* vansmekte (-et); ***nach Liebe ~*** lengte (-et) etter kjærlighet; **~end** smektende (-)

schmächtig spinkel (-t, -kle), sped (-t, -e), sart (-, -e)

schmachvoll forsmedelig (-, -e), skammelig, uverdig

schmackhaft *Essen:* velsmakende (-), smakelig (-, -e); *fig:* attraktiv (-t, -e), tiltalende; ***jdm etw ~ machen*** overbevise en om fordelene ved noe, gjøre noe attraktivt for en

schmäh|en håne (-te), spotte (-et), fornærme (-et), baktale (-te); **~lich** *s. schmachvoll*; **S~schrift** nidskrift (-et, -er), smedeskrift; **S~ung** hån (-en), bespottelse (-n, -r); **S~wort** hånsord (-et, -)

schmal 1. smal (-t, -e), *schlank auch:* smekker (-t, -kre); *eng auch:* trang (-t, -e); ***~e Schultern*** smale skuldrer; ***eine ~e Taille*** en smekker/smal midje; ***eine ~ Passage*** en smal/trang passasje; **2.** *fig auch:* knapp (-pt, -ppe), skral (-t, -e), mager (-t, -gre); ***ein ~es Budget*** et knapt budsjett

schmälern *verkleinern:* forringe (-et), forminske (-et), nedsette (-satte-satt); ***das wird unsere Freude nicht ~*** det vil ikke forringe gleden for oss; *abwertend auch:* nedvurdere (-te); ***ich will die Leistung nicht ~*** jeg vil ikke nedvurdere prestasjonen

Schmalfilm smalfilm (-en, -er); **~kamera** smalfilmkamera (-et, -er)
Schmalhans smalhans (-en); ***lange Zeit war ~ Küchenmeister*** det var smalhans i lang tid
schmal|schult(e)rig smalskuldret (-, -e); **S~seite** kortside (-n/-a, -r), smalside; **~spurig** smalsporet (-, -e) *(auch fig)*
Schmalz 1. *Fett:* smult (-et), smeltet fleskefett (-et); **2.** *Gefühl:* søtladenhet (-en, -er), sentimentalitet (-en, -er); **~gebäck** smultbakst (-en); **s~zig 1.** oljet(e) (-, -e), fettet(e); **2.** *fig:* smektende (-), søtladen (-t, -dne), sentimental (-t, -e); ***ein ~er Sänger*** en smørsanger
schmarotzen snylte (-et), parasittere (-te); ***bei jdm ~*** snylte på en
Schmarotzer|/in snylter (-en, -e, -rne), parasitt (-en, -er); **~pflanze** snylteplante (-n/-a, -r); **~tier** snyltedyr (-et, -)
Schmarr(e)n 1. *gastr:* (en slags) pannekake (-n/-a, -r); **2.** *Unsinn:* sludder (-et), tull (-et), vrøvl (-et); ***red keinen ~!*** slutt å snakke tull!; ***das geht dich einen ~ an*** det raker deg ikke
Schmatz smellkyss (-et, -), *pop:* smask (-en, -er)
schmatzen *beim Essen:* smatte (-et), slafse (-et)
Schmauchspuren rester *(pl)* av kruttslam
Schmaus kalas (-et, -), gilde (-t, -r)
schmeck|en 1. *intrans:* smake (-te) *(auch fig)*; ***~t es?*** smaker det?; ***es ~t gut/angebrannt*** det smaker godt/brent; ***lass es dir ~!*** vær så god og spis!; ***nach etw ~*** smake (av) noe; ***es ~t nach Nüssen/Sommer*** det smaker nøtter/sommer; ***es ~t nach nichts*** det smaker ingenting; ***das ~t nach mehr*** det gir mersmak; **2.** *trans:* kjenne (-nte) smaken av; ***er ~te das Salz*** han kjente smaken av salt
Schmeichel|ei smiger (-en); **s~haft** smigrende (-); **s~n 1.** smigre (-et); ***jdm ~*** smigre en; *nur abw:* smiske (-et) for en; ***sich geschmeichelt fühlen*** føle seg smigret **2.** ***sich in die Herzen ~*** smyge seg inn i hjertene (smøg-smøget)
Schmeichler|/in smigrer (-en, -e, -rne), smisker; **s~isch** (inn)smigrende (-); *abw* smisket(e) (-, -e)
schmeißen 1. *werfen:* kaste (-et), slenge (-te), lempe (-et), hive (he(i)v-hivd); ***er schmiss es auf den Tisch*** han slengte det på bordet; ***sich aufs Bett ~*** kaste seg på senga; **2.** *in Ordnung/zu Stande bringen:* ordne (-et), få i stand (fikk-fått), *umg* fikse (-et); ***den Laden ~*** ordne/fikse sakene; ***eine Party ~*** fikse en fest; **3.** *spendieren:* spandere (-te), *umg* rive i (re(i)v-revet); ***eine Runde ~*** rive i en runde; **4.** *aufgeben:* gi opp (ga(v)-gitt), *umg* legge på hylla (la-lagt); ***sie hat ihr Studium geschmissen*** hun har sluttet å studere
Schmeißfliege spyflue (-n/-a, -r)
Schmelz 1. glasur (-en, -er), emalje (-n, -r); *Zähne:* tannemalje; **2.** *Klang:* ***~ in der Stimme*** klang (-en, -er) i stemmen; **s~bar** smeltbar (-t, -e); **~e** smelting (-en/-a, -er), tining; **s~en** *trans/intrans: Butter/Wachs:* smelte (-et); *Schnee/Eis:* smelte, tine (-te), *intrans auch:* tø (-dde)
Schmelz|hütte smeltehytte (-n/-a, -r), smelteverk (-et, -); **~käse** smelteost (-en, -er), smøreost; **~ofen** smelteovn (-en, -er); **~punkt** smeltepunkt (-et, -er); **~tiegel** smeltedigel (-en, -gler) *(auch fig)*; **~ung** smelting (-en/-a, -er); **~wasser** smeltevann (-et)
Schmerbauch kulemage (-n, -r), stor vom (-men/-ma, -mer)
Schmerz smerte (-n, -r); *fig auch:* kval (-en, -er); ***vor ~ schreien*** skrike av smerte; ***~en haben*** ha smerter, ha vondt; ***~en in den Beinen haben*** ha vondt i beina; **s~empfindlich** følsom (-t, -me) for smerte; **s~|en** gjøre vondt (gjør-gjorde-gjort), verke (-et); *bes fig:* smerte (-et); ***mir ~t der Kopf*** jeg har vondt i hodet; ***es ~t mich, dass ...*** det smerter meg at ..., det gjør meg vondt at ...
Schmerzens|geld erstatning (-en/-a, -er) for tort og svie, oppreisning; **~schrei** smerteskrik (-et, -)
schmerz|frei smertefri (-tt, -e); **S~gefühl** smertefølelse (-n, -r); **S~grenze** smertegrense (-n/-a, -r); **~haft** smertefull (-t, -e), vond (-t, -e); ***~ sein*** gjøre/være vondt; **S~klinik** smerteklinikk (-en, -er); **~lich** smertelig (-, -e), sår (-t, -e); ***etw ~ bereuen*** angre sårt på noe; **~lindernd** smertelindrende (-); **~los** smertefri (-tt, -e); ***kurz und ~*** kort og smertefritt; **S~mittel** smertestillende middel (-et, -dler); **~stillend** smertestillende (-); **S~tablette** smertestillende tablett (-en, -er); **S~therapie** smerteterapi (-en, -er); **~voll** smertefull (-t, -e)
Schmetterball *Tennis:* smash (-en, -er) [eng]
Schmetterling sommerfugl (-en, -er)
Schmetterlings|blütler plante (-n/-a, -r) i erteblomstfamilien; **~stil** ***im ~ schwimmen*** svømme butterfly (-en) [eng]
schmettern 1. *schmeißen:* kaste (-et), slenge (-te), kyle (-te); *Tennis:* smashe (-et) [smæʃə]; **2.** *tönen:* skralle (-et), gjalle (-et); **3.** *singen:* synge av full hals (sang-sunget); **4.** *knallen:* smelle (-lte); ***etw an die Wand ~*** smelle noe i veggen

Schmied smed (-en, -er); ***jeder ist seines Glückes*** ~ enhver er sin egen lykkes smed *(sprw)*
Schmiede smie (-n/-a, -r); **~eisen** smijern (-et); **s~eisern** smijerns-, av smijern; **s~n** smi (-dde); ***man muss das Eisen ~, solange es heiß ist*** man må smi mens jernet er varmt *(sprw)*; *fig:* ***Pläne*** ~ legge planer (la-lagt), smi planer
schmieg|en ***sich*** ~ smyge seg (inntil) (smøg-smøget), krype (tett inntil) (krøp-krøpet); ***er ~te sich an die Mutter*** han smøg seg tett inntil moren; *Kleidung:* sitte tett inntil (satt-sittet); **~sam** smidig (-, -e), myk (-t, -e), bøyelig
Schmiere 1. smøremiddel (-et, -dler), smøring (-en/-a, -er), smurning; **2.** *Wache:* ~ ***stehen*** stå/holde vakt; **s~n 1.** *mit Fett o.ä.:* smøre (smurte-smurt); ***(sich) ein Brot*** ~ smøre (seg) en brødskive; ***Honig aufs Brot*** ~ smøre honning på brødet; *fig:* ***jdm Honig um den Bart*** ~ innsmigre (-et) seg hos en; ***alles läuft wie geschmiert*** alt går som smurt; **2.** *klecksen:* klatte (-et), klusse (-et), søle (-te); **3.** *schlecht schreiben:* kludre (-et), skrible (-et); **4.** *bestechen:* smøre, bestikke (-stakk-stukket); **5.** *Ohrfeige geben:* ***jdm eine*** ~ klabbe (-et) til en, gi en en ørefik (ga(v)-gitt); **~rei** smøreri (-et, -er), skriberi, klin (-et)
Schmier|fink sølegris (-en, -er); *Journalist/in:* sensasjonsjournalist (-en, -er) [-ʃurn-]; **~gelder** smøring (-en/-a), bestikkelser *(pl)*; **s~ig 1.** *Finger:* klebrig (-, -e), fettet(e) (-, -e), klisset(e), klissen (-t, klisne); *Straße:* sleip (-t, -e), glatt (-, -e); **2.** *fig: Geschäfte:* skitten (-t, skitne), tvilsom (-t, -me); *Person:* sleip, slesk (-t, -e); ***ein ~es Lächeln*** et sleskt smil
Schmier|käse smøreost (-en, -er); **~mittel** smøremiddel (-et, -dler); **~öl** smøreolje (-n/-a, -r); **~papier** kladdepapir (-et, -); **~seife** grønnsåpe (-n/-a, -r)
Schmink|e sminke (-n/-a, -r); ~ ***auftragen*** legge på sminke, sminke seg; **s~en** ***sich*** ~ sminke seg (-et); **~koffer** sminkekoffert (-en, -er)
Schmirgel smergel (-en); **s~n** smergle (-et); **~papier** smergelpapir (-et, -), sandpapir
Schmiss 1. *Narbe:* arr (-et, -); **2.** *Schwung:* futt (-en), fart (-en/-a); ***mit*** ~ med futt (og fart); **s~ig** flott (-, -e), fengende (-), med futt og fart
Schmöker (tjukk) underholdningsroman (-en, -er); **s~n** (små)lese (-te); ***in der Bibliothek habe ich etwas geschmökert*** jeg småleste litt på biblioteket
schmoll|en surmule (-te), furte (-et), være fornærmet/furten; **S~winkel** ***im ~ sitzen*** furte, være fornærmet, surmule
Schmor|braten gryteste(i)k (-en/-a, -er); **s~en 1.** *gastr:* ste(i)ke (-te) langsomt under lokk, surre (-et); ***das Fleisch bei schwacher Hitze ~ lassen*** la kjøttet surre på svak varme; **2.** *fig:* ***jdn ~ lassen*** holde en i uvisse (holdt-holdt); **~topf** (steke)gryte (-n/-a, -r)
Schmu bedrageri (-et, -er), fusk og fanteri; ~ ***machen*** fare med fusk og fanteri
Schmuck *Zierde:* pynt (-en), prakt (-en/-a), utsmykning (-en/-a, -er); *~sachen:* smykker *(pl)*; ***sie trägt keinen*** ~ hun bruker ikke smykker
schmücken pynte (-et), (ut)smykke (-et), pryde (-et); ***den Christbaum*** ~ pynte juletreet; ***sich mit fremden Federn*** ~ pynte seg med lånte fjær
Schmuck|kästchen smykkeskrin (-et, -); **s~los** prunkløs (-t, -e), enkel (-t, -kle); **~stück** prydgjenstand (-en, -er), pryd (-en), smykke (-t, -r); ***das ~ der Sammlung*** det flotteste i samlingen; ***die Lampe ist ein ~ für den Garten*** lampen er en pryd for hagen
schmuddel|ig skitten (-t, -tne), uflidd (-, -e), uappetittlig (-, -e); **S~wetter** grisevær (-et, -), drittvær
Schmuggel smugling (-en/-a, -er), smuglertrafikk (-en); **s~n** smugle (-et), drive (med) smugling (dre(i)v-drevet); **~ware** smuglervare (-n, -r)
Schmuggler|/in smugler (-en, -e, -rne); **~bande** smuglerbande (-n, -r); **~ring** smuglerring (-en, -er), smuglerliga (-en, -er)
schmunzeln humre (-et), smile (-te), småle (-loledd)
Schmus pjatt (-et), tomt prat (-et); *Schmeichelei:* smisking (-en/-a)
Schmuse|decke koseteppe (-t, -r); **~katze** *Person:* kjælegris (-en, -er); **~kind** koseunge (-n, -r); **s~n** kose (-te), kjæle (-te); *knutschen:* kline (-te); ***mit jdm*** ~ kose med en, kline med en
Schmutz skitt (-en), møkk (-en/-a), smuss (-et); ***den ~ beseitigen*** fjerne skitten; *fig:* ***etw/jdn in den ~ ziehen*** trekke noe/n ned i søla; **s~abweisend** smussavvisende (-); **~fänger** *Auto:* skvettlapp (-en, -er); **~fink** (søle)gris (-en, -er), svin (-et, -), urenslig person (-en, -er); **~fleck** skittflekk (-en, -er); **s~ig 1.** skitten (-t, skitne), møkket(e) (-, -e); ***~e Hände*** skitne hender; ***~e Wäsche*** skittentøy (-et); ***etw ~ machen*** skitne til noe; ***sich ~ machen*** skitne seg til; **2.** *unanständig:* slibrig (-, -e), smussig, uanstendig; ***eine ~e Fantasie*** en skitten fantasi; ***~e Witze*** slibrige vitser; ***öffentlich ~e Wäsche waschen*** ha en offentlig skittentøyvask; **~literatur** smusslitteratur (-en); **~schicht** skittlag (-et, -);

~wäsche skittentøy (-et); **~wasser** skittent vann (-et), spillvann; **~zulage** smusstillegg (-et, -)

Schnabel 1. *Vogel:* nebb (-et, -); 2. *Mund:* munn (-en, -er), *umg/derb* kjeft (-en, -er), snute (-n/-a, -r), trut (-en, -er); ***halt den*** ~ hold kjeft/truten; 3. *Kanne:* tut (-en, -er); **~tasse** tutekopp (-en, -er); **~tier** nebbdyr (-et, -)

Schnake (langbeint) mygg (-en, -); **~nstich** myggstikk (-et, -)

Schnalle spenne (-n/-a, -r); **s~n** 1. *spannen:* spenne (fast) (-nte), feste (-et), stramme (-et); ***den Gürtel enger*** ~ stramme beltet; *fig:* spenne inn livremmen, stramme livremmen; 2. *kapieren:* begripe (-gre(i)p, -grepet), *pop:* demre for (-et); ***hast du es endlich geschnallt?*** demrer det endelig for deg?

schnalzen ***mit den Fingern*** ~ knipse (-et) med fingrene; ***mit der Zunge*** ~ smekke (-et) med tungen; ***mit der Peitsche*** ~ smelle (-lte) med pisken

Schnäppchen kupp (-et, -), varp (-et, -); ***ein*** ~ ***machen*** gjøre et kupp

schnapp|en 1. *erwischen:* fange (-et), gripe (gre(i)p-grepet), snappe (-et), fakke (-et); ***den Dieb*** ~ fange tyven; 2. *stehlen:* nappe/rappe (-et); ***der Dieb ~te die Handtasche*** tyven nappet håndvesken; 3. *rasch greifen:* snappe, nappe; ***sich etw*** ~ (s)nappe med seg noe; ***nach etw*** ~ snappe etter noe; *Tiere auch:* glefse (-et) etter noe; ***der Hund ~te nach mir*** hunden glefset etter meg; ***nach Luft*** ~ snappe etter luft, gispe (-et); 4. *Tür:* smekke (-et); ***ins Schloss*** ~ smekke i lås

Schnapp|schloss smekklås (-en, -er); **~schuss** snapshot (-et, -) [snæpʃot], øyeblikksbilde (-t, -r)

Schnaps dram (-men, -mer), snaps (-en, -er), brennevin (-et, -er); **~flasche** spritflaske (-n/-a, -r), brennevinsflaske; **~glas** dramglass (-et, -); **~idee** vill idé (-en, -er)

schnarch|en snorke (-et); **S~en** snorking (-en/-a, -er); **S~er/in** snorker (-en, -e, -rne); **S~ton** snorkelyd (-en, -er), snork (-et, -)

schnarr|en skurre (-et), rasle (-et), skramle (-et); ***eine ~ende Stimme*** en skurrende stemme

Schnatter|ente snadderand (-en/-a, -ender); *Person:* skravlebøtte (-n/-a, -r); **s~n** *Ente:* snadre (-et), rappe (-et); *schwatzen:* skravle (-et), bable (-et)

schnauben pese (-te), fnyse (-te), snøfte (-et); ***vor Wut*** ~ fnyse av sinne; *Pferd:* pruste (-et)

schnaufen pese (-te), snøfte (-et), puste (-et) tungt

Schnauzbart (stor) bart (-en, -er)

Schnauze 1. *Tiere:* snute (-n/-a, -r); 2. *Mund: derb* kjeft (-en, -er), trut (-en, -er), tryne (-t, -r); ***halt die ~!*** hold kjeft!; ***frei*** ~ etter eget forgodtbefinnende; ***eine große ~ haben*** være stor i kjeften; ***die ~ voll haben*** ha fått nok; ***auf die ~ fallen*** falle på trynet; ***kalte*** ~ delfiakake

schnauzen kjefte (-et), bruke munn (-te)

schnäuzen ***sich die Nase*** ~ pusse (-et) nesen, snyte seg (snøt-snytt); ***sich in die Finger*** ~ snyte seg i fingrene

Schnauzer 1. *Hund:* schnauzer (-en, -e, -rne) [dtsch]; 2. *Bart:* (stor) bart (-en, -er)

Schnecke snegl (-en, -er) [snɛil], snile (-n, -r); *fig:* ***jdn zur ~ machen*** sable (-et) en ned

schnecken|förmig spiralformet (-, -e); **S~haus** sneglehus (-et, -); **S~post** sneglepost (-en); **S~tempo** sneglefart (-en)

Schnee 1. snø (-en) *(auch Kokain/am TV-Schirm)*; ***pappiger*** ~ kram snø; ***der ~ pappt*** snøen kladder; ~ ***räumen*** brøyte (snø); ~ ***schippen*** måke/skuffe snø; *fig:* ~ ***von gestern*** snø(en) som falt i fjor

Schnee|ball snøball (-en, -er); **~ballschlacht** snøballkrig (-en, -er); **s~bedeckt** snødekt (-, -e); **~besen** visp (-en, -er); **s~blind** snøblind (-t, -e); **~blindheit** snøblindhet (-en); **~brille** snøbriller *(pl)*; **~eule** snøugle (-n/-a, -r); **~fall** snøfall (-et, -); **~flocke** snøfnugg (-et, -); **~fräse** snøfreser (-en, -e, -rne); **s~frei** snøfri (-tt, -e); **~er Boden** barmark; **~gestöber** snøfokk (-et), snødrev (-et), snøføyke (-n/-a); **~glätte** glattis (-en), glatt veibane (-n, -r); **~glöckchen** snøklokke (-n/-a, -r); **~grenze** snøgrense (-n/-a, -r); **~höhe** snødybde (-n, -r); **~huhn** ryper (-n/-a, -r); **~kette(n)** (snø)kjetting (-en, -er); **~lawine** snøskred (-et, -), snøras (-et, -); **~mann** snømann (-en, -menn); **~matsch** (snø)slaps (-et); **~mobil** snø(mo)bil (-en, -er), snowmobil [snou-]; **~pflug** snøplog (-en, -er); **~räumung** snøbrøyting (-en/-a, -er), snørydding; **~regen** sludd (-et); **s~reich** snørik (-t, -e); **~schaufel** snøskuffe (-n/-a, -r); **~schmelze** snøsmelting (-en/-a, -er); **~sturm** snøstorm (-en, -er); **~treiben** *s. Schneegestöber*; **~verhältnisse** føreforhold *(pl)*; *Ski:* skiføre (-t); **~verwehung** snøfonn (-en/-a, -er), snøskavl (-en, -er); **s~weiß** snøhvit (-t, -e); **~wittchen** Snehvit, Snøhvit

Schneid (pågangs)mot (-et), futt (-en), *umg* spirit (-en); ***jdm den ~ abkaufen*** ta motet fra en

Schneidbrenner skjærebrenner (-en, -e, -rne)

Schneide *Axt/Sense/Rasierklinge:* egg (-en/-a, -er); *fig:* ***auf Messers ~ stehen*** stå på vippen

schneid|en 1. *Messer:* skjære (skar-skåret); *Schere:* klippe (-et); ***Brot ~*** skjære brød; ***sich (in den Finger) ~*** skjære seg (i fingeren); ***Gras ~*** klippe gress; ***einen Film ~*** klippe en film; ***eine Hecke ~*** klippe/beskjære en hekk; ***sich die Haare ~ lassen*** klippe håret; **2.** *fig:* ***sich ins eigene Fleisch ~*** skade (-et) seg selv; ***das ~et mir ins Herz*** det skjærer meg i hjertet; ***Grimassen ~*** skjære grimaser; **3.** *Auto:* ***eine Kurve ~*** kutte (-et) en sving; **4.** *Sport:* ***einen Ball ~*** skru (-dde) en ball; **5.** *ignorieren:* overse (-så-sett), ignorere (-te); ***sie hat mich total geschnitten*** hun overså meg helt; **6.** *sich kreuzen:* ***die Linien ~ sich*** linjene krysser (-et) hverandre; **~end** bitende (-), skjærende, skarp (-t, -e); ***~e Kälte*** bitende kulde; ***eine ~e Stimme*** en skjærende stemme

Schneider|/in 1. skredder (-en, -e, -rne); **2.** *fig:* ***aus dem ~ sein*** ha kommet over det verste; **~ei** *Werkstatt:* skredderi (-et, -er), skredderverksted (-et, -er); *Tätigkeit:* skredderarbeid (-et, -er), skreddersøm (-men, -mer)

schneidern (skredder)sy (-dde)

Schneidezahn fortann (-en/-a, -tenner)

schneidig 1. *forsch:* pågående (-), selvbevisst (-, -e); **2.** *Aussehen:* flott (-, -e), kjekk (-kt, -kke)

schnei|en 1. snø (-dde); ***es ~t*** det snør; **2.** *fig:* ***ins Haus ~ (kommen)*** komme uventet (komkommet); ***heute kam er uns ins Haus geschneit*** i dag kom han dumpende inn til oss

Schneise 1. *Wald:* ryddet stripe (-n/-a, -r) i skogen, hogstbelte (-t, -r); **2.** *Flug:* flykorridor (-en, -er), innflyg(n)ingskorridor

schnell rask (-t, -e), hurtig (-, -e), fort (-, -e), kvikk (-kt, -kke), kjapp (-pt, -ppe); ***ein ~es Auto*** en rask bil; ***~e Hilfe*** rask hjelp; ***so ~ wie möglich*** så fort/raskt som mulig, hurtigst mulig; ***~ fahren/sprechen*** kjøre/snakke fort; ***die Zeit vergeht ~*** tiden går fort; ***mach ~!*** skynd deg!; ***auf ~stem Weg*** på raskeste vei

Schnell|bahn hurtiggående (by)bane (-n, -r); **~boot** hurtigbåt (-en, -er); **~dienst** ekspressservice (-n) [sørvis]; **~durchlauf** ekspressfart (-en/-a); **S~e** hurtighet (-en); ***auf die ~*** i all hast; *Strom~:* (fosse)stryk (-et, -), elvestryk; **s~en** fare (for [fu:r]-fart), hoppe (-et), sprette (spratt-sprettet), fyke (fø(y)k-føket); ***in die Höhe ~*** fyke i været, sprette opp

Schnell|fahrer/in rask bilist (-en, -er); **~feuerwaffe** automatvåpen (-et, -, -pnene); **~gericht** *gastr:* hurtigrett (-en, -er); **~hefter** mappe (-n/-a, -r), perm (-en, -er); **~igkeit** hurtighet (-en); **~imbiss 1.** *Essen:* hurtigmat (-en), hurtigrett (-en, -er); **2.** *Snackbar:* gatekjøkken (-et, -), snackbar (-en, -er); **~kochplatte** hurtigplate (-n/-a, -r); **~kochtopf** trykk-koker (-en, -e, -rne); **~kurs** lynkurs (-et, -), krasjkurs; **~läufer/in** hurtigløper (-en, -e, -rne); **s~lebig** kortlivet (-, -e), hektisk (-, -e); **~reinigung** ekspressrenseri (-et, -er)

schnellstens hurtigst mulig

Schnell|straße motorvei (-en, -er) klasse B; **~verfahren** ***im ~*** i iltempo; *jur:* hurtig prosess (-en, -er); **~zug** hurtigtog (-et, -)

Schnepfe 1. *zool:* bekkasin (-en, -er), snipe (-n/-a, -r)

schnetzeln skjære (skar-skåret) i smått/i strimler

Schnickschnack 1. *Gerede:* snikksnakk (-et); **2.** *Kleinkram:* krimskrams (-et)

schniefen snufse (-et)

schniegeln ***sich ~*** pynte seg (-et), fiffe seg (-et); ***geschniegelt und gebügelt*** stivpyntet

Schnippchen ***jdm ein ~ schlagen*** spille en et puss

Schnippel *s. Schnipsel;* **s~n** skjære i små biter/strimler (skar-skåret), klippe (-et) i små biter/strimler

schnippen knipse (-et); ***mit den Fingern ~*** knipse med fingrene; ***einen Krümel vom Tisch ~*** knipse en smule bort fra bordet

schnippisch nesevis (-t, -e), nebbet (-, -e)

Schnipsel papirbit (-en, -er), stoffbit, avklipp (-et, -); **s~n** *s. schnippeln*

schnips|en *s. schnippen*; **S~er** knips (-et, -)

Schnitt 1. snitt (-et, -), klipp (-et, -), kutt (-et, -), hakk (-et, -); ***ein ~ in den Finger*** et kutt i fingeren; **2.** *Kleidung:* snitt (-et, -), passform (-en/-a, -er), fasong (-en, -er); *Frisur:* fasong; **3.** *Ernte:* høyonn (-en/-a, -er), slått (-en); **4.** ***~ der Sträucher*** beskjæring (-en/-a, -er) av buskene; **5.** *Film:* klipp, klipping; **6.** *Durch~:* (gjennom)snitt; ***im ~*** gjennomsnittlig, i snitt; *Schulnote:* ***ein ~ von 1,4*** et snitt på 1,4; **7.** *math:* snitt, plan (-et, -)

Schnitt|blume snittblomst (-en, -er); **~blumen** avskårne blomster; **~bohne** snittebønne (-n/-a, -r)

Schnitte snitte (-n, -r), smørbrød (-et, -); brødskive (-n/-a, -r)

Schnitt|fläche snittflate (-n/-a, -r); **s~ig** stilig (-, -e), flott (-, -e), elegant, lekker (-t, -lekre); **~lauch** gressløk (-en, -er); **~linie** skjæringslinje (-n/-a, -r); **~muster** snittmønster (-et, -, -trene); **~punkt** skjæringspunkt (-et, -er); **~stelle** krysningspunkt (-et, -er); *comp:* grense-

snitt (-et, -); **~wunde** kutt (-et, -), risp (-et, -), snittsår (-et, -)

Schnitzel 1. *gastr:* snitsel (-en, -sler); ***Wiener*** ~ wienersnitsel; **2.** *Abgeschnittenes:* avskjær (-et, -), bit (-en, -er), kutt (-et, -), strimmel (-en, -mler); **s~n** snitte (opp) (-et), kutte (-et), skjære i biter/i småstykker (skar-skåret)

schnitz|en skjære (ut) (skar-skåret); ***eine Figur aus Holz*** ~ skjære ut en figur av tre; **S~er 1.** *Fehler:* tabbe (-n, -r), bommert (-en, -er), glipp (-en, -); **2.** *~/in:* treskjærer (-en, -e, -rne); **S~erei** treskjæring (-en/-a), treskurd (-en)

schnodd(e)rig frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e), nebbet(e) (-, -e)

schnöde foraktelig (-, -e), lumpen (-t, -pne), ussel (-t, usle), tarvelig; ***ich will dein ~s Geld nicht*** jeg vil ikke ha de usle pengene dine

Schnorchel snorkel (-en, -kler); **s~n** snorkle (-et)

Schnörkel snirkel (-en, -kler), krøll (-en, -er), krusedull (-en, -er) *(auch fig)*; **s~ig** snirklet(e) (-, -e); **s~los** enkel (-t, enkle), ukunstlet (-, -e), uten omsvøp/kruseduller/dikkedarier

schnorr|en tigge (-et), bomme (-et), snike til seg (sne(i)k-sneket); ***von jdm Zigaretten*** ~ bomme sigaretter av en, bomme en for sigaretter; **S~er/in** tigger (-en, -e, -rne), snylter, snik (-en, -er), boms (-en, -er)

Schnösel slyngel (-en, -gler), frekkas (-en, -er)

Schnuckel|chen *Kosewort:* lille skatt, lille pus; **s~ig** søt (-t, -e), yndig (-, -e)

Schnüff|elei snusing (-en/-a), spionering; **s~eln 1.** *wittern/spüren:* snuse (-te), være (-et); **2.** *spionieren:* snuse omkring, snoke (-et), spionere (-te); *Polizei auch:* spane (-et); **3.** ***Klebstoff*** ~ sniffe (-et) lim; **S~ler/in** *Spion:* snushane (-n, -r), spion (-en, -er), spaner (-en, -e, -rne); *Klebstoff:* sniffer

Schnuller (tåte)smokk (-en, -er), narresmokk

Schnulz|e *Lied:* banal og sentimental sang (-en, -er), *pop* sviske (-n/-a, -r); *Film:* banal og sentimental film (-en, -er); *Theater:* banalt og sentimentalt teaterstykke (-t, -r); **s~ig** klisset(e) (-, -e), søtladen (-t, -dne), sentimental (-t, -e)

schnupfen *Schnupftabak:* bruke (-te) snus, snuse (-te); ***Kokain*** ~ snuse kokain

Schnupf|en snue (-n, -r), lett forkjølelse (-n, -r); ***einen ~ haben*** være forkjølt; **~tabak** snus (-en)

schnuppe ***das ist mir ~*** det er revnende/totalt likegyldig for meg

schnupper|n snuse (på) (-te), være (-et); ***der Hund ~te an ihr*** hunden snuste på henne

Schnur snor (-en/-a, -er), bånd (-et, -); *dicke ~ auch:* tau (-et, -); *Angel~:* snøre (-t, -r); *Lampe:* ledning (-en/-a, -er)

Schnürchen *es geht wie am ~* det går som smurt

schnüren snøre (-te), binde (bandt-bundet), knytte (-et); ***(sich) die Schuhe ~*** knytte skolissene, snøre skoene

schnur|gerade *adj* (snor)rett (-, -e); *adv* ***es geht ~ nach Süden*** det går rett sørover; **~los** trådløs (-t, -e); ***~es Telefon*** trådløs telefon

Schnurr|bart bart (-en, -er), *veralt* mustasje (-n, -r); **s~en** surre (-et), summe (-et); *Katze:* male (-te); *Spinnrad:* spinne (spant-spunnet); **~haare** værhår *(pl)*

Schnür|schuh snøresko (-en, -); **~senkel** skolisse (-n/-a, -r); ***die ~ binden*** knytte skolissene

schnurstracks fluksens, sporenstreks, på flygende flekken

schnurz *s. schnuppe*

Schnute munn (-en, -er), snute (-n/-a, -r), trut (-en, -er); ***eine ~ machen*** lage trutmunn; *fig:* sette opp en fornærmet mine

Schober 1. *Scheune:* løe (-n/-a, -r); **2.** *Heuhaufen:* høystakk (-en, -er)

Schock sjokk (-et, -); ***einen ~ bekommen*** få (et) sjokk; ***einen ~ haben*** være i sjokktilstand; ***jdm einen ~ versetzen*** gi en et sjokk, sette en støkk (-en, -er) i en; **s~artig** sjokkartet (-, -e); **~behandlung** sjokkbehandling (-en/-a, -er); **~er** grøsser (-en, -e, -rne), gyser; **~farbe** sjokkfarge (-n, -r); **s~ieren** sjokkere (-te), ryste (-et); **s~ierend** sjokkerende (-), rystende

schofel sjofel (-t, -fle), lumpen (-t, -pne), ussel (-t, usle)

Schöffe lekdommer (-en, -e, -rne), meddommer

Schöffengericht meddomsrett (-en, -er)

Schokolade sjokolade (-n, -r); ***eine Tafel ~*** en plate sjokolade, en sjokoladeplate

schokoladen|braun sjokoladebrun (-t, -e); **S~eis** sjokoladeis (-en, -); **~farben** sjokoladefarget (-, -e); **S~pudding** sjokoladepudding (-en, -er); **S~seite** *fig:* smørside (-n/-a, -r); ***sich von seiner ~ zeigen*** vise seg fra sin beste side; **S~streusel** sjokoladestrø (-et), sjokoladedryss (-et); **S~torte** sjokoladekake (-n/-a, -r)

Scholle 1. jord (-n/-a); ***auf eigener ~*** på egen jord; *Erd~:* (jord)klump (-en, -er); **2.** *Eis:* isflak (-et, -); **3.** *Fisch:* flyndre (-n/-a, -r), rødspette (-n/-a, -r)

schon 1. *zeitl:* allerede, alt; ***es ist ~ zehn Uhr*** klokka er alt ti; ***willst du ~ gehen?*** vil du gå allerede?; ***ich warte nun ~ drei Jahre*** jeg har nå ventet i tre år (allerede); ***warst du ~ in Norwegen?*** har du (noen gang) vært i Norge?; ***das***

weiß ich ~ lange det har jeg (allerede) visst i lang tid; ***ich habe es ~ mal gehört*** jeg har hørt det før; **2.** *sogar:* allerede, til og med, bare, sågar; ***Karten ~ ab 200 kr.*** billetter allerede fra 200 kr.; ***~ der Gedanke macht mich krank*** bare tanken gjør meg syk; **3.** *Partikel:* da, så, nok, bare, sikkert, vel, alltids, endelig; ***~ gut!*** la gå!, det er OK!; ***~ immer*** alltid; ***~ wieder*** nå igjen; ***und ~ gar nicht*** og slett ikke; ***wenn ~, denn ~*** skal det være, så skal det være; ***sie wird ~ schreiben*** hun skriver nok; ***das ist ~ möglich*** det er nok mulig; ***das ist ~ weit/teuer genug*** det er (allerede) langt/dyrt nok; ***du wirst ~ sehen*** du får nok se; ***das glaube ich ~*** det tror jeg nok; ***komm ~!*** kom nå!; ***ich gehe ja ~*** jeg går jo

schön 1. *hübsch:* vakker (-t, -vakre), pen (-t, -e), skjønn (-nt, -nne), nydelig (-, -e), fin (-t, -e); ***eine ~e Stadt*** en pen by; ***eine ~e Stimme*** en vakker stemme; ***~es Wetter*** fint vær; ***sich ~ machen*** pynte seg; *fig:* ***eines ~en Tages*** en vakker dag; **2.** *Essen:* god (-t, -e), deilig, nydelig; **3.** *nett/gut:* pen, bra (-), fin, god, hyggelig, vel (-); ***alles ~ und gut, aber ...*** det er vel og bra, men ...; ***das war nicht ~ von ihm*** det var ikke pent av ham; ***es war ein ~er Abend*** det var en hyggelig kveld; ***das ist echt nicht ~*** det er virkelig ikke bra; *ironisch:* ***du bist mir ein ~er Freund!*** du er sannelig en fin venn!; **4.** *formelhafte Wendungen:* ***bitte ~!*** vær så god!; ***danke ~ !*** tusen takk!; ***~en Dank!*** mange takk!; ***~en Abend!*** ha en fin kveld!; ***~es Wochenende!*** (ha en) god helg!; ***~e Grüße an Peter*** hils Peter; **5.** *verst adv:* skikkelig, virkelig, pent; ***es ist ganz ~ warm/teuer*** det er skikkelig varmt/dyrt; ***du bleibst ~ zu Hause*** du blir pent hjemme; ***fahr ~ langsam*** kjør nå forsiktig

schon|en skåne (-te), spare (-te); ***die Augen ~*** skåne øynene; ***sich ~*** skåne seg, passe (-et) på seg selv; **~end** skånsom (-t, -me), hensynsfull (-t, -e); **S~er 1.** *Schiff:* skonnert (-en, -er); **2.** *Bezug:* beskyttelsestrekk (-et, -), overtrekk

schönfärb|en skjønnmale (-te); **S~erei** skjønnmaling (-en/-a, -er)

Schon|frist galgenfrist (-en, -er); **~gang 1.** *Waschmaschine:* program (-met, -, mene) for skånsom vask; **2.** *fig:* ***den ~ einlegen*** bremse, ta det med ro

Schön|geist skjønnånd (-en, -er); **s~geistig** kulturell (-lt, -lle), kulturinteressert (-, -e); ***~e Literatur*** skjønnliteratur

Schönheit skjønnhet (-en, -er); ***die ~ der Natur*** naturens skjønnhet; *Person:* ***sie ist eine ~*** hun er en skjønnhet; *Ort:* vakkert sted (-et, -er)

Schönheits|farm skjønnhetssalong (-en, -er), skjønnhetsfarm (-en, -er); **~fehler** skjønnhetsfeil (-en, -); **~ideal** skjønnhetsideal (-et, -er); **~operation** skjønnhetsoperasjon (-en, -er), kosmetisk operasjon; **~pflege** skjønnhetspleie (-n/-a); **~wettbewerb** skjønnhetskonkurranse (-n, -r)

Schonkost diettkost (-en), skånekost

schönred|en bortforklare (-te), skjønnmale (-te); **S~nerei** bortforklaring (-en/-a, -er), skjønnmaling

schön|schreiben skrive skjønnskrift (skre(i)vskrevet), kalligrafere (-te); **S~schrift** skjønnskrift (-en/-a); *Reinschrift:* re(i)nskrift

Schonung skånsel (-en), skånsomhet (-en, -er), vern (-et, -), beskyttelse (-n, -r); ***ohne ~*** uten skånsel; ***zur ~ des Waldes*** til vern av skogen; ***zur ~ des Handgelenks*** til beskyttelse av håndleddet

schonungs|bedürftig som må skånes; **~los** skånsel(s)løs (-t, -e), uten skånsel, nådeløs

Schonwaschgang program (-met, -, -mene) for skånsom vask

Schönwetterwolke godværssky (-en, -er)

Schopf 1. *Haar:* (hår)lugg (-en, -er), hårtopp (-en, -er); *Pferd:* lugg; **2.** *fig:* ***eine Gelegenheit beim ~ ergreifen*** gripe sjansen

schöpf|en 1. *Wasser:* øse (-te); *fig:* ***aus vielen Quellen ~*** øse av mange kilder; ***aus dem Vollen ~*** ha rikelig med ressurser (hadde-hatt); **2.** *Mut/Hoffnung o.ä:* fatte (-et); ***sie ~te Verdacht*** hun fattet mistanke; **3.** *frische Luft:* trekke (trakk-trukket); ***Atem ~*** trekke pusten; **4.** ***frische Kraft ~*** hente (-et) nye krefter

Schöpfer|/in 1. *Person/Gott:* skaper (-en, -e, -rne); **2.** *Gefäß:* øsekar (-et, -); **s~isch** (ny)skapende (-), kreativ (-t, -e), produktiv

Schöpflöffel øse (-n/-a, -r)

Schöpfung skapelse (-n, -r); ***Gottes ~*** Guds skaperverk (-et, -); **~sgeschichte** ***die ~*** skapelseshistorien

Schoppen ***ein ~ Wein*** et glass vin

Schorf skorpe (-n/-a, -r); *Wunden auch:* rur (-en, -er); *an Pflanzen auch:* skurv (-en); **s~ig** skorpet(e) (-, -e), skurvet(e)

Schorle drikk (-en, -er) av vin eller saft og mineralvann

Schornstein skorstein (-en, -er); **~feger/in** (skorsteins)feier (-en, -e, -rne)

Schoß 1. fang (-et, -), skjød (-et, -); ***auf dem ~ der Mutter sitzen*** sitte på fanget til moren;

fig: ***das Geld fällt mir nicht in den ~*** pengene faller ikke i fanget på meg; ***die Hände in den ~ legen*** legge hendene i fanget, ikke røre en finger; ***im ~ der Familie*** i familiens skjød; **~hund** skjødehund (-en, -er)

Schössling (plante)skudd (-et, -), spire (-n, -r)

Schote *bot:* (frø)belg (-en, -er), skolm (-en/-a, -er); **~nfrucht** belgfrukt (-en/-a, -er)

Schott *marit:* skott (-en, -er); ***~en dicht!*** skalk alle luker

Schott|e/~in skotte (-n, -r); **~enstoff** skotskrutet tøy (-et, -er); **~enrock** kilt (-en, -er) [ki-], skotskrutet skjørt (-et, -)

Schotter (grov) pukk (-en), pukkstein (-en, -er), grus (-en); *im Fluss:* grusavleiring (-en/-a, -er); **s~n** pukke (-et), kulte (-et); **~piste/~straße** (nedkjørt) grusvei (-en, -er)

schott|isch skotsk (-, -e); **S~land** Skottland

schraffieren skravere (-te)

schräg 1. skrå (-tt, -), skjev (-t, -e), skakk (-kt, -kke); ***eine ~e Linie*** en skrå linje; ***das Bild hängt ~*** bildet henger skjevt; *adv auch* på skrå(s); ***er ging ~ über die Straße*** han gikk på skrå over gata; **2.** *merkwürdig:* merkverdig (-, -e), sær (-t, -e); ***ein ~er Vogel*** en særling, en underlig skrue (-n, -r)

Schräg|e helling (-en/-a, -er), skråning; *Decke:* skråtak (-et, -); **~lage** skråstilling (-en/-a, -er); *Schiff:* slagside (-n/-a, -r); **~streifen** skråstripe (-n/-a, -r); **~strich** skråstrek (-en, -er)

Schramm|e skramme (-n/-a, -r), risp (-et, -), rift (-en/-a, -er); *Wunde auch:* skrubbsår (-et, -); *Auto:* ***~ im Lack*** ripe (-n/-a, -r) i lakken; **s~en** rispe (-et), ripe (-te); ***ein Auto ~*** ripe (-te) opp en bil; ***sich das Knie ~*** skrubbe (-et) opp kneet

Schrank skap (-et, -); *fig:* ***nicht alle Tassen im ~ haben*** ikke være riktig klok, ikke være vel bevart

Schranke 1. *Barriere:* skranke (-n, -r), bom (-men, -mer), barriere (-n, -r), stengsel (-et, -sler), grense (-n/-a, -r); ***die ~ ging hoch*** bommen gikk opp; **2.** *fig:* ***einer Sache ~n setzen*** sette en grense for noe; ***jdn in die ~n verweisen*** sette en på plass; ***sich in ~n halten*** holde seg innenfor rimelighetens grenser; **3.** *Gericht:* skranke; ***vor den ~n des Gerichts erscheinen*** møte i retten

schrankenlos grenseløs (-t, -e), ubegrenset (-, -e); *hemmungslos:* hemningsløs

Schrank|fach skaphylle (-n/-a, -r); **~wand** skapseksjon (-en, -er)

Schraub|e skrue (-n, -r); ***die ~ anziehen*** dra til skruen; *fig:* ***bei ihr ist eine ~ locker*** hun har en skrue løs; **s~en** skru (-dde)

Schrauben|gewinde (skrue)gjenge (-t, -r); **~mutter** mutter (-en, -e, -rne); **~schlüssel** skrunøkkel (-en, -kler), skiftenøkkel; **~zieher** skrujern (-et, -), skrutrekker (-en, -e, -rne),

Schraub|stock skruestikke (-n/-a, -r); **~verschluss** skrulås (-en, -er); *Deckel:* skrulokk (-et, -); *Flasche:* skrukork (-en, -er); **~zwinge** skrutvinge (-n/-a, -r)

Schrebergarten kolonihage (-n, -r)

Schreck skrekk (-en), redsel (-en, -sler), forskrekkelse (-n, -r), forferdelse; ***ach du ~!*** i alle dager!, du slette tid!; ***starr/gelähmt vor ~*** stiv/lammet av skrekk; *s. Schrecken*

Schrecken skrekk (-en), redsel (-en, -sler), angst (-en), forferdelse (-n, -r); ***jdm einen ~ einjagen*** skremme (vettet av) en; ***einen ~ bekommen*** bli forskrekket, få seg en skrekk i livet; ***mit dem ~ davonkommen*** slippe fra det med skrekken; ***zu meinem ~ habe ich erfahren ...*** til min forferdelse fikk jeg vite ...

schrecken skremme (opp) (-mte), forskrekke (-et); **s~erregend** skrekkinnjagende (-), gru-oppvekkende

Schreckens|bild skrekkinnjagende bilde (-t, -r)/syn (-et, -), skremmebilde; **~herrschaft** skrekkvelde (-t, -r); **~nachricht** skrekknyhet (-en, -er), ulykkesmelding (-en/-a, -er)

schreck|erfüllt skrekkslagen (-t, -gne); **S~gespenst** skrekkbilde (-t, -r), skremselsbilde; *Buhmann auch:* spøkelse (-t, - r); ***das ~ des Kommunismus*** kommunistspøkelset; **~haft** engstelig (-, -e), lettskremt (-, -e), skvetten (-t, skvetne); **~lich 1.** skrekkelig (-, -e), fryktelig, forferdelig, grufull (-t, -e), redselsfull, fæl (-t, -e); ***ein ~es Unglück*** en grufull ulykke; **2.** *verst adv* veldig, svært, skrekkelig, voldsomt, kolossalt; ***~ gern*** svært gjerne; ***~ teuer*** skrekkelig dyr; **S~mittel** avskrekkende middel (-et, -dler); **S~schraube** hespetre (-et, -trær, -trærne); **S~schuss** skremmeskudd (-et, -); **S~sekunde** skrekksekund (-et, -er)

Schredder shredder (-en, -e, -rne) [ʃre-], flis-kutter; *Papier auch:* makuleringsmaskin (-en, -er); *Kompost:* kompostkvern (-en/-a, -er); **s~n** kutte (-et) opp i småbiter; *Papier:* kutte opp i strimler; *Auto:* hugge/hogge opp (-gde)

Schrei skrik (-et, -), hyl (-et, -), rop (-et, -); ***ein ~ der Angst*** et skrik av redsel; *fig:* ***der letzte ~*** siste skrik

Schreibblock skriveblokk (-en, -er)

schreib|en 1. skrive (skre(i)v-skrevet); ***richtig*** ~ skrive (ortografisk) riktig; ***falsch*** ~ skrive feil; ***schön*** ~ skrive pent; ***jdm*** ~ skrive til en; ***das ~t man groß*** det skriver man med/det skrives med stor bokstav; ***etw ins Reine*** ~ renskrive noe; **2.** *korrespondieren:* ***sich*** ~ korrespondere (-te), brevveksle (-et); ***wir ~en uns regelmäßig*** vi skriver regelmessig til hverandre, vi brevveksler regelmessig; **3.** *buchstabieren:* skrives; ***„rom" ~t sich mit einem m*** „rom" skrives med en m

Schreiben skriv (-et, -), brev (-et, -); ***ein amtliches*** ~ et offisielt skriv

Schreiber|/in skriver (-en, -e, -rne), skribent (-en, -er); **~ei** skriveri (-et, -er); **~ling** *abw* penneknekt (-en, -er), bladsmører (-en, -e, -rne)

schreibfaul *sie ist* ~ hun er lat (-, -e) til å skrive

Schreib|fehler skrivefeil (-en, -); **s~geschützt** *comp:* ~ ***sein*** være skrivebeskyttet; **~heft** skrivebok (-en/-a, -bøker); **~kraft** maskinskriver (-en, -e, -rne), kontorhjelp (-en/-a); **~krampf** skrivekrampe (-n, -r); **~marke** *comp:* markør (-en, -er); **~maschine** skrivemaskin (-en, -er); **~maschinenpapier** skrivemaskinpapir (-et, -); **~papier** skrivepapir (-et, -); **~tisch** skrivebord (-et, -); **~tischtäter/in** skrivebordsforbryter (-en, -e, -rne); **~übung** skriveøvelse (-n, -r); **~ung** skriving (-en/-a, -er); *Schreibweise:* skrivemåte (-n, -r); **~warengeschäft** papirhandel (-en, -dler); **~weise** skrivemåte (-n, -r), stavemåte; **~zeug** skrivesaker *(pl)*

schrei|en skrike (skre(i)k-skreket), rope (-te); ***um Hilfe*** ~ rope om hjelp; ***vor Schmerz/Angst*** ~ skrike av smerte/redsel; ***es ist zum S~*** det er til å le seg i hjel av; **~end** *Farben:* skrikende (-), grell (-lt, -lle); *Unrecht:* himmelropende, skrikende

Schreierei skriking (-en/-a), hyling

Schrei|hals skrikhals (-en, -er); *Kind auch:* skrikerunge (-n, -r); **~krampf** krampegråt (-en), gråteanfall (-et, -), gråtetokt (-en/-a, -er)

Schrein skrin (-et, -)

Schreiner|/in snekker (-en, -e, -rne); **~ei 1.** *Schreinern:* snekring (-en/-a, -er); **2.** *Werkstatt:* snekkeri (-et, -er), snekkerverksted (-et, -er); **s~n** snekre (-et)

schreiten 1. skride (skred-skredet); ***feierlich durch den Saal*** ~ skride høytidelig gjennom salen; **2.** *fig:* ***zum Angriff*** ~ gå til angrep (gikk-gått); ***zum Äußersten*** ~ gå til det ytterste

Schrift 1. *Hand-/Druck~:* skrift (-en/-a, -er); ***ich kann seine ~ nicht lesen*** jeg kan ikke lese skriften hans; **2.** *Publikation/Text:* skrift (-et, -er), publikasjon (-en, -er); ***gesammelte ~en*** samlede skrifter; ***die Heilige*** ~ Den hellige skrift; **~art** skrifttype (-n, -r), trykk (-et, -); **~bild** skriftbilde (-t, -r); **~deutsch** tysk skriftspråk (-et, -), skriftlig tysk (-en)

Schrift|führer/in sekretær (-en, -er), protokollfører (-en, -e, -rne); **~gelehrte/r** *rel:* (en) skriftlærd (den -e, -e, de -e); **~leitung** redaksjon (-en, -er); **s~lich** skriftlig (-, -e); **~setzer/in** typograf (-en, -er); **~sprache** skriftspråk (-et, -); **~steller/in** forfatter (-en, -e, -rne); **s~stellerisch** litterær (-t, -e), forfatter-; ***~e Tätigkeit*** forfattervirksomhet; **~stück** skriv (-et, -), dokument (-et, -er), aktstykke (-t, -r); **~verkehr** korrespondanse (-n, -r); **~zeichen** skrifttegn (-et, -)

schrill *Farben:* skarp (-t, -e), grell (-lt, -lle); *Stimme:* skingrende (-), skjærende; **~en** skingre (-et)

Schritt 1. skritt (-et, -), steg (-et, -) *(auch fig)*; ***ein langer*** ~ et langt skritt; ***keinen ~ weiter kommen*** ikke komme et skritt videre; ***auf ~ und Tritt*** overalt, stadig; ~ ***für*** ~ skritt for skritt, suksessivt; ***mit etw/jdm ~ halten*** følge med/holde tritt med noe/n; **2.** *Gangart:* gange (-n), ganglag (-et, -); ***jdn am ~ erkennen*** kjenne en på gangen; **3.** *Tempo:* ***im ~ fahren*** kjøre i gangfart (-en); **4.** *Maßnahme:* skritt, tiltak (-et, -); ***einen entscheidenden ~ tun*** ta et avgjørende skritt; ***juristische ~e*** juridiske skritt; **5.** *Hose:* skritt

Schritt|geschwindigkeit skrittempo (-et), gangfart (-en); **~macher 1.** *Auto:* fartsholder (-en, -e, -rne); **2.** *med:* pacemaker [pɛismɛikər]; **3.** *Pionier/in:* banebryter, trendsetter, pioner (-en, -er); **s~weise 1.** *adj* gradvis (-t, -e), trinnvis, skrittvis, suksessiv (-t, -e); **2.** *adv* grad-/trinn-/skrittvis, suksessivt, skritt for skritt; **~zähler** skritteller (-en, -e, -rne), pedometer (-et, -, -trene)

schroff 1. *Berg:* bratt (-, -e), steil (-t, -e); **2.** *abweisend:* brysk (-t, -e), avvisende (-), tverr (-rt, -rre), kontant (-, -e); ***eine ~e Art*** en avvisende/brysk måte; ***etw ~ ablehnen*** avvise noe brysk/tvert; **3.** *jäh:* brå (-tt, -); ***ein ~er Übergang*** en brå overgang; **S~heit** *Berg:* bratthet (-en); *fig:* bryskhet (-en), tverrhet

schröpfen *Geld:* ***jdn*** ~ loppe/ribbe (-et) en for penger

Schrot 1. *Gewehr:* hagl (-et, -); **2.** *Getreide:* grovmalt korn (-et), grøpp (-et); **3.** *fig:* ***ein Mensch von altem ~ und Korn*** en helstøpt personlighet, et menneske av den gamle skole

Schrot|brot grovt, sammalt brød (-et, -); **s~en** grøppe (-et), grovmale (-te); **~flinte** haglgevær (-et, -), hagle (-n/-a, -r)

Schrott 1. *Eisen:* skrapjern (-et); *Metall:* skrapmetall (-et, -er); ***das Auto zu ~ fahren*** kjøre bilen til vrak (-et, -); **2.** *Gerümpel:* skrot (-et), skrap (-et); **~händler/in** skraphandler (-en, -e, -rne); **~haufen** skrothaug (-en, -er), skraphaug; **~platz** samleplass (-en, -er) for skrap, skrotplass; **s~reif** moden (-t, -dne) for skraphaugen

schrubb|en skrubbe (-et), skure (-te); **S~er** skurekost (-en, -er)

Schrulle 1. *Idee:* nykke (-n, -r), grille (-n/-a, -r); **2.** *Person:* (gammel) skrulle (-n/-a, -r)

schrullig skrullet(e) (-, -e), nykket(e), sær (-t, -e)

schrumpelig skrukket(e) (-, -e), rynket(e)

schrumpf|beständig krympefri (-tt, -e); **~en** skrumpe (inn) (-et), minke (-et); *Gewebe:* krympe (-et); **S~leber** skrumplever (-en/-vra, -vrer); **S~ung** innskrumpning (-en/-a, -er), minking, svinn (-et, -); *Gewebe:* krymping

Schub 1. puff (-et, -), støt (-et, -), skubb (-et, -) *(auch fig)*; **2.** *Zustrom:* tilstrømming (-en/-a, -er), rykk (-et, -), bølge (-n/-a, -r); ***ein neuer ~ von Bewerbern*** en ny bølge av søkere; **3.** *Gruppe:* pulje (-n, -r); **4.** *med:* anfall (-et, -), fase (-n, -r); ***manische Schübe*** maniske faser

Schub|karre trillebår (-en/-a, -er); **~lade** skuff (-en/-a, -er)

Schubs puff (-et, -), skubb (-et, -), dytt (-et, -); ***jdm einen ~ geben*** gi en et puff, puffe til en

schub|sen puffe (-et), skubbe (-et), dytte (-et); **~weise** trinnvis, støtvis, puljevis

schüchtern sjenert (-, -e), sky (-), blyg (-t, -e); **S~heit** sjenanse (-n), sjenerthet (-en), skyhet, blyghet

Schuft slyngel (-en, -gler), skurk (-en, -er), kjeltring (-en, -er); **s~en** jobbe (-et), arbeide (-et) hardt, slite (sle(it)-slitt); ***für einen Hungerlohn ~*** slite (og slepe) for en sultelønn; **~erei** slit (-et), strev (-et)

Schuh 1. sko (-en, -); ***~e tragen*** ha på seg sko; **2.** *fig:* ***ich weiß, wo der ~ drückt*** jeg vet hvor skoen trykker; ***jdm etw in die ~e schieben*** skyve skylda for noe over på en, gi en skylda for noe; **~absatz** (sko)hæl (-en, -er); **~bürste** skobørste (-n, -r); **~creme** skokrem (-en, -er); **~geschäft** skobutikk (-en, -er); **~größe** skonummer (-et, -, -mrene); **~löffel** skohorn (-et, -); **~macher/in** skomaker (-en, -e, -rne); **~macherei** skomakerverksted (-et, -er); **~putzer/in** skopusser (-en, -e, -rne); **~riemen** skolisse (-n/-a, -r); **~sohle** skosåle (-n, -r); **~werk** skotøy (-et), fottøy

Schuko|steckdose jordet stikkontakt (-en, -er); **~stecker** jordet støpsel (-et, -sler)

Schul|abgänger/in avgangselev (-en, -er); **~abschluss** eksamen (-en, -er); **~amt** ***das ~*** skolemyndighetene *(pl)*, skolesjefens kontor (-et, -er); **~anfang** første skoledag (-en, -er), det å begynne på skolen; *nach den Ferien:* skolestart (-en, -er); **~anfänger/in** førsteklassing (-en, -er); **~arzt/~ärztin** skolelege (-n, -r); **~aufgabe** lekse (-n/-a, -r), (hjemme)oppgave (-n/-a, -r); ***jdn die ~n abfragen*** høre en i leksene; **~aufsicht** skoleinspeksjon (-en, -er); **~bank** pult (-en, -er); ***wir haben zusammen die ~ gedrückt*** vi har gått i samme klasse; **~behörde** *s. Schulamt*; **~beispiel** skoleeksempel (-et, -pler); **~besuch** skolegang (-en, -er); **~bildung** skoleutdannelse (-n, -r), skolegang (-en, -er); **~bus** skolebuss (-en, -er)

schuld ***an etw ~ sein*** ha skylda for noe, være skyld i noe; ***daran bist du selber ~*** det er du selv skyld i, det er din egen skyld/feil; ***ich bin/du bist/sie ist ~*** det er min/din/hennes skyld

Schuld 1. *moralisch:* skyld (-en/-a); ***es ist meine ~*** det er min skyld; ***jdm für etw die ~ geben*** gi en skylda for noe; ***er hat mir die ~ gegeben*** han skyldte på meg; ***die ~ für etw auf sich nehmen*** ta på seg skylden for noe; **2.** *Geld o.ä.:* gjeld (-en/-a); ***eine ~ von 100 €*** en gjeld på 100 €; ***~en haben*** ha gjeld; ***~en machen*** stifte gjeld; *fig:* ***in jds ~ stehen*** stå i takknemlighetsgjeld til en; **~bekenntnis** tilståelse (-n, -r); **s~beladen** skyldbetynget (-, -e); **s~bewusst** skyldbevisst (-, -e); **~bewusstsein** skyldbevissthet (-en, -er); **~brief** gjeldsbrev (-et, -)

schulden skylde (-te); ***jdm etw ~*** skylde en noe; ***jdm Dank ~*** være en takk skyldig

Schulden|erlass ettergivelse (-n, -r) av gjeld; **s~frei** gjeldfri (-tt, -e); **~last** gjeldsbyrde (-n, -r)

Schuld|frage skyldspørsmål (-et, -); **~gefühl** skyldfølelse (-n, -r); **~geständnis** ***ein ~ ablegen*** erklære seg skyldig

Schuldienst arbeid (-et) i skolen; ***im ~ tätig sein*** arbeide i skolen, være ansatt i skolevesenet

schuldig skyldig (-, -e); **1.** ***jdn ~ sprechen*** erklære en skyldig; **2.** *verpflichtet zu geben:* ***jdm etw ~ sein*** være en noe skyldig, skylde en noe; ***jdm die Antwort ~ bleiben*** bli en svar skyldig; ***ich bin dir großen Dank ~*** jeg skylder deg stor takk; **S~e/r** (en) skyldig (den -e, -e,

de -e); **S~keit** skyldighet (-en, -er); ***Pflicht und ~*** plikt og skyldighet

Schuldirektor rektor (-en, -er)

Schuld|komplex skyldkompleks (-et, -er); **s~los** uskyldig (-, -e), skyldfri (-tt, -e), uforskyldt (-, -e); **~losigkeit** uskyld (-en/-a); **~ner/in** skyldner (-en, -e, -rne), debitor (-en, -er); **~schein** gjeldsbevis (-et, -); **~spruch** fellende dom (-men, -mer); **~verschreibung** obligasjon (-en, -er), pantebrev (-et, -)

Schule skole (-n, -r); ***die ~ des Lebens*** livets skole; ***an einer ~ unterrichten*** undervise ved en skole; ***in die ~ gehen*** gå på skolen; ***sie kommt dieses Jahr in die ~*** hun skal begynne på skolen i år; **s~n** skolere (-te), trene opp (-te)

Schüler|/in (skole)elev (-en, -er); **~austausch** elevutveksling (-en/-a, -er); **s~haft** umoden (-t, -dne), (som er) typisk for elever; **~lotse/~lotsin** medlem (-met, -mer) av skolepatrulje; **~mitverwaltung** elevråd (-et, -); **~schaft** alle elevene (ved en skole); **~sprecher/in** tillitselev (-en, -er), elevrådsrepresentant (-en, -er); **~vertretung** elevråd (-et, -); **~zeitung** skoleavis (-en/-a, -er)

Schul|fach skolefag (-et, -); **~ferien** skoleferie (-n, -r); ***~ haben*** ha skoleferie; **~fernsehen** skole-TV (-en, -er) [-te:ve]; **s~frei** skolefri (-tt, -e); **~freund/in** skolekamerat (-en, -er), klassekamerat; **~geld** skolepenger *(pl)*; **~hof** skolegård (-en, -er); **s~isch** skole-, skolemessig (-, -e); **~jahr** skoleår (-et, -); **~kenntnisse** skolekunnskaper *(pl);* **~kind** skolebarn (-et, -, -a); **~leiter/in** rektor (-en, -er); **s~mäßig** skolemessig (-, -e); **~medizin** skolemedisin (-en); **~meister/in** *veralt* skolemester (-en, -e, -rne); **s~müde** skoletrøtt (-, -e); **~ordnung** skolereglement (-et, -er) [-man]; **~pflicht** skoleplikt (-en/-a, -er); **s~pflichtig** skolepliktig (-, -e); **~ranzen** skolesekk (-en, -er); **~rat** skolesjef (-en, -er); **~reform** skolereform (-en, -er); **s~reif** skolemoden (-t, -dne); **~schluss** skoleslutt (-en), slutten på skoledagen; **~schwänzer/in** (skole)skulker (-en, -e, -rne); **~stunde** skoletime (-n, -r); **~system** skolesystem (-et, -er); **~tasche** skoleveske (-n/-a, -r)

Schulter skulder (-en/-dra, -dre), aksel (-en/-sla, -sler); ***~ an ~*** skulder ved skulder; ***jdm auf die ~ klopfen*** klappe en på skulderen; ***jdm die kalte ~ zeigen*** vise en en kald skulder; ***etw auf die leichte ~ nehmen*** ta lett på noe; ***mit den ~n zucken*** trekke på skuldrene

Schulter|blatt skulderblad (-et, -); **s~frei** skulderfri (-tt, -e); **~gelenk** skulderledd (-et, -); **~höhe** skulderhøyde (-n, -r); **s~n *etw*** ~ ta noe på skuldrene (tok-tatt); **~polster** skulderpute (-n/-a, -r); **~schluss** samhold (-et); **~tasche** skulderveske (-n/-a, -r)

Schultüte stort kremmerhus (-et, -) med godterier til barn den første skoledagen

Schulung skolering (-en/-a, -er), trening, opplæring; ***auf einer ~ sein*** være på (et) kurs

Schul|unterricht skoleundervisning (-en/-a); **~versager/in** skoletaper (-en, -e, -rne); **~versammlung** skoleråd (-et, -); **~verwaltung** skoleadministrasjon (-en, -er); **~wechsel** skolebytte (-t, -r); **~weg** skolevei (-en, -er); **~wesen** skolevesen (-et, -); **~zeit** skoletid (-en/-a); **~zeugnis** (skole)vitnemål (-et, -)

Schummel juks (-et), juksing (-en/-a), snyting, lureri (-et, -er); *Schule:* fusk (-et), juks (-et); **s~n** jukse (-et), snyte (snøt-snytt), lure (-te); *Schule:* fuske (-et), jukse (-et)

schumm(e)rig tusmørk (-t, -e), halvmørk, skum (-t, -me)

Schund skrap (-et), rask (-et), skrot (-et), skitt (-en); **~literatur** smusslitteratur (-en)

schunkeln gynge (-et) arm i arm

Schuppe **1.** *Fisch:* (fiske)skjell (-et, -); *Haar:* ***~n haben*** ha flass (-et); **2.** *fig:* ***es fiel mir wie ~n von den Augen*** det falt som skjell fra øynene mine; **s~n** **1.** *Fisch:* skrape av (-te) skjellene; **2.** ***sich ~*** *Haut:* flasse (av) (-et), skalle av (-et)

Schuppen skur (-et, -), uthus (-et, -), skjul (-et, -)

Schuppenflechte *med:* psoriasis (-en)

schuppig *Fisch:* skjellet(e) (-, -e); *Haut:* flasset(e)

Schur *von Schafen:* saueklipping (-en/-a)

schüren nøre (opp) (-te), puste til (-et); ***das Feuer ~*** puste til ilden; ***die Medien ~ den Konflikt*** mediene nører opp under konflikten

schürfen ***nach Gold ~*** grave (-de) etter gull

Schürfwunde skrubbsår (-et, -)

Schurk|e/~in skurk (-en, -er), kjeltring (-en, -er)

Schurken|rolle skurkerolle (-n/-a, -r); **~staat** banditstat (-en, -er), skurkestat

Schurwolle helull (-en/-a); ***aus ~*** av ren ull

Schurz lendeklede (-t, -r)

Schürze forkle (-et, -klær, -klærne)

schürzen ***die Lippen ~*** snurpe (-et) sammen munnen; *Knoten;* knytte (-et)

Schürzenjäger skjørtejeger (-en, -e, -rne)

Schuss **1.** *Munition:* skudd (-et, -); ***einen ~ abfeuern*** fyre av et skudd; ***ein ~ ins Schwarze*** et blinkskudd *(auch fig)*; *fig:* ***der ~ kann leicht nach hinten losgehen*** det kan fort slå tilbake på en selv; ***weit vom ~ sein*** være uten-

for skuddhold, være langt borte; **2.** *Anstrich:* anelse (-n, -r), anstrøk (-et, -), skvett (-en, -er), *pop* dash (-en, -er) [dæʃ]; ***ein ~ Essig*** en skvett/dash eddik; **3.** *Ordnung:* ***etw in ~ bringen/halten*** få/holde orden på noe; ***in ~ sein*** være i orden, være i god stand; *Gesundheit;* ***gut in ~ sein*** være frisk, være i fin form; **4.** *Drogen:* injeksjon (-en, -er), skudd; ***der goldene*** ~ overdose (-n, -r); **5.** *Weben:* veft (-en, -er), islett (-et)

Schüssel 1. *Gefäß:* fat (-et, -), skål (-en/-a, -er), bolle (-n, -r); **2.** *Satelliten~:* parabolantenne (-n/-a, -r)

schuss(e)lig vimset(e) (-, -e), ukonsentrert (-, -e), surret(e)

Schuss|feld skuddfelt (-et, -); **s~fest** skuddsikker (-t, -sikre); **~linie** skuddlinje (-n/-a, -r); **~verletzung** skuddsår (-et, -); **~waffe** skytevåpen (-et, -, -pnene); **~wechsel** skuddveksling (-en/-a, -er); **~weite** skuddhold (-et, -); ***in/außer ~*** på/utenfor skuddhold

Schuster|/in skomaker (-en, -e, -rne); *fig:* ***auf ~s Rappen*** på apostlenes hester; ***~, bleib bei deinem Leisten*** skomaker, bli ved din lest *(sprw)*

Schutt (bygg)avfall (-et), murbrokker *(pl)*; ***in ~ und Asche legen*** legge i grus; **~abladeplatz** steintipp (-en, -er), (søppel)fylling (-en/-a, -er)

Schüttel|frost frysninger *(pl)*, kuldegysninger *(pl);* **~lähmung** Parkinsons sykdom

schütteln 1. skjelve (skalv-skjelvet), ryste (-et), riste (-et), skake (-et); ***die Flasche vor Gebrauch*** ~ ryste flasken før bruk; ***den Kopf*** ~ riste på hodet; ***jdm die Hand*** ~ håndhilse (-te) på en, ta en i hånden (tok-tatt); ***sich vor Kälte*** ~ skjelve av kulde; **2.** ***sich*** ~ riste på seg; ***sich vor Lachen*** ~ riste av latter

schütt|en 1. *gießen:* helle (-lte), øse (-te), slå (slo-slått), tømme (-mte); ***Wasser über etw*** ~ helle/slå vann over noe; ***etw in einen Sack*** ~ tømme noe i en sekk; **2.** *kleckern:* søle (-te); ***Wein auf die Tischdecke*** ~ søle vin på duken; **3.** *regnen:* ***es ~et (in Strömen)*** det øsregner, det striregner, det pøser ned

schütter glissen (-t, -sne), tynn (-nt, -nne), pistret(e) (-, -e); ***~es Haar*** tynt/pistrete hår

Schutt|halde/~haufen *Steine:* steintipp (-en, -er), grushaug (-en, -er); *Abfall:* slagghaug, skraphaug, fylling (-en/-a, -er)

Schutz beskyttelse (-n, -r), sikring (-en/-a, -er), vern (-et, -), ly (-et), forsvar (-et, -); ***~ gegen/vor Ansteckung*** beskyttelse mot smitte; ***zum ~ gegen die Sonne*** til vern mot sola; ***jdn in ~ nehmen*** ta en i forsvar, forsvare en; ***~ vor dem Unwetter suchen*** søke ly for uværet; **~anzug** vernedress (-en, -er); **s~bedürftig** som trenger beskyttelse; **~befohlene/r** protesjé (-en, -er); **~blech** verneskjerm (-en, -er); *Fahrrad:* (skvett)skjerm; **~brille** vernebrille (-n/-a, -r) *(meist pl)*

Schütz|e/~in 1. skytter (-en, -e, -rne); ***ein guter ~e sein*** være god til å skyte; **2.** *Ballsport:* målskårer; **3.** *astrol:* ***der ~e*** Skytten; **s~en** beskytte (-et), verne (-et); *verteidigen:* forsvare (-te); ***sich vor etw*** ~ beskytte seg mot noe; ***eine geschützte Tierart*** en fredet dyreart; ***geschützte Pflanzen/Tiere*** fredede planter/dyr

Schutzengel skytsengel (-en, -gler)

Schützen|graben skyttergrav (-en/-a, -er); **~könig/in 1.** skytterkonge (-n, -r), skytterdronning (-en/-a, -er); **2.** *Ballsport:* toppskårer (-en, -e, -rne)

Schutz|gebiet fredet område (-t, -r), naturreservat (-et, -er); *hist:* koloni (-en, -er), protektorat (-et, -er); **~heilige/r** skytshelgen (-en, -er); **~helm** vernehjelm (-en, -er); **~hülle** beskyttelsesfolie (-n, -r), varetrekk (-et, -); *Buch:* varebind (-et, -); **~hütte** redningshytte (-n/-a, -r); **~impfung** vaksine (-n, -r), vaksinasjon (-en, -er); **~kleidung** verneklær (-ne); **~kontaktsteckdose** *s. Schukosteckdose;* **~kontaktstecker** *s. Schukostecker*

Schützling protesjé (-en, -er), myndling (-en, -er)

schutzlos forsvarsløs (-t, -e), vergeløs

Schutz|macht vernemakt (-en/-a, -er); **~maske** vernemaske (-n/-a, -r); **~maßnahme** vernetiltak (-et, -), sikringstiltak; **~mittel** beskyttelsesmiddel (-et, -dler); **~polizei** ordenspoliti (-et, -); **~raum** tilfluktsrom (-met, -, mene); **~umschlag** smussomslag (-et, -), varebind (-et, -); **~vorrichtung** sikkerhetsinnretning (-en/-a, -er); **~zoll** vernetoll (-en)

schwabbel|ig dissende (-), kvapset(e) (-, -e), pløset(e); **~n** disse (-et)

Schwabe/Schwäbin schwaber (-en, -e, -rne) [ʃva-]

schwäbisch schwabisk (-, -e) [ʃva-]

schwach 1. svak (-t, -e), veik (-t, -e), matt (-, -e) dårlig (-, -e); *gebrechlich:* skrøpelig; ***ein ~er Beifall*** en matt applaus; ***ein ~es Gedächtnis*** en dårlig hukommelse; ***das ~e Geschlecht*** det svake kjønn; ***ein ~es Herz*** et svakt/dårlig hjerte; ***eine ~e Hoffnung*** et svakt håp; ***~e Nerven*** dårlige nerver; ***meine ~e Seite*** min svake side; ***ein ~er Trost*** en fattig trøst; ***nur nicht ~ werden*** nå gjelder det å ikke gi opp; **2.** *ling:* ***~e Beugung*** svak bøyning

Schwäche 1. *charakterlich:* svakhet (-en, -er), svak side (-n/-a, -r); ***ein Anzeichen von ~*** et svakhetstegn; ***menschliche ~n*** menneskelige svakheter; ***das ist ihre ~*** det er hennes svake side; 2. *Gebrechlichkeit:* svekkelse (-n, -r), skrøpelighet; ***geistige ~*** mental svekkelse; ***körperliche ~*** skrøpelighet, fysisk svekkelse; 3. *Vorliebe:* svakhet, forkjærlighet; ***für etw eine ~ haben*** ha en svakhet for noe, være svak for noe; **~anfall** svakhetsanfall (-et, -), illebefinnende (-t, -r); **s~n** svekke (-et), forringe (-et), redusere (-te), undergrave (-de)

Schwach|heit svakhet (-en, -er), kraftløshet; **~kopf** dust (-en, -er), fjols (-et, -), tosk (-en, -er); **s~köpfig** dustet(e) (-, -e), tomset(e)

schwäch|lich svakelig (-, -e), skral (-t, -e), skrøpelig; **S~ling** svekling (-en, -er), pyse (-n/-a, -r), pingle (-n/-a, -r)

schwachsichtig svaksynt (-, -e)

Schwach|sinn 1. *med:* evneveikhet (-en), *veralt* åndssvakhet; 2. *Blödsinn:* dumhet (-en, -er), tåpelighet; **s~sinnig** 1. *med:* evneveik (-t, -e), *veralt* åndssvak (-t, -e); 2. *blödsinnig:* idiotisk (-, -e), tåpelig (-, -e), sinnssvak (-t, -e); **~stelle** svakt punkt (-et, -er); **~strom** svakstrøm (-men)

Schwächung svekkelse (-n, -r)

Schwaden røyksky (-en, -er)

Schwadron *mil:* eskadron (-en, -er)

schwadronieren skvaldre (-et), blære seg (-et), skryte (skrøt-skrytt)

schwafeln vrøvle (-et), prate (-et) tull

Schwager/Schwägerin svoger (-en, -gre)/svigerinne (-n/-a, -r)

Schwalbe svale (-n/-a, -r); ***eine ~ macht noch keinen Sommer*** en svale gjør ingen sommer

Schwalbennest svalereir (-et, -), svalerede (-t, -r)

Schwall flom (-men, -mer), foss (-en, -er); ***ein ~ von Fragen*** en flom av spørsmål; *Wasser auch:* skyll (-et, -), styrtsjø (-en, -er)

Schwamm svamp (-en, -er); *fig:* ***~ drüber!*** ferdig med det!, glem det!, nok om det!; **s~ig** 1. *porös:* svampet(e) (-, -e), porøs (-t, -e); 2. *aufgedunsen:* pløset(e), pløsen (-t, -sne), oppblåst (-, -e); 3. *unklar:* uklar (-t, -e), diffus (-t, -e); ***eine ~e Erklärung*** en diffus forklaring

Schwan svane (-n/-a, -r); ***mein lieber ~!*** du store min!, du store tid!, du store verden!

schwan|en ane (-te); ***mir ~t Böses*** jeg aner uråd

Schwanengesang svanesang (-en, -er)

Schwang ***im ~e sein*** florere (-te), være på moten

schwanger gravid (-, -e), svanger (-t, -gre); ***~ werden*** bli gravid; *fig:* ***mit etw ~ gehen*** gå svanger med noe; **S~e** (en) gravid (den -e, -e, de -e), gravid kvinne (-n/-a, -r)

schwängern besvangre (-et), gjøre gravid (gjør-gjorde-gjort), sette barn på (satte-satt)

Schwangerschaft graviditet (-en, -er), svangerskap (-et, -)

Schwangerschafts|abbruch fremkalt abort (-en, -er), svangerskapsavbrudd (-et, -); **~gymnastik** svangerskapsgymnastikk (-en); **~test** graviditetstest (-en, -er); **~urlaub** svangerskapspermisjon (-en, -er); **~verhütung** prevensjon (-en, -er)

Schwank farse (-n, -r), skjemtedikt (-et, -), komisk fortelling (-en/-a, -er)

schwank|en 1. *hin und her schwingen: Bäume:* svaie (-et); *Boot:* gynge (-et); ***auf ~endem Boden*** på gyngende grunn; 2. *wechseln:* svinge (-te), variere (-te), veksle (-et), vakle (-et); ***die Konjunktur ~t gewaltig*** konjunkturen svinger enormt; ***die Stimmung ~t zwischen Wut und Verzweiflung*** stemningen veksler mellom sinne og fortvilelse; 3. *unsicher sein:* vingle (-et), vakle, nøle (-te); ***ich ~e zwischen rot und gelb*** jeg vakler mellom rødt og gult; ***keine Sekunde ~*** ikke nøle et sekund; ***ins S~ kommen*** begynne å vakle, bli usikker; 4. *torkeln:* sjangle (-et), rave (-et); **~end** svaiende (-), varierende, vekslende, vaklende; **S~ung** svingning (-en/-a, -er), vakling

Schwanz 1. *Tiere:* hale (-n, -r); *Fisch auch:* spord (-en, -er); *Vogel:* stjert (-en, -er); ***mit dem ~ wedeln*** vifte med halen, logre (med halen); ***sich in den ~ beißen*** bite seg selv i halen; ***den ~ einziehen*** stikke halen mellom beina; 2. *Penis: vulg* pikk (-en, -er); ***steifer ~*** *vulg* ståpikk; 3. *Mensch:* ***kein ~*** ikke en sjel/kjeft

schwänzeln 1. *Hund:* logre (-et) (med halen); 2. *tänzeln:* svinse (og svanse) (-et); 3. *schmeicheln: abw* smiske (-et)

Schwanz|flosse halefinne (-n, -r); **s~wedelnd** logrende (-)

schwapp *interj* svupp, skvulp

schwapp|en 1. *Flüssigeit:* skvalpe (-et), skvulpe (-et), surkle (-et); ***das Wasser ~t im Eimer*** vannet skvalper i bøtta; ***die Suppe ~t über den Rand*** suppen skvulper over kanten; 2. *fig:* bre seg (-dte); ***die Welle ~te nach Europa*** bølgen bredte seg til Europa

Schwarm 1. *Gruppe:* flokk (-en, -er), vrimmel (-en, -mler); *Bienen:* sverm (-en, -er); *Fische:* stim (-en, -er); 2. *Person:* svermeri (-et, -er), drøm (-men, -mer); ***er ist mein ~*** jeg svermer for ham

schwärmen 1. *Insekten:* sverme (-et); **2.** *Menschen:* vrimle (-et), stimle; **3.** *fig:* ***für etw/jdn*** ~ sverme for noe/n; ***von etw*** ~ snakke (-et) med begeistring om noe

Schwärmer|/in 1. *Person:* svermer (-en, -e, -rne), entusiast (-en, -er); **2.** *zool:* nattsvermer; **~ei** svermeri (-et, -er); **s~isch** svermerisk (-, -e)

Schwarte *Speck:* (fleske)svor (-en, -er)

Schwartenmagen persesylte (-n/-a, -r)

schwarz svart (-, -e), sort *(auch fig)*; ***~es Brett*** oppslagstavle; ***~e Magie*** svartekunst, svart magi; ***das S~e Meer*** Svartehavet; ***~er Peter*** svarteper (-en, -er); ***das ~e Schaf der Familie*** familiens sorte får; ***ein ~er Tag*** en svart dag; ***der ~e Tod*** svartedauden; ~ ***werden*** svartne, bli svart; ***auf der ~en Liste stehen*** stå på svartelista; ***mir wird ~ vor Augen*** det svartner for øynene mine; ~ ***gestreift*** svartstripet(e); ~ ***umrandet*** med svart rand; ~ ***auf weiß*** svart på hvitt; **2.** *illegal:* svart (-, -e), ulovlig (-, -e), illegal (-t, -e); ***~er Markt*** *s. Schwarzmarkt*; **3.** *Schießen:* ***das S~e*** blinken; ***ins S~e treffen*** treffe midt i blinken *(auch fig)*

Schwarz (fargen) svart/sort; ~ ***und Weiß*** svart og hvitt; ***sich in ~ kleiden*** kle seg i svart; **~arbeit** svart arbeid (-et, -); **s~arbeiten** arbeide (-et) svart; **s~ärgern** ***sich*** ~ ergre (-et) seg grønn; **s~äugig** svartøyd (-, -e); **~brot** mørkt brød (-et, -), rugbrød

Schwarze/r mørkhudet person (-en, -er)

Schwärz|e *Drucker~:* (trykk)sverte (-n/-a, -r); *Dunkelheit:* (dypt) mørke (-t); **s~en** sverte (-et); *Text:* sladde (-et)

schwarz|fahren snike (sne(i)k-sneket) på bussen/trikken/toget; **S~fahrer/in** sniker (-en, -e, -rne), gratispassasjer (-en, -er); **S~geld** svarte penger *(pl)*; **~haarig** svarthåret (-, -e); **S~handel** svartebørshandel (-en, -dler); **S~händler/in** svartebørshai (-en, -er); **~hören** tyvlytte (-et), tjuvlytte; **~malen** *fig:* svartmale (-te); **S~markt** svartebørs (-en, -er); ***auf dem ~ kaufen/verkaufen*** kjøpe/selge noe svart, kjøpe/selge noe på svartebørsen; **~sehen 1.** være pessimist, se svart (så-sett); ***für die Zukunft sehe ich*** ~ jeg ser svart på fremtiden; **2.** *TV:* tyvtitte (-et), tjuvtitte, se TV uten lisens; **S~seher/in 1.** pessimist (-en, -er); **2.** *TV:* tyvtitter (-en, -e, -rne), tjuvtitter

schwarz-weiß svart-hvit (-t, -e); ***eine ~e Katze*** en svart-hvit katt; **S~W~Fernseher** svart-hvitt-TV (-en, -er) [te:ve], svart-hvitt-fjernsyn (-et, -); **S~W~Film** svart-hvitt-film (-en, -er)

Schwarz|wild villsvin (-et, -); **~wurzel** svartrot (-en/-a, -røtter)

Schwatz prat (-en); **s~en** prate (-et), skravle (-et); *abw* plapre (-et), sladre (-et)

Schwätzer/in pratmaker (-en, -e, -rne), skravlebøtte (-n/-a, -r)

schwatzhaft pratsom (-t, -me), snakkesalig (-, -e), pratesyk (-t, -e); **S~igkeit** pratsomhet (-en), snakkesalighet

Schwebe *in der ~ sein* være svevende/uavklart

Schwebe|bahn svevebane (-n, -r); **~balken** *Turnen:* bom (-men, -mer)

schweb|en 1. sveve (-de), kretse (-et), seile (-te); ***die Vögel ~ten über uns*** fuglene kretset over oss; **2.** *fig:* sveve; ***in Ungewissheit*** ~ sveve i uvisshet; ***zwischen Leben und Tod*** ~ sveve mellom liv og død; **3.** *jur:* pågå (-gikk-gått), verse̲re (-te); ***der Prozess ~t noch*** rettssaken pågår ennå; **~end** svevende (-), uviss (-t, -e); *jur:* ***ein ~es Verfahren*** en verse̲rende rettssak (-en/-a, -er)

Schwed|e/~in svenske (-n, -r); **~en** Sverige [sværjə]; **s~isch** svensk (-, -e); **~isch** svensk (-en)

Schwefel svovel (-en); ***wie Pech und ~ zusammenhalten*** holde sammen i tykt og tynt; **s~haltig** svovelholdig (-, -e); **s~n** svovle (-et); **~säure** svovelsyre (-n/-a, -r); **~wasserstoff** hydroge̲nsulfid (-et, -er)

Schweif hale (-n, -r); ***der ~ des Kometen*** kometens hale; **s~en** streife (-et), vandre (-et) (omkri̲ng); ***den Blick/die Gedanken ~ lassen*** la blikket/tankene vandre; ***warum in die Ferne ~, wenn das Gute liegt so nah?*** hvorfor gå over bekken etter vann?

Schweige|geld bestikkelse (-n, -r) for å tie om noe; **~marsch** (taus) sørgemarsj/protestmarsj (-en, -er); **~minute** ett minutts stillhet

schweig|en 1. *still sein:* tie (stille) (-dde), være/bli taus (ble-blitt); ***~!*** ti stille!; ***sie schwieg*** hun tidde, hun ble taus; ***ganz zu ~ von*** for ikke å snakke om; **2.** *nicht verraten:* holde tett (-holdt-holdt); ***kannst du darüber ~?*** kan du holde tett om det?; **S~en** taushet (-en, -er), stillhet; ***peinliches*** ~ pinlig taushet/stillhet; ***jdn zum S~ bringen*** få en til å tie, *umg* stoppe (-et) munnen på en; **~end** ***die ~e Mehrheit*** den tause majoritet

Schweigepflicht taushetsplikt (-en/-a, -er)

schweigsam taus (-t, -e), fåmælt (-, -e), stille (-), stillferdig (-, -e); **S~keit** taushet (-en, -er), fåmælthet, stillferdighet

Schwein 1. *zool:* gris (-en, -er), svin (-et, -); ***wie ein ~ bluten/quieken*** bløe/hyle som en stukken gris; **2.** *Person:* ***du ~!*** din gris!; ***kein ~*** ikke en kjeft/sjel; ***ein armes ~*** en stakkar (-en, -er);

3. *Glück:* ~ ***haben*** ha griseflaks (-en), være svineheldig, være en heldiggris

Schweine|braten skinkeste(i)k (-en/-a, -er), svineste(i)k; **~filet** svinefilet (-en, -er) [file]; **~fleisch** svinekjøtt (-et); **~grippe** svineinfluensa (-en); **~hund** *derb* svin (-et, -), svinepels (-en, -er); ***den inneren ~ überwinden*** overvinne sin egen svakhet; **~rei** svineri (-et, -er), griseri; **~rippchen** svineribbe (-n/-a, -r); **~schmalz** svinefett (-et), smult (-et); **~schnitzel** svinesnitsel (-en, -sler); **~stall** grisehus (-et, -); *fig auch:* svinesti (-en, -er); **~zucht** griseavl (-en), griseoppdrett (-et), svineavl

Schwein|igel *abw* svin (-et, -), gris (-en, -er); **s~isch** svinsk (-, -e), ufyselig (-, -e)

Schweins|galopp ***im ~*** i hui og hast; **~haxe** svineknoke (-n, -r); **~keule** *gastr:* svinelår (-et, -); **~leder** svinelær (-et, -); **s~ledern** av svinelær; ***~e Handschuhe*** svinelærshansker

Schweiß svette (-n); ***kalter ~*** kaldsvette; ***im ~e seines Angesichts*** i sitt ansikts sved; ***in ~ gebadet*** badet i svette; ***er riecht nach ~*** han lukter svette; **~absonderung** svettesekresjon (-en, -er)

Schweißapparat sveiseapparat (-et, -er)

Schweiß|ausbruch svettetokt (-en/-a, -er); **~band** svettebånd (-et, -)

Schweiß|brenner sveisebrenner (-en, -e, -rne); **~brille** sveisebrille (-n/-a, -r) *(meist pl)*

Schweißdrüse svettekjertel (-en, -tler)

schweiß|en sveise (-et); **S~er/in** sveiser (-en, -e, -rne); **S~erei** sveiserverksted (-et, -er)

Schweiß|fuß ***~füße haben*** ha fotsvette; **s~gebadet** badet i svette; **~geruch** svettelukt (-en/-a, -er); **s~ig** svett (-, -e)

Schweiß|naht sveis (-en, -er), sveisesøm (-men, -mer)

schweiß|nass våt (-t, -e) av svette; **S~perle** svetteperle (-n/-a, -r); **~treibend** svettedrivende (-); **~triefend** drivende svett (-, -e); **S~tropfen** svettedråpe (-n, -r); **S~tuch** svetteduk (-en, -er)

Schweißung sveising (-en/-a, -er)

Schweiz ***die ~*** Sveits; ***in die ~ fahren*** reise til Sveits

Schweizer|/in 1. *subst* sveitser (-en, -e, -rne); **2.** ~ *adj* sveitsisk (-, -e), sveitser-; ~ ***Franken*** sveitsiske franc; ~ ***Käse*** sveitserost; **~deutsch** *Sprache:* sveitsertysk (-en); **s~deutsch** sveitsertysk (-, -e); **s~sch** sveitsisk (-, -e)

Schwel|brand ulmebrann (-en, -er); **s~en** ulme (-et) *(auch fig)*

schwelg|en fråtse (-et), gasse seg (-et); ***in etw ~*** gasse seg i noe; **S~erei** fråtsing (-en/-a, -er), fråtseri (-et, -er); **~erisch** yppig (-, -e), overdådig

Schwelle 1. *Tür:* (dør)terskel (-en, -kler), dørstokk (-en, -er); **2.** *fig:* terskel; ***an der ~ einer neuen Zeit*** på terskelen til en ny tid; **3.** *Bahn:* sville (-n/-a, -r)

schwell|en 1. *intrans:* svulme (opp) (-et), hovne (opp) (-et), ese (ut) (-te), bule ut (-te); ***der Finger schwillt*** fingeren hovner opp; ***geschwollene Beine*** hovne bein; ***das hat seine Brust vor Stolz ~ lassen*** det gjorde ham stolt som en hane; **2.** *trans:* fylle (-lte); ***der Wind ~t die Segel*** vinden fyller seilene; **S~enland** terskelland (-et, -); **S~ung** *med:* hevelse (-n, -r), oppsvulming (-en/-a, -er)

Schwemme 1. *für Tiere:* vanningssted (-et, -er); **2.** *Flut:* flom (-men, -mer), flod (-en, -er); ***eine ~ von Billigprodukten*** en flom av billigprodukter; **s~n** skylle (opp) (-lte); ***etw ans Land ~*** skylle noe opp på land

Schwengel 1. *Glocke:* (klokke)kolv (-en, -er); **2.** *Pumpe:* pumpearm (-en, -er)

Schwenk dreining (-en/-a, -er), sving (-en, -er); *fig auch:* helomvending; ***ein ~ nach rechts*** en dreining mot høyre; ***ein politischer ~*** en politisk helomvending; **s~bar** svingbar (-t, -e), dreibar; **s~en 1.** *umdrehen:* svinge (-te), dreie (-de); **2.** ***(mit) etw ~*** veive (-et)/svinge med noe; ***die Arme ~*** veive med armene; ***das Fähnchen ~*** vifte (-et) med flagget; **3.** *spülen:* skylle (-lte); **~er** *Glas:* konjakkglass (-et, -)

schwer 1. *gewichtig:* tung (-t, -e), mektig (-, -e) *(auch fig)*; ***wie ~ ist das Paket?*** hvor tung er pakken?; ***~es Essen*** tung/mektig mat; ***~ beladen/bewaffnet*** tungt lastet/bevæpnet; ***~ verdaulich*** tungtfordøyelig; **2.** *hart/heftig:* tung, hard (-t, -e), stor (-t, -e), voldsom (-t, -me); ***eine ~e Belastung*** en stor påkjenning; ***ein ~es Gewitter*** et voldsomt tordenvær; ***ein ~er Schlag*** et hardt slag; ***ein ~er Verlust*** et stort/tungt tap; ~ ***arbeiten*** arbeide hardt; **3.** *schwierig:* vanskelig, tung, krevende (-); ***eine ~e Aufgabe*** en krevende oppgave; ***sie hat es sehr ~*** hun har det veldig vanskelig; ***das Problem ist ~ zu lösen*** det er vanskelig å løse problemet; ~ ***hören*** høre dårlig; ***jdm etw ~ machen*** gjøre noe vanskelig for en; ~ ***erziehbar*** vanskelig å oppdra; ~ ***verständlich*** vanskelig å forstå; **4.** *ernsthaft:* alvorlig; ***eine ~e Krankheit*** en alvorlig sykdom; ***sie ist ~ krank*** hun er alvorlig/svært syk; ***ein ~es Verbrechen*** en alvorlig

forbrytelse; ~ ***verletzt sein*** være alvorlig/hardt skadet

Schwer|arbeit tungarbeid (-et, -); **~arbeiter/in** tungarbeider (-en, -e, -rne); **s~behindert** (sterkt) funksjonshemmet (-, -e); **~behinderte/r** (en) sterkt funksjonshemmet person (-en, -er)

Schwere 1. *Gewicht:* tyngde (-n/-a, -r), vekt (-en/-a, -er) *(auch fig)*; ***die ~ der Flüssigkeit*** tyngden av væsken; ***die ~ des Weins*** vinens tyngde; **2.** *Ernst/Gewichtigkeit:* alvor (-et), tyngde, betydning (-en/-a, -er); ***die ~ der Verantwortung*** tyngden av ansvaret; ***die ~ des Verbrechens*** forbrytelsens alvor; **3.** *Schwierigkeit:* vanskelighet (-en, -er); ***die ~ des Textes*** tekstens vanskelighetsgrad (-en, -er); **s~los** vektløs (-t, -e); **~losigkeit** vektløshet (-en)

Schwerenöter skjørtejeger (-en, -e, -rne)

schwer|fallen være vanskelig; ***es fällt mir*** ~ det er vanskelig for meg; **~fällig 1.** *langsam:* treg (-t, -e), langsom (-t, -me), se(i)n (-t, -e); ***geistig*** ~ tungnem (-t, -me), treg; **2.** *unbeholfen:* ubehjelpelig (-, -e); **3.** *umständlich:* omstendelig; **S~fälligkeit** treghet (-en), ubehjelpelighet, tungnemhet, omstendelighet

Schwergewicht 1. *Schwerpunkt:* tyngdepunkt (-et, -er), hovedvekt (-en/-a, -er); ***das ~ liegt auf der praktischen Arbeit*** hovedvekten ligger på det praktiske arbeidet; **2.** *Sport:* tungvekt (-en/-a); **~ler/in** tungvekter (-en, -e, -rne)

schwerhörig tunghørt (-, -e), hørselsskadd (-, -e); **S~keit** tunghørthet (-en)

Schwer|industrie tungindustri (-en, -er); **~kraft** tyngdekraft (-en/-a); ***das Gesetz der ~*** tyngdeloven; **s~lich** neppe, vanskelig; **~metall** tungmetall (-et, -er); **~mut** tungsinn (-et), melankoli (-en), tungsindighet (-en); **s~mütig** tungsindig (-, -e), melankolsk (-, -e); **s~nehmen** *etw* ~ ta noe tungt/alvorlig (tok-tatt); **~öl** tungolje (-n/-a, -r); **~punkt** tyngdepunkt (-et, -er); **s~reich** veldig rik (-t, -e), *umg* søkkrik

Schwert sverd (-et, -); ***das ~ des Damokles*** damoklessverd; ***es ist ein zweischneidiges ~*** det er et tveegget sverd; **~fisch** sverdfisk (-en, -er); **~lilie** sverdlilje (-n/-a, -r)

Schwer|transport tungtransport (-en, -er); **s~tun *sich mit etw/jdm*** ~ ha vanskeligheter med noe/n (hadde-hatt), ikke gjøre det lett for seg med noe/n (gjør-gjorde-gjort)

Schwertwal spekkhogger (-en, -e, -rne)

Schwer|verbrecher/in storforbryter (-en, -e, -rne); **s~wiegend** tungtveiende (-), vektig (-, -e)

Schwester søster (-en/-a, -tre); **~firma** søsterfirma (-et, -er); **s~lich** søsterlig (-, -e)

Schwestern|helfer/in hjelpepleier (-en, -e, -rne); **~schule** sykepleierskole (-n, -r); **~schüler/in** sykepleierstudent (-en, -er)

Schwesterpartei *pol:* søsterparti (-et, -er)

Schwibbogen 1. *archi:* hvelvbue (-n, -r), strebebue; **2.** *Kerzenhalter:* bueformet lysestake (-n, -r)

Schwieger|eltern svigerforeldre (-ne); **~mutter** svigermor (-en/-a, -mødre); **~sohn** svigersønn (-en, -er); **~tochter** svigerdatter (-en, -døtre); **~vater** svigerfar (-en, -fedre)

Schwiel|e træl (-en, -er); **s~ig** trælet(e) (-, -e) **~e *Hände*** hender med træler

schwierig vanskelig (-, -e), vrien (-t, -e); *Menschen auch:* vrang (-t, -e), sær (-t, -e); *Aufgabe/Sache/Lage auch:* krevende (-), kinkig [çinki]; **S~keit** vanskelighet (-en, -er), vanske (-n, -r), problem (-et, -er), komplikasjon (-en, -er), *umg* trøbbel (-et); ***finanzielle ~en*** finansielle vanskeligheter; ***er hat ~en mit den Eltern*** han har trøbbel med foreldrene

Schwimm|bad *Halle:* svømmehall (-en, -er); *Freibad:* friluftsbad, utendørs badeanlegg (-et, -); **~becken** svømmebasseng (-et, -er)

schwimm|en 1. svømme (-mte); ***sie kann gut*** ~ hun er flink til å svømme; ***auf dem Rücken*** ~ svømme på rygg; ***wir gehen*** ~ vi går og bader/svømmer; **2.** *fig:* ***gegen den Strom*** ~ gå imot strømmen (gikk-gått); ***im Geld*** ~ svømme i penger; **3.** *auf dem Wasser:* flyte (fløt-flytt), drive (dre(i)v-drevet); ***das Blatt ~t auf dem Wasser*** bladet flyter på vannet; **4.** *unsicher werden:* ***der Redner begann zu*** ~ taleren begynte å bli usikker; *s. ins S~ geraten;* **S~en 1.** svømming (-en/-a); **2.** *unsicher werden:* ***ins S~ geraten*** komme ut på dypt vann, komme ut av det, bli usikker; **S~er|/in 1.** svømmer (-en, -e, -rne); ***ein guter ~ sein*** være god i svømming; **2.** *tech:* flottør (-en, -er); **3.** *an Angelleine:* dupp (-en, -er); **S~flosse 1.** *Fisch:* (svømme)finne (-n, -r); **2.** *aus Gummi:* **~n** svømmeføtter; **S~haut** svømmehud (-en/-a, -er); **S~lehrer/in** svømmelærer (-en, -e, -rne); **S~weste** redningsvest (-en, -er), flytevest

Schwindel 1. *med:* svimmelhet (-en); **2.** *Betrug:* svindel (-en, -dler), bedrag (-et, -), bedrageri (-et, -er); *Mogelei:* fusk (-et), juks (-et), lureri (-et, -er); **~anfall** svimmelhetsanfall (-et, -); **~ei** bedrageri (-et, -er), lureri; **s~erregend** svimlende (-); ***in ~er Höhe*** i svimlende høyde; **s~frei *ich bin*** ~ jeg blir ikke svimmel; **~gefühl** svimmelhetsfølelse (-n, -r)

schwind|(e)lig svimmel (-t, svimle), ør (-t, -e); ***mir ist*** ~ jeg er svimmel; **~el|n 1.** bli svimmel (ble-blitt), svimle (-et); ***mir ~t*** jeg blir svimmel; **2.** *lügen:* skrøne (-te), lyge/lyve (løy-løyet)

schwind|en avta (-tok-tatt), minske (-et), svinne (svant-svunnet), synke (sank-sunket), slukne (-et), dale (-te); ***die Angst vor der Zukunft ~et*** angsten for fremtiden avtar; ***die Hoffnung auf einen Sieg ~et*** håpet om en seier svinner; ***~ender Respekt*** synkende respekt; ***~er Einfluss*** avtakende innflytelse

Schwindler/in svindler (-en, -e, -rne), bedrager, løgner, skrønemaker

schwing|en 1. *intrans:* svinge (-te), pendle (-et), svaie (-et); ***das Pendel ~t*** pendelen svinger; **2.** *trans:* svinge, slenge (-te); ***etw hin und her*** ~ svinge noe frem og tilbake; ***den Sack auf den Rücken*** ~ slenge sekken på ryggen; ***das Tanzbein*** ~ svinge seg i dansen; **3.** *vibrieren:* vibrere (-te); ***der Ton ~t*** tonen vibrerer; **4.** ***sich*** ~ svinge seg; ***sich aufs Rad*** ~ svinge seg (opp) på sykkelen; **S~tür** svingdør (-en/-a, -er); **S~ung** svingning (-en/-a, -er), vibrasjon (-en, -er)

Schwips (lett) rus (-en); ***einen ~ haben*** være pussa/småfull

schwirr|en svirre (-et), summe (-et); ***der Kopf ~t*** det svirrer i hodet; ***es ~t von Insekten*** det summer av insekter; ***durch die Luft*** ~ suse (-te)/svirre gjennom luften

Schwitzbad dampbad (-et, -), badstubad

Schwitze *gastr:* brunet meljevning (-en/-a, -er)

schwitz|en 1. svette (-et); ***an den Händen*** ~ svette på hendene; ***ins S~en geraten*** bli svett; **2.** *gastr:* ste(i)ke (-te) i fett, brune (-te)

schwör|en 1. sverge (-et), avlegge ed (-la-lagt); *versprechen:* love (-et); ***einen Eid*** ~ sverge en ed; ***ich hätte geschworen, dass ...*** jeg kunne ha sverget på at ...; ***jdm etw hoch und heilig*** ~ love en noe dyrt og hellig; ***sich etw*** ~ love seg selv noe; **2.** *vertrauen auf:* ***auf etw*** ~ sverge til noe; ***er ~t auf Ingwer*** han sverger til ingefær

schwul homo (-), homofil (-t, -e), homoseksuell (-lt, -lle)

schwül lummer (-t, lumre), klam (-t, -me), trykkende (-); ***ein ~er Tag*** en lummer dag

Schwul|er homo (-en, -er), *umg* homse (-n, -r), soper (-enm -e, -rne); ***die ~en*** de homofile

Schwüle trykkende/fuktig varme (-n), lummerhet (-en)

Schwulenszene homomiljø (-et, -er), homsemiljø

Schwulst svulstighet (-en, -er)

schwülstig svulstig (-, -e)

Schwund 1. *wirtsch:* svinn (-et, -), minking (-en/-a, -er); **2.** *tele:* fading (-en/-a) [eng]; **3.** *phon:* reduksjon (-en, -er), bortfall (-et, -)

Schwung 1. *Bogen:* sving (-en, -er), sleng (-en, -er), bue (-n, -r); ***ein ~ nach links*** en sving til venstre; *fig:* ***alles in einem*** ~ alt i en sleng; **2.** *Energie:* fart (-en), futt (-en), pepp (-en), schwung (-en) [dtsch], sving; ~ ***haben*** ha futt; ***etw in ~ bringen*** sette noe i sving/gang, sette fart på noe, få sving på sakene; ***in ~ kommen*** komme i gang/sving; ***etw mit ~ tun*** gjøre noe med liv og lyst; **3.** *Menge:* mengde (-n, -r), masse (-n, -r); ***ein (ganzer) ~ von Touristen*** en (hel) mengde turister; **s~haft** livlig (-, -e), blomstrende (-); ***ein ~er Handel mit Doktortiteln*** en livlig handel med doktortitler; **s~los** uten futt/fres, giddeløs (-t, -e); **s~voll** kraftfull (-t, -e), energisk (-, -e), struttende (-), vital (-t, -e), livlig (-, -e)

schwupp(diwupp) *interj* vips, svupp; ***und ~, da ist sie ja*** og vips, der er hun jo

Schwur ed (-en, -er), høytidelig løfte (-t, -r); **~gericht** meddomsrett (-en, -er); *in Norw etwa:* lagmannsrett

Screening *med:* masseundersøkelse (-n, -r), screening (-en, -er) [eng]

scrollen *comp:* scrolle (-et) [sk-], rulle opp/ned (-et)

sechs seks; **S~ 1.** *Zahl:* (tallet) seks, sekstall (-et, -); **2.** *Bus u.ä:* sekser (-en, -e, -rne); ***die Linie ~ nehmen*** ta sekseren/linje seks; **3.** *Schulnote:* sekser *(in Norw beste Schulnote)*; **~eckig** sekskantet (-, -e); **~einhalb** seks og en halv (et halvt); **~fach** seksdobbel (-t, -ble), seksdobbelt (-, -e); **~hundert** seks hundre; **~jährig** seksårig (-, -e), seksårs, seks år gammel (-t, gamle); **~jährlich** som finner sted hvert sjette år; **S~jährige/r** seksåring (-en, -er); **~mal** seks ganger; **~stündig** sekstimers (-)

sechst ***sie waren zu*** ~ de var seks (sammen)

sechst- *ordn zahl* sjette (-); ***der 6.6.*** den sjette i sjette

Sechs|tagewoche seksdagersuke (-n/-a, -r); **s~tägig** seksdagers (-); **s~tausend** seks tusen; **~tel** seksdel (-en, -er), sjettedel; **s~tens** for det sjette

sechzehn seksten [sæistn]; **S~jährige/r** seksteåring (-en, -er); **~t-** *ordn zahl* sekstende (-) [sæistnə]

sechzig seksti; ***in den ~er Jahren*** i sekstiårene, på sekstitallet; **S~jährige/r** sekstiåring (-en, -er); **~st-** *ordn zahl* sekstiende (-)

Secondhand bruktvarer *(pl)*, second hand [eng]; **~laden** bruktbutikk (-en, -er)
See (der) (inn)sjø (-en, -er), vann (-et, -); ***das Land der tausend ~n*** de tusen sjøers land
See (die) hav (-et, -), sjø (-en, -er); ***an die ~ fahren*** dra til sjøen/kysten; ***auf hoher ~*** til havs, i åpen sjø; ***in ~ stechen*** stikke til sjøs; ***zur ~ fahren*** reise/være til sjøs
See|adler havørn (-en/-a, -er); **~anemone** sjøanemone (-n, -r); **~bad** *Ort:* badested (-et, -er) ved havet, sjøbad (-et, -); **~bär** *Person:* sjøulk (-en, -er); **~beben** undersjøisk jordskjelv (-et, -); **~bestattung** begravelse (-n, -r) til sjøs; **~elefant** sjøelefant (-en, -er); **s~fahrend** sjøfarende (-); **~fahrt** skipsfart (-en), sjøfart; **~fahrtsnation** sjøfartsnasjon (-en, -er); **~fahrtschule** maritim høyskole (-n, -r); **s~fest** sjøsterk (-t, -e); **~fisch** saltvannsfisk (-en, -er); **~fischerei** saltvannsfiske (-t), havfiske; **~frau** sjøkvinne (-n/-a, -r); **~gang** sjøgang (-en, -er); **~gras** sjøgress (-et); **~herrschaft** sjøherredømme (-t, -r); **~hund** (fjord)sel (-en, -er), steinkobbe (-n, -r); **~hundsfell** selskinn (-et, -); **~igel** sjøpinnsvin (-et, -), kråkebolle (-n, -r); **~klima** kystklima (-et, -er), maritimt klima; **s~krank** sjøsyk (-t, -e); **~krankheit** sjøsyke (-n, -r); **~krieg** sjøkrig (-en, -er); **~lachs** sei (-en, -er); **~reise** sjøreise (-n/-a, -r)
Seele sjel (-en/-a, -er); ***eine treue ~*** en trofast sjel; ***ein Herz und eine ~ sein*** henge sammen som erteris; ***die ~ baumeln lassen*** ta det med ro, la humla suse; ***du hast mir aus der ~ gesprochen*** det var som jeg skulle ha sagt det selv; ***mit Leib und ~*** med liv og sjel; ***eine ~ von Mensch*** et hjertegodt menneske
Seelen|friede(n) sjelefred (-en); **~heil** sjelens frelse (-n); **~leben** sjelsliv (-et, -), sjeleliv; **s~los** sjelløs (-t, -e); **~qual** sjelekval (-en, -er); **~ruhe** sinnsro (-en/-a); **s~ruhig** med sinnsro, med knusende ro; **s~verwandt** åndsbeslektet (-, -e); **~verwandtschaft** åndelig slektskap (-et, -); **s~voll** sjelfull (-t, -e); **~wanderung** sjelevandring (-en/-a, -er)
Seeleute sjøfolk (-ene)
seelisch sjelelig (-, -e), åndelig, mental (-t, -e), sinns-, psykisk (-, -e); ***~ und körperlich*** psykisk og fysisk, i sinn og skinn; ***~es Gleichgewicht*** mental balanse; ***~e Grausamkeit*** åndelig grusomhet
Seelöwe sjøløve (-n/-a, -r)
Seelsorge sjelesorg (-en, -er); **~r/in** sjelesørger (-en, -e, -rne); **s~risch** sjelesørgerisk (-, -e)
See|macht sjømakt (-en/-a, -er); **~mann** sjømann (-en, -menn); *pl auch:* sjøfolk (-ene); **s~männisch** sjømanns-; **~mannschaft** sjømannskap (-et); **~mannskirche** sjømannskirke (-n/-a, -r); **~meile** nautisk mil (-en, -); **~not** havsnød (-en/-a); ***in ~ geraten*** komme i havsnød
Seenplatte flatt landskap (-et, -er) med mange sjøer
See|pferdchen sjøhest (-en, -er); **~räuber/in** sjørøver (-en, -e, -rne), pirat (-en, -er); **~recht** sjørett (-en), havrett; **~reise** sjøreise (-n/-a, -r); **~rose** nøkkerose (-n/-a, -r), vannlilje (-n/-a, -r); **~schifffahrt** skipsfart (-en), sjøfart; **~schlacht** sjøslag (-et, -); **~schlange** sjøorm (-en, -er); **~schwalbe** terne (-n/-a, -r); **~stern** sjøstjerne (-n/-a, -r); **~streitkräfte** sjøstridskrefter *(pl)*, marine (-n); **~tang** tang (-en), tare (-n); **~teufel** *Fisch:* breiflabb (-en, -er); **s~tüchtig** sjødyktig (-, -e); **~warte** havforskningsinstitutt (-et, -er); **s~wärts** til *od* mot sjøen/havet; **~wasser** sjøvann (-et); **~weg** sjøvei (-en, -er); **~wind** havvind (-en, -er), pålandsvind; **~zeichen** sjømerke (-t, -r); **~zunge** sjøtunge (-n/-a, -r)
Segel seil (-et, -); ***mit vollen ~n*** for fulle seil; ***die ~ streichen*** **1.** stryke flagg; **2.** *fig:* gi opp, kapitulere; ***jdm den Wind aus den ~n nehmen*** ta luven fra en
Segel|boot seilbåt (-en, -er); **s~fliegen** fly med seilfly (fløy-fløyet), glidefly; **~fliegen** seilflyging (-en/-a, -er), glideflyging; **~flieger/in** seilflyver (-en, -e, -rne), seilflyger; **~flugzeug** seilfly (-et, -), glidefly; **~flug** seilflytur (-en, -er); **s~n** seile (-te); ***unter falscher Flagge ~*** seile under falskt flagg *(auch fig)*
Segel|n seiling (-en/-a); **~regatta** (seil)regatta (-en, -er), kappseilas (-en, -er); **~schiff** seilskip (-et, -); **~sport** seilsport (-en); **~törn** seilas (-en, -er), seiltur (-en, -er); ***einen ~ machen*** være på seiltur; **~tuch** seilduk (-en, -er)
Segen *rel:* velsignelse (-n, -r), signing (-en/-a, -er); ***jdm den ~ erteilen*** lyse velsignelse(n) over en; ***Glück und ~ wünschen*** ønske hell og lykke; ***es ist ein ~, dass ...*** det er en guds lykke at ...; ***der ~ bringende Regen*** det velsignede regnet; **2.** *Zustimmung:* velsignelse, samtykke (-t, -r); ***seinen ~ zu etw geben*** gi sin velsignelse til noe; **s~sreich** velsignelsesrik (-t, -e), lykkebringende (-), velsignet (-, -e); **~sspruch** velsignelsesformel (-en, -mler)
Segler/in seiler (-en, -e, -rne)
Segment segment (-et, -er); **s~ieren** segmentere (-te)

segn|en (vel)signe (-et); ***Gott ~e dich*** Gud velsigne deg; ***das Zeitliche ~*** avgå ved døden, trekke sitt siste sukk; ***einen gesegneten Schlaf haben*** ha godt sovehjerte; ***mit etw gesegnet sein*** være velsignet med noe; **S~ung** velsignelse (-n, -r), gode (-t, -r); ***die ~en der Zivilisation*** sivilisasjonens goder

sehbehindert synshemmet (-, -e)

sehen 1. se (så-sett); ***gut/schlecht ~*** se godt/dårlig; ***siehst du!*** der kan du (bare) se!; ***sieh mal einer an!*** det var ikke dårlig!; ***lass mal ~!*** få se!, la meg se!; ***wir werden ~*** vi får se; ***jdm ähnlich ~*** ligne (-et) (på) en; ***etw nicht gern ~*** ikke like (-te) noe; ***sie ist stets gern gesehen*** hun er alltid velkommen; ***das habe ich kommen ~*** det var det jeg ventet; ***jdn nicht mehr ~ können*** ikke lenger tåle (-te) synet av en; ***den Wald vor lauter Bäumen nicht ~*** ikke se skogen for bare trær; **2.** *mit präp:* ***auf den Preis ~*** se på prisen; ***jdn in die Augen ~*** se en i øynene; ***in die Zukunft ~*** se inn i fremtiden; ***nach links/rechts*** se til venstre/høyre; ***nach oben/unten ~*** se opp/ned; ***nach den Kindern ~*** se etter/passe (-et) barna; ***nach dem Rechten ~*** se etter/sjekke (-et) at alt er i orden; ***jdn vom S~ kennen*** kjenne en av utseende; ***zum Himmel ~*** se opp mot himmelen; **3.** ***sich ~*** *reflex:* se seg; ***sich im Spiegel ~*** se seg i speilet; ***sich an etw nicht satt ~ können*** ikke kunne se seg mett på noe; **4.** ***sich ~ lassen*** vise seg (-te); ***lass dich wieder ~*** kom snart igjen; ***das kann sich ~ lassen*** det er imponerende; **5.** ***sich ~*** *rezipr: sich treffen:* se(e)s (så(e)s), møtes (-tes), se hverandre, møte (-te) hverandre; ***sie ~ sich oft*** de ses ofte, de møtes ofte; ***wann ~ wir uns?*** når ses vi?

sehens|wert severdig (-, -e); **S-würdigkeit** severdighet (-en, -er), (turist)attraksjon (-en, -er)

Seher/in seer (-en, -e, -rne), profet (-en, -er); **s~isch** synsk (-, -e)

Seh|fehler synsfeil (-en, -); **~kraft** synsevne (-n/-a, -r), syn (-et)

Sehne *anat:* sene (-n/-a, -r); *math:* korde (-n, -r)

sehnen ***sich nach etw/jdm ~*** lengte (-et) etter noe/n; **S~** lengsel (-en, -sler)

Sehnen|riss senebrudd (-et, -); **~(scheiden)-entzündung** sene(skjede)betennelse (-n, -r); **~zerrung** senestrekk (-en, -er)

Sehnerv synsnerve (-n, -r)

sehnig *anat:* senet(e) (-, -e); *Fleisch:* slintret(e)

sehnlich inderlig (-, -e), brennende (-), lengselsfull (-t, -e); ***ein ~er Wunsch*** et inderlig ønske

Sehn|sucht lengsel (-en, -sler); *poet:* higen (-en); ***~ nach Liebe*** lengsel etter kjærlighet; ***vor ~ vergehen*** forgå av lengsel: **s~süchtig** lengselsfull (-t, -e); ***auf etw/jdn ~ warten*** vente på noe/n med lengsel

Sehprobe synsprøve (-n/-a, -r)

sehr svært, veldig, meget, særdeles, *umg* kjempe-; ***~ bedauerlich*** svært beklagelig; ***~ viel/wenig*** veldig mye/lite; ***~ gern*** svært gjerne; ***ein ~ lustiger Film*** en kjempemorsom film; ***nicht ~*** ikke særlig mye; ***es freut mich ~*** det gleder meg meget; ***es regnet ~*** det regner kraftig; ***bitte ~!*** vær så god!; ***danke ~!*** mange takk!; ***zu ~*** for mye

Seh|schärfe synsskarphet (-en); **~schwäche** synssvakhet (-en, -er), svaksynthet; ***eine ~ haben*** være svaksynt; **~störung** synsforstyrrelse (-n, -r); **~test** synstest (-en, -er); **~vermögen** synsevne (-n/-a, -r), syn (-et, -)

seicht grunn (-nt, -nne), ikke dyp (-t, -e); ***~e Stelle*** grunne (-n/-a, -r); *fig:* overflatisk (-, -e), grunn, banal (-t, -e); **S~heit** det å være grunn; *fig:* overflatiskhet (-en, -er), banalitet (-en, -er)

Seide silke (-n, -r); ***aus ~*** av silke

Seidel seidel (-en, -dler)

seiden silke-, av silke; ***~e Unterwäsche*** silkeundertøy; *fig:* ***es hängt an einem ~en Faden*** det henger i en tynn tråd; **~artig** silkeaktig (-, -e), silkemyk (-t, -e)

Seiden|blume silkeblomst (-en, -er); **~faden** silketråd (-en, -er); **~glanz** silkeglans (-en); **~papier** silkepapir (-et, -); **~raupe** silkeorm (-en, -er); **~stoff** silkestoff (-et, -); **~straße** *die ~* Silkeveien; **~tuch** silketørkle (-et, -klær, -klærne); **s~weich** silkemyk (-t, -e), silkebløt (-t, -e); ***~es Haar*** silkemykt hår

seidig silkeaktig (-, -e), silkemyk (-t, -e)

Seife såpe (-n/-a, -r); ***ein Stück ~*** et såpestykke (-t, -r); ***flüssige ~*** flytende såpe

Seifen|blase såpeboble (-n/-a, -r); **~dose** såpekopp (-en, -er); **~halter** såpeholder (-en, -e, -rne); **~kiste** olabil (-en, -er); **~oper** såpeopera (-en, -er); **~pulver** såpepulver (-et, -, -rne); **~schale** såpeskål (-en/-a, -er); **~schaum** såpeskum (-met); **~wasser** såpevann (-et)

seifig såpeaktig (-, -e), full (-t, -e) av såpe

seihen sile (-te), filtrere (-te)

Seil tau (-et, -), rep (-et, -), line (-n/-a, -r); ***ein dickes ~*** et tjukt tau; **~bahn** taubane (-n, -r), gondolbane; **s~springen** hoppe (-et) tau; **s~tanzen** danse (-et) på line; **~tänzer/in** linedanser (-en, -e, -rne)

sein *vb* **1.** være (er-var-har vært); ***es ist Dienstag*** det er tirsdag; ***es ist dunkel*** det er mørkt;

bist du es? er det deg?; ***ich war es*** det var meg; ***ist was?*** er det noe (i veien)?; ***was ist (mit dir)?*** hva er det (med deg)?; ***es ist mir egal*** det er det samme for meg; ***mir ist kalt*** jeg synes det er kaldt; ***mir ist schlecht*** jeg føler meg uvel; ***mir ist nicht danach*** jeg er ikke innstilt på det; ***sei so gut ...*** vær så snill ...; ***lass das ~!*** la det være!; **2.** *sich aufhalten:* være, befinne seg (-fant-funnet), oppholde seg (-holdt-holdt); ***bist du schon lange da?*** har du vært her lenge?; ***ich bin gern in Deutschland*** jeg liker meg godt i Tyskland; **3.** *es gibt:* være (til), eksistere (-te), fin(ne)s (fan(te)s-funnes); ***meine Großeltern sind nicht mehr*** mine besteforeldre er ikke lenger; ***dort sind viele Kirchen*** der fins det/er det mange kirker; ***es ist etwas dran*** det er noe i det; **4.** *geschehen:* være, finne sted, skje (-dde); ***muss das ~?*** er det nødvendig?; ***es darf nicht ~, dass ...*** det går ikke an at ...; ***das kann doch nicht ~*** det kan da ikke være mulig; ***er tat, als wäre nichts*** han lot som ingenting; ***wie wäre es, wenn ...*** hvordan ville det vært hvis ...; **5.** *herkommen:* være (fra), komme (fra) (kom-kommet); ***ich bin aus Deutschland*** jeg kommer fra Tyskland; **6.** *zu + inf:* ***die Wand ist zu streichen*** veggen må males; ***das ist nicht zu bestreiten*** det er ikke til å nekte, det kan ikke nektes; ***wie ist das zu verstehen?*** hvordan skal det forstås?; ***es ist nicht zu glauben*** det er ikke til å tro; **7.** *sei:* ***Gott sei Dank*** gudskjelov; ***wie dem auch sei*** hvordan det enn er; ***es sei denn, dass ...*** med mindre ...

Sein *subst* tilværelse (-n, -r), eksistens (-en, -er); *philos:* (en) væren; ***Schein und ~*** fiksjon og virkelighet; *Shakespeare:* ***~ oder Nichtsein, das ist ...*** å være eller ikke være, det er ...

sein *pron* **1.** *poss pron: Person:* hans; *Gegenstände/Tiere:* dens, dets; ***~ Auto ist alt*** bilen hans er gammel; ***das ist ~e Frau*** det er kona hans; ***nach ~er Meinung*** etter hans mening; ***an ~en Früchten erkennt man den Baum*** man kjenner treet på dets frukter; **2.** *refl poss pron: m* sin, *f* si, *n* sitt, *pl* sine; ***er will ~ (eigenes) Haus verkaufen*** han vil selge huset sitt; ***er schlägt ~e Frau und liebt ~ Auto*** han slår kona si og elsker bilen sin; ***alles zu ~er Zeit*** alt til sin tid

seiner|seits for hans/sin del, fra hans/sin side, på hans/sin side; **~zeit** den gang, på den tid, i sin tid

seinesgleichen hans/sin like, slike som han

seinetwegen/um seinetwillen for hans/dens/dets skyld, av hensyn til ham/den/det

Seismograf seismograf (-en, -er)

seit 1. *präp* siden, (helt) fra, fra ... av, i, etter; ***~ damals*** siden dengang, etter den tid; ***~ gestern*** siden i går; ***~ kurzem*** i den siste tiden; ***ich wohne hier ~ langem*** jeg har bodd her lenge/i lang tid; ***ich habe sie ~ langem nicht gesehen*** jeg har ikke sett henne på lenge; ***wir kennen uns ~ unserer Kindheit*** vi har kjent hverandre helt fra vi var barn; ***~ Menschengedenken*** i manns minne; ***~ wann bist du hier?*** når kom du hit?, hvor lenge har du vært her?; ***~ der Zeit*** fra da av; **2.** *konj* etter at, siden, fra, så lenge; ***~ ich hierherkam ...*** siden jeg kom hit ...; ***~ ich hier wohne ...*** så lenge jeg har bodd her ...

seitdem 1. *konj* siden, etter at, (helt) fra; ***~ er diese Stelle bekommen hat ...*** etter at han fikk denne jobben ...; **2.** *adv* siden da/det/den gang, etterpå, fra da av; ***wir trafen uns in Tromsø, aber ~ habe ich nichts von ihm gehört*** vi møttes i Tromsø, men siden det har jeg ikke hørt fra ham

Seite 1. side (-n/-a, -r); ***das Buch hat 300 ~n*** boka har 300 sider; *tele:* ***gelbe ~n*** gule sider; ***die ~ wechseln*** skifte side; ***an jds ~ stehen*** stå ved ens siden; ***auf ~n*** *s. aufseiten;* ***auf der anderen ~*** på den andre siden; *fig oft:* på den annen side; ***auf der rechten/linken ~*** på høyre/venstre side; ***etw auf die ~ legen*** legge noe til side; ***zur ~ gehen*** gå til side; ***jdm zur ~ stehen*** stå ved ens side; **2.** *Richtung/Bereich auch:* kant (-en, -er), hold (-et, -); ***von allen ~n*** fra alle hold/kanter; ***von meiner ~*** fra min side; ***wie wir von norwegischer ~ wissen*** som vi vet fra norsk hold; **3.** *Partei auch:* part (-en, -er), parti (-et, -er); ***die gegnerische ~*** motparten; ***keine ~ wollte nachgeben*** ingen av partene ville gi seg

Seiten|ansicht ~ *des Gebäudes* bygningen sett fra siden; **~ausgang** sideutgang (-en, -er); **~blick** sideblikk (-et, -); **~eingang** sideinngang (-en, -er); **~flügel** sidefløy (-en/-a, -er); **~gebäude** sidebygning (-en/-a, -er), fløy (-en/-a, -er); **~hieb** *Fechten:* sidestøt (-et, -); *fig:* sidespark (-et, -), slengbemerkning (-en/-a, -er); **~lage** ***stabile ~*** stabilt sideleie (-t, -r); **s~lang** over mange sider, mange siders, utførlig (-, -e); **~linie** sidelinje (-n/-a, -r)

seitens fra ... side; ***~ der Regierung*** fra regjeringens side

Seiten|schiff sideskip (-et, -); **~sprung** sidesprang (-et, -); **~stechen** sting/hold (-et, -) i siden; **~straße** sidegate (-n/-a, -r), sidevei (-en, -er); **~streifen** *an Straße:* veiskulder (-en, -dre),

bankett (-en, -er); **~stück** sidestykke (-t, -r), pendant (-en, -er) [paŋdaŋ] *(auch fig)*; **~tür** sidedør (-en/-a, -er); **~tasche** *Kleidung:* sidelomme (-n/-a, -r); *Tasche:* siderom (-met, -, -mene); **s~verkehrt** speilvendt (-, -e); **~wagen** sidevogn (-en/-a, -er); **~wechsel** *Sport:* sidebytte (-t, -r); **s~weise** *adv* sidevis; **~wind** sidevind (-en, -er); **~zahl** sidetall (-et, -)

seither siden (da), senere, etter det

seitlich **1.** *adj* på/til siden, side-; ***~er Ausgang*** sideutgang, utgang på siden; **2.** *präp* ***~ des Knies*** ved siden av kneet

seitwärts *adv* til siden, på siden; ***vorwärts und ~*** fremover og til siden

Sekret sekret (-et, -er)

Sekret|är/in sekretær (-en, -er); **~ariat** sekretariat (-et, -er)

Sekretion sekresjon (-en, -er)

Sekt sekt (-en, -er), musserende vin (-en, -er), champagne (-n, -r) [ʃampanjə]

Sekte sekt (-en/-a, -er)

Sektglas sektglass (-et, -), champagneglass [ʃampanjə-]

Sektier|er/in sekterer (-en, -e, -rne); **s~erisch** sekterisk (-, -e)

Sektion **1.** seksjon (-en, -er), avdeling (-en/-a, -er); **2.** *med:* obduksjon (-en, -er), disseksjon

Sektor sektor (-en, -er), område (-t, -r)

Sekund|ant/in sekundant (-en, -er); **s~är** sekundær (-t, -e)

Sekunde sekund (-et, -er); ***auf die ~ 12 Uhr*** på sekundet (klokka) tolv

Sekunden|kleber lynlim (-et); **s~lang** *adv* i flere sekunder; **~schlaf** kort dupp (-en, -er); **~zeiger** sekundviser (-en, -e, -rne)

sekundieren sekundere (-te), støtte (-et)

selb- *dem pron* samme; ***am ~en Tag*** samme dag(en); ***im ~en Jahr*** samme år(et); ***zur ~en Zeit*** på samme tid, samtidig

selber/selbst *dem pron* selv, personlig; ***ich habe es ~ gesehen*** jeg har sett det selv; ***der Chef ~ war anwesend*** sjefen selv/personlig var tilstede; ***er ist die Bosheit ~*** han er den personifiserte onsdskap; ***jeder ist sich ~ der Nächste*** enhver er seg selv nærmest; ***~ ist der Mann/die Frau*** selvgjort er velgjort; ***~ ernannt*** selvutnevnt; ***~ gebacken*** hjemmbakt; ***~ gemacht*** selvlagd, selvgjort, hjemmelagd; ***~ genäht*** hjemmesydd; ***~ gestrickt*** hjemmestrikket; ***~ verdient*** *Geld:* selvtjent; ***~ gewählt*** selvvalgt; ***von ~*** automatisk, av seg selv; ***es kommt von ~*** det kommer av seg selv; ***das versteht sich von ~*** det sier seg selv

selbst **1.** *adv* sågar, til og med, selv; ***~ ich kann mich täuschen*** selv jeg kan ta feil; **2.** *konj* ***~ wenn*** selv om

Selbstachtung selvrespekt (-en), selvaktelse (-n)

selbständig *s. selbstständig*

Selbst|anzeige *jur:* anmeldelse (-n, -r) av eget lovbrudd; **s~aufopfernd** selvutslettende (-); **~aufopferung** selvoppofrelse (-n, -r), selvutslettelse; **~auslöser** selvutløser (-en, -e, -rne); **~bedienung** selvbetjening (-en/-a, -er)

Selbstbedienungs|restaurant selvbetjeningsrestaurant (-en, -er) [-resturaŋ]; **~laden** selvbetjeningsbutikk (-en, -er)

Selbst|befriedigung selvtilfredsstillelse (-n, -r), onani (-en); **~behauptung** selvhevdelse (-n, -r); **~beherrschung** selvbeherskelse (-n, -r), selvkontroll (-en, -er); **~besinnung** selverkjennelse (-n, -r); **~bestätigung** selvbekreftelse (-n, -r); **~bestimmung** selvbestemmelse (-n, -r); **~bestimmungsrecht** selvbestemmelsesrett (-en); **~beteiligung** *Versicherung:* egenandel (-en, -er); **~betrug** selvbedrag (-et, -); **s~bewusst** selvbevisst (-, -e); **~bewusstsein** selvbevissthet (-en, -er), selvtillit (-en); **s~bezogen** selvopptatt (-, -e), selvsentrert; **~bildnis** selvportrett (-et, -er); **~einschätzung** selvvurdering (-en/-a, -er), selvoppfatning; **~entfaltung** selvutfoldelse (-n, -r); **~erhaltungstrieb** selvoppholdelsesdrift (-en/-a, -er); **~erkenntnis** selverkjennelse (-n, -r); **~finanzierung** egenfinansiering (-en/-a, -er)

selbst|gefällig selvgod (-t, -e), selvtilfreds (-, -e); **S~gefühl** selvfølelse (-n, -r); **~gerecht** selvrettferdig (-, -e), selvgod (-t, -e); **S~gespräch** ***~e führen*** snakke med seg selv; **S~heilung** selvhelbredelse (-n, -r); **~herrlich** egenrådig (-, -e), egenmektig; **S~hilfe** selvhjelp (-en/-a); ***Hilfe zur ~*** hjelp til selvhjelp; **S~ironie** selvironi (-en, -er); **~ironisch** selvironisk (-, -e); **~klebend** selvklebende (-); **S~kosten** (et) selvkost; **S~kostenpreis** selvkostpris (-en, -er); ***zum ~ verkaufen*** selge til selvkost; **S~kritik** selvkritikk (-en, -er); **S~laut** *ling:* vokal (-en, -er); **~los** uselvisk (-, -e), uegennyttig (-, -e)

Selbst|medikation selvmedisinering (-en/-a, -er); **~mitleid** selvmedlidenhet (-en, -er); **~mord** selvmord (-et, -); ***~ begehen*** begå selvmord; **~mörder/in** selvmorder (-en, -e, -rne); **s~mörderisch** selvmorderisk (-, -e); *fig auch:* halsbrekkende (-); **~mordversuch** selvmordsforsøk (-et, -); **~quälerei** selvpinsel (-en, -sler), selvplaging (-en/-a, -er); **~schutz** selvforsvar (-et, -); **s~sicher** selvsikker (-t,

-sikre), selvbevisst (-, -e); **s~ständig** selvstendig (-, -e); ***sich ~ machen*** *wirtsch:* begynne for seg selv, etablere egen virksomhet; **~ständigkeit** selvstendighet (-en, -er); **~sucht** egoisme (-n), egenkjærlighet (-en); **s~süchtig** egoistisk (-, -e), selvisk; **s~tätig** selvvirkende (-), automatisk (-, -e); **~täuschung** selvbedrag (-et, -); **~überschätzung** selvovervurdering (-en/-a, -er); **~überwindung** selvovervinnelse (-n, -r)

Selbst|verachtung selvforakt (-en); **s~verantwortlich** på eget ansvar; **s~vergessen** ~ ***durch den Garten gehen*** gå i egne tanker gjennom hagen; **~verlag** ***im ~ erscheinen*** komme ut på eget forlag; **~verleugnung** selvfornektelse (-n, -r); **~verpflegung** selvhushold (-et, -); **s~verschuldet** selvforskyldt (-, -e); **~versorger/in** selvberget person (-en, -er); **s~versorgt** selvberget (-, -e), selvforsynt; **~versorgung** selvforsyning (-en/-a, -er), selvberging; **s~verständlich** **1.** *adj* selvfølgelig (-, -e), selvsagt (-, -e), naturlig; ***eine ~e Sache*** en selvsagt ting; ***etw als ~ betrachten*** ta noe som en selvfølge; **2.** *adv* selvsagt, selvfølgelig, naturligvis; ~ ***weiß ich das*** selvsagt vet jeg det; **~verständlichkeit** selvfølge (-n, -r), selvfølgelighet (-en, -er); **~verständnis** selvforståelse (-n, -r); **~verstümmelung** selvlemlesting (-en/-a, -er); **~verteidigung** selvforsvar (-et, -); **~vertrauen** selvtillit (-en); **~verwaltung** selvstyre (-t, -r); **~verwirklichung** selvrealisering (-en/-a, -er); **~wertgefühl** selvbevissthet (-en); **~zensur** selvsensur (-en, -er); **s~zerstörerisch** selvødeleggende (-); **s~zufrieden** selvtilfreds (-, -e), selvgod (-t, -e); **~zufriedenheit** selvtilfredshet (-en), selvgodhet; **~zweck** mål (-et, -) i seg selv; ***es ist zum ~ geworden*** det er blitt et mål i seg selv; **~zweifel** tvil (-en, -) på seg selv

selekt|ieren selektere (-te), velge ut (valgtevalgt); **S~ion** seleksjon (-en, -er), utvalg (-et, -); **~iv** selektiv (-t, -e)

selig salig (-, -e), lykksalig, sjeleglad (-, -e); *erlöst:* frelst (-, -e); ***die Inseln der S~en*** lykksalighetens øyer; ***mein Vater*** ~ min salige far; **S~keit** (lykk)salighet (-en); **~sprechen** beatifisere (-te); **S~sprechung** beatifisering (-en/-a, -er)

Sellerie selleri (-en, -er)

selten **1.** *adj* sjelden (-t, -dne), u(sed)vanlig (-, -e); ***ein ~er Besuch*** et sjeldent besøk; **2.** *adv* sjelden, ikke ofte; ***wir sehen uns*** ~ vi sees sjelden; *verst* ualminnelig, sjelden(t); ***ein ~ guter Film*** en sjeldent god film; **S~heit** sjeldenhet (-en, -er), unikum (-et, -er), raritet (-en, -er)

Selters(wasser) selters (-en, -er)

seltsam selsom (-t, -me), rar (-t, -e), merkelig (-, -e), (for)underlig, besynderlig, eiendommelig

Semant|ik semantikk (-en); **s~isch** semantisk (-, -e)

Semester semester (-et, -, -trene); ***sie ist im 4.*** ~ hun er i sitt fjerde semester; **~anfang** semesterstart (-en, -er); ***am ~*** i starten/begynnelsen av semesteret; **~ende** semesterslutt (-en); ***am ~*** i/ved slutten av semesteret; **~ferien** semesterferie (-n, -r); ***in diesen ~*** i denne semesterferien; ***in allen ~*** i alle semesterferiene

Semifinale semifinale (-n, -r); ***ins ~ kommen*** komme til semifinalen

Seminar **1.** *Veranstaltung:* seminar (-et, -er); ***ein ~ abhalten*** holde et seminar; ***ein ~ besuchen*** gå på et seminar; **2.** *Institut:* institutt (-et, -er); ***Deutsches*** ~ Tysk institutt; **3.** *Priester~:* presteseminar; **~arbeit** seminaroppgave (-n/-a, -r); **~schein** vitnemål (-et, -) for seminardeltakelse

Semit/in semitt (-en, -er); **s~isch** semittisk (-, -e)

Semmel rundstykke (-t, -r); *fig:* ***weggehen wie warme ~n*** gå (unna) som varmt hvetebrød; **~brösel** brødrasp (-et); **~knödel** (en slags) kumle (-n/-a, -r)

Senat **1.** *parl:* senat (-et, -er); *Berlin/Bremen/Hamburg:* delstatregjering (-en/-a, -er); **2.** *akad: in Norw:* Det akademiske kollegium (-iet, -ier); *im Ausl:* konsistorium (-iet, -ier); **~or/in** senator (-en, -er), medlem (-met, -mer) av kollegiet/konsistoriet; *s. Senat*

Sendebereich *Radio/TV:* sendeområde (-t, -r)

senden sende (-te); ***Grüße*** ~ sende hilsener; *Radio/TV:* sende, overføre (-te), kringkaste (-et)

Sendepause pause (-n, -r) i sendingen, sendepause

Sender sender (-en, -e, -rne), kringkaster, (kringkastings)stasjon (-en, -er)

Sende|reihe *Radio/TV:* programserie (-n, -r); **~schluss** sendingens slutt (-en), sendeslutt; **~zeit** sendetid (-en/-a, -er)

Sendung **1.** *Waren:* sending (-en/-a, -er), (vare)forsendelse (-n, -r); **2.** *Radio/TV:* sending, program (-met, -mer); **3.** *Mission:* kall (-et, -), misjon (-en, -er)

Senf sennep (-en, -er); *fig:* ***seinen ~ dazugeben*** gi sitt besyv med (i laget); **s~farben** sennepsgul (-t, -e); **~soße** sennepssaus (-en, -er)

sengen svi (-dde), brenne (-nte); ***eine ~de Hitze*** en brennende varme
senil senil (-t, -e); **S~ität** senilitet (-en)
Senior|/in senior (-en, -er); ***er ist der ~ im Kurs*** han er eldstemann (-en, -menn) på kurset; *Sport:* ***die ~en*** seniorklassen; *wirtsch:* seniorpartner (-en, -e, -rne); **s~** senior (sen.), den eldre (d.e.); ***Per Jensen ~*** Per Jensen sen., Per Jensen d.e.
Senioren|ermäßigung honnørrabatt (-en, -er); **~heim** eldrehjem (-met, -, -mene), seniorhjem; **~pass** honnørlegitimasjon (-en, -er); **~ticket** honnørbillett (-en, -er); **~wohnung** eldrebolig (-en, -er), seniorbolig
Senkblei (bly)lodd (-et, -), søkke (-t, -r)
Senke senkning (-en/-a, -er), fordypning, søkk (-et, -)
senk|en 1. *sinken lassen:* senke (-et); ***den Sarg in die Erde ~*** senke kisten i jorda; **2.** *reduzieren:* senke, sette ned (satte-satt), redusere (-te); ***die Preise/Geschwindigkeit ~*** sette ned prisene/farten; **3.** ***den Blick ~*** senke/slå ned blikket (slo-slått); **4.** ***sich ~*** senke seg; ***der Erdboden hebt und ~t sich*** jordbunnen hever og senker seg; ***Nebel ~t sich über ...*** tåke senker seg over ...; *Gebärmutter:* synke (sank-sunket); **5.** *schräg werden:* skråne (-et), synke; ***das Gelände ~t sich nach Norden hin*** terrenget skråner mot nord
Senk|fuß (lett) plattfot (-en, -føtter); **~grube** slamsamler (-en, -e, -rne); **s~recht** loddrett (-, -e), vertikal (-t, -e); **~rechte** *math:* normal (-en, -er), perpendikulær (-en, -er); **~rechtstarter|/in 1.** *Person:* person (-en, -er) som gjør lynkarriere; **2.** *Flugzeug:* VTOL-fly (-et, -)
Senkung 1. *Herabsetzen:* senking (-en/-a, -er), nedsettelse (-n, -r), reduksjon (-en, -er); ***~ der Preise*** prisnedsettelse, prisreduksjon; ***~ des Rentenalters*** nedsettelse av pensjonsalderen; **2.** *med:* (blod)senkning; **3.** *Gelände:* søkk (-et, -), fordypning (-en/-a, -er), senkning
Senn|erin budeie (-n/-a, -r), seterjente (-n/-a, -r); **~hütte** seterbu (-en/-a, -er), stølsbu
Sensation sensasjon (-en, -er); **s~ell** sensasjonell (-lt, -lle)
Sensations|lust sensasjonslyst (-en/-a, -er); **s~lüstern** sensasjonslysten (-t, -tne)
Sense ljå (-en, -er); **~nmann** *fig:* mannen med ljåen
sensi|bel sensibel (-t, -ble), ømfintlig (-, -e), fintfølende (-), følsom (-t, -me); **~bilisieren** sensibilisere (-te); **S~bilität** sensibilitet (-en, -er)
sensitiv sensitiv (-t, -e), ømfintlig (-, -e); **S~ität** sensitivitet (-en, -er)
Sensor sensor (-en, -er); **s~isch** sensorisk (-, -e)
Sentenz sentens (-en, -er), fyndord (-et, -)
sentimental sentimental (-t, -e), følelsesfull (-t, -e), *abw* sødladen (-t, -dne); **S~ität** sentimentalitet (-en, -er), *abw* søtladenhet (-en)
separat separat (-, -e), atskilt; **S~ismus** separatisme (-n, -r); **S~ist/in** separatist (-en, -er); **~istisch** separatistisk (-, -e)
Sepsis sepsis (-en), blodforgiftning (-en/-a, -er)
September (en) september; ***Anfang/Mitte/Ende ~*** i begynnelsen/i midten/i slutten av september ***am 6. ~*** (den) sjette september; ***im ~*** i september
septisch septisk (-, -e)
Sequenz sekvens (-en, -er)
Serb|e/~in serber (-en, -e, -rne); **~ien** Serbia; **s~isch** serbisk (-, -e); **S~isch** serbisk (-en)
serbokroatisch serbokroatisk (-, -e); **S~** serbokroatisk (-en)
Serenade serenade (-n, -r)
Serie serie (-n, -r); ***in ~ herstellen*** serieprodusere (-te)
Serien|brief massebrev (-et, -); **s~mäßig** seriemessig (-, -e); ***~ erhält man ...*** som standardutstyr får man ...; **~produktion** serieproduksjon (-en, -er)
seri|ös seriøs (-t, -e); **S~osität** seriøsitet (-en)
Serpentine *Straße:* serpentin (-en, -er), serpentinvei (-en, -er)
Serum serum (-et, -er)
Server *comp:* server (-en, -e, -rne), [sør-], filtjener
Service (das) *Geschirr:* servise (-t, -r)
Service (der) *Kunden~:* service (-n) [sørvis], sørvis (-en); ***einschließlich ~*** inkludert service; **~bereich** servicesektor (-en, -er)
servier|en servere (-te), varte opp (-et); **S~er/in** servitør (-en, -er)
Serviette serviett (-en, -er)
Servolenkung servostyring (-en/-a, -er)
Servus god dag!, *umg* hei!, morn!; *Abschied:* adjø!, *umg* morn´a!, ha det!
Sesamöl sesamolje (-n/-a, -r)
Sessel lenestol (-en, -er); **~lift** stolheis (-en, -er)
sesshaft fastboende (-), bofast (-, -e); ***~ werden*** bosette seg, bli fastboende
Set 1. sett (-et, -); ***ein ~ aus 5 Bildern*** et sett med 5 bilder; **2.** *Tisch~:* brikke (-n/-a, -r); **3.** *Film:* sceneoppbygging (-en/-a, -er), filmsett
Setter *Hund:* setter (-en, -e, -rne)
setz|en 1. sette (satte-satt), plassere (-te); ***Kartoffeln ~*** sette poteter; ***einen Punkt ~*** sette

(et) punktum; ***Rosen ~*** plante (-et) roser; ***Segel ~*** sette segl; **2.** *mit präp:* ***jdn auf freien Fuß ~*** sette en på frifot; ***alles auf eine Karte ~*** satse (-et)/sette alt på et kort; ***etw aufs Spiel ~*** sette noe på spill; ***etw außer Betrieb ~*** sette noe ut av drift; ***etw in Brand ~*** sette noe i brann; ***etw in Klammern ~*** sette noe i parentes; ***etw in die Zeitung ~*** sette noe i avisen; ***jdn vor die Tür ~*** kaste (-et) en ut; **3.** *errichten:* sette opp, reise (-te); ***ein Denkmal ~*** reise et monument; **4.** ***sich ~*** sette seg *(auch Flüssigkeit)*; ***sich an den Tisch ~*** sette seg til bords; ***sich auf einen Stuhl ~*** sette seg på en stol; ***sich zu jdm ~*** sette seg bort til en; ***bitte ~ Sie sich!*** vær så god, sitt ned!; **5.** *fig:* ***sich ein Ziel ~*** sette seg et mål; ***sich etw in den Kopf ~*** sette seg noe i hodet; ***sich zur Ruhe ~*** slå seg til ro (slo-slått), trekke seg tilbake (trakk-trukket); ***sich zur Wehr ~*** sette seg til motverge; **5.** *es gibt:* det vanker (-et), det blir (ble-blitt); ***es ~t Prügel*** det vanker juling; **6.** ***gesetzt den Fall, dass ...*** sett at ...

Setzer|/in setter (-en, -e, -rne); **~ei** setteri (-et, -er)

Setzling *Pflanze:* avlegger (-en, -e, -rne), utplantningsplante (-n/-a, -r)

Seuche epidemi (-en, -er), farsott (-en/-a, -er) *(auch fig)*

Seuchen|bekämpfung bekjempelse (-n, -r) av epidemier, epidemibekjempelse; **~gefahr** fare (-n, -r) for epidemi(er); **~herd** smittekilde (-n, -r)

seufz|en sukke (-et); ***vor Erleichterung ~*** dra et lettelsens sukk (dro(g)-dratt); **S~er** sukk (-et, -); ***ein ~ der Erleichterung*** et lettelsens sukk

Seufzerbrücke ***die ~*** Sukkenes Bro (i Venezia)

Sex sex (-en); ***mit jdm ~ habe*** ha sex med en

Sexappeal sex appeal (-en) [eng]

Sex|bombe sexbombe (-n/-a, -r); **~film** sexfilm (-en, -er); **s~istisch** seksistisk (-, -e)

Sexolog|e/~in sexolog (-en, -er); **~ie** sexologi (-en)

Sexshop sexshop (-en, -er) [eng]

Sex|tant sekstant (-en, -er); **~tett** sekstett (-en, -er); **~tourismus** sexturisme (-n)

Sexual|aufklärung seksualopplysning (-en/-a, -er); **~hormon** kjønnshormon (-et, -er), seksualhormon; **~ität** seksualitet (-en); **~kunde** seksuallære (-n/-a, -r), forplantningslære; **~leben** seksualliv (-et, -), kjønnsliv; **~trieb** seksualdrift (-en/-a, -er), kjønnsdrift; **~verbrechen** seksualforbrytelse (-n, -r); **~verbrecher/in** seksualforbryter (-en, -e, -rne), sedelighetsforbryter

sexuell seksuell (-lt, -lle), kjønnslig (-, -e)

sexy sexy (-)

sezier|en dissekere (-te); **S~messer** skalpell (-en, -er)

Shampoo sjampo (-en, -er); **s~nieren** sjamponere (-te)

Share|holder andelseier (-en, -e, -rne), shareholder [eng]; **~ware** *comp:* shareware [eng], prøveprogram (-met, -mer)

Shift-Taste *s. Umschalttaste*

shopp|en shoppe (-et) [ʃ-]; **S~ing** shopping (-en)

Shoppingcenter shoppingsenter (-et, -tre)

Shorts shorts (-en, -er) [ʃ-]

Show show (-et, -) [ʃou]; ***eine ~ abziehen*** lage show; ***jdm die ~ stehlen*** stjele (hele) showet fra en; **~geschäft** showbusiness (-en) [eng]; **~master/in** person (-en, -er) som presenterer et show, showleder (-en, -e, -rne)

Shuttle **1.** *Raumfahrt:* romferge/romferje (-n/-a, -r); **2.** *Pendeln:* pendeltrafikk (-en); **~bus** pendelbuss (-en, -er)

siam|esisch siamesisk (-, -e); ***~e Zwillinge*** siameserne tvillinger; **S~katze** siameser (-en, -e, -rne)

Sibir|ien Sibir; **s~isch** sibirsk (-, -e)

sich **1.** *reflex pron* seg; ***~ selbst*** seg selv; ***sich etw einbilden*** innbille seg noe; ***~ den Arm brechen*** brekke armen; ***~ die Hände waschen*** vaske hendene; ***an (und für) ~*** i og for seg, egentlig; ***immer nur an ~ denken*** bare tenke på seg selv; ***nicht ganz bei ~ sein*** ikke være helt seg selv; ***für ~*** for seg, enkeltvis, atskilt; ***das ist eine Sache für ~*** det er en sak for seg; ***von ~ aus*** av seg selv; ***wieder zu ~ kommen*** komme til seg selv igjen; **2.** *rezipr pron (einander):* hverandre; ***sie lieben ~*** de elsker hverandre; ***~ sehen*** se(e)s, se hverandre; ***sie sehen ~ jeden Tag*** de sees hver dag; ***~ schlagen*** slåss (sloss-slåss); ***~ treffen*** møte/treffe hverandre, treffes, møtes; ***sie trafen ~ in Berlin*** de møttes i Berlin; ***~ gut verstehen*** komme godt overens (med hverandre); **3.** *unpers Konstr:* ***es schläft ~ gut hier*** det er godt å sove her; **4.** *Passivkonstr:* ***das Buch liest ~ leicht*** boka er lettlest; ***es ließ ~ nicht vermeiden*** det var ikke til å unngå

Sichel sigd (-en, -er); **s~förmig** sigdformet (-, -e)

sicher **1.** *adj* sikker (-t, sikre), trygg (-gt, -gge); *zuverlässlich:* pålitelig (-, -e); ***ein ~es Einkommen*** en sikker inntekt; ***eine ~e Zukunft*** en sikker fremtid; ***~ sein, dass ...*** være sikker

på at ...; ***um (ganz) ~ zu sein*** for å være sikker, for å være på den sikre siden; ***~ ist ~*** det er best å være på den sikre siden; ***sich dessen ~ sein*** være sikker på det; ***sich seiner Sache ~ sein*** være sikker i sin sak; ***sich ~ fühlen*** føle seg sikker/trygg; ***aus ~er Quelle*** fra pålitelig hold; **2.** *adv (bestimmt):* sikkert, høyst sannsynlig, visst, nok; ***du hast ~ recht*** du har sikkert rett; ***sie kommt ~ bald*** hun kommer nok snart; ***aber ~!*** ja visst!, ja klart!

sichergehen være sikker, være på den sikre siden

Sicherheit 1. sikkerhet (-en, -er), visshet, trygghet; ***die ~ des Landes*** landets sikkerhet; ***aus Gründen der ~*** av sikkerhetshensyn; ***etw/jdn in ~ bringen*** bringe noe/n i sikkerhet; ***sich in ~ wiegen*** gi seg selv en følelse av (falsk) sikkerhet; **2.** *Geld:* ***für ein Darlehen ~en fordern*** kreve sikkerhet(er) for et lån

Sicherheits|beauftragte/r verneombud (-et, -); **~bereich** sikkerhetssone (-n, -r); **~dienst** sikkerhetstjeneste (-n, -r), vakttjeneste; **~gurt** bilbelte (-t, -r), sikkerhetsbelte; **s~halber** for sikkerhets skyld; **~kette** sikkerhetskjede (-n, -r); *an Tür:* sikkerhetslenke (-n/-a, -r); **~kopie** sikkerhetskopi (-en, -er); **~maßnahme** sikkerhetstiltak (-et, -), forebyggende tiltak, sikkerhetsforanstaltning (-en/-a, -er); **~nadel** sikkerhetsnål (-en/-a, -er); **~polizei** sikkerhetspoliti (-et); **~rat** *UNO:* ***der ~*** Sikkerhetsrådet (i FN); **~schloss/~verschluss** sikkerhetslås (-en, -er); **~vorkehrung** sikkerhetstiltak (-et, -)

sicherlich sikkert, høyst sannsynlig

sichern 1. *sicher machen:* sikre (-et), trygge (-et); ***die Grenzen ~*** sikre grensene; ***eine Waffe ~*** sikre et våpen; ***etw gesetzlich ~*** hjemle (-et) noe ved lov; **2.** *comp:* sikkerhetskopiere (-te); **3.** ***sich ~*** sikre seg; ***sich gegen/vor etw ~*** sikre seg mot noe, gardere (-te) seg mot noe; ***sich etw ~*** sikre/skaffe (-et) seg noe; ***ich habe mir eine Karte gesichert*** jeg har sikret meg en billett

sicherstell|en 1. *garantieren:* sikre (-et), garantere (-te); ***die Qualität ~*** garantere (for) kvaliteten; **2.** *beschlagnahmen:* sikre, beslaglegge (-la-lagt), ta vare på (tok-tatt); ***die Beweise ~*** sikre bevisene; **S~ung** sikring (-en/-a, -er), garanti (-en, -er), beslagleggelse (-n, -r)

Sicherung 1. *das Sichern:* sikring (-en/-a, -er), trygging; ***~ der Arbeitsplätze*** sikring av arbeidsplassene; **2.** *comp:* sikkerhetskopiering; **3.** *elektr/Waffen:* sikring; ***die ~ ist durchgebrannt*** sikringen er gått; **4.** *fig:* ***ihm ist die ~ durchgebrannt*** han gikk fra sans og samling

Sicherungs|kasten sikringsboks (-en, -er); **~kopie** *comp:* sikkerhetskopi (-en, -er), back-up (-en) [eng]; **~verwahrung** *jur:* sikring (-en/-a, -er), forvaring

Sicht 1. *Ausblick:* (ut)sikt (-en, -er), syn (-et, -); ***gute/schlechte ~*** god/dårlig sikt; ***in/außer ~ sein*** være i sikte/være ute av syne; ***Land in ~*** land i sikte; **2.** *zeitl:* ***auf lange ~*** på lang sikt; ***auf längere ~*** i det lange løp; **3.** *Gesichtspunkt:* synspunkt (-et, -er), synsvinkel (-en, -kler), perspektiv (-et, -er), ståsted (-et, -er); ***aus meiner ~*** (sett) fra mitt ståsted; ***aus medizinischer ~*** ut fra et medisinsk synspunkt

sichtbar synlig (-, -e), åpenbar (-t, -e), tydelig; ***leicht ~*** lett å se, tydelig; ***gerade noch ~*** så vidt synlig; ***~ werden*** komme til syne; **S~keit** sikt (-en), siktbarhet (-en)

sichten 1. *sehen:* se (så-sett), få øye på (fikk-fått), få i sikte; ***Land ~*** få land i sikte; **2.** *prüfen:* sortere (-te), gå igjennom (gikk-gått), sikte (-et); ***die Bewerbungen ~*** gå igjennom søknadene

Sicht|fenster *tech:* apparatvindu (-et, -er); **~flug** kontaktflyging (-en/-a, -er); **s~lich** synlig (-, -e), tydelig; ***~e Nervosität*** synlig nervøsitet; ***~ enttäuscht*** tydelig skuffet; **~ung** sortering (-en/-a, -er), gjennomgang (-en, -er); **~verhältnisse** sikt (-en), siktforhold *(pl)*; **~weise** synsmåte (-n, -r); **~weite** synsvidde (-n/ -a); ***in/außer ~*** innenfor/utenfor synsvidde

Sicker|grube slamavskiller (-en, -e, -rne); **s~n** sildre (-et), piple (-et), sive ut (-et)

Sideboard buffé (-en, -er), skjenk (-en, -er)

sie *pers pron* **1.** *Person: sg subj* hun; *obj* henne; *pl subj* de [di:]; *obj* dem; ***sie hat sie gesehen*** hun har sett henne, hun har sett dem; **2.** *Gegenstände/Tiere: sg subj/obj m/f* den, *n* det; *pl subj* de, *obj* dem; ***die Katze - wo ist sie?*** katten - hvor er den?; **3. Sie** *subj* De; *obj* Dem; ***kommen Sie, bitte!*** vil De være så snill å komme!; ***jdn mit Sie anreden*** si De til en

Sie *subst: weibliches Tier:* ***es ist eine Sie*** det er en hunn (-en, -er)

Sieb sil (-en, -er), sikt (-en/-a, -er), såld (-et, -); ***ein Gedächtnis wie ein ~ haben*** være utrolig glemsk; **~druck** silketrykk (-et, -); *Verfahren:* serigrafi (-en)

sieben sju, syv; **S~** (tallet) sju/syv, sjutall (-et, -), syvtall; *Kartenspiel/Bus:* sjuer/syver (-en, -e, -rne)

sieben *vb* sikte (-et), sile (-te); ***Mehl ~*** sikte mel

Siebenbürgen Transsilvania

sieben|einhalb sju/syv og en halv; **~fach** sjudobbelt (-, -e), sjudobbel (-t, -ble); **~hundert** sju hundre; **~jährig** sjuårig (-, -e), sjuårs (-), sju år gammel (-t, gamle); **~mal** sju ganger; **S~meilenstiefel** sjumilsstøvler *(pl)*; **S~sachen** pakkenelliker *(pl)*, pikkpakk (-et); ***seine ~ packen*** pakke sammen pakkenellikene sine; **S~schläfer 1.** *27.6.:* ***der ~*** syvsoverdagen; **2.** *zool:* syvsover (-en, -e, -rne); **~tägig** sjudagers (-); **~tausend** sju tusen; **S~tel** *s. Siebtel*

siebt ***zu ~ sein*** være sju (sammen)

siebt- *ordn zahl:* sjuende/syvende (-); ***das ~e Mal*** sjuende gang; **S~el** sju(ende)del (-en, -er); ***ein s~ Liter*** en sjuendedels liter; **~ens** for det sjuende

siebzehn sytten [sø-]; **~hundert** sytten hundre

siebzehnt- *ordn zahl* syttende (-) [sø-]; ***am 17. Mai geboren*** født (den) syttende mai

siebzig sytti [søtti]; ***in den s~er Jahren*** i syttiårene, på syttitallet; **~jährig** syttiårig (-, -e), syttiårs (-), sytti år gammel (-t, gamle); **S~jährige/r** syttiåring (-en, -er)

siebzigst- *ordn zahl* syttiende (-)

siech avfeldig (-, -e)

siedeln bosette seg (-satte-satt), slå seg ned (slo-slått)

siede|n koke (-te), syde (-et); **S~punkt** kokepunkt (-et, -er)

Siedl|er/in nybygger (-en, -e, -rne), kolonist (-en, -er); **~ung** bosetning (-en/-a, -er); *Wohngebiet:* boligområde (-t, -r), tettbebyggelse (-n, -r)

Siedlungsstruktur bosetningsmønster (-et, -, -trene)

Sieg seier (-en, seire); ***den ~ erringen*** gå av med seieren

Siegel segl (-et, -), signet (-et, -er)

siegen seire (-et), vinne (vant-vunnet)

Sieger|/in seierherre (-n, -r)/seierkvinne (-n/-a, -r), vinner (-en, -e, -rne); **~ehrung** premieutdeling (-en/-a, -er); seiersseremoni (-en, -er); **~podest** (seiers)pall (-en, -er); **~typ** vinnertype (-n, -r)

Sieges|rausch seiersrus (-en); **~säule** seierssøyle (-n/-a, -r); **s~sicher** seierssikker (-t, -sikre); **S~zug** seiersgang (-en, -er), seierstog (-et, -); ***seinen ~ machen*** gå sin seiersgang

siegreich seierrik (-t, -e), seirende (-); ***die ~e Mannschaft*** det seirende laget, vinnerlaget

Siesta siesta (-en, -er)

siez|en ***sich ~*** være dis; ***sie ~t ihn*** hun sier De til ham

Signal signal (-et, -er); **s~isieren** signalisere (-te); **~ton** signaltone (-n, -r), lydsignal (-et, -er)

Sign|atur signatur (-en, -er), underskrift (-en/-a, -er); **s~ieren** signere (-te), underskrive (-skre(i)v-skrivet)

Silbe stavelse (-n, -r)

Silbentrennung stavelsesdeling (-en/-a, -er), orddeling

Silber 1. *Metall:* sølv (-et); ***aus ~*** av sølv; **2.** *Besteck u.ä.:* sølvtøy (-et); ***~ putzen*** pusse sølvtøy; **3.** *Sport:* ***im Weitsprung ~ gewinnen*** ta sølv i lengde

Silber|bergwerk sølvverk (-et, -); **~besteck** sølvbestikk (-et, -); **~blick** ***einen ~ haben*** skjele litt; **s~farben** sølvfarget (-, -e); **~fischchen** sølvkre (-et, -); **~gehalt** sølvgehalt (-en, -er); **~glanz** sølvglans (-en, -er); **s~glänzend** sølvglinsende (-); **~hochzeit** sølvbryllup (-et, -); **~löffel** sølvskje (-en, -er); **~medaille** sølvmedalje (-n, -r); **~münze** sølvmynt (-en, -er); **s~n** sølv-, av sølv; ***ein ~er Ring*** en sølvring; ***~e Hochzeit*** sølvbryllup

Silber|schmied/in sølvsmed (-en, -er); **~streifen** sølvstripe (-n/-a, -r); *fig:* lyspunkt (-et, -er); ***~ am Horizont*** lysning (-en/-a, -er) i horisonten, håp i sikte; **~tanne** edelgran (-en/-a, -er); **~zwiebeln** sølvløk (-en, -er)

silbrig sølvaktig (-, -e), sølvlignende (-), som sølv

Silhouette silhuett (-en, -er)

Sili|kat silikat (-et, -er); **~kon** silikon (-et, -er)

Silo silo (-en, -er)

Silvester nyttårsaften (-en, -er); ***~ feiern*** feire nyttår; ***an ~*** på nyttårsaften; ***zu ~*** til nyttår; **~feier** nyttårsfeiring (-en/-a, -er), nyttårsfest (-en, -er)

simpel enkel (-t, enkle), ukomplisert (-, -e); *einfältig:* enfoldig (-, -e)

Sims gesims (-en, -er), smal hylle (-n/-a, -r)

Simul|ant/in simulant (-en, -er); **~ator** simulator (-en, -er); **s~ieren** simulere (-te), umg fake (-et) [fɐikɛ]

simultan simultan (-t, -e), samtidig (-, -e); **S~dolmetscher/in** simultantolk (-en, -er) **S~übersetzung** simultanoversettelse (-n, -r)

Sinfonie symfoni (-en, -er); **~orchester** symfoniorkester (-et, -tre)

sinfonisch symfonisk (-, -e)

singen synge (sang-sunget); ***richtig ~*** synge rent/riktig; ***falsch ~*** synge falskt

Single 1. *CD:* (CD-)singel (-en, -gler); **2.** *Schallplatte:* singel, singelplate (-n/-a, -r); **3.** *Tennis:* single/singel; **4.** *Person:* singel (-en, -gler); ***er lebt als ~*** han er singel/enslig; **s~** enslig (-, -e), singel (-t, -gle), single (-)

Singlehaushalt singelhusholdning (-en/-a, -er)

Singsang monoton synging (-en/-a)
Singul|ar *ling:* (en) singular, entall (-et); ***das Wort steht im*** ~ ordet står i entall; **s~är** enestående (-), singulær (-t, -e)
Singvogel sangfugl (-en, -er)
sink|en synke (sank-sunket); ***das Schiff ~t*** båten synker; ***in die Erde*** ~ synke i jorden; *Ballon auch:* dale (-te); *Temperatur/Preise/Kurse:* synke, gå ned (gikk-gått), falle (-falt-falt); ***in den Schlaf*** ~ falle i søvn; *fig:* ***tief*** ~ synke dypt
Sinn 1. *Wahrnehmungs~:* sans (-en, -er); ***die fünf ~e*** de fem sansene; ***es schärft die ~e*** det skjerper sansene; ***nicht bei ~en sein*** ikke være ved sine fulle fem; ***bist du von ~?*** er du gått fra sans og samling?; **2.** *Verständnis:* sans, følelse (-n, -r), forståelse; ***er hat keinen ~ für Humor*** han har ikke humoristisk sans; ***dafür habe ich keinen*** ~ jeg har ingen sans/forståelse for det; **3.** *Gesinnung/Kopf:* sinn (-et, -), oppfatning (-en/-a, -er), bevissthet (-en, -er), hode (-t, -r); ***es geht mir nicht aus dem*** ~ jeg får det ikke ut av hodet; ***sich etw aus dem ~ schlagen*** slå noe fra seg; ***es kam mir in den ~, dass ...*** jeg kom til å tenke på at ...; ***das ist ganz in meinem*** ~ det er helt etter mitt hode; ***im ~e des Gesetzes*** i lovens ånd (-en); ***etw im ~ haben*** ha noe i sinne; ***das ist nicht so ganz in meinem*** ~ det liker jeg ikke riktig; **4.** *Bedeutung:* mening (-en/-a, -er), betydning, forstand (-en); ***der ~ des Wortes*** ordets betydning; ***es ergibt keinen*** ~ det gir ingen mening; ***im buchstäblichen*** ~ i bokstavelig forstand; ***im weitesten*** ~ i videste forstand; ***im übertragenen*** ~ i overført betydning; ***im wahrsten ~e des Wortes*** i ordets rette betydning; **5.** *Zweck:* mening, hensikt (-en, -er), formål (-et, -), vits (-en, -er); ***der ~ des Lebens*** meningen med livet; ***ohne ~ und Verstand*** meningsløs, absurd; ***es hat keinen ~, sie zu besuchen*** det er ingen vits å/det har ingen hensikt å besøke henne ***was hat denn das für einen ~?*** hva er vitsen med det?
Sinnbild symbol (-et, -er), sinnbilde (-t, -r); **s~lich** symbolsk (-, -e)
sinnen tenke (-te), fundere (-te), gruble (-et); ***auf Rache*** ~ pønske (-et) på hevn
Sinnen|rausch sanserus (-en); **~reiz** sansepåvirkning (-en/-a, -er)
sinn|entleert meningstom (-t, -me); **~entstellend** som forvrenger betydningen
Sinnes|eindruck sanseinntrykk (-et, -); **~organ** sanseorgan (-et, -er); **~störung** sanseforstyrrelse (-n, -r); **~täuschung** sansebedrag (-et, -); **~wandel** forandring (-en/-a, -er) av innstilling/oppfatning
sinn|fällig innlysende (-), slående; **S~gebung** det å gi noe (en) mening; *Auslegung:* tolk(n)ing (-en/-a, -er); **~gemäß** ***eine ~e Übersetzung*** en innholdsmessig dekkende (-) oversettelse; ~ ***das Gleiche*** innholdsmessig det samme
sinnieren gruble (-et), spekulere (-te)
sinnlich sanselig (-, -e), sensuell (-lt, -lle); ***~e Wahrnehmung*** sans(n)ing; ***~e Genüsse*** sanselige nytelser; ***~e Liebe*** fysisk kjærlighet; **S~keit** sanselighet (-en, -er), sensualitet (-en)
sinnlos 1. *zwecklos:* meningsløs (-t, -e), hensiktsløs; ***~e Fragen*** meningsløse spørsmål; **2.** *unermesslich;* umåtelig (-, -e), ustyrlig, overstadig, sanseløs; ~ ***betrunken*** overstadig beruset; **S~igkeit 1.** meningsløshet (-en, -er); **2.** sanseløshet
sinnreich sinnrik (-t, -e), kløktig (-, -e), utspekulert (-, -e)
Sinn|spruch fyndord (-et, -), sentens (-en, -er); **s~verwandt** synonym (-t, -e); **s~voll** fornuftig (-, -e), gjennomtenkt (-, -e), meningsfylt; **s~widrig** urimelig (-, -e), meningsløs (-t, -e)
Sinolog|e/~in sinolog (-en, -er); **~ie** sinologi (-en)
Sintflut syndflod (-en, -er)
Sinus *math/anat:* sinus (-en, -er); **~itis** *med:* sinusitt (-en, -er), bihulebetennelse (-n, -r)
Siphon sifong (-en, -er); *Verschluss:* vannlås (-en, -er)
Sipp|e ætt (-en/-a, -er), slekt (-en/-a, -er), familie (-n, -r), *humor* klan (-en, -er); **~schaft** slekt (-en/-a, -er), familie (-n, -r)
Sirene *myth/Alarm:* sirene (-n/-a, -r)
Sirup sirup (-en, -er)
Sisyphusarbeit sisyfosarbeid (-et, -er)
Sitcom situasjonskomedie (-n, -r)
Sitte skikk (-en, -er), bruk (-en), sedvane (-n, -r), manerer *(pl)*; ***~n und Gebräuche*** skikk og bruk; ***gute ~n*** gode manerer; ***alte ~n*** gamle skikker; ***das ist bei uns nicht*** ~ der er ikke skikk og bruk hos oss
Sitten|bild folkelivsskildring (-en/-a, -er); *Kunst:* genrebilde (-t, -r) [ʃaŋər-], sjangerbilde; **~kodex** moralkodeks (-en, -er); **~lehre** etikk (-en), morallære (-n/-a)
sittenlos umoralsk (-, -e), usedelig (-, -e); **S~igkeit** umoral (-en), usedelighet (-en)
Sitten|polizei sedelighetspoliti (-et); **s~widrig** uetisk (-, -e), umoralsk
Sittich parakitt (-en, -er)
sittlich moralsk (-, -e), etisk, anstendig (-, -e); **S~keit** sedelighet (-en), moral (-en)

Sittlichkeits|verbrechen sedelighetsforbrytelse (-n, -r); **~verbrecher/in** sedelighetsforbryter (-en, -e, -rne)
sittsam anstendig (-, -e), dydig, ærbar (-t, -e)
Situation situasjon (-en, -er), stilling (-en/-a, -er); ***eine verfahrene ~*** en fastlåst situasjon; ***mit der ~ fertig werden*** takle situasjonen; *s. auch Lage*
situations|bedingt situasjonsbetinget (-, -e); **S~komik** situasjonskomikk (-en)
situiert ***gut/schlecht ~ sein*** sitte godt/dårlig i det
Sitz **1.** *Sitzfläche:* sete (-t, -r); ***der ~ des Stuhls*** stolsetet; **2.** *Sitzplatz:* (sitte)plass (-en, -er); ***sich vom ~ erheben*** reise seg fra plassen; **3.** *Firma:* sete, hovedkontor (-et, -er); **4.** *parl:* plass, mandat (-et, -er); **5.** *Passform:* passform (-en, -er); ***einen guten ~ haben*** sitte godt; **~bad** sittebad (-et, -); **~bank** benk (-en, -er)
sitz|en **1.** sitte (satt-sittet); ***~t du gut?*** sitter du godt?; ***eine ~ende Beschäftigung*** et stillesittende arbeid; **2.** *passen:* sitte, passe (-et); ***die Hose ~t super*** buksen sitter som et skudd; ***das saß!*** den satt!; **3.** *Sitz haben:* sitte, ha sitt sete (hadde-hatt); ***sie ~t im Vorstand*** hun sitter i styret; ***der Betrieb ~t in Hamburg*** bedriften har sitt sete i Hamburg; **4.** *mit vb:* ~ ***bleiben*** bli sittende; *Schüler:* dumpe (-et), stryke (strøk-strøket); ***auf einer Ware ~ bleiben*** brenne (-nte) inne med en vare; ***einen ~ haben*** være pussa; ***jdn ~ lassen*** svikte (-et) en, la en i stikken (lot-latt), la en bli (sittende) igjen; ***sie hat ihn ~ lassen*** hun sviktet ham; ***er ließ sie mit drei Kindern ~*** han lot henne sitte igjen med tre barn; **5.** *mit präp:* ***am Steuer ~*** sitte ved rattet; ***auf glühenden Kohlen ~*** sitte som på nåler; ***ich will es nicht auf mir ~ lassen*** jeg vil ikke ha det sittende på meg; ***bei Tisch ~*** sitte til bords; ***beim Essen ~*** sitte og spise; ***im Gefängnis ~*** sitte i fengsel, sitte inne; ***in der Patsche ~*** sitte i klisteret, sitte fint i det; ***über den Büchern ~*** henge over bøkene
Sitz|fleisch utholdenhet (-en); ***(kein) ~ haben*** (ikke) bli sittende lenge, (ikke) ha utholdenhet, (ikke) kunne sitte i ro; **~gelegenheit** sitteplass (-en, -er); **~gruppe** sittegruppe (-n/-a, -r), sofagruppe, salong (-en, -er); **~ordnung** bordplassering (-en/-a, -er); **~platz** sitteplass (-en, -er); **~streik** sittestreik (-en, -er), sittnedstreik
Sitzung møte (-t, -r); ***eine ~ einberufen*** innkalle til (et) møte; *beim Arzt/Therapeuten:* time (-n, -r), konsultasjon (-en, -er)
Sitzungs|protokoll møtereferat (-et, -er); **~saal** møtesal (-en, -er), møtelokale (-t, -r)
Sitzverteilung *parl:* mandatfordeling (-en/-a, -er)
Sizili|aner/in sicilianer (-en, -e, -rne) [sisi-]; **~en** Sicilia
Skala skala (-en, -er)
Skaldendichtung skaldedikt(n)ing (-en/-a, -er)
skalieren skalere (-te)
Skalp skalp (-en, -er); **~ell** skalpell (-en, -er); **s~ieren** skalpere (-te)
Skandal skandale (-n, -r); **s~ös** skandaløs (-t, -e); **~geschichte** skandalesak (-en/-a, -er)
Skandinav|ien Skandinavia; **~ier/in** skandinav (-en, -er); **s~isch** skandinavisk (-, -e); **~istik** skandinavistikk (-en); ***~ studieren*** *in Norw:* studere nordisk
Skate|board rullebrett (-et, -), skateboard [eng]; **s~n** stå på rullebrett (stod-stått), skate (-et) [skɛita]; **~r/in** rullebrettkjører (-en, -e, -rne), skater [eng]
Skeleton skeleton (-en)
Skelett skjelett (-et, -er); *fig auch:* beinrangel (-et, -gler)
Skep|sis skepsis (-en); **~tiker/in** skeptiker (-en, -e, -rne); **s~tisch** skeptisk (-, -e)
Sketch sketsj (-en, -er)
Ski ski (-en/-a, -); ***die ~er wachsen*** smøre skiene; ***~ laufen*** *Abfahrt/Slalom:* stå på ski (sto(d)-stått); *Langlauf:* gå på ski (gikk-gått); ***~ und Rodel gut*** gode føreforhold
Ski|anzug skidress (-en, -er); **~bindung** (ski)-binding (-en/-a, -er); **~fahrer/in** skiløper (-en, -e, -rne); **~fliegen** skiflyging (-en/-a, -er); **~flieger/in** skiflyger (-en, -e, -rne); **~gebiet** skiområde (-t, -r), skiterreng (-et, -); **~hang** skibakke (-n, -r); **~kurs** skikurs (-et, -); **~langlauf** langrenn (-et); **~laufen** skigåing, (-en/-a), skiløping; **~läufer/in** skiløper (-en, -e, -rne); **~lehrer/in** skilærer (-en, -e, -rne); **~lift** skiheis (-en, -er); **~loipe** skiløype (-n/-a, -r)
Skinhead skinhead (-en, -er) [eng]
Ski|pass skikort (-et, -); **~piste** alpinløype (-n/-a, -r); **~schuh** skisko (-en, -), skistøvel (-en, -vler); **~spitze** skitupp (-en, -er); **~sport** skisport (-en); **~springen** skihopping (-en/-a); **~springer/in** skihopper (-en, -e, -rne); **~sprung** (ski)hopp (-et, -); **~spur** skispor (-et, -); **~stock** skistav (-en, -er); **~tour** skitur (-en, -er); ***eine ~ machen*** gå en skitur; **~träger** *am Auto:* skistativ (-et, -er); **~wachs** skismøring (-en/-a, -er), skismurning; **~wanderung** *s. Skitour*
Skizze skisse (-n/-a, -r), riss (-et, -)

skizz|enhaft skisseaktig (-, -e); **~ieren** skissere (-te), risse opp (-et)
Sklav|e/~in slave (-n, -r)
Sklaven|arbeit slavearbeid (-et, -er); **~handel** slavehandel (-en, -dler); **~händler/in** slavehandler (-en, -e, -rne)
Sklav|erei slaveri (-et, -er); **s~isch** slavisk (-, -e)
Sklerose sklerose (-n, -r); ***multiple*** ~ multippel sklerose, MS
Skonto kontantrabatt (-en, -er), kassarabatt
Skooter radiobil (-en, -er)
Skorbut skjørbuk (-en)
Skorpion skorpion (-en, -er) *(auch astrol)*
Skrupel skruppel (-en, -pler); ***ich habe keine*** ~ jeg har ingen skrupler; **s~los** uten skrupler, skruppelløs (-t, -e), hensynsløs; **~losigkeit** hensynsløshet (-en)
Skulptur skulptur (-en, -er)
Skunk skunk (-en, -er), stinkdyr (-et, -)
skurril skurril (-t, -e), besynderlig (-, -e), underlig
Slalom slalåm (-en); ~ ***fahren*** kjøre/stå slalåm
Slalom|hang slalåmbakke (-n, -r); **~läufer/in** slalåmkjører (-en, -e, -rne); **~piste** slalåmløype (-n/-a, -r); **~ski** slalåmski (-en/-a, -)
Slang slang (-en), sjargong (-en, -er)
Slash *s. Schrägstrich*
Slaw|e/~in slaver (-en, -e, -rne); **s~isch** slavisk (-, -e); **~istik** slavistikk (-en)
Slip 1. *Wäsche:* truse (-n/-a, -r); **2.** *marit:* slipp (-en, -er); **~einlage** truseinnlegg (-et, -)
Slogan slagord (-et, -), slogan (-et, -) [eng]
Slowak|e/~in slovak (-en, -er); **~ei** ***die*** ~ Slovakia; **s~isch** slovakisk (-, -e); **~isch** slovakisk (-en)
Slowen|e/~in slovener (-en, -e, -rne); **~ien** Slovenia; **s~isch** slovensk (-, -e); **~isch** slovensk (-en)
Slum(s) slum (-men), slumstrøk (-et, -)
Smaragd smaragd (-en, -er); **s~grün** smaragdgrønn (-nt, -nne)
smart 1. *clever:* smart (-, -e); ***ein ~er Bursche*** en smarting, en smart fyr; **2.** *elegant:* smart, elegant (-, -e), fiks (-t, -e)
Smiley *comp:* smilefjes (-et, -), smiley (-en, -s/-er) [eng], emotikon (-et, -er)
Smog smog (-en)
Smoking smoking (-en, -er)
SMS (Short Message Service) tekstmelding (-en/-a, -er), SMS (-en, -er), SMS-melding
Snob snobb (-en, -er); **~ismus** snobberi (-et), snobbethet (-en), snobbisme (-n); **s~istisch** snobbet(e) (-, -e)
Snowboard snøbrett (-et, -), snowboard (-et, -) [eng]; **s~en** kjøre (-te) snøbrett; **~fahrer/in** snøbrettkjører (-en, -e, -rne)
so 1. *in dieser Weise:* så, slik, sånn; ***so ist es oft*** slik er det ofte; ***so oder so*** sånn eller slik, på en eller annen måte; ***ich bin so oder so fertig*** jeg er i alle fall ferdig; ***wenn dem so ist, dann ...*** hvis det er sånn (det er), da ...; ***so ist es nun mal*** det er nå engang slik; ***ich nehme es so mit*** jeg tar det med slik det er; **2.** *vor unbest Art:* slik/sånn (slikt/sånt), for; ***so eine Hitze!*** sånn en varme!, for en varme!; ***so ein Unglück!*** for en ulykke!; ***bei so einem Wetter*** i slikt (et) vær; ***so ein Quatsch!*** for noe tull!, sånt tull!; **3.** ***so (et)was*** noe slikt/sånt; ***so etwas habe ich nie gehört*** noe sånt har jeg aldri hørt; ***nein, so was!*** nei, har du hørt på maken!; **4.** *zufolge:* ifølge; ***die Preise, so der Minister, seien niedrig*** prisene er ifølge ministeren lave; **5.** *vor adj:* så; ***das ist nicht so schlimm*** det er ikke så ille; ***er war so erkältet*** han var så forkjølet; ***so viel/so weit ich weiß*** så vidt jeg vet; **6.** ***so ... wie*** så ... som; ***so bald wie möglich*** så snart som mulig; ***so gut wie alle*** så godt som alle; **7.** ***so ... dass*** så ... at; ***er war so müde, dass ...*** han var så trøtt at ...; **8.** *ungefähr:* cirka, sånn, omtrent, rundt; ***so um zwei Uhr*** (sånn) rundt klokka to; ***ich brauche 20 Stück oder so*** jeg trenger omtrent tjue stykker; **9.** *andere Ausdrücke:* ***ach so!*** åja!, jaså!; ***so hör doch endlich!*** så hør da!; ***ich nehme es so mit*** jeg tar det med slik det er; ***das ist so seine Art*** det er hans måte; ***so als wäre er der Chef*** som om han var sjefen; ***so ohne weiteres*** sånn uten videre; ***um so besser*** desto bedre; ***weiter so!*** bare fortsett!
sobald så snart (som), straks; ~ ***es fertig ist ...*** så snart det er ferdig, straks det er ferdig ...
Söckchen ankelsokk (-en, -er)
Socke sokk (-en, -er); *fig:* ***sich auf die ~n machen*** gi seg i vei, ta beina fatt
Sockel sokkel (-en, -kler); **~betrag** grunnbeløp (-et, -)
Soda soda (-en), sodavann (-et)
sodass slik at, sånn at
Sodbrennen halsbrann (-en)
soeben (nå) nettopp, for et øyeblikk siden, nylig
Sofa sofa (-en, -er); **~kissen** sofapute (-n/-a, -r)
sofern såfremt, hvis
sofort straks, med det samme, med en gang, øyeblikkelig; **S~hilfe** øyeblikkelig hjelp (-en/-a), krisehjelp; **~ig** øyeblikkelig (-, -e), omgående (-): ***mit ~er Wirkung*** med øyeblikkelig virkning

Soft|drink softdrink (-en, -er), alkoholfri drikk (-en, -er); **~eis** softis (-en, -er); **~porno** mykporno (-en); **~ware** programvare (-n, -r), software (-n) [eng]
Sog (drag)sug (-et, -), strømning (-en/-a, -er)
sogar til og med, sågar, endatil
sogenannt såkalt (-, -e)
sogleich straks
Sohle 1. *Fuß:* (fot)såle (-n, -r); ***vom Scheitel bis zur ~*** fra topp til tå; **2.** *Schuh:* (sko)såle; **3.** *Tal:* (dal)bunn (-en, -er)
Sohn sønn (-en, -er)
Soja soya (-en); **~bohne** soyabønne (-n/-a, -r); **~soße** soyasaus (-en, -er)
solange 1. *konj* så lenge (som); ***~ ich arbeite*** så lenge (som) jeg arbeider; ***man lernt, ~ man lebt*** man lærer så lenge man lever; **2.** *adv* så lenge, i mellomtiden; ***ich warte ~*** jeg venter så lenge
Solarium solarium (-iet, -ier), solstudio (-et, -er)
Solar|anlage solaranlegg (-et, -); **~energie** solenergi (-en, -er), solkraft (-en/-a); **~kollektor** solcellepanel (-et, -er), solfanger (-en, -e, -rne); **~kraftwerk** sol(energi)kraftverk (-et, -); **~zelle** solcelle (-n/-a, -r)
solch 1. slik (-t, -e), sånn (sånt, sånne); ***~e Fragen*** slike spørsmål; ***ein ~es Wetter*** et slikt/sånt vær; ***~ ein Wetter!*** sånt/slikt et vær!; ***~e und ~e*** sånne og slike; **2.** *verstärkend:* så, skikkelig; ***ich habe ~en Hunger*** jeg er skikkelig sulten; **~erart** *adj* slik (-t, -e), sånn (sånt, sånne), den slags; *adv* på en slik måte; **~lei** *adj s. solcherart*
Sold *mil:* sold (-en), lønn (-en/-a, -er)
Soldat|/in soldat (-en, -er); **s~isch** militær (-t, -e), soldat-
Söldner/in leiesoldat (-en, -er)
Sole 1. *Wasser:* saltvann (-et); **2.** *Salzlake:* saltlake (-n, -r)
solidari|sch solidarisk (-, -e); **~sieren *sich mit jdm ~*** solidarisere (-te) seg med en; **S~tät** solidaritet (-en, -er)
solide solid (-, -e), stødig (-, -e), stø (-tt, -), sterk (-t, -e); *Person auch:* pålitelig
Solist/in solist (-en, -er)
Soll 1. norm (-en, -er), (produksjons)mål (-et, -); ***das ~ erfüllen*** oppfylle normen/kravene; **2.** *Buchführung:* ***~ und Haben*** debet (-en, -er) og kredit; **~bestand** beregnet beholdning (-en/-a, -er)
soll|en 1. *Vollvb:* skulle (skal-skulle-skullet); ***was ~ das?*** hva skal det være godt for?; ***warum ~te ich auch?*** hvorfor skulle jeg (gjøre) det?; **2.** *Modalvb:* skulle; ***was ~ das heißen?*** hva skal det bety?; ***ich ~ dich grüßen*** jeg skal hilse deg; ***du ~st nicht töten*** du skal ikke slå i hjel; ***es ~ heute regnen*** det skal bli regn i dag; ***sie ~ reich sein*** hun skal være rik; **3.** *prät und plusq Konjunktiv:* burde (bør-burde-burdet), skulle; ***du ~test ihn besuchen*** du bør/ burde besøke ham; ***du ~test dich schämen*** du skulle/ burde skamme deg; ***er hätte das tun ~en*** han burde ha gjort det
Solo solo (-en, -er); **s~** *adv* solo; ***~ singen*** synge solo; **~spiel** solospill (-et, -)
solvent solvent (-, -e), betalingsdyktig (-, -e)
Somali|a Somalia; **~er/in** somalier (-en, -e, -rne); **s~sch** somalisk (-, -e)
somatisch somatisk (-, -e)
somit altså, følgelig, derfor
Sommer sommer (-en, somre); ***den ganzen ~*** hele sommeren; ***diesen ~*** i sommer, denne sommeren; ***(im) letzten ~*** i fjor sommer, sist sommer; ***(im) nächsten ~*** til sommeren, neste sommer; ***im/jeden ~*** om sommeren, hver sommer; ***mitten im ~*** midt på sommeren; ***spät im ~*** sent på sommeren
Sommer|anfang ***der ~*** begynnelsen på sommeren; **~ferien** sommerferie (-n, -r); ***dieses Jahr in den ~*** i sommerferien i år; **~haus** sommerhus (-et, -); **s~lich** sommerlig (-, -e), sommer-; ***~es Wetter*** sommervær; **~loch** agurktid (-en/-a, -er); **~nacht** sommernatt (-en/-a, -netter); **~reifen** sommerdekk (-et, -); **s~s** om sommeren, i sommertiden; ***~ wie winters*** både om sommeren og vinteren; **~schlussverkauf** sommerutsalg (-et, -); **~semester** sommersemester (-et, -, -trene); **~sonnenwende** sommersolverv (-et, -); **~sprosse** fregne (-n/-a, -r); **s~sprossig** fregnet(e) (-, -e); **~zeit** sommertid (-en/-a, -er); ***zur ~*** i sommertiden; *Uhr:* ***zur ~ übergehen*** gå over til sommertid
Sonate sonate (-n, -r)
Sonde sonde (-n, -r)
Sonder|abfall spesialavfall (-et); **~abkommen** særavtale (-n, -r); **~anfertigung** spesialutførelse (-n, -r); **~angebot** (spesial)tilbud (-et, -); **~ausgabe 1.** *Zeitschrift:* særutgave (-n/-a, -r), ekstranummer (-et, -, -mrene); **2.** *Geld:* ekstrautgift (-en/-a, -er); **~ausstattung** spesialutstyr (-et)
sonderbar besynderlig (-, -e), merkelig, underlig, særegen (-t, -gne), rar (-t, -e), egenartet (-, -e); **~erweise** merkelig nok
Sonder|beauftragte/r spesialutsending (-en, -er); **~behandlung** særbehandling (-en/-a, -er); **~beitrag** *Geld:* ekstra bidrag (-et, -), ekstratilskudd (-et, -); *TV/Radio:* spesialsending (-en/

-a, -er); **~druck** særtrykk (-et, -); **~fahrt** ekstratur (-en, -er); **~fall** særtilfelle (-t, -r); **~genehmigung** spesialtillatelse (-n, -r); **~gesetz** særlov (-en, -er); **s~gleichen** uten like, makeløs (-t, -e); ***ein Erfolg*** ~ en suksess uten like, en makeløs suksess; **~interesse** særinteresse (-n, -r); **~kommando** spesialavdeling (-en/-a, -er)

sonderlich 1. *besonder-:* særlig (-, -e), spesiell (-lt, -lle); *adv auch:* synderlig, videre; ***keine ~e Freude*** ingen særlig glede; ***er war nicht ~ begeistert*** han var ikke noe videre/ikke særlig begeistret; **2.** *merkwürdig:* sær (-t, -e), underlig

Sonder|ling raring (-en, -er), einstøing, original (-en, -er); **~mission** spesialoppdrag (-et, -); **~müll** spesialavfall (-et)

sondern *konj* men (derimot); ***nicht nur ..., sondern auch ...*** ikke bare ..., men også ...

sondern *vb* (at)skille (-lte), skjelne (-et); ***gesondert*** atskilt, hver for seg

Sonder|nummer *Zeitschrift:* ekstranummer (-et, -, -mrene); **~pädagog|e/~in** spesialpedagog (-en, -er); **~parteitag** ekstraordinært landsmøte (-t, -r); **~recht** særrett (-en, -er), privilegium (-iet, -ier); **~regelung** særordning (-en/-a, -er)

sonders *samt und* ~ samtlige, alle uten unntak

Sonder|schule spesialskole (-n, -r); **~schullehrer/ in** spesiallærer (-en, -e, -rne); **~stellung** særstilling (-en/-a, -er); **~wunsch** spesielt ønske (-t, -r); **~zeichen** spesialtegn (-et, -); **~zug** ekstratog (-et, -); **~zulage** ekstratillegg (-et, -)

sondieren sondere (-te), lodde (-et); ***das Gelände*** ~ sondere terrenget; ***die Stimmung*** ~ lodde stemningen

Sonett sonett (-en, -er)

Sonnabend lørdag (-en, -er); ***am*** ~ på lørdag; ***am letzten*** ~ sist/forrige lørdag; ***am nächsten*** ~ neste lørdag; **s~s** på lørdager/lørdagene, om lørdagene

Sonn|e sol (-en/-a, -er); ***die ~ geht auf/unter*** sola står opp/går ned; **s~|en *sich*** ~ sole seg (-te); *fig:* ***er ~t sich im Erfolg*** han soler seg i suksessen

Sonnen|aufgang soloppgang (-en, -er); **~bad** solbad (-et, -); **~blende** solskjerm (-en, -er); *foto:* solblender (-en, -e, -rne); **~blume** solsikke (-n, -r); **~brand** solbrenthet (-en); ***einen ~ haben/bekommen*** være/bli solbrent; **~brille** solbrille (-n/-a, -r) *(meist pl)*; **~creme** solkrem (-en, -er); **~deck** soldekk (-et, -); **~energie** solenergi (-en, -er); **~finsternis** solformørkelse (-n, -r); **s~gebräunt** (sol)brun (-t, -e); **~geflecht** solar plexus (-en, -er); **s~gereift** solmoden (-t, -dne); **s~klar** soleklar (-t, -e); **~kollektor** solcellepanel (-et, -er), solfanger (-en, -e, -rne); **~kraftwerk** solkraftverk (-et, -); **~licht** sollys (-et); **~öl** solbadolje (-n/-a, -r); **~schein** solskinn (-et); **~schirm** parasoll (-en, -er), solskjerm (-en, -er); **~seite** solside (-n/-a, -r) *(auch fig)*; **~stich** solstikk (-et, -); **~strahl** solstråle (-n, -r); **~studio** *s. Solarium*; **~uhr** solur (-et, -); **~untergang** solnedgang (-en, -er); **s~verbrannt** solbrent (-, -e); **~warte** solobservatorium (-iet, -ier); **~wende** solverv (-et, -); **~zelle** solcelle (-n/-a, -r)

sonnig solrik (-t, -e), solfylt (-, -e); *Gemüt:* glad (-, -e), munter (-t, -tre)

Sonntag søndag (-en, -er); ***am*** ~ på søndag; ***am letzten*** ~ sist/forrige søndag; ***am nächsten*** ~ neste søndag; ***an Sonn- und Feiertagen*** på søn- og helligdager; **~abend** søndagskveld (-en, -er)

sonntäglich søndags-; ***der ~e Spaziergang*** søndagsturen

sonntags på søndager/søndagene, om søndagene

Sonntags|kind søndagsbarn (-et, -); **~ruhe** søndagsfred (-en); **~schule** søndagsskole (-n, -r); **~zeitung** søndagsavis (-en/-a, -er)

sonst 1. *in anderen Fällen:* ellers, i andre tilfeller; ***er kam früher als*** ~ han kom tidligere enn ellers; **2.** *andernfalls:* ellers, i motsatt fall; ***tu es nicht, ~ musst du ...*** ikke gjør det, ellers må du ...; **3.** *zusätzlich:* ellers, i tillegg; ***wer ~ war da?*** hvem ellers var der?; ***~ niemand*** ingen annen, ellers ingen; ***~ noch etwas?*** var det ellers noe?, var det noe mer?; **4.** *irgend-(was/wie/wo):* ***~ was*** hva som helst, et eller annet; ***du kannst ihr ~ was erzählen*** du kan fortelle henne hva som helst; ***~ wie*** på hvilken som helst måte, på en eller annen måte; ***~ wo*** hvor som helst; **~ig** annen (*n* annet, *pl* andre), øvrig (-, -e); ***die ~en Studenten*** de andre/ øvrige studentene

sooft så ofte (som), hver gang (som)

Sopran sopran (-en, -er); **~ist** guttesopran (-en, -er); **~istin** sopransanger (-en, -e, -rne), sopransangerinne (-n/-a, -r); **~stimme** sopranstemme (-n, -r)

Sorge 1. *Kummer:* uro (-en/-a), bekymring (-en/-a, -er), engstelse (-n, -r), sorg (-en, -er); ***finanzielle ~n*** pengesorger; ***keine ~!*** ta det med ro!, ingen grunn til å engste seg!; ***jdm ~n bereiten*** forurolige en, gjøre en bekymret; ***ich habe keine ~n, dass ...*** jeg er ikke urolig for at ...; ***sich um etw/jdn ~n machen*** bekymre seg for noe/n; ***um etw/jdn in ~ sein*** være urolig/

bekymret for noe/n; **2.** *Fürsorge:* omsorg (-en); ***die ~ für die Eltern*** omsorgen for foreldrene; ***für etw/jdn ~ tragen*** sørge for noe/n, ha omsorg for noe/n; ***lass das meine ~ sein*** det er min sak

sorg|en 1. *sich Sorgen machen:* ***sich um etw/jdn ~*** være bekymret/urolig for noe/n; ***ich ~e mich um ihn*** jeg er bekymret for ham; **2.** *sich kümmern:* ***für etw/jdn ~*** ta seg av noe/n (toktatt), passe (-et) noe/n, ta vare på noe/n, sørge (-et) for noe/n; ***für sich selbst ~*** sørge for seg selv; ***du musst für die Kinder ~*** du må ta deg av barna; **3.** *herbeiführen:* sørge for, (frem)skaffe (-et); ***für Abhilfe ~*** skaffe hjelp; ***er ~t immer wieder für Überraschungen*** han sørger stadig vekk for overraskelser

sorgenfrei sorgløs (-t, -e), bekymringsløs

Sorgenkind smertensbarn (-et, -), problembarn

sorgenvoll bekymringsfull (-t, -e); ***ein ~es Leben*** et liv fullt av bekymringer; ***ein ~er Blick*** et bekymringsfullt blikk

Sorge|pflicht forsørgerplikt (-en/-a, -er); **~recht** *~ (der Eltern)* foreldremyndighet (-en)

Sorg|falt omhu (-en), omhyggelighet (-en), nøyaktighet; ***mit größter ~ arbeiten*** arbeide svært nøyaktig; **s~fältig** omhyggelig (-, -e), nøyaktig, med (stor) omhu; ***etw ~ vorbereiten*** forberede noe med omhu; **s~los** ubekymret (-, -e), bekymringsløs (-t, -e), sorgløs; **~losigkeit** ubekymrethet (-en), sorgløshet; **s~sam** omsorgsfull (-t, -e), omhyggelig (-, -e); **~samkeit** omhu (-en), omsorg (-en)

Sorte 1. *Art:* sort (-en, -er), slag (-et, -), art (-en/-a, -er), (en/et) slags; ***die beste ~*** den beste sorten; ***diese ~ Menschen*** denne sorten mennesker, den slags mennesker; ***was für eine ~*** hva slags; **2.** *Devisen:* fremmed valuta (-en)

sort|ieren sortere (-te); **S~ierung** sortering (-en/-a, -er); **S~iment** sortiment (-et, -er), utvalg (-et, -)

sosehr hvor mye ... enn; ***~ ich sie auch liebe ...*** hvor mye jeg enn elsker henne ...

soso 1. *interj* jaså, javel, sier du det; **2.** *adv* så som så, sånn passe; ***der Text ist nur ~*** teksten er bare så som så

Soße saus (-en, -er); **~nschüssel** sausenebb (-et, -), sausekopp (-en, -er)

Souff|leur/~leuse sufflør (-en, -er); **s~lieren** sufflere (-te)

Sound sound (-en, -er), klang (-en, -er); **~karte** *comp:* lydkort (-et, -)

soundso 1. *adv* så og så; ***~ teuer*** så og så dyr; ***man bezahlt ~ viel*** man betaler så og så mye; **2.** *adj* ditt og datt, så og så; ***nach Paragraph ~*** etter paragraf ditt og datt; ***Herr S~*** herr NN; **~vielt- *zum ~en Mal*** for nte [ɛntə] gang

Soundtrack lydspor (-et, -), soundtrack [eng]

Souterrain kjelleretasje (-n, -r)

Souvenir suvenir (-en, -er); **~laden** suvenirforretning (-en/-a, -er)

souverän suveren (-t, -e), uavhengig (-, -e); **S~ität** suverenitet (-en, -er), uavhengighet (-en, -er)

so|viel så vidt; ***~ ich weiß*** så vidt jeg vet, etter det jeg vet; **~weit** så langt, så vidt, i den grad (som); ***~ ich es beurteilen kann*** i den grad jeg kan bedømme det; **~wenig** *konj* like lite (som)

sowie *konj* **1.** *und auch:* og (også), samt; ***die Oma ~ ihre Katze*** bestemoren samt katten hennes; **2.** *zeitl:* så snart (som); **~so** uansett, i alle fall, likevel; ***das musst du ~*** det må du uansett; ***das ~!*** det sier seg selv!, det er jo selvsagt!

Sowjet|union *hist:* ***die ~*** Sovjetunionen; **s~russisch** sovjetrussisk (-, -e)

sowohl *~ als (auch)* både ... og; ***~ sie als auch ihr Mann*** både hun og mannen hennes

sozial sosial (-t, -e), samfunns-; ***~e Gerechtigkeit*** sosial rettferdighet

Sozial|abbau nedbygging (-en/-a, -er) av velferdsstaten; **~abgaben** trygdepremie (-n, -r); **~amt** sosialkontor (-et, -er); **~arbeiter/in** sosialarbeider (-en, -e, -rne)

Sozialdemokrat|/in sosialdemokrat (-en, -er); **~ie** sosialdemokrati (-et, -er); **s~isch** sosialdemokratisk (-, -e)

Sozial|fall sosialkasus (-et, -); **~fürsorge** sosial omsorg (-en), velferdsarbeid (-et, -); **~gesetzgebung** sosiallovgivning (-en/-a, -er)

Sozialhilfe sosialstønad (-en, -er), trygd (-en/-a, -er); **~empfänger/in** sosialklient (-en, -er)

sozialis|ieren sosialisere (-te); **S~ierung** sosialisering (-en/-a, -er); **S~mus** sosialisme (-n); **S~t/in** sosialist (-en, -er); **s~tisch** sosialistisk (-, -e)

Sozial|kritik samfunnskritikk (-en, -er); **~kunde** *Fach:* samfunnskunnskap (-en); **~leistungen** trygdeytelser *(pl),* (sosial)stønad (-en, -er); **~ökonomie** sosialøkonomi (-en); **s~ökonomisch** sosialøkonomisk (-, -e); **~pädagog|e/ ~in** sosiallærer (-en, -e, -rne), sosialpedagog (-en, -er); **~pädagogik** sosialpedagogikk (-en); **~politik** sosialpolitikk (-en); **~produkt** nasjonalprodukt (-et, -er); **~staat** velferdsstat (-en, -er); **~verhalten** sosial adferd (-en/-a, -er); **~versicherung** (sosial)trygd (-en/-a, -er)

Sozialwissenschaft samfunnsvitenskap (-en, -er), samfunnsfag (-et, -); **~ler/in** samfunnsforsker (-en, -e, -rne), samfunnsviter; **s~lich** samfunnsvitenskapelig (-, -e)
Sozialwohnung sosialbolig (-en, -er)
Soziolog|e/~in sosiolog (-en, -er); **S~ie** sosiologi (-en); **s~isch** sosiologisk (-, -e)
Soziolinguistik sosiolingvistikk (-en)
Sozius 1. *merk:* kompanjong (-en, -er), partner (-en, -e, -rne); **2.** *auf dem Motorrad:* ***~/Sozia*** baksetepassasjer (-en, -er); **~sitz** baksete (-t, -r)
sozusagen så å si, nær sagt
Spachtel sparkel (-en, -kler); **~masse** sparkelmasse (-n, -r); **s~n** sparkle (-et)
Spagat spagat (-en, -er)
Spaghetti spagetti (-en)
späh|en speide (-et), holde utkikk (holdt-holdt), rekognosere (-te); **S~er/in** speider (-en, -e, -rne), utkikkspost (-en, -er); **S~trupp** rekognoseringspatrulje (-n, -r)
Spalier (e)spalier (-et, -) [-alje]
Spalt spalte (-n/-a, -r), sprekk (-en, -er); *Gebirge auch:* kløft (-en/-a, -er), revne (-n/-a, -r); ***die Tür einen ~ öffnen*** åpne døra på gløtt; **s~bar** *phys:* spaltbar (-t, -e); **~breit** bredde (-n, -r) som en sprekk
Spalte *Zeitung:* spalte (-n/-a, -r), rubrikk (-en, -er)
spalt|en 1. spalte (-et), dele (-te), kløyve (-de); *Holz:* kløyve/hogge (-gde); *Partei u.ä.:* splitte (-et); ***die Opposition ist gespalten*** opposisjonen er splittet; **2.** ***sich*** ~ spalte seg, dele seg, kløyve seg, splittes, bli splittet (ble-blitt); **S~ung** spalt(n)ing (-en/-a, -er), deling, splittelse (-n, -r); ~ ***von Uran*** spalting av uran; ~ ***der Partei*** splittelse av partiet
Spam spam(-mail) [eng], søppelpost (-en)
Span spon (-en, -er), flis (-en/-a, -er)
Spanferkel spedgris (-en, -er), pattegris, smågris
Spange spenne (-n/-a, -r)
Spani|en Spania; **~er/in** spanier (-en, -e, -rne), spanjol (-en, -er); **s~sch** spansk (-, -e); **~sch** spansk (-en); ***das kommt mir ~ vor*** *merkwürdig:* det synes jeg er merkelig; *unverständlich:* det er gresk for meg
Spanne 1. *Zeit:* tidsrom (-met, -, -mene), periode (-n, -r); **2.** *wirtsch:* margin (-en, -er), (pris)forskjell (-en, -er)
spann|en 1. *Bogen/Erwartungen/Gewehr:* spenne (-nte); *Muskel:* spenne, stramme (-et); *(zu) eng sein:* stramme; ***der Pulli ~t*** genseren strammer; ***auf etw gespannt sein*** være spent på noe; ***jdn auf die Folter*** ~ spenne en på pinebenken; **2.** ***sich*** ~ *Muskeln:* stramme seg; **~end** spennende (-); **S~er** *zool:* målerlarve (-n, -r); ***~/in*** kikker (-en, -e, -rne), voyeur (-en, -er) [voajø:r]; **S~kraft** spennkraft (-en/-a, -krefter), spenstighet (-en), spenst (-en); **S~ung** *elektr/ nervlich:* spenning (-en/-a, -er); ***auf etw mit ~ warten*** vente spent på noe; *Unruhe auch:* uro (-en/-a); *gespannte Verhältnisse auch:* motsetninger; ***~en in der Partei*** spenninger/motsetninger i partiet
Spannungs|feld spenningsfelt (-et, -); **~gebiet** spenningsområde (-t, -r); **s~geladen** spenningsfylt (-, -e), spennende (-)
Spannweite spennvidde (-n/-a, -r)
Spanplatte sponplate (-n/-a, -r)
Spar|buch (spare)bankbok (-en/-a, -bøker); **~dose** sparebøsse (-n/-a, -r); **~einlage** spareinnskudd (-et, -)
spar|en spare (-te); ***Geld/Raum/Zeit*** ~ spare penger/plass/tid; ***an etw*** ~ spare på noe; ***für etw*** ~ spare til noe; ***diesen Kommentar hättest du dir ~ können*** denne kommentaren kunne du ha spart deg; **S~er/in** sparer (-en, -e, -rne); **S~flamme** sparebluss (-et, -) *(auch fig)*; ***auf ~ kochen*** koke på svak varme
Spargel asparges (-en, -er)
Spar|guthaben bankinnskudd (-et, -); **~kasse** sparebank (-en, -er); **~konto** sparekonto (-en, -er)
spärlich sparsom (-t, -me), knapp (-pt, -ppe), glissen (-t, glisne); ~ ***bekleidet*** tynnkledd; ~ ***besetzt*** tynt besatt; ***~es Haar*** tynt hår; ***~e Vegetation*** glissen vegetasjon
Spar|maßnahme sparetiltak (-et, -); **~packung** økonomipakke (-n/-a, -r); **~programm** spareprogram (-met, -mer)
sparsam sparsom (-t, -me), sparsommelig (-, -e), økonomisk (-, -e); ~ ***im Verbrauch*** økonomisk i bruk; ~ ***leben*** leve sparsommelig; ***mit Strom ~ umgehen*** spare på strømmen; **S~keit** sparsommelighet (-en), sparsomhet; **~schwein** sparegris (-en, -er)
spartanisch spartansk (-, -e)
Sparte *Zweig:* avdeling (-en/-a, -er), gre(i)n (-en, -er); *Zeitung:* spalte (-n/-a, -r), rubrikk (-en, -er)
Spaß 1. *Ulk:* spøk (-en, -er), morsomhet (-en, -er), fleip (-en, -er); ~ ***beiseite*** alvorlig talt; ***ich mache nur ~*** jeg fleiper/spøker bare; ***keinen ~ verstehen*** ikke forstå spøk; ***etw zum ~ sagen*** si noe på spøk; **2.** *Vergnügen:* moro (-en/-a), fornøyelse (-n, -r), glede (-n/-a, -r); ***ein teurer ~*** en dyr fornøyelse; ***viel ~!*** god fornøyelse!; ~ ***haben*** ha det moro; ***das hat mir***

~ ***gemacht*** det var moro; ***die Arbeit macht mir großen*** ~ jeg stortrives med arbeidet; ***jdm den ~ verderben*** ødelegge moroa for en; ***nur aus*** ~ bare for moro skyld; **s~en** spøke (-te), skøye (-et), fleipe (-et); ***damit ist nicht zu*** ~ det er ikke til å spøke med; **s~eshalber** for moro skyld, på skøy; **~ig** morsom (-t, -me), vittig (-, -e); **~macher/in** spøkefugl (-en, -er), skøyer (-en, -e, -rne); **~verderber/in** gledesdreper (-en, -e, -rne)

spastisch spastisk (-, -e)

spät 1. *adj* se(i)n (-t, -e); ***ein ~er Erfolg*** en sen suksess; ***besser ~ als nie*** bedre sent enn aldri; ***wie ~ ist es?*** hva er klokka?; ***am ~en Abend*** sent på kvelden; **2.** *adv:* se(i)nt; ~ ***am Tag*** sent på dagen, langt på dag; ~ ***im Jahr*** sent på året; ***bis ~ in die Nacht*** til langt/sent på natt; ***von früh bis*** ~ sent og tidlig; ***zu ~ kommen*** komme for sent; **~abends** sent på kveld(en); **S~aufsteher/in** B-menneske (-t, -r) [be-]

Spaten spade (-n, -r); **~stich** spadestikk (-et, -)

später 1. *adj* senere (-); ***zu einem ~en Zeitpunkt*** på et senere tidspunkt; **2.** *adv* senere, siden, etterpå; ***früher oder*** ~ før eller senere; ***das kann ich ~ machen*** det kan jeg gjøre senere/siden; ***bis ~!*** vi sees!, ha det så lenge!

spätestens senest

Spät|herbst senhøst (-en, -er); ***im*** ~ sent på høsten; **~lese** vin (-en, -er) av druer som er høstet sent, senhøstet vin; **~nachrichten** kveldsnyheter *(pl),* (et) kveldsnytt; **~sommer** sensommer (-en, -mre); ***im*** ~ på sensommeren

Spatz (grå)spurv (-en, -er); ***wie ein ~ essen*** spise som en fugl; ***besser ein ~ in der Hand als eine Taube auf dem Dach*** en fugl i hånden er bedre enn ti på taket *(sprw)*

Spätzle (en slags) nudler *(pl)*

Spätzünder/in 1. *Spätentwickler/in:* ***sie ist eine*** ~ hun er sent utviklet; **2.** *schwer von Begriff:* ***er ist ein*** ~ han har lang lunte

spazier|en gå (en) tur (gikk-gått), spasere (-te), vandre (-et); ~ ***fahren*** kjøre (-te) en tur; ***jdn ~ führen*** gå (en) tur med en; ~ ***gehen*** gå (en) tur, ta (seg) en (spaser)tur (tok-tatt); ***wollen wir ~ gehen?*** skal vi gå en tur?; ***ich bin durch die Stadt ~t*** jeg har vandret rundt i byen

Spazier|fahrt kjøretur (-en, -er); **~gang** (spaser)tur (-en, -er); *kleiner ~ auch:* runde (-n, -r); **~gänger/in** (en) spaserende (den ~, ~, de ~), turgåer (-en, -e, -rne); **~stock** spaserstokk (-en, -er)

Specht hakkespett (-en, -er)

Speck flesk (-et), spekk (-et); ***geräucherter ~*** røkt flesk; ***wie die Made im ~ leben*** ha det som plommen i egget, sitte midt i smørøyet; ~ ***ansetzen*** legge på seg; **s~ig** fettet (-, -e), med fettflekker; **~schwarte** (fleske)svor (-en, -er)

Spediteur/in speditør (-en, -er)

Spedition spedisjon (-en, -er); **~sfirma** spedisjonsfirma (-et, -er), transportbyrå (-et, -er)

Speer spyd (-et, -); ~***e werfen*** kaste spyd; **S~werfen** spydkasting (-en/-a, -er); **~werfer/in** spydkaster (-en, -e, -rne); **~wurf** spydkast (-et, -)

Speiche *Rad:* eike (-n/-a, -r)

Speichel spytt (-et); **~drüse** spyttkjertel (-en, -tler); **~fluss** spyttflod (-en/-a, -er), sikkel (-et); **~lecker/in** *fig:* spyttslikker (-en, -e, -rne)

Speicher 1. *Lager:* magasin (-et, -er), lager (-et, -gre), lagerbygning (-en/-a, -er), lagerhus (-et, -); **2.** *comp:* lager, minne (-t, -r); **3.** *Dachboden:* loft (-et, -); **~erweiterung** *comp:* minneutvidelse (-n, -r); **~kapazität** lagerkapasitet (-en, -er); *comp:* minnekapasitet, lagringskapasitet

speicher|n lagre (-et) *(auch comp)*; *Strom:* oppmagasinere (-te); **S~platz** *comp:* lagringsplass (-en, -er), lagringskapasitet (-en, -er); **S~ung** lagring (-en/-a, -er)

speien spy (-dde), spytte (-et); ***Feuer*** ~ spytte/spy ild; ***Gift und Galle*** ~ spy edder og galle

Speise mat (-en), kost (-en); ***kalte ~n*** kald mat

Speise|eis is (-en, -er), iskrem (-en, -er); **~kammer** spiskammer (-et, -, -mrene); **~karte** meny (-en, -er), spisekart (-et, -)

speisen 1. spise (-te); *feierlich:* dinere (-te); **2.** ***jdn*** ~ bespise en; **3.** *tech:* mate (-et), forsyne (-te)

Speise|öl matolje (-n/-a, -r); **~plan** spisekart (-et, -); **~röhre** spiserør (-et, -); **~saal** spisesal (-en, -er); **~wagen** spisevogn (-en/-a, -er), restaurantvogn [restu-ran-]

Speisung *tech:* (inn)mating (-en/-a, -er)

speiübel ***mir ist*** ~ jeg må kaste opp, jeg er kjempekvalm; ***schon bei dem Gedanken wird mir*** ~ *derb* jeg vil spy bare ved tanken

Spektakel spetakkel (-et, -kler), bråk (-et), rabalder (-et), (lurve)leven (-et)

Spektrum spektrum (-tret, -tre)

Spekula|nt/in spekulant (-en, -er), jobber (-en, -e, -rne); **~tion** spekulasjon (-en, -er)

Spekulatius sirupssnipp (-en, -er)

spekul|ativ spekulativ (-t, -e); **s~ieren** spekulere (-te); ***an der Börse*** ~ spekulere på børsen; *hoffen:* ***auf ein gutes Angebot*** ~ håpe (-et) på et godt tilbud

Spelunke bule (-n/-a, -r), kneipe (-n/-a, -r)

spendabel spandabel (-t, -ble)

Spend|e (veldedig) gave (-n/-a, -r), bidrag (-et, -), donasjon (-en, -er); **s~en** gi (bidrag) (ga(v)-gitt), bidra med (-dro(g)-dratt), donere (-te); ***Blut/Trost ~*** gi blod/trøst; ***für die Unfallopfer ~*** gi et bidrag til ulykkesofrene; *Organe:* donere

Spenden|aktion innsamlingsaksjon (-en, -er); **~bescheinigung** kvittering (-en/-a, -er) for pengegave

Spender/in giver (-en, -e, -rne), bidragsyter, donator (-en, -er); *Organe:* donor (-en, -er); *tech:* dispenser, doseringsapparat (-et, -er)

Spenderherz donorhjerte (-t, -r)

spendier|en spandere (-te), *pop* rive i (re(i)v-revet); ***jdm etw ~*** spandere noe på en; **S~hosen** ***die ~ anhaben*** ha på seg spanderbuksene

Sperber spurvehauk (-en, -er)

Sperenzchen ~ *machen* lage problemer/bråk

Sperling (grå)spurv (-en, -er)

Sperma sperma (-et), sæd (-en)

sperrangelweit ~ *offen stehen* stå på vidt gap

Sperrbezirk *militärischer ~* militært område (-t, -r)

Sperr|e 1. *Schranke:* sperre (-n/-a, -r), (av)sperring (-en/-a, -er), bom (-men, -mer); ***durch die ~ gehen*** gå gjennom sperringen; ***mentale ~*** mental sperre; **2.** *Blockade:* blokade (-n, -r), embargo (-en, -er); **4.** *Sport:* suspensjon (-en, -er), karantene (-n, -r)

sperr|en 1. sperre (-et) *(auch typogr)*, avsperre, stenge (av) (-te), blokkere (-te), låse (-te); ***die Straße ~*** sperre gata; ***jdn in ein Zimmer ~*** stenge en inne i et rom; ***den Strom/das Telefon ~*** stenge av strømmen/telefonen; ***das Konto ~*** sperre kontoen; **2.** *Sport:* utestenge, suspendere (-te); **3.** ***sich gegen etw ~*** motsette seg noe (-satte-satt), stritte (-et) imot noe

Sperr|feuer *mil:* sperreild (-en); **~frist** sperrefrist (-en, -er); **~gebiet** *mil:* avsperret/forbudt område (-t, -r); **~gut** plasskrevende gods (-et); **~holz** kryssfinér (-en, -er); **s~ig** ruvende (-), plasskrevende; **~konto** sperret konto (-en, -er); **~müll** uhåndterlig avfall (-et); **~sitz** *theat:* orkesterplass (-en, -er); **~stunde** stengetid (-en/-a, -er); **~vorrichtung** sperreanordning (-en/-a, -er); **~zone** avsperret område (-t, -r)

Sperrung sperring (-en/-a, -er) *(auch typogr)*

Spesen *Ausgaben:* utlegg (-et, -), utgifter *(pl)*, omkostninger *(pl)*; *Vergütung:* godtgjørelse (-n, -r) for representasjon, kost, losji; **s~frei** uten omkostninger; **~rechnung** regning for representasjon, kost, losji

Spezi *Freund:* kompis (-en, -er), bestevenn (-en, -er); *Getränk:* blanding (-en/-a) av cola og brus

Spezial|behandlung særbehandling (-en/-a, -er), spesialbehandling; **~gebiet** spesialområde (-t, -r); **~geschäft** spesialforretning (-en/-a, -er)

spezialisier|en *sich auf etw* spesialisere (-te) seg på noe; **S~ung** spesialisering (-en/-a, -er)

Spezi|alist/in spesialist (-en, -er); **~alität** spesialitet (-en, -er); **s~ell** spesiell (-lt, -lle), særegen (-t, -egne), spesial-, ekstra (-)

Spezies art (-en/-a, -er), rase (-n, -r); ***die menschliche ~*** den menneskelige rase; ***eine komische ~*** en underlig rase

Spezifi|kation spesifikasjon (-en, -er); **s~sch** spesifikk (-kt, -kke), typisk (-, -e), særegen (-t, -gne); **~es *Gewicht*** spesifikk vekt; **s~zieren** spesifisere (-te); **~zierung** spesifisering (-en/-a, -er)

Sphär|e sfære (-n, -r); **s~isch** sfærisk (-, -e)

Sphinx sfinks (-en, -er)

spick|en 1. spekke (-et) *(auch fig)*; ***mit Oliven/Bildern gespickt*** spekket med oliven/bilder; **2.** *Schule:* fuske (-et); **S~zettel** jukselapp (-en, -er), fuskelapp

Spiegel speil (-et, -); ***sich im ~ sehen*** se seg i speilet; **~bild** speilbilde (-t, -r); **s~blank** speilblank (-t, -e); **~ei** speilegg (-et, -); **~fechterei** spillfekteri (-et, -er), lureri; **~glas** speilglass (-et, -); **s~glatt** speilglatt (-, -e)

spiegel|n 1. (gjen)speile (-et), avspeile, reflektere (-te); **2. *sich ~*** (av)speile seg; ***das Haus ~t sich im Wasser*** huset speiler seg i vannet; ***das Leben ~t sich in der Kunst*** livet avspeiler seg i kunsten; **S~reflexkamera** speilrefleks-kamera (-et, -er); **S~ung** speiling (-en/-a, -er), refleks (-en, -er), speilbilde (-t, -r); **~verkehrt** speilvendt (-, -e)

Spiel 1. lek (-en, -er); ***das ~ der Kinder*** barnas lek; ***das ~ mit Autos*** leken med biler; ***ein ~ mit dem Feuer*** en lek med ilden; ***die Olympischen ~e*** de olympiske leker; ***jdm das ~ verderben*** ødelegge leken for en; **2.** *mus/theat:* spill (-et, -); ***ihr ~ war großartig*** hun spilte fantastisk; **3.** *Karten~:* (kort)spill; *Geld~:* (penge)spill; *Gesellschafts~:* (selskaps)spill; *Ball~:* (ball)spill; **4.** *Match:* kamp (-en, -er), match (-en, -er); ***das (Fußball)~ zwischen ...*** kampen mellom ...; **5.** *fig:* ***abgekartetes ~*** avtalt spill; ***das ~ der Kräfte*** kreftenes spill; ***etw aufs ~ setzen*** sette noe på spill; ***auf dem ~ stehen*** stå på spill; ***lass mich aus dem ~*** hold meg utenfor; ***aus dem ~ sein*** være ute

av spillet; ***seine Hand im ~ haben*** ha en finger med i spillet; ***etw ins ~ bringen*** bringe noe på bane; ***mit etw/jdm leichtes ~ haben*** ha lett spill med noe/n; ***gute Miene zum bösen ~ machen*** gjøre gode miner til slett spill; **6.** ***Glück im ~, Pech in der Liebe*** hell i spill, uhell i kjærlighet *(sprw)*

Spiel|art variant (-en, -er), avart (-en/-a, -er); **~automat** spilleautomat (-en, -er); **~ball** ball (-en, -er); *fig:* kasteball (-en, -er); ***das Land ist ein ~ der Großmächte*** landet er en kasteball for stormaktene; **~bank** kasino (-et, -er); **~beginn** *Sport:* kampstart (-en, -er); **~dauer** *Film etc:* spilletid (-en/-a, -er); **~dose** spilledåse (-n, -r)

spiel|en leke (-te), spille (-te); **1.** ***die Kinder ~ im Garten*** barna leker i hagen; ***mit Puppen/dem Feuer ~*** leke med dukker/ilden; ***ich ~e mit dem Gedanken, zu ...*** jeg leker med tanken på å ...; **2.** ***Geige/Theater/Fußball ~*** spille fiolin/teater/fotball; ***den Unschuldigen ~*** spille uskyldig; **3.** ***Karten/Schach/Monopoly ~*** spille kort/sjakk/monopol; **4.** *Hasard:* gamble (-et) *sich abspielen:* foregå (-gikk-gått), utspille seg, utspilles (-ltes), finne sted (fant-funnet); ***das Drama ~t in Italien*** dramaet utspiller seg i Italia; **~end ~ *leicht*** lekende lett; **S~ende** *Sport:* kampslutt (-en)

Spieler/in spiller (-en, -e, -rne); *Hasard:* gambler

Spieler|ei lek (-en, -er), bagatell (-en, -er); *Zeitvertreib:* tidsfordriv (-et, -), lek; ***unnötige ~eien*** unødvendig fjas/tøys; **s~isch 1.** ***~e Bewegungen*** lekende bevegelser; ***~ leicht*** lekende lett; **3.** *Spiel betreffend:* ***rein ~ war er gut*** rent spillemessig (-, -e) var han god

Spiel|feld *Sport:* bane (-n, -r); **~film** spillefilm (-en, -er); **~geld** lekepenger *(pl)*; **~hölle** spillebule (-n/-a, -r); **~kamerad/in** lekekamerat (-en, -er); **~karte** (spill)kort (-et, -); **~konsole** spillkonsoll (-en, -er); **~leiter/in** spilleleder (-en, -e, -rne); *theat:* regissør (-en, -er) [reʃisø:r]; *Sport:* kampleder; **~leitung** instruksjon (-en, -er), regi (-en, -er) [reʃi:]; **~macher/in** *Ballspiel:* playmaker (-en, -e, -rne) [eng]; **~marke** spillemerke (-t, -r), sjetong (-en, -er); **~plan** spilleplan (-en, -er), repertoar (-et, -er); **~platz** lekeplass (-en, -er)

Spiel|raum spillerom (-met, -, -mene), slingringsmonn (-et, -); ***freien ~ haben*** ha fritt spillerom; **~regel** spilleregel (-en, -gler); **~sachen** leker *(pl)*, leketøy (-et, -); **~straße** lekegate (-n/-a, -r); **~sucht** spillegalskap (-en); **s~süchtig** spillegal (-t, -e); **~trieb** lekelyst (-en/-a); **~verbot** *Sport:* spilleforbud (-et, -); **~verderber/in** gledesdreper (-en, -e, -rne); **~waren** leketøy (-et, -), leker *(pl)*; **~warengeschäft** leketøysbutikk (-en, -er); **~zeit** spilletid (-en/-a, -er); **~zeug** leketøy (-et, -), leke (-n, -r)

Spieß 1. *Waffe:* spyd (-et, -); **2.** *gastr:* grillspyd, stekespidd (-et, -); ***am ~ braten*** steke på spidd; **3.** *fig:* ***den ~ umdrehen*** svare med samme mynt; ***wie am ~ schreien*** skrike/hyle som en stukken gris

Spieß|bürger/in småborger (-en, -e, -rne), besteborger, spissborger; **s~en** spidde (-et), gjennombore (-et); **~er/in** *s. Spießbürger*; **s~ig** småborgerlig (-, -e), besteborgerlig, spissborgerlig; **~ruten ~ *laufen*** gå spissrot(gang); **~rutenlaufen** spissrotgang (-en, -er)

Spike pigg (-en, -er); ***Schuh mit ~s*** piggsko (-en, -); **~reifen** piggdekk (-et, -)

spinal spinal (-t, -e)

Spinat spinat (-en, -er); **~suppe** spinatsuppe (-n/-a, -r)

Spind høyt, smalt (kles)skap (-et, -)

Spindel *tech:* spindel (-en, -dler); *Spinnen:* tein (-en, -er); **s~dürr** radmager (-t, -gre), skinnmager

Spinne edderkopp (-en, -er)

spinnefeind *jdm ~ sein* være uvenner med en

spinn|en 1. *Wolle:* spinne (spant-spunnet); *fig:* ***ein Netz von Lügen ~*** spinne et nett av løgner; **2.** *Unsinn reden:* prate (-et) tull, tulle (-et), prate over seg; *verrückt sein:* ikke være riktig rett; ***er ~t total*** han er helt sprø; **S~ennetz** spindelvev (-en, -er); **S~er/in 1.** *Fäden:* spinner (-en, -e, -rne)/spinnerske (-n/-a, -r); **2.** *Verrückte/r:* tulling (-en, -er), tullebukk (-en, -er); **S~erei 1.** spinneri (-et, -er); **2.** *Unsinn:* tull/tøys (-et); **S~rad** rokk (-en, -er)

Spion/in spion (-en, -er)

Spionage spionasje (-n, -r); ***~ treiben*** drive spionasje; **~abwehr** kontraspionasje (-n, -r); **~fall** spionsak (-en/-a, -er); **~film** spionfilm (-en, -er), agentfilm; **~satellit** spionsatellitt (-en, -er); **~tätigkeit** spionasjevirksomhet (-en, -er)

spionieren spionere (-te)

Spiral|e spiral (-en, -er); **s~förmig** spiralformet (-, -e)

Spiritis|mus spiritisme (-n); **~t/in** spiritist (-en, -er); **s~tisch** spiritistisk (-, -e)

Spirit|uosen brennevin (-et, -er), spirituosa (-en), *pop* sprit (-en); **~us** (teknisk) sprit (-en); **~uskocher** spritapparat (-et, -er)

spitz 1. spiss (-t, -e), skarp (-t, -e) *(auch fig)*; ***ein ~er Bleistift*** en spiss blyant; ***ein ~er Schnabel*** et spisst nebb; ***eine ~e Zunge haben*** ha en spiss tunge; ***~ anworten*** svare syrlig; **2.** *Geräusch:* skarp, gjennomtrengende (-)

Spitz spisshund (-en, -er); **~bart** fippskjegg (-et, -); **s~bekommen** gjennomskue (-et), finne ut (fant-funnet), få greie på (fikk-fått); **~bogen** spissbue (-n, -r); **~bube** skøyer (-en, -e, -rne), luring (-en, -er); **s~bübisch** skøyeraktig (-, -e), skjelmsk (-, -e)

Spitze 1. *Nadel/Bleistift:* spiss (-en, -er); *Gebirge/Baum:* topp (-en, -er); *fig:* ***etw auf die ~ treiben*** sette noe på spissen; **2.** *ganz vorne:* spiss, topp, tet (-en); ***die ~n der Partei*** toppene i partiet; ***einsame ~ sein*** være helt topp, være i særklasse; *Sport:* ***an der ~ der Tabelle*** på toppen av tabellen; ***an der ~ des Feldes*** i spissen/teten av feltet; **3.** *Stichelei:* spydighet (-en, -er), brodd (-en, -er); ***etw die ~ nehmen*** ta brodden av noe; **4.** *Gewebe:* blonde (-n, -r), knipling (-en, -er)

spitze super (-t, -pre), topp (-), fantastisk (-, -e), fremragende (-); ***das Spiel war ~*** spillet var fantastisk

Spitzel tyster (-en, -e, -rne), spion (-en, -er), angiver

spitzen spisse (-et); ***einen Bleistift ~*** spisse en blyant; ***die Ohren ~*** spisse ørene

Spitzen|einkommen topplønn (-en/-a, -er); **~ergebnis** toppresultat (-et, -er); **~erzeugnis** produkt (-et, -er) av topp kvalitet; **~geschwindigkeit** topphastighet (-en, -er), toppfart (-en); **~gruppe** *Sport:* tetgruppe (-n/-a, -r), tetsjikt (-et, -), tet (-en), topp (-en, -er); **~kandidat/in** toppkandidat (-en, -er); **~klasse** toppklasse (-n/-a, -r); **~leistung** topp-prestasjon (-en, -er), toppytelse (-n, -r); **~lohn** topplønn (-en/-a, -er); **s~mäßig** fremragende (-), super (-t, -pre); **~politiker/in** topp-politiker (-en, -e, -rne); **~reiter/in 1.** *Sport: Team:* lederlag (-et, -); *Person:* toppfigur (-en, -er); **2.** *Film/Buch/Auto u.ä.:* publikumssuksess (-en, -er), salgssuksess; ***~ sein*** ligge fremst, ligge i toppen, lede; **~spiel** *Ballsport:* toppkamp (-en, -er), storkamp; **~spieler/in** toppspiller (-en, -e, -rne); **~sport** toppidrett (-en, -er)

spitzfindig spissfindig (-, -e); **S~keit** spissfindighet (-en, -er)

Spitzhacke spisshakke (-n/-a, -r), pigghakke

spitzkriegen *s. spitzbekommen*

Spitz|maus spissmus (-en/-a, -); **~name** økenavn (-et, -), klengenavn; **s~winklig** spissvinklet (-, -e)

Splitter splint (-en, -er), flis (-en/-a, -er); *Glas:* skår (-et, -); ***ein ~ im Finger*** en flis i fingeren; **~bombe** splintbombe (-n/-a, -r); **s~fasernackt** *s. splitternackt*; **s~frei** splintsikker (-t, -sikre)

splitter|n flise seg (-te), splintre (-et), sprekke (sprakk-sprukket); ***die Fingernägel ~*** neglene fliser seg; ***der Lack ~t*** lakken sprekker; **~nackt** splitter naken (-t, -kne); **S~partei** utbryterparti (-et, -er)

Spoiler spoiler (-en, -e, -rne)

spons|ern sponse (-et); **S~or/in** sponsor (-en, -er)

spontan spontan (-t, -e); **S~eität** spontanitet (-en)

sporadisch sporadisk (-, -e)

Spore *bot/zool:* spore (-n, -r)

Spor|n ***~en eines Reiters*** ridesporer *(pl)*; ***dem Pferd die ~en geben*** gi hesten av sporene

spornstreichs sporenstreks

Sport 1. sport (-en), idrett (-en, -er); ***~ treiben*** drive sport, sporte; **2.** *Schulfach:* gym (-men), gymnastikk (-en),; ***wir haben 2 Stunden ~*** vi har 2 timer gym; **3.** ***sich aus etw einen ~ machen*** la det gå sport i noe, gjøre noe til en sport

Sport|abzeichen idrettsmerke (-t, -r); **~anlage** idrettsanlegg (-et, -); **~art** idrettsgre(i)n (-en/-a, -er), sportsgre(i)n; **~artikel** sportsartikkel (-en, -kler); **s~begeistert** sportsinteressert (-, -e); **~bericht** sportsreportasje (-n, -r); **~ereignis** sportsbegivenhet (-en, -er); **~fimmel** ***er hat einen ~*** han har sportsdilla, han er en sportsidiot; **~fischer/in** sportsfisker (-en, -e, -rne); **~halle** idrettshall (-en, -er); **~hochschule** idrettshøyskole (-n, -r); **~lehrer/in** gym(nastikk)lærer (-en, -e, -rne); **~ler/in** idrettsmann (-en, -menn)/idrettskvinne (-n/-a, -r), idrettsutøver (-en, -e, -rne); **s~lich 1.** sportslig (-, -e), sports-, idretts-; ***~e Leistungen*** sportsprestasjoner; **2.** *fair:* sportslig, sporty (-), fair (-) [eng]; ***~es Verhalten*** sporty oppførsel; ***ein ~er Typ*** en sporty type; **~medizin** idrettsmedisin (-en); **~platz** idrettsplass (-en, -er); **~reporter/in** sportsjournalist (-en, -er) [-ʃurn-]; **~schau** ***die ~*** Sportsrevyen; **~sendung** sportsending (-en/-a, -er)

Sportskanone idrettsstjerne (-n/-a, -r)

Sport|student/in idrettsstudent (-en, -er); **~unterricht** gym(nastikk)undervisning (-en/ -a); **~veranstaltung** idrettsarrangement (-et, -er) [-araŋʃəmaŋ], idrettsstevne (-t, -r); **~verein** idrettsforening (-en/-a, -er), idrettslag (-et, -), sportsklubb (-en, -er); **~wagen** sportsbil (-en, -er); *Kinderwagen:* sportsvogn (-en/ -a, -er)

Spot *TV/Radio:* spot (-et, -), kort innslag (-et, -)
Spott spott (-en), hån (-en), gjøn (-et); ***dem ~ der anderen preisgegeben sein*** være til spott og spe for de andre; **s~billig** utrolig billig (-, -e); ***etw ~ kaufen*** kjøpe noe til spottpris, gjøre et røverkjøp
spötteln ***über etw/jdn ~*** drive gjøn med noe/n (dre(i)v-drevet), gjøre narr av noe/n (gjør-gjorde-gjort)
spott|en 1. håne (-te), spotte (-et); ***über jdn ~*** spotte en, gjøre narr av en (gjør-gjorde-gjort), harselere (-te) med en, drive gjøn med en (dre(i)v-drevet); **2.** *sich entziehen:* trosse (-et), unndra seg (-dro(g)-dratt); ***das ~et jeder Beschreibung*** det trosser enhver beskrivelse
spöttisch spotsk (-, -e), spydig (-, -e), hånlig, hånsk
Spott|lied nidvise (-n/-a, -r); **~preis** spottpris (-en, -er); ***zum ~ verkaufen*** selge til spottpris
Sprach|barriere språkbarriere (-n, -r); **s~begabt** språkbegavet (-, -e); ***sie ist ~*** hun har godt språkøre; **~begabung** språkbegavelse (-n, -r)
Sprache 1. *als System:* språk (-et, -); ***~n lernen*** lære språk; ***dieselbe ~ sprechen*** snakke samme språk *(auch fig);* ***in meiner ~*** på mitt språk; ***etw in eine andere ~ übersetzen*** oversette noe til et annet språk; ***gesprochene ~*** talespråk; **2.** *Rede/ Sprachfähigkeit:* språk, tale (-n), mål (-et, -); ***er hat die ~ verloren*** han har mistet talens bruk; ***heraus mit der ~!*** ut med språket!; ***etw zur ~ bringen*** bringe noe på bane; ***vor Schreck die ~ verlieren*** bli målløs av skrekk; ***ihr verschlug es die ~*** hun mistet munn og mæle
Sprachen|gewirr språkforvirring (-en/-a, -er); **~streit** språkstrid (-en, -er)
Sprach|erkennung *comp:* språkidentifikasjon (-en, -er); **~erwerb** språktilegnelse (-n, -r); **~fehler** språklig feil (-en, -), språkfeil; **~forschung** språkforskning (-en/-a, -er); **~führer** parlør (-en, -er); **~gebiet** språkområde (-t, -r); **~gebrauch** språkbruk (-en); **~gefühl** språkfølelse (-n, -r); **~geschichte** språkhistorie (-n/-a, -r); **s~gestört** talehemmet (-, -e); **s~gewandt** talefør (-t, -e), velartikulert (-, -e); *polyglott:* språkmektig (-, -e), polyglott (-, -e); **~kenntnisse** språkkunnskaper *(pl)*; **s~kundig** språkkyndig (-, -e), språkmektig; **~kurs** språkkurs (-et, -); ***einen ~ besuchen*** gå på (et) språkkurs
Sprach|labor språklaboratorium (-iet, -ier), *umg:* språklab(b) (-en, -er); **~lehrer/in** språklærer (-en, -e, -rne); **s~lich** språklig (-, -e); ***~e Schwierigkeiten*** språkvansker; ***ein ~er Fehler*** en språkfeil; **s~los** målløs (-t, -e); **~pflege** språkrøkt (-en/-a); **~praxis 1.** *Sprachgebrauch:* språkbruk (-en); ***die gängige ~*** den vanlige språkbruken; **2.** *Sprachtraining:* språkpraksis (-en); **~raum** språkområde (-t, -r); **~rohr 1.** *Megafon:* ropert (-en, -er), megafon (-en, -er); **2.** *fig:* talerør (-et, -); ***~ der Regierung*** talerør for regjeringen; **~störung** *med:* språkforstyrrelse (-n, -r); **~studium** språkstudium (-iet, -ier); **~unterricht** språkundervisning (-en/-a); **~wandel** språkendring (-en/-a,-er), språkutvikling
Sprachwissenschaft språkvitenskap (-en, -er); **~ler/in** språkviter (-en, -e, -rne), språkforsker; **s~lich** språkvitenskapelig (-, -e)
Spray spray (-en, -er); **~dose** sprayboks (-en, -er); **s~en** spraye (-et)
Sprech|anlage dørtelefon (-en, -er), callinganlegg (-et, -) [kɔ:liŋ-]; **~blase** (snakke)boble (-n/-a, -r); **~chor** talekor (-et, -)
sprechen 1. *intrans:* snakke (-et), tale (-te); ***mit jdm von/über etw ~*** snakke med en om noe; ***~ lernen*** lære å snakke; ***ich habe mit dir zu ~*** det er noe jeg må snakke med deg om; ***auf jdn nicht gut zu ~ sein*** være sint/ergerlig på en, ikke ha mye godt å si om en; ***das spricht für sie*** det taler til hennes fordel; ***vieles spricht dafür/dagegen*** det er mye som taler for/imot det; ***das spricht für sich*** det taler for seg selv; ***sie ~ nicht miteinander*** de er ikke på talefot; **2.** *trans:* snakke, si (sier-sa-sagt), fremsi, lese (inn/opp) (-te); ***Dialekt ~*** snakke dialekt; ***das spricht Bände*** det sier alt; ***ein Urteil ~*** avsi en dom; ***kein Wort ~*** ikke si et ord; ***etw auf Band ~*** snakke noe inn på bånd; **3.** ***jdn ~*** snakke med en, treffe en (traff-truffet); ***kann ich ihn ~?*** kan jeg få snakke med ham?; ***er ist um 12 Uhr zu ~*** han er å treffe kl. 12; ***sie ist nicht zu ~*** hun er opptatt; **4.** ***sich ~*** snakkes; ***wir ~ uns morgen*** vi snakkes i morgen; **5.** ***das S~ fällt ihr schwer*** det er vanskelig for henne å snakke; ***jdn zum S~ bringen*** få en til å snakke
Sprecher|/in 1. person (-en, -er) som snakker; ***die ~ des Englischen*** de som snakker engelsk, de engelsktalende; **2.** *Sprachrohr:* talsmann (-en, -menn)/talskvinne (-n/-a, -r), talerør (-et, -); ***eine ~in der Regierung*** en talskvinne for regjeringen; **3.** *TV/Radio:* hallomann/hallodame (-n/-a, -r), programvert (-en, -er)/programvertinne (-n/-a, -r); *Nachrichten:* nyhetsoppleser (-en, -e, -rne)
Sprech|gesang resitativ (-et, -er); **~stunde** *Arzt/Büro:* kontortid (-en/-a, -er); *Dozent:* treffetid

Sprechstundenhilfe *Arzt:* legesekretær (-en, -er), kontorsøster (-en/-a, -tre); *Zahnarzt:* tannlegeassistent (-en, -er)
Sprech|technik taleteknikk (-en); **~tempo** talestempo (-et, -er); **~weise** talemåte (-n, -r), språkføring (-en/-a, -er); **~zeit** taletid (-en/-a, -er); **~zimmer** konsultasjonsrom (-met, -, -mene)
spreiz|en 1. sprike (-te), ***die Beine ~*** sprike med bena, skreve (-de); ***die Finger ~*** sprike med fingrene; *Flügel:* spre ut (-dde); **2.** ***sich ~*** gjøre seg kostbar (gjør-gjorde-gjort); **S~fuß** tverrplattfot (-en, -føtter)
Sprengel prestegjeld (-et,-), prosti (-et, -er)
sprengen 1. *Brücke/Bombe:* sprenge (-te); **2.** *fig:* sprenge, splitte (-et); ***das würde den Rahmen ~*** det ville sprenge rammen; ***die Versammlung ~*** løse opp (-te)/splitte forsamlingen; **3.** *bespritzen:* ***die Wäsche ~*** dynke (-et) tøyet; ***den Rasen ~*** vanne (-et) plenen
Spreng|körper sprenglegeme (-t, -r), eksplosiv (-et, -er); **~kraft** sprengkraft (-en/-a); **~ladung** sprengladning (-en/-a, -er); **~stoff** sprengstoff (-et, -); **~ung 1.** *in die Luft:* spreng(n)ing (-en/-a, -er); **2.** *Versammlung:* splitting; **2.** *mit Wasser:* vanning
Sprenkel spette (-n, -r), (farge)flekk (-en, -er), prikk (-en, -er); **s~n** ***(mit) Wasser ~*** skvette (-et) vann, dynke (-et) med vann; *s. gesprenkelt*
Spreu agn (-en/-a, -er); *fig:* klinte (-n, -r); ***die ~ vom Weizen trennen*** skille klinten fra hveten
Sprich|wort ordspråk (-et, -), ordtak (-et, -); **s~wörtlich** *legendär:* legendarisk (-, -e), allment kjent (-, -e)
sprieß|en spire (-te), gro opp (-dde); ***aus dem Boden ~*** titte frem (-et) av jorda; ***das Laub ~t*** løvet spretter (spratt-sprettet)
Springbrunnen springvann (-et, -), fontene (-n, -r)
spring|en 1. *Sprung machen:* hoppe (-et), springe (sprang-sprunget), bykse (-et); ***aus dem Zug ~*** hoppe av toget; ***in die Höhe ~*** hoppe i været; ***zur Seite ~*** hoppe til siden; *Sport:* ***Ski ~*** hoppe på ski; ***hoch/weit ~*** hoppe høyt/langt; ***der Ball ~t*** ballen spretter (spratt-sprettet); *fig:* ***der ~ende Punkt*** det springende punkt; **2.** *bersten:* sprekke (sprakk-sprukket); *Eis/Glas:* sprekke, slå sprekker (slo-slått); **3.** ***Geld ~ lassen*** bruke (-te) penger, spandere (-te)
Spring|en hopp (-et, -), hopping (-en/-a); **~er|in** hopper (-en, -e, -rne); *Schwimmen:* stuper; *Schach:* springer, hest (-en, -er)
Spring|flut springflo (-en/-a, -er); **~insfeld** ubekymret, lettlivet person (-en, -er); **s~lebendig** sprell/spill levende (-); **~reiten** sprangridning (-en/-a); **~rollo** rullegardin (-en, -er); **~seil** hoppetau (-et, -)
Sprinkleranlage sprinkler (-en, -e, -rne), sprinkleranlegg (-et, -), overrislingsanlegg
Sprint sprint (-en), spurt (-en, -er); **s~en** sprinte (-et); **~er/in** sprinter (-en, -e, -rne)
Sprit *tech:* sprit (-en), spiritus (-en, -er); *Auto:* bensin (-en); **~preis** bensinpris (-en, -er)
Spritzbeutel *gastr:* sprøytepose (-n, -r)
Spritz|e sprøyte (-n/-a, -r); ***jdm eine ~ geben*** sette ei sprøyte på en, gi en ei sprøyte; **s~en 1.** sprøyte (-et); ***die Obstbäume ~*** sprøyte frukttrærne; **2.** *med:* injisere (-te), sette (en) sprøyte (satte-satt); **3.** ***(mit) Wasser ~*** skvette (-et) vann, sprute (-et) vann; ***den Rasen ~*** vanne (-et) plenen; *Getränke:* fortynne (-et), tilsette vann; **3.** ***zur Seite ~*** sprette til side (spratt-sprettet)
Spritzer sprut (-en, -er), (søle)skvett (-en, -er)
spritzig sprudlende (-), sprelsk (-, -e), med futt, spirituell (-lt, -lle); *Wein:* lett musserende; ***ein ~er Wagen*** en bil med fres i; ***~e Einfälle*** sprelske innfall
Spritz|kuchen sprutbakkels (-en, -er); **~lackierung** sprøytelakkering (-en/-a, -er); **~mittel** sprøytemiddel (-et, -dler); **~pistole** sprøytepistol (-en, -er); **~tour** svipptur (-en, -er)
spröde 1. *zerbrechlich:* skjør (-t, -e), sprø (-tt, -), sprukken (-t, -kne); ***Glas ist ein ~s Material*** glass er et skjørt materiale; *Fingernägel:* sprukken, sprø; *Haut:* sprukken, tørr (-rt, -rre); *Haar:* tørr; *Stimme:* sprukken, skjør; **2.** *abweisend:* avvisende (-), prippen (-t, pripne)
Spross 1. skudd (-et, -), spire (-n/-a, -r); **2.** *Person:* skudd, etterkommer (-en, -e, -rne); ***der jüngste ~ der Familie*** det siste skudd på (familie)stammen
Sprosse sprinkel (-en, -kler), spile (-n/-a, -r); *Fenster:* sprosse (-n/-a, -r); *Leiter:* trinn (-et, -)
Sprössling etterkommer (-en, -e, -rne), *lit* ætling (-en, -er), *humor:* pode (-n, -r), avkom (-met)
Sprotte brisling (-en, -er)
Spruch 1. *Losung:* slagord (-et, -), parole (-n, -r), ord; ***ein alter ~ lautet ...*** et gammelt ord sier ...; **2.** *Sprichwort:* ordtak (-et, -), ordspråk (-et, -); ***die Sprüche Salomos*** Salomos ordspråk; **3.** *Wort:* ord, floskel (-en, -kler); ***leere Sprüche*** tomme ord; ***Sprüche machen*** være stor i kjeften; **4.** *jur:* kjennelse (-n, -r), dom (-men, -mer); **~band** transparent (-en, -er) [-ran]; **s~reif** ***die Sache ist (noch) nicht ~*** saken er ennå ikke moden (-t, -dne) for drøftelse

Sprudel *Getränk:* (kullsyreholdig) mineralvann (-et, -); ***süßer*** ~ brus (-en); **s~|n** sprudle (-et), velle (frem) (-et), strømme (-mte); ***die Limonade ~t*** brusen sprudler; *fig:* ***sie ~t vor neuen Ideen*** hun sprudler av nye ideer

Sprühdose sprayboks (-en, -er)

sprühen 1. *trans:* spraye (-et), sprøyte (-et), dusje (-et); ***Parolen an die Wand*** ~ spraye slagord på veggen; ***Wasser auf die Blätter*** ~ sprøyte bladene med vann, dusje bladene; *Unkrautmittel:* sprøyte; **2.** *intrans:* ***die Funken*** ~ gnistene fyker (fø(y)k-føket), det gnistrer (-et); **3.** *fig:* ***vor Lebensfreude*** ~ sprudle/boble (-et) av livslyst; ***er war von ~dem Witz*** han var sprudlende vittig;

Sprühregen duskregn (-et), yr (-et)

Sprung 1. *Bewegung:* sprang (-et, -), hopp (-et, -), byks (-et, -), stup (-et, -); ***ein ~ in die Luft*** et hopp opp i luften; ***ein ~ ins Wasser*** et stup ned i vannet; *Ski~/Weit~/Hoch~:* hopp; *Schwimmen:* stup; **2.** *fig:* ***keine großen Sprünge machen können*** ikke kunne gjøre noen store sprell; ***auf einen ~ vorbeischauen*** stikke innom som snarest; ***auf dem ~ sein*** være på spranget; ***jdm auf die Sprünge helfen*** hjelpe en i gang; ***ein ~ ins Ungewisse*** et sprang ut i det ukjente; ***ein großer ~ nach vorne*** et stort sprang fremover; **3.** *Riss:* sprekk (-en, -er), brist (-en, -er); ***das Glas hat einen ~*** glasset har en brist

Sprung|brett *Schwimmen:* stupebrett (-et, -); *fig:* springbrett; **~feder** springfjær (-en/-a, -er); **~gelenk** fotledd (-et, -); **s~haft 1.** *inkonsequent;* springende (-), inkonsekvent (-, -e), flyktig (-, -e); **2.** *plötzlich:* brå (-tt, -), plutselig; **~kraft** spenst (-en), spenstighet (-en); **~schanze** hoppbakke (-n, -r); **~tuch** *Feuerwehr:* brannseil (-et, -); **~turm** stupetårn (-et, -); **s~weise** sprangvis (-t, -e); **~weite** hopplengde (-n/-a, -r)

Spuck|e spytt (-et); ***da bleibt mir die ~ weg!*** nå er jeg målløs!; **s~en** spytte (-et); ***auf etw/jdn*** ~ spytte på noe/n; *sich übergeben:* kaste opp (-et)

Spuk 1. *Geistergestalt:* spøkelse (-t, -r), skrømt (-et, -), gjenganger (-en, -e, -rne); **2.** *gespenstisches Treiben:* spøkeri (-et, -er); **s~en** spøke (-te), skrømte (-et), gå igjen (gikk-gått); **~geschichte** spøkelseshistorie (-n/-a, -r)

Spülbecken oppvaskkum (-men, -mer)

Spule spole (-n, -r)

Spüle oppvaskbenk (-en, -er), oppvaskkum (-men, -mer)

spulen spole (-te)

spül|en spyle (-te), skylle (-lte); ***die Maschine wäscht und ~t*** maskinen vasker og skyller; *Geschirr:* vaske opp (-et); *Toilette:* skylle ned; ***ans Land gespült werden*** bli skylt på land; ***das Deck*** ~ spyle dekket

Spül|maschine oppvaskmaskin (-en, -er); **s~maschinenfest** som tåler maskinvask; **~mittel** oppvaskmiddel (-et, -dler); **~tuch** oppvaskklut (-en, -er); **~ung** skylling (-en/ -a, -er), spyling; **~wasser** *für Geschirr:* oppvaskvann (-et); *zum Waschmittel entfernen:* skyllevann

Spur 1. *Sand/Schnee:* spor (-et, -), merke (-t, -r), avtrykk (-et, -); ***tiefe ~en im Schnee*** dype spor i snøen; ***~en eines Bären*** spor etter bjørn, bjørnespor; **2.** *fig:* ***eine heiße*** ~ et hett spor; ***tiefe ~en hinterlassen*** sette dype spor etter seg; ***etw auf die ~ kommen*** komme på sporet av noe; **3.** *Hauch:* spor, anelse (-n, -r), snev (-et, -), anstrøk (-et, -); ***eine ~ Salz*** en anelse salt; ***eine ~ von Ironie*** et snev av ironi; ***keine ~!*** ikke det spor!; **3.** *Straße:* kjørefelt (-et, -), fil (-en/-a, -er)

spürbar merkbar (-t, -e), følbar, tydelig (-, -e)

spuren 1. *Ski:* lage (-de) løype; ***gespurte Loipen*** oppkjørte løyper; **2.** *gehorchen:* adlyde (-lødlydt), innordne seg (-et)

spür|en føle (-te), merke (-et), kjenne (-nte), fornemme (-et); ***Hunger*** ~ føle sult; ***etw zu ~ bekommen*** få føle noe; ***es war deutlich zu ~*** det var lett å merke; ***ich ~e gar nichts*** jeg merker/kjenner ingenting

Spurenelemente sporstoffer *(pl)*

Spuren|sicherung sikring (-en/-a, -er) av spor, sporsikring; **~suche** leting (-en/-a, -er) etter spor; ***auf ~ gehen*** lete etter spor

Spürhund sporhund (-en, -er)

spurlos sporløs (-t, -e); ~ ***verschwunden*** sporløst forsvunnet

Spürsinn sporsans (-en, -er), teft (-en); ***sie hat einen ~ für wichtige Details*** hun har teft for viktige detaljer

Spurt spurt (-en, -er); **s~en** spurte (-et)

Spur|wechsel *Auto:* filskifte (-t, -r), skifte av kjørefelt; **~weite** sporvidde (-n/-a, -r)

sputen ***sich*** ~ skynde seg (-te)

Squash *Spiel:* squash (-en, -er) [eng]

Staat 1. stat (-en, -er); ***beim ~ angestellt sein*** være ansatt i staten; ~ ***im ~e*** stat i staten; ***von ~s wegen*** fra statens side; ***die Vereinigten ~en*** De forente stater; *Ameisen/Bienen:* samfunn (-et, -); **2.** *Prunk:* stas (-en), prakt (-en/-a); ***im besten ~ erscheinen*** komme i sin beste stas; ***damit ist nicht viel ~ zu machen*** det er ikke

mye å skryte av, det kan man ikke imponere noen med

staatenlos statsløs (-t, -e); **S~e/r** (en) statsløs (den ~e, ~e, de ~e)

staatlich stats-, statlig; ***ein ~er Betrieb*** en statsbedrift (-en, -er); ***~ geprüft*** statsautorisert

Staats|akt statsakt (-en/-a, -er); **~angehörige/r** statsborger (-en, -e, -rne); **~angehörigkeit** statsborgerskap (-et, -), nasjonalitet (-en, -er)

Staats|anleihe statslån (-et, -); **~anwalt/~anwältin** statsadvokat (-en, -er), aktor (-en, -er); **~anwaltschaft** påtalemyndighet (-en, -er), aktorat (-et, -er); **~beamter** statstjenestemann (-en, -menn); *manche höhere Stellen:* embetsmann; **~beamtin** embetskvinne (-n/-a, -r); ***sie ist ~*** hun er fast ansatt i staten; **~begräbnis** statsbegravelse (-n, -r), begravelse på statens bekostning; **~besuch** statsbesøk (-et, -); **~bürger/in** statsborger (-en, -e, -rne); **s~bürgerlich** statsborgerlig (-, -e), samfunns-; ***~e Pflichten*** samfunnsplikter; ***~e Rechte*** statsborgerlige rettigheter; **~bürgerschaft** statsborgerskap (-et, -); **~dienst** statstjeneste (-n); ***im ~ tätig sein*** være statsansatt, være ansatt i staten; **s~eigen** statseid (-, -e); **~eigentum** statseiendom (-men, -mer); **~examen** *etwa* embetseksamen (-en, -er); **s~feindlich** statsfiendtlig (-, -e); **~form** statsform (-en/a, -er)

Staats|geheimnis statshemmelighet (-en, -er); **~gewalt** statsmakt (-en/-a, -er); **~haushalt** statsbudsjett (-et, -er); **~hoheit** (stats)suverenitet (-en, -er), statshøyhet (-en, -er); **~kasse** statskasse (-n/-a, -r); **~kirche** statskirke (-n/-a, -r); **~kosten** ***auf ~*** på statens bekostning; **~mann** statsmann (-en, -menn); **s~männisch** statsmanns-; **~oberhaupt** statsoverhode (-t, -r), statssjef (-en, -er); **~präsident/in** (stats)president (-en, -er); **s~rechtlich** statsrettslig (-, -e); **~schuld(en)** statsgjeld (-en/-a); **~sekretär/in** *etwa* departementsråd (-en, -er) [-maŋ-]; **~sicherheit** statssikkerhet (-en, -er); **~streich** statskupp (-et, -); **~vertrag** traktat (-en, -er); **~verwaltung** statsadministrasjon (-en, -er), statsforvaltning (-en/-a, -er); **~wissenschaft** statsvitenskap (-en); **~zuschuss** statsstøtte (-n/-a, -r), statstilskudd (-et, -)

Stab **1.** *Holz:* stav (-en, -er), stokk (-en, -er), stang (-en/-a, stenger), kjepp (-en, -er); *Eisen:* stang; *Gitter~:* sprinkel (-en, -kler); *Stabsprung:* stav; *Staffel:* stafettpinne (-n, -r); **2.** *fig:* ***den ~ über jdn brechen*** vende tommelen ned for en; **3.** *Team/mil:* stab (-en, -er)

Stäbchen pinne (-n, -r), sprinkel (-en, -kler), spile (-n, -r); ***mit ~ essen*** spise med pinner

Stabhoch|springer/in stavhopper (-en, -e, -rne); **~sprung** stavhopp (-et, -), stavhopping (-en, -a)

stabil stabil (-t, -e); **S~isator** stabilisator (-en, -er); **~isieren** stabilisere (-te); **S~isierung** stabilisering (-en/-a, -er); **S~ität** stabilitet (-en, -er)

Stab|kirche stavkirke (-n/-a, -r); **~reim** stavrim (-et, -)

Stabsoffizier stabsoffiser (-en, -er)

Stachel *Igel:* pigg (-en, -er); *Insekt:* brodd (-en, -er); *bot:* tagg (-en, -er), torn (-en, -er); ***gegen den ~ löcken*** stampe mot brodden

Stachel|beere stikkelsbær (-et, -, -ene); **~draht** piggtråd (-en, -er); **s~ig** pigget(e) (-, -e), tagget(e), tornet(e); **~schwein** hulepiggsvin (-et, -)

Stadion stadion (-et, -er)

Stadium stadium (-iet, -ier)

Stadt by (-en, -er); *archaisch auch:* stad (-en, steder); ***in die ~ fahren*** kjøre/dra til byen; ***bei der ~ angestellt*** ansatt i kommunen; ***die Ewige ~*** den evige stad; **s~bekannt** allment kjent (-, -e) (i byen); **~bezirk** bydel (-en, -er); **~bummel** bytur (-en, -er); ***einen ~ machen*** ta (seg) en tur (rundt) i byen, rusle rundt i byen

Städte|bau byplanlegging (-en/-a, -er), byutvikling; **~partnerschaft** vennskapsforhold (-et, -) mellom byer; **~r/in** byboer (-en, -e, -rne), bymenneske (-t, -r)

Stadt|führer *Buch:* reisehåndbok (-en/-a, -bøker), guide (-n, -r) [gaid]; **~führer/in** guide (-n, -r) [gaid]; **~führung** omvisning (-en/-a, -er), guidet [gaidet] bytur (-en, -er); **~gebiet** byområde (-t, -r); **~gespräch** bysnakk (-en); ***es ist schon ~, dass ...*** det går på byen at ...

städtisch bymessig (-, -e), urban (-t, -e), by-, kommunal-; ***~es Leben*** byliv; ***eine ~e Angestellte*** en kommuneansatt

Stadt|kern bykjerne (-n, -r), sentrum (-et, -tre); **~mauer** bymur (-en, -er); **~mitte** *s. Stadtkern*; **~plan** bykart (-et, -); ***ein ~ von Oslo*** et kart over Oslo; **~planung** byplanlegging (-en/-a, -er); **~rand** utkant (-en, -er) av (en) by; ***am ~*** i utkanten av byen; **~rat** *etwa* bystyre (-t, -r), byråd (-et, -); **~rat/~rätin** bystyremedlem (-met, -mer), byråd (-en, -er); **~rundfahrt** sightseeing(tur) (-en, -er) [saitsi:iŋ-] i byen; **~streicher/in** uteligger (-en, -e, -rne), løsgjenger, *pop* lassis (-en, -er); **~teil** bydel (-en, -er); **~verkehr** bytrafikk (-en); **~verwaltung** *im Ausl:* byadministrasjon (-en, -er); *in Norw:* kommuneadministrasjon; **~viertel** bydel (-en,

-er), kvarter (-et, -er); **~wappen** byvåpen (-et, -, -pnene); **~werke** kommunale verk *(pl)*

Staffel 1. *mil:* avdeling (-en/-a, -er), skvadron (-en, -er); **2.** *Sport:* stafettlag (-et, -); **~ei** staffeli (-et, -er); **~lauf** stafett (-en, -er), stafettløp (-et, -); **s~n** regulere (-te) trinnvis, gradere; ***gestaffeltes Pflegegeld*** graderte pleiepenger; **~ung** (trinnvis) inndeling/gradering (-en/-a, -er)

Stagnation stagnasjon (-en, -er)

stagnieren stagnere (-te)

Stahl stål (-et); ***Nerven wie ~*** nerver av stål; **~beton** armert betong (-en); **s~blau** stålblå (-tt, -)

stähl|en *fig:* herde (-et), stålsette (-satte-satt); **~ern** stål-, av stål; ***ein ~er Wille*** en vilje av stål

Stahl|helm stålhjelm (-en, -er); **~industrie** stålindustri (-en, -er); **~kammer** (bank)hvelv (-et, -); **~(rohr)möbel** stålrørsmøbler *(pl)*; **~stich** stålstikk (-et, -); **~werk** stålverk (-et, -); **~wolle** stålull (-en/-a)

Stalker/in stalker (-en, -e, -rne) [eng], plageånd (-en, -er)

Stall *Pferde*: stall (-en, -er); *andere Haustiere:* fjøs (-et, -); **~bursche** stallkar (-en, -er); **~ungen** stallbygninger *(pl)*

Stamm 1. *Baum:* (tre)stamme (-n, -r); ***der Apfel fällt nicht weit vom ~*** eplet faller ikke langt fra stammen *(sprw)*; **2.** *Volk:* (folke)stamme; **3.** *Kern:* (grunn)stamme, kjerne (-n, -r), ryggrad (-en, -er); ***der ~ der Mannschaft*** kjernen i laget; **4.** *ling:* (ord)stamme; **~baum** stamtre (-et, -trær, -trærne), stamtavle (-n/-a, -r); **~besetzung** fast besetning (-en/-a, -er); **~buch** *Familie:* slektsbok (-en/-a, -bøker); **~café** stamkafé (-en, -er)

stammeln stamme (-et), stotre (-et)

stamm|en ***aus/von etw ~*** (ned)stamme fra (-et), komme fra (kom-kommet); *Gegenstände/Texte u.ä.:* datere seg fra (-te); ***sie ~t aus einer bekannten Familie*** hun stammer fra en kjent familie; ***das Wort ~t aus dem Altnordischen*** ordet kommer fra norrønt; ***das Haus ~t aus dem Mittelalter*** huset daterer seg fra middelalderen

Stammeskrieg stammekrig (-en, -er)

Stamm|essen dagens rett (-en, -er); **~form** *ling:* grunnform (-en/-a, -er); **~gast** stamgjest (-en, -er); **~halter** eldste mannlige etterkommer (-en, -e, -rne)

stämmig tettbygd (-, -e), tettvokst (-, -e), kraftig (-, -e), undersetsig

Stamm|kneipe stamkneipe (-n/-a, -r); **~kund|e/~in** stamkunde (-n, -r), fast kunde; **~kundschaft** faste kunder *(pl)*, stamkunder; **~lokal** stamlokale (-t, -r); **~tafel** stamtavle (-n/-a, -r); **~platz** stamplass (-en, -er), fast plass; **~sitz** *Firma:* hovedsete (-t, -r); **~tisch** stambord (-et, -); **~vater** stamfar (-en, -fedre); **~wähler/in** kjernevelger (-en, -e, -rne); **~wort** rotord (-et, -); **~zelle** stammcelle (-n/-a, -r); ***embryonale ~n*** embryonale stammceller

stampf|en 1. *treten:* stampe (-et), trampe (-et), tråkke (-et); ***auf die Erde ~*** stampe i jorda; ***vor Zorn auf den Boden ~*** trampe i gulvet av sinne; *fig:* ***etw aus dem Boden ~*** trylle (-et) frem noe av ingenting; **2.** *Geräusch:* dunke (-et), banke (-et); **3.** *Schiff:* stampe; **4.** *Brei machen:* ***Kartoffeln ~*** mose (-te) poteter

Stand 1. *Zustand:* stand (-en), tilstand (-en, -er), stilling (-en/-a, -er), status (-en, -er), nivå (-et, -er); ***~ 30.10.2009*** status 30.10.2009; ***der ~ der Dinge*** sakens stilling; ***das Wasser hat den höchsten ~ erreicht*** vannet har nådd sitt høyeste nivå; ***auf den neuesten ~ bringen*** ajourføre, oppdatere; ***beim jetzigen ~ der Dinge*** slik det nå forholder seg, slik situasjonen nå er; *s. außerstande, imstande, zustande*; **2.** *Stellung/aufrechtes Stehen:* (stående) stilling; ***der Tisch hat keinen festen ~*** bordet står ikke stødig; ***einen schweren ~ haben*** ha det vanskelig; ***etw aus dem ~ (heraus) machen*** gjøre noe på strak arm/på stående fot; ***ein Sprung aus dem ~*** et hopp fra stående stilling, et hopp uten tilløp; ***der Motor läuft im ~*** motoren går på tomgang; **3.** *Ort:* (stand)plass (-en, -er), oppholdssted (-et, -er); *Taxi:* holdeplass; **4.** *Verkaufs~/ Messe~:* stand (-en, -er), bod (-en, -er); **5.** *soziale Stellung:* stand (-en, stender), rang (-en), status; ***unter seinem ~ heiraten*** gifte seg under sin stand; *hist:* ***die vier Stände*** de fire stender

Standard standard (-en, -er); **~ausrüstung** standardutstyr (-et, -); **s~isieren** standardisere (-te); **~sprache** standardspråk (-et, -); **~werk** standardverk (-et, -)

Stand|bein standbe(i)n (-et, -, -a); *fig:* ***sie hat mehrere ~e*** hun har flere bein å stå på; **~bild** statue (-n, -r), monument (-et, -er), støtte (-n/-a, -r)

Stand-by standby [eng]; ***~ fliegen*** fly standby, fly på sjansebillett; **~~Modus** *comp:* ventemodus (-en, -er), dvalemodus, standby-modus; **~~Ticket** sjansebillett (-en, -er)

Ständchen serenade (-n, -r), liten sang (-en, -er)

Ständer 1. *Gestell:* stativ (-et, -er); *Kleider~ auch:* stumtjener (-en, -e, -rne); **2.** *Maschinen-*

teil: stator (-en, -er); **3.** *Penis: derb* ståpikk (-en, -er)

Standes|amt offentlig kontor (-et, -er) som registrerer fødsler, dødsfall, vielser etc.; **s~amtlich** ***s~e Trauung*** borgerlig (-, -e) vielse; ~ ***heiraten*** gifte seg borgerlig; **~beamt|e/~in** sorenskriver (-en, -e, -rne); *hist:* byfogd (-en, -er); **s~bewusst** standsbevisst (-, -e), klassebevisst; **s~gemäß** standsmessig (-, -e)

stand|fest stabil (-t, -e), stødig (-, -e), stø (-tt, -); **S~gebühr** plassavgift (-en/-a, -er)

standhaft standhaftig (-, -e), karakterfast (-, -e), urokkelig; **S~igkeit** standhaftighet (-en)

stand|halten holde stand (holdt-holdt); ***etw/jdm*** ~ holde stand mot noe/n; ***der Kritik*** ~ stå for kritikk (sto(d)-stått)

Standheizung kupévarmer (-en, -e, -rne), motorvarmer

ständig *adj* stadig (-, -e), vedvarende (-), permanent (-, -e), fast, konstant; *adv auch:* til stadighet, stadig vekk, bestandig; ***~e Gefahr*** konstant fare; ***~er Wohnsitz*** fast bopel; ***mein PC stürzt ~ ab*** PC-en min krasjer stadig (vekk)

Stand|licht parkeringslys (-et, -); **~miete** plassleie (-n/-a, -r); **~ort** tilholdssted (-et, -er), produksjonssted, posisjon (-en, -er), lokalisering (-en/-a, -er); *mil:* standkvarter (-et, -er); **~ortbestimmung** posisjonsbestemmelse (-n, -r); **~ortvorteil** *wirtsch:* fordel (-en, -er) på grunn av en virksomhets lokalisering; **~pauke** ***eine ~ halten*** holde (en) skjennepreken (-en, -er); **~punkt** *fig:* standpunkt (-et, -er), synsvinkel (-en, -kler), ståsted (-et, -er); ***einen ~ vertreten*** (inn)ta et standpunkt; ***von meinem ~ aus gesehen*** sett fra mitt ståsted, sett fra min synsvinkel; **~spur** *Autobahn:* nødfelt (-et, -), veiskulder (-en, -dre); **~uhr** gulvklokke (-n/-a, -r), gulvur (-et, -)

Stange 1. *Pfosten:* stang (-en/-a, stenger), stake (-n, -r), staur (-en, -er); **2.** *Lakritz/Zimt:* stang; **3.** *Vogel~:* vagle (-n, -r); **4.** ***dieses Kleid ist von der*** ~ denne kjolen er konfeksjonsvare; **5.** *Geld:* ***es kostet eine ~ Geld*** det koster flesk; **6.** ***eine ~ Zigaretten*** en kartong (-en, -er) sigaretter; **7.** *fig:* ***jdm die ~ halten*** ta ens parti; ***bei der ~ bleiben*** holde ut, ikke gi opp

Stängel *bot:* stilk (-en, -er), stengel (-en, -gler)

Stangen|brot pariserloff (-en, -er), bagett (-en, -er); **~sellerie** stangselleri (-en, -er); **~spargel** hel asparges (-en, -er)

stänkern lage (-de) bråk/uro

Stanniol tinnfolie (-n, -r), stanniol (-et)

Stanz|e *Werkzeug:* stanse (-n, -r), stansemaskin (-en, -er); **s~en** *Löcher:* stanse (-et)

Stapel stabel (-en, -bler); ***ein ~ Zeitungen*** en stabel aviser; ***das Schiff lief vom ~*** skipet gikk av stabelen, skipet ble sjøsatt; **~lauf** sjøsetting (-en/-a, -er), stabelavløpning

stapel|n stable (opp) (-et); ***sich ~*** hope seg opp (-et), tårne seg opp (-et); **S~verarbeitung** satsvis bearbeiding (-en/-a, -er); **S~ware** stapelvare (-n, -r)

stapfen stampe (-et), stabbe (-et), trampe (-et); ***durch den Schnee ~*** stabbe gjennom snøen

Star 1. *zool:* stær (-en, -er); **2.** *med:* ***grauer ~*** grå stær; ***grüner ~*** grønn stær; **3.** *Film/Sport/mus:* stjerne (-n/-a, -r)

Star|allüren primadonnanykker *(pl)*; **~anwalt/~anwältin** stjerneadvokat (-en, -er); **~besetzung** ***mit ~*** med stjerner i hovedrollene

stark 1. sterk (-t, -e), kraftig (-, -e); *Brille/Kaffee/Licht/Mensch/Nerven/Wille:* sterk; *Erkältung/Geschmack:* kraftig, sterk; ***das ~e Geschlecht*** det sterke kjønn; ***seine ~e Seite*** hans sterke side; ***ein ~es Stück*** et stivt stykke; ***~e Verben*** sterke verb; ***sich für etw/jdn ~ machen*** gå inn for noe/n; **2.** *dick:* kraftig, tjukk/tykk (-kt, -kke); ***das Brett ist 2 cm ~*** planken er 2 cm tjukk; **3.** *super:* super (-t, -pre), lekker (-t, lekre), *pop* (drit)stilig, (drit)kul (-t, -e); ***echt ~!*** dritbra! (-); **4.** *verst adv:* ***das ist ~ übertrieben*** det er sterkt overdrevet; ***~ besucht*** godt besøkt

Stärke 1. styrke (-n, -r), kraft (-en/-a, krefter); *Fähigkeit:* styrke; ***ihre ~*** hennes sterke side (-n/-a, -r); **2.** *Dicke:* tykkelse (-n, -r); **3.** *chem:* stivelse (-n, -r); **~mehl** *Mais:* maisenna (-en), maisennamel (-et); *Kartoffel:* potetmel

stärken 1. *Gesundheit:* styrke (-et), bygge opp (-gde); ***jdm den Rücken ~*** bakke (-et) en opp; ***seine Position ~*** styrke/konsolidere (-te) sin posisjon; **2.** ***sich mit etw ~*** styrke seg på noe; **3.** *Wäsche:* stive (-et)

Starkstrom sterkstrøm (-men)

Starkult stjernedyrkelse (-n, -r)

Stärkung 1. styrking (-en/-a, -er), konsolidering; **2.** *Essen:* noe å spise; *Getränke:* forfriskning (-en/-a, -er); ***ich brauche eine ~*** jeg trenger noe å styrke meg på; **~smittel** styrkemiddel (-et, -dler), styrkende middel

starr 1. *steif:* stiv (-t, -e), ubevegelig (-, -e); ~ ***vor Kälte*** stiv av kulde; ***mit ~em Blick*** med stivt blikk; **2.** *rigide:* stivbe(i)nt (-, -e), rigid (-, -e), tungrodd (-, -e); ***ein ~es Prinzip*** et stivbeint prinsipp; ***an seiner Ansicht ~ festhalten*** holde hardnakket fast ved sin mening; **S~e** stivhet (-en), ubevegelighet (-en)

starren 1. *glotzen:* stirre (-et), glo (-dde), glane (-te); ***in die Glotze*** ~ glo på TV; **2.** *voll sein:* ***vor Dreck*** ~ være full av skitt
Starr|heit stivhet (-en, -er), stivbe(i)nthet, rigiditet (-en); **~kopf** stabeis (-en, -er), stribukk (-en, -er); **s~köpfig** stivnakket (-, -e), sta (-); **~krampf** stivkrampe (-n, -r); **~sinn** stahet (-en), stivsinn (-et); **s~sinnig** sta (-), stri (-tt, -e), stivsinnet (-, -e), stivnakket, steil (-t, -e)
Start start (-en, -er), begynnelse (-n, -r), oppstarting (-en/-a, -er); *Ort:* startsted (-et, -er); ***ein misslungener*** ~ en mislykket start; ***an den*** ~ ***gehen*** stille til start
Start|bahn startbane (-n, -r); **s~bereit** startklar (-t, -e); **~block** *Sport:* startblokk (-en, -er); **s~en** starte (-et), sette i gang (satte-satt); ***den Motor*** ~ starte (opp) motoren; ***beim Wettkampf*** ~ starte i konkurransen
Starter 1. *Motor:* selvstarter (-en, -e, -rne), startmotor (-en, -er); **2.** *Person (~/in):* starter
Start|erlaubnis starttillatelse (-n, -r); **~hilfe** starthjelp (-en/-a); **~kapital** startkapital (-en, -er); **~linie** startstrek (-en, -er); **~schuss** startskudd (-et, -); **~verbot** startforbud (-et, -)
Stasi ***die*** ~ *hist:* sikkerhetstjenesten i DDR
Statik statikk (-en), likevektslære (-n)
Station 1. *Haltestelle:* stasjon (-en -er); *Zug:* (jernbane)stasjon; *U-bahn:* (t-bane)stasjon; **2.** *im Krankenhaus:* avdeling (-en/-a, -er), post (-en, -er); **3.** *Aufenthalt:* stopp (-en), opphold (-et, -); ~ ***machen*** stoppe, ta et opphold; **s~är** stasjonær (-t, -e); **~e *Behandlung*** stasjonær behandling; **s~ieren** stasjonere (-te)
Stations|arzt/~ärztin avdelingslege (-n, -r); **~pfleger/~schwester** avdelingssykepleier (-en, -e, -rne)
statisch statisk (-, -e)
Statist/in statist (-en, -er)
Statist|ik statistikk (-en, -er); **~iker/in** statistiker (-en, -e, -rne); **s~isch** statistisk (-, -e)
Stativ stativ (-et, -er)
statt i stedet for, istedenfor; ~ ***meiner*** i stedet for meg; ~ ***des Geldes*** i stedet for pengene; ~ ***zu arbeiten*** i stedet for å arbeide; ***er gab die Rose mir*** ~ ***ihr*** han gav rosen til meg istedenfor til henne; **~dessen** i stedet, isteden; ***ich gehe*** ~ ***ins Kino*** jeg går på kino i stedet
Stätte sted (-et, -er); ***eine historische*** ~ et historisk sted
statt|finden finne sted (fant-funnet), foregå (-gikk-gått), skje (-dde), hende (-te); **~geben** *Antrag:* innvilge (-et); ***dem Einwand*** ~ ta innsigelsen til følge (tok-tatt); **~haft** tillatt (-, -e); **S~halter/in** *hist:* stattholder (-en, -e, -rne); **~lich 1.** *Gestalt:* flott (-, -e), staselig (-, -e), staut; ***ein ~er Kerl*** en flott kar; **2.** *eindrucksvoll:* staselig, imponerende (-), prektig, anselig; ***ein ~es Haus*** et staselig hus; ***eine ~e Summe*** en anselig sum
Statue statue (-n, -r); **~tte** statuett (-en, -er)
statuieren statuere (-te); ***ein Exempel*** ~ statuere et eksempel
Statur statur (-en, -er), vekst (-en); ***klein von*** ~ liten av vekst
Status status (-en, -er); ~ ***quo*** status quo, uforandret tilstand; **~bericht** statusrapport (-en, -er); **~symbol** statussymbol (-et, -er)
Statut statutt (-en, -er), vedtekt (-en/-a, -er)
Stau *Ansammlung:* opphopning (-en/-a, -er), ansamling; *Verkehr:* trafikkork (-en, -er), (bil)kø (-en, -er); ***im*** ~ ***stehen*** stå i bilkø
Staub 1. støv (-et); ~ ***aufwirbeln*** virvle opp støv; *fig:* vekke oppsikt; ~ ***saugen*** støvsuge; ~ ***wischen*** tørke støv; **2.** *fig:* ***sich aus dem*** ~ ***machen*** stikke av, lure seg vekk; ***vor etw/jdm im*** ~ ***kriechen*** bøye seg i støvet for noe/n, ligge nesegrus for noe/n
staub|abweisend støvavvisende (-); **~bedeckt** dekket (-, -e) av støv; **S~belästigung** støvplage (-n, -r); **S~beutel 1.** *Staubsauger:* støvsugerpose (-n, -r); **2.** *bot:* støvknapp (-en, -er), pollenknapp; **S~blatt** *bot:* støvbærer (-en, -e, -rne), pollenbærer
Stäubchen støvkorn (-et, -), støvfnugg (-et, -)
staub|en støve (-et); ***die Decke ~t*** teppet støver
stäub|en fyke (fø(y)k-føket); ***der Schnee ~t von den Bäumen*** snøen fyker fra trærne; ***Mehl über etw*** ~ strø (-dde)/drysse (-et) mel over noe
Staub|faden *bot:* støvtråd (-en, -er), pollentråd; **~fänger** støvsamler (-en, -e, -rne); **s~frei** støvfri (-tt, -e); **~filter** støvfilter (-et, -tre); **s~ig** støvet(e) (-, -e); **~korn** støvkorn (-et, -), støvfnugg (-et, -); **~lunge** støvlunge (-n/-a, -r); **s~saugen** støvsuge (-de); **~sauger** støvsuger (-en, -e, -rne); **~schicht** støvlag (-et, -); **~tuch** støveklut (-en, -er); **~wolke** støvsky (-en, -er)
stauchen stuke (-te), nitte (-et)
Staudamm reguleringsdam (-men, -mer), demning (-en/-a, -er)
Staude *bot:* staude (-n, -r)
stau|en 1. demme opp (-mte); ***Blut*** ~ stemme (-mte) blod; **2.** ***sich*** ~ demmes opp, korke seg (-et), hope seg opp (-et); ***der Verkehr ~t sich*** trafikken korker seg
staun|en undres, undre seg (-et), bli forbauset/overrasket (ble-blitt), *umg* bli paff; ***über etw*** ~ bli overrasket over noe; ***da ~st du, was?*** nå ble du paff, hva?

Staunen forbauselse (-n, -r), forundring (-en/-a, -er), overraskelse; ***aus dem ~ nicht herauskommen*** ikke slutte å undre seg; **s~swert** forbausende (-)
Staupe valpesyke (-n, -r)
Stau|see oppdemmet innsjø (-en, -er), reguleringsdam (-men, -mer), demning (-en/-a, -er); **~ung 1.** *Wasser/Güter:* ansamling (-en/-a, -er), opphopning; **2.** *Verkehr:* (trafikk-)kork (-en, -er), bilkø (-en, -er), kødannelse (-n, -r); **~warnung** køvarsel (-et, -sler)
Steak biff (-en, -er)
Stearin stearin (-en); **~kerze** stearinlys (-et, -)
Stechapfel piggeple (-t, -r)
stech|en 1. *Messer/Nadel/Insekt/Kartenspiel:* stikke (stakk-stukket); ***jdm mit dem Messer in die Brust ~*** stikke kniven i brystet på en; ***die Mücken ~*** myggene stikker; ***die Dame sticht den Buben*** damen stikker knekten; **2.** *Geruch:* ***es sticht in die Nase*** det river i nesen (re(i)v-revet); **3.** *Kunst:* stikke, gravere (-te); **4.** ***in See ~*** stikke til sjøs; **5.** ***ins Bläuliche ~*** ha et blålig skjær; **~end** *Geruch:* skarp (-t, -e), gjennomtrengende (-); *Schmerz:* stikkende
Stech|mücke stikkmygg (-en, -); **~palme** kristtorn (-en, -er); **~uhr** stemplingsur (-et, -)
Steckbrief *Suchmeldung:* etterlysning (-en/-a, -er); *Personenbeschreibung:* signalement (-et, -er) [-maŋ], stikkbrev (-et, -); **s~lich *jdn ~ suchen*** etterlyse en
Steckdose stikk-kontakt (-en, -er)
steck|en 1. *platzieren:* stikke (stakk-stukket), putte (-et), sette (satte-satt), plassere (-te); ***den Brief in den Umschlag ~*** putte brevet i konvolutten; ***die Hände in die Taschen ~*** stikke hendene i lomma; ***einen Ring an den Finger ~*** sette en ring på fingeren; ***den Schlüssel ins Schloss ~*** stikke/sette nøkkelen i låsen; ***Geld in die Firma ~*** plassere/investere penger i firmaet; **2.** *sich befinden:* befinne seg (-fant-funnet), holde til (holdt-holdt), være; ***wo ~t sie?*** hvor befinner hun seg?; ***der Schlüssel ~t (im Schloss)*** nøkkelen sitter i låsen (satt-sittet); *fig:* ***da ~t was dahinter*** her ligger det noe under/bak (lå-ligget); **3.** *festsitzen:* sitte fast, bli stående/sittende fast (ble-blitt); ***im Dreck ~*** sitte fast i skitten; **4.** *sich festfahren:* kjøre seg (-te) fast; ***die Verhandlungen sind ~ geblieben*** forhandlingene har kjørt seg fast; **5.** ***etw in Brand ~*** sette fyr på noe
Stecken kjepp (-en, -er), stokk (-en, -er); *fig:* ***Dreck am ~ haben*** ikke ha rent mel i posen; **~pferd** kjepphest (-en, -er); *fig auch:* hobby (-en, -er)
Steck|er støpsel (-et, -sler); **~karte** *comp:* kretskort (-et, -); **~ling** stikling (-en, -er); **~nadel** knappenål (-en/-a, -er); ***eine ~ im Heuhaufen suchen*** lete etter en nål i en høystakk; **~rübe** kålrot (-en/-a, -røtter)
Steg 1. gangbro/gangbru (-en/-a, -er); **2.** *Landungs~:* båtbrygge (-n/-a, -r); *vom Schiff ans Ufer:* landgang (-en, -er); **3.** *Brille:* bøyle (-n, -r); **4.** *Hose:* strikk (-en, -er) under buksebein, fotstropp (-en, -er); **~reif *aus dem ~*** på stående fot, på strak arm; ***etw aus dem ~ machen*** ta noe på sparket
steh|en 1. *sich befinden:* stå (sto(d)-stått); ***aufrecht/gebückt ~*** stå oppreist/bøyd; ***die Tür ~t offen*** døra står åpen; ***hier muss ein Komma ~*** her må det stå et komma; ***Schlange ~*** stå i kø; ***in Blüte ~*** stå i blomst; ***unter der Dusche ~*** stå under dusjen; **2.** *fig:* ***es ~t mir bis hier oben hin*** jeg har det langt opp i halsen; ***außer Zweifel ~*** være hevet over enhver tvil; ***(voll) hinter jdm ~*** støtte (-et) en fullt og helt; ***im Verdacht ~*** være mistenkt; ***mit jdm in Kontakt ~*** stå i kontakt med en; ***zu seinem Wort ~*** stå ved sitt ord; ***das kommt dich teuer zu ~*** det kommer til å bli dyrt for deg; **3.** *kleiden:* kle (-dde), passe (-et); ***das Kleid ~t dir gut*** kjolen kler deg godt; **4.** *sich verhalten:* stille seg (-lte); ***wie ~st du zu der Sache?*** hvordan stiller du deg til saken?; **5.** ***auf etw/jdn ~*** være begeistret for noe/n, være vill etter noe/n, *pop* være tent på noe/n; **6.** ***~ bleiben*** bli stående (ble-blitt), stanse (-et); ***wo bin ich ~ geblieben?*** hvor var det jeg ble stående?; ***die Uhr blieb ~*** klokka stanset; **7.** ***~ lassen*** la stå (lot-latt), la bli stående; *vergessen:* glemme (-mte), la stå igjen; ***den Kaffee ~ lassen*** la kaffen stå; ***den Schirm ~ lassen*** glemme igjen paraplyen
Steh|en *das Auto zum ~ bringen* få bilen til å stoppe; ***ich musste im ~ essen*** jeg måtte stå og spise; **s~end** stående (-); **~*en Fußes*** på stående fot; **~*es Gewässer*** stillestående vann
Steh|lampe stålampe (-n/-a, -r); **~leiter** gardintrapp (-en/-a, -er)
stehlen 1. ***jdm etw ~*** stjele noe fra en (stjal-stjålet); **2.** *fig:* ***mit ihr kann man Pferde ~*** hun er til å stole på, henne kan man være trygg på; ***das kann mir gestohlen bleiben*** det bryr jeg meg ikke om, *umg* det gir jeg blaffen i/blanke i; **3.** *schleichen:* ***sich aus dem Zimmer ~*** liste seg (-et)/snike seg ut av rommet (sne(i)k-sneket)
Steh|platz ståplass (-en, -er); **~tisch** ståbord (-et, -); **~vermögen** *fig:* utholdenhet (-en)

steif 1. stiv (-t, -e), ubøyelig (-, -e), støl (-t, -e); ***~e Gelenke*** stive/støle ledd; ***ein ~er Nacken*** en stiv nakke; ***~ vor Kälte*** stiv av kulde; ***~ geschlagene Sahne*** stivpisket krem; ***~ werden*** stivne, bli stiv; **2.** *fig:* urokkelig, hardnakket (-, -e); ***etw ~ und fest behaupten*** hevde noe hardnakket; **3.** *förmlich:* stiv, formell (-lt, -lle); **4.** *Wetter:* ***~er Wind*** stiv kuling; **~beinig** stivbeint (-, -e); **~halten *die Ohren*** ~ holde motet oppe (holdt-holdt); **S~heit** stivhet (-en)

Steig|bügel stigbøyle (-n, -r); **~eisen** stegjern (-et, -), krampong (-en, -er)

steig|en 1. *mehr werden:* stige (ste(i)g-steget), vokse (-te), øke (-te); *Fieber/Preise:* stige; ***sie ist in meiner Achtung gestiegen*** hun har steget i min aktelse; ***im Wert*** ~ stige i verdi; ***~ende Spannung*** stigende spenning; **2.** *hinauf~:* stige, klatre (-et), gå opp (gikk-gått); ***Treppen*** ~ gå opp trapper; ***auf einen Baum*** ~ klatre opp i et tre; ***in die Luft*** ~ stige til værs; *fig:* ***der Erfolg ist ihm zu Kopf gestiegen*** suksessen har gått til hodet på ham; **3.** *sich begeben:* ***aufs Fahrrad*** ~ sette seg på sykkelen (satte-satt); ***aus dem Bett*** ~ stå opp (sto(d)-stått); ***in den/aus dem Zug*** ~ gå på/gå av toget; **4.** *losgehen:* starte (-et), gå av stabelen, brake (-et) løs; ***wann ~t die Party***? når starter festen?; **5.** ***Luftballons ~ lassen*** slippe opp ballonger (slapp-sluppet)

steiger|n 1. *vergrößern:* øke (-te), heve (-et), forhøye (-de), skjerpe (-et); ***den Umsatz/das Tempo*** ~ øke omsetningen/tempoet; ***den Appetit*** ~ skjerpe appetitten; **2.** ***sich*** ~ stige (ste(i)g-steget), tilta (-tok-tatt), øke; ***der Sturm ~te sich zum Orkan*** stormen økte til orkan; ***die Nervosität ~t sich*** nervøsiteten tiltar; ***sich in einen Rausch*** ~ hensette seg i en rus (-satte-satt); **3.** *besser werden:* bli bedre (ble-blitt); ***sie ~te sich im zweiten Lauf*** hun ble bedre i andre løp; **4.** *ling:* gradbøye (-de), komparere (-te); **5.** *Auktion:* by (bød-budt), gi bud (ga(v)-gitt)

Steigerung 1. økning (-en/-a, -er), forhøyelse (-n, -r), stigning *(s. steigern)*; **2.** *ling:* gradbøy(n)ing, komparasjon (-en, -er)

Steigerungsrate stigningstakt (-en/-a, -er)

Steigung 1. (opp)stigning (-en/-a, -er); ***eine schwache*** ~ en svak oppstigning; ***~ von 20 Grad*** stigning på 20 grader; **2.** *Böschung:* oppoverbakke (-n, -r), skråning

steil bratt (-, -e), steil (-t, -e); **S~hang** bratte (-n/-a, -r), skrent (-en, -er), brattheng (-et, -); **S~wand** fjellvegg (-en, -er), klippevegg

Stein 1. ste(i)n (-en, -er) *(auch Obst)*; ***Gebäude aus ~*** bygning av stein, steinbygning; **2.** *fig:* ***ein ~ des Anstoßes*** en anstøtsstein; ***wie ein ~ schlafen*** sove som en stein; ***das ist ein Tropfen auf den heißen ~*** det er som en dråpe i havet; ***jdm ~e in den Weg legen*** stikke kjepper i hjulene for en; ***den ~ ins Rollen bringen*** få snøballen til å rulle; ***über Stock und ~*** over stokk og stein; ***mir fiel ein ~ vom Herzen*** det falt en stein fra mitt hjerte; **3.** *Brettspiel:* brikke (-n/-a, -r); *fig:* ***bei jdm einen ~ im Brett haben*** ha en høy stjerne hos en

Stein|adler kongeørn (-en/-a, -er); **s~alt** eldgammel (-t, -gamle), steingammel; **~beißer** piggsmerling (-en, -er); **~bock** steinbukk (-en, -er) *(auch astrol)*; **~bruch** steinbrudd (-et, -); **~butt** piggvar (-en, -er)

steinern stein-, av stein; ***~es Herz*** hjerte av stein

Stein|erweichen *das war zum ~* det kunne røre en stein; **~garten** fjellhage (-n, -r); **~gut** steingods (-et), steintøy (-et, -); **s~hart** steinhard (-t, -e); **s~ig** steinet(e) (-, -e); ***auf ~em Boden*** på steingrunn; **s~igen** steine (-et); **~igung** steining (-en/-a, -er); **~kohle** steinkull (-et, -); **~marder** steinmår (-en, -er); **~metz/in** steinhogger (-en, -e, -rne); **~obst** steinfrukt (-en, -er); **~pflaster** brolegning (-en/-a, -er) (av stein); **~pilz** steinsopp (-en, -er); **~platte** steinplate (-n/-a, -r); **s~reich** *fig:* styrtrik (-t, -e), steinrik; **~schlag** steinsprang (-et, -); **~wurf** steinkast (-et, -); ***nur einen ~ entfernt*** bare et steinkast unna; **~zeit *die ~*** steinalderen; **~zeug** steintøy (-et)

Steiß *Hintern:* bak (-en, -er), *fam:* rumpe (-n/-a, -r); **~bein** halebein (-et, -); **~geburt** setefødsel (-en, -sler); **~lage** *Geburt:* setestilling (-en/-a, -er)

Stelldichein stevnemøte (-t, -r)

Stelle 1. *Ort/Platz/Punkt:* sted (-et, -er), plass (-en, -er), punkt (-et, -er); ***eine schöne ~ zum Zelten*** et fint sted til å telte; ***eine wunde/schwache ~*** et ømt/svakt punkt; ***an dieser ~ anhalten*** stoppe på dette stedet; ***an deiner ~*** i ditt sted; ***er steht an erster ~*** han står på førsteplass; ***an ~ von etw/jdm*** i stedet for noe/n; ***auf der ~*** straks, på flekken; ***sich nicht von der ~ rühren*** ikke røre seg av flekken; ***zur ~ sein*** være på (sin) plass, være til stede; **2.** *Arbeit:* stilling (-en/-a, -er), arbeid (-et, -er), jobb (-en, -er); ***eine neue ~ antreten*** begynne i en ny stilling; ***eine feste ~ haben*** ha fast arbeid/fast stilling; **3.** *Behörde:* myndighet (-en, -er), instans (-en, -er), kontor (-et, -er);

die zuständige ~ den rette myndighet; **4.** *math:* siffer (-et, -, -frene); ***eine Zahl mit fünf ~n*** et femsifret tall; **5.** *Text~:* del (-en, -er) av tekst, passasje (-n, -r)

stell|en 1. *platzieren:* stille (-lte), sette (satte-satt), plassere (-te); ***das Auto in die Garage*** ~ sette bilen i garasjen; ***den Koffer in die Ecke*** ~ stille kofferten i hjørnet; ***eine Falle*** ~ sette opp en felle; ***sich hinter jdn*** ~ stille seg bak en; *fig auch:* slutte (-et) opp om en; *jur:* ***jdn vor Gericht*** ~ stille en for retten; **2.** *formulieren:* ***Ansprüche/Bedingungen*** ~ stille krav/betingelser; ***eine Frage/eine Diagnose*** ~ stille et spørsmål/en diagnose; ***etw unter Beweis*** ~ bevise (-te) noe; **3.** *regulieren:* (inn)stille, regulere (-te); ***die Uhr*** ~ stille klokka; ***das Radio lauter*** ~ skru (-dde) radioen høyere; **4.** ***sich*** ~ stille seg, melde seg (-te), ta (toktatt), møte opp (-te); ***sich der Kritik*** ~ ta kritikken; ***sich der Herausforderung*** ~ ta utfordringen; ***sich der Polizei*** ~ melde seg for politiet; ***sich zur Wahl*** ~ stille seg til valg; **5.** *sich verhalten:* stille seg, forholde seg (-holdt-holdt); ***wie ~st du dich dazu?*** hvordan stiller du deg til det?; **6.** *vortäuschen:* late som (lot-latt), spille (-lte); ***sich dumm/krank*** ~ spille dum/syk; ***sich tot*** ~ late som om man er død; ***das Ganze wirkt gestellt*** det hele virker oppstilt/arrangert [aranʃe:rt]

Stellen|abbau stillingsreduksjon (-en, -er); **~angebot** jobbtilbud (-et, -); *Zeitung:* **~e** ledige stillinger; **~anzeige** stillingsannonse (-n, -r) [-anɔnsə]; **~gesuch** stillingssøknad (-en, -er); **~e** *Zeitung:* stilling søkes; **~inhaber/in** stillingsinnehaver (-en, -e, -rne); **~vermittlung** arbeidsformidling (-en/-a, -er), jobbformidling; **s~weise** stedvis, her og der; **~wert** rang (-en), posisjon (-en, -er), betydning (-en/-a, -er); ***der ~ der Ehe in der Gesellschaft*** ekteskapets betydning i samfunnet

Stellung 1. *körperliche Haltung:* stilling (-en/-a, -er); ***in einer unbequemen ~ sitzen*** sitte i en ubekvem stilling; **2.** *Position:* stilling, plass (-en, -er), posisjon (-en, -er); ***die ~ der Sonne*** solens stilling; ***die ~ halten*** holde stillingen; **3.** *Arbeit:* stilling, jobb (-en, -er), arbeid (-et, -er); **4.** *Status:* status (-en, -er), stilling, anseelse (-n, -r); ***die soziale ~*** den sosiale status; **5.** *Standpunkt:* (inn)stilling, parti (-et, -er), standpunkt (-et, -er); ***zu etw ~ nehmen*** ta stilling til noe; ***für/gegen jdn ~ nehmen*** ta parti for/mot en; **~nahme** stillingstaken (-en, -er), holdning (-en/-a, -er)

Stellungs|krieg stillingskrig (-en, -er); **~suchende/r** (en) arbeidssøkende (den ~, ~, de ~); **~wechsel** stillingsskifte (-t, -r)

stellvertretend stedfortredende (-), vikarierende, vise-, vara-; ***~e/r Abgeordnete/r*** vararepresentant; ***~er Vorsitzender*** nestleder; ***~er Lehrer*** lærervikar; ***~ für*** i stedet for

Stellvertret|er/in varamann (-en, -menn)/varakvinne (-n/-a, -r), stedfortreder (-en, -e, -rne), vikar (-en, -er); **S~ung** vikariat (-et, -er), det å være stedfortreder/vikar

Stellwerk stillverk (-et, -)

Stelz|e stylte (-n, -r); ***auf ~n gehen*** gå på stylter; **s~en** gå (som) på stylter (gikk-gått); *s. gestelzt*

Stemmeisen stemjern (-et, -), huggjern

stemmen 1. *drücken:* stemme (-mte), presse (-et); ***sich/die Füße gegen die Tür*** ~ stemme seg/stemme føttene mot døra; **2.** *fig:* ***sich gegen etw*** ~ sette seg imot noe (satte-satt), kjempe (-et) imot noe; **3.** *heben:* løfte (-et); **4.** *mit Stemmeisen:* stemme (ut)

Stempel *Gummi~/Abdruck:* stempel (-et, -pler); *Post/Pass:* stempel; *fig auch:* preg (-et, -), merke (-t, -r); ***etw seinen ~ aufdrücken*** sette sitt stempel/sitt preg på noe; **~gebühr** stempelavgift (-en/-a, -er); **~kissen** stempelpute (-n/-a, -r); **s~n** stemple (-et); ***~ gehen*** gå arbeidsledig, være arbeidsløs; ***jdn zum Lügner*** ~ stemple en som løgner; **~uhr** stemplingsur (-et, -)

Stengel *s. Stängel*

Stenograf|/in stenograf (-en, -er); **~ie** stenografi (-en); **s~ieren** stenografere (-te)

Stenogram stenogram (-met, -mer)

Steppdecke vatteppe (-t, -r)

Steppe steppe (-n, -r)

steppen 1. *nähen:* sy (-dde); **2.** *tanzen:* steppe (-et); **S~landschaft** steppelandskap (-et, -er)

Stepp|jacke vattert jakke (-n/-a, -r), boblejakke; **~mantel** vattert kåpe (-n/-a, -r)/frakk (-en, -er)

Stepptanz stepping (-en/-a), steppedans (-en, -er)

Sterbe|bett dødsleie (-t, -r); ***auf dem ~ liegen*** ligge på dødsleiet, ligge for døden; **~fall** dødsfall (-et, -); **~geld** gravferdsstøtte (-n/-a, -r); **~hemd** likskjorte (-n/-a, -r); **~hilfe** dødshjelp (-en/-a); ***aktive ~*** aktiv dødshjelp

sterben dø (døde-dødd), avgå ved døden (-gikk-gått); ***eines natürlichen Todes ~*** dø en naturlig død; ***an Krebs/vor Hunger ~*** dø av kreft/av sult; ***vor Angst/Lachen (fast) ~*** (nesten) dø av skrekk/av latter

Sterben det å dø; ***im ~ liegen*** ligge for døden; ***zum ~ langweilig*** dødsens kjedelig

sterbens|elend helt elendig (-, -e); **~krank** dødsyk (-t, -e); **~langweilig** dødsens/drepende kjedelig (-, -e); **~müde** dødstrøtt (-, -e), dødsstrett, dødsens trøtt; **S~wörtchen** ***kein ~ sagen*** ikke si et eneste ord; *nichts verraten:* ikke røpe noe

Sterbe|risiko dødsrisiko (-en, -er); **~sakramente** dødssakramenter *(pl)*; **~urkunde** dødsattest (-en, -er)

sterblich dødelig (-, -e); ***die ~en Überreste*** de jordiske levninger; **S~keit** dødelighet (-en, -er); **S~keitsrate** mortalitet (-en, -er), dødstall (-et, -)

Stereo stereo (-en, -er); ***etw in ~ hören*** høre noe i stereo; **~anlage** stereoanlegg (-et, -); **~empfang** stereomottak (-et, -); **s~typ** stereotyp (-t, -e)

steril steril (-t, -e); **S~isation** sterilisasjon (-en, -er), sterilisering (-en/-a, -er); **~isieren** sterilisere (-te)

Stern stjerne (-n/-a, -r) *(auch fig)*; ***das steht in den ~en*** det står (skrevet) i stjernene; ***unter einem guten ~*** under en heldig stjerne

Sternbild stjernebilde (-t, -r)

Sternen|himmel stjernehimmel (-en, -mler); **s~klar** stjerneklar (-t, -e); **~nacht** stjernenatt (-en/-a, -netter)

Stern|fahrt *Auto:* rally (-et, -); **s~förmig** stjerneformet (-, -e); **s~hagelvoll** døddrukken (-t, -drukne), kanon full (-t, -e), *derb* dritings (-); **s~hell** stjerneklar (-t, -e); **~jahr** stjerneår (-et, -); **~schnuppe** stjerneskudd (-et, -); **~stunde** *fig:* høydepunkt (-et, -er), gyllent øyeblikk (-et, -); **~warte** stjerneobservatorium (-iet, -ier); **~zeichen** stjernetegn (-et, -)

stet(ig) stadig (-, -e), vedvarende (-), konstant (-, -e), kontinuerlig

Stethoskop stetoskop (-et, -er)

stets alltid, til enhver tid, bestandig

Steuer (das) 1. *Auto:* ratt (-et, -), styre (-t, -r); ***am ~ sitzen*** sitte ved rattet; ***Trunkenheit am ~*** promillekjøring (-en/-a); **2.** *Schiff:* ror (-et, -); **3.** *Leitung:* styre, ledelse (-n, -r); ***das ~ ergreifen*** overta ledelsen

Steuer (die) skatt (-en, -er), avgift (-en/-a, -er); ***~(n) zahlen*** betale skatt(er); ***nach Abzug der ~*** etter skatt; ***Unkosten von der ~ absetzen*** trekke fra utgifter på skatten

Steuer|abzug skattetrekk (-et, -); **~aufsicht** skattekontroll (-en); **~ausgleich** skatteutjevning (-en/-a, -er); **s~bar** *lässt sich steuern:* styrbar (-t, -e); *lässt sich besteuern:* skattbar; **~befreiung** skattefritak (-et, -); **~berater/in** skatterådgiver (-en, -e, -rne); **~bescheid** skatteseddel (-en, -dler), ligningsoppgave (-n/-a, -r)

Steuerbord styrbord; **s~(s)** på styrbord side

Steuer|einnahme skatteinntekt (-en/-a, -er); **~erhöhung** skatteøkning (-en/-a, -er); **~erklärung** selvangivelse (-n, -r); **~erlass** ettergivelse (-n, -r) av skatt; **~erleichterung** skattelettelse (-n, -r); **~ermäßigung** reduksjon (-en, -er) i skatten; **~erstattung** tilbakebetaling (-en/-a) av skatt; **~fahndung** etterforskning (-en/-a, -er) i skattesak; **~flucht** skatteflukt (-en/-a); **s~frei** skattefri (-tt, -e); **~gelder** skattepenger *(pl)*; **~hinterziehung** skatteunndragelse (-n, -r), skattesvik (-et, -), skattesnyteri (-et, -er); **~karte** skattekort (-et, -); **~klasse** skatteklasse (-n/-a, -r)

Steuerknüppel (styre)spak (-en, -er)

Steuer|last skattebyrde (-n, -r), skattetrykk (-et, -); **s~lich** skatte-, skattemessig (-, -e)

Steuer|mann/~frau styrmann (-en, -menn)/ styrkvinne (-n/-a, -r)

steuern styre (-te), manøvrere (-te); *mit Richtungsangabe auch:* gå (mot) (gikk-gått), sette kursen mot (satte-satt); ***wohin ~ die USA nach der Wahl?*** hvor går USA etter valget?

Steuer|oase skatteparadis (-et, -er); **s~pflichtig** skattepliktig (-, -e); **~progression** skatteprogresjon (-en, -er); **~rad** ratt (-et, -), styre (-t, -r); **~rückzahlung** tilbakebetaling (-en/-a) av skatt; **~satz** skatteprosent (-en, -er); **~senkung** skattereduksjon (-en, -er); **~tabelle** skattetabell (-en, -er)

Steuerung styring (-en/-a, -er), regulering

Steuer|veranlagung (skatte)ligning (-en/-a, -er) **~vorauszahlung** forskuddsskatt (-en, -er); **~zahler/in** skattebetaler (-en, -e, -rne), skatteyter

Steward steward (-en, -er) [eng]; **~ess** flyvertinne (-n/-a, -r), stewardess (-en/-a, -er) [eng]

stibitzen ***jdm etw*** ~ knabbe/rappe (-et) noe fra en

Stich 1. *Messer:* (kniv)stikk (-et, -); **2.** *Insekten:* (insekt)stikk; **3.** *Nähen:* sting (-et, -); **4.** *Schmerz:* sting, stikking (-en/-a); **5.** *Anstrich:* snev (-et, -), anelse (-n, -r), skjær (-et, -), anstrøk (-et, -); ***ein ~ ins Rötliche*** et rødskjær; **6.** *Kunst:* stikk, gravering (-en/-a, -er); **7.** *Karten:* stikk; **8.** ***jdn im ~ lassen*** la en i stikken, svikte en; ***das Gedächtnis lässt mich im ~*** hukommelsen min svikter

Stichel|ei spydighet (-en, -er), finte (-n/-a, -r), stikkpille (-n/-a, -r); **s~n 1.** være spydig, stikle (-et); **2.** *nähen:* sy (-dde) med små sting

stich|fest uangripelig (-, -e); ***ein hieb- und ~es Alibi*** et vanntett (-, -e) alibi; **S~flamme** stikkflamme (-n, -r); **~haltig** holdbar (-t, -e), full-

god (-t, -e), som holder stikk; **S~haltigkeit** holdbarhet (-en, -er)

Stich|probe stikkprøve (-n/-a, -r); **~säge** stikksag (-en/-a, -er); **~tag** termin (-en, -er), fastsatt dag (-en, -er); **~wahl** valg (-et, -) som avgjøres i annen valgomgang; **~wort** stikkord (-et, -); *im Nachschlagewerk auch:* oppslagsord, lemma (-et, -); ***ich gebe dir das*** ~ jeg gir deg stikkordet; **~wunde** stikksår (-et, -)

stick|en brodere (-te); ***eine gestickte Tischdecke*** en brodert duk; **S~erei** broderi (-et, -er)

stickig *Luft:* innestengt (-, -e), kvelende (-)

Stickstoff nitrogen (-et), kvelstoff (-et); **s~haltig** nitrogenholdig (-, -e)

stieben fyke (fø(y)k-føket), støve (-et)

Stiefbruder stebror (-en, -brødre)

Stiefel støvel (-en, -vler); *fig:* ***das sind zwei verschiedene*** ~ det er to vidt forskjellige ting; **~knecht** støvelknekt (-en, -er); **s~n** lange ut (-et)

Stief|eltern steforeldre (-ne); **~geschwister** stesøsken (-knene) *(pl)*; **~kind** stebarn (-et, -); **~mutter** stemor (-en/-a, -mødre); **~mütterchen** *bot:* stemorsblomst (-en, -er); **s~mütterlich** stemoderlig (-, -e); **~schwester** stesøster (-en/-a, -tre); **~sohn** stesønn (-en, -er); **~tochter** stedatter (-en/-a, -døtre); **~vater** stefar (-en, -fedre)

Stiege *Treppe:* bratt, smal tretrapp (-en/-a, -er); *Kiste:* (frukt)kasse (-n/-a, -r), (grønnsak)kasse

Stieglitz *zool:* stillits (-en, -er)

Stiel 1. *Besen/Löffel:* skaft (-et, -); ***Eis am*** ~ ispinne (-n, -r); **2.** *Glas:* stett (-en, -er); **3.** *bot:* stilk (-en, -er), stengel (-en, -gler); **4.** *fig:* ***mit Stumpf und*** ~ fullstendig, til siste rest; **~augen** utstående øyne (-ne) *(pl)*; ***sie machte*** ~ øynene hennes stod på stilker

stier *Blick:* stiv (-t, -e), ubevegelig (-, -e), uttrykksløs (-t, -e)

Stier okse (-n, -r), stut (-en, -er); *lit/fig auch:* tyr (-en, -er); ***den ~ bei den Hörnern packen*** ta tyren ved hornene; *astrol:* ***der*** ~ Tyren

stieren stirre (-et), glane (-te), glo (-dde)

Stier|kampf tyrefektning (-en/-a, -er); **~kämpfer/in** tyrefekter (-en, -e, -rne)

Stift (der) 1. *Nagel:* stift (-en, -er); *aus Holz:* plugg (-en, -er); **2.** *Schreib~:* penn (-en/-a, -er); *Blei~:* blyant (-en, -er); *Farb~:* fargeblyant, fargestift; **3.** *Lehrling:* lærling (-en, -er)

Stift (das) (stort) kloster (-et, -tre); *Altersheim:* aldershjem (-met, -, -mene)

stiften 1. *gründen:* (inn)stifte (-et), grunnlegge (-la-lagt); **2.** *schenken:* donere (-te), skjenke (-et), forære (-te); *spendieren:* spandere; **3.** *verursachen:* stifte, få i stand (fikk-fått), skape (-te), forårsake (-et); ***Unruhe*** ~ stelle (-lte) i stand bråk

stiften ~ ***gehen*** stikke av (stakk-stukket)

Stift|er/in 1. *Gründer:* stifter (-en, -e, -rne), grunnlegger; **2.** *Geldgeber:* donator (-en, -er); **~ung 1.** *Gründung:* opprettelse (-n, -r), grunnleggelse; **2.** *Geld:* stiftelse (-n, -r), legat (-et, -er), fond (-et, -); ***eine ~ einrichten*** opprette et legat; **~zahn** stifttann (-en/-a, -tenner)

Stil stil (-en, -er); ***ein schlichter*** ~ en enkel stil; ***gotischer*** ~ gotisk stil; ***im großen*** ~ i stor stil; ***sie hat*** ~ hun har stil; **~art** stilart (-en/-a, -er); **~blüte** språkblomst (-en, -er); **~bruch** stilbrudd (-et, -); **~ebene** stilnivå (-et, -er); **s~echt** stilre(i)n (-t, -e)

Stilett stilett (-en, -er)

Stil|gefühl stilfølelse (-n, -r); **s~gerecht** stilriktig (-, -e), stilre(i)n (-t, -e)

stilis|ieren stilisere (-te); **S~t/in** stilist (-en, -er); **S~tik** stilistikk (-en); **~tisch** stilistisk (-, -e)

still 1. *ruhig:* stille (-), rolig (-, -e); *friedlich:* fredelig, fredfylt (-, -e); ***sei ~!*** vær stille!; ~ ***liegen*** ligge stille; ***das Bein ~ halten*** holde beinet i ro; ***ein ~es Fleckchen*** et fredfylt/stille sted; **2.** *schweigsam:* stille, taus (-t, -e), stillferdig; ***schweig ~!*** ti stille!; ***etw im S~en denken*** tenke noe i sitt stille sinn; **3.** *verborgen:* skjult (-, -e); ***~e Reserven*** skjulte reserver; **4.** *passiv:* ***~er Teilhaber*** passiv (-t , -e) deltaker, sleeping [sli:piŋ] partner; **5.** ***das ~e Örtchen*** toalettet; ***der S~e Ozean*** Stillehavet

Stille stillhet (-en, -er), ro (-en/-a), fred (-en); ***in aller*** ~ i all stillhet

stillen 1. *Kind:* amme (-et), gi bryst (ga(v)-gitt); **2.** *lindern: Schmerz:* lindre (-et), døyve (-et); *Durst:* slukke (-et), stille (-lte); *Hunger:* stille; **3.** *Blut:* stille/stanse (-et)

stillhalten *nicht reagieren:* forholde seg rolig/avventende (-holdt-holdt)

Still|leben stilleben (-et, -); **s~legen** *Betrieb:* legge ned (la-lagt); **~legung** nedleggelse (-n, -r); **s~liegen** *Betrieb:* være ute av drift

stillos stilløs (-t, -e), usmakelig (-, -e); **S~igkeit** stilløshet (-en)

stillschweig|en tie (-dde) stille, vise (-te) diskresjon, *umg* holde tett (holdt-holdt); **S~en** diskresjon (-en), taushet (-en); ***jdm ~ auferlegen*** pålegge en diskresjon; ***das ~ brechen*** bryte tausheten; **s~end** stilltiende (-), underforstått (-, -e)

Still|stand stans (-en), stopp (-et, -), stillstand (-en); ***zum ~ bringen*** stanse; ***zum ~ kommen*** gå i stå, stanse opp; **s~stehen** stå (stille) (sto(d)-

stått), ha stanset opp (hadde-hatt); ***das Herz stand still*** hjertet stod stille; *mil:* ***stillgestanden!*** giv akt!

Stillzeit ammeperiode (-n, -r)

Stil|mittel stilistisk virkemiddel (-et, -dler); **~möbel** stilmøbel (-et, -bler); **s~voll** stilfull (-t, -e), stilig (-, -e); **~wandel** stilendring (-en/-a, -er)

Stimm|abgabe avstemning (-en/-a, -er), stemmegivning; **~band** stemmebånd (-et, -); **s~berechtigt** stemmeberettiget (-, -e); **~bruch** stemmeskifte (-t)

Stimme stemme (-n, -r), røst (-en, -er); ***sie hat eine schöne ~*** hun har en vakker stemme: ***mit lauter ~*** med høy røst/stemme; **2.** *fig:* ***die ~ des Volkes*** folkets røst; ***es mehren sich die ~n, dass ...*** flere og flere er av den mening at ...; **3.** *Wahl:* (valg)stemme; ***seine ~ abgeben*** stemme, avgi sin stemme.

stimm|en 1. *richtig sein:* stemme (-mte); ***es ~t*** det stemmer; ***hier ~t etwas nicht*** her er det noe som ikke stemmer; ***mit dem Auto ~t etwas nicht*** det er noe i veien med bilen; *Trinkgeld:* ***~t so*** det stemmer, det er i orden; **2.** *Wahl:* stemme; *parl auch:* votere (-te); ***für jdn ~*** stemme på en; ***für/gegen etw ~*** stemme for/imot noe; **3.** *machen:* ***jdn fröhlich ~*** gjøre en i godt humør (gjør-gjorde-gjort); **4.** *mus:* ***das Klavier ~*** stemme pianoet

Stimmen|fang stemmefiske (-t); ***auf ~ gehen*** fiske stemmer; **~gewirr** stemmesurr (-et); **~gleichheit** stemmelikhet (-en); **~mehrheit** stemmeflertall (-et), majoritet (-en, -er)

Stimm|enthaltung det å avholde seg fra å stemme; **~gabel** stemmegaffel (-en, -fler); **s~haft** *phon:* stemt (-, -e); **s~ig** riktig (-, -e), passende (-), korrekt (-, -e); ***das System ist in sich ~*** systemet er konsistent (-, -e)

Stimm|lage stemmeleie (-t, -r); **s~los** stemmeløs (-t, -e); *phon:* ustemt (-, -e); **~recht** stemmerett (-en)

Stimmung stemning (-en/-a, -er); ***bedrückte ~*** trykket stemning; *Laune:* lune (-t, -r), humør (-et); ***seine ~ war auf dem Nullpunkt*** humøret hans var på nullpunktet

Stimmungs|bild stemningsbilde (-t, -r); **~kanone** humørspreder (-en, -e, -rne); **~mache** (populistisk) agitasjon (-en, -er); **~mensch** stemningsmenneske (-t, -r); **s~voll** stemningsfull (-t, -e); **~wechsel** stemningsskifte (-t, -r)

Stimmzettel stemmeseddel (-en, -dler)

Stimul|ans stimulans (-en, -er); **s~ieren** stimulere (-te); **~ation** stimulering (-en/-a, -er); **~us** stimulus (-en, -li), incitament (-et, -er)

stink|besoffen døddrukken (-t, -drukne), *derb* kanon/møkka full (-t, -e); **S~bombe** stinkbombe (-n/-a, -r)

Stinkefinger *jdm den ~ zeigen* vise en fingeren

stink|en 1. *riechen:* stinke (-et), lukte (-et) vondt; ***es ~t gewaltig*** det lukter forferdelig; ***er ~t nach Alkohol*** han stinker alkohol, det stinker alkohol av ham; **2.** *fig:* ***dieses Wetter ~t mir*** jeg kan ikke fordra dette været; ***mir ~t's*** jeg har fått nok (av det); **~faul** luta lat (-, -e), lut doven (-t, -vne); **~fein** fisefin (-t, -e); **~ig** illeluktende (-), stinkende; *fig:* ufordragelig (-, -e); **~langweilig** gørrkjedelig (-, -e), dødskjedelig; **~normal** fullstendig/totalt normal (-t, -e); **~reich** steinrik (-t, -e), søkkrik; **~sauer** drittsur (-t, -e); **S~tier** stinkdyr (-et, -); **S~wut** fryktelig sinne (-t); ***auf jdn eine ~ haben*** være rasende på en

Stipend|iat/in stipendiat (-en, -er); **~ium** stipendium (-iet, -ier)

Stippvisite kort besøk (-et, -), snartur (-en, -er) svipptur, fransk visitt (-en, -er); ***bei jdm eine ~ machen*** ta en snartur innom en

Stirn panne (-n/-a, -r); ***die ~ runzeln*** rynke pannen; *fig:* ***sie hat die ~ zu behaupten, ...*** hun har den frekkhet å hevde ...; ***etw/jdm die ~ bieten*** trosse noe/n; **~band** pannebånd (-et, -); **~bein** pannebe(i)n (-et, -); **~höhle** pannehule (-n/-a, -r); **s~runzelnd** med rynket panne; *fig:* skeptisk (-, -e), bekymret (-, -e); **~seite** front (-en, -er), forside (-n/-a, -r)

stöbern 1. *Schnee/Wind:* fyke (fø(y)k-føket), virvle (-et) (omkring), gyve (gjøv-gjøvet); **2.** *suchen:* ***in etw ~*** rote (-et) i noe; ***in alten Fotos ~*** rote i gamle bilder; ***nach etw ~*** lete (-te) etter noe; *Hund:* støte (-te)

stochern *Glut:* rake (-te); ***in den Zähnen ~*** pirke (-et) (seg) i tennene; ***im Essen ~*** pirke i maten; ***in der Erde ~*** kare/rote (-et) i jorda

Stock 1. stokk (-en, -er), kjepp (-en, -er), stav (-en, -er), pinne (-n/-r); *Hockey:* kølle (-n/-a, -r); ***am ~ gehen*** gå med stokk; ***über ~ und Stein*** over stokk og stein; **2.** *Stockwerk:* etasje (-n, -r); ***im ersten ~ (Obergeschoss)*** i andre etasje; **3.** *Blumen~:* potteplante (-n/-a, -r); **4.** *Bienen~:* bikube (-n, -r)

stock|besoffen døddrukken (-t, kne); **~blind** stokk blind (-t, -e); **~dumm** stokk dum (-t, -me), *pop* helt korka (-); **~dunkel** bekmørk (-t, -e), stummende mørk

Stöckel|absatz stiletthæl (-en, -er); **~schuh** høyhælt sko (-en, -)

stock|en 1. *stehen bleiben:* stanse (-et), stoppe opp (-et), stagnere (-te), gå i stå (gikk-gått),

stå i stampe (sto(d)-stått); *Verkehr/Produktion:* stanse, stoppe opp; *Gespräch:* gå i stå, stoppe opp; ***mir ~te der Atem*** jeg holdt på å miste pusten; ***beim Schreiben ist sie ins S~ geraten*** hun kom ikke videre med skrivingen; **2.** *Flüssigkeit:* størkne (-et), stivne (-et), koagulere (-te); **~end** usikker (-t, -kre), nølende (-); ***mit ~er Stimme*** med usikker stemme

Stock|ente stokkand (-en/-a, -ender); **s~finster** *s. stockdunkel*; **~fisch** stokkfisk (-en, -er), tørrfisk; *Mensch:* tørrpinn (-en, -er); **s~fleckig** jordslått (-, e); ~ ***sein*** ha fuktflekker; **s~katholisch** erkekatolsk (-, -e); **s~konservativ** stokk konservativ (-t, -e), erkekonservativ; **~rose** stokkrose (-n/-a, -r); **s~steif** stiv (-t, -e) som en stokk; **s~taub** stokk døv (-t, -e); **~ung** avbrudd (-et, -), avbrytelse (-n, -r), stans (-en); *Verkehr:* trafikkork (-en, -er); **~werk** etasje (-n, -r)

Stoff 1. *Thema/Material:* stoff (-et, -), emne (-t, -r), tema (-et, -er), materiale (-t, -r); ***der ~ für die 9. Klasse*** stoffet for 9. klasse; **2.** *Textil:* stoff, tøy (-et, -); ***ein synthetischer*** ~ et syntetisk stoff; **3.** *Drogen:* stoff, narkotika (-en, -er), *pop* dop (-en, -er); **~bahn** stofflengde (-n, -r); **~puppe** tøydukke (-n/-a, -r); **~rest** stoffrest (-en, -er), tøyrest

Stoffwechsel stoffskifte (-t, -r); **~krankheit** stoffskiftesykdom (-men, -mer)

stöhnen stønne (-et); **S~** stønning (-en/-a, -er)

Stoiker/in stoiker (-en, -e, -rne)

stoisch stoisk (-, -e)

Stola stola (-en, -er)

Stollen 1. *bergw:* gruvegang (-en, -er), stoll (-en, -er); **2.** *Gebäck:* (en slags) julekake (-n/-a, -r); **3.** *am Hufeisen:* brodd (-en, -er); *an Fußballschuhen:* knott (-en, -er)

stolper|n ***über etw*** ~ snuble (-et) over noe; **S~stein** snublestein (-en, -er) *(auch fig)*

stolz 1. stolt (-, -e); ***auf etw/jdn ~ sein*** være stolt av noe/n; **2.** *imposant:* staselig (-, -e), imponerende (-); ***ein ~es Schloss*** et staselig slott; **3.** *beträchtlich:* betraktelig; ***eine ~e Summe*** en betraktelig sum

Stolz stolthet (-en, -er); ***das ist mein großer*** ~ det er min store stolthet; **s~geschwellt** svulmende (-) av stolthet; **s~ieren** stoltsere (-te), spankulere, briske seg (-et)

stopfen 1. *hinein~:* ***etw in den Mund*** ~ putte/stappe (-et) noe i munnen; ***Watte in die Ohren*** ~ putte vatt i ørene; ***gestopft voll*** stappfull; **2.** *Strümpfe:* stoppe (-et); **3.** *med:* virke (-et) (for)stoppende; ***ein ~des Arzneimittel*** en stoppende medisin

Stopf|garn stoppegarn (-et, -); **~nadel** stoppenål (-en/-a, -er); **~pilz** stoppesopp (-en, -er)

Stopp stopp (-et, -) stans (-en, -)

stopp *interj ~!* stopp!, stans!

Stoppel|bart skjeggstubber *(pl)*; **~feld** stubbmark (-en/-a, -er), stubbåker (-en, -kre); **s~ig** stubbet(e) (-, -e)

stopp|en 1. stoppe (-et), stanse (-et); ***der Zug ~t hier*** toget stopper her; ***den Bus*** ~ stoppe bussen; **2.** *Stoppuhr:* ***einen Läufer*** ~ ta tiden på en løper (tok-tatt)

Stopp|licht bremselys (-et, -), stopplys; **~schild** stoppskilt (-et, -); **~signal** stopp(e)signal (-et, -er); **~uhr** stoppeklokke (-n/-a, -r)

Stöpsel 1. kork (-en, -er), propp (-en, -er); **2.** *elektr:* plugg (-en, -er)

Stör *Fisch:* stør (-en, -er)

Storch stork (-en, -er); **~ennest** storkereir (-et, -); **~schnabel** *zool:* storkenebb (-et, -); *bot:* storkenebb (-en, -)

Store tynn gardin (-en, -er)

stör|en forstyrre (-et), uroe (-et), sjenere (-te), irritere; ***~e ich?*** forstyrrer jeg?; ***~t es, wenn ich rauche?*** sjenerer det hvis jeg røyker?; *tele:* ***die Verbindung ist gestört*** det er noe i veien med forbindelsen; ***sich an etw*** ~ ta anstøt av noe (tok-tatt), være sjenert av noe; **~end** forstyrrende, sjenerende

Stör|enfried fredsforstyrrer (-en, -e, -rne), bråkmaker; **~faktor** irritasjonsmoment (-et, -er), uromoment; **~fall** *AKW:* uhell (-et, -)

stornier|en stornere (-te); *Buchung:* avbestille (-lte); **S~ung** stornering (-en/-a, -er), avbestilling

störrisch gjenstridig (-, -e), sta (-), vrang (-t, -e), umedgjørlig; ***sich ~ benehmen*** være vrang

Stör|sender støysender (-en, -e, -rne); **~ung** forstyrrelse (-n, -r), uro (-en/-a), uhell (-et, -); ***entschuldigen Sie bitte die*** ~ unnskyld at jeg forstyrrer; *tele:* feil (-en, -); *Radio:* støy (-en)

Stoß 1. støt (-et, -), puff (-et, -), skubb (-et, -); *Erdbeben:* rystelse (-n, -r); **2.** *Stapel:* stabel (-en, -bler), bunke (-n, -r); **~dämpfer** støtdemper (-en, -e, -rne), støtpute (-n/-a, -r) buffer (-en, -e, -rne)

Stößel *Mörser:* støter (-en, -e, -rne)

stoßen 1. støte (-te), puffe (-et), skubbe (-et); ***er hat mich in den Rücken gestoßen*** han puffet meg i ryggen; ***jdm das Messer in die Brust*** ~ støte kniven i brystet på en; ***mit dem Fuß*** ~ sparke (-et); ***jdn von sich*** ~ støte en fra seg *(auch fig)*; ***sich*** ~ *wehtun:* slå seg (slo-slått); ***sie hat sich am Kopf/an einem Stein gestoßen*** hun slo seg i hodet/på en stein; **2.**

fig: ***auf etw/jdn ~*** støte på noe/n; ***ich bin zufällig auf ihn/darauf gestoßen*** jeg støtte tilfeldigvis på ham/på det; ***jdn vor den Kopf ~*** støte/fornærme (-et) en; *Anstoß nehmen:* ***sich an etw ~*** ta anstøt av noe (tok-tatt), bli støtt (ble-blitt); **4.** *angrenzen:* støte opp mot, grense til (-et)

stoßfest støtsikker (-t, -sikre)

Stoß|seufzer hjertesukk (-et, -); **~stange** støtfanger (-en, -e, -rne); **~verkehr** rushtrafikk (-en) [røʃ-]; **s~weise** støtvis, rykkevis; **~zahn** støttann (-en/-a, -tenner); **~zeit** rushtid (-en/-a, -er) [røʃ-]; ***während der ~*** i rushtiden

Stotter|er/~in ***er ist ein ~*** han stammer; **s~n** stamme (-et), stotre (-et); ***er fing an zu ~*** han begynte å stamme (og stotre); *Motor:* hakke (-et), gå ujevnt (gikk-gått); **S~n** stamming (-en/-a), stotring; *Motor:* hakking

Stövchen *Tee:* tevarmer (-en, -e, -rne)

Straf|anstalt fengsel (-et, -sler); **~antrag** anmeldelse (-n, -r), påtale (-n); ***gegen jdn einen ~ stellen*** gå til anmeldelse av en; **~anzeige** politianmeldelse (-n, -r); **~arbeit** *Schule:* straffelekse (-n/-a, -r); **~aussetzung** straffeutsettelse (-n, -r); ***~ zur Bewährung*** betinget dom; **~bank** *Sport:* utvisningsbenk (-en, -er); **s~bar** straffbar (-t, -e), kriminell (-lt, lle); ***sich ~ machen*** gjøre seg straffeskyldig, pådra seg straffeansvar; **~befehl** fengslingskjennelse (-n, -r)

Strafe 1. straff (-en/-a, -er), avstraffelse (-n, -r); ***jdm eine ~ androhen*** true en med straff; ***eine ~ absitzen/verhängen/vollstrecken*** sone/idømme/fullbyrde en straff; ***zur ~ dafür*** til/som straff for det; **2.** *Geld~:* bot (-en, bøter), forelegg (-et, -); ***1000 € ~ zahlen*** betale 1000 € i bot; **3.** *rel auch:* straffedom (-men, -mer)

straf|en straffe (-et), avstraffe; ***jdn für etw hart ~*** straffe en strengt for noe; ***das ~t meine Worte Lügen*** det gjør mine ord til skamme

Straf|entlassene/r (en) løslatt (den ~e, ~e, de ~e); **~erlass** ettergivelse (-n, -r) av straff

straff *gerade:* stram (-t, -me), fast (-, -e); ***~e Haltung*** stram holdning; *Haut:* glatt (-), fast; ***mit ~en Zügeln*** med stramme tøyler; ***~ organisiert*** velorganisert

straffällig straffskyldig (-, -e)

straff|en stramme (inn) (-et), spenne (-nte), gjøre fastere (gjør-gjorde-gjort); ***den Arbeitsblauf ~*** stramme inn på arbeidsrutinen(e); ***die Creme ~t die Haut*** kremen gjør huden fastere; ***sich ~*** stramme seg, bli strammere/fastere (ble-blitt); **S~heit** stramhet (-en), fasthet

straffrei straff-fri (-tt, -e); *ungestraft:* ustraffet (-, -e); **S~heit** straff-frihet (-en)

Straffung (inn)stramming (-en/-a, -er); ***~ der Haut*** oppstramming av huden

Straf|gefangene/r straff-fange (-n, -r); **~gericht** ***Gottes ~*** Guds straffedom (-men, -mer); *jur:* straffedomstol (-en, -er)

Strafgesetz|(buch) straffelov (-en, -er); **~gebung** straffelovgivning (-en/-a)

Straflager straffeleir (-en, -er)

sträflich klanderverdig (-, -e), uansvarlig, utilgivelig

Sträfling straff-fange (-n, -r), (en) innsatt (den ~e, ~e, de ~e); **~skleidung** fangedrakt (-en/-a, -er)

straflos straff-fri (-tt, -e), ustraffet (-, -e); ***~ ausgehen*** gå fri, komme ustraffet fra det

Straf|mandat *s. Strafzettel*; **~maß** straffeutmåling (-en/-a, -er); **~maßnahme** straffetiltak (-et, -); **s~mildernd** ***~e Umstände*** formildende (-) omstendigheter; **s~mündig** strafferettslig ansvarlig (-, -e); **~nachlass** nedsettelse (-n, -r) av straff(en); **~porto** straffeporto (-en, -er); **~predigt** skjennepreken (-en, -er); **~punkt** *Sport:* straffepoeng (-et, -); **~rahmen** strafferamme (-n/-a, -r); **~raum** *Sport:* straffefelt (-et, -); ***im ~*** innenfor sekstenmeteren; **~recht** strafferett (-en); **s~rechtlich** strafferettslig (-, -e); **~register** strafferegister (-et, -tre); **~sache** straffesak (-en/-a, -er); **~stoß** *Sport:* straffespark (-et, -); **~tat** straffbar handling (-en/-a, -er), forbrytelse (-n, -r); **~täter/in** lovovertreder (-en, -e, -rne), forbryter, (en) kriminell (den ~e, ~e, de ~e); ***jugendlicher ~*** ungdomsforbryter; **~verfahren** straffesak (-en/-a, -er); **~verfolgung** straffeforfølgelse (-n, -r); **s~verschärfend** straffeskjerpende (-); **~verteidiger/in** forsvarsadvokat (-en, -er); **~vollzug** soning (-en/-a, -er), straff-fullbyrdelse (-n, -r); ***offener ~*** åpen soning; **~vollzugsanstalt** fengsel (-et, -sler); **~zettel** *beim Parken:* (mulkt)forelegg (-et, -), (parkerings)bot (-en, bøter)

Strahl stråle (-n, -r); **s~en** stråle (-te), lyse (-te); *funkeln auch:* tindre (-et), funkle (-et)

Strahlen|behandlung strålebehandling (-en/-a, -er), stråleterapi (-en, -er); **~belastung** strålebelastning (-en/-a, -er)

strahlend *Wetter/Augen/Lächeln/Laune:* strålende (-); ***~ weiße Zähne*** skinnende hvite tenner

Strahlen|dosis stråledose (-n, -r); **s~förmig** stråleformet (-, -e); **~schutz** strålevern (-et, -); **~therapie** stråleterapi (-en, -er); **s~verseucht** radioaktivt forurenset (-, -e)

Strahltriebwerk jetmotor (-en, -er) [jɛt-]

Strahlung stråling (-en/-a, -er); ***radioaktive ~*** radioaktiv stråling
Strahlungs|energie strålingsenergi (-en, -er); **~gefahr** strålefare (-n, -r); **~intensität** strålingsintensitet (-en)
Strähnchen stripe (-n/-a, -r) i håret; ***sich ~ machen lassen*** få stripet håret
Strähne *Haar:* hårtust/hårlokk (-en, -er)
strähnig tjafset(e) (-, -e), pistret(e)
stramm 1. *gerade:* stram (-t, -me), rak (-t, -e); *mil* rett (-, -e); ***eine ~e Haltung*** en stram/rak holdning; **2.** *eng anliegend:* stramtsittende (-); ***die Bluse sitzt zu ~*** blusen strammer; **3.** *kräftig:* kraftig (-, -e); ***ein ~er Junge*** en kraftig gutt; **~stehen** stå rett (sto(d)-stått), stå i givakt
Strampelhöschen sparkebukse (-n/-a, -r)
strampeln 1. *Baby:* sprelle (-et), sparke (-et); **2.** *Fahrrad:* sykle (-et); **3.** *sich plagen*: streve (-de), kave (-et)
Strand strand (-en/-a, strender); ***am ~ liegen*** ligge på stranden; **~anzug** strandantrekk (-et, -); **~bad** strandbad (-et, -), friluftsbad; **s~en** *Schiff:* strande (-et), gå på grunn (gikk-gått); *scheitern:* ***an etw ~*** strande på noe; **~gut** vrakgods (-et), drivgods; **~kleid** strandkjole (-n, -r); **~korb** strandkurv/strandkorg (-en, -er), kurvstol (-en, -er); **~linie** strandlinje (-n/-a, -r); **~ung** stranding (-en/-a, -er)
Strang 1. *Seil:* tau (-et, -), re(i)p (-et, -); ***durch den ~ sterben*** bli henrettet ved henging; **2.** *fig:* ***die Stränge der Handlung*** handlingstrådene; ***wenn alle Stränge reißen*** i verste fall, hvis alt går galt; ***über die Stränge schlagen*** skeie ut (-et); ***am gleichen ~ ziehen*** dra i flokk, løfte i flokk; **3.** *Wolle:* (garn)bunt (-en, -er), hespe (-n/-a, -r)
strangulieren strangulere (-te), kvele (-te)
Strapaze strabase (-n, -r), anstrengelse (-n, -r), mas (-et)
strapazier|en slite på (sle(i)t-slitt), ta på (tok-tatt); ***die Nerven ~*** slite på nervene; ***sich ~*** slite seg ut, overanstrenge seg (-te); ***sich ~t fühlen*** føle seg utslitt/sliten; **~fähig** slitesterk (-t, -e)
strapaziös strabasiøs (-t, -e), anstrengende (-), slitsom (-t, -me)
Strass strass (-en)
Straße 1. vei (-en, -er); *in Städten:* gate (-n/-a, -r); ***die ~ über das Gebirge*** veien over fjellet; ***die ~n in Berlin*** gatene i Berlin; **2.** *fig:* ***jdn auf die ~ setzen*** kaste en ut, sette en på gata; ***auf die ~ gehen*** *demonstrieren:* demonstrere (-te); *Prostitution:* trekke på gata; **3.** *Wasser:* strede (-t, -r), sund (-et, -); ***die ~ von Gibraltar*** Gibraltarstredet
Straßenarbeiten veiarbeid (-et, -er)
Straßenbahn trikk (-en, -er); **~fahrschein** trikkebillett (-en, -er); **~haltestelle** trikkeholdeplass (-en, -er); **~linie** trikkelinje (-n/-a, -r); **~schiene** trikkeskinne (-n/-a, -r); **~wagen** sporvogn (-en/-a, -er), trikk (-en, -er)
Straßen|bau veibygging (-en/-a, -er); **~beleuchtung** gatelys (-et, -), veilys, gatebelysning (-en/ -a, -er), veibelysning; **~café** fortauskafé (-en, -er); **~ecke** gatehjørne (-t, -r); **~feger/in** gatefeier (-en, -e, -rne); **~führung** trasé (-en, -er); **~graben** (vei)grøft (-en/-a, -er); **~händler/ in** gateselger (-en, -e, -rne); **~kehrmaschine** feiebil (-en, -er); **~kind** gatebarn (-et, -); **~kreuzer** dollarglis (-et, -); **~kreuzung** gatekryss (-et, -), veikryss; **~laterne** lyktestolpe (-n, -r), gatelys (-et, -); **~name** gatenavn (-et, -), veinavn; **~netz** gatenett (-et, -), veinett; **~pflaster** brolegning (-en/-a, -er); **~rand** veikant (-en, -er); **~reinigung** gaterenhold (-et, -); **~schild** gateskilt (-et, -), veiskilt; **~sperre** veisperring (-en/-a, -er); **~verkauf** gatesalg (-et, -); **~verkehr** veitrafikk (-en); **~verkehrsordnung** veitrafikkbestemmelser *(pl)*; **~verzeichnis** gatefortegnelse (-n, -r), veifortegnelse
Strateg|e/~in strateg (-en, -er); **~ie** strategi (-en, -er); **s~isch** strategisk (-, -e)
Stratosphäre stratosfære (-n)
sträub|en 1. *Haare:* stritte (-et) (med), reise (-te); ***das Fell ~*** reise bust; ***mir ~ten sich die Haare*** hårene reiste seg på hodet mitt; **2.** *sich weigern:* ***sich gegen etw ~*** motsette seg noe (-satte-satt), stritte imot noe; ***sich mit Händen und Füßen ~*** stritte imot med hender og føtter
Strauch busk (-en, -er); **s~eln *über etw ~*** snuble (-et) over noe; *scheitern:* gjøre et feiltrinn (gjør-gjorde-gjort), mislykkes (-ktes)
Strauß 1. *zool:* struts (-en, -er); ***Vogel-Strauß-Politik*** strutsepolitikk (-en); **2.** *Blumen:* bukett (-en, -er); ***ein ~ Rosen*** en bukett roser
Straußen|ei strutsegg (-et, -); **~feder** strutsefjær (-en/-a, -)
Strebe avstiver (-en, -e, -rne), stender; **~balken** strebebjelke (-n, -r)
streben strekke seg (etter/mot) (strakte); ***die Pflanzen ~ nach dem Licht*** plantene strekker seg mot lyset; *fig:* ***nach etw ~*** strebe/trakte (-et) etter noe
Streb|en streben (-en), strebing (-en/-a); ***~ nach Macht*** streben etter makt; **~er/in** streber (-en, -e, -rne)

Strebepfeiler strebepilar (-en, -er)
strebsam flittig (-, -e), målbevisst (-, -e), strevsom (-t, -me)
Strecke 1. *Weg:* strekning (-en/-a, -er), vei (-en, -er); ***eine kurze ~*** en kort strekning/vei; ***auf der ~ zwischen Ulm und München*** på veien/strekningen mellom Ulm og München; **2.** *Sport:* distanse (-n, -r); **3.** *fig:* ***auf der ~ bleiben*** ikke komme lenger, mislykkes; ***das Spiel war über weite ~n gut*** kampen var over lange perioder god; ***jdn zur ~ bringen*** beseire en, få has på en; *verhaften:* pågripe en; **4.** *bergw:* gruvegang (-en, -er)
streck|en 1. *dehnen:* strekke (strakte), tøye (-de); ***die Arme/das Betttuch ~*** strekke armene/lakenet; *Schüler:* rekke (rakte) opp hånden; ***alle viere von sich ~*** ligge og dra seg (lå-ligget/dro(g)-dratt); **2.** ***die Waffen ~*** strekke våpen; ***jdn zu Boden ~*** slå en ned (slo-slått); **3.** ***sich ~*** strekke seg, tøye seg; ***er gähnte und ~te sich*** han gjespet og strakte seg; ***sich nach etw ~*** strekke seg etter noe; *fig:* ***sich nach der Decke ~*** sette tæring etter næring; **4.** *verdünnen:* drøye (-de), spe ut (-dde); ***die Suppe ~*** spe ut suppen
Strecken|netz linjenett (-et, -); **s~weise** *adv* på enkelte strekninger, her og der
Streck|ung strekking (-en/-a, -er), strekk (-et, -); **~verband** strekkbandasje (-n, -r)
Streich 1. *Hieb:* slag (-et, -), hogg/hugg (-et, -); *fig:* ***alle auf einen ~*** alle på en gang; **2.** *Unfug:* (skøyer)strek (-en, -er), rampestrek, puss (-et, -), pek (-et, -), påfunn (et, -); ***wilde ~e*** gale streker; ***jdm einen ~ spielen*** spille en et puss, gjøre en et pek
Streichel|einheiten kjærtegn (-et, -); **s~n** stryke (strøk-strøket), klappe (-et), kjærtegne (-et); ***jdn ~*** kjærtegne en; ***den Hund ~*** klappe hunden
streichen 1. *streicheln:* stryke (strøk-strøket); ***jdn übers Haar ~*** stryke en over håret; **2.** *mit Farbe:* male (-te); ***das Haus gelb ~*** male huset gult; ***frisch gestrichen*** nymalt; **3.** *schmieren:* smøre (smurte-smurt), stryke; ***Butter aufs Brot ~*** smøre (på) brødet; **4.** *weg~:* stryke (ut); ***jdn von der Liste ~*** stryke en av lista; ***Nichtzutreffendes bitte ~!*** stryk det som ikke passer!; **5.** *umher~:* streife (-et) omkring; ***durch den Wald ~*** streife gjennom skogen; **6.** ***die Segel ~*** stryke seil/flagget, gi opp (ga(v)-gitt); **7.** ***gestrichen voll*** fylt til randen
Streicher/in *mus:* stryker (-en, -e, -rne)
streichfähig *Butter:* smøremyk (-t, -e)
Streich|holz fyrstikk (-en/-a, -er); ***ein ~ anstecken*** tenne en fyrstikk; **~holzschachtel** fyrstikkeske (-n/-a, -r); **~instrument** strykeinstrument (-et, -er); **~käse** smøreost (-en, -er); **~konzert** strykekonsert (-en, -er); **~quartett** strykekvartett (-en, -er); **~ung** stryk(n)ing (-en/-a, -er), sletting; ***~ der Privilegien*** strykning av privilegiene
Streifbandsendung korsbånd (-et, -)
Streife patrulje (-n, -r); *Polizei:* patruljerende politi (-et); ***(auf) ~ gehen*** gå patrulje
Streifen 1. *Linie:* stripe (-n/-a, -r); ***ein Stoff mit ~*** et stoff med striper; **2.** *schmales Stück:* strimmel (-en, -mler), remse (-n/-a, -r), bånd (-et, -); ***ein ~ Papier*** en remse papir, en papirstrimmel; **3.** *Film:* film (-en, -er)
streif|en 1. *berühren:* streife (-et), berøre (-te), sneie (-de) borti, komme borti (kom-kommet); ***das Auto ~te sie*** bilen sneide borti henne, bilen streifet henne; ***das Thema ~*** berøre temaet; **2.** *herum~:* ***durch die Straßen ~*** streife gjennom gatene
Streifenbeamt|er/~in patruljerende politibetjent (-en, -er)
Streifen|dienst patruljetjeneste (-n, -r); **~wagen** patruljebil (-en, -er), politibil; **s~weise** stripevis
streifig stripet(e) (-, -e), strimet(e)
Streif|licht streiflys (-et, -) *(auch fig)*; **~schuss** streifskudd (-et, -); **~zug** streiftog (-et, -)
Streik streik (-en, -er); ***wilder ~*** ulovlig/vill streik; ***einen ~ ankündigen*** varsle streik; ***in den ~ treten*** gå til streik; **~brecher/in** streikebryter (-en, -e, -rne); **~drohung** streiketrussel (-en, -sler); **s~en** streike (-et)
Streikende/r (en) streikende (den ~, ~, de ~)
Streik|posten streikevakt (-en/-a, -er); **~recht** streikerett (-en); **~verbot** streikeforbud (-et, -)
Streit strid (-en, -er), kamp (-en, -er), feide (-n, -r), dyst (-en, -er); *Wort~:* krangel (-en, -gler), trette (-n/-a, -r); ***der ~ um Privilegien*** kampen om privilegier; ***es gibt viel ~ in der Familie*** det er mye strid i familien; **~axt** stridsøks (-en/-a, -er); **s~bar** kampglad (-, -e), stridbar (-t, -e), stridslysten (-t, -tne)
streiten 1. ***(sich) ~*** krangle (-et), trette (-et), kjekle (-et), strides; ***mit jdm über etw ~*** trette/krangle med en om noe; ***sie ~ immer ums Geld*** de krangler alltid om penger; ***darüber lässt sich ~*** det kan diskuteres; ***darüber ~ die Gelehrten*** det strides de lærde om; **2.** ***für etw ~*** kjempe (-et) for noe
Streiterei krangling (-en/-a, -er), tretting

Streit|fall omstridt sak (-en/-a, -er); **~frage** stridsspørsmål (-et, -); **~gegenstand** stridsemne (-t, -r); *jur:* tvistegjenstand (-en, -er); **~gespräch** disputt (-en, -er); **~hammel** kranglefant (-en, -er), kamphane (-n, -r)

streitig stridig (-, -e); *umstritten:* omstridt (-, -e); ***jdm den Rang ~ machen*** gjøre en rangen stridig; **S~keit** stridighet (-en, -er), krangel (-en, -gler), tvist (-en, -er)

Streit|kräfte stridskrefter, tropper, væpnete styrker *(pl)*; **~lust** stridslyst (-en/-a), kamplyst; **s~lustig** stridslysten (-t, -tne), stridbar (-t, -e), trettekjær (-t, -e); **~macht** stridsmakt (-en/-a, -er); ***die ~ des Landes*** landets væpnete styrker; **~sucht** trettesyke (-n); **s~süchtig** kranglevoren (-t, -rne), trettekjær (-t, -e); **~wagen** stridsvogn (-en/-a, -er); **~wert** *jur:* tvistegjenstands verdi (-en, -er)

streng 1. *unnachsichtig:* streng (-t, -e), hård/hard (-t, -e), ubønnhørlig (-, -e); ***eine ~e Erziehung*** en streng oppdragelse; ***~ bestraft werden*** bli strengt straffet; ***das ist auf das S~ste verboten*** det er på det strengeste forbudt; **2.** *Klima:* ***ein ~er Winter*** en streng/hård vinter; *Kälte:* sterk (-t, -e), streng; **3.** *Geschmack/Geruch:* sterk, skarp (-t, -e), stram (-t, -me); **4.** *genau:* streng, nøye (-); ***eine ~e Diät halten*** holde streng diett; ***sich ~ an die Regeln halten*** holde seg strengt til reglene; ***~ genommen*** strengt tatt

Strenge strenghet (-en), ubønnhørlighet, nøyaktighet

strenggläubig strengt troende (-)

Stress stress (-et); ***im ~ sein*** være stresset; **s~en** ***musst du immer so ~?*** må du alltid stresse sånn?; **s~frei** stressfri (-tt, -e); **s~ig** stressende (-); ***eine ~e Zeit*** en stressende tid; **~faktor** stressfaktor (-en, -er); **~situation** stress-situasjon (-en, -er)

Stretch *Gewebe:* stretch (-en) [-tʃ]

Streu strø (-et); **~bombe** klasebombe (-n/-a, -r)

streu|en *Salz/Sand:* strø (-dde); *Puderzucker:* drysse (-et), strø; *Dünger:* spre (-dde); *fig:* ***Gerüchte ~*** spre rykter; **S~er** strøboks (-en, -er); **S~gut** strømateriale (-t)

streun|en streife (-et) omkring; **S~er** *Hund:* løshund (-en, -er), løsbikkje (-n/-a, -r); *Person:* omstreifer (-en, -e, -ne)

Streu|pflicht strøplikt (-en/-a, -er); **~salz** strøsalt (-et); **~sand** strøsand (-en)

Streusel *gastr:* strøssel (-et)

Streu|ung spredning (-en/-a, -er); **~fahrzeug** strøbil (-en, -er)

Strich 1. *Linie:* strek (-en, -er); ***unter etw einen ~ machen*** sette en strek under noe; **2.** *Pinsel~:* (pensel)strøk (-et, -); *Bogen~:* (bue)strøk; **3.** *geogr:* strøk, smalt landområde (-t, -r); **4.** *Prostitution:* ***auf den ~ gehen*** trekke på gaten; **5.** *Haar/Pelz:* ***das Fell gegen den ~ bürsten*** børste pelsen mot hårene; **6.** *fig:* ***sie ist nur noch ein ~*** hun er tynn som en strek; ***ein ~ durch die Rechnung*** en strek i regningen; ***das geht mir gegen den ~*** det passer meg ikke; ***nach ~ und Faden*** etter alle kunstens regler; ***jdn nach ~ und Faden betrügen*** narre en opp i stry

Strichcode strekkode (-n, -r)

stricheln stiple (-et); *schraffieren:* skravere (-te)

Strich|junge prostituert gutt (-en, -er); **~liste** sjekkliste (-n/-a, -r); **~männchen** strekfigur (-en, -er), fyrstikkfigur; **~punkt** semikolon (-et, -); **s~weise** stedvis, i enkelte strøk; ***~ Regen*** regn i enkelte strøk

Strick 1. tau (-et, -), re(i)p (-et, -), snor (-en/-a, -er); *fig:* ***wenn alle ~e reißen*** i nødsfall, hvis alt går galt; **2.** *Textil:* strikk (-en), strikkevarer *(pl)*; **~anleitung** strikkeoppskrift (-en/-a, -er); **~arbeit** strikketøy (-et, -), strikking (-en/-a)

stricken strikke (-et); ***zwei rechts, zwei links ~*** strikke to rette, to vrange

Strick|garn strikkegarn (-et, -); **~jacke** strikkejakke (-n/-a, -r); **~leiter** taustige (-n, -r); **~maschine** strikkemaskin (-en, -er); **~muster** strikkemønster (-et, -tre), strikkeoppskrift (-en/-a, -er); **~nadel** strikkepinne (-n, -r); **~waren** strikkevarer *(pl)*, trikotasje (-n); **~zeug** strikketøy (-et, -)

Striegel striglebørste (-n, -r); **s~n** strigle (-et)

Striemen strime (-n/-a, -r), stripe (-n/-a, -r); ***ein blutiger ~*** en blodig strime

strikt strikt (-, -e), streng (-t, -e), nøye (-); ***der ~e Gegensatz*** den rake motsetning; ***ein ~es Verbot*** et strengt forbud; ***sich ~ an die Regeln halten*** holde seg strengt til reglene

Strippe snor (-en/-a, -er), hyssing (-en, -er), snøre (-t, -r); *tele:* ***an der ~ hängen*** henge i telefonen

strippen *Striptease:* strippe (-et); **S~zieher/in** bakmann (-en, -menn)/bakkvinne (-n/-a, -r)

Stripper/in stripper (-en, -e, -rne)

Striptease striptease (-n) [eng]

Stroh 1. (halm)strå (-et, -), halm (-en, -er); ***es schmeckt wie ~*** det smaker ingenting; **2.** *fig:* ***sie hat nur ~ im Kopf*** hun er dum som et nek; ***leeres ~ dreschen*** komme med tomme ord; **~blume** stråblomst (-en, -er), evighetsblomst; **~dach** stråtak (-et, -); **~feuer** gressbrann (-en,

-er); *fig:* ***ein ~ der Begeisterung*** en raskt forbigående begeistringsrus (-en); **~halm 1.** halmstrå (-et, -); **2.** *zum Trinken:* sugerør (-et, -); **~hut** stråhatt (-en, -er); **s~ig** stråliknende (-), som strå; **~mann** *Puppe:* halmdukke (-n/-a, -r); *fig:* stråmann (-en, -menn); *Kartenspiel:* blindemann; **~sack** halmmadrass (-en, -er); *interj* ***heiliger ~!*** du store alpakka!; **~witwe/r** gressenke (-n/-a, -r)/gressenkemann (-en, -menn)

Strolch vagabond (-en, -er), omstreifer (-en, -e, -rne); *Kind:* rakkerunge (-n, -r); **s~en** drive omkring (dre(i)v-drevet)

Strom 1. *Fluss:* (stor) elv (-en/-a, -er), flod (-en, -er); **2.** *Strömung:* strøm (-men, -mer), strømning (-en/-a, -er); **3.** *fig:* ***ein ~ von Autos*** en strøm av biler; ***ein ~ von Worten*** en strøm av ord; ***mit dem ~ schwimmen*** følge med strømmen; ***es gießt in Strömen*** det øsregner, det høljregner; **4.** *elektr:* strøm; ***~ sparen*** spare strøm, spare på strømmen; ***~ führend*** strømførende; **~ableser/in** strømavleser (-en, -e, -rne); **s~abwärts** nedstrøms; **s~aufwärts** oppstrøms; **~ausfall** strømstans (-en), strømbrudd (-et, -); **~bett** elveleie (-t, -r)

strömen *Menschen:* strømme (-mte), myldre (-et); *Blut:* renne (rant-rent), strømme, fosse (-et); ***bei ~dem Regen*** i øsende regnvær

Strom|erzeuger/in strømprodusent (-en, -er); **~kabel** strømledning (-en/-a, -er); **~kreis** strømkrets (-en, -er); **s~linienförmig** strømlinjeformet (-, -e); **~messer** strømmåler (-en, -e, -rne); **~netz** strømnett (-et, -); **~preis** strømpris (-en, -er), kraftpris; **~schnelle** (fosse)stryk (-et, -); **~spannung** (volt)spenning (-en/-a, -er); **~stärke** strømstyrke (-n, -r); **~stoß** (elektrisk) støt (-et, -)

Strömung strøm (-men, -mer); ***von der ~ fortgerissen werden*** bli tatt av strømmen; *fig:* strømning (-en/-a, -er), strøm; ***politische ~en*** politiske strømninger

Strom|verbrauch strømforbruk (-et, -); **~verbraucher/in** strømforbruker (-en, -e, -rne); **~versorgung** strømforsyning (-en/-a, -er), kraftforsyning; **~zähler** strømmåler (-en, -e, -rne)

Strophe strofe (-n, -r)

strotz|en strutte (-et); ***vor Kraft ~*** strutte av kraft; ***~end gesund*** struttende frisk

strubbel|ig rufset(e) (-, -e), pjusket(e), bustet(e); **S~kopf** bustehode (-t, -r)

Strudel 1. (strøm)virvel (-en, -vler), dragsug (-et, -), strøm (-men, -mer); ***vom ~ erfasst*** tatt av strømmen; *fig:* ***ein ~ von Gefühlen*** en strøm/virvel av følelser; **2.** *gastr:* (en slags) pai (-en, -er) med fyll

Struktur struktur (-en, -er); **~alismus** strukturalisme (-n); **s~ell** strukturell (-lt, -lle); **s~ieren** strukturere (-te); ***neu ~*** omstrukturere; **~analyse** strukturanalyse (-n, -r); **~wandel** strukturendring (-en/-a, -er)

Strumpf strømpe (-n/-a, -r); ***Strümpfe tragen*** ha på seg strømper; **~band** strømpebånd (-et, -); **~halter** strømpeholder (-en, -e, -rne); **~hose** strømpebukse (-n/-a, -r), (stil)longs (-en, -)

Strunk *Kohl:* stilk (-en, -er); *Baum:* stubbe (-n, -r)

struppig rufset(e) (-, -e), ragget(e), stri (-tt, -e); ***~es Haar*** stritt/rufsete hår

Struwwelpeter *Kinderbuch:* Busteper

Stube (daglig)stue (-n/-a, -r); ***gute ~*** bestestue

Stuben|arrest husarrest (-en, -er); **~fliege** husflue (-n/-a, -r); **~hocker/in** stuegris (-en, -er); **s~rein** stuere(i)n (-t, -e), salongfähig (-, -e) [dtsch]

Stuck stukk (-en)

Stück 1. stykke (-t, -r), bit (-en, -er); *Teil:* del (-en, -er); ***zwei ~ Kuchen*** to stykker kake; ***ein ~ Papier*** et stykke papir, en papirlapp (-en, -er); ***ein Euro pro ~*** en euro stykket; ***Käse am ~ kaufen*** kjøpe et stykke (uoppskåret) ost; ***~ für ~*** stykkevis, litt etter litt; ***in ~e gehen*** gå i stykker; **2.** *fig:* ***ein starkes ~*** et stivt stykke; ***auf jdn große ~e halten*** sette stor pris på en; ***aus freien ~en*** av fri vilje, frivillig; **3.** *mus:* (musikk)stykke; *theat:* (teater)stykke

stückeln 1. *zuammen~:* føye (-de) sammen; **2.** *aufteilen:* stykke opp (-et), dele opp (-te)

Stück|gut stykkgods (-et); **~lohn** akkordlønn (-en/-a, -er), stykklønn; **s~weise** stykkevis; **~werk** lappverk (-et, -), ufullstendig arbeid (-et, -er); **~zahl** antall (-et, -)

Student/in student (-en, -er), (en) studerende (den ~, ~, de ~)

Studenten|austausch studentutveksling (-en/-a, -er); **~ausweis** studiekort (-et, -), studiebevis (-et, -); **~bewegung** studentbevegelse (-n, -r); **~futter** nøtte-, rosin- og mandelblanding (-en/-a, -er); **~schaft** ***die gesamte ~*** alle studerende/studentene; **~siedlung** studentby (-en, -er); **~verbindung** (en slags) studentforening (-en/-a, -er); **~werk** studentsamskipnad (-en, -er); **~wohnheim** studenthjem (-met, -, -mene); **~wohnung** studentbolig (-en, -er)

Studie studie (-n, -r)

Studien|assessor gymnaslektor (-en, -er) (som ennå ikke er fast ansatt); **~aufenthalt** studie-

opphold (-et, -); **~beratung** studieveiledning (-en/-a, -er); **~direktor/in** gymnaslektor (-en, -er) med to opprykk, studieinspektør (-en, -er); **~fach** studiefag (-et, -); **~gang** studieløp (-et, -); **~kredit** studielån (-et, -); **~kreis** studiesirkel (-en, -kler); **~plan** studieplan (-en, -er); **~platz** studieplass (-en, -er); **~rat/~rätin** gymnaslektor (-en, -er); **~referendar/in** lærerkandidat (-en, -er); **~reise** studiereise (-n/-a, -r); **~seminar** pedagogisk seminar (-et, -er); **~zeit** studietid (-en/-a, -er)

studier|en studere (-te); ***an der Uni Medizin ~*** studere medisin ved/på universitetet; **S~ende/r** student (-en, -er), (en) studerende (den ~, ~, de ~)

Studio studio (-et, -er); **~gast** studiogjest (-en, -er)

Studi|um studium (-iet, -ier); ***das ~ der Pädagogik*** pedagogikkstudiet, studiet i pedagogikk; ***während des ~s*** i studietiden; ***vertiefende ~en betreiben*** drive fordypende studier

Stufe 1. *Treppe:* (trappe)trinn (-et, -); ***Vorsicht, ~!*** se opp for trinnet!; **2.** *Niveau:* nivå (-et, -er), grad (-en, -er), stadium (-iet, -ier), trinn; ***die höchste ~ der Erkenntnis*** den høyeste grad av erkjennelse; ***auf einer niedrigeren ~*** på et lavere nivå/trinn

stufen|förmig trinnformet (-, -e); **S~leiter** gardintrapp (-en/-a, -er); ***soziale ~*** sosial rangstige (-n, -r); **~weise** *adj* trinnvis (-t, -e); *adv auch:* trinn for trinn; ***eine ~ Entwicklung*** en trinnvis utvikling

stufig trappeformet (-, -e); ***eine 3-~e Leiter*** en stige med 3 trinn

Stuhl 1. stol (-en, -er); ***sich auf einen ~ setzen*** sette seg på en stol; **2.** *fig:* ***fast vom ~ fallen*** nesten falle av stolen, bli helt himmelfallen; ***jdm den ~ vor die Tür setzen*** kaste en på dør; ***sie sitzt zwischen zwei Stühlen*** hun har falt mellom to stoler; **~gang** avføring (-en/-a); **~lehne** stolrygg (-en, -er)

Stulle brødskive (-n/-a, -r), *pop* blings (-en, -er)

stülpen vrenge (-te), vende om/ut (-te), trekke (over) (trakk-trukket); ***etw nach außen ~*** vrenge noe; ***jdm eine Mütze über den Kopf ~*** trekke en lue (ned)over ørene på en

stumm stum (-t, -me), taus (-t, -e); ***~ vor Schreck*** stum av skrekk; ***~ wie ein Fisch*** stum som en østers

Stummel stump (-en, -er); *Zigarette auch:* sneip (-en, -er); **~schwanz** kort/kupert hale (-en, -er)

Stumm|film stumfilm (-en, -er); **~heit** stumhet (-en)

Stümper|/in ukyndig person (-en, -er), dilettant (-en, -er); **~ei** slurv (-et), fusk (-et), dårlig arbeid (-et, -er); **s~haft** slurvet(e) (-, -e), amatørmessig (-, -e); **s~n** arbeide (-et) slurvet, fuske (-et) i faget

Stumpf stubb (-en, -er), stump (-en, -er); ***mit ~ und Stiel*** fullstendig

stumpf 1. *Messer:* sløv (-t, -e), uskarp (-t, -e); *Winkel:* stump (-t, -e); *Ende:* butt (-, -e); ***das ~e Ende der Waffe*** den butte enden av våpenet; **2.** *Farbe:* matt, glansløs (-t, -e); **3.** *Mensch:* sløv, ufølsom (-t, -me), avstumpet

Stumpf|heit sløvhet (-en); *Mensch auch:* apati (-en); **~sinn** sløvsinn (-et); *Monotonie:* monotoni (-en); **s~sinnig 1.** *apathisch:* sløv (-t, -e), avstumpet (-, -e), apatisk (-, -e); **2.** *blödsinnig:* idiotisk (-, -e), meningsløs (-t, -e); ***eine ~e Beschäftigung*** en idiotisk beskjeftigelse

Stunde 1. *60 Minuten:* time (-n, -r); ***eine halbe ~*** en halv time, en halvtime; ***eine viertel ~*** et kvarter (-et, -); ***eine volle ~*** en klokketime, en hel time; ***100 km pro ~*** 100 km i timen; ***eine ~ lang schlafen*** sove i en time; ***alle zwei ~n*** annenhver time; ***in einer ~*** om en time; ***vor einer ~*** for en time siden; ***von ~ zu ~*** fra time til time; **2.** *Unterrichts~:* ***was habt ihr in der ersten ~?*** hva har dere i første time?; **3.** *Zeit:* time, tid (-en/-a, -er), stund (-en, -er), øyeblikk (-et, -); ***der Ernst der ~*** stundens alvor; ***seine letzte ~ hat geschlagen*** hans siste time er kommet; ***die ~ der Wahrheit*** sannhetens øyeblikk; ***zu jeder ~*** til enhver tid; ***zu früher ~*** tidlig på dagen; ***zu später ~*** sent på kvelden; ***zur ~*** for øyeblikket

stunden gi utsettelse/henstand (ga(v)-gitt)

Stunden|geschwindigkeit (gjennomsnitts)-hastighet (-en, -er) i timen; **~kilometer** kilometer (-en, -) i timen; **s~lang** *adj* timelang (-t, -e); *adv* i timevis; ***~es Warten*** timelang venting; ***~ warten*** vente i timevis; **~lohn** timelønn (-en/-a, -er); **~plan** timeplan (-en, -er); **~takt** ***im ~*** hver time; **s~weise 1.** en time/noen timer om gangen; ***die Kinder ~ hüten*** passe på barna noen timer om gangen; **2.** ***~ bezahlt werden*** bli betalt på timebasis, få timebetaling; ***~ arbeiten*** arbeide på timebasis; **~zeiger** lilleviser (-en, -e, -rne), timeviser

stündlich 1. *einmal die Stunde:* hver time, en gang i timen; ***~e Meldungen*** meldinger hver time; ***der Bus fährt ~*** bussen kjører en gang i timen; **2.** *zu jeder Zeit:* hvert øyeblikk, når som helst; ***das kann ~ passieren*** det kan skje når som helst; **3.** *die ganze Zeit:* fra time til time,

hele tiden; ***der Preis ändert sich*** ~ prisen forandrer seg hele tiden

Stundung betalingsutsettelse (-n, -r), henstand (-en, -er) med betaling

Stunk bråk (-et), spetakkel (-et, -kler)

Stunt|man/~woman stuntmann (-en, -menn)/ stuntkvinne (-n/-a, -r) [stønt-]

stupend forbausende (-)

stupid dum (-t, -me), stupid (-, -e), idiotisk (-, -e); **S~ität** stupiditet (-en, -er)

Stups puff (-et, -), skubb (-et, -), dytt (-en -er)

stupsen puffe (-et), skubbe (-et), dytte (-et)

Stupsnase oppstoppernese (-n/-a, -r), stumpnese

stur sta (-), stri (-tt, -e), steil (-t, -e), stivsinnet (-, -e), umedgjørlig (-, -e); **S~heit** stahet (-en), umedgjørlighet (-en, -er)

Sturm 1. *Wetter:* storm (-en, -er) *(auch fig)*; ***der ~ wütet*** stormen raser; ***ein ~ im Wasserglas*** en storm i et vannglass; ***Ruhe vor dem ~*** stille før stormen; 2. *Angriff:* storm, (storm)-angrep (-et, -); ***der ~ auf die Stadt*** angrepet på byen; 3. *fig auch:* run (-et) [eng]; ***ein ~ auf die Banken*** et run på bankene; ***gegen etw ~ laufen*** protestere heftig mot noe; ***etw/ jdn im ~ nehmen*** ta noe/n med storm; *Türklingel:* ***~ läuten*** ringe voldsomt på døra; 4. *Sport:* spiss (-en, -er); ***im ~ spielen*** spille spiss, spille i angrep

Sturm|angriff stormangrep (-et, -); **~böe** stormbyge (-n/-a, -r), stormkast (-et, -)

stürm|en 1. *Wetter:* storme (-et) *(auch fig)*; ***es ~t und schneit*** det stormer og snør; 2. *rennen:* ***nach vorne ~*** ruse (-te)/storme frem; ***er kam ins Zimmer gestürmt*** han kom stormende inn i rommet; 3. ***die Festung ~*** storme festningen

Stürmer/in *Sport:* angrepsspiller (-en, -e, -rne), spiss (-en, -er)

sturm|erprobt stridsvant (-, -e); **S~flut** stormflo (-en/-a, -er); **~frei** ***eine ~e Bude*** en usjenert hybel, et usjenert rom

stürmisch 1. *Wetter:* stormfull (-t, -e); ***ein ~er Tag*** en stormfull dag; 2. *gewaltig:* stormende (-), voldsom (-t, -me), turbulent (-, -e), lidenskapelig (-, -e); ***~er Beifall*** stormende applaus; ***~e Gefühle*** lidenskapelige følelser; ***nicht so ~!*** ta det med ro!

Sturm|schritt ***im ~*** med stormskritt; **~tief** stormsenter (-et, -tre); **~warnung** stormvarsel (-et, -sler)

Sturz fall (-et, -), styrt (-en, -er), ras (-et, -), velt (-et, -); ***ein ~ aus dem Fenster*** et fall ut av vinduet; ***ein ~ in die Tiefe*** en styrt/et fall ned i avgrunnen; ***ein ~ der Kurse*** et kursras (-et, -); **s~besoffen** sørpe/pære full (-t, -e)

stürz|en 1. *hinfallen:* falle (overende) (falt-falt), ramle (overende) (-et), gå over ende (gikk-gått); ***auf dem Eis ~*** falle/ramle på isen; ***zu Boden ~*** falle over ende; 2. *in die Tiefe:* styrte (-et); ***das Flugzeug ~te ins Meer*** flyet styrtet i havet; 3. *Preise/Kurse:* rase (-te); 4. *rennen:* styrte; ***aus dem Zimmer ~*** styrte ut av rommet; 5. *trans:* ***die Regierung ~*** styrte/ kaste (-et) regjeringen; *umkippen:* velte (-et); ***den Pudding ~*** hvelve (-et) puddingen; 6. ***sich ~*** kaste seg (-et), styrte seg; ***sich auf etw/jdn ~*** kaste seg over noe/n; ***ich ~te mich auf die Arbeit*** jeg kastet meg over arbeidet; ***sich ins Meer ~*** styrte/kaste seg i havet; ***sich ins Gewühl ~*** kaste seg ut i vrimmelen; ***sich in Unkosten ~*** påta seg store utgifter (-tok-tatt)

Sturz|flug stup (-et, -); ***im ~ sein*** stupe (ned) (-te); **~flut** styrtsjø (-en, -er); **~helm** styrthjelm (-en, -er); **~regen** styrtregn (-et); **~welle** styrtsjø (-en, -er), brottsjø

Stuss tull (-et), vrøvl (-et), tøv (-et); ***red keinen ~!*** ikke prat tull!, slutt å vrøvle!

Stute hoppe (-n/-a, -r), merr (-en/-a, -er)

Stütze 1. *Pfahl:* støtte (-n/-a, -r), stender (-en, -e, -rne), pilar (-en, -er); 2. *Unterstützung:* støtte, stønad (-en, -er), bistand (-en); 3. *Person:* støtte; ***~n der Gesellschaft*** samfunnets støtter

stutzen 1. *staunen:* stusse (-et), bli overrasket/ forvirret (ble-blitt); 2. *Bäume/Haare:* stusse, klippe (-et); 3. *Flügel:* stekke (-et); 4. *Schwanz:* kupere (-te)

stützen 1. støtte (-et); ***den Kopf in die Hände ~*** støtte hodet i hendene; 2. ***sich ~*** støtte seg; ***sich auf einen Stock ~*** støtte seg på en stokk; *fig:* ***sich auf seinen Vorgänger ~*** støtte seg til sin/påberope (-te) seg sin forgjenger; 3. *helfen:* (under)støtte, bistå (-sto(d)-stått); ***die Wirtschaft ~*** støtte næringslivet

stutzig forbauset (-, -e); ***jdn ~ machen*** få en til å stusse; ***~ werden*** bli forvirret, stusse

Stütz|pfeiler støttepilar (-en, -er); **~punkt** støttepunkt (-et, -er); *mil:* (operasjons)base (-n, -r)

Stützung (under)støtting (-en/-a, -er), støtte (-n/ -a, -r)

Stützverband støttebandasje (-n, -r)

styl|en style (-et) [stailə]; **S~ing** styling (-en) [eng]; **S~ist/in** stylist (-en, -er) [eng]

s. u. (siehe unten) se nedenfor

Subjekt subjekt (-et, -er) *(auch ling)*; **s~iv** subjektiv (-t, -e); **S~ivität** subjektivitet (-en)

Sub|kontinent subkontinent (-et, -er); **~kultur** subkultur (-en, -er)

sublim sublim (-t, -e); **~ieren** sublimere (-te)

Subskri|bent/in subskribent (-en, -er); **s~bieren** subskribere (-te); **~ption** subskripsjon (-en, -er)
Substantiv substantiv (-et, -er); **s~ieren** substantivere (-te); **s~isch** substantivisk (-, -e)
Substanz substans (-en, -er); **s~iell** substansiell (-lt, -lle)
subtil subtil (-t, -e)
Substrat substrat (-et, -er)
subtra|hieren subtrahere (-te); **S~ktion** subtraksjon (-en,- er)
Subunternehm|en underentreprise (-n, -r); **~er/in** underentreprenør (-en, -er)
Subvention subsidie (-n, -r), statsstøtte (-n/-a, -r); **s~ieren** subsidiere (-te), gi statsstøtte (ga(v)-gitt)
subversiv subversiv (-t, -e), omstyrtende (-), samfunnsnedbrytende
Such|aktion leteaksjon (-en, -er); **~anzeige** etterlysning (-en/-a, -er); **~begriff** *comp:* søkebegrep (-et, -); **~dienst** *comp:* søketjeneste (-n, -r)
Suche leting (-en/-a, -er), søking, søk (-et, -); ***nach etw/jdm auf der ~ sein*** være på leting/jakt etter noe/n, lete etter noe/n
such|en lete (-te), søke (-te); ***(nach) etw/jdm ~*** lete etter noe/n, søke (etter) noe/n; ***wir haben dich überall gesucht*** vi har lett etter deg over alt; ***ich ~e meinen Schlüssel*** jeg leter etter nøkkelen min; ***eine Stelle ~*** søke arbeid/jobb; ***Trost/Rat ~*** søke trøst/råd; ***eine Wohnung ~*** lete etter en leilighet; ***nach einem Vermissten ~*** etterlyse (-te) en savnet; ***er wird polizeilich gesucht*** han blir ettersøkt av politiet; ***das Weite ~*** stikke av (stakk-stukket); ***nach Worten ~*** famle (-et)/lete etter ordene; ***was hast du hier zu ~?*** hva gjør du her?; ***bei jdm Zuflucht ~*** søke tilflukt hos en; ***ein gesuchter Verbrecher*** en ettersøkt forbryter; ***eine gesuchte Spezialistin*** en etterspurt spesialist; *s. auch: gesucht*
Such|er *foto:* søker (-en, -e, -rne); **~funktion** *comp:* søkefunksjon (-en, -er); **~maschine** *comp:* søkemotor (-en, -er); **~meldung** etterlysning (-en/-a, -er)
Sucht 1. *Drogen/Alkohol:* avhengighet (-en, -er); **2.** *starkes Verlangen:* hang (til) (-en), higen (etter) (-en); *Manie:* mani (-en); ***~ nach Anerkennung*** higen etter anerkjennelse; ***~ erzeugend*** vanedannende (-); **~gefahr** ***die ~ ist groß*** faren for å bli avhengig er stor
süchtig ***nach etw ~ sein*** *Drogen:* være avhengig (-, -e) av noe; *gierig:* være henfallen (-t, -lne) til noe, *pop* være hekta (-) på noe; ***er ist ~ nach Comics*** han er hekta på tegneserier; **S~e/r** *Drogen:* stoffmisbruker (-en, -e, -rne), rusmisbruker
suchtkrank som lider av rusmisbruk
Sud avkok (-et, -); *gastr:* kraft (-en/-a), sjy (-en)
Südafrika Sør-Afrika; **s~nisch** sørafrikansk (-, -e)
Südamerika Sør-Amerika; **s~nisch** søramerikansk (-, -e)
süddeutsch sørtysk (-, -e); **S~land** Sør-Tyskland
Süden 1. *Richtung:* sør, syd; ***nach ~*** sørover, mot sør; ***von ~*** fra sør, sørfra; **2.** *Gebiet:* sørlig område (-t, -r)/del (-en, -er), Syden; ***im ~ der Stadt*** i den sørlige delen av byen, sør i byen; ***wir machen immer Urlaub im ~*** vi tar alltid ferie i Syden
Süd|frucht sydfrukt (-en, -er); **~halbkugel** ***die ~*** den sørlige halvkule (-n/-a); **~hang** sørhelling (-en/-a, -er); **~küste** sørkyst (-en, -er); **~länder/in** sydlending (-en, -er); **s~ländisch** sydlandsk (-, -e)
südlich sørlig (-, -e), sydlig; ***~e Brise/Breite*** sørlig bris/bredde; ***in ~er Richtung*** i sørlig retning, sørover; ***das S~e Eismeer*** Sørishavet; ***~ von*** sør for; ***~ des Gebirges*** sør for fjellet
Südnorwegen Sør-Norge
Süd|osten *Richtung:* sørøst, sydøst; *Gebiet:* sørøstlig område (-t, -r); **s~östlich** sørøst, sørøstlig (-, -e); ***~er Wind*** sørøstlig vind; ***~ von*** sørøst for; ***~ der Grenze*** sørøst for grensen
Südpol ***der ~*** Sydpolen, Sørpolen
Südpolarmeer ***das ~*** Sørishavet
Südsee ***die ~*** (den sørlige delen av) Stillehavet
Süd|seite sørside (-n/-a, -r); **~spitze** sørspiss (-en, -er); **s~wärts** sørover, mot sør; **~westen** *Richtung:* sørvest, sydvest; *Gebiet:* sørvestlig område (-t, -r); ***im ~ des Landes*** sørvest i landet; **~wester** *Hut:* sydvest (-en, -er); **s~westlich** sørvest, sørvestlig (-, -e); ***~er Wind*** sørvestlig vind; ***~ von*** sørvest for; ***~ des Sees*** sørvest for sjøen; **~wind** sønnavind (-en, -er), sørlig vind
Suff fyll (-en/-a), drikk (-en); ***er ist dem ~ verfallen*** han er drikkfeldig, *geh* han er henfallen til drikk; ***etw im ~ sagen*** si noe i fylla
süffig *Wein:* god (-t, -e), velsmakende (-)
süffisant suffisant (-, -e) [-aŋ]
Suffix suffiks (-et, -er)
sugge|rieren suggerere (-te); **S~stion** suggesjon (-en, -er); **~stiv** suggererende (-), suggestiv (-t, -e)
suhlen ***sich ~*** velte (-et) seg i gjørme/skitt
Sühne soning (-en/-a, -er); *Buße:* bot (-en, bøter)

sühnen (av)sone (-te), bøte (-te); ***seine Schuld*** ~ sone sin skyld
Suite *Zimmer/mus:* suite (-n, -r) [svitə]
Suizid selvmord (-et, -), suicid (-et, -) [-s-]
Sujet sujett (-et, -er) [syʃet], emne (-t, -r), tema (-et, -er)
sukzessiv suksessiv (-t, -e); **~e** gradvis, suksessivt
Sul|fat sulfat (-et, -er); **~fit** sulfitt (-et, -er)
Sultan sultan (-en, -er); **~ine** sultanin (-en, -er)
Sülze aspik (-en); ***Fisch in*** ~ fiskekabaret (-en, -er) [-kabare:]; **s~n** legge (ned) i aspik (lalagt); *reden:* vrøvle (-et), prate (-et) tull
summarisch summarisk (-, -e)
Summe sum (-men, -mer); ***die ~ zweier Zahlen*** summen av to tall
summ|en 1. *Insekt:* summe (-et), surre (-et); **2.** *Motor:* brumme (-et), dure (-te); **3.** *Mensch:* nynne (-et); **S~er** summer (-en, -e, -rne), summeapparat (-et, -er)
summier|en summere (-te), sammenfatte (-et); ***sich zu etw*** ~ summere seg til noe, vokse til noe; ***all das ~t sich zu einem hübschen Verdienst*** det utgjør tilsammen en pen fortjeneste (-gjøre-gjør-gjorde-gjort)
Summton summetone (-n, -r)
Sumpf (henge)myr (-en/-a, -er), sump (-en, -er), *(auch fig)*; **~boden** sumpmark (-en/-a, -er); **~dotterblume** soleihov (-en, -er), bekkeblom (-men, -mer); **s~ig** sumpet(e) (-, -e), sumpig (-, -e), myrlendt (-, -e); **~loch** myrhull (-et, -)
Sund strede (-t, -r), sund (-et, -)
Sünde synd (-en/-a, -er); ***eine ~ begehen/vergeben*** begå/tilgi en synd
Sünden|bock syndebukk (-en, -er); **~fall** syndefall (-et, -); **~register** synderegister (-et, -tre); **~vergebung** syndsforlatelse (-n, -r)
Sünder/in synder (-en, -e, -rne); *bibl:* **~in** synderinne (-n/-a, -r); ***ein reuiger ~*** en angrende synder
sündhaft 1. syndig (-, -e), syndefull (-t, -e); **2.** *verst adv:* syndig, ustyrtelig, vanvittig; ***~ teuer*** vanvittig dyr
sündig syndig (-, -e), syndefull (-t, -e); **~en** synde (-et)
super super (-t, -pre); ***(das ist) ~!*** (det er) supert!
Super|(benzin) superbensin (-en); **~-GAU** *AKW:* megaulykke (-n/-a, -r); **~hit** superhit(t) (-en, -er), megasuksess (-en, -er); **~intendent/in** prost (-en, -er)
Superlativ superlativ (-en, -er)
Super|macht supermakt (-en/-a, -er); **~mann** supermann (-en, -menn); **~markt** supermarked (-et, -er), kjøpesenter (-et, -tre); **s~modern** supermoderne (-), hypermoderne
Süppchen ***sein eigenes ~ kochen*** *fig:* mele sin egen kake
Suppe suppe (-n/-a, -r); ***(jdm) die ~ versalzen*** ha for mye salt i suppen; *fig:* ødelegge gleden for en; ***die ~ auslöffeln müssen, die man sich eingebrockt hat*** ta følgene av sine handlinger
Suppen|fleisch suppekjøtt (-et); **~grün** (et) suppegrønt; **~kelle** suppeøse (-n/-a, -r); **~löffel** suppeskje (-en/-a, -r); **~schüssel** suppeterrin (-en, -er); **~teller** suppetallerken (-en, -er); **~würfel** buljongterning (-en, -er)
Supplement supplement (-et, -er) [-man]
Surf|brett surfbrett (-et, -) [sørf-], seilbrett; **s~en** surfe (-et) [sø-], brettseile (-te); ***im Internet ~*** surfe på Internett, *pop* surfe på nettet; **~er/in** surfer (-en, -e, -rne), brettseiler; **~ing** surfing (-en/-a), brettseiling
Surrealis|mus surrealisme (-n); **~t/in** surrealist (-en, -er); **s~tisch** surrealistisk (-, -e)
surren *Insekt/Motor:* surre (-et), summe (-et)
Surrogat surrogat (-et, -er)
Sushi sushi (-en)
suspekt suspekt (-, -e)
suspendieren suspendere (-te),
süß søt (-t, -e) *(auch fig)*; ***~e Kuchen*** søte kaker; ***~ schmecken*** smake søtt; ***ein ~es Kind*** et søtt barn; **S~e** søtsmak (-en, -er); *fig:* sødme (-n); **~en** sukre (-et), søte (-et)
Süße/r søt person (-en, -er); ***mein ~er*** elskling
Süßes *s. Süßigkeiten*
Süßholz lakrisrot (-en/-a, -røtter); *fig:* ***~ raspeln*** innsmigre seg hos en, smiske for en
Süßigkeiten søtsaker, slikkerier, godterier *(pl)*
süß|lich søt (-t, -e), søtlig (-, -e), søtaktig; *fig/abw auch:* søtladen (-t, -dne), sukkersøt; **~sauer** sursøt (-t, -e)
Süß|speise dessert (-en, -er) [desæ:r]; **~stoff** søtningsmiddel (-et, -dler); **~waren** *s. Süßigkeiten;* **~warengeschäft** godtebutikk (-en, -er); **~wasser** ferskvann (-et)
Sweatshirt sweatshirt (-en, -er) [eng]
Symbol symbol (-et, -er); **~ik** symbolikk (-en); **s~isch** symbolsk (-, -e); **s~isieren** symbolisere (-te); **~leiste** *comp:* verktøylinje (-n/-a, -r)
Symmetri|e symmetri (-en, -er); **s~sch** symmetrisk (-, -e)
Sympathie sympati (-en, -er); **~kundgebung** sympatidemonstrasjon (-en, -er)
Sympathi|sant/in sympatisør (-en, -er); **s~sch** sympatisk (-, -e), tiltalende (-); ***sie ist mir ~*** jeg synes hun er sympatisk; **s~sieren** sympatisere (-te)

Symphonie *s. Sinfonie*
Symptom symptom (-et, -er); ***~e einer Krankheit*** symptomer på en sykdom
Synagoge synagoge (-n, -r)
synchron synkron (-t, -e); **s~isieren** synkronisere (-te); *Film auch: pop* dubbe (-et); **S~isierung** sykronisering (-en/-a, -er), dubbing; **S~sprecher/in** filmdubber (-en, -e, -rne)
Syndikat syndikat (-et, -er)
Syndrom syndrom (-et, -er)
Synergieeffekt synergieffekt (-en, -er)
Synkope synkope (-n, -r)
Synode synode (-n, -r), kirkemøte (-t, -r)
Synonym synonym (-et, -er); **s~** synonym (-t, -e), ensbetydende (-) (med); ***„maximal" ist ~ mit „größtmöglich"*** „maksimal" er ensbetydende med „størst mulig"
syn|taktisch syntaktisk (-, -e); **S~tax** syntaks (-en, -er)
Synthe|se syntese (-n, -r); **~sizer** synthesizer (-en, -e, -rne) [eng]; **s~tisch** syntetisk (-, -e)
Syphilis syfilis (-en)
Syr|er/in syrer (-en, -e, -rne); **~ien** Syria; **s~isch** syrisk (-, -e)
System system (-et, -er); **~absturz** *comp:* systemkrasj (-et, -); **~analyse** systemanalyse (-n, -r); **~analytiker/in** systemerer (-en, -e, -rne)
Systemat|ik systematikk (-en); **s~isch** systematisk (-, -e); **s~isieren** systematisere (-te)
System|programmierung *comp:* systemering (-en/-a, -er); **~software** systemprogramvare (-n/-a, -r); **~steuerung** systemkontroll (-en, -er); **~wechsel** systemskifte (-t, -r)
Szene 1. *theat:* scene (-n, -r) [se-]; ***die 2. ~ des 1. Aktes*** andre scene i første akt; ***auf offener ~*** for åpen scene; ***etw in ~ setzen*** sette noe i scene, iscenesette noe; **2.** *peinlicher Vorgang:* scene, pinlig opptrinn (-et, -); ***eine ~ machen*** lage (en) scene
Szenenwechsel sceneforandring (-en/-a, -er) [se-]
Szenerie sceneri (-et, -er) [se-]; *fig:* landskap (-et, -)

T

T/t (bokstaven) T/t (-en, -er)
Tabak tobakk (-en, -er)
Tabak|anbau tobakksdyrking (-en/-a); **~beutel** tobakkspung (-en, -er); **~laden** tobakksforretning (-en/-a, -er); **~plantage** tobakksplantasje (-n, -r); **~rauch** tobakksrøyk (-en); **~steuer** tobakksavgift (-en/-a, -er); **~waren** tobakksvarer *(pl)*
Tabasco tabasko (-en); **~soße** tabaskosaus (-en)
tabell|arisch tabellarisk (-, -e); **T~e** tabell (-en, er) *(auch Sport);* ***die ~ anführen*** toppe tabellen
Tabellen|führer *Sport:* lederlag (-et, -); ***sie sind ~*** de ligger øverst på tabellen; **~kalkulation** *comp:* regneark (-et, -); **~letzte/r** *Sport:* bunnlag (-et, -); **~platz** tabellposisjon (-en, -er), plass (-en, -er) på tabellen
Tabernakel tabernakel (-et, -kler)
Tablet-PC tablet pc/PC (-en, -er), nettbrett (-et, -)
Tablett (serverings)brett (-et, -); ***etw auf einem silbernen ~ servieren*** servere noe på et sølvfat
Tablette tablett (-en, -er), pille (-n/-a, -r); ***eine ~ gegen etw einnehmen*** ta en tablett mot noe
Tabletten|missbrauch pillemisbruk (-et); **t~süchtig** pilleavhengig (-, -e)
tabu *adj* tabu (-); **T~** tabu (-et, -er); ***ein ~ verletzen*** bryte et tabu; **~isieren** tabuisere (-te)
Tabulator tabulator (-en, -er)
Tabuverletzung tabubrudd (-et, -)
Tacheles ***~ reden*** la en få høre sannheten
Tacho(meter) fartsmåler (-en, -e, -rne), speedometer (-et, -, -rne) [spid-]
Tadel kritikk (-en, -er), irettesettelse (-n, -r), reprimande (-n, -r); **t~los** feilfri (-tt, -e), plettfri, ulastelig (-, -e), upåklagelig, uklanderlig; ***es hat ~ geklappt*** det klaffet til punkt og prikke
tadeln kritisere (-te), klandre (-et), irettesette (-satte-satt), refse (-et); ***jdn wegen etw ~*** klandre en for noe; **~swert** klanderverdig (-, -e)
Tafel 1. *Schule:* tavle (-n/-a, -r); ***an die ~ schreiben*** skrive på tavla; **2.** *Anschlag~:* oppslagstavle; **3.** *Übersichts~:* plansje (-n, -r), oversikt (-en, -er); **4.** *Schokolade:* plate (-n/-a, -r); **5.** *Tisch:* festbord (-et, -), *geh* taffel (-et, -fler); ***jdn zur ~ bitten*** be en til bords; **~bild** *Schule:* oversikt (-en, -er) på tavla; **~geschirr** (fint) middagsservise (-t, -r); **~musik** taffelmusikk (-en); **t~n** sitte til bords (satt-sittet); **~spitz** kokt oksekjøtt (-et)
Täfelung *Wand:* bordkledning (-en/-a, -er), (bord)panel (-et, -er)
Tafel|wasser mineralvann (-et, -); **~wein** bordvin (-en, -er)
Taft taft (-en)
Tag dag (-en, -er); *24 Stunden:* døgn (-et, -); ***guten ~!*** god dag!, morn!, *umg* hei!; ***~ und Nacht*** dag og natt, døgnet rundt; ***alle fünf ~e*** hver femte dag; ***eines ~es*** en dag, en gang; ***den ganzen ~*** hele dagen; ***jeden ~*** hver dag;

sie hat ihre ~e hun har mensen; ***am ~ und in der Nacht*** om dagen og om natten; ***zweimal am ~*** to ganger om dagen; ***am nächsten ~*** neste dag; ***am selben ~*** samme dag; ***etw an den ~ bringen*** bringe noe frem i lyset; ***an den ~ kommen*** komme for en dag; ***auf meine alten ~e*** på mine gamle dager; ***~ für ~*** dag etter dag; ***in den nächsten ~en*** i de nærmeste dagene; ***heute in acht ~en*** i dag om åtte dager; ***bis in den ~ hinein*** til langt på dag; ***von ~ zu ~*** fra dag til dag; ***vor einigen ~en*** for noen dager siden

tagaus, tagein dag ut og dag inn

Tage|bau dagbrudd (-et, -); **~buch** dagbok (-en/-a, -bøker); **~dieb/in** dagdriver (-en, -e, -rne); **~geld** *bei Krankheit:* sykepenger *(pl)*; *Spesen:* godtgjøring (-en/-a, -er) for reise, kost og losji; **t~lang 1.** *adj* ***~es Warten*** flere dagers venting; **2.** *adv* i dagevis, flere dager; ***~ verreist sein*** være bortreist i dagevis; **~löhner/in** daglønn (-en/-a, -er); **~löhner/in** løsarbeider (-en, -e, -rne)

tag|en 1. *Tagung abhalten:* holde møte (holdt-holdt); ***sie ~ seit 3 Stunden*** de har sittet i møte i 3 timer; **2.** *Tag werden:* dages, bli dag (ble-blitt); ***es ~t*** det lysner av dag

Tages|ablauf dagsforløp (-et, -); ***wie war der ~?*** hvordan gikk dagen?; **~anbruch** daggry (-et); ***bei ~*** ved daggry; **~ausflug** dagstur (-en, -er); **~bedarf** dagsbehov (-et, -); **~creme** dagkrem (-en, -er); **~decke** sengeteppe (-t, -r); **~einrichtung** daginstitusjon (-en, -er); **~ende *am ~*** ved dagens slutt (-en); **~fahrt** dagstur (-en, -er); **~gericht** *gastr:* ***das ~*** dagens rett (-en, -er); **~gespräch** dagens samtaleemne (-t, -r); **~hälfte** halvdel (-en, -er) av dagen; **~karte 1.** *gastr:* spisekart (-et, -) med dagens retter; **2.** *Verkehr:* dagskort (-et, -), dagsbillett (-en, -er); **~kurs 1.** *Bildung:* endagskurs (-et, -); **2.** *Börse:* dagens kurs (-en, -er); **~licht** dagslys (-et); **~marsch** dagsmarsj (-en, -er); **~mutter** dagmamma (-en, -er); **~ordnung** dagsorden (-en, -er), agenda (-en, -er), møteprogram (-met, -mer); ***auf der ~ stehen*** stå på dagsorden; **~presse** dagspresse (-n/-a, -r); **~reise** dagsreise (-n/-a, -r); **~satz** dagssats (-en, -er); **~schau** *TV:* ***die ~*** dagsrevyen, dagsnytt; **~stätte** dagsinstitusjon (-en, -er); **~zeit** tid (-en/-a, -er) på dagen; ***zu dieser ~*** på denne tid av dagen; ***zu jeder ~*** døgnet rundt; **~zeitung** dagsavis (-en/-a, -er)

tageweise *adv* på enkelte dager

Tagewerk dagsverk (-et, -)

taggen *comp* bruke (-te) tags/tagger, tagge (-et)

taghell lys (-t, -e) som dagen

täglich *adj* daglig (-, -e); *adv auch:* hver dag; ***das ~e Brot*** det daglige brød; ***ich sehe ihn ~*** jeg ser ham hver dag; ***dreimal ~*** tre ganger daglig, tre ganger om dagen

tags ~ *darauf* dagen etter; ***~ zuvor*** dagen før

tagsüber om dagen, på dagen, på dagtid

tag|täglich hver dag; **T~traum** dagdrøm (-men, -mer); **T~undnachtgleiche** jevndøgn (-et, -)

Tagung kongress (-en, -er), konferanse (-n, -r), møte (-t, -r); ***auf einer ~*** på en kongress

Tagungsort kongress-sted (-et, -er), konferansested

Taifun taifun (-en, -er)

Taiga taiga (-en)

Taille midje (-n/-a, -r), talje, liv (-et, -); ***eine schlanke ~ haben*** være smal om livet

Taill|enweite livvidde (-n/-a, -r); **t~iert** innsvinget (-, -e)

takeln *marit:* rigge (-et), takle (-et)

Takt 1. *Rhythmus/mus:* takt (-en/-a, -er); ***im ~ gehen*** gå i takt; ***aus dem ~ kommen*** komme i utakt; ***ein paar ~e spielen*** spille et par takter; **2.** *Taktgefühl:* takt, taktfølelse (-n, -r), finfølelse; ***es fehlt ihm an ~*** han mangler taktfølelse; **t~fest** taktfast (-, -e); **~gefühl** taktfølelse (-n, -r)

taktieren gå taktisk til verks (gikk-gått); ***geschickt ~*** manøvrere (-te) godt

Takt|ik taktikk (-en, -er); **~iker/in** taktiker (-en, -e, -rne); **t~isch** taktisk (-, -e)

takt|los taktløs (-t, -e), plump (-t, -e); **T~losigkeit** taktløshet (-en, -er); **T~stock** taktstokk (-en, -er); **~voll** taktfull (-t, -e), finfølende (-)

Tal dal (-en, -er); **t~abwärts** nedigjennom dalen, nedover dalen

Talar talar (-en, -er)

tal|aufwärts oppigjennom/oppover dalen; **T~bewohner/in** dalbu (-en, -er), døl (-en, -er); **T~boden** dalbunn (-en, -er)

Talent talent (-et, -er); **t~iert** talentfull (-t, -e), begavet (-, -e), lovende (-); **t~los** talentløs (-t, -e); **~suche** talentjakt (-en/-a, -er)

Talfahrt 1. *Reise:* nedtur (-en, -er), reise (-n/-a, -r) nedover; **2.** *Trend:* nedtur; *Börse auch:* kursfall (-et, -)

Talg talg (-en/-a); **~drüse** talgkjertel (-en, -tler); **~licht** talglys (-et, -)

Talisman talisman (-en, -er)

Talkessel dalgryte (-n/-a, -r), dalsøkk (-et, -)

Talkshow talkshow (-et, -) [eng], prateprogram (-met, -mer)

Talkum talkum (-en)

Talon talong (-en, -er)

Tal|seite dalside (-n/-a, -r), skråning (-en/-a, -er), li (-en/-a, -er); **~sohle** dalbunn (-en, -er); **~sperre** demning (-en/-a, -er)
Tambour tambur (-en, -er)
Tampon tampong (-en, -er)
Tamtam oppstyr (-et), blest (-en); ***eine Einweihung mit großem ~*** en innvielse med mye blest
Tand tant (-en), krimskrams (-et), juggel (-et)
tändeln leke (-te), fjase (-et); *flirten:* småflørte (-et)
Tandem *Fahrrad:* tandem (-en, -er), tandemsykkel (-en, -kler); **~partner/in** *Sprachpartner:* tandempartner (-en, -e, -rne), språkpartner
Tang tang (-en), tare (-n)
Tanga tanga (-en, -er), minitruse (-n/-a, -r)
Tangente *math:* tangent (-en, -er)
tangieren tangere (-te), berøre (-te), påvirke (-et)
Tango tango (-en, -er)
Tank 1. *Behälter:* tank (-en, -er); **2.** *mil:* tanks (-en, -er) [tæ-]; **t~en** tanke (-et), fylle (på) (-lte); *Benzin:* ***wir müssen ~*** vi må fylle bensin
Tank|en *Benzin:* fylling (-en/-a) av bensin; **~er** *Schiff:* tanker (-en, -e, -rne), tankskip (-et, -); **~säule** bensinpumpe (-n/-a, -r); **~schiff** *s. Tanker;* **~stelle** bensinstasjon (-en, -er); **~wagen** tankbil (-en, -er); **~wart/in** betjent (-en, -er) på bensinstasjon
Tanne (edel)gran (-en/-a, -er)
Tannen|baum grantre (-et, -trær, -trærne); *Weihnachtsbaum:* juletre; **~nadel** barnål (-en/-a, -er); **~wald** granskog (-en, -er); **~zapfen** grankongle (-n/-a, -r); **~zweig** grankvist (-en, -er); ***~e koll:*** granbar (-et)
Tante tante (-n/-a, -r)
Tante-Emma-Laden nærbutikk (-en, -er)
tantenhaft *abw* tantete (-), tanteaktig (-, -e)
Tantieme 1. *wirtsch:* tantieme (-t, -r), styrehonorar (-et, -er); **2.** *geistiges Eigentum:* royalty (-en, -ties) [rojəlti]
Tanz dans (-en, -er); **~bein** ***das ~ schwingen*** ta seg en svingom, svinge seg i dansen; **~boden** *s. Tanzfläche*
tänzeln trippe (-et), hoppe (-et) og danse (-et)
tanzen danse (-et)
Tänzer/in danser (-en, -e, -rne); *~in auch:* danserinne (-n/ -a, -r); **t~isch** danse-, i dans; ***~e Ausbildung*** danseutdannelse; ***~ gut sein*** være god i dans
Tanz|fläche dansegulv/dansegolv (-et, -); **~kapelle** danseorkester (-et, -tre); **~musik** dansemusikk (-en); **~schule** danseskole (-n, -r); **~stunde** dansetime (-n, -r), dansekurs (-et, -); **~turnier** danseturnering (-en/-a, -er)
Tapet ***etw aufs ~ bringen*** bringe noe på bane
Tapete tapet (-et, -er)
Tapeten|bahn tapetbane (-n, -r); **~kleister** tapetlim (-et); **~rolle** tapetrull (-en, -er); **~wechsel** *fig:* miljøforandring (-en/-a, -er), luftforandring
tapezier|en tapetsere (-te); **T~er/in** tapetserer (-en, -e, -rne); **T~ung** tapetsering (-en/-a, -er)
tapfer tapper (-t, tapre), modig (-, -e), uredd (-, -e); ***sich ~ halten*** holde tappert ut; ***sich ~ schlagen*** komme godt ut av det
Tapferkeit tapperhet (-en)
Tapferkeitsmedaille tapperhetsmedalje (-n, -r)
tappen ***ins Zimmer ~*** stolpre (-et) inn i rommet; ***in eine Falle ~*** gå i en felle (gikk-gått); ***im Dunkeln ~*** famle (-et) i mørket *(auch fig)*
taps|en famle (-et) seg frem; **~ig** klosset(e) (-, -e), klønet(e), kluntet(e)
Tarantel *Spinne:* tarantell (-en, -er); ***wie von der ~ gestochen*** som stukket av en veps; **~la** *Tanz:* tarantella (-en, -er)
Tarif 1. tariff (-en, -er), takst (-en, -er); **2.** *Lohn:* tariff, lønnssats (-en, -er), (lønns)regulativ (-et, -er); **~abschluss** inngåelse (-n, -r) av tariffavtale; **~erhöhung** tarifføkning (-en/-a, -er); **~kommission** lønnsutvalg (-et, -); **~konflikt** lønnskonflikt (-en, -er); **t~lich** tariffmessig (-, -e); **~lohn** tarifflønn (-en/-a, -er), regulativlønn; **~partner/in** tariffpartner (-en, -e, -rne); **~runde** runde (-n, -r) med tariff-forhandlinger; **~streit** lønnstvist (-en, -er), lønnskonflikt (-en, -er); **~verhandlungen** lønnsforhandlinger *(pl)*, tariffoppgjør (-et, -); **~vertrag** tariffavtale (-n, -r), lønnsavtale; **t~widrig** tariffstridig (-, -e)
Tarnanzug kamuflasjedrakt (-en/-a, -er)
tarnen kamuflere (-te), skjule (-te), maskere
Tarn|farbe kamuflasjefarge (-n, -r); **~kappe** usynlighetskappe (-n/-a, -r); **~name** dekknavn (-et, -); **~ung** kamuflasje (-n, -r), maskering (-en/-a, -er)
Tasche 1. *in Kleidung:* lomme (-n/-a, -r); ***die Hände in die ~n stecken*** stikke hendene i lomma; **2.** *zum Tragen:* veske (-n/-a, -r); ***eine lederne ~*** en skinnveske; **3.** *fig:* ***etw wie seine eigene ~ kennen*** kjenne noe som sin egen bukselomme; ***jdm auf der ~ liegen*** leve på ens bekostning; ***etw aus eigener ~ bezahlen*** betale noe av egen lomme; ***tief in die ~ greifen müssen*** måtte punge ut
Taschen|buch pocketbok (-en/-a, -bøker) [pokət-]; **~dieb** lommetyv (-en, -er); **~format** lommeformat (-et, -er); **~geld** lommepenger

(pl); **~kalender** lommealmanakk (-en, -er); **~lampe** lommelykt (-en/-a, -er); **~messer** lommekniv (-en, -er), foldekniv; **~rechner** lommekalkulator (-en, -er), lommeregner (-en, -e, -rne); **~tuch** lommetørkle (-et, -klær, -klærne); **~wörterbuch** lommeordbok (-en/-a, -bøker)

Tasse 1. kopp (-en, -er); ***eine ~ Tee*** en kopp te; **2.** *fig:* ***eine trübe ~*** en trøtt type; ***nicht alle ~n im Schrank haben*** ha en skrue løs, være litt rar

Tastatur tastatur (-et, -er) *(auch comp)*

Taste tast (-en, -er); *Klavier:* tangent (-en, -er)

tast|en 1. *prüfend berühren:* føle (-te), merke (-et); ***eine Unebenheit ~*** føle en ujevnhet; **2.** ***nach etw ~*** famle etter (-et) noe; **3.** ***sich ~*** famle/føle seg frem; ***sie ~et sich zu ihrem Platz*** hun famler seg frem til plassen sin; **~end** famlende (-), prøvende

Tasten|druck tastetrykk (-et, -); **~kombination** tastekombinasjon (-en, -er); **~telefon** tastaturtelefon (-en, -er), tastafon

Tastsinn følesans (-en, -er)

Tat 1. gjerning (-en/-a, -er), handling; *große Leistung auch:* bedrift (-en, -er), *geh:* dåd (-en, -er); ***eine gute ~*** en god gjerning; ***ein Mann der ~*** en handlingens mann; ***jdn auf frischer ~ ertappen*** ta en på fersk gjerning; ***den Plan in die ~ umsetzen*** sette planen ut i livet; ***mit Rat und ~*** med råd og dåd; **2.** ***in der ~*** sannelig, virkelig, faktisk; ***sie ist in der ~ sehr reich*** hun er virkelig veldig rik

Tatar(beefsteak) biff (-en, -er) tartar

Tat|bericht rapport (-en, -er) om hendelsesforløp; **~bestand** faktisk forhold (-et, -), saksforhold; **~einheit** ***die Anklage lautet auf Diebstahl in ~ mit Sachbeschädigung*** anklagen lyder på tyveri og hærverk

Taten|drang virkelyst (-en/-a), virketrang (-en); **t~los** uvirksom (-t, -me), passiv (-t, -e); ***etw ~ zusehen*** være passiv tilskuer til noe, stå passivt og se på noe; **~losigkeit** uvirksomhet (-en), tiltaksløshet

Täter|/in gjerningsmann (-en, -menn)/gjerningskvinne (-n/-a, -r); **~schaft** begåelse (-n, -r) av en straffbar handling; ***die ~ leugnen*** nekte seg skyldig

tätig virksom (-t, -me), aktiv (-t, -e), utøvende (-); ***~e Mithilfe*** aktiv bistand/assistanse; ***in der Politik ~ sein*** være aktiv i politikken; ***als Lehrer ~ sein*** arbeide som lærer; ***für eine Firma ~ sein*** være ansatt i et firma

tätigen utføre (-te), iverksette (-satte-satt), gjøre (gjør-gjorde-gjort); ***einen Einkauf ~*** kjøpe noe, gå til innkjøp av noe (gikk-gått); ***ein Geschäft ~*** gjøre en forretning

Tätigkeit virksomhet (-en, -er), aktivitet (-en, -er), virke (-t, -r), drift (-en/-a, -er), beskjeftigelse (-n, -r), arbeid (-et, -); ***berufliche ~*** yrkesaktivitet; ***bezahlte ~*** betalt virksomhet; ***geistige ~*** åndsarbeid; **~sbereich** virksomhetsområde (-t, -r), arbeidsområde, virkefelt (-et, -)

Tatkraft handlekraft (-en/-a), energi (-en, -er)

tatkräftig handlekraftig (-, -e), energisk (-, -e)

tätlich voldelig (-, -e), håndgripelig; ***~ werden*** gå til håndgripeligheter; **T~keit** håndgripelighet (-en, -er), håndgemeng (-et, -), voldsomhet; ***es kam zu ~en*** det kom til håndgemeng

Tat|motiv motiv (-et, -er) for forbrytelsen; **~ort** åsted (-et, -er), gjerningssted

tätowier|en tatovere (-te); **T~er/in** tatovør (-en, -er); **T~ung** tatovering (-en/-a, -er), tattoo (-en, -s), *pop* tattis (-en, -er)

Tat|sache kjensgjerning (-en/-a, -er), faktum (-et, fakta, faktaene), realitet (-en, -er); ***die nackten ~n*** de tørre/nakne fakta; ***auf dem Boden der ~n bleiben*** holde seg til fakta; ***jdn vor vollendete ~n stellen*** stille en overfor et fait accompli [frz]; **t~sächlich** *adj* faktisk (-, -e), virkelig (-, e), reell (-lt-, -lle); *adv auch:* i virkeligheten, i realiteten

tätscheln klappe (-et), stryke (strøk-strøket), kjærtegne (-et)

Tatter|greis skjelvende olding (-en, er); **t~ig** skjelvende (-), mimrende

Tattoo *mil:* tappenstrek (-en, -er); *s. Tätowierung*

Tat|verdacht mistanke (-n, -r); ***unter ~ stehen*** være mistenkt (for en forbrytelse); **t~verdächtig** mistenkt (-, -e) (for en forbrytelse); **~waffe** drapsvåpen (-et, -, -pnene)

Tatze pote (-n, -r), labb (-en, -er)

Tatzeit gjerningsøyeblikk (-et, -); ***zur ~*** i gjerningsøyeblikket

Tau (der) dogg/dugg (-en)

Tau (das) tau (-et -), re(i)p (-et, -)

taub 1. *gehörlos:* døv (-t, -e); ***auf dem einen Ohr ~ sein*** være døv på det ene øret; *fig:* ***~en Ohren predigen*** snakke for døve ører; ***sich ~ stellen*** late som ingenting, vende det døve øret til; ***auf ~e Ohren stoßen*** ikke få noen respons; **2.** *Gliedmaßen:* følelsesløs (-t, -e), nummen (-t, numne); ***der Fuß ist ~ geworden*** foten er dovnet bort; **3.** *leer/inhaltslos:* tom (-t, -me), uten innhold/kjerne, hul (-t, -e); ***er ist eine ~e Nuss*** *fig:* han er en sinke (-n, -r)/en undermåler (-en, -e, -rne), han er trang i nøtta

Taube *zool:* due (-n/-a, -r); ***die ~n gurren*** duene kurrer; *pol:* ***Falken und ~n*** hauker og duer; **~nschlag** dueslag (-et, -)
Taubheit døvhet (-en)
Täubling *Pilz:* kremle (-n/-a, -r)
taubstumm døvstum (-t, -me)
Taubstummensprache døvespråk (-et, -)
tauch|en *intrans:* dykke (-et) *(auch Sport)*, dukke (-et); ***nach Perlen ~*** dykke etter perler; ***ins Wasser ~*** dukke ned i vannet; **2.** *trans:* dyppe (-et), senke ned (-et); ***die Pinsel ins Wasser ~*** dyppe penselen i vann; **T~en** dykking (-en/-a) *(auch Sport)*
Taucher|/in dykker (-en, -e, -rne); **~anzug** dykkerdrakt (-en/-a, -er); **~brille** dykkerbrille (-n/-a, -r); **~glocke** dykkerklokke (-n/-a, -r) **~krankheit** dykkersyke (-n), trykkfallssyke
Tauch|flossen dykkerføtter *(pl)*, svømmeføtter; **~manöver** dykkemanøver (-en, -vre); **~sieder** dyppkoker (-en, -e, -rne); **~sport** dykking (-en/-a); **~station** *fig:* ***auf ~ gehen*** trekke seg tilbake, gå under jorden
tau|en 1. *intrans:* smelte (-et), tø (-dde), tine (-te); ***der Schnee ~t*** snøen tiner; **2.** *trans:* smelte, tine
Tauf|becken døpefont (-en, -er); **~bekenntnis** dåpsbekjennelse (-n, -r)
Taufe dåp (-en, -er), barnedåp; **t~n** døpe (-te)
Täufer/in døper (-en, -e, -rne); ***Johannes der ~*** døperen Johannes
Taufkleid dåpskjole (-n, -r)
Täufling dåpsbarn (-et, -, -a)
Tauf|name døpenavn (-et, -); **~pate** fadder (-en, -e, -rne), gudfar (-en, -fedre); **~patin** fadder (-en/-a, -rne), gudmor (-en/-a, mødre)
taufrisch duggfrisk (-t, -e), doggfrisk
Tauf|schein dåpsattest (-en, -er); **~stein** døpefont (-en, -er)
taug|en duge (-de), egne seg (-et), være bra; ***~t es?*** duger det?, er det noe tess?; ***es ~t zu nichts*** det duger ikke til noe; ***er ~t nicht zum Vorbild*** han egner seg ikke som forbilde
Taugenichts døgenikt (-en, -er)
tauglich 1. dugelig (-, -e), brukbar (-t, -e), egnet (-, -e); ***für etw ~ sein*** egne seg for/til noe; **2.** *mil:* stridsdyktig, tjenestedyktig, stridende (-); ***voll/eingeschränkt ~*** stridende A/stridende B; **T~keit** egnethet (-en), brukbarhet
Taumel rus (-en), virvel (-en, -vler), ørske (-n/-a); ***im ~ der Begeisterung*** i begeistringens rus; **t~ig** yr (-t, -e), svimmel (-t, svimle), suset(e) (-, -e); ***~ vor Freude*** yr av glede; **t~n** rave (-et), vakle (-et), sjangle (-et)
Tausch bytte (-t, -r); ***einen guten/schlechten ~ machen*** gjøre et godt/dårlig bytte; ***im ~ gegen*** i bytte mot; **~börse** byttebørs (-en, -er)
tauschen 1. *Briefmarken/Rollen:* bytte (-et); **2.** *Blicke/Worte:* veksle (-et); **3.** *Platz:* bytte, skifte (-et); **4.** ***ich will mit niemandem ~*** jeg vil ikke bytte med noen
täusch|en 1. *betrügen:* lure (-te), narre (-et), villede (-et), bedra (-dro(g)-dratt); ***der erste Eindruck ~t*** førsteinntrykket bedrar; **2.** ***sich ~*** ta feil (tok-tatt); ***wenn ich mich nicht ~e*** hvis jeg ikke tar feil; ***ich habe mich in ihm getäuscht*** jeg tok feil av ham; **~end** slående (-), til forveksling; ***er sieht dir ~ ähnlich*** han ligner deg til forveksling, han er slående lik deg
Tausch|geschäft byttehandel (-en, -dler); **~objekt** bytteobjekt (-et, -er)
Täuschung 1. *Schwindel:* lureri (-et, -er), bedrag (-et, -), svik (-et, -), svindel (-en, -dler); **2.** *Irrtum:* bedrag, illusjon (-en, -er), feiltakelse (-n, -r); ***optische ~*** synsbedrag
Täuschungsmanöver avledningsmanøver (-en, -vre), skinnmanøver
Tausch|verfahren ***etw im ~ erwerben*** bytte til seg noe; **~wert** bytteverdi (-en, -er)
tausend tusen; ***~ Dank*** tusen takk; ***bis ~ zählen*** telle til tusen; **T~ (die)** tallet tusen; **T~ (das) 1.** *nach unbest Mengenangbe:* tusen; ***mehrere ~*** flere tusen; **2.** ***~e von Frauen*** tusenvis av/tusener av kvinner; ***~e und Abertausende*** tusener og atter tusener; ***zu ~en*** i tusenvis
Tausender *Geldschein:* tusenlapp (-en, -er); **t~lei** tusen(vis); ***~ Dinge*** tusenvis av ting
tausend|fach tusendobbelt (-, -e); ***das T~fache*** det tusendobbelte; **T~füßler** tusenbe(i)n (-et, -); **~jährig** tusenårig (-, -e); ***das ~e Reich*** tusenårsriket; **~mal** tusen ganger; **T~sassa** tusenkunstner (-en, -e, -rne); **T~schön** tusenfryd (-en, -er)
tausendst- *ordn zahl* tusende (-); ***zum ~en Mal*** for tusende gang; ***~el*** tusendels; **T~el** tusen(de)del (-en, -er)
tausendundein tusenogen, *n* tusenogett
Tau|tropfen duggdråpe (-n, -r); **~wasser** smeltevann (-et); **~werk** *marit:* tauverk (-et, -); **~wetter** mildvær (-et), tøvær *(auch fig)*; **~ziehen** tautrekking (-en/-a, -er), dragkamp (-en, -er) *(auch fig)*
Taxameter taksameter (-et, -, -trene)
Taxe *Gebühr:* gebyr (-et, -); *festgesetzter Preis:* pristakst (-en, -er)
Taxi drosje (-n/-a, -r), taxi (-en, -er); ***~ fahren*** kjøre drosje; ***ein ~ bestellen*** ringe etter en taxi

taxier|en 1. *berechnen:* taksere (-te) (til), verdsette (til) (-satte-satt), anslå (til) (-slo-slått); ***man ~t den Schaden auf 100 €*** man anslår skaden til 100 €; **2.** *prüfend betrachten:* vurdere (-te), bedømme (-mte)
Taxi|fahrer/in drosjesjåfør (-en, -er), taxisjåfør; **~fahrt** drosjetur (-en, -er), taxitur; **~stand** drosjeholdeplass (-en, -er), taxiholdeplass; **~zentrale** drosjesentral (-en, -er), taxisentral
Taxwert takstverdi (-en, -er), pristakst (-en, -er)
Teak(holz) teak (-en) [eng]
Team team (-et, -) [eng], lag (-et, -); **~arbeit** teamarbeid (-et, -er), lagarbeid; **~chef/in** lagleder (-en, -e, -rne), teamsjef (-en, -er) [ti:m-]; **~geist** lagånd (-en)
Technik teknikk (-en, -er); ***die ~ unserer Zeit*** vår tids teknikk; *Methode auch:* fremgangsmåte (-n, -r); **~er/in** tekniker (-en, -e, -rne)
techni|sch teknisk (-, -e); ***eine ~e Hochschule*** en teknisk høyskole; **~sieren** teknifisere (-te); **T~sierung** teknifisering (-en/-a, -er)
Techno *mus:* tekno(musikk) (-en); **~krat/in** teknokrat (-en, -er); **t~kratisch** teknokratisk (-, -e); **~log|e/~in** teknolog (-en, -er); **~logie** teknologi (-en, -er); **t~logisch** teknologisk (-, -e)
Techtelmechtel flørt (-en, -er), affære (-n, -r)
Teddybär teddybjørn (-en, -er), teddy (-en, -er), *kinderspr auch:* bamse (-n, -r)
Tee te (-en); ***abwarten und ~ trinken*** vente og se, ta det med ro; **~beutel** tepose (-n, -r); **~-Ei** te-egg (-et, -); **~geschirr** teservise (-t, -r); **~kanne** tekanne (-n/-a, -r); **~licht** telys (-et, -); **~löffel** teskje (-en/-a, -er)
Teenager tenåring (-en, -er); **~alter** ***das ~*** tenårene; **~mode** tenåringsmote (-n, -r)
Teeplantage teplantasje (-n, -r)
Teer tjære (-n/-a); **t~en** tjærebre (-dde); ***die Straße ~*** legge oljegrus på veien (la-lagt)
Tee|sieb tesil (-en, -er); **~sorte** tesort (-en, -er); **~tasse** tekopp (-en, -er); **~wagen** trillebord (-et, -); **~wärmer** tevarmer (-en, -e, -rne)
Teflon teflon (-et); **t~beschichtet** teflonbelagt (-, -e); **~pfanne** teflonpanne (-n/-a, -r)
Teich dam (-men, -mer)
Teig deig (-en, -er); *Waffeln/Pfannkuchen:* røre (-n/-a, -r); ***den ~ gehen lassen*** la deigen heve seg; **t~ig** deiget(e) (-, -e); **~rolle** kjevle (-t, -r); **~waren** nudler *(pl),* pasta (-en)
Teil 1. *vom Ganzen:* del (-en, -er), part (-en, -er); ***ein ~ des Ganzen*** en del av det hele; ***ein ~ des Vermögens*** en del av formuen; ***der größte ~*** storparten, størstedelen, mesteparten; ***jedes einzelne ~*** hver enkelt del; ***in allen ~en des Landes*** i alle delene av landet; ***zum ~*** til dels; ***die Erde besteht zum größten ~ aus ...*** jorda består for det meste av ...; ***das Haus wurde zum größten ~ zerstört*** huset ble nesten helt ødelagt; **2.** *Anteil:* (an)del, part (-en, -er); ***jeder bekommt seinen ~ davon*** alle får sin part av det; ***alle müssen ihren ~ beitragen*** alle må bidra med sitt; ***sich seinen ~ denken*** tenke sitt; ***ich für meinen ~*** jeg for min del; **3.** *Partei:* part (-en, -er), side (-n/-a, -r); ***man muss beide ~e anhören*** man må høre begge parter
Teil|aspekt delaspekt (-et, -er); **t~bar** delbar (-t, -e), delelig (-, -e); **~bereich** delområde (-t, -r); **~betrag** delbeløp (-et, -)
Teilchen liten del (-en, -er), partikkel (-en, -kler) *(auch phys)*; **~beschleuniger** *phys:* partikkelakselerator (-en, -er)
teil|en 1. dele (-te); ***etw in gleiche Teile ~*** dele noe i like deler; ***etw mit jdm ~*** dele noe med en; ***er ~t meine Meinung*** han deler min mening; **2.** *Erbe:* skifte (-et); ***den Nachlass ~*** skifte arven; **3.** *math:* dividere (-te), dele; ***durch 2 ~*** dividere med 2; **4. *sich ~*** dele seg; ***die Straße ~t sich*** veien deler seg; ***dazu ~ sich die Meinungen*** det er delte meninger om det
Teiler *math:* divisor (-en, -er), nevner (-en, -e, -rne)
Teil|erfolg suksess (-en, -er) innenfor et begrenset område, delvis suksess; **~ergebnis** delresultat (-et, -er); **t~finanzieren** delfinansiere (-te); **~gebiet** delområde (-t, -r)
teilhab|en ***an etw ~*** ha del i noe (hadde-hatt); **T~er/in** medeier (-en, -e, -rne), partner, kompanjong (-en, -er); ***stiller ~*** sleeping partner [sli:piŋ-]
teilhaftig delaktig (-, -e); ***einer Sache ~ sein/werden*** ha/få del i noe
Teilnahme 1. *an einer Veranstaltung:* deltakelse (-n, -r), oppslutning (-en, -a, -er), oppmøte (-t, -r), fremmøte; ***die ~ ist groß*** oppslutningen er stor; ***die ~ am Kurs*** deltakelsen på kurset; **2.** *an einem Verbrechen:* delaktighet (i) (-en, -er); **3.** *Mitgefühl:* deltakelse (-n, -r), medfølelse; **~bedingung** deltakerbetingelse (-n, -r)
teilnahmslos udeltakende (-), indifferent (-, -e), sløv (-t, -e), likegyldig (-, -e); **T~igkeit** indifferens (-en), sløvhet (-en, -er), likegyldighet
teilnahmsvoll deltakende (-), medfølende
teilnehm|en 1. *mitmachen:* delta (-tok-tatt); ***an etw ~*** delta i/på noe, være med i/på noe; ***an einer Demo ~*** delta i en demonstrasjon; **2.** *mitfühlen:* føle (-te) med, ta del i; ***an jds Schmerz ~*** føle med en i ens smerte; ***an jds Freude ~***

ta del i ens glede; **~end** deltakende (-), medfølende

Teilnehmer|/in deltaker (-en, -e, -rne); **~liste** deltakerliste (-n/-a, -r); **~zahl** deltakerantall (-et, -)

teils (til) dels, delvis; ***~ ..., ~ ...*** dels ... dels ..., både og; ***~ bewölkt, ~ sonnig*** dels overskyet, dels sol; ***wie war der Film? Na, ~,*** ~ hvordan var filmen? nåja, både og

Teil|strecke delstrekning (-en/-a, -er); *Sport:* etappe (-n, -r); **~ung** deling (-en/-a, -er); ***die ~ des Landes*** delingen av landet; **t~weise** *adj* delvis (-, -e); *adv* delvis, dels; ***ein ~r Abzug*** en delvis tilbaketrekning; ***ganz oder ~*** helt eller delvis; ***etw ~ verstehen*** forstå noe delvis; **~zahlung** avbetaling (-en/-a, -er); *Betrag:* avdrag (-et, -), rate (-n, -r)

Teilzeit deltid (-en/-a); **~arbeit** deltidsarbeid (-et, -er), deltidsjobb (-en, -er); **t~beschäftigt** deltidsansatt (-, -e); **~beschäftige/r** deltidsarbeider (-en, -e, -rne); **~beschäftigung** deltidsbeskjeftigelse (-n, -r)

Teint teint (-en), hudfarge (-n, -r)

Telefax (tele)faks (-en, -er); *s. Fax*

Telefon *Apparat:* telefon (-en, -er), telefonapparat (-et, -er); *Gespräch:* telefonsamtale (-n, -r); ***schnurloses ~*** trådløs telefon; ***das ~ klingelt*** telefonen ringer, det ringer (i telefonen); ***am ~ sprechen*** snakke i telefonen; ***wer ist am ~?*** hvem er i telefonen?; ***du wirst am ~ verlangt*** det er telefon til deg; ***ans ~ gehen*** ta telefonen; **~anruf** telefon (-en, -er), (telefon)oppringning (-en/-a, -er); **~anschluss** telefontilkobling (-en/-a, -er); ***einen ~ bekommen*** få lagt inn telefon; **~buch** telefonkatalog (-en, -er); **~gespräch** telefonsamtale (-n, -r); **~hörer** (telefon)rør (-et, -); ***den ~ auflegen*** legge på røret

telefon|ieren telefonere (-te), ringe (-te); ***mit jdm ~*** snakke med en i telefonen; **~isch** telefonisk (-, -e), telefon-, pr. telefon [pær -]; ***~e Nachricht*** telefonbeskjed; ***etw ~ bestellen*** bestille noe pr. telefon; **T~ist/in** telefonist (-en, -er), (en) sentralbordansatt (den ~e, ~e, de ~e); *~istin auch:* sentralborddame (-n/-a, -r)

Telefon|kabel telefonledning (-en/-a, -er); **~karte** telefonkort (-et, -); **~leitung** telefonlinje (-n/ -a, -r); **~nummer** telefonnummer (-et, -, -numrene); **~seelsorge** krisetelefon (-en, -er); **~verbindung** telefontilkobling (-en/-a, -er); **~zelle** telefonkiosk (-en, -er) [-çosk]; **~zentrale** sentralbord (-et, -)

Telegraf telegraf (-en, -er); **~enamt** telegrafkontor (-et, -er)

Telegraf|ie telegrafi (-en); **t~ieren** telegrafere (-te); **t~isch** telegrafisk (-, -e); **~ist/in** telegrafist (-en, -er)

Telegramm telegram (-met, -mer); **~stil** telegramstil (-en, -er)

Telekommunikation telekommunikasjon (-en)

Telemarkschwung telemarkssving (-en, -er)

Tele|objektiv teleobjektiv (-et, -er); **~pathie** telepati (-en); **~prompter** teleprompter (-en, -e, -rne); **~skop** teleskop (-et, -er); **~text** tekst-TV (-en) [-te:ve]

Television televisjon (-en, -er), fjernsyn (-et, -)

Telex teleks (-en)

Teller tallerken (-en, -er); **~wäscher/in** tallerkenvasker (-en, -e, -rne)

Tempel tempel (-et, -pler)

Temperament temperament (-et, -er) [-maŋ]; **t~los** temperamentsløs (-t, -e); **t~voll** temperamentsfull (-t, -e)

Temperatur temperatur (-en, -er); ***eine ~ von 5 Grad*** en temperatur på 5 grader; ***die ~ messen*** måle temperaturen; *Fieber:* ***erhöhte ~ haben*** ha forhøyet temperatur, ha lett feber; **~abfall** temperaturfall (-et, -), synkende temperatur (-en, -er); **~anstieg** temperaturstigning (-en/-a, -er), temperaturøkning, stigende temperatur (-en, -er); **~schwankung** temperatursvingning (-en/-a, -er); **~sturz** plutselig temperaturfall (-et, -)

temperieren temperere (-te)

Tempo tempo (-et, -er/-i), hastighet (-en, -er), fart (-en); ***~ 90 fahren*** kjøre med 90 km i timen; ***das ~ einhalten/steigern*** holde/øke farten; ***in einem wahnsinnigen ~ fahren*** kjøre i et vanvittig tempo; *mus:* ***moderate Tempi*** moderate tempi; **~limit** fartsgrense (-n/-a, -r)

temporal tids-, temporal (-t, -e); **T~adverb** tidsadverb (-et, -)

temporär temporær (-t, -e), midlertidig (-, -e)

Tempo|sünder/in fartssynder (-en, -e, -rne); **~taschentuch** papirlommetørkle (-et, -klær, -klærne); **~wechsel** temposkifte (-t, -r)

Tempus tempus (-et, -/tempora)

Tendenz tendens (-en, -er), tilbøyelighet (-en, -er), hang (-en); **t~iös** tendensiøs (-t, -e)

tendieren ***zu etw ~*** tendere (-te) til/mot noe, helle (-lte) til/mot noe; ***nach links ~*** helle mot venstre

Tennis tennis (-en); **~ball** tennisball (-en, -er); **~platz** tennisplass (-en, -er); **~schläger** tennisrekkert/tennisracket (-en, -er) [rekært]; **~spiel** tenniskamp/ tennismatch (-en, -er); **~spieler/in**

tennisspiller (-en, -e, -rne); **~turnier** tennisturnering (-en/-a, -er)
Tenor *Inhalt:* innhold (-et, -), gehalt (-en, -er); *Tendenz:* tendens (-en, -er); *Wortlaut:* ordlyd (-en, -er)
Tenor *mus:* tenor (-en, -er); **~stimme** tenorstemme (-n, -r)
Tentakel tentakel (-en, -kler)
Teppich 1. teppe (-t, -r); ***den roten ~ ausrollen*** rulle ut den røde løperen; **2.** *fig:* ***auf dem ~ bleiben*** holde seg på matta; ***etw unter den ~ kehren*** feie noe under teppet; **~boden** teppegulv (-et, -), vegg-til-vegg-teppe (-t, -r); **~reiniger** *Maschine:* tepperensmaskin (-en, -er); **~reinigung** tepperensing (-en/-a), tepperens (-en); **~reinigungsmittel** tepperens (-en)
Termin 1. *Zeitpunkt:* tidspunkt (-et, -er), tid (-en/-a, -er); ***einen ~ verabreden*** avtale (en) tid; ***der ~ für die Besprechung*** tiden for møtet; **2.** *Arzt/Friseur:* time (-n, -r); ***ein ~ beim Arzt*** en legetime, en time hos legen; ***sich einen ~ geben lassen*** bestille time; ***kann ich einen ~ haben?*** kan jeg få en time?; **3.** *Fristablauf:* (tids)frist (-en, -er); *Schwangerschaft:* termin (-en, -er); ***letzter ~*** siste frist, (en) deadline [eng]; ***einen ~ einhalten*** overholde en tidsfrist
Terminal terminal (-en, -er) *(auch comp)*
Termin|druck tidspress (-et, -); **~kalender** avtalebok (-en/-a, -bøker), møtekalender (-en, -e, -rne)
Termin|ologie terminologi (-en, -er); **~planer** tidsplanlegger (-en, -e, -rne); **~planung** tidsplanlegging (-en/-a, er); **~stress** *umg* tidsklemme (-n/-a, -r)
Terminus term (-en, -er), (fag)uttrykk (-et, -), terminus (-en, -ini)
Terpentin terpentin (-en)
Terrain terreng (-et, -); ***das ~ sondieren*** sondere terrenget
Terrasse terrasse (-n, -r); **t~nförmig** terrasseformet (-, -e)
Terassenhaus terrassehus (-et, -)
Terrier terrier (-en, -e, -rne)
Terrine terrin (-en, -er)
territorial territorial (-t, -e); **T~gewässer** territorialfarvann (-et, -)
Territorium territorium (-iet, -ier)
Terror terror (-en); **~akt** terrorhandling (-en/-a, -er); **~anschlag** terrorangrep (-et, -); **t~isieren** terrorisere (-te); **~ismus** terrorisme (-n); **~ist/in** terrorist (-en, -er); **t~istisch** terroristisk (-, -e); **~regime** terrorregime (-t, -r) [-reʃimə]
Terz *mus:* ters (-en, -er)
Tesafilm teip (-en, -er), tape (-n, -r) [teip], limbånd (-et, -)
Test test (-en, -er), prøve (-n/-a, -r)
Testament testament(e) (-(e)t, -(e)r); **1.** ***das Alte/Neue ~*** Det gamle/nye testamentet; **2.** ***sein ~ machen*** skrive sitt testamente; **t~arisch** testamentarisk (-, -e); ***jdm etw ~ vermachen*** testamentere noe til en; **~seröffnung** åpning (-en/-a, -er) av et testament; **~svollstrecker** testamentfullbyrder (-en, -e, -rne)
Test|bild testbilde (-t, -r); *TV auch:* prøvebilde; **t~en** teste (-et), prøve (-de); **~ergebnis** testresultat (-et, -er); **~fahrer/in** prøvekjører (-en, -e, -rne), testkjører; **~fahrt** prøvekjøring (-en/-a, -er), prøvetur (-en, -er)
Testikel testikkel (-en, -kler)
Test|lauf *Maschine:* prøvekjøring (-en/-a, -er); **~pilot/in** testpilot (-en, -er); **~streifen** teststrimmel (-en, -mler); **~verfahren** testmetode (-n, -r)
Tetanus tetanus (-en), stivkrampe (-n)
teuer 1. dyr (-t, -e), kostbar (-t, -e); ***Paris ist ein teures Pflaster*** Paris er en dyr by; ***das war ein teurer Spaß*** det var en dyr fornøyelse; ***das ist mir zu ~*** det er for dyrt for meg; ***das wird dich ~ zu stehen kommen*** det kommer til å bli dyrt for deg; **2.** *lieb:* dyrebar, kjær (-t, -e); ***mein teurer Freund*** min kjære venn
Teuerung prisstigning (-en/-a, -er)
Teuerungsrate prisstigningstakt (-en/-a)
Teufel djevel (-en, -vler), satan (-en, -er), faen (-), fanden (-); ***der ~*** djevelen, fanden, satan; ***~ nochmal!*** pokker også!; ***pfui ~!*** fy til rakkeren!, *derb* fy faen!; ***ein armer ~*** en fattig stakkar; ***hol ihn der ~!*** *derb* fanden ta ham!; ***weiß der ~*** fanden vet; ***bist du des ~s?*** har du mistet vettet?, er du gal?; ***kein ~ war da*** det var ikke en kjeft der; ***ich schere mich den ~ darum*** *derb* jeg gir faen i det; ***den ~ an die Wand malen*** male fanden på veggen; ***scher dich zum ~!*** dra dit pepper'n gror!, *derb* dra til helvete!; ***wenn man vom ~ spricht, ist er nicht weit*** når man snakker om sola, så skinner den *(sprw)*; **~ei** djevelskap (-en), fa(nd)en skap; **~in** hunndjevel (-en, -vler)
Teufels|austreibung djevelutdrivelse (-n, -r); **~brut** djevelunger *(pl)*, fandens pakk (-et); **~kerl** pokkers kar (-en, -er); ***er ist ein ~*** han er pokker til kar; **~kreis** ond sirkel (-en, -kler); **~zeug** djevelskap (-en), styggedom (-men, -mer)
teuflisch djevelsk (-, -e), diabolsk, jævlig (-, -e); *verst adv* svært, veldig, vanvittig, *derb* jævlig; ***~ gut*** jævlig god

Text tekst (-en, -er); ***der ~ des Tages*** dagens tekst; **~buch** tekstbok (-en/-a, -bøker); **~datei** tekstfil (-en/-a, -er); **t~en** *Werbung/Schlager:* skrive reklametekster/slagertekster (skre(i)v-skrevet); **~er/in** tekstforfatter (-en, -e, -rne)

Textil|arbeiter/in tekstilarbeider (-en, -e, -rne); **~industrie** tekstilindustri (-en, -er); **~ien** tekstiler *(pl)*; **~waren** tekstilvarer *(pl)*, manufaktur (-en, -er); **~warengeschäft** manufakturforretning (-en/-a, -er), tekstilforretning

Text|kritik tekstkritikk (-en, -er); **~marker** tekstmarker (-en, -e, -rne)

Textverarbeitung *comp:* tekstbehandling (-en/-a, -er); **~sprogramm** tekstbehandlingsprogram (-met, -mer)

Thai|land Thailand; **~länder/in** thailender (-en, -e, -rne); **t~ländisch** thailandsk (-, -e)

Theater teater (-tret, -tre); ***ins ~ gehen*** gå i/på teatret; ***~ spielen*** spille teater; **~besuch** teaterbesøk (-et, -); **~besucher/in** teatergjenger (-en, -e, -rne); **~direktor/in** teatersjef (-en, -er); **~karte** teaterbillett (-en, -er); **~stück** teaterstykke (-t, -r); **~vorstellung** teaterforestilling (-en/-a, -er)

theatralisch teatralsk (-, -e)

Theke 1. *Laden:* disk (-en, -er); **2.** *Bar:* bardisk

Thema tema (-et, -er), emne (-t, -r); ***das ~ wechseln*** skifte (samtale)emne; ***kein ~!*** det er selvsagt/klart!; ***beim ~ bleiben*** holde seg til temaet; **~tik** tematikk (-en, -er); **t~tisch** tematisk (-, -e); **~wechsel ~,** ***bitte!*** la oss skifte tema!

Themen|bereich emneområde (-t, -r); **t~bezogen** temarelatert (-, -e)

Theolog|e/~in teolog (-en, -er); **~ie** teologi (-en); **t~isch** teologisk (-, -e)

Theo|retiker/in teoretiker (-en, -e, -rne); **t~retisch** teoretisk (-, -e); **~rie** teori (-en, -er)

Therapeut|/in terapeut (-en, -er) [-pøʊt]; **t~isch** terapeutisk (-, -e)

Therapie terapi (-en, -er); **t~ren** gi terapi (ga(v)-gitt)

Thermalbad termalbad (-et, -)

Therme termalkilde (-n, -r); ***~n*** termer *(pl)*

Thermometer termometer (-et, -, -trene); ***das ~ fällt/steigt*** termometeret synker/stiger

Thermos|flasche termosflaske (-n/-a, -r); **~kanne** termoskanne (-n/-a, -r)

Thermostat termostat (-en, -er)

These tese (-n, -r), læresetning (-en/-a, -er)

Thriller grøsser (-en, -e, -rne), thriller [eng]

Thrombose trombose (-n, -r), blodpropp (-en)

Thron trone (-n/-a, -r); **t~en** trone (-et); **~erbe/in** tronarving (-en, -er)

Thronfolg|e tronfølge (-n, -r), arvefølge; **~er/in** tronfølger (-en, -e, -rne), tronarving (-en, -er)

Thunfisch tunfisk (-en, -er)

Thymian timian (-en, -er)

Tiara tiara (-en, -er)

Tibet Tibet; **~er/in** tibetaner (-en, -e, -rne); **t~isch** tibetansk (-, -e); **T~** tibetansk (-en)

Tic *Muskelzuckung:* tic (-et, -s) [tik]

Tick 1. *Schrulle:* fiks idé (-en, -er), særhet (-en, -er), uvane (-n, -r); **2.** *bisschen:* ***einen ~ besser*** en tanke bedre; **t~en 1.** *Uhr:* tikke (-et); **2.** *fig:* ***nicht richtig ~*** ikke være ved sine fulle fem, ikke være riktig rett

Ticket billett (-en, -er)

tief 1. dyp (-t, -e); ***~es Wasser*** dypt vann; ***~er Schlaf*** dyp søvn; ***im ~en Winter*** midt på kaldeste vinteren; *adv* ***etw ~ bereuen*** angre noe dypt; ***das lässt ~ blicken*** det tyder på/det avslører litt av hvert; ***er ist ~ gefallen*** han har falt dypt; ***~ beleidigt*** dypt krenket; ***~ empfunden*** dyptfølt, inderlig; ***~ enttäuscht*** dypt skuffet; ***~ erschüttert*** dypt rystet; ***~ gehend*** dyptgående, grundig; ***~ liegende Augen*** dyptliggende øyne; **2.** *niedrig:* lav (-t, -e); ***~e Temperaturen*** lave temperaturer; ***die Sonne steht ~*** sola står lavt; *adv* ***wir fliegen sehr ~*** vi flyr svært lavt; **3.** *weit:* langt, dypt, vidt; ***~ greifend*** dyptgripende, vidtrekkende; ***bis ~ in die Nacht*** til langt på natt; **4.** *mus:* ***ein ~er Ton*** en lav/dyp tone

Tief 1. *meteo:* lavtrykk (-et, -); **2.** *Stimmung:* depresjon (-en, -er); ***sich in einem ~ befinden*** være nede i en bølgedal, *pop* være deppa; **~bau** anleggsarbeid (-et, -er) under jorden; **t~blau** dypblå (-tt, -); **~druck 1.** *meteo:* lavt lufttrykk (-et, -), lavtrykk; **2.** *typogr:* dyptrykk (-et, -); **~druckgebiet** *meteo:* lavtrykksområde (-t, -r)

Tief|e 1. dyp (-et, -), dybde (-n, -r); ***die ~ des Sees*** sjøens dybde; ***in einer ~ von 10 m*** på 10 meters dyp; ***die ~ messen*** måle/lodde dybden; **2.** *fig:* ***Höhen und ~en*** høydepunkter og bølgedaler; ***die Höhen und ~en des Lebens*** livets oppturer og nedturer; **~ebene** sletteland (-et, -), flatland

Tiefen|messung dybdemåling (-en/-a, -er); **~psychologie** dybdepsykologi (-en); **~schärfe** dybdeskarphet (-en, -er); **~wirkung** dybdevirkning (-en/-a, -er)

tief|ernst dypt alvorlig (-, -e); **T~flug** flyging i lav høyde; **T~gang** *marit:* dypgang (-en, -er), dypgående (-); *fig:* dybde (-n, -r); ***ohne ~*** uten dybde, overflatisk; **T~garage** underjordisk garasje (-n, -r); **~gefrieren** dypfryse (-te);

~***gefrorenes Gemüse*** dypfryste grønnsaker; **~gründig** dyp (-t, -e), dypsindig (-, -e) dyptgående (-)

Tiefkühl|fach fryseboks (-en, -er); ***im ~ des Kühlschrankes*** i fryseboksen i kjøleskapet; **~kost** dypfryste matvarer *(pl)*, frysemat (-en); **~schrank** fryseskap (-et, -); **~truhe** (dyp)-fryser (-en, -e, -rne), fryseboks (-en -er)

Tief|land lavland (-et, -), flatland; **~punkt** bunn (-en, -er), bunn-nivå (-et, -er), lavmål (-et, -); ***die Preise haben einen ~ erreicht*** prisene har nådd bunnen; **~schlaf** dyp søvn (-en); **~schlag** slag (-et, -) under beltestedet *(auch fig)*; **t~schürfend** grundig (-, -e), dyptgående (-); **t~schwarz** beksvart (-, -e)

Tiefsee dyphav (-et, -); **~fisch** dypvannsfisk (-en, -er); **~forschung** dyphavsforskning (-en/-a, -er), dypvannsforskning

Tiefsinn dypsindighet (-en, -er); **t~ig** dypsindig (-, -e), dyptloddende (-)

Tief|stand lavmål (-et, -), bunn (-en, -er), bunn-nivå (-et, -er); ***den ~ erreichen*** nå bunnen

Tiefstapel|ei underdrivelse (-n, -r), understatement (-et, -) [eng]; **t~n** underdrive (-dre(i)v-drevet), være overdrevent beskjeden

Tiegel digel (-en, -gler)

Tier 1. *zool:* dyr (-et, -); ***männliches/weibliches*** ~ hanndyr/hunndyr, hann (-en, -er)/ hunn (-en, -er); ***~e halten*** holde dyr; 2. *Mensch: abw* udyr, beist (-et, -); ***ein hohes*** ~ en innflytelsesrik person (-en, -er), en prominens (-en, -er), *abw* en pamp (-en, -er)

Tier|arzt/~ärztin dyrlege (-n, -r), veterinær (-en, -er); **t~ärztlich** dyrlege-, veterinær-; ***~e Praxis*** dyrlegepraksis; **~bändiger/in** dyretemmer (-en, -e, -rne); **~freund/in** dyrevenn (-en, -er); **~garten** dyrehage (-n, -r), zoologisk hage [su-], dyrepark (-en, -er); **~gehege** dyrepark (-en, -er), dyreinnhegning (-en/-a, -er); **~handlung** dyrebutikk (-en, -er); **t~isch** 1. dyrisk (-, -e), animalsk; ***~es Öl*** animalsk olje; ***~er Ernst*** gravalvor; 2. *unmenschlich:* dyrisk, rå (-tt, -), umenneskelig (-, -e); 3. *verst adv* veldig, kjempe-; ***~ lustig*** kjempemorsom

Tierkreis ***der ~*** Dyrekretsen, Zodiaken [su-]; **~zeichen** zodiaktegn (-et, -), stjernebilde (-t, -r)

tierlieb dyrekjær (-t, -e)

Tier|medizin veterinærmedisin (-en); **~park** dyrehage (-n, -r), dyrepark (-en, -er); **~pfleger/in** dyrepasser (-en, -e, -rne), røkter; **~quäler/in** dyreplager (-en, -e, -rne); **~quälerei** dyreplageri (-et, -er); **~reich** dyrerike (-t, -r); **~schutzverein** dyrebeskyttelsesforening (-en/-a, -er); **~versuch** dyreforsøk (-et, -); **~welt** dyreverden (-en, -er); **~zucht** dyreoppdrett (-et), dyreavl (-en); **~züchter/in** oppdretter (-en, -e, -rne)

Tiger/in tiger (-en, -e, -rne); *~in auch:* hunntiger

tigern ***durch die Straßen*** ~ drive (dre(i)v-drevet) gjennom gatene

tilg|en 1. *Spuren/Erinnerungen:* slette (-et), viske ut (-et); 2. *wirtsch:* slette, nedbetale (-te), amortisere (-te); ***ein Darlehen/eine Schuld*** ~ nedbetale et lån/en gjeld; **T~ung** sletting (-en/-a, -er); *wirtsch auch:* nedbetaling, amortisering, avdrag (-et, -); ***Zinsen und*** ~ renter og avdrag

tim|en time (-et) [taimə], beregne (-et) tiden; **T~ing** timing (-en/-a, -er) [eng]

tingeln reise (-te) rundt som varitéartist

Tinktur tinktur (-en, -er)

Tinnitus tinnitus (-en)

Tinte blekk (-et); *fig:* ***in der ~ sitzen*** sitte i klisteret, sitte fint i det

Tinten|fass blekkhus (-et, -); **~fisch** blekksprut (-en, -er); **~fleck** blekkflekk (-en, -er), blekkklatt (-en, -er); **~patrone** blekkpatron (-en, -er); **~strahldrucker** blekk(stråle)skriver (-en, -e, -rne)

Tintling blekksopp (-en, -er)

Tipp tips (-et, -), hint (-et, -), vink (-et, -); ***jdm einen guten ~ geben*** gi en et godt tips

tippen 1. *berühren:* prikke (-et), berøre (-te), klappe (-et) lett; 2. *schreiben:* ***in den Computer*** ~ skrive på datamaskinen/på dataen (skre(i)v-skrevet); *Schreibmaschine:* skrive på maskin; 3. *raten:* tippe (-et), gjette (-et); ***falsch/richtig*** ~ tippe galt/riktig; ***im Lotto*** ~ tippe i lotto

Tipp|fehler skrivefeil (-en, -), trykkfeil; **~gemeinschaft** tippelag (-et, -); **~schein** tippekupong (-en, -er)

Tiramisu tiramisu (-en)

Tirol Tyrol; **~er/in** tyroler (-en, -e, -rne);

Tisch 1. bord (-et, -); ***den ~ decken/abräumen*** dekke (på)/ta av bordet; ***einen ~ reservieren*** bestille et bord; ***bei ~*** ved bordet; ***zu ~ gehen/sitzen*** gå/sitte til bords; ***sich zu ~ setzen*** sette seg til bords; 2. *fig:* ***reinen ~ machen*** gjøre rent bord; ***Verhandlungen am runden ~*** rundebordsforhandlinger; ***auf den ~ hauen*** slå i bordet; ***die Karten auf den ~ legen*** legge kortene på bordet; ***vom ~ sein*** være avsluttet/ferdigbehandlet

Tisch|bein bordbe(i)n (-et, -); **~dame** borddame (-n/-a, -r); **~decke** (bord)duk (-en, -er); **~ende** bordende (-n, -r); ***am ~*** ved bordenden; **~gebet** bordbønn (-en/-a, -er); **~gespräch** bordsamtale (-n, -r); **~herr** bordkavaler (-en, -er); **~karte** bordkort (-et, -); **~läufer** løper (-en, -e, -rne)

Tischler|/in snekker (-en, -e, -rne); **~ei 1.** snekring (-en/-a); **2.** *Werkstatt:* snekkerverksted (-et, -er), snekkeri (-et, -er); **t~n** snekre (-et)

Tisch|manieren bordmanerer *(pl)*; **~ordnung** bordplassering (-en/-a, -er); **~platte** bordplate (-n/-a, -r); **~rede** bordtale (-n, -r); **~tennis** bordtennis (-en); **~tuch** (bord)duk (-en, -er)

Titel tittel (-en, -tler); ***der ~ des Buches*** tittelen på boka; **~bild** forsidebilde (-t, -r); **~blatt** tittelblad (-et, -); **~kampf** tittelkamp (-en, -er); **t~los** tittelløs (-t, -e), uten tittel; **~rolle** tittelrolle (-n/-a, -r); **~seite** *Zeitung:* førsteside (-n/-a, -r), forside; **~verteidiger/in** tittelforsvarer (-en, -e, -rne)

Titte *pop* pupp (-en, -er); ***große ~n*** store pupper

titulieren titulere (-te); *nennen:* kalle (-lte)

Toast 1. *Brot:* toast (-en, -er) [eng], ristet brød (-et); **2.** *Prosit:* skål (-en, -er); ***einen ~ auf jdn ausbringen*** utbringe en skål for en; **t~en 1.** riste (-et) brød; **2.** utbringe en skål (-brakte-brakt); **~er** brødrister (-en, -e, -rne); **~master** toastmaster (-en, -e, -rne) [eng]

Tobak ***das ist starker ~*** dette var da voldsomt, du tar jammen sterkt i

tob|en 1. rase (-te); ***vor Wut ~*** rase av sinne; ***der Sturm ~t*** stormen raser; **2.** *lärmen auch:* bråke (-te), støye (-et); **T~sucht** vilt raseri (-et, -er); **~süchtig** rasende (-); **T~suchtsanfall** raserianfall (-et, -)

Tochter datter (-en, døtre); **~firma** datterfirma (-et, -er); **~gesellschaft** datterselskap (-et, -er)

Tod 1. død (-en), *euphem:* bortgang (-en); ***dem ~ nahe sein*** være døden nær; ***eines natürlichen ~es sterben*** dø en naturlig død; **2.** *mit präp:* ***ich kann ihn auf den ~ nicht leiden*** jeg kan ikke fordra ham, jeg tåler ikke synet av ham; ***auf Leben und ~ kämpfen*** kjempe på liv og død; ***~ durch Ertrinken*** druknings-død; ***treu bis in den ~*** trofast inntil døden; ***mit dem ~e ringen*** kjempe med døden; ***kurz vor/nach ihrem ~*** like før/etter at hun døde; ***es geht um Leben und ~*** det står om livet; ***zu ~e*** til døde, dødsens, i hjel; ***zu ~e betrübt*** dødsens trist; ***jdn zu ~e erschrecken*** skremme vettet av en; ***zu ~e erschrocken sein*** være dødsens redd; ***zu ~e kommen*** omkomme, bli drept; ***sich zu ~e arbeiten*** arbeide seg i hjel; ***sich zu ~e langweilen*** kjede seg i hjel, kjede livet av seg; ***sich zu ~e saufen*** drikke seg i hjel; ***zum ~e verurteilt*** dømt til døden

tod|bringend dødbringende (-); **~ernst** dødsens alvorlig (-, -e), gravalvorlig

Todes|angst dødsangst (-en); **~anzeige** *in Zeitung:* dødsannonse (-n, -r); **~art** dødsmåte (-n, -r); **~fall** dødsfall (-et, -); **~folge** ***Körperverletzung mit ~*** legemsbeskadigelse med døden til følge; **~gefahr** livsfare (-n, -r); **~jahr** dødsår (-et, -); **~kampf** dødskamp (-en, -er); **~nachricht** dødsbudskap (-et, -), melding (-en/-a, -er) om dødsfall; **~opfer** dødsoffer (-et, -ofre); **~schuss** dødbringende skudd (-et, -); **~stoß** dødsstøt (-et, -); **~strafe** dødsstraff (-en/-a, -er); **~tag** dødsdag (-en, -er); **~ursache** dødsårsak (-en/-a, -er); **~urteil** dødsdom (-men, -mer); **~verachtung** dødsforakt (-en)

Tod|feind/in dødsfiende (-n, -r); **t~krank** dødssyk (-t, -e); **t~langweilig** dødskjedelig (-, -e), gørrkjedelig, drepende kjedelig

tödlich 1. *zu Tode führend:* dødelig (-, -e), dødbringende (-); ***eine ~e Krankheit*** en dødelig sykdom; ***ein ~er Unfall*** en dødsulykke; ***eine ~e Waffe*** et drepende (-)/dødelig våpen; ***~ verunglücken*** omkomme i en ulykke, miste livet i en ulykke; **2.** *äußerst:* ***~er Ernst*** dødsens alvor; ***~ beleidigt*** dødelig fornærmet

tod|müde dødstrøtt (-, -e), dødstrett; **~schick** *pop* dødsstilig (-, -e); **~sicher** bombesikker (-t, -sikre), skråsikker; **T~sünde** dødssynd (-en/-a, -er); **~traurig** dødsens trist (-, -e); **~unglücklich** dødsens ulykkelig (-, -e)

Tofu tofu (-en, -er)

Tohuwabohu virvar (-et), kaos (-et)

Toilette 1. *WC:* toalett (-et, -er), WC (-et, -) [ve:se], *fam* do (-en, -); ***auf die ~ gehen*** gå på toalettet/WC/do; **2.** ***die morgendliche ~*** morgentoalettet

Toiletten|artikel toalettartikkel (-en, -kler); **~brille** toalettsete (-t, -r), *fam* doring (-en, -er); **~deckel** toalettlokk (-et, -), dolokk; **~papier** toalettpapir (-et, -), dopapir; **~schüssel** toalettskål (-en/-a, -er); **~täschchen** toalettmappe (-n/-a, -r), toalettveske (-n/-a, -r); **~tisch** toalettbord (-et, -)

toi, toi, toi *~! interj* tvi, tvi, tvi!, lykke til!

toler|ant tolerant (-, -e) [-raŋ], tålsom (-t, -me); ***anderen gegenüber ~ sein*** være tolerant overfor andre; **T~anz** toleranse (-n, -r), tålsomhet (-en); **t~ieren** tolerere (-te)

Toleranzgrenze toleransegrense (-n/-a, -r)

toll 1. *verrückt:* vanvittig (-, -e), vill (-lt, -lle), tøylesløs (-t, -e); ***es zu ~ treiben*** gå for langt;

es ging ~ zu det gikk vilt for seg; **2.** *großartig:* praktfull (-t, -e), storartet (-, -e), fantastisk (-, -e), flott (-, -e); ***ein ~es Buch*** ei kjempefin bok; ***eine ~e Geschichte*** en fantastisk historie; ***ein ~es Haus*** et praktfullt hus; ***du hast es ~ gemacht*** du gjorde det kjempebra; **3.** *verst adv* veldig, voldsomt; ***sich ganz ~ freuen*** være vedig glad, være kjempeglad

Tolle stor hårlokk (-en, -er), lugg (-en, -er)

tollen tumle (-et) omkring, bråke (-te), holde leven (holdt-holdt)

Toll|haus galehus (-et, -); **~heit** galskap (-en, -er), vanvidd (-et); **~kirsche** belladonnaurt (-en/-a, -er); **t~kühn** dumdristig (-, -e), halsbrekkende (-); **~patsch** kloss (-en, -er), klossmajor (-en, -er), kløne (-n/-a, -r); **t~patschig** klosset(e) (-, -e), kløne(t)e); **~wut** hundegalskap (-en), rabies (-en); **t~wütig** rammet av hundegalskap; **~ *sein*** ha hundegalskap

Tölpel 1. *Mensch:* kloss (-en, -er), dust (-en, -er), dåsemikkel (-en, -mikler); **2.** *zool:* havsule (-n/-a, -r); **t~haft** *Verhalten:* kløne(t)e) (-, -e), klosset(e)

Tomate tomat (-en, -er)

Tomaten|ketchup tomatketsjup/tomatketchup (-en) [ketʃʉp]; **~mark** tomatpuré (-en, -er); **~suppe** tomatsuppe (-n/-a, -r)

Tombola tombola (-en, -er)

Tomografie tomografi (-en)

Ton *geol:* leire (-n/-a)

Ton 1. *Klang:* tone (-n, -r), klang (-en, -er); ***hohe/tiefe Töne*** høye/lave toner; ***die Flöte hat einen schönen ~*** fløyta har en vakker klang; **2.** *Laut/Wort:* lyd (-en, -er), ord (-et, -), *umg* kvekk (-et, -), kny (-et, -); ***keinen ~ sagen*** ikke si et ord/et kvekk; **3.** *Akzent:* betoning (-en/-a, -er), trykk (-et, -); ***der ~ liegt auf der ersten Silbe*** trykket ligger på første stavelse; **4.** *Nuance:* (farge)tone, nyanse (-n, -r); ***das Zimmer in warmen Tönen streichen*** male rommet i varme fargetoner; ***~ in ~*** toni-ton; **5.** *fig:* ***den ~ angeben*** angi tonen; ***den richtigen ~ treffen*** finne tonen; ***ich verbitte mir diesen ~*** jeg vil ha meg frabedt denne tonen; ***jdn in höchsten Tönen loben*** rose en i høye toner; ***das gehört zum guten ~*** det er god tone

Ton|abnehmer pick-up (-en, -er) [eng]; **t~angebend** toneangivende (-); **~art** *mus:* toneart (-en/-a, -er); *fig:* ***eine andere ~ anschlagen*** forandre tonen, la pipen få en annen lyd; **~aufnahme** lydopptak (-et, -); **~ausfall** *TV/Radio:* bortfall (-et, -) av lyden

Tonband lydbånd (-et, -); ***auf ~ aufnehmen*** ta opp på bånd; **~gerät** båndopptaker (-en, -e, -rne)

tön|en 1. *schallen:* tone (-et), lyde (lød-lydt), låte (låt-lått), klinge (klang-klinget); ***der Ruf ~t durch den Wald*** ropet lyder gjennom skogen; **2.** *reden:* forkynne (-nte) med brask og bram; **3.** *färben:* tone; ***sich die Haare ~ lassen*** tone håret

Toner *Drucker/Kopierer:* toner (-en, -e, -rne)

Tonerde leirjord (-en/-a); *chem:* aluminiumoksid (-et, -er)

Tonerkassette tonerkassett (-en, -er)

tönern leir-, av leire; *fig:* ***auf ~en Füßen stehen*** stå på leirføtter, stå på vaklende føtter

Ton|fall tonefall (-et, -), tone (-n, -r), betoning (-en/-a, -er); ***mit nordnorwegischem ~*** med nordnorsk tonefall; **~film** lydfilm (-en, -er); **~frequenz** lydfrekvens (-en, -er), tonefrekvens; **~gefäß** leirkar (-et, -); **~höhe** tonehøyde (-n, -r); **~ingenieur/in** lydingeniør (-en, -er) [-inʃənig:r], audioingeniør; **~kunst** tonekunst (-en); **~lage** toneleie (-t, -r); **~leiter** skala (-en, -er); **t~los** klangløs (-t, -e), tonløs; **~meister/in** lydprodusent (-en, -er); **~mischer/in** lydmikser (-en, -e, -rne)

Tonnage tonnasje (-n)

Tonne 1. *Gefäß:* tønne (-n/-a, -r), fat (-et, -); **2.** *Gewichtsangabe:* tonn (-et, -)

Tonnengewölbe tønnehvelv (-et, -)

Ton|qualität tonekvalitet (-en, -er), lydkvalitet; **~spur** lydspor (-et, -); **~störung** lydforstyrrelse (-n, -r); **~studio** lydstudio (-et, -er)

Tontaubenschießen leirdueskyting (-en/-a)

Tontechnik lydteknikk (-en, -er); **~er/in** lydtekniker (-en, -e, -rne)

Tönung tone (-n, -r), (farge)nyanse (-n, -r), anstrøk (-et, -); *Haar:* toning (-en/-a, -er)

Tonwaren leirvarer *(pl)*

top topp (-), tipp topp, suveren (-t, -e), super (-t, -pre); ***eine ~ Wohnung*** en tipp topp leilighet; ***~ vorbereitet*** topp forberedt

Top *Kleidungsstück:* topp (-en, -er)

topaktuell toppaktuell (-lt, -lle)

Topf 1. *Koch~:* gryte (-n/-a, -r), kasserolle (-n, -r); **2.** *Keramik~/Glas~:* krukke (-n/-a, -r); *Nacht~/Blumen~:* potte (-n/-a, -r); **3.** *fig:* ***alle in einen ~ werfen*** skjære alle over en kam

Topfblume potteplante (-n/-a, -r)

Töpfer|/in keramiker (-en, -e, -rne) [çera-], pottemaker; **~ei** keramikkverksted (-et, -er) [çe-], pottemakerverksted; **t~n** lage (-et) keramikk; **~scheibe** dreieskive (-n/-a, -r); **~waren** ste(i)ngods (-et)

topfit veltrent (-, -e); ~ ***sein*** være i toppform
Topf|lappen gryteklut (-en, -er); **~pflanze** potteplante (-n/-a, -r)
Topinambur jordskokk (-en, -er)
Top|leistung toppytelse (-n, -r); **~management** toppledelse (-n, -r); **~mannschaft** topplag (-et, -); **t~modisch** topp moderne (-), hypermoderne
Topograf|/in topograf (-en, -er); **~ie** topografi (-en); **t~isch** topografisk (-, -e)
toppen *übertreffen:* overgå (-gikk-gått)
Toppsegel toppseil (-et, -)
Topstar toppstjerne (-n/-a, -r)
Tor (das) 1. *Eingang:* port (-en, -er) *(auch Slalom)*; **2.** *Ballsport:* mål (-et, -), goal (-en, -er) [gol]; ***im ~ stehen*** stå i mål; ***ein ~ schießen*** skyte (et) mål; ***ein tolles ~*** en flott scoring (-en/-a, -er) [sko-]
Tor (der) narr (-en, -er), idiot (-en, -er), *veralt/geh* dåre (-n, -r)
Tor|aus(linie) *Sport:* dødlinje (-n/-a, -r); **~einfahrt** port (-en, -er), innkjørsel (-en, -sler)
Toresschluss stengetid (-en/-a, -er); ***kurz vor ~*** i siste minutt, helt på tampen
Torf torv (-en/-a); **~boden** torvjord (-en/-a); **t~ig** torvholdig (-, -e), av torv; **~moor** torvmyr (-en/-a, -er); **~mull** torvmuld (-en/-a), torvmold; **~streu** torvstrø (-et)
Torheit dumhet (-en, -er), idioti (-en); ***~en begehen*** gjøre/begå dumheter
Torhüter/in *Sport:* målvakt (-en/-a, -er), keeper (-en, -e, -rne) [ki-]
töricht tåpelig (-, -e), uvettig, dum (-t, -me), fjollet(e) (-, -e), idiotisk (-, -e); ***~es Geschwätz*** sludder og vås; ***~e Person*** fjols (-et, -), tulling (-en, -er); **~erweise** dumt nok
Torjäger/in goalgetter (-en, -e, -rne) [eng], storskårer
torkeln rave (-et), sjangle (-et), vingle (-et), vakle (-et)
Tor|latte tverrligger (-en, -e, -rne); **~linie** målinje (-n/-a, -r), målstrek (-en, -er)
Torn|ado tornado (-en, -er); **~ister** *Ranzen:* ransel (-en, -sler), ryggsekk (-en, -er)
torpedieren torpedere (-te)
Torpedo torpedo (-en, -er)
Tor|pfosten 1. portstolpe (-n, -r); **2.** *Sport:* målstang (-en/-a, -stenger); **~raum** *Sport:* målområde (-t, -r), målgård (-en, -er)
Torschlusspanik ~ ***haben*** være i panikkalderen
Tor|schuss skudd (-et, -) på mål; **~schütz|e/~in** (mål)scorer (-en, -e, -rne) [sko-]
Torso torso (-en, -er)
Torte (bløt)kake (-n/-a, -r), lagkake; ***eine ~ backen*** bake en kake
Torten|boden kakebunn (-en, -er); **~form** kakeform (-en/-a, -er); **~heber** kakespade (-n, -r); **~platte** kakefat (-et, -); **~stück** kakestykke (-t, -r)
Tortilla tortilla (-en, -er) [tortilja]
Tortur tortur (-en)
Torwart *s. Torhüter*
tos|en bruse (-te), buldre (-et), drønne (-et), runge (-et); ***~ender Beifall*** stormende applaus
tot død (-t, -e); ***ein ~er Baum*** et dødt tre; ***~er Punkt*** dødpunkt; ***~es Rennen*** dødt løp; ***~er Winkel*** dødvinkel; ~ ***geboren*** dødfødt; ***halb ~ vor Angst*** halvdød av skrekk; ***jdn für ~ erklären*** erklære en død; ***sich ~ stellen*** spille død; ~ ***umfallen*** falle død om; ***das T~e Meer*** Dødehavet
total *adj* fullstendig (-, -e), total (-t, -e); *adv auch:* komplett, helt; ***ein ~er Reinfall*** en total flopp; ~ ***verrückt*** fullstendig gal; **~ität** totalitær (-t, -e); **T~schaden** totalskade (-n, -r)
tot|arbeiten ***sich*** ~ arbeide (-et) seg i hjel; **~ärgern** ***sich*** ~ ergre (-et) livet av seg
Tot|e/r en (av)død (den ~e, ~e, de ~e); ***~e und Verletzte*** døde og sårede; ***von den ~en auferstehen*** stå opp fra de døde
töten drepe (-te), ta livet av (tok-tatt); *Tiere auch:* avlive (-et); *bibl:* ***du sollst nicht*** ~ du skal ikke slå i hjel (slo-slått)
Toten|bett dødsleie (-t, -r); **t~blass** likble(i)k (-t, -e); **~feier** begravelseshøytidelighet (-en, -er), gravøl (-et, -); **~gräber/in** graver (-en, -e, -rne); **~hemd** likskjorte (-n/-a, -r); **~kopf** dødningehode (-t, -r); **~maske** dødsmaske (-n/-a, -r); **~messe** dødsmesse (-n/-a, -r), sjelemesse; **~reich** ***das*** ~ dødsriket, underverdenen; **~schein** dødsattest (-en, -er); **~sonntag** siste søndag i kirkeåret; **~starre** dødsstivhet (-en); **t~still** dødsstille (-); **~tanz** dødsdans (-en, -er); **~wache** likvake (-n/-a, -r)
totfahren kjøre (-te) i hjel; ***der Elch wurde totgefahren*** elgen ble kjørt i hjel
Totgeburt dødfødsel (-en, -sler); *Kind:* dødfødt barn (-et, -)
tot|kriegen ta knekken på (tok-tatt), få bukt med (fikk-fått), få has på; ***das Gerücht ist nicht ~zukriegen*** det ryktet får man ikke has på; **~lachen** ***sich*** ~ le seg i hjel (lo-ledd), le seg skakk; **~laufen** ***sich*** ~ slutte (-et) av seg selv, løpe ut i sanden (løp-løpt); **~machen** drepe (-te), ta livet av (tok-tatt)

Toto toto (-en, -er), tipping (-en/-a,-er); ***im ~ spielen*** tippe (-et); **~gewinn** tippegevinst (-en, -er); **~schein** tippekupong (-en, -er)
totschießen skyte i hjel (skjøt-skutt)
Totschlag *jur:* forsettlig drap (-et, -); ***versuchter ~*** drapsforsøk (-et, -); **t~en** slå i hjel (slo-slått), drepe (-te); ***die Zeit ~*** slå tiden i hjel
Totschläger 1. *Waffe:* totenschläger (-en, -e, -rne); **2.** *Person:* drapsmann (-en, -menn); *~in* drapskvinne (-n/-a, -r)
totschweigen ***etw ~*** tie (-dde) noe i hjel, dysse (-et) noe ned
Tötung drap (-et, -); ***die ~ des Bruders*** drapet på broren; ***fahrlässige ~*** *jur:* uaktsomt drap
Tötungsversuch drapsforsøk (-et, -)
Touchscreen berøringsskjerm (-en, -er), pekeskjerm, touch screen [eng]
Toup|et tupé (-en, -er); **t~ieren** tupere (-te)
Tour 1. *Ausflug:* tur (-en, -er), utflukt (-en, -er), reise (-n/-a, -r); ***eine ~ machen*** ta en tur; ***auf ~ sein*** være underveis; **2.** *Umdrehung:* omdreining (-en/-a, -er), turtall (-et, -); ***auf ~en kommen*** *Motor:* øke turtallet langsomt; *fig:* komme i sving/i fart; **3.** *Art/Verhalten:* oppførsel (-en, -sler), (være)måte (-n, -r); *Trick:* triks (-et, -), knep (-et, -); ***komm mir bloß nicht auf diese ~!*** ikke prøv deg med det knepet der!; ***etw auf die sanfte ~ machen*** gå forsiktig frem; ***eine krumme ~*** snuskerier, revestreker *(pl)*; ***es auf die krumme ~ versuchen*** prøve seg med triks
Touren|ski turski (-en/-a, -); **~wagen** sportsbil (-en, -er), rallybil
Tourismus turisme (-n), reiseliv (-et)
Tourist|/in turist (-en, -er); **~ik** turistbransje (-n, -r); **~enattraktion** turistattraksjon (-en, -er); **~enklasse** turistklasse (-n/-a, -r); **t~isch** turistmessig (-, -e), turistisk (-, -e)
Tournee turné (-en, -er); ***auf ~ gehen*** reise/dra på turné
Toxikolog|e/~in toksikolog (-en, -er); **t~isch** toksikologisk (-, -e)
Trab 1. *Pferd:* trav (-et); ***~ reiten*** ri i trav, trave; **2.** *fig:* fart (-en/-a); ***jdn auf ~ bringen*** sette fart på en; ***sich auf ~ halten*** holde formen oppe; ***er ist ständig auf ~*** han har det alltid travelt
Trabant drabant (-en, -er), satellitt (-en, -er)
Trabantenstadt drabantby (-en, -er)
trab|en trave (-et); **T~er** traver (-en, -e, -rne), travhest (-en, -er); **T~rennbahn** travbane (-n, -r); **T~rennen** travløp (-et, -)
Tracht 1. *Kleidung:* (nasjonal)drakt (-en/-a, -er), folkedrakt; ***eine norwegische ~*** en norsk bunad (-en, -er); **2.** ***eine ~ Prügel*** en omgang (-en, -er) juling
trachten trakte (-et), strebe (-et), hige (-et); ***nach etw ~*** trakte etter noe; ***nach Wissen ~*** hige etter kunnskap; ***jdm nach dem Leben ~*** stå en etter livet (sto(d)-stått), ville en til livs (vil-ville-villet); **T~** streben (-en), higen (-en), trakting
trächtig drektig (-, -e)
Tradition tradisjon (-en, -er); **t~ell** tradisjonell (-lt, -lle)
traditions|bewusst tradisjonsbevisst (-, -e); **~gemäß** tradisjonell (-lt, -lle), etter tradisjonen; **~reich** tradisjonsrik (-t, -e)
Trafo trafo (-en, -er), transformator (-en, -er)
Trag|bahre (bære)båre (-n/-a, -r); **t~bar 1.** *transportabel:* bærbar (-t, -e), flyttbar, transportabel (-t, -ble); ***ein ~er DVD-Player*** en bærbar DVD-spiller; **2.** *akzeptabel:* akseptabel; *zumutbar:* tolerabel, til å leve med; **3.** *Kleidung* brukbar, bekvem (-t, -me); **~e** *s. Tragbahre*
träge treg (-t, -e), doven (-t, -vne), dorsk (-t, -e); ***geistig ~*** sløv (-t, -e)
tragen 1. *mit der Hand:* bære (bar-båret); ***einen Koffer ~*** bære en koffert; ***sie hat schwer zu ~*** hun har tungt å bære; ***jdm ~ helfen*** hjelpe en med å bære; **2.** *Kleidung o.ä.:* ha på (seg) (hadde-hatt), ha, gå med (gikk-gått); ***eine neue Hose ~*** ha på seg en ny bukse; ***eine Brille ~*** bruke (-te) briller, ha briller; ***einen Bart ~*** ha skjegg; ***die Haare kurz ~*** ha kort hår; ***sie trägt eine Kleidung, die ...*** hun går med klær som ...; ***man trägt nicht mehr Lila*** lila er ikke lenger moderne; ***getragene Kleider*** brukte klær; **3.** *ertragen:* ta (tok-tatt), bære; ***sie trägt den Verlust mit Fassung*** hun tar tapet med fatning; ***etw mit Würde ~*** bære noe med verdighet; **4.** ***der Baum trägt Früchte*** treet bærer frukt; **5.** ***sich ~*** *lohnen:* ***das Geschäft trägt sich*** forretningen bærer seg; *überlegen:* ***sich mit dem Gedanken ~*** overveie (-de) noe, ha planer om noe; **6.** *andere Ausdrücke:* ***das Eis trägt nicht*** isen holder ikke (holdt-holdt); ***die Stimme trägt gut*** stemmen bærer godt; ***die Folgen einer Sache ~*** ta følgene av en sak; ***die Kosten ~*** bære omkostningene; ***einer Sache Rechnung ~*** ta hensyn til noe; ***für etw Sorge ~*** sørge (-et) for noe; ***Verantwortung für etw ~*** bære/ha ansvaret for noe; ***zum T~ kommen*** finne anvendelse (fant-funnet)
Träger 1. *Balken:* (bære)bjelke (-n, -r); **2.** *an Kleidung:* sele (-n, -r), stropp (-en, -er); **3.** *Gepäck~/in:* (koffert)bærer (-en, -e, -rne); **4.** *~/in eines Ordens/Preises:* innehaver (-en, -e,

-rne); **5.** *Kosten~/~in:* ~ ***des Rettungsdienstes ist die Gemeinde*** redningstjenesten drives av kommunen

Träger|kleid selekjole (-n, -r); **~rakete** bærerakett (-en, -er); **~schaft** (organisasjons)-ansvar (-et, -)

Trage|tasche handleveske (-n/-a, -r); **~tuch** bæresjal (-et, -)

tragfähig 1. bærekraftig (-, -e), bæredyktig; ***eine ~e Entwicklung*** en bærekraftig utvikling: *hinreichend:* tilstrekkelig, akseptabel (-t, -ble); **T~keit** bæreevne (-n/-a, -r)

Trag|fläche *marit:* bæreplan (-en, -er), hydrofoil (-en, -er); *Flug:* vinge (-n, -r); **~flügelboot** hydrofoil(båt) (-en, -er)

Trägheit treghet (-en); *Personen auch:* dorskhet, latskap (-en)

Tragi|k tragikk (-en); **~komik** tragikomikk (-en); **t~komisch** tragikomisk (-, -e); **~komödie** tragikomedie (-n, -r); **t~sch** tragisk (-, -e); ***nimm es nicht so ~!*** ikke ta det så tungt!

Trag|kraft bæreevne (-n/-a, -r); **~ödie** tragedie (-n, -r); **~weite** rekkevidde (-n/-a, -r)

Trailer *Film/Transport:* trailer (-en, -e, -rne)

Train|er/in trener (-en, -e, -rne); **t~ieren** *intrans:* trene (-te), øve (-de); *trans:* trene (opp), øve (inn); ***das Gedächtnis*** ~ trene opp hukommelsen; **T~ing** trening (-en/-a, -er)

Trainings|anzug treningsdrakt (-en/-a, -er); **~lager** treningsleir (-en, -er)

Trakt *Gebäudeteil:* fløy (-en/-a, -er)

Traktat traktat (-en, -er)

traktieren plage (-et), trakassere (-te)

Traktor traktor (-en, -er)

trällern tralle (-et)

Tram trikk (-en, -er)

Trampel kloss(major) (-en, -er), kløne (-n/-a, -r), klodrian (-en, -er); **t~n** trampe (-et), stampe (-et); ***mit den Füßen*** ~ trampe med føttene; ***zu Tode getrampelt werden*** bli trampet i hjel; ***Beifall*** ~ trampeklappe (-et)

Trampel|pfad sti (-en, -er), tråkk (-et, -); **~tier 1.** *zool:* kamel (-en, -er); **2.** *Person: s. Trampel*

tramp|en *per Anhalter:* haike (-et); **T~er/in** haiker (-en, -e, -rne)

Trampolin trampoline (-n, -r), springbrett (-et, -); **~springen** trampolinhopping (-en/-a)

Tran *Fischöl:* tran (-en/-a); *fig:* ***etw im ~ tun*** gjøre noe i ørska/i villelse

Trance transe (-n, -r)

tranchier|en transjere (-te), skjære opp (skarskåret); **T~messer** forskjærskniv (-en, -er)

Träne tåre (-n/-a, -r); ***~n der Freude*** gledestårer; ***den ~n nahe sein*** være på gråten; ***sich die ~n abwischen*** tørke tårene; ***~n lachen*** le så tårene triller; ***in ~n ausbrechen*** ta til tårene, bryte ut i gråt; ***mit den ~n kämpfen*** kjempe med gråten; ***zu ~n gerührt*** rørt til tårer

tränen ***meine Augen*** ~ øynene mine renner (rant-rent)

Tränendes Herz *bot:* løytnantshjerte (-t, -r)

Tränen|drüse tårekjertel (-en, -tler); **~fluss** tåreflom (-men, -mer); **~gas** tåregass (-en, -er); **t~reich** tårefull (-t, -e), tårevåt (-t, -e); **~sack** pose (-n, -r) under øynene; **t~überströmt** forgrått (-, -e)

Trank drikk (-en, -er), (et) drikke (-); ***Speis' und*** ~ mat og drikke

Tränke *Tiere:* vanningssted (-et, -er)

tränken 1. *zool:* gi å drikke (ga(v)-gitt), vanne (-et); **2.** *nass machen:* gjennomvæte (-et)

Trans|aktion transaksjon (-en, -er); **t~atlantisch** transatlantisk (-, -e)

Transfer transfer (-en, -er), overførsel (-en, -sler); *Sport:* overgang (-en, -er); **t~ieren** transferere (-te), overføre (-te); **~leistungen** statlige overføringer *(pl)*

Transform|ation transformasjon (-en, -er); **~ator** transformator (-en, -er), omformer (-en, -e, -rne); **t~ieren** transformere (-te)

Transfusion *Blut:* transfusjon (-en, -er), blodoverføring (-en/-a, -er)

Transistor transistor (-en, -er); **~radio** transistorradio (-en, -er)

Transit transitt (-en, -er); **~gut** transittgods (-et); **~halle** transitthall (-en, -er); **~handel** transitthandel (-en, -dler)

transitiv *ling:* transitiv (-t, -e)

Transit|reisende/r (en) transittreisende (den ~, ~, de ~); **~verkehr** transitt-trafikk (-en)

Transkription transkripsjon (-en, -er)

transparent transparent (-, -e); **T~** transparent (-en, -er)

Transparenz transparens (-en)

transpirieren transpirere (-te), svette (-et)

Transplantat transplantat (-et, -er); **~ion** transplantasjon (-en, -er)

transplantieren transplantere (-te), overføre (-te)

Transport transport (-en, -er); ***während des ~s*** under transporten; **t~abel** transportabel (-t, -ble), flyttbar (-t, -e); **~band** transportbånd (-et, -); **~er** *Auto:* varebil (-en, -er); *Schiff:* fraktskip (-et, -); *Flug:* transportfly (-et, -); **~teur/in** transportør (-en, -er); **t~fähig** transportdyktig (-, -e); ***er ist nicht*** ~ han kan ikke flyttes; **t~ieren** transportere (-te), frakte (-et);

~kosten transportkostnader *(pl)*; **~mittel** transportmiddel (-et, -dler); **~unternehmen** transportbyrå (-et, -er)
Transvestit transvestitt (-en, -er)
transzenden|tal transcendental (-t, -e) [transen-]; **T~z** transcendens (-en, -er)
Trapez *math:* trapes (-et, -er); *Akrobatik:* trapes (-en, -er)
Trara ståhei (-en), oppstyr (-et); ***mit großem ~*** med mye oppstyr
Trasse trasé (-en, -er)
Tratsch sladder (-en), slarv (-et), (folke)snakk (-et); **t~en** sladre (-et), slarve (-et)
Traualtar alter (-et, -, -trene); ***jdn zum ~ führen*** føre en til alters
Traube 1. *Wein~:* (vin)drue (-n/-a, -r); **2.** *Blütenstand:* klase (-n, -r); **3.** *Menge:* klynge (-n/-a, -r), sverm (-en, -er)
trauben|förmig klaseformet (-, -e); **T~lese** innhøsting (-en/-a, -er) av druer, druehøst (-en); **T~saft** druesaft (-en/-a, -er); **T~zucker** druesukker (-et)
trauen 1. *Vertrauen haben:* stole på (-te), tro (på) (-dde), ha tillit til (hadde-hatt); ***du kannst ihr ~*** du kan stole på henne; ***seinen eigenen Augen/Ohren nicht ~*** ikke tro sine egne øyne/ører; **2.** ***sich ~*** våge (-et), tore/tørre (tørtorde-tort); ***ich ~e mich nicht*** jeg tør ikke; **3.** *Ehe:* vie (-et); ***wer hat euch getraut?*** hvem viet dere? ***sich standesamtlich ~ lassen*** gifte (-et) seg borgerlig; ***sich kirchlich ~ lassen*** gifte seg i kirken
Trauer sorg (-en/-a, -er); ***die ~ über seinen Tod*** sorgen over hans død; ***tiefe ~ empfinden*** føle dyp sorg; ***~ tragen*** være sørgekledd
Trauer|anzeige *Zeitung:* dødsannonse (-n, -r); **~arbeit** sorgarbeid (-et, -); **~feier** sørgehøytidelighet (-en, -er); **~flor** sørgeflor (-et); **~gast** begravelsesgjest (-en, -er); **~kleidung** sørgeklær (-ne); **~kloß** surpomp (-en, -er), grinebiter (-en, -e, -rne); **~marsch** sørgemarsj (-en, -er); **t~n** sørge (-et); ***um jdn ~*** sørge over en; **~musik** sørgemusikk (-en); **~rand** sørgerand (-en, -render); **~rede** begravelsestale (-n, -r); **~spiel** sørgespill (-et, -), tragedie (-n, -r); **~weide** *bot:* sørgepil (-en/-a, -er); **~zug** begravelsesfølge (-t, -r), likfølge
Traufe takrenne (-n/-a, -r); ***vom Regen in die ~ kommen*** komme fra asken til ilden
träufeln dryppe (-et)
traulich hyggelig (-, -e), (hjemme)koselig, lun (-t, -e)
Traum drøm (-men, -mer); ***ein böser ~*** en ond drøm; ***es ist im ~ passiert*** det skjedde i drømme; ***das würde mir im ~ nicht einfallen*** det ville aldri falle meg inn; ***ein ~ von einem Haus*** et drømmehus, en drøm av et hus
Trauma traume (-t, -r), trauma (-et, -); **t~tisch** traumatisk (-, -e); **~tologie** traumatologi (-en)
Traum|auto drømmebil (-en, -er); **~bild** drømmebilde (-t, -r); **~deutung** drømmetydning (-en/-a, -er)
träumen drømme (-mte); ***schlecht ~*** ha en vond drøm (hadde-hatt); ***das hätte ich mir nicht ~ lassen*** det hadde jeg aldri drømt om; ***von etw/jdm ~*** drømme om noe/n; ***vor sich hin ~*** drømme seg vekk
Träumer|in (dag)drømmer (-en, -e, -rne); **~ei** drømmeri (-et, -er), dagdrøm (-men, -mer); **t~isch** drømmende (-), svermerisk (-, -e)
traum|haft 1. drømmeaktig (-, -e), uvirkelig; **2.** *wunderschön:* fantastisk (-, -e), eventyrlig; ***eine ~e Natur*** en fantastisk natur; **T~job** drømmejobb (-en, -er); **~los** drømmeløs (-t, -e); **T~welt** drømmeverden (-en, -er)
traurig 1. *Mensch:* trist (-, -e), lei seg (-), bedrøvet (-, -e), sørgmodig (-, -e); ***~e Augen*** triste øyne; ***über etw ~ sein*** være trist over noe, være lei seg for noe; **2.** *Sache:* trist, sørgelig, nedslående (-); ***ein ~es Ende*** en sørgelig slutt; *kläglich auch:* begredelig; ***eine ~e Leistung*** en begredelig prestasjon; **T~keit** tristhet (-en), sørgmodighet; ***kein Kind von ~*** en glad laks
Trau|ring giftering (-en, -er); **~schein** vielsesattest (-en, -er); ***Ehe ohne ~*** samboerforhold (-et, -)
traut 1. *lieb:* dyrebar (-t, -e), kjær (-t, -e); **2.** *heimelig:* hyggelig (-, -e), (hjemme)koselig, lun (-t, -e), harmonisk (-, -e); ***das ~e Heim*** hjemmets lune rede
Trau|ung *Ehe:* vielse (-n, -r); **~zeug|e/~in** forlover (-en, -e, -rne)
Treck kolonne (-n, -r), tog (-et, -), bølge (-n/-a, -r); ***der erste ~ von Siedlern*** den første bølgen av nybyggere; **~er** traktor (-en, -er)
Treff (das) *Karten:* kløver (-en, -e, -rne); ***~ neun*** kløver ni; **T~ (der)** treff (-et, -), møte (-t, -r), sammenkomst (-en, -er); **~ass** kløveress (-et, -)
treffen 1. *(zielen und) ~:* treffe (traff-truffet), ramme (-et); ***das Ziel ~*** treffe målet; ***der Schlag traf mich in den Rücken*** slaget traff meg i ryggen; ***den Nagel auf den Kopf ~*** treffe spikeren på hodet *(auch fig)*; ***ins Schwarze ~*** treffe midt i blinken *(auch fig)*; ***von etw getroffen werden*** bli rammet/truffet av noe; ***vom Blitz getroffen*** truffet av lynet;

fig: ***ihr Tod hat ihn schwer getroffen*** hennes død rammet ham hardt; ***sie trifft keine Schuld*** hun har ingen skyld; ***die Nachricht hat mich wie ein Schlag getroffen*** nyheten kom som et sjokk på meg; ***sich von etw getroffen fühlen*** føle seg truffet av noe; **2.** *begegnen:* møte (-te), treffe; ***wo kann ich dich ~?*** hvor kan jeg treffe deg?; ***sich/einander*** ~treffes (treftes), møtes (møttes), treffe/møte hverandre; ***wir trafen uns in Berlin*** vi møttes i Berlin; ***sich mit jdm*** ~ treffe en; **3.** ***auf etw/jdn*** ~ støte på (-te) noe/n, treffe på noe/n; ***sie trafen auf große Hindernisse*** de støtte på store hindringer; **4.** *realisieren: Entscheidung/Wahl:* treffe, ta (tok-tatt); *Vereinbarung:* treffe, inngå (-gikk-gått); *Vorbereitungen:* gjøre (gjør-gjorde-gjort), treffe; **5.** *finden:* treffe, finne (frem til) (fant-funnet); ***den richtigen Ton*** ~ finne den riktige tonen; ***du hast seinen Geschmack getroffen*** du har truffet smaken hans; **6.** *passen:* ***sich*** ~ passe (-et), treffe seg; ***es trifft sich gut, dass ...*** det passer godt at ...; ***wie es sich so trifft!*** sånn kan det gå!

Treffen møte (-t, -r), sammenkomst (-en, -er), treff (-et, -); *organisiert:* stevne (-t, -r); *Sport:* kamp (-en, -er)

treffend treffende (-), slående, rammende, treffsikker (-t, -sikre); ***ein ~er Vergleich*** en treffende sammenligning; ***etw ~ beschreiben*** beskrive noe treffende, gi en treffsikker beskrivelse av noe

Treffer 1. *Glücks~:* treffer (-en, -e, -rne); ***einen ~ landen*** få inn en treffer; *Fußball:* mål (-et, -); ***einen ~ erzielen*** skyte et mål; **2.** *comp:* treff (-et, -); ***die Suche ergab 10 ~*** søket ga 10 treff

trefflich fortreffelig (-, -e), utmerket (-, -e)

Treff|punkt møtested (-et, -er), treffpunkt (-et, -); **t~sicher** treffsikker (-t, -sikre); **~sicherheit** treffsikkerhet (-en, -er)

Treibeis drivis (-en)

treib|en 1. *jagen:* drive (dre(i)v-drevet), føre (-te), presse (-et), jage (-et), skynde på (-te); ***die Tiere ans Wasser ~*** drive dyrene til vannet; ***die Sache auf die Spitze ~*** sette saken på spissen (satte-satt); ***die Preise in die Höhe ~*** drive prisene i været; ***jdn in den Wahnsinn ~*** drive en til vanvidd; **2.** *betreiben:* drive (med), bedrive, holde på med (holdt-holdt); ***Handel ~*** drive handel; ***Spionage ~*** drive med spionasje; ***Sport ~*** drive sport; ***Unsinn ~*** lage (-de) tull; ***was ~st du gerade?*** hva holder du på med nå?, hva driver du med nå?; **3.** ***es ~*** drive, holde på med; ***er hat es zu weit getrieben*** han har drevet det for langt, han har gått for langt; ***wenn sie es weiter so ~t*** hvis hun fortsetter slik; *Sex:* ***es mit jdm ~*** *umg* stå i med en (sto(d)-stått); **4.** *(sich) bewegen:* drive (omkring); ***das Boot ist lange auf dem See getrieben*** båten drev lenge omkring på sjøen; *in eine Richtung:* ***ans Land ~*** drive i land; *fig:* ***sich von der Stimmung ~ lassen*** la seg rive med av stemningen (lot-latt); **5.** *Pflanzen: intrans:* skyte skudd (skjøt-skutt), springe ut (sprang-sprunget); **6.** *Teig:* heve seg (-et); **7.** *Metall:* drive, hamre (-et) ut

Treib|en *Aktivität:* liv (-et), røre (-n/-a, -r), virksomhet (-en, -er), jag (-et); ***ein buntes ~*** liv og røre; **~er** *Vieh/comp:* driver (-en, -e, -rne)

Treib|gas drivgass (-en, -er); **~gut** vrakgods (-et); **~haus** drivhus (-et, -); **~hauseffekt** drivhuseffekt (-en -er); **~holz** rekved (-en); **~jagd** klappjakt (-en/-a, -er); **~mittel** drivmiddel (-et, -dler); *gastr:* hevingsmiddel; **~riemen** drivrem (-men/-ma, -mer); **~sand** kvikksand (-en/-a); **~stoff** drivstoff (-et, -)

Trenchcoat trenchcoat (-en, -er) [eng]

Trend trend (-en, -er), tendens (-en, -er); **~setter/in** trendsetter (-en, -e, -rne); **~wende** trendskifte (-t, -r); **t~y** trendy (-), moteriktig (-, -e)

trennbar delbar (-t, -e), som kan deles; ***~es Verb*** løst sammensatt verb

trennen 1. *auseinander bringen/halten:* (at)skille (-lte), skille ut; ***nichts kann uns ~*** ingenting kan skille oss; ***das Eigelb vom Eiweiß ~*** skille eggeplommen fra eggehviten; ***zwischen Phantasie und Wirklichkeit ~*** skille mellom fantasi og virkelighet; **2.** *Naht:* sprette opp (-et); **3.** ***sich ~*** skille (-lte) lag, skilles (-ltes), gå fra hverandre (gikk-gått); ***wir haben uns getrennt*** vi har gått fra hverandre; ***sie leben getrennt*** de lever atskilt; ***hier ~ sich unsere Wege*** her skilles våre veier; **4.** ***sich von etw/jdm ~*** kvitte seg (-et) med noe/n, rive seg løs fra noe/n (re(i)v-revet), løsrive seg fra noe/n; ***ich will mich von dem alten Auto ~*** jeg vil kvitte meg med den gamle bilen; ***er konnte sich von ihr nicht ~*** han kunne ikke rive seg løs fra henne

Trennlinie delelinje (-n/-a, -r)

Trennung 1. skille (-t, -r), atskillelse (-n, -r); ***~ zwischen Theorie und Praxis*** skille mellom teori og praksis; **2.** *Ehe:* separasjon (-en, -er); ***in ~ leben*** være separert

Trennungs|linie skillelinje (-n/-a, -r); **~schmerz** smerte (-n, -r) ved å bli skilt fra en; **~strich 1.**

skillelinje (-n/-a, -r); ***einen ~ ziehen*** trekke en skillelinje; **2.** *typogr:* bindestrek (-en, -er)

Trennwand skillevegg (-en, -er)

treppauf ~, *treppab* trapper opp og trapper ned

Treppe trapp (-en/-a, -er); ***die ~ hinaufgehen/ hinuntergehen*** gå opp/ned trappen; ***ich kann schlecht ~n laufen*** det er vanskelig for meg å gå i trapper

Treppen|absatz trappeavsats (-en, -er); **~geländer** trappegelender (-et, -, -drene); **~haus** trappeoppgang (-en, -er); **~steigen *das ~ ist schwer*** det er tungt å gå i trapper; **~stufe** trappetrinn (-et, -)

Tresen *Laden:* disk (-en, -er); *Bar:* bardisk

Tresor pengeskap (-et, -), safe (-n, -r) [seif]; *in der Bank auch:* bankboks (-en, -er); **~raum** bankhvelv (-et, -)

Tresse tresse (-n/-a, -r), galon (-en, -er)

Tret|auto tråbil (-en, -er); **~boot** pedalbåt (-en, -er); **~eimer** pedalbøtte (-n/-a, -r)

treten 1. *kommen/gehen:* trå/tre (trådte-trådt), komme (kom-kommet), gå (gikk-gått); ***~ Sie näher!*** kom nærmere! ***ins Zimmer ~*** tre inn/ komme inn i rommet; ***zur Seite ~*** tre/gå til side; *fig:* ***jdm zu nahe ~*** komme en for nær; ***in Erscheinung ~*** komme til syne; ***in Kraft ~*** tre i kraft; ***in den Ruhestand ~*** gå av med pensjon; ***in den Streik ~*** gå til streik; ***Tränen traten ihr in die Augen*** hun fikk tårer i øynene (få-fikk-fått); **2.** *mit Füßen:* tråkke (på) (-et), trampe (på) (-et); ***einen Pfad ~*** tråkke (opp) en sti; ***auf etw/jdn ~*** tråkke/ trampe på noe/n; ***er ist mir auf den Fuß getreten*** han tråkket meg på foten; ***auf die Bremse ~*** trå(kke) på bremsen; *fig:* ***er hat meine Gefühle mit Füßen getreten*** han har tråkket på mine følelser; ***ins Fettnäpfchen ~*** tråkke i salaten, trampe i klaveret; **3.** *Fußtritt geben:* sparke (-et), spenne (-nte); ***jdn in den Hintern ~*** sparke en i baken; ***gegen die Tür ~*** sparke mot døra; ***den Ball ins Tor ~*** sparke ballen i mål

Tret|mühle tredemølle (-n/-a, -r); **~roller** sparkesykkel (-en, -kler)

treu trofast (-, -e), tro (-); ***eine ~e Seele*** en trofast sjel; ***jdm ~ sein*** være trofast mot en; ***eine ~e Wiedergabe*** en tro kopi/gjengivelse; ***seinem Entschluss ~ bleiben*** holde fast ved sin beslutning

Treu|e troskap (-en), trofasthet (-en); ***jdm die ~ halten*** være trofast mot en; ***ewige ~ schwören*** sverge evig troskap; ***auf ~ und Glauben*** på tro og ære; ***in ~ und Glauben handeln*** handle i god tro; ***~ zum Original*** trofasthet mot originalen; **~eid** troskapsløfte (-t, -r); **~händer/in** formuesforvalter (-en, -e, -rne); **~handgesellschaft** firma (-et, -er) som forvalter formue/eiendom på eierens vegne; **t~herzig** troskyldig (-, -e); **t~los** troløs (-t, -e), svikefull (-t, -e); **~losigkeit** troløshet (-en), svik (-et)

Triangel *mus/math:* triangel (-et, -gler)

Triath|let/in triatlet (-en, -er); **~lon** triatlon (-en, -er)

Tribunal tribunal (-et, -er)

Tribüne tribune (-n, -r)

Tribut tributt (-en, -er)

Trichine trikin (-en, -er)

Trichter 1. trakt (-en/-a, -er); ***etw durch einen ~ gießen*** slå noe gjennom en trakt; *fig:* ***ich bin auf den ~ gekommen, dass ...*** jeg ble klar over at ..., det gikk opp for meg at ...; **2.** *geol:* krater (-et, -tre); **t~förmig** traktformet (-, -e)

Trick triks/trikk (-et, -), knep (-et, -)

Trick|betrüger/in bondefanger (-en, -e, -re), plattenslager, bedrager; **~film** animasjonsfilm (-en, -er); **t~reich** lur (-t, -e), full (-t, -e) av triks

tricksen 1. manipulere (-te), trikse (-et) **2.** *Sport:* trikse (-et), finte (-et)

Trieb 1. *Instinkt:* drift (-en/-a, -er); *Verlangen:* lyst (-en/-a, -er), trang (-en); **2.** *bot:* skudd (-et, -), spire (-n/-a, -r); ***junge ~e*** friske skudd; **3.** *Kraft:* drivkraft (-en/-a, -krefter), driv (-et)

Trieb|befriedigung tilfredsstillelse (-n, -r) av drifter; **~feder** drivfjær (-en/-a, -er) *(auch fig)*; **t~haft** styrt (-, -e) av drifter; **~kraft** drivkraft (-en/-a, -krefter); **~täter/in** seksualforbryter (-en, -e, -rne); **~wagen** motorvogn (-en/-a, -er); **~werk** drivverk (-et, -)

triefäugig med rennende øyne, surøyd (-, -e)

trief|en dryppe (-et), renne (rant-rent); ***der Regen ~t vom Dach*** regnet drypper fra taket; ***sie trainiert, bis der Schweiß ~t*** hun trener til svetten renner; ***die Nase ~t*** nesen renner; ***~end nass*** dyvåt, gjennomvåt, drivende våt

triezen plage (-et), ergre (-et), mobbe (-et)

Trift *Holz:* tømmerfløting (-en/-a); **t~en** fløte (-te)

triftig god (-t, -e), gyldig (-, -e), *geh* skjellig; ***ein ~er Grund*** en god/skjellig grunn

Trikot 1. *Stoff:* trikot (-en) [triko]; **2.** *Sportanzug:* (klubb)drakt (-en/-a, -er); *Sporthemd:* (klubb)trøye (-n/-a, -r)

triller|n *mus:* slå triller (slo-slått), trille (-et); **T~pfeife** signalfløyte (-n/-a, -r)

Tri|logie trilogi (-en, -er); **~mester** trimester (-et, -, -trene)

Trimm-dich-Pfad trimløype (-n/-a, -r)
trimmen 1. *trainieren:* ***(sich)*** ~ mosjonere (-te), trimme (-et), trene (-te); **2.** ***auf/für etw*** ~ øve (-de) til noe, trene (opp) til noe, forberede (-te) til noe; ***auf Selbständigkeit getrimmt*** trent opp til å være selvstendig; **3.** *tech/marit/ Hund:* trimme (-et)
trink|bar drikkbar (-t, -e), drikkelig (-, -e); **T~becher** drikkebeger (-et, -, ~grene)
trink|en drikke (drakk-drukket); ***einen*** ~ ta seg et glass (tok-tatt); ***sie kann das T~en nicht lassen*** hun kan ikke slutte å drikke; ***auf etw/ jdn*** ~ skåle (-te) for noe/n; ***mit jdm Brüderschaft*** ~ drikke dus med en; ***jdn unter den Tisch*** ~ drikke en under bordet; ***sich zu Tode*** ~ drikke seg i hjel; **T~er/in** alkoholiker (-en, -e, -rne), *derb* dranker, fyllik (-en, -er)
trinkfest som tåler mye alkohol
Trink|gelage drikkegilde (-t, -r), drikkelag (-et, -); **~geld** drikkepenger *(pl)*, driks (-en), tips (-et, -); **~gewohnheiten** drikkevaner *(pl)*; **~glas** drikkeglass (-et, -); **~halm** sugerør (-et, -); **~lied** drikkevise (-n/-a, -r); **~spruch** (kort) skåltale (-n, -r); **~wasser** drikkevann (-et)
Trio trio (-en, -er)
Trip 1. *Reise:* tripp (-en, -er), liten tur (-en, -er); **2.** *Drogen:* narkotripp, narkorus (-en, -er); **3.** *Phase:* fase (-n, -r); ***auf dem esoterischen*** ~ ***sein*** være inne i en esoterisk fase
trippel|n trippe (-et); **T~schritt** trippende skritt (-et, -)
Tripper *med:* dryppert (-en), gonoré (-en)
trist trist (-, -e), sørgelig (-, -e), traurig; *langweilig:* kjedelig
Tritt 1. *Schritt:* skritt (-et, -), steg (-et, -) trinn (-et, -); ***leichte/schwere ~e*** lette/tunge skritt; **2.** *Takt:* gang (-en), takt (-en/-a), tritt; ***aus dem ~ kommen*** komme ut av takten; ***im gleichen ~*** i samme takt; **3.** *Fuß~:* spark (-et, -), spenn (-et, -); ***jdm einen ~ geben*** gi en et spark; **~brett** stigbrett (-et, -), stigtrinn (-et, -); **~leiter** trappestige (-n, -r), gardintrapp (-en/-a, -er); **t~sicher 1.** *Person:* stø (-tt, -) på foten; **2.** *Leiter:* stødig (-, -e); ***die Leiter ist*** ~ stigen er stødig
Triumph triumf (-en, -er); **~bogen** triumfbue (-n, -r); **t~ieren** triumfere (-te); **~zug** triumftog (-et, -)
trivial triviell (-lt, -lle); **T~ität** trivialitet (-en, -er); **T~literatur** triviallitteratur (-en, -er)
trocken tørr (tørt, tørre); **1.** ***~e Luft*** tørr luft; ***~e Füße haben*** være tørr på beina; ***die Wäsche ist*** ~ klesvasken er tørr; ***die Haare ~ föhnen*** føne håret tørt; **2.** *fig:* ***er ist nicht ~ hinter den Ohren*** han er ikke tørr bak ørene; ***sie hat ihre Schäfchen ins T~e gebracht*** hun har sitt på det tørre
Trocken|blume tørket blomst (-en, -er), strå-blomst; **~dock** *marit:* tørrdokk (-en/-a, -er); **~eis** tørris (-en); **~futter** tørrfôr (-et, -); **~gestell** tørkestativ (-et, -er); **~haube** tørkehette (-n/-a, -r); **~hefe** tørrgjær (-en); **~heit** tørrhet (-en); *Dürre:* tørke (-n/-a), tørkeperiode (-n, -r)
trockenleg|en 1. *Land/Alkoholiker:* tørrlegge (-la-lagt); **2.** ***einen Säugling*** ~ skifte/bytte (-et) bleier på en baby; **T~ung 1.** tørrlegging (-en/-a, -er); **2.** *Säugling:* bleieskift (-et, -)
Trocken|milch tørrmelk (-en/-a); **~obst** tørkede frukter *(pl)*; **~periode** tørketid (-en/-a, -er), tørkeperiode (-n, -r); **~rasierer** elektrisk barbermaskin (-en, -er); **~rasur** elektrisk barbering (-en/-a, -er); **~reinigung** tørr-rensing (-en/-a, -er), tørr-rens (-en); **~schrank** tørkeskap (-et, -); **~übung** tørrtrening (-en/-a, -er); **~zeit** tørketid (-en/-a, -er)
trockn|en *intrans:* tørke (-et), bli tørr (ble-blitt); ***die Tassen ~ von selber*** koppene tørker av seg selv; *trans:* tørke (vekk); ***das Haar*** ~ tørke håret; ***sich die Tränen*** ~ tørke (vekk) tårene; ***etw in der Sonne*** ~ soltørke noe; **T~er** *Hände:* håndtørker (-en, -e, -rne); *Haar:* hårtørker, hårtørrer; *Wäsche:* tørketrommel (-en, -mler)
Trödel (gammelt) skrap/skrot (-et); **~ei** sommel (-et), somling (-en/-a); **~laden** bruktbutikk (-en, -er), brukthandel (-en, -dler); **~markt** loppemarked (-et, -er); **t~n** somle (-et), være treg
Trödler/in 1. *Händler:* brukthandler (-en, -e, -rne), skraphandler; **2.** *langsame Person:* somlekopp (-en, -er), somlepave (-n, -r)
Trog trau (-et, -)
Troll troll (-et, -); **t~|en *sich*** ~ rusle (-et) av gårde; ~ ***dich!*** stikk av!, pigg av!
Trommel *mus:* tromme (-n/-a, -r); ***die ~ schlagen*** slå (på) tromme; *fig:* ***für etw die ~ rühren*** slå på stortromma for noe; **~fell 1.** *mus:* trommeskinn (-et, -); **2.** *anat:* trommehinne (-n/-a, -r); **~feuer** trommeild (-en); **t~n** *Regen/ mus:* tromme (-et); *mus auch:* slå på tromme (slo-slått); ***mit den Fingern*** ~ tromme med fingrene; **~schlag** trommeslag (-et, -); **~schläger/in** trommeslager (-en, -e, -rne); **~stock** trommestikke (-n/-a, -r); **~wirbel** trommevirvel (-en, -vler)
Trommler/in trommeslager (-en, -e, -rne)
Trompete trompet (-en, -er); **t~n 1.** blåse (-te) (på) trompet; **2.** *hinausposaunen:* utbasunere (-te); **~r/in** trompetist (-en, -er)

Tropen ***die*** ~ tropene; **~helm** tropehjelm (-en, -er); **~krankheit** tropesykdom (-men, -mer)
Tropf **1.** *Person:* tufs (-en, -er), stakkar (-en, -er); **2.** *med:* drypp (-et, -); ***am ~ hängen*** få intravenøs behandling
tröpfchenweise dråpevis, litt etter litt
tröpfel|n **1.** dryppe (-et); *intrans auch:* ***etw in die Ohren*** ~ dryppe noe i ørene; ***es ~t vom Dach*** det drypper fra taket; *intrans auch:* piple (-et); ***das Blut ~t*** blodet pipler; **2.** *regnen:* småregne (-et)
tropf|en dryppe (-et); *intrans auch:* piple (-et); ***der Wasserhahn ~t*** kranen drypper; ***der Schweiß ~t von der Stirn*** svetten pipler fra pannen; ***ihr ~t die Nase*** nesen hennes drypper; ***jdm etw in die Augen*** ~ dryppe noe i øynene på en
Tropfen dråpe (-n, -r) *(auch med)*, (liten) skvett (-en, -er); *Alkohol auch:* tår (-en); ***ich habe keinen ~ getrunken*** jeg har ikke drukket en dråpe; ***nur ein ~ Wein*** bare en liten skvett vin; *fig:* ***das ist ein ~ auf den heißen Stein*** det er (som) en dråpe i havet; **~fänger** dråpefanger (-en, -e, -rne); **t~weise** dråpevis, litt etter litt
tropf|nass dyvåt (-t, -e), søkkvåt, gjennomvåt **T~stein** dryppstein (-en, -er); **T~steinhöhle** dryppsteinshule (-n/-a, -r)
Trophäe trofé (-en, -er)
tropisch tropisk (-, -e)
Trosse trosse (-n/-a, -r)
Trost trøst (-en); ***ein schwacher ~*** en mager trøst; ***jdm ~ spenden*** gi en trøst, trøste en; ***~ bringend*** trøsterik, trøstefull; ***zum ~ bekommst du ...*** til trøst får du ...; *fig:* ***nicht (ganz) bei ~ sein*** ikke være riktig klok, ikke være helt vel bevart
tröst|en trøste (-et); ***das ~et mich*** det trøster meg; ***sich ~*** trøste seg; ***sich mit dem Gedanken ~, dass ...*** trøste seg med tanken på at ...
tröstlich *lit* trøsterik (-t, -e), trøstefull (-t, -e); ***ein ~er Gedanke*** en trøstefull tanke; ***es ist ~, dass ...*** det er en trøst at ...
trostlos trøstesløs (-t, -e), trist (-, -e), sørgelig (-, -e), begredelig, håpløs; ***alles ist so ~*** alt er så håpløst, *fam* alt er bare sorgen; ***es sieht ~ aus*** det ser trøstesløst ut; **T~igkeit** trøstesløshet (-en), håpløshet
Trost|pflaster plaster (-et, -, -trene) på såret; **~preis** trøstepremie (-n, -r); **t~reich** *s. tröstlich*
Trott **1.** *Pferd:* (lunte)trav (-et), dilt (-et); **2.** *fig:* tralt (-en), gang (-en, -er), gjenge (-t, -r); ***der alltägliche ~*** den daglige tralten; ***alles läuft im alten ~*** alt går sin vante gang
Trottel tulling (-en, -er), tosk (-en, -er), dust (-en, -er), idiot (-en, -er); **t~ig** tosket(e) (-, -e), dustet(e), tullet(e)
trotten traske (-et), dilte (-et), labbe (-et); *Tiere auch:* lunte (-et)
Trottoir fortau (-et, -)
trotz *präp* tross, til tross for, på tross av, trass i; ***~ allem*** tross alt; ***~ des Regens*** på tross av regnet; ***~ des Verbots*** til tross for forbudet
Trotz trass/tross (-en); ***etw/jdm ~ bieten*** trosse noe/n; ***du tust es nur aus ~*** du gjør det bare på tross; ***dem Verbot zum ~*** til tross for forbudet
Trotzalter trassalder (-en, -dre)
trotzdem *adv* (al)likevel, like fullt, trass i det; ***sie hat es ~ getan*** hun gjorde det likevel
trotz|en **1.** trosse/trasse (-et); ***der Gefahr ~*** trosse faren; **2.** *störrisch sein:* trasse, være trassig; **~ig** trassig (-, -e), stri (-tt, -e)
Trotz|kopf trassigpomp (-en, -er); **t~köpfig** *s. trotzig*; **~reaktion** trossreaksjon (-en, -er)
Troubadour trubadur (-en, -er)
trübe **1.** *Flüssigkeit:* uklar (-t, -e), grumset(e) (-, -e); *fig:* ***im T~n fischen*** fiske i rørt vann; **2.** *Farbe:* matt (-, -e), uklar, glansløs (-t, -e); **3.** *Wetter:* overskyet (-, -e), grå (-tt, -); ***~s Wetter*** gråvær; ***es ist ~ heute*** det er grått i dag; **4.** *Glas/Licht:* matt (-, -e); **5.** *traurig:* trist (-, -e), dyster (-t, -stre); ***~ Gedanken*** dystre tanker
Trubel røre (-n/-a), oppstyr (-et), ståk (-et), mas (-et), vrimmel (-en, -mler); ***hier ist viel ~*** her er det mye liv og røre; ***im ~ der Ereignisse*** midt i ståket; ***im ~ der Menge*** i menneskevrimmelen
trüb|en **1.** *unklar machen:* gjøre uklar/grumset (gjør-gjorde-gjort), grumse til (-et); ***die Sicht ist getrübt*** sikten er uklar; ***keine Wolke ~t den Himmel*** det er ikke en sky på himmelen; ***sich ~*** bli grumset/uklar (ble-blitt); *fig:* ***er kann kein Wässerchen ~*** han kan ikke gjøre en katt fortred; **2.** *Freude/Laune:* ødelegge (-la-lagt), legge en demper på, kaste (-et) skygge over; **3.** ***die Sinne ~*** sløve (-et) sansene; ***meine Erinnerung hat sich getrübt*** hukommelsen min er blitt sløv
Trüb|sal bedrøvelse (-n, -r), mismot (-et), sørgmodighet (-en), nedstemthet; ***~ blasen*** være mismodig, føle seg nedfor; **t~selig** **1.** *Person:* trist (-, -e), bedrøvet (-, -e), nedslått (-, -e); **2.** *Gegend:* trøstesløs (-t, -e), dyster (-t, -tre)
Trübsinn tungsinn (-et), melankoli (-en); **t~ig** tungsindig (-, -e), melankolsk (-, -e)
Trübung **1.** *Wasser/Glas:* uklarhet (-en, -er), grumsethet; **2.** *Luft:* uklarhet, formørkelse (-n, -r); **3.** *Erinnerung/Freude:* svekkelse (-n, -r)

trudeln 1. *Auto:* trille (-et), rulle (-et); **2.** *Flugzeug:* gå i spinn (gikk-gått), spinne (spant-spunnet); ***ins T~ geraten*** gå i spinn, komme ut av kontroll (kom-kommet)
Trüffel trøffel (-en, -fler)
Trug 1. *Illusion:* bedrag (-et, -), blendverk (-et, -), illusjon (-en, -er); ***~ der Sinne*** sansebedrag; **2.** *Betrug:* bedrag, bedragerj (-et, -er); ***Lug und ~*** løgn og bedrag; **~bild** blendverk (-et, -), illusjon (-en, -er); ***ein ~ der Fantasie*** et fantasifoster (-et, -tre)
trüg|en bedra (-dro(g)-dratt), narre (-et); ***der Schein ~t*** skinnet bedrar; ***wenn mich mein Gedächtnis nicht ~t*** hvis jeg ikke husker (-et) feil; **~erisch** bedragersk (-, -e), illusorisk, villedende (-); ***ein ~es Gefühl der Macht*** en bedragersk følelse av makt; ***~e Sicherheit*** illusorisk sikkerhet; ***~e Werbung*** villedende reklame
Trugschluss feilslutning (-en/-a, -er)
Truhe kiste (-n/-a, -r)
Trümmer ruiner *(pl)*; ***in ~n liegen*** ligge i ruiner; *Flugzeug:* vrak (-et, -), vrakrester *(pl)*; **~feld** ruinområde (-t, -r); **~haufen** ruinhaug (-en, -er)
Trumpf *Karten/fig:* trumf (-en, -), trumfkort (-et, -); ***sie hat noch einen ~ in der Hinterhand*** hun har enda en trumf i bakhånd
Trunk 1. *Getränk:* drikk (-en, -er); **2.** *Trunkenheit:* drukkenskap (-en), drikk; ***dem ~ verfallen sein*** være drikkfeldig
Trunken|bold drukkenbolt (-en, -er), fyllefant (-en, -er); **~heit** beruselse (-n, -r), fyll (-en/-a), rus (-en); ***~ am Steuer*** promillekjøring (-en/-a, -er), fyllekjøring
Trunk|sucht alkoholisme (-n) **t~süchtig** drikkfeldig (-, -e), alkoholavhengig
Trupp gruppe (-n/-a, -r); *mil:* tropp (-en, -er)
Truppe 1. *mil:* tropp (-en, -er), troppestyrke (-n, -r), miltærstyrke; **2.** *Schauspieler:* ensemble (-t, -r) [ɑnsɑmbəl], teatergruppe (-n/-a, -r)
Truppen|abzug tilbaketrekning (-en/-a, -er) av tropper; **~bewegung** troppebevegelse (-n, -r); **~gattung** våpengre(i)n (-en/-a, -er)
Truppenübung militærøvelse (-n, -r); **~splatz** skytefelt (-et, -), mo (-en, -er)
Trust trust (-en -er) [eng]
Trut|hahn/~henne kalkun (-en, -er)
Tschech|e/~in tsjekker (-en, -e, -rne); **T~ien** Tsjekkia; **t~isch** tsjekkisk (-, -e); **T~isch** tsjekkisk (-en)
tschüss ***~!*** *interj* ha det (bra)!, morn da!, morna!
T-Shirt t-skjorte (-n/-a, -r) [te-]
Tuba tuba (-en, -er)
Tube 1. tube (-n, -r); **2.** *fig:* ***auf die ~ drücken*** gi gass, få opp farten
tuberkul|ös tuberkuløs (-t, -e); **T~ose** tuberkulose (-n)
Tuch 1. *Schal:* tørkle (-et, -klær, -klærne); ***ein seidenes ~*** et silketørkle; **2.** *Wisch~:* klut (-en, -er); **3.** *Stoff:* tøy (-et, -), stoff (-et, -); **4.** *fig:* ***es wirkt auf ihn wie ein rotes ~*** det virker som en rød klut på ham; **~fühlung** nærkontakt (-en, -er); ***mit jdm auf ~ sein*** være i nærkontakt med en
tüchtig 1. *adj* dyktig (-, -e), flink (-t, -e), god (-t, -e); ***sie ist ~ in ihrem Beruf*** hun er dyktig i yrket sitt; ***er ist ein ~er Handwerker*** han er en dyktig håndverker; **2.** *verst adv* kraftig, ordentlig, skikkelig; ***ich habe mich ~ geärgert*** jeg ergret meg skikkelig
Tüchtigkeit dyktighet (-en, -er)
Tücke 1. *Boshaftigkeit:* ondskap (-en, -er), ondsinnethet (-en, -er); **2.** *Hinterlist;* list (-en/-a), lumskhet; ***mit List und ~*** med list og lempe; **3.** *Unberechenbarkeit:* nykke (-n, -r); ***das Gerät hat seine ~n*** apparatet har sine nykker; **4.** *Nachteil:* ulempe (-n, -r)
tuckern *Motor:* putre (-et), tøffe (-et)
tückisch *boshaft:* ondsinnet (-, -e), ondskapsfull (-t, -e); *hinterlistig:* lumsk (-t, -e); ***eine ~e Krankheit*** en skummel (-t, -mle) sykdom
Tüftel|arbeit pusleri (-et, -er), pirkearbeid (-et, -er), puslearbeid; **t~n** ***an etw ~*** sysle (-et) med noe; *grübeln:* gruble (-et) over/på noe; ***er ~t an einer neuen Strategie*** han grubler på en/han prøver å finne frem til en ny strategi
Tüftler/in ***er ist ein leidenschaftlicher ~*** han elsker å gruble over og finne frem til nye ting
Tugend dyd (-en, -er); ***ein Ausbund an ~*** et dydsmønster (-et, -tre); ***aus der Not eine ~ machen*** gjøre en dyd av nødvendighet
tugendhaft dydig (-, -e), *veralt* ærbar (-t, -e); **T~igkeit** dydighet (-en)
Tüll tyll (-en)
Tülle *an Kanne:* tut (-en, -er)
Tulpe tulipan (-en, -er)
Tulpenzwiebel tulipanløk (-en, -er)
tummel|n ***sich ~*** tumle seg (-et), boltre seg (-et), leke (-te); ***die Kinder ~ sich im Garten*** barna boltrer seg i hagen; **T~platz** tumleplass (-en, -er)
Tümmler *zool:* tumler (-en, -e, -rne), nise (-n/-a, -r)
Tumor tumor (-en, -er), svulst (-en, -er)
Tümpel (vann)dam (-men, -mer), pytt (-en, -er)

Tumult tumult (-en, -er), uro (-en/-a), oppløp (-et, -), opptøyer *(pl)*, uroligheter *(pl)*; **t~artig** voldsom (-t, -me), heftig (-, -e), opprørsk (-, -e)

tun 1. *machen:* gjøre (gjør-gjorde-gjort), utføre (-te), foreta (seg) (-tok-tatt); ***seine Arbeit*** ~ gjøre arbeidet sitt; ***jdm einen Gefallen*** ~ gjøre en en tjeneste; ***viel Gutes*** ~ gjøre mye godt; ***seine Pflicht*** ~ gjøre sin plikt; ***eine Reise*** ~ foreta en reise, reise (et sted); ***einen Schritt*** ~ ta et skritt; ***jdm Unrecht*** ~ gjøre en urett; ***was tust du?*** hva gjør du?, hva driver du med (dre(i)v-drevet)?; ***ich habe nichts zu*** ~ jeg har ikke noe å gjøre; ***ich habe in Oslo zu*** ~ jeg har noe å gjøre i Oslo; ***ich tue es nicht*** jeg gjør det ikke, jeg lar det være (lot-latt); ***das allein tut's nicht*** det alene er ikke nok; ***das hat nichts mit dir zu*** ~ det har ikke noe med deg å gjøre; ***damit ist es nicht getan*** dermed er ikke alt gjort; ***sie bekam es mit der Angst zu*** ~ hun ble (plutselig) redd; **2.** *sich verstellen:* spille (-lte), virke (-et), oppføre seg (-te), late som (lot-latt); ***sie tut immer so freundlich*** hun virker alltid så vennlig; ***tu doch nicht so!*** ikke skap deg!, ikke kom med utflukter; ***so ~, als ob*** late som om, gjøre som om; ***er tat so, als würde er sie nicht sehen*** han gjorde som om han ikke så henne; ***er tut nur so*** han bare later som; **3.** *funktionieren:* gå (gikk-gått), fungere (-te), virke, gjøre nytten; ***das Auto tut nicht*** bilen går ikke; ***der Trockner tut nicht mehr*** tørkeren fungerer ikke lenger; ***notfalls tut eine Schnur es auch*** til nød gjør også en snor nytten; **4.** *(hin)tun:* ***Salz ins Essen*** ~ ha salt i maten (hadde-hatt), salte (-et) maten; *hinlegen/hinstellen:* legge (la-lagt), sette (satte-satt), stille (-lte); ***tu es in den Keller*** sett/legg det ned i kjelleren; ***etw beiseite*** ~ legge noe til side; *fragend auch:* gjøre av; ***wohin soll ich das ~?*** hvor skal jeg gjøre av det?; ***ich weiß nicht, wohin er es getan hat*** jeg vet ikke hvor han har gjort av det; **5.** *geschehen:* ***sich*** ~ hende (-te), skje (-dde); ***auf diesem Gebiet tut sich viel*** på dette området skjer det mye; **6.** ***sich mit etw schwer*** ~ ha problemer med noe, slite tungt med noe (sle(i)t-slitt)

Tünche 1. hvittekalk (-en); **2.** *fig:* skalkeskjul (-et, -), fernis (-en, -er)

tünchen hvitte (-et), kalke (-et)

Tunesi|en Tunisia; **~er/in** tunisier (-en, -e, -rne); **t~sch** tunisisk (-, -e)

Tunichtgut døgenikt (-en, -er), slabbedask (-en, -er)

Tunke saus (-en, -er); **t~n** dyppe/duppe (-et)

tunlichst så vidt mulig, helst; ***du solltest ~ nicht darüber reden*** du bør helst ikke snakke om det

Tunnel tunell/tunnel (-en, -er); ***Licht am Ende des ~s*** lys i enden av tunellen

Tüpfel prikk (-en, -er), tøddel (-en, -dler); **~chen** ***das ~ auf dem i*** prikken over i-en

tüpfeln sette prikker på (satte-satt), prikke (-et); ***rot getüpfelt*** tødprikket

tupfen berøre (-te) lett; ***etwas Gel auf die Wunde*** ~ ha litt gel på såret (hadde-hatt)

Tupf|en punkt (-et, -er), prikk (-en, -er), flekk (-en, -er); **~er** *med:* gasdott (-en, -er), tupfer (-en, -e, -rne)

Tür 1. dør (-en/-a, -er); ***die ~ abschließen*** låse/stenge døren; ***die ~ anlehnen*** sette døren på gløtt; ***die ~ ist angelehnt*** døren står på gløtt; ***die ~ öffnen/zumachen*** åpne/lukke døren; ~ ***an ~ mit jdm wohnen*** bo vegg i vegg med en; ***~ auf!*** opp med døra!; ***eine Sitzung hinter verschlossenen ~en*** et møte bak/for lukkede dører; ***von ~ zu ~*** fra dør til dør; ***zur ~ hereinkommen/hinausgehen*** komme inn/gå ut døren; **2.** *fig:* ***jdm die ~en einrennen*** renne ned dørene hos en; ***offene ~en einrennen*** sprenge åpne dører; ***etw ~ und Tor öffnen*** bane vei for noe; ***mit der ~ ins Haus fallen*** plumpe ut med noe, gå rett på sak; ***jdn vor die ~ setzen*** kaste en på dør; ***Weihnachten steht vor der ~*** julen står for døren; ***zwischen ~ und Angel*** i forbifarten

Türangel dørhengsel (-et, -sler), gangjern (-et, -)

Turban turban (-en, -er)

Turbine turbin (-en, -er)

Turbo|kapitalismus turbokapitalisme (-n); **~lader** turbolader (-en, -e, -rne); **~motor** turbomotor (-en, -er); **~~Prop-Flugzeug** turbopropfly (-et, -)

turbulen|t turbulent (-, -e); **T~z** turbulens (-en, -er) *(auch fig)*

Tür|füllung (dør)fylling (-en/-a, -er); **~griff** dørhåndtak (-et, -)

Türk|e/~in tyrker (-en, -e, -rne); **~ei** ***die ~*** Tyrkia; ***in die ~ reisen*** reise til Tyrkia

türkis *Farbe:* turkis (-t, -e), blågrønn (-nt, -nne)

Türkis *Mineral:* turkis (-en, -er)

türkisch tyrkisk (-, -e); **T~** tyrkisk (-en)

Tür|klingel ringeklokke (-n/-a, -r), dørklokke; **~klinke** dørhåndtak (-et, -), dørklinke (-n/-a, -r); **~klopfer** dørhammer (-en, -e, -rne)

Turm tårn (-et, -); ***auf einen ~ steigen*** gå opp i et tårn

türmen 1. ***sich*** ~ tårne seg (-et) opp, hope seg (-et) opp; **2.** *abhauen:* stikke av (stakk-stukket), rømme (-mte)
Turm|falke tårnfalk (-en, -er); **t~hoch** tårnhøy (-t, -e), skyhøy; ~ ***überlegen*** totalt overlegen; **~schwalbe** tårnsvale (-n/-a, -r); **~spitze** (tårn)spir (-et, -), tårnspiss (-en, -er); **~springen** tårnstup (-et, -); **~uhr** tårnur (-et, -)
Turnanzug turndrakt (-en/-a, -er)
turn|en turne (-et); **T~en** (en) turn, turning (-en/-a); *als Fach:* kroppsøving (-en/-a), gym (-men), gymnastikk (-en); **T~er/in** turner (-en, -e, -rne); **T~halle** turnhall (-en, -er), gymnastikksal (-en, -er)
Turnier turnering (-en/-a, -er); **~pferd** konkurransehest (-en, -er); **~sport** konkurransesport (-en); **~tanz** sportsdans (-en, -er)
Turn|lehrer/in gym(nastikk)lærer (-en, -e, -rne); **~schuh** turnsko (-en, -); **~stunde** gymtime (-n, -r); **~übung** turnøvelse (-n, -r); **~unterricht** gymundervisning (-en/-a)
Turnus turnus (-en, -er), turnusordning (-en/-a, -er); ***etw im ~ tun*** gjøre noe på skift/på omgang; **t~mäßig** turnus-, roterende (-)
Turnverein turnforening (-en/-a, -er)
Tür|öffner døråpner (-en, -e, -rne); **~rahmen** dørramme (-n/-a, -r); **~schild** dørskilt (-et, -); **~schwelle** (dør)terskel (-en, -kler), dørstokk (-en, -er); **~spalt** dørsprekk (-en, -er); **~sprechanlage** dørtelefon (-en, -er)
turtel|n *Tauben:* kurre (-et); *Menschen:* ***sie ~*** de kysser (-et) og klemmer (-mte) hverandre; **T~taube** turteldue (-n/-a, -r)
Tusch fanfare (-n, -r), touche (-n, -r) [tʉʃ]
Tusche tusj (-en)
Tuschel|ei hvisking (-en/-a), tisking; **t~n** hviske (-et), tiske (-et)
tuschen 1. *zeichnen:* tusje (-et), tegne (-et) med tusj; **2.** ***die Wimpern*** ~ farge (-et) øyenvippene
Tusch|farbe tusjfarge (-n, -r); **~zeichnung** tusjtegning (-en/-a, -er)
Tussi *abw* kvinnfolk (-et, -), kvinnemenneske (-t, -r)
Tüte pose (-n, -r); ***spitze*** ~ kremmerhus (-et, -); *fig:* ***das kommt nicht in die*** ~ det kommer ikke på tale
tuten tute (-et); *fig:* ***er hat von T~ und Blasen keine Ahnung*** han har ikke peiling
Tutor/in *akad:* tutor (-en, -er), veileder (-en, -e, -rne)
TÜV *für Autos in Norw:* Biltilsynet
TV *s. Fernsehen*
Tweed tweed (-en) [eng]
Twen person (-en, -er) i tjueårene
Twinset kardigansett (-et, -)
Typ 1. *Art Mensch:* type (-n, -r), slag (-et, -), art (-en/-a, -er); ***ein ruhiger*** ~ en rolig type; ***du bist ein ganz anderer*** ~ du er en helt annen type; **2.** *Modell auch:* modell (-en, -er); **3.** *Mann:* type, fyr (-en, -er); ***ein toller*** ~ en kul type
Type *typogr:* type (-n, -r)
Typenbezeichnung typebetegnelse (-n, -r)
Typhus tyfus (-en)
typisch typisk (-, -e), betegnende (-), symptomatisk; ~ ***norwegisch*** typisk norsk; ***das ist ~ Frau*** det er typisk kvinnfolk
typischerweise typisk nok
typisieren typifisere (-te)
Typo|graf/in typograf (-en, -er); **t~grafisch** typografisk (-, -e); **~logie** typologi (-en); **t~logisch** typologisk (-, -e)
Typus (ur)type (-n, -r)
Tyrann|/in tyrann (-en, -er); **~ei** tyranni (-et, -er); **t~isch** tyrannisk (-, -e); **t~isieren** tyranniserе (-te); **~isierung** tyranniserіng (-en/-a)

U

U/u (bokstaven) U/u (-en, -er) [ʉ:]
u.a. 1. *und anderes:* o.a. (og annet); **2.** *und andere:* o.a. (og andre), ofl. (og flere); **3.** *unter anderem* bl.a. (blant annet); **4.** *unter anderen* bl.a. (blant andre)
u.Ä. *und Ähnliche(s)* o.l. (og lignende)
U-Bahn T-bane (-n, -r) [te-]; **~hof** T-banestasjon (-en, -er); **~~Netz** T-banenett (-et, -)
übel 1. *schlecht:* dårlig (-, -e); *schlimm auch:* ille (-); *unangenehm auch:* ubehagelig, vond (-t, -e); ***er ist kein übler Mensch*** han er ikke noe dårlig menneske; ***ein übler Ruf*** et dårlig rykte; ***ein übler Geruch*** en vond lukt; ~ ***riechend*** illeluktende (-); ~ ***gelaunt*** i dårlig humør; ***es ist nicht*** ~ det er ikke dårlig/ille; ***er ist ~ dran*** han er ille ute; ~ ***ausgehen*** ende med forferdelse; ***jdm ~ mitspielen*** behandle en dårlig; ***etw ~ nehmen*** ta noe ille opp; **2.** *gemein/verwerflich auch:* slem (-t, -me), vond, ond; ~ ***gesinnt*** ondsinnet (-, -e); **3.** *krank:* kvalm (-t, -e), dårlig; ***mir ist*** ~ jeg er kvalm, jeg føler meg dårlig
Übel onde (-t, -r); ***ein notwendiges*** ~ et nødvendig onde; ***zwischen zwei ~n wählen müssen*** måtte velge mellom to onder; ***die Wurzel allen ~s*** roten til alt ondt; ***zu allem*** ~ til alt overmål; **~keit** kvalme (-n), illebefinnende (-t, -r); ~

und Erbrechen kvalme og oppkast; **ü~launig** gretten (-t, -tne), sur (-t, -e), i dårlig humør

Übel|tat ugjerning (-en/-a, -er); **~täter/in** ugjerningsperson (-en, -er), *iron* skurk (-en, -er) *~täter auch:* ugjerningsmann (-en, -menn); ***wer ist der ~?*** hvem er den skyldige?; **ü~wollen** ***jdm ~*** ville en vondt (vil-ville-villet)

üb|en **1.** *zeigen/praktizieren:* (ut)øve (-de), vise (-te); ***Nachsicht ~*** vise overbærenhet, være overbærende; ***an etw/jdm Kritik ~*** kritisere (-te) noe/n, utøve kritikk mot noe/n; ***an jdm Rache ~*** ta hevn over en (tok-tatt); **2.** *trainieren:* øve, trene (opp) (-te); ***fleißig ~*** øve flittig; ***heimlich ~*** tjuvtrene; ***Geige ~*** øve (seg) på fiolin; ***sich in etw ~*** øve seg i noe; ***früh ~t sich, wer ein Meister werden will*** den skal tidlig krøkes som god krok skal bli *(sprw)*

über *präp* **1.** *örtl:* over, ovenfor; ***das Bild hängt ~ der Kommode*** bildet henger over kommoden; ***~ die Straße/Grenze gehen*** gå over gaten/grensen; **2.** *zeitl:* i, i løpet av, over; ***~ die Feiertage*** i helgen; ***ich lese das Buch ~ das Wochenende*** jeg leser boka i løpet av helgen; ***sie ist ~ Nacht reich geworden*** hun ble rik over natten; ***~ kurz oder lang*** før eller senere; **3.** *fig:* over, om; ***~ den Berg sein*** være over kneiken; ***~ dem Durchschnitt*** over gjennomsnittet; ***~ Stock und Stein*** over stokk og stein; ***~ dem Gesetz stehen*** stå over loven; ***~ etw informiert sein*** være informert om noe; ***~ etw/jdn lachen*** le av noe/n; ***~ seine Verhältnisse leben*** leve over evne; ***~ etw reden/schreiben*** snakke/skrive om noe; ***sich ~ etw ärgern*** ergre seg over noe; ***sich ~ etw freuen*** glede seg over noe; ***sich ~ etw streiten*** krangle om noe; **4.** *mehr als:* over, mer enn; ***~ 50 Jahre alt sein*** være over 50 år; ***~ eine Stunde warten*** vente i over en time; ***~ 5 Millionen Einwohner*** over 5 millioner innbyggere; ***~ alle Maßen*** overmåte; **5.** *adv* ***die ganze Zeit ~*** hele tiden; ***~ und ~*** helt og holdent, totalt

überaktiv overaktiv (-t, -e)

überall overalt, alle steder; ***~ auf der Welt*** over hele verden; **~her** fra overalt, allestedsfra; **~hin** i alle retninger

über|altert **1.** *älter als vorgesehen:* overårig (-, -e); ***~e Schüler*** overårige elever; **2.** *mit zu vielen alten Menschen:* forgubbet (-, -e); ***eine ~e Bevölkerung*** en forgubbet befolkning; **3.** *veraltet/altmodisch:* foreldet (-, -e), gammeldags (-, -e); **Ü~alterung** forgubbing (-en/-a); **Ü~angebot** for stort tilbud (-et, -); ***ein ~ an Arbeitskräften*** et overskudd (-et, -) på arbeidskraft; **~ängstlich** overengstelig (-, -e)

überanstreng|en overanstrenge (-te); ***sich ~*** overanstrenge seg, slite seg ut (sle(i)t-slitt); **Ü~ung** overanstrengelse (-n, -r)

überantwort|en ***jdm etw ~*** overlate noe til en (-lot-latt), overlevere/utlevere (-te) noe til en; **Ü~ung** overlevering (-en/-a, -er), utlevering

überarbeit|en **1.** bearbeide (-et), omarbeide, gå igjennom (gikk-gått); ***eine neue, ~ete Ausgabe*** en ny, revidert utgave; **2.** ***sich ~*** overanstrenge seg (-te), slite seg ut (sle(i)t-slitt); ***~et sein*** være overarbeidet; **Ü~ung** **1.** *Umarbeitung:* omarbeiding (-en/-a, -er), omarbeidelse (-n, -r), revidert versjon (-en, -er); **2.** *Erschöpfung:* overanstrengelse (-n), utmattelse

überaus i høy grad, svært, ytterst, overmåte, ualminnelig; ***~ freundlich*** overmåte vennlig; ***eine ~ gelungene Feier*** en ytterst vellykket fest

überbacken *vb* gratinere (-te)

Überbau **1.** *archi:* overbygg (-et, -); **2.** *philos:* overbygning (-en/-a, -er)

überbau|en ***die Einfahrt ~*** overbygge (-gde) innkjørselen, bygge et tak over innkjørselen; **Ü~ung** **1.** overbygging (-en/-a, -er); **2.** *Dach:* overbygg (-et, -), tak (-et, -)

überbeanspruch|en overbelaste (-et), kreve (-de) for mye; **Ü~ung** overbelastning (-en/-a, -er)

Überbein ganglion (-et, -lier)

überbelast|en overbelaste (-et); **Ü~ung** overbelastning (-en/-a, -er)

überbeleg|en overbooke (-et) [-bukə]; **~t** overbooket (-, -e), overfylt (-, -e); **Ü~ung** overbooking (-en/-a, -er)

überbelicht|en *foto:* overeksponere (-te); **Ü~ung** overeksponering (-en/-a, -er)

über|besetzt *überfüllt:* overfylt (-, -e); **~betonen** overbetone (-te), fremheve (-et) for sterkt; **~bevölkert** overbefolket (-, -e)

überbewert|en overvurdere (-te); **Ü~ung** overvurdering (-en/-a, -er)

überbezahl|en betale (-te) for mye; ***~t sein*** være overbetalt; **Ü~ung** overbetaling (-en/-a, -er)

überbieten **1.** *Versteigerung:* by over (bød-budt), overby; **2.** *übertreffen:* overgå (-gikk-gått), overtreffe (-traff-truffet), slå (slo-slått); ***alle Erwartungen ~*** overtreffe alle forventninger; ***einen Rekord ~*** slå en rekord; ***ihre Leistung ist nicht zu ~*** hennes prestasjon savner (-et) sidestykke; **3.** ***sich in etw (gegenseitig) ~*** overgå hverandre i noe

überbleib|en bli til overs (ble-blitt), bli igjen; **Ü~sel** rest (-en, -er), levning (-en, -er), reminisens (-en, -er)

Überblick 1. *Zusammenfassung:* overblikk (-et, -), oversikt (-en, -er); ***ein ~ über die Geschichte*** en oversikt over historien; ***ein ~ über die Lage*** et overblikk over situasjonen; ***den ~ behalten/verlieren*** beholde/miste oversikten; **2.** *Aussicht:* utsikt, utsyn (-et, -); ***ein schöner ~ über den Rhein*** en fin utsikt over Rhinen; **ü~en 1.** *fig:* overskue (-et), ha (et) overblikk over (hadde-hatt), ha (en) oversikt over; ***die Lage*** ~ ha et overblikk over situasjonen; **2.** ***hier kann man die Landschaft*** ~ her kan man se utover landskapet (så-sett), her har man utsikt over landskapet

überbordend som går over sine bredder; *fig:* ***~e Begeisterung*** overstrømmende (-) begeistring

überbring|en overbringe (-brakte-brakt); ***eine Nachricht*** ~ overbringe en nyhet; **Ü~er/in** overbringer (-en, -e, -rne), budbringer; **Ü~ung** overbringelse (-n, -r), overbringing (-en/-a, -er)

überbrück|en slå (en) bro over (slo-slått); *fig auch:* utjevne (-et), jevne ut; ***die Gegensätze*** ~ utjevne motsetningene; **Ü~ung** ***zur ~ der Wartezeit*** for å fylle ut ventetiden; ***~ der Gegensätze*** utjevning (-en/-a, -er) av motsetningene

Überbrückungs|beihilfe overgangsstønad (-en, -er); **~kredit** overgangskreditt (-en, -er)

überbuch|en overbooke (-et) [-bukə]; **Ü~ung** overbooking (-en/-a, -er)

über|dachen bygge (-gde) tak over, tekke (-et); **~dauern** overleve (-de), vare (-te) lenger enn; **~dehnen** *Muskel:* forstrekke (-strakk-strukket); **~denken** tenke over (-te), overveie (-de)

über|deutlich overtydelig (-, -e); **~dies** dessuten, for øvrig; **~dimensional** overdimensjonert (-, -e)

über|dosieren overdosere (-te); **Ü~dosis** overdose (-n, -r)

über|drehen 1. *Feder:* trekke opp for hardt (trakk-trukket); **2.** ***der Motor ~dreht*** motoren går på for høyt turtall (gikk-gått); **~dreht** *adj* overspent (-, -e), oppspilt, *pop* oppgiret

Überdruck *fys:* overtrykk (-et, -); **~kabine** trykk-kabin (-en, -er)

Über|druss kjedsommelighet (-en, -er), *lit* lede (-n); ***~ am Leben*** livslede; ***bis zum ~*** inntil det kjedsommelige; **ü~drüssig** ***einer Sache ~ sein*** være lei/trett av noe

über|durchschnittlich over gjennomsnittet, over middels; ***eine ~e Leistung*** en prestasjon over gjennomsnittet; ***~ verdienen*** tjene mer enn gjennomsnittet; **~eck** *adv* diagonalt; ***das Sofa steht ~*** sofaen står på skrå i hjørnet; **~eifrig** overivrig (-, -e)

über|eignen ***jdm etw ~*** overdra en noe (-dro(g)-dratt); **~eilen** ***etw ~*** gjøre noe forhastet/for raskt (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** forhaste seg (-et); **~eilt** *adj* overilt (-, -e), forhastet; ***ein ~er Beschluss*** en overilt beslutning

übereinander 1. over/oppå hverandre; ***zwei Decken ~*** to tepper oppå hverandre; **2.** *fig:* ***~ lachen*** le av hverandre; ***~ lästern*** snakke stygt om hverandre; ***~ sprechen*** snakke om hverandre; **~legen** legge oppå hverandre (la-lagt); **~liegen** ligge oppå hverandre (lå-ligget); **~schlagen** ***die Beine ~*** legge be(i)na i kors (la-lagt)

übereinkommen komme overens (kom-kommet), bli enige (ble-blitt); ***sie kamen überein, dass ...*** de kom overens om at ...

Überein|kommen/~kunft overenskomst (-en, -er), avtale (-n, -r), pakt (-en/-a, -er), traktat (-en, -er)

übereinstimm|en stemme (-mte) overens, samsvare (-te), korrespondere (-te); ***unsere Zahlen stimmen überein*** tallene våre stemmer overens; ***mit jdm ~*** være enig med en; *Farben:* matche (-et) [-tʃ-], passe til (-et); **~end** ***~ wurde der Wunsch geäußert ...*** man var enige om å ønske ...; ***~ mit*** i samsvar med, overensstemmende med, i overensstemmelse med; **Ü~ung 1.** *Entsprechung:* overensstemmelse (-n, -r), samsvar (-et), korrespondanse (-n, -r); ***in ~ mit dem Vertrag*** i overensstemmelse med kontrakten; **2.** *Einigkeit:* enighet (-en), konsens (-en, -er), samstemmighet

überempfindlich overømfintlig (-, -e), overfølsom (-t, -me)

überessen ***sich an etw ~*** forspise seg (-te) på noe

überfahren 1. *Mensch/Tier:* kjøre (-te) over/på; ***von einem Auto ~ werden*** bli overkjørt/påkjørt av en bil; **2.** *Linie/Signal:* passere (-te), kjøre over/forbi; ***die Ziellinie ~*** passere målinjen; ***die rote Ampel ~*** kjøre på rødt lys

Überfahrt overfart (-en)

Über|fall overfall (-et, -); ***~ auf das Land*** overfall på landet; **ü~fallen 1.** *gewalttätig:* overfalle (-falt-falt); *Land auch:* invadere (-te); ***die Tankstelle wurde ~ und ausgeraubt*** bensinstasjonen ble overfalt og plyndret; **2.** *überrumpeln:* overrumple (-et), gripe (gre(i)p-grepet); ***ich wurde mit der Nachricht ~, dass ...*** jeg ble overrumplet av nyheten om at ...

überfällig ***ein (längst) ~er Beschluss*** en beslutning som for lengst skulle ha vært tatt; ***ein***

~*es Gespräch* en samtale som for lengst skulle ha funnet sted
Überfallkommando utrykningspoliti (-et)
überfisch|en overfiske (-et), overbeskatte (-et) fiskebestanden; **Ü~ung** overfiske (-t), overbeskatning (-en/-a) av fiskebestanden
überflieg|en 1. *Flug:* fly over (fløy-fløyet); ***ein Gebiet*** ~ fly over et område; 2. *flüchtig lesen:* skumlese (-te), lese flyktig gjennom; **Ü~er/in** ener (-en, -e, -rne), racer [re:sør], kløpper
überfließen renne over (rant-rent), flyte over (fløt-flytt), flomme over (-et); ***in einander*** ~ flyte over i hverandre
Über|flug overflyg(n)ing (-en/-a, -er); **ü~flügeln** overgå (-gikk-gått), overtreffe (-traff-truffet)
Überfluss overflod (-en, -er), vell (-et, -); ***ein*** ~ ***an Information*** en overflod av informasjon; ***zu allem*** ~ til alt overmål; **~gesellschaft** overflodssamfunn (-et, -)
überflüssig overflødig (-, -e), unødvendig; ***eine ~e Bestimmung*** en overflødig bestemmelse; ***er fühlte sich*** ~ han følte seg til overs
überflut|en oversvømme (-mte), sette under vann (satte-satt); ***die Straße wurde ~et*** gaten ble satt under vann; *fig auch*: flomme over (-et); ***der Markt wird von billigen Autos ~et*** markedet flommer over av/oversvømmes av billige biler; **Ü~ung** oversvømmelse (-n, -r)
überforder|n kreve (-de) for mye av, overbelaste (-et); ***man sollte die Schüler nicht*** ~ man bør ikke kreve for mye av elevene; ***die Arbeit ~t mich*** arbeider overstiger (-steg-steget) mine krefter/evner; ***damit ist er ~t*** det er for mye/for vanskelig for ham, det overbelaster ham; **Ü~ung** overbelastning (-en/-a, -er)
überfrag|en ***da bin ich ~t*** det kan jeg ikke svare på, her blir jeg svar skyldig
überfremd|en utsette for sterk fremmed innflytelse (-satte-satt); **Ü~ung** for sterk påvirkning av fremmed språk og kultur
überfressen ***sich*** ~ forspise seg (-te)
überführ|en 1. *befördern:* overføre (-te), transportere (-te); 2. *Schuld:* ***jdn*** ~ påvise (-te) ens skyld, føre (-te) bevis for ens skyld; ***er wurde als Mörder ~t*** det ble påvist at han var morderen; **Ü~ung** 1. *Transport:* overføring (-en/-a, -er), transport (-en, -er); 2. *Schuld:* påvisning (-en/-a, -er) av skyld; 3. *Weg:* (vei)overgang (-en, -er); *Brücke:* viadukt (-en, -er)
Überfüll|e overflod (-en, -er), vell (-et, -); ***eine*** ~ ***von Licht*** et vell av lys; **ü~en** overfylle (-lte), fullstappe (-et); **ü~t** overfylt (-, -e), fullstappet, stappfull (-t, -e); ***der Raum war*** ~ rommet var overfylt/fylt til trengsel; **~ung** ***wegen*** ~ ***des Saals*** fordi salen var overfylt
Überfunktion *med:* overfunksjon (-en, -er)
überfüttern overfôre (-et)[-u:-], proppe (-et) (med); ***den Hund*** ~ overfôre hunden; ***jdn mit Keksen*** ~ proppe en med kjeks
Übergabe 1. *Aushändigen:* avhending (-en/-a, -er), overlevering, overdragelse (-n, -r); 2. *mil:* overgivelse, kapitulasjon (-en, -er); ~ ***einer Person*** utlevering av en person
Übergang overgang (-en, -er)
Übergangs|bestimmung overgangsbestemmelse (-n, -r); **ü~los** uten overgang, direkte (-); **~lösung** overgangsløsning (-en/-a, -er); **~mantel** overgangsfrakk (-en, -er); *für Frauen auch:* overgangskåpe (-n/-a, -r); **~zeit** overgangstid (-en/-a, -er)
übergeben 1. overlevere (-te), overdra (-dro(g)-dratt), gi fra seg (ga(v)-gitt); *mil:* overgi; 2. *erbrechen:* ***sich*** ~ kaste opp (-et), brekke seg (-kte)
übergehen gå over (til) (gikk-gått); ***zum Feind*** ~ gå over til fienden; ***zur Tagesordnung*** ~ gå over til dagsordenen; ***ineinander*** ~ gå over i hverandre; ***die Augen gingen ihr über*** hun fikk tårer i øynene
über|gehen 1. *ignorieren:* overse (-så-sett); 2. *auslassen:* hoppe over (-et), utelate (-lot-latt); 3. *nicht berückichtigen:* forbigå (-gikk-gått), tilsidesette (-satte-satt); ***etw mit Stillschweigen*** ~ forbigå noe i taushet; ***er fühlt sich ~gangen*** han føler seg tilsidesatt
übergenau overnøyaktig (-, -e), altfor grundig
übergeordnet overordnet (-, -e)
Übergepäck overvektig bagasje (-n)
übergeschnappt sprø (-tt, -), ikke riktig klok
Übergewicht overvekt (-en/-a); *umkippen:* ~ ***bekommen*** miste balansen, ta overbalanse; **ü~ig** overvektig (-, -e)
übergießen helle over (-lte), tømme over (-mte); ***etw mit Wasser*** ~ helle vann over noe
überglücklich overlykkelig (-, -e), kjempeglad (-, -e)
übergreif|en *Feuer/Epidemie:* spre seg (-dte), utbre seg (-dte), gripe om seg (gre(i)p-grepet); ***auf etw*** ~ spre seg til noe, gripe/smitte (-et) over på noe; ***die Krankheit griff auf andere Organe über*** sykdommen spredte seg til andre organer; **~end** overgripende (-), omfattende
Übergriff overgrep (-et, -) (på)
über|groß kjempestor (-t, -e), enorm (-t, -e); **Ü~größe** *Kleidung:* ekstra stor størrelse (-n, -r)

überhaben 1. *etw übrig haben:* ha noe igjen, ha noe til overs (hadde-hatt); **2.** *etw satt haben:* være lei/trøtt av noe, ha (mer enn) nok av noe
überhandnehmen ta overhånd (tok-tatt)
Überhang 1. *archi:* utbygg (-et, -), fremspring (-et, -); **2.** *Berg:* overheng (-et, -), fremspring; **3.** *Überschuss:* overskudd (-et, -); ~ ***an Personal*** overskudd av personale
überhäng|en henge utover (hang-hengt), springe frem (sprang-sprunget); ***ein ~ender Balkon*** en fremspringende balkong
überhast|en *etw* ~ gjøre noe forhastet/for fort (gjør-gjorde-gjort); ***sich*** ~ forhaste seg (-et); **~et** *adj* forhastet (-, -e), overilt
über|häufen overlesse (-et), overdynge (-et), overøse (-te); ***jdn mit Arbeit/Geschenken*** ~ overdynge en med arbeid/gaver; **~häuft** *adj* neddynget (-, -e), nedlesset, nedsyltet
überhaupt 1. *adv* overhodet, i det hele tatt, absolutt; ***kann er ~ Norwegisch?*** kan han i det hele tatt norsk?; ~ ***nicht*** slett ikke, absolutt ikke; ~ ***nichts*** absolutt ingenting, ingen verdens ting; ***hässlich, ekelhaft und ~ geschmacklos*** stygg, ekkel og i det hele tatt smakløs; **2.** *part* egentlig; ***wie hast du das ~ gemacht?*** hvordan gjorde du det egentlig?
überheben ***sich*** ~ forløfte seg (-et)
überheblich overlegen (-t, -gne), arrogant (-, -e), nedlatende (-), selvgod (-t, -e), hovmodig (-, -e); **Ü~keit** overlegenhet (-en), arroganse (-n), nedlatenhet, selvgodhet, hovmodighet
überheizen *Zimmer:* varme (-et) opp for mye
überhitz|en overopphete (-et); ***eine ~te Kaffeemaschine*** en overopphetet kaffetrakter; ***eine ~te Wirtschaft*** en overopphetet økonomi
Überhitzung overoppheting (-en/-a, -er)
überhöh|en forhøye (-et), gjøre høyere (gjør-gjorde-gjort); ***~te Forderungen*** oppskrudde krav; ***bei ~ter Geschwindigkeit muss man zahlen*** ved for høy hastighet må man betale
überhol|en 1. *einholen:* innhente (-et) og passere (-te), kjøre (-te) forbi, løpe forbi (løp-løpt); ***sie hat das Auto links ~t*** hun kjørte forbi bilen på venstre side; **2.** *übertreffen:* overtreffe (-traff-truffet), gå forbi (gikk-gått); ***die Mädchen haben die Jungen längst ~t*** jentene har for lengst gått forbi guttene; **3.** *prüfen:* overhale (-te); ***der Motor muss ~t werden*** motoren må overhales
Überhol|manöver forbikjøringsmanøver (-en, -vre); **~spur** forbikjøringsfelt (-et, -)
überhol|t *adj* umoderne (-), gammeldags (-, -e), foreldet (-, -e), antikvert; **Ü~ung** ~ ***des Motors*** overhaling (-en/-a, -er) av motoren; **Ü~verbot** forbud (-et, -) mot forbikjøring
überhör|en ikke høre (-te), overhøre, ignorere (-te); ***sie hat den Knall ~t*** hun hørte ikke smellet; ***das will ich ~t haben*** det vil jeg helst ikke høre, det velger jeg å overhøre
über|irdisch overjordisk (-, -e), overnaturlig (-, -e); **~kandidelt** overspent (-, -e), eksaltert; **~kippen** tippe over (-et), velte (-et); **~kleben** klistre over (-et); **~klug** overklok (-t, -e)
überkochen koke over (-te); ***die Milch ist übergekocht*** melken har kokt over
über|kommen 1. *vb* overvelde (-et), gripe (gre(i)p-grepet); ***ihn ~kam die Furcht*** han ble grepet av redsel; **2.** *adj* overlevert (-, -e), nedarvet; ***~kommene Traditionen*** nedarvede tradisjoner
Überkompensation overkompensasjon (-en, -er)
überkonfessionell overkonfesjonell (-lt, -lle)
überladen 1. *vb* overlaste (-et), overlesse (-et); ***das Auto*** ~ overlaste bilen; ***sich den Magen*** ~ forspise seg; **2.** *adj* ***mit etw ~ sein*** være overlesset/nedlesset av noe *(auch fig)*
überlager|n ***sich*** ~ ligge oppå hverandre (lå-ligget); *fig:* overlappe (-et) hverandre; ***die zwei Themen ~ sich*** de to temaene overlapper hverandre; **Ü~ung** overlapping (-en/-a, -er)
Überland|bahn/~bus bane (-n, -r)/buss (-en, -er) mellom nabosteder *od.* nabobyer
über|lang overlang (-t, -e), altfor lang; **Ü~länge** unormal lengde (-n/-a, -r); ***der Film hat ~*** filmen er uvanlig lang
überlappen ***(sich)*** ~ overlappe (-et) (hverandre)
überlass|en overlate (-lot-latt); ***jdm etw ~*** overlate noe til en; ***jdm das Haus ~*** overlate en huset; ~ ***es mir!*** overlat det til meg!; ***jdn sich selbst ~*** overlate en til seg selv; ***das ist dem Einzelnen ~*** det er opp til den enkelte
überlast|en 1. *Fahrzeug:* overlaste (-et); **2.** *fig:* overbelaste (-et), belaste for sterkt; **~et** *Fahrzeug:* overlastet (-, -e); *fig:* overbelastet; ***eine ~e Leitung*** en overbelastet linje; ***ein ~er Lehrer*** en overbelastet lærer; ***mit Arbeit ~ sein*** være overlesset med/nedsyltet i arbeid; **Ü~ung** overlasting (-en/-a, -er), overbelastning
Überlauf overløp (-et, -)
überlaufen 1. renne over (rant-rent), flyte over (fløt-flytt); ***der Tropfen, der das Fass zum Ü~ brachte*** dråpen som fikk begeret til å flyte over; **2.** *mil:* desertere (-te); ***zum Feind*** ~ gå over til fienden (gikk-gått)
über|laufen 1. *vb* renne ned (-nte); ***von Fotografen ~ werden*** bli nedrent av fotografer;

Gefühl: ***es ~lief mich kalt*** det gikk kaldt nedover ryggen på meg (gå-gikk-gått); **2.** *adj* overfylt (-, -e); ***dieser Kurs ist*** ~ dette kurset er overfylt

Überläufer/in overløper (-en, -e, -rne)

Überlaufrohr overløpsrør (-et, -)

überleben 1. overleve (-de); ***jdn um 20 Jahre*** ~ overleve en med 20 år; ***eine Frage des Ü~s*** et spørsmål om å overleve; **2.** ***sich*** ~ *altmodisch werden:* overleve seg selv, bli avleggs/gammeldags (ble-blitt)

Überlebende/r (en) overlevende (den ~, ~, de ~)

Überlebens|chance overlevelsessjanse (-n, -r), sjanse til å overleve; **ü~fähig** livsdyktig (-, -e), levedyktig; **ü~groß** i overnaturlig størrelse; **~kampf** overlevelseskamp, kamp (-en, -er) for å overleve; **~strategie** overlevelsesstrategi (-en, -er)

überleg|en *vb* tenke (-te) over/etter/på, overveie (-de); ***ohne zu*** ~ uten å tenke seg om, ubetenkt, uoverveid; ***ist es gut ~t?*** er det vel gjennomtenkt?; ***sich etw*** ~ tenke over/igjennom noe, overveie noe; ***ich habe es mir anders ~t*** jeg har ombestemt meg, jeg er kommet på andre tanker; ***wenn ich es mir recht ~e*** når jeg tenker meg om; ***nach reiflichem Ü~*** etter moden overveielse

überlegen *adj* **1.** *souverän:* overlegen (-t, -gne), uovertruffen (-t, -fne), suveren (-t, -e); ***ein ~er Sieger*** en suveren seierherre; ***jdm ~ sein*** være en overlegen; **2.** *hochnäsig:* overlegen, hoven (-t, -vne), arrogant (-, -e); **Ü~heit** overlegenhet (-en)

überleg|enswert som er verd(t) å overveie

überlegt 1. *Entschluss:* overveid (-, -e), gjennomtenkt (-, -e); **2.** *Mord:* overlagt (-, -e), forsettlig (-, -e); **3.** *Person:* sindig, reflektert (-, -e); **Ü~ung** overveielse (-n, -r), ettertanke (-n, -r), betraktning (-en/-a, -er); ***nach reiflicher*** ~ etter moden overveielse; ***~en zu etw anstellen*** tenke over noe, ta noe under overveielse

überleit|en lede (-et) over (til), føre (-te) over (til); **Ü~ung** overgang (-en, -er) (til)

überliefer|n overlevere (-te), utlevere; *Kultur:* overlevere, tradere (-te); **~t** tradert (-, -e), nedarvet; ***schriftlich*** ~ skriftlig overlevert; **Ü~ung 1.** overlevering (-en/-a, -er); ***mündliche*** ~ muntlig overlevering; **2.** *Tradition:* tradisjon (-en, -er)

überlisten overliste (-et), lure (-te)

Über|macht overmakt (-en/-a, -er); ***in der*** ~ ***sein*** ha overmakten; **ü~mächtig** overmektig (-, -e)

über|malen male over (-te), overmale; **~mann|en** overmanne (-et); ***von etw ~t werden*** bli overmannet av noe

Über|maß overmål (-et), overflod (-en, -er); ***ein ~ an Frechheit*** et overmål av frekkhet; ***etw im ~ haben*** ha noe til overmål, ha en overflod av noe; **ü~mäßig 1.** *adj* uforholdsmessig (-, -e) (mye/stor), urimelig (mye/stor), umåtelig (mye/stor); ***~e Ansprüche*** urimelige krav; ***~er Beifall*** umåtelig stor applaus; **2.** *adv auch* overmåte (-), overvettes (-); ~ ***großzügig*** overmåte sjenerøs; ***er ist nicht ~ freundlich*** han er ikke overvettes vennlig

Übermensch overmenneske (-t, -r); **ü~lich** overmenneskelig (-, -e)

übermittel|n overbringe (-brakte-brakt), fremføre (-te), formidle (-et); ***Grüße*** ~ overbringe hilsener; **Ü~ung** formidling (-en/-a, -er)

übermorgen i overmorgen

übermüd|en trette ut (-et); **~et** overtrett (-, -e), overtrøtt; **Ü~ung** overtretthet (-en)

Über|mut overmot (-et), løssluppenhet (-en); ~ ***tut selten gut*** hovmod står for fall *(sprw)*; **ü~mütig** overmodig (-, -e), ustyrlig, løssluppen (-t, -pne), yr (-t, -e), bråkjekk (-kt, -kke)

übernächst- ***~e Woche*** uken etter neste uke

über|nachten overnatte (-et); ***bei jdm*** ~ overnatte hos en, ligge over hos en (lå-ligget); **~nächtigt** overtrett (-, -e), overtrøtt, forvåket (-, -e)

Übernachtung overnatting (-en/-a, -er); **~smöglichkeit** overnattingsmulighet (-en, -er)

Übernahme overtakelse (-n, -r); ***feindliche*** ~ uvennlig overtakelse

übernatürlich overnaturlig (-, -e)

übernehmen 1. *Firma/Macht/Leitung:* overta (-tok-tatt), ta over; *auf sich nehmen auch:* påta seg, ta på seg; ***den Auftrag*** ~ påta seg oppdraget; **2.** ***sich*** ~ overanstrenge seg (-te), påta seg for mye, forløfte seg (-et)

über|ordnen overordne (-et); ***für mich ist die Familie der Arbeit ~geordnet*** for meg er familien viktigere enn arbeidet

überparteilich partipolitisk nøytral (-t, -e); ***eine ~e Lösung*** en tverrpolitisk (-, -e) løsning

Überproduktion overproduksjon (-en, -er)

überprüf|bar kontrollerbar (-t, -e); **~en** overprøve (-de), etterprøve, kontrollere (-te), sjekke (-et) en gang til; **Ü~ung** kontroll (-en, -er), sjekk (-en, -er), revisjon (-en, -er)

überqualifiziert overkvalifisert (-, -e)

überquell|en boble over (-et), renne over (rant-rent); ***der Briefkasten quillt über*** postkassen

renner over; ***~ende Freude*** overstrømmende glede

überquer|en krysse (-et), passere (-te), kjøre over (-te), gå over (gikk-gått); ***die Straße ~*** gå over/krysse gaten; **Ü~ung** kryssing (-en/-a, -er), passering, overgang (-en, -er)

überragen rage ut (-et), stikke frem/ut (stakk-stukket)

überrag|en være høyere enn, rage over (-et); *fig:* overgå (-gikk-gått), overtreffe (-traff-truffet); **~end** fremragende (-), uovertruffen (-t, -fne)

überrasch|en overraske (-et); *erstaunen auch:* forbause (-et); ***vom Regen ~t werden*** bli overrasket av regnet; ***wir lassen uns ~*** vi tar det som det kommer; **~end** overraskende (-), forbausende, uventet (-, -e); ***ein ~es Geschenk*** en uventet gave; **~enderweise** overraskende nok; **Ü~ung** overraskelse (-n, -r); ***zu meiner großen ~*** til min store overraskelse

Überraschungs|effekt overraskende effekt (-en, -er); **~moment** overraskelsesmoment (-et, -er)

überreagieren overreagere (-te)

überred|en overtale (-te); ***sie haben uns dazu ~et*** de overtalte oss til det; **Ü~ung** overtalelse (-n, -r); **Ü~ungskunst** overtalelseskunst (-en)

überregional landsomfattende (-), landsdekkende, riks-; ***~e Zeitungen*** landsdekkende aviser; *TV/Radio;* ***~es Programm*** riksprogram

überreich yppig (-, -e), overdådig; ***ein ~es Angebot von ...*** et overdådig tilbud av ...

überreich|en overrekke (-rakte-rakt); ***Blumen ~*** overrekke blomster; **~lich** svært mye, i overmål; ***~ Regen*** masse regn; *s. auch überreich;* **Ü~ung** overrekkelse (-n, -r)

überreif overmoden (-t, -dne); **Ü~e** overmodenhet (-en)

überreiz|en pirre (-et)/irritere (-te) for sterkt; **~t** *Haut:* irritert (-, -e); *reizbar:* irritabel (-t, -ble); overspent (-, -e); **Ü~ung** irritabilitet (-en), opphisselse (-n, -r); ***~ der Nerven*** nervepåkjenning (-en/-a, -er)

über|rennen **1.** ***jdn ~*** renne (-nte) en ned, renne en over ende; ***von Fans ~rannt*** nedrent av fans; **2.** *fig auch:* overkjøre (-te), nedsable (-et); ***von den Ereignissen ~rannt werden*** bli overkjørt av begivenhetene

Überrest rest (-en, -er), levning (-en, -er); ***die sterblichen ~e*** *geh* de jordiske levninger

überriesel|n overrisle (-et); *fig:* ***ein Schauer ~t ihn*** det går kaldt nedover ryggen på ham (gikk-gått), det går et grøss gjennom ham

überroll|en kjøre over/ned (-te), valse ned (-et), meie ned (-de); ***von einem Zug ~t werden*** bli meid ned av toget

über|rumpeln overrumple (-et); **~runden** *Sport:* ***jdn ~*** ta en igjen med en runde (tok-tatt)

übersät ***von Blumen ~*** overstrødd/oversådd (-, -e) med blomster, dekket (-, -e) av blomster

übersättigt *Markt:* overmettet (-, -e); *zu viel gegessen:* overmett (-, -e), *pop* stappmett

Überschall|flugzeug overlydsfly (-et, -); **~geschwindigkeit** supersonisk hastighet (-en)

überschatt|en kaste (-et) skygge på, overskygge (-et), stille (-lte) i skyggen; ***von etw ~et werden*** bli overskygget av noe *(auch fig)*

überschätz|en overvurdere (-te); ***sich ~*** overvurdere seg selv; **Ü~ung** overvurdering (-en/-a, -er)

überschau|bar overskuelig (-, -e); ***in ~er Zukunft*** i overskuelig fremtid; **ü~en** overskue (-et), ha overblikk/oversikt over (hadde-hatt)

überschäum|en boble/sprudle (-et) over; ***die Milch schäumt über*** melken koker (-te) over; ***~ende Freude*** sprudlende glede

überschlafen ***etw ~*** sove på noe (sov-sovet)

Überschlag overslag (-et, -)

überschlagen **1.** legge over hverandre (la-lagt), ***die Beine ~*** legge beina i kors; **2.** ***in etw ~*** gå over til noe (gikk-gått), slå over til noe (slo-slått); *Funke:* slå over

über|schlagen **1.** *schätzen:* beregne (-et), anslå (-slo-slått), gjøre overslag (over) (gjør-gjordegjort); **2.** *auslassen:* hoppe over (-et), utelate (-lot-latt); ***eine Seite ~*** hoppe over en side; ***sich ~*** **3.** *um sich selbst drehen:* gå rundt (gikk-gått), velte (-et), slå kollbøtte; ***das Auto hat sich ~*** bilen gikk rundt; **4.** *Stimme:* sprekke (sprakk-sprukket); **5.** *Ereignisse:* gå slag i slag, følge tett på hverandre (fulgte-fulgt); **6.** ***sie ~schlägt sich vor Hilfsbereitschaft*** det er ikke måte på hvor hjelpsom hun er

über|schnappen miste (-et) vettet, bli sprø (ble-blitt); ***du bist wohl ~geschnappt*** har det tørnet for deg? *s. auch übergeschnappt*

überschneid|en ***sich ~*** krysse/overlappe (-et) hverandre, kollidere (-te); ***die Vorträge ~ sich*** foredragene overlapper hverandre; ***das ~et sich mit dem Fest*** det kolliderer med festen; **Ü~ung** overlapping (-en/-a, -er), kollisjon (-en, -er)

überschreib|en **1.** *mit Überschrift versehen:* forsyne (-te) med overskrift; **2.** *übertragen:* overføre (-te), overdra (dro(g)-dratt); *jur auch:* skjøte over (-te); ***das Haus auf den Sohn ~*** overdra huset til sønnen; **Ü~ung**

Übertragung: overdragelse (-n, -r), overføring (-en/-a, -er), overførsel (-en, -sler)

überschreit|en 1. *Grenze/Linie:* passere (-te), gå over (gikk-gått), krysse (-et); ***das Ü~ der Gleise ist verboten*** det er forbudt å krysse skinnegangen; 2. *fig auch:* overskride (-skredskredet); ***das Budget/die Geschwindigkeit ~*** overskride budsjettet/hastigheten; ***das Maß ~*** gå over alle grenser; **Ü~ung** overskridelse (-n, -r)

Überschrift overskrift (-en/-a, -er)

überschuldet forgjeldet (-, -e), gjeldstynget

Über|schuss overskudd (-et, -); ***ein ~ an Energie*** et overskudd av energi; **ü~schüssig** overskytende (-), overskudds-, overtallig (-, -e); ***~e Kapazität*** overskytende kapasitet

überschütt|en 1. spa over (-dde), kaste over (-et), overdynge (-et); ***etw mit Erde ~*** spa jord over noe; 2. *fig:* overdynge, overøse (-te); ***mit Geschenken ~et werden*** bli overøst med gaver

Über|schwang opprømthet (-en); ***im ~ der Begeisterung*** i begeistringens rus (-en); **ü~schwänglich** 1. overstrømmende (-), overveldende; ***sich ~ bedanken*** takke overstrømmende; 2. *überspannt:* overspent (-, -e), eksaltert

überschwappen skvulpe/skvalpe over (-et)

überschwemm|en oversvømme (-mte); ***von Schlamm/Werbung ~t*** oversvømt av gjørme/av reklame; **Ü~ung** oversvømmelse (-n, -r), flom (-men, -mer)

Übersee ***aus/nach ~*** fra/til oversjøiske land; ***Waren aus ~*** oversjøiske varer; **ü~isch** oversjøisk (-, -), transatlantisk; **~territorium** oversjøisk territorium (-iet, -ier)

übersehbar overskuelig (-, -e)

übersehen 1. *nicht bemerken:* overse (-så-sett), ikke legge merke til (la-lagt); 2. *nicht beachten wollen:* overse, neglisjere (-te); ***die Bettler ~*** neglisjere tiggerne; 3. *überblicken:* overskue (-et); ***die Lage ~*** ha oversikt over situasjonen (hadde-hatt)

übersend|en oversende (-te); **Ü~ung** oversendelse (-n, -r)

übersetz|bar oversettelig (-, -e); ***es ist nicht ~*** det lar seg ikke oversette, det er uoversettelig

übersetzen ***mit dem Boot auf die andere Seite ~*** sette over til den andre siden med båten (satte-satt)

übersetz|en oversette (-satte-satt); ***aus dem Deutschen ins Norwegische ~*** oversette fra tysk til norsk; ***frei ~t*** fritt oversatt; *comp:* kompilere (-te); **Ü~er/in** oversetter (-en, -e, -rne), translatør (-en, -er); ***eine vereidigte ~in*** en statsautorisert oversetter/translatør

Übersetzung 1. *sprachl:* oversettelse (-n, -r); ***eine wörtliche ~*** en ordrett oversettelse; 2. *comp:* kompilering (-en/-a, -er); 3. *techn:* utveksling (-en/-a, -er), transmisjon (-en, -er)

Übersetzungs|büro oversettelsesbyrå (-et, -er), translatørbyrå; **~software** oversettelsesprogram (-met, -mer)

Übersicht oversikt (-en, -er), overblikk (-et, -), oversyn (-et, -); ***sich über etw ~ verschaffen*** skaffe seg oversikt over noe; *Tabelle:* oversikt, oppstilling (-en/-a, -er); ***eine ~ über die aktuellen Zahlen*** en oppstilling over de aktuelle tallene

übersichtlich oversiktlig (-, -e); **Ü~keit** oversiktlighet (-en, -er), oversikt (-en, -er)

Übersichtskarte oversiktskart (over) (-et, -)

übersied|eln flytte (-et); **Ü~lung** flytting (-en/-a, -er)

übersinnlich oversanselig (-, -e), overnaturlig

überspann|en 1. *Fluss:* ***die Brücke ~t den Fluss*** broen danner (-et) et spenn over elven; 2. *Bogen/Feder:* spenne (-nte) for høyt, stramme (-et) for sterkt; ***den Bogen ~*** spenne buen for høyt; **~t** *fig:* overspent (-, -e), eksaltert

Überspanntheit overspenthet (-en)

Überspannung 1. *elektr:* overspenning (-en/-a, -er); 2. *Bogen/Feder:* for sterk stramming

überspielen 1. *CD:* overspille (-lte), kopiere (-te); *Daten:* kopiere; 2. *verdecken:* dekke over (-et), skjule (-te), snakke bort (-et); ***den Versprecher ~*** dekke over forsnakkelsen; 3. *Sport:* rundspille (-lte), finte bort (-et)

überspitz|en overdrive (-drev-drevet), spissformulere (-te); **~t** tilspisset (-, -e); ***das ist ~ formuliert*** det er satt på spissen, det er tilspisset formulert; ***~e Formulierungen*** spissformuleringer

überspringen *Funke:* springe over (sprang-sprunget)

überspringen 1. *Graben:* hoppe over (-et); 2. *auslassen:* hoppe over, sløyfe (-et), utelate (-lot-latt); ***eine Klasse ~*** hoppe over en klasse

übersprudel|n sprudle/boble (-et) over; **~nd** ***~e Freude*** sprudlende (-) glede

übersprühen sprøyte (over) (-et); ***die Schramme mit Lack ~*** sprøyte ripen med lakk

überstaatlich overstatlig (-, -e)

überstehen rage frem (-et), stå ut (sto(d)-stått)

überstehen overleve (-de), overstå (-sto(d)-stått), mestre (-et), komme seg igjennom (kom-kommet), overvinne (-vant-vunnet); ***die Krankheit ~*** overvinne sykdommen; ***jetzt ist***

das Schlimmste überstanden nå er det verste overstått; ***etw glücklich*** ~ komme heldig fra noe

übersteig|en 1. *Zaun:* klatre over (-et), klyve over (kløv-kløvet); **2.** *fig:* overstige (-ste(i)g-steget); ***das ~t meine Erwartungen/Kräfte*** det overstiger mine forventninger/krefter

übersteiger|n 1. *in die Höhe treiben:* forhøye (-de) sterkt, øke (-te) sterkt; *Preis auch:* skru opp (-dde); **2.** *zu weit treiben:* overdrive (-dre(i)v-drevet); **~t** overdreven (-t, -tne); ***~e Erwartungen*** overdrevne forventninger; **Ü~ung** sterk økning (-en/-a, -er), overdrivelse (-n, -r)

überstimm|en ***jdn*** ~ vinne over en i en avstemning (vant-vunnet); ***~t werden*** bli overstemt; *Vorschlag:* nedstemme

überstrahlen *Licht:* skinne (-nte) over, kaste (-et) lys over; *fig:* overstråle (-te)

überstrapazieren bruke (-te) for ofte, misbruke; ***die Nerven*** ~ slite for mye på nervene (sle(i)t-slitt)

überstreichen overmale (-te), male over

überstreifen *Kleidung:* smette på seg (-et), kle på seg (-dde)

überström|en strømme over (-et); ***vor Freude*** ~ strømme over av glede; **~end** overstrømmende (-); ***~e Liebe*** overstrømmende kjærlighet

überström|en strømme over (-et), flomme over (-et); ***von Tränen ~t*** oppløst i tårer

überstülpen tre (ned) over (-dde); ***er bekam eine Haube übergestülpt*** han fikk tredd en hette over hodet; *fig:* ***jdm eine Ideologie*** ~ tre en ideologi ned over hodet på en

Überstunden overtid (-en/-a); ~ ***machen*** arbeide overtid; **~vergütung** overtidsbetaling (-en/-a, -er); **~zuschlag** overtidstillegg (-et, -)

überstürz|en 1. skynde på (-te), fremskynde, forsere (-te), handle overilt (-et); ***wir wollen nichts*** ~ vi vil ikke handle overilt; **2.** ***sich ~*** *Ereignisse:* følge slag i slag (fulgte-fulgt); **~t** *adj* forhastet (-, -e); **Ü~ung** travelhet (-en), befippelse (-n, -r)

übertariflich ***~er Lohn*** lønn (-en/-a, -er) over tariff

überteuer|n overprise (-et), ta for høy pris for (tok-tatt); **Ü~ung** overprising (-en/-a, -er)

übertönen overdøve (-de)

Übertopf pyntepotte (-n/-a, -r)

Übertrag *wirtsch:* overføring (-en/-a, -er), overførsel (-en, -sler); **ü~bar 1.** *wirtsch/comp/tele:* overførbar (-t, - e); ***die Fahrkarte ist*** ~ billetten kan overdras (til andre); **2.** *med:* smittsom (-t, -me), smittefarlig (-, -e)

übertragen 1. *Radio/TV/comp:* overføre (-te); ***etw im Fernsehen*** ~ overføre noe på TV; **2.** *Besitz:* ***jdm etw*** ~ overføre/overdra (-dro(g)-dratt) noe til en; **3.** *Summe/Geld:* overføre; **4.** *delegieren:* delegere (-te), overdra, gi (ga(v)-gitt); ***einem anderen die Aufgabe*** ~ overføre oppgaven til en annen; ***jdm die Verantwortung*** ~ overlate ansvaret til en (-lot-latt); **5.** *übersetzen:* oversette (-satte-satt); ***ein Buch ins Deutsche*** ~ oversette en bok til tysk; **6.** *mus:* transponere (-te); **7.** *med:* ***jdm Blut*** ~ overføre blod til en; **8.** ***sich*** ~ *sich verbreiten:* spre/bre seg (-dte); ***die Panik übertrug sich auf ...*** panikken spredte seg til ...; *Krankheit:* smitte (over på) (-et); ***die Krankheit überträgt sich nicht auf Menschen*** sykdommen smitter ikke over på mennesker

übertragen *adj* overført (-, -e); ***ein Wort in ~er Bedeutung*** et ord i overført betydning.

Übertragung 1. *Radio/TV:* overføring (-en/-a, -er), sending; **2.** *comp/Geld* overføring; **3.** *Besitz:* overdragelse (-n, -r), overføring; **4.** *Delegieren:* delegering, overføring; **5.** *Übersetzung:* oversettelse; **6.** *mus:* transponering; **7.** *med:* ~ ***von Blut*** blodoverføring; *Ansteckung:* smitte (-n, -r)

Übertragungsgeschwindigkeit *comp:* overføringshastighet (-en, -er)

übertreffen overgå (-gikk-gått), overtreffe (-traff-truffet), slå (slo-slått); ***alle Erwartungen*** ~ overgå alle forventninger; ***alle Rekorde*** ~ slå alle rekorder

übertreib|en overdrive (-dre(i)v-drevet); ***er neigt zum Ü~en*** han har lett for å overdrive, *umg* han tar ofte for hardt i (tok-tatt); **Ü~ung** overdrivelse (-n, -r)

übertreten 1. *Fluss:* gå over sine bredder (gikk-gått); **2.** ***zum Islam*** ~ gå over til islam

übertret|en 1. overtre (-trådte-trådt), bryte (brøt-brutt), krenke (-et); ***das Gesetz*** ~ bryte loven; ***die Verordnungen*** ~ sette seg ut over påbudene (satte-satt); **2.** ***sich den Fuß*** ~ vrikke (-et) foten; **Ü~ung** overtredelse (-n, -r), krenkelse

übertrieben overdreven (-t, -vne); ~ ***freundlich*** overdrevent vennlig; ~ ***korrekt*** pinlig korrekt; *unangemessen auch:* urimelig (-, -e); ***eine ~e Reaktion*** en urimelig reaksjon

Übertritt overgang (-en, -er) (til)

über|trumpfen overtrumfe (-et); **~tünchen** kalke (over) (-et), hvitte (-et); *fig:* tildekke (-et), glatte over (-et)

übervölker|n overbefolke (-et); ***eine ~te Stadt*** en overbefolket by; **Ü~ung** overbefolkning (-en/-a)
übervoll overfylt (-, -e), proppfull (-t, -e), stappfull
übervorteil|en forfordele (-te); *betrügen:* snyte (snøt-snytt), bedra (-dro(g)-dratt); **Ü~ung** forfordeling (-en/-a, -er), bedrag (-et, -)
überwach|en *beaufsichtigen:* våke over (-et), kontrollere (-te), påse (-så-sett); *bes Geheimdienst:* overvåke; ***der Platz ist von Videokameras ~t*** plassen er video-overvåket
überwachsen 1. *vb* vokse over (-te), gro igjen (-dde); **2.** *adj* overvokst (-, -e), gjengrodd (-, -e)
Überwachung ettersyn (-et, -), tilsyn, oppsyn, kontroll (-en, -er), overvåkning (-en/-a, -er); ***polizeiliche ~*** spaning
Überwachungs|dienst overvåkingstjeneste (-n, -r); **~kamera** overvåkingskamera (-et, -er)
überwältig|en 1. *Täter:* overmanne (-et); **2.** *fig:* overvelde (-et); ***von der Zustimmung ~t*** overveldet over responsen; **~end** overveldende (-); ***eine ~e Mehrheit*** et overveldende flertall; **Ü~ung** overmanning (-en/-a, -er)
überwechseln skifte (-et), gå over (til) (gikk-gått); ***zu einem anderen Arzt ~*** skifte lege
überweis|en 1. *Geld:* overføre (-te), girere (-te) [ʃi-]; **2.** *Arzt:* henvise (-te); ***jdn zum Facharzt ~*** henvise en til spesialist; **Ü~ung 1.** *Geld:* overføring (-en/-a, -er), overførsel (-en, -sler), girering [ʃi-]; **2.** *Arzt:* henvisning; **Ü~ungsformular** giroblankett (-en, -er) [ʃi-]
überwerfen *sich eine Jacke ~* slenge (-te) på seg en jakke
überwerfen *sich mit jdm ~* *umg* komme på kant med en (kom-kommet), ryke uklar med en (rø(y)k-røket)
überwieg|en dominere (-te), være fremherskende; ***die Vorteile ~ die Nachteile*** det er flere fordeler enn ulemper; **~end** overveiende (-); ***der ~e Teil*** den overveiende delen; ***~ bewölkt*** overveiende skyet; *adv auch:* hovedsakelig; ***der Kurs richtet sich ~ an Schüler*** kurset retter seg hovedsaklig mot elever
überwind|bar overkommelig (-, -e), overvinnelig; **~en 1.** *Probleme/Hindernisse/Krise:* overvinne (-vant-vunnet), mestre (-et), komme igjennom (kom-kommet); *Krankheit auch:* komme over, komme seg etter; **2.** ***sich ~, etw zu tun*** overvinne seg til å gjøre noe; **Ü~ung** overvinnelse (-n, -r)
überwinter|n overvintre (-et); **Ü~ung** overvintring (-en/-a, -er)
überwucher|n dekke (-et), vokse over (-te), gro over (-dde); **~t** *adj* gjengrodd (-, -e), tilgrodd, overgrodd
Überwurf *Kleidung:* cape (-n, -r) [ke:p]; *Bett:* sengeteppe (-t, -r)
Über|zahl overtall (-et); ***in der ~ sein*** være i overtall; **ü~zählig** overtallig (-, -e), til overs
überzeichn|en *wirtsch:* overtegne (-et); **Ü~ung** overtegning (-en/-a, -er)
überzeug|en overbevise (-te); ***jdn von etw ~*** overbevise en om noe; ***er ist ~t, dass ...*** han er overbevist om at ...; **~t** *adj* overbevist (-, -e); ***eine ~e Katholikin*** en overbevist katolikk; **~end** overbevisende (-); ***ein ~er Sieg*** en overbevisende seier; **Ü~ung** overbevisning (-en/-a, -er); ***ich bin der ~, dass ...*** jeg er av den overbevisning at ...
Überzeugungs|kraft overbevisningsevne (-n/-a, -r)
überziehen 1. *Decke:* bre over (-dde); **2.** ***sich eine Jacke ~*** ta på seg en jakke (tok-tatt)
überzieh|en 1. *bedecken/einhüllen:* ***ein Bett frisch ~*** legge på rene sengeklær (la-lagt); *Polstermöbel:* trekke opp (trakk-trukket); *Kuchen:* ha glasur på (hadde-hatt); **2.** *Konto:* overtrekke; **3.** *Zeit:* overskride (-skred-skredet), gå ut over (gikk-gått); **4.** *übertreiben:* overdrive (-dre(i)v-drevet), sette på spissen (satte-satt); ***eine überzogene Forderung*** et overdrevent krav; **5.** ***sich ~*** *Himmel:* skye til (-et); **Ü~er 1.** *Kleidung:* ytterfrakk (-en, -er), ytterjakke (-n/-a, -r); **2.** *Kondom:* kondom (-et, -er), *pop* dong (-en, -er); **Ü~ung** *Konto:* overtrekking (-en/-a, -er)
überzüchtet overdrevent foredlet (-, -e)
Überzug 1. *Textil:* (over)trekk (-et, -); *Kissen:* putetrekk/putevar (-et, -); **2.** *Belag:* belegg (-et, -); **3.** *Kuchen:* glasur (-en, -er)
üblich vanlig (-, -e), alminnelig, normal (-t, -e); ***das Ü~e*** det vanlige; ***wie ~*** som vanlig; ***das ist hier allgemein ~*** det er skikk og bruk her
U-Boot ubåt (-en, -er), undervannsbåt
übrig 1. øvrig (-, -e), resterende (-); ***das Ü~e*** det øvrige, resten; ***die Ü~en*** de øvrige, de andre; ***die ~en Kollegen*** de andre kollegaene; ***im Ü~en*** for øvrig; **2.** *mit vb:* til overs; ***etw ~ behalten*** få/ha noe til overs, ha noe igjen; ***~ bleiben*** bli igjen/til overs; ***es bleibt mir nichts anderes ~*** jeg har ikke noe annet valg; ***etw ~ haben*** ha noe igjen/til overs; ***Geld ~ haben*** ha penger til overs; ***etw ~ lassen*** la noe være/bli igjen, levne (-et); ***ihre Arbeit lässt nichts***

zu wünschen ~ arbeidet hennes er mønstergyldig; **3.** ***im Ü~en*** ellers, dessuten, for øvrig

übrigens for øvrig, forresten, ellers

übrighaben ***für etw/jdn nicht viel*** ~ ikke ha mye til overs for noe/n

Übung 1. *das Üben:* øvelse (-n, -r), trening (-en/-a); ***ich brauche*** ~ jeg trenger trening; ~ ***macht den Meister*** øvelse gjør mester *(sprw);* ***aus der*** ~ ***sein*** være ute av trening; ***in*** ~ ***bleiben*** holde formen; **2.** *Sport:* ***~en am Reck*** øvelser i svingstang; *s. auch Übungsaufgabe*

Übungs|aufgabe øvelse (-n, -r), øving (-en/-a, -er), øvingsoppgave (-n/-a, -r); ~ ***zur Grammatik*** øvingsoppgave i grammatikk, grammatikkøvelse; **ü~halber** for treningens/øvelsens skyld; **~platz 1.** *Sport:* treningsbane (-n, -r), treningsplass (-en, -er); **2.** *mil:* ekserserplass (-en, -er); **~sache** treningssak (-en/-a, -er), øvelsessak; ***das ist reine*** ~ det er bare en treningssak

Ufer (elve)bredd (-en, -er), (strand)bredd, strandkant (-en, -er), vannkant; ***der Fluss trat über die*** ~ elva gikk over sine bredder; **u~los** *fig:* endeløs (-t, -e); ***jede Diskussion geht ins U~e*** enhver diskusjon varer i det uendelige; **~promenade** strandpromenade (-n, -r)

uff *interj Erleichterung:* ~*!* takk og pris!

UFO ufo (-en, -er)

U-Haft varetektsfengsel (-et, -sler), varetekt (-en/-a)

Uhr 1. ur (-et, -), klokke (-n/-a, -r); ***die*** ~ ***geht vor/nach*** klokka går for fort/for sent; ***die*** ~ ***geht falsch*** klokka går galt; ***die*** ~ ***aufziehen/stellen*** trekke opp/stille klokka; **2.** *Uhrzeit:* ***wie viel*** ~ ***ist es?*** hva er klokka?, hvor mye er klokka?; ***es ist (Punkt) zehn*** ~ klokka er (presis) ti; ***ich gehe um (halb) acht*** ~ jeg går klokka (halv) åtte; ***um 12*** ~ ***nachts*** klokka tolv om natta; ***rund um die*** ~ døgnet rundt

Uhr|armband klokkerem (-men/-ma, -mer); **~macher/in** urmaker (-en, -e, -rne); **~werk** urverk (-et, -); **~zeiger** (ur)viser (-en, -e, -rne); **~zeigersinn** ***entgegen dem*** ~ mot klokka; ***im*** ~ med klokka; **~zeit** klokkeslett (-et, -)

Uhu *zool* hubro (-en, -er)

Ukrain|e ***die*** ~ Ukraina; **~er/in** ukrainer (-en, -e, -rne); **u~isch** ukrainsk (-, -e); **~isch** ukrainsk (-en)

UKW (Ultrakurzwelle) FM (frekvensmodulasjon) [efem]; **-Empfänger** FM-mottaker (-en, -e, -rne); **-Sender** FM-sender (-en, -e, -rne)

Ulk spøk (-en), fleip (-en), skøy (-en); ***aus*** ~ på spøk, på fleip

ulken ***mit jdm*** ~ fleipe (-et)/spøke (-te) med en

ulkig snodig (-, -e), komisk (-, -e), snål (-t, -e)

Ulme alm (-en, -er)

ultimat|iv ultimativ (-t, -e); **U~um** ultimatum (-et, -er)

ultrakonservativ erkekonservativ (-t, -e)

Ultra|kurzwelle ultrakortbølge (-n/-a, -r); *s. auch UKW*; **u~marin** ultramarin (-t, -e)

Ultraschall ultralyd (-en); **~behandlung** ultralydbehandling (-en/-a, -er); **~gerät** ultralydapparat (-et, -er); **~untersuchung** ultralydundersøkelse (-n, -r)

ultraviolett ultrafiolett (-, -e)

um *präp* **1.** *örtl:* om, rundt, omkring, utenom; ~ ***die Ecke*** rundt hjørnet; ~ ***den Tisch sitzen*** sitte rundt bordet; ~ ***etw herumgehen*** gå rundt noe/n; ~ ***etw/jdn herumstehen*** stå rundt noe/n; ~ ***sich blicken*** se seg omkring; ~ ***sich schlagen*** slå rundt seg; **2.** *zeitl:* om(kring), rundt, på, ved, henimot; ~ ***fünf Uhr*** klokka fem; ~ ***fünf Uhr herum*** ved femtiden; ~ ***diese Zeit*** på denne tiden; ~ ***Mitternacht*** ved midnatt; ~ ***Ostern herum*** rundt påske, ved påsketider; ***Jahr*** ~ ***Jahr*** år etter år; **3.** *fig:* ***Auge*** ~ ***Auge*** øye for øye; ~ ***alles in der Welt (nicht)*** (ikke) for alt i verden; ~ ***ein Haar*** på håret, nesten; ~ ***kein Haar besser*** ikke et hår bedre; ~ ***vier Kronen teurer*** fire kroner dyrere; ~ ***einen Meter kleiner*** en centimeter mindre; ~ ***jeden Preis*** for enhver pris; ~ ***die Wette*** om kapp; ~ ***etw bitten*** be om noe; ***es ist*** ~ ***ihn geschehen*** det er ute med ham; ***sich*** ~ ***etw kümmern*** bry seg om noe; ~ ***Hilfe rufen*** rope om hjelp; ***es steht schlecht*** ~ ***sie*** det står dårlig til med henne; ***sich*** ~ ***jdn Sorgen machen*** være bekymret for en; ~ ***100 Kronen steigen*** stige med 100 kroner; ***die Frist*** ~ ***einen Tag verlängern*** forlenge fristen med en dag; **4.** ~ ***... willen*** for ... skyld; ~ ***des lieben Friedens willen*** for (hus)fredens skyld; ~ ***Gottes willen*** for Guds skyld; ~ ***meinetwillen*** for min skyld

um *adv* **1.** *ungefähr:* ca. (cirka) [si-], omtrent, rundt; ***es kostet*** ~ ***die 20 Euro*** det koster rundt 20 euro; **2.** *zu Ende:* omme, forbi, over; ***die Zeit ist*** ~ tiden er omme; **3.** ~ ***so*** desto, jo; ***je mehr,*** ~ ***so besser*** jo mer, desto bedre; jo mer, jo bedre; ~ ***so mehr*** desto mer

um ~ ***zu*** *konj* for å; ***ich mache es,*** ~ ***Geld zu verdienen*** jeg gjør det for å tjene penger; ~ ***ehrlich zu sein*** for å være ærlig

umadressieren omadressere (-te)

umänder|n forandre på (-et), endre på (-et), gjøre om på (gjør-gjorde-gjort); **U~ung** endring (-en/-a, -er), omgjøring

umarbeit|en omarbeide (-et); **U~ung** omarbeidelse (-n, -r)
umarm|en omfavne (-et), ta omkring (tok-tatt), gi en klem (ga(v)-gitt); ***sich*** ~ omfavne hverandre; **U~ung** omfavnelse (-n, -r)
Um|bau ombygging (-en/-a, -er); **u~bauen** bygge om (-gde), ombygge; **u~bauen** bygge rundt (-gde)
um|benennen døpe om (-te), gi nytt navn (ga(v)-gitt); **~besetzen** *Stelle:* besette på nytt (-satte-satt); **~betten** legge i en annen seng (la-lagt); **~biegen** **1.** *Stange:* bøye (-de); **2.** *Straße:* svinge (-te), bøye av (-de)
umbild|en omdanne (-et), omforme (-et); **U~ung** omdannelse (-n, -r), omforming (-en/-a, -er)
umbinden ***(sich) etw*** ~ binde rundt (seg) noe (bandt-bundet), ta på (seg) noe (tok-tatt); ***eine Krawatte*** ~ ta på seg et slips; ***sie hat sich den Schal umgebunden*** hun tok på seg skjerfet
umbinden surre (-et), forbinde (-bandt-bundet)
umblättern bla om (-dde), vende (-te)
umblicken ***sich*** ~ se seg om(kring) (så-sett)
umbrechen **1.** *intrans:* knekke (knakk-knekt); **2.** *trans:* ***den Boden*** ~ pløye (-de) jorda; ***einen Zweig*** ~ brekke (brakk-brukket) ei grein
umbrechen *typogr:* brekke om (brakk-brukket)
umbringen drepe (-te), ta livet av (tok-tatt), *umg* kverke (-et), ta knekken på; *durch Schläge:* slå i hjel (slo-slått); ***die Arbeit wird mich*** ~ arbeidet kommer til å ta knekken på meg; ***sich*** ~ ta livet av seg, begå selvmord (-gikk-gått)
Umbruch omveltning (-en/-a, -er), skifte (-t, -r), nyorientering; ***im ~ sein*** være i støpeskjeen; **~szeit** brytningstid (-en/-a, -er)
umbuch|en **1.** *Buchhaltung:* omposter (-te); **2.** *Flug/Hotel:* ombestille (-lte), booke om (-et) [bukə]; **U~ung** **1.** *Buchhaltung:* omposting (-en/-a, -er); **2.** *Reise:* ombestilling, ombooking
umdatier|en omdatere (-te); **U~ung** omdatering (-en/-a, -er)
umdenken tenke (-te) nytt, tenke i nye baner
umdeuten omtyde (-et), tyde på annen måte
umdisponieren omdisponere (-te)
umdreh|en **1.** *Blatt:* snu (-dde), vende (om) (-te); *Arm/Zeiger/Schlüssel:* vri (om) (-dde), dreie (-de); ***den Schalter*** ~ vri på bryteren; ***jdm den Hals*** ~ vri halsen om på en; *Tasche:* vrenge (-te); *Entwicklung:* snu (-dde), vende; *fig:* ***den Pfennig*** ~ snu på skillingen; ***den Spieß*** ~ svare (-te) med samme mynt; **2.** *zurückgehen:* vende om, snu; ***hier drehen wir um*** her snur vi; **3.** ***sich*** ~ snu seg (rundt), dreie seg (rundt), vende seg om (-te)
Umdrehung omsnuing (-en/-a, -er)
Umdrehung omdreining (-en/-a, -er), vridning; **~szahl** turtall (-et, -), omdreiningstall
umeinander **1.** ~ ***herumtanzen*** danse rundt hverandre; **2.** ***sich ~ kümmern*** bry seg om hverandre
umerzieh|en *umschulen:* omskolere (-te); **U~ung** omskolering (-en/-a, -er)
umfahren kjøre ned (-te), overkjøre
umfahr|en ***etw*** ~ kjøre (-te) rundt/utenom noe, kjøre i en bue forbi noe
umfallen **1.** *Person:* falle (over ende) (falt-falt), ramle (-et) (over ende); ***ich bin umgefallen*** jeg ramlet over ende; *zusammenbrechen:* falle om; ***tot*** ~ falle død om; ***zum U~ müde sein*** være dødstrøtt; **2.** *Gegenstände:* velte (-et), falle; **3.** *nachgeben:* gi etter (ga(v)-gitt), skifte (-et) mening, ombestemme seg (-mte)
Umfang omfang (-et, -), utstrekning (-en/-a, -er), størrelsesorden (-en, -er), rekkevidde (-n/-a, -r); *Umkreis:* omkrets (-en, -er); ***der ~ des Projekts*** prosjektets omfang, omfanget av prosjektet; ***in großem*** ~ i stor utstrekning, i stort monn; **u~reich** omfangsrik (-t, -e), omfattende (-)
umfärben farge om (-et)
umfass|en **1.** *in sich schließen:* omfatte (-et), strekke seg over (strakte-strakt), dekke (-et); ***der Bericht ~t die Zeit von ... bis ...*** rapporten dekker tiden fra ... til ...; **2.** *umarmen:* ta omkring (tok-tatt), omfavne (-et); **3.** *umsäumen:* omgi (ga(v)-gitt), innramme (-et); **~end** omfattende (-), vidtfavnende, utstrakt (-, e); ***~e Kontrolle*** omfattende kontroll
Umfeld miljø (-et, -er), omgivelser *(pl)*
umformatieren *comp:* omformatere (-te)
umform|en omdanne (-et), omskape (-te); *elektr:* omforme (-et), transformere (-te); **U~er** *elektr:* omformer (-en, -e, -rne)
umformulier|en omformulere (-te); **U~ung** omformulering (-en/-a, -er)
Umformung omforming (-en/-a, -er), omdannelse (-n, -r)
Umfrage meningsmåling (-en/-a, -er), gallup (-en, -er), rundspørring, opinionsundersøkelse (-n, -r); **~institut** meningsmålingsinstitutt (-et, -er)
umfried|en innhegne (-et); **U~ung** innhegning (-en/-a, -er)
umfüllen helle over (-lte), tappe om (-et)
umfunktionieren omfunksjonere (-te), gi en ny funksjon (ga(v)-gitt)

Um|gang 1. *mit Menschen:* omgang (-en, -er), kontakt (-en, -er), samvær (-et, -), samkvem (-met); ***der ~ mit den Eltern*** samværet med foreldrene; ***mit jdm ~ haben*** omgås med en; **2.** *mit Dingen:* omgang; ***der ~ mit der Maschine*** omgangen med maskinen; **u~gänglich** omgjengelig (-, -e)

Umgangs|form omgangsform (-en/-a, -er); **~sprache** dagligtale (-n), (normal)talespråk (-et, -); **u~sprachlich** ~ ***heißt es ...*** i dagligtalen heter det ...

umgarnen dåre (-et), *geh* besnære (-et)

umgeb|en omgi (-ga(v)-gitt), omslutte (-et); ***sich mit etw*** ~ omgi seg med noe; ***vom Meer*** ~ omsluttet av havet; ***von Menschen*** ~ omgitt av mennesker; **U~ung** omegn (-en), omgivelser *(pl)*, miljø (-et, -er); ***die Stadt mit*** ~ byen med omegn; ***das Haus liegt in ländlicher*** ~ huset ligger i landlige omgivelser; ***eine anregende*** ~ et inspirerende miljø

umgehen 1. *im Umlauf sein:* gå (gikk-gått), sirkulere (-te), versere; ***das Gerücht geht um, dass ...*** det går rykter om at ..., det ryktes at ...; ***die Grippe geht in der Schule um*** det går influensa på skolen; **2.** ***ein Gespenst geht um im Land*** det spøker (-te) i landet; **3.** ***mit etw/jdm*** ~ omgås med noe/n (-gikkes-gåttes), behandle/takle (-et) noe/n; ***mit etw geschickt*** ~ ha godt lag med noe (hadde-hatt); ***ich kann mit solchen Maschinen nicht*** ~ jeg forstår meg ikke på slike maskiner (-sto(d)-stått); ***mit dem Gedanken an den Tod*** ~ takle tanken på døden

umgeh|en 1. ***die Frage*** ~ gå utenom spørsmålet (gikk-gått); ***das Gesetz*** ~ omgå loven; **2.** *vermeiden:* unngå, gå utenom; ***das lässt sich nicht*** ~ det lar seg ikke unngå

umgehend *adj* omgående (-), rask (-t, -e); ***ein ~er Rückzug*** et omgående tilbaketog; *adv auch:* straks; ***etw ~ erledigen*** gjøre noe straks

Umgehung omgåelse (-n, -r); ~ ***der Bestimmungen*** omgåelse av bestemmelsene; **~sstraße** omkjøringsvei (-en, -er); *in Städten auch:* ringvei

umgekehrt omvendt (-, -e), motsatt (-, -e); ***ein ~er Eimer*** en omvendt bøtte; ***in ~er Reihenfolge*** i omvendt/motsatt rekkefølge; ~ ***proportional*** omvendt proposjonal; ***genau*** ~ stikk motsatt, tvert om, helt omvendt

umgestalt|en omdanne (-et), omforme (-et), omskape (-te), endre (-et); **U~ung** omforming (-en/-a, -er), omskaping, endring

um|gewöhnen *sich* ~ venne (-nte) seg til noe nytt; **~gießen 1.** ***den Kaffe in eine Kanne*** ~ helle (-lte) kaffen over i en kanne; **2.** *Metall:* støpe om (-te); **~graben** *Beet:* spa om (-dde)

um|greifen gripe rundt (gre(i)p-grepet), ta rundt (tok-tatt); **~grenzen** *Grundstück:* avgrense (-et), innhegne (-et);

umgruppier|en omgruppere (-te); **U~ung** omgruppering (-en/-a, -er)

umgucken *sich* ~ se seg om (så-sett)

umhaben ha på seg/rundt seg (hadde-hatt)

Umhang kappe (-n/-a, -r), cape (-n, -r) [ke:p]

umhängen 1. *Bild:* henge (-te) på et annet sted; **2.** ***der Kuh eine Glocke*** ~ henge en klokke på kua

Umhängetasche skulderveske (-n/-a, -r)

umhauen 1. *Baum:* felle (-lte), hogge/hugge ned (-gde); **2.** *erschüttern:* slå ut (slo-slått), ryste (-et); ***die Nachricht hat mich total umgehauen*** nyheten slo meg helt ut

umher rundt omkring, hit og dit; *s. auch herum*

umher|blicken se seg rundt (så-sett); **~fahren** reise rundt (-te); **~gehen** gå rundt/omkring (gikk-gått); **~irren** virre (-et) rundt, flakke (-et) omkring; **~laufen** løpe rundt/omkring (løp-løpt); **~schlendern** slentre (-et) rundt; **~streifen** reke (-te) rundt/omkring; **~ziehen** dra rundt/omkring (dro(g)-dratt), reise (-te) rundt/omkring

umhinkommen *nicht ~, etw zu tun* ikke kunne unngå å/ikke kunne la være å gjøre noe (kan-kunne-kunnet)

umhören *sich* ~ forhøre seg (-te), spørre seg for (spurte-spurt)

umhüll|en pakke inn (-et), omgi med (ga(v)-gitt); **U~ung** innpakning (-en/-a, -er), omslag (-et, -)

umjubel|n feire (-et), hylle (-et); ***ein ~ter Star*** en feiret stjerne

Umkehr vending (-en/-a, -er), retrett (en, -er), tilbaketur (-en, -er); ***eine ~ ist schwierig*** det er vanskelig å snu; **u~bar** vendbar (-t, -e), reversibel (-t, -ble); **u~en 1.** *intrans:* snu (-dde), vende om (-te); ***auf halbem Wege*** ~ snu på halvveien; **2.** *trans:* ***die Entwicklung*** ~ snu utviklingen; *Gegenstand:* snu (om på); *umstülpen:* vrenge (-te); **3.** ***sich*** ~ snu seg, vende seg; *s. umgekehrt*

Umkehrung omvending (-en/-a, -er), snuing

umkippen 1. *umstoßen:* velte (-et), vippe (-et) over ende; **2.** *umfallen:* velte, falle over ende (falt-falt), vippe (-et) over, bikke (-et) over; **3.** *ohnmächtig werden:* besvime (-te), svime av; *umg* gå i gulvet (gikk-gått); **4.** *ins Gegenteil umschlagen:* slå om (slo-slått), snu seg (-dde); ***die Stimmung ist umgekippt*** stemningen har

snudd seg; **5.** *Meinung ändern:* skifte (-et) mening

umklammer|n holde (krampaktig) fast rundt (holdt-holdt), omklamre (-et); **U~ung** omklamring (-en/-a, -er)

umkleiden ***sich*** ~ kle seg om (-dde)

Umkleide|kabine *im Geschäft:* prøverom (-met, -, -mene); **~raum** *Schwimmbad/Theater:* omkledningsrom (-met, -, -mene), garderobe (-n, -r)

umknicken 1. *trans:* brekke (-kte); *Papier:* brette (-et); **2.** *intrans:* knekke (knakk-knekt); ***der Baum knickte um*** treet knakk; **3.** ***mit dem Fuß*** ~ vrikke (-et) foten

umkommen 1. omkomme (-kom-kommet), dø (døde-dødd); ***vor Durst fast*** ~ nesten dø av tørst; **2.** *Lebensmittel:* gå til spille (gikk-gått); ***nichts ~ lassen*** ikke la noe gå til spille

Umkreis omkrets (-en, -er); ***im ~ von Ulm*** i nærheten av Ulm; ***im ~ von zehn Kilometern*** i en mils omkrets; *Umgebung:* omgivelser *(pl)*

umkreisen kretse rundt (-et)

umkrempeln 1. *ändern:* snu opp ned på (-dde), omkalfatre (-et), forandre (-et) fullstendig; ***den Plan*** ~ omkalfatre planen; **2.** *Ärmel:* brette opp (-et)

umladen laste om (-et), omlaste

Umlage utgiftsfordeling (-en/-a, -er), andel (-en, -er) av utgifter

umlagern lagre om (-et), skifte (-et) lagerplass

umlagern omringe (-et), beleire (-et); ***die Fotografen ~ ihn*** fotografene trenger seg (-te) sammen rundt ham

Umland omland (-et); ***im ~ von Oslo*** rundt om Oslo, i omlandet rundt Oslo

Umlauf 1. omløp (-et, -), sirkulasjon (-en, -er); ***etw in ~ bringen*** sette noe i omløp; ***Gerüchte in ~ bringen*** spre rykter; ***falsche Scheine sind im ~*** falske sedler er i omløp; **2.** *Rundschreiben:* sirkulære (-t, -r), rundskriv (-et, -); **~bahn** (omløps)bane (-n, -r), kretsløp (-et, -); **u~en 1.** *Gerücht:* være i omløp, versere (-te); **2.** ***jdn*** ~ løpe en over ende (løp-løpt)

um|lauf|en gå rundt (gikk-gått), kretse rundt (-et); ***der Mond ~läuft die Erde*** månen går rundt jorda

Umlauf|geschwindigkeit omløpshastighet (-en, -er); **~zeit** omløpstid (-en/-a, -er)

Umlaut *ling* omlyd (-en, -er)

umlegen 1. *anderswohin legen:* legge et annet sted (la-lagt), omlegge; *Hebel:* vri på (-dde); *Baum:* felle (-lte); *Termin:* endre (-et); **2.** *nach unten:* legge ned, slå ned (slo-slått); *Sitz:* slå ned; *Kragen:* slå/brette ned (-et); **3.** *Kleidung/ Schmuck:* ***eine Perlenkette*** ~ legge et perlekjede om halsen; ***sich ein Cape*** ~ ta på seg en cape (tok-tatt); **4.** *töten:* drepe (-te), myrde (-et); **5.** ***die Kosten dafür*** ~ fordele (-te) kostnadene for det, spleise (-te) på det

umleg|en legge rundt (la-lagt), garnere (-te); ***mit Beeren ~t*** garnert med bær, med bær omkring

umleit|en ***den Fluss*** ~ legge om elven (la-lagt), lede (-et) elven en annen vei; ***den Verkehr*** ~ omdirigere (-te) trafikken; **U~ung 1.** *Fluss:* omlegging (-en/-a, -er); **2.** ~ ***des Verkehrs*** omdirigering av trafikken; **3.** *Schild für Autos:* omkjøring (-en/-a, -er), omkjøringsvei (-en, -er)

Umleitungs|empfehlung anbefalt omkjøringsvei (-en, er); **~schild** omkjøringsskilt (-et, -)

umlernen 1. *beruflich:* lære (-te) et nytt yrke; omskolere seg (-te); **2.** *fig:* ~ ***müssen*** måtte lære å tenke nytt

umliegend omliggende (-)

Umluft omluft (-en/-a); **~herd** varmluftskomfyr (-en, -er)

um|melden *Auto:* omregistrere (-te); ***sich*** ~ melde (-te) flytting; **~modeln** omforme (-et), forandre (-et)

umnacht|et ***geistig*** ~ sinnsforvirret (-, -e); **U~ung** ***(geistige)*** ~ sinnsforvirring (-en/-a, -er)

umnebel|n innhylle (-et) i tåke; **~t** *fig:* omtåket (-, -e)

umorganisier|en omorganisere (-te); **U~ung** omorganisering (-en/-a, -er)

umpacken pakke om (-et)

umpflanzen plante om (-et), omplante

umpflanzen omgi med planter (-ga(v)-gitt)

umpflügen pløye om (-de)

umpolen 1. *elektr:* skifte (-et) poler på; **2.** ***jdn*** ~ forandre (-et) en

umprogrammier|en *comp:* omprogrammere (-te); **U~ung** omprogrammering (-en/-a, -er)

umquartieren innkvartere (-te) et annet sted

umrahm|en ramme inn (-et), omramme, omgi (-ga(v)-gitt); ***von Bergen ~t*** omgitt av fjell

Umrahmung innramning (-en/-a, -er), ramme (-n/-a, -r)

umrand|en kante (-et), rande (-et); ***~et von einem Band*** kantet med et bånd; **U~ung** kant (-en, -er), rand (-en/-a, render)

umranken omslynge (-et), slynge seg rundt

umräumen *Möbel:* flytte (-et) (om) på; *Zimmer:* ommøblere (-te)

umrechn|en omregne (-et), regne om; **U~ung** omregning (-en/-a, -er)

Umrechnungskurs omregningskurs (-en, -er)

umreißen rive ned (re(i)v-revet), rive over ende

umreißen skissere (-te); ***etw grob*** ~ skildre (-et) noe i store trekk; ***scharf umrissen*** med skarpe konturer
umrennen løpe over ende (løp-løpt)
umringen omringe (-et), omgi (-ga(v)-gitt)
Umriss (om)riss (-et, -), kontur (-en, -er), skisse (-n/-a, -r); ***in kurzen ~en*** i korte trekk
umrühren *Teig:* røre (sammen) (-te)
umrunden runde (-et), gå rundt (gikk-gått), kjøre (-te) rundt; ***die Landzunge*** ~ runde neset
umsatteln 1. *Pferd:* sale om (-et); 2. *fig:* begynne (-nte) på noe nytt, skifte (-et); ***vom Langlauf auf Biathlon*** ~ skifte fra langrenn til skiskyting
Umsatz omsetning (-en/-a, -er); **~rückgang** omsetningsnedgang (-en, -er), tilbakegang i omsetningen **~steigerung** omsetningsøkning (-en/-a, -er); **~steuer** merverdiavgift (-en/-a, -er), *veralt* omsetningsavgift
umsäumen *nähen:* falde opp (-et)
umsäum|en omgi (-ga(v)-gitt), kante (-et); ***~t von Palmen*** omgitt av palmer
umschalt|en sjalte/svitsje (-et) over; *TV auch:* skifte (-et) kanal; *elektr:* koble om (-et); ***die Ampel schaltet auf Grün um*** trafikklyset skifter til grønt; **U~er** omkobler (-en, -e, -rne), bryter; **U~taste** shift-tast (-en, -er) [ʃ-]
umschauen *sich* ~ se seg om/rundt (så-sett)
umschicht|en stable/pakke (-et) om, forandre (-et) struktur, omfordele (-te); **U~ung** omstabling (-en/-a, -er), omfordeling; ***soziale*** ~ sosial strukturforandring
umschiffen *Landzunge:* runde (-et), seile (-te) rundt; *Klippen/fig:* styre (-te) unna/utenom
Umschlag 1. *Buch* (bok)omslag (-et, -), (vare)bind (-et, -); *CD:* cover (-et, -, -rne) [eng]; 2. *Brief~:* konvolutt (-en, -er); 3. *Kompresse:* omslag; ***ein kalter*** ~ et kaldt omslag; 4. *Ärmel/Hose:* oppbrett (-en, -er); 5. *Änderung:* omslag, endring (-en/-a, -er); *Wetter:* (vær)omslag; 6. *Güter:* omlasting
umschlagen 1. *(um)wenden:* snu (-dde), vende (-te); ***die Ärmel*** ~ brette opp (-et) ermene; ***das Blatt*** ~ bla om (-dde); *Saum:* legge opp (la-lagt), falde (-et); 2. *Baum:* felle (-lte); 3. *Güter:* omlaste (-et); 4. *sich ändern:* endre seg (-et), slå om (slo-slått), skifte (-et); ***das Wetter schlägt um*** været slår om; 5. *kentern:* kantre (-et), velte (-et), vippe (-et) over
Umschlag|hafen omlastingshavn (-en/-a, -er), transitthavn; **~platz** lasteplass (-en, -er), losseplass, omlastingsplass, handelsplass
umschließen 1. *Mauer:* omslutte (-et), omgi (-ga(v)-gitt); ***von einer Mauer umschlossen*** omgitt av en mur; 2. *umarmen:* omfavne (-et), holde rundt (holdt-holdt); 3. *mil:* omringe (-et), beleire (-et)
umschlingen 1. *umarmen:* ta rundt (tok-tatt), holde rundt (holdt-holdt), omfavne (-et); ***eng umschlungen*** tett omslynget; 2. *Pflanzen:* ***den Stamm*** ~ slynge seg (-et) rundt stammen
umschmeicheln *jdn* ~ smigre/smiske(-et) for en
um|schmeißen velte (-et), dytte (-et) over ende; *fig:* ***den Plan*** ~ kullkaste (-et) planen; **~schmelzen** omsmelte (-et), smelte om; **~schnallen** spenne på (-nte), ta på (tok-tatt)
umschreiben 1. *nochmals schreiben:* skrive om (skre(i)v-skrevet), skrive på nytt, omarbeide (-et); 2. *übertragen:* transkribere (-te); *comp:* konvertere; 3. *Besitz:* overføre (til) (-te)
umschreiben omskrive (-skre(i)v-skrevet), parafrasere (-te), uttrykke (-kte) på en annen måte
Um|schreibung omskrift (-en/-a, -er), omarbeidelse (-n, -r); **~schreibung** omskrivning (-en/-a, -er), parafrase (-n, -r), annerledes uttrykksmåte (-n, -r)
Umschrift omskrift (-en/-a, -er), transkripsjon (-en, -er); ***phonetische*** ~ lydskrift
umschul|en 1. *beruflich:* omskolere (-te); 2. *Kind:* flytte (-et) over til en annen skole; **U~ung** 1. omskolering (-en/-a, -er); 2. flytting til en annen skole
umschwärm|en sverme rundt (-et); ***die Bienen ~ die Rosen*** biene svermer rundt rosene; ***~t*** *begehrt:* omsvermet (-, -e); ***er ist sehr*** ~ han er svært omsvermet
Umschweife omsvøp (-et), dikkedarer *(pl)*; ***ohne*** ~ uten omsvøp; ***etw ohne ~ sagen*** si noe rett ut
umschwenken *Richtung:* snu (om) (-dde), skifte (-et) retning; *Meinung ändern:* skifte mening
umschwirren svirre/sverme (-et) rundt
Umschwung omslag (-et, -), skifte (-t, -r), vending (-en/-a, -er)
umsegel|n seile rundt (-te), runde (-et); **U~ung** omseiling (-en/-a, -er)
umsehen *sich* ~ se seg rundt/om (så-sett); ***sich nach etw/jdm*** ~ se seg om etter noe/n, være på utkikk etter noe/n
umseitig på omstående (-) side, på andre siden
umsetzen 1. *wirtsch: Waren:* omsette (-satte-satt); 2. *an einen anderen Ort:* flytte om (-et), omplassere (-te); *Pflanzen:* omplante (-et) 3. *umwandeln:* omgjøre (gjør-gjorde-gjorde), gjøre om, forvandle (-et); *mus:* ***in eine andere Tonart*** ~ transponere (-te) til en annen toneart;

4. ***etw in die Tat*** ~ gjennomføre (-te) noe i praksis, sette noe ut i livet
Umsichgreifen spredning (-en/-a, -er)
Umsicht omtenksomhet (-en), omtanke (-n), omhu (-en); **u~ig** omtenksom (-t, -me) omsorgsfull (-t, -e), omhyggelig (-, -e), påpasselig, varsom
umsiedel|n 1. flytte (-et) (til); **2.** *mit Zwang:* ***umgesiedelt werden*** bli (tvangs)flyttet
Umsiedl|ung (fra-/ut)flytting (-en/-a, er); **~er/in** utflytter (-en, -e, -rne)
umso desto, jo; ~ ***besser!*** desto bedre!; ***je mehr du isst, ~ dicker wirst du*** jo mer du spiser, jo/desto tjukkere blir du
umsonst 1. *vergebens:* forgjeves, til ingen nytte; **2.** *unentgeltlich;* gratis, vederlagsfritt
umsorgen pleie (-et), stelle (-lte), vise (-te) omsorg for; ***jdn gut*** ~ stelle godt med en
umspannen *elektr:* transformere (-te)
umspannen omfatte (-et), spenne over; ***eine lange Periode*** ~ spenne over en lang periode;
umspringen 1. *Ampel/Wind:* slå om (til) (slo-slått), skifte (til) (-et); **2.** *behandeln:* behandle (-et) (hensynsløst); ***mit jdm grob*** ~ behandle en dårlig
Umstand 1. *Tatsache:* omstendighet (-en, -er), forhold (-et, -), faktor (-en, -er); ***ein wichtiger*** ~ en viktig faktor; ***erschwerende/mildernde Umstände*** skjerpende/formildende omstendigheter; ***den Umständen entsprechend*** etter forholdende; ***in anderen Umständen sein*** være gravid; ***unter Umständen*** eventuelt, muligens; ***unter allen Umständen*** i alle tilfeller, under alle omstendigheter; ***unter keinen Umständen*** ikke under noen omstendighet(er); **2.** *Mühe/Aufwand:* bry (-et), besvær (-et), omstendigheter *(pl)*; ***keine Umstände machen*** ikke lage ekstra bry; ***wenn es dir keine Umstände macht*** hvis det ikke er til bry for deg
umständehalber på grunn av omstendighetene
umständlich omstendelig (-, -e), tungvint (-, -e), vidløftig; *Person:* omstendelig; **U~keit** omstendelighet (-en, -er), vidløftighet
Umstands|kleid mammakjole (-n, -r), omstendighetskjole; **~krämer/in** omstendelig person (-en, -er), pedant (-en, -er); **~mode** mammamote (-n, -r); **~wort** adverb (-et, -)
umstehend 1. omstående (-); ***auf der ~en Seite*** på omstående side; **2.** *Personen:* ***die U~en*** de omkringstående
umsteigen 1. *Zug/Bus:* bytte (-et) tog/buss; **2.** ***auf etw anderes*** ~ skifte (-et) til/gå over til noe annet (gikk-gått); ***auf Breitband*** ~ gå over til bredbånd; **U~ 1.** *Verkehr:* togbytte (-t, -r), bussbytte; **2.** overgang (til) (-en, -er)
umstellen 1. legge om (la-lagt), omlegge, omstille (-lte); ***auf ökologische Landwirtschaft*** ~ legge om til økologisk landbruk; ***auf Sommerzeit*** ~ omstille til sommertid; **2.** *Gegenstände:* flytte (om på) (-et); **3.** ***sich*** ~ omstille seg; ***sich auf die neuen Verhältnisse*** ~ omstille seg til de nye forholdene
umstellen omringe (-et), kringsette (-satte-satt)
Umstellung omstilling (-en/-a, -er), omlegging, overgang (-en, -er)
Umstellung omring(n)ing (-en/-a, -er)
Umstellungsprozess omstillingsprosess (-en, -er)
umstimmen 1. *mus:* stemme om (-mte); **2.** ***jdn*** ~ få en på andre tanker (fikk-fått), få en til å ombestemme seg
umstoßen 1. *Gegenstände:* velte/dytte (-et) (over ende); **2.** *fig:* velte, omstøte (-te), kullkaste (-et); *jur auch:* underkjenne (-nte)
umstritten 1. *kontroversiell:* omstridt (-, -e), kontroversiell (-lt, -lle), omdiskutert; **2.** *unsicher:* usikker (-t, -kre), uavklart, uklar (-t, -e)
umstrukturieren omstrukturere (-te)
umstülpen 1. *Tasche/Strumpf:* vrenge (-te); **2.** *ändern:* snu (-dde) opp ned (på), snu på hodet; ***das hat ihr Leben umgestülpt*** det har snudd opp ned på livet hennes
Umsturz omveltning (-en/-a, -er), revolusjon (-en, -er), gjennomgripende forandring
umstürz|en 1. *trans:* velte (-et), rive ned (re(i)v-revet); *Regierung:* styrte (-et); **2.** *intrans:* velte, styrte sammen; ***der Baum ist umgestürzt*** treet veltet; **U~ler/in** revolusjonær (-en, -er); **~lerisch** revolusjonær (-t, -e)
Umtausch (ut)bytting (-en/-a, -er), skifte (-t, -r), (inn)veksling; *Waren:* bytting; ~ ***ausgeschlossen!*** kan ikke byttes!; *Geld:* veksling; **u~en** bytte (ut) (-et), skifte (-et), veksle (-et); *Waren:* bytte (inn/ut); *Geld:* veksle; **~recht** bytterett (-en)
umtopfen potte om (-et), ompotte
Umtrieb|e *Machenschaften:* intriger *(pl)*; *pol:* undergravningsvirksomhet (-en, -er); **u~ig** geskjeftig (-, -e), travelt opptatt (-, -e)
Umtrunk ***zu einem ~ einladen*** be på et glass vin/øl
umtun ***sich nach etw/jdm*** ~ se seg om etter noe/n (så-sett), prøve (-de) å få tak i noe/n
U-Musik *s. Unterhaltungsmusik*
umverteil|en omfordele (-te); **U~ung** omfordeling (-en/-a, -er)

umwälz|en 1. *Gegenstand:* velte (-et) (til side); **2.** *fig:* revolusjonere (-te), omstyrte (-et); **~end** revolusjonerende (-), banebrytende; **U~ung** omveltning (-en/-a, -er), revolusjon (-en, -er)
umwand|eln omdanne (-et), omskape (-te), omgjøre (-gjør-gjorde-gjort), forvandle (-et), forandre (-et), endre (-et); *comp:* kompilere (-te); ***einen Betrieb in eine AG*** ~ omdanne en bedrift til et aksjeselskap; ***eine Strafe*** ~ omgjøre en straff; ***Hautzellen in Stammzellen*** ~ omprogrammere (-te) hudceller til stamceller; ***sie ist wie umgewandelt*** hun er som forvandlet
Umwandlung omdannelse (-n, -r), omgjøring (-en/-a, -er), forvandling, endring; *comp:* kompilering
Umweg omvei (-en, -er) *(auch fig)*; ***einen ~ machen*** ta en omvei; ***etw auf ~en erfahren*** få vite noe ad omveier
umwehen blåse ned (-te), blåse over ende
umwehen blåse rundt (-te)
Umwelt 1. *Umgebung:* omverden (-en), (nærmeste) omgivelser *(pl)*, miljø (-et, -er); ***sich der ~ anpassen*** tilpasse seg omgivelsene; ***sich von der ~ zurückziehen*** trekke seg tilbake fra omverdenen; **2.** *öko:* miljø (-et, -er); ***die ~ schützen*** beskytte miljøet
umweltbedingt miljøbetinget (-, -e)
Umwelt|belastung miljøbelastning (-en/-a, -er); **u~bewusst** miljøbevisst (-, -e); **u~feindlich** miljøfiendtlig (-, -e); **~forschung** miljøforskning (-en/-a, -er), økologi (-en); **u~freundlich** miljøvennlig (-, -e); **~katastrophe** miljøkatastrofe (-n, -r), økokatastrofe; **~kriminalität** miljøkriminalitet (-en); **~krise** miljøkrise (-n/-a, -r), økokrise; **~minister/in** miljøvernminister (-en, -e, -rne); **~schaden** miljøskade (-n, -r); **u~schädlich** miljøskadelig (-, -e); **~schutz** miljøvern (-et); **~schützer/in** miljøverner (-en, -e, -rne); **~verschmutzung** miljøforurensning (-en/-a, -er), naturforurensning; **~zerstörung** miljøødeleggelse (-n, -r)
um|wenden snu (-dde), vende om (-te); ***sich ~*** snu seg; **~werben** kurtisere (-te), legge an på la-lagt); ***ein ~worbener Mann*** en ettertraktet mann
umwerf|en 1. *Gegenstand:* velte (-et), rive over ende (re(i)v-revet); **2.** *Plan:* velte, kullkaste (-et); **3.** *aus der Fassung bringen:* slå ut (slo-slått), sette ut av spill (satte-satt); **~end** fantastisk (-, -e), utrolig (-, -e), eventyrlig; ***eine ~e Nachricht*** en fantastisk nyhet; ***~ komisch*** utrolig komisk
umwert|en revurdere (-te), omvurdere, vurdere på nytt; **U~ung** revurdering (-en/-a, -er)
umwickeln vikle rundt (-et), binde rundt (bandt-bundet); ***einen Schal*** ~ binde et skjerf rundt halsen
umwittert ***von Geheimnissen*** ~ omgitt av hemmeligheter
umwoben ***von Sagen*** ~ sagnomsust (-, -e)
umzäun|en gjerde inn (-et); ***ein ~tes Grundstück*** en inngjerdet tomt; **U~ung** inngjerding (-en/-a, -er), innhegning
umziehen 1. *Wohnort:* flytte (-et); ***in die Stadt*** ~ flytte til byen; ***in eine neue Wohnung*** ~ flytte inn i en ny leilighet; ***wir sind am U~*** vi er på flyttefot; **2.** ***sich*** ~ *Kleidung:* skifte/bytte (-et) klær, kle seg om (-dde)
umzingeln omringe (-et), kringsette (-satte-satt), ringe/sirkle (-et) inn
Umzug 1. *Wohnwechsel:* flytting (-en/-a, -er); **2.** *Prozession:* (opp)tog (-et, -), prosesjon (-en, -er); ***an einem ~ teilnehmen*** gå i tog/ prosesjon
Umzugs|kosten flytteutgifter *(pl)*; **~wagen** flyttebil (-en, -er)
unab|änderlich ugjenkallelig (-, -e), uavvendelig; **~dingbar** ufravikelig (-, -e), uunnværlig
unabhängig uavhengig (-, -e), selvstendig, autonom (-t, -e), suveren (-t, -e); ***ein ~er Staat*** en autonom stat; ***von etw ~ sein*** være uavhengig av noe; **U~keit** uavhengighet (-en), autonomi (-en), selvstendighet, suverenitet (-en)
unab|kömmlich opptatt (-, -e), ufrakommelig (-, -e); ***er ist gerade ~*** han er opptatt akkurat nå; ***sie ist ~ in der Firma*** hun er uunnværlig for firmaet; **~lässig** uavlatelig (-, -e), uopphørlig, ustanselig; **~sehbar** uoverskuelig (-, -e); **~sichtlich** uforvarende (-), ikke med vilje
unabwendbar uunngåelig (-, -e), uavvendelig; **U~keit** uavvendelighet (-en, -er)
unachtsam uaktsom (-t, -me), uforsiktig (-, -e), skjødesløs (-t, -e); **U~keit** uaktsomhet (-en, -er), uforsiktighet, skjødesløshet
unähnlich ulik (-t, -e); **U~keit** ulikhet (-en, -er)
unanfechtbar uangripelig (-, -e), uanfektelig; *Tatsache auch:* ubestridelig, urokkelig
unange|bracht *unpassend:* upassende (-), malplassert (-, -e), urimelig (-, -e); *geschmacklos:* usmakelig, utidig; **~fochten** *unbestritten:* ubestridt (-, -e), uanfektet; *unbehindert:* uhindret; ***~ über die Grenze kommen*** komme uhindret over grensen; **~meldet** uanmeldt (-, -e); **~messen** upassende (-), uhensiktsmessig (-, -e), urimelig; **~nehm 1.** *Person:* ubehagelig (-, -e), utrivelig, utiltalende (-); **2.** *Sache:* ubehagelig, ergerlig, kjedelig, pinlig, lei (-t,

-e); ***es ist mir sehr*** ~ det er svært ubehagelig for meg; **~passt** mistilpasset (-, -e); **~tastet** uantastet (-, -e), urørt (-, -e)

unan|greifbar uangripelig (-, -e); **~nehmbar** uakseptabel (-t, -ble), uantakelig (-, -e)

Unannehmlichkeit ubehagelighet (-en, -er), bry (-et), bryderi (-et, -er), ergrelse (-n, -r), trøbbel (-et); ***jdm ~en bereiten*** være til bry for en, *umg* lage trøbbel for en

unansehnlich uanselig (-, -e)

unanständig uanstendig (-, -e), usømmelig; ***ein ~er Witz*** en slibrig vits; **U~keit** uanstendighet (-en, -er)

unantastbar ukrenkelig (-, -e), uantastelig

unappetitlich uappetittlig (-, -e)

Unart uvane (-n, -r), unote (-n, -r), uskikk (-en, -er); **u~ig** uoppdragen (-t, -gne), slem (-t, -me)

unästhetisch uestetisk (-, -e)

unauf|dringlich ikke påtrengende (-), diskré (-); **~fällig** ubemerket (-, -e), upåaktet, diskré (-); *adv auch* i all stillhet; ~ ***verschwinden*** forsvinne i all stillhet; **~findbar** umulig (-, -e) å finne; **~gefordert** uoppfordret (-, -e); **~geklärt** **1.** *Verbrechen:* uoppklart (-, -e); **2.** *Menschen:* uopplyst; **~haltsam** ustoppelig (-, -e), ustanselig; **~hörlich** uopphørlig (-, -e), uavlatelig; *adv auch:* i ett sett, i det evinnelige; ~ ***reden*** snakke i ett sett; **~lösbar** uoppløselig (-, -e)

unaufmerksam uoppmerksom (-t, -me); **U~keit** uoppmerksomhet (-en, -er)

unauf|richtig uoppriktig (-, -e), falsk (-t, -e); **~schiebbar** som ikke kan utsettes, uoppsettelig (-, -e)

unaus|bleiblich uunngåelig (-, -e); **~führbar** ugjørlig (-, -e), uoverkommelig, urealiserbar (-t, -e); **~geglichen** ubalansert (-, -e), ulikevektig (-, -e), uharmonisk (-, -e); **~gegoren** ikke ferdig gjæret (-, -e); *fig:* uferdig (-, -e), uutviklet (-, -e); **~geschlafen** ikke utsovet (-, -e); **~löschlich** uutslettelig (-, -e), uforglemmelig; **~sprechlich** u(ut)sigelig (-, -e), ubeskrivelig; **~stehlich** uutholdelig (-, -e), utålelig; *Person auch:* ufordragelig; **~weichlich** uunngåelig (-, -e)

un|bändig **1.** *Kind:* vilter (-t, -tre), uregjerlig (-, -e), ustyrlig, vill (-lt, -lle); **2.** *Hass:* heftig, ubendig, grenseløs (-t, -e); ***ein ~er Wille*** en ubendig vilje; **3.** *adv auch:* veldig, svært; **~barmherzig** ubarmhjertig (-, -e)

unbe|absichtigt utilsiktet (-, -e), uforvarende (-); **~achtet** upåaktet (-, -e); **~antwortet** ubesvart (-, -e); **~arbeitet** ubearbeidet (-, -e); **~baut** ubebygd (-, -e)

unbedacht|(sam) ubetenksom (-t, -me), tankeløs (-t, -e), uoverveid (-, -e); **U~samkeit** ubetenksomhet (-en, -er), tankeløshet

unbe|darft naiv (-t, -e), uerfaren (-t, -rne); **~denklich** *unschädlich:* harmløs (-t, -e), ufarlig (-, -e), uskadelig; *bedenkenlos:* uten betenkeligheter; **~deutend** ubetydelig (-, -e), uviktig, betydningsløs (-t, -e); **~dingt** ubetinget (-, -e), absolutt; ***er will ~ ein Kind*** han vil absolutt ha et barn; **~eindruckt** uberørt (-, -e); ***das ließ sie ~*** det gjorde ikke inntrykk på henne; **~einflusst** upåvirket (-, -e); **~fahrbar** ufarbar (-t, -e), ufremkommelig (-, -e); **~fangen** **1.** *nicht voreingenommen:* fordomsfri (-tt, -e); **2.** *unparteiisch:* upartisk (-, -e); **3.** *natürlich/frei:* utvungen (-t, -gne), fri, naturlig (-, -e); **U~fangenheit** fordomsfrihet (-en), upartiskhet, naturlighet; **~fleckt** uten flekker; *fig:* uplettet (-, -e); ***die ~e Empfängnis*** den uplettede unnfangelse

unbe|friedigend utilfredsstillende (-); **~friedigt** utilfredsstilt (-, -e); **~fristet** ikke tidsbegrenset

unbefugt uberettiget (-, -e), ureglementert; ***~e Personen*** uvedkommende (-) personer; **U~|e/r** (en) uvedkommende (den ~, ~, de ~); ***~en ist der Zutritt verboten*** adgang forbudt for uvedkommende

unbe|gabt ubegavet (-, -e); **~greiflich** ubegripelig (-, -e), uforståelig; **~grenzt** ubegrenset (-, -e), grenseløs (-t, -e); **~gründet** ubegrunnet (-, -e), uberettiget

Unbehag|en ubehag (-et), ubehagelig følelse (-n, -r); **u~lich** ubehagelig (-, -e)

unbe|handelt ubehandlet (-, -e); **~helligt** uhindret (-, -e), uforstyrret; **~herrscht** ubehersket (-, -e), tøylesløs (-t, -e); **~hindert** uhindret (-, -e)

unbeholfen ubehjelpelig (-, -e), tafatt (-, -e); **U~heit** ubehjelpelighet (-en), tafatthet

unbeirrbar trygg (-gt, -gge), sikker (-t, sikre)

unbeirrt uforstyrrelig (-, -e), uanfektet (-, -e)

unbekannt ukjent (-, -e); ~ ***verzogen*** flyttet til ukjent adresse; ***das ist mir*** ~ det er ukjent for meg; **U~e/r** (en) ukjent (den ~e, ~e, de ~e); **~erweise** ***grüß sie ~!*** hils henne selv om vi ikke kjenner hverandre!

unbe|kleidet uten klær, naken (-t, -kne); **~kümmert** ubekymret (-, -e), sorgløs (-t, -e); **~lastet** **1.** *Haus:* gjeldfri (-tt, -e), uten heftelser; **2.** *Person:* ***juristisch*** ~ juridisk sett uten skyld; **3.** *ohne Schadstoffe:* fri for skadelige stoffer; **~lebt** livløs (-t, -e); *Gegend:* folketom (-t, -me), øde (-); **~leckt** uberørt (-, -e), upåvirket; **~lehrbar** egenrådig (-, -e); ***sie ist*** ~ det ikke

nytter å snakke til henne; **~liebt** upopulær (-t, -e); **~mannt** ubemannet (-, -e); **~merkt** ubemerket (-, -e); **~nommen** ***es bleibt/ist ihm ~ zu ...*** det står ham fritt å ...; **~nutzt** ubrukt (-, -e), ubenyttet; **~obachtet** ubemerket (-, -e)

unbequem *Sessel:* ubekvem (-t, -me), ubehagelig (-, -e); *Frage:* ubehagelig, brysom (-t, -me); **U~lichkeit** ubehagelighet (-en, -er)

unberechenbar uberegnelig (-, -e); **U~keit** uberegnelighet (-en, -er)

unbe|rechtigt uberettiget (-, -e); **~rücksichtigt** ***etw ~ lassen*** ikke ta hensyn til noe (tok-tatt)

unbe|rührt 1. *unbenutzt:* urørt (-, -e), ubrukt; 2. *Natur/Frau:* u(be)rørt; 3. *unbeeinflusst:* uberørt, upåvirket; **~schädigt** uskadd (-, -e); **~schäftigt** uvirksom (-t, -me), ubeskjeftiget (-, -e), arbeidsløs (-t, -e)

unbescheiden ubeskjeden (-t, -dne); **U~heit** ubeskjedenhet (-en)

unbe|scholten rettskaffen (-t, -fne), hederlig (-, -e), uplettet (-, -e); **~schrankt** ***~er Bahnübergang*** jernbaneovergang uten bom; **~schränkt** ubegrenset (-, -e), uinnskrenket; **~schreiblich** ubeskrivelig (-, -e); **~schrieben** ubeskrevet (-, -e), blank (-t, -e); ***ein ~es Blatt*** et ubeskrevet blad *(auch fig)*

unbeschwert sorgløs (-t, -e), ubesværet (-, -e); **U~heit** sorgløshet (-en), ubesværethet

unbe|sehen usett (-, -e); ***das glaube ich dir ~*** jeg tror deg på ditt ord; **~setzt** *Stelle:* ubesatt (-, -e), ledig (-, -e); **~siegbar** uovervinnelig (-, -e); **~sonnen** ubetenksom (-t, -me), uoverveid (-, -e), tankeløs (-t, -e); **~sorgt** ubekymret (-, -e), sorgløs (-t, -e), trygg (-gt, -gge)

unbeständig ustadig (-, -e), vankelmodig; **U~keit** ustadighet (-en), vankelmodighet

unbe|stätigt ubekreftet (-, -e); **~stechlich** ubestikkelig (-, -e); **~stimmbar** ubestemmelig (-, -e)

unbestimmt ubestemt (-, -e); *Gefühl auch:* vag (-t, -e), uklar (-t, -e); ***~es Fürwort*** ubestemt pronomen; **U~heit** ubestemthet (-en, -er), uklarhet

unbe|streitbar ubestridelig (-, -e), udiskutabel (-t, -ble); **~stritten** ubestridt (-, -e); **~teiligt** 1. *an einem Verbrechen:* ikke delaktig (-, -e); 2. *teilnahmslos:* uinteressert (-, -e), uengasjert; **~tont** ubetont (-, -e), trykklett, trykksvak (-t, -e); **~trächtlich** ubetydelig (-, -e), uvesentlig

unbeugsam ubøyelig (-, -e)

unbe|wacht ubevoktet (-, -e); **~waffnet** ubevæpnet (-, -e); **~wältigt** uløst (-, -e), uavklart; **~wandert** uerfaren (-t, -rne), uvitende (-)

unbeweg|lich 1. ubevegelig (-, -e); ***~e Güter*** fast eiendom; 2. *stur auch:* sta (-), ufleksibel (-t, -ble); **U~lichkeit** ubevegelighet (-en), stahet; **~t** *Blick:* stiv (-t, -e); *Gesicht:* uttrykksløs (-t, -e)

unbe|weisbar ubeviselig (-, -e); **~wiesen** ubevist (-, -e); **~wohnbar** ubeboelig (-, -e); **~wohnt** ubebodd (-, -e)

unbewusst ubevisst (-, -e); ***das U~e*** det ubevisste

unbe|zahlbar 1. *zu teuer:* for dyr/kostbar (-t, -e); ***ein ~er Preis*** en uoverkommelig (-, -e) pris; 2. *unersetzlich:* ubetalelig, uerstattelig; **~zahlt** ubetalt (-, -e); **~zähmbar** vilter (-t, -tre), ustyrlig (-, -e); **~zwingbar** ubetvingelig (-, -e)

unbiegsam stiv (-t, -e), ufleksibel (-t, -ble), ubøyelig (-, -e)

unbillig urimelig (-, -e), urettmessig

unblutig ublodig (-, -e)

unbrauchbar ubrukbar (-t, -e), ubrukelig (-, -e); **U~keit** ubrukelighet (-en)

unbürokatisch ubyråkratisk (-, -e)

unchristlich ukristelig (-, -e), ugudelig

und og; ***~ was jetzt?*** og hva nå?; ***na ~?*** og (hva) så?; ***~ ob!*** det skal gudene vite!; ***~ so weiter*** og så videre (osv.); ***nach ~ nach*** litt etter litt

Undank utakk (-en); ***~ ist der Welt Lohn*** utakk er verdens lønn *(sprw)*; **u~bar** utakknemlig (-, -e); **~barkeit** utakknemlighet (-en)

un|datiert udatert (-, -e); **~definierbar** udefinerbar (-t, -e), ubestemmelig (-, -e); **~demokratisch** udemokratisk (-, -e); **~denkbar** utenkelig (-, -e), umulig; **~denklich** ***seit ~en Zeiten*** i uminnelige tider

undeutlich utydelig (-, -e), uklar (-t, -e), vag (-t, -e); **U~keit** utydelighet (-en, -er), uklarhet

undicht utett (-, -e); *wasserdurchlässig auch:* lekk (-kt, -kke); ***~e Stelle*** utetthet, lekkasje; ***~ sein*** lekke (-et), være utett

Unding uting (-en, -)

un|diplomatisch udiplomatisk (-, -e); **~diszipliniert** udisiplinert (-, -e)

unduldsam intolerant (-, -e) [-aŋ], utålsom (-t, -me); **U~keit** intoleranse (-n, -r), utålsomhet (-en)

undurch|dringlich ugjennomtrengelig (-, -e), tett (-, -e); **~führbar** ugjennomførlig (-, -e), ugjennomførbar (-t, -e), ugjørlig; **~lässig** ugjennomtrengelig (-, -e), tett (-, -e); **~schaubar** ugjennomskuelig (-, -e); **~sichtig** 1. *opak:* ugjennomsiktig (-, -e), ugjennomskinnelig, opak (-t, -e); 2. *fig:* uklar (-t, -e), obskur (-t, -e), ugjennomskuelig

uneben ujevn (-t, -e), knudret(e) (-, -e); *Straße:* humpet(e); ***gar nicht so ~ fig:*** slett ikke så verst; **U~heit** ujevnhet (-en, -er), dump/hump (-en, -er); ***die Straße hat viele ~en*** veien har mange humper

un|echt uekte (-); **~ehelich** ***ein ~es Kind*** et barn født utenfor ekteskap; **~edel** uedel (-t, -dle)

unehrenhaft uhederlig (-, -e), uverdig, æreløs (-t, -e)

unehrlich uærlig (-, -e), uredelig; **U~keit** uærlighet (-en, -er), uredelighet, falskhet

uneigennützig uegennyttig (-, -e), uselvisk (-, -e)

uneigentlich uegentlig (-, -e); ***~e Bedeutung*** uegentlig/overført (-, -e) betydning

uneinge|schränkt uinnskrenket (-, -e), ubetinget; **~weiht** uinnvidd (-, -e), uinnviet (-, -e)

uneinig uenig (-, -e), uforlikt (-, -e); ***mit jdm über etw ~ sein*** være uenig med en om noe; **U~keit** uenighet (-en, -er)

uneinnehmbar uinntakelig (-, -e)

uneins *s. uneinig*

un|einsichtig sta (-), forstokket (-, -e), urimelig (-, -e); **~empfänglich** uimottakelig (-, -e)

unempfindlich 1. *abgehärtet:* immun (-t, -e), uimottakelig (-, -e), motstandsdyktig; ***~ gegen Bakterien/Kälte*** motstandsdyktig mot bakterier/kulde; ***~ gegen Kritik*** uimottakelig for kritikk; **2.** *gleichgültig:* ufølsom (-t, -me), likegyldig; **U~keit** uimottakelighet (-en), motstandsdyktighet, ufølsomhet

unendlich 1. *adj* uendelig (-, -e), endeløs (-t, -e), grenseløs; ***eine ~e Liebe*** en grenseløs kjærlighet; ***bis ins U~e*** i det uendelige; **2.** *adv* svært, umåtelig, uendelig, grenseløst; ***~ enttäuscht*** umåtelig skuffet; ***~ viele Möglichkeiten*** uendelig mange muligheter; **U~keit** uendelighet (-en, -er)

unentbehrlich uunnværlig (-, -e), umistelig; ***sich ~ machen*** gjøre seg uunnværlig; **U~keit** uunnværlighet (-en)

unent|deckt uoppdaget (-, -e); **~geltlich** gratis (-), vederlagsfri (-tt, -e); **~rinnbar** uunngåelig (-, -e); **~schieden 1.** *Frage:* uavklart (-, -e); **2.** *Person:* tvilrådig (-, -e), usikker (-t, -kre); **3.** *Spiel:* uavgjort; ***~ spielen*** spille uavgjort

Unentschieden uavgjort (resultat/kamp); ***sich mit einem ~ begnügen*** nøye seg med uavgjort

unentschlossen ubestemt (-, -e), ubesluttsom (-t, -me), usikker (-t, -kre), vinglet(e) (-, -e), nølende (-); **U~heit** ubesluttsomhet (-en), usikkerhet, vingling (-en/-a), nøling

unentschuld|bar utilgivelig (-, -e); **~igt** uten unnskyldning

unentwegt *zielstrebig:* urokkelig (-, -e), ukuelig; *unermüdlich:* utrettelig; *ununterbrochen:* uavlatelig, i ett sett; ***~e Bemühungen*** utrettelige anstrengelser; ***ein ~er Optimist*** en ukuelig optimist; ***jdn ~ anstarren*** stå og stirre på en; ***~ reden*** snakke i ett sett

unerbittlich ubønnhørlig (-, -e), ubøyelig, uforsonlig; **U~keit** ubønnhørlighet (-en), uforsonlighet

unerfahren uerfaren (-t, -rne); **U~heit** uerfarenhet (-en)

uner|findlich ubegripelig (-, -e), uforklarlig; **~forscht** uutforsket (-, -e); **~freulich** kjedelig (-, -e), lei (-t, -e), forstemmende (-); *ärgerlich:* ergerlig; **~füllbar** uoppfyllelig (-, -e), uoppnåelig; **~füllt** uoppfylt (-, -e), uinnfridd (-, -e); **~giebig** *nicht der Mühe wert:* bortkastet (-, -e), til liten nytte; *unrentabel:* ulønnsom (-t, -me); **~gründlich** uutgrunnelig (-, -e), uransakelig, uforklarlig; **~heblich** ubetydelig (-, e), uvesentlig; **~hört 1.** *empörend:* uhørt (-, -e), uhyrlig (-, -e), skandaløs (-t, -e); **2.** *Gebet:* uoppfylt (-, -e); **3.** *adv* uhyre, veldig, utrolig; ***~ interessant*** uhyre interessant; **~kannt** ikke gjenkjent (-, -e); **~klärlich** uforklarlig (-, -e), ubegripelig, ufattelig, uutgrunnelig; **~lässlich** helt nødvendig (-, -e), uomgjengelig; **~laubt** ulovlig (-, -e), ikke tillatt (-, -e); **~messlich** umåtelig (-, -e), enorm (-t, -e); ***von ~em Wert*** av enorm verdi; **~müdlich** utrettelig (-, -e), ukuelig, iherdig; **~probt** uprøvd (-, -e); **~quicklich** *s. unerfreulich*

uner|reichbar 1. uoppnåelig (-, -e); ***ein ~es Ziel*** et uoppnåelig mål; **2.** *nicht zu treffen:* ikke å få tak i, ikke å treffe; ***er ist heute ~*** han er ikke å treffe i dag; **~reicht** uovertruffen (-t, -fne), uten sidestykke; **~sättlich** umettelig (-, -e); **~schlossen 1.** *Gebiet:* uutforsket (-, -e); **2.** *Ressourcen:* ikke utnyttet; **~schöpflich** uuttømmelig (-, -e); **~schrocken** uredd (-, -e), uforferdet (-, -e), fryktløs (-t, -e); **~schütterlich 1.** urokkelig (-, -e), ukuelig, standhaftig; ***eine ~e Hoffnung*** et urokkelig håp; ***eine ~e Ruhe*** en uforstyrrelig ro; **~schwinglich** for dyr (-t, -e); ***ein ~er Preis*** en uoverkommelig (-, -e) pris; **~setzlich** uerstattelig (-, -e); ***~e Werte*** umistelige verdier; **~träglich 1.** *Situation/Schmerz:* uutholdelig (-, -e), uholdbar (-t, -e), utålelig; **2.** *Mensch:* ufordragelig, utålelig; **3.** *adv:* ulidelig, skrekkelig, utålelig, uutholdelig; ***~ heiß*** ulidelig varmt

uner|wähnt unevnt (-, -e), uomtalt; **~wartet** uventet (-, -e), uforutsett; **~widert 1.** *Brief/Frage:* ubesvart (-, -e); **2.** *Liebe:* ugjengjeldt;

~wünscht uønsket (-, -e), uvelkommen (-t, -komne); **~zogen** uoppdragen (-t, -gne)
unfähig udugelig (-, -e), uskikket (-, -e), inkompetent; ~ ***sein, etw zu tun*** ikke være i stand til å gjøre noe; **U~keit** udugelighet (-en), uskikkethet, inkompetanse (-n) [-tansə]
unfair unfair (-) [eng], usportslig (-, -e)
Unfall ulykke (-n/-a, -r), ulykkestilfelle (-t, -r); ***kleiner*** ~ uhell (-et, -); ***tödlicher*** ~ dødsulykke; ***einen ~ erleiden*** være utsatt for en ulykke; ***durch einen ~ ums Leben kommen*** omkomme i en ulykke; **~auto** ulykkesbil (-en, -er); **~flucht** ~ ***begehen*** flykte fra ulykkesstedet; **u~frei** skadefri (-tt, -e), uten uhell; ~ ***fahren*** kjøre skadefritt; **~gefahr** ulykkesfare (-n, -r), fare for ulykker; **~opfer** ulykkesoffer (-et, -fre); **~ort** ulykkessted (-et, -er); **u~sicher** ulykkessikker (-t, -sikre); **~station** akuttmottak (-et, -); **~tote/r** (en) forulykket (den ~e, ~e, de ~e); **u~trächtig** ulykkesutsatt (-, -e); *Straße auch:* trafikkfarlig (-, -e); **~verhütung** forebygging (-en/-a) av ulykker; **~verletzte/r** (en) ulykkesskadd (den ~e, ~e, de ~e); **~versicherung** ulykkesforsikring (-en/-a, -er); **~wagen 1.** *beschädigter Wagen:* ulykkesbil (-en, -er); **2.** *Rettungswagen:* ambulanse (-n, -r), sykebil (-en, -er); **~zeug|e/~in** vitne (-t, -r) til en ulykke
unfassbar ufattelig (-, -e), ubegripelig
unfehlbar ufeilbarlig (-, -e), usvikelig; ***ein ~es Gespür*** et usvikelig instinkt; *Papst:* ufeilbarlig; **U~keit** ufeilbar(lig)het (-en, -er)
un|fein ufin (-t, -e), grov (-t, -e); **~fern** ~ ***des Hauses*** ikke langt fra huset; **~fertig** uferdig (-, -e); *unreif:* umoden (-t, -dne)
Unflat ukvemsord (-et, -), skjellsord
un|flätig uanstendig (-, -e), anstøtelig, grov (-t, -e), griset(e) (-, -e); **~es Gerede** griseprat; ***ein ~er Witz*** en grov vits, *pop* en grovis; **~flektierbar** *ling:* ubøyelig (-, -e); **~flexibel** ufleksibel (-t, -ble); **~folgsam** ulydig (-, -e), umedgjørlig; **~formatiert** uformatert (-, -e); **~förmig** uformelig (-, -e), plump (-t, -e), klumpet(e) (-, -e), bumset(e); **~förmlich** uformell (-lt, -lle); **~frankiert** ufrankert (-, -e); **~frei 1.** *Volk:* ufri (-tt, -e); **2.** *gehemmt:* ufri, hemmet (-, -e), forknytt; ***er wirkt sehr*** ~ han virker svært hemmet; **~freiwillig 1.** *erzwungen:* ufrivillig (-, -e), tvungen (-t, -gne); **2.** *nicht beabsichtigt:* ufrivillig, ikke tilsiktet (-, -e)
unfreundlich 1. uvennlig (-, -e), uelskverdig; **2.** *Wetter:* dårlig; **U~keit** uvennlighet (-en)
Unfriede(n) ufred (-en), uro (-en/-a)
unfruchtbar 1. *steril:* ufruktbar (-t, -e), steril (-t, -e); **2.** *Erde:* karrig (-, -e), skrinn (-nt, -nne); **3.** *Gespräch:* ufruktbar, nytteløs (-t, -e); **4.** *Arbeit:* uproduktiv (-t, -e); **U~keit** sterilitet (-en), karrighet (-en), nytteløshet
Unfug 1. *belästigendes Benehmen:* ugagn (-et), rampestreker *(pl)*, bråk (-et); ***grober*** ~ *jur:* ordensforstyrrelse (-n, -r); ~ ***treiben*** lage bråk, gjøre ugagn, drive med rampestreker; **2.** *Unsinn:* dumheter *(pl)*, tull (-et), tøys (-et), vrøvl (-et); ***das ist*** ~ det er bare tull og tøys
Ungar|/in ungarer (-en, -e, -rne); **u~isch** ungarsk (-, -e); **~isch** ungarsk (-en); **~n** Ungarn
ungastlich ugjestfri (-tt, -e), lite gjestfri
unge|achtet ~ ***dessen*** til tross for det, tross det, trass i det; **~ahnt** uant (-, -e); **~beten** *Gast:* ubedt (-, -e), ubuden (-t, -dne); ~ ***Werbung schicken*** sende reklame uoppfordret; **~bildet** udannet (-, -e); **~boren** ufødt (-, -e); **~bräuchlich** uvanlig (-, -e); **~braucht** ubrukt (-, -e), ubenyttet; **~brochen 1.** *ganz:* hel (-t, -e), intakt (-, -e), ubrutt; **2.** *Kraft:* usvekket; ***mit ~er Kraft*** med usvekket kraft; **~bührlich** upassende (-), usømmelig (-, -e), utilbørlig; **~bunden 1.** *Buch:* uinnbundet (-, -dne); **2.** *frei:* fri (-tt, -e), ubundet; **~deckt 1.** *Bedarf/Sport:* udekket (-, -e); **2.** ***ein ~er Scheck*** en sjekk uten dekning
Ungeduld utålmodighet (-en); **u~ig** utålmodig (-, -e), tålsom (-t, - me)
ungeeignet uegnet (-, -e), uskikket, ubrukelig (-, -e), uhensiktsmessig; ***eine ~e Methode*** en uegnet metode; ***als Lehrer ~ sein*** uskikket til å være lærer
ungefähr 1. *adj* omtrentlig (-, -e), tilnærmet (-, -e), løselig; ***eine ~e Zahl*** et omtrentlig tall; ***eine ~e Berechnung*** en løselig beregning; **2.** *adv* omtrent, cirka (ca.) [si-], omkring, rundt; ~ ***zwei Wochen*** omtrent to uker; ***nicht von ~*** ikke for ingenting, ikke uten grunn; ***ja, so ~*** ja, noe sånt
unge|fährdet ikke truet (-, -e), sikker (-t, sikre), trygg (-gt, -gge); **~fährlich** ufarlig (-, -e), farefri (-tt, -e); **~fällig** lite imøtekommende (-), uhjelpsom (-t, -me); **~fragt** uspurt (-, -e), uten å ha blitt spurt; **~halten** irritert (-, -e), ergerlig (-, -e); **~heizt** uoppvarmet (-, -e); **~hemmt** uhemmet (-, -e); **~heuer** enorm (-t, -e), svær (-t, -e), veldig (-, -e), umåtelig, voldsom (-t, -me), uhyre (-); **~e Möglichkeiten** enorme muligheter; ~ ***wichtig*** uhyre/enormt viktig
Ungeheuer uhyre (-t, -r), monster (-et, -tre); **u~lich** *empörend:* uhyrlig (-, -e), opprørende

(-); *s. auch ungeheuer;* **~lichkeit** uhyrlighet (-en, -er)

unge|hindert uhindret (-, -e); **~hobelt 1.** uhøvlet (-, -e), ru (-); **2.** *fig:* ubehøvlet (-, -e), upolert, plump (-t, -e); **~hörig 1.** *unschicklich:* upassende (-), usømmelig (-, -e); **2.** *frech:* frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e)

ungehorsam ulydig (-, -e); **U~** ulydighet (-en)

unge|kämmt ukjemmet (-, -e); **~klärt** *Verbrechen:* uoppklart (-, -e); **~kocht** ukokt (-, -e); **~künstelt** ukunstlet (-, -e), naturlig (-, -e); **~kürzt** uavkortet (-, -e), uforkortet, ubeskåret; **~laden 1.** *Person:* ubedt (-, -e), ubuden (-t, -dne); **2.** *Waffe:* uladd (-, -e); **3.** *Batterie:* uladet (-, -e)

ungelegen ubeleilig (-, -e), ugunstig; ***es kommt mir ~*** det er ubeleilig for meg, det passer dårlig for meg; **U~heit** uleilighet (-en, -er), bry (-et); ***jdm ~en verursachen*** være til bry for en

unge|lehrig ikke lærevillig (-, -e), tungnem (-t, -me); **~lenk** klosset (-, -e), stiv (-t, -e), ubehjelpelig (-, -e); **~lenkig** hengslet(e) (-, -e), ulenkelig; **~lernt** ufaglært (-, -e); **~logen** faktisk (-, -e), virkelig (-, -e); ***ich habe ~ jeden Tag trainiert*** jeg trente faktisk hver dag

unge|mein utrolig (-, -e), ualminnelig, u(sed)vanlig, uhyre (-), enorm (-t, -e); ***ein ~er Erfolg*** en enorm suksess; *adv auch:* svært; ***~ viele*** enormt/svært mange; ***~ hübsch*** ualminnelig pen; **~mindert** uforminsket (-, -e)

ungemütlich 1. *Zimmer:* utrivelig (-, -e), ukoselig; **2.** *Person:* utrivelig, ubehagelig; **3.** *Lage/Gefühl:* ubehagelig; ***es war richtig ~*** det var skikkelig ubehagelig; **4.** *unheimlich:* uhyggelig, skummel (-t, -skumle); ***eine ~e Gegend*** et skummelt strøk; **U~keit** utrivelighet (-en), ubehagelighet, uhygge (-n/-a)

ungenannt anonym (-t, -e), unevnt (-, -e)

un|genau unøyaktig (-, -e), omtrentlig, upresis (-t, -e), vag (-t, -e); **~geniert** usjenert (-, -e), utvungen (-t, -gne), ubesværet; **~genießbar 1.** *Essen:* uspiselig (-, -e); *Getränk:* udrikkelig; **2.** *Person:* ufordragelig, utålelig; **~genügend** mangelfull (-t, -e), utilstrekkelig (-, -e); *Schulnote:* stryk (-et, -); *in Dtschl:* 6; *in Norw:* 1

unge|nutzt uutnyttet (-, -e), ubenyttet, ubrukt; ***die Gelegenheit ~ lassen*** la sjansen gå fra seg; **~öffnet** uåpnet (-, -e); **~ordnet** uordnet (-, -e); **~pflegt** upleiet (-, -e), uflidd (-, -e), ustelt, sjusket(e) (-, -e); **~prüft** uprøvd (-, -e)

un|gerade ikke rett (-, -e); *math:* ulike (-); ***~ Zahl*** ulike tall, oddetall; **~geraten** *Kind:* uoppdragen (-t, -gne); **~gerechnet** ikke medregnet

ungerecht urettferdig (-, -e); ***zu jdm ~ sein*** være urettferdig mot en; **~fertigt** uberettiget (-, -e); **U~igkeit** urettferdighet (-en, -er); ***eine ungeheure ~*** en blodig urettferdighet

ungeregelt 1. *regellos:* uregulert (-, -e); **2.** *unordentlich:* uordentlig (-, -e), uregelmessig

ungereimt 1. *ohne Reim:* rimfri (-tt, -e), urimet (-, -e); **2.** *absurd:* meningsløs (-t, -e), absurd (-, -e), urimelig (-, -e); **U~heit** meningsløshet (-en, -er), urimelighet

ungern ugjerne, nødig, motstrebende

unge|rührt *gleichgültig:* uberørt (-, -e), likegyldig (-, -e), kald (-t, -e); **~sagt** usagt (-, -e); **~salzen** usaltet (-, -e); **~sättigt** umettet (-, -e); **~schehen** ugjort (-, -e), uskjedd (-, -e); ***ich würde es gern ~ machen*** jeg skulle ønske det var ugjort

Ungeschick klossethet (-en, -er), ubehjelpelighet; **u~t** klosset(e) (-, -e), klønet(e), fomlet(e); ***ein ~er Mensch*** en kløne, en klossmajor; ***sich ~ verhalten*** oppføre seg som en kloss

unge|schlacht *grob:* plump (-t, -e), ubehøvlet (-, -e); *Körper:* grovbygd (-, -e), uformelig (-, -e); **~schliffen** uslipt (-, -e); *fig:* uslepen (-t, -pne), upolert; **~schmälert** ubeskåret (-, -e); **~schminkt** usminket (-, -e); **~schoren** uklippet (-, -e); *fig:* helskinnet, uantastet; ***~ davonkommen*** komme helskinnet fra det; **~schrieben** uskreven (-vet, -vne); ***ein ~es Gesetz*** en uskreven lov; **~sehen** usett (-, -e), skjult; **~sellig** uselskapelig (-, -e), usosial (-t, -e); **~setzlich** lovstridig (-, -e), ulovlig; **~sichert** usikret (-, -e); **~stört** uforstyrret (-, -e), usjenert; **~straft** ustraffet (-, -e); ***~ davonkommen*** komme ustraffet fra det

ungestüm heftig (-, -e), hissig, voldsom (-t, -me), ustyrlig; **U~** heftighet (-en, -er), voldsomhet

unge|sund 1. *schlecht für die Gesundheit:* usunn (-nt, -nne), helsefarlig (-, -e); ***~es Essen*** usunn mat; **2.** ***~ aussehen*** se usunn ut; **~süßt** usøtet (-, -e); **~teilt** udelt (-, -e); **~trübt** klar (-t, -e), uforfalsket (-, -e), re(i)n (-t, -e); ***~e Freude*** uforfalsket glede; **U~tüm** monster (-et, -tre), uhyre (-t, -r), koloss (-en, -er); ***ein ~ von Gebäude*** et monster av et bygg

ungewandt ubehjelpelig (-, -e), urutinert (-, -e)

ungewiss usikker (-t, -kre), uviss (-t, -e); ***eine ~e Zukunft*** en usikker fremtid; ***es ist ~, ob ...*** det er uvisst om ...; ***jdn im U~en lassen*** la en sveve i uvisshet; **U~heit** usikkerhet (-en, -er), uvisshet

unge|wöhnlich u(sed)vanlig (-, -e); ***eine ~e Methode*** en uvanlig metode; **~wohnt** uvant (-, -e); ***eine ~e Rolle spielen*** spille en uvant

rolle; ***das ist für mich ganz ~*** det er helt uvant for meg; **~wollt** utilsiktet (-, -e); ***eine ~e Schwangerschaft*** en ikke planlagt graviditet; **~zählt** *zahllos:* utallig (-, -e); *nicht gezählt:* utellet (-, -e); **~zählt** utemmet (-, -e); **~zeichnet** usignert (-, -e), uten underskrift

Ungeziefer skadedyr (-et, -), utøy (-et) *(auch fig)*

ungezogen *Kind:* uoppdragen (-t, -gne), uskikkelig (-, -e), frekk (-kt, -kke), ulydig; *Hund:* ulydig; **U~heit** uoppdragenhet (-en)

unge|zügelt utøylet (-, -e), tøylesløs (-t, -e), sprelsk (-, -e), utemmet; ***der ~e Kapitalismus*** den utøylet kapitalismen; ***ein ~er Lebensstil*** en tøylesløs livsstil; **~zwungen** utvungen (-t, -gne), ledig (-, -e), naturlig, uhøytidelig

ungiftig ugiftig (-, -e), giftfri (-tt, -e)

Unglaub|e vantro (-en/-a); **u~haft** utroverdig (-, -e), tvilsom (-t, -me)

ungläubig 1. *Blick/Lächeln:* vantro (-); ***ein ~es Raunen*** en vantro mumling; **2.** *rel:* vantro, gudløs (-t, -e); **U~e/r** en vantro (den ~, ~, de ~)

unglaub|lich utrolig (-, -e); ***eine ~e Geschichte*** en utrolig historie; ***~ hübsch*** utrolig pen; **~würdig** utroverdig, upålitelig (-, -e), ikke til å stole på

ungleich 1. *unähnlich:* ulik (-t, -e), forskjellig (-, -e) (fra); ***mit ~en Waffen schießen*** skyte med ulike våpen; **2.** *nicht eben(bürtig):* ulik, ujevn (-t, -e); ***ein ~er Kampf*** en ujevn kamp; ***~ verteilt*** ulikt fordelt; **3.** *Schuhe:* umake (-); ***zwei ~e Schuhe*** to umake sko; **4.** *adv vor komp:* langt, mye; ***es ist ~ besser als ...*** det er langt/mye bedre enn ...; **~artig** uensartet (-, -e), ulik (-t, -e)

Ungleich|behandlung forskjellsbehandling (-en/-a, -er); **U~heit** forskjell (-en, -er), ulikhet (-en, -er)

ungleichmäßig ujevn (-t, -e), uregelmessig (-, -e), ulik (-t, -e); **U~keit** ujevnhet (-en, -er), uregelmessighet

Unglück 1. *Unfall:* ulykke (-n/-a, -r), ulykkestilfelle (-t, -r); ***ein großes ~ ist passiert*** det har skjedd en stor ulykke; ***ein ~ kommt selten allein*** en ulykke kommer sjelden alene; **2.** *Pech:* uhell (-et, -); ***~ im Spiel, Glück in der Liebe*** uhell i spill, hell i kjærlighet; ***Glück im ~*** hell i uhellet; ***zu allem ~*** til alt uhell; **3.** *Elend:* ulykke, elendighet (-en, -er); ***diese Tage brachten viel ~ übers Land*** disse dagene brakte stor ulykke over landet

unglücklich 1. *traurig:* ulykkelig (-, -e), trist (-, -e); ***~e Liebe*** ulykkelig kjærlighet; ***ein ~es Ende*** en trist slutt; ***über etw ~ sein*** være ulykkelig over noe, være lei seg for noe; **2.** *vom Pech verfolgt:* uheldig; ***~er Zufall*** uhell, uflaks; **3.** *ungeschickt:* uheldig, klosset(e) (-, -e); ***eine ~e Äußerung*** en uheldig uttalelse; ***sich ~ verhalten*** oppføre seg uheldig; *Bewegung auch:* forkjært (-, -e); ***~ stürzen*** falle forkjært; **~erweise** ulykkeligvis, uheldigvis

Unglücks|auto ulykkesbil (-en, -er); **~botschaft** ulykkesbudskap (-et, -)

unglückselig ulykksalig (-, -e) uheldig

Unglücks|fall ulykkestilfelle (-t, -r), ulykke (-n/ -a, -r); **~rabe** ulykkesfugl (-en, -er)

Un|gnade unåde (-n); ***bei jdm in ~ fallen*** falle i unåde hos en; **u~gnädig** unådig (-, -e); ***etw ~ aufnehmen*** ta noe unådig opp

ungültig ugyldig (-, -e); ***etw für ~ erklären*** erklære noe for ugyldig; *Sport:* ugyldig, død (-t, -e); ***ein ~er Wurf*** et dødt kast; **U~keit** ugyldighet (-en)

Un|gunst ugunst (-en), disfavør (-en), unåde (-n); ***zu meinen ~en*** til ugunst for meg, i min disfavør; ***das spricht zu seinen ~en*** det taler mot ham; **u~günstig** ugunstig (-, -e), ufordelaktig, uheldig; ***bei ~em Wetter*** hvis været er dårlig

un|gut dårlig (-, -e), ubehagelig, ille (-); ***ein ~es Gefühl*** en ubehagelig følelse; ***nichts für ~!*** ikke ta det ille opp!; **~haltbar** uholdbar (-t, -e); **~handlich** uhåndterlig (-, -e), tungvint (-, -e); **~harmonisch** uharmonisk (-, -e)

Unheil ulykke (-n/-a, -r); *Schaden:* skade (-n, -r); ***viel ~ anrichten*** gjøre stor skade; ***~ bringend*** ulykkesbringende; ***jdn vor ~ bewahren*** bevare en fra alt ondt; **u~bar 1.** *Krankheit:* uhelbredelig (-, -e); ***~ krank*** uhelbredelig syk; **2.** *Schaden:* ubotelig; **u~voll** illevarslende (-), uhellsvanger (-t, -gre), uhyggelig (-, -e)

unheimlich 1. *Furcht erregend:* uhyggelig (-, -e), skummel (-t, skumle), skremmende (-), nifs (-t, -e); ***eine ~e Geschichte*** en nifs historie; ***eine ~e Gegend*** et skummelt strøk; **2.** *verst adj/adv* voldom (-t, -me), utrolig, uhørvelig, vanvittig; ***~e Schmerzen*** voldsomme smerter; ***~ viel*** utrolig mye; ***~ lustig*** vanvittig morsom

unhöflich uhøflig (-, -e); ***zu jdm ~ sein*** være uhøflig mot en; **U~keit** uhøflighet (-en)

Unhold udyr (-et, -), monster (-et, -tre)

unhörbar uhørlig (-, -e)

unhygienisch uhygienisk (-, -e)

Uni universitet (-et, -er)

uni(farben) ensfarget (-, -e)

Uniform uniform (-en/-a, -er); **u~ieren** uniformere (-te) *(auch fig)*

Unikum unikum (-et, -er)

un|intelligent uintelligent (-, -e); **~interessant** uinteressant (-, -e) [-aŋ]; **~interessiert** uinteressert (-, -e)
Union union (-en, -er); ***die Europäische ~*** Den europeiske union(en) (EU)
universal universal (-t, -e), universell (-lt, -lle); **U~erb|e/~in** universalarving (-en, -er); **U~genie** universalgeni (-et, -er), [-ʃeni]; **U~mittel** universalmiddel (-et, -dler)
universell universell (-lt, -lle)
Universität universitet (-et, -er); ***die ~ Bergen*** Universitetet i Bergen; ***an der ~ studieren*** studere ved universitetet; **~sbibliothek** universitetsbibliotek (-et, -)
Universum univers (-et, -er), kosmos (-et, -er), verdensalt (-et)
Unke *zool:* klokkefrosk (-en, -er); **u~n** svartmale (-te), male fanden på veggen
unkenntlich u(gjen)kjennelig (-, -e); **U~keit** u(gjen)kjennelighet (-en)
Unkenntnis uvitenhet (-en), manglende kunnskap(er)
Unkenruf pessimistisk utsagn (-et, -), ulykkesprofeti (-en, -er)
unklar 1. *undurchsichtig:* uklar (-t, -e), ugjennomsiktig (-, -e), diffus (-t, -e), grumset(e) (-, -e); **2.** *Gedanken/Aussagen:* uklar, diffus, tåket(e), ubestemt (-e), vag (-t, -e); *ungewiss:* usikker (-t, -kre), uviss (-t, -e); ***~e Formulierungen*** vage formuleringer; ***mir ist ~, wie ...*** det er uklart for meg hvordan ...; ***sich über etw im U~en sein*** være usikker/uviss på noe; **U~heit** uklarhet (-en, -er), vaghet, ubestemthet, uvisshet
un|kleidsam ukledelig (-, -e); **~klug** uklok (-t, -e), ufornuftig (-, -e); **~kompliziert** ukomplisert (-, -e), enkel (-t, -kle), grei (-t, -e); **~kontrollierbar** ukontrollerbar (-t, -e); **~konventionell** ukonvensjonell (-lt, -lle); **~konzentriert** ukonsentrert (-, -e); **~korrekt** ukorrekt (-, -e)
Unkosten omkostninger, kostnader, utgifter *(alle pl)*; ***die laufenden ~*** de løpende utgiftene; **~beitrag** kostnadsbidrag (-et, -)
Unkraut ugress (-et); ***~ jäten*** luke ugress; *fig:* ***~ vergeht nicht*** ugress forgår ikke så lett *(sprw)*; **~bekämpfung** ugressbekjempelse (-n, -r)
un|kritisch ukritisk (-, -e); **~kultiviert** ukultivert (-, -e), udannet; **~kündbar** uoppsigelig (-, -e); **~kundig** ukyndig (-, -e); ***ich bin dessen ~*** jeg behersker det ikke; **~längst** for kort tid siden, (nå) nylig; **~lauter** uhederlig (-, -e), uredelig, illojal (-t, -e), ufin (-t, -e); ***~e Methoden*** ufine metoder; *Werbung:* utilbørlig, villedende (-); **~leidlich** *unerträglich:* ufordragelig (-, -e), *pop* uspiselig; *übellaunig:* i dårlig humør
unles|bar/~erlich uleselig (-, -e)
unleugbar ubestridelig (-, -e), unektelig
unlieb *es ist mir nicht ~* det passer meg bra, jeg har ikke noe imot det; **~sam** ubehagelig (-, -e), kjedelig, uvelkommen (-t, -mne)
un|logisch ulogisk (-, -e); **~lösbar** *Aufgabe:* uløselig (-, -e); *in Wasser:* uoppløselig; **~löschbar** *Feuer:* uslokkelig (-, -e); *Datei:* uslettelig; **~löslich** uoppløselig (-, -e)
Unlust ulyst (-en/-a, -er); *Widerwille:* motvilje (-n, -r), uvilje; **u~ig** motvillig (-, -e)
un|markiert umarkert, ikke markert; **~männlich** umandig (-, -e); **~maßgeblich** ubetydelig (-, -e), uviktig, ikke avgjørende (-)
unmäßig 1. *Essen/Trinken:* umåteholden (-t, -dne), uten måte; **2.** *vers adv:* umåtelig, kolossalt, veldig; ***~ reich*** umåtelig rik; **U~keit** manglende måtehold (-et, -)
Unmenge (en) stor mengde (-n, -r), (en) hel masse; ***eine ~ von Beispielen*** en hel masse eksempler, *umg* en haug med eksempler
Unmensch umenneske (-t, -r), udyr (-et, -); **u~lich** umenneskelig (-, -e), bestialsk (-, -e); **~lichkeit** umenneskelighet (-en)
un|merklich umerkelig (-, -e); **~messbar** umålelig (-, -e); **~missverständlich** entydig (-, -e), som ikke kan misforstås, umisforståelig; *nachdrücklich:* ettertrykkelig; ***jdm etw ~ klarmachen*** gjøre noe klinkende klart for en
un|mittelbar 1. *adj* umiddelbar (-t, -e), direkte (-); *zeitl auch:* spontan (-t, -e); ***eine ~e Folge*** en direkte følge; ***in ~er Nähe*** i umiddelbar nærhet; ***eine ~e Reaktion*** en spontan reaksjon; **2.** *adv:* umiddelbart, like, rett; ***~ vor dem Haus*** rett foran huset; ***~ nach Examen*** like etter eksamen; **~möbliert** umøblert (-, -e); **~modern** umoderne (-)
unmöglich 1. umulig (-, -e), ugjørlig, utelukket (-, -e); ***ein ~er Plan*** en umulig plan; ***nichts ist ~*** ingenting er umulig; ***etw ~ machen*** gjøre noe umulig, umuliggjøre noe; ***U~es verlangen*** forlange det umulige; **2.** *Person/Zustand:* umulig, håpløs (-t, -e), uforbederlig; ***sie sieht ganz ~ aus*** hun ser helt umulig ut; **U~keit** umulighet (-en, -er)
Unmoral umoral (-en); **u~isch** umoralsk (-, -e)
un|motiviert umotivert (-, -e); **~mündig** umyndig (-, -e); **~musikalisch** umusikalsk (-, -e); **U~mut** ergrelse (-n, -r), irritasjon (-en, -er), misnøye (-n, -r)

unnachahmlich uforlignelig (-, -e), makeløs (-t, -e)
unnachgiebig umedgjørlig (-, -e), steil (-t, -e), ubøyelig; **U~keit** umedgjørlighet (-en)
unnachsichtig uforsonlig (-, -e), streng (-t, -e), hardhendt (-, -e); **U~keit** uforsonlighet (-en)
unnahbar utilnærmelig (-, -e), utilgjengelig; **U~keit** utilnærmelighet (-en), utilgjengelighet
un|natürlich unaturlig (-, -e), kunstig; **~normal** unormal (-t, -e); **~nötig** unødvendig (-, -e), unødig; **~nötigerweise** unødig, uten at det er/var nødvendig
unnütz unyttig (-, -e), formålsløs (-t, -e); ***es ist*** ~ det tjener ikke til noe, det er til ingen nytte; ***etw ~ vertun*** sløse bort noe
UNO ***die*** ~ FN [ɛfɛn] (De forente nasjoner)
unordentlich uordentlig (-, -e); *Person auch:* slurvet(e) (-, -e), skjødesløs (-t, -e); ~ ***arbeiten*** arbeide slurvet; *Zimmer auch:* uryddig, rotet(e)
Unordnung uorden (-en, -er), rot (-et); ***die ~ beseitigen*** ordne opp i rotet; ***etw in ~ bringen*** rote til noe; ***alles ist in ~*** alt er i uorden
un|organisch uorganisk (-, -e); **~organisiert** uorganisert (-, -e), uordnet; **~parteiisch** upartisk (-, -e), nøytral (-t, -e), uhildet (-, -e); **~passend 1.** *unschicklich:* upassende (-), anstøtelig (-, -e); **2.** *ungelegen:* ubeleilig, upassende; ***eine ~e Zeit*** en ubeleilig tid; **~passierbar** *Weg:* ufarbar (-t, -e); **~päss|lich** utilpass (-, -e), uvel (-), indisponert (-, -e); ***sich ~ fühlen*** føle seg uvel; **~persönlich** upersonlig (-, -e); **~politisch** upolitisk (-, -e); **~populär** upopulær (-t, -e); **~praktisch** upraktisk (-, -e); **~problematisch** uproblematisk (-, -e), problemfri (-tt, -e); **~professionell** uprofesjonell (-lt, -lle); **~pünktlich** upresis (-t, -e); ***~e Züge*** upresise tog; **~qualifiziert** ukvalifisert (-, -e)
un|rasiert ubarbert (-, -e); **U~rast** rastløshet (-en), uro (-en/-a); **U~rat** avfall (-et), søppel (-et); ~ ***wittern*** ane uråd; **~ratsam** utilrådelig (-, -e); **~realistisch** urealistisk (-, -e)
unrecht urett (-, -e), uriktig (-, -e), feilaktig, feil (-), gal (-t, -e); ~ ***handeln*** handle galt; ~ ***haben*** ta feil, ha urett; ***jdm ~ tun*** gjøre en urett; *sich in jdm täuschen:* ta feil av en
Unrecht urett (-en), overlast (-en/-a); ~ ***dulden*** tåle urett, lide overlast; ***jdm ein ~ antun*** øve urett mot en; ***im ~ sein*** ha urett; ***zu*** ~ med urette; **u~mäßig** urettmessig (-, -e); **~mäßigkeit** urettmessighet (-en, -er)
unredlich uredelig (-, -e), uærlig, uhederlig
unregelmäßig 1. uregelmessig (-, -e); ***~e Verben*** uregelmessige verb; ***in ~en Abständen*** med uregelmessige mellomrom; **2.** *uneben-mäßig auch:* ujevn (-t, -e); ***~e Zähne*** ujevne tenner; ***~er Puls*** uregelmessig puls; **U~keit** uregelmessighet (-en, -er), ujevnhet
unreif umoden (-t, -dne) *(auch fig)*; ***ein ~er Äpfel*** et umodent eple, en eplekart; **U~e** umodenhet (-en)
unrein 1. ure(i)n (-t, -e), skitten (-t, skitne); ***~e Haut*** uren hud; ***etw ins U~e schreiben*** kladde noe; **2.** *mus:* falsk (-t, -e); ***~e Töne*** falske toner; **U~heit** urenhet (-en, -er), skitt (-en); **u~lich** urenslig (-, -e), skittenferdig
un|rentabel urentabel (-t, -ble), ulønnsom (-t, -me); **~rettbar** redningsløs (-t, -e); ~ ***verloren*** redningsløst fortapt
unrichtig uriktig (-, -e), feilaktig, ukorrekt (-, -e), gal (-t, -e), falsk (-t, -e); ***eine ~e Auskunft*** en feilaktig opplysning; **U~keit** uriktighet (-en, -er), feil (-en, -)
Unruhe 1. *Nervosität:* uro (-en/-a), rastløshet (-en); ***jdn in ~ versetzen*** gjøre en urolig; **2.** *Krach:* uro, ufred (-en), bråk (-et); ~ ***stiften*** skape uro, lage bråk; **3.** *Tumult:* uroligheter, opptøyer, tumulter *(alle pl)*; ***politische ~n*** politiske opptøyer; **~herd** urosentrum (-tret, -tre); **~stifter/in** urostifter (-en, -e, -rne), bråkmaker
unruhig urolig (-, -e); *rastlos auch:* hvileløs (-t, -e), rastløs; *besorgt auch:* bekymret (-, -e), engstelig
unrühmlich bedrøvelig (-, -e), sørgelig, vanærende (-)
uns 1. *pers pron/reflex pron* oss; ***sie mögen ~*** de liker oss; ***wir müssen ~ beeilen*** vi må skynde oss; **2.** *rezipr pron:* hverandre; ***wir können ~ nicht ausstehen*** vi kan ikke utstå hverandre
unsach|gemäß *Behandlung:* u(sak)kyndig (-, -e), ikke forskriftsmessig; **~lich** usaklig (-, -e)
un|säglich usigelig (-, -e), uutsigelig, ubeskrivelig; **~sanft** ublid (-t, -e), umild (-t, -e), hårdhendt (-, -e), røff (-ft, -ffe); **~sauber 1.** *schmutzig:* ure(i)n (-t, -e), skitten (-t, -tne); **2.** *Haustiere:* urenslig (-, -e); **3.** *moralisch:* tvilsom (-t, -me), fordektig, suspekt (-, -e); ***ein ~es Geschäft*** en tvilsom forretning; **~schädlich** uskadelig (-, -e), harmløs (-t, -e); ***etw/jdn ~ machen*** uskadeliggjøre noe/n; **~scharf** uskarp (-t, -e); *foto auch:* uklar (-t, -e); **~schätzbar** uvurderlig (-, -e); **~scheinbar** uanselig (-, -e); **~schlagbar** *Argument/Team:* uslåelig (-, -e); *hervorragend auch:* uovertreffelig
unschlüssig ubesluttsom (-t, -me), rådvill (-lt, -lle), tvilrådig (-, -e); **U~keit** ubesluttsomhet (-en, -er), rådvillhet, tvilrådighet

unschön uskjønn (-nt, -nne), ikke pen (-t, -e)
Unschuld 1. uskyld (-en/-a), uskyldighet (-en); ***seine ~ beweisen*** bevise sin uskyld; ***in aller ~*** i all uskyldighet; **2.** *Person:* uskyld(ighet); ***eine ~ vom Lande*** et gudsord (-et, -) fra landet; **3.** *Jungfräulichkeit:* uskyld, dyd (-en), møydom (-men); ***die ~ verlieren*** miste dyden; **u~ig 1.** uskyldig (-, -e); ***~e Gedanken*** uskyldige tanker; ***~ verurteilt werden*** bli uskyldig dømt; ***an etw ~ sein*** være uskyldig i noe; **2.** *jungfräulich:* uskyldig, dydig, uberørt (-, -e); **U~ige/r** (en) uskyldig (den ~e, ~e, de ~e)
unschwer lett (-, -e); ***es lässt sich ~ erraten*** det er lett å gjette
unselbstständig uselvstendig (-, -e); **U~keit** uselvstendighet (-en, -er)
unselig ulykksalig (-, -e)
unser 1. *pers pron gen* oss; ***erbarme dich ~*** forbarm deg over oss; **2.** *poss pron sg m/f* vår, *sg n* vårt, *pl* våre; ***~ Sohn*** vår sønn; ***~e Tochter*** vår datter; ***~ Haus*** vårt hus; ***~e Kinder*** våre barn; ***das sind die U~en*** det er våre
unser|einer/~eins slike som vi/oss; ***~eins hat keine Chance*** slike som oss har ingen sjanse
unsererseits på/fra vår side; ***wir ~*** vi på vår siden, hva oss angår, for vårt vedkommende
unseresgleichen slike som oss, folk som oss
unseriös useriøs (-t, -e)
unseretwegen 1. *wegen uns:* for vår skyld, på grunn av oss; **2.** *von uns aus:* ***~!*** gjerne for oss!
unsicher 1. *gefährlich:* usikker (-t, usikre), utrygg (-gt, -gge); ***eine ~e Gegend*** et utrygt strøk; ***das Eis ist ~*** isen er usikker; **2.** *zweifelhaft:* usikker, tvilsom (-t, -me); ***ein ~er Beweis*** et tvilsomt bevis; **3.** *unstet:* usikker, ustø (-tt, -), vaklende (-); ***mit ~er Stimme*** med usikker stemme; ***sich ~ auf den Beinen fühlen*** føle seg ustø på beina; ***ein ~er Kurs*** en ustø kurs; **4.** *von dem man nichts weiß:* usikker, uviss (-t, -e); ***eine ~e Zukunft*** en usikker fremtid; ***das ist noch ganz ~*** det er ennå helt uvisst
Unsicherheit usikkerhet (-en, -er), utrygghet, ustøhet, uvisshet; *s. unsicher;* **~sfaktor** usikkerhetsmoment (-et, -er)
unsichtbar usynlig (-, -e), skjult (-, -e); **U~keit** usynlighet (-en, -er)
Unsinn tull (-et), tøv (-et), vrøvl (-et), sludder (-et), vås (-et), ufornuft (-en); ***so ein ~!*** for noe tull!; ***~ machen*** tulle (-et), tøve (-et); ***~ reden*** prate tull; ***eine Mischung aus Sinn und ~*** en blanding av fornuft og ufornuft; **u~ig 1.** *blödsinnig:* tullet(e) (-, -e), tøvet(e), meningsløs (-t, -e); **2.** *übermäßig:* urimelig (-, -e), vanvittig; ***~ Ansprüche*** urimelige krav
Unsitt|e uvane (-n, -r), uskikk (-en, -er); **u~lich** uanstendig (-, -e), usømmelig, usedelig; **~lichkeit** uanstendighet (-en), usedelighet
un|solide usolid (-, -e); *Person auch:* upålitelig (-, -e); *Lebensweise auch:* utsvevende (-), **~sozial** usosial (-t, -e); **~sportlich** usportslig (-, -e), usporty (-)
unsrig- *s. unser 2*
unsterblich 1. *Seele:* udødelig (-, -e); **2.** *verst adv:* totalt, veldig, voldsomt; ***~ verliebt*** dødelig forelsket; **U~keit** udødelighet (-en, -er)
un|stet *Person:* rastløs (-t, -e), urolig (-, -e), ustadig; *Leben auch:* omflakkende (-); **~stillbar 1.** *Verlangen:* umettelig (-, -e); **2.** *Hoffnung:* u(ut)slokkelig; **3.** *Blutung:* som ikke kan stilles/stanses
Unstimmigkeit diskrepans (-en, -er), uoverensstemmelse (-n, -r); *Meinungsverschiedenheit auch:* meningsforskjell (-en, -er)
un|streitig ubestridelig (-, -e); **~strittig** ukontroversiell (-lt, -lle)
Unsumme kjempebeløp (-et, -), kjempesum (-men, -mer)
unsympathisch usympatisk (-, -e); ***er ist mir ~*** jeg synes han er usympatisk
untadelig uklanderlig (-, -e), upåklagelig, ulastelig, plettfri (-tt, -e)
Untat ugjerning (-en/-a, -er), udåd (-en, -er)
untätig uvirksom (-t, -me), passiv (-t, -e); ***~es Warten*** ørkesløs (-t, -e) venting; **U~keit** uvirksomhet (-en), passivitet (-en)
untauglich 1. *unbrauchbar:* ubrukelig (-, -e), ubrukbar (-t, -e); **2.** *unfähig:* udugelig, uskikket (-, -e), uegnet; **U~keit** ubrukelighet (-en, -er), udugelighet
unteilbar udelelig (-, -e)
unten *adv* **1.** *örtl:* nede, nedenfor; ***dort ~*** der nede; ***ganz ~*** helt nede, nederst, underst; ***weiter ~*** lenger nede; ***siehe ~*** se nedenfor; ***~ erwähnt*** nedenfornevnt; ***~ stehend*** nedenstående; ***sie wohnen ~ (im Haus)*** de bor nedenunder; ***~ am Fluss*** nede ved elven; ***~ auf der ersten Seite*** nederst på første side; ***ganz ~ im Rucksack*** (helt) nederst i ryggsekken; ***~ in der Tabelle*** nederst på tabellen; ***mit dem Gesicht nach ~*** med ansiktet ned; ***nach ~ gehen*** gå ned(over); ***von ~ kommen*** komme nedenfra; ***von oben bis ~*** ovenfra og ned, fra øverst til nederst; **2.** *fig:* ***er ist bei mir ~ durch*** jeg er ferdig med ham
unter *präp* **1.** *örtl:* under; ***die Katze liegt ~ dem Tisch*** katten ligger under bordet; ***was trägst***

du ~ der Jacke? hva har du på deg under jakken?; ***100 Meter ~ dem Meeresspiegel*** 100 meter under havet/havoverflaten; ***es gibt nichts Neues ~ der Sonne*** det er intet nytt under solen *(sprw)*; **2.** *weniger als:* under, mindre enn; ***~ 100 Euro*** under 100 euro; ***~ 18 Jahren*** under 18 år; **3.** *zwischen:* blant, mellom; ***~ den Gästen waren ...*** blant gjestene var ...; ***das bleibt ~ uns*** det blir mellom oss; ***~ anderem*** blant annet; ***~ uns gesagt*** mellom oss sagt; ***sich ~ die Menge mischen*** blande seg med mengden; **4.** *zeitl:* ***~ dieser Regierung*** under denne regjeringen; ***~ der Woche ist er in Berlin*** i uken er han i Berlin; **5.** *fig:* ***~ vier Augen*** under fire øyne; ***was versteht man ~ diesem Ausdruck?*** hva ligger det i dette uttrykket?; ***~ der Bedingung, dass ...*** på betingelse av at ...; ***mit jdm ~ einer Decke stecken*** gjøre felles sak med en; ***~ der Hitze leiden*** lide under varmen; ***~ Heimweh leiden*** lide av hjemlengsel; ***~ falschem Namen*** under falskt navn; ***~ Tränen lächeln*** smile gjennom tårer; ***~ keinen Umständen*** ikke under noen omstendigheter; ***~ Zwang handeln*** handle under press

unter- *adj* under-, nedre, nederste; ***die ~en Zähne*** undertennene; ***eine ~e Grenze*** en nedre grensen; ***das ~e Regal*** den nederste hylla

Unter|abteilung underavdeling (-en/-a, -er); **~arm** underarm (-en, -er); **~art** underart (-en/-a, -er); **~bau** underbygning (-en/-a, -er), fundament (-et, -er); *fig:* grunnlag (-et, -), basis (-en, -er); ***der wirtschaftliche ~*** den økonomiske basis(en)

unter|belichten 1. *foto:* underbelyse (-te), undereksponere (-te); **2.** ***(geistig) ~belichtet sein*** ikke være noe lys; **~besetzt** underbemannet (-, -e); **~bewerten** undervurdere/nedvurdere (-te)

unterbewusst underbevisst (-, -e); **U~sein** underbevissthet (-en, -er)

unter|bezahlen underbetale (-te); ***~bezahlt sein*** være underbetalt; **~bieten 1.** *Preis:* underby (-bød-budt); **2.** *Rekord:* slå (slo-slått); **~binden** forhindre (-et), sette en stopper for (sette-satt), stanse (-et); **~bleiben** utebli (-ble-blitt), holde opp (holdt-holdt), stoppe (-et); ***das hat zu ~*** det må det bli en slutt på; **U~bodenschutz** understellsbehandling (-en/-a, -er)

unterbrech|en (av)bryte (-brøt-brutt); ***jdn beim Sprechen ~*** avbryte en; ***den Kontakt ~*** bryte kontakten; *Schwangerschaft:* avbryte; *Arbeit:* stanse (-et), avbryte; *Verbindung:* bryte, kutte (-et); **U~ung** avbrytelse (-n, -r), avbrekk (-et, -), (av)brudd (-et, -), stans (-en); ***~ der Arbeit*** stans i arbeidet; ***~ der Behandlung*** avbrytelse av behandlingen; ***~ der Stromversorgung*** strømbrudd (-et, -); ***~ der Verhandlungen*** brudd i forhandlingene; ***mit ~en*** med avbrytelser; ***ohne ~en*** uten stans, i ett strekk, i ett kjør

unterbreit|en fremsette (-satte-satt), framsette, fremlegge (-la-lagt), legge frem; ***jdm ein Angebot ~*** legge frem et tilbud for en; **U~ung** fremleggelse (-n, -r), fremsettelse

unterbring|en 1. *platzieren:* plassere (-te), stille (-lte), anbringe (-brakte-brakt), finne plass til (fant-funnet); ***die Fahrräder im Keller ~*** stille syklene i kjelleren; ***hast du das Geschirr ~ können?*** har du funnet noen plass for serviset?; **2.** *beherbergen:* innkvartere (-te), innlosjere, anbringe; ***sie wurden in der Schule untergebracht*** de ble innkvartert på skolen; **U~ung** plassering (-en/-a, -er), anbringelse (-n, -r), innkvartering

unterbuttern *lass dich nicht ~!* ikke la deg kue!

Unterdeck underdekk (-et, -)

unterdessen i mellomtiden, imens

Unterdruck undertrykk (-et, -)

unterdrück|en undertrykke (-kte); *Volk auch:* underkue (-et); *Angst auch:* døyve (-et); *Lachen/Weinen auch:* kvele (-te), skjule (-te); *Aufstand:* slå ned (slo-slått); **U~er/in** undertrykker (-en, -e, -rne); **U~ung** undertrykkelse (-n, -r), undertrykking (-en/-a, -er), døyving, kuing

unterdurchschnittlich under gjennomsnittet

untereinander 1. *örtl:* under hverandre; **2.** *fig:* med hverandre, innbyrdes, gjensidig, seg imellom; ***etw ~ austauschen*** bytte noe med hverandre; ***sich ~ helfen*** hjelpe hverandre gjensidig; **~liegen** ligge under hverandre (lå-ligget); **~stehen** stå under hverandre (sto(d)-stått)

unterentwick|elt *Land:* underutviklet (-, -e), tilbakeliggende (-), tilbakestående (-); ***geistig ~*** tilbakestående; **U~lung** underutvikling (-en/-a, -er)

unterernähr|t underernært (-, -e); **U~ung** underernæring (-en/-a, -er)

unterfangen *sich ~* driste seg til (-et), våge (-et); **U~** foretagende (-t, -r), vågestykke (-t, -r)

unterfassen *jdn ~* ta en i armen (tok-tatt); ***untergefasst gehen*** gå arm i arm

unterfordern *jdn ~* kreve (-de) for lite av en

unterführ|en føre (-te) under, lede (-et) under; **U~ung** (vei)undergang (-en, -er)

Untergang 1. *Sonne:* (sol)nedgang (-en, -er); **2.** *Schiff:* undergang, forlis (-et, -); **3.** *Verfall:* undergang, (for)fall (-et, -), fordervelse (-n, -r); **~ *der Firma*** firmaets undergang/ruin (-en, -er); ***der ~ der Welt*** verdens undergang

untergeben *adj* ***jdm ~ sein*** være ens underordnede, være underlagt en; **U~e/r** (en) underordnet (den ~e, ~e, de ~e)

unter|gehen 1. *Sonne:* gå ned (gikk-gått); **2.** *Schiff:* gå under/ned, forlise (-te); **3.** *verschwinden/zugrunde gehen:* gå under, forsvinne (-svant-svunnet), gå til grunne, bli ødelagt (ble-blitt); ***davon geht die Welt nicht ~*** det er ikke verdens undergang; *Worte:* drukne (-et); ***seine Worte gingen im Lärm ~*** ordene hans druknet i bråket

untergeordnet underordnet (-, -e)

Untergeschoss underetasje (-n, -r)

Untergewicht undervekt (-en/-a); **u~ig** undervektig (-, -e)

unterglieder|n dele inn (i) (-te), inndele (i); ***in drei Teile ~t*** inndelt i tre deler; **U~ung** inndeling (-en/-a, -er) (i underavsnitt)

untergra|b|en undergrave (-de); **U~ung** undergraving (-en/-a, -er)

Untergrund 1. *Fundament:* (under)grunn (-en, -er), bunn (-en, -er); ***der ~ ist stabil*** grunnen er stabil; **2.** *Muster:* ***gelbe Sterne auf blauem ~*** gule stjerner på blå bunn; **3.** *pol:* ***in den ~ gehen*** gå under jorda; **~bahn** undergrunnsbane (-n, -r), T-bane [te-], tunnelbane; **~bewegung** undergrunnsbevegelse (-n, -r), motstandsbevegelse

unterhaken *sich* ~ ta hverandre i armen (toktatt)

unterhalb nedenfor, under; ***~ des Knies*** nedenfor kneet

Unterhalt 1. *Lebens~:* underhold (-et), livsopphold (-et), forsørgelse (-n, -r); ***für den ~ der Kinder aufkommen*** være ansvarlig for forsørgelsen av barna; ***seinen ~ verdienen*** tjene til livets opphold; **2.** *Geld:* underhold-(nings)sbidrag (-et, -); *fürs Kind:* barnebidrag; ***~ zahlen*** betale underholdsbidrag; **3.** *Instandhaltung:* vedlikehold (-et)

unterhalt|en 1. *Familie:* underholde (-holdt-holdt), forsørge (-et); **2.** *Beziehungen:* pleie (-et), opprettholde; **3.** *instandhalten:* vedlikeholde, holde vedlike; **4.** *zerstreuen:* underholde; ***jdn mit Musik ~*** underholde en med musikk; *belustigen:* more (-et); ***sich gut ~*** more seg; **5.** *reden:* ***sich ~*** snakke/prate (-et) sammen, samtale (-te); ***sich auf Norwegisch ~*** snakke norsk med hverandre; **~end** *s. unterhaltsam*

unterhaltsam underholdende (-), morsom (-t, -me), fornøyelig (-, -e)

Unterhalts|anspruch krav (-et, -) på underhold(sbidrag); **~beitrag** underholdsbidrag (-et, -), forsørgelsesbidrag; **u~berechtigt *sie ist ~*** hun har krav på underholdsbidrag; **~kosten** *Mensch:* utgifter *(pl)* til forsørgelse; *Sachen:* vedlikeholdskostnader *(pl)*; **~pflicht** bidragsplikt (-en/-a, -er), forsørgelsesplikt; **u~pflichtig** bidragspliktig (-, -e)

Unterhaltung 1. *Vergnügen:* underholdning (-en/-a, -er), fornøyelse (-n, -r), moro (-en/-a), atspredelse (-n, -r); **2.** *Gespräch:* samtale (-n, -r), konversasjon (-en, -er), *umg* prat (-en); **3.** *Beziehungen:* pleie (-n/-a), opprettholdelse (-n, -r); **4.** *Instandhaltung:* vedlikehold (-et)

Unterhaltungs|industrie underholdningsindustri (-en, -er); **~kosten** *Auto u.ä.:* vedlikeholdskostnader *(pl)*; **~künstler/in** underholdningsartist (-en, -er); **~literatur** underholdningslitteratur (-en, -er); **~musik** underholdningsmusikk (-en), populærmusikk; **~sendung** underholdningsprogram (-met, -mer); **~wert** underholdningsverdi (-en, -er)

Unter|händler/in forhandler (-en, -e, -rne); **~handlung** forhandling (-en/-a, -er)

Unter|haus *das* ~ Underhuset; **~hemd** undertrøye (-n/-a, -r); **~hitze** *Backofen:* undervarme (-n)

unter|höhlen 1. hule ut (-et); **2.** *fig:* undergrave (-de), hule ut; ***den Glauben ~*** undergrave troen

Unter|holz underskog (-en); **~hose** underbukse (-n/-a, -r); **u~irdisch** underjordisk (-, -e)

unterjoch|en undertrykke (-kte), underkue (-et); **U~ung** undertrykkelse (-n, -r), underkuelse

unter|jubeln *jdm etw* ~ lure (-te)/prakke (-et) noe på en; **~kellern** bygge (-gde) kjeller under

Unterkiefer underkjeve (-n, -r)

Unterkleid underkjole (-n, -r)

unterkommen 1. *Unterkunft:* ***bei jdm ~*** få husrom/losji hos en (fikk-fått); **2.** *Arbeit:* ***bei einer Firma ~*** få arbeid/jobb i et firma

Unterkörper underkropp (-en, -er); ***am ~*** på underkroppen, nedentil

unterkriegen få bukt med (fikk-fått), knekke (-kte); ***sich nicht ~ lassen*** ikke la seg knekke

unterkühl|en *Mensch:* nedkjøle; ***der Mann war stark ~t*** mannen var sterkt nedkjølt; **~t** *adj distanziert:* kjølig (-, -e), distansert (-, -e), reservert; **U~ung** underkjøling (-en/-a, -er), nedkjøling

Unter|kunft husrom (-met, -, -mene), husly (-et, -), husvære (-t, -r), losji (-et, -er), *umg* tak over hodet; ~ ***und Verpflegung*** kost og losji; **~lage 1.** *Bett/Schreiben:* underlag (-et, -); **2.** *Buchhaltung:* bilag (-et, -); **3.** *Dokumente:* **~n** (saks)papirer *(pl)*, dokumenter *(pl)*, materiale (-t, -r); ***wie aus den ~n hervorgeht*** som det fremgår av papirene

Unterlass ***ohne*** ~ uopphørlig, uavlatelig, ustanselig; **u~en** la være (lot-latt), unnlate (-lot-latt), avstå fra (-sto(d)-stått), forsømme (-mte)

Unterlassung unnlatelse (-n, -r), forsømmelse; **~sünde** unnlatelsessynd (-en/-a, -er)

unterlaufen 1. *Fehler:* snike seg inn (sne(i)k-sneket), skje (-dde) (ved en feil); ***hier ist mir ein Fehler*** ~ her kom jeg til å gjøre en feil, her snek det seg inn en feil (hos meg); **2.** *Vorschriften:* unngå (-gikk-gått), vri seg unna (vred-vridd)

unterlegen ***etw*** ~ legge noe under (la-lagt)

unterleg|en *vb* gi et underlag (ga(v)-gitt); ***Werbung mit Musik ~t*** reklame med bakgrunnsmusikk/med musikk i bakgrunnen

unterlegen *adj* underlegen (-t, -gne); ***die ~e Mannschaft*** det underlegne laget; ***jdm ~ sein*** være en underlegen; **U~heit** underlegenhet (-en, -er)

Unterleib underliv (-et, -); **~skrankheit** underlivssykdom (-men, -mer); **~soperation** underlivsoperasjon (-en, -er)

unterliegen 1. *verlieren:* lide nederlag (led-lidt), tape (-te); ***jdm ~*** tape for/mot en; ***der Versuchung ~*** falle for fristelsen (falt-falt); **2.** *unterworfen sein:* være underlagt/underkastet/pålagt; ***der Schweigepflicht ~*** være underlagt taushetsplikt

Unterlippe underleppe (-n/-a, -r)

untermal|en ***etw mit Musik ~*** akkompagnere (-te) [-panjerə] noe med musikk; ***etw mit Geräuschen ~*** lage (-et) lydkulisse til noe; **U~ung** musikk-kulisse (-n, -r), lydkulisse; ***musikalische ~*** bakgrunnsmusikk (-en)

untermauern 1. *Gebäude:* fundamentere (-te); **2.** *Theorie:* underbygge (-gde), fundere (-te)

Untermiete fremleie/framleie (-n/-a, -r); ***zur ~ wohnen*** bo på fremleie; **U~r/in** fremleier (-en, -e, -rne)

unter|minieren undermin**e**re (-te); *fig auch:* undergrave (-de); **~mischen** blande i (-et)

unter|nehmen foreta (seg) (-tok-tatt), utrette (-et), gjøre (gjør-gjorde-gjort); ***einen Versuch ~*** gjøre et forsøk; ***hast du heute etwas ~nommen?*** har du foretatt deg noe i dag?; ***dagegen muss man etwas ~*** det må man gjøre noe med

Unternehm|en 1. *Vorhaben:* foretagende (-t, -r), virksomhet (-en, -er), handling (-en/-a, -er), prosjekt (-et, -er); ***ein gewagtes ~*** et risikabelt foretagende; **2.** *Betrieb:* forretning (-en/-a, -er), forretningsforetagende, foretak (-et, -), bedrift (-en, -er); ***ein ~ gründen*** starte en bedrift

Unternehmens|berater/in bedriftsrådgiver (-en, -e, -rne); **~beratung** bedriftsrådgivning (-en/-a, -er); **~führung** bedriftsledelse (-n, -r), konsernledelse; **~gründung** bedriftsetablering (-en/-a, -er)

Unternehmer|/in bedriftseier (-en, -e, -rne); **~schaft** ***die ~*** arbeidsgiverne; **~verband** arbeidsgiverforening (-en/-a, -er)

Unternehmung *s. Unternehmen*

Unternehmungs|geist foretaksomhet (-en), pågangsmot (-et); ***ohne ~*** initiativløs (-t, -e) [initsia-]; **~lust** virkelyst (-en/-a), virketrang (-en), foretaksomhet (-en); **u~lustig** virkelysten (-t, -tne), foretaksom (-t, -me), driftig (-, -e), initiativrik (-t, -e)

Unteroffizier underoffiser (-en, -er)

unterordn|en underordne (-et); ***sich etw/jdm ~*** underordne seg noe/n; ***eine ~ende Konjunktion*** en underordnende konjunksjon; ***von untergeordneter Bedeutung*** av underordnet betydning; **U~ung** underordning (-en/-a, -er); *ling auch:* hypotakse (-n, -r)

unterpriviligiert underpriviligert (-, -e)

Unterredung samtale (-n, -r), konferanse (-n, -r); ***mit jdm eine ~ führen*** føre en samtale med en

unterrepräsentiert underrepresentert (-, -e)

Unterricht undervisning (-en/-a); *Schulstunde:* time (-n, -r); ***er hat gerade ~*** han har time akkurat nå; ***in etw ~ geben*** gi undervisning i noe, undervise i noe; **u~en 1.** *lehren:* undervise (-te); ***jdn in Deutsch ~*** undervise en i tysk; **2.** *benachrichtigen:* informere (-te), underrette (-et); ***jdn über etw ~*** informere en om noe; ***falsch ~et*** feilinformert; ***aus gut ~eten Kreisen*** fra velinformert hold; **3.** ***sich über etw ~*** informere seg om noe, skaffe seg (-et) opplysninger om noe

Unterrichts|fach undervisningsfag (-et, -); **~material** undervisningsmateriale (-t, -r), undervisningsmateriell (-et); **~methode** undervisningsmetode (-n, -r); **~stunde** undervisningstime (-n, -r)

Unterrichtung underretning (-en/-a, -er), informasjon (-en, -er)

Unterrock underskjørt (-et, -), underkjole (-n, -r)

untersag|en forby (-bød-budt), nekte (-et); ***jdm etw ~*** nekte en noe; ***das ist strengstens ~t*** det er strengt forbudt
Untersatz underlag (-et, -); *Töpfe:* bordskåner (-en, -e, -rne); *Gläser:* brikke (-n/-a, -r)
unterschätz|en undervurdere (-te); *bes neg:* kimse av (-et); ***das darf man nicht ~*** det skal man ikke kimse av; **U~ung** undervurdering (-en/-a, -er)
unterscheid|en 1. skjelne (-et), skille (-lte), holde fra hverandre (holdt-holdt), differensiere (-te); ***zwischen zwei Sachverhalten ~*** skjelne/skille mellom to ting; ***die Zwillinge voneinander ~*** holde tvillingene fra hverandre, se forskjell på tvillingene (så-sett); ***die Haarfarbe ~et sie von mir*** hårfargen skiller henne fra meg; ***zwischen Tag und Nacht ~*** skille mellom dag og natt; **2. *sich ~*** være forskjellig, avvike (-ve(i)k-veket), (at)skille seg (-lte); ***sich von den anderen ~*** skille seg ut fra de andre; ***wir ~ uns nicht*** det er ingen forskjell på oss, vi avviker ikke fra hverandre
Unterscheidung forskjell (-en, -er), skille (-t, -r), distinksjon (-en, -er), differensiering (-en/-a, -er); **~smerkmal** karakteristisk kjennetegn (-et, -)
Unter|schenkel (skinn)legg (-en, -er); **~schicht** undersjikt (-et, -); *sozio:* underklasse (-n/-a, -r)
unterschieben *unterstellen:* tilskrive (-skre(i)v-skrevet), tillegge (-la-lagt)
Unterschied forskjell (-en, -er), ulikhet (-en, -er), differanse (-n, -r) [-anse]; ***ein gradueller ~*** en gradsforskjell; ***soziale ~e*** sosiale ulikheter; ***ein ~ im Verhalten*** en forskjell i atferd; ***im ~ zu*** til forskjell fra, i motsetning til; ***zwischen zwei Dingen einen ~ machen*** skjelne mellom to ting; ***zwischen den beiden ist ein ~ wie Tag und Nacht*** de to er som natt og dag; **u~lich 1.** *voneinander abweichend;* forskjellig (-, -e), ulik (-t, -e); ***zwei Schüler ~ behandeln*** behandle to elever forskjellig; ***die zwei sind sehr ~*** de to er svært ulike; ***das Risiko ist ~ verteilt*** risikoen er ulikt fordelt; **2.** *nicht immer gleich:* vekslende (-), varierende; ***das Ergebnis ist ~*** resultatet er varierende; ***mit ~em Erfolg*** med vekslende hell; **u~slos** lik (-t, -e), uten forskjell; *ausnahmslos:* uten unntak
unterschlagen *Beine:* legge i kors (la-lagt)
unterschlag|en *Geld/Information:* underslå (-slo-slått); **U~ung** underslag (-et, -); ***eine ~ begehen*** gjøre underslag
Unter|schlupf krypinn (-et, -), (foreløpig) tilholdssted (-et, -er), ly (-et, -); ***bei jdm ~ finden*** få tak over hodet hos en; **u~schlüpfen 1.** *unterkommen;* ***bei jdm ~*** finne ly/et krypinn hos en; **2.** *sich verstecken:* gjemme seg (-mte)
unter|schreiben underskrive (-skre(i)v-skrevet), skrive under, undertegne (-et); **~schreiten** underskride (-skred-skredet), være lavere enn
Unterschreitung underskridelse (-n, -r)
Unterschrift underskrift (-en/-a, -er), navnetrekk (-et, -), signatur (-en, -er); **~enaktion** underskriftaksjon (-en, -er); **u~sberechtigt** underskriftsberettiget (-, -e)
unterschwellig underbevisst (-, -e), under overflaten, subliminal (-t, -e); ***~e Angst*** underbevisst angst; ***~e Werbung*** skjult (-, -e) reklame
Untersee|boot undervannsbåt (-en, -er), u-båt; **u~isch** undersjøisk (-, -e), undervanns-
Unter|seite underside (-n/-a, -r); *Stoff:* vrangside, vrange (-n/-a, -r); ***die ~ der Tischdecke*** vrangsiden av duken; **~setzer** *s. Untersatz;* **u~setzt** *adj* undersetsig (-, -e), tettbygd (-, -e), firskåren (-t, -rne)
unterst- ***das ~e*** det underste/nederste/laveste; ***das U~e zuoberst kehren*** snu opp ned på noe
Unterstand *gegen Unwetter:* leskur (-et, -) [le:sku:r], skjul (-et, -)
unterstehen stå under (sto(d)-stått), søke (-te) ly
unterstęh|en 1. *Kontrolle/Behörde:* være underordnet/underlagt, sortere (-te) under, høre (-te) inn under; **2.** *wagen:* ***sich ~*** våge (-et), driste seg til (-et), understå seg (-sto(d)-stått); ***~ dich!*** du kan bare våge!
unterstellen stille (-lte) under (tak); ***sich ~*** stille seg under tak, søke (-te) ly
unterstęll|en 1. *unterordnen:* underordne (-et), legge under (la-lagt); ***etw/jdm ~t sein*** være underordnet noe/n, sortere (-te) under noe/n; **2.** *annehmen:* anta (-tok-tatt), gå ut fra (gikk-gått); **3.** *insinuieren:* insinuere (-te); ***er hat ~t, dass ...*** han insinuerte at ...; *Absicht/Meinung:* tillegge (-la-lagt); ***jdm böse Absichten ~*** tillegge en onde hensikter
Unterstellung insinuasjon (-en, -er)
unterstreich|en 1. understreke (-et), streke under; ***etw rot ~*** understreke noe med rødt; **2.** *betonen:* understreke, fremheve (-et), betone (-te); **U~ung** understrekning (-en/-a, -er), fremheving, fremhevelse (-n, -r), betoning
Unterströmung understrøm (-men, -mer)
Unterstufe *in Dtschl: etwa* de tre laveste klassene i tysk realskole/gymnas
unterstütz|en (under)støtte (-et), bakke opp (-et), fremme (-et); ***ein Projekt ~*** støtte et prosjekt; ***jdn mit Rat und Tat ~*** bistå (-stod-stått) en med råd og dåd; **U~ung** understøttelse (-n, -r), støtte (-n/-a, -r), oppbakking (-en/-a),

hjelp (-en/-a), bistand (-en); **~ungsbedürftig** hjelpetrengende (-), som trenger støtte/hjelp

untersuch|en 1. undersøke (-te), granske (-et); ***das müssen wir näher ~*** det må vi undersøke nærmere; ***vom Arzt ~t werden*** bli undersøkt av legen; ***den Fall polizeilich ~*** etterforske (-et) saken; **2.** *durchsuchen:* gjennomsøke (-te), ransake (-et); ***das Haus polizeilich ~*** ransake huset; **U~ung** undersøkelse (-n, -r), gransking (-en/-a, -er), etterforskning, ransaking; ***eine wissenschaftliche ~*** en vitenskapelig undersøkelse

Untersuchungs|ausschuss granskingskommisjon (-en, -er); **~ergebnis** undersøkelsesresultat (-et, -er); **~haft** varetekt (-en/-a), varetektsfengsel (-et, -sler), varetekstsarrest (-en, -er) ***jdn in ~ nehmen*** varetektsfengsle en; ***in ~ sitzen*** sitte i varetekt; **~richter/in** forhørsdommer (-en, -e, -rne)

Untertagebau underjordisk gruvedrift (-en/-a, -er)

untertan *adj* undergitt (-, -e), underkastet; ***etw/jdm ~ sein*** være underkastet noe/n

Untertan undersått (-en, -er)

untertänig underdanig (-, -e), servil (-t, -e)

Untertasse skål (-en/-a, -er), tefat (-et, -); ***fliegende ~*** flyvende tallerken (-en, -er)

untertauchen 1. dykke (-et), dukke ned/under (-et); **2.** *fig:* gå under jorden (gikk-gått), forsvinne (-svant-svunnet)

Unterteil nederdel (-en, -er), underdel; **u~en** inndele (-te); **U~ung** inndeling (-en/-a, -er)

Unter|titel 1. *Buch:* undertittel (-en, -titler); **2.** *foto:* undertekst (-en, -er); **3.** *Film:* ***mit deutschen ~n*** med tysk tekst; ***ohne ~*** utekstet

Unterton undertone (-n, -r)

unter|treiben ta for svakt i (tok-tatt), underdrive (-dre(i)v-drevet); **~tunneln** ***etw ~*** bygge (-gde) en tunnel under noe; **~vermieten** fremleie (-de); **~versichern** underforsikre (-et)

Unterverzeichnis *comp:* underkatalog (-en, -er)

unterwander|n infiltrere (-te), gjennomsyre (-et); ***die Partei ist von Extremisten ~t*** partiet er infiltrert av ekstremister

Unter|wäsche undertøy (-et); **u~wegs** underveis, på vei, på turen; ***hast du ~ gegessen?*** spiste du underveis?; ***den ganzen Tag ~ sein*** være på farta hele dagen; ***~ von Bergen nach Oslo*** på turen fra Bergen til Oslo

unterweis|en undervise (-te), instruere (-te), rettlede (-et), veilede; **U~ung** undervisning (-en/-a), instruksjon (-en, -er), rettledning

Unterwelt ***die ~*** underverdenen, dødsriket

unterwerf|en 1. *Volk:* underkue (-et); *Land:* legge under seg (la-lagt); **2.** ***sich etw ~*** *Entschluss:* bøye seg (-de) for; *König/Kontrolle:* underkaste seg (-et); *Regeln:* føye seg (-de) etter; **3.** *preisgegeben:* ***etw/jdm unterworfen sein*** være prisgitt noe/n; **U~ung** underkastelse (-n -r)

unterwürfig underdanig (-, -e), krypende (-)

unterzeichn|en undertegne (-et), underskrive (-skre(i)v-skrevet), skrive under; **U~er/in** ***der/die ~*** undertegnede (-); **U~ung** undertegnelse (-n, -r), undertegning (-en/-a, -er)

unterziehen 1. *Kleider:* ta på seg (noe) under (tok-tatt); **2.** *gastr:* røre (-te) (forsiktig) inn

unterziehen 1. underkaste (-et), la (lot-latt) noe gjennomgå; ***etw einer Kontrolle ~*** underkaste noe en kontroll; **2.** ***sich etw ~*** underkaste seg (-et) noe, gjennomgå noe; ***sich einer Operation ~*** gjennomgå en operasjon

un|tief grunn (-nt, -nne); **U~tiefe 1.** *seichte Stelle:* grunne (-n/-a, -r); **2.** *große Tiefe:* (hav)dyp (-et, -); **U~tier** udyr (-et, -)

un|tragbar *Person:* uakseptabel (-t, -ble); *Zustand auch:* uholdbar (-t, -e); **~trainiert** utrenet (-, -e); **~trennbar** uatskillelig (-, -e), uløselig; ***~e Verben*** fast sammensatte verb; ***sie sind ~ verbunden*** de er uløselig knyttet til hverandre

untreu utro (-), troløs (-t, -e); ***ein ~er Freund*** en troløs venn; ***etw/jdm ~ sein*** være utro mot noe/n; **U~e** utroskap (-en), troløshet (-en)

un|trinkbar udrikkelig (-, -e); **~tröstlich** utrøstelig (-, -e); **~trüglich** usvikelig (-, -e), ufeilbarlig, sikker (-t, sikre); ***ein ~es Zeichen*** et sikkert tegn; **U~tugend** dårlig egenskap (-en, -er), udyd (-en, -er); **~typisch** utypisk (-, -e)

unüber|brückbar *Abgrund:* uoverstigelig (-, -e), *Gegensätze:* uovervinnelig, uforenelig; **~hörbar** ikke til å overhøre; **~legt** uoverlagt (-, -e), uoverveid (-, -e), ubetenksom (-t, -me), tankeløs (-t, -e); **~sehbar 1.** *unberechenbar:* uoverskuelig (-, -e), uberegnelig, uforutsigbar (-t, -e); **2.** *enorm:* uoverskuelig, enorm (-t, -e); **3.** *leicht zu sehen:* ***das ist ~*** det er ikke til å overse; **~setzbar** uoversettelig (-, -e); **~sichtlich** uoversiktlig (-, -e); **~trefflich** uovertreffelig (-, -e); **~troffen** uovertruffen (-t, -trufne); **~windlich** uovervinnelig (-, -e), uoverstigelig

unüblich uvanlig (-, -e)

unum|gänglich uunngåelig (-, -e), ufravikelig, ikke til å unngå; **~schränkt** uinnskrenket (-, -e), absolutt (-, -e); ***~e Macht*** absolutt makt; **~stößlich** uomstøtelig (-, -e), ugjendrivelig; **~stritten** ubestridelig (-, -e), ubestridt (-, -e),

udiskutabel (-t, -ble); **~wunden** *adv* uten omsvøp, uten forbehold, rett ut, direkte
ununterbrochen ubrutt (-, -e), uavbrutt, ustanselig (-, -e); *adv auch:* uten avbrudd/stans, i ett kjør; ***eine ~e Tradition*** en ubrutt tradisjon; ***er redet*** ~ han snakker uavbrutt/uten stans
unver|änderlich uforanderlig (-, -e); **~ändert** uforandret (-, -e), uendret; **~antwortlich** *Person:* uansvarlig (-, -e), ansvarsløs (-t, -e); *sonst auch:* uforsvarlig; ***eine ~e Methode*** en uforsvarlig metode; **U~antwortlichkeit** uansvarlighet (-en), ansvarsløshet; **~äußerlich 1.** *Rechte:* umistelig (-, -e), ukrenkelig; **2.** *unverkäuflich:* usalgbar (-t, -e), uselgelig
unver|besserlich uforbederlig (-, -e); **~bindlich 1.** *Angebot:* uforbindtlig (-, e), uforpliktende (-); ***~e Preisempfehlung*** veiledende (-) pris; **2.** *Person:* reservert (-, -e), avvisende; **~blümt** usminket (-, -e), krass (-st, -sse); ***die ~e Wahrheit*** den usminkede/nakne sannhet; *adv auch:* uten omsvøp, rett ut, bent frem; **~braucht** ubrukt (-, -e), uutnyttet, frisk (-t, -e); **~brüchlich** ubrytelig (-, -e), usvikelig; **~bürgt** ubekreftet (-, -e)
unver|dächtig troverdig (-, -e), ikke mistenkt (-, -e); **~daulich** ufordøyelig *(auch fig)*; **~dient** ufortjent (-, -e); **~dorben** ufordervet (-, -e); **~drossen** *adj* ukuelig (-, -e); *adv* ufortrødent, trøstig; **U~drossenheit** ukuelighet (-en), ufortrødenhet; **~dünnt** ufortynnet (-, -e); **~einbar** uforen(e)lig (-, -e); **U~einbarkeit** uforen(e)lighet (-en, -er); **~fälscht** uforfalsket (-, -e), rendyrket; ***das ist ~e Natur*** det er ren og skjær natur; **~fänglich** ufarlig (-, -e), uskyldig
unverfroren frekk (-kt, -kke), uforskammet (-, -e); **U~heit** frekkhet (-en, -er), uforskammethet
unvergänglich uforgjengelig (-, -e); **U~keit** uforgjengelighet (-en)
unvergess|en ~ ***bleiben*** ikke bli glemt, være i friskt minne; **~lich** uforglemmelig (-, -e)
unver|gleichbar usammenlignbar (-t, -e); **~gleichlich** enestående (-), uforlignelig (-, -e), makeløs (-t, -e); **~hältnismäßig** uforholdsmessig (-, -e), urimelig; **~heiratet** ugift (-, -e); **~hofft** uventet (-, -e), uforvarende (-), overraskende; **~hohlen** utilsløret (-, -e), uforstilt; ***mit ~em Stolz*** med dårlig skjult stolthet; **~käuflich 1.** *nicht zum Verkauf:* ikke til salgs; **2.** *nicht absetzbar:* uselgelig (-, -e), usalgbar (-t, -e); **~kennbar** umiskjennelig (-, -e); ***das ist ~*** det er ikke til å ta feil av
unver|letzbar usårbar (-t, -e), usårlig (-, -e); **~letzlich** ukrenkelig (-, -e), uantastelig; **~letzt** uskadd (-, -e); **~meidlich** uunngåelig (-, -e); **~mindert** uforminsket (-, -e), usvekket; ***mit ~em Einsatz*** med uforminsket innsats; **~mittelt** umotivert (-, -e), plutselig (-, -e)
Unvermög|en manglende evne (-n/-a, -r), udugelighet (-en, -er); **u~end** uformuende (-)
unvermutet uventet (-, -e), uforvarende (-)
Unver|nunft ufornuft (-en), uforstand (-en); **u~nünftig** ufornuftig (-, -e), uforstandig, uklok (-t, -e); **u~öffentlicht** upublisert (-, -e); **u~richtet** ugjort (-, -e); ***~er Dinge*** med uforrettet sak; **u~schämt** uforskammet (-, -e); **~schämtheit** uforskammethet (-en, -er)
unver|schlossen *Tür:* ulåst (-, -e); **~schuldet** uforskyldt (-, -e), ufortjent; **~sehens** uventet, overraskende, plutselig; **~sehrt** uskadd (-, -e); ***etw ~ überstehen*** slippe fra noe i god behold; **~söhnlich** uforsonlig (-, -e); *Gegensätze auch:* uforen(e)lig
Unver|stand uforstand (-en), uvett (-et); **u~standen** misforstått (-, -e), uforstått; **u~ständig** uforstandig (-, -e), dum (-t, -me); **u~ständlich** uforståelig (-, -e), ubegripelig, meningsløs (-t, -e); **~ständnis** uforstand (-en), manglende forståelse (-n, -r); **u~steuert** ubeskattet (-, -e); **u~sucht** uprøvd (-, -e); ***nichts ~ lassen*** ikke la noe være uprøvd; **u~träglich 1.** *zänkisch:* kranglevoren (-t, -rne), vemmelig (-, -e), ufordragelig; **2.** *unvereinbar:* uforen(e)lig; **3.** *Essen:* ufordøyelig
unver|wandt ufravendt (-, -e), uavlatelig (-, -e); ***jdn ~ anstarren*** stirre ufravendt på en; **~wechselbar** umiskjennelig (-, -e); ***er ist ~*** han er ikke til å ta feil av; **~wendbar** ubrukelig (-, -e); **~wundbar** usårbar (-t, -e), usårlig (-, -e); **~wüstlich** uforgjengelig (-, -e), uoppslitelig; *Laune auch:* uslitelig; **~zagt** resolutt (-, -e), helhjertet; **~zeihlich** utilgivelig (-, -e), uunnskyldelig; **~zichtbar** uunnværlig (-, -e); **~zollt** ufortollet (-, -e); **~züglich** omgående (-), umiddelbar (-t, -e); *adv auch:* straks
unvoll|endet ufullendt (-, -e), uferdig (-, -e), ikke fullført; **~kommen** ufullkommen (-t, -mne); **U~kommenheit** ufullkommenhet (-en, -er); **~ständig** ufullstendig (-, -e), mangelfull (-t, -e); **U~ständigkeit** ufullstendighet (-en, -er)
unvor|bereitet uforberedt (-, -e); **~eingenommen** upartisk (-, -e), objektiv (-t, -e), uhildet (-, -e); **~hergesehen** uforutsett (-, -e), uventet; **~hersehbar** uforutsigbar (-t, -e); **~sichtig** uforsiktig (-, -e); **U~sichtigkeit** uforsiktighet

(-en); **~stellbar** ufattelig (-, -e), utenkelig; **~teilhaft** ufordelaktig (-, -e)

unwahr usann (-nt, -nne); **U~heit** usannhet (-en, -er); **~scheinlich** usannsynlig (-, -e); *verst adv auch:* utrolig; ~ ***viel Schnee*** utrolig mye snø; **U~scheinlichkeit** usannsynlighet (-en, -er)

un|wegsam ufremkommelig (-, -e), ulendt (-, -e); **~weiblich** ukvinnelig (-, -e); **~weigerlich** uunngåelig (-, -e); *adv auch:* uvegerlig; **~weit** ~ ***von*** i nærheten av; ~ ***des Hauses*** ikke langt fra huset

Unwesen uvesen (-et, -er); ***dem ~ ein Ende machen*** få slutt på uvesenet

unwesentlich 1. *unwichtig:* uvesentlig (-, -e), uviktig; **2.** *ganz wenig:* uvesentlig, ubetydelig

Unwetter uvær (-et, -)

unwichtig uviktig (-, -e), uvesentlig

unwider|legbar ugjendrivelig (-, -e), ubestridelig; **~ruflich** ugjenkallelig (-, -e), definitiv (-t, -e); **~sprochen** uimotsagt (-, -e); **~stehlich** uimotståelig (-, -e)

unwieder|bringlich uopprettelig (-, -e), uerstattelig

Unwill|e uvilje (-n, -r), motvilje, misnøye (-n, -r), forargelse (-n, -r), irritasjon (-en, -er); **u~ig** *widerstrebend:* uvillig (-, -e), motvillig; *ungehalten:* vrangvillig, tverr (-rt, -rre); **u~kommen** uvelkommen (-t, -mne); **u~kürlich** uvilkårlig (-, -e)

unwirklich uvirkelig (-, -e); **U~keit** uvirkelighet (-en, -er)

un|wirksam uvirksom (-t, -me), virkningsløs (-t, -e); **~wirsch** uvennlig (-, -e), brysk (-t, -e); **~wirtlich** ugjestmild (-t, -e); *Natur auch:* gold (-t, -e); **~wirtschaflich** uøkonomisk (-, -e)

unwissen|d uvitende (-), uopplyst (-, -e); **U~heit** uvitenhet (-en), manglende kunnskap (-en, -er); **~schaftlich** uvitenskapelig (-, -e); **~tlich** uforvarende (-)

unwohl uvel (-), utilpass (-, -e), ikke bra (-); ***mir ist*** ~ jeg føler meg uvel/ikke bra; **U~sein** uvelhet (-en), utilpasshet; ***ein plötzliches*** ~ et illebefinnende (-t, -r); *Übelkeit:* kvalme (-n)

unwürdig uverdig (-, -e); **U~keit** uverdighet (-en, -er)

Un|zahl utall (-et); ***eine ~ von ...*** et utall av ...; **u~zählig** utallig (-, -e), talløs (-t, -e)

Unze unse (-n, -r)

Unzeit ***zur ~*** i utide; **u~gemäß** utidsmessig (-, -e), upassende (-); *altmodisch:* umoderne (-), gammeldags (-, -e), avleggs

unzer|brechlich uknuselig (-, -e); **~reißbar** uslitelig (-, -e); **~störbar** uforgjengelig (-, -e); ***es ist ~*** det kan ikke ødelegges; **~trennlich** uatskillelig (-, -e)

unzivilisiert usivilisert (-, -e)

Un|zucht utukt (-en/-a); ~ ***treiben*** drive utukt, *derb/bibl* drive hor; **u~züchtig** *Film/Wort:* utuktig (-, -e), obskøn (-t, -e) [-skø:n], pornografisk (-, -e); *Frau:* ukysk (-t, -e)

unzufrieden misfornøyd (-, -e), utilfreds (-, -e); **U~heit** misnøye (-n, -r), utilfredshet (-en)

unzugänglich 1. utilgjengelig (-, -e) *(auch fig)*; **2.** *nicht empfänglich:* ***für etw ~ sein*** være uimottakelig for noe; **U~keit** utilgjengelighet (-en)

unzulänglich *s. unzureichend*; **U~keit** utilstrekkelighet (-en, -er), mangel (-en, -gler)

unzu|lässig utillatelig (-, -e); **~mutbar** uakseptabel (-t, -ble), urimelig (-, -e)

unzurechnungsfähig utilregnelig (-, -e); **U~keit** utilregnelighet (-en)

unzu|reichend utilstrekkelig (-, -e), mangelfull (-t, -e); **~e *Kenntnisse*** mangelfulle kunnskaper; **~sammenhängend** usammenhengende (-), springende; **~treffend** uriktig (-, -e); ***U~es bitte streichen*** stryk det som ikke passer; ***es ist ~*** det medfører ikke riktighet, *umg* det holder ikke stikk; **~verlässig** upålitelig (-, -e), usederheftig, **U~verlässigkeit** upålitelighet (-en)

unzweckmäßig uhensiktsmessig (-, -e)

unzweideutig utvetydig (-, -e), entydig; **U~keit** utvetydighet (-en, -er), entydighet

unzweifelhaft utvilsom (-t, -me)

üppig 1. *Vegetation/Figur:* yppig (-, -e), frodig; **2.** *Mahlzeit:* overdådig, rikelig; **3.** *Trinkgeld:* rikelig; **4.** *Leben:* ødsel (-t, -sle), råflott (-, -e); **Ü~keit** yppighet (-en, -er), frodighet, overdådighet

Urabstimmung uravstemning (-en/-a, -er)

uralt urgammel (-t, -gamle), eldgammel

Uran uran (-et); ***angereichertes ~*** anriket uran

uraufführ|en uroppføre (-te); ***uraufgeführt werden*** ha urpremiere, bli uroppført; **U~ung** uroppførelse (-n, -r)

urban urban (-t, -e); **~isieren** urbanisere (-te)

urbar dyrkbar (-t, -e); ***Land ~ machen*** dyrke opp jorda; **U~machung** oppdyrking (-en/-a)

Ur|bedeutung opprinnelig betydning (-en/-a, -er); **~bevölkerung** urbefolkning (-en/-a, -er); **~bild** urbilde (-t, -r), prototyp (-en, -er), innbegrep (-et, -); **u~eigen** ganske spesiell (-lt, -lle), helt egen (eget, egne); **~einwohner|/in** urinnvåner (-en, -e, -rne), urinnbygger; ***die ~*** urbefolkningen; **~enkel/in** oldebarn (-et, -, -a)

Ur|form urform (-en/-a, -er); **u~gemütlich** kjempehyggelig (-, -e), kjempekoselig; **~geschichte** urhistorie (-n/-a, -r), forhistorie; **~gestalt** urskikkelse (-n, -r); **~gewalt** urkraft (-en/-a, -krefter)

Urgroß|eltern oldeforeldre (-ne); **~mutter** oldemor (-en/-a, -mødre); **~vater** oldefar (-en, -fedre)

Urheber|/in opphavsmann (-en, -menn)/opphavskvinne (-n/-a, -r); **~recht** opphavsrett (-en, -er), åndsrett, copyright (-en) [eng]; **u~rechtlich** opphavsrettslig (-, -e); ***es ist ~ geschützt*** det er copyright på det; **~rechtsgesetz** ***das ~*** åndsverkloven; **~schaft** opprinnelse (-n, -r), opphav (-et, -); **~schutz** vern (-et, -) av åndsverk

urig *urwüchsig:* opprinnelig (-, -e); *merkwürdig:* original (-t, -e), sær (-t, -e)

Urin urin (-en); **u~ieren** urinere (-te); *euphe:* late vannet (lot-latt); **~probe** urinprøve (-n/-a, -r)

Ur|knall ***der ~*** Big Bang [eng], det store smellet; **u~komisch** urkomisk (-, -e); **~kraft** urkraft (-en/-a, -krefter)

Urkunde 1. *Akte:* dokument (-et, -er), aktstykke (-t, -r); **2.** *hist auch:* kildeskrift (-en/-a, -er); **3.** *in Zssg auch:* diplom (-et, -er), attest (-en, -er); *Sieger~:* diplom

Urkunden|fälscher/in dokumentforfalsker (-en, -e, -rne); **~fälschung** dokumentfalsk (-en), dokumentforfalsk(n)ing (-en/-a, -er); **~forschung** kildegransk(n)ing (-en/-a, -er)

urkundlich dokumentarisk (-, -e); ***das ist ~ belegt*** det kan dokumenteres

Urlaub ferie (-n, -r); ***bezahlter ~*** ferie med lønn, betalt ferie; ***unbezahlter ~*** ferie uten lønn, ubetalt ferie; ***~ machen*** ha ferie, feriere (-te); ***in ~ fahren*** reise på ferie; ***im ~ sein*** være på ferie; ***sich fünf Tage ~ nehmen*** ta seg fem dager ferie/fem dager fri; **U~er/in** (en) ferierende (den ~, ~, de ~), feriereisende, turist (-en, -er)

Urlaubs|aufenthalt ferieopphold (-et, -); **~geld** feriepenger *(pl)*; **~reise** ferietur (-en, -er), feriereise (-n/-a, -r); **~tag** feriedag (-en, -er); **~vertretung** ferievikariat (-et, -er), ferieavløsning (-en/-a, -er); *Person:* ferievikar (-en, -er); **~zeit** ferietid (-en/-a, -er)

Urmensch urmenneske (-t, -r)

Urne urne (-n/-a, -r)

Urnen|beisetzung urnenedsettelse (-n, -r); **~friedhof** urnelund (-en, -er)

Urolog|e/~in urolog (-en, -er); **~ie** urologi (-en)

Ur|oma *s. Urgroßmutter*; **~opa** *s. Urgroßvater*

urplötzlich helt plutselig (-, -e), brå (-tt, -)

Ur|sache årsak (-en/-a, -er), grunn (-en, -er); *Anlass auch:* (for)anledning (-en/-a, -er); ***keine ~!*** ingen årsak!; ***die ~ des Unfalls*** årsaken til ulykken; ***~ und Wirkung verwechseln*** forveksle årsak og virkning; ***aus ungeklärter ~*** av ukjent grunn; **u~sächlich** årsaks-, kausal (-t, -e); ***~er Zusammenhang*** årsakssammenheng; **~schrift** *Dokument:* original (-en, -er); **~sprache** urspråk (et, -), originalspråk

Ur|sprung opprinnelse (-n, -r), opphav (-et, -), oppkomst (-en, -er), utspring (-et, -); ***der ~ des Christentums*** kristendommens opprinnelse; ***der Name ist norwegischen ~s*** navnet er av norsk opprinnelse; ***die Krise hat ihren ~ in den Städten*** krisen har sitt utspring i byene

ursprünglich 1. *anfänglich:* opprinnelig (-, -e), opphavlig, primær (-t, -e); ***der ~e Plan*** den opprinnelige planen; ***~ wollte er Arzt werden*** opprinnelig ville han bli lege; **2.** *unverfälscht:* ekte (-), naturlig (-, -e); **U~keit** opprinnelighet (-en), naturlighet

Urständ ***fröhliche ~ feiern*** dukke opp (-et) igjen, stå opp av asken (sto(d)-stått)

Urteil 1. *jur:* dom (-men, -mer), rettsavgjørelse (-n, -r); ***ein rechtskräftiges ~ fällen*** felle en rettskraftig dom; **2.** *Ansicht:* mening (-en/-a, -er), vurdering, skjønn (-et, -), omdømme (-t); ***nach seinem ~*** etter hans skjønn; ***das ~ des Fachmanns*** fagmannens vurdering; ***das ~ des Kritikers*** kritikerens dom; **u~en** (be)dømme (-mte), tenke (-te), mene (-te); ***über die Lage ~*** bedømme situasjonen; ***nach allem zu ~*** etter alt å dømme

Urteils|kraft dømmekraft (-en/-a), vurderingsevne (-n/-a, -r), skjønn (-et, -), omdømme (-t); **~spruch** dom (-men, -mer), kjennelse (-n, -r); **~verkündung** domsavsigelse (-n, -r); **~vermögen** *s. Urteilskraft*; **~vollstreckung** domsfullbyrdelse (-n, -r)

urtümlich 1. *ursprünglich:* opprinnelig (-, -e); **2.** *archaisch:* arkaisk (-, -e); **3.** *unberührt:* uberørt (-, -e), naturlig

Uruguay Uruguay; **u~isch** uruguayansk (-, -e)

Ururenkel/in tippoldebarn (-et, -, -a)

Urgroß|mutter tippoldemor (-en/-a, -mødre); **~vater** tippoldefar (-en, -fedre)

Ur|vater stamfar (-en, -fedre); **~volk** urfolk (-et, -); **~wald** urskog (-en, -er); **u~wüchsig** naturlig (-, -e), opprinnelig; **U~zeit** urtid (-en/-a, -er); ***seit ~en*** i uminnelige tider; ***vor ~en*** for en evighet siden

USA ***die ~*** USA [ʉ-ɛs-a]; ***in die ~ reisen*** reise til USA

US-Amerikaner/in US-Amerikaner (-en, -e, -rne)
Usambaraveilchen saintpaulia (-en, -)
USB-Stick minnepinne (-n, -r), minnebrikke (-n/-a, -r), minnepenn (-en, -er)
User/in 1. *comp:* databruker (-en, -e, -rne); **2.** *Drogen:* narkoman (-en, -er)
usw. (und so weiter) osv. (og så videre)
Utensilien utensilier *(pl)*, bruksgjenstander *(pl)*
Utopi|e utopi (-en, -er); **u~isch** utopisk (-, -e)
u. U. (unter Umständen) ev. (eventuelt)

V

V/v (bokstaven) V/v (-en, -er) [ve:]
Vagabund|/in omstreifer (-en, -e, -rne), landstryker, vagabond (-en, -er); **v~ieren** leve (-de) som omstreifer, streife/flakke (-et) omkring, vagabondere (-te)
vag(e) vag (-t, -e), uklar (-t, -e), ubestemt (-, -e), ubestemmelig (-, -e), udefinerbar (-t, -e); **V~heit** vaghet (-en, -er)
Vagina vagina (-en, -er), skjede (-n, -r); **v~l** vaginal (-t, -e)
vakan|t ledig (-, -e), vakant (-, -e); **V~z** ledighet (-en, -er), vakanse (-n, -r), ledig stilling (-en/-a, -er)
Vakuum vakuum (-et, -); **v~verpackt** vakuumpakket (-, -e); **~verpackung** vakuumpakning (-en/-a, -er)
Valuta (utenlandsk) valuta (-en, -er)
Vamp vamp (-en, -er); **~ir** vampyr (-en, -er)
Vandal|e/~in vandal (-en, -er); **~ismus** vandalisme (-n, -r)
Vanille vanilje (-n, -r); **~eis** vaniljeis (-en, -); **~schote** vaniljestang (-en/-a, -stenger); **~soße** vaniljesaus (-en, -er); **~zucker** vaniljesukker (-et)
vari|abel variabel (-t, -ble); **V~ante** variant (-en, -er); **V~ation** variasjon (-en, -er)
Varietät *biol:* varietet (-en, -er), avart (-en/-a, -er); *ling:* varietet
Varieté varieté (-en, -er); **~künstler/in** varietéartist (-en, -er)
variier|en 1. *intrans:* variere (-te), veksle (-et); ***es ~t*** det varierer; **2.** *trans:* variere, forandre (-et)
Vasall vasall (-en, -er); **~enstaat** vasallstat (-en, -er)
Vase vase (-n, -r)
Vaseline vaselin (-en)
Vater far (-en, fedre), pappa (-en, -er); ***mein ~*** faren min, *pop* fatter'n; ***Himmlischer ~*** Himmelske Far; ***~, Sohn und Heiliger Geist*** Faderen, Sønnen og Den Hellige Ånd; ***~ Staat*** fader stat; ***ganz der ~ sein*** være sin far opp av dage, ligne faren (sin)
Vater|figur farsfigur (-en, -er); **~land** fedreland (-et, -); **~landsliebe** fedrelandskjærlighet (-en); **~landsverräter/in** landsforræder (-en, -e, -rne)
väterlich fars-, faderlig (-, -e); ***~es Erbe*** farsarv; ***~er Freund*** en faderlig venn; **~erseits** på farssiden
vater|los farløs (-t, -e); **V~mord** fadermord (-et, -); **V~mörder** fadermorder (-en, -e, -rne) *(auch Kragen)*
Vaterschaft farskap (-et, -)
Vaterschafts|bestimmung bestemmelse (-n, -r) av farskap; **~klage** farsskapssak (-en/-a, -er); **~test** farskapstest (-en, -er); **~urlaub** pappapermisjon (-en, -er)
Vater|stadt fødeby (-en, -er); **~tag** farsdag (-en, -er); **~unser** (et) Fadervår; ***das ~ beten*** be Fadervår
Vati pappa (-en, -er)
Vatikan ***der ~*** Vatikanet
V-Ausschnitt V-utringning (-en/-a, -er) [ve-]; ***Pullover mit ~*** V-genser
v. Chr. (vor Christus) f.Kr. (før Kristus)
Veganer/in vegan (-en, -er)
Vegetari|er/in vegetarianer (-en, -e, -rne); **v~sch** vegetarisk (-, -e)
Vege|tation vegetasjon (-en, -er); **v~tativ** vegetativ (-t, -e); ***das ~e Nervensystem*** det vegetative nervesystem(et); **v~tieren** vegetere (-te)
vehemen|t heftig (-, -e), voldsom (-t, -me), kraftig; **V~z** heftighet (-en), voldsomhet
Vehikel vehikkel (-et, -kler); **1.** *Fahrzeug auch: abw* skranglekjerre (-n/-a, -r); **2.** *Hilfsmittel auch:* hjelpemiddel (-et, -dler)
Veilchen fiol (-en, -er); *blaues Auge:* blåveis (-en, -er), blått øye (-t, øyne); **v~blau** fiolblå (-tt, -)
Veitstanz sanktveitsdans (-en)
Velours velur (-en)
Vene vene (-n, -r), blodåre (-n/-a, -r)
Venedig Venezia
venerisch venerisk (-, -e)
Ventil ventil (-en, -er) *(auch mus)*; **~ation** ventilasjon (-en, -er); **~ator** ventilator (-en, -er); **v~ieren** lufte (-et), ventilere (-te) *(auch fig)*
verabred|en 1. avtale (-te), gjøre en avtale (gjør-gjorde-gjort); ***wie ~et*** som avtalt; ***ich bin schon ~et*** jeg har allerede en avtale; **2.** ***sich ~*** avtale (et møte), gjøre en avtale; ***sich mit jdm ~*** avtale å møte en; ***wir haben uns für nächste Woche ~et*** vi har avtalt å møtes neste uke;

V~ung avtale (-n, -r); *Rendezvous:* stevnemøte (-t, -r), rendezvous (-et, -) [frz]
verabreichen gi (ga(v)-gitt), utdele (-te), dele ut
verabscheu|en avsky (-dde); **~enswürdig** avskyelig (-, -e), vemmelig, ekkel (-t, -kle); **V~ung** avsky (-en)
verabschied|en 1. ***jdn ~*** ta avskjed med en (tok-tatt); *in den Ruhestand:* ***~et werden*** bli avskjediget (ble-blitt), få avskjed (i nåde) (fikk-fått); **2.** ***ein Gesetz ~*** vedta en lov; **3.** ***sich von jdm ~*** si adjø til en (sa-sagt), ta farvel/avskjed med en; ***ich muss mich leider ~*** jeg må dessverre gå nå; **V~ung 1.** avskjed (-en, -er), farvel (-et, -); **2.** *Gesetz:* vedtakelse (-n, -r)
verachten forakte (-et), ringeakte; ***das ist nicht zu ~*** det er ikke å forakte; **~swert** foraktelig (-, -e), ynkelig, stakkarslig
Verächt|er/in forakter (-en, -e, -rne); **v~lich 1.** *höhnisch:* foraktelig (-, -e); ***ein ~es Lächeln*** et foraktelig smil; **2.** *s. verachtenswert*
Verachtung forakt (-en), ringeakt; **v~svoll** foraktfull (-t, -e), full av forakt
veralbern gjøre narr av (gjør-gjorde-gjort), drive gjøn med (dre(i)v-drevet)
verallgemeiner|n generalisere (-te); **V~ung** generalisering (-en/-a, -er)
veralt|en bli gammeldags (ble-blitt), foreldes; **~et** foreldet (-, -e), gammeldags (-, -e), avleggs, utdatert (-, -e)
Veranda veranda (-en, -er)
veränder|bar som lar seg forandre (lot-latt); **~lich** foranderlig (-, -e), ustadig, variabel (-t, -ble), skiftende (-); ***~es Wetter*** skiftende vær
veränder|n 1. forandre (-et), endre (-et); ***das hat sein Leben ~t*** det har forandret livet hans; ***sie ist ganz ~t*** hun er helt forandret; **2.** ***sich ~*** forandre seg (-et), forandres; ***alles hat sich ~t*** alt har forandret seg; ***hier hat sich viel ~t*** her har det skjedd store forandringer; ***sich beruflich ~*** skifte (-et) stilling/jobb; **V~ung** forandring (-en/-a, -er), endring, skifting, veksling; ***~ der Politik*** omlegging av politikken
verängstig|en gjøre engstelig (gjør-gjorde-gjort), skremme (-mte), oppskake (-et); **~t** engstelig (-, -e), forskremt (-, -e), oppskaket
veranker|n 1. *marit:* legge for anker (la-lagt); **2.** *befestigen:* forankre (-et); ***in etw ~t sein*** være forankret i noe *(auch fig)*; ***gesetzlich ~t*** hjemlet i loven
veranlag|en *Steuer:* (i)ligne (-et), beskatte (-et); ***sie werden gemeinsam ~t*** de lignes under ett
veranlag|t *charakterlich:* anlagt (-, -e); ***praktisch ~ sein*** være praktisk anlagt; ***für etw ~ sein*** ha anlegg for noe; **V~ung 1.** *Steuer:* ligning (-en/-a, -er); **2.** *charakterlich:* anlegg (-et, -), legning, (medfødt) egenskap (-en, -er); ***das ist ~*** det er medfødt
veranlass|en foranledige (-et), bevirke (-et), få til (fikk-fått); *anordnen:* forordne (-et); ***das hat mich veranlasst ...*** det fikk meg til ...; ***eine Kontrolle ~*** forordne en kontroll; ***sich zu etw ~t fühlen*** føle seg forpliktet til noe; **V~ung 1.** foranledning (-er/-a, -er), grunn (-en, -er), årsak (-en/-a, -er); ***auf ~ von*** på initiativ av
veranschaulich|en anskueliggjøre (gjør-gjorde-gjort), illustrere (-te), vise (-te) med eksempel; **V~ung** anskueliggjøring (-en/-a, -er)
veranschlag|en anslå (-slo-slått), beregne (-et), stipulere (-te), vurdere (-te); ***den Wert auf 100 Euro ~*** sette verdien til 100 euro (satte-satt); **V~ung** anslag (-et, -), beregning (-en/-a, -er), vurdering, stipulering
veranstalt|en arrangere [aranʃerə], organisere (-te), *umg* stelle (-lte) i stand; **V~er/in** arrangør (-en, -er) [aranʃø:r], organisator (-en, -er), promotor (-en, -er); **V~ung** arrangement (-et, -er) [aranʃəman], tilstelning (-en/-a, -er)
verantwort|en 1. svare for (-te), forsvare, stå ansvarlig for (sto(d)-stått); ***ich kann es ihm gegenüber nicht ~*** jeg kan ikke forsvare det overfor ham; **2.** ***sich für etw ~*** stå til ansvar/til rette for noe; **~lich 1.** ansvarlig (-, -e); ***für etw ~ sein*** være ansvarlig for noe; ***jdn für etw ~ machen*** gjøre en ansvarlig for noe; **2.** *verantwortungsvoll:* ansvarsfull (-t, -e); ***eine ~e Aufgabe*** en ansvarsfull oppgave; **V~lichkeit** ansvar (-et); *Bereich:* ansvarsområde (-t, -r)
Verantwortung ansvar (-et), risiko (-en, -er); ***eine schwere ~*** et tungt ansvar; ***die ~ für etw übernehmen*** overta ansvaret for noe; ***auf eigene ~*** på eget ansvar, på egen risiko; ***jdn für etw zur ~ ziehen*** trekke en til ansvar for noe
verantwortungsbewusst ansvarsbevisst (-, -e); **V~sein** ansvarsfølelse (-n, -r)
verantwortungs|los ansvarsløs (-t, -e), uansvarlig (-, -e); **V~losigkeit** ansvarsløshet (-en), uansvarlighet; **~voll** *Aufgabe/Job:* ansvarsfull (-t, -e), ansvarstung (-t, -e); *Mensch:* ansvarsbevisst (-, -e)
veräppeln gjøre narr av (gjør-gjorde-gjort), drive gjøn med (dre(i)v-drevet)
verarbeit|en 1. *Lebensmittel/Metall etc:* bearbeide (-et), behandle (-et); *Rohstoff auch:* foredle (-et); **2.** *literarisch:* behandle; **3.** *Kritik: umg* fordøye (-de); **4.** *schlechte Erfahrungen:* bearbeide, ta inn over seg (tok-tatt);

V~ung bearbeidelse (-n, -r), bearbeiding (-en/-a, -er), foredling, behandling

verärger|n ergre (-et), forarge (-et), gjøre ergerlig (gjør-gjorde-gjort); **~t** ergerlig (-, -e), forarget (-, -e); **V~ung** ergrelse (-n, -r), forargelse

ver|armen *Person:* bli fattig (ble-blitt); *Land auch:* utarmes; **~armt** fattig (-, -e), utarmet (-e, -t); **~arschen** ***jdn ~*** holde en for narr (holdt-holdt), drive gjøn med en (dre(i)v-drevet); **~arzten** behandle (-et), pleie (-et); **~ästeln** ***sich ~*** forgre(i)ne seg (-et); **~ausgaben 1.** *Geld:* bruke (-te); **2.** ***sich ~ finanziell:*** bruke opp alle pengene, *umg* blakke seg (-et); *kräftemäßig:* slite seg helt ut (sle(i)t-slitt); **~äußern** avhende (-et), skille seg (-lte) av med, selge (solgte-solgt)

Verb verb (-et, -); **v~al** verbal (-t, -e); **v~alisieren** verbalisere (-te)

verballhornen forkludre (-et), rette (-et) til det verre

Verband 1. *med:* forbinding (-en/-a, -er), bandasje (-n, -r); **2.** *Verein:* forbund (-et, -), forening, organisasjon (-en, -er); **3.** *mil:* (troppe)enhet (-en, -er); **~mull** gasbind (-et, -); **~skasten** førstehjelpsskrin (-et, -); **~zeug** forbindingssaker *(pl)*

verbann|en 1. ***jdn aus dem Land ~*** (lands)forvise (-te) en; **V~te/r** landsforvist person (-en, -er); **V~ung 1.** landsforvisning (-en/-a, -er); **2.** bannlysing

verbarrikadieren barrikadere (-te); ***sich ~*** forskanse seg (-et), barrikadere seg

verbau|en 1. *versperren:* bygge (-gde) foran, sperre (-et) for, stenge (-te) for; *fig auch:* hindre (-et), umuliggjøre (-gjør-gjorde-gjort), ødelegge (-la-lagt); ***dieser Ausweg ist uns ~t*** denne utveien er sperret for oss; ***sich die Zukunft ~*** ødelegge fremtidsutsiktene sine; **2.** *Geld/Material:* bruke (-te) opp (til bygging); **3.** *zerstörerisch bauen:* ødelegge med bygging

verbeamten tilsette som embetsmann/tjenestemann (-satte-satt)

verbeißen 1. *unterdrücken:* ***sich etw ~*** undertrykke (-kte) noe, bite i seg noe (be(i)t, bitt), holde tilbake noe (holdt-holdt); ***sie hat sich das Lachen verbissen*** hun bet latteren i seg; **2.** ***sich in etw ~*** bite seg fast i noe; *fig auch:* holde hardnakket fast på noe, *umg* henge seg (-te) opp i noe; ***sich in Kleinigkeiten ~*** henge seg opp i bagateller

verbergen skjule (-te), gjemme (-mte), legge skjul på (la-lagt); ***ich habe nichts zu ~*** jeg har ingenting å skjule; ***sich ~*** gjemme seg

verbesser|n 1. *besser machen:* (for)bedre (-et); ***den Rekord ~*** forbedre rekorden; ***sich ~*** bli bedre (ble-blitt), forbedre seg; ***die Spieler haben sich ~t*** spillerne har forbedret seg; ***sich beruflich ~*** få en bedre jobb; **2.** *berichtigen:* rette (-et), korrigere (-te); ***den Fehler ~*** rette feilen; ***sich ~*** korrigere seg selv; **V~ung 1.** (for)bedring (-en/-a, -er); **2.** *Berichtigung:* rettelse (-n, -r), retting (-en/-a, -er), korrektur (-en, -er)

verbeug|en *sich ~* bukke (-et); ***sich vor jdm tief ~*** bukke dypt for en; **V~ung** bukk (-et, -)

ver|beulen *das Auto ~* bulke (-et) bilen; ***der Napf ist ~beult*** skålen er bulket; **~biegen 1.** bøye (-de), krøke (-et), vri (vred-vridd) *(auch fig)*; ***der Finger ist verbogen*** fingeren er bøyd; ***die Geschichte ~*** vri på historien; **2.** ***sich ~*** bøye seg, vri seg; **~biestert** forbitret (-, -e), forarget, gretten (-t, -tne)

verbiet|en forby (-bød-budt), nekte (-et); ***jdm etw ~*** forby en noe; ***jdm den Mund ~*** forby en å snakke; ***das ~et sich von selbst*** det forbyr seg selv; ***Rauchen verboten!*** røyking forbudt!; ***strengstens verboten!*** strengt forbudt!

verbillig|en 1. gjøre billigere (gjør-gjorde-gjort), sette ned i pris (satte-satt); **2.** ***sich ~*** gå ned i pris (gikk-gått), bli billigere (ble-blitt); **~t** nedsatt (-, -e); ***~e Bettwäsche*** nedsatt sengtøy

verbind|en 1. *Wunde:* forbinde (-bandt-bundet), bandasjere (-te); **2.** ***jdm die Augen ~*** knytte (-et) bind for øynene på en; **3.** *vereinigen:* forbinde, forene (-te), knytte sammen, kombinere (-te); ***alle Teile miteinander ~*** forbinde alle delene med hverandre; ***Arbeit und Studium ~*** kombinere arbeid og studium; ***uns ~et vieles*** vi har mye felles; ***die damit verbundenen Kosten*** kostnadene som er knyttet til det; ***sich mit jdm verbunden fühlen*** føle seg knyttet til en; **4.** *tele:* ***jdn mit jdm ~*** sette en over til en (satte-satt); ***ich ~e Sie mit dem Chef*** jeg setter over til sjefen; ***Sie sind falsch verbunden*** du har fått feil nummer, du har kommet feil; **5.** ***sich mit jdm ~*** inngå forbindelse med en (-gikk-gått), alliere seg (-te) med en

verbindlich 1. *freundlich:* forbindtlig (-, -e), elskverdig, imøtekommende (-); **2.** *verpflichtend:* bindende (-), forpliktende; **V~keit** elskverdighet (-en), forpliktelse (-n, -r)

Verbindung 1. *Zusammenhang:* forbindelse (-n, -r), samband (-et, -), tilknytning (-en/-a, -er), sammenheng (-en, -er); ***ich sehe hier keine ~*** jeg ser ingen sammenheng her; ***in ~ damit*** i forbindelse med det; ***mit etw in ~ ste-***

hen stå i forbindelse med noe, være relatert til noe; ***die Arbeit steht in keiner ~ zu seinem Fach*** arbeidet er ikke relatert til faget hans; **2.** *Kontakt:* kontakt (-en, -er), berøring (-en/-a, -er), forbindelse; ***mit etw in ~ kommen*** komme i berøring med noe; ***sich mit jdm in ~ setzen*** sette seg i forbindelse med en, ta kontakt med en; **3.** *Verkehr/tele:* forbindelse, linje (-n/-a, -r); ***die ~ zwischen Oslo und Bergen*** forbindelsen mellom Oslo og Bergen; ***die ~ ist unterbrochen*** det er brudd på linjen; **4.** ***chemische*** ~ kjemisk forbindelse

Verbindungs|linie forbindelseslinje (-n/-a, -r); **~glied** bindeledd (-et, -), forbindelsesledd; **~person** kontaktperson (-en, -er); **~rohr** koblingsrør (-et, -); **~straße** tverrvei (-en, -er), tverrforbindelse (-n, -r), veiforbindelse

verbissen innbitt (-, -e), sammenbitt, innett, krampaktig (-, -e), halsstarrig; **V~heit** innbitt holdning (-en/-a, -er)

verbitten ***sich etw*** ~ frabe seg noe (-ba(d)-bedt)

verbitter|n *trans:* forbitre (-et), forsure (-et); ***die Scheidung hat ihn ~t*** skilsmissen gjorde ham bitter; **~t** forbitret (-, -e); **V~ung** forbitrelse (-n, -r), bitterhet (-en)

verblassen falme (-et), blekne (-et) *(auch fig)*

Verbleib tilholdssted (-et, -er), oppholdssted; ***ihr ~ ist nicht bekannt*** det er ikke kjent hvor hun oppholder seg; **v~|en 1.** *zurückbleiben:* (for)bli (-ble-blitt), bli igjen, vedbli, bli værende; ***an dem Ort*** ~ bli værende på stedet; **2.** *übrig bleiben:* bli igjen; ***das ~ende Geld*** de resterende pengene; **3.** ***bei etw*** ~ fastholde noe (holdt-holdt), holde fast ved noe; ***dann ~ wir so*** da blir det som avtalt

verbleichen *s. verblassen*

verblend|en 1. *kaschieren:* forblende (-et), kle (-dde); **2.** *irreführen:* forblinde (-et), villede (-et); **V~ung 1.** forblending (-en/-a, -er); **2.** forblindelse (-n, -r), villfarelse

verblichen *adj Farbe:* falmet (-, -e), avbleket, utvasket; **V~e/r** (en) avdød (den ~e, ~e, de ~e)

verblöd|en fordummes, bli sløv/dum (ble-blitt); **~et** sløv (-t, -e); *senil:* dement (-, -e), senil (-t, -e)

verblüff|en forbløffe (-et), forbause (-et), overraske (-et); **~end** ***eine ~e Ähnlichkeit*** en forbløffende (-) likhet; **~t** forbløffet (-, -e), forbauset; **V~ung** forbløffelse (-n, -r), forbauselse

verblüh|en avblomstre (-et), visne (-et); *fig auch:* falme (-et); ***eine ~te Schönheit*** en falmet skjønnhet

verbluten blø seg i hjel (-dde), forblø *(auch fig)*

verbocken forkludre (-et)

verbohrt *adj* stivnakket (-, -e), forstokket

verborgen *adj* skjult (-, -e), hemmelig (-, -e); ***im V~en*** ubemerket, i det skjulte, i skjul; **V~heit** bortgjemthet (-en), tilbaketrukkethet

Verbot forbud (-et, -); ***gegen etw ein ~ erlassen*** nedlegge forbud mot noe; **v~en 1.** forbudt (-, -e); ***~e Liebe*** forbudt kjærlighet; ***Zutritt ~*** adgang forbudt; **2.** ***~ aussehen*** se umulig (-, -e) ut, se håpløs (-t, -e) ut

Verbotsschild forbudsskilt (-et, -)

verbrämen 1. *Stoff/Pelz:* kante (-et), besette (-satte-satt); **2.** *Wahrheit:* pynte på (-et)

Verbrauch (for)bruk (-et), konsum (-et); ***~ von Strom*** forbruk av strøm; ***sparsam im ~*** sparsom i bruk; **v~en 1.** *Energie/Benzin etc:* bruke (-te); **2.** *aufbrauchen:* bruke opp, forbruke; ***das ganze Geld ~*** bruke opp alle pengene

Verbraucher|/in forbruker (-en, -e, -rne), konsument (-en, -er); **~beratung** forbrukerinformasjon (-en -er); **v~freundlich** forbrukervennlig (-, -e); **~schutz** forbrukervern (-et, -); **~zentrale** opplysningskontor (-et, -er) (for forbrukere)

Verbrauchs|datum holdbarhetsdato (-en, -er); **~güter** forbruksvarer *(pl)*

verbraucht oppbrukt (-, -e); *Batterie auch:* flat (-t, -e); *Luft:* dårlig (-, -e); *abgenutzt:* utslitt (-, -e)

verbrechen begå (-gikk-gått), gjøre seg skyldig i (gjør-gjorde-gjort), gjøre (noe) galt; ***was habe ich denn verbrochen?*** hva galt har jeg gjort?

Verbrech|en forbrytelse (-n, -r); ***ein schweres ~ begehen*** begå en alvorlig forbrytelse; **~er/in** forbryter (-en, -e, -rne); **v~erisch** forbrytersk (-, -e), kriminell (-lt, -lle)

verbreit|en 1. spre (-dte), utbre (-dte); ***ein Gerücht ~*** spre et rykte; ***eine Religion ~*** utbre en religion; **2.** ***sich ~*** spre seg, utbre seg, gripe om seg (gre(i)p-grepet); ***sich wie ein Lauffeuer ~*** spre seg som ild i tørt gress; ***die Furcht ~et sich*** frykten griper om seg

verbreiter|n utvide (-et), gjøre bredere (gjør-gjorde-gjort); **V~ung** utvidelse (-n, -r)

Verbreitung spredning (-en/-a, -er), utbredelse (-n, -r); *Gerüchte auch:* kolportering

ver|brennen 1. *intrans:* brenne (opp) (brant-brent), forbrenne, svi (-dde); ***das Auto ist ~brannt*** bilen er brent opp; ***das Essen ist ~brannt*** maten er svidd/brent; ***die Tiere sind im Stall ~brannt*** dyrene brant inne; *Haus:* brenne ned; **2.** *trans:* brenne (opp) (-nte); ***den Müll ~*** brenne søppelet; *Kalorien:* forbrenne (-nte); *Leiche:* kremere (-te); **3.** ***sich ~*** brenne

seg (-nte); ***ich habe mir die Hand ~brannt*** jeg har brent hånden min

Verbrennung 1. *Müll:* brenning (-en/-a, -er); **2.** *Brandwunde/Kalorien:* forbrenning; **3.** *Leiche:* kremasjon (-en, -er); **~smotor** forbrenningsmotor (-en, -er)

ver|briefen garantere (-te); ***gesetzlich ~brieft*** hjemlet i loven; **~bringen** tilbringe (-brakte-brakt); ***den Urlaub am Meer*** ~ tilbringe ferien ved sjøen

verbrüder|n *sich* ~ forbrødre seg (-et); **V~ung** forbrødring (-en/-a, -er)

ver|brühen *(sich)* ~ skålde (seg) (-et); **~buchen** bokføre (-te), registrere (-te); ***einen Erfolg*** ~ innkassere (-te) en suksess; **~bummel|n *die Zeit*** ~ sløse (-te)/kaste (-et) bort tiden; ***eine Verabredung*** ~ glemme (-mte) en avtale

Verbund 1. *Zusammenfügung:* forbindelse (-n, -r), kobling (-en/-a, -er), sammenføyning; **2.** ***~ von drei Ländern*** forbund (-et, -) av tre land

verbünden *sich mit jdm* ~ allere seg (-te) med en, inngå forbund med en (-gikk-gått)

Verbundenheit samhold (-et), samhørighet (-en)

Verbündet|e/r (en) alliert (den ~e, ~e, de ~e)

Verbundglas lamінert glass (-et)

ver|bürgen gå god for (gikk-gått), garantere (-te), innestå for (-sto(d)-stått) for; ***sich für etw/jdn*** ~ garantere for noe/n, gå god for noe/n; **~bürgt *eine ~e Nachricht*** en offentlig bekreftet (-, -e) nyhet; ***gesetzlich*** ~ lovfestet (-, -e); **~büßen** (av)sone (-et); **~chromen** forkrømme (-et)

Ver|dacht mistanke (-n, -r); ***~ erregen/hegen*** vekke/ha mistanke; ***es besteht ein ~ auf Mord*** det er mistanke om mord; ***etw nur auf ~ tun*** gjøre noe bare på mistanke/bare på måfå; ***außer ~ sein*** være utenfor mistanke; ***jdn im ~ haben*** mistenke en; ***im ~ stehen*** være mistenkt; ***in ~ geraten*** bli mistenkt; **v~dächtig** mistenkelig (-, -e), suspekt (-, -e); ***~ aussehen*** se mistenkelig ut; ***des Diebstahls ~ sein*** være mistenkt for tyveri

verdächtig|en mistenke (-te); ***jdn eines Verbrechens*** ~ mistenke en for en forbrytelse; **V~te/r** (en) mistenkt (den ~e, ~e, de ~e); **V~ung** mistenkeliggjørelse (-n, -r)

Verdachtsmoment grunn (-en, -er) til mistanke, indisium (-iet, -ier)

verdamm|en 1. *verurteilen:* (for)dømme (-mte); ***zum Scheitern ~t*** dømt til å mislykkes; **2.** *verfluchen:* forbanne (-et); **V~nis** fordømmelse (-n, -r), fortapelse; **~t 1.** *verst adj/adv* fordømt (-, -e), sabla (-), innmari (-, -e), hersens (-), *derb* jævlig (-, -e), forbannet (-, -e); ***ein ~er Lügner*** en fordømt løgnhals; ***das Essen war ~ gut*** maten var sabla god; **2.** *Fluchwort:* ***~ (und zugenäht)!*** søren også!, *derb* faen også!; **V~ung** fordømmelse (-n, -r), forbannelse

verdampf|en *intrans:* fordampe (-et), dunste bort (-et); **V~ung** fordamp(n)ing (-en/-a, -er)

verdanken takke for (-et), skyldes (-tes); ***das habe ich dir zu*** ~ det kan jeg takke deg for; ***jdm viel zu ~ haben*** ha mye å takke en for; ***die Panne ~ wir der Tatsache, dass ...*** uhellet skyldes det faktum at ...

verdattert paff (-ft, -ffe), målløs (-t, -e)

verdau|en fordøye (-de) *(auch fig)*; ***schwer zu*** ~ vanskelig å fordøye; **~lich** fordøyelig (-, -e); ***leicht*** ~ lettfordøyelig; ***schwer*** ~ tungtfordøyelig; **V~ung** fordøyelse (-n, -r)

Verdauungsbeschwerden fordøyelsesproblemer *(pl)*, dårlig fordøyelse (-n, -r)

Verdeck 1. *Schiff:* øverste dekk (-et, -); **2.** *Wagen:* kalesje (-n, -r); **v~en** *mit Plane:* tildekke (-et), dekke til/over; *verbergen:* skjule (-te); **v~t** skjult (-, -e); **~er Mangel** skjult mangel; **~er Ermittler** sivilkledd (-, -e) spaner

verdenken *jdm etw* ~ fortenke (-te) en i noe

Verderb ødeleggelse (-n, -r); ***jdm auf Gedeih und ~ ausgeliefert sein*** være prisgitt en på godt og ondt

verderb|en 1. *intrans:* ødelegges, bli ødelagt (ble-blitt); *Essen auch:* forderves; **2.** *trans:* ødelegge (-la-lagt), spolere (-te); *Essen auch:* forderve (-et); ***jdm den Appetit*** ~ ødelegge appetitten for en; ***sich die Augen*** ~ skade (-et)/ødelegge øynene; ***jdm die Freude*** ~ ødelegge gleden for en; **3.** *moralisch:* forderve, forkvakle (-et), ødelegge; ***es (sich) mit jdm*** ~ ødelegge forholdet til en, bli uvenner med en; *s. auch verdorben*; **V~en** fordervelse (-n, -r), fortapelse, ulykke (-n/-a, -r), undergang (-en, -er); **~lich 1.** *moralisch:* fordervelig (-, -e), skadelig, ødeleggende (-), uheldig; ***ein ~er Einfluss*** en uheldig innflytelse; **2.** *Essen:* ***leicht ~e Lebensmittel*** lettbedervelige matvarer

verdeutlich|en tydeliggjøre (-gjør-gjorde-gjort), anskueliggjøre; **V~ung** tydeliggjøring (-en/-a, -er), anskueliggjøring

verdicht|en 1. fortette (-et), komprimere (-te); ***sich*** ~ bli tettere (ble-blitt), tetne (til) (-et); ***der Nebel ~et sich*** tåken tetner (til); ***in einer ~eten Form*** i en fortettet form; **2.** *Verkehr:* øke (-te), tilta (-tok-tatt), bli tettere; **V~ung** fortetning (-en/-a, -er); *phys:* kompresjon (-en, -er)

verdick|en 1. *trans:* gjøre tykkere (gjør-gjorde-gjort); **2.** ***sich*** ~ bli tykkere (ble-blitt), tykne (-et); **V~ung** fortykning (-en/-a, -er), svelling

verdien|en 1. *Geld:* tjene (-te); ***20 € pro Stunde*** ~ tjene 20 € i timen; ***sich den Lebensunterhalt*** ~ tjene til livets opphold; ***an der Krise*** ~ tjene på krisen; **2.** *Lob/Strafe:* fortjene (-te); ***er hat die Strafe ~t*** han har fortjent straffen; ***du hast nichts Besseres ~t*** du har ikke fortjent noe bedre; *s. auch verdient;* **V~er/in** forsørger (-en, -e, -rne); ~ ***der Familie*** familieforsørger

Verdienst (der) inntekt (-en/-a, -er), fortjeneste (-n, -r), profitt (-en, -er)

Verdienst (das) fortjeneste (-n, -r), meritt (-en, -er), fortjenstfull handling (-en/-a, -er)

Verdienst|ausfall inntektstap (-et, -); **~kreuz** fortjenestemedalje (-n, -r); **~spanne** fortjenestemargin (-en, -er); **v~voll** fortjenest(e)full (-t, -e)

verdient *adj* ***sich um etw ~ machen*** gjøre en stor innsats for noe; **~ermaßen** som fortjent

verdonnern dømme (til) (-mte), gi (til) straff (ga(v)-gitt); ***jdn zu 1 Jahr Gefängnis*** ~ dømme en til ett års fengsel; *Schule:* ***jdn zu Strafarbeiten*** ~ gi en straffelekse

verdoppel|n fordoble (-et); ***sich*** ~ fordoble seg; **V~ung** fordobling (-en/-a, -er)

verdorben *adj* ødelagt (-, -e), fordervet, spolert, skadet; *Lebensmittel auch:* skjemt; ***einen ~en Magen haben*** være dårlig i magen; ***moralisch*** ~ moralsk fordervet

verdorr|en tørke ut/inn (-et); ***ein ~ter Apfel*** et inntørket eple; ***ein ~ter Baum*** et uttørket tre

verdräng|en 1. fortrenge (-te), trenge vekk/ut, fordrive (-dre(i)v-drevet); ***jdn aus seinem Amt*** ~ trenge en vekk fra stillingen; **2.** *psych:* ***Erlebnisse*** ~ fortrenge opplevelser; **V~ung** fortrengning (-en/-a, -er)

verdreck|en 1. *trans:* skitne (-et) til, søle (-te) til; **2.** *intrans:* bli skitten (ble-blitt); **~t** skitten (-t, -tne), møkket(e) (-, -e)

verdreh|en 1. dreie (-de), (for)vri (-dde), vrenge (-te); ***jdm den Arm*** ~ vri armen på en; ***die Augen*** ~ himle/rulle (-et) med øynene; **2.** *fig:* fordreie, forvanske (-et), forvrenge; ***die Wahrheit*** ~ forvrenge sannheten; ***jdm den Kopf*** ~ fordreie hodet på en; **~t** *verrückt:* forskrudd (-, -e), skrullet(e) (-, -e); **V~ung,** forvridning (-en/-a, -er), fordreining, forvrengning

ver|dreifachen tredoble (-et); **~dreschen** rundjule (-te), banke opp (-et)

verdrieß|en ergre (-et); ***es ~t mich, dass ...*** det ergrer meg at ...; **~lich** *Person:* ergerlig (-, -e), gretten (-t, -tne), sur (-t, -e), tverr (-rt, -rre); *Sache:* ergerlig, ubehagelig, sørgelig

verdrossen ergerlig (-, -e), tverr (-rt, -rre), mutt (-, -e), forstemt, mismodig; **V~heit** ergrelse (-n, -r), mutthet (-en), mismodighet

verdrücken 1. *essen:* sette til livs (satte-satt), proppe i seg (-et); **2.** ***sich*** ~ lure seg (-te) unna, snike seg bort (sne(i)k-sneket)

Verdruss ergrelse (-n, -r), irritasjon (-en, -er), trøbbel (-et), ubehageligheter *(pl)*

ver|duften fordufte (-et), stikke av (stakk-stukket); **~dummen 1.** *trans:* fordumme (-et), gjøre dum(mere) (gjør-gjorde-gjort); **2.** *intrans:* bli dum(mere) (ble-blitt), fordummes

verdunkel|n 1. *Zimmer:* mørklegge (-la-lagt), legge i mørke; *beim Luftangriff:* blende (-et); **2.** *fig:* formørke (-et), fordunkle (-et); *bes jur:* tilsløre (-te); ***die Vergangenheit*** ~ fordunkle fortiden; **3.** ***sich*** ~ mørkne (-et), bli mørk(ere) (ble-blitt); **V~ung** mørklegging (-en/-a, -er), blending, formørkning, tilsløring; **V~ungsgefahr** *jur:* fare (-n, -r) for bevisforspillelse

verdünn|en (for)tynne (-et), tynne ut, spe (ut) (-dde); **~t** fortynnet (-, -e), uttynnet, utspedd (-, -e); **V~ung** fortynning (-en/-a, -er), uttynning

verdunst|en fordampe (-et), fordunste (-et), dunste bort; **V~ung** fordunsting (-en/-a, er), fordamping

ver|dursten tørste i hjel (-et), dø (-de, -dd) av tørst; **~düstern** formørke (-et), gjøre mørk (gjør-gjorde-gjort); ***sich*** ~ formørkes, bli mørk (ble-blitt); **~dutzt** forbløffet (-, -e), betuttet, forfjamset

verebben *fig:* ebbe ut (-et), klinge ut (klang-klinget), avta (-tok-tatt)

veredel|n foredle (-et), bearbeide (-et); **V~ung** foredling (-en/-a, -er), bearbeidelse (-n, -r)

verehr|en 1. *bewundern:* ære (-et), se opp til (såsett), beundre (-et), dyrke (-et); **2.** *schenken:* forære (-te); **~t** *adj* æret (-, -e); ***~e Anwesende!*** mine damer og herrer!, *geh* ærede tilhørere!; *Brief:* ***sehr ~e Frau (Kari) Hansen*** kjære Kari Hansen; **V~er/in** beundrer (-en, -e, -rne), tilbeder; **V~ung** beundring (-en/-a), høyaktelse (-n), dyrking

vereidig|en ta i ed (tok-tatt), edfeste (-et); ***~t werden*** bli edfestet; **~t** *adj* edsvoren (-t, -rne); ***~er Übersetzer*** autorisert (-, -e) translatør; **V~ung** edsavleggelse (-n, -r)

Verein 1. forening (-en/-a, -er), klubb (-en, -er); ***eingetragener*** ~ (offentlig) registrert forening; ***rechtsfähiger*** ~ ansvarlig selskap (-et, -); ***aus einem ~ austreten*** melde seg ut av en fore-

ning; ***einem ~ beitreten*** melde seg inn i en forening; **2.** ***im ~ mit*** i samarbeid med

vereinbar forenlig (-, -e); **~en 1.** *abmachen:* avtale (-te), bli enige om (ble-blitt); ***eine Zeit ~*** avtale en tid; ***einen Arzttermin ~*** bestille (-lte) time hos legen; **2.** *vereinigen:* forene (-te), være forenlig med; ***seine Tätigkeit ist mit dem Glauben nicht zu ~*** hans virksomhet er uforenlig med troen; ***Familie und Beruf ~*** kombinere (-te) familie og jobb; **V~keit** forenlighet (-en, -er), kombinasjon (-en, -er); **V~ung** avtale (-n, -r), overenskomst (-en, -er), traktat (-en, -er); ***nach ~*** etter avtale

vereinen forene (-te); *s. vereinigen, vereint*

vereinfach|en forenkle (-et); **V~ung** forenkling (-en/-a, -er)

vereinheitlich|en standardisere (-te), gjøre enhetlig (gjør-gjorde-gjort); **V~ung** standardisering (-en/-a, -er)

vereinig|en 1. forene (-te), samle (-et), forbinde (-bandt-bundet); ***das Land ~*** samle landet; ***zwei Dinge miteinander ~*** forbinde to ting med hverandre; **2.** ***sich ~*** forenes (-entes), forene seg, slutte seg (-et) sammen; **~t** ***die V~en Staaten*** De forente stater; **V~ung** *Verein:* forening (-en/-a, -er), sammenslutning; *Vorgang:* samling, sammenslutning, sammensmeltning

verein|nahmen 1. *Geld:* innkassere (-te); **2.** *für sich in Anspruch nehmen:* legge beslag på (la-lagt), ta til inntekt for seg (tok-tatt)

vereinsam|en bli ensom/alene (ble-blitt); **~t** ensom (-t, -me), enslig (-, -e); *Ort auch:* forlatt (-, -e), øde (-); **V~ung** ensomhet (-en), isolasjon (-en, -er)

Vereins|haus klubbhus (-et, -); **~lokal** klubblokale (-t, -r); **~mitglied** klubbmedlem (-met, -mer); **~tätigkeit** lagarbeid (-et, -), foreningsvirksomhet (-en, -er)

vereint forent (-, -e); ***ein ~es Land*** et forent land; ***mit ~en Kräften*** med forente krefter; ***die V~en Nationen (UNO)***, De forente nasjoner (FN)

vereinzelt 1. *adj* enkelt (-, -e), enkeltstående (-), spredt (-, -e), sporadisk (-, -e); ***in ~en Fällen*** i enkelte tilfeller; **2.** *adv zeitl:* sporadisk; *örtlich:* sporadisk, her og der; ***~ auftreten*** opptre sporadisk

vereis|en nedise (-et), ise ned; **~t** iset (-, -e); ***~e Straßen*** isete veier

vereitel|n forpurre (-et), forhindre (-et), forkludre (-et); ***ein Verbrechen ~*** forhindre en forbrytelse; ***ein ~ter Versuch*** et forhindret forsøk; **V~ung** forhindring (-en/-a, -er), forpurring

vereiter|n bli betent (ble-blitt); ***der Zeh ist ~t*** det har gått betennelse i tåa; **~t** betent (-, -e); ***ein ~er Finger*** en verkefinger (-en, -gre); **V~ung** betennelse (-n, -r), verk (-en)

verenden krepere (-te), stryke med (strøk-strøket), dø (-de, -dd)

vereng|en gjøre smalere/trangere (gjør-gjorde-gjort), innsnevre (-et); ***sich ~*** bli trangere (ble-blitt), smalne av (-et); **V~ung** innsnevring (-en/-a, -er)

vererb|bar arvelig (-, -e); ***~e Krankheiten*** arvelige sykdommer; **~en 1.** etterlate (-lot-latt), la gå i arv; ***der Hof wird der Tochter ~t*** gården går i arv til datteren (gikk-gått), datteren får gården i arv (fikk-fått); **2.** ***sich ~*** gå i arv, nedarves; **V~ung** arvelighet (-en), arv (-en); ***~ und Umwelt*** arv og miljø

V~ungslehre arvelighetslære (-n)

ver|ewigen forevige (-et), gjøre evig (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** forevige seg; **~fahren** *vb* **1.** *vorgehen:* gå frem (gikk-gått), gå til verks; ***mit jdm streng ~*** behandle (-et) en strengt; **2.** ***viel Benzin ~*** bruke (-te) mye bensin; **3.** ***sich ~*** kjøre (-te) feil/galt

verfahren *adj* fastkjørt (-, -e), fastlåst; ***eine ~e Lage*** en fastlåst situasjon

Verfahren *subst* **1.** (fremgangs)måte (-n, -r), metode (-n, -r); **2.** *jur:* (retts)sak (-en/-a, -er), prosess (-en, -er); ***gegen jdn ein gerichtliches ~ einleiten*** anlegge sak mot en

Verfahrens|technik prosessteknikk (-en, -er); **~weise** fremgangsmåte (-n, -er), prosedyre (-n, -r), praksis (-en, -er)

Verfall 1. *Zusammenbruch:* forfall (-et, -), nedgang (-en, -er), tilbakegang, ødeleggelse (-n, -r); ***in ~ geraten*** forfalle; **2.** *Fristablauf:* forfall, forfallsdag (-en, -er), termin (-en)

verfallen *vb* **1.** *Haus/Kultur:* forfalle (-falt-falt), ødelegges, bli ødelagt (ble-blitt); **2.** *ablaufen:* forfalle, utløpe (-løp-løpt); ***der Fahrschein ist ~*** billetten er forfalt; **3.** *abhängig werden:* henfalle til, bli avhengig av; ***dem Alkohol ~ sein*** være henfallen til drikk, være alkoholavhengig; ***jdm ~ sein*** være prisgitt en, være avhengig av en; **4.** ***in etw ~*** falle i, henfalle til; ***in Melancholie ~*** henfalle til melankoli; **5.** ***auf etw/jdn ~*** komme på noe/n (kom-kommet); ***auf solche Gedanken ~*** komme på slike tanker

verfallen *adj* **1.** *Gebäude:* forfallen (-t, -lne), falleferdig (-, -e); **2.** *Fahrschein:* forfalt (-, -e)

Verfallsdatum 1. *Rechnung:* forfallsdato (-en, -er); **2.** *Ticket:* utløpsdag (-en, -er); **3.** *Lebensmittel:* holdbarhetdato
verfälsch|en forfalske (-et), forvrenge (-te); **V~ung** forfalskning (-en/-a, -er), forvrengning
ver|fangen 1. *nützen:* nytte (-et), virke (-et), hjelpe (hjalp-hjulpet); ***das ~fängt bei mir nicht*** det virker ikke/biter ikke på meg (be(i)t-bitt); **2.** ***sich ~*** bli sittende fast (i) (ble-blitt), vikle seg (-et) inn (i) *(auch fig)*; ***sich in Widersprüchen ~*** vikle seg inn i motsigelser; **~fänglich** pinlig (-, -e), kinkig
verfärb|en 1. *trans:* farge av på (-et); ***die Bluse hat die Hose ~t*** blusen har farget av på buksa; **2.** ***sich ~*** skifte/forandre (-et) farge
verfass|en forfatte (-et), skrive (skre(i)v-skrevet); *Lied auch:* dikte (-et); *Resolution:* avfatte; **V~er/in** forfatter (-en, -e, -rne); **V~ung 1.** *Zustand:* forfatning (-en/-a, -er), (til)stand (-en, -er), form (-en/-a, -er); ***gesundheitliche ~*** helsetilstand; ***in guter ~ sein*** *Person:* være i god/fin form; *Gebäude:* være i en god tilstand, være velholdt; **2.** *Staats~:* konstitusjon (-en, -er), forfatning (-en/-a, -er), grunnlov (-en, -er)
Verfassungs|änderung grunnlovsendring (-en/-a, -er); **v~feindlich** grunnlovsfiendtlig (-, -e); **~gericht** forfatningsdomstol (-en, -er); **v~gemäß** i samsvar med grunnloven; **v~mäßig** konstitusjonell (-lt, -lle), grunnlovsmessig (-, -e); **v~widrig** grunnlovsstridig (-, -e)
verfaul|en råtne (opp) (-et); **~t** råtten (-t, råtne)
verfecht|en forfekte (-et); **V~er|/in** forkjemper (for) (-en, -e, -rne)
verfehl|en forfeile (-et), mislykkes (-ktes), ikke treffe (traff-truffet), ta feil av (tok-tatt), bomme (på) (-et); ***den Beruf ~*** velge galt yrke (valgte-valgt); ***das Tor ~*** bomme (-et), ikke treffe (mål); ***den Weg ~*** ta feil av veien; ***die Wirkung ~*** ikke ha den ønskede virkning (hadde-hatt); ***das Ziel ~*** forfeile målet; ***jdn ~*** ikke treffe en; ***wir haben uns ~t*** vi møttes ikke
verfehl|t forfeilet (-, -e), mislykket; ***eine ~te Strategie*** en forfeilet strategi; **V~ung** forseelse (-n, -r), forgåelse, synd (-en/-a, -er)
verfeind|en ***sich mit jdm ~*** bli uvenner med en (ble-blitt); **~et ~** ***sein*** være uvenner/fiender
ver|feinern forfine (-et), forbedre (-et); **~femen** bannlyse (-te); **~femt** bannlyst (-, -e); *fig auch:* frosset (-, -e) ut
ver|fertigen fabrikkere (-te), fremstille (-lte), tilvirke (-et), lage (-de); **~festigen** gjøre fast(ere) (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** fastne (-et); **~fetten** bli fe(i)t (ble-blitt); **~feuern** ***Kohle ~*** fyre (-te) med kull; ***die Munition ~*** skyte bort ammunisjonen (skjøt-skutt)
verfilm|en *Roman:* filmatisere (-te); **V~ung ~** ***des Romans*** filmatisering (-en/-a, -er) av romanen
verfilz|en tove (-et); ***sich ~*** tove seg, filtre seg (-et) sammen; **~t** sammenfiltret (-, e) *(auch fig)*; *Wolle auch:* loet(e) (-, -e); *Haare:* tjafset(e)
verfinster|n gjøre mørk (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** mørkne (-et), bli mørk (ble-blitt), formørke seg (-et); **V~ung** formørkelse (-n, -r)
verflach|en 1. *Gelände:* bli flatere (ble-blitt), flate ut (-et); **2.** *Sport:* ***das Spiel ~t*** kampen flater ut; **3.** *Kultur:* bli forflatet (ble-blitt), banaliseres; **V~ung** forflatning (-en/-a, -er)
ver|flechten 1. tvinne/flette (-et) sammen; ***miteinander verflochten sein*** være flettet sammen, være sammenflettet; **~flieg|en 1.** *schnell vergehen:* fly (fløy-fløyet), gå (gikk-gått); ***die Zeit ~t*** tiden flyr; **2.** *verschwinden:* forsvinne (-svant-svunnet), forduft e (-et), gå raskt over; ***der Duft ist verflogen*** duften har forsvunnet; ***der Schrecken ist verflogen*** skrekken gikk raskt over; **~fließ|en 1.** *undeutlich werden:* flyte (over) i hverandre (fløt-flytt), flyte ut; ***die Farben ~*** fargene flyter ut; **2.** ***die Zeit ~t*** tiden forgår, tiden renner bort (rant-rent); **~flixt 1.** *adj* pokkers (-), hersens (-), forbasket (-, -e); ***die ~e Schule*** den hersens skolen; **2.** *Fluchwort:* **~** ***(und zugenäht)!*** pokker også!, søren også!
verfloss|en forgangen (-t, -gne), forhenværende (-); ***~e Liebe*** forgangen kjærlighet; **V~e/r** ***ihr ~er*** hennes ekskjæreste (-n, -r), hennes eksmann (-en, -menn), *pop* hennes eks (-en, -er)
verfluchen forbanne (-et)
verflucht 1. *adj/adv* forbannet (-, -e), forbasket, fordømt, pokkers (-); ***der ~e Husten*** den fordømte hosten; ***es ist ~ weit*** det er pokker så langt; **2.** *Fluchwort:* pokker også!, fy flate!, *derb* faen også!
ver|flüchtigen 1. ***sich ~*** dunste bort (-et), fordampe (-et); **2.** *abhauen:* forduft e (-et); **~flüssigen 1.** *trans:* gjøre flytende (gjør-gjorde-gjort), kondensere (-te) **2.** ***sich ~*** bli flytende (ble-blitt), kondenseres
verfolg|en 1. *Person//Ziel:* forfølge (-fulgte-fulgt); *Weg/Spur:* følge; *Plan/Fall:* følge opp; ***jdn strafrechtlich ~*** tiltale (-te) en; ***vom Pech ~t*** forfulgt av uhell; ***sich ~t fühlen*** føle seg forfulgt; **2.** *genau beobachten:* følge med i/på; ***die Diskussion genau ~*** følge nøye med i diskusjonen; **V~er/in** forfølger (-en, -e, -rne)

Verfolgung forfølgelse (-n, -r); ~ ***des Falles*** oppfølging av saken; *jur:* forfølgning (-en/-a, -er); **~sjagd** klappjakt (-en/-a, -er); **~swahn** forfølgelsesvanvidd (-et)

ver|formen deformere (-te); **~frachten** frakte (-et), transportere (-te)

verfremd|en fremmedgjøre (-gjør-gjorde-gjort); **V~ung** fremmedgjøring (-en/-a, -er)

Verfremdungseffekt fremmedgjøringseffekt (-en, -er)

ver|fressen *adj* glupsk (-, -e), forsluken, (-t, -kne), grådig (-, -e); **~froren** (for)frossen (-t, -frosne); **~früht** for tidlig (-, -e), forhastet (-, -e), før tiden; ***ein ~es Ende*** en for tidlig slutt

verfüg|bar disponibel (-t, -ble), tilgjengelig (-, -e); ***frei*** ~ til fri disposisjon; **~en 1.** ***über etw*** ~ disponere (-te)/forføye (-de) over noe, ha noe til rådighet (hadde hatt); ***über etw frei*** ~ disponere noe fritt; ***über fundierte Kenntnisse in diesem Bereich*** ~ sitte inne med grundige kunnskaper på dette området (satt-sittet); **2.** *verordnen:* bestemme (-mte), forordne (-et), gi påbud om (ga(v)-gitt), påby (-bød-budt); ***eine Untersuchung*** ~ forordne en undersøkelse; **V~ung 1.** rådighet (-en), disposisjon (-en); ***etw zur (freien) ~ haben*** ha noe til (fri) disposisjon/rådighet; ***jdm zur ~ stehen*** stå til ens disposisjon; ***jdm etw zur ~ stellen*** stille noe til disposisjon for en; **2.** *Erlass:* forordning (-en/-a, -er), vedtak (-et, -), påbud (-et, -); ***einstweilige*** ~ midlertidig forføyning; ***gerichtliche*** ~ rettshandling

Verfügungs|gewalt styringsrett (-en, -er); **~recht** råderett (-en, -er), disposisjonsrett

verführ|en 1. *verlocken;* forføre (-te), forlede (-et), (for)lokke (-et), friste (-et); ***jdn zum Diebstahl*** ~ forlede en til tyveri; **2.** *sexuell:* forføre; **V~er/in** forfører (-en, -e, -rne); **~erisch** forlokkende (-), fristende, forførende; **V~ung** forførelse (-n, -r), forlokkelse, fristelse

ver|fünffachen femdoble (-et); **~füttern** fôre (-et)

Vergabe tildeling (-en/-a, -er); ~ ***von Studienplätzen*** tildeling av studieplasser

vergällen forsure (-et), forbitre (-et) forpeste (-et); *chem:* denaturere (-te)

ver|galoppieren ***sich*** ~ gjøre en tabbe/en blunder (gjør-gjorde-gjort); **~gammeln 1.** *Lebensmittel:* mugne (-et), bli dårlig (ble-blitt); **2.** *Haus:* forfalle (-falt,-falt); **3.** *Person:* gå til grunne (gikk-gått), forkomme (-kom-kommet), gå nedenom og hjem

vergangen *adj* forrige (-) [forjə], sist (-, -e), forgangen (-t, -gne); **~e Zeiten** forgangne tider; ***am ~en Sonntag*** forrige søndag, sist søndag; ***im ~en Jahr*** (i) det siste året, i fjor; **V~heit** fortid (-en/ -a); ***die jüngste*** ~ den nærmeste fortid

Vergangenheitsbewältigung oppgjør (-et, -) med fortiden

vergänglich forgjengelig (-, -e), flyktig; **V~keit** forgjengelighet (-en)

vergas|en 1. forgasse (-et); **2.** *töten:* gasse (-et) i hjel; **V~er** forgasser (-en, -e, -rne); **V~ung 1.** forgassing (-en/-a, -er); **2.** *Tötung:* ihjelgassing

vergeb|en 1. *verzeihen:* tilgi (-ga(v)-gitt); **2.** *zuteilen:* gi (bort), utdele (-te), tildele; ***einen Auftrag an jdn*** ~ gi en et oppdrag; ***wir haben eine Stelle zu*** ~ vi har en ledig stilling; *Preis/Stipendium:* tildele (-te); **3.** ***eine Chance*** ~ rote (-et) bort en sjanse; ***einen Elfmeter*** ~ brenne (-nte) en straffe; **4.** ***sich nichts*** ~ holde på sin verdighet (holdt-holdt); **~ens** forgjeves, nytteløst, fåfengt; ***alles*** ~ alt til ingen nytte; **~lich** forgjeves (-), nytteløs (-t, -e), bortkastet (-, -e), fåfengt; ***~e Versuche*** fåfengte forsøk; **V~ung** tilgivelse (-n, -r), forlatelse; ***um ~ bitten*** be om forlatelse

vergegenwärtigen anskueliggjøre (-gjør-gjorde-gjort); ***sich etw*** ~ forestille seg (-lte) noe, gjenkalle (-lte) noe i erindringen

vergeh|en 1. *Zeit:* gå (gikk-gått), forløpe (-løp-løpt), li (lei-lidd), renne ut (rant-rent); ***die Zeit ~t im Nu*** tiden går som en røyk; **2.** *vorübergehen/verschwinden:* gå over, forgå forsvinne (-svant-svunnet), miste (-et); ***es ~t wieder*** det går over igjen; ***Schönheit ~t*** skjønnhet forgår; ***ihr ~t der Appetit*** hun mister appetitten; ***mir verging das Lachen*** latteren satte seg fast i halsen på meg (sette-satte-satt); **3.** *(fast) sterben:* ***vor Durst*** ~ forgå av tørst; **4.** ***sich*** ~ forgå seg, forgripe seg (-gre(i)repet); ***er hat sich an ihr vergangen*** han forgrep seg på henne; **V~en** forgåelse (-n, -r), lovbrudd (-et, -), (lov)overtredelse

vergelt|en gjengjelde (-te), lønne (-et); ***wie soll ich dir das ~?*** hvordan kan jeg lønne deg for det?; ***Gleiches mit Gleichem*** ~ svare (-te) med samme mynt; **V~ung** gjengjeldelse (-n, -r); *Rache:* hevn (-en), represalie (-n, -r); ~ ***üben*** ta hevn; ***als ~ für ...*** som hevn for ...

vergessen 1. glemme (bort) (-mte); ***das kannst du*** ~ det kan du bare glemme; ***das werde ich dir nie*** ~ det skal jeg aldri glemme deg for; ***und nicht zu ~ die guten Seiten*** for ikke å glemme de gode sidene; **2.** *liegen lassen:* glemme (igjen); ***ich habe den Schirm im***

Kino ~ jeg har glemt igjen paraplyen på kino; ***~e Sachen*** gjenglemte ting; **V~heit** glemsel (-en); ***in ~ geraten*** bli glemt (ble-blitt), gå i glemmeboken (gikk-gått)

vergesslich glemsk (-, -e), glemsom (-t, -me); **V~keit** glemsomhet (-en)

vergeud|en 1. *Geld:* sløse (bort) (-te), ødsle (med) (-et), skusle bort (-et); ***er hat sein ganzes Geld ~et*** han har sløst bort alle pengene sine; ***Rohstoffe*** ~ sløse med råstoff; **2.** *Zeit:* kaste bort (-et); ***~ete Zeit*** bortkastet tid; **V~ung** sløseri (-et, -er), sløsing (-en/-a); ~ ***von Zeit*** sløsing av tid

vergewaltig|en voldta (-tok-tatt), *geh* skjende (-et), begå overgrep mot (-gikk-gått); **V~er/in** voldtektsforbryter (-en, -e, -rne), overgriper; **V~ung** voldtekt (-en/-a, -er), overgrep (-et, -)

ver|gewissern forvisse (-et), forsikre (-et); ***sich ~, dass ...*** forsikre seg om at ...; **~gießen 1.** *kleckern:* søle (-te); ***Saft auf den Tisch*** ~ søle saft på bordet; **2.** *Blut:* utgyte (-gjøt-gytt); **3.** ***Tränen*** ~ felle (-lte) tårer; ***Krokodilstränen*** ~ gråte krokodilletårer (gråt-grått)

vergift|en 1. forgifte (-et); *fig auch:* forpeste (-et); ***die Stimmung*** ~ forpeste stemningen; **2.** ***sich*** ~ ta gift (tok-tatt); ***sich an etw*** ~ forgifte seg på noe, bli forgiftet av noe (ble-blitt); **V~ung** forgiftning (-en/-a, -er)

vergilben gulne (-et)

Vergissmeinnicht forglemmegei (-en, -er) [-mɛiei]

vergitter|n gitre (-et), sette gitter for (satte-satt); ***ein ~tes Fenster*** et tilgitret vindu

verglas|en 1. *mit Glas versehen:* sette glass i (satte-satt); **2.** *Augen:* bli glassaktig (ble-blitt); ***ein ~ter Blick*** et glassaktig blikk

Vergleich 1. sammenligning (-en/-a, -er), jevnføring; ***im ~ zu*** i sammenligning med, sammenlignet med, i forhold til; **2.** *Kompromiss:* forlik (-et, -) *(auch jur)*; **v~bar** sammenlignbar (-t, -e)

vergleich|en 1. sammenligne (-et), jevnføre (-te); *Ergebnisse auch* sammenholde (-holdt-holdt); *imper:* ***~e (vgl.)*** sammenlign (sml.), jevnfør (jf.); ***die Preise*** ~ sammenligne prisene; ***es ist nicht zu ~ mit ...*** det kan ikke sammenlignes med ...; **2.** ***sich*** ~ sammenligne seg, sammenlignes; *sich messen:* måle seg (-te); ***ich kann mich mit ihr nicht*** ~ jeg kan ikke måle meg med henne; **3.** *sich einigen:* ***sich mit jdm*** ~ inngå forlik med en (-gikk-gått)

Vergleichs|basis sammenligningsgrunnlag (-et, -); **~verfahren** akkordforhandling (-en/-a, -er), gjeldsforhandling; **v~weise** forholdsvis, relativt

verglühen *Licht:* dø bort (-de, -dd); *Satellit:* brenne opp (brant-brent)

vergnüg|en *sich* ~ more seg (-et), forlyste seg (-et); **V~en** fornøyelse (-n, -r), glede (-n/-a, -r), moro (-en/-a); ***ein teures ~*** en dyr fornøyelse; ***die Reise machte ihm (großes)*** ~ han hadde stor glede av reisen; ***es war mir ein ~, dir helfen zu können*** det var en glede å kunne hjelpe deg; ***viel ~!*** god fornøyelse!; ***mit ~!*** med glede/fornøyelse!; ***nur so zum ~*** ~ bare for fornøyelsens skyld; **~lich** morsom (-t, -me), fornøyelig (-, -e), underholdende (-); ***ein ~er Abend*** en hyggelig kveld; **~t** fornøyd (-, -e), tilfreds (-, -e); **V~ung** fornøyelse (-n, -r) forlystelse

Vergnügungs|park fornøyelsespark (-en, -er); **~reise** fornøyelsesreise (-n/-a, -r), lysttur (-en, -er); **~stätte** forlystelsesetablissement (-et, -er) [-maŋ]; **v~süchtig** fornøyelsessyk (-t, -e)

vergold|en forgylle (-lte); **V~ung** forgylling (-en/-a, -er)

vergönn|en (for)unne (-nte); ***es ist nicht jedem ~t*** det er ikke alle forunt

vergötter|n forgude (-et), tilbe (ba(d)-bedt); **V~ung** forgudelse (-n, -r), tilbedelse

ver|graben 1. grave ned (-de); **2.** *verstecken:* begrave, skjule (-te); ***das Gesicht in den Händen*** ~ skjule ansiktet i hendene; **3.** ***sich*** ~ *fig:* grave seg ned, fordype seg (-et); ***sich in seinen Büchern*** ~ fordype seg i bøkene sine; **~grämen 1.** *Person:* krenke (-et), gjøre misfornøyd (gjør-gjorde-gjort); **2.** *Wild:* skremme bort (-mte); **~grämt** forgremmet (-, -e), sørgmodig (-, -e); **~graulen *jdn*** ~ mobbe (-et) en vekk; ***jdm etw*** ~ ødelegge noe for en (-la-lagt); **~greifen *sich*** ~ **1.** *danebengreifen:* gripe feil (gre(i)repet); ***sich in der Wortwahl*** ~ velge gale ord (valgte-valgt); **2.** *misshandeln:* ***sich an etw/jdm*** ~ forgripe seg på noe/n; **~greis|en** forgubbes; *senil werden:* bli senil (ble-blitt); ***die Lehrerschaft ~t*** lærerne forgubbes; **V~greisung** forgubbing (-en/-a, -er); **~griffen** utsolgt (-, -e); *Buch:* utsolgt fra forlaget

vergrößer|n 1. *Foto/mit Lupe:* forstørre (-et); **2.** *Kapital/Einfluss/Abstand:* øke (-te); **3.** *Geschäft:* utvide (-et); ***sich*** ~ forstørres, bli større (ble-blitt), økes (øktes); **V~ung** forstørrelse (-n, -r), økning (-en/-a, -er), utvidelse (-n, -r); **V~ungsglas** forstørrelsesglass (-et, -), lupe (-n/-a, -r)

Vergünstigung 1. privilegium (-iet, -ier), forrett (-en, -er); ~ ***am Arbeitsplatz*** frynsegode (-t, -r); **2.** *Preisnachlass:* rabatt (-en, -er)

vergüt|en godtgjøre (-gjør-gjorde-gjort), dekke (-et), refundere (-te); **V~ung 1.** *von Auslagen:* refusjon (-en, -er), dekning (-en/-a, -er); **2.** *für geleistete Dienste:* godtgjørelse (-n, -r), vederlag (-et, -), lønn (-en/-a, -er)

verhaft|en arrestere (-te), fengsle (-et), pågripe (-gre(i)p-grepet), anholde (-holdt-holdt), *pop* hekte (-et); **V~tung** arrestasjon (-en, -er), fengsling (-en/-a, -er), pågripelse (-n, -r)

verhaken 1. *trans:* hekte igjen/fast (-et); **2.** ***sich in etw*** ~ hake seg (-et) fast i noe

verhallen tone ut (-te), dø hen (døde, dødd)

verhalten *adj* **1.** *Person/Benehmen:* tilbakeholden (-t, -dne), forbeholden, reservert (-, -e), avmålt; **2.** *Farbe/Ton:* dempet (-, -e); **3.** *Freude:* forsiktig (-, -e), dempet; **4.** *Weinen:* undertrykt; **5.** *Fahrweise:* forsiktig

verhalten *vb* ***sich*** ~ **1.** *Person:* oppføre seg (-te), (for)holde seg (-holdt-holdt); ***sich korrekt*** ~ opptre (-trådte-trådt) korrekt; ***sich neutral*** ~ forholde seg nøytral; ***sich ruhig*** ~ holde seg i ro; ***sich jdm gegenüber wohlwollend*** ~ stille seg (-lte) velvillig til en; **2.** *Sache:* forholde seg *(auch math)*, være; ***die Sache verhält sich so*** saken forholder seg slik, saken er slik; ***wie verhält es sich mit dem Zoll?*** hvordan forholder det seg med tollen?

Verhalten oppførsel (-en, -sler), atferd (-en/-a), holdning (-en/-a, -er), opptreden (-en, -er)

Verhaltens|forschung atferdsforskning (-en/-a); **v~gestört** atferdsforstyrret (-, -e); **~muster** atferdsmønster (-et, -, -trene); **~störung** atferdsforstyrrelse (-n, -r); **~therapie** atferdsterapi (-en); **~weise** oppførsel (-en), atferd (-en/-a)

Verhältnis 1. *Beziehung:* forhold (-et, -), relasjon (-en, -er); ***ein freundschaftliches*** ~ et vennskapelig forhold; ***mit jdm ein ~ haben*** ha et forhold til en; **2.** *Umstände:* forhold, omstendighet (-en, -er); ***geordnete ~se*** ordnede forhold; ***so wie die ~se sind*** slik forholdene er; ***für seine ~se ist er jetzt ...*** til han å være er han nå ...; ***über seine ~se leben*** leve over evne; ***unter normalen ~sen*** under normale omstendigheter; **3.** *Proportion:* ***im ~ zu ihr*** sammenlignet med henne, i forhold til henne; ***es steht in keinem ~ zu ...*** det står ikke i noe forhold til ...; ***im umgekehrten ~ zu*** i omvendt forhold til, omvendt proporsjonal(t) med; **v~mäßig** *adv* forholdsvis, relativt; **~wahl** forholds(talls)valg (-et, -)

verhand|eln ***über den Preis*** ~ diskutere prisen; ***über den Vertrag*** ~ forhandle (-et) om kontrakten; ***über den Vorschlag*** ~ behandle/drøfte (-et) forslaget; ***der Fall wird vor Gericht ~elt*** saken kommer for retten (kom-kommet); **V~lung** forhandling (-en/-a, -er), behandling, drøfting; ***~en aufnehmen*** innlede forhandlinger; *jur:* rettsforhandling

verhängen 1. *zudecken:* henge (-te) noe foran, tildekke (-et); **2.** *Ausnahmezustand/Blockade:* erklære (-te); *Strafe:* idømme (-mte); *Verbot:* nedlegge (-la-lagt); ***gegen jdn Sanktionen*** ~ gå til sanksjoner mot en (gikk-gått)

Verhängnis *Schicksal:* skjebne (-n, -r); *Unheil:* ulykke (-n/-a, -r), katastrofe (-n, -r); ***das wurde ihr zum*** ~ det ble hennes ulykke/skjebne; **v~voll** skjebnesvanger (-t, -gre), fatal (-t, -e)

verharmlos|en bagatellisere (-te); **V~ung** bagatellisering (-en/-a, -er)

verhärmt forgremmet (-, -e), sorgtung (-t, -e)

verharren holde fast ved (holdt-holdt), fasthold, bli stående ved (ble-blitt); ***in derselben Stellung*** ~ bli stående i samme stilling (ble-blitt); ***auf diesem Niveau*** ~ holde seg på dette nivået

verhärt|en 1. *trans:* forherde (-et), gjøre hard (gjør-gjorde-gjort); **2.** *intrans:* bli hard (ble-blitt), hardne (til) (-et); **~et** forherdet (-, -e), beinhard (-t, - e); **V~ung** herding (-en/-a, -er), forherdelse (-n, -r); *Haut:* hard hud (-en/-a)

ver|haspeln ***sich beim Sprechen*** ~ snuble (-et) i ordene; **~hasst** forhatt (-, -e), hatet; **~hätschel|n** forkjæle (-te), skjemme bort (-mte); ***ein ~tes Kind*** et bortskjemt (-, ¨-e) barn; **~hauen 1.** *prügeln:* banke (opp) (-et), jule (opp) (-te), rundjule; **2.** *schlecht machen:* ødelegge (-la-lagt), spolere (-te); ***die Prüfung*** ~ gjøre det elendig til eksamen; **3.** ***sich*** ~ forregne seg (-et), ta feil (tok-tatt), bomme (-et)

verheddern ***sich*** ~ **1.** *Faden:* vase seg (-te) til; **2.** *Person:* gå i surr (gikk-gått); *stecken bleiben:* gå i stå; ***sich in Lügen*** ~ vikle seg (-et) inn i løgner

verheer|en herje (-et), legge øde (la-lagt); **~end** katastrofal (-t, -e), ødeleggende (-); *trostlos:* trøstesløs (-t, -e); *scheußlich:* skrekkelig (-, -e); **V~ung** herjing (-en/-a, -er)

verhehlen skjule (-te), legge skjul på (la-lagt), dekke over (-et); ***ich kann nicht ~, dass ...*** jeg kan ikke legge skjul på at ...

verheil|en gro (-dde), leges, bli leget (ble-blitt), heles; ***die Wunde ~t*** såret gror

verheimlich|en fortie (-et), holde hemmelig (holdt-holdt), skjule (-te); ***jdm etw*** ~ holde noe

hemmelig for en, fortie noe for en; ***es lässt sich nicht*** ~ det er ikke til å skjule; **V~ung** hemmeligholdelse (-n, -r), fortielse

verheirat|en 1. *trans:* ***die Tochter*** ~ gifte bort (-et) datteren; **2.** ***sich*** ~ gifte seg; **~et** gift (-, -e); ~ ***sein*** være gift; ***ein ~er Mann*** en gift mann

verheiß|en love (-et), stille (-lte) i utsikt; ***das ~t nichts Gutes*** det lover ikke godt; **V~ung** løfte (-t, -r); *bibl:* ***das Land der*** ~ det lovede land; **~ungsvoll** lovende (-), løfterik (-t, -e)

verhelfen ***jdm zu etw*** ~ hjelpe en til (å skaffe seg/å oppnå) noe (hjalp-hjulpet)

verherrlich|en forherlige (-et), lovprise (-te); ***Gewalt*** ~ forherlige vold; **V~ung** forherligelse (-n, -r), lovprising (-en/-a, -er)

ver|hetzen oppvigle (-et), vigle opp; **~heult** forgrått (-, -e); **~hex|en** forhekse (-et), fjetre (-et), trollbinde (-bandt-bundet); ***das ist wie ~t*** det er som utgjort

verhinder|n (for)hindre (-et), avverge (-et), forpurre (-et); ***wir konnten es nicht*** ~ vi kunne ikke hindre det; ***wegen Krankheit ~t sein*** være forhindret på grunn av sykdom, ha sykdomsforfall; ***~t sein, etwas zu tun*** være forhindret fra å gjøre noe; **V~ung** (for)hindring (-en/-a, -er)

ver|höhnen (for)håne (-te), spotte (-et); **~hohnepipeln** latterliggjøre (-gjorde-gjort), gjøre narr av; **~hökern** selge ut (solgte-solgt)

Verhör forhør (-et, -), avhør; ***jdn ins ~ nehmen*** forhøre/avhøre en; **v~en 1.** forhøre (-te), avhøre; **2.** ***sich*** ~ høre feil/galt

verhüll|en 1. *zudecken:* dekke til (-et); **2.** *fig:* skjule (-te), dekke over (-et), tilsløre (-te), innhylle (-et); **~t** ***ein ~es Gesicht*** et tildekket ansikt; ***vom Nebel*** ~ innhyllet i tåke; **V~ung** tildekking (-en/-a, -er), tilsløring

verhungern sulte (-et) i hjel; ***ich bin am V~*** jeg holder på å dø av sult

verhüt|en forebygge (-et), (for)hindre (-et), avverge (-et); **~end** forebyggende (-), preventiv (-t, -e) [prevantiv]; ***~e Maßnahmen*** preventive tiltak

Verhütung forebygging (-en/-a), forhindring, avverging; ~ ***einer Schwangerschaft*** svangerskapsprevensjon (-en); **~smittel** preventiv (-et, -er) [prevantiv], prevensjonsmiddel (-et, -dler)

verhutzelt innskrumpet (-, -e), skrukket

verifizier|bar verifiserbar (-t, -e); **~en** verifisere (-te), fastslå riktigheten av (-slo-slått); **V~ung** verifisering (-en/-a, -er)

verinnerlichen *Normen:* internalisere (-te)

verirr|en ***sich*** ~ gå seg vill (gikk-gått), tulle seg (-et) bort, komme på vidvanke (kom-kommet); **V~ung** villfarelse (-n, -r)

verjagen jage bort (-et); *aus dem Haus:* jage på dør

verjähr|en foreldes, bli foreldet (ble-blitt); **~t** foreldet (-, -e); **~te Schulden** preskribert (-, -e) gjeld; **V~ung** foreldelse (-n); *Schulden:* preskripsjon (-en, -er); **V~ungsfrist** foreldelsesfrist (-en, -er)

verjubeln *Geld:* bruke opp (-te), sløse bort (-te)

verjüng|en 1. forynge (-et), gjøre yngre (gjør-gjorde-gjort); ***die Lehrerschaft*** ~ forynge lærerstaben; **2.** ***sich*** ~ forynges; **V~ung** foryngelse (-n)

Verjüngungskur foryngelseskur (-en, -er)

verkabel|n 1. legge kabel (la-lagt); **2.** *TV:* koble (-et) til kabelnett(et); ***wir sind nicht ~t*** vi har ikke kabel-TV

verkalk|en forkalkes, bli forkalket (ble-blitt); *fig auch:* bli åreforkalket/senil; **~t** forkalket (-, -e); *fig auch:* åreforkalket, senil (-t, -e), sløv (-t, -e); **V~ung** forkalkning (-en/-a, -er), åreforkalkning

ver|kalkulieren ***sich*** ~ forregne seg (-et); **~kannt** miskjent (-, -e); ***ein ~es Genie*** et miskjent geni; **~kappt** forkledd (-, -e), maskert (-, -e), skjult; **~kapseln** ***sich*** ~ innkapsle seg (-et), kapsle seg inn; **~katert** fyllesjuk (-t, -e); ~ ***sein*** være i bakrus

Verkauf salg (-et, -); ***der ~ von Waren*** salg av varer; ***zum*** ~ til salgs; **v~|en 1.** selge (solgte-solgt); ***das Haus ist zu*** ~ huset er til salgs; **2.** ***sich*** ~ *Waren:* selges, bli solgt (ble-blitt); ***die Ware ~t sich schwer/leicht*** varen er vanskelig/lett å selge; ***die Ware ~t sich gut*** varen selger godt; *Person:* ***sie kann sich gut*** ~ hun vet å selge seg (selv)

Verkäuf|er/in selger (-en, -e, -rne); *im Laden auch:* (butikk)ekspeditør (-en, -er)/ekspeditrise (-n/-a, -r); **v~lich** selgelig (-, -e), salgbar (-t, -e); ***schwer/leicht*** ~ vanskelig/lett salgbar

Verkaufs|abteilung salgsavdeling (-en/-a, -er); **~bedingungen** salgsbetingelser *(pl)*; **~leiter/in** salgssjef (-en, -er); **v~offen** ***~er Samstag*** superlørdag (-en, -er), lang lørdag; **~preis** salgspris (-en, -er); **~schlager** salgssuksess (-en, -er); **~stand** (ut)salgsbod (-en, -er); **~stelle** utsalg (-et, -), (ut)salgssted (-et, -er)

Verkehr 1. *Fahrzeuge:* trafikk (-en), (sam)ferdsel (-en); ***öffentlicher*** ~ offentlig trafikk, kollektivtrafikk; ***für den ~ gesperrt*** sperret for all trafikk; ***der ~ stockt*** trafikken korker seg; **2.** *Aktivität:* aktivitet (-en, -er), forbin-

delse (-n, -r); ***geschäftlicher*** ~ forretningsmessig forbindelse; ***ein Produkt in den ~ bringen*** bringe et produkt på markedet; ***etw aus dem ~ ziehen*** inndra noe, ta noe ut av bruk; **3.** *Kontakt:* omgang (-en, -er), kontakt (-en, -er), samkvem (-met); ***geschlechtlicher*** ~ kjønnslig omgang; ***mit jdm ~ haben*** ha sex med en; **v~|en 1.** *Fahrzeuge:* trafikkere (-te), kjøre (-te), gå (i rute) (gikk-gått); ***der Bus ~t zwischen Narvik und Tromsø*** bussen trafikkerer ruten Narvik-Tromsø; ***das Schiff ~t nur einmal täglich*** båten går bare en gang om dag, båten har bare en avgang om dagen; **2.** *Personen:* omgås (-gikkes-gåttes), vanke (-et); ***mit jdm*** ~ ha omgang med en (hadde-hatt), omgås en; ***in künstlerischen Kreisen*** ~ vanke i kunstnerkretser; **3.** *umdrehen:* snu/vri (-dde) på, fordreie (-de), forvrenge (-te); ***den Sinn*** ~ forvrenge meningen; ***sich ins Gegenteil*** ~ forandre seg (-et) til det motsatte

Verkehrs|ader trafikkåre (-n/-a, -r); **~ampel** trafikklys (-et, -); **~amt** turistkontor (-et, -er); **~aufkommen** trafikkmengde (-n, -r); **~chaos** trafikk-kaos (-et); **~delikt** trafikkforseelse (-n, -r); **~dichte** trafikktetthet (-en); **~fluss** trafikkflyt (-en); **~hindernis** trafikkhindring (-en/-a, -er); **~insel** refuge (-n, -r), trafikkøy (-en/-a, -er); **~knotenpunkt** trafikk-knutepunkt (-et, -er); **~ministerium** samferdselsdepartement (-et, -er) [-maŋ]; **~mittel** transportmiddel (-et, -dler), kommunikasjonsmiddel, samferdselsmiddel; ***öffentliche*** ~ kollektivtransport (-en); **~netz** trafikknett (-et, -); **~ordnung** veitrafikkbestemmelser *(pl)*; **~polizei** trafikkpoliti (-et); **~polizist/in** trafikk-konstabel (-en, -bler); **~regel** trafikkregel (-en, -gler); **v~reich** sterkt trafikkert (-, -e); **~schild** trafikkskilt (-et, -); **v~sicher** trafikksikker (-t, -kre); **~sicherheit** trafikksikkerhet (-en); **~stau** trafikk-kork (-en, -er), bilkø (-en, -er); **~störungen** trafikkproblemer *(pl)*; **~teilnehmer/in** trafikant (-en, -er); **~tot|e/r** (en) trafikkdrept (den ~e, ~e, de ~e); ***die ~en*** de trafikkdrepte, de døde i trafikken; **~unfall** trafikkulykke (-n/-a, -r); **~verbindung** trafikkforbindelse (-n, -r); **v~widrig** ***es ist*** ~ det strider/er mot trafikkreglene; **~zeichen** trafikkskilt (-et, -)

verkehrt 1. *falsch:* gal (-t, -e), feil (-), uriktig (-, -e); ***das ist die ~e Person*** det er feil person; ***etw V~es sagen*** si noe galt; ***du machst alles*** ~ du gjør alt galt; **2.** *verdreht:* bakvendt (-, -e), omvendt; *adv auch:* på tverke; ***eine ~e Welt*** en bakvendt verden; ***heute geht alles*** ~ i dag går alt på tverke; *Vorderteil nach hinten:* bak frem; ***etw ~ anziehen*** ta noe på seg bak frem; *auf dem Kopf:* opp ned; ***das Bild hängt ~ (herum)*** bildet henger opp ned

Verkehrung forvrengning (-en/-a, -er); ~ ***der Wahrheit*** fordreining av sannheten

verkeil|en kile inn/fast (-te); ***sich*** ~ kile seg fast; ***zwei Wagen haben sich ~t*** to vogner ble sittende fast i hverandre

verkennen feilvurdere (-te), bedømme galt (-mte), misforstå (-sto(d)-stått); ***der Geruch war nicht zu*** ~ lukten var ikke til å ta feil av

verkett|en *zusammenfügen:* sammenføye (-de), kjede sammen (-et), binde sammen (bandt-bundet); ***sich*** ~ kjede seg sammen, falle sammen (falt-falt); **V~ung** sammenkjeding (-en/-a, -er), kombinasjon (-en, -er), sammenfall (-et, -); ***eine unglückliche ~ von Umständen*** en uheldig kombinasjon av omstendigheter; ***eine Verkettung von unglücklichen Umständen*** et sammenfall av uheldige omstendigheter

verklag|en *jur:* saksøke (-te), anlegge sak mot (-la-lagt); ***wegen Lärmbelästigung ~t werden*** bli saksøkt for støyplager

verklappen dumpe (i sjøen) (-et)

verklär|en 1. *rel:* herliggjøre (-gjør-gjorde-gjort); **2.** *Vergangenheit:* idealisere (-te); **~t** ***ein ~tes Gesicht*** et forklaret (-, -e) ansikt

ver|klausulieren klausulere (-te); *ausdrücken:* uttrykke (-kte) på en innviklet måte; **~kleben 1.** *trans* lime (-te) sammen/igjen, klistre (-et) sammen/igjen; **2.** *intrans:* klistres igjen, bli klebrig (ble-blitt); **~klebt** sammenklistret (-, -e), klebrig (-, -e); *Auge:* gjenklistret

verkleid|en 1. *abdecken:* kle (-dde); *vertäfeln:* panele (-te), bordkle; **2.** *(sich) tarnen:* ***jdn/sich*** ~ forkle en/seg, kle en/seg ut; **~et** utkledd (-, -e); ***als Indianer ~et*** utkledd som indianer; **V~ung 1.** *Holz:* (bord)kledning (-en/-a, -er), panel (-et, -er); **2.** *Tarnung:* forkledning

verkleiner|n 1. *foto:* forminske (-et); *Höhe/Breite:* minske; *Truppe:* redusere (-te); *schmälern:* forkleine (-et), nedvurdere (-te); **2.** ***sich*** ~ reduseres (-ertes), forminskes; **V~ung** forminskelse (-n, -r); **V~ungsform** *ling:* diminutiv (-en, -er)

ver|klemmt hemmet (-, -e) usikker (-t, usikre), ufri (-tt, -e); **~klingen** tone ut (-et), svinne hen (svant-svunnet); **~klumpen** bli klumpet(e) (ble-blitt); **~knacken** *jur:* dømme (til) (-mte); **~knallen** ***sich in jdn*** ~ (storm)forelske seg (-et) i en

verknapp|en innskrenke (-et), redusere (-te); **V~ung** innskrenkning (-en/-a, -er), nedskjæring, reduksjon (-en, -er)

ver|kneifen 1. *Mund/Augen:* knipe sammen (kne(i)p-knepet); **2.** ***sich etw*** ~ undertrykke (-kte) noe, gi avkall på noe (ga(v)-gitt), holde noe tilbake (holdt-holdt); ***sie konnte sich das Lachen nicht*** ~ hun kunne ikke la være å le; **~kniffen** sammenbitt (-, -e), sammenknepet (-, -pne); ***mit ~en Augen*** med sammenknepne øyne; **~knöchert** forbeinet (-, -e); *fig:* stivnet (-, -e), forstokket, forkalket; **~knoten** knyte (-te)/knytte (-et) sammen; ***das Taschentuch*** ~ knyte en knute i lommetørkleet; **~knüpfen** knyte (-te)/knytte (-et) sammen, forbinde (-bandt-bundet); **~koch|en** overkoke (-te), koke for lenge; ***das Essen ist ~t*** maten er overkokt; *Wasser:* koke bort; **~kohlen 1.** *zu Kohle machen:* forkulle (-et); *zu Kohle werden:* forkulles, bli forkullet (ble-blitt); **2.** *veralbern:* narre (-et), lure (-te)

verkomm|en *vb* gå til grunne (gikk-gått), forkomme (-kom-kommet), *umg* gå til hundene; *Haus:* forfalle (-falt-falt); *Lebensmittel:* forderves, bli ødelagt (ble-blitt); ***im Elend*** ~ synke ned i elendighet (sank-sunket); ***der Mensch ~t zum Kostenfaktor*** mennesket blir bare til en kostnadsfaktor, mennesket degraderes til en kostnadsfaktor

verkommen *adj* forkommen (-t, -mne), forhutlet (-, -e); ***ein ~er Garten*** en vanstelt hage; **V~heit** forkommenhet (-en)

ver|komplizieren gjøre unødig komplisert (gjør-gjorde-gjort); **~korken** korke (igjen) (-et); **~korksen** spolere (-te), ødelegge (-la-lagt)

verkörper|n 1. personifisere (-te), legemliggjøre (-gjør-gjorde-gjort); **2.** *im Film:* spille (-lte), levendegjøre; ***die ~te Tugend*** den personifiserte dyd; **V~ung** personifisering (-en/-a, -er), legemliggjøring, inkarnasjon (-en, -er)

verköstigen ***jdn*** ~ ha en i kosten (hadde-hatt), holde en med mat (holdt-holdt)

verkrach|en ***sich mit jdm*** ~ komme på kant med en (kom-kommet), bli uvenner med en (ble-blitt); **~t 1.** *zerstritten:* uenig (-, -e); ~ ***sein*** være uvenner; **2.** *Existenz:* tvilsom (-t, -me), mislykket (-, -e)

verkraft|en tåle (-te), klare (-te), mestre (-et), orke (-et); ***den schweren Job*** ~ klare den tunge jobben; ***den Wechsel*** ~ tåle forandringen; ***ich ~e es nicht mehr*** jeg orker det ikke lenger

verkrampf|en ***sich*** ~ spenne seg (-nte); *Muskeln auch:* trekke seg krampaktig sammen (trakk-trukket); **~t** krampaktig (-, -e), (an)spent (-, -e); ***ein ~es Lächeln*** et krampaktig smil; ***er wirkt so*** ~ han virker så anspent; **V~ung** krampaktighet (-en), krampe (-n, -r)

ver|kriechen ***sich*** ~ liste seg (-et) vekk/bort; *verstecken:* gjemme seg (-mte); ***sich ins Bett*** ~ krype under dyna (krøp-krøpet); ***sich vor der Sonne*** ~ trekke seg unna sola (trakk-trukket); **~krümeln** ***sich*** ~ liste (-et) seg vekk/bort

verkrümm|en ***sich*** ~ bli (krum)bøyd/kroket(e) (ble-blitt); **~t** bøyd (-, -e), krum (-t, -me), skjev (-t, -e); ***~e Wirbelsäule*** skjev ryggrad; **V~ung** krumning (-en/-a, -er), skjevhet (-en, -er)

verkrüppel|n forkrøples; **~t** forkrøplet (-, -e), misdannet; **V~ung** misdannelse (-n, -r), forkrøpling (-en/-a, -er)

ver|krustet *adj* **1.** *Blut:* levret (-, -e); **2.** *fig:* ubevegelig (-, -e), stivnet; **~kümmern 1.** *Mensch/Tier:* skrante (-et), vantrives (-vdes); **2.** *Pflanze auch:* visne bort (-et); **3.** *Muskeln:* skrumpe inn (-et)

verkünd|en 1. *bekanntmachen:* forkynne (-nte), bekjentgjøre (-gjør-gjorde-gjort), meddele (-te), offentliggjøre; ***feierlich*** ~ proklamere (-te); *Evangelium:* forkynne; *Urteil:* avsi (-sa-sagt); **2.** *vorhersagen:* bebude (-et), varsle (-et); ***Unheil*** ~ varsle ulykke; ***seine Miene ~et nichts Gutes*** minen hans lover ikke godt

verkündig|en forkynne (-nte), bebude (-et); *s. verkünden;* **V~ung** forkynnelse (-n, -r), budskap (-et, -); ***Mariä*** ~ Marias bebudelse

Verkündung kunngjøring (-en/-a, -er), offentliggjøring, proklamasjon (-en, -er); ~ ***eines Urteils*** domsavsigelse (-n, -r)

verkuppeln koble/kople sammen (-et); *Menschen auch:* gjøre et par av (gjør-gjorde-gjort)

verkürz|en 1. *trans:* forkorte (-et), gjøre kortere (gjør-gjorde-gjort), korte inn (på); ***die Arbeitszeit*** ~ kutte (-et) ned på arbeidstiden; ***einen Bericht*** ~ forkorte en rapport; ***~te Arbeitszeit*** forkortet arbeidstid; **2.** ***sich*** ~ bli kortere (ble-blitt); ***sich mit Lesen die Zeit*** ~ forkorte tiden med å lese; **V~ung** forkortelse (-n, -r), forkorting (-en, -a, -er), avkorting

verlach|en ***jdn*** ~ le en ut (lo-ledd); ***~t werden*** bli utledd/ledd ut

Verlade|kran lastekran (-en, -er); **v~n** laste (-et), lesse på (-et); *Schiff:* (inn)skipe (-et); **~rampe** lasterampe (-n/-a, -r); **~platz** lasteplass (-en, -er)

Verladung innlasting (-en/-a, -er); *Schiff:* innskiping

Verlag forlag (-et, -); ***in einem anderen ~ erscheinen*** komme ut på et annet forlag

verlager|n 1. *örtl:* (for)flytte (-et) (til), overføre (til) (-te); ***das Geschäft nach Hamburg*** ~ flytte forretningen til Hamburg; **2.** *Gewicht/ Interesse:* forskyve (-skjøv-skjøvet), forrykke (-et); ***den Schwerpunkt*** ~ forskyve tyngdepunktet; **3.** ***sich*** ~ forskyve seg, flytte seg, forrykkes; **V~ung** (for)flytning (-en/-a, -er), forskyvning

Verlags|buchhandlung forlagsbokhandel (-en, -dler); **~katalog** forlagskatalog (-en, -er); **~lektor/in** forlagskonsulent (-en, -er); **~wesen** forlagsvirksomhet (-en, -er)

verlang|en 1. *fordern:* forlange (-te), kreve (-de), fordre (-et); ***ich ~e, dass du*** ... jeg forlanger at du ...; ***die Rechnung*** ~ be om regningen (ba(d)-bedt); ***diese Arbeit ~t viel Geduld*** dette arbeidet krever mye tålmodighet; ***ist das zu viel ~t?*** er det for mye forlangt?; **2.** *tele:* ***deine Mutter ~t nach dir*** moren din vil snakke med deg (ville-vil-ville-villet); ***du wirst am Telefon ~t*** det er telefon til deg; **3.** ***nach etw*** ~ hige/tørste (-et) etter noe, ha lyst på noe (hadde-hatt), begjære (-te) noe; ***nach jdm*** ~ lengte (-et) etter en, ville ha en; **V~en 1.** *Forderung:* forlangende (-t, -r), krav (-et, -); ***auf*** ~ på forlangende; **2.** *starker Wunsch:* behov (-et, -), trang (-en), begjær (-et), higen (-en); *Sehnsucht:* lengsel (-en, -sler); ~ ***nach Anerkennung*** higen etter anerkjennelse

verlänger|n 1. forlenge (-et); *zeitl auch:* prolongere (-te); *Vertrag/Pass auch:* fornye (-et); ***die Straße um 100 m*** ~ forlenge gaten med 100 meter; ***den Urlaub um drei Tage*** ~ forlenge ferien med tre dager; ***~tes Wochenende*** langhelg (-en/-a, -er); **2.** *Nähen:* ***den Rock*** ~ legge ned skjørtet (la-lagt); **3.** *gastr:* ***die Soße*** ~ spe (-dde) sausen; **4.** ***sich*** ~ forlenges, fornyes, prolongeres, bli forlenget/fornyet (ble-blitt); *Stau:* bli lengre; **V~ung 1.** forlengelse (-n, -r), fornyelse, prolongasjon (-en, -er); **2.** *Sport:* ***in die ~ gehen*** spille ekstraomganger

Verlängerungsschnur skjøteledning (-en/-a, -er)

verlangsam|en saktne (-et), minske (-et); ***das Tempo*** ~ sette ned tempoet (satte-satt), sakke (på)/saktne (-et) farten; ***sich*** ~ bli langsommere (ble-blitt), gå langsommere (gikk-gått); **V~ung** *Tempo:* sakking (-en/-a)

Verlass *auf ihn ist kein* ~ man kan ikke stole på ham; **v~|en** *vb* **1.** forlate (-lot-latt), reise (bort) fra (-te), dra (bort) fra (dro(g)-dratt), gå fra (gikk-gått); ***die Stadt*** ~ reise fra byen; *Sitzung:* forlate, gå fra; *Bett:* stå opp av (sto(d)-stått); **2.** *im Stich lassen;* la i stikken, forlate, svikte (-et); ***der Mut hat ihn*** ~ motet sviktet ham, han mistet motet; ***die Ehefrau hat ihn*** ~ kona har gått fra ham; ***er ist von allen guten Geistern*** ~ han har gått helt fra forstanden, han er blitt rav ruskende gal; **3.** ***sich auf etw/ jdn*** ~ stole på (-te) noe/n; ~ ***dich darauf!*** det kan du stole på!

verlassen *adj Person:* forlatt (-, -e), ensom (-t, -me); *Haus:* ubebodd (-, -e), forlatt; *Gegend:* ubebodd, ødslig (-, -e); **V~heit** forlatthet (-en), ensomhet

verlässlich pålitelig (-, -e), troverdig; **V~keit** pålitelighet (-en), troverdighet

Verlaub *mit ~ (gesagt)* om jeg så må si, *geh* med respekt å si

Verlauf 1. ~ ***eines Flusses*** elveløp (-et, -); ~ ***einer Grenze*** grenselinje (-n/-a, -r); **2.** *Ablauf:* (for)løp, gang (-en), prosess (-en, -er), utvikling (-en/-a, -er); ***der ~ der Krankheit*** sykdommens utvikling; ***Informationen zum ~ des Studiums*** informasjoner om studiets gang; ***den weiteren ~ abwarten*** vente (-et) og se (såsett); ***im ~ von drei Stunden*** i løpet av tre timer

ver|laufen 1. *Grenze* gå (gikk-gått); *Weg:* gå, strekke seg (-kte); ***der Weg ~läuft über das Gebirge*** veien går over fjellet; **2.** *ablaufen:* forløpe (-løp-løpt), utvikle seg (-et), gå (gikk-gått), foregå; ***ist alles gut ~?*** har alt gått bra?; ***wie ist die Sitzung ~?*** hvordan gikk (det på) møtet?; ***die Krankheit ~lief normal*** sykdommen utviklet seg normalt; **3.** *Farbe:* flyte ut (fløt-flytt); ***die blaue Farbe ~läuft*** blåfargen flyter ut; ***die Farben ~laufen ineinander*** fargene flyter over i hverandre; **4.** ***im Sand*** ~ løpe ut i sanden; **5.** ***sich*** ~ *sich verirren:* gå seg bort/ vill, tulle seg (-et) bort; *sich zerstreuen:* spre seg (-dte), løse seg (-te) opp, fjerne seg (-et)

verlautbaren kunngjøre (-gjør-gjorde-gjort)

verlaut|en forlyde (-lød-lydt), bli kjent (ble-blitt), meldes (-dtes); ***aus Oslo ~et, dass ...*** fra Oslo meldes det at ...; ***sie hat nichts davon ~ lassen*** hun har ikke sagt noe om de

verleben *Zeit:* tilbringe (-brakte-brakt)

verlebt *adj* herjet (-, -e), utlevd (-, -e)

verlegen *vb* **1.** *örtl:* legge til et annet sted (-la-lagt), (for)flytte (-et), (hen)legge; ***die Firma nach Bergen*** ~ flytte firmaet til Bergen; *nicht wissend wohin:* forlegge; ***die Brille*** ~ forlegge brillene; **2.** *zeitl:* flytte, forskyve (-skjøv-skjøvet), omberamme (-et); ***die Veranstaltung auf Dienstag*** ~ forskyve tilstelningen til tirsdag; **3.** *Bücher:* forlegge, utgi (-ga(v)-gitt); **4.**

Kabel/Rohre/Fliesen: legge (ut); ***Teppichboden*** ~ legge teppegulv; **5.** ***sich auf Popmusik*** ~ slå seg på popmusikk (slo-slått)

verleg|en *adj* **1.** *befangen:* forlegen (-t, -gne), brydd (-, -e), flau (-t, -e); **2.** ***um etw*** ~ ***sein*** være opprådd for noe, være i beit for noe; ***er ist nie um eine Anwort*** ~ han er aldri i beit for svar; **V~enheit 1.** forlegenhet (-en); **2.** *Klemme auch:* knipe (-n/-a, -r); ***jdm aus einer*** ~ ***helfen*** hjelpe en ut av en knipe; **V~er/in** forlegger (-en, -e, -rne); **V~ung 1.** *örtl:* (for)flytting (-en/-a, -er); **2.** *zeitl:* flytting, forskyving, omberamming; **3.** *Kabel:* legging

verleiden spolere (-te), forsure (-et); ***jdm etw*** ~ forsure noe for en, ta fra/frata en lysten på noe (-tok-tatt); ***jdm die Reise*** ~ ødelegge reisen for en (-la-lagt)

Verleih 1. *Bücher/Geld:* utlån (-et, -); **2.** *Auto/Film:* utleie (-n/-a, -r); **v~en 1.** *Bücher/Geld:* låne ut (-te); ***jdm Geld*** ~ låne (ut) penger til en; **2.** *Auto:* leie ut (-de); **3.** *Auszeichnung/Preis:* tildele (-te), utdele, dele ut; ***jdm eine Medaille*** ~ tildele en en medalje; ***den Nobelpreis*** ~ dele ut Nobelprisen; **4.** ***der Veranstaltung Glanz*** ~ kaste (-et) glans over tilstelningen; ***das wird dir Kraft*** ~ det vil gi deg kraft (ga(v)-gitt); ***der Forderung Nachdruck*** ~ sette makt bak kravet (satte-satt); **V~er/in 1.** utlåner (-en, -e, -rne); **2.** utleier; **3.** (pris)utdeler; **~ung** prisutdeling (-en/-a, -er)

ver|leiten forlede (-et), lokke (-et), forføre (-te); ***jdn zu etw*** ~ forlede/lokke en til noe; **~lern|en** glemme (-mte); ***das habe ich ~t*** det kan jeg ikke lenger, det har jeg glemt; **~lesen 1.** lese opp (-te); **2.** *Erbsen:* rense (-et); **3.** ***sich*** ~ lese feil

verletzbar *s. verletzlich;* **V~keit** *s. Verletzlichkeit*

verletz|en 1. *verwunden:* såre (-et), skade (-et); ***sich*** ~ skade seg; ***er hat sich beim Unfall schwer ~t*** han ble hardt skadet i ulykken; **2.** *kränken:* krenke (-et), støte (-te), såre; **3.** *Gesetz:* overtre (-trådte-trådt), bryte (brøt-brutt); **~end** sårende (-), krenkende; **~lich** sårbar (-t, -e), ømskinnet (-, -e), nærtagende (-), sår (-t, -e); **V~lichkeit** nærtagenhet (-en), sårbarhet (-en); **V~te/r** (en) såret/skadd (den ~e, ~e, de ~e); **V~ung 1.** *Wunde:* (person)skade (-n, -r), kvestelse (-n, -r); **2.** *Kränkung:* ~ ***religiöser Gefühle*** krenkelse av religiøse følelser; ~ ***der Pflicht*** pliktforsømmelse; *Gesetz:* overtredelse (av), brudd (på) (-et, -)

verleugn|en (for)nekte (-et), ikke vedkjenne seg (-nte); ***seine Grundsätze*** ~ fornekte sine prinsipper; ***er lässt sich nicht*** ~ han fornekter seg ikke; **V~ung** fornektelse (-n, -r)

verleumd|en baktale (-te), bakvaske (-et); *jur:* injuriere (-te), ærekrenke (-et); **V~er/in** baktaler (-en, -e, -rne); *jur:* injuriant (-en, -er); **~erisch** sjikanøs (-t, -e), ærekrenkende (-); **V~ung** bakvaskelse (-n, -r), baktalelse

verlieben ***sich in jdn*** ~ forelske seg (-et) i en

verliebt forelsket (-, -e); ***bis über die Ohren*** ~ opp over ørene forelsket; ***die V~en*** de forelskede; **V~heit** forelskelse (-n, -r)

verlier|en 1. miste (-et), tape (-te); *Haar/Mut/Fassung/Zeit:* miste; ***sein Herz an jdn*** ~ tape sitt hjerte til en; ***an Ansehen*** ~ tape anseelse; ***an Wert*** ~ tape seg i verdi; *Geld an der Börse ~:* tape; *Geld auf der Straße ~:* miste; **2.** *Niederlage erleiden:* tape; ***eine Wette*** ~ tape et veddemål; **3.** ***sich*** ~ *Weg:* forsvinne (-svant-svunnet); ***der Weg ~t sich im Nebel*** veien forsvinner i tåken; *Ton auch:* tape seg; ***sich in Details*** ~ fortape seg i detaljer; ***sich im Gewühl*** ~ komme bort fra hverandre i vrimmelen (kom-kommet); **V~er/in** taper (-en, -e, -rne)

Verlies fangehull (-et, -)

verlob|en ***sich*** ~ forlove seg (-et); **~t** forlovet (-, -e); ***frisch*** ~ nyforlovet; **V~te/r** forlovede (-n); ***ihr ~er*** hennes forlovede, forloveden hennes

Verlobung forlovelse (-n, -r); ***eine*** ~ ***eingehen*** inngå forlovelse

Verlobungsring forlovelsesring (-en, -er)

verlock|en lokke (-et), friste (-et), forføre (-te); ***jdn zum Kauf*** ~ friste en til å kjøpe noe; **~end** forlokkende (-), fristende, forførende; ***ein ~es Angebot*** et fristende tilbud; **V~ung** fristelse (-n, -r)

verlogen løgnaktig (-, -e), uetterrettelig, usannferdig, forløyet (-, -e); **V~heit** løgnaktighet (-en, -er), usannferdighet

verloren 1. *einsam:* fortapt (-, -e), forlatt, bortkommen (-t, -komne); ***der ~e Sohn*** den fortapte sønn; ***sich ganz ~ fühlen*** føle seg helt fortapt; **2.** *nutzlos:* nytteløs (-t, -e), spilt (-, -e); ***~e Mühe*** spilt møye; **3.** *gastr:* forloren (-t, -rne); ***~e Eier*** forlorne egg; **4.** ~ ***gehen*** gå tapt, gå til spille, komme bort

verlöschen *Brennendes:* slukne/slokne (-et)

verlos|en lodde ut (-et), utlodde; ***die Tickets wurden ~t*** billettene ble loddet ut; **V~ung** utlodning (-en/-a, -er)

verlöten lodde (sammen) (-et)

verlotter|n 1. *Person:* forkomme (-kom-kommet), gå i hundene (gikk-gått); **2.** *Haus:* forfalle (-falt-falt); ~ ***lassen*** vanskjøtte (-et); **~t**

forkommen (-t, -komne), forhutlet, ustelt, vanskjøttet

verlumpen gå i hundene (gikk-gått), forkomme (-kom-kommet)

Verlust tap (-et, -); *wirtsch auch:* svinn (-et, -), underskudd (-et, -); ***der ~ eines Haustiers*** tapet av et husdyr; ***einen ~ erleiden*** lide et tap; **~ *bringend*** tapsbringende (-); **~geschäft** underskuddsforetak (-et, -); **v~ig *einer Sache ~ gehen*** tape (-te) noe, miste (-et) noe; **V~meldung** tapsmelding (-en/-a, -er); **v~reich** svært tapsbringende (-)

ver|machen *jdm etw* ~ testamentere (-te) noe til en, la noe gå i arv til en (lot-latt); **V~mächtnis** testament (-et, -er); *das Vermachte:* arv (-en)

vermähl|en *sich* ~ gifte seg (-et); **V~ung** giftermål (-et, -), ekteskapsinngåelse (-n, -r)

vermarkt|en markedsføre (-te); **V~ung** markedsføring (-en/-a, -er)

vermasseln spolere (-te), forkludre (-et)

vermehr|en 1. *steigern:* (for)øke (-te); ***das Vermögen*** ~ øke formuen; **2.** ***Pflanzen*** ~ formere (-te) planter: **3.** ***sich*** ~ *Zahl:* stige (ste(i)g-steget), øke, tilta (-tok-tatt); *sich fortpflanzen:* formere seg (-te); *Tiere auch:* yngle (-et); **V~ung** økning (-en/-a, -er), forøkelse (-n, -r), stigning, formering

vermeid|bar unngåelig (-, -e), til å unngå; **~en** unngå (-gikk-gått), gå utenom; ***die dunklen Straßen*** ~ gå utenom de mørke gatene; ***es lässt sich nicht*** ~ det er ikke til å unngå

ver|meintlich formentlig (-, -e), angivelig; **~mengen** blande sammen (-et); **~menschlich|en** menneskeliggjøre (-gjør-gjorde-gjort), personifisere (-te); ***ein ~ter Gott*** en personifisert gud

Vermerk anmerkning (-en/-a, -er), påskrift (-en/-a, -er), notat (-et, -er); **v~en 1.** notere (-te), anmerke (-et); ***am Rand*** ~ notere i margen; **2.** ***etw übel*** ~ ta noe ille opp (tok-tatt)

vermessen *vb* måle opp (-te); ***sich ~ falsch messen:*** måle feil

vermessen *adj* dristig (-, -e), anmassende (-); **V~heit** dristighet (-en, -er), formastelig oppførsel (-en, -sler)

Vermessung (opp)måling (-en/-a, -er); *Land:* landmåling

vermiesen ødelegge (-la-lagt), spolere (-te)

vermiet|en leie ut (-de); ***Zimmer zu*** ~ rom til leie; ***jdm ein Haus*** ~ leie ut et hus til en; **V~er/in** husvert (-en, -er)/husvertinne (-n/-a, -r), utleier (-en, -e, -rne); **V~ung** utleie (-n/-a, -r)

verminder|n 1. (for)minske (-et), redusere (-te); *Geschwindigkeit auch:* sette ned (satte-satt); *abschwächen auch:* svekke (-et); ***sein Hörvermögen ist ~t*** hørselen hans er svekket; **2.** ***sich*** ~ (for)minskes, minke (-et), avta (-tok-tatt); **V~ung** minsking (-en/-a, -er), reduksjon (-en, -er), svekkelse (-n, -r)

vermin|en minelegge (-la-lagt); ***ein ~tes Gebiet*** et minelagt område

vermisch|en 1. blande (sammen) (-et); ***Saft mit Wasser*** ~ blande saft med vann; ***die Begriffe*** ~ blande sammen begrepene; **2.** ***sich*** ~ *Farben:* blande seg, flyte sammen (fløt-flytt); **V~tes** *in Zeitungen:* diverse; **V~ung** (sammen)blanding (-en/-a, -er)

vermiss|en savne (-et); ***etw/jdn sehr*** ~ savne noe/n svært; **~t** savnet (-, -e); *gesucht:* etterlyst (-, -e); ***sie wird als ~t gemeldet*** hun er meldt savnet, hun blir etterlyst; **V~te/r** (en) savnet (den ~e, ~e, de ~e)

vermittel|n 1. *zustandebringen:* formidle (-et), få i stand (fikk-fått); ***ein Treffen*** ~ få i stand et møte; **2.** *beschaffen:* skaffe (-et); ***jdm eine Wohnung*** ~ skaffe en en leilighet; **3.** *geben:* gi (ga(v)-gitt), formidle; ***er hat den Eindruck ~t, dass*** ... han ga inntrykk av at ...; **4.** ***zwischen zwei Parteien*** ~ megle/mekle (-et) mellom to parter

Vermittler formidler (-en, -e, -rne), mellomledd (-et, -); *im Streit:* megler/mekler (-en, -e, -rne)

Vermittlung formidling (-en/-a, -er), megling/mekling; **~sgebühr** provisjon (-en, -er)

vermoder|n råtne (opp) (-et); **~t** råtten (-t, råtne)

vermögen klare (-te), makte (-et), orke (-et), være i stand til

Vermög|en 1. *Können:* evne (-n/-a, -r), makt (-en/-a, -er); ***nach bestem*** ~ etter beste evne; ***das geht über sein*** ~ det står ikke i hans makt; **2.** *Besitz:* formue (-n, -r); **v~end** formuende (-), velsituert (-, -e)

Vermögens|berater/in finansrådgiver (-en, -e, -rne); **~beratung** finansrådgivning (-en/-a); **~steuer** formuesskatt (-en, -er); **~verhältnisse** formuesforhold *(pl)*

ver|mummen *verkleiden:* ***jdn/sich*** ~ kle en/seg ut (-dde), gjøre en/seg ugjenkjennelig (gjør-gjorde-gjort), *veralt* formumme en/seg (-et); **~murksen** forkludre (-et), forkvakle (-et)

vermut|en anta (-tok-tatt), formode (-et); **~lich 1.** *adj* antatt (-, -e), formodentlig (-, -e), sannsynlig, formentlig; ***der ~e Mörder*** den antatte morderen; **2.** *adv* formodentlig, visst, antakelig(vis), sannsynligvis; ***sie ist ~ verreist*** hun er antakelig bortreist; **V~ung** formodning (-en/

-a, -er), antakelse (-n, -r); ***die ~ liegt nahe, dass ...*** det er nærliggende å tro at ...

vernachlässig|en 1. *Pflicht/Familie*: forsømme; (-mte); *Regeln:* neglisjere (-te), tilsidesette (-satte-satt); *Tiere/Kinder:* vanskjøtte (-et), forsømme; ***ein ~ter Garten*** en vanskjøttet/ustelt (-, -e) hage; **2.** *nicht berücksichtigen:* ikke ta hensyn til (tok-tatt), se bort fra (såsett); ***das mussten wir hier ~*** det måtte vi se bort fra her; **V~ung** forsømmelse (-n, -r), neglisjering (-en/-a, -er), vanskjøtsel (-en), tilsidesettelse

ver|nageln spikre igjen/fast (-et); **~nagelt** *fig:* innskrenket (-, -e), sneversynt, bornert; **~nähen** sy (sammen) (-dde)

vernarb|en danne (-et) arr; **~t** arret(e) (-, -e); **V~ung** arrdannelse (-n, -r)

vernarr|en *sich in etw/jdn ~* forelske seg (-et) i noe/n, *pop* forgape seg (-te) i noe/n; ***in jdn ~t sein*** være helt forgapt i en/helt betatt av en

vernaschen 1. *Geld:* sløse (-te) bort på godteri; **2.** ***jdn ~*** ha et eventyr/et nummer med en (hadde-hatt); **3.** ***den Gegner ~*** vinne lekende lett over motstanderen (vant-vunnet)

vernebeln tåkelegge (-la-lagt); *Wahrheit/Tatsachen auch:* tilsløre (-te)

vernehm|en 1. *Ton:* fornemme (-et), høre (-te); ***dem V~ nach*** etter det man hører; **2.** *verhören:* forhøre, avhøre; ***von der Polizei vernommen*** avhørt av politiet; **~lich** hørbar (-t, -e), merkbar, tydelig (-, -e)

Vernehmung *jur:* (rettslig) forhør (-et, -)

vernehmungsfähig *sie ist ~* hun kan forhøres

verneig|en *sich ~* bøye seg (-de); ***sich vor jdm ~*** bukke (-et) for en; **V~ung** bukk (-et, -)

vernein|en 1. (be)nekte (-et), si nei til (sa-sagt); avvise (-te); ***die Frage ~*** svare (-te) benektende, svare nei på spørsmålet; ***sie ~t, dass sie es gesehen hat*** hun nekter for å ha sett det, hun avviser at hun har sett det; ***eine ~ende Aussage*** et nektende utsagn; **2.** *ling:* negere (-te); **V~ung 1.** nektelse (-n, -r), avvisning (-en/-a, -er); **2.** *ling:* negasjon (-en, -er)

vernetz|en koble/kople sammen (-et), forbinde (-bandt-bundet); *comp:* ***~t sein*** være koblet til nettet

vernicht|en 1. *auslöschen:* tilintetgjøre (-gjørgjorde-gjort), utslette (-et); ***die Stadt ~*** utslette byen; ***die Hoffnung ~*** knuse (-te) håpet; **2.** *ausrotten:* ***Tierarten ~*** utrydde (-et) dyrearter; **~end 1.** *Kritik:* drepende (-); **2.** *Niederlage:* knusende; **V~ung** tilintetgjørelse (-n, -r), utslettelse, utryddelse

verniedlich|en bagatellisere (-te), skjønnmale (-te); **V~ung** bagatellisering (-en/-a, -er), skjønnmaling

Vernissage vernissasje (-n, -r)

Vernunft fornuft (-en), vett (-et); ***~ annehmen*** ta til vettet, bruke vettet, besinne seg; ***jdn zur ~ bringen*** snakke en til rette, få en på fornuftige tanker; ***zur ~ kommen*** komme til fornuft; **~ehe** fornuftsekteskap (-et, -); **v~gemäß** fornuftsmessig (-, -e), rasjonell (-lt-, -lle)

vernünftig fornuftig (-, -e); *angemessen auch:* rimelig; ***ein ~er Mensch*** et fornuftig menneske; ***ein ~er Preis*** en rimelig pris; ***sich ~ verhalten*** oppføre seg fornuftig; **~erweise** fornuftig nok

vernunftwidrig fornuftstridig (-, -e)

veröden 1. legge øde (la-lagt), avfolkes, bli avfolket (ble-blitt); **2.** *med:* sklerosere (-te)

veröffentlich|en offentliggjøre (-gjør-gjorde-gjort), publisere (-te); *Buch auch:* utgi (-ga(v)-gitt); **V~ung** offentliggjørelse (-n, -r), publisering (-en/-a, -er), utgivelse

verordn|en 1. *amtlich:* forordne (-et), anordne, påby (-bød-budt); **2.** *med:* foreskrive (-skre(i)v-skrevet), forordne, ordinere (-te); ***eine Diät ~*** foreskrive en diett; ***vom Arzt ~et*** foreskrevet av legen; **V~ung 1.** *Vorschrift:* forordning (-en/-a, -er), anordning, påbud (-et, -); ***eine amtliche ~*** en offentlig forordning; **2.** *med:* forordning, ordinering, forskrift (-en/-a, -er)

verpacht|en forpakte bort (-et); *bes landw:* bygsle bort (-et); **V~ung** forpaktning (-en/-a, -er)

verpack|en pakke inn (-et); ***etw als Geschenk ~*** pakke noe (inn) som gave; ***schön ~t*** fint innpakket; **V~ung 1.** *Material:* innpakning (-en/-a, -er), emballasje (-n, -r); **2.** *das Verpacken:* innpakking; **V~ungsmaterial** emballasje (-n, -r); **V~ungspapier** innpakningspapir (-et)

verpassen 1. *versäumen: Gelegenheit:* forsømme (-mte), gå glipp av (gikk-gått); *Bus/Zug:* ikke nå (-dde), miste (-et), komme for sent til (kom-kommet); *Chance:* forspille (-lte); ***den Termin ~*** oversitte fristen (-satt-sittet); **2.** *geben:* gi (ga(v)-gitt); ***jdm einen Denkzettel ~*** gi en en lærepenge; ***jdm eine ~*** dra til en (dro(g)-dratt)

verpatzen spolere (-te), ødelegge (-la-lagt)

ver|pennen *zu lange schlafen:* forsove seg (-sov-sovet); ***den ganzen Tag ~*** sove bort hele dagen; **~pesten** forpeste (-et); **~petzen** ***jdn ~*** sladre (-et) på en, angi en (-ga(v)-gitt); **~pfänden** pantsette (-satte-satt), pante bort

(-et), *pop* stampe (-et); **V~pfändung** pantsetting (-en/ -a, -er)

verpfeifen angi (-ga(v)-gitt); *Polizei auch:* tyste på (-et); *Schule:* sladre på (-et)

verpflanz|en 1. omplante (-et); *fig:* flytte på; **2.** *med:* ***ein Herz*** ~ transplantere (-te) et hjerte; **V~ung 1.** omplanting (-en/-a, -er); **2.** *med:* transplantasjon (-en, -er)

verpfleg|en bespise (-te), holde med mat (holdt-holdt), ha i kosten (hadde-hatt); **V~ung** mat (-en), kost (-en); ***Unterkunft und*** ~ kost og losji

verpflicht|en 1. forplikte (-et), pålegge som plikt (-la-lagt); ***das ~et dich zum Schweigen*** det forplikter deg til å tie; ***jdm zu Dank ~et sein*** være en takk skyldig; ***sich zu etw ~et fühlen*** føle seg forpliktet til noe; ***eine ~ende Zusage*** et forpliktende tilsagn; **2.** *anstellen:* ansette (-satte-satt), tilsette, engasjere (-te); ***sie wurde als Intendantin ~et*** hun ble ansatt som teatersjef; **3.** ***sich*** ~ forplikte seg, engasjere seg; *Stelle annehmen:* ***sich für 2 Jahre*** ~ forplikte seg for to år, skrive en toårs kontrakt (skre(i)v-skrevet); **V~ung** forpliktelse (-n, -r), plikt (-en/-a, -er); ***er muss seinen ~en mir gegenüber nachkommen*** han må oppfylle sine forpliktelser overfor meg

verpfusch|en spolere (-te), ødelegge (-la-lagt), forskusle (-et), forspille (-lte); **~t** forspilt (-, -e), ødelagt; ***ein ~tes Leben*** et forspilt liv

ver|pissen ***sich*** ~ pigge av (-et), stikke av (stakk-stukket); ***~piss dich!*** *derb* dra til helvete!; **~planen 1.** *falsch planen:* planlegge feil (-la-lagt); **2.** ***das ganze Geld*** ~ fastlegge bruken av alle pengene, reservere (-te) alle pengene (til); **~plappern** ***sich*** ~ plapre (-et) ut med noe, røpe (-te) noe; **~plempern** sløse bort (-te), sette over styr (satte-satt); **~pönt** bannlyst (-, -e); ***Alkohol ist*** ~ alkohol er bannlyst; **~prassen** sløse bort (-te); **~prügeln** jule (opp) (-te), banke (opp) (-et), denge (-te); ***jdn gehörig*** ~ rundjule en, gi en skikkelig juling (ga(v)-gitt); **~puff|en 1.** *Gas:* eksplodere (-te) med et puff; **2.** *fig:* gå opp i røyk (gikk-gått), koke bort (-te); ***der Plan ist ~t*** planen kokte bort i kålen; ***seine Wut ~t schnell*** sinnet hans går fort over; **~pulvern** *s. verprassen;* **~puppen** *zool:* ***sich*** ~ forpuppe seg (-et); **~pusten** ***sich*** ~ puste på (-et), ta en pust i bakken (tok-tatt)

Verputz (kalk-/mur)|puss (-en); **v~en 1.** *Mauer:* pusse (-et), rappe (-et); **2.** *aufessen:* sette til livs (satte-satt), sluke (-te)

ver|qualmt røykfylt (-, -e); **~quer** *Ideen:* sær (-t, -e), forskrudd (-, -e); *adv auch:* på tverke, forkjært; ***alles geht ~*** alt går på tverke; **~quicken** blande sammen (-et), kombinere (-te), forbinde (-bandt-bundet); **~quirlen** piske (-et), røre (-te) sammen; ***Eier ~*** piske egg; **~quollen** oppsvulmet (-, -e), opphovnet

ver|rammeln barrikadere (-te); **~ramschen** selge billig (solgte-solgt)

Verrat forræderi (-et, -er); ***~ am Vaterland*** forræderi mot fedrelandet; **v~en 1.** forråde (-te), svikte (-et), svike (sve(i)k-sveket); ***einen Freund ~*** forråde en venn; **2.** *preisgeben:* røpe (-te), angi (-ga(v)-gitt); ***ein Geheimnis ~*** røpe en hemmelighet; *bei der Polizei:* ***jdn ~*** tyste på en; **3.** *offenbaren:* avsløre (-te), vise (-te), røpe; ***ich werde dir ~, wer es ist*** jeg skal røpe for deg hvem det er; **4.** ***sich ~*** avsløre seg, røpe seg; **5.** ***ich bin ~ und verkauft*** jeg vet verken ut eller inn, jeg er helt rådløs

Verräter/in forræder (-en, -e, -rne); *an seinem Vaterland:* landssviker, landsforræder; **v~isch** forrædersk (-, -e); *Blick/Spur:* avslørende (-)

verrechn|en 1. *begleichen:* avregne (-et), gjøre opp (gjør-gjorde-gjort); ***den Betrag mit der anderen Summe ~*** avregne beløpet mot den andre summen; *verbuchen:* godskrive (-skrev-skrevet); **2.** ***sich*** ~ regne galt; **V~ung** avregning (-en/-a, -er), clearing [eng]; **V~ungsscheck** krysset sjekk (-en, -er)

ver|recken krepere (-te), stryke med (strøk-strøket); **~regnen** regne bort (-et), bli ødelagt av regn (ble-blitt); **~regnet** ***ein ~er Tag*** en regnfull (-t, -e) dag; **~reis|en** reise bort (-te); ***wir sind für drei Wochen ~t*** vi er bortreist i tre uker

ver|reißen *Buch/Film:* slakte (-et), sable ned (-et), kritisere (-te) sønder og sammen; ***von den Kritikern ~rissen*** slaktet av kritikerne; **~renken** *verzerren:* vrikke (-et), vri av ledd (vred-vridd); ***den Fuß ~*** vrikke foten; ***sich den Hals ~*** strekke (-kte) på halsen; *schmerzhaft:* få kink i nakken (fikk-fått); **V~renkung** (muskel)forstrekning (-en/-a, -er)

verrennen ***sich*** ~ kjøre seg (-te) fast, rote seg (-et) bort; ***sich in eine Idee ~*** få en fiks idé (fikk-fått)

verricht|en utføre (-te), gjøre (gjør-gjorde-gjort); **V~ung 1.** *Ausführung:* utførelse (-n, -r); **2.** *Tätigkeit:* gjøremål (-et, -)

verriegel|n låse (-te), sperre (-et); *mit Riegel:* skyve slåen for (skjøv-skjøvet); **V~ung 1.** *das Schließen:* låsing (-en/-a, -er), sperring; **2.** *Schloss:* lås (-en, -er); *Riegel:* slå (-en/-a, -er)

verringer|n (for)minske (-et), redusere (-te); ***Kosten*** ~ redusere kostnadene; **V~ung** reduksjon (-en, -er)
ver|rinnen renne ut/bort (rant-rent); ***im Sand*** ~ renne ut i sanden; **V~riss** *Buch/Film:* nedsabling (-en/-a, -er), slakting
verroh|en *intrans:* bli rå (ble-blitt), forråes, forsimples; **V~ung** forråelse (-n, -r), brutalisering (-en/-a)
verrost|en ruste (bort) (-et); **~et** rusten (-t, -stne)
verrott|en råtne (opp) (-et); **~et** råtten (-t, råtne)
verrucht ryggesløs (-t, -e), skjendig (-, -e), nedrig, beryktet (-, -e);
verrücken flytte (-et), forrykke (-et)
verrückt 1. gal (-t, -e), sinnssvak (-t, -e), sinnssyk (-t, -e), vanvittig (-, -e), forrykt (-, -e); *ein bisschen* ~: sprø (-tt, -), skrullet(e) (-, -e), *pop:* gæren (-t, -rne); ***eine ~e Idee*** en vanvittig idé; ***er ist völlig ~ geworden*** det har tørna helt for ham; **2.** ***auf etw ~ sein*** være vill (-lt, -lle) etter noe; ***nach jdm ~ sein*** være helt gal etter en, være på knærne etter en; **V~e/r** galning (-en, -er), tulling, gærning; **V~heit** galskap (-en, -er), vannvidd (-et); **V~werden** ***das ist zum ~*** det er til å bli gal/sprø av
Verruf vanry (-et); ***in ~ geraten*** komme i vanry, få dårlig rykte; **v~en** *adj* beryktet (-, -e), utskjemt
ver|rühren røre sammen (-te); **~rutschen** forskyve seg (-skjøv-skjøvet)
Vers *bibl:* vers (-et, -); *Zeile:* verselinje (-n/-a, -r); ***jambische ~e*** jambiske vers
versag|en 1. *zu kurz kommen: Person:* mislykkes (-ktes); ***er hat total ~t*** han mislyktes fullstendig; *Herz/Stimme/Kräfte/Bremsen:* svikte (-et), *umg* streike (-et); *Waffe:* klikke (-et); ***die Beine ~ten mir den Dienst*** beina sviktet under meg; **2.** *verweigern:* nekte (-et), avslå (-slo-slått); ***eine Bitte*** ~ avslå en bønn; ***sich nichts*** ~ ikke nekte seg noe
Versagen ***menschliches*** ~ menneskelig svikt (-en); **~sangst** prestasjonsangst (-en)
Versager/in taper (-en, -e, -rne)
versalzen 1. salte (-et) for mye, forsalte; **2.** *zerstören:* spolere (-te), ødelegge (-la-lagt)
versamm|eln samle (-et), flokke (-et); ***sich*** ~ samle seg, (for)samles, møtes (-tes); **V~lung 1.** *Treffen:* forsamling (-en/-a, -er), møte (-t, -r), sammenkomst (-en, -er), stevne (-t, -r); **2.** *die Versammelten:* forsamlingen, tilhørerne
Versand forsendelse (-n, -r), ekspedering (-en/-a, -er), spedisjon (-en, -er); **~abteilung** spedisjonsavdeling (-en/-a, -er)
versand|en 1. fylles (-ltes) med sand, bli tilsandet (ble-blitt); **2.** *fig:* løpe ut i sanden (løp-løpt); **~fertig** klar (-t, -e) til forsendelse
Versand|handel postordrehandel (-en, -dler); **~haus** postordrefirma (-et, -er); **~kosten** frakt-utgifter, portoutgifter *(pl)*
ver|sauen 1. *verschmutzen:* svine/grise/skitne til (-et); **2.** *zerstören:* ødelegge (-la-lagt), spolere (-te); **~sauern 1.** *trans:* forsure (-et), gjøre sur (gjør-gjorde-gjort); **2.** *intrans: Erde:* forsures, surne (-et); *Person:* stagnere (-te), sløves; **~saufen** ***das Geld*** ~ drikke opp/bort pengene (drakk-drukket), rangle (-et) bort pengene
versäum|en 1. *vernachlässigen:* forsømme (-mte), unnlate (å gjøre) (-lot-latt); ***sie hat ~t, ihre Pflicht zu tun*** hun unnlot å gjøre sin plikt; **2.** *verpassen:* gå glipp av (gikk-gått); ***du hast das Beste ~t*** du har gått glipp av det beste; *Bus:* ikke nå (-dde), ikke rekke (rakk-rukket), komme for sent til (kom-kommet); *Chance/Gelegenheit:* forspille (-lte), la gå fra seg (lot-latt); *Termin:* oversitte (-satt-sittet)
Versäumnis forsømmelse (-n, -r), unnlatelse
ver|schachern sjakre/høkre bort (-et); **~schaffen** (an)skaffe (-et), besørge (-et); ***jdm etw*** ~ skaffe en noe, besørge noe for en; ***sich etw*** ~ (an)skaffe seg noe; ***sich Respekt*** ~ sette seg i respekt (-satte-satt); ***sich Vorteile*** ~ skaffe seg fordeler
verschal|en *Holz:* bordkle (-dde), panele (-te); **V~ung 1.** bordkledning (-en/-a, -er), panel (-et, -er)
ver|schämt sjenert (-, -e), forlegen (-t, -gne), brydd (-, -e), blyg (-t, -e); **~schandeln** skjemme (-mte), skamfere (-te); *Narbe auch:* vansire (-et)
verschanz|en ***(sich)*** ~ forskanse (seg) (-et); **V~ung** forskansning (-en/-a, -er)
verschärf|en 1. skjerpe (-et), stramme inn (på) (-et); ***die Kontrolle*** ~ skjerpe kontrollen; ***~te Regeln*** skjerpede regler; **2.** ***sich*** ~ skjerpes, tilspisses, tilspisse seg (-et); ***die Lage hat sich ~t*** situasjonen har tilspisset seg; **V~ung** skjerping (-en/-a, -er), skjerpelse (-n, -r), tilstramming; ***die ~ des Konflikts*** tilspissing av konflikten
ver|scharren grave ned (-de); **~schätzen** ***sich*** ~ feilvurdere (-te), feilberegne (-et); **~schaukeln** bedra (-dro(g)-dratt), lure (-te); **~schenken** gi bort (ga(v)-gitt); **~scherz|en** ***(sich)*** ~ skusle bort (-et), forspille (-lte), sette over styr (satte-satt); ***ich habe es mir mit ihm ~t*** jeg har mistet hans velvilje; **~scheuchen** jage

(-et) bort, skremme (-mte) bort; **~scheuern** selge billig (solgte-solgt), selge til spottpris; **~schicken** sende (-te), ekspedere (-te)

verschieb|bar skyvbar (-t, -e); **V~ebahnhof** rangerstasjon (-en, -er) [ranʃer-]

verschieb|en 1. *örtl:* skyve på (skjøv-skjøvet), flytte på (-et); ***den Tisch ~*** flytte på bordet; *Perspektive:* forskyve, forrykke (-et); ***sich ~*** forskyve seg; **2.** *zeitl:* utsette (-satte-satt), fremskyte (-skjøt-skutt); ***die Reise auf den Herbst ~*** utsette reisen til høsten; ***sich ~*** bli utsatt/forsinket (ble-blitt), utsettes; ***der Start ~t sich um 10 Minuten*** starten utsettes med 10 minutter; **V~ung 1.** *örtl:* flytting (-en/-a, -er), forskyvning; **2.** *zeitl:* utsettelse (-n, -r); ***~ der Zeit*** tidsforkyvning

verschieden 1. forskjellig (-, -e), ulik (-t, -e); ***~er Meinung sein*** være av forskjellig mening; ***sie ist ~ von den anderen*** hun er annerledes (-) enn de andre, hun er forskjellig fra de andre; ***~ groß*** ulik i størrelse; ***auf ~e Weise*** på forskjellig måte; ***das ist von Tag zu Tag ~*** det varierer fra dag til dag; **2.** *mehrere auch:* atskillige, flere; ***aus ~en Gründen*** av flere grunner; ***V~es*** atskillige ting *(pl)*, litt av hvert, diverse

verschiedenartig forskjelligartet (-, -e), uensartet; **V~keit** uensartethet (-en);

verschiedenfarbig forskjelligfarget (-, -e)

Verschieden|heit forskjell (-en, -er), ulikhet (-en, -er), uensartethet; **v~tlich** flere/gjentatte ganger

ver|schießen 1. *Munition:* skyte bort (skjøt-skutt); **2.** *nicht treffen:* bomme på (-et), misse (på) (-et); ***einen Elfmeter ~*** misse en straffe; **3.** *Farbe:* falme (-et), blekne (-et); **~schiffen** (ut)skipe (-et), sende (-te) med skip; **V~schiffung** (ut)skiping (-en/-a, -er)

verschimmel|n mugne (-et); **~t** muggen (-t, -gne)

verschlafen *vb* **1.** forsove seg (-sov-sovet); ***sie hat heute morgen ~*** hun forsov seg i morges: **2.** *Gelegenheit:* forsømme (-mte), sove bort; ***den Tag ~*** sove bort dagen

verschlafen *adj* søvndrukken (-t, -drukne), søvnig (-, -e); ***eine ~e Stadt*** en søvnig by

Verschlag *Bretterbude:* skjul (-et, -), skur (-et, -)

verschlagen *vb* **1.** *vernageln:* spikre igjen (-et); **2.** *Ball:* slå feil/ut (slo-slått), misse på (-et); **3.** ***jdn an einen Ort ~*** føre (-te) en til et sted; ***was hat dich hierher ~?*** hva førte deg hit?, hva fikk deg til å komme hit?; **4.** ***jdm den Atem ~*** (nesten) ta pusten fra en (tok-tatt), få en til å miste pusten (fikk-fått); ***es verschlug ihr die Sprache*** hun mistet munn og mæle

verschlagen *adj* slu (-), lur (-t, -e), listig (-, -e), snedig, durkdreven (-t, -vne); **V~heit** sluhet (-en), listighet, snedighet

verschlamp|en rote bort (-et), forlegge (-la-lagt); *vergessen:* glemme (-mte); **~t** *Person:* sjusket(e) (-, -e), forkommen (-t, -komne)

verschlechter|n 1. forverre (-et); **2.** ***sich ~*** forverre seg, forverres, bli dårligere/verre (ble-blitt); ***sich finanziell ~*** tjene (-te) dårligere; **V~ung** forverring (-en/-a, -er), tilbakegang (-en, -er)

verschleier|n 1. tilsløre (-te), dekke (-et) med slør; **2.** *fig:* tilsløre, skjule (-te), kamuflere (-te), tåkelegge (-la-lagt); ***seine Pläne ~*** skjule planene sine; **~t 1.** *Frau/Wahrheit:* tilslørt (-, -e); **2.** *Stimme/Blick:* sløret; **V~ung** tilsløring (-en/-a, -er), tåkelegging; **V~ungstaktik** målrettet tåkelegging (-en/-a, -er)

verschleim|t slimet(e) (-, -e); **V~ung** slimdannelse (-n, -r)

Verschleiß 1. *Abnutzung:* slitasje (-n, -r); **2.** *Verbrauch:* (stort) forbruk (-et); ***der ~ an Schuhen*** forbruket av sko; **v~en** *abnutzen:* slite (ned/ut) (sle(i)t-slitt); **2.** ***sich ~*** *Kleidung:* slites, bli slitt (ble-blitt); *s. auch verschlissen*

verschlepp|en 1. *entführen:* bortføre (-te), kidnappe (-et); ***die Frauen wurden ~t*** kvinnene ble bortført; **2.** *deportieren:* tvangsflytte (-et), deportere (-te); **3.** *verzögern:* forhale (-te), hale ut; ***den Prozess ~*** hale ut prosessen; ***eine ~te Krankheit*** en for lenge ubehandlet sykdom; **V~ung** bortføring (-en/-a, -er), tvangsflytting, forhaling

verschleudern 1. *Vermögen:* sløse bort (-te), sette over styr (satte-satt); **2.** *Waren:* selge til spottpris (solgte-solgt), underselge, dumpe (-et)

verschließ|bar låsbar (-t, -e); **~en 1.** *mit Schlüssel:* låse (-te), stenge (-te); ***etw im Schrank ~*** låse noe inn i skapet; **2.** *zumachen:* lukke (-et); ***die Augen ~*** lukke øynene; **3.** ***sich etw/jdm ~*** være avvisende overfor noe/n, lukke seg for noe/n; *s. verschlossen*

verschlimmbessern rette (-et) til det verre

verschlimmer|n forverre (-et), gjøre verre (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** forverre seg, forverres, bli verre (ble-blitt); **V~ung** forverring (-en/-a, -er)

verschlingen 1. *Essen:* sluke (-te), gafle (-et) i seg, spise (-te) grådig; *Buch/Geld:* sluke; ***mit den Augen ~*** sluke med øynene; **2.** *Fäden:* **sich**

~ floke seg (-et); ***sich ineinander*** ~ tvinne/slynge (-et) seg rundt hverandre

verschlissen *adj* (ned)slitt (-, -e), utslitt

verschlossen *adj* **1.** *Person:* lukket (-, -e), reservert, innadvendt, innesluttet; **2.** ***hinter ~en Türen*** bak lukkede dører; **V~heit** innesluttethet (-en), innadvendthet

verschluck|en 1. svelge (-et), sluke (-te); ***seine Beute*** ~ sluke (-te) byttet sitt; **2.** *fig:* sluke, bite i seg (be(it)-bitt); ***Worte*** ~ sluke ord; ***den Ärger*** ~ bite i seg ergrelsen; ***wie vom Erdboden ~t*** som sunket i jorden; **2.** ***sich*** ~ sette noe i halsen (satte-satt), få noe i vrangstrupen (fikk-fått)

verschlungen *adj Fäden:* floket(e) (-, -e); *Pfad:* kronglet(e); *Struktur:* innviklet (-, -e); *Ornamente:* snirklet(e)

Verschluss lås (-en, -er), lukkemekanisme (n, -r), låsmekanisme; *Flasche:* kapsel (-en, -sler); ***unter*** ~ innelåst (-, -e), under lås (og lukke); ***Glas mit luftdichtem*** ~ glass med lufttett lokk

verschlüssel|n kode (-et), chiffrere (-te) [ʃi-], kryptifisere (-te); ***der Text ist ~t*** teksten er skrevet i kode; ***~ter Text*** kryptogram (-met, mer); **V~ung** koding (-en/-a, -er), chiffrering

Verschlusslaut lukkelyd (-en, -er), plosiv (-en, -er), klusil (-en, -er)

ver|schmachten vansmekte (-et), forgå (-gikk-gått); ***vor Durst*** ~ forgå av tørst; **~schmäh|en** forsmå (-dde), vrake (-et), avvise (-te); ***~te Liebe*** forsmådd kjærlighet; **~schmelzen** *trans/intrans:* smelte sammen (-et) *(auch fig)*; **V~schmelzung** sammensmelting (-en/-a, -er); **~schmerzen** komme over (kom-kommet), overvinne (-vant-vunnet); **~schmier|en 1.** søle/ kline (til) (-te), skitne til (-et); ***Soße auf dem Tisch*** ~ søle til bordet med saus; ***mit Farbe ~t*** tilklint med farge; **2.** ***Ritzen*** ~ tette (-et) igjen sprekkene

verschmitzt skjelmsk (-, -e), fiffig (-, -e), underfundig

verschmutz|en 1. *trans: Fußboden:* skitne/grise (-et) til; *Umwelt:* forurense (-et); ***die Industrie ~t die Luft*** industrien forurenser luften; **2.** *schmutzig werden:* bli skitten (ble-blitt); **V~ung** tilgrising (-en/-a, -er), forurensning

verschnauf|en puste på (-et), ta en pause (tok-tatt); **V~pause** hvilepause (-n, -r), pusterom (met, -, -mene); ***eine*** ~ ***machen*** ta en pust i bakken

ver|schneiden 1. *Hecke:* klippe (-pte), beskjære (-skar-skåret); **2.** *Haare:* skamklippe; ***mein Haar ist total ~schnitten*** jeg er helt skamklipt; **3.** *Tiere:* kastrere (-te), gjelde (-et); **4.** *mischen:* blande (-et); **5.** ***sich*** ~ klippe/skjære feil; **~schneit** nedsnødd (-, -e); **V~schnitt 1.** *Reste:* avklipp (-et); **2.** *Mischung:* blanding (-en/-a, -er)

ver|schnörkelt snirklet(e) (-, -e); **~schnupft 1.** *erkältet:* snufset(e) (-, -e), snørret(e); **2.** *gekränkt:* krenket (-, -e), fornærmet; **~schnüren** snøre sammen (-te); **~schollen** (sporløst) forsvunnet (-, -e), savnet; **~schon|en** (for)skåne (-et), spare (-te); ***~e mich mit deinen Kommentaren!*** spar meg for dine kommentarer!; ***von der Grippe ~t bleiben*** bli forskånet for influensaen

verschöner|n forskjønne (-et), gjøre vakrere (gjør-gjorde-gjort), pynte (-et); **V~ung** forskjønnelse (-n, -r), pynting (-en/-a, -er)

verschränken korslegge (-la-lagt); ***die Arme*** ~ legge armene over kors

verschreiben 1. *Medikament:* forordne (-et), foreskrive (-skre(i)v-skrevet); ***etw*** ~ skrive ut en resept på noe; **2.** ***sich*** ~ skrive feil; **3.** ***sich einer Sache*** ~ vie seg (-et) til en sak

Verschreibung *med:* resept (-en, -er); **v~spflichtig** reseptpliktig (-, -e)

ver|schrien beryktet (-, -e); **~schroben** forskrudd (-, -e), skrullet(e) (-, -e)

verschrott|en *Auto:* hugge/hogge opp (-et), skrote (-et); **V~ung** opphugging (-en/-a, -er), skroting

verschrumpel|n skrumpe (inn) (-et); **~t** innskrumpet (-, -e)

verschüchter|n skremme (-mte); **~t** forskremt (-, -e), engstelig (-, -e)

verschuld|en 1. *verantwortlich sein:* ***etw*** ~ være skyld i noe, ha skylden for noe (hadde-hatt); ***einen Unfall*** ~ forårsake (-et) en ulykke; **2.** *finanz:* ***bis über die Ohren ~et sein*** sitte i gjeld til oppover ørene; ***bei der Bank ~et sein*** ha gjeld til banken; **3.** ***sich*** ~ sette seg i gjeld (satte-satt), ta opp lån (tok-tatt); **V~en** skyld (-en/-a, -er); ***ohne eigenes*** ~ uten egen skyld; **V~ung** gjeld (-en/-a)

verschütt|en 1. *zuschütten:* begrave (-de), fylle igjen (-lte), dekke (til) (-et); ***ein Erdrutsch hat das Dorf ~et*** et jordras begravde landsbyen; **2.** *vergießen:* søle ut (-te), helle ut (-lte)

verschwägert ***sie sind*** ~ de er svogre, de er i familie med hverandre

verschweigen fortie (-et), skjule (-te); ***die Wahrheit*** ~ fortie/ikke si sannheten (sa-sagt)

verschwend|en *Geld/Essen/Zeit/Liebe:* sløse med (-te), ødsle med (-et); *Zeit/Geld auch:* kaste/skusle bort (-et); **V~er/in** ødeland (-en, -er), sløser (-en, -e, -rne); **v~erisch 1.** ødsel

(-t, -sle), sløset(e) (-, -e); **2.** *üppig:* overdådig (-, -e), råflott (-, -e); **V~ung 1.** sløseri (-et, -er), sløsing (-en/-a, -er), ødselhet (-en); **2.** overdådighet (-en)

verschwiegen 1. *Person:* taus (-t, -e), diskré (-); **2.** *Ort:* rolig (-, -e), stille (-), bortgjemt (-, -e); **V~heit 1.** taushet (-en), diskresjon (-en); **2.** bortgjemthet

verschwimm|en flyte sammen (fløt-flytt), flyte i hverandre, bli utydelig (ble-blitt); ***alles ~t mir vor den Augen*** alt flyter sammen foran øynene på meg; *s. verschwommen*

ver|schwinden 1. forsvinne (-svant-svunnet), bli borte (ble-blitt), komme bort (kom-kommet); ***spurlos ~*** forsvinne sporløst; ***mein Schlüssel ist ~schwunden*** nøkkelen min er kommet bort; ***~schwinde!*** forsvinn!, pigg av!; **~schwindend ~** ***klein*** forsvinnende liten, ørliten

verschwitz|en 1. *Kleidung:* svette ut (-et); **2.** *vergessen:* glemme (helt) (-mte); **~t** (gjennom)svett (-, -e); **~** ***sein*** være våt av svette

verschwommen uklar (-t, -e), utydelig (-, -e), svevende (-), tåket (-, -e); ***sich ~ an etw erinnern*** huske noe uklart

verschworen sammensvoren (-t, -rne)

verschwör|en 1. ***sich gegen jdn ~*** sammensverge seg (-et) mot en; **2.** ***sich einer Sache ~*** vie seg (-et) helt til en sak; **V~er/in** konspirator (-en, -er), konspiratør (-en, -er), (en) sammensvoren (den ~rne, ~rne, de ~rne); **V~ung** sammensvergelse (-n, -r), komplott (-et, -er)

ver|sehen 1. *versorgen:* utruste (-et), skaffe (-et), forsyne (-te), utstyre (-te); ***das Zimmer mit Vorhängen ~*** utstyre rommet med gardiner, skaffe gardiner til rommet; ***mit etw ~ sein*** være utstyrt/forsynt med noe; **2.** *sich kümmern um:* ta hånd om (tok-tatt), passe (-et), se etter (så- sett); ***seinen Dienst ~*** skjøtte (-et) sin tjeneste; **3.** *sich irren:* ***sich ~*** ta feil, se feil (så-sett); **4.** ***ehe man sich's ~sieht*** før man vet ordet av det

Versehen forseelse (-n, -r), feiltakelse; ***aus ~*** ved en feiltakelse, av vanvare; **v~tlich** ***eine ~e Überdosis*** en overdose tatt ved en feiltakelse; *adv* av vanvare, ved en feiltakelse

Versehrt|e/r *s. Behinderte/r* **V~ensport** *s. Behindertensport*

verselbstständigen selvstendiggjøre (-gjorde-gjort); ***sich ~*** gjøre seg selvstendig, bli selvstendig (ble-blitt)

versend|en sende ut (-te), ekspedere (-te); **V~ung** forsendelse (-n, -r), utsending (-en/-a, -er)

versengen svi (-dde), (for)brenne (-nte)

versenk|en 1. *Schiff/Sarg:* senke (ned) (-et); ***etw im Meer ~*** senke noe i havet; **2.** ***sich in etw ~*** fordype seg (-et) i noe; **V~ung 1.** (ned)senking (-en/-a, -er); ***aus der ~ auftauchen*** dukke uventet opp; ***in der ~ verschwinden*** forsvinne sporløst; **2.** *theat:* fall-lem (-men, -mer); **3.** *Vertiefung:* **~ in die Einzelheiten** fordypning i detaljene

versessen ***auf etw ~ sein*** være oppsatt (-, -e) på/hippen (-t, -pne) på noe, være gal etter noe; ***er ist ~ auf Jazz*** *pop* han har jazzdilla

versetz|en 1. *anderswohin ~:* (for)flytte (-et); *Baum:* omplante (-et); ***der Glaube kann Berge ~*** tro kan flytte fjell; *beruflich:* (for)flytte, beordre (-et); ***in den Ruhestand ~*** pensjonere (-te) [paŋʃu-]; ***jdn in eine andere Zeit ~*** føre (-te) en tilbake til en annen tid; *Schüler:* flytte opp; ***alle wurden ~t*** alle ble flyttet opp (en klasse); **2.** *in eine Lage/einen Zustand:* ***jdn in Angst ~*** skremme (-mte) en; ***etw in Bewegung ~*** sette noe i bevegelse; ***jdn/sich in Trance ~*** hensette en/seg i transe; ***jdn in Zorn ~*** gjøre en sint (gjør-gjorde-gjort); ***sich in die Lage eines anderen ~*** sette seg inn i en annens situasjon; **3.** *vermischen:* oppblande (med) (-et), tilsette (-satte-satt); ***~t mit Aromastoffen*** tilsatt aromastoffer; **4.** *antworten:* svare (-te), bemerke (-et); **5.** *pfänden:* pantsette, *umg* stampe (-et); **6.** *warten lassen:* ***jdn ~*** la en vente forgjeves (lot-latt); **7.** ***jdm einen Schlag ~*** slå til en (slo-slått); ***jdm einen Tritt ~*** gi en et spark; **V~ung** forflytning (-en/-a, -er); *Schüler:* oppflytting

verseuch|en 1. *med:* smitte (-et), infisere (-te); **2.** *verunreinigen:* forurense (-et), forgifte (-et)

Verseuchung infisering (-en/-a, -er), forurensing

Versicher|er/~in assurandør (-en, -er)

versicher|n 1. *Eigentum/Leben:* forsikre (-et), assurere (-te); ***sich gegen etw ~*** forsikre seg mot noe; **2.** *beteuern:* ***jdm ~, dass ...*** forsikre en om at ...; ***du kannst dessen ~t sein*** du kan være sikker på det; **V~te/r** forsikringstaker (-en, -e, -rne); **V~ung** forsikring (-en/-a, -er), assuranse (-n, -r); ***eine ~ abschließen*** tegne en forsikring

Versicherungs|agent forsikringsagent (-en, -er); **~beitrag** forsikringspremie (-n, -r); **~gesellschaft** forsikringsselskap (-et, -er); **~nehmer/in** forsikringstaker (-en, -e, -rne); **~schein** forsikringspolise (-n, -r); **~summe** forsikringssum (-men, -mer); **~wert** forsikringsverdi (-en, -er)

ver|sickern piple/sive (-et) ut; ***im Sand*** ~ løpe ut i sanden (løp-løpt) *(auch fig)*; **~siegeln** forsegle (-et); *Parkett:* lakke (-et); **~sieg|en** *Fluss:* tørke (ut/inn) (-et); *Gespräch:* gå i stå (gikk-gått); *Kräfte:* ebbe ut (-et); ***wenn der Geldstrom ~t ...*** når man går tom for penger ...

versiert erfaren (-t, -rne), dyktig (-, -e), habil (-t, -e); **V~heit** erfarenhet (-en), dyktighet

ver|silbern forsølve (-et); **~sinken 1.** *Schiff:* synke (sank-sunket), gå under (gikk-gått), gå til bunns; ***wie im Erdboden versunken*** som sunket i jorda; **2.** ***in Erinnerungen*** ~ fortape seg (-te) i minner; ***in ein Buch versunken sein*** være fordypet i en bok; *s. auch versunken*

versinnbildlich|en symbolisere (-te); **V~ung** symbolisering (-en/-a, -er), symbol (-et, -er)

Version versjon (-en, -er), utgave (-n/-a, -r)

versklaven trellbinde (-bandt-bundet), undertrykke (-kte), gjøre til slave (gjør-gjorde-gjort)

Vers|kunst versekunst (-en, -er); **~maß** versemål (-et, -), metrum (-et, -tra)

ver|snobt snobbet(e) (-, -e); **~soffen** fordrukken (-t, -drukne), forsoffen (-t, -sofne), forfyllet (-, -e); **~sohlen** ***jdm den Hintern*** ~ gi en ris på rumpa (ga(v)-gitt)

versöhn|en forsone (-te), forlike (-te); ***die Gegner*** ~ forsone motstanderne; ***sich mit etw/jdm*** ~ forsone seg med noe/n; **~lich** forsonlig (-, -e); ***~e Töne nach dem Gipfel*** forsonlige toner etter toppmøtet; **V~ung** forsoning (-en/-a, -er), forlik (-et, -)

versonnen tankefull (-t, -e), drømmende (-)

versorg|en 1. *beliefern:* ***jdm mit etw*** ~ forsyne/utstyre (-te) en med noe; **2.** *betreuen:* ***die Patienten*** ~ pleie (-et) pasientene; *Kinder:* ta seg av (tok-tatt); *Vieh:* stelle (-lte); ***den Haushalt*** ~ stelle huset; **3.** *unterhalten:* forsørge (-et); ***die Familie*** ~ forsørge familien; **V~er/in** forsørger (-en, -e, -rne); **V~ung 1.** forsyning (med) (-en/-a, -er); **2.** stell (-et, -), pass (-et, -), pleie (-n/-a); **3.** forsørgelse (-n), underhold (-et); *staatliche Unterstützung:* stønad (-en, -er)

Versorgungs|anspruch krav (-et, -) på stønad; **v~berechtigt** stønadsberettiget (-, -e); **~krise** forsyningskrise (-n/-a, -r); **~lage** forsyningssituasjon (-en, -er); **~schiff** forsyningsskip (-et, -)

verspann|en feste (-et), spenne fast (-nte); ***sich*** ~ spenne seg; **~t** (an)spent (-, -e), stram (-t, -me); ***~e Muskeln*** stramme/spente muskler; *psych:* ***~ sein*** være anspent (-, -e); **V~ung** spenning (-en/-a, -er); *psych auch:* anspenthet (-en)

verspät|en *sich* ~ komme for sent (kom-kommet), bli forsinket (ble-blitt); ***der Zug hat sich um 20 Minuten ~et*** toget er 20 minutter forsinket; **V~ung** forsinkelse (-n, -r)

verspeisen spise (opp) (-te), konsumere (-te)

versperren 1. (av)sperre (-et), stenge (-te); ***jdm den Weg*** ~ sperre veien for en; ***jdm die Aussicht*** ~ stenge (for) utsikten for en; **2.** *Tür:* stenge, låse (-te)

verspiel|en 1. *Geld:* spille bort (-lte), skusle bort (-et); ***das Vermögen*** ~ spille bort formuen; **2.** *fig:* forspille, skusle bort; ***sein Leben*** ~ skusle bort livet sitt; ***seine Chancen*** ~ forspille sine sjanser; ***er hat bei mir ~t*** jeg er ferdig med ham, han har forspilt sine sjanser hos meg

verspielt leken (-t, -kne)

verspott|en spotte (-et), (for)håne (-te); **V~ung** bespottelse (-n, -r), forhånelse, hån (-en)

versprech|en 1. love (-et); ***jdm etw*** ~ love en noe, gi en løfte om noe (ga(v)-gitt); **2.** ***die Ernte verspricht gut zu werden*** avlingen lover/tegner (-et) godt; **3.** *erwarten:* ***sich etw*** ~ vente seg (-et) noe, forvente noe, håpe (-et) på noe; ***ich ~e mir nichts von diesem Gespräch*** jeg forventer ingenting av denne samtalen; **4.** *Falsches sagen:* ***sich*** ~ forsnakke seg (-et); **V~en** løfte (-t, -r); ***sein ~ halten/brechen*** holde/bryte løftet sitt; **V~er** forsnakkelse (-n, -r)

ver|spritzen sprute (-et), sprøyte (-et); **~sprühen** sprute (-et), spraye (-et); ***Funken*** ~ sprute gnister; **~spür|en** føle (-te), kjenne (-nte), merke (-et); ***eine gewisse Unruhe*** ~ føle en viss uro; ***ich ~e keine Lust dazu*** ~ jeg har ikke lyst til det (hadde-hatt), jeg er ikke lysten på det

verstaatlich|en nasjonalisere (-te) sosialisere; ***die Bank wurde ~t*** banken ble nasjonalisert/ble overtatt av staten; **V~ung** nasjonalisering (-en/-a, -er), sosialisering

verstädter|n *trans:* urbanisere (-te); *intrans:* urbaniseres; **V~ung** urbanisering (-en/-a)

Verstand forstand (-en), vett (-et); ***den ~ gebrauchen*** bruke vettet/hodet; ***den ~ verlieren*** gå fra vettet, miste vettet; ***nicht bei ~ sein*** ikke være ved sine fulle fem, ikke være riktig klok; ***das geht über meinen ~*** det går over min forstand

verstandesmäßig forstandsmessig (-, -e), rasjonal (-t, -e)

verständig forstandig (-, -e), fornuftig, vettig; **~en 1.** *benachrichtigen:* informere (-te),

underrette (-et), varsle (-et); ***die Familie ~*** underrette familien; ***die Polizei ~*** varsle politiet; **2.** *sprachlich:* ***sich (mit jdm) ~*** gjøre seg forstått (overfor en) (gjør-gjorde-gjort); ***sich auf Norwegisch ~ können*** kunne gjøre seg forstått på norsk; **3.** *übereinkommen:* ***sich über etw ~*** bli enige om noe (ble-blitt), komme overens om noe (kom-kommet); **V~ung 1.** *Benachrichtigung:* underrettelse (-n, -r), varsling (-en/-a, -er); **2.** *Kommunikation:* forståelse, kommunikasjon (-en); **V~ungsbereitschaft** kompromissvilje (-n, -r)

verständlich forståelig (-, -e), begripelig, tydelig, klar (-t, -e); ***leicht ~*** lettforståelig; ***schwer ~*** vanskelig å forstå; ***sich ~ machen*** gjøre seg forstått; **~erweise** forståelig nok, av forståelige grunner; **V~keit** klarhet (-en/-a), tydelighet

Verständnis 1. *Text/Sprache:* forståelse (-n, -r); ***~ des Textes*** forståelse av teksten; ***er hat kein ~ für Kunst*** han har ingen forståelse for kunst; **2.** *Einfühlungsvermögen:* forståelse, velvilje (-n, -r); ***für etw ~ zeigen*** vise forståelse for noe, se med velvilje på noe; ***dafür habe ich kein ~*** det har jeg ingen forståelse for; ***nach meinem ~*** som jeg ser det; **v~los** uforstående (-); ***jdn ~ ansehen*** se uforstående på en; *ohne Mitgefühl auch:* intolerant (-, -e) [-an]; **V~losigkeit** manglende forståelse (-n, -r), mangel (-en) på forståelse; **v~voll** forståelsesfull (-t, -e)

verstärk|en 1. styrke (-et), forsterke (-et); ***den Eindruck ~*** forsterke inntrykket; ***die Kontrolle ~*** styrke/intensivere (-te) kontrollen; **2.** *vermehren:* øke (-te), utvide (-et); ***die Truppe um 100 Mann ~*** utvide troppen med 100 mann; **2.** ***sich ~*** forsterkes, øke, tilta (-tok-tatt); **V~er** *tech:* forsterker (-en, -e, -rne); **V~ung** forsterkning (-en/-a, -er), styrking, økning

verstaub|en støve ned (-et), samle (-et) støv; **~t 1.** *voll Staub:* (ned)støvet (-, -e), tilstøvet; **2.** *veraltet:* gammeldags (-, -e), antikvert (-, -e)

verstauch|en forstue (-et), vrikke (-et); ***ich habe mir den Fuß ~t*** jeg har forstuet foten; **V~ung** forstuing (-en/-a, -er)

verstauen stue bort (-et), pakke ned (-et)

Versteck gjemmested (-et, -er), skjulested; **v~en 1.** gjemme (-mte), skjule (-te); ***etw vor jdm ~*** gjemme noe for en; ***sich vor jdm ~*** gjemme seg for en; ***sich unter dem Bett ~*** gjemme seg under sengen; **2.** *fig:* ***neben ihr muss ich mich nicht ~*** jeg er fullt på høyde med henne; **v~t** skjult (-, -e), dulgt, fordekt; ***eine ~e Drohung*** en skjult trussel; ***etw ~ halten*** holde noe skjult

Verstecken ~ *spielen* leke gjemsel

versteh|en 1. *begreifen:* forstå (-sto(d)-stått), begripe (-grep-grepet), skjønne (-nte); *einsehen auch:* innse (-så-sett); *können auch:* kunne (kan-kunne-kunnet), vite (vet-visste-visst); ***etw falsch ~*** misforstå noe; ***~st du Norwegisch?*** forstår du norsk?; ***~st du etwas von moderner Musik?*** kan/vet du noe om moderne musikk? ***davon ~e ich nichts*** det vet jeg ingenting om, det skjønner jeg ingenting av; ***jdm zu ~ geben, dass ...*** la en forstå at ...; **2.** *meinen:* mene (-te), legge i (la-lagt), forstå; ***was ~st du unter diesem Begriff?*** hva mener du med/hva legger du i dette begrepet?; **3.** ***sich/einander ~*** forstå hverandre; ***wir ~ uns*** vi forstår hverandre; ***sich mit jdm gut ~*** komme godt overens med en (kom-kommet); **4.** ***sich auf etw ~*** forstå seg på noe; **5.** ***das ~t sich von selbst*** det er innlysende, det sier seg selv

versteifen 1. *Kragen:* stive (-et); **2.** *archi:* stive av; **2.** ***sich ~*** bli stiv (ble-blitt), stivne (til) (-et); **3.** ***sich auf etw ~*** holde fast ved/på noe (holdt-holdt), pukke på (-et) noe, insistere på (-te) noe

versteigen 1. ***sich zu etw ~*** driste seg (-et) til noe; **2.** ***sich in Spekulationen ~*** henfalle til spekulasjoner (-falt-falt)

Versteiger|er/~in auksjonarius (-en, -ier); **v~n** auksjonere bort (-te), selge på auksjon (solgte-solgt); **~ung** auksjon (-en, -er)

versteiner|n forsteine (-et), fossilere (-te); **~t** forsteinet (-, -e); *fig auch:* lamslått; ***wie ~ dastehen*** stå som forsteinet/lamslått; **V~ung** forsteining (-en/-a, -er), fossilering

verstell|bar regulerbar (-t, -e), justerbar, innstillbar; **~en 1.** *einstellen;* innstille (-lte), regulere (-te); ***die Rückenlehne ~*** regulere rygglenet; **2.** *versperren:* sperre (-et), stenge for (-te); ***jdm den Weg ~*** stille seg i veien for en; **3.** *anderswohin stellen:* sette på en annen plass (satte-satt); *falsche Stelle:* sette på gal plass; **4.** *unkenntlich machen;* fordreie (-de); ***seine Stimme ~*** fordreie stemmen sin; **5.** *simulieren:* ***sich ~*** forstille seg, gjøre seg til (gjør-gjorde-gjort); **V~ung** regulering (-en/-a, -er), fordreining, forstillelse (-n, -r)

ver|sterben avgå ved døden (-gikk-gått); **~steuern** skatte (-et) (for), betale (-te) skatt (av)

verstimm|en 1. *mus:* gjøre ustemt (gjør-gjorde-gjort); ***sich ~*** bli ustemt (ble-blitt); **2.** *jdn verärgern:* gjøre en forstemt/nedstemt, få en i dårlig humør (fikk-fått); **~t 1.** *mus:* ustemt (-, -e); **2.** *verärgert:* nedstemt (-, -e), irritert; ***~ sein*** være i ulage *(auch Magen)*; **V~ung** for-

stemthet (-en), irritasjon (-en, -er), misstemning (-en/-a, -er)
verstockt forstokket (-, -e), stivsinnet, sta (-)
verstohlen stjålen (-t, -lne); ***ein ~er Blick*** et stjålent blikk; *adv auch:* i smug; ***~ eine Träne trocknen*** tørke en tåre i smug
verstopf|en *Rohr/Abfluss/Loch: trans:* stoppe igjen/til (-et), tette igjen (-et); ***sich ~*** stoppe seg til, bli tett (ble-blitt); **~t** *Rohr:* tett (-, -e); ***~e Straßen*** overfylte veier; ***eine ~e Nase haben*** være tett i nesen; **V~ung** tilstopping (-en/-a, -er); *Darm:* forstoppelse (-n, -r)
verstorben død (-t, -e); **V~e/r** (en) avdød (den ~e, ~e, de ~e)
verstört forstyrret (-, -e), oppskaket, fortumlet sjokkert
Verstoß krenkelse (av) (-n, -r), overtredelse (av), brudd (på) (-et, -); ***ein ~ gegen die Verkehrsregeln*** et brudd på trafikkreglene
verstoßen 1. *kränken:* krenke (-et), bryte (brøt-brutt), forsynde seg (-et) mot; *nur mit unpers subj:* stride mot (stred-stridd), være i strid med; ***er verstößt gegen das Gesetz/gegen die Moral*** han bryter loven/han krenker moralen; ***das verstößt gegen das Gesetz/gegen die Sitten*** det strider mot loven/det er i strid med god takt og tone; **2.** *fortjagen:* forstøte (-te), vise bort (-te), støte bort (-te); ***~ werden*** bli forstøtt/utstøtt
verstrahl|en 1. *Person:* ***positive Energie ~*** utstråle positiv energi; **2.** *radioaktiv:* forurense (-et) med radioaktiv stråling; **~t** stråleskadet (-, -e), radioaktivt forurenset (-, -e); **V~ung** radioaktiv stråling/forurensing (-en/-a, -er)
verstreich|en 1. *trans: Farbe:* påføre (-te), stryke på (strøk-strøket); *Butter/Salbe:* smøre på (smurte-smurt); **2.** *intrans:* gå (gikk-gått); ***die Zeit ~t*** tiden går, det lakker og lir; *Frist:* utløpe (-løp-løpt)
verstreu|en *Salz:* strø (ut) (-dde); *Gerüchte:* spre (utover) (-dte); **~t** spredt (-, -e); ***~e Höfe*** spredte gårder; ***über das ganze Land ~*** spredt over hele landet; ***~ herumliegen*** ligge strødd omkring
verstricken 1. infiltrere (-te); ***jdn in etw ~*** infiltrere en i noe, trekke en inn i noe (trakk-trukket), blande (-et) en opp i noe; ***sich in Lügen ~*** vikle seg (-et) inn i løgner
verstümmel|n 1. *Person:* lemleste (-et), skamfere (-te) **2.** *Text:* forvanske (-et); **V~ung** lemlesting (-en/-a, -er), forvansking
verstummen forstumme (-et), stilne (-et)
Versuch forsøk (-et, -); *wissensch auch:* eksperiment (-et, -er); ***~ einer Erklärung*** forsøk på en forklaring; ***einen ~ machen, etw zu ändern*** gjøre et forsøk på å endre noe; ***das ist einen ~ wert*** det er forsøket verd
versuch|en 1. forsøke (-te), prøve (-de); ***~'s nochmal!*** prøv igjen!; ***sein Glück ~*** friste (-et) lykken; ***sich an etw ~*** prøve seg på noe; **2.** *verlocken:* friste (-et); ***~t sein, etw zu tun*** være fristet til å gjøre noe; **V~er** frister (-en, -e, -rne); *Teufel:* ***der ~*** fristeren
Versuchs|anstalt forsøksgård (-en, -er), forsøksstasjon (-en, -er); **~anordnung** forsøksanordning (-en/-a, -er); **~ballon** prøveballong (-en, -er) *(auch fig)*; **~kaninchen** forsøkskanin (-en, -er), prøveklut (-en, -er); **~person** forsøksperson (-en, -er); **~strecke** prøvestrekning (-en/-a ,-er); **~tier** forsøksdyr (-et, -); **v~weise 1.** *adj* forsøksvis (-t, -e); ***eine ~e Einführung*** en forsøksvis innføring; **2.** *adv* forsøksvis; ***hier soll ~ Genmais angebaut werden*** her skal det forsøksvis dyrkes genmais
Versuchung fristelse (-n, -r); ***der ~ nachgeben*** falle for fristelsen
ver|sumpfen 1. *Moor:* forsumpe (-et), bli til myr (ble-blitt); **2.** *saufen:* havne (-et) på fylla; ***an dem Abend ist er völlig ~sumpft*** den kvelden havnet han på fylla; **~sündigen *sich an etw/ jdm ~*** forsynde seg (-et) mot noe/n; **~sunken *in Gedanken ~ sein*** være hensunket/nedsunket (-, -e) i tanker; **~süßen** søte (-et), sukre (-et); *fig:* forsøte
vertag|en utsette (-satte-satt), forskyve (-skjøv-skjøvet); ***die Sitzung auf den Sommer ~*** utsette møtet til sommeren; ***sich ~*** ta pause (tok-tatt); **V~ung** utsettelse (-n, -r)
ver|täuen fortøye (-de); **~tauschen** forbytte (-et), forveksle (-et)
verteidig|en *Titel/Standpunkt/Mandanten/mil:* forsvare (-te); ***sich gegen etw ~*** forsvare seg mot noe, verge seg (-et) mot noe; **V~er/in 1.** *mil:* forsvarer (-en, -e, -rne); **2.** *jur:* forsvarer, forsvarsadvokat (-en, -er); **3.** *Sport:* forsvarsspiller; **V~ung** *mil/jur/Sport:* forsvar (-et, -); ***zu meiner ~ kann ich sagen ...*** til mitt forsvar kan jeg si ...; *mil auch:* militærvesen (-et); ***Minister der ~*** forsvarsminister (-en, -tre)
Verteidigungs|krieg forsvarskrig (-en, -er); **~minister/in** forsvarsminister (-en, -tre); **~ministerium** forsvarsdepartement (-et, -er) [-maŋ]; **~pakt** forsvarspakt (-en/-a, -er); **~rede** forsvarstale (-n, -r); **~waffe** forsvarsvåpen (-et, -, -pnene)
verteil|en 1. *unter sich ~:* (for)dele (-te); ***den Betrag auf uns drei ~*** dele beløpet på oss tre; ***gerecht ~t*** rettferdig fordelt; **2.** *austeilen:* ut-

dele, dele ut, distribuere (-te); ***Decken an die Opfer*** ~ dele ut tepper til ofrene; **3.** ***sich*** ~ *ausbreiten:* fordele seg, spre seg (-dte); **V~er 1.** *elektr:* strømfordeler (-en, -e, -rne); **2.** ***~/in*** *Person:* utdeler, distributør (-en, -er); **V~erkasten** koblingsskap (-et, -); **V~ung 1.** ~ ***der Ausgaben*** fordeling av (-en/-a, -er) av utgiftene; **2.** *Distribution:* utdeling, distribusjon (-en, -er), spredning

verteuer|n fordyre (-et); ***sich*** ~ bli dyrere (ble-blitt); **V~ung** fordyrelse (-n, -r), fordyring (-en/-a, -er), prisvekst (-en, -er)

verteufel|n rakke (-et) ned på; **~t** forbasket (-, -e), fordømt, *derb* forbannet, jævlig (-, -e), helvetes (-); ~ ***schwierig*** fordømt vanskelig

vertief|en 1. gjøre dypere (gjør-gjorde-gjort), fordype (-et); **2.** *fig:* fordype (-et), utdype, utbygge (-gde), befeste (-et); ***die Kenntnisse*** ~ utdype kunnskapene; ***die Zusammenarbeit*** ~ utbygge samarbeidet; **3.** ***sich*** ~ bli dypere (ble-blitt); ***die Kluft hat sich ~t*** kløften er blitt dypere; ***sich in etw*** ~ fordype seg i noe; **V~ung 1.** *Mulde:* fordypning (-en/-a, -er), grop (-en/-a, -er), søkk (-et, -); **2.** *Kenntnisse:* utdypning; **3.** *in ein Buch:* fordypelse (-n, -r)

vertikal vertikal (-t, -e)

vertilg|en 1. utrydde (-et), utslette (-et), tilintetgjøre (-gjør-gjorde-gjort); **2.** *Essen:* sluke (-te), sette til livs (satte-satt); **V~ung** utryddelse (-n, -r), utslettelse, tilintetgjørelse

ver|tippen ***sich*** ~ skrive feil (skre(i)v-skrevet); **~tonen** tonesette (-satte-satt), sette musikk til, lage (-de) musikk til; **~trackt 1.** *kompliziert:* vrien (-t, -e), innfløkt (-, -e); **2.** *verst adv:* forbasket; ~ ***schwer*** forbasket vanskelig

Vertrag kontrakt (-en, -er), avtale (-n, -r), overenskomst (-en, -er) *(auch wirtsch); pol auch:* traktat (-en, -er); ***einen ~ abschließen/ aufheben*** inngå/annullere en kontrakt; ***die Römischen Verträge*** Romatraktaten

vertrag|en 1. *aushalten:* tåle (-te), holde ut (holdt-holdt), klare (-te); ***etw gut*** ~ tåle noe godt; ***ich ~e keinen Kaffee*** jeg tåler ikke kaffe; **2.** ***sich mit jdm*** ~ komme godt overens med en (kom-kommet); ***wir ~ uns überhaupt nicht*** vi kan ikke fordra hverandre (-dro(g)-dratt); ***sich wieder*** ~ bli venner igjen (ble-blitt); ***die Farben ~ sich nicht*** fargene passer (-et) ikke sammen; **~lich** avtalefestet (-, -e), ifølge kontrakten

verträglich 1. *Essen:* lettfordøyelig (-, -e); *Klima:* behagelig; ***wie viel Sonne ist ~?*** hvor mye sol kan man tåle?; **2.** *Person:* omgjengelig, *umg* grei (-t, -e); ~ ***sein*** være lett å omgås; **3.** *vereinbar:* ***mit etw ~ sein*** være forenlig med noe; **V~keit 1.** lettfordøyelighet (-en, -er); **2.** omgjengelighet; **3.** forenlighet

Vertrags|abschluss inngåelse (-n, -r) av kontrakt/traktat; **~bruch** kontraktbrudd (-et, -); **v~brüchig ~ *werden*** bryte kontrakten; **v~gemäß** kontraktsmessig (-, -e), i overensstemmelse med kontrakten; **~partner/in** avtalepartner (-en, -e, -rne), kontrahent (-en, -er); **v~widrig** kontraktstridig (-, -e)

vertrau|en *etw/jdm* ~ stole på (-te) noe/n, ha tillit til noe/n (hadde-hatt); ***du kannst darauf ~, dass ...*** du kan stole på at ...; **V~en** (til)tro (-en/-a), tillit (-en); ***in etw ~ haben*** ha tiltro/ tillit til noe; ***zu jdm ~ haben*** ha tillit/ tiltro til en; ***im ~ darauf, dass ...*** i tillit til at ...; ***etw im ~ sagen*** si noe i all fortrolighet; ***der Regierung das ~ entziehen*** vedta mistillitsforslag mot regjeringen

vertrauenerweckend tillitvekkende (-)

Vertrauens|arzt/~ärztin *Versicherungen:* forsikringsselskapets lege (-n, -r); **~basis** tillitsgrunnlag (-et, -); **~bruch** tillitsbrudd (-et, -); **~erklärung** tillitserklæring (-en/-a, -er); **~frage** *pol:* tillitsvotum (-et, -vota), kabinettsspørsmål (-et, -); **~mann/~frau** tillitsmann (-en, -menn)/tillitskvinne (-n/-a, -r); **~person** tillitsperson (-en, -er); **~sache** tillitssak (-en/ -a, -er); **v~selig** godtroende (-); **v~voll** tillitsfull (-t, -e); **v~würdig** pålitelig (-, -e), troverdig

vertraulich 1. *konfidentiell:* fortrolig (-, -e), konfidensiell (-lt, -lle); ~ ***behandeln*** behandle konfidensielt; **2.** *sehr persönlich:* fortrolig, nær (-t, -e), intim (-t, -e); **V~keit** fortrolighet (-en)

verträumt 1. *Person:* drømmende (-), virkelighetsfjern (-t, -e); **2.** *Ort:* idyllisk (-, -e)

vertraut 1. *bekannt:* (vel)kjent (-, -e), fortrolig (-, -e); ***ein ~er Weg*** en (vel)kjent vei; **2.** *eng verbunden:* fortrolig; ***ein ~es Verhältnis*** et fortrolig forhold; ***das ist mir*** ~ det er kjent for meg; ***mit etw ~ sein*** være fortrolig med noe; ***sich mit etw ~ machen*** gjøre seg fortrolig med noe, sette seg inn i noe; **V~e/r** fortrolig person (-en, -er); **V~heit** fortrolighet (-en)

vertreib|en 1. *verjagen:* fordrive (-dre(i)v-drevet), jage bort (-et), tvangsflytte (-et); *Geister:* mane (-et) bort; ***sich die Zeit mit etw*** ~ fordrive tiden med noe; **2.** *merk:* selge (solgte-solgt), handle med (-et); **V~ung** fordrivelse (-n, -r), utdrivelse, tvangsflytting (-en/-a, -er)

vertret|bar forsvarlig (-, -e); ***das ist*** ~ det kan forsvares; **~en 1.** *ersetzen:* vikariere for (-te); ***ich habe sie während des Urlaubs*** ~ jeg vikarierte for henne i ferien: **2.** *Firma/Land:*

representere (-te), forsvare (-te); ***das Land ist in der UNO*** ~ landet er representert i FN; ***die eigenen Interessen*** ~ forsvare sine egne interesser; ***die Firma nach außen*** ~ fronte (-et) firmaet; **3.** *Meinung:* forsvare, hevde (-et); ***das Prinzip ~, dass ...*** hevde prinsippet om at ...; **4.** ***den Fuß*** ~ vrikke (-et) foten, trå feil (-dte); **5.** ***sich die Beine*** ~ røre (-te) litt på seg, strekke på beina (strakk-strukket)

Vertreter|/in 1. *Stellvertreter:* vikar (-en, -er), stedfortreder (-en, -e, -rne); *für den Urlaub auch:* ferieavløser; **2.** *Repräsentant/in:* representant (-en, -er), talsmann (-en, -menn)/talskvinne (-n/-a, -r); ***die ~ der Presse*** pressens representanter; ***der ~ der Flüchtlinge*** talsmannen for flyktningene; ***die ~in der Regierung*** talskvinnen for regjeringen; **3.** *merk:* agent (-en, -er)

Vertretung 1. vikariat (-et, -er), vikar (-en, -er); ***für jdn als ~ arbeiten*** arbeide som vikar for en; ***in ~ (i. V.)*** etter fullmakt; **2.** representasjon (-en, -er); ***diplomatische*** ~ diplomatisk representasjon; **3.** agentur (-et, -er); *Filiale:* filial (-en, -er); **~sstunde** vikartime (-n, -r); **v~sweise** ~ ***arbeiten*** arbeide som vikar

Vertrieb 1. *Verkauf:* salg (-et, -), varehandel (-en); *Vermarktung:* markedsføring (-en/-a); *Verteilung:* distribusjon (-en, -er); **2.** *Abteilung:* salgsavdeling (-en/-a, -er)

Vertriebene/r flyktning (-en, -er)

Vertriebs|kosten salgskostnader *(pl)*; **~leiter/in** salgssjef (-en, -er), markedsføringssjef; **~netz** distribusjonsnett (-et, -)

vertrockn|en tørke inn/bort/ut (-et); *Pflanzen auch:* visne (-et); **~et** *Haut:* uttørket (-, -e), tørr (-rt, -rre); *Kuchen/Laub:* tørr; *Pflanzen:* uttørket, inntørket, vissen (-t, visne)

ver|trödeln sløse (-te) bort, kaste/somle (-et) bort; ***ein ganzes Jahr*** ~ kaste bort et helt år; **~trösten** ***jdn*** ~ gi en (et) håp (ga(v)-gitt); ***jdn auf später*** ~ forespeile (-et) en at noe blir gjort senere; **~trotteln** bli dustet(e) (ble-blitt); **~tun 1.** *Geld:* bruke opp (-te), sløse bort (-te), *Chance:* misbruke, skusle bort (-et); ***die Zeit mit Unsinn*** ~ kaste bort (-et) tiden med tull og tøv; **2.** ***sich*** ~ ta feil (tok-tatt); **~tusch|en** skjule (-te), dysse ned (-et), dekke over (-et), tilsløre (-te); ***der Skandal wurde ~t*** skandalen ble dysset ned

ver|übeln bebreide (-et), klandre (-et); ***das kann ich dir nicht*** ~ det kan jeg ikke klandre deg for; **~üben** *Raub/Mord:* begå (-gikk-gått); *Anschlag:* utføre (-te), gjøre (gjør-gjorde-gjort); **~ulken** gjøre narr av (gjorde-gjort), drive ap med (dre(i)v-drevet); **~unglimpfen** forulempe (-et), ærekrenke (-et)

verunglück|en forulykke (-et), komme ut for en ulykke (kom-kommet); ***tödlich*** ~ omkomme i en ulykke, bli drept i en ulykke (ble-blitt); **V~te/r** (en) forulykket (den ~e, ~e, de ~e), ulykkesoffer (-et, -ofre)

verunreinig|en forurense (-et), søle til (-te), skitne (-et) til; ***die Umwelt*** ~ forurense miljøet; **V~ung** forurensning (-en/-a, -er), tilgrising, forsøpling

verunsicher|n gjøre usikker/utrygg (gjør-gjorde-gjort); ***~t sein*** føle seg usikker/utrygg; **V~ung** utrygghet (-en)

verunstalten skjemme (-mte), skamfere (-te); *meist Gesicht:* vansire (-et)

veruntreu|en *Geld:* underslå (-slo-slått); **V~ung** underslag (-et, -), bedrageri (-et, -er)

verursach|en forårsake (-et), volde (-te), avstedkomme (-kom-kommet); ***jdm Probleme*** ~ skape (-te)/lage (-de) problemer for en; ***jds Tod*** ~ volde ens død; **V~er/in** opphavsmann (-en, -menn)/opphavskvinne (-n/-a, -r)

verurteil|en 1. *jur:* dømme (-mte); ***jdn zu einem Jahr Gefängnis*** ~ dømme en til ett års fengsel; ***jdn zum Tode*** ~ dømme en til døden; *fig:* ***zum Scheitern ~t*** dømt til å mislykkes; **2.** *moralisch:* fordømme; **V~te/r** (en) dømt/domfelt (den ~e, ~e, de ~e); **V~ung 1.** *jur:* dom (-men, -mer), domsfellelse (-n, -r); **2.** *moralisch:* fordømmelse

vervielfachen mangedoble (-et), flerdoble; ***sich*** ~ mangedobles, bli mangedoblet (ble-blitt)

vervielfältig|en mangfoldiggjøre (-gjør-gjorde-gjort), kopiere (-te); **V~ung** mangfoldiggjøring (-en/-a, -er), kopiering

vervollkommn|en perfeksjonere (-te), gjøre perfekt (gjør-gjorde-gjort); ***sich*** ~ perfeksjonere seg (-te), bli perfekt (ble-blitt); **V~ung** perfeksjonering (-en/-a, -er)

vervollständig|en komplettere (-te), gjøre fullstendig (gjør-gjorde-gjort); ***sich*** ~ kompletteres, bli komplett/fullstendig (ble-blitt); **V~ung** komplettering (-en/-a, -er), fullstendiggjøring

verwachsen *vb* vokse (-et) sammen, gro (-dde) igjen; ***die Knochen sind miteinander*** ~ beina har vokst sammen

verwachsen *adj* **1.** ***mit etw ~ sein*** være sammenvokst (-, -e) med noe, være uløselig knyttet til noe; **2.** *verunstaltet:* forvokst, forkrøplet, misdannet

verwackel|n *foto:* gjøre uskarp (gjør-gjorde-gjort); ***das Bild ist ~t*** bildet er uskarpt

verwählen ***sich*** ~ slå feil nummer (slo-slått)
verwahren **1.** *aufbewahren:* oppbevare (-te), forvare; **2.** ***sich gegen etw*** ~ protestere (-te) mot noe, avvise (-te) noe på det sterkeste
verwahrlos|en *Haus/Garten:* forfalle (-falt-falt), forkomme (-kom-kommet), vanskjøttes; *Person auch:* gå til hundene (gikk-gått); ~ ***lassen*** vanstelle (-lte), vanskjøtte (-et); **~t** forkommen (-t, -komne), upleid (-, -e), vanstelt (-, -e), (for)pjusket; ***~es Aussehen*** et upleid utseende; ***ein ~er Hund*** en forkommen hund; **V~ung** vanstell (-et), vanskjøtsel (-en), forfall (-et)
Verwahrung **1.** *Aufbewahrung:* oppbevaring (-en/-a, -er), forvaring; ***etw in ~ nehmen*** ta vare på noe (tok-tatt), ta noe i forvaring; **2.** *jur:* forvaring, varetekt (-en/-a); **3.** *Einspruch:* protest (-en, -er), innvending
verwais|en **1.** *Kind:* bli foreldreløs (ble-blitt); ***ein ~tes Kind*** et foreldreløst barn; **2.** *Hof:* bli forlatt; ***ein ~ter Hof*** en forlatt/fraflyttet gård
verwalt|en forvalte (-et), bestyre (-te), administrere (-te); **V~er/in** forvalter (-en, -e, -rne), bestyrer, administrator (-en, -er); **V~ung** forvaltning (-en/-a, -er), administrasjon (-en, -er), ledelse (-n, -r)
Verwaltungs|angestellte/r ***sie ist*** ~ hun er ansatt i en administrativ stilling; **~behörde** myndighet (-en, -er), administrasjon (-en, -er); **~gebäude** administrasjonsbygg (-et, -); **~kosten** administrasjonsutgifter *(pl)*
verwand|eln **1.** forvandle (-et), omskape (-te), omdanne (-et); ***etw in ein Kunstwerk*** ~ omskape noe til et kunstverk; ***unser Sohn ist wie ~elt*** sønnen vår er som forvandlet/som et nytt menneske; **2.** ***sich*** ~ forvandle seg, omskape seg; ***Zeus ~elte sich in einen Schwan*** Zevs forvandlet seg til en svane; **V~lung** forvandling (-en/-a, -er), omskaping
verwandt i slekt, beslektet (-, -e); ***wir sind miteinander*** ~ vi er i slekt med hverandre; ***~e Sprachen*** beslektede språk; **V~|e/r** slektning (-en, -er); ***~e und Bekannte*** slekt og venner; *Unfall/Todesfall:* ***die ~en benachrichtigen*** varsle de pårørende; **V~schaft** **1.** *Personen:* slekt (-en/-a, -er), familie (-n, -r); ***die ganze*** ~ hele slekta; **2.** *Beziehung:* slektskap (-et) *(auch fig)*; ***die ~ zwischen uns ist nicht zu übersehen*** slektskapet mellom oss er ikke til å overse; ***eine geistige*** ~ et åndelig slektskap
verwandtschaftlich slekts-, slektskaps-; ***~e Beziehung*** slekt(skap)sforhold (-et, -)
Verwandtschaftsgrad grad (-en, -er) av slektskap, slektskapsgrad
verwarn|en advare (-te), gi (en) advarsel (ga(v)-gitt); *Sport auch:* gi gult kort; **V~ung** advarsel (-en, -sler); **V~ungsgeld** (liten) bot (-en/-a, bøter)
ver|waschen *adj* utvasket (-, -e); *Farbe:* utvisket, uklar (-t, -e), utflytende (-); **~wässern** fortynne (-et), spe ut (-dde), utvanne (-et); **~wässert** vassen (-t, vasne), utvannet (-, -e); ***~er Wein*** utvannet vin; ***ein ~es Gesetz*** en utvannet lov
verwechs|eln forveksle (-et), blande sammen (-et); ***die zwei Brüder*** ~ forveksle de to brødrene; ***die Jacke*** ~ ta feil jakke (tok-tatt); ***das kann man nicht*** ~ det er ikke til å ta feil av; ***jdn mit einem anderen*** ~ forveksle en med en annen; ***zum V~ ähnlich sein*** ligne hverandre til forveksling; **V~lung** forveksling (-en/-a, -er)
ver|wegen dristig (-, -e), freidig, vågal (-t, -e), fandenivoldsk (-, -e); *Tat auch:* halsløs (-t, -e); **~weh|en** blåse bort/igjen (-te); ***vom Wind(e) ~t*** tatt av vinden *(auch Film)*; **~wehren** ***jdm etw*** ~ nekte (-et) en noe; **V~wehung** *Schnee:* (snø)skavl (-en, -er); *Sand:* (sand)dyne (-n/-a, -r); **~weichlichen** *intrans:* bli svakelig/bløtaktig (ble-blitt); *trans:* svekke (-et), gjøre svakelig (gjør-gjorde-gjort)
verweiger|n nekte (-et), avslå (-slo-slått), motsette seg (-satte-satt); ***jdm etw*** ~ nekte en noe; ***die Aussage*** ~ nekte å uttale seg; ***den Wehrdienst*** ~ nekte militærtjeneste; ***sich*** ~ nekte å tilpasse seg; **V~ung** nektelse (-n, -r)
verweilen bli (værende) (ble-blitt), oppholde seg (en stund) (-holdt-holdt); *fig auch:* dvele (-te)
verweint forgrått (-, -e)
Verweis **1.** *Hinweis:* henvisning (til) (-en/-a, -er); **2.** *Rüge:* irettesettelse (-n, -r), skrape (-n/-a, -r), reprimande (-n, -r), refs (-en); **v~en** **1.** *hinweisen:* ***auf etw*** ~ henvise (-te) til noe, gjøre oppmerksom på noe (gjør-gjorde-gjort); **2.** *rügen:* irettesette (-satte-satt), refse (-et); **3.** *ausweisen:* ***des Landes*** ~ utvise (-te), landsforvise; ***jdn von der Schule*** ~ utvise en fra skolen; *Uni:* relegere (-te); *Sport:* ***vom Platz*** ~ utvise, gi rødt kort (ga(v)-gitt)
verwelk|en visne (-et), avblomstre (-et); **~t** visnet (-, -e), avblomstret, vissen (-t, -sne); *fig auch:* falmet; ***eine ~e Schönheit*** en falmet skjønnhet
verweltlich|en **1.** *trans:* sekularisere (-te); **2.** *intrans:* sekulariseres, bli verdslig (ble-blitt); **V~ung** sekularisering (-en/-a, -er)

verwend|bar brukbar (-t, -e), anvendelig (-, -e); **~|en 1.** bruke (-te), anvende (-et), benytte (-et); ***sie hat viel Zeit darauf/viel Geld dafür ~et*** hun har brukt mye tid/penger på det; ***er ist für diese Arbeit nicht zu ~*** han kan ikke brukes til dette arbeidet; **2.** ***sich für jdn ~*** legge inn et godt ord for en (la-lagt); **V~ung** bruk (-en), anvendelse (-n, -r); ***~ finden*** finne anvendelse; ***ich habe keine ~ dafür*** jeg har ikke bruk for det

Verwendungs|bereich bruksområde (-t, -r); **~weise** bruksmåte (-n, -r)

verwerf|en 1. forkaste (-et), tilbakevise (-te), avvise; ***die Klage ~*** avvise klagen; **~lich** forkastelig (-, -e); **V~lichkeit** forkastelighet (-en); **V~ung 1.** forkasting (-en/-a, -er), avvisning, tilbakevisning; **2.** *geol:* forkastning

verwert|bar brukbar (-t, -e), brukelig (-, -e), som kan utnyttes/nyttiggjøres; **~en** utnytte (-et), nyttiggjøre (-gjør-gjorde-gjort), dra nytte av (dro(g)-dratt); **V~ung** nyttiggjøring (-en/-a, -er), utnytting; *Wieder~:* gjenbruk (-en)

verwes|en råtne opp (-et), gå i oppløsning (gikk-gått); **V~ung** forråtnelse (-n, -r)

verwetten spille bort (-lte); ***das ganzes Geld ~*** spille bort alle pengene

verwickel|n 1. ***sich ineinander ~*** floke seg (-et), vikle seg (-et) sammen, sammenfiltres; **2.** *fig:* ***jdn in etw ~*** blande (-et) en opp i noe; ***in etw ~t werden*** bli involvert/innblandet i noe; ***sich in Widersprüche ~*** vikle seg inn i selvmotsigelser; **~t** *adj* innviklet (-, -e), vrien (-t, -e), innfløkt, komplisert; **V~ung 1.** sammenfiltring (-en/-a, -er), floke (-n, -r); **2.** *fig*: forvikling, komplikasjon (-en, -er)

verwilder|n *Garten:* gro ned (-dde), bli til et villnis (ble-blitt); *Pflanzen:* bli vill; **~t** *Garten:* nedgrodd (-, -e); *Tier:* forvillet (-, -e), vill (vilt, ville); **V~ung** *Garten:* villnis (-et, -)

ver|winden overvinne (-vant-vunnet), komme over (kom-kommet); **~winkelt** med mange kriker og kroker; **~wirken** tape (-te), miste (-et); ***den Anspruch auf etw ~*** miste retten til noe

verwirklich|en 1. virkeliggjøre (-gjør-gjorde-gjort), realisere (-te), sette ut i livet (satte-satt); **2.** ***sich ~*** bli realisert (ble-blitt), bli til virkelighet; ***sich (selbst) ~*** realisere seg selv; **V~ung** virkeliggjøring (-en/-a, -er), realisering

verwirr|en 1. *Wolle/Haare:* sammenfiltre (-et), floke sammen (-et); ***sich ~*** floke seg; **2.** *aus der Fassung bringen:* forvirre (-et), forfjamse (-et), distrahere (-te); ***jdn ganz ~*** bringe en helt ut av fatning (brakte-brakt); **~end** forvirrende (-); **~t** forvirret (-, -e), fortumlet, forfjamset, desorientert; **V~ung** forvirring (-en/-a, -er)

verwischen 1. *Spuren:* viske vekk/ut (-et), slette (-et); **2.** *undeutlich machen:* gjøre uklar/utflytende (gjør-gjorde-gjort); **3.** ***sich ~*** viskes ut, flyte ut (fløt-flytt)

verwitter|n *zerfallen:* smuldre opp (-et), tæres bort (tærtes); *geol:* forvitre (-et); ***ein ~tes Gesicht*** et værbitt ansikt; **V~ung** oppsmuldring (-en/-a, -er), forvitring

verwitwet *adj* ***sie ist ~*** hun er enke; ***er ist ~*** han er enkemann; ***die ~e Mutter*** moren som er enke

verwoben sammenvevd (-, -e); ***mit einander ~ sein*** være sammenvevd med hverandre

verwöhn|en skjemme bort (-mte), forvenne (-nte); ***er hat die Tochter ~t*** han har skjemt bort datteren; **~t** *adj* bortskjemt (-, -e), forvent; **V~ung** bortskjemming (-en/-a)

verworfen *adj* gemen (-t, -e), ussel (-t, usle), fordervet (-, -e), nedrig (-, -e)

verworren forvirrende (-), uklar (-t, -e), konfus (-t, -e), rotet(e) (-, -e); ***eine ~e Lage*** en uklar situasjon

verwund|bar sårbar (-t, -e); **~en** såre (-et)

verwunder|lich merkelig (-, -e), (for)underlig, besynderlig; **~n** (for)undre (-et), forbause (-et); ***sich über etw ~*** undre seg over noe, bli forbauset over noe (ble-blitt); **~t** forundret (-, -e), forbauset; ***mit ~er Stimme*** med undrende (-) stemme; **V~ung** (for)undring (-en/-a, -er), forbauselse (-n, -r)

Verwund|ete/r (en) såret (den ~e, ~e, de ~e); **~ung 1.** det å bli såret; **2.** *Wunde:* sår (-et, -)

verwunschen *adj* forhekset (-, -e)

verwünsch|en 1. *verfluchen:* forbanne (-et); **2.** *verzaubern:* forhekse (-et); **~t** forbannet (-, -e), forbasket, fordømt; **V~ung** forbannelse (-n, -r)

verwurzel|n *Pflanzen:* slå rot (slo-slått); *fig auch:* forankre (-et); **~t** rotfestet (-, -e), rotfast; *fig auch:* forankret; ***ein tief ~tes Vorurteil*** en inngrodd (-, -e) fordom; ***in etw fest ~ sein*** ha faste røtter i noe, være fast forankret i noe

verwüst|en legge øde (la-lagt), rasere (-te), herje (-et); **V~ung** ødeleggelse (-n, -r), herjing (-en/-a, -er); *von Menschen gemacht auch:* hærverk (-et, -)

verzag|en fortvile (-te), resignere (-te), miste (-et) motet; **~t** motløs (-t, -e), resignert (-, -e)

ver|zählen ***sich ~*** telle (-lte) feil/galt; **~zahnen** føye (-de) sammen, felle (-lte) inn i hverandre;

~zapfen *Unsinn* ~ prate (-et) tull; **~zärteln** skjemme bort (-mte), dulle med (-et); **~zauber|n** fortrylle (-et), trollbinde (-bandt-bundet); *in Märchen:* ***jdn in etw*** ~ forhekse (-et) en til noe; ***eine ~te Stimmung*** en trolsk stemning; **V~zauberung** fortrylllelse (-n, -r); *Märchen:* trolldom (-men, -mer); **~zehnfachen** tidoble (-et); ***sich*** ~ bli tidoblet (ble-blitt)

Verzehr fortæring (-en/-a, -er), det å spise, forbruk (-et); ***zum ~ nicht geeignet*** ikke egnet som mat; *Medikamente:* til utvortes bruk; **v~en 1.** spise (opp) (-te), fortære (-te); **2.** ***ich ~e mich vor Sehnsucht nach ...*** jeg fortæres av lengsel etter ...

verzeichn|en 1. *registrieren:* registrere (-te), notere, føre opp (-te); ***Fortschritte*** ~ registrere fremskritt; **2.** *falsch darstellen:* fremstille (-lte) galt, fortegne (-et); **V~is** fortegnelse (-n, -r), liste (-n/-a, -r), register (-et, -tre); ~ ***der Teilnehmer*** liste over deltakerne, deltakerliste

verzeih|en tilgi (-ga(v)-gitt), unnskylde (-te); ***er kann ihr nicht*** ~ han kan ikke tilgi henne; ~ ***Sie bitte!*** unnskyld!; ~ ***Sie, dass ich zu spät komme*** unnskyld at jeg kommer for sent; **~lich** tilgivelig (-, -e), unnskyldelig; **V~ung** tilgivelse (-n, -r), unnskyldning (-en/-a, -er); ~*!* unnskyld!, om forlatelse!; ***jdn um ~ bitten*** be en om unnskyldning/forlatelse

verzerr|en 1. *Gesicht:* fordreie (-de), fortrekke (-trakk-trukket), forvri (-dde); ***das Gesicht ~te sich vor Schmerz*** ansiktet fortrakk seg av smerte; **2.** *Ton/Bericht:* forvrenge (-te); **V~ung** *Gesicht:* fordreining (-en/-a, -er); *Muskel:* (muskel)strekk (-en, -er); *Ton:* forvrengning; *Name:* forvanskning; *Tatsachen:* forvrengning, forvridning; *Wirklichkeit:* forvrengning, fortegning

verzettel|n 1. *vertun:* sløse bort/med (-te), ødsle bort/med (-et); ***seine Kräfte*** ~ sløse med kreftene sine; **2.** ***sich*** ~ spre seg (-dte), splitte seg (-et), ha for mange jern i ilden (haddehatt); ***anstatt die eine Sache vorzuziehen, ~t er sich*** i stedet for å prioritere den ene saken splitter han seg på flere

Verzicht 1. avkall (på) (-et), avståelse (fra) (-n, -r), offer (-et, -fre); ~ ***auf das Erbe*** avkall på arven; ~ ***auf kriminelle Handlungen*** avståelse fra kriminelle handlinger; ~ ***auf Alkohol*** avhold (-et) fra alkohol; ***auf etw ~ leisten*** avstå fra noe (sto(d)-stått), gi avkall på noe (ga(v)-gitt); ***das ist kein ~ für mich*** det er ikke noe offer for meg; **2.** *jur:* ~ ***auf Anklage*** påtaleunnlatelse; **v~en** ***auf etw*** ~ avstå fra noe (-sto(d)-stått), gi avkall på noe (ga(v)-gitt), frasi seg noe (-sier-sa-sagt); ***auf das Frühstück*** ~ sløyfe (-et) frokosten; ***auf den Thron*** ~ frasi seg tronen; ***ich kann nicht mehr darauf*** ~ jeg klarer meg ikke lenger uten det; ***danke, ich ~e*** ellers takk

verzieh|en 1. *Gesicht:* fortrekke (-trakk-trukket), (for)vri (-dde); ***keine Miene*** ~ ikke fortrekke en mine; ***den Mund*** ~ geipe (-et), vrenge (-te) munnen; ***ein verzogenes Gesicht*** et forvridd ansikt; **2.** *falsch erziehen:* oppdra galt (-dro(g)-dratt), skjemme bort (-mte); *s. auch verzogen*; **3.** *umziehen:* flytte (-et); ***er ist nach Norwegen verzogen*** han har flyttet til Norge; **4.** *verschwinden:* ***sich*** ~ trekke seg tilbake (trakk-trukket), trekke (seg) bort, forsvinne (-svant-svunnet), bli borte (ble-blitt); ***das Gewitter ~t sich*** tordenværet trekker bort; **5.** *Holz:* slå seg (slo-slått)

verzier|en pynte (-et), (ut)smykke (-et), forsire (-te), dekorere; **V~ung** pynting (-en/-a, -er), utsmykning, forsiring, dekorering

verzins|en gi rente på (ga(v)-gitt); ***die Bank ~t die Einlage mit 2 Prozent*** banken gir 2 prosent rente på innskuddet; ***sich mit 5 Prozent*** ~ forrente seg (-et) med 5 prosent; **~lich** rentebærende (-); **V~ung** forrentning (-en/-a, -er)

verzogen *adj Kind:* bortskjemt (-, -e), uoppdragen (-t, -gne)

verzöger|n 1. (for)sinke (-et), hefte (-et), hale ut (-te); ***die Arbeit*** ~ sinke arbeidet; *Sport:* ***das Spiel*** ~ hale ut kampen; **2.** ***sich*** ~ bli forsinket (ble-blitt), forsinkes; ***der Start ~t sich um 1 Stunde*** starten blir en time forsinket; **V~ung** forsinkelse (-n, -r), utsettelse, forhaling (-en/-a, -er)

verzoll|en fortolle (-et), deklarere (-te); **V~ung** fortolling (-en/-a, -er)

verzück|en henrykke (-kte), begeistre (-et); **~t** henrykt (-, -e); ***total*** ~ helt henrykt, ekstatisk (-, -e); **V~ung** henrykkelse (-n, -r), ekstase (-n, -r); ***über etw in ~ geraten*** bli henrykt over noe

Verzug 1. utsettelse (-n, -r), etterskudd (-et, -); ***das duldet keinen ~*** det tåler ingen utsettelse; ***mit etw in ~ geraten*** komme på etterskudd med noe; ***mit etw im ~ sein*** være på etterskudd med noe; ***ohne*** ~ straks, uten opphold, øyeblikkelig; **2.** ***Gefahr ist im*** ~ det er fare på ferde

Verzugszinsen etterskuddsrente (-n/-a, -r), morarente

verzweifel|n fortvile (-te), miste håpet (-et), bli fortvil(e)t (ble-blitt); ***an etw*** ~ være fortvilt over noe; ***es ist zum V~*** det er til å fortvile over; **~t** fortvil(e)t (-, -e); *aussichtslos auch:*

håpløs (-t, -e); ***in einer ~en Lage sein*** være i en fortvilt situasjon
Verzweiflung fortvilelse (-n); ***etw aus ~ tun*** gjøre noe av fortvilelse; ***jdn zur ~ bringen*** drive en til fortvilelse
Verzweiflungstat desperat handling (-en/-a, -er)
verzweig|en ***sich ~*** forgre(i)ne seg (-et), dele seg (-te); **V~ung** forgre(i)ning (-en/-a, -er)
verzwickt innviklet (-, -e), vrien (-t, -e), vanskelig (-, -e), kronglet(e), intrikat (-, -e)
Vesper 1. *kirchl:* aftensang (-en, -er), kveldsandakt (-en, -er), vesper (-en, -e, -rne); **2.** *gastr:* ettermiddagsmåltid (-et, -er)
Veteran/in veteran (-en, -er)
Veterinär/in veterinær (-en, -er), dyrlege (-n, -r)
Veto veto (-et, -); ***gegen etw ein ~ einlegen*** nedlegge veto mot noe; **~recht** vetorett (-en, -er)
Vetter fetter (-en, -e, -rne), søskenbarn (-et, -)
Vetternwirtschaft nepotisme (-n, -r)
v-förmig V-formet (-, -e) [ve-]
Viadukt viadukt (-en, -er)
Vibration vibrasjon (-en, -er), dirring (-en/-a, -er); **~sgerät** vibrasjonsapparat (-et, -er)
Vibr|ator vibrator (-en, -er); **v~ieren** vibrere (-te), dirre (-et)
Video video (-en, -er), videofilm (-en, -er), videobånd (-et, -); **~aufzeichnung** videoopptak (-et, -); **~clip** videosnutt (-en, -er); **~film** videofilm (-en, -er); **~gerät** *s. Videorekorder;* **~kamera** videokamera (-et, -er); **~kassette** videokassett (-en, -er); **~rekorder** videospiller (-en, -e, -rne), videoapparat (-et, -er); **~text** tekst-TV (-en) [-te:ve]; **~thek** videotek (-et, -er)
Vieh 1. dyr (-et, -); ***das arme ~*** det stakkars dyret; **2.** *Viehbestand:* buskap (-en, -er), kveg (-et), krøtter (-et, -), dyr; ***das ~ füttern*** fôre dyrene; **~futter** dyrefôr (-et, -); **~haltung** husdyrhold (-et); **~händler/in** kveghandler (-en, -e, -rne); **~herde** kvegflokk (-en, -er)
viehisch 1. *brutal:* dyrisk (-, -e), bestialsk, brutal (-t, -e); **2.** *verstärkend:* forferdelig, vanvittig
Vieh|zucht kvegavl (-en), feavl; **~züchter/in** kvegoppdretter (-en, -e, -rne)
viel mye (*komp* mer, *sup* mest); **~e** mange (*komp* flere, *sup* flest); **1.** *subst:* ***~ erleben/sehen*** oppleve/se mye; ***sehr/ziemlich ~ verdienen*** tjene veldig/ganske mye; ***so ~ kann ich sagen*** så mye kan jeg si; ***~es ist jetzt anders*** mye er nå annerledes; ***~e sagen, dass ...*** mange sier at ...; **2.** *adj:* ***~en Dank*** mange/ tusen takk; ***~ Essen*** mye mat; ***~ Geld*** mye/ mange penger; ***~ Glück!*** lykke til!; ***~ Gutes*** mye godt; ***~ Obst*** mye frukt; ***~ Spaß!*** god fornøyelse!; ***~e Jahre*** mange år; ***wie ~*** hvor mye; ***wie ~e*** hvor mange; **3.** *adv* ***es schneit ~*** det snør mye; ***zu ~ trinken/reden*** drikke/ snakke for mye; **4.** ***~ zu*** + *adj:* altfor; ***~ zu groß*** altfor stor; ***~ zu ~e*** altfor mange; **5.** *vor komp:* mye, langt; ***~ älter*** mye eldre; ***~ besser*** langt bedre; ***~ mehr*** mye mer, mange flere; **6.** + *Partizip:* ***~ befahren*** sterkt trafikkert; ***~ beschäftigt*** svært opptatt; ***~ besprochen*** mye omtalt; ***~ diskutiert*** omdiskutert; ***~ gefragt*** sterkt etterspurt; ***~ gekauft*** mye kjøpt; ***~ gelesen*** mye lest; ***~ geliebt*** høyt elsket; ***~ gereist*** svært bereist
vieldeutig flertydig (-, -e), mangetydig; **V~keit** flertydighet (-en, -er), mangetydighet
Vieleck mangekant (-en, -er), polygon (-en, -er)
vielerlei *adj* mange, mange slags; *subst* mange forskjellige ting, litt av hvert
vielfach 1. *adj* mangedobbel (-t, -ble), flerdobbel, multippel (-t, -ple); ***eine ~e Anzahl*** et mangedobbelt antall; ***~er Millionär*** mangemillionær; ***auf ~en Wunsch*** etter mange oppfordringer; **2.** *subst* ***ein V~es an Steuern*** mange ganger så mye skatt; ***um ein V~es größer*** mange ganger så stor; *math:* ***das kleinste gemeinsame V~e*** det minste felles multiplum (-et, -er); **3.** *oft:* mange ganger, ofte; ***~ gelobt*** ofte rost
Viel|falt mangfold (-et); ***die ~ der Kulturen*** mangfoldet av kulturer; **v~fältig** mangfoldig (-, -e), mangeartet (-, -e), forskjelligartet, varierende (-); **~fältigkeit** mangfold (-et), mangfoldighet (-en, -er); **v~farbig** mangefarget (-, -e); **~fraß 1.** *zool:* jerv (-en, -er); **2.** *Mensch:* storeter (-en, -e, -rne)
viel|gestaltig mangeartet (-, -e), varierende (-); **~gliedrig** mangeleddet (-, -e); **V~götterei** flerguderi (-et); **~jährig** mangeårig (-, -e); **~köpfig 1.** *Drachen/Troll:* mangehodet (-, -e); **2.** ***eine ~e Familie*** en stor familie
vielleicht 1. *möglicherweise:* kanskje; ***~ ist er verreist*** kanskje han er bortreist; ***es ist ~ besser so*** det er kanskje bedre sånn; **2.** *ungefähr auch:* cirka, omtrent, rundt; ***sie ist ~ 50 Jahre*** hun er rundt/kanskje 50 år; **3.** *verst part:* sannelig, virkelig; ***er ist ~ blöde*** han er sannelig dum; ***war das ~ ein Schock*** det var litt av et sjokk
viel|malig hyppig (-, -e), mange gangers; ***nach ~em Waschen*** etter mange gangers vask; **~mals** mange ganger, ofte; **~mehr** tvertimot, snarere; ***oder ~*** eller rettere sagt; **~sagend** megetsigende (-), betydningsfull (-t, -e); **~schichtig 1.** som består av flere lag; **2.** *komplex:* kompleks (-t, -e), mangeslungen (-t,

-gne); **~seitig** *Bericht:* mange siders; *fig:* allsidig (-, -e), mangesidig; **~ *begabt*** allsidig begavet; ***auf ~en Wunsch*** etter ønske fra flere; **V~seitigkeit** allsidighet (-en, -er); **~sprachig** flerspråklig (-, -e); **~stellig** *Zahl:* mangesifret (-, -e); **~stimmig** flerstemmig (-, -e), flerstemt (-, -e); **~versprechend** lovende (-), løfterik (-t, -e), håpefull (-t, -e); ***ein ~es Talent*** et lovende talent; ***das sieht ~ aus*** det ser lovende ut, det lover godt; **V~völkerstaat** multinasjonal stat (-en, -er); **V~weiberei** flerkoneri (-et); **V~zahl** stort antall (-et, -), tallrikhet (-en); ***eine ~ von Projekten*** tallrike prosjekter

vier fire; ***auf allen ~en*** på alle fire; ***unter ~ Augen*** under fire øyne; ***alle ~e von sich strecken*** strekke seg helt ut; ***wir sind zu ~t*** vi er fire; **V~** (tallet) fire, firetall (-et, -); *Bus etc.:* firer (-en, -e, -rne), linje fire; *Note:* firer *(entspr in Norw:* treer); **V~beiner** firbe(i)nt dyr (-et, -); **~beinig** firbe(i)nt (-, -e); **~blättrig** firbladet (-, -e); **V~eck** firkant (-en, -er), rute (-n/-a, -r); **~eckig** firkantet (-, -e); **~einhalb** fire og en halv

Vierer *Sport/Lotto:* firer (-en, -e, -rne); **~bande** firerbande (-n, -r), gruppe (-n/-a, -r) på fire; **~bob** firerbob (-en, -er)

vier|fach fir(e)dobbel (-t, -doble), firedobbelt (-, -e); ***die ~e Länge*** den firedobbelte lengden; ***ein ~er Sieg*** en firedobbel seier; **V~farbendruck** firfargetrykk (-et, -); **V~füßer** firfoting (-en, -er); **~füßig** firfotet (-, -e); **~händig** firhendig (-, -e), firhendt (-, -e); **~ *spielen*** spille firhendig; **~hundert** fire hundre; **~jährig** fireårs (-), fireårig (-, -e), fire år gammel (-t, gamle); ***ein ~es Mädchen*** en fire år gammel jente; **V~jährige/r** fireåring (-en, -er); **V~ling** firling (-en, -er); **V~mächteabkommen** firemaktsavtale (-n, -r); **~mal** fire ganger; **~seitig** firesiders (-); **~spurig** firefelts (-); **~stellig** firesifret (-, -e); **~stimmig** firstemt (-, -e); **~stöckig** fireetasjes (-); **~stündig** fire timers

viert- *ordn zahl* fjerde (-); ***der ~e Mai/am ~en Mai*** den fjerde mai; *Sport:* ***er ist V~er geworden*** han ble fjerdemann, han ble nummer fire

vier|tägig fire dagers; **V~taktmotor** firetaktsmotor (-en, -er); **~tausend** fire tusen

vierteilen dele (-te) i fire

viertel firedels, fjerdedels, kvart; ***eine ~ Million*** en kvart million; ***in drei v~ Stunden*** om tre kvarter

Viertel 1. firedel (-en, -er), fjerdedel, fjerdepart (-en, -er), kvart (-en, -er); ***ein ~ Wein*** en kvart liter vin; ***drei ~ der Schüler*** tre fjerdedeler av elevene; **2.** *Viertelstunde:* kvart, kvarter (-et, -); ***es ist ~ vor/nach drei*** klokka er kvart på/kvart over tre; ***das akademische ~*** det akademiske kvarter; **3.** *Stadtteil:* kvarter, bydel (-en, -er), strøk (-et, -)

Viertel|finale kvartfinale (-n, -r); **~jahr** kvartal (-et, -er), tre måneder; **v~jährig** som varer et kvart år, tre måneders; **v~jährlich** som finner sted hvert kvartal, kvartalsvis *(adj und adv)*; ***~ bezahlen*** betale kvartalsvis; **~liter** kvart liter (-en, -, -rne); **~note** fjerdedelsnote (-n, -r); **~stunde** kvarter (-et, -); **v~stündig** som varer et kvarter, et kvarters; ***eine ~e Pause*** et kvarters pause; **v~stündlich** som finner sted hvert kvarter; ***~e Abfahrten*** avganger hvert kvarter

viertens for det fjerde

vier|türig ***ein ~es Auto*** en firedørs (-) bil; **~wöchig** som varer i fire uker, fireukers (-), fire uker gammel (-t, -mle)

vierzehn fjorten; **~t-** *ordn zahl* fjortende (-); **~tägig** som varer i fjorten dager, fjortendagers (-), fjorten dager gammel (-t, gamle)

vierzig førti; ***sie ist über ~*** hun er over førti (år); **V~erjahre** ***die ~*** førtiårene; ***in den ~n*** i førtiårene, på førtitallet; **~jährig** førtiårig (-, -e), førtiårs (-), førti år gammel (-t, -mle); **V~jährige/r** førtiåring (-en, -er); **~st-** *ordn zahl* førtiende (-); ***der ~e Geburtstag*** førtiårsdagen

Vierzigstundenwoche førtitimers uke (-n/-a, -r)

Vierzimmerwohnung fireroms leilighet (-en, -er)

Vietnames|e/~in vietnameser (-en, -e, -rne); **v~isch** vietnamesisk (-, -e)

Vignette vignett (-en, -er)

Vikar/in hjelpeprest (-en, -er)

Vill|a villa (-en, -er); **~enviertel** villastrøk (-et, -)

Viola *mus:* bratsj (-en, -er)

violett fiolett (-, -e)

Violin|e fiolin (-en, -er); **~ist/in** fiolinist (-en, -er)

Viper giftslange (-n, -r)

Virenprogramm virusprogram (-met, -mer)

viril viril (-t, -e); **V~ität** virilitet (-en)

Virolog|e/~in virolog (-en, -er); **~ie** virologi (-en)

virtuell virtuell (-lt, -lle)

virtuos virtuos (-t, -e), briljant (-, -e); **V~e/V~in** virtuos (-en, -er); **V~ität** virtuositet (-en, -er)

Virus virus (-et, -); **~erkrankung** virussykdom (-men, -mer); **~infektion** virusinfeksjon (-en, -er)

Visage oppsyn (-et, -), fjes (-et, -)

vis-à-vis vis-à-vis [frz]
Visier 1. *am Gewehr:* sikte (-t, -r); **2.** *am Helm:* visir (-et, -er); **3.** ***etw ins ~ nehmen*** rette oppmerksomheten mot noe, se nærmere på noe
Vision visjon (-en, -er), syn (-et, -); **v~är** visjonær (-t, -e)
Visite *Arzt:* legevisitt (-en, -er); ***~ machen*** ta/gå legevisitten; **~nkarte** visittkort (-et, -)
visitieren visitere (-te), kontrollere
Viskose viskose (-n)
visuell visuell (-lt, -lle)
Visum visum (-et, visa); **~pflicht** visumsplikt (-en/-a, -er)
vital 1. *munter:* vital (-t, -e), livsfrisk (-t, -e), sprek (-t, -e); **2.** *wichtig:* vital, livsviktig (-, -e); **V~ität** vitalitet (-en)
Vitamin vitamin (-et, -er); ***~ A*** A-vitamin; **v~arm** vitaminfattig (-, -e); **~mangel** vitaminmangel (-en, -gler); **~pille** vitaminpille (-n/-a, -r); **v~reich** vitaminrik (-t, -e)
Vitrine monter (-en, -tre), vitrine (-n, -r)
Vize|kanzler/in visekansler (-en, -e, -rne); **~meister/in** *Sport:* sølvmedaljevinner (-en, -e, -rne); ***er wurde ~ im Ringen*** han ble nummer 2 i bryting; **~präsident/in** visepresident (-en, -er)
V-Mann/V-Frau hemmelig informant (-en, -er), politispion (-en, -er)
Vogel 1. *zool:* fugl (-en, -er); **2.** *Mensch:* ***ein fremder ~*** en fremmed fugl; ***ein komischer ~*** en merkelig skrue (-n, -r); **3.** *fig:* ***einen ~ haben*** ha en skrue løs, være sprø, ikke være riktig klok
Vogel|beere rognebær (-et, -, -bærene); **v~frei** fredløs (-t, -e); **~futter** fuglefrø (-et, -); **~gezwitscher** fuglekvitter (-et); **~grippe** fugleinfluensa (-en, -er); **~häuschen** fuglehus (-et, -); **~käfig** fuglebur (-et, -); **~kunde** ornitologi (-en)
vögeln *derb* pule (-te), knulle (-et)
Vogel|nest fuglereir (-et, -), fuglerede (-t, -r); **~perspektive** fugleperspektiv (-et, -er); **~scheuche** fugleskremsel (-et, -sler); **~-Strauß-Politik** strutsepolitikk (-en); **~warte** ornitologisk stasjon (-en, -er); **~zug** fugletrekk (-et, -)
Vogt *hist:* fogd (-en, -er); **~ei** *hist:* fogderi (-et, -er)
Vokabel glose (-n/-a, -r), (enkelt)ord (-et, -); **~heft** glosebok (-en/-a, -bøker)
Vokabular 1. *Liste:* ordliste (-n/-a, -r), glossar (-et, -er); **2.** *Wortschatz:* vokabular (-et, -er), ordforråd (-et, -)
Vokal vokal (-en, -er); **v~** *mus:* vokal (-t, -e); **~solist/in** *mus:* sangsolist (-en, -er)
Volk 1. *Nation:* folk (-et, -), nasjon (-en, -er); ***ein fremdes ~*** et fremmed folkeslag (-et, -); **2.** *Allgemeinheit:* ***das ~*** folk (flest), allmennheten; ***etw unters ~ bringen*** gjøre noe kjent blant folk; ***eine Frau aus dem ~*** en kvinne av folket; **3.** *zool:* kull (-et, -), flokk (-en, -er); *Bienen:* sverm (-en, -er)
Völker|kunde etnologi (-en); **~mord** folkemord (-et, -); **~recht** *jur:* folkerett (-en, -er); **v~rechtlich** folkerettslig (-, -e); **~verständigung** mellomfolkelig forståelse (-n, -r); **~wanderung** folkevandring (-en/-a, -er)
Volks|abstimmung folkeavstemning (-en/-a, -er); **~begehren** begjæring (-en/-a, -er) om folkeavstemning; **~belustigung** folkeforlystelse (-n, -r); **~feind** folkefiende (-n, -r); **~fest** folkefest (-en, -er); **~glaube** folketro/folketru (-en/-a); **~hochschule** folkeuniversitet (-et, -er), friundervisning (-en/-a); **~kunde** folkeminnevitenskap (-en); **~lied** folkevise (-n/-a, -r); **~märchen** folkeeventyr (-et, -); **~mund *im ~*** på folkemunne; **~musik** folkemusikk (-en); **v~nah** folkelig (-, -e), jordnær (-t, -e); **~republik** folkerepublikk (-en, -er); **~schule** *hist:* folkeskole (-n, -r); **~seele** folkesjel (-en, -er); **~stamm** folkestamme (-n, -r); **~tanz** folkedans (-en, -er); **~tracht** folkedrakt (-en/-a, -er), nasjonaldrakt; *norwegische ~:* bunad (-en, -er); **v~tümlich** folkelig (-, -e), populær (-t, -e); **~vermögen** nasjonalformue (-n, -r); **~vertreter/in** parlamentsmedlem (-met, -mer); *in Norw:* stortingsrepresentant (-en, -er); **~vertretung** parlament (-et, -er); **~wagen** folkevogn (-en/-a, -er); **~wille** folkevilje (-n); **~wirt/in** sosialøkonom (-en, -er); **~wirtschaft** sosialøkonomi (-en); **v~wirtschaftlich** sosialøkonomisk (-, -e), samfunnsøkonomisk; **~zählung** folketelling (-en/-a, -er)
voll 1. *gefüllt:* full (-t, -e); ***ein ~es Glas*** et fullt glass; ***ein ~er Saal*** en full(satt) sal; ***gestopft ~*** stappfull, proppfull; ***halb ~*** halvfull; ***mit ~em Mund sprechen*** snakke med mat i munnen; **2.** *vollständig: adj* hel (-t, -e), full, fullstendig (-, -e); ***ein ~es Jahr*** et helt år; ***er bezahlte die ~e Summe*** han betalte hele summen; ***die ~e Wahrheit*** hele sannheten, den hele og fulle sannhet; ***bei ~em Bewusstsein*** ved full bevissthet; *adv* helt, fullstendig, fullt; ***~ beladen*** full-lastet; ***~ besetzt*** fullsatt; ***~ entwickelt*** fullt utviklet; ***~ verantwortlich*** fullt ansvarlig; ***~ und ganz*** fullt og helt, helt og holdent; ***er hat sich ~ und ganz für den Plan eingesetzt*** han

gikk fullt og helt inn for planen; **3.** *üppig:* fyldig, rund (-t, -e), kraftig; ***volle Formen*** yppige former; ***ein ~es Gesicht*** et rundt ansikt; ***ein ~er Ton*** en kraftig tone; **4.** *voll von/voller:* full av, fylt med/av; ***der Saal war ~er Menschen*** salen var full av mennesker; ***~er Angst/Freude*** full av angst/glede; **5.** *besoffen:* ***~ sein*** være full, være beruset (-, -e); **6.** *fig:* ***ein ~er Erfolg*** en stor suksess; ***alle Hände ~ zu tun haben*** ha fullt opp å gjøre; ***das Maß ist ~!*** nå er det nok!; ***den Mund zu ~ nehmen*** ta munnen for full; ***die Nase ~ haben*** *derb* være møkkalei, være lei hele dritten; ***aus dem V~en schöpfen*** ta for seg av godene, ha rikelig å ta av; ***in ~em Gang*** i full gang; ***in ~en Zügen genießen*** nyte i fulle drag; ***mit ~er Kraft*** av all kraft

voll|auf fullt (opp), helt og fullt, fullstendig; **~ *zufrieden*** fullstendig fornøyd; **v~automatisch** helautomatisk (-, -e); **V~bart** helskjegg (-et, -); **V~beschäftigung** full sysselsetting (-en/-a); **V~besitz *im ~ seiner Kräfte*** usvekket (-, -e); **V~blut** fullblodshest (-en, -er); **~blütig** fullblods (-); **V~bremsung** bråbremsing (-en/-a, -er), full oppbremsing

voll|bringen 1. *Tat/Leistung:* utføre (-te), fullføre; **2.** *bibl:* fullbringe (-brakte-brakt); **~busig** *pop* barmfager (-t, -gre); **V~dampf *mit ~ voraus!*** (i) full fart fremover!; **~elektronisch** helelektronisk (-, -e)

Völlegefühl følelse (-n, -r) av å være overmett

vollend|en fullføre (-te), fullende (-te), avslutte (-et), *geh:* fullbyrde (-et); **~et** *perfekt:* (form)fullendt (-, -e), perfekt (-, -e); **~s** fullstendig, helt og holdent

Vollendung 1. fullførelse (-n, -r), realisering (-en/-a, -er), virkeliggjøring; ***nach ~ des 50. Lebensjahres*** etter fylte 50 år; **2.** *Perfektion:* perfeksjon (-en, -er), fullkommenhet (-en); ***Eleganz in ~*** fullkommen eleganse

Völlerei fråtseri (-et, -er), fråtsing (-en/-a)

Volleyball volleyball (-en, -er) [voli-]

voll|fressen *sich ~* spise (-te) seg stappmett, fråtse (-et); **~führen** fullføre (-te), utføre; *Tanz:* oppføre

Voll|gas full gass (-en); **~ *geben*** gi full gass, *pop* trykke klampen i bånn; **v~gießen** fylle (-lte), helle (-lte) full; **~idiot/in** helidiot (-en, -er), premieidiot; **v~laden** full-laste (-et)

völlig full (-t, -e), fullstendig (-, -e), total (-t, -e), komplett (-, -e), absolutt; *adv auch:* helt (og holdent), aldeles; ***eine ~e Unabhängigkeit*** en fullstendig uavhengighet; ***du hast ~ recht*** du har helt rett; ***ich bin ~ am Ende*** jeg er helt utkjørt; ***du hast mich ~ missverstanden*** du har misforstått meg fullstendig

volljährig myndig (-, -e); **V~keit** myndighet (-en), myndighetsalder (-en, -dre)

Vollkaskoversicherung fullkaskoforsikring (-en/-a, -er)

vollkommen 1. *perfekt:* fullkommen (-t, -komne), perfekt (-, -e); ***ein ~er Tag*** en perfekt dag; **2.** *vollständig:* fullstendig (-, -e), komplett (-, -e); *adv auch:* helt (og holdent), totalt, aldeles; ***das ist mir ~ neu*** det er helt nytt for meg; **V~heit** fullkommenhet (-en)

Voll|kornbrot fullkornbrød (-et, -), helkornbrød; **v~laufen** renne full (-rant-rent); ***sich ~ lassen*** drikke seg full (drakk-drukket); **~macht** fullmakt (-en/-a, -er); **~milch** helmelk (-en/-a); **~mond** fullmåne (-n, -r); **v~mundig** *Wein:* fyldig (-, -e), rund (-t, -e); *prahlerisch:* skrytende (-); **~narkose** full narkose (-n, -r); **~pension** helpensjon (-en, -er); **~rausch *im ~*** i fylla; **v~reif** fullmoden (-t, -dne); **~reinigung** helrens (-en); **v~saufen *sich ~*** drikke seg full (drakk-drukket); **v~schlank** fyldig (-, -e), halvslank (-t, -e)

vollständig fullstendig (-, -e), komplett (-, -e), total (-t, -e), uforkortet; ***ein ~es Verzeichnis*** en fullstendig fortegnelse; *adv auch:* fullt og helt; *s. auch völlig/vollkommen;* **V~keit** fullstendighet (-en, -er), helhet

vollstopfen *das Auto mit Koffern ~* stappe (-et) bilen full av kofferter

vollstreck|en utøve (-de), iverksette (-satte-satt), fullbyrde (-et), eksekvere (-te); **V~er/in** eksekutor (-en, -er); **V~ung** utøvelse (-n, -r), iverksettelse, fullbyrdelse, eksekusjon (-en, -er)

voll|tanken fylle (-lte) opp tanken; **V~treffer** fulltreffer (-en, -e, -rne); **~trunken** døddrukken (-t, -kne); **V~versammlung** generalforsamling (-en/-a, -er), plenum (-et, plena); *Schule/Arbeitsplatz:* allmøte (-t, -r); **V~waise** foreldreløst barn (-et, -); **~wertig** fullverdig (-, -e); **V~wertkost** naturlig mat (-en); **~zählig** fulltallig (-, -e)

Vollzeit *~ arbeiten* arbeide heltid; **~beschäftigung** heltidsstilling (-en/-a, -er)

vollziehen utføre (-te), iverksette (-satte-satt), utøve (-de); *bes jur:* fullbyrde (-et), eksekvere (-te); ***die ~de Gewalt*** den utøvende makt; ***sich ~*** gå for seg (gikk-gått), foregå

Vollzug iverksettelse (-n, -r), fullbyrdelse

Vollzugs|anstalt straffeanstalt (-en, -er), fengsel (-et, -sler); **~beamt|er/~in** fengselsbetjent (-en, -er)

Volontär/in volontør (-en, -er)
Volt volt (-en, -)
Volumen volum (-et, -), rominnhold (-et, -)
von 1. *örtl:* fra, for; ***der Zug kommt ~ Bergen*** toget kommer fra Bergen; ***~ der Schule kommen*** komme fra skolen; ***~ außen/innen*** innenfra/utenfra; ***~ dort/hier*** defra/herfra; ***~ oben/unten*** ovenfra/nedenfra; ***~ rechts/links*** fra høyre/fra venstre; ***links ~*** til venstre for; ***rechts ~*** til høyre for; ***nördlich ~*** nord for; ***südlich ~*** sør for; **2.** *zeitl:* fra; ***~ jetzt an*** fra nå av; ***~ Kindheit an*** fra barndommen av; ***~ morgens bis abends*** fra morgen til kveld; ***~ vornherein*** på forhånd; **3.** *für den Genitiv:* i, av; ***die Einwohner ~ Oslo*** innbyggerne i Oslo; ***der König ~ Norwegen*** kongen i Norge, Norges konge, den norske kongen; *partitiv:* av; ***einer ~ den Teilnehmern*** en av deltakerne; ***etw ~ dem Fisch essen*** spise noe av fisken; ***zwölf ~ fünfzehn Schülern*** tolv av femten elever; ***ein Freund ~ mir*** en venn av meg; **4.** *ab:* fra; ***~ 100 Kronen aufwärts*** fra 100 kroner og oppover; **5.** *Urheber/Ursache/Passiv:* av; ***ein Drama ~ Ibsen*** et drama av Ibsen; ***geschrieben von*** ...; skrevet av ...; ***das ist nett ~ dir*** det er snilt av deg; ***~ mir aus*** gjerne for meg; ***~ selbst*** av seg selv; ***was willst du ~ mir?*** hva vil du meg?; ***sie hat einen Sohn ~ ihm*** hun har en sønn med ham; ***müde vom Laufen*** trett av å løpe; ***hungrig vom Warten*** sulten av å vente; **6.** *Maß/Menge:* på; ***eine Frau ~ 50 Jahren*** en kvinne på 50 år; ***eine Summe ~ 100 €*** en sum på 100 €; ***ein Aufenthalt ~ zwei Wochen*** et opphold på to uker; **7.** *Qualität:* av; ***klein ~ Gestalt*** liten av vekst; ***was ist sie ~ Beruf?*** hva er hun av yrke?; **8.** *Thema (über):* om; ***~ etw/jdm sprechen*** snakke om noe/n; ***ich habe von dem Unglück gehört*** jeg har hørt om ulykken; ***das Buch handelt ~ ...*** boka handler om ...; ***er weiß nichts ~ dieser Geschichte*** han vet ingenting om denne historien
von|einander fra/av hverandre; **~nöten** ***~ sein*** være nødvendig; **~statten** ***~ gehen*** *stattfinden:* finne sted (fant-funnet); *vorwärtsgehen:* utvikle seg (-et), forløpe (løp-løpt)
vor *präp* **1.** *örtl:* foran, fremfor; ***sie stellte sich ~ die Tür*** hun stilte seg foran døra; ***er stand ~ der Tür*** han sto foran døra; ***~ der Küste*** utenfor kysten; **2.** *fig auch:* for; ***~ aller Augen*** for alles øyne; ***~ vollem Haus spielen*** spille for fullt hus; ***~ einem Problem stehen*** stå foran et problem; ***~ allem/allen Dingen*** fremfor alt; **3.** *zeitl:* ~ + *Zeitpunkt:* før, i forkant av; ***~ Christi Geburt*** før Kristi fødsel; ***am Tag ~ der Feier*** dagen før festen; ***wir essen ~ den Nachrichten*** vi spiser før nyhetene; ***kurz ~ dem Krieg*** i forkant av krigen, like før krigen; ~ + *Zeitraum:* for ... siden; ***~ einer Woche*** for en uke siden; ***~ kurzem*** for kort tid siden; ***heute ~ einem Jahr*** i dag for et år siden; *Uhrzeit:* på; ***es ist jetzt fünf ~ sieben*** klokka er nå fem på sju; **4.** *wegen:* av; ***~ Freude weinen*** gråte av glede; ***~ Hunger sterben*** dø av sult, sulte i hjel; **5.** *mit vb:* ***~ sich gehen*** gå for seg; ***sich ~ etw schützen*** beskytte seg mot noe; ***sich ~ jdm verstecken*** gjemme seg for en
vor *adv* **1.** *örtl:* frem(over), forover; ***sie konnte weder ~ noch zurück*** hun kom verken frem eller tilbake; **2.** *zeitl:* før; ***nach wie ~*** nå som før
Vorabend ***am ~ des Sieges*** kvelden før seieren
vorahn|en *s. vorausahnen;* **V~ung** forutanelse (-n, -r), forutfølelse (-n, -r)
voran *adv* foran, fremme, forrest; ***allen ~*** i første rekke, fremfor alle andre; ***nur ~!*** sett i gang!
voran|gehen 1. *örtl:* gå foran (gikk-gått), gå i forveien; *fig:* ***mit gutem Beispiel ~*** gå foran med et godt eksempel; **2.** *Fortschritte machen:* gå fremover; ***die Arbeit geht schnell voran*** det går raskt fremover med arbeidet; **3.** *zeitl:* forutgå, gå forut for; ***die vorangehende Untersuchung*** den forutgående undersøkelsen; **~kommen 1.** komme videre/frem (kom-kommet); **2.** *fig:* gå fremover, avansere (-te); ***gut ~*** gjøre fremskritt (gjør-gjorde-gjort); ***im Leben ~*** komme seg frem i livet; ***mit der Arbeit nicht ~*** ikke komme noen vei/ikke komme av flekken med arbeidet
Voran|kündigung (forhånds)varsel (-et, -sler); **~meldung** forhåndspåmelding (-en/-a, -er)
Voranschlag *Kosten:* (kostnads)overslag (-et, -)
voran|schreiten skride frem (skred-skredet), gå fremover (gikk-gått); ***die Entwicklung ist weit ~geschritten*** utviklingen har kommet langt (komme-kom-kommet)
vorantreiben drive frem (dre(i)v-drevet), forsere (-te), fremskynde (-te), påskynde
Voranzeige forhåndsannonsering (-en/-a, -er), forhåndsomtale (-n, -r)
Vorarbeit forarbeid (-et, -er); **v~en 1.** *im Voraus:* ***ich möchte einige Stunden ~*** jeg vil arbeide (-et) inn noen timer; **2.** ***sich ~*** arbeide seg frem/oppover; **3.** *Vorarbeit leisten:* gjøre forarbeid (gjør-gjorde-gjort); **~er/in** arbeidsleder (-en, -e, -rne)
voraus forut; ***jdm ~ sein*** være forut for en, ha et forsprang på en; ***im V~*** i forveien, på for-

hånd; ***vielen Dank im V~*** på forhånd mange takk

vorausahn|en (forut)ane (-te), ha på følelsen (hadde-hatt)

voraus|berechnen forutberegne (-et); **~bestimm|en** bestemme (-mte) på forhånd; **~t** forutbestemt; **~bezahlen** betale (-te) på forskudd, forhåndsbetale; **~blicken** *s. vorausschauen*; **~eilen** skynde seg (-te) i forveien; **V~exemplar** forhåndseksemplar (-et, -er); **v~fahren** kjøre (-te) foran, kjøre i forveien; **v~gehen** *örtl:* gå foran/i forveien (gikk-gått); *zeitl:* gå forut (for); ***Übelkeit geht dem Anfall ~*** anfallet forutgås av kvalme; ***ihr geht der Ruf voraus ...*** hun har rykte på seg for å ...; **~gehend** foregående (-); **~haben** ***jdm etw ~*** ha et fortrinn fremfor en (hadde-hatt); ***sie hat ihm die Lebenserfahrung voraus*** hun har den livserfaringen han ikke har; **~planen** forhåndsplanlegge (-la-lagt)

voraus|sagbar forutsigelig (-, -e), forutsigbar (-t, -e); **V~sage** forutsigelse (-n, -r), prognose (-n, -r); *Wetter:* værvarsel (-et, -sler), værmelding (-en/-a, -er); *Prophezeiung:* spådom (-men, -mer); **~sagen** forutsi (-sa-sagt), prognostisere (-te); *Wetter:* varsle (-et); *prophezeien:* spå (-dde); **~schauen** ~ se fremover (så-sett); **~schicken 1.** sende (-te) i forveien; **2.** *fig:* ***ich muss ~, dass ...*** jeg må innlede med å si at ...; **~sehbar** forutsebar (-t, -e); **~sehen** forutse (-så-sett); ***das konnte man nicht ~*** det kunne man ikke forutse; ***das war ~zusehen*** det var det en kunne vente; **~setzen** forutsette (-satte-satt), gå ut fra (gikk-gått); ***etw als bekannt ~*** forutsette noe kjent; ***~gesetzt, dass ...*** forutsatt at ..., under forutsetning av at ...; **V~setzung** forutsetning (-en/-a, -er), vilkår (-et, -), betingelse (-n, -r); ***die ~en erfüllen*** oppfylle vilkårene; ***unter der ~, dass ...*** under forutsetning av at ...; **V~sicht** forutseenhet (-en); ***aller ~ nach*** etter all sannsynlighet; ***in weiser ~ habe ich den Schirm mitgenommen*** jeg var forutseende nok til å ta med paraplyen; **~sichtlich 1.** *adj* sannsynlig (-, -e), presumptiv (-t, -e), ventet (-, -e); **2.** *adv* antakelig(vis), sannsynligvis; ***es dauert ~ nicht lange*** det varer antakelig ikke lenge

Vorauswahl foreløpig utvalg (-et, -)

vorauszahl|en forhåndsbetale (-te), forskuddsbetale; **V~ung** forhåndsbetaling (-en/-a, -er), forskuddsbetaling

Vorbau utbygg (-et, -)

Vorbe|dacht ***mit ~*** med overlegg, med hensikt; **~deutung** (for)varsel (-et, -sler), omen (-et, -er); **~dingung** forhåndsbetingelse (-n, -r); ***ohne ~en*** betingelsesløs

Vorbehalt forbehold (-et, -), motforestilling (-en/-a, -er), reservasjon (-en, -er); ***alles mit ~*** alt med forbehold; ***gegen etw ~e haben*** ha motforestillinger mot noe; **v~en** forbeholde (-holdt-holdt), reservere (-te); ***die Parkplätze sind den Anwohnern ~*** parkeringsplassene er reservert for beboerne; *Buch:* ***alle Rechte ~*** ettertrykk forbudt; ***sich das Recht auf etw ~*** forbeholde seg retten til noe; **v~lich** med forbehold (om); **v~los** ubetinget (-, -e), uforbeholden (-t, -dne), uten forbehold

vorbehandeln forbehandle (-et)

vorbei 1. *zeitl:* forbi, over, omme, slutt; ***das Schuljahr ist ~*** skoleåret er omme; ***die Sitzung ist ~*** møtet er over/slutt; **2.** *örtl:* forbi, utenom; ***wir sind an Freiburg ~*** vi har passert Freiburg

vorbei|bringen ***jdm etw ~*** komme innom med noe til en (kom-kommet); **~fahren**; ***an etw/jdm ~*** kjøre (-te) forbi noe/n; ***bei jdm ~*** kjøre (-te) innom en; **~führen** føre forbi (-te), gå forbi (gikk-gått); ***die Straße führt an der Schule ~*** gata går forbi skolen; *fig:* ***daran führt kein Weg ~*** det er ingen vei utenom; **~gehen 1.** ***an etw/jdm ~*** gå forbi noe/n (gikk-gått); ***im V~*** i forbifarten; **2.** ***bei jdm ~*** stikke innom en (stakk-stukket); **3.** *fig:* ***eine Chance ~ lassen*** la en sjanse gå fra seg; ***die Wut wird schon ~*** sinnet går nok over

vorbei|kommen 1. *örtl:* ***an etw ~*** komme forbi noe (kom-kommet), passere (-te) noe; ***an einer Tankstelle ~*** komme forbi en bensinstasjon; **2.** ***bei jdm ~*** komme innom en (kom-kommet); **3.** *fig:* komme utenom; ***an diesem Thema kommst du nicht ~*** du kommer ikke utenom dette temaet; **~lassen** slippe forbi (slapp-sluppet), la passere (lot-latt); **~reden** snakke forbi/utenom (-et); ***aneinander ~*** snakke forbi hverandre; ***am Wesentlichen ~*** snakke utenom det vesentlige; **~schauen** se forbi (så-sett); ***bei jdm ~*** stikke innom en (stakk-stukket); ***auf einen Sprung ~*** svippe (-et) innom som snarest; **~schießen** skyte bom (skjøt-skutt), bomme (-t); **~ziehen** dra forbi (dro(g)-dratt)

vor|belastet belastet (-, -e); ***erblich ~*** arvelig belastet; *Strafe:* tidligere straffet

Vorbemerkung innledende bemerkning (-en/-a, -er), innledning

vorbereit|en forberede (-te); ***jdn auf etw ~*** forberede en på noe; ***sich auf/für etw ~*** forberede seg på/til noe; ***gut ~et sein*** være godt forberedt; **V~ung** forberedelse (-n, -r); **~en**

treffen gjøre forberedelser; ***in ~ sein*** være under forberedelse

Vorbesprechung 1. *Gespräch:* forhåndssamtale (-n, -r), forhåndsdrøftelse (-n, -r); **2.** *eines Buches:* forhåndsomtale

vorbestell|en forhåndsbestille (-lte); **V~ung** forhåndsbestilling (-en/-a, -er)

vorbestraft tidligere straffet (-, -e), straffedømt; ***nicht ~*** ustraffet; **V~e/r** tidligere straffet person (-en, -er)

vorbeten 1. lede (-et) bønn; **2.** *erklären:* ***jdm etw ~*** forklare (-te) en noe om og om igjen

vorbeug|en 1. *Maßnahmen ergreifen:* forebygge (-et), motvirke (-et); *Krankheit/Unfälle:* forebygge; ***das beugt Schuppen vor*** det motvirker flass; ***V~ ist besser als Heilen*** det er lettere å forebygge enn å helbrede; **2.** *bücken:* ***(sich) ~*** bøye (seg) (-de) fremover; **~end *~e Maßnahmen*** forebyggende (-) tiltak

Vorbeugung forebyggelse (-n, -r); **~smaßnahme** forebyggende tiltak (-et, -)

Vorbild forbilde (-t, -r), eksempel (-et, -pler); **v~lich** forbilledlig (-, -e), mønstergyldig, eksemplarisk (-, -e); **~ung** tidligere utdanning (-en/-a, -er), tidligere utdannelse (-n, -r)

Vorbote 1. *Person:* budbringer (-en, -e, rne); **2.** *Vorzeichen:* forvarsel (-et, -sler); ***~ einer besseren Zeit sein*** bringe bud om bedre tider

vorbringen *Beweise:* fremlegge (-la-lagt); ***zur Diskussion ~*** legge frem til diskusjon; *Idee:* fremkaste (-et); *Einwände/Kritik:* komme med (kom-kommet); ***gegen etw/jdn Kritik ~*** rette (-et) kritikk mot noe/n; *Klage:* legge frem; *seine Meinung:* si (sier-sa-sagt); *Vorschlag:* fremsette (-satte-satt); *Wunsch:* ytre (-et)

vorchristlich førkristen (-t, -tne); ***aus ~er Zeit*** fra førkristen tid

Vor|dach halvtak (-et, -); **v~datieren** *auf später:* fremdatere (-te); *auf früher:* tilbakedatere; **~deck** *marit:* fordekk (-et, -); **~denker/ in** pioner (-en, -er), visjonær (-en, -er)

vorder- fremre, forrest, fremst, for-; ***die ~sten Plätze*** de fremste/forreste plassene; ***in der ~en Reihe*** i første rekke; ***die ~e Seite*** forsiden; ***der ~e Teil des Hauses*** forsiden av huset

Vorder|achse foraksel (-en, -sler); **~ansicht** framside/fremside (-n/-a, -r); **~fuß** framfot (-en, -føtter); **~grund** forgrunn (-en, -er); ***im ~ stehen*** stå i forgrunnen; ***in den ~ treten*** komme i forgrunnen; **v~gründig** overflatisk (-, -e); **~mann 1.** ***der ~*** mannen foran; **2.** *fig:* ***etw auf ~ bringen*** få orden på noe (fikk-fått); ***jdn auf ~ bringen*** irettesette en (-satte-satt); **~rad** framhjul (-et, -), forhjul; **~radantrieb** forhjulstrekk (-et, -); **~seite** framside/fremside (-n/-a, -r), forside; **~sitz** forsete (-t, -r); **v~st***s. vorder;* **~teil** fremste/fremre del (-en, -er), frampart/frempart (-en, -er), forpart; **~zahn** fortann (-en/-a, -tenner)

vor|drängen *sich ~* presse seg (-et) frem, trenge seg (-te) frem; *fig:* være frempå, være om seg

vordring|en trenge frem/inn (-te); **1.** ***in neue Gebiete ~*** trenge inn på nye områder; ***zum Kern des Problems ~*** trenge inn til kjernen av problemet; **2.** *sich geltend machen:* bre seg (-dte), gjøre seg gjeldende (gjør-gjorde-gjort); ***die Gentechnik ist jetzt in viele Bereiche vorgedrungen*** genteknikken gjør seg nå gjeldende på mange områder; **~lich** presserende (-), viktig (-, -e); ***etw ~ behandeln*** gi noe høy prioritet

Vor|druck skjema (-et, -er), formular (-et, -er), blankett (-en, -er); **v~ehelich** førekteskapelig (-, -e); **v~eilig** uoverlagt (-, -e), overilt, forhastet (-, -e), uoverveid (-, -e); ***eine ~e Entscheidung*** en overilt bestemmelse; **v~einander 1.** *örtl:* ***~ stehen*** stå foran hverandre; **2.** *fig:* for; ***Achtung ~*** respekt for hverandre; ***sich ~ fürchten*** være redd for hverandre; ***sich ~ schämen*** skamme seg for hverandre; **v~eingenommen** partisk (-, -e), forutinntatt (-, -e), fordomsfull (-t, -e); ***gegen jdn ~ sein*** være forutinntatt mot en; **~eingenommenheit** forutinntatthet (-en, -er)

vorenthalt|en 1. *verschweigen:* ***jdm etw ~*** holde noe skjult for en (holdt-holdt); **2.** *nicht geben:* ***jdm etw ~*** nekte (-et) en noe; **V~ung** *von Information u.ä.:* tilbakeholdelse (-n, -r)

vorentscheid|en avgjøre på forhånd (-gjør-gjorde-gjort); **V~ung** forhåndsavgjørelse (-n, -r)

Vorerkrankung tidligere sykdom (-men, -mer)

vorerst i første omgang, foreløpig, inntil videre

Vorfahr|/in forfader (-en, -fedre)/formoder (-en, -mødre); ***~en*** forfedre, aner *(pl)*

vorfahr|en 1. kjøre (-te) frem/fram; ***das Auto ~*** kjøre frem bilen; ***vor dem Haus ~*** kjøre frem foran huset; **2.** *im Voraus:* kjøre i forveien; **V~t** forkjørsrett (-en); ***~ haben*** ha forkjørsrett; ***keine ~ haben*** ha vikeplikt; ***~ gewähren!*** vikeplikt!; ***ich musste dem Bus die ~ lassen*** jeg måtte vike for bussen

Vorfahrts|schild vikeplikt- og forskjørsskilt (-et, -); **~straße** forkjørsvei (-en, -er)

Vorfall 1. *Geschehnis:* hendelse (-n, -r), tildragelse, episode (-n, -r), begivenhet (-en, -er); **2.** *med:* fremfall (-et), prolaps (-en, -er); **v~en 1.** *geschehen:* hende (-te), skje (-dde), inntreffe (-traff-truffet); ***was ist vorgefallen?***

hva har skjedd/hendt?; **2.** *med:* falle frem (falt-falt)

vor|fertigen prefabrikkere (-te); **V~film** forfilm (-en, -er); **~finanzieren** forhåndsfinansiere (-te); **~finden** (fore)finne (-fant-funnet), treffe (på) (traff-truffet); **V~freude** forventning (-en/ -a, -er), forhåndsglede (-n, -r); **V~frühling** ***der ~ ist gekommen*** de første vårtegnene er kommet

vorfühlen orientere seg (-te), sondere terrenget

vorführ|en 1. *zeigen:* fremføre/framføre (-te), vise (-te), demonstrere (-te); ***einen Sketch ~*** fremføre en sketsj; **2.** *jur:* fremstille (-lte), fremføre; ***dem Untersuchungsrichter vorgeführt werden*** fremstilles for forhørsretten; *Zeugen:* fremføre; **3.** ***jdn ~*** blottstille en, latterliggjøre en (-gjør-gjorde-gjort); **V~ung 1.** fremførelse (-n, -r), demonstrasjon (-en, -er), oppvisning (-en/ -a, -er); *Bühne:* oppførelse, oppsetning; *Film:* visning

Vor|gabe 1. *Richtlinie:* retningslinje (-n/-a, -r); **2.** *Golf:* handikap (-et, -); **~gang** hendelsesforløp (-et, -), hendelse (-n, -r), prosess (-en, -er); **~gänger/in** forgjenger (-en, -e, -rne); **~garten** forhage (-n, -r); **v~gaukeln** ***jdm etw*** ~ prøve (-de) å innbille en noe, forespeile (-et) en noe

vor|geben 1. *vortäuschen:* late som (lot-latt), *geh:* foregi (-ga(v)-gitt); ***sie gibt vor, neutral zu sein*** hun foregir å være nøytral; **2.** *als Vorwand benutzen:* påstå (-sto(d)-stått), bruke (-te) som påskudd; ***sie gab vor, Kopfschmerzen zu haben*** hun påstod at hun hadde hodepine; **3.** *festlegen:* fastlegge (-la-lagt), fastsette (-satte-satt); ***zu ~gegebener Zeit*** til fastsatt tid; **4.** *Golf:* gi handikap/forsprang (ga(v)-gitt)

Vorgebirge ~ ***der Alpen*** åsdrag (-et, -) foran Alpene

vor|geblich angivelig (-, -e); **~gefasst** *Meinungen:* forutinntatt (-, -e), forutfattet; **V~gefühl** forutanelse (-n, -r), forutfølelse

vorgegeben fastsatt (-, -e), fastlagt, forhåndsdefinert, forhåndssatt

vorgehen 1. *sich bewegen:* gå frem/fram (gikk-gått); ***zum Lehrer ~*** gå frem til læreren; ***ich gehe schon vor*** jeg går i forveien; ***jdn ~ lassen*** la en gå først/foran; **2.** *geschehen:* gå for seg, foregå; ***was geht hier vor?*** hva foregår her?; **3.** *handeln/verfahren:* gå til verks, gå frem, handle (-et); ***planmäßig ~*** gå planmessig frem; ***vorsichtig ~*** gå forsiktig til verks; **4.** *Vorrang haben:* komme først (kom-kommet), komme i første rekke; **5.** *Uhr:* gå for fort; ***die Uhr geht 5 Minuten vor*** klokka går fem minutter for fort; **V~(sweise)** fremgangsmåte (-n, -r), handlemåte

vorge|lagert *Inseln:* som ligger utenfor; **~genannt** tidligere nevnt (-, -e), førnevnt; **~rückt** fremskreden (-t, -dne); ***zu ~er Stunde*** sent på kvelden/natten

Vorgeschicht|e 1. *der Menschheit:* forhistorie (-n/-a, -r), førhistorie, prehistorie; **2.** *einer Sache:* forhistorie, historikk (-en, -er); **v~lich** forhistorisk (-, -e), førhistorisk, prehistorisk

Vorge|schmack forsmak (-en); ***ein ~ von etw*** en forsmak på noe; **V~setzte/r** (en) overordnet/foresatt (den ~e, ~e, de ~e); **~spräch** innledende samtale (-n, -r)

vorgest|ern i forgårs; *fig:* ***von ~ sein*** være utgått på dato, være gammeldags; **~rig** fra i forgårs

vor|greifen *vorwegnehmen:* ***einer Aussage ~*** foregripe en uttalelse (-gre(i)p-grepet); ***jdm ~*** komme en i forkjøpet (kom-kommet); **V~griff** foregripelse (-n, -r)

vorhaben ha fore (hadde-hatt), ha til hensikt, planlegge (-la-lagt), akte (-et) å gjøre, tenke (-te) å gjøre; ***was hast du heute vor?*** hva har du tenkt å gjøre i dag?; ***ich habe nichts Besonderes vor*** jeg har ingen spesielle planer; **V~** plan (-en, -er), forehavende (-t, -r), prosjekt (-et, -er)

vorhalt|en 1. holde foran (holdt-holdt); ***beim Niesen die Hand ~*** holde hånden for(an) munnen når man nyser; **2.** *fig:* holde frem, fremholde; ***er wurde mir als Vorbild vorgehalten*** han ble fremholdt som forbilde for meg; **3.** *vorwerfen:* ***jdm etw ~*** bebreide (-et) en (for) noe, konfrontere (-te) en med noe; **4.** *Vorrat:* rekke (rakk-rukket), vare (-te), være drøy; ***das Geld hält nicht lange vor*** pengene rekker ikke langt; **V~ung** bebreidelse (-n, -r)

Vorhand 1. ***in der ~ sein*** ha utspillet; **2.** *Tennis:* forehand (-en, -er) [forhænd]

vorhanden 1. *verfügbar:* som er for hånden, tilgjengelig (-, -e); ***~e Ressourcen*** tilgjengelige ressurser; **2.** *bestehend:* bestående (-); ***die ~en Probleme*** de bestående problemer; **3.** ~ ***sein*** være for hånden, (fore)finnes, eksistere, bestå

Vorhang 1. *Dusche:* forheng (-et, -); **2.** *Fenster:* gardin (-en, -er); **3.** *Theater:* teppe (-t, -r); ***der Eiserne ~*** jernteppet

vorhänge|n henge foran (-te); **V~schloss** hengelås (-en, -er)

Vorhaut forhud (-en/-a, -er); **~verengung** fimose (-n)

vorheizen forvarme (-et), varme opp på forhånd
vorher før, tidligere; *im Voraus:* på forhånd, i forveien, i forkant; ***drei Tage*** ~ tre dager tidligere; ***kurz*** ~ like før; ***am Tag*** ~ dagen før
vorherbestimm|en forutbestemme (-mte); **V~ung** forutbestemmelse (-n, -r)
vorhergeh|en gå forut for (gikk-gått); **~end** forutgående (-), foregående
vorherig tidligere (-), forutgående, foregående
Vorherrsch|aft (over)makt (-en/-a, -er), hegemoni (-et, -er), dominans (-en, -er); **v~en** dominere (-te), råde (-et), herske (-et), være fremherskende; **v~end** dominerende (-), rådende, fremherskende, gjengs (-, -e); ***die ~e Auffassung*** den rådende oppfatning
Vorhersag|e forutsigelse (-n, -r), prognose (-n, -r); *Prophezeihung;* spådom (-men, -mer); *Wetter:* værmelding (-en/-a, -er), værvarsel (-et, -sler); **v~en** forutsi (-sier-sa-sagt), spå (-dde); *Wetter:* varsle (-et)
vorherseh|bar som kan forutses; *überschaubar:* overskuelig (-, -e); **~en** forutse (-så-sett)
vorhin i sted, for litt siden, nettopp (nå)
Vorhof **1.** forgård (-en, -er); ~ ***der Hölle*** helvetes forgård; **2.** *anat:* forkammer (-et, -kamre)
vorig forrige (-) [forjə], foregående (-); ***das ~e Mal*** forrige gang; ***~e Woche*** forrige uke; ***am ~en Sonntag*** forrige/sist søndag; ***im ~en Jahr*** i fjor
Vor|jahr fjorår (-et, -), foregående år; ***im*** ~ i fjor; ***der Bericht des ~es*** fjorårets rapport; **v~jährig** fra i fjor, fjorårs-, fjorårets
vorjammern ***jdm etw*** ~ jamre (-et) til en over noe
Vor|kämpfer/in forkjemper (for) (-en, -e, -rne), banebryter; **~kasse** ***gegen*** ~ mot forhåndsbetaling; **v~kauen** *fig:* forklare (-te) noe i minste detalj; ***muss man dir alles ~?*** må du ha alt inn med teskjeer?; **~kaufsrecht** forkjøpsrett (-en, -er); **~kehrung** forholdsregel (-en, -gler), preventivt tiltak (-et, -); ***~en treffen*** ta (sine) forholdsregler; **~kenntnisse** forkunnskaper *(pl)*; **v~knöpfen** ***sich jdn*** ~ lekse (-et) opp for en, irettesette en (-satte-satt)
vor|kommen **1.** *nach vorn kommen:* komme frem/fram (kom-kommet); ***kannst du bitte ~?*** kan du komme frem hit?; **2.** *scheinen:* forekomme, synes (-ntes), virke (-et); ***es kommt mir komisch*** ~ jeg synes det er merkelig, det virker merkelig (på meg); ***du kommst dir wohl schlau*** ~ du synes vel du er lur; ***es kommt mir so ~, als ob ...*** det virker (-et) på meg som om ...; ***sich dumm*** ~ føle seg (-te) dum; **3.** *geschehen:* forekomme, skje (-dde), hende (-te); ***so etwas kann*** ~ slikt kan skje; ***es kommt immer wieder*** ~ det forekommer stadig vekk; ***das darf nicht wieder*** ~ det må ikke gjenta seg; **4.** *vorhanden sein:* forekomme, eksistere (-te), finnes (fantes-funnes)
Vorkomm|en *Vorhandensein:* forekomst (-en, -er), tilstedeværelse (-n, -r); *geol:* forekomst; **~nis** hendelse (-n, -r), foreteelse, tilfelle (-t, -r); ***keine besonderen ~se*** ingen spesielle hendelser
Vorkriegszeit ***die*** ~ førkrigstiden
vorlad|en *jur:* stevne (-et), innkalle (-lte); ***jdn als Zeugen*** ~ stevne en som vitne; **V~ung** stevning (-en/-a, -er), innkallelse (-n, -r)
Vorlage **1.** *Unterbreitung:* fremleggelse (-n, -r), presentasjon (-en, -er); ***gegen ~ der Quittung*** mot fremleggelse av kvitteringen; **2.** *Muster:* mønster (-et, -tre), modell (-en, -er), forelegg (-et, -); ***etw als ~ benutzen*** bruke noe som mønster; **3.** *Gesetz:* proposisjon (-en, -er), (lov)forslag (-et, -); **4.** *Fußball:* pasning (-en/-a, -er); *Ski:* ***eine zu starke ~ haben*** komme for langt frem på tuppene
vorlassen ***jdn*** ~ slippe en frem (slapp-sluppet), la en komme forbi (lot-latt)
Vor|lauf **1.** *Abspielgerät:* ***schneller*** ~ hurtigspoling (-en/-a); **2.** *Sport:* forsøksheat (-et, -) [-hi:t]; **3.** *chem:* første destillat (-et, -er); **~läufer/in** forløper (-en, -e, -rne); **v~läufig** foreløpig (-, -e), midlertidig, preliminær (-t, -e); *adv auch:* inntil videre; ***ein ~es Ergebnis*** et foreløpig resultat; ~ ***bleibe ich hier*** foreløpig blir jeg her, inntil videre blir jeg her
vor|laut frekk (-kt, -kke), nesevis (-t, -e), bråkjekk; **~leben** ***jdm etw*** ~ være et levende eksempel på noe for en; **V~leben** tidligere liv (-et, -)
vorleg|en **1.** *unterbreiten:* legge frem/fram (lalagt), fremlegge, forelegge, (fore)vise (-te), presentere (-te); ***einen Gesetzentwurf*** ~ legge frem et lovforslag; ***den Pass*** ~ vise passet; **2.** *Geld:* legge ut; **3.** ***den Riegel*** ~ skyve slåen for (skjøv-skjøvet), stenge (-te); **4.** ***ein hohes Tempo*** ~ holde høyt tempo (holdt-holdt); **5.** *Ball:* sentre (-et), passe (et); **V~er** forlegger (-en, -e, -rne), matte (-n/-a, -r)
vorlehnen ***sich*** ~ lene seg (-te) fremover
vorles|en ***jdm etw*** ~ lese (-te) noe høyt for en; ***einen Text*** ~ lese opp en tekst; **V~en** opplesing (-en/-a, -er); **V~er/in** oppleser (-en, -e, -rne)
Vorlesung forelesning (-en/-a, -er); ***eine ~ halten/besuchen*** holde en/gå på en forelesning; **~sverzeichnis** forelesningskatalog (-en, -er)

vorletzt- nest sist; ***das ist der ~e Tag des Urlaubs*** det er nest siste dag av ferien; ***~es Jahr*** i forfjor; ***als V~e/r ins Ziel kommen*** komme nest sist i mål, bli nest sist

Vorlieb|e forkjærlighet (for) (-en); **v~nehmen** ***mit etw ~*** ta til takke med noe (tok-tatt), nøye seg (-de) med noe

vorlieg|en *vorhanden sein:* foreligge (-lå-ligget), finnes (fantes-funnes); ***die Ergebnisse liegen jetzt vor*** resultatene foreligger nå; ***hier muss ein Irrtum ~*** her må det foreligge en feil; ***was liegt gegen sie vor?*** hva beskyldes hun for?; **~end** aktuell (-lt, -lle); ***im ~en Fall*** i foreliggende (-) tilfelle

vorlügen ***jdm etw ~*** lyge/lyve om noe for en (løy-løyet)

vormachen 1. *zeigen:* vise (-te), demonstrere (-te); ***er hat uns den Trick vorgemacht*** han viste oss trikset; **2.** *täuschen:* innbille (-lte), lure (-te); ***lass dir nichts ~!*** ikke la deg lure!

vormal|ig tidligere (-); **~s** før i tiden, tidligere

Vormarsch fremmarsj (-en, -er); ***auf dem ~ sein*** være på fremmarsj

vormerken notere (-te), reservere (-te); ***etw im Kalender ~*** notere noe i kalenderen; ***sich für den Kurs ~ lassen*** melde seg (-te) på kurset; ***sich für einen Platz ~ lassen*** reservere en plass

Vormieter/in tidligere leieboer (-en, -e, -rne), tidligere leietaker

Vormittag formiddag (-en, -er); ***heute ~*** i formiddag; ***am ~*** om/på formiddagen; **v~s** om formiddagen

Vormonat ***im ~*** (i) forrige måned [forjə], (i) foregående måned

Vormund formynder (-en, -e, -rne), verge (-n, -r); **~schaft** formynderskap (-et, -)

vorn(e) foran, fremme/framme, fremst/framst; ***da ~ steht sie*** der fremme står hun; ***ganz ~*** lengst fremme, helt foran/fremst; ***nach ~*** fremover; ***weiter ~*** lenger fremme; *fig:* ***von ~ bis hinten*** fra begynnelse til slutt; ***von ~ anfangen*** begynne forfra

Vorname fornavn (-et, -), døpenavn

vornehm 1. *Abstammung:* fornem (-t, -me), aristokratisk (-, -e); **2.** *Pflicht/Aufgabe:* viktig (-, -e); **3.** *Gesinnung:* edel (-t, -dle), storsinnet (-, -e); **4.** *Erscheinung:* elegant (-, -e), smakfull (-t, -e)

vornehm|en 1. *durchführen:* foreta (-tok-tatt), gjøre (gjør-gjorde-gjort); ***eine Änderung ~*** foreta en forandring; **2.** *beschließen/planen:* ***sich etw ~*** bestemme seg (-te) for noe, sette seg noe fore (satte-satt), ha noe til hensikt (hadde-hatt); ***ich habe mir vorgenommen, nicht mehr zu rauchen*** jeg har bestemt meg for å slutte å røyke; **3.** ***sich jdn ~*** ta en for seg, la en få gjennomgå (lot-latt), lese (-te) en teksten

Vornehm|heit fornemhet (-en); **v~lich 1.** *adj* viktig (-, -e), spesiell (-lt, -lle); **2.** *adv* fortrinnsvis, særskilt, spesielt, fremfor alt; **~tuer/in** fisefornem person (-en, -er)

vorneigen ***sich ~*** bøye seg (-de) fremover

vornherein ***von ~*** fra begynnelsen av, fra før, på forhånd; ***das wusste ich von ~*** det visste jeg fra før

vornüberfallen falle forover/fremover (falt-falt)

Vorort forstad (-en, -steder); **~zug** lokaltog (-et, -), forstadstog

Vor|platz åpen plass (-en, -er) foran en bygning; **~posten** *mil:* forpost (-en, -er)

vorprogrammier|en *tele/comp:* forhåndsprogrammere (-te); **~t 1.** *tele/comp:* forhåndsprogrammert (-, -e); ***eine ~e Nummer*** et forhåndsprogrammert nummer; **2.** ***genetisch ~*** genetisk programmert (-, -e); **3.** *unvermeidlich:* forhåndsprogrammert, uunngåelig (-, e)

Vorprüfung forprøve (-n/-a, -r)

Vorrang forrang (-en, -er), fortrinnsrett (-en, -er), prioritet (-en, -er); ***etw den ~ geben*** prioritere noe; ***vor etw/jdm den ~ haben*** ha forrangen for noe/n; **v~ig** prioritert (-, -e), primær (-t, -e); *adv auch:* hovedsakelig, fremfor alt; ***etw ~ behandeln*** prioritere noe; ***hier werden ~ Naturprodukte benutzt*** her brukes hovedsakelig naturprodukter

Vor|rat forråd (-et, -), beholdning (-en/-a, -er), lager (-et, -gre), reserve (-n, -r); ***ein ~ an etw*** et forråd/lager av noe; ***etw auf ~ haben*** ha noe på lager, ha noe i reserve; **v~rätig** ***etw ~ haben*** ha noe på lager; ***das ist nicht mehr ~*** det har vi ikke lenger på lager; **~ratskammer** forrådskammer (-et, -mre); *Lebensmittel:* matbod (-en, -er); **~raum** forrom (-met, -, -mene)

vor|rechnen ***jdm etw ~*** regne (-et) igjennom noe for en; **V~recht** privilegium (-iet, -ier), særrett(ighet) (-en, -er), særfordel (-en, -er)

Vorred|e fortale (-n, -r); *Vorwort:* forord (-et, -); **~ner/in** foregående taler (-en, -e, -rne); ***mein ~*** taleren før meg

Vor|reiter/in foregangsmann (-en, -menn)/foregangskvinne (-n/-a, -r), pioner (-en, -er), **~richtung** innretning (-en/-a, -er)

vor|rücken 1. *trans:* rykke frem (-et), skyve frem (skjøv-skjøvet); **2.** *intrans:* rykke frem, avansere (-te); ***auf den ersten Platz ~*** avan-

sere til førsteplass; *Truppen:* rykke frem; ***in ~gerücktem Alter*** i høy alder

Vorruhestand førtidspensjonering (-en/-a) [-paŋʃun-]; ***in den ~ gehen*** bli førtidspensjonert

Vorrunde *Sport:* innledende runde (-n, -r)

vor|sagen 1. *Schule:* ***jdm die Antwort ~*** hviske (-et) svaret til en; **2.** *zum Nachsprechen:* si noe først (sier-sa-sagt); **V~sänger/in** forsanger (-en, -e, -rne); **V~saison** forsesong (-en, -er)

Vor|satz 1. *Absicht:* forsett (-et, -er), hensikt (-en, -er), overlegg (-et, -); ***gute ~sätze haben*** ha gode forsetter; ***einen ~ fassen*** fatte en beslutning; ***mit ~*** med hensikt/vilje/overlegg; **2.** *tech:* forsats (-en, -er), forstykke (-t, -r); **v~sätzlich** forsettlig (-, -e), overlagt (-, -e); *adv auch:* med hensikt; ***~e Tötung*** forsettlig drap

Vorschau *TV:* programoversikt (-en, -er); *Film-Clip:* trailer (-en, -e, -rne)

Vorschein ***zum ~ bringen*** gjøre synlig (gjør-gjorde-gjort), få frem (fikk-fått); ***zum ~ kommen*** komme til syne (kom-kommet), dukke opp (-et), vise seg (-te), bli synlig (ble-blitt)

vor|schieben 1. *vorrücken:* rykke (-et) frem/fram, skyve frem (skjøv-skjøvet); ***den Riegel ~*** skyve slåen for (døra); ***sich ~*** presse/bevege seg (-et) fremover; **2.** *fig:* ***der Sache einen Riegel ~*** sette en stopper for saken (satte-satt); ***in ~geschobener Position*** i en fremskutt stilling; **3.** *als Vorwand benutzen:* skylde (-te) på, bruke (-te) som unnskyldning, foregi (ga(v)-gitt); ***er schob die Krankheit seiner Mutter ~*** han skyldte på at moren var syk; **~schießen** *Geld:* gi forskudd (ga(v)-gitt), forskuttere (-te)

Vorschlag forslag (-et, -); *parl:* framlegg (-et, -), proposisjon (-en, -er); ***einen ~ ablehnen/akzeptieren*** avvise/akseptere et forslag; ***einen ~ vorbringen*** fremme et forslag; ***jdm einen ~ machen*** foreslå noe for en; **v~en** ***jdm etw ~*** foreslå noe for en (-slo-slått)

vorschnell *s. voreilig*

vor|schreiben foreskrive (-skrev-skrevet), anordne (-et), bestemme (-mte), diktere (-te), påby (-bød-budt); ***das Gesetz schreibt vor, dass ...*** det er lovbestemt at ...; ***Sicherheitsgurt ist vorgeschrieben*** sikkerhetsbelte er påbudt; **V~schrift** forskrift (-en/-a, -er), instruks (-en, -er), forordning (-en/-a, -er), reglement (-et, -er) [-maŋ], bestemmelse (-n, -r), påbud (-et, -); ***sich an die ~en halten*** holde seg til forskriftene; ***Verstoß gegen die ~en*** brudd på bestemmelsene; ***nach ~ des Arztes*** etter legens forskrift; ***Dienst nach ~*** gå-sakte-aksjon (-en, -er)

vorschrifts|mäßig forskriftsmessig (-, -e), reglementert (-, -e), etter forskriftene; **v~widrig** mot forskriftene/bestemmelsene; ***~ handeln*** handle i strid med forskriftene

Vorschub ***~ leisten*** (under)støtte (-et), fremme (-et), begunstige (-et); ***das leistet der Korruption ~*** det fremmer korrupsjonen

Vor|schulalter førskolealder (-en); **~schule** førskole (-n, -r); **~schüler/in** førskolebarn (-et, -); **~schulpädagog|e/~in** førskolelærer (-en, -e, -rne)

Vorschuss forskudd (-et, -); **~lorbeeren** forhåndsros (-en); **~zahlung** forskuddsbetaling (-en/-a, -er)

vor|schützen skylde på (-te), unnskylde seg med; ***viel Arbeit ~*** skylde på mye arbeid; **~schwärmen** ***jdm von etw ~*** fortelle (-talte-talt) en begeistret om noe; **~schweben** foresveve (-et); ***mir schwebt vor, dass ...*** det foresvever meg at ...; ***welche Lösung schwebt dir vor?*** hvilken løsning har du i tankene?

vor|sehen 1. *planen:* planlegge (-la-lagt), ta sikte på (tok-tatt), beregne (-et); ***für den Urlaub hat er etwas Anderes ~gesehen*** for ferien har han planlagt noe annet; ***der Lift ist für 6 Personen ~gesehen*** heisen er beregnet på 6 personer; **2.** *reservieren/bestimmen:* beregne, øremerke (-et), bestemme (-mte); ***die Wohnungen sind für Studenten ~gesehen*** leilighetene er øremerket for studenter; ***er ist für die Stelle ~gesehen*** han er utpekt til jobben, han ligger godt an til å få jobben; **3.** *aufpassen:* ***sich ~*** se seg for (så-sett); ***du musst dich ~!*** du må se deg for!; ***sich vor etw ~*** se opp for noe, passe seg (-et) for noe; **V~sehung** forsyn (-et, -), skjebne (-n, -r)

vorsetzen 1. *Bein:* sette frem (satte-satt); **2.** ***sich/ jdn ~*** sette seg/en lenger frem; **3.** *Essen:* sette frem, sette på bordet, servere (-te)

Vorsicht forsiktighet (-en), varsomhet; ***~!*** se opp!; ***~, Glas!*** forsiktig, glass!; ***äußerste ~ walten lassen*** utvise den største forsiktighet; ***ihre Aussage ist mit ~ zu genießen*** hennes utsagn må tas med en klype salt; ***~ ist besser als Nachsicht*** bedre føre var enn etter snar *(sprw)*; **v~ig** forsiktig (-, -e), varsom (-t, -me); ***sei ~!*** vær forsiktig!

vorsichts|halber for sikkerhets skyld; **V~maßnahme** forholdsregel (-en, -gler)

Vorsilbe forstavelse (-n, -r), prefiks (-et, -er)

vorsingen ***jdm etw ~*** synge noe for en (sang-sunget); *Probe singen:* prøvesynge

vorsintflutlich forhistorisk (-, -e), håpløst umoderne (-), avleggs (-, -e)
Vorsitz forsete (-t, -r), ledelse (-n, -r); ***den ~ haben*** presidere (-te), være møteleder, føre (-te) forsetet; ***unter dem ~ von*** under ledelse av; **~ende/r** leder (-en, -e, -rne), formann (-en, -menn)
Vorsorg|e *Fürsorge:* omsorg (-en); *Maßnahmen:* forebyggende tiltak (-et, -), sikring (-en/-a, -er), foranstaltning; ***~ treffen*** treffe foranstaltninger; ***für das Alter ~ treffen*** sikre alderdommen; ***~ gegen Unfälle*** forebyggende tiltak mot ulykker; **v~en** forebygge (-et); ***für die Zukunft ~*** sikre (-et) fremtiden; **~untersuchung** rutinemessig legekontroll (-en, -er); **v~lich** ***~e Maßnahmen*** forebyggende (-) tiltak; *adv* for sikkerhets skyld; ***der Arzt hat mir ~ Antibiotika gegeben*** legen ga meg antibiotika for å være på den sikre siden
Vor|spann **1.** *Einleitung:* innledning (-en/-a, -er); **2.** *zum Film:* rulletekst (-en, -er); **v~spannen** ***das Pferd ~*** spenne (-nte) for hesten
Vorspeise forrett (-en, -er)
vorspiegel|n ***jdm etw ~*** forespeile (-et) en noe; **V~ung** forespeiling (-en/-a, -er), foregivende (-t, -r); ***unter ~ eines ...*** under foregivende av en/et ...; ***unter ~ falscher Tatsachen*** på falske premisser
Vorspiel **1.** *Sex/Krieg:* forspill (-et, -); **2.** *mus:* forspill, preludium (-iet, -ier); **3.** *theat:* prolog (-en, -er); **v~en** **1.** ***jdm etw ~*** spille (-lte) noe for en; **2.** *Probe spielen:* prøvespille; **3.** *simulieren:* spille, simulere (-te), agere, late som om (lot-latt); ***er hat die Freude nur vorgespielt*** han bare lot som om han var glad
vorsprechen **1.** *zum Nachsprechen:* ***ich spreche vor*** jeg viser hvordan man skal si det; **2.** *rezitieren:* resitere (-te); ***den Text ~*** fremsi teksten (sier-sa-sagt); **3.** ***bei jdm ~*** oppsøke (-te) en, henvende seg (-te) til en
vor|springen **1.** hoppe frem/fram (-et), springe frem (sprang-sprunget); **2.** *hervorragen:* rage frem (-et), stå ut (sto(d)-stått); **~springend** utstående (-), fremspringende; **V~sprung** **1.** *Sims:* fremspring (-et, -); **2.** *Abstand:* forsprang (-et, -); ***den ~ einholen*** ta igjen forspranget; ***mit klarem ~ gewinnen*** vinne med klar margin; ***ein ~ von 50 Metern*** et forsprang på 50 meter; **~spulen** *Abspielgerät:* spole frem (-te)
Vor|stadt forstad (-en, -steder); **v~städtisch** forstads-; **~stand** styre (-t, -r), direksjon (-en, -er); ***im ~ sitzen*** sitte i styret
Vorstands|beschluss styrevedtak (-et, -); **~mitglied** styremedlem (-met, -mer); **~sitzung** styremøte (-t, -r); **~vorsitzende/r** styreleder (-en, -e, -rne), styreformann (-en, -menn)
vorsteh|en **1.** *herausragen:* stå ut (sto(d)-stått), rage frem (-et); ***~ende Zähne*** utstående tenner; **2.** *leiten:* forestå, lede (-et); ***einem Betrieb ~*** lede en bedrift; **~end** *oben genannt:* ovenstående (-), ovennevnt (-, -e); **V~er/in** forstander (-en, -e, -rne), leder, bestyrer
vorstell|bar tenkelig (-, -e); **~en** **1.** *darstellen:* forestille (-lte); ***was soll das ~?*** hva skal det forestille?; **2.** *sich ein Bild machen:* ***sich etw ~*** forestille seg noe, tenke seg (-te) noe; ***das kann ich mir gut ~*** det kan jeg godt forestille meg; ***ich kann mir darunter nichts ~*** det sier meg ingenting: **3.** *bekannt machen:* presentere (-te), introdusere; ***jdn einem anderen ~*** presentere en for en annen; ***sich jdm ~*** presentere seg for en; ***neue Produkte ~*** presentere nye produkter; **4.** *Uhr:* ***die Uhr um 5 Minuten ~*** stille klokka 5 minutter frem; **~ig** ***bei jdm ~ werden*** henvende seg til en for å klage på noe/for å kreve noe
Vorstellung **1.** *theat:* forestilling (-en/-a, -er); **2.** *Idee/Begriff:* forestilling, idé (-en, -er), begrep (-et, -); ***eine klare ~ von etw haben*** ha et klart begrep om noe; ***ich habe davon keine ~*** jeg har ingen forestilling om det; **3.** *Bekanntmachen:* presentasjon (-en, -er), introduksjon; ***die ~ der Bewerber*** presentasjonen av søkerne
Vorstellungs|gespräch jobbintervju (-et, -er); **~vermögen** forestillingsevne (-n/-a, -r), fantasi (-en, -er)
Vorstoß fremstøt (-et, -); **v~en** rykke frem (-et), gjøre fremstøt (gjør-gjorde-gjort); ***in feindliches Gebiet ~*** trenge (-te) inn på fiendens område
Vorstrafe tidligere straff (-en, -er)
vorstrecken **1.** *Kopf:* strekke frem (strakte-strakt); **2.** ***sich ~*** strekke seg frem; **3.** *Geld:* forskuttere (-te); ***jdm Geld ~*** låne (-te) en penger
Vor|stufe forstadium (-iet, -ier); **v~stürmen** storme frem/fram (-et), styrte frem (-et); **~tag** ***am ~ (der Prüfung)*** dagen før (eksamen); **v~tasten** ***sich ~*** føle seg (-te) frem; **v~täuschen** late som om (lot-latt), simulere (-te), fingere, hykle (-et); ***sie täuschte eine Krankheit vor*** hun lot som om hun var syk; ***die Entführung war vorgetäuscht*** kidnappingen var fingert

Vorteil fordel (-en, -er), fortrinn (-et, -), pluss (-et, -); ***Vor- und Nachteile*** fordeler og ulemper; ***jdm gegenüber einen ~ haben*** ha en fordel fremfor en; ***aus etw seinen ~ ziehen*** dra fordel av noe; ***im ~ sein*** være i en gunstig posisjon; ***sich zu seinem ~ ändern*** forandre seg til sin fordel; **v~haft** fordelaktig (-, -e), gunstig, tjenlig; ***ein ~es Aussehen haben*** ha utseende med seg

Vortrag 1. *Rede:* foredrag (-et, -); ***über etw einen ~ halten*** holde et foredrag om noe; **2.** *Vorführung:* fremføring (-en/-a, -er); *Vorlesen auch:* opplesning, deklamasjon (-en, -er); ***der ~ des Gedichts*** fremføringen av diktet; **3.** *Buchhaltung:* saldooverføring; **v~en 1.** *Gedicht:* fremføre (-te), lese opp (-te), deklamere (-te); *Lied:* synge (sang-sunget), spille (-lte); **2.** *Bedenken/Wünsche:* fremføre; **3.** *Buchhaltung:* overføre; **~ende/r** foredragsholder (-en, -e, -rne), oppleser

Vortragsreise foredragsturné (-en, -er)

vortrefflich fortreffelig (-, -e), ypperlig, mesterlig; **V~keit** fortreffelighet (-en, -er)

vor|treten 1. *zu Fuß:* tre frem (trådte-trådt), gå frem (gikk-gått); **2.** *vorragen:* stå ut (sto(d)-stått), stikke frem/ut (stakk-stukket); **V~tritt** fortrinn (-et, -), fortrinnsrett (-en, -er), rang (-en); ***jdm den ~ lassen*** la en gå/komme først; ***die Frauen haben den ~*** damene har rangen

vorüber 1. *örtl:* ***an etw/jdm ~*** forbi noe/n; **2.** *zeitl:* forbi, over, omme; ***die Gefahr ist ~*** faren er over; **~fahren** kjøre forbi (-te); **~gehen 1.** ***an etw/jdm ~*** gå forbi noe/n (gikk-gått), passere (-te) noe/n; **2.** *enden:* gå over; ***alles geht ~*** alt går over; **V~gehen *im ~*** i forbifarten; **v~gehend** forbigående (-), midlertidig (-, -e), kortvarig, temporær (-t, -e); **~ziehen** dra forbi (dro(g)-dratt), passere (-te)

Vor|übung forøvelse (-n, -r); **~untersuchung** forundersøkelse (-n, -r)

Vorurteil fordom (-men, -mer); ***voller ~e sein*** være full av fordommer, være fordomsfull; ***gegen etw/jdn ~e haben*** ha fordommer mot noe/n

vorurteils|frei fordomsfri (-tt, -e); **V~losigkeit** fordomsfrihet (-en)

Vor|verkauf for(hånds)salg (-et, -); **v~verlegen** flytte frem/fram (-et), fremskyte (-skjøt-skutt); ***das Treffen von 17 auf 15 Uhr ~*** flytte frem møtet fra kl 17 til kl. 15; **v~verurteilen** forhåndsdømme (-mte); **v~wagen *sich ~*** våge seg (-et) utpå/frem

Vor|wahl 1. foreløpig valg (-et, -); *pol:* primærvalg; **2.** *tele:* retningsnummer (-et, -, -mrene); **v~wählen** slå retningsnummer(et) (slo-slått); **~wand** påskudd (-et, -), unnskyldning (-en/-a, -er); ***als ~ dienen*** tjene som unnskyldning; ***unter dem ~, verreisen zu müssen*** under påskudd av å måtte reise

vorwärmen forvarme (-et), varme opp på forhånd

vorwarn|en advare (-te), varsle (-et) på forhånd **V~ung** (for)varsel (-et, -sler)

vorwärts frem(over)/fram(over); ***ein Schritt ~*** et skritt fremover; ***~ schauen*** se fremover; ***sich ~ bewegen*** bevege seg fremover; **~gehen** *fig:* gå fremover (gikk-gått), gjøre fremskritt (gjør-gjorde-gjort); **~kommen** *fig:* gjøre fremskritt (gjør-gjorde-gjort), komme seg videre (kom-kommet), lykkes (-ktes)

Vorwäsche forvask (-en, -er)

vorweg 1. *im Voraus:* først, i forveien, på forhånd; ***eine Frage ~*** først et spørsmål; **2.** *besonders:* særlig, fremfor alt; **V~nahme** foregripelse (-n, -r), antesipering (-en/-a, -er)

vor|wegnehmen foregripe (-gre(i)p-grepet), ta på forskudd (tok-tatt); ***den Sieg ~*** ta seieren på forskudd; ***um es gleich ~wegzunehmen*** for å si det med en gang; **~weisen** forevise (-te), fremvise; **~werfen *jdm etw ~*** bebreide (-et) en for noe, anklage (-et) en for noe; **~wiegen** være fremherskende; **~wiegend** *adv* overveiende, hovedsakelig

Vor|wissen forhåndsviten (-en); *Vorkenntnis:* forkunnskap (-en, -er); **v~witzig** nesevis (-t, -e), freidig (-, -e), kjepphøy (-t, -e); **~wort** forord (-et, -), innledning (-en/-a, -er); **~wurf** bebreidelse (-n, -r), anklage (-n, -r), beskyldning (-en/-a, -er); ***jdm etw zum ~ machen*** bebreide en for noe; ***ich mache mir wegen des Rauchens Vorwürfe*** jeg bebreider meg selv for at jeg røyker

vorwurfsvoll bebreidende (-), anklagende

vorzählen *jdm etw ~* telle (-lte) noe opp for en

Vorzeich|en 1. *Omen:* tegn (-et, -), (for)varsel (-et, -sler), omen (-et, -); ***eine böses/gutes ~*** et dårlig/godt tegn; **2.** *math/mus:* fortegn; **v~nen 1. *eine Linie ~*** trekke opp en linje (trakk-trukket); ***jdm etw ~*** tegne (-et) opp noe for en, skissere (-te) noe for en; **2.** *fig:* ***ihre Karriere war vorgezeichnet*** karrieren hennes var fortutbestemt; *festlegen:* fastlegge (-la-lagt), forutbestemme (-mte); ***der Weg ist vorgezeichnet*** veien er fastlagt

vorzeig|bar presentabel (-t, -ble); **~en** vise (frem) (-te), fremvise (-te), forevise; ***den Pass ~*** vise passet

Vorzeit forhistorisk tid (-en/-a, -er), urtid; ***in grauer ~*** i den grå oldtid; **v~ig** før tiden, for tidlig (-, -e); ***sie hat ~ gekündigt*** hun sa opp før tiden; ***~ geboren*** for tidlig født; **v~lich** prehistorisk (-, -e); ***~e Gräber*** graver fra forhistorisk tid

vor|ziehen 1. *Stuhl:* trekke frem (trakk-trukket), dra frem (dro(g)-dratt); **2.** *Vorhang:* trekke for, dra for; **3.** *Termin:* fremskyte (-skjøtskutt); ***~gezogene Wahlen*** fremskutte valg; **4.** *bevorzugen:* foretrekke, favorisere (-te), *umg* gå for (gikk-gått); ***das ist ~zuziehen*** det er å foretrekke; ***etw etw anderem ~*** foretrekke noe fremfor noe annet; ***ich ziehe die rote Tasche vor*** jeg går for den røde vesken

Vorzimmer *Büro:* forværelse (-t, -r)

Vorzug *Vorteil:* fordel (-en, -er), plussfaktor (-en, -er); *gute Eigenschaft:* fortrinn (-et, -); ***die Stadt hat viele Vorzüge*** byen har mange fortrinn; *Vorrang:* preferanse (-n, -r) [-ɑnsə], pre (-et, -); ***etw/jdm den ~ geben*** foretrekke noe/n

vorzüglich utmerket (-, -e), fremragende (-), ypperlig (-, -e), fortreffelig; **V~keit** fortreffelighet (-en, -er), fortrinnlighet

Vorzugs|preis spesialpris (-en, -er), favørpris; **v~weise** fortrinnsvis, særlig

vot|ieren votere (-te), stemme (-mte); ***für/gegen etw ~*** stemme for/mot noe; **V~um** votum (-et, vota)

Voyeur kikker (-en, -e, -rne), voyeur (-en, -er) [frz]; **~ismus** voyeurisme (-n)

vulgär vulgær (-t, -e), simpel (-t, -ple)

Vulkan vulkan (-en, -er); **~ausbruch** vulkanutbrudd (-et, -); **v~isch** vulkansk (-, -e); **v~isieren** vulkanisere (-te)

W

W/w (bokstaven) W/w (-en, -er) [dobbelt-ve]

Waag|e 1. vekt (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***das Zünglein an der ~*** tungen på vektskålen; ***sich die ~ halten*** oppveie hverandre, gå opp i opp; ***das hält sich die ~*** det går opp i opp; **3.** *astrol:* ***die ~*** Vekten; **w~erecht** vannrett (-, -e), horisontal (-t, -e); **~schale 1.** vektskål (-en/-a, -er); **2.** *fig:* ***jedes Wort auf die ~ legen*** veie hvert ord; ***etw in die ~ werfen*** gjøre noe gjeldende, påberope seg noe

wabbel|ig geléaktig (-, -e) [ʃele-], skjelvende (-), dissende; **~n** skjelve (skalv-skjelvet), disse (-et)

Wabe vokskake (-n/-a, -r), bikake

Wabenhonig tavlehonning (-en)

wach 1. våken (-t, -kne); ***~ liegen/sein*** ligge/være våken; ***~ werden*** våkne (opp); ***sich ~ halten*** holde seg våken; **2.** *fig:* (år)våken; ***ein ~es Auge*** et våkent øye; **W~ablösung** vaktavløsning (-en/-a, -er), vaktskifte (-t, -r)

Wach|e 1. *Dienst:* vakttjeneste (-n, -r), vakt (-en/-a, -er), bevoktning (-en/-a, -er); ***~ halten*** holde vakt; **2.** *Person:* vakt, vaktpost (-en, -er); **3.** *Stelle:* vakt, vaktstue (-n/-a, -r); *Polizei~:* politistasjon (-en, -er)

wach|en 1. *Acht geben:* ***über etw/jdn ~*** holde (et) øye med noe/n (holdt-holdt), passe på (-et) noe/n; **2.** ***am Bett des Kranken ~*** våke (-et) ved sengen til den syke; **~habend** vakthavende (-); **~halten** holde levende (holdt-holdt) ***das Andenken ~*** holde minnet levende; **~hund** vakthund (-en, -er)

Wacholder einerbusk (-en, -er); **~beere** eine(r)bær (-et, -ene); **~schnaps** einerbærbrennevin (-et)

Wach|posten vaktpost (-en, -er), vakt (-en/-a, -er); **w~rufen** vekke (til live) (-et); **w~|rütteln** riste (-et) våken, vekke (-et); *fig auch:* ruske opp i (-et), få til å våkne (fikk-fått); ***das Unglück hat ihn ~gerüttelt*** ulykken fikk han til å våkne

Wachs voks (-en); *Ski:* (ski)smøring (-en/-a, -er), (ski)smurning

wachsam (år)våken (-t, -kne), aktpågivende (-), påpasselig (-, -e); ***auf etw/jdn ein ~es Auge haben*** holde et våkent øye med noe/n; **W~keit** årvåkenhet (-en), aktpågivenhet, påpasselighet

wachsen 1. *größer werden:* vokse (-te); *Pflanzen auch:* gro (-dde); *zunehmen auch:* øke (-te), stige (ste(i)g-steget), tilta (-tok-tatt); ***den Bart ~ lassen*** la skjegget gro/vokse; ***der Junge ist gewachsen*** gutten har vokst; ***die Wirtschaft ist gewachsen*** økonomien har vokst; ***die Zahl der Schüler wächst*** elevtallet stiger; ***mit ~dem Interesse*** med stigende/økende interesse; **2.** *fig:* ***sie ist mir ans Herz gewachsen*** jeg er blitt glad i henne; ***die Probleme sind mir über den Kopf gewachsen*** problemene har vokst meg over hodet; **3.** *mit Wachs:* vokse (-et); *Fußboden:* bone (-et); *Ski:* smøre (med voks) (smurte-smurt)

wächsern voks-, av voks, voksaktig (-, -e)

Wachsfigur voksfigur (-en, -er)

Wachsfigurenkabinett vokskabinett (-et, -er)

Wachskerze vokslys (-et, -)

Wachstuch(decke) voksduk (-en, -er)

Wachstum vekst (-en, -er), økning (-en/-a, -er), stigning; ***das ~ der Wirtschaft*** økonomiens vekst; ***im ~ begriffen sein*** være i vekst
wachstums|fördernd vekstfremmende (-); **~hemmend** veksthemmende (-); **W~phase** vekstfase (-n, -r), vekstperiode (-n, -r); *Kind auch:* oppvekst (-en); **W~rate** vekstrate (-n, -r)
wachsweich myk (-t, -e) som voks; *fig:* etter-givende (-), slapp (-pt, -ppe)
Wachtel vaktel (-en, -tler)
Wächter/in vakt (-en/-a, -er), vaktmann (-en, -menn/vaktkvinne (-n/-a, -r), vokter (-en, -e, -rne); *hist:* vekter; ***der ~ der Moral*** moralens vokter
Wacht|meister/in politikonstabel (-en, -bler); **~parade** vaktparade (-n, -r)
Wachturm vakttårn (-et, -)
wackelig 1. *Person:* vaklende (-), ustø (-tt, -), usikker (-t, usikre), vaklevoren (-t, -rne); ***~ auf den Beinen*** ustø på beina; **2.** *Möbel:* vaklende, ustø; **3.** *Firma/Arbeitplätze:* usikker; **4.** *Schraube/Zahn:* løs (-t, -e); **5.** *fig:* ***auf ~en Füßen stehen*** stå på vaklende føtter
Wackel|kontakt løskontakt (-en, -er); **w~n 1.** *Person/Möbel:* vakle (-et), stå ustøtt (sto(d)-stått); ***hin und her ~*** vippe (-et) frem og tilbake; **2.** *Zahn:* være løs; **3.** ***mit den Hüften ~*** vrikke (-et) med hoftene; **~pudding** gelé (-en, -er) [ʃele]
wacker tapper (-t, -pre), modig (-, -e), kjekk (-kt, -kke); ***sich ~ halten*** klare seg bra; ***sich ~ schlagen*** kjempe tappert
Wade legg (-en, -er)
Wadenkrampf leggkrampe (-n, -r)
Waffe våpen (-et, -, -pnene); ***automatische ~*** automatvåpen; ***die ~n niederlegen*** legge ned våpnene; ***zur ~ greifen*** gripe til våpen
Waffel vaffel (-en, -fler)
Waffeleisen vaffeljern (-et, -)
Waffen|besitz våpenbesittelse (-n, -r); **~export** våpeneksport (-en); **~gattung** våpenslag (-et, -); **~gewalt** våpenmakt (-en/-a, -er); **~handel** våpenhandel (-en, -dler); **~ruhe** våpenhvile (-n, -r); **~schein** våpenlisens (-en, -er); **~schmuggel** våpensmugling (-en/-a, -er); **~schmuggler/in** våpensmugler (-en, -e, -rne); **~stillstand** våpenstillstand (-en, -er)
Wagemut vågemot (-et), dristighet (-en); **w~ig** dristig (-, -e), djerv (-t, -e), vågal (-t, -e)
wag|en 1. våge (-et), tørre/tore (tør-torde-tort), risikere (-te), ta sjansen (på) (tok-tatt); ***ich ~e nicht zu fragen*** jeg tør ikke spørre; ***kann ich es ~?*** kan jeg ta sjansen?; ***wer nicht ~t, der nicht gewinnt*** den som intet våger, intet vinner *(sprw)*; **2.** ***sich ~*** driste seg (-et), våge seg; ***sich aufs Glatteis ~*** våge seg ut på glattisen; **3.** ***ein gewagter Plan*** en dristig plan *s. gewagt*
Wagen 1. *Pferde/Kinder/Karren:* vogn (-en/-a, -er); **2.** *Auto:* bil (-en, -er); **3.** *astron:* ***der große ~*** Karlsvogna; **~heber** jekk (-en, -er), donkraft (-en/-a, -er); **~ladung** vognlast (-en/-a, -er); **~mitte *in der ~*** *Bahn:* midt i vognen; **~papiere** vognkort (-et, -); **~park** vognpark (-en, -er), bilpark
Waggon jernbanevogn (-en/-a, -er)
waghalsig dristig (-, -e) vågsom (-t, -me)
Wagnis vågestykke (-t, -r), risiko (-en, -er), risk (-en, -er); ***ein ~ eingehen*** ta en sjanse/risk
Wahl 1. *pol:* valg (-et, -), avstemning (-en/-a, -er); ***freie/geheime ~en*** frie/hemmelige valg; ***die ~ eines Präsidenten*** valget av president; ***~en abhalten*** holde valg; ***~en ausschreiben*** skrive ut valg; ***zur ~ gehen*** gå til valg; ***sich zur ~ stellen*** stille seg til valg; **2.** *Alternative:* valg, valgmulighet (-en, -er); ***die Qual der ~*** valgets kval; ***die ~ fällt mir schwer*** jeg synes det er et vanskelig valg; ***keine andere ~ haben*** ikke ha noe annet valg; ***jdn vor die ~ stellen*** stille en overfor valget; **3.** *Waren:* klasse (-n/-a, -r), sortering (-en/-a, -er); ***erste/zweite ~*** førstesortering/andresortering
Wahl|abend valgkveld (-en, -er); **~ausgang** valgresultat (-et, -er); **~ausschuss** valgstyre (-t, -r)
wählbar valgbar (-t, -e)
Wählbarkeit valgbarhet (-en)
Wahl|beobachter/in valgobservatør (-en, -er); **w~berechtigt** valgberettiget (-, -e); **~beteiligung** valgdeltakelse (-n, -r); **~bezirk** valgsogn (-et, -); **~bündnis** fellesliste (-n/-a, -r), listeforbund (-et, -)
wähl|en 1. *pol:* velge (valgte-valgt), stemme (på) (-mte); ***eine Person/eine Partei ~*** stemme på en person/et parti; ***~ gehen*** gå og stemme; ***gewählt werden*** bli valgt; **2.** *auswählen:* velge (ut); ***das kleinere Übel ~*** velge det minste ondet; ***zwischen zwei Möglichkeiten ~*** velge mellom to muligheter; *Speisezettel:* ***ich habe noch nicht gewählt*** jeg har ikke bestemt meg ennå; **3.** *tele:* ***eine Nummer ~*** slå et nummer (slo-slått); ***falsch ~*** ringe (-te) feil, slå feil nummer; **W~er/in** velger (-en, -e, -rne)
Wahlergebnis valgresultat (-et, -er)
Wählerinitiative velgerinitiativ (-et, -er) [-initsi-]

wählerisch kresen (-t, -sne), kravstor (-t, -e); ***beim Essen ~ sein*** være vanskelig/kresen i matveien

Wähler|schaft ***die ~*** velgerne; **~verzeichnis** manntallsliste (-n/-a, -r)

Wahl|fach valgfag (-et, -); **~fälschung** valgfusk (-et); **w~frei** valgfri (-tt, -e), fakultativ (-t, -e); **~freiheit** valgfrihet (-en, -er); **~gang** valgomgang (-en, -er), valgrunde (-n, -r); **~geheimnis** ***es ist wichtig, das ~ zu wahren*** det er viktig å sikre at valget er hemmelig; **~geschenk** valgløfte (-t, -r), *pop* valgflesk (-et); **~kampf** valgkamp (-en, -er); **~kreis** valgkrets (-en, -er), valgdistrikt (-et, -er); **~liste** valgliste (-n/-a, -r); **~lokal** valglokale (-t, -r); **w~los** vilkårlig (-, -e), tilfeldig, planløs (-t, -e); **~niederlage** valgnederlag (-et, -); **~party** valgvake (-n/-a, -r); **~programm** valgprogram (-met, -mer); **~recht** stemmerett (-en); **~rede** valgtale (-n, -r); **~register** manntall (-et), manntallsliste (-n/-a, -r); ***im ~ stehen*** stå i manntallet; **~schein** valgkort (-et, -); **~sieg** valgseier (-en, -seire); **~sieger/in** valgvinner (-en, -e, -rne); **~spruch** valgspråk (-et, -), parole (-n, -r), motto (-et, -er); **w~taktisch** valgtaktisk (-, -e); **~urne** valgurne (-n/-a, -r); **~versammlung** valgmøte (-t, -r); **~versprechen** valgløfte (-t, -r); **~verwandtschaft** åndelig slektskap (-et, -); **w~weise** etter valg; ***es gibt ~ Fisch oder Fleisch*** man kan velge mellom fisk og kjøtt

Wahn vrangforestilling (-en/-a, -er), villfarelse (-n, -r); ***in dem ~ leben, dass ...*** sveve/leve i den villfarelse at ...

wähn|en tro (-dde), *geh:* formode (-et); ***ich ~te dich im Urlaub*** jeg trodde du var på ferie

Wahn|sinn vanvidd (-et), galskap (-en, -er); *med:* sinnssykdom (-men, -mer); ***das ist der helle ~*** det er rene galskapen, det er det rene vanvidd; **w~sinnig 1.** vanvittig (-, -e), avsindig, gal (-t, -e); *med:* sinnsyk (-t, -e); ***du machst mich ~*** du driver meg til vanvidd; **2.** *verstärkend:* vanvittig, enorm (-t, -e), umåtelig; ***~e Schmerzen*** vanvittige smerter; ***~ froh*** umåtelig glad, *pop* kjempeglad; ***~ weit*** enormt langt

Wahnsinnig|e/r (en) sinnssyk (den ~e, ~e, de ~e), en gal person (-en, -er); ***wie ein ~*** som en gal; **~werden** ***das ist zum ~ werden*** det er til å bli gal av

Wahnsinns|hitze uutholdelig varme (-n, -r); **~idee** vanvittig idé (-en, -er); **~tat** sinnsyk handling (-en/-a, -er)

Wahn|vorstellung vrangforestilling (-en/-a, -er); **w~witzig** vanvittig (-, -e), avsindig, meningsløs (-t, -e), sinnssvak (-t, -e)

wahr sann (-nt, -nne), virkelig (-, -e), riktig, rett (-, -e); ***ist es wirklich ~?*** er det virkelig sant?; ***nicht ~?*** ikke sant?; ***das ~e Glück*** den sanne lykke; ***der ~e Held*** den virkelige helten; ***die ~e Lehre*** den rette lære; ***ein ~es Wort*** et sannhetsord; ***ein ~es Wunder*** et sant under; ***etw ~ machen*** virkeliggjøre noe, gjøre alvor av noe; ***die Prognosen werden ~*** prognosene slår til; ***da ist was W~es dran*** det er noe i det; ***das ist nicht das W~e*** det er ikke det riktige; ***so ~ ich Peer heiße*** så sant som jeg heter Peer

wahren *Formen/Geheimnis:* holde på (holdt-holdt); *Kompetenz:* opprettholde; *Interessen:* ivareta (-tok-tatt); *Tradition:* ta vare på, opprettholde; ***den Schein ~*** bevare (-te) skinnet

während 1. *präp* under, i løpet av, i; ***~ des Krieges*** under krigen; ***~ dieser Zeit*** i (løpet av) denne tiden; ***~ der Fahrt nach Oslo*** på turen til Oslo; **2.** *konj zeitl:* mens; ***~ er schlief, las ich ein Buch*** mens han sov, leste jeg en bok; **3.** *konj* ***~ (dagegen)*** mens derimot

währenddessen imens, i mellomtiden

wahrhaben tro (-dde), akseptere (-te); ***sie wollte es nicht ~*** hun ikke ville tro det, hun nektet å akseptere det

wahrhaft sann (-nt, -nne), ekte (-), virkelig (-, -e); ***ein ~er König*** en ekte konge; **~ig 1.** *adj* sann (-nt, -nne), sannferdig (-, -e), oppriktig; ***der ~e Gott*** den sanne Gud; **2.** *adv* sannelig, virkelig; ***sie hat sich ~ bemüht*** hun har virkelig anstrengt seg; **W~igkeit** sannferdighet (-en, -er), oppriktighet

Wahrheit sannhet (-en, -er); ***die ganze ~*** den hele og fulle sannhet, hele sannheten; ***bei der ~ bleiben*** holde seg til sannheten; ***in ~*** i virkeligheten, egentlig, når sant skal sies; ***er ist in ~ ein netter Kerl*** han er egentlig en hyggelig fyr; ***die ~ über sie*** sannheten om henne

Wahrheits|findung ***es dient der ~*** det bidrar til å finne sannheten; **~gehalt** sannhetsverdi (-en, -er); **w~gemäß** sannferdig (-, -e); *adv auch:* i overensstemmelse med sannheten; **w~liebend** sannhetskjærlig (-, -e), sannferdig, sanndru (-); **~sucher/in** sannhetssøker (-en, -e, -rne)

wahrlich sannelig

wahrnehm|bar merkbar (-t, -e), følbar, sansbar; ***kaum ~*** nesten umerkelig; **~en 1.** *merken:* merke (-et), kjenne (-nte), sanse (-et), fornemme (-et), legge merke til (-la-lagt); ***ich habe nichts wahrgenommen*** jeg merket ingenting; **2.** *nicht versäumen: Frist:* (over)-

holde (holdt-holdt); *Interessen:* ivareta (-tok-tatt); ***die Gelegenheit*** ~ nytte (-et) høvet

Wahrnehmung 1. *sinnlich:* sansing (-en/-a, -er), iakttakelse (-n, -r), fornemmelse; ***sinnliche*** ~ sanseinntrykk (-et, -); **2.** *Termin:* overholdelse; *Interessen:* ivaretakelse; **~svermögen** sanseevne (-n/-a, -r)

wahrsag|en spå (-dde), forutsi (-sier-sa-sagt); **W~er** spåmann (-en, -menn), sannsiger (-en, -e, -rne); **W~erin** spåkone (-n/-a, -r), sannsigerske (-n/ -a, -r); **W~ung** spådom (-men, -mer), profeti (-en, -er)

wahrscheinlich 1. *adj* sannsynlig (-, -e), trolig, rimelig; ***der ~e Grund*** den sannsynlige grunnen; **2.** *adv* sannsynligvis, antakelig(vis), trolig; ***er wird ~ nicht kommen*** han kommer sannsynligvis ikke; **W~keit** sannsynlighet (-en, -er), rimelighet; ***aller ~ nach*** etter all sannsynlighet

Wahrung ivaretakelse (-n, -r), opprettholdelse

Währung valuta (-en, -er); ***ausländische ~*** utenlandsk valuta; ***harte ~*** hard valuta; ***in norwegischer ~*** i norske penger/kroner

Währungs|abkommen valutaavtale (-n, -r); **~einheit** myntenhet (-en, -er); **~fonds** valutafond (-et, -); ***der Internationale ~*** Det internasjonale valutafondet; **~reform** valutareform (-en, -er); **~union** valutaunion (-en, -er); ***die Europäische ~*** Den europeiske monetære union(en)

Wahrzeichen (kjenne)tegn (-et, -), (kjenne)merke (-t, -r), symbol (-et, -er); ***das ~ der Stadt*** byens landemerke

Waise foreldreløst barn (-et, -)

Waisen|haus barnehjem (-met, -, -mene); **~kind** foreldreløst barn (-et, -)

Wal hval (-en, -er); ***~e fangen*** fange hval, drive hvalfangst

Wald skog (-en, -er); *fig:* ***er sieht den ~ vor lauter Bäumen nicht*** han ser ikke skogen for bare trær; ***wie man in den ~ hineinruft, so schallt es heraus*** som man roper i skogen får man svar *(sprw)*

Wald|ameise skogmaur (-en, -); **~arbeiter/in** skogsarbeider (-en, -e, -rne); **~bestand** skogbestand (-en, -er); **~boden** skogbunn (-en, -er); **~brand** skogbrann (-en, -er); **~erdbeere** markjordbær (-et, -); **~horn** valthorn (-et, -); **~kauz** kattugle (-n/-a, -r); **~lauf** terrengløp (-et, -); **~meister** *bot:* myske (-n/-a,-r)

Waldorfschule steinerskole (-n, -r)

Wald|rand skogbryn (-et, -), skogkant (-en, -er); ***am ~*** i skogkanten; **w~reich** skogrik (-t, -e); **~sterben** skogdød (-en); **~ung** skogareal (-et, -er), skogområde (-t, -r); **~weg** skogsvei (-en, -er); **~wirtschaft** skogbruk (-et)

Wal|fang hvalfangst (-en, -er); **~fänger** *Boot:* hvalbåt (-en, -er); **~fänger/in** hvalfanger (-en, -e, -rne); **~fangflotte** hvalfangstflåte (-n, -r); **~fangkommission *die Internationale*** ~ Den internasjonale hvalfangstkommisjonen

Walhall(a) Valhall(a)

walk|en *Sport:* gå stavgang (gikk-gått); **W~ing** stavgang (-en)

Walkie-talkie walkietalkie (-n, -r) [eng]

Walkman walkman (-en) [eng]

Walküre valkyrje (-n/-a, -r)

Wall voll (-en, -er); **w~en 1.** *Flüssigkeit:* boble (-et), syde (-et); *kochen:* fosskoke (-te); **2.** *Haar/Gewand:* bølge seg (-et); ***~des Haar*** bølgende hår

wallfahr|en valfarte (-et); **W~er/in** pilegrim (-en, -er); **W~t** valfart (-en, -er), pilegrimsferd (-en/-a, -er)

Wallfahrtsort valfartssted (-et, -er)

Wallung 1. *fig:* opprør (-et, -), kok (-en); ***das Blut in ~ bringen*** sette blodet i kok; **2.** *med:* hetetokt (-en/-a, -er); ***~en haben*** ha hetetokter

Walnuss valnøtt (-en/-a, -er)

Walpurgisnacht valborgsnatt (-en/-a, -netter)

Walross hvalross (-en, -er)

walten *schalten und* ~ skalte (-et) og valte (-et); ***seines Amtes*** ~ gjøre sin plikt (gjør-gjordegjort); ***Gnade ~ lassen*** la nåde gå for rett (lot-latt); ***Vorsicht ~ lassen*** utvise (-te) forsiktighet

Walz *auf der ~ sein* være på vandring

Walz|e valse (-n, -r), trommel (-en, -mler); **w~en** valse (-et), tromle (-et), rulle (-et)

wälzen 1. *in Mehl/Ei:* snu (-dde), vende (-te); **2.** *umstoßen:* velte (-et); *schieben:* rulle (-et); **3.** *fig:* ***Fachbücher ~*** bla (-dde) gjennom/slå opp i fagbøker (slo-slått); ***Probleme ~*** streve (-de) med problemer; ***die Schuld auf jdn ~*** velte skylden over på en; **4. *sich ~*** velte seg, vri seg (vred-vridd), rulle seg; ***sich im Bett ~*** kaste (-et) seg fram og tilbake i senga; ***sich im Gras ~*** rulle seg i gresset; *fig:* ***sich vor Lachen ~*** vri seg av latter

walzenförmig sylindrisk (-, -e)

Walzer vals (-en, -er); ***~ tanzen*** danse vals; ***Wiener ~*** wienervals; **~takt** valsetakt (-en, -er)

Wälzer *Buch: pop* murstein(sroman) (-en, -er)

Walzwerk valseverk (-et, -)

Wampe vom (-men/-ma, -mer)

Wams vams (-en, -er)

Wand 1. vegg (-en, -er); ***~ an ~ wohnen*** bo vegg i vegg; ***die Uhr hängt an der ~*** klokka

henger på veggen; ***in den eigenen vier Wänden*** innenfor husets fire vegger; **2.** *fig:* ***jdn an die ~ spielen*** overgå en, stjele showet fra en; ***mit dem Kopf durch die ~ wollen*** stange hodet mot veggen; ***mit dem Rücken zur ~ stehen*** stå med ryggen mot veggen

Wandale *s. Vandale*

Wandbehang veggteppe (-t, -r)

Wandel forandring (-en/-a, -er), endring, skifte (-t, -r), veksel (-en, -sler)

wandelbar foranderlig (-, -e), variabel (-t, -ble)

wandel|n 1. *gehen:* vandre (-et), promenere (-te), gå (gikk-gått); **2.** *ändern:* ***sich ~*** forandre/endre seg (-et) **~nd** ***wie eine ~e Leiche aussehen*** se ut som et levende (-) lik; ***ein ~es Lexikon*** et levende leksikon

Wander|arbeiter/in sesongarbeider (-en, -e, -rne); **~ausstellung** vandreutstilling (-en/-a, -er); **~bühne** omreisende teater (-et, -tre); **~düne** vandrende sanddyne (-n, -r); **~er/~in** turgåer (-en, -e, -rne), vandrer; **~jahr** vandreår (-et, -), vandringsår

wandern 1. *zu Fuß:* gå (til fots) (gikk-gått), gå (på) tur, vandre (-et); ***im Gebirge ~*** gå på tur i fjellet; ***im Park ~*** gå (en) tur i parken; ***sie ist 2 Stunden gewandert*** hun gikk en to timers tur; ***Hand in Hand ~*** gå/vandre hånd i hånd; **2.** *Blick/Gedanken:* vandre; ***den Blick ~ lassen*** la blikket vandre; **3.** ***in den Papierkorb ~*** havne (-et) i papirkurven

Wander|pokal vandrepokal (-en, -er); **~schaft** vandring (-en/-a, -er); ***auf ~ sein*** være på vandring; **~schuh** tursko (-en, -); **~ung** (fot)tur (-en, -er); ***eine lange ~ machen*** gå en lang tur; ***~ der Lachse*** laksens vandring (-en/-a, -er); **~verein** turlag (-et, -); **~weg** turvei (-en, -er)

Wand|gemälde veggmaleri (-et, -er); **~kalender** veggkalender (-en, -e, -rne); **~leuchter** vegglampe (-n/-a, -r), lampett (-en, -er)

Wandlung forandring (-en/-a, -er), endring, forvandling, overgang (-en, -er); ***eine ~ zum Besseren*** en forandring til det bedre

Wand|malerei freskomaling (-en/-a), veggmaleri (-et, -er), freskomaleri; **~tafel** (vegg)tavle (-n/-a, -r); ***an die ~ schreiben*** skrive på tavla; **~teppich** veggteppe (-t, -r); **~verkleidung** (vegg)kledning (-en/-a, -er), (vegg)panel (-et, -er); **~zeitung** veggavis (-en/-a, -er)

Wange kinn (-et, -); ***ein Kuss auf die ~*** et kyss på kinnet; **~nknochen** kinnbein (-et, -)

Wankel|mut vankelmodighet (-en), vingling (-en/-a); **w~mütig** vankelmodig (-, -e), ustadig, vinglet(e) (-, -e)

wank|en 1. *im Stehen:* vakle (-et), stå ustøtt (sto(d)-stått), svaie (-et); ***das Hochhaus ~te*** høyhuset svaiet; ***über die Straße ~*** vakle (-et) over gaten; ***ins W~ geraten*** begynne å vakle; **2.** *fig:* vakle, svikte (-et); ***auf ~endem Boden*** på vaklende grunn; ***nicht ~ und weichen*** ikke vike tilbake (ve(i)k-veket), stå fast (sto(d)-stått)

wann når; ***~ treffen wir uns?*** når treffes vi?; ***~ auch immer*** når som helst; ***bis ~ muss ich da sein?*** når må jeg være der?; ***seit ~ bist du verheiratet?*** hvor lenge har du vært gift?; ***ab ~?*** fra og med når?; ***dann und ~*** nå og da, av og til

Wanne (vann)kar (-et, -), balje (-n/-a, -r); *zum Baden:* badekar; **~nbad** karbad (-et, -)

Wanst vom (-men/-ma, -mer), kulemage (-n, -r); ***sich den ~ vollschlagen*** fylle vomma

Wanze 1. *zool:* veggedyr (-et, -); **2.** *Abhörgerät:* skjult mikrofon (-en, -er)

Wappen våpen (-et, -, -pnene); **~kunde** heraldikk (-en); **~schild** våpenskjold (-et, -)

wappn|en væpne (-et), utstyre (med) (-te); ***sich ~*** væpne seg, ruste seg (-et); ***sie ~et sich mit Galgenhumor*** hun væpner seg med galgenhumor; ***sich mit Geduld ~*** smøre seg med tålmodighet (smurte-smurt)

Ware vare (-n/-a, -r), produkt (-et, -er); ***erstklassige ~*** førsteklasses vare

Waren|angebot varetilbud (-et, -); **~bestand** varebeholdning (-en/-a, -er); **~haus** varehus (-et, -), varemagasin (-et, -er); **~lager** varelager (-et, -gre); **~lieferung** vareleveranse (-n, -r); **~probe** vareprøve (-n/-a, -r); **~sendung** vareforsendelse (-n, -r); **~test** produkttest (-en, -er); **~zeichen** varemerke (-t, -r), fabrikkmerke

warm 1. varm (-t, -e); ***~e Farben*** varme farger; ***mir ist ~*** jeg er varm; ***~ essen*** spise varm mat; ***das Essen ~ machen*** varme maten; ***den Motor ~ laufen lassen*** la motoren bli varm; ***sich ~ anziehen*** kle seg varmt; ***sich ~ halten*** holde seg varm, holde varmen; *Sport:* ***sich ~ laufen*** varme opp; **2.** *fig:* ***sich ~ anziehen*** forberede seg på det verste; ***mit etw/jdm nicht ~ werden*** ikke klare å bli fortrolig med noe/n; ***mir wurde ~ ums Herz*** jeg ble varm om hjertet

Warm|blut varmblodshest (-en, -er); **w~blütig** varmblodig (-, -e); **~duscher/in** *fig:* pingle (-n/-a, -r), pyse (-n/-a, -r)

Wärme varme (-n) *(auch fig)*; ***dreißig Grad ~*** tretti graders varme; **~behandlung** varmebehandling (-en/-a, -er); **w~beständig** varmebestandig (-, -e); **~dämmung** varmeisolering (-en/-a, -er); **~grad** varmegrad (-en, -er),

plussgrad; **w~isolierend** varmeisolerende (-); **~kraftwerk** varmekraftverk (-et, -); **~leiter** *phys:* varmeleder (-en, -e, -rne)

wärm|en *trans:* varme (opp) (-et); ***das Essen ~*** varme opp maten; ***sich ~*** varme seg; *intrans:* varme; ***der Kamin ~t gut*** kaminen varmer godt

Wärme|platte varmeplate (-n/-a, -r); **~pumpe** varmepumpe (-n/-a, -r); **~quelle** varmekilde (-n, -r); **~schutz** varmeisolasjon (-en, -er); **~speicher** varmebatteri (-et, -er); **~stau** overoppheting (-en/-a, -er); **~stube** varmestue (-n/-a, -r); **~technik** varmeteknikk (-en, -er); **~verlust** varmetap (-et, -)

Wärmflasche varmeflaske (-n/-a, -r)

Warmfront *meteo:* varmfront (-en, -er)

warmherzig varmhjertet (-, -e), hjertevarm (-t, -e); **W~keit** hjertevarme (-n)

Warm|luft varmluft (-en/-a); **~miete** husleie (-n/-a, -r) inkludert oppvarming

wärmstens på det varmeste

Warmwasser varmtvann (-et); **~hahn** varmtvannskran (-en, -er); **~speicher** varmtvannsbeholder (-en, -e, -rne); **~versorgung** varmtvannsforsyning (-en/-a, -er)

Warn|anlage varslingsanlegg (-et, -); **~blinkanlage** *Auto:* varselblinkanlegg (-et, -); **~blinkleuchte** varselblinklys (-et, -); **~dreieck** varseltrekant (-en, -er)

warnen advare (-te); ***jdn vor etw ~*** advare en mot noe; ***vor Taschendieben wird gewarnt!*** se opp for lommetyver!; ***~de Stimmen*** advarende stemmer

Warn|licht varsellys (-et, -); **~ruf** varselrop (-et, -), varsku (-et, -); **~schild** varselskilt (-et, -), fareskilt; **~schuss** varselskudd (-et, -); **~signal** faresignal (-et, -er); **~streik** varselstreik (-en, -er); **~ung** (ad)varsel (-en, -sler), varsku (-et, -); *Mahnung:* påminnelse (-n, -r); **~zeichen** faresignal (-et, -er), advarsel (-en, -sler); *Schild:* varselskilt (-et, -)

Warte 1. vakttårn (-et, -), utkikkstårn, utkikkspost (-en, -er); **2.** *fig:* ***von meiner ~ aus (gesehen)*** (sett) fra mitt ståsted; **~liste** venteliste (-n/-a, -r); ***auf der ~ stehen*** stå på ventelisten

wart|en 1. vente (-et); ***~e mal!*** vent litt!; ***~e nur!*** bare vent!; ***da kannst du lange ~*** det kan du vente lenge på; ***auf etw/jdn ~*** vente på noe/n; ***auf sich ~ lassen*** la vente på seg; ***dieses ewige W~*** denne evige ventingen; **2.** *tech:* etterse (-så-sett), vedlikeholde (-holdt-holdt), utføre (-te) service; ***das Auto regelmäßig ~ lassen*** ha bilen regelmessig på service (haddehatt)

Wärter/in vokter (-en, -e, -rne), opp-passer, oppsynsmann (-en, -menn)/oppsynskvinne (-n/-a, -r)

Warte|raum; *s. Wartezimmer;* **~schlange** (vente)kø (-en, -er); **~schleife *in der ~ sein*** stå i ventekøen; *Flug:* ventebane (-n, -r); **~zeit** ventetid (-en/-a, -er); **~zimmer** venteværeIse (-t, -r), venterom (-met, -, -mene)

Wartung service (-n) [eng], vedlikehold (-et)

Wartungs|arbeit vedlikeholdsarbeid (-et, -er); **w~frei** vedlikeholdsfri (-tt, -e); **~kosten** vedlikeholdskostnader *(pl)*; **~vertrag** serviceavtale (-n, -r) [sørvis-]

warum hvorfor; ***~ denn das?*** hvorfor det da?; ***der Grund, ~ ...*** grunnen til at ...

Warze vorte (-n/-a, -r)

Warzenschwein vortesvin (-et, -)

was 1. *Fragepron:* hva; ***~ ist das?*** hva er det?; ***~ ist los?*** hva er i veien?; ***~ zum Teufel ...?*** hva pokker ...?, hva søren ...?; ***~ geht das mich an?*** hva angår det meg?; ***~ für ein Drama?*** hva for et drama?, hvilket drama?; ***~ für ein Auto hast du?*** hva slags bil har du?; ***~ für Leute sind es?*** hva slags folk er det?; **2.** *rel pron* som, det (som), noe (som), hva (som); ***das, ~ er sagt*** det (som) han sier; ***~ ich wissen wollte, war ...*** det jeg ville vite var ...; ***er hat gestanden - etwas, ~ sie nie tun würde*** han har tilstått, noe som hun aldri ville gjøre; ***~ auch immer*** uansett hva, hva som enn; ***~ auch immer passiert*** hva som enn kommer til å skje; **3.** *unbest pron (=etwas):* noe; ***ich möchte ~ essen*** jeg vil spise noe; ***das ist doch ~ anderes*** det er da noe annet; ***~ du nicht sagst!*** du sier ikke det!, du store min!; ***ich wünsche dir ~!*** jeg ønsker deg alt godt!; **4.** *Ausruf:* ***~!*** hva!; ***ach ~!*** å blås!; ***so ~ Dummes!*** noe så dumt!; ***na so ~!*** nei makan!; ***~ für ein Quatsch!*** for noe tull!

Wasch|anlage vaskeanlegg (-et, -); *Auto auch:* vaskehall (-en, -er); **~anleitung** vaskeanvisning (-en/-a, -er); **~automat** vaskeautomat (-en, -er)

wasch|bar vaskbar (-t, -e), vaskeekte (-); **W~bär** vaskebjørn (-en, -er); **W~becken** vask (-en, -er)

Wäsche 1. *Textil:* klesvask (-en, -er); ***die ~ ist in der Maschine*** klesvasken er i maskinen; ***die ~ aufhängen*** henge opp klesvasken; **2.** *Bett~:* sengetøy (-et, -); *Unter~:* undertøy; ***schmutzige ~*** skittentøy; ***~ waschen/bügeln*** vaske/stryke tøy; ***die ~ wechseln*** skifte undertøy; **3.** *Waschen:* (kles)vask (-en), vasking (-en/-a); ***der Pulli ist in der ~ eingelaufen***

genseren krympet i vasken; ***etw in die ~ geben*** sende noe til vask; **4.** *fig:* ***dumm aus der ~ gucken*** se helt betuttet ut; ***(öffentlich) schmutzige ~ waschen*** ha offentlig skittentøyvask

waschecht vaskeekte (-) *(auch fig)*

Wäsche|garnitur undertøysett (-et, -); **~klammer** klesklype (-n/-a, -r); **~leine** klessnor (-en/-a, -er); **~mangel** (kles)rulle (-n/-a, -r)

waschen 1. *Auto/Haare/Hände/Wäsche:* vaske (-et); ***Geld ~*** hvitvaske penger; ***sich ~*** vaske seg; ***sich die Hände ~*** vaske hendene; **2.** *fig:* ***seine Hände in Unschuld ~*** toe (-et) sine hender; ***eine Hand wäscht die andere*** en tjeneste er den andre verd; ***mit allen Wassern gewaschen sein*** være durkdreven/utspekulert

Wäscherei vaskeri (-et, -er)

Wäsche|schleuder sentrifuge (-n, -r); **~ständer** tørkestativ (-et, -er); **~trockner** tørketrommel (-en, -mler)

Wasch|gelegenheit ***gibt es hier eine ~?*** kan man vaske seg her (et sted)?; **~küche** vaskekjeller (-en, -e, -rne); **~lappen** vaskeklut (-en, -er); *fig:* svekling (-en, -er), dott (-en, -er); **~maschine** vaskemaskin (-en, -er); **~mittel** vaskemiddel (-et, -dler); **~raum** vaskerom (-met, -, mene); **~salon** myntvaskeri (-et, -er); **~pulver** vaskepulver (-et, -, -rne); **~schüssel** vaskefat (-et, -); **~straße** *Auto:* vaskehall (-en, -er); **~zettel** *Buch:* vaskeseddel (-en, -dler); **~zeug** toalettsaker *(pl)*

Wasser 1.vann (-et); ***fließendes/heißes/reines ~*** rennende/varmt/rent vann; ***schweres ~*** tungtvann; ***~ abweisend*** vannavstøtende; ***ins ~ fallen*** falle i vannet; ***zu Lande und zu ~*** til lands og til vanns; **2.** *fig:* ***wie Feuer und ~*** som ild og vann; ***er ist ein stilles ~*** han er en tilbakeholden person; ***er kann ihr nicht das ~ reichen*** han kan ikke måle seg med henne; ***das war ~ auf ihre Mühle*** hun fikk vann på mølla; ***10 Tage bei ~ und Brot*** ti dager på vann og brød; ***mir läuft das ~ im Mund zusammen*** jeg får vann i munnen; ***ein Schlag ins ~*** et slag i løse luften; ***der Vertrag fiel ins ~*** kontrakten gikk i vasken; ***mit allen ~n gewaschen sein*** være utspekulert; ***das ~ steht ihm bis zum Halse*** han er ille ute; ***sich über ~ halten*** holde hodet over vannet

Wasser|aufbereitung vannrensing (-en/-a, -er); **~bad** *gastr/foto:* vannbad (-et, -); **~ball** *Sport:* vannpolo (-en); **~becken** vannbasseng (-et, -er); **~behälter** vannbeholder (-en, -e, -rne); **~bett** vannseng (-en/-a, -er); **~blase** vannblemme (-n/-a, -r)

Wässerchen ***sie kann kein ~ trüben*** hun kan ikke gjøre en katt fortred

Wasser|dampf vanndamp (-en, -er); **w~dicht** vanntett (-, -e) *(auch fig)*; **~fall** foss (-en, -er), fossefall (-et, -); ***wie ein ~ reden*** snakke som en foss; **~farbe** vannfarge (-n, -r); **~fläche** vannflate (n/-a, -r); **~flasche** vannflaske (-n/-a, -r); **~flugzeug** sjøfly (-et, -); **~flut** vannmasse (-n, -r); **~glass** vannglass (-et, -); **~graben** vanngrav (-en/-a, -er); **~hahn** vannkran (-en, -er); **w~haltig** vannholdig (-, -e); **~härte** vannets hårdhetsgrad (-en, -er); **~haushalt** *biol:* vannhusholdning (-en/-a, -er); *physiol:* væskebalanse (-n, -r)

Wasser|kessel vannkjele (-n, -r); **~klosett** vannklosett (-et, -er), WC (-et, -er) [ve:se]; **~kopf** vannhode (-t, -r); **~kraft** vannkraft (-en/-a); **~kraftwerk** vannkraftverk (-et, -); **~kühlung** vann(av)kjøling (-en/-a, -er); **~lache** vannpytt (-en, -er); **~lauf** vassdrag (-et, -); **~leiche** sjølik (-et, -); **~leitung** vannledning (-en/-a, -er); **~lilie** vannlilje (-n/-a, -r); **~linie** vannlinje (-n/-a, -r); **w~löslich** vannoppløselig (-, -e); **~mangel** vannmangel (-en); **~mann 1.** *myth:* vassvette (-n, -r), havmann (-en, -menn); *Neck:* nøkk (-en, -er); **2.** *astron/astrol:* ***der ~*** Vannmannen; **~melone** vannmelon (-en, -er)

wässern 1. *gießen:* vanne (-et); **2.** *einweichen:* legge i vann/i bløt (la-lagt)

Wasser|nixe havfrue (-n/-a, -r); **~oberfläche** vann(over)flate (-n/-a, -r); **~pfeife** vannpipe (-n/-a, -r); **~pflanze** vannplante (-n/-a, -r); **~pfütze** vannpytt (-en, -er); **~pistole** vannpistol (-en, -er); **~ratte** *zool:* vannrotte (-n/-a, -r); *Person:* badeengel (-en, -gler); **w~reich** vannrik (-t, -e); **~reservoir** vannreservoar (-et, -er), vannmagasin (-et, -er); **~rohr** vannrør (-et, -)

Wasser|schaden vannskade (-n, -r); **~scheide** vannskille (-t, -r); **w~scheu *er ist ~*** han har vannskrekk; **~schlauch** vannslange (-n, -r); **~schutzpolizei** havnepoliti (-et); **~ski** vannski (-en/-a, -); ***~ fahren*** stå på vannski; **~spiegel** vannflate/vannskorpe (-n/-a, -r); **~sport** vannsport (-en); **~spülung** *WC:* spyling (-en/-a, -er); **~stand** vannstand (-en, -er); **~standsanzeiger** vannstandsmåler (-en, -e, -rne); **~stoff** vannstoff (-et); **~stoffbombe** vannstoffbombe (-n/-a, -r), h-bombe [ho-]; **~strahl** vannstråle (-n, -r); **~straße** vannvei (-en, -er); **~sucht** vatersott (-en/-a); **~treten *das ~ macht Spaß*** det er moro å trå vannet; **~tropfen** vanndråpe (-n, -r); **~turm** vanntårn (-et, -); **~uhr** vannur (-et, -)

Wässerung *Pflanzen:* vanning (-en/-a, -er); *Einweichen:* utvanning
Wasser|verbrauch vannforbruk (-et); **~verschmutzung** vannforurensning (-en/-a, -er); **~versorgung** vannforsyning (-en/-a, -er); **~vogel** vannfugl (-en, -er); **~waage** vater (-et, -, -trene), vaterpass (-et, -); **~weg** vannvei (-en, -er); **~werfer** vannkanon (-en, -er); **~werk** vannverk (-et, -); **~zeichen** vannmerke (-t, -r); **~zufuhr** vanntilførsel (-en, -sler); ***die ~ unterbrechen*** stenge av vannet
wässrig vassen (-t, vasne), vannaktig (-, -e); ***~ blau*** vassblå
waten vade (-et), vasse (-et), va (-dde); ***durch den Fluss ~*** vade over elva
watscheln vralte (-et), vagge (-et)
Watt *elektr:* watt (-en, -)
Watt *geol:* strandområde (-t, -r) som er tørt ved fjære sjø
Watte vatt (-en), bomull (-en/-a); ***jdn in ~ packen*** behandle en som et råttent egg
Wattebausch vattdott (-en, -er), bomullsdott
Wattenmeer vadehav (-et)
Watt|estäbchen bomullspinne (-n, -r), vattpinne, q-tip(s) [kjʉ-]; **w~ieren** vattere (-te); **~ierung** vattering (-en/-a, -er)
Wauwau *Kinderspr:* vovov (-en, -er)
WC WC/wc (-et, -er) [ve:se], vannklosett (-et, -er)
Web web (-ben), vev (-en); ***im ~*** på webben; **~browser** nettleser (-en, -e, -rne), browser; **~cam** webkamera (-et, -er), nettkamera, webcam [eng]
weben *Teppich:* veve (-de)
Weber|/in vever (-en, -e, -rne); **~ei** veveri (-et, -er); **~knecht** *zool:* vevkjerring (-en/-a, -er); **~schiffchen** skyttel (-en, -tler)
Web|master webredaktør (-en, -er), webmaster (-en, -e, -rne); **~seite** nettside (-n/-a, -r); **~server** webserver (-en, -e, -rne), webtjener; **~site** nettsted (-et, -er)
Web|stuhl vev (-en, -er), vevstol (-en, -er); **~technik** veveteknikk (-en, -er), vevemåte (-n, -r)
Wechsel 1. *Änderung:* skifte (-t, -r), (ut)skifting (-en/-a, -er), bytte (-t, -r), bytting, veksling, endring, forandring; ***~ der Hausärztin*** skifte av fastlege; ***~ in der Regierung*** utskifting i regjeringen; ***~ des Studienortes*** bytte av studiested; ***in buntem ~*** hulter til bulter; **2.** *Aufeinanderfolge:* gang (-en), veksling; ***~ der Jahreszeiten*** årstidenes gang; **3.** *Bank:* ***ein ~ über tausend Euro*** en veksel (-en, -sler) på tusen euro
Wechsel|automat vekslingsautomat (-en, -er); **~bad** ***ich ging durch ein ~ der Gefühle*** mine følelser svingte fra den ene ytterlighet til den andre; **~balg** bytting (-en, -er); **~beziehung** vekselvirkning (-en/-a, -er), vekselspill (-et, -); ***mit etw in ~ stehen*** korrelere med noe, stå i vekselvirkning med noe; **~fälle** ***~ des Lebens*** livets omskiftninger *(pl)*; **~geld** vekslepenger *(pl)*; **w~haft** skiftende (-), ustadig (-, -e); **~jahre** overgangsalder (-en, -dre), klimakterium (-iet); ***in die ~ kommen*** komme i overgangsalderen; **~kurs** valutakurs (-en, -er), omregningskurs
wechsel|n 1. *trans: Beruf/Schule/Kleider/Öl:* skifte (-et), bytte (-et); ***er hat seine Meinung gewechselt*** han har skiftet mening; *Blick/Worte/Geld:* veksle (-et); ***wir ~ten ein paar Worte*** vi vekslet et par ord; ***hundert Euro in norwegische Kronen ~*** veksle (inn) hundre euro i norske kroner; ***Briefe ~*** brevveksle; **2.** *variieren:* veksle, variere (-te), forandre/endre (seg) (-et), svinge (-te); ***das Wetter ~t ständig*** været veksler stadig; ***die Farbe ~t zwischen Grün und Blau*** fargen veksler mellom grønt og blått; **3.** *übergehen:* veksle (til), gå over (til/i) (gikk-gått); ***in eine neue Stelle ~*** gå over i en ny jobb; *Fußball:* ***zum SC Freiburg ~*** gå over til sportsklubben Freiburg
wechselnd vekslende (-), skiftende; ***~e Bewölkung*** skiftende skydekke; ***mit ~em Erfolg*** med vekslende held
Wechsel|rahmen klipsramme (-n/-a, -r); **w~seitig** gjensidig (-, -e), innbyrdes (-); **~spiel** vekselspill (-et, -); **~strom** vekselstrøm (-men); **~stube** vekslingskontor (-et, -er); **w~voll** vekslende (-), omskiftende, variert (-, -e); **~wähler/in** marginalvelger (-en, -e, -rne); **w~weise** avvekslende, skiftevis, vekselvis; **~wirkung** vekselvirkning (-en/-a, -er)
Weckdienst telefonvekking (-en/-a, -er)
weck|en 1. vekke (-et); ***jdn um 7 Uhr ~*** vekke en klokka sju; ***W~en*** vekking (-en/-a, -er); ***nach dem W~en muss ich ...*** etter å ha blitt vekket må jeg ...; **2.** *fig:* ***Interesse/Gefühle ~*** vekke interesse/følelser; **W~er 1.** vekkerklokke (-n/-a, -r), vekkerur (-et, -); ***den ~ auf 5 stellen*** stille vekkerklokken på 5; **2.** *fig:* ***jdm auf den ~ gehen*** gå en på nervene; **W~ruf** vekking (-en/-a, -er); *mil:* revelje (-n, -r)
Wedel *Staub~:* støv(e)kost (-en, -er); *Palm~:* palmeblad (-et, -er); **w~|n 1.** *Hand/Flügel:* vifte (med) (-et); **2.** *Schwanz:* logre (-et); ***der Hund ~t mit dem Schwanz*** hunden logrer med halen; **3.** *Ski:* svinge (rytmisk) (-te)

weder ... noch verken ... eller; ~ ***das eine ~ das andere*** verken det ene eller det andre

weg *adv* **1.** *Bewegung:* bort, vekk, av sted, av gårde; ***ich muss ~*** jeg må bort/vekk; ***nichts wie ~!*** la oss stikke (av)!; ~ ***damit!*** bort med det!; ***Finger ~!*** fingrene av fatet!; ***Kopf ~!*** vekk med hodet!; **2.** *Ruhelage:* borte, unna, vekk; ***er ist schon lange ~*** han har vært borte lenge; ***sie wohnen weit ~ von uns*** de bor langt unna oss; ***mein Schlüssel ist ~*** nøkkelen min er vekk; **3.** *nicht ganz bewusst:* utafor, borte vekk; ***ich war ganz ~*** jeg var helt utafor; ***vor Freude ganz ~ sein*** være fra seg av glede

Weg 1. vei (-en, -er) *(auch fig)*; ***auf dem ~ nach Bergen*** på veien til Bergen; ***auf halbem ~*** på halvveien; ***etw auf den ~ bringen*** igangsette noe; ***sich auf den ~ machen*** gå av sted, gi seg i vei; ***nach dem ~ fragen*** spørre etter veien; ***der ~ ist das Ziel*** veien er målet; ***seine eigenen ~e gehen*** gå sine egne veier; ***da führt kein ~ dran vorbei*** det er ikke til å unngå; ***auf dem ~ der Besserung*** på bedringens vei; ***jdm aus dem ~ gehen*** gå av veien for en; ***etw aus dem ~ schaffen*** rydde noe av veien; ***jdm im ~ sein*** være i veien for en; ***dem steht nichts im ~*** det er ingenting i veien for det; ***etw in die ~e leiten*** sette noe i gang, stille seg i spissen for noe; ***jdm nicht über den ~ trauen*** ikke ha tiltro til en; **2.** *Art und Weise:* måte (-n, -r), vis (-et, -), (ut)vei; ***ich sehe keinen anderen ~*** jeg ser ingen annen utvei; ***ich kann mich nur auf diesem ~ bedanken*** jeg kan bare takke på denne måten; ***auf diplomatischem ~*** på diplomatisk vei; ***auf friedlichem ~*** på fredelig måte; ***auf legalem ~*** på lovlig vis

weg|bekommen *entfernen:* få bort/vekk (fikk-fått), fjerne (-et); *sich etw zuziehen:* få seg noe

Wegbereiter/in foregangsmann (-en, -menn)/ foregangskvinne (-n/-a, -r), banebryter (-en, -e, -rne)

weg|blasen blåse bort (-te); **~bleiben** bli borte (ble-blitt), utebli; ***ihm blieb die Luft weg*** han mistet pusten; **~bringen** bringe vekk (-brakte-brakt), fjerne (-et), få unna (fikk-fått); **~denken** ***sie ist aus meinem Leben nicht wegzudenken*** jeg kan ikke forestille meg livet uten henne; **~drängen** skubbe vekk (-et)

Wege|bau veibygging (-en/-a, -er); **~geld** bilgodtgjørelse (-n, -r)

wegen *infolge:* på grunn av (pga.), grunnet; *um ... willen auch:* for ... skyld; ~ ***schlechten Wetters*** på grunn av dårlig vær; ~ ***dir*** på grunn av deg, for din skyld; ***von Amts ~*** i embets/stillings medfør; ***von ~!*** slett ikke!, ikke tale om!

Wegerich *bot:* kjempe (-n/-a, -r)

wegfahren 1. *intrans: Person:* reise/kjøre (-te) bort *od.* av sted *od.* av gårde, dra bort (dro(g)-dratt); *Bus/Zug:* gå (gikk-gått), kjøre; ***der Bus ist schon weggefahren*** bussen har allerede gått; **2.** *trans:* ***Gartenabfälle ~*** kjøre bort hageavfall

Weg|fall bortfall (-et, -); **w~fallen** falle bort (falt-falt), bortfalle, utgå (-gikk-gått); **w~fegen** feie vekk/bort (-de); **w~fliegen** fly bort (fløy-fløyet), fly av gårde; **~gang** ***nach dem ~ meiner Kollegin*** etter at min kollega sluttet

weg|geben gi bort (ga(v)-gitt), gi fra seg; ***das Baby ~*** gi fra seg babyen; **~gehen 1.** *verreisen:* dra (bort/av sted) (dro(g)-dratt), reise (bort/av sted) (-te); *zu Fuß:* gå (bort/av sted) (gikk-gått), gå sin vei; ***von Oslo ~*** dra/reise fra Oslo; ***von jdm ~*** gå fra en; **2.** *Flecken:* gå vekk, forsvinne (-svant-svunnet); **3.** *Waren:* gå vekk/unna; ***wie warme Semmeln ~*** gå unna som varmt hvetebrød; **~getreten** ***geistig ~*** forvirret, åndsfraværende (-), borte; **~haben 1.** *beseitigen:* ha fått vekk (hadde-hatt); ***etw ~ wollen*** ønske å bli kvitt noe/å bli av med noe; **2.** *bekommen haben:* ***einen Knacks ~*** ha en skrue løs; ***er hat die Ruhe ~*** han lar seg ikke bringe ut av fatning (lot-latt); **~holen** hente bort/vekk (-et); **~hören** ikke høre etter (-te); **~jagen** jage bort/vekk (-et)

wegkomm|en 1. komme (seg) vekk, forsvinne (-svant-svunnet); ***mach, dass du ~st!*** kom deg vekk!, forsvinn!; **2.** *davonkommen:* klare seg (-te), slippe unna (slapp-sluppet); ***gut/schlecht ~*** klare seg godt/dårlig; ***er ist ohne Strafe weggekommen*** han slapp unna uten straff; **3.** ***über etw ~*** *s. hinwegkommen*

Wegkreuzung veikryss (-et, -)

wegkriegen *s. wegbekommen*

weg|lassen 1. ***etw ~*** utelate noe (-lot-latt), stryke noe (strøk-strøket); **2.** ***jdn ~*** la en gå/dra, slippe en (slapp-sluppet); **~laufen** løpe vekk/ sin vei (løp-løpt), springe vekk/sin vei (sprang-sprunget), stikke av (stakk-stukket); ***von zu Hause ~*** rømme (-mte) hjemmefra; ***die Arbeit läuft mir nicht weg*** arbeidet løper ikke fra meg; **~legen** legge bort/vekk/til side (la-lagt); **~machen** få vekk (fikk-fått), fjerne (-et)

Weg|nahme fjerning (-en/-a, -er); **w~nehmen** ta bort/vekk (tok-tatt), fjerne (-et); ***jdm etw ~*** ta fra en noe; ***viel Platz ~*** ta mye plass; **w~packen** pakke bort/ned (-et)

Wegrand veikant (-en, -er)

weg|rationalisieren rasjonalisere bort (-te); **~räumen** rydde bort/unna (-et); **~reißen** rive (vekk) (re(i)v-revet); ***jdm etw*** ~ rive noe vekk fra en; **~schaffen** få vekk/bort (fikk-fått), fjerne (-et); **~scheren** ***sich*** ~ fjerne seg (et), stikke av (stakk-stukket); ***scher dich weg!*** dra dit pepper'n gror!, *derb* dra til helvete!; **~schicken** sende bort/vekk (-te); **~schieben** dytte vekk (-et), skyve bort (skjøv-skjøvet); *Gedanken:* skyve fra seg; **~schleichen** ***(sich)*** ~ liste seg vekk (-et), snike seg bort/unna (sne(i)k-sneket); **~schließen** låse inn/ned (-te); **~schmeißen** hive (bort/vekk) (he(i)v-hivd), kaste (-et); **~schnappen** snappe (vekk) (-et); ***jdm etw vor der Nase*** ~ snappe noe rett for nesen på en; **~sehen** se bort/vekk (så-sett); ***über etw*** ~ *s. hinwegsehen*; **~setzen** sette vekk (satte-satt); ***sich*** ~ flytte (på) seg (-et); **~stecken** **1.** *verbergen:* gjemme bort (-mte), stikke unna (stakk-stukket); **2.** *Niederlage:* tåle (-te); **~stellen** rydde bort (-et), sette vekk (satte-satt); **~stoßen** skyve vekk (skjøv-skjøvet), skyve fra seg

Wegstrecke veistrekning (-en/-a, -er)

weg|treiben drive bort (dre(i)v-drevet); **~treten** gå vekk/til siden (gikk-gått); *mil:* ***~getreten!*** tre av!; **~tun** *entfernen:* legge bort (la-lagt), fjerne (-et); *wegschmeißen: s. wegwerfen*

wegweis|end retningsgivende (-); **W~er** *Schild:* veiviser (-en, -e, -rne)

wegwerfen kaste (bort/vekk) (-et), kassere (-te)

Wegwerf|flasche engangsflaske (-n/-a, -r); **~gesellschaft** bruk-og-kast-samfunn (-et, -); **~ware** bruk-og-kast-vare (-n/-a, -r); **~windel** engangsbleie (-n, -r)

weg|wischen *Träne:* tørke bort (-et); *Buchstaben:* viske bort (-et); *Einwände:* avfeie (-de), vifte bort (-et); **~zaubern** trylle bort (-et); **~ziehen** **1.** *trans:* trekke bort (trakk-trukket), dra bort (dro-dratt); ***die Vorhänge*** ~ trekke fra gardinene; *fig:* ***jdm den Boden unter den Füßen*** ~ true (-et) ens eksistens; **2.** *intrans:* flytte bort/vekk (-et); ***von hier*** ~ flytte bort herfra; **W~zug** flytting (-en/-a, -er)

weh *adj* øm (-t, -me), vond (-t, -e), sår (-t, -e), smertefull (-t, -e); ***~e Füße*** ømme føtter; ***ein ~es Gefühl*** en smertefull følelse; *s. wehtun;* **W~** smerte (-n, -r), onde (-t, -r); ***sein Wohl und*** ~ hans ve og vel

weh(e) *interj* ~ ***mir!*** stakkars meg!; ~ ***dir, wenn ...!*** nåde deg hvis ...!; ***o ~!*** ojoj!, au da!, akk og ve!

Wehe *Schnee:* snøfonn (-en/-a, -er), snøskavl (-en, -er); *Sand:* (sand)dyne (-n, -r); ***~n*** *Geburt:* veer, rier *(pl)*; ***die ~n haben eingesetzt*** veene har begynt

weh|en **1.** *Wind:* blåse (-te); **2.** *Fahne:* vaie (-et), blafre (-et); **~end** vaiende (-), flagrende; *fig:* ***mit ~en Fahnen untergehen*** gå under med flagget til topps

wehen|fördernd riefremkallende (-); **~hemmend** riehemmende (-)

Weh|geschrei smerteskrik (-et, -); **~klage** jammer (-en), jeremiade (-n, -r); **w~leidig** sytet(e) (-, -e), ømskinnet (-, -e), sutrende (-), selvmedlidende; **~leidigkeit** syting (-en/-a), selvmedlidenhet (-en); **~mut** vemod (-et), melankoli (-en); **w~mütig** vemodig (-, -e), melankolsk (-, -e)

Wehr (das) *Stau:* demning (-en/-a, -er), dam (-men, -mer); ~ **(die)** *Gegenwehr:* motverge (-t, -r); ***sich zur ~ setzen*** sette seg til motverge

Wehrbeauftragter ombudsmann (-en, -menn) for forsvaret

Wehrdienst militærtjeneste (-n, -r), verneplikt (-en/-a); ***seinen ~ leisten*** avtjene verneplikten; ***den ~ verweigern*** nekte militærtjeneste; ***zum ~ einberufen werden*** bli innkalt til militærtjeneste; **w~tauglich** tjenestedyktig (-, -e), stridsdyktig; **w~untauglich** tjenesteudyktig (-, -e), ikke stridsdyktig; **~verweigerer** militærnekter (-en, -e, -rne); **~verweigerung** militærnekting (-en/-a)

wehren ***sich*** ~ sette seg til motverge (satte-satt); ***sich gegen etw*** ~ forsvare seg (-te)/verge seg (-et) mot noe; ***sich mit Händen und Füßen*** ~ forsvare seg med nebb og klør

Wehrersatzdienst siviltjeneste (-n, -r)

wehrfähig *s. wehrdiensttauglich*

wehrlos vergeløs (-t, -e), forsvarsløs; **W~igkeit** vergeløshet (-en), forsvarsløshet

Wehrpflicht verneplikt (-en/-a, -er); **w~ig** vernepliktig (-, -e)

Wehrübung militærøvelse (-n, -r)

weh|tun gjøre vondt (gjør-gjorde-gjort); ***es tut*** ~ det gjør vondt; ***hast du dir wehgetan?*** slo du deg?; ***mir tut der Rücken*** ~ jeg har vondt i ryggen; ***jdm*** ~ *fig:* gjøre en vondt, såre (-et) en; **W~wehchen** småplage (-n/-a, -r)

Weib kvinnfolk (-et, -); ***ein tolles*** ~ et flott kvinnfolk; *abw auch:* kjerring (-en/-a, -er), kvinnemenneske (-t, -r); ***blödes ~!*** helsikes kvinnfolk!

Weibchen *zool:* hunndyr (-et, -), hunn (-en, -er)

Weiber|geschichten kvinnehistorier *(pl)*; **~held** kvinnebedårer (-en, -e, -rne), skjørtejeger

weib|isch feminin (-t, -e), umandig (-, -e); **~lich** kvinnelig (-, -e); **W~lichkeit** kvinnelighet (-en)

Weibsbild kvinne (-n/-a, -r); *abw* kjerring (-en/-a, -er), kvinnemenneske (-t, -r)
weich 1. bløt (-t, -e), myk (-t, -e); *Butter:* myk; *Ei:* bløtkokt (-, -e); *Fleisch:* mør (-t, -e); *Klang/Landung:* myk; *Konsonant:* bløt; *Währung:* ustabil (-t, -e); ***~es Wasser*** bløtt vann; ~ ***machen*** gjøre myk, myke opp; ~ ***werden*** bli myk; **2.** *schwach:* ve(i)k (-t, -e); ***ein ~er Typ*** en veik type; ***mir wurde ~ ums Herz*** jeg ble øm om hjertet; ***~e Knie bekommen*** bli mo i knærne
Weiche *Bahn:* sporveksel (-en, -sler), pens (-en, -er); *fig:* ***die ~n für etw stellen*** stake ut kursen for noe, legge føringer for noe
weich|en 1. *weggehen:* vike (ve(i)k-veket), trekke seg unna (trakk-trukket); ***er wich mir nicht von der Seite*** han vek ikke fra min side; **2.** *nachgeben:* ***etw/jdm*** ~ vike tilbake for noe/n, gi etter for noe/n (ga(v)-gitt); ***der Übermacht*** ~ gi etter for overmakten; **W~heit** mykhet (-en); **~herzig** bløthjertet (-, -e)
Weich|käse smøreost (-en, -er); **w~lich** bløt (-t, -e), myk (-t, -e), *abw* bløtaktig (-, -e), ve(i)k (-t, -e); **~ling** svekling (-en, -er), blautfisk (-en, -er), pingle (-n/-a, -r); **~macher** mykner (-en, -e, -rne); **~spüler** skyllemiddel (-et, -dler), mykgjøringsmiddel; **~teile** *anat:* bløtdeler *(pl),* bløtvev (-et, -); **~tier** bløtdyr (-et, -)
Weide 1. *Gras:* beite (-t, -r), beitemark (-en/-a, -er); ***die Tiere sind auf der*** ~ dyra er på beite; **2.** *Baum:* pil (-en/-a, -er), selje (-n/-a, -r), vier (-en, -e, -rne); **~gang** beiting (-en/-a); **~land** beitemark (-en/-a, -er), beiteland (-et, -); **w~n 1.** *grasen:* beite (-et), gresse (-et); **2. *sich an etw*** ~ fryde/glede seg (-et) over noe
Weiden|baum *s. Weide;* **~kätzchen** gåsunge (-n, -r); **~korb** vidjekurv (-en, -er)
Weideplatz beiteplass (-en, -er)
weidlich grundig, enormt; ~ ***ausnutzen*** utnytte til gangs; ~ ***genießen*** nyte i fulle drag
Weidmannsheil ~*!* god jakt!, skitt jakt!
weiger|n *sich* ~ nekte (-et), vegre seg (-et); ***sie ~t sich entschieden, ihm zu helfen*** hun nekter plent å hjelpe ham; **W~ung** vegring (-en/-a, -er), nekting
Weihe *rel:* vigsel (-en, -sler), innvielse (-n, -r), vigsling (-en/-a, -er); *Bischof/Priester auch:* ordinasjon (-en, -er); ~ ***einer Kirche*** vigsling av en kirke; **w~n** (inn)vie (-et), vigsle (-et); ***jdn zum Priester*** ~ ordinere (-te) en til prest; ***dem Tod geweiht sein*** være viet til døden
Weiher dam (-men, -mer), tjern (-et, -)
weihevoll høytidelig (-, -e)
Weihnacht|en jul (-en/-a); ***fröhliche ~!*** god jul!; ***nächste/vorige*** ~ neste/forrige jul; ***über ~ zu Hause sein*** være hjemme i julen; ***zwischen ~ und Neujahr*** i romjulen, mellom jul og nyttår; ***zu*** ~ til jul; **w~lich** jule-; ***~e Motive*** julemotiver
Weihnachts|abend julaften (-en, -er), julekveld (-en, -er); **~baum** juletre (-et, -trær, -trærne); ***den ~ schmücken*** pynte juletreet; **~bescherung** utdeling (-en/-a, -er) av julegavene; **~feier** julefeiring (-en/-a, -er); **~ferien** juleferie (-n, -r); **~gebäck** julebakst (-en), julekaker *(pl);* **~geschenk** julepresang (-en, -er), julegave (-n/-a, -r); **~karte** julekort (-et, -); **~krippe** julekrybbe (-n/-a, -r); **~lied** julesang (-en, -er); **~mann** julenisse (-n, -r); **~markt** julemarked (-et, -er); **~plätzchen** julekaker *(pl);* **~tag *erster/zweiter*** ~ første/ andre juledag (-en, -er); ***während der ~e*** i juledagene; **~verkehr** juletrafikk (-en)
Weih|rauch røkelse (-n); **~wasser** vievann (-et)
weil fordi, da, ettersom, siden; ***ich kann (deshalb) nicht kommen, weil ...*** jeg kan ikke komme fordi ...
Weilchen liten stund (-en, -er), øyeblikk (-et, -)
Weil|e stund (-en, -er); ***nach einer*** ~ etter en stund; ***eile mit ~!*** skynd deg langsomt!; **w~en** oppholde seg (-holdt-holdt); **~er** grend (-en/-a, -er), liten landsby (-en, -er)
Wein 1. *Getränk:* vin (-en, -er); *fig:* ***jdm reinen ~ einschenken*** gi en rene ord for pengene, gi en klar beskjed; **2.** *Pflanze:* vin, vinplante (-n/-a, -r), vindruer *(pl);* ***Wilder*** ~ villvin; ~ ***anbauen*** dyrke vin; **~bau** vindyrking (-en/-a, -er); **~bauer/~bäuerin** vinbonde (-en, -bønder); **~beere** (vin)drue (-n/-a, -r); **~berg** vinberg (-et, -); **~brand** brennevin (-et, -er)
wein|en gråte (gråt-grått), *umg* grine (gre(i)n-grint), skrike (skre(i)k-skreket); ***heftig*** ~ storgråte; ***bittere Tränen*** ~ gråte sine modige tårer; ***um etw/jdn*** ~ gråte over noe/n; ***vor Freude*** ~ gråte av glede; ***dem W~ nahe sein*** være på gråten; ***das ist zum W~*** det er til å gråte over; **~erlich** *Stimme:* gråtkvalt (-, -e), *abw* sippet(e) (-, -e); ***sie ist immer so*** ~ hun er alltid så sippete
Wein|ernte vinhøst (-en, -er); **~essig** vineddik (-en, -er); **~fass** vinfat (-et, -); **~flasche** vinflaske (-n/-a, -r); **~gegend** vinområde (-t, -r); **~glas** vinglass (-et, -); **~handlung** vinhandel (-en, -dler), vinbutikk (-en, -er); **~karte** vinkart (-et, -); **~keller** vinkjeller (-en, -e, -rne); **~kenner/in** vinkjenner (-en, -e, -rne)

Weinkrampf krampegråt (-en); ***einen ~ bekommen*** få et gråteanfall (-et, -)
Wein|lese vinhøst (-en, -er); **~presse** vinpresse (-n/-a, -r); **~probe** vinprøve (-n/-a, -r), vinsmaking (-en/-a, -er); **~rebe** vinranke (-n, -r); **w~rot** vinrød (-t, -e); **~stock** vinstokk (-en, -er); **~stube** vinstue (-n/-a, -r); **~traube** vindruеklase (-n, -r); *eine einzelne Frucht:* vindrue (-n/-a, -r)
weise vis (-t, -e), klok (-t, -e); ***ein ~r Mann*** en vis mann, en vismann; *bibl:* ***die drei W~n*** de tre vise menn
Weise 1. *Art:* måte (-n, -r), vis (-et, -); ***auf diese (Art und) ~*** på denne måten, på dette viset; ***auf irgendeine ~*** på en eller annen måte; ***in gewisser ~*** på en viss måte; ***in jeder ~*** på alle måter; ***in keiner ~*** på ingen måte; **2.** *mus:* vise (-n/-a, -r), sang (-en, -er)
weis|en 1. *zeigen:* vise (-te), peke (-te); ***jdm die Tür/den Weg ~*** vise en døren/veien; ***auf etw/jdn mit dem Finger ~*** peke på noe/n; ***nach Norden ~*** peke nordover; **2.** *weg-/ausweisen:* utvise, vise vekk; ***jdn von der Schule ~*** utvise en fra skolen; **3.** ***etw von sich ~*** avvise noe
Weisheit 1. visdom (-men), klokskap (-en); ***der ~ letzter Schluss*** den siste sannhet; ***ich bin mit meiner ~ am Ende*** jeg vet verken ut eller inn; **2.** *Spruch:* visdomsord (-et, -)
Weisheitszahn visdomstann (-en/-a, -tenner)
weismachen *jdm etw ~* innbille (-lte) en noe
weiß hvit (-t, -e); ***strahlend ~e Zähne*** blendende hvite tenner; ***der ~e Mann*** den hvite mann; ***das W~e Haus*** Det hvite hus; ***das W~e Meer*** Kvitsjøen, Hvitehavet; ***schwarz auf ~*** svart på hvitt; ***~ gekleidet sein*** være hvitkledd; ***~ glühend*** hvitglødende; **W~** (et) hvitt, hvit farge (-n, -r); ***in ~ gekleidet sein*** være kledd i hvitt; ***das ~e im Auge*** det hvite i øyet
weissag|en forutsi (-sier-sa-sagt), spå (-dde), profetere (-te); **W~er/in** spåmann (-en, -menn)/ spåkone (-n/-a, -r), profet (-en, -er); **W~ung** spådom (-men, -mer), profeti (-en, -er)
Weiß|bier hveteøl (-et); **~blech** hvitblikk (-et); **~brot** loff (-en, -er); **~dorn** hagtorn (-en, -er); **~e/r** hvit kvinne (-n/-a, -r)/hvit mann (-en, -menn); **~fisch** karpefisk (-en, -er); **~glut *jdn zur ~ bringen*** gjøre en hvitglødende av raseri; **w~haarig** hvithåret (-, -e); **~kohl** hodekål (-en), hvitkål; **w~lich** hvitaktig (-, -e); **~macher** blekemiddel (-et, -dler), (optisk) hvitemiddel; **~russland** Hviterussland; **~tanne** vanlig edelgran (-en/-a, -er); **~wäsche** hvitvask (-en, -er); **w~waschen** hvitvaske (-et); **~wein** hvitvin (-en, -er); **~wurst** urøkt kjøttpølse (-n/-a, -r); *kleine ~:* såsiss (-en, -er)
Weisung anvisning (-en/-a, -er), direktiv (-et, -er), instruks (-en, -er)
weit *adj* **1.** *Hose/Spektrum/Winkel:* vid (-t, -e); *Gebiet:* vidstrakt (-, -e); *Weg/Reise:* lang (-t, -e); *groß auch:* stor (-t, -e); ***~e Teile der Bevölkerung*** store deler av befolkningen; ***ein ~es Feld*** et stort tema; ***ein ~es Herz*** et stort hjerte; **2.** *mit präp* ***bei ~em (nicht)*** (ikke) på langt nær; ***im ~esten Sinne*** i videste forstand; ***in ~en Abständen*** med lange mellomrom; ***etw von ~em sehen*** se noe på lang avstand
weit *adv* langt, vidt; ***~ besser/mehr*** langt bedre/langt mer; ***ein ~ geöffnetes Fenster*** et vidåpent vindu; ***eine ~ gereiste Person*** en vidt bereist person; ***so ~ wie möglich*** så langt som mulig; ***kein Auto ~ und breit*** ingen biler i mils omkrets; ***er wird es ~ bringen*** han vil nå langt/drive det langt; ***das führt zu ~*** det fører for langt; ***das geht zu ~*** det går for langt/vidt; ***wie ~ bist du gekommen?*** hvor langt er du kommet?; ***~ springen*** hoppe langt; ***~ offen stehen*** stå på vidt gap; ***~ auseinander liegen*** ligge langt fra hverandre; ***~ über siebzig*** langt over sytti; ***~ entfernt von*** langt borte fra, langt unna; ***von ~ her*** langveis fra
weitab *~ von* langt borte fra
weitaus langt, klart, suverent; ***du bist ~ der Reichste*** du er uten sammenligning den rikeste
Weitblick klarsyn (-et, -), klarsynthet (-en, -er), framsyn/fremsyn, forutseenhet; **w~end** klarsynt (-, -e), framsynt, vidsynt, klartseende (-)
Weite 1. *Ausdehnung:* vidde (-n/-a, -r), utstrekning (-en/-a, -er); ***man kann die ~ der Hose regulieren*** man kan regulere vidden på buksen; ***die endlose ~ des Universums*** universets endeløs utstrekning; **2.** *Sport:* lengde (-n/-a, -r); **3.** *Ferne:* ***in die ~ blicken*** se ut i det fjerne; **4.** *fig:* ***das ~ suchen*** stikke av (stakkstukket), rømme (-mte)
weiten utvide (-et), vide ut; ***sich ~*** utvide seg
weiter- *adj* **1.** videre; ***die ~e Entwicklung*** den videre utvikling; ***bis auf W~es*** inntil videre, foreløpig; ***ohne W~es*** uten videre; **2.** *zusätzlich:* flere, ytterligere; ***haben Sie noch ~e Fragen?*** har De ytterligere/flere spørsmål?; ***das W~e*** det øvrige, resten; ***alles W~e erfährst du später*** resten får du vite senere; ***des W~en hat er Bücher geschrieben*** i tillegg har han skrevet bøker
weiter *adv* **1.** *komp:* videre, lenger; ***~ unten*** lenger nede; ***~ südlich*** lenger sør; ***die Hose ~ machen*** gjøre buksen videre; ***~ bestehen*** bestå

videre; ***und so*** ~ og så videre; **2.** *zusätzlich/sonst:* videre, dessuten, ellers; ~ ***nichts?*** ellers ingenting?, var det alt?; ***er wollte*** ~ ***nichts als ...*** han ville ikke noe annet enn ...; ***was geschah ~?*** hva mer skjedde?; ~ ***solltest du wissen, dass ...*** dessuten bør du vite at ...; **3.** *besonders:* særlig, spesielt, synderlig; ***nicht*** ~ ***interessiert sein*** ikke være særlig interessert; ***das ist nicht*** ~ ***merkwürdig*** det er ikke spesielt merkelig; **4.** *voran:* ~*!* gå videre!, fortsett!

weiter|arbeiten arbeide videre (-et), fortsette å arbeide (-satte-satt); **~befördern** sende videre (-te)

weiterbild|en ***(sich)*** ~ videreutdanne (seg) (-et), etterutdanne (seg); **W~ung** videreutdannelse (-n, -r), etterutdanning (-en/-a, -er)

weiterempfehlen anbefale videre (-te)

weiterentwick|eln videreutvikle (-et), utbygge (-gde); ***sich*** ~ videreutvikle seg, utvikle seg videre; **W~lung** videreutvikling (-en/-a, -er), utbygging

weitererzählen fortelle videre (-talte-talt), si videre (sier-sa-sagt); ***nicht ~!*** ikke si det videre!

weiterfahr|en kjøre videre (-te), fortsette (-satte-satt); **W~t** fortsettelse (-n, -r) av reisen; ***gute*** ~*!* fortsatt god reise!

weiter|fliegen fly videre (fløy-fløyet); **W~flug** fortsettelse (-n, -r) av flyturen

weiterführ|en **1.** *Weg:* føre videre (-te), gå videre (gikk-gått); ***führt dieser Weg weiter?*** går denne veien videre?; **2.** *Arbeit:* videreføre, fortsette (-satte-satt); **3.** *weiterbringen:* bringe videre (brakte-brakt); ***die Diskussion führt uns nicht weiter*** diskusjonen bringer oss ikke videre; **~end** videreførende (-), videregående; ***~e Schulen*** videregående skoler; **W~ung** videreføring (-en/-a, -er), fortsettelse (-n, -r)

Weiter|gabe videresending (-en/-a, -er), overlevering; **w~geben** sende videre (-te), gi videre (ga(v)-gitt), overlevere (-te)

weiter|gehen gå videre (gikk-gått), fortsette (-satte-satt); ***so kann es nicht*** ~ slik kan det ikke forsette; **~helfen** hjelpe videre/frem (hjalp-hjulpet)

weiterhin **1.** *zukünftig:* fortsatt, videre; ~ ***gute Fahrt*** fortsatt god tur!, god tur videre!; **2.** *noch:* fortsatt, ennå; ***er ist*** ~ ***krank*** han er ennå syk; **3.** *außerdem:* dessuten

weiter|kämpfen kjempe videre (-et); **~kommen** komme videre (kom-kommet); **~laufen** **1.** *Person:* løpe videre (løp-løpt), gå videre (gikk-gått); **2.** *Maschine:* fortsatt gå, fortsatt være i gang; **3.** *Produktion/Ermittlungen:* fortsette (-satte-satt), gå videre; **~leben** leve videre (-de); **~leiten** videresende (-te), oversende; **~machen** arbeide videre (-et), fortsette (-satte-satt); ***genau so*** ~ ***wie zuvor*** fortsette på samme måte som før

Weiterreise ***die*** ~ ***war unproblematisch*** reisen videre var uproblematisk; **w~n** reise videre (-te)

weiter|sagen si videre (sier-sa-sagt); ***nicht ~!*** ikke si det videre!; *verraten auch:* røpe (-te); **~schlafen** sove videre (sov-sovet); **~sehen** ***dann werden wir*** ~ så får vi se videre (så-sett)

weiter|verarbeiten videreforedle (-et); **~verfolgen** følge opp (fugte-fulgt), forfølge; **~verkaufen** selge videre (solgte-solgt); **~vermieten** fremleie (-de); **~wissen** ***nicht mehr*** ~ ikke vite sin arme råd (vet-visste-visst)

weit|gehend **1.** *adj:* vidtgående (-), omfattende; ***~e Forderungen*** vidtgående krav; **2.** *adv:* i stor utstrekning, stort sett; ***die Ketten sind*** ~ ***aus Silber*** kjedene er stort sett av sølv; ***jdn*** ~ ***unterstützen*** gi en omfattende hjelp; **~greifend** vidtgående (-), radikal (-t, -e)

weit|her ***von*** ~ langt borte fra, langveisfra; **~herzig** storsinnet (-, -e); **~hin** **1.** vidt og bredt, vidt omkring; ***das ist*** ~ ***zu hören*** det kan høres på lang avstand; **2.** *fig:* langt på vei, i stor grad; ***das ist*** ~ ***richtig*** det er langt på vei riktig

weit|läufig **1.** *Gelände:* vidstrakt (-, -e); **2.** *Schilderung:* utførlig (-, -e), omfattende (-); **3.** ***eine ~e Verwandte*** en fjern (-t, -e) slektning; **~maschig** stormasket (-, -e); **~reichend** **1.** *Rakete:* langtrekkende (-); **2.** *fig:* vidtrekkende (-), vidtgående; ***~e Folgen*** vidtrekkende følger; ***~e Vollmachten*** vidtgående fullmakter; **~schweifig** omstendelig (-, -e), vidløftig, langdryg (-t, -e), langtrukken (-t, -kne)

Weitsicht vidsyn (-et, -), klarsyn; **w~ig** **1.** *med:* langsynt (-, -e); **2.** *fig:* klarsynt, vidsynt; **~igkeit** **1.** *med:* langsynthet (-en)

Weitsprung *Sport:* lengdehopp (-et, -), lengde (-n/-a, -r); ~ ***ohne Anlauf*** stille lengde

weit|tragend **1.** *Geschütz:* langtrekkende (-); **2.** *fig:* vidtrekkende, vidtspennende; ***~e Entscheidungen*** vidtrekkende avgjørelser; **~verbreitet** vidt utbredt (-, -e); **~verzweigt** vidt forgrenet (-, -e)

Weitwinkelobjektiv vidvinkelobjektiv (-et, -er)

Weizen hvete (-n); **~brot** hvetebrød (-et, -); **~mehl** hvetemel (-et)

welch **1.** *Fragepron:* hvilken (*sg n* hvilket, *pl* hvilke), hva for (en/et), hvem; ***~es Haus ist es?*** hvilket hus er det?; ***~en Job hast du jetzt?***

hva for en jobb har du nå?; ***~e Wörterbücher hast du?*** hvilke ordbøker har du?; ***von ~em Bahnsteig fährt der Zug?*** hvilken perrong går toget fra?; **2.** *rel pron:* som; ***alle die, ~e keine Karte haben ...*** alle de som ikke har noen billett ...; **3.** *unbest pron:* noe/n; ***es gibt ~e, die ...*** det fins noen som ....; ***ich brauche Butter, hast du ~e?*** jeg trenger smør, har du noe?; **4.** *einräumend:* ***er liebt Fleisch, ~es auch immer*** han elsker kjøtt, uansett hvilken sort; ***er hat es geschafft - auf ~e Weise auch immer*** han klarte det - hvordan det enn gikk til; **5.** *Ausrufe:* ***~ ein Unglück!*** for en ulykke!

welcherlei hva slags, hvilken (hvilket, hvilke)

welk *Blumen:* vissen (-t, visne); *Haut:* tørr (-rt, -rre), slapp (-pt, -ppe); *schrumpelig:* skrukket (-, -e); *Schönheit:* falmet (-, -e); **~en** visne (-et) falme (-et)

Wellblech bølgeblikk (-et)

Welle 1. *Meer:* bølge (-n/-a, -r), båre (-n/-a, -r), sjø (-en, -er); ***die ~n schlagen hoch*** det er høye bølger, sjøen går høyt; **2.** *fig:* ***eine ~ von Begeisterung*** en bølge av begeistring; ***der Bericht schlägt hohe ~n*** reportasjen vekker oppsikt; ***die Stimmung schlägt hohe ~n*** stemningen er høy; ***grüne ~*** grønn bølge; **3.** *phys:* bølge, bølgelengde (-n/-a, -r), frekvens (-en, -er); **w~n** *Haar:* lage (-de) bølger i; ***sich ~*** bølge seg (-et), danne (-et) bølger

Wellen|bad bølgebasseng (-et, -er); **~bereich** frekvensområde (-t, -r); **~brecher** bølgebryter (-en, -e, -rne); **w~förmig** bølgeformet (-, -e); **~gang** bølgegang (-en, -er), sjøgang; **~kamm** bølgekam (-men, -mer); **~länge** bølgelengde (-n/-a, -r); *fig:* ***sie haben die gleiche ~*** de er på bølgelengde med hverandre; **~linie** bølgelinje (-n/-a, -r); **~reiten** (bølge)surfing (-en/-a) [sørf-]; **~reiter/in** surfer (-en, -e, -rne) [sørf-]; **~schlag** bølgeslag (-et, -); **~sittich** undulat (-en, -er); **~tal** bølgedal (-en, -er)

wellig bølgeformet (-, -e); *Haar:* bølget(e) (-, -e); *Gelände:* kupert, bakket(e)

Wellness wellness (-en), velvære (-t); **~behandlung** spa (-et, -); **~hotel** spahotell (-et, -er)

Wellpappe bølgepapp (-en)

Welpe valp (-en, -er)

Welt verden (-en, -er); ***alle ~*** alle (og enhver), alle mennesker; ***die ganze ~*** hele verden; ***die Dritte/Neue/westliche ~*** den tredje/nye/vestlige verden; ***der Gang der ~*** verdens gang; ***die ~ der Technik*** teknikkens verden; ***das kostet nicht die ~*** det koster ikke all verden; **2.** *mit präp* ***auf die ~ kommen*** komme til verden; ***allein auf der ~ sein*** være alene i verden; ***auf der ganzen ~*** i hele verden; ***aus aller ~*** fra hele verden; ***etw aus der ~ schaffen*** rydde noe av veien, få noe ut av verden; ***in die ~ ziehen*** dra ut i verden; ***was in aller ~ ist das?*** hva i all verden er det?; ***etw über die ganze ~ verbreiten*** spre noe ut over hele verden; ***um alles in der ~*** for alt i verden; ***um nichts in der ~*** ikke for alt i verden; ***die ~ von morgen*** morgendagens verden; ***eine Frau von ~*** en verdensdame; ***ein Kind zur ~ bringen*** bringe et barn til verden

Welt|all univers (-et, -er), verdensrom (-met, -, -mene), kosmos (-et, -); ***das ~ lit*** verdensaltet; **~anschauung** verdensanskuelse (-n, -r), livssyn (-et, -), livsanskuelse; **~ausstellung** verdensutstilling (-en/-a, -er); **w~bekannt** verdenskjent (-, -e); **w~berühmt** verdensberømt (-, -e); **w~best-** ***der ~e Skispringer*** verdens beste skihopper; **~bevölkerung** verdens befolkning (-en/-a); **w~bewegend** epokegjørende (-); **~bild** verdensbilde (-t, -r); **~bürger/in** verdensborger (-en, -e, -rne), kosmopolitt (-en, -er); **~cup** verdenscup (-en, -er) [-køp]; **~enbummler/in** globetrotter (-en, -e, -rne); **~erbe** verdensarv (-en); **~ereignis** verdensbegivenhet (-en, -er); **w~erfahren** verdenserfaren (-t, -rne), verdensvant (-, -e); **w~fremd** virkelighetsfjern (-t, -e), urealistisk (-, -e); **~friede** verdensfred (-en); **~geschehen** ***das ~*** verdensbegivenhetene; **~geschichte** verdenshistorie (-n/-a, -r); **~gesundheitsorganisation** ***die ~*** Verdens helseorganisasjon; **~handel** verdenshandel (-en); **~herrschaft** verdensherredømme (-t, -r); **~karte** verdenskart (-et, -); **~krieg** verdenskrig (-en, -er); **~kulturerbe** ***das ~*** verdens kulturarv (-en)

weltlich verdslig (-, -e), profan (-t, -e)

Welt|literatur verdenslitteratur (-en, -er); **~macht** verdensmakt (-en/-a, -er); **w~männisch** verdenserfaren (-t, -rne), beleven (-t, -vne); **~markt** verdensmarked (-et, -er); **~meer** verdenshav (-et, -); **~meister/in** verdensmester (-en, -e, -rne); **~meisterschaft** verdensmesterskap (-et, -); **w~offen** utadvendt (-, -e), åpen (-t, -pne), kosmopolitisk (-, -e); **~ordnung** verdensorden (-en, -er); **~politik** internasjonal politikk (-en), verdenspolitikk; **~rang** ***eine Künstlerin von ~*** en kunstner av verdensklasse (-n/-a, -r); **~rangliste** internasjonal rankingliste (-n/-a, -r)

Weltraum verdensrom (-met, -, -mene); **W~fahrer/in** *und andere Zssg s. Raum~*

Welt|reich verdensrike (-t, -r); **~reise** jordenrundt-reise (-n/-a, -r), reise jorden rundt; **~re-**

kord verdensrekord (-en, -er); ***in etw einen ~ aufstellen*** sette verdensrekord i noe; **~rekordler/in** verdensrekordholder (-en, -e, -rne); **~ruf** verdensberømmelse (-n, -r); **~schmerz** (en) weltschmerz [dtsch], livslede (-n); **~spitze** verdenstopp (-en, -er); ***zur ~ gehören*** høre til (i) verdenstoppen; **~sprache** verdensspråk (-et, -); **~stadt** verdensby (-en, -er); **~star** verdensstjerne (-n/-a, -r); **~teil** verdensdel (-en, -er); **~umseglung** verdensomseiling (-en/-a, -er); **w~umspannend** verdensomspennende (-); **~untergang** verdens undergang (-en, -er); **w~weit** verdensomspennende (-), global (-t, -e), internasjonal (-t, -e); ***~ bekannt*** verdenskjent, kjent over hele verden; **~wirtschaft** verdensøkonomi (-en, -er); **~wirtschaftskrise** krise (-n/-a, -r) i verdensøkonomien, økonomisk verdenskrise

Weltwunder (verdens) underverk (-et, -er); ***die sieben ~*** verdens syv underverker

wem *s. wer*

wen *s. wer*

Wende 1. *Änderung:* vendepunkt (-et, -er), forandring (-en/-a, -er); ***eine ~ zum Besseren*** en forandring til det bedre; **2.** *hist (1989-90):* ***die ~*** den tyske gjenforeningen; **3.** *Übergang:* skifte (-t, -r), overgang (-en, -er); ***an der ~ zum 21. Jahrhundert*** ved overgangen til det 21. århundret; **4.** *Sport:* vending (-en/-a, -er);

Wende|hals 1. *zool:* vendehals (-en, -er); **2.** *pol:* politisk værhane (-n, -r), opportunist (-en, -er); **~kreis** vendekrets (-en, -er)

Wendeltreppe vindeltrapp (-en/-a, -er)

Wendemanöver snuoperasjon (-en, -er)

wend|en 1. *intrans:* snu (-dde), vende (-te), svinge (-te) helt rundt; ***bitte ~!*** vennligst snu/vend!; **2.** *trans: Buchseiten:* bla om (-dde); ***jdm den Rücken ~*** vende en ryggen, snu ryggen til en; ***wie man es auch dreht und ~et ...*** hvordan man enn snur og vender på det ...; **3.** ***sich ~*** snu/vende seg; ***sich an jdn ~*** *(mit einem Anliegen):* henvende seg til en; ***sich gegen jdn ~*** vende seg mot en; ***sich zum Guten ~*** vende seg til det bedre

Wende|platz snuplass (-en, -er); **~punkt** vendepunkt (-et, -er); **~schleife** vendesløyfe (-n/-a, -r)

wend|ig *Person:* smidig (-, -e), fleksibel (-t, -ble); *Fahrzeug:* lettstyrt (-, -e); **W~ung 1.** *Änderung:* vending (-en/-a, -er), forandring; ***eine günstige ~ nehmen*** ta en gunstig vending; **2.** *Umkehr:* sving (-en, -er), dreining (-en/-a, -er); ***eine ~ nach links*** en sving til venstre; **3.** *ling:* vending, uttrykk (-et, -), talemåte (-n, -r); ***Wörter und ~en*** ord og uttrykk

wenig 1. *adj/unbest pron:* lite (mindre-minst); *pl:* ***~e*** få (færre-færrest); ***~ Geld*** lite penger; ***~ Neues*** lite nytt; ***~ Zeit haben*** ha dårlig tid; ***das ist sehr/zu ~*** det er svært/for lite; ***einige ~e*** noen få; ***in ~en Tagen*** om noen få dager; ***mit ~en Worten*** med få ord; ***nicht ~er als zehn*** ikke mindre/færre enn ti; ***je ~er, desto besser*** jo mindre/færre desto bedre; ***das ist das ~ste, was du tun kannst*** det er det minste du kan gjøre; ***die ~sten sind informiert*** de færreste er informert; **2.** *adv* lite (mindre-minst); ***~ bekannt*** lite kjent; ***darüber weiß ich ~*** jeg vet lite om det; ***er geht ~ aus*** han går lite/sjelden ut; ***wir sehen uns ~er als früher*** vi sees mindre enn før; ***hier riecht es am ~sten*** her lukter det minst; **3.** ***ein ~*** litt, noe; ***warte ein ~!*** vent litt!; ***das ist ein ~ übertrieben*** det er litt overdrevent

wenig|er *konj* minus; ***acht ~ drei ist fünf*** åtte minus tre er fem; **W~keit** småtteri (-et, -er), ubetydelighet (-en, -er); ***meine ~*** lille meg

wenigstens i det minste, iallfall, i alle fall

wenn 1. *Bedingung:* hvis, dersom, såfremt, om, i fall; ***~ möglich*** hvis mulig; ***~ du willst, mache ich es*** hvis du vil, (så) gjør jeg det; ***er wäre gekommen, ~ er das gewusst hätte*** han hadde kommet dersom han hadde visst det; ***~ ich fragen darf*** om jeg tør spørre; ***~ schon, denn schon*** skal det være, så skal det være; **2.** *zeitl:* når; ***jedesmal, ~*** hver gang når; ***~ sie erwachsen wird*** når hun blir voksen; **3.** *einräumend:* ***~ auch, selbst/auch ~*** om enn, selv om; ***das Wetter ist schön, ~ auch etwas kühl*** været er fint om enn litt kjølig; ***auch ~ es regnet, gehe ich spazieren*** selv om det regner, går jeg en tur; **4.** *Vergleich:* ***als ~*** som om; ***es ist, als ~ er noch leben würde*** det er som om han ennå levde; **5.** *Wunsch:* ***~ er bloß käme!*** hvis/om han bare kunne komme!

Wenn *nach viel ~ und Aber* etter mye om og men

wennschon *~, dennschon* skal det være, så skal det være

wer (wessen, wem, wen) 1. *Fragepron:* hvem; ***~ war das?*** hvem var det?; ***~ weiß!*** hvem vet!; ***wen hast du gefragt?*** hvem har du spurt?; ***mit wem warst du im Kino?*** hvem var du på kino med?; ***wem gehört der Schlüssel?*** hvem er det sin nøkkel?; *einräumend:* ***~ es auch sein mag*** hvem det enn er; **2.** *rel pron:* den som, enhver som; ***~ das tut, ist dumm*** den

som gjør det, er dum; ~ ***lügt, der stiehlt auch*** den som lyger, stjeler også

Werbe|abteilung reklameavdeling (-en/-a -er); **~agentur** reklamebyrå (-et, -er); **~fachmann/ ~fachfrau** ***er ist ~*** han er utdannet i reklamebransjen; **~fernsehen** reklame-TV [te:ve]; **~film** reklamefilm (-en, -er); **~kampagne** reklamekampanje (-n, -r); **~kosten** reklamekostnader *(pl)*, reklameutgifter

werben 1. *Mitglieder etc:* verve (-et); **2.** *Produkte:* reklamere (-te); ***für etw ~*** reklamere for noe, promotere noe; **3.** ***um eine Frau ~*** fri (-dde) til en kvinne

Werbe|prospekt reklamebrosjyre (-n, -r); **~slogan** reklameslagord (-et, -), reklameslogan (-et, -); **~spot** reklamespot/reklamesnutt (-en, -er), reklameinnslag (-et, -); **~text** reklametekst (-en, -er); **~texter/in** (reklame)tekstforfatter (-en, -e, -rne); **~trommel** ***für etw die ~ rühren*** reklamere (ivrig) for noe; **w~wirksam** ***~e Vermarktung*** effektiv PR (-en) [pe:ær]

Werbung 1. *Mitglieder:* verving (-en/-a, -er); **2.** *Produkte:* reklame (-n, -r), promotering (-en/-a, -er); ***für ein Produkt ~ machen*** gjøre reklame for et produkt; *pol:* agitasjon (-en, -er), propaganda (-en, -er); **3.** *um eine Frau:* frieri (-et, -er); **~skosten** *Steuern:* særfradrag (-et, -)

Werdegang *Nation:* tilblivelse (-n, -r), utvikling (-en/-a, -er); *Person:* levnetsløp (-et, -), utvikling

werd|en 1. *unselbst vb + adj/subst:* bli (ble-blitt); ***alt/müde/verrückt ~*** bli gammel/trøtt/gal; ***ihr wird schlecht*** hun blir dårlig; ***das Wetter wurde besser*** været ble bedre; ***Lehrer ~*** bli lærer; **2.** *Passiv:* bli; ***getötet ~*** bli drept; ***das Haus ist gebaut worden*** huset er blitt bygget; **3.** *Futur:* skal, vil, kommer til å; ***ich ~e kommen*** jeg skal komme; ***es wird teuer ~*** det vil bli dyrt; ***du wirst bestimmt zufrieden sein*** du kommer sikkert til å bli fornøyd; ***sie wird es lesen*** hun kommer til å lese det; **4.** *Konditional:* ville, skulle, kunne; ***ich würde mich darüber freuen*** jeg ville bli glad for det; ***würdest du bitte so nett sein, zu ...*** kunne du være så snill å ...; **5.** *Vollvb:* bli; *entstehen auch:* oppstå (-stod-stått); ***was willst du ~?*** hva skal du bli?; ***daraus wurde ein Baum*** det ble det et tre av; ***daraus wird heute nichts ~*** det blir det ikke noe av i dag; ***das wird was!*** det blir virkelig noe!; ***wird's bald!*** skynd deg!; ***das wird schon wieder*** det ordner seg nok; **W~en** ***es ist noch im ~*** det er ennå under utvikling; **~end** vordende (-); ***eine ~e Mutter*** en vordende mor

werfen 1. kaste (-et); *schmeißen;* hive (he(i)v-hivd), slenge (-te), kyle (-te); ***Schatten ~*** kaste skygge(r); ***jdm einen Stein an den Kopf ~*** kyle en stein i hodet på en; ***einen Blick auf etw ~*** kaste et blikk på noe; ***jdn aus dem Haus ~*** kaste en ut av huset; ***den Ball ins Tor ~*** kaste ballen i mål; ***er warf mit Geld nur so um sich*** han strødde om seg med penger; **2.** ***sich ~*** kaste seg; ***sich aufs Bett ~*** kaste seg på sengen; ***sich auf die Arbeit ~*** kaste seg over arbeidet; *Holz:* slå seg (slo-slått); **3.** *gebären:* føde (-te), få unger (fikk-fått)

Werft (skips)verft (-et, -)

Werk 1. *Arbeit/Produktion:* verk (-et, -); ***das ist dein ~*** det er ditt verk; ***ans ~ gehen*** gå i gang (med), ta fått (på); ***mit etw am ~ sein*** holde på med noe; ***hier waren die Trolle am ~*** her var trollene på ferde; ***etw ins ~ setzen*** sette noe i verk; ***behutsam zu ~e gehen*** gå forsiktig til verks; **2.** *Tat:* gjerning (-en/-a, -er), handling; **3.** *Kunst:* verk, opus (-et, -), produksjon (-en, -er); *lit auch:* forfatterskap (-et, -); ***sein ganzes ~ wurde ausgestellt*** hele hans produksjon ble stilt ut; **4.** *Getriebe:* mekanisme (-n, -r), verk; **5.** *Unternehmen:* industribedrift (-en, -er), verk

Werk|bank arbeidsbenk (-en, -er), sløydbenk; **w~eln** hobbysnekre (-et); ***am Auto ~*** *pop* mekke (-et) på bilen; **w~en** gjøre praktisk arbeid (gjør-gjorde-gjort); **W~en** *s. Werkunterricht;* **w~getreu** *Kunst:* i overensstemmelse med originalen, tro (-) mot verket; **~leiter/in** leder (-en, -e, -rne) for en industribedrift; **~meister/ in** arbeidsleder (-en, -e, -rne), verksmester; **~schutz** bedriftsintern sikkerhetstjeneste (-n, -r)

werks|eigen som tilhører bedriften; **W~gelände** bedriftsområde (-t, -r)

Werk|statt verksted (-et, -er); **~stoff** råmateriale (-t, -r), råstoff (-et, -er); **~tag** hverdag (-en, -er), virkedag, arbeidsdag; **w~tags** på hverdager/hverdagene; **w~tätig** yrkesaktiv (-t, -e), arbeidende (-); **~unterricht** undervisning i kunst og håndverksfag

Werkzeug verktøy (-et, -), redskap (-et, -er); *(auch fig)*; **~kasten** verktøykasse (-n/-a, -r); **~macher/in** verktøymaker (-en, -e, -rne)

Wermut *bot:* malurt (-en/-a, -er); *Wein:* vermut (-en, -er); **~stropfen** dråpe (-n, -r) malurt; *fig:* ***das ist ein kleiner ~*** det er en dråpe malurt i begeret

wert verd(t) (-); ***etw ~ sein*** være verd(t) noe; ***das ist nicht den Preis ~*** det er ikke verd prisen; ***das ist den Versuch ~*** det er forsøket verd; ***das ist mir viel ~*** det betyr mye for meg; ***ist das der Mühe ~?*** er det umaken verd?; **2.** *geschätzt:* ***mein ~er Freund*** min kjære venn; ***meine ~e Kollegin*** min ærede kollega

Wert 1. *Preis/Nutzen/Qualität:* verdi (-en, -er); ***an ~ gewinnen/verlieren*** stige/tape i verdi; ***im ~ von*** til en verdi av; ***von großem/geringem ~ sein*** være av stor/liten verdi; **2.** *Wichtigkeit:* betydning (-en/-a, -er), verdi, vekt (-en/-a); ***etw großen ~ beimessen*** tillegge noe stor betydning; ***das hat keinen ~*** det har ingen hensikt; ***auf etw großen ~ legen*** legge stor vekt på noe; **3.** ***~e*** verdier *(pl)*, verdigjenstander; ***materielle/kulturelle ~*** materielle/kulturelle verdier

Wert|angabe verdiangivelse (-n, -r); **~arbeit** kvalitetsarbeid (-et, -er); **w~beständig** verdifast (-, -e); **~brief** verdibrev (-et, -); **w~en** vurdere (-te), (be)dømme (-mte); ***etw als Fehler ~*** regne (-et) noe som feil; **~ermittlung** taksering (-en/-a, -er), verdifastsettelse (-n, -r)

Werte|skala verdiskala (-en, -er); **~system** verdisett (-et, -), verdisystem (-et, -er)

wert|frei verdinøytral (-t, -e), forutsetningsløs (-t, -e); **W~gegenstand** verdigjenstand (-en, -er)

Wert|igkeit *Bedeutung:* verdi (-en, -er); *chem/ling:* valens (-en, -er); **w~los** verdiløs (-t, -e); **~maßstab** verdimålestokk (-en, -er); **~minderung** verdiforringelse (-n, -r); **~paket** verdipakke (-n/-a, -r); **~papier** verdipapir (-et, -er); **~sachen** verdisaker *(pl)*, verdigjenstander

wertschätz|en verdsette (-satte-satt), sette høyt, anerkjenne (-nte); **W~ung** anseelse (-n, -r)

Wertschöpfung verdiskap(n)ing (-en/-a, -er)

Wert|steigerung verdistigning (-en/-a, -er), verdiforøkelse (-n, -r); **~stoff** resirkulerbart stoff (-et, -er); **~stoffhof** gjenbruksstasjon (-en, -er); **~ung** vurdering (-en/-a, -er); *Sport:* bedømmelse (-n, -r); ***er ist noch in der ~*** han er ennå med i konkurransen; **~urteil** verdidom (-men, -mer), vurdering (-en/-a, -er); **~verlust** verditap (-et, -), verdiforringelse (-n, -r); **w~voll** verdifull (-t, -e), kostbar (-t, -e), dyrebar; **~vorstellung** verdisyn (-et, -); **~zuwachs** *s. Wertsteigerung*

Werwolf varulv (-en, -er)

Wesen 1. *Lebe~:* vesen (-et, -er); ***ein überirdisches ~*** et overjordisk vesen; ***der Mensch ist ein soziales ~*** mennesket er et sosialt vesen; ***kein lebendes ~*** ikke en levende sjel; ***so ein armes ~*** sånn en stakkar; **2.** *Wesensart:* vesen, natur (-en, -er); ***das ~ der Musik*** musikkens vesen; ***sie hat ein gewinnendes ~*** hun har et vinnende vesen

Wesens|art vesen (-et, -er), natur (-en, -er); *Person auch:* lynne (-t, -r), væremåte (-n, -r); **w~fremd** vesensfremmed (-, -e); **~zug** grunndrag/grunntrekk (-et, -), særpreg (-et, -), karakteristisk trekk, egenart (-en/-a, -er)

wesentlich vesentlig (-, -e), essensiell (-lt, -lle), betraktelig; ***ein ~er Unterschied*** en vesentlig forskjell; ***~ teurer*** vesentlig/betraktelig dyrere; ***im W~en*** i det vesentlige, i alt vesentlig

weshalb hvorfor; ***~ weinst du?*** hvorfor gråter du?; ***das ist der Grund, ~ er starb*** det er grunnen til at han døde

Wespe veps (-en, -er)

Wespen|nest vepsebol (-et, -); *fig:* ***in ein ~ stechen*** stikke hånden inn i et vepsebol; **~stich** vepsestikk (-et, -)

West vest; ***Böen aus ~*** byger fra vest; ***Oslo ~*** Oslo vest; **~afrika** Vest-Afrika

westdeutsch vesttysk (-, -e); **W~land** Vest-Tyskland

Weste 1. vest (-en, -er); *Strickjacke:* strikkejakke (-n/-a, -r); **2.** *fig:* ***eine weiße ~ haben*** ha rent mel i posen

Westen 1. *Himmelsrichtung:* vest; ***Wind aus ~*** vestlig vind; ***nach ~*** mot vest, vestover; ***von ~*** fra vest, vestfra; **2.** *Gebiet:* vestlig del (-en, -er)/område (-t, -r), (et) Vesten *(auch pol)*; ***im ~ der Stadt*** i den vestlige delen av byen; ***im ~ des Landes*** vest i landet; ***hier im reichen ~*** her i det rike Vesten; ***der Wilde ~*** Det ville vesten

Westentasche vestlomme (-n/-a, -r); ***etw wie seine ~ kennen*** kjenne noe som sin egen bukselomme

Western western (-en, -er), wild west-film (-en, -er); **~musik** westernmusikk (-en), cowboymusikk

West|europa Vest-europa [-æʊ-]; **w~europäisch** vesteuropeisk (-, -e) [-æʊ-]

West|küste vestkyst (-en, -er); **w~lich** vestlig (-, -e), vestre (-), vest (-); ***die ~en Länder*** de vestlige landene; ***die ~e Welt*** den vestlige verden, Vesten; ***~er Wind*** vestlig vind, vestavind; ***38° ~er Breite*** 38° vestlig bredde; ***weiter ~*** lenger vest; ***in ~er Richtung*** i vestlig retning, vestover; ***im ~en Mittelmeer*** i vestre Middelhav; ***von ~er Seite*** fra vestlig hold; ***~ von Oslo*** vest for Oslo; **w~wärts** mot vest, vestover; **~wind** vestavind (-en, -er)

weswegen hvorfor

Wettbewerb 1. *Sport u.ä.:* konkurranse (-n, -r) [-aŋsə], turnering (-en/-a, -er), tevling, kappestrid (-en, -er); ***an einem ~ teilnehmen*** delta i en konkurranse; **2.** *wirtsch:* konkurranse; **~er/in** konkurransedeltaker (-en, -e, -rne), konkurrent (-en, -er); **w~sfähig** konkurransedyktig (-, -e)

Wette 1. veddemål (-et, -); ***eine ~ eingehen/gewinnen/verlieren*** inngå/vinne/tape et veddemål; ***ich gehe jede ~ ein, dass ...*** jeg vedder hodet mitt på at ...; **2.** ***um die ~*** om kapp; ***um die ~ laufen*** løpe om kapp, kappløpe

Wetteifer konkurranseiver (-en); ***voller ~ sein*** være kappelysten; **w~n** kappes (-ptes), konkurrere (-te); ***mit jdm um etw ~*** konkurrere med en om noe

wett|en 1. vedde (-et); ***mit jdm um etw ~*** vedde med en om noe; ***darauf ~e ich eine Flasche Bier*** det vedder jeg en flaske øl på; ***~, dass?*** skal vi vedde?; **2.** *Rennsport:* tippe (-et); ***auf ein Pferd ~*** sette penger på en hest (satte-satt)

Wetter 1. vær (-et, -); ***schönes/schlechtes ~*** fint/dårlig vær; ***niederschlagsfreies ~*** oppholdsvær; ***bei diesem ~*** i dette været; ***bei jedem ~*** i all slags vær; **2.** *fig:* ***bei jdm gut ~ machen*** gjøre en vennlig stemt

Wetter|aussichten værutsikter *(pl)*; **w~bedingt** væravhengig (-, -e); **~bericht** værmelding (-en/-a, -er); **~dienst** værmeldingstjeneste (-n, -r), meteorologisk institutt (-et, -er), *umg* værvarsling (-en/-a, -er); **w~fest** værbestandig (-, -e), vannavvisende (-); **w~fühlig** værsyk (-t, -e); **~hahn** værhane (-n, -r); **~karte** værkart (-et, -); **~lage** værforhold (-et, -), værsituasjon (-en -er); **~leuchten** kornmo (-en)

wettern *schimpfen:* kjefte (-et), skjelle og smelle (-lte); ***gegen den Staat ~*** kjefte på staten

Wetter|prognose værprognose (-n, -r); ***langfristige ~*** langtidsvarsel (-et, -sler); **~satellit** værsatellitt (-en, -er); **~seite** værutsatt side (-n/-a, -r) (av bygning/fjell); **~station** værstasjon (-en, -er); **~umschwung** væromslag (-et, -), værforandring (-en/-a, -er); **~verhältnisse** værforhold *(pl)*; **~vorhersage** værmelding (-en/-a, -er), værvarsel (-et, -sler); ***langfristige ~*** langtidsvarsel

Wett|fahrt kappkjøring (-en/-a, -er), race (-et, -) [re:s]; **~kampf** konkurranse (-n, -r) [-aŋsə], kappestrid (-en, -er), kamp (-en, -er), tevling (-en/-a -er), dyst (-en, -er); **~kämpfer/in** konkurransedeltaker (-en, -e, -rne); **~lauf** kappløp (-et, -); *Pferde:* veddeløp; **w~laufen** løpe om kapp (løp-løpt), kappløpe; **~läufer/in** løper (-en, -e, -rne); **w~machen** gjøre god(t) igjen (gjør-gjorde-gjort); *Vorsprung:* innhente (-et); *Verlust:* utligne (-et); ***den Schaden ~*** kompensere (-te) for skaden; **~rennen** *s. Wettlauf/wettlaufen;* **w~rudern** kappro (-dde); **~rudern** kapproing (-en/-a, -er); **w~rüsten** kappruste (-et); **~rüsten** kapprustning (-en/-a, -er), våpenkappløp (-et, -); **w~schwimmen** kappsvømme (-mte); **~schwimmen** kappsvømming (-en/-a, -er); **~spiel** konkurranselek (-en, -er); **~streit** kappestrid (-en, -er)

wetz|en skjerpe (-et), kvesse (-et), slipe (-te); **W~stein** slipeste(i)n (-en, -er)

Whirlpool boblebad (-et, -)

Whisky whisky (-en, -er) [viski]

Wichs|e 1. *Schuhe:* skokrem (-en, -er); **2.** *Prügel:* juling (-en/-a); **w~en 1.** *Schuhe:* pusse (-et); *Auto:* polere (-te); **2.** *onanieren:* onanere (-te); *derb:* runke (-et); **~er** onanist (-en, -er), *vulg* runker (-en, -e, -rne); *schimpfw:* drittsekk (-en, -er)

Wichtel(männchen) nisse (-n, -r), dverg (-en, -er)

wichtig viktig (-, -e), betydningsfull (-t, -e); ***das ist mir ~*** det er viktig for meg; ***etw für ~ halten*** anse noe som viktig; ***etw ~ nehmen*** ta noe alvorlig; ***sich ~ machen*** gjøre seg viktig; ***~ tun*** briske seg, skryte (skrøt-skrytt); ***er hat nichts W~eres zu tun*** han har ikke annet å gjøre; **W~keit** viktighet (-en, -er), betydning (-en/-a, -er); **W~tuer/in** viktigper (-en, -er), blære (-n/-a, -r); **~tuerisch** skittviktig (-, -e), kjepphøy (-t, -e); ***~ sein*** gjøre seg viktig

Wicke *bot:* erteblomst (-en, -er), vikke (-n/-a, -r)

Wickel 1. *med:* omslag (-et, -); ***kalte ~*** kalde omslag; **2.** *Haar:* hårrull (-en, -er); **3.** *fig:* ***jdn am ~ haben*** ta en i nakken, trekke en til regnskap; **~kind** bleiebarn (-et, -); **~kommode** stellebord (-et, -); **w~n 1.** *Bindfaden:* vikle (-et), snurre (-et); **2.** *einwickeln:* ***etw in Papier ~*** pakke (-et) noe inn i papir; ***sich in eine Decke ~*** tulle seg (-et) inn i et teppe; **3.** *Haar:* legge (la-lagt), rulle opp (-et); **4.** ***das Kind ~*** skifte (-et) bleie(r) på barnet; **5.** *fig:* ***jdn um den Finger ~*** vikle en om fingeren; ***schief gewickelt sein*** ta grundig feil (tok-tatt), *pop* være helt på jordet

Wickel|raum stellerom (-met, -, -mene); **~rock** omslagsskjørt (-et, -); **~tisch** stellebord (-et, -)

Widder *zool:* vær (-en, -er), saubukk (-en, -er); *astron/astrol:* ***der ~*** Væren

wider mot, imot; ***~ Erwarten*** mot formodning; ***~ Willen*** motvillig, uvillig; ***das Für und W~ abwägen*** veie for og imot

widerborstig gjenstridig (-, -e), stri (-tt, -e), sta (-), vrang (-t, -e); ***eine ~e Person*** en stribukk, en vriompeis; ***~e Haare*** stritt hår; ***~ werden*** *fig:* reise bust

widerfahren hende (-te), ramme (-et), *geh* vederfares (-rtes); ***ihr ist ein Unglück ~*** hun ble rammet av en ulykke; ***jdm Gerechtigkeit ~ lassen*** yte (-te) en rettferdighet

Wider|haken mothake (-n, -r); **~hall** ekko (-et, -), gjenlyd/gjenklang (-en, -er), resonans (-en, -er); ***~ finden*** finne/vekke gjenklang; **w~hallen** gi ekko (ga(v)-gitt), gjenlyde (-lød-lydt), gjalle (-et); **w~legbar** ***das ist leicht ~*** det er lett å motbevise; **w~legen** motbevise (-te), imøtegå (-gikk-gått), gjendrive (-drev-drevet); **~legung** gjendrivelse (-n, -r), imøtegåelse

widerlich motbydelig (-, -e), ekkel (-t, ekle), ufyselig, vemmelig, ufordragelig; ***~es Wetter*** ufyselig vær

widernatürlich unaturlig (-, -e), naturstridig

Wider|part motpart (-en, -er); **w~rechtlich** lovstridig (-, -e), ulovlig; **~rede** motsigelse (-n, -r), motinnlegg (-et, -); ***keine ~ dulden*** ikke tåle å bli motsagt; **~ruf** tilbakekallelse (-n, -r), omgjøring (-en/-a, -er), annullering; ***gültig bis auf ~*** gyldig inntil videre; **w~rufen** tilbakekalle (-lte), annullere (-te), omgjøre (-gjør-gjorde-gjort), trekke tilbake (trakk-trukket)

Widersacher/in motstander (-en, -e, -rne), motpart (-en, -er); *jur:* ***die ~*** de stridende parter

Widerschein gjenskinn (-et, -), refleks (-en, -er)

widersetz|en ***sich etw/jdm ~*** sette seg imot noe/n (-satte-satt), motsette seg noe/n; **~lich** stridbar (-t, -e), gjenstridig (-, -e), trassig

Widersinn urimelighet (-en, -er), absurditet (-en, -er), paradoks (-et, -er); **w~ig** meningsløs (-t, -e), absurd (-, -e), paradoksal (-t, -e)

wider|spenstig sta (-), stri (-tt, -e), trassig (-, -e), umedgjørlig, gjenstridig, uregjerlig; **~spiegeln** gjenspeile (-et), reflektere (-te), avspeile; ***sich in etw ~*** avspeile/gjenspeile seg i noe

wider|sprechen 1. *protestieren:* ***etw ~*** opponere/protestere (-te) mot noe, ta til motmæle mot noe (tok-tatt), nekte (-et) å akseptere noe; ***jdm ~*** opponere mot en, motsi en (-sier-sa-sagt); ***sich ~*** motsi seg selv; **2.** *im Widerspruch stehen:* stride mot (stred-stridd), stå i motsetning til (sto(d)-stått); ***das ~spricht jeder Vernunft*** det strider mot all fornuft; **~sprechend** motstridende (-)

Wider|spruch 1. *Protest:* motsigelse (-n, -r), motbør (-en/-a, -er), protest (-en, -er); ***~ erheben*** ta til motmæle; ***auf ~ stoßen*** møte motbør; ***etw ohne ~ hinnehmen*** godta noe uten protest; **2.** *Unvereinbarkeit:* strid (-en, -er), motsetning (-en/-a, -er), paradoks (-et, -er); ***ein ~ in sich selbst*** en selvmotsigelse; ***zu etw im krassen ~ stehen*** være stikk i strid med noe; ***das Budget steht im ~ zum Gesetz*** budsjettet er i strid med loven; ***sich in ~sprüche verwickeln*** vikle seg inn i selvmotsigelser; **w~sprüchlich** motstridende (-), paradoksal (-t, -e), selvmotsigende; *Verhältnis:* ambivalent (-, -e); **w~spruchslos** uten protest/motsigelse; ***er hat es ~ akzeptiert*** *umg* han godtok det uten å kny

Widerstand motstand (-en), motbør (-en/-a, -er); ***aktiver/passiver ~*** aktiv/passiv motstand; ***etw/jdm ~ leisten*** gjøre motstand mot noe/n, sette seg til motverge mot noe/n; ***den Weg des geringsten ~s gehen*** ta minste motstands vei; ***auf ~ stoßen*** støte på/møte motstand, møte motbør

Widerstands|bewegung motstandsbevegelse (-n, -r); **w~fähig** motstandsdyktig (-, -e), motstandskraftig, resistent (-, -e); **~kämpfer/in** motstandsmann (-en, -menn)/motstandskvinne (-n/-a, -r), motstandskjemper (-en, -e, -rne); **~kraft** motstandskraft (-en/-a, -krefter); **w~los** uten (å gjøre/møte) motstand; **~organisation** motstandsorganisasjon (-en, -er)

widersteh|en 1. *standhalten:* motstå (-sto(d)-stått), stå imot, holde stand (holdt-holdt); ***einer Versuchung ~*** motstå en fristelse; **2.** *zuwider sein:* vekke (-et) motvilje hos; ***das ~t mir*** det virker (-et) frastøtende på meg, det synes (syntes) jeg er motbydelig/ekkelt

widerstreb|en 1. *sich widersetzen:* motsette seg (-satte-satt), stritte imot (-et); **2.** *zuwider sein:* by imot (bød-budt); ***es ~t mir zu ...*** det byr meg imot å ...; **~end** motstrebende (-); *adv auch:* mot sin vilje, ugjerne

Widerstreit konflikt (-en, -er), strid (-en, -er); **w~end** motstridende (-)

wider|wärtig motbydelig (-, -e), ekkel (-t, ekle), vemmelig; *Umstände:* ergerlig, kjedelig; **W~wille 1.** *Unlust:* ulyst (-en/-a, -er), motvilje (-n, -r), uvilje; **2.** *Ekel:* avsky (-en), avsmak (-en), vemmelse (-n), aversjon (-en, -er); **~willig** motvillig (-, -e), uvillig, ulysten (-t, -tne); ***etw ~ tun*** gjøre noe med ulyst; *mit Abscheu:* med avsky/vemmelse

widm|en 1. *Zeit/Leben:* vie (til) (-et), ofre (for) (-et); ***sein Leben der Literatur ~*** vie livet sitt

til litteraturen; **2.** ***sich einer guten Sache*** ~ vie seg til/ofre seg for en god sak; **3.** ***jdm ein Buch*** ~ tilegne (-et) en ei bok, dedisere (-te) ei bok til en; ***meinem Vater gewidmet*** tilegnet min far; **W~ung** tilegnelse (-n, -r), dedikasjon (-en, -er)

widrig kjedelig (-, -e), ugunstig, ergerlig, ubehagelig, lei (-t, -e), *pop* guffen (-t, -fne); ~***e Umstände*** kjedelige omstendigheter; **~enfalls** i motsatt fall

wie 1. *fragend:* hvordan, hva; *Grad:* hvor; ~ ***bitte?*** hva (sa du)?, *geh* hva behager?; ~ ***denn?*** hvordan da?; ~ ***heißt du?*** hva heter du?; ~ ***ist der Name?*** hva er navnet?; ~ ***geht es dir?*** hvordan har du det?, hvordan går det (med deg)?; ~ ***schaffst du das?*** hvordan klarer du det?; ~ ***alt ist sie?*** hvor gammel er hun?; ~ ***viel Uhr ist es?*** hvor mye er klokka?, hva er klokka?; ~ ***warm ist es?*** hvor varmt er det?; **2.** *vergleichend:* (slik) som; ***eine Frau*** ~ ***sie*** en kvinne som henne; ***er ist so groß*** ~ ***ich*** han er så stor som meg, han er like stor som meg; ~ ***man sagt*** som man sier; ***sie ist Lehrerin*** ~ ***ihre Schwester*** hun er lærer slik som søsteren; ***er ist so gut*** ~ ***blind*** han er så godt som blind; ~ ***du mir, so ich dir*** like for like; **3.** *Ausruf:* så, hvor; ~ ***schön!*** så fint!; ~ ***schade!*** så synd!; ~ ***ich mich gefreut habe!*** som jeg gledet meg!; *Antwort auf Frage:* ***und ~!*** ja, til de grader!, ja, i høyeste grad; **4.** *zeitl:* (akkurat) da, mens; ***ich sah,*** ~ ***er weglief*** jeg så ham da han løp vekk; **5.** *sowohl als:* (så vel) som, og; ***Kinder*** ~ ***Erwachsene müssen zahlen*** barn så vel som voksne må betale

wieder 1. *nochmals:* (om) igjen, på nytt; ***du solltest sie*** ~ ***mal besuchen*** du burde besøke henne igjen; ~ ***neu anfangen*** starte på nytt; ~ ***aufnehmen*** gjenoppta, ta opp igjen; ~ ***einführen*** gjeninnføre; ~ ***eingliedern*** *in die Gesellschaft:* resosialisere; ~ ***einsetzen*** gjeninnsette; ~ ***tun*** gjøre om igjen, gjøre på nytt; ***etw*** ~ ***auf seinen Platz stellen*** stille noe på plass igjen; ~ ***zu sich kommen*** komme til seg selv igjen; ~ ***und*** ~ om og om igjen; ***hin und*** ~ av og til, nå og da, fra tid til annen; ***immer*** ~ stadig vekk; ***nie*** ~ aldri mer; ***schon ~?*** nå igjen?; **2.** *zurück:* igjen, tilbake; ***kam er ~?*** kom han igjen?, kom han tilbake?; ***ich bin gleich*** ~ ***da*** jeg er snart tilbake (igjen)

Wiederauf|bau gjenoppbygging (-en/-a, -er), gjenreis(n)ing; **w~bauen** gjenoppbygge (-gde); **w~bereiten** gjenvinne (-vant-vunnet), resirkulere (-te); **~bereitung** gjenvinning (-en/-a, -er), resirkulering; **~erstehung** gjenoppstandelse (-n, -r); **~nahme** gjenopptakelse (-n, -r)

wiederbekommen få igjen/tilbake (fikk-fått)

wiederbeleb|en ***jdn*** ~ gjenopplive/ gjenoppvekke (-et) en; **W~ung** gjenopplivning (-en/ -a, -er); **W~ungsversuch** gjenopplivningsforsøk (-et -)

wieder|beschaffen skaffe (-et) igjen; **~bewaffnen** gjenoppruste (-et); **~bringen** bringe tilbake (igjen) (brakte-brakt); **W~einführung** gjeninnføring (-en/-a, -er); **W~eingliederung** resosialisering (-en/-a, -er), rehabilitering; *ins Berufsleben auch:* attføring; **W~einsetzung** gjeninnsettelse (-n, -r); **W~eintritt** gjeninntreden (-en, -er), tilbakevending (-en/-a, -er); **~entdecken** gjenoppdage (-et); **W~entdeckung** gjenoppdagelse (-n, -r); **~erkennen** gjenkjenne (-nte), kjenne igjen; **~erobern** gjenerobre (-et) **~eröffnen** gjenåpne (-et); **~erstatten** refundere (-te); **~erzählen** gjenfortelle (-talte-talt)

wiederfinden finne igjen (fant-funnet); ***sich*** ~ finne hverandre igjen

Wieder|gabe gjengivelse (-n, -r), beskrivelse, fremstilling (-en/-a, -er), reproduksjon (-en, -er); **w~geben 1.** *zurückgeben:* levere tilbake (-te), gi tilbake (-ga(v)-gitt); **2.** *Ton/Bild:* gjengi, reprodusere (-te); **3.** *Text:* referere (-te), gjengi; **w~geboren** gjenfødt (-, -e): **~geburt** gjenfødelse (-n, -r); **w~gewinnen** gjenvinne (-vant-vunnet), få tilbake (fikk-fått); **w~gutmachen** gjøre god(t) igjen (gjør-gjorde-gjort), erstatte (-et); ***den Schaden*** ~ bøte (-te) på skaden; ***das Unrecht*** ~ kompensere (-te) for uretten; **~gutmachung** erstatning (-en/-a, -er), kompensasjon (-en, -er); ~ ***zahlen*** betale erstatning

wieder|haben ha (fått) tilbake (hadde-hatt); ***ich will den Koffer*** ~ jeg vil ha tilbake kofferten; ***wir haben ihn*** ~ vi har fått den tilbake; **~herstellen 1.** *Gegenstand:* sette i stand (satte-satt), reparere (-te), restaurere; **2.** *Text:* gjenskape (-te), restituere (-te); **3.** *Ruf/Ehre:* gjenreise (-te); **4.** *Ruhe:* gjenopprette (-et); **5.** *gesund machen:* gjøre frisk igjen (gjør-gjorde-gjort), restituere; ~***hergestellt sein*** være restituert/ frisk; **W~herstellung 1.** istandsettelse (-n, -r), restaurering (-en/-a, -er); **2.** gjenskaping; **3.** gjenreising; **4.** gjenopprettelse; **5.** rehabilitering, restituering

wiederholbar ***das ist*** ~ det kan gjentas

wiederholen *zurückholen:* hente tilbake (-et)

wiederhol|en 1. *noch einmal sagen/tun:* gjenta (-tok-tatt), repetere (-te); *kurz zusammenfas-*

sen: gjengi kort (-ga(v)-gitt); **2.** *Schule:* ***die Klasse*** ~ gå året/klassen om igjen (gikk-gått); **3.** *TV/Radio:* ***die Sendung*** ~ sende (-te) programmet i reprise; **4.** ***sich*** ~ gjenta seg; **~t** *adj* gjentatt (-, -e), stadig (-, -e); *adv* gjentatte ganger; **W~ung** gjentakelse (-n, -r), repetisjon (-en, -er); *Sendung:* reprise (-n, -r)

Wiederholungs|fall ***im*** ~ hvis det skjer en gang til; **~gefahr** fare (-n, -r) for gjentakelse; **~sendung** reprise (-n, -r); **~spiel** *Sport:* omkamp (-en, -er); **~täter/in** vaneforbryter (-en, -e, -rne), tilbakefallsforbryter; **~zeichen** gjentakelsestegn (-et, -), repetisjonstegn

Wiederhören ***auf ~!*** på gjenhør!

wiederkäu|en drøvtygge (-gde), tygge drøv; *fig:* ***das Thema*** ~ tygge drøv på temaet; **W~er/ in** drøvtygger (-en, -e, -rne)

Wiederkehr tilbakekomst (-en, -er); ~ ***Christi*** Kristi gjenkomst; **w~en** komme tilbake (igjen) (kom-kommet), komme igjen, vende tilbake (-te); **w~end** tilbakevendende (-)

wieder|kommen komme tilbake/igjen (kom-kommet); **W~schauen** *s. Wiedersehen*

wieder|sehen se igjen (så-sett); ***sich*** ~ se(e)s igjen (så(e)s, settes); ***wann sehen wir uns ~?*** når sees vi igjen?; **W~sehen** gjensyn (-et, -); ***auf ~!*** ha det (bra)!, adjø!, på gjensyn!; ***jdm auf ~ sagen*** si adjø til en

wiederum 1. *nochmals:* enda en gang, atter en gang, igjen; **2.** *andererseits:* på den annen side; **3.** ***ich*** ~ jeg på min side

wiedervereinig|en gjenforene (-te); ***das ~te Deutschland*** det gjenforente Tyskland; **W~ung** gjenforening (-en/-a, -er)

wieder|verkaufen videreforhandle (-et), videreselge (-solgte-solgt)

wiederverwend|bar resirkulerbar (-t, -e); **~en** gjenbruke (-te), bruke på nytt, resirkulere (-te); **W~dung** gjenbruk/ombruk (-en), resirkulering (-en/-a, -er)

wiederverwerten *s. wiederverwenden*

Wieder|wahl gjenvalg (-et, -); **w~wählen** gjenvelge (-valgte-valgt)

Wiege vugge/vogge (-n/-a, -r); ***etw in die ~ gelegt bekommen*** få noe i vuggegave; ***von der ~ bis zur Bahre*** fra vuggen til graven

wieg|en 1. *Gewicht:* veie (-de); ***den Koffer*** ~ veie kofferten; ***der Koffer/Junge ~t 30 kg*** kofferten/gutten veier 30 kg; ***sich*** ~ veie seg; **2.** *schaukeln:* vugge/vogge (-et); ***das Kind in den Schlaf*** ~ vugge barnet i søvn; ***sich*** ~ *Schilf/Baumwipfel:* svaie (-et); ***sich im Schaukelstuhl*** ~ gynge (-et) i gyngestolen; ***sich hin und her*** ~ svinge (-te) seg frem og tilbake; ***sich in den Hüften*** ~ vrikke (-et) på hoftene; **3.** *fig:* ***sich in falschen Hoffnungen*** ~ lulle seg (-et) inn i falske forhåpninger

Wiegenlied vuggesang (-en, -er), vuggevise (-n/-a, -r)

wiehern 1. *Pferd:* vrinske (-et), knegge (-et); **2.** *lachen:* skratte (-et), knegge (-et)

Wiener *adj* wiener- [vi:nər]; ~ ***Schnitzel*** wienersnitsel (-en, -sler); ~ ***Walzer*** wienervals (-en, -er); **w~isch** wiensk (-, -e)

Wiener(le) *Wurst:* wienerpølse (-n/-a, -r)

wienern blankpusse (-et), polere (-te), bone (-et)

Wiese eng (-en/-a, -er), gressvoll (-en, -er)

Wiesel ***Großes*** ~ røyskatt (-en, -er); ***Kleines*** ~ snømus (-en/-a, -); **w~n** smette (smatt-smettet)

Wiesenblume markblomst/engblomst (-en, -er)

wie|so *warum:* hvorfor; ~ ***(fragst du)?*** hvorfor spør du?, hvordan det?; **~vielmal** hvor mange ganger; **~vielt-** *m/f sg* hvilken, *sg n* hvilket, *pl* hvilke; ***zum ~en Mal*** for hvilken gang; ***der ~e ist heute?*** hvilken dato er det i dag?; **~weit** hvorvidt, i hvilken grad

Wikinger viking (-en, -er); **~schiff** vikingskip (-et, -); **~zeit** ***die ~*** vikingtiden

wild 1. *ursprünglich: Tier/Gegend:* vill (-lt, -lle); *Pflanzen:* vill, viltvoksende (-); ~ ***wachsen*** vokse vilt; ~ ***wachsend*** viltvoksende (-); *Mensch:* vill, usivilisert (-, -e); **2.** *unregierbar:* vill, uregjerlig (-, -e), ustyrlig, vilter (-t, -tre), yr (-t, -e); ***ein ~es Kind*** en vilter unge; ***ein ~er Tanz*** en vill dans; **3.** *verrückt:* vill, gal (-t, -e), vanvittig; ***auf etw ~ sein*** være vill etter noe; ***wie ~ schreien*** skrike som en gal; ***das ist halb so ~*** det er ikke så farlig; ***wie ein W~er*** som en galning/villmann; **4.** *gesetzwidrig:* ulovlig; **~er Streik** ulovlig streik; **~e Ehe** papirløst ekteskap; ***sie leben in ~er Ehe*** de er samboere

Wild vilt (-et) *(auch Fleisch);* ***er isst gern*** ~ han spiser gjerne vilt; **~bach** fjellbekk (-en, -er); **~bahn** ***in freier*** ~ i vill tilstand; **~bestand** viltbestand (-en, -er); **~braten** dyreste(i)k (-en/-a, -er); **~bret** (kjøtt av) vilt (-et); **~ente** villand (-en/-a, -ender)

Wilder|ei krypskyting (-en/-a); **~er/~in** krypskytter (-en, -e, -rne); **w~n** skyte ulovlig (skjøt-skutt), drive med krypskyting (dre(i)v-drevet)

wildfremd vilt fremmed (-, -e)

Wild|gans villgås (-en/-a, -gjess); **~gehege** innhegning (-en/-a, -er) for vilt; **~heit** villskap (-en, -er); **~hüter/in** viltvokter (-en, -e, -rne); **~katze** villkatt (-en, -er); **~leder** semsket skinn (-et, -), ruskinn; **~nis** villnis (-et, -), villmark

(-en/-a, -er); **~schwein** villsvin (-et, -); **~wassersport** elvepadling (-en/-a, -er), rafting; **~wechsel** dyretrakk (-et, -); **~west** (den) ville Vesten; **~westfilm** wild west-film (-en, -er), westernfilm

Wille vilje (-n, -r); ***eiserner ~*** jernvilje; ***der freie ~*** den frie vilje; ***der letzte ~*** den siste vilje; ***alle Menschen guten ~ns*** alle mennesker med en god vilje; ***ein Zeichen des guten ~ns setzen*** vise tegn på god vilje; ***aus freiem ~n*** av egen fri vilje; ***beim besten ~n*** med den beste vilje; ***gegen meinen ~n*** mot min vilje; ***ohne Wissen und ~n*** uten vitende og vilje

willen ***um ... willen*** for ... skyld; ***um der Familie ~*** for familiens skyld; ***um Himmels ~*** for himmelens skyld; **~los** viljeløs (-t, -e)

willens ***~ sein, etw zu tun*** være villig til å gjøre noe

Willens|äußerung viljesytring (-en/-a, -er); **~freiheit** viljens frihet (-en), viljesfrihet; **~kraft** viljestyrke (-n), viljekraft (-en/-a); **w~schwach** viljesvak (-t, -e); **~schwäche** viljesvakhet (-en); **w~stark** viljesterk (-t, -e); **~stärke** viljestyrke (-n)

willentlich med vilje, med hensikt; ***wissentlich und ~*** med vitende og vilje

willfährig føyelig (-, -e), ettergivende (-)

willig villig (-, -e); *bereit~:* tjenestevillig

willkommen velkommen (-t, -komne); ***ein ~er Beitrag*** et velkomment bidrag; ***herzlich ~ bei uns!*** hjertelig velkommen til oss!; ***~ in Freiburg!*** velkommen til Freiburg!; ***jdn ~ heißen*** ønske en velkommen; **W~** velkomst (-en, -er), velkommen (-et); ***ein herzliches ~ an alle Teilnehmer*** et hjertelig velkommen til alle deltakerne

Willkür vilkårlighet (-en, -er), (et) forgodtbefinnende; ***er ist ihrer ~ ausgeliefert*** han er prigitt hennes forgodtbefinnende; **~herrschaft** despoti (-et, -er), hensynsløs vilkårlighet (-en, -er); **w~lich** vilkårlig (-, -e); *zufällig auch:* tilfeldig

wimmel|n myldre (-et), kry (-dde), vrimle (-et); ***es ~t von Menschen*** det kryr av mennesker

wimmern klynke (-et), ynke seg (-et), sutre (-et)

Wimpel vimpel (-en, -pler)

Wimper øye(n)vipp (-en, -er); *fig:* ***ohne mit der ~ zu zucken*** uten å blunke; **~ntusche** maskara (-en), øye(n)sverte (-n/-a, -r)

Wind **1.** *meteo:* vind (-en, -er); ***frischer ~*** *(Windstärke 5)* frisk bris (-en, -er); ***mäßiger ~*** *(Windstärke 4)* laber bris; ***schwacher ~*** *(Windstärke 3)* lett bris; ***steifer ~*** stiv kuling (-en/-a) *(Windstärke 7)*; ***stürmischer ~*** *(Windstärke 8)* sterk kuling; ***der ~ dreht auf Nord*** vinden dreier mot nord; ***der ~ nimmt ab*** vinden avtar; ***bei ~ und Wetter*** i all slags vær; **2.** *fig:* ***sie brachte frischen ~ in den Wahlkampf*** hun kom som et friskt pust inn i valgkampen; ***der ~ dreht sich*** vinden snur; ***daher weht der ~*** det er altså slik det forholder seg; ***in alle ~e zerstreut*** spredd for alle vinder; ***die Warnungen in den ~ schlagen*** ikke ta hensyn advarslene; ***von etw ~ bekommen*** få nyss om noe; ***um etw ~ machen*** skape blest om noe

Wind|beutel vannbakkels (-en, -er); **~böe** vindkast (-et, -), vindbyge (-n/-a, -r); **w~dicht** vindtett (-, -e)

Winde vinsj (-en, -er), heisekran (-en/-a, -er)

Windel bleie (-n/-a, -r); ***dem Kind die ~n wechseln*** skifte bleie(r) på barnet; **w~weich** *Erklärung:* tynn (-nt, -nne), svak (-t, -e); ***jdn ~ schlagen*** slå en gul og blå, mørbanke en

winden **1.** *in die Höhe:* heise opp (-te), vinde opp (vandt-vundet); **2.** *wickeln:* vikle (-et), surre (-et), tvinne (-et), sno (-dde); ***eine Schnur um den Griff ~*** surre en snor rundt hanken; *Blumen/Kränze:* binde (bandt-bundet); **3.** ***sich ~*** sno seg (-dde), bukte seg (-et), vri seg (vred-vridd); ***sich wie ein Aal ~*** vri seg som en ål; *Pflanzen:* slynge seg (-et); **4.** ***jdm etw aus der Hand ~*** ta noe fra en (toktatt), fravriste (-et) en noe

Wind|energie vindenergi (-en, -er), vindkraft (-en/-a); **~eseile** ***in ~*** lynraskt, (raskt) som en vind; **~fang** vindfang (-et, -), bislag (-et, -); **w~geschützt** beskyttet (-, -e) mot vind, i le; ***der Hafen hat eine ~e Lage*** havnen ligger i le for vinden; **~hose** skypumpe (-n/-a, -r); **~hund** **1.** *zool:* mynde (-n, -r), vindhund (-en, -er); **2.** *Mensch:* overflatisk, upålitelig person (-en, -er)

windig **1.** *meteo:* vindfull (-t, -e), blåsende (-); *Ort:* forblåst (-, -e); ***ein ~es Wochenende*** en vindfull helg; ***es ist ~*** det blåser; **2.** *fig:* ikke overbevisende (-), tvilsom (-t, -me); ***eine ~e Sache*** en tvilsom affære; *Person auch:* upålitelig (-, -e)

Wind|jacke vindjakke (-n/-a, -r); **~kraftanlage** vindkraftverk (-et, -); **~licht** stormlykt (-en/ -a, -er); **~mühle** vindmølle (-n/-a, -r); **~pocken** vannkopper *(pl)*; **~richtung** vindretning (-en/-a, -er); **~röschen** anemone (-n, -r), symre (-n/-a, -r); **~rose** kompassrose (-n/-a, -r); **~schatten** leside (-n/-a, -r), vindskygge (-n, -r); ***im ~*** i ly/le for vinden; **w~schief** vindskjev/vindskeiv (-t, -e); **~schutz** *Vorrichtung:* vindskjerm (-en, -er); ***im ~ der Mauer*** i ly/le av muren;

~schutzscheibe frontrute (-n/-a, -r); **~stärke** vindstyrke (-n, -r); **w~still** vindstille (-); **~stille** vindstille (-n/-a); **~stoß** vindstøt/vindkast (-et, -); **w~surfen** brettseile (-te); **~surfing** brettseiling (-en/-a), windsurfing [-sørfiŋ]; **~surfer/ in** brettseiler (-en, -e, -rne), windsurfer

Windung *Fluss:* buktning (-en/-a, -er), sving (-en, -er), slyng (-en, -); *Straße:* sving; *Darm:* slyng

Windzug vinddrag (-et, -), trekk (-en); ***kalter ~*** kaldgufs (-et, -)

Wink 1. *Zeichen:* vink (-et, -), tegn (-et, -); **2.** *Tipp:* vink, tips (-et, -), hint (-et, -); ***ein ~ von oben*** et hint fra oven; ***ein ~ mit dem Zaunpfahl*** et overtydelig hint; ***jdm einen ~ geben, dass ...*** gi en et vink om at ...

Winkel 1. *math:* vinkel (-en, -kler); ***ein spitzer/ rechter ~*** en spiss/rett vinkel; ***ein ~ von 60 Grad*** en vinkel på 60 grader; **2.** *Ecke:* hjørne (-t, -r), krok (-en, -er); **3.** *Gebiet:* ***abgelegener ~*** avsidesliggende område (-t, -r)

Winkel|eisen vinkeljern (-et, -); **w~förmig** vinkelformet (-, -e); **w~ig** kroket(e) (-, -e); ***ein ~es Zimmer*** et rom med kriker og kroker; **~maß** vinkelmål (-et, -); **~messer** vinkelmåler (-en, -e, -rne), transportør (-en, -er); **~schleifer** vinkelsliper (-en, -e, -rne); **~zug** triks (-et, -), (prokurator)knep (-et, -)

wink|en 1. vinke (-et); ***dem Ober ~*** vinke på kelneren; ***einem Taxi ~*** vinke på en taxi; ***mit dem Taschentuch ~*** vinke/vifte (-et) med lommetørkleet; ***jdm zum Abschied ~*** vinke adjø til en; **2.** *erwarten:* vente (-et); ***dir ~t eine Belohnung*** du kan vente deg en belønning

winseln klynke (-et), pipe (pe(i)p-pepet)

Winter vinter (-en, -tre); ***den ganzen ~*** hele vinteren; ***diesen ~*** i vinter, denne vinteren; ***letzten ~*** i fjor vinter; ***nächsten ~*** neste vinter; ***im/jeden ~*** om vinteren, hver vinter

Winter|ausrüstung vinterutstyr (-et); **~fahrplan** vinterrute (-n/-a, -r); **~fell** vinterpels (-en, -er); **w~fest** egnet (-, -e) for vinterbruk; *Pflanzen:* overvintrende (-), hardfør (-t, -e); *Ferienhaus:* vinterisolert (-, -e); **~garten** vinterhage (-n, -r); **~kleidung** vinterklær (-ne) *(pl)*; **w~lich** vinterlig (-, -e), vinter-; ***~e Straßenverhältnisse*** vinterføre (-t); **~reifen** vinterdekk (-et, -); **w~s** om vinteren, vinterstid; **~schlaf** vintersøvn (-en), vinterdvale (-n); ***~ halten*** ligge i vinterdvale; **~schlussverkauf** (ut)salg (-et, -) etter vintersesongen; **~semester** vintersemester (-et, -tre); **~sonnenwende** vintersolverv (-et, -); **~spiele** vinterleker *(pl)*; ***die Olympischen ~*** De olympiske vinterleker, vinter-OL (-et, -) [-u:ɛl]; **~sport** vintersport (-en), vinteridrett (-en, -er)

Winterzeit 1. ***zur ~*** vinterstid; **2.** *Uhrzeit:* vintertid (-en/-a); ***ab heute ist ~*** fra i dag har vi vintertid

Winzer/in vindyrker (-en, -e, -rne), vinbonde (-en, -bønder)

winz|ig bitte liten (*f* lita, *n* lite, *pl* små), ørliten; **W~ling** bitte liten skapning (-en, -er)

Wipfel tretopp (-en, -er), trekrone (-n/-a, -r)

Wippe *Spielgerät:* vippe (-n/-a, -r), vippebrett (-et, -); *zu zweit:* (vippe)huske (-n/-a, -r); **w~n** vippe (-et); *kippen:* bikke (-et); ***mit dem Fuß ~*** vippe med foten; *zu zweit schaukeln:* huske (-et)

wir vi; ***~ alle sind froh*** vi er alle glade; ***~ alle, die es wissen*** alle vi som vet det; ***~ beide*** vi to

Wirbel 1. *Drehung/Haar:* virvel (-en, -vler); **2.** *anat:* (rygg)virvel; **3.** *Trubel:* oppstyr (-et), oppstuss (-et), ståhei (-en); ***im ~ der Ereignisse*** i alt oppstyret, i all ståheien; ***um etw großen ~ machen*** lage blest om noe; **w~ig** *Kind:* vilter (-t, -tre), urolig (-, -e); *wirr:* svimet(e) (-, -e), fortumlet, svimmel (-t, -mle); ***eine ~e Bewegung*** en virvelbevegelse

wirbel|los virvelløs (-t, -e); **~|n** *Schnee/Staub:* virvle (-et), fyke (føk-føket); *Tänzer/Trommel:* virvle; ***die Kinder ~ über die Bühne*** barna fyker/tumler (-et) over scenen; **3.** *fig:* ***mir ~t der Kopf*** det går rundt for meg

Wirbel|säule ryggrad (-en, -er), virvelsøyle (-n/-a, -r), ryggsøyle; **~sturm** virvelstorm (-en, -er); **~tier** virveldyr (-et, -); **~wind** virvelvind (-en, -er)

wirk|en 1. *Wirkung ausüben:* virke (-et), ha virkning (hadde-hatt); ***die Pillen ~*** pillene virker; ***anregend ~*** virke oppkvikkende; ***auf jdn ~*** virke på en; **2.** *bewirken:* (be)virke, gjøre (gjør-gjorde-gjort); ***das hat Wunder gewirkt*** det har gjort underverker; **3.** *tätig sein:* virke, arbeide (-et); ***als Pfarrer ~*** virke som prest; ***ihr Leben und W~*** hennes liv og virke; **4.** *scheinen:* ***sie ~t sehr aufgeschlossen*** hun virker veldig åpen; **5.** *Strümpfe:* maskinstrikke (-et)

wirklich 1. virkelig (-, -e), faktisk (-, -e), reell (-lt, -lle), egentlig, riktig; ***ein ~er Freund*** en virkelig venn; ***meine ~e Mutter*** min riktige mor; ***das ist ~ passiert*** det har virkelig skjedd; **2.** *verst adv:* virkelig, sannelig, faktisk; ***das ist ~ wahr*** det er faktisk sant; ***das weiß ich ~ nicht*** det vet jeg sannelig ikke; **W~keit** virke-

lighet (-en, -er), realitet (-en, -er); ***die harte ~*** den harde virkeligheten; ***in ~*** i virkeligheten
wirklichkeits|fremd virkelighetsfjern (-t, -e), livsfjern; **~getreu** virkelighetstro (-); **~nah** virkelighetsnær (-t, -e); **W~sinn** realitetssans (-en, -er), virkelighetssans, realistisk sans
wirksam virksom (-t, -me), effektiv (-t, -e), virkningsfull (-t, -e); ***ein ~es Mittel*** et effektivt middel; ***das Gesetz wird am 1.1. ~*** loven trer i kraft den 1.1.; **W~keit** effektivitet (-en, -er), virkekraft (-en/-a)
Wirk|stoff virksomt stoff (-et, -er), aktiv substans (-en, -er); **~ung** virkning (-en/-a, -er), effekt (-en, -er); *Folge auch:* følge (-n, -r), konsekvens (-en, -er); ***die ~ des Medikaments*** virkningen av medisinen; ***Ursache und ~*** årsak og virkning; ***auf etw/jdn ~ haben*** ha virkning på noe/n; ***mit ~ vom 1.1.*** med virkning fra 1.1.; ***mit sofortiger ~*** med øyeblikkelig virkning; ***ohne ~ bleiben*** være uten virkning
Wirkungs|bereich virkefelt (-et, -); **~grad** virkningsgrad (-en, -er); **~kraft** virkekraft (-en/-a); **w~los** virkningsløs (-t, -e), uten virkning, ineffektiv (-t, -e); **~losigkeit** virkningsløshet (-en, -er); **w~voll** *s. wirksam*; **~weise** virkningsmåte (-n, -r)
wirr **1.** *struppig:* floket(e) (-, -e), uryddig (-, -e); ***~es Haar*** uryddig hår; **2.** *geistig ~:* forfjamset (-, -e), forvirret; ***mir ist ganz ~ im Kopf*** jeg er helt ør i hodet; **3.** *chaotisch:* kaotisk (-, -e), uklar (-t, -e); ***eine ~e Lage*** en kaotisk situasjon; ***das ist alles ~es Zeug*** det er bare rot og tull; ***~ reden*** snakke usammenhengende
Wirren kaos (-et), urolige tilstander *(pl)*
Wirrkopf rotekopp (-en, -er), rotehue (-t, -r)
Wirrwarr virvar (-et), kaos (-et), rot (-et)
Wirsing savoykål (-en)
Wirt/in **1.** *Kneipe:* krovert (-en, -er)/krovertinne (-n/-a, -r); ***die Rechnung ohne den ~ machen*** gjøre opp regning uten vert; **2.** *Vermieter/in:* husvert/husvertinne
Wirtschaft **1.** *Ökonomie:* (samfunns)økonomi (-en, -er); ***die ~ ankurbeln*** få fart/sving på økonomien; **2.** *Gewerbe/Industrie:* næringsliv (-et, -); ***die freie ~*** det private næringsliv; ***die gesellschaftliche Verantwortung der ~*** næringslivets samfunnsansvar; **3.** *Haus~:* husholdning (-en/-a, -er); **4.** *Wirtshaus:* serveringssted (-et, -er), kro (-en/-a, -er), vertshus (-et, -); **5.** *Durcheinander:* rot (-et)
wirtschaft|en ***mit der Energie sparsam ~*** være sparsom med energien, økonomisere (-te) med energien; ***mit Gewinn ~*** drive (forretning) med fortjeneste (dre(i)v-drevet); ***der Betrieb ~et biologisch*** bedriften drives biologisk; ***den Betrieb zugrunde ~*** ruinere (-te) bedriften, *umg* kjøre (-te) bedriften i senk; **W~er/in** *im Haushalt:* husholder (-en, -e, -rne); **W~ler/in** økonom (-en, -er); **w~lich** **1.** *finanziell:* økonomisk (-, -e), finansiell (-lt, -lle); ***die ~e Lage*** den økonomiske situasjonen; ***ein ~er Aufschwung*** et økonomisk oppsving; **2.** *sparsam:* sparsom (-t, -me), økonomisk; **3.** *rentabel:* rentabel (-t, -ble), lønnsom (-t, -me), besparende (-)
Wirtschaftlichkeit lønnsomhet (-en)
Wirtschafts|abkommen handelsavtale (-n, -r), avtale om økonomisk samarbeid; **~aufschwung** økonomisk oppsving (-et, -); **~berater/in** økonomisk rådgiver (-en, -e, -rne), økonomikonsulent (-en, -er); **~beziehungen** *zwischen Staaten:* handelsforbindelser *(pl)*; **~flaute** lavkonjunktur (-en, -er); **~führer/in** næringslivstopp (-en, -er), manager (-en, -e, -rne) [eng]; **~gebäude** driftsbygning (-en/-a, -er); **~geld** husholdningspenger *(pl)*; **~gemeinschaft** økonomisk fellesskap (-et, -); ***Die Europäische ~*** Det europeiske økonomiske fellesskap; **~hochschule** handelshøyskole (-n, -r);**~jahr** regnskapsår (-et, -), driftsår; **~kriminalität** økonomisk kriminalitet (-en); **~krise** økonomisk krise (-n/-a, -r); **~lage** økonomisk situasjon (-en, -er); **~leben** næringsliv (-et, -); **~minister/in** næringsminister (-en, -tre); **~ordnung** økonomisk system (-et, -er); **~politik** økonomisk politikk (-en), næringspolitikk; **~prüfer/in** (statsautorisert) revisor (-en, -er); **~spionage** økonomisk spionasje (-n, -r), bedriftsspionasje; **~standort ~ *Deutschland*** Tyskland som base for næringsaktivitet; **~wachstum** økonomisk vekst (-en, -er); **~union** økonomisk union (-en, -er); **~wissenschaften** økonomi (-en, -er); **~ *studieren*** studere økonomi; **~wissenschaftler/in** fagøkonom (-en, -er); **~wunder** økonomisk under (-et, -dre)/mirakel (-et, -kler); **~zweig** bransje (-n, -r), næringsvei (-en, -er)
Wirts|haus vertshus (-et, -); **~leute** vertsfolk (-et, -), vertskap (-et, -); **~tier** vertsdyr (-et, -)
Wisch (papir)lapp (-en, -er); **w~en** *reiben:* gni (gned-gnidd); *Schweiß/Tränen:* tørke (-et); *Fußboden:* tørke over, vaske (-et); ***Staub ~*** tørke støv; **W~er** *Autofenster:* vindusvisker (-en, -e, -rne); *Boden:* mopp (-en, -er)
Wischiwaschi snikksnakk (-et), visvas (-et), ingenting konkret; ***~ reden*** bare si blabla
Wischlappen tørkeklut (-en, -er), oppvaskklut

Wisent visent (-en, -er), europeisk bison (-en, -er)

wispern hviske (-et); ***jdm etw ins Ohr*** ~ hviske en noe i øret

Wissbegier|de vitebegjær (-et); **w~ig** vitebegjærlig (-, -e)

wissen 1. vite (vet-visste-visst); ***ja, ich weiß*** ja, jeg vet det; ***soviel ich weiß*** såvidt jeg vet; ***nicht, dass ich wüsste*** ikke som jeg vet; ***woher weißt du das?*** hvordan vet du det?; ***das hätte ich gern gewusst*** det skulle jeg gjerne vite; ***das ~ die Götter*** det må gudene vite; ***jdn etw ~ lassen*** la en få vite noe; ***was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß*** det jeg ikke vet, har jeg ikke vondt av *(sprw)*; **2.** ***von/um etw ~*** vite (om) noe, kjenne til (-nte) noe; ***weißt du etwas davon?*** vet du noe om det?, kjenner du til det?; ***von etw/jdm nichts (mehr) ~ wollen*** ikke ville vite av noe/n (lenger); ***ich will davon nichts ~*** jeg vil ikke høre tale om det; **3.** *~ + subst obj: kennen:* vite (om), kjenne (til); ***weißt du seinen Namen?*** kjenner du navnet hans?; ***ich weiß mir keinen Rat mehr*** jeg vet ikke min arme råd; **4.** *sich erinnern:* huske (-et); ***das weiß ich nicht mehr*** det husker jeg ikke lenger; ***weißt du es noch?*** husker du det?; **5.** *können:* vite (å), kunne (kan-kunne-kunnet); ***sie weiß sich zu wehren*** hun vet å forsvare seg

Wissen 1. vitende (-t), kjennskap (-en), viten (-en); ***meines ~s*** så vidt jeg vet; ***ohne mein ~*** uten mitt vitende; ***wider besseres ~*** mot bedre vitende; **2.** *(Fach)~:* viten, kunnskap (-en, -er), kjennskap; ***in diesem Bereich besitzt sie ein umfassendes ~*** hun har omfattende kunnskaper på dette området; ***~ ist Macht*** kunnskap er makt

Wissenschaft vitenskap (-en, -er); ***medizinische ~*** legevitenskap; **~ler/in** vitenskapsmann (-en, -menn)/vitenskapskvinne (-n/-a, -r), forsker (-en, -e, -rne); **w~lich** vitenskapelig (-, -e), forsknings-; ***~e Disziplin*** forskningsgre(i)n, vitenskapsgre(i)n; ***~e Karriere*** forskerkarriere; **~lichkeit** vitenskapelighet (-en)

Wissensdurst vitebegjær (-et), kunnskapstørst (-en); **w~ig** vitebegjærlig (-, -e)

Wissens|frage kunnskapsspørsmål (-et, -); **~lücke** hull (-et, -) i kunnskapene; **w~wert** verd(t) (-) å vite, interessant (-, -e) [-saŋ]; ***alles W~e über Katzen*** alt som er verd å vite om katter

wissentlich forsettlig (-, -e); *adv auch:* med overlegg; ***~ und willentlich*** med vitende og vilje

witter|n 1. *Jagd:* være (-et), lukte (-et), få teften/ ferten av (fikk-fått); **2.** *Menschen:* (forut)ane (-te), føle (på seg) (-te), være (-et); ***Unrat ~*** ane uråd; **W~ung 1.** *Wetter:* vær (-et), værlag (-et, -); ***bei jeder ~*** i allslags vær; ***wechselnde ~*** vekslende værforhold; **2.** *Jagd:* teft (-en), fert (-en), lukt (-en/-a); ***von etw ~ bekommen*** få ferten/teften av noe

witterungs|bedingt væravhengig (-, -e); **W~verhältnisse** værforhold (-et, -)

Witwe|/r enke (-n/-a, -r)/enkemann (-en, -menn); **~nrente** etterlattepensjon (-en, -er)

Witz 1. vits (-en, -er), morsomhet (-en, -er); ***ein fauler ~*** en dårlig vits; ***ein dreckiger ~*** en grov vits, *pop* en grovis (-en, -er); ***über etw/ jdn~e machen*** slå vitser om noe/n; ***das muss ein ~ sein*** det må være en dårlig spøk; **2.** *Sinn/Punkt:* vits, poeng (-et, -), mening (-en/ -a, er); ***ich habe den ~ des Ganzen nicht verstanden*** jeg forstod ikke vitsen med det hele; **3.** *Geist:* vidd (-et), esprit (-en) [espri], åndfullhet (-en, -er); **~blatt** vittighetsblad (-et, -er); **~bold** vitsemaker (-en, -e, -rne); **w~eln** vitse (-et), slå vitser (slo-slått); **~figur** vitsfigur (-en, -er)

witz|ig vittig (-, -e); *komisch auch:* komisk (-, -e), morsom (-t, -me); ***sehr ~!*** veldig morsomt!; ***ein ~er Typ*** et vittig hode; **~los** *sinnlos:* meningsløs (-t, -e)

wo 1. *Frageadv:* hvor; ***~ ist er?*** hvor er han?; ***von ~?*** hvor ... fra?; ***von ~ kommst du?*** hvor kommer du fra?; **2.** *rel adv: örtl:* der, hvor; ***die Stadt, ~ ich geboren wurde*** byen hvor/der jeg ble født; *zeitl:* da; ***jetzt, ~ ich ...*** nå da jeg ...; **3.** *irgendwo:* et (eller annet) sted; **~anders** et annet sted**wobei 1.** *Frageadv:* hva ... med/ved; ***~ bist du gerade?*** hva holder du på med nå?; **2.** *rel adv:* derved, dermed, samtidig som; ***ich las es noch einmal, ~ mir klar wurde ...*** jeg leste det en gang til, og dermed innså jeg ...; ***sie sah mich an, ~ sie weinte*** hun så på meg, samtidig som hun gråt

Woche uke (-n/-a, -r); ***Anfang der ~*** i begynnelsen av uken; ***dreimal die ~*** tre ganger i uken; ***nächste ~*** (i) neste uke, til uken; ***gegen Ende der ~*** mot slutten av uken; ***in einer ~*** om en uke; ***unter der ~*** i uken; ***vor einer ~*** for en uke siden

Wochen|anfang ukens begynnelse (-n, -r); ***am ~*** i begynnelsen av uken; **~arbeitszeit** ukentlig arbeidstid (-en/-a, -er); **~bett** barselseng (-en/-a, -er)

Wochenend|e helg (-en/-a, -er), weekend (-en, -er) [eng]; ***langes ~*** langhelg; ***schönes ~!*** god

helg!; **~haus** hytte (-n/-a, -r), fritidshus (-et, -); **~verkehr** helgetrafikk (-en)

Wochen|karte ukekort (-et, -), ukebillett (-en, -er); **w~lang** *adj* ukelang (-t, -e); *adv* i ukevis; **~lohn** ukelønn (-en/-a, -er); **~markt** ukentlig torgdag (-en, -er); **~schau** *Film: hist* filmavis (-en/-a, -er); **~tag** ukedag (-en, -er); **w~tags** på hverdagene/hverdager

wöchentlich ukentlig (-, -e), hver uke; ***dreimal*** ~ tre ganger i uken

Wochenzeitung ukeavis (-en/-a, -er)

Wodka vodka (-en, -er)

wodurch **1.** *Frageadv:* hvordan, på hvilken måte, *geh* hvorved; **2.** *rel adv:* som ... med, og på den måten, og dermed, *geh:* hvorved; ***alles, ~ sie Aufmerksamkeit erregen konnte*** alt som hun kunne vekke oppmerksomhet med; ***sie hat den Sänger geheiratet, ~ sie auch bekannt wurde*** hun giftet seg med sangeren, og dermed ble hun også kjent

wofür **1.** *Frageadv:* hva ... for/til; ***~ brauchst du das?*** hva trenger du det til?; ***~ hältst du mich?*** hva tar du meg for?; **2.** *rel adv:* som ... for/til; ***alles, ~ sie arbeitet*** alt (som) hun arbeider for

Woge bølge (-n/-a, -r); *fig:* ***eine ~ der Empörung*** en bølge av forargelse; ***die ~n glätten*** dempe motsetningene

wogegen **1.** *Frageadv:* hva ... mot; ***~ hilft es?*** hva hjelper det mot?; **2.** *rel adv:* som ... mot/med; ***es ist etwas passiert, ~ wir nichts ausrichten können*** det har skjedd noe som vi ikke kan gjøre noe med

woher **1.** *Frageadv:* hvorfra, hvor ... fra; ***~ kommst du?*** hvor kommer du fra?; ***~ kommt das Wasser?*** hvor kommer vannet fra?; ***~ kommt es, dass du ...?*** hva kommer det av at du ...?; **2.** *rel adv:* som ... fra; ***das Land, ~ es kommt*** landet som det kommer fra; **3.** *interj:* ***ach ~!*** å langt ifra!

wohin *Frageadv:* hvor(hen); ***~ gehen sie?*** hvor går de (hen)?; ***~ geht die Reise?*** hvor går reisen?; ***~ mit dem Fahrrad?*** hvor skal jeg gjøre av sykkelen?; **2.** *rel adv:* dit, som ... til; ***ihr könnt fahren, ~ ihr wollt*** dere kan reise dit dere vil; ***der Ort, wohin sie geht*** stedet som hun drar til

wohingegen mens derimot

wohl **1.** *gut (betont):* vel, godt, bra; ***mir ist ~*** jeg føler meg vel, jeg har det bra; ***sie weiß es sehr ~*** hun vet det veldig godt; ***es ist ~ überlegt*** det er veloverveid; ***~ bekomm's!*** vel bekomme!; ***leben Sie ~!*** lev vel!, ha det bra!; ***~ oder übel*** om man vil eller ei; ***~ dem, der ...*** lykkelig den som ...; **2.** *vielleicht/vermutlich (unbetont):* vel, nok; ***das ist ~ das Beste*** det er vel det beste; ***das ist ~ möglich*** det er nok mulig; ***~ kaum!*** neppe!, det tviler jeg på!; ***das kann man ~ sagen*** det kan man nok si; ***das mag ~ sein*** det er nok mulig; ***es ist ~ 5 Jahre her*** det er vel (omtrent) 5 år siden

Wohl **1.** (et) vel, (et/det) beste; ***das ~ und Wehe der anderen*** de andres ve og vel; ***für das allgemeine ~*** til det felles beste; ***das ist zu deinem ~*** det er til ditt beste; **2.** *Prost:* ***auf jds ~ trinken*** skåle for en; ***zum ~!*** skål!

wohl|auf ***~ sein*** være frisk/i form; **~bedacht** vel overveid (-, -e); **W~befinden** velbefinnende (-t), velvære (-t), trivsel (-en); **W~behagen** velbehag (-et); **~behalten** helskinnet (-, -e), velberget, i god behold; ***~ davonkommen*** komme helskinnet fra det; **~bekannt** velkjent (-, -e); **W~ergehen** ve og vel, trivsel (-en); **w~erhalten** velholdt (-, -e); **w~erzogen** veloppdragen (-t, -gne)

Wohlfahrt velferd (-en/-a); *s. Fürsorge*

Wohlfahrts|staat velferdsstat (-en, -er); **~verband** velferdsorganisasjon (-en, -er)

wohlfühl|en **1.** ***sich ~*** føle seg (-te) vel, ha det bra (hadde-hatt); ***sich bei/mit etw ~*** være komfortabel/bekvem med noe; ***fühlst du dich wohl mit deinem Gewicht?*** er du komfortabel med vekten din?; **2.** ***sich an einem Ort ~*** trives (-vdes-vdes) på et sted; ***sie fühlt sich wohl in Norwegen*** hun trives i Norge; **W~gewicht** trivselsvekt (-en/-a, -er)

Wohl|gefallen (vel)behag (-et); **w~geformt** velformet (-, -e); **~gefühl** tilfredshet (-en), trivsel (-en), følelse (-n, -r) av velvære

wohl|gelitten velsett (-, -e), godt likt (-, -e); **~gemeint** velment (-, -e); **~gemerkt** vel å merke; **~genährt** velnært (-, -e), velfødd (-, -e); **~geordnet** velordnet (-, -e); **~geraten** *gelungen:* vellykket (-, -e); *wohl erzogen:* veloppdragen (-t, -gne); **W~geruch** vellukt (-en/-a, -er), godlukt, duft (-en, -er); **~gesetzt** velformet (-, -e), velvalgt; ***in ~en Worten*** med velvalgte ord; **~gesinnt** vennligsinnet (-, -e), vennlig stemt; **~habend** velstående (-), velhavende; ***~ sein*** sitte godt i det

wohlig (vel)behagelig (-, -e), deilig, lun (-t, -e); ***es ist ~ warm*** det er lunt og godt

Wohl|klang velklang (-en, -er), vellyd (-en, -er); **w~klingend** velklingende (-); **~laut** vellyd (-en, -er); **~leben** vellevnet (-et); **w~meinend** velmenende (-); **w~proportioniert** velproporsjonert (-, -e), velbygd (-, -e); **w~riechend** velluktende (-); **w~schmeckend** velsmakende

(-); **~sein** velbefinnende (-t), velvære (-t), trivsel (-en); **~stand** velstand (-en)
Wohlstands|gesellschaft velstandssamfunn (-et, -); **~krankheit** velstandssykdom (-men, -mer)
Wohl|tat *gute Tat:* velgjerning (-en/-a, -er); *Erleichterung:* ***das ist eine ~ für Körper und Geist*** det gjør godt for kropp og sjel; **~täter/in** velgjører (-en, -e, -rne); **w~tätig** *Institution:* veldedig (-, -e), karitativ (-t, -e); ***für einen ~en Zweck*** til et veldedig formål
Wohltätigkeit veldedighet (-en, -er); **~sveranstaltung** veldedighetsarrangement (-et, -er) [-aranʃəmaŋ]
wohl|tuend velgjørende (-), behagelig (-, -e); **~überlegt** (vel)overveid (-, -e); **~unterrichtet** velinformert (-, e), velunderrettet; ***aus ~en Kreisen*** fra velinformerte kilder; **~verdient** velfortjent (-, -e); **W~verhalten** god oppførsel (-en, -sler); **~versorgt** velforsørget (-, -e); **~verstanden** *adv* vel å merke; **~verwahrt** vel forvart (-, -e); **~weislich** *adv* klokelig; **W~wollen** velvilje (-n, -r); **~wollend** velvillig (-, -e)
Wohn|anhänger campingvogn (-en/-a, -er), husvogn; **~anlage** boligkompleks (-et, -er), boliganlegg (-et, -); **~bereich** boligdel (-en, -er); **~bezirk** boligområde (-t, -r); **~block** boligblokk (-en, -er); **~einheit** boenhet (-en, -er)
wohnen bo (-dde); ***bei jdm ~*** bo hos en; ***in Tromsø/in der Stadt ~*** bo i Tromsø/i byen
Wohn|fläche boligflate (-n/-a, -r), boareal (-et, -er); **~gebäude** bolighus (-et, -); *auf dem Land auch:* våningshus; **~gegend** boligstrøk (-et, -); **~geld** bostøtte (-n/-a, -r); **~gemeinschaft** bofellesskap (-et, -), (bo)kollektiv (-et, -er); **w~haft** bosatt (-, -e), hjemmehørende (-); **~haus** bolighus (-et, -); **~heim** **1.** *für Ältere:* eldrehjem (-met, -, -mene), aldershjem; **2.** *für Studenten:* hybelhus (-et, -) for studenter, studenthjem; **~kosten** boutgifter *(pl)*, bokostnader; **~küche** kombinert kjøkken og oppholdsrom (-met, -, -mene); **~kultur** bokultur (-en, -er); **~lage** beliggenhet (-en, -er); ***Haus in schöner ~*** hus med fin beliggenhet; **w~lich** hyggelig (-, -e), trivelig, koselig; **~mobil** bobil (-en, -er); **~ort** bosted (-et, -er), bopel (-en, -er); **~raum** **1.** *Zimmer:* beboelsesrom (-met, -, -mene); **2.** *Wohnungen:* boliger *(pl)*; ***es fehlt an ~*** det mangler boliger; **~sitz** bopel (-en, -er), bosted (-et, -er); ***ohne festen ~*** uten fast bopel
Wohnung bolig (-en, -er), leilighet (-en, -er); ***er braucht eine ~*** han trenger en bolig; ***ein Zimmer oder eine ~?*** et rom eller en leilighet?
Wohnungs|bau boligbygging (-en/-a, -er); **~baugenossenschaft** boligbyggelag (-et, -), borettslag; **~eigentümer/in** boligeier (-en, -e, -rne), selveier; **~einrichtung** *Mobiliar:* innredning (-en/-a, -er); **w~los** husløs (-t, -e), uten bolig; **~mangel** boligmangel (-en, -gler); **~markt** boligmarked (-et, -er); **~not** bolignød (-en/-a), husnød; **~suche** boligjakt (-en/-a, -er); ***auf ~ sein*** være på jakt etter bolig, lete etter bolig; **~suchende/r** boligsøker (-en, -e, -rne), (en) boligsøkende (den ~, ~, de ~); **~tausch** boligbytte (-t, -r); **~vermittlung** boligformidling (-en/-a, -er); **~wechsel** skifte (-t, -r) av bolig
Wohn|verhältnisse boligforhold *(pl)*; **~viertel** boligstrøk (-et, -); **~wagen** campingvogn (-en/-a, -er), husvogn; **~zimmer** (daglig)stue (-n/-a, -r)
wölb|en krumme (-et); ***sich ~*** hvelve seg (-et), danne (-et) et hvelv; ***ein gewölbter Keller*** en hvelvet kjeller; **W~ung** hvelving (-en/-a, -er), hvelv (-et, -)
Wolf **1.** *zool:* ulv (-en, -er), varg (-en, -er), skrubb (-en, -er); ***~ im Schafspelz*** ulv i fåreklær; ***man muss mit den Wölfen heulen*** man får tute med de ulver som er ute; ***hungrig wie ein ~*** sulten som en skrubb; **2.** *Fleisch~:* kjøttkvern (-en/-a, -er)
Wölf|in ulvinne (-n/-a, -r), hunnulv (-en, -er); **~ling** *Pfadfinder:* ulvunge (-n, -r)
Wolfsrudel ulveflokk (-en, -er)
Wolke sky (-en/-a, -er); *fig:* ***auf ~ sieben schweben*** være i den syvende himmel; ***aus allen ~n fallen*** være/bli helt himmelfallen
wolken|bedeckt skydekket (-, -e); **W~bildung** skydannelse (-n, -r); **W~bruch** skybrudd (-et, -); **W~decke** skydekke (-t, -r), skylag (-et, -); **W~kratzer** skyskraper (-en, -e, -rne); **~los** skyfri (-tt, -e); **W~schicht** skylag (-et, -); **~verhangen** sterkt overskyet (-, -e); **W~wand** skybanke (-n, -r)
wolkig (over)skyet (-, -e); *fig:* uklar (-t, -e), diffus (-t, -e)
Wolldecke ullteppe (-t, -r)
Woll|e **1.** ull (-en/-a); ***aus reiner ~*** av ren ull; **2.** *zum Stricken:* ullgarn (-et, -); **3.** *fig:* ***sich in die ~ geraten*** komme i tottene på hverandre; **w~en** *adj* ull-, av ull; ***~e Unterwäsche*** ullundertøy
woll|en **1.** *Vollvb:* ville (ha) (vil-ville-villet), skulle (skal-skulle-skullet); ***wie du willst!*** som du vil!; ***sie weiß, was sie will*** hun vet hva hun vil; ***mach, was du willst*** gjør hva du vil; ***ich will Schokolade!*** jeg vil ha sjokolade!;

ich will mein Kind zurück jeg vil ha barnet mitt tilbake; ***er will nur dein Bestes*** han vil bare ditt beste; ***du hast es ja so gewollt*** det var jo det du ville; ***das Auto will nicht mehr*** bilen vil ikke (gå) lenger; ***ich will es, koste es, was es ~e*** jeg vil ha det hva det enn koster; ***dann ~ wir mal!*** da er det bare å sette i gang!; ***entschuldige, ich habe das nicht gewollt*** unnskyld jeg ville/mente det ikke; ***es will mir nicht aus dem Kopf*** jeg får det ikke ut av hodet; ***was willst du mit dem Messer?*** hva vil (gjøre) du med kniven?; ***zu wem ~ Sie?*** hvem vil De til?; *modales Hilfsvb:* **2.** *wünschen:* ville, skulle, ønske å (-et); ***ich will es wissen*** jeg vil vite det; ***ich ~te nur helfen*** jeg ville bare hjelpe; ***ich will nichts davon wissen*** jeg vil ikke vite noe om det; ***eins will ich dir sagen*** jeg skal si deg en ting; ***das will ich meinen*** det skulle jeg mene; ***~ wir gehen?*** skal vi gå?; ***was willst du damit sagen?*** hva mener du med det?; **3.** *beabsichtigen oft:* skulle; ***sie will morgen wegfahren*** hun skal reise i morgen; ***ich will mich noch schnell umziehen*** jeg skal bare raskt kle meg om; **4.** *Behauptung:* påstå (-sto(d)-stått), hevde (-et); ***er will es nicht gewesen sein*** han påstår at det ikke var ham; **5.** *Aufforderung:* ***~ Sie so freundlich sein ...*** vil De være så vennlig ...; **6.** *unpersönlich:* ***das will gelernt sein*** det må man ha lært; ***das will etwas heißen*** det betyr mye, det veier tungt; ***das will nicht viel sagen*** det sier ikke mye; ***das will genau überlegt sein*** det må man tenke nøye over

Woll|garn ullgarn (-et, -); **~gras** *bot:* myrull (-en/-a); **w~ig** ull-, lodden (-t, -dne); **~jacke** ulljakke (-n/-a, -r); **~knäuel** ullnøste (-t, -r); **~stoff** ullstoff (-et, -); **~mütze** ull-lue (-n/-a, -r); **~pulli** ullgenser (-en, -e, -rne)

Wol|lust vellyst (-en/-a, -er); ***ich tat es mit wahrer ~*** det var en sann fryd for meg å gjøre det; **w~lüstig** vellystig (-, -e)

Wollwaren ullvarer *(pl)*

wo|mit 1. *Frageadv:* hva ... med; ***~ kann ich dir helfen?*** hva kan jeg hjelpe deg med?; **2.** *rel adv:* som ... med; ***das, ~ die Kinder spielen wollen*** det som barna vil leke med; **~möglich 1.** *vielleicht:* kanskje, muligens, kan hende; **2.** *wenn möglich:* hvis/om mulig; **~nach 1.** *Frageadv:* hva ... etter; ***~ fragt sie?*** hva spør hun etter?; ***~ ist dir denn gerade?*** hva har du lyst til nå?; **2.** *rel adv:* som ... etter; ***das Buch, ~ du fragst*** boka som du spør etter

Wonne fryd (-en), lyst (-en/-a, -er); ***es ist eine wahre ~*** det er en sann fryd; **~proppen** lubben baby (-en, -er) [eng]

wonnig yndig (-, -e), skjønn (-nt, -nne)

wor|an 1. *Frageadv:* hva ... med/på/av; ***~ arbeitet sie gerade?*** hva arbeider hun på/med akkurat nå?; ***~ denkst du?*** hva tenker du på?; ***~ liegt es, dass ...?*** hva kommer det av at ...?; **2.** *rel adv:* som ... med/på/av; ***das, ~ er arbeitet*** det som han arbeider med; ***das, ~ ich denke*** det som jeg tenker på

worauf 1. *Frageadv:* hva ... på; ***~ kommt es an?*** hva kommer det an på?; **2.** *rel adv:* som ... på; ***das Geld, ~ ich warte*** pengene som jeg venter på; ***~ du dich verlassen kannst!*** og det kan du stole på!; **3.** *wonach:* hvorpå, hvoretter; ***sie schrie, ~ er das Zimmer verließ*** hun skrek, hvorpå han forlot rommet

woraus 1. *Frageadv:* hva ... av; ***~ ist das gemacht?*** hva er det lagd av?; **2.** *rel adv:* som ... av; ***das Glas, ~ er trinkt*** glasset som han drikker av; ***er weinte, ~ man schließen kann, dass ...*** han gråt, hvorav man kan slutte at ...

worin 1. *Frage adv:* hva ... i, hvori; ***~ besteht die Gefahr?*** hva består faren i?; **2.** *rel pron:* som ... i; ***ich ziehe nur das an, ~ ich mich wohl fühle*** jeg klær bare på meg det som jeg føler meg vel i

Work|shop workshop (-en, -er) [eng]; **~station** *comp:* arbeidsstasjon (-en, -er)

Worldcup worldcup (-en, -er) [eng], verdenscup

Wort ord (-et, -); *Vokabel:* glose (-n/-a, -r); ***ein geflügeltes ~*** et bevinget ord; ***kein ~ mehr!*** ikke ett ord til!; ***leere ~e*** tomme ord, tomprat (-en); ***das ist mein letztes ~*** det er mitt siste ord; ***das letzte ~ bekommen*** få siste ordet; ***das ~ ergreifen*** gripe ordet; ***ein ~ gab das andere*** det ene ordet tok det andre; ***sein ~ halten*** holde sitt ord; ***darauf hast du mein ~!*** det har du mitt ord på!; ***das ~ endet auf m*** ordet slutter på m; ***ich glaube dir aufs ~*** jeg tror deg på ditt ord; ***jdn beim ~ nehmen*** ta en på ordet; ***für jdn ein gutes ~ einlegen*** legge inn et godt ord for en; ***in ~ und Tat*** i ord og handling; ***jdm ins ~ fallen*** avbryte en; ***ein ernstes ~ mit jdm reden*** snakke et alvorsord med en; ***mit anderen ~en*** med andre ord; ***mit einem ~*** med ett ord; ***ums ~ bitten*** be om ordet; ***nicht zu ~ kommen*** ikke komme til orde; ***sich zu ~ melden*** be om ordet

wort|arm ordfattig (-, -e), ordknapp (-pt, -ppe); **W~art** ordklasse (-n/-a, -r); **W~bildung** ord-

dannelse (-n, -r); **~brüchig** upålitelig (-, -e); ~ ***werden*** ikke holde ord, bryte sitt ord

Wörtchen lite ord (-et, -), småord; ***sie möchte auch gern ein ~ mitreden*** hun vil også gjerne ha et ord med i laget

Wörter|buch ordbok (-en/-a, -bøker); **~verzeichnis** ordliste (-n/-a, -r), glossar (-et, -er), ordfortegnelse (-n, -r)

Wort|familie ordfamilie (-n, -r); **~feld** semantisk felt (-et, -); **~fetzen** brokker *(pl)* av ord; **~folge** ordstilling (-en/-a, -er); **~führer/in** talsmann (-en, -menn)/talskvinne (-n/-a, -r); **~gefecht** ordstrid (-en, -er), krangel (-en, -gler); **w~getreu** ordrett (-, -e); **w~gewandt** veltalende (-); **w~karg** *Person:* ordknapp (-pt, -ppe); ~ ***antworten*** svare knapt/kortfattet; **~klauberei** ordkløveri (-et, -er); **~laut** ordlyd (-en, -er); ***mit folgendem*** ~ med følgende ordlyd

wörtlich ordrett (-, -e), bokstavelig (-, -e), egentlig; ***eine ~e Übersetzung*** en ordrett oversettelse; ***in ~er und übertragener Bedeutung*** i egentlig og overført betydning; ***das darfst du nicht so ~ nehmen*** det må du ikke ta så bokstavelig

wort|los taus (-t, -e), stum (-t, -me); ***eine ~e Absprache*** en stilltiende (-) avtale; **W~meldung** anmodning (-en/-a, -er) om å få ordet; ***gibt es weitere ~en?*** er det flere som vil ha ordet?; **~reich** ordrik (-t, -e)

Wort|schatz ordforråd (-et, -), ordtilfang (-et, -), vokabular (-et, -); **~schwall** ordflom (-men, -mer), talestrøm (-men, -mer), tirade (-n, -r); **~spiel** ordspill (-et, -); **~stellung** ordstilling (-en/-a, -er); **~wahl** ordvalg (-et, -); **~wechsel** *s. Wortgefecht;* **w~wörtlich** *s. wörtlich*

worüber 1. *Frageadv:* hva ... på/om/over/av; ~ ***sprecht ihr?*** hva snakker dere om?; ~ ***lachst du?*** hva ler du av?; **2.** *rel adv* som ... på/om/over/av; ***das Geschenk, ~ sie sich freute*** gaven som hun gledet seg over

wor|um 1. *Frageadv:* hva ... om; ~ ***handelt es sich?*** hva dreier det seg om?; **2.** *rel adv:* som ... om; ***das, ~ ich dich bitten möchte ...*** det som jeg vil be deg om ...

worunter 1. *Frageadv:* hva ... under, under hva, hvor(under), blant hva/hvem; ~ ***muss ich im Wörterbuch nachschlagen?*** hva må jeg slå opp under i ordboka?; **2.** *rel adv:* som ... under/blant, hvorav, hvoriblant; ***es ist die Hitze, ~ sie leidet*** det er varmen som hun lider under; ***viele Verletzte, ~ auch Kinder waren*** mange skadde, hvorav det også var barn

wovon 1. *Frageadv:* hva ... om/av; *woher:* hvor ... fra, hvorfra; ~ ***hängt es ab?*** hva avhenger det av?; ~ ***träumst du?*** hva drømmer du om?; ~ ***kommt Sodbrennen?*** hva kommer halsbrann av?; **2.** *rel adv:* som ... om/av, hvorav; ***es gibt vieles, ~ ich nicht reden darf*** det er mye (som) jeg ikke får snakke om; ***5 Millionen Euro, ~ 1 Million von uns bezahlt wird*** 5 millioner euro, hvorav 1 million blir betalt av oss

wovor 1. *Frageadv:* hva ... for/foran; ~ ***steht die Figur?*** hva står figuren foran?; ~ ***hat er Angst?*** hva er han redd for?; ~ ***warnt das Zeichen?*** hva advarer skiltet mot?; **2.** *rel adv:* som ... for/foran; ***das beinhaltet alles, ~ er sich fürchtet*** det omfatter alt som han er redd for

wozu 1. *Frageadv:* hva ... til/for/om; ~ ***(soll das gut sein)?*** hva skal det tjene til?; ~ ***brauchst du das?*** hva trenger du det til?; ~ ***hat er sich entschlossen?*** hva har han bestemt seg for?; **2.** *rel adv:* som ... til/for/om ***das, ~ ich bereit bin*** det som jeg er villig til

Wrack vrak (-et, -) *(auch fig)*

wringen vri (vred-vridd)

Wucher åger (-en); **~er/~in** opptrekker (-en, -e, -rne), blodsuger; ***~er*** *auch:* ågerkar (-en, -er); **w~n 1.** *Pflanzen:* gro (-dde)/vokse (-et) vilt, bre seg (-dte) ukontrollert; **2.** *Geld:* ågre (-et), drive åger (dre(i)v-drevet); **~preis** ågerpris (-en, -er), ublu pris; **~ung** ukontrollert vekst (-en, -er); *med:* økt cellevekst, svulstdannelse (-n, -r)

Wuchs *Pflanzen:* vekst (-en, -er); *Körper:* kroppsbygning (-en/-a, -er), statur (-en, -er)

Wucht kraft (-en/-a, krefter), tyngde (-n, -r), styrke (-n, -r); ***mit voller*** ~ med full kraft; *fig:* ***das ist eine ~!*** det er fantastisk/kjempeflott!; **w~en 1.** *heben:* løfte (-et); **2.** *schleppen:* slepe (-te); **3.** *Ball:* smelle (-lte); **w~ig 1.** *Schlag/Angriff:* kraftig (-, -e); **2.** *Bau:* svær (-t, -e), massiv (-t, -e), mektig

wühlen 1. *in der Erde:* rote (-et), grave (-de), grafse (-et); ***ein Loch in die Erde*** ~ grave et hull i orda; ***im Schrank*** ~ rote (og grave) i skapet; **2.** *pol:* ***im Untergrund*** ~ drive undergravingsvirksomhet (dre(i)v-drevet),

Wühl|maus vånd (-en, -er), jordrotte (-n/-a, -r); **~tisch** disk (-en, -er) med utsalgsvarer

Wulst valk (-en, -er), vulst (-en, -er); **w~ig** oppsvulmet (-, -e); *Lippen:* tykk/tjukk (-kt, -kke), svulmende (-)

wund 1. øm (-t, -me), sår (-t, -e), hudløs (-t, -e); ***eine ~e Stelle am Fuß*** et ømt sted på foten; ***sich ~ liegen*** få liggesår; **2.** *fig:* ***das ist bei mir***

ein ~er Punkt det er et ømt punkt hos meg; ***sich die Füße ~ laufen*** løpe beina av seg

Wunde 1. sår (-et, -); ***eine eiternde ~*** et verkende sår; ***die ~ heilt*** såret gror; **2.** *fig:* ***eine alte ~ wieder aufreißen*** rippe opp i et gammelt sår; ***die Zeit heilt alle ~n*** tiden leger alle sår; ***seine ~n lecken*** slikke sine sår

Wunder under (-et, -, -drene), mirakel (-et, -kler), underverk (-et, -er); ***ein wahres ~*** et sant under; ***die ~ der Natur*** naturens under; ***das ist kein ~*** det er ikke noe under, det er ikke rart; ***~ wirken*** utrette mirakler, gjøre underverker

wunderbar 1. vidunderlig (-, -e), herlig, nydelig, skjønn (-nt, -nne); *Aussehen auch:* praktfull (-t, -e); **2.** *übernatürlich:* mirakuløs (-t, -e), overnaturlig, forunderlig; **~erweise** mirakuløst nok

Wunder|glaube mirakeltro (-en/-a); **w~hübsch** vidunderlig vakker (-t, vakre); **~kerze** stjerneskudd (-et, -); **~kind** vidunderbarn (-et, -barna); **~land** eventyrland (-et, -); **w~lich** (for)underlig (-, -e), merkelig, besynderlig, sær (-t, -e), snål (-t, -e), rar (-t, -e); **~mittel** vidundermiddel (-et, -dler)

wunder|n 1. (for)undre (-et), forbause (-et); ***es ~t mich, dass ...*** det undrer/forbauser meg at ...; ***es würde mich nicht ~, wenn ...*** det skulle ikke undre meg om ...; **2.** ***sich über etw ~*** (for)undre seg over noe, undres over noe, være forbauset over noe; ***ich ~e mich darüber, dass ...*** jeg er forundret over at ...

wundersam merkverdig (-, -e), (for)underlig, mirakulös (-t, -e); ***eine ~e Heilung*** en mirakuløs helbredelse;

wunder|schön vidunderlig (-, -e), (vidunderlig) vakker (-t, -kre), nydelig, skjønn (-nt, -nne); ***~es Wetter*** nydelig vær; **W~tat** underverk (-et, -er), undergjerning (-en/-a, -er), under (-et, -, -drene); **W~täter/in** mirakelmann (-en, -menn)/mirakelkvinne (-n/-a, -r); *rel:* undergjører (-en, -e, -rne); **~voll** vidunderlig (-, -e), herlig; **W~werk** vidunder (-et, -dre), underverk (-et, -er)

Wund|heilung sårleging (-en/-a, -er); **~mal** naglemerke (-t, -r); ***die ~e Christi*** Kristi naglemerker; **~salbe** sårsalve (-n, -r); **~starrkrampf** stivkrampe (-n, -r)

Wunsch ønske (-t, -r), ønskemål (-et, -); ***ein frommer ~*** et fromt ønske; ***mein höchster ~*** mitt høyeste ønske; ***jdm einen ~ erfüllen*** oppfylle ens ønske; ***die besten Wünsche zum neuen Jahr!*** de beste ønsker for det nye året!; ***auf ~*** etter ønske; ***je nach ~*** alt etter ønske

Wunsch|beruf drømmeyrke (-t, -r); **~bild** ønskebilde (-t, -r); **~denken** ønsketenkning (-en/-a)

Wünschelrute ønskekvist (-en, -er)

wünsch|en ønske (-et); *gern wollen auch:* (gjerne) ville (vil-ville-villet); ***jdm etw ~*** ønske en noe; ***jdm viel Glück ~*** ønske en lykke til; ***er ~t, nicht gestört zu werden*** han vil ikke forstyrres; ***was ~ Sie?*** hva vil De ha?, hva ønsker De?; ***ganz wie Sie ~*** som De vil/ønsker; ***ich ~te, ich könnte ...*** jeg skulle ønske at jeg kunne ...; ***es ist zu ~*** det er å ønske; ***viel zu ~ übrig lassen*** la mye tilbake å ønske; ***sich etw ~*** ønske seg noe

wünschenswert ønskelig (-, -e), ønskverdig

wunschgemäß som ønsket, etter ønske

Wunsch|kandidat favorittkandidat (-en, -er); **~kind** ønsket barn (-et, -); **~konzert** ønskekonsert (-en, -er); **w~los** uten ønsker, tilfreds (-, -e); ***ich bin ~ glücklich*** jeg er totalt lykkelig; **~traum** ønskedrøm (-men, -mer); **~zettel** ønskeliste (-n/-a, -r)

Würde 1. *Ehre:* verdighet (-en); ***die ~ bewahren*** beholde verdigheten; ***das ist unter aller ~*** det er uakseptabelt, det er under all kritikk; ***das ist unter meiner ~*** det er under min verdighet; **2.** *Rang:* rang (-en, -er), posisjon (-en, -er); ***eine akademische ~*** en akademisk utmerkelse (-n, -r); ***er ist noch in Amt und ~n*** han er ennå i full jobb

würdelos uverdig (-, -e), uten verdighet

Würdenträger/in rangsperson (-en, -er), dignitær (-en, -er)

würdevoll verdig (-, -e), pompøs (-t, -e)

würdig verdig (-, -e); ***ein ~er Nachfolger*** en verdig etterfølger; ***einer Sache ~ sein*** være verdig (til) noe; ***er war meines Vertrauens nicht ~*** han var ikke verdig min tillit; **~en 1.** *für würdig befinden:* verdige (-et); ***jdn keines Blickes ~*** ikke verdige en et blikk; **2.** *hoch schätzen:* verdsette (-satte-satt), sette pris på, anerkjenne (-nte); **3.** *loben:* rose (-te); **W~ung** verdsettelse (-n, -r), anerkjennelse

Wurf 1. *Sport:* kast (-et, -); ***ein ~ von 70 Metern*** et kast på 70 meter; *Würfel:* (terning)kast; **2.** *Erfolg:* suksess (-en, -er), vellykket verk (-et, -); ***einen großen ~ tun*** gjøre et varp/kupp (-et, -); **3.** *Tiere:* kull (-et, -)

Würfel terning (-en, -er); **~becher** terningbeger (-et, -gre); **w~n** kaste (-et) terning; ***eine Drei ~*** kaste en treer; **~spiel** terningspill (et, -)

Würfelzucker sukkerbiter *(pl)*

Wurf|geschoss kasteskyts (-et, -), kastevåpen (-et, -, -pnene); **~speer** kastespyd (-et, -)
Würgegriff kvelertak (-et, -), strupetak
würgen 1. *er~:* kvele (kvalte), strupe/strype (-te); **2.** *Essen:* få brekningsfornemmelser (fikk-fått); ***an etw ~*** prøve (-de) krampaktig å svelge noe; **3.** ***mit Hängen und W~*** med nød og neppe
Wurm 1. *zool:* orm (-en, -er), (meite)mark (-en, -er); **2.** *fig:* ***heute ist der ~ drin*** i dag er det ingenting som klaffer; ***sich wie ein ~ winden*** vri seg som en orm; **3.** *Kind:* (små)kryp (-et, -), knøtt (-et, -); ***ein kleiner ~*** et lite knøtt
wurm|en *ärgern:* ergre (-et), plage (-et), pine (-te); ***es ~t sie, dass ...*** det plager henne at ...; **W~fortsatz** *med:* appendiks (-en, -er); **W~mittel** ormemiddel (-et, -dler); **~stichig** markstukken (-t, -kne), markspist (-, -e)
Wurst 1. pølse (-n/-a, -r); *Aufschnitt:* kjøttpålegg (-et, -); **2.** *fig:* ***jetzt geht's um die ~*** det er nå det gjelder; **3. w~** likegyldig (-, -e); ***das ist mir ~*** det er meg knekkende likegyldig, det er det samme for meg; **~brot** brødskive (-n/-a, -r) med pølse
Würstchen 1. pølse (-n/-a, -r); ***heiße ~*** varme pølser; ***Wiener ~*** wienerpølse; **2.** *Person: abw* dott (-en, -er), stakkar (-en, -er); ***ein armes ~*** et stakkars kryp (-et, -); **~bude** pølsebod (-en, -er), pølsebu (-en/-a, -er)
wurst|eln pusle (-et), arbeide (-et) planløst; ***vor sich hin ~*** (sitte og) pusle for seg selv (sattsittet); **~ig** likegyldig (-, -e), uinteressert (-, -e)
Wurstplatte pølseanretning (-en/-a, -er)
Würze 1. krydder (-et, -, -rne) *(auch fig)*; *Aroma:* aroma (-en, -er); ***ohne ~*** smakløs (-t, -e), uten piff; *fig auch:* kjedelig (-, -e)
Wurzel *bot/math/ling/fig:* rot (-en/-a, røtter); ***etw mit der ~ ausreißen*** rykke noe opp med roten; ***das Übel an der ~ packen*** ta ondet ved rota; **~n schlagen** slå rot; **~behandlung** *Zahn:* rotbehandling (-en/-a, -er); **~füllung** *Zahn:* rotfylling (-en/-a, -er); **~gemüse** rotgrønnsak (-en, -er); **w~los** rotløs (-t, -e)
wurzel|n slå rot (slo-slått); ***in etw ~*** være rotfestet i noe, ha sin rot i noe (hadde-hatt); **W~verzeichnis** *comp:* rotmappe (-n/-a, -r); **W~werk** rotsystem (-et, -er)
würz|en krydre (-et); *fig auch:* pepre (-et); **~ig** krydret (-, -e), med kraftig smak/duft
wuschel|ig *Haare:* krøllet(e) (-, -e), rufset(e); **W~kopf** bustehode (-t, -r)
Wust rot (-et), virvar (-et), kaos (-et); ***in einem ~ von Gerümpel*** i en haug (-en, -en) med skrot
wüst 1. *einsam:* øde (-), forlatt (-, -e); ***eine ~e Gegend*** et øde strøk; **2.** *wirr:* rotet(e) (-, -e), kaotisk (-, -e), vill (-lt, -lle); ***ein ~es Durcheinander*** et totalt kaos; **3.** *liederlich:* uanstendig (-, -e), grov (-t, -e); ***~er Fluch*** grov bannskap; **4.** *schrecklich:* fryktelig, skrekkelig, forferdelig
Wüst|e ørken (-en, -er), ødemark (-en/-a, -er); ***die Sahara ist eine ~*** Sahara er en ørken; *fig:* ***jdn in die ~ schicken*** kaste en ut, kaste en på dør; *kündigen:* si en opp; **~ensand** ørkensand (-en)
Wüstling vellysting (-en, -er), utsvevende person (-en, -er)
Wut raseri (-et, -er), sinne (-t); ***auf jdn eine ~ haben*** være sint på en; ***in blinder/ohnmächtiger ~*** i blindt/avmektig raseri; ***in ~ geraten*** bli sint; ***außer sich vor ~ sein*** være fra seg av sinne; ***vor ~ kochen*** koke av sinne; **~anfall** raserianfall (-et, -)
wüt|en rase (-te), herje (-et); *Person auch:* gå amok (gikk-gått); ***der Sturm ~et*** stormen raser; **~end** rasende (-), (ill)sint (-, -e), forbannet; ***ich bin ~ auf sie*** jeg er rasende på henne
wutentbrannt rasende (-), hvitglødende av raseri
Wüterich råtass (-en, -er), brutal fyr (-en, -er)
wutschäumend skummende (-) av raseri

X

X/x 1. (bokstaven) X/x (-en, -er) [eks] *(auch math)*; *fig:* ***jdm ein X für ein U vormachen*** holde en for narr; **2.** *viele*: massevis av, *umg* ørten; ***x Kleinigkeiten*** massevis av småting; ***x verschiedene*** ørten forskjellige
X-Achse x-akse (-n, -r) [eks-]
Xanthippe xantippe (-n/-a, -r) [san-], trettekjær/kranglete kvinne (-n/-a, -r)
X-Beine ~ *haben* være kalvbe(i)nt; **x~beinig** kalvbe(i)nt (-, -e), uttilbe(i)ns (-)
x-beliebig hvem/hva/hvilken som helst; ***ein ~er Gegenstand*** en hvilken som helst gjenstand; ***sie ist keine X~e*** hun er ingen hvem som helst
X-Chromosom x-kromosom (-et, -er) [eks-]
xenophob xenofob (-t, -e) [sen-], fremmedfiendtlig (-, -e)
x-fach mangedobbel (-t, -ble), mangedobbelt (-, -e); **x~förmig** x-formet (-, -e) [eks-]
x-mal utallige ganger, *umg* ørten ganger
X-Strahlen x-stråler *(pl)* [eks-]
x-t- *es war das x-te Mal* det var n-te [ɛntə] gang
Xylophon xylofon (-en, -er) [syl-]

Y

Y/y (bokstaven) Y/y (-en, -er) [y:]
Y-Achse y-akse (-n, -r)
Yacht *s. Jacht*
Yak jak (-en, -er)
Y-Chromosom y-kromosom (-et, -er)
Yen yen (-en, -) [jen]
Yoga yoga (-en) [joga]; **~übung** yogaøvelse (-n, -r)
Ypsilon (bokstaven) y [-en, -er) [y:]
Yuppie japp (-en, -er); **y~haft** jappet(e) (-, -e)

Z

Z/z (bokstaven) Z/z (-en, -er) [set]; ***von A bis Z*** fra a til å
zack *interj* vips; ***und ~ ist es wieder passiert*** og vips har det skjedd igjen; ***Z~ etw auf ~ bringen*** få orden på noe, *umg* få noe til å funke; ***auf ~ sein*** *geistig:* være årvåken/påpasselig, *pop* være på alerten
Zack|e 1. *Briefmarke/Stern:* tagg/takk (-en, -er); **2.** *Gebirge:* pigg (-en, -er), tind (-en, -er), tagg; **3.** *Säge:* tann (-en/-a, -tenner); **z~en** tagge (-et); **z~ig 1.** tagget(e)/takket(e) (-, -e); **2.** *schneidig:* stram (-t, -me), flott (-, -e)
zaghaft nølende (-), usikker (-t, -sikre), sped (-t, -e); *Person auch:* forsagt (-, -e), sjenert, unnselig (-, -e); ***ein ~er Anfang*** en sped begynnelse; ***ein ~er Versuch*** et nølende forsøk
zäh *Fleisch:* seig (-t, -e); *träge:* trå (-tt, -), treg (-t, -e); *ausdauernd:* seig, utholdende (-), hardnakket (-, -e); ***ein ~er Anfang*** en treg begynnelse; ***ein ~er Kampf*** en seig kamp; ***die Verhandlungen waren ~*** det gikk trått med forhandlingene; **~flüssig 1.** *Flüssigkeit:* seigtflytende (-), tyktflytende, seig (-t, -e) (som sirup); **2.** *Verkehr:* langsom (-t, -me), treg (-t, -e), tungtflytende; **Z~igkeit** seighet (-en); *Ausdauer auch:* utholdenhet, hardnakkethet
Zahl 1. *Ziffer:* tall (-et, -), siffer (-et, -, -frene); ***eine vierstellige ~*** et firesifret tall; ***eine runde ~*** et rundt tall; *wirtsch:* ***rote/schwarze ~en schreiben*** gå med underskudd/overskudd; **2.** *Anzahl:* (an)tall; ***eine große ~ von Briefen*** et stort antall brev; ***die ~ der Studienplätze*** antallet studieplasser, tallet på studieplasser; ***wir sind zehn an der ~*** vi er ti til sammen, vi er ti i tallet; **3.** *Münze:* ***Kopf oder ~*** kron eller mynt
zahlbar betalbar (-t, -e); ***~ bei Lieferung*** betales ved levering
zählbar tellbar (-t, -e), tellelig (-, e)
zahlen betale (-te); ***Steuern ~*** betale skatt; *im Restaurant:* ***~, bitte!*** kan jeg få regningen, takk!, jeg vil gjerne betale!; ***für etw einen hohen Preis ~*** betale en høy pris for noe; ***in bar ~*** betale kontant; ***in Euro ~*** betale i euro
zähl|en 1. telle (-lte); ***bis zehn ~*** telle til ti; ***Schafe ~*** telle sauer; ***richtig/falsch ~*** telle riktig/galt; **2.** *haben:* ha (hadde-hatt), telle; ***der Verein ~t 200 Mitglieder*** foreningen har 200 medlemmer; **3.** ***auf jdn ~*** regne med (-et) en, stole på (-te) en; **4.** ***zu etw ~*** regnes (med) til/blant, høre (-te) (med) til/blant, telle med til/blant; ***sie ~t zu den Besten*** hun hører med til de beste, hun regnes blant de beste; ***er ~t zu ihren Freunden*** han er en av hennes venner; **5.** *von Bedeutung sein:* telle, gjelde (gjaldt-gjeldt), være av betydning; ***bei uns ~t nur die Qualität*** hos oss er det bare kvaliteten som teller; ***das ~t nicht*** det regnes ikke med
Zahlen|angabe tallangivelse (-n, -r); **~folge** tallrekkefølge (-n, -r); **~gedächtnis** tallhukommelse (-n, -r); **~kombination** tallkombinasjon (-en, -er); **z~mäßig** tallmessig (-, -e), numerisk (-, -e); **~reihe** tallrekke (-n/-a, -r); **~system** tallsystem (-et, -er); **~verhältnis** tallforhold (-et, -)
Zahler/in betaler (-en, -e, -rne)
Zähler 1. *math:* teller (-en, -e, -rne); **2.** *elektr/Gas:* måler; **3.** *Person:* **~/in** teller; **4.** *Sport:* poeng (-et, -); **~stand** målerstand (-en)
zahl|los talløs (-t, -e), utallig (-, -e); **~reich** tallrik (-t, -e); **Z~schein** innbetalingsblankett (-en, -er); **Z~stelle** kasse (-n/-a, -r); *Maut:* bomstasjon (-en, -er); **Z~tag** betalingsdag (-en, -er)
Zahlung betaling (-en/-a, -er); ***~ leisten*** betale; ***gegen ~*** mot betaling; ***in ~ geben/nehmen*** gi/ta som betaling; ***zur ~ des ...*** til betaling av ...
Zählung telling (-en/-a, -er)
Zahlungs|anweisung betalingsanvisning (-en/-a, -er); **~aufforderung** purring (-en/-a, -er) (på betaling); *als Brief auch:* varselbrev (-et, -); **~aufschub** betalingshenstand (-en), henstand/utsettelse (-n, -r) med betalingen; **~bedingung** betalingsbetingelse (-n, -r), betalingsvilkår (-et, -); **~bilanz** betalingsbalanse (-n, -r); **~einstellung** betalingsstans (-en); **z~fähig** betalingsdyktig (-, -e), solvent (-, -e); **~frist** betalingsfrist (-en, -er); **z~kräftig** pengesterk (-t, -e); **~mittel** betalingsmiddel (-et, -dler); **~schwierigkeiten** betalingsvansker *(pl)*; **z~unfähig** ikke betalingsdyktig (-, -e), insolvent (-, -e); **~verkehr** betalingstransaksjoner *(pl)*; **~weise** betalingsmåte (-n, -r); **~verzug**

forsinket betaling (-en/-a, -er); ***in ~ geraten*** komme på etterskudd med betalingen

Zählwerk telleverk (-et, -)

Zahlwort tallord (-et, -)

zahm 1. *Tiere:* tam (-t, -me); **2.** *fig auch:* spak (-t, -e), tannløs (-t, -e); ***eine ~e Debatte*** en tam/tannløs debatt

zähm|bar som kan temmes; **~en** temme (-et); ***sich*** ~ legge bånd på seg (la-lagt); **Z~ung** temming (-en/-a)

Zahn 1. tann (-en/-a, tenner) *(auch Säge)*; ***ein loser*** ~ en løs tann; ***dritte Zähne*** gebiss (-et, -), tannprotese (-n, -r); ***künstliche Zähne*** kunstige tenner; ***Zähne fletschen*** flekke tenner; ***mit den Zähnen klappern/knirschen*** hakke/skjære tenner; **2.** *fig:* ***der ~ der Zeit*** tidens tann; ***die Zähne zusammenbeißen*** bite tennene sammen; ***sich an etw die Zähne ausbeißen*** måtte gi opp noe, nesten knekke nakken på noe; ***bis an die Zähne bewaffnet*** væpnet til tennene; ***jdm auf den ~ fühlen*** føle en på tennene; ***sie hat Haare auf den Zähnen*** hun er et rivjern, hun er skikkelig bisk; ***Auge um Auge, ~ um ~*** øye for øye, tann for tann; **3.** *Briefmarke:* tagg (-en, -er)

Zahn|arzt/~ärztin tannlege (-n, -r); **~arzthelfer/in** tannlegeassistent (-en, -er); **z~ärztlich** tann-, tannlege-; ***~e Behandlung*** tannbehandling; **~arztpraxis** tannlegepraksis (-en, -er)

Zahn|belag tannbelegg (-et, -); **~bürste** tannbørste (-n, -r); **~creme** tannkrem (-en, -er)

Zähne|fletschen flekking (-en/-a) av tenner; **z~fletschend** som flekker tenner; **~klappern** hakking (-en/-a) med tennene; ***Heulen und ~*** gråt og tenners gnissel; **z~klappernd** som hakker tenner; **~knirschen** gnissing (-en/-a) med tennene; **z~knirschend** som skjærer tenner; *fig:* motstrebende (-), tennerskjærende

zahnen få tenner (fikk-fått)

Zähneputzen tannpuss (-en, -er)

Zahn|ersatz kunstige tenner *(pl)*; **~fäule** tannråte (-n); **~fleisch** tannkjøtt (-et); **~füllung** tannfylling (-en/-a, -er), plombe (-n, -r); **~implantat** tannimplantat (-et, -er); **~krone** (tann)krone (-n/-a, -r); **z~los** tannløs (-t, -e); **~losigkeit** tannløshet (-en); **~lücke** tannmellomrom (-met, -, -mene); **~medizin** odontologi (-en); ~ ***studieren*** studere til tannlege; **~pasta** tannpasta (-en, -er); **~pflege** tannpleie (-n/-a); **~prothese** tannprotese (-n, -r), gebiss (-et, -)

Zahnrad tannhjul (-et, -), drev (-et, -); **~bahn** tannhjulsbane (-n, -r); **~getriebe** tannhjulsdrev (-et, -)

Zahn|regulierung tannregulering (-en/-a, -er); **~schmelz** tannemalje (-n, -r); **~schmerzen** tannpine (-n/-a, -r); **~seide** tanntråd (-en, -er); **~spange** tannregulering (-en/-a, -er), tannbøyle (-n, -r); **~stein** tannste(i)n (-en); **~stocher** tannpirker (-en, -e, -rne), tannstikker; **~techniker/in** tanntekniker (-en, -e, -rne); **~weh** tannpine (-n/-a, -r); **~wurzel** tannrot (-en/-a, -røtter)

Zander gjørs (-en, -er)

Zange 1. tang (-en/-a, tenger); **2.** *fig:* ***jdn in die ~ nehmen*** sette en kniven på strupen, *pop* grille (-et) en; ***das möchte ich nicht mit der ~ anfassen*** det ville jeg ikke ta i med ildtang

Zangengeburt tangforløsning (-en/-a, -er)

Zank krangel (-en, -gler), trette (-n/-a, -r), strid (-en, -er); **~apfel *ein*** ~ et stridens eple; ***der ~*** stridens eple; **z~en** krangle (-et), trette (-et); ***sich um etw*** ~ strides om noe; ***sich mit jdm über etw*** ~ krangle med en om noe

Zänk|erei(en) småkrangling (-en/-a, -er); **z~isch** trettekjær (-t, -e), kranglevoren (-t, -rne), kranglet(e) (-, -e)

Zäpfchen 1. *anat:* drøvel (-en, -vler); **2.** *med:* stikkpille (-n/-a, -r); **~r** skarre-r (-en, -er) [-ær]

zapfen *Bier:* tappe (-et); **Z~ 1.** *zum Verschließen:* tapp (-en, -er), spuns (-et, -), plugg (-en, -er); **2.** *Eis:* (is)tapp; **3.** *bot:* kongle (-n/-a, -r); **Z~streich** *mil:* tappenstrek (-en, -er)

Zapf|hahn tappekran (-en, -er); **~säule** bensinpumpe (-n/-a, -r), drivstoffpumpe

zappel|ig urolig (-, -e), sprellende (-), rastløs (-t, -e); **~n** sprelle (-et), trippe (-et) urolig; ***die Fische ~ an der Angel*** fiskene spreller på kroken; *fig:* ***jdn ~ lassen*** holde en på pinebenken (holdt-holdt); **Z~philipp** urokråke (-n/-a, -r)

zappen zappe (-et), skifte (-et) fra kanal til kanal

zappenduster beksvart (-, -e), belgmørk (-t, -e)

Zar|/in tsar (-en, -er)/tsarina (-en, -er); **~enherrschaft** tsardømme (-t, -r)

zart 1. *Gesundheit:* svak (-t, -e); **2.** *Glieder:* sped (-t, -e); **3.** *Haut:* sart (-, -e), fin (-t, -e); **4.** *Stoff:* sart, myk (-t, -e); **5.** *Fleisch:* mør (-t, -e); **6.** *Farben:* dus (-t, -e), sart, svak; ***ein ~es Gelb*** en dus gulfarge; **7.** *zärtlich:* øm (-t, -me), sart, kjærlig (-, -e); ***eine ~e Berührung*** en kjærlig berøring; **8.** ***im ~en Alter von 10 Jahren*** i den spede alder av ti år; **9.** *vorsichtig:* forsiktig, skånsom (-t, -me), nennsom

zart|besaitet følsom (-t, -me), sensibel (-t, -ble), tynnhudet (-, -e); **~bitter** lett bitter (-t, bitre); **~fühlend** fintfølende (-), taktfull (-t, -e)

Zart|gefühl finfølelse (-n, -r); **z~gliedrig** spedlemmet (-, -e); **~heit 1.** *Empfindsamkeit:* sarthet (-en), ømfintlighet; **2.** *Vorsicht:* skånsomhet, nennsomhet

zärtlich kjærlig (-, -e), øm (-t, -me); **Z~keit** ømhet (-en); *Liebkosung:* kjærtegn (-et, -)

Zaster *pop* gryn *(pl)*, grunker *(pl)*

Zäsur 1. *mus/Metrik:* cesur (-en, -er); **2.** *Wende:* skille (-t, -r), milepæl (-en, -er), vendepunkt (-et, -er)

Zauber 1. *Magie:* trolldom (-men, -mer), magi (-en); ***fauler ~*** humbug (-en), juks (-et) og fanteri (-et); **2.** *Reiz:* fortrylllelse (-n, -r), fasinasjon (-en, -er); **~ei 1.** trolldom (-men, -mer), trylleri (-et, -er), hekseri, magi (-en, -er); ***wie durch ~*** som ved et trylleslag; **2.** *Tricks:* tryllekunst (-en, -er); **~|er/~in 1.** trollmann (-en, -menn)/trollkvinne (-n/-a, -r); *s. Zauberkünstler*

Zauber|flöte trylleføyte (-n/-a, -r); **~formel** trylleformel (-en, -mler), trylleformular (-et, -er); **z~haft** fortrylllende (-), bedårende; **~hand *wie von ~*** som ved et trylleslag; **~kraft** trolldomskraft (-en/-a, -krefter); **~kunst** tryllekunst; ***~künste vorführen*** gjøre tryllekunster; **~künstler/in** tryllekunstner (-en, -e, -rne); **~kunststück** tryllekunst (-en, -er); **~mittel** tryllemiddel (-et, -dler); **z~n** trylle (-et)

Zauber|spruch trylleformular (-et, -er); **~stab** tryllestav (-en, -er); **~trank** trylledrikk (-en, -er); **~wort** trylleord (-et, -)

Zauder|er/~in ubesluttsom person (-en, -er), nøler (-en, -e, -rne); **z~n** nøle (-te); ***ohne zu ~*** uten å nøle; ***nach langem Z~n*** etter lang nøling

Zaum bissel (-et, -sler); *fig:* ***etw/jdn im ~ halten*** holde noe/n i tømme

zäumen *das Pferd ~* legge bisselet på hesten (la-lagt)

Zaun gjerde (-t, -r), stakitt (-et, -er); *fig:* ***einen Streit vom ~ brechen*** starte en krangel/strid

Zaun|gast gratistilskuer (-en, -e, -rne); **~könig** *zool:* gjerdesmett (-en, -er); **~pfahl** gjerdestaur (-en, -er), gjerdestolpe (-n, -r); *fig:* ***ein Wink mit dem ~*** et (altfor) tydelig vink/hint

zausen *Haar:* buste (-et), rufse (-et)

Zebra sebra (-en, -er); **~streifen** gangfelt (-et, -), fotgjengerovergang (-en, -er)

Zechbruder svirebror (-en, -brødre)

Zech|e 1. *bergw:* (kull)gruve (-n/-a, -r); ***eine ~ stilllegen*** nedlegge en gruve; **2.** *Rechnung:* (restaurant)regning (-en/-a, -er); ***die ~ prellen*** stikke av fra regningen; ***die ~ zahlen*** betale gildet; **z~en** rangle (-et), feste (-et), svire (-et); ***~ gehen*** ta seg en rangel (tok-tatt), gå på fylla (gikk-gått); **~gelage** drikkelag (-et, -), fyllefest (-en, -er); **~preller/in** person (-en, -er) som stikker (av) fra restaurantregningen; **~tour** rangel (-en, -gler); ***eine ~ machen*** gå på rangel

Zecke flått (-en, -er); **~nbiss** flåttbitt (-et, -)

Zeder sedertre (-et, -trær, -trærne)

Zeh tå (-en/-a, tær, tærne); ***kleiner/großer ~*** lilletå/stortå; ***auf ~en gehen*** gå på tå; *fig:* ***jdm auf die ~en treten*** tråkke en på tærne

Zehen|nagel tånegl (-en, -er); **~spitze** tåspiss (-en, -er); ***auf ~n gehen/stehen*** gå/stå på tå

zehn *zahlw:* ti; *die Zehn Gebote* de ti bud

Zehn 1. titall (-et, -), (tallet) ti; **2.** *Kartenspiel/Bus:* tier (-en, -e, -rne); ***die ~ ins Zentrum nehmen*** ta tieren inn til sentrum; **z~bändig** tibinds (-)

Zehner *Geld:* tier (-en, -e, -rne); **~karte** klippekort (-et, -) med ti klipp; **~packung** tipakning (-en/-a, -er)

Zehn|euroschein tieuroseddel (-en, -dler); **z~fach** tidobbel (-t, -doble), tidobbelt (-, -e); ***das Z~e*** det tidobbelte; **z~jährig** tiårs (-), tiårig (-, -e), ti år gammel (-t, -mle); ***~es Jubiläum*** tiårsjubileum; **~jährige/r** tiåring (-en, -er); **~kampf** tikamp (-en, -er); **z~mal** ti ganger; **z~tägig** tidagers (-)

zehnt *zu ~* i et antall av ti; ***wir sind zu ~*** vi er ti

zehnt- *ordn zahl* tiende (-); ***das ~e Mal*** tiende gang; ***am ~en Mai*** (den) tiende mai

zehntausend titusen; ***Z~e (von)*** titusener (av); ***die oberen Z~*** (the) upper ten [eng], noblessen

Zehntel ti(ende)del (-en, -er); **~sekunde** ti(ende)dels sekund (-et, -er); ***zwei ~n*** to tidels sekund

zehr|en tære (-te), nage (-et); ***es ~t an der Gesundheit*** det tærer på sunnheten; ***das Warten ~t an meinen Nerven*** ventingen går meg på nervene (gikk-gått); ***von etw ~*** tære på noe, leve (-de) på noe *(auch fig)*; ***von den Ersparnissen ~*** tære på sparepengene; ***von den Erinnerungen ~*** leve på minnene

Zeichen 1. *Symbol:* tegn (-et, -), merke (-t, -r), signal (-et, -er); ***ein ~ des Friedens*** et tegn på fred; ***als ~ meiner Freundschaft*** som tegn på mitt vennskap; ***~ von Schwäche*** svakhetstegn (-et, -); ***ein ~ der Zeit*** et tidens tegn; ***~ setzen*** *fig:* gi impulser, være epokegjørende; ***sich durch ~ verständigen*** gjøre seg forstått ved hjelp av tegn; ***seines ~s Ingenieur*** ingeniør av yrke; **2.** *Vorzeichen:* tegn, varsel (-et, -sler); ***gutes/böses ~*** godt/ dårlig tegn; ***die ~ stehen***

auf Streik det tegner til streik; **3.** *Stern~:* (stjerne)tegn; ***im ~ des Löwen*** i løvens tegn

Zeichen|block tegneblokk (-en/-a, -er); **~brett** tegnebrett (-et, -); **~lehrer/in** tegnelærer (-en, -e, -rne); **~papier** tegnepapir (-et, -); **~satz** *comp:* tegnsett (-et, -); **~setzung** tegnsetting (-en/-a, -er); **~sprache** tegnspråk (-et, -); **~stift** tegneblyant (-en, -er); **~trickfilm** tegnefilm (-en, -er); **~vorlage** tegnmønster (-et, -, -trene)

zeichnen 1. tegne (-et); ***ein Bild ~*** tegne et bilde: ***sie kann gut ~*** hun er flink til å tegne; **2.** *kennzeichnen:* merke (-et), kjennetegne (-et), prege (-et), sette sitt preg på (satte-satt); ***die Scheidung hat ihn gezeichnet*** skilsmissen har satt sitt preg på ham; ***vom Tod gezeichnet*** merket av døden; **3.** *unterzeichnen:* undertegne, signere (-te); **4.** *Aktien:* tegne

Zeichner|/in tegner (-en, -e, -rne); **z~isch** tegne-

Zeichnung tegning (-en/-a, -er) *(auch Aktien)*

Zeigefinger pekefinger (-en, -gre)

zeig|en 1. vise (-te); ***seine Gefühle ~*** vise sine følelser; ***jdm etw ~*** vise en noe; ***die Quittung ~*** (frem)vise kvitteringen; ***Vorsicht ~*** (ut)vise forsiktighet; **2.** ***sich ~*** vise seg; ***die Sonne ~t sich*** solen viser seg; ***es ~te sich, dass ...*** det viste seg at ...; ***sich dankbar ~*** vise seg takknemlig; *sich profilieren auch:* kjekke seg (-et); **3.** ***(mit dem Finger) auf etw ~*** peke (-te) på noe; ***er ~te auf den Hund*** han pekte på hunden; ***sie ~te nach rechts*** hun pekte mot høyre; **Z~er** *Uhr:* viser (-en, -e, -rne); ***der kleine/große ~*** lilleviseren/storeviseren; *Waage:* nål (-en/-a, -er)

Zeigestock pekestokk (-en, -er)

Zeile 1. *Geschriebenes:* linje (-n/-a, -r); *fig:* ***zwischen den ~n lesen*** lese mellom linjene; **2.** *Reihe:* rekke (-n/-a, -r), rad (-en/-a, -er); ***eine ~ von Häusern*** en rekke med hus, en husrekke

Zeilen|abstand linjeavstand (-en, -er); **z~weise** linjevis; ***etw ~ lesen*** lese noe linje for linje

Zeisig sisik (-en, -er)

zeit *präp* ***~ meines Lebens*** hele mitt liv

Zeit 1. tid (-en/-a, -er); *gram auch:* tempus (-et, -); ***gute/schlechte ~en*** gode/dårlige tider; ***unsere ~*** vår tid; ***~ und Ort*** tid og sted; ***die ganze ~*** hele tiden; ***eine ~ lang*** en tid; ***eine Frage der ~*** et tidsspørsmål; ***die ~ drängt*** tiden er knapp, det haster; ***viel/wenig ~ haben*** ha god/dårlig tid; ***das hat noch ~*** det har ingen hast, det er tid nok; ***die ~ heilt alle Wunden*** tiden leger alle sår *(sprw)*; ***jdm ~ lassen*** gi en tid; ***sich ~ lassen*** ta seg tid; ***die ~ ist um*** tiden er omme; ***es ist höchste ~*** det er på høy tid; ***seiner ~ voraus sein*** være forut for sin tid; ***die ~ vergeht*** tiden går; ***sich die ~ vertreiben*** fordrive tiden; **2.** *mit präp:* ***es ist an der ~*** det er på tide; ***auf ~*** midlertidig, på åremål; ***für etw ~ haben*** ha tid til noe; ***im Laufe der ~*** i tidens løp; ***in dieser ~*** på denne tiden; ***in kurzer ~*** *Zukunft:* om kort tid; *innerhalb kurzer ~:* på kort tid; ***mit der ~*** med tiden; ***mit der ~ gehen*** følge med tiden; ***seit einiger ~*** i noen tid; ***um diese ~*** på denne tiden; ***von ~ zu ~*** fra tid til annen; ***vor kurzer ~*** for kort tid siden; ***zur ~*** for tiden (p.t.); ***zu der ~*** på den tid(en); ***zu jeder ~*** til enhver tid; ***zur gleichen ~*** på samme tid, samtidig; ***zu meiner ~*** på min tid; ***alles zu seiner ~*** alt til sin tid

Zeit|abschnitt tidsavsnitt (-et, -), tidsrom (-met, -, -mene), periode (-n, -r); **~alter** tidsalder (-en, -dre), epoke (-n, -r); ***das ~ der Aufklärung*** opplysningstiden; **~angabe** tidsangivelse (-n, -r); **~ansage** tidsangivelse (-n, -r); ***telefonische ~*** telefonur (-et, -); **~arbeit** midlertidig arbeid (-et, -er); **~aufwand** bruk (-en) av tid; ***der ~ war zu groß*** det tok for lang tid; **z~aufwendig** tidkrevende (-); **z~bedingt** tidsbetinget (-, -e); **z~begrenzt** tidsbegrenset (-, -e); **~bombe** tidsinnstilt bombe (-n/-a, -r); **~dauer** tidsrom (-met, -, -mene), varighet (-en, -er); **~differenz** tidsforskjell (-en, -er); **~druck** tidspress (-et, -); ***unter ~*** under tidspress; **~einheit** tidsenhet (-en, -er); **~empfinden** tidsfølelse (-n, -r); **~enwende** tidsskifte (-t, -r), tideverv (-et, -); **~ersparnis** tidsbesparelse (-n, -r)

Zeit|folge tids(rekke)følge (-n, -r); **~form** *ling:* tid (-en/-a, -er), tempus (-et, -); **~frage** tidsspørsmål (-et, -); **z~gebunden** tidsbundet (-, -dne); **~gefühl** tidsfølelse (-n, -r); **~geist** tidsånd (-en, -er); **z~gemäß** tidsmessig (-, -e), aktuell (-lt, -lle); **~genoss|e/~in** (en) samtidig (den ~e, ~e, de ~e); ***unsere ~en*** våre samtidige; **z~genössisch** samtidig (-, -e), samtids-; ***die ~e Kunst*** samtidskunsten; **z~gerecht** tidsriktig (-, -e), i pakt med tiden; **~geschehen** ***das ~*** tidens hendelser; **~geschichte** samtidshistorie (-n/-a, -r), nåtidshistorie; **~geschmack** tidens smak (-en); **~gewinn** tidsinnsparing (-en/-a, -er); **z~gleich** samtidig (-, -e); *Sport:* med samme tid; **~guthaben** tid (-en/-a) til gode, opptjent tid; *Handy:* ringetid; ***ich habe nur 20 Minuten ~ übrig*** jeg har bare 20 minutter ringetid igjen

zeitig tidlig (-, -e); **~en** bevirke (-et), forårsake (-et), frembringe (-brakte-brakt), resultere i (-te), avstedkomme (-kom-kommet)

zeitintensiv tidsintensiv (-t, -e)
Zeit|karte abonnementskort (-et, -) [abunəmaŋs-], sesongkort, sesongbillett (-en, -er); **z~kritisch** tidskritisk (-, -e); **z~lebens** (for/i) hele livet; **z~lich 1.** tidsmessig (-, -e), tids-; **~er Rahmen** tidsramme; **~ begrenzt** tidsbegrenset; **2.** *vergänglich:* forgjengelig (-, -e), jordisk (-, -e); ***das Z~e segnen veralt*** vandre (-et) heden; **z~los** tidløs (-t, -e); **~lupe** slow motion [eng], sakte film; ***etw in ~ zeigen*** vise noe i sakte film; **~mangel** mangel (-en) på tid, tidsmangel; **z~nah** aktuell (-lt, -lle); **~not** tidsnød (-en/-a); ***in ~ geraten*** komme i tidsnød; **~punkt** tidspunkt (-et, -); ***zu dem ~*** på det tidspunkt(et); ***zum jetzigen ~*** for øyeblikket; **~raffer** *Film:* ***Evolution im ~*** evolusjon som hurtig film; **z~raubend** tidkrevende (-); **~raum** tidsrom (-met, -, -mene); **~rechnung** tidsregning (-en/ -a, -er); **~schrift** tidsskrift (-et, -er); **~spanne** periode (-n, -r), tidsrom (-met, -, -mene); **z~sparend** tidsbesparende (-)
Zeitung avis (-en/-a, -er); ***etw in der ~ lesen*** lese noe i avisen; ***es steht in der ~*** det står i avisen
Zeitungs|abonnement avisabonnement (-et, -er) [-maŋ]; **~anzeige** (avis)annonse (-n, -r) [-oŋsə], avertissement (-et, -er) [-maŋ]; **~artikel** avisartikkel (-en, -kler); **~austräger/in** avisbud (-et, -); **~beilage** avisbilag (-et, -); **~bericht** avisreportasje (-n, -r); **~ente** avisand (-en/-a, -ender); **~kiosk** aviskiosk (-en, -er) [-çosk]; **~korrespondent/in** aviskorrespondent (-en, -er); **~papier** avispapir (-et); **~redakteur/in** avisredaktør (-en, -er); **~redaktion** avisredaksjon (-en, -er); **~ständer** avisholder (-en, -e, -rne); **~verkäufer/in** avisselger (-en, -e, -rne)
Zeit|unterschied tidsforskjell (-en, -er); **~verlust** tidstap (-et, -); **~verschwendung** bortkastet tid (-en/-a), tidsspille (-t); **~vertreib** tidsfordriv (-et, -); **z~versetzt** tidsforskjøvet (-, -e); **z~weilig** midlertidig (-, -e), temporær (-t, -e), forbigående (-); **z~weise** *adv* tidvis, nå og da, av og til, til tider; **~wende** *s. Zeitenwende*; **~wort** verb (-et, -); **~zeichen** tidssignal (-et, -er); **~zeug|e/~in** tidsvitne (-t, -r); **~zone** tidssone (-n/-a, -r); **~zünder** tidsinnstilt detonator (-en, -er), tidsinnstilt tenningsmekanisme (-n, -r)
zelebrieren celebrere (-te) [se-], feire (-et); ***die Messe ~*** lese (-te) messen
Zellbildung celledannelse (-n, -r) [se-]
Zelle 1. *Gefängnis:* celle (-n/-a, -r) [se-]; **2.** *biol/tech/pol:* celle; ***die grauen ~n*** de små grå
Zell|gewebe cellevev (-et, -) [se-]; **~kern** cellekjerne (-n/-a, -r); **~membran** cellemembran (-en, -er)
Zellophan cellofan (-en) [se-]
Zell|stoff *chem:* cellulose (-n) [se-]; *biol:* celleplasma (-et, -); **~teilung** celledeling (-en/-a, -er)
zellul|ar cellulær (-t, -e) [se-]; **Z~itis** cellulitt (-en); **Z~oid** celluloid (-en); **Z~ose** *s. Zellstoff*
Zell|wand cellevegg (-en, -er) [se-]; **~wucherung** sykelig celledeling (-en/-a, -er)
Zelt telt (-et, -); ***ein ~ aufbauen/abbauen*** sette opp/ta ned et telt; **~bahn** teltduk (-en, -er); **~dach** telttak (-et, -); **z~en** telte (-et), campe (-et) [ka-/kæ-]; ***wir wollen ~*** vi skal ligge i telt; **~lager** teltleir (-en, -er); **~pflock** teltplugg (-en, -er); **~plane** *s. Zeltbahn;* **~platz** teltplass (-en, -er), leirplass; **~stange** teltstang (-en/-a, -stenger)
Zement sement (-en); **~boden** sementgulv/sementgolv (-et, -); **z~ieren** sementere (-te) *(auch fig)*
Zen(buddhismus) zen (-en) [sen], zenbuddhisme (-n)
Zenit senit (-et), topp-punkt (-et, -er); ***sie steht im ~ ihrer Karriere*** hun står på toppen av sin karriere
zens|ieren sensurere (-te), bedømme (-mte); **Z~or/in** sensor (-en, -er); **Z~ur** sensur (-en, -er); ***der ~ unterliegen*** være underkastet sensur; *(Schul)note:* karakter (-en, -er)
Zentaur kentaur (-en, -er)
Zentimeter centimeter (-en, -, -rne) [se-]
Zentner 50 kilo (kg); **~last** *fig:* blytung bør (-en/-a, -er); **z~schwer** blytung (-t, -e)
zentral sentral (-t, -e); ***ein ~es Thema*** et sentralt tema; ***das Haus ist ~ gelegen*** huset ligger sentralt (til)
Zentralafrika Sentralafrika; **z~nisch** sentralafrikansk (-, -e)
Zentralbank sentralbank (-en, -er)
Zentral|e sentral (-en, -er), hovedkvarter (-et, -er); *Telefon:* sentralbord (-et, -); **~heizung** sentralvarme (-n), sentralfyring (-en/-a, -er), sentralvarmeanlegg (-et, -)
Zentralisation sentralisering (-en/-a, -er)
zentralisier|en sentralisere (-te); **Z~ung** sentralisering (-en/-a, -er)
Zentral|komitee sentralkomité (-en, -er); **~speicher** *comp:* direktelager (-et, -gre); **~verband** hovedorganisasjon (-en, -er); **~verriegelung** *Auto:* sentrallås (-en, -er); **~verwaltung** sentraladministrasjon (-en, -er)

zentrifugal sentrifugal (-t, -e); **Z~kraft** sentrifugalkraft (-en/-a)
Zentrifug|e sentrifuge (-n, -r), separator (-en, -er); **z~ieren** sentrifugere (-te)
Zentrum 1. *Mitte:* sentrum (-et, -tre); ***im ~ der Stadt*** i sentrum av byen; ***im ~ des Interesses*** i sentrum for interessen; 2. *Einkauf/Jugend u.ä.:* senter (-et, -tre); ***~ für erneuerbare Energie*** senter for fornybar energi
Zentrumspartei sentrumsparti (-et, -er), mellomparti
Zeppelin zeppelin (-en, -e, -rne), luftskip (-et, -)
Zepter septer (-et, -tre)
zer|beißen bite i stykker (bei)t-bitt); **~bersten** gå i stykker (gikk-gått), revne (-et), sprekke (sprakk-sprukket); **~bomb|en** bombe (-et) i stykker; ***eine ~te Stadt*** en utbombet by
zerbrechen 1. *trans:* knuse (-te), slå i stykker (slo-slått), brekke over (-kte); *fig:* ***sich den Kopf über etw ~*** bry (-dde) hodet sitt med noe; 2. *intrans:* gå i stykker/i knas (gikk-gått), knuses (-stes), sprekke (sprakk-sprukket), knekke (knakk-knekt), briste (brast-bristet)
zerbrechlich 1. *Person:* skrøpelig (-, -e); 2. *Gegenstand:* skjør (-t, -e), knuselig (-, -e), fragil (-t, -e); **Z~keit** skrøpelighet (-en), skjørhet
zer|bröckeln 1. *trans:* smuldre (-et), smule (opp) (-te); 2. *intrans:* smule seg, smuldre (opp); ***der Kuchen ~bröckelt*** kaken smuldrer opp; 3. *fig:* gå i oppløsning (gikk-gått); **~bröseln** *s. zerbröckeln*; **~drücken** klemme (-mte) i stykker, knuse (-te)
Zeremonie seremoni (-en, -er); **~ll** seremoniell (-et, -er); **z~ll** seremoniell (-lt, -lle)
zerfahren *zerstreut:* distré (-), ukonsentrert (-, -e), rastløs (-t, -e), forvirret (-, -e)
Zerfall 1. *Gebäude:* forfall (-et, -); *Kultur:* forfall, oppløsning (-en/-a, -er); 2. *phys:* desintegrasjon (-en, -er), nedbrytning (-en/-a, -er)
zerfall|en 1. *Gebäude/Sitten/Körper:* forfalle (-falt-falt); *Reich auch:* gå til grunne (gikk-gått), gå i oppløsning; 2. *phys:* desintegreres (-rtes), nedbrytes; 3. ***in drei Teile ~*** være inndelt i tre deler; **Z~sprozess** oppløsningsprosess (-en, -er), nedbrytningsprosess
zer|fetzen rive i filler (re(i)v-revet), rive i stykker, flerre (opp) (-et); **~fetzt** *Kleidung:* fillet(e) (-, -e); *Bein:* opprevet (-, -e); **~fleddern** behandle (-et) skjødesløst, slite i stykker (sle(i)t-slitt); **~fleddert** lurvet(e) (-, -e), fillet(e); **~fleischen** 1. rive i stykker (re(i)v-revet), flenge (-et); 2. *fig:* ***sich ~*** pine seg selv (-te), plage seg selv (-et); **~fließen** 1. *Eis:* smelte (-et), renne bort (rant-rent); 2. *Farbe:* flyte ut (fløt-flytt); 3. *Traum:* løse seg (-te) opp; 4. *Geld*: forsvinne (-svant-svunnet); **~fressen** spise opp (-te), fortære (-te), tære opp; ***von Motten ~*** spist opp av møll; ***von Neid ~*** tært opp av misunnelse; *Eisen auch:* korrodere (-te); **~gehen** smelte (-et), løse seg (-te) opp, oppløses (-tes); *Rezept:* ***die Butter ~ lassen*** smelte smøret; ***auf der Zunge ~*** smelte på tunga; **~gliedern** inndele (-te), analysere (-te) (i sine enkelte deler)
zer|hacken hakke opp (-et), hakke i stykker; **~hauen** hugge/hogge (-gde) opp *od.* i stykker; **~kauen** tygge (-gde) i stykker, fintygge; **~kleinern** dele (-te) opp i små stykker, knuse (-te); *Fleisch:* hakke (-et) opp; **~klüftet** *Gebirge:* forreven (-t, -vne), med revner og kløfter; **~knallen** *intrans:* eksplodere (-te) (med et smell), gå i stykker med et smell (gikk-gått); **~knautschen** *s. zerknittern*; **~knicken** *Zweig: intrans:* knekke (knakk-knekt); *trans:* knekke (-kte); **~knirscht** (sønder)knust (-, -e), skyldbetynget; **~knittern** *Stoff:* krølle (-et), skrukke (-et); **~knittert** krøllet(e) (-, -e); **~knüllen** *Papier:* krølle sammen (-et); **~knüllt** sammenkrøllet; **~kochen** koke (-te) i stykker; **~kratzen** skrape opp (-te), ripe opp (-et); *mit Krallen/Nägeln auch:* klore opp (-te); **~kratzt** oppskrapt (-, -e), oppklort; **~krümeln** *trans:* smule opp (-te); *intrans:* smuldre (opp) (-et)
zer|lassen smelte (-et); ***~e Butter*** smeltet smør; **~laufen** *s. zerfließen*
zerleg|bar som kan tas fra hverandre; **~en** 1. *in Teile:* ta fra hverandre (tok-tatt), demontere (-te), dele opp (-te); 2. *Fleisch:* skjære opp (skar-skåret), transjere (-te); 3. *chem:* analysere (-te); 4. ***eine Zahl in Faktoren ~*** oppløse (-te) et tall i sine enkelte faktorer; **Z~ung** oppdeling (-en/-a, -er), demontering, oppløsning
zer|lumpt fillet(e) (-, -e), lurvet(e); ***~ herumlaufen*** gå rundt i filler; **~mahlen** (fin)male (-te); **~malmen** knuse (-te), pulverisere (-te); **~manschen** mose (-te) i stykker; **~martern *sich den Kopf*** ~ vri hjernen sin (vred-vridd)
zermürb|en utmatte (-et), avkrefte (-et); **~end** utmattende (-), oppslitende; **~t** *adj* utmattet (-, -e), avkreftet; **Z~ung** utmattelse (-n, -r)
zer|nagen gnage (-et) i stykker; **~pflücken** plukke (-et) i stykker, plukke fra hverandre; **~platzen** sprekke (sprakk-sprukket), eksplodere (-te); ***vor Wut ~*** sprekke av raseri; **~quetschen** klemme (-mte) i stykker, mose (-te) i stykker

Zerrbild vrengebilde (-t, -r), forvrengt bilde, karikatur (-en, -er), parodi (-en, -er)

zer|reiben 1. ***etw zwischen den Fingern*** ~ smuldre (-et) noe mellom fingrene; 2. *vernichten:* tilintetgjøre (-gjør-gjorde-gjort), ødelegge (-la-lagt); ***von innerer Unruhe ~rieben*** ødelagt av indre uro

zer|reißen 1. *trans:* slite i stykker (sle(i)t-slitt), ødelegge (-la-lagt); *Kleidung:* rive i stykker (re(i)v-revet), spjære (-et), flerre opp (-et); *Papier:* rive i stykker; *Schaf:* rive i hjel; *Herz:* skjære (skar-skåret); ***das ~riss mir das Herz*** det skar meg i hjertet; 2. *intrans:* revne (-et), ryke (rø(y)k-røket), gå i stykker (gikk-gått); ***die Kette ~riss in zwei Teile*** kjeden røk i to deler; ***der Stoff ~reißt leicht*** stoffet revner lett; 3. *kritisieren:* sable ned (-et), slakte (-et); ***das Buch wurde ~rissen*** boka ble slaktet; 4. ***sich für etw/jdn*** ~ gjøre alt for noe/n (gjør-gjorde-gjort); *s. auch zerrissen*; **Z~reißprobe** 1. strekkprøve (-n/-a, -r), strekktest (-en, -er); 2. *fig:* styrkeprøve

zerren 1. *trans:* dra (dro(g)-dratt), hale (-te), slepe (-te); ***jdn aus dem Bett*** ~ hale en ut av senga; ***jdn in den Schmutz*** ~ dra en ned i søla; 2. ***sich einen Muskel*** ~ forstrekke en muskel (-strakk-strukket); 3. *intrans:* rykke (-et), slite (sle(i)t-slitt), trekke (trakk-trukket); ***an etw/jdm*** ~ hale (og dra) i noe/n, slite i noe/n; ***an der Leine*** ~ rykke (-et) i snora; ***an den Nerven*** ~ slite på nervene

zer|rinnen renne bort/ut (rant-rent), smelte bort (-et), forsvinne (-svant-svunnet); ***die Hoffnung ist ~ronnen*** håpet løp ut i sanden; **~rissen** *Kleidung:* fillet(e) (-, -e); *Papier*: istykkerrevet (-, -vne); *Person/Land:* splittet (-, -e), spaltet; **Z~rissenheit** splittethet (-en, -er), spaltethet

Zerrung *med:* strekk (-en, -er), muskelbrist (-en, -er); ***sich eine ~ zuziehen*** få en strekk

zerrupfen plukke (-et) i stykker/fra hverandre

zerrütt|en ødelegge (-la-lagt), undergrave (-de); **~et** *Ehe:* ødelagt (-, -e); *Gesundheit:* svekket; ***~e Nerven*** slitte nerver; **Z~ung** ødeleggelse (-n, -r), undergraving (-en/-a, -er), svekkelse

zer|sägen sage opp (-et), sage over; **~schellen** bli knust (ble-blitt); **~schlagen** 1. *trans:* slå i stykker (slo-slått), knuse (-te) *(auch fig)*; ***den Gegner*** ~ knuse motstanderen; 2. ***sich*** ~ *fig:* bli knust (ble-blitt), falle i fisk (falt-falt), gå i vasken (gikk-gått); ***der Plan hat sich*** ~ planen gikk i vasken; 3. *adj* utmattet (-, -e), utslått, utkjørt; ***völlig ~ sein*** være helt utslått; **~schlissen** slitt (-, -e); ***~e Hosen*** slitte bukser; **~schmettern** knuse (-te), smadre (-et); *fig:* ***am Boden ~schmettert sein*** være helt sønderknust; **~schneiden** 1. *mit Messer:* skjære opp/i stykker (skar-skåret), kutte (-et) opp/i stykker; ***in Scheiben*** ~ skjære opp i skiver; 2. *mit Schere:* klippe (-et) opp/i stykker; **~schnippeln** klippe (-et) i småbiter

zersetz|en 1. *chem:* oppløse (-te), nedbryte (-brøt-brutt), bryte ned, tære (på) (-te); 2. ***sich*** ~ oppløses (-tes), brytes ned; 3. *Moral etc:* undergrave (-de), nedbryte, underminere (-te); **Z~ung** 1. oppløsning (-en/-a, -er), nedbryting, tæring; 2. *fig:* nedbryting, undergravning

Zersetzungsprozess oppløsningsprosess (-en, -er)

zerspalten kløy(y)ve (-de), spalte (-et), splitte (-et)

zersplitter|n 1. *Glas/Knochen:* splintre (-et), knuse (-te), smadre (-et); 2. *fig:* splitte (-et), spalte (-et), spre (-dte); **~t** *Glas:* splintret (-, -e), knust; *Gruppe:* splittet

zer|springen 1. *Glas:* gå i stykker (gikk-gått), sprekke (sprakk-sprukket); 2. *fig:* ***mir ~springt fast das Herz*** mitt hjerte er nær ved å briste (brast-bristet); **~stampfen** 1. *zertreten:* trampe (-et) i stykker; 2. *Kartoffeln:* mose (-te)

zerstäub|en spraye (-et); **Z~er** sprayflaske (-n/-a, -r), sprayboks (-en, -er)

zer|stechen stikke i stykker (stakk-stukket); **~stochen** *adj* full (-t, -e) av stikk

zerstör|bar som kan ødelegges; **~en** ødelegge (-la-lagt); *Moral/Gesundheit auch:* forderve (-et), nedbryte (-brøt-brutt), ruinere (-te); *verwüsten auch:* rasere (-te); **Z~er** *mil:* torpedojager (-en, -e, -rne), destroyer; **~erisch** ødeleggende (-); **Z~ung** ødeleggelse (-n, -r), ødelegging (-en/-a, -er)

Zerstörungswut ødeleggelseslyst (-en/-a), vandalisme (-n)

zer|stoßen støte (-te), pulverisere (-te), knuse (-te); **~streiten** ***sich mit jdm über etw*** ~ bli uvenner med en om noe (ble-blitt); ***wir sind ~stritten*** vi er uvenner

zerstreu|en 1. *auseinanderbringen:* spre (-dte); *Menschen auch:* splitte (-et); ***in alle Winde ~t werden*** bli spredt for alle vinder; 2. *auseinandergehen:* ***sich*** ~ spre seg; 3. *entfernen:* fjerne (-et); ***den Verdacht*** ~ avkrefte (-et) mistanken; 4. *ablenken:* ***die Aufmerksamkeit*** ~ avlede (-et) oppmerksomheten; 5. *unterhalten:* atspre, more (-et), underholde (-holdt-holdt); ***sich mit etw*** ~ atspre seg med noe

zerstreu|t *adj* atspredt (-, -e), distré (-), åndsfraværende (-); **Z~theit** åndsfraværelse (-n), distraksjon (-en, -er); **Z~ung** 1. *Menschen:*

spredning (-en/-a, -er), splitting; **2.** *Verdacht:* fjerning, avkreftelse (-n, -r); **3.** *Unterhaltung:* atspredelse, underholdning

zerstückel|n stykke opp (-et), dele opp (-te); *Fleisch auch:* partere (-te); **~t** oppstykket (-, -e), oppdelt, partert; **Z~ung** oppstykking (-en/-a, -er), oppdeling, partering

zerteil|en dele (opp) (-te), skjære opp (skar-skåret); ***in Stücke ~*** dele opp i stykker; ***sich ~*** dele seg opp; *Nebel:* løse seg (-te) opp; **Z~ung** oppdeling (-en/-a, -er)

Zertifikat 1. *Bescheinigung:* sertifikat (-et, -er), attest (-en, -er); **2.** *wirtsch:* fondsbevis (-et, -)

zer|trennen skille (-lte), dele (-te); *Naht:* sprette opp (-et); **~treten** trampe/tråkke (-et) ned, tråkke i stykker; **~trümmern** slå i stykker (slo-slått), demolere (-te), smadre (-et); *Fenster auch:* knuse (-te)

Zervelatwurst servelatpølse (-n/-a, -r)

zerwühlen *Bett:* rote til (-et); *Erdboden:* rote opp; *Haare:* buste (til) (-et)

Zerwürfnis strid (-en, -er), uoverensstemmelse (-n, -r), uenighet (-en, -er)

zerzaus|en *die Haare ~* buste/rufse (-et) til håret; **~t** *adj* bustet(e) (-, -e), rufset(e); ***~e Haare haben*** være bustet på håret

zeter|mordio *~ schreien* *s. zetern*; **~n** *Klage/Protest:* skrike opp (skre(i)k-skreket); *schimpfen:* kjefte (-et); *jammern:* jamre (-et) og klage (-et)

Zettel seddel (-en, -dler), lapp (-en, -er); ***etw auf einen ~ notieren*** notere noe på en lapp; **~kasten** kartotekboks (-en, -er); **~wirtschaft** papirrot (-et)

Zeug 1. *Sachen:* ting, saker, greier *(alle pl)*; ***unnützes ~*** unnyttige ting; ***das ist dummes ~*** det er tull og tøys; ***das ~ interessiert mich nicht*** de greiene interesserer meg ikke; **2.** *Fähigkeit:* tæl (-en), to (-en), forutsetning (-en/-a, -er); ***sie hat das ~ zu einer guten Lehrerin*** hun har to i seg til å bli en god lærer; **3.** *fig:* seletøy (-et); **4.** *fig:* ***fahren, was das ~ hält*** kjøre hva remmer og tøy kan holde; ***jdm am ~ flicken*** hakke (-et) på en, stadig småkritisere (-te) en; ***sich für etw ins ~ legen*** legge seg i selen for noe

Zeug|e/~in vitne (-t, -r) *(auch jur)*; ***er war ~ des Unfalls*** han var vitne til ulykken; ***vor ~n*** i vitners nærvær; **z~|en 1.** *jur:* vitne (-et), uttale (-te) seg som vitne; ***für/gegen jdn ~*** vitne for/mot noen; **2.** ***von etw ~*** vitne om, vise (-te); ***das ~t von einer guten Erziehung*** det vitner om en god oppdragelse; **3.** *hervorbringen:* frembringe (-brakte-brakt), skape (-te); ***Kinder ~*** avle (-et) barn

Zeugen|aussage vitneforklaring (-en/-a, -er), vitneutsagn (-et, -); **~bank** vitnebenk (-en, -er); **~stand** vitneboks (-en, -er); **~vernehmung** vitneavhør (-et, -)

Zeugnis 1. *Examen:* (eksamens)vitnemål (-et, -); **2.** *Gutachten:* attest (-en, -er); ***~ vom Arzt*** legeattest; ***~ vom Arbeitgeber*** attest fra arbeidsgiveren; **3.** *Beweis:* vitnesbyrd (-et, -); *jur:* vitneutsagn (-et, -); ***von etw ~ ablegen*** avlegge vitnesbyrd om noe, vitne om noe; ***ein ~ der Vergangenheit*** et minne fra fortiden

Zeugung avling (-en/-a, -er), frembringelse (-n, -r)

Zeugungs|akt paringsakt (-en/-a, -er); **z~fähig** avlsdyktig (-, -e), fruktbar (-t, -e); **~kraft** forplantningsevne (-n/-a, -r), potens (-en); **z~unfähig** ikke avlsdyktig (-, -e), ufruktbar (-t, -e)

Zick|e 1. *zool:* geit (-en/-a, -er); **2.** *Frau: abw* (dum) geit, (dum) ku (-en/-a, -er), hurpe (-n/-a, -r); **~en** *Dummheiten:* dumheter *(pl)*; ***mach keine ~!*** ikke gjør noen dumheter!; **z~ig** overspent (-, -e) og egenrådig (-, -e)

Zickzack sikksakk; ***im Z~ fahren*** kjøre i sikksakk; **Z~kurs** sikksakk-kurs (-en, -er)

Ziege 1. *zool:* geit (-en/-a, -er); **2.** *Frau: abw* ***eine blöde ~*** ei dum geit, ei dum ku (-en/-a, -er)

Ziegel murstein (-en, -er), teglstein; *Dach~:* takstein; **~bau** teglsteinshus (-et, -), murusteinshus; **~dach** teglsteinstak (-et, -); **~ei** teglverk (-et, -); **~stein** *s. Ziegel*

Ziegen|bock geitebukk (-en, -er) [jɛitə-]; **~käse** geitost (-en, -er); **~peter** *med:* kusma (-en)

zieh|en 1. *zerren:* dra (dro(g)-dratt), trekke (trakk-trukket); ***das Boot ans Land ~*** dra båten på land; ***einen Zahn ~*** trekke en tann; ***jdn an den Haaren ~*** trekke en i håret; ***den Ring vom Finger ~*** trekke ringen av fingeren; ***die Vorhänge vors Fenster ~*** trekke for gardinene; ***an der Leine ~*** trekke i båndet; **2.** *bauen:* sette opp (satte-satt), bygge (-gde); ***um das Haus eine Mauer ~*** sette opp en mur rundt huset; **3.** *züchten:* ale opp (-te); *Pflanzen auch:* dyrke (-et); **4.** *Tee Fisch:* ***den Tee ~ lassen*** la teen trekke; ***der Fisch soll nicht kochen, nur ~*** fisken skal ikke koke, bare trekke; **5.** *schmerzen:* verke (-et), murre (-et); **6.** *Luftzug:* ***hier ~t es*** her trekker det; **7.** *umziehen:* flytte (-et); ***wir sind in eine andere Stadt gezogen*** vi har flyttet til en annen by; **8.** *wandern/reisen:* dra, trekke; ***durch die Straßen ~*** trekke gjennom gatene; ***die Vögel***

~ ***nach Süden*** fuglene trekker sørover; **9.** *sich sehnen:* lengte (-et), trekkes; ***es ~t mich immer wieder dorthin*** jeg lengter alltid tilbake dit; **10.** *hinstrecken:* ***sich*** ~ strekke seg (strakte), gå (gikk-gått); ***der Weg ~t sich bis zur Stadtmauer*** veien går til bymuren; **11.** *Anklang finden:* trekke, virke (-et), *umg* gå hjem; ***seine Humor ~t nicht bei allen*** humoren hans går ikke hjem hos alle; **12.** *als Funktionsvb:* ***Schlussfolgerungen*** ~ trekke slutninger; *mit präp:* ***Aufmerksamkeit auf sich*** ~ trekke oppmerksomheten til seg; ***aus etw Nutzen*** ~ dra nytte av noe; ***sich aus etw*** ~ trekke seg ut av noe; ***etw in Erwägung*** ~ overveie (-de) noe; ***jdn ins Gespräch*** ~ trekke en inn i samtalen; ***sich in die Länge*** ~ trekke i langdrag; ***etw in Zweifel*** ~ dra noe i tvil; ***etw in den Schmutz*** ~ trekke noe ned i søla; ***etw nach sich*** ~ trekke noe etter seg, ha noe til følge (hadde-hatt); ***gegen etw zu Felde*** ~ dra i felten mot noe, bekjempe noe; ***jdn zu Rate*** ~ søke råd hos en; ***jdn für etw zur Rechenschaft*** ~ trekke en til regnskap for noe

Zieh|harmonika trekkspill (-et, -); **~kind** pleiebarn (-et, -, -a), fosterbarn

Ziehung trekning (-en/-a, -er); ~ ***der Lottozahlen*** lottotrekning

Ziel 1. *Sport/Reise:* mål (-et, -); ***als Erste/r ins ~ kommen*** komme først i mål; ***das ~ der Reise ist Trondheim*** målet for reisen er Trondheim; **2.** *Absicht:* (sikte)mål, målsetting (-en/-a, -er), formål, hensikt (-en, -er); ***sein ~ erreichen*** nå målet sitt; ***sich ein ~ setzen*** sette seg et mål; ***welches ~ hat diese Reform?*** hva er formålet med reformen?; **z~bewusst** målbevisst (-, -e)

ziel|en 1. *mit Waffe:* ***auf etw/jdn*** ~ sikte (-et) på noe/n; **2.** *anspielen:* sikte til, være rettet mot, være myntet på; ***die Kritik ~t auf uns*** kritikken er myntet på oss; ***eine gezielte Aktion*** en målrettet aksjon; *s. auch gezielt*

Ziel|gerade oppløpsside (-n/-a, -r); **z~gerichtet** målrettet (-, -e); **~gruppe** målgruppe (-n/-a, -r); **~linie** mållinje (-n/-a, -r); **z~los** planløs (-t, -e), tilfeldig (-, -e); *adv auch:* på måfå, uten mål og mening; **~scheibe** (mål)skive (-n/-a, -r), blink (-en, -er); *fig auch:* skyteskive; **~setzung** målsetting (-en/-a, -er); **z~sicher** treffsikker (-t, -sikre); **z~strebig** målbevisst (-, -r); **~strebigkeit** målbevissthet (-en)

ziem|en passe seg (-et), sømme seg (-et); ***es ~t sich nicht*** det passer seg ikke

ziemlich 1. *adj* temmelig/ganske stor (-t, -e), betydelig (-, -e); ***ein ~es Problem*** et ganske stort problem; **2.** *adv* temmelig, ganske, nokså, forholdsvis; ***es ist ~ kalt*** det er temmelig kaldt

ziepen 1. *Haare:* ***jdn an den Haaren*** ~ lugge (-et) en (i håret); **2.** *Vögel:* pipe (pe(i)p-pepet)

Zierde pryd (-en), pynt (-en); ***es ist eine ~ für den Garten*** det er en pryd for hagen

zieren 1. pynte (-et), smykke (-et), pryde (-et); **2.** *sich drücken:* ***sich*** ~ gjøre seg kostbar (gjør-gjorde-gjort), være tilbakeholden

Zier|garten prydhage (-n, -r); **z~lich** sirlig (-, -e), grasiøs (-t, -e), nett (-, -e); ***klein und*** ~ liten og nett; ***eine ~e Handschrift*** en sirlig håndskrift; **~pflanze** prydplante (-n/-a, -r)

Zierrat forsiring (-en/-a, -er), utsmykning

Ziffer siffer (-et, -, sifrene), tall (-et, -); ***eine Zahl mit 5 ~n*** et femsifret tall; **~blatt** tallskive (-n/-a, -r), urskive

zig svært mange, massevis (av), *umg* ørten; ***er hat ~ Versuche gemacht*** han har gjort mangfoldige forsøk

Zigarette sigarett (-en, -er); ***eine Schachtel ~n*** en pakke sigaretter; ***eine ~ rauchen*** røyke en sigarett, *umg* ta seg en røyk (tok-tatt)

Zigaretten|automat sigarettautomat (-en, -er); **~etui** sigarettetui (-et, -er); **~marke** sigarettmerke (-t, -r); **~papier** sigarettpapir (-et, -); **~rauch** sigarettrøyk (-en); **~raucher/in** sigarettrøyker (-en, -e, -rne); **~schachtel** sigarettpakke (-n/-a, -r); **~spitze** sigarettmunnstykke (-t, -r); **~stummel** sigarettstump (-en, -er)

Zigarillo sigarillo (-en, -er)

Zigarre sigar (-en, -er)

Zigarren|abschneider sigarkutter (-en, -e, -rne); **~kiste** sigareske/sigarkasse (-n/-a, -r)

Zigeuner/in sigøyner (-en, -e, -rne)

zigmal utallige ganger, *umg* ørten ganger

zigtausend mange tusen, flerfoldige tusen

Zikade sikade (-n, -r)

Zimbal cymbal (-en, -er) [sy-]

Zimmer rom (-met, -, -mene), værelse (-t, -r); ***freie*** ~ ledige rom; ***ein ~ vermieten*** leie ut et rom/en hybel (-en, -bler)

Zimmer|antenne inneantenne (-n/-a, -r); **~decke** (innvendig) tak (-et, -); **~genoss|e/~in** romkamerat (-en, -er); **~lautstärke** dempet lydstyrke (-n, -r); **~mädchen** stuepike (-n/-a, -r)

Zimmer|mann tømmermann (-en, -menn), tømrer (-en, -e, -rne); **z~n** tømre (-et)

Zimmer|nachbar romnabo (-en, -er); **~nummer** romnummer (-et, -, -mrene), værelsesnummer; **~pflanze** stueplante (-n/-a, -r); **~schlüssel** romnøkkel (-en, -kler); **~temperatur** romtemperatur (-en, -er), værelses-

temperatur; **~vermietung** utleie (-n/-a) av rom, romutleie; **~vermittlung** romformidling (-en/-a, -er); **~wirtin** hybelvertinne (-n/-a, -r)

zimper|lich *übertrieben empfindlich:* overfølsom (-t, -me), overømfintlig (-, -e), pyset(e) (-, -e), pinglet(e); ***mit etw/jdm nicht gerade ~ umgehen*** gi noe/n en hardhendt behandling

Zimt kanel (-en); **~stange** kanelstang (-en/-a, -stenger); **~zicke** *Frau:* hurpe (-n/-a, -r), dum geit (-en/-a, -er)

Zink *chem:* sink (-en); **~blech** sinkplate (-n/-a, -r); **~salbe** sinksalve (-n/-a, -r)

Zinke tagg (-en, -er), tann (-en/-a, tenner), tind (-en, -er); ***~n des Kamms*** kamtenner; ***~n des Rechens*** rivetinder

zinken *Karten:* merke (-et); **Z~** *Nase: abw* snyteskaft (-et, -)

Zinn tinn (-et)

Zinne *Mauer:* (mur)tind (-en, -er); *Gebirge:* tind

Zinnober sinober (-en); **z~rot** sinoberrød (-t, -e)

Zinn|soldat tinnsoldat (-en, -er); **~teller** tinntallerken (-en, -er)

Zins rente (-n/-a, -r); ***Geld gegen hohe ~en leihen*** låne penger mot høy(e) rente(r); ***~en tragen*** gi renter; ***zuzüglich ~en*** med tillegg av renter; ***Geld zu 7% ~en leihen*** låne penger mot 7% rente

Zins|belastung rentebelastning (-en/-a, -er); **~erhöhung** renteforhøyelse (-n, -r)

Zins|eszins rentesrente (-n/-a, -r); **z~frei** *s. zinslos;* **z~los** rentefri (-tt, -e); **~niveau** rentenivå (-et, -er); **~satz** rentefot (-en, -føtter), rentesats (-en, -er); **~schwankung** rentesvingning (-en/-a, -er); **~senkung** rentesenkning (-en/-a, -er); **~verlust** rentetap (-et, -)

Zionis|mus sionisme (-n); **~t/in** sionist (-en, -er)

Zipfel spiss (-en, -er), flik (-en, -er), snipp (-en, -er), hjørne (-t, -r), ende (-n, -r); ***der ~ des Tuchs*** tørklesnippen, snippen av tørkleet; ***am ~ der Halbinsel*** ytterst på halvøya; **~mütze** topplue (-n/-a, -r)

zippen *comp:* zippe (-et), komprimere (-te)

Zirbeldrüse epifyse (-n, -r)

zirka cirka (ca.) [s-], omtrent, omkring, rundt

Zirkel 1. *Gerät:* passer (-en, -e, -rne); **2.** *Kreis:* sirkel (-en, -kler), krets (-en, -er),; **3.** *Gruppe:* krets; ***in künstlerischen ~n*** i kunstnerkretser

Zirkulation sirkulasjon (-en, -er), omløp (-et, -)

zirkulieren sirkulere (-te), være i omløp

Zirkus sirkus (-et, -); *Aufhebens:* sirkus, oppstyr (-et), spetakkel (-et); **~artist/in** sirkusartist (-en, -er); **~direktor/in** sirkusdirektør (-en, -er)

Zirpe sikade (-n, -r), siriss (-en, -er); **z~n** *Zikaden:* synge (sang-sunget)

zisch|eln 1. *hinter dem Rücken:* hviske og tiske (-et); **2.** *zwischen den Zähnen:* visle (-et); *zornig:* hvese (-te); **~en 1.** *Schlange/Mensch:* visle (-et); *zornig:* hvese (-te); **2.** *Wind:* suse (-te); **3.** *Fett/Dampf:* frese (-te); **4.** *Sprudel:* bruse (-te); **5. *gezischt kommen*** komme susende; **Z~laut** vislelyd (-en, -er)

ziselieren siselere (-te)

Zisterne sisterne (-n/-a, -r)

Zitadelle citadell (-et, -er)

Zitat sitat (-et, -er)

Zither sitar (-en, -er)

zitier|en 1. sitere (-te), referere; **2.** *jur:* stevne (-et); ***vor Gericht ~t werden*** bli stevnet for retten

Zitron|at sukat (-en); **~e** sitron (-en, -er)

Zitronen|baum sitrontre (-et, -trær, -trærne); **~falter** sitronsommerfugl (-en, -er); **z~farben** sitronfarget (-, -e); **z~gelb** sitrongul (-t, -e); **~presse** sitronpresse (-n/-a, -r); **~saft** sitronsaft (-en/-a, -er); **~säure** sitronsyre (-n/-a, -r); **~schale** sitronskall (-et, -)

Zitrusfrucht sitrusfrukt (-en/-a, -er)

zittern 1. skjelve (skalv-skjelvet), sitre (-et), beve (-et); ***vor Angst/Kälte ~*** skjelve av angst/kulde; ***mir ~ die Knie*** jeg skjelver i knærne; **2.** *bangen:* skjelve, være redd; ***vor der Prüfung ~*** være nervøs før eksamen; **Z~** skjelving (-en/-a, -er); ***das große Z~ kriegen*** bli helt skjelven; **~d** skjelvende (-)

Zitter|pappel osp/asp (-en/-a, -er); **~partie** svært spennende kamp/prosess (-en, -er)

zittrig skjelvende (-), skjelven (-t, -vne); ***~e Hände haben*** være skjelvhendt, skjelve på hendene; ***ich war ganz ~*** jeg var helt skjelven; ***mit ~er Stimme*** med skjelvende stemme

Zitze *Tiere:* patte (-n, -r), dievorte (-n/-a, -r)

Zivi sivilarbeider (-en, -e, -rne)

zivil 1. *nicht mil:* sivil (-t, -e); ***die ~e Luftfahrt*** den sivile luftfarten; **2.** *mäßig:* moderat (-, -e), rimelig (-, -e); ***~e Preise*** rimelige priser; **Z~** *Kleidung:* ***er war in ~*** han var sivilkledd, han var i sivil

Zivil|bevölkerung sivilbefolkning (-en/-a, -er); **~courage** sivilkurasje (-n), moralsk mot (-et); **~dienst** siviltjeneste (-n, -r); **~dienstleistender** *s. Zivi;* **Z~ehe** borgerlig ekteskap (-et, -)

Zivilisation sivilisasjon (-en, -er); **~skrankheit** sivilisasjonssykdom (-men, -mer)

zivil|isieren sivilisere (-te); **Z~ist/in** sivilist (-en, -er), sivilperson (-en, -er)

Zivil|kleidung sivile klær (klærne), sivilt antrekk (-et, -); ***in*** ~ sivilkledd, i sivil; **~prozess** *jur:* sivilsak (-en/-a, -er), sivilprosess (-en, -er); **~prozessordnung** rettergangsmåte (-n, -r) for tvistemål; **~recht** sivilrett (-en), privatrett; **z~rechtlich** sivilrettslig (-, -e), privatrettslig; **~schutz** sivilforsvar (-et, -)

Zobel sobel (-en, -bler); **~pelz** sobelskinn (-et, -)

zock|en spille (-lte) om penger, gamble (-et) [gæ-/ga-]; **Z~er/in** gambler (-en, -e, -rne), (hasard)spiller

Zofe *veralt* kammerpike (-n/-a, -r)

Zoff bråk (-et), krangel (-en, -gler), kvalm (-en)

Zöger|er/~in nøler (-en, -e, -rne); **z~|n** nøle (-te), betenke seg (-te); ***sie ~te nicht zu ...*** hun nølte ikke med å ...; ***ohne zu*** ~ uten å nøle; **~n** nøling (-en/-a); **z~nd** nølende (-)

Zögling (internatskole)elev (-en, -er)

Zölibat sølibat (-et)

Zoll *Maß:* tomme (-n, -r)

Zoll **1.** *Behörde:* toll (-en), tollvesen (-et); ***beim ~ angestellt sein*** være ansatt i tollvesenet; **2.** *Abgabe:* toll, tollavgift (-en/-a, -er); ***für etw ~ bezahlen*** betale toll for noe

Zollabfertigung tollbehandling (-en/-a, -er); **~sverfahren** tollklarering (-en/-a, -er)

Zoll|amt toll (-en), tollbod (-en, -er), tollkontor (-et, -er); **~beamt|e/~in** tollbetjent (-en, -er); **~behörde** tollvesen (-et); **~bestimmung** tollbestemmelse (-n, -r)

zollen vise (-te), yte (-et); ***jdm Anerkennung*** ~ vise en anerkjennelse

Zoll|erklärung tolldeklarasjon (-en, -er), tollerklæring (-en/-a, -er); **z~frei** tollfri (-tt, -e); **~gebiet** tollområde (-t, -r); **~gebühr** tollavgift (-en/-a, -er); **~kontrolle** tollkontroll (-en, -er), toll (-en); ***er wurde bei der ~ gefasst*** han ble tatt i tollen

Zöllner/in toller (-en, -e, -rne)

zollpflichtig tollpliktig (-, -e)

Zoll|stock tommestokk (-en, -er); **~tarif** talltariff (-en, -er); **~union** tollunion (-en, -er); **~wesen** tollvesen (-et, -er), tolletat (-en, -er)

Zone sone (-n/-a, -r), område (-t, -r)

Zoo zoologisk hage (-n, -r) [su-], zoo (-en, -er), dyrehage; **~geschäft** dyrebutikk (-en, -er)

Zoolog|e/~in zoolog (-en, -er) [su-]; **~ie** zoologi (-en); **z~isch** zoologisk (-, -e)

Zoom zoom (-en, -er) [su:m], zoomlinse (-n/-a, -r); **z~en** zoome (-et)

Zopf **1.** *Haar:* flette (-n/-a, -r); ***Zöpfe tragen*** ha fletter; **2.** *fig:* ***diese Regel ist ein alter ~*** *umg* denne regelen er utgått på dato; **3.** *Brot:* fletteбrød (-et, -); **~muster** flettemønster (-et, -, -trene)

Zorn raseri (-et, -er), sinne (-t), harme (-n), *geh* vrede (-n); ***ein wilder ~*** et vilt raseri; ***in ~ geraten*** bli rasende; ***vor ~ weinen*** gråte av sinne; **~ausbruch** raseriutbrudd (-et, -)

zornig rasende (-), sint (-, -e), oppbrakt (-, -e); ***auf jdn über etw ~ werden*** bli sint på en for noe

Zot|e griseprat (-en), slibrighet (-en, -er); *Witz:* grov vits (-en, -er) grovis (-en, -er); **z~ig** slibrig (-, -e), griset(e) (-, -e)

Zottel (hår)tjafs (-en, -er); **z~ig** tjafset(e) (-, -e), lurvet(e)

zu *präp* **1.** *örtl:* til, i, på; *wohin:* ***ich komme zu dir*** jeg kommer til deg; ***zur Arbeit gehen*** gå på jobb; ***zum Arzt gehen*** gå til legen; ***zu Bett gehen*** gå til sengs; ***zur Kirche gehen*** gå til/i kirken; ***sich zu Tisch setzen*** sette seg til bords; ***von Tür zu Tür gehen*** gå fra dør til dør; ***zum Fenster hinaussehen*** se ut av vinduet; *wo:* ***zu ebener Erde*** på gateplan; ***zu Hause sein*** være hjemme; ***zu Wasser und zu Lande*** til vanns og til lands; ***der Dom zu Köln*** domkirken i Köln; **2.** *zeitl:* i, til på; ***in der Nacht zum Sonntag*** natt til søndag; ***zu Anfang des Jahres*** i begynnelsen av året; ***zur Zeit*** for tiden; ***zu bestimmten Zeiten*** til/på bestemte tider; ***zu meiner Zeit*** på min tid; ***zur Zeit meiner Eltern*** på mine foreldres tid; ***zur rechten Zeit*** til/i rett tid; ***zur selben Zeit*** på samme tid; ***von Tag zu Tag*** fra dag til dag; ***zu Weihnachten*** til jul; **3.** *mit vb:* ***sich zu etw entschließen*** bestemme seg for/til noe; ***zu Mittag essen*** spise middag; ***was sagst du zu seinem Plan?*** hva sier du til planen hans?; ***zu jdm freundlich sein*** være vennlig mot en; ***es ist nicht zum Aushalten*** det er ikke til å holde ut; ***zum Umfallen müde sein*** være så trett at man kunne segne; ***wir waren zu dritt*** vi var tre (stykker); **4.** *andere Ausdrücke:* ***zum Beispiel*** for eksempel; ***zu Besuch*** på besøk; ***zu Fuß*** til fots; ***zum Glück*** heldigvis; ***zur Hälfte*** halvparten; ***zu Hunderten*** hundrevis; ***zum ersten Mal*** for første gang; ***drei zu zwei gewinnen*** vinne tre - to; ***zur Not*** til nød; ***zur Probe*** på prøve; ***zum Spaß*** for spøk; ***zum Teil*** til dels; ***zu meiner Überraschung*** til min overraskelse; ***im Vergleich zu dir*** sammenlignet med deg; ***zu diesem Zweck*** i denne hensikt

zu *Infinitivzeichen:* å; ***das war nicht zu erwarten*** det var ikke å vente; ***das ist nicht zu gebrauchen*** det kan ikke brukes; ***das ist nicht zu glauben*** det er ikke til å tro; ***er ist nicht zu***

sprechen han er opptatt; ***ich habe zu arbeiten*** jeg må arbeide; ***zu verkaufen/vermieten*** til salgs/leie; ***ohne zu sprechen*** uten å snakke; ***um zu*** for å; ***um das zu erreichen, musst du ...*** for å oppnå det må du ...

zu *adv* **1.** *übermäßig:* (alt)for; ***die Hose ist zu teuer*** buksa er for dyr; ***er fährt zu schnell*** han kjører for fort; ***es ist zu spät zum Ausgehen*** det er for sent til å gå ut; **2.** *sehr:* veldig; ***das ist ja zu freundlich*** det er jo veldig vennlig; **3.** *nicht offen:* igjen, lukket, stengt; ***heute ist alles zu*** i dag er alt stengt; ***Tür zu!*** lukk døra!; **4.** ***ab und zu*** av og til; ***nur zu!*** sett i gang!

zualler|erst aller først, først av alt; *vor allem auch:* først og fremst; **~letzt** aller sist; **~oberst** aller øverst; **~unterst** aller nederst

zubauen bygge igjen (-gde), tilbygge

Zubehör tilbehør (-et, -)

zu|beißen bite til (be(i)t-bitt); **~bekommen** (klare å) få igjen (fikk-fått)

Zuber (tre)balje (-n/-a, -r), stamp (-en, -er)

zubereit|en tilberede (-te), lage (-de); **Z~ung** tilberedning (-en/-a, -er), tillaging

zubetonieren dekke (-et) med betong

Zubettgehen ***vor dem ~*** før sengetid

zu|bewegen ***sich auf etw ~*** bevege (-et) seg mot noe; **~billigen** innrømme (-mte), gi (ga(v)-gitt), yte (-et); **~binden** binde igjen (bandt-bundet), snøre til (-te); ***ihm die Augen ~*** binde for øynene hans

zu|bleiben bli værende stengt/lukket (ble-blitt); forbli stengt/lukket; **~blinzeln** ***jdm ~*** blunke (-et) til en

zubring|en **1.** *verbringen:* tilbringe (-brakte-brakt); **2.** *schließen*: (klare å) lukke (-et), (klare å) få igjen (fikk-fått)

Zubringer|(straße) tilfartsvei (-en, -er); **~bus** matebuss (-en, -er); *zum Flugplatz:* flybuss; **~dienst** tilbringertjeneste (-n, -r); **~zug** matetog (-et, -); *zum Flugplatz:* flytog

Zubrot ekstrainntekt (-en/-a, -er)

zubuttern ***eine Million ~*** *pop* spytte (-et) en million i kassa

Zucchini squash (-en, -er) [skvoʃ]

Zucht **1.** *Disziplin:* tukt (-en/-a), disiplin (-en); ***~ und Ordnung*** orden og disiplin; **2.** *bot:* dyrking (-en/-a), avl (-en); **3.** *zool:* avl, oppdrett (-et); **4.** *Zuchtergebnis: bot:* avl; *zool:* avkom (-met); **~bulle** avlsokse (-n, -r)

züchten **1.** *zool:* oppdrette (-et), avle (-et), ale opp (-te), drive oppdrett (dre(i)v-drevet); **2.** *bot:* avle (-et), dyrke (-et); **3.** *Bakterien:* dyrke

Züchter/in oppdretter (-en, -e, -rne)

Zucht|fisch oppdrettsfisk (-en, -er); **~haus** straffeanstalt (-en, -er), *veralt* tukthus (-et, -); **~hengst** avlshingst (-en, -er)

züchtig dydig (-, -e), ærbar (-t, -e); **~en** tukte (-et), straffe (-et); **Z~ung** straff (-en, -er), avstraffelse (-n, -r)

zuchtlos udisiplinert (-, -e), ustyrlig (-, -e)

Zucht|betrieb avlsstasjon (-en, -er); **~perle** kulturperle (-n/-a, -r); **~tier** avlsdyr (-et, -)

Züchtung avl (-en), oppdrett (-et), dyrking (-en/-a)

zuck|en **1.** rykke (-et), trekke (trakk-trukket); ***es ~t in den Beinen*** det rykker i beina; ***mit den Achseln ~*** trekke på skuldrene; ***ohne mit der Wimper zu ~*** uten å blunke; **2.** *Blitz/Flamme:* flakke (-et); **Z~en** rykning (-en/-a, -er); ***nervöses ~ mit den Beinen*** nervøse rykninger med beina

zücken trekke (trakk-trukket), dra (dro(g)-dratt); ***den Geldbeutel ~*** ta frem pengepungen (tok-tatt)

Zucker **1.** sukker (-et); ***ein Stück ~*** en sukkerbit (-en, -er); ***nimmst du ~ in den Tee?*** bruker du sukker i teen?; **2.** *med:* ***sie hat ~*** hun har sukkersyke

Zucker|dose sukkerkopp (-en, -er); **~erbse** sukkerert (-en/-a, -er); **z~frei** sukkerfri (-tt, -e); **~gehalt** sukkerinnhold (-et); **~guss** sukkerglasur (-en, -er); **z~haltig** sukkerholdig (-, -e); **~hut** sukkertopp (-en, -er); **z~krank** sukkersyk (-t, -e); **~krankheit** sukkersyke (-n)

Zuckerlecken ***Kindererziehung ist kein ~*** det er ingen spøk å oppdra barn; ***das Leben ist kein ~*** livet er ingen dans på roser

zuckern sukre (-et), søte (-et)

Zucker|rohr sukkerrør (-et, -); **~rübe** sukkerroe (-n, -r), sukkerbete (-n/-a, -r); **~streuer** sukkerbøsse (-n/-a, -r); **z~süß** sukkersøt (-t, -e); **~watte** sukkerspinn (-et, -); **~würfel** sukkerbit (-en, -er); **~zange** sukkertang (-en/-a, -tenger)

Zuckung rykning (-en/-a, -er), trekning, rykk (-et, -); ***die letzten ~en*** de siste krampetrekninger; ***nervöse ~en*** nervøse rykninger

zudecken dekke til/over (-et), tildekke, bre over (-dte), legge over (la-lagt); ***nicht ~!*** må ikke tildekkes!; ***sich ~*** legge/bre noe over seg

zudem i tillegg, dessuten

zudrehen **1.** *Hahn:* skru igjen (-dde), stenge (-te); *Schraube:* skru fast; **2.** ***sich jdm ~*** vende seg (-te) mot en, snu seg (-dde) mot en; ***jdm den Rücken ~*** snu ryggen til en

zudringlich påtrengende (-), nærgående; **Z~keit** nærgåenhet (-en, -er), frekkhet; *Annäherungsversuch:* tilnærmelser *(pl)*

zudrücken 1. trykke (til) (-et), klemme (til) (-mte); **2.** *fig:* ***bei etw ein Auge*** ~ se gjennom fingrene med noe (så-sett), lukke (-et) øynene for noe

zueign|en tilegne (-et), dedisere (-te); **Z~ung** tilegnelse (-n, -r), dedikasjon (-en, -er)

zueinander til hverandre; ~ ***sprechen*** snakke til hverandre; **~halten** holde sammen (holdt-holdt); **~passen** passe (-et) sammen, passe til hverandre

zuerkennen 1. *jur:* ***jdm eine Entschädigung*** ~ tilkjenne (-nte) en en erstatning; **2.** ***jdm einen Preis*** ~ tildele en en pris

zuerst 1. *als Erste/Erster/Erstes:* først, som de/den/det første; ~ ***bin ich daran*** først er det min tur; ***wer kam ~?*** hvem kom først?; **2.** *am Anfang:* til å begynne med, først; ~ ***habe ich nichts gesehen*** først så jeg ingenting; **3.** *erstmals:* for første gang, først; ***das Bild wurde ~ hier gezeigt*** bildet ble først vist frem her

zufahren 1. ***auf etw*** ~ kjøre (-te) mot noe, kjøre i retning av noe; **2.** ***fahr zu!*** kjør på!, få opp farten!

Zufahrt innkjørsel (-en, -sler), oppkjørsel, tilkjørsel, innkjøring (-en/-a, -er)

Zufahrtsstraße innkjøringsvei (-en, -er)

Zufall tilfeldighet (-en, -er), tilfelle (-t, -r), slump (-en, -er), slumpetreff (-et, -); ***glücklicher*** ~ lykketreff, griseflaks (-en); ***der ~ wollte, dass ...*** tilfellet ville at ...; ***das war reiner*** ~ det var en ren tilfeldighet, *umg* det var ren slump; ***durch*** ~ ved et tilfelle, tilfeldigvis

zufallen 1. *Augen:* falle igjen (falt-falt); *Tür:* gå igjen (gikk-gått), slå igjen (slo-slått); **2.** *fig:* tilfalle; ***das ganze Erbe fiel ihr zu*** hele arven tilfalt henne

zufällig 1. *adj* tilfeldig (-, -e); ***eine ~e Begegnung*** et tilfeldig møte; **2.** *adv auch* tilfeldigvis; ***ich sah sie rein ~ heute*** jeg så henne rent tilfeldig i dag; ***hast du ~ die Zeitung gelesen?*** har du tilfeldigvis lest avisen?; ***weißt du ~, ob ...?*** vet du tilfeldigvis om ...?; **~erweise** tilfeldigvis

Zufalls|bekanntschaft tilfeldig bekjentskap (-et, -er); **~generator** *comp:* tilfeldighetsgenerator (-en, -er); **~treffer** lykketreff (-et, -); *Sport auch:* slengskudd (-et, -)

zu|fliegen 1. ***auf etw*** ~ fly mot noe, fly i retning av noe (fløy-fløyet); **2.** ***jdm*** ~ fly bort til en; ***der Vogel flog mir zu*** fuglen fløy bort til meg; **3.** *beim Lernen:* ***alles fliegt ihr zu*** hun har lett for det; **~fließen 1.** *Fluss:* renne (rant-rent) mot, renne i retning av; **2.** *jdm zufallen:* gå til (gikk-gått), tilfalle (-falt-falt); ***das Geld fließt der Kirche zu*** pengene går til kirken

Zuflucht tilflukt (-en/-a, -er), ly (-et); ***zu etw ~ nehmen*** ta (sin) tilflukt til noe; ***bei jdm ~ finden/suchen*** finne/søke tilflukt hos en; ***vor dem Sturm ~ suchen*** søke ly for stormen

Zufluchts|ort tilfluktssted (-et, -er), fristed; *gegen Unwetter/Bomben auch:* ly (-et)

Zufluss 1. *Gewässer:* tilløp (-et, -), tilsig (-et, -); **2.** *Kapital:* tilførsel (-en, -sler), tilgang (-en, -er)

zuflüstern ***jdm etw*** ~ hviske (-et) noe til en

zufolge ifølge, i henhold til; ***der Statistik*** ~ i henhold til statistikken

zufrieden 1. tilfreds (-, -e), fornøyd (-, -e); ***ein ~es Lächeln*** et tilfreds smil; ***mäßig*** ~ mellomfornøyd; ***mit etw ~ sein*** være fornøyd med noe; ***ich bin damit*** ~ jeg er fornøyd med det; **~geben** ***sich mit etw*** ~ nøye seg (-de) med noe, slå seg til ro/til tåls med noe (slo-slått); **Z~heit** tilfredshet (-en); **~lassen** ***jdn*** ~ la en være i fred (lot-latt); **~stellen** tilfredsstille (-lte); **~stellend** tilfredsstillende (-)

zufrieren fryse til (frøs-frosset)

zufüg|en 1. *hinzufügen:* tilsette (-satte-satt), blande i (-et); ***Salz*** ~ tilsette salt; **2.** *antun:* tilføye (-de), påføre (-te), volde (-te); ***jdm große Verluste*** ~ påføre en store tap; ***jdm eine Niederlage*** ~ tilføye en et nederlag; **Z~ung** tilsetting (-en/-a, -er), volding, påføring

Zu|fuhr tilførsel (-en, -sler), tilsig (-et, -); *tech auch:* (inn)mating (-en/-a, -er); ~ ***von Strom/Vitaminen*** tilførsel av strøm/vitaminer; **z~führen 1.** tilføre (-te); *tech/comp:* mate inn (-et); ***der Erlös wird der Klinik zugeführt*** overskuddet tilføres klinikken; **2.** *hinführen:* ***die Straße führt auf das Schloss zu*** gaten fører (bort) til slottet

Zug 1. *Bahn:* tog (-et, -), jernbane (-n, -r); ***der ~ fährt um 11 Uhr ab*** toget går kl. 11; ***der ~ fährt auf Gleis 5 ein*** toget kjører inn på spor 5; ***aus dem ~ steigen*** gå av toget ***in den ~ steigen*** gå på toget; ***mit dem ~ fahren*** reise med tog(et), ta tog(et); *fig:* ***der ~ ist abgefahren*** løpet er kjørt; **2.** *Spiele:* trekk (-et, -); ***am ~ sein*** være i trekket; *fig:* ha utspillet; ***einen geschickten ~ tun*** gjøre et klokt trekk; ***in einem*** ~ i ett trekk; ***zum ~ kommen*** slippe til, komme i gang; ***die Sache ~ um ~ erledigen*** ordne saken trinn for trinn; **3.** *Luftzug:* trekk, drag (-et, -); **4.** *Atem*: pust (-en), (ånde)drag

(-et, -); ***ein ~ an der Zigarette*** et drag av sigaretten; ***in den letzten Zügen liegen*** ligge på det siste; ***in vollen Zügen genießen*** nyte i fulle drag; **5.** *Schluck:* slurk (-en, -er), drag; ***etw auf einen ~ leeren*** tømme noe i ett drag; ***ein ~ aus der Flasche*** en slurk av flasken; **6.** *Prozession:* (opp)tog, prosesjon (-en, -er); ~ ***von Trauernden*** sørgetog; ***ein feierlicher ~ von Gläubigen*** et høytidelig (opp)tog av troende; ~ ***der Vögel*** fugletrekk; **7.** *Gesicht:* trekk, drag; ***die Züge des Gesichts*** ansiktstrekkene; ***ihr Gesicht hat regelmäßige Züge*** ansiktet hennes har regelmessige trekk; **8.** *Charakterzug:* (karakter)trekk, drag, preg (-et); ***ein besonderer ~*** et særtrekk; ***das ist ein schöner ~ von ihm*** det er et vakkert trekk av ham; **9.** *Tendenz:* trekk, tendens (-en, -er), innslag (-et, -), islett (-et, -); ***das ist ein ~ der Zeit*** det er et trekk i tiden; ***die Geschichte hat tragische Züge*** historien har tragiske trekk (-et, -); ***in groben Zügen*** i store trekk; **10.** *Bewegung:* fart (-en), bevegelse (-n, -r); ~ ***in etw bringen*** sette fart i noe; ***im ~e der Reform*** under reformprosessen, som en del av reformen

Zugabe 1. *Vorführung:* ekstranummer (-et, -, -mrene); **2.** *Hinzufügen:* tilsetting (-en/-a, -er); ***unter ~ von Fluor*** ved tilsetting av fluor

Zug|abfahrt togavgang (-en, -er); **~abteil** togkupé (-en, -er)

Zugang 1. adgang (-en, -er), atkomst (-en, -er), tilgang (-en, -er), innfallsport (-en, -er); ~ ***zu sauberem Wasser*** tilgang til rent vann; ~ ***zum Internet*** tilgang til Internett; ***freier ~ zum Meer*** fri adgang/tilgang til havet; *fig:* ***das Werk bietet einen ~ zu seiner Philosophie*** boka er en innfallsport til hans filosofi; **2.** *Weg:* passasje (-n, -r), atkomstvei (-en, -er); ***die Zugänge waren gesperrt*** atkomstveiene var sperret; **3.** *Zuwachs:* tilvekst (-en, -er), økning (-en/-a)

zugänglich 1. tilgjengelig (-, -e); ***der Ort ist jetzt nicht ~*** stedet er ikke tilgjengelig nå; ***die Bibliothek ist allgemein ~*** biblioteket er åpent for alle; ***der Text ist schwer ~*** teksten er vanskelig å forstå; **2.** *Person:* åpen (-t, -pne), utadvendt (-, -e); ***für Argumente ~ sein*** være mottakelig for argumenter

Zugangsweg atkomstvei (-en, -er)

Zug|anschluss togforbindelse (-n, -r), korresponderende tog (-et, -); **~begleitpersonal** togpersonale (-t, -r); **~brücke** vindebro (-en/-a, -er)

zugeben 1. *einräumen:* innrømme (-mte), tilstå (-sto(d)-stått), vedgå (-gikk-gått), erkjenne (-nte); ***einen Fehler ~*** innrømme en feil; **2.** *als Extra:* gi (med) på kjøpet (ga(v)-gitt), gi i tillegg; **3.** *hinzufügen:* tilsette (-satte-satt), blande i (-et)

zugefroren tilfrosset (-, -e), tilfrossen (-t, -sne); ***ein ~er Fjord*** en tilfrosset fjord; ***~e Fensterscheiben*** tilfrosne ruter

zugegeben ~, *es war dumm* OK - det var dumt, jeg må innrømme at det var dumt; **~ermaßen** sant nok

zugegen ~ *sein* være nærværende, være til stede

zugehen 1. ***auf etw/jdn ~*** gå mot/i retning av noe/n (gikk-gått), nærme seg (-et) noe/n; ***auf das Haus ~*** gå i retning av huset; ***auf die siebzig ~*** nærme seg 70 år; ***dem Ende ~*** nærme seg slutten; ***auf den anderen ~*** nærme seg den andre, ta første skrittet; **2.** *sich schließen:* gå igjen, lukke seg (-et); ***die Tür ging nicht zu*** døra gikk ikke igjen; **3.** *vor sich gehen:* foregå, gå for seg, skje (-dde); ***hier geht es lebhaft zu*** her går det livlig for seg; **4.** ***der Brief geht Ihnen heute zu*** brevet oversendes Dem i dag

Zugehfrau rengjøringshjelp (-en/-a, -er), hushjelp

zugehören tilhøre (-te), høre til

zugehörig tilhørende (-); **Z~keit** tilhørighet (-en, -er); ~ ***zu einer Partei*** partitilhørighet

zugeknöpft *fig:* tilknappet (-, -e), tillukket

Zügel 1. tøyle (-n, -r), tømme (-n, -r) *(auch fig)*; ***das Pferd am ~ führen*** holde hesten i tømmene; **2.** *bes fig:* ***die ~ anziehen*** stramme tøylene; ***die ~ schleifen lassen/lockern*** slakke på tøylene; ***die ~ aus der Hand geben*** gi fra seg styringen

zügellos tøylesløs (-t, -e), ustyrlig (-, -e); **Z~igkeit** tøylesløshet (-en), ustyrlighet

zügeln *Pferd/fig:* tøyle (-et), styre (-te), holde i tømme (holdt-holdt); ***seine Fantasie ~*** tøyle sin fantasi; ***seine Wut ~*** styre sinnet sitt; ***sich ~*** beherske seg (-et), styre seg

Zugende ***das ~*** enden av toget; ***am ~*** bakerst i toget, i enden av toget

zugeparkt fullparkert (-, -e)

Zugereiste/r (en) tilreisende (den ~, ~, de ~)

zuge|schnitten ***auf etw/jdn ~ sein*** være tilpasset noe/n; **~schneit** tilsnødd (-, -e)

zugesellen ***sich jdm ~*** slutte seg (-et) til en

Zuge|ständnis innrømmelse (-n, -r); **z~stehen 1.** *zugeben:* innrømme (-mte), gi rett (ga(v)-gitt), medgi; ***aber eins muss man ihm ~: er ...*** men en ting må man gi ham rett i: han ..., men en ting skal han ha: han ...; **2.** *einwilli-*

gen: innrømme, innvilge (-et), yte (-et); ***jdm einen Rabatt*** ~ innvilge en rabatt
zugetan hengiven (-t, -vne); ***jdm*** ~ ***sein*** være en hengiven; ***etw*** ~ ***sein*** ha en forkjærlighet for noe
Zugewinn tilvekst (-en, -er), økning (-en/-a, -er)
Zug|feder trekkfjær (-en/-a, -er); **~festigkeit** strekkfasthet (-en), tenasitet (-en)
Zugführer/in togfører (-en, -e, -rne)
zugießen helle i (-lte), fylle på (-lte)
zügig trekkfull (-t, -e)
zügig flott (-, -e), rask (-t, -e), ekspedi̲tt; ***eine ~e Sanierung*** en rask sane̲ring; ***der Ausbau schreitet*** ~ ***voran*** utbyggingen går raskt fremover
Zug|kraft 1. *phys:* trekkraft (-en/-a); **2.** *fig:* tiltrekningskraft, fasinasjon (-en); **z~kräftig** med tiltrekningskraft, virkningsfull (-t, -e), interessant (-, -e) [-saŋ]; ~ ***sein*** ha appe̲ll, være engasje̲rende
zugleich samtidig
Zug|luft luftdrag (-et, -), trekk (-en); **~personal** togpersonale (-t, -r), togbetjening (-en/-a, -er); **~pferd 1.** *Tier:* arbeidshest (-en, -er), kjørehest; **2.** *Person:* trekkplaster (-et, -tre), pu̲blikumsmagnet (-en, -er); **~pflaster** *med:* trekkplaster (-et, -tre)
zugreifen 1. *Gelegenheit:* slå til (slo-slått), gripe sjansen (gre(i)p-grepet); ***sie griff sofort zu*** hun slo straks til; **2.** *bei Tisch:* forsy̲ne seg (-te), ta for seg (tok-tatt); ***greif bitte zu!*** vær så god, forsyn deg!; **3.** *comp:* hente ned (-et); ***auf die Daten*** ~ ***können*** få akse̲ss/tilgang til dataene (fikk-fått)
Zugriff 1. tak (-et, -), grep (-et, -); **2.** *comp:* aksess (-en, -er), tilgang (-en, -er); ~ ***auf die Daten*** tilgang til dataene; **~szeit** aksesstid (-en/-a, -er), tilgangstid
zugrunde til grunne, til grunn; ~ ***gehen*** gå til grunne, gå nedenom og hjem, ødelegges; ***an etw*** ~ ***gehen*** bukke under for noe; ~ ***legen*** legge til grunn (for); ~ ***liegen*** ligge til grunn (for); ***was liegt dieser Annahme ~?*** hva ligger til grunn for denne antakelsen?; ~ ***liegend*** underliggende; ~ ***richten*** ødelegge, ta knekken på; **Z~gehen** undergang (-en, -er), ødeleggelse (-n, -r)
Zug|seil trekktau (-et, -); **~tier** trekkdyr (-et, -)
Zug|ticket to̲gbille̲tt (-en, -er); **~unglück** togulykke (-n/-a, -r)
zugucken *s. zusehen*
zugunsten til fordel for; ***eine Entscheidung*** ~ ***des Schülers*** en avgjørelse til fordel for eleven
zugute|halten ***jdm etw*** ~ kredite̲re (-te) en for noe; ***man muss ihm seine Jugend*** ~ man må ta hans unge alder i betraktning; **~kommen** ***jdm*** ~ komme en til gode (kom-kommet)
Zug|verbindung to̲gforbi̲ndelse (-n, -r); **~verkehr** to̲gtrafikk (-en)
Zug|vogel trekkfugl (-en, -er); **~wagen 1.** *Auto:* trekkvogn (-en/-a, -er), trekkbil (-en, -er); **2.** *Eisenbahn:* jernbanevogn; **~zwang 1.** *Schach:* trekktvang (-en); ***in*** ~ ***geraten*** komme i trekktvang; **2.** *fig:* tvang, nødvendighet (-en, -er) av å handle; ***in*** ~ ***geraten*** bli nødt/tvunget til å handle; ***unter*** ~ ***stehen*** være under tvang til å handle
zuhaben *Geschäft:* ha stengt/lukket (hadde-hatt)
zuhalten 1. *nicht öffnen:* holde lukket (holdt-holdt), ikke åpne (-et); ***das Fenster*** ~ holde vinduet lukket/igje̲n; ***sich die Ohren/die Nase*** ~ holde seg for ørene/for nesen; **2.** *Kurs:* ***auf etw*** ~ ha kurs mot noe (hadde-hatt)
Zuhälter hallik (-en, -er)
zu|hängen dekke til (-et); **~hauen** *s. zuschlagen*
Zuhause hjem (-met, -, -mene); ***kein*** ~ ***haben*** ikke ha noe hjem; *s. Haus*
Zuhilfenahme ***unter*** ~ ***von*** ved hjelp av
zuhinterst bakerst, lengst bak
zuhören høre etter (-te), lytte (-et); ***genau*** ~ høre nøye etter, følge nøye med (fulgte-fulgt); ***hör jetzt zu!*** hør etter!, hør nå her!; ***etw/jdm*** ~ høre på noe/n, lytte til noe/n; ***dem Gespräch*** ~ lytte til samtalen
Zuhörer|/in tilhører (-en, -e, -rne); ***die*** ~ tilhørerne, publikum (-et); ***die*** ~ ***waren begeistert*** publikum var begeistret; *Radio:* lytter, tilhører; **~bank** tilhørerbenk (-en, -er); **~schaft** ***die*** ~ tilhørerne, publikum; *Radio:* lytterne
zujubeln ***jdm*** ~ tiljuble (-et) en, juble mot en
zu|kehren snu (-dde), vende (-te); ***jdm den Rücken*** ~ snu rygge til en; **~klappen 1.** *trans:* slå sammen (slo-slått), klappe sammen (-et); *intrans:* lukke seg (-et), slå igje̲n; **~kleben** *Umschlag:* klistre igje̲n (-et); ***etw mit Plakaten*** ~ dekke (-et) noe med plakater; **~knallen** *trans:* smelle igje̲n (-lte); *intrans:* smelle igjen (smalt-smelt); **~kneifen** knipe sammen/igje̲n (kne(i)p-knepet); **~knöpfen** knappe/kneppe igje̲n (-et)
zukommen 1. ***auf jdn*** ~ komme mot en (kom-kommet), nærme seg (-et) en; ***er kam auf mich zu*** han kom mot meg; ***die Dinge auf sich*** ~ ***lassen*** vente og se hva som skjer; **2.**

zuteil werden: tilkomme, tilfalle (-falt-falt); ***das Geld kommt dir zu*** pengene tilfaller deg; **3.** ***jdm etw ~ lassen*** sende (-te) en noe, la en få noe (lot-latt)

Zukunft 1. fremtid/framtid (-en/-a); ***dieses Auto hat keine ~*** denne bilen har ingen fremtid; ***für alle ~*** for all fremtid; ***in ~*** for fremtiden; ***in der ~*** i fremtiden; ***das Ziel liegt in der ~*** målet ligger i fremtiden; ***in naher ~*** i nær fremtid, i tiden fremover; ***in die ~ blicken*** se inn i fremtiden; ***ein Beruf mit ~*** et yrke med fremtidutsikter; **2.** *ling:* futurum (-et, -er)

zukünftig *adj* fremtidig/framtidig (-, -e), blivende (-), vordende; *adv* for/i fremtiden; **Z~e/r** ***ihr ~er*** hennes tilkommende (-)

Zukunfts|aussichten fremtidsutsikter *(pl)*; **~forschung** fremtidsforskning (-en/-a), futurologi (-en); **~musik** *fig:* fremtidsmusikk (-en); **~pläne** fremtidsplaner *(pl)*; **z~orientiert** fremtidsorientert (-, -e), fremtidsrettet; **~perspektive** fremtidsperspektiv (-et, -er), fremtidsutsikter *(pl)*; **~roman** fremtidsroman (-en, -er), (en) science fiction [eng]; **z~trächtig** perspektivrik (-t, -e), fremtidsrettet (-, -e); **~traum** fremtidsdrøm (-men, -mer)

zulächeln ***jdm ~*** smile (-te) til en

Zulage tillegg (-et, -)

zulangen 1. *bei Tisch:* ta for seg (tok-tatt), lange i seg (-et); **2.** *bei der Arbeit:* ta i, ta et tak

zulassen 1. *erlauben:* tillate (-lot-latt), gi adgang/lov til (ga(v)-gitt), gi rom for; ***das lässt viele Möglichkeiten zu*** det gir rom for mange muligheter; ***für Kinder zugelassen*** tillatt for barn; **2.** *zertifizieren:* sertifisere (-te), autorisere; *Auto:* registrere; *Medikament:* godkjenne (-nte); *zum Studium:* oppta (-tok-tatt); ***zum Studium zugelassen werden*** bli opptatt til studiet; ***als Advokat zugelassen werden*** få bevilling som advokat (fikk-fått); **3.** *Tür:* la være lukket/stengt

zulässig tillatt (-, -e), tillatelig (-, -e), legitim (-t, -e); ***~e Höchstgeschwindigkeit*** største tillatte hastighet; ***an der Grenze des Z~en*** på grensen av det tillatelige

Zulassung 1. *Erlaubnis:* tillatelse (-n, -r); ***offizielle ~*** autorisasjon (-en, -er), approbasjon, sertifisering (-en/-a, -er); **2.** *Auto:* registrering; **3.** *Arzt:* bevilling, approbasjon; **4.** *Advokat:* bevilling; **5.** *Studium:* opptak (-et, -), adgang (-en, -er)

Zulassungs|beschränkung adgangsbegrensning (-en/-a, -er); **~papiere** registreringspapirer *(pl)*; **~prüfung** opptaksprøve (-n/-a, -r); **~schein** *Auto:* vognkort (-et, -); **~stelle** registreringskontor (-et, -er); *Auto:* ***die ~*** Biltilsynet

Zulauf 1. *Wasser:* tilstrømning (-en/-a, -er), tilsig (-et, -); **2.** *fig:* tilstrømning, tilslutning; ***der Film hat großen ~*** filmen trekker fulle hus

zulaufen 1. løpe i retning av (løp-løpt), løpe mot, springe mot (sprang-sprunget); ***auf etw/jdn ~*** løpe/springe mot noe/n; ***auf jdn zugelaufen kommen*** komme løpende mot en; **2.** *Haustiere:* ***wem ist eine Katze zugelaufen?*** hvem har funnet en bortkommen katt?; **3.** ***spitz ~*** spisse seg (-et), gå ut i en spiss (gikk-gått)

zulegen 1. *Tempo:* øke (-te) tempoet; **2.** *Gewicht:* legge på seg (la-lagt), legge seg ut; **3.** ***sich etw ~*** legge seg til noe, skaffe seg (-et) noe, få seg noe (fikk-fått); ***sich eine Katze ~*** få seg en katt

zuleide ***jdm etw ~ tun*** skade (-et) en, gjøre en noe ondt (gjør-gjorde-gjort); ***sie kann keiner Fliege etwas ~ tun*** hun kan ikke gjøre en katt fortred

zuleit|en 1. *Wasser:* lede (-et), tilføre (-te); **2.** *Schreiben:* (over)sende (-te); **Z~ung 1.** tilførsel (-en, -sler); **2.** oversendelse (-n, -r)

zuletzt 1. *als Letzte/Letzter/Letztes:* sist, som de/den/det siste; ***ich kam ~*** jeg kom sist; ***und nicht ~ wollen wir ...*** og sist, men ikke minst vil vi ...; **2.** *zum Schluss:* til sist, til slutt; ***bis ~*** til det siste; **3.** *letztmals:* sist, siste gang; ***wann warst du ~ dort?*** når var du der siste gang?

zuliebe for ... skyld; ***den Kindern ~*** for barnas skyld; ***ich tue es dir ~*** jeg gjør det for din skyld

Zuliefer|er/~in underleverandør (-en, -er); **z~n** være underleverandør

zumachen 1. *Loch:* fylle (igjen) (-lte); **2.** *Tür:* lukke (-et), stenge (-te); *Geschäft:* stenge; **3.** *Mund/Augen:* lukke (-et); ***ich habe kein Auge zugemacht*** jeg har ikke lukket et øye, jeg fikk ikke blund på øynene; **4.** *Jacke:* lukke igjen; **5.** *Regenschirm:* slå ned (slo-slått)

zumal 1. *adv* særlig, fremfor alt; **2.** *konj* særlig fordi/da, ikke minst fordi

zumauern mure igjen (-te)

zumessen 1. *Futter:* tildele (-te), porsjonere ut (-te); **2.** *beimessen:* tillegge (-la-lagt); ***etw große Bedeutung ~*** tillegge noe stor betydning

zumindest i det minste, iallfall

zumutbar rimelig (-, -e), forsvarlig; ***eine ~e Forderung*** et rimelig krav

zumute til mote, til sinns; ***ihr ist traurig ~*** hun er trist til sinns; ***ihm war nicht zum Lachen ~*** han følte ikke trang til å le

zumut|en *jdm etw* ~ forlange (-te)/kreve (-de) noe av en; ***sich zu viel*** ~ kreve for mye av seg selv, *umg* ta seg vann over hodet (tok-tatt); **Z~ung** *Forderung:* urimelig krav (-et, -); *Unverschämtheit:* uforskammethet (-en, -er); ***das ist eine ~!*** det er en frekkhet!, nå går det for vidt!

zunächst 1. *am Anfang:* først, til å begynne med, i første omgang; **2.** *erstens:* først av alt, for det første; **3.** *vorläufig:* foreløpig, inntil videre

zu|nageln spikre til (-et), spikre igjen; **~nähen** sy igjen (-dde); **Z~nahme** økning (-en/-a, -er), stigning, (til)vekst (-en); ***eine ~ um 5 %*** en økning på 5 %

Zuname etternavn (-et, -)

zünd|eln leke (-te) med ilden *(auch fig)*; **~en 1.** *trans: Rakete:* avfyre (-te); *Motor:* starte (-et); **2.** *intrans: Motor:* tenne (-nte), starte (-et); *Feuer fangen:* fatte (-et) ild, ta fyr (tok-tatt), fenge (-et); **3.** *fig:* ***die Rede hat nicht gezündet*** talen fenget ikke; ***spät*** ~ *umg* være sein i avtrekket; **~end** *fig:* fengende (-); ***es fehlt der ~e Funke*** gnisten mangler

Zunder knusk (-en); ***trocken wie*** ~ tørr som knusk, knusktørr; ***jdm ~ geben*** *beschimpfen:* skjelle (-lte) en ut; *schlagen:* jule (-te) en opp

Zünder tenner (-en, -e, -rne)

Zünd|holz fyrstikk (-en, -er); **~holzschachtel** fyrstikkeske (-n/-a, -r); **~kerze** tennplugg (-en, -er); **~ladung** tennladning (-en/-a, -er); **~satz** tennsats (-en, -er), sprengsats; **~schlüssel** tenningsnøkkel (-en, -kler); **~schnur** lunte (-n/-a, -r); **~stoff** brennstoff (-et, -), sprengstoff *(auch fig)*; **~ung** tenning (-en/-a, -er); **~vorrichtung** tennemekanisme (-n, -r)

zunehm|en 1. *steigen:* øke (-te), tilta (-tok-tatt), stige (ste(i)g-steget), vokse (-te); ***die Zahl der Unfälle nimmt zu*** ulykkestallene stiger; ***der Wind nimmt zu*** vinden tiltar; **2.** *an Gewicht:* legge på seg (la-lagt); ***ich habe 3 Kilo zugenommen*** jeg har lagt på meg 3 kilo; **~end 1.** *adj* økende (-), tiltagende, stigende, voksende; ***~er Mond*** voksende måne; ***mit ~em Alter*** med tiltagende alder, etter hvert som man blir eldre; ***in ~em Maße*** i stigende grad; **2.** *adv* i stigende grad, stadig; ***es ging ihr ~ besser*** hun ble stadig bedre

zuneig|en 1. ***sich etw/jdm*** ~ bøye seg (-de) mot noe/n, lene seg (-te) mot noe/n; **2.** *fig:* ***jdm zugeneigt sein*** føle seg (-te) tiltrukket av en, føle sympati for en; **3.** ***sich dem Ende*** ~ nærme seg (-et) slutten, lakke (-et) mot slutten; **4.** ***der Ansicht ~, dass ...*** helle (-lte) til den oppfatning at ...; **Z~ung** hengivenhet (-en), sympati (-en, -er)

Zunft *hist:* laug (-et, -), gilde (-t, -r); *Berufsgruppe:* yrkesgruppe (-n/-a, -r), stand (-en, stender); ***die ~ der Schneider*** skredderstanden

zünftig *ordentlich:* standsmessig (-, -e), r<u>e</u>al (-t, -e), ordentlig; ***eine ~e Mahlzeit*** et realt måltid

Zunge 1. tunge (-n/-a, -r); ***sich auf die ~ beißen*** bite seg i tunga; ***mit der ~ anstoßen*** lespe (-et); **2.** *fig:* ***es liegt mir auf der ~*** jeg har det på tunga; ***böse ~n behaupten ...*** onde tunger påstår ...; **3.** *Sprache:* tungemål (-et, -); ***in ~n reden*** tale i tunger; **3.** *am Schuh:* pløse (-n/-a, -r)

züngeln 1. *Schlange:* spille (-lte) med tungen; **2.** *Flamme:* slikke (-et)

Zungen|brecher ord (-et, -) som er vanskelig å uttale, tungekrøll (-en, -er); **z~fertig** munnrapp (-pt, -ppe), talefør (-t, -e), *umg* rappkjefta (-); **~kuss** tungkyss (-et, -); **~-r** *phon:* tungespiss-r (-en, -er) [-ær], rulle-r; **~spitze** tungespiss (-en, -er)

Zünglein ***das ~ an der Waage*** tungen på vektskålen

zunichte|machen *vernichten:* tilintetgjøre (-gjør-gjorde-gjort), *zerstören:* ødelegge (-la-lagt), legge i grus; ***meine Hoffnungen wurden ~gemacht*** mine forhåpninger ble lagt i grus

zunicken ***jdm*** ~ nikke (-et) til en

zunutze ***sich etw ~ machen*** dra nytte av noe (dro(g)-dratt), nyttiggjøre seg noe (-gjør-gjorde-gjort)

zuoberst (helt) øverst, høyst oppe

zuordnen innordne (-et), tilordne, klassifis<u>e</u>re (-te)

zupacken ta i (et tak) (tok-tatt), gå (energisk) til verks (gikk-gått), *umg* brette (-et) opp ermene

zupfen 1. ***jdn am Ärmel*** ~ nappe (-et)/trekke en i ermet (trakk-trukket); *Augenbrauen:* nappe; **2.** ***auf der Gitarre*** ~ klimpre (-et) på gitaren

Zupfinstrument *umg* klimpreinstrument (-et, -er)

zupflastern 1. *mit Pflastersteinen:* ***den Platz*** ~ brolegge hele plassen (-la-lagt) ; **2.** *zudecken:* dekke (-et) ***die Wand ist mit Plakaten zugepflastert*** veggen er dekket av plakater

zurande ***mit etw ~ kommen*** klare (-te)/greie (-de)/mestre (-et) noe; ***mit jdm ~ kommen*** komme overens med en (kom-kommet)

zurate ***jdn ~ ziehen*** rådføre seg (-te) med en

zuraten tilrå (-dde), tilråde (-et), rå(de) til

zurechnen *zuschreiben:* tilskrive (-skre(i)v-skrevet); *s. zuordnen*
zurechnungsfähig tilregnelig (-, -e); **Z~keit** tilregnelighet (-en)
zurecht|biegen 1. *Gegenstand:* bøye til (-de), bøye til ønsket form; **2.** *fig:* ***die Angelegenheit*** ~ få orden på saken (fikk-fått), snu (-dde) saken til sin egen fordel; **~finden** ***sich*** ~ finne seg til rette (fant-funnet), orientere seg (-te); **~kommen 1.** ***mit etw*** ~ finne seg til rette med noe (fant-funnet), finne ut av noe; ***kommst du ~?*** finner du ut av det?; **2.** ***mit jdm (gut)*** ~ komme godt ut av det med en (kom-kommet); **~legen** legge til rette (la-lagt); ***sich eine Ausrede*** ~ tenke (-te) ut en unnskyldning; **~machen 1.** gjøre ferdig/i stand, (gjør-gjorde-gjort), klargjøre, lage (-de) i stand, forberede (-te); ***das Essen*** ~ gjøre ferdig maten; **2.** ***sich*** ~ pynte seg (-et), stelle seg (-lte); **~rücken** *Krawatte:* rette (-et) på; *Stuhl:* flytte (-et) på plass; ***die Sache*** ~ få orden på saken (fikk-fått); **~schneiden** *Schere:* klippe til (rette) (-et); *Messer:* skjære til (rette) (skar-skåret); **~setzen** ***sich*** ~ sette seg til rette (satte-satt); **~stutzen** *Hecke:* klippe til (-et), stusse (-et)
zurechtweis|en irettesette (-satte-satt), tilrettevise (-te), refse (-et); **Z~ung** irettesettelse (-n, -r), tilrettevisning (-en/-a, -er)
zu|reden 1. ***jdm (gut)*** ~ godsnakke (-et) med en; *überreden:* prøve (-de) å overtale en; *ermutigen:* prøve å oppmuntre en; **2.** ***nach langem Z~*** etter en lang overtalelsesprosess; **~reichen** ***jdm etw*** ~ rekke en noe (rakte-rakt); **~richten 1.** *zubereiten:* gjøre klar (gjør-gjorde-gjort), gjøre i stand, forberede (-te), lage til (-de); **2.** ***etw/jdn übel*** ~ gi noe/n en stygg medfart (ga(v)-gitt), skamfere (-te)/skade (-et) noe/n; ***übel zugerichtet sein*** være ille tilredt; **~riegeln** stenge (-te), sette slå for (satte-satt)
zürnen ***jdm*** ~ være sint/rasende på en
zurren surre (-et)
Zurschaustellung fremvisning (-en/-a, -er)
zurück 1. tilbake (igjen); ***wir sind aus dem Urlaub*** ~ vi er tilbake fra ferien; ***5 €*** ~ 5 € tilbake; **2.** *rückwärts auch:* bakover; ***ein Schritt*** ~ et skritt bakover/tilbake; ***hin und*** ~ frem og tilbake; *Reise:* tur-retur; **3.** *fig:* ***in der Schule etwas*** ~ ***sein*** *umg* henge etter på skolen; ***geistig*** ~ ***sein*** være tilbakestående; **4.** ***es gibt kein Z~ mehr*** det er ingen vei tilbake
zurück|begeben ***sich*** ~ begi seg tilbake (-ga(v)-gitt); **~behalten** beholde (-holdt-holdt), holde tilbake; **~bekommen** få tilbake/igjen (fikk-fått); **~berufen** tilbakekalle (-lte), kalle tilbake; **~bilden** ***sich*** ~ avta i størrelse/omfang (-tok-tatt); *biol:* tilbakedannes, bli mindre (igjen) (ble-blitt); **~bleiben 1.** *nicht mitkommen:* være igjen (er-var-vært), bli igjen (ble-blitt); ***allein*** ~ bli (stående) alene igjen; **2.** *nicht mithalten können:* bli (liggende) etter, sakke (-et) akterut; ***hinter den Erwartungen*** ~ ikke leve (-de) opp til forventningene; **~blicken** se tilbake (så-sett); **~bringen** *Gegenstand:* bringe tilbake (brakte-brakt); *Person:* bringe/følge tilbake (fulgt-fulgt)
zurück|datieren 1. *Brief etc.:* tilbakedatere (-te); **2.** ***das Fest datiert auf das Jahr 1850*** ~ festen kan dateres tilbake til året 1850, festen går tilbake til året 1850; **~denken** tenke (-te) tilbake (på), minnes (-ntes); **~drängen** *Menschenmenge:* trenge (-te) tilbake; *Angst:* undertrykke (-kte); ***zurückgedrängt*** *fig:* tilbaketrengt (-, -e), undertrykt, oppdemt; **~drehen** dreie (-de)/skru (-dde) tilbake; **~dürfen** få (lov til å) komme tilbake (fikk-fått)
zurück|eilen ile (-te) tilbake; **~erhalten** få tilbake (fikk-fått); **~erobern** gjenerobre (-et), vinne tilbake (vant-vunnet); **~erstatten** tilbakebetale (-te), refundere (-te); **~fahren 1.** *intrans:* kjøre/reise (-te) tilbake; **2.** *trans:* kjøre tilbake, frakte (-et)/bringe tilbake (brakte-brakt); **3.** *das Auto rückwärtsfahren:* rygge (-et) (bilen); **4.** *reduzieren:* redusere (-te); ***die Produktion*** ~ trappe (-et) ned produksjonen; **~fallen 1.** ***an seinen Platz*** ~ falle tilbake på plass; **2.** *rückwärts:* falle bakover (falt-falt); **3.** ***in alte Gewohnheiten*** ~ falle tilbake til gamle vaner; **4.** *Sportler:* sakke (-et) akterut; **5.** *schlechtes Licht werfen:* gå utover (gikk-gått); ***sein schlechtes Verhalten fällt auf mich zurück*** hans dårlige oppførsel går utover meg; **~finden** finne tilbake (igjen) (fant-funnet); **~fliegen** fly tilbake (fløy-fløyet); **~fordern** kreve (-de) tilbake; **~führen 1.** *intrans:* føre (-te) tilbake, gå tilbake (gikk-gått); ***der Weg führt in die Stadt*** ~ veien fører tilbake til byen; **2.** *trans:* ***etw*** ~ føre/bringe noe tilbake (brakte-brakt); **3.** *Ursache:* skyldes (-tes); ***worauf ist das ~zuführen?*** hva skyldes det?; ***es ist auf ein Missverständnis ~zuführen*** det skyldes en misforståelse
zurück|geben 1. *Buch:* levere (-te) tilbake, gi tilbake (ga(v)-gitt), tilbakelevere; **2.** *Kompliment:* returnere (-te), gjengjelde (-te); **3.** *Fußball:* spille (-lte) tilbake; **4.** *TV:* ***nach Mainz*** ~ sette tilbake til Mainz (satte-satt); **~geblieben** *Person:* tilbakestående (-), retardert (-, -e); **~gehen 1.** *zu Fuß:* gå tilbake (gikk-gått);

umziehen: flytte (-et) tilbake; ***nach Norwegen*** ~ flytte tilbake til Norge; ***das Paket ~ lassen*** returnere (-te) pakken; **2.** *sich vermindern: Preise/Temperatur:* synke (sank-sunket), falle (falt-falt); *Interesse/Schmerz:* gå tilbake; **3.** ***auf etw*** ~ *fig:* gå tilbake til/på, tilskrives; ***diese Tradition geht auf ein lustiges Ereignis*** ~ denne tradisjonen går tilbake til en morsom hendelse; ***das Zitat geht auf eine andere Person*** ~ sitatet tilskrives en annen person

zurück|gewinnen vinne tilbake (vant-vunnet), gjenvinne; **~gezogen** tilbaketrukket (-, -e), isolert; **Z~gezogenheit** tilbaketrukkethet (-en); **~greifen 1.** ***in der Zeit weiter*** ~ gå lenger tilbake i tid(en) (gikk-gått); **2.** ***auf etw*** ~ gripe tilbake på noe (gre(i)p-grepet), gripe til noe, ty (-dde) til noe

zurückhalt|en 1. holde tilbake/igjen (holdt-holdt); ***jdn an der Grenze*** ~ stanse (-et) en ved grensen; ***sie wollte gehen, er konnte sie nicht*** ~ hun ville gå, han kunne ikke holde henne igjen; **2.** *vorenthalten:* ***jdn von etw*** ~ holde en tilbake fra noe, hindre (-et) en i noe; **3.** *unterdrücken:* undertrykke (-kte), holde tilbake; ***die Tränen*** ~ holde tilbake tårene; **4.** *warten:* vente (-et); ***mit seiner Meinung*** ~ vente med å si sin mening; **5.** ***sich*** ~ være reservert/tilbakeholdende, holde seg i bakgrunnen; ***sich beim Essen*** ~ være forsiktig med maten; **~end** tilbakeholdende (-), reservert (-, -e), stillferdig (-, -e), beskjeden (-t, -dne); **Z~ung 1.** tilbakeholdelse (-n, -r), stansing (-en/-a); **2.** *Bescheidenheit:* tilbakeholdenhet (-en), forbeholdenhet, reservasjon (-en, -er)

zurückholen hente (-et) tilbake

zurück|kehren vende (-te)/komme tilbake (kom-kommet), komme igjen; ***zum Thema*** ~ vende tilbake til temaet; **~kommen** komme tilbake (kom-kommet); ***auf die Frage*** ~ komme tilbake til spørsmålet; **~können 1.** *Person:* kunne komme/gå/dra tilbake (kan-kunne-kunnet); **2.** ***das Buch kann*** ~ boka kan legges/settes tilbake; **~lassen 1.** *hinterlassen:* la være igjen (lot-latt), la bli igjen, etterlate (seg) (-lot-latt); ***das Gepäck*** ~ la bagasjen være igjen; ***keine Spuren*** ~ ikke etterlate noen spor; **~laufen** løpe tilbake (løp-løpt); **~legen 1.** *an seinen Platz:* legge tilbake (på plass) (la-lagt); **2.** *Kopf:* legge tilbake, bøye (-de) bakover; **3.** *reservieren:* legge til side, legge av, reservere (-te); **4.** *Geld:* legge til side, sette av (satte-satt); **5.** *Strecke/Weg:* tilbakelegge; **6.** ***sich*** ~ legge seg tilbake/bakover; **~lehnen** lene (-te) tilbake/bakover; ***sich*** ~ lene seg tilbake; **~liegen 1.** *Zeit:* ligge tilbake (i tiden) (lå-ligget); **2.** *Sport:* ligge etter/bak; **~melden** melde (-te) tilbake, gi tilbakemelding (ga(v)-gitt), rapportere (-te) tilbake; ***sich*** ~ melde sin tilbakekomst; **~müssen** måtte tilbake (må-måtte-måttet); ***an seinen Platz*** ~ måtte tilbake på plass

Zurücknahme tilbakekallelse (-n, -r)

zurück|nehmen 1. *widerrufen:* trekke tilbake (trakk-trukket); ***den Vorschlag/die Truppen*** ~ trekke tilbake forslaget/troppene; **2.** *Waren:* ta tilbake (tok-tatt); **~pfeifen** kalle (-lte) tilbake (ved å plystre), stanse (-et); **~prallen** sprette tilbake (spratt-sprettet), fare tilbake (for-fart); **~reisen** reise (-te) tilbake; **~rufen 1.** ***jdn ins Leben*** ~ kalle (-lte) en tilbake til livet; ***etw ins Gedächtnis*** ~ gjenkalle noe i erindringen; *Botschafter:* tilbakekalle, hjemkalle, kalle tilbake; **2.** *tele:* ringe (-te) tilbake

zurück|schauen se (seg) tilbake (så-sett); **~scheuen** *fig: s. zurückschrecken*; **~schicken** sende (-te) tilbake; **~schlagen 1.** *Ball/Angriff/Pendel:* slå tilbake (slo-slått); **2.** *wirken:* ***auf etw/jdn*** ~ slå tilbake på noe/n, virke (-et) negativt på noe/n; **~schnellen** fare tilbake (for-fart), sprette tilbake (spratt-sprettet); **~schrecken 1.** rygge (-et)/fare forskrekket tilbake (for-fart); **2.** *fig:* vike tilbake (ve(i)k-veket), sky (-dde); ***vor nichts*** ~ ikke vike tilbake for noe; ***vor keinem Mittel*** ~ ikke sky (-dde) noe middel; **~sehen** se (seg) tilbake (så-sett); **~sehnen** ***sich*** ~ lengte (-et) tilbake; **~senden** sende (-te) tilbake, returnere (-te); **~setzen 1.** *auf seinen Platz:* sette tilbake (på plass) (satte-satt); *nach hinten:* flytte (-et) bakover; *Fahrzeug:* rygge (-et); **2.** *nicht anerkennen:* tilsidesette, forbigå (-gikk-gått); **Z~setzung** *fig:* tilsidesettelse (-n, -r), forbigåelse; **~spulen** spole (-te) tilbake; **~stecken 1.** putte (-et) tilbake (på plass); **2.** *Ansprüche: s. zurückstellen;* **~stehen** *fig:* ***hinter etw/jdm nicht*** ~ ikke stå tilbake for noe/n (sto(d)-stått); **~stellen 1.** *Gegenstand:* stille (-lte)/sette tilbake (på plass) (satte-satt); **2.** ***die Uhr*** ~ stille tilbake klokka; **3.** ***seine Ansprüche*** ~ renonsere (-te) på kravene sine; nøye (-de) seg med mindre; **3.** *aufschieben:* utsette; *Wehrdienst:* gi utsettelse (-ga(v)-gitt); ***vom Wehrdienst ~gestellt werden*** få utsettelse med militærtjenesten (fikk-fått); **~stoßen** skyve tilbake (skjøv-skjøvet); *rückwärts auch:* skyve bakover; *Auto:* rygge (-et); ***jdn*** ~ støte (-te) en fra seg; **~strahlen** stråle (-te) tilbake, reflektere (-te)

zurück|treten 1. gå tilbake (gikk-gått), tre tilbake (trådte-trådt); ***einen Schritt ~*** ta et skritt tilbake (tok-tatt); **2.** *vom Amt:* tre tilbake (fra), trekke seg (fra) (trakk-trukket), fratre; ***er tritt von dem Posten ~*** han fratrer stillingen, han går av; ***die Regierung tritt ~*** regjeringen trekker seg; *König:* abdisere (-te); **3.** ***vom Vertrag ~*** si opp kontrakten (sier-sa-sagt); ***von der Forderung ~*** gi avkall på kravet (ga(v)-gitt); **4.** *unbedeutender werden:* komme i bakgrunnen (kom-kommet); ***~ gegenüber*** få mindre betydning enn (fikk-fått), veie (-de) mindre enn; **~verfolgen** spore (-et) tilbake (til); **~versetzen** (for)flytte (-et) tilbake; ***sich in die Kindheit ~*** tenke seg (-te) tilbake til/hensette seg til barndommen (-satte-satt); **~weichen 1.** rygge (-et) tilbake, vike tilbake/unna (ve(i)k-veket); **2.** *fig:* ***vor etw ~*** vike tilbake for noe; **~weisen 1.** vise tilbake (-te), **2.** *Argument:* tilbakevise, avvise, imøtegå (-gikk-gått); **3.** *Angebot:* avslå (-slo-slått); *Annäherung:* avvise; **~werfen 1.** kaste (-et) tilbake; **2.** *reflektieren:* reflektere (-te); **3.** *in der Entwicklung:* sette tilbake (satte-satt); ***eine Krise würde uns um Jahre ~*** en krise ville sette oss år tilbake; **~wirken** virke (-et) tilbake (på); **~zahlen** betale (-te) tilbake, tilbakebetale; **~ziehen 1.** *an seinen Platz:* trekke tilbake (trakk-trukket), dra tilbake (dro(g)-dratt); ***die Hand ~*** trekke til seg hånden; **2.** *Antrag/Zusage:* trekke tilbake, ta tilbake (tok-tatt); **3.** ***sich (von etw) ~*** trekke seg tilbake (fra noe); ***das Gericht zieht sich ~*** retten trekker seg tilbake; ***sich von der Politik ~*** trekke seg tilbake fra politikken; **4.** *umziehen:* ***nach Norwegen ~*** flytte (-et) tilbake til Norge

Zuruf tilrop (-et, -); ***durch ~ gewählt werden*** bli valgt ved akklamasjon; **z~en** ***jdm etw ~*** rope (-te) noe til en

zurzeit for tiden

Zusage tilsagn (-et, -), løfte (-t, -r); ***ich habe dafür eine ~ bekommen*** jeg har fått tilsagn om det

zusagen 1. *versprechen:* love (-et), gi løfte om (ga(v)-gitt); ***jdm Hilfe ~*** love en hjelp, love å hjelpe en; **2.** ***der Einladung ~*** takke (-et) ja til/si ja til innbydelsen (sier-sa-sagt); **3.** *gefallen:* tiltale (-te), like (-te); ***das sagt mir nicht zu*** det tiltaler meg ikke, jeg liker det ikke; **4.** ***jdm etw auf den Kopf ~*** si en noe rett ut/uten omsvøp

zusammen 1. *gemeinschaftlich:* sammen, i lag; ***alle/alles ~*** alle/alt sammen; ***hallo ~*** hei alle sammen; ***je zwei ~*** to og to sammen; ***er kam mit mir ~*** han kom sammen med meg; ***mit jdm ~ sein*** være sammen med en; ***~ veranlagen*** ligne under ett; **2.** *insgesamt:* til sammen, i alt; ***was macht es ~?*** hva blir det til sammen?

Zusammenarbeit samarbeid (-et, -), kooperasjon (-en, -er); ***in ~ mit*** i samarbeid med; **z~en** samarbeide (-et), kooperere (-te)

zusammen|ballen 1. *Papier:* krølle/balle (-et) sammen; **2.** *Fäuste:* knytte (-et); **3.** ***sich ~*** klumpe (-et) seg/trenge (-te) seg sammen; **~bauen** bygge (-gde)/sette sammen (satte-satt), montere (-te); **~beißen** ***die Zähne ~*** bite sammen tennene (be(i)t-bitt); **~bekommen** *Geld:* få sammen (fikk-fått), skaffe (-et) til veie; **~binden** binde sammen (bandt-bundet); **~bleiben** være sammen; ***wir wollen weiter ~*** vi vil fortsette å være sammen; *zusammenhalten:* holde sammen (holdt-holdt); **~brauen 1.** *Getränk:* blande/brygge (-et) sammen; **2.** *fig:* ***sich ~*** *Streit:* brygge opp til; ***hier braut sich etwas ~*** her brygger det opp til noe; *Unwetter auch:* trekke opp til (trakk-trukket); ***ein Unwetter braut sich ~*** det trekker opp til uvær; **~brechen 1.** *Gebäude:* styrte (-et)/rase (-te) sammen; **2.** *Verhandlung/Widerstand/Angriff:* bryte sammen (brøt-brutt), stoppe opp (-et), mislykkes (-ktes); **3.** *Person:* bryte sammen, knekke sammen (knakk-knekt), *umg* klappe (-et) sammen; **~bringen 1.** *Leute:* føre (-te)/bringe sammen (brakte-brakt), samle (-et); *vereinen:* forene (-te); **2.** *Kräfte/Geld:* skaffe (-et) til veie, samle; **3.** *hinkriegen:* klare (-te), få til (fikk-fått); ***ich brachte keinen Satz ~*** jeg klarte ikke å få frem en setning; **Z~bruch** sammenbrudd (-et, -)

zusammen|drängen trenge (-te) sammen; **~drücken** trykke (-kte)/presse (-et)/klemme (-mte) sammen; **~fahren 1.** *kaputtmachen:* kjøre (-te) i stykker; *Auto auch:* kjøre til vrak; **2.** *erschrecken:* fare sammen (for-fart), skvette (skvatt-skvettet), rykke til (-et); **Z~fall** sammenfall (-et, -); ***zeitlicher ~*** tidsmessig sammenfall; **~fallen 1.** *Gebäude:* ***(in sich) ~*** rase (-te)/falle sammen (falt-falt); **2.** *zeitlich:* ***mit etw ~*** falle sammen med noe, foregå samtidig med noe (-gikk-gått); **3.** *Person:* falle sammen; **~fallend** ***~e Ereignisse*** sammenfallende (-) hendelser; **~falten** brette/ folde (-et) sammen; **~fassen** sammenfatte (-et), oppsummere (-te); **~fassend** *adj:* sammenfattende (-); *adv auch:* som en oppsummering; ***~ muss ich sagen, dass ...*** som en oppsummering må jeg si at ...; **Z~fassung** sammendrag (-et, -), sammenfatning (-en/-a, -er),

oppsummering, resymé (-et, -er); **~flicken** lappe/flikke (-et) sammen; **~fließen** flyte sammen (fløt-flytt); **Z~fluss** *am ~ der zwei Flüsse* der de to elvene flyter sammen; **~fügen** føye (-de) sammen, sammenføye, forbinde (-bandt-bundet); **~führen** føre (-te) sammen; *die Familie wieder ~* gjenforene (-te) familien

zusammengehen *sich vereinigen:* gå sammen (gikk-gått), forenes (-entes)

zusammengehör|en høre (-te) sammen; **~ig** som hører sammen, samhørig (-, -e); **Z~igkeit** samhørighet (-en, -er); **Z~igkeitsgefühl** samfølelse (-n, -r), følelse av samhørighet

zusammenge|nommen *alles ~* alt i alt, til sammen, sammenlagt; **~setzt** sammensatt (-, -e); *Arznei/ling:* ***aus etw ~ sein*** være sammensatt av noe; **~sunken** *Person:* sammensunket (-, -kne); **~wachsen** *Augenbrauen:* sammenvokst (-, -e); **~würfelt** ***bunt ~*** (tilfeldig) sammenrasket (-, -e)

Zusammen|halt *fig:* samhold (-et); **z~halten 1.** *trans:* holde sammen (holdt-holdt), holde samlet; ***die Fäden ~*** holde trådene samlet; **2.** *intrans:* holde sammen, stå sammen (sto(d)-stått); ***die Frauen müssen ~*** kvinnene må holde sammen; ***wie Pech und Schwefel ~*** holde sammen i tykt og tynt; **~hang** sammenheng (-en, -er); ***in diesem ~*** i denne sammenheng; ***im ~ damit*** i sammenheng med det, i tilknytning til det; **z~hängen** henge sammen (hang-hengt); ***die zwei Freunde hängen immer ~*** de to vennene henger alltid sammen; ***das hängt mit dem Wetter ~*** det henger sammen med været; **z~hängend** sammenhengende (-); **z~hangslos** usammenhengende (-), uten sammenheng; **z~hauen** *s. zusammenschlagen*; **z~hefte**n *Papier:* hefte (-et) sammen; *Stoff:* tråkle (-et), neste (-et) sammen

zusammen|kehren feie (-de)/sope (-te) sammen; **~klappbar** *Stuhl:* sammenklappbar (-t, -e), som kan klappes sammen; *Schirm:* sammenleggbar; **~klappen 1.** *trans: Stuhl/Tisch/Buch:* klappe (-et) sammen, slå sammen (slo-slått); **2.** *intrans: Person:* bryte sammen (brøt-brutt), falle sammen (falt-falt), *umg* klappe sammen, kollapse (-et); **~kleben 1.** *trans:* klistre (-et) sammen, lime (-te) sammen; **2.** *intrans:* klistre seg sammen; **~kneifen** knipe sammen (kne(i)p-knepet); *Mund auch:* snurpe (-et) sammen; **~knüllen** krølle (-et) sammen; **~kommen 1.** *sich treffen:* komme sammen (kom-kommet), treffes (-ftes); **2.** *gleichzeitig passieren:* skje (-dde) samtidig, hende (-te) samtidig, komme på en gang; ***dann kam auf einmal alles ~*** da skjedde plutselig alt på en gang; **~koppeln** koble/kople (-et) sammen, sammenkoble; **~krachen** *Auto:* krasje (-et), kollidere (-te); *Haus:* rase sammen (-te); **~kratzen** ***Geld ~*** skrape (-te)/raske (-et) sammen penger; **Z~kunft** sammenkomst (-en, -er), møte (-t, -r), forsamling (-en/-a, -er), stevne (-t, -r)

zusammen|läppern ***sich ~*** øke (-te) jevnt og trutt, ***es hat sich ~geläppert*** det har blitt en del etter hvert (bli-ble-blitt); **~laufen 1.** *Flüsse/Fäden:* løpe sammen (løp-løpt), møtes (-tes), forene (-ente) seg med hverandre; **2.** *Farben:* flyte sammen (fløt-flytt), flyte over i hverandre; **3.** ***spitz ~*** danne en spiss; **4.** ***mir läuft das Wasser im Mund ~*** tennene mine løper i vann

zusammen|leben leve (-de) sammen; *wohnen:* bo (-dde) sammen; **Z~leben** samliv (-et, -)

zusammenleg|bar sammenleggbar (-t, -e); **~en 1.** *falten:* brette (-et)/legge sammen (la-lagt); **2.** *vereinigen:* slå sammen (slo-slått); ***zwei Gruppen/Gemeinden ~*** slå sammen to grupper/kommuner; **3.** ***Geld für ein Geschenk ~*** spleise (-et) på en gave; **Z~ung** *Gemeinden:* sammenslåing (-en/-a, -er)

zusammen|nehmen 1. *Kräfte/Gedanken:* samle (-et); ***seinen Mut ~*** ta mot til seg (tok-tatt); **2.** ***sich ~*** ta seg sammen, stramme seg (-et) opp; ***nimm dich gefälligst ~!*** vær så snill og ta deg sammen!; *s. zusammengenommen*

zusammen|packen 1. *Gepäck:* pakke (-et) sammen; **2.** *aufgeben:* gi opp (ga(v)-gitt), *pop* pakke (-et) sammen; **~passen** passe (-et) sammen; **~pferchen** stue (-et) sammen; **Z~prall** sammenstøt (-et, -), kollisjon (-en, -er), krasj (-et, -) [-æ-]; **~prallen** kollidere (-te), krasje (-et) [-æ-], kjøre (-te) inn i hverandre; ***frontal ~*** kollidere front mot front; **~pressen** presse (-et)/trykke (-kte) sammen; *Mund:* presse/knipe sammen (kne(i)p-knepet); ***mit ~gepressten Lippen*** med sammenknepne/sammenpressede lepper

zusammen|raffen 1. *Habseligkeiten:* raske/kare (-et) sammen, raske/kare med seg; **2.** *Geld:* skrape (-te) sammen; *gierig:* kare til seg; **~raufen** ***sich ~*** komme overens (med hverandre) (kom-kommet); **~rechnen** regne sammen (-et), (opp)summere (-te), legge sammen (la-lagt); **~reimen 1.** ***sich ~*** rime (-te), stemme (-mte), passe (-et); ***wie reimt sich das ~?*** hvordan kan det stemme?; **2.** ***sich etw ~*** få noe til å rime/stemme/passe (fikk-fått); **~reißen**

sich ~ ta seg sammen (tok-tatt), ta seg selv i nakken, stramme seg opp (-et); **~rollen** rulle (-et) sammen; **~rotten *sich gegen jdn*** ~ rotte seg (-et) sammen mot en; **~rücken 1.** *trans:* flytte/rykke (-et) (nærmere) sammen; **2.** *intrans:* trekke sammen (trakk-trukket), rykke nærmere sammen; ***ihr müsst*** ~ dere må trekke sammen; **~rufen** sammenkalle (-lte), innkalle, kalle sammen; ***zu einer Besprechung*** ~ innkalle til et møte

zusammen|scharen *sich* ~ flokke seg (-et) (sammen), stimle (-et) sammen; **~schieben** skyve sammen (skjøv-skjøvet); **~schlagen 1.** *aneinanderschlagen:* slå sammen (slo-slått), slå mot hverandre; ***die Hände*** ~ slå hendene sammen; **2.** *zerschlagen:* slå i stykker, smadre (-et); **3.** ***jdn*** ~ slå en ned/helseløs; **~schließen 1.** *mit Kette:* lenke (-et) sammen; **2.** ***sich*** ~ slutte seg (-et) sammen, slå seg sammen (slo-slått), fusjonere (-te); ***sich zu einem Bündnis*** ~ gå sammen i en allianse (gikk-gått), slutte seg sammen til et forbund; **Z~schluss 1.** *Bündnis:* forbund (-et, -), sammenslutning (-en/-a, -er), union (-en, -er); **2.** *Zusammenschließen:* sammenslåing (-en/-a, -er); **~schmelzen 1.** *Metall:* smelte (-et) sammen; **2.** *weniger/kleiner werden:* skrumpe inn (-et), krympe (-et); **~schnüren 1.** *mit Bindfaden:* snøre (-te) sammen, snurpe (-et) sammen; **2.** *fig:* ***der Schrecken schnürte ihm die Kehle*** ~ han ble så redd at halsen snørte seg sammen på ham; **~schrauben** skru (-dde) sammen; **~schrecken** rykke til (-et), skvette (skvatt-skvettet), fare sammen (for-fart); **~schreiben** skrive sammen (skre(i)v-skrevet); ***das schreibt man*** ~ det skrives i ett ord; **~schrumpfen** skrumpe (-et) (inn/sammen)

Zusammen|sein samvær (-et, -); **z~setzen 1.** *zusammenbauen:* sette sammen (satte-satt), montere (-te); ***aus vielen Teilen ~gesetzt*** sammensatt av mange deler; ***ein ~gesetztes Wort*** et sammensatt ord; ***sich aus vielen Teilen*** ~ bestå av mange deler (-sto(d)-stått); **2.** *sich treffen:* ***sich*** ~ sette seg sammen, møtes (møttes); **~setzung 1.** *Montage:* montasje (-n, -r), sammensetting (-en/-a, -er); **2.** *ling:* sammensetning, sammensatt ord (-et, -)

zusammen|sinken segne (-et), synke sammen (sank-sunket); ***~gesunken*** sammensunket; **Z~spiel** samspill (-et, -); **~stecken 1.** *Stoff:* feste (-et) sammen; **2.** ***die Köpfe*** ~ stikke hodene sammen (stakk-stukket); **3.** *intrans:* holde sammen (holdt-holdt); **~stehen** stå sammen (sto(d)-stått); *fig auch:* holde sammen (holdt-holdt); **~stellen 1.** *Gegenstände:* stille (-lte)/sette sammen (satte-satt); ***nach Form und Farbe*** ~ sette sammen etter/gruppere (-te) etter form og farge; **2.** *Liste/Programm auch:* sette opp, lage (-de); **Z~stellung** sammenstilling (-en/ -a, -er), sammensetting, gruppering

Zusammen|stoß sammenstøt (-et, -), kollisjon (-en, -er); ***frontaler*** ~ frontkollisjon; ***heftige ~stöße zwischen Polizei und Studenten*** heftige sammenstøt mellom politi og studenter; **z~stoßen 1.** støte (-te) sammen, *umg* tørne (-et) sammen, kollidere (-te); ***die Autos sind frontal ~gestoßen*** bilene kolliderte front mot front; **2.** *angrenzen:* grense (-et) opp til hverandre

zusammen|streichen korte (-et) sterkt ned (på), redusere (-te) sterkt; **~strömen** strømme (-et) sammen; **~stürzen** rase (-te)/falle sammen (falt-falt); **~tragen** *Information:* samle (-et); **~treffen 1.** *begegnen:* treffes (treftes), møtes (møttes), treffe på (traff-truffet); ***ich bin mit ihm in Berlin ~getroffen*** jeg traff på ham i Berlin; **2.** *gleichzeitig geschehen:* skje (-dde) samtidig, falle sammen (falt-falt); **Z~treffen** sammentreff (-et, -); *von Ereignissen auch:* sammenfall (-et, -); **~treten 1.** ***etw*** ~ tråkke (-et) i stykker noe; **2.** *zusammenkommen:* tre sammen (trådte-trådt), komme sammen (kom-kommet), møtes (møttes); **~trommeln *Leute*** ~ tromme (-et) sammen folk; **~tun 1.** *hinlegen:* legge på samme sted (la-lagt); **2.** ***sich*** ~ slå seg sammen (slo-slått); **~wachsen** vokse (-te) sammen; **~wirken 1.** virke (-et) sammen; **2.** *kooperieren:* samarbeide (-et)

zusammen|zählen regne (-et) sammen, legge sammen (la-lagt), addere (-te), summere; **~ziehen 1.** *verengen: Nähen:* snurpe (-et) sammen, trekke sammen (trakk-trukket); *Lippen:* snurpe sammen; ***sich*** ~ trekke seg sammen, snøre seg (-te) sammen, knyte seg (knøt-knytt); **2.** *Truppen:* trekke sammen, samle (-et); **3.** *addieren: s. zusammenzählen*; **4.** ***mit jdm*** ~ flytte (-et) sammen med en; ***sie sind zusammengezogen*** de har flyttet sammen; **5.** *Unwetter:* ***sich*** ~ brygge (-et) opp til, trekke opp til; ***ein Gewitter zieht sich*** ~ det trekker opp til tordenvær; **~zucken** fare sammen (for-fart), rykke til (-et)

Zusatz 1. *zum Text:* tilføyelse (-n, -r); *zum Vertrag:* tillegg (-et, -); **2.** *Stoff:* tilsetningsstoff (-et, -er); *zu Lebensmitteln auch:* tilskudd (-et, -); ***ohne künstliche Zusätze*** uten kunstige tilsetningsstoffer; **3.** *Zusetzen:* tilsetting (-en/

-a, -er); ~ ***von Fluor im Trinkwasser*** tilsetting av fluor i drikkevannet; **~erklärung** tilleggserklæring (-en/-a, -er); **~gerät** tilleggsapparat (-et, -er); ***~e*** *auch:* ekstrautstyr (-et)

zusätzlich **1.** *adj* ytterligere (-), tilleggs-, ekstra (-), ekstra-; ***~e Arbeit*** ekstraarbeid; ***~e Belastung*** tilleggsbelastning; ***~e Kosten*** merkostnader *(pl)*; **2.** *adv* ~ ***zur Arbeit*** i tillegg til arbeidet; ***außerdem:*** i tillegg (til det), utenom det, dessuten

Zusatz|stoff tilsetningsstoff (-et, -er); ***ohne künstliche ~e*** uten kunstige tilsetningsstoffer; **~versicherung** tilleggsforsikring (-en/-a, -er)

zuschanden til skamme; ***etw ~ machen*** ødelegge noe (-la-lagt), gjøre noe til skamme (gjør-gjorde-gjort)

zuschau|en se på (så-sett), betrakte (-et); ***wir schauen nur zu*** vi bare ser på, vi er bare tilskuere; **Z~er|/in** **1.** *theat/Sport:* tilskuer (-en, -e, -rne), publikummer; ***die*** ~ publikum, tilskuerne; **2.** *TV:* seer; **3.** *Beobachter:* betrakter, iakttaker; **4.** *Augenzeuge:* øyenvitne (-t, -r)

Zuschauer|erfolg publikumssuksess (-en, -er); **~zahl** *Sport:* tilskuertall (-et, -); *TV:* seertall

zuschicken ***jdm etw*** ~ tilsende/oversende (-te) en noe

zu|schieben **1.** *Schublade:* skyve igjen/inn (skjøv-skjøvet); **2.** ***jdm etw*** ~ skyve noe bort til en; **3.** *fig:* ***jdm die Schuld*** ~ skyve skylda over på en, gi en skylda (for) (ga(v)-gitt); **~schießen** ***Geld*** ~ skyte til penger (skjøt-skutt), bidra med penger (-dro(g)-dratt)

Zuschlag **1.** *Ausschreibung/Auktion:* tilslag (-et, -); ***auf etw den ~ bekommen*** få tilslag på noe; **2.** *Preis:* tillegg (-et, -), tilleggsbetaling (-en/-a, -er); **z~en** **1.** *trans: Buch/Tür:* smelle igjen (-lte), slå igjen (slo-slått); **2.** *intrans: Tür:* smelle igjen (smalt-smelt), slå igjen; **3.** *hinzufügen:* legge på (la-lagt), øke (-te); ***auf die Gebühr werden 10 % zugeschlagen*** gebyret økes med 10 %; **4.** *Gelegenheit nutzen:* slå til; ***bei dem Preis muss man einfach*** ~ med en slik pris må man bare slå til; **5.** ***die Einbrecher schlagen wieder zu*** innbruddstyvene slår til igjen; **6.** ***beim Essen*** ~ ta for seg (av maten) (tok-tatt)

zu|schließen stenge (-te), låse (-te) (igjen); **~schmeißen** *Tür:* smelle (-lte)/slamre (-et) igjen; **~schnallen** *Gurt:* spenne (-nte) (igjen); **~schnappen** **1.** *Hund:* glefse til (-et); **2.** *Tür:* smekke igjen (-et), smelle igjen (smalt-smelt); **~schneiden** **1.** skjære til (skar-skåret); *Schere auch:* klippe til (-et); *s. auch zugeschnitten*; **~schneien** snø (-dde) igjen, bli dekket av snø (ble-blitt); **Z~schnitt** **1.** *Schnitt:* tilsnitt (-et, -), fasong (-en, -er), stil (-en, -er); **2.** *Format:* format (-et, -er), kaliber (-en, -bre); **~schnüren** **1.** *Schuhe:* snøre (-te); *Paket:* binde snor om (bandt-bundet); **2.** *fig:* ***die Angst schnürte mir die Kehle zu*** jeg var så redd at halsen snørte seg sammen; **~schrauben** skru igjen/til (-dde); **~schreiben** tilskrive (-skre(i)v-skrevet), tillegge (-la-lagt); ***jdm etw*** ~ tilskrive en noe; ***jdm die Schuld für etw*** ~ gi en skylda for noe (ga(v)-gitt); ***das hast du dir selbst zuzuschreiben*** det kan du takke deg selv for, det er din egen skyld; ***der Sache keine Bedeutung*** ~ ikke tillegge saken noen betydning; **Z~schrift** skriv (-et, -), henvendelse (-n, -r); **~schulden** ***sich etw ~ kommen lassen*** gjøre seg skyldig i noe (gjør-gjorde-gjort); **Z~schuss** tilskudd (-et, -), bidrag (-et, -), støtte (-n/-a, -r), stønad (-en, -er); ***staatliche ~schüsse*** statsstøtte, subsidier *(pl)*; **~schütten** *Loch:* fylle (-lte)/skuffe (-et) igjen; *Grab:* kaste (-et) igjen

zusehen **1.** ***jdm*** ~ se på en (så-sett), betrakte (-et) en; ***ihr beim Kochen*** ~ se på at hun lager mat; ***bei näherem Z~*** ved nærmere ettersyn; **2.** *dulden:* ***dem kann ich nicht tatenlos*** ~ det kan jeg ikke bare stå og se på; **3.** *dafür sorgen:* se til, påse, sørge for (-et); ***wir müssen ~, dass alles richtig vor sich geht*** vi må se til at alt går riktig for seg

zusehends *merklich:* tydelig, merkbart; *schnell:* raskt; ~ ***besser*** merkbart bedre

zu|senden *s. zuschicken*; **~setzen** **1.** *hinzufügen:* tilsette (-satte-satt), blande i (-et), tilføye (-de); **2.** *verlieren:* tape (-te); **3.** *drängen/angreifen:* gå løs på (gikk-gått), angripe (-gre(i)p-grepet); ***jdm mit Fragen hart*** ~ gå løs på en med spørsmål; ***sein Tod hat mir sehr zugesetzt*** hans død gikk hardt inn på meg

zusicher|n forsikre (-et), love (-et), garantere (-te), gi løfte om (ga(v)-gitt); **Z~ung** forsikring (-en/-a, -er), garanti (-en, -er), løfte (-t, -r)

zu|sperren sperre (av) (-et), stenge (igjen) (-te); **~spielen** **1.** *Sport:* ***jdm den Ball*** ~ spille (-lte)/passe (-et) ballen til en; **2.** *Informationen:* skaffe (-et), la få (lot-latt), sørge (-et) for at en får; ***er hat mir brisante Informationen zugespielt*** han har skaffet meg brennbare opplysninger; **~spitzen** **1.** *anspitzen* spisse (-et); **2.** *fig:* tilspisse, skjerpe (-et); ***die Sache*** ~ sette saken på spissen (satte-satt); **3.** ***sich*** ~ tilspisse seg, skjerpes; ***die Lage hat sich zugespitzt*** situasjonen har tilspisset seg

zu|sprechen **1.** ***jdm freundlich*** ~ snakke (-et) vennlig til en; ***jdm Trost*** ~ trøste (-et) en; ***jdm***

Mut ~ oppmuntre (-et) en; **2.** *jur:* tilkjenne (-nte); ***jdm das Erbe*** ~ tilkjenne en arven; **3.** ***dem Essen tüchtig*** ~ ta godt for seg av maten (tok-tatt); **Z~spruch 1.** *Trost:* trøst (-en/-a), oppmuntring (-en/-a); **2.** *Anklang:* oppslutning (-en/-a), respons (-en); ***großen ~ finden*** få stor oppslutning, være populær, være godt likt

Zustand 1. *Lage:* tilstand (-en, -er), forfatning (-en/-a, -er); ***gesundheitlicher*** ~ helsetilstand; ***in bewusstlosem*** ~ i bevisstløs tilstand; **2.** *Verhältnisse auch:* forhold *(pl)*; ***im Land herrschen chaotische Zustände*** det er kaotiske forhold i landet; **3.** *Auto/Haus etc.:* stand; ***das Auto ist in gutem/schlechtem*** ~ bilen er i god/dårlig stand; **4.** ***das ist doch kein ~!*** det er helt uholdbart!; ***Zustände bekommen*** miste fatningen, bli hysterisk

zustande 1. ~ ***bringen*** få i stand (fikk-fått), få til, klare (-te); ***wie hast du das ~ gebracht?*** hvordan klarte du det?; **2.** ~ ***kommen*** komme i stand (kom-kommet), bli (noe) av (ble-blitt); ***die Reise kommt nicht*** ~ det blir ikke noe av reisen

zuständig vedkommende (-), ansvarlig (-, -e); ***die ~e Behörde*** vedkommende myndighet; ***der ~e Sachbearbeiter*** den ansvarlige saksbehandleren; ***der Z~e muss ...*** rette vedkommende må ...; ***für etw ~ sein*** være ansvarlig for noe; **Z~keit** ansvar (-et), ansvarsområde (-t, -r), kompetanse (-n, -r)

zustattenkommen ***jdm*** ~ komme til nytte for en (kom-kommet), være til fordel for en

zu|stechen *Messer:* stikke (til) (stakk-stukket); **~stecken** *geben:* ***jdm etw*** ~ stikke noe til en (stakk-stukket); **~stehen 1.** *Besitztum:* ha rett til (hadde-hatt), ha krav på; **2.** *gebühren:* tilkomme (-kom-kommet), tilligge (-lå-ligget); ***ein Urteil steht mir nicht zu*** det tilkommer ikke meg å dømme; **~steigen** *Fahrgäste:* komme på (kom-kommet); ***noch jemand zugestiegen?*** er det kommet på nye passasjerer?

zustell|en 1. *absperren:* sperre (-et), blokkere (-te), stenge (-te); **2.** *liefern:* levere (-te), oversende (-te); *Post:* bringe ut (brakte-brakt), levere; **Z~er/in** *Post:* postbud (-et, -); **Z~gebühr** leveringsgebyr (-et, -er); **Z~ung** (over)levering (-en/-a, -er), oversendelse (-n, -r) utlevering; *Post:* ombæring, utlevering

zusteuern 1. ***auf etw/jdn*** ~ styre (-te) mot noe/n, sette kursen mot noe/n (satte-satt); *Schiff auch:* stevne (-et) mot; **2.** *beitragen:* bidra med (-dro(g)-dratt), skyte til (skjøt-skutt); ***100 €*** ~ bidra med 100 €

zustimm|en 1. *akzeptieren:* godta (-tok-tatt), bifalle (-falt-falt), akseptere (-te); *Vorschlag auch:* støtte (-et); *Plan auch:* samtykke i (-et); *Antrag:* innvilge (-et); *Budget:* vedta (-tok-tatt); **2.** ***jdm*** ~ si seg enig med en (sier-sa-sagt); **Z~ung** samtykke (-t), bifall (-et, -), støtte (-n/-a), tilslutning (-en/-a, -er); ***der Vorschlag findet breite*** ~ det er bred enighet om forslaget

zu|stopfen *Loch:* tette/stoppe (-et) igjen; **~stoßen 1.** *Tür:* dytte igjen (-et), skyve igjen (skjøv-skjøvet); **2.** *mit Messer:* støte til (-te); **3.** *widerfahren:* tilstøte, hende (-te), skje (-dde); ***ist ihr etwas zugestoßen?*** har det tilstøtt/hendt henne noe?; ***ihr ist ein Unglück zugestoßen*** hun har vært utsatt for en ulykke; **~streben** ***dem Ziel*** ~ strebe (-et) mot målet; ***dem Ausgang*** ~ gå mot utgangen (gikk-gått); **Z~strom 1.** *von Luft:* tilførsel (-en, -sler), tilstrømning (-en/-a, -er); **2.** *Andrang:* tilstrømning, pågang (-en, -er), rush (-et, -) [røʃ]; **~stürzen** ***auf etw/jdn*** ~ storme (-et) mot noe/n, styrte (-et) mot noe/n

zutage ~ ***bringen/fördern*** bringe fram i dagen, bringe for dagen; ~ ***treten/kommen*** tre fram i dagen, komme for dagen, komme til syne, vise seg; ***es liegt offen*** ~ det ligger klart i dagen

Zutat *Kochrezept:* ingrediens (-en, -er)

zuteil|en tildele (-te), anvise (-te), dele ut, gi (ga(v)-gitt); ***jdm eine Aufgabe/Rolle*** ~ tildele en en oppgave/en rolle; **Z~ung** tildeling (-en/-a, -er); *Ration:* rasjon (-en, -er); **~werden** ***jdm etw ~ lassen*** tildele (-te) en noe; ***mir wurde ein freundlicher Empfang*** ~ jeg fikk en vennlig mottakelse

zutiefst dypt, oppriktig; ***etw ~ bedauern*** beklage noe dypt

zutragen 1. *Nachricht:* ***jdm etw*** ~ meddele (-te) en noe, fortelle en noe (-talte-talt); **2.** ***sich*** ~ skje (-dde), hende (-te)

zuträglich fordelaktig (-, -e), gunstig, gagnlig; *gesundheitsfördernd auch:* sunn (-nt, -nne); ***ein ~es Klima*** et gunstig klima; ***zu viel Essen ist der Gesundheit nicht*** ~ det er ikke sunt å spise for mye; ***das ist seiner Karriere nicht*** ~ det gagner ikke karrieren hans; **Z~keit** nytte (-n/-a), gagn (-et)

zutrauen 1. ***jdm etw*** ~ tiltro (-dde) en noe; ***das hatte er ihr nicht zugetraut*** det hadde han ikke ventet av henne; ***ihm ist alles zuzutrauen*** han er troendes til litt av hvert; **2.** ***sich etw*** ~ føle (-te) seg i stand til (å gjøre) noe; ***sie traut sich nichts zu*** hun mangler selvtillit; ***man muss es sich nur*** ~ man må bare tro på seg selv; ***sich***

zu viel ~ overvurdere (-te) seg selv; **Z~** tiltro (-en/-a), tillit (-en); ***zu jdm ~ haben*** ha tillit til en

zutraulich tillitsfull (-t, -e); *Tier auch:* ikke sky (-); **Z~keit** tillitsfullhet (-en)

zutreff|en slå til (slo-slått), stemme (-mte), passe (-et); ***die Prognose traf zu*** prognosen slo til; ***das trifft für mich nicht zu*** det stemmer ikke for mitt vedkommende; **~end** treffende (-), passende, riktig (-, -e), korrekt (-, -e); ***nicht Z~es bitte streichen*** stryk det som ikke passer

zutrinken *jdm* ~ skåle (-te) med en; ***sich*** ~ skåle med hverandre

Zutritt adgang (-en, -er), tilgang, atkomst (-en, -er); ~ ***verboten!*** adgang forbudt!; ***kein ~ für Kinder*** barn har ikke adgang; ~ ***zum Gebäude*** tilgang til bygningen; ***der Vermieter hat sich ~ zur Wohnung verschafft*** huseieren har skaffet seg tilgang til leiligheten

Zutun medvirkning (-en/-a, -er); ***das hat sich ohne mein ~ geregelt*** det ordnet seg uten min hjelp

zuungunsten til ulempe (for), på bekostning (av)

zuunterst nederst, underst; ***das Oberste ~ kehren*** snu opp ned på noe, endevende noe

Zuverdienst ekstrafortjeneste (-n, -r)

zuverlässig **1.** *Person:* pålitelig (-, -e), troverdig, hederlig, rettskaffen (-t, -skafne); ***sie ist nicht*** ~ hun er ikke til å stole på; **2.** *tech:* pålitelig, (drifts)sikker (-t, -sikre); **3.** *Quelle:* sikker, pålitelig; ***ist der Wetterbericht ~?*** kan man stole på værmeldingen?; **Z~keit** pålitelighet (-en)

Zuversicht tillit (-en) (til), tiltro (-en/-a) (til), tro (på), tillitsfullhet (-en); *Optimismus:* optimisme (-n); ***unerschütterliche*** ~ kullsviertro; ***ich bin voller ~, dass ...*** jeg har stor tro på at ...; **z~lich** tillitsfull (-t, -e), forhåpningsfull, optimistisk (-, -e)

Zuviel overmål (-et), overflod (-en); ***ein ~ an Idealismus*** et overmål av idealisme

zuvor **1.** *vorher:* før, tidligere; ***kurz/nie*** ~ like/aldri før; ***am Tag*** ~ dagen før; ***mehr als je*** ~ mer enn noen gang (før); ***eine Stunde*** ~ en time tidligere; **2.** *zunächst:* først, på forhånd; ***du solltest dich ~ informieren*** du burde informere deg først; **~derst** forrest, fremst

zuvorkomm|en *jdm* ~ komme en i forkjøpet (kom-kommet); **~end** forekommende (-), imøtekommende, elskverdig (-, -e), velvillig; **Z~enheit** forekommenhet (-en), imøtekommenhet, elskverdighet

Zuwachs **1.** *Steigerung:* (til)vekst (-en, -er), økning (-en/-a, -er); ~ ***an Produktivität*** økning av produktivitet; **2.** *Familie:* ~ ***bekommen*** få familieforøkelse (-n, -r); **3.** ***etw auf ~ kaufen*** kjøpe noe til å vokse i; **z~en** **1.** *Garten:* vokse igjen (-te), gro igjen (-dde); ***zugewachsen*** gjengrodd; **2.** *Wunde:* gro (igjen)

Zuwander|er/~in innvandrer (-en, -e, -rne), innflytter; **z~n** innvandre (-et); ***sie sind zugewandert*** de er innvandrere; **~ung** innvandring (-en/-a, -er), innflytting

zuwege ***etw ~ bringen*** få i stand noe (fikk-fått), klare (-te) noe; ***gut/schlecht ~ sein*** være i god/dårlig form

zuwehen fyke til/igjen (føk-føket); ***die Straße ist mit Schnee zugeweht*** veien er føket igjen

zuweilen av og til, iblant, undertiden

zuweis|en anvise (-te), gi (ga(v)-gitt); ***jdm einen Platz*** ~ anvise en en plass; ***jdm die Schuld für etw*** ~ gi en skylden for noe; **Z~ung** anvisning (-en/-a, -er)

zuwend|en **1.** *drehen:* vende (-te), snu (-dde); ***jdm den Rücken*** ~ vende en ryggen, snu ryggen til en; ***sich jdm*** ~ vende seg mot en; **2.** *widmen:* vie (-et), rette mot (-et); ***sich etw*** ~ ofre seg (-et) for noe, vie seg til noe; ***der Zukunft zugewandt*** fremtidsrettet; **3.** *zukommen lassen:* skjenke (-et), donere (-te); **Z~ung** **1.** *Fürsorge:* omsorg (-en); **2.** *Schenkung:* gave (-n/-a, -r), bidrag (-et, -)

zuwerfen **1.** ***jdm etw*** ~ kaste (-et) noe til en; ***jdm einen Blick*** ~ sende (-te) en et blikk; **2.** *Graben:* kaste igjen (-et); **3.** *Tür:* smelle igjen (-lte), smekke igjen (-et)

zuwider **1.** *adv* ***jdm ~ sein*** frastøte (-te) en; ***das ist mir*** ~ det frastøter meg, jeg synes det er motbydelig; **2.** *präp* i strid med, (i)mot; ***dem Gesetz ~ sein*** være i strid med loven; **~handeln** handle (-et) i strid med; **Z~handlung** overtredelse (-n, -r), brudd (-et, -); **~laufen** stå i motstrid til (sto(d)-stått), være i strid med

zu|winken *jdm* ~ vinke (-et) til en; **~zahlen** betale (-te) ekstra/i tillegg; **~zählen** *mit einbeziehen:* regne med (-et)

zuziehen **1.** *Vorhänge:* dra for (dro(g)-dratt), trekke for (trakk-trukket); *Knoten:* stramme (-et); *Tür:* trekke/dra igjen; **2.** *Sachverständiger/Arzt:* tilkalle (-lte), få tak i (fikk-fått); **3.** ***sich etw*** ~ *Krankheit:* pådra seg noe (-dro(g)-dratt), få noe; *Zorn etc:* bli gjenstand for noe (ble-blitt); **4.** *Wohnsitz hierher verlegen:* flytte (-et) hit; ***er ist kürzlich zugezogen*** han har nettopp flyttet hit

Zu|zug innflytting (-en/-a, -er), tilflytting, innvandring; **z~züglich** med tillegg for, i tillegg til, pluss; **~** ***Mehrwertsteuer*** pluss moms

zwacken **1.** *kneifen:* klype (kløp-kløpet); **2.** *plagen:* plage (-et)

Zwang tvang (-en), press (-et); ***gesellschaftliche Zwänge*** sosialt press; ***jdm ~ antun*** utøve press på en; ***sich keinen ~ antun*** føle seg usjenert/fri, kjenne seg som hjemme; ***tu dir keinen ~ an!*** ikke sjener deg!; ***ohne ~*** ubesværet, utvungent; ***unter ~ handeln*** handle under press

zwängen presse (-et), klemme (-mte), trenge (-te)

zwang|haft krampaktig (-, -e), under tvang; **~*e Persönlichkeit*** person med tvangslidelse; **~los** **1.** *informell:* uformell (-lt, -lle), usjenert (-, -e), utvungen (-t, -gne), uhøytidelig (-, -e), tvangfri (-tt, -e), avslappet; ***ein ~es Treffen*** et uformelt møte; ***sich ~ unterhalten*** snakke usjenert med hverandre; **2.** **~*e Reihenfolge*** uregelmessig rekkefølge; **Z~losigkeit** tvangløshet (-en), uhøytidelighet

Zwangs|arbeit tvangsarbeid (-et, -); **~einweisung** tvangsinnleggelse (-n, -r); **~ernährung** tvangsfôring (-en/-a, -er); **~jacke** tvangstrøye (-n/-a, -r); **~lage** tvangssituasjon (-en, -er); **z~läufig** **1.** *adj* uunngåelig (-, -e), nødvendig, nødtvungen (-t, -gne); ***eine ~e Entwicklung*** en uunngåelig utvikling; **2.** *adv* nødvendigvis; ***es muss nicht ~ so enden*** det må ikke nødvendigvis ende slik; **~maßnahme** tvangstiltak (-et, -); **~neurose** tvangsnevrose (-n, -r); **~versteigerung** tvangsauksjon (-en, -er); **~vollstreckung** *jur:* tvangsfullbyrdelse (-n, -r); **~vorstellung** tvangsforestilling (-en/-a, -er); **z~weise** *adv* tvangs-, tvungen (-t, -gne), med tvang; ***jdn ~ in die Klinik einweisen*** tvangsinnlegge en

zwanzig tjue/tyve; **Z~** (tallet) tjue/tyve; **Z~er** ***eine Frau in den ~n*** en kvinne i tjueårene

Zwanzigerjahre ***die ~*** tjueårene/tjueåra; ***das geschah in den Z~n*** det skjedde i tjueåra

Zwanzigeuroschein tjueeuroseddel (-en, -dler) [-æʉru-]

zwanzig|fach tjuedobbel (-t, -ble), tjuedobbelt (-, -e); **~jährig** tjueårig (-, -e), tjue år gammel (-t, gamle), tjueårs (-); ***ein ~er Mann*** en tjueårig mann, en tjue år gammel mann, en tjueåring; ***ein ~es Jubiläum*** et tjueårsjubileum; **~mal** tjue ganger; **~st-** *ordn zahl* tjuende/tyvende (-); ***zum ~en Mal*** for tjuende gang; ***ihr ~er Geburtstag*** tjueårsdagen hennes; **Z~stel** tjue(nde)del (-en, -er)

zwar **1.** **~ ..., *aber ...*** riktignok ..., men ...; ***er ist ~ reich, aber auch geizig***; han er riktignok rik, men også gjerrig; **2.** ***und ~*** og det, nemlig; ***er ist weggezogen, und ~ für immer*** han har flyttet, og det for alltid; ***die Zinsen steigen, und ~ deutlich*** rentene stiger nemlig betydelig

Zweck hensikt (-en, -er), formål (-et, -), mål, mening (-en/-a, -er); ***wohltätige ~e*** veldedige formål; ***das hat keinen ~*** det har ingen hensikt, det er ingen vits i det; ***was hat das für einen ~?*** hva skal det være godt for?; ***seinen ~ erfüllen*** fylle sin hensikt; ***einen wichtigen ~ erfüllen*** ha en viktig misjon; ***für einen guten ~ spenden*** gi penger til et godt formål; ***zu welchem ~*** i hvilken hensikt?, til hvilken nytte?, til hva?; ***der ~ heiligt die Mittel*** målet helliger middelet *(sprw)*

zweck|dienlich hensiktsmessig (-, -e), formålstjenlig; *relevant:* relevant (-, e); **~*e Hinweise*** relevante tips; **~entfremden** bruke (-te) til et annet formål enn planlagt, *umg* omfunksjonere (-te); **~entsprechend** hensiktsmessig (-, -e); **~gebunden** formålsbestemt (-, -e), øremerket; **~los** hensiktsløs (-t, -e), formålsløs; **~mäßig** praktisk (-, -e), hensiktsmessig (-, -e), formålstjenlig; **Z~mäßigkeit** hensiktsmessighet (-en); ***aus Gründen der ~*** av praktiske grunner; **Z~optimismus** tilgjort optimisme (-n); **~orientiert** nytteorientert (-, -e)

zwecks for (å oppnå), med henblikk på, i ... øyemed; ***~ Therapie*** i terapeutisk øyemed; ***Kredit ~ Baufinanzierung*** kreditt for å finansiere husbygging

zweckwidrig uhensiktsmessig (-, -e), mot sin hensikt

zwei to; ***alle ~*** begge to; ***alle ~ Tage*** annenhver dag; ***je ~ zusammen*** to og to; ***wir ~*** vi to; ***Vater ~er Kinder*** far til to barn; ***einer von euch ~*** en av dere to; **Z~** (tallet) to, totall (-et, -); *Bus/Note:* toer (-en, -e, -rne)

zwei|bändig tobinds (-); **~beinig** tobeint (-, -e); **Z~bettzimmer** dobbeltrom (-met, -, -mene); **~deutig** tvetydig (-, -e); **Z~deutigkeit** tvetydighet (-en, -er); **~dimensional** todimensjonal (-t, -e); **Z~drittelmehrheit** to tredjedels flertall (-et); **~eiig** toegget (-, -e); **~*e Zwillinge*** toeggede tvillinger; **~einhalb** to og en halv (to og et halvt)

Zweier *Bus/Note/Zahl:* toer (-en, -e, -rne); **~beziehung** parforhold (-et, -); **z~lei** **1.** *zwei Sorten:* ***es gibt ~ Hautcremes*** det fins to slags hudkrem/to forskjellige sorter hudkrem; **2.** *verschieden:* ulik (-t, -e); ***mit ~ Maß messen***

bruke ulik målestokk; **3.** ***das ist*** ~ det er to forskjellige ting

zweifach dobbel (-t, doble), dobbelt (-, -e), in duplo; ***in ~er Ausfertigung*** i to eksemplarer, in duplo; ***die ~e Menge*** den dobbelte mengden; ***~er Weltmeister*** dobbelt verdensmester; ***um das Z~e steigen*** øke med det dobbelte

Zweifamilienhaus tomannsbolig (-en, -er)

Zweifel tvil (-en, -), betenkelighet (-en, -er); ***es beteht kein ~, dass ...*** det hersker ingen tvil om at ...; ***ich habe nicht den geringsten ~, dass ...*** jeg tviler ikke det minste på at ...; ***an etw ~ haben*** tvile på noe; ***es steht außer ~*** det er hevet over enhver tvil; ***etw in ~ ziehen*** trekke noe i tvil, stille seg tvilende til noe; ***im ~ sein*** være i tvil; ***ohne ~*** uten tvil; **z~haft** tvilsom (-t, -me), diskutabel (-t, -ble), usikker (-t, usikre); *dubios:* dubiøs (-t, -e), luguber (-t, -bre); **z~los** *adv* utvilsomt, unektelig, uten tvil; ***das ist ~ richtig*** det er utvilsomt riktig

zweifel|n tvile (-te); ***an etw/jdm ~*** tvile på noe/n; ***daran ist nicht zu ~*** det er det ingen tvil om; ***an sich selbst ~*** være usikker på seg selv; **~nd** tvilende (-)

Zweifels|fall tvilstilfelle (-t, -r); ***im ~ zugunsten des Angeklagten entscheiden*** la tvilen komme tiltalte til gode; **z~frei** sikker (-t, sikre); **z~ohne** utvilsomt, unektelig, uten tvil

Zweifler/in tviler (-en, -e, -rne), skeptiker

zweiflügelig *Tür/Fenster:* tofags-; ***ein ~es Fenster*** et tofagsvindu; *Insekt:* tovinget (-, -e)

Zweig 1. *Baum:* kvist (-en, -er), liten gre(i)n (-en/-a, -er); **2.** *Familie:* gren; **3.** *Geschäft:* filial (-en, -er), underavdeling (-en/-a, -er); **4.** *Studienrichtung:* linje (-n/-a, -r), studieretning; **5.** *fig:* ***auf keinen grünen ~ kommen*** ikke komme på den grønne gren

zwei|geschlechtig tokjønnet (-, -e), tvekjønnet; **Z~gespann** tospann (-et, -); **~geteilt** todelt (-, -e); **~gleisig** dobbeltsporet (-, -e), med dobbeltspor; **~gliedrig** toleddet (-, -e)

Zweig|niederlassung/~stelle filial (-en, -er), avdeling (-en/-a, -er)

zwei|händig tohendig (-, -e); **~hundert** to hundre; **~jährig** toårs (-), toårig (-, -e), to år gammel (-t, gamle); ***ein ~es Studium*** et toårig studium; **Z~kampf** tvekamp (-en, -er), duell (-en, -er); **~köpfig** tohodet (-, -e); **~lagig** tolags (-)

zwei|mal to ganger, dobbelt; ~ ***im Jahr*** to ganger i året; ~ ***so viel*** dobbelt så mye; **~malig** to (ganger); ***nach ~em Versuch*** etter to forsøk; **~motorig** tomotors (-)

Zwei|parteiensystem topartisystem (-et, -er); **~reiher** *Anzug:* dobbeltspent dress (-en, -er); **z~reihig** toradet (-, -e); *Kleidung:* dobbeltspent (-, -e), dobbeltknappet; **~samkeit** tosomhet (-en)

zwei|schneidig tveegget (-, -e) *(auch fig)*; **~seitig** tosidig (-, -e), dobbeltsidig; *fig auch:* bilateral (-t, -e); **~silbig** tostavelses (-); ***~es Wort*** tostavelsesord; **~spaltig** tospaltet (-, -e); **~sprachig** tospråklig (-, -e), bilingval (-t, -e); **Z~sprachigkeit** tospråklighet (-en); **~spurig** ***~e Eisenbahn*** dobbeltsporet (-, -e) jernbane; ***~e Straße*** tofeltsvei; **~stellig** tosifret (-, -e); **~stimmig** tostemt (-, -e); **~stöckig** ***ein ~es Haus*** et toetasjes (-) hus; **~stündig** totimers (-), som varer to timer; **~stündlich** (som skjer) annenhver time

zweit ***zu ~ sein*** være to (sammen); ***wir schreiben es zu ~*** vi er to om å skrive det

zweit- *ordn zahl* andre, annen; ***der ~e Weltkrieg*** (den) andre verdenskrig; ***der ~e Weihnachtstag*** andre juledag; ***die ~ Geige spielen*** spille annenfiolin; ***er wurde Z~er*** han ble nummer to; ***jeden ~en Tag*** annenhver dag; ***am 2. Mai*** (den) andre mai; ***zum Z~en*** for det andre

zwei|tägig todagers (-), to dager gammel (-t, -mle); **~täglich** som finner sted annen hver dag

Zweitakter totaktsmotor (-en, -er)

zweit|ältest- nest eldst; ***sie ist das ~e Kind*** hun er (det) nest eldste barnet; **~best-** nest best; ***er war der Z~e*** han var nest best

zwei|tausend to tusen; **~teilig** todelt (-, -e); **Z~teilung** todeling (-en/-a, -er)

zweitens for det andre

Zweit|gerät *TV:* apparat (-et, -er) nummer to; ***wir haben ein ~*** vi har et apparat til; **z~höchst-** nest høyest; **z~klassig** annenklasses (-), annenrangs; ***~e Ware*** sekunda (-) vare; **~klässler/in** andreklassing (-en, -er); **z~letzt** nest sist; ***der ~e*** den nest siste; **z~rangig 1.** *Qualität: s. zweitklassig;* **2.** *Bedeutung:* sekundær (-t, -e), underordnet (-, -e); **~schlüssel** reservenøkkel (-en, -kler)

zweitürig todørs (-); ***ein ~es Auto*** en todørs bil

Zweit|wagen bil (-en, -er) nummer to; ***sie haben einen ~*** de har en bil til; **~wohnung** bolig (-en, -er) nummer to

zwei|undeinhalb *s. zweieinhalb*; **Z~vierteltakt** to fjerdedels takt (-en/-a); **~wöchig** (som varer) i to uker, to ukers (-), to uker gammel (-t, gamle); **~wöchentlich** (som finner sted) annenhver uke; **~zeilig** *Text:* tolinjers (-);

Z~zimmerwohnung toroms leilighet (-en, -er); **~zügig** *Gymnasium:* med to linjer; **~zylindrig** tosylindret (-, -e)

Zwerchfell mellomgulv (-et, -)

Zwerg|/in dverg (-en, -er)/(kvinnelig) dverg; **~huhn** dverghøne (-n/-a, -er); **~pudel** dvergpuddel (-en, -dler); **~staat** *umg* lilleputtstat (-en, -er)

Zwetsch(g)e (blå)plomme (-n/-a, -r); ***getrocknete ~*** sviske (-n/-a, -r); **~nkuchen** plommekake (-n/-a, -r); **~nwasser** plommebrennevin (-et)

Zwickel *Näharbeit:* kile (-n, -r), lask (-en, -er)

zwick|en **1.** *kneifen:* klype (kløp-kløpet), knipe (kne(i)p-knepet); ***jdn in den Hintern ~*** klype en i baken; **2.** *wehtun:* gjøre vondt (gjør-gjorde-gjort); **Z~mühle** klemme (-n/-a, -r), dilemma (-et, -er); ***in der ~ sitzen*** sitte i klemma, ha et dilemma

Zwieback kavring (-en, -er); ***süßer ~*** sukkerkavring

Zwiebel løk (-en, -er); **~gewächs** løkplante (-n/-a, -r), løkvekst (-en, -er); **~kuppel** løkkuppel (-en, -pler); **~ring** løkring (-en, -er); **~suppe** løksuppe (-n/-a, -r); **~turm** tårn (-et, -) med løkkuppel

Zwie|gespräch (fortrolig) samtale (-n, -r) (under fire øyne); **~licht** **1.** skumring (-en/-a), halvmørke (-t); **2.** *fig:* ***ins ~ geraten*** komme i et tvilsomt lys; **z~lichtig** tvilsom (-t, -me), suspekt (-, -e), dubiøs (-t, -e); **~spalt** splittethet (-en), konflikt (-en, -er); ***innerer ~*** indre splittethet; **z~spältig** splittet (-, -e), motstridende (-), konfliktfylt; ***~e Gefühle*** motstridende følelser; ***ein ~er Eindruck*** et blandet inntrykk; **~tracht** splid (-en), uenighet (-en, -er), splittelse (-n, -r)

Zwilling tvilling (-en, -er); ***zweieiige ~e*** toeggede tvillinger; *astron/astrol:* ***die ~e*** Tvillingene

Zwillings|bruder tvillingbror (-en, -brødre); **~schwester** tvillingsøster (-en/-a, -tre); **~geburt** tvillingfødsel (-en, -sler)

zwing|en tvinge (tvang-tvunget); ***jdn in die Knie ~*** tvinge en i kne; ***jdn zu etw ~*** tvinge en til noe; ***gezwungen sein, etw zu tun*** være nødt/tvunget til å gjøre noe; ***sich zu etw ~*** tvinge seg til noe; ***sich gezwungen sehen, etw zu tun*** se seg nødt til å gjøre noe; *s. auch gezwungen*; **~end** **1.** tvingende (-), uavviselig (-, -e); ***ohne ~en Grund*** uten tvingende grunn

Zwinger **1.** *hist:* gang (-en, -er) mellom borgmurer; **2.** *Hunde:* hundegård (-en, -er), kennel (-en, -er)

zwinkern blunke (-et), blinke (-et)

zwirbeln tvinne (-et), snurre (-et), sno (mellom fingrene) (-dde)

Zwirn hyssing (-en, -er); *Näh~:* (sy)tråd (-en, -er)

zwischen mellom; **1.** *örtl:* ***es steht ~ zwei Bäumen*** det står mellom to trær; *mitten unter:* mellom, blant; ***die Karte liegt ~ den Zeitungen*** billetten ligger mellom avisene; **2.** *zeitl:* ***~ dem 1. und dem 15. Mai*** mellom 1. og 15. mai; **3.** *fig:* ***Kinder ~ 5 und 10 Jahren*** barn mellom 5 og 10 år; ***die Gegensätze ~ uns*** motsetningene mellom oss; ***~ Kaffee und Tee wählen*** velge mellom kaffe og te; ***es ist nichts ~ uns*** det er ingenting mellom oss

Zwischen|ablage *comp:* utklipstavle (-n/-a, -r); **~abrechnung** foreløpig avregning (-en/-a, -er); **~akt** *theat:* mellomakt (-en/-a, -er); **~bemerkung** sidebemerkning (-en/-a, -er), kommentar (-en, -er); **~bericht** foreløpig rapport (-en, -er); **~bilanz** foreløpig status (-en, -er); **~ding** mellomting (-en, -); **z~drin** *örtl:* innimellom, her og der; *zeitl:* innimellom, av og til; **z~durch** *zeitl:* innimellom, av og til; **~ergebnis** foreløpig resultat (-et, -er); *Sport:* stilling (-en/-a, -er); **~fall** episode (-n, -r), opptrinn (-et, -), intermesso (-et, -er); ***alles verlief ohne ~fälle*** alt gikk knirkefritt, alt gikk uten problemer; **z~finanzieren** mellomfinansiere (-te); **~größe** mellomstørrelse (-n, -r); **~glied** mellomledd (-et, -); **~handel** mellomhandel (-en, -dler); *Großhandel:* engroshandel [aŋgru-]; **~händler/in** mellomhandler (-en, -e, -rne); **~lager** mellomlager (-et, -, -grene), midlertidig lager

zwischenland|en mellomlande (-et); **Z~ung** mellomlanding (-en/-a, -er)

Zwischen|lösung midlertidig løsning (-en/-a, -er); **~mahlzeit** mellomåltid (-et, -er); **z~menschlich** mellommenneskelig (-, -e); ***~e Beziehungen*** mellommenneskelige forhold; **~prüfung** deleksamen (-en, -er); **~raum** *örtl/zeitl:* mellomrom (-met, -, -mene); **~ruf** (avbrytende) tilrop (-et, -); **~speicher** midlertidig lager (-et, -, -grene); *comp auch:* primærlager; **~spiel** mellomspill (-et, -); **z~staatlich** mellomstatlig (-, -e), internasjonal (-t, -e); **~stopp** *Reise:* ***einen ~ machen*** ta en kort stopp (-en); **~stufe** mellomtrinn (-et, -); **~wand** skillevegg (-en, -er); **~zeit** mellomtid (-en/-a); ***in der ~*** i mellomtiden; **z~zeitlich** *adv* i mellomtiden

Zwist strid (-en, -er), tvist (-en, -er), krangel (-en, -gler)

zwitschern 1. *Vögel:* kvitre (-et); **2.** *trinken:* ***einen*** ~ ta (seg) en dram/et glass (tok-tatt)
Zwitter hermafroditt (-en, -er), hybrid (-en, -er), krysning (-en/-a, -er)
zwölf tolv; ***es ist*** ~ ***Uhr*** klokka er tolv; **Z~** (tallet) tolv, tolvtall (-et, -); **~einhalb** tolv og en halv (tolv og et halvt)
Zwölf|fingerdarm tolvfingertarm (-en, -er); **z~jährig** tolvårs (-), tolvårig (-, -e), tolv år gammel (-t, gamle); ***ein ~es Kind*** en tolvåring (-en, -er); **z~mal** tolv ganger
zwölft- *ordn zahl:* tolvte (-)
Zwölftonmusik tolvtonemusikk (-en)
Zyankali kaliumcyanid (-et, -), blåsyre (-n/-a, -r)
zyklisch syklisk (-, -e)
Zyklon syklon (-en, -er)
Zyklus syklus (-en, -er), periode (-n, -r)
Zylind|er 1. *geom:* sylinder (-en, -dre); **2.** *Hut:* flosshatt (-en, -er); **z~risch** sylindrisk (-, -e)
Zyn|iker/in kyniker (-en, -e, -rne); **z~isch** kynisk (-, -e); **~ismus** kynisme (-n)
Zyp|ern Kypros [ky-] **~riot/in** kypriot (-en, -er)
Zypresse sypress (-en, -er)
Zyste cyste (-n, -r) [s-]
Zytolog|e/~in cytolog (-en, -er) [s-]; **~ie** cytologi (-en), cellelære (-n/-a); **z~isch** cytologisk (-, -e)